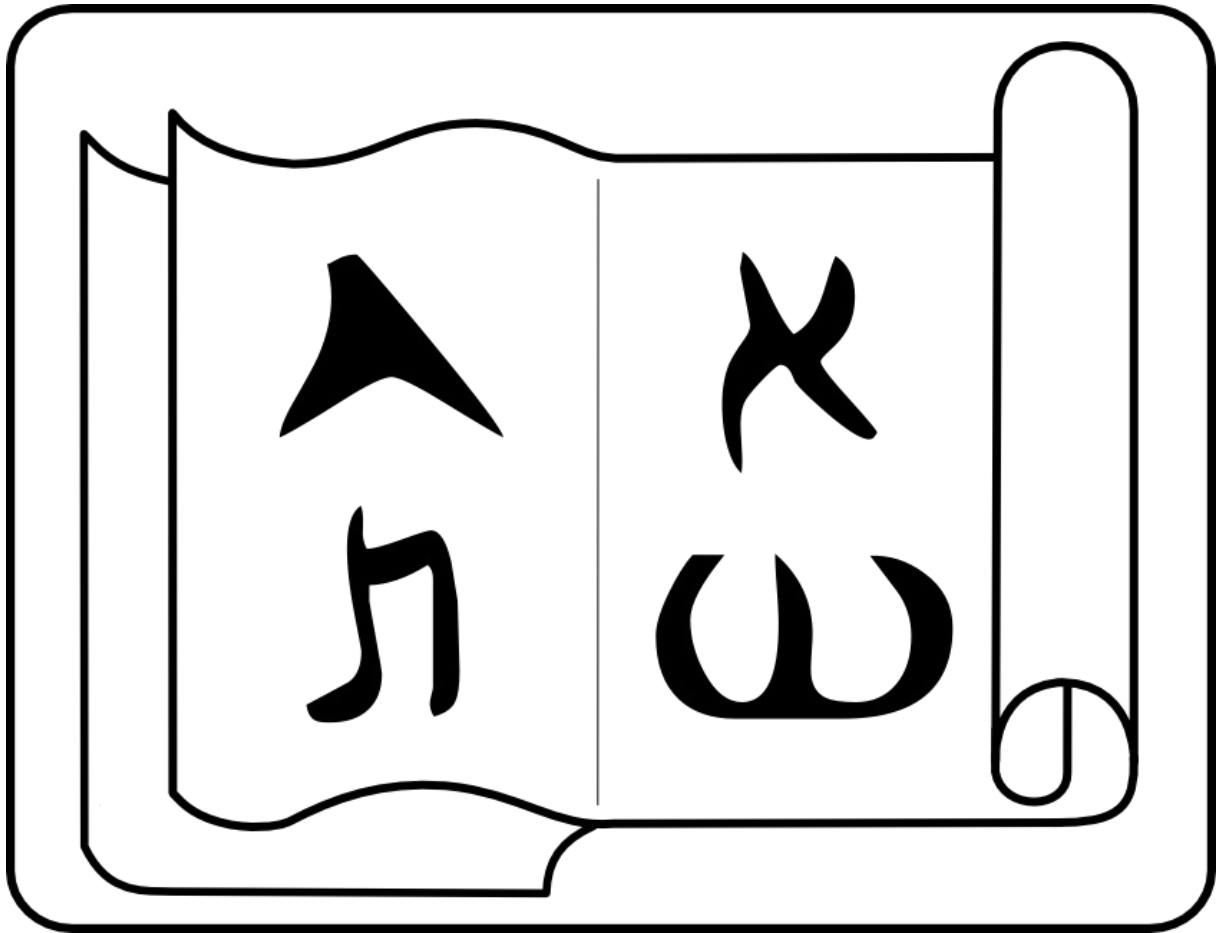


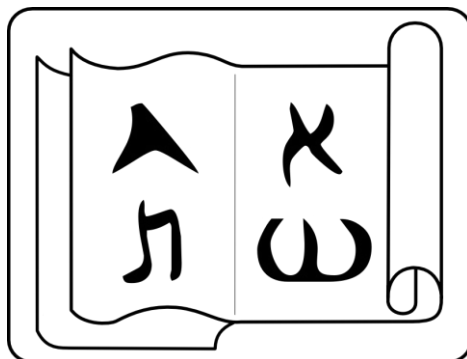
Concordant



Scripture Study

*Concordant
Interlinear-Version
of the
Sacred Scriptures
of the so-called
Old Testament*

~ The Literature ~



Concordant Interlinear-Version of the Sacred Scriptures of the so-called Old Testament

- The Literature -

containing the

Hebrew Text (WLC)

Transliterated Hebrew (WLC_t)

Concordant Greek-English Sublinear
idiomatic (ches)

Strong numbers (strong)

besides a

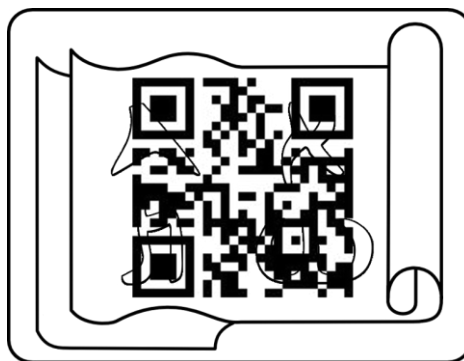
Concordant Translation (CVOT)

[2015-08-31]

This Interlinear Edition of the Sacred Scriptures of the so-called Old Testament in PDF format is a free edition of *c-s-s.website*. Free duplication and passing on in the present format and volume is allowed for personal usage, but not for republication. Sale is expressly excluded as well as circulating changed versions. Publication on and download from *c-s-s.website* only, free updates are inclusive. In order to be sure of using always the newest version, we recommend you to visit *c-s-s.website* from time to time looking for updated and new editions.

Besides the following copyrights have to be considered:

- WLC, WLC_t (Westminster Leningrad Codex): The WLC source is maintained by the Westminster Hebrew Institute, Philadelphia, PA (<http://www.wts.edu/resources/alangroves/grovesprojects.html>).
- ches: © 2014 Menno Haaijman, *c-s-s.website*.
- Concordant Version of the Old Testament (CVOT): © 2014 *Concordant Publishing Concern*.
- Strong numbers for WLC (strong): © 2007 *Scripture4all* Foundation.
- PDF Interlinear Layout: © 2015 *Scripture4all* Publishing.



c-s-s.website

Psalms

Ps	אשר־יֵאֱשֶׁר לֹא הֵלֵךְ בַּעֲצַת רְשָׁעִים וּבִדְרֹךְ חַטָּאִים לֹא עָמַד	1:1
omd la chtaim u·b·drk rshoim b·otzth elk la ashre e·aish - ashri	he-stands not sinful-ones and-in-way-of wicked-ones in-counsel-of he-goes not who the-man happy!	
H5975 H3808 H2400 H1870 H7563 H6098 H1980 H3808 H834 H376 H835		
Ps	וּבְמוֹשָׁב לְצִים לֹא יֹשֵׁב : Ps	1:2
u·b·thurth-u chphtz·u ieue b·thurth am ki ishba la ltzim u·b·mushb	and-in-law-of-him delight-of-him Yahweh in-law-of rather but he-sits not ones-mocking and-in-seat-of	
H8451 H2656 H3069 H8451 H518 H3588 H3427 H3808 H3887 H4186		
Ps	יִהְיֶה יוֹמָם וּלְיָלָה : Ps	1:3
ashr mim phlgi - ol shthul k·otz u·eie u·le iumm iege	which waters rillets-of on being-transplanted as-tree and-he-becomes and-night by-day he-is-soliloquizing	
H834 H4325 H6388 H5921 H8362 H6086 H1961 H3915 H3119 H1897		
Ps	פְּרִי יָתֵן בְּעָתוֹ וְעֵלְהוּ לֹא יִבּוֹל וְכָל אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה	
ioshe - ashre u·kl ibul - la u·ol·eu b·oth·u ithn phri·u	he-is-doing which and-all he-is-decaying not and-leaf-of-him in-season-of-him he-is-giving fruit-of-him	
H6213 H834 H3605 H5034 H3808 H5929 H6256 H5414 H6529		
Ps	יִצְלִיחַ : לא כֵּן הַרְשָׁעִים כִּי אִם כֶּמֶן אֲשֶׁר־תִּדְפְּנוּ רוּחַ :	1:4
itlich kn - la e·rshoim ki k·mtz - am thdph·nu - ashre	he-shall- ^c prosper so not the-wicked-ones rather but the-trash which as- ^{the} trash she-is-whisking-away-him	
H7307 H5086 H834 H4671 H518 H3588 H7563 H3651 H3808 H6743		
Ps	עַל־כֵּן לֹא יִקְמוּ רְשָׁעִים בַּמִּשְׁפָּט וְחַטָּאִים בַּעֲדַת צְדִיקִים :	1:5
iqmu - la ol·kn rshoim b·mshpht u·chtaim b·odth tzdiqim	they-shall-rise-up not on-this wicked-ones in- ^{the} judgment and-sinful-ones in-congregation-of	
H6965 H3808 H5921 H7563 H4941 H2400 H5712 H6662		
Ps	כִּי יִידַע יְהוָה דֶּרֶךְ צְדִיקִים וּדְרֹךְ רְשָׁעִים תֵּאבֵד :	1:6
ieue iudo - ki drk tzdiqim u·drk rshoim thabd	Yahweh knowing that righteous-ones way-of wicked-ones and-way-of she-shall-perish	
H3068 H3045 H3588 H6662 H1870 H834 H7563 H6 H1870		
Ps	לְמָה רָגַשׁוּ גוֹיִם וּלְאֻמִּים יִהְיוּ צְדִיקִים : רֵיק :	2:1
rgshu l·me guim u·lamim iegu riq -	they-foregathered to-what ? they-are-mumbling and-folkstems empty	
H7283 H4100 H3816 H1471 H1897 H7385 H3320		
Ps	מַלְכֵי־אָרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ יַחַד עַל־יְהוָה וְעַל־מְשִׁיחוֹ :	
u·ruznim artz - mlki nusdu ichd - ol ieue - ol mshich·u - u·ol	earth kings-of they-are- ⁿ in-deliberation and-ones-being-chancellors on together anointed-one-of-him and-on Yahweh	
H4899 H5921 H3068 H5921 H3162 H3245 H7336 H776 H4428		
Ps	נִנְתְּקָה אֶת־מוֹסְרוֹתֵינוּ וְנִשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבָתֵינוּ : יוֹשֵׁב	2:3
nnthqe musruthi·mu - ath u·nshlike mm·nu obthi·mu	we-shall- ^m pull-away bonds-of-them and-we-shall- ^c fling-off ropes-of-them	
H5423 H7993 H4147 H853 H5688 H4480 H3427		
Ps	בְּשָׁמַיִם יִשְׁחַק אֲדֹנִי יִלְעַג לְמוֹ : אֲזִידְבֵּר אֱלִימוֹ בְּאַפּוֹ	2:5
ishchq b·shmim adni ilog lmu - az idbr ali·mu b·aph·u	he-shall-deride my-Lord he-shall-ridicule in- ^{the} heavens to-them he-shall- ^m speak then in-anger-of-him to-them	
H3932 H136 H7832 H8064 H1696 H227 H4428 H639 H413		
Ps	וּבַחֲרוֹנוֹ יִבְהַלְמוּ וְאֲנִי נִסְכְּתִי מַלְכִי עַל־צִיּוֹן הָרִי :	2:6
ibelm u·b·chrun·u u·ani nskthi mlk·i er tziun - ol	he-shall-make-fluster-them and-in-hot-of-him I-pour-libation and-I on king-of-me	
H926 H2740 H5258 H589 H2022 H6726 H5921 H4428		

1 Happy is the man who does not walk in the counsel of the wicked, And in the way of sinners does not stand, And in the seat of mockers' does not sit.

2 But rather in the law of Yahweh is his delight, And 'from His law is he soliloquizing by day and night.

3 ^aSo he comes to be like a tree transplanted^l ^{on}by rillets of water, ^wThat ^lyields its fruit in its season, And its leaf does not ^ldecay; ^HHence all ^wthat he ^ldoes shall prosper.

4 Not so the wicked, But rather they are like the trash ^wthat the wind ^lwhisks away.

5 Therefore, the wicked shall not rise up in judgment, ^aNor sinners in the congregation of the righteous.

6 For Yahweh is knowing the way of the righteous, ^aYet the way of the wicked, it shall perish.

1 Why are the nations ⁷perurbed^o, And the ⁷folk, they ^lmumble empty phrases?

2 Standing by are the kings of the earth, And the chancellors^l, they are ⁷gathered^o together ^{or}Against Yahweh and ^{or}against His Anointed One^o, saying,

3 Do let us pull away ^atheir bonds, And do let us fling off their ropes from us.

4 The One sitting in the heavens, He shall ridicule; ^SYahweh^{ph}, He shall deride⁷ them.

5 Then He shall speak to them in His anger, And in His hot anger He shall ^mfill them with panic, saying,

6 ^a I' will pour a libation on My King, On Zion, My holy mountain.

קדשי Ps : אספרה אל חק יהוה אמר אלי בני אתה אני היום
 e-ium ani athe bn-i al-i amr ieue chq al asphre 2:7 : qdsh-i
 the-day I you son-of-me to-me he-said Yahweh statute to I-shall-^mrecount holiness-of-me
 H3117 H589 H859 H1121 H413 H559 H3069 H2706 H413 H5608 H6944

7 Do let me recount ^y the statute of Yahweh: He has said to Me, My Son are You; I', today, have begotten You.

ילדתיך Ps : שאל ממני ואתנה נויים נחלתך ואחזתך אפסי - ארץ :
 : artz - aphsi u-achzth-k nchlth-k guim u-athne mm-ni shal 2:8 : ildthi-k
 earth limits-of and-holding-of-you allotment-of-you nations and-I-shall-give from-me ask-you ! I-generated-you
 H776 H657 H272 H5159 H1471 H5414 H4480 H7592 H3205

8 Ask ^fof Me, And I shall give the nations as Your allotment, And as Your holding, the limits of the earth.

Ps תרעם בשבט ברזל ככלי יוצר תנפצם Ps : ועתה
 u-othē 2:10 : thnphzt-m iutzr k-kli brzl b-shbt thro-m 2:9
 and-now you-shall-^mshatter-them one-being-potter as-vessel-of iron in-club-of you-shall-smash-them
 H6258 H5310 H3335 H3627 H1270 H7626 H7489

9 You shall smash them ^wwith a club of iron; Like a ^{all}vessel of a potter^l, You shall shatter them.

10 And now, kings, be intelligent; Be admonished, ⁷all^s judges^l of the earth;

11 Serve ^yYahweh ⁱwith fear, And exult ^wwith quivering.

מלכים השכילו הוסרו שפטי ארץ Ps : עבדו את יהוה
 ieue - ath obdu 2:11 : artz shphti eusrū eshkilu mlkim
 Yahweh » serve-you^(p) ! earth ones-judging-of be-admonished-you^(p) ! ^cbe-intelligent-you^(p) ! kings
 H3068 H853 H5647 H776 H8199 H3256 H7919 H4428

12 ⁷Bear admonition-^o lest He should be angry, And you should perish in the way, For His anger shall consume speedily. Happy are all those taking refuge in Him. A Davidic Psalm ^wWhen he ran away from the face of Absalom his son.

ביראה וגילו ברעדה Ps : נשקו בר פן - יאנק ותאבדו
 u-thabdu ianph - phn br - nshqu 2:12 : b-rode u-gilu b-irae
 and-you^(p)-are-perishing he-is-being-angry lest purity ^mkiss-you^(p) ! in-quivering and-exult-you^(p) ! in-fear
 H6 H599 H6435 H1248 H5401 H7461 H1523 H3374

דרך כי - יבער כמעט אפו אשרי כל - חוסי בו :
 : b-u chusi - kl ashri aph-u k-mot ibor - ki drk
 in-him ones-taking-refuge-of all-of happy ! anger-of-him as-little he-shall-consume that way
 – H2620 H3605 H835 H639 H4592 H1197 H3588 H1870

Ps מזמור לדוד בברחו מפני אבשלום בנו יהוה מה - (3:2) :
 - me ieue : bn-u abshlum m-phni b-brch-u l-dud mzmur 3:1
 what ! Yahweh son-of-him Absalom from-faces-of in-to-run-away-of-him to-David psalm
 H4100 H3068 H1121 H53 H6440 H1272 H1732 H4210

1 O Yahweh, ^whow my foes do multiply! Many are those rising ^{on}against me.

רבו צרי רבים קמים עלי Ps : רבים אמרים לנפשי אין
 ain l-nphsh-i amrim rbim 3:2 : ol-i qmim rbim tzr-i rbu
 there-is-no to-soul-of-me ones-saying many-ones on-me ones-rising many-ones foes-of-me they-multiply
 H369 H5315 H559 H7227 H5921 H6965 H7227 H6862 H7231

2 Many are those saying to my soul, There is no salvation for him in ⁷his^o Elohim. Interlude

ישועתה לו באלהים סלה Ps : ואתה יהוה מגן בעדי כבודי ומרים
 u-mrim kbud-i bod-i mgn ieue u-athe 3:3 : sle b-aleim l-u ishwoth-e
 and-one-^craising-up glory-of-me about-me shield Yahweh and-you interlude in-Elohim for-him salvation
 H7311 H3519 H1157 H4043 H3068 H859 H5542 H430 – H3444

3 ^yYet You, O Yahweh, have been a shield about me, My Glory, and the One raising up my head.

ראשי Ps : קולי אל - יהוה אקרא ויענני מהר
 m-er u-ion-ni aqra ieue - al qul-i 3:4 : rash-i
 from-mountain-of and-he-is-answering-me I-am-calling Yahweh to voice-of-me head-of-me
 H2022 H6030 H7121 H3069 H413 H6963 H7218

4 I ^lcalled to Yahweh with my voice, And He ^lanswered me from His holy mountain. Interlude

קדשי Ps : סלה אני שכבתי ואישנה (3:6) הקיצותי כי יהוה יסמכני :
 : ismk-ni ieue ki eqitzuthi u-aishn-e shkbthi ani 3:5 : sle qdsh-u
 he-shall-support-me Yahweh that I-^cawake and-I-shall-sleep I-lie-down I interlude holiness-of-him
 H5564 H3068 H3588 H6974 H3462 H7901 H589 H5542 H6944

5 As for me, I will lie down ^tthat I may sleep; I will awake, for Yahweh, He shall support me.

Ps לא - אירא מרבבות עם אשר סביב שתו עלי Ps : (3:8) 3:7 :
 ol-i shthu sbib ashv om m-rbbuth aira - la 3:6
 on-me they-are-set round-about who people from-tens-of-thousands-of I-shall-fear not
 H5921 H7896 H5439 H834 H5971 H7233 H3372 H3808

6 I shall not fear ^fmyriads of people Who are set ^{on}against me, round about.

7 Do arise, O Yahweh! Save me, my Elohim! For You will smite ^yall my enemies^l on the cheek; The teeth of the wicked You will break.

קומה יהוה הושיעני אלהי כי - הכית את-כל - איבי לחי שני
 shni lchi aib-i - kl - ath ekith - ki ale-i eushio-ni ieue qum-e
 teeth-of cheek ones-being-enemies-of-me all-of » you-^csmite that Elohim-of-me ^csave-you-me ! Yahweh arise-you !
 H8127 H3895 H341 H3605 H853 H5221 H3588 H430 H3467 H3068 H6965

רשעים שברת : Ps (3:9) ליהוה הישועה על -עמך ברכתך סלה :
 sle brkth·k om·k - ol e-ishuoe l·ieue
 interlude blessing-of·you people-of·you on the·salvation to·Yahweh
 H5542 H1293 H5971 H5921 H3444 H3068 H7665 H7563

8 To Yahweh belongs the salvation; On Your people be Your blessing! Interlude Permanent! With Accompaniments A Davidic Psalm

למנצח (4:1) Ps בנגינות מזמור לדוד : (4:2) בקראי ענני
 l·mntzch b·nginuth mzmur l·dud : on·ni b·qra·i
 4:1 answer-you·me ! in·to-call-of·me to·David psalm in·accompaniments for·the·one-making-oversee
 H6030 H7121 H1732 H4210 H5058 H5329

1 When I called, ⁷He answered^o me, Elohim of my righteousness; In my distress, You ^cmade a wideness for me; Be gracious to me, and hear my prayer.

אלהי צדקי בצר הרחבת לי חנני ושמע
 alei tzdq·i b·tizr erchbth l·i chn·ni u·shmo
 and·hear-you ! be·gracious-you·me ! for·me you·^cmake-wideness in·the·narrow-position righteousness-of·me Elohim-of
 H8085 H2603 - H7337 H6862 H6664 H430

תפלתי : Ps (4:3) בני איש עד -מה כבודי לכלמה תאהבון ריק
 thphlth·i 4:2 : bni me - od aish kbud·i l·klme thaebu·n riq
 empty you^(p)·shall-love to·confounding glory-of·me what ? until man sons-of prayer-of·me
 H7385 H157 H3639 H3519 H4100 H5704 H376 H1121 H8605

2 Sons of man, ^whow ^flong, turning my glory into mortification, Shall you love empty words and seek after a lie? Interlude

תבקשו כזב סלה : Ps (4:4) ודעו כי -הפלה יהוה חסיד לו
 thbqshu 4:3 : sle kzb u·dou ki ephle - l·u chsid ieue
 for·him kindly-one Yahweh he·^cdistinguished that and·know-you^(p) !
 - H2623 H3068 H6395 H3588 H3045 H5542 H3577 H1245

3 Now know that Yahweh has distinguished the benign one for Himself; Yahweh, He shall hear when I call to Him.

יהוה ישמע בקראי אליו : Ps (4:5) רגזו ואל -תחטאו
 ieue ishmo b·qra·i ali·u 4:4 : rgzu u·al thchtau -
 you^(p)·are-sinng and·must-not·be be·disturbed-you^(p) !
 H2398 H408 H7264 H413 H7121 H8085 H3068

4 Be astounded, ^{*}yet do not ^{sin}; ^{sa}Commune in your heart on your bed, and be still. Interlude

אמרו בלבבכם על -משכבכם ודמו סלה : Ps (4:6) זבחו
 amru b·lbb·km u·dmu mshkb·km - ol sle 4:5 : zbchu
 sacrifice-you^(p) ! interlude and·be-silent-you^(p) ! bed-of·you^(p) on in·heart-of·you^(p) say-you^(p) !
 H2076 H5542 H1826 H4904 H5921 H3824 H559

5 Sacrifice the sacrifices of righteousness, And trust in Yahweh.

זבחי -צדק ובטחו אל -יהוה : Ps (4:7) רבים אמרים מי -
 zbchi tzdq - u·btchu al ieue - 4:6 :
^awho ? ones-saying many-ones Yahweh to and·trust-you^(p) ! righteousness sacrifices-of
 H4310 H559 H7227 H3068 H413 H982 H6664 H2077

6 Many are saying, Shall anyone show us good? Lift up the light of Your countenance over us, O Yahweh.

יראנו טוב נסה -עלינו אור פניך יהוה : Ps (4:8) נתתה שמחה
 ira·nu tub ns·e aur oli·nu - phni·k ieue 4:7 : shmche nththe
 rejoicing you-gave Yahweh faces-of·you light-of over·us lift-up·you ! goodness he·shall·^cshow-us
 H8057 H5414 H3068 H6440 H216 H5921 H5375 H2896 H7200

7 You have ^eplaced rejoicing in my heart, More than in the season when their grain and their grape juice multiplied.

בלבי מעת דגנם ותירושם רבו : Ps (4:9) בשלום יחדו
 b·lb·i m·oth dgn·m u·thirush·m rbu 4:8 : ichdu b·shlum
 altogether in·peace they-multiplied and·grape-juice-of·them grain-of·them from·season-of in·heart-of·me
 H3162 H7965 H7231 H8492 H1715 H6256 H3820

8 Do let me lie down and sleep in peace at once, For You, O Yahweh, alone are causing me to dwell in serenity. Permanent! Concerning the Allotments A Davidic Psalm

אשכבה ואישן כי -אתה יהוה לבדך לבטח תושיבני :
 ashkbe u·aishn ki athe - ieue l·bdd l·btch thushib·ni
 you-are-causing-to-dwell-me to·trusting to·alone Yahweh you that and·I·shall-sleep I·shall-lie-down
 H3427 H983 H910 H3068 H859 H3588 H3462 H7901

למנצח (5:1) Ps אל -הנחילות מזמור לדוד : (5:2) אמרי האזינה
 l·mntzch 5:1 : e·nchiluth - al mzmur l·dud : eazin·e amr·i
 to·David psalm the·allotments to for·the·one-making-oversee
 H1732 H4210 H5155 H413 H5329 H238 H561

1 To my sayings do ^egive ear, O Yahweh! Do understand my soliloquy!

יהוה בינה הגיגי : Ps (5:3) הקשיבה לקול שועי מלכי
 ieue bin·e egig·i 5:2 : mlk·i shuo·i l·qul eqshib·e
 king-of·me imploring-of·me to·sound-of ^eattend-you ! soliloquy-of·me understand-you ! Yahweh
 H4428 H7773 H6963 H7181 H1901 H995 H3068

2 Do attend to the sound of my imploring, O my King and my Elohim! For I am praying to You, O Yahweh.^o

ואלהי כי -אליך אתפלל Ps : יהוה בקר תשמע קולי בקר
 u-ale-i ki - ali-k athphll (5:4) Ps : ieue bqr thshmo qul-i bqr
 I-am-^spraying to-you that and-Elohim-of-me
 H6419 H413 H3588 H430

3 In the morning You shall hear my voice; In the morning I shall arrange for You and watch.

אעריך לך ואצפה Ps : כי לא אל-חפץ רשע אתה לא
 aork l-k - u-atzphe (5:5) Ps : la athe rsho chphztz - al la ki
 and-I-shall-^mwatch for-you I-shall-arrange
 H6822 H6186

4 For You are not an El Whose delight is in wickedness; Evil may not sojourn with You.

יגרך רע Ps : לא יתיצבו הוללים לנגד עיניך
 igr-k ro (5:6) Ps : ithitzbu - la eullim l-ngd oini-k
 evil-one he-is-sojourning-you
 H7451 H1481

5 No^t boasters^l may stset themselves up in front of Your eyes; You hate all contrivers^l of lawlessness;

שנאת כל -פעלי און Ps : תאבד דברי כזב איש -דמים
 shnath pholi - kl aun (5:7) Ps : thabd dbri kzb aish dmim -
 lawlessness ones-contriving-of all-of you-hate
 H205 H6466 H3605 H8130

6 You shall destroy ⁷all^s those speaking a lie. A man of bloodshed and deceit Yahweh ^labhors.

ומרמה יתעב יהוה Ps : ואני ברב חסדך אבוא ביתך
 ithob u-mrme (5:8) Ps : b-rb u-ani chsd-k abua bith-k
 Yahweh he-is-^mabhorring and-deceit
 H3068 H8581 H4820

7 ⁺As for me, in the vastness of Your benignity I shall enter Your house; I shall worship toward Your holy temple in devout fear of You.

אשתחוה אל-היכל -קדשך ביראתך Ps : יהוה נחני
 ashtthchue eikl - al qdsh-k - b-irath-k (5:9) Ps : nch-ni ieue
 in-fear-of-you holiness-of-you temple-of to I-shall-^sworship
 H3374 H6944 H1964 H413 H7812

8 O Yahweh, guide me in Your righteousness on account of those who lie in wait^l for me; Straighten Your way before me.

בצדקתך למען שוררי הושר | הישר | לפני
 b-tzdqth-k lmon shurr-i eushr (5:10) Ps : eishr l-phn-i
 ones-controlling-of-me on-account-of in-righteousness-of-you
 H8324 H4616 H6666

דרכך Ps : כי אין בפיחה נכונה קרבם הוות קבר-
 drk-k (5:10) Ps : ain ki b-phi-eu nkune qrb-m qbr euuth -
 way-of-you
 H369 H3588 H1870

9 For there is nothing established^l in ⁷their-^{cs} mouth; Within them are woes; A sepulcher opened^l is their throat; With their tongue they ^cdeal ^lslickly.

פתוח גרונם לשונם יחליקון Ps : האשימם
 phthuch grun-m lshun-m ichliqu-n (5:11) Ps : eashim-m
 one-being-opened
 H6605

10 ^cConvict them of guilt, O Elohim; Let them fall ^{by} their own counsels, ⁷And^Q in the multitude of their transgressions, expel them, For they have rebelled ⁷against You.

אלהים יפלו ממעצותיהם ברב פשעיהם הדיחמו כי -מרו
 iphlu aleim m-motzuthi-em b-rb phshoi-em edich-mu ki - mru
 they-shall-fall Elohim
 H4156 H5307 H430

בך Ps : וישמחו כל -חوسي בך לעולם ירננו
 b-k (5:12) Ps : u-ishmchu chusi - kl b-k irnnu l-oulm
 in-you
 H7442 H5769 H2620 H3605 H8055

11 ⁺But all those taking refuge in You shall rejoice; They shall be jubilant for the eon. ⁺You shall overshadow ^{on} them, And those loving Your Name shall be glad in You.

ותסך עלימו ויעלצו בך אהבי שמך Ps : כי -
 u-thsk oli-mu u-ioltzu b-k aebi shm-k (5:13) Ps : ki -
 and-they-shall-be-glad on-them and-you-shall-^covershadow
 H5970 H5921 H5526

12 For You^l shall bless the righteous one, O Yahweh; Like a large shield, You shall encircle him with benevolence.

אתה תברך צדיק יהוה כצנה רצון תעטרנו
 thbrk athe tzdiq ieue k-tzne rtzun thotr-nu
 you-shall-encircle-him approval as-^{the}-target Yahweh righteous-one you-shall-^mbless you
 H5849 H7522 H6793 H3068 H6662 H1288 H859

Permanent^l, ⁷With Accompaniments on the Octave A Davidic Psalm

Ps (6:1) למנצח בנגינות על - השמינית מזמור לדוד : יהוה
ieue : l-dud mzmur e-shminith - ol b-nginuth l-mntzch
Yahweh to-David psalm the-eighth on in-accompaniments for-the-one-making-oversee
H3068 H1732 H4210 H8067 H5921 H5058 H5329

1 O Yahweh, do not correct me in Your anger, And do not discipline me in Your fury.

Ps : אל באפך תוכיחני ואל בחמתך תיסרני : (6:3)
6:2 : thisr-ni b-chmth-k - u-al thukich-ni b-aph-k - al
you-are^mdisciplining-me in-fury-of-you and-must-not-be you-are^ccorrecting-me in-anger-of-you must-not-be
H3256 H2534 H408 H3198 H639 H408

2 Be gracious to me, O Yahweh, for I am feeble; Heal me, O Yahweh, for my bones^o are flustered,

חנני יהוה כי אמלל אני רפאני יהוה כי נבהלו עצמי :
otzm-i nbelu ki ieue rpha-ni ani amll ki ieue chn-ni
bones-of-me they-are-flustered that Yahweh heal-you-me! I feeble that Yahweh be-gracious-you-me!
H6106 H926 H3588 H3069 H7495 H589 H536 H3588 H3069 H2603

Ps (6:4) ונפשי נבהלה מאד ואת | ואת | ואתה | יהוה עד - מתי : (6:5)
6:4 : mthi - od ieue u-athe u-ath mad nbele u-nphsh-i
when ? until Yahweh and-you and-you exceedingly she-is-flustered and-soul-of-me
H4970 H5704 H3068 H859 H859 H3966 H926 H5315

3 And my soul, it is flustered exceedingly. ^tBut You, O Yahweh, how ^rlong?

4 Do return, O Yahweh! Do extricate my soul! Save me on account of Your benignity.

5 For in death there is no remembrance of You; In the unseen, ^awho shall acclaim ^yYou?

Ps : שובה יהוה חלצה נפשי הושיעני למען חסדך כי : (6:6)
6:5 : chsd-k lmon eushio-ni nphsh-i chltz-e ieue shub-e
that kindness-of-you on-account-of ^csave-you-me! soul-of-me ^mextricate-you! Yahweh return-you!
H3588 H2617 H4616 H3467 H5315 H2502 H3068 H7725

6 I am weary ^lwith my sighing; ^tThrough all the night I ^linundate my couch; ^wWith my tears I ^lsaturate my cot.

Ps : אין במות זכרך בשאול מי יודה - לך : (6:7)
6:6 : l-k - iude mi b-shaul zkr-k b-muth ain
I-am-weary to-you he-shall-acclaim ^awho? in-unseen remembrance-of-you in-the-death there-is-no
H3021 - H3034 H4310 H7585 H2143 H4194 H369

7 My eye is exhausted from vexation; It shifts about ^bbecause of all my foes^l.

Ps : באנחתי אשחה בכל - לילה מטתי בדמעתי ערשי אמסה : (6:8)
6:7 : amse orsh-i b-dmoth-i mtth-i lile - b-kl ashche b-anchth-i
I-am-saturating divan-of-me in-tear-of-me couch-of-me night in-all-of I-am-inundating in-sighing-of-me
H4529 H6210 H1832 H4296 H3915 H3605 H7811 H585

8 Withdraw from me, all contrivers^l of lawlessness, For Yahweh has heard the sound of my lamenting.

Ps : עששה מכעס עיני עתקה בכל - צוררי סורו : (6:9)
6:8 : tzurr-i - b-kl othqe oin-i m-kos oshshe
withdraw-you^(p)! ones-being-foes-of-me in-all-of she-shifts eye-of-me from-vexation she-is-done-for
H5493 H6887 H3605 H6275 H5869 H3708 H6244

9 Yahweh has heard my supplication; Yahweh, He is taking my prayer.

Ps : ממני כל - פעלי און כי - שמע יהוה קול בכיי : (6:10)
6:9 : bki-i qul ieue shmo - ki aun pholi - kl mm-ni
lamenting-of-me sound-of Yahweh he-heard that lawlessness ones-contriving-of all-of from-me
H1065 H6963 H3068 H8085 H3588 H205 H6466 H3605 H4480

10 May all my enemies^l be ashamed and exceedingly flustered; May they turn back and be ashamed in a moment. Overtaking Davidic Which he sang unto Yahweh ^{on}concerning the words of Cush, a Benjamite.

Ps : שמע יהוה תחנתי יהוה תפלתי יקח יבשו : (6:11)
6:10 : iqch thphlth-i ieue thchnth-i ieue shmo
he-is-taking prayer-of-me Yahweh supplication-of-me Yahweh he-heard
H3947 H8605 H3068 H8467 H3068 H8085

ויבהלו מאד כל - איבי ישובו יבשו :
ibshu ishbu aib-i - kl mad u-ibelu
they-shall-be-ashamed they-shall-turn-back ones-being-enemies-of-me all-of exceedingly and-they-shall-be-flustered
H954 H7725 H341 H3605 H3966 H926

רגע :
rgo
moment
H7281

Ps (7:1) שניון לדוד אשר-שר ליהוה על - דברי - כוש בן - ימיני : יהוה
ieue : imini - bn kush - dbri - ol l-ieue shr - ashtr l-dud shgiun
Yahweh Jamite son-of Cush words-of on to-Yahweh he-sang which to-David overtaking
H3068 H1145 H1145- H3568 H1697 H5921 H3068 H7891 H834 H1732 H7692

1 O Yahweh my Elohim, I take refuge in You; Save me from all those pursuing me, and rescue me!

מֹות חֲצִיו	לְדַלְקִים יַפְעַל	Ps :	הִנֵּה (7:15)	יִחְבֹּל	אֹון
chtzi·u muth	iphol l·dlqim	7:14 :	ene	ichbl	aun -
H2671 H4194	H6466 H1814		H2009	H2254	H205
death	he-is-contriving to-ones-flaring arrows-of-him		behold !	he-is- ^m having-cramp-of	lawlessness

14 Behold, he shall be cramped with lawlessness, And he will become pregnant with toil, And he will generate falsehood.

וְהִרָה	עֹמֵל וִילָד	שֶׁקֶר	Ps :	בֹּרַר כִּרְה וַיַּחְפְּרֵהוּ
u·ere	u·ild oml	shqr	7:15 :	u·ichphr·eu kre bur
H2029	H3205 H5999	H8267		H2658 H3738 H953
and-he-is-pregnant	toil and-he-is-pregnant	falsehood and-he-generates		and-he-is-delving-him he-digs crypt

15 He has dug a crypt and dived it deep, Yet he shall fall into the pit he has been making.

וַיִּפֹּל	בִּשְׁחַת יַפְעַל	יָשׁוּב (7:17)	Ps :	עֹמֵלוֹ	בְּרָאשׁוֹ	וְעַל
u·iphl	iphol b·shchth	ishub	7:16 :	oml·u	b·rash·u	u·ol
H5307	H6466 H7845	H7725		H5999	H7218	H5921
and-he-is-falling	he-is-contriving in-slough and-he-is-falling	he-shall-turn-back		toil-of-him	in-head-of-him	and-on

16 His toil shall turn back upon his head, And his wrong shall descend on his scalp.

קִדְקְדוֹ	חֲמָסוֹ	יֵרֵד	Ps :	אֹודָה (7:18)	יִהְיֶה כִצְדָקוֹ
qdqd·u	chms·u	ird	7:17 :	aude	k·tздq·u ieue
H6936	H2555	H3381		H3034	H6664 H3068
scalp-of-him	wronging-of-him	he-shall-descend		I-shall- ^c acclaim	as:righteousness-of-him Yahweh

17 I shall acclaim Yahweh according to His righteousness, And I shall make melody to the Name of Yahweh Supreme. Permanent, On the Winetrough A Davidic Psalm

וְאֶזְמְרָה	שֵׁם - יִהְיֶה עֲלִיוֹן :	:
u·azmre	shm - ieue oliun	:
H2167	H8034 H3068 H5945	
and-I-shall-make-melody	name-of Yahweh supreme-one	

Ps	לְמִנְצַח (8:1)	עַל - הַגִּתִּית	מִזְמוֹר לְדָוִד :	יִהְיֶה אֲדֹנֵינוּ מָה -
8:1	l·mntzch	ol - e·gthith	l·dud mzmur	ieue adni·nu me
H5329		H5921 H1665	H4210 H1732	H4100 H113 H3068
on for: ^{the} one-making-oversee	psalm the-winetrough	to-David	Yahweh	what ! lords-of-us

1 O Yahweh our Lord, ^{wt}How noble is Your Name in all the earth, You Whose splendor ⁷is ⁹bestowed-^{co} on the heavens.

אֲדִיר שֹׁמֵךְ	בְּכָל - הָאָרֶץ	אֲשֶׁר תִּנֵּה	הוֹדֵךְ	עַל - הַשָּׁמַיִם	Ps :	(8:3)
shim·k adir	b·kl e·artz - ash	thn·e ash	eud·k	ol - e·shmim	8:2 :	
H8034 H117	H3605 H776 H834 H5414	H1935	H5921 H8064			
name-of-you noble	in-all-of who the-earth	give-you !	splendor-of-you	on the-heavens		

2 From the mouth of the unweaned and sucklings, You have founded strength on account of Your foes, To cause the enemy and avenger to cease.

מִפִּי	עוֹלָלִים	וַיִּנָּקִים	יִסְדַּת	עֹז	לְמַעַן	צוֹרֵרֶיךָ
m·phi	oullim	u·inqim	isdth	oz	lmon	tzurri·k
H6310	H5768	H3243	H3245	H5797	H4616	H6887
from-mouth-of	unweaned-children	and-ones-being-sucklings	you- ^m founded	strength	on-account-of	ones-being-foes-of-you

לְהַשְׁבִּית	אוֹיֵב	וּמִתְנַקֵּם	Ps :	כִּי - אֶרְאֶה	שָׁמַיִךְ	מַעֲשֵׂי
l·eshbith	auib	u·mthnqm	8:3 :	ki - arae	shmi·k	moshi
H7673	H341	H5358		H3588 H7200	H8064	H4639
to-to-cause-to-cess-of	one-being-enemy	and-one- ^s avenging		I-am-seeing that	heavens-of-you	deeds-of

3 When I see Your heavens, the ^aworks of Your fingers, The moon and stars which You have established,

אֶצְבַּעְתֶּיךָ יָרַח וְכּוֹכְבִּים אֲשֶׁר כּוֹנְנָתָה	Ps :	מָה - אָנוּשׁ כִּי -	(8:5)
atzbothi·k irch u·kukbim ash	8:4 :	me - ki anush	
H676	H3559 H834 H3556 H3394	H3588 H582 H4100	
moon fingers-of-you	you- ^m established which and-stars	that mortal what ?	

4 What is a mortal that You are mindful of him, Or a son of mankind that You are visiting him?

תִּזְכְּרֵנוּ	וּבֶן - אָדָם כִּי תִפְקְדֵנוּ	Ps :	וְתַחֲסֶרְהוּ (8:6)
thzkr·nu	u·bn ki adm - thphqd·nu	8:5 :	u·thchs·eu
H2142	H1121 H120 H3588 H6485		H2637
you-are-being-mindful-of-him	and-son-of that human	you-are-visiting-him	and-you-are-making-lack-him

5 You make him lack a little of ⁷the messengers^{cs}, And with glory and honor You crown him.

מַעַט מַּאֲלֵהִים וְכִבּוֹד וְהוֹדָר תַּעֲטֶרְהוּ	Ps :	תִּמְשִׁלֵּהוּ (8:7)	בְּמַעֲשֵׂי
m·aleim mot	u·edr u·kbud thotr·eu	8:6 :	b·moshi
H430 H4592	H1926 H5849 H3519		H4910
from-Elohim little	and-honor and-glory	you-are- ^m crowning-him	in-deeds-of you-are- ^c making-rule-him

6 You give him the rule over the ^aworks of Your hands; All have You set under his feet:

יָדֶיךָ	כָּל שֵׁתָה תַּחַת - רַגְלָיו	Ps :	צִנָּה וְאַלְפִים (8:8)	כָּל־	וְגַם
idi·k	kl shthe rgli·u - thchth	8:7 :	tzne u·alphim	kl·m	u·gm
H3027	H7272 H8478 H7896 H3605		H504 H6792		H1571 H3605
all hands-of-you	feet-of-him under you-set		flock	and-moreover all-of-them	and-domestic-animals

7 Flocks and domestic animals, all of them, And beasts of the field ^{mr}as well,

(8:10) Ps : ארחות ימים : עבר 8:9 : imim archuth obr e-im seas paths-of crossing the-sea and-fishes-of H3220 H734 H5674 H3220 H1709 H8064 H6833	(8:9) Ps : צפור שמים ודגי 8:8 : shdi bemuth field beasts-of H7704 H929	
	יהוה אדנינו מה אדיר שמך בכל הארץ : e-artz - b-kl shm-k adir - me adni-nu ieue the-earth in-all-of name-of-you noble what ! lords-of-us Yahweh H776 H3605 H8034 H117 H4100 H113 H3068	
	Ps : למנצח (9:1) 9:1 יהוה אודה מזמור לדוד : (9:2) 9:1 ieue aude : l-dud mzmur lbn olmuth l-mentzch Yahweh I-shall-acclaim to-David psalm to-the-son on-the-death for-the-one-making-oversee H3068 H3034 H1732 H4210 -H4192 H4192- H5329	
	Ps : בכל לבי אספרה כל נפלאותיך (9:3) 9:2 : u-aoltze ashmche nphlauthi-k - kl asphre lb-i - b-kl and-I-shall-be-glad I-shall-rejoice things-being-marvelous-of-you all-of I-shall-recount heart-of-me in-all-of H5970 H8055 H6381 H3605 H5608 H3820 H3605	
	Ps : בכך אזמרה שמך עליון (9:4) 9:3 : achur auib-i - b-shub oliun shm-k azmre b-k backward ones-being-enemies-of-me in-to-reverse-of supreme-one name-of-you I-shall-make-melody in-you H268 H341 H7725 H5945 H8034 H2167 -	
	Ps : יכשלו ויאבדו מפניך כי עשית משפטי (9:5) 9:4 : mshpht-i oshith - ki m-phni-k u-iabdu ikshlu judgment-of-me you-do that from-faces-of-you and-they-shall-perish they-shall-stumble H4941 H6213 H3588 H6440 H6 H3782	
	Ps : ודיני ישבת לכסא שופט צדק (9:6) 9:5 : abdth guim gorth tzdq shupht l-ksa ishbth u-din-i you-destroy nations you-rebuke righteousness one-judging-of to-throne you-sit and-adjudication-of-me H6 H1471 H1605 H6664 H8199 H3678 H3427 H1779	
	Ps : רשע שמו מחית לעולם ועד (9:7) 9:6 : thmu e-auib u-od l-oulm mchith shm-m rsho they-come-to-end the-one-being-enemy and-futurity for-eon you-wipe-out name-of-them wicked-one H8552 H341 H5703 H5769 H4229 H8034 H7563	
	Ps : חרבות לנצח וערים נתשת אבד זכרם (9:8) 9:7 : u-ieue eme zkr-m abd nthshth u-orim l-ntzch chrbut and-Yahweh they remembrance-of-them he-perishes you-eliminate and-cities to-permanence deserts H3068 H1992 H2143 H6 H5428 H5892 H5331 H2723	
	Ps : לעולם ישב כונן למשפט כסאו (9:9) 9:8 : thbl - ishpt u-eua ksa-u l-mshpht kunn ishbl l-oulm habitance he-shall-judge and-he throne-of-him for-the-judgment he-establishes he-shall-sit for-eon H8398 H8199 H1931 H3678 H4941 H3559 H3427 H5769	
	Ps : בצדק ידין לאמים במישרים ויהי (9:10) 9:9 : ieue u-ieid b-mishrim lamim idin b-tzdq Yahweh and-he-shall-become in-equities folkstems he-shall-adjudicate in-righteousness H3068 H1961 H4339 H3816 H1777 H6664	
	Ps : משגב לדך לעתות בצרה (9:11) 9:10 : u-ibtchu btzre l-othuth mshgb l-dk mshgb and-they-shall-trust in-distress for-seasons impregnable-retreat for-the-crushed-one impregnable-retreat H982 H6869 H6256 H4869 H1790 H4869	
	Ps : בכך יודעי שמך כי לא עזבת דרשך יהוה (9:12) 9:11 : ieue drshi-k ozbth - la ki shm-k iudoi b-k Yahweh ones-inquiring-of-you you-forsake not that name-of-you ones-knowing-of in-you H3068 H1875 H5800 H3808 H3588 H8034 H3045 -	

- 8 The birds of the heavens and the fish of the sea, Crossing the paths of the seas.
- 9 O Yahweh our Lord, ^wHow noble is Your Name in all the earth. ^yPermanent', ^oThe Eons' of the Son A Davidic Psalm
- 1 I shall acclaim ^oYou^o, O Yahweh, ^wwith all my heart; I shall indeed recount all Your marvelous ^wworks.
- 2 I shall greatly rejoice and be ^wglad in You; I shall surely make melody to Your Name, O Supreme.
- 3 ^wWhen my enemies^l are reversed^a ^abackward, They shall stumble and perish from Your presence,
- 4 For You ^dexecute my judgment and my adjudication; You are seated ^won the throne, judging righteously.
- 5 You rebuke the nations; You destroy the wicked one; Their name You wipe out for the eon and further.
- 6 As for the enemy^l, they will come to end ^wlike permanent deserts, And their cities You will eliminate; Their remembrance will perish with them.
- 7 ^aYet Yahweh, He shall sit enthroned for the eon; He will establish His throne for judgment,
- 8 And He^l shall judge the habitation ^wwith justice; He shall adjudicate the ^wfolk ^wwith equity.
- 9 ^a Yahweh shall become an Impregnable Retreat for the crushed, An Impregnable Retreat for seasons ^wof distress.
- 10 ^aSo those knowing Your Name shall trust in You, For You do not forsake those inquiring for You, O Yahweh.
- 11 Make melody to Yahweh, the One dwelling in Zion; Tell His activities ^wamong the peoples.

זמרו ליהוה ישב ציון הגידו בעמים עלילותיו Ps : כי (9:13)
 zmrū l-yeue ishḅ tziun egidu b-omim oliluthi·u 9:12 : ki
 that activities-of-him in-the-peoples ^Qtell-you^(P) ! Zion one-dwelling to-Yahweh make-melody-you^(P) !
 H3588 H5949 H5971 H5046 H6726 H3427 H3068 H2167

12 For the One inquiring into bloodshed, He remembers ^Qthem; He does not forget the cry of the humble.

דרש דמים אותם זכר לא שכח צעקת עניים ענוים Ps : (9:14)
 drsh dmim zkr auth·m la shkch - tzoqth oniim onuim 9:13 :
 humb-ones humb-ones cry-of he-forgets not he-remembers »them bloods one-inquiring
 H6035 H6041 H6818 H7911 H3808 H2142 H853 H1818 H1875

13 Be gracious to me, O Yahweh; See my humiliation from those hating me; You are raising me up from the gateways of death,

חנני יהוה ראה עניי משנאי מרומי משערי מות : Ps (9:15)
 chnn·ni rae ieue oni-i m·shna-i mrumm-i m·shori 9:14 : muth
 from-gates-of one-^Qraising-up-of-me from-ones-hating-of-me humiliation-of-me see-you ! Yahweh be-gracious-you-me !
 H8179 H7311 H8130 H6040 H7200 H3068 H4616 H4194

14 That I may indeed ^Qrecount all Your praises in the gateways of the daughter of Zion; Do let me exult in Your salvation.

בישועתך טבעו גוים בשחת עשו ברשת-זו טמנו נלכדה Ps : (9:16)
 bishuoth·k tbou guim b·shchth oshu b·rsyth tmnu nlkde 9:15 :
 in-salvation-of-you nations they-^Qsank in-net they-made^{do} in-slough she-is-seized they-buried this
 H3444 H2883 H1471 H7845 H6213 H7568 H2098 H2934 H3920

15 The nations are sunk in the pit they have ^Qmade; Their foot is seized in the net that they have buried.

רגלם נודע יהוה משפט עשה בפעל כפיו נוקש Ps : (9:17)
 rgl·m nudo ieue mshpht oshe b·phol kphi·u nuqsh 9:16 :
 foot-of-them Yahweh he-is-known judgment he-does in-contrivance-of palms-of-him being-trapped
 H7272 H3045 H3068 H4941 H6213 H6467 H3709 H5367

16 Yahweh is known by the judgment He ^Qexecutes; The wicked one is trapped ^Qby the deed of His palms. Chant, Interlude

רשע הגיון סלה Ps : (9:18)
 rsho egion sle 9:17 :
 wicked-one interlude chant
 H7563 H1902 H5542

17 The wicked shall return to the unseen, All the nations, forgetful of Elohim.

שכחי אלהים Ps : (9:19)
 shkchi aleim 9:18 :
 forgetful-ones-of Elohim
 H7913 H430

18 For the needy one shall not be forgotten ^Qpermanently; The expectation of the humble, it shall ^Qnot^{cs} perish for the future.

ענוים ענוים | תאבד לעד Ps : (9:20)
 onuim oniim 9:19 :
 humble-ones humble-ones to-futurity she-shall-perish
 H6035 H6041 H5703 H408 H3069 H6965

19 Do arise! O Yahweh, let not a mortal ^Qprevail; Let the nations be judged ^Qat Your presence.

יעז אנוש ישפט גוים על פניך Ps : (9:21)
 ioz anush ishphthu ol phni·k 9:20 :
 he-is-prevailing mortal they-shall-be-judged on nations faces-of-you
 H5810 H582 H8199 H1471 H5921 H6440

20 Do set fear ^Qbefore them, O Yahweh; Let the nations know they are mortal. Interlude

להם ידעו גוים אנוש המה סלה Ps : (9:22)
 lehem idou anush 9:21 :
 they shall know to-them
 H1992 H5542

למה יהוה תעמד ברחוק תעלים לעתות בצרה Ps : (9:23)
 l·me ieue thomd b·rchuq tholim 9:22 :
 to-what ? Yahweh you-are-standing in-far-off you-are-^Qobscuring in-distress to-seasons in-pride-of
 H4100 H3068 H5975 H7350 H5956 H6256 H6869 H1346

1 Why are You standing ^Qfar off, O Yahweh? Why are You obscuring Yourself ^Qin seasons ^Qof distress?

2 In his pride, the wicked one is dashing after the humble; Let them be grabbed in the schemes that they have devised.

3 For the wicked one boasts over the lusting of his soul,

רשע ידלק עני יתפשו במזמות זו חשבו Ps : (9:24)
 rsho idlq oni ithphshu b·mzmuth zu chshbu 9:23 :
 wicked-one he-is-dashing humble-one he-is-^Qdashing they-shall-be-grabbed in-schemes they-devised this
 H7563 H6041 H8610 H4209 H2098 H2803 H1984 H3588

כי הלל חשבו Ps : (9:25)
 ki ell 9:24 :
 that he-^Qboasts
 H3588 H1984

רשע	על־תאות	נפשו	ובצע	ברך	נאץ	יהוה : Ps	רשע
rsho	thauth - ol	nphsh·u	u·btzo	brk	natz	ieue	rsho
wicked-one	yearning-of over	soul-of-him	and-one-being-greedy	he- ^m blesse	Yahweh he- ^m spurns	10:4 :	
H7563	H5921 H8378	H5315	H1214	H1288	H5006	H3068	H7563
כנבה	אפו	בל־ידרש	אין	אלהים כל־מזמותיו :	:		
k·gbe	aph·u	idrsh - bl	ain	mzmuthi·u - kl			
as-haughtiness-of	anger-of-him no	he-is-inquiring	Elohim there-is-no	schemes-of-him all-of			
H1363	H639	H1077 H1875	H430	H4209 H3605			
יחילו Ps	יחילו	דרכו דרכיו	בכל	מרום משפטיך	עת		
ichilu	ichilu	drk·u drki·u	b·kl	mshphti·k	oth -		
10:5	they-are- ^c being-profane	way-of-him ways-of-him	in-every-of	judgments-of-you	exalted		
	H2342	H1870	H3605	H4941	H4791		
מנגדו	כל־צורריו	יפית	בהם : Ps	אמר בלבו	בל -		
m·ngd·u	tzurri·u - kl	iphich	b·em	amr	bl		
H5048	H3605 H6887	H6315	10:6 :	he-says	no in-heart-of-him		
				H559	H3820		
אמוט	לדר	ודר	אשר לא־ברע : Ps	פיהו	מלא	ומרמות	
amut	l·dr	u·dr	b·ro - la	phi·eu	m·la	u·mrmuth	
H4131	H1755	H1755	10:7 :	imprecation	he-is-full	and-deceptions	
				H423	H4390	H4820	
ותך	תחת לשונו	עמל ואון	Ps :	ישב	במארב	חצרים במסתרים	
u·thk	thchth	o·lml	10:8 :	ishb	b·marb	b·msth·r	
H8496	H8478 H3956	H5999 H205		H3427	H3993	H4565	
יהרג	נקי	עיניו	לחלכה יצפנו	יארב	במסתר		
ierg	nqi	o·ini·u	l·chlke	i·arb	b·msthr		
H2026	H5355	H5869	H2489 H6845	H693	H4565		
כאריה בסכה	יארב	לחטוף	עני	יחטף	עני		
k·arie	i·arb	l·chtuph	oni	ichtph	oni		
H738	H693	H2414	H6041	H2414	H6041		
במשכו	ברשתו	Ps :	ודכה	ידכה	ישח	ונפל	
b·mshk·u	b·rshth·u	10:10 :	u·dke	idke	ishch	u·nphl	
H4900	H7568		H1794	H1794	H7817	H5307	
בעצומיו	חלכאים חיל כאים	Ps :	אמר בלבו	שכח אל הסתיר			
b·otzumi·u	chlka·im chil kaim	10:11 :	amr	esthir	al	shkch	
H6099	H2428 H2426		H559	H5641	H410	H7911	
פניו	בל־ראה לנצח	Ps :	קומה	יהוה אל נשא	ידך אל	-	
phni·u	l·ntzch	10:12 :	qum·e	ieue	id·k	al	
H6440	H5331 H7200		H6965	H3068	H3027	H408	
תשכח	עניים ענוים	Ps :	על־מה	נאץ	רשע	אלהים אמר	
thshkch	oniim	10:13 :	me - ol	natz	rsho	amr	
H7911	H6041		H5921	H4100	H7563	H559	
בלבו	לא תדרש	Ps :	ראתה כי	אתה עמל וכעס	תביט	לתת	
b·lb·u	l·drsh	10:14 :	ki	athe -	thbit	l·thth	
H3820	H1875 H3808		H3588	H859	H5027	H5414	

And the greedy^l one, he scorns, Yea, he spurns Yahweh:

4 The wicked one, ^Min-^{oc} his haughty anger, is not inquiring at all. There is no Elohim in all his schemes;

5 Potent are his ways in every season. Your judgments ⁷are withdrawn-^{co} from in front of him; All his foes—he 'puffs' at them.

6 He says in his heart, I shall not slip at all; For generation ⁺after generation, ^w I shall not be in evil.

7 His mouth is full of imprecation, ⁺with deceit and fraud; Under his tongue are misery and lawlessness.

8 He 'sits in ambush in the hamlets; In places of concealment he 'kills the innocent one; His eyes 'lurk for the pauper.

9 He waits in 'ambush in concealment like a lion in its covert; He waits in 'ambush to kidnap the humble; He 'kidnaps the humble 'by drawing him into his net.

10 ^oThe distressed^l one-^o he is crushed and 'bows down, And the army of paupers falls prey 'to his staunch ones.

11 He says in his heart, El, He has forgotten; He has concealed His face; He will not see at all, ^o permanently.

12 Do arise, O Yahweh! O El, lift up Your hand! Do not 'forget the humble.

13 On what grounds does the wicked one spurn Elohim? He says in his heart that You shall not inquire.

14 You see, ⁱindeed You, the toil and vexation; You shall look to ^gplace it into Your hand. ^{on}Unto You, the pauper shall entrust

זרוע	שבר	Ps :	חלכה יתום אתה היית	עוזר	עליך יעזב	בידך
zruo	shbr	10:15 :	ouzir	eiith	athe	ithum
arm-of	break-you !		one-helping	you-are ^{bc}	you orphan	pauper
H2220	H7665		H5826	H1961	H859	H3490
			H2489	H5800	H5921	H3027

himself; You^b are the One helping the orphan.
 15 Break the arm of the wicked and evil one; May You inquire into his wickedness until You^f find no more.

רשע	ורע	תדרוש	רשעו	בל - תמצא	Ps :	יהוה מלך עולם
oulm	mlk	ieue	10:16 :	thmtza -	bl	rsho
eon	king-of	Yahweh		you-shall-find	no	wickedness-of-him
H5769	H4428	H3068		H4672	H1077	H7562
				H1875	H7451	H7563

16 Yahweh is King⁷ for^{cs} the eon and further. The nations will perish from His land.

ועד	אבדו	גוים מארצו	Ps :	תאות	ענוים	שמעת יהוה תכין
thkin	ieue	shmoth	10:17 :	onui	thauth	u·od
you-shall- ^c establish	Yahweh	you-hear		humble-ones	yearning-of	from-land-of-him
H3559	H3068	H8085		H6035	H8378	H776
				H1471	H6	H5703

17 You hear the yearning of the humble, O Yahweh; You shall establish their heart; Your ear shall attend,

לבם	תקשיב	אזנך	Ps :	לשפט	יתום ודך	בל - יוסיף
thqshib	lb·m	10:18 :	azn·k	l·shpht	u·dk	ithum
ear-of-you	you-shall-cause-to-attend	heart-of-them		to-to-judge-of	orphan	he-shall- ^c add
H241	H7181	H3820		H8199	H1790	H1077

18 To^f redress the orphan and the crushed. A mortal^f of the earth shall not continue at all to terrify any^f more. ⁷Permanent⁷ A Davidic⁷ Psalm^s

עוד לערץ
 : e·artz - mn anush
 the-earth from mortal to-to-terrify-of further
 H776 H4480 H582 H6206 H5750

למנצח	לדוד ביהוה חסיתי	איך תאמרו	לנפשי	נודו	Ps	11:1
l·mntzch	l·dud	b·ieue	chsithi	aik	thamru	l·nphsh·i
flit-you ^(p) !	to-soul-of-me	you ^(p) -are-saying	how ⁷ ?	I-take-refuge	in-Yahweh	to-David for ^{the} -one-making-oversee
H5110	H5315	H559	H349	H2620	H3068	H1732
						H5329

1 In Yahweh I take refuge; How are you saying to my soul, Soar⁷ like⁷ a bird to the mountain?

נודי	צפור	כי הנה	הרשעים	ידרכון	קשת כוננו	Ps	11:2
nudi	er·km	ki	ene	idrku·n	qshth	kunnu	11:2
flit-you !	bird	mountain-of-you ^(p)	the-wicked-ones	behold !	that	they-make-ready	bow
H5110	H2022	H6833	H3588	H2009	H7563	H1869	H7198

2 For behold, the wicked, they are positioning the bow; They make their arrow ready on the cord, To shoot in the gloom⁷ at the upright of heart.

חצם	על - יתר	לירות	במו-אפל לישרי	לב -	כי השתות	Ps	11:3
chtz·m	ol	l·iruth	l·ishri	aphl - bmu	ki	e·shthuth	11:3
on	arrow-of-them	gut-string	to-to-shoot-of	gloom	by	the-settled-things	that
H2671	H5921	H3499	H3384	H652	H1119	H8356	H3588

3⁷ When the settled things are being pulled down, The righteous one—what can he effect?

יהרסון	צדיק	מה - פעל	יהוה בהיכל	קדשו	יהוה	Ps	11:4
iersu·n	tzdiq	me	phol -	ieue	b·eikl	ieue	11:4
they-are-being-pulled-down	righteous-one	what ?	he-contrives	holiness-of-him	in-temple-of	Yahweh	Yahweh
H2040	H6662	H4100	H6466	H3068	H1964	H6944	H3068

4 Yahweh is in His holy temple; Yahweh—His throne is in the heavens. His eyes are perceiving; His eyelids are testing the sons of humanity.

בשמים	כסאו	עיניו	יחזו	עפעפיו	יבחנו	בני אדם :
b·shmim	ksa·u	oini·u	ichzu	ophophi·u	ibchnu	adm
in ^{the} -heavens	throne-of-him	eyes-of-him	they-are-perceiving	eyelids-of-him	they-are-testing	human
H8064	H3678	H5869	H2372	H6079	H974	H1121

יהוה צדיק	יבחן	ורשע	ואהב	חמס שנאה	נפשו :	Ps	11:5
ieue	tzdiq	ibchn	u·rsho	u·aeb	shnae	chms	11:5
Yahweh	righteous-one	he-is-testing	and-wicked-one	and-one-loving-of	soul-of-him	she-hates	wrong
H3068	H6662	H974	H7563	H157	H2555	H8130	H5315

5 Yahweh, He is testing the righteous one, ⁷Yet the wicked one and the one loving wrong, His soul hates.

Ps	ימטר	על - רשעים	פחים	אש וגפרית ורוח	זלעפות מנת	
	imtr	ol	rshoim -	phchim	ash	u·gphrith u·ruch
11:6	on	he-shall-rain	wicked-ones	snares-of	fire	and-sulfur and-wind-of simoon
	H4305	H5921	H7563	H6341	H784	H1614 H7307 H2152 H4521

6 Let Him rain⁷ coals⁷ of fire and sulfur on the wicked, And let a simoon wind be the assigned portion of their cup.

כוסם	כי - צדיק	יהוה צדקות	אהב	ישר	יחזו	פנימו :	Ps	11:7
kus·m	ki	tzdiq -	ieue	tzdquth	aeb	ichzu	phni·mu	11:7
that	righteous	Yahweh	righteousnesses	he-loves	upright-one	they-shall-perceive	faces-of-him	cup-of-them
H3563	H3588	H6662	H3068	H6666	H157	H2372	H6440	

7 For Yahweh is righteous; He loves righteous deeds. The upright, they shall perceive His face. ⁷Permanent⁷, ^{on}Concerning

Ps	(12:1)	לִמְנַצַּח	עַל־הַשְּׁמִינִית מִזְמוֹר לְדָוִד : (12:2)	הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי -
12:1		l-mntzch	l-dud mzmur e-shminith - ol	- ki ieue eushio-e
			to-David psalm the-eighth on for. ^{the} one-making-oversee	that Yahweh ^c save-you !
		H5329	H1732 H4210 H8067 H5921	H3588 H3068 H3467

גִּמְרָה	חֲסִיד כִּי־פָסוּ	אֲמוּנִים מְבִנֵי	אָדָם : Ps	שׁוֹא (12:3)
gm̄r	phsu - ki chsid	m-bni amunim	adm	shua
H1584	H6461 H3588 H2623	H1121 H539	human from-sons-of faithful-ones they-disappeared that kindly-one he-lapses	futility
			H120	H7723

יִדְבְּרוּ	אִישׁ אֶת־רַעְהוּ	שֵׁפֶת חֲלָקוֹת בִּלְבָב וּלִבּ	יִדְבְּרוּ :	:
idbru	ro·eu - ath aish	chlquth shphth	idbru	
		lip-of associate-of-him »with man they-are ^m speaking		
H1696	H7453 H854 H376	H2513 H8193	H1696	H3820 H3820

Ps	(12:4)	יִכְרַת	יְהוָה	כָּל־	שֵׁפֶתִי	חֲלָקוֹת	לְשׁוֹן	מִדְּבַרְתַּנְּךָ	גְּדֻלּוֹת	Ps	(12:5)
12:3		ikrth	ieue	kl	shphtthi -	chlquth	lshun	mdbrth	gdluth		12:4
					lips-of	all-of	Yahweh	he-shall- ^c cut-off	great-things		
		H3772	H3068	H3605	H8193	H2513	H3956	H1696	H1419		

אֲשֶׁר אָמְרוּ לְלִשְׁנָנוּ	גִּבּוֹר	שֵׁפֶתֵינוּ אֲתָנוּ מִי	אֲדוֹן לָנוּ : Ps (12:6)	12:5 :
ashr	ngbir	ath-nu shphthi-nu	l-nu adun mi	l-nu adun mi
H834	H1396	H8193	H113 H4310 H853	to-us lord ^a who ? »with-us lips-of-us we-shall ^c have-mastery to-tongue-of-us they-say who
				-

מִשְׁדֵּה	עֲנִיִּים	מֵאֲנָקַת	אֲבִיּוֹנִים עֵתָה אֲקוּם	יֹאמֶר יְהוָה אֲשִׁית בִּישַׁע
m·shd	oniim	m·anqth	aqum othe abiunim	b·isho ashith ieue iamr
H7701	H6041	H603	H6965 H6258 H34	H3468 H7896 H3068 H559
			now needy-ones from-groaning-of humble-ones from-devastation-of	in-safety I-shall-set Yahweh he-is-saying I-shall-arise

יִפִּיחַ	לֹו : Ps	אֲמֵרוֹת יְהוָה אֲמֵרוֹת טָהוֹרוֹת כֶּסֶף צְרוּף	בַּעֲלִיל לָאָרֶץ	(12:7)
iphich	l-u	amruth ieue amruth	l-artz b·olil tzruth ksph teruth	
H6315		H565 H3068 H565	to-the-earth in-retort being-refined silver clean-ones sayings Yahweh sayings-of	
			H776 H5948 H6884 H3701 H2889	

מִזְקָה	שִׁבְעָתַיִם : Ps	אַתָּה־יְהוָה תִּשְׁמְרֵם	תִּצְרְנוּ מִן -	(12:8)
mzqq	shbothim	ieue - athe	mn thtzr-nu	
H2212	H7659	H8104 H3068 H859	from you-shall-preserve-us you-shall-guard-them Yahweh you	
			H4480 H5341	

הַדּוֹר זֶה לְעוֹלָם : Ps	סָבִיב	רָשָׁעִים יִתְהַלְכוּן כָּרֵם	(12:9)
e·dur	sbib	rshoim	k·rm ithelku·n
H1755	H5439	H7563	H7311 H1980
			as-to-be-exalted-of they-are ^s walking wicked-ones round-about

זִלּוֹת	לְבָנֵי אָדָם :	
zluth	adm l-bni	
H2149	human to-sons-of squanderings	
	H120 H1121	

Ps	(13:1)	לִמְנַצַּח	מִזְמוֹר לְדָוִד : עַד־אָנָּה יְהוָה תִּשְׁכַּחֲנִי
13:1		l-mntzch	thshkch·ni ieue ane - od
			you-shall-forget-me Yahweh when ? until
		H5329	H7911 H3068 H575 H5704

נֶצַח	עַד־אָנָּה תִּסְתִּיר	אֶת־פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי : Ps	עַד־אָנָּה אֲשִׁית (13:3)
ntzch	thsthir ane - od	phni·k - ath mm·ni	ashith ane - od
H5331	H5641 H575 H5704	from-me faces-of-you » you-shall ^c conceal when ? until permanence	I-shall-set when ? until
		H4480 H6440 H853	H7896 H575 H5704

עֲצוֹת בִּנְפֹשִׁי יִגּוֹן בִּלְבָבִי	יּוֹמָם עַד־אָנָּה יִרּוּם	אִיבִי	עָלִי :
otzuth	b·lbb·i igun b·nphsh·i	irum ane - od iumm	ol·i
H6098	H3824 H3015	H7311 H575 H5704 H3119	H5921
			over-me one-being-enemy-of-me he-shall-be-exalted when ? until by-day in-heart-of-me affliction in-soul-of-me counsels

the Octave A Davidic Psalm

- 1 Do save, O Yahweh, for the benign one has reached an end, For the faithful ones have disappeared from the sons of humanity;
- 2 They ^lspeak hypocrisy, each one [»]with his associate; With a lip of slick words, ^{with} a double-minded heart^o they ^lspeak.

- 3 May Yahweh cut off all lips of slick words, The tongue speaking great things:

- 4 Who say, 'With our tongue we shall have mastery; Our lips are [»]our own; [»]who is lord [»]over us?

- 5 ^l'Because of the devastation of the humble, ^l'Because of the groaning of the needy, Now I shall arise, ^lsays Yahweh; I shall set him in safety; ^lI shall shine forth^o for him.

- 6 The ^{sa}words of Yahweh are clean ^{sa}words, Silver refined^l in a kiln, ^lFine gold^o ^l'purified^l seven times.

- 7 You, O Yahweh, You shall guard them; You shall preserve us from this ^l'generation for the eon.

- 8 The wicked ^lwalk round about, As the squanderings [»]of the sons of humanity are exalted^l. [»]Permanent^l A Davidic Psalm

- 1 How ^{fl}long, O Yahweh? Shall You forget me permanently? How ^{fl}long shall You conceal [»]Your face from me?

- 2 How ^{fl}long shall I set [~]griefs^o in my soul, With affliction in my heart by day ⁷and night^o? How ^{fl}long shall my enemy^l be exalted over me?

Ps (13:4) הביטה ענני יהוה אלהי האירה עיני פן -אישן
 aishn - phn oin-i eair-e ale-i ieue on-ni ebit-e
 13:3 I-shall-sleep lest eyes-of-me ^eenlighten-you ! Elohim-of-me Yahweh answer-you-me ! ^elook-you !
 H3462 H6435 H5869 H215 H430 H3068 H6030 H5027

3 Do look! Answer me, O Yahweh my Elohim; Do enlighten my eyes lest I should sleep in ^edeath,

Ps : המות (13:5) פן -יאמר איבי יכלתיו צרי יגילו כי
 ki igilu tzt-i iklti-u aib-i iamr - phn
 13:4 e-muth
 that they-shall-exult foes-of-me I-prevailed-him one-being-enemy-of-me he-shall-say lest the-death
 H3588 H1523 H6862 H3201 H341 H559 H6435 H4194

4 Lest my enemy^l should say, I have ^{all}prevailed over him, Lest my foes, they should exult ^lwhen I slip.

Ps : אמוט (13:6) ואני בחסדך במחתי יגל לבי בישועתך
 b-ishuoth-k lb-i igl btchthi b-chsd-k u-ani
 13:5 amut
 in-salvation-of-you heart-of-me he-shall-exult I-trust in-kindness-of-you and-I I-am-ⁿslipping
 H3444 H3820 H1523 H982 H2617 H589 H4131

5 ^{*}Yet as for me, I trust in Your benignity; My heart shall exult in Your salvation.

Ps (13:6) אשירה ליהוה כי גמל עלי :
 : ol-i gml ki l-ieue ashire
 13:6 on-me he-requited that to-Yahweh I-shall-sing
 H5921 H1580 H3588 H3068 H7891

6 I shall surely sing to Yahweh, for He has dealt bountifully ^owith me, ^rAnd I shall make melody to the Name of Yahweh Supreme^o. ^rPermanent! A Davidic ^rPsalms^s

Ps למנצח לדוד אמר נבל בלבו אין אלהים השחיתו
 eshchithu aleim ain b-lb-u nbl amr l-dud l-mntzch
 14:1 they-^eare-corrupt Elohim there-is-no in-heart-of-him decadent-one he-says to-David for-^{the}-one-making-oversee
 H7843 H430 H369 H3820 H5036 H559 H1732 H5329

1 The decadent one says in his heart, There is no Elohim. They have ^ebecome corrupt ⁷and-^co^o 'abhorrent in activity; There is no one doing good.

התעיבו עליה אין עשה -טוב : Ps יהוה משמים השקיף על - בני -
 - bni - ol eshqiph m'shmim ieue 14:2 : tub - oshe ain olile ethoibu
 sons-of on he-^egazes from-heavens Yahweh good one-doing-of there-is-no practice they-^eare-abhorrent
 H1121 H5921 H8259 H8064 H3068 H2896 H6213 H369 H5949 H8581

2 Yahweh, He gazes down from the heavens on the sons of humanity, To see whether there is anyone ^eacting intelligently, Anyone seeking after ^rElohim.

אדם לראות היש משכיל דרש את -אלהים : Ps הכל סר יחדו
 ichdu sr e-kl 14:3 : aleim - ath drsh mshkil e-ish l-rauth adm
 together he-withdraws the-all Elohim [»] one-inquiring one-^eacting-intelligently ?-there-is to-to-see-of human
 H3162 H5493 H3605 H430 H853 H1875 H7919 H3426 H7200 H120

3 ^rAll withdraw aside; Together they are spoiled. There is no one doing good; There is not even one.

נאלחו אין עשה -טוב אין גם -אחד : Ps הלא ידעו כל -
 - kl idou e-la 14:4 : achd - gm ain tub - oshe ain nalchu
 all-of they-know ?-not one even there-is-no good one-doing-of there-is-no they-are-spoiled
 H3605 H3045 H3808 H259 H1571 H369 H2896 H6213 H369 H444

4 Have they no^o knowledge, all these contrivers^l of lawlessness, Who are devouring My people as they would devour bread? They do not call upon Yahweh.

פעלי און אכלי עמי אכלו לחם יהוה לא קראו : Ps שם
 shm 14:5 : qrau la ieue lchm aklu om-i akli aun pholi
 there they-call not Yahweh bread they-devour people-of-me ones-devouring-of lawlessness ones-contriving-of
 H8033 H7121 H3808 H3068 H3899 H398 H5971 H398 H205 H6466

5 There they are afraid with alarm ⁷when no^o alarm ^bis present^o, For Elohim is with the generation of the righteous one.

פחדו פחד כי -אלהים בדור צדיק : Ps עצת -עני
 oni - otzth 14:6 : tzdiq b-dur aleim - ki phchd phchdu
 humble-one counsel-of righteous in-generation Elohim that awe they-were-afraid
 H6041 H6098 H6662 H1755 H430 H3588 H6343 H6342

6 You evildoers would ^eput to 'shame the counsel of the humble one, ^rYet Yahweh is his Refuge.

Ps : כי יהוה מחסהו מי יתן מציון ישועת ישראל
 ishral ishooth m-tziun ithn mi 14:7 : mchs-eu ieue ki thbishu
 Israel salvation-of from-Zion he-shall-give any ? refuge-of-him Yahweh that you^(p)-are-^eputting-to-shame
 H3478 H3444 H6726 H5414 H4310 H4268 H3068 H3588 H954

7 ^eO ^ls^othat the Salvation of Israel would come from Zion, When Yahweh will reverse^e the captivity of His people! Let Jacob exult! Let Israel rejoice! A Davidic Psalm

בשוב יהוה שבות עמו יגל יעקב ישמח ישראל :
 : ishral ishmch ioqb igl om-u shbuth ieue b-shub
 Israel he-shall-rejoice Jacob he-shall-exult people-of-him captivity-of Yahweh in-to-reverse-of
 H3478 H8055 H3290 H1523 H5971 H7622 H3068 H7725

1 O Yahweh, ^awho shall sojourn in Your tent? ^aWho shall tabernacle ^on Your holy mountain?

Ps מזמור לדוד יהוה מי -יגור באהלך מי -ישכן בהר
 b-er ishkn - mi b-ael-k igur - mi ieue l-dud mzmur
 in-mountain-of he-shall-tabernacle ^awho ? in-tent-of-you he-shall-sojourn ^awho ? Yahweh to-David psalm
 H2022 H7931 H4310 H168 H1481 H4310 H3068 H1732 H4210

קדשך Ps : הולך תמים ופעל צדק ודבר אמת בלבבו :
 qdsh-k 15:2 : b-lbb-u amth u-dbr tzdq u-phol thmim eulk
 holiness-of-you in-heart-of-him truth and-one-speaking righteousness and-one-contriving flawless one-going
 H3824 H571 H1696 H6664 H6466 H8549 H1980 H6944

Ps לא רגל על לשנו לא עשה לרעהו רעה וחרפה לא נשא
 nsha - la u-chrphe roe l-ro-eu oshe - la lshn-u - ol rgl - la 15:3
 he-bears not and-reproach evil to-associate-of-him he-does not tongue-of-him on he-villifies not
 H5375 H3808 H2781 H7451 H7453 H6213 H3808 H3956 H5921 H7270 H3808

על קרבו Ps : נבזה בעיניו נמאס ואת יראי יהוה
 qrb-u - ol 15:4 : nbze b-oini-u nmas irai - u-ath ieue
 near-one-of-him on being-despised in-eyes-of-him one-being-rejected and-» fearing-ones-of
 H3068 H3373 H853 H3988 H5869 H959 H7138 H5921

יכבד נשבע להרע ולא ימר Ps : כספו לא נתן בנשך
 ikbd nshbo l-ero u-la imr 15:5 : ksph-u la nthn - b-nshk
 he-is-^mglorifying he-swears to-to-^ddo-evil-of he-shall-^cchange and-not to-interest he-gives not silver-of-him
 H5392 H5414 H3808 H3701 H4171 H3808 H7489 H7650 H3513

ושחד על נקי לא לקח עשה אלה לא ימוט לעולם :
 u-shchd nqi - ol u-shchd la lqch oshe ale - la imut l-oulm
 for-eon he-shall-^sslip not these one-doing-of he-takes not innocent-one on and-bribe
 H5769 H4131 H3808 H428 H6213 H3947 H3808 H5355 H5921 H7810

Ps מכתם לדוד שמרני אל כי חסיתי בך Ps : אמרת ליהוה אדני אתה
 mkthm 16:1 : b-k chsithi - ki al shmr-ni l-dud mktm
 in-you I-take-refuge that El keep-you-me! to-David inscription
 H859 H136 H3068 H559 H2620 H3588 H410 H8104 H1732 H4387

טובתי בל עליך Ps : לקדושים אשר בארץ המה ואדירי כל חפצי
 tubth-i 16:3 : oli-k - bl l-qdushim b-artz - ashre me u-adiri eme chphtz-i - kl
 on-you no goodness-of-me who to-holy-ones they in-the-land all-of and-noble-ones-of
 H2656 H3605 H117 H1992 H776 H834 H6918 H5921 H1077 H2896

Ps בם ירבו עצבותם אחר מהרו בל אסיך נסכיהם
 b-m 16:4 : irbu otzbuth-m achr meru bl asik - nski-em
 in-them they-shall-increase griefs-of-them another-one they-^mhasten no they-^olibate libations-of-them I-shall-^olibate
 H5262 H5258 H1077 H4116 H312 H6094 H7235

מדם ובל אשא את שמותם על שפתי Ps : יהוה מנת חלקי
 m-dm 16:5 : shphtz-i - ol shmuth-m - ath asha - u-bl m-dm
 on names-of-them I-shall-bear and-no from-blood lips-of-me assignment-of Yahweh portion-of-me
 H2506 H4490 H3068 H8193 H5921 H8034 H853 H5375 H1077 H1818

וכוסי אתה תומיך גורלי Ps : חבלים נפלו לי בנעמים אף
 u-kus-i 16:6 : gurl-i thumik athe u-kus-i
 lot-of-me one-upholding you and-cup-of-me indeed in-the-pleasant-places for-me they-fell lines
 H637 H5273 H5307 H2256 H1486 H8551 H859 H3563

נחלת שפרה עלי Ps : אברך את יהוה אשר יעצני אף לילות
 nchlth 16:7 : ol-i shphre nchlth
 on-me she-is-seemly allotment-of I-shall-^mbless who Yahweh he-counsels-me
 H3915 H637 H3289 H834 H3068 H853 H1288 H5921 H8231 H5159

יסרוני כליותי Ps : שויתי יהוה לנגדי תמיד כי מימיני בל
 isru-ni 16:8 : kliuth-i isru-ni
 kidneys-of-me they-^mdiscipline-me Yahweh I-^mpoise that continually to-in-front-of-me
 H1077 H3225 H3588 H8548 H5048 H3068 H7737 H3629 H3256

Ps אמוט לכן שמח לבי ויגל כבודי אף בשרי
 amut 16:9 : lkn shmch lb-i u-igl kbud-i bshr-i - aph
 I-shall-^sslip he-rejoices therefore heart-of-me and-he-shall-exult flesh-of-me indeed glory-of-me
 H1320 H637 H3519 H1523 H3820 H8055 H3651 H4131

2 He who is walking flawlessly and effecting righteousness, ⁺ He who is speaking truth in his heart,

3 He has not vilified ^{on}with his tongue; He has done no^o evil to his associate And has borne no^o reproach ^{on}against the one near him.

4 Despised^l in his eyes is the reprobate^l, ⁺Yet he glorifies ^{those}fearing Yahweh. He has sworn to ^{his}associate-^{c0} and shall not change.

5 He has neither ⁹lent his money ^{at}at interest Nor taken a bribe ^{on}against the innocent. He who is doing these things shall not slip for the eon. A Davidic Inscribed Psalm

1 Keep me, O El, for I have taken refuge in You.

2 ^{71-cs0} have said to Yahweh: You are my Lord; My goodness is nothing at all ^{on}before You.

3 ^oConcerning the saints, who are in the land, They are noble ones; All my delight is in them.

4 Yet their griefs shall increase who hasten after another elohim; Not at all shall I libate their libations ^oof blood, And not at all shall I bear ^otheir names on my lips.

5 Yahweh is the assigned share of my portion and my cup; You are the One upholding my lot.

6 The lines, they have fallen for me in pleasant places; Indeed, the allotment is seemly ^{on}for me.

7 I shall bless ^oYahweh Who has counseled me; Indeed, in the nights my innermost being has admonished me.

8 I poise Yahweh in front of me continually; ^lBecause He is ^{at}at my right hand, I shall not slip at all.

9 Wherefore, my heart rejoices, and my glory shall exult; Indeed, my flesh, it shall tabernacle in serenity.

ישכן לבטח : Ps כי לא -תעזב נפשי לשאול לא -תתן
 ishkn l·btch : 16:10 ththn - la l-shaul nphsh·i thozb - la ki
 to-trusting he-shall-tabernacle not that you-shall-forsake not to-unseen soul-of-me you-shall-allow
 H983 H7931 H5800 H3808 H3588 H5414 H3808 H7585 H5315

10 For You shall not forsake my soul 'in the unseen; You shall not allow Your benign one to see corruption.

חסידך לראות שחת : Ps תודיעני ארח חיים שבע שמחות
 chsid·k l·rauth shchth : 16:11 thudio·ni shbo chiim arch shmchuth
 kindly-one-of-you corruption to-to-see-of you-shall-make-known-me lives path-of rejoicings satisfaction-of
 H2623 H7200 H7845 H3045 H2416 H734 H8057 H7648

11 You shall acquaint me with the path of life; Satisfying rejoicings are 'in Your presence; Pleasantness is at Your right hand. Permanent A Davidic Prayer

את -פניך נעמות בימינך נצח :
 ath phni·k - nomuth b·imin·k ntzch :
 »with pleasant-things faces-of-you permanence in-right-hand-of-you
 H853 H6440 H5273 H3225 H5331

Ps תפלה לדוד שמעה יהוה צדק הקשיבה רנתי האזינה תפלתי בלא
 thphle l·dud shmo·e ieue tzdq eqshib·e rnth·i eazin·e thphlth·i b·la
 prayer to-David Yahweh hear-you ! righteousness appeal-of-me give-ear-you ! prayer-of-me in-not
 H8605 H1732 H8085 H3068 H6664 H7181 H7440 H238 H8605 H3808

1 O Yahweh, do hear my plea for justice! Do attend to my appeal! Do give ear to my prayer, uttered without deceitful lips.

Ps שפתי מרמה : מפניך משפטי יצא עיניך תחזינה
 mrme shphthi m·l·phni·k mshpht·i itza oini·k thchzine
 lips-of deceit from-to-faces-of-you judgment-of-me he-shall-come-forth eyes-of-you they-shall-perceive
 H8193 H4820 H6440 H4941 H3318 H5869 H2372

2 Let my judgment come forth from Your presence; Your eyes, may they perceive equity.

Ps מישרים : בחנת לבי פקדת לילה צרפתי בל -תמצא זמתי בל -
 mishrim bchnth lb·i lile phqdh tzrphth·ni bl thmtza - bl zmti -
 equities heart-of-me you-test night you-visit no you-refine-me no I-planned you-shall-find
 H4339 H974 H3820 H6485 H3915 H6884 H1077 H4672 H2161 H1077

3 You have tested my heart; You have visited by night; You have refined me and find no crime in me^{c9} at all; My mouth shall not trespass.

Ps יעבר -פי לפעלות אדם בדבר שפתיך אני שמרתי ארחות
 iobr ph·i - l·pholuth adm b·dbr shphthi·k ani shmrthi archuth
 he-shall-trespass mouth-of-me in-word-of human for-contrivances-of I-kept lips-of-you paths-of
 H6310 H5674 H1697 H120 H8193 H589 H8104 H734

4 As for the contrivances of humanity, 'By the word of Your lips I have kept from the burglar's paths;

Ps פריץ : תמך אשרי במעגלותיך בל -נמוטו פעמי : Ps אני-קראתיך
 phritz ashri·i b·mogluhi·k bl nmutu - phom·i : 17:6 qrather·k - ani
 burglar progresses-of-me to-uphold no in-rounds-of-you footings-of-me I-call-you I
 H6530 H8551 H838 H4570 H4131 H1077 H6471 H589 H7121

5 My movement is upheld in Your rounds; My footsteps shall slip no more.

6 I call upon You, for You shall answer me, O El; Stretch out Your ear to me,⁷ and^{cs} hear my^{se} word.

Ps כי -תענני אל הט -אזנך לי שמע אמרתי : Ps הפלה
 thon·ni - ki et al azn·k - l·i shmo amrth·i : 17:7 ephle
 you-shall-answer-me that El stretch-out-you ! to-me ear-of-you saying-of-me hear-you !
 H6030 H3588 H5186 H410 H241 H8085 H565 H6395

7 Show the marvel of^{cs9} Your benignities, You Who are saving those taking refuge from rising foes, with Your right hand.

Ps חסדיך מושיע חוסים ממתקוממים בימינך שמרני כאישון
 chsdi·k mushio chusim m·mthqummim b·imin·k shmr·ni : 17:8 k·aishun
 kindnesses-of-you one-saving ones-taking-refuge from-ones-rising in-right-hand-of-you keep-you-me ! as-pupil-of
 H2617 H3467 H2620 H6965 H3225 H8104 H380

8 Keep me as the pupil of Your eye; In the shadow of Your wings You shall conceal me

Ps בת -עין בצל כנפוך תסתירני מפני רשעים זו
 bth oin - b·tzi knphi·k thsthir·ni m·phni rshoim zu : 17:9
 daughter-of eye in-shadow-of wings-of-you you-shall-conceal-me from-faces-of wicked-ones this
 H1323 H5869 H6738 H5641 H6440 H7563 H2098

9 From the face of the wicked, those who devastate me; My enemies^l against my soul encompass^{on} about me.

Ps שדוני איבי בנפש יקיפו עלי חלבמו סגרו
 shdu·ni aib·i iqiphu b·nphsh ol·i : 17:10 chlb·mu sgru
 they-devastate-me ones-being-enemies-of-me in-soul they-are-encompassing on-me fatness-of-them they-close
 H7703 H341 H5362 H5315 H5921 H2459 H5462

10 They have closed their calloused heart; Their mouths have spoken in pride.

Ps פיו דברו בנאות : אשרינו עתה סבבוני סבבוני
 phi·mu dbru b·gaouth ashri·nu othe sbbu·ni sbbu·nu : 17:11
 mouth-of-them in-pride they-speak now progresses-of-us they-surround-me they-surround-us
 H6310 H1696 H1348 H838 H6258 H5437 H5437

11 They surround me now in my^{so} movement; They are setting their eyes to turn me aside to the earth.

עֵינֵיהֶם	יִשְׁתּוּ	לִנְטוֹת	בָּאָרֶץ	Ps :	דְּמִינוּ	כְּאִרְיָה יִכְסוּף
oini-em	ishithu	l-ntuth	b·artz	17:12 :	dmin·u	iksuph
eyes-of-them	they-are-setting	to-to-turn-aside-of	in·the·earth		likeness-of-him	he-is-longing
H5869	H7896	H5186	H776		H1825	H3700

12 His likeness is like a lion that longs to tear prey, And like a sheltered lion sitting in concealment.

לְטֹרֹף	וּכְכִפִּיר	יֹשֵׁב בַּמִּסְתָּרִים	Ps :	קוּמָה	יְהוָה קִדְמָה
l·truph	u·k·kphir	ishb	17:13 :	qum·e	qdm·e
to-to-tear-to-pieces-of	sitting and-as-sheltered-lion	in-concealments		arise-you!	confront-you!
H2963	H3715	H4565 H3427		H6965	H6923 H3068

13 O Yahweh, do arise; Do confront him to his face; ^oMake him bow down. Do deliver my soul from the wicked one by Your sword,

פָּנָיו	הַכְרִיעֵהוּ	פִּלְטָה	נַפְשִׁי	מִרְשָׁע	חֲרָבָךְ	Ps :	מִמָּתִים
phni·u	ekrio·eu	phlt·e	nphsh·i	m·rsho	chrb·k	17:14 :	m·mthim
faces-of-him	make-bow-you-him!	deliver-you!	soul-of-me	from-wicked-one	sword-of-you		from-death-doomeds
H6440	H3766	H6403	H5315	H7563	H2719		H4962

14 From such ^{ad}men by Your hand, O Yahweh, From such ^{ad}men ^fof transience; Their portion is in this life, And You ^ffill their belly with what You have stored up; They are ^fsatisfied with sons, And they leave their surplus to their descendants.

יָדְךָ	יְהוָה מִמָּתִים	מִחַלְדֹּ	חֶלְקֵם	בַּחֲיִים	וּצְפִינֶךָ
id·k	ieue	m·chld	chlq·m	b·chiim	u·tzphin·k
hand-of-you	Yahweh	from-transience	portion-of-them	in·the·lives	and-one-secluded-of-you
H3027	H3068	H2465	H2506	H2416	H6840

Q

וּצְפִינֶךָ	תִּמְלָא	בִטְנֵם	יֹשְׁבֵעוּ	בָּנִים וְהִנִּיחוּ
u·tzphun·k	thmla	btn·m	ishbou	u·enichu
and-one-being-secluded-of-you	you-are- ^m filling	belly-of-them	they-are-being-satisfied	sons and-they- ^e leave
H6845	H4390	H990	H7646	H3240 H1121

יֵתֵרִם	לְעוֹלָלֵיהֶם	Ps :	אֲנִי בְצִדִּיק	אֶחָזָה	פָּנֶיךָ
ithr·m	l·oulli·em	17:15 :	ani	achze	phni·k
surplus-of-them	to-unweaned-children-of-them		I	I-shall-perceive	faces-of-you
H3499	H5768		H589	H2372	H6440

15 As for me, in righteousness I shall perceive Your face; I shall indeed be satisfied ^{when} I awake ^{to} Your semblance. [’]Permanent [’]Concerning the servant of Yahweh, [’]concerning David, who spoke to Yahweh ^{the}words of [’]this [’]song [’]on the day Yahweh rescued [’]him from the palm of all his enemies^l and from the hand of Saul. ⁺Thus he [’]said:

אֲשַׁבְּעָה	בִּהְקִיץ	תְּמוֹנֶתְךָ	:
ashboe	b·eqitz	thmunth·k	:
I-shall-be-satisfied	in- ^o awake-of	representation-of-you	
H7646	H6974	H8544	

Ps	(18:1)	לְמִנְצַח	לְעַבְדֹּ	יְהוָה לְדוֹד אֲשֶׁר דִּבֶּר	לִיהוָה אֶת-דִּבְרֵי
18:1		l·mntzch	l·obd	ieue	ath
		for·the·one-making-oversee	to-servant-of	Yahweh	to-Yahweh
		H5329	H5650	H3068	H1696 H834 H1732

1 I feel deep ^fpassion for You, O Yahweh, my Steadfastness,

הַשִּׁירָה הַזֹּאת בְּיוֹם הַצִּיל	יְהוָה -	אוֹתוֹ מִכָּף	כָּל -אֵיבָיו	וּמִיָּד
e·shire	ieue -	m·kph	aibi·u -	u·m·id
the-song	he- ^e rescued	»him Yahweh	all-of from-palm-of	and-from-hand-of
H7892	H3068	H853	H3605	H3027

שָׁאוּל :	וַיֹּאמֶר	אַרְחֻמֶּךָ	יְהוָה חֲזָקִי	Ps :	יְהוָה
shaul	u·iamr	archm·k	ieue	18:2 :	ieue
Saul	and-he-is-saying	I-am-feeling-passion-you	steadfastness-of-me		Yahweh
H7586	H559	H7355	H2391 H3068		H3068

2 O Yahweh, my Crag and my Fastness and my Deliverance! My El, my Rock! I take ^frefuge in Him, My Shield and the Horn of my salvation! My Impregnable ^fRetreat!

סֹלֵעִי	וּמִצּוֹדֹתַי	וּמִפְלִטִי	אֵלַי	צוּרִי	אֲחֹסֶה	בּוֹ -	מִגְנִי
slo·i	u·mtzudth·i	u·mphlt·i	al·i	tzur·i	achse	b·u -	mgn·i
crag-of-me	and-fastness-of-me	and-one- ^m delivering-of-me	El-of-me	rock-of-me	I-am-taking-refuge	in-him	shield-of-me
H5553	H4686	H6403	H410	H6697	H2620	-	H4043

וְקָרָן	יִשְׁעִי	מִשְׁגְּבִי	Ps :	מְהֻלָּל	אֶקְרָא	יְהוָה
u·qrn	isho·i -	mshgb·i	18:3 :	mell	aqra	ieue
and-horn-of	salvation-of-me	impregnable-retreat-of-me		one-being- ^m praised	I-am-calling	Yahweh
H7161	H3468	H4869		H1984	H7121	H3068

3 The One being praised! I ^fcall on Yahweh, And from my enemies^l I am being saved.

וּמִן -	אֵיבִי	אוֹשֶׁעַ	Ps :	אֶפְפּוֹנִי	חֲבִלֵי -מוֹת
u·mn	aib·i -	ausho	18:4 :	aphphu·ni	muth -
and-from	ones-being-enemies-of-me	I-am-being-saved		death cables-of	they-enveloped-me
H4480	H341	H3467		H661	H4194

4 The cables of death have enveloped me, And the torrents of decadence, they ^ffrighten me.

ונחלי	בליעל יבעתוני	Ps : 18:5 :	חבלי שאול סבבוני	(18:6)
u·nchli	ibothu·ni bliol		sbbu·ni shaul chbli	
H5158	H1204 H1100		H5437 H7585 H2256	
	they-are- ^m frightening-me	decadence and watercourses-of	they-surrounded-me unseen cables-of	
קדמוני	מוקשי מות :	Ps : 18:6 :	לי אקרא יהוה ואל -	(18:7)
qdmu·ni	muth muqshi		- u·al ieue aqra l·i -	
H6923	H4194 H4170		H413 H3068 H7121 -	
	death traps-of they- ^m confronted-me		and-to Yahweh I-am-calling to-me in- ^{the} narrow-position	
אלהי	אשוע ישמע מהיכלו קולי ושועתי לפניו			
ale·i	ashuo ishmo		l·phni·u u·shuoth·i qul·i	
H430	H7768 H8085		H6440 H7775 H6963	
	I-am- ^m imploring Elohim-of-me		to-faces-of-him and-imploring-of-me voice-of-me from-temple-of-him	
תבוא	באזניו	Ps : 18:7 :	הארץ ומוסדי ותרעש ותגעש	(18:8)
thbua	b·azni·u		u·musdi e·artz u·throsh u·thgosh	
H935	H241		H4146 H776 H7493 H1607	
	in-ears-of-him she-is-coming		and-foundations-of the-earth and-she-is-quaking and-she-is-reeling	
הרים ירגזו ויתגעשו	כי - חרה לו	Ps : 18:8 :	עלה עשן	(18:9)
irgzu erim	ki - chre -		ole oshn	
H2022	H2734 H3588		H5927 H6227	
	that and-they-are- ^s reeling they-are-being-disturbed		smoke he-ascended	
באפו ואש - מפיו	גחלים בערו תאכל		ממנו	(18:10)
b·aph·u	m·phi·u - u·ash		mm·nu	
H639	H6310 H784		H4480	
	from-mouth-of-him and-fire in-nostril-of-him		from-him they-consumed	
יט	שמים וירד וערפל		תחת רגליו	(18:11)
u·it	u·ird shmim		rgli·u thchth	
H5186	H3381 H8064		H7272 H8478	
	heavens and-he-is-stretching-out		feet-of-him under and-murkiness and-he-is-descending	
יירכב	על - כרוב ויעף וידא		על - כנפי - רוח :	(18:12)
u·irkb	u·ioph krub - ol		rucl - knphi - ol	
H7392	H5774 H3742 H5921		H7307 H3671 H5921	
	cherub on and-he-is-riding		wind wings-of on and-he-is-swooping and-he-is-flying	
ישת חשך סתרו	סביבותיו		שחקים	
ishth	sbiuthi·u		shchqim	
H7896	H5439		H7834	
	concealment-of-him round-about-him		skies thick-clouds-of	
Ps	מנגה נגדו עביו עברו ברד ונחלי - אש :	(18:13)		
18:12	m·nge ngd·u obi·u obru		ash - u·gchli brd	
	H5051 H5645 H5048		H784 H1513 H1259	
	from-brightness in-front-of-him thick-clouds-of-him		fire and-embers-of hail they-passed	
Ps	יורעם בשמים יהוה ועליון יתן קלו ברד	(18:14)		
18:13	u·irom b·shmim ieue u·oliun		brd ql·u ithn	
	H7481 H8064 H3068		H1259 H6963 H5414	
	and-he-is- ^c thundering in- ^{the} heavens		hail voice-of-him he-is-giving and-supreme-one	
ונחלי	אש -	Ps : 18:14 :	וישלח חציו ויפיצם וברקים	(18:15)
u·gchli	ash -		u·ishlch chtzi·u u·iphitz·m	
H1513	H784		H6327 H2671	
	fire and-embers-of		and-lightnings and-he-is- ^c scattering-them	
רב ויהמם	וייראו	Ps : 18:15 :	אפיקי מים	(18:16)
rb	u·iem·m		mim aphiqi	
H7232	H2000		H4325 H650	
	and-he-is-discomfiting-them		waters channels-of and-they-are- ^a appearing	

- 5 The cables of the unseen, they have surrounded me; The traps of death have confronted me.
- 6 In my distress I ^lcalled on Yahweh, And to my Elohim I ^limplored. From His temple He ^lheard my voice, And my imploring before Him, it ^lcame ^lto His ears.
- 7 ^{*}Then the earth ^lreeled and ^lquaked, And the foundations of the mountains, they were ^ldisturbed, And they ^lreeled, for His anger grew ^lhot.
- 8 Smoke ascended ^lfrom His nostrils, And fire that ^ldevours from His mouth; Flashing embers, they blazed forth from Him.
- 9 ^{*} He ^lstretched out the heavens and ^ldescended, And murkiness was beneath His feet.
- 10 ^{*} He ^lrode on a cherub and ^lflew; ^{*}So He ^lswooped down on the wings of the wind.
- 11 He ^lset darkness as His concealment round about Him; His booth was the darkness of waters, the thick clouds of the skies.
- 12 ^lOut of the brightness in front of Him His thick clouds passed With hail and flashing embers of fire.
- 13 ^{*}Then Yahweh ^lthundered ^lfrom the heavens, And the Supreme, He ^lgave forth His voice With hail and flashing embers of fire.
- 14 ^{*} He ^lsent off His arrows, ^{*}with which He ^lscattered them, And He multiplied bolts of lightning, ^{*}with which He ^ldiscomfited them.
- 15 ^{*}So the channels of water were made ^lto appear, And the foundations of the habitation were ^lrevealed, ^lBy Your rebuke, O

וַיִּגְלוּ	מוֹסְדוֹת	תִּבְלַ	מִגְעֶרְתְּךָ	יְהוָה	מִנְשְׁמַת	רוּחַ	אִפֶּךָ	:
u·iglu	musduth	thbl	m·gorth·k	ieue	m·nshmt	ruch	aph·k	:
	and-they-are-being-revealed	habitation	from-rebuke-of-you	Yahweh	from-breath-of	wind-of	nostril-of-you	
	H4146	H8398	H1606	H3068	H5397	H7307	H639	
Ps (18:17)	יִשְׁלַח	מִמְרוֹם	יִקְחֵנִי	יִמְשְׁנֵנִי	מִמִּים	רַבִּים	:	16
18:16	ishlch	m·mrum	iqch·ni	imsh·ni	m·mim	rbim	:	
	he-is-sending	from-height	he-is-taking-me	he-is-removing-me	from-waters	many-ones		
	H7971	H4791	H3947	H4871	H4325	H7227		
Ps (18:18)	יִצִּילֵנִי	מֵאִיבִי	עַז	וּמִשְׁנָאִי	כִּי	-		17
18:17	itzil·ni	m·aib·i	oz	u·m·shna·i	ki	-		
	he-is-rescuing-me	from-one-being-enemy-of-me	strong-one	that-and-ones-hating-of-me				
	H5337	H341	H5794	H8130	H3588			
Ps (18:19)	אֲמַצּוּ	מִמֶּנִּי	יִקְדְּמוּנִי	בְּיוֹם	אִידִי	וְיֵהִי	-	18
18:18	amtzu	mm·ni	iqdmu·ni	b·ium	aid·i	u·iei	-	
	from-me	they-were-tough	they-are-confronting-me	in-day-of	calamity-of-me	and-he-is-becoming		
	H4480	H553	H6923	H3117	H343	H1961		
Ps (18:20)	יְהוָה	לְמַשְׁעַן לִי	וְיֹצִיאֵנִי	לְמֵרְחֹב	יַחֲלֹצֵנִי	כִּי		19
18:19	ieue	l·i l·mshon	u·iutzia·ni	l·mrchb	ichtz·ni	ki		
	Yahweh	to-me to-stay	and-he-is-bringing-forth-me	to-the-wide-place	that he-is-liberating-me			
	H3068	H4937	H3318	H4800	H2502	H3588		
Ps (18:21)	חֲפֵץ	בִּי	יִגְמְלֵנִי	יְהוָה	כַּצְדִּיק	כֶּבֶד	יָדִי	20
18:20	chphtz	b·i	igml·ni	ieue	k·tzdq·i	k·br	id·i	
	in-me he-delights		he-is-requiting-me	Yahweh	as-righteousness-of-me	as-purity-of	hands-of-me	
	H2654		H1580	H3068	H6664	H1252	H3027	
Ps (18:22)	יֹשִׁיב	לִי	כִּי	שְׁמֵרְתִּי	דְּרָכֵי	יְהוָה	וְלֹא	21
18:21	ishib	l·i	ki	shmrthi	drki	ieue	u·la	
	to-me he-is-recompensing		I-kept that	ways-of	and-not	I-was-wicked		
	H7725		H3588	H8104	H1870	H3068	H7561	
Ps (18:23)	מֵאלֹהֵי	כִּי	כָּל	מִשְׁפָּטָיו	לִנְגְדִי	וַחֲקָתָיו	לֹא	22
18:22	m·ale·i	ki	kl	mshphti·u	l·ngd·i	u·chqthi·u	la	
	from-Elohim-of-me	all-of that	judgments-of-him	to-in-front-of-me	not and-statutes-of-him			
	H430	H3588	H3605	H4941	H5048	H2708	H3808	
Ps (18:24)	אֲסִיר	מִנִּי	וְאֵהִי	תָמִים	עִמּוֹ	וְאֶשְׁתַּמֵּר		23
18:23	asir	mn·i	u·aei	thmim	om·u	u·ashtmr		
	from-me I-am-causing-to-withdraw		and-I-am-becoming	flawless	with-him	and-I-am-keeping-myself		
	H5493	H4480	H1961	H8549	H5973	H8104		
Ps (18:25)	מֵעֵוִי	וְיֹשֵׁב	יְהוָה	לִי	כַּצְדִּיק	כֶּבֶד		24
18:24	m·oun·i	u·ishb	ieue	l·i	k·tzdq·i	k·br		
	from-depravity-of-me	and-he-is-recompensing	to-me	as-righteousness-of-me	as-purity-of			
	H5771	H7725	H3068		H6664	H1252		
Ps (18:26)	יָדִי	לִנְדָּה	עֵינָיו	עִם	חֲסִיד	תִּתְחַסֵּד	עִם	25
18:25	id·i	l·ngd	oini·u	om	chsid	ththchsd	om	
	hands-of-me	to-in-front-of	eyes-of-him	with	kindly-one	you-are-showing-yourself-kind		
	H3027	H5048	H5869	H5973	H2623	H2616	H5973	
Ps (18:27)	גִּבֹּר	תָּמִים	תִּתְמַם	עִם	נָבֵר			26
18:26	gbr	thmim	ththmm	om	nbr			
	master-of	flawless	you-are-showing-yourself-flawless	with	one-being-purified			
	H1399	H8549	H8552	H5973	H1305			
Ps (18:28)	תִּתְבַּרְרַ	וְעַם	עֶקֶשׁ	תִּתְפַּלֵּל	כִּי	אֶתָּה		27
18:27	ththbrr	u·om	oqsh	ththphtl	ki	athe		
	and-you-are-showing-yourself-pure	perverse-one	you-are-showing-yourself-cunning		that	you		
	H1305	H5973	H6141	H6617	H3588	H859		

<p>עם - עני תושיע ועינים רמות תשפיל כי - אתה (18:29) Ps : 18:28 : athe - ki thshphil rmuth u-oinim thushio oni - om you that you-shall-^cabase ones-being-exalted and-eyes you-shall-^csave humble people H859 H3588 H8213 H7311 H5869 H3467 H6041 H5971</p>	<p>28 'Indeed You Yourself shall light up my lamp, O Yahweh; My Elohim, He shall brighten my darkness,</p>
<p>תאיר נרי יהוה אלהי יגיה חשכי כי - בכ (18:30) Ps : 18:29 : b-k - ki chshk-i igie ale-i ieue nr-i thair in-you that darkness-of-me he-shall-^cbrighten Elohim-of-me Yahweh lamp-of-me you-shall-^clight-up H3588 H2822 H5050 H430 H3068 H5216 H215</p>	<p>29 So that 'by You I may run over a ^ostone dike, And 'by my Elohim I may leap a barricade.</p>
<p>ארץ גדוד ובאלהי אדלג - שור האל תמים דרכו (18:31) Ps : 18:30 : drk-u thmim e-al shur - adlg u-b-ale-i gdud artz way-of-him flawless the-El barricade I-shall-^mleap and-in-Elohim-of-me raiding-party I-shall-run H1870 H8549 H410 H7791 H1801 H430 H1416 H7323</p>	<p>30 The One, El, His way is flawless; The ^{sa}word of Yahweh is refined; He is a Shield to all 'who are taking refuge in Him.</p>
<p>אמרת - יהוה צרופה מגן הוא לכל החסים בו כי מי (18:32) Ps : 18:31 : mi ki b-u e-chsim l-kl eua mgn tzruphe ieue - amrth any ? that in-him the-ones-taking-refuge to-all-of he shield being-refined Yahweh saying-of H4310 H3588 H2620 H3605 H1931 H4043 H6884 H3068 H565</p>	<p>31 For is there any Eloah ^fapart from Yahweh? And is there any Rock except our Elohim?</p>
<p>אלוה מבלעדי יהוה ומי צור זולתי אלהינו האל (18:33) Ps : 18:32 : e-al alei-nu zult-hi tzur u-mi ieue m-blodi alue the-El Elohim-of-us except-me rock and-any ? Yahweh from-apart-from Eloah H410 H430 H2108 H6697 H4310 H3068 H1107 H433</p>	<p>32 He is the One, El, the One belting me with valor, And He ^{ls}spreads flawlessness on my way,</p>
<p>המאזרני חיל ויתן תמים דרכי משוה רגלי כאילות (18:34) Ps : 18:33 : k-ailuth rgl-i mshue drk-i thmim u-ithn chil e-mazr-ni as-^{the}-hinds feet-of-me one-^mpoising way-of-me flawless and-he-is-giving valor the-one-^mbelting-of-me H355 H7272 H7737 H1870 H8549 H5414 H2428 H247</p>	<p>33 The One poisoning my feet like hinds', And on my high-places He causes me to 'stand.</p>
<p>ועל במתי יעמידני מלמד ידי למלחמה (18:35) Ps : 18:34 : l-mrchme id-i mlmd iomid-ni bmt-hi u-ol for-^{the}-battle hands-of-me one-^mteaching he-is-causing-to-stand-me high-places-of-me and-on H4421 H3027 H3925 H5975 H1116 H5921</p>	<p>34 He is the One teaching my hands for the battle, So 'that my arms may manage a bow of bronze.</p>
<p>ונחתה קשת - נחושה זרועתי ותתן לי מגן ישעך (18:36) Ps : 18:35 : isho-k mgn l-i - u-ththn zruoth-i nchushe - qsth u-nchth salvation-of-you shield-of to-me and-you-are-giving arms-of-me copper bow-of and-she-^mmanages H3468 H4043 H5414 H2220 H5154 H7198 H5181</p>	<p>35 ⁺ You 'gave to me the shield of Your salvation; ⁺ Your right hand, it 'braced me, And Your ^ohelp-^o, it ^cmade me ^{lmn}great.</p>
<p>וימינך תסעדני וענותך תרבני תרחיב (18:37) Ps : 18:36 : thrchib thsod-ni u-onuth-k thrb-ni u-imin-k you-are-^cwidening she-is-bracing-me and-right-hand-of-you you-are-^cincreasing-me and-humility-of-you H7337 H5582 H6037 H7235 H3225</p>	<p>36 You 'widened my steps beneath me, So 'that my limbs have not tottered.</p>
<p>צעדי תחת ולא מערו קרסלי ארדוף אויבי (18:38) Ps : 18:37 : auib-i arduph qrsl-i modu u-la thchth-i tzod-i ones-being-enemies-of-me I-am-pursuing limbs-of-me they-totter and-not beneath-me step-of-me H341 H7291 H7166 H4571 H3808 H8478 H6806</p>	<p>37 I 'pursued my enemies' and 'overtook them, And I did not 'return until they were ^{all}finished'.</p>
<p>ואשיגם ולא - אשוב עד - כלותם אמחצם (18:39) Ps : 18:38 : amchtz-m kluth-m - od ashub - u-la u-ashig-m I-am-transfixing-them to-^mfinish-of-them until I-am-returning and-not and-I-am-^covertaking-them H4272 H3615 H5704 H7725 H3808 H5381</p>	<p>38 I 'transfixed them, and they were not 'able to rise'. They 'fell beneath my feet.</p>
<p>ולא - יכלו קום יפלו תחת רגלי ותאזרני (18:40) Ps : 18:39 : u-thazr-ni rgl-i thchth iphlu qum iklu - u-la and-you-are-^mbelting-me feet-of-me beneath they-are-falling to-rise-of they-are-being-able and-not H247 H7272 H8478 H5307 H6965 H3201 H3808</p>	<p>39 ⁺ You 'belted me with valor for the battle; You 'bowed beneath me those rising against me.</p>
<p>חיל למלחמה תכריע קמי תחתי (18:41) Ps : 18:40 : thchth-i qm-i thkrio l-mrchme chil beneath-me ones-rising-of-me you-are-^cmaking-bow for-^{the}-battle valor H8478 H6965 H3766 H4421 H2428</p>	<p>40 ⁺As for my enemies', You gave to me the scruff of their necks, And those hating me, I effaced them.</p>

(18:42) Ps : נתתה לי עֶרְף וּמִשְׁנָאִי אֲצִמִיתם וַאֲיִבִי
 18:41 : atzmith·m u·mshna·i orph l·i nththe u·aib·i
 I-am-^ceffacing-them and-ones-^mhating-of-me nape to-me you-gave and-ones-being-enemies-of-me
 H6789 H8130 H6203 _ H5414 H341

41 They ^limplored, ⁺yet there was no salvation^l; They called ^{or}to Yahweh, ⁺yet He would not answer them.

(18:43) Ps : יִשְׁוֹעוּ וְאֵין מוֹשִׁיעַ עַל־יְהוָה וְלֹא עָנָם
 18:42 : on·m u·la ieue - ol mushio - u·ain ishuou
 he-answered-them and-not Yahweh on one-^csaving and-there-is-no they-are-^mimploing
 H6030 H3808 H3068 H5921 H3467 H369 H7768

42 ⁺ I reduced them to powder like the ^{soi}dust ^{or}before the face of the wind; Like the mud of the streets I ^lpulverized^{-cs0} them.

וַאֲשַׁחֲקֵם כִּפְּפֵר עַל־פָּנָי רֹוח כְּטִישׁ חוֹצוֹת אֲרִיקָם :
 : ariq·m chutzuth k·tit ruch - phni - ol k·ophr u·ashchq·m
 I-am-^cemptying-them streets as-mud-of wind faces-of on as-soil and-I-am-reducing-to-powder-them
 H7324 H2351 H2916 H7307 H6440 H5921 H6083 H7833

Ps (18:44) תִּפְלֹטְנִי מִרִיבֵי עָם תִּשְׁמִנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עִם
 18:43 om guim l·rash thshim·ni om m·ribi thphlt·ni
 people nations to-head-of you-are-placing-me people from-contentions-of you-are-^mdelivering-me
 H5971 H1471 H7218 H7760 H5971 H7379 H6403

43 You ^ldelivered me from the disputes of the people; You ^lplaced me ^lat the head of the nations. A people I had not known, they ^lserve me;

Ps (18:45) לֹא יָדַעְתִּי יַעֲבְדוּנִי לִשְׁמַע אָזְן יִשְׁמְעוּ לִי בְנֵי נֹכַר
 18:44 : iobdu·ni idothi - la
 they-are-serving-me I-knew not
 H5647 H3045 H3808

44 ⁺As soon as the ear is hearing they ^lhearken to me. The sons of the foreigner, they ^lcower ^lbefore me;

Ps (18:46) יִכְחֹשׁוּ לִי בְנֵי נֹכַר יִבְלוּ וַיִּחְרְגוּ
 18:45 : l·i - ikchshu
 to-me they-are-^mcowering
 _ H3584

45 The sons of the foreigner, they ^ldisintegrate, And they come ^lcringing from their enclosures.

Ps (18:47) מִמִּסְגְּרוֹתֵיהֶם חַי־יְהוָה וּבְרוּךְ צוּרִי וַיִּרֹם
 18:46 : m·msgruthi·em
 from-enclosures-of-them
 H4526

46 Alive is Yahweh, and being blessed is my Rock; ⁺ Let the Elohim of my salvation be exalted.

Ps (18:48) אֱלֹהֵי יִשְׁעִי הָאֵל הַנּוֹתֵן נִקְמוֹת לִי וַיְדַבֵּר עַמִּים
 18:47 : isho·i aluei
 salvation-of-me Elohim-of
 H3468 H430

47 He is the One, El, ⁺Who is ^grendering vengeance for me, And He ^{is}subdues the peoples under me,

Ps (18:49) מִפְּלֹטִי מֵאִיבִי אֶף מִן־קָמִי תַּחְתִּי
 18:48 : thchth·i
 under-me
 H8478

48 The One delivering me from my enemies^l. Indeed from those rising against me have You ^lexalted me; From the man of violence have You ^lrescued me.

Ps (18:50) תְּרוֹמַמְנִי מֵאִישׁ חָמֵס תְּצִילֵנִי עַל־כֵּן אֹדֹךְ
 18:49 : thtzil·ni chms m·aish thrumm·ni
 you-are-^crescuing-me violence from-man-of you-are-^mexalting-me
 H5337 H2555 H376 H7311

49 Therefore, I shall acclaim You ^lamong the nations, O Yahweh, And to Your Name shall I indeed make melody.

Ps (18:51) בְּנוֹיִם יְהוָה וּלְשִׁמְךָ אֲזַמְרָה מְגִדִּל מְגִדִּל
 18:50 : azmre u·l·shm·k ieue b·guim
 I-shall-make-melody and-to-name-of-you Yahweh in-^{the}·nations
 H2167 H8034 H3068 H1471

50 He is the One magnifying the salvations of His king, And ^gshowing benignity to His anointed one, To David, and to his seed ^{for}the eon. ⁺Permanent^l A Davidic Psalm

יְשׁוּעוֹת מַלְכוּ וַעֲשֵׂה חֶסֶד לְמִשְׁחִיחַ לְדָוִד וּלְזֶרְעוֹ עַד־עוֹלָם :
 : oulm - od u·l·zro·u l·dud l·mshich·u chsd u·oshe mlk·u ishuouth
 eon until and-to-seed-of-him to-David to-anointed-one-of-him kindness and-doing king-of-him salvations-of
 H5769 H5704 H2233 H1732 H4899 H2617 H6213 H4428 H3444

Ps (19:1) לְמִנְצַח מְזִמּוֹר לְדָוִד : הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד־אֵל
 19:1 : l·mntzch mzmur l·dud : e·shnim msphrim al - kbud
 to-David psalm for-^{the}·one-making-oversee
 H1732 H4210 H5329 H410 H3519 H5608 H8064

1 The heavens are recounting the glory of El, And the atmosphere is telling the ^gwork of His hands.

ומעשה ידיו ומגיד הרקיע Ps : (19:3) יום ליום יביע אמר ולילה
 u·lile amr ibio l·ium ium 19:2 : e·rqio mgid idi·u u·moshe
 and·night saying he-is-^cuttering to·day day the·atmosphere ^ctelling hands-of·him and·deed-of
 H3915 H562 H5042 H3117 H3117 H7549 H5046 H3027 H4639

2 Day 'after day is uttering a saying, And night 'after night is disclosing knowledge.

ללילה יחיה דעת Ps : (19:4) אין אמר ואין דברים בלי נשמע
 nshmo bli dbrim u·ain amr - ain 19:3 : doth - ichue l·lile
 he-is-heard no words and·there-is-no saying there-is-no knowledge he-is-^mdisclosing to·night
 H8085 H1097 H1697 H369 H562 H369 H1847 H2331 H3915

3 There is no audible saying, and there are no words; Their voice is unheard.

קולם קולם Ps : (19:5) בכל הארץ יצא קום ובקצה תבל
 19:4 : qul·m 19:5 : b·kl e·artz - qu·m itza
 habitance and·in·end-of measuring-tape-of·them he-goes-forth the·earth in·all-of voice-of·them
 H8398 H7097 H6957 H3318 H776 H3605 H6963

4 Yet into the entire earth their ⁷voice-^c goes forth, And into the ends of the habitance their declarations. For the sun, He has placed a tent in them,

מליהם לשמש שם אהל בהם Ps : (19:6) וזהו כחתן יצא
 19:5 : mli·em b·em ael - shm l·shmsh
 going-forth as·bridegroom and·he in·them tent he-placed for·^{the}·sun declarations-of·them
 H3318 H2860 H1931 - H168 H7760 H8121 H4405

5 *So it is like a bridegroom going forth from his canopy; It is ^lelated like a master, to run ⁷its^c path.

מחפתו ישיש כנבור לרוץ ארח Ps : (19:7) מקצה השמים
 19:6 : m·chpht·u k·gbur l·rutz arch e·shmim m·qtze
 the·heavens from·end-of path to·to-run-of as·masterful-man he-is-being-elated from·canopy-of·him
 H8064 H7097 H734 H7323 H1368 H7797 H2646

6 From the end of the heavens is its going forth, And its circling around goes on to their ends, *So that there is nothing being concealed from its sunshine.

מוצאו ותקופתו על קצותם ואין נסתר מחמתו Ps :
 : mutza·u u·thqupht·u ol qtzuth·m - ain nsthr m·chmth·u
 from·warmth-of·him one-being-concealed and·there-is-no ends-of·them on and·revolution-of·him going-forth-of·him
 H2535 H5641 H369 H7098 H5921 H8622 H4161

תורת יהוה תמימה משיבת נפש עדות יהוה נאמנה מחכימת Ps : (19:8) תורת יהוה
 19:7 : thurmim ieue thurth mshibth nphsh oduth ieue
^cmaking-wise-of being-ⁿfaithful Yahweh testimony-of soul ^crestoring-of flawless Yahweh law-of
 H2449 H539 H3068 H5715 H5315 H7725 H8549 H3068 H8451

7 The law of Yahweh is flawless, restoring the soul; The testimony of Yahweh is faithful, ^cmaking wise the simple;

פתי פקודי יהוה ישרים משמחי לב מצות יהוה Ps : (19:9) פקודי יהוה
 19:8 : phthi phqudi ieue ishrim mshmchi lb - mtzuth ieue
 Yahweh instruction-of heart ones-making-rejoice-of upright-ones Yahweh precepts-of one-simple
 H3068 H4687 H3820 H8055 H3477 H3068 H6490 H6612

8 The precepts of Yahweh are upright, rejoicing the heart; The instruction of Yahweh is pure, enlightening the eyes;

ברה מאירת עינים Ps : (19:10) יראת יהוה טהורה עומדת לעד משפטי יהוה
 19:9 : oinim mairth bre ieue - mshphti l·od oumdti teure ieue irath
 Yahweh judgments-of to·future standing clean Yahweh fear-of eyes ^cenlightening-of pure
 H3068 H4941 H5703 H5975 H2889 H3068 H3374 H5869 H215 H1249

9 The fear of Yahweh is clean, standing unto the future; The ordinances of Yahweh are truth; they are righteous altogether:

אמת צדקו יחדו Ps : (19:11) הנחמדים מזהב ומפז רב
 19:10 : ichdu tzdqu amth 19:11 : e·nchmdim m·zeb u·m·phz rb
 much and·from·glittering-gold from·gold the·ones-being-coveted altogether they-are-righteous truth
 H7227 H6337 H2091 H2530 H3162 H6663 H571

10 *Coveted^l more ^fthan gold, and more ^fthan much glittering gold, And sweeter ^fthan honey and syrup of the combs.

ומתוקים מדבש ונפת צופים Ps : (19:12) גם עבדך נזהר
 19:11 : u·mthuqim m·dbsh u·nphth 19:12 : tzuphim gm obd·k - nzer
 and·honey-drip-of from·honey and·sweet-ones combs he-is-warned servant-of·you moreover
 H6688 H5317 H1706 H4966 H2094 H5650 H1571

11 Moreover, Your servant is being warned 'by them; In the keeping^c of them is a ^{mn}great consequence.

בהם בשמרם עקב רב Ps : (19:13) שניאות מי יבין
 19:12 : b·em b·shmr·m oqb rb 19:13 : shgiauth mi ibin -
 much consequence in·to-keep-of·them in·them ^awho ? errors
 H7227 H6118 H8104 - H995 H4310 H7691

12 ^aWho can ^ldetect inadvertent errors? From those concealed^l to me, ^mhold me innocent.

מנסתרות נקני נזדים חשך Ps : (19:14) גם מזדים חשך
 19:13 : m·nsthruth nq·ni gm m·zdimm chshk 19:14 : gm m·zdimm chshk
^mhold-innocent-you-me ! from·ones-being-concealed keep-back-you ! from·arrogant-deeds moreover
 H5352 H5641 H2086 H1571 H2820

13 Moreover, keep back Your servant from arrogancies; Let them not ^lrule over me. Then I shall be flawless, And I will be

innocent ^fof ^{mn}great transgression.

עבדך אל -ימשלו בי אז איתם ונקיתי מפשע רב :
 : rb m-phsho u-nqithi aithm az b-i - imshlu - al obd-k
 much from:transgression and I-am-^finnocent I-shall-be-flawless then in-me they-are-ruling must-not-be servant-of-you
 H7227 H6588 H5352 H8552 H227 _ H4910 H408 H5650

Ps (19:15) יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך
 19:14 ieu l-rtzun amri ph-i - u-egiu lb-i l-phni-k
 to-faces-of-you heart-of-me and-soliloquy-of mouth-of-me sayings-of to-approval they-shall-be^{bc}
 H6440 H3820 H1902 H6310 H561 H7522 H1961

יהוה צורי ונאלי :
 : u-gal-i tzur-i ieue
 and-one-redeeming-of-me rock-of-me Yahweh
 H1350 H6697 H3068

Ps (20:1) למנצח מזמור לדוד : (20:2) יענך יהוה ביום צרה
 20:1 l-mntzch mzmur l-dud : ion-k b-ium ieue tzre
 for.the-one-making-oversee psalm to-David he-shall-answer-you in-day-of Yahweh distress
 H5329 H4210 H1732 H6030 H3117 H3068 H6869

ישגבך שם אלהי יעקב : Ps (20:3) ישלח -עזרך
 ishgb-k shm alei ioqb : ozr-k - ishch
 he-shall-be-impregnable-retreat-of-you name-of he-shall-send help-of-you
 H7682 H8034 H430 H3290 H7971 H5828

מקדש ומציון יסעדך Ps : (20:4) יזכר כל -מנחתך
 m-qdsh u-m-tziun isod-k : izkr mnchth-k - kl
 from-sanctuary and-from-Zion he-shall-brace-you all-of he-shall-remember presents-of-you
 H6944 H6726 H5582 H2142 H4503 H3605

ועולתך ידשנה סלה : Ps (20:5) יתן -לך כלבבך וכל -
 u-oulth-k idshne sle : ithn l-k - k-lbb-k u-kl
 and-ascent-offering-of-you he-shall-make-sleek as-heart-of-you to-you he-shall-give
 H5930 H1878 H5542 H5414 H3824 H3605

עצתך ימלא Ps : (20:6) נרננה בישועתך ובשם אלהינו
 otzth-k imla : nrnne b-ishuoth-k u-b-shm alei-nu -
 counsel-of-you he-shall-^ffulfill we-shall-^fbe-jubilant and-in-name-of Elohim-of-us
 H6098 H4390 H7442 H8034 H430

נרגל ימלא יהוה כל -משאלותיך : Ps (20:7) עתה ידעתי כי הושיע
 ndgl imla ieue mshaluthi-k - kl : eushio ki idothi othe
 we-shall-raise-standard he-shall-^ffulfill all-of Yahweh askings-of-you I-know that he-^csaves now
 H1713 H4390 H3068 H3605 H4862 H3467 H3588 H3045 H6258

יהוה משיחו יענהו משמי קדשו בגברות ישע
 mshich-u ion-eu m-shmi qdsh-u b-gbruth isho
 anointed-one-of-him he-shall-answer-him from-heavens-of holiness-of-him in-masterful-deeds-of salvation-of
 H4899 H6030 H8064 H6944 H1369 H3468 H3068

Ps : (20:8) אלה ברכב ואלה בסוסים ואנחנו בשם יהוה
 imin-u : ale b-rkb u-ale b-susim u-anchnu b-shm ieue -
 right-hand-of-him these in-the-chariot and-these in-the-horses and-we in-name-of Yahweh
 H3225 H428 H7393 H428 H587 H8034 H3068

Ps : (20:9) אלהינו נזכיר המה כרעו ונפלו ואנחנו קמנו
 alei-nu nzkir : krou eme u-nphlu u-anchnu qmnu
 Elohim-of-us we-are-^cbeing-mindful they bow and-they-fall and-we rise
 H2142 H430 H3766 H5307 H587 H6965

Ps : (20:10) יהוה הושיעה המלך יעננו ביום -
 u-nthoudd : eushio-e e-mlk ion-nu b-ium ieue
 and-we-shall-^sbecome-attested the-king save-you ! Yahweh in-day-of he-shall-answer-us
 H5749 H3467 H4428 H6030 H3117 H3068

14 May the sayings of my mouth ^bbe ^yacceptable And the soliloquy of my heart be pleasing before You, O Yahweh, my Rock and my Redeemer!^l ^yPermanent! A Davidic Psalm

1 May Yahweh answer you in a day of distress; May the Name of Jacob's Elohim be your impregnable retreat.

2 May He send to your help from the sanctuary, And from Zion, may He brace you.

3 May He remember all your approach presents, And upon your ascent offerings, may He ^mconfer richness. Interlude

4 May He give to you according to your heart, And all your counsel, may He fulfill.

5 Do let us be jubilant in your^y salvation, And in the Name of Elohim, may we raise a standard. May Yahweh fulfill all your requests.

6 Now I know that Yahweh will save His anointed one; He shall answer him from His holy heavens ^yBy the saving masterful deeds of His right hand.

7 These boast in chariots, and those in horses, ^aBut as for us, ^yconcerning the Name of Yahweh our Elohim, we are ever ^ymindful.

8 They, indeed they will bow down and fall, ^aBut as for us, we will rise and shall become attested.

9 O Yahweh, do save the king, ⁷And answer-^o us 'on the day we call'. ^yPermanent! A Davidic Psalm

קראנו :

qra·nu :

to-call-of-us

H7121

Ps (21:1) למנצח מזמור לדוד : (21:2) יהוה בעוז ישמח - מלך
 mlk - ishmch b·oz·k ieue : l·dud mzmur l·mntzch
 king he-is-rejoicing in-strength-of-you Yahweh to-David psalm for^{the}·one-making-oversee
 H4428 H8055 H5797 H3068 H1732 H4210 H5329

1 O Yahweh, in Your strength is the king rejoicing, And in Your salvation, ^{wh}how exceedingly is he exulting!

ובישועתך מה - יגיל מאד : (21:3) תאות לבו נתתה לו
 l·u nththe lb·u thauth 21:2 : mad igil - me u·b·ishuoth·k
 to-him you-give heart-of-him yearning-of exceedingly he-is-exulting what! and-in-salvation-of-you
 H5414 H3820 H8378 H3966 H1523 H4100 H3444

2 The yearning of his heart, You will give to him, And the proposal of his lips, You will not withhold at all. Interlude

וארשת שפתיו בל - מנעת סלה : (21:4) כי - תקדמנו ברכות
 brkuth thqdm·nu - ki 21:3 : sle mnoth - bl shphti·u u·arshth
 blessings-of you-shall-^mforestall-him that interlude you-withhold no lips-of-him and-proposal-of
 H1293 H6923 H3588 H5542 H4513 H1077 H8193 H782

3 For You shall succor him with blessings of good; You shall set a glittering gold crown 'on his head.

טוב תשית לראשו עטרת פז : (21:5) חיים שאל ממך נתתה
 nththe mm·k shal chiim 21:4 : phz otrth l·rash·u thshith tub
 you-give from-you he-asked lives glittering-gold crown-of to-head-of-him you-shall-set goodness
 H5414 H4480 H7592 H2416 H6337 H5850 H7218 H7896 H2896

4 He asked life from You; You will give it to him: Length of days for an eon and further.

לו ארך ימים עולם ועד : (21:6) גדול כבודו בישועתך הוד והדר
 u·edr eud b·ishuoth·k kbud·u gdul 21:5 : u·od oulm imim ark l·u
 and-honor splendor in-salvation-of-you glory-of-him great and-futurity eon days length-of to-him
 H1926 H1935 H3444 H3519 H1419 H5703 H5769 H3117 H753 -

5 Great is his glory 'through Your salvation; Splendor and honor shall You poise on him.

תשועה עליו : (21:7) כי - תשיתוהו ברכות לעד תחדהו
 thchd·eu l·od brkuth thshith·eu - ki 21:6 : oli·u thshue
 you-are-^mexhilarating-him for-future blessings you-are-setting-him that on-him you-shall-^mpoise
 H2302 H5703 H1293 H7896 H3588 H5921 H7737

6 For You are setting him for blessings for the future; You are exhilarating him 'with the rejoicing of 'Your presence.

בשמחה את - פניך : (21:8) כי - המלך בשח ביהוה ובחסד עליון
 oliun u·b·chsd b·ieue btch e·mlk - ki 21:7 : phni·k - ath b·shmche
 supreme-one and-in-kindness-of in-Yahweh trusting the-king that faces-of-you »with in-rejoicing
 H5945 H2617 H3068 H982 H4428 H3588 H6440 H854 H8057

7 For the king is trusting in Yahweh, And in the benignity of the Supreme he shall not slip at all.

בל - ימוט : (21:9) תמצא ירך לכל - איביך ימינך
 imin·k aibi·k - l·kl id·k thmtza 21:8 : imut - bl
 right-hand-of-you ones-being-enemies-of-you to-all-of hand-of-you she-shall-find he-shall-^mslip no
 H3225 H341 H3605 H3027 H4672 H4131 H1077

8 Your hand shall find 'all Your enemies'; Your right hand, it shall find those hating You.

תמצא שנאיך : (21:10) תשיתמו אש לעת פניך יהוה
 ieue phni·k l·oth ash k·thnur thshith·mu 21:9 : shnai·k thmtza
 Yahweh faces-of-you to-era-of fire as-stove-of you-shall-set-them ones-hating-of-you she-shall-find
 H3068 H6440 H6256 H784 H8574 H7896 H8130 H4672

9 You shall ^{set}make them like a fiery stove 'in the era of Your presence. Yahweh, He shall swallow them up in His anger, And fire shall devour them.

באפו יבלעם ותאכלם אש : (21:11) פרימו מארץ
 m·artz phri·mu 21:10 : ash u·thakl·m iblo·m b·aph·u
 from-earth fruit-of-them fire and-she-shall-devour-them he-shall-^mswallow-up-them in-anger-of-him
 H776 H6529 H784 H398 H1104 H639

10 You shall destroy their fruit from the earth And their seed from among the sons of humanity.

תאבד וזרעם מבני אדם : (21:12) כי - נטשו עליך רעה
 roe oli·k ntu - ki 21:11 : adm m·bni u·zro·m thabd
 evil on-you they-intended that human from-sons-of and-seed-of-them you-shall-^mdestroy
 H7451 H5921 H5186 H3588 H120 H1121 H2233 H6

11 Though they have intended evil ^{on}against You, And they have devised a scheme, They shall not ^{all}prevail.

חשבו מזמה בל - יוכלו : (21:13) כי - תשיתמו שכם במיתריך
 b·mithri·k shkm thshith·mu ki 21:12 : iuklu - bl mzme chshbu
 in-bow-cords-of-you back you-shall-set-them that they-shall-prevail no scheme they-devised
 H4340 H7926 H7896 H3588 H3201 H1077 H4209 H2803

12 For You shall ^{set}make them turn their backs; 'With Your bowcords You shall be ready ^{on}against their faces.

נשירה	יהוה בעוזך	רומה	(21:14)	Ps :	על־פניהם	תכונן
nshire	b·oz·k ieue	rum·e		21:13 :	phni·em - ol	thkunn
we-shall-sing in-strength-of-you	Yahweh be-exalted-you !				faces-of-them on you-shall-be- ^m ready	
H7891	H5797 H3068	H7311			H6440 H5921	H3559
					גבורתך :	ונזמרה
					gburth·k	u·nzmre
					mastery-of-you and-we-shall-make-melody	
					H1369	H2167

13 Be exalted indeed, O Yahweh, in Your strength; We shall sing and make melody concerning Your masterful deeds. 'Permanent', ^{on}Concerning the Hind of the Dawn A Davidic Psalm

אלי	אלי	(22:2)	על־אילת השחר מזמור לדוד :	למנצח	(22:1)	Ps
al-i	al-i		: l·dud mzmur e·shchr ailth - ol	l·mntzch		22:1
El-of-me El-of-me			to:David psalm the-dawn hind-of on for- ^{the} one-making-oversee			
H410	H410		H1732 H4210 H7837 H365 H5921	H5329		

1 My El! My El! Why have You forsaken me? Far from my salvation are these words of my roaring.

אקרא	אלהי	(22:3)	Ps :	דברי שאנתי	רחוק מישועתי	עזבתני	למה
aqra	ale-i		22:2 :	shagth·i dbri	m·ishuoth·i rchuq	ozbth·ni	l·me
I-am-calling Elohim-of-me				roaring-of-me words-of from-salvation-of-me	far you-forsook-me to-what ?		
H7121	H430			H7581 H1697	H3444 H7350	H5800	H4100

2 My Elohim, I am calling by day, [†]yet You are not answering, And by night, [†]yet there is no^l stillness for me.

ואתה קדוש יושב	(22:4)	Ps :	ולילה ולא	-דומיה לי	תענה	יומם ולא
iushb qdush u·athe		22:3 :	l·i dumie - u·la	u·lile	thone u·la	iumm
one-dwelling holy-one and-you			for-me stillness and-not and-night	you-are-answering and-not by-day		
H3427 H6918 H859			- H1747 H3808 H3915	H6030 H3808	H3119	

3 [†]But You are holy, The One dwelling among the praises of Israel.

:	ותפלטמו	בטחו	אבותינו	בך בטחו	(22:5)	Ps :	תהללות ישראל :
:	u·thphlt·mu	btchu	abthi·nu	btchu b·k		22:4 :	ishral theluth
	and-you-are- ^m delivering-them	they-trusted fathers-of-us	they-trusted in-you				Israel praises-of
	H6403	H982	H1	H982 -			H3478 H8416

4 In You our fathers trusted; They trusted, and You delivered them.

:	בטחו	ולא	-בושו	בך בטחו	ונמלטו	אליך זעקו	(22:6)	Ps
:	bushu - u·la	btchu b·k	u·nmiltu	zoqu	ali·k		22:5	
	they-were-put-to-shame and-not they-trusted in-you	and-they- ⁿ escaped	they-cried-out to-you					
	H954 H3808	H982 -	H4422	H2199	H413			

5 To You they cried out, and they escaped; In You they trusted, and they were not put to shame.

(22:8)	Ps :	עם	אדם ובזוי	-איש חרפת	ואנכי תולעת ולא	(22:7)	Ps
22:7 :	om	u·bzui	adm	chrphth aish - u·la	thuloth u·anki		22:6
	people and-being-despised-of	human reproach-of	man and-not worm-of and-I				
	H5971	H959 H120	H2781 H376 H3808	H8438 H595			

6 [†]But I am a worm and not a man, A reproach to humanity and despised^l by the people.

7 All those seeing me, they are deriding ^l me; They are opening up the ^l lip; They wag their head, saying,

ראש :	בשפה יניעו	לי	יפטירו	ילענו	כל־ראי
rash	iniou b·shphe	iphtiru	l·i	ilogu	ra·i - kl
head they-are- ^c wagging	in-lip they-are- ^c opening-up to-me	they-are- ^c deriding	ones-seeing-of-me	all-of	
H7218	H5128 H8193	H6362 -	H3932	H7200 H3605	

:	בו	כי חפץ	יצילהו	יפלטוהו	אל־יהוה	גל	(22:9)	Ps
:	b·u	chphtz ki	itzil·eu	iphlt·eu	ieue - al	gl		22:8
	in-him he-delights that he-shall- ^c rescue-him	he-shall- ^m deliver-him	Yahweh to roll-you !					
	- H2654 H3588	H5337	H6403 H3068 H413	H1556				

8 He hands over himself to Yahweh; let Him deliver him! Let Him rescue him, if He delights in him!

על־שדי	מבטן	מבטיחי	כי־אתה נחי	(22:10)	Ps
shdi - ol	mbtch·i	m·btn	gch·i athe - ki		22:9
breasts-of on one-causing-to-trust-of-me	from-belly one-rushing-forth-of-me	you that			
H7699 H5921	H982 H990	H1518 H859 H3588			

9 ^lIndeed You were the One rushing me forth from the belly, Causing me to trust on my mother's breasts.

אתה :	אלי	אמי	מבטן	השלכתי מרחם	עליך	(22:11)	Ps :	אמי
athe	al-i	am·i	m·btn	m·rchm	eshlkthi oli·k		22:10 :	am·i
you El-of-me mother-of-me	from-belly-of from-womb I-was- ^c flung on-you							mother-of-me
H859 H410	H517	H990 H7358	H7993 H5921					H517

10 On You was I flung from the womb; From my mother's belly, You have been my El.

:	עוזר	כי־אין	קרובה כי	ממני	כי־צרה	תרחק	אל	(22:12)	Ps
:	ouzr	ain - ki	qrube	tzre - ki	mm·ni	thrhcq -	al		22:11
	one-helping there-is-no that	near distress that from-me	you-are-being-far must-not-be						
	H5826	H369 H3588	H7138 H6869 H3588	H4480	H7368	H408			

11 O do not be far from me, for distress is near, 'Because there is no one helping.

Ps (22:13) סבבוני פרים רבים אבירי בשן כתרוני :
 22:12 kthru·ni bshn abiri rbim phrim sbbu·ni
 they-^mcompass-about·me Bashan sturdy-ones-of many-ones young-bulls they-surround·me
 H3803 H1316 H47 H7227 H6499 H5437

12 Many young bulls surround me; Sturdy ones of Bashan, they compass me about.

Ps (22:14) פצו עלי פיהם אריה טרף ושאג :
 22:14 u·shag trph arie phi·em ol·i phtzu
 and-roaring tearing-to-pieces lion mouth-of them on-me they-open-wide
 H7580 H2963 H738 H6310 H5921 H6475

13 They open their mouth wide ^{on}against me ⁷Like a lion, ravening and roaring.

14 Like water I am poured out, And all my bones are disjointed. My heart has become like wax; It is melted in the midst of my bowels.

כמים נשפכתי והתפרדו כל -עצמותי היה לבי כדונג נמס
 nms k·dung lb·i eie otzmuth·i - kl u·ethphrdu nshphkthi k·mim
 he-is-melted as-^{the}wax heart-of-me he-is^{bc} bones-of-me all-of and-they-^sare-disjointed I-am-poured-out as-^{the}waters
 H4549 H1749 H3820 H1961 H6106 H3605 H6504 H8210 H4325

בתוך מעי : (22:16) Ps :
 22:15 mo·i b·thuk
 bowels-of-me in-midst-of
 H4578 H8432

15 My vigor is dried up like earthenware, And my tongue clings^l to my jaws; ⁺ To the soil of death You ^{bring} me ^{low}.

מלקוחי ולעפר - מות תשפחני : (22:17) Ps :
 sbbu·ni ki 22:16 thshphth·ni muth - u·l·ophr mlquch·i
 they-surround·me that you-are-setting-on-the-hearth-stones·me death and-to-soil-of jaws-of-me
 H5437 H3588 H8239 H4194 H6083 H4455

16 For curs have surrounded me; The crowd of evildoers^l, it has encompassed me; ⁷They dig into-^{Qc} my hands and my feet.

כלבים עדת מרעים הקיפוני כארי ידי ורגלי : (22:18) Ps :
 22:17 u·rgl·i id·i k·ari eqiphu·ni mroim odth klbim
 and-feet-of-me hands-of-me as-^{the}lion they-^cencompass·me ones-^cdoing-evil crowd-of dogs
 H7272 H3027 H3738 H5362 H7489 H5712 H3611

17 I ^{number} all my bones; They ^{look}; they ^{stare} at me.

אספר כל -עצמותי המה יביטו יראו בי : (22:19) Ps :
 22:18 b·i - irau ibitu eme otzmuth·i - kl asphr
 in-me they-are-staring they-are-^clooking they bones-of-me all-of I-am-^mnumbering
 H7200 H5027 H1992 H6106 H3605 H5608

18 They ^{apportion} my garments ^{among} themselves, And they ^{cast} the lot ^{on}for my clothing.

יחלקו בגדי להם ועל -לבושי יפילו גורל : (22:20) Ps :
 22:19 gurl iphilu lbush·i - u·ol l·em bgd·i ichlqu
 lot they-are-^ccasting clothing-of-me and-on to-them garments-of-me they-are-^mapportioning
 H1486 H5307 H3830 H5921 H1992 H899 H2505

19 ⁺Yet You, O Yahweh, do not be ^{far} away! My Fortitude, do hurry to my help!

ואתה יהוה אל -תרחק אילותי לעזרתי חושה : (22:21) Ps :
 22:20 chush·e l·ozrth·i ailuth·i thrchq - al ieue u·athe
 hurry-you ! to-help-of-me fortitude-of-me you-are-being-far must-not-be Yahweh and-you
 H2363 H5833 H360 H7368 H408 H3068 H859

20 Do rescue my soul from the sword, My only one from the paw of the cur.

הצילה מחרב נפשי מיד -כלב יחידתי הושיעני : (22:22) Ps :
 22:21 ichidth·i klb - m·id nphsh·i m·chrb etzil·e
 only-one-of-me dog from-paw-of soul-of-me from-sword ^crescue-you !
 H3173 H3611 H3027 H5315 H2719 H5337

21 Save me from the mouth of the lion And from the horns of the wild bulls— You have answered me!

מפי אריה ומקרני רמים עניתני : (22:23) Ps :
 22:22 onith·ni rmim u·m·qrni arie m·phi
 you-answered-me uruses and-from-horns-of lion from-mouth-of
 H6030 H7214 H7161 H738 H6310

22 Do let me ^{recount} Your Name to my brothers; In the midst of the assembly shall I praise You.

לאחי בתוך קהל אהללך : (22:24) Ps :
 22:23 aell·k qel b·thuk l·ach·i
 I-shall-^mpraise-you assembly in-midst-of to-brothers-of-me
 H1984 H6951 H8432 H251

23 Those fearing Yahweh, praise Him! All the seed of Jacob, glorify Him! And revere ^f Him, all the seed of Israel!

הללוהו כל -זרע יעקב כבדוהו וגורו ממנו כל -זרע ישראל :
 ishral zro - kl mm·nu u·guru kbdu·eu ioqb zro - kl ellu·eu
 Israel seed-of all-of from-him and-revere-you^(p) ! ^mglorify-you^(p)·him ! Jacob seed-of all-of ^mpraise-you^(p)·him !
 H3478 H2233 H3605 H4480 H1481 H3513 H3290 H2233 H3605 H1984

Ps (22:25) כי לא־בזה ולא שקץ ענות עני ולא־הסתיר
 esthir - u·la oni onuth shqtz u·la bze - la ki
 22:24 he-^cconcealed and-not humble-one humiliation-of he-^mabominated and-not he-despised not that
 H5641 H3808 H6041 H6039 H8262 H3808 H959 H3808 H3588

פניו ממנו ובשועו אליו שמע Ps : (22:26) מאתך תהלתי
 thelh·i m·ath·k 22:25 : shmo ali·u u·b·shuo·u mm·nu phni·u
 praise-of-me from-with-you he-listened to-him and-in-to-^mimplore-of-him from-him faces-of-him
 H8416 H853 H8085 H413 H7768 H4480 H6440

בקהל רב נדרי אשלם נגר יראוי Ps : (22:27) יאכלו ענוים
 onuim iaklu 22:26 : irai·u ngd ashlm ndr·i rb b·qel
 humble-ones they-shall-eat fearing-ones-of-him in-front-of I-shall-^mpay vows-of-me vast in-assembly
 H6035 H398 H3373 H5048 H7999 H5088 H7227 H6951

וישבועו יהללו יהוה דרשיו יחי לבבכם לעד :
 : l·od lbb·km ichi drshi·u ieue iellu u·ishbou
 for-future heart-of-you^(p) he-shall-live ones-inquiring-of-him Yahweh they-shall-^mpraise and-they-shall-be-satisfied
 H5703 H3824 H2421 H1875 H3068 H1984 H7646

Ps (22:28) יזכרו וישבו אל־יהוה כל־אפסי־ארץ וישתחוו
 u·ishthchuu artz - aphsi - kl ieue - al u·ishbu izkru
 22:27 and-they-shall-^sworship earth limits-of all-of Yahweh to and-they-shall-return they-shall-remember
 H7812 H776 H657 H3605 H3068 H413 H7725 H2142

לפניך כל־משפחות גוים Ps : (22:29) כי ליהוה המלוכה ומשל
 u·mshl e·mluke l·ieue ki 22:28 : guim mshphchuth - kl l·phni·k
 and-one-ruling the-kingdom to-Yahweh that nations families-of all-of to-faces-of-you
 H4910 H4410 H3068 H3588 H1471 H4940 H3605 H6440

בגוים Ps : (22:30) אכלו וישתחוו כל־דשני־ארץ לפניו
 l·phni·u artz - dshni - kl u·ishthchuu aklu 22:29 : b·guim
 to-faces-of-him earth sleek-ones-of all-of and-they-shall-^sbow-down they-eat in-^{the}nations
 H6440 H776 H1879 H3605 H7812 H398 H1471

יכרעו כל־יורדי עפר ונפשו לא חיה Ps : (22:31) זרע
 zro 22:30 : chie la u·nphsh·u ophr iurdi - kl ikrou
 seed he-^mkeeps-alive not and-soul-of-him soil ones-descending-of all-of they-shall-bow
 H2233 H2421 H3808 H5315 H6083 H3381 H3605 H3766

יעבדנו יספר לאדני לדור יבאו Ps : (22:32) לאדני
 ibau 22:31 : l·dur l·adni isphr iobd·nu
 they-shall-come to-^{the}generation to-my-Lord he-shall-be-^mrecounted he-shall-serve-him
 H935 H1755 H136 H5608 H5647

ויגידו צדקתו לעם נולד כי עשה :
 : oshe ki nuld l·om tzdqth·u u·igidu
 he-did that being-born to-people righteousness-of-him and-they-shall-^ttell
 H6213 H3588 H3205 H5971 H6666 H5046

Ps מזמור לדוד יהוה רעי לא אחסר Ps : (23:2) בנאות דשא
 dsha b·nauth 23:2 : achsr la ro·i ieue l·dud mzmur 23:1
 vegetation in-oases-of I-shall-lack not one-being-shepherd-of-me Yahweh to-David psalm
 H1877 H4999 H2637 H3808 H7462 H3068 H1732 H4210

ירביצני על־מי מנחות ינהלני Ps : נפשי ישוב
 ishubb nphsh·i 23:3 : inel·ni mnchuth mi - ol irbitz·ni
 he-is-^mrestoring soul-of-me he-is-^mconducting-me resting-places waters-of on he-is-^cmaking-recline-me
 H7725 H5315 H5095 H4496 H4325 H5921 H7257

ינחני במעגלי־צדק למען שמו Ps : גם כי־אלך בגיא
 b·gia alk - ki gm 23:4 : shm·u lmon tzdq - b·mogli inch·ni
 in-ravine-of I-shall-go that even name-of-him on-account-of righteousness in-rounds-of he-is-^cguiding-me
 H1516 H1980 H3588 H1571 H8034 H4616 H6664 H4570 H5148

24 For He has neither despised Nor abominated the humiliation of the humble, And He has not concealed His face from him. ^aBut ^bwhen he implored^c to Him, He hearkened.

25 From ^aYou comes my praise in the vast assembly; I shall pay my vows in front of those fearing Him.

26 The humble shall eat and shall be satisfied; And those seeking after Him shall praise Yahweh. May ⁷their-^{cs0} hearts live for the future.

27 All the limits of the earth shall remember and return to Yahweh; ⁺ All the families of the nations shall worship before ⁷Him-^{c0}.

28 For Yahweh's is the kingdom, And ⁷He⁰ is the One ruling ¹among the nations.

29 [~]Yea, to Him-⁰ shall bow down all [~]those about to be sleeping in[~] the earth; Before Him shall crouch all those descending to the soil. And he who did not ^mkeep his soul alive—

30 His seed shall serve Him; It shall be recounted ¹about ^sYahweh^{ph} To the generation ⁷that is coming-⁰.

31 And they shall tell of His righteousness To a people about to be born¹, Declaring that He has done this. A Davidic Psalm

1 Yahweh is my Shepherd¹; Nothing shall I lack.

2 In verdant oases, He is ^cmaking me recline; ^{on} Beside restful waters, He is conducting me.

3 My soul He is restoring; He is guiding me in the routes of righteousness, on account of His Name.

4 Even though I should walk in the ravine of blackest shadow, I shall not fear evil, For You are with me; Your club and Your staff,

they/ are comforting me.

צִלְמוֹת לֹא אֵירָא רַע כִּי אֶתְּה עַמְדֵי שְׁבֹטְךָ וּמִשְׁעַנְתְּךָ הֵמָּה
 eme u·mshonth·k shbt·k omd·i athe - ki ro aira - la tzlmuth
 they and-staff-of-you club-of-you with-me you that evil I-shall-fear not shadow-of-death
 H1992 H4938 H7626 H5978 H859 H3588 H7451 H3372 H3808 H6757

יִנְחַמְנִי Ps : תַּעֲרֹךְ שְׁלַחַן נֹגֵד צִרְרֵי
 tzrr·i ngd shlchn l·phn·i thork inchm·ni
 ones-being-foes-of-me in-front-of table to-faces-of-me you-are-arranging they-are-^mcomforting-me
 H6887 H5048 H7979 H6440 H6186 H5162

5 You are arranging a table before me in front of my foes; You have sleeked my head with oil; My cup is satiated.

דִּשְׁנָת בִּשְׁמֹן רֹאשִׁי כוֹסֵי רוּיָה Ps : אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי
 irdphu·ni u·chsd tub ak 23:6 : ruie kus·i rash·i b·shmn dshnth
 they-shall-pursue-me and-kindness goodness yea satiation cup-of-me head-of-me in-^{the}oil you-make-sleek
 H7291 H2617 H2896 H389 H7310 H3563 H7218 H8081 H1878

6 Yea, goodness and benignity, they shall pursue me all the days of my life, And I will dwell in the house of Yahweh for length of days. A Davidic Psalm

כָּל יְמֵי חַיִּי וּשְׁבֹתִי בְּבֵית יְהוָה לֶאֱרֹךְ יָמַי :
 imim l·ark ieue - b·bith u·shbthi chi·i imi - kl
 days for-length-of Yahweh in-house-of and-I-dwell lives-of-me days-of all-of
 H3117 H753 H3068 H1004 H3427 H2416 H3117 H3605

Ps : לְדוֹד מְזֻמֹּר לִיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוּאָה תָּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ Ps : כִּי
 - ki 24:2 : b·e u·ishbi thbl u·mlua·e e·artz l·ieue mzmur l·dud 24:1
 that in-her and-ones-dwelling-of habitance and-fullness-of her the-earth to-Yahweh psalm to-David
 H3588 - H3427 H8398 H4393 H776 H3068 H4210 H1732

1 Yahweh's is the earth and its fullness, The habitance and those dwelling in it.

2 For He, on the seas He has founded it, And on the streams He has established it.

3 ^aWho shall ascend into the mountain of Yahweh, And ^awho shall rise in His holy place?

הוּא עַל יְמֵי יִסְדָּה וְעַל נְהָרוֹת יִכּוֹנְנָה Ps : מִי יַעֲלֶה
 iole - mi 24:3 : ikunn·e neruth - u·ol isd·e imim - ol eua
 he-shall-ascend ^awho ? he-is-^mestablishing-her streams and-on he-founded-her seas on he
 H5927 H4310 H3559 H5104 H5921 H3245 H3220 H5921 H1931

4 The innocent of palms and pure of heart, Who has not lifted up his soul to mere idols, And has not sworn by what is deceitful,

בְּהָר יְהוָה וּמִי יִקּוּם בְּמִקּוֹם קִדְּשׁוֹ Ps : נָקִי כַפַּי
 kphim nqi 24:4 : qdsh·u b·mqum iqu·m - u·mi ieue - b·er
 palms innocent-one-of holiness-of him in-place^l-of he-shall-rise and-^awho ? Yahweh in-mountain-of
 H3709 H5355 H6944 H4725 H6965 H4310 H3068 H2022

וְבָר לִבְּב אֲשֶׁר לֹא נִשְׂא לְשׂוֹא נִפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה :
 l·mrme nshbo u·la nphsh·i l·shua nsha - la ash·r lbb - u·br
 to-deceit he-^sswears and-not soul-of-me to-^{the}futility he-lifted-up not who heart and-pure-one-of
 H4820 H7650 H3808 H5315 H7723 H5375 H3808 H834 H3824 H1249

Ps : יֵשָׁא בְּרִכָּה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ זֶה
 ze 24:6 : isho·u m·alei u·tzdqe ieue m·ath brke isha 24:5
 this salvation-of-him from-Elohim-of and-righteousness Yahweh from-[»]with blessing he-shall-obtain
 H2088 H3468 H430 H6666 H3068 H853 H1293 H5375

5 He shall obtain blessing from [»]Yahweh, And righteousness from the Elohim of his salvation.

6 This is the generation of those seeking after Him, Those seeking Your face, ⁷O Elohim of^{cs} Jacob. Interlude

דוֹר | דִּרְשׁוּ דִּרְשׁוּ | דִּרְשׁוּ מִבְּקֵשִׁי פָּנֶיךָ יַעֲקֹב סֵלָה :
 drsh·u drsh·u drsh·u mbqshi phni·k ioqb sle :
 interlude Jacob faces-of-you ones-^mseeking-of ones-inquiring-of him one-inquiring-of him generation-of
 H5542 H3290 H6440 H1245 H1875 H1875 H1755

Ps : שָׂאוּ שַׁעֲרֵימָה רָאשֵׁיכֶם וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מֶלֶךְ
 mlk u·ibua oulm phthchi u·enshau rash·i·km shorim shau 24:7
 king-of and-he-shall-enter eon portals-of and-be-lifted-up-you^(p) ! heads-of-you^(p) ! gates lift-up-you^(p) !
 H4428 H935 H5769 H6607 H5375 H7218 H8179 H5375

7 Lift up your heads, gateways, And be lifted up, portals eonian, ^aThat the King of glory may come in!

הַכְּבוֹד : Ps : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה עֹזוֹ וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה :
 : mlchme gbur ieue u·gbur ozuz ieue e·kbud mlk ze mi 24:8 : e·kbud
 battle masterful-of Yahweh and-masterful strong Yahweh the-glory king-of this ^awho ? the-glory
 H4421 H1368 H3068 H1368 H5808 H3068 H3519 H4428 H2088 H4310 H3519

8 ^aWho is this King of glory? Yahweh, strong and masterful! Yahweh, masterful in battle!

Ps : שָׂאוּ שַׁעֲרֵימָה רָאשֵׁיכֶם וְשָׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מֶלֶךְ הַכְּבוֹד :
 : e·kbud mlk u·iba oulm phthchi u·shau rash·i·km shorim shau 24:9
 the-glory king-of and-he-shall-enter eon portals-of and-lift-up-you^(p) ! heads-of-you^(p) ! gates lift-up-you^(p) !
 H3519 H4428 H935 H5769 H6607 H5375 H7218 H8179 H5375

9 Lift up your heads, gateways, And ⁷be lifted up-^{cs}, portals eonian, ^aThat the King of glory may come in!

Ps מי הוא זה מלך הכבוד יהוה צבאות הוא מלך הכבוד סלה :
 : sle e-kbud mlk eua tzbauth ieue e-kbud mlk ze eua mi 24:10
 interlude the-glory king-of he hosts Yahweh the-glory king-of this he ^awho ?
 H5542 H3519 H4428 H1931 H6635 H3068 H3519 H4428 H2088 H1931 H4310

10 ^aWho is He, this King of 'glory? Yahweh of hosts, He is the King of glory! Interlude A Davidic ⁷Psalm⁰

Ps לדוד אליך יהוה נפשי אשא Ps : בכ בטחתי אל
 - al btchthi b-k ale-i 25:2 : asha nphsh-i ieue ali-k l-dud 25:1
 must-not-be I-trust in-you Elohim-of-me I-am-lifting-up soul-of-me Yahweh to-you to-David
 H408 H982 H430 H5375 H5315 H3068 H413 H1732

1 To You, O Yahweh, am I lifting up my soul;
 2 My Elohim, in You have I trusted. Do not let me be 'ashamed; Do not let my enemies¹ be glad 'over me.
 3 ^mIndeed, all expecting You shall not be ashamed; They shall be ashamed 'who are being treacherous without excuse.

Ps אבושה אל -יעלצו איבי לי Ps : גם כל
 - kl gm 25:3 : l-i aib-i ioltzu - al abushe
 all-of moreover to-me ones-being-enemies-of-me they-are-being-glad must-not-be I-am-being-ashamed
 H3605 H1571 H341 H5970 H408 H954

Ps קיך לא יבשו יבשו הבוגדים ריקם :
 : riqm e-bugdim ibshu ibshu la qui-k
 empty-handed the-ones-being-treacherous they-shall-be-ashamed they-shall-be-ashamed not ones-expecting-of-you
 H7387 H898 H954 H954 H3808 H6960

Ps ררכיך יהוה הודיעני ארחותיך למדני Ps : הדריכני
 edrik-ni 25:5 : lmd-ni archuthi-k eudio-ni ieue drki-k 25:4
 cause-to-tread-you-me ! ^mteach-you-me ! paths-of-you ^cmake-known-you-me ! Yahweh ways-of-you
 H1869 H3925 H734 H3045 H3068 H1870

4 Acquaint me with Your ways, O Yahweh; Teach me Your paths.
 5 Cause me to tread in Your truth, and teach me, For You are the Elohim of my salvation, ⁷And^c I expect ^aYou the entire day.

באמתך ולמדני כי -אתה אלהי ישעי אותך קייתי כל -היום :
 : e-ium - kl quithi auth-k isho-i alei athe - ki u-lmd-ni b-amth-k
 the-day all-of I-"expect >you salvation-of-me Elohim-of you that and-^mteach-you-me ! in-truth-of-you
 H3117 H3605 H6960 H854 H3468 H430 H859 H3588 H3925 H571

Ps זכר -רחמיך יהוה וחסדיך כי מעולם המה : חטאות
 chtauth 25:7 : eme m-oulm ki u-chsdi-k ieue rchmi-k - zkr 25:6
 sins-of they from-eon that and-kindnesses-of-you Yahweh compassions-of-you remember-you !
 H2403 H1992 H5769 H3588 H2617 H3068 H7356 H2142

6 Remember Your compassions, O Yahweh, And Your benignities, for they are from the eon.
 7 The sins of my youth and my transgressions do not 'remember; According to Your benignity, remember ' me, I pray You, On account of Your goodness, O Yahweh.

נעורי ופשעי אל -תזכר כחסדך זכר -לי :
 - l-i - zkr k-chsd-k thzkr - al u-phsho-i nour-i
 to-me remember-you ! as-kindness-of-you you-are-remembering must-not-be and-transgressions-of-me youths-of-me
 H2142 H2617 H2142 H408 H6588 H5271

אתה למען טובך יהוה : טוב-וישר Ps : יהוה
 chtaim iure ol-kn ieue u-ishr - tub 25:8 : ieue tub-k lmon athe
 sinful-ones he-shall-°direct on-so Yahweh and-upright good Yahweh goodness-of-you on-account-of you
 H2400 H3384 H5921 H3068 H3477 H2896 H3068 H2898 H4616 H859

8 Good and upright is Yahweh; Therefore, He shall direct sinners in the way;

בדרך : ידרך ענוים במשפט וילמד ענוים דרכו :
 : drk-u onuim u-ilmd b-mshpht onuim idrk 25:9 : b-drk
 way-of-him humble-ones and-he-shall-teach in-^{the}-judgment humble-ones he-shall-cause-to-tread in-^{the}-way
 H1870 H6035 H3925 H4941 H6035 H1869 H1870

9 He shall cause the humble to tread in right judgment, And He shall teach the humble His way.

Ps כל -ארחות יהוה חסד ואמת לנצרי בריתו ועדתיו :
 : u-odthi-u brith-u l-ntzri u-amth chsd ieue archuth - kl 25:10
 and-testimonies-of-him covenant-of-him for-ones-preserving-of and-truth kindness Yahweh paths-of all-of
 H5713 H1285 H5341 H571 H2617 H3068 H734 H3605

10 All the paths of Yahweh are benignity and truth For those preserving His covenant and His testimonies.

Ps למען -שמך יהוה וסלחת לעוני כי רב -הוא : מי
 - mi 25:12 : eua - rb ki l-oun-i u-slchth ieue shm-k - lmon 25:11
^awho ? he much that to-depravity-of-me and-you-pardon Yahweh name-of-you on-account-of
 H4310 H1931 H7227 H3588 H5771 H5545 H3068 H8034 H4616

11 On account of Your Name, O Yahweh, [†]Thus You will pardon ' my depravity, though it be ^mgreat.

זה האיש ירא יהוה יורנו בדרך יבחר נפשו בטוב Ps :
 b-tub nphsh-u 25:13 : ibchr b-drk iur-nu ieue ira e-aish ze
 in-goodness soul-of-him he-shall-choose in-way he-shall-°direct-him Yahweh fearing-one-of the-man this
 H2896 H5315 H977 H1870 H3384 H3068 H3373 H376 H2088

12 ^aWhatever 'man this is who is fearing Yahweh, He shall direct him in the way He should choose;
 13 His soul, it shall lodge in good, And his seed, it

תלין זרעו יירש ארץ : Ps סוד יהוה ליראיו
 thlin u-zro·u iirsh artz : 25:14 sud
 she-shall-lodge and-seed-of-him he-shall-tenant land deliberation-of Yahweh for-fearing-ones-of-him
 H3885 H2233 H3423 H776 H5475 H3068 H3373

shall tenant the land.
 14 The intimacy of Yahweh is for those fearing Him, And His covenant, to ^egive them knowledge^e.

ובריתו להודיעם Ps : עיני תמיד אל-יהוה כי הוא-
 u-brith·u l·eudio·m oin·i thmid al - ieue ki eua -
 and-covenant-of-him to-to-^emake-known-of-them eyes-of-me he that Yahweh to continually
 H1285 H3045 H5869 H8548 H413 H3068 H3588 H1931

15 My eyes are continually toward Yahweh, For He, He shall ^ebring forth my feet from the net.

יציא מרשת רגלי : Ps פנה אלי וחנני כי יחיד
 iutzia m-rssth rgl·i : 25:16 phne al·i - u·chn·ni ichid - ki
 he-shall-^ebring-forth feet-of-me from-net face-about-you ! to-me and-be-gracious-you-me ! that lonely
 H3318 H7568 H7272 H6437 H413 H2603 H3588 H3173

16 Turn toward ^y me, and be gracious to me, For I am lonely and humble;

ועני אני : Ps צרות לבבי הרחיבו ממצוקותי הוציאני :
 u·oni ani : 25:17 tzruth lbb·i erchibu m·mtzuquth·i eutzia·ni
 I and-humble distresses-of heart-of-me they-^ewidened from-constraints-of-me ^ebring-forth-you-me !
 H6041 H589 H6869 H3824 H7337 H4691 H3318

17 In the distresses of my heart ^emake a wideness for me, And ^ebring me forth from my constraints.

Ps ראה עניי ועמלי ושא לכל חטאותי : Ps ראה -
 rae oni·i u·oml·i u·sha l·kl - chtauth·i : 25:19 rae -
 see-you ! humiliation-of-me and-toil-of-me and-lift-you ! to-all-of sins-of-me see-you !
 H7200 H6040 H5999 H5375 H3605 H2403 H7200

18 ^eMeet^e my humiliation and my toil, And bear ^away all my sins.

19 See my enemies^l, ^how they multiply And hate me with violent hatred.

אויבי כי רבו ושנאת חמס שנאוני : Ps שמרה נפשי
 auib·i ki rbu - u·shnath chms shnau·ni : 25:20 nphsh·i shmr·e
 that ones-being-enemies-of-me they-multiply and-hatred-of violence they-hate-me soul-of-me guard-you !
 H341 H3588 H7231 H8130 H2555 H8135 H8104 H5315

20 Do guard my soul, and rescue me; Do not let me be ashamed, for I have taken refuge in You.

והצילני אל אבוש כי חסיתי בכך : Ps תם וישר
 u·etzil·ni al - abush - ki chsithi - b·k : 25:21 u·ishr - thm
 and-^erescue-you-me ! must-not-be that I-am-being-ashamed I-take-refuge in-you sincerity and-uprightness
 H5337 H408 H954 H3588 H2620 H3476 H8537

21 May integrity and uprightness preserve me, For I expect You.

יצרני כי קויתיך : Ps פדה אלהים את-ישראל מכל
 itzru·ni ki quithi·k : 25:22 phde aleim ishral - ath m·kl
 that they-shall-preserve-me I-^mexpect-you ransom-you ! Elohim [»] Israel from-all-of
 H5341 H3588 H6960 H6299 H430 H853 H3478 H3605

22 O Elohim, ransom ^yIsrael from all their distresses. Davidic

צרותיו :
 tzruthi·u
 distresses-of-him
 H6869

Ps לדוד שפטני יהוה כי אני בתמי הלכתי וביהוה בטחתי לא
 shpht·ni l·dud ani - ki ieue b·thm·i elkthi u·b·ieue btchthi la
 judge-you-me ! to-David I that Yahweh I-went in-sincerity-of-me and-in-Yahweh I-trusted not
 H8199 H1732 H3068 H3588 H589 H8537 H1980 H982 H3808

1 Judge me, O Yahweh, for I^y have walked in my integrity, And I have trusted in Yahweh; I shall not totter.

אמעד Ps : בחנני יהוה ונסני | צרופה | צרפה | כליותי
 amod : 26:2 bchn·ni ieue u·ns·ni tzrph·e tzrph·e kliuth·i
 I-shall-totter and-^mtry-you-me ! Yahweh test-you-me ! refine-you ! refine-you ! kidneys-of-me
 H4571 H974 H3068 H5254 H6884 H6884 H3629

2 Test me, O Yahweh, and try me; Do refine my innermost being and my heart.

ולבי Ps : כי חסדך לנגד עיני והתהלכתי באמתך Ps : לא
 u·lb·i : 26:3 chsd·k - ki l·ngd oin·i u·ethelkthi b·amth·k la : 26:4
 and-heart-of-me that kindness-of-you to-in-front-of eyes-of-me and-I-^swalked in-truth-of-you not
 H3820 H3588 H2617 H5048 H5869 H1980 H571 H3808

3 For Your benignity is in front of my eyes, And I have walked in Your truth.

4 I have not sat with ^{ad}men of hypocrisy, And with ^{ab}dissemblers^l I shall not enter.

5 I have hated the assembly of evildoers^l, And with the wicked I shall not sit.

ישבתי עם מתי שוא ועם נעלמים לא אבוא Ps : שנאתי קהל
 mthi - om ishbtthi - om shua - u·om nolmim la abua : 26:5 qel shnathi
 with I-sat and-with futility death-doomed-of not ones-being-^oobscure I-shall-enter assembly-of I-hated
 H3427 H5973 H4962 H5973 H935 H3808 H8130 H6951

מרעים ועם -רשעים לא אשב Ps : 26:6 : kph-i b-nqiun archtz ashb la rshoim - u·om mroim
palms-of-me in·innocency I-shall-wash I-shall-sit not wicked-ones and-with ones-^cdoing-evil
H3709 H5356 H7364 H3427 H3808 H7563 H5973 H7489

6 I shall wash my palms in innocency, And I shall indeed ^mgo around ^aYour altar, O Yahweh,

ואסבבה את-מזבחך יהוה Ps : 26:7 : u·l·sphr thude b·qul l·shmo ieue mzbch-k - ath u·asbbe
and-to-to-^mrecount-of acclamation in-voice-of to-to-^cannounce-of Yahweh altar-of-you » and-I-shall-^mgo-around
H5608 H8426 H6963 H8085 H3068 H4196 H853 H5437

7 To announce ⁱwith the voice of acclamation, And to recount all Your marvelous^l works.

כל -נפלאותיך Ps : 26:8 : mshkn u·mqum bith-k moun aebthi ieue nphlauthi-k - kl
tabernacle-of and-placeⁿ-of house-of-you habitation-of I-loved Yahweh things-being-ⁿmarvelous-of-you all-of
H4908 H4725 H1004 H4583 H157 H3068 H6381 H3605

8 O Yahweh, I have loved the ⁷pleasantness-^o of Your house And the ⁿplace where Your glory is tabernacling.

כבודך Ps : 26:9 : dmim anshi - u·om nphsh-i chtaim - om thasph - al kbud-k
bloods mortals-of and-with soul-of-me sinners with you-are-gathering must-not-be glory-of-you
H1818 H582 H5973 H5315 H2400 H5973 H622 H408 H3519

9 Do not ^lgather up my soul with sinners ^aOr my life with bloodthirsty men,

חיי Ps : 26:10 : u·ani shchd mlae u·imin-m zme b·idi-em - ashr chi-i
and-I bribe she-is-full and-right-hand-of-them crime in-hands-of-them who lives-of-me
H589 H7810 H4390 H3225 H2154 H3027 H834 H2416

10 In whose hands is scheming, And their right hand is full of bribes.

11 ^aAs for me, I shall walk in my integrity; Ransom me, and be gracious to me.

בתמי אלך פדני וחנני Ps : 26:12 : b·mishur omde rgl-i u·chn·ni phd·ni alk b·thm·i
in-level-ground she-stood foot-of-me and-be-gracious-you-me ! ransom-you-me ! I-shall-go in-sincerity-of-me
H4334 H5975 H7272 H2603 H6299 H1980 H8537

12 My foot, it has stood ^oon level ground; In the assemblies, I shall bless ⁷You^o, O Yahweh. Davidic

במקהלים אברך יהוה : ieue abrk b·mqelim
Yahweh I-shall-^mbless in-assemblies
H3068 H1288 H4721

לדוד יהוה אורי וישעי Ps : 27:1 : chi-i - mouz ieue aira m·mi u·isho-i aur-i ieue l·dud
lives-of-me stronghold-of Yahweh I-shall-fear from-whom ? and-salvation-of-me light-of-me Yahweh to-David
H2416 H4581 H3068 H3372 H4310 H3468 H216 H3068 H1732

1 Yahweh is my Light and my Salvation; ^r ^aWhom should I fear? Yahweh is the stronghold of my life; ^fOf ^awhom should I be afraid?

ממי אפחד Ps : 27:2 : bshr-i - ath l·akl mroim ol-i b·qrb aphchd m·mi
flesh-of-me » to-to-devour-of ones-^cdoing-evil on-me in-to-draw-near-of I-shall-be-afraid from-whom ?
H1320 H853 H398 H7489 H5921 H7126 H6342 H4310

2 ⁱWhen evildoers^l drew near ^{on}against me To devour ^mmy flesh, They who were to me my foes and my enemies^l, They stumbled and fell.

צרי ואיבי לי המה כשלו ונפלו Ps : 27:3 : thchne - am u·nphlu kshlu eme l·i u·aib-i tztz-i
she-is-encamping if and-they-fell they-stumbled they to-me and-ones-being-enemies-of-me foes-of-me
H2583 H518 H5307 H3782 H1992 - H341 H6862

3 ⁱThough an armed force should encamp ^{on}against me, My heart shall not fear; ⁱThough war should rise up ^{on}against me, In spite of this I am trusting.

עלי מחנה לא -יירא לבי אם-תקום עלי מלחמה בזאת אני בוטח : butch ani b·zath mlchme ol-i thqum - am lb-i iira - la mchne ol-i
trusting I in-this war on-me she-is-rising-up if heart-of-me he-shall-fear not camp on-me
H982 H589 H2063 H4421 H5921 H6965 H518 H3820 H3372 H3808 H4264 H5921

אחת שאלתי מאת יהוה אותה אבקש שבתי בבית יהוה כל -ימי Ps : 27:4 : imi - kl ieue - b·bith shbth-i abqsh auth-e ieue - m·ath shalthi achth
days-of all-of Yahweh in-house-of to-dwell-of-me I-am-^mseeking »-her Yahweh from-^wwith I-asked one
H3117 H3605 H3068 H1004 H3427 H1245 H853 H3068 H853 H7592 H259

4 One thing I have asked from ^aYahweh—Only ^ait am I seeking: That I may dwell in the house of Yahweh all the days of my life, To perceive ⁱthe pleasantness of Yahweh, And to make my questⁿ in His temple.

חיי לחזות בנעם יהוה ולבקר בדיכלו Ps : 27:5 : ki b·eikl·u u·l·bqr ieue - b·nom l·chzuth chi-i
that in-temple-of-him and-to-to-make-quest-of Yahweh in-pleasantness-of to-to-perceive-of lives-of-me
H3588 H1964 H1239 H3068 H5278 H2372 H2416

5 For He shall seclude me in His booth in the day of

evil; He shall conceal me in the secrecy of His tent; He shall safely ^mset me high ^{on} a rock.

⁶ Even now my head is being raised high over my enemies^l round about me, And I shall sacrifice in His tent sacrifices with shouts of joy; I shall indeed sing and make melody to Yahweh.

⁷ Hear my voice, O Yahweh, when I call; Be gracious to me, and answer me.

⁸ To You my heart has said, ⁷I have sought Your face^o; ⁷Your face, O Yahweh, am I seeking.

⁹ Do not conceal Your face from me, Do not turn aside Your servant in anger, You Who have become my Help! Do not abandon me, And do not forsake me, O Elohim of my salvation.

¹⁰ For my father and my mother, they have forsaken me, ⁴Yet Yahweh, He shall gather me in.

¹¹ Direct me, O Yahweh, in Your way, And guide me in a straight path on account of those lying in wait for me.

¹² Do not give me up ^{to} the soul's desire of my foes, For false witnesses have risen ^{against} me, ⁴Even malicious calumniators.

¹³ I believe ^{that} I will see^o the goodness of Yahweh in the land of the living.^o

¹⁴ Be expectant toward Yahweh; Be steadfast, and let your heart be resolute. ⁴Yea, be expectant toward Yahweh. Davidic

¹ To You, O Yahweh, am I calling out; My Rock, do not turn from me in silence. Lest, if You should hush ^{to} me, ⁴I

יצפני	בסכה	ביום	רעה יסתרני	בסתר	אהלו	בצור
itzphn·ni	b·sk·e	b·ium	isthr·ni	b·sthr	ael·u	b·tzur
he-shall-seclude me	in·booth-of·him (?)	evil in·day-of	he-shall-°conceal me	in·concealment-of	tent-of·him	in·rock
H6845	H5520	H3117	H5641	H5643	H168	H6697
ירוממני	ועתה ירום	ראשי	על איבי	סביבותי		
irumm·ni	u·othe	rash·i	aib·i	sbibuth·i		
he-shall- ^m set-high me	and-now	he-is-being-exalted	over head-of-me	ones-being-enemies-of me	round-about-me	
H7311	H6258	H7311	H5921	H341		
ואזבחה	באהלו	זבחי	תרועה אשירה ואזמרה	ליהוה :		
u·azbche	b·ael·u	zbchi	thruoe	ashire	u·azmre	I·ieue
and-I-shall-sacrifice	in·tent-of·him	sacrifices-of	shouting	I-shall-sing	and-I-shall-make-melody	to·Yahweh
H2076	H168	H2077	H8643	H7891	H2167	H3068
שמע	יהוה קולי	אקרא	וחנני	וענני	Ps :	לך :
shmo	ieue -	qul·i	u·chn·ni	u·on·ni	27:8 :	I·k
hear-you !	Yahweh	I-am-calling	and-be-gracious-you-me !	and-answer-you-me !	to-you	-
H8085	H3068	H6963	H7121	H2603		
אמר לבי	בקשו פני	את פניך	יהוה אבקש	אל	Ps :	-
lb·i	bqshu	phn·i	phni·k - ath	ieue	abqsh	al
he-said	heart-of-me	» faces-of-me	I-am- ^m seeking	Yahweh	I-am- ^m seeking	must-not-be
H559	H3820	H6440	H853	H3068	H1245	H408
תסתר	פניך	ממני אל	תת	באף	עבדך	עזרתי
thsthr	phni·k	mm·ni	al	b·aph -	obd·k	ozrth·i
you-are-°concealing	faces-of·you	from-me	must-not-be	you-are-°turning-aside	servant-of·you	help-of-me
H5641	H6440	H4480	H408	H639	H5650	H5833
היית אל	תשני	ואל	תעזבני	אלהי	ישעי	:
eiith	al	thtsh·ni -	thozb·ni -	alei	isho·i	:
you-became	must-not-be	you-are-abandoning-me	and-must-not-be	you-are-forsaking-me	salvation-of-me	salvation-of-me
H1961	H408	H5203	H408	H5800	H430	H3468
Ps	כי אבי	ואמי	עזובני	ויהוה	יאספני	הורני
27:10	ab·i - ki	u·am·i	ozbu·ni	u·ieue	iasph·ni	eur·ni
that	father-of-me	and-mother-of-me	they-forsook-me	and-Yahweh	he-shall-gather-me	°direct-you-me !
H3588	H1	H517	H5800	H3068	H622	H3384
יהוה דרכך	ונחני	בארח	מישור למען	שוררי	אל	-
ieue	drk·k	u·nch·ni	b·arch	mishur	lmon	shurr·i
Yahweh	way-of·you	and-guide-you-me !	equity in·path-of	on-account-of	ones-controlling-of-me	must-not-be
H3068	H1870	H5148	H734	H4334	H4616	H8324
תתנני	בנפש צרי	כי קמו	בי עדי	שקר	ויפח	חמס :
ththn·ni	b·nphsh	tzr·i	ki	qmu	b·i -	odi
you-are-giving-me	in-soul-of	foes-of-me	that	they-rose	in-me	witnesses-of
H5414	H5315	H6862	H3588	H6965	H5707	H2555
Ps	לולא האמנתי לראות	בשוב	יהוה בארץ חיים	קוה	Ps :	
27:13	lula	eamnthi	I-°believed unless	to-to-see-of	in-goodness-of	living-ones
H3884	H539	H7200	H2898	H3068	H776	H2416
אל-יהוה חזק	ויאמץ	לבך	וקוה	אל-יהוה :		
ieue - al	chzq	u·iamtz	lb·k	u·que	al	ieue -
Yahweh	be-steadfast-you !	and-he-shall-°be-resolute	heart-of-you	to and- ^m be-expectant-you !	Yahweh	Yahweh
H413	H2388	H553	H3820	H6960	H413	H3068
Ps	לדוד אליך יהוה	אקרא	צורי	אל	תחרש	ממני פן -
28:1	ali·k	ieue	aqra	tzur·i	al	thchrsh -
to-David	to-you	I-am-calling	Yahweh	rock-of-me	must-not-be	lest from-me
H1732	H413	H7121	H3068	H6697	H408	H4480

תחשה	ממני	ונמשלתי	עם - יורדי	בור : Ps	שמע	קול
thchshe	mm·ni	u·nmshlthi	iurdi - om	28:2 : bur	shmo	qul
					voice-of	hear-you !
	H4480	H4911	H5973 H3381	H953	H8085	H6963

תחנוני	בשועי	אליך בנשאי	ידי	אל-דביר קדשך :		
thchnun-i	b·shuo-i	ali·k	id-i	qds·h-k dbir - al		
				holiness-of-you oracle-of		
	H7768	H413	H3027	H413 H1687		H6944

אל	תמשכני	עם - רשעים	ועם - פעלי	און		
al	thmshk·ni -	rshoim - om	pholi - u·om	aun		
				lawlessness		
	H4900	H5973 H7563	H5973	H205		

דברי	שלום עם - רעיהם	ורעה בלבכם	תן :	להם		
dbri	roi·em - om shlum	u·roe b·lbb·m	28:4 : thn	l·em -		
				to-them		
	H7965 H5973	H7451 H3824	H5414	H1992		

כפעלם	וכרע	מעלליהם	כמעשה ידיהם	תן	להם	השב
k·phol·m	u·k·ro	molli·em	k·moshe idi·em	thn	l·em	eshb
	H7455	H4611	H4639 H3027	H5414	H1992	H7725

גמולם	להם : Ps	כי לא יבינו	אל-פעלת	יהוה	ואל - מעשה	
gmul·m	l·em	ibinu la ki	pholth - al	ieue	moshe - u·al	
					deed-of	
	H1992	H3588 H3808	H413	H3068	H413	H4639

ידין	יהרסם	ולא יבנם	ברוך	יהוה כי - שמע		
idi·u	iers·m	u·la ibn·m	bruk	shmo - ki ieue		
				he-heard that Yahweh being-blessed		
	H2040	H3808	H1129	H3588 H3068		H8085

קול תחנוני	יהוה עזי	ומגני	בו	בטח	לבי	
thchnun-i	ieue	oz-i	u·mgn·i	btch	lb-i	
	H3068	H5797	H4043	H982	H3820	

ונעזרתי	ויעלז	לבי	ומשרי	אהודנו	יהוה	
u·nozrthi	u·iolz	lb-i	u·m·shir-i	aeud·nu	ieue	
	H5937	H3820	H7892	H3034	H3068	

עז - למו	ומעוז	ישועות	משיחו	הוא : Ps	הושיעה את - עמך	
lmu - oz	u·mouz	ishuouth	mshich·u	28:9 : eua	om·k - ath eushio·e	
					people-of-you	
	H4581	H3444	H4899	H1931	H853 H3467	H5971

וברך	את - נחלתך	ורעם	ונשאם	עד - העולם :		
u·brk	nchlth·k - ath	u·ro·m	u·nsha·m	e·oulm - od		
				the·eon		
	H5159 H853	H7462	H5375	H5704		H5769

מזמור לדוד הבו	ליהוה בני	אלים הבו	ליהוה כבוד ועז :			
ebu l·dud mzmur	ebu l·ieue	ebu alim bni	u·oz kbud l·ieue			
			and-strength			
	H3051 H1732	H3068	H3519 H3068			H5797

הבו	ליהוה כבוד שמו	השתחו	ליהוה בחדרת - קדש : Ps	קול		
ebu	shm·u kbud l·ieue	eshthchuu	l·ieue	qul		
				voice-of		
	H3051	H8034 H3519	H3068	H6944		H6963

would become comparable with descenders¹ to the crypt.

² Hear the voice of my supplications 'when I implore' to You, 'When I lift' up my hands toward Your innermost sanctuary.

³ Do not 'draw me away with the wicked 'Or with contrivers¹ of lawlessness, Those speaking peace with their associates, 'But evil is in their heart.

⁴ Give to them according to their contriving And according to the evil of their actions; According to the 'work of their hands, give to them; Reverse their dealing 'upon them.

⁵ For they do not 'understand 'Yahweh's wise deeds 'Or 'the 'work of His hands. He shall pull them down and not build them up again.

⁶ Blessed¹ be Yahweh, For He has heard the voice of my supplications.

⁷ Yahweh is my Strength and my Shield; In Him has my heart trusted, And I have been helped So 'that my heart is 'joyous, And 'with my song am I acclaiming Him.

⁸ Yahweh is the strength 'of 'His people^{cs0}, And He is the stronghold of salvation for His anointed one.

⁹ Do save 'Your people, And bless 'Your allotment; ' Shepherd them, And lift them up 'for the eon. A Davidic Psalm

¹ Grant to Yahweh, sons of the elim,⁰ Grant to Yahweh glory and strength.

² Grant to Yahweh the glory of His Name; Worship 'Yahweh in His holy effulgence.⁰

³ The voice of Yahweh is

יהוה על־המים אל־הכבוד הרעים יהוה על־מים רבים : Ps קול־יהוה
 ieue - qul 29:4 : rbim mim - ol ieue eroim e-kbud - al e-mim - ol ieue
 Yahweh voice-of many-ones waters over Yahweh he-^cthunders the-glory El-of the-waters over Yahweh
 H3068 H6963 H7227 H4325 H5921 H3068 H7481 H3519 H410 H4325 H5921 H3068

בכח קול יהוה בהדר : Ps קול יהוה שבר ארזים וישבר יהוה את־
 - ath ieue u-ishbr arzim shbr ieue qul 29:5 : b-edr ieue qul b-kch
 » Yahweh and-he-is-^mbreaking cedars breaking Yahweh voice-of in-^{the}-honor Yahweh voice-of in-^{the}-vigor
 H853 H3068 H7665 H730 H7665 H3068 H6963 H1926 H3068 H6963 H3581

ארזי הלבנון : Ps יורקידם כמו־עגל לבנון ושרין כמו בן -
 - bn kmu u-shrin lbnun ogi - kmu 29:6 : e-lbnun arzi
 son-of like and-Sirion Lebanon calf like and-he-is-causing-to-dance-them the-Lebanon cedars-of
 H1121 H3644 H8303 H3844 H5695 H3644 H7540 H3844 H730

ראמים : Ps קול־יהוה חצב להבות אש : Ps קול יהוה יחיל מדבר
 ramim 29:7 : qul ieue - qul 29:8 : ash lebuth chtzb ieue - qul
 wilderness he-is-causing-to-travail Yahweh voice-of fire blazes-of hewing Yahweh voice-of uruses
 H4057 H2342 H3068 H6963 H784 H3852 H2672 H3068 H6963 H7214

יחיל יהוה מדבר קדש : Ps קול יהוה יחולל אילות
 ichil 29:9 : qdsh mdr ieue qul
 hinds he-is-making-travail Yahweh voice-of Kadesh wilderness-of Yahweh he-is-causing-to-travail
 H355 H2342 H3068 H6963 H6946 H4057 H3068 H2342

ויחשף יערות ובהיכלו כלו אמר כבוד : Ps יהוה למבול ישב
 u-ichshph ioruth u-b-eikl-u 29:10 : kbud amr kl-u
 he-sat to-^{the}-deluge Yahweh glory saying all-of-him and-in-temple-of-him wildwoods and-he-is-stripping-bare
 H3427 H3999 H3068 H3519 H559 H3605 H1964 H3295 H2834

וישב יהוה מלך לעולם : Ps יהוה עז לעמו יתן יהוה
 u-ishb 29:11 : l-oulm mlk ieue oz ieue
 Yahweh he-shall-give to-people-of-him strength Yahweh for-eon king Yahweh and-he-shall-sit
 H3068 H5414 H5971 H5797 H3068 H5769 H4428 H3068 H3427

יברך את־עמו בשלום :
 ibrk om-u - ath b-shlum
 in-^{the}-peace people-of-him » he-shall-^mbless
 H7965 H5971 H853 H1288

Ps (30:1) מזמור שיר חנכת הבית לדוד : (30:2) ארוממך יהוה כי
 mzmur shir chnkt - e-bith l-dud : arumm-k ki ieue
 that Yahweh I-shall-^mexalt-you to-David the-house dedication-of song-of psalm
 H3588 H3068 H7311 H1732 H1004 H2598 H7892 H4210

דליתני ולא שמחת איבי לי : Ps יהוה אלהי
 dlith-ni u-la shmchth - aib-i l-i 30:2 : ale-i ieue
 Elohim-of-me Yahweh to-me ones-being-enemies-of-me you-^mlet-rejoice and-not you-^mdrew-out-me
 H430 H3068 H341 H8055 H3808 H1802

שועתי אליך ותרפאני יהוה העלית מן־שאול נפשי : Ps
 shuothi ali-k u-thrpha-ni 30:3 : eolith ieue
 soul-of-me unseen from you-^cbrought-up Yahweh and-you-are-healing-me to-you I-^mimplored
 H5315 H7585 H4480 H5927 H3068 H7495 H413 H7768

חיייתי מורדי מורדי בור : Ps זמרו
 chiith-ni m-iurdi m-ird-i - bur 30:4 : zmr
 make-melody-you^(p) ! crypt from-to-descend-of-me from-ones-descending-of you-^mkept-alive-me
 H2167 H953 H3381 H3381 H2421

ליהוה חסידיו והודו לזכר קדשו : Ps כי רגע
 l-ieue chsidi-u u-eudu l-zkr qdsh-u 30:5 : rgo ki
 moment that holiness-of-him to-remembrance-of and-^cacclaim-you^(p) ! kindly-ones-of-him to-Yahweh
 H7281 H3588 H6944 H2143 H3034 H2623 H3068

over the waters; The El of glory, He thunders; Yahweh is over the ^mabundant waters.

4 The voice of Yahweh sounds 'with vigor; The voice of Yahweh is filled 'with honor.

5 The voice of Yahweh is breaking cedars, And Yahweh is breaking [»]the cedars of Lebanon;

6 ⁺ He is causing them to dance like a calf, Lebanon and Sirion like a ⁱⁿyoung 'wild bull.

7 The voice of Yahweh is hewing with blazes of fire.

8 The voice of Yahweh, it is causing the wilderness to travail; Yahweh is causing the wilderness of Kadesh to travail.

9 The voice of Yahweh, it makes the hinds 'travail in birth, And He is stripping the wildwoods bare. ⁺ In His temple everyone is saying, Glory.

10 Yahweh, He sat enthroned 'above the deluge, And Yahweh shall sit enthroned as King for the eon.

11 Yahweh, strength shall He give to His people; Yahweh, He shall bless [»]His people 'with peace. A Psalm Dedication Song of the House, Davidic

1 I am exalting You, O Yahweh, For You have drawn me out, And You have not ^mlet my enemies' rejoice 'over me.

2 O Yahweh my Elohim, I implored to You, And You 'healed me.

3 O Yahweh, You have ^cbrought my soul up from the unseen; You have ^mpreserved me alive from descending 'to the crypt.

4 Make melody to Yahweh, His benign ones, And ^cgive acclamation to His holy 'Name.

5 For there is only a moment 'under His anger ⁷⁺But-^c a lifetime 'under His benevolence. In the evening, lamentation may

lodge, ^aBut ^bin the morning there is jubilant song.

באפו	חיים ברצונו	בערב	ילין	בכי	ולבקר	רנה :
b·aph·u	b·rtzun·u chiim	b·orb	ilin	bki	u·l·bqr	me :
lives in-anger-of-him	in-approval-of-him	in-the·evening	he-is-lodging	lamentation	jubilant and-to·the·morning	
H639	H2416 H7522	H6153	H3885	H1065	H1242	H7440

Ps (30:7)	ואני אמרתי בשלוי	בל -אמוט	לעולם : Ps	יהוה ברצונך
30:6	amrthi u·ani	bl - amut	I·oulm :	b·rtzun·k ieue
	I-said and-I	no in-ease-of-me	for-eon I-shall- ^a slip	in-approval-of-you Yahweh
	H559 H589	H7959	H4131 H1077	H7522 H3068

העמדתה	להררי	עז	הסתרת פניך	הייתי נבהל	Ps :	אליך
eomdthe	l·err·i	oz	phni·k esthrth	nbel eiithi	30:8 :	ali·k
you- ^c made-stand	to-mountain-of-me	strength	you- ^c conceal	being-flustered I-become		to-you
H5975	H2042	H5797	H5641	H926 H1961		H413

יהוה אקרא	ואל -אדני אתחנן	Ps :	מה -בצע בדמי
ieue	aqra	athchnn adni - u·al :	b·dm·i btzo - me
I-am-calling Yahweh	I-am- ^s supplicating my-Lord and-to		in-blood-of-me gain what ?
H3068	H7121 H413 H2603		H1818 H1215 H4100

ברדתי	אל-שחת היורך	עפר היגיד	אמתך	Ps :	(30:11)
b·rdth·i	e-iud·k shchth - al	ophr e-igid	amth·k	30:10 :	
to in-to-descend-of-me	slough	?-he-shall- ^c acclaim-you	faithfulness-of-you		
H3381	H3034 H7845 H413	H5046 H6083	H571		

שמע	-יהוה וחנני	יהוה היה	-עזר	לי	Ps :	הפכת
shmo	ieue - u·chn·ni	ieue eie	ozr -	l·i	30:11 :	ephkth
hear-you !	Yahweh and-be-gracious-you-me !	Yahweh	be ^{bc} -you !	to-me one-helping		you-turned
H8085	H2603 H3068	H3068 H1961	H5826			H2015

מספדי	למחול לי	פתחת	שקי	ותאזרני	שמחה : Ps	(30:13)
msphd·i	l·i l·mchul	phthchth	shq·i	u·thazr·ni	shmche :	
wailing-of-me	to-fluting	for-me	you- ^m unloosed	sackcloth-of-me and-you-are- ^m belting-me		
H4553	H4234	H6605	H8242	H247	H8057	

למען יזמרך	כבוד ולא ידם	יהוה אלהי	לעולם אורך	:
izmr·k lmon	kbud u·la idm	ieue ale·i	l·oulm aud·k	:
so-that	glory he-shall-make-melody-you	Yahweh he-shall-be-still	I-shall- ^c acclaim-you	
H4616	H3519 H3808	H430 H3068	H3034 H5769	

Ps (31:1)	למנצח	מזמור לדוד :	בך יהוה חסיתי	אל	-
31:1	l·mntzch	mzmur l·dud :	ieue b·k chsithi	al	-
	for·the·one-making-oversee	psalm to-David	Yahweh in-you	I-took-refuge	must-not-be
	H5329	H4210 H1732	H3068 H2620	H408	

אבושה	לעולם בצדקתך	פלטני	Ps :	הטה	אלי
abushe	l·oulm b·tздqth·k	phlt·ni	31:2 :	ete	al·i
I-am-being-ashamed	for-eon	in-righteousness-of-you	^m deliver-you-me !	^c stretch-out-you !	to-me
H954	H5769 H6666	H6403		H5186	H413

אזנך	מהרה הצילני	היה	לי	לצור -מעוז	לבית	מצודות
azn·k	mere etzil·ni	eie	l·i	l·tzur mouz -	l·bith	mtzuduth
ear-of-you	^c rescue-you-me !	become-you !	for-me	to-rock-of	to-house-of	fastnesses
H241	H4120 H5337	H1961		H6697	H1004 H4581	H4686

להושיעני	Ps :	כי -סלעי	ומצודתי	אתה ולמען	שמך
l·eushio·ni	31:3 :	slo·i - ki	u·mtzudth·i	u·lmon athe	shm·k
to-to- ^c save-of-me		that	crag-of-me	you and-fastness-of-me	name-of-you and-on-account-of
H3467		H3588 H5553	H4686	H859 H4616	H8034

תנחני	ותנהלני	Ps :	תוציאני	מרשת זו	טמנו
thnch·ni	u·thnel·ni	31:4 :	thutzia·ni	zu m·rshth	tmnu
you-shall- ^c guide-me	and-you-shall- ^m conduct-me		you-shall- ^c bring-forth-me	this from-net	they-buried
H5148	H5095		H3318	H7568 H2098	H2934

6 ^aYet I, I have said in my ease, I shall not slip at all for the eon.

7 O Yahweh, in Your benevolence, You have ^cmade ^bmy mountain to stand in strength. If You conceal Your face, I become flustered^d;

8 To You, O Yahweh, am I calling, And to my Lord am I supplicating.

9 What gain is there in my blood poured out, In my descending to the pit? Does soil ^aacclaim You? Does it tell Your faithfulness?

10 Hear, O Yahweh, and be gracious to me; O Yahweh, ^bbe my Help!

11 You have turned my wailing into fluting for me. You have unloosed my sackcloth And are belting me with rejoicing,

12 So that one may make ^amelody to You, ⁷my^o Glory, And may not be still. O Yahweh my Elohim, for the eon shall I acclaim You. ^bPermanent^d A Davidic Psalm

1 In You, O Yahweh, have I taken refuge; Do not let me be ^aashamed for the eon; In Your righteousness deliver me.

2 Stretch out Your ear to me; Rescue me quickly, ^MO Yahweh-^s! Become mine for a Rock, a Stronghold, For a house of fastness to save me.

3 For my Crag and my Fastness are You, And on account of Your Name, ^MO Yahweh^s, You shall guide me, And You shall conduct me.

4 You shall ^cbring me forth from the net That they have buried for me; For You are my Stronghold.

לי כי -אתה מעוזי Ps : (31:6) 31:5 :
 auth-i phdithe ruch-i aphqid b-id-k mouz-i athe - ki l-i
 » me you-ransomed spirit-of-me I-am-^ccommitting in-hand-of-you stronghold-of-me you that for-me
 H853 H6299 H7307 H6485 H3027 H4581 H859 H3588 -

5 Into Your hand am I committing my spirit; You have ransomed ^ame, O Yahweh, El of faithfulness.

יהוה אל אמת Ps : (31:7) 31:6 :
 btchthi ieue - al u-ani shua - ebl-i e-shmr-im shnathi
 I-trust Yahweh to and-I futility vanities-of the-ones-keeping I-hate faithfulness El-of Yahweh
 H982 H3068 H413 H589 H7723 H1892 H8104 H8130 H571 H410 H3068

6 I hate ^athose keeping hypocritical vanities, ^aYet I, in Yahweh I trust.

אנילה ואשמחה בחסדך אשר ראית את-עניי ידעת Ps : (31:8) 31:7 :
 idoth oni-i - ath raith ashr b-chsd-k u-ashmche agile
 you-know humiliation-of-me » you-saw which in-kindness-of-you and-I-shall-rejoice I-shall-exult
 H3045 H6040 H853 H7200 H834 H2617 H8055 H1523

7 I shall ^aexult and ^arejoice in Your benignity, You Who have seen ^amy humiliation; You know all ^aabout the distresses of my soul,

בצרות נפשי ולא הסגרתני ביד -אויב העמדת Ps : (31:9) 31:8 :
 eomdth auib - b-id esgrth-ni u-la
 you-^cmade-stand one-being-enemy in-hand-of you-^clocked-up-me and-not soul-of-me in-distresses-of
 H5975 H341 H3027 H5462 H3808 H5315 H6869

8 And You have not locked me up into the hand of the enemy; You have ^cmade my feet stand in a wide place.

במרחב רגלי יהוה כי צר לי עששה חנני Ps : (31:10) 31:9 :
 oshshe l-i - t-zr ki ieue chn-ni
 she-^mis-done-for to-me he-is-distress that Yahweh be-gracious-you-me ! feet-of-me in-^{the}-wide-place
 H6244 - H6887 H3588 H3068 H2603 H7272 H4800

9 Be gracious to me, O Yahweh, for distress has been mine; My eye was exhausted ^bby vexation, My soul and my inner being.

בכעס עיני נפשי ובטני כי כלו ביוגון חיי Ps : (31:11) 31:10 :
 chi-i b-igun klu ki u-btn-i nphsh-i oin-i b-kos
 lives-of-me in-affliction they-are-finished that and-belly-of-me soul-of-me eye-of-me in-vexation
 H2416 H3015 H3615 H3588 H990 H5315 H5869 H3708

10 For my life was ^{all}consumed ⁱwith affliction, And my years ⁱwith sighing; My vigor stumbled ⁱwith my ⁷humiliation-^{co}, And my bones, they were exhausted.

ושנותי באנחה כשל בעוני כחי ועצמי עששו :
 : oshshu u-otzm-i kch-i b-oun-i kshl b-anche u-shnuth-i
 they-are-done-for and-bones-of-me vigor-of-me in-depravity-of-me he-stumbles in-sighing and-years-of-me
 H6244 H6106 H3581 H5771 H3782 H585 H8141

11 ^bBecause of all my foesⁱ I became a reproach, ^aEven to my neighbors, exceedingly so, And an alarm to my close acquaintances; Those seeing me in the street, they would bolt away from me.

מכל -צררי הייתי חרפה ולשכני מאד ופחד Ps : (31:12) 31:11 :
 u-phchd mad u-l-shkn-i chrphe eiithi tzrr-i - m-kl
 and-alarm exceedingly and-to-neighbors-of-me reproach I-am^{bc} ones-being-foes-of-me from-all-of
 H6343 H3966 H7934 H2781 H1961 H6887 H3605

11 ^bBecause of all my foesⁱ I became a reproach, ^aEven to my neighbors, exceedingly so, And an alarm to my close acquaintances; Those seeing me in the street, they would bolt away from me.

למידעי ראי בחוץ נדרו ממני נשכחתי Ps : (31:13) 31:12 :
 nshkchthi mm-ni nddu b-chutz ra-i l-mido-i
 I-am-forgotten from-me they-flee in-^{the}-street ones-seeing-of-me to-ones-being-^macquainted-of-me
 H7911 H4480 H5074 H2351 H7200 H3045

12 I was forgotten, like a dead man, ^fout of heart; I became like a lost^{all} vessel.

כמת מלב הייתי ככלי אבד כן שמעתי רבת כי Ps : (31:14) 31:13 :
 rbim dbth shmothi ki abd k-kli eiithi m-lb k-mth
 many-ones muttering-of I-hear that being-lost as-vessel I-became from-heart as-one-being-dead
 H7227 H1681 H8085 H3588 H6 H3627 H1961 H3820 H4191

13 For I heard the muttering of many; Shrinking fear was ^fround about; In their deliberation^{on} together ^{on}against me, They schemed to take away my soul.

מגור מסביב בהוסדם יחד עלי לקחת נפשי זממו :
 : zmmu nphsh-i l-qchth ol-i ichd b-eusd-m m-sbib mgur
 they-scheme soul-of-me ^{to}-to-take-of on-me together in-to-ⁿdeliberate-of-them from-round-about shrinking-fear
 H2161 H5315 H3947 H5921 H3162 H3245 H5439 H4032

13 For I heard the muttering of many; Shrinking fear was ^fround about; In their deliberation^{on} together ^{on}against me, They schemed to take away my soul.

ואני עליך בטחתי יהוה אמרתי אלהי אתה Ps : (31:15) 31:14 :
 b-id-k athe ale-i amrthi ieue btchthi oli-k u-ani
 in-hand-of-you you Elohim-of-me I-say Yahweh I-trust on-you and-I
 H3027 H859 H430 H559 H3068 H982 H5921 H589

14 ^aYet I, ^{on}in You I trusted, O Yahweh; I said, My Elohim are You;

15 In Your hand are my seasons; Rescue me from the hand of my enemiesⁱ And from those pursuing me.

עתתי הצילני מיד -אויבי ומרדפי :
 : u-m-rdph-i auib-i - m-id etzil-ni othth-i
 and-from-ones-pursuing-of-me ones-being-enemies-of-me from-hand-of ^crescue-you-me ! seasons-of-me
 H7291 H341 H3027 H5337 H6256

Ps (31:17) האירה פניך על-עבדך הושיעני בחסדך :
 31:16 b·chsd·k eushio·ni obd·k - ol phni·k eair·e
 in·kindness-of·you ^csave-you·me ! servant-of·you on faces-of·you ^elet-light-up·you !
 H2617 H3467 H5650 H5921 H6440 H215

Ps (31:18) יהוה אל-אבושה כי קראתיך יבשו רשעים
 31:17 rshoim ibshu qrathi·k ki abushe - al ieue
 wicked-ones they-shall-be-ashamed I-call·you that I-am-being-ashamed must-not-be Yahweh
 H7563 H954 H7121 H3588 H954 H408 H3068

Ps : לשאול ידמו (31:19) תאלמנה שפתי שקר הדברות על-
 31:18 l·shaul idmu
 on the-ones-speaking falsehood lips-of they-shall-be-muted
 H5921 H1696 H8267 H8193 H481 H7585 H1826

Ps : עתק בנאות ובוז צדיק (31:20) מה רב-טובך אשר-צפנת
 31:19 u·buz b·gaue othq tzdiq
 and-contempt in·pride shiftiness righteous-one
 H937 H1346 H6277 H6662

Ps : אדם בני נגד בך ליראיך (31:21) פעלת לחסים
 31:20 adm bni ngd b·k l·chsim pholth l·irai·k
 human sons-of in-front-of in·you for-^{the}ones-seeking-refuge you-contrived for-fearing-ones-of·you
 H120 H1121 H5048 - H2620 H6466 H3373

תסתירם בסתר פניך מרכסי איש תצפנם בסכה
 b·ske thtzhpn·m aish m·rksi phni·k b·sthr thsthir·m
 in-booth you-shall-seclude·them man from-coalitions-of faces-of·you in-concealment-of you-shall-^cconceal·them
 H5521 H6845 H376 H7407 H6440 H5643 H5641

Ps : לשנות מריב (31:22) יהוה כי הפליא חסדו לי
 31:21 lshnuth m·rib
 tongues from-contention-of
 H3956 H7379

Ps : בעיר מצור ואני אמרתי בחפזי (31:23) נגדתי מנגד עיניך
 31:22 mtzur b·oir
 siege in-city-of
 H4692 H5892

Ps : אלקיך (31:24) את-יהוה אהבו אכן שמעת קול תחנוני בשועי
 31:23 ali·k b·shuo·i thchnun·i qul shmoth akn
 to-you in-to-^mimplore-of·me supplications-of·me voice-of you-heard surely
 H413 H7768 H8469 H6963 H8085 H403

כל-חסידיו אמונים נצר יהוה ומשלם על-יתר עשה גאווה :
 : gaue oshe ithr - ol u·mshlm ieue ntzr amunim chsidi·u - kl
 pride one-dealing-of surplus on and-one-^mrepaying Yahweh one-preserving faithful-ones kindly-ones-of·him all-of
 H1346 H6213 H3499 H5921 H7999 H3068 H5341 H539 H2623 H3605

Ps (31:25) חזקו ויאמץ לבבכם כל-המיחלים ליהוה :
 31:24 chzqu u·iamtz lbb·km
 be-steadfast-you^(p) ! and-he-shall-^cbe-resolute all-of heart-of·you^(p) for-Yahweh the-ones-^mwaiting
 H3068 H3176 H3605 H3824 H553 H2388

Ps לדוד משכיל אשרי נשוי פשע כסוי חטאה :
 32:1 nshui ashri mshkil l·dud
 one-being-lifted-away-of happy ! one-contemplating to-David
 sin one-being-covered-over-of transgression one-being-lifted-away-of
 H2401 H3680 H6588 H5375 H835 H4905 H1732

Ps אשרי אדם לא יחשב יהוה לו עון ואין ברוחו רמיה :
 32:2 ichshb la adm ashri
 he-is-reckoning not human happy ! and-there-is-no depravity to-him Yahweh he-is-reckoning
 H7423 H7307 H369 H5771 - H3068 H2803 H3808 H120 H835

16 ^olet Your face light up over Your servant; Save me in Your benignity.

17 O Yahweh, do not let me be ^lashamed, For I have called out to You. Let the wicked be ashamed; Let them be still ⁱn the unseen;

18 Let false lips be muted, ^oThose speaking ⁿagainst the righteous with impertinence, In pride and contempt.

19 ^wHow ^mgreat is Your goodness Which You have stored up for those fearing You, And You have effected for those seeking refuge in You In front of the sons of humanity.

20 You shall conceal them in the concealment of Your presence From the coalitions of man; You shall seclude them in a booth From the dispute of tongues.

21 Blessed^l be Yahweh, For He ^cmade marvelous His benignity to me In a besieged city.

22 ^aYet I, I had said in my consternation^l, I am ^msevered^{-o} from in front of Your eyes. ^{so}Nevertheless, You heard the voice of my supplications In my imploringⁿ to You.

23 Love ⁿYahweh, all His benign ones; The faithful^l, Yahweh is preserving, ^aYet He is repaying ^onⁿ with a surplus the one ^cacting in pride.

24 Be steadfast, And let your heart be resolute, All you ^who are waiting for Yahweh. Davidic, Contemplating

1 Happy ^{he} whose transgression is lifted^l away, Whose sin is covered^l over!

2 Happy the human to whom Yahweh is not reckoning depravity, And in whose spirit there is no deceit!

Ps כי -החרשתי בלו עצמי בשאנתי כל -היום : Ps כי יומם ולילה
 u·lile iumm ki 32:4 : e·ium - kl b·shagth·i otzm·i blu echrsht·i - ki 32:3
 and·night by·day that the·day all·of in·roaring·of·me bones·of·me they·disintegrated I·^cwas·silent that
 H3915 H3119 H3588 H3117 H3605 H7581 H6106 H1086 H2790 H3588

תכבד עלי ירך נהפך לשדי בחרבני קיץ סלה : Ps חטאתי
 chtath·i 32:5 : sle qitz b·chr·bni lshd·i nephk id·k ol·i thk·bd
 sin·of·me interlude summer in·droughts·of freshness·of·me he·is·turned hand·of·you on·me she·is·being·heavy
 H2403 H5542 H7019 H2725 H3955 H2015 H3027 H5921 H3513

אודיעך ועוני לא -כסיתי אמרתי אודה עלי פשעי
 phsho·i oli aude amrthi ksithi - la u·oun·i audio·k
 transgressions·of·me on I·shall·^cconfess I·said I·^mcovered·up not and·depravity·of·me I·am·^cacknowledging·you
 H6588 H5921 H3034 H559 H3680 H3808 H5771 H3045

ליהוה ואתה נשאת עון חטאתי סלה : Ps על -זאת יתפלל כל -
 - kl ithphll zath - ol 32:6 : sle chtath·i oun nshath u·athe l·ieue
 every·of he·shall·^spray this on interlude sin·of·me depravity·of you·lifted·away and·you to·Yahweh
 H3605 H6419 H2063 H5921 H5542 H2403 H5771 H5375 H859 H3068

חסיד אליך לעת מצא רק לשטף מים רבים אליו לא יגיעו :
 : igiou la ali·u rbim mim l·shtph rq mtza l·oth ali·k chsid
 they·shall·^cattain not to·him many·ones waters to·overflowing·of surely to·find·of to·season to·you kindly·one
 H5060 H3808 H413 H7227 H4325 H7858 H7535 H4672 H6256 H413 H2623

Ps אתה סתר לי מצר תצרני רני פלט
 phlt rni tht·zr·ni m·t·zr l·i sthr athe 32:7
 to·^mdeliver·of jubilation·of you·shall·preserve·me from·narrow·position to·me concealment you
 H6405 H7438 H5341 H6862 H5643 H859

תסובבני סלה : Ps אשכילך ואורך בדרך-זו תלך
 thskil·k 32:8 : sle thsubb·ni
 interlude you·shall·^msurround·me
 H5542 H5437

איעצה עליך עיני : Ps אל -תהיו כסוס כפרד אין
 ain k·phrd k·sus theiu - al 32:9 : oin·i oli·k aiotze
 there·is·no as·mule as·horse you·^(p)are·becoming must·not·be eye·of·me on·you I·shall·counsel
 H369 H6505 H5483 H1961 H408 H5869 H5921 H3289

הבין במתן-ורסן עדין לבלום בל קרב אליך : Ps רבים
 rbim 32:10 : ali·k qrb bl l·blum odi·u u·rsn - b·mthg ebin
 many·ones to·you to·come·near·of no to·to·curb·of ornament·of·him and·bridle in·bit to·^cunderstand·of
 H7227 H413 H7126 H1077 H1102 H5716 H7448 H4964 H995

מכאובים לרשע והבוטח ביהוה חסד יסובבנו שמחו : Ps
 shmchu 32:11 : isubb·nu chsd b·ieue u·e·butch l·rsho mkaubim
 rejoice·you·^(p) ! he·shall·^msurround·him kindness in·Yahweh and·the·one·trusting to·^{the}wicked·one pains
 H8055 H5437 H2617 H3068 H982 H7563 H4341

ביהוה וגילו צדיקים והרננו כל -ישרי לב :
 : lb - ishri - kl u·erninu tzdiqim u·gilu b·ieue
 heart upright·ones·of all·of and·^cbe·joyful·you·^(p) ! righteous·ones and·exult·you·^(p) ! in·Yahweh
 H3820 H3477 H3605 H7442 H6662 H1523 H3068

Ps רננו צדיקים ביהוה לישרים נאווה תהלה : Ps הודו
 eudu 33:2 : thele naue l·ishrim b·ieue tzdiqim rnno 33:1
^cacclaim·you·^(p) ! praise comely for·^{the}upright·ones in·Yahweh righteous·ones ^mbe·joyful·you·^(p) !
 H3034 H8416 H5000 H3477 H3068 H6662 H7442

ליהוה בכנור בנבל עשור זמרו לו : Ps שירו לו שיר חדש
 chdsh shir l·u - shiru 33:3 : l·u - zmr u·eshur b·nbl b·knur l·ieue
 new song to·him sing·you·^(p) ! to·him make·melody·you·^(p) ! ten in·zither·of in·harp to·Yahweh
 H2319 H7892 H7891 H2167 H6218 H5035 H3658 H3068

3 When I ^ckept silent toward You, my bones became worn out With my roaring the entire day.

4 For by day and night, Your hand was 'heavy upon me; My freshness was turned into the scorching heats of summer. Interlude

5 My sin I am now acknowledging to You, And my depravity I do not cover over. I said, I shall confess ^{on}against myself my transgressions to Yahweh, And You, You lift away the depravity of my sin. Interlude

6 ^{on}Concerning this, let every benign one pray to You 'in a season of finding'; Surely 'at the overflowing of many waters they shall not attain to him.

7 You are a Concealment for me; From distress shall You preserve me; With jubilant songs of deliverance shall You surround me. Interlude

8 You said, I shall ^cmake you contemplate, And I shall direct you in the way that you should go; I shall indeed give counsel with My eye upon you.

9 You must not 'become like a horse, Like a mule in which there is no understanding'; Whose ⁷scruff ^omust be 'curbed' with bit and bridle Or it would never come near to you.

10 Many are the pains for the wicked one, *Yet for the one trusting in Yahweh, benignity, it shall surround him.

11 Rejoice in Yahweh, and exult, righteous ones, And be jubilant, all who are upright of heart.

1 Be jubilant, righteous ones, in Yahweh; Praise is comely for the upright ones.

2 Acclaim ' Yahweh 'on a harp; 'On a zither of ten strings make melody to Him.

3 Sing to Him a new song; Be skillful to play 'with joyful shouting.

היטיבו נגן בתרועה: Ps כי יִישַׁר דְּבַר יְהוָה וְכָל־מַעֲשָׂהוּ בִּאֱמוּנָה :
 : b·thruoe ngn eitibu 33:4 : b·amune mosh·eu - u·kl ieue - dbr ishr - ki
 in-faithfulness deed-of-him and-all-of Yahweh word-of upright that in-shouting to-mplay-of ^cbe-good-you^(P) !
 H530 H4639 H3605 H3068 H1697 H3477 H3588 H8643 H5059 H3190

4 For upright is the word of Yahweh, And all His ^awork is in faithfulness.

אהב צדקה ומשפט חסד יהוה מלאה הארץ: Ps בדבר יהוה
 aeb 33:5 : e-artz mlae ieue chsd u·mshpht tzdqe
 Yahweh in-word-of the-earth she-is-full Yahweh kindness-of and-judgment righteousness one-loving
 H3068 H1697 H776 H4390 H3068 H2617 H4941 H6666 H157

5 He is loving righteousness and right judgment; With the benignity of Yahweh the earth is filled.

6 'By the word of Yahweh, the heavens were ^amade, And 'by the spirit of His mouth, all their host.

7 He is collecting the waters of the sea together as a waterspout, ^gBestowing the abyss in treasure vaults.

8 Let all the earth fear ^fYahweh; Let all those dwelling in the habittance revere ^fHim.

שמים נעשו וברוח פיו כל צבאם: Ps כנס כנר
 noshu shmim 33:7 : tzba·m - kl phi·u u·b·ruch
 as^{the}·waterspout one-collecting host-of-them all-of mouth-of-him and-in-spirit-of they-were-made^{do} heavens
 H5067 H3664 H6635 H3605 H6310 H7307 H6213 H8064

מי הים נתן באצרות תהומות: Ps ייראו מיהוה כל הארץ ממנו
 mi 33:8 : theumuth b·atzruth nthn e·im
 from-him the-earth all-of from-Yahweh they-shall-fear abysses in-treasure-vaults one-giving the-sea waters-of
 H4480 H776 H3605 H3068 H3372 H8415 H214 H5414 H3220 H4325

יגורו כל יושבי תבל: Ps כי הוא אמר ויהי הוא צוה
 iguru 33:9 : thbl ishbi - kl
 he^minstructed he and-he-is-becoming he-said he that habittance ones-dwelling-of all-of they-shall-revere
 H6680 H1931 H1961 H559 H1931 H3588 H8398 H3427 H3605 H1481

9 For He^l ^{sa}spoke, and it came to 'be; He^l enjoined, and it 'stood firm.

ויעמד יהוה הפיר עצת נגים הניא מחשבות עמים: Ps
 u·iomd 33:10 :
 peoples devices-of he^crepudiates nations counsel-of he^cannuls Yahweh and-he-is-standing
 H5971 H4284 H5106 H1471 H6098 H6331 H3068 H5975

10 Yahweh, He annuls the counsel of the nations; He repudiates the devices of the peoples.

עצת יהוה לעולם תעמד מחשבות לבו לדר ודר: Ps
 otzth 33:11 : l·oulm ieue
 and-generation for-generation heart-of-him designs-of she-shall-stand for-eon Yahweh counsel-of
 H1755 H1755 H3820 H4284 H5975 H5769 H3068 H6098

11 The counsel of Yahweh shall stand for the eon, The designs of His heart for generation ^aafter generation.

אשרי הגוי אשר יהוה אלהיו העם בחר לנחלה לו: Ps
 ashri 33:12 : e·gui ashri
 for-him to-allotment he-chose the-people Elohim-of-him Yahweh which the-nation happy !
 H5159 H977 H5971 H430 H3068 H834 H1471 H835

12 Happy is the nation ^wthat has Yahweh as its Elohim, The people He chooses 'as an allotment for Himself.

משמים הביט יהוה ראה את כל בני האדם: Ps ממכון שבתו
 m·shmmim 33:13 : e·adm bni - kl - ath rae ieue ebit
 to-dwell-of-him from-site-of the-human sons-of all-of » he-sees Yahweh he^clooks from-heavens
 H3427 H4349 H120 H1121 H3605 H853 H7200 H3068 H5027 H8064

13 From the heavens Yahweh looks down; He sees ^aall the sons of humanity.

14 From His established dwelling 'He peers 'Upon all those dwelling on the earth,

15 He 'Who is forming their hearts individually, 'Who is understanding 'all their doings.

השנית אל כל יושבי הארץ: Ps היצר יחד לבם המבין
 eshgich 33:15 : e-artz ishbi - kl al
 the-earth ones-dwelling-of all-of to he^cpeers
 H776 H3427 H3605 H413 H7688

אל כל מעשיהם: Ps אין המלך נושע ברב חיל גבור לא
 al 33:16 : moshi·em - kl - al
 not masterful-man army in-vastness-of being-saved the-king there-is-no deeds-of-them all-of to
 H3808 H1368 H2428 H7230 H3467 H4428 H369 H4639 H3605 H413

16 The king is not saved^l 'by a ^{mn}great army; A master is not 'rescued 'by ^{mn}great vigor;

ינצל ברב כח: Ps שקר הסוס לתשועה וברב חילו
 intl 33:17 : kch - b·rb
 valor-of-him and-in-abundance-of for-salvation the-horse falsehood vigor in-abundance-of he-is-being-rescued
 H2428 H7230 H8668 H5483 H8267 H3581 H7230 H5337

17 The horse is a false hope for salvation, And 'by its vast valor it cannot ^mprovide 'escape.

לא ימלט עין יהוה אל יראיו למיחלים: Ps
 la 33:18 : imlt
 to^{the}·ones^mwaiting fearing-ones-of-him to Yahweh eye-of behold ! he-shall^mescape not
 H3176 H3373 H413 H3068 H5869 H2009 H4422 H3808

18 Behold, the eye of Yahweh is toward those fearing Him, Toward those waiting for His benignity,

לְחַסְדּוֹ : Ps : לְהַצִּיל מִמּוֹת נַפְשָׁם וּלְחַיֹּתָם בְּרַעַב :
 l·chsd·u : 33:19 : l·etzil m·muth nphsh·m u·l·chiuth·m b·rob
 for-kindness-of-him to-to-^crescue-of from-death soul-of-them and-to-to-^mkeep-alive-of-them in-^{the}famine
 H5337 H4194 H5315 H2421 H7458 H2617

19 To rescue their soul from death And to ^mpreserve them alive in famine.

נַפְשֵׁנוּ חֲתָה לַיהוָה עֲזָרְנוּ וּמִגְנָנוּ הוּא : Ps : כִּי בּוֹ יִשְׁמַח
 nphsh·nu chkthe l·ieue ozr·nu u·mgn·nu eua 33:21 : ki b·u - ish·mch
 our-soul it tarries for Yahweh Our Help and our Shield is He. he-is-rejoicing in-him that he and-shield-of-us help-of-us for-Yahweh she-^mtarries soul-of-us
 H5315 H2442 H3068 H4043 H5828 H1931 H8055 H3588

20 Our soul, it tarries for Yahweh; Our Help and our Shield is He.

21 For in Him our heart is rejoicing; For in His holy Name we trust.

לִבֵּנוּ כִּי בַשֵּׁם קִדְשׁוֹ בִּטְחָנוּ : Ps : יְהוָה חַסְדּוֹ כִּי בּוֹ יִשְׁמַח
 lb·nu ki b·shm qdsh·u btchnu 33:22 : iei chsd·k - oli·nu ieue
 that heart-of-us we-trust holiness-of-him in-name-of he-shall-become on-us Yahweh kindness-of-you
 H3820 H3588 H8034 H6944 H982 H1961 H2617 H3068 H5921

22 O Yahweh, let Your benignity come to be upon us "Even as we wait for You. Davidic 'When he altered' "his sanity before Abimelech so "that he 'drove him out, and he 'went away.^o

כֹּאשֶׁר יַחְלֹנוּ לָךְ :

l·k ichlnu k·ashr
 for-you we-^mwait as-which
 H3176 H834

לְדוֹר בְּשֻׁנוֹתָיו אֶת־טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיִּגְרֶשֶׁהוּ (34:1) Ps :
 l·dud b·shnuth·u ath tom·u - l·phni abimlk u·igrsh·eu
 to-David in-to-^malter-of-him discretion-of-him to-faces-of Abimelech and-he-is-^mdriving-out-him
 H1732 H8138 H853 H2940 H6440 H40 H1644

1 Let me 'bless "Yahweh in every season; His praise is in my mouth continually.

וַיֵּלֶךְ : (34:2) אֲבָרְכָה אֶת־יְהוָה בְּכָל־עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי :
 u·ilk : abrke ath ieue - b·kl oth - thmid thlth·u b·ph·i
 and-he-is-going I-shall-^mbless in-every-of Yahweh season continually praise-of-him in-mouth-of-me
 H1980 H1288 H853 H3068 H3605 H6256 H8548 H8416 H6310

בִּיהוָה תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנוּיִם וַיִּשְׁמְחוּ (34:3) Ps :
 b·ieue ththell nphsh·i ish·mou onuim u·ish·mchu
 in-Yahweh she-is-^sboasting soul-of-me they-are-hearing humble-ones and-they-are-rejoicing
 H3068 H1984 H5315 H8085 H6035 H8055

2 In Yahweh my soul 'boasts; The humble ones 'hear and 'rejoice.

גִּדְּלוּ (34:4) לַיהוָה אֶתִּי וְנִרְוַמְנָה שְׁמוֹ יַחְדּוֹ : Ps : (34:5)
 gdlu l·ieue ath·i u·nrumme shm·u ichdu 34:4 :
 "magnify-you^(P)! »with-me to-Yahweh and-we-shall-^mexalt together name-of-him
 H1431 H3068 H854 H7311 H8034 H3162

3 Magnify ' Yahweh "with me, And let us 'exalt His Name together.

4 I have sought after "Yahweh, and He has answered me, And from all my shrinking fear He has rescued me.

דִּרְשֵׁתִּי אֶת־יְהוָה וְעֲנֵנִי וּמִכָּל־מִגְּדוּרֹתַי הֲצִילָנִי : Ps : (34:6)
 drshtthi u·on·ni ieue - ath u·m·kl mguruth·i - etzil·ni 34:5 :
 I-inquired » Yahweh and-he-answered-me and-from-all-of and-he-rescued-me shrinking-fears-of-me
 H1875 H853 H3068 H6030 H3605 H4035 H5337

5 ^MLook-^{co} to Him and ⁷beam-^c, And do not let ⁷your-^c faces be abashed.

הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרָו וּפְנֵיהֶם אַל־יִחְפְּרוּ : Ps : (34:7)
 ebitu ali·u u·neru u·phni·em al ichphru - 34:6 : ze
 they-look to-him and-they-beam and-faces-of-them they-are-being-abashed must-not-be
 H5027 H413 H5102 H6440 H408 H2659 H2088

6 This humble one called, and Yahweh heard, And from all his distresses, He saved him.

עֲנִי קִרְא וַיַּהֲוֶה שָׁמַע וּמִכָּל־צָרֹתָיו הוֹשִׁיעֵנוּ : Ps : (34:8)
 oni qra u·ieue shmo u·m·kl tzruthi·u - eushio·u 34:7 :
 humble-one he-called and-Yahweh he-heard and-from-all-of distresses-of-him he-^csaved-him
 H6041 H7121 H3068 H8085 H3605 H6869 H3467

7 Encamping is the messenger of Yahweh around ' those fearing Him, And He shall liberate them.

חֲנָה מְלָאךְ יְהוָה סָבִיב לִירְאוֹ וַיַּחְלֹצֵם : Ps : (34:9)
 chne mlak ieue - sbib l·irai·u u·ichtz·m 34:8 :
 one-encamping messenger-of Yahweh round-about to-fearing-ones-of-him and-he-shall-^mliberate-them
 H2583 H4397 H3068 H5439 H3373 H2502

8 Taste and see that Yahweh is good; Happy is the master who takes 'refuge in Him.

טַעְמוּ וּרְאוּ כִּי־טוֹב יְהוָה אֲשֶׁר־יִהְיֶה יִחְסֶה : Ps : (34:10)
 tomu u·rau ki tub - ieue ashri e·gbr ichse b·u - 34:9 :
 taste-you^(P)! that and-see-you^(P)! Yahweh good the-master happy! he-is-taking-refuge in-him
 H2938 H7200 H2896 H3068 H835 H1397 H2620

9 Fear "Yahweh, all His saints, For there is no lack to those fearing Him.

Ps : (34:11) יראו את-יהוה קדשיו כי-אין מחסור ליראיו
 34:10 : I-irai·u mchsur ain - ki qdshi·u ieue - ath irau
 to-fearing-ones-of-him lack there-is-no that holy-ones-of-him Yahweh » fear-you^(P) !
 H3373 H4270 H369 H3588 H6918 H3068 H853 H3372

10 The sheltered lions, they are destitute, and they famish, ^aBut those seeking after Yahweh, they shall not lack any good.

כפירים רשו ורעבו ודרשי יהוה לא-יחסרו כל-טוב:
 : tub - kl ichsru - la ieue u·drshi u·robu rshu kphirim
 good any-of they-shall-lack not Yahweh and-ones-inquiring-of and-they-famish they-are-destitute sheltered-lions
 H2896 H3605 H2637 H3808 H3068 H1875 H7456 H7326 H3715

Ps : (34:12) לבו בנים שמעו לי יראת יהוה אלמדכם
 34:12 : almd·km ieue irath l-i - shmou bnim - lku 34:11
 I-shall-^mteach-you^(P) Yahweh fear-of to-me listen-you^(P) ! sons go-you^(P) !
 H3925 H3068 H3374 - H8085 H1121 H1980

11 ⁹⁰Come my sons; hearken to me! I shall teach you the devout fear of Yahweh.

12 ^aWho is the man ^bwhose delight is life, Loving sufficient days in order to see good?

13 Preserve your tongue from evil And your lips from speaking ^cdeceit.

מי-האיש החפץ חיים אהב ימים לראות טוב: נצר
 34:13 : tub l·rauth imim aeb chiim e·chphtz e·aish - mi
 good to-to-see-of days one-loving lives the-delighting-one the-man ^awho ?
 H5341 H2896 H7200 H3117 H157 H2416 H2655 H376 H4310

14 Withdraw from evil, and do good; Seek peace, and pursue it.

לשונך מרע ושפתיך מדבר מרמה: סור מרע
 34:14 : mrme m·dbr u·shpht·k m·ro lshun·k
 deceit from-to-^mspeak-of and-lips-of-you from-evil tongue-of-you
 H7451 H5493 H4820 H1696 H8193 H7451 H3956

ועשה טוב בקש שלום ורדפה עיני יהוה אל-צדיקים
 34:15 : u·rdph·eu shlum bqsh tub - u·oshe
 and;pursue-you-him ! peace ^mseek-you ! good and-do-you !
 H7291 H7965 H1245 H2896 H6213

15 The eyes of Yahweh are toward the righteous, And His ears are toward their imploring.

ואזניו אל-שועתם פני יהוה בעשי רע להכרית
 34:16 : shuoth·m - al u·azni·u
 imploring-of-them to and-ears-of-him
 H7775 H413 H241

16 The face of Yahweh is ^aagainst those doing evil, To cut off their remembrance from the earth.

מארץ זכרן זכרם ויהוה שמע ומכל צרותם
 34:17 : zkr·m m·artz
 remembrance-of-them from-earth
 H2143 H776

17 ⁷The righteous^c cry out, and Yahweh hears, And from all their distresses He rescues them.

הצילם קרוב יהוה לנשברי לב ואת-דכאי רוח
 34:18 : etzil·m
 he-^crescues-them
 H5337

18 Near is Yahweh to the broken^d of heart, And ^ethose crushed of spirit He shall save.

יושיע רבות רעות צדיק ומכלם יצילנו יהוה:
 34:19 : iushio
 he-shall-^csave
 H3467

19 Many are the evils on the righteous one, ^fBut Yahweh shall rescue him from them all,

Ps : (34:21) שמר כל-עצמותיו אחת מהנה לא נשברה
 34:21 : nshbre la m·ene achth otzmut·hi·u - kl shmr
 she-is-broken not from-them one bones-of-him all-of one-guarding
 H7665 H3808 H2007 H259 H6106 H3605 H8104

20 He Who is guarding all his bones So that not one ^gof them is broken.

21 Evil shall ^mput the wicked to death, And those hating the righteous one shall be found guilty.

תמותת רשע רעה ושנאי צדיק יאשמו
 34:22 : iashmu tzdiq u·shnai roe rsho thmuthth
 they-shall-be-guilty righteous-one and-ones-hating-of evil wicked-one she-shall-^mput-to-death
 H816 H6662 H8130 H7451 H7563 H4191

22 Yahweh is ransoming the soul of His servants, And all ^hthose taking refuge in Him shall not be found guilty. Davidic

פודה יהוה נפש עבדיו ולא יאשמו כל-החסים בו:
 : b·u e·chsim - kl iashmu u·la obdi·u nphsh ieue phude
 in-him the-ones-taking-refuge any-of they-shall-be-guilty and-not servants-of-him soul-of Yahweh one-ransoming
 H2620 H3605 H816 H3808 H5650 H5315 H3068 H6299

Ps **לָדוּד רִיבָה יִהוָה אֶת־יִרְיָבִי לַחֵם אֶת־לַחְמִי** :
 : lchm-i - ath lchm irib-i - ath ieue rib-e l-dud 35:1
 ones-fighting-of-me »with fight-you ! contenders-of-me »with Yahweh contend-you ! to-David
 H3898 H853 H3898 H3401 H853 H3068 H7378 H1732

1 Do contend, O Yahweh,
 "with my contenders; Fight
 "against those fighting me.

Ps **הַחֹזֶק מִגֵּן וְצִנָּה וְקוֹמָה בְּעֹזְרֹתִי : Ps וְהֶרֶק חֲנִית**
 chnith u-erq 35:3 : b-ozrth-i u-qum-e u-tzne mgn echzq 35:2
 spear and-unsheathe-you ! in-help-of-me and-arise-you ! and-targe shield "hold-fast-you !
 H2595 H7324 H5833 H6965 H6793 H4043 H2388

2 "Hold fast the buckler and
 the large shield; + Do rise
 up to⁷to³⁰ my help.

3 + Unsheathe the spear
 and "the pike⁴ to meet my
 pursuers!. Say to my soul,
 I am your Salvation!

Ps **וּסְגֵר לִקְרַאת רִדְפִי אִמֵּר לְנַפְשִׁי יִשְׁעֲתֶךָ אֲנִי :**
 : ani ishoth-k l-nphsh-i amr rdph-i l-grath u-sgr
 I salvation-of-you to-soul-of-me say-you ! ones-pursuing-of-me to-to-meet-of and-come-close-you !
 H589 H3444 H5315 H559 H7291 H7125 H5462

Ps **יִבְשׁוּ וַיִּכְלְמוּ מִבְקָשִׁי נַפְשִׁי יִסְגּוּ**
 isgu nphsh-i mbqshi u-iklmu ibshu 35:4
 they-shall-be-turned-away soul-of-me ones-^mseeking-of and-they-shall-be-confounded they-shall-be-ashamed
 H5472 H5315 H1245 H3637 H954

4 May they be ashamed,
 And may they be mortified,
 who are seeking my soul;
 May they be turned ^{af}away,
 And may they be abashed,
 who are devising evil
 against me.

Ps **אָחֹר וַיִּחַפְרוּ חֲשָׁבִי רַעְתִּי : Ps יִהְיוּ כִמְזָל לְפָנֵי רוּחַ**
 ruch - l-phni k-mtz ieiu 35:5 : roth-i chshbi u-ichphru achur
 wind to-faces-of as-trash they-shall-become evil-of-me ones-devising-of and-they-shall-be-abashed backward
 H7307 H6440 H4671 H1961 H7451 H2803 H2659 H268

5 May they become like
 trash before the wind,
 "With a messenger of
 Yahweh expelling ⁷them^c.

Ps **וּמִלֹּאךְ יִהְיוּ רוּחָהּ : Ps יִהְיֶה דֶרֶכָם חֹשֶׁךְ וְחִלְקִלְקוֹת וּמִלֹּאךְ**
 u-mlak 35:6 : duche ieue u-mlak
 and-messenger-of and-slick-spots darkness way-of-them he-shall-become expelling Yahweh and-messenger-of
 H4397 H2519 H2822 H1870 H1961 H1760 H3068 H4397

6 Let their way become dark
 and slick surfaced, "With
 a messenger of Yahweh
 pursuing them.

Ps **יִהְיוּ רִדְפָם : Ps כִּי־חָנָם טָמְנוּ לִי שַׁחַת רִשְׁתָּם חָנָם חָפְרוּ**
 chphru chnm rsyth-m shchth l-i - tmnu chnm - ki 35:7 : rdph-m ieue
 they-delved gratuitously net-of-them slough for-me they-buried gratuitously that pursuing-of-them Yahweh
 H2658 H2600 H7568 H7845 H2934 H2600 H3588 H7291 H3068

7 For gratuitously have they
 buried their net for me;
 Gratuitously have they
 delved a pit⁶ for my soul.

Ps **לְנַפְשִׁי : Ps תְּבוּאָהּ שׁוֹאָה לֹא־יָדַע וּרְשָׁתוֹ אֲשֶׁר־טָמַן**
 tmn - ashtr u-rsyth-u ido - la shuae thbua-eu 35:8 : l-nphsh-i
 he-buried which and-net-of-him he-is-knowing not devastation she-shall-come-him for-soul-of-me
 H2934 H834 H7568 H3045 H3808 H7722 H935 H5315

8 May ruination come upon
 him when he is not
 knowing it, And may his
 net "that he has buried
 seize him; "To ruination, let
 him fall into it.

Ps **תִּלְכְּדוּ בְּשׁוֹאָה יִפֹּל בִּיהוָה וְנַפְשִׁי תִּגִּיל**
 b-ieue thgil u-nphsh-i 35:9 : b-e - iphl b-shuae thlkd-u
 in-Yahweh she-shall-exult and-soul-of-me in-her he-shall-fall in-devastation she-shall-seize-him
 H3068 H1523 H5315 H5307 H7722 H3920

9 "Yet my soul, it shall exult
 in Yahweh; It shall be
 elated in His salvation.

Ps **תִּשֵּׁשׁ בִּישׁוּעָתוֹ : Ps כָּל עֲצְמוֹתַי תֹּאמְרָנָה יִהְיוּ מִי כִמּוֹךְ מִצִּיל**
 mtzil kmu-k mi ieue thamrne otzmuth-i kl 35:10 : b-ishuoth-u thshish
 one-^crescuing like-you "who ? Yahweh they-shall-say bones-of-me all-of in-salvation-of-him she-shall-^{be}elated
 H5337 H3644 H4310 H3068 H559 H6106 H3605 H3444 H7797

10 All my bones, they shall
 say, O Yahweh, "who is
 like You? Rescuing the
 humble from one too
 unyielding "for him, And
 the humble and the needy
 from one pillaging him.

Ps **עֲנִי מִחֹזֶק מִמְּנוּ וְעֲנִי וְאֲבִיּוֹן מִגְזֵלוֹ :**
 : m-gzl-u u-abiuon u-oni mm-nu m-chzq oni
 from-one-pillaging-of-him and-needy-one and-humble-one from-him from-unyielding-one humble-one
 H1497 H34 H6041 H4480 H2389 H6041

Ps **יִקְוֹמוּן עָדִי חָמָס אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתִּי יִשְׁאֲלוּנִי :**
 : ishalu-ni idothi - la ashtr chms odi iqumu-n 35:11
 they-are-asking-me I-know not which wronging witnesses-of they-are-arising
 H7592 H3045 H3808 H834 H2555 H5707 H6965

11 Malicious witnesses ^larise;
 They ask me that which I
 do not know;

Ps **יִשְׁלֹמוּנִי רַעָה תַּחַת טוֹבָה שְׂכוּל לְנַפְשִׁי : Ps וְאֲנִי בַחֲלוּתָם**
 b-chluth-m u-ani 35:13 : l-nphsh-i shkul tube thchth roe ishlmu-ni 35:12
 in-to-be-ill-of-them and-I to-soul-of-me bereavement good under evil they-are-^mrepaying-me
 H2470 H589 H5315 H7908 H2896 H8478 H7451 H7999

12 They are repaying me evil
 "for good, Seeking
 bereavement to my soul.

13 "As for me, when they
 were ill' my clothing was

לבושי שק ענית בצום נפשי ותפלתי על־חיקי תשוב :
 lbush-i shq onithi b-tzum nphsh-i ol thshub :
 she-is-turning-back bosom-of-me on and-prayer-of-me soul-of-me in-the-fasting I-humbled sackcloth clothing-of-me
 H7725 H2436 H5921 H8605 H5315 H6685 H6031 H8242 H3830

sackcloth; I humbled my soul 'with fasting, 'Yet my prayer, it 'turned back on my bosom.⁹

Ps כרע כ־כאח לי התהלכתי כאבל א־אם קדר שחותי :
 k-ro k-ach - l-i ethelkthi k-abl am - qdr shchuthi :
 I-bowed-down being-somber mother as-mourning-of I-swalked to-me as-brother as-associate
 H7817 H6937 H517 H57 H1980 H251 H7453

14 As for an associate, as for my brother, I walked about grieving; Like one mourning for his mother, I bowed down in somberness!.

Ps ובצלעי שמחו ונאספו נאספו עלי נכים ולא ידעתי :
 u-b-tzlo-i shmchu u-nasphu nasphu ol-i nkim ol-la idothi :
 I-knew and-not smiting-ones on-me they-are-gathered and-they-are-gathered they-rejoiced and-in-limping-of-me
 H3045 H3808 H5222 H5921 H622 H622 H8055 H6761

15 'Yet 'when I was limping, they rejoiced and gathered together; They gathered together ^{on}against me, Smilers!, and I did not know it; They tore at me and would not be still.

Ps קרעו ולא דמו : לעני בחנפי :
 qrou dmu - u-la logi b-chnphi :
 on-me to-gnash ember-cake deriding-ones-of in-polluted-ones-of they-were-silent and-not they-tore
 H5921 H2786 H4580 H3934 H2611 H1826 H3808 H7167

16 'With the pollutions of ⁷derisive^o derisions, They gnashed^{on} their teeth against me.

Ps שנימו : אדני כמה תראה השיבה נפשי משאיהם :
 shni-mu adni k-me thrae eshib-e nphsh-i m-shai-em :
 from-devastations-of-them soul-of-me restore-you! you-shall-see as-what? my-Lord teeth-of-them
 H7722 H5315 H7725 H7200 H4100 H136 H8127

17 O ^SYahweh^{ph}, ^{wh}how as long shall You ^{see}look on? Do 'restore my soul from their ruinations, My only one from the sheltered lions.

Ps מכפירים יחידתי : אודך בקהל רב בעם עצום :
 m-kphirim ichidth-i aud-k b-qel rb otzum :
 staunch in-people vast in-assembly I-shall-acclaim-you only-one-of-me from-sheltered-lions
 H6099 H5971 H7227 H6951 H3034 H3173 H3715

18 I shall acclaim You in the vast assembly; 'Among a staunch people shall I praise You.

Ps אהללך : אל ישמחו לי איבי שקר שנאי :
 aell-k al ishmcu - l-i - aib-i shqr shna-i :
 ones-hating-of-me falsehood ones-being-enemies-of-me to-me they-are-rejoicing must-not-be I-shall-praise-you
 H8130 H8267 H341 H8055 H408 H1984

19 Let them not 'rejoice 'over me, my enemies^l who are false; 'Nor let them wink the eye, who are hating me gratuitously.

Ps יקרצו עין : חנם לא שלום ידברו ועל רגעי ארץ :
 iqrtzu oin - la ki idbru shlum u-ol artz - :
 land lulling-ones-of and-on they-are-speaking peace not that eye they-shall-wink gratuitously
 H776 H7282 H5921 H1696 H7965 H3808 H3588 H5869 H7169 H2600

20 For they do not 'speak peace, And they are devising words of deceit ^{on}against those enjoying respite in the land.

Ps דברי מרמות יחשבון : וירחיבו עלי פיהם אמרו האת האת :
 ichshbu-n mrmuth dbri :
 they-are-devising deceit words-of
 H2803 H4820 H1697

21 ' They 'widen their mouth ^{on}against me; They say, Aha, aha, our eyes have seen it.

Ps ראתה עינינו : ראתה יהוה אל תחרש אדני אל :
 oini-nu rathe :
 eyes-of-us she-saw
 H5869 H7200

22 You have seen this; O Yahweh, do not be 'silent; O ^SYahweh^{ph}, do not be 'far from me.

Ps ממוני תרחק : העירה והקיצה למשפטי אלהי ואדני :
 mm-ni thrchq :
 from-me you-are-being-far
 H4480 H7368

23 Do rouse; ' do awake for my 'due, My Elohim and my Lord, for my cause.

Ps לריבי : שפטני כצדקך יהוה אלהי ואל :
 l-rib-i shpht-ni k-tzdq-k ieue ale-i u-al :
 and-must-not-be Elohim-of-me Yahweh as-righteousness-of-you judge-you-me!
 H408 H430 H3068 H6664 H8199 H7379

24 Judge me according to Your righteousness, O Yahweh my Elohim, And let them not 'rejoice 'over me.

Ps ישמחו לי : אל יאמרו בלבם האת נפשנו אל :
 ishmcu l-i - al iamru - b-lb-m each nphsh-nu al :
 must-not-be soul-of-us aha! in-heart-of-them they-are-saying must-not-be to-me they-are-rejoicing
 H408 H5315 H1889 H3820 H559 H408 H8055

25 Let them not 'say in their heart, Aha, our soul is pleased; Let them not 'say, We swallowed him up.

יאמרו	בלענוהו	Ps :	יבשו	ויחפרו	יחדו
iamru	blonu·eu	35:26 :	ibshu	u·ichphru	ichdu
H559	H1104		H954	H2659	H3162
they-are-saying	we- ^m swallowed-up-him		they-shall-be-ashamed	they-shall-be-abashed	together and-they-shall-be-abashed
שמחי	רעתי	ילבשו	-בשת וכלמה	המגדילים	עלי :
shmchi	roth-i	ilbshu	- bshth	e·mgdilim	ol-i
H8056	H7451	H3847	H1322	H1431	H5921
rejoicing-ones-of	evil-of-me	they-shall-be-clothed	shame and-confounding	the-ones- ^c magnifying-themselves	on-me
ירנו	וישמחו	חפצי	צדקי	ויאמרו	תמיד
irnu	u·ishmchu	chphtzi	tzdq·i	u·iamru	thmid
H7442	H8055	H2655	H6664	H559	H8548
they-shall-be-jubilant	and-they-shall-rejoice	delighting-ones-of	righteousness-of-me	and-they-shall-say	continually
יגדל	יהוה	החפץ	שלום	עברו	ולשוני
igdl	ieue	e·chphtz	shlum	obd·u	u·lshun-i
H1431	H3068	H2655	H7965	H5650	H3956
he-shall-be-magnified	Yahweh	the-delighting-one	well-being-of	servant-of-him	and-tongue-of-me
תהגה	צדקך	כל -היום תהלתיך :			
thege	tzdq·k	kl - e-ium			
H1897	H6664	H3605			
she-shall-soliloquize	righteousness-of-you	praise-of-you			
למנצח	(36:1)	לעבד	-יהוה	לדוד :	נאם
l·mntzch		l·obd	ieue -	l·dud	nam
H5329		H5650	H3068	H1732	H5002
to-servant-of for- ^{the} one-making-oversee		to-Yahweh	to-David	transgression	averment-of
לרשע	בקרבי	לבי	אין	-פחד אלהים לנגד	עיניו
l·rsho	b·qrb	lb-i	ain	l·ngd	oini-u
H7563	H7130	H3820	H369	H5048	H5869
in-within-of to- ^{the} wicked-one	there-is-no	heart-of-me	Elohim	to-in-front-of	eyes-of-him
החליק	אליו בעיניו	למצא	עונו	לשנא	דבריו -פיו
echliq	b·oini-u	l·mtza	oun-u	l·shna	phi-u - dbri
H2505	H413	H4672	H5771	H8130	H6310
he- ^c apportions	in-eyes-of-him	to-to-find-of	depravity-of-him	to-to-hate-of	mouth-of-him words-of
און	ומרמה חדל	להשכיל	להיטיב	Ps :	און
aun	u·mrme	l·eshkil	l·eitib	36:4 :	aun
H205	H4820	H7919	H3190		H205
lawlessness	and-deceit	he-leaves-off	to-to- ^c contemplate-of	to-to- ^c do-good-of	he-is-devising
על -משכבו יתיצב	על -דרך לא -טוב רע	לא ימאס	Ps :	(36:6)	
ol	mshkb·u - ol	ithitzb	ol - drk	la - ro	imas
H5921	H4904	H3320	H5921	H1870	H3988
on	bed-of-him	he-is-stationing-himself	on	not	he-is-rejecting
יהוה	בהשמים	חסדך	אמונתך	עד -שחקים	Ps :
ieue	b·e·shmim	chsd·k	amunth·k	shchqim - od	36:6 :
H3068	H8064	H2617	H530	H7834	H5704
Yahweh	in-the-heavens	kindness-of-you	faithfulness-of-you	skies	unto
כחררי	-אל משפטך	תהום רבה אדם	ובחמה תושיע	יהוה	Ps :
k·erri	al -	theum	rbe	thushio	ieue
H2042	H410	H4941	H8415	H3467	H3068
as-mountain-ranges-of	judgment-of-you	abys	vast	human	and-beast
מה -יקר	חסדך	אלהים ובני	אדם בצל	כנפך	יחסיון
me	iqr -	aleim	u·bni	adm	b·tzi
H4100	H3368	H2617	H430	H1121	H120
precious	kindness-of-you	Elohim	and-sons-of	in-shadow-of	wings-of-you
what !	they-are-taking-refuge				

26 May those be ashamed and abashed together, Who are rejoicing in my evil lot; May those be clothed with shame and mortification, 'Who are magnifying themselves ^{on} against me.

27 May those be jubilant and rejoice, Who take delight in my righteousness; ⁺ May they say continually, Let Yahweh be magnified, 'Whose delight is in His servant's well-being.

28 ⁺Then my tongue, it shall soliloquize of Your righteousness, Of Your praise, the entire day. ⁺Permanent, To the Servant of Yahweh Davidic

1 The wicked one 'has a watchword' of transgression ⁱ within 'his-^{cs0} heart; There is no awe of Elohim in front of his eyes;

2 For he apportions too much to himself in his own eyes To find out his depravity and to hate it.

3 The words of his mouth are lawlessness and deceit; He evades even to contemplate ⁺ "doing good".

4 He 'devises lawlessness on his bed; He 'stations himself on a pathway that is not good; He does not 'reject what is evil.

5 O Yahweh, Your benignity reaches 'to the heavens, Your faithfulness unto the skies.

6 Your righteousness is like the mountain ranges of El, Your judgment like the vast abyss: Both human and beast You 'save, O Yahweh.

7 ^{wt}How precious is Your benignity, O Elohim, So ⁺that the sons of humanity, they may take refuge in the shadow of Your wings.

Ps	ירויִן	מדשן	ביתך	ונחל	עדניך
(36:9)	irui·n	m·dshn	bith·k	u·nchl	odni·k
36:8	luxuries-of-you and-watercourse-of house-of-you from-sleekness-of they-are-being-satiated				
	H7301	H1880	H1004	H5158	H5730

8 They are ^lsatiated with the richness of Your house, And the watercourse of Your luxuries You ^egive them to drink;

תשקם	Ps :	כי -עמך	מקור	חיים באורך	נראה	-אור :
thshq·m	36:9 :	om·k - ki	mqr	chiim	nrae	aur -
you-are- ^e giving-to-drink-them		that	fountain-of	lives	in-light-of-you	light we-shall-see
H8248		H3588	H4726	H2416	H7200	H216

9 For with You is the fountain of life; In Your light shall we see light.

Ps	משך	חסדך	לידעִיך	וצדקתך	לישרי	-
(36:11)	mshk	chsd·k	l·idoi·k	u·tzdqth·k	l·ishri	-
36:10	to-upright-ones-of and-righteousness-of-you to-ones-knowing-of-you kindness-of-you protract-you !					
	H4900	H2617	H3045	H6666	H3477	

10 Protract Your benignity to those knowing You, And Your righteousness to the upright of heart.

לב :	Ps :	אל	-תבואני	רגל גאווה ויד	-רשעים	אל	-
lb	36:11 :	al	thbua·ni -	gaue rgl	rshoim -	al	-
heart		must-not-be	she-is-coming-me	pride foot-of	and-hand-of	wicked-ones	must-not-be
H3820		H408	H935	H1346 H7272	H3027	H7563	H408

11 Do not let the foot of pride come against me; And do not let the hand of the wicked cause me to wander.

תנדני	Ps :	שם נפלו פעלי	און	דחו
thnd·ni	36:12 :	shn	aun	dchu
she-is-causing-to-wander-me		they-fell there	ones-contriving-of	they-are- ^m pushed-over
H5110		H8033 H5307	H205	H1760

12 The contrivers^l of lawlessness ^{are}desolated^o; they have fallen; They have been tripped up, and they are not able to rise^e. Davidic

ולא יכלו	קום :	:
u·la	qum	
and-not	to-rise-of they-are-able	
H3808	H3201	H6965

Ps	לדוד אל	-תתחר	במרעים	אל	-תקנא	בעשי
37:1	l·dud	ththchr -	b·mroim	al	thqna -	b·oshi
to-David	must-not-be	you-are- ^s being-hot	in- ^{the} ones- ^c doing-evil	must-not-be	you-are- ^m being-jealous	in-ones-doing-of
H1732	H408	H2734	H7489	H408	H7065	H6213

1 Do not ^heat yourself up 'because of evildoers'; Do not be ^jjealous over those doing iniquity.

עולה :	Ps :	כי כחציר	מהרה ימלו	וכירק	דשא	יבולון :
oule	37:2 :	ki	imlu mere	u·k·irq	dsha	ibulu·n
iniquity		that	hastily as- ^{the} grass	they-shall-be-snipped-off	and-as-green-of	they-shall-decay
H5766		H3588	H2682 H4120	H3418	H1877	H5034

2 For like grass, they shall quickly be snipped off, And like green verdure, they shall decay.

Ps	בטח	ביהוה ועשה	-טוב שכן	-ארץ ורעה	אמונה :
37:3	btch	b·ieue	shkn tub -	u·roe artz -	amune
trust-you !	in-Yahweh	and-do-you !	good	land	faithfulness
H982	H3068	H6213	H7931 H2896	H776	H530

3 Trust in Yahweh, and do good; Tabernacle in the land, and graze in faithfulness.

Ps	והתענג	על -יהוה ויתן	-לך	משאלת לבך	Ps :	גול
37:4	u·ethong	ol	ieue -	l·k -	lb·k mshalth	gul
on and- ^s enjoy-deliciousness-you !		Yahweh	and-he-shall-give	to-you	heart-of-you	askings-of
H6026		H5921	H5414	H3068	H4862	H1556

4 ⁺ Find pleasure ^{on}in Yahweh, And He shall give ^yyou the requests of your heart.

על -יהוה דרכך ובטח	Ps :	עליו והוא יעשה	והוציא	כאור
ieue - ol	37:6 :	ioshe u·eua oli·u	u·eutzia	k·aur
Yahweh on		he-shall-do and-he on-him	and-he- ^e brings-forth	as- ^{the} light
H5921		H982	H3318	H216

5 Hand over your way ^{on}to Yahweh; ⁺ Trust ^{on} Him, and He^e shall do it.

6 ⁺So He will ^emake your righteousness shine forth like the light, And your right judgment like the noontday sun.

צדקך	Ps :	כזהרים	דום	ליהוה והתחולל לו
tzdq·k	37:7 :	k·tzerim	dum	l·u u·ethchull
righteousness-of-you		as- ^{the} noons	be-still-you !	for-him and- ^s wait-you !
H6664		H6672	H1826	H2342 H3068

7 Be still ^before Yahweh, and wait for Him; Do not ^heat yourself up ^because someone prospers^l his way, ^because a man is ^ecarrying out his schemes;

אל	-תתחר	במצליח	דרכו	באיש עשה מזמות :	Ps :	הרף
al	ththchr -	b·mtzlich	drk·u	oshe b·aish	mzmuth	erph
must-not-be	you-are- ^s being-hot	in-one- ^c prospering-of	way-of-him	in-man	schemes	^c hold-back-you !
H408	H2734	H6743	H1870	H376	H4209 H6213	H7503

8 Hold back from anger, and forsake fury; Do not ^heat yourself up; it ^eleads ^yonly to evil^l.

מֵאֵף וְעֹזֵב חֲמָה אֵל - תִּתְחַר אַךְ - לַהֲרֹעַ Ps : כִּי - מֵרָעִים
 mroim - ki 37:9 : l-ero - ak ththchr - al chme u-ozb m·aph
 ones-^cdoing-evil that to-to-^cdo-evil-of yea you-are-^sbeing-hot must-not-be fury and-forsake-you ! from-anger
 H7489 H3588 H7489 H389 H2734 H408 H2534 H5800 H639

9 For the evildoers^l, they shall be cut off, ^{*}Yet those expecting Yahweh, they^l shall tenant the land.

יִכְרְתוּן וְקִי יִהְיֶה הֵמָּה יִירָשׁוּ - אֶרֶץ Ps : וְעוֹד מֵעַט
 mot u·oud 37:10 : artz - iirshu eme ieue u·qui ikrthu·n
 little and-still land they-shall-tenant they Yahweh and-ones-being-expectant-of they-shall-be-cut-off
 H4592 H5750 H776 H3423 H1992 H3068 H6960 H3772

10 And ^{fr}still a little while, and there will be no wicked one; ^{*}When you consider ^{on} his ^rplace, ⁺ he will not be there.

וְאֵין רָשָׁע וְהִתְבֹּנֶנֶת עַל - מְקוֹמוֹ וְאֵינִי Ps : וְעֲנוּיִם
 u·onuim 37:11 : u·ain·nu mqum·u - ol u·ethbunnth rsho u·ain
 and-humble-ones and-there-is-no-him placeⁿ-of-him on and-you-^sconsider wicked-one and-there-is-no
 H6035 H369 H4725 H5921 H995 H7563 H369

11 ^{*}Yet the humble, they shall tenant the land, And they will find pleasure ^{on}in ^mabundance of well-being.

יִירָשׁוּ - אֶרֶץ וְהִתְעַנְּנוּ עַל - רָב שְׁלוֹם Ps : זִמָּם רָשָׁע
 rsho zmm 37:12 : shlum rb - ol u·ethongu artz - iirshu
 wicked-one one-scheming well-being abundance-of on and-they-^senjoy-deliciousness land they-shall-tenant
 H7563 H2161 H7965 H7230 H5921 H6026 H776 H3423

12 The wicked one is scheming [']against the righteous one, And is gnashing his teeth ^{on}at him.

לְצַדִּיק וְחָרָק עָלָיו שְׁנוֹ Ps : אֲדַנִּי יִשְׁחָק לוֹ - כִּי - רָאָה כִּי -
 - ki rae - ki l·u - ishchq adni 37:13 : shni·u oli·u u·chrq l·tzdiq
 that he-sees that to-him he-is-ridiculing my-Lord teeth-of-him on-him and-gnashing to-^{the}righteous-one
 H3588 H7200 H3588 - H7832 H136 H8127 H5921 H2786 H6662

13 ^SYahweh^{ph}, He is ridiculing [']him, For He sees that his day shall come.

יָבֹא יוֹמוֹ Ps : חָרַב פָּתְחוּ רָשָׁעִים וְדָרְכוּ קִשְׁתָּם לַהֲפִיל
 l·ephil qshth·m u·drku rshoim phthchu chrb 37:14 : ium·u iba
 to-to-^ccast-down-of bow-of-them and-they-bend wicked-ones they-unloose sword day-of-him he-shall-come
 H5307 H7198 H1869 H7563 H6605 H2719 H3117 H935

14 The wicked unloose the sword, And they position their bow, To cast down the humble and the needy one, To slaughter the upright of way.

עֲנִי וְאִבְיוֹן לְטָבוֹחַ יִשְׂרִי - דֶּרֶךְ Ps : חֲרָבָם תְּבוֹא
 thbua chrb·m 37:15 : drk - ishri l·tbuch u·abiun oni
 she-shall-enter sword-of-them way upright-ones-of to-to-slaughter-of and-needy-one humble-one
 H935 H2719 H1870 H3477 H2873 H34 H6041

15 Their sword, it shall enter ⁱtheir own heart, And their bows, they shall be broken.

בִּלְבָם וּקְשֹׁתוֹת תִּשְׁבְּרֶנָּה Ps : טוֹב - מֵעַט לְצַדִּיק מִהֶמוֹן
 m·emun l·tzdiq mot - tub 37:16 : thshbrne u·qshthuth·m b·lb·m
 from-throng-of for-^{the}righteous-one few good they-shall-be-broken and-bows-of-them in-heart-of-them
 H1995 H6662 H4592 H2896 H7665 H7198 H3820

16 Better are a few who are for the righteous one ^{fr}Than a throng of many wicked ones.

רָשָׁעִים רַבִּים Ps : כִּי זְרוּעוֹת רָשָׁעִים תִּשְׁבְּרֶנָּה וְסוּמְךָ צַדִּיקִים
 tzdiqim u·sumk thshbrne rshoim zruouth ki 37:17 : rbim rshoim
 righteous-ones and-one-supporting they-shall-be-broken wicked-ones arms-of that many-ones wicked-ones
 H6662 H5564 H7665 H7563 H2220 H3588 H7227 H7563

17 For the arms of the wicked, they shall be broken, ^{*}Yet Yahweh is supporting the righteous.

יְהוָה Ps : יוֹדֵעַ יְהוָה יָמֵי תְּמִימִם וְנִחְלָתָם לְעוֹלָם תְּהִיָּה :
 theie l·oulm u·nchlth·m thmimm imi ieue iudo 37:18 : ieue
 she-shall-be^{bc} for-eon and-allotment-of-them flawless-ones days-of Yahweh one-knowing Yahweh
 H1961 H5769 H5159 H8549 H3117 H3068 H3045 H3068

18 Yahweh is knowing the days of the flawless, And their allotment, it shall ^bbe for the eon.

לֹא - יִבְשׁוּ בַעַת רָעָה וּבִימֵי רַעְבוֹן יִשְׂבְּעוּ Ps : כִּי :
 ki 37:20 : ishbou robun u·b·imi roe b·oth ibshu - la 37:19
 that they-shall-be-satisfied famine and-in-days-of evil in-season-of they-shall-be-ashamed not
 H3588 H7646 H7459 H3117 H7451 H6256 H954 H3808

19 They shall not be ashamed in an evil season, And in days of famine, they shall be satisfied.

רָשָׁעִים יִאֲבְדוּ וְאִיבֵי יְהוָה כִּיקָר כָּרִים כָּלוּ בַעֲשָׁן
 b·oshn klu krim k·iqr ieue u·aibi iabdu rshoim
 in-^{the}smoke they-vanish meadows as-precious-bloom-of Yahweh and-ones-being-enemies-of they-shall-perish wicked-ones
 H6227 H3615 H3733 H3368 H3068 H341 H6 H7563

20 [']But the wicked, they shall perish, ^{*}even the enemies^l of Yahweh, Like the precious bloom of the meadows, they will ^{all}vanish; ⁷Like-^{cs}o smoke, they will ^{all}vanish.

כָּלוּ Ps : לוֹה רָשָׁע וְלֹא יִשְׁלַם וְצַדִּיק חֲנוּן וְנוֹתֵן :
 : u·nuthn chunn u·tzdiq ishlm u·la rsho lue 37:21 : klu
 and-giving being-gracious and-righteous-one he-is-^mrepaying and-not wicked-one borrowing they-vanish
 H5414 H2603 H6662 H7999 H3808 H7563 H3867 H3615

21 The wicked one is borrowing, ^{*}but he does not [']repay, ^{*}Yet the just one is generous^l and giving.

Ps 37:22 **כי מברכיו יירשו ארץ ומקלליו יכרתו**
 ki mbrki·u iirshu artz u·mqlli·u ikrthu
 that ones-being-^mblessed-of-him they-shall-tenant land and-ones-being-^mmaledicted-of-him they-shall-be-cut-off
 H1288 H3588 H3423 H776 H7043 H3772

22 For those being blessed by Him, they shall tenant the land, ^aYet those being maledicted by Him, they shall be cut off.^o

Ps 37:23 **מיהוה מצעדי-גבר כוננו ודרכו יחפץ יפל**
 m·ieue mtzodi gbr - kunnu u·drk·u ichphtz iphl - ki
 steps-of from-Yahweh master they-are-^mprepared and-way-of-him he-shall-delight and-he-is-falling that
 H3068 H4703 H1397 H3559 H1870 H2654 H5307 H3588

23 ^bBy Yahweh are the steps of a master prepared, And in His way shall he delight.

24 Though he should fall, he shall not be cast forth, For Yahweh is supporting his hand.

Ps 37:25 **לא יוטל כי יהוה סומך ידו נער הייתי גם זקנתי**
 iutl - la ieue - ki sumk id·u nor eiithi gm zqnthi -
 not he-shall-be-^ccast-forth that Yahweh one-supporting hand-of-him I-was^{bc} youth I-am-old moreover
 H2904 H3808 H3068 H5564 H3027 H2204 H1571 H1961 H5288

25 I ^bwas a youth, ⁷and^{cs} ^mnow I am old; ^aYet I have not seen the righteous one forsaken! ^aOr his seed seeking bread.

Ps 37:26 **ולא ראתי צדיק נעזב וזרעו מבקש-לחם כל היום**
 raithi - u·la tzdiq nozb u·zro·u mbqsh lchm - kl e·ium -
 I-saw and-not righteous-one being-forsaken and-seed-of-him seeking bread the-day all-of
 H7200 H3808 H5800 H2233 H1245 H3899 H3117 H3605

26 The entire day he is generous^l and obliging, And his seed ^bbecomes a blessing.

Ps 37:27 **חונן ומלוה וזרעו לברכה זרעו וזרעו מרע ועשה טוב**
 chunn u·mlue u·zro·u l·brke sur m·ro u·oshe tub -
 being-gracious and-^cobliging and-seed-of-him to-blessing withdraw-you ! from-evil good and-do-you !
 H2603 H3867 H2233 H1293 H5493 H7451 H6213 H2896

27 Withdraw from evil, and do good; ^aThen tabernacle for the eon.

Ps 37:28 **ושכן לעולם כי יהוה אהב משפט ולא יעזב את-**
 u·shkn l·oulm ieue ki aeb mshpht iozb - ath
 for-eon and-tabernacle-you ! Yahweh one-loving judgment and-not he-shall-forsake
 H7931 H5769 H3068 H3588 H157 H4941 H3808 H5800 H853

28 For Yahweh is loving right judgment, And He shall not forsake ^bHis benign ones. ⁷The iniquitous will be exterminated^o for the eon, And the seed of the wicked, it will be cut off.

Ps 37:29 **חסידיו לעולם נשמרו וזרע רשעים נכרת צדיקים**
 chsidi·u l·oulm nshmr u·zro rshoim nkrth tzdiqim
 kindly-ones-of-him for-eon and-seed-of they-are-guarded wicked-ones he-is-cut-off righteous-ones
 H2623 H5769 H8104 H2233 H7563 H3772 H6662

29 The righteous, they shall tenant the land, And they shall tabernacle on it for the future.

Ps 37:30 **יירשו ארץ וישכנו לעד עליה פי צדיק יהנה**
 iirshu artz - u·ishknu l·od phi tzdiq - iege
 they-shall-tenant land they-shall-tenant on-her for-future and-they-shall-tabernacle mouth-of he-is-soliloquizing righteous-one
 H3423 H776 H7931 H5921 H5703 H6310 H6662 H1897

30 The mouth of the righteous one, it ^bsoliloquizes wisdom, And his tongue, it ^bspeaks right judgment.

Ps 37:31 **חכמה ולשונו תדבר משפט תורת אלהיו בלבו לא**
 chkme u·lshun·u thdbr mshpht thurth alei·u b·lb·u la
 wisdom and-tongue-of-him she-is-^mspeaking judgment Elohim-of-him law-of not in-heart-of-him
 H2451 H3956 H1696 H4941 H8451 H430 H3820 H3808

31 The law of his Elohim is in his heart, ⁷And-^{cs} his movement is not tottering.

Ps 37:32 **תמער אשריו צופה רשע לצדיק ומבקש**
 thmod ashri·u tzuphe rsho l·tzdiq u·mbqsh
 she-is-tottering progresses-of-him wicked-one one-watching and-one-^mseeking for-^{the} righteous-one
 H4571 H838 H7563 H6662 H1245

32 The wicked one is watching for the righteous one And is seeking to ^cput him to death.

Ps 37:33 **להמיתו לא יעזבנו יהוה לא ירשינו ולא בידו**
 l·emith·u ieue iozb·nu - la b·id·u u·la irshio·nu
 to-to-^cput-to-death-of-him not Yahweh he-shall-^clet-condemn-him and-not in-hand-of-him
 H4191 H3068 H5800 H3808 H3027 H3808 H7561

33 Yahweh, He shall not forsake him ^ato his hand, And He shall not ^alet him be condemned ^awhen he is judged^o.

Ps 37:34 **בהשפטו קוה אל-יהוה ושמר דרכו וירומם**
 b·eshpht·u que ieue - al u·shmr drk·u u·irumm·k
 in-to-be-judged-of-him to ^mbe-expectant-you ! Yahweh and-keep-you ! way-of-him and-he-shall-^mexalt-you
 H8199 H6960 H413 H3068 H8104 H1870 H7311

34 Be expectant toward Yahweh, and keep His way, And He shall exalt you to tenant the land. ^aWhen the wicked are cut off, you shall see it.

Ps 37:35 **לרשת ארץ בהכרת רשעים תראה ראתי רשע עריץ**
 l·rshth artz b·ekrth rshoim thrae raithi rsho oritz
 land to-to-tenant-of in-to-^ccut-off-of wicked-ones you-shall-see I-saw terrifying-man wicked-one
 H3423 H776 H3772 H7563 H7200 H7200 H7563 H6184

35 I have seen a wicked one, a terrifier, ⁺ ⁷Elevating^o himself like a flourishing native tree.

ומתערה **כאזרח** **רענן** **Ps :** **ויעבר** **והנה** **איננו**
 u·mthore k·azrch ronn u·iobr u·ene ain·nu
 37:36 : **flourishing as native-tree and-denuding-himself**
 H7488 H249 H369 H2009 H5674

36 ^aYet ⁷I-^{Qo} passed by, and behold, he was not there, And I sought him, and he was not found.

ואבקשהו **ולא נמצא** **Ps :** **שמר תם** **וראה ישר** **כי -**
 u·abqsh·eu u·la nmtza thm - shmr ishr u·rae ki -
 37:37 : **he-was-found and-not and-I-am-^mseeking-him**
 H4672 H3808 H3588 H3477 H7200 H8535 H8104

37 Observe the flawless one, and see the upright one, That there is a hereafter for the man of peace.

אחרית לאיש **שלום** **Ps :** **ופשעים נשמדו** **יחדו אחרית רשעים**
 u·phshoim shlum l·aish achrith nshmdu ichdu rshoim
 37:38 : **peace for-man-of hereafter**
 H7965 H376 H319 H8045 H7563 H319 H3162

38 ^aYet transgressors^l, they will be exterminated together; The hereafter of the wicked, it will be cut off.

נכרתה **Ps :** **ותשועת צדיקים מיהוה מעוזם בעת צרה :**
 nkrthe u·thshuoth tzdiqim m·ieue mouz·m b·oth tzre
 37:39 : **she-is-cut-off and-salvation-of**
 H3772 H8668 H6662 H3068 H4581 H6256 H6869

39 ⁺ The salvation of the righteous is from Yahweh, Their Stronghold in a season of distress.

ויעזרם **יהוה ויפלטם** **Ps :** **מרשעים יפלטם**
 u·iozr·m ieue u·iphlt·m iphlt·m m·rshoim
 37:40 : **Yahweh and-he-shall-help-them**
 H5826 H3068 H6403 H6403 H7563

40 And Yahweh shall help them and deliver them; He shall deliver them from the wicked and save them, For they took refuge in Him. A Davidic Psalm, For Remembrance^c

ויושיעם **כי - חסו בו :**
 u·iushio·m ki - chsu b·u
 : **in-him they-took-refuge that and-he-shall-^csave-them**
 H2620 H3588 H3467

מזמור לדוד להזכיר **Ps (38:1) :** **יהוה אל - בקצף**
 l·ezkir l·dud mzmur al ieue b·qtzph·k -
 38:1 : **to-to-^cremember-of to-David psalm**
 H2142 H1732 H4210 H7110 H408 H3068

1 O Yahweh, do not ^lcorrect me in Your wrath ^aOr discipline me in Your fury.

תוכיחני **ובחמתך תיסרני** **Ps :** **כי - חציך נחתו**
 thukich·ni u·b·chmth·k thisr·ni ki - chtzi·k - nchthu
 38:2 : **you-are-^mdisciplining-me and-in-fury-of-you you-are-^ccorrecting-me**
 H3256 H2534 H5181 H2671 H3588

2 For Your arrows, they have settled deep in me, And Your hand is settling down on me.

בי ותנחת **עלי ירך** **Ps :** **אין מתם בבשרי מפני**
 u·thnchth b·i id·k ol·i mthm - ain m·phni b·bshr·i
 38:3 : **hand-of-you on-me and-he-is-settling in-me**
 H3027 H5921 H5181 H6440 H1320 H4974 H369

3 There is no soundness in my flesh ^fin view of Your indignation; There is no peace in my bones ^fin view of my sin.

זעמך **אין - שלום בעצמי מפני חטאתי** **Ps :** **כי עונתי**
 zom·k ain b·otzm·i shlum - m·phni chtath·i ki ounth·i
 38:4 : **sin-of-me from-faces-of in-bones-of-me peace there-is-no indignation-of-you**
 H2403 H6440 H6106 H7965 H369 H5771 H3588

4 For my depravities, they pass over my head; Like a heavy load, they are too heavy^f for me.

עברו ראשי **כמשא כבד יכבדו ממני** **Ps :** **הבאישו נמקו**
 rash·i obru kbd k·msha ikbdu mm·ni nmqu ebaishu
 38:5 : **from-me they-are-being-heavy heavy as-load head-of-me they-pass**
 H4480 H3513 H3515 H4853 H7218 H5674 H4743 H887

5 My welts stink ⁷and^c are putrefied ^fIn view of my folly.

חבורתי מפני **אולתי** **Ps :** **נעויתי שחתי עד - מאד כל - היום**
 chburth·i m·phni outh·i nouithi shchthi e·ium - kl mad - od
 38:6 : **foolishness-of-me from-faces-of welts-of-me**
 H200 H6440 H2250 H3117 H3605 H3966 H5704 H7817 H5753

6 I am wretched; I bow down very ^flow. The entire day I walk in somberness^l.

קדר **הלכתי** **Ps :** **כי - כסלי מלאו נקלה ואין מתם**
 qdr elkthi 38:7 : **I-^mgo-about being-somber**
 H1980 H6937 H4974 H369 H7033 H4390 H3689 H3588

7 For my hips, they are filled with searing pain, And there is no soundness in my flesh.

בבשרי : Ps : (38:9) נפוגותי ונדכיתי עד - מאד שאנתי מנהמת לבי :
 38:8 : b·bshr-i lb-i m·nemth shagthi mad - od u·ndkithi nphuguthi
 heart-of-me from-anguish-of I-roar utterly unto and-I-am-crushed I-am-"torpid in-flesh-of-me
 H3820 H5100 H7580 H3966 H5704 H1794 H6313 H1320

8 I am torpid and ^{fr} utterly crushed; I roar out from the anguish of my heart.

Ps : (38:10) אדני נגדך כל - תאותי ואנחתי ממך לא - נסתרה :
 38:9 : nsthre - la mm·k u·anchth-i thauth-i - kl ngd·k adni
 she-is-concealed not from-you and-sighing-of-me yearning-of-me all-of in-front-of-you my-Lord
 H5641 H3808 H4480 H585 H8378 H3605 H5048 H136

9 O ^{ph}Yahweh, in front of You is all my yearning, And my sighing, it is not concealed from You.

Ps : (38:11) לבי סחרחר עזבני כחי ואור עיני גם - הם אין :
 38:10 : ain em - gm oin-i - u·aur kch-i ozb·ni schrchr lb-i
 there-is-no they even eyes-of-me and-light-of vigor-of-me he-forsakes-me he-throbs heart-of-me
 H369 H192 H1571 H5869 H216 H3581 H5800 H5503 H3820

10 My heart, it throbs; my vigor forsakes me, And the light of my eyes, even that is not ^uwith me.

Ps : (38:12) אתי : אהבי ורעי מנגד ננעי יעמדו :
 38:11 : iomdu ngo·i m·ngd u·ro·i aeb·i
 they-are-standing contagion-of-me from-alooft and-associates-of-me ones-loving-of-me
 H5975 H5061 H5048 H7453 H157 H854

11 Those loving me and my associates, they are standing aloof from my contagion, And my near friends, they stand far off.

Ps : (38:13) וקרובי מרחק עמדו : וינקשו מבקשי נפשי :
 38:12 : omdu m·rchq u·qrub-i
 they-stand from-afar and-near-ones-of-me
 H5975 H7350 H7138
 nphsh-i mbqshi u·inqshu
 soul-of-me ones-"seeking-of and-they-are-making-traps
 H5315 H1245 H5367

12 ⁺ Those seeking my soul ^mlay traps, And those seeking after evil to me, they speak woes; ⁺ The entire day they mumble deceptions.

Ps : (38:14) ודרשי רעתי דברו הוות ומרמות כל - היום יהגו :
 38:13 : iegu e·ium - kl u·mrmuth euuth dbru roth-i u·drshi
 they-are-mumbling the-day all-of and-deceptions woes they-"speak evil-of-me and-ones-inquiring-of
 H1897 H3117 H3605 H4820 H1942 H1696 H7451 H1875

13 ^{*}Yet I am like a deaf man; I do not hear, And like a mute who does not open his mouth.

Ps : (38:15) ואני כחרש לא אשמע וכאלם לא יפתח פיו :
 38:14 : phi-u - iphthch la u·k·alm ashmo la k·chrsh u·ani
 mouth-of-him he-is-opening not and-as-mute-one I-am-hearing not as-deaf-man and-I
 H6310 H6605 H3808 H483 H8085 H3808 H2795 H589

14 ^{*}So I have become like a man who is not hearing, ⁺ In whose mouth there are no reproofs.

Ps : (38:16) ואדי כאיש אשר לא - שמע ואין בפיו תוכחות :
 38:15 : thukchuth b·phi-u u·ain shmo - la ashmr k·aish u·aei
 corrections in-mouth-of-him and-there-is-no one-hearing not who as-man and-I-am-becoming
 H8433 H6310 H369 H8085 H3808 H834 H376 H1961

15 ^lBut 'on You, O Yahweh, have I ^eplaced my hope; You Yourself shall answer, O ^{ph}Yahweh my Elohim.

Ps : (38:17) כי - לך יהיה הוחלתי אתה תענה אדני אלהי :
 38:16 : ale-i adni thone athe euchlthi ieue l·k - ki
 Elohim-of-me my-Lord you-shall-answer you I-"hope Yahweh to-you that
 H430 H136 H6030 H859 H3176 H3069 H3588

16 For I ^{ss}pleaded: Otherwise they might rejoice 'against me; 'When my feet slip, they would magnify themselves over me.

Ps : (38:18) פן - ישמחו לי במוט רגלי עלי הגדילו כי - אני :
 38:17 : egdilu ol-i rgl-i b·mut l-i - ishmchu - phn
 they-"magnify-themselves over-me feet-of-me in-to-slip-of to-me they-are-rejoicing lest
 H1431 H5921 H7272 H4131 H8055 H6435

17 ^lBut I am prepared^l for limping, And my pain is in front of me continually.

Ps : (38:19) לצלע נכון ומכאובי ננדי תמיד כי - עוני אניד :
 38:18 : thmid ngd-i u·mkaub-i nkun l·tzlo
 continually in-front-of-me and-pain-of-me being-prepared for-limping
 H8548 H5048 H4341 H3559 H6761
 agid oun-i - ki
 I-shall-"tell depravity-of-me that
 H5046 H5771 H3588

18 For I shall profess my depravity; I am 'anxious 'because of my sin.

Ps : (38:20) אדאג מחטאתי ואיבי חיים עצמו :
 38:19 : m·chtath-i adag
 from-sin-of-me I-am-being-anxious
 H2403 H1672
 otzmu chiim
 they-are-staunch ones-alive and-ones-being-enemies-of-me
 H6105 H2416 H341

19 ^{*}Yet those being my enemies ^ggratuitously^o, they are plentiful, And those hating me falsely have multiplied.

Ps : (38:21) ורבו שנאי שקר ומשלמי רעה תחת טובה :
 38:20 : shqr shna-i u·rbu
 falsehood ones-hating-of-me and-they-are-many
 H8267 H8130 H7231
 tube thchth roe u·mshlmi
 good under evil and-ones-"repaying-of
 H2896 H8478 H7451 H7999

20 ⁺ Those repaying evil ^ufor good, They are my 'adversaries ^uin my pursuit of the good.

- אל (38:22)	Ps : טוב	רדפי	תחת רדופי	ישטנוני
- al	38:21 : tub	- rdph-i	- rduph-i thchth	ishtnu·ni
must-not-be	good	to-pursue-of-me	to-pursue-of-me	under they-are-being-adversaries-of-me
H408	H2896	H7291	H7291 H8478	H7853

21 Do not forsake me, O Yahweh; My Elohim, do not be far from me.

חושׁה (38:23)	Ps : ממני	תרחק	אל	יהוה אלהי	תעזבני
chush·e	38:22 : mm·ni	thrchq -	al	ale-i ieue	thozb·ni
hurry-you !	from-me you-are-being-far	must-not-be	Elohim-of-me	Yahweh you-are-forsaking-me	
H2363	H4480	H7368	H408	H430 H3068	H5800

22 Do hurry to my help, O Yahweh^{ph}, my Salvation. Permanent, For Acclamation A Davidic Psalm

לעזרתי אדני תשועתי :

: thshuoth-i adni l·ozrth-i
salvation-of-me my-Lord to-help-of-me
H8668 H136 H5833

אמרתי	למנצח (39:1)	Ps 39:1
amrthi	l·mntzch	
I-said	for.the-one-making-oversee	
H559	H5329	

1 I said, I shall indeed keep my ways from sinning with my tongue; I shall indeed place^o a muzzle over my mouth, As long as anyone wicked is in front of me.

מחטא	בלשוני	אשמרה דרכי
m·chtua	b·lshun-i	drk·i ashmre
from-to-sin-of	in-tongue-of-me	I-shall-keep
H2398	H3956	H8104

2 I have become mute in stillness; I hushed even from what is good, Yet my pain, it was troubled more.

נעכר	וכאבי	דומיה החשיתי	נאלמתי	Ps : 39:2
nokr	u·kab-i	m·tub echshithi	dumie nalmthi	l·ngd·i
he-was-troubled	and:pain-of-me	from:good	I- ^h ushed stillness I-was- ^m ute	to:in-front-of-me
H5916	H3511	H2896	H2814 H1747 H481	H5048

3 My heart kindled warm within me; A fire consumed in my soliloquy; I spoke with my tongue:

אש דברתי	תבער	בהגיגי	בקרבי	לבי	חם
dbtrthi ash -	thbor	b·egig-i	b·qrb-i	lb-i -	chm
I- ^m spoke fire	she-is-consuming	in-soliloquy-of-me	in-within-of-me	heart-of-me	he-was-warm
H1696 H784	H1197	H1901	H7130	H3820	H2552

4 Acquaint me, O Yahweh, with my end And the measure of my days—what it is. Do let me realize how quickly my leaving off can be.

מה היא	ימי	ומדת	קצי	יהוה קצי	הודיעני	Ps : 39:4
eia - me	im-i	u·mdth	qtz-i	ieue	eudio·ni	b·lshun-i
she what ?	days-of-me	and:measure-of	end-of-me	Yahweh	^a acquaint-you-me !	in-tongue-of-me
H1931 H4100	H3117	H4060	H7093 H3068	H3045		H3956

5 Behold, You have made my days as handbreadths, And my transient lifetime is as nothing in front of You. Yea, all of humanity, standing up, is altogether a transitory breath. Interlude

אדעה	מה חדל	אני	Ps : 39:5
adoe	chdl - me	ani	
I shall-know	what !	I leaving-off	
H3045	H4100	H589	

6 Yea, man walks about, merely an image; Yea, they clamor about in vain; He piles up goods but does not know who will be gathering them in.

כאין	נגדך	אך כל	הבל כל	אדם נצב	סלה	Ps : 39:6
k·ain	ngd·k	ak	ak	adm - kl	sle	
as-nothing	in-front-of-you	yea	all-of	being-stationed	interlude	
H369	H5048	H389	H3605 H1892	H5324 H120	H5542	

יתהלך	איש אך	הבל יהמיון	יצבר	ולא ידע	מי
ithelk	ak	iemiu·n	itzbr	ido -	mi
he-is- ^s walking	yea	vanity	they-are-clamoring	and-not	he-is-knowing
H1980	H376	H1892	H1993	H3808	H4310

אספם	ועתה מה קייתי	אדני	תוחלתי לך	היא	Ps : 39:8
asph·m	me	adni	thuchlth-i	eia	
one-gathering-of-them	what ?	my-Lord	hope-of-me	she to-you	
H622	H6258	H4100	H136	H1931	

7 And now, what do I expect, O Yahweh^{ph}? My waiting, it is for You!

8 Rescue me from all my transgressions; Do not constitute me the reproach of the decadent one.

מכל	פשעי	הצילני	חרפת	נבל	אל	תשימיני
m·kl	phsho-i -	etzil·ni	chrphth	nbl	al	thshim·ni -
from-all-of	transgressions-of-me	^e rescue-you-me !	reproach-of	decadent-one	must-not-be	you-are-placing-me
H3605	H6588	H5337	H2781	H5036	H408	H7760

Ps (39:10) נאלמתי לא אפתח פי כי אתה עשית : Ps (39:11) הסר
 39:9 esr oshith athe ki ph-i - apththch la nalmthi
 °withdraw-you ! you-did you that mouth-of-me I-shall-open not I-am-ⁿmute
 H5493 H6213 H859 H3588 H6310 H6605 H3808 H481

9 I have become mute; I shall not open my mouth, For You Yourself have ^dacted.

10 Withdraw Your touch from ^{on} me; I' am ^{all}exhausted from the stirring up of Your hand.

11 You have disciplined man ^{with} corrections ^{on}for depravity, And what he has coveted^l, You are melting away like a moth. Yea, all of humanity is a transitory breath. Interlude

Ps : מעלי ננעך מתגרת ירך אני כליתי : Ps (39:12) בתוכחות על -
 39:11 : ol b·thukchuth klithi ani id·k m·thgrth ngo·k m·ol·i
 on in-corrections I-am-exhausted I hand-of-you from-stirring-up-of touch-of-you from-on-me
 H5921 H8433 H3615 H589 H3027 H8409 H5061 H5921

עון יסרת איש ותמס כעש חמודו אך הבל כל -אדם
 adm - kl ebl ak chmud·u k·osh u·thms aish isrth oun
 human all-of vanity yea one-being-coveted-of-him as-^{the}·moth and-you-are-^cmelting man you-^mdiscipline depravity
 H120 H3605 H1892 H389 H2530 H6211 H4529 H376 H3256 H5771

Ps : סלה (39:13) שמעה -תפלתי יהוה ושועתי האזינה אל-דמעתי
 39:12 : dmoth·i - al eazin·e u·shuoth·i ieue thphlth·i - shmo·e sle
 tear-of-me to °give-ear-you ! and-imploring-of-me Yahweh prayer-of-me hear-you ! interlude
 H1832 H413 H238 H7775 H3068 H8605 H8085 H5542

12 Do hear my prayer, O Yahweh, And do ^cgive ear to my imploring; Do not be ^ldeaf to my tears, For with You, I am a sojourner, An alien settler like all my fathers.

13 °Take Your probing heed from me ^{that} I may smile, ⁱ Ere I shall go away and be no more. ^y Permanent^l A Davidic Psalm

Ps : אל -תחרש כי גר אנכי עמך תושב ככל -אבותי : Ps (39:14)
 39:13 : abuth·i - k·kl thushb om·k anki gr ki thchrsh - al
 fathers-of-me as-all-of settler with-you I sojourner that you-are-being-silent must-not-be
 H1 H3605 H8453 H5973 H595 H1616 H3588 H2790 H408

השע ממני ואבליגה בשרם אלך ואינני :
 : u·ain·ni alk b·trm u·ablige mm·ni esho
 and-there-is-no-me I-shall-go in-ere and-I-shall-^csmile from-me °take-heed-you !
 H369 H1980 H2962 H1082 H4480 H8159

Ps (40:1) למנצח לדוד מזמור : קוה קויתי יהוה
 40:1 : iueue quithi que : mzmur l·dud l·mntzch
 Yahweh I-^mexpected to-^mexpect psalm to-David for-^{the}·one-making-oversee
 H3068 H6960 H6960 H4210 H1732 H5329

1 Expectantly I have expected Yahweh, And He ^lstretched out to me and ^lheard my imploring;

Ps : וישמע אלי וישמע שועתי ויעלני (40:3)
 40:2 : u·iol·ni shuoth·i u·ishmo al·i u·it
 and-he-is-^cbringing-up-me imploring-of-me and-he-is-hearing to-me and-he-is-stretching-out
 H5927 H7775 H8085 H413 H5186

2 ⁺ He ^cbrought me ^lup from the cistern of tumult, From the miry mud; ⁺Then He ^lraised my feet upon a crag; He has established my movement.

מבור שאון מטיט היון ויקם על -סלע רגלי כונן אשרי :
 : ash·r-i kunn rgl·i slo - ol u·iqm e·iun m·tit shaun m·bur
 progresses-of-me he-^mestablished feet-of-me crag on and-he-is-^craising the-mire from-mud-of tumult from-cistern-of
 H838 H3559 H7272 H5553 H5921 H6965 H3121 H2916 H7588 H953

Ps (40:4) ויתן בפי שיר חדש תהלה לאלהינו יראו רבים
 40:3 : rbim irau l·alei·nu thele chdsh shir b·ph·i u·ithn
 many-ones they-shall-see to-Elohim-of-us praise new song in-mouth-of-me and-he-is-giving
 H7227 H7200 H430 H8416 H2319 H7892 H6310 H5414

3 ⁺Now He is ^gputting a new song in my mouth, A hymn of praise to our Elohim. Many shall see it and shall fear, And they shall trust in Yahweh.

Ps : וייראו ויבטחו ביהוה : Ps (40:5) אשרי הנבר אשר-שם יהוה
 40:4 : b·ieue u·ibtchu u·iirau
 in-Yahweh and-they-shall-trust and-they-shall-fear
 H3068 H982 H3372

4 Happy is the master who ^{pl}makes Yahweh his trust And does not countenance ^y the audacious ⁺Or those swerving to a lie.

Ps : מבטחו ולא -פנה אל-רהבים ושטי כזב : Ps (40:6) רבות
 40:5 : rbuth kzb u·shti rebim - al phne - u·la mbtch·u
 many-ones lie and-ones-swerving-of audacious-ones to he-faces-about and-not trust-of-him
 H7227 H3577 H7750 H7295 H413 H6437 H3808 H4009

5 Many are Your marvelous^l works which You^l have done, O Yahweh my Elohim, ⁺even Your designs for us. There is no one arranging^g them for You! Should I ^ltell and should I ^lspeak of them, They are more plentiful ^lthan could be numbered^l.

עשית אתה יהוה אלהי נפלאתיך ומחשבתיך אלינו אין ערך
 ork ain ali·nu u·mchshbthi·k nphlathi·k ale·i ieue athe oshith
 to-arrange-of there-is-no for-us and-designs-of-you ones-being-ⁿmarvelous-of-you Elohim-of-me Yahweh you you-did
 H6186 H369 H413 H4284 H6381 H430 H3068 H859 H6213

<p>אלִיךָ אָנִידָה וְאִדְבַּרְתָּ עִצְמוֹ מִסְפֵּר Ps : זִבַּח וּמִנְחָה לֹא -</p> <p>40:6 : m·sphr otzmu u·adbre agide ali·k</p> <p>from-to-^mnumber-of they-are-serried and-I-shall-^mspeak I-shall-^ctell for-you</p> <p>H3808 H4503 H2077 H5608 H6105 H1696 H5046 H413</p>	<p>חֲפֹצֶת אָזְנִים כְּרִית לִי עוֹלָה וְחַטָּאת לֹא שָׁאֲלָתָּ Ps : אִם אָמַרְתִּי</p> <p>40:7 : shalth la u·chtae oule l·i krith aznim chphtzt</p> <p>you-ask not and-sin-offering ascent-offering for-me you-dig two-ears you-desire</p> <p>H7592 H3808 H2401 H5930 H3738 H241 H2654</p>
<p>הִנֵּה - בָּאתִי בִּמְגֻלַּת-סֵפֶר כְּתוּב Ps : עָלֵי (40:9) לַעֲשׂוֹת - רְצוֹנְךָ אֱלֹהֵי</p> <p>40:8 : ol·i kthub sphr - b·mglt</p> <p>on-me one-being-written scroll in-roll-of I-came behold !</p> <p>H5921 H3789 H5612 H4039 H935 H2009</p>	<p>חֲפֹצֶתִי וְתוֹרַתְךָ בְּתוֹךְ מִעֵי Ps : בְּשֶׁרְתִּי צֶדֶק בִּקְהָל רַב</p> <p>40:9 : mo·i b·thuk u·thurth·k chphtzt</p> <p>bowels-of me in-midst-of and-law-of-you I-desire</p> <p>H4578 H8432 H8451 H2654</p>
<p>הִנֵּה שִׁפְתֵּי לֹא אֲכַלָּא יִהְיֶה אַתָּה יָדַעַת Ps : צִדְקַתְךָ לֹא -</p> <p>40:10 : idoth athe ieue akla la shpht·i ene</p> <p>you-know you Yahweh I-shall-shut-up not lips-of-me behold !</p> <p>H3045 H859 H3068 H3607 H3808 H8193 H2009</p>	<p>כְּסִיתִי בְּתוֹךְ לִבִּי אֲמוֹנַתְךָ וְתִשׁוּעַתְךָ אָמַרְתִּי לֹא - כְּחַדְתִּי חֶסֶדְךָ</p> <p>chsd·k kchdthi - la amrthi u·thshuoth·k amunth·k lb·i b·thuk ksithi</p> <p>kindness-of-you I-^msuppressed not I-said and-salvation-of-you faithfulness-of-you heart-of-me in-midst-of I-^mcovered</p> <p>H2617 H3582 H3808 H559 H8668 H530 H3820 H8432 H3680</p>
<p>וְאִמְתָּךְ לִקְהָל רַב Ps : אַתָּה יִהְיֶה לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ</p> <p>40:11 : rb l·qel u·amth·k</p> <p>vast to-assembly and-truth-of-you</p> <p>H7227 H6951 H571</p>	<p>מִמֶּנִּי חֶסֶדְךָ וְאִמְתָּךְ תְּמִיד יִצְרוּנִי Ps : כִּי אֶפְפוּ -</p> <p>40:12 : itzru·ni thmid u·amth·k chsd·k mm·ni</p> <p>they-shall-preserve-me continually and-truth-of-you kindness-of-you from-me</p> <p>H5341 H8548 H571 H2617 H4480</p>
<p>עָלֵי רַעוֹת עַד - אֵין מִסְפֵּר הַשִּׁיגוֹנִי עוֹנֲתִי וְלֹא - יִכְלָתִי לַרְאוֹת</p> <p>l·rauth iklti - u·la ounth·i eshigu·ni msphr ain - od routh ol·i</p> <p>to-to-see-of I-am-able and-not depravities-of-me they-^covertake-me numbering there-is-no until evils on-me</p> <p>H7200 H3201 H3808 H5771 H5381 H4557 H369 H5704 H7451 H5921</p>	<p>עִצְמוֹ מִשְׁעֵרוֹת רֹאשִׁי וְלִבִּי עֲזַבְנִי Ps : רָצָה יִהְיֶה</p> <p>40:13 : ozb·ni u·lb·i rash·i m·shoruth otzmu</p> <p>he-forsakes-me and-heart-of-me head-of-me from-hairs-of they-are-serried</p> <p>H5800 H3820 H7218 H8185 H6105</p>
<p>לְהַצִּילָנִי יִהְיֶה לְעֹזְרָתִי חוֹשָׁה Ps : יִבְשׁוּ (40:15)</p> <p>40:14 : chush·e l·ozrth·i ieue l·etzil·ni</p> <p>hurry-you ! to-help-of-me Yahweh to-to-^crescue-of-me</p> <p>H2363 H5833 H3068 H5337</p>	<p>וַיַּחְפְּרוּ יַחַד מִבְקָשִׁי נַפְשִׁי לְסִפּוּתָהּ יִסְגּוּ אַחֲרָי</p> <p>achur isgu l·sphuth·e nphsh·i mbqshi ichd u·ichphru</p> <p>backward they-shall-be-turned-away to-to-sweep-up-of-her soul-of-me ones-^mseeking-of together and-they-shall-be-abashed</p> <p>H268 H5472 H5595 H5315 H1245 H3162 H2659</p>
<p>וַיְכַלְמוּ חֲפִצִּי רַעֲתִי Ps : יִשְׁמוּ (40:16) עַל - עֵקֶב</p> <p>40:15 : roth·i chphtzi u·iklmu</p> <p>evil-of-me desiring-ones-of and-they-shall-be-confounded</p> <p>H7451 H2655 H3637</p>	<p>עִצְמוֹ מִשְׁעֵרוֹת רֹאשִׁי וְלִבִּי עֲזַבְנִי Ps : רָצָה יִהְיֶה</p> <p>40:13 : ozb·ni u·lb·i rash·i m·shoruth otzmu</p> <p>he-forsakes-me and-heart-of-me head-of-me from-hairs-of they-are-serried</p> <p>H5800 H3820 H7218 H8185 H6105</p>

6 Sacrifice and approach present You do not desire, ^{7a}Yet a body have You prepared for me; ^oBoth ears have You dug for me; The ascent offering and sin offering You do not ask for.

7 Then I said, Behold, I have come! In the roll of the scroll it is written ^{on}concerning me;

8 I delight to do what is acceptable to You, my Elohim, And Your law is in the midst of my internal parts.

9 I ^mbear tidings of righteousness in the vast assembly; Behold, I shall not close off my lips; O Yahweh, You know.

10 Your righteousness I have not covered inside my heart; Your faithfulness and Your salvation I have ^{sa}affirmed; I have not suppressed Your benignity and Your truth from the vast assembly.

11 You, O Yahweh, may You not close off Your compassion from me; Your benignity and Your truth, may they continually preserve me.

12 For evils have enveloped ^{on}about me until there is no numbering; My depravities have overtaken me so ^athat I am not able to see. They are more plentiful ^fthan the hairs of my head, And my heart, it has forsaken me.

13 Be pleased, O Yahweh, to rescue me; O Yahweh, do hurry to my help!

14 May they be ashamed and abashed together, who are seeking my soul to sweep it up. May they be turned away ^{af}backward and be mortified, the ones desiring evil to me.

15 May they be desolate ^{on}in consequence of their shame, who are saying to me, Aha! Aha!

בשתם **האמרים** **לי** **האח האח** : Ps **ישישו** **וישמחו** **בך**
 bshth·m e·amrim l·i each each (40:17) ishishu u·ishmchu b·k
 shame-of·them the·ones-saying to·me each each 40:16 : in·you and·they-shall-rejoice they-shall-be-elated
 H1322 H559 H1889 H1889 H8055 H7797

16 Let them be elated and rejoice in You, all who are seeking You; ⁷And^{cs} let them say continually, May Yahweh be magnified, who are loving Your salvation.

כל - מבקשך **יאמרו** **תמיד** **יגדל** **יהוה אהבי** **תשועתך** :
 mbqshi·k - kl iamru thmid igdl ieue aebi thshuoth·k :
 ones-^mseeking-of·you all·of continually they-shall-say ones-^mhe-shall-be-magnified Yahweh ones-loving-of
 H1245 H559 H8548 H1431 H3068 H157 H8668

Ps **ואני עני** **ואביון** **ארני** **יחשב** **לי** **עזרתי** **ומפלט** (40:18) 40:17
 u·ani oni u·abiun adni ichshb l·i ozrth·i u·mphlt·i
 and·I and·needy-one humble-one my·Lord and-one-^mdelivering-of·me help-of·me for·me
 H589 H6041 H34 H136 H2803 H5833 H6403

17 ⁺Yet I am humble and needy; May ^SYahweh^{ph} devise for me. My Help and my Deliverance^l are You; O my Elohim, do not delay. ⁷Permanent^l A Davidic Psalm

אתה אלהי **אל** **- תאחר** :
 ale-i athe al thachr - :
 Elohim-of·me you must-not-be you-are-^mdelaying
 H430 H859 H408 H309

Ps **למנצח** **מזמור לדוד** : (41:2) **אשרי משכיל** **אל-דל**
 l·mntzch mzmur l·dud ashri mshkil dl - al
 for·the·one-making-oversee psalm to·David poor-one to one-^cacting-intelligently happy !
 H5329 H4210 H1732 H835 H7919 H413 H1800

1 Happy is he who is ^cacting intelligently toward the poor and needy^d one; In a day of evil, Yahweh shall ^mprovide his escape.

ביום **רעה ימלטהו** **יהוה** : Ps **ישמרהו** (41:3) 41:2
 b·ium roe imlt·eu ieue ishmr·eu ieue
 evil in·day-of Yahweh he-shall-make-escape·him he-shall-guard·him Yahweh
 H3117 H7451 H4422 H3068 H8104 H3068

2 Yahweh, He shall guard him and ^mpreserve his life; ⁷He shall make him happy-^{Qs9} in the land, And He shall certainly not give him ^lover to the soul's desires of his enemies^l.

ויחיהו **יֵאֲשֶׁר** **וְאֵשֶׁר** **בְּאֶרֶץ וְאֵל** :
 u·ichi·eu iashr u·ashr b·artz u·al -
 and·he-shall-^mpreserve-life-of·him he-shall-be-made-happy and·he-is-made-happy and-must-not-be in·the·land
 H2421 H833 H833 H776 H408

תתנהו **בנפש איביו** : Ps **יהוה יסעדנו** **על - ערש** (41:4) 41:3
 ththn·eu b·nphsh aibi·u ieue isod·nu ol orsh -
 you-are-giving·him in·soul-of ones-being-enemies-of·him on he-shall-brace·him Yahweh
 H5414 H5315 H341 H5582 H3068 H5921 H6210

3 Yahweh, He shall brace him on the cot of sickness. You turn all his bedding in his illness.

דוי **כל - משכבו הפכת בחליו** : Ps **אני - אמרתי יהוה חנני** (41:5) 41:4
 dui kl mshkb·u - b·chli·u ephkth ieue amrthi - ani chn·ni
 all-of languishing in·illness-of·him you-turn bed-of·him I said I be-gracious-you·me ! Yahweh
 H1741 H3605 H4904 H2015 H2483 H589 H559 H3068 H2603

4 As for me, I said, O Yahweh, be gracious to me; Do heal my soul, for I have sinned ^lagainst You.

רפאה נפשי **כי - חטאתי לך** : Ps **אויבי** **יאמרו** **רע לי** (41:6) 41:5
 rpha·e nphsh·i ki chtathi - l·k ieue iamru ro l·i
 heal-you ! that soul-of·me I-sinned to·you ones-being-enemies-of·me evil they-are-saying
 H7495 H5315 H3588 H2398 H559 H7451 H341 H559 H7451

5 My enemies^l, they ^{lsa}speak evil ^lof me, saying, When shall he die and his name ^lperish?

מתי ימות **ואבד** **שמו** : Ps **ואם - בא** **לראות** **שוא ידבר** (41:7) 41:6
 mthi imuth u·abd shm·u ba - u·am l·rauth shua idbr
 he-shall-die when ? and·he-perishes he-is-^mspeaking futility to·to-see-of he-comes and-if
 H4970 H4191 H6 H8034 H935 H518 H7200 H7723 H1696

6 And if one comes to see me, he ^lspeaks hypocrisy; His heart, it ^lmusters lawlessness to itself; He goes ^lforth to those outside and ^lspeaks.

לבו **יקבץ** **- און** **לו יצא** **לחוצ** **ידבר** : Ps **יחד** (41:8) 41:7
 lb·u iqbtz aun - itza l·chutzh idbr ichd
 heart-of·him he-is-mustering lawlessness to·him he-is-^mspeaking to·the·outside together
 H3820 H6908 H205 H3318 H1696 H3162

7 Together, all who are hating me ^lwhisper ^{or}against me; ^{or}Against me, they are devising evil for me, saying,

עלי יתלחשו **כל - שנאי** **עלי יחשבו** **רעה לי** : Ps (41:9) 41:8
 ol·i ithlchshu ol·i shna·i - kl ol·i ichshbu roe l·i
 all-of they-are-^swhispering on·me on·me ones-hating-of·me evil they-are-devising for·me
 H5921 H3907 H3605 H8130 H5921 H2803 H7451

8 A decadent ^{sp}disease has been poured^l out ^lupon him; ⁺Now ^uthat he has lain down, he shall not ⁷rise again.

דבר - בליעל יצוק בו ואשר שכב לא - יוסיף לקום :
 dbr - bliol - itzuq b-u u-ashr shkb la - iusiph - l-qum :
 to-to-rise-of he-shall-^cproceed not he-lies-down and-which in-him being-poured-out decadence disease-of
 H6965 H3254 H3808 H7901 H834 _ H3332 H1100 H1697

Ps (41:10) גם - איש שלומי אשר - בטחתי בו אוכל לחמי הגדיל עלי
 ol-i egdil lchm-i aukl b-u btchthi - ashtr shlum-i aish - gm
 41:9 on-me he-^cmagnified bread-of-me one-eating in-him I-trusted whom peace-of-me man-of even
 H5921 H1431 H3899 H398 _ H982 H834 H7965 H376 H1571

9 Even the man bidding me peace, in whom I trusted, who was eating my bread, He has magnified his heel ^{on}against me.

Ps (41:11) עקב : ואתה יהוה חנני והקימני ואשלמה להם :
 41:10 : oqb
 heel
 H1992 H7999 H6965 H2603 H3069 H859 H6119

10 ⁺Yet You, O Yahweh, be gracious to me, and raise me up, ⁺That I may surely repay ' them.

Ps (41:12) בזאת ידעתי כי - חפצת בי כי לא - יריע איבי
 aib-i irio - la ki b-i chphtzth - ki idothi b-zath
 41:11 one-being-enemy-of-me he-is-^cshouting not that in-me you-delight that I-know in-this
 H341 H7321 H3808 H3588 _ H2654 H3588 H3045 H2063

11 By this I know that You delight in me, For my enemyⁱ is not shouting in triumph over me.

Ps (41:13) עלי : ואני בתמי ותציבני בי ותציבני לפניך
 ol-i : b-thm-i u-ani
 41:12 : over-me
 H6440 H5324 _ H8551 H8537 H589 H5921

12 ⁺As for me, in my integrity You uphold ' me, And You station me before You for the eon.

Ps (41:14) לעולם : ברוך יהוה אלהי ישראל מהעולם ועד העולם אמן
 l-oulm : bruk
 41:13 : for-eon
 H543 H5769 H5704 H5769 H3478 H430 H3068 H1288 H5769

13 Blessed^l be Yahweh Elohim of Israel From the eon and unto the eon. Amen and Amen^l SCROLL TWO Contemplating, For the Sons of Korah

ואמן :
 u-amn
 and-amen
 H543

Ps (42:1) למנצח משכיל לבני - קרח : כאיל תערנ על -
 l-mntzch mshkil l-bni - qrch - ol
 42:1 over she-is-panting as-deer Korah for-sons-of contemplating for-^{the}one-making-oversee
 H5921 H6165 H354 H7141 H1121 H4905 H5329

1 As a deer is panting over the channels of water, So is my soul panting for You, O Elohim!

Ps (42:3) אפיקי - מים כן נפשי תערנ אליך אלהים : צמאה נפשי
 aphiqi - mim - kn nphsh-i thorg aleim ali-k
 42:2 : Elohim for-you she-is-panting soul-of-me so waters channels-of
 H5315 H3651 H4325 H650 H5315 H6770 H430 H413 H6165

2 My soul thirsts for Elohim, for the living El; When shall I come and appear before Elohim?

Ps (42:4) לאלהים לאל חי מתי אבוא ואראה פני אלהים : היתה - לי
 l-aleim l-al chi mthi abua u-arae phni aleim
 42:3 : Elohim faces-of and-I-shall-ⁿappear I-shall-come when ? living for-El for-Elohim
 H430 H6440 H7200 H935 H4970 H2416 H410 H430

3 My tears ^bwere my bread by day and night, While they said^d to me the entire day, Where is your Elohim?

Ps (42:5) רמעתי לחם יומם ולילה באמר אלי כל - היום איה אלהיך : אלה
 ale : alei-k aie e-ium - kl al-i b-amr u-lile iumm lchm dmoth-i
 42:4 : Elohim-of-you where ? the-day all-of to-me in-to-say-of and-night by-day bread tear-of-me
 H428 H430 H346 H3117 H3605 H413 H559 H3915 H3119 H3899 H1832

4 Do let me remember these things ⁺While I am indeed pouring out my soul ^{on}within me: ^hHow I would pass along with the assemblage; I would pilgrimage with them unto the house of Elohim, ^hWith voice of jubilant song and acclamation among the celebrating throng.

אזכרה ואשפכה עלי נפשי כי אעבר בסך אדם עד -
 azkre u-ashphke ol-i nphsh-i ki aobr b-sk add-m od
 unto I-shall-^swander-them in-^{the}booth I-shall-pass that soul-of-me on-me and-I-am-pouring-out I-shall-remember
 H5704 H1718 H5519 H5674 H3588 H5315 H5921 H8210 H2142

Ps (42:6) בית אלהים בקול - רנה ותודה המון חונג מה -
 bith aleim b-ql rne - u-thude emun chugg
 42:5 : one-celebrating throng and-acclamation jubilation in-voice-of Elohim house-of
 H4100 H2287 H1995 H8426 H7440 H6963 H430 H1004

5 ^{wa}Why are you prostrated, my soul, And why are you discomfited ^{on}within me? Wait for Elohim, for I shall acclaim Him further, The

Grand Salvation of ⁷my
countenance, and my
Elohim^{-cs9}.

תשתוחחי	נפשי	ותהמי	עלי הוחילי לאלהים כי - עוד
thshthuchchi	nphsh-i	u-themi	oud - ki l-aleim euchili ol-i
			further that for-Elohim ^c wait-you ! on-me and-you-are-clamoring soul-of-me you-are- ^s being-prostrated
			H5750 H3588 H430 H3176 H5921 H1993 H5315 H7817

אודנו	ישועות	פניו	Ps :	אלהי	עלי נפשי	תשתוחח
aud-nu	ishuoth	phni-u	42:6 :	ale-i	ol-i nphsh-i	thshthuchch
	I-shall- ^c acclaim-him	faces-of-him		Elohim-of-me	soul-of-me on-me	she-is- ^s being-prostrated
						H7817 H5315 H5921 H430 H6440 H3444 H3034

6 My soul, it is ^lprostrated ^{or}within me; Therefore I am remembering You From the land of the Jordan And the peaks of Hermon, From the mount of Mizar.

על-כן אזכרך	מארץ	ירדן וחרמונים	מהר	מצער :	Ps :	(42:8)
azkr-k ol-kn	m-artz	irdn u-chrmunim	m-er	mtzor	42:7 :	
	I-am-remembering-you	Jordan from-land-of	from-mountain-of	inferior		
						H4706 H2022 H2769 H3383 H776 H2142 H5921

7 Abyss to abyss is calling 'in the sound of Your cataracts; All Your breakers and Your billows, they pass over me.

תהום - אל - תהום קורא	לקול	צנוריד	כל - משבריד	וגליך	עלי
theum - al - theum	l-qul	tznuri-k	mshbri-k - kl	u-gli-k	ol-i
abyss to abyss	to-sound-of	conduits-of-you	all-of breakers-of-you	and-billows-of-you	over-me
					H5921 H1530 H4867 H3605 H6794 H6963 H7121 H8415 H413 H8415

עברו :	Ps :	(42:9)	יומם יצוה	יהוה חסדו	ובלילה	שירה
obru	42:8 :		itzue iumm	chsd-u ieue	u-b-lile	shir-e
they-pass			he-is- ^m instructing by-day	Yahweh kindness-of-him	and-in- ^{the} night	song-of-him
						H7892 H3915 H2617 H3068 H6680 H3119 H5674

8 By day Yahweh ^lenjoins His benignity, And 'by night His song is with me, A prayer to the El of my life.

שירו	עמי	תפלה לאל חיי	Ps :	(42:10)	אומרה	לאל סלעי	למה
shir-u	om-i	thphle	42:9 :		aumre	slo-i l-me	l-me
song-of-him	with-me	prayer			I-am-saying	to-El	to-what ?
							H4100 H5553 H410 H559 H2416 H410 H8605 H5973 H7892

9 I ^lsay to El, my Crag: Why have You forgotten me? Why must I ^lwalk in somberness^l 'under the oppression of the enemy'?

שכחתי	למה	קדר	אלך	בלחץ	אויב	Ps :	(42:11)	ברצח
shkchth-ni	l-me	qdr -	alk	b-lchtz	auib	42:10 :		b-rtzch
you-forget-me	to-what ?	being-somber	I-am-going	in-oppression-of	one-being-enemy			in-murder
								H7524 H341 H3906 H1980 H6937 H4100 H7911

10 'With murder ^lagainst my bones, My foes^l reproached me, 'While they said^l to me the entire day, Where is your Elohim?

בעצמותי	חרפוני	צוררי	באמרם	אלי כל - היום	איה	אלהיך	:
b-otzmuth-i	chrphu-ni	tzur-i	b-amr-m	al-i	aie e-ium - kl	alei-k	:
in-bones-of-me	they- ^m reproach-me	ones-being-foes-of-me	in-to-say-of-them	all-of to-me	the-day	Elohim-of-you	where ?
							H430 H346 H3117 H3605 H413 H559 H6887 H2778 H6106

מה	תשתוחחי	נפשי	ומה	תהמי	עלי הוחילי	Ps :	(42:12)
me	thshthuchchi -	nphsh-i	u-me	themi -	ol-i euchili	42:11	
	what ?	soul-of-me	and-what ?	you-are-clamoring	on-me		
							H3176 H5921 H1993 H4100 H5315 H7817 H4100

11 ^{wa}Why are you ^lprostrated, my soul, And ^{wa}why are you ^ldiscomfited ^{or}within me? Wait for Elohim, for I shall acclaim Him further, The Grand Salvation of my countenance, and my Elohim.

לאלהים כי - עוד	אודנו	ישועת	פני	ואלהי	:
oud - ki l-aleim	aud-nu	ishuoth	phn-i	u-ale-i	:
further that for-Elohim	I-shall- ^c acclaim-him	salvations-of	faces-of-me	and-Elohim-of-me	
					H430 H6440 H3444 H3034 H5750 H3588 H430

שפטני	אלהים וריבה	ריבי	מנוי	לא - חסיד מאיש	מרמה	Ps :
shpht-ni	aleim	rib-i	m-gui	la	m-aiish chsid -	43:1
Elohim judge-you-me !	and-contend-you !	contention-of-me	not from-nation	deceit from-man-of		
						H4820 H376 H2623 H3808 H1471 H7379 H7378 H430 H8199

1 Judge me, O Elohim, and do contend my cause 'against an unkind nation. From the man of deceit and iniquity, may You deliver me.

ועולה	תפלטני	Ps :	כי - אתה אלהי מעוזי	למה	זנחתני	למה	-
u-oule	thphlt-ni	43:2 :	alei athe - ki	l-me	znchth-ni	l-me	-
and-iniquity	you-shall- ^m deliver-me		Elohim-of you that	stronghold-of-me	to-what ?	to-what ?	
							H4100 H2186 H4100 H4581 H430 H859 H3588 H6403 H5766

2 For You are the Elohim of my stronghold; Why have You cast me off? Why must I ^lwalk in somberness^l 'under the oppression of the enemy'?

קדר	אתהלך	בלחץ	אויב	Ps :	שלח	אורך	ואמתך	המה
qdr	athelk	b-lchtz	auib	43:3 :	shlch	aur-k -	u-amth-k	eme
being-somber	I-am- ^s walking	in-oppression-of	one-being-enemy		send-you !	light-of-you	they and-truth-of-you	
								H1992 H571 H216 H7971 H341 H3906 H1980 H6937

3 Send Your light and Your truth; Let them^l guide me; Let them bring me to Your holy mountain And to Your grand tabernacle.

יִנְחוּנִי יִבְיֹאוּנִי אֶל־הָר־קִדְשְׁךָ וְאֶל־מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ :
 inchu·ni ibiau·ni er - al qdsh·k - u·al mshknuthi·k -
 they-shall-^cguide-me they-shall-^cbring-me to holiness-of-you mountain-of
 H5148 H935 H413 H2022 H6944 H413 H4908

וְאִבּוּאֵה אֶל־מִזְבַּח אֱלֹהִים אֶל־שִׁמְחַת גִּילִי וְאוֹדֶךָ בְּכִנּוּר
 u·abuae aleim mzbch - al al shmchth gil·i u·aud·k b·knur
 and-I-shall-come to Elohim altar-of to and-I-shall-exultation-of-me rejoicing-of in-harp
 H935 H413 H4196 H430 H413 H410 H8057 H1524 H3034 H3658

אֱלֹהִים אֱלֹהֵי : Ps מֶה תִּשְׁתַּחֲוִי נַפְשִׁי וּמָה תִּהְיֶה עָלַי
 aleim aleim 43:5 : thshthuchchi - me nphsh·i u·me themi - ol·i
 Elohim-of-me Elohim what ? soul-of-me you-are-^sbeing-prostrated and-what ? you-are-clamoring on-me
 H430 H430 H4100 H7817 H5315 H4100 H1993 H5921

הוֹחִילִי לֵאלֹהִים כִּי עוֹד אוֹדְנוּ יִשׁוּעַת פְּנֵי וְאֱלֹהֵי :
 I·aleim euchili aud·nu oud - ki ishooth phn·i u·ale·i
 that for-Elohim wait-you ! I-shall-^cacclaim-him further faces-of-me and-Elohim-of-me
 H430 H3588 H5750 H3034 H3444 H6440 H430 H3176

לְמִנְצַח (44:1) Ps לְבָנֵי קִרְחַת מִשְׁכִּיל : (44:2) אֱלֹהִים בְּאָזְנוֹנוּ שָׁמַעְנוּ
 l·mntzch l·bni qrch - l·bni mshkil aleim b·azni·nu shmonu
 contemplating Korah for-sons-of for-^{the}one-making-oversee Elohim we-heard in-ears-of-us
 H5329 H1121 H7141 H4905 H430 H241 H8085

אֲבוֹתֵינוּ סָפְרוּ לָנוּ פֶּעַל פֶּעַל בִּימֵיהֶם בִּימֵי קֶדֶם : Ps (44:3) אַתָּה
 abuthi·nu sphru l·nu - phol pholth b·imi·em b·imi qdm 44:2 :
 fathers-of-us they-^mrelated to-us you-contrived in-days-of-them in-days-of-them aforetime you
 H5608 H1 H6467 H6466 H3117 H3117 H6924 H859

יָדְךָ גּוֹיִם הוֹרֶשֶׁת וּתְטַעַם תִּרְעֵה לְאֻמִּים וּתְשַׁלַּח־ם :
 id·k guim eursht u·thto·m thro lamim u·thshlch·m
 nations hand-of-you you-^cevicted and-you-are-planting-them you-are-^cbringing-evil folkstems and-you-are-^msending-them
 H3027 H1471 H3423 H5193 H7489 H3816 H7971

כִּי לֹא בַחֲרָבָם יִרְשׁוּ אֶרֶץ זִרְעוֹם לֹא הוֹשִׁיעָה לָמוּ כִּי - Ps (44:4)
 ki la b·chrb·m irshu artz u·zruo·m la eushioe - ki l·mu 44:3 :
 not that in-sword-of-them they-tenanted land and-arm-of-them not she-^csaved that to-them
 H3588 H3808 H2719 H3423 H776 H2220 H3808 H3467 H3588

יְמִינְךָ זִרְעוֹךָ וְאוֹר פְּנִיךָ כִּי רָצִיתָם : Ps (44:5) אַתָּה הוּא
 imin·k u·zruo·k u·aur phni·k ki rtzith·m 44:4 :
 right-hand-of-you and-arm-of-you and-light-of that faces-of-you you-accepted-them he you
 H3225 H2220 H216 H6440 H3588 H7521 H859 H1931

מַלְכִּי אֱלֹהִים צוּה יִשׁוּעוֹת יַעֲקֹב : Ps (44:6) בְּךָ צָרֵינוּ נִנְּחָ
 mlk·i aleim tzue ishooth ioqb 44:5 :
 Elohim king-of-me instruct-you ! Jacob salvations-of we-are-^mgoring foes-of-us in-you
 H4428 H430 H6680 H3290 H3444 H5055 H6862

בְּשִׁמְךָ נָבוֹס קָמִינוּ כִּי לֹא בִקְשָׁתִי אֲבַטַּח : Ps (44:7)
 b·shm·k nbus qmi·nu 44:6 :
 in-name-of-you we-are-trampling ones-rising-of-us I-shall-trust in-bow-of-me not that
 H8034 H947 H6965 H3588 H3808 H7198 H982

וַחֲרָבִי לֹא תוֹשִׁיעֵנִי כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִצָּרֵינוּ : Ps (44:8)
 u·chrbi la thushio·ni 44:7 :
 not and-sword-of-me she-shall-^cbring-salvation-me from-foes-of-us you-^csaved-us that
 H2719 H3808 H3467 H3588 H6862

וּמִשְׁנֵאֵינוּ הַבִּישׁוֹת : Ps (44:9) בְּאֱלֹהִים הִלְלָנוּ כָּל־הַיּוֹם וּשְׁמֶךָ
 u·mshnai·nu ebishuth 44:8 :
 and-ones-^mhating-of-us you-^cput-to-shame and-name-of-you the-day all-of we-^mboast in-Elohim
 H8130 H954 H430 H1984 H3605 H3117 H8034

4 *Then let me ^lcome to the altar of Elohim, To the El of my exultant rejoicing, And I shall acclaim You ^lwith the harp, O Elohim, my Elohim.

5 ^wWhy are you ^lprostrated, my soul, And ^wwhy are you ^ldiscomfited ^{on}within me? Wait for Elohim, for I shall acclaim Him further, The Grand Salvation of my countenance, and my Elohim. ^pPermanent! For the Sons of Korah, Contemplating

1 O Elohim, ^lwith our ears we have heard; Our fathers, they recounted it to us: The deed You effected in their days, in the days aforetime.

2 You, by Your hand, You evicted the nations, And You ^lplanted them there. You ^obrought ^levil to the ^lfolk, And You ^lsent them in.

3 For neither ^lby their sword did they tenant the land, Nor did their arm ^obring salvation for them. ^lBut it was Your right hand and Your arm of power and the light of Your countenance, For You held them dear.

4 You are He, my King ⁷and my ^cElohim, ⁷Who is determining-^{co} the grand salvation of Jacob.

5 ^lBy You, we ^lgored our foes; In Your Name we ^ltrampled those rising against us.

6 ^lHence I shall neither trust in my bow, Nor shall my sword ^obring me salvation;

7 For You have saved us from our foes, And those hating us You have ^lput to shame.

8 In Elohim we will boast the entire day, And Your Name we shall acclaim for the eon. Interlude

לעולם נודה סלה : Ps (44:10) אף - זנחת ותכלימונו ולא -
 l·oulm sle nude 44:9 : u·la u·thklīm·nu znc̣hth - aph
 for·eon interlude we-shall-^cacclaim and·not and·you-are-^cconfounding·us you-cast-off indeed
 H5769 H3034 H5542 H637 H2186 H3637 H3808

9 Yet indeed, now You have cast ^Mus^c off and are mortifying us; ⁺You do not go forth, ⁷O Elohim^s, among our hosts.

תצא בצבאותינו : Ps (44:11) תשיבנו אחר מני - צר
 thtza b·tzbauthi·nu thshib·nu tzr - mni
 you-are-going-forth in·hosts-of-us you-are-^creversing·us foe from backward
 H3318 H6635 H7725 H268 H4480 H6862

10 You ^lreverse us ^abackward from the foe, And those hating us, they rob for themselves.

ומשנאינו שו למו : Ps (44:12) תתנו כצאן מאכל ובגוים
 u·mshnai·nu lmu shsu 44:11 : ththn·nu k·tzan maki
 and·ones-^mhating-of-us for·them they-rob and·in·the·nations food as·flock-of you-are-giving·us
 H8130 H8154 H5414 H6629 H3978 H1471

11 You ^lgive us up like the flock, for food, And among the nations You have winnowed us.

זריתנו : Ps (44:13) תמכר - עמך בלא-הון ולא - רבית
 zri·th·nu om·k - thmkr b·la - eun - u·la rbith -
 you-^mwinnowed·us you-are-selling in·not people-of·you and·not wealth you-^mincreased
 H2219 H4376 H5971 H3808 H1952 H3808 H7235

12 You ^lsell Your people, ^lyet not for wealth; Nor are You increased ^lby the price for them.

במחיריהם : Ps (44:14) תשימונו חרפה לשכנינו לעג וקלס
 b·mchiri·em thshim·nu chrphe l·shkni·nu log u·qls
 in·prices-of·them you-are-placing·us reproach to·neighbors-of·us derision and·scoffing
 H4242 H7760 H2781 H7934 H3933 H7047

13 You ^lconstitute us a reproach to our neighbors, A derision and a scoffing to those round about us.

לסביבותינו : Ps (44:15) תשימונו משל בגוים מנוד - ראש בל - אמים :
 l·sbibuthi·nu thshim·nu mshl b·guim mnud - rash - bl amim -
 to·round-about·us you-are-placing·us proverb in·the·nations shaking-of in·head in·folkstems
 H5439 H7760 H4912 H1471 H4493 H7218 H3816 H3816- H3816

14 You ^lconstitute us a proverbial byword among the nations, A shaking of the head among the ^lfolk.

Ps (44:16) כל - היום כלמתי נגדי ובשת פני כסתני :
 klmth·i e·ium - kl ngd·i u·bshtth phn·i ksth·ni
 the·day all-of in·front-of·me confounding-of·me and·shame-of faces-of·me she-^mcovers·me
 H3605 H3117 H3639 H5048 H1322 H6440 H3680

15 The entire day my mortification is in front of me, And shame, it has ^lcovered my face,

Ps (44:17) מקול מחרף ומגדף מפני אויב ומתנקם :
 m·qul mchrph u·mgdph m·phni auib u·mthnqm
 from·voice-of one-^mreproaching and·one-^mtaunting from·faces-of one-being-enemy and·one-^savenging
 H6963 H2778 H1442 H6440 H341 H5358

16 ^lBecause of the voice of the reproacher and taunter^l, ^lBecause of the face of the enemy and avenger^l.

Ps (44:18) כל - זאת באתנו ולא שכחנו ולא - שקרנו בבריתך :
 bath·nu zath - kl u·la shkchnu·k u·la shqrnu - b·brith·k
 she-came-us this all-of and·not we-forgot·you and·not we-^mdealt-falsely in·covenant-of·you
 H3605 H2063 H935 H3808 H7911 H3808 H8266 H1285

17 All this, it has come on us, ⁺yet we have neither forgotten You, Nor have we ^mdealt falsely with Your covenant.

Ps (44:19) לא - נסוג אחר לבנו ותט אשרינו מני
 nsug - la u·tht lb·nu achur mni ashri·nu
 not he-was-turned-away backward heart-of·us from progresses-of·us and·she-is-turning-aside
 H3808 H5472 H268 H3820 H5186 H838 H4480

18 Our heart has not turned away ^abackward, ⁺Nor has our movement ^lturned aside from Your path.

Ps : ארחך כי דכיתנו במקום תנים ותכס עלינו (44:20)
 arch·k ki dkith·nu b·mqum thnim u·thks oli·nu
 path-of·you that you-^mcrushed·us in·place^l-of monsters and·you-are-^mcovering over·us
 H734 H3588 H1794 H4725 H8577 H3680 H5921

19 ^lBut You have crushed us as a ^lplace of monsters, And You ^lcover us over with the shadow of death.

Ps : בצלמות אם - שכחנו שם אלהינו ונפרש כפינו לאל (44:21)
 b·tzlmuth shm shkchnu - am alei·nu u·nphrsh kphi·nu l·al
 in·shadow-of·death name-of we-forgot if Elohim-of·us and·we-are-spreading to·El palms-of·us
 H6757 H518 H7911 H8034 H430 H6566 H3709 H410

20 If we had forgotten the Name of our Elohim And ^lspread out our palms to an alien^l el,

Ps : זר הלא אלהים יחקר זאת כי - הוא ידע תעלמות לב : (44:22)
 e·la aleim ichqr ki zath - ido eua - lb tholmuth
 ?·not Elohim he-shall-investigate he that this heart obscurities of one-knowing
 H2114 H3808 H430 H2713 H2063 H3588 H1931 H3045 H8587 H3820

21 Would not Elohim Himself ^linvestigate this? For He is knowing the obscured secrets of the heart.

Ps (44:23) כי -עליך הרגנו כל -היום נחשבנו כצאן טבחה :
 44:22 : tbche k·tzan nchshbnu e·ium - kl ergnu oli·k - ki
 slaughter as·flock-of we-are-reckoned the·day all-of we-are-killed on·you that
 H2878 H6629 H2803 H3117 H3605 H2026 H5921 H3588

22 For on Your account we are killed the entire day; We are reckoned as a flock for slaughter.

Ps (44:24) עורה למנה תישן אדני הקיצה אל -תזנח
 44:23 : thznch - al eqitz·e adni thishn l·me our·e
 you-are-casting-off must-not-be awake-you ! my-Lord you-are-sleeping to-what ? rouse-you !
 H2186 H408 H6974 H136 H3462 H4100 H5782

23 Do rouse! Why do You sleep, O ^{ph}Yahweh? Do awake! Do not cast us off permanently.

Ps : (44:25) לנצח ענינו תשכח תסתיר פניך למנה
 44:24 : l·ntzch
 to·permanence
 H6040 H7911 H5641 H6440 H4100 H5331

24 Why are You concealing Your face? Are You forgetting our humiliation and our oppression?

Ps : (44:26) ולחצנו כי שחה לעפר נפשנו דבקה לארץ בטננו :
 44:25 : u·lchtz·nu
 and·oppression-of-us
 H990 H776 H1692 H5315 H6083 H7743 H3588 H3906

25 For our soul has been prostrated to the soil; Our belly clings to the earth.

Ps (44:27) קומה עזרתה לנו ופרנו למען חסדך :
 44:26 : qum·e
 arise-you !
 H2617 H4616 H6299 H5833 H6965

26 Do arise as our Help! And ransom us on account of Your benignity. Permanent, ^{on}Concerning Elations For the Sons of Korah, Contemplating A Song of Darlings

Ps (45:1) למנצח על -ששנים לבני -קרח משכיל שיר ידידת : (45:2)
 45:1 : l·mntzch
 on for·the·one-making-oversee
 H3039 H7892 H4905 H7141 H1121 H7799 H5921 H5329

1 My heart bubbles over with good words; I shall ^{sa}recite my ^acompositions concerning the King; My tongue is the pen of a swift scribe.

רחש לבי דבר טוב אמר אני מעשי למלך לשוני עט סופר מהיר :
 : meir suphr ot lshun·i l·mlk mosh·i ani amr tub dbr lb·i rchsh
 swift scribe pen-of tongue-of-me to-king deeds-of-me I one-saying good word heart-of-me he-bubbles
 H4106 H5608 H5842 H3956 H4428 H4639 H589 H559 H2896 H1697 H3820 H7370

2 You are lovely beyond the sons of humanity; Grace is poured out upon Your lips; Therefore Elohim has blessed You for the eon.

Ps (45:3) יפיפית מבני אדם הוצק חן בשפתותיך על-כן ברכך
 45:2 : iphiphith
 you-are-lovely
 H1288 H5921 H8193 H2580 H3332 H120 H1121 H3302

3 Gird Your sword on ⁷Your thigh, O Master, Your splendor and Your honor.

Ps : (45:4) חגור -חרבך על -ירך גבור הודך
 45:3 : l·oulm aleim
 for·eon Elohim
 H1935 H1368 H3409 H5921 H2719 H2296 H5769 H430

4 And in Your honor prosper, ride forth On ^{sp}behalf of truth and humility ⁷and ^srighteousness; ⁺Then may Your right hand direct You in fear inspiring deeds.

Ps : (45:5) והדרך צלח רכב על -דבר אמת וענוה -
 45:4 : u·edr·k
 and·honor-of-you
 H6037 H571 H1697 H5921 H7392 H6743 H1926

5 Your arrows being whetted, Peoples, beneath You shall they fall, Struck in the heart of the King's enemies.

Ps : (45:6) צדק ותורך נוראות ימינך חציך
 45:5 : tzdq
 righteousness
 H2671 H3225 H3372 H3384 H6664

6 Your throne, O Elohim, is for the eon and further; A scepter of equity is the scepter of Your kingdom.

Ps : (45:7) שנונים עמים תחתך יפלו בלב אויבי המלך :
 45:6 : shnunim
 ones-being-whetted
 H4428 H341 H3820 H5307 H8478 H5971 H8150

7 You love righteousness and hate wickedness; Therefore Elohim Your Elohim has anointed You With the oil of elation

Ps : (45:8) כסאך אלהים עולם ועד שבט מישר שבט מלכותך :
 45:7 : ksa·k
 throne-of-you
 H157 H4438 H7626 H4334 H7626 H5703 H5769 H430 H3678

8 You love righteousness and hate wickedness; Therefore Elohim Your Elohim has anointed You With the oil of elation

⁶beyond Your partners.⁶

צדק	ותשנא	רשע	על-כן משחך	אלהים אלהיך	שמן ששון
tzdq	u·thshna	rsho	mshch·k ol·kn	alei·k aleim	shshun shmnn
righteousness	and·you-are-hating	wickedness	on-so	Elohim he-anointed·you	oil-of Elohim-of·you
H6664	H8130	H7562	H5921 H4886	H430 H430	H8342 H8081

מחברריך	Ps :	מר - ואהלות קציעות כל - בגדתיך	מן - היכלי שן מני
m·chbri·k	45:8 :	bgdthi·k - kl qtziouth u·aeluth - mr	mni shn eikli - mn
from·partners-of·you		cassias and·aloes myrrh	lutes ivory palaces-of from garments-of·you all-of
H2270		H174 H4753	H4482 H8127

⁸ All Your garments are myrrh and aloes ⁷and^s cassia; From ivory palaces, lutes rejoice You.

שמחוך	Ps :	בנות	מלכים ביקרותיך	נצבה	שגל
shmchu·k	45:9 :	bnuth	mlkim b·iqruthi·k	ntzbe	shgl
they- ^m rejoice·you		kings daughters-of	in·precious-ones ^(f) -of·you	consort she-is-stationed	
H8055		H1323	H3368 H4428	H5324	H7694

⁹ Daughters of kings are among Your precious ones; The consort is stationed 'at Your right hand /with certified gold of Ophir.

לימניך	בכתם	אופיר	Ps :	שמעי - בת	וראי
l·imin·k	b·kthm	auphir	45:10 :	shmoi bth -	u·rai
to·right-hand-of·you		Ophir in·certified-gold-of		hear-you ! daughter	and·see-you !
H3225	H3800	H211		H1323 H8085	H7200

¹⁰ Hear, daughter, and see, and stretch out your ear, And forget your people and the house of your father.

והטי	אזנך	ושכחי	עמך	ובית	אביך	Ps :	(45:12)
u·eti	azn·k	u·shkchi	om·k	u·bith	abi·k	45:11 :	
and· ^c stretch-out-you !	ear-of·you	and·forget-you !	people-of·you	and·house-of	father-of·you		
H5186	H241	H7911	H5971	H1004	H1		

¹¹ * The King 'yearns for your loveliness, For He is your Lord; * worship ' Him.

ויתאו	המלך יפוך	כי - הוא אדניך	והשתחוי	- לו	Ps :	(45:13)
u·ithau	e·mlk iphi·k	eu - ki adni·k	u·eshthchui	l - u	45:12 :	
the-king and·he-is- ^s yearning	loveliness-of·you	he that	and· ^s worship-you !	to·him		
H183	H3308 H4428	H113 H1931 H3588	H7812	-		

¹² * The daughter of Tyre comes 'with an approach present, The rich of the people are beseeching Your presence.

ובת	- צר במנחה פניך	יחלו	עשירי עם	Ps :	(45:14)	כל -
u·bth	b·mnche tzr -	ichlu	oshiri om	45:13 :		kl
and·daughter-of	in·present Tyre	faces-of·you	people rich-ones-of they-are- ^m beseeching			all-of
H1323	H4503 H6865	H2470	H5971 H6223			H3605

¹³ All glorious is the royal daughter while inside^d; Her clothing is 'with mountings of gold;

כבודה בת	- מלך פנימה	ממשבצות	זהב לבושה	Ps :	(45:15)
kbude	mlk -	m·mshbtzuth	zeb lbush·e	45:14 :	
daughter-of glorious	king inside·ward	from·mountings-of	clothing-of·her gold		
H3520	H4428	H4865	H3830 H2091		

¹⁴ 'In embroidered robes she is 'fetched to the King; The virgins, her associates, are ^abehind her, being brought to ^{her}-^s.

לרקמות	תובל	למלך בתולות אחריה רעותיה	מובאות	לך :
l·rqmuth	thubl	l·mlk bthuluth	mubauth	l - k
to·embroidered-robes	she-is-being- ^c etched	virgins to- ^{the} ·king	ones-being- ^c brought	to·you
H7553	H2986	H1330 H4428	H935	-

Ps	תובלנה	בשמחת וגיל	תבאינה	בהיכל מלך :	(45:16)
45:15	thubline	b·shmchth u·gil	thbaine	mlk b·eikl	
	they-are-being- ^c etched	in·rejoicings and·exultation	they-are-coming	king in·palace-of	
	H2986	H8057 H1524	H935	H1964 H4428	

¹⁵ They are 'fetched 'with joy and exultation; They 'come into the palace of the King.

Ps	תחת	אבתך	יהיו	בניך	תשיתמו	לשרים בכל - הארץ :	(45:17)
45:16	thchth	abthi·k	ieiu	bni·k	thshith·mu	l·shrim b·kl e·artz -	
	instead ^u -of	fathers-of·you	they-shall-be ^{bc}	sons-of·you	you-shall-set·them	the·land in·all-of to·chiefs	
	H8478	H1	H1961	H1121	H7896	H776 H3605 H8269	

¹⁶ ^uInstead of your fathers shall ^bbe your sons; You shall set them 'as chiefs 'through the entire earth.

Ps	אזכירה	שמך	בכל - דר	ודר	על-כן עמים	(45:18)
45:17	azkire	shm·k	b·kl dr -	u·dr	omim ol·kn	
	I-shall- ^c make-remembered	name-of·you	in·all-of	generation	on-so and·generation	
	H2142	H8034	H3605	H1755	H5921 H5971	

¹⁷ I shall indeed ^cmake Your Name remembered in every generation *after generation; Therefore the peoples, they shall acclaim You for the eon and further. ' Permanent^l For the Sons of Korah ^{or}Concerning ~the Eons^{-s}, A Song

יהודך	לעלם ועד	:
ieud·k	l·olm u·od	:
	to·eon they-shall- ^c acclaim·you	and·futuraity
H3034	H5769	H5703

Ps (46:1) למנצח לבני - קרח על - עלמות שיר : (46:2) אלהים לנו
I-nu aleim : shir olmuth - ol qrch - l-bni l-mntzch
to-us Elohim song damsel-voices on Korah for-sons-of for^{the}.one-making-oversee
H430 H7892 H5961 H5921 H7141 H1121 H5329

1 Elohim is our Refuge and Strength, A very providing Help in distresses.

Ps : מאד נמצא עזרה בצרות מחסה ועז (46:3) על-כן לא - נירא
46:2 : mad nmtza b-tzruth ozre u-oz mchse
exceedingly one-being-found in-distresses help and-strength refuge
H3966 H4672 H6869 H5833 H5797 H4268

2 Therefore, we shall not fear 'when the earth is 'made to change', *Or 'when the mountains slide' into the heart of the seas.

Ps : ימים בלב הרים ארץ ובמות בהמיר (46:4) יהמו
46:3 : imim b-lb erim u-b-mut artz b-emir
seas in-heart-of mountains and-in-to-slip-of earth in-to-made-change-of
H3220 H3820 H2022 H4131 H776 H4171

3 Its waters clamor; they foam; The mountains quake 'at its swelling. Interlude

Ps : סלה בנאות הרים ירעשו מימיו יחמרו (46:5) נהר
46:4 : sle b-gauth-u erim - iroshu mimi-u ichmru
interlude in-swelling-of-him mountains they-are-quaking waters-of-him they-are-being-turbid
H5542 H1346 H2022 H7493 H4325 H2560

4 A stream! Its rillels shall make the city of Elohim rejoice, The holiest grand tabernacle of the Supreme.

Ps : עליון משכני עיר - אלהים קדש ישמחו פלגיו (46:6) 46:5 : oliun mshkni qdsh aleim - oir ishmchu phlgi-u
supreme-one tabernacles-of holy-place-of Elohim city-of they-shall-make-rejoice rillels-of-him
H5945 H4908 H6918 H430 H5892 H8055 H6388

5 Elohim is ⁱ within it; it shall never slip; Elohim shall help it 'at the presence' of the morning.

Ps : בקר אלהים לפנות יעזרה בל - תמוט אלהים בקרבה (46:7) 46:6 : bqr l-phnuth aleim iozr-e thmut - bl b-qrb-e aleim
morning to-to-face-of Elohim he-shall-help-her she-shall-slip no in-midst-of-her Elohim
H1242 H6437 H430 H5826 H4131 H1077 H7130 H430

6 The nations clamor; the kingdoms slip; He will give forth His voice; the earth shall dissolve.

Ps : ארץ תמוג בקולו ממלכות נתן גוים ממו יהוה (46:8) יהוה
46:7 : artz thmug b-qul-u nthn mmlkuth mtu guim emu
earth she-shall-dissolve in-voice-of-him he-gives kingdoms they-slip nations they-clamor
H776 H4127 H6963 H5414 H4467 H4131 H1471 H1993

7 Yahweh of hosts is with us; Our Impregnable Retreat is the Elohim of Jacob. Interlude

Ps : יעקב סלה - לנו אלהי צבאות עמנו משגב (46:9) חזו לכו
46:8 : sle ioqb alei l-nu - mshgb om-nu tzbauth
interlude Jacob Elohim-of to-us impregnable-retreat with-us hosts
H5542 H3290 H430 H4869 H5973 H6635

8 Go; perceive the deeds of Yahweh, Desolations which He has placed 'on the earth,

Ps : בארץ שמות יהוה אשר-שם מפעלות (46:10) מלחמות משבית
46:9 : b-artz shmuth shm - ashr ieue mpoluth
in^{the}.earth desolations he-placed which Yahweh contrivances-of
H776 H8047 H7760 H834 H3068 H4659

9 Who is 'making wars cease' unto the end of the earth. He shall break the bow, and He cuts away the spear; He shall burn the battle carts 'with fire.

עז - קצה הארץ קשת ישבר וקצץ חנית עגלות ישרף באש :
: b-ash ishrph ogluth chnith u-qtztz ishbr qshth e-artz qtze - od
in^{the}.fire he-shall-burn carts spear and-he^mcuts-away he-shall^mbreak bow the-earth end-of unto
H784 H8313 H5699 H2595 H7112 H7665 H7198 H776 H7097 H5704

Ps : הרפו ודעו כי - אנכי אלהים ארום בנוים ארום (46:11) 46:10 : sle ioqb alei l-nu - mshgb om-nu tzbauth ieue
interlude Jacob Elohim-of to-us impregnable-retreat with-us hosts Yahweh
H5542 H3290 H430 H4869 H5973 H6635 H3068

10 Relax and know that I am Elohim; I shall be exalted 'among the nations; I shall be exalted in the earth.

Ps : בארץ יהוה צבאות עמנו משגב - לנו אלהי יעקב סלה : (46:12) 46:11 : b-artz
in^{the}.earth
H5542 H3290 H430 H4869 H5973 H6635 H3068

11 Yahweh of hosts is with us; Our Impregnable Retreat is the Elohim of Jacob. 'Permanent For the Sons of Korah, A ⁷Davidic^s Psalm

Ps (47:1) למנצח לבני - קרח מזמור : (47:2) כל - העמים תקעו -
: mzmur qrch - l-bni l-mntzch
psalm Korah for-sons-of for^{the}.one-making-oversee
H4210 H7141 H1121 H8628 H5971 H3605

1 All 'peoples, applaud with the palm; 'Raise a joyful shout to Elohim 'with the voice of jubilant song!

כף הריעו לאלהים בקול רנה Ps : כי יִהְיֶה עֲלֵינוּ (47:3)
 oliun ieue - ki 47:2 : rne b·qul l·aleim eriou kph
 supreme-one Yahweh that jubilation in·voice-of to·Elohim ^(P)raise-a-shout-you! palm
 H5945 H3068 H3588 H7440 H6963 H430 H7321 H3709

2 For Yahweh Supreme is fear inspiring The great King over the entire earth.

נורא מלך גדול על כל הארץ Ps : ידבר עמים תחתינו (47:4)
 thchthi·nu omim idbr 47:3 : e·artz - kl - ol gdul mlk nura
 under-us peoples he-is-^cspeaking the-earth all-of over great king one-being-feared
 H8478 H5971 H1696 H776 H3605 H5921 H1419 H4428 H3372

3 He ^{isp}subdued peoples under us, And ^rfolk under our feet.

ולאמים תחת רגלינו Ps : יבחר לנו את נחלתנו את גאון יעקב (47:5)
 ioqb gaun ath nchilh·nu - ath l·nu - ibchr 47:4 : rgli·nu thchth u·lamim
 Jacob pride-of » allotment-of-us » for-us he-is-choosing feet-of-us under and-folkstems
 H3290 H1347 H853 H5159 H853 - H977 H7272 H8478 H3816

4 He ^lchose ^rour allotment for us, ^rThe pride of Jacob whom He loves. Interlude

אשר-אהב סלה Ps : עלה אלהים בתרועה יהוה בקול שופר : (47:6)
 : shuphr b·qul ieue b·thruoe aleim ole 47:5 : sle aeb - ash
 trumpet in-sound-of Yahweh in-shouting Elohim he-ascended interlude he-loves whom
 H7782 H6963 H3068 H8643 H430 H5927 H5542 H157 H834

5 Elohim ascended ⁱwith a shout, Yahweh ⁱwith the sound of a trumpet.

זמרו אלהים זמרו זמרו Ps : זמרו (47:7)
 l·mlk·nu zmr zmr aleim zmr 47:6 :
 to-king-of-us make-melody-you^(P)! make-melody-you^(P)! Elohim make-melody-you^(P)!
 H4428 H2167 H2167 H430 H2167

6 Make melody ⁷to-^s Elohim, make melody; Make melody to our King, make melody.

זמרו כי מלך כל הארץ אלהים זמרו משכיל : (47:8)
 : mshkil zmr aleim e·artz - kl mlk ki 47:7 : zmr
 intelligence make-melody-you^(P)! Elohim the-earth all-of king-of that make-melody-you^(P)!
 H7919 H2167 H430 H776 H3605 H4428 H3588 H2167

7 For Elohim is King of the entire earth; Make melody with intelligence^l.

מלך אלהים על גוים אלהים ישב על כסא קדשו Ps : (47:9)
 47:8 : qdsh·u ksa - ol ish aleim guim - ol aleim mlk
 holiness-of-him throne-of on he-sits Elohim nations over Elohim he-reigns
 H6944 H3678 H5921 H3427 H430 H1471 H5921 H430 H4427

8 Elohim reigns over the nations; Elohim, He sits on His holy throne.

נדיבי עמים נאספו עם אלהי אברהם כי לאלהים מגני ארץ מאד (47:10)
 mad artz - mgni l·aleim ki abrem alei om nasphu omim ndibi
 exceedingly earth shields-of to-Elohim that Abraham Elohim-of people-of they-are-gathered peoples patrons-of
 H3966 H776 H4043 H430 H3588 H85 H430 H5971 H622 H5971 H5081

9 The patrons of the peoples, they are gathered ⁱWith the people-^{c0} of the Elohim of Abraham, For the ⁷prefects-^c of the earth belong to Elohim; Exceedingly ascendant is He. A Song, A Psalm for the Sons of Korah

נעלה :
 : nole
 he-is-elevated
 H5927

שיר מזמור לבני קרח : גדול יהוה ומהלל מאד Ps : (48:1)
 mad u·mell ieue gdul : qrch - l·bni mzmur shir 48:1
 exceedingly and-one-being-^mpraised Yahweh great Korah for-sons-of psalm song
 H3966 H1984 H3068 H1419 H7141 H1121 H4210 H7892

1 Great is Yahweh, and praisedⁱ exceedingly In the city of our Elohim, His holy mountain;

בעיר אלהינו הר קדשו Ps : יפה נוף משוש כל הארץ (48:3)
 e·artz - kl mshush nuph iphe 48:2 : qdsh·u - er alei·nu b·oir
 the-earth all-of elation-of undulation lovely-of holiness-of-him mountain-of Elohim-of-us in-city-of
 H776 H3605 H4885 H5131 H3303 H6944 H2022 H430 H5892

2 Lovely of undulation, The elation of the entire earth is Mount Zion, The flanks of the north, the town of the ^{mn}great King.

הר ציון ירכתי צפון קרית מלך רב Ps : אלהים בארמנותיה נודע (48:4)
 nudo b·armnuthi·e aleim 48:3 : rb mlk qrith tzphun irkthi tziun - er
 he-is-known in-citadels-of-her Elohim grand king town-of north flanks-of Zion mountain-of
 H3045 H759 H430 H7227 H4428 H7151 H6828 H3411 H6726 H2022

3 Elohim, in her citadels He is known ^ras an Impregnable Retreat.

למשגב כי הנה המלכים נועדו עברו יחדו Ps : (48:5)
 : ichdu obru nuodu e·mlkim ene - ki 48:4 : l·mshgb
 together they-crossed-over they-are-congregated the-kings behold! that to-impregnable-retreat
 H3162 H5674 H3259 H4428 H2009 H3588 H4869

4 For behold, the kings, they congregated; They crossed over together.

Ps	(48:6)	המה ראו כן תמהו נבהלו נחפזו	:
48:5		eme rau kn thmeu nbelu nchphzu	:
		they-were ⁿ in-nervous-haste they-were-flustered they-were-amazed so they-saw they	
		H2648 H926 H8539 H3651 H7200 H1992	

5 They themselves saw, so they were amazed; They were filled with panic; they hurried away.

Ps	(48:7)	רעדה אחזתם שם חיל כיוולדה	Ps :	ברוח קדים	(48:8)
48:6		rode achzth·m shm chil k-iulde	48:7 :	qdim b·ruch	
		as ^{the} -woman-giving-birth travail there she-held-them quivering		east in-wind-of	
		H3205 H2427 H8033 H270 H7461		H6921 H7307	

6 Quivering had taken hold of them there, Travail like one giving birth,

7 ^MLike^{s0} the east wind, Which ^lbroke up the ships of Tarshish.

תשבר	אניות תרשיש : Ps	(48:9)	כאשר שמענו כן ראינו בעיר יהוה צבאות
thshbr	thrshish aniuth		tzbauth ieue - b·oir rainu kn shmonu k·ashr
	Tarshish ships-of you-are ^m breaking		hosts Yahweh in-city-of we-saw so we-heard as-which
	H8659 H591		H6635 H3069 H5892 H7200 H3651 H8085 H834

8 Just as we had heard, so we saw, In the city of Yahweh of hosts, In the city of our Elohim. Elohim, He shall establish it ^ffor the eon. Interlude

בעיר אלהינו אלהים יכוננה	עד עולם סלה : Ps	(48:10)	דמינו
b·oir alei·nu aleim ikunn·e	48:9 :		dminu
Elohim Elohim-of-us in-city-of	interlude eon unto he-shall ^m establish-her		we ^m used-likenesses
H430 H430 H5892	H5542 H5769 H5704		H1819

9 O Elohim, we have mused upon Your benignity ⁱ Within Your temple.

אלהים חסדך בקרב היכלך	Ps :	(48:11)	כשמך אלהים כן תהללך
aleim chsd·k b·qrb eikl·k	48:10 :		thelth·k kn aleim k·shm·k
Elohim kindness-of-you in-within-of temple-of-you			praise-of-you so Elohim as-name-of-you
H430 H2617 H7130 H1964			H8416 H3651 H430 H8034

10 As is Your Name, O Elohim, so is Your praise ^MUnto^{c0} the ends of the earth; Your right hand is filled with righteousness.

על קצוי ארץ צדק מלאה ימינך	Ps :	(48:12)	ישמח הר
ol qtzui - artz - tzdq mlae imin·k	48:11 :		er ishmch
on ends-of earth righteous earth	right-hand-of-you she-is-filled righteousness		mountain-of he-shall-rejoice
H5921 H7099 H776 H6664	H3225 H4390		H2022 H8055

11 Mount Zion shall rejoice; The daughters of Judah shall exult, On account of Your judgments, ⁷⁰O Yahweh^{cs}.

צינ תגלנה בנות יהודה למען משפטיך	Ps :	(48:13)	סבו צינ
tziun thgline bnuth ieude lmon mshphti·k	48:12 :		sbu tziun
Zion they-shall-exult daughters-of Judah on-account-of judgments-of-you			Zion go-around-you ^p !
H6726 H1523 H1323 H3063 H4616 H4941			H6726 H5437

12 Go around Zion, and do encompass her; Count off her towers;

והקיפוה ספרו מגדליה	Ps :	(48:14)	שיתו לבכם לחילה
u·eqiphu·e sphru mgdli·e	48:13 :		l·chil·e lb·km shithu
her ! towers-of-her number-you ^p ! and ^c encompass-you ^p ·her !			to-rampart-of-her heart-of-you ^p set-you ^p !
H5362 H5608 H4026			H2430 H3820 H7896

13 Set your heart 'on her rampart; Survey her citadels, That you may recount it to the ^anext generation.

פסגו ארמנותיה למען תספרו לדור אחרון	Ps :	(48:15)	כי זה
phsgu lmon thsphru l·dur achrun	48:14 :		ze ki
!survey-you ^p ! citadels-of-her so-that you ^p -shall-recount after to-generation			this that
H6448 H4616 H5608 H759 H314 H1755			H2088 H3588

14 For this is Elohim, our Elohim, for the eon and further; He Himself shall lead us ⁷for the eons⁰. [›] Permanent! For the Sons of Korah, A Psalm

אלהים אלהינו עולם ועד הוא ינהגנו על מות :			
aleim alei·nu oulm u·od ineg·nu eua			muth - ol
Elohim Eon Elohim-of-us	he and-futurity	on he-shall ^m lead-us	to-die-of
H430 H430	H5703 H5769	H5090 H1931	H4192 H5921

Ps	(49:1)	למנצח לבני קרח מזמור : שמעו זאת כל העמים
49:1		l·mntzch l·bni qrch - mzmur shmou
		the-peoples all-of this hear-you ^p !
		H5329 H5329 H4210 H7141 H1121

1 Hear this, all 'peoples! ^cGive ear, all dwellers! of this transience!

האזינו כל יושבי חלד	Ps :	(49:3)	גם בני אדם גם בני איש
eazinu kl ishbi - chld	49:2 :		gm bni - adm gm aish - bni
all-of ^c give-ear-you ^p ! ones-dwelling-of transience			man sons-of moreover Adam sons-of moreover
H238 H3605 H3427 H2465			H376 H1121 H1571 H120 H1121 H1571

2 ^{mr}Both common sons of Adam ^{mr}and noted sons of man, The rich one and the needy one together.

יחד עשיר ואביון פי ידבר חכמות והגות	Ps :	(49:4)	לבי
ichd oshir u·abiun ph·i idbr chkmuth u·eguth	49:3 :		lb·i
together rich-one and-needy-one			heart-of-me and-soliloquy-of wisdoms he-shall ^m speak mouth-of-me
H3162 H6223 H34			H3820 H1900 H2454 H1696 H6310

3 My mouth, it shall speak wisdom, And the soliloquy of my heart, understanding.

תבונות Ps : (49:5) אטה למשל אזני אפתח בכנור חידתי :
 thbunuth 49:4 : chidth-i b·knur aphthch azn-i l·mshl ate
 understandings
 H8394 H2420 H3658 H6605 H241 H4912 H5186

4 I shall stretch out my ear to a proverb; I shall open out my enigma 'with a harp.

למה אירא בימי רע עון עקבי יסובני Ps : (49:6) 49:5
 l·me aira b·imi ro oun oqb-i isub·ni
 he-is-surrounding-me circumventers-of-me depravity-of evil in-days-of I-shall-fear to-what ?
 H5437 H6120 H5771 H7451 H3117 H3372 H4100

5 Why should I fear in the days of evil, When the depravity of my circumventers, it 'surrounds me,

הבטחים על חילם וברב עשרם יתהללו Ps : (49:7) 49:6
 e·btchim ol chil·m - u·b·rb oshr·m ithellu
 they-are-^sboasting riches-of-them and-in-abundance-of estate-of-them on the-ones-trusting
 H1984 H6239 H7230 H2428 H5921 H982

6 'Who are trusting ^{on} in their estate And are boasting in the ^{mn}abundance of their riches?

אח לא פדה יפדה איש לא יתן לאלהים כפרו Ps : (49:8) 49:7
 ach la phde iphde aish ithn - la kphr·u
 sheltering-of-him to-Elohim he-shall-give not man he-shall-ransom to-ransom not brother
 H3724 H430 H5414 H3808 H376 H6299 H6299 H3808 H251

7 ^MYea ^{s0} it shall not ransom, yea ransom a man; Neither shall one ^gpay to Elohim his sheltering ransom

ויקר Ps : (49:9) 49:8
 u·iqr phdiun nphsh·m u·chdl l·oulm
 and-he-is-being-precious ransom-of and-he-forbears soul-of-them for-eon
 H3365 H6306 H5315 H2308 H5769

8 ('For the ransom of ⁷his ⁰soul is too ^lprecious a price, And he shuns it for the eon),

ויחי עוד לנצח לא יראה השחת Ps : (49:11) 49:10
 u·ichi oud - l·ntzch la irae e·shchth
 and-he-shall-live further to-permanence he-shall-see the-corruption
 H2421 H5750 H5331 H3808 H7200 H7845 H3588 H7200

9 ^{*}That he should live further, ['] permanently, ^MAnd ^snot see the pit.

10 [']Yet he ^lsees wise ones, even they ^ldie; The stupid one, together ^{*}with the irrational one, they ^lperish, And they leave their estate to others.

חכמים ימותו יחד כסיל ובער יאבדו ועזבו לאחרים Ps : (49:12) 49:11
 imuthu chkmim ichd ksil u·bor iabdu u·ozbu l·achrim
 they-are-dying wise-ones together one-stupid and-brutish-one they-are-perishing and-they-leave to-others
 H4191 H2450 H3162 H3684 H1198 H6 H5800 H312

11 Their ⁷tombs ^{~c0} are their houses for the eon, Their tabernacles for generation ^{*}after generation, Those who had called ^{on} ⁷their ^sgrounds 'after their names.

חילם Ps : (49:12) 49:11
 chil·m qrb·m bthi·mu l·oulm mshknth·m l·dr
 estate-of-them within-of-them houses-of-them for-eon tabernacles-of-them for-generation
 H2428 H7130 H1004 H5769 H4908 H1755

12 ^{*}But the human, in his self-esteem, is not ⁷understanding ^{~c0} at all; He is comparable ^{as} to the beasts that are dumb.

ודר קראו בשמותם עלי אדמות Ps : (49:13) 49:12
 u·dr qrau b·shmath·m oli admuth
 and-generation they-called on in-names-of-them grounds
 H1755 H7121 H8034 H5921 H127

13 This is their way, their stupidity, And of those after them, who ^lapprove 'of their mouthings. Interlude

ילין נמשל כבהמות נדמו Ps : (49:14) 49:13
 ilin nmshl k·bemuth ndmu
 he-is-lodging he-is-ⁿcomparable as-^{the} beasts they-are-stilled
 H3885 H4911 H929 H1820

14 Like a flock, they are set for the unseen; Death, it shall graze on them. ^{*} The upright shall sway 'over them 'in the morning; ^{*} Their form is for decay, the unseen ⁷their ^{~c0} residence.

ואחריהם בפיהם ירצו סלה Ps : (49:15) 49:14
 u·achri·em b·phi·em irtzu sle
 and-after-them in-mouth-of-them they-are-approving interlude
 H310 H6310 H7521 H5542

15 Yea Elohim, He shall ransom my soul from the hand of the unseen, For He shall take hold of me. Interlude

מֹת יָרֵעַם וַיִּרְדּוּ בָם יִשְׁרִים לְבָקֶר | וְצִירָם | Ps : (49:16) 49:15
 iro·m muth u·irdu b·m ishrim l·bqr u·tzir·m
 death he-shall-graze-them and-they-shall-hold-sway upright-ones to-^{the} morning and-form-of-them
 H7462 H4194 H7287 H3477 H1242 H6736

וצורם לבלות שאול מזבל לו Ps : (49:16) 49:15
 u·tzur·m l·bluth shaul m·zbl l·u
 and-besiege-of-them unseen for-to-^mdecay-of to-him from-residence-of
 H6697 H1086 H7585 H2073

15 Yea Elohim, He shall ransom my soul from the hand of the unseen, For He shall take hold of me. Interlude

יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיָּד - שְׁאוּל כִּי יִקְחֵנִי סִלָּה : Ps (49:17) אֵל -
 iphde m·id nphsh-i - shaul ki iqch-ni sle : 49:16 al
 he-shall-ransom from·hand-of soul-of·me that unseen he-shall-take·me interlude
 H6299 H5315 H3027 H7585 H3588 H3947 H5542 H408

16 Do not fear 'when a man is 'enriched, 'When the glory of his house is 'increased,

תִּירָא כִּי - יֵעָשֶׂר אִישׁ כִּי יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ : Ps (49:18) כִּי -
 thira ki - ioshr - aish ki irbe - kbud bith-u : 49:17
 that you-are-fearing that man he-is-^cgrowing-rich house-of-him glory-of he-is-increasing
 H3372 H3588 H6238 H376 H3588 H7235 H1004 H3519

17 For, in his death, he cannot 'take 'anything along; His glory shall not descend after him.

לֹא בְּמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל לֹא יִרָד אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ : Ps (49:19) כִּי -
 la b-muth-u iqch - e-kl la ird - kbud-u achri-u : 49:18
 not the-any he-shall-take in-death-of-him not glory-of-him after-him he-shall-descend
 H3808 H4194 H3947 H3605 H3808 H3381 H310 H3519

18 For his soul, it was 'blessed in his lifetime (And they 'acclaim you 'while you are ^cdoing well for yourself),

נַפְשׁוֹ בַּחַיִּי יִבְרַךְ וַיִּוֹדֶךָ כִּי - תִּשְׁבֵּי לָךְ :
 nphsh-u b-chii-u ibrk - u-iud-k ki - l-k :
 soul-of-him in-lives-of-him he-is-^mblessing that and-they-are-^cacclaiming-you you-are-^cdoing-good for-you
 H5315 H2416 H1288 H3034 H3588 H3190

Ps (49:20) תְּבוּאָה עַד - דֹּר אֲבוֹתָיו עַד - נֹצֵחַ לֹא יֵרְאוּ - אוֹר :
 thbua od - dur - od abuthi-u ntzch - la irau aur : 49:19
 unto she-shall-come unto generation-of fathers-of-him permanence not they-shall-see light
 H935 H5704 H1755 H1 od H3808 H7200 H216

19 Yet ^{he-0} shall come unto the generation of his fathers; Unto permanence, they shall not see light.

Ps (49:21) אָדָם בִּיקָר וְלֹא יִבִּין נִמְשָׁל כְּבַהֲמוֹת נִדְמוּ :
 adm b-iqr u-la ibin nmsl k-bemuth ndmu : 49:20
 human and-not in-esteem understanding he-is-understanding he-is-ⁿcomparable as-^{the}-beasts they-are-stilled
 H120 H3366 H3808 H995 H4911 H929 H1820

20 The human, in his self-esteem, ⁺ he is not understanding; He is comparable ^{as}to the beasts that are dumb. An Asaphic Psalm

Ps מִזְמוֹר לְאַסָּף אֵל אֱלֹהִים יְהוָה דִּבֶּר וַיִּקְרָא - אֶרֶץ מִמְּרֹחַ - שֶׁמֶשׁ עַד -
 mzmur l-asph al - ieue dbr u-iqra - artz m-mzrch shmsh od : 50:1
 psalm Elohim El-of to-Asaph Yahweh and-he-is-calling from-sunrise-of sun unto
 H4210 H623 H410 H430 H3068 H1696 H7121 H776 H4217 H8121 H5704

1 El, Elohim, Yahweh, He speaks and 'calls to the earth From the ^{re}rising of the sun unto its setting.

Ps : מִבְּאוֹ מִצִּיּוֹן מְכַלל - יִפִּי אֱלֹהִים הוֹפִיעַ : Ps (50:3) יְבֹא -
 mba-u m-tziun m-kl ml - iphi - euphio aleim : 50:3
 setting-of-him from-Zion consumption-of Loveliness Elohim he-^cshines-forth he-shall-come
 H3996 H6726 H4359 H3308 H430 H3313 H935

2 From Zion, the Consummation of Loveliness, Elohim, He shines forth.

אֱלֹהֵינוּ וְאֵל - יִחְרַשׁ אֵשׁ - לִפְנֵי תֹאכַל וְסִבִּיבֵי נִשְׁעָרָה
 alei-nu u-al - ichrsh - ash l-phni-u thakl u-sbibi-u nshore
 Elohim-of-us and-must-not-be fire he-is-being-silent to-faces-of-him she-shall-devour and-round-about-him she-is-horrified
 H430 H408 H2790 H784 H6440 H398 H5439 H8175

3 Our Elohim shall come, And He shall certainly not be silent; Fire, it shall devour before Him, And round about Him it is very ^Mtempestuous^{-s0}.

Ps : מֵאֵד יִקְרָא אֵל - הַשָּׁמַיִם מֵעַל וְאֵל - הָאָרֶץ לִדְוִן עַמּוֹ :
 mad : 50:4 iqra al - e-shmim - m-al u-al e-artz - l-din om-u :
 exceedingly to he-shall-call to from-on the-heavens and-to from-on the-earth to-to-adjudicate-of people-of-him
 H3966 H7121 H413 H8064 H5920 H413 H776 H1777 H5971

4 He shall call to the heavens above And to the earth, to adjudicate His people.

Ps אֶסְפוּ - לִי חֲסִידֵי כִרְתִּי בְרִיתִי עָלֵי-זִבְחַ : Ps (50:6) וַיִּגִּידוּ
 asphu l-i - chsid-i krthi brith-i zbch - oli : 50:6
 gather-you^(p) ! to-me kindly-ones-of-me ones-cutting-of covenant-of-me on sacrifice and-they-shall-tell
 H622 H2623 H3772 H1285 H5921 H2077 H5046

5 Gather my benign ones to Me, Contractors^l of a covenant with Me ^{on}by sacrifice.

שָׁמַיִם צְדָקוֹ כִּי - אֱלֹהִים שִׁפְטָה הוּא סִלָּה : Ps (50:7) עַמִּי שְׁמַעַה עִמִּי
 shmim tzdq-u ki - aleim shpht eua sle : 50:7
 heavens that righteousness-of-him Elohim he one-judging interlude people-of-me hear-you !
 H8064 H6664 H430 H3588 H8199 H5542 H1931 H8085 H5971

6 ⁺Then the heavens shall tell of His righteousness, For He, Elohim, is the Judge. Interlude

וְאִדְבַּרְהָ יִשְׂרָאֵל וְאֶעֱדֶה בְּךָ אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ אֲנִכִּי : Ps (50:8) לֹא עַל -
 u-adbre ishral - u-aoide b-k aleim alei-k anki : 50:8
 and-I-shall-^ctestify Elohim in-you Elohim-of-you I shall not on
 H1696 H3478 H5749 H430 H430 H595 H3808 H5921

7 Do hear, My people, and do let Me speak, Israel, and do let Me testify 'against you; Elohim, your Elohim, am I.

8 Not ^{on}for your sacrifices shall I reprove you ⁺Or for your ascent offerings in front of Me continually.

זבחיך אוכיחך ועולתיך לנגדי תמיד : Ps לא - אקח
 zbchi-k aukich-k u-oulthi-k l-ngd-i thmid : 50:9
 sacrifices-of-you I-shall-^creprove-you and-ascent-offerings-of-you continually to-in-front-of-me
 H2077 H3198 H5930 H5048 H8548 H3947 H3808

9 I shall not take a young bull from your household, Or he-goats from your folds.

מביתך פר ממכלאתיך עתודים : Ps כי - לי כל - חיתו - יער
 m-bith-k phr m-mklathi-k othudim : 50:10
 from-house-of-you young-bull from-folds-of-you he-goats from-fold
 H1004 H6499 H4356 H6260 H3588 H2416 H3605 H3293

10 For Mine is every animal of the wildwood, And domestic beasts ^by the thousands ^on My mountains^o.

בהמות בהררי - אלף : Ps ידעתי כל - עוף הרים וזיו שדי עמדי :
 bemuth b-erri alph - : 50:11
 beasts in-mountains-of thousand I-know every-of flyer-of mountains and-mammal-of field with-me
 H929 H2042 H505 H3045 H3605 H5775 H2022 H2123 H7704 H5978

11 I know every flyer of ⁷the heavens^o, And the mammal of the field is ^wbefore Me.

Ps אם - ארעב לא - אומר לך כי - לי תבל ומלאה : Ps האוכל
 arob - am la amr - ki l-k thbl u-mla-e : 50:13
 I-am-famishing if I-shall-say not to-you that to-me habitanance and-fullness-of-her
 H518 H7456 H3808 H559 H3588 H8398 H4393 H398

12 If I were famishing, I would not ^{is}speak to you, For the habitanance is Mine, and its fullness.

13 Do I eat the flesh of sturdy beasts And drink the blood of he-goats?

14 Sacrifice to Elohim acclamation, And pay to the Supreme your vows.

בשר אבירים ודם עתודים אשתה : Ps זבח לאלהים תודה
 bshr abirim othudim ashthe : 50:14
 flesh-of he-goats and-blood-of sturdy-ones I-am-drinking sacrifice-you ! to-Elohim acclamation
 H1320 H47 H1818 H6260 H8354 H2076 H430 H8426

15 And call upon Me in the day of distress; I shall liberate you, and you shall glorify Me.

ושלם לעליון נדריך : Ps וקראני ביום צרה אחלצך
 u-shlm l-oliun ndri-k : 50:15
 and-^mpay-you ! to-supreme-one vows-of-you and-call-you me ! I-shall-^mliberate-you
 H7999 H5945 H5088 H7121 H3117 H6869 H2502

16 ^aYet Elohim says to the wicked one, What is it to you to recount My statutes, ^aOr that you bear My covenant on your mouth?

ותכבדני ולרשע : Ps חק לספר לך - מה אלהים אמר
 u-thkbd-ni u-l-rsho : 50:16
 and-you-shall-^mglorify-me and-to-^{the}wicked-one Elohim he-says what ? to-to-^mrecount-of to-you statutes-of-me
 H3513 H7563 H559 H430 H4100 H5608 H2706

17 ^aFor you, you hate admonition, And you fling My words behind you.

ותשא בריתי עלי-פך : Ps ואתה שנאת מוסר ותשלך
 u-thsha brith-i phi-k - oli : 50:17
 and-you-are-bearing covenant-of-me on mouth-of-you and-you-are-flinging admonition you-hate and-you
 H5375 H1285 H5921 H6310 H859 H8130 H4148 H7993

18 If you see a thief, ^a you approve ^wof him, And your portion is with those ^mcommitting adultery.

דברי אחריך : Ps אם - ראית גנב ותרץ עמו ועם
 dbr-i achri-k : 50:18
 words-of-me behind-you if you-see thief and-you-are-approving with-him and-with
 H1697 H310 H7200 H518 H7521 H1590 H5973 H5973

19 You have let loose your mouth into evil, And your tongue, it is paired with deceit.

מנאפים חלקך : Ps שלחת ברעה ולשונך תצמיד
 mnaphim chlq-k : 50:19
 ones-^mcommitting-adultery portion-of-you in-evil you-send and-tongue-of-you she-is-^cpairing
 H5003 H2506 H6310 H7971 H7451 H3956 H6775

20 You speak ^oshame^o against your brother; You give out scandal against your mother's son.

מרמה : Ps תשב באחריך תדרב בן - אמך תתן דפי :
 mrme thshb b-achi-k thdbr b-bn am-k - ththn : 50:20
 deceit you-are-sitting in-brother-of-you you-are-^mspeaking in-son-of mother-of-you you-are-giving scandal
 H4820 H3427 H251 H1696 H1121 H517 H5414 H1848

21 You do these things, ^ayet I ^ckeep silent; You imagined that I should become, yea become like you. I shall reprove you, And I shall indeed arrange the charge before your eyes.

Ps אלה עשית והחרשתי דמית היות - אהיה כמוך אוכיחך
 ale oshith dmith eiuth aeie - kmu-k aukich-k : 50:21
 these you-do and-I-^ckeep-silent you-imagined to-become-of I-shall-become like-you I-shall-^creprove-you
 H428 H6213 H2790 H1961 H1961 H3644 H3198

22 ^pNow understand this, you who are forgetting Eloah, Lest I should tear you to pieces, and there

ואערכה לעיניך : Ps בינו נא זאת שכחי אלוה פן -
 u-aorke l-oini-k : 50:22
 and-I-shall-arrange to-eyes-of-you understand-you^p ! this please ! ones-forgetting-of Eloah lest
 H6186 H5869 H995 H4994 H2063 H7911 H433 H6435

אטרף	ואין	מציל	Ps :	זבח	תודה	יכבדני
atrph	u·ain	mtzil	50:23 :	zbch	thude	ikbd·nni
H2963	H369	H5337		H2076	H8426	H3513
				one- ^c rescuing	acclamation	he-is- ^m glorifying-me
				and-there-is-no	one-sacrificing	
ושם	דרך אראנו	בישע	אלהים :			
u·shm	ara·nu drk	b·isho	aleim :			
H7760	H7200 H1870	H3468				
				Elohim	in-salvation-of	I-shall- ^c show-him
						way and-he-places
Ps (51:1)	למנצח	מזמור לדוד :	(51:2)	בבוא	אליו נתן	הנביא
51:1	l·mntzch	mzmur	I·dud :	b·bua	ali·u - nthn	e·nbia
	H5329	H4210	H1732	H935	H413 H5416	H5030
				to-David	the-prophet Nathan	to-him
				psalm for- ^{the} one-making-oversee	in-to-come-of	
כאשר בא	אל בת־שבע :	חנני	(51:3)	אלהים כחסדך	כרב	
ba - k·ashr	bth·shbo - al	chn·ni		aleim	k·rb	
H834	H1339 H413 H935	H2603		H430	H7230	
				Elohim	as-kindness-of-you	as-abundance-of
				be-gracious-you-me !		
רחמיך	מחה	פשעי	Ps :	הרבה	הרב	
rchmi·k	mche	phsho·i	51:2 :	erbe	erb	
H7356	H4229	H6588		H7235	H7235	
				transgressions-of-me	wipe-out-you !	compassions-of-you
כבסני	מעוני	ומחטאתי	טהרני	Ps :	כי פשעי	(51:5)
kbs·ni	m·oun·i	u·m·chtath·i	ter·ni	51:3 :	phsho·i - ki	
H3526	H5771	H2403	H2891		H6588 H3588	
				^m cleanse-you-me !	transgressions-of-me	that
				and-from-sin-of-me		
				from-depravity-of-me		
				^m rinse-you-me !		
אני אדע	וחטאתי	נגדי	תמיד	Ps :	לך לבדך	חטאתי
ado ani	u·chtath·i	ngd·i	thmid	51:4 :	l·bd·k l·k	chtathi
H589	H2403	H5048	H8548		H905	H2398
				continually	I-sinned	to-alone-of-you
				in-front-of-me	to-you	
				and-sin-of-me		
				I-am-acknowledging		
והרע	בעיניך	עשיתי למען תצדק	בדברך	תזכה	בשפטך	:
u·e·ro	b·oini·k	oshithi	b·dbr·k	thzke	b·shpht·k	
H7451	H5869	H6213	H1696	H2135	H8199	
				in-to-judge-of-you	you-shall-be-cleared	
				in-to-speak-of-you		
				you-shall-be-justified		
				so-that		
				I-did		
				in-eyes-of-you		
				and-the-evil		
Ps (51:7)	הן	בעון	חוללתי	ובחטא יחמתי	אמי	Ps :
51:5	b·ouun - en	chullthi	u·b·chta	ichmth·ni	am·i	51:6 :
	H2005	H2342	H2399	H3179	H517	
				mother-of-me	she- ^m conceived-me	
				and-in-sin		
				I-was- ^m travailed		
				in-depravity		
				behold !		
הן	אמת חפצת	בטחות	ובסתם	חכמה תודיעני	:	:
amth - en	chphtzth	b·tchuth	u·b·sthm	thudio·ni	chkme	
H2005	H2654	H2910	H5640	H3045	H2451	
				you-are-causing-to-know-me	wisdom	
				and-in-part-being-obstructed		
				in- ^{the} veneered-parts		
				you-delight		
				truth		
				behold !		
Ps (51:9)	תחטאני	באזוב ואטהר	תכבסני	ומשלג	:	:
thchta·ni	u·ater	b·azub	thkbs·ni	u·m·shlg		
H2398	H2891	H231	H3526	H7950		
				and-from-snow		
				you-shall- ^m rinse-me		
				and-I-shall-be-clean		
				in-hyssop		
				you-shall- ^m cleanse-from-sin-me		
אלבין	תשמיעני	ששון ושמחה	תגלנה	עצמות דכית	:	:
albin	thshmio·ni	shshun	thglne	otzmuth	dkith	
H3835	H8085	H8342	H1523	H6106	H1794	
				you- ^m crushed		
				bones		
				they-shall-exult		
				and-rejoicing		
				elation		
				you-shall- ^e let-hear-me		
				I-shall- ^c be-white		
Ps (51:11)	הסתך	פניך	מחטאי	וכל	עונתי	מחה
esthr	phni·k	m·chta·i	u·kl	ounth·i -	mche	
H5641	H6440	H2399	H3605	H5771	H4229	
				and-all-of		
				from-sins-of-me		
				faces-of-you		
				^c conceal-you !		
				wipe-out-you !		
				depravities-of-me		

be no rescuer^l.
²³ The one sacrificing acclamation, he is glorifying Me; ⁺Thus he orders his way so that I may show him ⁱ the salvation of Elohim. ⁺Permanent^l A Davidic Psalm When Nathan the prophet came to him ^{as} after ^w he had come to Bathsheba.

¹ Be gracious to me, O Elohim, according to Your benignity; According to Your many compassions wipe out my transgressions.

² Rinse me ^{mn}abundantly from my depravity, And from my sin cleanse me.

³ For I^l acknowledge my transgressions, And my sin is in front of me continually.

⁴ 'Against You, 'against You alone have I sinned And done 'what is evil in Your eyes, So that You may be found 'righteous 'when You speak', And be 'cleared 'when You judge'.^o

⁵ Behold, I was 'with depravity when I was travailed in birth, And in sin when my mother conceived me.

⁶ Behold, You delight in truth even in the hidden parts, And in the ⁷secret-^{c0} parts You cause me to know wisdom.

⁷ 'Expiate me 'with hyssop, and I shall be clean; 'Rinse me, and I shall be whiter 'than snow.

⁸ ^eLet me ^lhear elation and rejoicing; Let the bones You have crushed exult.

⁹ Conceal Your face from my sins, And all my depravities wipe out.

Ps (51:12) **לב טהור ברא - לי אלהים ורוח נכון חדש בקרבי :**
 51:10 b·qrb-i chdsh nkun u·ruch aleim l-i - bra teur lb
 in·within-of·me ^mrenew-you ! being-established and·spirit Elohim for·me create-you ! clean heart
 H7130 H2318 H3559 H7307 H430 - H1254 H2889 H3820

10 Create for me a clean heart, O Elohim, And renew ⁱ within me an established^l spirit.

Ps (51:13) **אל -תשליכני מלפניך ורוח קדשך אל -**
 51:11 al - qdsh·k u·ruch m·l·phni·k thshlik·ni - al
 must-not-be holiness-of·you and·spirit-of from·to·faces-of·you you-are-^cflinging-me must-not-be
 H408 H6944 H7307 H6440 H7993 H408

11 Do not ^lfling me from ^o Your presence, And do not ^ltake Your holy spirit from me.

Ps : **תקח ממני** (51:14) **לי ששון ישעך ורוח נדיבה**
 51:12 mm·ni thqch
 willingness and·spirit-of salvation-of·you elation-of to·me ^crestore-you ! from·me you-are-taking
 H5081 H7307 H3468 H8342 - H7725 H4480 H3947

12 Do restore to me the elation of Your salvation, And ^lstabilize me with a willing spirit.

Ps : **תסמכני אלמדה פשעים דרכיך וחטאים אליך** (51:15)
 51:13 thsmk·ni
 you-shall-support·me
 H413 H2400 H1870 H6586 H3925 H5564

13 Let me teach transgressors^l Your ways, ^oThat sinners may return to You.

Ps : **ישובו הצילני מדרמים אלהים אלהי תשועתי** (51:16)
 51:14 ishubu
 they-shall-return
 H7725
 thshuoth·i alei aleim m·dmim etzil·ni
 salvation-of·me Elohim-of Elohim from·bloods ^crescue-you·me !
 H8668 H430 H430 H1818 H5337

14 Rescue me from bloodguilt, O Elohim, the Elohim of my salvation, That my tongue may be jubilant at Your righteousness.

Ps : **תרנן לשוני צדקתך** (51:17)
 51:15 thrnn
 she-shall-^mbe-jubilant
 H7442
 thphthch shphth·i adni
 you-shall-open lips-of·me my-Lord
 H6605 H8193 H136

15 O ^SYahweh^{ph}, ^lopen my lips, ^oThat my mouth may tell forth Your praise.

Ps : **יגיד תהלתך כי לא תחפץ זבח ואתנה** (51:18)
 51:16 igid
 he-shall-^ctell and·mouth-of·me
 H5046 H6310
 u·athne zbch thchphtz - la ki
 and-I-shall-give sacrifice you-are-delighting not that
 H5414 H2077 H2654 H3808 H3588

16 For You are not delighting in sacrifice, ^othat I should give it; An ascent offering You are not holding dear.

Ps : **עולה לא תרצה זבחי אלהים רוח נשברה לב -** (51:19)
 51:17 oule
 you-are-approving not ascent-offering
 H7521 H3808 H5930
 - lb nshbre ruch aleim zbchi
 heart being-broken spirit Elohim sacrifices-of
 H3820 H7665 H7307 H430 H2077

17 The sacrifices to Elohim are a broken^l spirit; A broken^l and crushed^l heart, O Elohim, You shall not despise.

Ps : **נשבר ונדכה אלהים לא תבזה היטיבה** (51:20)
 51:18 nshbr
 being-broken
 H7665
 eitib·e
^cbring-good-you !
 H3190
 thbze la aleim u·ndke
 you-shall-despise not Elohim and·being-crushed
 H959 H3808 H430 H1794

18 In Your benevolence, do ^cbring good ^oto Zion; You shall build up the walls of Jerusalem.

Ps : **ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלם אז תחפץ** (51:21)
 51:19 b·rtzun·k
 in·approval-of·you
 H7522
 thbne tziun - ath
 you-shall-build Zion »
 H1129 H6726 H853
 thchphtz az
 you-shall-delight then
 H2654 H227

19 Then You shall delight in righteous sacrifices, ascent offering and wholly fumed offering; Then young bulls shall be ^coffered up on Your altar. ^oPermanent^l Contemplating, Davidic ^lWhen Doeg the Edomite came ^oto ^ltell ^oSaul, ^osaying to him, David has come to the house of Ahimelech.

זבחי -צדק עולה וכליל אז יעלו על -מזבחך
 zbchi
 sacrifices-of
 H2077
 tzdq - oule
 righteousness ascent-offering
 H6664 H5930
 u·klil
 and·wholly-fumed-offering
 H3632
 iolu az
 then
 H5927 H227
 mzbch·k - ol
 altar-of·you on they-shall-^coffer-up
 H4196 H5921

פרים :
 phrim
 young-bulls
 H6499

Ps (52:1) **למנצח משכיל לדוד : בבוא דואג האדמי**
 52:1 l·mntzch
 the·Edomite Doeg in·to·come-of
 H130 H1673 H935
 : l·dud mshkil
 to·David contemplating for·^{the}·one-making-oversee
 H1732 H4905
 e·admi duag b·bua
 the·Edomite Doeg in·to·come-of
 H130 H1673 H935

1 ^{wa}Why are you boasting in evil, ^omasterful man? Only the benignity of El lasts the entire day.

ויגד לשאול ויאמר לו בא דוד אל-בית אחימלך : (52:3) מה -
 - me : achimlk bith - al dud ba l-u u-iamr l-shaul u-igd
 what ? Ahimelech house-of to David he-came to-him and-he-is-saying to-Saul and-he-is-^ctelling
 H4100 H288 H1004 H413 H1732 H935 H559 H7586 H5046

תתהלל ברעה הגבור חסד אל כל-היום : Ps (52:4) הוות תחשב
 thchshb euuth 52:2 : e-ium - kl al chsd e-gbur b-roee ththell
 she-is-devising woes the-day all-of El kindness-of the-masterful-man in-evil you-are-^sboasting
 H2803 H1942 H3117 H3605 H410 H2617 H1368 H7451 H1984

לשונך כתר מלש עשה רמיה : Ps (52:5) אהבת רע משוב שקר
 shqr m-tub ro aebth 52:3 : rmie oshe mltsh k-thor lshun-k
 falsehood from-good evil you-love deceit one-doing-of being-^mhoned as-razor tongue-of-you
 H8267 H2896 H7451 H157 H7423 H6213 H3913 H8593 H3956

מדבר צדק סלה : Ps (52:6) אהבת כל-דברי-בלע לשון מרמה :
 : mrme lshun blo - dbri - kl aebth 52:4 : sle tzdq m-dbr
 deceit tongue-of swallow words-of all-of you-love interlude righteousness from-to-^mspeak-of
 H4820 H3956 H1105 H1697 H3605 H157 H5542 H6664 H1696

Ps (52:7) גם אל יתצך לנצח יחתך ויסחק
 u-isch-k ichth-k l-ntzch ithtz-k al - gm 52:5
 and-he-shall-sweep-away-you he-shall-crack-you to-permanence he-shall-break-down-you El moreover
 H5255 H2846 H5331 H5422 H410 H1571

מאהל ושרשך מארץ חיים סלה : Ps (52:8) ויראו צדיקים
 tzdiqim u-irau 52:6 : sle chiim m-artz u-shrsh-k m-ael
 righteous-ones and-they-shall-see interlude living-ones from-land-of and-he-^mroots-out-you from-tent
 H6662 H7200 H5542 H2416 H776 H8327 H1168

וייראו ועליו ישחקו הנה הגבר לא ישים אלהים
 aleim ishim la e-gbr ene 52:7 : ishchqu u-oli-u u-iirau
 Elohim he-is-placing not the-master behold ! they-shall-ridicule and-on-him and-they-shall-fear
 H430 H7760 H3808 H1397 H2009 H7832 H5921 H3372

מעוזו ויבטח ברב עשרו יעז בהותו : Ps (52:10) 52:8 :
 b-euth-u ioz oshr-u b-rb u-ibtch mouz-u
 in-woe-of-him he-is-strengthening riches-of-him in-vastness-of and-he-is-trusting stronghold-of-him
 H1942 H5810 H6239 H7230 H982 H4581

ואני כזית רענן בבית אלהים בטחתי בחסד אלהים עולם ועד :
 : u-od oulm aleim - b-chsd btchthi aleim b-bith ronn k-zith u-ani
 and-futurity eon Elohim in-kindness-of I-trust Elohim in-house-of flourishing as-olive-tree and-I
 H5703 H5769 H430 H2617 H982 H430 H1004 H7488 H2132 H589

Ps (52:11) אודך לעולם כי עשית ואקוה שמך כי-טוב נגד
 ngd tub - ki shm-k u-aque oshith ki l-oulm aud-k 52:9
 in-front-of good that name-of-you and-I-shall-^mexpect you-did that for-eon I-shall-^cacclaim-you
 H5048 H2896 H3588 H8034 H6960 H6213 H3588 H5769 H3034

חסידך :
 : chsidi-k
 kindly-ones-of-you
 H2623

Ps (53:1) למנצח על-מחלת משכיל לדוד : (53:2) אמר נבל
 nbl amr : l-dud mshkil mchlth - ol l-mntzch 53:1
 decadent-one he-says to-David contemplating fluting on for-^{the}-one-making-oversee
 H5036 H559 H1732 H4905 H4257 H5921 H5329

בלבו אין אלהים השחיתו והתעיבו עול אין עשה :
 : tub - oshe ain oul u-ethoibu eshchithu aleim ain b-lb-u
 good one-doing-of there-is-no iniquity and-they-^care-abhorrent they-^care-corrupt Elohim there-is-no in-heart-of-him
 H2896 H6213 H369 H5766 H8581 H7843 H430 H369 H3820

² Your tongue ^ldevises woes, Like a honed^d razor, you who ^apractice^l deceit.

³ You love evil rather ^fthan good, Falsehood rather ^hthan speaking^l righteousness. Interlude

⁴ You love all pernicious words, You, deceitful of tongue.

⁵ ^{mr}But El, He shall break you down ^opermanently; He shall rake you up and tear you out from your tent, And He will root you out from the land of the living. Interlude

⁶ ^aThen the righteous shall see and fear, And they shall ridicule ^{on} him ⁷and ²say:

⁷ ^{bd}Here is the master who is not ^{pl}making Elohim his stronghold, And is trusting in the vastness of his riches; He is strengthening himself ^{by} his works of woe.

⁸ ^aYet I am like an olive tree flourishing in the house of Elohim; I trust in the benignity of Elohim which lasts for the eon and further.

⁹ I shall acclaim You for the eon, for You have ^cacted, And I shall expect in Your Name, for it is good, Doing this in front of Your benign ones. ^oPermanent^l, ^{on}Concerning a Chorus Contemplating, Davidic

¹ The decadent one says in his heart, There is no Elohim. They have ^cbecome corrupt and abhorrent with iniquity; There is no one doing good.

Ps (53:3)	אלהים משמים	השקיף על - בני	אדם לראות	היש	משכיל
53:2	aleim m-shmim	eshqiph ol bni - adm	l-rauth e-ish	mshkil	
	Elohim	on he- ^c gazes from heavens	human sons-of	?there-is to-to-see-of	one- ^c acting-intelligently
	H430	H8259 H8064	H120 H1121 H5921	H3426 H7200	H7919

Ps (53:4)	את - אלהים :	כלו	סג	יחדו	נאלחו	אין
53:3	aleim - ath	kl-u	sg	ichdu	nalchu	ain
	Elohim » one-inquiring	all-of-him	he-turned-away	together	they-are-spoiled	there-is-no
	H430 H853	H3605 H5472	H3162 H444	H369		

Ps (53:5)	גם - אחד :	הלא ידעו	פעלי	און	עשה
53:4	achd - gm	e-la idou	pholi	aun	oshe
	one even there-is-no good one-doing-of	?not	ones-contriving-of	lawlessness	
	H259 H1571	H3808 H3045	H6466	H205	H6213

Ps (53:6)	לחם אלהים לא קראו :	אכלו	עמי	שם פחדו	-
53:5	qrau la	aleim lchm	aklu	om-i	akli
	they-call not Elohim bread they-devour	people-of-me ones-devouring-of		they-were-afraid there	
	H7121 H3808	H430 H3899	H398	H5971	H6342 H8033

Ps (53:7)	מי יתן	מציון ישעות	ישראל שוב	פחד לא - היה	פחד כי - אלהים פזר	עצמות חנך	הבשתה	כי -
53:6	mi ithn	m-tziun	ishal b-shub	aleim	phchd	otzmuth	ebshthe	ki
	he-shall-give any ?	Israel salvations-of from-Zion	in-to-reverse-of	Elohim	that alarm he-was ^{bc}	bones-of he- ^m dispersed	one-encamping-of-you	that you- ^c put-to-shame
	H5414 H4310	H6726 H3444	H3478 H7725	H430	H6343 H1961	H6340	H954	H3588

Ps (54:1)	למנצח	בנגינת	משכיל	לדוד :	בבוא	הזיפים
54:1	l-mntzch	b-nginth	mshkil	l-dud	b-bua	e-ziphim
	for ^{the} .one-making-oversee	in-accompaniments	contemplating	to-David	in-to-come-of	the-Ziphites
	H5329	H5058	H4905	H1732	H935	H2130

Ps (54:2)	אלהים שבות עמו	יגל	יעקב ישמח	ישראל :
54:1	om-u	igl	ishmch	ishral
	people-of-him captivity-of	he-shall-exult	Israel he-shall-rejoice	
	H5971	H1523	H8055	H3478

Ps (54:3)	עמנו :	אלהים בשמך	הושיעני
54:1	om-nu	b-shm-k	eushio-ni
	with-us concealing-himself	in-name-of-you	^c save-you-me !
	H5973	H8034	H3467

Ps (54:4)	אלהים שמע תפלתי	האזינה
54:2	shmo	thphlth-i
	Elohim	prayer-of-me hear-you !
	H430	H8085 H8605

Ps (54:5)	כי זרים קמו	עלי ועריצים	בקשו	נפשי
54:3	ki	qmu	ol-i	nphsh-i
	that	they-rise alien-ones	on-me	soul-of-me
	H2114 H3588	H6965 H6184	H1245	H5315

Ps (54:6)	הנה	אלהים עזר	לי	אדני
54:4	ene	aleim	ozr	adni
	Elohim behold !	one-helping	to-me	my-Lord
	H2009	H430	H5826	H136

Ps (54:7)	בסמכי	נפשי	ישוב	ישיב	הרע
54:5	b-smki	nphsh-i	ishub	ishib	e-ro
	soul-of-me in-ones-supporting-of	he-shall-turn-back	he-shall- ^c turn-back	the-evil	
	H5315	H7725	H7725	H7451	

2 Elohim, He gazes down from the heavens on the sons of humanity, To see whether there is anyone ^cacting intelligently, Anyone seeking after ^aElohim.

3 Everyone has turned away; Together they are spoiled. There is no one doing good; There is not even one.

4 Have they no^f knowledge, these contriversⁱ of lawlessness, Who are devouring My people as they would devour bread? They do not call upon Elohim.

5 There they are afraid with alarm when no^f alarm ^bis present, For Elohim, He disperses the bones of the foe encamping against you; You ^cput them to shame, for Elohim rejected them.

6 ^aO ^lthat the Grand Salvation of Israel would come from Zion, 'When Elohim will reverse' the captivity of His people! Let Jacob exult! Let Israel rejoice! ^rPermanent^l, 'With Accompaniments Contemplating, Davidic 'When the Ziphites came' and 'said to Saul, Is not David concealing himself ^wamong us?

1 O Elohim, save me ^bby Your Name, And 'adjudicate me ^bby Your mastery.

2 O Elohim, hear my prayer; Do ^cgive ear to the sayings of my mouth.

3 For aliens^l, they rise ^{on}against me, And terrifiers, they seek my soul; They do not ^pset Elohim in front of them. Interlude

4 Behold, Elohim is my Helper^l; ^sYahweh^{ph} is ⁱwith the supportersⁱ of my soul.

5 Let 'evil turn back ^aagainst those who lie in wait^l for me; 'By Your truth efface them.

לִךְ- l-k - to:you	אֲזַבְחָה azbche I-shall-sacrifice	בְּנִדְבָה b·ndbe in-voluntary-offering	Ps : 54:6 :	הַצְמִיתֵם etzmith·m °efface-you-them !	בְּאַמְתָּךְ b·amth·k in-truth-of-you	לְשִׁרְרִי l·shrr·i to:ones-lying-in-wait-of-me
	H2076	H5071		H6789	H571	H8324

6 With a volunteer offering I shall indeed sacrifice to You; I shall acclaim Your Name, O Yahweh, for it is good.

אֹדָה aude	שִׁמְךָ shm·k I-shall-°acclaim	יְהוָה ieue that Yahweh	כִּי-טוֹב ki tub - good	Ps : 54:7 :	כִּי-מִכָּל ki m·kl from-all-of	צָרָה tzre - distress	הַצִּילֵנִי etzil·ni he-°rescues-me
	H3034	H3068	H3588		H3605	H6869	H5337

7 For He rescues me from all distress, And my eye sees the fate of my enemies. Permanent, With Accompaniments Contemplating, Davidic

וּבְאֵיבִי u·b·aib·i	רֹאֶתָה עֵינִי oin·i rathe eye-of-me she-sees	:	:
	H5869	H7200	H341

לְמִנְצַח l·mntzch for.the-one-making-oversee	בְּנִינִית b·nginth in-accompaniments	מִשְׁכִּיל mshkil contemplating	לְדָוִד : l·dud to-David	הָאֲזִינָה eazin·e °give-ear-you !	אֱלֹהִים aleim Elohim
	H5329	H5058	H1732	H238	H430

1 Do °give ear, O Elohim, to my prayer, And do not obscure Yourself from my supplication.

תְּפִלָּתִי thphlth·i prayer-of-me	וְאַל u·al and-must-not-be	תִּתְעַלֵּם ththolm - you-are-obscuring-yourself	מִתַּחֲנִיתִי m·thchnth·i from-supplication-of-me	Ps : 55:2 :	הִקְשִׁיבָה לִּי eqshib·e °attend-you !
	H408	H5956	H8467		H7181

2 Do attend to me and answer me; I am °pressed down by my concern. (3) And I am discomfited

וְעֲנֵנִי u·on·ni and-answer-you-me !	אֲרִיד arid I-am-°being-pressed-down	בְּשִׁיחִי b·shich·i in-meditation-of-me	וְאֵהִימָה u·aeime and-I-am-°being-discomfited	Ps : 55:3 :	(55:4)
	H7300	H7879	H1949		

3 by the voice of the enemy, Because of the pressure of the wicked. For they are slipping lawlessness upon me And are assailing me in anger.

מִקוֹל m·qul from-voice-of	אֹיֵב auib one-being-enemy	מִפְנֵי m·phni from-faces-of	עֲקַת oqth pressure-of	רָשָׁע rsho wicked-one	כִּי-יִמְטוּ ki imitu - they-are-°slipping	עָלַי אֹן aun ol·i lawlessness on-me
	H341	H6440	H6125	H7563	H4131	H5921

וּבִאֵף u·b·aph and-in-anger	יִשְׁטַמּוּנִי ishtmu·ni they-are-begrudging-me	Ps : 55:4 :	לִבִּי lb·i heart-of-me	יַחֲלֵל ichil he-is-travailing	בְּקִרְבִּי b·qrb·i in-within-of-me	וְאִמּוֹת u·aimuth and-dreadings-of	מוֹת muth death
	H7852		H3820	H2342	H7130	H367	H4194

4 My heart, it is travailing within me, And dreadings of death, they have fallen upon me.

נִפְלוּ עָלַי : ol·i nphlu on-me they-fell	Ps : 55:5 :	יִרְאָה וְרֵעַד u·rod irae fear	יָבֵא iba and-quivering	בִּי b·i in-me	וְתִכְסְּנִי u·thks·ni and-she-is-°covering-me	פְּלִצוֹת : phltzuth shuddering
	H5921	H3374	H935		H3680	H6427

5 Fear and quivering, it comes over me, And shuddering covers me.

וְאֵמַר u·amr and-I-am-saying	מִי יִתֵּן mi ithn - any ?	לִי-אֲבֵר כִּיּוֹנָה l·i - as.the-dove pinion to-me	אֲעוֹפָה וְאִשְׁכְּנָה u·ashkne and-I-shall-roost	:	Ps : 55:6 :	(55:7)
	H5414	H4310	H83		H7931	

6 + I said, °O °that I had pinions like a dove; I would surely fly away and tabernacle in serenity.

הִנֵּה ene behold !	אֲרַחֵיק archiq I-shall-°be-far	נִדָּד nidd to-flutter-of	אֲלִין alin I-shall-lodge	בְּמִדְבָּר b·mdbr in.the-wilderness	סִלְהָ : sle interlude	אֲחִישָׁה achishe I-shall-°hurry
	H2009	H5074	H3885	H4057	H5542	H2363

7 Behold, I would bolt away afar; I would lodge in the wilderness. Interlude

מִפְלֵט l·i mphlt for-me deliverance	לִי מִרוּחַ l·i m·ruch from-wind	סֹעָה soe gusting-one	מִסַּעַר m·sor from-tempest	Ps : 55:9 :	בֹּלַע blo °swallow-down-you !	אֲדֹנִי adni my-Lord	פִּלַּג phlg °distribute-you !
		H7307	H5584		H1104	H136	H6385

8 I would surely hurry to a place of deliverance for me, Away from the gusting wind and from the tempest.

9 Do away with them, O °Yahweh^{ph}; befuddle their tongue, For I see violence and contention in the city;

לְשׁוֹנָם	כִּי - רֹאִיתִי חֲמָס	וְרִיב	בַּעִיר :	Ps :	(55:11)	יוֹמָם וּלְיָלָה
lshun·m	ki raithi -	u·rib	b·oir	55:10 :		u·lile iumm
	I-see	and-contention	in·the·city			and-night by-day
H3588	H7200	H5892	H3915			H3119

10 By day and night they °go round about it on its walls, And lawlessness and misery are within it.

יסובבה על־חומתיה ואון ועמל בקרבה Ps : הוות (55:12)
 isubb-e u-aun chumthi-e - ol euuth 55:11 : b-qrb-e u-oml
 on they-are-^mgoing-around-her in-within-of-her and-toil and-lawlessness walls-of-her
 H5921 H2346 H205 H5999 H1730 H1942 H3808

11 Woes are ⁱ within it, And fraud and deceit do not remove from its square.

בקרבה ולא יימיש מרחבה תך ומרמה Ps : כי לא - (55:13)
 b-qrb-e u-la imish - m-rchb-e thk u-mrme 55:12 :
 hating me who magnifies himself ^{on}against me; ^{Then} I could conceal myself from him;
 H7130 H3808 H4185 H4820 H8496 H5375 H3808 H1431 H5921 H1308 H3588

12 For it is not an enemyⁱ who is reproaching me; ^{Then} I could bear it; It is not one hating me who magnifies himself ^{on}against me; ^{Then} I could conceal myself from him;

אויב יחרפני ואשא לא משנאי עלי הגדיל Ps : (55:14)
 auib ichrph-ni u-asha mshna-i - la egdil ol-i 55:12 :
 one-being-enemy he-is-^mreproaching-me not and-I-am-bearing he-^cmagnifies on-me one-^mhating-of-me
 H341 H2778 H5375 H8130 H3808 H1431 H5921

13 ^{But} it is you, a mortal ^{as}of my own rank, My mentor and my close acquaintanceⁱ.

ואסתר ממנו Ps : (55:14)
 u-asthr mm-nu 55:13 :
 from-him and-I-am-being-concealed
 H5641 H4480 H441 H6187 H582 H859

ומידעי אשר יחדו נמתיק סוד בבית Ps : (55:15)
 u-mido-i ashru ichdu nmthiq sud b-bith 55:14 :
 and-one-being-^macquainted-of-me together who in-house-of deliberation we-are-^cmaking-sweet
 H3045 H834 H3162 H4985 H5475 H1004

14 We who together ^cmade sweet deliberation, We walked with the foregathering crowd in the house of Elohim.

אלהים נהלך ברגש Ps : (55:16)
 aleim nelk b-rgsh 55:15 :
 Elohim we-are-^mgoing-about in-foregathering
 H430 H1980 H7285 H5921 H4194 H5377 H3451

15 May death lure them ^{on}away; May they descend to the unseen alive, For evils are ⁱ among them in their sojourning.

ירדו שאל חיים כי רעות במגורם בקרבם Ps : (55:17)
 irdu shaul chiim ki b-mgur-m b-qrb-m 55:16 :
 they-shall-descend that ones-alive unseen in-within-of-them in-sojourning-of-them
 H381 H7585 H2416 H3588 H7451 H4033 H1730 H589

16 As for me, I am calling to Elohim, And Yahweh, He is saving me.

אל-אלהים אקרא ויהוה יושיעני Ps : (55:18)
 aleim - al aqra u-ieuue iushio-ni 55:17 :
 Elohim to he-is-^csaving-me and-Yahweh I-am-calling
 H413 H430 H7121 H3068 H3467

17 Evening, ⁺ morning and noon I ⁱimportune and ⁱclamor, And He ⁱhears my voice.

אשיחה ואהמה וישמע קולי Ps : (55:19)
 ashiche u-aeme u-ishmo qul-i 55:18 :
 I-am-meditating and-I-am-clamoring and-he-is-hearing voice-of-me
 H7878 H1993 H8085 H6963 H5315 H7965 H6299

18 He ransoms my soul in peace from the attack against me, Though ⁱmany have come to be ^wagainst me.

מקרב לי כי ברבים היו עמדי Ps : (55:20)
 m-qrb l-i ki b-rbim - eiu omd-i 55:19 :
 from-attack that to-me in-many-ones with-me they-became
 H7128 H3588 H7227 H1961 H5978 H410 H8085

19 El shall hear, and He shall answer them, ^{Then}Even the One dwelling from aforetime, Interlude He ⁱin Whom there are no changes; ^{Then}Yet they do not fear Elohim.

ויענם וישב קדם סלה אשר אין חליפות למו ולא יראו Ps : (55:21)
 u-ion-m u-ishb qdm sle ashru ain chliphuth lmu u-la irau 55:20 :
 and-he-shall-answer-them and-one-dwelling aforetime who interlude there-is-no changes upon they-fear and-not
 H6031 H3427 H6924 H5542 H834 H369 H2487 H3808 H3372

20 He^d has put forth his hands against those at peace with him; He has profaned his own covenant.

אלהים : שלח ידיו בשלמיו חלל בריתו Ps : (55:22)
 aleim : shlch idi-u b-shlmi-u chl brith-u 55:20 :
 Elohim he-put-forth hands-of-him in-ones-at-peace-with-him he-^mprofaned covenant-of-him
 H430 H7971 H3027 H7965 H2490 H1285

20 He^d has put forth his hands against those at peace with him; He has profaned his own covenant.

חלקו מחמאת פיו וקרב לבו רכו דבריו Ps : (55:22)
 chlqu mchmath phi-u u-qrb lb-u - rku dbri-u 55:21 :
 they-are-slick from-clotted-cream mouth-of-him and-attack-of heart-of-him they-are-tender words-of-him
 H2505 H4260 H6310 H7128 H3820 H7401 H1697

21 Words from his mouth are slicker than clotted cream, ^{Then}Yet an attack is planned in his heart; His words are more soothing than oil,

*Yet they are unloosed swords!

22 Fling your granted burden on Yahweh, And He Himself shall ^{all}sustain you; He shall not ^gallow the righteous one to slip for the eon.

23 And You, O Elohim, You shall bring them down to the well of ruin, These mortals of bloodshed and deceit, Who shall not live half their days; *As for me, I am trusting in You. ^{Permanent}! ^{on}Concerning the Mute Dove Afar A Davidic Inscribed Psalm 'When the Philistines held' him in Gath.

1 Be gracious to me, O Elohim, for a mortal gasps after me; All day long this fighting man is oppressing me.

2 They gasp, those who lie in wait for me the entire day, For many are fighting against me ^{high}haughtily.

3 The day when I am fearing I am trusting in You.

4 In Elohim, I am praising His word; In Elohim I trust; I shall not fear; What can flesh do to me?

5 All day long they are wresting my words; All their devisings are ^{on}against me for evil.

6 They are stirring up plots; they are lurking; They are keeping track of my heel prints, As though they expected to take my soul.

משמן והמה פתחות Ps : השלך על יהוה יהבך (55:23) והוא
u·eua ieb·k ieue - ol eshlk 55:22 : phthchuth u·eme m·shmn
and·he granted-burden-of·you Yahweh on fling-you ! unloosed-swords and·they from·oil
H1931 H3053 H3068 H5921 H7993 H6609 H1992 H8081

יכלכלך לא ייתן לעולם מוט לצדיק Ps : ואתה אלהים (55:24)
aleim u·athe 55:23 : l·tzdiq mut l·oulm ithn - la ikkl·k
Elohim and·you to·the·righteous-one slip for·eon he·shall-allow not he·shall·m·sustain·you
H430 H859 H6662 H4131 H5769 H5414 H3808 H3557

תורדם לבאר שחת אנשי דמים ומרמה לא יחצו ימיהם ואני
u·ani imi·em ichtzu - la u·mrme dmim anshi shchth l·bar thurd·m
and·I days-of·them they·shall-live·half not and·deceit bloods mortals-of ruin to·well-of you·shall·bring-down·them
H589 H3117 H2673 H3808 H4820 H1818 H582 H7845 H875 H3381

אבטח בכך :

b·k - abtch
in·you I·am·trusting
H982

למנצח על יונת אלם רחקים לדור מכתם באחו אתו Ps (56:1) 56:1
ath·u b·achz mkthm l·dud rchqim alm iunth - ol l·mntzch
»him in·to·hold-of inscription to·David afar·ones one·mute dove-of on for·the·one·making-oversee
H853 H270 H4387 H1732 H3128 H3128- H5921 H5329

פלשתים בנת : חנני אלהים כי שאפני אנוש כל היום לחם
lchm e·ium - kl anush shaph·ni - ki aleim chn·ni : b·gth phlshtim
one-fighting the·day all-of mortal he-gasps·me that Elohim be-gracious-you·me ! in·Gath Philistines
H3898 H3117 H3605 H582 H7602 H3588 H430 H2603 H1661 H6430

ילחצני Ps : שאפו שוררי כל היום כי רבים לחמים (56:3) 56:2 :
lchmim rbim - ki e·ium - kl shurr·i shaphu ilchtz·ni
ones-fighting many-ones that the·day all-of ones-controlling-of·me they-gasp he-is-oppressing·me
H3898 H7227 H3588 H3117 H3605 H8324 H7602 H3905

לי מרום : יום אירא אני אליך אבטח Ps : באלהים (56:5) 56:4 : 56:3 :
b·aleim ali·k ani aira ium mrum l·i
in·Elohim I·am·trusting to·you I I·am·fearing day height to·me
H430 H982 H413 H589 H3372 H3117 H4791

אהלל דברו באלהים בטחתי לא אירא מה יעשה בשר לי Ps : (56:6) 56:5 :
l·i bshr l·i ioshe - me aira la btchthi b·aleim dbr·u aell
to·me flesh he·shall-do what ? I·shall-fear not I·trust in·Elohim word-of·him I·am·m·praising
H1320 H6213 H4100 H3372 H3808 H982 H430 H1697 H1984

כל היום דברי יעצבו עלי כל מחשבתם לרע Ps : (56:7) 56:6 :
l·ro mchshbth·m - kl ol·i iotzbu dbr·i e·ium - kl
for·the·evil devisings-of·them all-of on·me they-are·m·wresting words-of·me the·day all-of
H7451 H4284 H3605 H5921 H6087 H1697 H3117 H3605

יגורו יצפינו יצפנו המה עקבי ישמרו כאשר קוו
quu k·ashr ishmr qqb·i eme itzphunu itzphinu iguru
they·m·expected as·which they-are-observing heels-of·me they they-are-lurking they-are·lurking they-are-stirring-up
H6960 H834 H8104 H6119 H1992 H6845 H6845 H1481

נפשי Ps : על און פלט למו באף עמים חורד אלהים : (56:8) 56:7 :
aleim eurd omim b·aph lmu - phlt aun - ol nphsh·i
Elohim bring-down-you ! peoples in·anger to·them deliver-you ! lawlessness on soul-of·me
H430 H3381 H5971 H639 H6405 H205 H5921 H5315

נדי ספרתה אתה שימה דמעתי בנאדך הלא בספרתך Ps (56:9) 56:8 :
b·sphrth·k e·la b·nad·k dmoth·i shim·e athe sphrthe nd·i
in·scroll-of·you ?·not in·skin-bottle-of·you tear-of·me place-you ! you you-number wandering-of·me
H5612 H3808 H4997 H1832 H7760 H859 H5608 H5112

7 Mete out^o to them according to their lawlessness; In anger bring down the peoples, O Elohim.

8 You Yourself keep number of my wanderings; Do place my tears in Your skin bottle; Are they not recorded in Your scroll?

Ps (56:10) אז ישובו אויבי אחר ביום אקרא זה ידעתי
ishubu az auib-i achur aqra b-ium ze idothi -
56:9 I-know this I-am-calling in-day backward ones-being-enemies-of-me they-shall-turn-away then
H3045 H2088 H7121 H3117 H268 H341 H7725 H227

9 Then my enemies^l shall turn ^{af}away in the day I call out; This I know: that Elohim is for me.

Ps : כי -אלהים לי (56:11) דבר ביהוה אהלל דבר :
aleim - ki : dbr aell b-ieuie dbr aell b-aleim
56:10 : I-i aleim - ki
word I-shall-^mpraise in-Yahweh word I-shall-^mpraise in-Elohim for-me Elohim that
H1697 H1984 H3068 H1697 H1984 H430 H430 H3588

10 In Elohim I shall praise the word; In Yahweh I shall praise the word;

Ps (56:12) באלהים בטחתי לא אירא מה יעשה אדם לי Ps : עלי
b-aleim b-aleim la aira me ioshe - adm I-i : 56:12
on-me H5921 to-me human he-shall-do what ? I-shall-fear not I-trust in-Elohim
H120 H6213 H4100 H3372 H3808 H982 H430

11 In Elohim I trust; I shall not fear; What can a human do to me?

12 O Elohim, I am ^{on}under vows to You; I shall pay acclamation offerings to You.

13 For You have rescued my soul from death, And not also my feet from foundering? That I may walk before Elohim in the light of the living. ^oPermanent! Do Not ^oBring Ruin! A Davidic Inscribed Psalm When he ran away from the face of Saul into the cave.

אלהים נדריך אשלם תודת לך Ps : (56:14) כי הצלת נפשי
aleim ndri-k ashlm thudth l-k : 56:13
soul-of-me you-^crescued that to-you acclamation-offerings I-shall-^mpay vows-of-you Elohim
H5315 H5337 H3588 H430 H6440 H1980 H1762 H7272 H3808 H4194

ממות הלא רגלי מדחי להתהלך לפני אלהים באור החיים :
m-muth e-la rgl-i m-dchi l-phni l-ethelk aleim b-aur e-chiim :
the-lives in-light-of Elohim to-faces-of to-to-^swalk-of from-expulsion feet-of-me ?-not from-death
H2416 H216 H430 H6440 H1980 H1762 H7272 H3808 H4194

Ps (57:1) למנצח אל תשחת לדוד מכתם בברחו
l-mntzch al thshchth - l-dud mkthm b-brch-u
in-to-run-away-of-him inscription to-David you-are-^obringing-ruin must-not-be for-^{the}-one-making-oversee
H1272 H4387 H1732 -H516 H516- H5329

1 Be gracious to me, O Elohim, be gracious to me; For in You my soul takes refuge, And in the shadow of Your wings shall I take refuge Until the woes pass away.

מפני -שאול במערה : (57:2) חנני אלהים חנני כי בכ
m-phni b-more shaul - : chn-ni aleim chn-ni b-k ki
in-you that be-gracious-you-me ! Elohim be-gracious-you-me ! in-^{the}-cave Saul from-faces-of
H3588 H2603 H430 H2603 H4631 H7586 H6440

חסיה נפשי ובצל כנפך אחסה עד יעבר הוות :
chsie nphsh-i u-b-tzl knphi-k - achse od iobr euuth :
woes he-is-passing until I-shall-take-refuge wings-of-you and-in-shadow-of soul-of-me she-takes-refuge
H1942 H5674 H5704 H2620 H3671 H6738 H5315 H2620

Ps (57:3) אקרא לאלהים עליון לאל נמר עלי Ps : (57:4) ישלח
aqra l-aleim oliun l-al gmr ol-i : 57:3
he-shall-send on-me one-lapsing to-El supreme-one to-Elohim I-am-calling
H7971 H5945 H430 H7121 H5921 H1584 H410

2 I am calling to Elohim Supreme, To El Who is perfecting ^ofor me.

3 He shall send from the heavens and save me; He will reproach the one gasping after me; Interlude Elohim shall send His benignity and His faithfulness.

משמים ויושיעני חרף שאפי סלה ישלח אלהים חסדו
m-shmim u-iushio-ni chrph shaph-i sle ishlich aleim chsd-u
kindness-of-him Elohim he-shall-send interlude one-gasping-of-me he-^mreproaches and-he-shall-^csave-me from-heavens
H2617 H430 H7971 H5542 H7602 H2778 H3467 H8064

Ps : ואמתו (57:5) נפשי בתוך לבאם אשכבה להטים בני -
u-amth-u : 57:4
and-faithfulness-of-him sons-of ones-being-afame I-shall-lie-down parent-lions in-midst-of soul-of-me
H1121 H3857 H7901 H3833 H8432 H5315

4 My soul is in the midst of parent-lions; Let me confidently lie among flaming foes, even sons of humanity; Their teeth are spears and arrows, And their tongue a sharp sword.

אדם שניהם חנית וחצים ולשונם חרב חדה Ps : (57:6) רומה על -
adm shni-em chnith u-chtzim u-lshun-m chrb chde : 57:5
over be-exalted-you ! sharp sword and-tongue-of-them and-arrows spear teeth-of-them human
H5921 H7311 H2299 H2719 H3956 H2671 H2595 H8127 H120

5 O be exalted over the heavens, O Elohim; Let Your glory be over the entire earth!

השמים אלהים על כל -הארץ כבודך Ps : (57:7) רשת הכינו לפעמי
e-shmim aleim ol e-artz - kl kbud-k : 57:6
for-footsteps-of-me they-^cprepared net glory-of-you the-earth all-of over Elohim the-heavens
H6471 H3559 H7568 H3519 H776 H3605 H5921 H430 H8064

6 They have prepared a net for my footsteps; My soul is bent down; They have dug a pit before me, Yet they have fallen into its

Ps : סלה בתוכה שיחה נפלו כפף נפשי כרו לפני (57:8)
 57:7 : sle b-thuk-e nphlu shiche l-phn-i kru nphsh-i kphph
 interlude in-midst-of-her they-fell pit to-faces-of-me they-dug soul-of-me he-is-bent
 H5542 H8432 H5307 H7882 H6440 H3738 H5315 H3721

midst. Interlude
 7 My heart is established^l, O Elohim, My heart is established^l; I shall ^lsing and make ^lmelody.

נכון לבי אלהים נכון לבי אשירה ואזמרה :
 : u-azmre ashire lb-i nkun aleim lb-i nkun
 and-I-shall-make-melody I-shall-sing heart-of-me being-established Elohim heart-of-me being-established
 H2167 H7891 H3820 H3559 H430 H3820 H3559

Ps : עורה כבודי עורה הנבל וכנור אעירה שחר (57:10) Ps : עורה כבודי עורה (57:9)
 57:9 : shchr aoire u-knur e-nbl our-e kbud-i our-e
 dawn I-shall-rouse and-harp the-zither rouse-you ! glory-of-me rouse-you !
 H7837 H5782 H3658 H5035 H5782 H3519 H5782

8 Do rouse, my glory; Do rouse ^zither and harp; I shall rouse the dawn.
 9 I shall acclaim You ^lamong the peoples, O ^SYahweh^{ph}, I shall make melody ^lamong the ^lfolk.
 10 For Your benignity is great unto the heavens, And Your faithfulness unto the skies.

אודך בעמים אדני אומרך בל -אמים : כי -גדל (57:11) Ps :
 57:10 : amim - bl azmr-k adni b-omim aud-k
 -folkstems in- I-shall-make-melody-you my-Lord in-the-peoples I-shall-acclaim-you
 H1419 H3588 H2167 H136 H5971 H3034

עד -שמים חסדך ועד -שחקים אמתך רומה על - (57:12) Ps :
 57:11 : amth-k shchqim - u-od chsd-k shmim - od
 faithfulness-of-you skies and-onto kindness-of-you heavens unto
 H5921 H7311 H571 H7834 H5704 H2617 H8064 H5704

11 O be exalted over the heavens, O Elohim, Let Your glory be over the entire earth! ^lPermanent^l, Do Not ^lBring ^lRuin! A Davidic Inscribed Psalm

שמים אלהים על כל -הארץ כבודך :
 : kbud-k e-artz - kl ol aleim shmim
 glory-of-you the-earth all-of over Elohim heavens
 H3519 H776 H3605 H5921 H430 H8064

Ps : למנצח אל -תשחת לדוד מכתם : האמנם (58:2) Ps :
 58:1 : l-mntzch al - thshchth - I-dud mkthm
 must-not-be for-the-one-making-oversee you-are-bringing-ruin inscription to-David
 H5921 H516 H516- H516 H4387 H1732 H552

1 ⁷Nevertheless^o—⁷if^o you were truly pronouncing justice, You would ^ljudge with equity, sons of humanity.

אלם צדק תדברון מישרים תשפטו בני אדם : אף -בלב (58:3) Ps :
 58:2 : adm bni thshphtu mishrim thdbru-n tzdq alm
 human sons-of you^(p)-are-judging equities you^(p)-are-m-speaking justice mute
 H3820 H637 H120 H1121 H8199 H4339 H1696 H6664 H482

2 Indeed, in heart you are contriving iniquities; With your hands you are meting out violence ^lon earth.

עולת תפעלון בארץ חמס ידיכם תפלסון : (58:4) Ps :
 58:3 : thphlsu-n idi-km chms b-artz thpholu-n oulth
 you^(p)-are-m-pondering hands-of-you^(p) violence-of in-the-earth you^(p)-are-contriving iniquities
 H6424 H3027 H2555 H776 H6466 H5766

3 From the womb, the wicked are alienated; From the belly, they stray, speaking a lie.

זרו רשעים מרחם תעו מבטן דברי כזב : (58:5) Ps :
 58:4 : kzb dbri m-btn thou m-rchm rshoim zru
 lie ones-speaking-of from-belly they-stray from-womb wicked-ones they-are-estranged
 H2534 H3577 H1696 H990 H8582 H7358 H7563 H2114

4 Their venom is ^{as} like the venom of a serpent, Like a deaf cobra that has ^lcontracted its ear,

למו כדמות חמת נחש כמו -פתן חרש יאטם אזנו : (58:6) Ps :
 58:5 : azn-u iatm chrsh phthn - kmu nchsh - chmth k-dmuth lmu
 ear-of-him he-is-c-being-contracted deaf cobra like serpent venom-of as-likeness-of to-them
 H834 H241 H331 H2795 H6620 H3644 H5175 H2534 H1823 -

5 ^WThat will not ^lhearken to the sound of those intonating, Or of one charming with wise^l charmings.

לא -ישמע לקול מלחשים חובר חברים מחכם : (58:7) Ps :
 58:6 : mchkm chbrim chubr mlchshim l-qul ishmo - la
 being-m-wise charmings one-charming ones-m-whispering to-sound-of he-is-listening not
 H430 H2449 H2267 H2266 H3907 H6963 H8085 H3808

6 O Elohim, demolish their teeth in their mouth; Wrench out the fangs of the sheltered lions, O Yahweh.

הרס -שנימו בפימו מלתעות כפירים נתן יהוה : (58:8) Ps :
 58:7 : ieue nthtz kphirim mlthouth b-phi-mu shni-mu - ers
 Yahweh break-down-you ! sheltered-lions fangs-of in-mouth-of-them teeth-of-them demolish-you !
 H3068 H5422 H3715 H4459 H6310 H8127 H2040

7 May they ⁷melt^o like waters ^lgoing away to their place; May He position His arrows ^{as} ^Wthat they be ^lsnipped off;

ימאסו	כמו־מים יתהלכו	לִמו־יִדְרֹךְ	חֲצוֹ	חֲצִיּוֹ	כְמו־
imasu	mim - kmu	lmu -	chtz-u	chtzi-u	km
	like they-shall-be-fetid	they-are- ^s going-about	he-shall-bend to-them	arrow-of-him	arrows-of-him
	H3644 H4325 H1980	H1869	H2671	H2671	H3644

יתמללו	Ps : (58:9)	כְמו־שֶׁבֶלֶל תִּמְסֹךְ	יִהְיֶה	נִפְלֹא	אִשֶּׁת	בֶּל־
ithmlu	58:8 :	shblul kmu	ielk	nphl	ashth	bl
they-shall-be- ^s snipped-off		slug-of like	he-is-going one-melting	abortion-of	no woman-of	
H4135		H7642 H3644	H1980	H5309	H802	H1077

8 Like a slug melting away as it goes along; Like the stillborn of a woman, they will fail to perceive the sun.

חֲזוֹ	שֶׁשֶׁשׁ : Ps (58:10)	בְּתֵרֵם יִבְיִנוּ	סִרְתִּיכֶם אֶתֶר	כְּמו־חַי	כְּמו־
chzu	58:9 : shmsh	ibinu b-trm	sirthi-km	chi - kmu	km
sun they-perceive		in-ere	pots-of-you ^(p)	like living-green	like
H2372	H8121	H2962	H5518	H2416 H3644	H3644

9 ⁱ Ere ^Mtheir-^{c0} pots could detect the boxthorn fire, Like a "thistle", like a "prickly acanthus", He shall toss him away in a hurricane.

חֲרוֹן יִשְׁעָרָנוּ	Ps : (58:11)	יִשְׁמַח	צָדִיק	כִּי־חָזָה	נִקְם
ishor-nu chrn	58:10 :	ishmch	tzdiq	chze - ki	nqm
he-shall-horriy-him heat		he-shall-rejoice	righteous-one	he-perceives that	vengeance
H8175 H2740		H8055	H6662	H2372 H3588	H5359

10 The righteous one shall rejoice when he perceives the vengeance; He shall bathe his footsteps in the blood of the wicked one.

פַּעֲמֵי	יֵרַחַן	בְּדָם	הַרְשַׁע	Ps : (58:12)	וַיֹּאמֶר	אָדָם אַךְ־פֵּרִי
phomi-u	irchtz	b-dm	e-rsho	58:11 :	u-iamr	phri - ak adm
footings-of him	he-shall-wash	in-blood-of	the-wicked-one		and-he-shall-say	fruit yea human
H6471	H7364	H1818	H7563		H559	H6529 H389 H120

11 ⁺Then mankind shall say, Yea, there is fruit for the righteous one; Yea, there is an Elohim Who is judging in the earth! ^yPermanent!, Do Not ^cBring Ruin! A Davidic Inscribed Psalm When Saul sent, and they kept watch ^sover the house to ^cput him to death.

לְצָדִיק	אֶךְ יֵשׁ	אֱלֹהִים שֹׁפְטִים	בָּאָרֶץ :
l-tzdiq	ish ak	shphtim aleim -	b-artz :
in-the-earth	Elohim	ones-judging	there-is yea for-the-righteous-one
H776	H430	H8199	H3426 H389

לְמַנְצַח	Ps (59:1)	אֵל	תִּשְׁחַת	לְדוֹד מִכְתָּם	בְּשִׁלַּח	שְׂאוּל
l-mntzch	59:1	al	thshchth -	l-dud	b-shlch	shaul
for-the-one-making-oversee		must-not-be	you-are- ^c bringing-ruin	to-David	inscription	Saul in-to-send-of
H5329		H516	H516	H1732	H4387	H7586

1 Rescue me from my enemies^l, O my Elohim; From those rising against me, may You make me impregnable.

וַיִּשְׁמְרוּ	אֶת־הַבַּיִת	לְהַמִּיתוֹ	: (59:2)	הַצִּילָנִי
u-ishmr	e-bith - ath	l-emith-u	:	etzil-ni
and-they-are-observing	the-house	to-to- ^c put-to-death-of him		^c rescue-you-me !
H8104	H1004 H853	H4191		H5337

מֵאֵיבִי	אֱלֹהֵי	מִמֵּתְקוֹמִי	תִּשְׁבְּנִי	:
m-aib-i	ale-i	m-mthqumm-i	thshgb-ni	:
from-ones-being-enemies-of me	Elohim-of me	from-ones-rising-themselves-of me	you-shall-make-impregnable-me	
H341	H430	H6965	H7682	

הַצִּילָנִי	מִפְעֲלִי	אוֹן	וּמֵאֲנָשִׁי	רִמִּים הוֹשִׁיעֵנִי :
etzil-ni	m-pholi	aun	u-m-anshi	eushio-ni dmim
^c rescue-you-me !	from-ones-contriving-of	lawlessness	and-from-mortals-of	^c save-you-me !
H5337	H6466	H205	H582	H3467 H1818

2 Rescue me from those contriving lawlessness, And from men of bloodshed, save me.

כִּי־הִנֵּה	אֲרֻבוּ	לְנַפְשִׁי	יִגְרוּ	עָלַי עֲזִים	לֹא -
ki	arbu	l-nphsh-i	iguru	ol-i	la
behold ! that	they-ambush	for-soul-of me	they-are-stirring-up	on me	not strong-men
H3588	H693	H5315	H1481	H5921	H3808

3 For behold, they wait in ambush for my soul; Strong men are stirring up plots ^{on}against me, But not for my transgression and not for my sin, O Yahweh.

פִּשְׁעִי	וְלֹא	חַטָּאתִי יְהוָה :	Ps (59:5)	בְּלִי־עוֹן	יָרוּצוּן
phsho-i	u-la	ieue chtath-i -	59:4 :	oun - bli	irutzu-n
and-not transgression-of me	Yahweh sin-of me	depravity without		they-are-running	
H6588	H3808	H2403	H3068	H5771	H7323

4 Without depravity of mine, they are running and preparing themselves; Do rouse to meet me and see this.

וַיִּכְנְנוּ	עוֹרָה	לְקִרְאָתִי	וּרְאָה	Ps : (59:6)	וְאַתָּה יְהוָה -
u-ikunnu	our-e	l-grath-i	u-rae	59:5 :	ieue u-athe
and-they-are-preparing-themselves	rouse-you !	to-to-meet-of me	and-see-you !		Yahweh and-you
H3559	H5782	H7125	H7200		H3068 H859

5 ⁺Yea, You, O Yahweh Elohim of hosts, Elohim of Israel, Do awake to call all the nations to account; Do not be ^lgracious to any

אלהים צבאות אלהי ישראל הקיצה לפקד כל - הגוים אל -
 aleim tzbauth alei ishral eqitz-e l-phqd kl e-guim al -
 Elohim hosts Elohim-of Israel awake-you ! to-call-to-account-of all-of the-nations must-not-be
 H430 H6635 H430 H3478 H6974 H6485 H3605 H1471 H408

who are treacherous^l with lawlessness. Interlude

תחנן כל - בגדי און סלה : Ps (59:7) ישובו
 thchn kl - bgdi aun sle : Ps 59:7 ishubu
 Elohim any-of you-are-being-gracious ones-being-treacherous-of lawlessness interlude going round about the city. they-are-returning
 H2603 H3605 H898 H205 H5542 H7725

6 They are returning 'each evening, ^lclamoring like curs And ^mgoing round about the city.

לערב יהמו ככלב ויסובבו עיר : Ps (59:8) הנה יביעון
 l-erb iemu k-klb u-isubbu oir : Ps 59:8 ibiou·n ene
 Elohim to^{the}·evening they-are-clamoring as^{the}·dog city and-they-are^mgoing-about to^{the}·evening uttering behold !
 H1993 H3611 H5437 H3588 H4310 H8085 H5892 H2009 H5042

7 Behold, they are uttering growls 'with their mouth; Swords are 'on their lips, saying, ^faWho is hearing?

בפיהם חרבות בשפתותיהם כי - מי שמע ואתה יהוה (59:9)
 b-phi-em chrbuth b-shphthuthi-em ki - mi shmo u-athe ieue
 Elohim in-mouth-of-them swords in-lips-of-them that one-hearing awho ? and-you Yahweh
 H6310 H2719 H8193 H3588 H4310 H8085 H5892 H859 H3068

8 *Yet You, O Yahweh, You shall ridicule ' them; You shall deride ' all the nations.

תשחק - למו תלעג לכל - גוים : Ps (59:10) עזו אליך אשמרה
 thshchq lmu - thlog l-kl guim - oz·u ali·k ashmre
 Elohim you-shall-ridicule you-shall-deride to-all-of nations to^{the}·evening strength-of-him for-you I-shall-keep-watch
 H7832 H3932 H3605 H1471 H5797 H413 H8104

9 O ⁷my^{s0} Strength, I will 'keep watch for You, For Elohim is my Impregnable Retreat.

כי - אלהים משגבי חסדו | חסדי | אלהי (59:11) : Ps
 mshgb-i aleim - ki : Ps 59:11 chsd·u chsd·i alei
 Elohim that impregnable-retreat-of-me kindness-of-him kindness-of-me
 H4869 H430 H3588 H2617 H2617 H430

10 The Elohim of benignity to me, He shall go ^Pbefore me; Elohim, He shall 'let me see the fate 'of those who lie in wait^l for me.

יקדמני אלהים יראני בשררי : Ps (59:12) אל -
 iqdm·ni aleim ira·ni b-shrr-i al -
 Elohim he-shall-^mprecede-me he-shall-^clet-see-me in-ones-lying-in-wait-of-me must-not-be
 H6923 H430 H7200 H8324 H408

11 Do not 'kill them lest my people should forget; 'By Your potent power, 'make them rove, And 'bring them down, O our Shield, ^SYahweh^{ph}.

תהרגם פן - ישכחו עמי הניעמו בחילך
 therg·m phn ishku - om·i enio·mu b-chil·k
 Elohim lest you-are-killing-them people-of-me they-shall-forget make-rove-you-them ! in-potency-of-you
 H2026 H6435 H7911 H5971 H5128 H2428

והורידמו מנגנו אדני : Ps (59:13) חטאת - פימו דבר - שפתימו
 u·eurid·mu mgn·nu adni : Ps 59:13 phi·mu - chtath shphthi·mu - dbr
 Elohim and^cbring-down-you-them ! my-Lord shield-of-us and-there-is-no-them sin-of mouth-of-them word-of lips-of-them
 H3381 H4043 H136 H2403 H6310 H1697 H8193

12 For the sin of their mouth, the word of their lips, + May they be seized in their pomp; And 'because of the execration and ^fsham which they are rehearsing,

וילכדו בגאונם ומאלה ומכחש ויספרו :
 u·ilkdu b-gaun·m u·m·ale u·m·kchsh isphru :
 Elohim and-they-shall-be-seized in-pomp-of-them and-from-execration and-from-dissimulation they-are-^mrehearsing
 H3920 H1347 H423 H3585 H5608

Ps (59:14) כלה בחמה כלה ואינמו וידעו כי - אלהים
 kle b·chme kle : Ps 59:14 u-idou u-ain·mu aleim - ki
 Elohim finish-you ! in-fury finish-you ! and-they-shall-know and-there-is-no-them Elohim that
 H3615 H2534 H3615 H3045 H369 H3588 H430

13 ^{all}Finish them in fury; ^{all}finish them +until they are no more; +Then they shall know that Elohim is Ruler^l in Jacob To the limits of the earth. Interlude

משל ביעקב לאפסי הארץ סלה : Ps (59:15) וישובו לערב
 mshl b-ioqb l-aphsi e-artz sle : Ps 59:14 u-ishubu l-erb
 Elohim one-ruling in-Jacob to-limits-of the-earth interlude and-they-are-returning to^{the}·evening
 H4910 H3290 H657 H776 H5542 H725 H6153

14 + They are returning 'each evening, clamoring like curs And ^mgoing round about the city;

יהמו ככלב ויסובבו עיר : Ps (59:16) המה | ינועון |
 iemu k-klb u-isubbu oir : Ps 59:16 inuou·n eme
 Elohim they-are-clamoring as^{the}·dog city and-they-are^mgoing-about to^{the}·evening they-are-^mrehearsing
 H1993 H3611 H5437 H5892 H5128 H1992

15 They^l shall rove for food; And if they are not 'satisfied, +then they shall grumble.

(59:17) Ps :		וילינו		אם-לא ישבעו		לאכל		יניעון	
59:16 :		u·ilinu		ishbou		la - am		l·akl	
		and-they-are-grumbling		they-are-being-satisfied		not		if to-to-eat-of	
		H3885		H7646		H3808		H518	
								H398	
								H5128	

16 *But as for me, I shall sing of Your strength And be jubilant each morning over Your benignity; For You ^bare the Impregnable Retreat for me, And my Haven in the day of my distress.

17 O my Strength, to You am I making melody, For Elohim is my Impregnable Retreat, Elohim of benignity to me. ^cPermanent, ^{on}Concerning Elation, A Testimony A Davidic Inscribed Psalm, For Teaching ^dWhen he ravaged ^eAram-naharaim and ^fthe Syrian Zobah, and Joab ^greturned and ^hsmote ⁱEdom in the salt ravine, twelve thousand.

1 O Elohim, You have cast us off; You have breached forth upon us; You have been angry; May You turn back to us.

2 You have ^cmade the earth quake; You have riven it; Heal its breaks, for it has slipped.

3 You have shown Your people hardship; You have ^cmade us drink wine of trembling.

4 You have given a banner to those fearing You For flight from the face of ⁷the bow-^o. Interlude

5 That Your beloved ones may be ^cliberated, Do save with Your right hand and so answer me.

6 Elohim, He has spoken in His holiness: I shall indeed ^cascend-^o; I shall indeed apportion out Shechem, And I shall measure off the vale of Succoth.

7 Mine is Gilead, and Mine is Manasseh, And Ephraim is the stronghold of My head; Judah is My

מחקקי Ps : **על־אדום אשליך נעלי** (60:10)
 mchqq-i : nch-ni mi mtzur oir ibl-ni mi
 one-making-statute-of-me : he-guides-me ^awho? fortification city-of he-shall-^cescort-me ^awho?
 H5275 H7993 H123 H5921 H7366 H5518 H4124 H2710

statute-maker^l;
 8 Moab is My washbasin;
^{on}Unto Edom shall I fling
 My sandal; ^MOver Philistia
 shall I shout in triumph. ^{-cs0}

עלי פלשת התרעעי Ps : **מי יבלני** (60:11)
 60:9 : ethrooi phlssth ol-i
^ashout-you! Philistia on-me
 H7321 H6429 H5921

9 ^aWho shall escort me to
 the fortified city? ^aWho will
 guide me unto Edom?

עדר־אדום Ps : **הלא־אתה אלהים ונתתנו ולא תצא** (60:12)
 60:10 : adum - od
 Edom unto
 H123 H5704

10 O Elohim, have You
 Yourself not cast us off?
 And shall You not go forth,
 O Elohim, 'with our hosts'?

בצבאותינו Ps : **הבה לנו עזרת מצר ושוא תשועת אדם** (60:13)
 60:11 : b-tzbauthi-nu
 in-hosts-of-us
 H6635

11 Do grant to us help from
 distress, [†]For salvation
 from a human is futile.

באלהים נעשה Ps : **חיל והוא יבוס צרינו** (60:14)
 60:12 : b-aleim
 in-Elohim
 H430

12 With Elohim shall we do
 valiantly, [†]For He Himself
 shall trample our foes. [›]
 Permanent, ^{on}With
 Accompaniment Davidic

למנצח Ps : **לדוד : שמעה אלהים רנתי** (61:1)
 61:1 : l-mntzch
 H5329

1 Do hear my appeal, O
 Elohim; Do attend to my
 prayer.

תפלתי Ps : **מקצה הארץ אליך אקרא בעטף לבי בצור־** (61:3)
 61:2 : thphlth-i eqshib-e
 prayer-of-me ^cattend-you!
 H8605 H7181

2 From the outmost part of
 the land am I calling to
 You 'while my heart
 droops'; IGuide me to a
 rock that is 'higher 'than I.

ממני תנחני Ps : **כי־היית מחסה לי מגדל־עז** (61:4)
 61:3 : thnch-ni mm-ni irum
 you-shall-^cguide-me from-me he-is-being-high
 H5148 H4480 H7311

3 For You have become my
 Refuge, A strong Tower
 'before the face of the
 enemy'.

אויב מפני Ps : **אנורה באהלך עולמים אחסה** (61:5)
 61:4 : auib m-phni
 one-being-enemy from-faces-of
 H341 H6440

4 Let me 'sojourn in Your
 tent for the eons; Let me
 take refuge in the
 concealment of Your
 wings. Interlude

כנפך סלה Ps : **כי־אתה אלהים שמעת לנדרי נתת** (61:6)
 61:5 : sle knphi-k b-sthr
 interlude wings-of-you in-concealment-of
 H5542 H3671 H5643

5 For You, O Elohim, You
 have hearkened to my
 vows; You have given me
 the tenancy of those
 fearing Your Name.

ירשת יראי שמך Ps : **ימים על־ימי מלך תוסיף שנותיו** (61:7)
 61:6 : shm-k irai irshth
 name-of-you fearing-ones-of tenancy-of
 H8034 H3373 H3425

6 'Add days ^{on}to the days of
 the king, His years ^{as}for ^{wt}
 generation [†]after
 generation.

כמו־דר ודר Ps : **ישב עולם לפני אלהים חסד ואמת** (61:8)
 61:7 : u-dr dr - kmu
 and-generation generation like
 H1755 H1755 H3644

7 May he dwell for the eon
 before Elohim; Assign
 benignity and faithfulness
 that they may preserve
 him.

ינצרהו מן Ps : **כנ אזמרה שמך לעד לשלמי** (61:9)
 61:8 : intzr-eu mn
 they-shall-preserve-him ^massign-you!
 H5341 H4487

8 So let me make 'melody to
 Your Name for the future,
 To pay my vows day by
 day. [›] Permanent, ^{on}For
 Acclamation A Davidic

Psalm

נדררי יום יום :

ndr-i ium ium :
day day vows-of-me
H3117 H3117 H5088

Ps (62:1) למנצח על־ידותון מזמור לדוד : (62:2) אך אל־אלהים דומיה
l-mntzch : l-dud mzmur iduthun - ol
62:1
dumie aleim - al ak
stillness Elohim to yea to-David psalm Jeduthun on for^{the} one-making-oversee
H1747 H430 H413 H389 H1732 H4210 H3038 H5921 H5329

¹ Only ⁱⁿ Elohim is my soul stilled; From Him comes my salvation.

Ps : (62:3) נפשי ממנו ישועתי אך־הוא צורי וישועתי
ishuoth-i mm-nu nphsh-i :
62:2
and-salvation-of-me rock-of-me he yea salvation-of-me from-him soul-of-me
H3444 H6697 H1931 H389 H3444 H4480 H5315

² He ^{only} is my Rock and my Salvation, My Impregnable Retreat; I shall not slip more.

Ps : (62:4) משנבי לא־אמוט רבה : אך־אנה תהותתו על איש
rbe amut - la :
62:3
aish ol theuththu ane - od
man on you^(p)-shall-massault when ? till more I-shall-nslip not impregnable-retreat-of-me
H376 H5921 H2050 H575 H5704 H7227 H4131 H3808 H4869

³ How ^{long} shall you foes be hostile ^{on} against a man, All of you, that ^{you} may murder him^{-so}, As though he were a slanting sidewall Or ^a foundering stone dike?

תרצחו כלכם כקיר נטוי גדר הדרחוי :
e-dchuie gdr ntui k-qir kl-km
the one-being-pushed-over stone-dike one-being-slanted as-sidewall all-of-you^(p) you^(p)-shall-be-mmurdered
H1760 H1447 H5186 H7023 H3605 H7523

Ps (62:5) אך משאתו יעצו להדיח ירצו כזב בפיו
m-shath-u ak iotzu l-edich irtzu b-phi-u kzb
62:4
in-mouth-of-him lie they-are-approving to-to^churtle-of they-counsel from-dignity-of-him yea
H6310 H3577 H7521 H5080 H3289 H7613 H389

⁴ They intrigue ^{only} to trip him up from his dignity; They ^{approve} of lies; With ^{their}-^{cs} mouth they bless, ^{Yet} ⁱ within them, they are maledicting. Interlude

Ps : (62:6) יברכו ובקרבם יקללו סלה : אך לאלהים דומי
u-b-qrb-m ibrku iqllu sle - :
62:5
be-still-you ! to-Elohim yea interlude they-are-mslighting and-in-within-of-them they-are-mblessing
H1826 H430 H389 H5542 H7043 H7130 H1288

⁵ Only ⁱⁿ Elohim be still, my soul, For from Him comes my expectation.

Ps : (62:7) נפשי כי־ממנו תקותי אך־הוא צורי וישועתי
thquth-i mm-nu - ki :
62:6
and-salvation-of-me rock-of-me he yea expectation-of-me from-him that soul-of-me
H3444 H6697 H1931 H389 H8615 H4480 H3588 H5315

⁶ He ^{only} is my Rock and my Salvation, My Impregnable Retreat; I shall not slip.

Ps : (62:8) משנבי לא אמוט וכבודי צור - על־אלהים ישעי
amut la :
62:7
tzur u-kbud-i isho-i aleim - ol
rock-of and-glory-of-me salvation-of-me Elohim on I-shall-nslip not impregnable-retreat-of-me
H6697 H3519 H3468 H430 H5921 H4131 H3808 H4869

⁷ On Elohim rest my salvation and my glory; The rock of my strength, my refuge is in Elohim.

Ps : (62:9) עזי מחסי באלהים : בטהו בו בכל־עת עם שפכו
b-aleim mchs-i :
62:8
shphku om oth - b-kl b-u btchu
pour-out-you^(p) ! people time in-all-of in-him trust-you^(p) ! in-Elohim refuge-of-me strength-of-me
H8210 H5971 H6256 H3605 - H982 H430 H4268 H5797

⁸ Trust in Him ^{at} all times, people; Pour out your heart before Him; Elohim is our Refuge. Interlude

Ps : (62:10) לפניו לבבכם אלהים מחסה־לנו סלה : אך הבל בני־אדם כזב
sle l-nu - mchse aleim lbb-km l-phni-u
62:9
kzb adm - bni ebl ak
lie human sons-of vanity yea interlude to-us refuge Elohim heart-of-you^(p) to-faces-of-him
H3577 H120 H1121 H1892 H389 H5542 - H4268 H430 H3824 H6440

⁹ Common sons of Adam are ^{only} a transitory breath, Noted sons of man a lie; If ['] brought up ^{on} the scales, They are less ['] than a transitory breath altogether.

Ps : (62:11) בני איש במאזנים לעלות המה מהבל יחד אל
l-oluth b-maznim aish bni :
62:10
al ichd m-ebl eme
must-not-be altogether from-vanity they to-to-bring-up-of in-scales man sons-of
H408 H3162 H1892 H1992 H5927 H3976 H376 H1121

¹⁰ Do not ['] trust in extortion, And in pillage, do not place ['] vain hope; Though your estate be producing, do not ['] set your heart on it.

תבטחו בעשק ובגזל אל תהבלו חיל כי־ינוב אל
u-b-gzl b-oshq al theblu - :
al inub - ki chil
must-not-be he-is-producing that estate you^(p)-are-being-vain must-not-be and-in-pillage in-extortion you^(p)-are-trusting
H408 H5107 H3588 H2428 H1891 H408 H1498 H6233 H982

תשיתו לב : Ps (62:12) אחת דבר אלהים שנים זו שמעתי כי עז
 thshithu lb : 62:11 oz ki shmothi zu - shthim aleim dbr achth
 heart you^(p)-are-setting strength that I-heard this two-times Elohim he-^mspoke one
 H3820 H7896 H5797 H3588 H8085 H2098 H8147 H430 H1696 H259

11 Once Elohim has spoken; Two times have I heard this: That strength belongs to Elohim,

לאלהים : Ps (62:13) ולך אדני חסד כי אתה תשלם לאיש כמעשהו :
 l-aleim : 62:12 k-mosh-eu l-aish thshlm athe - ki chsd adni - u-l-k
 to-Elohim as-deed-of-him to-man you-shall-^mpay you that kindness my-Lord and-to-you
 H430 H4639 H376 H7999 H859 H3588 H2617 H136

12 And to You, O ^{ph}Yahweh, belongs benignity, For You Yourself shall pay ^veach man according to his ^ddeeds. A Davidic Psalm ^hWhen he ^bwas in the wilderness of Judah.

Ps (63:1) מזמור לדוד בהיותו במדבר יהודה : (63:2) אתה
 63:1 mzmur l-dud b-eiuth-u b-mdbr ieude :
 psalm to-David Judah in-wilderness-of in-to-be^{bc}-of-him to-Elohim you El-of-me Elohim
 H4210 H1732 H1961 H4057 H3063 H859 H410 H430

1 O Elohim, You are my El! Early am I ^mseeking You. My soul thirsts for You; My flesh craves for You, 'Like a land arid and faint, without water.

אשחרך צמאה לך נפשי כמה לך בשרי בארץ ציה ועיף בלי -
 ashchr-k tzmae l-k nphsh-i l-k kme bsh-r-i l-k b-artz tzie - u-oiph bli -
 I-am-^mseeking-early-you she-thirsts for-you he-craves soul-of-me for-you without and-faint arid in-land-of flesh-of-me
 H7836 H6770 H5315 H3642 H1320 H776 H6723 H5889 H1097

2 So longing, in the sanctuary, I envisioned You, ^sBeholding Your strength and Your glory;

מים : Ps (63:3) כן בקדש חזיתך לראות עז וכבודך :
 mim : 63:2 kn b-qdsh chzithi-k l-rauth oz-k u-kbud-k
 waters in-the-sanctuary I-perceived-you to-to-see-of strength-of-you and-glory-of-you
 H4325 H3651 H6944 H2372 H7200 H5797 H3519

3 For Your benignity is better 'than life itself; My lips, they shall laud You.

Ps (63:4) כי טוב חסדך מחיים שפתי ישבחונך כן
 63:3 chsd-k tub - ki m-chiim shp-ph-i ishbc-hu-n-k :
 kindness-of-you good that they-shall-^mlaud-you lips-of-me from-lives
 H2617 H2896 H3588 H2416 H8193 H7623 H3651

4 So shall I bless You in all my life; In Your Name shall I lift up my palms,

אברכך בחיי בשמך אשא כפי Ps : (63:6) כמו חלב
 abrk-k b-chi-i b-shm-k asha kph-i : 63:5 kmu chl-b
 I-shall-^mbless-you in-lives-of-me in-name-of-you I-shall-lift-up palms-of-me fatness as-though
 H1288 H2416 H8034 H5375 H3709 H3644 H2459

5 As ^wwith fatness and richness my soul shall be satisfied, And with jubilant lips my mouth shall praise.

ודשן תשבע נפשי ושפתי רננות יהלל פי Ps : (63:7) 63:6
 u-dshn thshbo nphsh-i u-shp-ph-thi rnnuth iell ph-i - :
 she-shall-be-satisfied and-sleekness soul-of-me and-lips-of jublations he-shall-^mpraise mouth-of-me
 H1880 H7646 H5315 H8193 H7445 H1984 H6310

6 ^hWhen I remember You on my berth, In night vigils shall I soliloquize 'about You.

אם-זכרתך על-יצועי באשמרות אהנה בכך Ps : (63:8) כי היית
 zkrthi-k - am ol itzuo-i b-ashmruth aege b-k - : 63:7 eiith - ki
 on I-remember-you if in-vigils berths-of-me on I-remember-you that you-became
 H2142 H518 H5921 H3326 H821 H1897 H3588 H1961

7 For You became my Help, And in the shadow of Your wings shall I be jubilant.

עזרתה לי ובצל כנפך ארנן Ps : (63:9) דבקה נפשי אחריך
 ozrth-e l-i u-b-tzl knphi-k arnn : 63:8 dbqe nphsh-i achri-k
 to-me help-ward wings-of-you and-in-shadow-of I-shall-^mbe-jubilant soul-of-me she-clings after-you
 H5833 H6738 H3671 H7442 H1692 H5315 H310

8 My soul clings ^{af}to You; Your right hand upholds ⁱme.

בי תמכה ימינך Ps : (63:10) והמה לשואה יבקשו נפשי
 b-i thmke imin-k : 63:9 u-eme l-shuae ibqshu nphsh-i
 in-me she-upholds right-hand-of-you for-devastation and-they soul-of-me they-are-^mseeking
 H8551 H3225 H1992 H7722 H1245 H5315

9 ^aAs for those who are seeking my soul for its ruination, May they come into the nether parts of the earth.

יבאו בתחתיות הארץ Ps : (63:11) יגירה על ידי חרב
 ibau b-thchthiuth e-artz : 63:10 chrb - idi - ol
 they-shall-come the-earth in-nether-parts-of on they-are-causing-to-spill-him sword hands-of
 H935 H8482 H776 H5064 H5921 H3027 H2719

10 Those who would ^topple him^d down ^{on}by means of the sword, May they become an assigned portion for jackals.

מנת שעלים יהיו Ps : (63:12) והמלך ישמח באלהים
 mnth sholim ieu : 63:11 b-aleim ishmch u-e-mlk
 assigned-portion-of foxes they-shall-become in-Elohim he-is-rejoicing and-the-king
 H4521 H7776 H1961 H4428 H8055 H430

11 ^aYet the king, he is rejoicing in Elohim; Everyone ^wwho is swearing 'by Him shall boast, 'But the mouth of those

יִתְהַלֵּל כָּל־הַנִּשְׁבַּע בּוֹ כִּי יִסְכַּר פִּי דוֹבְרֵי־שֶׁקֶר :
 ithell kl - e·nshbo ki b·u iskr phi dubri shqr -
 he-shall-be-held-in-check that in·him the one-ⁿswearing every-of he-shall-^sboast
 H1984 H3605 H7650 _ H3588 H5534 H6310 H1696 H8267

speaking falsehood shall be held in check. ^o
 Permanent^l A Davidic Psalm

Ps (64:1) לְמַנְצַח מְזֻמֹּר לְדָוִד : שְׁמַע אֱלֹהִים קוֹלִי
 l·mntzch mzmur l·dud : shmo aleim - qul-i
 psalm for^{the}·one-making-oversee to-David hear-you ! voice-of-me Elohim
 H5329 H4210 H1732 H8085 H430 H6963

1 Hear, O Elohim, my voice in my concern; From alarm of the enemy^l preserve my life.

בְּשִׁיחִי מִפְחַד אוֹיֵב תִּצָּר חַיִּי : Ps (64:3) תִּסְתִּירֵנִי
 b·shich·i m·phchd auib thtzt chi-i : thsthir-ni
 in·meditation-of-me from·alarm-of one-being-enemy you-shall-preserve lives-of-me
 H7879 H6343 H341 H5341 H2416 H5641

2 Conceal me from the deliberation of evildoers^l, From the foregathering of the contrivers^l of lawlessness,

מִסּוֹד מְרָעִים מְרַגְשֵׁת פְּעֻלֵּי אוֹן : Ps (64:4) אֲשֶׁר
 m·sud mroim m·rgshth pholi aun : ashur
 from·deliberation-of ones-^cdoing-evil from·foregathering-of ones-contriving-of lawlessness who
 H5475 H7489 H7285 H6466 H205 H834

3 Who whet their tongue like a sword; They position their arrow—a bitter word—

שָׁנְנוּ כַּחֲרֵב לְשׁוֹנָם דִּרְכוּ חֶצֶם דְּבַר מָר : Ps (64:5) לִירוֹת
 shnnu k·chrb lshun·m drku chtz·m dbr mr : l·iruth
 they-whet as^{the}·sword tongue-of-them they-bend arrow-of-them bitter word
 H8150 H2719 H3956 H1869 H2671 H1697 H4751 H3384

4 To shoot at the flawless from concealment; Suddenly they shoot at him and do not fear.

בְּמִסְתָּרִים תָּם פֶּתָאִם יִרְהוּ וְלֹא יִירָאוּ : Ps (64:6)
 b·msthirim thm phtham ir·eu u·la : iirau
 in^{the}·concealments suddenly flawless-man they-are-^cshooting-him and-not they-are-fearing
 H4565 H8535 H6597 H3384 H3808 H3372

5 They are encouraging themselves in an evil matter; They are recounting plans to bury traps; They say, ^aWho shall see ^ous^c?

יִחְזְקוּ לָמוּ דְּבַר רַע יִסְפְּרוּ לְטָמוֹן מוֹקְשִׁים אָמְרוּ מִי יִרְאֶה :
 ichzqu lmu - dbr ro isphru l·tmun muqshim amru mi irae :
 they-are-^mencouraging evil matter to-them they-are-^mrecounting traps to-to-bury-of ^awho ? they-say he-shall-see
 H2388 H1697 H7451 H5608 H2934 H4170 H559 H4310 H7200

לָמוּ : Ps (64:7) יִחְפְּשׂוּ עוֹלֹת תִּמְנוּ חֶפֶשׁ מִחְפָּשׁ וְקָרַב אִישׁ
 l·mu : ichphshu oulth - thmnu chphsh mchphsh u·qrb aish
 they-are-searching iniquities we-finish search search we-searched and-inward-of one-being-^msearched man
 H2664 H5766 H8552 H2664 H2665 H7130 H376

6 They are searching into iniquity, Saying, We will finish a thorough^o search. ⁺ The inward thought of each and the heart are deep.

וְלֵב עֵמֶק : Ps (64:8) יִירָם אֱלֹהִים חֵץ פֶּתָאוֹם הֵיוּ מִכּוֹתָם :
 u·lb omq : u·ir·m aleim chtz phthaum eiu mkuth·m :
 deep and-heart Elohim and-he-shall-^cshoot-them suddenly arrow they-become they-become smitings-of-them
 H3820 H6013 H3384 H430 H2671 H6597 H1961 H4347

7 ⁺Yet Elohim shall shoot an arrow at them; Suddenly smitings will ^bcome on them,

Ps (64:9) וַיִּכְשִׁילוּהוּ עֲלֵימוֹ לְשׁוֹנָם יִתְנַדְּדוּ כָּל־רֹאֶה
 u·ikshilu·eu oli·mu lshun·m ithnddu rae - kl
 and-they-shall-^cstumble-him on·them tongue-of-them they-shall-^swander-away all-of one-seeing-of
 H3782 H5921 H3956 H5074 H3605 H7200

8 And they shall stumble by it: their own tongue ^{on}against them. All seeing ⁱ them shall bolt away,

Ps (64:10) וַיִּירָאוּ כָּל־אָדָם וַיִּגִּידוּ פֶּעַל אֱלֹהִים
 u·iirau kl - adm u·igidu phol aleim
 and-they-shall-fear every-of and-they-shall-tell human Elohim contrivance-of
 H3372 H3605 H120 H5046 H6467 H430

9 And every human shall fear. ⁺Then they shall tell of Elohim's deeds And will contemplate His ^dhandiwork.

Ps : וּמַעֲשָׂהוּ הַשְׁכִּילוּ (64:11) יִשְׂמַח צַדִּיק בַּיהוָה וַחֲסָה
 : eshkilu u·mosh·eu : ishmkch tzdiq b·ieue u·chse
 they-^ccontemplate and-deed-of-him righteous-one he-shall-rejoice and-he-takes-refuge in-Yahweh
 H7919 H4639 H8055 H6662 H3069 H2620

10 The righteous one shall rejoice in Yahweh, And he will take refuge in Him. And all the upright of heart shall praise. ⁺ Permanent^l A Davidic Psalm, A Song

בּוֹ וַיִּתְהַלֵּל כָּל־יִשְׂרָאֵל לֵב :
 u·ithellu b·u kl - ishri lb :
 heart upright-ones-of all-of and-they-shall-^spraise in·him
 H3820 H3477 H3605 H1984

Ps (65:1) למנצח מזמור לדוד שיר : (65:2) לך דמיה תהלה אלהים בציון
b·tziun aleim thele dmie l·k : shir l·dud mzmur l·mntzch
in-Zion Elohim praise stillness to-you song to-David psalm for^{the}.one-making-oversee
H6726 H430 H8416 H1747 _ H7892 H1732 H4210 H5329

1 To You ⁷behooves^{l-cō} praise, O Elohim, in Zion, And to You shall be paid the vow ⁷in Jerusalem^o.

Ps : נדר : (65:3) שמע תפלה עריך כל -בשר יבאו :
ibau bshr - kl odi-k thphle shmo 65:2 : ndr - ishlm u-l-k
they-shall-come flesh all-of unto-you prayer one-hearing vow he-shall-be^mpaid and-to-you
H935 H1320 H3605 H5704 H8605 H8085 H5088 H7999 _

2 O Hearer^l of prayer, Unto You all flesh shall come.

Ps (65:4) דברי עונת נברו מני פשעינו אתה
athe phshoi·nu mn·i gbru ounth dbri 65:3
you transgressions-of-us from-me they-have-mastery depravities matters-of
H859 H6588 H4480 H1396 H5771 H1697

3 When matters of depravity have mastery ^oover ^{so}us^{so}, Our transgressions, You Yourself shall make a propitiatory shelter for them.

Ps : תכפרם : (65:5) אשרי תבחר ותקרב
u·thqrb thbchr ashri 65:4 : thkphr·m
and-you-are^mbringing-near you-are-choosing happy ! you-shall-make-propitiatory-shelter-them
H7126 H977 H835 H3722

4 Happy is he whom You are choosing and are ^mbringing near; He shall tabernacle in Your courts. We shall be ^lsurfeited with the goodness of Your house, The holiness of Your temple.

ישכן חצריך נשבעה בטוב ביתך קדש היכלך :
eikl·k qdsh bith·k b·tub nshboe chtzri·k ishkn
temple-of-you holiness-of house-of-you in-goodness-of we-shall-be-surfeited courts-of-you he-shall-tabernacle
H1964 H6918 H1004 H2898 H7646 H2691 H7931

5 By fear inspiring deeds shall You answer us in righteousness, O Elohim of our salvation, Trust of all the ends of the earth and the sea afar,

Ps (65:6) נוראות בצדק תעננו אלהי ישענו מבטח כל -
kl mbtch isho·nu alei thon·nu b·tzdq nurauth 65:5
all-of trust salvation-of-us Elohim-of you-shall-answer-us in-righteousness things-being-["]fearful
H3605 H4009 H3468 H430 H6030 H6664 H3372

6 Establishing the mountains ^{by}His vigor, Being belted with mastery,

קצוי -ארץ וים רחקים : (65:7) מכין בכחו נאזר
nazr b·kch·u erim mkin 65:6 : rchqim u·im artz - qtzui
one-being-belted in-vigor-of-him mountains one-^cestablishing afar-ones and-sea earth ends-of
H247 H3581 H2022 H3559 H7350 H3220 H776 H7099

7 Becalming the tumult of the seas, The tumult of their billows and clamor of the ^ofolk.

Ps (65:8) משביח שאון ימים שאון גליהם והמון לאמים :
lamim u·emun gli·em shaun imim shaun mshbich 65:7 : b·gbure
folkstems and-clamor-of billows-of-them tumult-of seas tumult-of one-^ctriumphing in-mastery
H3816 H1995 H1530 H7588 H3220 H7588 H7623 H1369

Ps (65:9) וייראו ישבי קצות מאותתך מוצאי בקר וערב
u·orb bqr - mutzai m·auththi·k qtzuth ishbi u·iirau 65:8
and-evening morning breaking-forth-of from-signs-of-you ends ones-dwelling-of and-they-shall-fear
H6153 H1242 H4161 H226 H7099 H3427 H3372

8 And the dwellers^l of the ends shall fear ^{because}of Your signs; The breaking forth of the morning and evening You shall cause to be jubilant.

Ps : תרנין : (65:10) פקדת הארץ ותשקקה רבת
rbth u·thshqq·e e·artz phqdtth 65:9 : thrnin
much and-you-shall-make-run-over-her the-land you-supervise you-shall-cause-to-be-jubilant
H7227 H7783 H776 H6485 H7442

9 You will supervise the land and shall make it flourish; Much shall You enrich it; The rillet of Elohim, it will fill with water; You shall ^{so}provide their grain, for thus shall You prepare it.

תעשרנה פלג אלהים מלא מים תכין דגנם כי -כן
kn - ki dgn·m thkin mim mla aleim phlg thosh·ne
so that grain-of-them you-shall-^cprepare waters full Elohim rillet-of you-shall-^enrich-her
H3651 H3588 H1715 H3559 H4325 H4390 H430 H6388 H6238

Ps : תכינה : (65:11) תלמיה רוה נחת גרודיה ברביבים
b·rbibim gdudi·e nchth rue thlmi·e 65:10 : thkin·e
in-showers slashes-of-her to-^msettle to-^{so}soak furrows-of-her you-shall-^cestablish-her
H7241 H1417 H5181 H7301 H8525 H3559

10 Soak its furrows, settling^o its slashes; With showers shall You soften it; Its sprouting shall You bless.

Ps : תמגגנה צמחה תברך : (65:12) עטרת שנת טובתך
tubth·k shnth otrth 65:11 : thbrk tzmch·e thmgg·ne
goodness-of-you year-of you-^mcrown you-shall-^mbless sprouting-of-her you-shall-^mdissolve-her
H2896 H8141 H5849 H1288 H6780 H4127

11 You will crown the year with Your goodness, And Your rounds, they shall drip with richness.

ומעגליך ירעפון דשן Ps : (65:13) ירעפו נאות מדבר וגיל
u·gil mdbr nauth irophu 65:12 : dshn irophu·n u·mogli·k
and·exultation wilderness oases-of they-shall-drip
H1524 H4057 H4999 H7491 H1880 H7491 H4570

12 The oases of the wilderness shall drip richly, And with exultation the hills shall be girded.

גבעות תחגרנה Ps : (65:14) לבשו כרים הצאן ועמקים יעטפו בר
br - iotphu u·omqim e·tzan krim lbshu 65:13 : thchgme gbouth
cereal they-shall-droop and·vales the·flock meadows they-are-clothed
H1250 H5848 H6010 H6629 H3733 H3847 H2296 H1389

13 The meadows will be clothed with the flock, And the vales, they shall droop with cereal grain. They shall raise a joyful shout! Indeed, they shall sing! ¹Permanent¹ A Song, A ^MDavidic^s Psalm

יתרועעו אף י־ישירו :
ishiru - aph ithruouu
they-shall-sing indeed they-shall-^sshout
H7891 H637 H7321

למנצח Ps שיר מזמור הריעו לאלהים כל הָאָרֶץ :
eriu mzmur shir l·mntzch 66:1
the-earth all-of to·Elohim ^craise-a-shout-you^(p) ! psalm song for^{the}·one-making-oversee
H776 H3605 H430 H7321 H4210 H7892 H5329

1 ^cRaise a joyful shout to Elohim, all the earth!

זמרו Ps כבוד שמו כבוד תהלתו Ps : אמרו לאלהים
l·aleim amru 66:3 : thelth·u kbud shimu shm·u - kbud zmru 66:2
to·Elohim say-you^(p) ! praise-of-him glory place-you^(p) ! name-of-him glory-of make-melody-you^(p) !
H430 H559 H8416 H3519 H7760 H8034 H3519 H2167

2 Make melody for the glory of His Name! ^pMake glorious His praise!

3 Say to Elohim, ^wHow fear inspiring are Your doings! 'Because of the vastness of Your strength Your enemies^l shall cower 'before You.

מה נורא מעשיך ברב עזך יכחשו לך איבך :
aibi·k l·k ikchshu oz·k b·rb mosh·k nura - me
ones-being-enemies-of-you to-you they-shall-^mcower strength-of-you in·vastness-of deeds-of-you one-being-ⁿfearful what !
H341 _ H3584 H5797 H7230 H4639 H3372 H4100

4 All the earth shall bow down to You and shall make melody to You; They shall make melody to Your Name. Interlude

כל הָאָרֶץ ישתחוו לך ויזמרו Ps : לך יזמרו
izmru l·k - u·izmru l·k ishthchuu e·artz - kl 66:4
they-shall-make-melody to-you and-they-shall-make-melody to-you they-shall-^sbow-down the-earth all-of
H2167 _ H2167 _ H7812 H776 H3605

5 ⁹⁰Come and see the deeds of Elohim; His activity is fear inspiring ^{or}to the sons of humanity.

שמך סלה Ps : לכו וראו מפעלות אלהים נורא עלילה על -
nura aleim mpholuth u·rau lku 66:5 : sle shm·k
on practice one-being-ⁿfearful Elohim contrivances-of and-see-you^(p) ! go-you^(p) ! interlude name-of-you
H5921 H5949 H3372 H430 H4659 H7200 H1980 H5542 H8034

6 He turns the sea to dry ground. In the stream they are passing 'on foot. There let us 'rejoice in Him.

בני אדם Ps : הפך ים ליבשה בנהר יעברו ברגל שם נשמחה בו :
b·u - nshmcche shm b·rgl iobru b·ner l·ibshe im ephk 66:6 : adm bni
in-him we-shall-rejoice there in-foot they-are-passing in^{the}·stream to-dry-land sea he-turns human sons-of
_ H8055 H8033 H7272 H5674 H5104 H3004 H3220 H2015 H120 H1121

7 Ruling 'by His mastery for the eon, His eyes shall watch 'among the nations. Let not the stubborn^l exalt 'themselves. Interlude

משל בגבורתו עולם עיניו בנוים תצפינה הסוררים Ps :
e·surrim thtzphine b·guim oini·u oulm b·gburth·u mshl 66:7
the-ones-being-stubborn they-shall-watch in^{the}·nations eyes-of-him eon in-mastery-of-him one-ruling
H5637 H6822 H1471 H5869 H5769 H1369 H4910

8 Bless our Elohim, peoples, And ^cmake the sound of His praise heard!

אל ירימו ירימו למו סלה Ps : ברכו עמים אלהינו
alei·nu omim brku 66:8 : sle lmu irumu irimu - al
Elohim-of-us peoples ^mbless-you^(p) ! interlude to-them they-are-exalting they-are-^cexalting must-not-be
H430 H5971 H1288 H5542 _ H7311 H7311 H408

9 The One placing our souls 'among the living, And Who does not ^aallow our feet to slip.

והשמיעו קול תהלתו Ps : השם נפשנו בחיים ולא נתן
nsth - u·la b·chiim nphsh·nu e·shm 66:9 : thelth·u qul u·eshmiou
he-allows and-not in^{the}·lives soul-of-us the-one-placing praise-of-him sound-of and-^cmake-heard-you^(p) !
H5414 H3808 H2416 H5315 H7760 H8416 H6963 H8085

10 For You test us, O Elohim; You refine us like the refiningⁿ of silver.

למוט רגלנו Ps : כי בחנתנו אלהים צרפתנו כצרף כסף :
ksph - k·tzrph tzrphth·nu aleim bchnth·nu - ki 66:10 : rgl·nu l·mut
silver as-to-refine-of you-refine-us Elohim you-test-us that foot-of-us to^{the}·slipping
H3701 H6884 H6884 H430 H974 H3588 H7272 H4132

Ps : **הבאתנו במצודה שמת מועקה במתנינו** Ps : **אנוש לראשנו הרכבת**
 66:12 : b·mthni·nu muoqe shmth b·mtzude ebath·nu 66:11
 in·waists-of·us pressure you·place in·the·fastness you·^cbring·us
 H4975 H4157 H7760 H4686 H935
 I·rash·nu anush erkbtb
 to·head-of·us mortal you·cause-to·ride
 H7218 H582 H7392

Ps : **באנו באש ובמים ותוציאנו לרועה** Ps : **אבוא ביתך**
 66:13 : I·ruie u·thutzia·nu u·b·mim b·ash - banu
 to·the·satiation and·you·are·^cbringing-forth·us and·in·the·waters in·the·fire we·come
 H7310 H3318 H4325 H784 H935
 bith·k abua
 house-of·you I·shall·come
 H1004 H935

Ps : **בעולות אשלם לך נדרי אשר פצו שפתי ודבר** Ps : **אשר פצו שפתי ודבר**
 66:14 : ndr·i I·k ashlm b·ouluth
 vows-of·me to·you I·shall·^mpay in·ascent·offerings
 H5088 - H7999 H5930
 - u·dbr shpht·i
 and·he·^mspoke lips-of·me they·opened·wide which
 H1696 H8193 H6475 H834

Ps : **פי בצר לי עלות מחים אעלה לך עם קטרת** Ps : **פי בצר לי עלות מחים אעלה לך עם קטרת**
 66:15 : I·i - b·tzr ph·i
 to·me in·the·narrow·position mouth-of·me
 - H6862 H6310
 qtrth - om I·k - aole mchim
 incense-of with to·you I·shall·^cbring-up marrows ascent·offerings-of
 H7004 H5973 - H5927 H4220 H5930

Ps : **אילים אעשה בקר עם עתודים סלה** Ps : **אילים אעשה בקר עם עתודים סלה**
 66:16 : sle othudim - om bqr aoshe ailim
 interlude he·goats with ox I·shall·do rams
 H5542 H6260 H5973 H1241 H6213 H352
 - kl u·asphre shmou - lku
 all-of and·I·shall·^mrecount hear-you^(p)! go-you^(p)!
 H3605 H5608 H8085 H1980

Ps : **יראי אלהים אשר עשה לנפשי** Ps : **יראי אלהים אשר עשה לנפשי**
 66:17 : I·nphsh·i oshe ashrr aleim irai
 for·soul-of·me he·does which Elohim fearing·ones-of
 H5315 H6213 H834 H430 H3373
 u·rumm qtrth - ph·i ali·u
 and·he·is·^mexalted I·call mouth-of·me to·him
 H7318 H7121 H6310 H413

Ps : **תחת לשוני און אמ ראייתי בלבי לא ישמע אדני** Ps : **תחת לשוני און אמ ראייתי בלבי לא ישמע אדני**
 66:18 : I·shun·i thchth
 tongue-of·me under
 H3956 H8478
 akn 66:19 : adni ishmo la b·lb·i raithi - am aun
 surely my·Lord he·shall·hear not in·heart-of·me I·saw if lawlessness
 H403 H136 H8085 H3808 H3820 H7200 H518 H205

Ps : **שמע אלהים הקשיב בקול תפילתי ברוך** Ps : **שמע אלהים הקשיב בקול תפילתי ברוך**
 66:20 : thphlth·i b·qul eqshib aleim shmo
 prayer-of·me in·sound-of he·^cattends Elohim he·hears
 H8605 H6963 H7181 H430 H8085
 esir - la ashrr aleim bruk
 he·^ctakes-away not who Elohim being·blessed
 H5493 H3808 H834 H430 H1288

Ps : **תפילתי וחסדו מאתי** Ps : **תפילתי וחסדו מאתי**
 : m·ath·i u·chsd·u thphlth·i
 from·»with·me and·kindness-of·him prayer-of·me
 H854 H2617 H8605

Ps : **למנצח בנגינת מזמור שיר : אלהים יחננו** Ps : **למנצח בנגינת מזמור שיר : אלהים יחננו**
 67:1 : I·mntzch b·nginth
 in·accompaniments for·the·one·making-oversee
 H5329 H5058
 ichn·nu aleim : shir mzmur
 he·shall·be·gracious·us Elohim song psalm
 H2603 H430 H7892 H4210

Ps : **ויברכנו יאר פניו אתנו סלה לדעת בארץ** Ps : **ויברכנו יאר פניו אתנו סלה לדעת בארץ**
 67:2 : sle ath·nu phni·u iar u·ibrk·nu
 interlude »with·us faces-of·him he·shall·^clight-up and·he·shall·^mbless·us
 H5542 H854 H6440 H215 H1288
 b·artz I·doth
 in·the·earth to·to·know-of
 H776 H3045

Ps : **דרכך בכל גוים ישועתך יודוך** Ps : **דרכך בכל גוים ישועתך יודוך**
 67:3 : ishuth·k guim - b·kl drk·k
 salvation-of·you nations in·all-of way-of·you
 H3444 H1471 H3605 H1870
 aleim omim iudu·k
 Elohim peoples they·shall·^cacclaim·you
 H430 H5971 H3034

Ps : **יודוך עמים כלם ישמחו וירננו לאמים כי** Ps : **יודוך עמים כלם ישמחו וירננו לאמים כי**
 67:4 : kl·m omim iudu·k
 all-of·them peoples they·shall·^cacclaim·you
 H3605 H5971 H3034
 - ki lamim u·irnnu ishmchu
 that folkstems and·they·shall·^mbe·joyful they·shall·rejoice
 H3588 H3816 H7442 H8055

- 11 You bring us into a fastness; You place pressure 'on our waists.
 12 You cause a mortal to ride 'over our head. We come 'through fire and 'through water, ⁺Yet You are ^cbringing us forth into satiation.
 13 I shall come to Your house 'with ascent offerings; I shall pay my vows to You,
 14 Concerning which my lips opened wide, And my mouth spoke in my distress.
 15 Ascent offerings of the full-fed shall I 'bring up to You with the fumes of rams. I shall ^doffer the ox with he-goats. Interlude
 16 ⁹⁰Come, hear, all who fear! Elohim, And let me 'recount "what He does for my soul.

- 17 To Him I call with my mouth, And He is exalted "with my tongue.
 18 If I had ^{see}regarded lawlessness in my heart, ⁹¹Yahweh would not 'hear.
 19 But Elohim surely hears And attends 'to the sound of my prayer.
 20 Blessed! be Elohim, Who neither takes away my prayer ⁺Nor withholds His benignity from "me. 'Permanent!, 'With Accompaniments A ⁷Davidic^s Psalm, A Song

- 1 Elohim, may He be gracious to us and bless us; May He light up His face "toward us. Interlude

- 2 'In knowing Your way in the earth, Your salvation 'among all nations,

- 3 May the peoples acclaim You, O Elohim! May the peoples acclaim You—all of them!

- 4 May the "folk rejoice and be jubilant, For You shall judge the peoples with equity, And You shall guide the "folk in the earth.

תשפט עמים מישור ולאמים בארץ תנחם סלה Ps : (67:6)
 67:5 : sle thnch·m b·artz u·lamim mishur omim thshpht
 interlude you-shall-^cguide-them in-^{the}·earth and-folkstems equity peoples you-shall-judge
 H5542 H5148 H776 H3816 H4334 H5971 H8199

Interlude
 5 May the peoples acclaim You, O Elohim; May the peoples acclaim You—all of them!

יודוך עמים אלהים יודוך עמים כלם Ps : (67:7) ארץ נתנה
 nthne artz 67:6 : kl·m omim iudu·k aleim omim iudu·k
 she-gave earth all-of-them peoples they-shall-^cacclaim-you Elohim peoples they-shall-^cacclaim-you
 H5414 H776 H3605 H5971 H3034 H430 H5971 H3034

6 The earth, it has given its crop; Elohim, our Elohim, is blessing us.

יבולה יברכנו אלהים אלהינו Ps : (67:8) יברכנו
 u·irau aleim ibrk·nu 67:7 : alei·nu aleim ibrk·nu ibul·e
 and-they-shall-fear Elohim he-is-^m·blessing-us Elohim-of-us Elohim he-is-^m·blessing-us crop-of-her
 H3372 H430 H1288 H430 H430 H1288 H2981

7 Elohim is blessing us, And all the limits of the earth shall fear ⁷Him. ⁷Permanent! A Davidic Psalm, A Song

אתו כל -אפסי -ארץ :

: artz - aphi - kl ath·u
 earth limits-of all-of-⁷him
 H776 H657 H3605 H853

למנצח Ps (68:1) לדוד מזמור שיר : יקום אלהים
 aleim iqum : shir mzmur l·dud l·mntzch 68:1
 Elohim he-shall-rise song psalm to-David for-^{the}·one-making-oversee
 H430 H6965 H7892 H4210 H1732 H5329

1 Elohim shall arise! His enemies¹ shall be scattered, And those hating Him shall flee from His presence!

יפוצו אויביו וינסו משנאיו מפניו :
 m·phni·u mshnai·u u·inusu auibi·u iphtzu
 from-faces-of-him ones-^m·hating-of-him and-they-shall-flee ones-being-enemies-of-him they-shall-be-scattered
 H6440 H8130 H5127 H341 H6327

כהנדף עשן תנדף כהנדף Ps (68:3) דונג מפני -אש
 ash - m·phni dung k·ems thndph oshn k·endph 68:2
 fire from-faces-of wax as-to-^m·melt-of you-shall-whisk-away smoke as-to-be-whisked-away-of
 H784 H6440 H1749 H4549 H5086 H6227 H5086

2 Like the whisking away of smoke ⁷shall they be whisked away-^{c0}; Like the melting of wax from the face of fire, ⁷So² shall the wicked perish from the presence of Elohim.

יאברו רשעים מפני אלהים Ps : (68:4) וצדיקים ישמחו
 ishmchu u·tzdiqim 68:3 : aleim m·phni rshoim iabdu
 they-shall-rejoice and-righteous-ones Elohim from-faces-of wicked-ones they-shall-perish
 H8055 H6662 H430 H6440 H7563 H6

3 ³Yet the righteous, they shall rejoice; They shall be glad before Elohim, And they shall be elated with rejoicing.

יעלצו לפני אלהים וישיו בשמחה Ps : (68:5) שירו לאלהים
 l·aleim shiru 68:4 : b·shmche u·ishishu aleim l·phni ioltzu
 to-Elohim sing-you^(p)! in-rejoicing and-they-shall-be-elated Elohim to-faces-of they-shall-be-glad
 H430 H7891 H8057 H7797 H430 H6440 H5970

4 Sing to Elohim! Make melody ⁷to^{cs} His Name! Make a highway in the plains for the Rider!; In Yah, His Name, ⁺ be joyous before Him,

זמרו שמו סלו שמו זמרו
 shm·u b·ie b·orbuth l·rkb slu shm·u zmr
 name-of-him in-Yah in-^{the}·gorges for-^{the}·one-riding make-highway-you^(p)! name-of-him make-melody-you^(p)!
 H8034 H3050 H6160 H7392 H5549 H8034 H2167

5 The Father of orphans and Adjudicator of widows, Elohim in His holy habitation.

ועלזו לפניו Ps : (68:6) אבי יתומים ודין אלמנות אלהים
 aleim almnuth u·din ithumim abi 68:5 : l·phni·u u·olz
 Elohim widows and-adjudicator-of orphans father-of to-faces-of-him and-be-joyous-you^(p)!
 H430 H490 H1781 H3490 H1 H6440 H5937

במעון קדשו Ps : (68:7) אלהים מושב יחידים ביתה מוציא
 mutzia bith·e ichidim mushib aleim 68:6 : qdsh·u b·moun
 one-^cbringing-forth home-ward lonely-ones one-causing-to-dwell Elohim holiness-of-him in-habitation-of
 H3318 H1004 H3173 H3427 H430 H6944 H4583

6 Elohim is causing the lonely to dwell at^d home, ⁹Bringing forth the bound into successes; ⁹But the stubborn¹ tabernacle in a glaring land.

אסירים בכושרות אך סוררים שכנו Ps : (68:8) צחיתה
 aleim 68:7 : tzchiche shknu surrim ak b·kushruth asirim
 Elohim glaring-land they-tabernacle ones-being-stubborn yea in-^{the}·successes prisoners
 H430 H6707 H7931 H5637 H389 H3574 H615

7 O Elohim, ¹at Your going forth before Your people, ¹At Your march in the desolation: Interlude

בצאתך לפני עמד בצעדך בישימון סלה : Ps (68:9) ארץ
artz sle b-ishimun b-tzod-k om-k l-phni b-tzath-k
68:8 : interlude in-desolation in-to-march-of-you people-of-you to-faces-of in-to-go-forth-of-you
H776 H5542 H3452 H6805 H5971 H6440 H3318

8 The earth quaked;
^mIndeed, the heavens
dropped ^fat the presence
of Elohim, [~]As Sinai was
in commotion^o ^fat the
presence of Elohim, the
Elohim of Israel.

רעשה אף שמים נטפו מפני אלהים זה סיני מפני אלהים אלהי
alei aleim m-phni sini ze aleim m-phni ntphu shmim - aph roshe
Elohim-of Elohim from-faces-of Sinai this Elohim from-faces-of they-dropped heavens indeed she-quaked
H430 H430 H6440 H5514 H2088 H430 H6440 H5197 H8064 H637 H7493

ישראל : Ps (68:10) גשם נדבות תניף אלהים נחלתך ונלאה
ishral 68:9 : gshm ndbuth thniph aleim nchlth-k u-nlae
Israel and-she-was-tired allotment-of-you Elohim you-are-^cwaving ones-liberal downpour-of
H3478 H3811 H5159 H430 H5130 H5071 H1653

9 A liberal downpour were
You waving, O Elohim;
Your allotment, ^{*}when it
was tired, You Yourself
established it.

אתה כוננתה חיתך ישובו ביה תכין בטובתך
kunnth-e athe 68:10 : chith-k ishbu b-e - thkin b-tubth-k
you-^mestablished-her you in-goodness-of-you you-are-^cpreparing in-her they-dwell life-of-you
H3559 H859 H3427 H2416 H2896 H3559

10 Your living ones, they will
dwell in it; You are
^{so}providing, in Your
goodness, for the humble,
O Elohim.

לעני אלהים : Ps (68:12) אדני יתן אמר המבשרות צבא רב :
l-oni aleim 68:11 : adni ithn amr - e-mbshruth rb tzba
Elohim for-^{the}-humble-one he-is-giving my-Lord saying the-women-bearing-tidings vast host
H430 H6041 H5414 H136 H1319 H562 H7227 H6635

11 ^SYahweh^{ph} Himself ^lgave
the saying; The women
who ^mbore the tidings^l
were a vast host;

מלכין צבאות ידדון ידדון ונות בית
mlki tzbauth iddu-n iddu-n u-nuth bith
kings-of hosts they-are-wandering they-are-wandering house and-homestead-of they-are-wandering
H4428 H6635 H5074 H5074 H5116 H1004

12 Kings of hosts, they
^lbolted away; they ^lbolted
away, And she in the
homestead house
^lapportioned the loot.

תחלק שלל : Ps (68:14) אם תשכבון בין שפתים כנפי יונה
thchlq shll 68:13 : thshkbu-n - am bin shphtim knphi iune
loot she-is-^mapportioning if you^(p)-are-lying-down between you^(p)-are-lying-down dove wings-of hearth-stones
H2505 H7998 H518 H7901 H996 H8240 H3671 H3123

13 ^fThough you may lie
between the hearthstones,
The dove's wings are
overspread ^lwith silver,
And her pinions ^lwith
greenish gold dust.

נחפה בכסף ואברותיה בירקרק חרוץ : Ps (68:15) בפרש
nchphe b-ksph u-abruthi-e b-irqrq chrutz 68:14 :
being-overspread in-^{the}-silver and-pinions-of her in-to-^mspread-of gold-dust in-greenish-of
H2645 H3701 H84 H3422 H2742 H6566

14 ^lWhen He Who-Suffices
spread kings about in it, It
^lsnowed in Zalmon.

שדי מלכים בה תשלג בצלמון : Ps (68:16) הר אלהים הר
shdi mlkim b-e thshlg b-tzlmun 68:15 :
Who-Suffices kings she-is-^csnowing in-her in-Zalmon Elohim mountain-of mountain-of
H4428 H7949 H7706 H6756 H2022 H430 H2022

15 The mountain of Elohim is
the mountain of Bashan; A
lofty mountain is the
mountain of Bashan.

בשן הר גבננים הר בשן : Ps (68:17) למה תרצדון הרים
bshn er gbnnim er bshn 68:16 : bshn - er
mountain-of ones-lofty mountain-of Bashan Bashan you^(p)-are-^mlooking-askance to-what ?
H1316 H2022 H1386 H2022 H7520 H4100 H2022

16 Why are you looking
askance, lofty mountains,
At the mountain Elohim
covets for His dwelling?
Indeed, Yahweh Himself
shall tabernacle there ^l
permanently.

גבננים ההר חמד אלהים לשבתו אף יהיה ישכן לנצח :
gbnnim e-er chmd aleim l-shbth-u ishkn ieue - aph l-ntzch
ones-lofty the-mountain Elohim he-covets to-permanence he-shall-tabernacle Yahweh indeed for-to-dwell-of-him
H1386 H2022 H2530 H430 H3427 H637 H3068 H7931 H5331

רכב אלהים רבתים אלפי שנאן אדני במ סיני בקדש : Ps (68:18)
rkb aleim rbthim alphi shnan adni b-m sini b-qdsh 68:17 :
chariot-of Elohim tens-of-thousands thousands-of repeated my-Lord in-the-sanctuary Sinai in-them
H7393 H430 H7239 H505 H8136 H136 H514 H6944

17 The chariots of Elohim are
myriads—repeated
thousands; ^SYahweh^{ph} is
^lamong them, as in Sinai
in the holy place.

עלית למרום שבית שבי לקחת מתנות באדם ואף : Ps (68:19)
olith l-mrum shbith shbi lqchth mthnuth b-adm u-aph 68:18 :
you-ascend to-^{the}-height you-capture captivity you-take gifts in-^{the}-human and-indeed in
H5927 H4791 H7617 H7628 H3947 H4979 H120 H637

18 You ascend ^lon high, You
capture captivity, You
[~]apportion^o gifts ^lamong
mankind, And also for the
stubborn^l, to tabernacle

סוררים לשכן יה אלהים Ps : (68:20) ברוך אדני יום יום
 surrim l-shkn ie aleim bruk adni ium ium
 68:19 : Elohim Yah to-to-tabernacle-of ones-being-stubborn
 H430 H3050 H7931 H5637
 day day my-Lord being-blessed
 H3117 H3117 H136 H1288

with Yah Elohim.
 19 Blessed^l be ^SYahweh^{ph};
 Day by day shall He lade
 good 'upon us, The El of
 our salvation. Interlude

יעמס - לנו האל ישועתנו סלה Ps : (68:21) האל לנו אל למושעות וליהוה
 ioms l-nu - e-al ishooth-nu sle 68:20 :
 H5542 H3444 H410 - H6006
 and-to-Yahweh to-salvations El to-us the-El
 H3069 H4190 H410 - H410

20 Our 'El is an El 'of grand
 salvation, And to Yahweh,
 my Lord, belong the exits
 'from death.

אדני למות תוצאות Ps : (68:22) אך -אלהים ימחץ ראש איביו
 adni l-muth thutzauth 68:21 :
 H8444 H4194 H136
 ones-being-enemies-of-him head-of he-shall-transfix Elohim yea
 H341 H7218 H4272 H430 H389

21 Yea, Elohim Himself shall
 transfix the head of His
 enemies^l, The hairy scalp
 of him who walks^l in his
 guilty acts.

קדקד שער מתהלך באשמיו Ps : (68:23) אמר אדני מבשן אשיב
 qdqd shor mthelk b-ashmi-u 68:22 :
 H817 H1980 H8181 H6936
 I-shall-^crestore from-Bashan my-Lord he-said
 H7725 H1316 H136 H559

22 ^SYahweh^{ph} has said: I
 shall restore from Bashan;
 I shall restore from the
 swamps of the sea,

אשיב ממצלות ים Ps : (68:24) למען תמחץ רגלך בדם לשון
 ashib m-mtzluth im 68:23 :
 H3220 H4688 H7725
 tongue-of in-blood foot-of-you you-shal-transfix so-that
 H3956 H1818 H7272 H4272 H4616

23 That you may ⁷bathe^{-cs0}
 your foot in blood, And the
 tongue of your curs may
 have 'its assignment' 'of
 the enemies^l.

כלביך מאיבים מנהו Ps : (68:25) ראו הליכותיך אלהים הליכות
 klbi-k m-aibim mn-eu 68:24 :
 H4480 H341 H3611
 goings-of Elohim goings-of-you they-saw
 H1979 H430 H1979 H7200

24 They have seen Your
 processions, O Elohim,
 The processions of my El,
 my King, in the sanctuary.

אלי מלכי בקדש Ps : (68:26) קדמו שרים אחר נגנים
 al-i mlk-i b-qdsh 68:25 :
 H6944 H4428 H410
 ones-playing-music after ones-singing they-^mprecede
 H5059 H310 H7891 H6923

25 Singers^l precede, after
 them the players^l, In the
 midst of the damsels
 playing the tambourine.

בתוך עלמות תופפות Ps : (68:27) במקהלות ברכו אלהים יהוה
 b-thuk olmuth thuphphuth 68:26 :
 H8608 H5959 H8432
 Yahweh Elohim ^mbless-you^(p)! in-assemblies
 H3068 H430 H1288 H4721

26 Bless Elohim in the great
 assembly, ^SYahweh^{ph}
 from the fountain of Israel.

ממקור ישראל Ps : (68:28) שם בנימן צעיר רדם שרי יהודה
 m-mqur ishral 68:27 :
 H3478 H4726
 Judah chiefs-of one-holding-sway-of-them inferior Benjamin there
 H3063 H8269 H7287 H6810 H1144 H8033

27 There Benjamin the junior
 is holding sway over them,
 The chiefs of Judah and
 their ⁷great
 foregathering⁻⁰, The
 chiefs of Zebulun, the
 chiefs of Naphtali.

רגמתם שרי זבלון שרי נפתלי Ps : (68:29) צוה אלהיך עזך
 rgmth-m shri zblun shri npththli 68:28 :
 H5321 H8269 H2074 H8269 H7277
 Naphtali chiefs-of Zebulun chiefs-of pelting-of-them
 H5797 H430 H6680

28 Your Elohim has
 determined your strength.
 O Elohim, do strengthen
 this that You have effected
 for us

עוזה אלהים זו פעלת לנו Ps : (68:30) מהיכלך על -ירושלם לך
 ouz-e aleim zu pholth 68:29 :
 H6466 H2098 H430 H5810
 to-you Jerusalem on from-temple-of-you
 H3389 H5921 H1964

29 From Your temple ^{on}at
 Jerusalem. Let kings fetch
 an indemnity to You.

יובילו מלכים שי Ps : (68:31) גער חית קנה עדת אבירים בעגלי
 iubilu mlkim shi 68:30 :
 H7862 H4428 H2986
 in-calves-of sturdy-ones crowd-of reed animal-of rebuke-you!
 H5695 H47 H5712 H7070 H2416 H1605

30 Rebuke the animal of the
 reeds,⁰ The crowd of
 sturdy beasts 'among the
 calves of the peoples,
 Debasing themselves 'for
 gold ore and[~] silver;
⁷Dissipate^{-c} the peoples
 who are delighting in
 attacks.

עמים מתרפס ברצי -כסף בור עמים קרבות יחפצו
 omim mthrpsh b-rtzi ksph - b-zr 68:31 :
 H967 H3701 H7518 H5971
 they-are-delighting attacks peoples he-^mdissipates silver in-splinters-of one-debasing-himself peoples
 H2654 H7128 H5971

Ps (68:32) יאתיו חשמנים מני מצרים כוש תריץ ידיו לאלהים :
 I·aleim idi·u thritz kush mtzrim mni chshmnim iathiu
 to·Elohim hands-of·him she-shall-^crun Cush Egypt from envoys they-shall-arrive
 H430 H3027 H7323 H3568 H4714 H4480 H2831 H857
 68:31

31 Let envoys arrive from Egypt; Let Cush run with its hands stretched out to Elohim.

Ps (68:33) ממלכות הארץ שירו לאלהים זמרו אדני סלה :
 sle adni zmrū I·aleim shiru e·artz mmlkuth
 interlude my-Lord make-melody-you^(p)! to·Elohim sing-you^(p)! the-earth kingdoms-of
 H5542 H136 H2167 H430 H7891 H776 H4467
 68:32

32 Kingdoms of the earth, sing to Elohim! Make melody ^Mto^{cs} ^SYahweh^{ph}, Interlude

Ps (68:34) לרכב בשמי שמי קדם הן יתן בקולו קול
 qul b·qul·u ithn en qdm - shmi b·shmi I·rkb
 voice-of in·voice-of·him he-shall-give behold! aforeside heavens-of in·heavens-of to^{the}·one-riding
 H6963 H6963 H5414 H2005 H6924 H8064 H8064 H7392
 68:33

33 To the Rider^l in the heavens of heavens aforeside! Behold, He shall ^gsend ⁱout His voice, a strong voice.

Ps (68:35) עז : עז תנו עז לאלהים על ישראל גאותו ועז
 u·oz·u gauth·u ishral - ol I·aleim oz thnu
 and-strength-of·him pride-of·him Israel over to·Elohim strength give-you^(p)!
 H5797 H1346 H3478 H5921 H430 H5797 H5414
 68:34 : oz strength
 H5797

34 ^gAscribe strength to Elohim; Over Israel is His augustness, And His strength is in the skies.

Ps (68:36) בשחקים : נורא אלהים ממקדשיך אל ישראל הוא נתן
 nthn eua ishral al m·mqdshi·k aleim nura
 one-giving he Israel El-of from-sanctuaries-of·you Elohim one-being-feared
 H5414 H1931 H3478 H410 H4720 H430 H3372
 68:35 : b·shchqim in^{the}·skies
 H7834

35 Fear inspiring is Elohim from ⁷His^o grand sanctuary; The El of Israel, Heⁱ gives strength and staunchness to ⁷His^c people. Blessedⁱ be Elohim! ⁷Permanent^l, ^{or}Concerning Elations Davidic

עז ותעצמות לעם ברוך אלהים :
 aleim bruk I·om u·thotzmuth oz
 Elohim being-blessed to^{the}·people and-staunchness strength
 H430 H1288 H5971 H8592 H5797

Ps (69:1) למנצח על שושנים לדוד : הושיעני אלהים כי באו
 bau ki aleim eushio·ni : I·dud shushnim - ol I·mntzch
 they-come that Elohim ^csave-you-me! to-David elations on for^{the}·one-making-oversee
 H935 H3588 H430 H3467 H1732 H7799 H5921 H5329
 69:1

1 Save me, O Elohim, for waters come unto ⁷my^o soul!

Ps (69:3) מים עד נפש : טבעתי ביון מצולה ואין מעמד באתי במעמקי -
 - b·momqi bathi momd u·ain mtzule b·iun tbothi
 in-depths-of I-come standing and-there-is-no swamp in-mire-of I-sink
 H4615 H935 H4613 H369 H4688 H3121 H2883 H5315 H5704 H4325
 69:2 : nphsh - od mim
 soul unto waters

2 I sink in the mire of a swamp, and there is no standing ground. I come into deep waters, and the surge engulfs me.

Ps (69:4) מים ושבלת שטפתי : יגעתי בקראי נחר גרוני
 grun·i nchr b·qra·i igothi
 throat-of-me he-is-heated in-to-call-of-me I-am-weary
 H1627 H2787 H7121 H3021
 69:3 : shtpht·ni u·shblth mim
 she-engulfs-me and-surge waters
 H7857 H7641 H4325

3 I am weary ⁱwith all my callingⁱ; My throat is ^{hoi}parched. My eyes have ^{all}failed, waiting for my Elohim.

Ps (69:5) כלו עיני מיחל לאלהי : רבו משערות
 m·shoruth rbu
 from-hairs-of they-are-numerous
 H8185 H7231
 69:4 : I·ale-i michl oin·i klu
 for-Elohim-of-me one-^mwaiting eyes-of-me they-are-exhausted
 H430 H3176 H5869 H3615

4 Multiplied more ^fthan the hairs of my head are those hating me gratuitously; Plentiful are those ^cseeking to efface me, my enemies^l, dealing falsely. ^cMust I restore then ^wwhat I have not pillaged?

ראשי שנאי חנם עצמו מצמיתי איבי
 aib·i mtzmith·i otzmu chnm shna·i rash·i
 ones-being-enemies-of-me ones-^cseeking-to-efface-of-me they-are-serried gratuitously ones-hating-of-me head-of-me
 H341 H6789 H6105 H2600 H8130 H7218

Ps (69:6) שקר אשר לא גזלתי אז אשיב אלהים אתה ידעת לאולתי
 I·aulth·i idoth athe aleim
 to-folly-of-me you-know you Elohim
 H200 H3045 H859 H430
 69:5 : ashib az gzlthi - la ashqr shqr
 I-shall-^crestore then I-pillaged not which falsehood
 H7725 H227 H1497 H3808 H834 H8267

5 O Elohim, You^l know ⁷my folly, And my guilty acts are not suppressed from You.

Ps (69:7) ואשמותי ממך לא נכחדו אל יבשו
 ibshu - al
 they-are-being-put-to-shame must-not-be
 H954 H408
 69:6 : nkchdu - la mm·k u·ashmuth·i
 they-are-suppressed not from-you and-guilty-acts-of-me
 H3582 H3808 H4480 H819

6 Let not those expecting You be put to shame ⁱthrough me, O my Lord, Yahweh of hosts! Let not those seeking You be

בי קוֹיךְ אֲדֹנֵי יְהוָה צְבָאוֹת אֵל - יִכְלְמוּ בִּי
 b-i iklmu - al tzbauth ieue adni qui-k b-i
 in:me they-are-being-confounded must-not-be hosts Yahweh my-Lord ones-expecting-of-you in:me
 - H3637 H408 H6635 H3069 H136 H6960 -

¹ mortified through me, O Elohim of Israel!

מִבְקֶשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : Ps (69:8) כִּי -עַלֶיךָ נִשְׁאַתִּי חֲרָפָה כִּסְתָהּ כְּלִמָּה
 klme ksthe chrphe nshathi oli-k - ki 69:7 : ishral alei mbqshi-k
 confounding she-^mcovers reproach I-bear on-you that Israel Elohim-of ones-^mseeking-of-you
 H3639 H3680 H2781 H5375 H5921 H3588 H3478 H430 H1245

⁷ For on Your account I bear reproach; Mortification covers my face.

פָּנֵי : Ps (69:9) מוֹזֵר חֵייתִי לְאַחִי וְנֹכְרִי לְבָנֵי אֹמִי :
 : am-i l-bni u-nkri l-ach-i eiithi muzr 69:8 : phn-i
 mother-of-me to-sons-of and-foreign-one to-brothers-of-me I-am^{pc} one-being-^{pc}alien faces-of-me
 H517 H1121 H5237 H251 H1961 H2114 H6440

⁸ I have become an alien^l to my brothers And a foreigner to the sons of my mother.

Ps (69:10) כִּי -קִנְאֵת בֵּיתְךָ אֲכַלְתִּי וְחֲרָפוֹת חוֹרְפִיךָ נָפְלוּ
 69:9 bith-k qnath - ki aklth-ni u-chrphuth u-chrphuth nphlu
 they-fall ones-reproaching-of-you and-reproaches-of she-devours-me house-of-you zeal-of that
 H5307 H2778 H2781 H398 H1004 H7068 H3588

⁹ For the zeal of Your house, it devours me, And the reproaches of those reproaching You, they fall on me.

עָלֵי : Ps (69:11) וְאִבְכָּה בְּצוּם נַפְשִׁי וְתִהְיֶה לְחֲרָפוֹת לִי :
 : ol-i 69:10 : u-abke b-tzum nphsh-i u-thei l-achrphuth l-i
 to-me to-^{the}reproaches and-she-is-becoming soul-of-me in-^{the}fasting and-I-am-lamenting on-me
 - H2781 H1961 H5315 H6685 H1058 H5921

¹⁰ *When I lament by the fasting of my soul, + It becomes a reproach against me;

Ps (69:12) וְאִתָּנָה לְבוּשִׁי שָׁק וְאֵהִי לָהֶם לְמִשְׁלָל : Ps (69:13)
 69:12 : u-athn-e lbush-i shq u-aei l-mshl l-em
 to-proverb to-them and-I-am-becoming sackcloth clothing-of-me and-I-am-giving
 H4912 H1992 H1961 H8242 H3830 H5414

¹¹ *When I ^{l9}make my clothing of sackcloth, + I become a proverb to them.

יִשְׁיָחוּ בִּי יֹשְׁבֵי שַׁעַר וְנִגְנִינֹת שׁוּתִי שֹׁכֵר : Ps (69:14)
 69:13 : ishbi shor u-nginuth shuthi shkr
 intoxicant ones-drinking-of and-accompaniments-of gate ones-sitting-of in-me they-are-meditating
 H7941 H8354 H5058 H8179 H3427 - H7878

¹² Those sitting in the gateway are mulling over me, And those drinking intoxicants make me the accompaniment of their songs.

וְאֵנִי תַפְלָתִי -לְךָ יְהוָה עֵת רְצוֹן אֱלֹהִים בָּרַב -חֶסֶדְךָ עֲנֵנִי
 on-ni chsd-k - b-rb aleim rtzun oth ieue l-k - thphlth-i u-ani
 answer-you-me ! kindness-of-you in-abundance-of Elohim acceptance season-of Yahweh to-you prayer-of-me and-I
 H6030 H2617 H7230 H430 H7522 H6256 H3068 - H8605 H589

¹³ *As for me, my prayer is to You, O Yahweh, for a season acceptable; O Elohim, in Your ^{mg}great benignity, answer me with the faithfulness of Your salvation.

בָּאֲמַת יִשְׁעֶךָ : Ps (69:15) הֲצִילֵנִי מִטִּיט וְאֵל -אֲטַבְעָה
 69:14 : isho-k b-amth
 salvation-of-you in-faithfulness-of
 H3468 H571

¹⁴ Rescue me from the mud, and let me not sink; Let me be rescued from those hating me, and from the depths of the waters.

אֲנַצְלָה מִשְׁנְאֵי וּמִמַּעַמְקֵי מִיִּם : Ps (69:16) אֵל -
 69:15 : mim - u-m-momqi m-shna-i antzle
 waters and-from-depths-of from-ones-hating-of-me I-shall-be-rescued
 H4325 H4615 H8130 H5337

¹⁵ Let not the surge of the water be engulfing me, + Let not the swamp be swallowing me up, And let not the well be blocking off its mouth over me.

תִּשְׁטַפְנִי שְׁבֹלֶת מִיִּם וְאֵל -תִּבְלַעֲנִי מִצּוֹלָה וְאֵל -
 - u-al mtzule thblo-ni - u-al mim shblth thshtph-ni
 and-must-not-be swamp she-is-swallowing-up-me and-must-not-be waters surge-of she-is-engulfing-me
 H408 H4688 H1104 H408 H4325 H7641 H7857

תֹּאמַר -עָלֵי בָּאֵר פִּיהַּ : Ps (69:17) עֲנֵנִי יְהוָה כִּי -טוֹב
 69:16 : phi-e bar ol-i - thatr
 mouth-of-her well over-me she-is-blocking-off
 H6310 H875 H5921 H332

¹⁶ Answer me, O Yahweh, for Your benignity is good; Turn toward me according to Your many compassions.

חֶסֶדְךָ כָּרַב רַחֲמֶיךָ פָּנָה אֵלַי : Ps (69:18) וְאֵל -
 69:17 : al-i phne rchmi-k k-rb chsd-k
 to-me face-about-you ! compassions-of-you as-abundance-of kindness-of-you
 H413 H6437 H7356 H7230 H2617

¹⁷ + Do not conceal Your face from Your servant, For distress is mine; quickly answer me.

תסתר פניך מעבדך כי צר לי מהר ענני :
 thsthr phni-k m·obd·k ki - tzr - l-i - mer on·ni :
 answer-you-me ! ^ahasten-you ! to-me he-is-distress that from-servant-of-you faces-of-you you-are-^cconcealing
 H6030 H4118 - H6887 H3588 H5650 H6440 H5641

Ps (69:19) קרבה אל-נפשי נאלה למען איבי
 qrb·e al nphsh-i - gal·e lmon aib·i
 69:18 ones-being-enemies-of-me on-account-of redeem-you-her ! soul-of-me to come-near-you !
 H341 H4616 H1350 H5315 H413 H7126

18 Do come near to my soul⁷ and^o redeem it; On account of my enemies^l, ransom me.

Ps : פדני (69:20) אתה ידעת חרפתי ובשתי וכלמתי
 phd·ni : 69:19 athe idoth chrphth·i u·bshth·i u·klmth·i
 ransom-you-me ! you know reproach-of-me and-shame-of-me and-confounding-of-me
 H6299 H859 H3045 H2781 H1322 H3639

19 You Yourself know my reproach and my shame and my mortification; In front of You are all my foes^l.

נגדך כל-צוררי (69:21) חרפה שברה לבי
 ngd·k kl - tzurr·i - lb·i shbre chrphe
 69:20 : ones-being-foes-of-me all-of in-front-of-you
 H6887 H3605 H5048

20 Reproach, it has broken my heart, and I do feel my mortality; ^{*}I expect one to sympathize, and there is none, And look for comforters^l, ^{*}yet I find not one.

ואנושה ואקה לנוד ואין ולמנחמים ולא
 u·anush·e u·aque l·nud u·ain u·l·mnchmim u·la
 and-I-am-feeling-my-mortality and-I-am-^mexpecting and-to-shake-head-of and-there-is-no to-to-^mcomforting and-for-^{the} ones-^mand-not
 H5136 H6960 H5110 H369 H5162 H3808

מצאתי : (69:22) ויתנו בברותי ראש ולצמאי ישקוני
 mtzathi : 69:21 u·ithnu b·bruth·i rash u·l·tzma·i ishqu·ni
 I-find and-they-are-giving in-repast-of-me poison and-for-thirst-of-me they-are-causing-to-drink-me
 H4672 H5414 H1267 H7219 H6772 H8248

21 ^{*} They 'give me poison in my repast, And for my thirst they cause me to 'drink vinegar.

חמץ : (69:23) יהי -שלחנם לפניהם לפח ולשלומים למוקש :
 chmtz : 69:22 iei shlchn·m - l·phni·em l·phch u·l·shlumim l·muqsh :
 vinegar he-shall-become table-of-them to-faces-of-them to-snare and-to-repayments to-trap
 H2558 H1961 H7979 H6440 H6341 H7965 H4170

22 Let their table become ' a trap before them, And ' a repayment and ' a snare.

Ps (69:24) תחשכנה עיניהם מראות ומתניהם תמיד המעד :
 thchshkne oini·em m·rauth u·mthni·em thmid emod :
 69:23 they-shall-be-darkened eyes-of-them from-to-see-of continually and-waists-of-them cause-to-totter-you !
 H2821 H5869 H7200 H4975 H8548 H4571

23 Let their eyes be darkened, kept from seeing⁷, And 'let their waist totter continually.

Ps (69:25) שפך עליהם זעמך וחרון אפך ישינם :
 shphk oli·em - zom·k u·chrun aph·k ishig·m :
 69:24 pour-out-you ! on-them indignation-of-you and-heat-of anger-of-you he-shall-^covertake-them
 H8210 H5921 H2195 H2740 H639 H5381

24 Pour out Your indignation upon them, And let Your hot anger overtake them.

Ps (69:26) תהי -שירתם נשמה באהליהם אל יהי
 thei tirth·m - nshme b·aeli·em al iei -
 69:25 she-shall-become domicile-of-them one-being-^ddesolate in-tents-of-them must-not-be he-is-becoming
 H1961 H2918 H8074 H168 H408 H1961

25 Let their domicile become desolate⁷; Let no^f one ^lbe dwelling in their tents.

Ps : ישב (69:27) כי -אתה אשר-הכית רדפו ואל-מכאוב
 ishbm : 69:26 ki - athe - ashmr rdphu u·al mkaub -
 one-dwelling you that whom you-^csmote they-persecute and-to pain-of
 H3427 H3588 H859 H834 H5221 H7291 H413 H4341

26 For You—they persecute those whom You have smitten, And they are recounting ' the pain of those wounded by You.

Ps : חלליך יספרו (69:28) תנה -עון על-עונם
 chlli·k isphru : 69:27 thn·e oun - ol oun·m -
 they-are-^mrecounting ones-wounded-of-you on depravity give-you ! depravity-of-them
 H5608 H2491 H5414 H5771 H5921 H5771

27 Do ^gbestow depravity on their depravity, And let them not 'come into Your righteousness.

Ps : ואל-יבאו בצדקתך ימחו (69:29) מספר
 u·al ibau - b·tздqth·k imchu m·sphr :
 69:28 : in-righteousness-of-you they-are-coming and-must-not-be from-scroll-of they-shall-be-wiped-out
 H6666 H935 H408 H5612 H4229

28 Let them be wiped out from the scroll of life, And let them not be 'written with the righteous.

חיים ועם צדיקים אל יכתבו ואני עני (69:30) Ps :
 oni u·ani ikthbu - al tzdiqim u·om chiim
 humble and-I they-are-being-written must-not-be righteous-ones and-with lives
 H6041 H589 H3789 H408 H6662 H5973 H2416

29 ⁺ I am humble and pained;
 Your salvation, O
 Elohim—may it make me
 impregnable.

וכואב ישועתך אלהים תשגבני אהללה (69:31) Ps :
 aelle thshgb·ni aleim ishooth·k u·kuab
 I-shall-^mpraise she-shall-make-impregnable-me Elohim salvation-of-you and-one-being-in-pain
 H1984 H7682 H430 H3444 H3510

30 I shall praise the Name of
 Elohim 'with a song, And I
 shall magnify Him 'with
 acclamation.

שם אלהים בשיר ואגדלנו בתודה ותישב ליהוה (69:32) Ps :
 l·ieue u·thitb b·thude u·agdl·nu b·shir aleim - shm
 to-Yahweh and-she-shall-be-good in-acclamation and-I-shall-^mmagnify-him in-song Elohim name-of
 H3068 H3190 H8426 H1431 H7892 H430 H8034

31 ⁺ It shall be better to
 Yahweh 'than a plowing ox
 Or a young bull, horned'
 and^{cs} hoofed'.

משור פר מקרן מפריס ראו ענוים ישמחו (69:33) Ps :
 ish·mchu onuim rau m·shur mqrn m·phris
 they-shall-rejoice humble-ones they-see one-^chaving-hoof one-^chaving-horn young-bull from-bull
 H8055 H6035 H7200 H6536 H7160 H6499 H7794

32 The humble will see,
 and^{cs} they shall rejoice;
 All those seeking after
 Elohim, ⁺ let your heart
 revive.

דרשי אלהים ויחי לבבכם כי שמע אל אביונים (69:34) Ps :
 abiu·nim - al shmo - ki lbb·km u·ichi aleim drshi
 ones-needy to one-listening that heart-of-you^(p) and-he-shall-live Elohim ones-inquiring-of
 H34 H413 H8085 H3588 H3824 H2421 H430 H1875

33 For Yahweh is hearkening
 to the needy, And He does
 not despise ⁺His
 prisoners.

יהוה ואת אסיריו לא בזה יהללוהו שמים וארץ ימים (69:35) Ps :
 ieue asiri·u - u·ath bze la iellu·eu
 he-despises not prisoners-of-him and-» Yahweh
 H3220 H776 H8064 H1984 H959 H3808 H615 H853 H3068

34 Let the heavens and the
 earth praise Him, The
 seas and all moving about
 in them.

וכל רמש במם כי אלהים יושיע ציון ויבנה ערי (69:36) Ps :
 u·kl rmsh - b·m aleim ki iushio
 in-them one-moving and-all-of Elohim that
 H5892 H1129 H6726 H3467 H430 H3588 H7430 H3605

35 For Elohim, He shall save
 Zion, And He shall rebuild
 the cities of Judah. 'Then
 they will dwell there and
 'tenant it,

יהודה וישבו שם וירשוה עבדיו ינחלוה (69:37) Ps :
 ieude u·ishbu shm u·irshu·e obdi·u inchlu·e
 and-they-tenant-her there and-they-dwell Judah
 H5157 H5650 H2233 H3423 H8033 H3427 H3063

36 And to the seed of His
 servants shall they allot it,
 And those loving His
 Name, they shall
 tabernacle in it. 'Permanent!
 Davidic, For Remembrance'

ואהבי שמו ישכנו בבה : (69:38) Ps :
 u·aebi shm·u ishkn u·b·e
 in-her they-shall-tabernacle name-of-him and-ones-loving-of
 H7931 H8034 H157

למנצח לדוד להזכיר אלהים להצילני יהוה (70:1) Ps :
 l·mntzch l·dud l·ezkir aleim l·etzi·ni ieue
 to-to-^cremember-of to-David for-^{the}one-making-oversee Yahweh to-to-^crescue-of-me Elohim
 H3068 H5337 H430 H2142 H1732 H5329

1 O Elohim, ^ccome to
 rescue me! O Yahweh, do
 hurry to my help!

לעזרתי חושה יבשו ויחפרו מבקשי נפשי (70:3) Ps :
 l·ozrth·i chush·e ibshu u·ichphru mbqshi nphsh·i
 hurry-you! to-help-of-me they-shall-be-ashamed they-shall-be-abashed ones-^mseeking-of and-they-shall-be-ashamed soul-of-me
 H5833 H2363 H954 H2659 H1245 H5315

2 May they be ashamed and
 abashed, who are seeking
 my soul; May they be
 turned away ^{af}backward
 and mortified, the ones
 desiring evil to me.

יסגו אחר ויכלמו חפצי רעתי (70:4) Ps :
 isgu achur u·iklmu chphtzi roth·i
 backward they-shall-be-turned-away evil-of-me desiring-ones-of and-they-shall-be-confounded
 H5472 H268 H3637 H2655 H7451

3 May they turn back ^{on}in
 consequence of their
 shame, 'who are saying
 to me^{cs}, Aha! Aha!

ישובו על עקבם בשתם האמרים האח האח (70:5) Ps :
 ishubu ol oqb - bshth·m e·amrim each each
 on they-shall-turn-back consequence-of shame-of-them aha! the-ones-saying aha!
 H7725 H5921 H6118 H1322 H559 H1889 H1889

4 Let them be elated and
 rejoice in You, all who are
 seeking You; And let them
 say continually, May
 Elohim be magnified,

those loving Your
salvation.

ישישו	וישמחו	בך כל מבקשך	ויאמרו	תמיד
ishishu	u-ishmchu	mbqshi·k - kl b·k	u·iamru	thmid
they-shall-be-elated	and-they-shall-rejoice	all-of in-you and-they-shall-seeking-of-you	continually	
H7797	H8055	H1245 H3605	H559	H8548

יגדל	אלהים אהבי	ישועתך	ואני עני	ואביון	אלהים
igdl	aleim aebi	ishuoth·k	oni u·ani	u·abiun	aleim
Elohim he-shall-be-magnified	ones-loving-of	salvation-of-you	and-I	and-needy	Elohim
H1431	H430	H3444	H6041 H589	H34	H430

⁵ Yet I am humble and needy; O Elohim, do hurry to me! My Help and my Deliverance^l are You; O Yahweh, do not^l delay!

חושה לי עזרי ומפלט	אתה יהוה אל	תאחר	:
u·mplt·i	athe ieue al	thachr -	:
help-of-me to-me	you and-one-delivering-of-me	you-are-delaying	
H6403	H5828	H309	

Ps	בך יהוה חסיתי	אל	אבושה	לעולם:	Ps	בצדקתך
71:1	ieue - b·k	al	abushe -	l·oulm	71:2	b·tzdqth·k
Yahweh in-you	I-take-refuge	must-not-be	I-am-being-ashamed	for-eon	in-righteousness-of-you	
H3068	H2620	H408	H954	H5769	H6666	

¹ In You, O Yahweh, I take refuge. Let me not be ashamed for the eon!
² In Your righteousness, rescue me and deliver me; Stretch out Your ear to me and save me.

תצילני	ותפלטני	הטה	אלי	אונך	והושיעני	:
thtzil·ni	u·thplt·ni	ete	al·i -	azn·k	u·eushio·ni	:
you-shall-rescue-me	and-you-shall-deliver-me	stretch-out-you	to-me	ear-of-you	and-save-you-me	
H5337	H6403	H5186	H413	H241	H3467	

Ps	היה לי לצור מעון	לבוא	תמיד	צוית	להושיעני	כי
71:3	ieie	l·i	l·tzur	moun	l·bua	thmid
become-you	to-me	for-rock	habitation	to-to-come-of	that	to-to-save-of-me
H1961	H6697	H4583	H935	H6680	H3467	H3588

³ Become mine for a Rock, a Stronghold^{so} to come to continually; You have determined to save me, For You are my Crag and my Fastness.

סלעי ומצודתי	אתה:	אלהי	פלטני	מיד	רשע	מכף
slo·i	u·mtzudth·i	ale·i	phlt·ni	m·id	rsho	m·kph
crag-of-me	you and-fastness-of-me	Elohim-of-me	deliver-you-me	from-hand-of	wicked-one	from-clutch-of
H5553	H4686	H430	H6403	H3027	H7563	H3709

⁴ My Elohim, deliver me from the hand of the wicked, From the clutch of the iniquitous^l and violent^{to} one.

מעול	וחומץ	Ps	כי אתה תקוית	ארני	יהוה מבטחי
moul	u·chumtz	71:5	ki	adni	mbtch·i
one-committing-iniquity	and-one-being-sour	you that	expectation-of-me	my-Lord	trust-of-me
H5765	H2556	H3588	H8615	H136	H4009

⁵ For You are my Expectation, O my Lord Yahweh, My Trust from my youth.

מנעורי	Ps	עליך נסמכתי	מבטן	ממעי	אמי	אתה גוזי
m·nour·i	71:6	nsmkthi	m·btn	m·moi	am·i	guz·i
from-youths-of-me	on-you	I-am-supported	from-belly	from-bowels-of	mother-of-me	one-shearing-of-me
H5271	H5921	H5564	H990	H4578	H517	H1491

⁶ By You have I been supported from the belly; From the internal parts of my mother, You have been my Strength^{to}. In You is my praise continually.

בך תהלתי	תמיד	Ps	כמופת הייתי	לרבים	ואתה מחסי	עז
thelth·i	thmid	71:7	eiithi	l·rbim	mchs·i	oz -
in-you	praise-of-me	continually	as-miracle	I-became	refuge-of-me	strength
H8416	H8548	H4159	H1961	H7227	H859	H5797

⁷ I have become like a portent to many, Yet You are my Strong Refuge.

Ps	ימלא	פי	תהלתך	כל היום	תפארתך	Ps	אל
71:8	imla	ph·i	thelth·k	e·ium -	thpharth·k	71:9	al
he-is-being-filled	mouth-of-me	praise-of-you	all-of	the-day	beauty-of-you	must-not-be	
H4390	H6310	H8416	H3605	H3117	H8597	H408	

⁸ My mouth is filled with Your praise, The entire day, with Your beauty.

תשליכני	לעת	זקנה ככלות	כחי	אל	תעזבני	Ps	כי
thshlik·ni	l·oth	zqne	k·kluth	kch·i	al	71:10	ki
you-are-flinging-away-me	to-time-of	old-age	as-to-finish-of	vigor-of-me	must-not-be	you-are-forsaking-me	that
H7993	H6256	H2209	H3615	H3581	H408	H5800	H3588

⁹ Do not fling me away at the time of my old age; When my vigor is exhausted^{all}, do not forsake me.

אמרו אויבי	לי	ושמרי	נפשי	נועצו	יחדו	Ps	לאמר
amru	l·i	u·shmri	nphsh·i	nuotzu	ichdu	71:11	l·amr
they-say	ones-being-enemies-of-me	to-me	and-ones-observing-of	soul-of-me	together they-counsel		to-to-say-of
H559	H341	H8104	H5315	H3289	H3162	H559	

¹⁰ For my enemies^l commune against me, And those keeping watch against my soul intrigue together,
¹¹ Saying, Elohim Himself has forsaken him; Pursue and grasp him, for there is no rescuer^l.

אלהים עזבו רדפו ותפשוהו כי - אין מציל Ps : אלהים
aleim 71:12 : mtzil ain - ki u-thphshu·eu rdphu ozb·u aleim
Elohim one-^crescuing there-is-no that and-grasp-you^(p)·him ! pursue-you^(p) ! he-forsook-him Elohim
H430 H5337 H369 H3588 H8610 H7291 H5800 H430

12 O Elohim, do not be ^lfar from me! My Elohim, do hurry to my help!

אל תרחק ממני אלהי לעזרתי חישא חושה :
: chush·e chish·e l-ozrth·i ale·i mm·ni thrchq - al
hurry-you ! hurry-you ! to-help-of-me Elohim-of-me from-me you-are-being-far must-not-be
H2363 H2363 H5833 H430 H4480 H7368 H408

יבשו יכלו שטני נפשי יעטו חרפה Ps : יבשו
chrphe iotu nphsh·i shtni iklu ibshu 71:13
reproach they-shall-be-muffled soul-of-me ones-being-adversaries-of they-shall-be-finished they-shall-be-ashamed
H2781 H5844 H5315 H7853 H3615 H954

13 Let the adversaries^l of my soul be ashamed ⁷and^s finished; Let those seeking evil to me be muffled with reproach and mortification.

וכלמה מבקשי רעתי Ps : וכלמה
- kl - ol u·eusphthi aichl thmid u·ani 71:14 : roth·i mbqshi u·klme
all-of on and-I-^cadd I-shall-^mwait continually and-I evil-of-me ones-^mseeking-of and-confounding
H3605 H5921 H3254 H3176 H8548 H589 H7451 H1245 H3639

14 ^aAs for me, I shall continually wait, And I will add onto all Your praise.

תהלתיך פה יספר צדקתך כל - היום תשועתך כי לא Ps : תהלתיך
la ki thshuoth·k e-ium - kl tzdqth·k isphr ph·i 71:15 : thelth·k
not that salvation-of-you the-day all-of righteousness-of-you he-shall-^mrecount mouth-of-me praise-of-you
H3808 H3588 H8668 H3117 H3605 H6666 H5608 H6310 H8416

15 My mouth, it shall recount Your righteousness, The entire day, Your salvation, for I do not know their number.

ידעתי ספרות : אבוא בנברות אדני יהוה אזכיר צדקתך Ps : ידעתי ספרות :
tzdqth·k azkir ieue adni b-gbruth abua 71:16 : sphruth idothi
righteousness-of-you I-shall-^cmention Yahweh my-Lord in-masterful-deeds-of I-shall-come numbers I-know
H6666 H2142 H3069 H136 H1369 H935 H5615 H3045

16 I shall come ^lwith praise of the masterful deeds of my Lord; O Yahweh, I shall mention Your righteousness, Yours alone.

לבדך אלהים למדתני מנעורי ועד - הנה אניד Ps : לבדך
agid ene - u·od m·nour·i lmdth·ni aleim 71:17 : l-bd·k
I-am-^ctelling hither and-^unto from-youths-of-me you-^mtaught-me Elohim to-alone-of-you
H5046 H2008 H5704 H5271 H3925 H430 H905

17 O Elohim, You have taught me from my youth, And ^{bd}hitherto am I telling of Your marvelous^l works.

נפלאותיך וגם עד - זקנה ושיבה אלהים אל Ps : נפלאותיך
- al aleim u·shibe zqne - od u·gm 71:18 : nphlauthi·k
must-not-be Elohim and-greyhaired old-age unto and-even things-being-^mmarvelous-of-you
H408 H430 H7872 H2209 H5704 H1571 H6381

18 ⁺ Even ^{fr}when I am old and greyhaired, O Elohim, do not ^lforsake me, Until I should tell of Your arm of power to the next generation, Of Your mastery to all who shall come.

תעזבני עד - אניד זרועך לדור לכל - יבוא נבורתך : Ps : תעזבני
: gburth·k ibua - l·kl l·dur zruo·k agid - od thozb·ni
mastery-of-you he-shall-come to-all-of to-generation arm-of-you I-shall-^ctell until you-are-forsaking-me
H1369 H935 H3605 H1755 H2220 H5046 H5704 H5800

וצדקתך אלהים עד - מרום אשר - עשית גדלות אלהים מי כמוך : Ps : וצדקתך
: kmu·k mi aleim gdluth oshith - ashmr - od aleim 71:19 : u·tzdqth·k
like-you ^awho ? Elohim great-things you-did who height unto Elohim and-righteousness-of-you
H3644 H4310 H430 H1419 H6213 H834 H4791 H5704 H430 H6666

19 ⁺ Your righteousness, O Elohim, reaches unto the height, You Who have done great things; O Elohim, ^aWho is like You?

אשר הראיתנו הראיתני צרות רבות ורעות תשוב Ps : אשר הראיתנו הראיתני
thshub u·routh rbuth tzruth eraith·ni eraith·nu ashmr 71:20 :
you-shall-return and-evils many-ones distresses you-^cmade-see-me you-^cmade-see-us who
H7725 H7451 H7227 H6869 H7200 H7200 H834

20 You Who have ^cmade me see distresses, many and evil, You shall turn back; You shall revive me; ⁺ You shall turn back; You shall ^cbring me up from the abyss of the earth.

תחיינו תחייני ומתהמות הארץ תשוב תעלני : Ps : תחיינו תחייני
: thol·ni thshub e·artz u·m·themuth thchii·ni thchii·nu
you-shall-^cbring-up-me you-shall-return the-earth and-from-abysses-of you-shall-make-live-me you-shall-make-live-us
H5927 H7725 H776 H8415 H2421 H2421

גם אני תנחמני ותסב גדלתי תרב Ps : גם אני תנחמני ותסב גדלתי תרב
ani - gm 71:22 : thnchm·ni u·thsb gdlth·i thrb 71:21 :
I moreover you-shall-^mcomfort-me and-you-shall-surround greatness-of-me you-shall-^cincrease
H589 H1571 H5162 H5437 H1420 H7235

21 You shall increase ⁷Your-^o greatness, And You shall surround and comfort me.

22 I ^mtoo, I shall acclaim You for Your faithfulness, ^lwith

אודך בכלי - נבל אמתך אלהי אזמרה לך בכנור
aud·k b·kli - amth·k nbl - ale·i azmre l·k b·knur
in·harp to·you I·shall·make·melody Elohim·of·me faithfulness·of·you zither in·instrument·of I·shall·acclaim·you
H3658 H2167 H430 H571 H5035 H3627 H3034

the zither ^{all}instrument, my Elohim; I shall indeed make 'melody to You 'with the harp, O Holy One of Israel!

קדוש ישראל : Ps תרננה שפתי כי אזמרה לך ונפשי אשר
qdush ishral : 71:23 thrnne shpht·i ki azmre l·k - u·nphsh·i ash
which and·soul·of·me to·you I·shall·make·melody that lips·of·me they·shall·^mbe·jubilant Israel holy·one·of
H834 H5315 H2167 H3588 H8193 H7442 H3478 H6918

²³ My lips shall be jubilant 'when I indeed make 'melody to You, 'Even my soul, which You have ransomed.

פדית : Ps גם - לשוני כל - היום תהנה צדקתך כי -
phdith : 71:24 gm lshun·i - kl thege e·ium - ki tzdqth·k
that righteousness·of·you she·shall·soliloquize the·day all·of tongue·of·me moreover you·ransomed
H3588 H6666 H1897 H3117 H3605 H3956 H1571 H6299

²⁴ Moreover, my tongue shall soliloquize of Your righteousness the entire day. For they will be ashamed; ^lindeed those seeking evil to me will be abashed. Solomonic

בשו כי - חפרו מבקשי רעתי :
bshu ki - chphru mbqshi roth·i
evil·of·me ones·^mseeking·of they·are·abashed that they·are·ashamed
H7451 H1245 H2659 H3588 H954

Ps לשלמה אלהים משפטיך למלך תן וצדקתך לבן - מלך :
72:1 aleim l·shlme mshphti·k l·mlk thn u·tzdqth·k l·bn - mlk
king to·son·of and·righteousness·of·you give·you ! to·king judgments·of·you Elohim to·Solomon
H4428 H1121 H6666 H5414 H4428 H4941 H430 H8010

¹ O Elohim, ⁹bestow Your right ⁷judgment ^{co}on the king, And Your righteousness 'on the son of the king.

Ps ידין עמד בצדק וענייך במשפט : Ps ישא
72:2 idin om·k b·tzdq u·onii·k b·mshpht ishau
they·shall·bear in·judgment and·humble·ones·of·you in·righteousness people·of·you he·shall·adjudicate
H5375 H4941 H6041 H6664 H5971 H1777

² May he adjudicate Your people 'with righteousness, And Your humble ones 'with right judgment.

הרים שלום לעם וגבעות בצדקה : Ps ישפט עניי - עם יושיע
72:4 erim shlum l·om u·gbouth b·tzdq ishphnt onii om - iushio
he·shall·save people humble·ones·of he·shall·judge in·righteousness and·hills for·^{the}·people peace mountains
H3467 H5971 H6041 H8199 H6666 H1389 H5971 H7965 H2022

³ The mountains shall bear peace for the people, And the hills blossom 'with righteousness.

⁴ He shall 'redress the humble of the people; He shall save 'the sons of the needy one And crush the exploiter^l.

לבני אביון וידכא עושק : Ps ייראוך עם - שמש ולפני ירח
72:5 l·bni abiu u·idka oushq iirau·k om - shmsh u·l·phni irch
moon and·to·faces·of sun with they·shall·fear·you one·extorting and·he·shall·^mcrush needy·one to·sons·of
H3394 H6440 H8121 H5973 H3372 H6231 H1792 H34 H1121

⁵ ⁷He shall 'abide long ^{wo}as the sun And before the moon, in a generation of generations.

דור דורים : Ps ירד כמטר על - גז כרביבים זרויף ארץ :
72:6 dur durim ird k·mtr ol - gz k·rbibim zrziph artz
generations generation·of he·shall·descend on as·rain he·shall·descend earth drenching·of
H3381 H1755 H1755 H4306 H5921 H1488 H7241 H2222 H776

⁶ He shall descend like rain on the grassland, Like showers, drenching the earth.

Ps יפרח - בימיו צדיק ורב שלום עד - בלי ירח :
72:7 iphrch b·imi·u - tzdiq u·rb shlum bli - od irch
peace and·abundance·of righteous·one in·days·of·him he·shall·bud moon no until
H3394 H1097 H5704 H7965 H7230 H6662 H3117 H6524

⁷ Righteousness ^{cs}shall bud in His days, And ^{mn}abundant peace until the moon is no more.

Ps וירד מים עד - ים ומנהר עד - אפסי - ארץ : Ps לפני
72:8 u·ird m·im im - od u·m·ner aphsi - artz l·phni·u
and·he·shall·hold·sway unto from·sea and·he·shall·hold·sway earth limits·of unto and·from·stream
H7287 H3220 H5704 H3220 H5104 H3220 H5704 H776 H657 H5704 H6440

⁸ * He shall hold sway from sea unto sea, And from the Stream unto the limits of the earth.

⁹ Before Him ^lHis foes^{wo} shall bow, And His enemies^l, they shall lick up the soil.

יכרעו ציים ואיביו עפר ילחכו : Ps מלכי
72:10 ikrou tziim u·aibi·u ilchku ophr mlki
they·shall·bow ones·from·arid·places and·ones·being·enemies·of·him soil they·shall·^mlick·up kings·of
H6728 H341 H3897 H6083 H4428

¹⁰ The kings of Tarshish and the coastlands, they shall render a tributary present; The kings of Sheba and Seba, they shall offer levy.

תרשים ואיים מנחה ישיבו מלכי שבא וסבא אשכר יקריבו :
thrshish u·aiim mnche ishibu mlki shba u·sba ashkr iqribu
Tarshish present and·coast·lands they·shall·^crecompense levy and·Seba Sheba kings·of they·shall·^cbring·near
H339 H4503 H7725 H4428 H5434 H814 H7126

Ps	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	לֹ -	כָּל - מַלְכִּים	כָּל - גּוֹיִם	יַעֲבֹדוּהוּ	Ps :	כִּי -
72:11	u-ishthchuu	l-u -	mlkim - kl	guim - kl	iobd·eu	72:12 :	ki
	and-they-shall- ^s bow-down	to-him	all-of kings	all-of nations	they-shall-serve-him		that
	H7812	-	H3605	H4428	H5647		H3588

- 11 And all the kings shall bow down to Him; All nations, they shall serve Him.
- 12 For He shall rescue the needy one imploring, And the humble one, ¹when there is no helper¹ for him.

יִצִּיל	אֲבִיוֹן	מִשׁוּעַ	וְעֲנִי	וְאִין	עֹזֵר	לֹ :
itzil	abiun	mshuo	u·oni	u·ain	ozr -	l-u :
he-shall- ^c rescue	needy-one	and-humble-one	one- ^m imploring	and-there-is-no	one-helping	for-him
H5337	H34	H7768	H6041	H369	H5826	-

Ps	יָחַס	עַל - דָּל	וְאֲבִיוֹן	וְנַפְשׁוֹת	אֲבִיוֹנִים	יוֹשִׁיעַ	Ps :	מִתּוֹךְ
72:13	ichs	dl - ol	u·abiun	u·nphshuth	abiunim	iusbio	72:14 :	m·thuk
	on he-shall-be-refuge	poor-one-of	and-needy-one	and-souls-of	needy-ones	he-shall- ^c save		from-fraud
	H2347	H5921	H34	H5315	H34	H3467		H8496

- 13 He shall be a refuge ^{on}for the poor and needy one, And the souls of the needy shall He save.
- 14 From fraud and from violence shall He redeem their soul, And their blood shall be precious in His eyes.

וּמִחַמַּס	יִגְאֹל	נַפְשָׁם	וַיִּיקֶר	דָּמָם	בְּעֵינָיו	:
u·m·chms	igal	nphsh·m	u·iqr	dm·m	b·oini·u	:
and-from-violence	he-shall-redeem	soul-of-them	and-he-shall-be-precious	blood-of-them	in-eyes-of-him	
H2555	H1350	H5315	H3365	H1818	H5869	-

Ps	וַיְחִי	וַיִּתֵּן	לֹ -	מִזֶּבֶב	שֶׁבָא	וַיִּתְפַּלֵּל	בְּעֵדּוֹ	תָּמִיד	כָּל -
72:15	u·ichi	u·ithn	l-u -	m·zeb	shba	u·ithphll	bod·u	thmid	kl
	and-he-shall-live	and-he-shall-give	to-him	from-gold-of	Sheba	and-he-shall- ^s pray	about-him	continually	all-of
	H2421	H5414	-	H2091	H7614	H6419	H1157	H8548	H3605

- 15 And He shall be living; ⁺ One shall give to Him from Sheba's gold, And one shall pray about Him continually; The entire day shall bless Him.

הַיּוֹם	יִבְרַכְנֵהוּ	Ps :	יְהִי	פֶסֶת - בָּר	בְּאֶרֶץ	בְּרָאשׁ	הָרִים	יִרְעַשׁ
ibrk·neu	e·ium	72:16 :	iei	br - phsth	b·artz	b·rash	erim	irosh
he-shall- ^m bless-him	the-day		he-shall-become	limit-of	cereal	in-summit-of	mountains	he-shall-rustle
H1288	H3117		H1961	H6451	H1250	H776	H2022	H7493

- 16 There shall come to be a plenitude of cereal in the earth ^{to}to the summit of the mountains. Its fruit shall rustle like Lebanon, And they ^{of}of the city shall blossom like herbage of the earth.

כִּלְבִּנוֹן	פְּרִיו	וַיִּצִּיצוּ	מֵעִיר	כַּעֲשָׂב	הָאֶרֶץ	יְהִי	Ps :
k·lbnun	phri·u	u·itzitzu	m·oir	k·oshb	e·artz	iei	72:17 :
as- ^{the} ·Lebanon	fruit-of-him	and-they-shall-blossom	from-city	as-herbage-of	the-earth	he-shall-become	
H3844	H6529	H6692	H5892	H6212	H776	H1961	

- 17 His Name shall ^bremain for the eon; Before the sun shall His Name be propagated, And all nations shall bless themselves in Him and ^mcall Him happy.

שְׁמוֹ	לְעוֹלָם	לְפָנַי	שִׁמְשׁ	יִנַּן	יִנּוֹן	שְׁמוֹ
shm·u	l·oulm	l·phni	shmsh -	inin	inun	shm·u
name-of-him	to-faces-of	for-eon	sun	he-shall-propagate	he-shall-be-propagated	name-of-him
H8034	H5769	H6440	H8121	H5125	H5125	H8034

וַיִּתְּבַרְכוּ	בּו	כָּל - גּוֹיִם	יֹאשְׁרוּהוּ	Ps :	בְּרוּךְ	יְהוָה
u·ithbrku	b·u	guim - kl	iasbru·eu	72:18 :	bruk	ieue
and-they-shall-bless-themselves	in-him	all-of nations	they-shall- ^m call-happy-him		being-blessed	Yahweh
H1288	-	H3605	H833		H1288	H3068

- 18 Blessed¹ be Yahweh Elohim, the Elohim of Israel, Doing marvelous¹ works by Himself alone,

אֱלֹהִים	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	עֹשֶׂה	נִפְלְאוֹת	לְבַדּוֹ	וּבְרוּךְ	שֵׁם
aleim	alei	ishral	oshe	nphlauth	l·bd·u	u·bruk	shm
Elohim	Elohim-of	Israel	one-doing-of	things-being- ^m marvelous	to-alone-of-him	and-being-blessed	name-of
H430	H430	H3478	H6213	H6381	H905	H1288	H8034

- 19 And blessed¹ be His glorious Name for the eon! ⁺ ¹The entire earth shall be filled with His glory! Amen and Amen.

כְּבוֹדוֹ	לְעוֹלָם	וַיִּמְלֹא	כְּבוֹדוֹ	אֶת - כָּל	הָאֶרֶץ	אָמֵן	וְאָמֵן	Ps :	כָּל
kbud·u	l·oulm	u·imla	kbud·u	kl - ath	e·artz	amn	u·amn	72:20 :	klu
glory-of-him	for-eon	and-he-shall- ¹ fill	glory-of-him	»	the-earth	amen	and-amen		they-are- ^m concluded
H3519	H5769	H4390	H3519	H853	H776	H543	H543		H3615

- 20 The prayers of David son of Jesse are ^{all}ended. SCROLL THREE An Asaphic Psalm

תְּפִלּוֹת	דָּוִד	בֶּן	יֵשׁוּ	:
thphluth	dud	bn	ishi -	:
prayers-of	son-of David	Jesse		
H8605	H1732	H1121	H3448	

Ps	מְזִמּוֹר	לְאַסָּף	אֶךְ	טוֹב	לְיִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִים	לְבָרִי	לִבָּב :	Ps	וְאֲנִי	כַּמַּעַט
73:1	mzmur	l·asph	ak	tub	l·ishral	aleim	l·bri	lbb	73:2 :	u·ani	k·mot
psalm	yea to-Asaph	good	to-Israel	Elohim	heart	to-pure-ones-of				and-I	as-little
H4210	H623	H389	H2896	H3478	H430	H1249	H3824			H589	H4592

- ¹ Surely Elohim is good to Israel, To those who are pure of heart.
- ² As for me, my feet had almost turned aside; My

Q	K	Q	K
נְטוּי	נְטוּי	רַגְלֵי	שָׁפְכָה
ntui	ntiu	rgl-i	shphke
being-turned-aside-of	they-turned-aside	feet-of-me	as-nothing
H5186	H5186	H7272	H369
Q	K	Q	K
שָׁפְכוּ	אֲשֶׁרִי	שָׁפְכָה	אֲשֶׁרִי
shphku	ashr-i	shphke	ashr-i
they-were-shed	progresses-of-me	she-was-shed	progresses-of-me
H8210	H838	H8210	H838

movement was nearly made useless.

Ps	כִּי	בְּהוֹלִלִים	שְׁלֹם	רְשָׁעִים	אֲרָאָה	Ps	כִּי	אֵין
73:3	qnathi - ki	b-euillim	shlum	rshoim	arae	73:4	ain	ki
	I-was-jealous that	in-the-ones-boasting	well-being-of	wicked-ones	I-am-seeing		there-is-no	that
	H7065	H1984	H7965	H7563	H7200		H369	H3588

3 For I was jealous ^oof those who are boasting; I was seeing the well-being of the wicked.

4 For there are no hindrances ^ofor them; Robust^o and plump is their physique.

5 They are not involved in the toil of a mortal, And they are not ^otouched by ills with humanity.

6 Wherefore pride is their ^onecklace; Violence is draping ^oabout them like a burnoose.

Ps	וְבִרְיָא	אֹלָם	Ps	בְּעִמְלָא	אֲנוּשׁ	אֵינְמוּ	וְעִם	אָדָם
73:5	aul-m	u-bria	73:5	b-oml	anush	ain-mu	u-om	adm -
	physique-of them	and-plump	in-toil-of	mortal	there-is-no-them	human	and-with	human
	H193	H1277	H5999	H582	H369	H5973	H120	H120

7 Their eyes protrude from fat; Vain fancies pass through their heart.

8 They belittle and speak ^owith evil intent; From their height they are ^oplotting extortion.

9 They set their mouth in the heavens, And their tongue is going ^oabout the earth.

Ps	לֹא	יִנְגַּעוּ	Ps	לֹא	יִנְגַּעוּ	Ps	לֹא	יִנְגַּעוּ
73:6	ingou	la	73:6	ingou	la	73:6	ingou	la
	they-are-being- ^m touched	not		they-are-being- ^m touched	not		they-are-being- ^m touched	not
	H5060	H3808		H5060	H3808		H5060	H3808

10 Wherefore His people are turning away thither, And waters of intemperance are being wrung out ^oby them.

Ps	יֵצֵא	מִחֶלֶב	עֵינֵימוּ	עָבְרוּ	מִשְׁכִּיּוֹת	לִבָּב	Ps	יֵצֵא
73:7	itza	m-chlb	oin-mu	obru	mshkiuth	lbb	73:7	itza
	he-protrudes	from-fat	eye-of-them	they-pass	fancies-of	heart		he-protrudes
	H3318	H2459	H5869	H5674	H4906	H3824		H3318

11 And they say, How can El know? And is there knowledge in the Supreme?

Ps	בָּרַע	עֶשֶׂק	מִמְרוֹם	יִדְבְּרוּ	Ps	בָּרַע	עֶשֶׂק	מִמְרוֹם
73:9	oshq	b-ro	73:9	oshq	b-ro	73:9	oshq	b-ro
	extortion	in-evil		extortion	in-evil		extortion	in-evil
	H6233	H7451		H6233	H7451		H6233	H7451

12 Behold, these are the wicked! ^oEven these at ease eonian, who ^omake their estate huge.

Ps	תִּהְלֹךְ	בָּאָרֶץ	Ps	תִּהְלֹךְ	בָּאָרֶץ	Ps	תִּהְלֹךְ	בָּאָרֶץ
73:10	thelk	b-artz	73:10	thelk	b-artz	73:10	thelk	b-artz
	she-is-going	in-the-earth		she-is-going	in-the-earth		she-is-going	in-the-earth
	H1980	H776		H1980	H776		H1980	H776

13 Surely for nought have I purged my heart And have been washing my palms in innocency.

Ps	מִלֵּא	יִמְצֹו	Ps	מִלֵּא	יִמְצֹו	Ps	מִלֵּא	יִמְצֹו
73:11	mla	imtzu	73:11	mla	imtzu	73:11	mla	imtzu
	full	they-are-wrung-out		full	they-are-wrung-out		full	they-are-wrung-out
	H4392	H4680		H4392	H4680		H4392	H4680

14 ^oI ^oam touched^o by ills the entire day, And my correction begins ^oin the mornings.

Ps	בְּעִלְיוֹן	הִנֵּה	אֱלֹהֵי	רְשָׁעִים	וְשִׁלּוּי	Ps	בְּעִלְיוֹן	הִנֵּה
73:12	b-oliun	73:12	b-oliun	73:12	b-oliun	73:12	b-oliun	73:12
	in-supreme-one		in-supreme-one		in-supreme-one		in-supreme-one	
	H5945		H5945		H5945		H5945	

15 If I had said, I shall indeed endorse things like ^othis, Behold, I would be treacherous ^oto a generation of Your sons.

Ps	אֶךְ-רִיק	זָכִיתִי	לִבִּי	וָאֲרַחֵץ	בְּנִקְיוֹן	כָּפִי	Ps	אֶךְ-רִיק
73:13	riq - ak	zkithi	lbb-i	u-archtz	b-nqiun	kph-i	73:13	riq - ak
	yea	I-purged	heart-of-me	and-I-am-washing	in-innocency	palms-of-me		yea
	H389	H2135	H3824	H7364	H5356	H3709		H389

16 ^oWhen I am ^oattempting to realize this, It is toil in my eyes,

Ps	נִגּוּעַ	כָּל-הַיּוֹם	וְתוֹכַחְתִּי	לְבָקָרִים	Ps	נִגּוּעַ	כָּל-הַיּוֹם	וְתוֹכַחְתִּי
73:15	nguo	73:15	nguo	73:15	nguo	73:15	nguo	73:15
	being-touched		being-touched		being-touched		being-touched	
	H5060		H5060		H5060		H5060	

17 Until I am coming to the grand sanctuary of El; Then I am understanding what is ^oin their hereafter.

Ps	הִנֵּה	דּוֹר	בְּנִיךְ	בְּגִדְתִּי	Ps	הִנֵּה	דּוֹר	בְּנִיךְ
73:16	ene	dur	bni-k	bgdthi	73:16	ene	dur	bni-k
	behold	generation-of	sons-of-you	I-was-treacherous		behold	generation-of	sons-of-you
	H2009	H1755	H1121	H898		H2009	H1755	H1121

18 ^oI ^oam touched^o by ills the entire day, And my correction begins ^oin the mornings.

Ps	הוּא	בְּעֵינֵי	Ps	הוּא	בְּעֵינֵי	Ps	הוּא	בְּעֵינֵי
73:17	eua	b-oin-i	73:17	eua	b-oin-i	73:17	eua	b-oin-i
	he	in-eyes-of-me		he	in-eyes-of-me		he	in-eyes-of-me
	H1931	H5869		H1931	H5869		H1931	H5869

19 ^oI ^oam touched^o by ills the entire day, And my correction begins ^oin the mornings.

Ps	הוּא	בְּעֵינֵי	Ps	הוּא	בְּעֵינֵי	Ps	הוּא	בְּעֵינֵי
73:17	eua	b-oin-i	73:17	eua	b-oin-i	73:17	eua	b-oin-i
	he	in-eyes-of-me		he	in-eyes-of-me		he	in-eyes-of-me
	H1931	H5869		H1931	H5869		H1931	H5869

20 ^oI ^oam touched^o by ills the entire day, And my correction begins ^oin the mornings.

Ps	הוּא	בְּעֵינֵי	Ps	הוּא	בְּעֵינֵי	Ps	הוּא	בְּעֵינֵי
73:17	eua	b-oin-i	73:17	eua	b-oin-i	73:17	eua	b-oin-i
	he	in-eyes-of-me		he	in-eyes-of-me		he	in-eyes-of-me
	H1931	H5869		H1931	H5869		H1931	H5869

21 ^oI ^oam touched^o by ills the entire day, And my correction begins ^oin the mornings.

Ps אך בחלקות תשית למו הפלתם למשואות : Ps איך היו
 73:19 : I·mshuauth ephlth·m lmu thshith b·chlquth ak 73:18
 they-become how ! to-futilities you-^ccast-them to-them you-shall-set in-^{the}-slippery-places yea
 H1961 H349 H4876 H5307 H7896 H2513 H389

לשמה כרגע ספו תמו מן בלהות : Ps כחלום
 73:20 : bleuth - mn thmu sphu k·rgo l·shme
 as-^{the}-dream decadences from they-come-to-end they-are-swept-up as-moment to-desolation
 H2472 H1091 H4480 H8552 H5486 H7281 H8047

מהקיץ אדני בעיר צלמם תבזה : Ps כי יתחמץ
 73:21 : thbze tzlm·m b·oir adni m·eqitz
 he-is-being-^ssoured that you-shall-plunder image-of-them in-to-^crouse-of my-Lord from-to-^cawaken-of
 H2556 H3588 H959 H6754 H5782 H136 H6974

לבבי וכליותי אשתונן : Ps ואני-בער ולא אדע בהמות הייתי
 73:22 : ashtunn u·kliuth·i lbb·i
 I-am-being-^svacillated and-kidneys-of-me heart-of-me
 H1961 H929 H3045 H3808 H1198 H589 H8150 H3629 H3824

עמך : Ps ואני תמיד עמך אחזת ביד ימיני : Ps בעצתך
 73:24 : imin·i - b·id achzth om·k thmid u·ani 73:23 : om·k
 in-counsel-of-you right-of-me in-hand-of you-hold with-you continually and-I with-you
 H6098 H3225 H3027 H270 H5973 H8548 H589 H5973

תנחני ואחר כבוד תקחני : Ps מי לי בשמים ועמך לא -
 73:25 : thqch·ni kbud u·achr thnch·ni
 you-shall-take-me glory and-afterward you-are-^cguiding-me
 H3808 H5973 H8064 H4310 H3947 H3519 H310 H5148

חפצתי בארץ : Ps כלה שארי ולבבי צור -לבבי וחלקי אלהים
 73:26 : b·artz chphtzthi
 in-^{the}-earth I-desire
 H430 H2506 H3824 H6697 H3824 H7607 H3615 H776 H2654

לעולם : Ps כי -הנה רחקך יאברו הצמתה כל -זונה ממך :
 73:27 : l·oulm
 for-eon
 H4480 H2181 H3605 H6789 H6 H7369 H2009 H3588 H5769

Ps ואני קרבת אלהים לי -טוב שתי באדני יהוה מחסי לספר כל -
 73:28 : qrbth u·ani
 Elohim nearness-of and-I
 H3605 H5608 H4268 H3069 H136 H7896 H2896 H430 H7132 H589

מלאכותיך :

mlakuthi·k
 works-of-you
 H4399

Ps משכיל לאסף למה אלהים זנחת לנצח יעשן אפך בצאן
 74:1 : mshkil l·asph l·me aleim zrchth zchth
 Elohim to-what ? To-Asaph contemplating
 H6629 H639 H6225 H5331 H2186 H430 H4100 H623 H4905

מרעיתך : Ps זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך
 74:2 : mroith·k
 pasture-of-you
 H5159 H7626 H1350 H6924 H7069 H5712 H2142 H4830

הר -ציון זה שכנת בו : Ps הרימה פעמך למשאות נצח כל -
 74:3 : b·u shknth ze tziun - er
 in-him you-tabernacled this Zion mountain-of
 H3605 H5331 H4876 H6471 H7311 H7931 H2088 H6726 H2022

18 'Surely You shall set ' them down in slippery places; You will cast them into ruins.
 19 How they will become ' a desolation, as in a moment! They will be swept up; they will be finished 'by decadence!
 20 Like a dream 'when one is waking', O 'Yahweh^{ph}, 'when rousing', You shall lay waste their phantom.
 21 For my heart was 'soured, And in my innermost being I was 'pricked.

22 * I was irrational, and I was 'ignorant; I became like the beasts ^wbefore You.

23 *Yet I am continually with You; You hold me 'by my right hand.
 24 'By Your counsel are You guiding me, And afterward You shall take me into glory.
 25 ^aWho do I 'have in the heavens but You? And ^w'besides You, none do I desire 'on earth.

26 ^{all}Exhausted is my brawn, and my heart; The Rock of my heart and my Portion is Elohim for the eon.

27 For behold, those who are far from You, they shall perish; You will efface all who prostitute^o away from You.

28 *As for me, it is good for me to be near Elohim; I have set my refuge in my Lord Yahweh, To recount all Your 'praises in the gateways of the daughter of Zion^o. Contemplating, Asaphic

1 Why, O Elohim, have You cast us off ' permanently? Shall Your anger smolder long 'against the flock of Your pasture?

2 Remember Your congregation, which You acquired aforetime, Which You redeemed as the tribe of Your allotment, Mount Zion, in which You tabernacled.

3 Do raise up Your footsteps unto the permanent ruins, All the evil the enemyⁱ has ^cdone in the

הֲרַע אוֹיֵב בַּקֹּדֶשׁ Ps : שָׁאוּ צָרְרִיךְ בַּקֶּרֶב מוֹעֲדֶךָ
 ero auib b·qdsb 74:4 : shagu tzrri·k b·qrb muod·k
 in^{the}-sanctuary one-being-enemy he^cdid-evil
 H6944 H341 H7489

sanctuary.
 4 Your foes^l roar ⁱ within
 Your appointed place;
 They ^pset up their ensigns
 as signs.

שְׁמוֹ אוֹתָתָם אֲתוֹת : Ps יוֹדַע כִּמְבִיא לְמַעַלָּה בְּסִבְךָ עֵץ
 shmu authth·m athuth 74:5 : iudo k·mbia l·mol·e b·sbk otz -
 they-place signs ensigns-of-them they-place
 H226 H226 H7760

5 ⁷They ^hacked to pieces^{~o}
 like men ⁱⁿwielding [~]
 upward With hatchets into
 a thicket of trees.

קִרְדָּמוֹת : Ps וְעַתָּה | וְעַתָּה פְתוּחֶיהָ יַחַד בְּכִשְׁלִי וְכִלְפַת יְהִלְמוֹן :
 qrdmuth 74:6 : phthuchi·e ichd b·kshil u·kilphth ielmu·n
 they-are-beating and-bills in-crowbar altogether engraved-panels-of-her
 H6603 H6258 H6256 H7134

6 And now its engraved
 panels altogether They are
 battering ^lwith crowbar and
 bills.

שְׁלַחוּ בָאֵשׁ מִקְדָּשְׁךָ לָאָרֶץ חָלְלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ Ps : אָמְרוּ
 shlchu b·ash mqdsb·k l·artz chllu mshkn shm·k - 74:8 :
 they^msend-up in^{the}-fire sanctuary-of-you to^{the}-earth they^mprofane the-name-of-you
 H7971 H784 H4720 H776 H2490 H4908 H8034 H559

7 They send up Your
 sanctuary in fire; Down to
 the earth they profane the
 tabernacle of Your Name.
 8 They say in their heart,
 We shall tyrannize them
 together; They burn all the
 appointed places of El in
 the land.

בְּלִבָּם נִינָם יַחַד שָׂרְפוּ כָּל -מוֹעֲדֵי -אֵל בָּאָרֶץ :
 b·lb·m nin·m ichd shrphu kl muodi - 74:9 :
 in^{the}-land El appointed-places-of all-of they-burn together we-shall-tyrannize-them in^{the}-heart-of-them
 H776 H410 H4150 H3605 H8313 H3162 H3238 H3820

9 Our signs we cannot see;
 There is no prophet any
^fmore, And not one ^of us
 is knowing what is ^fstill
 ahead.

אוֹתֹתֵינוּ לֹא רֹאִינוּ אֵין -עוֹד נְבִיא וְלֹא -אֲתָנוּ יָדַע עַד -מָה :
 74:9 : ain rainu la auththi·nu oud - ath·nu - ido me - od
 there-is-no we-see not signs-of-us
 H369 H7200 H3808 H226 H4100 H5704 H3045 H854 H3808 H5030 H5750

10 How ^flong, O Elohim,
 shall the foe reproach?
 Shall the enemy ^lspurn
 Your Name [~]permanently?

עַד -מָתִי אֱלֹהִים יַחֲרֹף צֵר יִנְאֹץ אוֹיֵב שְׁמֶךָ לִנְצַח :
 74:10 : ichrph aleim mthi - od inatz tztzr shm·k l·ntzch
 he-shall^mreproach Elohim when ? until
 H2778 H430 H4970 H5704 H5331 H8034 H341 H5006 H6862

לְמָה תִּשָּׁב יָדְךָ וַיִּמְיֶיךָ מִקְרֵב | חֻקְךָ | חִיקְךָ :
 74:11 : thshib id·k u·imin·k m·qrb chuq·k chiq·k
 you-are^cturning-back to-what ?
 H7725 H4100 H3225 H3027 H7130 H2436 H2436

11 Why are You turning back
 Your hand, [~]even Your
 right hand? Take it from
 within Your bosom and
^{all}finish them.

כֹּלָה : Ps וְאֱלֹהִים מַלְכִּי מִקְדָּם פָּעַל יִשְׁעוֹת בַּקֶּרֶב הָאָרֶץ :
 kle 74:12 : u·aleim mlk·i m·qdm phol ish-uouth b·qrb e·artz
 and-Elohim king-of-me and-Elohim
 H430 H4428 H6924 H6466 H3444 H7130 H776

12 [~]Yet Elohim is my King
 from aforetime, Who is
 effecting saving works ^l
 within the earth.

אתָּה פּוֹרַרְתָּ בְּעוֹז יָם שִׁבְרַת רָאִשֵׁי תַנִּינִים עַל -הַמַּיִם :
 74:13 : phurrth athe b·oz·k im shbrth rashi thninim ol e·mim -
 you^mpartitioned you
 H5797 H6565 H859 H4325 H5921 H8577 H7218 H7665 H3220

13 You Yourself partitioned
 the sea ^{by}Your strength;
 You broke the heads of
 the sea monsters ^{on}in the
 waters.

אתָּה רִצַצְתָּ רָאִשֵׁי לוֹיֹתָן תַּחֲנוּנוּ מֵאֵכָל לֶעָם לְצִיִּים :
 74:14 : rztztth athe rashi luithn ththn·nu makl l·om l·tziim
 you^mbruised you
 H7533 H859 H7218 H3882 H5414 H3978 H5971 H6728

14 You Yourself bruised the
 heads of the dragon; You
 gave it as food to a
 people, to desert-tribes.

אתָּה בִקַּעַת מַעֵין וְנַחַל Ps : לֶךְ יוֹם 74:16 : aithn neruth eubsbth athe u·nchl moin bqoth athe
 74:15 : day to-you
 H3117 H386 H5104 H3001 H859 H5158 H4599 H1234 H859

15 You Yourself rent open
 spring and watercourse;
 You Yourself dried up the
 perennial streams.

אֵף -לֶךְ לִילָה אתָּה הַכִּינוֹת מֵאוֹר וְשֶׁשׁ : Ps כָּל -גְּבוּלוֹת אתָּה הִצַּבְתָּ :
 74:17 : aph lile athe ekinuth maur u·shmsh
 night to-you indeed
 H3915 H859 H3559 H3974 H8121 H1367 H3605 H5324 H859

16 Yours is the day; indeed
 Yours is the night; You
 Yourself established the
 luminary and the sun.
 17 You Yourself ^sset up all
 the boundaries of the
 earth; Summer and winter,

חרף	זאת אויב	זכר	Ps :	אתה יצרתם	וחרף	קִיץ	ארץ קִיץ
chrph	auib zath -	zkr	74:18 :	itzrth·m	athe	u·chrph	qitz artz
he- ^m reproached	one-being-enemy	this	remember-you !	you-formed·them	you	and·winter	summer earth
H2778	H341 H2063	H2142		H3335	H859	H2779	H7019 H776

נפש	לחית	תתן	אל	Ps :	שמך	נאצו	נבל	ועם	יהוה
nphsh	l·chiith	ththn -	al	74:19 :	shm·k	natzu	nbl	u·om	ieue
soul-of	to·animal	you-are-giving	must-not-be		name-of·you	they- ^m spurned	decadent	and·people	Yahweh
H5315	H2416	H5414	H408		H8034	H5006	H5036	H5971	H3068

הבט	Ps :	לנצח	תשכח	אל	חית ענייך	תורך
ebt	74:20 :	l·ntzch	thshkch -	al	onii·k chith	thur·k
^c look-you !		to·permanence	you-are-forgetting	must-not-be	humble-ones-of·you	life-of
H5027		H5331	H7911	H408	H6041 H2416	H8449

יִשָּׁב	אל	Ps :	חמס	ארץ נאות	כי מלאו מחשכי	לברית
ishb -	al	74:21 :	chms	nauth artz -	mchshki mlau ki	l·brith
he-is-turning-away	must-not-be		violence	haunts-of	land	dark-places-of
H7725	H408		H2555	H4999	H776	H4285 H4390 H3588

אלהים	קומה	Ps :	שמך	יהללו	ואביון	עני	נכלם	דך
aleim	qum·e	74:22 :	shm·k	iellu	u·abiun	oni	nklm	dk
Elohim	arise-you !		name-of·you	they-shall- ^m praise	and·needy-one	humble-one	being-confounded	crushed-one
H430	H6965		H8034	H1984	H34	H6041	H3637	H1790

ריבה	ריבך	זכר	חרפתך	מני נבל	כל היום :
rib·e	rib·k	zkr	chrphth·k	nbl - mni	e·ium - kl
contend-you !	contention-of·you	remember-you !	reproach-of·you	from	the·day
H7378	H7379	H2142	H2781	H5036 H4480	H3117 H3605

אל	תשכח	קול	צרריך	שאון	קמיד	עלה
al	thshkch -	qul	tzrri·k	shaun	qmi·k	ole
must-not-be	you-are-forgetting	voice-of	ones-being-foes-of·you	tumult-of	ones-rising-of·you	one-ascending
H408	H7911	H6963	H6887	H7588	H6965	H5927

תמיד :

thmid
continually
H8548

למנצח	Ps (75:1)	אל	תשחת	מזמור לאסף	שיר :
l·mntzch	75:1	al	thshchth -	mzmur	shir
for·the·one-making-oversee		must-not-be	you-are- ^c bringing-ruin	psalm	song to·Asaph
H5329		H516-	H516	H4210	H7892 H623

הודינו	לך	אלהים הודינו	וקרוב שמך	ספרו	נפלאותיך	:
eudinu	l·k	eudinu	u·qrub	sphru	nphlauthi·k	:
we- ^c acclaim	Elohim	to·you	we- ^c acclaim	name-of·you	and·near	
H3034	H430	H3034	H7138	H8034	H6381	

כי אקח	מועד	אני מישרים	אשפט	Ps :	נמנים	(75:4)
ki	muod	ani	ashpht	75:3 :	nmgim	
I-am-taking	I appointed-time	I	l-shall-judge		ones-being-dissolved	
H3588	H4150	H589	H8199		H4127	

ישיבה	אנכי תכנתי	עמודיה	סלה	Ps :	אמרתי	(75:5)
ishbi·e -	anki	thknthi	omudi·e	75:4 :	amrthi	
and·all-of	I ones-dwelling-of·her	I- ^m regulate	columns-of·her		I-say	
H3605	H3427	H595	H5982	H5542	H559	

להוללים	אל	תהלו	ולרשעים	אל	תרימו	קרן :
l·eullim	al	thelu -	u·l-rshoim	al	thrimu -	qrn
must-not-be	you-are-boasting	must-not-be	and-to·the·wicked-ones	must-not-be	you-are- ^c exalting	horn you-are- ^p
H1984	H408	H1984	H7563	H408	H7311	H7161

You Yourself formed them.

18 Remember this: The enemy, he has reproached You, O Yahweh, And the decadent people, they have spurned Your Name.

19 Do not give the soul of Your turtledove to the wild animals; Do not forget the life of Your humble ones permanently.

20 Look to Your^c covenant, For haunts of violence fill the dark places of the land.

21 Do not let the crushed one turn away mortified; The humble and needy one, may they praise Your Name.

22 Do rise, O Elohim, do contend Your cause; Remember the reproach against You the entire day by the decadent.

23 Do not forget the voice of Your foes; The tumult of those rising against You is ascending continually. Permanent, Do Not Bring Ruin! An Asaphic Psalm, A Song

1 We acclaim You, O Elohim; We acclaim, for Your Name is near; Your marvelous works recount it.

2 You say, 'When I take up the appointed time, I Myself shall judge with equity;

3 Though the earth is undermined, and all those dwelling in it, I Myself steady its columns. Interlude

4 I say to those boasting, Do not boast; And to the wicked, Do not exalt the horn.

Ps (75:6)	אל	-תרימו	למרום	קרנכם	תדברו	בצואר עתק :
75:5	al	thrиму -	l-mrum	qrn-km	thdbru	othq b-tzuar
	must-not-be	you ^(p) -are- ^e exalting	to ^(p) -the-height	horn-of-you ^(p)	you ^(p) -are- ^m speaking	impertinent in-neck
	H408	H7311	H4791	H7161	H1696	H6677 H6277

5 You must not ^lexalt your horn to the heights, Or ^l‘speak ^l‘with an impertinent neck.

Ps (75:7)	כי לא ממוצא וממערב ולא ממדבר הרים :	Ps (75:8)
75:6	ki la m-mutza u-m-morb u-la m-mdbr erim	75:7
	not that from-coming-forth and-not and-from-west from-wilderness to- ^e exalt-of	
	H4161 H3808 H3588	H7311 H4057 H3808

6 For no^t one from the sun's coming forth ^oor from the west, And no^t one from the wilderness can exalt^t a man;

Ps (75:9)	כי -אלהים שפט זה ישפיל וזה ירים :	Ps (75:8)
	ki shpht ze ishphil u-ze irim	75:8
	Elohim that one-judging this-one he-is- ^e abasing and-this-one he-is- ^e exalting	
	H430 H3588	H7311 H2088 H2088 H8213

7 For it is Elohim Who is judging; This one He is abasing, and this one He is exalting.

8 For a cup is in the hand of Yahweh, And the wine foams; it is fully blended, And He shall spill^f this out; Yea, its lees shall all the wicked of the earth squeeze and drink.

בד י-יהוה ויין חמר מלא מסך ויגר מזה אך-שמריה ימצו
b-id u-iin chmr mla msk u-igr m-ze imtzu shmri-e - ak
in-hand-of Yahweh and-wine he-is-turbid full he-is-cspill blend yea from-this and-he-shall- ^e spill lees-of-her they-shall-squeeze
H3027 H3196 H3068 H2560 H4392 H4538 H5064 H2088 H389 H8105 H4680

ישתו כל רשעי -ארץ :	Ps (75:10)	ואני אניד לעלם אזמרה
ishthu kl rshoi artz -	75:9	azmre l-olm agid u-ani
they-shall-drink all-of wicked-ones-of earth		I-shall-make-melody for-eon I-am- ^t telling and-I
H8354 H3605 H7563	H776	H589 H5046 H5769 H2167

9 ^oAs for me, I shall ⁷exult^o for the eon; I shall indeed make melody to the Elohim of Jacob.

לאלהי יעקב :	Ps (75:11)	וכל -קרני רשעים אנדע תרומנה
l-alei ioqb	75:10	agdo rshoim qrni - u-kl
Jacob to-Elohim-of		and-all-of horns-of wicked-ones I-shall- ^m hack-down they-shall-be- ^m exalted
H430 H3290		H7161 H7563 H1438 H7311

10 And I shall hew down all the horns of the wicked; The horns of the righteous shall be exalted. ^yPermanent^l, ^yWith Accompaniments An Asaphic Psalm, A Song

קרנות צדיק :
tzdiq qrnuth
righteous-one horns-of
H6662 H7161

Ps (76:1)	למנצח	בנגינת מזמור לאסף שיר :	Ps (76:2)
76:1	l-mntzch	b-nginth mzmur l-asph shir :	nudo
	for ^(the) -one-making-oversee	psalm in-accompaniments song to-Asaph	one-being-known
	H5329	H4210 H623 H7892	H3045

1 He Who is known^l in Judah is Elohim; In Israel His Name is great.

Ps :	ביהודה אלהים בישראל גדול שמו	Ps (76:3)	ויהי בשלם סכו
76:2	sh-m-u gdul b-ishral aleim b-ieude	76:3	u-ie sk-u b-shlm
name-of-him great in-Israel Elohim in-Judah		and-he-is ^{bc} covert-of-him in-Salem	
H8034 H1419 H3478 H430		H1961 H8004 H5520	

2 ⁺ His covert ^lis in Salem And His habitation in Zion.

Ps :	ומעונתו בציון	Ps (76:4)	שמה שבר רשפי קשת מגן וחרב
76:3	b-tziun u-mounth-u	76:4	shbr shm-e rshphi qshth - mgn u-chrb
in-Zion and-habitation-of-him		he- ^m breaks there sirocco-like-arrows-of	and-sword shield bow
H6726 H4585		H7665 H8033 H7565	H2719 H4043 H7198

3 There^d He breaks the flaming arrows of the bow, The shield and sword and battle weapon. Interlude

Ps :	ומלחמה סלה	Ps (76:5)	נאור אתה אדיר מהררי	Ps (76:6)
76:4	sle u-michme	76:5	aur m-erri adir athe	76:5
interlude and-battle		one- ⁿ giving-light noble you	prey from-mountain-ranges-of	
H5542 H4421		H215 H859 H117 H2042	H2964	

4 Resplendent^l are You, More noble ^than the mountain ranges of prey.

5 The sturdy of heart are looted; They slumber in their sleep, And none of the men of valor can use their hands.

אשתוללו אבירי לב נמו שנתם ולא -מצאו כל -אנשי -חיל
ashthullu abiri lb nmu shnth-m u-la mtzau - kl anshi - chil
they-are- ^s looted sturdy-ones-of heart sleep-of-them they-slumber any-of they-find and-not sleep-of-them mortals-of valor
H7997 H47 H3820 H5123 H8142 H3808 H4672 H3605 H582 H2428

Ps :	ידיהם	Ps (76:7)	מגערתך אלהי יעקב נרדם ורכב וסוס :
76:6	idi-em	76:7	m-gorth-k alei ioqb nrdm u-rkb u-sus
hands-of-them		from-rebuke-of-you Jacob Elohim-of	and-horse and-chariot one-being-stupefied
H3027 H430		H3290 H7290	H5483 H7393

6 ^fAt Your rebuke, O Elohim of Jacob, Stupefied^l are ⁺both rider and horse.

Ps (76:8)	אתה נורא	אתה ומי	-יעמד	לפניך	מאז	אפך	:
76:7	athe nura	athe u-mi	iomd -	l-phni-k	m·az	aph-k	:
	you one-being-feared	and- ^a who?	he-shall-stand	to-faces-of-you	from-then	anger-of-you	
	H3372 H859	H4310 H859	H5975	H6440	H227	H639	

7 You, indeed You are fear inspiring, And ^awho may stand before You from ^{the}the strength of-^o Your anger?

Ps (76:9)	משמים	השמעת	דין	ארץ יראה	ושקטה	:	Ps (76:10)
76:8	m·shmim	eshmoth	din	irae artz	u-shqte	:	76:9
	from-heavens	you- ^a announced	earth adjudication	she-feared	and-she-was-quiet		
	H8064	H8085	H1779	H776 H3372	H8252		

8 From the heavens have You announced adjudication; The earth, it feared and was quiet,

9 'When Elohim rose for judgment, To save all the humble of the earth. Interlude

10 For the fury of humanity, it is acclaiming You; The remainder of the fury, ⁷it shall celebrate to You-^o.

בָּקוּם	-למשפט	אלהים להושיע	כל -ענוי	-ארץ סלה	:	Ps (76:11)	כי -
b·qum	l-mshpht -	aleim	l-eushio	kl - onui	artz - sle	:	76:10
in-to-rise-of	Elohim for- ^{the} judgment	to-to- ^c save-of	all-of	humble-ones-of	earth interlude		
H4941 H6965	H430	H3467	H3605 H6035	H776 H5542			

חמת אדם תודך	שארית	חמת תחגר	:	Ps (76:12)	נדרו	ושלמו
thud·k adm chmth	sharith	thchgr chmth	:	76:11	ndru	u-shlm
human fury-of	remainder-of	she-is- ^c acclaiming-you		you-shall-gird	furies	and- ^m pay-you- ^(p) ! !
H3034 H120 H2534	H7611	H2534 H296				

11 Vow and pay to Yahweh your Elohim; Let all who are around Him fetch an indemnity to the fear inspiring One.

(76:13)	Ps :	לְמוֹרָא	שִׁי	יִוְבִילוּ	כָּל־סְבִיבָיו	אֱלֹהֵיכֶם	לִיהוָה
76:12 :		l-mura	shi	iubilu	sbibi-u - kl	alei-km	l-ieue
		to ^{the} -one-fear-inspiring	indemnity	they-shall- ^c fetch	round-about-him	all-of Elohim-of-you ^(p)	to- Yahweh
		H4172	H7862	H2986	H5439 H3605	H430	H3068

12 He shall restrict the spirit of governors, He Who is fear inspiring to the kings of the earth. ⁷Permanent^l, ^{on}For Acclamation An Asaphic Psalm

יבצר	רוח	נגידים נורא	למלכי -ארץ:
ibtzr	ruch	ngidim nura	l-mlki artz -
he-shall-restrict	spirit-of	governors	earth to-kings-of
H1219	H7307	H5057	H4428 H776

Ps (77:1)	למנצח	על - ידיתון ידותון	לאסף מזמור:	קולי	אל-
77:1	l-mntzch	ol -	iduthun idithun	l-asph	qul-i
	on for- ^{the} one-making-oversee	Jeduthun Jeduthun	psalm to-Asaph	to voice-of-me	
	H5329	H5921 H3038	H4210 H623	H6963	H413

1 My voice went forth to Elohim; ⁺ do let me cry out; My voice went forth to Elohim ^{that}that He would ^ogive ear to me.

אלהים ואצעקה	קולי	אל-אלהים והאזין	אלי:	Ps (77:3)	ביום
aleim	qul-i	aleim - al	al-i	:	77:2
Elohim	to voice-of-me	and-I-am-crying-out	to-me	and-he- ^c gives-ear	in-day-of
H430	H6963	H413 H430	H413		H3117

2 In the day of my distress I sought after ⁵Yahweh^{ph}; At night my hand was stirred up in prayer, And it would not ^lgive way; My soul refused to be consoled^l.

צרתי	אדני	דרשתי ידי	לילה נגרה	ולא	תפוג	מאנה
tzrth-i	adni	id-i drshthi	lile ngre	u-la	thphug	mane
distress-of-me	I-inquired	my-Lord	night hand-of-me	she-is-being-torpid	and-not	she- ^m refused
H6869	H136	H1875 H3027	H3915	H3808	H6313	H3985

הנחם	נפשי	:	Ps (77:4)	אזכרה	אלהים ואהמיה	אשיחה
enchm	nphsh-i	:	77:3	azkre	u·aemie	ashiche
to-be-consoled-of	soul-of-me			Elohim I-am-remembering	and-I-am-clamoring	I-am-meditating
H5162	H5315			H2142	H1993	H7878

3 I indeed ^lremembered Elohim, ⁺yet I was deeply ^ldiscomfited; I indeed ^lmeditated, ⁺yet my spirit ^ldrooped. Interlude

ותתעשף	רוחי	סלה:	Ps (77:5)	אחת שמרות	עניי	נפעמתי	ולא
u-ththotph	ruch-i	sle	:	77:4	shmruth	oin-i	u-la
and-she-is- ^s drooping	spirit-of-me	interlude		you-held	guardians-of	I-was-agitated	and-not
H5848	H7307	H5542		H270	H8109	H5869	H3808

4 You held open the guardians of my eyes; I was agitated, and I could not ^lspeak.

אדבר	Ps :	(77:6)	חשבתי	ימים מקדם	שנות	עולמים :	Ps :	(77:7)
adbr	77:5 :		chshbthi	imim	m·qdm	shnuth	77:6 :	
I-am- ^m speaking			I- ^m took-account	days	from-aforetime	eons years-of		
H1696			H2803	H3117	H6924	H5769 H8141		

5 I ^mtook account of the days from aforetime, The years of the eons, saying,

6 Do let me remember my ⁷soliloquy-^{co} in the night; Do let me meditate with my heart. ⁺So my spirit ^lsearched, saying,

אזכרה	נגינתי	בלילה עם -לבבי	אשיחה	ויחפש	רוחי:
azkre	nginth-i	lbb-i - om	ashiche	u-ichphsh	ruch-i
I-am-remembering	accompaniment-of-me	with in- ^{the} night	I-am-meditating	and-he-is- ^m searching	spirit-of-me
H2142	H5058	H3915 H5973	H7878	H2664	H7307

Ps (77:8) הלעולמים יזנח אדני ולא יסיף לרצות עוד : Ps (77:9) 77:7
 77:8 : oud l-rtzuth isiph - u-la adni iznch e-l-oulmim
 further to-to-approve-of he-shall-^cadd and-not my-Lord he-shall-cast-off ?-for-eons
 H5750 H7521 H3254 H3808 H136 H2186 H5769

האפס לנצח חסדו גמר אמר לדר ודר : Ps (77:10) 77:9
 e-shkch u-dr l-dr amr gmr chsd-u l-ntzch e-aphs
 ?-he-forgot and-generation for-generation saying he-lapsed kindness-of-him to-permanence ?-he-limited
 H7911 H1755 H1755 H562 H1584 H2617 H5331 H656

חנות אל אם קפץ באף רחמיו סלה : Ps (77:11) 77:10
 u-amr sle rchmi-u b-aph qphzt - am al chnuth
 and-I-am-saying interlude compassions-of-him in-anger he-shut-off or El to-^mbe-gracious-of
 H559 H5542 H7356 H639 H7092 H518 H410 H2589

חלותי היא שנות ימין עליון : Ps (77:12) 77:11
 azkur azkir oliun imin shnuth eia chluth-i
 I-shall-remember I-shall-^crecord supreme-one right-hand-of years-of she to-beseech-of-me
 H2142 H2142 H5945 H3225 H8141 H1931 H2470

מעללי-יה כי אזכרה מקדם פלאך : Ps (77:13) 77:12
 u-egithi phla-k m-qdm azkre - ki ie - molli
 and-I-soliloquize marvelous-deed-of-you from-^aforetime I-shall-remember that Yah actions-of
 H1897 H6382 H6924 H2142 H3588 H3050 H4611

בכל-פעלך ובעלילותיך אשיחה : Ps (77:14) 77:13
 drk-k b-qdsh aleim ashiche u-b-oliluthi-k phol-k - b-kl
 way-of-you in-^{the}holiness Elohim I-shall-meditate and-in-actions-of-you contrivance-of-you in-all-of
 H1870 H6944 H430 H7878 H5949 H6467 H3605

מי אל גדול כאלהים : Ps (77:15) 77:14
 b-omim eudoth phla oshe e-al athe k-aleim gdul al - mi
 in-^{the}peoples you-^cmade-known marvel one-doing-of the-El you as-Elohim great El ^awho ?
 H5971 H3045 H6382 H6213 H410 H859 H430 H1419 H410 H4310

עזך : Ps (77:16) 77:15
 : sle u-iusph ioqb - bni om-k b-zruo galth oz-k
 interlude and-Joseph Jacob sons-of people-of-you in-arm you-redeemed strength-of-you
 H5542 H3130 H3290 H1121 H5971 H2220 H1350 H5797

Ps (77:17) 77:16
 irgzu aph ichilu mim rau-k aleim mim rau-k
 they-are-being-disturbed indeed they-are-travailing waters they-saw-you Elohim waters they-saw-you
 H7264 H637 H2342 H4325 H7200 H430 H4325 H7200

תהמות : Ps (77:18) 77:17
 - aph shchqim nthnu qul obuth mim zrmu themuth abysses
 indeed skies they-gave voice thick-clouds waters they-were-made-to-storm-down
 H637 H7834 H5414 H6963 H5645 H4325 H2229 H8415

חצצריך יתהלכו קול רעמך בגלגל האירו ברקים : Ps (77:19) 77:18
 brqim eairu b-glgl rom-k qul ithelku chttzi-k
 lightnings they-^clit-up in-^{the}cyclone thunder-of-you sound-of they-are-^sgoing-about arrows-of-you
 H1300 H215 H1534 H7482 H6963 H1980 H2687

תבל רגזה ותרעש הארץ : Ps (77:20) 77:19
 u-shbili-k drk-k b-im e-artz u-throsh rgze thbl
 and-trails-of-you way-of-you in-^{the}sea the-earth and-she-is-quaking she-was-disturbed habittance
 H7635 H1870 H3220 H776 H7493 H7264 H8398

ושבילך במים רבים ועקבותיך לא נדעו : Ps (77:21) 77:20
 nchith ndou la u-oqbuthi-k rbim b-mim u-shbil-k
 you-guided they-were-known not and-heel-prints-of-you many-ones in-waters and-trail-of-you
 H5148 H3045 H3808 H6119 H7227 H4325 H7635

7 Shall ^SYahweh^{ph} cast off for the eons, And shall He not continue to be benevolent any ^fmore?

8 Has His benignity reached its limit ^r permanently? Has the ^sa promise reached an end for generation ^a after generation?

9 Has El forgotten to be gracious? ^rOr has He shut off His compassions in anger? Interlude

10 ^aYet I am saying, This is the ground of my beseeching: The years of the right hand of the Supreme;

11 I shall remember the activities of Yah; ⁱIndeed I shall remember Your ^rmarvelous works-^{cs0} from aforetime.

12 ^aThus I soliloquize ^{on} ^rall Your deeds-^{cs0}, And ^{on} Your activities, do let me meditate.

13 O Elohim, Your way is in holiness; ^aWho is a great El like ^rour^c Elohim?

14 You are the El Who ^dperformedⁱ a marvel; You ^cmade Your strength known ^aamong the peoples.

15 ⁱWith ^rYour^c arm of power You redeemed Your people, The sons of Jacob and Joseph. Interlude

16 The waters saw You, O Elohim; The waters saw You, and they ^rtravailed; Indeed the abyss was ⁱdisturbed.

17 Thick clouds were made to storm down waters; The skies ^acast forth their voice; Indeed Your arrows, they ⁱflew about.

18 The voice of Your thunder was in the cyclone; Lightning bolts lit up the habittance; The earth was disturbed and ⁱquaked.

19 Your way was ^tthrough the sea, And Your trails led ^tthrough vast waters, ^aYet Your heel prints were not known.

20 You guided Your people like a flock, ^{By} the hand of Moses and Aaron. Contemplating, Asaphic

כצאן עמך ביד משה ואהרן :

: u·aern mshe - b-id om·k k·tzan
and-Aaron Moses in-hand-of people-of-you as^{the}·flock
H175 H4872 H3027 H5971 H6629

Ps משכיל לאסף האזינה עמי תורתיו הטו אזנכם לאמרי - 78:1
- l·amri azn·km etu thurth·i om·i eazin·e l·asph mshkil
to-sayings-of ear-of-you^(p) °stretch-out-you^(p) ! law-of-me people-of-me °give-ear-you ! to-Asaph contemplating
H561 H241 H5186 H8451 H5971 H238 H623 H4905

1 Do °give ear, my people, to my law; Stretch out your ear to the sayings of my mouth.

Ps : פה אפתחה במשל פי אביעה חידות מני קדם : Ps אשר 78:2
ph·i aphthche b·mshl ph·i abioe chiduth qdm - mni
78:2 : ph·i
which mouth-of-me in-proverb I-shall-open I-shall-utter law-of-me from enigmas
H6310 H4912 H6605 H834 H6924 H4480 H2420 H5042

2 I will °open my mouth °with a proverb; I will indeed °utter enigmas from aforetime,

3 Which we have heard, and we °know them, And our fathers, they have recounted to us.

4 We shall not suppress them from their sons, Recounting to the °next generation the praises of Yahweh, And His strength and His marvelous^l works °that He has done.

שמענו ונדעם ואבותינו ספרו לנו : Ps לא נכחד 78:4
u·ndo·m shmonu u·abuthi·nu sphru l·nu -
we-shall-°suppress not to-us they-°recounted and-fathers-of-us and-we-are-knowing-them we-heard
H3582 H3808 H5608 H1 H3045 H8085

מבניהם לדור אחרון מספרים תהלות יהוה ועוזו 78:5
m·bni·em l·dur msphrim achrun l·dur m·bni·em
and-strength-of-him Yahweh praises-of ones-°recounting next to-generation from-sons-of-them
H5807 H3068 H8416 H5608 H314 H1755 H1121

ונפלאותיו אשר עשה : Ps ויקם עדות ביעקב ותורה שם 78:5
u·nphlauthi·u oshe ashur u·iqm oduth b·ioqb u·thure shm
he-placed he-did which and-deeds-being-marveled-of-him and-he-is-°setting-up and-law in-Jacob testimony and-he-is-°setting-up
H7760 H8451 H3290 H5715 H6965 H6213 H834 H6381

5 °For He °set up a testimony in Jacob, And He placed a law in Israel, Which He enjoined °on our fathers To °make them known to their sons,

בישראל אשר צוה את אבותינו להודיעם לבניהם : Ps למען 78:6
b·ishral ashur tzue ath abuthi·nu - ath l·eudio·m l·bni·em l·mon
so-that he-°instructed which in-Israel to-sons-of-them to-to-°make-known-of-them fathers-of-us »
H4616 H1121 H3045 H1 H853 H6680 H834 H3478

6 That the °next generation may °know, The sons who shall be born; They shall rise and recount them to their sons.

ידעו דור אחרון בנים יולדו יקמו ויספרו לבניהם : 78:7
idou dur achrun bnim iuldu iqmu u·isphru l·bni·em
to-sons-of-them and-they-shall-°recount they-shall-rise they-shall-be-born sons next generation they-shall-know
H1121 H5608 H6965 H3205 H1121 H314 H1755 H3045

Ps וישימו באלהים כסלם ולא ישכחו מעללי אל 78:7
u·ishimu b·aleim ksl·m u·la ishkhchu molli al -
El actions-of they-shall-forget and-not confidence-of-them in-Elohim and-they-shall-place
H410 H4611 H7911 H3808 H3689 H430 H7760

7 °Thus they shall place their confidence in Elohim, And they shall not forget the activities of El, And His instructions shall they preserve.

ומצותיו ינצרו : Ps ולא יהיו כאבותם דור 78:8
u·mtzuthi·u intzru u·la ieiur k·abuth·m dur
generation as-fathers-of-them they-shall-become and-not they-shall-preserve and-instructions-of-him
H1755 H1 H1961 H3808 H5341 H4687

8 °Then they shall not become like their fathers, A generation stubborn^l and rebellious^l, A generation that had neither established its heart, Nor was its spirit faithful °to El.

סורר ומרה דור לא הכין לבו ולא נאמנה 78:9
surr u·mre dur la ekin - lb·u namne - u·la
she-was-°faithful and-not heart-of-him he-°established not generation and-one-being-rebellious one-being-stubborn
H539 H3808 H3820 H3559 H3808 H1755 H4784 H5637

Ps : את אל רוחו בני אפרים נושקי רומי קשת הפכו 78:9
ruch·u al - ath nushqi aphrim - bni rumi qshth - ephku
spirit-of-him El »with Ephraim sons-of ones-raising-of ones-bearing-weapon-of bow they-turned-back
H7307 H410 H854 H5401 H669 H1121 H2015 H7198 H7411

9 The sons of Ephraim, though weaponed^l archers^l, They turned back in the day of attack.

Ps : ביום קרב לא שמרו ברית אלהים ובתורתו מאנו לקשת הפכו 78:10
qrb b·ium la shmru brith aleim u·b·thurth·u manu l·lkth
to-to-go-of they-°refused and-in-law-of-him Elohim covenant-of they-kept not attack in-day-of
H1980 H3985 H8451 H430 H1285 H8104 H3808 H7128 H3117

10 They did not keep the covenant of Elohim, And in His law they refused to walk.

Ps **וישכחו עלילותיו ונפלאותיו אשר הראם :** 78:11
 u-ishkchu oliluthi-u u-nphlauthi-u era·m ash·r
 and-they-are-forgetting activities-of-him and-deeds-being-marveled-of-him which he-^cshowed-them
 H7911 H5949 H6381 H834 H7200

11 * They [†]forgot His activities And His marvelous^l works ^{††}that He had shown them.

Ps **נגד אבותם עשה פלא בארץ מצרים שדה-צען :** 78:13
 ngd abuth·m oshe phla b·artz mtzrim shde tzon -
 in-front-of fathers-of-them he-did marvel in-land-of Egypt field-of Zoan sea he-rent
 H5048 H1 H6213 H6382 H776 H4714 H7704 H6814 H3220 H1234

12 In front of their fathers He had ^cperformed a marvel, In the land of Egypt, the field of Zoan:

13 He rent the sea and caused them to ^lpass over, And He ^cmade the waters ^lstand up like a waterspout.

ויעבירם ויצב מים כמו-נדר :
 u-iobir·m u·itzb mim - nd -
 and-he-is-causing-to-pass-over-them and-he-is-^cmaking-stand-up like waters
 H5324 H5067 H3644 H4325

Ps **וינחם בענן יומם וכל הלילה באור אש :** 78:15
 u·inch·m b·onn iumm u·kl e·lile - ash b·aur
 and-he-is-^cguiding-them in-the·cloud and-all-of by-day in-the·night fire in-light-of
 H5148 H6051 H3119 H3605 H3915 H216 H784 H6697 H1234

14 * He ^lguided them ^lwith a cloud by day, And all the night ^lwith a light of fire.

15 He ^lrent rocks in the wilderness And ^qlet ^cthem^c ^ldrink as from the abyss ^{mn}abundantly.

16 * He ^cbrought ^lforth floods^l from a crag, And He ^cmade the water ^ldescend like streams.

במדבר וישק כתהמות רבה : 78:16
 b·mdbr u·ishq rbe k·themuth
 in-the·wilderness and-he-is-^cgiving-to-drink abundant as-abysses and-he-is-^cbringing-forth
 H4057 H8248 H7227 H8415 H3318 H5553 H5140

וירד כנהרות מים : 78:17
 u·iurd k·neruth mim
 and-he-is-^cmaking-descend waters as-the·streams and-they-are-^cadding further to-to-^crebel-of to-him to-to-sin-of
 H3381 H5104 H4325 H3254 H5750 H2398 H4784

17 *Yet they ^lcontinued ^fstill to sin ^lagainst Him, To rebel against the Supreme in an arid place.

עליון בציה וינסו אל בלבבם לשאל -אכל לנפשם : 78:18
 oliun b·tzie u·insu al - b·lbb·m l·shal akl -
 supreme-one in-the·arid-place and-they-are-^mprobing El food to-to-ask-of in-heart-of-them for-soul-of-them
 H5945 H6723 H5254 H410 H3824 H7592 H400 H5315

18 * They ^lprobed El in their heart ^lBy requesting^l food for their soul.

Ps **וידברו באלהים אמרו היוכל אל לערך שלחן במדבר :** 78:19
 u·idbru b·aleim amru e·iukl al l·ork shlchn b·mdbr
 and-they-are-^mspeaking in-Elohim they-said El to-to-arrange-of table in-the·wilderness
 H1696 H430 H559 H3201 H410 H6186 H7979 H4057

19 *So they ^lspoke ^lagainst Elohim; they said, Is El ^lable to arrange a table in the wilderness?

Ps **הן הכה צור ויזובו מים ונחלים ישטפו הגם - :** 78:20
 en eke tzur - u·izubu mim u·nchlim ishtphu e·gm
 behold ! he-^csmote rock and-they-are-gushing-out waters and-watercourses they-are-overflowing [?]moreover
 H2005 H5221 H6697 H2100 H5158 H4325 H7857 H1571

20 Behold, He smote the rock, and waters ^lgushed out, And the watercourses, they ^loverflowed, ^{mn}But is He ^lable to give^l bread? [†]Or can He ^lprepare meat for His people?

לחם יוכל תת אם-יכין שאר לעמו : 78:21
 lchm thth ikin - am shar l·om·u
 bread or to-give-of he-shall-be-able meat he-shall-^cprepare for-people-of-him
 H3899 H3201 H5414 H518 H3559 H7607 H5971 H3651 H8085 H3068

21 Wherefore Yahweh heard, and He was ^lenraged, And a fire, it was ignited ^lagainst Jacob, And ^{mn}indeed^l anger, it ascended ^lagainst Israel.

ויתעבר ואש נשקה ביעקב וגם אף עלה בישראל :
 u·ithobr u·ash nshqe b·ioqb u·gm aph - ole b·ishral
 and-he-is-^sbeing-enraged and-fire she-was-ignited and-moreover in-Jacob he-ascended in-Israel
 H5674 H784 H5400 H3290 H1571 H639 H5927 H3478

Ps **כי לא האמינו באלהים ולא בטחו בישועתו :** 78:23
 ki la eaminu u·la b·aleim btchu b·ishuoth·u
 not that in-Elohim they-^cbelieved and-not they-trusted in-salvation-of-him and-he-is-^minstructing
 H3588 H3808 H539 H430 H982 H3808 H3444 H6680

22 For they did not believe in Elohim, And they did not trust in His salvation.

23 *Yet He ^lenjoined the skies ^fabove, And the double doors of the heavens He opened.

24 * He ^lrained on them manna to eat, And grain of the heavens He gave ^lthem.

שחקים ממעל ודלתי שמים פתח וימטר עליהם מן לאכל : 78:24
 shchqim dlthi u·dlthi shmim phthch u·imtr oli·em mn l·akl
 skies from-above he-opened heavens and-double-doors-of and-he-is-^craining on-them manna to-to-eat-of
 H7834 H4605 H1817 H8064 H6605 H4305 H5921 H4478 H398

ורגן -שמים נתן למו : Ps לחם אבירים אכל איש צידה שלח להם
l·em shlch tzide aish akl abirim lchm 78:25 : lmu nthn shmim - u·dgn
to-them he-sent provision man he-ate sturdy-ones bread-of
H1992 H7971 H6720 H376 H398 H47 H3899 H5414 H8064 H1715

25 Each one ate bread of sturdy ones; He sent provision to them, to satisfaction.

לשבע : Ps יסע קדים בשמים וינהג בעוז
b·oz·u u·ineg b·shmim qdim iso 78:26 : l·shbo
in-strength-of-him and-he-is-^mdriving-forth in-^{the}·heavens east-wind he-is-^cmaking-to-journey to-satisfaction
H5797 H5090 H8064 H6921 H5265 H7648

26 He ^cmade an east wind to journey in the heavens, And He ^ldrove forth a south wind ^by His strength.

תימן : Ps וימטר עליהם כעפר שאר וכחול ימים עוף כנף :
: knph ouph imim u·k·chul shar k·ophr oli·em u·imtr 78:27 : thimn
wing flyer-of seas and-as·sand-of meat as-^{the}·soil on-them and-he-is-^craining south-wind
H3671 H5775 H3220 H2344 H7607 H6083 H5921 H4305 H8486

27 ⁺So He ^lrained meat on them like ^{soil}·dust, And the winged flyer like sand of the seas.

ויפל : Ps בקרב מחנהו סביב למשכנתו : ויאכלו
u·iaklu 78:29 : l·mshknthi·u sbib mchn·eu b·qrb u·iphl 78:28
and-they-are-eating to-tabernacles-of-him round-about camp-of-him in-within-of and-he-is-^ccasting-down
H398 H4908 H5439 H4264 H7130 H5307

28 And He ^lcast them down ⁱn within His camp, Round about ^g His grand tabernacle.

וישבעו מאד ותאותם יבא להם : Ps לא זרו
zru - la 78:30 : l·em iba u·thauth·m mad u·ishbou
they-were-alienated not to-them he-is-^cbringing and-yearning-of-them exceedingly and-they-are-being-surfeited
H2114 H3808 H1992 H935 H8378 H3966 H7646

29 ⁺ They ^late and were ^lsurfeited exceedingly, And He ^lbrought all their yearning to them.

מתאותם עוד אכלם בפיהם : Ps ואף אלהים עלה בהם
b·em ole aleim u·aph 78:31 : b·phi·em akl·m oud m·thauth·m
in-them he-ascended Elohim and-anger-of in-mouth-of-them food-of-them still from-yearning-of-them
H5927 H430 H639 H6310 H400 H5750 H8378

30 Yet they were not alienated from their yearning; Their food was ^{fr}still in their mouth

ויהרג במשמניהם ובחורי ישראל הכריע : Ps בכל זאת
zath - b·kl 78:32 : ekrio ishral u·bchuri b·mshmn·em u·ierg
this in-all-of he-caused-to-bow-down Israel and-choice-ones-of in-stout-ones-of-them and-he-is-killing
H2063 H3605 H3766 H3478 H970 H4924 H2026

31 ⁺When the anger of Elohim, it ascended ⁱagainst them; ⁺ He ^lkilled ⁱthe stoutest of them, And the choice ones of Israel He ^lcut off^o.

חטאו עוד ולא האמינו בנפלאותיו : Ps ויכל -בהבל
b·ebl - u·ikl 78:33 : b·nphlauthi·u eaminu - u·la oud - chtau
in-^{the}·vanity and-he-is-^mfinishing^{all} in-deeds-being-marveled-of-him they-^cbelieved and-not still they-sinned
H1892 H3615 H6381 H539 H3808 H5750 H2398

32 In spite of all this they ^{fr}still sinned And believed not in His marvelous^l works.

ימיהם ושנותם בבהלה : Ps אם ודרשוהו ושב
u·shbu u·drshu·eu erg·m - am 78:34 : b·bele u·shnuth·m imi·em
and-they-returned and-they-inquired-him he-killed-them whenever in-^{the}·panic and-years-of-them days-of-them
H7725 H1875 H2026 H518 H928 H8141 H3117

33 ⁺So He ^{lall}ended their days in failure, And their years in panic.

ושחרו אל : Ps ויזכרו כי אלהים צורם ואל עליון
oliun u·al tzur·m aleim - ki u·izkru 78:35 : al - u·shchru
supreme-one and-El rock-of-them Elohim that and-they-are-remembering El and-they-^msought-early
H5945 H410 H6697 H430 H3588 H2142 H410 H7836

34 ^{if}Whenever He killed them, ⁺then they sought after Him, And they returned and ^msought early for El.

נאלם : Ps ויפתוהו ובלשונם יכזבו
ikzbu u·b·lshun·m b·phi·em u·ipth·eu 78:36 : gal·m
they-are-^mlying and-in-tongue-of-them in-mouth-of-them and-they-are-^menticing-him one-redeemeing-of-them
H3576 H3956 H6310 H6601 H1350

35 ⁺Then they ^lremembered that Elohim is their Rock, And El Supreme is their Redeemer^l.

לו : Ps ולבם לא נכון עמו ולא נאמנו בבריתו :
b·brith·u namnu u·la om·u nkun - la u·lb·m 78:37 : l·u
in-covenant-of-him they-were-ⁿfaithful and-not with-him being-established not and-heart-of-them to-him
H1285 H539 H3808 H5973 H3559 H3808 H3820

36 ⁺Yet they would ^lentice Him ^with their mouth And ^lie to Him ^with their tongue.

Ps והוא רחום יכפר עון ולא ישחית
ishchith - u·la oun ikphr rchum u·eua 78:38
he-is-^cbringing-ruin and-not depravity he-is-making-propitiatory-shelter compassionate and-he
H7843 H3808 H5771 H3722 H7349 H1931

37 ⁺ Their heart, it was not established^{l w} before Him, And they were not faithful ^{to} His covenant.

38 ⁺Yet He was compassionate; He made a propitiatory ^lshelter for depravity, And He did not ^cbring ^lruin; ⁺ He ^cacted

והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל - חמתו :
 u·erbe l·eshib aph·u u·la ioir - kl chmth·u - kl
 and-he-^cacted-many-times to-to-^creverse-of anger-of-him and-not he-is-^crousing all-of fury-of-him
 H7235 H7725 H639 H3808 H5782 H3605 H2534

many times to reverse His anger, And He would not rouse all His fury.

Ps : כי - בשר המה רוח הולך ולא ישוב כמה
 u·izkr u·ishub eul·k ruch eme bshr - ki
 and-he-is-remembering he-is-returning and-not going wind they flesh that
 H2142 H7725 H3808 H1980 H7307 H1992 H1320 H3588 H4100
 78:40 Ps : 78:39

39 * He ever remembered that they were flesh, A wind going * that is not returning.

40 How often they defied Him in the wilderness; They grieved Him in the desolation.

41 * They were turning back and probing El, And the Holy One of Israel they set as a mark.

ימרוהו במדבר יעציבוהו בשימון : וישבו
 imru·eu b·mdbr iotzibu·eu b·ishimun u·ishubu
 they-are-^cdefying-him in-the-wilderness they-are-^cgrieving-him in-desolation and-they-are-returning
 H4784 H4057 H6087 H3452 H7725

וינסו אל וקדוש ישראל התוו לא - זכרו את ידו
 u·insu u·qdush al ethuu ishral
 and-they-are-^mprobing El and-holy-one-of Israel they-^cset-mark
 H5254 H410 H6918 H3478 H8428 H2142 H3808 H3027 H853
 Ps : 78:42

42 They did not remember His hand: The day when He ransomed them from the foe,

יום אשר - פרם מני - צר : אשר - שם במצרים אתותיו ומופתיו
 phd·m - ashur ium t·zr - mni shm - ashur b·mtzrim athuthi·u u·muphthi·u
 he-ransomed-them which day foe from he-placed which in-Egypt signs-of-him and-miracles-of-him
 H6299 H834 H3117 H6862 H4480 H834 H7760 H4714 H226 H4159
 Ps : 78:43

43 When He placed His signs in Egypt, And His miracles in the field of Zoan.

בשדה - צען : ויהפך לדם יאריהם ונזליהם בל -
 tzon - b·shde u·iephk l·dm iari·em u·nzli·em
 Zoan in-field-of and-he-is-turning to-blood waterways-of-them no and-ones-flowing-of-them
 H6814 H7704 H2015 H1818 H2975 H5140 H1077
 Ps : 78:44

44 * He turned their waterways to blood, *So they could drink from their flowings no more.

ישתיון : ישלח בהם ערב ויאכלם וצפרדע
 ishthiu·n ish·lch orb b·em u·iaki·m u·tzphrdo
 they-are-drinking in-them he-is-^msending mixture-of-flies and-he-is-devouring-them and-frog
 H8354 H7971 H6157 H398 H6854
 Ps : 78:45

45 He sent a mixture of flies among them, and it devoured them, And the frog plague, and it ruined them.

ותשחיתם : ויתן לחסיל יבולם ויניעם לארבה :
 u·thshchith·m u·ithn l·chsil ibul·m u·igio·m l·arbe
 and-he-is-^cruining-them and-he-is-giving to-the-beetle crop-of-them and-labor-of-them to-the-locust
 H7843 H5414 H2625 H2981 H3018 H697
 Ps : 78:46

46 * He gave their crop over to the beetle, And the fruit of their labor to the locust.

Ps : יהרג בכרד גפנם ושקמותם בחנמל : ויסגר
 ierg b·brd gphn·m u·shqmuth·m b·chnm·l u·isgr
 he-is-killing in-the-hail vine-of-them and-mulberry-trees-of-them in-the-sleet and-he-is-^csurrendering
 H2026 H1259 H1612 H8256 H2602 H5462
 Ps : 78:47

47 He killed their vine with hail, And their mulberry trees with sleet.

48 * He closed their livestock over to hail, And their cattle to siroccos.

לברד בעירם ומקניהם לרשפים : ישלח בהם חרון אפו
 boir·m l·brd u·mqni·em l·rshphim ish·lch b·m - aph·u
 livestock-of-them to-the-hail and-cattles-of-them siroccos he-is-^msending heat-of in-them anger-of-him
 H1165 H1259 H7565 H7971 H2740 H639
 Ps : 78:49

49 He sent upon them the heat of His anger, Rage and indignation and distress, A mission of the messengers of evils,

עברה וזעם וצרה משלחת מלאכי רעים : יפלס נתיב
 u·zom obre u·tzre mshlchth mlaki roim iphls nthib
 and-indignation and-distress mission-of messengers-of evils track he-is-^mpondering
 H2195 H5678 H6869 H4917 H4397 H7451 H6424
 Ps : 78:50

50 Who aligned a track for His anger; He did not keep back their soul from death, And He closed their life over to the plague.

לאפו לא - חשך ממות נפשם וחיתם לדבר הסגיר :
 l·aph·u la - chshk m·muth nphsh·m u·chith·m l·dbr esgir
 not for-anger-of-him he-kept-back from-death soul-of-them and-life-of-them he-surrendered to-the-plague
 H639 H3808 H2820 H4194 H5315 H2416 H1698 H5462
 Ps : 78:51

51 Then He smote every firstborn in Egypt, The beginning of virility in the tents of Ham.

Ps : ויך כל - בכור במצרים ראשית אונים באהלי - חם :
 u·ik kl b·kur b·mtzrim rashith b·maeli aunim chm -
 and-he-is-^csmiting every-of in-Egypt firstborn beginning-of Ham in-tents-of virilities
 H5221 H3605 H1060 H4714 H7225 H202 H168 H2526
 Ps : 78:51

Ps 78:52 **ויסע** **כצאן** **עמו** **וינהגם** **כעדר** **במדבר** :
 u·iso k·tzan om·u u·ineg·m b·mdbr k·odr
 in·the·wilderness as·the·drove and·he-is-^mleading-them people-of-him as·the·flock and·he-is-^cmaking-to-journey
 H5265 H6629 H5971 H5090 H5739 H4057

52 *But He ^cmade His people to journey like a flock, And He led them like a drove in the wilderness.

Ps 78:53 **וינחם** **לבטח** **ולא** **פחדו** **ואת־אויביהם** **כסה**
 u·inch·m l·btch u·la phchdu auibi·em - u·ath kse
 he-^mcovered ones-being-enemies-of-them and-» they-were-afraid and-not to-trusting and·he-is-^cguiding-them
 H5148 H983 H3808 H6342 H853 H341 H3680

53 * He guided them, in trust, and they were not afraid, [†]Yet the sea covered [†]their enemies[†].

Ps 78:54 **הים** **ויביאם** **אל־גבול** **קדשו** **הר** **זֶה־קנתה** :
 e·im u·ibia·m al - gbul qdsh·u er ze - qnthe
 she-acquired this mountain holiness-of-him boundary-of to and·he-is-^cbringing-them the-sea
 H3220 H935 H413 H1366 H6944 H2022 H2088 H7069

54 *Thus He brought them to His holy territory, This hill country that His right hand had acquired.

Ps 78:55 **ימינו** **ויגרש** **מפניהם** **גוים** **ויפילם** **בחבל** :
 imin·u u·igrsh m·phni·em guim u·iphil·m b·chbl
 right-hand-of-him and·he-is-^mdriving-out nations from-faces-of-them and·he-is-causing-to-cast-lots-them
 H3225 H1644 H6440 H1471 H5307 H2256

55 * He drove out the nations before them, And He allocated to them their allotment by the line. [†] He caused Israel's tribes to tabernacle in their tents.

Ps 78:56 **ונחלה** **וישכן** **באהליהם** **שבטי ישראל** **וינסו** :
 u·ishkn nchle b·aeli·em shbti ishral u·insu
 and-they-are-^mprobing Israel tribes-of in-tents-of-them and·he-is-causing-to-tabernacle allotment
 H5159 H7931 H168 H7626 H3478 H5254

56 *Yet they probed and defied [†]Elohim Supreme, And His testimonies they did not keep.

וימרו **את־אלהים עליון** **ועדותיו** **לא שמרו** :
 u·imru oliun u·oduthi·u la shmru
 and-they-are-^cdefying [†]Elohim supreme-one and-testimonies-of-him they-kept
 H4784 H853 H430 H5945 H5713 H3808 H8104

Ps 78:57 **ויסגו** **ויבגדו** **כאבותם** **נהפכו** **כקשת רמיה** :
 u·isgu u·ibgdu k·abuth·m nephku k·qshth rmie
 and-they-are-turning-away and-they-are-being-treacherous as-fathers-of-them as-bow-of they-were-warped deceit
 H5472 H898 H1 H2015 H7198 H7423

57 * They were turned away and treacherous like their fathers; They were warped like a deceptive bow.

Ps 78:58 **ויכעיסוהו** **בבמותם** **ובפסיליהם**
 u·ikoisu·eu b·bmuth·m u·b·phsili·em
 and-they-are-^cprovoking-to-vexation-him in-high-places-of-them and-in-carvings-of-them
 H3707 H1116 H6456

58 * They provoked Him to vexation with their high-places, And with their carvings they made Him jealous.

Ps 78:59 **יקניאוהו** **שמע** **אלהים ויתעבר** **וימאס** **מאד** :
 iqniau·eu shmo aleim u·ithobr u·imas mad
 they-are-^cmaking-jealous-him Elohim he-heard and·he-is-^sbeing-enraged and·he-is-rejecting utterly
 H7065 H8085 H430 H5674 H3988 H3966

59 Elohim heard, and He was enraged, And He utterly rejected Israel.

Ps 78:60 **בישראל** **ויטש** **משכן** **שלו** **אהל שכן** **בארם** :
 b·ishral u·itsh mshkn ael shlu shkn b·adm
 in-Israel and·he-is-abandoning tent Shiloh tabernacle-of he-^mtabernacled in-the-human
 H3478 H5203 H4908 H7887 H168 H7931 H120

60 *Then He abandoned the tabernacle of Shiloh, The tent He had made to tabernacle among humanity.

Ps 78:61 **ויתן** **לשבי** **עזו** **ותפארתו** **ביר** **זֶר־** :
 u·ithn l·shbi oz·u u·thpharth·u b·id tztz -
 and·he-is-giving to-the·captivity strength-of-him and-beauty-of-him foe in-hand-of
 H5414 H7628 H5797 H8597 H3027 H6862

61 * He sent His strength into captivity, And His beauty into the hand of the foe.

Ps 78:62 **ויסגר** **לחרב** **עמו** **ובנחלתו** **התעבר** :
 u·isgr l·chrb om·u u·b·nchlth·u ethobr
 and·he-is-^csurrendering to-the·sword people-of-him and-in-allotment-of-him he-was-^senraged
 H5462 H2719 H5971 H5159 H5674

62 * He closed His people over to the sword, And with His allotment He was enraged.

Ps 78:63 **בחוריו** **אכלה** **אש** **ובתולתיו** **לא** **הוללו** :
 bchuri·u akle ash - u·bthulthi·u la eullu
 choice-young-men-of-him she-devoured not and-virgins-of-him fire they-were-^mpraised
 H970 H398 H784 H1330 H308 H1984

63 Fire devoured their choice young men, And their virgins had no nuptial song.

Ps : כהניו בחרב נפלו ואלמנתיו לא תבכינה Ps : ויקץ
78:65 : keni-u b·chrb nphlu u·almnthi-u la thbkine
priests-of-him they-fell in^{the} sword and-widows-of-him they-are-lamenting
H3548 H2719 H5307 H490 H3808 H1058 H3364 H62

64 Their priests fell by the sword, "Yet their widows could not lament.
65 "Then ^SYahweh^{ph} lawoke as from sleep, Like a master jubilant from wine.
66 ⁺ He ^lsmote His foes ^{af}backward; He gave ^o them an eonian reproach.

Ps : כישן אדני כנבור מתרונן מין ויך Ps : צרי
78:66 : k-ishn adni k·gbur mthruwn m·iin u·ik tzri-u -
as-sleeping-one my-Lord as-masterful-man one-being-^sjubilant and-he-is-^csmiting
H3463 H1368 H136 H442 H3196 H5221 H6862

Ps : אחור חרפת עולם נתן למו Ps : יימאס באהל יוסף ובשבט אפרים
78:67 : achur chrphth oulm nthn lmu u·imas b·ael iusph u·b·shbt aphrim
backward reproach-of eon he-gave to-them and-he-is-rejecting in-tent-of Joseph and-in-tribe-of Ephraim
H268 H2781 H5769 H5414 H7626 H3988 H168 H3130 H7626 H669

67 ⁺ He ^lrejected ⁱ the tent of Joseph, And ⁱ the tribe of Ephraim He did not choose.

Ps : לא בחר ציון אשר אהב : Ps : ייבחר את-שבט יהודה את-הר :
78:68 : bchr la u·ibchr er - ath ieude shbt - ath aeb ashrtziun
he-chose not and-he-is-choosing Judah tribe-of » mountain-of Zion which he-loves
H977 H3808 H977 H853 H7626 H3063 H853 H2022 H6726 H834 H157

68 "Yet He ^lchose ^othe tribe of Judah, "Mount Zion, which He loves;

Ps : ויבן כמו-רמים מקדשו כארץ יסדה לעולם :
78:69 : u·ibn rmim - kmu mqdsh-u k·artz isd·e l·oulm
and-he-is-building like ones-being-high sanctuary-of-him as-earth he-founded-her for-eon
H1129 H3644 H7311 H4720 H776 H3245 H5769

69 And He ^lbuilt His sanctuary like the heights of heaven, Like the earth ththat He founded for the eon.

Ps : ויבחר בדוד עבדו ויקחהו ממכלאת צאן Ps : מאחר
78:70 : u·ibchr b·dud obd·u u·iqch·eu m·mklath tzan
and-he-is-choosing in-David servant-of-him and-he-is-taking-him flock from-folds-of
H977 H1732 H5650 H3947 H4356 H6629 H310

70 ⁺ He ^lchose ⁱ David, His servant, And He ^ltook him from the folds of the flock;

71 From following the ewes^l, He brought him To shepherd ⁱ Jacob, His people, And ⁱ Israel, His allotment.

עלות הביאו לרעות ביעקב עמו ובישראל נחלתו :
oluth ebia·u l·routh om·u b·ioqb nchlth·u u·b·ishral
ones^(f)-unweaning he-^cbrought-him to-to-shepherd-of people-of-him and-in-Israel allotment-of-him
H5763 H935 H7462 H3290 H5971 H3478 H5159

72 ⁺So he ^lshepherded them ⁷in-^{cs} the integrity of his heart, And ^{by} the understanding of his palms, he ^lguided them. An Asaphic Psalm

Ps : וירעם כתם לבבו ובתבונות כפיו ינחם :
78:72 : u·iro·m k·thm lbb·u om·u u·b·thbunuth kphi·u inch·m
and-he-is-sheperding-them as-sincerity-of heart-of-him in-understandings-of palms-of-him he-is-^cguiding-them
H7462 H8537 H3824 H8394 H3709 H5148

Ps : מזמור לאסף אלהים באו גוים בנחלתך שמואת היכל קדשך
79:1 : mzmur l·asph aleim bau guim b·nchlth·k tmau eikl - ath qdsh·k
psalm Elohim to-Asaph nations they-entered in-allotment-of-you they-^mdefiled temple-of holiness-of-you
H4210 H623 H430 H935 H1471 H5159 H2930 H853 H1964 H6944

1 O Elohim, the nations have entered ⁱ Your allotment; They have defiled "Your holy temple; They have ^pturned "Jerusalem into rubbish heaps.

2 They have given ^othe carcasses of Your servants as food to the flyer of the heavens, The flesh of Your benign ones to the wild animal of the earth.

Ps : שמו את-ירושלם לעיים נתנו את-נבלת עבדיך מאכל לעוף
79:2 : shmu irushlm - ath l·oiim nthnu nblth - ath obdi·k makl l·ouph
they-placed to-rubbish-heaps Jerusalem they-gave carcass-of servants-of-you food to-flyer-of
H7760 H5856 H3389 H853 H5414 H5038 H5650 H3978 H5775

3 They have poured out their blood like water around Jerusalem, And there was no one entombing them.

Ps : השמים בשר חסידך לחיתו ארץ : שפכו דמם כמים
79:3 : e·shmim bshr chsidi·k l·chith·u artz - shphku dm·m k·mim
the-heavens kindly-ones-of-you flesh-of earth to-animal-of they-poured-out blood-of-them as-^{the}waters
H8064 H1320 H2623 H776 H2416 H8210 H1818 H4325

4 We have become a reproach to our neighbors, A derision and a scoffing to those round about us.

Ps : סביבות ואין ירושלם וקבר היינו חרפה לשכנינו לעג
79:4 : sbibuth irushlm u·ain qubr eiinu chrphe l·shkni·nu log
round-about Jerusalem and-there-is-no we-are^{bc} to-neighbors-of-us derision
H5439 H3389 H369 H6912 H2781 H7934 H3933

5 ^{wh}How ^{fn}long, O Yahweh? Shall You be angry ^o permanently? How long shall Your jealousy consume like a fire?

Ps : וקלס לסביבותינו עד-מה יהיה תאנק לנצח תבער
79:5 : u·qls l·sbibuthi·nu od me - ieue thanph l·ntzch thbor
and-scoffing to-round-about-us Yahweh what ? until she-shall-consume to-permanence you-shall-be-angry
H7047 H5439 H4100 H3068 H599 H5331 H1197

כמו־אש קנאתך Ps : שפך חמתך אל־הגוים אשר לא־ידעוך ועל
u·ol idou·k - la ashre-guim - al chmth·k shphk 79:6 : qnath·k ash - kmu
and-on they-know-you not which the-nations to fury-of-you pour-out-you ! jealousy-of-you fire like
H5921 H3045 H3808 H834 H1471 H413 H2534 H8210 H7068 H784 H3644

6 Pour out Your fury 'on the nations ^uthat do not know You, And on kingdoms ^uthat do not call 'on Your Name.

ממלכות אשר בשמך לא קראו Ps : כי אכל את־יעקב ואת־נוהו
nu·eu - u·ath ioqb - ath akl ki 79:7 : qrau la b·shm·k ash mmlkuth
homestead-of him and-» Jacob » he-devoured that they-call not in-name-of-you which kingdoms
H5116 H853 H3290 H853 H398 H3588 H7121 H3808 H8034 H834 H4467

7 For ⁷they^{-cs} have devoured ^uJacob, And they have desolated ^uhis homestead.

השמו השמו Ps : אל ת־זכר לנו עונת ראשנים מהר
mer rashnim ounth l·nu - thzkr - al 79:8 : eshmu
make-haste-you ! former-ones depravities to-us you-are-remembering must-not-be they-^cdesolated
H4118 H7223 H5771 - H2142 H408 H8074

8 Do not ^lhold 'against us the depravities of former times; Let Your compassions quickly confront us, For we are very impoverished.

יקדמונו רחמיך כי דלנו מאד Ps : עזרנו אלהי
alei ozr·nu 79:9 : mad dlunu ki rchmi·k iqdmu·nu
Elohim-of help-you-us ! very we-are-impoveryished that compassions-of-you they-shall-^mforestall-us
H430 H5826 H3966 H1809 H3588 H7356 H6923

9 Help us, O Elohim of our salvation, on ^{sp}behalf of the glory of Your Name; ⁺Rescue us and make a propitiatory shelter over our sins on account of Your Name.

ישענו על־דבר כבוד־שמך והצילנו וכפר על־
- ol isho·nu 79:10 : dbr - ol kbud shm·k u·kphr
over and-make-propitiatory-shelter-you ! and-^crescue-you-us ! name-of-you glory-of matter-of on salvation-of-us
H5921 H3722 H5337 H8034 H3519 H1697 H5921 H3468

10 Why should the nations say, Where is their Elohim? Let it be made known 'among the nations 'before our eyes: Vengeance for the shed blood of Your servants.

חטאתינו למען שמך Ps : למה יאמרו הגוים איה אלהיהם
alei·em aie e·guim iamru l·me 79:10 : shm·k lmon chtathi·nu
Elohim-of-them where ? the-nations they-shall-say to-what ? name-of-you on-account-of sins-of-us
H430 H346 H1471 H559 H4100 H8034 H4616 H2403

יודע בניים | בניים | לעינינו נקמת דם עבדיך
obdi·k - dm nqmth l·oini·nu b·guim b·giim iudo
servants-of-you blood-of vengeance-of to-eyes-of-us in-^{the}-nations in-^{the}-nations he-shall-be-known
H5650 H1818 H5360 H5869 H1471 H1471 H3045

השפוך תבוא לפניך אסיר כגדל זרועך Ps : תבוא לפניך אסיר כגדל זרועך
zruo·k k·gdl asir anqth l·phni·k thbua 79:11 : e·shphuk
arm-of-you as-greatness-of prisoner groaning-of to-faces-of-you she-shall-come the-one-being-shed
H2220 H1433 H616 H603 H6440 H935 H8210

11 May the groaning of the bound one come before You; According to the greatness of Your arm reserve the sons of death.^o

הותר בני תמותה Ps : והשב לשכנינו שבעתים אל־חיקם
chik·m - al shbothim l·shkni·nu u·eshb 79:12 : thmuthe bni euthr
bosom-of-them to sevenfold to-neighbors-of-us and-^cturn-back-you ! death sons-of ^creserve-you !
H2436 H413 H7659 H7934 H7725 H8546 H1121 H3498

12 ⁺ Turn back sevenfold to our neighbors into their bosom, Their reproach with which they reproached You, O ^oYahweh^{ph}.

חרפתם אשר חרפוך אנני Ps : ואנחנו עמך וצאן מרעיתך
mroith·k u·tzan om·k u·anchnu 79:13 : adni chrphu·k ash chrphth·m
pasture-of-you and-flock-of people-of-you and-we my-Lord they-^mreproached-you which reproach-of-them
H4830 H6629 H5971 H587 H136 H2778 H834 H2781

13 ⁺Then we, Your people and the flock of Your pasture, We shall acclaim ' You for the eon; For generation ⁺after generation we shall recount Your praise. 'Permanent!, 'Concerning Elations, A Testimony An Asaphic Psalm

נודה לך לעולם לדר ודר נספר תהלתך :
: thelhth·k nsphr u·dr l·dr l·oulm l·k nude
praise-of-you we-shall-^mrecount and-generation for-generation for-eon to-you we-shall-^cacclaim
H8416 H5608 H1755 H1755 H5769 - H3034

למנצח (80:1) Ps : אל־ששנים עדות לאסף מזמור (80:2) רעה
roe : mzmur l·asph oduth shshnim - al l·mntzch 80:1
one-being-shepherd-of psalm to-Asaph testimony elations to for-^{the}-one-making-oversee
H7462 H4210 H623 -H7802 H7802- H413 H5329

1 O Shepherd^l of Israel, do ^cgive ear; You Who are leading Joseph like a flock, Who are dwelling ⁷over^o the cherubim, do shine forth.

ישראל האזינה נהג כצאן יוסף ישב הכרובים הופיעה Ps : (80:3) 80:2 :
euphio·e e·krubim ish b iusph k·tzan neg eazin·e ishral
^cshine-forth-you ! the-cherubim one-dwelling Joseph as-^{the}-flock one-leading ^cgive-ear-you ! Israel
H3313 H3742 H3427 H3130 H6629 H5090 H238 H3478

2 Before Ephraim, ⁺ Benjamin and Manasseh, Do rouse ^uYour mastery, And do ^gcome to our salvation.

לפני אפרים ובנימן ומנשה עוררה את-גבורתך ולכה לישעתה לנו :
 : l·nu l·ishoth·e u·lk·e gburth·k - ath ourr·e u·mnshe u·bnimn aphrim l·phni
 to·us to·salvation and·go·you ! mastery·of·you » "rouse·you ! and·Manasseh and·Benjamin Ephraim to·faces·of
 H3444 H1980 H1369 H853 H5782 H4519 H1144 H669 H6440

Ps : (80:4) אלהים השיבנו והאר פניך ונושעה Ps : (80:5) 80:4 :
 u·nushoe phni·k u·ear eshib·nu aleim
 and·we·shall·be·saved faces·of·you and·"light·up·you ! "restore·you·us ! Elohim
 H3467 H6440 H215 H7725 H430

יהוה אלהים צבאות עד -מתי עשנת בתפלת עמך Ps : (80:6) האכלתם
 eaklth·m 80:5 : om·k b·thphlth oshnth mthi - od tzbauth aleim ieuē
 you·"fed·them people·of·you in·prayer·of you·smolder when ? until hosts Elohim Yahweh
 H398 H5971 H8605 H6225 H4970 H5704 H6635 H430 H3068

לחם דמעה ותשקמו ברמעות שליש : Ps : (80:7) תשימנו מדון
 mdun thshim·nu 80:6 : shlish b·dmouth u·thshq·mu dmoe lchm
 quarrel you·are·placing·us bowlful in·tears and·you·are·"making·drink·them tear bread·of
 H4066 H7760 H7991 H1832 H8248 H1832 H3899

לשכנינו ואיבינו ילענו -למו : Ps : (80:8) אלהים צבאות
 tzbauth aleim 80:7 : lmu - ilogu u·aibi·nu l·shkni·nu
 hosts Elohim upon they·are·deriding and·ones·being·enemies·of·us to·neighbors·of·us
 H6635 H430 H3932 H341 H7934

השיבנו והאר פניך ונושעה Ps : (80:9) גפן ממצרים
 m·mtzrim gphn 80:8 : u·nushoe phni·k u·ear eshib·nu
 from·Egypt vine and·we·shall·be·saved faces·of·you and·"light·up·you ! "restore·you·us !
 H4714 H1612 H3467 H6440 H215 H7725

תסיע תנרש גוים ותטעה פנית Ps : (80:10) פנית
 phnith 80:9 : u·thto·e guim thgrsh thsio
 you·"surfaced and·you·are·planting·her nations you·are·"driving·out you·are·causing·to·journey
 H6437 H5193 H1471 H1644 H5265

לפניה ותשרש שרשיה ותמלא -ארץ : Ps : (80:11) כסו
 ksu 80:10 : artz - u·thmla shrshi·e u·thshrsh l·phni·e
 they·were·"covered land and·she·is·"filling roots·of·her and·she·is·"taking·root to·faces·of·her
 H3680 H776 H4390 H8328 H8327 H6440

הרים צלה וענפיה ארזי -אל : Ps : (80:12) תשלח קצירה
 qtzir·e thshlch 80:11 : al - arzi u·onphi·e tzi·e erim
 harvest·branches·of·her she·is·"sending El cedars·of and·boughs·of·her shadow·of·her mountains
 H7105 H7971 H410 H730 H6057 H6738 H2022

עד -ים ואל -נהר יונקותיה Ps : (80:13) למה פרצת גדריה
 gdri·e phrtzth l·me 80:12 : iunquthi·e ner - u·al im - od
 stone·dikes·of·her you·breached to·what ? layer·plants·of·her stream and·to sea unto
 H1447 H6555 H4100 H3127 H5104 H413 H3220 H5704

וארוה כל -עברי דרך : Ps : (80:14) יכרסמנה חזיר מיער
 m·ior chzir ikrm·ne 80:13 : drk obri - kl u·aru·e
 from·wildwood swine he·is·"gorging·her way ones·passing·of all·of and·they·nip·off·her
 H3293 H2386 H3765 H1870 H5674 H3605 H717

וויז שדי ירענה Ps : (80:15) אלהים צבאות שוב -נא הבט
 ebt na - shub tzbauth aleim 80:14 : iro·ne shdi u·ziz
 "look·you ! please ! return·you ! hosts Elohim he·is·grazing·her field and·mammal·of
 H5027 H4994 H7725 H6635 H430 H7462 H7704 H2123

משמים וראה ופקד גפן זאת : Ps : (80:16) וכנה אשר-נטעה
 ntoe - ashur u·kne 80:15 : zath gphn u·phqd u·rae m·shmim
 she·planted which and·sprig this vine and·note·you ! and·see·you ! from·heavens
 H5193 H834 H3657 H2063 H1612 H6485 H7200 H8064

3 O Elohim, restore us, And light up Your face so *that we may indeed be saved.

4 O Yahweh Elohim of hosts, How ^flong will You smolder ^gagainst the prayer of Your people?

5 You have fed them the bread of tears; You have *even ^cmade them ^ddrink ^etears by the bowlful.

6 You ^hmake us a quarrel to our neighbors, And our enemiesⁱ, they ^jderide ^kus^l.

7 O Elohim of hosts, restore us, And light up Your face so *that we may indeed be saved.

8 You caused a vine to ^mjourney from Egypt; You ⁿdrove out the nations, and You ^oplanted it.

9 You cleared out the way before it, So *that it ^prooted its roots and ^qfilled the land.

10 The mountains were covered by its shadow, And the cedars of El by its boughs.

11 It ^rsent its harvest branches unto the Sea, And its young shoots to the Stream.

12 Why have You breached its stone dikes, So *that all who are passing by the way nip off its fruit?

13 The boar from the wildwood ^sgorges on it, And the field mammal, it ^tgrazes upon it.

14 O Elohim of hosts, return, I pray; Look down from the heavens and see, And note this vine,

15 *Even the sprig ^uthat Your right hand has planted; And watch over the son You have made resolute for Yourself.

ימינך ועל -בן אמצתה לך Ps : שרפה באש
 imin-k u-ol bn - amtztthe l-k shrphe b-ash
 right-hand-of-you and-over son you-made-resolute for-you you-being-burned
 H3225 H5921 H1121 H553 H8313 H784

16 It is burned^l with fire, obliterated^l; ^fAt the rebuke of Your countenance they are perishing.

כסוּחָה מגערת פניך יאבדו Ps : תהי ידך
 ksuche m-gorth phni-k iabdu thei id-k -
 one-being-obliterated from-rebuke-of faces-of-you she-shall-become hand-of-you
 H3683 H1606 H6440 H6 H3027 H1961

17 May Your hand ^brest on the man of Your right hand, On the son of humanity whom You have made resolute for Yourself.

על -איש ימינך על -בן אדם אמצת לך Ps : ולא -
 imin-k aish - ol bn - ol adm - amtztth l-k u-la -
 on right-hand-of-you man-of on for-you you-made-resolute human son-of and-not
 H3225 H376 H5921 H553 H120 H1121 H5921 H3808

18 ^aThen we shall not turn away from You; May You revive us so ^athat we shall call 'on Your Name.

נסוג ממך תחינו ובשמך נקרא Ps : יהוה אלהים
 nsug mm-k thchi-nu u-b-shm-k nqra ieue aleim
 we-shall-turn-away from-you you-shall-^mrevive-us and-in-name-of-you Elohim Yahweh
 H5472 H4480 H2421 H8034 H7121 H3068 H430

19 O Yahweh Elohim of hosts, restore us; Light up Your face so ^athat we may indeed be saved. [']Permanent^l, On the Winetrough Asaphic

צבאות השיבנו האר פניך ונושעה Ps :
 tzbauth eshib-nu ear phni-k u-nushoe
 hosts restore-you-us ! light-up-you ! faces-of-you and-we-shall-be-saved
 H6635 H7725 H215 H6440 H3467

למנצח Ps : (81:1) על -הגתית לאסף : (81:2) הרנינו לאלהים
 l-mntzch e-gthith - ol l-asph erninu l-aleim
 on for-^{the}.one-making-oversee to-Asaph the-winetrough ^cbe-jubilant-you^(p) ! to-Elohim
 H5329 H5921 H1665 H623 H7442 H430

1 Be jubilant to Elohim, our Strength; ^cRaise a joyful shout to the Elohim of Jacob!

עוזנו הריעו לאלהי יעקב Ps : (81:3) זמרה ותנו -
 ouz-nu eriou l-alei ioqb shau zmr - u-thnu
 strength-of-us ^craise-a-shout-you^(p) ! to-Elohim-of Jacob melody lift-up-you^(p) ! and-give-you^(p) !
 H5797 H7321 H430 H3290 H5375 H2172 H5414

2 Lift up a melody, and ^gsound forth the tambourine, The pleasant harp with the zither.

תף כנור נעים עם -נבל Ps : (81:4) תקעו בחדש שופר בכסה ליום
 thph knur noim nbl - om thqou b-chdsh shuphr b-kse l-ium
 zither with pleasant harp-of tambourine in-^{the}.full-moon trumpet in-^{the}.new-moon blow-you^(p) ! to-day-of
 H8596 H3658 H5273 H5973 H5035 H8628 H2320 H7782 H3677 H3117

3 Blow the trumpet in the new moon, In the full moon for the day of our festival.

חגנו Ps : (81:5) כי חק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב Ps : (81:6)
 chg-nu chq ki l-ishral eua mshpht l-alei ioqb
 celebration-of-us that for-Israel statute he custom to-Elohim-of Jacob
 H2282 H3588 H2706 H3478 H1931 H4941 H430 H3290

4 For it is a statute for Israel, An ^lordnance [']of the Elohim of Jacob.

5 He ^pestablished it as a testimony in Joseph, 'When He went forth' over the land of Egypt. There I was hearing from the lip of the One^o Whom I had not known, saying:

עדות ביהוסף שמו בצאתו על -ארץ מצרים שפת לא -ידעתי אשמע Ps :
 oduth b-ieusph shm-u b-tzath-u artz - ol mtzrim shpht la idothi - ashmo
 in-Joseph testimony he-placed-him over in-to-go-forth-of-him Egypt land-of not lip-of I-am-hearing I-knew
 H5715 H3084 H7760 H3318 H5921 H776 H4714 H8193 H3808 H3045 H8085

6 I have withdrawn his back from its burden; His palms, they were ^lfreed from the pannier.

Ps : (81:7) הסירותי מסבל שכמו כפיו מדוד תעברנה :
 esiruthi m-sbl shkm-u kphi-u m-dud thobrne
 I-^cwithdrew from-burden shoulder-blade-of-him palms-of-him they-are-passing from-pannier
 H5493 H5447 H7926 H3709 H1731 H5674

Ps : (81:8) בצרה קראת ואחלצך אענך בסתר רעם
 b-tzre q Rath u-achltz-k aon-k b-sthr rom
 in-^{the}.distress you-called and-I-am-^mliberating-you I-am-answering-you thundercloud in-concealment-of
 H6869 H7121 H2502 H6030 H5643 H7482

7 You called in distress, and I ^liberated you; I ^lanswered you [']out of the concealment of the thundercloud; I ^tested you ^{on}at the waters of Meribah. Interlude

אבחנך על -מי מריבה סלה Ps : (81:9) שמע עמי ואעידה בכ
 abchn-k mi - ol mribe sle
 on I-am-testing-you interlude Meribah waters-of I-shall-^ctestify people-of-me hear-you !
 H974 H5921 H4325 H4809 H5542 H8085 H5971 H5749

8 Hear, My people, and I shall indeed testify [']among you, Israel, if you would but ^lhearken to Me;

ולא יבינו בחשכה יתהלכו ימוטו כל -מוסדי ארץ :
 u·la ibinu b·chshke ithelku imutu kl - musdi artz
 and·not they-are-understanding in·the·darkness they-are-^sgoing-about they-are-ⁿslipping foundations-of earth
 H3808 H995 H2825 H1980 H4131 H3605 H4144 H776

are not understanding; In darkness are they walking about; All the foundations of the earth are slipping.)

Ps אני-אמרתי אלהים אתם ובני עליון כלכם : Ps 82:6
 amrthi - ani aleim athm u·bni oliun kl·km 82:7 :
 I-^{said} Elohim and·sons-of you^(p) as·human surely all-of-you^(p)
 H589 H559 H430 H859 H1121 H5945 H3605 H403 H120 H4191

6 I Myself have said: you are elohim, And sons of the Supreme are all of you.

7 ^{so}Yet you shall die like common humanity, And like any ^{one}other of the chiefs you shall fall.

8 Do arise, O Elohim; do judge the earth; For it is You Yourself Who shall have the allotment 'of all the nations. A Song, An Asaphic Psalm

וכאחד השרים תפלו : Ps 82:8
 u·k·achd e·shrim thphlu 82:8 :
 and-as·one-of the-chiefs you^(p)-shall-fall Elohim arise-you !
 H259 H8269 H5307 H6965 H430 H8199 H776 H3588 H859 H5157

בכל -הגוים :

e·guim - b·kl
 the-nations in·all-of
 H1471 H3605

Ps שיר מזמור לאסף : (83:2) אלהים אל -דמי -לך אל -
 shir mzmur l·asph aleim al - dmi - l·k - al
 psalm song to-Asaph Elohim must-not-be to-you silence must-not-be
 H7892 H4210 H623 H430 H408 H1824 H408

1 O Elohim, let there not be stillness 'on Your part; Do not be 'silent, and do not be 'quiet, O El.

תחרש ואל -תשקט אל : Ps (83:3) כי -הנה
 thchrsh u·al thshqt - al 83:2 :
 you-are-being-quiet and-must-not-be you-are-being-silent behold ! that
 H2790 H408 H8252 H410 H2009 H3588

2 For behold, Your enemies^l, they are clamoring, And those hating You, they lift up their head.

אויבך יתמיון ומשנאיך נשאו ראש : Ps (83:4) על -
 auibi·k iemiu·n u·mshnai·k nshau rash 83:3 :
 ones-being-enemies-of-you they-are-clamoring and-ones-^mhating-of-you head they-lift-up
 H341 H1993 H8130 H5375 H7218 H5921

3 ^{on}Against Your people are they ^ccarrying on deliberation in 'craftiness, And they are intriguing ^{on}against Your secluded^d ones.

עמך יערימו סוד ויתעצו על -צפוניך :
 iorimu sud u·ithiotzu ol tzphuni·k - ol
 they-are-^cmaking-crafty people-of-you deliberation and-they-are-^scounseling ones-being-secluded-of-you
 H5971 H6191 H5475 H3289 H5921 H6845

Ps אמרו לכו ונכחדם מגוי ולא ייזכר שם : (83:5)
 amru lku u·nkchid·m m·gui izkr - u·la shm 83:4 :
 they-say go-you^(p) ! and-we-shall-^csuppress-them from:nation and-not he-shall-be-remembered name-of
 H559 H1980 H3582 H1471 H3808 H2142 H8034

4 They say, ^{go}Come, and let us suppress them 'as a nation, 'That the name of Israel not be 'remembered any ^rmore.

Ps ישראל עוד : Ps (83:6) כי נועצו לב יחדו עליך ברית יכרתו :
 oud ishral 83:5 :
 further Israel they-are-cutting covenant on-you together heart they-ⁿcounsel that
 H5750 H3478 H3772 H1285 H5921 H3162 H3820 H3289 H3588

5 For they have intrigued in heart together; ^{on}Against You are they contracting a covenant,

Ps אהלי אדום וישמעאלים מואב והגרים : Ps (83:7) גבל ועמון ועמלק
 adum aeli u·ishmoalim muab u·egrim gbl u·omun u·omlq 83:6 :
 Edom tents-of and-Ishmaelites Moab and-Hagarites Gebal and-Ammon and-Amalek
 H168 H123 H3459 H4124 H1905 H1381 H5983 H6002

6 The tents of Edom and the Ishmaelites, Moab and the Hagarites,

7 Gebal and Ammon and Amalek, Philistia with the dwellers 'of Tyre;

8 Even Assyria is allied with them; They have become an arm to the sons of Lot. Interlude

פלשת עם -ישבי צור : Ps (83:9) גם -אשור נלוח עמם היו זרוע
 phlshth om ishbi - om tzur 83:8 :
 with Philistia Tyre ones-dwelling-of Assyria even arm they-are^{bc} with-them he-is-obliged
 H6429 H5973 H3427 H6865 H1571 H804 H3867 H5973 H1961 H2220

Ps לבני -לוט סלה : Ps (83:10) עשה -להם כמדיון כסיסרא כבנחל
 l·bni lut - sle 83:9 :
 to-sons-of Lot interlude as-Sisera as-Midian to-them do-you ! in-watercourse-of as-Jabin
 H1121 H3876 H5542 H6213 H1992 H4080 H5516 H2985 H5158

9 Do to them as You did to Midian, as to Sisera, As to Jabin 'at Wadi Kishon:

קישון : Ps (83:11) נשמדו בעין־דאר היו דמן לאדמה :
 83:10 : qishun nshmdu b·oin-dar eiu dmnn l·adme
 Kishon they-were-exterminated in-En-Dor they-became for.the-ground manure they-became
 H7028 H8045 H5874 H1961 H1828 H127

10 They were exterminated ^lat Endor; They became manure for the ground.

Ps (83:12) שיתמו נדיבמו כערב וכזאב וכזבח וכצלמנע כל -
 83:11 shith-mu ndib-mu k·orb u·k-zab u·k-zbch u·k-tzlmno kl
 all-of and-as-Zalmunna and-as-Zebah as-Oreb patrons-of-them set-you-them !
 H3605 H7896 H5081 H6159 H2062 H2078 H6759 H3605

11 As for their patrons, set them down like Oreb and like Zeeb, And all their overlords like Zebah and like Zalmunna,

נסיכמו : Ps (83:13) אשר אמרו נירשה לנו את נאות אלהים :
 83:12 : nsik-mu ashrr amru nirshe l·nu ath nauth aleim
 sovereigns-of-them who they-said we-shall-tenant for-us » Elohim oases-of
 H5257 H834 H559 H3423 - H853 H4999 H430

12 Who said, Do let us tenant for ourselves [»]The oases of Elohim.

Ps (83:14) אלהי שיתמו כגלגל כקש לפני רוח : Ps (83:15) כאש
 83:13 ale-i shith-mu k·glgl k·qsh l·phni ruch - 83:14 k·ash
 Elohim-of-me set-you-them ! as.the-tumbleweed as-straw to-faces-of wind as-fire
 H430 H7896 H1534 H7179 H6440 H7307 H784

13 O my Elohim, set them aside like tumbleweed, Like straw before the wind.

14 Like fire that ^lconsumes the wildwood, And like a blaze that ^msets the mountains ^aflame,

15 So You shall pursue them ^lwith Your tempest And ^mfill them with ^lpanic ^lwith Your sweeping whirlwind.

תבער יער וכלהבה תלהט הרים : Ps (83:16) כן
 83:15 thbor ior - u·k·lebe thlet erim 83:16 kn
 she-is-consuming and-as-blaze wildwood she-is-^msetting-aflame mountains she
 H1197 H3293 H3852 H3857 H2022 H3651

תרדפם בסערך ובסופתך תבהלם : Ps (83:17) יבשו
 83:16 thrdph-m b·sor·k u·b·supth·k thbel·m 83:17 ibshu
 you-shall-pursue-them in-tempest-of-you and-in-sweeping-whirlwind-of-you you-shall-fluster-them
 H7291 H5591 H5492 H926

16 Fill their faces with dishonor, So [»]that men shall seek Your Name, O Yahweh.

מלא פניהם קלון ויבקשו שמך יהוה : Ps (83:18) יבשו
 83:17 mla phni-em qlun u·ibqshu shm·k ieue 83:18 ibshu
 fill-you ! faces-of-them dishonor and-they-shall-^mseek Yahweh name-of-you they-shall-be-ashamed
 H4390 H6440 H7036 H1245 H8034 H3068 H954

17 May they be ashamed and filled with ^lpanic [»]for the future, And may they be abashed and ^lperish,

ויבהלו עדי-עד ויחפרו ויאברו : Ps (83:19) יבשו
 83:18 u·ibelu od - odi u·ichphru u·iabdu 83:19 ibshu
 and-they-shall-be-flustered unto future and-they-shall-be-abashed and-they-shall-perish
 H926 H5703 H5704 H2659 H6

18 So [»]that men may realize that You, You, Whose Name is Yahweh, Yours alone, Are the Supreme over all the earth. [»]Permanent^l, On the Winetrough For the Sons of Korah, A Psalm

וידעו כי אתה שמך יהוה לבדך עליון על כל הארץ :
 u·idou ki athe - shm·k ieue l·bd·k oliun e·artz - ol 83:19
 and-they-shall-know you that and-they-shall-know Yahweh name-of-you to-alone-of-you supreme-one over all-of the-earth
 H3045 H3588 H859 H8034 H3068 H905 H5945 H5921 H3605 H776

Ps (84:1) למנצח על הגתית לבני קרח מזמור : (84:2) מה -
 84:1 l·mntzch e·gthith - ol l·bni qrch - 84:2 me
 on for.the-one-making-oversee the-winetrough for-sons-of psalm Korah what !
 H5329 H5921 H1665 H1121 H7141 H4210 H4100

1 [»]How endearing is Your grand tabernacle, O Yahweh of hosts.

Ps (84:3) צבאות יהוה משכנותיך ידירות וגם כלתה
 84:2 tzbauth ieue mshknuthi·k ididuth 84:3 klthe -
 hosts Yahweh tabernacles-of-you endearing-ones she-finishes and-moreover she-^llongs-for
 H6635 H3068 H4908 H3039 H1571 H3700 H3615

2 My soul longs and ^{mr}consumes for the courts of Yahweh; My heart and my flesh, they are appealing to the living El.

Ps (84:4) אל אל-חי וברשי לחצרות יהוה לבי וברשי ירננו
 84:3 al al chi - 84:4 nphsh-i l·chtzruth ieue lb-i u·bshr·i irnnu
 living-one El to they-are-^mappealing and-flesh-of-me heart-of-me Yahweh for-courts-of soul-of-me
 H2416 H410 H413 H7442 H1320 H3820 H3068 H2691 H5315

3 Even the sparrow finds a home, And the swallow a nest for herself, In which she sets her broods—[»]So also Your altars, O Yahweh of hosts, My King and my Elohim.

גם צפור מצאה בית ודרור קן לה אשר-שתה אפרחיה את מזבחותיך
 mzpchuthi·k - ath aphrchi·e shthe - ashrr l·e qn u·drur bith mtzae tzphur - gm
 altars-of-you »with broods-of-her she-sets which for-her nest and-swallow home she-finds sparrow moreover
 H4196 H853 H667 H7896 H834 - H7064 H1866 H1004 H4672 H6833 H1571

יהוה צבאות מלכי ואלהי Ps : (84:5) אשרי יושבי ביתך עוד
oud bith-k iushbi ashri 84:4 : u-ale-i mlk-i tzbauth ieue
further house-of-you ones-dwelling-of happy! and-Elohim-of-me king-of-me hosts Yahweh
H5750 H1004 H3427 H835 H430 H4428 H6635 H3068

4 Happy are those dwelling in Your house; They shall continually praise You. Interlude

יהללוך סלה Ps : (84:6) אשרי אדם עוז לו בכ מסלות בלבבם
: b-lbb-m msluth b-k l-u - ouz adm ashri 84:5 : sle iellu-k
in-heart-of-them highways in-you to-him strength human happy! interlude they-shall-praise-you
H3824 H4546 H5797 H120 H835 H5542 H1984

5 Happy is the human whose strength is in You; Pilgrim highways are in their heart.

עברי Ps (84:7) בעמק הבכא מעין ישיתוהו גם ברכות יעטה
iote brkuth - gm ishithu-eu moin e-bka b-omq obri 84:6
he-is-muffling blessings moreover they-are-setting-him spring the-aspen in-vale-of ones-passing-of
H5844 H1293 H1571 H7896 H4599 H1056 H6010 H5674

6 As they are passing through the vale of aspen, He is making it a vale of springs; Indeed the former rain is muffling it with blessings.

מורה Ps : (84:8) ילכו מחיל אל-חיל יראה אל-אלהים בציון
: b-tziun aleim - al irae chil - al m-chil ilku 84:7 : mure
in-Zion Elohim to he-is-appearing rampart to from-rampart they-are-going former-rain
H6726 H430 H413 H7200 H2428 H413 H2428 H1980 H4175

7 They go from rampart to rampart Till each appears before Elohim in Zion.

יהוה אלהים צבאות שמעה תפלתי האזינה אלהי יעקב סלה Ps (84:9)
: sle ioqb alei eazin-e thphlth-i shmo-e tzbauth aleim ieue 84:8
interlude Jacob Elohim-of give-ear-you! prayer-of-me hear-you! hosts Elohim Yahweh
H5542 H3290 H430 H238 H8605 H8085 H6635 H430 H3068

8 O Yahweh Elohim of hosts, do hear my prayer; Do give ear, O Elohim of Jacob. Interlude

מגננו Ps (84:10) ראה אלהים והבט פני משיחך Ps : (84:11) כי
84:10 : mshich-k phni u-ebt aleim rae mgn-nu 84:9
anoointed-one-of-you faces-of and-look-you! Elohim see-you! shield-of-us
H4899 H6440 H5027 H430 H7200 H4043

9 See to our shield, O Elohim, And look upon the face of Your anointed one.

10 For better is a day in Your courts than a thousand elsewhere; I would choose to sweep in the house of my Elohim, Rather than abide in the tents of wickedness.

טוב-יום בחצריך מאלף בחרתי הסתופף בבית אלהי מדור באהלי
- b-aeli m-dur ale-i b-bith esthupph bchrthi m-alph b-chtzri-k ium - tub
in-tents-of from-to-abide-of Elohim-of-me in-house-of to-sweep-of I-choose from-thousand in-courts-of-you day good
H168 H1752 H430 H1004 H5605 H977 H505 H2691 H3117 H2896

רשע Ps : (84:12) כי שמש ומגן יהוה אלהים חן וכבוד יתן יהוה לא
la ieue ithn u-kbud chn aleim ieue u-mgn shmsh ki 84:11 : rsho
not Yahweh he-is-giving and-glory grace Elohim Yahweh and-shield sun that wickedness
H3808 H3068 H5414 H3519 H2580 H430 H3068 H4043 H8121 H3588 H7562

11 For Sun and Shield is Yahweh Elohim; Grace and glory does Yahweh bestow; He does not withhold good from those walking with integrity.

ימנע טוב להלכים בתמים Ps : (84:13) יהוה צבאות אשרי אדם
adm ashri tzbauth ieue 84:12 : b-thmim l-elkim tub - imno
human happy! hosts Yahweh in-flawlessness to-the-ones-going good-thing he-is-withholding
H120 H835 H6635 H3068 H8549 H1980 H2896 H4513

12 O Yahweh of hosts, Happy is the human trusting in You. Permanent! For the Sons of Korah, A Psalm

בטח בכ :
: b-k btch
in-you one-trusting
H982

למנצח Ps (85:1) לבני קרח מזמור : רצית יהוה ארצך
art-z-k ieue rtzith : mzmur qrch - l-bni l-mntzch 85:1
land-of-you Yahweh you-approved psalm Korah for-sons-of for-the-one-making-oversee
H776 H3068 H7521 H4210 H7141 H1121 H5329

1 You have held Your land dear, O Yahweh; You have reversed the captivity of Jacob.

שבת | שבות | שבות | יעקב Ps : (85:3) נשאת עון עמך כסית
ksith om-k oun nshath 85:2 : ioqb shbith shbuth shbth
you-covered people-of-you depravity-of you-bore Jacob captivity-of captivity-of you-reversed
H3680 H5971 H5771 H5375 H3290 H7622 H7622 H7725

2 You have borne the depravity of Your people; You have covered all their sin. Interlude

כל-חטאתם סלה Ps : (85:4) אספת כל-עברתך השיבות מחרון
m-chrun eshibuth obrth-k - kl asphth 85:3 : sle chtath-m - kl
from-heat-of you-turned-back rage-of-you all-of you-terminated interlude sin-of-them all-of
H2740 H7725 H5678 H3605 H622 H5542 H2403 H3605

3 You have gathered aside all Your rage; You have turned back from the heat of Your anger.

אִפְּךָ	Ps :	שׁוּבוּנוּ	אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ	וְהַפֵּר	כַּעֲסְךָ	עִמָּנוּ :
aph-k	85:4 :	shub-nu	isho-nu alei	u-eph	kos-k	om-nu
anger-of-you			salvation-of-us Elohim-of	annul-you !	vexation-of-you	with-us
H639		H7725	H3468 H430	H6565	H3708	H5973

4 Turn us back, O Elohim of our salvation, And annul Your vexation ^wtoward us.

הֲלֵעוֹלָם תֵּאֲנָף	Ps (85:6)	בְּנוֹ תִּמְשֹׁךְ	אִפְּךָ	לְדֹר	וְדֹר :
thanph e-l-oulm	85:5	thmshk b-nu -	aph-k	l-dr	u-dr
?-to-eon		you-shall-be-angry	anger-of-you	for-generation	and-generation
H5769		H4900	H639	H1755	H1755

5 Shall You be angry ⁱwith us for the eon? Shall You protract Your anger for generation ⁺after generation?

הֲלֹא-אַתָּה תִּשׁוּב	Ps (85:7)	תַּחֲיִנוּ	וְעַמְּךָ	יִשְׁמְחוּ	בְּךָ :
thshub athe - e-la	85:6	thchi-nu	u-om-k	ishmchu	b-k -
you		you-shall- ^m revive-us	and-people-of-you	they-shall-rejoice	in-you
H3808		H7725	H5971	H8055	-

6 Shall You Yourself not turn back and revive us, ⁺That Your people may rejoice in You?

הֲרֹאנוּ	Ps (85:8)	יְהוָה חֶסֶדְךָ	וְיִשְׁעְךָ	תֵּתֵן	לָנוּ :
era-nu	85:7	ieue chsd-k	u-isho-k	ththn	l-nu -
^c show-you-us !		kindness-of-you	and-salvation-of-you	you-shall-give	to-us
H7200		H3068	H3468	H5414	-

7 Show us, O Yahweh, Your benignity, And ^lgrant ' us Your salvation.

8 Do let me ^hhear what the One, El, shall speak; Yahweh ⁱindeed, He shall pronounce well-being to His people, ⁺ To His benign ones, ⁺ ⁷To those who ^tturn back their heart to Him ^o.

אֲשַׁמְעָה מָה יִדְבֹר	הָאֵל יְהוָה כִּי יִדְבֹר	שְׁלוֹם	אֶל-עַמּוֹ	וְאֵל -
ashmoe idbr - me	ieue e-al	shlum	om-u - al	u-al
I-shall-hear	that Yahweh the-El	he-shall- ^m speak	to well-being	and-to
H8085	H4100	H1696	H5971	H413

9 Yea, His salvation is near to those fearing Him, ⁷That glory may tabernacle ⁱin our land.

חֲסִידָיו	וְאֵל	יָשׁוּבוּ	לְכַסְלָהּ :	אֵךְ קָרוֹב לִירְאָיו
chsi-di-u	u-al	ishubu -	l-ksle	l-irai-u qrub ak
kindly-ones-of-him	and-must-not-be	they-are-returning	to-apaty	near yea
H2623	H408	H7725	H3690	H3373 H7138 H389

10 Benignity and truth, they will ⁱencounter; Righteousness and peace, they will kiss.

יִשְׁעוּ	לִשְׁכֵּן	כְּבוֹד בְּאֶרְצָנוּ	Ps :	חֶסֶד	וְאֵמֶת	נִפְגְּשׁוּ
isho-u	l-shkn	kbud b-artz-nu	85:10 :	chsd	u-amth -	nphgshu
salvation-of-him	to-to-tabernacle-of	glory in-land-of-us		kindness	and-truth	they- ⁱ encounter
H3468	H7931	H3519	H776	H2617	H571	H6298

11 Truth shall sprout from the earth, And righteousness will gaze down from the heavens.

צֶדֶק	וְשְׁלוֹם	נִשְׁקוּ	Ps :	אֵמֶת מֵאֶרֶץ	תִּצְמַח	וְצֶדֶק
tzdq	u-shlum	nshqu	85:11 :	amth m-artz	thtzmch	u-tzdq
righteousness	and-peace	they-kiss		truth	she-shall-sprout	and-righteousness
H6664	H7965	H5401		H571	H6779	H6664

12 ^mIndeed Yahweh Himself shall give ^ggood, And our land, it shall ^obring forth its crop.

מִשְׁמִים	נִשְׁקֶף	Ps :	גַּם	יְהוָה יֵתֵן	הַטּוֹב	וְאֶרְצָנוּ	תֵּתֵן
m-shmim	nshqph	85:12 :	gm	ieue - ithn	e-tub	u-artz-nu	ththn
he- ^g gazes	from-heavens		moreover	Yahweh	the-good	and-land-of-us	she-shall-give
H8064	H8259		H1571	H3068	H2896	H776	H5414

13 Righteousness shall go before Him, ⁺As He ^lplaces His footsteps ^oon the way. A Davidic Prayer

יְבוֹלָה :	Ps :	צֶדֶק	לִפְנָיו	יִהְיֶה	וְיִשֵּׁם	לְדֶרֶךְ פְּעָמָיו
ibul-e	85:13 :	tzdq	l-phni-u	ielk	u-ishm	l-drk
crop-of-her		righteousness	to-faces-of-him	he-shall- ^m go	and-he-is-placing	footings-of-him
H2981		H6664	H6440	H1980	H7760	H1870

1 Stretch out Your ear, O Yahweh; Answer me, for humble and needy am I.

תְּפִלָּה לְדוֹד הָטָה	Ps	יְהוָה אֲזַנְךָ	עֲנֵנִי	כִּי - עֲנֵי	וְאֲבִיוֹן	אֲנִי :
ete l-dud thphle	86:1	ieue - azn-k	on-ni	oni - ki	u-abiu	ani
to-David		ear-of-you Yahweh	answer-you-me !	that	I and-needy	humble
H8605		H3068	H6030	H3588	H6041	H589

2 Do guard my soul, for I am a benign one; Save Your servant, You Who are my Elohim, ⁷who is trusting ⁱin You.

שְׁמֶרָה	נִפְשִׁי	כִּי - חֲסִיד	אֲנִי הוֹשַׁע	עַבְדְּךָ	אַתָּה אֱלֹהֵי	הַבּוֹטָח
shmr-e	nphsh-i	chsid - ki	eusho ani	obd-k	ale-i	e-but
guard-you !	soul-of-me	I kindly-one	that	^c save-you !	you	the-one-trusting
H8104	H5315	H3588	H2623	H589	H430	H982

3 Be gracious to me, O ^sYahweh ^{ph}, For I am calling ^oon You the entire day.

אֵלֶיךָ :	Ps :	חַנּוּנִי	אֲדָנִי	כִּי	אֵלֶיךָ אֶקְרָא	כָּל - הַיּוֹם :
ali-k	86:3 :	chn-ni	adni	ki	ali-k	e-ium - kl
to-you		be-gracious-you-me !	that	my-Lord	to-you	the-day
H413		H2603	H136	H3588	H413	H3117

4 Rejoice the soul of Your

עבדך כי אליך אדני נפשי אשא Ps : כי -אתה אדני טוב וסלח
 u·slch tub adni athe - ki 86:5 : asha nphsh-i adni ali-k ki obd-k
 and·pardonng good my-Lord you that I-am-lifting-up soul-of-me my-Lord to-you that servant-of-you
 H5546 H2896 H136 H859 H3588 H5375 H5315 H136 H413 H3588 H5650

ורב -חסד לכל -קראיך Ps : יהוה תפילתי והקשיבה
 u·eqshib·e thphlth-i ieue eazin·e 86:6 : qrai-k - l-kl chsd - u·rb
 and·attend-you ! prayer-of-me Yahweh give-ear-you ! ones-calling-of-you to-all-of kindness and-abundant-of
 H7181 H8605 H3068 H238 H7121 H3605 H2617 H7227

בקול תחנונותי Ps : ביום צרתי כי תענני
 : : thon·ni ki agra·k tzrth-i b·ium 86:7 : thchnunuth-i b·qul
 you-shall-answer-me that I-shall-call-you distress-of-me in-day-of supplications-of-me in-voice-of
 H6030 H3588 H7121 H6869 H3117 H8469 H6963

Ps אין -כמוך באלהים אדני ואין Ps : כל -גוים אשר
 ash·r guim - kl 86:9 : k·moshi·k u·ain adni b·aleim kmu·k - ain 86:8
 which nations all-of as-deeds-of-you and-there-is-no my-Lord in-the-Elohim like-you there-is-no
 H834 H1471 H3605 H4639 H369 H136 H430 H3644 H369

עשית יבואו וישתחוו לפניך אדני ויכבדו לשמך
 : : l·shm·k u·ikbdu adni l·phni·k u·ishthchuu ibuai oshith
 to-name-of-you and-they-shall-glorify my-Lord to-faces-of-you and-they-shall-worship they-shall-come you-made^{do}
 H8034 H3513 H136 H6440 H7812 H935 H6213

Ps כי -גדול אתה ועשה נפלאות אתה אלהים לבדך
 : : l·bd·k aleim athe nphlauth u·oshe athe gdul - ki 86:10
 to-alone-of-you Elohim you things-being-marvelous and-one-doing-of you great that
 H905 H430 H859 H6381 H6213 H859 H1419 H3588

Ps הורני יהוה דרכך אהלך באמתך יחד לבבי ליראה
 l·ira·e lbb·i ichd b·amth·k aelk drk·k ieue eur·ni 86:11
 to-to-fear-of heart-of-me unite-you ! in-truth-of-you I-shall-walk way-of-you Yahweh direct-you-me !
 H3372 H3824 H3161 H571 H1980 H1870 H3068 H3384

Ps שמך אודך : אדני אלהי בכל -לבבי ואכבדה שמך
 shm·k aud·k 86:12 : ale-i adni : b·kl lbb·i - u·akbde
 name-of-you and-I-shall-glorify heart-of-me in-all-of Elohim-of-me my-Lord I-shall-acclaim-you name-of-you
 H8034 H3513 H3824 H3605 H430 H136 H3034 H8034

לעולם Ps : כי -חסדך גדול עלי והצלת נפשי משאול תחתיה
 : : thchthie m·shaul nphsh-i u·etzlth ol·i gdul chsd·k - ki 86:13 : l·oulm
 beneath from-unseen soul-of-me and-you-rescued over-me great kindness-of-you that for-eon
 H8482 H7585 H5315 H5337 H5921 H1419 H2617 H3588 H5769

Ps אלהים זדים קמו -עלי ועדת עריצים בקשו נפשי ולא
 u·la nphsh-i bqshu oritzim u·odth ol·i - qmu zdim aleim 86:14
 and-not soul-of-me they-seek terrifying-ones and-crowd-of on-me they-rise arrogant-ones Elohim
 H3808 H5315 H1245 H6184 H5712 H5921 H6965 H2086 H430

Ps שמוך לנגדם : ואתה אדני אל-רחום וחנן ארך אפים
 aphim ark u·chnun rchum - al adni u·athe 86:15 : l·ngd·m shmu·k
 angers slow-of and-gracious compassionate El my-Lord and-you to-in-front-of-them they-place-you
 H639 H750 H2587 H7349 H410 H136 H859 H5048 H7760

ורב -חסד ואמת Ps : אלי וחנני פנה תנה
 - : thn·e u·chn·ni al·i phne 86:16 : u·amth chsd - u·rb
 give-you ! and-be-gracious-you-me ! to-me face-about-you ! and-faithfulness kindness and-abundant-of
 H5414 H2603 H413 H6437 H571 H2617 H7227

Ps עזך לעבדך והושיעה לבן -אמתך עשה -עמי אות
 auth om·i - oshe 86:17 : amth·k - l·bn u·eushio·e l·obd·k oz·k
 sign with-me do-you ! maidservant-of-you to-son-of and-save-you ! to-servant-of-you strength-of-you
 H226 H5973 H6213 H519 H1121 H3467 H5650 H5797

servant, For to You, O ^{ph}Yahweh, am I lifting up my soul.

5 For You, O ^{ph}Yahweh, are good and pardoning, And with much benignity to all calling on You.

6 Do ^{ph}give ear, O Yahweh, to my prayer, And do attend ^{ph}to the voice of my supplications.

7 In the day of my distress I shall call on You, For You shall answer me.

8 There are none like You among the elohim, O ^{ph}Yahweh, And there are no ^{ph}deeds like Yours.

9 All nations which You have ^{ph}made, They shall come and worship before You, O ^{ph}Yahweh, And they shall glorify ^{ph}Your Name.

10 For You are great and are doing marvelous^l works; You are Elohim ^{ph}by Yourself alone.

11 Direct me, O Yahweh, in Your way; I shall walk in Your truth; Unite my heart to fear Your Name.

12 I shall acclaim You, O ^{ph}Yahweh my Elohim, with all my heart, And I will glorify Your Name for the eon.

13 For Your benignity over me is great, And You have rescued my soul from the unseen beneath.

14 O Elohim, the arrogant rise ^{on}against me, And the crowd of terrifiers seeks my soul; ⁺ They do not place You in front of them.

15 ⁺Yet You, O ^{ph}Yahweh, are an El compassionate and gracious, Slow to anger and with much benignity and faithfulness.

16 Turn toward ^{ph}me and be gracious to me; Do ^{ph}grant Your strength to Your servant, And do save ^{ph}the son of Your maidservant.

17 ^{ph}Make a sign of good to be with me, ⁺That those hating me may see and be ashamed, ^{ph}Because You, O Yahweh, You have

לְטוֹבָה וּרְאוּ	שָׁנְאִי	וַיִּבְשׁוּ	כִּי - אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנִי
u·irau l·tube	shna·i	u·ibshu	o·zrth·ni ieue athe - ki
and-they-shall-see for-good	ones-hating-of-me	and-they-shall-be-ashamed	you-helped-me Yahweh you that
H2896	H8130	H954	H5826 H3068 H859 H3588

וַנַּחֲמָתִנִּי
: u·nchmth·ni
and-you-^mcomforted-me
H5162

לְבָנֵי	קִרְחַת מְזֻמּוֹר שִׁיר יְסוּדָתוֹ	בְּהַרְרֵי	קֹדֶשׁ : Ps	אֱהָב	יְהוָה
l·bni	qrch - shir mzmur	b·erri	qdash -	aeb	ieue
87:1	psalm Korah for-sons-of	foundation-of-him song	holiness in-mountain-ranges-of	Yahweh one-loving	
H1121	H4210 H7141	H3248 H7892	H6944	H157	H3068

- 1 His foundation in the holy mountain ranges:
2 Yahweh is loving the gateways of Zion More ⁹than all the tabernacles of Jacob.
3 Glorious things^l are spoken^l of you, City of the One, Elohim. Interlude

שַׁעֲרֵי צִיּוֹן מִכָּל	מִשְׁכְּנוֹת	יַעֲקֹב : Ps	נִכְבְּדוֹת	מִדְבָּר	בֶּךָ עִיר
m·kl tziun shori	mshknuth	ioqb	nkbduth	mdb·r	oir b·k
gates-of	tabernacles-of from-all-of	Jacob	things-being- ⁿ glorious	one-being- ^m spoken	city-of in-you
H8179	H4908	H3290	H3513	H1696	H5892

הָאֱלֹהִים סֵלָה : Ps	אֶזְכִּיר	רָהַב וּבְבֶל	לִידְעִי	הִנֵּה	פִּלְשֶׁת וּצוּר
sle e·aleim	azkir	u·bbl reb	l·ido·i	ene	u·tzur phlsht
interlude the-Elohim	I-shall- ^c mention	Rahab I-shall- ^c mention	and-Babylon Rahab	Philistia behold !	and-Tyre
H430	H2142	H894 H7294	H3045	H2009	H6865 H6429

- 4 I shall mention Rahab^o and Babylon ^{as}among those knowing Me, Behold, Philistia and Tyre, with Cush: This one was born there.
5 ^{*}Indeed [']concerning Zion it shall be said: Each and every one was born in her, And He Who is Supreme, He shall establish her.

עַם - כּוֹשׁ זֶה	יִלְד	- שָׁם : Ps	וּלְצִיּוֹן	יֹאמַר	אִישׁ וְאִישׁ יֶלֶד - בָּהּ
ze kush - om	ild	shm -	u·l·tziun	iamr	b·e - ild u·aish aish
with	he-was-born this-one	there	and-to-Zion	he-shall-be-said	in-her he-was-born and-man man
H5973	H3205	H8033	H6726	H559	H3205 H376 H376

וְהוּא יִכְוֶנֶנָּה	עֲלִיּוֹן	: Ps	יְהוָה יִסְפָּר	בִּכְתוֹב	עַמִּים זֶה
ikunn·e u·eua	oliun		isphr ieue	b·kthub	ze omim
he-shall- ^m establish-her and-he	supreme-one	he-shall-recount	Yahweh	in-to-write-of	this-one peoples
H1931	H5945	H3068	H5608	H3789	H2088 H5971

- 6 Yahweh, He shall recount in the list^l of the peoples: This one was born there. Interlude

יֶלֶד - שָׁם סֵלָה : Ps	וְשָׂרִים	כַּחֲלִילִים	כָּל - מַעֲיִנִי	בֶּךָ :
sle shm - ild	u·shrim	k·chllim	moin·i - kl	b·k
interlude there he-was-born	and-ones-singing	all-of as-ones-fluting	in-you springs-of-me	
H3205	H7891	H2490	H4599 H3605	

- 7 ⁺ The singers^l, like a chorus^l, will say: All my springs are in you. A Song, A Psalm, For the Sons of Korah [']Permanent^l, ^{on}Concerning a Chorus^l for Response Contemplating, For Heman the Ezrahite

שִׁיר מְזֻמּוֹר לְבָנֵי	קִרְחַת לַמִּנְצָח	עַל - מַחֲלַת לַעֲנוֹת
l·bni mzmur shir	l·mntzch qrch	l·onuth mchlth - ol
psalm song	Korah for-sons-of	for-to- ^m respond-of fluting on
H4210 H7892	H5329 H7141	H6031 H4257 H5921

- 1 O Yahweh, Elohim of my salvation, By day I cry out, Even in the night in front of You.

מִשְׁכִּיל	לְהִימָן	הָאֶזְרָחִי : (88:2)	יְהוָה אֱלֹהֵי	יְשׁוּעָתִי	יוֹם - צַעֲקָתִי בַּלֵּילָה
mshkil	l·eimn	e·azrchi	ieue	ishuoth·i alei	b·lile tzoqthi - ium
contemplating	for-Heman	the-Ezrahite	Yahweh	salvation-of-me	in- ^{the} night I-cry day
H4905	H1968	H250	H3068	H3444 H430	H3915 H6817 H3117

נִגְדָךְ	: Ps	(88:3)	תְּבוּאָה	לְפָנֶיךָ	תְּפִלָּתִי	הִטָּה	- אֲזִנְךָ
ngd·k			thbua	l·phni·k	thphlth·i	ete	azn·k -
in-front-of-you			she-shall-come	to-faces-of-you	prayer-of-me	^c stretch-out-you !	ear-of-you
H5048			H935	H6440	H8605	H5186	H241

- 2 May my prayer come before You; Stretch out Your ear to my appeal.

לְרַנְתִּי	: Ps	(88:4)	כִּי - שִׁבְעָה	בְּרַעוֹת נַפְשִׁי	וַחֲיִי	לְשֹׂאֹל הַגִּיעוּ :
l·rnth·i			shboe - ki	b·routh	u·chi·i nphsh·i	egiou l·shaul
to-appeal-of-me			that	in-evils	soul-of-me	they- ^c touch to-unseen
H7440			H7646 H3588	H7451	H2416 H5315	H5060 H7585

- 3 For my soul is surfeited ^lwith evils, And my life touches close to the unseen.

נַחֲשִׁבְתִּי	(88:5)	עִם - יוֹרְדֵי	בּוֹר הַיֵּיתִי	כֹּנֶבֶר	אֵין	- אֵיל :
nchshbthi		om iurdi -	eiithi bur	k·gbr	ain	ail -
with I-am-reckoned		ones-descending-of	I-become	as-master	there-is-no	subjecting-power
H2803		H3381 H5973	H953	H1397 H1961	H369	H353

- 4 I am reckoned with descenders^l to the crypt; I become like a master who is without stamina,

Ps (88:6) **במתים** **חפשי** **כמו חללים** **שכבי** **קבר אשר לא**
 la ash'r qbr shkbi chllim kmu chphshi b·mthim
 not whom tomb ones-lying-down-of ones-wounded as free-ones in^{the} ones-being-dead
 H3808 H834 H6913 H7901 H2491 H3644 H2670 H4191

5 With the dead^l set free,
 Like the ^{wd}slain who lie^l in
 a burying ground, Whom
 You do not remember any^r
 more, *For they, they are
 severed from Your hand.

זכרתם **עוד** **והמה מידך** **ננזרו** Ps : (88:7) **שני** **בבור תחתיות**
 thchthiuth b·bur shth·ni 88:6 : ngzru m·id·k u·eme oud zkrth·m
 nether-ones in-crypt you-set-me they-are-severed from-hand-of-you and-they further you-remember-them
 H8482 H953 H7896 H1504 H3027 H1992 H5750 H2142

6 You have set me down in
 the nether crypt, In utter
 darkness, in shadowy
 depths;

במחשכים במצלות Ps : (88:8) **עלי סמכה** **חמתך** **וכל** **משברידך**
 mshbri·k - u·kl chmth·k smke ol·i 88:7 : b·mtzluth b·mchshkim
 breakers-of-you and-all-of fury-of-you she-bears-down on-me in-shadowy-depths in-darknesses
 H4867 H3605 H2534 H5564 H5921 H4688 H4285

7 Your fury bears down
 upon me, And You humble
 me with all Your breakers.
 Interlude

ענית **סלה** Ps : (88:9) **הרחקת מידעי** **ממני** **שני** **תועבות**
 thuobuth shth·ni mm·ni mido·i erchqth 88:8 : sle onith
 abhorrences you-set-me from-me ones-being-^macquainted-of-me you-^ctook-far interlude you-^mhumble
 H8441 H7896 H4480 H3045 H7368 H5542 H6031

8 You have ^ctaken my close
 acquaintances^l far from
 me; You have set me
 down as abhorrent to
 them; Being shut up, + I
 cannot go forth.

למו כלא **ולא אצא** Ps : (88:10) **עיני** **דאבה** **מני עני**
 oni mni dabe oin·i 88:9 : atza u·la kla lmu
 humiliation from she-pines-away eye-of-me I-shall-go-forth and-not one-being-shut-up to-them
 H6040 H4480 H1669 H5869 H3318 H3808 H3607 -

9 My eye, it pines away^f with
 humiliation; I call on You,
 O Yahweh, throughout
 every day; I spread out my
 palms to You.

קראתיך יהוה בכל יום שטחתי **אליך כפי** Ps : (88:11) **הלמתים**
 e·l·mthim 88:10 : kph·i ali·k shthchthi ium - b·kl ieue qrathi·k
 palms-of-me to-you I-^mspread-out day in-all-of Yahweh I-call-you
 H3709 H413 H7849 H3117 H3605 H3068 H7121

10 Would You ^lperform
 marvelous works for the
 dead? ^rOr do Rephaim
 arise and acclaim You?
 Interlude

תעשה **פלא אם רפאים יקומו** **יודוך** Ps : (88:12) **סלה**
 sle iudu·k iqumu rphaim - am phla - thoshe 88:11 :
 interlude they-shall-^cacclaim-you they-shall-rise Rephaim or marvel you-shall-do
 H5542 H3034 H6965 H7496 H518 H6382 H6213

11 Is Your benignity
 recounted in the tomb,
 Your faithfulness in
 destruction?

היספר **בקבר חסדך** **אמונתך** **באברון** Ps : (88:13) **סלה**
 b·qbr chsd·k amunth·k b·abdun 88:12 :
 in^{the} destruction faithfulness-of-you kindness-of-you in^{the} tomb ?-he-shall-be-^mrecounted
 H11 H530 H2617 H6913 H5608

12 Are Your marvelous works
 known in darkness, And
 Your righteousness in the
 land of oblivion?

היודע **בחסך פלאך** **וצדקתך** **בארץ נשיה** :
 phla·k b·chshk u·tzdqth·k nshie b·artz :
 oblivion in-land-of and-righteousness-of-you marvelous-deed-of-you in^{the} darkness ?-he-is-being-known
 H5388 H776 H6666 H6382 H2822 H3045

ואני אליך יהוה שועתי **ובבקר** **תפלתי** **תקדמך** Ps : (88:14) **סלה**
 thqdm·k thphlth·i u·b·bqr shuothi ieue ali·k u·ani 88:13 :
 she-is-^mpreceding-you prayer-of-me and-in^{the} morning I-^mimplore Yahweh to-you and-I
 H6923 H8605 H1242 H7768 H3068 H413 H589

13 ⁺As for me, I implore^r
 You, O Yahweh; ⁺ In the
 morning, my prayer goes
 out ^{lpc}before You.

למה יהוה תזנח **נפשי** **תסתיר** **פניך** **ממני** : (88:15) **סלה**
 thznch ieue l·me thsthir nphsh·i phni·k mm·ni 88:14 :
 from-me faces-of-you you-are-^cconcealing soul-of-me you-are-casting-off Yahweh to-what ?
 H4480 H6440 H5641 H5315 H2186 H3068 H4100

14 Why, O Yahweh, are You
 casting off my soul And
 concealing Your face from
 me?

עני **אני וגוע** **מנער** **נשאתי אמיד** **אפונה** : (88:16) **סלה**
 aphune ami·k nshathi m·nor u·guo ani oni 88:15 :
 I-am-being-distracted dreads-of-you I-bear from-youth and-one-being-weary I humble
 H6323 H367 H5375 H5290 H1478 H589 H6041

15 From my youth have I
 been humbled and
 wearied^l unto death; I have
 borne the dread of You; I
 am distracted.

עלי עברו **חרוניך** **בעותיך** **צמתותני** Ps : (88:17) **סלה**
 tzmthuth·ni bouthi·k chruni·k obru ol·i 88:16 :
 they-^meffaced-me frightenings-of-you heats-of-you they-passed on-me
 H6789 H1161 H2740 H5674 H5921

16 Your hot anger has
 passed upon me; Your
 frightenings, they have
 effaced me.

17 They surround me like

<p>אתה ומלאה תבל ארץ אף לך שמים אף לך (89:12) Ps : אויבך</p> <p>athe u·mla·e thbl artz l·k - aph shmim l·k 89:11 : auibi·k</p> <p>you and-fullness-of-her habitance earth to-you indeed heavens to-you ones-being-enemies-of-you</p> <p>H859 H4393 H8398 H776 _ H637 H8064 _ H341</p>	<p>11 Yours are the heavens; indeed Yours is the earth; The habitance and its fullness, You, You founded them.</p>
<p>בשמך תבור וחרמון אתה בראתם צפון וימין (89:13) Ps : יסדתם</p> <p>b·shm·k u·chrmun thbur brath·m athe u·imin tzphun 89:12 : isdth·m</p> <p>in-name-of-you and-Hermon Tabor you-created-them you and-right north you-founded-them</p> <p>H8034 H2768 H8396 H1254 H859 H3225 H6828 H3245</p>	<p>12 The north and the south, You, You created them; Tabor and Hermon are jubilant in Your Name.</p>
<p>ידך זרוע עם גבורה תעז לך (89:14) Ps : ירננו</p> <p>id·k thoz gbure - om zruo l·k 89:13 : irnnu</p> <p>hand-of-you she-is-being-strong mastery with arm to-you they-are-^mbeing-jubilant</p> <p>H3027 H5810 H1369 H5973 H2220 _ H7442</p>	<p>13 Yours is an arm with mastery; Your hand is strong; Your right hand is exalted.</p>
<p>חסד כסאך מכון ומשפט צדק (89:15) Ps : ימינך תרום</p> <p>chsd ksa·k mkun u·mshpht tzdq 89:14 : imin·k thrum</p> <p>kindness throne-of-you basis-of and-judgment righteousness right-hand-of-you she-is-being-exalted</p> <p>H2617 H3678 H4349 H4941 H6664 H3225 H7311</p>	<p>14 Righteousness and right judgment are the basis of Your throne; Benignity and truth, they stand ^{lpc}before Your presence.</p>
<p>תרועה יהוה יודעי אשרי העם פניך יקדמו ואמת (89:16) Ps : פניך</p> <p>ieue thruoe iudoi e·om ashri 89:15 : phni·k iqdmu u·amth</p> <p>Yahweh shouting ones-knowing-of the-people happy ! faces-of-you they-are-^mpreceding and-truth</p> <p>H3068 H8643 H3045 H5971 H835 H6440 H6923 H571</p>	<p>15 Happy are the people who know^l the joyful shouting; O Yahweh, they shall walk in the light of Your presence.</p>
<p>כל היום יגילון בשמך (89:17) Ps : יהלכון באור פניך</p> <p>e·ium - kl igilu·n b·shm·k 89:16 : ielku·n phni·k - b·aur</p> <p>the-day all-of they-shall-exult in-name-of-you they-shall-^mwalk faces-of-you in-light-of</p> <p>H3117 H3605 H1523 H8034 H1980 H6440 H216</p>	<p>16 In Your Name shall they exult the entire day, And in Your righteousness shall they be exalted.</p>
<p>אתה כי תפארת עזמו ירומו ובצדקתך (89:18) Ps : ירומו</p> <p>athe oz·mu thpharth - ki 89:17 : irumu u·b·tzdqth·k</p> <p>you strength-of-them beauty-of that they-shall-be-exalted and-in-righteousness-of-you</p> <p>H859 H5797 H8597 H3588 H7311 H6666</p>	<p>17 For You are the beauty of their strength, And 'by Your benevolence shall our horn be exalted.</p>
<p>ליהוה כי קרננו (89:19) Ps : תרים תרים וברצנך</p> <p>l·ieue ki 89:18 : qrn·nu thrum thrim u·b·rtzn·k</p> <p>to-Yahweh that horn-of-us she-shall-be-exalted you-shall-^eexalt and-in-approval-of-you</p> <p>H3068 H3588 H7161 H7311 H7311 H7522</p>	<p>18 For our shield is 'of Yahweh, And our king is 'of the Holy One of Israel.</p>
<p>לחסידיך בזון דברת אז ישראל מלכנו ולקדוש מגננו (89:20) Ps : ישראל מלכנו</p> <p>l·chsidei·k b·chzun - dbrth az 89:19 : mlk·nu ishral u·l·qdush mgn·nu</p> <p>to-kind-ones-of-you in-vision you-^mspoke then king-of-us Israel and-to-holy-one-of shield-of-us</p> <p>H2623 H2377 H1696 H227 H4428 H3478 H6918 H4043</p>	<p>19 Then You spoke in a vision to Your benign ones, And You said: I have poised help on a master; I have exalted one chosen^l from the people.</p>
<p>מעי הרימותי בחור שויתי עזר על גבור (89:21) Ps : מעי</p> <p>m·om bchur erimuthi gbur - ol ozr shuithi 89:20 : u·thamr</p> <p>from-people one-being-chosen I-^eexalted masterful-man on help I-^mpoised and-you-are-saying</p> <p>H5971 H970 H7311 H1368 H5921 H5828 H7737 H559</p>	<p>20 I have found David My servant; 'With My holy oil have I anointed him,</p>
<p>אשר ידי משחתיו בשמן קדשי מצאתי דוד עבדי (89:22) Ps : משחתיו</p> <p>id·i ashmr 89:21 : mshchthi·u qdsh·i b·shmn obd·i dud mtzathi</p> <p>hand-of-me whom I-anointed-him holiness-of-me in-oil-of servant-of-me David I-found</p> <p>H3027 H834 H4886 H6944 H8081 H5650 H1732 H4672</p>	<p>21 With whom My hand, it shall stand readied; Indeed My arm, it shall make him resolute.</p>
<p>לא תאמצנו זרועי אף עמו תכון (89:23) Ps : תאמצנו</p> <p>la 89:22 : thamtz·nu zruo·i - aph om·u thkun</p> <p>not she-shall-make-resolute-him arm-of-me indeed with-him she-shall-ⁿstand-ready</p> <p>H3808 H553 H2220 H637 H5973 H3559</p>	<p>22 The enemy^l shall not astrictⁱ him, And the son of iniquity shall not humiliate him.</p>
<p>עולה לא יעננו (89:24) Ps : עולה לא יעננו</p> <p>ion·nu la oule - u·bn b·u auib isha 89:23 : isha</p> <p>he-shall-^mhumiliate-him not iniquity and-son-of in-him one-being-enemy he-shall-^astrict</p> <p>H6031 H3808 H5766 H1121 _ H341 H5378</p>	<p>23 ⁺ I will pound down his foes 'before him, And I shall strike against those hating him.</p>

<p>(89:25) Ps : 89:24 : אָנוּף וּמִשְׁנָאִי צָרִי מִפְּנֵי וּכְתוּתִי aguph u·mshnai·u tzri·u m·phni·u u·kthuthi I-shall-strike and·ones-^mhating-of·him foes-of·him from·faces-of·him and-I-pound H5062 H8130 H6862 H6440 H3807</p>	<p>24 *Yet My faithfulness and My benignity will be with him, And in My Name shall his horn be exalted.</p>
<p>: קֶרֶן תְּרוֹם וּבִשְׁמִי עִמּוֹ וְחֶסְדִּי וְאִמּוּנָתִי qrn·u thrum u·b·shm·i om·u u·chsd·i u·amunth·i horn-of·him she-shall-be-exalted and-in·name-of·me with·him and-kindness-of·me and-faithfulness-of·me H7161 H7311 H8034 H5973 H2617 H530</p>	
<p>(89:27) Ps : 89:26 : הוּא יְמִינוֹ וּבִנְהָרוֹת יָדוֹ בִּים וְשִׁמְתִּי eua imin·u u·b·neruth id·u b·im u·shmthi he right-hand-of·him and-in·^{the}·streams hand-of·him in·^{the}·sea and-I-place H1931 H3225 H5104 H3027 H3220 H7760</p>	<p>25 * I will place his hand 'over the sea, And his right hand 'over the streams. 26 He, he shall call out to Me, You are my Father, My El and the Rock of my salvation.</p>
<p>(89:28) Ps : 89:27 : אֶף - אֲנִי בְכוֹר יִשׁוּעָתִי וְצוּר אֵלֶי אַתָּה אָבִי יִקְרָאֵנִי bkur ani - aph ishooth·i u·tzur al·i athe ab·i iqra·ni firstborn I indeed salvation-of·me and-rock-of El-of·me you father-of·me he-shall-call·me H1060 H589 H637 H3444 H6697 H410 H859 H1 H7121</p>	<p>27 Indeed, I, I shall ^emake him the firstborn, The uppermost 'of the kings of the earth.</p>
<p>Q Q K K לֹ - אֲשֶׁמְר - אֲשֶׁמֹר לְעוֹלָם l·u - ashmr - ashmur l·oulm to-him I-shall-keep I-shall-keep for·eon H8104 H8104 H5769</p>	<p>(89:29) Ps : 89:28 : לְמַלְכֵי - אֶרֶץ עֲלִיּוֹן אֶתְּנֶה artz - l·mlki oliun athn·eu earth to-kings-of uppermost-one I-shall-give·him H776 H4428 H5945 H5414</p>
<p>(89:30) Ps : 89:29 : זֶרְעוֹ לְעַד וְשִׁמְתִּי לוֹ נֶאֱמַנְתָּ וּבְרִיתִי חֶסְדִּי zro·u l·od u·shmthi l·u namnth u·brith·i chsd·i seed-of·him for-future and-I-place to-him one-being-^ffaithful and-covenant-of·me kindness-of·me H2233 H5703 H7760 H539 H1285 H2617</p>	<p>29 * I will ^pestablish his seed for the future, And his throne as the days of the heavens.</p>
<p>(89:31) Ps : 89:30 : תּוֹרָתִי בְנֵי אִם - יַעֲזֹבוּ שָׁמַיִם כִּימֵי וּכְסֹא thurth·i bni·u iozbu - am shmim k·imi u·ksa·u law-of·me sons-of·him they-are-forsaking if heavens as-days-of and-throne-of·him H8451 H1121 H5800 H518 H8064 H3117 H3678</p>	<p>30 If his sons should forsake My law, And they should not walk in My 'ordinances,</p>
<p>(89:32) Ps : 89:31 : יַחֲלֹל אִם - חֲקָתִי לֹא יִלְכוּן וּבְמִשְׁפָּטִי ichllu chqth·i - am ilku·n la u·b·mshpht·i they-are-^mprofaning statutes-of·me if they-are-going not and-in·customs-of·me H2490 H2708 H518 H1980 H3808 H4941</p>	<p>31 If they should profane My statutes And should not keep My instructions,</p>
<p>(89:33) Ps : 89:32 : וּפְקַדְתִּי בִשְׁבֹט פֶּשַׁע לֹא יִשְׁמְרוּ וּמִצּוֹתֵי phsho·m b·shbt u·phqdthi ishmr u·mtzuth·i transgression-of·them in·club and-I-visit they-are-keeping not and-instructions-of·me H6588 H7626 H6485 H8104 H3808 H4687</p>	<p>32 *Then I will visit their transgression 'with a club, And their depravity 'with contagions.</p>
<p>(89:34) Ps : 89:33 : וְלֹא מִעִמּוֹ לֹא - אֶפִּיר וְחֶסְדִּי עוֹנֵם וּבִנְגְעִים u·la m·om·u aphir - la u·chsd·i oun·m u·b·ngoim and-not from-with·him I-shall-^eannul not and-kindness-of·me depravity-of·them and-in·contagions H3808 H5973 H6331 H3808 H2617 H5771 H5061</p>	<p>33 *Yet I shall not ^Mwithdraw-^{c0} My benignity from ^whim, And I shall not be false in My faithfulness.</p>
<p>(89:35) Ps : 89:34 : וּמוֹצֵא בְרִיתִי לֹא - אַחֲלֵל בְּאִמּוּנָתִי אֶשְׁקֶר u·mutza brith·i achll - la b·amunth·i ashqr and-utterance-of covenant-of·me I-shall-^mprofane not in-faithfulness-of·me I-shall-^mbe-false H4161 H1285 H2490 H3808 H530 H8266</p>	<p>34 I shall not profane My covenant, And I shall not alter the utterance of My lips.</p>
<p>(89:36) Ps : 89:35 : לְדָוִד אִם אַחַת נִשְׁבַּעְתִּי בְּקֹדֶשׁ אֶשְׁנֶה לֹא אֶשְׁפֹּת l·dud - am b·qdsh·i nshbothi achth ashne la shphth·i to-David should-not-be in-holiness-of·me I-^sswore one I-shall-^malter not lips-of·me H1732 H518 H6944 H7650 H259 H8138 H3808 H8193</p>	<p>35 Once for all have I sworn 'by My holiness; I shall assuredly not lie to David:</p>
<p>(89:37) Ps : 89:36 : כְּשֶׁמֶשׁ נִגְדִּי וּכְסֹא לְעוֹלָם יְהִי זֶרְעוֹ אֲכַזֵּב ngd·i k·shmsh u·ksa·u ieie l·oulm zro·u akzb in-front-of·me as-^{the}·sun and-throne-of·him he-shall-become for·eon seed-of·him I-am-^mlying H5048 H8121 H3678 H1961 H5769 H2233 H3576</p>	<p>36 His seed shall ^bcontinue for the eon, And his throne as the sun in front of Me,</p>

Ps (89:38) כִּירַח יִכּוֹן עוֹלָם וְעַד בִּשְׁחַק נֶאֱמַן סֵלָה :
 sle namn b·shchq u·od oulm ikun k·irch
 interlude being-ⁿfaithful in-^{the}·sky and-witness eon he-shall-be-established as-moon
 H5542 H539 H7834 H5707 H5769 H3559 H3394

37 Like the moon, it shall be established ⁷for^{cs} the eon, ⁺ Faithful! like that witness in the sky. Interlude

Ps (89:39) וְאַתָּה זִנַּחְתָּ וְתִמְאַסְתָּ הִתְעַבְרַת עִם־מְשִׁיחֶךָ :
 mshich·k - om ethobrth u·thmas zncnth u·athe
 anointed-one-of-you with you-^sare-enraged and-you-are-rejecting you-cast-off and-you
 H4899 H5973 H5674 H3988 H2186 H859

38 ⁺Yet You, You have cast off and are rejecting; You are enraged with Your anointed one.

Ps (89:40) נִאֲרַתָּה בְּרִית עֲבָדְךָ חֲלַלְתָּ לְאָרֶץ נִזְרוּ :
 nzr·u l·artz chlth obd·k brith narthe
 insignia-of-him to-^{the}·earth you-^mprofaned servant-of-you covenant-of you-^mdisowned
 H5145 H776 H2490 H5650 H1285 H5010

39 You have disowned the covenant with Your servant; You have profaned his insignia down to the earth.

Ps (89:41) פִּרְצַתְּ כָּל־גְּדֵרְתָיו שִׁמְתָּ מִבְצָרָיו מַחְתָּה : (89:42)
 89:41 mchthe mbtzri·u shmth gdrthi·u - kl phrtzth
 crack fortresses-of-him you-placed stone-dikes-of-him all-of you-breached
 H4288 H4013 H7760 H1448 H3605 H6555

40 You have breached all his stone dikes; You have ^pmade fatal cracks in his defenses.

Ps (89:43) שִׁסְהוּ כָּל־עֲבָרֵי דֶרֶךְ הָיָה חֲרַפָּה לְשַׁכְּנָיו :
 89:42 I·shkni·u chrphe eie drk obri - kl shs·eu
 to-neighbors-of-him reproach he-became way ones-passing-of all-of they-rob-him
 H7934 H2781 H1961 H1870 H5674 H3605 H8155

41 All those passing by the way rob him; He has become a reproach to his neighbors.

42 You have exalted the right hand of his foes; You have ^cmade all his enemies rejoice.

Ps (89:44) יְמִין צָרִיו הִשְׂמַחְתָּ כָּל־אוֹיְבָיו :
 89:43 aph auibi·u - kl eshmchth tzri·u imin
 indeed ones-being-enemies-of-him all-of you-^cmade-rejoice foes-of-him right-hand-of
 H637 H341 H3605 H8055 H6862 H3225

43 Indeed You turn back the sharpness of his sword, And have not raised him up in battle.

Ps (89:45) תִּשְׁיֵב צוּר חֲרָבוֹ וְלֹא הִקִּימְתּוֹ בַּמִּלְחָמָה :
 89:44 b·mlchme eqimth·u u·la chrb·u tzur thshib
 in-^{the}·battle you-^craised-up-him and-not sword-of-him sharpness-of you-are-^cturning-back
 H4421 H6965 H3808 H2719 H6697 H7725

44 You have caused ^fhis luster to cease, And You have toppled his throne to the earth.

Ps (89:46) הִשְׁבַּת מִטְהָרֹו וְכֹסֶא לְאָרֶץ מִגְרַתָּה :
 89:45 mgrthe l·artz u·ksa·u m·ter·u eshbth
 you-^mtoppled to-^{the}·earth and-throne-of-him from-purity-of-him you-caused-to-^ccease
 H4048 H776 H3678 H2892 H7673

45 You have shortened the days of his adolescence; You have muffled ^{on}him with shame. Interlude

Ps (89:47) יְמֵי עוֹלָמוֹ הָעֵשִׂית עָלָיו בּוֹשָׁה סֵלָה :
 89:46 ieue me - od sle bushe oli·u eotith olumi·u imi
 Yahweh what ? until interlude shame on-him you-^cmuffled adolescences-of-him days-of
 H3068 H4100 H5704 H5542 H955 H5921 H5844 H5934 H3117

46 ^{wt}How ^{fl}long, O Yahweh; shall You be concealed permanently? How long shall Your fury consume like fire?

Ps (89:48) תִּסְתַּר לְנֶצַח תִּבְעַר כִּמוֹ־אֵשׁ חֲמַתְךָ זָכָר :
 89:47 chmth·k ash - kmu thbor l·ntzch thsthr
 fury-of-you fire like she-shall-consume to-permanence you-shall-be-concealed
 H2534 H784 H3644 H1197 H5331 H5641

47 Remember ^{wt}how transient is my life, ^{on}For what futility have You created all the sons of humanity?

Ps (89:49) אֲנִי מָה־חַלֵּד עַל־מָה־שׁוּא בְּרֵאתָ כָּל־בְּנֵי־אָדָם :
 89:48 gbr mi adm - bni - kl brath shua - me - ol chld - me ani
 master ^awho ? human sons-of all-of you-created futility what ? on transience what !
 H1397 H4310 H120 H1121 H3605 H1254 H7723 H4100 H5921 H2465 H4100 H589

48 ^aWhat master could live and not see death? Could his soul escape from the hand of the unseen? Interlude

יָחִיָּה וְלֹא יִרְאֶה מוֹת יִמְלָט נַפְשׁוֹ מִיַּד שְׂאוֹל סֵלָה :
 sle shaul - m·id nphsh·u imlt muth - irae u·la ichie
 interlude unseen from-hand-of soul-of-him he-shall-^mescape death he-shall-see and-not he-shall-live
 H5542 H7585 H3027 H5315 H4422 H4194 H7200 H3808 H2421

Ps (89:50) אֵיךְ חֲסִדֶיךָ הָרָאשִׁימִים אֲדֹנָי נִשְׁבַּעְתָּ לְדָוִד בְּאִמּוֹנְתְּךָ :
 89:49 b·amunth·k l·dud nshboth adni e-rashnim chsdi·k aie
 in-faithfulness-of-you to-David you-ⁿswore my-Lord the-former-ones kindnesses-of-you where ?
 H530 H1732 H7650 H136 H7223 H2617 H346

49 Where are Your ^tformer benignities, O ^SYahweh^{ph}, Which You swore to David in Your faithfulness?

Ps 89:50 זכר (89:51) אדני חרפת עבדיך שאתי בחיקי כל־רבים
 zkr adni chrphth obdi-k shath-i b-chiq-i kl rbim -
 remember-you ! my-Lord reproach-of servants-of-you to-bear-of-me all-of in-bosom-of-me
 H2142 H136 H2781 H5650 H5375 H2436 H3605 H7227

50 Remember, O ^{ph}Yahweh, the reproach of Your servants; I bear in my bosom the mortification from⁰ many peoples,

Ps : עמים (89:52) אשר חרפו אויביך יהוה אשר חרפו
 chrphu ashru ieue auibi-k chrphu ashru
 they-mreproach which Yahweh ones-being-enemies-of-you they-mreproach which
 H2778 H834 H3068 H341 H2778 H834 H5971

51 With which Your enemies' reproach, O Yahweh, With which they reproach the heel prints of Your anointed one.

Ps : עקבות משיחך (89:53) ברוך יהוה לעולם אמן ואמן :
 bruk ieue l'oulm amn u'amn
 one-being-blessed for-eon Yahweh amen and-amen
 H1288 H3068 H5769 H543 H543 H4899 H6119

52 Blessed be Yahweh for the eon. Amen and amen. SCROLL FOUR A Prayer, For Moses, the Man of the One, Elohim

Ps 90:1 תפלה למשה איש־האלהים אדני מעון אתה היית לנו בדר
 thphle e-aleim - aish l-mshe adni moun athe eiith b-dr l-nu
 the-Elohim my-Lord you habitation you-became to-us in-generation
 H430 H376 H4872 H8605 H136 H4583 H859 H1961 H1755

1 O ^{ph}Yahweh, You Yourself have become our Habitation in generation after generation;

Ps : ודר (90:2) בטרם הרים ילדו ותחולל ארץ ותבל ומעולם
 b-trm erim ildu u-thchull artz u-thbl u-m'oulm
 in-ere mountains they-were-born and-you-are-mtravailing earth and-habitance and-from-eon
 H2962 H2022 H3205 H2342 H776 H8398 H5769 H1755

2 Ere the mountains were born, And You travailed with the earth and the habitance, From eon unto eon You are El.

Ps : עד־עולם אתה אל (90:3) תשוב אנוש עד־דכא ותאמר שובו
 thshb al athe oulm - od anush dka - od u-thamr shubu
 you-are-eturning-back El you eon onto return-you(p) ! and-you-are-saying one-crushed unto mortal
 H7725 H410 H859 H5769 H5704 H582 H5704 H559 H1793

3 You turn a mortal back to crushed dust And say, Return, sons of humanity.

Ps : בני־אדם (90:4) כי אלף שנים בעיניך כיום אתמול כי יעבר ואשמורה
 ki alph shnim b-oini-k k-ium athmul ki iobr u-ashmure
 that thousand-of years in-eyes-of-you as-day-of yesterday that he-is-passing and-vigil
 H505 H3588 H120 H1121 H5869 H3117 H865 H3588 H5674 H821

4 For a thousand years are in Your eyes Like yesterday's day when it has passed, Or like a vigil in the night.

Ps : בלילה (90:5) זרמתם שנה יהיו בבקר כחציר יחלף :
 zrmth-m ieiu shne b-bqr k-chtzir ichlph
 you-storm-them sleep they-are-becoming in-the-morning as-the-grass he-is-passing-on
 H2229 H1961 H8142 H1242 H2682 H2498 H3915

5 You storm them away to sleep; They become like the grass in the morning that passes by;

Ps : בבקר יציץ וחלף לערב ימולל ויבש (90:6)
 b-bqr itzitz u-chlph l-orb imull u-ibsh
 he-is-blossoming in-the-morning and-he-passes-on to-the-evening he-is-being-snipped-off and-he-dries-up
 H6692 H1242 H2498 H6153 H4135 H3001

6 In the morning it blossoms, but it passes by; By evening it is snipped off and has dried up.

Ps : כי־כלינו באפך ובחמתך נבהלנו (90:8) שת | שתה |
 klinu - ki b-aph-k u-b-chmth-k nbelnu shth shthe
 we-are-finished that in-anger-of-you and-in-fury-of-you we-are-flustered
 H3615 H3588 H639 H2534 H926 H7896 H7896

7 For we are consumed by Your anger, And by Your fury are we filled with panic.

Ps : עונותינו לנגדך עלמנו למאור פניך (90:9) כי כל־ימינו
 ounthi-nu l-ngd-k olm-nu l-maur phni-k ki kl imi-nu
 depravities-of-us to-to-front-of-you one-being-obs-cured-of-us to-luminosity-of faces-of-you
 H5771 H5048 H5956 H3974 H6440 H3588 H3605 H3117

8 You have set our depravities in front of You, Our obscured deeds in the full light of Your face.

Ps : פנו בעברתך כלינו שנינו כמו־הגה (90:10) ימי־שנותינו בהם שבעים
 phnu b-obrth-k klinu shni-nu ege - kmu imi shnuthi-nu b-em shboim
 they-face-about in-rage-of-you we-mfinish years-of-us like mumble seventy in-them years-of-us days-of
 H6437 H5678 H3615 H8141 H3644 H1899 H3117 H8141 H7657

10 The days of our years, in them are seventy years, And if by mastery there are eighty years, Yet even in their heyday is toil and sorrow, For it is sheared off hurriedly, and we fly away.

שנה ואם בגבורת שמונים שנה ורהבם עמל ואון כי־גז חיש
 shne u-am shne b-gburth u-aun oml ki gz - ki chish
 and-if year eighty in-masteries year and-heyday-of them year he-is-sheared-off that and-nothing
 H8141 H518 H1369 H8084 H7296 H8141 H5999 H205 H3588 H1468 H2440

ונעפה Ps : מי -יודע עז אפך וכיראתך עברתך :
 u·noph·e 90:11 : mi iudo - oz aph·k u·k·irath·k obrth·k
 and-we-are-flying-away ^awho ? strength-of one-knowing anger-of-you and-as-fear-of-you rage-of-you
 H5774 H4310 H3045 H5797 H639 H3374 H5678

11 ^aWho is knowing the strength of Your anger And Your rage, according to the fear due to You?

למנות Ps : ימינו כן הודע ונבא לבב חכמה :
 l·mnuth 90:12 : imi·nu kn eudo u·nba chkme lbb
 to-to-assign-of so days-of-us ^cmake-known-you ! ^cmake-known-you ! and-we-shall-come wisdom heart-of
 H4487 H3117 H3045 H3651 H935 H2451 H3824

12 So ^cmake us know how to assign our days, ^aThat we may come to a heart of wisdom.

שובה Ps : יהוה עד -מתי והנחם על -עבדיך Ps : שבענו
 shub·e 90:13 : ieue mthi - od u·enchm ol obdi·k - 90:14 : shbo·nu
 turn-back-you ! until Yahweh on and-"comfort-you ! servants-of-you ^msatisfy-you-us !
 H7725 H5704 H4970 H5162 H5921 H5650 H7646

13 Do turn back, O Yahweh! How ^flong? ^aShow Yourself merciful over Your servants.

14 Satisfy us in the morning with Your benignity, ^aThat we may be jubilant and rejoice ^tthrough all our days.

בבקר חסדך ונרננה ונשמחה בכל -ימינו :
 b·bqr chsd·k u·nrnne u·nshmche imi·nu - b·kl
 in-the-morning kindness-of-you and-we-shall-rejoice and-we-shall-rejoice days-of-us in-all-of
 H1242 H2617 H7442 H8055 H3605 H3117

שמחנו Ps : כימות עניתנו שנות ראינו רעה : Ps : יראה אל-
 shmch·nu 90:15 : k·imuth onith·nu shnuth roe rainu shnuth 90:16 : irae - al
 make-rejoice-you-us ! as-days-of you-"humbled-us years-of evil we-saw to he-shall-be-seen
 H8055 H3117 H6031 H8141 H7200 H7451 H7200 H413 H7200

15 Make us rejoice according to the days You humbled us, The years we have seen evil.

16 May Your ⁷deeds^{cs0} be seen ^bby Your servants, And Your honor ^{on}by their sons.

17 ^aLet the pleasantness of ^SYahweh^{ph} our Elohim ^bbe over us; ^aDo establish the ^dwork of our hands ^{on}for us; ^aYea, the ^dwork of our hands, do establish it.

עבדיך פעלך והדרך על -בניהם Ps : ויהי נעם
 obdi·k phol·k u·edr·k bni·em - ol u·iei 90:17 : nom
 servants-of-you contrivance-of-you on and-honor-of-you sons-of-them and-he-shall-be^{bc} pleasantness-of
 H5650 H6467 H1926 H5921 H1121 H1961 H5278

אדני אלהינו עלינו ומעשה ידיו כוננה עלינו ומעשה ידיו
 adni alei·nu oli·nu u·moshe idi·nu kunn·e oli·nu u·moshe idi·nu
 my-Lord Elohim-of-us over-us and-deed-of hands-of-us ^mestablish-you ! on-us and-deed-of hands-of-us
 H136 H430 H5921 H4639 H3027 H3559 H5921 H4639 H3027

כונננה :
 kunn·eu
^mestablish-you-him !
 H3559

ישב Ps : יתלונן שדי בצל עליון בסתר אמר
 ish·b 91:1 : ithlunn shdi b·tzi oliun b·sthr amr
 one-dwelling in-concealment-of supreme-one in-shadow-of Who-Suffices he-shall-^slodge I-shall-say
 H3427 H5643 H5945 H6738 H7706 H3885 H559

1 He who is dwelling in the concealment of the Supreme Shall lodge in the shadow of Him Who-Suffices.

ליהוה מחסי ומצודתי אלהי אבטח -בו Ps : כי הוא יצילך
 l·ieue mchs·i u·mtzudth·i ale·i abtch b·u - 91:3 : itzil·k eua ki
 to-Yahweh refuge-of-me and-fastness-of-me Elohim-of-me I-am-trusting he that he-shall-^crescue-you
 H3068 H4268 H4686 H430 H982 H5337 H1931 H3588

2 I shall say 'of Yahweh: My Refuge and my Fastness, My Elohim, in Whom I ^trust.

3 For He Himself shall rescue you from the snare of the trapper, From the plague of woes.

מפח יקוש מדבר הוות : Ps : באברתו יסך לך ותחת -כנפיו
 m·phch iqush m·dbr euuth 91:4 : isk b·abrth·u l·k knphi·u - u·thchth
 from-snare-of trapper from-plague-of from-plague-of wings-of-him and-under to-you he-shall-^covershadow in:pinion-of-him
 H6341 H3353 H1698 H1942 H5526 H84 H8478 H3671

4 'With His pinions shall He overshadow ^byou, And under His wings shall you take refuge; A large shield and encircling-guard is His faithfulness.

5 You shall not fear ^f the alarm at night, Or ^f the arrow that ^lflies by day,

תחסה צנה וסחרה אמתו Ps : לא -תירא מפחד לילה
 thchse tzne u·schre amth·u 91:5 : thira - la m·phchd lile
 you-shall-take-refuge and-buckle targe faithfulness-of-him not night from-afraidness-of
 H2620 H6793 H5507 H571 H3808 H3372 H6343 H3915

6 Neither ^f the plague that ^lwalks in gloom, Nor ^f the sting that ^ldevastates at high noon.

מחץ יעוף יומם : Ps : מדבר באפל יהלך מקטב ישוד צהרים :
 m·chtz iouph iumm 91:6 : m·dbr b·aphl ielk m·qtb ishud tzerim
 from-plague by-day he-is-flying from-arrow noons he-is-devastating from-sting he-is-going in-the-gloom from-plague
 H2671 H3119 H1698 H652 H1980 H6986 H7736 H6672

Ps יפל מצדך אלף ורבבה מימיןך אליך לא יגש :
 91:7 igsh la ali-k m-imin-k u-rbbe alph m-tzd-k iphl
 he-shall-come-close not to-you from-right-hand-of-you and-ten-thousand thousand from-side-of-you he-shall-fall
 H5066 H3808 H413 H3225 H7233 H505 H6654 H5307

7 A thousand may fall 'at your side, And ten thousand 'at your right hand; It shall not come close to you.

Ps רק בעיניך תביט ושלמת רשעים תראה כי אתה יהוה :
 91:8 ieue athe - ki thrae rshoim u-shlmth thbit b-oini-k rq
 Yahweh you that you-shall-see wicked-ones and-repayment-of you-shall-look in-eyes-of-you but
 H3068 H859 H3588 H7200 H7563 H8011 H5027 H5869 H7535

8 But 'with your eyes you shall look And see the repayment of the wicked.

9 For You, O Yahweh, are my Refuge! Because you have ^{pl}made the Supreme your habitation,

10 Evil shall not be your fate, And contagion, it shall not approach into your tent.

Ps מחסי עליון שמת מעונך לא תאנה אליך רעה וננע :
 91:10 u-ngo roe ali-k thane - la moun-k shmth oliun mchs-i
 and-contagion evil to-you she-shall-be^mfate not habitation-of-you you-placed supreme-one refuge-of-me
 H5061 H7451 H413 H579 H3808 H4583 H7760 H5945 H4268

11 For He shall enjoin His messengers 'concerning you, To keep you in all your ways.

Ps לא יקרב באהלך כי מלאכיו יצוה לך לשמרך :
 91:11 l-shmr-k l-k - itzue mlaki-u ki b-ael-k iqrb - la
 to-to-keep-of-you to-you he-shall-^minstruct messengers-of-him that in-tent-of-you he-shall-come-near not
 H8104 - H6680 H4397 H3588 H168 H7126 H3808

12 On their palms shall they lift you, Lest you should 'strike your foot 'against a stone.

Ps בכל דרכיך על כפים ישאונך פן תגף באבן רגלך :
 91:12 rgl-k b-abn thgph - phn ishau-n-k kphim - ol drki-k - b-kl
 foot-of-you in-^{the}stone you-are-striking lest they-shall-lift-you palms on ways-of-you in-all-of
 H7272 H68 H5062 H6435 H5375 H3709 H5921 H1870 H3605

13 Upon the black lion and the cobra shall you tread; You shall tramp down the sheltered lion and the snake.

14 'Because he is attached 'to Me, ⁺ I shall deliver him; I shall make him impregnable, for he knows My Name.

Ps על שחל ופתן תדרך תרמס כפיר ותנין כי בי :
 91:13 b-i ki u-thnin kphir thrms thdrk u-phthn shchl - ol
 in-me that and-snake sheltered-lion you-shall-tramp-down you-shall-tread and-cobra black-lion on
 - H3588 H8577 H3715 H7429 H1869 H6620 H7826 H5921

חשק ואפלטתו אשגבהו כי ידע שמי :
 : shm-i ido - ki ashgb-eu u-apht-eu chshq
 name-of-me he-knows that I-shall-make-impregnable-him and-I-shall-^mdeliver-him he-is-attached
 H8034 H3045 H3588 H7682 H6403 H2836

15 He shall call on Me, and I shall answer him; I am with him in distress; I shall liberate him and glorify him.

Ps יקראני ואענהו עמו אנכי בצרה אחלצהו ואכבדהו :
 91:15 u-akbd-eu achltz-eu b-tzre anki - om-u u-aon-eu iqra-ni
 and-I-shall-^mglorify-him I-shall-^mliberate-him in-distress I with-him and-I-shall-answer-him he-shall-call-me
 H3513 H2502 H6869 H595 H5973 H6030 H7121

Ps ארך ימים אשביעהו ואראהו בישועתי :
 : b-ishuoth-i u-ara-eu ashbio-eu imim ark
 in-salvation-of-me and-I-shall-^cshow-him I-shall-^csatisfy-him days length-of
 H3444 H7200 H7646 H3117 H753

16 With length of days shall I satisfy him, And I shall show him ' My salvation. A Psalm, A Song for the Sabbath Day

Ps מזמור שיר ליום השבת : (92:2) טוב להדות ליהוה :
 92:1 l-ieue l-eduth tub e-shbth l-ium shir mzmur
 to-Yahweh to-to-^cacclaim-of good the-sabbath for-day-of song psalm
 H3068 H3034 H2896 H7676 H3117 H7892 H4210

1 Good is it to acclaim ' Yahweh, And to make melody to Your Name, O Supreme!

Ps ולזמר לשמך עליון : (92:3) להגיד בבקר חסדך :
 92:2 oliun l-shm-k u-l-zmr
 supreme-one to-name-of-you and-to-to-make-melody-of
 H5945 H8034 H2167

2 To tell, in the morning, Your benignity, And Your faithfulness in the nights,

Ps בלילות : (92:4) עלי-עשור ועלי נבל עלי הגיון בכנור :
 92:3 b-liluth u-amunth-k
 in-^{the} nights and-faithfulness-of-you
 H3915 H530

3 On ten strings and on the zither, ^{on}In a chant 'with a harp.

Ps כי שמחתני יהוה בפעלך במעשי ידיך ארנן : (92:5)
 92:4 arnn idi-k b-moshi b-phol-k ieue shmchth-ni ki
 I-am-^mbeing-jubilant hands-of-you in-deeds-of in-contrivance-of-you Yahweh you-make-rejoice-me that
 H7442 H3027 H4639 H6467 H3068 H8055 H3588

4 For You make me rejoice, O Yahweh, 'by Your deeds; In the ^cworks of Your hands I am 'jubilant.

(92:7) Ps : מחשבתיך עמקו יהוה מאד מעשיך מה גדלו (92:6) Ps :
 92:6 : mchshbthi-k omqu mad ieue moshi-k gdlu - me 92:5
 designs-of-you they-are-deep exceedingly Yahweh deeds-of-you they-are-great what !
 H4284 H6009 H3966 H3068 H4639 H1431 H4100

איש-בער לא ידע וכסיל לא יבין את-זאת : Ps (92:8) בפרח
 b-phrch 92:7 : zath - ath ibin - la u-kstil ido la bor - aish
 in-to-bud-of this » he-is-understanding not and-one-stupid he-knows not irrational man
 H6524 H2063 H853 H995 H3808 H3684 H3045 H3808 H1198 H376

רשעים כמו עשב ויציצו כל פעלי און להשמדם
 l-eshmd-m aun pholi - kl u-itzitzu oshb kmu rshoim
 to-to-be-exterminated-of-them lawlessness ones-contriving-of all-of and-they-are-blossoming herbage like wicked-ones
 H8045 H205 H6466 H3605 H6692 H6212 H3644 H7563

עדי-עד : Ps (92:9) ואתה מרום לעלם יהוה : Ps (92:10) כי הנה
 ene ki 92:9 : ieue l-olm mrum u-athe 92:8 : od - odi
 behold ! that Yahweh for-eon height and-you future until
 H2009 H3588 H3068 H5769 H4791 H859 H5704 H5703

איבך יהוה כי הנה איבך יאברו יתפרדו
 ithphrdu iabdu aibi-k ene - ki ieue aibi-k
 they-shall-be-routed they-shall-perish ones-being-enemies-of-you behold ! that Yahweh ones-being-enemies-of-you
 H6504 H6 H341 H2009 H3588 H3068 H341

כל פעלי און : Ps (92:11) ותרם כראים קרני בלתי בשמן
 b-shmn blthi qrn-i k-raim u-thrm 92:10 : aun pholi - kl
 in-oil I-am-mingled horn-of-me as-urus and-you-shall-exalt lawlessness ones-contriving-of all-of
 H8081 H1101 H7161 H7214 H7311 H205 H6466 H3605

רענן : Ps (92:12) ותבט עיני בשורי בקמים עלי
 ol-i b-qmim b-shur-i oin-i u-thbt 92:11 : ronnn
 on-me in-the-ones-rising in-ones-lying-in-wait-of-me eye-of-me and-she-shall-look flourishing
 H5921 H6965 H7790 H5869 H5027 H7488

מרעים תשמענה אזני : Ps (92:13) צדיק כתמר יפרח כארז
 k-arz iphrch k-thmr tzdiq 92:12 : azn-i thshmone mroim
 as-cedar he-shall-bud as-the-palm-tree righteous-one ears-of-me they-shall-hear ones-doing-evil
 H730 H6524 H8558 H6662 H241 H8085 H7489

בלבנון ישנה : Ps (92:14) שתולים בבית יהוה בחצרות
 b-chnun ishge b-lbnun 92:13 :
 in-courts-of Yahweh in-house-of ones-being-transplanted he-shall-grow-great in-the-Lebanon
 H2691 H3068 H1004 H8362 H7685 H3844

אלהינו יפריחו : Ps (92:15) עוד ינובון בשיבה דשנים
 dshnim b-shibe inubu-n oud 92:14 : iphrichu alei-nu
 sleek-ones in-grey-haired-age they-shall-produce still they-shall-bud Elohim-of-us
 H1879 H7872 H5107 H5750 H6524 H430

ורעננים יהיו : Ps (92:16) להגיד כי ישר יהוה צורי ולא -
 u-la tzur-i ieue ishr - ki l-egid 92:15 : ieiu u-ronnim
 and-not rock-of-me Yahweh upright that to-to-tell-of they-shall-be and-flourishing-ones
 H3808 H6697 H3068 H3477 H3588 H5046 H1961 H7488

עלתה | עולתה | בו :
 b-u oulthe olthe
 in-him iniquity iniquity
 H5766 H5766

Ps יהוה מלך גאות לבש לבש יהוה עז התאזר אף -
 aph ethazr oz ieue lbsh lbsh gauth mlk ieue 93:1
 indeed he-belted-himself strength Yahweh he-is-clothed he-is-clothed pomp he-reigns Yahweh
 H637 H247 H5797 H3068 H3847 H3847 H1348 H4427 H3068

5 ^WHow great are Your ^dworks, O Yahweh, Exceedingly deep, Your designs!

6 An irrational man, he does not 'know, And a stupid one, he cannot 'understand 'this:

7 The wicked 'bud' like herbage, And all contrivers^l of lawlessness 'blossom, But only 'that they be exterminated' until the future,

8 ^{*}When You are on high for the eon, O Yahweh.

9 For behold, Your enemies^l, O Yahweh, For behold, Your enemies^l, they shall perish! All contrivers^l of lawlessness shall be routed!

10 ^{*}Yet You shall exalt my horn like that of a wild bull; ^{Sy}You will empower me^{-c} ^lwith flourishing oil.

11 And my eye shall look 'upon those lying in wait for me; My ears shall hear 'of the evildoers^l rising ^{on}against me.

12 The righteous one, he shall bud like a palm tree; Like a cedar in Lebanon, he shall grow great.

13 Those transplanted^l into the house of Yahweh, They shall bud in the courts of our Elohim.

14 They shall ^{fr}still produce 'when greyhaired; They shall ^{be}be sleek and flourishing,

15 ^y Telling^o that Yahweh is upright, My Rock, and no^l iniquity is in Him.

תכון תבל בל־תמוט Ps : נכון 93:2 :
 m·oulm m·az ksa·k nkun thmut - bl thbl thkun
 from·eon from·then throne-of·you one-being-established she-shall-ⁿslip no habittance she-is-being-established
 H5769 H227 H3678 H3559 H4131 H1077 H8398 H3559

אתה : Ps : נשאו נהרות יהוה נשאו נהרות קולם ישאו נהרות 93:3 :
 neruth ishau qul·m neruth nshau ieue neruth nshau
 streams they-shall-lift-up voice-of·them streams they-lift-up Yahweh streams they-lift-up
 H5104 H5375 H6963 H5104 H5375 H3068 H5104 H5375 H859

דכים : Ps : מקלות מים רבים אדירים משברי־ים אדיר במרום יהוה : 93:4 :
 dki·m m·qluth mim rbim adirim mshbri im - m·mrum ieue
 crushing-of·them from·sounds-of waters many-ones noble-sea breakers-of noble in·the·height
 H1796 H6963 H4325 H7227 H117 H4867 H3220 H117 H4791 H3068 H3068

עדתך נאמנו מאד לביתך נאווה־קדש יהוה לארך ימים : Ps : 93:5
 odthi·k namnu mad l·bith·k naue qdsh - ieue l·ark imim
 testimonies-of·you very they-are-ⁿfaithful to-house-of·you he-is-comely days for-length-of Yahweh holiness
 H5713 H539 H3966 H1004 H4998 H6944 H3068 H753 H3117

אל־נקמות יהוה אל נקמות הופיע Ps : הנשא שפט הארץ 94:1 :
 al nqmuth - al ieue al nqmuth euphio ensha shpht e·artz
 El-of Yahweh vengeance El-of vengeance shine-forth-you ! one-judging-of ⁿlift-up-you ! the-earth
 H410 H5360 H3068 H410 H5360 H3313 H8199 H776 H5375

השב גמול על־גאים : Ps : עד־מתי רשעים יהוה עד־מתי רשעים 94:3 :
 eshb gaim - ol gmul mthi - od mthi - od rshoim ieue rshoim
 proud-ones on requital ⁿturn-back-you ! wicked-ones when ? until Yahweh wicked-ones when ? until
 H1576 H5921 H1343 H5704 H4970 H7563 H3068 H5704 H4970 H5763 H4970

יעלזו : Ps : יביעו ידברו עתק יתאמרו כל - 94:4 :
 iolz u·iamru ibiou idbru othq ithamru kl
 they-shall-be-joyous they-shall-ⁿspeak they-shall-ⁿutter impertinence they-shall-vaunt-themselves all-of
 H5937 H5042 H1696 H6277 H559 H3605

פעלי און : Ps : עמך יהוה ידכאו ונחלתך 94:5 :
 pholi aun om·k ieue idkau u·nchlth·k
 lawlessness ones-contriving-of people-of·you Yahweh they-are-ⁿcrushing and-allotment-of you
 H6466 H205 H5971 H3068 H1792 H5159

יענו : Ps : אלמנה וגר יחרגו ויתומים ירצחו : 94:6 :
 ionu almne u·gr iergu u·ithumim irtzchu
 they-are-ⁿhumiliating widow and-sojourner they-are-killing and-orphans they-are-ⁿmurdering
 H6031 H490 H1616 H2026 H3490 H7523

ויאמרו : Ps : לא יראה יה־ולא יבין אלהי יעקב : 94:7 :
 u·iamru la irae ie - u·la ibin alei ioqb
 and-they-are-saying not he-is-seeing Yah and-not he-is-understanding Elohims-of Jacob
 H559 H3808 H7200 H3050 H3808 H995 H430 H3290

בינו : Ps : בערים בעם וכסילים מתי תשכילו : 94:8 :
 binu borim b·om u·ksilim mthi thshkilu
 understand-you^(p) ! ones-being-irrational in·the·people ones-stupid when ? you-shall-ⁿact-intelligently
 H995 H1197 H5971 H3684 H4970 H7919

הנטע : Ps : און הלא ישמע אם־יצר עין הלא יביט : 94:9 :
 e·nto e·la azn ishmo itzr - am oin e·la ibit
 ?-one-planting-of ear ?-not or he-shall-hear one-forming-of eye ?-not he-shall-ⁿlook
 H5193 H241 H3808 H8085 H518 H3335 H5869 H3808 H5027

היסר : Ps : גוים הלא יוכיח המלמד אדם דעת : Ps : 94:11 :
 e·isr guim e·la iukich e·mlmd adm doth ieue
 ?-one-disciplining-of nations ?-not he-shall-ⁿcorrect the-one-ⁿteaching knowledge human Yahweh
 H3256 H1471 H3808 H3198 H3925 H120 H1847 H3068

the habittance is established; It is immovable.

2 Your throne has been established from long ago; You are from the eon.

3 The streams lift up, O Yahweh, The streams lift up their voice; The streams shall lift up their crushing waves.

4 ^{mn}Greater ^fthan the sounds of mighty waters, Nobler than the breakers of the sea, Is Yahweh noble in the height.

5 Your testimonies, they are very faithful; Holiness befits Your house For length of days, O Yahweh.

1 O El of avenging, Yahweh, El of avenging, shine forth!

2 Lift Yourself up, O Judge of the earth; Turn back a requital upon the proud.

3 How ^flong shall the wicked, O Yahweh, How ^flong shall the wicked be joyous,

4 Shall they utter, shall they speak with impertinence, Shall they ^{sv}vaunt themselves, All these contrivers of lawlessness?

5 They crush Your people, O Yahweh, And they humble Your allotment.

6 The widow and the sojourner they kill, And the orphans they murder.

7 * They say, Yah is not seeing, And the Elohim of Jacob is not understanding.

8 Understand, you irrational ones among the people! And you stupid ones, when shall you act intelligently?

9 The One Who planted the ear, shall He not hear? Or the One Who formed the eye, shall He not look?

10 The One Who disciplines the nations, shall He not correct, The One Who teaches humanity knowledge?

ידע מחשבות אדם כי -המה הבל : Ps אשרי הגבר אשר-תיסרנו
 thisr·nu - ashri e·gbr ashri 94:12 : ebl eme - ki adm mchshbuth ido
 you-are-^mdisciplining-him whom the-master happy ! vanity they that human devisings-of one-knowing
 H3256 H834 H1397 H835 H1892 H1992 H3588 H120 H4284 H3045

12 Happy is the master whom You are disciplining, O Yah; ⁺ From Your law are You teaching him,

יה ומתורתך תלמדנו Ps : להשקוט לו מימי רע עד
 od ro m·imi l·u l·eshqit 94:13 : thlmd·nu u·m·thurth·k ie
 until evil from-days-of to-him to-to-^cgive-quiet-of you-are-^mteaching-him and-from-law-of-you Yah
 H5704 H7451 H3117 - H8252 H3925 H8451 H3050

13 To ^cgive ^r him quiet from days of evil, Until a pit is ^dug for the wicked.

יכרה לרשע שחת : Ps כי לא -יטש יהוה עמו
 om·u ieuie itsh - la ki 94:14 : shchth l·rsho ikre
 people-of-him Yahweh he-shall-abandon not that slough for-^{the}-wicked-one he-is-being-dug
 H5971 H3068 H5203 H3808 H3588 H7845 H7563 H3738

14 For Yahweh shall not abandon His people, And He shall not forsake His allotment.

ונחלתו לא יעזב Ps : כי -עד -צדק ישוב משפט
 mshpht ishuh tzdq - od - ki 94:15 : iozb la u·nchlth·u
 judgment he-shall-turn-back righteousness unto that he-shall-forsake not and-allotment-of-him
 H4941 H7725 H6664 H5704 H3588 H5800 H3808 H5159

15 For judgment shall turn back ^rto righteousness, And all the upright of heart will follow after it.

ואחריו כל -ישרי לב : Ps מי -יקום לי עם -מרעים מי -
 - mi mroim - om l·i iqum - mi 94:16 : lb - ishri - kl u·achri·u
^awho ? ones-^cdoing-evil with for-me he-shall-rise ^awho ? heart upright-ones-of all-of and-after-him
 H4310 H7489 H5973 - H6965 H4310 H3820 H3477 H3605 H310

16 ^aWho shall rise for me ^wagainst evildoers? ^aWho shall stand by for me ^wagainst contrivers' of lawlessness?

יתיב לי עם -פעלי און Ps : לולי יהוה עזרתה לי כמעט
 k·mot l·i ozrth·e ieuie luli 94:17 : aun pholi - om l·i ithitzb
 as-little to-me help-ward Yahweh unless lawlessness ones-contriving-of with for-me he-shall-station-himself
 H4592 - H5833 H3068 H3884 H205 H6466 H5973 - H3320

17 Unless Yahweh were my Help, Soon my soul would tabernacle in stillness.

שכנה דומה נפשי Ps : אם -אמרתי מטה רגלי חסדך יהוה
 ieuie chsd·k rgl·i mte amrthi - am 94:18 : nphsh·i dume shkne
 Yahweh kindness-of-you foot-of-me she-slips I-say if soul-of-me stillness she-tabernacled
 H3068 H2617 H7272 H4131 H559 H518 H5315 H1745 H7931

18 If I say, My foot slips! Your benignity, O Yahweh, it is already bracing me.

יסעדני Ps : ברב שרעפי בקרבי תנחומיך ישעשעו נפשי :
 : nphsh·i ishoshou thnchumi·k b·qrb·i shroph·i b·rb 94:19 : isod·ni
 soul-of-me they-are-^mdandling consolations-of-you in-within-of-me cares-of-me in-multitude-of he-is-bracing-me
 H5315 H8173 H8575 H7130 H8312 H7230 H5582

19 'When my disquieting thoughts ⁱ within me are many, Your consolations, they are heartening my soul.

Ps היחברך כסא הוות יצר עמל עלי-חק Ps : יגודו
 igudu 94:21 : chq - oli oml itzr euuth ksa e·ichbr·k 94:20
 they-are-slashing statute on toil one-forming woes throne-of ?-he-shall-be-partner-of-you
 H1413 H2706 H5921 H5999 H3335 H1942 H3678 H2266

20 Could a throne of woes be made ^lpartner with You, One forming misery ^oby its statute?

על -נפש צדיק ודם נקי ירשיעו Ps : ויהי יהוה לי
 l·i ieuie u·iei 94:22 : irshiou nqi u·dm tzdiq nphsh - ol
 to-me Yahweh and-he-shall-be^c they-are-^ccondemning innocent and-blood righteous-one soul-of on
 - H3068 H1961 H7561 H5355 H1818 H6662 H5315 H5921

21 They ^oslash ^oagainst the soul of the righteous, And they ^ccondemn innocent blood.

22 ⁺But Yahweh shall ^bbe my ^r Impregnable Retreat, And my Elohim, ^r the Rock of my refuge.

למשגב ואלהי לצור מחסי Ps : וישב עליהם את-
 - ath oli·em u·ishb 94:23 : mchs·i l·tzur u·ale·i l·mshgb
 » on-them and-he-shall-^creverse refuge-of-me to-rock-of and-Elohim-of-me to-impregnable-retreat
 H853 H5921 H7725 H4268 H6697 H430 H4869

23 ⁺ He shall reverse ^atheir lawlessness upon them, And ^bby their evil He shall efface them; Yahweh our Elohim shall efface them.

אונם וברעתם יצמיתם יצמיתם יהוה אלהינו :
 : alei·nu ieuie itzmith·m itzmith·m u·b·roth·m aun·m
 Elohim-of-us Yahweh he-shall-^cefface-them he-shall-^cefface-them and-in-evil-of-them lawlessness-of-them
 H430 H3068 H6789 H6789 H7451 H205

Ps לכו נרננה ליהוה נריעה לצור ישענו Ps : נקדמה
 nqdme 95:2 : isho·nu l·tzur nrroe l·ieuie nrrne lku 95:1
 we-shall-^mprecede salvation-of-us to-rock-of we-shall-^cshout to-Yahweh we-shall-^mbe-jubilant go-you^(p) !
 H6923 H3468 H6697 H7321 H3068 H7442 H1980

1 ^gCome, do let us be jubilant ^bbefore Yahweh; Do let us ^craise a joyful shout ^bbefore the Rock of our salvation.

פניו בתודה בזמרות נריע לו : Ps כי אל גדול יהוה ומלך גדול
gdul u·mlk ieue gdul al ki 95:3 : l·u nrio b·zmruth b·thude phni·u
great and-king Yahweh great El that to-him we-shall-^cshout in-melodies in-acclamation faces-of-him
H1419 H4428 H3068 H1419 H410 H3588 H7321 H2158 H8426 H6440

3 For Yahweh is the great El, And the great King over all the elohim,

על כל -אלהים : Ps אשר בידו מחקרי -ארץ ותועפות הרים לו :
: l·u erim u·thuophuth artz - mchqri b·id·u ashr 95:4 : aleim - kl - ol
to-him mountains and-pinnacles-of earth far-depths-of in-hand-of-him who Elohim all-of over
H2022 H8443 H776 H4278 H3027 H834 H430 H3605 H5921

4 In Whose hand are the far depths of the earth, And the pinnacles of the mountains are His;

Ps אשר לו הים והוא עשהו ויבשת ידיו יצרו : Ps באו
bau 95:6 : itzru idi·u u·ibshth osh·eu u·eua e·im l·u - ashr 95:5
come-you^(p) ! they-formed hands-of-him and-dry-land he-made^{do}-him and-he the-sea to-him who
H935 H3335 H3027 H3006 H6213 H1931 H3220 H834

5 Whose is the sea, ^{*}for He Himself has ^cmade it, And the dry land that His hands have formed.

6 Come, let us worship and indeed bow down; Let us indeed kneel before Yahweh, our ^c'Maker'.

נשתחוה ונכרעה נברכה לפני יהוה עשנו : Ps כי הוא
eua ki 95:7 : osh·nu ieue - l·phni nbrke u·nkroe nshtchue
he that one-making^{do}-of-us Yahweh to-faces-of we-shall-kneel and-we-shall-bow we-shall-^sworship
H1931 H3588 H6213 H3068 H6440 H1288 H3766 H7812

7 For He is our Elohim, And we are the people of His pasture And the flock of His hand. Today, if ⁱ His voice you should hear,

אלהינו ואנחנו עם מרעיתו וצאן ידו היום אם -בקלו תשמעו :
: thshmou b·ql·u - am e·ium id·u u·tzan mroith·u om u·anchnu alei·nu
you^(p)-are-hearing in-voice-of-him if the-day hand-of-him and-flock-of pasture-of-him people-of and-we Elohim-of-us
H8085 H6963 H518 H3117 H3027 H6629 H4830 H5971 H587 H430

Ps אל -תקשו לבבכם כמריבה כיום מסה במדבר : Ps אשר
ashr 95:9 : b·mdbr mse k·ium k·mribe lbb·km thqshu - al 95:8
which in-the-wilderness Massah as-day-of as-Meribah heart-of-you^(p) you^(p)-are-^cstiffening must-not-be
H834 H4057 H4531 H3117 H4808 H3824 H7185 H408

8 You must not be stiffening your heart as in the contention, As in the day of trial in the wilderness,

9 ^wWhere your fathers probed Me and tested Me, ^mThough they had seen My deeds.

נסוני אבותיכם בחנוני גם -ראו פעלי : Ps ארבעים שנה
shne arboim 95:10 : phol·i rau - gm bchnu·ni abuthi·km nsu·ni
year forty contrivance-of-me they-saw though they-tested-me fathers-of-you^(p) they-^mprobed-me
H8141 H705 H6467 H7200 H1571 H974 H1 H5254

10 Forty years I was ⁱ'disgusted' with ⁷this^c generation, And I ⁱsaid, They are a people straying in heart, And they, they give noⁱ thought to My ways.

אקוט בדור ואמר עם תעי לבב הם והם לא -ידעו
idou - la u·em em lbb thoi om u·amr b·dur aquit
they-knew not and-they they heart ones-straying-of people and-I-am-saying in-generation I-am-being-disgusted
H3045 H3808 H1992 H1992 H3824 H8582 H5971 H559 H1755 H6962

דרכי : Ps אשר -נשבעתי באפי אם -יבאון אל -מנוחתי :
: mnuchth·i - al ibau·n - am b·aph·i nshbothi - ashr 95:11 : drk·i
resting-place-of-me to they-are-entering should-not-be in-anger-of-me I-ⁿ'swore which ways-of-me
H4496 H413 H935 H518 H639 H7650 H834 H1870

11 ^wAs I swear in My anger, They assuredly shall not enter into My resting place!^o

Ps שירו ליהוה שיר חדש שירו ליהוה כל -הארץ : Ps שירו ליהוה
l·ieue shiru 96:2 : e·artz - kl l·ieue shiru chdsh shir l·ieue shiru 96:1
to-Yahweh sing-you^(p) ! the-earth all-of to-Yahweh sing-you^(p) ! new song to-Yahweh sing-you^(p) !
H3068 H7891 H776 H3605 H3068 H7891 H2319 H7892 H3068 H7891

1 Sing to Yahweh a new song; Sing to Yahweh, all the earth!

2 Sing to Yahweh; bless His Name; ^mBear the tidings of His salvation ^fday ^a'after day!

ברכו שמו בשרו מיום -ליום ישועתו : Ps ספרו בגוים
b·guim sphru 96:3 : ishuth·u l·ium - m·ium bshru shm·u brku
in-the-nations ^m'recount-you^(p) ! salvation-of-him to-day from-day ^m'bear-tidings-you^(p) ! name-of-him ^m'bless-you^(p) !
H1471 H5608 H3444 H3117 H3117 H1319 H8034 H1288

3 Recount His glory ^aamong the nations, ^aAmong all the peoples, His ^m'marvelous' works.

כבודו בכל -העמים נפלאותיו : Ps כי גדול יהוה ומהלל
u·mell ieue gdul ki 96:4 : nphlauthi·u e·omim - b·kl kbud·u
and-one-being-^m'praised' Yahweh great that deeds-being-^m'marvelous-of-him the-peoples in-all-of glory-of-him
H1984 H3068 H1419 H3588 H6381 H5971 H3605 H3519

4 For great is Yahweh, and praised ⁱ'exceedingly'; Fear inspiring is He over all elohim.

מאד נורא הוא על כל -אלהים : Ps כי כל -אלהי העמים אלילים
allilim e·omim alei - kl ki 96:5 : aleim - kl - ol eua nura mad
forbidden-idols the-peoples Elohim-of all-of that Elohim all-of over he one-being-feared exceedingly
H457 H5971 H430 H3605 H3588 H430 H3605 H5921 H1931 H3372 H3966

5 For all the elohim of the peoples are useless idols; ^{*}As for Yahweh, He has ^c'made' the heavens.

Ps : ויהוה שמים עשה הוד - והדר לפניו עז ותפארת במקדשו
 96:6 : oshe shmim u-ieu he-made^{do} heavens and-Yahweh
 H6213 H8064 H3068
 b-mqds-h u-thpharth oz l-phni-u u-edr - eud
 in-sanctuary-of-him and-beauty strength to-faces-of-him and-honor splendor

Ps : יהוה משפחות עמים הבו ליהוה כבוד ועז
 96:8 : u-oz kbud l-ieu ebu omim mshphchuth l-ieu ebu
 grant-you^(p)! and-strength glory to-Yahweh grant-you^(p)! peoples families-of to-Yahweh grant-you^(p)!
 H3051 H5797 H3519 H3068 H3051 H5971 H4940 H3068 H3051

Ps : יהוה כבוד שמו שאו מנחה ובאו להצרותיו
 96:9 : l-chtzruthi-u u-bau mnche - shau shm-u kbud l-ieu
^sworship-you^(p)! to-courts-of-him and-come-you^(p)! present bear-you^(p)! name-of-him glory-of to-Yahweh
 H7812 H2691 H935 H4503 H5375 H8034 H3519 H3068

Ps : יהוה בהדרת-קדש חילו מפניו כל - הארץ אמרו בנויים
 96:10 : e-artz - kl m-phni-u chilu qdsh - b-edrth l-ieu
 in-the-nations say-you^(p)! the-earth all-of from-faces-of-him travail-you^(p)! holiness in-honor-of to-Yahweh
 H1471 H559 H776 H3605 H6440 H2342 H6944 H1927 H3068

יהוה מלך אף - תכון תבל בל - תמוט ידין עמים
 omim idin thmut - bl thbl thkun - aph mlk ieu
 peoples he-shall-adjudicate she-shall-ⁿslip no habittance she-is-being-established indeed he-reigns Yahweh
 H5971 H1777 H4131 H1077 H8398 H3559 H637 H4427 H3068

Ps : במישרים : ישמחו השמים ותגל הארץ ירעם הים
 96:11 : b-mishrim ish-mchu e-shmim u-thgl e-artz irom e-im
 the-sea he-shall-thunder the-earth and-she-shall-exult the-heavens they-shall-rejoice in-equities
 H3220 H7481 H776 H1523 H8064 H8055 H4339

Ps : ומלאו יעלו שדי וכל - אשר בו אז ירננו כל -
 96:12 : u-mla-u iolz shdi u-kl ash - b-u - irnnu az kl
 all-of they-shall-^mbe-jubilant then in-him which and-all-of field he-shall-be-joyous and-fullness-of-him
 H3605 H7442 H227 H834 H3605 H7704 H5937 H4393

Ps : עצי - יער לפני יהוה כי בא כי בא לשפט הארץ
 96:13 : ior - otzi l-phni ieue ba ki ba ki l-shpht e-artz
 the-earth to-to-judge-of one-coming that one-coming that Yahweh to-faces-of wildwood trees-of
 H776 H8199 H935 H3588 H935 H3588 H3068 H6440 H3293 H6086

ישפט - תבל בצדק ועמים באמונתו :
 : b-amunth-u u-omim b-tzdq thbl - ishph
 in-truth-of-him and-peoples in-righteousness habittance he-shall-judge
 H530 H5971 H6664 H8398 H8199

Ps : יהוה מלך תגל הארץ ישמחו אים רבים ענן וערפל
 97:1 : thgl mlk ieue ish-mchu e-artz rbim aiim u-orphl onn
 and-murkiness cloud many-ones coasts they-shall-rejoice the-earth she-shall-exult he-reigns Yahweh
 H6205 H6051 H7227 H339 H8055 H776 H1523 H4427 H3068

Ps : סביבו צדק ומשפט מכון כסאו אש לפניו תלך
 97:3 : ksa-u mkun u-mshpht tzdq sbibi-u
 throne-of-him basis-of and-judgment righteousness round-about-him she-is-going to-faces-of-him fire
 H1980 H6440 H784 H3678 H4349 H4941 H6664 H5439

Ps : ותלהט סביב צריו הארץ : תבל ראתה
 97:4 : tzri-u sbib eairu brqi-u thbl rathe
 foes-of-him round-about and-she-is-^msetting-aflame lightnings-of-him they-^olight-up she-sees habittance
 H7200 H8398 H1300 H215 H8862 H5439 H3857

Ps : ותחל הארץ : יהוה מלפני מלפני נמסו כדונג הרים
 97:5 : e-artz u-thchl m-l-phni ieue m-l-phni nmsu k-dung erim
 from-to-faces-of Yahweh from-to-faces-of they-are-melted as-^{the}wax mountains the-earth and-she-is-travailing
 H6440 H3068 H6440 H4549 H1749 H2022 H776 H2342

6 Splendor and honor are before Him; Strength and beauty are in His sanctuary.

7 Grant to Yahweh, families of the peoples, Grant to Yahweh glory and strength.

8 Grant to Yahweh the glory of His Name; Bear an approach present, and come ^Mbefore Him^o.

9 Worship ^yYahweh in His holy effulgence! Travail ^bbecause of His presence, all the earth.

10 Say ⁱamong the nations, Yahweh, He reigns! Indeed, ⁱestablished is the habittance; By no means shall it slip; He shall adjudicate the peoples ^wwith equity.

11 Let the heavens rejoice, and let the earth exult; Let the sea thunder and its fullness;

12 Let the field be joyous, and all ^uthat is in it; Then all the trees of the wildwood shall be jubilant

13 Before Yahweh, for He comes; For He comes to judge the earth; He shall judge the habittance in righteousness, And the peoples in His truth.

1 Yahweh, He reigns; let the earth exult; Let the many coastlands rejoice.

2 Cloud and murkiness are around Him; Righteousness and right judgment are the basis of His throne.

3 Fire, it is going before Him, And it ^msets His foes aflame round about;

4 His lightning bolts light up the habittance; The earth sees and is travelling.

5 The mountains are melted like wax ^bbefore ^ythe presence of Yahweh, ^bBefore ^ythe presence of the Lord of all the earth.

אֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ : Ps הַגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צְדָקוֹ וּרְאוּ כָל־הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ :
 : kbud·u e·omim - kl u·rau tzdq·u e·shnim egidu 97:6 : e·artz - kl adun
 glory-of-him the-peoples all-of and-they-see righteousness-of-him the-heavens they-^ctell the-earth all-of lord-of
 H3519 H5971 H3605 H7200 H6664 H8064 H5046 H776 H3605 H113

6 The heavens tell of His righteousness, And all the peoples see His glory.

יִבְשׁוּ כָל־עֲבָדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בְּאִלִּילִים הַשֹּׁתְחוּ - Ps
 - eshtthchuu b·alilim e·mthellim phsl obdi - kl ibshu 97:7
^sbow-down-you^(p) ! in-^{the}-forbidden-idols the-ones-^sboasting carving ones-serving-of all-of they-shall-be-ashamed
 H7812 H457 H1984 H6459 H5647 H3605 H954

7 May all the servants^l of a carving be ashamed, The ones boasting in useless idols; Bow down to Him, all you elohim.

לֹא כָל־אֱלֹהִים : Ps שְׁמְעָה וּתְשַׁמַּח צִיּוֹן וּתְגַלְגֵּל בְּנוֹת יְהוּדָה
 : aleim - kl l·u 97:8 : shmoe u·thshmch u·thglne b·nuth ieude
 Elohim all-of to-him and-she-is-rejoicing she-hears Zion and-they-are-exulting Judah daughters-of
 H430 H3605 H8055 H8085 H1523 H6726 H3063 H1323

8 Zion hears and is rejoicing, And the daughters of Judah are exulting On account of Your right judgments, O Yahweh.

לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה : Ps כִּי־אֵתָּה יְהוָה עֲלִיּוֹן עַל־כָּל־הָאָרֶץ מֵאֵד
 : ieue mshpti·k lmon 97:9 :
 Yahweh judgments-of-you on-account-of exceedingl the-earth all-of over supreme-one Yahweh you that
 H3068 H4941 H4616 H3966 H776 H3605 H5921 H5945 H3068 H859 H3588

9 For You, O Yahweh, are Supreme over all the earth; You are exceedingly ascendant over all elohim.

נִעְלִית עַל־כָּל־אֱלֹהִים : Ps אֶהְבֵּי יְהוָה שְׂנֹא רַע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת
 : aleim - kl - ol nolith 97:10 : aebi ieue shnau ro shmr nphshuth
 Elohim all-of over you-are-^aascendant souls-of one-guarding evil hate-you^(p) ! Yahweh ones-loving-of
 H430 H3605 H5921 H5927 H3068 H157 H8130 H3068 H8104 H7451 H5315

10 Hate evil, you who are loving Yahweh, The One guarding the souls of His benign ones; From the hand of the wicked shall He rescue them.

חֲסִידָיו מִיד רָשָׁעִים יִצִּילֵם : Ps אֹרֶז רֹעַ לְצַדִּיק
 : itzil·m rshoim m·id chsidi·u 97:11 :
 he-shall-^crescue-them wicked-ones from-hand-of kindly-ones-of-him for-^{the}-righteous-one being-sown light
 H5337 H7563 H3027 H2623 H6662 H2232 H216

11 Light is sown^l for the righteous, And rejoicing for the upright of heart.

וְלִישְׂרֵי - לֵב שִׂמְחָה : Ps שִׂמְחוּ צְדִיקִים בִּיהוָה וְהוֹדוּ
 : shmche lb - u·l·ishri 97:12 :
 rejoicing heart and-for-upright-ones-of and-^cacclaim-you^(p) ! in-Yahweh righteous-ones rejoice-you^(p) !
 H8057 H3820 H3477 H3034 H3068 H6662 H8055

12 Rejoice, righteous ones, in Yahweh, And acclaim^o His holy^o Name. A Psalm

לִזְכֹּר קִדְשׁוֹ :
 : qdsh·u l·zkr
 holiness-of-him to-remembrance-of
 H6944 H2143

מִזְמוֹר שִׁירוֹ לִיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ כִּי־נִפְלְאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה - Ps
 : shiru l·ieue shir chdsh shir mzmur 98:1 :
 psalm sing-you^(p) ! to-Yahweh new song that things-being-^omarvelous he-did she-^cbrought-salvation
 H3068 H7891 H4210 H3588 H2319 H7892 H6381 H3467 H6213

1 Sing to Yahweh a new song, For He has done marvelous^l works; His right hand and His holy arm have^o brought His salvation.

לֹא יִמִּינוּ וּזְרוּעוֹ קִדְשׁוֹ : Ps הוֹדִיעַ יְהוָה יִשְׁעוֹתָיו לְעֵינֵי
 : qdsh·u u·zruo imin·u l·u 98:2 :
 holiness-of-him and-arm-of right-hand-of-him for-him he-^cmade-known Yahweh salvation-of-him to-eyes-of
 H6944 H2220 H3225 H3045 H3068 H3444 H5869

2 Yahweh has^o made known His salvation; To the eyes of the nations He has revealed His righteousness.

הַגּוֹיִם גִּלָּה צְדָקָתוֹ : Ps זָכַר חֲסֵדוֹ וְאִמּוּנָתוֹ לְבֵית
 : tzdqth·u gle e·guim 98:3 :
 righteousness-of-him he-^mrevealed the-nations he-remembered kindness-of-him and-faithfulness-of-him to-house-of
 H6666 H1540 H1471 H2142 H2617 H530 H1004

3 He has remembered His benignity and His faithfulness to the house of Israel; All the limits of the earth have seen^o the salvation of our Elohim.

יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל־אֶפְסֵי־אָרֶץ אֵת יִשְׁעָה אֱלֹהֵינוּ : Ps הֲרִיעוּ לִיהוָה
 : alei·nu ishooth ath artz - aphsi - kl rau ishral 98:4 :
 Elohim-of-us salvation-of » earth limits-of all-of they-saw Israel to-Yahweh^o raise-a-shout-you^(p) !
 H430 H3444 H853 H776 H657 H3605 H7200 H3478 H3068 H7321

4^o Raise a joyful shout to Yahweh, all the earth; Burst forth and be jubilant and make melody.

כָּל־הָאָרֶץ פָּצְחוּ וּרְנְנוּ וּזְמָרוֹ : Ps זָמְרוּ
 : phtzchu e·artz - kl 98:5 :
 burst-forth-you^(p) ! the-earth all-of and-make-melody-you^(p) ! and-^mbe-jubilant-you^(p) ! make-melody-you^(p) !
 H7442 H6476 H776 H3605 H2167 H2167

5 Make melody to Yahweh^o with the harp, With the harp and the sound of melody;

ליהוה בכנור בכנור וקול זמרה : Ps בחצצרות וקול שופר הריעו
 i-ueue b-knur b-knur u-qul b-chtztzruth eriou shuphr
 melody and-sound-of in-harp in-harp to-Yahweh trumpet and-sound-of in-the-bugles
 H3068 H3658 H3658 H6963 H2172 H6963 H7782 H7321

6 With bugles and the sound of the trumpet, ^cRaise a joyful shout before Yahweh the King.

לפני המלך יהוה : Ps ירעם הים ומלאו תבל וישבי בה :
 l-phni e-mlk i-ueue irom e-im thbl u-ishbi b-e
 Yahweh the-king to-faces-of he-shall-thunder the-sea and-fullness-of him habitanace and-ones-dwelling-of in-her
 H6440 H4428 H3068 H7481 H3220 H4393 H8398 H3427

7 Let the sea thunder, and its fullness, The habitanace and those dwelling in it.

Ps נהרות ימחאו כף יחד הרים ירננו : Ps לפני יהוה כי
 neruth imchau kph - ichd erim irnnu i-ueue - l-phni ki
 streams they-shall-clap palm together mountains they-shall-be-jubilant that Yahweh to-faces-of
 H5104 H4222 H3709 H3162 H2022 H7442 H6440 H3068 H3588

8 The streams, let them clap with the palm, ⁽⁹⁾ The mountains, let them be jubilant together

9 before Yahweh. For He comes to judge the earth; He shall judge the habitanace in righteousness, And the peoples with equity.

בא לשפט הארץ ישפט תבל בצדק ועמים במישרים :
 ba l-shpht e-artz ishpt thbl - b-tz dq u-omim b-mishrim
 one-coming to-to-judge-of the-earth he-shall-judge habitanace in-righteousness and-peoples in-equities
 H935 H8199 H776 H8199 H6664 H8398 H5971 H4339

1 Yahweh, He reigns; let the peoples be disturbed; He is dwelling over the cherubim; let the earth slide.

Ps יהוה מלך ירגזו עמים ישב כרובים תנוט הארץ :
 i-ueue mlk irgzu omim ishbm krubim thnut e-artz
 Yahweh he-reigns they-shall-be-disturbed peoples one-dwelling cherubim she-shall-slide the-earth
 H3068 H4427 H7264 H5971 H3427 H3742 H5120 H776

2 Great is Yahweh in Zion, And exalted is He/ over all the peoples.

3 Let them acclaim Your Name, great and fear inspiring: Holy is He!

4 And the strong King, Who loves right judgment! You Yourself have established equity; You Yourself have ^eexecuted right judgment and righteousness in Jacob.

5 Exalt Yahweh our Elohim, And bow down at His footstool, ⁷For^s holy is He.

Ps יהוה בציון גדול ורם הוא על כל העמים : Ps יודו
 i-ueue b-tziun gdul u-rm eua ol - e-omim iudu
 Yahweh in-Zion great and-one-being-exalted he and-one-being-exalted the-peoples all-of over they-shall-acclaim
 H3068 H6726 H1419 H7311 H1931 H5921 H3605 H5971 H3034

שמך גדול ונורא קדוש הוא : Ps ועז מלך משפט אהב אתה
 shm-k gdul u-nura qdush eua qdush u-oz mlk mshpht aeb athe
 great name-of-you holy and-one-being-feared he king and-strength-of you he-loves judgment
 H8034 H1419 H3372 H6918 H1931 H5797 H4428 H4941 H157 H859

6 Moses and Aaron were among His priests, And Samuel among those calling on His Name; They were calling on Yahweh, and He Himself answered them.

7 In the cloud column He spoke to them; They kept His testimonies and the statute He gave to them.

כוננת מישרים משפט וצדקה ביעקב אתה עשית : Ps רוממו יהוה
 kunnth mishrim mshpht u-tz dq b-iaqb athe oshith rummu i-ueue
 equities you-established and-righteousness judgment you-did you in-Jacob and-righteousness Yahweh exalt-you^(p) !
 H3559 H4339 H4941 H6666 H3290 H859 H6213 H7311 H3068

אלהינו והשתחו ואלהם רגליו קדוש הוא : Ps משה ואהרן בכהניו
 alei-nu u-eshthchuu l-edm rgli-u qdush eua qdush b-keni-u u-aern mshe
 Elohim-of-us and-bow-down-you^(p) ! he holy feet-of-him to-stool-of and-Aaron Moses in-priests-of-him
 H430 H7812 H1916 H7272 H6918 H1931 H4872 H175 H3548

ושמואל בקראי שמו קראים אל יהוה והוא יענם : Ps בעמוד
 u-shmual b-qrai shm-u qraim al i-ueue u-eua ion-m
 and-Samuel in-ones-calling-of name-of-him to ones-calling he-is-answering-them and-he Yahweh
 H8050 H7121 H8034 H7121 H413 H3068 H1931 H6030 H5982

8 O Yahweh our Elohim, You Yourself answered them; You ^bwere an El bearing with them, ^aThough avenging ^{on} their iniquitous deeds.

ענן ידבר אליהם שמרו עדתיו וחק נתן לנו : Ps יהוה אלהינו
 idbr onn ali-em shmru odthi-u u-chq nthn lmu - i-ueue alei-nu
 cloud to-them he-is-speaking testimonies-of-him they-kept and-statute he-gave to-them Yahweh Elohim-of-us
 H6051 H1696 H413 H8104 H5713 H2706 H5414 H3069 H430

אתה ענית אל נשא היית להם ונקם על עלילותם :
 onth-m athe nsha al eiith l-em u-nqm oliluth-m - ol
 you-answered-them El you-bore one-avenging to-them you-were^{bc} on iniquities-of-them
 H859 H6030 H5375 H410 H1961 H1992 H5358 H5921 H5949

Ps רוממו יהוה אלהינו והשתחו להר קדשו כי קדוש יהוה
 rummu i-ueue alei-nu u-eshthchuu l-er qdsh-u qdush - ki i-ueue
 Yahweh exalt-you^(p) ! Elohim-of-us and-bow-down-you^(p) ! holiness-of-him to-mountain-of holy that Yahweh
 H7311 H3068 H430 H7812 H2022 H6944 H3588 H6918 H3068

9 Exalt Yahweh our Elohim, And bow down at His holy mountain, For holy is Yahweh our Elohim. A Psalm for Acclamation

אלהינו :

alei·nu :

Elohim-of-us

H430

Ps מִזְמוֹר לַתּוֹדָה הֲרִיעוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ : Ps עֲבְדוּ אֶת־יְהוָה
 100:1 mzmur l-thude eriou l-ieuie kl e-artz - obdu ath ieue - 100:2
 psalm for-acclamation ^(P)raise-a-shout-you! the-earth all-of to-Yahweh » serve-you^(P)!
 H4210 H8426 H7321 H3068 H3605 H776 H5647 H853 H3068

בְּשִׂמְחָה בָּאוּ לִפְנֵי בִרְנָה : Ps דָּעוּ כִּי־יִהְיֶה הוּא אֱלֹהִים הוּא־
 100:3 b·shmche bau b·rme l-phni-u dou ki ieue - eua aleim eua
 in-jubilation to-faces-of-him come-you^(P)! he Elohim he Yahweh that know-you^(P)!
 H8057 H935 H6440 H7445 H3045 H3588 H3068 H1931 H430 H1931

עָשָׂנוּ וְלֹא | וְלֹא | אֲנַחְנוּ עִמּוֹ וְצֹאן מִרְעִיתוֹ : Ps בָּאוּ
 osh·nu u·la u·l-u om·u anchnu u·tzan mroith·u 100:4
 he-made^(P)us and-to-him and-not people-of-him we and-flock-of pasture-of-him enter-you^(P)!
 H6213 H3808 H587 H5971 H6629 H4830 H935

שַׁעֲרָיו בַּתּוֹדָה חֲצֵרָתָיו בַּתְּהִלַּת הוֹדוֹ לֹא־בִרְכּוֹ שְׁמוֹ :
 shori·u b·thude chtzrthi·u b·thele eudu l-u - brku shm·u :
 gates-of-him in-acclamation courts-of-him in-praise to-him ^(P)acclaim-you^(P)! ^(P)bless-you^(P)! name-of-him
 H8179 H8426 H2691 H8416 H3034 H1288 H8034

Ps כִּי־טוֹב יִהְיֶה לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ וְעַד־דֶּרֶךְ וּדְרֹךְ אֱמוּנָתוֹ :
 100:5 chsd·u l·oulm ieue tub - ki u·od dr - u·dr amunth·u :
 kindness-of-him for-eon Yahweh good that faithfulness-of-him and-generation generation and-
 H3588 H2896 H3068 H5769 H2617 H5704 H1755 H1755 H530

Ps לְדוֹד מִזְמוֹר חֲסֵד וּמִשְׁפָּט אֲשִׁירָה לְךָ יְהוָה אֲזַמְרָה :
 101:1 chsd mzmur l-dud u·mshpht - ashire l-k ieue azmre :
 kindness psalm to-David and-judgment I-shall-sing to-you I-shall-make-melody Yahweh
 H1732 H4210 H2617 H4941 H7891 H3068 H2167

Ps אֲשַׁכִּילָהּ בְּדֶרֶךְ תָּמִים מִתִּי תְּבוּאָה אֵלַי אֶתְהַלֵּךְ בְּתֵם לִבִּי -
 101:2 b·drk ashkile thbua mthi thmim al-i athelk b·thm lbb·i -
 in-way I-shall-^(P)contemplate you-shall-come when ? flawless I-shall-^(S)walk to-me in-sincerity-of I-shall-^(P)contemplate
 H7919 H1870 H8549 H4970 H935 H413 H1980 H8537 H3824

בִּקְרֵב בֵּיתִי : Ps לֹא־אֲשִׁית לִנְגַד עֵינַי דָּבָר - בְּלִיעַל עֲשֵׂה -
 101:3 bith·i b·qrb la ashith - l·ngd oin·i dbr bliel - oshe -
 house-of-me in-within-of I-shall-set to-in-front-of eyes-of-me matter-of worthlessness to-do-of
 H1004 H7130 H3808 H7896 H5048 H5869 H1697 H1100 H6213

סִטִּים שְׁנֹאתִי לֹא יִדְבֹק בִּי : Ps לִבִּב עֶקֶשׁ יִסּוֹר מִמֶּנִּי רַע לֹא
 101:4 b·i idbq la shnathi stim b·i oqsh isur mm·ni la ro 101:4
 in-me he-shall-cling not I-hate ones-swerving perverse heart he-shall-withdraw evil from-me not
 H7750 H8130 H3808 H1692 H3824 H6141 H5493 H4480 H7451 H3808

Ps אֲדַע מְלוֹשְׁנִי | מְלוֹשְׁנִי | בְּסֵתֶר רַעְהוּ אוֹתוֹ אֲצַמִּית
 101:5 ado mlushni mlshni b·sthr ro·eu atzmith auth·u :
 I-shall-know one-^(M)slandering-of one-^(M)slandering-of in-^(the)secret associate-of-him ^(P)him I-shall-^(P)efface
 H3045 H3960 H3960 H7453 H5643 H7453 H853 H6789

גִּבְהַ עֵינַי וְרַחֵב - לִבִּב אֲתוֹ לֹא אוֹכֵל : Ps עֵינַי
 101:6 oinim - gbe u·rchb la ath·u lbb aukl 101:6
 eyes haughty-one-of eyes and-inflated-one-of heart ^(P)him not I-shall-endure eyes-of-me
 H1362 H5869 H7342 H3824 H853 H3808 H3201 H5869

בְּנֶאֱמָנִי -אֶרֶץ לְשֶׁבֶת עֲמָדֵי הַלֵּךְ בְּדֶרֶךְ תָּמִים הוּא יִשְׁרָתֵנִי :
 b·namni artz - omd·i elk b·drk thmim eua ishrth·ni :
 land in-ones-being-^(P)faithful-of to-to-dwell-of with-me one-going in-way he flawless he shall-^(M)minister-me
 H539 H776 H3427 H5978 H1980 H1870 H8549 H1931 H8334

1 ^(P)Raise a joyful shout to Yahweh, all the earth!
 2 Serve ^(P)Yahweh ^(P)with rejoicing! Come to His presence ^(P)with jubilant song!

3 Know that Yahweh, He is Elohim; He ^(P)it is Who has ^(P)made us, and we ^(M)are His-^(P). His people are we and the flock of His pasture.

4 Enter His gateways ^(P)with acclamation! His courts ^(P)with praise! Acclaim ^(P)Him! Bless His Name!

5 For Yahweh is good; His benignity is ^(P)eonian, And His faithfulness unto generation ^(P)after generation. A Davidic Psalm

1 Of benignity and judgment shall I surely sing; To You, O Yahweh, shall I indeed make melody.

2 I shall indeed contemplate ^(P)the flawless way. — When shall You come to me?—I shall walk in the integrity of my heart ^(P)within my house.

3 I shall not set a worthless matter in front of my eyes; The doing^(P) of those who swerve I hate; It shall not cling ^(P)to me.

4 A perverse heart, it shall withdraw from me; Evil I shall not know.

5 The one slandering his associate in secret, I shall efface ^(P)him. The haughty of eyes and inflated of heart, I shall not ^(P)endure ^(P)him.

6 My eyes are ^(P)with the faithful^(P) of the land, to dwell with me; He who is going in a flawless way, he shall minister for me.

Ps לא יֵשֶׁב בְּקֶרֶב בֵּיתִי עֲשֵׂה רִמְיָה דָּבָר שְׁקִרִים לֹא -
 - la shqrim dbr rmie oshe bith-i b-qrb ish - la 101:7
 not falsehoods one-speaking deceit one-doing-of house-of-me in-within-of he-shall-dwell not
 H3808 H8267 H1696 H7423 H6213 H1004 H7130 H3427 H3808

7 One doing deceit shall not dwell^l within my house; One speaking falsehoods, he shall not be established in front of my eyes.

יִכּוֹן לִנְגַד עֵינַי : Ps : לְבַקְרִים אֶצְמִית כָּל־רָשָׁעִי אֶרְצֶה
 artz - rshoi - kl atzmith l-bqrim 101:8 : oin-i l-ngd ikun
 land wicked-ones-of all-of I-shall-^cefface to-^{the} mornings eyes-of-me to-in-front-of he-shall-be-established
 H776 H7563 H3605 H6789 H1242 H5869 H5048 H3559

8 'In the mornings I shall efface all the wicked of the land, To cut off from the city of Yahweh all contrivers^l of lawlessness. A Prayer For the humble one^l when he is drooping and is pouring out his concern before Yahweh.

לְהַכְרִית מֵעִיר יִהְיֶה כָּל־פְּעָלֵי אֹן :
 : aun pholi - kl ieue - m-oir l-ekrith
 lawlessness ones-contriving-of all-of Yahweh from-city-of to-to-^ccut-off-of
 H205 H6466 H3605 H3068 H5892 H3772

Ps תְּפִלָּה לַעֲנִי כִי־יֵעָטֵף וּלְפָנַי יִהְיֶה יִשְׁפֹּךְ (102:1)
 l-oni thphle iotph - ki u-l-phni ieue ishphk 102:1
 he-is-pouring-out Yahweh and-to-faces-of he-is-drooping that for-^{the} humble-one prayer
 H8210 H3068 H6440 H5848 H3588 H6041 H8605

1 O Yahweh, do hear my prayer, And let my imploring come to You.

שִׁיחוּ : יְהוָה שְׁמַעַת תְּפִלָּתִי וְשׁוֹעֲתִי אֵלֶיךָ תָּבוֹא :
 shich-u : ieue shmo-e thphlth-i u-shuoth-i ali-k thbua :
 she-shall-come to-you and-imploring-of-me prayer-of-me hear-you ! Yahweh meditation-of-him
 H935 H413 H7775 H8605 H8085 H3068 H7879

Ps אֵל־תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְיוֹם צָר לִי (102:3)
 al thsthr - phni-k mm-ni b-ium tztz l-i 102:2
 to-me he-is-distress in-day-of from-me faces-of-you you-are-^cconcealing must-not-be
 H6862 H3117 H4480 H6440 H5641 H408

2 Do not lconceal Your face from me in the day of my distress! Stretch out Your ear to me; Answer me quickly, in the day I shall call.

הִטָּה אֵלַי אָזְנוֹךָ בְּיוֹם אֶקְרָא מִהֵרָה עֲנֵנִי : Ps : כִּי־כָלוּ (102:4)
 ete al-i - azn-k b-ium aqra mer on-ni 102:3 :
 they-vanish that answer-you-me ! hastily I-shall-call in-day ear-of-you to-me ^cstretch-out-you !
 H3615 H3588 H6030 H4118 H7121 H3117 H241 H413 H5186

3 For my days^{all} vanish⁷ like^{-so} smoke, And my bones, they burn hot like glowing embers.

בַּעֲשַׁן יָמַי וְעֲצָמוֹתַי כְּמו־קֹד נַחְרוּ : Ps : הֹכַח (102:5)
 im-i b-oishn u-otzmuth-i qd - kmu nchru 102:4 :
 he-is-^csmitten they-are-^hhot glowing-ember like and-bones-of-me days-of-me in-smoke
 H5221 H2787 H4168 H3644 H6106 H3117 H6227

4 My heart is smitten and is drying up like herbage, For I forget^c to eat^c my bread.

כַּעֲשָׂב וַיִּבֶשׁ לִבִּי כִי־שָׁכַחְתִּי מֵאֲכָל לֶחְמִי : Ps : (102:6)
 k-oshb u-ibsh lb-i ki shkchthi - m-akl lchm-i 102:5 :
 bread-of-me from-to-eat-of I-forget that heart-of-me and-he-is-drying-up as-^{the} herbage
 H3899 H398 H7911 H3588 H3820 H3001 H6212

5 'Because of the sound of my sighing My bones cling to my flesh.

מִקוֹל אֲנַחְתִּי רִבְקָה עֲצָמִי לְבָשָׁרִי : Ps : דְּמִיתִי לְקָאֵת מִדְּבַר (102:7)
 m-qul anchth-i dbqe otzm-i l-bshr-i l-qath dmithi 102:6 :
 wilderness to-pelican-of I-am-like to-flesh-of-me bone-of-me she-clings sighing-of-me from-sound-of
 H4057 H6893 H1819 H1320 H6106 H1692 H585 H6963

6 I am like⁷ a pelican of the marshy wilderness; I have become like a little owl of the deserted places.

הֵייתִי כְּכֹס חֲרָבוֹת : Ps : שִׁקְדָתִּי וְאֵהִיָּה כְּצִפּוֹר בּוֹדֵד (102:8)
 eiithi k-kus chrbuth 102:7 :
 one-being-solitary as-bird and-I-am-becoming I-am-alert deserted-places as-little-owl-of I-am^{bc}
 H909 H6833 H1961 H8245 H2723 H3563 H1961

7 I am alert, And I am becoming like a solitary^l bird on a housetop.

עַל־גִּגַּי : Ps : כָּל־הַיּוֹם חֲרָפוֹנִי אוֹיְבֵי (102:9)
 gg - ol 102:8 :
 ones-being-enemies-of-me they-^mreproach-me the-day all-of^l housetop on
 H341 H2778 H3117 H3605 H1406 H5921

8 The entire day my enemies^l reproach me; Those raving against me swear a curse⁷ by me.

מִהוֹלָלִי בִי נִשְׁבַּעוּ : Ps : כִּי־אֶפְרַח כְּלָחֶם אֲכַלְתִּי וְשָׁקִי (102:10)
 meull-i b-i nshbou 102:9 :
 and-drinks-of-me I-eat as-^{the} bread ash that they-^sswear in-me ones-^mraving-against-me
 H8249 H398 H3899 H665 H3588 H7650 H1984

9 For I eat ashes like bread, And I blend my drink with lamentation,

בבכי	מסכתי : Ps	(102:11)	מפני	זעמך	וקצפך	כי	נשאתני	10	In view of Your indignation and Your wrath, For You have lifted me up and are flinging me down.
b·bki	mskthi		m·phni	zom·k -	u·qtzph·k	ki	nshath·ni		
	I-blend in-lamentation		from-faces-of	indignation-of-you	and-wrath-of-you	that	you-lifted-up-me		
	H4537		H6440	H2195	H7110	H3588	H5375		
ותשליכני	Ps :	(102:12)	ימי	כצל	נטוי	ואני	כעשב	11	My days are like the declining shadow, And I, I am drying up like herbage.
u·thshlik·ni			im·i	k·tzi	ntui	u·ani	k·oshb		
and-you-are-flinging-down-me			days-of-me	as-shadow	one-declining	and-I	as-the-herbage		
H7993			H3117	H6738	H5186	H589	H6212		
איבש	Ps :	(102:13)	ואתה יהוה	לעולם תשב	וזכרך	לדר		12	Yet You, O Yahweh, You are dwelling for the eon, And Your 'Name for generation *after generation.
aibsh			ieue u·athe	thshb l·oulm	u·zkr·k	l·dr			
I-am-drying-up			for-eon Yahweh and-you	you-are-dwelling	and-remembrance-of-you	for-generation			
H3001			H859	H5769	H2143	H1755			
ודר	Ps :	(102:14)	אתה תקום	תרחם	ציון כי	עת		13	You Yourself shall rise; You shall have compassion on Zion, For it is the era to be gracious to her, 'Since the appointed time has come.
u·dr			athe thqum	thrchm	ki tziun	oth -			
and-generation			you	you-shall-rise	you-shall- ^m have-compassion	era that			
H1755			H859	H6965	H7355	H6256	H3588		
לחננה	Ps :	(102:15)	מועד	כי	רצו	עבריך	את	14	For Your servants hold *her stones dear, And they ^m show 'favor *to her soil.
l·chnn·e			muod	ba - ki	rtzu - ki	obdi·k	- ath		
that to-to-be-gracious-of-her			appointed-time he-came	that	they-approve	servants-of-you			
H2603			H4150	H935	H3588	H5650	H853		
אבניה	ואת עפרה יחננו	Ps :	(102:16)	וייראו	גוים	את שם		15	* The nations shall fear *the Name of Yahweh, And all the kings of the earth *Your glory.
abni·e	o-phr·e - u·ath		u·iirau	guim	shm - ath				
stones-of-her	and-»		they-shall- ^m show-favor	and-they-shall-fear	» nations	name-of			
H68	H853		H6083	H2603	H853	H8034			
יהוה וכל	מלכי הארץ את כבודך	Ps :	(102:17)	כי	בנה	יהוה	ציון	16	For Yahweh will build up Zion; He will appear in His glory.
ieue	u·kl		ieue	ieue	ieue	ieue			
and-all-of Yahweh	the-earth kings-of		gory-of-you	that	he-builds	Zion Yahweh			
H3068	H3605		H4428	H776	H853	H3068	H6726		
נראה	בכבודו	Ps :	(102:18)	פנה	אל תפלת הערער ולא	בזה	את	17	He will turn toward ' the prayer of the forlorn, And He will not despise *their prayer.
nrae	b·kbud·u		phne	al	ath	ath			
he-appears	in-glory-of-him		to he-faces-about	prayer-of	and-not the-forlorn	he-despises			
H7200	H3519		H6437	H413	H8605	H6199	H3808		
תפלתם	Ps :	(102:19)	תכתב	זאת לדור	אחרון ועם	נברא		18	Let this be written for a later generation, *When a people yet being created shall praise Yah.
thphlth·m			thkthb	zath l·dur	u·om achrun	nbra			
prayer-of-them			this she-shall-be-written	for-generation	and-people later	one-being-created			
H8605			H3789	H2063	H1755	H1254			
יהלל	יה	Ps :	(102:20)	כי	השקיף ממרום	קדשו	יהוה משמים	19	For He will gaze from His sanctuary on high; Yahweh, from the heavens to the earth He will look down,
ie	ie		ieue	ieue	ieue	ieue			
Yah he-shall- ^m praise			he-gazes that	from-height-of	sanctuary-of-him	Yahweh	from-heavens		
H1984	H3050		H3588	H8259	H4791	H6944	H8064		
אל ארץ הביט	Ps :	(102:21)	לשמע	אנקת	אסיר לפתח	בני	תמותה :	20	To hear the groaning of the prisoner, To unloose the sons of death,
al	ebit artz -		l·shmo	anqth	asir l·phthch	bni	thmuthe		
he-looks earth to			to-to-hear-of	groaning-of	prisoner	to-to- ^m unloose-of	death sons-of		
H413	H5027		H8085	H603	H615	H6605	H1121		
לספר	Ps :	(102:22)	בציון שם	יהוה ותהלתו	בירושלם :			21	So 'that the Name of Yahweh may be recounted in Zion And His praise in Jerusalem,
l·sphr			shm b·tziun	ieue u·thelth·u	b·irushlm				
to-to- ^m recount-of			Yahweh name-of	and-praise-of-him	in-Jerusalem				
H5608			H6726	H3068	H8416				
עמים יחדו	וממלכות לעבד	Ps :	(102:24)	את יהוה	ענה			22	'When the peoples are convened together And the kingdoms come to serve *Yahweh.
omim	ichdu		ieue - ath	Yahweh	one				
in-to-be-convened-of	together peoples		» to-to-serve-of		he- ^m humbled				
H6908	H5971		H4467	H3068	H853				
עמים יחדו	וממלכות לעבד	Ps :	(102:24)	את יהוה	ענה			23	'On the way He has humbled my vigor; He has shortened my days.
omim	ichdu		ieue - ath	Yahweh	one				
in-to-be-convened-of	together peoples		» to-to-serve-of		he- ^m humbled				
H6908	H5971		H4467	H3068	H853				

אלִי אִמַּר (102:25) Ps : יְמֵי קֹצֵר | כְּחִי | כְּחֹ ^Q ^K בִּדְרֹךְ
al-i amr 102:24 : im-i qtzr kch-i kch-u b-drk
El-of-me I-am-saying days-of-me he-^mshortened vigor-of-me vigor-of-him in-^{the}way
H410 H559 H3117 H7114 H3581 H3581 H1870

24 I am saying, O my El, do not ^ctake me ^{lon}away ⁱat the half of my days! ^TThrough generation after generations Your years continue.

אֵל -תֵּעַלְנִי בַחֲצִי יְמֵי בְדוּר דּוֹרִים שְׁנוּתִיךְ :
: shnuthi-k durim b-dur im-i b-chtzi thol-ni - al
years-of-you generations in-generation-of days-of-me in-^{the}half-of you-are-^ctaking-up-me must-not-be
H8141 H1755 H1755 H3117 H2677 H5927 H408

הֵמָּה (102:27) Ps : שָׁמַיִם יְדִיךָ וּמַעֲשֵׂה יִסְדָּתָּ לַפְּנִים הָאָרֶץ יִסְדָּתָּ (102:26) Ps : 102:25
eme 102:26 : shmim idi-k u-moshe isdth e-artz l-phnim 102:25
they heavens hands-of-you and-deed-of you-founded the-earth to-faces
H1992 H8064 H3027 H4639 H3245 H776 H6440

25 Beforetime You founded the earth, And the heavens are the ^awork of Your hands.

26 They[/] shall perish, ^{*yet} You[/] shall stand. ⁺ All of them shall decay like a cloak; Like clothing, You shall change them, and they shall pass by.

תַּחֲלִיפֵם כְּלָבוֹשׁ יִבְלוּ כְּבֹגֵד וְכֹלָם וְאַתָּה תַעֲמֹד יֵאָבְדוּ
thchlip-m k-lbush iblu k-bgd u-kl-m thomd u-athe iabdu
you-shall-^cchange-them as-^{the}-clothing they-shall-decay as-^{the}-cloak and-all-of-them you-shall-stand and-you they-shall-perish
H2498 H3830 H1086 H899 H3605 H5975 H859 H6

: לֹא יֵתֵמוּ וְאַתָּה -הוּא וּשְׁנוּתִיךָ (102:28) Ps : וַיִּחַלְפוּ
: ithmu la u-shnuthi-k eua - u-athe 102:27 : u-ichlphu
they-shall-come-to-end not and-years-of-you he and-you and-they-shall-pass-by
H8552 H3808 H8141 H1931 H859 H2498

27 ^{*Yet} You remain the same, And Your years shall not come to end.

לְפָנֶיךָ זֶרַע יִשְׁכְּנוּ -עַבְדֶּיךָ בְּנֵי (102:29) Ps : 102:28
l-phni-k u-zro-m ishunu obdi-k - bni
to-faces-of-you and-seed-of-them they-shall-tabernacle servants-of-you sons-of
H6440 H2233 H7931 H5650 H1121

28 The sons of Your servants, they shall tabernacle in serenity, And their seed, they shall be established before You. Davidic

: יִכּוֹן
: ikun
he-shall-be-established
H3559

: לְדוֹד בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת-יְהוָה וְכֹל -קִרְבִּי אֶת-שֵׁם קִדְשׁוֹ
: qdsh-u shm - ath qrb-i - u-kl ieue - ath nphsh-i brki l-dud 103:1
holiness-of-him name-of » within-of-me and-all-of Yahweh » soul-of-me ^mbless-you ! to-David
H6944 H8034 H853 H7130 H3605 H3068 H853 H5315 H1288 H1732

1 Bless ^YYahweh, my soul, And all within me, bless ^HHis holy Name!

: בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת-יְהוָה וְאֵל -תִּשְׁכַּח כָּל -גְּמוּלוֹ
: gmuli-u - kl thshkchi - u-al ieue - ath nphsh-i brki 103:2
requitals-of-him all-of you-are-forgetting and-must-not-be Yahweh » soul-of-me ^mbless-you !
H1576 H3605 H7911 H408 H3068 H853 H5315 H1288

2 Bless ^YYahweh, my soul, And do not ^lforget any of His well-dealings,

הַגּוֹאֵל Ps : לְכֹל -תַּחֲלִאיִכִּי לְכֹל -עוֹנוֹכִי הַרְפָּא הַסֹּלַח 103:3
e-gual 103:4 : thchlai-k - l-kl e-rpha oun-ki - l-kl e-slch 103:3
the-one-redeeming ailments-of-you to-all-of the-one-healing depravity-of-you to-all-of the-one-pardoning
H1350 H8463 H3605 H7495 H5771 H3605 H5545

3 ^WWho is pardoning ^rall your depravity, ^WWho is healing ^aall your ailments,

4 ^WWho is redeeming your life from ruin, ^WWho is crowning you with benignity and compassion,

5 ^WWho is satisfying your ^{future-^o}future with good, So your youth is ^lrenewed like the vulture's.

בְּטוֹב הַמְּשַׁבֵּעַ Ps : חֶסֶד וּרְחֻמִּים הַמַּעֲטֵרֵכִי מִשְׁחַת חַיִּיכִי 103:5
b-tub e-mshbio 103:5 : u-rchmim chsd e-motr-ki chii-ki m-shchth
in-^{the}-good the-one-^csatisfying and-compassions kindness the-one-^mcrowning-of-you lives-of-you from-ruin
H2896 H7646 H7356 H2617 H5849 H2416 H7845

6 Yahweh is the One ^eexecuting acts of righteousness And right judgments for all those being exploited.

יְהוָה צְדָקוֹת עֹשֶׂה Ps : נְעוּרֵיכִי כִנְשֵׁר תַתְּחַדֵּשׁ עֹדֶיךָ
ieue tzdquth oshe 103:6 : nour-i-ki k-nshr ththchdsh odi-k
Yahweh righteousness one-doing-of youths-of-you as-^{the}-vulture she-shall-be-^srenewed ornament-of-you
H3068 H6666 H6213 H5271 H5404 H2318 H5716

6 Yahweh is the One ^eexecuting acts of righteousness And right judgments for all those being exploited.

יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁחָה לְבָנֵי דְרָכָיו יוֹדִיעַ Ps : לְכֹל -עֹשׂוּקִים 103:7
ishral l-bni l-mshe drki-u iudio 103:7 : oshuqim - l-kl u-mshphtim
Israel to-sons-of to-Moses ways-of-him he-is-^cmaking-known ones-being-extorted for-all-of and-judgments
H3478 H1121 H4872 H1870 H3045 H6231 H3605 H4941

7 He ^cmade His ways ^lknown to Moses, To the sons of Israel His activities.

עֲלִילוֹתָיו : Ps רַחוּם וַחֲנוּן יְהוָה אֲרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד :
 oiluthi-u : 103:8 rchum u·chnun ieue u·rb aphim ark chsd - :
 activities-of-him compassionate and-gracious Yahweh slow-of angers and-abundant-of kindness
 H5949 H7349 H2587 H3068 H750 H639 H7227 H2617

8 Compassionate and gracious is Yahweh, Slow to anger and with much benignity.

Ps : לֹא לִנְצַח יִרִיב וְלֹא לְעוֹלָם יִטּוֹר Ps : לֹא
 103:9 la l·ntzch - irib u·la l·oulm itur 103:10 la
 not he-shall-contend to-permanence he-shall-hold-resentment not
 H3808 H5331 H7378 H3808 H5769 H5201 H3808 H3808

9 He shall not contend permanently, And He shall not hold resentment for the eon.

10 He has neither done to us according to our sins, Nor has He required^{on} us according to our depravities.

11 For as the heavens are lofty over the earth, So is His benignity masterful over those fearing Him.

12 As far as the^{re} east is from the west, So He^e removes^r our transgressions far from us.

13 As a father^m shows compassion over his sons, So Yahweh^m shows compassion over those fearing Him.

כַּחֲטָאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כְעוֹנֹתֵינוּ נִמְלֵ עָלֵינוּ : Ps כִּי כִנְבָה שָׁמַיִם
 k·chtai·nu oshe l·nu u·la k·ounthi·nu gml oli·nu 103:11 ki k·gbe shmim
 as-sins-of-us he-did to-us and-not as-depravities-of-us he-requried on-us that as-to-be-lofty-of heavens
 H2399 H6213 H3808 H5771 H1580 H5921 H3588 H1361 H8064

עַל הָאָרֶץ גִּבֹּר חֶסֶדּוֹ עַל יִרְאָיו : Ps כִּרְחֵק מִזֶּרֶחַ מִמַּעַרֵב
 gbr e·artz - ol chsd·u irai·u - ol 103:12 k·rchq m·morb m·morb
 the-earth over kindness-of-him over fearing-ones-of-him as-to-be-far-of east from-west
 H5921 H776 H1396 H2617 H5921 H3373

הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת־פְּשָׁעֵינוּ : Ps כִּרְחֵם אֲבֹתַי עַל־בָּנִים
 erchiq mm·nu ath phshoi·nu 103:13 k·rchm ab ol bnim
 he-removes-far from-us transgressions-of-us as-to-^mhave-compassion-of sons on father
 H7368 H4480 H853 H6588 H1 H5921 H1121

רַחֵם יְהוָה עַל־יִרְאָיו : Ps כִּי יֵדַע יִצְרָנוּ זָכוֹר
 rchm ieue ol irai·u 103:14 ki eua - ido itzr·nu zkur
 he-^mhas-compassion on Yahweh fearing-ones-of-him that he-knows he-removes form-of-us one-being-^mmindful
 H7355 H3068 H5921 H3373 H3588 H1931 H3045 H3336 H2142

14 For He^e knows our formation, Remembering that we are soil.

15 As for mortal man, his days are like grass, Like a blossom of the field, so is he blossoming.

כִּי עָפָר אֲנִחֲנוּ : Ps אָנוּשׁ כַּחֲצִיר יָמָיו כִּצִּיץ הַשָּׂדֶה כֵּן יִצְיָן
 anchnu ophr - ki 103:15 anush k·chtzir imi·u k·tztiz e·shde kn itzitz
 we soil that mortal as-^{the}grass days-of-him as-blossom-of the-field so he-is-blossoming
 H587 H6083 H3588 H582 H2682 H3117 H6731 H7704 H3651 H6692

16 For the wind, it passes over him, and he is no more, And his^r place shall not recognize him any^r longer.

Ps : כִּי רוּחַ עֲבָרָה בּוֹ וְאֵינּוּ וְלֹא יִכִּירוּ עוֹד מְקוֹמוֹ :
 103:16 ki ruch obre b·u - u·ain·nu ikir·nu - u·la oud mqum·u
 she-passes wind that in-him and-there-is-no-him further he-shall-^crecognize-him placeⁿ-of-him
 H3588 H7307 H5674 H369 H3808 H5234 H5750 H4725

17 *Yet the benignity of Yahweh is from eon⁺ unto eon over those fearing Him, And His righteousness continues for the sons of sons,

Ps : וַחֲסֵד יְהוָה מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יִרְאָיו וְצַדִּיקוֹ
 u·chsd ieue m·oulm u·od ol ira·iu - ol 103:17 u·tzdqth·u
 and-kindness-of Yahweh from-eon eon and-onto fearing-ones-of-him and-righteousness-of-him
 H2617 H3068 H5769 H5704 H5769 H5921 H3373 H6666

18 To those keeping His covenant And to those remembering His precepts, to do them.

Ps : בָּנִים לְבָנֵי בְרִיתוֹ וְלִזְכָּרֵי פִקְדָיו
 103:18 bnim l·bni 103:18 b·shnim ieue l·shmri u·l·zkri phqdi·u
 sons for-sons-of to-ones-keeping-of covenant-of-him and-to-ones-remembering-of precepts-of-him
 H1121 H1121 H8104 H1285 H2142 H6490

לַעֲשׂוֹתָם : Ps יְהוָה בְּשָׁמַיִם הִכִּין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה :
 103:19 l·oshuth·m ieue b·shnim ekin ksa·u u·mlkuth·u b·kl mshle
 to-to-do-of-them Yahweh in-^{the}heavens he-^cestablished throne-of-him and-kingdom-of-him she-rules in-^{the}all
 H6213 H3068 H8064 H3559 H3678 H4438 H3605 H4910

19 Yahweh, He has established His throne in the heavens, And His kingdom rules among all.

Ps : בָּרְכוּ יְהוָה מַלְאָכָיו גִּבְרֵי כַח עֹשֵׂי דְבָרָיו לִשְׁמָע
 brku ieue mlaki·u gbri kch oshi dbr·u l·shmo 103:20
 bless-you^(p) ! messengers-of-him masterful-men-of ones-doing-of vigor word-of-him to-to-listen-of
 H1288 H3068 H4397 H1368 H3581 H6213 H1697 H8085

20 Bless Yahweh, ⁷all^s His messengers, Masters of valor, doing His word, So as to hearken^t to the voice of His word!

בְּקוֹל דְּבָרָיו : Ps בָּרְכוּ יְהוָה כָּל־צְבָאָיו מִשְׁרָתָיו עֹשֵׂי
 103:21 brku ieue kl tzbai·u - oshi mshrthi·u
 word-of-him in-voice-of all-of Yahweh hosts-of-him ones-doing-of ones-^mministering-of
 H6963 H1697 H1288 H3068 H6635 H8334 H6213

21 Bless Yahweh, all His hosts, Who are ministering to Him, Doing what is acceptable to Him!

רצונו Ps : **ברכו** יהוה כל - מעשיו בכל - מקמות ממשלתו ברכי
 rtzun-u 103:22 : brku ieue kl mosh-i - b-kl mmshlth-u brki
 approval-of-him "bless-you^(p) ! all-of Yahweh deeds-of-him in-all-of places^{ri}-of dominion-of-him "bless-you !
 H7522 H1288 H3068 H3065 H4639 H3605 H4725 H4475 H1288

נפשי את - יהוה :
 nphsh-i : ieue - ath
 » soul-of-me Yahweh
 H5315 H853 H3068

ברכי Ps **נפשי** את - יהוה יהוה אלהי גדלת מאד הוד והדר
 brki 104:1 : nphsh-i ieue - ath ieue ale-i gdltH mad eud u-edr
 "bless-you ! » soul-of-me Yahweh Elohim-of me you-are-great exceedingly splendor and-honor
 H1288 H5315 H853 H3068 H430 H1431 H3966 H1935 H1926

לבשת Ps : **עטה** - אור כשלמה נוטה שמים כיריעה :
 lbshtH 104:2 : ote k-shlme aur - nute shmim k-irioe
 you-are-clothed one-being-muffled light as-the-garment one-stretching-out as-the-sheet heavens
 H3847 H5844 H216 H8008 H5186 H8064 H3407

המקרה Ps **במים** עליוותיו השם - עבים רכובו
 e-mqre 104:3 : b-mim oliuthi-u e-shm obim - rkub-u
 the-one-^mlaying-rafters in-the-waters upper-chambers-of-him the-one-placing thick-clouds chariot-of-him
 H7136 H4325 H5944 H7760 H5645 H7398

המהלך על - כנפי - רוח : Ps **עשה** מלאכיו רוחות משרתיו אש
 e-melk 104:4 : ol knphi - ruch - oshe mlaki-u mshrthi-u ash
 on the-one-^mgoing wings-of wind one-making^{do} messengers-of-him winds ones-^mministering-of-him fire
 H1980 H5921 H3671 H7307 H6213 H4397 H7307 H8334 H784

להט Ps : **יסד** - ארץ על - מכוניה בל - תמוט עולם ועד :
 let 104:5 : isd artz - ol mkuni-e - bl thmut - oulm u-od
 one-flaming he-founded on earth no bases-of-her she-shall-^lslip eon and-futurity
 H3857 H3245 H776 H5921 H4349 H1077 H4131 H5769 H5703

תהום כלבוש Ps **על - הרים** יעמדו - מים : Ps **מן** -
 theum 104:6 : k-lbush theum k-sith-u ol erim - iomdu mim - mn
 abyss as-the-clothing over you-^mcovered-him mountains they-are-standing waters from
 H8415 H3830 H3680 H5921 H2022 H5975 H4325 H4480

גערתך ינוסון מן - קול רעמד יחפזון יעלו : Ps
 gorth-k 104:8 : inusu-n qul - mn rom-k ichphzu-n iolu
 they-are-fleeing from they-are-being-in-nervous-haste thunder-of-you sound-of they-are-ascending
 H1606 H5127 H4480 H6963 H7482 H2648 H5927

הרים ירדו בקעות אל - מקום זה יסדת להם : Ps **גבול** - שמת
 erim 104:9 : al mqu - ze isdth l-em shmth - gbul
 to place^{ri}-of this you-founded for-them you-placed boundary-of valleys they-are-descending mountains
 H2022 H3381 H1237 H413 H4725 H2088 H3245 H1992 H1366 H7760

בל - יעברון בל - ישובון לכסות הארץ : Ps **המשלח** מעינים
 iobru-n - bl 104:10 : e-artz l-ksuth ishbu-n - bl
 no they-shall-pass the-earth to-to-^mcover-of they-shall-return springs the-one-^msending
 H5674 H1077 H7725 H3680 H776 H7971 H4599

בנחלים בין הרים יהלכון : Ps **ישקן** כל - חיתו שדי
 b-nchlim 104:11 : erim bin ielku-n ishqu shdi chith-u - kl
 mountains between in-the-watercourses they-are-^mgoing all-of they-are-^cgiving-to-drink field life-of-him
 H5158 H996 H2022 H1980 H8248 H3605 H2416 H7704

ישברו Ps : **פראים** צמאם עליהם עוף - השמים ישכון מבין
 ishbru 104:12 : tzma-m phraim oli-em ough e-shmim - ishkun m-bin
 thirst-of-them wild-donkeys they-are-breaking from-between he-is-roosting the-heavens flyer-of on-them
 H7665 H6772 H6501 H5775 H8064 H7931 H996

22 Bless Yahweh, all His^dworks, In all^{ri}places of His rule! Bless^sYahweh, my soul!

1 Bless^sYahweh, my soul! O Yahweh, my Elohim, You are exceedingly great. With splendor and honor are You clothed;

2 You are muffled^d with light as raiment. Stretching out the heavens like a sheet,

3 The One Who is^mlaying the rafters of His upper chambers^lon their waters, 'Who is^pmaking the thick clouds His chariot, 'Who is going on the wings of the wind,

4 Who is making His messengers winds, His ministers a flaming fire,

5 He has founded the earth on its bases. It shall never slip⁷for³ the eon and further.

6 You covered it with the abyss as clothing; The waters^lstood^{on}above the mountains,

7 Yet from Your rebuke they^lfled; From the sound of Your thunder they^lhurried away.

8 They^lascended over the mountains; They^ldescended to the valleys, To the^{ri}place that You had founded for them.

9 You placed a boundary that they would never^lpass; They shall never return to cover the earth.

10 You are the One sending springs into the wadis; Between the mountains are they going.

11 They^cgive^ldrink to all the field life; Onagers^lbreak their thirst.

12 The flyers of the heavens^lroost^{on}by them; From^{bt}among the thick-foliage they^lgive out their sound.

עפאים יתנו **קול :** Ps **משקה** **הרים** **מעליותיו** **מפרי**
 ithnu ophaim 104:13 : qul - mshqe erim m-oliuthi-u m-phri
 sound they-are-giving flights
 H6963 H5414 H6073
 from-fruit-of from-upper-chambers-of-him mountains one-irrigating

13 You are the One irrigating the mountains from His upper chambers; From the fruit of Your ^aworks the earth is ^asatisfied:

מעשיך תשבע **הארץ :** Ps **מצמיח** **חציר לבהמה ועשב**
 thshbo moshi-k 104:14 : e-artz mtzmich chtzir u-oshb l-beme
 the-earth she-is-being-satisfied deeds-of-you
 H776 H7646 H4639
 and-herbage for-the-beast grass one-making-sprout

14 You are the One ^cmaking grass sprout^d for the beasts And herbage for the service of ^chumanity, To ^cbring forth^d bread from the earth

לעבדת האדם להוציא לחם מן הארץ : Ps **ייין ישמח לבב**
 l-obdth e-adm l-eutzia lchm 104:15 : e-artz - mn ish-mch lbb
 the-earth from bread to-to-^cbring-forth the-human for-service-of
 H776 H4480 H3899 H3318 H120 H5656
 heart-of he-is-making-rejoice and-wine

15 And wine that makes the heart of a mortal ^crejoice, To ^cmake the face ^clustrous^d with oil, And bread that ^brases the heart of mortal man.

אנוש להצהיל פנים משמן ולחם לבב אנוש יסעד : Ps **ישבעו**
 l-etzeil anush 104:16 : isod anush - lbb u-lchm m-shmn phnim ishbou
 to-to-^cmake-noisy-of mortal
 H5582 H582 H3824 H3899 H8081 H6440 H7646 H582
 he-is-bracing mortal heart-of and-bread from-oil faces to-to-^cmake-noisy-of mortal

16 The trees of Yahweh are ^bsatisfied, The cedars of Lebanon which He planted,

עצי יהוה ארזי לבנון אשר נטע **אשר-שם צפרים יקנו** **Ps :**
 otzi ieue arzi lbnun ash-r nt 104:17 : nto ashr lbnun arzi ieue otzi
 he-planted which Lebanon cedars-of Yahweh trees-of
 H5193 H834 H3844 H730 H3068 H6086
 they-are-making-nests birds there which

17 Where the birds are nesting, Firs where the stork has her home.

חסידה ברושים ביתה : Ps **הרים הגבהים ליעלים סלעים מחסה לשפנים :**
 chside brushim bith-e 104:18 : bith-e brushim chside
 home-of-her firs stork
 H1004 H1265 H2624
 for-the-coneys refuge crags for-the-ibexes the-lofty-ones mountains

18 The lofty mountains are for the ibexes; The crags are a refuge for the coneys.

עשה ירח למועדים שמש ידע מבוא : Ps **תשת חשך**
 oshe 104:19 : mbua-u ido shms h 104:20 : thshth chshk -
 he-made^d
 H4150 H3394 H6213 H3996 H3045 H8121
 setting-of-him he-knows sun for-appointed-times moon he-made^d
 H2822 H7896

19 He ^dmade the moon for appointed times, The sun that knows its setting.

20 You ^cimpose darkness, and it ^becomes night; All the life of the wildwood ^cmove about in it,

וייה לילה בו תרמש כל חיתו יער : Ps **שאנים הכפירים**
 u-ieie lile b-u thrms h 104:21 : ior - chith-u - kl shagim e-kphirim
 night and-he-is-becoming
 H3293 H2416 H3605 H7430 H3915 H1961
 wildwood life-of-him all-of she-is-moving in-him

21 The sheltered lions roaring for prey And ^cseeking^d their food from El.

לטרף ולבקש מאל אכלם : Ps **תזרח השמש יאספון**
 l-trph u-l-bqsh m-al akl-m 104:22 : akl-m m-al u-l-bqsh l-trph
 food-of-them from-El and-to-to-^mseek-of for-the-prey
 H400 H410 H1245 H2964
 they-are-being-gathered the-sun she-is-being-radiant

22 When the sun is ^bradiant again, they ^bgather away, And they ^crecline ^cin their habitations.

ואל מעונתם ירבצון יצא אדם לפעלו : Ps **יצא אדם לפעלו**
 u-al mounth-m - u-irbtzu-n 104:23 : irbtzu-n mounth-m - u-al
 they-are-reclining habitations-of-them and-to
 H7257 H4585 H413
 to-contrivance-of-him human he-is-going-forth

23 Then humanity goes ^bforth to its deeds And to its service until evening.

ולעבדתו עדי-ערב : Ps **מה רבו מעשיך יהוה כלם בחכמה**
 u-l-obdth-u 104:24 : orb - odi qnin-k e-artz mlae oshith
 evening until and-to-service-of-him
 H6153 H5704 H5656
 in-wisdom all-of-them Yahweh deeds-of-you they-are-many what!

24 ^wHow numerous are Your ^dworks, O Yahweh! You have ^dmade all of them in wisdom; The earth is filled with Your achievements:

עשית מלאה הארץ קנינך : Ps **זה הים גדול ורחב ידיים שם**
 oshith mlae e-artz qnin-k 104:25 : qnin-k e-artz mlae oshith
 achievement-of-you the-earth she-is-full you-made^d
 H7075 H776 H4390 H6213
 there hands and-wide-of great the-sea this

25 This ^csea, great and wide on all hands; The creeper is there, and it is numberless, Animals, both small ^wand great;

רמש ואין מספר חיות קטנות עם גדלות : Ps **שם אניות יהלכון**
 rms h u-ain msphr chiuth qtnuth om gdluth - 104:26 : gdluth - om qtnuth chiuth msphr u-ain rms h
 great-ones with small-ones animals number and-there-is-no moving-animal
 H1419 H5973 H6996 H2416 H4557 H369 H7431
 they-are-going ships there

26 There the ^csea monsters^d are going, The dragon that You have formed to gambol in it.

לוֹיֹתָן זֶה יִצְרָתָ לִשְׁחָק **Ps :** בּוֹ - כָּלֵם אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּן לָתֵת
 l-thth ishbru·n ali·k kl·m 104:27 : b·u - l-shchq itzrth - ze luithn
 to-to-give-of they-are-^mlooking-forward to-you all-of-them in-him to-to-^mgambol-of you-formed this dragon
 H5414 H7663 H413 H3605 H7832 H3335 H2088 H3882

27 All of them, they look forward to You To ^gsupply their food in its season;

אֲכָלֵם בַּעֲתוֹ **Ps :** תִּתֵּן לָהֶם יִלְקְטוּן תַּפְתַּח יָדְךָ
 id·k thpthch ilqtu·n l·em ththn 104:28 : b·oth·u akl·m
 hand-of-you you-are-opening they-are-picking-up to-them you-are-giving in-season-of-him food-of-them
 H3027 H6605 H3950 H1992 H5414 H6256 H400

28 You ^gsupply it to them; they pick it up. You open Your hand; they are well satisfied.

יִשְׁבַּעוּן טוֹב **Ps :** תַּסְתִּיר פָּנֶיךָ יִבְהַלּוּן תִּסְפֹּה
 thsph ibelu·n phni·k thsthir 104:29 : tub ishbu·n
 you-are-gathering they-are-being-flustered faces-of-you you-are-^cconcealing good they-are-being-satisfied
 H622 H926 H6440 H5641 H2896 H7646

29 You conceal Your face; they are filled with panic. You gather away their spirit; they breathe their last And return to their soil.

רוּחָם יִגְוֹעוּן וְאֵל עֶפְרַם יָשׁוּבוּן **Ps :** תִּשְׁלַח רוּחְךָ
 ruch·k thshlch 104:30 : ishbu·n ophr·m - u·al iguou·n ruch·m
 spirit-of-you you-are-^msending-forth they-are-returning soil-of-them and-to they-are-expiring spirit-of-them
 H7307 H7971 H7725 H6083 H413 H1478 H7307

30 You send forth Your spirit; they are created, And You renew the face of the ground.

יִבְרָאוּן וַתַּחֲדֹשׁ פָּנָי אֲדַמָּה **Ps :** יֵהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם
 ibrau·n u·thchdsh phni adme 104:31 : iei kbud ieue
 for-eon Yahweh glory-of he-shall-become ground surfaces-of and-you-are-^mrenewing they-are-being-created
 H5769 H3068 H3519 H1961 H127 H6440 H2318 H1254

31 May the glory of Yahweh remain for the eon. May Yahweh rejoice in His ^dworks.

יִשְׁמַח יְהוָה בַּמַּעֲשִׂי **Ps :** הַמְבִּיט לָאָרֶץ וְתִרְעַד יָגַע
 ish·mch ieue 104:32 : b·moshi·u u·throd igo
 in-deeds-of-him Yahweh he-shall-rejoice he-is-touching and-she-is-quivering to-^{the} earth the-one-^clooking
 H4639 H3068 H8055 H5060 H7460 H776 H5027

32 'He is looking 'at the earth, and it quivers; He is touching ' the mountains, and they smoke.

בְּהָרִים וַיַּעֲשׂוּ **Ps :** אֲשִׁירָה לַיהוָה בְּחַי אֲזַמְרָה
 b·erim u·ioshnu 104:33 : i·ieue ashire b·chi·i azmre
 and-they-are-smoking in-^{the} mountains I-shall-make-melody in-lives-of-me to-Yahweh I-shall-sing
 H6225 H2022 H3068 H7891 H2416 H2167

33 I shall surely sing to Yahweh throughout my life; I shall indeed make melody to my Elohim throughout my future.

לֵאלֹהֵי בְעוֹדִי **Ps :** יַעֲרַב עָלָיו שִׁחִי אֲנִכִּי אֲשַׁמַּח בִּיהוָה :
 i·ale·i b·oud·i 104:34 : iorb shich·i oli·u anki ashmch b·ieue
 in-Yahweh I-shall-rejoice I meditation-of-me on-him he-shall-be-congenial in-still-me to-Elohim-of-me
 H3068 H8055 H595 H7879 H5921 H6149 H5750 H430

34 May my meditation be congenial ^{on}to Him; I shall rejoice in Yahweh.

יִתְמוּ חַטָּאִים מִן הָאָרֶץ וְרָשָׁעִים עוֹד אֵינָם בְּרָכִי **Ps**
 ithmu 104:35 : u·rshoim e·artz - mn chtaim oud ain·m brki
^mbless-you ! there-is-no-them further and-wicked-ones the-earth from sinful-ones they-shall-come-to-end
 H1288 H369 H5750 H7563 H776 H4480 H2400 H8552

35 May sinners be completely removed from the earth, And the wicked—let them be no ^rmore. Bless 'Yahweh, my soul! Praise Yah!

נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה הִלְלוּ **Ps :** יֵהִי :
 nphsh·i ieue - ath ellu 104:36 : ie -
 Yah ^mpraise-you^(p) ! Yahweh » soul-of-me
 H3050 H1984 H3068 H853 H5315

הוֹדוּ לַיהוָה קְרָאוּ בְּשִׁמּוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו **Ps**
 eudu l·ieue qrau b·shm·u eudiou b·omim oliluthi·u 105:1 :
 actions-of-him in-^{the} peoples ^cmake-known-you^(p) ! in-name-of-him call-you^(p) ! to-Yahweh ^cacclaim-you^(p) !
 H5949 H5971 H3045 H8034 H7121 H3068 H3034

1 Acclaim ' Yahweh! Call 'on His Name! ^cMake known His actions 'among the peoples!

שִׁירוֹ לֹ - זָמְרוּ לֹ - שִׁיחוּ בְּכָל - נִפְלְאוֹתָיו **Ps**
 shiru l·u - zmru l·u - shichu b·kl nphlauthi·u - 105:2 :
 deeds-being-ⁿmarvelous-of-him in-all-of meditate-you^(p) ! to-him make-melody-you^(p) ! to-him sing-you^(p) !
 H6381 H3605 H7878 H2167 H7891

2 Sing to Him! Make melody to Him! Meditate 'on all His marvelous^l works!

הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קִדְשׁוֹ יִשְׁמַח לֵב מִבְּקָשִׁי יְהוָה :
 ethellu b·shm qdsh·u ish·mch lb mbqshi ieue 105:3 :
 Yahweh ones-^mseeking-of heart-of he-shall-rejoice holiness-of-him in-name-of ^sboast-you^(p) !
 H3068 H1245 H3820 H8055 H6944 H8034 H1984

3 Boast in His holy Name! Let the heart of those seeking Yahweh rejoice!

Ps	דרשו	יהוה ועזו	בקשו	פניו	תמיד : Ps	זכרו
105:4	drshu	u-oz·u ieue	bqshu	phni·u	thmid	zkru
	105:4	and-strength-of-him Yahweh inquire-you ^(p) !	^m seek-you ^(p) !	faces-of-him	continually	remember-you ^(p) !
	H1875	H3068 H5797	H1245	H6440	H8548	H2142
Ps	נפלאותיו	אשר-עשה מפתיו	ומשפטיו	פיו	: Ps	זרע
105:6	nphlauthi·u	oshe - ash	u·mshphti	phi·u -	105:6	zro
	deeds-being- ⁿ marvelous-of-him	he-did which	and-judgments-of	mouth-of-him	seed-of	
	H6381	H4159 H6213 H834	H4941	H6310		H2233
Ps	אברהם עבדו	בני יעקב בחיריו	: Ps	הוא יהוה	אלהינו	בכל -הארץ
105:7	abd·u abrem	ioqb bni	bchiri·u	eua	alei·nu	e·artz - b·kl
	Abraham	Jacob sons-of	ones-chosen-of-him	he	Elohim-of-us	the-earth in-all-of
	H85	H1121 H3290	H972	H1931	H430	H776 H3605
Ps	משפטיו	זכר	: Ps	לעולם בריתו	דבר צוה	לאלף דור :
105:8	mshphti·u	zkr	l·oulm	brith·u	tzue dbr	dur
	judgments-of-him	he-remembers	for-eon	covenant-of-him	word	generation for-thousand-of
	H4941	H2142	H5769	H1285	H1697 H6680	H1755 H505
Ps	אשר כרת את -אברהם ושבעתו	לישחק : Ps	ויעמידה	ליעקב		
105:9	ashr	krth	abrem - ath	u·shbuoth·u	ishchq	l·ioqb
	which	»with he-cut	Abraham	and-oath-of-him	to-Isaac	to-Jacob and-he-is- ^c ratifying-her
	H834	H3772 H854 H85	H7621	H3446		H3290 H5975
Ps	לחק לישראל ברית עולם : Ps	לאמר לך אתן	את-ארץ -כנען חבל			
105:11	l·chq	l·ishral	brith	oulm	l·amr	l·k
	to-Israel to-statute	eon covenant-of	to-say-of	I-shall-give to-you	»	region-of Canaan land-of
	H2706	H1285 H3478	H5769	H559	H5414	H2256 H3667 H776 H853
Ps	נחלתכם	: Ps	בהיותם	מתי	מספר כמעט וגרים	בה :
105:12	nchlth·km	b·eiuth·m	mthi	msphr	k·mot	u·grim
	allotment-of-you ^(p)	in-to-become-of-them	death-doomeds-of	as-little number	and-ones-being-sojourners	in-her
	H5159	H1961	H4962	H4557	H4592 H1481	
Ps	ויתהלכו	מנוי אל-גוי	מממלכה אל-עם	אחר : Ps	לא -	
105:13	u·ithelku	m·gui	gui - al	al	achr	om - al
	and-they-are- ^s walking	to from-nation	to from-kingdom	another people		
	H1980	H1471	H413	H4467 H1471	H312	H5971 H413
Ps	הניח	אדם לעשקם	ויוכח	עליהם מלכים : Ps	אל -	
105:15	enich	adm	l·oshq·m	u·iukch	ol·em	mlkim
	he- ^c permitted	human	to-to-extort-of-them	and-he-is- ^c correcting	on-them	kings
	H3240	H120	H6231	H3198	H4428	H5921
Ps	תגעו	במשיחי	ולנביאי	אל -תרגו	: Ps	שלה
105:16	thgou	b·mshich·i	u·l·nbia·i	al	throu -	shlch
	you ^(p) -are-touching	in-anointed-ones-of-me	and-to-prophets-of-me	must-not-be	you ^(p) -are- ^c doing-evil	he-sent
	H5060	H4899	H5030	H408	H7489	H7971
Ps	ויקרא	רעב על -הארץ כל -מטה	לחם שבר : Ps	שלה		
105:16	u·iqra	rob	ol	e·artz -	shbr	lchm -
	and-he-is-calling	on famine	all-of the-earth	stock-of	he-broke-off	bread
	H7121	H7458	H5921	H776	H7665	H3899
Ps	לפניהם	איש לעבד נמכר	יוסף : Ps	ענו	בכבל	רגליו רגלו
105:18	l·phni·em	aish	l·obd	nmkr	iusph	rgli·u
	man to-faces-of-them	to-servant	he-was-sold	they- ^m humbled	in-the-fetter	feet-of-him
	H6440	H376	H5650	H4376	H3130	H7272 H7272 H3525
Ps	ברזל באה	נפשו : Ps	עד -עת בא	דברו	אמרת יהוה	
105:19	brzl	bae	nphsh·u	od	oth -	ieue
	iron	she-was-inserted	soul-of-him	to-come-of	era	Yahweh saying-of word-of-him
	H1270	H935	H5315	H5704	H935 H6256	H3068 H565

- 4 Seek after Yahweh and His strength; Seek His face continually.
- 5 Remember His marvelous^l works ^Wthat He has done, His miracles and the judgments of His mouth,
- 6 Seed of ^MIsrael^s, His ⁷servants-^{Qo}, Sons of Jacob, His chosen ones.
- 7 He is Yahweh, our Elohim; In all the earth are His judgments.
- 8 He remembers His covenant for the eon, The word He enjoined ^{on} a thousand generations,
- 9 ^WThat He contracted ^Wwith Abraham, And by His oath to Isaac.
- 10 ⁺ He ^lratified it to Jacob ^{as} a statute, To Israel as a covenant eonian,
- 11 ^Y Saying[;] To you shall I give ^Wthe land of Canaan, The region of your allotment.
- 12 ^WWhen they became[;] few adult males in number, ^{as}Only a few, and sojourners^l in it,
- 13 ⁺Then they ^lwalked from nation to nation, From one kingdom to another people.
- 14 He would not permit any ^hman to exploit them, And on their behalf He ^lreproved kings:
- 15 Saying, You must not ^ltouchⁱ My anointed ones, And to My prophets you must not ^{do} evil!
- 16 ⁺ He ^lcalled forth a famine on the earth; The entire stock of bread He broke off.
- 17 He sent a man before them, Joseph, who was sold ^{as}a slave.
- 18 They humbled his feet in fetters; His soul was inserted in iron
- 19 Until the era when His word came[;] to pass, When the saying of Yahweh, it had refined him.

צרפתהו Ps : שלח מלך ויתירהו משל עמים ויפתחהו
 tzrpth·eu 105:20 : u·ithir·eu mlk shlch
 she-refined·him king he-sent
 H6884 H5425 H4428 H7971
 and·he-is-^mopening-way·him peoples one-ruling-of and·he-is-^cletting-loose·him
 H6605 H5971 H4910

20 The king sent and ^qlet him loose; The ruler^l of the peoples ⁺opened his way.

Ps : שמו אדון לביתו ומשל בכל קנינו Ps : לאסר
 shm·u 105:21 : qnin·u - b·kl u·mshl l·asr
 lord he-placed·him to-to-engage-of
 H7760 H113 H1004 H4910 H3605 H7075 H631

21 He ^pconstituted him lord over his house And ruler^l among all his acquisitions,
 22 To ⁷discipline-^o his chiefs at his soul's desire, So ⁺that he should make his elders wise.

Ps : שריו בנפשו ווקניו יחכם ויבא ישראל מצרים
 shri·u 105:23 : ichkm u·zqni·u b·nphsh·u mtzrim ishral
 chiefs-of-him in-soul-of-him and-old-ones-of-him Israel and·he-is-coming
 H8269 H5315 H2205 H2449 H935 H4714 H3478

23 ⁺Then Israel came down to Egypt, And Jacob, he sojourned in the land of Ham.

Ps : ויעקב גר בארץ חם ויפר אֶת-עֲמוֹ מאד
 gr u·ioqb 105:24 : chm - b·artz u·iphr mad
 Ham in-land-of he-sojourned and·Jacob exceedingly people-of-him
 H1481 H776 H2526 H6509 H5971 H853 H3966

24 ⁺Then He ^cmade ⁷His people exceedingly fruitful And ^cmade them more plentiful ^lthan their foes.

Ps : ויעצמהו מצריו להטות עמו לשנא לבם הפך
 u·iotzm·eu 105:25 : m·tzri·u ephk lb·m l·shna om·u
 and·he-is-^cmaking-serried-him from-foes-of-him he-turned heart-of-them people-of-him to-to-plot-of
 H6105 H6862 H2015 H3820 H8130 H5971 H5230

25 He turned their heart to hate His people, To plot against His servants.

Ps : בעבדיו שלח משה עבדו אהרן אשר בחר בו שמו
 b·obdi·u 105:26 : obd·u mshe shlch aern ashchr b·u - bchr shmu
 in-servants-of-him Moses he-sent Aaron servant-of-him whom he-chose in-him they-placed
 H5650 H7971 H4872 H5650 H175 H834 H977 H7760

26 He sent Moses, His servant, And Aaron ^lwhom He had chosen.

Ps : בם דברי אתותיו ומפתים בארץ חם שלח חשך ויחשך
 dbri b·m 105:28 : chm b·artz u·mphthim athuthi·u chshk u·ichshk
 words-of in-them and-miracles signs-of-him he-sent darkness and·he-is-^cmaking-dark
 H1697 H226 H4159 H2526 H776 H2822 H2821 H7971

27 ⁷He-^cplaced the words of His signs ^lbefore them, And His miracles ^lbefore the land of Ham.

28 He sent darkness, and it ^cbecame very ^ldark, And they could not defy ⁷His words.

Ps : ולא מרו את-דברו דברו הפך את-מימיהם לדם
 mru - u·la 105:29 : dbr·u dbru·u - ath ephk l·dm mimi·em - ath
 they-rebelled and-not word-of-him words-of-him he-turned waters-of-them to-blood
 H3808 H854 H1697 H1697 H2015 H4325 H4325 H1818

29 He turned ⁷their waters to blood, And He ^cput ^ltheir fish to death.

Ps : וימת את-דגתם שרץ ארצם צפרדעים בתדרי
 u·imth 105:30 : dgth·m - ath shrtz artz·m tzphrdaim b·chdri
 and·he-is-^cputting-to-death fish-of-them he-roamed frogs land-of-them in-chambers-of
 H4191 H853 H1710 H8317 H776 H6854 H2315

30 Their land swarmed with frogs, Into the chambers of their kings.

Ps : מלכיהם אמר ויבא ערב כנים בכל גבולם נתן
 mlki·em 105:31 : amr u·iba orb knim gbul·m - b·kl ntn
 kings-of-them he-said and·he-is-coming mixture-of-flies lice boundary-of-them in-all-of he-gave
 H4428 H559 H935 H6157 H3654 H3605 H1366 H5414

31 He ^{sa}spoke, and there came a mixture of flies, Lice in all their territory.

32 He ⁹turned their downpours to hail, With fiery bolts, a blazing in their land.

Ps : נשמייהם ברד אש להבות בארצם ויך גפנם ותאנתם
 gshmi·em 105:33 : b·artz·m lebuth ash brd u·ik gphn·m u·thanth·m
 hail downpours-of-them blazings fire-of and·he-is-^csmiting vine-of-them and-fig-tree-of-them
 H1653 H1259 H784 H3852 H776 H5221 H1612 H8384

33 ⁺ He ^lsmote their vines and their fig trees, And He broke down the trees of their territory.

Ps : וישבר עץ גבולם אמר ויבא ארבה וילק ואין
 u·ishbr 105:34 : gbul·m otz amr u·iba arbe u·ilq u·ain
 and·he-is-^mbreaking-down territory-of-them tree-of he-said locust and·he-is-coming and-there-is-no and-grub
 H7665 H6086 H1366 H935 H559 H697 H3218 H369

34 He ^{sa}spoke, and the locust came, And the young-locust, and they were without number.

Ps : מספר ויאכל כל-עשב בארצם ויאכל פרי אדמתם
 msphr 105:35 : u·iakl oshb - kl b·artz·m u·iakl admth·m phri
 number all-of and·he-is-devouring herbage in-land-of-them fruit-of and·he-is-devouring ground-of-them
 H4557 H398 H6212 H776 H3605 H398 H6529 H127

35 ⁺ It ^ldevoured all the herbage in their land And ^ldevoured the fruit of their ground.

Ps 105:36 **יִיד** **כָּל־בְּכוֹר בָּאָרֶץ** **רֹאשִׁית לְכָל־אוֹנִם** :
 : aun·m - l·kl rashith b·artz·m bkur - kl u·ik
 virility-of-them to-all-of beginning in-land-of-them firstborn all-of and-he-is-^csmiting
 H202 H3605 H7225 H776 H1060 H3605 H5221

36 *Then He ^lsmote all the firstborn in their land, The beginning ^of all their virility.

Ps 105:37 **וַיּוֹצִיאֵם** **בַּכֶּסֶף וְזָהָב וְאֵין בְּשִׁבְטֵי כוֹשֵׁל** :
 : kushl b·shbti·u u·ain u·zeb b·ksph u·iutzia·m
 one-stumbling in-tribes-of-him and-there-is-no and-gold in-silver and-he-is-^cbringing-forth-them
 H3782 H7626 H369 H2091 H3701 H3318

37 *Thus He ^cbrought ⁷His people-^{co} forth with silver and gold, And there was no one stumbling among their^o tribes.

Ps 105:38 **שִׂמְחָה** **מִצְרַיִם בְּצֵאתָם** **כִּי־נָפַל פַּחַדָּם** **עֲלֵיהֶם** : **פָּרַשׁ**
 phrsh 105:39 : oli·em phchd·m nphl - ki b·tzath·m mtzrim shmch
 he-spread on-them afraidness-of-them he-fell that in-to-go-forth-of-them Egypt he-rejoiced
 H6566 H5921 H6343 H5307 H3588 H3318 H4714 H8055

38 Egypt rejoiced ⁱat their going forth, For alarm over them had fallen upon them.

39 He spread a cloud ^as a blanket, And a fire to light up the night.

Ps 105:40 **עָנָן לְמַסְךְ וָאֵשׁ לְהָאִיר** **לֵילָה** : **שָׁאֵל וַיִּבֹּא** **שְׁלֹו וְלֶחֶם שָׁמַיִם**
 shlmim u·lchm shlu u·iba shal 105:40 : lile l·eair u·ash l·msk onn
 heavens and-bread-of quail and-he-is-^cbringing he-asked night to-to-^clight-up-of and-fire to-blanket cloud
 H8064 H3899 H7958 H935 H7592 H3915 H215 H784 H4539 H6051

40 ⁷They-^{co} asked, and He ^lbrought forth quail, And He ^ssatisfied them with bread ^Mfrom-^s the heavens.

Ps 105:41 **יִשְׁבִּיעַם** : **פָּתַח** **צֹר וַיִּזְבּוּ** **מִיַּם הַלְכוּ בְּצִיּוֹת נָהָר** :
 : ner b·tziuth elku mim u·izubu tzur phthch 105:41 : ishbio·m
 stream in-^{the}arid-places they-went waters and-they-are-gushing-out rock he-opened he-is-^csatisfying-them
 H5104 H6723 H1980 H4325 H2100 H6697 H6605 H7646

41 He opened a rock, and waters ^lgushed out; They ^{9o}flowed into the arid places as a stream.

Ps 105:42 **כִּי־זָכַר** **אֶת־דְּבַר קִדְשׁוֹ** **אֶת־אַבְרָהָם עַבְדּוֹ** :
 : obd·u abrem - ath qdsh·u dbr - ath zkr - ki
 servant-of-him Abraham [»]with holiness-of-him word-of [»] he-was-mindful that
 H5650 H85 H853 H6944 H1697 H853 H2142 H3588

42 For He was mindful ^of His holy word [»]With Abraham, His servant,

Ps 105:43 **וַיּוֹצֵא** **עַמּוֹ** **בְּשִׁשּׁוֹן בְּרִנָּה** **אֶת־בְּחִירוֹ** :
 : bchiri·u - ath b·rne b·shshun om·u u·iutza
 ones-chosen-of-him [»] in-jubilation in-elation people-of-him and-he-is-^cbringing-forth
 H972 H853 H7440 H8342 H5971 H3318

43 And He ^cbrought His people forth with elation, [»]His chosen ones with jubilant song.

Ps 105:44 **וַיִּתֵּן** **לָהֶם אֲרָצוֹת גּוִיִּם וְעֵמֶל לְאֻמִּים יִירְשׁוּ** : **בַּעֲבוּר**
 b·obur 105:45 : iirshu lamim u·oml guim artzuth l·em u·ithn
 in-order-that they-are-tenanting folkstems and-toil-of nations lands-of to-them and-he-is-giving
 H5668 H3423 H3816 H5999 H1471 H776 H1992 H5414

44 ⁺ He ^lgave the lands of the nations to them, And they ^ltook over the toil of the ^ofolk,

45 In ^oorder that they should keep His statutes And should preserve His laws. Praise Yah!

ישמרו חקיו ותורתיו ינצרו הללו יהיה :
 : ie - ellu intzru u·thurthi·u chqi·u ishmru
 Yah ^mpraise-you^(p)! they-shall-preserve and-laws-of-him statutes-of-him they-shall-keep
 H3050 H1984 H5341 H8451 H2706 H8104

Ps 106:1 **הַלְלוּיָהּ הוֹדוּ** **לִיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ** : **מִי**
 mi 106:2 : chsd·u l·oulm ki tub - ki l·ieue eudu ellu·ie
^awho? kindness-of-him for-eon that good that to-Yahweh ^cacclaim-you^(p)! praise !-Yah
 H4310 H2617 H5769 H3588 H2896 H3588 H3068 H3034 H1984

1 Praise Yah! Acclaim [»]Yahweh, for He is good! For His benignity is ^oeonian.

2 ^aWho can ^ldeclare the masterful deeds of Yahweh Or ^cmake all His praise ^lheard?

Ps 106:3 **יִמְלֹל** **גְּבוּרֹת יְהוָה** **יִשְׁמִיעַ** **כָּל־תְּהִלָּתוֹ** : **אֲשֶׁר־יִשְׁמְרֵי**
 shmri ashri 106:3 : thelth·u - kl ishmio ieue gburuth imll
 ones-keeping-of happy! praise-of-him all-of he-shall-^cmake-heard Yahweh masterful-deeds-of he-shall-^mdeclare
 H8104 H835 H8416 H3605 H8085 H3068 H1369 H4448

3 Happy are those keeping right judgment, ^oExecuting righteousness in every era.

Ps 106:4 **מִשְׁפַּט עֲשָׂה** **צְדָקָה** **בְּכָל־עֵת** : **זָכַרְנִי** **יְהוָה** **בְּרָצוֹן**
 b·rtzun ieue zkr·ni 106:4 : oth - b·kl tzdqe oshe mshpht
 in-approval-of Yahweh remember-you-me! era in-every-of righteousness one-doing-of judgment
 H7522 H3068 H2142 H6256 H3605 H6666 H6213 H4941

4 Remember me, O Yahweh, in Your benevolence to Your people; Notice me in Your salvation,

Ps 106:5 **עֲמֵךְ** **פִּקְדֹנֶי** **בִּישׁוּעֶתְךָ** : **לִרְאוֹת** **בְּטוֹבַת בְּחִירֶיךָ** **לְשִׁמְחָה**
 l·shmch bchiri·k b·tubth l·rauth 106:5 : b·ishuoth·k phqd·ni om·k
 to-to-rejoice-of ones-chosen-of-you in-good-of to-to-see-of in-salvation-of-you notice-you-me! people-of-you
 H8055 H972 H2896 H7200 H3444 H6485 H5971

5 ^oThat I may see ⁱthe good of Your chosen ones, To rejoice in the rejoicing of Your own nation, To praise with Your allotment.

בשמחת גויך להתהלל עם -נחלתך Ps : חטאנו עם -אבותינו
 abuthi·nu - om chtanu 106:6 : nchlth·k - om l·ethell gui·k b·shmchth
 fathers-of-us with we-sinned allotment-of-you with to-to-^spraise-of nation-of-you in-rejoicing-of
 H1 H5973 H2398 H5159 H5973 H1984 H1471 H8057

6 We have sinned with our fathers; We have ^csown depravity; We have ^cacted wickedly.

העוינו הרשענו Ps : אבותינו במצרים לא -השכילו
 eshkilu - la b·mtzrim abuthi·nu 106:7 : ershonu eouinu
 they-^ccontemplated not in-Egypt fathers-of-us we-^cacted-wickedly we-^cdid-depravity
 H7919 H3808 H4714 H1 H7561 H5753

7 Our fathers in Egypt, they did not contemplate Your marvelous^l works; They did not remember [»]Your many benignities, And they [~]defied [~]the Supreme^{~o} by the Sea of Weeds.

נפלאותיך לא זכרו את-רב חסדיך וימרו על -
 - ol u·imru chsdi·k rb - ath zkru la nphlauthi·k
 on and-they-are-^cdefying kindnesses-of-you abundance-of [»] they-remembered not things-being-^lmarvelous-of-you
 H5921 H4784 H2617 H7230 H853 H2142 H3808 H6381

ים בים -סוף Ps : ויושיעם למען שמו להודיע את-
 - ath l·eudio shm·u lmon u·iushio·m 106:8 : suph - b·im im
[»] to-to-^cmake-known-of name-of-him on-account-of and-he-is-^csaving-them weed in-sea-of sea
 H853 H3045 H8034 H4616 H3467 H5488 H3220 H3220

8 ^{*}Yet He ^lsaved them on account of His Name, To ^cmake known [»]His masterful deeds.

גבורתו וינער בים -סוף ויחרב ויוליכם
 u·iulik·m u·ichrb suph - b·im u·igor 106:9 : gburth·u
 and-he-is-causing-to-go-them and-he-is-being-drained weed in-sea-of and-he-is-rebuking mastery-of-him
 H1980 H2717 H5488 H3220 H1605 H1369

9 ⁺ He ^lrebuked ^lthe Sea of Weeds, and it became ^ldrained, And He ^cenabled them to ^lwalk ^lthrough the abyss as through a wilderness.

בתהמות כמדבר Ps : ויושיעם מיד שונא ויגאלם
 u·igal·m shuna m·id u·iushio·m 106:10 : k·mdbr b·themuth
 and-he-is-redeeming-them one-hating from-hand-of and-he-is-^csaving-them as-^{the}·wilderness in-^{the}·abysses
 H1350 H8130 H3027 H3467 H4057 H8415

10 ^{*}So He ^lsaved them from the hand of the one hating them, And He ^lredeemed them from the hand of their enemy^l.

מיד אויב Ps : ויכסו מים -צריהם אחד מהם לא
 la m·em achd tzri·em mim - u·iksu 106:11 : auib m·id
 not from-them one foes-of-them waters and-they-are-^mcovering one-being-enemy from-hand-of
 H3808 H1992 H259 H6862 H4325 H3680 H341 H3027

11 ⁺ The waters ^lcovered their foes; Not one ^lof them was left.

נותר ויאמינו בדבריו ישירו תהלתו Ps : מהרו
 meru 106:13 : thelth·u ishiru b·dbri·u u·iaminu 106:12 : nuthr
 they-^mhastened praise-of-him they-are-singing in-words-of-him and-they-are-^bbelieving he-was-left
 H4116 H8416 H7891 H1697 H539 H3498

12 ⁺Then they ^lbelieved ^lHis words; They ^lsang His praise.

13 But they ^lquickly forgot His ^odeeds; They did not tarry for His counsel.

שכחו מעשיו לא -חכו לעצתו ויתאו בתאוה במדבר
 b·mdbr thaue u·ithauu 106:14 : l·otzth·u chku - la moshi·u shkchu
 in-^{the}·wilderness yearning and-they-are-^slusting for-counsel-of-him they-^mmarried not deeds-of-him they-forgot
 H4057 H8378 H183 H6098 H2442 H3808 H4639 H7911

14 ⁺ They ^llusted with yearning in the wilderness, And they ^ltried El in the desolation.

וינסו אל-בישימון Ps : וישלח וישלח רזון
 rzun u·ishlch shalth·m l·em u·ithn 106:15 : b·ishimun al - u·insu
 leanness and-he-is-^msending asking-of-them to-them and-he-is-giving in-desolation El and-they-are-^mtrying
 H7332 H7971 H7596 H1992 H5414 H3452 H410 H5254

15 ⁺So He ^lgave [»]them their request, And He ^lsent ^osustenance^{~o} ^lfor their soul.

בנפשם ויקנאו Ps : למשה במחנה לאהרן קדוש יהוה :
 : ieue qdush l·aern b·mchne l·mshe u·iqnau 106:16 : b·nphsh·m
 Yahweh holy-one-of to-Aaron in-^{the}·camp to-Moses and-they-are-^mbeing-jealous in-soul-of-them
 H3068 H6918 H175 H4264 H4872 H7065 H5315

16 ⁺ They ^mgrew ^ljealous ^lof Moses in the camp, And ^lof Aaron, the holy one of Yahweh.

תפתח -ארץ ותבלע דתן ותכס על-עדת אבירם :
 : abirm odth - ol u·thks dthn u·thblo artz - thpthch 106:17
 Abiram congregation-of over and-she-is-^mcovering Dathan and-she-is-swallowing-up earth she-is-opening
 H48 H5712 H5921 H3680 H1885 H1104 H776 H6605

17 The earth ^lopened up and ^lswallowed Dathan, And it ^lcovered over the congregation of Abiram.

ותבער -אש בעדתם להבה תלהט רשעים :
 : rshoim thlet lebe b·odth·m ash - u·thbor 106:18
 wicked-ones she-is-^msetting-aflame blaze in-congregation-of-them fire and-she-is-consuming
 H7563 H3857 H3852 H5712 H784 H1197

18 ⁺ Fire ^lconsumed in their congregation; A blaze ^mset the wicked ^laflame.

Ps 106:19 יעשו -עגל בחרב וישתחוו למסכה :
ioshu - mske u-ishthchuu b-chrb ogl -
to molten-image and they are bowing-down in Horeb calf they are making^{do}
H4541 H7812 H2722 H5695 H6213

19 They ^{ld}made a calf ^{at}at Horeb, And they ^bbowed down to a molten image.

Ps 106:20 וימירו את כבודם בתבנית שור אכל עשב : שכו אל
u-imiru - ath kbud·m - ath akl shur b-thbnith oshb
and they are changing glory-of them bull in-model-of herbage one-eating
H4171 H3519 H853 H8403 H7794 H398 H6212 H10621 al shkchu
El they forgot H410 H7911

20 * They ^lchanged ^SHis^{pho} glory Into the model of a bull calf that feeds^l on herbage.

21 They forgot the El Who was saving them, Who was doing great deeds in Egypt,

22 Marvelous^l works in the land of Ham, Fear inspiring deeds ^{on}by the Sea of Weeds.

מושיעם עשה גדלות במצרים : נפלאות בארץ חם
mushio·m oshe gdluth b-mtzrim nphlauth chm b-artz
one-saving-of them one-doing in-Egypt great-things things-being-marvelous Ham in-land-of
H3467 H6213 H1419 H4714 H6381 H2526 H776

נוראות על ים -סוף : ויאמר להשמידם לולי משה
nurauth im - ol suph - u-iamr l-eshmid·m luli mshe
on things-being-fearful weed sea-of and-he-is-saying Moses unless to-to-exterminate-of them
H3372 H5921 H3220 H5488 H559 H8045 H3884 H4872

23 * He ^lsaid 'that He would exterminate^l them, Except that Moses, His chosen one, Stood in the breach before Him, To turn back His fury from ^lbringing ruin^l on them.

בחירו עמד בפרץ לפניו להשיב חמתו מהשחית :
bchir·u omd b-phrtz l-phni·u l-eshib chmth·u m-eshchith
chosen-one-of him he-stood in-the-breach to-faces-of him to-to-turn-back-of fury-of him to-to-bring-ruin-of
H972 H5975 H6556 H6440 H7725 H2534 H7843

Ps 106:24 וימאסו בארץ חמדה לא האמינו לדברו :
u-imasu b-artz chmde la eaminu - l-dbr·u
and they are rejecting in-land-of not coveted they-believed to-word-of him
H3988 H776 H2532 H3808 H539 H1697

24 *Then they ^lrejected ^lthe coveted land; They did not believe^l His word,

Ps 106:25 וירגנו באהליהם לא שמעו בקול יהוה : וישא
u-irgnu b-aeli·em la shmou b-qul ieue u-isha
and they are grumbling not in-tents-of them and they are listening Yahweh in-voice-of
H7279 H168 H3808 H8085 H6963 H3068 H5375

25 And they ^lmurmured in their tents; They did not hearken ^lto the voice of Yahweh.

26 *So He ^llifted His hand in swearing to them To cast ^lthem down in the wilderness,

27 And to ^Sscatter^{co} their seed ^lamong the nations, And to toss them away ^lthroughout the lands.

ידו להם להפיל אותם במדבר : זרעם בנזים
id·u l-em l-ephil auth·m b-mdbr u-l-ephil zro·m b-guim
hand-of him to-them to-to-make-fall-of in-the-wilderness them to-to-cast-of in-the-nations seed-of them
H3027 H1992 H5307 H853 H4057 H583 H5307 H2233 H1471

ולזרותם בארצות : ויצמדו לבעל~פעור ויאכלו
u-l-zruth·m b-artzuth u-itzmdu l-bol-phour u-iaklu
and to-to-toss-of them in-the-lands and they are being-paired to Baal-Peor and they are eating
H2219 H776 H6775 H1187 H398

28 *Yet they ^lpaired themselves with Baal-peor, And they ^late sacrifices offered to dead^l idols.

Ps 106:29 זבחי מתים : ויכעיסו במעלליהם ותפרץ
zbchi mthim u-ikoisu b-molli·em u-thphrtz
sacrifices-of ones-being-dead in-actions-of them and they are provoking-to-vexation and she-is-breaching-forth
H2077 H4191 H3707 H4611 H6555

29 * They ^cprovoked ⁷Him^{cs} to ^lvexation with their actions, So ^lthat a stroke ^lbreached forth ^lamong them.

בם מגפה : ויעמד פינחס ויפלל ותעצר המגפה :
b·m mgphe u-iomd u-iphll phinchs u-thotzr e-mgphe
stroke in them and he-is-standing Phinehas and he-is mediating and she-is-being-restrained the-stroke
H4046 H5975 H6372 H6419 H6113 H4046

30 *But Phinehas ^lstood up and ^lmediated, And the stroke was ^lrestrained.

Ps 106:31 ותחשב לו לצדקה לדר ודר עד עולם :
u-thchshb l-u l-tzdqe l-dr u-dr oulm - od
and she-is-being-reckoned to him and she-is-being-righteousness for-generation for-generation for-generation unto and-generation
H2803 H6666 H1755 H1755 H5769 H5704

31 * This was ^lreckoned to him for righteousness For generation ^lafter generation ^lfor the eon.

Ps 106:32 ויקציפו על מי מריבה וירע למשה בעבורם :
u-iqtziphu mi - ol mribe u-iro l-mshe b-obur·m
and they are causing-wrath on and they are evil Meribah waters-of for Moses and he-is-being-evil in-sake-of them
H7107 H5921 H4325 H4808 H3415 H4872 H5668

32 * They ^cprompted ^lwrath ^{on}at the waters of Meribah, And it was ^levil for Moses ^lfor their ^lsake

Ps כי -המרו את-רוחו ויבטא בשפתיו : Ps לא -השמידו
emru - ki 106:33 u-ibta ruch-u - ath b-shphthi-u : 106:34
they-^cexterminated not in-lips-of-him and-he-is-^mtalking spirit-of-him » they-^cprovoked that
H8045 H3808 H8193 H981 H7307 H853 H4784 H3588

Ps את-העמים אשר אמר יהוה להם : Ps ויתערבו בגוים וילמדו
e-omim - ath 106:35 l-em ieue amr ashre omim - ath : u-ilmdu b-guim u-ithorbu
and-they-are-learning in-^{the}-nations and-they-are-^smixing to-them Yahweh he-said which the-peoples »
H3925 H1471 H6148 H1992 H3069 H559 H834 H5971 H853

Ps מעשיהם : Ps ויעבדו את-עצביהם ויהיו להם למוקש :
moshi-em 106:36 u-iobdu otzbi-em - ath u-ieiu l-em :
to-trap to-them and-they-are-becoming grief-fetishes-of-them » and-they-are-serving deeds-of-them
H4170 H1992 H1961 H6091 H853 H5647 H4639

Ps ויזבחו את-בניהם ואת-בנותיהם לשדים :
u-izbchu 106:37 bni-em - ath bnuthi-em - u-ath l-shdim :
to-^{the}-demons daughters-of-them and-^s sons-of-them » and-they-are-sacrificing
H7700 H1323 H853 H1121 H853 H2076

Ps וישפכו דם נקי דם -בניהם ובנותיהם אשר זבחו
u-ishphku 106:38 nqi dm bni-em - dm u-bnuthi-em ashre zbchu
they-^msacrificed whom and-daughters-of-them sons-of-them blood-of innocent blood and-they-are-shedding
H2076 H834 H1323 H1121 H1818 H5355 H1818 H8210

לעצבי כנען ותחנף הארץ בדמים : Ps וישמאו
l-otzbi 106:39 u-thchnph knon b-dmim e-artz :
and-they-are-being-unclean in-^{the}-bloods the-land and-she-is-being-polluted Canaan to-grief-fetishes-of
H2930 H1818 H776 H2610 H3667 H6091

במעשיהם ויזנו במעלליהם : Ps ויחר אף יהוה
b-moshi-em 106:40 u-iznu b-molli-em : u-ichr aph - ieue
Yahweh anger-of and-he-is-being-hot in-actions-of-them and-they-are-committing-prostitution in-deeds-of-them
H3068 H639 H2734 H4611 H2181 H4639

בעמו ויתעב את-נחלתו ויתנם ביד גוים : Ps
b-om-u 106:41 u-ithob nchlth-u - ath u-ithn-m :
nations in-hand-of and-he-is-giving-them allotment-of-him » and-he-is-^mabhorring in-people-of-him
H1471 H3027 H5414 H5159 H853 H8581 H5971

וימשלו בהם שנאיהם וילחצום אויביהם : Ps
u-imshlu 106:42 shnai-em b-em u-ilchtzu-m :
ones-hating-of-them in-them and-they-are-ruling ones-being-enemies-of-them and-they-are-oppressing-them
H341 H3905 H8130 - H4910

ויכנעו תחת ידם : Ps פעמים רבות יצילם והמה
u-iknou 106:43 id-m thchth phomim rbuth itzil-m u-eme
and-they he-is-^crescuing-them many-ones times hand-of-them under and-they-are-being-ⁿmade-to-submit
H1992 H5337 H7227 H6471 H3027 H8478 H3665

ימרו בעצתם וימכו בעונם : Ps וירא
imru 106:44 b-otzth-m u-imku b-oun-m :
and-he-is-seeing in-counsel-of-them they-are-^cbeing-rebellious in-depravity-of-them and-they-are-being-reduced
H7200 H5771 H4355 H6098 H4784

בצר להם בשמעו את-רנתם ויזכר להם : Ps
b-tzr 106:45 rnth-m - ath b-shmo-u l-em :
for-them and-he-is-remembering appeal-of-them » in-to-hear-of-him to-them in-^{the}-narrow-position
H1992 H853 H8085 H1992 H6862

בריתו וינחם כרב חסדיו : Q K
brith-u 106:46 u-inchm k-rb chsd-u :
kindnesses-of-him kindness-of-him as-abundance-of and-he-is-^regretting covenant-of-him
H2617 H2617 H7230 H5162 H1285

33 ^hBecause they provoked ^hhis spirit, And he ^htalked rashly ^hwith his lips.

34 They did not exterminate ^hthe peoples ^hAs Yahweh had ^{as}ordered ^hthem.

35 ⁺ They ^hmixed ^hwith the nations, And they ^hlearned their ^dcustoms.

36 ⁺ They ^hserved ^htheir fetishes, And these came to be ^ha trap for them.

37 ⁺ They ^hsacrificed ^htheir sons And ^htheir daughters to demons;

38 ⁺So they ^hshed innocent blood, The blood of their sons and their daughters, Whom they sacrificed to the fetishes of Canaan, And the land was ^hpolluted ^hwith bloodshed.

39 ⁺Thus they ^hdefiled themselves ^hby their ^ddeeds, And they ^hprostituted themselves ^hby their actions.

40 ⁺So the anger of Yahweh grew ^hhot ^hagainst His people, And He ^habhorred ^hHis allotment.

41 ⁺ He ^hgave them into the hand of the nations So ⁺that those hating them ^hruled ^hamong them.

42 ⁺ Their enemies ^hoppressed them, And they were made to ^hsubmit under their hand.

43 Many ^{du}times He ^hrescued them, ⁺But they ^hwere ^hrebellious in their counsel, And they were ^hreduced lower in their depravity.

44 ⁺Yet He ^hsaw ⁱ their distress, ^hOn His hearing ^hof their appeal,

45 And, for them, He ^hremembered His covenant, So ⁺that He was ^hmerciful according to His many benignities.

Ps 106:46 ויתן אותם לרחמים לפני כל־שוביהם :
 shubi-em - kl l-phni l-rchmim auth-m u-ithn
 ones-holding-captive-of-them all-of to-faces-of to-compassions »them and-he-is-giving
 H7617 H3605 H6440 H7356 H853 H5414

46 * He gave them over to compassions Before all those holding them captive.

Ps 106:47 הושיענו יהוה אלהינו וקבצנו מן־הגוים להדות לשם
 l-shm l-eduth e-guim - mn u-qbtz-nu alei-nu ieue eushio-nu
 to-name-of to-to-acclaim-of the-nations from and-convene-you-us ! Elohim-of-us Yahweh save-you-us !
 H8034 H3034 H1471 H4480 H6908 H430 H3068 H3467

47 Save us, O Yahweh our Elohim, And convene us from the nations, To acclaim Your holy Name, To triumph in Your praise.

Ps 106:48 קדשך להשתבח בתהלתך : ברוך יהוה אלהי ישראל מן־העולם
 b-thelth-k l-eshtbch qdsh-k
 in-praise-of-you to-to-triumph-of holiness-of-you
 H8416 H7623 H6944

48 Blessed be Yahweh, Elohim of Israel, From the eon and until the eon. Then all the people will say, Amen. Praise Yah! SCROLL FIVE

ועד העולם ואמר כל־העם אמן הללו יה :
 ie - ellu amn e-om - kl u-amr e-oulm u-od
 Yah praise-you! amen the-people all-of and-he-says the-eon and-until
 H3050 H1984 H543 H5971 H3605 H559 H5769 H5704

Ps 107:1 הדו ליהוה כי־טוב כי לעולם חסדו יאמרו
 iamru chsd-u l-oulm ki tub - ki l-ieue edu
 they-shall-say kindness-of-him for-eon that good that to-Yahweh acclaim-you!
 H559 H2617 H5769 H3588 H2896 H3588 H3068 H3034

1 Acclaim Yahweh, for He is good, For His benignity is eonian.

2 Let the redeemed testify so, Whom He has redeemed from the hand of the foe.

Ps 107:3 נאולי יהוה אשר גאלם מיד צר ומארצות
 u-m-artzuth tztzr - m-id gal-m ashr ieue gau- and-from-lands foe from-hand-of he-redeemed-them whom Yahweh ones-being-redeemed-of
 H776 H6862 H3027 H1350 H834 H3068 H1350

3 * He has convened them from far lands, From east and from west, From north and from the sea.

Ps 107:4 קבצם ממזרח וממערב מצפון ומים תעו במדבר
 b-mdbtr thou u-m-im m-tzphun u-m-morb m-mzrch qbtz-m
 in-the-wilderness they-strayed and-from-sea from-north and-from-west from-sunrise he-convened-them
 H4057 H8582 H3220 H6828 H4628 H4217 H6908

4 They strayed in a wilderness, in a desolation; They could not find the way to a city of dwelling.

Ps 107:5 בשימון דרך עיר מושב לא מצאו רעבים גם צמאים נפשם
 nphsh-m tzmaim - gm robim mtzau la mushb oir drk b-ishimun
 soul-of-them thirsty-ones moreover famished-ones they-found not dwelling city-of way in-desolation
 H5315 H6771 H1571 H7457 H4672 H3808 H4186 H5892 H1870 H3452

5 Famished and thirsty, Their soul within them, it was drooping,

Ps 107:6 בהם תתעטר אל־יהוה בצר להם ויצעקו
 l-em b-tzr ieue - al u-itzoqu ththotph b-em
 to-them in-the-narrow-position Yahweh to and-they-are-crying she-is-drooping in-them
 H1992 H6862 H3069 H413 H6817 H5848

6 And they cried out to Yahweh in their distress. From their constraints, He rescued them,

Ps 107:7 ממצוקותיהם יצילם וידריכם בדרך ישרה ללכת
 u-idrik-m itzil-m m-mtzuquthi-em
 he-is-rescuing-them from-constraints-of-them
 H5337 H4691

7 And He caused them to tread in a straight way, To go to a city of dwelling.

Ps 107:8 אל־עיר מושב יודו ונפלאותיו חסדו ליהוה יבנו
 iudu mushb oir - al u-nphlauthi-u chsd-u l-ieue
 dwelling city-of to
 H4186 H5892 H413

8 Let them acclaim Yahweh for His benignity And His marvelous works to the sons of humanity.

Ps 107:9 אדם כי־השביע נפש שקקה ונפש רעבה מלא טוב :
 adm shqqe nphsh eshbio - ki tub - mla robe u-nphsh
 good he-filled famished and-soul one-prowling soul he-satisfied that human
 H2896 H4390 H7457 H5315 H8264 H5315 H7646 H3588 H120

9 For He satisfied the thirst of the unappeased soul, And the famished soul He filled with good.

Ps 107:10 ישבי חשך וצלמות אסירי עני וברזל : כי -
 ishbi chshk u-tzlmuth asiri oni u-brzl ki
 that and-iron humiliation prisoners-of and-shadow-of-death darkness ones-dwelling-of
 H3588 H1270 H6040 H615 H6757 H2822 H3427

10 Those dwelling in darkness and the shadow of death, The bound ones in humiliation and iron,
 11 Because they had

המרו	אמרי - אל ועצת	עליון	נאצו	Ps :	ויכנע
emru	al - amri	oliun	natzu	107:12 :	u·ikno
	and-counsel-of El sayings-of they- ^c rebelled		they-spurned supreme-one		and-he-is- ^c making-submissive
H4784	H561 H410 H6098	H5945	H5006		H3665
בעמל לבם	כשלו ואין	עזר	ויזעקו	Ps :	אל - יהוה
lb·m b·oml	kshlu u·ain	ozr	u·izoqu	107:13 :	ieue - al
in- ^{the} -toil	they-stumbled heart-of-them	one-helping and-there-is-no	to and-they-are-crying-out		Yahweh
H5999	H3820 H3782 H369	H5826	H2199		H3069 H413
בצר	להם ממצקותיהם	יושיעם	יוציאם	Ps :	
b·tzr	l·em m·mtzquthi·em	iushio·m	iutzia·m	107:14 :	
in- ^{the} -narrow-position	to-them from-constraints-of-them	he-is- ^c saving-them	he-is- ^c bringing-forth-them		
H6862	H1992 H4691	H3467	H3318		
מחשך וצלמות	ומסרותיהם ינתק	יודו	ליהוה	Ps :	
m·chshk u·tzmuth	u·musruthi·em inthq	iudu	l·ieue	107:15 :	
from-darkness	and-bonds-of-them and-shadow-of-death	they-shall- ^c acclaim	to-Yahweh		
H2822	H6757 H4147 H5423	H3034	H3068		
חסדו ונפלאותיו	לבני אדם	כי - שבר	דלתות נחשת	Ps :	
chsd·u u·nphlauthi·u	l·bni adm	shbr - ki	dlthuth nchshth	107:16 :	
kindness-of-him	and-deeds-being-marveled-of-him	he- ^m broke that	copper doors-of		
H6381	H1121 H120	H3588 H7665	H5178 H1817		
ובריחי ברזל גרע	אולים מדרך פשעם	ומעונותיהם		Ps :	
u·brichi brzl gdo	aulim m·drk phsho·m	u·m·ounthi·em		107:17 :	
iron and-bars-of	fools	and-from-depravities-of-them			
H1280	H1438 H1270	H5771			
יתענו	כל - אכל תתעב	נפשם ויגיעו	עד - שערי	Ps :	
ithonu	akl - kl ththob	nphsh·m u·igiou	shori - od	107:18 :	
they-are- ^s being-humbled	food all-of	soul-of-them she-is- ^m abhorring	gates-of unto and-they-are- ^c touching		
H6031	H3605 H400 H8581	H5315 H5060	H8179 H5704		
מות : Ps	אל - יהוה בצר	ויזעקו	להם ממצקותיהם	107:19 :	
muth	ieue - al b·tzr	u·izoqu	m·mtzquthi·em l·em		
death	Yahweh to and-they-are-crying-out		from-constraints-of-them to-them		
H4194	H2199 H413 H3069		H4691 H1992		
יושיעם	ישלח דברו וירפאם	וימלט		Ps :	
iushio·m	ishlch dbr·u u·irpha·m	u·imlt		107:20 :	
he-is- ^c saving-them	he-is-sending word-of-him	and-he-is- ^m providing-escape			
H3467	H7971 H1697 H7495	H4422			
משחיתותם	יודו ליהוה חסדו ונפלאותיו			Ps : n	
m·shchithuth·m	iudu l·ieue chsd·u u·nphlauthi·u			107:21 n :	
from-sloughs-of-them	they-shall- ^c acclaim	kindness-of-him	and-deeds-being-marveled-of-him		
H7825	H3034 H3068 H2617		H6381		
לבני אדם : Ps	ויזבחו זבחי תודה ויספרו מעשי			Ps : n	
l·bni adm	u·izbchu zbchi thude u·isphru			107:22 n :	
human to-sons-of	and-they-shall-sacrifice	sacrifices-of	deeds-of-him and-they-shall- ^m recount acclamation		
H1121	H2076 H2077 H8426		H4639 H5608		
ברנה : Ps	יורדי הים באניות עשי	מלאכה במים רבים		Ps : n	
b·rne	iurdi oshi b·aniuth e·im	mlake rbim b·mim		107:23 n :	
in-jubilation	ones-going-down-of	work ones-doing-of	many-ones in-waters		
H7440	H3381 H3220 H591	H6213 H4399	H7227 H4325		
המה ראו מעשי יהוה ונפלאותיו	במצולה			Ps	
eme rau	ieue moshi u·nphlauthi·u			107:24	
they	Yahweh deeds-of they-saw	and-deeds-being-marveled-of-him	in-shadowy-depth		
H1992	H7200 H4639 H3068	H6381	H4688		

- rebelled against the sayings of El, And the counsel of the Supreme they had spurned,
- 12 * He ^cbrought their heart into 'submission 'with toil; They stumbled, and there was no one to help^l.
- 13 *Then they 'cried out to Yahweh in their distress; From their constraints He 'saved them;
- 14 He ^cbrought them 'forth from darkness and the shadow of death, And their bonds He 'pulled away.
- 15 Let them acclaim ^r Yahweh for His benignity And His marvelous^l works to the sons of humanity.
- 16 For He broke the doors of bronze And hacked down the bars of iron.
- 17 The foolish, ^bbecause of the way of their transgression, And ^bbecause of their depravities, they were 'humbled.
- 18 Their soul 'abhorred all food, And they 'touched close unto the gates of death.
- 19 *Then they 'cried out to Yahweh in their distress; He 'saved them from their constraints;
- 20 He 'sent forth His word and 'healed them, And He ^mprovided 'escape from their ^ppit.
- 21 Let them acclaim ^r Yahweh for His benignity And His marvelous^l works to the sons of humanity.
- 22 And let them sacrifice sacrifices of acclamation And recount His ^ddeeds 'with jubilant song.
- 23 Those going down to the sea in ships, Who do^r their work 'on vast waters,
- 24 They^r have seen the ^ddeeds of Yahweh, And His marvelous^l works in the shadowy deep.

Ps 107:25 ויאמר ויעמד רוח סערה ותרומם גליו :
 n : gli-u u-thrumm sore ruch u-iomd u-iamr
 billows-of-him and-she-is-^mraising-high tempest wind-of and-he-is-^crecruiting and-he-is-saying
 H1530 H7311 H5591 H7307 H5975 H559

25 ⁺ He ^lspoke and ^lrecruited a tempestuous wind, And it ^mraised its billows ^lhigh.

Ps 107:26 יעלו שמים ירדו תהומות נפשם ברעה תתמוגג :
 : ththmugg b-roē nphsh-m theumuth irdu shmim iolu
 she-is-being-^sdissolved in-evil soul-of-them abysses they-are-descending heavens they-are-ascending
 H4127 H7451 H5315 H8415 H3381 H8064 H5927

26 They ^lascended to the heavens; they ^ldescended to the abyss; Their soul ^ldissolved ^l'because of the evil.

Ps 107:27 יחוננו וינועו כשכור וכל חכמתם :
 chkmth-m - u-kl k-shkur u-inuou ichugu
 wisdom-of-them and-all-of as-^{the}drunken-one and-they-are-staggering they-are-circling
 H2451 H3605 H7910 H5128 H2287

27 They ^lcircled and ^l'staggered like a drunkard, And all their wisdom, it was ^l'swallowed up.

Ps 107:28 תתבלע ויצעקו אל-יהוה בצר להם :
 l-em b-tzr ieue - al u-itzoqu ththblo
 to-them in-^{the}narrow-position Yahweh to and-they-are-crying she-is-^sbeing-swallowed-up
 H1992 H6862 H3069 H413 H6817 H1104

28 ⁺Then they ^lcried out to Yahweh in their distress, And He ^obrought them ^l'forth from their constraints.

Ps 107:29 וממצוקתיהם ווציאם יקם סערה לדממה :
 l-dmme sore iqm iutzia-m u-m-mtzuqthi-em
 to-stillness tempest he-is-^crecasting he-is-^cbringing-forth-them and-from-constraints-of-them
 H1827 H5591 H6965 H3318 H4691

29 He ^l'recast the tempest into stillness, And the billows against them were ^l'hushed;

Ps 107:30 ויחשו גליהם וישמחו כי-ישתקו :
 ishthqu - ki u-ishmchu gli-em u-ichshu
 they-are-being-calmed that and-they-are-rejoicing billows-of-them and-they-are-being-hushed
 H8367 H3588 H8055 H1530 H2814

30 ⁺So they ^lrejoiced that they were ^l'calmed, And He ^l'guided them to the perception of their desire.

Ps 107:31 וינחם אל-מחוזו חפצם יודו ליהוה חסדו :
 chsd-u l-ieue iudu chphtz-m mchuz - al u-inch-m
 kindness-of-him to-Yahweh they-shall-^cacclaim desire-of-them destination-of to and-he-is-^cguiding-them
 H2617 H3068 H3034 H2656 H4231 H413 H5148

31 Let them acclaim ^oYahweh for His benignity And His marvelous ^lworks to the sons of humanity.

Ps 107:32 ונפלאותיו לבני אדם וירממוהו בקהל עם :
 om - b-qel u-irmmu-eu adm l-bni u-nphlauthi-u
 people in-assembly-of and-they-shall-^mexalt-him human to-sons-of and-deeds-being-marveled-of-him
 H5971 H6951 H7311 H120 H1121 H6381

32 And let them exalt Him in the assembly of the people, And in the dwelling of the elders, let them praise Him.

Ps 107:33 ובמושב זקנים יהללוהו ים נהרות למדבר ומצאי מים :
 mim u-mtzai l-mdbr neruth ishm iellu-eu zqnim u-b-mushb
 waters and-exits-of to-wilderness streams he-is-placing they-shall-^mpraise-him old-ones and-in-dwelling-of
 H4325 H4161 H4057 H5104 H7760 H1984 H2205 H4186

33 He can ^lconvert streams into wilderness, And flowing wells of water into thirsty ground,

Ps 107:34 לצמאון ארץ פרי למלחה מרעת ישבי בה :
 ishbi m-roth l-mlche phri artz l-tzmaun
 he-is-placing in-her ones-dwelling-of from-evil-of to-salt-waste fruit land-of to-thirsty-ground
 H7760 H3427 H7451 H4420 H6529 H776 H6774

34 A fruitful land into a salty waste, ^l'Because of the evil of those dwelling in it.

35 He can ^lconvert a wilderness into a pond of water And an arid land into flowing wells of water.

Ps 107:36 מדבר לאנם מים וארץ ציה למצאי מים ויושב שם :
 shm u-iushb mim l-mtzai tzie u-artz mim - l-agm mdb
 there and-he-shall-cause-to-dwell waters to-exits-of arid and-land-of waters to-pond-of wilderness
 H8033 H3427 H4325 H4161 H6723 H776 H4325 H98 H4057

36 And He shall cause the famished to dwell there; ⁺They shall establish a city of dwelling.

Ps 107:37 רעבים ויכוננו עיר מושב ויזרעו שדות וישעו :
 u-itou shduth u-izrou mushb oir u-ikunnu robim
 and-they-shall-plant fields and-they-shall-sow dwelling city-of and-they-shall-^mestablish famished-ones
 H5193 H7704 H2232 H4186 H5892 H3559 H7457

37 ⁺They shall sow fields and plant vineyards, And they shall ^oget a fruitful yield.

Ps 107:38 כרמים ויעשו פרי תבואה ויברכם וירבו מאד :
 mad u-irbu u-ibrk-m thbuae phri u-ioshu krmim
 exceedingly and-they-shall-increase and-he-shall-^mbless-them income fruit-of and-they-shall-make^o vineyards
 H3966 H7235 H1288 H8393 H6529 H6213 H3754

38 ⁺Then He shall bless them, and they shall increase exceedingly, And He shall not ^olet their domestic beasts

מַעֲצָר	וַיִּשְׁחוּ	וַיִּמְעָטוּ	Ps :	לֹא יִמְעִיט	וּבִהְמָתָם
m·otzr	u·ishchu	u·imotu	107:39 :	imoit la	u·bemth·m
from·restraint-of	and·they-shall-bow-down	and·they-shall-decrease		he-shall- ^c decrease	not and·beast-of·them
H6115	H7817	H4591		H4591 H3808	H929

decrease.
 39 When they are ^ldecreased and ^bbowed down ^lBecause of restraint, evil and affliction,

רָעָה וַיִּגּוֹן	נָ : Ps	שָׁפַךְ	בּוֹז	עַל -נֹדִיבִים וַיִּתְּעַם
roe	n :	shphk	buz	u·itho·m ndibim - ol
and·affliction		one-pouring-out	on contempt	and·he-is-causing-to-stray·them
evil		H8210	H937	H8582 H5081 H5921

40 He is pouring out contempt upon the tyrants, So ⁺that He causes them to ^lstray in a wayless wasteland.

בִּתְהוּ	לֹא -דֶרֶךְ : Ps	וַיִּשְׁגֹּב	אֲבִיוֹן	מַעֲוִי	וַיִּשֶׁם
b·theu	107:41 :	u·ishgb	abiu	m·ouni	u·ishm
way		and·he-is-making-impregnable- ^{retreat}	needy-one	from·humiliation	and·he-is-placing
not in·wasteland		H7682	H34	H6040	H7760

41 ⁺Yet for the needy one He makes an ^limpregnable retreat from humiliation, And He ^lestablishes his families like a flock.

כִּצְאֹן	מִשְׁפְּחוֹת : Ps	יִרְאוּ	יִשְׁרִים	וַיִּשְׂמְחוּ	וְכָל -עוֹלָה קִפְצָה
k·tzan	107:42 :	irau	ishrim	u·ishmchu	qphztz oule - u·kl
families as· ^{the} ·flock		they-are-seeing	upright-ones	and·they-are-rejoicing	she-shuts iniquity
H4940 H6629		H7200	H3477	H8055	H7092 H5766 H3605

42 The upright ^lsee it, and they ^lrejoice, ⁺Yet all iniquity, it will shut its mouth.

פִּיהַ	נִי : Ps	מִי -חֵכֶם וַיִּשְׁמַר	אֵלֶּה וַיִּתְּבוֹנוּ	חֲסָדֵי	יְהוָה :
phi·e	107:43 :	u·ishmr chkm - mi	u·ithbunnu ale -	chsd	ieue
mouth-of·her		wise ^a who ?	and·he-shall-observe these	kindnesses-of	Yahweh
H6310		H8104 H2450 H4310	H995 H428	H2617	H3068

43 ^aWhoever is wise, let him observe these things; ⁺ Let them consider the benignities of Yahweh. A Song, A Davidic Psalm

Ps	(108:1)	שִׁיר מְזִמּוֹר לְדָוִד : (108:2)	נִכּוֹן	לִבִּי	אֱלֹהִים אֲשִׁירָה
108:1		shir mzmur shir	nkun	lb·i	ashire aleim
psalm song		to·David	one-being-established	heart-of·me	I-shall-sing Elohim
H4210 H7892		H1732	H3559	H3820	H7891 H430

1 My heart is established, O Elohim; ⁷My heart is established^c; Let me ^lsing and make ^lmelody; [~]You are^o my Glory.

וַאֲזַמְרָה	אֵף -כְּבוֹדִי : Ps	עוֹרָה (108:3)	הַנִּבֵּל וְכִנּוֹר אֲעִירָה	שַׁחַר :
u·azmre	108:2 :	our·e	e·nbl	shchr
and·I-shall-make-melody		glory-of·me	rouse-you !	dawn
H2167		H3519 H637	H5035 H5782	H7837 H5782 H3658

2 Do rouse, ^zither and harp! Let me ^larouse the dawn.

Ps	(108:4)	אֹדֶךְ	בְּעַמִּים	יְהוָה וַאֲזַמְרֹךְ	בְּל -אָמִים :
108:3		aud·k	b·omim	u·azmr·k	amim - bl
I-shall- ^c acclaim·you		I-shall- ^{the} ·peoples	Yahweh in· ^{the} ·peoples	and·I-shall-make-melody·you	-folkstems in-
H3034		H5971	H3068	H2167	H3816 H3816-

3 I shall acclaim You ^lamong the peoples, O Yahweh, And I shall make melody to You ^lamong the [~]folk.

Ps	(108:5)	כִּי -גָדוֹל מֵעַל -שָׁמַיִם חֲסֵדְךָ	וְעַד -שְׁחָקִים אֲמַתְךָ :
108:4		shimim - m·ol gdul - ki	shchqim - u·od
heavens from·on great that		kindness-of·you	skies and·unto
H3588		H8064 H5921 H1419	H5704 H7834 H571

4 For Your benignity is towering above the heavens, And Your faithfulness unto the skies.

Ps	(108:6)	רוֹמָה	עַל -שָׁמַיִם אֱלֹהִים וְעַל כָּל -הָאָרֶץ כְּבוֹדְךָ : Ps	(108:7)
108:5		rum·e	u·ol aleim shimim - ol	108:6 :
over be-exalted-you !		Elohim heavens	the·earth all-of and·over	glory-of·you
H7311		H8064 H5921	H3605 H776 H3519	H3519

5 Be exalted over the heavens, O Elohim, And let Your glory be over all the earth.

לִמְעַן יַחֲלֹצוּן	יְדִידֶיךָ	הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ	וְעֲנֵנִי	Ps :	(108:8)
lchltzu·n lmon	ididi·k	eushio·e	u·on·ni	108:7 :	
so-that	darlings-of·you	^c save-you !	and·answer-you·me !		
H2502 H4616	H3039	H3467 H3225	H6030		

6 That Your beloved ones may be ^lliberated, Do save with Your right hand, and so answer me.

7 Elohim, He has spoken in His holiness: I shall ⁷ascend^{~so}, I shall apportion out Shechem, And I shall measure off the vale of Succoth.

אֱלֹהִים דָּבַר	בְּקִדְשׁוֹ	אֶעֱלֶזָה	אֲחַלְקָה	שְׁכֶם	וְעֵמֶק	סֻכּוֹת
aleim	b·qdsh·u dbr	aolze	achlqe	shkm	u·omq	skuth
he- ^m spoke Elohim	in·holiness-of·him	I-shall-be-joyous	I-shall- ^m apportion	Shechem	and·vale-of	Succoth
H430	H6944 H1696	H5937	H2505	H7927	H6010	H5523

אֲמַדָּר	נִי : Ps	לִי גִלְעָד לִי	מְנַשֶּׁה	וְאֶפְרַיִם	מַעֲוִז	רָאשִׁי	יְהוּדָה
amdd	108:8 :	l·i glod l·i	mnshe	u·aphrim	mouz	rash·i	ieude
I-shall- ^m measure		Gilead to·me	Manasseh to·me	And·Ephraim	stronghold-of	head-of·me	Judah
H4058		H1568	H4519	H669	H4581	H7218	H3063

8 Mine is Gilead; Mine is Manasseh, And Ephraim is the stronghold of My head; Judah is My statute-maker';

מחקקי Ps : **על - אדום אשליך נעלי** (108:10)
 mchqq-i : 108:9 :
 nol-i ashlik adum - ol rchtz-i sir muab
 sandal-of-me I-shall-°fling Edom on washing-of-me pot-of Moab
 H5275 H7993 H123 H5921 H7366 H5518 H4124 one-making-statute-of-me H2710

9 Moab is My washbasin;
 °^{on}Unto Edom shall I fling
 My sandal; Over Philistia
 shall I shout in triumph.

עלי-פלשת אתרועע Ps : **מי יבלני עיר מבצר מי נחני** (108:11)
 108:10 : athruoo phlssth - oli
 nch-ni mi mbtztz oir ibl-ni mi
 he-guides-me °^awho ? fortress city-of he-shall-°escort-me °^awho ?
 H5148 H4310 H4013 H5892 H2986 H4310 I-shall-°shout Philistia over H7321 H6429 H5921

10 °^aWho shall escort me to
 the fortress city? °^aWho
 will guide me unto Edom?

עדר - אדום Ps : **הלא-אלהים זנחתנו ולא תצא** (108:12)
 108:11 : adum - od
 aleim thtza - u-la zncnth-nu aleim - e-la
 Elohim you-shall-go-forth and-not you-cast-off-us Elohim ?-not
 H430 H3318 H3808 H2186 H430 H3808 Edom unto H123 H5704

11 O Elohim, have You not
 cast us off? And shall You
 not go forth, O Elohim,
 'with our hosts?

בצבאתינו Ps : **הבה - לנו עזרת מצר ושוא תשועת אדם** (108:13)
 108:12 : b-tzbathi-nu
 adm thshuoth u-shua m-tzr ozrth l-nu - eb-e
 human salvation-of and-futility from-distress help-of to-us grant-you !
 H120 H8668 H7723 H6862 H5833 H3051 in-hosts-of-us H6635

12 Do grant to us help from
 distress, °^aFor futile is
 salvation from a human.

באלהים נעשה Ps : **חיל והוא יבוס צרינו** (108:14)
 108:13 : b-aleim
 tzri-nu ibus u-eua chil - noshe
 foes-of-us he-shall-trample and-he valor we-shall-do in-Elohim
 H6862 H947 H1931 H2428 H6213 H430

13 °^aWith Elohim we shall do
 valiantly, °^aFor He Himself
 shall trample our foes. °^a
 Permanent A Davidic
 Psalm

למנצח Ps : **לדוד מזמור אלהי תהלתי אל - תחרש**
 109:1 : l-mntzch
 thchrsh - al thelth-i alei mzmur l-dud
 you-are-°being-silent must-not-be praise-of-me Elohim-of psalm to-David for-the-one-making-oversee
 H2790 H408 H8416 H430 H4210 H1732 H5329

1 O Elohim of my praise, do
 not be °silent,

כי פי רשע ופי - מרמה עלי פתחו דברו אתי לשון שקר Ps :
 109:2 : phi ki
 shqr lshun ath-i dbru phthchu ol-i mrme - u-phi rsho
 falsehood tongue-of »with-me they-°spoke they-opened on-me deceit and-mouth-of wicked mouth-of that
 H8267 H3956 H854 H1696 H6605 H5921 H4820 H6310 H7563 H6310 H3588

2 For a mouth of
 wickedness and a mouth
 of deceit They have
 opened °^{on}against me;
 They have spoken
 °^aagainst me with a tongue
 of falsehood;

ודברי שנאה סבבוני Ps : **חנם תחת-אהבתי** (109:3)
 109:4 : u-dbri
 chnm u-ilchmu-ni sbbu-ni shnae
 love-of-me under gratuitously and-they-are-°fighting-me they-surround-me hatred and-words-of
 H160 H8478 H2600 H3898 H5437 H8135 H1697

3 °^aWith words of hatred,
 they have surrounded me,
 And they °fight against me
 gratuitously.

ישטנוני ואני תפלה Ps : **עלי רעה תחת טובה ושנאה** (109:5)
 109:5 : ishtnu-ni
 u-shnae tube thchth roe ol-i u-ishimu
 and-hatred good under evil on-me and-they-are-placing prayer and-I they-are-being-adversaries-of-me
 H8135 H2896 H8478 H7451 H5921 H7760 H8605 H589 H7853

4 °^aIn return for my love they
 are my °adversaries, °^aEven
 while I was in prayer.
 5 °^a They °^bbring evil upon
 me °^ain return for good,
 And hatred °^ain return for
 my love.

תחת אהבתי Ps : **עליו רשע ושטן יעמד על - הפקר** (109:6)
 109:6 : aebth-i thchth
 ol iomd u-shtn rsho oli-u ephqd
 on he-shall-stand and-adversary wicked-one over-him °^cgive-supervision-you ! love-of-me under
 H5921 H5975 H7854 H7563 H5921 H6485 H160 H8478

6 Post a wicked person over
 him, And let an adversary
 stand °^{on}at his right hand.

ימינו Ps : **יבא רשע ותפלתו תהיה** (109:7)
 109:7 : imin-u
 itza rsho b-eshpht-u
 she-shall-become and-prayer-of-him condemned he-shall-go-forth in-to-be-judged-of-him right-hand-of-him
 H1961 H8605 H7563 H3318 H8199 H3225

7 °^aWhen he is judged, let
 him go forth condemned,
 And let his prayer °^bbe
 seen °^aas sin.

לחטאה Ps : **יהיו מעטים פקדתו יקח אחר - ימינו** (109:8)
 109:8 : l-chtae
 achr iqch phqdt-h-u motim imi-u - ieiu
 another he-shall-take supervision-of-him few-ones days-of-him they-shall-become to-the-sin
 H312 H3947 H6486 H4592 H3117 H1961 H2401

8 May his days come to be
 few; May his supervision
 be taken by another.

יהיו בניו Ps : **אלמנה ונוע ינועו** (109:10)
 109:10 : almne u-nuo
 u-ashth-u ithumim bni-u - ieiu
 widow and-woman-of-him orphans sons-of-him they-shall-become
 H5128 H5128 H490 H802 H3490 H1121 H1961

9 May his sons become
 orphans, And his wife a
 widow.
 10 °^a May his sons rove, yea
 rove °^aso °^athat they must

בניו	ושאלו	ודרשו	מחרבותיהם	Ps :	ינקש
bni·u	u·shalu	u·drshu	m·chrbuti·em	109:11 :	inqsh
sons-of him	and-they- ^m beg	and-they-inquire	from deserted-houses-of them	he-shall- ^m confiscate	H5367
נושה	לכל - אשר - לו	ויבזו	זרים	יגיעו	אל
nushe	l·kl - u·ashr -	u·ibzu	zrim	igio·u	al
one-being-creditor	to-all-of one-being-creditor	and-they-shall-plunder to him	alien-ones	labor-of him	must-not-be
H5383	H3605 H834	H962	H2114 H3018	109:12 :	H408
יהי	לו - משך	חסד	ואל	יהי	חונן
iei	l·u - mshk	chsd	u·al	iei -	chunn
he-is-becoming	to him one-being-indulgent	kindness	and must-not-be	he-is-becoming	one-being-gracious
H1961	H4900	H2617 H408	H1961	H2603	
ליתומיו	Ps :	יהי	אחריתו	להכרית	בדור
l·ithumi·u	109:13 :	iei	achrith·u -	l·ekrith	b·dur
to-orphans-of him	he-shall-become	he-shall-become	hereafter-of him	to-to- ^c cut-off-of	in-generation
H3490	H1961	H319	H3772 H4229	H312	
שמם	Ps :	יזכר	עון	אבתיו	אל-יהוה וחטאת אמו
shm·m	109:14 :	izkr	oun	abthi·u	am·u u·chtath ieue - al
name-of them	he-shall-be-remembered	depravity-of	fathers-of him	mother-of him	and-sin-of Yahweh
H8034	H2142	H5771	H1	H517	H2403 H3068 H413
אל	תמח	Ps :	יהיו	נגד	יהוה תמיד ויכרת
al	thmch -	109:15 :	iei·u	ngd	u·ikrth thmid ieue -
must-not-be	she-is-being-wiped-out	she-is-being-wiped-out	they-shall-be ^c	in-front-of	continually Yahweh
H408	H4229	H1961	H5048	H3068	H3772 H8548
מארץ זכרם	Ps :	יען	אשר לא זכר	עשות חסד	
m·artz	109:16 :	ion	la ash·r zkr	chsd oshuth	
from-earth	remembrance-of them	because	not which	kindness to-do-of	he-remembered
H776	H2143	H3282	H834 H3808 H2142	H2617	H6213
יירדף	איש-עני	ואביון	ונכאה	לבב למותת	:
u·irdph	oni - aish	u·abiun	u·nkae	l·muthth lbb	:
man and-he-is-persecuting	humble-one	and-needy-one	and-one-being- ^s sore-of	to-to- ^m put-to-death-of	
H7291	H376 H6041	H34	H5218	H4191 H3824	
Ps	ויאהב	קללה ותבואהו	ולא חפץ	בברכה ותרחק	
109:17	u·iaeb	qll·e u·thbua·eu	u·la chphtz -	u·thrchq b·brke	
and-he-is-loving	slighting	and-she-shall-come-him	and-not	in-blessing	he-delighted
H157	H7045 H935	H3808	H2654	H1293	H7368
ממנו	Ps :	וילבש	קללה כמדו	ותבא	כמים בקרבו
mm·nu	109:18 :	u·ilbsh	qll·e k·md·u	u·thba	b·qrb·u k·mim
from him	and-he-is-clothing	slighting	as-coat-of him	and-she-shall-enter	as- ^{the} ·waters
H4480	H3847	H7045 H4055	H935	H4325	H7130
וכשמן	בעצמותיו	Ps :	תהי	לו	כבגד יעטה ולמזח תמיד
u·k·shmn	109:19 :	thei	l·u -	l·u -	thmid u·l·mzch iote k·bgd
and-as- ^{the} ·oil	in-bones-of him	she-shall-become		he-is-muffling	as-cloak to him
H8081	H6106	H1961		H5844 H899	H8548
יחגרה	Ps :	זאת פעלת שטני	מאת	יהוה והדברים	רע
ichgr·e	109:20 :	zath pholth shtn·i	m·ath	u·e·dbrim ieue	ro
he-is-girding-her	this	wage-of	ones-being-adversaries-of-me	Yahweh from- [»] with	evil and-the-ones-speaking
H2296	H2063 H6468 H7853		H853	H3068 H1696	H7451
על-נפשי	Ps :	ואתה יהוה אדני	עשה אתי	למען	שמך כי טוב
109:21 :	nphsh·i - ol	u·athe ieue adni	ath·i - oshe	lmon	tub - ki shm·k
soul-of-me	on	my-Lord Yahweh and-you	do-you !	on-account-of	that name-of you
H5315 H5921		H3069 H859 H136 H6213 H854		H4616	H2896 H3588 H8034

beg, And ⁷may they be driven out^o from their deserted homes.

11 May the creditor^l confiscate ^oall ^wthat he 'has, And may aliens^l plunder the fruit of his labor.

12 There must not ^lbe anyone being indulgent with kindness to him, And there must not ^lbe anyone showing grace to his orphans.

13 May his ^{af}posterity ^bbe ^ocut^o off; In the generation following, may ^hhis-^{so} name be wiped out.

14 May the depravity of his fathers be remembered 'before Yahweh, And the sin of his mother, let it not be 'wiped out.

15 Let these ^bbe in front of Yahweh continually, And let their family's remembrance be cut off from the earth,

16 Because ^whe did not remember to ^sshow kindness, And he 'persecuted the humble man and the needy one And the sore^l of heart, to ^mput him to death.

17 ⁺ He ^lloved malediction; ⁺ May it come back on him. ⁺ He has not delighted in blessing; ⁺ May it stay far from him.

18 ⁺ He ^lclothed himself with malediction as his coat; ⁺ May it enter ⁱwithin him like water, And like oil into his bones.

19 May it ^bbe 'upon him like a cloak with which he is 'muffled, And 'like a cordon ^lthat he 'girds about him continually.

20 May this be the wage for my adversaries^l from 'Yahweh, And for 'those speaking evil ^{on}against my soul.

21 ⁺But You, O Yahweh my Lord, ^ddeal ^wwith me on account of Your Name; 'Because Your benignity is good, rescue me.

חסדך הצילני Ps : כי עני ואביון אנכי ולבי חלל
 chsd-k etzil-ni ki - oni - u-lb-i anki u-abiuon
 kindness-of-you ^crescue-you-me! I and-needy humble that
 H2617 H5337 H3588 H6041 H34 H595 H3820 H2490 H4

22 For humble and needy am I, And my heart, it is wounded ' within me.

בקרבי Ps : כצל כנשותו נהלכתי ננערתי כארבה :
 b-qrb-i k-tzl k-ntuth-u - nelkthi nnorthi k-arbe
 in-within-of-me as-shadow as-to-stretch-out-of-him I-am-shaken-off as^{the}-locust
 H7130 H6738 H5186 H1980 H5287 H697 H4

23 Like a shadow as it stretches out, I ^{gc}faded away; I am shaken off like a locust.

Ps ברכי כשל מצום ובשרי כחש משמן : ואני הייתי
 brk-i kshlu m-tzum u-bshr-i kchsh m-shmn : eiithi u-ani
 knees-of-me they-stumble from-fasting and-flesh-of-me he-is-^{bc}emaciated and-I
 H1290 H3782 H6685 H1320 H3584 H8081 H589 H1961 H4

24 My knees, they stumble from fasting, And my flesh, it is emaciated for 'want of oil.

חרפה להם יראוני Ps : ראשם יניעון עזרני יהוה אלהי
 irau-ni l-em chrphe rash-m iniou-n oZR-ni ieue ale-i
 to-them reproach they-are-seeing-me they-are-^{wagging} head-of-them Yahweh help-you-me!
 H7200 H1992 H2781 H7218 H5128 H5826 H3068 H430 H4

25 And I/ have become a reproach to them; When they 'see me, they 'wag their head.

26 Help me, O Yahweh my Elohim; Save me according to Your benignity.

הושיעני כחסדך Ps : וידעו כי ידך זאת אתה יהוה עשיתה :
 eushio-ni k-chsd-k : u-idou id-k - ki oshith-e ieue athe zath
^csave-you-me! as-kindness-of-you that and-they-shall-know you this hand-of-you you-did-her Yahweh
 H3467 H2617 H3045 H3588 H3027 H2063 H859 H3068 H6213 H4

27 ⁺Then they shall know that this is Your handiwork, That You Yourself, O Yahweh, have done it.

Ps יקללו המה ואתה תברך קמו ויבשו ועבדך
 iqlu eme - u-athe thbrk qmu u-ibshu u-obd-k
 they they-are-^mslighting and-you you-shall-^mbless they-rise and-they-shall-be-ashamed and-servant-of-you
 H7043 H1992 H859 H1288 H954 H6965 H5650 H4

28 They/ may maledict, ⁺but You/ shall bless; ⁷Those rising against me^o, they shall be ashamed, ⁺yet Your servant, he shall rejoice.

Ps ישמח ילבשו שוטני כלמה ויעטו
 ishmch ilbshu shutn-i klme u-iotu
 he-shall-rejoice they-shall-be-clothed ones-being-adversaries-of-me confounding and-they-shall-be-muffled
 H8055 H3847 H7853 H3639 H5844 H4

29 Let my adversaries/ be clothed with mortification, And let them be muffled with their shame like a robe.

Ps כמעיל בשתם אודה יהוה מאד בפי ובתוך רבים
 k-moil bsht-h-m aude ieue mad b-ph-i u-b-thuk rbim
 as^{the}-robe shame-of-them I-shall-^cacclaim Yahweh exceedingly in-mouth-of-me and-in-midst-of many-ones
 H4598 H1322 H3034 H3068 H3966 H6310 H8432 H7227 H4

30 I shall acclaim Yahweh very highly 'with my mouth, And in the midst of multitudes shall I praise Him.

Ps אהללנו כי יעמד לימין אביון להושיע משפטי
 aell-nu ki - iomd l-imin abiuon l-eushio m-shphti
 I-shall-^cpraise-him he-is-standing to-right-hand-of needy-one to-to-^csave-of from-ones-judging-of
 H1984 H3588 H5975 H3225 H34 H3467 H8199 H4

31 For He is standing 'at the right hand of the needy one, In order to save him from those judging his soul. A Davidic Psalm

נפשו :
 nphsh-u
 soul-of him
 H5315 H4

Ps לדוד מזמור נאם יהוה לאדני שב לימיני עד אשית
 nam mzmur l-dud ieue l-adn-i shb l-imin-i ashith - od
 psalm to-David Yahweh averment-of to-lord-of-me sit-you! to-right-hand-of-me until I-shall-set
 H4210 H1732 H5002 H3068 H113 H3427 H3225 H7896 H5704 H4

1 The averring of Yahweh to my Lord: Sit 'at My right Until I should set Your enemies/ as a stool for Your feet.

Ps אביך הרים לרגליך מטה עזך ישלח יהוה מציין
 aibi-k edm l-rgli-k mte oz-k - ishlah ieue m-tziun
 ones-being-enemies-of-you stool for-feet-of-you strength-of-you he-shall-send from-Zion Yahweh
 H341 H1916 H7272 H5797 H4294 H7971 H3068 H6726 H4

2 The rod of Your strength shall Yahweh send from Zion; Sway / among Your enemies/.

Ps רדה בקרב איביך עמד נדבת ביום חילך
 rde b-qrb aibi-k om-k ndbth b-ium chil-k
 in-within-of sway-you! ones-being-enemies-of-you people-of-you ones-willing day-of potency-of you
 H7287 H7130 H341 H5971 H5071 H3117 H2428 H4

3 Your people shall be willing in the day of Your potent power; In holy effulgence from the womb of the dawn, You will 'have

בהדרי -קדש מרחם משחר לך טל ילדתיך Ps : נשבע יהוה ולא
 u·la ieue nshbo 110:4 : ildthi·k tl l·k mshchr m·rchm qdsh - b·edri
 and-not Yahweh he-ⁿswore childhood-of-you night-mist-of to-you dawn from-womb-of holiness in-honors-of
 H3808 H3068 H7650 H3208 H2919 - H4891 H7358 H6944 H1926

ינחם אתה-כהן לעולם על -דברתי מלכי-צדק Ps : אדני על -ימינך
 imin·k - ol adni 110:5 : mlki-tzdzq dbrthi - ol l·oulm ken - athe inchm
 right-hand-of-you on my-Lord Melchi-Zedek word-of on for-eon priest you he-shall-ⁿregret
 H3225 H5921 H136 H4442 H1700 H5921 H5769 H3548 H859 H5162

מחץ ביום -אפו מלכים Ps : ידין בננים מלא גויות מחץ
 mchtz guiuth mla b·guim idin 110:6 : mlkim aph·u - b·ium mchtz
 he-transfixes bodies he-fills in-^{the}·nations he-shall-adjudicate kings anger-of-him in-day-of he-transfixes
 H4272 H1472 H4390 H1471 H1777 H4428 H639 H3117 H4272

ראש על -ארץ רבה Ps : מנחל בדרך ישתה על-כן ירים ראש :
 : rash irim ol·kn ishthe b·drk m·nchl 110:7 : rbe artz - ol rash
 head he-shall-^chold-high on-so he-shall-drink in-^{the}·way from-watercourse vast earth over head
 H7218 H7311 H5921 H8354 H1870 H5158 H7227 H776 H5921 H7218

הללו יה אודה יהוה בכל -לבב בסוד ישרים ועדה Ps :
 : u·ode ishrim b·sud lbb - b·kl ieue aude ie ellu 111:1
 and-congregation upright-ones in-deliberation-of heart in-all-of Yahweh I-shall-^aacclaim Yah ^mpraise-you^(P) !
 H5712 H3477 H5475 H3824 H3605 H3068 H3034 H3050 H1984

גדלים מעשי יהוה דרושים לכל -חפציהם Ps : הוד -והדר
 u·edr - eud 111:3 : chphtzi·em - l·kl drushim ieue moshi gdlm 111:2
 and-honor splendor delighting-ones-of-them to-all-of ones-being-inquired Yahweh deeds-of great-ones
 H1926 H1935 H2656 H3605 H1875 H3068 H4639 H1419

פעלו וצדקתו עמדת לעד Ps : זכר עשה
 oshe zkr 111:4 : l·od omdth u·tzdqth·u phol·u
 he-made^d remembrance to-future one-standing and-righteousness-of-him contrivance-of-him
 H6213 H2143 H5703 H5975 H6666 H6467

לנפלאותיו חנון ורחום יהוה Ps : טרף נתן ליראיו
 l·irai·u nthn trph 111:5 : ieue u·rchum chnun l·nphlathi·u
 to-fearing-ones-of-him he-gave prey Yahweh and-compassionate gracious to-deeds-being-marveled-of-him
 H3373 H5414 H2964 H3068 H7349 H2587 H6381

יזכר לעולם בריתו Ps : כח מעשי הניד לעמו לתת
 l·thth l·om·u egid moshi·u kch 111:6 : brith·u l·oulm izkr
 to-to-give-of to-people-of-him he-^ctold deeds-of-him vigor-of covenant-of-him for-eon he-shall-remember
 H5414 H5971 H5046 H4639 H3581 H1285 H5769 H2142

להם נחלת גוים Ps : מעשי ידיו אמת ומשפט נאמנים כל -
 - kl namnim u·mshpht amth idi·u moshi 111:7 : guim nchlth l·em
 all-of ones-being-^ffaithful and-judgment truth hands-of-him deeds-of nations allotment-of to-them
 H3605 H539 H4941 H571 H3027 H4639 H1471 H5159 -

פקודיו Ps : סמוכים לעד לעולם עשויים באמת וישר :
 : u·ishr b·amth oshuim l·oulm l·od smukim 111:8 : phqudi·u
 and-uprightness in-truth ones-being-done for-eon to-future ones-being-supported precepts-of-him
 H3477 H571 H6213 H5769 H5703 H5564 H6490

פדות שלח לעמו צוה -לעולם בריתו קדוש ונורא Ps :
 u·nura qdush brith·u l·oulm - tzue l·om·u shlich phduth 111:9
 and-being-feared holy covenant-of-him for-eon he-^minstructed for-people-of-him he-sent ransom
 H3372 H6918 H1285 H5769 H6680 H5971 H7971 H6304

שמו Ps : ראשית חכמה יראת יהוה שכל טוב לכל -עשיהם
 oshi·em - l·kl tub shkl ieue irath chkme rashith 111:10 : shm·u
 ones-doing-of-them to-all-of good intelligence Yahweh fear-of wisdom beginning-of name-of-him
 H6213 H3605 H2896 H7922 H3068 H3374 H2451 H7225 H8034

the dew of Your childhood.
 4 Yahweh has sworn, and He shall not regret: You are a priest for the eon ^{or}According to the ^{sp}order of Melchizedek.

5 ^SYahweh^{ph} is ^{on}at Your right; He will transfix kings in the day of His anger.

6 He shall adjudicate among the nations; He will fill them with dead bodies; He will transfix ^Mheads-^{so} over the vast earth.

7 He shall drink from the watercourse along the way; Therefore He shall ^chold His head high. Praise Yah

1 I shall acclaim Yahweh with my whole heart, In the council of the upright, ⁺ in the congregation.

2 Great are the ^cworks of Yahweh, Sought after^l by all who delight in them.

3 Splendor and honor are His deeds, And His righteousness is standing into the future.

4 He has ^amade ^y His marvelous^l works memorable; Gracious and compassionate is Yahweh.

5 He gave viands^o to those fearing Him; He shall remember His covenant for the eon.

6 He has told of the vigor of His ^cworks to His people, 'That He would give' to them the allotment of the nations.

7 The ^cworks of His hands are truth and right judgment; Faithful^l are all His precepts,

8 Supported^l into the future, for the eon, ^aWorked^l out in truth and uprightness.

9 He sent a ransom for His people; He enjoined His covenant on them for the eon; Holy and fear inspiring is His Name.

10 The fear of Yahweh is the beginning of wisdom; All who ^apractice^l it^{7i-c} have a good insight. His praise is standing into the future.

Praise Yah

תהלתו עמדת לעד :

: l·od omdth thelth·u
to-future one-standing praise-of-him
H5703 H5975 H8416

Ps הללו יה אשר-יֵאִשׁ ירא את-יְהוָה במצותיו חפץ מאד :
: mad chphtz b·mtzuthi·u ieue - ath ira aish - ashri ie ellu 112:1
exceedingly he-delights in-instructions-of-him Yahweh » fearing-one man happy! Yah ^mpraise-you^(p)!
H3966 H2654 H4687 H3068 H853 H3372 H376 H835 H3050 H1984

1 Happy is the man who fears ^aYahweh; In His instructions he very much delights.

Ps גבור בארץ יהיה זרעו דור ישרים יברך :
: ibrk ishrim dur zro·u ieie b·artz gbur 112:2
he-shall-be-^mblessed upright-ones generation-of seed-of-him he-shall-become in-^{the}land masterful
H1288 H3477 H1755 H2233 H1961 H776 H1368

2 His seed shall become masterful in the land; The generation of the upright, it shall be blessed.

Ps הון ועשר בביתו וצדקתו לעד : זרח
zrch 112:4 : l·od omdth u·tzdqth·u b·bith·u u·oshr - eun 112:3
he-is-radiant to-future one-standing and-righteousness-of-him in-house-of-him and-riches wealth
H2224 H5703 H5975 H6666 H1004 H6239 H1952

3 Wealth and riches are in his house, And his righteousness is standing into the future.

Ps בחשך אור לישרים חנון ורחום וצדיק טוב-איש חונן
chunn aish - tub 112:5 : u·tzdiq u·rchum chnun l·ishrim aur b·chshk
being-gracious man good and-righteous and-compassionate gracious for-^{the}upright-ones light in-^{the}darkness
H2603 H376 H2896 H6662 H7349 H2587 H3477 H216 H2822

4 In the darkness he radiates as a light for the upright ones; He is gracious, ⁺ compassionate and righteous.

5 It is good when a man is gracious^l and obliging; He shall ^{al}sustain his ^{sp}affairs ^lwith right judgment.

Ps ומלוח יכלכל דבריו במשפט כי -לעולם לא -ימוט
imut - la l·oulm - ki 112:6 : b·mshpht dbri·u ikkl u·mlue
he-shall-^lslip not for-eon that in-judgment matters-of-him he-shall-^msustain and-^cobliging
H4131 H3808 H5769 H3588 H4941 H1697 H3557 H3867

6 ^lTruly he shall not slip for the eon; The righteous one shall become [']an eonian remembrance.

Ps לזכר עולם יהיה צדיק משמועה רעה לא יירא
iira la roe m·shmuoe 112:7 : tzdiq ieie oulm l·zkr
he-shall-fear not evil from-report righteous-one he-shall-become eon to-remembrance-of
H3372 H3808 H7451 H8052 H6662 H1961 H5769 H2143

7 He shall not fear ^fan evil report; His heart is established^l, trusting in Yahweh.

Ps נכון לבו בטה ביהוה סמוך לבו לא יירא
iira la lb·u smuk 112:8 : b·ieue btch lb·u nkun
he-shall-fear not heart-of-him one-being-supported in-Yahweh one-^ltrusting heart-of-him one-being-established
H3372 H3808 H3820 H5564 H3068 H982 H3820 H3559

8 His heart is stalwart^l; he shall not fear, ^fSince ^whe shall see the fate ^of his foes.

Ps עד אשר-יראה בצריו פזר נתן לאביונים צדקתו
tzdqth·u l·abiunim nthn phzr 112:9 : b·tzri·u irae - ash od
righteousness-of-him to-^{the}needy-ones he-gives he-^mdisperses in-foes-of-him he-shall-see which until
H6666 H34 H5414 H6340 H6862 H7200 H834 H5704

9 He disperses; he gives to the needy; His righteousness is standing into the future; His horn, it shall be exalted in glory.

Ps עמדת לעד קרנו תרום בכבוד רשע יראה וכעס
u·kos irae rsho 112:10 : b·kbud thrum qrn·u l·od omdth
and-he-is-vexed he-shall-see wicked-one in-glory she-shall-be-exalted horn-of-him to-future one-standing
H3707 H7200 H7563 H3519 H7311 H7161 H5703 H5975

10 The wicked one, he shall see and be vexed; He shall gnash his teeth and ^lmelt away. The yearning of the wicked, it shall perish. Praise Yah

שני יחרק ונמס תאות רשעים תאבד :
: thabd rshoim thauth u·nms ichrq shni·u
she-shall-perish wicked-ones yearning-of and-he-^mmelts-away he-shall-gnash teeth-of-him
H6 H7563 H8378 H4549 H2786 H8127

Ps הללו יה הללו עבדי יהוה הללו את-שם יהוה :
: ieue shm - ath ellu ieue obdi ellu ie ellu 113:1
Yahweh name-of » ^mpraise-you^(p)! Yahweh servants-of ^mpraise-you^(p)! Yah ^mpraise-you^(p)!
H3068 H8034 H853 H1984 H3068 H5650 H1984 H3050 H1984

1 Praise, servants of Yahweh, Praise ^{the}the Name of Yahweh.

Ps יהי שם יהוה מברך מעתה ועד -עולם : ממזרח -שמש
shms - m·mzrch 113:3 : oulm - u·od m·othe mbrk ieue shm iei 113:2
sun from-sunrise-of eon and-unto from-now being-^mblessed Yahweh name-of he-shall-be^{bc}
H8121 H4217 H5769 H5704 H6258 H1288 H3068 H8034 H1961

2 Let the Name of Yahweh ^bbe blessed^l, Henceforth and ^ffor the eon.

3 From the ^{ra}rising of the sun unto its setting, Let

עד -מבואו מהלל שם יהוה : Ps רם על -כל -גוים יהוה על
 ol ieue guim - kl - ol rm 113:4 : ieue shm mell mbua·u - od
 over Yahweh nations all-of over one-being-exalted Yahweh name-of being-^mpraised setting-of-him unto
 H5921 H3068 H1471 H3605 H5921 H7311 H3068 H8034 H1984 H3996 H5704

the Name of Yahweh be praised.
 4 Exalted^l over all nations is Yahweh, Over the heavens, His glory.

השמים כבודו : Ps מי כיהוה אלהינו המגביהו לשבת :
 : l-shbth e-mgbiei alei-nu k-ieue mi 113:5 : kbud·u e-shmim
 to-to-dwell-of the one-^cbeing-elevated-of Elohim-of-us as-Yahweh ^awho ? glory-of-him the heavens
 H3427 H1361 H430 H3068 H4310 H3519 H8064

5 ^aWho is like Yahweh our Elohim, The One elevated^l in His dwelling^l,

Ps המשפילי לראות בשמים ובארץ : Ps מקימי מעפר דל
 dl m-ophr mqimi 113:7 : u·b-artz b-shmim l-rauth e-mshphili 113:6
 poor-one-of from-soil one-^craising and-in-^{the}·earth in-^{the}·heavens to-to-see-of the one-^ccondescending-of
 H1800 H6083 H6965 H776 H8064 H7200 H8213

6 The One condescending^l in His vigilance^l Over the heavens and ^lthe earth.

7 Raising the poor one from the soil, He ^lexalts the needy one from the ash heaps,

8 ^lGiving a seat^w among the patrons, ^wAmong the patrons of His people,

מאשפת ירים אביון : Ps להושיבי עם -נדיבים עם נדיבי
 ndibi om ndibim - om l-eushibi 113:8 : abiun irim m-ashphth
 patrons-of with patrons with to-to-cause-to-sit-of needy-one he-is-^cexalting from-hearth-dung
 H5081 H5973 H5081 H5973 H3427 H34 H7311 H830

9 Causing the barren woman to dwell at ^lhome, Now a mother of ^lsons, rejoicing. Praise Yah.

עמו : Ps מושיבי עקרת הבית אם -הבנים שמחה הללו -
 ellu shmche e-bnim - am e-bith oqrth mushibi 113:9 : om·u
^mpraise-you^(p) ! rejoicing the sons mother-of the home barren-one^(f)-of one-causing-to-dwell-of people-of-him
 H1984 H8056 H1121 H517 H1004 H6135 H3427 H5971

יה :
 ie
 Yah
 H3050

Ps בצאת ישראל ממצרים בית יעקב מעם לעז : Ps היתה
 eithe 114:2 : loz m-om ioqb bith m-mtzrim ishral b-tzath 114:1
 she-became one-being-barbarous from-people Jacob house-of from-Egypt Israel in-to-go-forth-of
 H1961 H3937 H5971 H3290 H1004 H4714 H3478 H3318

1 ^lWhen Israel went forth^l from Egypt, The house of Jacob from a barbarous^l people,

2 Judah became ^lHis sanctuary, Israel, His grand realm.

3 The sea, it ^{see}looked and fled; The Jordan, it turned ^laround ^abackward.

יהודה לקדשו ישראל ממשלותיו : Ps הים ראה וינס הירדן
 e-irdn u-ins rae e-im 114:3 : mmshluthi·u ishral l-qdsh·u ieude
 the-Jordan and-he-is-fleeing he-saw the-sea dominions-of-him Israel to-sanctuary-of-him Judah
 H3383 H5127 H7200 H3220 H4475 H3478 H6944 H3063

4 The mountains, they danced like rams, The hills like the ^lyoung of the flock.

יסב לאחור : Ps ההרים רקדו כאילים גבעות כבני -צאן :
 : tzan - k-bni gbouth k-ailim rqdu e-erim 114:4 : l-achur isb
 flock as-sons-of hills as-rams they-danced the-mountains to-backward he-is-turning-around
 H6629 H1121 H1389 H352 H7540 H2022 H268 H5437

5 What is it ^lwith you, ^lsea, that you are fleeing, ^lJordan, that you are turning around ^abackward,

מה -לך הים כי תנוס הירדן תסב לאחור :
 : l-achur thsb e-irdn thnus ki e-im l-k - me 114:5
 to-backward you-are-turning-around the-Jordan you-are-fleeing that the-sea to-you what ?
 H268 H5437 H3383 H5127 H3588 H3220 H4100

6 ^lMountains, that you are dancing like rams. Hills, like the ^lyoung of the flock?

7 ^lAt ^lthe presence of the Lord, travail, earth, ^lAt ^lthe presence of the ^MElohim^s of ^lJacob,

8 The One Who turned^l the rock into a pond of water, The flintstone into a spring of water.

Ps ההרים תרקדו כאילים גבעות כבני -צאן : Ps מלפני ארון
 adun m-l-phni 114:7 : tzan - k-bni gbouth k-ailim thrqdu e-erim 114:6
 lord from-to-faces-of flock as-sons-of hills as-rams you^(p)-are-dancing the-mountains
 H113 H6440 H6629 H1121 H1389 H352 H7540 H2022

חולי ארץ מלפני אלוה יעקב : Ps הצור אגם -מים חלמיש
 chlmish mim - agm e-tzur e-ephki 114:8 : ioqb alue m-l-phni artz chuli
 flintstone waters pond-of the-rock the one-turning-of Jacob Eloah-of from-to-faces-of earth travail-you !
 H2496 H4325 H98 H6697 H2015 H3290 H433 H6440 H776 H2342

למעניו -מים :
 : mim - l-moin·u
 waters to-spring-of-him
 H4325 H4599

Ps לא לנו יהוה לא לנו כי - לשמך תן כבוד על - חסדך על -
 - ol chsd·k - ol kbud thn l-shm·k - ki l-nu la ieue l-nu la 115:1
 on kindness-of-you on glory give-you ! to-name-of-you that to-us not Yahweh to-us not
 H5921 H2617 H5921 H3519 H5414 H8034 H3588 _ H3808 H3068 _ H3808

1 Not to us, O Yahweh, not to us, 'But to Your Name give glory, On account of Your benignity, ^{on} Your faithfulness.

אמתך Ps : למה יאמרו הגוים איה - נא אלהיהם :
 : alei·em na - aie e-guim iamru l-me 115:2 : amth·k
 Elohim-of-them please ! where ? the-nations they-shall-say to-what ? faithfulness-of-you
 H430 H4994 H346 H1471 H559 H4100 H571

2 Why should the nations say, Where, pray, is their Elohim?

Ps ואלהינו בשמים כל אשר - חפץ עשה : Ps : עצביהם כסף
 ksph otzbi·em 115:4 : oshe chphtz - ashtr kl b-shmim u·alei·nu 115:3
 silver grief-fetishes-of-them he-does he-desires which all in·the·heavens and·Elohim-of-us
 H3701 H6091 H6213 H2654 H834 H3605 H8064 H430

3 ^{*}Indeed our Elohim is in the heavens; All ^{*}that He desires, He does.

4 Their fetishes are silver and gold, The ^dwork of human hands;

וזהב מעשה ידי אדם : Ps : פה - להם ולא ידברו עינים להם ולא
 u·la l·em oinim idbru u·la l·em - phe 115:5 : adm idi moshe u·zeb
 and-not to-them eyes they-are-^mspeaking and-not to-them mouth human hands-of deed-of and-gold
 H3808 H1992 H5869 H1696 H3808 H1992 H6310 H120 H3027 H4639 H2091

5 They 'have a mouth, ^{*}but they cannot 'speak; They 'have eyes, ^{*}but they cannot 'see;

יראו Ps : אזנים להם ולא ישמעו אף להם ולא יריחון :
 : irichu·n u·la l·em aph ishmou u·la l·em aznim 115:6 : irau
 they-are-^csmelling and-not to-them nose they-are-hearing and-not to-them ears they-are-seeing
 H7306 H3808 _ H639 H8085 H3808 _ H241 H7200

6 They 'have ears, ^{*}but they cannot 'hear; They 'have a nose, ^{*}but they cannot 'smell;

Ps ידיהם ולא ימישון רגליהם ולא יהלכו לא - יהנו
 iegu - la ielku u·la rgli·em imishu·n u·la idi·em 115:7
 they-are-mumbling not they-are-^mwalking and-not feet-of-them they-are-^cfeeling and-not hands-of-them
 H1897 H3808 H1980 H3808 H7272 H4184 H3808 H3027

7 Their hands, ^{*}they cannot 'feel; Their feet, ^{*}they cannot 'walk; They cannot even 'mumble in their throat.

בגרונם Ps : כמוהם יהיו עשיהם כל אשר - בטח בהם :
 : b·em btch - ashtr kl oshi·em ieu kmu·em 115:8 : b·grun·m
 in-them one-trusting who all ones-making^{do}-of-them they-shall-become like-them in-throat-of-them
 _ H982 H834 H3605 H6213 H1961 H3644 H1627

8 Like them, may their ^dmakers^l become, All who are trusting in them.

Ps ישראל בטח ביהוה עזרם ומגנם הוא : Ps : בית אהרן
 aern bith 115:10 : eua u·mgn·m ozr·m b·ieue btch ishral 115:9
 Aaron house-of he and-shield-of-them helper-of-them in-Yahweh trust-you ! Israel
 H175 H1004 H1931 H4043 H5828 H3068 H982 H3478

9 ⁷House of^{cs} Israel, trust in Yahweh; He is their Help and their Shield.

10 House of Aaron, trust in Yahweh; He is their Help and their Shield.

בטחו ביהוה עזרם ומגנם הוא : Ps : יראי יהוה בטחו
 btchu ieue irai 115:11 : eua u·mgn·m ozr·m b·ieue btchu
 trust-you^(p) ! Yahweh fearing-ones-of he and-shield-of-them helper-of-them in-Yahweh trust-you^(p) !
 H982 H3068 H3373 H1931 H4043 H5828 H3068 H982

11 You who are fearing Yahweh, trust in Yahweh; He is their Help and their Shield.

Ps ביהוה עזרם ומגנם הוא : Ps : יברך יברך זכרנו
 ibrk ibrk zkr·nu ieue 115:12 : eua u·mgn·m ozr·m b·ieue
 he-shall-^mbless he-shall-^mbless he-remembers-us Yahweh he and-shield-of-them helper-of-them in-Yahweh
 H1288 H1288 H2142 H3068 H1931 H4043 H5828 H3068

12 Yahweh, He remembers us; He shall bless 'us^c; He shall bless ^{*}the house of Israel; He shall bless ^{*}the house of Aaron;

את - בית ישראל יברך את - בית אהרן : Ps : יברך יראי יהוה
 ieue irai ibrk 115:13 : aern bith - ath ibrk ishral bith - ath
 Yahweh fearing-ones-of he-shall-^mbless Aaron house-of » he-shall-^mbless Israel house-of »
 H3068 H3373 H1288 H175 H1004 H853 H1288 H3478 H1004 H853

13 He shall bless those fearing Yahweh, The small with the great.

הקטנים עם - הגדלים Ps : יסף יהוה עליכם ועל - בניכם :
 : bni·km - u·ol oli·km oli·km ieue isph 115:14 : e·gdlim - om e·qtnim
 sons-of-you^(p) and-on on-you^(p) on-you^(p) Yahweh he-shall-^cadd the-great-ones with the-small-ones
 H1121 H5921 H5921 H5921 H3068 H3254 H1419 H5973 H6996

14 May Yahweh add ^{on}to you, ^{on}To you and ^{on}to your sons.

Ps ברוכים אתם ליהוה עשה שמים וארץ : Ps : השמים שמים
 shmim e-shmim 115:16 : u·artz shmim oshe l·ieue athm brukim 115:15
 heavens the-heavens and-earth heavens one-making^{do}-of to-Yahweh you^(p) ones-being-blessed
 H8064 H8064 H776 H8064 H6213 H3068 H859 H1288

15 Blessed^l be you 'by Yahweh, ^dMaker^l of the heavens and earth.

16 The heavens are Yahweh's heavens, ^{*}Yet

לִיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן לִבְנֵי אָדָם : Ps לא הַמָּתִים יִהְיֶה יִהְיֶה
 ie - iellu e-mthim la 115:17 : adm - l-bni nthn u-e-artz l-ieu
 Yah they-shall-^mpraise the-ones-being-dead not human to-sons-of he-gave and-the-earth to-Yahweh
 H3050 H1984 H4191 H3808 H120 H1121 H5414 H776 H3068

He has given the earth to the sons of humanity.
 17 The dead cannot praise Yah, Nor all those descending into stillness.

וְלֹא כָל־יֵרֵדִי דוּמָה : Ps וְאִנְחֵנוּ נִבְרַךְ יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם
 oulm - u-od m-othe ie nbrk u-anchnu 115:18 : dume irdi - kl u-la
 eon and-unto from-now Yah we-shall-^mbless and-we stillness ones-descending-of all-of and-not
 H5769 H5704 H6258 H3050 H1288 H587 H1745 H3381 H3605 H3808

18 ^aBut we, ⁷the living^o, we shall bless Yah, Henceforth and unto the eon. Praise Yah!

הַלְלוּ יְהוָה :
 ie - ellu
 Yah ^mpraise-you^(p) !
 H3050 H1984

אֶהְבֵּתִי כִי־יִשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹלִי תַחֲנוּנֵי Ps כִּי־הִשָּׁה
 ete - ki 116:2 : thchnun-i qul-i - ath ieue ishmo - ki aebthi 116:1
 he-^cstretched-out that supplications-of-me voice-of-me » Yahweh he-is-hearing that I-love
 H5186 H3588 H8469 H6963 H853 H3068 H8085 H3588 H157

1 I love Him ^bbecause Yahweh has ^hheard ^ymy voice, my supplications;
 2 For He has stretched out His ear to me, And I shall call on Him ^tthroughout all my days.
 3 The cables of death have enveloped me, And the constrictions of the unseen, they have converged upon me; I ^found distress and affliction.
 4 ^aThen I ^lcalled ^oon the Name of Yahweh, Oh Yahweh, do make a way of escape for my soul.

אָזְנוֹ לִי וּבִימִי אֶקְרָא : Ps חֲבִלֵי מוֹת וּמִצְרֵי שְׂאוֹל
 shaul u-mtzri muth - chbli aphphu-ni 116:3 : aqra u-b-im-i l-i azn-u
 unseen and-constrictions-of death cables-of they-enveloped-me I-shall-call and-in-days-of-me to-me ear-of-him
 H7585 H4712 H4194 H2256 H661 H7121 H3117 H241

מִצְאוֹנִי צָרָה וַיְגֹן אִמְצָא : Ps וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא אֱנֶה יְהוָה
 ieue ane aqra ieue - u-b-shm 116:4 : amtza u-igun tzre mtzau-ni
 Yahweh oh ! I-am-calling Yahweh and-in-name-of I-am-finding and-affliction distress they-found-me
 H3068 H577 H7121 H3068 H8034 H4672 H3015 H6869 H4672

מִלֹּטָה נַפְשִׁי : Ps חֲנוּן יְהוָה וְצַדִּיק וְאֱלֹהֵינוּ מֵרַחֵם
 : mrchm u-alei-nu u-tzdiq ieue chnun 116:5 : nphsh-i mlt-e
 one-^mbeing-compassionate and-Elohim-of-us and-righteous Yahweh gracious soul-of-me make-escape-you !
 H7355 H430 H6662 H3068 H2587 H5315 H4422

5 Gracious is Yahweh and righteous, And our Elohim is compassionate;

שָׁמַר פִּתְאִים יְהוָה דְּלוּתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ : Ps שׁוּבִי נַפְשִׁי
 nphsh-i shubi 116:7 : ieushio u-l-i dluthi ieue phthaim shmr 116:6
 soul-of-me return-you ! he-is-^csaving and-to-me I-was-impooverished Yahweh ones-simple one-guarding
 H5315 H7725 H3467 H1809 H3068 H6612 H8104

6 The One guarding the simple is Yahweh; I was impoverished, and He ^saved ^rme.
 7 Return to your rest, my soul, For Yahweh, He has dealt ^bountifully ^on with you.
 8 ^Indeed, You have extricated my soul from death, ^yMy eye from tears, ^yMy foot from foundering.

לִמְנוּחֵי כִי־יְהוָה נָמַל עָלַיִכִּי : Ps כִּי חֲלָצְתָּ נַפְשִׁי מִמוֹת אֶת־עֵינִי
 oin-i - ath m-muth nphsh-i chltzth ki 116:8 : oli-ki gml ieue - ki l-mnuchi-ki
 eye-of-me » from-death soul-of-me you-^mliberated that on-you he-requted Yahweh that to-rests-of-you
 H5869 H853 H4194 H5315 H2502 H3588 H5921 H1580 H3068 H3588 H4496

מִן דְּמַעַת אֶת־רַגְלִי מִדְּחִי : Ps אֶתְחַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בָּאֲרָצוֹת הַחַיִּים
 : e-chiim b-artzuth ieue l-phni athelk 116:9 : m-dchi rgl-i - ath dmoe - mn
 the-lives in-lands-of Yahweh to-faces-of I-shall-^swalk from-expulsion foot-of-me » tear from
 H2416 H776 H3068 H6440 H1980 H1762 H7272 H853 H1832 H4480

9 I shall walk before Yahweh In the lands of the living.

הָאִמְנַתִּי כִי אֲדַבֵּר אֲנִי עֲנִיתִי מֵאֵד : Ps אֲנִי אִמְרַתִּי
 amrthi ani 116:11 : mad onithi ani adbr ki eamnthi 116:10
 I-said I exceedingly I-am-humbled I I-am-^mspeaking that I-^cbelieve
 H559 H589 H3966 H6031 H589 H1696 H3588 H539

10 I believe; ^fwherefore I am speaking: I' am very much humbled;
 11 I' said in my consternation, Every ^human is a liar^l.

בַּחֲפוּזִי כָל־הָאָדָם כֹּזֵב : Ps מִה אֲשִׁיב לִיהוָה כָּל־
 - kl l-ieu ashib - me 116:12 : kzb e-adm - kl b-chphz-i
 all-of to-Yahweh I-shall-^crestore what ? one-lying the-human every-of in-to-be-nervous-haste-of-me
 H3605 H3068 H7725 H4100 H3576 H120 H3605 H2648

12 What can I ^lrestore to Yahweh For all His bountiful dealings ^on toward me?

תִּגְמְלוּהִי עָלַי : Ps כּוֹס יִשׁוּעוֹת אֲשָׁא וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא
 : aqra ieue u-b-shm asha ishooth - kus 116:13 : ol-i thgmulu-ei
 I-shall-call Yahweh and-in-name-of I-shall-take-up salvations cup-of on-me requitals-of-him
 H7121 H3068 H8034 H5375 H3444 H3563 H5921 H8408

13 I shall take up the cup of salvation And call ^on the Name of Yahweh.

Ps : נָדַרְי לַיהוָה אֲשֶׁלֶם נִגְדָה -נָא לְכָל -עֲמוֹ Ps : יִקָּר
 116:15 : qqr 116:15 : om·u - l·kl na - ngd·e ashlm l·ieue ndr·i 116:14
 precious people-of-him to-all-of please ! in-front-of-ward I-shall-^mpay to-Yahweh vows-of-me
 H3368 H5971 H3605 H4994 H5048 H7999 H3068 H5088

Ps : בְּעֵינֵי יְהוָה הַמּוֹתָה לְחַסְדֵּיּוֹ Ps : אָנָּה יְהוָה כִּי -אֲנִי עֹבֵדְךָ אֲנִי-
 116:16 : l·chsd·i·u e·muth·e ieue b·oini
 I servant-of-you I that Yahweh oh ! to-kindly-ones-of-him the-death Yahweh in-eyes-of
 H589 H5650 H589 H3588 H3068 H577 H2623 H4194 H3068 H5869

Ps : עֹבֵדְךָ בֶן -אֲמַתְךָ פִּתְחַת לְמוֹסְרֵי Ps : לֶךְ -אֲזַבְּחָ זִבְחָ
 116:17 : l·musr·i phthchth amth·k - bn obd·k
 sacrifice-of I-shall-sacrifice to-you to-bonds-of-me you-^mopened maidservant-of-you son-of servant-of-you
 H2077 H2076 H4147 H6605 H519 H1121 H5650

Ps : תוֹדָה וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא Ps : נָדַרְי לַיהוָה אֲשֶׁלֶם נִגְדָה -נָא
 116:18 : aqra ieue u·b·shm thude
 I-shall-call Yahweh and-in-name-of acclamation please ! in-front-of-ward I-shall-^mpay to-Yahweh vows-of-me
 H4994 H5048 H7999 H3068 H5088 H7121 H3068 H8034 H8426

Ps : לְכָל -עֲמוֹ Ps : בַּחֲצֵרוֹת בַּיִת יְהוָה בְּתוֹכְכִי יִרְוֶשֶׁלֶם הַלְלוּ -יְהוָה :
 116:19 : om·u - l·kl
 people-of-him to-all-of Yah ^mpraise-you^(p) ! Jerusalem in-midst-of-you Yahweh house-of in-courts-of
 H3050 H1984 H3389 H8432 H3068 H1004 H2691 H5971 H3605

Ps : הַלְלוּ אֶת-יְהוָה כָּל -גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כָּל -הָאֲמִיִּם Ps : כִּי גִבֹּר
 117:1 : ellu
 he-is-masterful that the-clans all-of ^mlaud-you-him ! nations all-of Yahweh ^mpraise-you^(p) !
 H1396 H3588 H523 H3605 H7623 H1471 H3605 H3068 H853 H1984

עֲלֵינוּ חֲסֵדוֹ וְאֵמֶת -יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּ -יְהוָה :
 : ie - ellu l·oulm ieue - u·amth chsd·u oli·nu
 Yah ^mpraise-you^(p) ! for-eon Yahweh and-faithfulness-of kindness-of-him over-us
 H3050 H1984 H5769 H3068 H571 H2617 H5921

Ps : הוֹדוּ לַיהוָה כִּי -טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ Ps : נֹא יֹאמְרוּ
 118:1 : eu du 118:1 : chsd·u l·oulm ki tub - ki l·ieue
 please ! he-shall-say kindness-of-him for-eon that good that to-Yahweh ^cacclaim-you^(p) !
 H4994 H559 H2617 H5769 H3588 H2896 H3588 H3068 H3034

Ps : יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ Ps : נֹא יֹאמְרוּ בֵּית -אֶהְרֹן כִּי לְעוֹלָם
 118:3 : chsd·u l·oulm ki ishral 118:3 : chsd·u l·oulm ki ishral
 kindness-of-him for-eon that Israel for-eon that Aaron house-of please ! they-shall-say
 H5769 H3588 H175 H1004 H4994 H559 H2617 H5769 H3588 H3478

Ps : חֲסֵדוֹ יֹאמְרוּ נֹא יִרְאִי יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ :
 118:4 : chsd·u 118:4 : chsd·u
 kindness-of-him for-eon that Yahweh fearing-ones-of please ! they-shall-say kindness-of-him
 H2617 H5769 H3588 H3068 H3373 H4994 H559 H2617

Ps : מִן -הַמִּצָּר קִרְאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בְּמִרְחָב יְהוָה לִי לֹא
 118:5 : on·ni ie qrathi e·mtzr - mn 118:5 : ie b·mrchb
 he-answered-me Yah I-called the-constriction from not for-me Yahweh
 H6030 H3050 H7121 H4712 H4480 H3808 H3068 H3050 H4800

Ps : אִירָא מֶה -יַעֲשֶׂה לִּי אָדָם Ps : יְהוָה לִי בְּעֹזְרִי וְאֲנִי אֶרְאֶה
 118:7 : adm l·i ioshe - me aira 118:7 : adm l·i ioshe - me aira
 human to-me he-shall-do what ? I-shall-fear I-shall-see and-I in-ones-helping-of-me for-me Yahweh
 H7200 H589 H5826 H3068 H120 H6213 H4100 H3372

Ps : טוֹב לְחַסוֹת Ps : טוֹב לְחַסוֹת Ps : טוֹב לְחַסוֹת Ps : טוֹב לְחַסוֹת
 118:8 : b·shna·i 118:8 : b·shna·i 118:8 : b·shna·i 118:8 : b·shna·i
 in-ones-hating-of-me in-ones-hating-of-me in-ones-hating-of-me in-ones-hating-of-me
 H2896 H120 H982 H3068 H2620 H2896 H8130

14 I shall pay my vows to Yahweh ^pIndeed in^d front 'of all His people.

15 Precious in the eyes of Yahweh is the death 'of His benign ones.

16 Oh Yahweh, seeing that I am Your servant, I am Your servant, son of Your maidservant, You have opened 'up my bonds;

17 I shall sacrifice to You a sacrifice of acclamation And call 'on the Name of Yahweh.

18 I shall pay my vows to Yahweh Straight in^d front 'of all His people,

19 In the courts of Yahweh's house, In your midst, Jerusalem. Praise Yah.

1 Praise ^mYahweh, all nations! Laud Him, all 'clans!

2 For His benignity is masterful over us, And Yahweh's faithfulness is ' eonian. Praise Yah.

1 Acclaim ' Yahweh, for He is good! For His benignity is ' eonian.

2 Let Israel ^psurely say, ^t His benignity is ' eonian.

3 Let the house of Aaron ^psurely say, ^t His benignity is ' eonian.

4 Let those fearing Yahweh ^psurely say, ^t His benignity is ' eonian.

5 From 'my constriction, I called on Yah; Yah answered me 'with a wide place.

6 Yahweh is for me; I shall not fear What a human may do to me.

7 Yahweh is for me 'among those helping me, And I' shall see the fate 'of those hating me.

8 It is better to take refuge in Yahweh 'Than to trust' in a human.

9 It is better to take refuge in Yahweh 'Than to trust' in

לַחֲסוֹת בִּיהוָה מִבֶּטֶחַ בְּנִדְבִיבִים : Ps כָּל־גּוֹיִם סִבְבוּנִי בִשְׁם
 l·chsuth b·ndibim m·btch b·ieue Ps : kl guim - sbbu·ni b·shm
 in-name-of they-surround-me nations all-of in-patrons from-to-trust-of in-Yahweh to-to-take-refuge-of
 H8034 H5437 H1471 H3605 H5081 H982 H3068 H2620

patrons.

10 All nations, they have surrounded me; It was in the Name of Yahweh that I cut them off.

יְהוָה כִּי אֲמִילָם : Ps סִבְבוּנִי גַם סִבְבוּנִי בִשְׁם יְהוָה
 amil·m ki ieue Ps : sbu·ni gm sbbu·ni b·shm ieue
 I-am-causing-to-snip-off-them that Yahweh
 H4135 H3588 H3068 H3068 H8034 H5437 H1571 H5437

11 They surrounded me; ^mindeed they surrounded me; It was in the Name of Yahweh that I cut them off.

כִּי אֲמִילָם : Ps סִבְבוּנִי כְּדִבּוּרִים דַּעֲבוּ כָּאֵשׁ קוֹצִים
 amil·m ki Ps : sbu·ni k·dburim doku k·ash qutzim
 I-am-causing-to-snip-off-them that they-surround-me as·bees they-are-^mextinguished thorns as·fire-of
 H4135 H3588 H5437 H1682 H1846 H784 H6975

12 They surrounded me like bees; They were extinguished like a fire of thorns. It was in the Name of Yahweh that I cut them off.

בִּשְׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם : Ps דַּחַח דְּחִיתָנִי לִנְפֹל
 b·shm ieue ki amil·m Ps : dche dchith·ni l·nphl
 I-am-causing-to-snip-off-them that Yahweh in-name-of
 H4135 H3588 H3068 H8034 H1760 H1760 H5307

13 ⁷I was pushed^{~o}, yea pushed^{~o} so as to fall, ⁴Yet Yahweh, He helped me.

וַיְהִי עֶזְרִי : Ps עֶזְרִי וְזִמְרָת יְהוָה וְיִי לִי לִישׁוּעָה :
 oz·i u·ieue Ps : ozr·ni u·ieue u·zmrth ie u·iei l·i - l·ishuoe
 he-helped-me and-Yahweh strength-of-me and-melody-of Yah and-he-is-becoming to-me for-salvation
 H5826 H3068 H5797 H2176 H3050 H1961 H3444

14 Yah is my Strength and ⁷my^{2s} Melody, And He became mine for salvation.

Ps קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאֵהֲלֵי צְדִיקִים יְמִין יְהוָה עֲשֵׂה חֵיל :
 qul rne u·ishuoe b·aeli tzdiqim imin ieue oshe chil
 sound-of jubilation and-salvation in-tents-of righteous-ones right-hand-of Yahweh one-doing
 H6963 H7440 H3444 H168 H6662 H3225 H3068 H6213 H2428

15 The sound of jubilant song and salvation Comes from the tents of the righteous: Yahweh's right hand is doing valiantly;

Ps יְמִין יְהוָה רוֹמְמָה יְמִין יְהוָה עֲשֵׂה חֵיל : Ps לֹא אָמוֹת
 imin ieue rumme imin ieue oshe chil Ps : amuth la
 right-hand-of one-being-^mexalted Yahweh right-hand-of Yahweh one-doing
 H3225 H3068 H7426 H3068 H6213 H2428 H4191 H3808

16 Yahweh's right hand is being exalted; Yahweh's right hand is doing valiantly.

כִּי־אֲחִיָּה וְאֶסְפֹּר מַעֲשֵׂי יְהוָה : Ps יִסְרֵי יִסְרֵי יְהוָה וְלָמוֹת
 u·asphr achie - ki Ps : isr·ni isr ie u·l·muth
 I-shall-live that Yah deeds-of and-I-shall-^mrecount I-shall-live that
 H5608 H2421 H3588 H3050 H4639 H3256 H3050 H4194

17 I shall not die but shall live, And I shall recount the ^ddeeds of Yah.
 18 Yah has disciplined me, ⁴Yet He has not given me over to death.

לֹא נִתְּנִי : Ps פָּתַחוּ לִי שַׁעְרֵי־צֶדֶק אֲבָא בָּם אֹדְהָ יְהוָה :
 ntn·ni la Ps : phthchu l·i - shori tzdq - aba b·m - aude ie
 he-gave-me not open-you^(p)! gates-of to-me I-shall-^cacclaim in-them
 H5414 H3808 H6605 H8179 H6664 H935 H3034 H3050

19 Open the gates of righteousness to me; I shall enter through them and acclaim Yah.

Ps זֶה־הַשַּׁעַר לַיהוָה צְדִיקִים יִבְאוּ בּוֹ : Ps אוֹדֶךָ כִּי
 l·ieue e·shor - ze Ps : b·u ibau tzdiqim aud·k ki
 to-Yahweh the-gate this in-him they-shall-enter righteous-ones I-am-^cacclaiming-you
 H3068 H8179 H2088 H935 H6662 H3034 H3588

20 This is the gate belonging to Yahweh; The righteous, they shall enter through it.
 21 I am acclaiming You, for You have answered me, And You became mine for salvation.

עֲנִיתָנִי וְתָהִי : Ps לִי לִישׁוּעָה : Ps אֲבָן מֵאֲסוּ הַבּוֹנִים הִתָּה
 u·thei onith·ni Ps : l·ishuoe l·i - masu abn e·bunim eithe
 you-answered-me for-salvation to-me and-you-are-becoming you-answered-me
 H1961 H6030 H3444 H68 H3988 H1129 H1961

22 The stone which the builders rejected, It came to be for the head of the corner.

לְרֹאשׁ פֶּנֶה : Ps מֵאֵת יְהוָה הִתָּה זֹאת הִיא נִפְלְאוֹת בְּעֵינֵינוּ :
 m·ath ieue eithe Ps : nphlath eia zath b·oini·nu
 she-became Yahweh from-^wwith corner to-head-of
 H853 H3068 H1961 H2063 H1931 H6381 H5869

23 From ^bYahweh came this; It is marvelous in our eyes.

Ps זֶה־הַיּוֹם עֲשֵׂה יְהוָה נִגִּילָה וְנִשְׂמַחָה בּוֹ : Ps אֲנֵה יְהוָה
 oshe ieue ngile u·nshmche b·u ana Ps : e·ium - ze
 the-day this Yahweh he-made^o in-him and-we-shall-rejoice we-shall-exult
 H6213 H3117 H2088 H8055 H1523 H3068 H577 H3068

24 This is the day Yahweh has made; Do let us exult and rejoice in it.

25 Oh Yahweh, do save us ^pindeed! Oh Yahweh, do

הוֹשִׁיעָה נָא אֲנִי יְהוָה הַצְלִיחָה נָא Ps : בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה
ieue b-shm e-ba bruk 118:26 : na etzlich-e ieue ana na eushio-e
Yahweh in-name-of the-one-coming being-blessed please ! prosper-you ! Yahweh oh ! please ! save-you !
H3068 H8034 H935 H1288 H4994 H6743 H3068 H577 H4994 H3467

prosper us ^{Ps}indeed!
26 Blessed^l in the Name of Yahweh is he ^{who} is coming; We bless you from the house of Yahweh.

בְּרִכְנוֹכֶם מִבֵּית יְהוָה Ps : אֵל יְהוָה וַיֹּאֲרֶה לָנוּ אֶסְרוּ חַג
chg - asru l-nu u-iar ieue al 118:27 : ieue m-bith brknu-km
celebration bind-you^(P) ! to-us and-he-shall-enlighten Yahweh El Yahweh from-house-of we-^mbless-you^(P)
H2282 H631 - H216 H3068 H410 H3068 H1004 H1288

27 El is Yahweh, and He shall enlighten ^{us}. Bind the way of festival ^{with} entwined boughs Unto the horns of the altar.

בְּעִבְתֵּימִי עַד קִרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ Ps : אֵלִי אַתָּה וְאוֹדְךָ אֱלֹהֵי
ale-i u-aud-k athe al-i 118:28 : e-mzbch qrnuth - od b-obthim
Elohim-of-me and-I-am-acclaiming-you you El-of-me the-altar horns-of unto in-entwined-boughs
H430 H3034 H859 H410 H4196 H7161 H5704 H5688

28 You are my El, and I am acclaiming You; My Elohim, I am exalting You.

אֲרוֹמֵמְךָ Ps : הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ
arumm-k 118:29 : eudu l-ieuie eu du i-ieuie
I-am-^mexalting-you to-Yahweh acclaim-you^(P) ! kindness-of-him for-eon that good that
H3034 H7311 H2617 H5769 H3588 H2896 H3588 H3068 H3034

29 Acclaim ^{us} Yahweh, for He is good! For His benignity is ^{us}eonian.

אֲשֶׁרֵי תַמִּימֵי דֶרֶךְ הַחַלְכִּים בְּתוֹרַת יְהוָה Ps : אֲשֶׁרֵי נִצְרִי
ashri thmimi ashri 119:1 : ieue b-thurth e-elkim drk - thmimi ashri 119:1
ones-preserving-of happy ! Yahweh in-law-of the-ones-walking way flawless-ones-of happy !
H5341 H835 H3069 H8451 H1980 H1870 H8549 H835

1 Happy are those whose way is flawless, ^{Who} are walking in the law of Yahweh.

2 Happy are those preserving His testimonies; ^{With} all their heart, they are seeking after Him.

עֲדַתִּי בְּכָל לֵב יִדְרְשׁוּהוּ Ps : אֵפָּה לֹא פָעִלוּ עוֹלָה בְּדַרְכֵּי
odthi-u 119:3 : idrshu-eu lb - b-kl odthi-u
they-are-inquiring-him heart in-all-of testimonies-of-him in-ways-of-him iniquity they-contrive not indeed
H1870 H5766 H6466 H3808 H637 H1875 H3820 H3605 H5713

3 Indeed, they do not contrive iniquity; In His ways they walk.

הֲלָכּוּ Ps : אַתָּה צוֹיִתָּה פִּקְדֵיךָ לְשִׁמְרָה מֵאֵד אַחֲלִי
elku 119:4 : tzuith e athe 119:4 : mad l-shmr phqdi-k
they-walk you you-^minstructed you exceedingly to-to-keep-of precepts-of-you
H1980 H6680 H859 H3966 H8104 H6490

4 You Yourself have enjoined that Your precepts Are to be kept very faithfully.

5 Oh that my ways should be established To keep Your statutes.

יִכְנוּ דַרְכֵי לְשִׁמְרָה חֻקֶּיךָ Ps : אִזְּ לֹא אֲבוֹשׁ
iknu 119:6 : chqi-k l-shmr drk-i iknu
statutes-of-you to-to-keep-of ways-of-me they-shall-be-established I-shall-be-ashamed not then
H2706 H8104 H1870 H954 H3808 H227

6 Then I should not be ashamed ^{When} I look to all Your instructions.

בְּהִיטִי אֶל-כָּל מִצְוֹתֶיךָ Ps : אוֹדְךָ בִּישָׁר לִבִּי בִלְמַדִּי
b-beit-i 119:7 : mtzuthi-k - kl - al b-beit-i
instructions-of-you all-of to in-to-look-of-me in-to-learn-of-me heart in-uprightness-of I-shall-acclaim-you
H4687 H3605 H413 H3925 H3824 H3476 H3034

7 I shall acclaim You in uprightness of heart, ^{While} I learn Your righteous ^{ordinances}.

מִשְׁפָּטִי צִדְקָךָ Ps : אֶת-חֻקֶּיךָ אֲשֶׁמֶר אֵל תַּעֲזֹבֵנִי עַד
mshpti 119:8 : tzdq-k mshpti
righteousness-of-you judgments-of unto you-are-forsaking-me must-not-be I-shall-keep statutes-of-you
H6664 H4941 H5704 H5800 H408 H8104 H2706 H853

8 ^{My} statutes shall I keep; Do not forsake me ^{fr}utterly.

מֵאֵד Ps : בְּמָה יִזְכֶּה נִגְעַר אֶת-אַרְחוֹ לְשִׁמְרָה כְּדִבְרֶךְ Ps : בְּכָל
mad 119:9 : izke b-me mad 119:10 : k-dbr-k l-shmr arch-u - ath nor -
utterly as-word-of-you to-to-keep-of path-of-him he-shall-^mpurge in-what ? in-all-of
H3966 H2135 H4100 H3605 H1697 H8104 H734 H853 H5288

9 Whereby shall a youth purge ^{his} path? ^{By} keeping-^{as} Your word.

10 ^{With} all my heart, I have sought after You; Do not ^{let} me ^{err} from Your instructions.

לִבִּי דִרְשָׁתֶיךָ אֵל תִּשְׁגֵּנִי מִמִּצְוֹתֶיךָ Ps : בְּלִבִּי צִפְנִתִּי
lb-i 119:11 : thshg-ni - al drshthi-k lb-i 119:11 : tzphnthi b-lb-i
must-not-be I-inquire-you heart-of-me from-instructions-of-you you-are-^cetting-err-me I-secluded in-heart-of-me
H408 H1875 H3820 H4687 H7686

11 In my heart have I stored up Your ^{sa}promise, That I may not ^{sin} against You.

אֲמַרְתֶּךָ לִמְעַן לֹא אַחְטָא לָךְ Ps : בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לְמַדְנִי חֻקֶּיךָ
amrth-k 119:12 : l-k - achta la lmon amrth-k
to-you I-shall-sin not so-that saying-of-you statutes-of-you
H2398 H3808 H4616 H2706 H3925 H3069 H859 H1288

12 Blessed^l be You, O Yahweh; Teach me Your statutes.

Ps **בשפתי ספרתי כל משפטי פיך** **Ps** **בדרך עדותיך ששתי**
 shshthi oduthi·k b·drk 119:14 : phi·k - mshphti kl sphrthi b·shpht·i 119:13
 I-am-elated testimonies-of-you in-way-of mouth-of-you judgments-of all-of I-^mrecount in-lips-of-me
 H7797 H5715 H1870 H6310 H4941 H3605 H5608 H8193

Ps **כעל כל הון** **Ps** **בפקדיך ואשיחה ואביטה ארחתיך**
 : archthi·k u·abite ashiche b·phqdi·k 119:15 : eun - kl k·ol
 paths-of-you and-I-shall-^clook I-shall-meditate in-precepts-of-you wealth all-of as-over
 H734 H5027 H7878 H6490 H1952 H3605 H5921

Ps **בחקתיך אשתעשע לא אשכח דברך** **Ps** **על עבדך גמל**
 obd·k - ol gml 119:17 : dbr·k ashkch la ashtoshob·chqthi·k 119:16
 servant-of-you on requit-you! word-of-you I-am-forgetting not I-am-^mreveling in-statutes-of-you
 H5650 H5921 H1580 H1697 H7911 H3808 H8173 H2708

Ps **ואשמרה דברך** **Ps** **גל עיני ואביטה נפלאות**
 dbr·k u·ashmre achie 119:18 : oin·i - gl
 word-of-you and-I-shall-keep I-shall-live
 H1697 H8104 H2421
 things-being-^mmarvelous and-I-shall-^clook eyes-of-me ^mexpose-you!

Ps **מתורתך** **Ps** **גר אנכי בארץ אל תסתיר ממני מצותיך**
 m·thurt·k 119:19 : thsthr - al b·artz anki gr
 instructions-of-you from-me you-are-^cconcealing must-not-be in-^{the}·earth I sojourner from-law-of-you
 H4687 H4480 H5641 H408 H776 H595 H1616 H8451

Ps **גרסה נפשי לתאבה אל משפטיך בכל עת** **Ps** **גערות**
 grse 119:20 : oth - b·kl mshphti·k - al l·thabe nphsh·i
 you-rebuke season in-every-of judgments-of-you to to-acquiescence soul-of-me she-is-shattered
 H1605 H6256 H3605 H4941 H413 H8375 H5315 H1638

Ps **זדים ארורים השנים ממצותיך** **Ps** **גל מעלי חרפה**
 zdim 119:22 : m·mtzuthi·k e·shgim arurim
 from-instructions-of-you the-ones-erring ones-being-cursed arrogant-ones
 H4687 H7686 H779 H2086
 reproach from-on-me roll-you!

Ps **ובז כי עדתי נצרת** **Ps** **גם ישבו שרים בי נדברו**
 u·buz 119:23 : ntzrthi odthi·k ki
 I-preserved testimonies-of-you that and-contempt
 H5341 H5713 H3588 H937
 they-are-spoken-to in-me chiefs they-sat even

Ps **עבדך ישיח בחקך גם עדתיך** **Ps** **אנשי שעשעי**
 obd·k 119:24 : b·chqi·k ishich
 in-statutes-of-you he-is-meditating servant-of-you
 H2706 H7878 H5650
 mortals-of delectations-of-me testimonies-of-you even

Ps **עצתי דבקה לעפר נפשי חני** **Ps** **דרכי כדברך**
 otzth·i 119:25 : l·ophr dbqe
 soul-of-me to-^{the}·soil she-clings counsel-of-me
 H2421 H5315 H6083 H1692 H1870 H1697

Ps **ספרתי ותעני למדני חקך** **Ps** **דרך פקודיך**
 sphrthi 119:27 : lmd·ni chqi·k
 I-^mrecounted and-you-are-answering-me I-^mteach-you-me!
 H3925 H2706 H6030 H5608
 precepts-of-you way-of statutes-of-you

Ps **הביני ואשיחה בנפלאותיך** **Ps** **נפשי דלפה**
 ebin·ni 119:28 : b·nphlauthi·k u·ashiche
 in-deeds-being-^mmarvelous-of-you and-I-shall-meditate ^cmake-understand-you-me!
 H6381 H7878 H995
 soul-of-me she-is-racked

Ps **מתונה קימני כדברך** **Ps** **דרך שקר הסר ממני ותורתך**
 m·thuge 119:29 : k·dbr·k qim·ni
 as-word-of-you ^mraise-up-you-me! from-affliction
 H1697 H6965 H8424
 and-law-of-you from-me ^cwithdraw-you! falsehood way-of

- 13 With my lips I recount All the 'ordinances from Your mouth.
- 14 In the way of Your testimonies I am elated, As over all wealth.
- 15 In Your precepts I shall indeed meditate, And indeed I shall scrutinize Your paths.
- 16 In Your statutes am I reveling; I am not forgetting Your word.
- 17 Deal bountifully ^{on}with Your servant, That I may live and surely keep Your word.
- 18 ^mGive revelation to my eyes ^{that} that I may indeed scrutinize The marvels ^{of} of Your law.
- 19 I am a sojourner 'upon the earth; Do not conceal Your instructions from me.
- 20 My soul is broken up 'by an ardent desire For Your 'ordinances in every season.
- 21 You rebuke the arrogant, who are accursed^d, 'Who are erring from Your instructions.
- 22 Roll reproach and contempt away from ^{on}me, For I have preserved Your testimonies.
- 23 Even though chiefs have sat and ^{sg}plotted 'against me, Your servant, he shall meditate 'on Your statutes;
- 24 Even so Your testimonies are my delectations, ⁷Your statutes^o are my men of counsel.
- 25 My soul clings to the soil; Revive me according to Your word.
- 26 I have recounted my ways, and You 'answered me; Teach me Your statutes.
- 27 ^cMake me understand the way of Your precepts, And I shall indeed 'meditate 'on Your marvelous^d works.
- 28 My soul is racked ^fwith affliction; Raise me up according to Your word.
- 29 Withdraw the false way from me, And favor me with Your own law.

חנני Ps : דרך-אמונה בחרתי משפטיך שויתי Ps : דבקתי
chn·ni 119:30 : drk amune - bchrthi mshphti·k shuithi 119:31 : dbqthi
favor-you·me ! way-of faithfulness I-chose judgments-of-you I-cling
H2603 H1870 H530 H977 H4941 H7737 H1692

בעדותיך יהוה אל תבישני Ps : דרך-מצותיך ארוץ
b·oduthi·k ieue al thbish·ni - 119:32 : arutz mtzuthi·k - drk
in·testimonies-of-you Yahweh must-not-be I-shall-run instructions-of-you way-of
H5715 H3069 H408 H954

כי תרחיב לבי Ps : הורני יהוה דרך חקיך ואצרנה
ki thrchib lb·i 119:33 : eur·ni ieue drk chqi·k u·atzr·ne
that you-are-^cputting-to-shame-me must-not-be Yahweh statutes-of-you way-of and-I-shall-preserve-her
H3588 H7337 H3820 H3384 H3069 H1870 H2706 H5341

עקב Ps : הביני ואצרה תורתך ואשמרנה בכל לב :
oqb 119:34 : ebin·ni u·atzre thurth·k u·ashmr·ne lb - b·kl
consequence ^cmake-understand-you·me ! and-I-shall-keep-her law-of-you heart in-all-of
H6118 H995 H5341 H8451 H8104 H3605 H3820

Ps הדריכני בנתיב מצותיך כי בו חפצתי Ps : הט -
edrik·ni 119:35 : b·nthib mtzuthi·k ki b·u - chphtzthi 119:36 : et
cause-to-tread-you·me ! instructions-of-you that I-delight in-him ^cstretch-out-you !
H1869 H5410 H4687 H3588 H2654 H5186

לבי אל-עדוּתִיךָ ואל אל-בצע Ps : העבר עיני מראות
lb·i al oduthi·k - al u·al 119:37 : btzo - al eobr oin·i m·rauth
to heart-of-me testimonies-of-you to and-must-not-be gain from-to-see-of eyes-of-me ^cavert-you !
H3820 H413 H5715 H408 H1215 H413 H5674 H5869 H7200

שוא בדרכך חייני Ps : הקם לעבדך אמרתך אשר ליראתך :
shua b·drk·k chi·ni 119:38 : eqm l·obd·k ashmr·k ashir l·irath·k
futility in-way-of-you make-alive-you·me ! ^cconfirm-you ! for-servant-of-you which saying-of-you to-fear-of-you
H7723 H1870 H2421 H6965 H565 H834 H3374

Ps העבר אשר יגרתִי כי משפטיך טובים :
eobr 119:39 : ashir chrphth·i ki igrthi mshphti·k tubim
cause-to-pass-away-you ! reproach-of-me which I-shrink that judgments-of-you good-ones
H5674 H2781 H834 H3025 H3588 H4941 H2896

Ps הנה תאבתי לפקדיך בצדקתך חייני :
ene thabthi l·phqdi·k b·tzdqth·k chi·ni 119:40 :
behold ! I-acquiesce to-precepts-of-you in-righteousness-of-you make-alive-you·me !
H2009 H8373 H6490 H6666 H2421

Ps ויבאני חסדך יהוה תשועתך כאמרתך :
u·iba·ni chsd·k ieue thshuoth·k k·amrth·k 119:41 :
and-he-shall-come-me kindnesses-of-you Yahweh salvation-of-you as-saying-of-you
H935 H2617 H3069 H8668 H565

Ps ואענה חרפי דבר כי - בשחתי בדברך ואל Ps :
u·aone chrph·i dbr ki - btchthi - b·dbr·k 119:43 :
and-I-shall-answer one-reproaching-of-me word I-trust that in-word-of-you and-must-not-be
H6030 H2778 H1697 H3588 H982 H1697 H408

תצל מפי דבר - אמת עד - מאד כי למשפטך יחלתי :
thtzi m·ph·i dbr - amth - od ki mad - l·mshpht·k ichlthi 119:44 :
you-are-^crescuing word-of from-mouth-of-me that utterly unto truth word-of I-^mset-hope to-judgments-of-you
H5337 H6310 H1697 H571 H5704 H3966 H3588 H4941 H3176

Ps ואשמרה תורתך תמיד לעולם ועד Ps : ברחבה כי
u·ashmre thurth·k thmid l·oulm u·od 119:45 :
and-I-shall-keep law-of-you for-eon continually and-futurity
H8104 H8451 H5769 H5703

30 The way of faithfulness have I chosen; Your 'ordinances have I poised before me.

31 I cling to Your testimonies; O Yahweh, let me not be ^cput to 'shame.

32 In the way of Your instructions shall I run, For You are widening my heart.

33 Direct me, O Yahweh, in the way of Your statutes, ^aThat I may preserve it as the consequence.

34 ^cMake me understand, and I shall indeed preserve Your law, And I shall 'keep it 'with all my heart.

35 Cause me to tread in the track of Your instructions, For I delight in it.

36 Stretch out my heart to Your testimonies, And not at all to selfish gain.

37 ^pAvert my eyes from ^{see}'looking' at futile things; Revive me in Your way.

38 Confirm for Your servant Your ^{sa}promise ^aThat leads me to the fear of You.

39 Cause my reproach, from which I shrink, to pass away, For Your 'ordinances are good.

40 Behold, I ardently desire 'Your precepts; Revive me in Your righteousness.

41 And let Your benignities come to me, O Yahweh, Your salvation according to Your ^{sa}promise.

42 ^aThen I shall have a word to answer the one reproaching me; For I trust in Your word.

43 ^a Do not ⁷divert-^o the word of truth from my mouth ^{fr}utterly, For I have ^mset my hope 'in Your 'ordinances.

44 ^a I shall indeed keep your law continually, For the eon and further.

45 ^a I shall indeed 'walk in wideness, For I have

מלכים ולא u·la mlkim ngd and-not kings in-front-of in-testimonies-of-you and-I-shall- ^m speak H3808 H4428 H5048 H5713 H1696	נדר ngd	בעדתך b·odthi·k	ואדברה u·adbre	דרשתי : Ps 119:46 : drshthi	פקדיך phqdi·k
- ואשא - u·asha and-I-am-lifting H5375	אשר אהבתי : Ps 119:48 : aebthi ashtr	במצותיך b·mtzuthi·k	ואשתעשע u·ashthosho	Ps : 119:47 : abush	אבוש abush
- זכר - zkr remember-you ! H2142	בחקיך : Ps 119:49 : b·chqi·k	אשר אהבתי ואשיחה u·ashiche	אל-מצותיך mtzuthi·k - al	כפי kph·i	-
כי ki that in-humiliation-of-me	בעניי b·oni·i	זאת נחמתי nchmth·i zath	Ps : 119:50 : ichlth·ni ashtr ol	על אשר יחלתי ichlth·ni ashtr ol	דבר לעבדך l·obd·k dbr
לא la	מתורתך m·thurth·k	עד-מאד mad - od	הליצני elitz·ni	זדים zdim	אמרתיך amrth·k
זלעפה zlophe simoon H2152	Ps : 119:53 : u·athnchm ieue m·oulm	מעולם יהוה u·athnchm ieue m·oulm	משפטיך mshphti·k	זכרתי zkrthi	נשיתי : Ps 119:52 : ntithi
לי-חקיך chqi·k l·i -	זמרות היו eiu zmruth	תורתך : Ps 119:54 : thurth·k	עזבי ozbi	מרשעים m·rshoim	אחזתני achzth·ni
בבית b·bith	מגורי : Ps 119:55 : mgur·i	זכרתי zkrthi	בלילה שמך shm·k b·lile	יהוה ואשמרה u·ashmr·e ieue	תורתך : thurth·k
זאת היתה : Ps 119:56 : eithe zath	לי-כי פקדיך l·i - ki phqdi·k	נצרתי : Ps 119:57 : ntzrthi	חלקי chlq·i	יהוה אמרתי amrthi ieue	Ps 119:56 : eithe zath
לשמר l·shmr	דבריך : Ps 119:58 : dbri·k	חליתי chlithi	פניך phni·k	בכל-לב חנני chn·ni lb - b·kl	כאמרתיך : k·amrth·k
חשבתי : Ps 119:59 : chshbthi	דרכי drk·i	ואשיבה u·ashib·e	רגלי rgl·i	אל-עדתך odthi·k - al	Ps : 119:60 : chshthi
ולא u·la	התמהמהתי לשמר ethmemethi l·shmr	מצותיך mtzuthi·k	Ps : 119:61 : chbli	חבלי רשעים rshoim	עודני oud·ni
לא שכחתי : Ps 119:62 : shkchthi	חצות-לילה אקום lile - chtzuth	להודות l·euduth	לך l·k	משפטי mshphti	Ps 119:62 : shkchthi

- sought after Your precepts.
46 * I shall indeed ^lspeak ^of Your testimonies in front of kings, And I shall not be ^lashamed.
- 47 *For I am reveling in Your instructions Which I love.
48 *Thus I am lifting my palms unto Your instructions which I love, And I shall indeed ^lmeditate ^on Your statutes.
- 49 Remember Your word to Your servant, On which You have ^mset my hope.
- 50 This is my consolation in my humiliation, That Your ^{ss}promise revives me.
- 51 The arrogant, they mock me ^mexceedingly, Yet I do not turn aside from Your law.
- 52 I remember Your ^ordinances from the eon, O Yahweh, And I find ^lcomfort for myself.
53 A simoon storm, it has taken hold of me ^because of the wicked Who are forsaking Your law.
- 54 Your statutes have become psalms to me In the house of my sojournings.
- 55 I remember Your Name in the night, O Yahweh, *That I may indeed keep Your law.
- 56 This has become my practice, That I preserve Your precepts.
57 You are my Portion, O Yahweh; I have ^{ss}promised to keep Your words.
- 58 I have beseeched Your presence ^lwith all my heart; Be gracious to me according to Your ^{ss}promise.
- 59 I have ^mtaken account of my ways; *So let me turn back my feet to Your testimonies.
- 60 I hurry and do not dally To keep Your instructions.
- 61 The cables of the wicked, they bind me about, Yet I do not forget Your law.
- 62 At midnight I ^larise to acclaim ^o You ^oFor Your righteous ^ordinances.

צדקך Ps : חבר אני לכל - אשר יראוך ולשמרי פקודיך :
 tzdq-k 119:63 : phqudi-k u:l-shmri irau-k ashr - l-kl ani chbr
 righteousness-of-you who to-all-of I joined-one
 H6664 H6490 H8104 H3372 H834 H3605 H589 H2270

63 I am a partner to all who fear You, And to those keeping Your precepts.

חסדך Ps : יהוה מלאה הארץ חקיך למדני Ps : טוב עשית עם -
 chsd-k 119:64 : lmd-ni chqi-k e-artz mlae ieue
 kindness-of-you statutes-of-you the-earth she-fills Yahweh
 H2617 H3925 H2706 H776 H4390 H3069

64 Your benignity, O Yahweh, it fills the earth; Teach me Your statutes.

65 You have ^adealt well with Your servant, O Yahweh, according to Your word.

עבדך Ps : יהוה כדברך Ps : טוב טעם ודעת למדני כי
 obd-k 119:66 : k-dbr-k ieue
 servant-of-you as-word-of-you Yahweh
 H5650 H1697 H3069

66 Teach me good discretion and knowledge, For I rely ^upon Your instructions.

במצותיך Ps : האמנתי Ps : טרם אענה אני שגג ועתה אמרתך שמרתי :
 b-mtzuthi-k 119:67 : eamnthi b-mtzuthi-k
 I-believe in-instructions-of-you ere
 H4687 H539 H6031 H2962

67 Before I was ^humbled, I was erring, ^aBut now I keep Your ^{sa}promise close.

טוב אתה ומטיב Ps : למדני חקיך Ps : טפל עלי שקר
 u-mtib athe - tub 119:68 : chqi-k lmd-ni
 and-one-^cdoing-good you good
 H2895 H859 H2896

68 You are good and are ^cdoing good; Teach me Your statutes.

69 The arrogant smear me ^{on}with falsehood; As for me, ^uwith all my heart I ^upreserve Your precepts.

אני בכל - לב אצר פקודיך Ps : שפש כחלב לבם אני
 lb - b-kl ani 119:70 : phqudi-k atzr
 I-am-preserving heart in-all-of I arrogant-ones
 H5341 H3820 H3605 H589 H2086

70 Stolid like fat is their heart; As for me, I revel in Your law.

תורתך שעשעתי Ps : טוב לי כי - עניתי למען אלמד חקיך :
 shoshothi thurth-k 119:71 : chqi-k almd lmon onithi - ki l-i - tub
 I-revel law-of-you statutes-of-you I-am-learning so-that I-was-^mhumbled that for-me good
 H8173 H8451 H2706 H3925 H4616 H6031 H3588 H2896

71 It is good for me that I was humbled, That I may ^ulearn Your statutes.

טוב לי תורת פיך Ps : זהב וכסף ידיך Ps : מאלפי
 phi-k - thurth l-i - tub 119:72 : u-ksph zeb m-alphi
 mouth-of-you law-of to-me good
 H6310 H8451 H505

72 Better to me is the law of Your mouth ^uThan thousands of gold and silver.

73 Your hands, they have ^amade me and are establishing me; ^cGive me understanding ^aso I may learn Your instructions.

עשני ויכוננוני הביני ואלמדה מצותיך :
 oshu-ni u-ikunnu-ni ebin-ni 119:74 : mtzuthi-k u-almd
 they-made^{do}.me and-they-are-^mestablishing-me ^cmake-understand-you-me !
 H3559 H6213 H995 H4687 H3925

74 May those fearing You see me and rejoice, For I ^mset my hope ^uin Your word.

יראוך Ps : יראוני וישמחו כי לדברך יחלתי :
 irai-k 119:74 : irau-ni u-ishmchu ki l-dbr-k ichlthi
 fearing-ones-of-you they-are-seeing-me they-are-rejoicing that and-they-are-
 H3373 H7200 H8055 H1697 H3588 H3176

ידעתי יהוה כי - צדק משפטך ואמונה עניתי :
 idothi 119:75 : tzdq - ki ieue mshphti-k u-amune onith-ni
 that Yahweh I-know righteousness judgments-of-you and-faithfulness
 H6664 H3588 H3069 H3045 H4941 H530 H6031

75 I know, O Yahweh, that Your ^uordinances are righteous, And You have humbled me in faithfulness.

יהי נא חסדך לנחמני כאמרתך לעבדך :
 ieie 119:76 : na - chsd-k l-nchm-ni k-amrth-k l-obd-k
 he-shall-become kindness-of-you please ! to-to-^mcomfort-of-me as-saying-of-you
 H1961 H4994 H2617 H5162 H565 H5650

76 ^{pn}Now may Your benignity become ^umy comfort, According to Your ^{sa}promise to Your servant.

יבאוני רחמיך ואחיה כי - תורתך שעשעי :
 ibau-ni rchmi-k u-achie shosho-i thurth-k - ki 119:77 : shosho-i thurth-k - ki
 delectations-of-me law-of-you that and-I-shall-live compassions-of-you they-shall-come-me
 H8191 H8451 H3588 H2421 H7356 H935

77 May Your compassions come on me ^athat I may live, For Your law is my delectation.

Ps 119:78 **יבשו זדים כי שקר עותוני אני אשיח**
 ibshu zdim ki shqr - ki outhu-ni ashich ani
 I-shall-meditate I they-^mdistorted-me falsehood that arrogant-ones they-shall-be-ashamed
 H7878 H589 H5791 H8267 H3588 H2086 H954

78 May the arrogant be ashamed, for without cause have they distorted me; As for me, I shall meditate 'on Your precepts.

Ps : **בפקודיך ישובו לי יראיך וידעו וידעי**
 b-phqudi-k ishubu li irai-k I-i u-idou u-idoi
 119:79 : in-precepts-of-you they-shall-turn-back to-me fearing-ones-of-you and-they-know and-ones-knowing-of
 H6490 H7725 H3373 H3045 H3045

79 May those fearing You turn back to me, ⁺ Those knowing Your testimonies.

Ps : **עדותי יהי לי תמים בחקך למען לא אבוש**
 odthi-k iei lb-i - thmim b-chqi-k lmon la abush
 119:80 : testimonies-of-you he-shall-become heart-of-me flawless in-statutes-of-you not so-that I-shall-be-ashamed
 H5713 H1961 H3820 H8549 H2706 H4616 H3808 H954

80 May my heart become flawless in Your statutes, That I may not be 'ashamed.

Ps 119:81 **כלתה לתשועתך נפשי לדברך יחלתי כלו**
 klthe l-thshuoth-k nphsh-i l-dbr-k ichlthi klu
 119:82 : she-is-exhausted for-salvation-of-you soul-of-me to-word-of-you I-^mset-hope they-are-exhausted
 H3615 H8668 H5315 H1697 H3176 H3615

81 My soul is ^{all}exhausted looking for Your salvation; I have ^mset my hope 'in Your word.

Ps : **עייני לאמרתך לאמר מתי תנחמני כי הייתי כנאד**
 oin-i l-amrth-k l-amr mthi thnchm-ni ki eiithi - k nad
 119:83 : eyes-of-me for-saying-of-you to-to-say-of when ? you-shall-^mcomfort-me I-am^{bc} that as-skin-bottle
 H5869 H565 H559 H4970 H5162 H3588 H1961 H4997

82 My eyes are ^{all}exhausted looking for Your ^{sa}promise, ⁺ ^{sa}Asking; When shall You comfort me?

83 Though I have become like an unused skin-bottle, hanging in smoke fumes, I have not forgotten Your statutes.

Ps 119:84 **בקיטור חקך לא שכחתי ימי עבדך מתי תעשה**
 b-qitur chqi-k la shkchthi imi obd-k - mthi thoshe
 119:84 : in-fume I-forget not statutes-of-you days-of as-what ? you-shall-do when ? servant-of-you
 H7008 H2706 H3808 H7911 H4100 H3117 H5650 H4970 H6213

84 How long are the days of Your servant? When shall You ⁺bring judgment 'upon my persecutors'?

Ps : **ברדפי משפט זדים לי כרו כרתך שיהות אשר לא כתורתך**
 b-rdph-i mshpht kru l-i - zdim shichuth ashkr la k-thurth-k
 119:85 : judgment in-ones-persecuting-of-me they-dig for-me arrogant-ones pits as-law-of-you not who
 H7291 H4941 H3738 H2086 H7882 H834 H3808 H8451

85 The arrogant dig pits to trap me, Who do not act according to Your law.

Ps 119:86 **כל מצותיך אמונה שקר רדפוני עזרני כמעט**
 kl mtzuthi-k - amune shqr rdphu-ni ozr-ni k-mot
 119:87 : all-of instructions-of-you falsehood they-persecute-me help-you-me ! as-little
 H3605 H4687 H530 H8267 H7291 H5826 H4592

86 All Your instructions are faithful, But they persecute me without cause; help me.

87 Soon they would ^{all}finish me 'from the earth, ⁺Yet I myself have not forsaken Your precepts.

Ps : **כלוני בארץ ואני לא עזבתי פקודיך כחסדך חיני**
 klu-ni b-artz la u-ani ozbthi - phqudi-k k-chsd-k chi-ni
 119:88 : they-^mfinish-me in-^{the}-earth not and-I I-forsake precepts-of-you as-kindness-of-you make-alive-you-me !
 H3615 H776 H589 H3808 H5800 H6490 H2617 H2421

88 Revive me according to Your benignity, And I will 'keep the testimony of Your mouth.

Ps : **ואשמרה עדות פיך לעולם יהוה דברך נצב בשמים**
 u-ashmre oduth phi-k ieue l-oulm dbr-k ntzvb b-shmim
 119:89 : and-I-shall-keep testimony-of mouth-of-you Yahweh word-of-you one-being-stationed in-^{the}-heavens
 H8104 H5715 H6310 H5769 H3069 H1697 H5324 H8064

89 For the eon, O Yahweh, Your word is 'stationed' in the heavens.

Ps 119:90 **לדר ודר אמונתך כוננת ארץ ותעמד**
 l-dr u-dr amunth-k kunnth artz u-thomd
 119:90 : for-generation and-generation you-^mestablished earth and-she-shall-stand
 H1755 H1755 H530 H3559 H776 H5975

90 For generation ⁺after generation is Your faithfulness; You have established the earth, and it shall stand.

Ps 119:91 **למשפטיך עמדו היום כי הכל עבדיך לולי תורתך**
 l-mshphti-k omdu e-ium ki e-kl obdi-k luli thurth-k
 119:92 : to-judgments-of-you they-stand the-day that the-all servants-of-you law-of-you unless
 H4941 H5975 H3117 H3588 H3605 H5650 H3884 H8451

91 They stand today 'by Your /ordinances, For 'they all are Your servants.

92 Unless Your law had been my delectation, Then I would have perished in my humiliation.

Ps : **שעשעי אז אברתי בעניי לעולם לא אשכח פקודיך כי**
 shosho-i az abdthi b-oni-i l-oulm ashkch - la phqudi-k ki
 119:93 : in-humiliation-of-me I-perished then delectations-of-me I-shall-forget not for-eon that precepts-of-you
 H8191 H6227 H6040 H5769 H3808 H7911 H490 H3588

93 For the eon I shall not forget Your precepts, For 'by them have You revived me.

בם חייתיני Ps : לך אני הושיעני כי פקודיך דרשתי : לי
 I-i 119:95 : drshthi phqudi·k ki eushio·ni ani - l·k 119:94 : chiith·ni b·m
 to-me I-inquired precepts-of-you that ^esave-you-me ! I to-you you-made-alive-me in-them
 H1875 H6490 H3588 H3467 H589 H2421

94 I am Yours; save me, For I have sought after Your precepts.
 95 The wicked stretch out toward me to destroy me, But I gain understanding of Your testimonies.

קוו רשעים לאבדני ערתיך אתבונן Ps : לכל
 I-kl 119:96 : athbunn odthi·k I·abd·ni rshoim quu
 to-all-of I-am-^sunderstanding testimonies-of-you to-to-^mdestroy-of-me wicked-ones they-^mstretch-toward
 H3605 H995 H5713 H6 H7563 H6960

96 I have seen the end of every aspiration, Yet Your instruction is very wide.

תכלה ראיתי קץ רחבה מצותך מאד Ps : מה אהבתי תורתך כל היום היא
 eia e·ium - kl thurth·k aebthi - me 119:97 : mad mtzuth·k rchbe qtz raithi thkle
 she the-day all-of law-of-you I-love what ! very instruction-of-you wide end I-saw perfection
 H1931 H3117 H3605 H8451 H157 H4100 H3966 H4687 H7342 H7093 H7200 H8502

97 ^wHow I love Your law! The entire day it is my meditation.

שיחתי Ps : מאיבי תחכמני מצותך כי לעולם
 I-oulm ki mtzuth·k thchk·m·ni m·aib·i 119:98 : shichth·i
 for-eon that instructions-of-you she-is-making-wise-me from-ones-being-enemies-of-me meditation-of-me
 H5769 H3588 H4687 H2449 H341 H7881

98 Your ⁷instruction-^{s0} makes me ^lwiser ^{than} my enemies^l, For it is ^{with} me for the eon.

היא לי Ps : מכל מלמדי השכלתי כי עדותיך שיחה לי :
 I-i - eia 119:99 : I-i - eia
 to-me she to-me she
 H1931 H7881 H5715 H3588 H7919 H3925 H3605

99 I have ^egained insight more ^{than} all my teachers^l, For Your testimonies are my meditation.

מזקנים אתבונן כי פקודיך נצרתני Ps : מכל ארח רע
 ro arch - m·kl 119:101 : ntzrthi phqudi·k ki athbunn m·zqnm 119:100
 evil path from-every-of I-preserve precepts-of-you that I-am-^sunderstanding from-old-ones
 H7451 H734 H3605 H5341 H6490 H3588 H995 H2205

100 I have gained more understanding ^{than} elders, For I preserve Your precepts.

כלאתי רגלי למען אשמר דברך Ps : ממשפטיך לא סרתי כי אתה
 athe - ki srthi - la m·mshphti·k 119:102 : dbr·k ashmr lmon rgl·i klathi
 you that I-withdraw not from-judgments-of-you word-of-you I-shall-keep so-that feet-of-me I-detain
 H859 H3588 H5493 H3808 H4941 H1697 H8104 H4616 H7272 H3607

101 I detain my feet from every evil path, That I may ^lkeep Your word.

102 I do not withdraw from Your ^lordinances, For You Yourself direct me.

הורתני Ps : מה נמלצו לחכי אמרתך מדבש לפי :
 I-ph·i m·dbsh amrth·k l·chk·i nmltzu - me 119:103 : eurth·ni
 to-mouth-of-me from-honey saying-of-you to-palate-of-me they-are-ⁿdulcet what ! you-^cdirect-me
 H6310 H1706 H565 H2441 H4452 H4100 H3384

103 ^wHow savory are Your ^{7sa}promises-^{cs0} to my palate, Better ^{than} honey to my mouth!

מפקודיך אתבונן על-כן שנאתי כל ארח שקר Ps : נר
 - nr 119:105 : shqr arch - kl shnathi ol·kn athbunn m·phqudi·k 119:104
 lamp falsehood path-of every-of I-hate on-so I-am-^sunderstanding from-precepts-of-you
 H5216 H8267 H734 H3605 H8130 H5921 H995 H6490

104 From Your precepts I gain understanding; Therefore I hate every false path.

105 Your word is a lamp to my feet, And a light to my tracks.

לרגלי דברך ואור לנתיבתי Ps : נשבעתי ואקימה לשמר משפטי
 mshphti l·shmr u·aqim·e nshbothi 119:106 : l·nthibth·i u·aur dbr·k l·rgl·i
 judgments-of to-to-keep-of and-I-shall-^mconfirm I-ⁿswore to-track-of-me and-light word-of-you to-foot-of-me
 H4941 H8104 H6965 H7650 H5410 H216 H1697 H7272

106 I have sworn—⁺ let me confirm it—To keep Your righteous ^lordinances.

צדקך Ps : נעניתי עד מאד יהוה חייני כדברך :
 k·dbr·k chi·ni ieue mad - od nonithi 119:107 : tzdq·k
 as-word-of-you make-alive-you-me ! Yahweh utterly unto I-am-humbled righteous-of-you
 H1697 H2421 H3069 H3966 H5704 H6031 H6664

107 I am humbled ^{fr} utterly; O Yahweh, revive me according to Your word.

נדרבות פי רצה נא יהוה ומשפטיך למדני Ps :
 Imd·ni u·mshphti·k ieue na - rtze ph·i ndbuth 119:108
^mteach-you-me ! and-judgments-of-you Yahweh please ! accept-you ! mouth-of-me voluntary-offerings-of
 H3925 H4941 H3069 H4994 H7521 H6310 H5071

108 ^{pr}Do accept the voluntary offerings of my mouth, O Yahweh, And teach me Your ^lordinances.

נפשי בכפי תמיד ותורתך לא שכחתי Ps : נתנו רשעים
 rshoim nthnu 119:110 : shkchthi la u·thurth·k thmid b·kph·i nphsh·i 119:109
 wicked-ones they-gave I-forget not and-law-of-you continually in-palm-of-me soul-of-me
 H7563 H5414 H7911 H3808 H8451 H8548 H3709 H5315

109 My soul is placed in my palms continually, ^{Yet} I do not forget Your law.

110 Wicked ones have ⁹placed a snare for me, ⁺Yet I do

פח לי ומפקודיך לא תעיתי : Ps נחלתי עדותיך לעולם כי -	not stray from Your precepts.
- ki l·oulm oduthi·k nchlthi 119:111 : thoithi la u·m·phqudi·k l-i phch 111	I am allotted Your testimonies for the eon; ¹ Indeed they are the elation of my heart.
that for·eon testimonies-of·you I-am-allotted H3588 H5769 H5715 H5157 H8582 H3808 H6490 H6341	
ששון לבי המה : Ps נשיתי לבי לעשות חקיך לעולם עקב :	112 I stretch out my heart to ² perform Your statutes; The consequence is for the eon.
: oqb l·oulm chqi·k l·oshuth lb-i ntithi 119:112 : eme lb-i shshun 112	
consequence for·eon statutes-of·you to-to-do-of heart-of·me I-stretch-out they heart-of·me elation-of H6118 H5769 H2706 H6213 H3820 H5186 H1992 H3820 H8342	
סעפים שנאתי ותורתך אהבתי : Ps סתרי ומנני אתה	113 I hate forked tongues, ³ But I love Your law.
athe u·mgn·i sthr·i 119:114 : aebthi u·thurth·k shnathi sophim 119:113 114	My Concealment and my Shield are You; I ⁴ set my hope 'in Your word.
you and-shield-of·me concealment-of·me I-love and-law-of·you I-hate dilemmas H859 H4043 H5643 H157 H8451 H8130 H5588	
לדברך יחלתי : Ps סורו ממני מרעים ואצרה מצות	115 Go away from me, you evildoers; ⁵ I will ⁶ preserve the instructions of my Elohim.
mtzuth u·atzre mroim mm·ni - suru 119:115 : ichlthi l·dbr·k 115	
instructions-of and-I-shall-preserve ones- ⁷ doing-evil from·me withdraw-you ^(p) ! I- ⁸ set-hope to-word-of·you H4687 H5341 H7489 H4480 H5493 H3176 H1697	
אלהי : Ps סמכני כאמרתך ואחיה ואל -	116 Support me according to Your ⁹ promise ¹⁰ that I may live, And let me not be ¹¹ put to 'shame ¹² because of my hopefulness.
- u·al u·achie k·amrth·k smk·ni 119:116 : ale·i Elohim-of·me H430	
and-must-not-be and-I-shall-live as-saying-of·you support-you·me ! H408 H2421 H565 H5564	
תבישני משברי : Ps סעדני ואושעה ואשעה	117 Brace me ¹³ that I may be saved, And I will continually ¹⁴ heed ¹⁵ Your statutes.
u·ashoe u·aushoe sod·ni 119:117 : m·shbr·i thbish·ni 117	
and-I-shall-heed and-I-shall-be-saved brace-you·me ! from-hope-of·me you-are- ¹⁶ putting-to-shame·me H8159 H3467 H5582 H7664 H954	
בחקיך תמיד : Ps סלית כל -שוגים מחקיך כי -שקר	118 You have cast aside all those erring from Your statutes, For their deceitfulness shows their falsity.
shqr - ki m·chqi·k shugim - kl slith 119:118 : thmid b·chqi·k 118	
falsehood that from-statutes-of·you ones-erring all-of you-classed-together continually in-statutes-of·you H8267 H3588 H2706 H7686 H3605 H5541 H8548 H2706	
תרמיתם : Ps סגים השבת כל -רשעי ארץ לכן אהבתי עדתיך :	119 You have ¹⁷ reckoned- ¹⁸ all the wicked of the earth as dross; Therefore I love Your testimonies.
: odthi·k aebthi lkn artz - rshoi - kl eshbth sgim 119:119 : thrmith·m thrmith·m 119	
testimonies-of·you I-love therefore earth wicked-ones-of all-of you- ¹⁹ eradicate drosses deceit-of·them H5713 H157 H3651 H776 H7563 H3605 H7673 H5509 H8649	
סמר מפחדך בשרי וממשפטיך יראתי : Ps עשיתי משפט	120 My flesh bristles from awe of You, And I fear ²⁰ Your judgments.
mshpht oshithi 119:121 : irathi u·m·mshphti·k bshr·i m·phchd·k smr 119:120 121	I have ²¹ performed right judgment and righteousness; Do not leave me to those extorting me.
judgment I-did I-fear and-from-judgments-of·you flesh-of·me from-awe-of·you he-bristles H4941 H6213 H3372 H4941 H1320 H6343 H5568	
וצדק בל -תניחני לעשקי ערב עבדך לטוב	122 Be surety for Your servant's well-being; Let not the arrogant be extorting me.
l·tub obd·k orb 119:122 : l·oshq·i thnich·ni - bl u·tzdq 122	
for-good servant-of·you be-surety-you ! to-ones-extorting-of·me you-shall- ²² leave-me no and-righteousness H2896 H5650 H6148 H6231 H3240 H1077 H6664	
אל -יעשקני זדים : Ps עיני כלו לישועתך	123 My eyes, they are ²³ exhausted, looking for Your salvation And for Your righteous ²⁴ promise.
l·ishuoth·k klu oin·i 119:123 : zdim ioshq·ni - al 123	
for-salvation-of·you they-are-exhausted eyes-of·me arrogant-ones they-are-extorting·me must-not-be H3444 H3615 H5869 H2086 H6231 H408	
ולאמרת צדקך עשה עם -עבדך כחסדך וחקיך	124 ²⁵ Deal with Your servant according to Your benignity, And teach me Your statutes.
u·chqi·k k·chsd·k obd·k - om oshe 119:124 : tzdq·k u·l·amrth 124	
and-statutes-of·you as-kindness-of·you servant-of·you with do-you ! righteousness-of·you and-to-saying-of H2706 H2617 H5650 H5973 H6213 H6664 H565	
למדני עבדך : Ps אני הבינני ואדעה עדתיך :	125 I am Your servant; ²⁶ give me understanding So ²⁷ that I may know Your testimonies.
: odthi·k u·adoe ebin·ni ani - obd·k 119:125 : lmd·ni lmd·ni 125	
testimonies-of·you and-I-shall-know ²⁸ give-understanding-you·me ! I servant-of·you ²⁹ teach-you·me ! H5713 H3045 H995 H589 H5650 H3925	

<p>על-כן אהבתי מצותיך mtzuthi-k aebthi ol-kn instructions-of-you I-love on-so H4687 H157 H5921</p>	<p>Ps : תורתך הפרו לעשות ליהוה עת 119:127 : thurth-k ephru l-ieuie l-oshuth oth law-of-you they-annul for-Yahweh to-to-do-of season H8451 H6565 H3069 H6213 H6256</p>	<p>126 It is the season for Yahweh to ^dact; They annul Your law. 127 Therefore I love Your instructions More ^tthan gold, ^teven ^tthan glittering gold. 128 Therefore all ⁷Your precepts^o do I ^mhold upright; Every false path do I hate.</p>
<p>מזהב ומפז arch - kl ishrthi kl phqudi - kl ol-kn path-of every-of I-^mhold-upright all precepts-of all-of on-so H734 H3605 H3474 H3605 H6490 H3605 H5921</p>	<p>Ps : 119:128 : u-m-phz m-zeb and-from-glittering-gold from-gold H6337 H2091</p>	
<p>שקר שנאתי : : nphsh-i ntzrth-m ol-kn soul-of-me she-preserves-them on-so testimonies-of-you marvelous-ones H5315 H5341 H5921</p>	<p>Ps : 119:129 : shnathi shqr I-hate falsehood H8130 H8267</p>	<p>129 Marvelous are Your testimonies; Therefore my soul preserves them.</p>
<p>פתח דברייך יאיר מבין פתיים : ph-i 119:131 : phthiim mouth-of-me ones-simple one-^cgiving-understanding H6310 H6612</p>	<p>Ps : 119:130 : mbin iair dbri-k phthch he-is-^eenlightening words-of-you opening-of H995 H215 H1697 H6608</p>	<p>130 The opening of Your words, it is enlightening, ^cMaking the simple proficient. 131 With my mouth I gape; ^tso let me ^gasp, For I ardently desire ^yYour instructions.</p>
<p>פערתי ואשאפה כי למצותיך יאבתי : al-i - phne 119:132 : iabthi l-mtzuthi-k ki to-me face-about-you ! I-comply to-instructions-of-you that and-I-shall-gasp H413 H6437 H2968 H4687 H3588 H7602</p>	<p>Ps : 119:132 : iabthi l-mtzuthi-k ki I-comply to-instructions-of-you that and-I-shall-gasp H2968 H4687 H3588 H7602</p>	<p>132 Turn toward ^yme and be gracious to me According to the ^jcustom for those loving Your Name.</p>
<p>וכנני כמשפט לאהבי שמך : ekn phom-i 119:133 : shm-k ^cestablish-you ! footings-of-me name-of-you for-ones-loving-of as-custom and-be-gracious-you-me ! H3559 H6471 H8034 H157 H4941</p>	<p>Ps : 119:133 : shm-k name-of-you for-ones-loving-of as-custom and-be-gracious-you-me ! H8034 H157 H4941</p>	<p>133 Establish my footsteps in Your ^{sa}promise, And let not any lawlessness ^chave ^lauthority over me.</p>
<p>באמרתך ואל תשלט בי כל -און : phd-ni 119:134 : aun - kl b-i - ransom-you-me ! lawlessness any-of in-me you-are-^cletting-have-authority and-must-not-be in-saying-of-you H6299 H205 H3605 H7980 H408 H565</p>	<p>Ps : 119:134 : aun - kl b-i - lawlessness any-of in-me you-are-^cletting-have-authority and-must-not-be in-saying-of-you H205 H3605 H7980 H408 H565</p>	<p>134 Ransom me from human extortion, And I will indeed keep Your precepts.</p>
<p>מעשק אדם ואשמרה פקודיך פניך האר בעבדך : b-obd-k ear phni-k 119:135 : phqudi-k u-ashmre adm in-servant-of-you ^clight-up-you ! faces-of-you precepts-of-you and-I-shall-keep human from-extortion-of H5650 H215 H6440 H6490 H8104 H120 H6233</p>	<p>Ps : 119:135 : phqudi-k u-ashmre adm precepts-of-you and-I-shall-keep human from-extortion-of H6490 H8104 H120 H6233</p>	<p>135 ^cLet Your face enlighten ⁱYour servant, And teach me ^yYour statutes.</p>
<p>ולמדני את-חקיך פלני -מים ירדו עיני על לא -שמרו : shmr - la ol oin-i irdu mim - phlgi 119:136 : chqi-k - ath they-keep not on eyes-of-me they-descend waters rillets-of statutes-of-you » and-^mteach-you-me ! H8104 H3808 H5921 H5869 H3381 H4325 H6388 H2706 H853 H3925</p>	<p>Ps : 119:136 : chqi-k - ath statutes-of-you » and-^mteach-you-me ! H2706 H853 H3925</p>	<p>136 Rillets of water, they descend from my eyes ^oBecause men do not keep Your law.</p>
<p>צדק צדק אתה יהוה וישר משפטיך צוית : tzuih 119:138 : mshphti-k u-ishr ieue athe tzdiq you-^minstructed judgments-of-you and-upright Yahweh you righteous law-of-you H6680 H4941 H3477 H3069 H859 H6662 H8451</p>	<p>Ps : 119:137 : thurth-k law-of-you H8451</p>	<p>137 You are righteous, O Yahweh, And Your judgments are upright. 138 Your testimonies which You have enjoined are righteous And very faithful.</p>
<p>צדק עדתיך ואמונה מאד צמתתני קנאתי כי : ki qnath-i tzmthth-ni 119:139 : mad u-amune odthi-k that zeal-of-me she-^meffaces-me exceedingly and-faithfulness testimonies-of-you righteousness-of H3588 H7068 H6789 H3966 H530 H5713 H6664</p>	<p>Ps : 119:139 : mad u-amune odthi-k exceedingly and-faithfulness testimonies-of-you righteousness-of H3966 H530 H5713 H6664</p>	<p>139 My zeal gnaws at me, For my foes forget Your words.</p>
<p>שכחו דברייך צרי צרופה אמרתך מאד ועבדך : u-obd-k mad amrth-k tzruphe 119:140 : tzi-i dbri-k shkchu and-servant-of-you exceedingly saying-of-you one-being-refined foes-of-me words-of-you they-forget H5650 H3966 H565 H6884 H6862 H1697 H7911</p>	<p>Ps : 119:140 : tzi-i dbri-k shkchu foes-of-me words-of-you they-forget H6862 H1697 H7911</p>	<p>140 Refined^l is Your ^{sa}promise exceedingly, And Your servant, he loves it.</p>
<p>אהבה : צעיר אנכי ונבזה פקדיך לא שכחתי : : shkchthi la phqdi-k u-nbze anki tzoir I-forget not precepts-of-you and-one-being-despised I inferior he-loves-her H7911 H3808 H6490 H959 H595 H6810 H157</p>	<p>Ps : 119:141 : aeb-e he-loves-her H157</p>	<p>141 I am insignificant and despised^l, Yet I do not forget Your precepts.</p>

<p>צדקתך Ps 142 : צדק לעולם ותורתך אמת : צר וּמְצוּק</p> <p>tzdqth·k 119:142 : amth u·thurth·k l·oulm tzdq righteousness-of-you righteous for-eon truth and-law-of-you narrow and-constraint H6666 H6664 H5769 H8451 H571 H6862 H4689</p>	<p>142 Your righteousness is eonian righteousness, And Your law is truth.</p>
<p>מצאוני Ps : שעשעי מצותיך עדותיך לעולם</p> <p>mtzau·ni 119:144 : shosho·i mtzuthi·k oduthi·k l·oulm they-found-me delectations-of-me instructions-of-you testimonies-of-you righteous-of H4672 H8191 H6664 H5715 H5769</p>	<p>143 Though distress and constraint, they have converged on me, Your instructions are my delectations.</p> <p>144 Your testimonies are eonian righteousness; Give me understanding that I may live.</p>
<p>הביני Ps : ואחיה קראתי בכל לב ענני יהוה</p> <p>ebin·ni 119:145 : u·achie qraithi lb - b·kl on·ni ieue give-understanding-you-me ! and-I-shall-live I-call in-all-of heart answer-you-me ! H995 H2421 H7121 H3605 H3820 H6030 H3069</p>	<p>145 I call out with all my heart; answer me, O Yahweh; I will indeed preserve Your statutes.</p>
<p>חקיך Ps : אצרה קראתיך הושיעני ואשמרה עדתיך :</p> <p>chqi·k 119:146 : atzre qraithi·k eushio·ni u·ashmre odthi·k statutes-of-you I-shall-preserve I-call-you save-you-me ! and-I-shall-keep testimonies-of-you H2706 H5341 H7121 H3467 H8104 H5713</p>	<p>146 I call out to You; save me, And I will keep Your testimonies.</p>
<p>קדמתי Ps 147 : בנשף ואשועה לדברריך לדברריך יחלתי :</p> <p>qdmthi 119:147 : u·ashuo·e b·nshph l·dbri·k l·dbr·k ichlthi I-precede in-the-gloaming and-I-am-imploreing to-words-of-you to-word-of-you I-set-hope H6923 H5399 H7768 H1697 H1697 H3176</p>	<p>147 I rise before the morning twilight, that I may implore; I set my hope in Your words.</p>
<p>קדמו Ps 148 : עיני אשמרות לשיח באמרתך קולי שמעה</p> <p>qdmu 119:148 : oin·i ashmruth l·shich b·amrth·k qul·i shmo·e they-precede vigils eyes-of-me to-to-meditate-of in-saying-of-you voice-of-me hear-you ! H6923 H5869 H821 H7878 H565 H6963 H8085</p>	<p>148 My wakeful eyes have gone before the night vigils To meditate on Your promise.</p>
<p>כחסדך Ps : יהוה כמשפטך חיני קרבו רדפי זמה</p> <p>k·chsd·k 119:150 : k·mshpht·k chi·ni qrbu rdphi zme as-kindness-of-you as-judgment-of-you make-alive-you-me ! they-are-near ones-pursuing-of mischief H2617 H4941 H2421 H7126 H7291 H2154</p>	<p>149 Do hear my voice according to Your benignity; O Yahweh, according to Your right judgment, revive me.</p> <p>150 Those persecuting me draw near with evil scheme; They are far from Your law.</p>
<p>מתורתך Ps : רחקו קרוב אתה יהוה וכל מצותיך אמת :</p> <p>m·thurth·k 119:151 : rchqu qrbu athe ieue u·kl mtzuthi·k amth they-are-far from-law-of-you you near and-all-of Yahweh truth instructions-of-you H8451 H7368 H7138 H859 H3069 H3605 H4687 H571</p>	<p>151 You are near, O Yahweh, And all Your instructions are truth.</p>
<p>קדם Ps 152 : ידעתי מעדתיך כי לעולם יסדתם ראה :</p> <p>qdm 119:152 : m·odthi·k idothi ki l·oulm isdth·m rae I-knew aforetime from-testimonies-of-you that from-testimonies-of-you you-founded-them see-you ! H6924 H3045 H5713 H3588 H5769 H3245 H7200</p>	<p>152 Long ago I came to know from Your testimonies That You had founded them for the eon.</p>
<p>עניי Ps : וחלצני כי תורתך לא שכחתי ריבה ריבי</p> <p>oni·i 119:154 : u·chltz·ni ki - thurth·k la shkchthi rib·e rib·i humiliation-of-me and-liberate-you-me ! not law-of-you contend-you ! contention-of-me H6040 H2502 H3588 H8451 H3808 H7911 H7378 H7379</p>	<p>153 See my humiliation, and liberate me, For I have not forgotten Your law.</p> <p>154 Do contend my cause and redeem me; Revive me with Your promise.</p>
<p>וגאלני Ps : לאמרתך חיני רחוק מרשעים ישועה כי :</p> <p>u·gal·ni 119:155 : l·amrth·k chi·ni rchuq m·rshoim ishuae ki and-redeem-you-me ! to-saying-of-you make-alive-you-me ! far from-wicked-ones that salvation H1350 H565 H2421 H7350 H7563 H3444 H3588</p>	<p>155 Far from the wicked is salvation, For they do not seek after Your statutes.</p>
<p>חקיך Ps : לא דרשו רחמיך רבים יהוה כמשפטך</p> <p>chqi·k 119:156 : drshu la rchmi·k rbim ieue k·mshphti·k they-inquire not statutes-of-you compassions-of-you many-ones Yahweh as-judgments-of-you H2706 H1875 H3808 H7356 H7227 H3069 H4941</p>	<p>156 Your compassions are many, O Yahweh; Revive me according to Your ordinances.</p>
<p>חיני Ps : רבים רדפי וצרי מעדותיך לא</p> <p>chi·ni 119:157 : rbim rdph·i u·tzi·i m·oduthi·k la make-alive-you-me ! many-ones persecuting-of-me foes-of-you not from-testimonies-of-you H2421 H7227 H7291 H6862 H5715 H3808</p>	<p>157 Many are my persecutors and my foes, Yet I do not turn aside from Your testimonies.</p>

<p>לא אשר אמרתך ואתקוטטה ראיתי בנדים נטיתי Ps : 158 I see the treacherous^l, and I am ^ldisgusted ^uBecause they do not keep Your ^{sa}promise close.</p> <p>la amrth-k ashr u·athqu·t·e bgdim raithi 119:158 : ntithi</p> <p>not saying-of-you which and-I-am-^sbeing-disgusted ones-being-treacherous I-see I-turn-aside</p> <p>H3808 H565 H834 H6962 H898 H7200 H5186</p>	
<p>: חניי כחסדך אהבתי יהוה כי פקודיך ראה Ps : 159 See ^hhow I love Your precepts; O Yahweh, according to Your benignity revive me.</p> <p>: chi-ni k·chsd-k ieue aebthi phqudi-k - ki rae 119:159 : shmru</p> <p>make-alive-you-me ! as-kindness-of-you Yahweh I-love precepts-of-you that see-you ! they-keep</p> <p>H2421 H2617 H3069 H157 H6490 H3588 H7200 H8104</p>	
<p>שרים Ps : ראש דברך אמת ולעולם כל משפט צדקך Ps 160 The sum of Your word is truth, And all of Your righteous ^oordinances are ^oeonian.</p> <p>shrim 119:161 : tzdq-k mshpht - kl u·l·oulm amth dbr-k - rash 119:160</p> <p>chiefs righteousness-of-you judgment-of all-of and-for-eon truth word-of-you sum-of</p> <p>H8269 H6664 H4941 H3605 H5769 H571 H1697 H7218</p>	
<p>: רדפוני חנם ומדברך ומדברך פחד לבי Ps : 161 Chief men, they persecute me gratuitously, ^uYet my heart stands in awe ^hbefore Your word.</p> <p>: lb-i phchd u·m·dbr-k u·m·dbri-k chnm rdphu-ni</p> <p>heart-of-me he-is-in-awe and-from-word-of-you and-from-words-of-you gratuitously they-persecute-me</p> <p>H3820 H6342 H1697 H1697 H2600 H7291</p>	
<p>שנאתי שקר שלל רב Ps : 162 I am elated^l over Your ^{sa}promise Like one finding much loot.</p> <p>shnathi shqr 119:163 : rb shll k·mutza amrth-k - ol anki shsh 119:162</p> <p>I-hate falsehood much loot as-one-finding-of saying-of-you on I one-elating</p> <p>H8130 H8267 H7227 H7998 H4672 H565 H5921 H595 H7797</p>	
<p>ואתעבה תורתך אהבתי Ps : 164 I praise You ^oFor Your righteous ^oordinances.</p> <p>mshphti ol ellthi-k b·ium shbo 119:164 : aebthi thurth·k u·athob·e</p> <p>judgments-of on I-^mpraise-you in-^{the}day seven I-love law-of-you and-I-am-^mabhorring</p> <p>H4941 H5921 H1984 H3117 H7651 H157 H8451 H8581</p>	
<p>: מכשול למו תורתך ואין שלום רב לאהבי צדקך Ps : 165 Much peace is for those loving Your law, And there is no stumbling block for them.</p> <p>: mkshul lmu - u·ain thurth·k I·aebi rb shlum 119:165 : tzdq-k</p> <p>stumbling-block for-them and-there-is-no law-of-you for-ones-loving-of much peace righteousness-of-you</p> <p>H4383 - H369 H8451 H157 H7227 H7965 H6664</p>	
<p>נפשי שמרה עשיתי Ps : 166 I look forward to Your salvation, O Yahweh, And I ^operform Your instructions.</p> <p>nphsh-i shmre 119:167 : oshithi u·mtzuthi-k ieue I·ishuoth-k shbrthi 119:166</p> <p>soul-of-me she-keeps I-do and-instructions-of-you Yahweh to-salvation-of-you I-^mlook-forward</p> <p>H5315 H8104 H6213 H4687 H3069 H3444 H7663</p>	
<p>כי ועדתך שמרתי פקודיך מאד ואהבם עדתיך Ps : 168 I keep Your precepts and Your testimonies, For all my ways are in front of You.</p> <p>ki u·odthi-k phqudi-k shmrtthi 119:168 : mad u·aeb·m odthi-k</p> <p>that and-testimonies-of-you precepts-of-you I-keep exceedingly and-I-am-loving-them testimonies-of-you</p> <p>H3588 H5713 H6490 H8104 H3966 H157 H5713</p>	
<p>כדברך יהוה לפניך רנתי תקרב Ps : 169 May my appeal come near before You, O Yahweh; According to Your word, ^ogive me understanding.</p> <p>k·dbr-k ieue l·phni-k rnthi thqrb 119:169 : ngd-k drk-i - kl</p> <p>as-word-of-you Yahweh to-faces-of-you appeal-of-me she-shall-come-near in-front-of-you ways-of-me all-of</p> <p>H1697 H3069 H6440 H7440 H7126 H5048 H1870 H3605</p>	
<p>כאמרתך לפניך תחנתי תבוא Ps : 170 May my supplication come before You; According to Your ^{sa}promise, rescue me.</p> <p>k·amrth-k l·phni-k thchnthi thbua 119:170 : ebin·ni</p> <p>as-saying-of-you to-faces-of-you supplication-of-me she-shall-come ^ogive-understanding-you-me !</p> <p>H565 H6440 H8467 H935 H995</p>	
<p>: חקך תלמדני תהלה כי שפתי תבענה Ps : 171 May my lips utter praise, For You ^hteach me Your statutes.</p> <p>: chqi-k thlmd·ni ki thele shpthi thbone 119:171 : etzil·ni</p> <p>statutes-of-you you-are-^mteaching-me that praise lips-of-me they-shall-^outter ^orescue-you-me !</p> <p>H2706 H3925 H3588 H8416 H8193 H5042 H5337</p>	
<p>: צדק כל מצותיך כי אמרתך לשוני תען Ps 172 May my tongue sing in response to Your ^{sa}promise, For all Your instructions are righteous.</p> <p>: tzdq mtzuthi-k - kl ki amrth-k lshun-i thon 119:172</p> <p>righteousness instructions-of-you all-of that saying-of-you tongue-of-me she-shall-respond</p> <p>H6664 H4687 H3605 H3588 H565 H3956 H6030</p>	

נִפְשִׁי	תְּחִי	Ps :	שְׁעָשְׂעִי	וְתוֹרֶתְךָ	יְהוָה	לִישׁוּעֶתְךָ
nphsh-i -	thchi	119:175 :	shosho-i	u-thurth-k	ieue	l-ishuoth-k
soul-of-me	she-shall-live		delectations-of-me	and-law-of-you	Yahweh	for-salvation-of-you
H5315	H2421		H8191	H8451	H3069	H3444

אבד	תעיתי כשה	Ps :	יעזרני	ומשפטך	ותהללך
abd	k·she thoithi	119:176 :	iozr·ni	u·mshpht·k	u·thell·k
one-being-lost	as·flocking I-strayed		they-shall-help me	and·judgments-of·you	and·she-shall-"praise-you
H6	H7716 H8582		H5826	H4941	H1984

בִּקְשׁ	עֲבָדְךָ	כִּי	מִצְוֹתֶיךָ	לֹא	שָׁכַחְתִּי :
bqsh	obd-k	ki	mtzuthi-k	la	shkchthi :
				I-forgot	not instructions-of-you
				that	servant-of-you
					^m seek-you !
H1245	H5650	H3588	H4687	H3808	H7911

יהוה	Ps :	קראתי ויענני	לי	בצרתה	אל-יהוה	המעלות	שיר	Ps
ieue	120:2 :	u-ion-ni	qrathi	l-i	b-tzrth-e	ieue -	al e-moluth	shir 120:1
Yahweh		and-he-is-answering-me	I-call	to-me	in ^{the} -distress	Yahweh	to the-ascents	song-of
H3068		H6030	H7121		H6869	H3068 H413	H4609	H7892

לך	מה - יתן	רמיה : Ps	מלשון	משפת - שקר	נפשי	הצילה
l-k	ithn - me	120:3 : rmie	m-lshun	shqr - m-shpht	nphsh-i	etzil-e
to-you	he-shall-give	what ?	deceit	from-tongue-of falsehood	from-lip-of	soul-of me
	H5414	H4100	H7423	H3956	H8267	H8193
						H5315
						H5337

עם	שנונים	גבור	חצי	Ps	רמיה :	לשון	לך	- יסיף	ומה
om	shnunim	gbur	chtzi	120:4	rmie	lshun	l-k	isiph -	u-me
with	ones-being-whetted	masterful-man	arrows-of		deceit	tongue-of	to-you	he-shall-add	and-what?
H5973	H8150	H1368	H2671		H4263	H3956		H3254	H4100

נחלי רתמים : Ps אויה-לי כי -גרתי משך שכנתי עם -אהלי קדר :

gchl rthmim : 120:5 auie ki - grthi mshk shknthi om aeli qdr :

woe ! that I-sojourn Meshech with Kedar tents-
 H190 H3588 H1481 H4902 H7931 H5973 H168 H6938 H1513 H7574

broom-bush embers-of

Ps	רבת	שכנה	-לה	נפשי	עם	שונא	שלום :	Ps	אני-שלום וכי
120:6	rbth	shkne	l-e -	nphsh-i	om	shuna	120:7 :	shlm	u-ki shlm - ani
	much-of	she-tabernacled	to-her	soul-of-me	with	one-hating-of	peace	I	and-that peace I
	H7227	H7931	H5315	H5973	H8130	H7965	H589	H3588	

אדרבר **המה למלחמה :**

: l·mlchme eme addbr
for^{.the}·war they I-am-^mspeaking

H4421 H1992 H1696

Ps	שִׁיר לַמַּעֲלוֹת	אֲשָׁא	עֵינִי	אֶל-הַהָרִים	מֵאֵין	יבֹא	עֲזָרִי :
121:1	l-moluth shir	asha	oin-i	e-erim - al	m·ain	iba	ozr-i :
	song	for ^{the} .	eyes-of-me	to	from-where ?	he-shall-come	help-of-me
	H7892	H4609	H5375	H5869	H413	H2022	H5828
						H935	

Ps	עזרי	מעם	יהוה	עשה	שמים	וארץ	Ps :	אל	-יתן
121:2	ozr-i	m·om	ieue	oshe	shmim	u·artz	121:3 :	al	ithn -
	help-of-me	from-with	Yahweh	one-making ^{do} -of	heavens	and-earth		must-not-be	he-is-giving
	H5828	H5973	H3068	H6213	H8064	H776		H408	H5414

למוט	רגלך	אל	- ינום	שמרך	Ps :	הנה	לא	- ינום
l·mut	rġl·k	al	inim -	shmr·k	121:4 :	ene	la	inim -
to ^{the} .slipping	foot-of-you	must-not-be	he-is-slumbering	one-guarding-of-you		not behold !	he-shall-slumber	
H4132	H7272	H408	H5123	H8104		H2009	H3808	H5123

4 Behold, He is neither
slumbering nor sleeping,
The Guardian¹ of Israel.

ולא יישן שומר ישראל : Ps יהוה שמרך יהוה צלך על -
 u·la iishn shumr ishral : 121:5 ieue shmr·k ieue ol tzi·k ieue
 and·not he·shall·sleep one·guarding·of Yahweh one·guarding·of you Yahweh
 H3808 H3462 H8104 H3478 H3068 H8104 H6738 H5921

5 Yahweh is your Guardian^l; Yahweh is your Protecting Shade ^{on}at your right hand.

יד ימינך : Ps יומם השמש לא יככה וירח בלילה : Ps יהוה
 id imin·k : 121:6 ik·ke - la e·shms h iumm b·lile u·irch ieue
 hand·of right·of you shall·smite you not the·sun by·day in·the·night and·moon
 H3027 H3225 H3119 H8121 H3808 H5221 H3394 H3915 H3068

6 By day the sun shall not smite you, ^lNor the moon ^lby night.

7 Yahweh Himself shall guard you from all evil; He shall guard ^yyour soul.

ישמרך מכל רע ישמר את נפשך : Ps יהוה ישמר צאתך
 ishmr·k m·kl ro - ishmr : 121:8 nphsh·k - ath ieue ishmr tzath·k -
 you shall·guard evil from·all·of he·shall·guard your soul·of you he·shall·guard Yahweh
 H8104 H3605 H4751 H8104 H5315 H853 H3068 H8104 H3318

8 Yahweh Himself shall guard your going forth^l and your coming^l in, Henceforth and unto the eon. A Song of ^lAscents, Davidic

ובואך מעתה ועד עולם :
 u·bua·k m·othe u·od : oulm -
 and·to·come·in·of you and·unto from·now eon
 H935 H6258 H5704 H5769

Ps שיר המעלות לדוד שמחתי באמרים לי בית יהוה נלך :
 shir e·moluth I·dud b·amrim shmchthi l·i bith ieue nlk :
 song·of the·ascents to·David I·rejoiced in·ones·saying house·of to·me in·ones·saying Yahweh we·shall·go
 H7892 H4609 H1732 H8055 H559 H3792 H3068 H1980

1 I rejoiced ^lwith those saying to me, Let us go to the house of Yahweh.

Ps עמדות היו רגלינו בשעריך ירושלם : Ps ירושלם הבנויה כעיר
 omduth eiu rgli·nu b·shori·k irushlm : 122:3 irushlm e·bnuie k·oir
 ones·standing they·are^{bc} feet·of us in·gates·of you Jerusalem the·one·being·built as·city
 H5975 H1961 H7272 H8179 H3389 H3389 H1129 H5892

2 Our feet ^lare standing In your gateways, Jerusalem, ^lbeing built Like a city ^{wt}that is joined to itself together,

שחברה לה יחדו : Ps ששם עלו שבטים שבטי יה עדות לישראל
 sh·chbre l·e - ichdu : 122:4 sh·shm olu shbtim shbti ie - oduth l·ishral
 joined which·she·is·^mtogether to·her which·tribes·of tribes they·ascend Yah testimony for·Israel
 H2266 H3162 H8033 H5927 H7626 H7626 H3050 H5715 H3478

4 Where the tribes ascend, The tribes of Yah, a testimony for Israel, To acclaim ^lthe Name of Yahweh.

להדות לשם יהוה : Ps כי שמה ישבו כסאות למשפט כסאות
 l·eduth l·shm ieue : 122:5 ishbu shm·e ki ksauth l·mshpht ksauth
 to·to·^cacclaim·of Yahweh to·name·of there·located that they·are·located thrones for·judgment thrones
 H3034 H8034 H3068 H3427 H8033 H3588 H4941 H3678 H3678

5 For there^d are located thrones ^lof judgment, The thrones for the house of David.

לבית דויד : Ps שאלו שלום ירושלם ישליו אהביך :
 l·bith duid : 122:6 shalu shlum irushlm ishliu aebi·k :
 David for·house·of well·being·of ask·you^(p) ! they·shall·be·at·ease Jerusalem ones·loving·of you
 H1004 H1732 H7592 H7965 H3389 H7951 H157

6 Ask for Jerusalem's well-being; May those loving you be at ease.

Ps יהי שלום בחילך שלום בארמנותיך : Ps למען אחי
 ieie : 122:7 shlum - b·chil·k shlue b·armnuthi·k lmon ach·i
 he·shall·be^{bc} peace in·estate·of you ease in·citadels·of you on·account·of brothers·of me
 H1961 H7965 H2426 H7962 H4616 H251

7 May peace ^lbe within your estate, Ease within your citadels.

8 For the sake of my brothers and my associates, Let me ^{sp}say ^pagain, Peace be within you.

ורעי אדברה נא שלום בך : Ps למען בית יהוה אלהינו
 u·ro·i adbre na - shlum b·k : 122:9 lmon bith ieue - alei·nu
 and·associates·of me I·shall·^mspeak please ! peace in·you house·of on·account·of Elohim·of us Yahweh
 H7453 H1696 H4994 H7965 H3427 H4616 H3068 H430

9 For the sake of the house of Yahweh our Elohim, Let me seek your good. A Song of ^lAscents

אבקשה טוב לך :
 abqshe l·k tub :
 I·shall·^mseek to·you good
 H1245 H2896

Ps שיר המעלות אליך נשאתי את עיני הישבי בשמים : Ps הנה
 shir e·moluth ali·k nshathi oin·i - ath e·ishbi b·shmim : 123:2 ene
 song·of the·ascents to·you the·eyes·of me I·lift·up in·the·heavens the·one·dwelling·of behold !
 H7892 H4609 H413 H5375 H853 H5869 H3427 H8064 H2009

1 To You I lift up ^ymy eyes, The One dwelling in the heavens.

2 Behold, as the eyes of servants look to the hand

כְּעֵינֵי עֲבָדִים אֶל-יָד אֲדֹנֵיהֶם כְּעֵינִי שִׁפְחָה אֶל-יָד גַּבְרָתָהּ כֵּן עֵינָיו
 oini-nu kn gbrth-e id - al shphche k-oini aduni-em id - al obdim k-oini
 eyes-of-us so mistress-of-her hand-of to maid as-eyes-of lords-of-them hand-of to servants as-eyes-of
 H5869 H3651 H1404 H3027 H413 H8198 H5869 H113 H3027 H413 H5650 H5869

of their lords, As the eyes of a maid to the hand of her mistress, So do our eyes look to Yahweh our Elohim Until ^w He should be gracious to us.

אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַד שִׁיחַנְנוּ Ps : חַנְּנוּ יְהוָה
 ieue chn-nu 123:3 : sh-ichn-nu od alei-nu ieue - al
 Yahweh be-gracious-you-us ! which-he-shall-be-gracious-us until Elohim-of-us Yahweh to
 H3068 H2603 H2603 H5704 H430 H3068 H413

3 Be gracious to us, O Yahweh, be gracious to us, For we are surfeited ^{mn}greatly with contempt.

חַנְּנוּ כִּי-רַב שָׁבַענוּ בּוֹז Ps : רַבַּת שִׁבְעָה לָּהּ נַפְשֵׁנוּ
 chn-nu buz shbonu rb - ki 123:4 : shboe rbth l-e -
 soul-of-us to-her she-is-surfeited much-of contempt we-are-surfeited much that be-gracious-you-us !
 H5315 H7646 H7227 H937 H7646 H7227 H3588 H2603

4 For itself is our soul greatly surfeited With the derision of the self-satisfied, With the contempt of the proud. A Song of 'Ascents, Davidic

הַלְעַן הַשָּׁאֲנִים הַבּוֹז לְגֵאוּנִים :
 e-log e-shannim e-buz l-gaiunim
 the-derision-of the-tranquil-ones the-contempt to-ones-proud
 H1349 H937 H7600 H3933

Ps שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד לֹלִי יְהוָה שֶׁהִיא לָנוּ יֹאמֶר נָא יִשְׂרָאֵל :
 shir l-dud e-moluth luli ieue sh-eie l-nu iamr na - ishral
 Israel please ! he-shall-say for-us who-he-was^{bc} Yahweh unless to-David the-ascents song-of
 H3478 H4994 H559 H1961 H3068 H3884 H1732 H4609 H7892

1 Unless Yahweh Himself ^w had ^bbeen for us, ^pNow let Israel say,

Ps לֹלִי יְהוָה שֶׁהִיא לָנוּ בָקוּם עָלֵינוּ אָדָם Ps : אֲזִי חַיִּים
 luli sh-eie ieue l-nu b-qum oli-nu adm 124:3 : chiim azi
 ones-alive then human on-us in-to-rise-of for-us who-he-was^{bc} Yahweh unless
 H2416 H233 H120 H5921 H6965 H1961 H3068 H3884

2 Unless Yahweh Himself ^w had ^bbeen for us, ^{on}When mankind rose ^{on}against us,

בִּלְעֲנוּ בַחֲרוֹת אָפִם בָּנוּ Ps : אֲזִי הַמַּיִם שִׁטְפוּנוּ נַחֲלָה
 blou-nu b-chruth aph-m b-nu 124:4 : e-mim azi shtphu-nu nchl-e
 watercourse-ward they-overflowed-us the-waters then in-us anger-of-them in-to-be-hot-of they-swallowed-up-us
 H5158 H7857 H4325 H233 H639 H2734 H1104

3 Then they would have swallowed us up alive In the heat of their anger against us;

4 Then the waters, they would have engulfed us, The torrent, it would have passed over our soul;

עַבַּר עַל-נַפְשֵׁנוּ Ps : אֲזִי עָבַר עַל-נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַזִּידוּנִים :
 obr nphsh-nu - ol 124:5 : e-zidunim e-mim nphsh-nu - ol
 soul-of-us over he-passed then the-ones-arrogant the-waters soul-of-us over he-passed
 H5315 H5921 H5674 H233 H5315 H5921 H5674

5 Then there would have passed over our soul The rampaging waters.

Ps בְּרוּךְ יְהוָה שֶׁלֹּא נִתְּנָנוּ טָרֶף לְשִׁנֵּיהֶם Ps : נַפְשֵׁנוּ כִצְפוּר נִמְלְטָה
 bruk sh-la ieue nthn-nu trph l-shni-em nphsh-nu k-tzphur nmlte 124:7 :
 she-"escaped as-bird soul-of-us to-teeth-of-them prey he-gave-us who-not Yahweh being-blessed
 H4422 H6833 H5315 H8127 H2964 H5414 H3808 H3068 H1288

6 Blessed be Yahweh, Who has not given us as a prey to their teeth.

7 Our soul, like a bird has it escaped from the snare of the trappers; The snare has been broken^l, and we have escaped.

מִפַּח יוֹקְשִׁים הַפַּח נִשְׁבַּר וְאֵנַחְנוּ נִמְלְטָנוּ Ps : עֲזָרָנוּ בְּשֵׁם
 m-phch iuqshim e-phch nshbr u-anchnu nmltnu 124:8 : b-shm ozr-nu
 in-name-of help-of-us we-"escaped and-we one-being-broken the-snare ones-being-trappers from-snare-of
 H8034 H5828 H4422 H587 H7665 H6341 H3369 H6341

8 Our help is in the Name of Yahweh, ^oMaker of the heavens and earth. A Song of 'Ascents

יְהוָה עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
 oshe ieue u-artz shmim
 one-making^{do}-of Yahweh and-earth heavens
 H776 H8064 H6213 H3068

Ps שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַבִּטְחִים בֵּיהוָה כָּהֵר צִיּוֹן לֹא-יִמוּט לְעוֹלָם
 shir e-btchim e-moluth b-ieue k-er b-tziun - la imut - l-oulm 125:1 :
 for-eon he-shall-"slip not Zion as-mountain-of in-Yahweh the-ones-trusting the-ascents song-of
 H5769 H4131 H3808 H6726 H2022 H3068 H982 H4609 H7892

1 'Those who trust^l in Yahweh are like Mount Zion which is immovable; It shall dwell securely for the eon.

Ps יֵשֵׁב יְרוּשָׁלַם הָרִים סָבִיב לָהּ וַיְהוּה סָבִיב לְעָמּוֹ מֵעַתָּה
 ishbm irushlm erim sbib l-e u-ieue sbib l-om-u m-oth 125:2 :
 he-shall-dwell from-now to-people-of-him round-about and-Yahweh to-her round-about mountains Jerusalem
 H6258 H5971 H5439 H3068 H5439 H2022 H3389 H3427

2 As Jerusalem has mountains round about^l it, ^{*}So Yahweh is round about^l His people Henceforth and unto the

ועד -עולם: Ps כי לא ינוח שבת הרשע על גורל הצדיקים למען
lmon e-tzdiqim gurl ol e-rsho shbt inuch la ki 125:3 : oulm - u-od
so-that the-righteous-ones lot-of over the-wickedness scepter-of he-shall-rest not that eon and-onto
H4616 H6662 H1486 H5921 H7562 H7626 H5117 H3808 H3588 H5769 H5704

לא -ישלחו הצדיקים בעולתה ידיהם Ps : היטיבה יהוה לטובים
l-tubim ieue eitib-e 125:4 : idi-em b-oulthe e-tzdiqim ishlchu - la
to-the-good-ones Yahweh do-good-you ! hands-of-them in-iniquity the-righteous-ones they-shall-put-forth not
H2896 H3068 H2895 H3027 H5766 H6662 H7971 H3808

ולישרים בלבותם Ps : עקלקלותם ויליכם
iulik-m oqlqluth-m u-e-mtim 125:5 : b-lbuth-m u-l-ishrim
he-shall-banish-them tortuous-ways-of-them and-the-ones-turning-aside in-hearts-of-them and-to-upright-ones
H1980 H6128 H5186 H3826 H3477

יהוה את -פעלי האון שלום על -ישראל :
ishral - ol shlum e-aun pholi - ath ieue
Israel on peace the-lawlessness ones-contriving-of »with Yahweh
H3478 H5921 H7965 H205 H6466 H854 H3068

Ps שיר המעלות בשוב יהוה את-שיבת ציון היינו כחלמים :
k-chlmim eiinu tziun shibth - ath ieue b-shub e-moluth shir 126:1
as-ones-dreaming we-became Zion captivity-of » Yahweh in-to-reverse-of the-ascents song-of
H2492 H1961 H6726 H7870 H853 H3068 H7725 H4609 H7892

Ps אז ימלא שחוק פינו ולשונו רנה אז יאמרו בנוים
b-guim iamru az rne u-lshun-nu phi-nu shchuq imla az 126:2
in-the-nations they-are-saying then jubilation and-tongue-of-us mouth-of-us mirth he-is-being-filled then
H1471 H559 H227 H7440 H3956 H6310 H7814 H4390 H227

הגדיל יהוה לעשות עם -אלה: Ps הגדיל יהוה לעשות עמנו היינו
eiinu om-nu l-oshuth ieue egdil 126:3 : ale - om l-oshuth ieue egdil
we-were^{bc} with-us to-to-do-of Yahweh he-did-great-things these with to-to-do-of Yahweh he-did-great-things
H1961 H5973 H6213 H3068 H1431 H428 H5973 H6213 H3068 H1431

שמחים Ps : שובה יהוה את-שבותנו | שביתנו | כאפיקים בנגב :
b-ngb k-aphiqim shbith-nu shbuth-nu - ath ieue shub-e 126:4 : shmchim
in-the-Negev as-channels captivity-of-us captivity-of-us » Yahweh reverse-you ! rejoicing-ones
H5045 H650 H7622 H7622 H853 H3068 H7725 H8056

Ps הזרעים בדמעה ברנה יקצרו Ps : הלוך ילך ובכה נשא
nsha u-bke ilk eluk 126:6 : iqtzru b-rne b-dmoe e-zroim 126:5
bearing and-to-weep he-is-going to-go they-shall-reap in-jubilation in-tear the-ones-sowing
H5375 H1058 H1980 H1980 H7114 H7440 H1832 H2232

משך -הזרע בא -יבוא ברנה נשא אלמתיו :
almthi-u nsha b-rne ibua - ba e-zro - mshk
stooks-of-him bearing in-jubilation he-shall-come to-come-in the-seed drawing-forth-of
H485 H5375 H7440 H935 H935 H2233 H4901

Ps שיר המעלות לשלמה אם-יהוה לא -יבנה בית שוא עמלו בונוי
buni-u omlu shua bith ibne - la ieue - am l-shlme e-moluth shir 127:1
ones-building-of-him they-toil futility house he-is-building not Yahweh if to-Solomon the-ascents song-of
H1129 H5998 H7723 H1004 H1129 H3808 H3068 H518 H8010 H4609 H7892

בו אם-יהוה לא -ישמר -עיר שוא שקד שומר Ps : שוא לכם
l-km shua 127:2 : shumr shqd shua oir - ishmr - la ieue - am b-u
to-you^(p) futility one-guarding he-is-alert futility city he-is-guarding not Yahweh if in-him
H7723 H8104 H8245 H7723 H5892 H8104 H3808 H3068 H518

משכימי קום מאחרי -שבת אכלי לחם העצבים כן יתן
ithn kn e-otzbim lchm akli shbth - machri qum mshkimi
he-is-giving so the-grievous-labors bread-of ones-eating-of to-sit-of ones-delaying-of to-rise-of ones-rising-early
H5414 H3651 H6089 H3899 H398 H3427 H309 H6965 H7925

eon.
3 For the scepter of the wicked shall not settle over the lot of the righteous, So that the righteous may not put forth their hands into iniquity.

4 Do good, O Yahweh, to the good And to those who are upright in their hearts.

5 As for those who turn aside to their tortuous ways, May Yahweh banish them with the contrivers of lawlessness. Peace be on Israel. A Song of Ascents

1 When Yahweh reversed the captivity of Zion, We became like those who are dreaming.

2 Then our mouth was filled with mirth And our tongue with jubilant song. Then they said among the nations, Yahweh has done great things in His dealings with these people.

3 Yahweh did do great things in His dealings with us; We were a rejoicing people.

4 Do reverse again, O Yahweh, our captivity Like channels in the Negev.

5 Those who sow with tears, With jubilant song shall they reap.

6 Going out, he goes with weeping, Bearing the drawbag of seed; Coming in, he comes with jubilant song, Bearing his grain-sheaves. A Song of Ascents, Solomonic

1 If Yahweh Himself is not building a house, Its builders toil futilely in it. If Yahweh Himself is not guarding a city, The guard is alert futilely.

2 Futile is it for you to rise early, And stay up late, Eating the bread of grievous labor; Yet so is He giving to His beloved in their sleep.

לידירו שְׁנָא : Ps הנה נחלת יהוה בנים שְׁכַר פְּרִי הַבֶּטֶן : Ps כַּחצִּים
 l-idid-u : shna 127:3 : e·btn phri shkr bnim ieue nchlth ene 127:4 : k·chtzim
 sleep to·darling-of·him ! behold ! hire sons Yahweh allotment-of the·belly fruit-of as·arrows
 H8142 H3039 H5159 H2009 H3068 H1121 H7939 H6529 H990 H2671

בִּיד -גִּבּוֹר כֵּן בְּנֵי הַנְּעוּרִים : Ps אֲשֶׁר־הַגִּבּוֹר אֶת־אֲשַׁפְתּוֹ מֵהֶם
 b·id - gbur - kn bni e·nourim 127:5 : ashri e·gbr ashr m·em ashphth·u - ath
 the·youths sons-of so master in·hand-of who the·master happy ! » he·fills quiver-of·him from·them
 H5271 H1121 H3651 H1368 H3027 H835 H1397 H834 H4390 H853 H827 H1992

לֹא יִבְשׁוּ כִי יִדְבְּרוּ אֶת־אֹיְבֵים בְּשַׁעַר :
 ibshu - la idbru - ki auibim - ath b·shor
 not they·shall-be-ashamed that they-are- speaking with ones-being-enemies in·the·gate
 H954 H3808 H1696 H3588 H854 H341 H8179

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר־כָּל יִירָא יְהוָה הַהֹלֵךְ בְּדַרְכָּיו : Ps יָגִיעַ
 shir 128:1 : e·moluth ashri ira - kl ieue e·elk b·drki·u 128:2 : igio
 the·ascents song-of happy ! every-of fearing-one-of Yahweh the·one-walking in·ways-of·him labor-of
 H4609 H7892 H835 H3605 H3373 H3069 H1980 H1870 H3018

כַּפִּיךְ כִּי תֹאכַל אֲשֶׁר־יָטוֹב לָךְ : Ps אִשְׁתְּךָ כִּנּוֹפֵן פְּרִיָּה
 kphi·k ki thakl ashri·k u·tub l·k 128:3 : ashth·k phrie k·gphn :
 palms-of·you you-shall-eat that you-and-good happy-you ! to·you as·vine woman-of·you one-being-fruitful
 H3709 H398 H3588 H835 H2896 H802 H1612 H6509

בִּירְכָתִי בֵיתְךָ בֵּינְךָ כִּשְׁתְּלִי זֵיתִים סָבִיב לְשִׁלְחֲנֶךָ :
 b·irkthi bith·k bni·k k·shthli zithim sbib l·shlchn·k
 in·recesses-of house-of·you sons-of·you as·transplanted-shoots-of olive-trees round-about to·table-of·you
 H3411 H1004 H1121 H8363 H2132 H5439 H7979

הֵנָּה כִּי -כֵן יִבְרַךְ גִּבּוֹר יִירָא יְהוָה : Ps יִבְרַךְ יְהוָה
 ene 128:4 : ki - kn ibrk ira gbr ieue 128:5 : ibrk·k ieue
 behold ! so that he-is-being- blessed master fearing-one-of Yahweh he-shall- bless·you
 H2009 H3588 H3651 H1288 H1397 H3373 H3068 H1288 H3068

מִצִּיּוֹן וְרָאָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַם כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ : Ps וְרָאָה בְּנֵים
 m·tziun b·tub irushlm kl imi chii·k 128:6 : u·rae bnim - u·rae
 from·Zion and-see-you ! in·goodness-of Jerusalem all-of days-of you lives-of·you and-see-you ! sons
 H6726 H7200 H2898 H3389 H3605 H3117 H2416 H7200 H1121

לְבִנְיָן שְׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל :
 l·bni·k shlum ol ishral -
 to·sons-of·you peace on Israel
 H1121 H7965 H5921 H3478

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְּעוּרֵי יֹאמֶר -נָא יִשְׂרָאֵל : Ps
 shir 129:1 : e·moluth rbth tzrru·ni m·nour·i iamr na - ishral
 the·ascents song-of many-of they-distressed·me from·youths-of·me he-shall-say Israel please !
 H4609 H7892 H6887 H7227 H5271 H559 H4994 H3478

רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְּעוּרֵי גַם לֹא יִכְלוּ לִי : Ps עַל־
 rbth 129:2 : tzrru·ni m·nour·i gm la - iklu l·i 129:3 : ol
 many-of they-distressed·me from·youths-of·me however not they-prevailed to·me on
 H6887 H7227 H5271 H1571 H3808 H3201 H5921

גִּבִּי חֲרָשׁוֹ חֲרָשִׁים הָאֲרִיכוּ לְמַעֲנוֹתָם | לְמַעֲנֵיתָם | :
 gb·i chrshu chrshim eariku l·monuth·m l·monith·m
 they- lengthened ones-plowing they-plowed arched-back-of·me to-responses-of·them to-response-of·them
 H1354 H2790 H2790 H748 H4618 H4618 H4618

יְהוָה צָדִיק קָצַץ עֲבוֹת רָשָׁעִים : Ps יִבְשׁוּ
 ieue 129:4 : tzdiq qtztz rshoim obuth 129:5 : ibshu
 Yahweh righteous wicked-ones ropes-of he- cut-away they-shall-be-ashamed
 H3068 H6662 H7112 H5688 H7563 H954

3 Behold, sons are an allotment from Yahweh; The fruit of the belly is a reward.
 4 Like arrows in the hand of a master, So are the sons of youthful parents.
 5 Happy is the master who fills 'his quiver 'with them; They shall not be ashamed 'When they are speaking 'with enemies' in the gateway. A Song of 'Ascents

1 Happy is everyone who is fearing Yahweh, 'Who is walking in His ways.
 2 The labor of your palms shall you 'surely eat; Happy are you, and it will be well for you.
 3 Your wife will be like a fruitful vine in the recesses of your house, Your sons like transplanted olive shoots round about ' your table.

4 Behold that so a master is being blessed, Who is fearing Yahweh.
 5 May Yahweh bless you from Zion; 'Thus see ' the goodness of Jerusalem all the days of your life,
 6 And see the sons 'of your sons. Peace be on Israel. A Song of 'Ascents

1 Many times have they distressed me from my youth, May Israel ^{pr}now say,
 2 Many times have they distressed me from my youth, ^mYet they did not prevail 'against me.
 3 On my arched back have the ^{wicked}-^Q plowed; They have lengthened ' their plowing lines.

4 Yahweh is just; He has cut away the ropes of the wicked.
 5 They shall be put to shame and turned away

ויסגו אחור כל שנאי ציון : Ps יהיו כחציר גגות
u·isgu achur kl shnai tzion : 129:6 ieiu k·chtzir gguth
and-they-shall-be-turned-away backward all-of ones-hating-of Zion as·grass-of they-shall-become
H5472 H268 H3605 H8130 H6726 H1961 H2682 H1406

שקדמת שלך יבש : Ps שלא מלא כפר קוצר וחצנו
sh·qdmth shlpsh ibsh : 129:7 sh·la mla kph·u qutizr u·chtzn·u
which-preceding-of he-unfurls he-dries-up which-not he-^mfills palm-of-him one-reaping and-bosom-pouch-of-him
H6927 H8025 H3001 H3808 H4390 H3709 H7114 H2683

מעמר ולא אמרו העברים ברכת יהוה אליכם ברכנו אתכם
momr u·la amru e·obrim brkth ieue - ali·km brknu ath·km
one-making-sheaf and-not they-say the-ones-passing blessing-of Yahweh to-you^(p) we-^mbless »·you^(p)
H6014 H3808 H559 H5674 H1293 H3068 H413 H1288 H853

בשם יהוה :

: ieue b·shm
Yahweh in-name-of
H3068 H8034

Ps שיר המעלות ממעמקים קראתיך יהוה : Ps אדני שמעה בקולי
shir 130:1 e·moluth m·momqim qrathi·k ieue : 130:2 adni shmo·e b·qul·i
song-of the-ascents from-depths I-call-you Yahweh my-Lord hear-you ! in-voice-of-me
H7892 H4609 H4615 H7121 H3068 H136 H8085 H6963

תהיינה אזניך קשבות לקול תחנוני : Ps אם-עונות
theiine azni·k qshbuth l·qul thchnun·i : 130:3 ounuth - am
they-shall-be^{bc} ears-of-you attentive-ones to-sound-of supplications-of-me if depravities
H1961 H241 H7183 H6963 H8469 H518 H5771

תשמר יה אדני מי יעמד : Ps כי-עמד הסליחה למען
thshmr ie - adni mi iomd : 130:4 ki om·k - e·sliche lmon
you-are-keeping-account Yah who ? my-Lord he-shall-stand with-you the-pardon so-that
H8104 H3050 H136 H4310 H5975 H547 H5973 H3588 H4616

תורא קייתי יהוה קותה נפשי ולדברו הוחלתי : Ps
thura : 130:5 quithi ieue quthe nphsh·i u·l·dbr·u euchlthi :
you-shall-be-feared I-^mexpect Yahweh she-^mexpects soul-of-me I-^cwait and-for word-of-him
H3372 H6960 H3068 H6960 H5315 H1697 H3176

Ps נפשי לאדני משמרים לבקר שמרים לבקר : Ps יחל
nphsh·i l·adni m·shmrims l·bqr shmrims l·bqr : 130:7 ichl
soul-of-me for-my-Lord from-ones-guarding for-the-morning ones-guarding for-the-morning wait-you !
H5315 H136 H8104 H1242 H8104 H1242 H3176

ישראל אל-יהוה כי-עם יהוה חסד והרבה עמו פדות : Ps והוא
ishral al ieue - ki om - ieue e·chsd u·erbe om·u phduth : 130:8 u·eua
for Yahweh with that Yahweh the-kindness and-to-^cbe-abundant ransom with-him and-he
H3478 H413 H3068 H3588 H5973 H3068 H2617 H7235 H5973 H6304 H1931

יפרה את-ישראל מכל עונותיו :

: ounthi·u m·kl ishral - ath iphde
depravities-of-him from-all-of Israel » he-shall-ransom
H5771 H3605 H3478 H853 H6299

Ps שיר המעלות לדוד יהוה לא-גבה לבי ולא-רמו עיני
shir 131:1 e·moluth l·dud ieue gbe - la lb·i rmu - u·la oin·i
song-of the-ascents to-David Yahweh he-is-haughty heart-of-me they-are-high and-not eyes-of-me
H7892 H4609 H1732 H3068 H3808 H1361 H3820 H3808 H7311 H5869

ולא הלכתי בגדלות ובנפלאות ממני : Ps אם-לא שויתי ודומתי
u·la elkthi - u·la u·b·nphlauth b·gdluth mm·ni : 131:2 la - am shuithi u·dummthi
I-^mwalk and-not from-me and-in-ones-being-^mmarvelous in-great-ways I-^mpoised not if
H3808 H1419 H6381 H4480 H518 H3808 H7737 H1826

^{af}backward, All who are hating Zion.

6 They shall become like grass on the housetops, Which dries up ^{pc}before it unfurls,

7 With which neither the one reaping can fill his palm, *Nor the one binding sheaves his bosom pouch.

8 And *those passing by do not even say, Yahweh's blessing be 'on you. Yet we do bless *you all in the Name of Yahweh. A Song of *Ascents

1 From the depths I call out to You, O Yahweh;

2 O ^SYahweh^{ph}, do hearⁱ my voice; Let Your ears ^bbe attentive To the sound of my supplications.

3 If You should keep account of depravities, O Yah, O ^SYahweh^{ph}, ^awho should stand?

4 For with You is *pardon That You may be *feared.

5 I am expectant for Yahweh; My soul is expectant, And I wait for His word.

6 My soul longs for ^SYahweh^{ph} More 'than sentinels' for the morning, Yea, sentinels' for the morning.

7 Wait, Israel, for Yahweh, For with Yahweh is 'benignity, And with Him ^{mn}abundant ransom.

8 And He Himself shall ransom *Israel From all its depravities. A Song of *Ascents, Davidic

1 O Yahweh, my heart is not haughty; Nor are my eyes set high; And I do not walk in ways too great *Orⁱ too difficult' for me.

2 Assuredly I have poised and stilled my soul Like a weaned' child ^{on}with his mother; Like a weaned' child is my soul ^{on}to me.

נפשי כגמל עלי אמו כגמל יחל	Ps :	עלי נפשי	כגמל	עלי אמו	נפשי
nphsh-i k:gml am·u oli k:gml nphsh-i	131:3 :	nphsh-i ol-i	k:gml	am·u oli	k:gml nphsh-i
^m wait-you ! soul-of-me on-me as ^{the} one-being-weaned mother-of-him on as ^{the} one-being-weaned soul-of-me					
H3176 H5315 H5921 H1580 H517 H5921 H1580 H5315					

ישראל אל-יהוה מעתה ועד -עולם:

ishral ieue - al
oelm - u·od m·othe
eon and-unto from-now Yahweh for Israel
H5769 H5704 H6258 H3068 H413 H3478

3 Wait, Israel, for Yahweh, Henceforth and unto the eon. A Song of 'Ascents

שיר המעלות זכור יהוה לדוד את כל -ענותו אשר	Ps :	יהוה לדוד את כל -ענותו	שיר המעלות זכור	אשר
shir e·moluth zkur ieue - kl ath l·dud	132:2 :	onuth·u - kl ath l·dud	shir e·moluth zkur	ashr
which to-be ^m humiliated-of-him all-of » to-David Yahweh remember-you ! the-ascents song-of				
H834 H6031 H3605 H854 H1732 H3068 H2142 H4609 H7892				

1 Remember, O Yahweh, 'concerning David, 'All his humiliation',
2 'How he swore to Yahweh And vowed to the Sturdy One of Jacob:

נשבע ליהוה נדר לאביר יעקב: Ps : אבא באהל ביתי	Ps :	נשבע ליהוה נדר לאביר יעקב:	אבא באהל ביתי
nshbo l·ieue ndr l·abir ioqb	132:3 :	aba - am	bith-i b·ael
he ^s swore to-Yahweh he-vowed to-one-sturdy-of he-should-not-be I-am-coming			house-of-me in·tent-of
H3068 H5087 H46 H3290 H518 H935 H1004 H168			

3 I shall assuredly not come into my tent house, Assuredly not go up^o to the cot of my berth,

אם -אעלה על -ערש יצועי Ps : אתן שנת לעיני	Ps :	אתן שנת לעיני	אם -אעלה על -ערש יצועי
am aole - ol itzuo·i orsh - ol	132:4 :	athn - am	am aole - ol
should-not-be on I-am-going-up berths-of-me divan-of			
H518 H5927 H518 H3326 H6210 H5921			

4 Assuredly not give sleep to my eyes, Or slumber to my eyelids,

לעפעפי תנומה: Ps : עד -אמצא מקום ליהוה משכנות לאביר יעקב:	Ps :	לעפעפי תנומה:	עד -אמצא מקום ליהוה משכנות לאביר יעקב:
l·ophoph·i thnme	132:5 :	amtza - od	ioqb
to-eyelids-of-me slumber I-shall-find until			Jacob for-one-sturdy-of tabernacles for-Yahweh place ⁱ
H6079 H8572 H5704 H4672 H3068 H4908 H46 H3290			

5 Until I should find a place for Yahweh, A grand tabernacle for the Sturdy One of Jacob.

הנה -שמענוה באפרתה מצאנוה בשדי -יער: Ps : נבואה למשכנותיו	Ps :	הנה -שמענוה באפרתה מצאנוה בשדי -יער:	נבואה למשכנותיו
ene shmonu·e - b·aphrthe mtzanu·e b·shdi ior -	132:7 :	nbuae	l·mshknuthi·u
behold ! we-heard-her in-Ephrathah we-found-her in-fields-of Jaar			to-tabernacles-of-him we-shall-go
H2009 H8085 H672 H4672 H7704 H3293 H935 H4908			

6 Behold, we heard of it in Ephrathah; We found it in the fields of Jaar.
7 Let us go to His grand tabernacle; Let us worship 'at His footstool.

נשתחוה להדם רגליו: Ps : קומה יהוה למנוחתך אתה וארון	Ps :	נשתחוה להדם רגליו:	קומה יהוה למנוחתך אתה וארון
nshthchue rgli·u l·edm	132:8 :	qum·e ieue	u·arun athe
we-shall- ^a worship feet-of-him to-stool-of			and-coffer-of you to-resting-place-of-you
H7812 H1916 H7272 H3068 H4496 H859 H727			

8 Do arise, O Yahweh, to Your resting place, You and the coffer of Your strength.

עזך Ps : כהניך ילבשו -צדק וחסידיך ירננו:	Ps :	עזך כהניך ילבשו -צדק וחסידיך ירננו:
oz·k keni·k ilbshu tzdq - u·chsidei·k	132:9 :	irnnu
strength-of-you priests-of-you they-shall-be-clothed righteous and-kindly-ones-of-you		
H5797 H3548 H3847 H6664 H2623 H7442		

9 Your priests, may they be clothed with righteousness, And Your benign ones, may they be jubilant.

בעבור דוד עבדך אל -תשב פני משיחך:	Ps :	בעבור דוד עבדך אל -תשב פני משיחך:
b·obur obd·k dud al thshb - phni	132:10 :	mshich·k
in-sake must-not-be servant-of-you David		
H5668 H5650 H1732 H408 H7725 H4899 H6440		

10 'For the ^psake of David, Your servant, Do not 'turn back from the face of Your anointed one.

נשבע יהוה לדוד אמת לא -ישוב ממנה מפרי בטןך אשית	Ps :	נשבע יהוה לדוד אמת לא -ישוב ממנה מפרי בטןך אשית
nshbo ieue - la amth l·dud ish·ub -	132:11 :	ashith btn·k m·phri mm·ne
he ^s swore to-David Yahweh he-shall-turn-back not truth		
H7650 H3068 H571 H1732 H3808 H7725 H4480 H6529 H990 H7896		

11 Yahweh has sworn to David the truth; He shall not turn back from it: Out 'of the fruit of your loin Shall I set One 'on your throne.

לכסא -לך Ps : אם -ישמרו בניך בריתי ועדתי זו	Ps :	לכסא -לך אם -ישמרו בניך בריתי ועדתי זו
l·k - l·ksa ishmr·u - am bni·k brithi u·odthi·i zu	132:12 :	
to-you to-throne if sons-of-you they-are-keeping		
H3678 H8104 H518 H1121 H1285 H5713 H2090		

12 If your sons should keep My covenant And My testimonies that I shall teach them, Their sons^m also unto the future, They shall sit 'on your throne.

אלמדם גם -בניהם עדי-עד ישבו לכסא -לך Ps : כי -בחר	Ps :	אלמדם גם -בניהם עדי-עד ישבו לכסא -לך	כי -בחר
almd·m gm bni·em - odi od - ishbu	132:13 :	l·k - l·ksa	bchr - ki
I-shall- ^m teach-them moreover I-shall- ^m teach-them future unto sons-of-them			he-chose that
H3925 H1571 H1121 H5703 H5703 H3427 H3678 H977 H3588			

13 For Yahweh has chosenⁱ Zion; He yearns for it 'as His dwelling place:

יהוה בציון אוה למושב לו Ps : זאת־מנוחת־ עדי־עד פה -
 ieue au·e b·tziun l·u l·mushb 132:14 : mnuchth·i - zath
 here future unto resting-place-of-me this to-him for-dwelling he-^myears·her in-Zion Yahweh
 H6311 H5703 H5703 H4496 H2063 H4186 H183 H6726 H3068

14 This is My resting place unto the future; Here shall I dwell, for I yearn for it.

אשב כי אותיה Ps : אביונה אברך ברך צידה 132:15 : אשבי
 ashb authi·e ki ashb 132:15 : abio abuni·e abrk brk tzid·e
 I-shall-^ssatisfy needy-ones-of-her I-shall-^mbless to-^mbless provision-of-her I-^myearn·her that I-shall-dwell
 H7646 H34 H1288 H1288 H6718 H183 H3588 H3427

15 Its provision shall I bless, yea bless; Its needy ones shall I satisfy with bread;

לחם : Ps : וכהניה אלביש ישע וחסידיה רנן ירננו 132:16 :
 lchm u·keni·e albish isho u·chsi·e irnnu rnn
 they-shall-^mbe-jubilant to-^mbe-jubilant and-kindly-ones-of-her salvation I-shall-^cclothe and-priests-of-her bread
 H7442 H7442 H2623 H3468 H3847 H3548 H3899

16 ⁺ Its priests shall I clothe with salvation, And its benign ones, they shall be jubilant, yea jubilant;

Ps : שם אצמיה קרן לדוד ערכתי נר למשיחי 132:17 :
 atzmich shm l·dud qrn l·mshich·i nr orkthi
 for-anointed-one-of-me lamp I-arrange to-David horn I-shall-^cmake-sprout there
 H4899 H5216 H6186 H1732 H7161 H6779 H8033

17 There shall I ^cmake the horn 'of David sprout; I will arrange a lamp for My anointed one.

Ps : אויביו אלביש בשת ועליו יציץ נזרו 132:18 :
 auibi·u albish bshtth u·oli·u itzitz nzu·u
 insignia-of-him he-shall-^cblossom and-on-him shame I-shall-^cclothe ones-being-enemies-of-him
 H5145 H6692 H5921 H1322 H3847 H341

18 His enemies^l shall I clothe with shame, ^YYet his insignia shall blossom upon him. A Song of 'Ascents, Davidic

Ps : שיר המעלות לדוד הנה מה טוב ומה נעים שבת אחים גם 133:1 :
 shir e·moluth l·dud me ene me tub - u·me
 moreover brothers to-dwell-of pleasant and-what ! good what ! behold ! to-David the-ascents song-of
 H1571 H251 H3427 H5273 H4100 H2896 H4100 H2009 H1732 H4609 H7892

1 Behold, ^whow good and ^whow pleasant For brothers to dwell ^mas one.

Ps : יחד כשמן הטוב על הראש ירד על הזקן זקן אהרן שירד 133:2 :
 ichd e·tub k·shmn ol e·rash - ird e·zqn - ol aern - zqn sh·ird
 which-descending Aaron beard-of the-beard on descending the-head on the-good as-^{the}-oil together
 H3381 H175 H2206 H2206 H5921 H3381 H7218 H5921 H2896 H8081 H3162

2 It is like the good oil upon the head, Descending upon the beard, Aaron's beard, which is descending over the slit of his coats.

Ps : על פי מדותיו כשל חרמון שירד על ההררי ציון 133:3 :
 phi - ol mduthi·u k·tl sh·ird chrmon - ol erri - ol tzium
 coats-of-him mouth-of on as-night-mist-of Hermon on which-descending Zion mountain-ranges-of
 H4060 H6310 H5921 H3381 H2768 H2919 H3381 H2042 H5921 H6726

3 It is like the night mist of Hermon, Which is descending upon the mountain ranges of Zion, For there Yahweh has determined ^{the}the blessing to be, Life ^ffor the eon. A Song of 'Ascents

כי שם צוה יהוה את־הברכה חיים עד־העולם :
 tzue shm ki e·oulm - od chiim e·brke - ath ieue
 the-eon unto lives the-blessing » Yahweh he-^minstructed there that
 H5769 H5704 H2416 H1293 H853 H3068 H6680 H8033 H3588

Ps : שיר המעלות הנה ברכו את־יהוה כל עבדי יהוה העמדים 134:1 :
 shir e·moluth ene brku ath ieue - ath obdi - kl e·omdim ieue
 the-ones-standing Yahweh servants-of all-of Yahweh » ^mbless-you^(p) ! behold ! the-ascents song-of
 H5975 H3068 H5650 H3605 H3068 H853 H1288 H2009 H4609 H7892

1 Behold, bless ^YYahweh, all servants of Yahweh, 'Who are standing in Yahweh's house 'by ⁿnight.

בבית יהוה בלילות Ps : שאו ידכם קדש וברכו את־יהוה :
 b·bith ieue - b·liluth shau id·km - qdsh u·brku ath ieue - ath
 in-^{the}-nights Yahweh in-house-of ^mand-^mbless-you^(p) ! sanctuary hands-of-you^(p) lift-you^(p) !
 H3068 H853 H1288 H6944 H3027 H5375 H3915 H3068 H1004

2 Lift your hands toward the sanctuary, And bless ^YYahweh.

Ps : יברך יהוה מציון עשה שמים וארץ :
 ibrk·k ieue m·tziun oshe shmim u·artz
 and-earth heavens one-making^{do}-of from-Zion Yahweh he-shall-^mbless-you
 H776 H8064 H6213 H6726 H3068 H1288

3 May Yahweh bless you from Zion, ^MMaker^l of the heavens and earth.

Ps : הללו יה הללו את־שם יהוה הללו עבדי יהוה :
 ellu ie ellu shm - ath ieue ellu obdi ieue
 Yahweh servants-of ^mpraise-you^(p) ! Yahweh name-of ^Ypraise-you^(p) ! Yah ^mpraise-you^(p) !
 H3068 H5650 H1984 H3068 H8034 H853 H1984 H3050 H1984

1 Praise Yah. Praise ^{the}the Name of Yahweh; Praise Him, servants of Yahweh,

Ps : שְׁעָמְדִים בְּבֵית יְהוָה בַּחצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ Ps : הִלְלוּ יְיָ
 135:2 sh·omdim b·bith ieue b·chtruth bith alei·nu 135:3 ellu ie -
 who·ones-standing in·house-of Yahweh in·courts-of house-of Elohim-of·us
 H5975 H1004 H3068 H2691 H1004 H430 H1984 H3050

- 2 Who are standing in Yahweh's house, In the courts of the house of our Elohim.
 3 Praise Yah, for Yahweh is good; Make melody to His Name, for it is pleasant.
 4 For Yah chose Jacob for Himself, Israel for His special possession.

Ps : כִּי טוֹב יְהוָה זָמְרוּ לְשִׁמּוֹ כִּי נָעִים Ps : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ
 135:4 zmrue tub - ki 135:4 noim ki 135:4 ioqb - ki
 make-melody-you^(p)! Yahweh good that pleasant that to·name-of·him he·chose Jacob that
 H2167 H3068 H2896 H3588 H8034 H5273 H3588 H977 H3290 H3588

- 5 For I myself know that Yahweh is great, And our Lord is greater than all elohim.

Ps : יְהִי יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתִי Ps : כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְהוָה וְאֲדָנִינוּ מִכָּל -
 135:5 l·sglth·u ishral ie 135:5 gdul - ki 135:5 u·adni·nu ieue
 for·special-of·him Israel Yah from·all-of and·lords-of·us Yahweh great that I·know I that
 H5459 H3478 H3050 H113 H3068 H1419 H3588 H3045 H589 H3588 H3605

- 6 All that Yahweh delights He does, In the heavens and on earth, In the seas and every abyss;

Ps : אֱלֹהִים : כָּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יְהוָה עֹשֶׂה בַשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיָּמִים וְכָל -
 135:6 aleim 135:6 chphtz - ashre kl 135:6 oshe ieue b·shnim u·b·artz b·imim u·kl
 Elohim which all he·does Yahweh he·delights in·the·heavens and·in·the·earth in·the·seas and·all-of
 H2654 H834 H3605 H6213 H3068 H8064 H776 H3220 H3605 H430

- 7 He Who is bringing up vapors from the end of the earth, He makes lightening bolts for the rain, Bringing forth the wind from His treasures.

Ps : תְּהוֹמוֹת : מַעֲלָה נְשָׁאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בָּרָקִים לְמִטְרַ עֹשֶׂה
 135:7 theumuth mole 135:7 m·qtze nshaim e·artz brqim l·mtr oshe
 abysses one·causing-to·ascend vapors from·end-of lightnings the·earth he·makes^{do} for·the·rain
 H5927 H8415 H7097 H5387 H776 H1300 H4306 H6213

- 8 He Who smote the firstborn of Egypt From human unto beast,

Ps : מוֹצֵא רֹחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו שֶׁחֶכֶה בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם מֵאָדָם עַד -
 135:8 m·autzruthi·u ruch - mutza 135:8 sh·eke bkuri mtzrim m·adm od
 from·treasuries-of·him wind one·bringing·forth who·he·smote Egypt ones·firstborn-of unto from·human
 H214 H7307 H3318 H5221 H1060 H4714 H120 H5704

- 9 He sent signs and miracles into your midst, Egypt, Against Pharaoh and all his servants;

Ps : בְּהֵמָה שָׁלַח אֶתֹּת וּמִפְתִּים בְּתוֹכְכִי מִצְרַיִם בַּפְּרָעָה וּבְכָל -
 135:9 beme 135:9 shlch athuth u·miphthim b·thuk·ki mtzrim b·phroe u·b·kl
 domestic·beast signs he·sent and·miracles Egypt in·midst-of·you and·in·all-of in·Pharaoh
 H226 H7971 H8432 H4714 H6547 H3605 H929

- 10 He Who smote many nations And killed staunch kings,

Ps : עֲבָדָיו שֶׁחֶכֶה גוֹיִם רַבִּים וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים Ps : לְסִיחוֹן
 135:10 obdi·u 135:10 sh·eke guim rbim u·erg mlkim otzumim 135:11 l·sichun
 servants-of·him who·he·smote nations many·ones and·he·killed kings staunch·ones to·Sihon
 H5221 H1471 H7227 H2026 H4428 H6099 H5511

- 11 Sihon, king of the Amorite, And Og, king of Bashan, And all the kingdoms of Canaan,

מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי וְלֹעֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן וְלָכָל מַמְלָכוֹת כְּנָעַן Ps : וְנָתַן אֶרֶץ
 135:12 e·amri mlk 135:12 u·l·oug 135:12 e·bshn mlk 135:12 u·l·kl 135:12 mmlkuth knon 135:12 u·nthn artz·m
 the·Amorite king-of and·to·Og king-of the·Bashan king-of and·to·all-of Canaan kingdoms-of and·he·gave land-of·them
 H5747 H567 H4428 H1316 H3605 H4467 H3667 H5414 H776

- 12 He gave their land as an allotment, An allotment for Israel, His people.

Ps : נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ יְהוָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְהוָה זָכְרֶךָ
 135:13 om·u l·ishral nchle nchle 135:13 ieue shm·k l·oulm ieue zkr·k
 people-of·him to·Israel allotment allotment remembrance-of·you Yahweh for·eon name-of·you Yahweh
 H5971 H3478 H5159 H5159 H2143 H3068 H5769 H8034 H3068

- 13 O Yahweh, Your Name is for the eon; O Yahweh, Your Remembrance is for generation after generation.

Ps : לָדָר וְדָר כִּי יִדְּיִן יְהוָה עַמּוֹ וְעַל עֲבָדָיו
 135:14 u·dr - l·dr 135:14 idin - ki 135:14 om·u ieue 135:14 obdi·u - u·ol
 and·generation for·generation he·shall·adjudicate that people-of·him and·on servants-of·him
 H1755 H1755 H1777 H3588 H5971 H3068 H5921 H5650

- 14 For Yahweh shall adjudicate His people, And He shall show Himself merciful over His servants.

Ps : יִתְנַחֵם עֲצָבִי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יָדַי אָדָם Ps : פֶּה -
 135:15 ithnchm 135:15 otzbi e·guim ksph u·zeb moshe idi adm 135:16 phe
 he·shall·comfort grief·fetishes-of silver the·nations deed-of and·gold human hands-of mouth
 H6091 H1471 H2091 H4639 H3027 H120 H6310

- 15 The fetishes of the nations are silver and gold, The work of human hands.

- 16 They have a mouth, but they cannot speak; They have eyes, but they cannot see;

Ps : לָהֶם וְלֹא יִדְּבָרוּ עֵינִים לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ אֲזָנִים לָהֶם וְלֹא
 135:17 idbru u·la l·em 135:17 irau u·la l·em 135:17 aznim 135:17 u·la l·em
 they·are·speaking and·not to·them eyes they·are·speaking and·not to·them ears and·not to·them
 H5869 H1696 H3808 H1992 H7200 H3808 H1992 H241 H3808 H1992

- 17 They have ears, but they cannot listen; Indeed, there is really no spirit in their mouth.

יאזינו	אף אין יש רוח בפייהם Ps :	כמוהם יהיו	18	Like them, may their ^d makers ^l become, All who are trusting in them.
iazinu	aph ain ish - b·phi·em ruch - 135:18 :	ieiu kmu·em		
	there-is-no indeed they-are- ^c giving-ear	they-shall-become like-them		
	H369 H637 H238	H1961 H3644		
עשיהם	כל אשר בטח בהם Ps :	בית ישראל ברכו את יהוה	19	House of Israel, bless ^l Yahweh; House of Aaron, bless ^l Yahweh;
oshi·em	kl ash·r b·em btch - 135:19 :	ieue - ath brku ish·ral bith		
	in-them trusting who all ones-making ^d -of them	Yahweh » ^m bless-you ^(p) ! Israel house-of		
	H982 H834 H3605 H6213	H3068 H853 H1288 H3478 H1004		
בית אהרן ברכו	את יהוה Ps :	בית הלוי ברכו את יהוה	20	House of the Levite, bless ^l Yahweh; You who are fearing Yahweh, bless ^l Yahweh.
aern bith	ieue - ath brku 135:20 :	ieue - ath brku		
Aaron house-of	» ^m bless-you ^(p) ! Yahweh	» ^m bless-you ^(p) ! the·Levite house-of		
H175 H1004	H3068 H853 H1288	H3068 H853 H1288 H3878 H1004		
יראי	יהוה ברכו את יהוה Ps :	יהוה מציון שכן ברוך	21	Blessed ^l be Yahweh from Zion, Who is tabernacling in Jerusalem. Praise Yah.
irai	ieue brku ieue 135:21 :	shkn m·tziun ieue bruk		
Yahweh fearing-ones-of	» ^m bless-you ^(p) ! Yahweh	one-tabernacling from-Zion Yahweh being-blessed		
H3068 H853 H1288 H3068 H3373	H3068 H853 H1288	H7931 H6726 H3068 H1288		
ירושלם הללו	יה : irushlm			
Yah ^m praise-you ^(p) ! Jerusalem	H3050 H1984 H3389			
הודו Ps :	ליהוה כי טוב כי לעולם חסדו Ps :	הודו לאלהי	1	^c Give acclamation to Yahweh, for He is good, For His benignity is ['] eonian;
eu·du 136:1 :	l·ieue eu·du 136:1 :	eu·du 136:2 :		
^c acclaim-you ^(p) !	to-Yahweh ^c acclaim-you ^(p) !	to-Elohim-of ^c acclaim-you ^(p) !		
H3034 H3068	H3068 H3588 H2896 H3588	H430 H3034 H2617		
האלהים כי לעולם חסדו Ps :	הודו לאדני האדנים כי לעולם		2	^c Give acclamation to the Elohim of elohim, For His benignity is ['] eonian;
eu·du 136:3 :	l·e·aleim eu·du 136:3 :	l·olm ki e·adnim l·adni 136:2 :		
kindness-of-him for-eon that the·Elohim	kindness-of-him for-eon that the·Elohim	for-eon that the-lords to-lords-of ^c acclaim-you ^(p) !		
H2617 H5769 H3588 H430	H2617 H5769 H3588 H430	H5769 H3588 H113 H113 H3034		
חסדו Ps :	לעשה נפלאות גדלות לבדו כי לעולם		3	^c Give acclamation to the Lord of lords, For His benignity is ['] eonian,
chsd·u 136:4 :	l·oshe 136:4 :	l·oulm ki e·aleim 136:3 :		
kindness-of-him	kindness-of-him	for-eon that to-alone-of-him great-ones things-being- ^m marvelous to-one-doing-of		
H2617	H6213	H5769 H3588 H905 H1419 H6381		
חסדו Ps :	לעשה השמים בתבונה כי לעולם חסדו :		4	To the One alone ^d working great marvels ^l , For His benignity is ['] eonian,
chsd·u 136:5 :	l·oshe 136:5 :	chsd·u l·oulm ki b·thbune e·shmim 136:4 :		
kindness-of-him	kindness-of-him	kindness-of-him for-eon that in-understanding the-heavens to-one-making ^d -of		
H2617	H6213	H2617 H5769 H3588 H8394 H8064		
לרקע Ps :	הארץ על הים כי לעולם חסדו Ps :	לעשה	5	To the One ^d making the heavens ^l with understanding, For His benignity is ['] eonian,
l·rqo 136:6 :	e·artz 136:6 :	l·oshe 136:7 :		
to-one-stamping-of	to-one-stamping-of	to-one-making ^d -of		
H7554	H776	H6213		
אורים גדלים כי לעולם חסדו Ps :	לעולם חסדו כי לעולם חסדו Ps :	את השמש לממשלת ביום כי לעולם	6	To the One stamping out the earth ^{on} above the waters, For His benignity is ['] eonian,
aurim 136:8 :	chsd·u l·oulm ki gdlim 136:8 :	l·oulm ki b·ium l·mmshlth e·shmsh - ath 136:7 :		
lights	for-eon that great-ones	for-eon that in ^{the} ·day for-ruler-of the-sun »		
H216	H2617 H5769 H3588 H1419	H5769 H3588 H3117 H4475 H8121 H853		
חסדו Ps :	את הירח וכוכבים לממשלות בלילה כי לעולם חסדו :		7	To the One ^d making the great lights, For His benignity is ['] eonian,
chsd·u 136:9 :	l·oulm ki b·lile l·mmshluth u·kukbim e·irch - ath 136:9 :	chsd·u l·oulm ki b·lile l·mmshluth u·kukbim e·irch - ath 136:9 :		
kindness-of-him	kindness-of-him	kindness-of-him for-eon that in ^{the} ·night for-rulers-of and-stars the-moon »		
H2617	H5769 H3588 H3915 H4475 H3556 H3394 H853	H2617 H5769 H3588 H3915 H4475 H3556 H3394 H853		
למכה Ps :	מצרים בבכוריהם כי לעולם חסדו :		8	^l The sun for ruling ^l over the day, For His benignity is ['] eonian,
l·mke 136:10 :	mtzrim 136:10 :	chsd·u l·oulm ki b·bkuri·em 136:10 :		
to-one- ^c smiting-of	to-one- ^c smiting-of	kindness-of-him for-eon that in-ones-firstborn-of them Egypt		
H5221	H4714 H1060	H2617 H5769 H3588 H1060		
למכה Ps :	מצרים בבכוריהם כי לעולם חסדו :		9	^l The moon and stars for ruling ^l over the night, For His benignity is ['] eonian,
l·mke 136:10 :	mtzrim 136:10 :	chsd·u l·oulm ki b·bkuri·em 136:10 :		
to-one- ^c smiting-of	to-one- ^c smiting-of	kindness-of-him for-eon that in-ones-firstborn-of them Egypt		
H5221	H4714 H1060	H2617 H5769 H3588 H1060		
למכה Ps :	מצרים בבכוריהם כי לעולם חסדו :		10	To the One smiting Egypt in their firstborn, For His benignity is ['] eonian,
l·mke 136:10 :	mtzrim 136:10 :	chsd·u l·oulm ki b·bkuri·em 136:10 :		
to-one- ^c smiting-of	to-one- ^c smiting-of	kindness-of-him for-eon that in-ones-firstborn-of them Egypt		
H5221	H4714 H1060	H2617 H5769 H3588 H1060		

Ps : ויוצא ישראל מתוכם כי לעולם חסדו Ps : **בִּיד** 136:12 :
 b·id 136:12 : chsd·u l·oulm ki m·thuk·m ishral u·iutza 136:11
 in·hand kindness-of-him for-eon that from·midst-of-them Israel and-he-is-^cbringing-forth
 H3027 H2617 H5769 H3588 H8432 H3478 H3318

11 And Who ^cbrought forth Israel from their midst, For His benignity is [']eonian,
 12 ⁱBy a steadfast hand and ⁱby an outstretchedⁱ arm, For His benignity is [']eonian,
 13 To the One severing the Sea of Weeds into severed parts, For His benignity is [']eonian,

חזקה ובזרוע נטויה כי לעולם חסדו לגזר Ps : **יִם -סוֹף** 136:13 :
 suph - im l·gzer 136:13 : chsd·u l·oulm ki ntuie u·b-zruo chzqe
 weed sea-of to-one-severing-of kindness-of-him for-eon that one-being-stretched-out and-in·arm steadfast
 H5488 H3220 H1504 H2617 H5769 H3588 H5186 H2220 H2389

14 And Who caused Israel to pass through its midst, For His benignity is [']eonian,

לגזרים כי לעולם חסדו והעביר ישראל בתוכו כי Ps : 136:14 :
 ki b·thuk·u ishral u·eobir 136:14 : chsd·u l·oulm ki l·gzrim
 that in·midst-of-him Israel and-he-caused-to-pass kindness-of-him for-eon that to-severed-parts
 H3588 H8432 H3478 H5674 H2617 H5769 H3588 H1506

15 And Who shook off Pharaoh and his army into the Sea of Weeds, For His benignity is [']eonian,

לעולם חסדו ונער פרעה וחילו בים -סוֹף כי לעולם Ps : 136:15 :
 l·oulm ki suph - b·im u·chil·u phroe u·nor 136:15 : chsd·u l·oulm
 for-eon that weed in-sea-of and-army-of-him Pharaoh and-he-^mshook-off kindness-of-him for-eon
 H5769 H3588 H5488 H3220 H2428 H6547 H5287 H2617 H5769

16 To the One ^gconducting His people through the wilderness, For His benignity is [']eonian,

חסדו למוליך עמו במדבר כי לעולם חסדו : Ps : 136:16 :
 : chsd·u l·oulm ki b·mdbr om·u l·mulik 136:16 : chsd·u
 kindness-of-him for-eon that in-^{the}wilderness people-of-him to-one-causing-to-go kindness-of-him
 H2617 H5769 H3588 H4057 H5971 H1980 H2617

17 To the One smiting great kings, For His benignity is [']eonian,

למכה מלכים גדלים כי לעולם חסדו ויהרג מלכים Ps : 136:17 :
 mlkim u·ierg 136:18 : chsd·u l·oulm ki gdlim mlkim l·mke 136:17
 kings and-he-is-killing kindness-of-him for-eon that great-ones kings to-one-^csmiting-of
 H4428 H2026 H2617 H5769 H3588 H1419 H4428 H5221

18 And Who killed prestigious kings, For His benignity is [']eonian,

אדירים כי לעולם חסדו לסיחון מלך האמרי כי לעולם חסדו : Ps : 136:19 :
 : chsd·u l·oulm ki e·amri mlk l·sichun 136:19 : chsd·u l·oulm ki adirim
 kindness-of-him for-eon that the-Amorite king-of to-Sihon kindness-of-him for-eon that noble-ones
 H2617 H5769 H3588 H567 H4428 H5511 H2617 H5769 H3588 H117

19 ['] Sihon king of the Amorite, For His benignity is [']eonian,

ולעוג מלך הבשן כי לעולם חסדו ונתן ארצם Ps : 136:20 :
 artz·m u·nthn 136:21 : chsd·u l·oulm ki e·bshn mlk u·l·oug 136:20
 land-of them and-he-gave kindness-of-him for-eon that the-Bashan king-of and-to-Og
 H776 H5414 H2617 H5769 H3588 H1316 H4428 H5747

20 And ['] Og king of Bashan, For His benignity is [']eonian;

21 ⁺ He gave their land [']as an allotment, For His benignity is [']eonian,

לנחלה כי לעולם חסדו נחלה לישראל עבדו כי לעולם Ps : 136:22 :
 l·oulm ki obd·u l·ishral nchle 136:22 : chsd·u l·oulm ki l·nchle
 for-eon that servant-of-him to-Israel allotment kindness-of-him for-eon that to-allotment
 H5769 H3588 H5650 H3478 H5159 H2617 H5769 H3588 H5159

22 An allotment to Israel, His servant, For His benignity is [']eonian,

חסדו שבשפלנו זכר לנו כי לעולם חסדו : Ps : 136:23 :
 : chsd·u l·oulm ki l·nu zkr sh·b·shphl·nu 136:23 : chsd·u
 kindness-of-him for-eon that to-us he-remembered who-in-lowliness-of-us kindness-of-him
 H2617 H5769 H3588 H2142 H8216 H2617

23 Who in our lowliness remembered ['] us, For His benignity is [']eonian,

ויפרקנו מצרינו כי לעולם חסדו נתן לחם Ps : 136:24 :
 lchm nthn 136:25 : chsd·u l·oulm ki m·tzri·nu u·iphrq·nu 136:24
 bread one-giving-of kindness-of-him for-eon that from-foes-of-us and-he-is-breaking-off-us
 H3899 H5414 H2617 H5769 H3588 H6862 H6561

24 And Who tore us off from our foes, For His benignity is [']eonian,

25 Who is giving nourishment to all flesh, For His benignity is [']eonian;

לכל -בשר כי לעולם חסדו הודו לאל השמים כי לעולם Ps : 136:26 :
 l·oulm ki e·shmim l·al eudu 136:26 : chsd·u l·oulm ki bshr - l·kl
 for-eon that the-heavens to-El-of ^cacclaim-you^(p) ! kindness-of-him for-eon that flesh to-all-of
 H5769 H3588 H8064 H410 H3034 H2617 H5769 H3588 H1320 H3605

26 ^cGive acclamation to the El of the heavens, For His benignity is [']eonian.

חסדו :
 : chsd·u
 kindness-of-him
 H2617

Ps על נהרות בבל שם ישבנו גם - בכינו בזכרנו את-ציון :
 : tziun - ath b-zkr-nu bkinu - gm ishbnu shm bbl neruth ol 137:1
 Zion » in-to-remember-of-us we-lamented moreover we-sat there Babylon streams-of on
 H6726 H853 H2142 H1058 H1571 H3427 H8033 H894 H5104 H5921

1 ^{on}By the streams of Babylon, There we sat down ^mand lamented, 'While we remembered' Zion.

Ps על -ערבים בתוכה תלינו כנרותינו : Ps כי שם שאלונו שובינו
 shubi-nu shalu-nu shm ki 137:3 : knruthi-nu thlinu b-thuk-e orbim - ol 137:2
 ones-capturing-of-us they-asked-us there that harps-of-us we-hung in-midst-of-her oleanders on
 H7617 H7592 H8033 H3588 H3658 H8518 H8432 H6155 H5921

2 On the oleanders in its midst We hung our harps,
 3 For there our captors^l asked us for words of song, And our enslavers for rejoicing: Sing for us from a song of Zion.

דברי -שיר ותוללינו שמחה שירו לנו משיר ציון : Ps איך נשיר
 nshir aik 137:4 : tziun m-shir l-nu shiru shmche u-thulli-nu shir - dbri
 we-shall-sing how ? Zion from-song-of for-us sing-you^(p) ! rejoicing and-enslavers-of-us song words-of
 H7891 H349 H6726 H7892 _ H7891 H8057 H8437 H7892 H1697

4 How should we sing ^aa song of Yahweh On foreign ground?

את-שיר -יהוה על אדמת נכר : Ps אם-אשכחך ירושלם תשכח
 thshkch irushlm ashkch-k - am 137:5 : nkr admth ol ieue - shir - ath
 she-shall-forget Jerusalem I-am-forgetting-you if foreigner ground-of on Yahweh song-of »
 H7911 H3389 H7911 H518 H5236 H127 H5921 H3068 H7892 H853

5 If I should forget you, Jerusalem, May my right hand forget its skill.

ימיני : Ps תדבק -לשוני לחכי אם-לא אזכרכי אם-לא
 la - am azkr-ki la - am l-chk-i lshun-i - thdbq 137:6 : imin-i
 not if I-am-remembering-you not if to-palate-of-me tongue-of-me she-shall-cling right-hand-of-me
 H3808 H518 H2142 H3808 H518 H2441 H3956 H1692 H3225

6 May my tongue cling to my palate, If I should not remember you, If I should not elevate ^aJerusalem Over my principal rejoicings.

אעלה את-ירושלם על ראש שמחתי זכר : Ps יהוה לבני אדום
 adum l-bni ieue zkr 137:7 : shmchth-i rash ol irushlm - ath aole
 Edom to-sons-of Yahweh remember-you ! rejoicing-of-me principal-of over Jerusalem » I-am-^elevating
 H123 H1121 H3068 H2142 H8057 H7218 H5921 H3389 H853 H5927

7 Remember, O Yahweh, 'against Edom's sons, ^aIn Jerusalem's day, 'Those who were saying, Raze it, raze it, ^aEven 'to its 'foundation.

את יום ירושלם האמרים ערו ערו עד היסוד בה : Ps בת -
 bth 137:8 : b-e e-isud od oru oru e-amrim irushlm ium ath
 daughter-of in-her the-foundation unto ^mraze-you^(p) ! ^mraze-you^(p) ! the-ones-saying Jerusalem day-of »
 H1323 _ H3247 H5704 H6168 H6168 H559 H3389 H3117 H853

8 Daughter of Babylon, the devastator^l, Happy is he who shall repay ^ayou ^a'With your dealing which you dealt to us.

בבל השרודה אשרי שישלם -לך את-גמולך שגמלת לנו :
 : l-nu sh-gmlth gmul-k - ath l-k - sh-ishlm ashri e-shdude bbl
 to-us which-you-requited requital-of-you » to-you who-he-shall-^mrepay happy ! the-one-^adevastating Babylon
 _ H1580 H1576 H853 _ H7999 H835 H7703 H894

Ps אשרי שיאחז ונפץ את-עלליך אל-הסלע :
 : e-slo - al olli-k - ath u-nphtz sh-iachz ashri 137:9
 the-crag to unweaned-children-of-you » and-he-makes-scatter who-he-shall-hold happy !
 H5553 H413 H5768 H853 H5310 H270 H835

9 Happy is he who shall hold and ^ashatter your descendants 'Against the crag. Davidic

Ps לדוד אודך בכל -לבי נגד אלהים אזמרך :
 : azmr-k aleim ngd lb-i - b-kl aud-k l-dud 138:1
 I-shall-make-melody-you Elohim in-front-of heart-of-me in-all-of I-shall-^aacclaim-you to-David
 H2167 H430 H5048 H3820 H3605 H3034 H1732

1 I shall acclaim You, ⁷⁰O Yahweh^{Qcs}, 'with all my heart; In front of the elohim shall I make melody to You.

Ps אשתחוה אל-היכל קדשך ואודה את-שמך על-חסדך
 chsd-k - ol shm-k - ath u-aude qdsh-k eikl - al ashtthue 138:2
 kindness-of-you on name-of-you » and-I-shall-^aacclaim holiness-of-you temple-of to I-shall-^sworship
 H2617 H5921 H8034 H853 H3034 H6944 H1964 H413 H7812

2 I shall worship toward Your holy temple And shall acclaim ^aYour Name ^{on}For Your benignity and ^{on}for Your faithfulness, For You have magnified Your Name, Your ^{sa}promise, over all else.

ועל -אמתך כי -הגדלת על -כל -שמך אמרתך : Ps ביום קראתי
 qrahti b-ium 138:3 : amrth-k shm-k - kl - ol egdlth - ki amth-k - u-ol
 I-call in-day saying-of-you name-of-you all-of over you-^cmagnified that faithfulness-of-you and-on
 H7121 H3117 H565 H8034 H3605 H5921 H1431 H3588 H571 H5921

3 In the day I call, ^athen You ^aanswer me; You ^cmake me ^adauntless with strength in my soul.

ותענני תרהבני בנפשי עז : Ps יודוך יהוה
 ieue iudu-k 138:4 : oz b-nphsh-i threb-ni u-thon-ni
 Yahweh they-shall-^aacclaim-you strength in-soul-of-me you-are-^cmaking-audacious-me and-you-are-answering-me
 H3068 H3034 H5797 H5315 H7292 H6030

4 May all the kings of the earth acclaim You, O Yahweh, ^aWhen they hear the ^{sa}promises of Your mouth;

כל -מלכי -ארץ כי שמעו אמרי -פיך Ps : וישירו בדרכי יהוה כי
 ki ieue b-drki u-ishiru 138:5 : phi-k - amri shmou ki artz - mlki - kl
 that Yahweh in-ways-of and-they-shall-sing mouth-of-you sayings-of they-hear that earth kings-of all-of
 H3588 H3068 H1870 H7891 H6310 H561 H8085 H3588 H776 H4428 H3605

5 And may they sing ^lof Yahweh's ways, For great is the glory of Yahweh.

גדול כבוד יהוה Ps : כי -רם יהוה ושפל יראה וגבה
 u-gbe irae u-shphl ieue rm - ki 138:6 : ieue kbud gdul
 and-haughty-one he-is-seeing and-lowly-one Yahweh one-being-exalted that Yahweh glory-of great
 H1364 H7200 H8217 H3068 H7311 H3588 H3068 H3519 H1419

6 Though Yahweh is exalted, ^{*}yet He ^ldiscerns the lowly, And He ^lknows the haughty one from afar.

ממרחק יידע Ps : אם -אלך בקרב צרה תחיני על אף
 aph ol thchi-ni tzre b-qrb alk - am 138:7 : iido m-mrchq
 anger-of on you-shall-make-live-me distress in-within-of I-am-walking if he-is-knowing from-afar
 H639 H5921 H2421 H6869 H7130 H1980 H518 H3045 H4801

7 If I ^lwalk ^lwithin distress, You ^lrevive me; You ^lsend Your hand upon the anger of my enemies^l, And Your right hand ^lsaves me.

איבי תשלח ידך ותושיעני ימינך Ps : יהוה
 ieue 138:8 : imin-k u-thushio-ni id-k thshlch aib-i
 Yahweh right-hand-of-you and-you-are-saving-me hand-of-you you-are-sending ones-being-enemies-of-me
 H3068 H3225 H3467 H3027 H7971 H341

8 Yahweh, He shall perfect in my future; O Yahweh, Your benignity is for the eon. The ^aworks of Your hands, do not ^lrelax. ^oPermanent A Davidic Psalm

יגמר בעדי יהוה חסדך לעולם מעשי ידיך אל -תרף Ps :
 thrph - al idi-k moshi l-oulm chsd-k ieue bod-i igmr
 you-are-^crelaxing must-not-be hands-of-you deeds-of for-eon kindness-of-you Yahweh about-me he-shall-lapse
 H7503 H408 H3027 H4639 H5769 H2617 H3068 H1157 H1584

למנצח לדוד מזמור יהוה חקרתני ותדע Ps : אתה
 athe 139:2 : u-thdo chqrth-ni ieue mzmur l-dud l-mntzch 139:1
 you and-you-are-knowing you-investigated-me Yahweh psalm to-David for-^{the}one-making-oversee
 H859 H3045 H2713 H3068 H4210 H1732 H5329

1 O Yahweh, You investigate me and are knowing me;
 2 You Yourself know my sitting^o down and my rising^o up; You understand ^omy thought from afar;
 3 My path and my pallet You have measured off, And for all my ways You have ^cmade provision.

ידעת שבתי וקומי בנתה לרעי מרחוק Ps : ארחי
 arch-i 139:3 : m-rchuq l-ro-i bnthe u-qum-i shbth-i idoth
 to-be-in-path-of-me from-afar to-thought-of-me you-understand and-to-rise-of-me to-sit-of-me you-know
 H734 H7350 H7454 H995 H6965 H3427 H3045

ורבעי זרית וכל -דרכי הסכנתה כי אין מלה Ps :
 mle ain ki 139:4 : esknth drk-i - u-kl zrith u-rbo-i
 declaration there-is-no that you-^cmake-provision ways-of-me and-all-of you-^mwinnow and-to-be-on-pallet-of-me
 H4405 H369 H3588 H5532 H1870 H3605 H2219 H7252

4 For though there be no declaration ^oon my tongue, Behold, O Yahweh, You know it all.

בלשוני הן יהוה ידעת כלה Ps : אחור וקדם צרתני ותשת
 u-thshth tzrth-ni u-qdm achur 139:5 : kl-e idoth ieue en b-lshun-i
 and-you-are-setting you-besiege-me and-before behind all-of-her you-know Yahweh behold ! in-tongue-of-me
 H7896 H6696 H6924 H268 H3605 H3045 H3068 H2005 H3956

5 Back and front, You have besieged me, And You ^oset Your palm upon me.

עלי כפכה Ps : פלאיה | פליאה | דעת ממני נשגבה לא -
 - la nshgbe mm-ni doth phlaie phlaie 139:6 : kph-ke ol-i
 not one-being-^mimpregnable from-me knowledge marvelous marvelous palm-of-you on-me
 H3808 H7682 H4480 H1847 H6383 H6383 H3709 H5921

6 Marvelous is such knowledge ^obeyond me; It is impregnable; I ^lcannot reach to it.

אוכל לה Ps : אנה אלך מרוחק ואנה מפניך אברח Ps :
 abrch m-phni-k u-ane m-ruch-k alk ane 139:7 : l-e aukl
 I-shall-run-away from-faces-of-you and-whither ? from-spirit-of-you I-shall-go whither ? to-her I-am-being-able
 H1272 H6440 H575 H7307 H1980 H575 H3201

7 Whither could I ^ogo from Your spirit, And whither could I run ^laway from Your presence?

אם -אסק שמים שם אתה ואציעה שאל הנך Ps : אשא
 asha 139:9 : en-k shaul u-atzioe athe shm shmim asq - am 139:8
 I-am-wearing behold-you ! unseen and-I-am-^cmaking-berth you there heavens I-am-climbing if
 H5375 H2005 H7585 H3331 H859 H8033 H8064 H5266 H518

8 If I should climb to the heavens, You are there, And should I ^cmake my berth in^d the unseen, behold, You are there.

כנפי -שחר אשכנה באחרית ים Ps : גם -שם ידך תנחני
 thnch-ni id-k shm - gm 139:10 : im b-achrith ashkne shchr - knphi
 she-shall-^cguide-me hand-of-you there even sea in-hindmost-of I-am-tabernacling dawn wings-of
 H5148 H3027 H8033 H1571 H3220 H319 H7931 H7837 H3671

9 Should I wear the wings of dawn, Should I indeed tabernacle in the hindmost sea,
 10 Even there Your hand, it would ^oguide me, And

ותאחזני	ימינך	Ps :	ואמר	אך - חשך	ישופני	ולילה אור
u·thachz·ni	imin·k	139:11 :	u·amr	chshk - ak	ishuph·ni	aur u·lile
	right-hand-of·you		and-she-shall-hold·me	yea and-I-am-saying		light and·night he-shall-hurt·me
	H3225		H559	H2822 H389	H7779	H216 H3915
בעדני	גם - חשך	Ps :	לא - יחשיך	ממך	ולילה כיום	יאיר
bod·ni	chshk - gm	139:12 :	ichshik - la	mm·k	k·ium	iair
	about·me		not darkness even	he-is- ^c giving-light as- ^{the} ·day and·night from·you		he-is- ^c giving-light as- ^{the} ·day
	H1157		H2822 H1571	H4480 H3915 H3117	H215	
כחשיכה	כאורה	Ps :	כי - אתה קנית	כליתי	תסכני	בבטן
k·chshike	k·aure	139:13 :	qniath athe - ki	klith·i	thsk·ni	b·btn
	as- ^{the} ·light as- ^{the} ·darkness		you that	you-acquired	you-are-overshadowing·me	in·belly-of
	H219		H859 H3588	H7069	H5526	H990
אמי	אודך	Ps :	על כי	נוראות	נפליתי	נפלאים
am·i	aud·k	139:14 :	ki ol	nurauth	nphlithi	nphlaim
	mother-of·me		on I-shall- ^c acclaim·you	ones-being- ⁿ fearful that	I-am-distinguished	ones-being- ⁿ marvelous
	H517		H3034	H3372 H3588 H5921	H6395	H6381
מעשיך ונפשי ידעת מאד	Ps :	לא - נכחד	עצמי	ממך	ממך	ממך
moshi·k	u·nphsh·i	139:15 :	otzm·i	mm·k	mm·k	mm·k
deeds-of·you	and-soul-of·me		he-was-suppressed not	from·you	skeleton-of·me	from·you
H4639	H5315		H3582 H3808	H4480	H6108	H4480
אשר - עשיתי	בסתר	רקמתי	בתחתיות	ארץ	גלמי	ראו
ashr	b·sthr	rqmthi	b·thchthiuth	artz	glm·i	rau
which	I-was-made ^{do}	I-was- ^m embroidered in- ^{the} ·concealment	I-was- ^m embroidered in- ^{the} ·concealment	earth in·nether-parts-of	embryo-of·me	they-saw
H834	H6213	H7551	H4842	H776	H1564	H7200
עיניך ועל - ספרך	כלם יכתבו	ימים יצרו	ולא	ולו	ולא	ולו
oini·k	sphr·k - u·ol	ikthbu kl·m	itzru imim	u·l·u	u·la	u·l·u
and-on eyes-of·you	scroll-of·you	all-of·them	days they-are-being-written	and-not	they-were- ^m formed	and-to·him
H5869	H5921	H3605	H3117	H3808	H3335	H3808
אחד בהם	Ps :	מה יקרו	עידך	אל מה	עצמו	עצמו
b·em achd	139:17 :	iqru - me	roi·k	otzmu me al	otzmu	otzmu
in·them one		and-to·me	El thoughts-of·you	they-are-serried what !	El	El
H259		H4100	H7454	H6105 H4100 H410	H6105	H6105
ראשיהם	Ps :	מחול ירבון	אספרם	מחול	קיציתי ועודי	עמד :
rashi·em	139:18 :	irbu·n m·chul	asphr·m	irbu·n m·chul	u·oud·i eqitzthi	om·k
sums-of·them		I-am-numbering·them	from-sand	I- ^a awake they-are-being-much-more	with·you and-still·me	with·you
H7218		H5608	H2344	H7235	H5750 H6974	H5973
אם - תקטל	Ps :	אלוה רשע	ואנשי	דמים סורו	מני	מני :
thqtl - am	139:19 :	rsho alue	u·anshi	dmim suru	m·ni	m·ni
if		Eloah you-are-despatching	bloods and-mortals-of wicked-one	from·me withdraw-you ^(p) !		
H518	H6991	H433	H582	H5493 H1818	H4480	H4480
אשר יאמרך	Ps :	למזמה נשא	לשוא	עריך	Ps :	הלוא -
iamr·k ash	139:20 :	l·mzme nsha	l·shua	ori·k	139:21 :	e·lua
who		they-are-saying·you	they-bear to-scheme	cities-of·you to- ^{the} ·futility	?·not	?·not
H834	H559	H4209	H5375	H5892 [H6145] H7723	H3808	H3808
משנאיך	יהוה אשנא	ובתקוממך	אתקוטט	תכלית	שנאה	שנאה
mshnai·k	ieue ashna	u·b·thqummi·k	athqu	thklith	shnae	shnae
ones- ^m hating-of·you	I-shall-hate	and-in-ones-rising-of·you	I-am- ^s being-disgusted	hatred completion-of	hatred completion-of	hatred completion-of
H8130	H3068	H8618	H6962	H8503	H8135	H8135
שנאתים לאויבים	היו לי	Ps :	חקרני	אל ודע	לבבי	לבבי
shnathi·m	eiue l·i	139:23 :	chqr·ni	al u·do	lbb·i	lbb·i
I-hate·them	to-me they-became	to-ones-being-enemies	El investigate-you·me !	heart-of·me and-know·you !	heart-of·me and-know·you !	heart-of·me
H8130	H1961		H2713	H3045 H410	H3824	H3824

- Your right hand would hold me.
- 11 If I said, Surely darkness, it snuffed me up^o, And night^c is belted about me,
- 12 Even darkness, it is not darkening to You, And the night, as the day, is giving light; ^{as} Darkness is as light.
- 13 For You Yourself achieved the making of my innermost being; You overshadowed me in my mother's belly.
- 14 I shall acclaim You, ^{on} for You are ^{Qcs} fearfully distinguished; Marvellous are Your ^aworks. ⁺ You have known my soul very thoroughly;
- 15 My skeleton was not suppressed from You, When I was ^amade in concealment; I was woven together as in the nether parts of the earth.
- 16 Your eyes saw my embryo, And my days, all of them were written upon Your scroll; The days, they were formed when there was not one of them.
- 17 ⁺ ^wHow precious are Your thoughts to me, O El, ^wHow plentiful are their sums:
- 18 If I number them, they are more than the sand. I awake, and I am still with You.
- 19 O ^{if}that You would despatch the wicked, O Eloah, And bloodthirsty men ^Mwould withdraw^c from me,
- 20 Those who ^{sa}speak of You with evil scheming; They bear words of hypocrisy ^{-on}against You^o.
- 21 Do I not hate those hating You, O Yahweh, And with those rising against You, am I not disgusted?
- 22 With ^{all}complete hatred I hate them; They have become enemies to me.
- 23 Search me out, O El, and know my heart; Test me, and know my disquieting thoughts.

בַּחֲנִנִי	וְדַע	שְׂרַעֲפִי	Ps :	וְרָאה	אִם-דֶּרֶךְ-עֶצֶב בִּי וְנַחֲנִי
bchn-ni	u-do	shroph-i	139:24 :	u-rae	u-nch-ni b-i otzb - drk - am
test-you-me !	and-know-you !	cares-of-me		and-see-you !	in-me grief way-of
H974	H3045	H8312		H7200	H5148 H6090 H1870 H518

בֶּדֶךְ עוֹלָם :

: oulm b-drk
eon in-way-of
H5769 H1870

לְמַנְצָה	(140:1)	Ps :	מִזְמוֹר לְדָוִד :	חֲלֹצִנִי	יְהוָה מֵאָדָם רַע
l-mntzch	140:1		mzmur	chltz-ni	ro m-adm ieue
psalm for ^{the} one-making-oversee			to-David	liberate-you-me !	evil from-human Yahweh
H5329			H4210	H2502	H7451 H120 H3068

1 Liberate me, O Yahweh, from the evil ¹person; From the man of violence may You preserve me;

מֵאִישׁ	חֲמִסִּים תִּנְצְרֵנִי	Ps :	אֲשֶׁר חֲשָׁבוּ	רַעוֹת בִּלְבָב כָּל-יְוִם
m-aish	thntzr-ni chmsim	140:2 :	ashr	ium - kl b-lb
violences from-man-of	you-shall-preserve-me		who	day all-of in-heart
H376	H5341 H2555		H834	H3117 H3605 H3820

2 Those who devise evil deeds in their heart, All day long they 'stir up warfare;

יְגוּרוּ	מִלְחָמוֹת :	Ps :	שֶׁנָּנוּ	כִּמוֹ-נֶחֱשׁ	חֲמַת עֹכְשׁוֹב תַּחַת
iguru	mlchmuth	140:3 :	shnnu	lshun-m	thchth okshub chmth
they-are-stirring-up	wars		they-whet	like tongue-of-them	asp venom-of serpent
H1481	H4421		H8150	H3956	H8478 H5919 H2534

3 They whet their tongue like a serpent; The venom of an asp is under their lips. Interlude

שְׁפָתֵינוּ סִלָּה	Ps :	שְׁמִרְנִי	יְהוָה מִיָּדִי	רָשָׁע	מֵאִישׁ	חֲמִסִּים
sle shphthi-mu	140:4 :	shmr-ni	m-idi ieue	rsho	m-aish	chmsim
interlude lips-of-them		keep-you-me !	from-hands-of Yahweh	wicked-one	violences from-man-of	
H8193	H5542	H8104	H3027 H3068	H7563	H376	H2555

4 Keep me, O Yahweh, from the hands of the wicked one; From the man of violence may You preserve me, Those who devise ways to trip up my footsteps.

תִּנְצְרֵנִי	אֲשֶׁר חֲשָׁבוּ	לְדַחֲוֹת	פַּעֲמֵי	Ps :	טָמְנוּ	גַּאִים פַּחַ
thntzr-ni	ashr	l-dchuth	phom-i	140:5 :	tmnu	phch gaim -
who you-shall-preserve-me	they-devise	to-push-over-of	footings-of-me		they-bury	snare proud-ones
H5341	H834	H1760	H6471		H2934	H6341 H1343

5 Proud men bury a snare for me, And they spread lines, a net 'at the side of my route; They set traps for me. Interlude

לִי וְחַבְלִים פָּרְשׁוּ	רֶשֶׁת לֵיד	-מַעֲגַל מַקְשִׁים שְׁתּוֹ	-לִי סִלָּה	Ps :	(140:7)
l-i phrshu u-chblim	rsht	l-id	sle	140:6 :	
and-lines for-me	net they-spread	route to-side-of	interlude for-me		
H2256	H6566	H3027 H7568	H5542		H7896

6 I ^{sa}avow to Yahweh, You are my El; Do ^cgive ear, O Yahweh, to the voice of my supplications.

אִמַּרְתִּי לַיהוָה אֵלַי	אַתָּה הָאֲזִינָה	יְהוָה קוֹל תַּחֲנוּנִי	Ps :	יְהוָה
al-i l-ieue amrthi	eazin-e athe	thchnun-i qul ieue	140:7 :	ieue
to-Yahweh I-say	you El-of-me	voice-of Yahweh		Yahweh
H3068	H410	H8469 H6963 H3068		H3069

7 O Yahweh, my Lord, the strength of my salvation, You overshadow [']my head in the day of the weapon.

אֲדָנִי עֹז	יִשׁוּעָתִי	סִכְתָּה	לְרֹאשִׁי	בְּיוֹם נֶשֶׁק	Ps :	אַל-
oz adni	ishuoth-i	skthe	l-rash-i	nshq b-ium	140:8 :	al
strength-of my-Lord	salvation-of-me	you-overshadow	to-head-of-me	weapon in-day-of		must-not-be
H136	H3444	H5526	H7218	H5402 H3117		H408

8 Do not ^{lg}rant, O Yahweh, the yearnings of the wicked one; Do not [']promote his scheme; [']let them not be ^{lexalted}-^{so}. Interlude

תִּתֵּן	יְהוָה מֵאֵיִי	רָשָׁע	זִמְמוֹ	אֵל	-תִּפְקֵ	יִרְמוּ
ththn	ieue mauii	rsho	zmm-u	al	thphq -	irumu
you-are-giving	yearnings-of Yahweh	wicked-one	scheme-of-him	must-not-be	you-are- ^c promoting	they-shall-be-exalted
H5414	H3970 H3068	H7563	H2162	H408	H6329	H7311

סִלָּה	Ps :	רֹאשׁ מִסְבִּי	(140:10)	עֵמָל שְׁפָתֵינוּ	יְכַסּוּמוּ
sle	140:9 :	msb-i rash		shphthi-mu oml	iksu-mu
interlude		head-of		lips-of them	they-shall- ^m cover-them
H5542		H4524 H7218		H8193 H5999	H3680

9 As for the heads of those round about me, May the misery done by their lips cover them;

יְכַסּוּמוּ	Ps :	יְמִיטוּ	(140:11)	יְמִיטוּ	עֲלֵיהֶם גַּחְלִים בָּאֵשׁ
iks-mu	140:10 :	imitu		imutu	b-ash gchlim oli-em
he-shall- ^m cover-them		they-shall- ^c slip		they-are- ["] slipping	in- ^{the} fire embers over-them
H3680		H4131		H4131	H784 H1513 H5921

10 May glowing embers slip down over them; May He cast them into the fire, Into chasms, so they may rise no more.

יפֹלם במהמרות בל - יקומו Ps : איש לשון בל -
 iphl·m b·memruth iqumu - bl - lshun aish
 he-shall-^ccast-them in-chasms no they-shall-rise
 H5307 H4113 H1077 H6965 H3956 H1077 H376 H1077

11 May a man of slander no more become established in the land; A man of violence, may evil hunt him 'with jolt after jolt.

יכון בארץ איש - חמס רע יצודנו Ps : למדחפת : (140:13)
 ikun b·artz aish - chms - ro itzud·nu
 he-shall-be-established man-of in^{the}-land he-shall-hunt-him evil violence
 H3559 H776 H376 H2555 H7451 H6679 H4073 H14013 Ps :
 I-know I-know
 H3045 H3045

12 I know that Yahweh shall execute adjudication for the humble, Right judgment for the needy.

ידעתי כי - יעשה יהוה דין עני משפט אבינים Ps : (140:14)
 idothi ki - ioshe - ieue din oni mshpht abinim
 I-know that he-shall-do Yahweh adjudication-of humble-ones needy-ones
 H3045 H6213 H3588 H3068 H1779 H6041 H4941 H34 140:13 Ps :
 H389 H389

13 Yea, the righteous, they shall acclaim 'Your Name; The upright shall dwell 'in Your presence. A Davidic Psalm

צדיקים יודו לשמך ישבו ישרים את - פניך :
 tzdiqim iudu l·shm·k ishbu ishrim ath - phni·k
 righteous-ones they-shall-acclaim to-name-of-you they-shall-dwell with upright-ones faces-of-you
 H662 H3034 H8034 H3427 H3477 H853 H6440

מזמור לדוד יהוה קראתיך חושה לי האזינה קולי בקראי - לך : Ps
 mzmur l·dud ieue qrathi·k l·i chush·e eazn·e qul·i b·qra·i l·k -
 psalm Yahweh I-call-you to-me hurry-you ! voice-of-me to-you in-to-call-of-me
 H4210 H1732 H3068 H7121 H2363 H238 H6963 H7121

1 O Yahweh, I call on You; do hurry to me; Do 'give ear to my voice 'when I call 'on You.

תכון תפלתי קטרת לפניך משאת כפי מנחת - ערב : Ps
 thkun thphlth·i qtrth l·phni·k mshath kph·i mnchth orb -
 she-shall-be-established prayer-of-me incense to-faces-of-you lifting-of palms-of-me present-offering-of evening
 H3559 H8605 H7004 H6440 H4864 H3709 H4503 H6153

2 May my prayer be established as incense before You, The lifting of my palms as the evening approach present.

שיתה יהוה שמרה לפי נצרה על - דל שפתי : Ps
 shith·e ieue shmre l·ph·i ntzr·e ol - dl shpht·i
 set-you ! guard Yahweh to-mouth-of-me on preserve-you ! lips-of-me door-of
 H7896 H3068 H8108 H6310 H5341 H5921 H1817 H8193 H408 141:4 Ps :
 H408

3 Do set, O Yahweh, a sentinel for my mouth, ⁷A preserver^{to} at the door of my lips.

תלבי - לדבר רע להתעולל עללות ברשע את - אישים
 tht lb·i - l·dbr ro l·ethoull olluth b·rsho ath aishim -
 you-are-^cturning-aside heart-of-me evil to-matter practice-of to-to-^spractices in-wickedness with men
 H5186 H3820 H1697 H7451 H5953 H5949 H7562 H854 H376

4 Do not turn my heart aside to evil speaking, To set in action activities in wickedness 'with men who are contrivers^l of lawlessness. And may I dine not at all 'on their pleasant things;

פעלי - און ובל - אלחם במנעמיהם יהלמני - צדיק Ps :
 pholi aun - u·bl alchm - b·mnomi·em ielm·ni tzdiq -
 ones-contriving-of lawlessness and-no I-shall-dine in-pleasant-things-of-them he-shall-beat-me righteous-one
 H6466 H205 H1077 H3898 H4516 H1986 H6662

5 Should the righteous one beat me, it were kindness, And should he reprove me, it were oil on my head; May my head not repudiate it at all. 'But ^{fr}still, ⁺ my prayer is 'against their evil deeds;

חסד ויוכיחני שמן ראש אל - יני ראשי כי - עוד ותפלתי
 chsd u·iukich·ni rash shm al ini - rash i ki oud -
 kindness and-he-shall-^creprove-me head oil-of must-not-be he-is-^crepudiating that head-of-me still and-prayer-of-me
 H2617 H3198 H8081 H7218 H408 H5106 H7218 H3588 H5750 H8605

ברעותיהם : נשמטו בידי - סלע שפטיהם ושמעו אמרי כי Ps :
 b·routhi·em nshmtu b·idi slo - shphti·em u·shmou amr·i ki
 in-evils-of-them they-are-released in-hands-of crag ones-judging-of-them and-they-hear sayings-of-me
 H7451 H8058 H3027 H5553 H8199 H8085 H561 H3588

6 When they are released into the hands of our Crag, their Grand Judge^l, 'Then they will hear my sayings and see that they are pleasant.

נעמו כמו פלח ובקע בארץ נפזרו עצמינו לפי Ps :
 nomu phlch kmu u·bqo b·artz nphzru otzmi·nu l·phi
 they-are-pleasant like one-splitting and-one-rending in^{the}-earth they-are-dispersed bones-of-us to-mouth-of
 H5276 H3644 H6398 H1234 H776 H6340 H6106 H6310

7 As ^{wt}when one is harrowing and rending ⁱthe earth, So our bones are dispersed 'at the mouth of the unseen.

שאוּל : כי אליך יהוה אדני עיני בכה חסיתי אל - תער Ps :
 shaul ki ali·k ieue adni oin·i b·ke chsithi al thor -
 unseen to-you that my-Lord Yahweh eyes-of-me must-not-be I-take-refuge in-you you-are-making-empty
 H7585 H413 H3588 H136 H3068 H5869 H2620 H408 H6168

8 'Indeed toward You, O Yahweh my Lord, are my eyes directed; In You I take refuge; do not 'empty out my soul.

נפשי : Ps שמרני מירי פח יקשו לי ומקשות פעלי
 nphsh-i : 141:9 shmr-ni m-idi iqshu phch l-i u-mqshuth pholi
 soul-of-me : keep-you-me ! from-hands-of they-made-stiff and-traps-of to-me
 H5315 H8104 H3027 H6341 H3369 H4170 H6466

9 Keep me from the grip of the snare they have set to trap me, And from the traps of contrivers of lawlessness.

און : Ps יפלו במכמרי רשעים יחד אנכי עד -אעבור :
 aun : 141:10 iphlu b-mkmri-u rshoim ichd anki od aobur -
 lawlessness : they-shall-fall in-nooses-of-him altogether wicked-ones I shall-pass further
 H205 H5307 H4364 H7563 H3162 H595 H5704 H5674

10 May the wicked ones fall, each into his own nooses, While I pass by altogether. Contemplating, Davidic When He was in the Cave, A Prayer

Ps משכיל (142:1) לדוד בהיותו במערה תפלה : (142:2) קולי אל-יהוה
 mshkil : 142:1 l-dud b-eiuth-u b-more thphle : ieu - al qul-i
 to-David contemplating in-to-be^{bc}-of-him prayer in-the-cave to voice-of-me Yahweh
 H4905 H1732 H1961 H4631 H8605 H6963 H413 H3068

1 With my voice am I crying out to Yahweh; With my voice am I supplicating to Yahweh.

אזעק : Ps קולי אל-יהוה אתחנן
 azoq : 142:2 athchnn ieu - al qul-i
 I-am-^ssupplicating Yahweh to voice-of-me I-am-crying-out
 H2199 H2603 H3068 H413 H6963

2 I am pouring out my concern before Him; My distress am I telling before Him.

שיחי : Ps צרתי לפניו אניד
 shich-i : 142:3 tzrth-i l-phni-u agid
 meditation-of-me distress-of-me to-faces-of-him I-am-^ctelling
 H7879 H6869 H6440 H5046

3 When my spirit droops within me, Then it is You Yourself Who knows my tracks; In the path that I am walking, They have buried a snare for me.

ואתה ידעת נתיבתי בארץ זו אהלך טמנו פח לי : Ps (142:5) הביט
 u-athe : 142:4 idoth nthibth-i b-arch zu - aelk tmnu l-i phch : ebit
 and-you you-know track-of-me in-path-of this I-am-^mwalking they-buried for-me snare on-me in-to-^sdroop-of spirit-of-me
 H859 H3045 H5410 H734 H2098 H1980 H2934 H6341 H5921 H7307 H5027

4 I look-^{Qo} to the right, and I see-^Q, Yet there is no one recognizing my need; Hope of fleeing has perished from me; There is no one caring for my soul.

ימין וראה ואין לי מכיר אבד מנוס ממני אין דורש
 imin : u-rae u-ain l-i - mkir abd mm-ni mnus ain dursh
 right and-see-you ! and-there-is-no to-me one-recognizing he-perished from-me fleeing there-is-no one-inquiring
 H3225 H7200 H369 H5234 H6 H4498 H4480 H369 H1875

לנפשי : Ps זעקתי אליך יהוה אמרתי אתה מחסי חלקי בארץ
 l-nphsh-i : 142:5 zoqthi ali-k ieu amrthi mchs-i chlq-i b-artz
 for-soul-of-me I-cry-out to-you Yahweh you refuge-of-me portion-of-me in-land-of
 H5315 H2199 H413 H3068 H559 H859 H4268 H2506 H776

5 I cry out to You, O Yahweh; I say, You are my Refuge, My Portion in the land of the living.

החיים : Ps הקשיבה אל-רנתי כי -דלותי מאד
 e-chiim : 142:6 eqshib-e al rnth-i - ki dluthi - mad
 the-living-ones to attend-you ! that appeal-of-me I-am-impovertished exceedingly
 H2416 H7181 H413 H7440 H3588 H1809 H3966

6 Do attend to my appeal, For I am exceedingly impoverished; Rescue me from my persecutors, For they are more aggressive than I.

הצילני מרדפי כי אמצו ממני : Ps הוציאה
 etzil-ni : 142:7 m-rdph-i ki amtzu mm-ni : eutzia-e
 rescue-you-me ! that from-ones-persecuting-of-me they-are-tough from-me bring-forth-you !
 H5337 H7291 H553 H3588 H4480 H3318

7 Do bring my soul forth from this enclosure To acclaim Your Name; The righteous shall compass about me, For You shall deal bountifully with me. A Davidic Psalm

ממסגר נפשי להודות את-שמך בי יכתרו צדיקים כי
 m-msgr : nphsh-i l-euduth shm-k - ath b-i ikthru tzdiqim ki
 from-enclosure soul-of-me to-to-acclaim-of name-of-you in-me they-shall-compass-about that righteous-ones
 H4525 H5315 H3034 H853 H8034 H3803 H6662 H3588

תגמל עלי :
 thgm : ol-i :
 on-me you-shall-requit
 H5921 H1580

Ps מזמור לדוד יהוה שמע תפלת האזינה אל-תחנוני באמנתך
 mzmur : 143:1 l-dud ieu shmo thphlth-i eazin-e al thchnun-i - b-amnth-k
 psalm to-David hear-you ! prayer-of-me give-ear-you ! to give-ear-you ! supplications-of-me in-faithfulness-of-you
 H4210 H1732 H3068 H8085 H8605 H238 H413 H8469 H530

1 O Yahweh, hear my prayer; Do give ear to my supplications; In Your faithfulness answer me, in Your righteousness.

ענני בצדקתך Ps : ואל תבוא במשפט את עבדך
 on·ni b·tzdqth·k u·al thbua - obd·k - ath b·mshpht
 143:2 : in·righteousness-of-you answer-you·me !
 H5650 H854 H4941 H935 H408 H6666 H6030

² + Do not ^lenter into judgment ^{with} Your servant, For no ^lliving one at all can be found ^lrighteous before You.

כי לא יצדק לפניך כל חיי Ps : כי רדף אויב
 itz dq - la ki kl - chi - kl l·phni·k auib rdph ki
 143:3 : living-one any-of to-faces-of-you he-is-being-righteous not that
 H341 H7291 H3588 H2416 H3605 H6440 H6663 H3808 H3588

³ For the enemy ^lhas persecuted my soul; He has crushed my life to the earth; He has ^cmade me sit in utter darkness like the eonian dead.

נפשי רכא לארץ חיתי הושיבני במחשכים כמתי עולם :
 nphsh·i dka l·artz chith·i eushib·ni b·mchshkim k·mthi b·mshpht
 H5769 H4191 H4285 H3427 H2416 H776 H1792 H5315

Ps ותתעטף עלי רוחי בתוכי ישתומם לבי Ps : זכרתי
 u·ththotph ol·i ruch·i b·thuk·i ishthumm lb·i zkrthi
 143:4 : I-remember heart-of me he-is-^sbeing-dejected in-midst-of me spirit-of me on-me and-she-is-^sdrooping
 H2142 H3820 H8074 H8432 H7307 H5921 H5848

⁴ + My spirit is drooping ^{on}within me; In my midst my heart is ^ddejected.

⁵ Yet I remember the days ^faforetime; I soliloquize ^lupon all Your deeds; ^lUpon the ^{7d}works-^{s0} of Your hands am I meditating.

ימים מקדם הגיתי בכל פעלך במעשה ידיך אשוחח :
 m·qdm imim egithi phol·k - b·kl b·moshe idi·k ashuchch
 H6467 H3605 H1897 H6924 H3117

Ps פרשתי ידי אליך נפשי כארץ עיפה לך סלה Ps : מהר
 id·i phrshthi ali·k nphsh·i k·artz oiphe - sle mer
 143:6 : ^mhasten-you ! interlude to-you fainting as-land soul-of me to-you hands-of me I-^mspread
 H4118 H5542 H5889 H776 H5315 H413 H3027 H6566

⁶ I spread forth my hands to You; My soul looks to You like a fainting land. Interlude

⁷ Quickly answer me, O Yahweh; my spirit is ^{all}exhausted; Do not ^lconceal Your face from me, ⁺Or I would become comparable ^lwith descenders^l to the crypt.

ענני יהוה כלתה רוחי אל תסתיר פניך ממני
 on·ni ieue klthe ruch·i al thsthir phni·k mm·ni
 H4480 H6440 H5641 H408 H7307 H3615 H3068 H6030

ונמשלתי עם יירדי בור : Ps : חסדך בבקר
 u·nmshlthi irdi - om bur eshmio·ni chsd·k b·bqr
 143:8 : kindness-of-you in-^{the} morning cause-to-hear-you·me !
 H2617 H1242 H8085 H953 H3381 H5973 H4911

⁸ ^lLet me hear of Your benignity in each morning, For I trust in You; ^lLet me know that way I should go, For I lift up my soul to You.

כי בכ בטחתי הודיעני דרך זו אלך כי אליך נשאתי נפשי :
 eudio·ni btchthi b·k - ki zu - drk alk ki ali·k - ki nshathi nphsh·i
 H5315 H5375 H413 H3588 H1980 H2098 H1870 H3045 H982 H3588

Ps הצילני מאיבי יהוה אליך כסתי Ps : למדני
 etzil·ni m·aib·i ieue ali·k ksthi lmd·ni
 143:9 : ^mteach-you·me ! I-^mcover to-you Yahweh from-ones-being-enemies-of me ^crescue-you·me !
 H3925 H3680 H413 H3068 H341 H5337

⁹ Rescue me from my enemies^l, O Yahweh; To You I ^mlook for cover.

¹⁰ Teach me to do what is acceptable to You, For You are my Elohim; With Your good spirit in an upright land may You guide me.

לעשות רצונך כי אתה אלוהי רוחך שובה תנחני בארץ מישור :
 rtzun·k l·oshuth athe - ki alue·i ruch·k tube thnch·ni b·artz mishur
 H4334 H776 H5148 H2896 H7307 H430 H859 H3588 H7522 H6213

Ps למען שמך יהוה תחיני בצדקתך תוציא
 lmon shm·k - ieue thchi·ni b·tzdqth·k thutzia
 143:11 : you-shall-^cbring-forth in-righteousness-of-you you-shall-make-live-me Yahweh name-of-you on-account-of
 H3318 H6666 H2421 H3068 H8034 H4616

¹¹ For Your Name's sake, O Yahweh, may You revive me; In Your righteousness, may You ^cbring my soul forth from distress.

Ps מצרה נפשי ובחסדך תצמית איבי והאבדת
 m·tzre nphsh·i u·b·chsd·k thtzmith aib·i u·eabdhth
 143:12 : and-you-^cdestroy ones-being-enemies-of me you-shall-^cefface and-in-kindness-of-you soul-of me from-distress
 H6 H341 H6789 H2617 H5315 H6869

¹² + In Your benignity may You efface my enemies^l; And You will destroy all the foes^l of my soul, For I am Your servant. Davidic

כל־צָרְרִי נִפְשִׁי כִּי אֲנִי עֲבָדְךָ :
 tzrri - kl obd·k ani ki nphsh·i
 servant-of·you I that soul-of·me ones-being-foes-of all-of
 H5650 H589 H3588 H5315 H6887 H3605

Ps לְדוֹד בְּרוּךְ יְהוָה צוּרִי הַמְּלַמֵּד יָדַי לִקְרֹב אֶצְבָּעוֹתַי
 144:1 bruk l·dud ieue tzur·i e·mlmd id·i l·qrb atzbouth·i
 fingers-of·me for·attack hands-of·me the·one-^mteaching rock-of·me Yahweh being-blessed to·David
 H676 H7128 H3027 H3925 H6697 H3068 H1288 H1732

1 Blessed^l be Yahweh, my Rock, ^oWho is teaching my hands for the attack, My fingers for the battle,

Ps לְמַלְחָמָה: חֲסָדִי וּמִצּוּדָתִי מִשְׁגָּבִי וּמִפְלֹטִי לִי
 144:2 l·mlchme chsd·i u·mtzudth·i mshgb·i u·mphlt·i l·i
 for·me and·one-^mdelivering-of·me impregnable-retreat-of·me and·fastness-of·me kindness-of·me for·^{the}·battle
 H4421 H2617 H4686 H4869 H6403

2 My Benignity and my Fastness, My Impregnable Retreat and my Deliverance^l for me, My Shield; ⁺ in Him I take refuge, The One ^cbringing down ^Qthe peoples^{-cs0} under me.

Ps מִגְּנִי וּבֹ חֲסִיתִי הָרוּדֵר עַמִּי תַחְתִּי :
 144:3 mgn·i u·b·u chsithi e·rudd om·i thchth·i adm - me ieue
 human what ? Yahweh under·me people-of·me the·one-pressing-down I·take-refuge and·in·him shield-of·me
 H120 H4100 H3069 H8478 H5971 H7286 H2620 - H4043

3 O Yahweh, what is a human ^{*}that You should acknowledge him, A son of a mortal ^{*}that You should ^mtake account of him?

Ps וְתִדְרֶהוּ בֶן־אָנוּשׁ וְתַחֲשַׁבְהוּ אָדָם לְהַבֵּל דְּמָה
 144:4 u·thdho·eu anush - bn u·thchshb·eu adm l·ebl dme
 and·you-are-^mtaking-account·him mortal son-of and·you-are-acknowledging·him he-is-like to·^{the}·vanity human
 H1819 H1892 H120 H2803 H582 H1121 H3045

4 A human is like [’] a transitory breath, His days like a passing shadow.

Ps יָמָיו כָּצֵל עוֹבֵר : יְהוָה הֵט שְׁמִיךְ וְתִרְדּוּ
 144:5 imi·u k·tzi oubr et ieue u·thrd shmi·k -
 one-passing as·shadow days-of·him and·you-shall-descend heavens-of·you ^cstretch-out-you ! Yahweh
 H5674 H6738 H3117 H5186 H3068 H3381 H8064

5 O Yahweh, stretch out Your heavens ^{*}that You may descend; Touch [’] the mountains ^{*}that they may smoke.

Ps גַּע בְּהָרִים וַיַּעֲשֵׁנוּ בְרוּךְ וְתַפִּיץ בָּרָק שֶׁלַח
 144:6 go b·erim u·ioshnu bruq brq u·thphitz·m shlch
 and·they-shall-smoke in·^{the}·mountains touch-you ! send-you ! and·you-shall-^cscatter-them flashing flash-you !
 H6225 H2022 H5060 H1299 H1300 H6327 H7971 H7971

6 Make lightning flash ^{*}that You may scatter them; Send Your arrows ^{*}that You may discomfit them.

Ps חֲצִיךְ וְתַהַמֵּם : שֶׁלַח יָדֶיךָ מִמְרוֹם פְּצֵנִי
 144:7 chtzi·k u·them·m shlch idi·k m·mrum phtz·ni
 and·you-shall-discomfit-them arrows-of·you set-loose-you-me ! from·height hands-of·you put-forth-you !
 H2000 H2671 H6475 H4791 H3027 H7971

7 Put forth Your hands from the height; Set me loose and rescue me from the ^mgreat waters, From the hand of a foreigner's sons,

Ps וְהִצִּילָנִי מִמֵּי רַבִּים מִיַּד בְּנֵי נֹכֵר : אֲשֶׁר פִּיהֶם
 144:8 u·etzil·ni m·mim rbim m·id bni nkr phi·em ashtr
 and·^crescue-you-me ! from·waters many-ones from·hand-of sons-of foreigner mouth-of·them who
 H4325 H7227 H3027 H1121 H5236 H6310 H834

8 Whose mouth speaks hypocrisy, And their right hand is a false right hand.

Ps דָּבָר־שׁוֹא וַיִּמְנֵם יָמִין שֶׁקֶר : אֱלֹהִים שִׁיר חֲדָשׁ אֲשִׁירָה לְךָ
 144:9 dbr shua - imin shqr aleim shir chdsh ashire l·k
 futility he-^mspeaks falsehood right-hand-of and·right-hand-of·them Elohim to-you I·shall-sing new song
 H3225 H7723 H1696 H8267 H3225

9 O Elohim, let me ^lsing a new song to You; ^oOn a zither of ten strings let me make ^lmelody to You,

Ps בִּנְבֵל עֲשׂוֹר אֲזַמְרָה לְךָ : הַנוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים הַפּוֹצֵה
 144:10 b·nbl oshur azmre l·k - e·nuthn thshuoe l·mlkim e·phutze
 in·zither-of ten-strings I·shall-make-melody to·you the·one-giving salvation to·^{the}·kings the·one-setting-loose
 H2167 H6218 H5035 H5414 H4428 H8668 H6475

10 ^oWho are giving salvation to kings, ^oWho are setting loose ^oHis servant David from the vicious sword.

Ps אֶת־דּוֹד עֲבָדוֹ מִחֲרֵב רָעָה: פְּצֵנִי וְהִצִּילָנִי מִיַּד בְּנֵי -
 144:11 ath oshur m·chrb roe phtz·ni u·etzil·ni m·id bni
 servant-of·him David evil from·sword set-loose-you-me ! sons-of from·hand-of and·^crescue-you-me !
 H5650 H1732 H853 H7451 H2719 H6475 H5337 H3027 H1121

11 Set me loose and rescue me from the hand of a foreigner's sons, Whose mouth speaks hypocrisy, And their right hand is a false right hand:

Ps נֹכֵר אֲשֶׁר פִּיהֶם דָּבָר־שׁוֹא וַיִּמְנֵם יָמִין שֶׁקֶר : אֲשֶׁר
 144:12 nkr ashtr phi·em dbr shua - imin shqr ashtr
 who foreigner mouth-of·them he-^mspeaks falsehood right-hand-of and·right-hand-of·them Elohim to-you I·shall-sing new song
 H6310 H834 H5236 H3225 H7723 H1696 H8267 H3225 H7971 H7971

12 ^oThat our sons be like plants ^mgrown great^l in their youth, Our daughters like cornerposts sculptured^l as in palace

בנינו	כנטעים מגדלים	בנעוריהם	בנותינו	כוזית	מחטבות
bni-nu	mgdlim k-ntoim	b-nouri-em	bnuthi-nu	k-zuith	mchtbuth
sons-of-us	ones-being- ^m grown-great as-plants	daughters-of-us in-youths-of-them	ones-being- ^m chopped as-garners-of		
H1121	H1431 H5195	H5271	H1323	H2106	H2404

תבנית היכל : Ps	מזוינו	מלאים	מפיקים	מזן	אל-זן	צאוננו
eikl thbnith	mzui-nu	mlaim	mphiqim	m-zn	zn - al	tzaun-nu
palace model-of	garners-of-us	ones-being-full	ones-causing-to-issue	to from-sort	sort	flock-of-us
H1964 H8403	H4200	H4392	H6329	H2177	H413	H6629 H2177

מאליפות	מרבבות	בחויותינו	Ps :	אלופינו
maliphuth	mrbbuth	b-chutzuthi-nu	144:14 :	aluphi-nu
ones-causing-to-be-thousands	ones-causing-to-be-tens-of-thousands	in-outdoors ^(p) -of-us		domestic-animals-of-us
H503	H7231	H2351		H441

מסבלים	אין	פרץ ואין	יוצאת	ואין	צוחה ברחבתינו :
msblim	ain	phrtz - ain	iutzath	u-ain	b-rchbthi-nu
ones- ^m bearing-burdens	there-is-no breach	and-there-is-no	one-going-forth	yelling and-there-is-no	in-squares-of-us
H5445	H369	H6556 H369	H3318	H369	H7339 H6682

Ps	אשרי העם	שככה	לו	אשרי העם	שיהוה	אלהיו :
ashri	e-om	sh-kke	l-u	ashri	sh-ieu	alei-u
happy!	the-people	who-as-thus	to-him	happy!	who-Yahweh	Elohim-of-him
H835	H5971	H3602	-	H835	H3068	H430

Ps	תהלה לדוד	ארוממך	אלוהי	המלך ואברכה	שמך	לעולם ועד :
thele	l-dud	arumm-k	alue-i	e-mlk	shm-k	l-oulm
praise	to-David	I-shall- ^m exalt-you	Elohim-of-me	the-king	name-of-you	and-futurity
H8416	H1732	H7311	H430	H4428	H8034	H5703 H5769

Ps	בכל יום אברכך	ואהללה	שמך	לעולם ועד	Ps :	גדול יהוה
ium - b-kl	abrk-k	u-aelle	shm-k	l-oulm	u-od	gdul
day in-all-of	I-shall- ^m bless-you	and-I-shall- ^m praise	name-of-you	and-futurity		Yahweh great
H3605	H3117	H1288	H8034	H5769	H5703	H3068 H1419

ומהלל	מאד	ולגדלתו	אין	חקר	Ps :	דור	לדור
u-mell	mad	u-l-gdlth-u	ain	chqr	145:4 :	dur	l-dur
and-one-being- ^m praised	exceedingly	and-to-greatness-of-him	there-is-no	investigation		generation	to-generation
H1984	H3966	H1420	H369	H2714		H1755	H1755

ישבח	מעשיך	ונבורתיך	יגידו	Ps :	הדר	כבוד הודך
ishbch	moshi-k	u-gburthi-k	igidu	145:5 :	edr	eud-k
he-shall- ^m laud	deeds-of-you	and-masterful-deeds-of-you	they-shall- ^c tell		honor-of	splendor-of-you
H7623	H4639	H1369	H5046		H1926	H1935 H3519

ודברי	נפלאותיך	אשיחה	Ps :	ועוזו	נוראתיך
u-dbri	nphlauthi-k	ashiche	145:6 :	u-ozuz	nurathi-k
and-words-of	things-being- ^m marvelous-of-you	I-shall-meditate		and-strength-of	deeds-being- ⁿ fearful-of-you
H1697	H6381	H7878		H5807	H3372

יאמרו	וגדולתיך	וגדולתך	אספרנה	Ps :	זכר
iamru	u-gdulthi-k	u-gdulth-k	asphr-ne	145:7 :	zkr
they-shall-say	and-greatnesses-of-you	and-greatness-of-you	I-shall- ^m relate-her		remembrance-of
H559	H1420	H1420	H5608		H2143

רב	טובך	יביעו	וצדקתך	ירננו	Ps :	חנון
rb	tub-k -	ibiou	u-tzdqth-k	irnnu	145:8 :	chnun
abundance-of	goodness-of-you	they-shall- ^c utter	and-righteousness-of-you	they-shall- ^m be-jubilant		gracious
H7227	H2898	H5042	H6666	H7442		H2587

ורחום	יהוה ארך אפים וגדל	- חסד	Ps :	טוב-יהוה לכל
u-rchum	ieue ark aphim u-gdl	- chsd	145:9 :	I-kl ieue - tub
Yahweh and-compassionate	slow-of	kindness and-great-of		to- ^{the} -all Yahweh good
H7349	H3068 H750 H639 H1419	H2617		H3605 H3068 H2896

style,

13 Our garners be filled with harvested^l crops from one sort to every sort, Our flock become thousands^l, ten thousands^l in our open places,

14 And our domestic animals strong for ^mbearing burdens^l. There will be no breaching of walls, And there will be no going forth in defeat; * There will be no fearful yelling in our squares.

15 Happy is the people for whom it is thus; Happy is the people whose Elohim is Yahweh. A Davidic Praise

1 I shall exalt You, my Elohim the King; * Let me bless Your Name for the eon and further.

2 In every day I shall bless You; * Let me praise Your Name for the eon and further.

3 Great is Yahweh, and praised^l exceedingly, And as to His greatness there is no fathoming.

4 May one generation laud Your ^cworks to another generation, And of Your masterful deeds may they tell.

5 On the honor glorious of Your splendor And the words of Your marvelous^l works let me meditate.

6 * The strength of Your fear inspiring deeds may they ^{sa}affirm, And Your great achievements let me relate.

7 The remembrance of Your great goodness, may they utter, And in Your righteousness may they be jubilant.

8 Gracious and compassionate is Yahweh, Slow to anger and with great benignity.

9 Good is Yahweh to all, And His compassions are over all His ^cworks.

ורחמיו Ps : על כל מעשיו יודוך יהוה כל מעשיך
 u·rchmi·u Ps : moshi·u - kl - ol iudu·k moshi·k - kl ieue
 145:10 : deeds-of-him all-of over and·compassions-of-him
 H4639 H3605 H5921 H7356
 deeds-of-you all-of Yahweh they-shall-^cacclaim-you
 H4639 H3605 H3068 H3034

10 May all Your ^dworks acclaim You, O Yahweh, And let Your benign ones bless You.

וחסידיך Ps : יברכוכה כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך
 u·chsi·di·k Ps : ibрку·ke kbud u·gburth·k iamru
 145:11 : they-shall-^mbless-you and·kindly-ones-of-you
 H1288 H2623
 and·mastery-of-you they-shall-say kingdom-of-you glory-of
 H1369 H559 H4438 H3519

11 The glory of Your kingdom, may they ^{sa}affirm, And of Your powerful mastery may they speak,

ידברו Ps : להודיע לבני האדם גבורתי וכבוד הדר
 idbru Ps : l·eudio l·bni e·adm gburthi·u u·kbud edr
 145:12 : they-shall-^mspeak
 H1696 H3045 H1121 H120 H1369 H3519 H1926

12 To ^cmake known to the sons of humanity His masterful deeds, And the glorious honor of His kingdom.

מלכותו Ps : מלכותך מלכות כל עלמים וממשלתך בכל דור
 mlkuth·u Ps : mlkuth·k mlkuth olmim - kl u·mmshlth·k dur - b·kl
 145:13 : kingdom-of-him
 H4438 H4438 H3605 H5769 H4475 H3605 H1755

13 Your kingdom is a kingdom for all the eons, And Your rule for every generation ^aafter generation. ⁷Faithful^l is Yahweh in all His words, And benign in all His ^dworks^{Qcs^o}.

ודור Ps : סומך יהוה לכל הנפלים וזוקף לכל הכפופים
 u·dur Ps : sumk ieue l·kl e·nphlim u·zuqph l·kl e·kphuphim -
 145:14 : and·generation
 H1755 H5564 H3068 H3605 H5307 H2210 H3605 H3721

14 Supporting is Yahweh 'all 'who are falling And is making erect 'all 'who are bent' down.

Ps : עיני כל אליך ישברו ואתה נותן להם את אכלם בעתו
 Ps : ishbru ali·k kl - oini b·oth·u akli·m - ath l·em - nuthn u·athe
 145:15 : eyes-of
 H5869 H413 H3605 H7663 H859 H5414 H1992 H853 H400 H6256

15 The eyes of all ^mplace 'hopefulness 'on You, And You are giving ' them ^atheir food in its season,

Ps : פותח את ירך ומשביע לכל חי רצון Ps : צדיק יהוה
 id·k - ath phuthch u·mshbio l·kl chi - rtzun tzdiq ieue
 145:16 : opening
 H6605 H853 H3027 H7646 H3605 H2416 H7522 H6662 H3068

16 Opening 'Your hand And satisfying ' every living creature with benevolence.

17 Righteous is Yahweh in all His ways, And benign in all His ^dworks.

בכל דרכיו Ps : וחסיד בכל מעשיו קרוב יהוה לכל קראיו לכל
 drki·u - b·kl Ps : moshi·u - b·kl u·chsid qrub l·kl qrai·u - l·kl
 145:18 : ways-of-him in-all-of and·kind deeds-of-him
 H1870 H3605 H2623 H4639 H3605 H3068 H7138 H7121 H3605 H3605

18 Near is Yahweh to all calling on Him, To all who are calling on Him in truth.

אשר יקראהו Ps : באמת רצון יראיו יעשה ואת שועתם
 iqra·eu ashur b·amth rtzun irai·u - ioshe shuoth·m - u·ath
 145:19 : in·truth they-are-calling-him who
 H571 H7121 H834 H7522 H3373 H6213 H853 H7775

19 Benevolence for those fearing Him is He ^dproviding, And ^atheir imploring is He hearing and is saving them.

ישמע ויושיעם Ps : שומר יהוה את כל אהביו ואת כל
 ishmo u·iushio·m ieue shumr l·kl u·ath
 145:20 : he-is-hearing and·he-is-^csaving-them
 H8085 H3467 H3068 H853 H3605 H157 H3605 H853 H3068 H8104

20 Guarding is Yahweh 'all who are loving Him, 'Yet 'all the wicked shall He exterminate.

הרשעים Ps : ישמיד תהלת יהוה ידבר פי ויברך
 e·rshoim ishmid ieue thelth idbr ph·i - u·ibrk
 145:21 : he-shall-^cexterminate the-wicked-ones
 H7563 H8045 H3068 H1696 H6310 H1288

21 The praise of Yahweh, may my mouth speak, And may all flesh bless His holy Name For the eon and further.

כל בשר שם קדשו לעולם ועד
 shm bshr - kl qdsh·u u·od l·oulm
 : and·futuraity for·eon holiness-of-him name-of flesh all-of
 H5703 H5769 H6944 H8034 H1320 H3605

Ps : הללו יהיה הללי נפשי את יהוה Ps : אהללה יהוה בחיי
 ellu ie - elli ieue ath nphsh·i aelle b·chi·i ieue
 146:1 : Yahweh 'soul-of-me 'praise-you! Yah 'praise-you^(p)!
 H1984 H3050 H5315 H3068 H853 H1984 H2416 H3068 H1984

1 Praise Yah. Praise 'Yahweh, my soul.

2 Let me |praise Yahweh 'throughout my life; Let me make 'melody to my

אזמרה לאלהי בעודי : Ps אל תבטחו בנדיבים בן אדם
 azmre l-ale-i b-oud-i al thbtchu b-bn b-ndibim adm - b-bn
 146:3 : in-still-me to-Elohim-of-me I-shall-make-melody
 H120 H1121 H5081 H982 H408 H5750 H430 H2167

Elohim 'through all my future.

3 Do not trust in patrons, In a son of humanity with whom there is no salvation.

שאין לו תשועה : Ps תצא רוחו ישב לאדמתו ביום
 sh-ain l-u thshuae tztza ruch-u ishb l-admth-u b-ium
 146:4 : salvation to-him who-there-is-no
 H3117 H127 H7725 H7307 H3318 H8668 - H369

4 His spirit shall go forth, and he shall return to his ground; In that day his reflections perish.

ההוא אבדו עשתנתי : Ps אשרי שאל יעקב בעזרו שברו על יהוה
 abdu e-eua oshtnthi-u ashri sh-al ioqb b-ozr-u shbr-u ol ieue -
 146:5 : reflections-of-him they-perish the-she
 Yahweh on hope-of-him in-help-of-him Jacob who-El-of happy!
 H3068 H5921 H7664 H5828 H3290 H410 H835 H6250 H6 H1931

5 Happy is he who has the El of Jacob as his Help; His hopefulness is set on Yahweh his Elohim,

אלהיו : Ps עשה שמים וארץ את הים ואת כל אשר-בם השמר
 alei-u oshe shmim u-artz e-im - ath e-shmr b-m - ash - kl - u-ath
 146:6 : Elohim-of-him
 the-one-guarding in-them which all-of and-» the-sea » and-earth heavens one-making^{do}
 H8104 - H834 H3605 H853 H3220 H853 H776 H8064 H6213 H430

6 ^{do}Maker of the heavens and earth, The sea and all that is in them, The Guardian of truth for the eon;

אמת לעולם : Ps עשה משפט לעשוקים נתן לחם לרעבים יהוה
 amth l-oulm oshe mshpht l-oshuqim nthn lchm l-robim ieue
 146:7 : for-eon truth
 Yahweh to^{the}-famished-ones bread one-giving to^{the}-ones-being-extorted judgment one-doing
 H3068 H7457 H3899 H5414 H6231 H4941 H6213 H5769 H571

7 He is the One ^{do}executing right judgment for those being exploited, The One giving bread to the famished, Yahweh, letting loose those who are bound,

מתיר אסורים : Ps יהוה פקח עורים יהוה זקף כפופים יהוה אהב
 mthir asurim ieue phqch ourim ieue zqph kphuphim aeb ieue
 146:8 : ones-being-bound ^{do}letting-loose
 loving Yahweh ones-being-bent erecting Yahweh blind-ones unclosing Yahweh
 H157 H3068 H3721 H2210 H3068 H5787 H6491 H3068 H631 H5425

8 Yahweh, unclosing the eyes of the blind, Yahweh, making erect those who are bent down, Yahweh, loving those who are righteous,

צדיקים : Ps יהוה שמר את-גרים יתום ואלמנה יעודר ודרך
 tzdiqim ieue shmr ath grim - ath ioudd u-almne ithum u-drk
 146:9 : righteous-ones
 and-way-of he-shall-^mbolster-up and-widow orphan sojourners » guarding Yahweh
 H1870 H5749 H490 H3490 H1616 H853 H8104 H3068 H6662

9 Yahweh, Guardian ^{do}over the sojourners; The orphan and the widow shall He bolster up, Yet the way of the wicked shall He overturn.

רשעים יעות : Ps ימלך יהוה לעולם אלהיך ציון לדר
 rshoim iouth imlk ieue alei-k l-dr tziun
 146:10 : he-shall-^mdistort wicked-ones
 for-generation Zion Elohim-of-you for-eon Yahweh he-shall-reign
 H1755 H6726 H430 H5769 H3068 H4427 H5791 H7563

10 Yahweh shall reign for the eon, Your Elohim, O Zion, for generation ^{do}after generation. Praise Yah.

ודר הללו יה :
 u-dr ellu ie -
 Yah ^mpraise-you^(p) ! and-generation
 H3050 H1984 H1755

הללו יה כי טוב זמרה אלהינו כי נעים נאווה תהלה : Ps
 ellu ie zmr-e tub - ki alei-nu ki noim - naue thele
 147:1 : ^mpraise-you^(p) !
 praise comely pleasant that Elohim-of-us to-make-melody-of good that Yah
 H8416 H5000 H5273 H3588 H430 H2167 H2896 H3588 H3050 H1984

1 Praise Yah. ^{do}Indeed it is good to make melody to our Elohim; ^{do}Indeed it is pleasant to make comely praise.

בונה ירושלם יהוה נדחי ישראל יכנס : Ps הרפא
 bune irushlm ieue ndchi ikns ishral
 147:2 : he-is-^mcollecting
 the-one-healing
 H7495 H3664 H3478 H1760 H3068 H3389 H1129

2 Yahweh is building up Jerusalem; He is collecting together the expelled of Israel,

לשבורי לב ומחבש לעצבותם מונה מספר לכוכבים : Ps
 l-shburi lb u-mchbsh l-otzbuth-m mune msphr l-kukbim
 147:4 : to-griefs-of-them and-one-^mbinding-up heart to-ones-being-broken-of
 to^{the}-stars number one-counting
 H3556 H4557 H4487 H6094 H2280 H3820 H7665

3 The One healing the broken heart And binding up their grievous wounds;

4 The One counting the number of stars, He is calling them all by their names.

לכלם שמות יקרא : Ps גדול אדונינו ורב כח לתבונתו אין
 l-kl-m iqra shmuth gdul aduni-nu kch - l-thbunth-u ain
 147:5 : he-is-calling names to-all-of-them
 there-is-no to-understanding-of-him vigor and-vast-of lords-of-us great
 H369 H8394 H3581 H7227 H113 H1419 H7121 H8034 H3605

5 ^{mn}Great is our Lord and vast in vigor; As to His understanding, there is no enumeration of it.

מספר : Ps מעורר ענוים יהוה משפיל רשעים עדי-ארץ :
 msphr 147:6 : moudde onuim ieue mshphil rshoim odi artz -
 numbering one-^mbolstering-up Yahweh one-^cabasing wicked-ones unto earth
 H4557 H5749 H6035 H3068 H8213 H7563 H5704 H776

6 Yahweh is bolstering up the humble ones, Abasing the wicked ^fto the earth.

Ps ענו ליהוה בתודה זמרו לאלהינו בכנור :
 147:7 : onu ieue b-thude zmr L-alei-nu b-knur
 in-harp to-Elohim-of-us make-melody-you^(p) ! in-acclamation to-Yahweh respond-you^(p) !
 H6030 H3068 H8426 H2167 H430 H3658

7 Respond to Yahweh with acclamation; Make melody to our Elohim with the harp,

Ps המכסה שמים בעבים המכין לארץ מטר המצמיח :
 147:8 : e-mkse shmim b-obim e-mkin L-artz mtr e-mtzmich
 the-one-^mcovering heavens in-thick-clouds the-one-^cpreparing rain for-^{the}-earth the-one-causing-to-sprout
 H3680 H8064 H5645 H3559 H776 H4306 H6779

8 The One covering the heavens with thick clouds, The One preparing rain for the earth, The One sprouting grass on the mountains,

Ps חציר : נותן לבהמה לחמה לבני ערב אשר יקראו :
 147:9 : chtzir erim nuthn L-beme lchm-e L-bni ashv orb iqrau
 grass mountains one-giving to-beast bread-of-her to-sons-of which they-are-calling
 H2682 H5414 H929 H3899 H1121 H6158 H834 H7121 H2022

9 Giving its nourishment to the beasts, To the raven's ^myoung ⁿwhen they should call.

Ps לא בנבורת הסוס יחפץ לא בשוקי האיש ירצה :
 147:10 : la b-gburth e-sus ichphtz e-aish b-shuqi - la irtze
 in-mastery-of the-horse he-is-delighting not he-is-approving the-man in-legs-of not
 H3808 H1369 H5483 H2654 H376 H7785 H3808 H7521

10 Not in the horse's mastery is He delighting; Not in the legs of a man is He placing approval;

Ps רוצה יהוה את-יראיו את-המיחלים לחסדו :
 147:11 : rutze ieue irai-u - ath e-michlim - ath L-chsd-u
 Yahweh one-approving ⁿfearing-ones-of-him ⁿthe-ones-^mwaiting for-kindness-of-him
 H7521 H3068 H853 H3373 H4176 H853 H2617

11 Yahweh is placing approval ⁿin those fearing Him, ⁿIn ⁿthose waiting for His benignity.

Ps שבחי ירושלם את-יהוה הללי אלהיך ציון : כי-חזק :
 147:12 : shbchi irushlm ieue - ath elli alei-k tziun chzq - ki
^mlaud-you ! Jerusalem ⁿpraise-you ! Yahweh Zion Elohim-of-you that he-^mfortifies
 H7623 H3389 H853 H3068 H1984 H430 H6726 H3588 H2388

12 Laud ⁿYahweh, Jerusalem; Praise your Elohim, Zion,

13 For He has reinforced the bars of your gates And has blessed your sons ⁱwithin you.

Ps בריחי שעריך ברכ בניך בקרבך השם גבולך שלום :
 147:14 : brichi shori-k brk bni-k b-qrb-k e-shm gbul-k - shlum
 bars-of gates-of-you he-^mblesses sons-of-you in-within-of-you the-one-placing boundary-of-you peace
 H1280 H8179 H1288 H1121 H7130 H7760 H1366 H7965

14 The One ^pgiving peace in your territory, With the fat of wheat He is satisfying you;

Ps חלב חטים ישיבעך השלח אמרתו ארץ עד-מהרה ירוץ :
 147:15 : chlb chtim ishbio-k e-shlch amrth-u mere - od artz irutz
 fat-of wheats he-is-^csatisfying-you the-one-sending saying-of-him hastily unto earth he-is-running
 H2459 H2406 H7646 H7971 H565 H776 H5704 H4120 H7323

15 The One sending His saying to the earth, His word is running ^fquickly;

Ps דברו : הנתן שלג כצמר כפור כאפר יפזר משליך :
 147:16 : dbr-u e-nthn shlg k-tzmr kphur k-aphr iphvr
 word-of-him the-one-giving snow as-^{the}-wool hoarfrost as-^{the}-ash he-is-^mdispersing
 H1697 H5414 H7950 H6785 H3713 H665 H6340 H7993

16 The One giving snow like wool, He is dispersing hoarfrost like ashes,

17 Flinging down His ice like morsels of bread; ^aWho can stand before His cold blast?

Ps קרחו כפתים לפני קרתו מי יעמד ישלח דברו :
 147:18 : qrch-u k-phthim L-phni qrth-u mi iomd ishlich dbr-u
 ice-of-him as-morsels to-faces-of cold-of-him he-shall-stand ^awho ? he-is-sending word-of-him
 H7140 H6595 H6440 H7135 H4310 H5975 H7971 H1697

18 He is sending His word and melts them; He is reversing His wind, and the waters flow.

Ps יימסם ישוב רוחו יזלו מים : מגיד דברו :
 147:19 : u-ims-m ishbn ruch-u izlu mim - mgid dbr-u
 and-he-is-^cmelting-them he-is-reversing wind-of-him they-are-flowing waters ^ttelling word-of-him
 H4529 H5380 H7307 H5140 H4325 H5046 H1697

19 He is telling His words to Jacob, His statutes and His ⁿordinances to Israel.

Ps דבריו ליעקב חקיו ומשפטיו לישראל : לא עשה כן לכל - :
 147:20 : dbr-iu L-ioqb chqi-u u-mshphti-u L-ishral oshe la kn I-kl
 words-of-him to-Jacob statutes-of-him judgments-of-him to-Israel and he-did not to-any-of
 H1697 H3290 H2706 H4941 H3478 H6213 H3808 H3605

20 He has not done so for any other nation, And ⁷His ^cordinances, they do not know them at all. Praise Yah.

גוי ומשפטים בל־ידעום הללו יה־ :
 : ie - ellu idou·m - bl u·mshphtim gui
 Yah ^mpraise-you^(p)! they-know-them no and-judgments nation
 H3050 H1984 H3045 H1077 H4941 H1471

Ps הללו יה הללו את־יהוה מן־השמים הללוהו במרומים :
 : b·mrumim ellu·eu e·shnim - mn ieue - ath ellu ie ellu 148:1
 in·the·heights ^mpraise-you^(p)·him! the·heavens from Yahweh » ^mpraise-you^(p)! Yah ^mpraise-you^(p)!
 H4791 H1984 H8064 H4480 H3068 H853 H1984 H3050 H1984

Ps הללוהו כל־מלאכיו הללוהו כל־ צבאו | צבאיו :
 : tzbai·u tzba·u - kl ellu·eu mlaki·u - kl ellu·eu 148:2
 hosts-of-him host-of-him all-of ^mpraise-you^(p)·him! messengers-of-him all-of ^mpraise-you^(p)·him!
 H6635 H6635 H3605 H1984 H4397 H3605 H1984

Ps הללוהו שמש וירח הללוהו כל־ כוכבי אור : Ps הללוהו
 ellu·eu 148:4 : aur kukbi - kl ellu·eu u·irch shmsh ellu·eu 148:3
^mpraise-you^(p)·him! light stars-of all-of ^mpraise-you^(p)·him! and-moon sun ^mpraise-you^(p)·him!
 H1984 H216 H3556 H3605 H1984 H3394 H8121 H1984

שמי השמים והמים אשר מעל השמים : Ps יהללו את־שם יהוה
 ieue shm - ath iellu 148:5 : e·shnim m·ol ashir u·e·mim e·shnim shmi
 Yahweh name-of » they-shall-^mpraise the·heavens from-on which and-the-waters the·heavens heavens-of
 H3068 H8034 H853 H1984 H8064 H5921 H834 H4325 H8064 H8064

כי הוא צוה ונבראו ויעמידם : Ps לעד לעולם חק -
 - chq l·oulm l·od u·iomid·m 148:6 : u·nbrau tzue eua ki
 statute-of for·eon for-future and-he-is-^cmaking-stand-them and-they-were-created he-^minstructed he that
 H2706 H5769 H5703 H5975 H1254 H6680 H1931 H3588

נתן ולא יעבור : Ps את־יהוה מן־הארץ תנינים וכל־ תהמות :
 : themuth - u·kl thninim e·artz - mn ieue - ath ellu 148:7 : iobur u·la nthn
 abysses and-all-of monsters the-earth from Yahweh » ^mpraise-you^(p)! he-shall-pass and-not he-gave
 H8415 H3605 H8577 H776 H4480 H3068 H853 H1984 H5674 H3808 H5414

Ps אש וברד שלג וקיטור רוח סערה עשה דברו : Ps ההרים וכל -
 - u·kl e·erim 148:9 : dbr·u oshe sore ruch u·qitur shlg u·brd ash 148:8
 and-all-of the-mountains word-of-him one-doing tempest wind-of and-fume snow and-hail fire
 H3605 H2022 H1697 H6213 H5591 H7307 H7008 H7950 H1259 H784

גבעות עץ פרי וכל - ארזים : Ps החיה וכל - בהמה רמש וצפור
 u·tzphur rmsh beme - u·kl e·chie 148:10 : arzim - u·kl phri otz gbouth
 and-bird-of moving-animal domestic-beast and-every-of the-animal cedars and-all-of fruit tree-of hills
 H6833 H7431 H929 H3605 H2416 H730 H3605 H6529 H6086 H1389

Ps מלכי־ארץ וכל - לאמים שרים וכל - שפטי ארץ :
 : artz shphti - u·kl shrim lamim - u·kl artz - mlki 148:11 : knph
 earth ones-judging-of and-all-of chiefs folkstems and-all-of earth kings-of wing
 H776 H8199 H3605 H8269 H3816 H3605 H776 H4428 H3671

Ps בחורים וגם - בתולות זקנים עם־נערים : Ps יהללו את -
 - ath iellu 148:13 : norim - om zqnim bthuluth - u·gm bchurim 148:12
 » they-shall-^mpraise youths with old-ones virgins and-moreover choice-young-men
 H853 H1984 H5288 H5973 H2205 H1330 H1571 H970

שם יהוה כי־נשגב שמו לבדו הודו על־ארץ ושמים :
 : u·shnim artz - ol eud·u l·bd·u shm·u nshgb - ki ieue shm
 and-heavens earth over splendor-of-him to-alone-of-him name-of-him one-being-ⁿimpregnable that Yahweh name-of
 H8064 H776 H5921 H1935 H905 H8034 H7682 H3588 H3068 H8034

Ps יירם קרן לעמו תהלה לכל - חסידיו לבני ישראל
 ishral l·bni chsidi·u - l·kl thele l·om·u qrn u·irm 148:14
 Israel for-sons-of kindly-ones-of-him for-all-of praise for-people-of-him horn and-he-is-^craising-up
 H3478 H1121 H2623 H3605 H8416 H5971 H7161 H7311

1 Praise Yah. Praise
 »Yahweh from the
 heavens; Praise Him in
 the heights.

2 Praise Him, all His
 messengers; Praise Him,
 all His hosts.

3 Praise Him, sun and
 moon; Praise Him, all
 stars of light.

4 Praise Him, heavens of
 the heavens, And the
 waters ⁿthat are above the
 heavens.

5 May they praise ⁿthe
 Name of Yahweh, For He
 Himself determined, and
 they were created.

6 ⁺ He ^cmakes them ^lstand
 for the future, for the eon;
 He has ^eset down a
 statute, and it shall not
 pass away.

7 Praise ⁿYahweh from the
 earth, Sea monsters and
 every abyss,

8 Fire and hail, snow and
 fume, Tempestuous wind,
^eperforming His word,

9 ⁿMountains and all hills,
 Fruit trees and all cedars,

10 ⁿWild animal and every
 domestic beast, Reptile
 and winged bird,

11 Kings of the earth and all
ⁿfolk, Chiefs and all
 judges^l of the earth,

12 Choice young men and
 virgins ^mtoo, Old men
 along with youths.

13 May they praise ⁿthe
 Name of Yahweh, For an
 impregnable^l retreat is His
 Name, His alone; His
 splendor is over the earth
 and heavens;

14 ⁺ He has ^lraised up a horn
 for His people, Praise for
 all His benign ones, For
 the sons of Israel, a
 people near Him. Praise

עם - קרבו	הללו	יה -	:
om - qrb·u	ellu	ie -	:
people	Yah ^m praise-you ^(p) !	near-one-of-him	Yah
H5971	H7138	H1984	H3050

Yah.

Ps	הללו	יה שירו	ליהוה	שיר חדש תהלתו	בקהל	חסידים :
149:1	ellu	ie shiru	l·ieue	shir chdsh	b·qel	chsidim
	Yah ^m praise-you ^(p) !	Yah ^m praise-you ^(p) !	new song to-Yahweh	praise-of-him	in-assembly-of	kindly-ones
	H1984	H3050	H7891	H3068	H7892	H2319

1 Praise Yah. Sing to Yahweh a new song, His praise in the assembly of the benign ones.

Ps	ישמח	ישראל בעשיו	בני - ציון יגילו	במלכם :
149:2	ishmch	b·oshi·u ishral	bni - tziun igilu	b·mlk·m
	he-shall-rejoice	Israel in-ones-making ^{do} -of-him	Zion sons-of	they-shall-exult in-king-of-them
	H8055	H6213 H3478	H1121 H6726 H1523	H4428

2 May Israel rejoice in its ^oMaker; The sons of Zion, may they exult in their King.

Ps	יהללו	שמו	במחול בתף	וכנור יזמרו	לו -
149:3	iellu	shm·u	b·thph	u·knur	l·u -
	they-shall- ^m praise	name-of-him	in-fluting	and-harp in-tambourine	to-him
	H1984	H8034	H4234	H3658	H2167

3 May they praise His Name in chorus; With tambourine and harp may they make melody to Him.

Ps	כי - רוצה	יהוה בעמו	יפאר	ענוים	בישועה :
149:4	rutze - ki	ieue	b·om·u	onui	b·ishuoe
	that	Yahweh	in-people-of-him	he-is-making-beautiful	in-salvation
	H3588	H7521	H3068	H5971	H3444

4 For Yahweh is placing approval on His people; He is making the humble beautiful with salvation.

Ps	יעלזו	חסידים בכבוד ירננו	על - משכבותם :	רוממות
149:5	iolzu	chsidim	ol	rummuth
	they-shall-be-joyous	in-glorious-kindly-ones	on they-shall- ^m be-jubilant	exaltations-of
	H5937	H2623	H3519	H7442

5 May the benign ones be joyous in this glory; May they be jubilant upon their beds.

אל בגרונם	וחרב	פיפיות בידם	לעשות נקמה	בגוים	תוכחת
al	b·grun·m	u·chrb	phiphiuth	b·id·m	thukchth
El	in-throat-of-them	serrated and-sword	in-hand-of-them	in-the-nations	corrections
H410	H1627	H2719	H6374	H3027	H8433

6 May exaltations of El be in their throat And a serrated sword in their hand,
7 To ^eexecute vengeance on the nations, Corrections on the folk;

בל - אמים :	לאסר	מלכיהם	בזקים	ונכבדיהם	בכבלי
bl	l·asr	mlki·em	b·zqim	u·nkbdi·em	b·kbli
in-folkstems	in-	to-to-bind-of	in-manacles	in-ones-being- ^o glorious-of-them	in-fetters-of
H3816	H3816	H631	H4428	H2131	H3513

8 To bind their kings with manacles And their glorious nobles with fetters of iron,

ברזל :	לעשות בהם משפט כתוב	הדר הוא לכל - חסידיו
brzl	l·oshuth	b·em
iron	in-them	to-to-do-of
H1270	H6213	H4941

9 To ^eexecute the written judgment against them, This is the honor of all His benign ones. Praise Yah.

הללו	יה -	:
ellu	ie -	:
Yah ^m praise-you ^(p) !		
H1984	H3050	

Ps	הללו	יה הללו	אל בקדשו	הללוהו	ברקיע
150:1	ellu	ie	ellu	al -	b·rqio
	Yah ^m praise-you ^(p) !	Yah ^m praise-you ^(p) !	El	in-sanctuary-of-him	in-atmosphere-of
	H1984	H3050	H6944	H410	H7549

1 Praise Yah. Praise El in His sanctuary; Praise Him in His powerful atmosphere.

Ps :	עזו	הללוהו	בגבורתו	הללוהו	כרב
150:2	oz·u	ellu·eu	b·gburthi·u	ellu·eu	k·rb
	strength-of-him	in-masterful-deeds-of-him	Yah ^m praise-you ^(p) !	as-vastness-of	Yah ^m praise-you ^(p) !
	H5797	H1984	H1369	H1984	H7230

2 Praise Him in accord with His masterful deeds; Praise Him according to His vast greatness.

Ps :	גדלו	הללוהו	בתקע	שופר הללוהו	בנבל וכנור :
150:3	gd·u	ellu·eu	b·thqo	shuphr	u·knur
	greatness-of-him	in-blowing-of	Yah ^m praise-you ^(p) !	trumpet	and-harp
	H1433	H1984	H8629	H7782	H5035

3 Praise Him with the blowing of a trumpet; Praise Him with zither and harp.

Ps הללוהו בתף ומחול הללוהו במנים ועוגב :
 150:4 ellu·eu u·mchul b·thph u·oug b·mnim
 and-shepherd's-pipe in-lutes ^mpraise-you^(p)·him ! and-chorus in-tambourine ^mpraise-you^(p)·him !
 H5748 H4482 H1984 H4234 H8596 H1984

4 Praise Him ^{(with} tambourine and chorus; Praise Him ^{(with} lute and shepherd's pipe.

Ps הללוהו בצלצלי - שמע הללוהו בצלצלי תרועה : Ps כל
 150:6 ellu·eu shmo - b·tzltzi thruoe b·tzltzi
 all-of shouting in-cymbals-of ^mpraise-you^(p)·him ! resounding in-cymbals-of ^mpraise-you^(p)·him !
 H3605 H8643 H6767 H1984 H8088 H6767 H1984

5 Praise Him ^{(with} resounding cymbals; Praise Him ^{(with} shouting cymbals.

6 May all ^{that} has breath praise Yah. Praise Yah.

הנשמה תהלל יה הללו יה :
 thell e·nshme ellu ie ie -
 Yah ^mpraise-you^(p) ! Yah she-shall-^mpraise the-breath
 H3050 H1984 H3050 H1984 H5397

Proverbs

Pr משלי שלמה בן - דוד מלך ישראל : Pr לדעת חכמה ומוסר
 1:1 mshli shlme bn dud - mlk ishral
 and-admonition wisdom to-to-know-of Israel king-of David son-of Solomon proverbs-of
 H4148 H2451 H3045 H3478 H4428 H1732 H1121 H8010 H4912

1 The proverbs of Solomon son of David, king of Israel:

2 To know wisdom and admonition,^o To comprehend sayings of understanding,

3 To procure discipline,^o to ^ogain intelligence[,] Righteousness and right judgment and equities,

להבין אמרי בינה : Pr לקחת מוסר השכל צדק
 1:3 l·ebn amri bine
 righteous to-^oact-intelligently discipline-of ^{to}to-take-of understanding sayings-of to-to-^ounderstand-of
 H6664 H7919 H4148 H3947 H998 H561 H995

4 To give to the simple, prudence, To youth, knowledge and foresight—

5 The wise one may also hear and add to his education, And the one of understanding may acquire skills—

6 To understand proverb and puzzle, The words of the wise and their enigmas:

ומשפט ומישרים : Pr לתת לפתאים ערמה לנער דעת ומזמה : Pr ישמע
 1:4 u·mshpht u·mishrim
 he-shall-hear and-equities and-judgment and-give-of to-to-give-of and-plan knowledge to-youth and-must-not-be father-of-you
 H8085 H4339 H4941 H5414 H6612 H6195 H5288 H1847 H4209

חכם ויוסף לקח ונבון לקח תחבלות יקנה : Pr להבין
 1:6 chkm u·iushph lqch u·nbun
 to-to-^ounderstand-of and-he-shall-^oadd wise-one he-shall-acquire strategies and-one-ⁿunderstanding influence
 H995 H3948 H3254 H2450 H7069 H8458

7 The fear of Yahweh is the beginning of knowledge; Wisdom and admonition the foolish ones despise.

משל ומליצה דברי חכמים וחידתם : Pr יראת יהוה ראשית דעת חכמה
 1:7 mshl u·mlitze dbri chkmim
 and-enigmas-of-them wise-ones words-of and-parallel proverb wisdom knowledge beginning-of Yahweh fear-of
 H2451 H1847 H7225 H3068 H3374 H2420 H2450 H1697 H4426 H4912

8 Harken, my son, to the admonition of your father, And do not ^labandon the law of your mother.

ומוסר אוילים בזו : פ Pr שמע בני מוסר אביך ואל -
 1:8 u·musr auilim bzu
 and-must-not-be father-of-you admonition-of son-of-me listen-you ! they-despise fools and-admonition
 H408 H1 H4148 H1121 H8085 H936 H191 H4148

9 For they are a wreath of grace for your head, And necklaces for your throat.

תש תורת אמך : Pr כי לוית חן הם לראשך וענקים
 1:9 thtsh am·k thurth
 and-necklaces for-head-of-you they grace wreath-of that mother-of-you law-of you-are-abandoning
 H6060 H7218 H1992 H2580 H3880 H3588 H517 H8451 H5203

10 My son, if sinners ^lentice you, do not ^lcomply with them;

לגרגרתך : Pr בני אם - יפתוך חטאים אל - תבא :
 1:10 l·grgrthi·k bn·i am iphthu·k - al
 you-are-complying must-not-be sinful-ones they-are-^menticing-you if son-of-me for-throats-of-you
 H14 H408 H2400 H6601 H518 H1121 H1621

Pr אם - יאמרו לכה אתנו נארבה לדם נצפנה לנקי חנם :
 1:11 iamru - am lk·e ath·nu narbe l·dm
 gratuitously for-innocent-one we-shall-lurk for-blood we-shall-ambush [»]with-us go-you ! they-are-saying if
 H2600 H5355 H6845 H1818 H693 H854 H1980 H559 H518

11 If they ^lsay, Do walk [»]with us; Let us wait in ^lambush for blood; Let us ^llurk gratuitously for the innocent;

כל - kl all-of H3605	בור : Pr bur crypt H953	כִּיּוֹרְדִי k-iurdi as-ones-descending-of H3381	וּתְמִימִים u-thmimim and-flawless-ones H8549	חַיִּים chiim ones-alive H2416	כְּשֹׂאֵל k-shaul as-unseen H7585	נִבְלָעִם nblo-m we-shall-swallow-up-them H1104	Pr 1:12	12 Like the unseen, we shall swallow them up alive And robust, like those descending to a crypt;		
כִּס kis purse H3599	בְּתוֹכֵנוּ b-thuk-nu in-midst-of-us H8432	תְּפִילָּה thphil you-shall-cast H5307	גִּוְרֻלָּךְ gurl-k lot-of-you H1486	שֶׁלָּל : Pr shll loot H7998	בֵּיתֵנוּ bthi-nu houses-of-us H1004	נִמְלֵא nmla we-shall-fill H4390	נִמְצָא nmtza we-shall-find H4672	יָקָר iqr precious H3368	eun wealth H1952	13 All precious wealth shall we find; We shall fill our houses with loot; 14 Your lot, let it be cast in our midst; One purse, it shall be for us all—
מִנֵּעַ mno withhold-you ! H4513	בְּדֶרֶךְ אִתָּם ath-m »with-them H854	בְּדֶרֶךְ b-drk in-way H1870	תֵּלֶךְ thlk - you-are-going H1980	אֵל al must-not-be H408	בְּנִי bn-i son-of-me H1121	לְכָלֵנוּ : Pr l-kl-nu for-all-of-us H3605	יֵהִי ieie he-shall-be ^{bc} H1961	אֶחָד achd one H259	15 My son, do not walk in the way with them; Withhold your foot from their track.	
וַיִּמְהָרוּ u-imeru and-they-are-hastening H4116	יָרוּצוּ irutzu they-are-running H7323	לְרַע l-ro to-the evil H7451	רַגְלֵיהֶם rgli-em feet-of-them H7272	כִּי ki that H3588	מִנְתִּיבָתָם : Pr m-nthibth-m from-track-of-them H5410	רַגְלֶךָ rgl-k foot-of-you H7272	16 For their feet run to evil, And they hasten to shed blood.			
כֹּנֶף : knph wing H3671	בֶּעַל - bol - possessor-of H1167	כָּל - kl all-of H3605	הָרֶשֶׁת בְּעֵינַי b-oini in-eyes-of H5869	מִזְרָה e-rssth the-net H7568	כִּי - חָנָם chnm - gratuitously H2600	לְשֹׁפֵךְ l-shphk to-to-shed-of H8210	דָּם : Pr dm - blood H1818	17 For gratuitously is the net tossed Before the eyes of all the possessors of wings.		
אֲרָחוֹת כָּל - kl all-of H3605	כֵּן kn so H3651	לְנַפְשָׁם : Pr l-nphshth-m for-souls-of-them H5315	יִצְפְּנוּ itzphnu they-are-lurking H6845	יֹאֲרְבוּ iarbu they-are-ambushing H693	לְדָמָם l-dm-m for-blood-of-them H1818	וְהֵם u-em and-they H1992	Pr 1:18	18 Yet they themselves wait in ambush for their own blood; They lurk for their own souls.		
תְּרִנָּה thrne she-is-jubilating H7442	בְּחֹץ b-chutz in-the street H2351	חֲכָמוֹת chkmuth wisdom H2454	יִקַּח : Pr iqch he-is-taking H3947	בְּעָלָיו boli-u possessors-of-him H1167	נֶפֶשׁ - nphsh - soul-of H5315	אֶת ath » H853	בָּצַע btzo gain H1215	אֶת-אֶחָד btzo one-greedy-of H1214	19 Such is the end of all who are greedy for gain; It takes away the soul of its possessors. 20 Wisdom, she is jubilant in the street; In the squares she is raising her voice.	
שְׁעָרִים בְּעִיר b-oir in-the city H5892	בִּפְתָּחִי b-phthchi gates H8179	תִּקְרָא thqra she-is-calling H6607	הַמִּוִּית emiuth ones-clamoring H1993	בְּרָאשׁ b-rash in-head-of H7218	קוֹלָהּ : Pr qul-e voice-of-her H6963	תֵּתֵן ththn she-is-giving H5414	בְּרַחְבוֹת b-rchbuth in-the squares H7339	21 At the top of the walls she is calling; At the portals of the gates in the city she is speaking her sayings:		
לִצְוֹן ltzun mocking H3944	וּלְצִיִּם u-ltzim and-ones-mocking H3887	פְּתִי phthi simplicity H6612	תֹּאחַבּוּ thaebu you shall-love H157	פְּתִיִּם phthim ones-simple H6612	עַד - מָתִי mthi - when ? H4970	עַד : Pr od until H5704	תֹּאמַר thamr she-is-saying H559	אִמְרֵיהָ amri-e sayings-of-her H561	22 How long, simple ones, shall you love simplicity, And mockers covet their mocking, And stupid ones hate knowledge?	
הִנֵּה ene behold ! H2009	לְתוֹכַחְתִּי l-thukchth-i to-correction-of-me H8433	תִּשׁוּבוּ thshubu you shall-return H7725	דַּעַת : Pr doth - knowledge H1847	יִשְׁנָאוּ ishnau they-shall-hate H8130	וְכִסְלִיִּם u-ksilim and-ones-stupid H3684	לֵהֶם l-em for-them H1992	חֲמָדוֹ chmdu they-covet H2530	23 May you turn back at my reproof; Behold, let me utter what is in my spirit to you; Let me make known my words to you.		
קִרְאתִי qrathi I-called H7121	יֵעַן ion because H3282	אַתְכֶם : Pr ath-km »you H853	דְּבָרִי dbr-i words-of-me H1697	אֹדִיעָה audioe I-shall-make-known H3045	רוּחִי ruch-i spirit-of-me H7307	לָכֶם l-km to-you -	אֲבִיעָה abioe I-shall-utter H5042	24 Because I called, and you refused, I stretched out my hand, and no one attended,		
וּתְפָרְעוּ u-thphrou and-you-are-renouncing H6544	מִקְשִׁיב : Pr mqshib one-attending H7181	וְאֵין u-ain and-there-is-no H369	יָדִי id-i hand-of-me H3027	נִשְׁתִּי ntithi I-stretched-out H5186	וְאַתָּה u-thmanu and-you-are-refusing H3985	25 And you renounced all my counsel, And my reproof you would not heed,				
אֲשַׁחֵק ashchq I-shall-ridicule H7832	בְּאִידְכֶם b-aid-km in-calamity-of-you H343	גַּם gm moreover H589	אֲבִיתָם : Pr abithm you-willed H14	לֹא la not H3808	וְתוֹכַחְתִּי u-thukchth-i and-correction-of-me H8433	כָּל - עֲצָתִי otzth-i - counsel-of-me H6098	כָּל kl all-of H3605	26 Indeed, I myself shall ridicule in your calamity; I shall deride when alarm comes upon you,		

אלעג		בבא	פחדכם	Pr :	בבא	כשאוה	כשאוה	פחדכם
alog		b-ba	phchd·km	1:27 :	b-ba	k-shuae	k-shaue	phchd·km
I-shall-deride		in-to-come-of	alarm-of-you ^(P)		in-to-come-of	as-thunderstorm	as-tumult	alarm-of-you ^(P)
H3932		H935	H6343		H935	H7722	H7584	H6343
ואידכם		כסופה	יאתה	בבא	עליכם צרה וצוקה	Pr :	אז	
u-aid·km		k-suphe	iathe	b-ba	oli·km	tzre	u-tzuqe	az
and-calamity-of-you ^(P)		as-sweeping-whirlwind	he-shall-arrive	in-to-come-of	on-you ^(P)	distress	and-constraint	then
H343		H5492	H857	H935	H5921	H6869	H6695	H227
יקראנני		ולא אענה	ישחרנני	ולא ימצאנני	Pr :	תחת	כי -	
iqra·n·ni		u-la	aone	ishchr·n·ni	1:29 :	thchth	ki	
they-shall-call-me		and-not	I-shall-answer	they-shall- ^m seek-early-me		that	insomuch-as	
H7121		H3808	H6030	H7836		H8478	H3588	
שנאו דעת ויראת יהוה לא בחרו		Pr :	לא אבו	לעצתי	נאצו			
doth shnau		u-irath	ieue	la	bchru	1:30 :	abu -	natzu
they-hated		knowledge	and-fear-of	Yahweh	not	they-chose	they-complied	they-spurned
H8130		H1847	H3374	H3068	H3808	H977	H14	H5006
כל - תוכחתי		Pr :	ויאכלו	מפרי דרכם	וממעצתיהם			
thukchth·i - kl		1:31 :	u-iaklu	m-phri	drk·m	u·m·motzthi·em		
all-of		correction-of-me	and-they-shall-eat	from-fruit-of	way-of-them	and-from-counsels-of-them		
H3605		H8433	H398	H6529	H1870	H4156		
ישבעו		Pr :	כי משובת פתים תהרגם	ושלות כסילים				
ishbou		1:32 :	ki	mshubth	phthim	therg·m	u·shluth	ksilim
they-shall-be-surfeited		that	backsliding-of	ones-simple	ones-stupid	and-ease-of	she-shall-kill-them	ones-stupid
H7646		H3588	H4878	H6612	H2026	H7962	H3684	
תאבדם		Pr :	ושמע לי ישכן	- בטח ושאנן	מפחד			
thabd·m		1:33 :	u-shmo	ishkn	l-i	btch -	u-shann	m-phchd
she-shall- ^m destroy-them		and-one-listening	to-me	he-shall-tabernacle	trusting	and-he-is-tranquil	from-alarm-of	
H6		H8085	H7931		H983	H7599	H6343	
רעה : פ								
p : roe								
evil								
H7451								
בני		Pr :	אמרי ומצותי	תצפן אתך				
bn·i		2:1 :	amr·i	u·mtzuth·i	thtzphn	ath·k		
if son-of-me		you-are-taking	sayings-of-me	and-instructions-of-me	you-are-secluding	»with-you		
H1121		H518	H3947	H561	H4687	H854		
להקשיב לחכמה		Pr :	אזנך תטה	לבך לתבונה	כי	אם		
l-eqshib		2:2 :	l-chkme	azn·k	thte	l-thbune	am	ki
to-to- ^c attend-of		to- ^{the} -wisdom	ear-of-you	you-are- ^c stretching-out	heart-of-you	to- ^{the} -understanding	if that	
H7181		H2451	H241	H5186	H3820	H8394	H518	H3588
לבינה תקרא לתבונה		Pr :	קולך	תתן	אם תבקשנה			
l-bine		2:4 :	thqra	l-thbune	ththn	qul·k	thbqsh·ne -	am
for-understanding		you-are-calling	to- ^{the} -understanding	you-are-giving	voice-of-you	if	you-are- ^m seeking-her	
H998		H7121	H8394	H5414	H6963	H518	H1245	
ככסף וכמטמונים תחפשנה		Pr :	אז תבין	יראת יהוה				
k-ksph		2:5 :	thchphsh·ne	u·k·mtmunim	ieue	irath		
as- ^{the} -silver		and-as- ^{the} -buried-treasures	you-are-searching-for-her	you-shall-understand	Yahweh	fear-of		
H3701		H4301	H2664	H995	H227	H3374	H3068	
ודעת אלהים תמצא		Pr :	כי - יהוה יתן	חכמה מפיו	דעת			
u·doth		2:6 :	ieue -	ithn	doth	m-phi·u	chkme	
and-knowledge-of		you-shall-find	Elohim	he-is-giving	knowledge	from-mouth-of-him	wisdom	
H1847		H4672	H430	H3588	H3068	H5414	H6310	H1847

27 'When alarm comes' upon you like a thunderstorm, And calamity, it arrives upon you like a sweeping whirlwind, 'When distress and constraint come' upon you.

28 Then they shall call me, ⁺yet I shall not answer; They shall ^mseek me early, ⁺yet they shall not find me.

29 ^uBecause ^t they hated knowledge, And the fear of Yahweh they would not choose,

30 They would not heed ^y my counsel, They spurned all my reproof,

31 ⁺Thus they shall eat ^fof the fruit of their way, And ^fwith their counsels they shall be surfeited.

32 For the instability of the simple, it shall kill them, And the carelessness of the stupid, it shall destroy them.

33 ⁺Yet ^{whoever} is hearkening to me, he shall tabernacle in serenity, And he will be tranquil, away from alarm of evil.

1 My son, if you take my sayings, And my instructions you store up ^uwithin you,

2 ^y Attending with your ear to wisdom, And you stretch out your heart to comprehension,

3 ⁱIndeed if you call out for understanding, And you ^lraise your voice for comprehension,

4 If you seek it like silver And search for it like buried treasures,

5 Then you shall understand the fear of Yahweh, And the knowledge of Elohim you shall find.

6 For Yahweh Himself gives wisdom; From His mouth come knowledge and comprehension;

ותבונה	Pr :	וצפן	יצפן	לישרים	תושיה מגן	להלכי
u·thbune	2:7 :	u·tzphn	itzphn	l-ishrim	mgn thushie	l-elki
and-understanding		and-he-secludes	he-is-secluding	for ^{the} -upright-ones	reality	for-ones-going-of
H8394		H6845	H6845	H3477	H8454	H1980 H4043
תם	Pr :	לנצר	ארחות משפט ודרך	חסידו	חסידיו	ישמר
thm	2:8 :	l·ntzr	u·drk mshpht archuth	chsid-u	chside-u	ishmr
integrity		to-to-preserve-of	and-way-of judgment paths-of	kindly-one-of-him	kindly-ones-of-him	he-shall-guard
H8537		H5341	H1870 H4941 H734	H2623	H2623	H8104
Pr	2:9	אז תבין	צדק	ומשפט	ומישרים כל	מעגל טוב: Pr
thbin az		thbin az	tzdq	u·mshpht	kl u·mishrim	tub - mogl -
you-shall-understand then			righteousness	and-judgment	every-of and-equities	good round-of
H995 H227		H6664	H4941	H4339	H3605	H2896 H4570
תבוא	Pr :	חכמה בלבך	ודעת	לנפשך	ינעם	מזמה
thbua	2:11 :	b·lb·k chkme	u·doth	l·nphsh·k	inom	mzme
she-shall-come		wisdom	in-heart-of-you	to-soul-of-you	he-shall-be-pleasant	scheme
H935		H2451	H1847	H5315	H5276	H4209
תשמר	Pr :	עליך תבונה	תנצרכה	להצילך	מדרך רע מאיש	
thshmr	2:12 :	thbune	thntzr·ke	l·etzil·k	m·drk ro m·aish	
she-shall-guard		over-you	she-shall-preserve-you	to-to- ^c rescue-of-you	from-man evil from-way-of	
H8104		H5921	H5341	H5337	H1870	H376 H7451
מדבר תהפכות	Pr :	העזבים	ארחות ישר	ללכת בדרכי חשך		
mdbr	2:13 :	e·ozbim	ishr archuth	l·lkth	b·drki chshk -	
waywardnesses ^m speaking		the-ones-forsaking	paths-of	uprightness	in-ways-of to-to-go-of	
H1696		H5800	H734	H1980	H2822	H1870
Pr	2:14	השמחים	לעשות רע יגילו	בתהפכות רע	אשר ארחתיהם	
e·shmchim		l·oshuth	ro igilu	b·thephkuth	ashr	archthi·em
the-rejoicing-ones		evil to-to-do-of	evil in-waywardnesses-of they-are-exulting	evil in-waywardnesses-of	who	paths-of-them
H8056		H6213	H7451 H1523	H8419	H7451	H734 H834
עקשים ונלוצים	Pr :	במעגלותם	להצילך	מאשה זרה		
u·nluzim	2:16 :	b·mogluth·m	l·etzil·k	m·ashe zre		
perverse-ones		in-rounds-of-them and-ones-being- ⁿ devious	to-to- ^c rescue-of-you	alien-one from-woman		
H6141		H4570	H5337	H2114	H802	H2114
מנכריה	Pr :	אמריה	החליקה	העזבת	אלוף נעוריה ואת	
m·nkrie	2:17 :	amri·e	echliqe	e·ozbth	aluph nourie u·ath	
from-foreign-woman		sayings-of-her	she- ^c makes-slick	the-one-forsaking ^(f)	and- ^c youths-of-her mentor-of	
H5237		H561	H2505	H5800	H853 H5271 H441	
ברית אלהיה	Pr :	שכחה	כי שחה	אל-מות ביתה	ואל-רפאים	
brith	2:18 :	shkche	shche ki	al bith·e muth -	u·al rphaim -	
covenant-of		she-forgets Elohim-of-her	that	to she-is-prostrated	Rephaim and-to house-of-her death	
H1285		H7911	H3588	H413 H4194 H1004	H413 H7496 H413	
מעגלתיה	Pr :	כל באיה	לא ישובון	ולא ישיגו	ארחות חיים	
moglti·e	2:19 :	bai·e - kl	ishubu·n la	ishigu - u·la	chiim archuth	
rounds-of-her		all-of	not ones-entering-of-her	and-not they-shall-return	lives paths-of they-shall- ^c overtake	
H4570		H935 H3605	H7725 H3808	H5381 H3808	H2416 H734	
Pr	2:20	למען תלך	בדרך טובים וארחות צדיקים	תשמר	כי ישרים	
lmon		thlk	tubim b·drk	thshmr	ishrim - ki	
so-that		you-shall-go	and-paths-of good-men in-way-of	you-shall-keep	that	
H4616		H1980	H2896 H1870	H8104	H3477 H3588	
ישכנו	Pr :	ארץ ותמימים	יותרו	בה	ורשעים מארץ	
ishknu	2:22 :	artz -	iuthru	b·e	u·rshoim m·artz	
they-shall-tabernacle		land	in-her they-shall-be-left	in-her	from-land and-wicked-ones	
H7931		H776	H3498	-	H7563 H776	

- 7 * He ^lstores up sagacity for the upright, A shield for those walking with integrity,
- 8 So as to preserve the paths of right judgment, And so He may guard the way of His benign ones.
- 9 Then you shall understand righteousness and right judgment, And ⁷you shall be upright^o in every good route;
- 10 For wisdom shall come into your heart, And knowledge, it shall be pleasant to your soul.
- 11 Foresight, it shall guard over you; Comprehension, it shall preserve you,
- 12 So as to rescue you from the way of evil, From the man who is speaking duplicity,
- 13 From ^lthose who forsake^l the paths of uprightness To walk in the ways of darkness,
- 14 ^l'Who rejoice^l 'in doing' evil, Who ^lexult in the duplicity of evil,
- 15 Whose paths are perverse, And who are devious^l in their routes.
- 16 This will also ⁷rescue⁷ you from the alien^l woman, From the foreign woman who ^cmakes her sayings slick,
- 17 ^l'Who forsakes^l the mentor of her youth, And ⁿthe covenant of her Elohim she forgets.
- 18 For her house slips down to death And her routes to the Rephaim;^o
- 19 All who enter^l it shall not return, Nor shall they overtake the paths of life.
- 20 Heed this that you may ^lwalk in the way of good men And ^lkeep to the paths of the righteous;
- 21 For the upright, they shall tabernacle in the land, And those of integrity, they shall be left in it,
- 22 ^aYet the wicked, they shall be cut off from the land, And the treacherous^l, they

יכרתו	ובוגדים	יסחו	ממנה : פ
ikrthu	u·bugdim	ischu	p : mm·ne
			from·her they-shall-be-swept-away and·ones-being-treacherous they-shall-be-cut-off
H3772	H898	H5255	H4480

shall be torn out from it.

Pr	בני	תורתִי אל	תשכח	ומצותי	יצר	לבך :
3:1	bn·i	al thurth·i	thshkch -	u·mtzuth·i	itzr	lb·k
						heart-of-you he-shall-preserve and-instructions-of-me you-are-forgetting must-not-be law-of-me son-of-me
	H1121	H8451	H7911	H4687	H5341	H3820

1 My son, do not ^lforget my law, And my instructions your heart shall preserve;

Pr	כי	ארך	ימים ושנות	חיים ושלוֹם	יוסיפו	לך :	חסד	ואמת
3:2	ki	ark	imim	u·shlum	chiiim	l·k	chsd	u·amth
								and-faithfulness kindness
	H3588	H753	H3117	H8141	H2416	H7965	H3254	H571

2 For length of days and years of life And well-being shall they add to you.

3 Benignity and truth, let them not ^lforsake you; Tie them ^{on}about your throat, And write them on the tablet of your heart.

אל	יעזובך	קשרם	על -גרגרותיך כתבם	על -לוח לבך :
al	iozb·k -	qshr·m	kthb·m grgruthi·k - ol	lb·k luch - ol
				heart-of-you tablet-of on write-you-them ! throats-of-you on tie-you-them ! they-are-forsaking-you must-not-be
H408	H5800	H7194	H5921 H1621 H3789	H3820 H3871 H5921

Pr	ומצא	חן ושכל	טוב בעיני	אלהים ואדם :	בטח	אל-יהוה
3:4	u·mtza	chn -	tub -	u·adm	al	ieue - al
						Yahweh to trust-you !
	H4672	H2580	H7922	H5869 H2896	H120	H430

4 ⁺Thus find grace and good intelligence In the eyes of Elohim and humanity.

5 Trust ^lin Yahweh ^lwith all your heart, And do not ^{lean} to your own understanding.

6 In all your ways acknowledge Him, And He Himself shall straighten your paths.

בכל -לבך	ואל -בינתך	אל	תשען	בכל -דרכיך
lb·k - b·kl	binth·k - u·al	al	thshon -	drki·k - b·kl
				ways-of-you in-all-of you-are- ^l eaning must-not-be understanding-of-you and-to heart-of-you in-all-of
H3820 H3605	H413 H998	H408	H8172	H1870 H3605

דעהו	והוא יישר	ארחתיך :	אל	תהי	חכם בעיניך
do·eu	iishr u·eua	archthi·k	al	thei -	b·oini·k chkm
					in-eyes-of-you wise you-are-being ^{bc} must-not-be
H3045	H3474 H1931	H734	H408	H1961	H5869 H2450

7 Do not ^lbe wise in your own eyes; Fear ^YYahweh, and withdraw from evil;

ירא	את-יהוה וסור	מרע	רפאות תהי	לשרך	ושקוי
ira	ieue - ath	m·ro	thei rphauth	l·shr·k	u·shqui
					and-drink to-avel-of-you she-shall-be ^{bc} health
H3372	H5493 H3069 H853	H7451	H1961 H7500	H8270	H8250

8 It shall ^bmean health to your ⁷flesh-^{co} And refreshing drink to your bones.

לעצמותיך :	כבד	את-יהוה מהונך	ומראשית	כל -תבואתך :
l·otzmuthi·k	kbd	ieue - ath	u·m·rashith	thbuath·k - kl
				income-of-you all-of and-from-firstfruit-of from-wealth-of-you Yahweh ^m glorify-you ! to-bones-of-you
H6106	H3513	H853 H3068 H1952	H7225	H8393 H3605

9 Glorify ^YYahweh ^fwith your wealth And ^fwith the firstfruit of all your income;

Pr	וימלאו	אסמך	שבע	ותירוש	יקביך	יפרצו :
3:10	u·imlau	asmi·k	shbo	u·thirush	iqbi·k	iphrtzu
						they-shall-breach winevats-of-you and-grape-juice satisfaction storehouses-of-you and-they-shall-be-filled
	H4390	H618	H7647	H8492	H3342	H6555

10 ⁺Then your granaries shall be filled with plenty, And grape juice shall breach your winevats.

Pr	מוסר	יהוה בני	אל	תמאס	ואל	תקץ
3:11	musr	ieue bn·i	al	thmas -	u·al	thqtz -
						you-are-being-irritated and-must-not-be you-are-rejecting must-not-be son-of-me Yahweh admonition-of
	H4148	H3068 H1121	H408	H3988	H408	H6973

11 The admonition of Yahweh, my son, do not ^lreject, And do not be ^lirritated ^lby His reproof,

בתוכחתו	כי	את אשר יאהב	יהוה יוכיח	וכאב	את-בן
b·thukchth·u	ki	iaeb ashtr	ieue	u·k·ab	bn - ath
					son [»] and-as-father he-is- ^c correcting Yahweh he-is-loving whom [»] that in-correction-of-him
H8433	H3588 H853 H834	H157	H3068	H1	H1121 H853

12 For ^Ywhom Yahweh ^lloves He ^lcorrects, And ⁷He gives pain-^v [»]to the son He holds ^ldear.

Pr	ירצה	אשרי אדם מצא	חכמה ואדם	יפיק	תבונה	כי :
3:13	irtze	adm ashri	chkme	iphiq	thbune	ki
						that understanding he-is- ^c gaining-hold and-human wisdom he-finds human happy ! he-is-approving
	H7521	H835 H120 H4672	H2451 H120	H6329	H8394	H3588

13 Happy is the ^hman who finds wisdom, And the ^hman who ^lgains hold of comprehension,

14 For her merchandise is

ושׁוּב וּמָחָר אַתָּן וַיֵּשׁ אַתָּךְ Pr : אַל תַּחֲרֹשׁ עַל-
u·shub u·mchr athn u·ish ath·k Pr : al thchrsh - ol
on you-are-plowing must-not-be »with-you and-there-is I-shall-give and-tomorrow and-return-you !
H5921 H2790 H408 H854 H3426 H5414 H4279 H7725

29 Do not ^{on}machinate evil against your associate, ^{on}When he is dwelling in serenity ^{on}with you.

רַעַךְ רָעָה וְהוּא יִוֹשֵׁב לִבְטַח אַתָּךְ Pr : אַל תִּרְוֹב |
ro·k roe iushb - u·eua ath·k l·btch al thrub -
»with-you to-trusting one-dwelling and-he evil associate-of-you
H7453 H7451 H1931 H3427 H983 H854 H408 H7378

30 Do not ^{ro}contend ^{ro}against a ^{ro}man gratuitously, ^{ro}When he has not dealt you evil.

תִּרְיֹב עִם אָדָם חָנָם אִם-לֹא נִמְלֹךְ רָעָה Pr : אַל |
thrib adm - om chnm gml·k la - am roe al
must-not-be evil he-requted-you not if gratuitously human with you-are-contending
H7378 H5973 H120 H2600 H518 H3808 H1580 H7451 H408

31 Do not be ^{ro}jealous ^{ro}of the violent man, And do not ^{ro}choose ^{ro}any of his ways.

תִּקְנָא בְּאִישׁ חָמָס וְאֵל תִּבְחָר בְּכָל דַּרְכָּיו Pr : כִּי
thqna b·aish chms u·al thbchr - b·kl drki·u - ki
and-must-not-be violence in-man-of you-are-^{ro}being-jealous ways-of-him in-any-of you-are-choosing
H7065 H376 H2555 H408 H977 H3605 H1870 H3588

32 For an abhorrence to Yahweh is the devious^{ro} man, ^{ro}Yet ^{ro}with the upright is His intimacy.

תּוֹעֵבַת יְהוָה נְלוּז וְאֵת יִשְׁרָיִם סוּדוּ Pr : מֵאֶרֶץ יְהוָה
thuobth ieue nluz u·ath ishrim - sud·u marth ieue
Yahweh abhorrence-of one-being-^{ro}devious Yahweh deliberation-of-him upright-ones
H8441 H3068 H3868 H853 H3477 H5475 H3994 H3068

33 The curse of Yahweh is ^{ro}on the house of the wicked one, ^{ro}Yet the homestead of the righteous He ^{ro}blesses.

בְּבֵית רָשָׁע וְנוֹה צְדִיקִים יִבְרַךְ אִם-לִלְצִים הוּא- Pr :
b·bith rsho u·nue tzdiqim ibrk am l·ltzim - eua
and-homestead-of wicked-one in-house-of he-is-^{ro}blessing righteous-ones
H1004 H7563 H5116 H6662 H1288 H518 H3887 H1931

34 If as to mockers^{ro}, He Himself ^{ro}mocks, ^{ro}So as to the humble, He ^{ro}gives grace.

יִלְיִץ וְלִעֲנִיִּים | וְלִעֲנוּיִם | יִתֵּן חֵן Pr : כְּבוֹד חֲכָמִים
ilitz u·l·oniim u·l·onuim ithn chn - kbud chkmim
and-to-humble-ones and-to-humble-ones he-is-^{ro}giving grace he-is-^{ro}mocking wise-ones glory
H3887 H6041 H6035 H5414 H2580 H3519 H2450

35 The wise are ^{ro}allotted glory, ^{ro}Yet the stupid are raised up^{ro} to dishonor.

יִנְחֹלוּ וְכַסִּילִים מְרִים קִלּוֹן Pr : פּ
inchlu u·ksilim mrim qlun p :
and-ones-stupid they-shall-be-allotted dishonor ones-being-raised-up
H5157 H3684 H7311 H7036

שְׁמְעוּ בָנִים מוֹסֵר אֲבִי וְהִקְשִׁיבוּ לְדַעַת בִּינָה Pr : כִּי לִקְחָ
shmou bnim musr ab u·eqshibu l·doth bine ki lqch
sons listen-you^{ro} ! father admonition-of and-^{ro}attend-you^{ro} ! understanding to-to-know-of influence that
H8085 H1121 H4148 H1 H7181 H3045 H998 H3588 H3948

1 Hearken, sons, to a father's admonition, And attend in order to know understanding.

2 For I give ^{ro}you good monition; Do not ^{ro}forsake my law.

3 ^{ro}When I ^{ro}was a young son ^{ro}before my father, Tender, and an only child before my mother,

טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזוּבוּ כִּי בֶן הָיִיתִי לְאָבִי רַךְ Pr :
nththi tub al thurth·i thozbu - ki bn eiithi l·ab·i rk
I-give good you^{ro}-are-forsaking must-not-be law-of-me to-you^{ro} I-was^{ro} son that tender to-father-of-me
H2896 H5414 H408 H8451 H5800 H3588 H1121 H1961 H1 H7390

4 ^{ro}He ^{ro}directed me and ^{ro}said to me: May your heart uphold my words; Keep my instructions and live;

וַיְחִיד לִפְנֵי אִמִּי וַיְרִנֵּי וַיֹּאמֶר לִי יִתְמָךְ Pr :
u·ichid l·phni am·i u·ir·ni u·iamr l·i ithmk -
mother-of-me to-faces-of and-only-child and-he-is-^{ro}directing-me and-he-is-saying to-me he-shall-uphold
H3173 H6440 H517 H3384 H559 H8551

דְּבָרֵי לִבְךָ שִׁמְרָ מִצּוֹתַי וְחִיָּה קֵנָה Pr : חֲכָמָה קֵנָה
dbr·i lb·k shmr mtzuth·i u·chie qne chkme qne
heart-of-you words-of-me keep-you ! instructions-of-me and-live-you ! wisdom acquire-you ! acquire-you !
H1697 H3820 H8104 H4687 H2421 H7069 H2451 H7069

5 Acquire wisdom; acquire understanding; Do not ^{ro}forget, and do not ^{ro}turn aside from the sayings of my mouth;

בִּינָה אַל תִּשְׁכַּח וְאֵל תִּתַּם מֵאֲמָרֵי פִי Pr :
bine al thshkch - u·al tht - m·amri ph·i -
must-not-be understanding you-are-forgetting and-must-not-be mouth-of-me from-sayings-of you-are-turning-aside
H998 H408 H7911 H408 H5186 H561 H6310

Pr אל -תעזבה ותשמרך אהבה ותצרך :
 4:6 al -thozb-e u·thshmr·k aeb·e u·thtzt·k
 must-not-be you-are-forsaking·her and-she-shall-guard·you love-you·her! and-she-shall-preserve-you
 H5800 H408 H5341 H157 H8104

6 Do not forsake her,^o and she shall guard you; Love her, and she shall preserve you.

Pr ראשית חכמה קנה חכמה ובכל קנין קנה בינה :
 4:7 rashith qne chkme u·b·kl chkme qne bine
 wisdom beginning-of wisdom acquire-you! acquisition-of-you and-in-all-of wisdom acquire-you! understanding
 H7069 H7075 H3605 H2451 H7069 H2451 H998 H7225

7 The beginning of wisdom is: Acquire wisdom, And with all your acquisition, acquire understanding;

Pr סלסלה ותרוממך תכבדך כי תחבקנה :
 4:8 sls·e u·thrmm·k thkbd·k ki thchbq·ne
 heap-up-you·her! and-she-shall-raise-up·you she-shall-bring-glory·you that you-are-^membracing·her
 H7311 H5549 H3513 H2263 H3588

8 Highly regard her, and she shall raise you up; She shall ^mbring you glory ^{as} you embrace her;

Pr תתן לראשך לוית חן עטרת תפארת תמגנך : שמע
 4:9 ththn l·rash·k luith chn - otrth thmgn·k shmo
 she-shall-give to-head-of-you wreath-of grace crown-of beauty she-shall-award-to·you listen-you!
 H5414 H7218 H3880 H2580 H5850 H8597 H4042 H8085

9 She shall ^obestow a wreath of grace on your head; A crown of beauty shall she award to you.

Pr בני וקח אמרי וירבו לך שנות חיים בדרך חכמה :
 4:11 bn·i u·qch amr·i u·irbu l·k shnuth chiim b·drk
 son-of-me and-take-you! sayings-of-me and-they-shall-increase to·you lives years-of wisdom in-way-of
 H1121 H3947 H561 H7235 H2416 H8141 H2451 H1870

10 Hearken, my son, and take in my sayings, ^{*}That they may increase the years of your life.

11 For in the way of wisdom I direct you; I cause you to tread in routes of uprightness.

Pr הרתיך הדרכתך במעגלי ישר בלכתך לא יצר :
 4:12 erthi·k edrkthi·k b·mogli ishr - b·lkth·k la itzr -
 I-^odirect·you I-cause-to-tread·you in-rounds-of I-come-to-go-of·you not he-shall-be-constricted
 H3384 H1869 H4570 H3476 H1980 H3334 H3808

12 When you walk, your step shall not be constricted, And ^owhen you run, you shall not stumble.

Pr צעדך ואם תרוץ לא תכשל החזק במוסר אל :
 4:13 tzod·k thrutz - u·am la thkshl echzq b·musr al
 step-of-you and-if you-are-running not you-shall-ⁿstumble hold-fast-you! must-not-be in-^{the}admonition
 H6806 H518 H7323 H3808 H3782 H2388 H4148 H408

13 Hold fast to admonition; do not relax your hold; Preserve her, for she is your life.

Pr תרף נצרה כי היא חייך בארח רשעים אל תבא :
 4:14 thrph ntzr·e eia - ki chii·k b·arch rshoim al thba -
 you-are-relaxing you-are-^crelaxing she that preserve-you·her! in-path-of wicked-ones must-not-be you-are-coming
 H7503 H5341 H3588 H1931 H2416 H734 H7563 H408 H935

14 In the path of the wicked, do not lenter, And do not progress along the way of evil men.

Pr ואל תאשר בדרך רעים פרעהו אל תעבר :
 4:15 u·al thashr - roim b·drk phro·eu al thobr -
 and-must-not-be you-are-^mprogressing evil-men in-way-of renounce-you·him! must-not-be you-are-passing
 H408 H833 H1870 H7451 H6544 H408 H5674

15 Renounce it; do not pass within it; Swerve from ^{on} it, and pass on.

Pr בו שטה מעליו ועבור כי לא ישנו אם לא ירעו :
 4:16 b·u shte m·oli·u u·obur la ki ishnu la - am irou la -
 in-him swerve-you! from-on·him and-pass-you! not if they-are-sleeping not they-are-^cdoing-evil
 H7847 H5921 H5674 H3462 H3808 H3588 H7489 H3808 H518

16 For they cannot sleep until they assuredly do evil, And their sleep is snatched away if they have not caused someone to stumble.

Pr וננזלה שנתם אם לא יכשולו יכשילו :
 4:17 u·ngzle shnth·m la - am ikshulu ikshilu
 and-she-is-snatched if sleep-of-them not they-are-causing-to-stumble they-are-stumbling
 H1497 H8142 H518 H3808 H3782 H3782 H3588

17 Indeed they dine on the bread of wickedness, And the wine of violent acts they drink.

Pr לחמו לחם רשע ויין חמסים ישתו וארח צדיקים כאור :
 4:18 lchmu lchm rsho u·iin chmsim ishthu u·arch tzdiqim k·aur
 they-dine bread-of wickedness and-wine-of violences they-are-drinking righteous-ones as-light-of
 H3898 H3899 H7562 H3196 H2555 H8354 H734 H6662 H216

18 While the path of the righteous is like the light of dawn's brightness, ⁹⁰Advancing and becoming resplendent until the day is established,

Pr ננה הולך ואור עד נכון היום דרך רשעים כאפלה לא :
 4:19 nge eulk u·aur nkun - od e·ium drk rshoim k·aphle la
 going brightness until and-enlightening being-established-of wicked-ones way-of not as-^{the}gloom
 H5051 H215 H1980 H3559 H5704 H3117 H7563 H1870 H653 H3808

19 The way of the wicked is like gloom; They do not know over what they stumble.

ידעו במה יכשלו פ : בני לדברי הקשיבה לאמרי
 I-amr-i eqshib·e l-dbr-i bn-i 4:20 p : ikshlu b-me idou
 to-sayings-of-me ^cattend-you ! to-words-of-me son-of-me they-are-ⁿstumbling in-what ? they-know
 H561 H7181 H1697 H1121 H3782 H4100 H3045

20 My son, do attend to my words; To my sayings stretch out your ear;

הט -אזנך פ : אל -יליזו מעיניך שמרם בתוך
 b-thuk shmr·m m·oini-k ilizu - al 4:21 : azn·k - et
 in-midst-of keep-you-them ! from-eyes-of-you they-are-^cdeviating must-not-be ear-of-you ^cstretch-out-you !
 H8432 H8104 H5869 H3868 H408 H241 H5186

21 Let them not ^lsteal away from before your eyes; Keep them in the midst of your heart;

לבבך פ : כי -חיים הם למצאיהם ולכל -בשרו מרפא :
 : mrpha bshr·u - u·l·kl l-mtzai-em em chiim - ki 4:22 : lbb·k
 health flesh-of-him and-to-all-of to-ones-finding-of-them they lives that heart-of-you
 H4832 H1320 H3605 H4672 H1992 H2416 H3588 H3824

22 For they are life to those finding them, And to ^{his}one's entire flesh, they are health.

מכל -משמר נצר לבך כי -ממנו תוצאות חיים פ : חסר
 esr 4:24 : chiim thutzauth mm·nu - ki lb·k ntzr mshmr - m·kl 4:23
^cput-away-you ! lives exits-of from-him that heart-of-you preserve-you ! guard from-any-of
 H5493 H2416 H8444 H4480 H3588 H3820 H5341 H4929 H3605

23 More ^fthan any guarding, preserve your heart, For from it spring the outflowings of life.

ממך עקשות פה ולזות שפתים הרחק ממך עיניך לנכח
 l-nkch oini·k 4:25 : mm·k erchq shphthim u-lzuth phe oqshuth mm·k
 to-ahead eyes-of-you from-you ^cput-far-you ! lips and-deviation-of mouth perversity-of from-you
 H5227 H5869 H4480 H7368 H8193 H3891 H6310 H6143 H4480

24 Put away from you a perverse mouth, And devious lips ^ckeep far from you.

25 Let your eyes look [']ahead, And your eyelids be ^lstraight in front of you.

יביטו ועפעפוך יישרו נגדך פ : פלס מעגל רגלך
 rgl·k mogl phls 4:26 : ngd·k iishru u·ophophi·k ibitu
 foot-of-you round-of ^mponder-you ! in-front-of-you they-shall-be-^cstraight and-eyelids-of-you they-shall-^clook
 H7272 H4570 H6424 H5048 H3474 H6079 H5027

26 Balance the route of your foot, And all your ways, let them be established.

וכל -דרכיך יכנו פ : אל -תט -ימין ושמאול
 u-shmaul imin - tht - al 4:27 : iknu drki·k - u·kl
 and-left right you-are-^cturning-aside must-not-be they-shall-be-established ways-of-you and-all-of
 H8040 H3225 H5186 H408 H3559 H1870 H3605

27 Do not ^lturn aside to the right ^{*}or left; Take away your foot from evil.

חסר רגלך מרע :
 : m·ro rgl·k esr
 from-evil foot-of-you ^ctake-away-you !
 H7451 H7272 H5493

בני לחכמתי הקשיבה לתבונתי פ : אזנך לשמר
 l-shmr 5:2 : azn·k - et l-thbunth·i eqshib·e l-chkmth·i bn-i 5:1
 to-to-guard-of ear-of-you ^cstretch-out-you ! to-understanding-of-me ^cattend-you ! to-wisdom-of-me son-of-me
 H8104 H241 H5186 H8394 H7181 H2451 H1121

1 My son, do attend to my wisdom; To my comprehension, stretch out your ear,

2 In order to guard foresight, ^{*}That your lips may preserve knowledge.

מזמות ודעת שפתוך ינצרו פ : כי נפת תטפנה שפתי זרה
 zre shphthi thtphne nphth ki 5:3 : intzru shphthi·k u·doth mzmuth
 alien-woman lips-of they-are-dropping honey-drip that they-shall-preserve lips-of-you and-knowledge plans
 H2114 H8193 H5197 H5317 H3588 H5341 H8193 H1847 H4209

3 For the lips of an alien^lwoman ^ldrip with honeycomb, And the words of her palate are slicker [']than oil.

וחלק משמן חכה פ : ואחריתה מרה כלענה פיות פחרב פיות :
 : phiuth k·chrp chde k·lone mre u·achrith·e 5:4 : chk·e m·shmn u·chlq
 two-edges as-sword-of sharp as-^{the}wormwood bitter and-last-of-her palate-of-her from-oil and-slick
 H6310 H2719 H2299 H3939 H4751 H319 H2441 H8081 H2509

4 ^{*}Yet the aftereffect from her is bitter as absinth, Sharp as a two-edged sword.

רגליה ירדות פ : מות שאול צעדיה יתמכו פ : ארח חיים פן -
 - phn chiim arch 5:6 : ithmku tzodi·e shaul muth irduth rgli·e 5:5
 lest lives path-of they-are-upholding steps-of-her unseen death ones-descending feet-of-her
 H6435 H2416 H734 H8551 H6806 H7585 H4194 H3381 H7272

5 Her feet are descending to death; To the unseen her steps [']hold firm.

6 Lest she should balance the path of life, Her routes rove about, yet she ^lknows not where.

תפלס נעו מעגלתיה לא תדע פ : ועתה בנים שמעו -לי
 l-i - shmou bnim u·othe 5:7 p : thdo la moglthi·e nou thphls
 to-me listen-you^(p) ! sons and-now she-is-knowing not rounds-of-her they-rove she-is-^mpondering
 H8085 H1121 H6258 H3045 H3808 H4570 H5128 H6424

7 ^{*}So now, my sons, hearken to me, And do not ^lwithdraw from the sayings of my mouth.

ואל תסורו מאמרי פי : הרחק מעליה דרכך
 u·al thsuru - m·amri ph-i - erchq 5:8 : drk·k m·oli·e
 and·must-not-be from·sayings-of you^(p)-are-withdrawing mouth-of-me from-on-her ^ekeep-far-you !
 H5493 H408 H6310 H561 H7368 H1870 H5921

8 ^eKeep your way far from ^{on} her; ⁺ Do not go ^lnear to the portal of her house,

ואל תקרב אל פתח ביתה פן תתן לאחרים הודך
 u·al thqrb - al bith·e phthch - al ththn - phn 5:9 : eud·k l·achrim
 and·must-not-be to you-are-going-near house-of-her portal-of lest splendor-of-you to-others you-are-giving
 H7126 H408 H1004 H6607 H413 H5414 H6435 H1935 H312

9 Lest you should give your splendor to others And your years to the cruel one,

ושנתיך לאכזרי : פן ישבעו זרים כחך ועצביך
 u·shnthi·k l·akzri 5:10 : ishbou - phn zrim kch·k u·otzbi·k
 to-cruel-one and-years-of-you they-are-surfeiting vigor-of-you alien-ones and-grievous-labors-of-you
 H394 H8141 H7646 H6435 H2114 H3581 H6089

10 Lest aliens^l should surfeit themselves on your vigor And on your grievous labors in the house of a foreigner,

בבית נכרי : ונהמת באחריתך בכלות בשרך ושארך :
 b·bith nkri 5:11 : u·nemth b·achrith·k b·kluth bshr·k u·shar·k
 foreign-one in-house-of and-you-growl in-latter-day-of-you in-to-be-exhausted-of flesh-of-you and-remains-of-you
 H5237 H1004 H5098 H319 H3615 H1320 H7607

11 And you have anguish in your latter days When your flesh and your brawn are ^{all}exhausted^l,

ואמרת איך שנאתי מוסר ותוכחת נאץ לבי : ולא שמעתי
 u·amrth 5:12 : shnathi aik musr u·thukchth natz lb·i shmothi - u·la
 I-hated how ! and-you-say admonition and-correction he-spurned heart-of-me I-listened and-not
 H559 H349 H8130 H4148 H8433 H5006 H3820 H8085 H3808

12 And you say, How I have hated admonition, And reproof my heart has spurned!

13 ⁺ I have not hearkened ^{to}the voice of those directing me, And to those teaching me I have not stretched out my ear;

בקול מורי ולמלמדי לא הטיתי אזני : כמעט הייתי
 b·qul mur-i u·l·mlmd-i la etithi - la azn·i 5:14 : eiithi k·mot
 in-voice-of directors-of-me not and-to-ones-^mteaching-of-me I-^cstretched-out ear-of-me as-little I-became
 H6963 H3384 H3925 H5186 H3808 H241 H4592 H1961

14 Soon I came to be in all sorts of evil In the midst of the assembly and the congregation.

בכל רע בתוך קהל ועדה : שתי מים מבורך ונוזלים
 b·kl ro - b·thuk qel u·ode 5:15 : shthe mim - m·bur·k u·nzlim
 in-every-of evil in-midst-of assembly and-congregation drink-you ! from-cistern-of-you waters and-ones-flowing
 H3605 H7451 H8432 H6951 H5712 H4325 H953 H5140

15 Drink water from your own cistern, And the flowings^l from the midst of your own well;

מתוך בארך : יפוצו מעינתיך חוצה ברחבות פלגי מים :
 m·thuk 5:16 : bar·k iphutzu chutz·e b·rchbuth phlgi mim - 5:17 : mointhi·k
 well-of-you from-midst-of springs-of-you they-shall-scatter-forth street-ward rillets-of in-^{the}-squares waters
 H8432 H875 H6327 H4599 H2351 H7339 H6388 H4325

16 Should your springs scatter forth in^d the streets, Your rillets of water in the public squares?

יהיו לך לבדך ואין לזרים אתך : יהי :
 iei 5:17 : l·k - l·bd·k u·ain l·zrim ath·k iei 5:18 : he-shall-be^{bc} with-you to-alien-ones and-there-is-no to-alone-of-you for-you they-shall-be^{bc}
 H1961 H905 H369 H2114 H854 H1961

17 Let them ^bbe yours, for you alone, And not for aliens^l along ^{*}with you.

18 May your fountain become blessed^l; ⁺ Rejoice ⁱn the wife of your youth,

מקורך ברוך ושמת מאשת נעורך : אילת אהבים ויעלת חן
 mqur·k bruk u·shmch m·ashth nour·k 5:19 : aibim ailth u·iolth chn -
 fountain-of-you being-blessed and-rejoice-you ! from-woman-of youths-of-you love^(p) hind-of grace and-ibex-of
 H4726 H1288 H8055 H802 H5271 H365 H158 H3280 H2580

19 A loving hind and a graceful ibex; May her affections^{~o} satiate you in every season; May you be inebriated ^by her love continually.

רדיה ירוך בכל עת באהבתה תשגה תמיד : ולמה
 ddi·e iru·k b·kl oth - b·aebth·e thshge thmid 5:20 : u·l·me
 nipples-of-her they-shall-^msatiate-you in-every-of in-love-of-her continually and-why ?
 H1717 H7301 H3605 H6256 H160 H7686 H8548 H4100

20 ⁺ Why should you be inebriated, my son, ^by an alien^l woman And ^lembrace the bosom of a foreign woman?

תשגה בני ותחבק בזרה כן נכריה : כי נכח
 thshge bn·i b·zre u·thchbq chq nkrie 5:21 : nkch ki
 you-shall-err son-of-me in-alien-woman and-you-shall-^membrace bosom-of foreign-woman opposite-of that
 H7686 H1121 H2114 H2263 H5237 H2436 H5227 H3588

21 For before the eyes of Yahweh are a man's ways, And all his routes He is balancing.

עיני יהוה דרכי-איש וכל מעגלתי מפלס : עוונותי ילכדנו
 oini ieue drki aish - u·kl moglthi·u - mphls 5:22 : ilkd·n·u ouunuthi·u
 eyes-of Yahweh ways-of man and-all-of rounds-of him they-shall-seize-him depravities-of-him
 H5869 H1870 H376 H3605 H4570 H6424 H5771 H3920

22 ^{*}Concerning the wicked one, his depravities, they shall seize him, And ^by the cables of his sin shall he be held firm.

את-הַרשֶׁע וּבַחֲבִלִי חֲטָאתוֹ יִתְמַךְ Pr : מוֹסֵר בְּאֵין הוּא יָמוּת eua 5:23 : musr b·ain imuth eua
discipline in·there-is-no he-shall-die he he-shall-be-upheld sin-of-him and-in·cables-of the-wicked-one »
H4148 H369 H4191 H1931 H8551 H2403 H2256 H7563 H853

23 He himself shall die in his ^{no}lack of discipline, And in his ^{mn}great folly he shall ⁷breathe his last^o.

וּבִרְבֹּאֵלְתוֹ יִשְׁגֶּה פ : u·b·rb ishge aulth-u
he-shall-err folly-of-him and-in·vastness-of
H7686 H200 H7230

בְּנִי Pr : אִם-עֶרְבַת לָרֶעֶךָ תִּקְעַת לִזְרֹכָפִיךָ : bn-i 6:1
palms-of-you for·the·alien-one you-clasped for·associate-of-you you-are-surety if son-of-me
H3709 H2114 H8628 H7453 H6148 H518 H1121

1 My son, if you have become surety for your associate, And you have clasped your palms in pledge for an alien^l,

נֹקֶשֶׁת Pr : בְּאִמְרֵי פִיךָ בְּאִמְרֵי נִלְכַּדְתָּ Pr : עֲשֵׂה זֹאת zath oshe 6:3 : phi·k - b·amri nlkdth phi·k - b·amri nuqshth 6:2
this do-you ! mouth-of-you in·sayings-of you-were-seized mouth-of-you in·sayings-of you-were-trapped
H2063 H6213 H6310 H561 H3920 H6310 H561 H3369

2 If you have been trapped ^{by} ^{sa}words of your mouth, Have been seized ^{by} sayings of your mouth,
3 Do this, indeed, my son, and rescue yourself ⁷Since you have come into the clutch of your associate: Go, debase yourself and beset your associate;

אֶפְוֵא בְּנִי וְהִנָּצַל כִּי בָאתָ בְּכַף רֶעֶךָ לְךָ הִתְרַפַּס ethrphs lk ro·k - b·kph bath ki u·entzl bn-i aphua
debase-yourself ! go-you ! associate-of-you in·clutch-of you-came that and-be-rescued-you ! son-of-me indeed
H7511 H1980 H7453 H3709 H935 H3588 H5337 H1121 H645

וְרֵהַב רְעִיךָ Pr : אֵל תִּתֵּן שְׁנֵה לְעֵינֶיךָ וּתְנוּמָה u·thnume l·oini·k shne ththn - al 6:4 : roi·k u·reb
and-slumber to·eyes-of-you sleep you-are-giving must-not-be associate-of-you and-be-audacious-you !
H8572 H5869 H8142 H5414 H408 H7453 H7292

4 Do not ^{lg}grant sleep to your eyes ⁷Or slumber to your eyelids;

לְעַפְעָפִיךָ Pr : הִנָּצַל כַּצְבִּי מִיד וְכַצְפּוֹר מִיד יִקוּשׁ פ : לֵךְ - l·ophophi·k entzl 6:5 : ikush m·id u·k·tzphur m·id k·tzbi 6:6 : lk
to-eyelids-of-you to-be-rescued-you ! from-hand as-gazelle from-hand and-as-bird trapper from-hand-of go-you !
H5337 H6079 H3353 H3027 H6833 H3027 H6643 H1980

5 Rescue yourself like a gazelle from the ⁷hunter^o, And like a bird from the hand of the trapper.

אֵל-נִמְלָה עֵצֶל רָאָה דְּרָכֶיהָ וְחָכַם Pr : אִשֶּׁר אֵין לָהּ קִצִּין qtzin l·e - ain ash 6:7 : u·chk m drki·e rae otzl nmle - al
captain to-her there-is-no which and-be-wise-you ! ways-of-her see-you ! slothful-one ant to
H7101 H369 H834 H2449 H1870 H7200 H6102 H5244 H413

6 Go to the ant, slothful one; ^{see}Consider its ways and be wise;
7 Note ⁷that there is no captain for it, Superintendent^l *or ruler^l;

שֹׁטֵר וּמִשְׁלַּח Pr : תִּכְוֶן בִּקִּיץ לֶחֱמָה אֲגָרָה בִּקְצִיר מֵאֲכָלָהּ : makl·e b·qtzir agre lchm·e b·qitz thkin 6:8 : u·mshl shtr
food-of-her in·the·harvest she-hoards bread-of-her in·the·summer she-is-°preparing and-one-ruling superintendent
H3978 H7105 H103 H3899 H7019 H3559 H4910 H7860

8 Yet it is preparing its bread in summer; It hoards its food ⁷at harvest.

עַד-מָתִי עֵצֶל תִּשְׁכַּב מָתִי תִקוּם מִשְׁנַתְךָ Pr : מֵעַט שְׁנוֹת shnuth mot 6:10 : m·shnth·k thqum mthi thshkb otzl mthi - od 6:9
sleeps little-of from-sleep-of-you you-shall-rise when ? you-shall-lie-down slothful-one when ? until
H8142 H4592 H8142 H6965 H4970 H7901 H6102 H4970 H5704

9 How ⁷long shall you lie down, slothful one? When shall you rise from your sleep?

מֵעַט תְּנוּמוֹת מֵעַט חֲבֵק יָדַיִם לִשְׁכַּב Pr : וּבָא כְּמַהֲלֵךְ k·melk - u·ba 6:11 : l·shkb idim chbq mot thnumuth mot
as-one-being-wayfarer and-he-comes to-to-lie-down-of hands folding-of little-of slumbers little-of
H1980 H935 H7901 H3027 H2264 H4592 H8572 H4592

10 A little sleep, a little slumber, A little folding of the hands, to lie at rest,
11 And your destitution will come like a wayfarer^l, And your want like a man with a shield.

רָאשָׁךְ וּמַחְסְרְךָ כְּאִישׁ מִגֵּן פ : אִדְּמָה בְּלִיעֵל אִישׁ אֹן הוֹלֵךְ eulk aun aish bliol adm 6:12 : p : mgn k·aish u·mchsr·k rash·k
one-going lawlessness man-of decadence human-of shield as-man-of and-lack-of-you destitution-of-you
H1980 H205 H376 H1100 H120 H4043 H376 H4270 H7389

12 A decadent human, a lawless man Is one who goes^l about with a perverse mouth,

עֲקֻשׁוֹת פִּה Pr : קִרְץ בְּעֵינָיו מִלָּל בְּרִגְלוֹ מִרָּה בְּאֶצְבָּעָתָיו : b·atzbothi·u mre b·rgl·u mll b·oini·u qrtz 6:13 : phe oqshuth
mouth perversity-of in·fingers-of-him one-°provoking in·foot-of-him one-declaring in·eyes-of-him one-winking
H676 H3384 H7272 H4448 H5869 H7169 H6310 H6143

13 Who winks^l with his eyes, who declares^l with his feet, Who signals^l with his fingers;

Pr 6:14 תהפכות בלבו חרש רע בכל -עת | מדינים | מדינים | ישלח
 ishlc h mdnim mdnim oth - b-kl ro chrsh b-lb-u thephkuth
 he-is-^msending-forth quarrels quarrels time in-all-of evil one-engrossing in-heart-of-him waywardnesses
 H7971 H4066 H4090 H6256 H3605 H7451 H2790 H3820 H8419

14 Duplicity is in his heart; It is engrossed^l with evil in every season; It is instigating quarrels.

Pr 6:15 על-כן פתאם יבוא אידו פתע ישבר ואין מרפא : פ
 p : mrpha u-ain ishbr phtho aid-u ibua phtham ol-kn
 healing and-there-is-no he-shall-be-broken instantly calamity-of-him he-shall-come suddenly on-so
 H4832 H369 H7665 H6621 H343 H935 H6597 H5921

15 Therefore calamity for him shall come suddenly; He shall be broken instantly, and there will be no healing.

Pr 6:16 שש -הנה שנא יהוה ושבע תועבות | תועבת | נפשו : עינים
 oinim nphsh-u thuobth thuobth u-shbo ieue shna ene - shsh
 eyes soul-of-him abhorrence-of abhorrences-of and-seven Yahweh he-hates they^(f) six
 H5869 H5315 H8441 H8441 H7651 H3068 H8130 H2007 H8337

16 These are six things Yahweh hates, ⁷Even seven that are an abhorrence to His soul:

17 Exalted^l eyes, a false tongue, And hands that shed^l innocent blood;

18 A heart engrossed^l with lawless devisings, Feet that make haste^l to run to evil,

Pr 6:18 רמות לשון שקר וידים שפכות דם -נקי : לב חרש
 chrsh lb nqi - dm shphkuth u-idim shqr lshun rmuth
 one-engrossing heart innocent blood ones-shedding and-hands falsehood tongue-of ones-being-exalted
 H2790 H3820 H5355 H1818 H8210 H3027 H8267 H3956 H7311

19 A false witness who ^lbreathes out lies, And one who instigates^l quarrels ^{bl}among brothers.

Pr 6:19 מחשבות און רגלים ממהרות לרוץ לרעה : יפית כזבים עד
 od kzbim iphich l-roie l-rutz mmeruth rglim aun mchshbuth
 witness-of lies he-is-^spuffing to-^{the}evil to-to-run-of ones-making-haste feet lawlessness devisings-of
 H5707 H3577 H6315 H7451 H7323 H4116 H7272 H205 H4284

20 My son, preserve the instruction of your father, And do not ^labandon the law of your mother.

Pr 6:20 שקר ומשלח מדינים בין אחים : פ נצר בני מצות
 mtzuth bn-i ntzr p : achim bin mdnim u-mshlch shqr
 instruction-of son-of-me preserve-you ! brothers between quarrels and-one-^msending-forth falsehood
 H4687 H1121 H5341 H251 H996 H4090 H7971 H8267

Pr 6:21 אביך ואל -תש תורת אמך קשרם על -לבך
 lb-k - ol qshr-m am-k thurth thtsh - u-al abi-k
 heart-of-you on tie-you-them ! mother-of-you law-of you-are-abandoning and-must-not-be father-of-you
 H3820 H5921 H7194 H517 H8451 H5203 H408 H1

21 Tie them upon your heart continually; Wind them ^{on}about your throat.

Pr 6:22 תמיד ענדם על -גרגרתך בתהלכך תנחה אתך בשכבך
 b-shkb-k ath-k thnche b-ethelk-k grgrth-k - ol ond-m thmid
 in-to-lie-down-of-you »-you she-shall-^cguide in-to-^swalk-of-you throats-of-you on wind-you-them ! continually
 H7901 H853 H5148 H1980 H1621 H5921 H6029 H8548

22 'When you walk^c about, it shall ^cgive you guidance, 'When you lie^c down, it shall guard over you, And when you awake, it^c shall importune you.

Pr 6:23 תשמר עליך והקיצות היא תשיחך כי נר מצוה ותורה אור
 aur u-thure mtzue nr ki thshich-k eia u-eqitzuth oli-k thshmr
 light and-law instruction lamp that she-shall-meditate-you she and-you-^cawake over-you she-shall-guard
 H216 H8451 H4687 H5216 H3588 H7878 H1931 H6974 H5921 H8104

23 For instruction is a lamp, and law is a light, And the reproofs of admonition are the way to life,

Pr 6:24 ודרך חיים תוכחות מוסר לשמרך מאשת רע מחלקת לשון
 lshun m-chlqth ro m-ashth l-shmr-k musr thukchuth chiim u-drk
 tongue-of from-slickness-of evil from-woman-of to-to-keep-of-you admonition corrections-of lives and-way-of
 H3956 H2513 H7451 H802 H8104 H4148 H8433 H2416 H1870

24 To keep you from the evil woman, From the slick tongue of the foreign woman.

Pr 6:25 נכריה אל -תחמד יפיה בלבבך ואל -תקחך
 thqch-k - u-al b-lbb-k iphi-e thchmd - al nkrie
 she-is-taking-you and-must-not-be in-heart-of-you loveliness-of-her you-are-coveting must-not-be foreign-woman
 H3947 H408 H3824 H3308 H2530 H408 H5237

25 Do not ^lcovet after her loveliness in your heart, And do not let her captivate you ^lwith her eyelids.

Pr 6:26 בעפעפיה כי בעד -אשה זונה עד -ככר לחם ואשת איש נפש יקרה
 iqre nphsh aish u-ashth lchm kkr - od zune ashe - bod ki b-ophophi-e
 precious soul man and-woman-of bread cake-of unto prostitute woman through that in-eyelids-of-her
 H3368 H5315 H376 H802 H3899 H3603 H5704 H2181 H802 H1157 H3588 H6079

26 For a woman of prostitution^l ⁰hunts⁰ ^ffor a loaf of bread, ⁷Yet the adulterous wife of a man ^lhunts a precious soul.

Pr 6:27 תצוד : פ היחתה איש אש בחיקו ובגדיו לא תשרפנה
 thshrphne la u-bgdi-u b-chiq-u ash aish e-ichthe p : thtzud
 they-shall-be-burned not and-clothes-of-him in-bosom-of-him fire man ?he-shall-bank she-is-hungry
 H8313 H3808 H899 H2436 H784 H376 H2846 H6679

27 Can a man ^lbank a fire in his bosom And his clothes not be ^lburned?

Pr : **אם-יֵהֶלֶךְ אִישׁ עַל-הַנְּחָלִים וּרְגָלָיו לֹא תִכְוִינָה** Pr : **כֵּן**
 6:29 : thkuine la u·rgli·u e·gchlim - ol aish ielk - am 6:28
 so they-shall-be-scorched not and-feet-of-him the-embers on man he-is-^mgoing if
 H3651 H3554 H3808 H7272 H1513 H5921 H376 H1980 H518

28 ^oOr can a man ^lwalk on ^l'burning embers And his feet not be ^l'scorched?
 29 So is he ^l'who comes^l to the wife of his associate; Anyone ^l'who touches^l ^lher shall not be held innocent.

הבא אל-אשת רעהו לא ינקָה כל-הַנִּגַּע בָּהּ :
 : b·e e·ngo - kl inge la ro·eu asht - al e·ba
 in-her the-one-touching any-of he-shall-be-^mheld-innocent not associate-of-him woman-of to the one-coming
 H5060 H3605 H5352 H3808 H7453 H802 H413 H935

Pr : **לֹא יִבְזוּ לִגְנוֹב כִּי יִגְנוֹב לְמַלֵּא נִפְשׁוֹ כִּי יִרְעֵב :** Pr : **לֹא יִבְזוּ לִגְנוֹב כִּי יִגְנוֹב לְמַלֵּא נִפְשׁוֹ כִּי יִרְעֵב :**
 : irob ki nphsh·u l·mla ignub ki l·gnb ibuzu - la 6:30
 he-is-famishing that soul-of-him to-to-^mfill-of he-is-stealing that to-^{the}thief they-are-despising not
 H7456 H3588 H5315 H4390 H1589 H3588 H1590 H936 H3808

30 Men do not ^l'despise ^l' a thief ^l'when he ^l'steals In order to fill his soul's needs ^l'when he is famishing,

Pr : **וְנִמְצָא יִשְׁלַם שִׁבְעָתַיִם אֶת-כָּל-הָהוֹן בֵּיתוֹ יִתֵּן :** Pr : **וְנִמְצָא יִשְׁלַם שִׁבְעָתַיִם אֶת-כָּל-הָהוֹן בֵּיתוֹ יִתֵּן :**
 : ithn bith·u eun - kl - ath shbothim ishlm u·nmtza 6:31
 he-shall-give house-of-him wealth-of all-of [»] sevenfold he-shall-^mrepay and-he-is-found
 H5414 H1004 H1952 H3605 H853 H7659 H7999 H4672

31 ^oYet when he is found, he shall repay sevenfold Though he must ^l'give up [»]all the wealth of his house.

Pr : **נָאֵף אִשָּׁה חֹסֵר לֵב מִשְׁחִית נִפְשׁוֹ הוּא יַעֲשֶׂנָּה :** Pr : **נָאֵף אִשָּׁה חֹסֵר לֵב מִשְׁחִית נִפְשׁוֹ הוּא יַעֲשֶׂנָּה :**
 : iosh·ne eua nphsh·u mshchith lb - chsr ashe naph 6:32
 he-is-doing-her he soul-of-him one-^cruining heart lacking-of woman one-committing-adultery
 H6213 H1931 H5315 H7843 H3820 H2638 H802 H5003

32 But he who commits adultery^l with another's wife has lack of heart wisdom; He is ^c'bringing his soul to ruin who ^l'does it.

Pr : **נִגַּע וְקִלּוֹן יִמְצָא וְחִרְפָּתוֹ לֹא תִמְחָה כִּי-קִנְאָה :** Pr : **נִגַּע וְקִלּוֹן יִמְצָא וְחִרְפָּתוֹ לֹא תִמְחָה כִּי-קִנְאָה :**
 qnae - ki 6:34 : thmche la u·chrpth·u imtza u·qlun - ngo 6:33
 jealousy that she-shall-be-wiped-out not and-reproach-of-him he-shall-find and-dishonor contagion
 H7068 H3588 H4229 H3808 H2781 H4672 H7036 H5061

33 Contagion and dishonor shall he find, And his reproach, it cannot be ^l'wiped out;
 34 For jealousy is fury in a master, And he shall not spare in the day of vengeance;

Pr : **חֲמַת-גֹּבֵר וְלֹא יִחְמוֹל בְּיוֹם נָקָם לֹא יִשָּׂא פָנָיו כָּל-כֹּפֶר :** Pr : **חֲמַת-גֹּבֵר וְלֹא יִחְמוֹל בְּיוֹם נָקָם לֹא יִשָּׂא פָנָיו כָּל-כֹּפֶר :**
 kphr - kl phni isha - la 6:35 : nqm b·ium ichmul - u·la gbr - chmth 6:34
 sheltering-gift any-of faces-of he-shall-lift-up not vengeance in-day-of he-shall-spare and-not master fury-of
 H3724 H3605 H6440 H5375 H3808 H5359 H3117 H2550 H3808 H1397 H2534

35 He shall not respect any sheltering gift And shall not be compliant though you ^l'increase the bribe.

וְלֹא יֵאָבֵה כִּי תִרְבֶּה שְׂחָד :
 p : shchd - thrbe ki iabe - u·la
 bribe you-are-^cincreasing that he-shall-be-willing and-not
 H7810 H7235 H3588 H14 H3808

Pr : **שִׁמְרֵי אִמְרֵי וּמִצְוֹת תִּצְפֵּן אֶתְּךָ שִׁמְרֵי בְנֵי :** Pr : **שִׁמְרֵי אִמְרֵי וּמִצְוֹת תִּצְפֵּן אֶתְּךָ שִׁמְרֵי בְנֵי :**
 shmr 7:2 : ath·k thtzphn u·mtzuth·i amr·i shmr bn·i 7:1
 keep-you ! [»]with-you you-shall-seclude and-instructions-of-me sayings-of-me keep-you ! son-of-me
 H8104 H854 H6845 H4687 H561 H8104 H1121

1 My son, keep my sayings, And ^l'store up my instructions [»]within you.
 2 Keep my instructions and live, And guard my law as the pupil of your eyes.

Pr : **מִצְוֹת וְחַיָּה וְתוֹרָתִי כֹאִישׁוֹן עֵינֶיךָ קֶשֶׁרם עַל-אֶצְבְּעֶיךָ :** Pr : **מִצְוֹת וְחַיָּה וְתוֹרָתִי כֹאִישׁוֹן עֵינֶיךָ קֶשֶׁרם עַל-אֶצְבְּעֶיךָ :**
 atzbothi·k - ol qshr·m 7:3 : oini·k k·aishun u·thurth·i u·chie mtzuth·i
 fingers-of-you on tie-you-them ! eyes-of-you as-pupil-of and-law-of-me and-live-you ! instructions-of-me
 H676 H5921 H7194 H5869 H380 H8451 H2421 H4687

3 Tie them on your fingers; Write them on the tablet of your heart.

Pr : **כְּתָבם עַל-לֹחַ לִבְךָ אִמְרֵי לַחֲכָמָה אַחֲתִי אֶת וּמִדָּע :** Pr : **כְּתָבם עַל-לֹחַ לִבְךָ אִמְרֵי לַחֲכָמָה אַחֲתִי אֶת וּמִדָּע :**
 u·mdo ath achth·i l·chkme amr 7:4 : lb·k luch - ol kthb·m
 and-acquaintance you sister-of-me to-^{the}wisdom say-you ! heart-of-you tablet-of on write-you-them !
 H4129 H859 H269 H2451 H559 H3820 H3871 H5921 H3789

4 Say to wisdom, You are my sister, And ^l'call ^l' understanding your near relative,

Pr : **לְבִינָה תִקְרָא לְשִׁמְרֶךָ מֵאִשָּׁה זָרָה מִנְּכָרִיָּה אִמְרֵיהָ :** Pr : **לְבִינָה תִקְרָא לְשִׁמְרֶךָ מֵאִשָּׁה זָרָה מִנְּכָרִיָּה אִמְרֵיהָ :**
 amri·e m·nkrie zre m·ashe l·shmr·k 7:5 : thqra l·bine
 sayings-of-her from-foreign-woman alien-one from-woman to-to-keep-of-you you-shall-call to-^{the}understanding
 H561 H5237 H2114 H802 H8104 H7121 H998

5 In order to keep you from the alien^l woman, From the foreign woman who ^c'makes her sayings ^l'sick.

Pr : **הַחֲלִיקָה כִּי בַחֲלוֹן בֵּיתִי בְּעַד אֲשַׁנְבִּי נִשְׁקַפְתִּי וָאֵרָא :** Pr : **הַחֲלִיקָה כִּי בַחֲלוֹן בֵּיתִי בְּעַד אֲשַׁנְבִּי נִשְׁקַפְתִּי וָאֵרָא :**
 u·ara 7:7 : nshqphthi ashnb·i bod bith·i b·chlun ki 7:6 : echliqe
 and-I-am-seeing I-gazed latticed-orient-of-me through house-of-me in-window-of that she-^cmakes-slick
 H7200 H8259 H822 H1157 H1004 H2474 H3588 H2505

6 For ^l'at the window of my house I gazed out through my latticed oriel,
 7 And I ^l'saw ^l'among the simple, I ^l'detected ^l'among

בפתאים **אבינה** **בבנים** **נער חסר** **לב : Pr** **עבר** **בשוק** **אצל פנה**
 b-phthaim abin·e b·bnim chsr nor lb - obr phn·e atzl b·shuq
 7:8 : heart lacking-of lad in·the·sons I-am-considering in·the·ones-simple
 H3820 H2638 H5288 H1121 H995 H6612

the young ones, A youth who had lack of heart wisdom.

- 8 He was passing ⁱalong the roadway beside her corner, And he ^lstepped the way to her house,
 9 In the twilight ^{at} the evening of the day, In the ⁷tranquil^o night and the gloom;

ודרך **ביתה** **יצעד** **Pr :** **בנשף** **בערב** **יום** **באישון** **לילה ואפלה :**
 u·drk bith·e itzod b·nshph b·orb - ium b·aishun lile u·aphle
 7:9 : he-is-marching house-of-her and-way-of
 H6805 H1004 H1870

Pr **והנה** **אשה לקראתו** **שית** **זונה** **ונצרת** **לב : Pr** **המיה**
 u·ene 7:10 ashe l·qrath·u shith zune u·ntzrth lb emie
 7:11 : heart and-one-besieging-of prostitute burnoose-of to-to-meet-of-him woman and-behold !
 H1993 H3820 H5341 H2181 H7897 H7125 H802 H2009

- 10 And behold, a woman ⁷met him in the burnoose of a prostitute^l and wily^o of heart.

11 She is clamorous^l and stubborn^l; Her feet never ^ltabernacle^l at her home;

12 At ^{du}times in the street, at ^{du}times in the squares, And beside every corner she waits in ^lambush.

היא וסדרת **בביתה** **לא יישכנו** **רגליה : Pr** **פעם בחוץ** **פעם**
 u·srrth eia b·bith·e la ishkn - rgli·e phom b·chutz phom
 7:12 : feet-of-her they-are-tabernacling not in-house-of-her and-one-being-stubborn she
 H6471 H2351 H6471 H7272 H7931 H3808 H1004 H5637 H1931

ברחבות ואצל **כל פנה תארב** **Pr :** **והחזיקה** **בו** **ונשקה** **לו**
 u·atzl b·rchbuth kl phne - tharb u·echzique b·u u·nshqe l·u -
 7:13 : she-is-ambushing corner every-of and-beside in·the·squares
 H693 H6438 H3605 H681 H7339

- 13 ⁺ She ^cheld ⁱhim fast and kissed ⁷him; She ^cset her face with impudence and ^lsaid to him:

העזה **פניה** **ותאמר** **לו : Pr** **זבחי** **שלמים** **עלי היום שלמתי**
 eoze phni·e u·thamr l·u 7:14 : to-him and-she-is-saying faces-of-her she-^cmade-impudent
 H7999 H3117 H5921 H8002 H2077 H559 H6440 H5810

- 14 The sacrifices of peace offerings were due ^{on}from me; Today I paid my vows.

נדרי **Pr :** **על-כן יצאתי** **לקראתך** **לשחר** **פניך** **ואמצאך :**
 ndr-i 7:15 : vows-of-me on-so I-came-forth to-to-meet-of-you to-to-^mseek-early-of faces-of-you and-I-am-finding-you
 H5088 H5921 H3318 H7125 H7836 H6440 H4672

- 15 Therefore, I came forth to meet you, To ^mseek your face early, and I am finding you.

Pr **מרבדים** **רבדתי** **ערשי** **חטבות** **אטון מצרים : Pr** **נפתי משכבי מר**
 mrbdim 7:16 rbdthi orsh·i chtbuth atun mtzrim nphthi mshkb·i mr
 myrrh bed-of-me I-wafted Egypt yarn-of bedspreads divan-of-me I-knit-covered knitted-covers
 H4753 H4904 H5130 H4714 H330 H2405 H6210 H7234 H4765

- 16 I have decorated my divan with decorative covers, With bedspreads of Egyptian yarn.

17 I have wafted my bed with myrrh, Aloes and cinnamon.

אהלים וקנמון **Pr :** **לכה נרוה** **רדים** **עד הבקר** **נתעלסה**
 aelim 7:18 : and-cinnamon aloes u·qnmun lk·e nrue ddim e·bqr - ntholse
 H7076 H174 H7301 H1980 H5704 H1730 H5965 H1242

- 18 Do ^{9o}come, let us satiate ourselves with affection until the morning; Let us make ourselves ^ljoyous ^lwith love expressions.

באהבים : Pr **כי אין** **האיש בביתו** **הלך בדרך מרחוק : Pr** **צרור הכסף**
 b·aebim 7:19 : with-loves ain ki e·aish b·bith·u elk b·drk m·rchuq tzrur e·ksph -
 H369 H3588 H1004 H376 H1980 H1870 H7350 H6872 H3701

- 19 For the husband is not in his home; He has gone ^{on}his way ^fafar.

20 He took ^aa pouch of silver in his hand, And he shall come back to his home only ^lwith the day of full moon.

לקח בידו **ליום** **הכסא יבא** **ביתו** **Pr :** **הטתו** **ברב**
 lqch b·id·u l·ium e·ksa iba bith·u etth·u b·rb
 in·much-of she-^cturned-aside-him house-of-him he-shall-come the-cover to-day-of in·hand-of-him he-took
 H7230 H5186 H1004 H935 H3677 H3117 H3027 H3947

- 21 She turned him aside ^lwith her ^{mn}great influence; ^lWith slick words on her lips she ^linduced him.

לקחה **בחלק** **שפתיה תדיחנו** **Pr :** **הולך אחריה פתאם כשור אל-**
 lqch·e b·chlq shphtth·e thdich·nu 7:22 : she-^cis-impelling-him lips-of-her in-slickness-of influence-of-her
 H5080 H8193 H2506 H3948

- 22 Suddenly he was going after her, Like a bull that ^lcomes to the slaughter, ⁺Like a ⁷calf^o to the ^lbonds^o of foolish creatures,

טבח יבוא **וכעכס** **אל-מוסר** **אוויל : Pr** **עד יפלה** **חץ כבדו**
 tbch ibua u·k·oks al·musr - auil od iphlch chtz kbd·u
 liver-of-him arrow he-is-^msplitting until fool discipline-of to and-as-anklet he-is-coming slaughter
 H3516 H2671 H6398 H5704 H191 H4148 H413 H5914 H935 H2874

- 23 Until an arrow ^lthrusts through his liver, As through a bird that hastened^l to the snare ⁺When it did not know that

כמהר צפור אל-פח ולא ידע כי -בנפשו הוא פ Pr **ועתה בנים**
 bnim u·othe 7:24 p : eua b·nphsh·u - ki ido - u·la phch - al tzphur k·mer
 sons and-now he in-soul-of-him that he-knows and-not snare to bird as-to-^mhasten-of
 H1121 H6258 H1931 H5315 H3588 H3045 H3808 H6341 H413 H6833 H4116

it was set ^lfor its soul.
 24 Now ⁺then, my sons,
 hearken to me, And attend
 to the sayings of my
 mouth.

שמעו לי והקשיבו לאמרי פי : Pr **אל -ישט אל דרכיה**
 drki·e - al isht - al 7:25 : ph·i - l·amri u·eqshibu l·i - shmou
 ways-of-her to he-is-swerving must-not-be mouth-of-me to-sayings-of and-^cattend-you^(p) ! to-me listen-you^(p) !
 H1870 H413 H7847 H408 H6310 H561 H7181 - H8085

25 Do not let your heart
 swerve to her ways; Do
 not ^lstray into her tracks.

לבך אל תתע בנתיבותיה : Pr **כי -רבים חללים הפילה**
 ephile chllim rbim - ki 7:26 : b·nthibuthi·e ththo - al lb·k
 she-^ccast-down ones-wounded many that in-tracks-of-her you-are-straying must-not-be heart-of-you
 H5307 H2491 H7227 H3588 H5410 H8582 H408 H3820

26 For many are the ^wdslain
 she has cast down, And
 plentiful are all those killed
 by her.

ועצמים כל -הרגיה : Pr **דרכי שאול ביתה ירדות אל-**
 - al irduth bith·e shaul drki 7:27 : ergi·e - kl u·otzmim
 to ones-descending house-of-her unseen ways-of ones-being-killed-of-her all-of and-serried-ones
 H413 H3381 H1004 H7585 H1870 H2026 H3605 H6099

27 In her house are ways to
 the unseen, Descending
 to the chambers of death.

חדרי -מות פ

p : muth - chdri
 death chambers-of
 H4194 H2315

Pr הלא-חכמה תקרא ותבונה תתן קולה : Pr **בראש -מרומים עלי-**
 - oli mrumim - b·rash 8:2 : qul·e ththn u·thbune thqra chkme - e·la 8:1
 on heights in-summit-of voice-of-her she-is-giving and-understanding she-is-calling wisdom ?-not
 H5921 H4791 H7218 H6963 H5414 H8394 H7121 H2451 H3808

1 Is not wisdom calling And
 comprehension giving
 forth her voice?

2 'At the summit of the
 heights upon the way, The
 meeting house of the
 tracks, there she is
 stationed.

דרך בית נתיבות נצבה : Pr **ליד -שערים לפי -קרת מבוא פתחים**
 phthchim mbua qrth - l·phi shorim - l·id 8:3 : ntzbe nthibuth bith drk
 portals entry-of town to-edge-of gates to-side-of she-is-stationed tracks house-of way
 H6607 H3996 H7176 H6310 H8179 H3027 H5324 H5410 H1004 H1870

3 'At the side of the gates,
 'at the edge of the town,
 The entry of the portals,
 there she makes her
 'appeal.

תרנה אליכם אישים אקרא וקולי אל-בני אדם : Pr **הבינו**
 ebinu 8:5 : adm bni - al u·qul·i aqra aishim ali·km 8:4 : thrne
^cunderstand-you^(p) ! human sons-of to and-voice-of-me I-am-calling men to-you^(p) she-is-jubilating
 H995 H120 H1121 H413 H6963 H7121 H376 H413 H7442

4 To you, men, I am calling
 And raising my voice to
 the sons of humanity;

5 To the simple: Understand
 prudence; And to the
 stupid: Understand heart
 wisdom.

פתאים ערמה וכסילים הבינו לב : Pr **שמעו כי -נגידים אדבר**
 adbr ngidim - ki shmou 8:6 : lb ebinu u·ksilim orme phthaim
 I-am-^mspeaking governors that listen-you^(p) ! heart ^cunderstand-you^(p) ! and-ones-stupid craft ones-simple
 H1696 H5057 H3588 H8085 H3820 H995 H3684 H6195 H6612

6 Hearken, for I am
 speaking [~]correct words[~],
 And the opening of my lips
 reveals [~]uprightness.

ומפתח שפתי מישרים : Pr **כי -אמת יהנה חכי ותועבת שפתי**
 shphth·i u·thuoibth chk·i iege amth - ki 8:7 : mishrim shphth·i u·mpththch
 lips-of-me and-aborrence-of palate-of-me he-is-soliloquizing truth that upright-things lips-of-me and-opening-of
 H8193 H8441 H2441 H1897 H571 H3588 H4339 H8193 H4669

7 For my palate is ^{coo},uttering
 truth, [~]While wickedness
 is an abhorrence to my
 lips.

רשע בצדק כל -אמרי פי אין בהם נפתל ועקש : Pr **רשע**
 : u·oqsh npththl b·em ain ph·i - amri - kl b·tздq 8:8 : rsho
 and-perverse one-being-twisted in-them there-is-no mouth-of-me sayings-of all-of in-righteousness wickedness
 H6141 H6617 - H369 H6310 H561 H3605 H6664 H7562

8 In righteousness are all
 the sayings of my mouth;
 There is nothing twisted^l
 *or perverse in them.

כלם נכחים למבין וישרים למצאי דעת : Pr **כלם**
 : doth l·mtzai u·ishrim l·mbin nkchim kl·m 8:9
 knowledge to-ones-finding-of and-upright-ones to-^{the}one-^cunderstanding correct-ones all-of-them
 H1847 H4672 H3477 H995 H5228 H3605

9 All of them are correct to
 the understanding one,
 And upright to those who
 find^l knowledge.

Pr קחו -מוסרי ואל -כסף ודעת מחרוץ נבחר : Pr **קחו**
 : nbchr m·chrutz u·doth ksph - u·al musr·i - qchu 8:10
 one-being-ⁿchoice from-gold-dust and-knowledge silver and-must-not-be admonition-of-me take-you^(p) !
 H977 H2742 H1847 H3701 H408 H4148 H3947

10 Take in my admonition,
 and do not prefer silver,
 And take knowledge rather
 'than choice', fine gold.

Pr כי טובה חכמה מפנינים וכל חפצים לא ישוו - בה : Pr אני -
 8:11 : b·e - ishuu la chphtzim - u·kl m·phnanim chkme tube - ki
 I in·her they-are-being-equal not delights and·all-of from·rubies wisdom good that
 H589 H7737 H3808 H2656 H3605 H6443 H2451 H2896 H3588

- 11 For wisdom is better ⁶than rubies, And all delights are not equal ⁷to her.
 12 I, wisdom, I tabernacle with prudence, And I ⁸keep hold of knowledge and foresight.
 13 The fear of Yahweh means to hate ⁹evil; Pride and pomp and the way of evil And a mouth of duplicity I hate.

חכמה שכנתי ערמה ודעת מזמות אמצא : Pr יראת יהוה שנאת רע גאה
 8:13 : amtza mzmuth u·doth orme shknthi chkme
 I-am-finding plans and·knowledge-of craft I-tabernacle wisdom
 H1344 H7451 H8130 H3068 H3374 H4672 H4209 H1847 H6195 H7931 H2451

- 14 Counsel and sagacity are mine; I ¹⁰have understanding; mastery is mine.

וגאון ודרך רע ופי תהפכות שנאתי : Pr לי עצה ותושיה אני
 8:14 : shnathi thephkuth u·phi ro u·drk u·gaun
 I and·reality counsel to-me I-hate waywardnesses and·mouth-of evil and·way-of and·pomp
 H589 H8454 H6098 H8130 H8419 H6310 H7451 H1870 H1347

בינה לי גבורה : Pr בי מלכים ימלכו ורוזנים
 8:15 : gbure l·i bine
 and·ones-being-chancellors they-are-reigning kings in-me mastery to-me understanding
 H7336 H4427 H4428 H1369 H998

- 15 'By me kings ¹¹reign, And chancellors ¹²make statutes of righteousness.

יחקקו צדק : Pr בי שרים ישרו ונדיבים כל שפטי
 8:16 : tzdq ichqu
 righteousness they-are-making-statutes
 H8199 H3605 H5081 H8323 H8269 H6664 H2710

- 16 'By me chief men ¹³control affairs, And patrons, all who are judging ¹⁴on the earth ¹⁵.

צדק : Pr אני אהביה אהבי אהב ומשחרי
 8:17 : tzdq
 righteousness
 H7836 H157 H157 H157 H589 H6664

- 17 'I ¹⁶love those who love¹⁷ me, And those who ¹⁸seek me early¹⁹, they ²⁰find me.

ימצאני עשר וכבוד אתי הון עתק וצדקה טוב פריי : Pr
 8:19 : imtza·n·ni
 they-are-finding-me
 H6529 H2896 H6666 H6276 H1952 H854 H3519 H6239 H4672

- 18 Riches and glory are ²¹with me, Boundless wealth and righteousness.
 19 My fruit is better ²²than fine gold, ²³even more ²⁴than glittering gold, And my yield is more ²⁵than choice silver.

מחרין ומפז ותבואתי מכסף נבחר בארח צדקה : Pr
 8:20 : m·chrutz u·m·phz u·thbuath·i m·ksph nbchr tzdq - b·arch
 righteousness in-path-of being-"choice from·silver and·income-of me and·from·glittering-gold from·gold-dust
 H6666 H734 H977 H3701 H8393 H6337 H2742

- 20 In the path of righteousness I ²⁶walk, In the midst of the tracks of right judgment,

אהלך בתוך נתיבות משפט : Pr להנחיל אהבי יש ואצרתיהם
 8:21 : mshpht nthibuth b·thuk aelk
 judgment tracks-of in-midst-of I-am-"going
 H4941 H5410 H8432 H1980

- 21 To allot prosperity to those loving me, So ²⁷that I ²⁸fill their treasures.

אמלא : פ Pr יהוה קנני ראשית דרכו קדם מפעליו מאז :
 8:22 : amla
 I-am-"filling
 H227 H4659 H6924 H1870 H7225 H7069 H3068 H4390

- 22 Yahweh Himself acquired me as the beginning of His way; Preceding His deeds of yore.

מעולם נסכתי מראש מקדמי ארץ : Pr באין תהמות
 8:23 : nskthi m·oulm
 I-was-inaugurated from·eon
 H8415 H369 H776 H6924 H7218 H5258 H5769

- 23 From the eon was I inaugurated, From the beginning, ²⁹preceding the earth;
 24 'When there were no abysses I was travailed in birth, 'When there were no springs teeming with water.

חוללתי באין מעינות נכבדי מים : Pr בטרם הרים השבעו
 8:25 : chullthi b·ain moinuth nkdbi mim -
 I-was-"travailed hills to-faces-of waters ones-being-"heavy-of springs in-there-is-no
 H2883 H2022 H2962 H4325 H3513 H4599 H369 H2342

- 25 'Ere the mountains were sunk in place, Before the hills, I was travailed in birth,

לפני גבעות חוללתי : Pr עד לא עשה ארץ וחוצות וראש עפרות
 8:26 : chullthi gbouth l·phni
 I-was-"travailed hills to-faces-of
 H6083 H7218 H2351 H776 H6213 H3808 H5704 H2342 H1389 H6440

- 26 'When He had not yet ³⁰made the earth and its open places, ³¹Or the beginning of soil for the habittance.

תבל : Pr : **בהכינו** **שמים** **שם** **אני** **בחוקו** **חוג** **על** **פני** **תהום** :
 : theum phni - ol chug b·chuq·u ani shm shmim b·ekin·u 8:27 : thbl
 abyss faces-of on horizon in-to-delineate-of him I there heavens in-to-^cestablish-of him habittance
 H8415 H6440 H5921 H2329 H2710 H589 H8033 H8064 H3559 H8398

27 'When He established^c the heavens I was there, 'When He delineated^c the horizon on the face of the abyss,

באמצו : Pr : **שחקים** **ממעל** **בעזוז** **עינות** **תהום** : Pr : **בשומו**
 b·amtz·u 8:28 : theum oinuth b·ozuz m·mol shchqim b·shum·u 8:29 : theum
 in-to-place-of him abyss springs-of in-to-strengthen-of from-above skies in-to-make-rigid-of him
 H7760 H8415 H5869 H5810 H4605 H7834 H553

28 'When He made the skies firm^c above, 'When He set the springs of the abyss with strength',

29 'When He ^pestablished^c for the sea its statutory limit, So^c that the waters, they may not pass beyond His bidding, 'When He delineated^c the foundations of the earth.

לים **חקו** **ומים** **לא** **יעברו** **פיו** **בחוקו** **מוסדי**
 chq·u l·im u·mim la iobru phi·u - b·chuq·u musdi
 foundations-of in-to-delineate-of him bidding-of him they-shall-pass not and-waters statutory-limit-of him to-^{the}·sea
 H4144 H2710 H6310 H5674 H3808 H4325 H2706 H3220

ארץ : Pr : **ואהיה** **אצלו** **אמון** **ואהיה** **שעשעים** **יום** **יום** **משחקת** **לפניו**
 artz 8:30 : artz u·aeie atzl·u amun u·aeie ium ium shoshoim l·phni·u
 to-faces-of him one-^mgamboling day day delectations and-I-was^{bc} foster-child beside him and-I-was^{bc} earth
 H6440 H7832 H3117 H3117 H8191 H1961 H525 H681 H1961 H776

30 'Then I ^{lb}was beside Him as His foster child, And I ^{lb}was filled with bliss day by day, Gamboling before Him in every season,

בכל **עת** : Pr : **משחקת** **בתבל** **ארצו** **ושעשעי** **את** **בני** **אדם** : פ
 oth - b·kl 8:31 : oth - b·kl mshchqth b·thbl artz·u u·shosho·i ath bni - adm p :
 human sons-of »with and-delectations-of me earth-of him in-habittance-of one-^mgamboling time in-all-of
 H120 H1121 H854 H8191 H776 H8398 H7832 H6256 H3605

31 Gamboling in the habittance of His earth, And my bliss was^c in the sons of humanity.

ועתה **בנים** **שמעו** **לי** **ואשרי** **דרכי** **ישמרו** : Pr : **שמעו** **מוסר**
 shmou bnim u·othe 8:32 : shmou bnim u·othe l·i - u·ashri drk·i ishmr 8:33 :
 listen-you^(p)! sons and-now they-are-keeping ways-of me and-happy! to-me listen-you^(p)! admonition listen-you^(p)!
 H8085 H1121 H6258 H8104 H1870 H835 - H8085 H4148 H8085

32 Now^c then, my sons, hearken to me; ⁺ Happy are those who keep my ways.

33 Hearken to admonition, and be wise; ⁺ Do not renounce it.

וחכמו **ואל** **תפרעו** : Pr : **אשרי** **אדם** **שמע** **לי** **לשקד**
 u·chkmu u·al thphrou - 8:34 : thphrou - u·al shmo adm ashri l·shqd l·i
 and-must-not-be and-be-wise-you^(p)! you^(p)-are-renouncing and-must-not-be to-to-be-alert-of to-me one-listening human happy!
 H6544 H408 H2449 H8085 H120 H835 H8085 H8245 -

34 Happy is the^c man who hearkens^c to me, ' Being alert^c at my doors day by day, ' Keeping watch at the jambs of my portals.

על **דלתתי** **יום** **יום** **לשמר** **מוזות** **פתחי** : Pr : **כי** **מצאי** **מצאי** **מצאי**
 l·shmr ium ium dlthth·i - ol 8:35 : phthch·i mzuzth mtza·i ki mtzai
 jamba-of to-to-keep-of day day doors-of me on portals-of me jamba-of to-to-keep-of that one-finding-of one-finding-of
 H6607 H4201 H8104 H3117 H3117 H1817 H5921 H4672 H4672 H3588

35 For whoever finds^c me will find life And shall gain hold of benevolence from Yahweh.

מצא **חיים** **ויפק** **רצון** **מיהוה** : Pr : **וחטאי** **חמס** **נפשו**
 mtza chiim u·iphq rtzun m·ieue 8:36 : m·ieue rtzun u·chta·i chms nphsh·u
 lives he-finds from-Yahweh approval and-he-is-^cgaining-hold and-one-missing-of me soul-of him wronging
 H6329 H2416 H4672 H3068 H7522 H2398 H5315 H2554

36 'Yet whoever misses^c me wrongs^c his soul; All who hate^c me love death.

כל **משנאי** **אהבו** **מות** : פ
 mshna·i - kl 8:37 : mshna·i - kl aebu muth
 ones-^mhating-of me all-of death they-love
 H4194 H157 H8130 H3605

חכמות **בנתה** **ביתה** **חצבה** **עמודיה** **שבעה** : Pr : **טבחיה** **טבחיה**
 bnthe chkmuth bith·e chtzbe omudi·e shboe 9:2 : tbche tbch·e
 she-built wisdoms house-of her she-hewed columns-of her seven slaughter-of her she-slaughtered
 H1004 H1129 H2454 H2672 H5982 H7651 H2873 H2874

1 Wisdom, she has built her house; She has hewn out her seven columns.

2 She has slaughtered her slaughter; She has blended her wine; Indeed, she has arranged her table.

מסכה **יינה** **אף** **ערכה** **שלחנה** : Pr : **שלחה** **נערתיה** **תקרא** **על** -
 mske iin·e aph orke shlchn·e 9:3 : shlchn·e northi·e thqra ol
 table-of her she-arranged indeed wine-of her she-blended on she-is-calling maidens-of her she-sent-forth
 H7979 H6186 H637 H3196 H5921 H7121 H5291 H7971 H5921

3 She has sent forth her maidens; She is calling^{on} from the peaks of the town heights:

גפי **מרמי** **קרת** : Pr : **מי** **פתי** **יסר** **הנה** **חסר** **לב** **אמרה** **לו** :
 gphi marmi qrth 9:4 : qrth marmi gphi i·u amre lb - chsr ene isr phthi - mi
 town heights-of peaks-of to-him she-says heart lacking-of hither he-shall-withdraw one-simple any?
 H7176 H4791 H1610 H559 H3820 H2638 H2008 H5493 H6612 H4310

4 'Whoever is simple, let him withdraw^{bc} hither, She says to him who has lack of heart wisdom.

פתאים	עזבו	Pr :	ביין	ושתו	בלחמי	לחמו	לכו	Pr
phthaim	ozbu	9:6 :	mskthi b-iin	u-shthu	b-lchm-i	lchmu	lku	9:5
simple-ways	forsake-you ^(p) !		I-blended in-wine	and-drink-you ^(p) !	in-bread-of-me	dine-you ^(p) !	go-you ^(p) !	
H6612	H5800		H4537 H3196	H8354	H3899	H3898	H1980	
לקח לו	לץ	Pr :	יסר	בדרך בינה	ואשרו	וחיו		
l-u lqch	ltz	9:7 :	isr	bine b-drk	u-ashru	u-chiu		
to-him taking	one-mocking	one-admonishing		understanding in-way-of	and-progress-you ^(p) !	and-live-you ^(p) !		
H3947	H3887		H3256	H998 H1870	H833	H2421		
פן	לץ	Pr :	אל	מומו	לרשע	ומוכח	קלון	
phn	ltz	9:8 :	al	mum-u	l-rsho	u-mukich	qlun	
lest	one-mocking	you-are- ^c correcting	must-not-be	blemish-of-him	to-wicked-man	and-one- ^c correcting	dishonor	
H6435	H3887		H408	H3971	H7563	H3198	H7036	
ויחכם	לחכם	Pr :	תן	ויאהבך	לחכם	הוכח	ישנאך	
u-ichkm	l-chkm	9:9 :	thn	u-iaeb-k	l-chkm	eukch	ishna-k	
and-he-shall-be-wise	to-wise-man	give-you !		and-he-shall-love-you	to-wise-man	^c correct-you !	he-shall-hate-you	
H2449	H2450	H5414		H157	H2450	H3198	H8130	
תחלת חכמה יראת יהוה	לקח	Pr :	פ	ויוסף	לצדיק	עוד הודע		
ieue irath chkm	thchlth	9:10 p :	lqch	u-iusph	l-tzdiq	eudo oud		
Yahweh fear-of wisdom	start-of		influence	and-he-shall- ^c add	to-righteous-man	^c inform-you ! further		
H3069	H3374	H2451	H8462	H3948	H3254	H6662	H3045 H5750	
ויסיפו	ימך	Pr :	כי	קדשים בינה	ודעת			
u-iusiphu	imi-k	9:11 :	irbu b-i - ki	bine qdshim	u-doth			
and-they-shall- ^c be-added	days-of-you	they-shall-increase	in-me that	understanding	holy-ones	and-knowledge-of		
H3254	H3117	H7235	H3588	H998	H6918	H1847		
תשא	לבדך	Pr :	לך	אם חכמת	שנות חיים	לך		
thsha	l-bd-k	9:12 :	l-k	chkmth chkmth - am	chiim shnuth	l-k		
you-shall-bear	to-alone-of-you	and-you-mock	for-you	you-are-wise	you-are-wise	if	lives years-of to-you	
H5375	H905	H3887	H2449	H2449 H518	H2416	H8141		
וישבה	לפתח	Pr :	מה	פתיית ובל ידעה	כסילות המיה	אשת		
l-phthch	u-ishbe	9:14 :	me	idoe - u-bl	phthiuth	emie	ksiluth ashth	9:13
to-portal-of	and-she-sits		what ?	she-knows	and-no	one-simple	one-clamoring	stupidity woman-of
H6607	H3427		H4100	H3045	H1077	H6615	H1993	H3687 H802
דרך	לעברי	Pr :	קרת	מרמי	על כסא	ביתה		
drk -	l-obri	9:15 :	qtrh	mrmi	ksa - ol	bith-e		
way	to-ones-passing-of	to-to-call-of	town	heights-of	covered-seat	on house-of-her		
H1870	H5674	H7121	H7176	H4791	H3678 H5921	H1004		
לב	הנה וחסר	Pr :	יסר	מי פתי	ארחותם	המישרים		
lb -	u-chsr ene	9:16 :	isr	phthi - mi	archuth-m	e-mishrim		
heart	and-lacking-of	hither	he-shall-withdraw	one-simple	any ?	paths-of-them	the-ones- ^m going-straight	
H3820	H2638 H2008		H5493	H6612 H4310	H734	H3474		
סתרים	ולחם	Pr :	ימתקו	מים גנובים	לוא	ואמרה		
sthrim	u-lchm	9:17 :	imthqu	gnubim - mim	l-u	u-amre		
concealments	and-bread-of	they-are-being-sweet	ones-being-stolen	waters	to-him	and-she-says		
H5643	H3899		H4985	H1589 H4325		H559		
שאל קראה	בעמקי	Pr :	כי	רפאים שם	ידע	ולא	ינעם	
qrai-e shaul	b-omqi shm	9:18 :	rphaim - ki	ido - u-la			inom	
ones-being-invited-of-her	unseen	in-depths-of	there	Rephaim	that he-knows	and-not	he-is-being-pleasant	
H7121	H7585	H6012 H8033	H7496 H3588	H3045	H3808		H5276	
אמו	תונת	Pr :	אב	ובן	חכם ישמח	שלמה פ בן	משלי	
am-u	thugth	10:1 :	ab -	ishmch chkm	bn p	shlme mshli		
mother-of-him	affliction-of	one-stupid	and-son	father	he-is-making-rejoice	wise son	Solomon proverbs-of	
H517	H8424	H3684	H1121 H1	H8055 H2450 H1121	H8010	H4912		

- 5 ⁹⁰ Come, dine 'on my bread, And drink 'of the wine I have blended.
- 6 Forsake your simple ways and live, And progress in the way of understanding.
- 7 He who admonishes^l a mocker^l is procuring an affront to himself, And he who reproves^l ' a wicked man gets himself a blemish.
- 8 Do not 'reprove a mocker^l lest he should hate you; Reprove ' a wise man, and he shall love you.
- 9 ⁹ Teach ' a wise man, and he shall be wiser ^{tr}still; Inform ' a righteous man, and he shall add to his education.
- 10 The starting point of wisdom is the fear of Yahweh, And the knowledge of the Grand Holy One is understanding.
- 11 For 'by me your days shall increase, And years of life shall be added to you.
- 12 If you are wise, you are wise to your gain, And if you mock, you shall bear the results 'by yourself alone.
- 13 The woman, stupidity, is clamorous^l and simple, And she does not know ^wanything at all.
- 14 ⁺ She sits 'at the portal of her house, On a covered seat at the heights of the town,
- 15 ' Calling^c to those passing on the way, 'Those going straight along their paths:
- 16 Let ^awhoever is simple withdraw ^bhither, And whoever has lack of heart wisdom; And she says to him:
- 17 Stolen^l water, it is ^lsweet, And bread eaten in concealments, it is ^lpleasant.
- 18 ⁺ But he does not know that the Rephaim are there, That those she has called^l are in the depths of the unseen.
- 1 Proverbs of Solomon: A wise son makes his father 'rejoice, ⁺ Yet a stupid son is affliction to his mother.

Pr : לא - יועילו אוצרות רשע וצדקה תציל ממות : Pr : לא -
 10:3 : m-muth thtzil u-tzdqe rsho autzruth iuoiu - la 10:2
 not from-death she-shall-^crescue and-righteousness wickedness treasures-of they-shall-^cbenefit not
 H3808 H4194 H5337 H6666 H7562 H214 H3276 H3808

ירעיב יהוה נפש צדיק והות רשעים יהרף : Pr : ראש
 10:4 : iedph rshoim u-euth tzdiq nphsh ieue iroib
 being-destitute he-shall-thrust wicked-ones and-woe-of righteous-one soul-of Yahweh he-shall-^callow-to-hunger
 H7326 H1920 H7563 H1942 H6662 H5315 H3068 H7456

עשה כף -רמיה ויד חרוצים תעשיר : Pr : אנר בקיץ בן
 10:5 : thoshir chrutzim u-id rmie - kph oshe
 son in-^{the}-summer one-hoarding she-shall-^cenrich keen-ones and-hand-of deceit palm-of making^{do}
 H1121 H7019 H103 H6238 H2742 H3027 H7423 H3709 H6213

משכיל נרדם בקציר בן מביש : Pr : ברכות לראש צדיק
 10:6 : mbish bn b-qtzir nrדם mshkil
^cbringing-shame son in-^{the}-harvest one-being-ⁿin-stupor ^cbeing-intelligent
 H6662 H7218 H1293 H954 H1121 H7105 H7290 H7919

ופי רשעים יכסה חמס : Pr : זכר צדיק לברכה ושם
 10:7 : chms ikse rshoim u-phi
 violence he-is-^mcovering wicked-ones and-mouth-of
 H8034 H1293 H6662 H2143 H2555 H3680 H7563 H6310

רשעים ירקב : Pr : חכם -לב יקה מצות ואויל שפתים
 10:8 : irqb rshoim
 he-shall-rot wicked-ones
 H8193 H191 H4687 H3947 H3820 H2450 H7537 H7563

ילבט הולך בתם ילך בטח ומעקש דרכיו : Pr :
 10:9 : ilbt
 he-shall-ⁿflounder
 H1870 H6140 H983 H1980 H8537 H1980 H3832

יודע : Pr : קרץ עין יתן עצבת ואויל שפתים ילבט :
 10:10 : iudo
 he-shall-be-known
 H3832 H8193 H191 H6094 H5414 H5869 H7169 H3045

Pr : מקור חיים פי צדיק ופי רשעים יכסה חמס : Pr : שנאה
 10:11 : mqr phi chiim phi tzdiq u-phi rshoim ikse chms
 fountain-of lives mouth-of righteous-man and-mouth-of wicked-ones violence
 H8135 H2555 H3680 H7563 H6310 H6662 H6310 H2416 H4726

תעורר מדנים ועל כל -פשעים תכסה אהבה : Pr : בשפתי
 10:13 : aebe thkse phshoim - kl u-ol mdnim thourr
 love she-is-^mcovering transgressions all-of and-over quarrels she-is-^mrousing-up
 H8193 H160 H3680 H6588 H3605 H5921 H4090 H5782

נבון תמצא חכמה ושבט לגו חסר -לב : Pr : חכמים
 10:14 : lb - chsr l-gu u-shbt chkme thmtza nbun
 heart lacking-of for-body-of and-club wisdom she-is-being-found one-ⁿunderstanding
 H2450 H3820 H2638 H1460 H7626 H2451 H4672 H995

יצפנו -דעת ופי -אויל מחתה קרבה : Pr : עשיר קרית
 10:15 : qrbе mchthe auil - u-phi doth - itzphnu
 near undoing fool and-mouth-of knowledge they-are-secluding
 H7151 H6223 H1952 H7138 H4288 H191 H6310 H1847 H6845

עז מחתת דלים רישם : Pr : פעלת צדיק לחיים תבואת רשע
 10:16 : rish-m dlim mchthth oz-u
 destitution-of-them poor-ones undoing-of strength-of him
 H7563 H8393 H2416 H6662 H6468 H7389 H1800 H4288 H5797

2 Treasures gained by wickedness shall not benefit, ^aYet righteousness, it shall rescue from death.

3 Yahweh shall not ^callow the soul of the righteous to hunger, ^aYet He shall thrust away the avarice of the wicked.

4 A deceitful palm ^cmakes^l destitute^l, ^aYet an industrious hand, it shall enrich.

5 He who hoards^l food in the summer is a son of intelligence^l; He who is in a stupor^l in the harvest is a son of shame^l.

6 Blessings wreath^e the head of the righteous one, ^aYet violence is covering over the mouth of the wicked.

7 The memory of the righteous one is ^a a blessing, ^aYet the name of the wicked shall rot away.

8 The one wise of heart is taking in instruction, ^aYet the one foolish of lips shall flounder.

9 He who walks^l with integrity ^lwalks in trust, ^aYet he who perverts^l his ways shall be ⁿimperiled^o.

10 He who winks^l the eye is ^gmaking grief, And the one foolish of lips shall flounder.

11 A fountain of life is the mouth of the righteous one, ^aYet violence ^lcovers the mouth of the wicked.

12 Hatred, it ^lrouses up quarrels, ^aYet love ^lcovers over all transgressions.

13 Wisdom is ^lfound on the lips of the understanding, ^aYet a club is for the back^o of him who has lack of heart wisdom.

14 Wise men, they ^lstore up knowledge, ^aYet the mouth of a foolish man brings his undoing near.

15 The wealth of a rich man is his strong town; Their destitution is the undoing of the poor.

16 The wage of the righteous one leads to life; The income of the wicked one leads to sin.

לַחֲטָאתָּ : Pr אֶרֶץ לַחַיִּים שׁוֹמֵר מוֹסֵר וְעוֹזֵב תּוֹכַחַת מִתְּעָה :

10:17 : l-chtath arch shumr musr u·ouzb mthoe thukchth

one-^cgoing-astroy correction and-one-forsaking admonition one-keeping to-lives path to-sin

H582 H8433 H5800 H4148 H8104 H2416 H734 H2403

17 He who keeps^l admonition is on the path to life, ^{*}Yet he who forsakes^l reproof goes astray^l.

מִכְסֵּה : Pr שְׁנָאָה שְׁפִתִּי-שָׁקֶר וּמוֹצֵא דָבָה הוּא כְּסִיל :

10:18 : mkse shnae shqr - shphthi u·mutza ksil eua dbe

one-stupid he muttering and-one-^cbringing-forth falsehood lips-of hatred one-^mcovering-up

H3684 H1931 H1681 H3318 H8267 H8193 H8135 H3680

18 He who covers^l up hatred has false lips, And he who ^obrings forth^l gossip, he is stupid.

בָּרֵב : Pr דְּבָרִים לֹא יַחְדָּל פֶּשַׁע וַחֲשֹׁךְ שְׁפִתִּי

10:19 : b·rb dbrim la ichdl phsho - shphthi·u

lips-of-him and-one-keeping-back transgression he-is-leaving-off not words in-multitude-of

H8193 H2820 H6588 H2308 H3808 H1697 H7230

19 In the multiplying of words, transgression does not halt, ^{*}Yet he who keeps back^l his lips is intelligent^l.

מִשְׁכִּיל : Pr כֶּסֶף נִבְחַר לָשׁוֹן צָדִיק לֵב רָשָׁעִים כְּמַעַט : שְׁפִתִּי

10:20 : mshkil ksph nbchr lshun tzdiq lb rshoim k·mot shphthi

being-intelligent silver being-ⁿchoice tongue-of righteous-one heart-of wicked-ones as-little lips-of

H7919 H3701 H977 H3956 H6662 H3820 H7563 H4592 H8193

20 Choice^l silver is the tongue of the righteous one; The heart wisdom of the wicked is ^{as}of little value.

צָדִיק יִרְעוּ רַבִּים וְאוֹיְלִים בַּחֲסֵר-לֵב יָמוּתוּ : Pr בְּרֶכֶת יְהוָה

10:22 : irou rbim u·auilim b·chsr lb - imuthu brkth ieue

righteous-one many they-are-shepherding and-fools heart in-lack-of they-are-dying Yahweh blessing-of

H6662 H7462 H7227 H191 H2638 H3820 H4191 H1293 H3068

21 The lips of the righteous one, they 'shepherd many, ^{*}Yet the foolish 'die from lack of heart wisdom.

22 The blessing of Yahweh, it 'enriches, And He shall not add grief ^wto it.

הִיא תַעֲשִׂיר וְלֹא יִוֹסֵף עֶצֶב עֲמָה : Pr כִּשְׁחֹק לְכִסִּיל עֲשׂוֹת זִמָּה

10:23 : thoshir eia iusph - u·la om·e otzb zme oshuth

she-is-^eenriching she with-her grief he-shall-^cadd and-not mischief to-do-of to-one-stupid as-sport

H6238 H1931 H3808 H3254 H6089 H5973 H7814 H6213 H2154

23 To the stupid one it is like sport to ^ocommit crime, ^{*}Yet it is ^llike venom-^o to a man of comprehension.

וַחֲכָמָה לְאִישׁ תְּבוּנָה : Pr מִגּוֹרֶת רָשָׁע הִיא תְּבוֹאֲנוּ וְתָאוּת

10:24 : u·chkme l·aish thbune rsho mgurth thbua·nu eia

understanding to-man-of and-wisdom wicked-one shrinking-of she she-shall-come-to-him and-yearning-of

H8394 H376 H4034 H7563 H935 H1931 H8378

24 What the wicked one shrinks from, it' shall come to him, And what the righteous yearn for shall ^sbe given-^o.

צָדִיקִים יֵתֵן : Pr כַּעֲבוּר סוֹפָה וְאֵין רָשָׁע וְצָדִיק

10:25 : tzdiqim ithn k·obur suphe u·ain rsho u·tzdiq

he-shall-give righteous-ones as-to-pass-of sweeping-whirlwind and-there-is-no wicked-one and-righteous-one

H5414 H6662 H5674 H5492 H7563 H6662

25 Like the passing sweeping whirlwind, ^{*} the wicked one is not remaining, ^{*}Yet the righteous one is founded for the eon.

יִסוֹד עוֹלָם : Pr כַּחֲמֵץ לְשִׁנִּים וְכַעֲשָׁן לְעֵינַיִם כֵּן הָעֵצֶל

10:26 : isud oulm k·chmtz l·shnim u·k·oshn l·oinim e·otzl kn

foundation-of eon as-^{the}vinegar to-^{the}teeth and-as-^{the}smoke so to-^{the}eyes the-slothful-one

H5769 H3247 H2558 H8127 H6227 H5869 H3651 H6102

26 Like vinegar to the teeth and like smoke to the eyes, So is the slothful one to those who send^l him.

לְשַׁלְּחוֹ : Pr יִרְאֵת יְהוָה תוֹסִיף יָמִים וּשְׁנוֹת רָשָׁעִים

10:27 : l·shlchi·u ieue irath thusiph imim u·shnuth rshoim

to-ones-sending-of him Yahweh fear-of she-shall-^cadd days and-years-of wicked-ones

H7971 H3374 H3068 H3254 H3117 H8141 H7563

27 The fear of Yahweh, it shall add days, ^{*}Yet the years of the wicked shall be shortened.

תִּקְצְרָנָה : Pr תּוֹחַלֶּת צָדִיקִים שִׂמְחָה וְתִקְוָה רָשָׁעִים תֵּאָבֵד :

10:28 : thqtzrne thuchlth tzdiqim shmche u·thquth rshoim thabd

they-shall-be-shortened hope-of righteous-ones rejoicing and-expectation-of wicked-ones she-shall-perish

H7114 H8431 H6662 H8057 H8615 H7563 H6

28 The hope of the righteous brings rejoicing, ^{*}Yet the expectation of the wicked shall perish.

מַעֲזוֹ : Pr דֶּרֶךְ יְהוָה וּמַחֲתָה לְפַעֲלִי אֵין

10:29 : mouz l·thm drk ieue u·mchthe l·pholi aun

stronghold for-^{the}one-flawless Yahweh way-of and-undoing to-ones-contriving-of lawlessness

H8537 H4581 H1870 H3068 H4288 H6466 H205

29 A stronghold for the flawless one is the way of Yahweh, ^{*}Yet their undoing to the contrivers^l of lawlessness.

צָדִיק : Pr לְעוֹלָם בַּל יִמּוֹט וְרָשָׁעִים לֹא יִשְׁכְּנוּ אֶרֶץ :

10:30 : tzdiq l·oulm imut - bl u·rshoim la ishknun artz -

righteous-one he-shall-^lslip no and-wicked-ones not they-shall-tabernacle land

H6662 H5769 H1077 H4131 H7563 H3808 H7931 H776

30 By no means shall the righteous one slip for the eon, ^{*}Yet the wicked shall not tabernacle in the land.

Pr 10:31 **פי - צדיק ינוב חכמה ולשון תהפכות תכרת**
 phi - tzdiq inub chkme u·lshun thephkuth thkrth
 mouth-of righteous-one he-is-producing wisdom and-tongue-of waywardnesses she-shall-be-cut-off
 H6310 H6662 H5107 H2451 H3956 H8419 H3772

31 The mouth of the righteous one is producing wisdom, *Yet the tongue of duplicity shall be cut off.

Pr 10:32 **שפתי צדיק ידעון רצון ופי רשעים תהפכות**
 tzdiq shphthi idou·n rtzun u·phi rshoim thephkuth
 lips-of righteous-one they-are-knowing approval and-mouth-of waywardnesses wicked-ones
 H8193 H6662 H3045 H7522 H6310 H7563 H8419

32 The lips of the righteous one know what is acceptable, *Yet the mouth of the wicked is duplicity.

Pr 11:1 **מאזני מרמה תועבת יהוה ואבן רצון ושלמה רצונו**
 mazni mrme thuobth ieue u·abn shlme rtzun·u
 scales-of deceit abhorrence-of Yahweh and-standard-weight approval-of him he-comes
 H3976 H4820 H8441 H3068 H68 H8003 H7522 H935

1 Deceitful scales are an abhorrence to Yahweh, *Yet an equitable standard weight is dear to Him.

2 When arrogance comes, *then dishonor shall also come, *Yet with the meek is wisdom.

3 The integrity of the upright shall guide them, *Yet the subversion of the treacherous shall devastate them.

Pr 11:3 **זדון ויבא קלון ואת צנועים חכמה תמת ישרים**
 zdun u·iba qlun u·ath tznuoim - chkme thmth ishrim
 arrogance and-he-shall-come dishonor and-»with wisdom meek-ones integrity-of upright-ones
 H2087 H935 H7036 H854 H6800 H2451 H8538 H3477

Q K
 Pr **תנחם וסלף בוגדים ושרם ושרם יחדם**
 thnch·m u·slph bugdim u·shd·m ishd·m
 she-shall- guide-them and-subversion-of ones-being-treacherous and-he-devastates-them he-shall-devastate-them
 H5148 H5558 H898 H7703 H7703

Pr 11:4 **לא יועיל הון ביום עברה וצדקה תציל ממות**
 la iuol - eun b·ium obre u·tzdqe thtzil m·muth
 not he-is- benefitting wealth in-day-of rage and-righteousness she-shall- rescue from-death
 H3808 H3276 H1952 H3117 H5678 H6666 H5337 H4194

4 Wealth brings no benefit in the day of rage, *Yet righteousness shall rescue from death.

Pr 11:5 **צדקת תמים תישר דרכו וברשעתו יפל**
 tzdqth thmim thishr drk·u u·b·rshoth·u iphl
 righteousness-of flawless-man she-shall-make-straight way-of-him and-in-wickedness-of-him he-shall-fall
 H6666 H8549 H3474 H1870 H7564 H5307

5 The righteousness of the man of integrity shall make his way straight, *Yet by his wickedness shall the wicked one fall.

Pr 11:6 **רשע צדקת ישרים תצילם ובהות בוגדים**
 rsho tzdqth ishrim thtzil·m u·b·euth bgdim
 wicked-one righteousness-of upright-ones she-shall- rescue-them and-in-woe-of ones-being-treacherous
 H7563 H6666 H3477 H5337 H1942 H898

6 The righteousness of the upright shall rescue them, *Yet by their own avarice the treacherous shall be seized.

Pr 11:7 **ילכדו במות אדם רשע תאבד תקוה ותוחלת אונים**
 ilkdu b·muth adm rsho thabd thque u·thuchlth aunim
 they-shall-be-seized in-death-of human wicked she-shall-perish expectation and-hope-of lawless-men
 H3920 H4194 H120 H7563 H6 H8615 H8431 H205

7 With the death of a wicked man his expectation shall perish, And the hope of lawless men perishes;

Pr 11:8 **אברה צדיק מצרה נחלץ ויבא רשע תחתיו**
 abde tzdiq m·tzre nchtz u·iba rsho thchthi·u
 she-perishes righteous-one from-distress he-is-liberated and-he-shall-come wicked-one instead-of-him
 H6 H6662 H6869 H2502 H935 H7563 H8478

8 The righteous one is extricated from distress, And the wicked one shall come in his stead.

Pr 11:9 **בפה חנף ישחת רעהו וברעת צדיקים יחלצו**
 b·phe chnph ishchth ro·eu u·b·doth tzdiqim ichtzu
 in-mouth polluted-man he-is- ruining associate-of-him and-in-knowledge righteous-ones they-shall-be-liberated
 H6310 H2611 H7843 H7453 H1847 H6662 H2502

9 With his mouth the polluted man would bring ruin on his associate, *Yet by knowledge the righteous shall be extricated.

Pr 11:10 **בטוב צדיקים תעלץ קריה ובאבד רשעים רנה**
 b·tub tzdiqim tholtz qrie u·b·abd rsho rne
 in-goodness-of righteous-ones she-is-being-glad town she-in-to-perish-of wicked-ones jubilation
 H2898 H6662 H5970 H7151 H6 H7563 H7440

10 In the bounty of the righteous the town is glad, And in the destruction of the wicked there is jubilant song.

Pr 11:11 **בברכת ישרים תרום קרת ובפי רשעים תהרס**
 b·brkth ishrim thrum qrth u·b·phi rsho thers
 in-blessing-of upright-ones she-shall-be-exalted town she-shall-be-demolished wicked-ones and-in-mouth-of
 H1293 H3477 H7311 H6310 H7176 H7563 H2040

11 By the blessing of the upright the town shall be exalted, *Yet by the mouth of the wicked it shall be demolished.

Pr בז -לרעהו חסר -לב ואיש תבונות יחריש :
 bz 11:12 chsr lb - u-aish thbunuth ichrish :
 one-despising to-associate-of-him lacking-of heart and-man-of understandings he-is-^cbeing-silent
 H936 H7453 H2638 H3820 H376 H8394 H2790

12 One who despises^l his associate has lack of heart wisdom, ^tBut the man of comprehension ^ckeeps silence.

Pr הולך רכיל מגלה -סוד ונאמן -רוח מכסה דבר :
 eulk rkil mgle sud - u-namn ruch - dbr :
 one-going talebearer one-revealing deliberation and-one-being-^mfaithful-of spirit one-^mcovering matter
 H1980 H7400 H1540 H5475 H539 H7307 H3680 H1697

13 He who goes^l about as a defamer reveals^l secret deliberation, ^tYet one faithful^l of spirit covers^l a confidential matter.

Pr באין תחבלות יפל -עם ותשועה ברב יועץ :
 b-ain thchbluth iphl om - u-thshuoe b-rb iuotz :
 in-there-is-no strategies he-shall-fall people and-safety in-many-of one-counseling
 H369 H8458 H5307 H5971 H8668 H7230 H3289 H7451

14 When there are no strategies a people shall fall, ^tYet in many counselors^l there is safety.

15 He shall be imperiled with evil when one is surety for an alien^l, ^tYet he who hates^l claspings hands in pledge dwells in trust^l.

ירוע כי -ערב זר ושנא תקעים בוטח :
 iruo ki orb - zr u-shna thqoim butch :
 he-is-surety that he-shall-be-imperiled and-one-hating alien-one claspings-hands one-dwelling-in-trust
 H7489 H3588 H6148 H2114 H8130 H8628 H982

Pr אשת -חן תתמך כבוד ועריצים יתמכו -עשר :
 ashth chn - ththmk kbud u-oritzim ithmku oshr - :
 woman-of grace she-is-upholding glory and-terrifying-men riches they-are-upholding one-weaning
 H802 H2580 H8551 H3519 H6184 H8551 H6239 H1580

16 A gracious woman, she takes firm hold on glory, ^tYet terrifying men, they take firm hold on riches.

17 A man of kindness enlarges^l his soul, ^tYet a cruel man brings trouble^l on his own brawn.

נפשו איש חסד ועכר שארו אכזרי :
 nphsh-u aish chsd u-okr shar-u akzri :
 soul-of-him man-of kindness and-one-troubling meat-of-him cruel-man
 H5315 H376 H2617 H5916 H7607 H394

18 The wicked one ^mmakes false reward, ^tYet he who sows^l righteousness reaps faithful hire.

זורע צדקה שכר אמת :
 u-zro tzdqe shkr amth :
 and-one-sowing righteousness hire-of faithfulness
 H2232 H6666 H7938 H571

19 ^oTo acquire righteousness leads to life, ^tYet he who pursues evil goes to his death.

למותו :
 l-muth-u :
 to-death-of-him
 H4194

20 An abhorrence to Yahweh are those who are perverse of heart, ^tYet dear to Him are those flawless of way.

Pr יד ליד לא -ינקה רע זורע צדיקים נמלט :
 id l-id la inqe - ro u-zro tzdiqim nmlt :
 hand not to-hand he-shall-be-ⁿheld-innocent evil-one and-seed-of righteous-ones he-ⁿescapes
 H3027 H3027 H3808 H5352 H7451 H2233 H6662 H4422

21 A hand upon hand^o the evil person shall not be held innocent, ^tYet the seed of the righteous will be left undisturbed.

Pr נזם זהב באף חזיר אשה יפה וסרת טעם :
 nzm zeb b-aph chzir ashe iphe u-srth tom :
 pendant-of gold in-snout-of swine lovely woman and-withdrawing-of discretion yearning-of
 H5141 H2091 H639 H2386 H802 H3303 H5493 H2940 H8378

22 A pendant of gold in a swine's snout, Such is a lovely woman ^twho withdraws^l from discretion.

23 The yearning of the righteous ends ^yonly in good, The expectation of the wicked in rage.

Pr צדיקים אך -שוב תקות רשעים עברה :
 tzdiqim thquth tub - ak obre rshoim :
 righteous-ones expectation-of good yea rage wicked-ones there-is
 H6662 H389 H2896 H8615 H7563 H5678

24 There is one who disperses^l ^tyet is enhanced^l ^mmore, And another who keeps back^l more ^tthan what is upright yet ends ^yonly with a lack.

Pr עוד וחושך מישר אך -למחסור :
 oud u-chushk m-ishr l-mchsur - ak :
 and-one-keeping-back more to-lack yea from-uprightness blessing soul-of
 H5750 H2820 H3476 H4270 H389

25 The soul who gives blessing is ^mconferred with richness, And he who waters^l, he himself shall be watered ^malso.

Pr ומרוה גם -הוא יורא מנע בר יקבהו :
 u-mrue gm iura eua - mno :
 and-one-^csatiating he more-over he-shall-^cbe-directed cereal one-withholding they-shall-blaspheme-him
 H7301 H1571 H1931 H3384

26 The folk shall revile him who withholds^l cereal grain, ^tYet blessing is on the head of him who retails^l it.

לָאוֹם וּבִרְכָּה לְרֹאשׁ מִשְׁבִּיר Pr : שָׁחַר טוֹב יִבְקֹשׁ רְצוֹן
 laum u·brke l·rash mshbir shchr tub rtzun
 11:27 : one-^cretailing to-head-of and-blessing folkstem
 H7666 H7218 H1293 H3816
 approval he-shall-^mseek good one-seeking-early

27 He who seeks early^l for good shall discover benevolence, And he who seeks after^l evil, it shall come to him.

וְדֹרֶשׁ רַעָה תְּבוֹאֲנוּ Pr : בּוֹטַח בְּעֶשְׂרוֹ הוּא יִפֹּל וְכַעֲלָה
 u·drsh thbua·nu roe butch b·osh·r·u iphl eua
 11:28 : she-shall-come-to-him evil and-one-inquiring
 H935 H7451 H1875
 and-as-^{the} leaf he-shall-fall he in-riches-of-him one-trusting

28 He who trusts^l in his riches, he himself shall fall, ^{*}Yet the righteous shall bud like a leaf.

צַדִּיקִים יִפְרָחוּ Pr : עוֹכֵר בֵּיתוֹ יִנְחַל רוּחַ וְעַבֵּד אוֹיֵל
 tzdiqim iphrchu oukr bith·u inchl u·obd ruch -
 11:29 : they-shall-bud righteous-ones
 H6524 H6662
 fool and-servant wind he-shall-be-allotted house-of-him one-troubling

29 He who brings trouble^l on his own house shall be allotted wind, And the foolish one shall be servant to the wise of heart.

לֶחֶם לֵב Pr : פְּרִי צַדִּיק עֵץ חַיִּים וּלְקַח נִפְשׁוֹת חֲכָם :
 l·chkm lb - tzdiq - phri otz u·lqch chiim
 11:30 : heart to-^{the} wise-one-of
 H3820 H2450
 wise souls and-one-taking lives tree-of righteous-man fruit-of

30 The fruit of a righteous man is a tree of life, And he who procures^l souls is wise.

Pr : הֵן צַדִּיק בָּאָרֶץ יִשְׁלַם אֵף כִּי רָשָׁע וְחוֹטֵא :
 en tzdiq b·artz ishlm aph ki rsho - u·chuta
 11:31 : behold ! in-^{the} earth righteous-one he-shall-^mreceive-payment that indeed wicked-one and-one-sin-ning
 H2005 H6662 H776 H7999 H3588 H7563 H2398

31 ^{bd}If the righteous one ^mreceives repayment on earth, How much more ^lindeed the wicked one and the sinner^l.

Pr : אָהֵב מוֹסֵר אָהֵב דַּעַת וְשֹׁנֵא תוֹכַחַת בֶּעַר : טוֹב
 aeb musr aeb doth u·shna thukchth bor tub
 12:1 : one-loving admonition one-loving knowledge and-one-hating brutish correction
 H157 H4148 H157 H1847 H8130 H8433 H1197 H2896

1 He who loves^l admonition loves^l knowledge, ^{*}Yet he who hates^l reproof is irrational.

2 A good man shall gain hold of benevolence from Yahweh, ^{*}Yet He shall condemn a scheming man.

יִפִּיק רְצוֹן מִיָּהוָה וְאִישׁ מִזְמוֹת יִרְשִׁיעַ Pr : לֹא יִכּוֹן
 iphiq rtzun m·ieue u·aish mzmuth irshio la ikun
 12:3 : he-is-^cgaining-hold from-Yahweh approval and-man-of schemes he-shall-^ccondemn not
 H6329 H7522 H3069 H376 H4209 H7561 H3808 H3559

3 A ^hman cannot be established ^{by} wickedness, ^{*}Yet the root of the righteous is immovable.

4 An able wife is her spouse's crown, ^{*}Yet she who ^bbrings shame^l is like rottenness in his bones.

אָדָם בִּרְשָׁע וְשֹׁרֵשׁ צַדִּיקִים בֶּל יִמוּט Pr : אִשְׁתׁ חֵיל עֲמֶרֶת
 adm b·rsho u·shrsh tzdiqim bl imut - asth otrth
 12:4 : human and-root-of in-wickedness no righteous-ones he-shall-^sslip
 H7562 H120 H8328 H6662 H4131 H1077 H5850 H2428 H802

5 The designs of the righteous are ^dduly just; The strategies of the wicked are deceitful.

בַּעֲלָה וְכִרְקַב בְּעֲצָמוֹתָיו מִבִּישָׁה Pr : מַחֲשַׁבּוֹת צַדִּיקִים מִשְׁפָּט
 bol·e u·k·rbq b·otzmuthi·u mbishe tzdiqim mchshbuth mshpht
 12:5 : one-^cbringing-shame in-bones-of-him and-as rottenness possessor-of-her
 H954 H6106 H7538 H1167 H6662 H4284 H4941

6 The words of the wicked wait in ambush ^rfor blood, ^{*}Yet the mouth of the upright shall rescue them.

תַּחְבִּלוֹת רָשָׁעִים מִרְמָה Pr : דְּבָרֵי רָשָׁעִים אָרַב דָּם וּפִי יִשְׁרִים
 thchbluth rshoim mrme dbri rshoim arb dm - ishrim
 12:6 : deceit wicked-ones strategies-of words-of wicked-ones to-ambush-of and-mouth-of blood
 H4820 H7563 H8458 H7563 H1697 H693 H6310 H1818 H3477

יִצִּילֵם Pr : הַפּוֹךְ רָשָׁעִים וְאִינָם וּבֵית צַדִּיקִים יַעֲמֵד :
 itzil·m ephuk rshoim u·ain·m u·bith tzdiqim iomd
 12:7 : he-shall-^crescue-them to-overturn wicked-ones and-there-is-no-them and-house-of righteous-ones he-shall-stand
 H5337 H2015 H7563 H369 H1004 H6662 H5975

7 The wicked are overturned^r, and they become nothing, ^{*}Yet the house of the righteous shall stand.

Pr : לִפִּי שָׁכְלוּ יִהְיֶה לֵב יִהְיֶה אִישׁ וְנִעוּהוּ
 l·phi shkl·u - iell aish - u·noue ieie lb -
 12:8 : to-mouth-of intelligence-of-him he-is-being-^mpraised man and-one-being-depraved-of heart he-is-becoming
 H7922 H6310 H5753 H376 H1984 H1961 H3820

8 A man is ^lpraised corresponding to his intelligence, ^{*}Yet he who is deprived^l of heart ^bbecomes^r despised.

לִבּוֹ Pr : טוֹב נִקְלָה וְעַבֵּד לוֹ מִמֶּתְכַבֵּד וְחָסֵר לֶחֶם :
 l·buz ngle tub u·obd l·u m·mthkbd u·chsr lchm -
 12:9 : to-contempt good one-being-slighted and-servant one-being-glorified himself to-him and-lacking-of from-one-glorifying-himself bread
 H937 H7034 H2896 H5650 H3513 H2638 H3899

9 Better he who is slighted^l ^{he}yet who has a servant ^lThan he who glorifies himself ^{yet}has lack of bread.

עבד	Pr	אכזרי :	רשעים	ורחמי	נפש בהמתו	צדיק	יודע	Pr
obd	12:11 :	akzri	rshoim	u·rchmi	bemth·u nphsh	tzdiq	iudo	12:10
one-serving		cruel	wicked-ones	and-compassions-of	beast-of-him	soul-of	righteous-man	one-knowing
H5647		H394	H7563	H7356	H929 H5315	H6662	H3045	
חמד	Pr	לב :	חסר	ריקים	לחם ומרדף	ישבע	ארמתו	
chmd	12:12 :	lb -	chsr	riqim	u·mrdph lchm -	ishbo	admth·u	
he-covets		heart	lacking-of	empty-things	and-one ^m pursuing	bread	he-shall-be-satisfied	ground-of-him
H2530		H3820	H2638	H7386	H7291 H3899	H7646	H127	
שפתים מוקש	Pr	בפשע :	יתן	צדיקים	ושרש	מצוד רעים	רשע	
muqsh shphthim	12:13 :	b·phsho	ithn	tzdiqim	u·shrsh	roim mtzud	rsho	
trap lips		in-transgression-of	he-shall-give	righteous-ones	and-root-of	evil-men	weir-of	wicked-one
H4170		H8193	H6588	H5414	H6662	H8328 H7451	H4685	H7563
רע ויצא	Pr	מפרי פי :	איש ישבע	צדיק	מצרה	רו	רע	
ishbo aish -	12:14 :	phi m·phri	ishbo	tzdiq	m·tzre	u·itza	ro	
he-shall-be-satisfied		man	he-shall-be-satisfied	righteous-one	from-distress	and-he-shall-come-forth	evil-one	
H7646		H376	H6310	H6662	H6869	H3318	H7451	
טוב וגמול	Pr	לוי :	אישב	אדם	ידי	גמול	טוב וגמול	
ishr auil drk	12:15 :	l·u	ishib	ishub	adm -	idi	u·gmul tub	
upright fool way-of		to-him	he-shall ^c recompense	he-shall-return	human	hands-of	and-requital-of	good
H3477		H191 H1870	H7725	H7725	H120	H3027	H1576 H2896	
כעסו	Pr	אוייל ביום :	יודע	חכם	לעצה	ושמע	בעיניו	
kos·u	12:16 :	iudo b·ium auil	iudo	chkim	l·otze	u·shmo	b·oini·u	
vexation-of-him		he-is- ^m making-known	in- ^{the} ·day	wise-man	to-counsel	and-one-listening	in-eyes-of-him	
H3708		H3045	H3117 H191	H2450	H6098	H8085	H5869	
ועד	Pr	אמונה יגיד :	צדק	ערום	קלון	וכסה	ועד	
u·od	12:17 :	igid amune	tzdq	orum	qlun	u·kse	u·od	
and-witness-of		he-shall ^c tell	righteousness	crafty-man	dishonor	and-one-covering-up		
H5707		H5046	H6664	H6175	H7036	H3680		
שקרים	Pr	מרמה :	יש	בטה	כמדקרות	חרב ולשון	חכמים מרפא :	
shkrim	12:18 :	mrme	ish	bute	k·mdqruth	u·lshun chrb	mrpha chkmim	
deceit falsehoods		there-is	one-talking	as-stabbings-of	one-healing	wise-ones	and-tongue-of	
H4820		H4820	H3426	H981	H4094	H3956 H2719	H4832 H2450	
שפת אמת תכון	Pr	לעד ועד :	שקר	לשון	שקר	לשון	שקר	
thkun amth - shpht	12:19 :	l·od	shqr	lshun	shqr	lshun	shqr	
truth lip-of		she-is-being-established	falsehood	tongue-of	I-am ^c making-momentary	and-further	to-future	
H3559		H571 H8193	H8267	H3956	H7281	H5704	H5703	
מרמה בלב	Pr	רע וליעצי :	רע	רע	רע	רע	רע	
mrme	12:20 :	u·l·iotzi ro	u·l·iotzi	ro	u·l·iotzi	ro	u·l·iotzi	
in-heart-of		evil	ones-engrossing-of	ones-engrossing-of	ones-engrossing-of	ones-engrossing-of	ones-engrossing-of	
H3820		H4820	H3289	H7451	H3289	H7451	H3289	
יאנה	Pr	רע :	מלאו	ורשעים	כל און	לצדיק	יאנה	
iane	12:22 :	ro	mlau	u·rshoim	aun - kl	l·tzdiq	iane	
he-shall-be ^m fate		evil	they-are-filled	and-wicked-ones	lawlessness	any-of	to- ^{the} ·righteous-one	
H579		H7451	H4390	H7563	H205 H3605	H6662		
יהוה	Pr	רע :	אדם	ערום	כסה	דעת	יהוה	
ieue	12:23 :	adm	doth	kse	orum	adm	ieue	
lips-of		Yahweh	knowledge	covering	crafty	human	approval-of-him	
H8193		H3068	H1847	H3680	H6175	H120	H7522	
ולב	Pr	אולת :	יד	אמונה	רצונו	עשי	שפתי שקר	
u·lb	12:24 :	aulth	id	amune	rtzun·u	u·oshi	shqr - shpht	
he-is-proclaiming		ones-stupid	and-heart-of	foolly	he-is-proclaiming	ones-stupid	and-heart-of	
H3820		H200	H7121	H3684				

- 10 The just man knows^l the soul's needs of even his domestic beast, ^aYet even the compassions of the wicked are cruel.
- 11 He who cultivates^l his ground shall be satisfied with bread, ^aYet he who pursues^l empty dreams has lack of heart wisdom.
- 12 The wicked one covets the weir trap of evils, ^aYet the root of the righteous shall ^gproduce fruit.
- 13 ^aBy the transgression of his lips the evil one is entrapped, ^aYet the righteous one shall come forth from distress.
- 14 From the fruit of a man's mouth he shall be satisfied with good ^aAs surely as the requital of a ^hman's hands shall return to him.
- 15 The way of a fool seems upright in his own eyes, ^aYet a wise man hearkens^l to counsel.
- 16 A fool makes his vexation known right away, ^aYet a prudent man covers^l up an affront.
- 17 He who ^lbreathes out truth shall tell what is just, ^aYet a false witness will speak deceit.
- 18 There is talk^l that is like stabbings of a sword, ^aYet the tongue of the wise is healing.
- 19 The lip of truth is ^lestablished into the future, ^aYet the false tongue lasts only ^ffor a moment.
- 20 Deceit is in the heart of those engrossed^l with evil, ^aYet rejoicing is for those who counsel^l peace.
- 21 Any sorrow shall not be the fate ^of the righteous one, ^aYet the wicked, they are filled with evils.
- 22 False lips are an abhorrence to Yahweh, ^aYet those who ^ghold^l to truth are dear to Him.
- 23 A prudent ^hman covers^l his knowledge, ^aYet the heart of the stupid ^lproclaims its folly.
- 24 The hand of the industrious shall rule, ^aYet an indolent man shall become ^ltributary.

תהיה לִמָּס : Pr דאנה בלב - איש ישחנה ודבר טוב
theie l·ms : 12:25 ishch·ne aish - b·lb dage
good and word he-shall-^cbow-down-her man in-heart-of anxiety to-tribute she-shall-become
H2896 H1697 H7812 H376 H3820 H1674 H4522 H1961

25 Anxiety in a man's heart shall bow it down, ^aYet a good word shall make it rejoice.

ישמחנה : Pr יתר מרעהו צדיק ודרך רשעים
ishmch·ne : 12:26 ithr m·ro·eu tzdiq u·drk rshoim
he-shall-make-rejoice-her he-is-^cexploring from-associate-of-him righteous-man and-way-of wicked-ones
H8055 H7453 H6662 H1870 H7563

26 The righteous man explores more than his associate, ^aYet the way of the wicked shall ^clead them astray.

תתעם : Pr לא יִיחרך רמיה צידו והון - אדם יקר
ththo·m : 12:27 la ichrk - rmie tzid·u u·eun adm - iqr
she-shall-^clead-astay-them he-is-singeing not game-of-him and-wealth-of precious human
H8582 H2760 H3808 H7423 H6718 H1952 H120 H3368

27 The indolent hunter does not ^sing his game, ^aYet the wealth of ^an industrious ^hman is precious-^o.

חרוץ : Pr בארח - צדקה חיים ודרך נתיבה אל - מות :
chrtz : 12:28 tzdqe - b·arch chiim u·drk nthibe al muth -
keen in-path-of righteousness lives track and-way-of death must-not-be
H2742 H6666 H734 H2416 H1870 H5410 H408 H4194

28 In the path of righteousness is life, ^aYet the way of ^aabhorrence-^o leads ^ato death.

Pr בן חכם מוסר אב ולץ לא - שמע גערה : Pr מפרי פי - איש
bn chkm musr ab u·ltz la shmo - gore 13:2 m·phri phi aish -
wise son admonition-of father and-one-mocking not he-listens rebuke he-fruit-of mouth-of man
H1121 H2450 H4148 H1 H3887 H3808 H8085 H1606 H6529 H6310 H376

1 A wise son heeds his father's admonition, ^aYet a mocker^l does not hearken to rebuke.

2 From the fruit of ^orighteousness the mouth of a man shall eat good, ^aYet the soul of the treacherous^l will eat violence.

יאכל טוב ונפש בגדים חמס : Pr נצר פיו שמר
iakl tub u·nphsh bgdim chms : 13:3 ntzr phi·u shmr
he-shall-eat good and-soul-of ones-being-treacherous one-preserving mouth-of-him one-guarding
H398 H2896 H5315 H898 H2555 H5341 H6310 H8104

3 He who constricts^l his mouth guards^l his soul; He who distends^l his lips, it is his undoing.

נפשו פשק שפתיו מחתה - לו : Pr מתאוה ואין נפשו עצל
nphsh·u phshq shphthi·u l·u - mchthe 13:4 mthauē u·ain otzl nphsh·u
soul-of-him one-distending lips-of-him to-him dismaying and-there-is-no one-^syearning slothful-man soul-of-him
H5315 H6589 H8193 H4288 - H369 H183 H5315 H6102

4 The slothful man yearns^l for a thing, and his soul ^{is}finds it not, ^aYet the soul of the industrious is ^mconferred with richness.

ונפש חרצים תדשן : Pr דבר - שקר ישנא צדיק ורשע
u·nphsh chrtzim thdshn : 13:5 shqr - dbr ishna tzdiq u·rsho
and-soul-of keen-ones she-shall-be-made-sleek righteous-man and-wicked-one falsehoood word-of he-is-hating
H5315 H2742 H1878 H6662 H7563 H8130 H8267 H1697

5 The righteous man ^hates a false word, ^aYet the wicked one, he ^cbrings ^lbad odor and ^labashment.

יבאיש ויחפיר : Pr צדקה תצר תם - דרך
ibaish u·ichphir : 13:6 tzdqe thtzt thm drk -
he-is-^cbringing-bad-odor and-he-is-^cbringing-abashment righteousness she-shall-preserve one-flawless-of way
H887 H2659 H6666 H5341 H8537 H1870

6 Righteousness, it shall preserve one whose way is flawless, ^aYet wickedness, it shall overthrow the sinner.

ורשעה תסלף חטאת : Pr יש מתעשר ואין כל
u·rshoe thslph chtath : 13:7 ish mthoshr u·ain kl
and-wickedness sin she-shall-^msubvert and-feigning-himself-rich there-is any and-there-is-no one
H7564 H5557 H2403 H3426 H6238 H369 H3605

7 There is one who feigns himself rich^l ^ayet ^{is}has nothing at all; Another feigns himself destitute^l, ^ayet his wealth is ^mgreat.

מתרושש והון רב : Pr כפר נפש - איש עשרו
mthrushsh u·eun rb : 13:8 kphr oshr·u aish - nphsh
one-feigning-himself-destitute much and-wealth ransoming-shelter-of riches-of him man soul-of
H7326 H1952 H7227 H3724 H5315 H376 H6239

8 His riches can be a ransoming shelter for a man's soul, ^aWhile one who is destitute^l need not hearken to threat.

ורש לא - שמע גערה : Pr אור - צדיקים ישמח ונר רשעים
u·rsh la shmo - gore : 13:9 aur tzdiqim - ishmc u·nr rshoim
not and-one-being-destitute rebuke he-listens light-of he-is-rejoicing and-lamp-of wicked-ones
H7326 H1606 H8085 H3808 H216 H6662 H8055 H5216 H7563

9 The light of the righteous is ^oradiant-^o, ^aYet the lamp of the wicked is ^lextinguished.

ידעך : Pr רק - בזרון יתן מצה ואת נועצים חכמה :
idok rq b·zdun - ithn mtze u·ath nuotzim - chkme : 13:10
he-is-being-extinguished surely he-is-giving in-arrogance strife and-^awith wisdom ones-ⁿtaking-counsel
H1846 H7535 H2087 H5414 H4683 H854 H3289 H2451

10 Surely ⁱarrogance ^lproduces strife, ^aYet wisdom is found ^awith those taking counsel.

Pr : **הון מהבל ימעט וקבץ על יד ירבה תוחלת**
 thuchlth 13:12 : irbe id - ol u·qbtz imot m·ebl eun 13:11
 hope-of he-is-^cincreasing hand on and-one-getting-together he-is-decreasing from-vanity wealth
 H8431 H7235 H3027 H5921 H6908 H4591 H1892 H1952

11 Wealth gained from vanity decreases, ^aYet one who gets it together^o by his hands increases it.

Pr : **ממשכה מחלה - לב ועץ חיים תאוה באה בז לדבר**
 l·dbr bz 13:13 : bae thaue chiim u·otz lb - mchle mmshe
 to-word one-despising coming-to-pass yearning lives and-tree-of heart ^cmaking-ill being-^mprotracted
 H1897 H936 H935 H8378 H2416 H6086 H3820 H2470 H4900

12 Hope protracted^l makes the heart ill, ^aYet yearning that comes^l to pass is a tree of life.

13 He who despises^l the word is held^l pledged to its terms, ^aYet he who fears^l the law's instruction, he shall fare well.

Pr : **יחבל לו וירא מוצה הוא ישלם תורת חכם**
 chkm thurth 13:14 : ishlm eua mtzue u·ira l·u ichbl
 wise-man law-of he-shall-^mreceive-payment he instruction and-fearing-one-of to-him he-shall-be-held-pledged
 H2450 H8451 H7999 H1931 H4687 H3373 - H2254

14 The law of the wise man is a fountain of life, To keep one away from the traps of death.

Pr : **מקור חיים לסור ממקשי מות שכל טוב יתן - חן ודרך**
 u·drk chn - ithn tub - shkl 13:15 : muth m·mqshi l·sur chiim mqur
 and-way-of favor he-is-giving good intelligence death from-traps-of to-to-withdraw-of lives fountain-of
 H1870 H2580 H5414 H2896 H7922 H4194 H4170 H5493 H2416 H4726

15 Goodness of intelligence produces grace, ^aYet the way of the treacherous^l brings calamity^{-c}.

Pr : **בגדים איתן כל - ערום יעשה ברעת וכסיל**
 u·ksil b·doth ioshe orum - kl 13:16 : aithn bgdim
 and-one-stupid in-knowledge he-is-acting^{do} crafty-man every-of perennial ones-being-^ltreacherous
 H3684 H1847 H6213 H6175 H3605 H386 H898

16 Every prudent man^l acts with knowledge, ^aYet the stupid one^l spreads folly.

Pr : **יפרש אולת מלאך רשע יפל ברע וציר אמונים מרפא**
 : mrpha amunim u·tzir b·ro iphl rsho mlak 13:17 : aulth iphrsh
 healing faithfulnesses and-agent-of in-evil he-is-casting wicked messenger folly he-is-spreading
 H4832 H529 H6735 H7451 H5307 H7563 H4397 H200 H6566

17 A wicked messenger casts one into evils, ^aYet a faithful agent brings healing.

Pr : **ריש וקלון פורע מוסר ושומר תוכחת יכבד**
 : ikbd thukchth u·shumr musr phuro u·qlun rish 13:18
 he-shall-be-^mglorified correction and-one-observing admonition one-renouncing and-dishonor destitution
 H3513 H8433 H8104 H4148 H6544 H7036 H7389

18 Destitution and dishonor come to one who renounces^l admonition, ^aYet he who observes^l reproof shall be glorified.

Pr : **תאוה נהיה תערב לנפש ותועבת כסילים סור מרע**
 : m·ro sur ksilim u·thuobth l·nphsh thorb neie thaue 13:19
 from-evil to-withdraw-of ones-stupid and-abhorrence-of to-soul she-is-congenial being-become yearning
 H7451 H5493 H3684 H8441 H5315 H6149 H1961 H8378

19 Yearning that comes to pass^l is congenial to the soul, ^aYet it is an abhorrence to the stupid to withdraw^l from evil.

Pr : **הלוך | הולך | את - חכמים | וחכם | יחכם | ורעה**
 u·roe ichkm u·chkm chkmim - ath eulk eluk 13:20
 and-one-being-associate he-is-becoming-wise and-be-wise-you ! wise-ones »with one-going to-go
 H7462 H2449 H2449 H2450 H854 H1980 H1980

20 He who walks^l with the wise, ^ahe becomes wise, ^aYet he who associates^l with the stupid is imperiled.

Pr : **כסילים ירוע חטאים תרדף רעה ואת - צדיקים ישלם**
 - ishlm tzdiqim - u·ath roe thrdph chtaim 13:21 : iruo ksilim
 he-is-^mrepaying righteous-ones and-evil she-is-^mpursuing sinful-ones he-shall-be-imperiled ones-stupid
 H7999 H6662 H853 H7451 H7291 H2400 H7321 H3684

21 Evil pursues sinners, ^aYet good is the repayment^o of the righteous.

Pr : **טוב ינחיל טוב בני - בנים וצפון לצדיק חיל**
 chil l·tzdiq u·tzphun bnim - bni inchil tub 13:22 : tub
 estate-of for-^{the} righteous-one and-one-being-secluded sons sons-of he-is-^oleaving-allotment good-man good
 H2428 H6662 H6845 H1121 H1121 H5157 H2896 H2896

22 The good man leaves an allotment to his sons' sons, ^aYet the estate of the sinner^l is stored^l up for the righteous one.

Pr : **חוטא רב - אכל ניר ראשים ויש נספה בלא משפט**
 : mshpht b·la nsphe u·ish rashim nir akl - rb 13:23 : chuta
 judgment in-not being-swept-off and-there-is ones-being-destitute tillage-of food he-is-much one-sin
 H4941 H3808 H5595 H3426 H7326 H5215 H400 H7230 H2398

23 The fallow ground of the destitute^l may yield much food, ^aYet it is swept^l away when there is no^l right judgment.

Pr : **חושך שבטו שונא בנו ואהבו שחרו מוסר**
 : musr shchr-u u·aeb-u bn-u shuna shbt-u chushk 13:24
 discipline he-^mseeks-early-him and-one-loving-of-him son-of-him one-hating club-of-him one-keeping-back
 H4148 H7836 H1157 H1121 H8130 H7626 H2820

24 He who keeps back^l his club hates^l his son, ^aYet he who loves^l him is early to discipline him.

Pr צדיק אכל לשבע נפשו ובטן רשעים תחסר פ :
 tzdiq 13:25 l-shbo akl nphsh-u u-btn rshoim thchsr
 righteous-one to-satisfaction-of soul-of-him and-belly-of wicked-ones she-shall-have-lack
 H6662 H398 H7648 H5315 H990 H7563 H2637

25 The righteous one is eating to his soul's satisfaction, *Yet the belly of the wicked shall have lack.

Pr חכמות נשים בנתה ביתה ואולת בידיה תהרסנו הולך Pr :
 chkmuth 14:1 bnthe nshim bith-e u-aulth b-idi-e thers-nu
 wise-ones-of she-builds women beth-house-of her in-hands-of her she-is-pulling-down-him
 H2454 H802 H1129 H1004 H200 H3027 H2040 H1980

1 ~A woman's^o wisdom builds her house, *Yet folly pulls it down with her hands.

2 He who walks^l in ^{his} uprightness fears^l Yahweh, *Yet he who deviates^l in his ways despises^l Him.

בישרו ירא יהוה ונלזו דרכיו בוזוהו :
 b-ishr-u ira ieue u-nluz drki-u buz-eu
 in-uprightness-of him fearing-one-of Yahweh and-one-being-deviated-of ways-of him one-despising-of him
 H3476 H3373 H3068 H3868 H1870 H959

Pr בפי -אוויל חטר גאווה ושפתי חכמים תשמורם באין Pr :
 b-phi 14:3 - auil chtr gaue u-shpithi chkmim thshmur-m b-ain
 fool in-mouth-of pride twig-of and-lips-of wise-ones they-shall-guard-them in-there-is-no
 H6310 H191 H2415 H1346 H8193 H2450 H8104 H369

3 In the mouth of the foolish man is a switch for his pride, *Yet the lips of the wise shall guard them.

4 *When there are no domestic animals the crib is neat, *Yet much harvest yield depends on the vigor of the ox.

5 A faithful witness will not lie, *Yet a false witness breathes out lies.

אלפים אבוס בר ורב -תבואות בכח שור : עד אמונים לא Pr :
 alphim abus br u-rb - thbuauth b-kch shur od amunim la
 domestic-animals crib-of neat and-much-of income in-vigor-of bull witness-of not faithfulnesses
 H504 H18 H1249 H7230 H8393 H3581 H7794 H5707 H529 H3808

6 A mocker^l seeks wisdom and ^{is}finds it not, *Yet knowledge comes easily to one of understanding.

יכזב ויפיה כזבים עד שקר : בקש -לץ חכמה ואין Pr :
 ikzb u-iphich od kzbim shqr bqsh ltz - chkmme u-ain
 he-is-^olying he-is-^opuffing lies and-he-is-^omocking witness-of falsehood he-^mseeks one-mocking wisdom and-there-is-no
 H3576 H6315 H3577 H5707 H8267 H1245 H3887 H2451 H369

7 Walk aloof ^lfrom a stupid man, *For you will never become acquainted with lips of knowledge there.

ודעת לנבון נקל : לך מנגד לאיש כסיל ובל -ידעת Pr :
 u-doth l-nbun nql lk m-ngd l-aish ksil u-bl idoth -
 and-knowledge to-one-^lunderstanding he-is-^llight go-you ! from-in-front-of to-man one-stupid and-no you-know
 H1847 H995 H7043 H1980 H5048 H376 H3684 H1077 H3045

8 The wisdom of the prudent man is to ^ogive consideration to his way, *Yet the folly of the stupid is self-deceit.

שפתי-דעת : חכמת ערום הבין דרכו ואולת כסילים מרמה : Pr :
 doth - shpithi 14:8 ebin orum chkmth mrme ksilim u-aulth drk-u
 lips-of knowledge wisdom-of crafty-one to-^ogive-consideration-of way-of him and-folly-of ones-stupid deceit
 H8193 H2451 H6175 H995 H1870 H200 H3684 H4820

9 Every fool ^lmocks at a guilt offering, *Yet ^{bt}among the upright it is dear.

10 The heart knows^l its own bitterness of soul, And in its rejoicing no^l alien^l can partake.

11 The house of the wicked, it shall be exterminated, *Yet the tent of the upright, it shall ^oburst into bud.

Pr אולים יליץ אשם ובין ישרים רצון : לב יודע מרת Pr :
 14:9 aulim ilitz ashm u-bin ishrim rtzun lb iudo mrth
 fools he-is-^omocking guilt-offering and-between upright-ones approval knowing heart bitterness-of
 H191 H3887 H817 H996 H3477 H7522 H3820 H3045 H4751

נפשו ובשמחתו לא -יתערב זר : בית רשעים Pr :
 nphsh-u u-b-shmchth-u la ithorb - zr bith rshoim
 soul-of him not and-in-rejoicing-of him alien-one he-shall-mix-himself house-of wicked-ones
 H5315 H8057 H3808 H6148 H2114 H1004 H7563

12 There is a way that seems upright before a man, *Yet its ^{af}end becomes the ways of death.

ישמד ואהל ישרים יפריח : יש דרך ישר לפני -איש Pr :
 ishmd u-ael ishrim iprich ish drk ishr l-phni aish -
 he-shall-be-exterminated and-tent-of upright-ones he-shall-^obud way there-is upright to-faces-of man
 H8045 H168 H3477 H6524 H3426 H1870 H3477 H6440 H376

13 Even in mirth the heart may be in pain, And in its ^{af}end, rejoicing may become affliction.

ואחריתה דרכי-מות : גם -בשחוק יכאב -לב ואחריתה שמחה תונה : Pr :
 14:13 muth - drki u-achrith-e ikab b-shchuq - gm thuge shmche u-achrith-e lb -
 death ways-of and-last-of her in-mirth even he-is-being-in-pain heart and-last-of her rejoicing affliction
 H4194 H1870 H319 H3820 H3510 H7814 H1571 H8057 H8424

Pr מדרכיו ישבע סוג לב ומעליו איש טוב : פתי Pr :
 14:14 m-drki-u ishbo sug lb u-m-oli-u aish tub phthi
 for his ways, And the good man ^ofor his actions-^o. he-shall-be-surfeited from-ways-of him heart one-turning-away man and-from-on-him good one-simple
 H1870 H7646 H5472 H3820 H5921 H376 H2896 H6612

14 He whose heart turns away^l shall be fully repaid for his ways, And the good man ^ofor his actions-^o.

יאמין לכל דבר וערום יבין לאשרו Pr : **חכם ירא**
 iamin l·kl dbr - u·orum ibin l·ashr·u ira chkm 14:16 :
 fearing wise-one to-progress-of-him he-is-considering and-crafty-one word to-every-of he-is-^cbelieving
 H3373 H2450 H838 H995 H6175 H1697 H3605 H539

16 A wise man is fearing and withdrawing from evil, ^aYet the stupid one is ⁷congenial^{-c0} and trusting to it.

וסר מרע וכסיל מתעבר ובוטח Pr : **קצר אפים יעשה אולת**
 u·sr m·ro u·ksil mthobr u·butch qtzr aulth ioshe aphim - 14:17 :
 folly he-is-doing angers short-one-of and-trusting being-^senraged and-one-stupid from-evil and-withdrawing
 H200 H6213 H639 H7116 H982 H5674 H3684 H7451 H5493

17 One who is impatient in anger ^ldoes folly, And a man of evil scheming is ^lhated.

ואיש מזמות ישנא נחלו Pr : **פתאים אולת וערומים**
 u·aish mzmuth ishna nchlu u·orumim aulth phthaim 14:18 :
 and-crafty-ones folly ones-simple they-are-allotted he-is-being-hated schemes and-man-of
 H6175 H200 H6612 H5157 H8130 H4209 H376

18 The simple are allotted folly, ^aYet the prudent are ⁷tenants of⁻⁰ knowledge.

יכתרו דעת שחו רעים לפני טובים ורשעים Pr : **רעים לפני**
 ikthru doth shchu roim l·phni tubim u·rshoim 14:19 :
 and-wicked-ones good-men to-faces-of evil-men they-bow-down knowledge they-are-^cbeing-compassed-about
 H7563 H2896 H6440 H7451 H7817 H1847 H3803

19 Evil men bow down before the good And the wicked ^oat the gates of a righteous people.

על שער צדיק גם לרעהו ישנא רש ואהבי Pr : **גם לרעהו**
 ol shori - ol tzdiq ishna rsh u·aebi 14:20 :
 and-ones-loving-of one-being-destitute he-is-being-hated to-associate-of-him even righteous-one gates-of on
 H157 H7326 H8130 H7453 H1571 H6662 H8179 H5921

20 The destitute^l one is ^lhated even ^bby his associate, And those in friendship^l with the rich man are many;

עשיר רבים בז לרעהו חוטא ומחונן עניים Pr : **בז לרעהו**
 oshir rbim bz l·ro·eu - chuta u·mchunn oniiim 14:21 :
 humble-ones and-one-being-^mgracious sinning to-associate-of-him one-despising many rich-man
 H6041 H2603 H2398 H7453 H936 H7227 H6223

21 He who despises^l ^ohis associate is sinning, ^aYet happy is he who is gracious^l to the humble.

ענוים אשריו הלא יתעו חרשי רע וחסד ואמת Pr : **אשריו**
 onuim ashri·u ithou - e·lua chrshi ro u·chsd u·amth 14:22 :
 and-faithfulness and-kindness evil ones-engrossing-of they-are-straying ?-not happy!-him humble-ones
 H571 H2617 H7451 H2790 H8582 H3808 H835 H6035

22 Do they not ^lstray who are engrossed^l with evil? ^aYet those engrossed^l with good show benignity and faithfulness.

חרשי טוב בכל ערב יהיה מותר ודבר שפתים אך Pr : **בכל ערב**
 chrshi tub otzb - b·kl ieie muthr u·dbr shphtim - 14:23 :
 yeal lips and-speech-of profit he-is-becoming grievous-labor in-all-of good ones-engrossing-of
 H389 H8193 H1697 H4195 H1961 H6089 H3605 H2896 H2790

23 In all grievous labor there ^lis advantage, ^aYet mere speech of the lips leads ^yonly to want.

למחסור עטרת חכמים עשרם אולת כסילים אולת מציל נפשות Pr : **עטרת חכמים**
 l·mchsur otrth oshr·m chkmim aulth ksilim aulth mtzil nphshuth 14:25 :
 souls one-^crescuing folly ones-stupid folly-of riches-of-them wise-ones crown-of to-lack
 H5315 H5337 H200 H3684 H200 H6239 H2450 H5850 H4270

24 The crown of the wise is their riches; But the folly of the stupid is but folly.

25 A faithful witness rescues^l souls, ^aYet he who ^lbreathes out lies is lost in deceit.

עד אמת ויפח כזבים מרמה ביראת יהוה מבטח עז Pr : **כזבים מרמה**
 od amth u·iphch kzbim mrme b·irath ieue mbtch oz - 14:26 :
 strength trust-of Yahweh in-fear-of deceit lies and-he-is-^cpuffing faithfulness witness-of
 H5797 H4009 H3069 H3374 H4820 H3577 H6315 H571 H5707

26 In the fear of Yahweh lies a stronghold of trust, And it shall become a refuge for his sons.

ולבניו יהיה מחסה יראת יהוה מקור חיים לסור ממקשי Pr : **מחסה יראת יהוה**
 u·l·bni·u ieie mchse irath ieue mqrur chiim l·sur mqsh 14:27 :
 from-traps-of to-to-withdraw-of lives fountain-of Yahweh fear-of refuge he-shall-become and-for-sons-of-him
 H4170 H5493 H2416 H4726 H3068 H3374 H4268 H1961 H1121

27 The fear of Yahweh is a fountain of life To keep one away from the traps of death.

מות מות ברב עם הדרת מלך ובאפס לאם מחתת רזון Pr : **רזון**
 muth b·rb om - edrth mlk - u·b·aphs lam mchthth rzun 14:29 :
 slow-of death in-multitude-of king honor-of people and-in-limit-of folkstem undoing-of chancellor
 H750 H4194 H5971 H1927 H4428 H657 H3816 H4288 H7333

28 In a multitude of people is a king's honor, ^aYet in a limit of folk is a chancellor's undoing.

29 He who is slow to anger shows ^{mn}great comprehension, ^aYet he who is impatient of spirit heightens^l folly.

אפים רב תבונה וקצר רוח מרים אולת חיי בשרים לב מרפא Pr : **אולת חיי**
 aphim rb thbune - u·qtzr mrim aulth chii bshrim lb mrpha 14:30 :
 healing heart-of fleshes life^(p)-of folly one-^craising-up spirit and-short-of understanding much-of angers
 H4832 H3820 H1320 H2416 H200 H7311 H7307 H7116 H8394 H7227 H639

30 A healing heart is life to the flesh, ^aYet jealousy is

ורקב	עצמות קנאה : Pr	עשק	דל -	חרף	עשהו
u·rbq	14:31 : qnae otzmuth	oshq	dl -	chrph	osh·eu
jealousy bones and-rotteness-of		one-extorting	poor-one-of	he- ^m shows-reproach	one-making ^{do} -of-him
H7538	H7068 H6106	H6231	H1800	H2778	H6213

rotteness to the bones.
 31 He who exploits^l the poor person ^mshows reproach to his ^dMaker^l, ^tYet he glorifies^l Him who is gracious^l to the needy.

ומכברו	חנן	אביון : Pr	ברעתו	ידחה	רשע
u·mkbd·u	chnn	14:32 : abiun	b·roth·u	idche	rsho
needy-one one-being-gracious and-one- ^m glorifying-of-him			in-evil-of-him	he-is-pushed-over	wicked-one
H3513	H2603	H34	H7451	H1760	H7563

32 The wicked man is ^ltripped up ^by his evil, ^tYet the righteous one finds refuge^l in his ^rintegrity^{-co}.

וחסה	במותו	צדיק	בלב	נבון	תנוח	חכמה
u·chse	b·muth·u	tzdiq	b·lb	nbun	thnuch	chkme
righteous-one in-death-of-him and-one-finding-refuge			in-heart-of	one- ⁿ understanding	she-is-resting	wisdom
H2620	H4194	H6662	H3820	H995	H5117	H2451

33 Wisdom finds ^lrest in the heart of the one with understanding, ^tYet within the stupid it is ^rnot^c known.

ובקרבו	כסילים תודע	צדקה	תרומם	גוי	וחסד
u·b·qrb	thudo ksilim	tzdqe	thrumm	gui -	u·chsd
she-shall-be-known ones-stupid and-in-within-of		righteousness	she-is- ^m exalting	nation	and-kindness-of
H7130	H3045 H3684	H6666	H7311	H1471	H2617

34 Righteousness, it ^lexalts a nation, ^tYet sin is the base thing of a ^rfolk.

לאמים חטאת : Pr	רצון	מלך לעבד משכיל	ועברתו	תהיה
14:35 : chtath lamim	rtzun	l·obd mlk -	u·obrt·u	theie
sin-offering folkstems	approval-of	to-servant king	and- ^r age-of-him	she-is-becoming
H2403 H3816	H7522	H5650 H4428	H5678	H1961

35 A king's benevolence is for an intelligent^l servant, ^tYet his rage is ^lbestowed on the one causing shame.

מביש :
 mbish
 one-causing-shame
 H954

מענה רך ישיב	חמה ודבר	עצב	יעלה	אף : Pr	לשון
15:1 : ishīb rk - mone	chme	u·dbr	otzb -	aph -	lshun
he-is- ^c turning-away tender answer	fury	and-word-of	grievance	he-is- ^c bringing-up	anger
H7725 H7390 H4617	H2534	H1697	H6089	H639	H3956

1 A tender-hearted response ^lturns away fury, ^tYet grievous speech ^lkindles anger.

חכמים תיטיב	דעת	ופי	כסילים יביע	אולת : Pr	בכל	מקום
thitib chkmim	doth	u·phi	ibio ksilim	15:3 : aulth	b·kl	mqu·m -
she-is- ^c using-good wise-ones	knowledge	and-mouth-of	ones-stupid	folly he-is- ^c uttering	in-every-of	place ⁱ
H3190 H2450	H1847	H6310	H3684	H200	H3605	H4725

2 The tongue of the wise ^cuses knowledge well, ^tYet the mouth of the stupid ^lutters folly.

3 The eyes of Yahweh are in every ^rplace, Keeping watch on the evil and the good ones.

עיני יהוה צפות	רעים וטובים	מרפא	לשון עץ	חיים וסלף	בה
tzphuth ieue oini	u·tubim roim	mrpha	lshun	chiim	b·e
ones-watching Yahweh eyes-of	and-good-ones evil-ones	healing-of	tongue tree-of	lives	in-her
H6822 H3068 H5869	H2896 H7451	H4832	H3956	H2416	H5558

4 A healing tongue is a tree of life, ^tYet words of subversion in it are a breaking ^lof the spirit.

שבר ברוח : Pr	אויל ינאץ	מוסר	אביו	ושמר	תוכחת
15:5 : b·ruch shbr	auil	inat	abi·u	u·shmr	thukchth
in-spirit breaking	fool	he-is-spurning	father-of-him	and-one-observing	correction
H7307 H7667	H5006 H191	H4148	H1	H8104	H8433

5 A fool ^lspurns his father's admonition, ^tYet he who observes^l reproof shall ^cbecome prudent.

יערם	בית	צדיק	חסן	רב ובתבואת	רשע	נעכרת
15:6 : iorm	bith	tzdiq	chsn	u·b·thbuath	rsho	nokrth
he-shall- ^c be-crafty	house-of	righteous-man	safeguarding	and-in-income-of	wicked-person	being-troubled
H6191	H1004	H6662	H2633	H8393 H7227	H7563	H5916

6 The house of the righteous man contains ^mgreat assets, ^tYet ⁱthe income of the wicked person brings on trouble^l.

שפתי חכמים יזרו	דעת	ולב	כסילים לא כן : Pr	זבח
15:7 : izru chkmim shphthi	doth	u·lb	15:8 : kn - la	zbch
they-are- ^m tossing wise-ones lips-of	knowledge	and-heart-of	so not ones-stupid	sacrifice-of
H2219 H2450 H8193	H1847	H3820	H3651 H3808	H2077

7 The lips of the wise ^ldisseminate knowledge, ^tYet not so the heart of the stupid.

8 The sacrifice of the wicked is an abhorrence to Yahweh, ^tYet the prayer of the upright is dear to Him.

רשעים תועבת	יהוה ותפלת	ישרים	רצונו	תועבת	יהוה דרך
thuoibth rshoim	ieue	ishrim	rtzun·u	thuoibth	drk
abhorrence-of wicked-ones	Yahweh	and-prayer-of	approval-of-him	abhorrence-of	way-of Yahweh
H8441 H7563	H3068	H8605	H7522	H8441	H1870 H3068

9 An abhorrence to Yahweh is the way of the wicked one, ^tYet the one pursuing

רשע ומרדף צדקה יאהב : Pr מוסר רע לעזב ארח
 rsho u-mrdph tzdqe iaeb musr ro l-ozb arch
 wicked-one and-one-^mpursuing righteousness he-is-loving evil admonition path to-one-forsaking-of
 H7563 H7291 H6666 H157 H4148 H5800 H7451 H734

righteousness He loves.
 10 Admonition is evil to one who forsakes^l the path; He who hates^l reproof, he shall die.

שונא תוכחת ימות : Pr שאל ואברון נגד יהוה אף כי - לבות בני -
 shuna thukchth imuth u-abdun shaul ngd ieue aph ki - lbuth bni
 one-hating correction he-shall-die unseen and-destruction Yahweh in-front-of that indeed sons-of hearts-of
 H8130 H8433 H4191 H11 H7585 H5048 H3069 H637 H3588 H3826 H1121

11 The unseen and Abaddon^o lie open in front of Yahweh; How much more so the hearts of the sons of humanity!

אדם : Pr לא יאהב - לץ הוכח לו אל-חכמים לא ילך : Pr לב
 adm la iaeb ltz - u-eukch la chkmim - al l-u ilk 15:13 : lb
 human not he-is-loving one-mocking to to-him to-^ccorrect not wise-ones he-is-going heart
 H120 H3808 H157 H3887 H3198 - H413 H2450 H308 H1980 H3820 H3820

12 A mocker^l does not love any reproof 'of himself; He does not go to the wise.

13 A rejoicing heart ^cmakes the countenance cheerful, ^{*Yet} 'by grief of heart the spirit becomes despondent.

14 The heart of one who has understanding seeks knowledge, ^{*Yet} the mouth of the stupid grazes on folly.

15 All the days of a humbled man seem evil, ^{*Yet} one cheerful of heart has a continual feast.

שמח ייטב פנים ובעצבת - לב רוח נכאה : Pr לב נבון
 shmch iitb u-b-otzbth phnim lb - nkae ruch 15:14 : nbun lb
 rejoicing he-is-^cmaking-good and-in-grief-of faces heart of one-ⁿunderstanding heart-of
 H8056 H3190 H6440 H6094 H3820 H7307 H5218 H3820 H3820 H995

יבקש - דעת | ופני | ופי | כסילים ירעה אולת : Pr כל - ימי
 ibqsh doth - u-phni u-phi ksilim iroe aulth 15:15 : imi - kl
 he-is-^mseeking knowledge and-faces-of and-mouth-of ones-stupid he-is-grazing folly all-of days-of
 H1245 H1847 H6440 H6310 H7462 H200 H3605 H3117

עני רעים וטוב - לב משתה תמיד : Pr טוב-מעט ביראת יהוה מאוצר
 oni roim u-tub lb - mshthe thmid 15:16 : m-autzr ieue b-irath mot - tub
 humble-man and-good-of evil-ones heart feast continually from-treasure Yahweh in-fear-of little good
 H6041 H7451 H2896 H3820 H4960 H8548 H2896 H4592 H3374 H3068 H214

16 Better is a little with the fear of Yahweh Than much treasure and discomfiture along with it;

רב ומהומה בו : Pr טוב ארחת ירק ואהבה-שם משור אבוס ושנאה -
 rb u-meume b-u 15:17 : u-shnae abus m-shur shm - u-aebe irq archth tub
 much in-him and-discomfiture good ration-of green love and-hatred one-being-battered from-bull there
 H7227 H4103 - H2896 H3820 H4960 H8548 H160 H3419 H737 H2896 H75 H7794 H8033 H8135

17 Better a ration of greens ^{*when} love is there Than a fattened ox ^{*when} hatred is with it.

בו : Pr איש חמה יגרה מרון וארך אפים ישקט ריב :
 b-u 15:18 : aish chme igre mdun u-ark aphim ishqt rib
 in-him he-is-^mstirring-up fury man-of and-slow-one-of quarrel he-is-^cquieting angers contention
 H376 H2534 H1624 H4066 H750 H639 H8252 H7379

18 A venomous man stirs up a quarrel, ^{*Yet} one slow to anger quietens a dispute.

Pr דרך עצל כמשכת חדק וארח ישרים סללה : Pr בן
 drk otzl k-mshkth chdq u-arch ishrim slle 15:20 : bn
 way-of slothful-man as-hedge-of prickly-nightshade and-path-of upright-ones one-being-highway son
 H1870 H6102 H4881 H2312 H734 H3477 H5549 H1121

19 The way of a slothful man is like a hedge of prickly nightshade, ^{*Yet} the path of the upright is a highway^l.

חכם ישמח - אב וכסיל אדם בוזה אמו : Pr אולת שמחה
 chkm ishmch ab - u-ksil adm buze am-u 15:21 : shmche aulth
 wise he-is-making-rejoice father and-one-stupid human one-despising mother-of-him folly rejoicing
 H2450 H8055 H1 H3684 H120 H959 H517 H200 H8057

20 A wise son rejoices his father, ^{*Yet} a stupid ⁿman despises his mother.

21 Folly is amusement to one who has lack of heart wisdom, ^{*Yet} a man of comprehension ^mkeeps to a straight walk^l.

לחסר - לב ואיש תבונה יישר - לכת : Pr מחרשבות
 l-chsr lb - u-aish thbune iishr lkth - 15:22 : mchshbuth ephr
 to-^{the}lacking-one-of and-man-of heart understanding to-go-of he-is-^mkeeping-straight designs to-quash
 H2638 H3820 H376 H8394 H3474 H1980 H6565 H4284

22 Designs are quashed when there is no deliberation, ^{*Yet} with many counselors they shall stand firm.

באין סוד וברב יועצים תקום : Pr שמחה לאיש
 b-ain sud u-b-rb iuotzim thqum 15:23 : l-aish shmche
 in-there-is-no deliberation and-in-many-of ones-counseling she-shall-be-confirmed to-^{the}man rejoicing
 H369 H5475 H7230 H3289 H6965 H376 H8057

23 Rejoicing comes to a man in the apt response of his mouth, And a word in its season, ^{wh}how good!

במענה - פיו ודבר בעת מה - טוב : Pr ארח חיים למעלה
 b-mone phi-u - u-dbr b-oth-u me tub - 15:24 : l-mol-e chiim arch
 in-answer-of mouth-of-him and-word good what in-season-of-him lives path-of to-up-ward
 H4617 H6310 H1697 H6256 H4100 H2896 H734 H2416 H4605

24 The path of life leads upward for the intelligent one, That he may keep away from the unseen below.

לְמַשְׁכִּיל לִמְעַן סוֹר מִשְׁאוֹל מִטָּה : Pr בֵּית גַּאִים יִסַּח
l-mshkil l-mn sur m-shaul mte bith gaim isch
he-shall-sweep-away proud-ones house-of below from-unseen to-withdraw-of so-that for-one-being-intelligent
H5255 H1343 H1004 H4295 H7585 H5493 H4616 H7919

25 Yahweh shall tear away the house of the proud, *Yet He shall keep the widow's boundaries intact.

יְהוָה וִיצַב גִּבּוֹל אֶלְמָנָה : Pr תוֹעֵבֶת יְהוָה מַחֲשָׁבוֹת רָע
u-itzb ieue gbul almne thuobth ieue ro mchshbuth
evil devisings-of Yahweh abhorrence-of widow boundary-of and-he-shall-cause-to-station Yahweh
H7451 H4284 H3068 H8441 H490 H1366 H5324 H3068

26 Evil devisings are an abhorrence to Yahweh, *Yet the sayings of pleasantness are pure.

וְטָהְרִים אִמְרֵי נֶעֱמַם : Pr עֵכָר בֵּיתוֹ בּוֹצֵעַ בְּצֵעַ
u-terim amri nom - 15:27 : okr bith-u butzo btzo
pleasantness sayings-of and-pure-ones gain one-being-greedy-of household-of him one-troubling
H5278 H561 H2889 H1215 H1214 H1004 H5916

27 He who is greedy for dishonest gain brings trouble on his house, *Yet he who hates bribes shall live.

וְשׁוֹנָא מִתְּנַת יְחִיָּה : Pr לֵב צַדִּיק יֵהְיֶה לְעֹנוֹת וּפִי
u-shuna mthnth ichie 15:28 : lb tzdiq iege l-onuth u-phi
he-shall-live gifts and-one-hating and-mouth-of to-to-answer-of he-is-soliloquizing righteous-man heart-of
H2421 H4979 H8130 H6310 H6030 H1897 H6662 H3820

28 The heart of the righteous man cogitates on its answers, *Yet the mouth of the wicked utters evil things.

רָשָׁעִים יָבִיעַ רַעוֹת : Pr רָחוֹק יְהוָה מִרְשָׁעִים וְתַפְלָת צַדִּיקִים
rshoim ibio routh 15:29 : rchuq ieue m-rshoim u-thphlth tzdiqim
evil-things he-is-uttering wicked-ones Yahweh to-be-far from-wicked-ones and-prayer-of righteous-ones
H7451 H5042 H7563 H3068 H7350 H7563 H8605 H6662

29 Yahweh is far from the wicked, *Yet He hears the prayer of the righteous.

יִשְׁמַע מְאוֹר עֵינַיִם יִשְׂמַח לֵב שְׂמוּעָה טוֹבָה תִּדְשֵׁן עֲצָם :
ishmo maur oinim - 15:30 : lb - shmuae tube thdshn otzm -
he-is-hearing luminosity-of eyes he-is-making-rejoice good report heart she-is-lubricating bone
H8085 H3974 H5869 H8055 H3820 H8052 H2896 H1878 H6106

30 The luminosity of the eyes rejoices the heart; A good report confers richness on the bones.

אָזֵן שְׁמַעַת תּוֹכַחַת חַיִּים בְּקֶרֶב חֲכָמִים תִּלֵּין : Pr פּוֹרַע מוֹסֵר
shmoth thukchth chiim b-qrb chkmim thlin 15:32 : phuro musr
listening-of ear correction-of lives in-within-of wise-ones she-shall-lodge one-renouncing admonition
H8085 H241 H8433 H2416 H7130 H2450 H3885 H6544 H4148

31 The ear that is hearkening to life-giving reproof, It shall lodge among the wise.

מוֹאֵס נֶפֶשׁוֹ וְשׁוֹמַע תּוֹכַחַת קוֹנָה לֵב : Pr יִרְאֵת יְהוָה מוֹסֵר חֲכָמָה
muas nphsh-u u-shumo thukchth lb 15:33 : qune chkmim thlin 15:32 : phuro musr
soul-of him rejecting heart acquiring correction and-one-listening soul-of him rejecting wisdom discipline-of Yahweh fear-of
H3988 H5315 H8085 H8433 H7069 H3820 H3374 H3068 H4148 H2451

32 He who renounces admonition rejects his own soul, *Yet he who hearkens to reproof acquires heart wisdom.
33 The fear of Yahweh is the discipline of wisdom, And humility goes before glory.

וּלְפָנַי כְּבוֹד עֲנוּה :
u-l-phni kbud onue
and-to-faces-of glory humility
H6440 H3519 H6038

לְאָדָם מַעֲרִכִי לֵב וּמִיְהוָה מַעֲנָה לִשּׁוֹן : Pr כָּל דַּרְכֵי אִישׁ זָךְ
l-adm morki lb - u-m-ieue mone 16:2 : kl drki - zk
arrangements-of to-human heart and-from-Yahweh tongue answer-of pure man ways-of all-of
H4633 H120 H3068 H3820 H3956 H4617 H1870 H3605 H2134 H376

1 To humanity belong the arrangements of the heart, *Yet from Yahweh comes the response of the tongue.

בְּעֵינָיו וְתִכְנֵן רוּחוֹת יְהוָה : Pr גֹּל אֶל-יְהוָה מַעֲשִׂיךְ
b-oini-u u-thkn ieue ruchuth 16:3 : gl al ieue moshi-k
in-eyes-of him Yahweh directions and-one-regulating deeds-of you Yahweh to roll-you !
H5869 H8505 H3069 H7307 H4639 H3068 H413 H1556

2 All the ways of a man seem spotless in his own eyes, *Yet it is Yahweh Who weighs out the spirits.

וַיִּכְנוּ מַחֲשַׁבְתִּיךָ : Pr כָּל פֶּעַל יְהוָה לְמַעֲנָהּ וְגַם רָשָׁע
u-iknu mchshbthi-k 16:4 : phol kl ieue l-mon-eu rsho - u-gm
designs-of you and-they-shall-be-established all Yahweh he-contrived wicked-one and-even for-answer-of him
H4284 H3605 H6466 H3068 H4617 H1571 H7563

3 Hand over your doings to Yahweh, And your designs shall be established.

לְיוֹם רָעָה : Pr תּוֹעֵבֶת יְהוָה כָּל גִּבְהָ לֵב יָד לֵיד לָא
ro 16:5 : lb - gbe - kl ieue thuobth la l-id id
evil for-day-of every-of Yahweh abhorrence-of not to-hand hand heart haughty-one-of
H7451 H3117 H4639 H3068 H3605 H1362 H3820 H3027 H3027 H3808

4 Yahweh has made everything for its own outcome, *Yea, even the wicked for the day of evil.

לְיוֹם רָעָה : Pr תּוֹעֵבֶת יְהוָה כָּל גִּבְהָ לֵב יָד לֵיד לָא
ro 16:5 : lb - gbe - kl ieue thuobth la l-id id
evil for-day-of every-of Yahweh abhorrence-of not to-hand hand heart haughty-one-of
H7451 H3117 H4639 H3068 H3605 H1362 H3820 H3027 H3027 H3808

5 An abhorrence to Yahweh is everyone haughty of heart; A hand upon hand, he shall not be held innocent.

יִנְקָה **Pr :** **בַּחֲסֵד** **וְאִמְתּוֹ** **יִכְפֹּר** **עוֹן** **וּבִירְאָתוֹ**
 inqe 16:6 : b·chsd u·amth ikphr ou
 he-shall-be-ⁿheld-innocent in-kindness and-faithfulness he-shall-be-made-propitiatory-shelter and-in-fear-of depravity
 H5352 H2617 H571 H3722 H5771 H3374

6 By benignity and faithfulness a propitiatory shelter shall be made for depravity, And 'by the fear of Yahweh one will withdraw' from evil.

יְהוָה סוֹר מֵרָע **Pr :** **בְּרָצוֹת** **יְהוָה דְּרָכֵי-אִישׁ גַּם-אֹיְבָיו**
 ieue sur 16:7 : b·rtzuth ieue
 from-evil to-withdraw-of Yahweh ones-being-enemies-of-him even man ways-of Yahweh in-to-approve-of
 H3068 H5493 H7451 H7521 H3068 H1870 H376 H1571 H341

7 'When a man's ways please' Yahweh He 'makes even his enemies' live at 'peace' with him.

יִשְׁלַם **Pr :** **טוֹב-מַעַט בְּצִדְקָה** **מֵרַב** **תְּבוּאוֹת בְּלֹא מִשְׁפָּט**
 ishlm 16:8 : ath·u
 »with-him he-shall-^cmake-peace judgment in-not income from-much-of in-righteousness little good
 H7999 H854 H2896 H4592 H6666 H7230 H8393 H3808 H4941

8 Better is a little 'with righteousness' Than much income 'with injustice.

לֵב אָדָם יַחֲשֵׁב **Pr :** **דְּרָכּוֹ** **וְיְהוָה יִכִּין** **צִעְרוֹ** **Pr :** **קֶסֶם**
 lb 16:9 : ichshb adm qsm
 human heart-of- divination step-of-him he-is-^cestablishing and-Yahweh way-of-him he-is-^mdevising
 H3820 H120 H2803 H1870 H3068 H3559 H6806 H2701 H7081

9 A ⁿman's heart, it 'devises his way, 'Yet Yahweh, He establishes his steps.

10 Divination belongs on the lips of a king; In judgment he should not offend with his mouth.

עַל-שְׁפָתֵי-מֶלֶךְ בִּמְשַׁפֵּט לֹא יִמְעַל **Pr :** **פִּיּוֹ** **פֶּלֶס וּמֵאֲזִנִּי מִשְׁפָּט**
 ol 16:11 : phi·u - imol la b·mshpht mlk - shphtthi -
 mouth-of-him he-shall-offend not in-judgment king lips-of on due and-scales-of balance
 H5921 H4603 H3808 H4941 H4428 H8193 H5921 H4941 H3976 H6425

11 Balance and 'duly just scales are Yahweh's; All the standard weights of the purse are His ^awork.

לִיהוָה מַעֲשָׁהוּ כָל-אֲבִנֵי **Pr :** **כִּיס** **תּוֹעֵבָת מַלְכִים עֲשׂוֹת רָשָׁע** **כִּי**
 l·ieue 16:12 : kis - abni - kl mosh·eu
 purse standard-weights-of all-of deed-of-him to-Yahweh that wickedness to-do-of kings abhorrence-of
 H3068 H68 H3605 H4639 H3599 H8441 H4428 H6213 H7562 H3588

12 The doing' of wickedness is an abhorrence to kings, For 'by righteousness is a throne 'established.

בְּצִדְקָה יִכּוֹן **Pr :** **כֶּסֶף** **רְצוֹן מַלְכִים שְׁפָתֵי-צֶדֶק** **וּדְבַר**
 b·tzdqe 16:13 : ksa ikun
 throne he-is-being-established in-righteousness and-one-speaking righteousness lips-of kings approval-of
 H6666 H3559 H3678 H7522 H4428 H5645 H8193 H6664 H1696

13 Lips of righteousness are dear to a grand king, And he 'loves the one who speaks' upright words.

יִשְׁרִים **Pr :** **יָאֵהָב** **חֲמַת-מֶלֶךְ מְלָאכִי** **מוֹת וְאִישׁ חָכָם יִכְפֹּרְנָה**
 ishrim 16:14 : iaeb
 he-is-loving upright-words he-shall-make-shelter-her wise and-man death messengers-of king fury-of
 H3477 H157 H2534 H4428 H4397 H4194 H376 H2450 H3722

14 The fury of a king is like many messengers of death, 'Yet a wise man shall appease it.

בָּאוֹר פָּנַי **Pr :** **מֶלֶךְ חַיִּים וְרִצּוֹנוֹ** **כַּעֲב** **מִלְקוֹשׁ** **Pr :** **קִנְיָה**
 b·aur 16:15 : k·ob u·rtzun·u chiim mlk - phni -
 and-approval-of-him lives king faces-of in-light-of to-acquire-of latter-rain as-thick-cloud-of
 H216 H4428 H6440 H7522 H2416 H5645 H4456 H7069

15 In the light of a king's countenance is life, And his benevolence is like a thick cloud of latter rain.

16 To acquire' wisdom, "how much better 'than fine gold, And to acquire' understanding, more to be chosen' 'than silver!

חֲכָמָה מִזֶּה טוֹב מִחֲרוֹץ **Pr :** **מִכֶּסֶף** **נִבְחָר** **בִּינָה** **וּקְנוֹת** **מִסְלַת**
 chkme 16:17 : m·ksph nbchr bine u·qnuth m·chrutz tub - me
 from-silver one-being-ⁿchoice understanding and-to-acquire-of from-gold-dust good what ! wisdom highway-of
 H2451 H4100 H2896 H2742 H7069 H998 H977 H3701 H4546

17 The highway of the upright goes away from evil; He guards' his soul who preserves' his way.

יִשְׁרִים סוֹר **Pr :** **מֵרָע** **שֹׁמֵר נַפְשׁוֹ** **נֹצֵר** **דְּרָכּוֹ** **לִפְנֵי** **שֹׁבֵר**
 ishrim 16:18 : drk·u ntzr nphsh·u shmr m·ro sur
 way-of-him one-preserving soul-of-him guarding from-evil to-withdraw-of upright-ones breaking to-faces-of
 H3477 H5493 H7451 H8104 H5315 H5341 H1870 H6440 H7667

18 Pride goes before a breaking down, And a haughty spirit before a stumbling.

גֹּאוֹן וּלְפָנַי **Pr :** **רוּחַ** **טוֹב שְׁפָל** **רוּחַ אֶת-עֲנִיִּים** **כְּשִׁלּוֹן גִּבָּה**
 gaun 16:19 : ruch gbe kshlun u·l·phni
 spirit haughtiness-of stumbling and-to-faces-of pomp »with spirit to-be-low-of good
 H1347 H6440 H3783 H1363 H7307 H2896 H8217 H7307 H854 H6041

19 It is better to be lowly of spirit 'with the humble 'Than to split up' loot 'with the proud.

עֲנִיִּים מִחֲלָק **Pr :** **שָׁלַל אֶת-גֹּאֲמִים** **מִשְׁכִּיל** **עַל-דְּבַר**
 onuim 16:20 : gaim - ath shll m·chlq
 proud-ones »with loot from-to-^mapportion-of humble-ones word on one-^cbeing-intelligent
 H6035 H2505 H7998 H854 H1343 H7919 H5921 H1697

20 He who contemplates' on the word shall find good, And who trusts' in Yahweh, happy is he.

ימצא **טוב ובוטח** **ביהוה אשריו** **Pr :** **לחכם לב יקרא**
 imtza u·butch tub - ashri·u b·ieue iqra lb -
 he-shall-find good he-shall-call heart to^{the}·wise-one-of
 H4672 H2896 H982 H3068 H835 H2450 H3820 H7121

21 The one wise of heart shall be called an understanding man, And sweetness of lips shall add to his influence.

נבון ומתק שפתים יסף לקח **Pr :** **מקור חיים שכל**
 nbun u·mthq isiph shphtim lqch mqr chiim shkl
 understanding he-shallⁿ·add lips and-sweetness-of oneⁿ·fountain-of lives intelligence-of
 H995 H4986 H8193 H3254 H3948 H4726 H2416 H7922

22 Intelligence is a fountain of life to its possessors, And folly is the flogging of the foolish.

בעליו ומוסר אולים אולת **Pr :** **לב חכם ישכיל פיהו**
 boli·u u·musr aulim aulth lb chkm ishkil phi·eu
 possessors-of-him and-discipline-of fools folly heart-of wise-man he-is^c·giving-intelligence mouth-of-him
 H1167 H4148 H191 H200 H3820 H2450 H7919 H6310

23 The heart of a wise man gives his mouth intelligence, And ^{on}to his lips it adds influence.

ועל שפתיו יסף לקח **Pr :** **צוף דבש אמרי נעם מתוק לנפש**
 u·ol isiph shphtih·u lqch tzuph dbsh - amri nom mthuq l·nphsh
 and-on he-is^c·adding lips-of-him influence honey comb-of sayings-of pleasantness sweet to^{the}·soul
 H5921 H3254 H3948 H6688 H1706 H561 H5278 H4966 H5315

24 Pleasant sayings are honey of the comb, Sweet to the soul and healing to the bones.

ומרפא לעצם **Pr :** **יש דרך ישר לפני איש ואחריתה דרכי מות**
 u·mrpha l·otzm ish drk ishr l·phni aish - u·achrith·e drki muth -
 and-healing to^{the}·bone ways there-is upright way to-faces-of man and-last-of-her death ways-of
 H4832 H6106 H3426 H1870 H3477 H6440 H376 H319 H376 H4194 H1870

25 There is a way that seems upright before a man, ^{af}Yet its end becomes the ways of death.

נפש עמל עמלה לו כי אכף עליו פיהו **Pr :** **איש בליעל כרה**
 nphsh omle oml l·u ki akph - phi·eu oli·u kre bliol aish
 soul-of toiler she-toils that for-him he-bends mouth-of-him on-him one-digging decadence man-of
 H5315 H6001 H5998 H404 H3588 H5921 H6310 H376 H1100 H3738

26 The toiler's soul toils for him, For his mouth prods him on.

27 A decadent man digs^l a pit of evil, And on his lips is speech like searing fire.

רעה ועל שפתיו שפתו **Pr :** **איש תהפכות ישלח**
 roe u·ol shphtih·u shphtih·u k·ash tzrbth aish thephkuth ishlch
 and-on evil lip-of-him lips-of-him inflamable as-fire waywardnesses man-of he-is^m·sending-forth
 H7451 H5921 H8193 H8193 H784 H6867 H376 H8419 H7971

28 A man of duplicity sends forth a quarrel, And a babbler ^cbreaks apart comradeship.

מדון ונרגן מפריד אלוף **Pr :** **איש חמס יפתה רעהו**
 mdun u·nrgn mphrid aluph aish chms iphthe ro·eu
 quarrel and-oneⁿ·grumbling breaking-apart mentor he-is^m·enticing wronging man-of associate-of-him
 H4066 H5372 H6504 H441 H376 H2555 H6601 H7453

29 A malicious man lenticies his associate And ^gleads him into a way that is not good;

והוליכו בדרך לא טוב **Pr :** **עצה עיניו לחשב תהפכות**
 u·eulik·u b·drk la tub - otze oini·u l·chshb thephkuth
 in-way and-he^c·makes-go-him good not one-fixing eyes-of-him to-to-devise-of waywardnesses
 H1980 H1870 H3808 H2896 H6095 H5869 H2803 H8419

30 He who fixes^l his eyes in devising duplicity, Who twitches^l his lips, he ^{all}determines evil.

קרץ שפתיו כלה רעה **Pr :** **עטרת תפארת שיבה בדרך צדקה**
 qrtz kle shphtih·u roe otrth thpharth shibe b·drk tzdqe
 one-twitching lips-of-him evil he^m·concludes in-way-of grey-hair beauty crown-of righteousness
 H7169 H8193 H3615 H7451 H5850 H8597 H7872 H1870 H6666

31 Grey hair is a crown of beauty; It is found in the way of righteousness.

תמצא טוב ארך אפים מגבור ומשל ברוחו מלכד **Pr :**
 thmtza tub ark aphim m·gbur u·mshl b·ruch·u m·lkd
 she-is-being-found good slow-of angers from-masterful-man and-one-ruling from-one-seizing-of in-spirit-of-him
 H4672 H2896 H750 H639 H1368 H4910 H7307 H3920

32 He who is slow to anger is better than a masterful man, And he who rules over his spirit than one who seizes^l a city.

עיר בחיק יוטל את הנורל ומיהוה כל משפטו **Pr :**
 oir b·chiq iutl e·gurl - ath u·m·ieue kl mshpht·u
 city he-is-being^c·cast-forth in^{the}·bosom the-lot and-from-Yahweh every-of judgment-of-him
 H5892 H2436 H2904 H853 H1486 H3068 H3605 H4941

33 It is ^{the}the lot that is cast forth in the bosom; ^{af}Yet from Yahweh is its every judgment.

טוב פת חרבה ושלוה בה מבית מלא זבחי ריב **Pr :** **עבד**
 phth tub chrbe b·e - m·bith mla zbchi rib - obd
 morsel good drained from-house in-her and-ease full from-house sacrifices-of contention servant
 H2896 H6595 H2720 H7962 H1004 H4392 H2077 H7379 H5650

1 Better is a dried-up morsel when ease is with it Than a house full of ^{sc}feastings, with contention.

משכיל ימשל בבן מביש ובתוך אחים יחלק נחלה :
 mshkil imshl mbish b-bn u·b·thuk achim ichlq nchle
 he-shall-rule one-^cacting-intelligently in-son one-causing-shame brothers and-in·midst-of he-shall-be-apportioned allotment
 H7919 H4910 H1121 H954 H8432 H251 H2505 H5159

Pr מצרף לכסף וכור לזהב ובחן לבות יהוה : Pr 17:4 מרע מקשיב
 mtzrph l·ksph u·kur l·zeb u·bchn lbuth ieue mro mqshib
 refinery and-crucible for^{the}·silver and-testing for^{the}·gold Yahweh hearts one-^cdoing-evil ^cattending one-^cdoing-evil
 H4715 H3701 H3564 H2091 H974 H3826 H3068 H7489 H7181

על -שפת -און שקר מזין על -לשון הות : Pr 17:5 לעג לרש
 aun -shpht - ol shqr mzin ol lshun - euth log l·rsh
 lip-of on lawlessness man-false giving-ear on tongue-of woes one-deriding to^{the}·one-being-destitute one-deriding
 H5921 H8193 H205 H8267 H238 H5921 H3956 H1942 H3932 H7326

חרף עשהו שמח לאיד לא ינקה עטרת : Pr 17:6
 chrph osh·eu shmch l·aid la inqe otrth
 he-^mshows-reproach one-making^{do}-of-him rejoicing-one not to-calamity he-shall-be-ⁿheld-innocent crown-of
 H2778 H6213 H8056 H343 H3808 H5352 H5850

זקנים בני בנים ותפארת בנים אבותם : Pr 17:7 לא -נאווה לנבל שפת -יתר
 zqnim bni bnim u·thpharth bnim abuth·m la naue - l·nbl ithr -shpht
 sons-sons-of old-ones sons and-beauty-of sons fathers-of-them comely to-decadent-one lip-of exuberance
 H2205 H1121 H1121 H8597 H1 H1121 H5000 H5036 H8193 H3499

אף כי -לנדיב שפת -שקר : Pr 17:8 אבן -חן השחד בעיני בעליו אל-
 aph ki shqr -shpht l·ndib - ki abn chn - e·shchd b·oini boli·u al
 that indeed falsehood lip-of to-patron stone-of in-eyes-of the-bribe favor to possessors-of-him
 H637 H3588 H5081 H8193 H8267 H68 H2580 H7810 H5869 H1167 H413

כל -אשר יפנה ישכיל : Pr 17:9 מכסה -פשע מבקש אהבה
 kl -ashr iphne ishkil mkse phsho - mbqsh aebe
 which every-of he-is-^cacting-intelligently he-is-being-present one-^mcovering ^mseeking transgression love
 H3605 H6437 H7919 H3680 H6588 H1245 H160

ושנה בדבר מפריד אלוף : Pr 17:10 תחת גערה במבין
 u·shne b·dbr mphrid alup thchth gore b·mbin
 and-one-repeating in-matter ^cbreaking-apart mentor in-one-^cunderstanding rebuke she-is-settling
 H8138 H1697 H6504 H441 H5181 H1606 H995

מהכות כסיל מאה : Pr 17:11 אך -מרי יבקש -רע ומלאך אכזרי
 m·ekuth ksil mae akzri u·mlak ro - ibqsh mri - ak
 from-to-^csmite-of hundred one-stupid yea rebellion he-is-^mseeking evil-man and-messenger cruel
 H5221 H3684 H3967 H389 H4805 H1245 H7451 H4397 H394

ישלח -בו : Pr 17:12 פגוש רב שכול באיש ואל -כסיל באולתו :
 ishch b·u - phgush db shkul b·aish u·al ksil - b·aulth·u
 he-is-being-^msent in-him to-encounter bear bereaved in-man and-must-not-be one-stupid in-folly-of-him
 H7971 H6298 H1677 H7909 H376 H408 H3684 H200

Pr משיב רעה תחת טובה לא תמיש | תמוש | רעה : Pr 17:13
 mshib thchth roe tube thmish - la thmush roe
 one-^creturning evil instead^u-of good not she-shall-^cremove she-shall-be-removed evil
 H7725 H7451 H8478 H2896 H4185 H3808 H4185 H7451 H7451

מביתו : Pr 17:14 פוטר מים ראשית מדון ולפני התגלע הריב
 m·bith·u phutr mim rashith mdun u·l·phni ethglo e·rib
 from-house-of-him opening-up waters beginning-of quarrel and-to-faces-of he-^srails the-contention
 H1004 H6362 H4325 H7225 H4066 H6440 H1566 H7379

נטוש : Pr 17:15 מצדיק רשע ומרשיע צדיק תועבת יהוה גם -
 ntush mtzdiq rsho u·mrshio tzdiq thuobth ieue gm
 abandon-you ! one-^cjustifying wicked-one and-one-^ccondemning righteous-one even Yahweh abhorrence-of
 H5203 H6663 H7563 H7561 H6662 H8441 H3069 H1571

3 The smelter for silver and the crucible for gold, *Yet Yahweh is testing hearts.

4 The evildoer^l attends^{l on} to lawless lips; The false man ^cgives ear^{l on} to the woe-scheming tongue.

5 He who derides^l the destitute^l one reproaches his ^oMaker; He who rejoices^l at calamity shall not be held innocent.

6 Sons of sons are the crown of the old, And their fathers are the beauty of sons.

7 Excelling eloquence is not befitting for the decadent person; How much less ^lindeed false eloquence ^lin the patron.

8 *A bribe is like a stone for favor in the eyes of its possessors; Wherever it is ^lpresent it ^cproceeds effectively.

9 He who covers^l a transgression seeks^l love, *Yet he who repeats^l a matter ^obreaks apart^l comradeship.

10 A rebuke ^lsettles deeper into one of understanding ^lThan a hundred smittings^l into a stupid man.

11 An evil man is seeking ^oonly rebellion, And a cruel messenger is ^lsent against him.

12 Let a bereaved bear encounter^l a man, *But certainly not a stupid person in his folly.

13 If one returns^l evil ^ofor good, Evil shall not remove itself from his house.

14 The beginning of a quarrel is like opening up a dam of water, *So before the dispute rails, abandon^l it.

15 He who justifies^l the wicked person and he who condemns^l the righteous man, Even both of them are an abhorrence to

שניהם : Pr למה זה מחיר ביד - כסיל לקנות חכמה ולב - אין :
 shni-em 17:16 : ain - u-lb chkme l-qnuth ksil - b-id mchir ze - l-me
 there-is-no and-heart-of wisdom to-to-acquire-of one-stupid in-hand-of price this to-what ? two-of-them
 H369 H3820 H2451 H7069 H3684 H3027 H4242 H2088 H4100 H8147

Pr בכל עת אהב הרע ואח לצרה יולד : Pr אדם חסר לב :
 17:18 : iuld l-tzre u-ach e-ro aeb oth - b-kl 17:17
 heart lacking-of human he-is-born for-distress and-brother the-associate loving time in-all-of
 H3820 H2638 H120 H3205 H6869 H251 H7453 H157 H6256 H3605

תוקע כף ערב ערבה לפני רעה : Pr אהב פשע אהב :
 17:19 : ro-eu l-phni orbe orb kph thuqo
 associate-of-him to-faces-of surety one-being-surety palm one-clasping
 H157 H6588 H157 H7453 H6440 H6161 H6148 H3709 H8628

מצה מגביה פתחו מבקש - שבר : Pr לב לא ימצא טוב עקש :
 17:20 : shbr - mbqsh phthch-u mgbie mtze
 breaking "seeking portal-of-him one-making-lofty strife
 H2896 H4672 H3808 H3820 H6141 H7667 H1245 H6607 H1361 H4683

ונהפך בלשונו יפול ברעה : Pr כסיל לתונה לו ילד :
 17:21 : b-ro-e iphul b-lshun-u u-nephk
 in-evil he-is-falling in-tongue-of-him and-one-being-warped
 - H8424 H3684 H3205 H7451 H5307 H3956 H2015

ולא יישמח אבי נבל : Pr לב שמח ייטב גהה ורוח נכאה :
 17:22 : nbl abi ishmch - u-la
 decadent-one father-of he-is-rejoicing and-not
 H5218 H7307 H1456 H3190 H8056 H3820 H5036 H1 H8055 H3808

תיבש - גרם : Pr שחד מחיק רשע יקח להטות ארחות משפט :
 17:23 : grm - thiabsh
 rib she-is-drying-up
 H4941 H734 H5186 H3947 H7563 H2436 H7810 H1634 H3001

Pr את - פני מבין חכמה ועיני כסיל בקצה - ארץ : Pr כעס :
 17:25 : artz - b-qtze ksil u-oini chkme mbin phni - ath 17:24
 vexation earth in-end-of one-stupid and-eyes-of wisdom one-understanding faces-of »with
 H3708 H776 H7097 H3684 H5869 H2451 H995 H6440 H854

לאביו בן כסיל וממר לילדתו : Pr גם ענוש לצדיק :
 17:26 : l-iuldth-u u-mmr ksil bn l-abi-u
 to-one-giving-birth-of-him and-bitterness one-stupid son to-father-of-him
 H6662 H6064 H1571 H3205 H4470 H3684 H1121 H1

לא - טוב להכות נדיבים על - ישר : Pr חושך אמריו יודע :
 17:27 : ishr - ol ndibim l-ekuth tub - la
 uprightness on patrons to-to-smite-of good not
 H3045 H561 H2820 H3476 H5921 H5081 H5221 H2896 H3808

דעת וקר - יקר : Pr רוח איש תבונה : Pr גם אויל מחריש חכם :
 17:28 : thbune aish ruch - iqr - u-qr doth
 understanding man-of spirit precious-of and-cold knowledge
 H2450 H2790 H191 H1571 H8394 H376 H7307 H3368 H7119 H1847

יחשב אטם שפתיו נבון :
 nbun shphthi-u atm ichshb
 one-understanding lips-of-him one-contracting he-is-being-reckoned
 H995 H8193 H331 H2803

Pr לתאוה יבקש נפרד בכל - תושיה יתגלע : Pr לא ייחפץ :
 18:2 : ithglo thushie - b-kl nphrd ibqsh l-thaue 18:1
 he-is-delighting not he-shall-rail reality in-all-of man-being-parted he-is-seeking to-yearning
 H2654 H3808 H1566 H8454 H3605 H6504 H1245 H8378

Yahweh.

16 Why then should the price be in the hand of a stupid man To acquire wisdom, *since he ^{is} has no heart understanding?

17 The close associate keeps friendship^l in every season, And a brother is born to share distress.

18 A ^hman who has lack of heart wisdom will clasp^l his palm in pledge, Becoming hostage as suretyⁱ in the presence of his associate.

19 He who loves^l transgression loves^l strife; He who ^cmakes his portal loftyⁱ seeks^l its breaking down.

20 A perverse heart does not find good, And he who is warped in his tongue falls into evil.

21 One who begets^l a stupid child has affliction for himself, And a father of a decadent son cannot rejoice.

22 A rejoicing heart ^cdoes good as a cure, *Yet a despondent spirit dries up the ribs.

23 A wicked man takes a bribe from the bosom To turn aside the paths of right judgment.

24 Wisdom lies ^bbefore the face of the one of understanding, *Yet the eyes of the stupid one roam to the ends of the earth.

25 A stupid son is vexation to his father And bitterness to her who bore^l him.

26 To fine ^{mr}also ^r the righteous one is not good, Or to smite patrons ^{on} for their uprightness.

27 One who knows^l knowledge keeps back^l on his sayings, And the man of comprehension is reticent of spirit.

28 Even a fool who ^ckeeps silence^l is reckoned wise; He who closes up^l his lips has understanding.

1 From ^aa complainer ^oone is seeking to be parted; /Against all sagacity is he railing.

2 The stupid man does not

כסיל בתבונה כי אם בהתנלות לבו Pr : רשע - בבוא	ba rsho - b·bua 18:3 : lb·u b·ethgluth - am ki b·thbune ksil	he-comes wickedness in-to-come-of heart-of-him in-to- ^s reveal-of rather but in-understanding one-stupid	H935 H7563 H935 H3820 H1540 H518 H3588 H8394 H3684
גם - בוז ועם - קלון חרפה Pr : מים עמקים דברי פי - איש נחל	nchl aish - phi dbri omqim mim 18:4 : chrphe qlun - u·om buz - gm	watercourse man mouth-of words-of deep-ones waters reproach dishonor and-with contempt moreover	H5158 H376 H6310 H1697 H6013 H4325 H2781 H7036 H5973 H937 H1571
נבע מקור חכמה Pr : לא - טוב להטות רשע פני שאת	tzdiq l·etuth tub - la rsho - phni shath 18:5 : chkme mqur nbo	righteous-one to-to- ^c turn-aside-of good not wicked-one faces-of to-respect-of wisdom fountain-of emitting	H6662 H5186 H2896 H3808 H7563 H6440 H5375 H2451 H4726 H5042
במשפט : שפתי כסיל יבאו בריב ופיו למהלמות יקרא :	iqra l·melmuth u·phi·u b·rib ibau ksil shphti 18:6 : b·mshpht	he-is-calling for-beatings and-mouth-of-him in-contention they-are-coming one-stupid lips-of in-the-judgment	H7121 H4112 H6310 H7379 H935 H3684 H8193 H4941
פי - כסיל מחתה - לו ושפתיו מוקש נפשו Pr : דברי נרגן	nrgn dbri 18:8 : nphsh·u muqsh u·shphti·u l·u - mchthe ksil - phi 18:7	one- ⁿ grumbling words-of soul-of-him trap-of and-lips-of-him to-him undoing one-stupid mouth-of	H5372 H1697 H5315 H4170 H8193 - H4288 H3684 H6310
כמתלהמים והם ירדו חדרי - בטן : גם מתרפה במלאכתו	b·mlakth·u mthrphe gm 18:9 : btn - chdri irdu u·em k·mthlemim	in-work-of-him one- ^s being-slack moreover belly chambers-of they-descend and-they as-ones- ^s being-tidbits	H4399 H7503 H1571 H990 H2315 H3381 H1992 H3859
אח הוא לבעל משחית : מגדל - עז שם יהוה בו - ירוץ	irutz - b·u ieue shm oz - mgdl 18:10 : mshchith l·bol eua ach	he-is-running in-him Yahweh name-of strength tower-of ruin to-possessor-of he brother	H7323 - H3069 H8034 H5797 H4026 H7843 H1167 H1931 H251
צדיק ונשגב Pr : עשיר קרית עז חון	u·k·chume oz·u qrih oshir eun 18:11 : u·nshgb tzdiq	and-as-wall strength-of-him town-of rich-man wealth-of and-he-is- ⁿ impregnable righteous-one	H2346 H5797 H7151 H6223 H1952 H7682 H6662
נשגבה במשכיתו : לפני - שבר יגבה לב - איש ולפני	u·l·phni aish - lb igbe shbr - l·phni 18:12 : b·mshkith·u nshgbe	and-to-faces-of man heart-of he-is-haughty breaking to-faces-of in-picture-of-him one-being- ⁿ impregnable	H6440 H376 H3820 H1361 H7667 H6440 H4906 H7682
כבוד ענוה : משיב דבר בטרם ישמע אולת היא - לו וכלמה :	u·klme l·u - eia aulth ishmo b·trm dbr mshib 18:13 : onue kbud	and-confounding to-him she folly he-is-hearing in-ere word one- ^c replying humility glory	H3639 - H1931 H200 H8085 H2962 H1697 H7725 H6038 H3519
רוח - איש יכלכל מחלהו ורוח נכאה מי ישאנה Pr : לב	lb 18:15 : isha·ne mi nkae u·ruch mchl·eu ikkl aish - ruch 18:14	heart-of he-shall-bear-her ^a who ? sore and-spirit illness-of-him he-is-sustaining man spirit-of	H3820 H5375 H4310 H5218 H7307 H4245 H3557 H376 H7307
נבון יקנה - דעת ואזן חכמים תבקש - דעת : מתן אדם	adm mthn 18:16 : doth - thbqsh chkmim u·azn doth - iqne nbun	human gift-of knowledge she-is- ^m seeking wise-ones and-ear-of knowledge he-is-acquiring one- ⁿ understanding	H120 H4976 H1847 H1245 H2450 H241 H1847 H7069 H995
ירחיב לו ולפני גדלים ינחנו Pr : צדיק הראשון בריב	b·rib·u e-rashun tzdiq 18:17 : inch·nu gdlim u·l·phni l·u irchib	in-contention-of-him the-first right he-is- ^c guiding-him great-ones and-to-faces-of for-him he-is- ^c widening	H7379 H7223 H6662 H5148 H1419 H6440 - H7337

¹delight in comprehension, But rather in confiding^h his heart to others.

³ When wickedness comes^s, so ^{mr}also comes contempt, And with dishonor comes reproach.

⁴ The words of a man's mouth are deep waters; The fountain of wisdom is a watercourse bubbling forth.

⁵ To show^h partiality to the wicked is not good, Or to turn aside the righteous one in judgment.

⁶ The lips of a stupid man^h bring him into controversy, And his mouth^h calls for beatings.

⁷ The mouth of a stupid man is his undoing, And his lips are a trap for his soul.

⁸ The words of a babbler are like tidbits^h; ⁺ They^h descend to the chambers of the belly.

⁹ ^{mr}One who is slack^h in his work, He is brother to a ruinous^h person.

¹⁰ The Name of Yahweh is a strong tower; The righteous one^h runs^h to it and is made impregnable.

¹¹ The rich man's wealth is his strong town, And in his fancy it is like an impregnable^h wall.

¹² The heart of a man is^h haughty before a breaking, ⁺Yet humility comes before glory.

¹³ He who replies^h with speech^h ere he has^h heard, It is folly to him and mortification.

¹⁴ A man's spirit^h ^{all}sustains him in his illness, ⁺Yet a despondent spirit, ^ewho can^h bear it?

¹⁵ The heart of one who has understanding^h acquires knowledge, And the ear of the wise^h seeks knowledge.

¹⁶ A ^aman's gift^h widens the way for him, And^h guides him before the great.

¹⁷ The first one^h to make his contention seems right ⁺Until his associate comes and investigates him.

יבא | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 Pr : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 18:18 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 ishbith mdinim u·chqr·u ro·eu - u·ba - iba
 he-is-causing-to-^{cease} quarrels and·he-investigates·him associate-of·him and·he-comes he-is-coming
 H7673 H4079 H2713 H7453 H935 H935

18 Casting the lot causes quarrels to^{cease}, And^{ce} keeps^{bt} staunch foes^{ce} apart.

הגורל ובין | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 Pr : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 18:19 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 oz - m·qrith nphsho ach he·is-^{ce}keeping-apart staunch-ones and·between the-lot
 strength from·town-of one-being-transgressed brother
 H5797 H7151 H6586 H251 H6504 H6099 H996 H1486

19 A brother transgressed^{ce} against is more unyielding^{ce} than a strong town, And quarrels are like bars of a citadel.

ומדונים | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 Pr : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 18:20 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 thshbo aish - phi m·phri armun k·brich u·mdinim u·mdunim
 she-is-being-satisfied man mouth-of from·fruit-of citadel as·bar-of and·quarrels and·quarrels
 H7646 H376 H6310 H6529 H759 H1280 H4079 H4066

20 From the fruit of a man's mouth, his belly is^{ce} satisfied; He must be^{ce} satisfied with the yield from his lips.

בטנו | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 Pr : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 18:21 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 u·aebi·e lshun - b·id u·chiim muth he-is-being-satisfied lips-of·him income-of belly-of·him
 and·ones-loving-of·her tongue in·hand-of and·lives death
 H157 H3956 H3027 H2416 H4194 H7646 H8193 H8393 H990

21 Death and life lie in the grip of the tongue, And they who love^{ce} it shall eat its fruit.

יֹאכַל | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 Pr : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 18:22 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 m·ieue rtzun u·iphq tub mtza ashe mtza phri·e iakl
 from·Yahweh approval and·he-is-^{ce}gaining-hold good he-finds woman he-finds fruit-of·her he-shall-eat
 H3068 H7522 H6329 H2896 H4672 H802 H4672 H6529 H398

22 If one finds a wife he finds good, And he gains hold of benevolence from Yahweh.

תחנונים | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 Pr : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 18:23 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 aish ozuth ione u·oshir rsh - idbr thchnunim
 man-of strong-things he-is-responding and·rich-one one-being-destitute he-is-^mspeaking supplications
 H376 H5794 H6030 H6223 H7326 H1696 H8469

23 One who is destitute^{ce} speaks with supplications, ^{ce}Yet the rich man responds with^{ce} roughness.

רעים | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 m·ach dbq aeb u·ish l·ethroo roim
 from·brother loyal one-loving and·there-is to-to-^sget-evil-of associates
 H251 H1695 H157 H3426 H7489 H7453

24 ^{ce}There are^{ce} associates disposed to be evildoers^{ce}, ^{ce}Yet there is a friendship more loyal^{ce} than a brother's.

טוב-רש | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 Pr : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 19:1 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 ksil u·eua shphthi·u m·oqsh b·thm·u eulk rsh - tub
 one-stupid and·he lips-of·him from·perverse-one-of in·sincerity-of·him one-going one-being-destitute good
 H3684 H1931 H8193 H6141 H8537 H1980 H7326 H2896

1 Better one who is destitute^{ce} who walks^{ce} in his integrity^{ce} Than one who is perverse with his lips, ^{ce}who^{ce} also is stupid.

גם | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 Pr : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 19:2 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 adm aulth chuta b·rglim u·atz tub - la nphsh doth - b·la gm
 human folly-of one-missing in·feet and·one-rushing good not soul knowledge in·not moreover
 H120 H200 H2398 H7272 H213 H2896 H3808 H5315 H1847 H3808 H1571

2 ^mIndeed any soul without knowledge is not good, And he who rushes^{ce} with his feet misses^{ce} his goal.

תסלף | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 Pr : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 19:4 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 roim isiph eun lb·u izoph ieue - u·ol drk·u thslph
 associates he-is-^{ce}adding wealth heart-of·him he-is-being-turbulent Yahweh and·on way-of·him she-is-^msubverting
 H7453 H3254 H1952 H3820 H2196 H3068 H5921 H1870 H5557

3 A ^mman's folly^{ce} subverts his way, And his heart is^{ce} lirate^{ce} against Yahweh.

רבים ורל | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 Pr : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 19:5 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 la shqrim od iphrd m·ro·eu u·dl rbim
 not falsehoods witness-of he-is-being-parted from·associate-of·him and·poor-one-of many
 H3808 H8267 H5707 H6504 H7453 H1800 H7227

5 A false witness shall not be held innocent, And he who^{ce} breathes out lies shall not escape.

יִנְקָה | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 Pr : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 19:6 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 ichlu rbim imlt la kzbim u·iphich inqe
 they-are-^mbeseeching many he-shall-^mescape not lies and·he-is-^{ce}puffing he-shall-be-^pheld-innocent
 H2470 H7227 H4422 H3808 H3577 H6315 H5352

6 Many^{ce} beseech a patron to his face, And everyone is the associate^{ce} of a man with gifts.

פני | וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 Pr : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 19:7 : וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K וְיָבֹא Q K
 shna·eu rsh - achi kl mthn l·aish e·ro - u·kl ndib - phni
 they-hate·him one-being-destitute brothers-of all-of gift to·man-of the·associate and·every-of patron faces-of
 H8130 H7326 H251 H3605 H4976 H376 H7453 H3605 H5081 H6440

7 All the brothers of a destitute^{ce} man hate him; How much more^{ce} do his associates keep far from him. To pursue^{ce} sayings

does not gain them;

אִם כִּי מֵרַעְהוּ רָחֵק מִמֶּנּוּ מִרְדָּף אִמְרִים | לֹא | לּוֹ | הֵמָּה :
 : eme - l·u - la amrim mrdph mm·nu rchqu mro·eu ki aph
 they to-him not sayings one-^mpursuing from-him they-keep-far associate-of-him that indeed
 H1992 - H3808 H561 H7291 H4480 H7368 H4828 H3588 H637

Pr קֵנָה : לֵב אֱהָב נִפְשׁוֹ שֹׁמֵר תְּבוּנָה לְמַצָּא : טוֹב : עֵד 19:9 : 19:8
 od : tub - l·mtza thbune shmr nphsh·u aeb lb - qne 19:8
 witness-of good to-to-find-of understanding one-guarding soul-of-him loving heart one-acquiring
 H5707 H2896 H4672 H8394 H8104 H5315 H157 H3820 H7069

8 He who acquires^l heart wisdom loves^l his soul; He who guards^l comprehension will ^o find^o good.

9 A false witness shall not be held innocent, And he who ^o breathes out lies shall perish.

10 Rich delights are not comely for the stupid person; How much less ^o for a servant to rule^o over chiefs.

11 It is intelligence for a ^hman when he postpones his anger, And it is his beauty to ^o pass^o over a transgression.

12 The ire of a king is a growling like that of a sheltered lion, ^oYet his benevolence is like night mist on the herbage.

13 A stupid son is woe to his father, And a quarrelsome wife like persistent^l dripping of water.

14 A house and wealth are an allotment from fathers, ^oYet from Yahweh comes an intelligent^l wife.

15 Slothfulness ^lcasts one down into stupor, So ^othat the soul of the indolent man shall famish.

16 He who observes^l instruction guards^l his soul; He who despises^l his ways shall die.

17 He who is gracious^l to a poor man ^olends^o to Yahweh, And He shall pay ^ohim his requital.

18 Discipline your son ^owhile there is expectation, And let not your soul ^lassist ^oin ^oletting him die^o.

19 A man of great fury incurs^l a fine, For if you ^otry to ^oreclaim him, you must do it ^lagain and ^oagain.

20 Harken to counsel and receive admonition That you may be ^lwise in your latter days.

שִׁקְרִים לֹא יִנְקֶה וַיִּפִּיחַ כּוֹזְבִים יֵאָבֵד : פּ Pr : לֹא נְאוּהָ
 naue - la 19:10 p : iabd kzbim u·iphich inqe la shqrim
 comely not he-shall-perish lies and-he-is-^opuffing he-shall-be-^hheld-innocent not falsehoods
 H5000 H3808 H6 H3577 H6315 H5352 H3808 H8267

לְכַסִּיל תַּעֲנוּג אִם כִּי לְעַבֵּד מִשָּׁל בְּשָׂרִים : Pr שְׂכָל אָדָם הָאָרִיךְ
 earik adm shkl 19:11 : b·shrim mshl l·obd - ki aph thonug l·ksil
 he-^opostpones human intelligence-of in-chiefs to-rule-of for-servant that indeed deliciousness for-one-stupid
 H748 H120 H7922 H8269 H4910 H5650 H3588 H637 H8588 H3684

אָפוּ וּתְפָאֲרָתוֹ עֵבֶר עַל פֶּשַׁע : Pr נֶהֱם כִּכְפִּיר זַעֲף
 zoph k·kphir nem 19:12 : phsho - ol obr u·thpharth·u aph·u
 turbulence-of as-^{the}-sheltered-lion growling transgression over to-pass-of and-beauty-of-him anger-of-him
 H2197 H3715 H5099 H6588 H5921 H5674 H8597 H639

מֶלֶךְ וְכֹטֵל עַל עֵשֶׁב רְצוּנוֹ : Pr הוֹת לְאָבִיו בֶּן כָּסִיל וְדֹלֶף
 u·dlph ksil bn l·abi·u euth 19:13 : rtzun·u oshb - ol u·k·tl mlk
 and-leakage one-stupid son to-father-of-him woes approval-of-him herbage on and-as-nightmist king
 H1812 H3684 H1121 H1 H1942 H7522 H6212 H5921 H2919 H4428

טָרַד מְדִינִי אִשָּׁה : Pr בֵּית וְהוֹן נַחֲלַת אֲבוֹת וּמִיָּהוּהָ אִשָּׁה
 ashe u·m·ieue abuth nchlth u·eun bith 19:14 : ashe mdini trd
 woman and-from-Yahweh fathers allotment-of and-wealth house woman quarrels-of being-persistent
 H802 H3068 H1 H5159 H1952 H1004 H802 H4079 H2956

מִשְׁכַּלְתָּ : Pr עֲצֵלָה תִּפִּיל תִּרְדְּמָה וּנְפֶשׁ רִמְיָה תִּרְעֵב :
 : throb rmie u·nphsh thrdme tphil otzle 19:15 : mshklth
 she-shall-famish deceptive-man and-soul-of stupor she-is-^ocasting-down slothfulness ^obeing-intelligent
 H7456 H7423 H5315 H8639 H5307 H6103 H7919

Pr שֹׁמֵר מִצְוָה שֹׁמֵר נִפְשׁוֹ בּוֹזֵה דַרְכָּיו יוֹמֵת :
 iumth drki·u buze nphsh·u shmr mtzue shmr 19:16
 he-shall-be-^oput-to-death ways-of-him one-despising soul-of-him guarding instruction one-observing
 H4191 H1870 H959 H5315 H8104 H4687 H8104

יָמוּת : Pr מְלוּהָ יְהוָה חוֹנֵן דָּל וְגִמְלוֹ יִשְׁלַם :
 - ishlm u·gm·l·u dl chunn ieue mlue 19:17 : imuth
 he-shall-^mpay and-requital-of-him poor-one-of one-being-gracious Yahweh one-^oobligating-of he-shall-die
 H7999 H1576 H1800 H2603 H3068 H3867 H4191

לוֹ : Pr יִסֵּר בֶּן כִּי יֵישׁ תִּקְוָה וְאֵל הַמִּיתוֹ אֵל :
 - al emith·u - u·al thque ish - ki bn·k isr 19:18 : l·u
 must-not-be to-^olet-die-of-him and-to expectation there-is that son-of-you ^odiscipline-you ! to-him
 H408 H4191 H413 H8615 H3426 H3588 H1121 H3256 -

תִּשָּׂא נַפְשְׁךָ : Pr גָּדֹל גָּדֹל חֲמָה נִשָּׂא עֹנֵשׁ כִּי אָם :
 - am ki onsh nsha chme - gdl - grl 19:19 : nphsh·k thsha
 if that fine one-bearing fury great-one-of ^omaster-of^o soul-of-you you-are-lifting
 H518 H3588 H6066 H5375 H2534 H1431 H1632 H5315 H5375

תִּצִּיל וְעוֹד תוֹסֵף : Pr שָׁמַע עֲצָה וְקִבֵּל מוֹסֵר לְמַעַן
 lmon musr u·qbl otze shmo 19:20 : thusph u·oud thtzil
 so-that admonition and-^mreceive-you ! counsel listen-you ! you-shall-^oadd and-further you-are-^orescuing
 H4616 H4148 H6901 H6098 H8085 H3254 H5750 H5337

תחכם **באחריתך** **Pr :** **רבות מחשבות בלב** **- איש ועצת** **יהוה היא**
 thchk m b·achrith·k 19:21 : u·otzth aish - b·lb mchshbuth rbuth
 she Yahweh and-counsel-of man in-heart-of designs many in-latter-day-of-you you-shall-be-wise
 H1931 H3069 H6098 H376 H3820 H4284 H7227 H319 H2449

21 Many are the designs in a man's heart, ^aYet the counsel of Yahweh, it shall stand firm.

תקום **Pr :** **תאות** **אדם חסדו** **וטוב** **- רש** **מאיש** **כזב :**
 thqum 19:22 : thauth chsd·u adm rsh - u·tub m·aish
 she-shall-stand-firm lie from-man-of one-being-destitute and-good kindness-of-him human yearning-of
 H3577 H376 H7326 H2896 H2617 H120 H8378 H6965

22 The comeliness of a ^hman is his kindness, And a destitute^l friend is better ^hthan a man of lies.

Pr **יראת יהוה** **לחיים ושבע** **ילין** **בל** **- יפקד** **רע :** **שמן**
 19:23 : ierath u·shbo l·chiim ieue irath 19:24 : ro iphqd - bl tmn
 he-buries to-lives Yahweh fear-of no he-shall-lodge and-satisfied evil he-shall-be-visited
 H2934 H7451 H6485 H1077 H3885 H7649 H2416 H3068 H3374

23 The fear of Yahweh leads to life; ^aThen one shall lodge satisfied, no more being ^hvisited by evil.

24 The slothful man buries his hand into the dinner-bowl, And he does not even bring it ^hback to his mouth.

עצל **ידו** **בצלחת גם** **- אל** **פיהו** **לא** **ישיבנה** **Pr :** **לץ**
 otzl id·u b·tzlchth phi·eu - al - gm ishiv·ne la 19:25 : ltz
 one-mocking hand-of-him slothful-man to even in-the-pan he-shall-^cbring-back-her not mouth-of-him
 H3887 H6102 H7725 H3808 H6310 H413 H1571 H6747 H3027

25 You ^hsmite a mocker^l, and a simple man shall ^cbecome prudent; ^aYou reprove ^hone of understanding, and he shall understand more knowledge.

תכה **ופתי** **יערם** **והוכיח** **לנבון** **יבין**
 thke u·phthi iorm u·eukich l·nbun ibin
 he-shall-understand to-one-ⁿunderstanding and-to-^ccorrect-of he-shall-^{be}-crafty and-one-simple you-are-^csmiting
 H995 H995 H3198 H6191 H6612 H5221

26 He who devastates^l his father and ^cdrives ^haway his mother is a son causing shame and abashment^l.

רעת **Pr :** **משדר** **- אב** **יברית** **אם** **בן** **מביש** **ומחפיר**
 doth 19:26 : mshdd ibrich ab - bn mbish u·mchphir
 knowledge one-^mdevastating father he-is-^cdriving-away son mother causing-shame and-causing-abashment
 H1847 H7703 H1 H1272 H517 H954 H1121 H2659

27 My son, shun ^hthe hearing^c of admonition That causes to err, away from the sayings of knowledge.

Pr **חדל** **- בני** **לשמע** **מוסר** **לשנות** **מאמרי** **- רעת** **עד**
 19:27 : chdl bn·i - l·shmo musr l·shguth m·amri doth - 19:28 : od
 leave-off-you ! son-of-me to-to-listen-of admonition to-to-err-of from-sayings-of knowledge witness-of
 H2308 H1121 H8085 H4148 H7686 H561 H1847 H5707

28 A worthless witness ^hmocks at right judgment, And the mouth of the wicked ^hswallows down lawlessness.

בליעל **יליץ** **משפט ופי** **רשעים** **יבלע** **- און**
 bliol ilitz u·phi mshpht rshoim iblo aun -
 lawlessness he-is-^mswallowing-down wicked-ones and-mouth-of judgment he-is-^cmocking worthlessness
 H205 H1104 H7563 H6310 H4941 H3887 H1100

29 Judgments are prepared for mockers^l And beatings for the backs^o of the stupid.

Pr **נכונו** **ללצים** **שפטים** **ומהלמות לגו** **כסילים :**
 nkunu 19:29 : l·ltzim shphtim u·melmuth l·gu ksilim
 they-are-prepared for-the-ones-mocking judgments for-body-of and-beatings ones-stupid
 H3559 H3887 H8201 H4112 H1460 H3684

Pr **לץ** **היין** **המה** **שכר** **וכל** **- שגה** **בו** **לא** **יחכם**
 ltz e·iin eme shkr u·kl shge - b·u la ichkm
 one-mocking the-wine one-clamoring intoxicant one-erring and-any-of not in-him he-is-being-wise
 H3887 H3196 H1993 H7941 H3605 H7686 H3808 H2449

1 ^hWine is a mocker^l, an intoxicant a discomfiter^l; And anyone inebriated^l ^hby it, he is not ^hwise.

Pr **נהם** **ככפיר** **אימת** **מלך מתעברו** **חוטא נפשו** **Pr :** **כבוד** **לאיש**
 nem 20:2 : k·kphir aimth mlk mthobr·u chuta nphsh·u 20:3 : kbud
 growling as-the-sheltered-lion dread-of king one-^senraging-of-him soul-of-him sinning glory to-the-man
 H3715 H5099 H367 H4428 H5674 H2398 H5315 H3519 H376

2 Dread inspired by a king is a growling like that of a sheltered lion; He who enrages^l him sins^l against his own soul.

שבת **מריב** **וכל** **- אויל** **יתגלע** **Pr :** **מחרף** **עצל** **לא** **- יחרש**
 shbth m·rib u·kl auil - ithglo m·chrph otzl la 20:4 :
 ceasing and-every-of from-contention fool he-is-^srailing from-winter he-is-plowing not slothful-man
 H7379 H7674 H3605 H191 H1566 H2779 H6102 H3808 H2790

3 It is glory to a man to cease from disputing, ^aYet every fool, he ^hrails on.

4 ^hIn autumn the slothful man does not ^hplow; In harvest time he shall be begging, ^abut there will be nothing.

Pr **ישאל** **בקציר** **ואין** **מים** **עמקים** **עצה** **בלב** **- איש**
 ishal b·qtzir u·ain mim omqim otze aish - b·lb 20:5 :
 he-is-begging and-he-begs in-the-harvest and-there-is-no in-heart-of counsel deep-ones waters
 H7592 H7105 H369 H4325 H6013 H6098 H3820 H376

5 The counsel in a man's heart is like deep waters, ^aYet a man of comprehension shall draw it out.

ואיש	תבונה	ידלנה	Pr :	רב	אדם יקרא	איש חסדו
u·aish	tbune	idl·ne	20:6 :	rb	iqra adm -	chsd·u aish
and·man-of	understanding	he-is-drawing-out·her		many-of	human	kindness-of·him
	H8394	H1802		H7230	H120 H7121	H2617 H376
ואיש	אמונים	מי ימצא	Pr :	מתהלך	בתמו	צדיק
u·aish	amunim	mi imtza	20:7 :	mthelk	b·thm·u	tzdiq
and·man-of	faithfulnesses	he-shall-find ^a who ?		one- ^s walking	in·sincerity-of·him	happy ! righteous·man
	H529	H4310 H4672		H1980 H8537		H835 H6662
בני	אחריו	Pr :	מלך יושב על	כסא	דין	מזרה
bni·u	achri·u	20:8 :	mlk	ksa -	din -	mzre
sons-of·him	after·him		on sitting	throne-of	adjudication	one- ^m winnowing-out
	H310		H4428 H3427	H5921 H3678	H1779	H2219
רע	מי	יאמר	Pr :	זכיתי	לבי	טהרתי
ro	mi	iamr -	20:9 :	zkithi	lb·i	m·chtath·i
evil		^a who ?		I- ^m purged	heart-of·me	from·sin-of·me
	H7451	H4310 H559		H2135 H3820		H2403 H2891
ואבן	איפה ואיפה	תועבת	יהוה גם	שניהם	Pr :	גם
u·abn	aiphe	u·aiphe	ieue	gm	shni·em -	gm
and·standard-weight	ephah	and·ephah	abhorrence-of	Yahweh	two-of·them	moreover
	H374	H374	H8441	H3068	H8147	H1571
	H68					
יתנכר	נער אם זך	ואם ישר	פעלו	Pr :	אזן שמעת	ועין
ithnkr	zk - am	ishr - u·am	phol·u	20:12 :	shmoth	u·oin
he-is- ^s being-recognized	if youth	and-if pure	contrivance-of·him		hearing	seeing and·eye
	H5288 H518	H2134 H518	H6467 H3477		H8085 H241	H7200 H5869
	H5234					
יהוה עשה	גם	שניהם	Pr :	אל	תאהב	שנה פן
oshe	gm	shni·em -	20:13 :	al	thaeb -	thursh - phn
Yahweh	he-made ^{do}	two-of·them		must-not-be	you-are-loving	sleep
	H6213	H1571 H8147		H408		H3423 H6435 H8142
	H3068					
פקח	עיניך	שבע	Pr :	לחם	רע	רע
phqch	oini·k	shbo	20:14 :	lchm -	ro	ro
unclose-you !	eyes-of·you	be-surfeited-you !		bread	bad	bad
	H5869	H7646		H3899	H7451 H7451	H559
	H6491					
לו	אז יתהלל	Pr :	יש	זהב ורב	פנינים וכלי	יקר
l·u	ithell az	20:15 :	ish	zeb	u·kli	phnanim -
to·him	he-is- ^s boasting		there-is	gold	and·jewel-of	preciousness
	H1984 H227		H3426 H2091	H7230	H3627	H8193 H3366
רעת	לקח	בגדו	כי	ערב	זר	ובעד
doth	lqch	bgd·u -	ki	orb -	zr	u·bod
knowledge	take-you !	cloak-of·him	he-is-surety	that	alien-one	and·about
	H1847	H899	H3588	H6148	H2114	H1157
חבלהו	ערב	לאיש	לחם	שקר	ואחר	ימלא
chbl·eu	orb	l·aish	lchm	shqr	u·achr	imla
hold-in·pledge-you·him !	congenial	to- ^{the} man	bread-of	falsehood	and·afterward	he-shall-be-filled
	H6149	H376	H3899	H8267	H310	H4390
	H2254					
חצץ	מחשבות בעצה	תכון	ובתחבלות	עשה	מלחמה	Pr :
chtztz	mchshbuth	thkun	u·b·thchbluth	oshe	mlchme	20:18 :
gravel	designs	in·counsel	you-shall- ⁿ establish	and·in·strategies	war make ^{do} -you !	
	H4284	H6098	H3559	H8458	H6213	H4421
גולה	סוד	הולך	רכיל	ולפתה	שפתיו	לא תתערב
gule	sud -	eulk	rkil	u·l·phthe	shphti·u	la
revealing	deliberation	one-going	talbearer	and-to·one-enticing	lips-of·him	you-shall- ^s mix
	H1540	H1980	H7400	H6601	H8193	H6148 H3808

- 6 Many a ^hman ^lproclaims, each one, his kindness, ^aYet a faithful man ^awho can ^lfind?
- 7 A righteous man who is walking in his integrity—Happy are his sons after him.
- 8 A king sitting on the throne of adjudication Winnows^l out all evil ^hwith his eyes.
- 9 ^aWho can ^lsay, I have made my heart spotless; I am cleansed from my sin?
- 10 Standard weight differing ^awith standard weight, ephah ^awith ephah, An abhorrence to Yahweh are ^{mr}they both.
- 11 Even a youth is ^lrecognized ^hby his actions, ^hWhether his deeds are spotless and ^hupright.
- 12 The hearing ear and the seeing eye—Yahweh has ^amade ^{mr}them both.
- 13 Do not ^llove sleep lest you should become destitute; Unclose your eyes so as to be surfeited with bread.
- 14 Bad, Bad! ^lsays the buyer^l, ^aYet after his departing, then he ^lboasts.
- 15 Gold there is and many rubies, ^aYet a most precious jewel is lips speaking knowledge.
- 16 Take his cloak, for he has become surety for an alien^l, And since it is in ^hbehalf of a foreign woman, hold it in pledge.
- 17 Congenial to a man is bread ^ggained by falsehood, ^aYet afterward his mouth shall be ^lfilled with gravel.
- 18 Designs should be established ^hby counsel; ^aExecute war ^aaccording to strategies.
- 19 He who goes^l about as a defamer reveals^l secret deliberation, And so you should not mix ^hwith one who entices^l with his lips.

<p>Q K</p> <p>בַּאֲשׁוֹן בַּאֲשׁוֹן נֵרוֹ</p> <p>b·ashun b·aishun nr·u</p> <p>in·pupil in·pupil-of lamp-of-him</p> <p>H380 H380 H5216</p>	<p>יִדְעַךְ וַאֲמוֹ אָבִיו מְקַלֵּל</p> <p>idok u·am·u abi·u mqll</p> <p>he-shall-be-extinguished and·mother-of-him father-of-him one-^mslighting</p> <p>H1846 H517 H1 H7043</p>	<p>Pr 20:20</p>	<p>20 He who maledicts^l his father and his mother, His lamp shall be extinguished^l at the approach of darkness.</p>
<p>חֹשֶׁךְ : נַחֲלָה מִבְּחַלְתָּ מִבְּחַלְתָּ בְּרֹאשְׁנָה וְאַחֲרֶיהָ לֹא</p> <p>chshk : nchle mbchlth mbelth b·rashne la u·achrith-e</p> <p>darkness allotment being-made-nauseate being-^mgained-rashly in-^{the}first not and-last-of-her</p> <p>H2822 H5159 H973 H926 H7223 H319 H3808</p>	<p>Pr : 20:21</p>	<p>21 An allotment rashly^l gained^l at first, + It shall not be blessed at ^{its} ^{af} last.</p>	
<p>תִּבְרַךְ : אֵל תֹּאמַר אֲשֶׁלְמָה רַע קוֹה לַיהוָה</p> <p>thbrk : al thamr - ashlme ro - que l·ieue</p> <p>she-shall-be-^mblessed must-not-be you-are-saying I-shall-^mrepay evil ^mbe-expectant-you ! to·Yahweh</p> <p>H1288 H408 H559 H7999 H7451 H6960 H3068</p>	<p>Pr : 20:22</p>	<p>22 Do not say, I shall indeed repay for evil; Be expectant toward Yahweh, and He shall save^l you.</p>	
<p>וַיִּשַׁע : לֶךְ : תוֹעֵבַת יְהוָה אֲבִן וְאֲבִן וּמֵאֲזִנִּי מִרְמָה</p> <p>u·isho : l·k thuobth abn ieue abn u·abn mrme u·mazni</p> <p>and-he-shall-^csave to-you standard-weight standard-weight and-standard-weight and-scales-of deceit</p> <p>H3467 H441 H3068 H68 H68 H3976 H4820</p>	<p>Pr : 20:23</p>	<p>23 An abhorrence to Yahweh is a standard weight differing^l with standard weight, And deceitful scales are not good.</p>	
<p>לֹא -טוֹב : מִיְהוָה מִצַּעֲדֵי-גִבּוֹר וָאָדָם מִהַיְבִין דַּרְכּוֹ :</p> <p>tub - la : m·ieue gbr - mtzodi u·adm me ibin - drk·u</p> <p>good not steps-of from·Yahweh master what ? and·human he-shall-understand way-of-him</p> <p>H2896 H3068 H4703 H1397 H120 H4100 H995 H1870</p>	<p>Pr : 20:24</p>	<p>24 A master's steps are directed^l by Yahweh; ^{wt}How^l then can a ^hman understand his way?</p>	
<p>Pr : מוֹקֵשׁ אָדָם יֵלַע קֹדֶשׁ וְאַחֲרָיו נִדְרִים לְבָקֶר מִזְרָה</p> <p>ilo adm muqsh qdsh u·achr ndrim l·bqr mzre</p> <p>he-is-swallowing human trap-of vows and·afterward holiness to-to-make-quest-of one-^mwinnowing</p> <p>H3216 H120 H4170 H6944 H310 H5088 H1239 H2219</p>	<p>Pr : 20:25</p>	<p>25 It is a trap when a ^hman impetuously pledges a holy donation, And only after making his vows^l makes a quest^l into it.</p>	
<p>רָשָׁעִים מֶלֶךְ חָכֵם וְיֹשֵׁב עֲלֵיהֶם אֹפֶן : נֵר יְהוָה נִשְׁמַת אָדָם</p> <p>u·ishb chkm mlk rshoim auphn oli·em nr ieue adm nshmt</p> <p>wise king wicked-ones wheel over-them and-he-is-causing-to-return human breath-of Yahweh lamp-of</p> <p>H7725 H2450 H4428 H5921 H212 H5397 H3068 H5216</p>	<p>Pr : 20:27</p>	<p>26 A wise king winnows^l the wicked And turns about the wheel over them.</p>	
<p>חֶפְשׁ כָּל -חֲדָרָיו בֶּטֶן : חֶסֶד וְאֵמֶת יִצְרוּ מֶלֶךְ</p> <p>chphsh : btn - chdri - kl chsd u·amth itzru mlk -</p> <p>belly chambers-of all-of one-searching king they-are-preserving and-faithfulness kindness</p> <p>H990 H2315 H3605 H2617 H571 H5341 H4428</p>	<p>Pr : 20:28</p>	<p>27 The lamp of Yahweh is the lifebreath of mankind, Searching all the chambers of the inner being.</p>	
<p>וְסֹדֶר בַּחֲסֵד כְּסָאוֹ : תִּפְאֶרֶת בְּחוּרִים כָּחֵם וְהָדָר זִקְנִים</p> <p>u·sod b·chsd ksa·u thpharth bchurim kch·m u·edr zqnim</p> <p>and-he-is-braced in-^{the}kindness throne-of-him beauty-of choice-young-men vigor-of-them and-honor-of old-men</p> <p>H2617 H3678 H8597 H970 H3581 H1926 H2205</p>	<p>Pr : 20:29</p>	<p>28 Benignity and faithfulness, they preserve the king, And by benignity his throne is braced.</p>	
<p>Q K</p> <p>שִׁיבָה : חֲבֵרוֹת פָּצַע תִּמְרִיק תִּמְרוֹק בָּרַע וּמָכוֹת חֲדָרָיו בֶּטֶן :</p> <p>shibe : thmriq phtzo chbruth thmrqu b·ro u·mkuth chdri - btn -</p> <p>grey-hair welts-of injury she-is-^cscouring scouring in-evil and-blows chambers-of belly</p> <p>H7872 H2250 H6482 H8562 H8562 H7451 H4347 H2315 H990</p>	<p>Pr : 20:30</p>	<p>29 The beauty of those in their prime is their vigor, And the honor of those who are old is grey hair.</p>	
<p>Pr : פְּלִנִּי -מֵיִם לֵב -מֶלֶךְ בִּיד -יְהוָה עַל -כָּל -אֲשֶׁר יִחְפֹּץ</p> <p>phlgi mim - lb mlk - b·id ieue - ol kl - ashtr - ichphtz</p> <p>rillets-of waters heart-of king in-hand-of on Yahweh every-of which he-is-desiring</p> <p>H6388 H4325 H3820 H4428 H3027 H3068 H5921 H3605 H834 H2654</p>	<p>Pr : 21:1</p>	<p>1 Like rillets of water is the king's heart in the hand of Yahweh; Wherever He desires, He redirects it.</p>	
<p>יִטְנוּ : כָּל -דֶּרֶךְ -אִישׁ יִשָּׁר בְּעֵינָיו וְתִכְּן לְבוֹת יְהוָה :</p> <p>it·nu : kl - drk - aish - ishr b·oini·u u·thkn lbuth ieue</p> <p>he-is-^cturning-aside-him way-of every-of upright man in-eyes-of-him and-one-regulating hearts Yahweh</p> <p>H5186 H3605 H1870 H376 H3477 H5869 H8505 H3826 H3068</p>	<p>Pr : 21:2</p>	<p>2 Every way of a man seems upright in his own eyes, ^{wt}Yet it is Yahweh Who gauges^l the hearts.</p>	
<p>Pr : עֲשֵׂה צְדָקָה וּמִשְׁפָּט נִבְחַר לַיהוָה מִזְבֵּחַ רֹם -עֵינִים</p> <p>tzdqe oshe u·mshpht nbchr l·ieue m·zbch rum oinim -</p> <p>righteousness to-do-of and-judgment being-ⁿchoice to·Yahweh from-sacrifice eyes highness-of</p> <p>H6666 H6213 H4941 H977 H3068 H2077 H7311 H5869</p>	<p>Pr : 21:3</p>	<p>3 To do^l righteousness and right judgment is more choice to Yahweh than sacrifice.</p>	
<p>4 ^{high}Haughty eyes and a</p>			

ורחב		- לב נר		רשעים חטאת : Pr		מחשבות חרוץ אך -למותר וכל -	
u-rchb		- lb nr		chtath rshoim		u-kl l-muthr - ak chrutz mchshbuth	
and-pretentious-of		lamp-of heart		sin wicked-ones		and-all-of to-profit yea keen-one designs-of	
H7342		H5215 H3820		H2403 H7563		H3605 H4195 H389 H2742 H4284	
אין		אך -למחסור : Pr		פעל		אוצרות בלשון שקר	
atz		l-mchsur - ak		phol		ndph ebl shqr b-lshun autzruth	
yea one-rushing		to-lack		contrivance-of		being-whisked-away vanity falsehood in-tongue-of treasures	
H213		H4270 H389		H6467		H5086 H1892 H8267 H3956 H214	
מבקשי		- מות : Pr		שד		כי מאנו לעשות	
mbqshi		muth -		shd		l-oshuth manu ki	
ones- ^m seeking-of		death		devastation-of		to-to-do-of they- ^m refuse that he-shall-swirl-away-them wicked-ones	
H1245		H4194		H7701		H6213 H3985 H3588	
משפט : Pr		הפכפך דרך איש וזר		וזך ישר		פעלו	
mshpht		uzr aish drk ephkphk		u-zk ishr		phol-u	
judgment		man way-of devious		and-pure laden-with-guilt		contrivance-of him	
H4941		H2019		H2054 H376 H1870		H6467	
לשבת		על -פנת -גג		מאשת		מדינים ובית	
l-shbth		phnth - ol		m-ashth		u-bith mdinim	
on to-to-dwell-of		corner-of		from-woman-of housetop		and-house-of quarrels	
H3427		H6438 H5921		H802 H1406		H1004 H4079	
אותה		-רע לא -יחן		בעיניו רעהו		בענוש -לץ	
authe		ichn - la ro -		ro-eu b-oini-u		ltz - b-onsh	
she- ^m lusts		not evil		he-shall-be- ^s shown-grace		one-mocking in-to-fine-of	
H183		H2603 H3808 H7451		H7453 H5869		H3887 H6064	
יחכם		-פתי ובהשכיל		לחכם יקח		-דעת :	
ichkm		phthi -		l-chkm		doth -	
he-is-becoming-wise		one-simple		to-wise-one		knowledge he-is-taking	
H2449		H7919 H6612		H2450		H1847 H3947	
משכיל		צדיק		לבית רשע		מסלף	
mshkil		tzdiq		l-bith		mslph	
one- ^c being-intelligent		righteous-one		to-house-of		wicked-man	
H7919		H6662		H1004		H7563	
אטם		אזנו מזעקת -דל		גם		-הוא יקרא ולא	
atm		azn-u		gm		u-la iqra eua -	
one-contracting		ear-of-him		poor-one-of		and-not he-shall-call he moreover	
H331		H241		H1800		H3808 H7121 H1931 H1571	
יענה		מתן בסתר		יכפה		אף ושחד בחק	
ione		b-sthr mthn		ikphe		b-chq u-shchd aph -	
he-shall-be-answered		gift		in- ^{the} .concealment		strong fury in- ^{the} .bosom and-bribe anger	
H6030		H5643 H4976		H3711		H5794 H2534 H2436 H7810 H639	
שמחה לצדיק		עשות משפט ומחתה לפעלי		און		אדם	
shmche		mshpht oshuth		aun		adm	
rejoicing		to-do-of to- ^{the} .righteous-one		lawlessness		human	
H8057		H6662		H205		H120	
תועה		השכל מדרך		רפאים ינוח		איש מחסור אהב	
thuoe		eshkl m-drk		inuch rphaim		aeb mchsur aish	
one-straying		from-way-of		he-shall-rest Rephaim		one-loving lack man-of	
H8582		H7919 H1870		H5117 H7496		H157 H4270 H376	
שמחה אהב		יין -ושמן לא יעשיר		כפר		לצדיק	
shmche		iin		kphr		l-tzdiq	
rejoicing		and-oil wine one-loving		he-shall- ^c become-rich		for- ^{the} .righteous-one ransoming-shelter	
H8057		H3196 H157		H6238 H3808 H8081		H6662 H3724	

pretentious heart, The lamp of the wicked, are sin.

5 The designs of the industrious lead ^ysurely to advantage, ^{*Yet} all who rush^l come ^ysurely to want.

6 The contriving together of treasures ^yby a false tongue is a vanity whisked away^l, a seeking of death.

7 The devastation of the wicked, it shall turn against them, For they refuse to ^eexecute right judgment.

8 Oblique is the way of a man laden with guilt, ^{*Yet} spotless is the upright man in his deeds.

9 It is better to dwell ^oin the corner of the housetop ^lThan share with a quarrelsome wife ⁺ a house of partnership.

10 The soul of the wicked man lusts after evil; His associate shall not be ^sshown grace in his eyes.

11 ^lWhen a mocker^l is fined^l, the simple person shall become wise, And ^lwhen ^ya wise man ^egains intelligence^l, he ^lprocures knowledge.

12 The Righteous One is intelligent^l as to the poor one—^lWhen he ^oheart^o of the wicked man Overthrowing the wicked into evil.

13 Whoever closes up^l his ear ^lto the outcry of the poor one—^lWhen he himself ^{mr}also ^lcalls out, ⁺ he shall not be answered.

14 A gift in concealment ^lmollifies anger, And a bribe in the bosom, strong fury.

15 A rejoicing to the righteous one is the ^eexecution^o of right judgment, ^{*Yet} an undoing to those who contrive^l lawlessness.

16 The ^lman who strays^l from the way of intelligence^l Comes to ^lrest in the assembly of the Rephaim.

17 A man of want is he who loves^l amusement; He who loves^l wine and oil shall never be rich.

18 The wicked man is a ransoming shelter for the righteous one, And the treacherous^l person ^lfor

רשע	ותחת	ישרים	בוגד	Pr :	טוב שבת	בארץ - מדבר
rsho	u·thchth	ishrim	bugd	21:19 :	shbth tub	mdbr - b·artz
H7563	H8478	H3477	H898		H3427 H2896	H4057 H776
wicked-man	and- ^u -of	upright-ones	one-being-treacherous		good	wilderness in-land-of to-dwell-of
מאשת	מדונים מדינים וכעס	Pr :	אוצר נחמד	ושמן בנוה		
m·asht	mdunim mdinim u·kos	21:20 :	autzr nchmd	u·shmn b·nue		
H802	H4066 H4079		H2530 H214	H5116 H8081		
from-woman-of	quarrels quarrels		being-coveted treasure	and-oil		
חכם	וכסיל	אדם יבלענו	Pr :	רדף	צדקה	וחסד
chkm	u·ksil	iblo·nu adm	21:21 :	rdph	tzdqe	u·chsd
H2450	H3684	H1104 H120		H7291	H6666	H2617
wise-man	and-one-stupid	human and-one-swallowing-up-him		one-pursuing	righteousness	and-kindness
ימצא	חיים צדקה	וכבוד	Pr :	עיר גברים	עלה	חכם
imtza	chiim tzdqe	u·kbud	21:22 :	oir gbrim	ole	chkm
H4672	H2416 H6666	H3519		H1368 H5892	H5927	H2450
he-shall-find	lives righteousness	and-glory		city-of masterful-men	he-ascends	wise-man
וירד	עז	מבטחה	Pr :	שמר	פיו	ולשונו
u·ird	oz	mbtch·e	21:23 :	shmr	phi·u	u·lshun·u
H3381	H5797	H4009		H8104	H6310	H3956
and-he-is- ^c bringing-down	strength-of	trust-of-her		one-guarding	mouth-of-him	and-tongue-of-him
מצרות	נפשו	Pr :	זד	יהיר	לץ	שמו
m·tzruth	nphsh·u	21:24 :	zd	ieir	ltz	shm·u
H6869	H5315		H2086	H3093	H3887	H8034
from-distresses	soul-of-him		arrogant-one	ostentatious-one	one-mocking	name-of-him
זדון	תאות	עצל	תמיתנו	כי - מאנו	ידיו	לעשות :
zdun	thauth	otzl	thmith·nu	manu - ki	idi·u	l·oshuth
H2087	H8378	H6102	H4191	H3985 H3588	H3027	H6213
arrogance	yearning-of	slothful-man	she-shall- ^c put-to-death-him	they- ^r refuse	hands-of-him	to-to-do-of
כל - היום התאוה תאוה וצדיק	יתן	ולא יחשך	Pr :			
e·ium - kl	ethaue	thaue	u·tzdiq			
H3605	H183	H8378	H6662			
all-of	he- ^s yearns	yearning	and-righteous-one			
זבח	רשעים	תועבה	אף	כי - בזמה	יביאנו	Pr :
zbch	rshoim	thuobe	aph	ki b·zme -	ibia·nu	21:28 :
H2077	H7563	H8441	H637	H3588 H2154	H935	
sacrifice-of	wicked-ones	abhorrence	indeed	in-mischief	he-is- ^c bringing-him	lies witness-of
יאבד	ואיש	שומע לנצח	ידבר	Pr :	העז	איש רשע
iabd	u·aish	shumo l·ntzch	idbr	21:29 :	eoze	rsho aish
H6	H376	H5331 H8085	H1696		H5810	H7563 H376
he-shall-perish	and-man	listening to-permanence	he-shall- ^c speak		he- ^c makes-impudent	wicked man
בפניו	וישר	הוא	יכין	יבין	דרכיו	דרכו :
b·phni·u	u·ishr	eua	ikin	ibin	drki·u	drk·u
H6440	H3477	H1931	H3559	H995	H1870	H1870
in-faces-of-him	and-upright-man	he	he-is- ^c establishing	he-is-considering	ways-of-him	way-of-him
אין	חכמה ואין	תבונה	ואין	עצה לנגד	יהוה : פ	Pr :
ain	u·ain chkm	thbune	u·ain	otze l·ngd	ieue	21:30 :
H369	H2451 H369	H8394	H369	H5048 H6098	H3069	
there-is-no	wisdom and-there-is-no	understanding	and-there-is-no	counsel	Yahweh to-in-front-of	
סוס מוכן	ליום	מלחמה וליהוה	התשועה :			
sus	l·ium	mlchme	e·thshuoe			
H5483	H3117	H4421	H3068			
being- ^c prepared	battle for-day-of	the-salvation	and-to-Yahweh			

the upright.

19 It is better to dwell^l in a wilderness land^l Than with a quarrelsome and vexatious wife.

20 Coveted^l treasure and oil are in the homestead of the wise man, ⁺Yet the stupid ^hman^l swallows it all up.

21 He who pursues^l righteousness and benignity, He shall find life, righteousness and glory.

22 A wise man ascends against a city of the masterful And ^cbrings^l down the stronghold of its trust.

23 He who guards^l his mouth and his tongue, He keeps^l his soul from distresses.

24 The arrogant and ostentatious man—mockers^l is his name, The one who ^dacts^l with arrogant rage.

25 The yearning of the slothful man ^cputs him to death, For his hands refuse to ^dwork;

26 All the day he yearns with yearning, ⁺Yet the righteous one ^lgives and does not keep back.

27 The sacrifice of the wicked is an abhorrence; How much more so ^lwhen such a one ^lbrings it ^lwith scheming.

28 The witness of lies, he shall perish, ⁺Yet the man who hearkens^l carefully, he shall speak ^lwith permanent force.

29 A wicked man ^csets ⁱhis face with impudence, ⁺Yet an upright man, he ^lconsiders his way.

30 There is no wisdom, ⁺there is no comprehension, And there is no counsel ^lin confronting Yahweh.

31 A horse is prepared^l for the day of battle, ⁺Yet the victory belongs to Yahweh.

נבחר	שם מעשר	רב מכסף	ומזהב	חן טוב :	עשיר	Pr
nbchr	m·oshr shm	rb	u·m·zeb m·ksph	tub chn	oshir	22:2
H977	H8034 H6239	H7227 H3701	H2091	H2580 H2896	H6223	
	name one-being- ⁿ choice	much from-riches	from-silver	good grace and-from-gold	rich-man	
ורש	נפגשו	עשה	כלם	יהוה :	ערום	ראה רעה
u·rsh	nphgshu	oshe	kl·m	ieue	orum	roe rae
H7326	H6298	H6213	H3605	H3068	H6175	H7451 H7200
	and-one-being-destitute	one-making ^{do} -of they- ⁿ encounter	Yahweh all-of-them	crafty-man	evil he-sees	
ויסתר	ונסתר	עברו	ופתיים	ונענשו :		
u·isthr	u·nsthr	obru	u·phthiim	u·nonshu		
H5641	H5641	H5674	H6612	H6064		
	and-he-is- ⁿ concealing-himself	and-he-is-concealed	and-ones-simple	and-they-are-fined		
עקב	ענוה יראת יהוה	עשר וכבוד וחיים :	צנים	פחים בדרך		Pr
oqb	onue	oshr	ieue	irath	in·way-of snares	22:4
H6118	H6038	H3374 H3068	H2416 H3519	H6239	H6341 H1870	
	consequence-of	Yahweh fear-of humility	riches	pricking-thorns		
עקש	שומר	נפשו	ירחק	מהם :	חנך	לנער על - פי
oqsh	shumr	nphsh·u	irchq	m·em	chnk	phi - ol
H6141	H8104	H5315	H7368	H1992	H2596	H5921 H5288
	perverse-man	soul-of-him one-guarding	he-shall-be-far	from-them	dedicate-you !	bidding-of on to- ^{the} -youth
דרכו	גם כי ייזקין	לא ייסור	ממנה :	עשיר ברשים		Pr
drk·u	izqin - ki gm	isur - la	mm·ne	oshir	b·rshim	22:7
H1870	H2204 H3588 H1571	H5493 H3808	H4480	H6223	H7326	
	that even way-of-him	not he-is- ^o growing-old	from-her he-shall-withdraw	rich-man	in-ones-being-destitute	
ימשול	ועבד	לוה	לאיש מלוה	זורע	עולה יקצור	Pr
imshul	u·obd	lue	mlue l·aish	zuro	oule	22:8
H4910	H5650	H3867	H376	H2232	H7114 H5766	
	and-servant he-is-ruling	one-borrowing	one- ^o obligating to-man	one-sowing	iniquity	
יקצר	און	ושבט	עברתו יכלה	טוב עין הוא		Pr
iqtzr	aun -	u·shbt	ikle obrth·u	eua oin - tub		22:9
H7114	H205	H7626	H3615 H5678	H1931 H5869 H2896		
	he-shall-reap	and-club-of lawlessness	he-shall-be-finished rage-of-him	he eye good-of		
יברך	כי נתן	מלחמו	לדל	גרש	לץ	Pr
ibrk	nthn - ki	m·lchm·u	l·dl	grsh	ltz	22:10
H1288	H5414 H3588	H3899	H1800	H1644	H3887	
	that he-shall- ^m be-blessed	he-gives from-bread-of-him	to- ^{the} -poor-one-of	^m drive-out-you !	one-mocking	
ויצא	מדון	וישבת	דין	וקלון	אהב	Pr
u·itza	mdun	u·ishbth	din	u·qlun	aeb	22:11
H3318	H4066	H7673	H1779	H7036	H157	
	and-he-shall-go-forth	and-he-shall-cease	adjudication	and-dishonor	one-loving	
לב חן	שפתיו רעהו	מלך :	עיני יהוה	נצרו	דעת	Pr
chn lb	shphthi·u	ro·eu	ieue oini	ntzru	doth	22:12
H2580 H3820	H8193	H7453	H4428	H5341	H1847	
	lips-of-him	king associate-of-him	Yahweh eyes-of	they-preserve	knowledge	
ויסלף	דברי בגד	אמר עצל	ארי בחוץ	בתוך		Pr
u·islph	dbri	amr	otzl	b·thuk		22:13
H5557	H1697	H898	H738	H8432		
	and-he-is- ^m subverting	he-says	lion slothful-man	in-midst-of in- ^{the} -outside	one-being-treacherous words-of	
רחבות ארצח	שוחה עמקה פי	זרות	זעום	יהוה		Pr
artzch rchbuth	shuche	phi	zruth	ieue		22:14
H7523 H7339	H7745 H6013	H6310	H2114	H3068		
	I-shall-be-murdered	mouth-of deep pit	alien-women	Yahweh one-being-menaced-of	squares	

- A ⁷good^o name is to be chosen^l rather ^tthan ^mgreat riches; Grace is better ^tthan silver and ^fgold.
- The rich man and the destitute^l one encounter in this: Yahweh is the ^oMaker^l of them all.
- A prudent man, he sees evil ahead and conceals himself, ^tYet the simple pass along, and they are mulcted.
- The consequence of humility is fear of Yahweh, Riches and glory and life.
- Pricking thorns ⁷and^c snares are in the way of the perverse man; He who guards^l his soul shall keep far from them.
- Train up ^ra youth ^{on}in accordance with his proper way; Even ^twhen he is ^lold he shall not withdraw from it.
- The rich man ^lrules ^tover the destitute^l, And the borrower^l is slave to the man who ^olends^l.
- He who sows^l iniquity shall reap sorrow, And the club of his rage shall ^{all}fail.
- He^t who has a bountiful eye shall be blessed, For he gives ^tof his bread to the poor person.
- Drive out the mocker^l, and quarreling shall go forth, And suing and dishonor shall cease.
- He who loves^l a clean heart, on ^{his}whose lips is grace, The king shall be his associate.
- The eyes of Yahweh, they preserve knowledge, ^tYet He ^loverthrows the words of the treacherous^l one.
- The slothful man says: There is a lion ^toutdoors; I shall be murdered in the midst of the ^osquare.
- The mouth of the alien^l woman is a deep pit; He with whom Yahweh is indignant^l shall fall thereinto.

יִפּוֹל | יִפֹּל | יִפֹּל Pr : שם : 22:15 : shm - iphl - iphul
 irchiq·ne musr shbt nor - b·lb qshure aulth
 he-shall-^cput-far·her discipline club-of youth in·heart-of being-tied folly there he-shall-fall he-shall-fall
 H7368 H4148 H7626 H5288 H3820 H7194 H200 H8033 H5307 H5307

15 Folly is tied^l to the heart of a youth; The club of discipline shall ^cput it far from him.

מִמְנוּ Pr : עשק : 22:16 : mm·nu oshq
 : l·mchsur - ak l·oshir nthn l·u l·erbuth dl
 to-lack yea to-rich-one one-giving for-him to-to-^cincrease-of poor-one one-extorting from-him
 H4270 H389 H6223 H5414 H7235 H1800 H6231 H4480

16 He who exploits^l the poor one to increase his gain And he who gives^l to the rich will ^ssurely come to want.

הֵט Pr : אֶזְנְךָ וּשְׁמֹךָ דְּלִי לְהַרְבּוֹת לוֹ נָתַן לְעֹשִׁיר אַךְ-לְמַחְסוֹר : 22:17
 thshith u·lb·k chkmim dbri u·shmo azn·k et
 you-shall-set and·heart-of·you wise-ones words-of and·hear-you ! ear-of·you ^cstretch-out-you !
 H7896 H3820 H2450 H1697 H8085 H241 H5186

17 Stretch out your ear and hear the words of the wise, And let your heart be set ^son my knowledge.

לְדַעְתִּי Pr : כִּי-נְעִים כִּי-תִשְׁמְרוּם בְּבִטְנְךָ יִכְנוּ : 22:18 : l·doth·i
 iknu b·btn·k thshmr·m - ki noim - ki
 they-are-being-established in·belly-of·you you-are-keeping·them that pleasant that to-knowledge-of·me
 H3559 H990 H8104 H3588 H5273 H3588 H1847

18 For it will be pleasant ^swhen you ^skeep them in your inner being, When they are ^sestablished together on your lips.

יַחְדוֹ עַל-שִׁפְתֶיךָ Pr : לְהִיּוֹת בִּיהוּה מִבְטָחְךָ הוֹדַעְתִּיךָ הַיּוֹם אָף-אַתָּה : 22:19 : shphti·k - ol ichdu
 : athe - aph e·ium eudothi·k mbtch·k b·ieue l·eiuth
 you indeed the-day l-^cmake-known·you trust-of·you in·Yahweh to-to-become-of lips-of·you on together
 H859 H637 H3117 H3045 H4009 H3068 H1961 H8193 H5921 H3162

19 ^sThat your trust may come to be^s in Yahweh, I ^smake them known to you today, indeed you.

הֲלֹא כָּתַבְתִּי לָךְ | שְׁלֹשִׁים | בְּמוֹעֶצֶת וְדַעַת : 22:20 : l·k kthbthi e·la
 : u·doth b·muotztth shlishim shlshum
 and-knowledge in-counsels thirds heretofore for-you l-wrote ?·not
 H1847 H4156 H7991 H8032 H3789 H3808

20 Have I not written for you ⁷threefold^{l-c} ^sWith counsels and knowledge,

לְהוֹדִיעַךָ קִשְׁט אִמְרֵי אִמְתָּ לְהַשִּׁיב אִמְרֵי אִמְתָּ לְשַׁלְחֶיךָ : 22:21 : l·eudio·k
 p : l·shlchi·k amth amrim l·eshib amth amri qsht
 for-ones-sending-of·you truth sayings to-to-^creply-of truth sayings-of verity-of to-to-cause-to-know-of·you
 H7971 H571 H561 H7725 H571 H561 H7189 H3045

21 To cause you to know verity, sayings of truth, To reply with sayings, truth for those sending you?

אֵל -תִּגְזַל -דָּל כִּי -דָּל -הוּא וְאֵל -תִּדְכָּא עֲנִי : 22:22 : al thgzl - dl ki dl - u·al eua - dl
 oni thdka -
 humble-one you-are-^mcrushing and-must-not-be he poor that poor-one-of you-are-pillaging must-not-be
 H6041 H1792 H408 H1931 H1800 H3588 H1800 H1497 H408

22 Do not ^lpillage the poor person, for he is weak, And do not ^lcrush the humble one in the gate.

בִּשְׁעָרַי Pr : כִּי-יִהְיֶה יָרִיב רִיב וְקִבְעָתָם אֶת-קִבְעֵיהֶם : 22:23 : b·shor
 qboi·em - ath u·qbo rib·m irib ieue - ki
 ones-defrauding-of·them » and-he-defrauds contention-of·them he-shall-contend Yahweh that in-^{the}·gate
 H6906 H853 H6906 H7379 H7378 H3069 H3588 H8179

23 For Yahweh, He shall contend their cause, And He will defraud ^stheir defrauders^l of their soul.

נַפְשְׁךָ Pr : אֵל -תִּתְרַע אֶת-בְּעַל אָף וְאֵת -אִישׁ חַמּוֹת לֹא : 22:24 : nphsh
 la chmuth aish - u·ath aph bol - ath ththro - al
 not furies man-of and-^swith anger possessor-of ^swith you-are-^sassociating must-not-be soul
 H3808 H2534 H376 H854 H639 H1167 H854 H7462 H408 H5315

24 Do not ^sassociate ^swith an angry person, And do not ^sset out ^swith a furious man,

תְּבוּאָה Pr : פֶּן-תֵּאֲלַף אֶרְחֹתִי | אֶרְחֹתִי וּלְקַחַת מוֹקֶשׁ : 22:25 : thbua
 muqsh u·lqchth archthi·u archth·u thalpth - phn
 trap and-you-take paths-of·him path-of·him you-are-being-mentored lest you-shall-set-out
 H4170 H3947 H734 H734 H502 H6435 H935

25 Lest you should become trained in his paths, And you get into a trap for your soul.

לְנַפְשְׁךָ Pr : אֵל -תִּהְיֶה בְּתֻקֵּי כַף-בְּעֵרְבִים מִשְׁאוֹת : 22:26 : l·nphsh·k
 : mshauth b·orbim kph - b·thqoi thei - al
 loans in-^{the}·ones-being-surety palm in-ones-clasping-of you-are-becoming must-not-be for-soul-of·you
 H4859 H6148 H3709 H8628 H1961 H408 H5315

26 Do not ^lbe ^samong those who clasp^l the palm in pledge, ^sAmong those who are surety^l for loans;

אִם-אֵין Pr : לֹךְ לְשֹׁלֵם לְמָה יִקַּח מִשְׁכַּבְךָ מִתַּחְתֶּיךָ : 22:27 : ain - am
 : m·thchthi·k mshkb·k iqch l·me l·shlm l·k -
 from-under·you bed-of·you he-shall-take to-what ? to-to-^mpay-of to-you there-is-no if
 H8478 H4904 H3947 H4100 H7999 H369 H518

27 If you ^shave nothing to make a repayment, Why have your bed ^staken from under you?

Pr אל - תסג נבול עולם אשר עשו אבותיך :
 al - thsg - gbul oshu ash'r oulm abuthi·k
 must-not-be you-are-^cmoving-away eon boundary-of they-made^{do} which fathers-of-you
 H408 H5253 H1366 H5769 H834 H6213 H1

28 Do not ^lmove away the eonian boundary marker Which your fathers have ^dmade.

Pr חזית איש מהיר במלאכתו לפני - מלכים יתיצב בל -
 chzith aish meir b·mlakth·u l·phni mlkim - ithitzb bl
 you-perceived swift man you-perceived kings to-faces-of in-work-of-him he-shall-station-himself no he-shall-station-himself
 H2372 H4106 H4399 H6440 H4428 H3320 H1077

29 Do you perceive a man who is swift in his errand? He shall station himself before kings; By no means shall he station himself before the commonplace.

יתיצב לפני חשכים : פ
 ithitzb l·phni p : chshkim
 he-shall-station-himself to-faces-of dark-men
 H3320 H6440 H2823

Pr כי - תשב ללחום את - מושל בין תבין את - אשר
 thshb - ki l·lchum ath mushl - bin thbin ash'r - ath
 that you-are-sitting »with to-to-dine-of one-ruling to-understand you-shall-understand who
 H3588 H3427 H3898 H854 H4910 H995 H995 H853 H834

1 In case you ^lsit to dine [»]with a ruler, You should understand, yea understand [»]who is before you,

Pr : לפניך ושמת שכין בלעך אם - בעל נפש אתה : Pr אל -
 l·phni·k : 23:2 u·shmth shkin b·lo·k bol - am athe nphsh al
 to-faces-of-you hedge and-you-place if in-gullet-of-you possessor-of you soul must-not-be
 H6440 H7760 H7915 H3930 H518 H1167 H5315 H859 H408

2 And [»]place a knife-point ^lto your gullet If you are a person of ^{soul}gluttony.

3 Do not ^lyearn for his tasty dishes, [»]For [»]that is bread of lies.

4 Do not labor to ^cbecome rich; ^lIn your understanding, forbear.

תתאו למטעמותיו והוא לחם כזבים : Pr אל - תיגע להעשיר
 ththau l·mtomuthi·u u·eua lchm kzbim al thigo - l·eoshir
 you-are-^syearning for-tasties-of-him and-he bread-of lies must-not-be you-are-laboring to-to-^cbecome-rich-of
 H183 H4303 H1931 H3899 H3577 H408 H3021 H6238

מבינתך חדל : Pr התעור | התעור עיניך בו
 m·binth·k : 23:5 chdl e·thouph e·thoiph b·u oini·k
 from-understanding-of-you forbear-you ! ?-you-are-causing-to-fly ?-you-are-flying in-him eyes-of-you
 H998 H2308 H5774 H5774 H5869

5 While your eyes are ⁱon it, does it ^lfly away and is no more? ^lIndeed [»]riches^o ^lmake wings for themselves And ^lfly away to the heavens like a vulture.

ואיננו כי עשה יעשה לו כנפים כנשר ועיף | יעוף
 u·ain·nu ki oshe ioshe l·u - knphim k·nshr u·oiph iouph
 that and-there-is-no-him to-make^{do} he-shall-make^{do} wings for-him as-vulture and-he-flies he-is-flying
 H369 H3588 H6213 H6213 H5404 H5774 H5774

השמים : פ אל - תלחם את - לחם רע עין ואל תתאו
 e·shmim : 23:6 al thlchm - ath lchm - ro oin u·al ththau
 the-heavens must-not-be you-are-dining » bread-of eye evil-of and-must-not-be you-are-^syearning
 H8064 H408 H3898 H853 H3899 H7451 H5869 H408 H183

6 Do not ^ldine [»]on the bread of one having a ^{evil}stingy eye,^o And do not ^lyearn for his tasty dishes,

תתאיו למטעמתיו : Pr כי כמו - שער בנפשו כן - הוא אכל
 ththaiu l·mtomthi·u ki shor - kmu b·nphsh·u kn eua - akl
 you-are-^syearning for-tasties-of-him as that he-calculates he in-soul-of-him so eat-you ! he
 H183 H4303 H3588 H3644 H8176 H5315 H3651 H1931 H398

7 For like one who calculates within his soul, so is he; Eat and drink, he ^lsays to you, [»]Yet his heart is by no means with you.

ושתה יאמר לך ולבו בל - עמד פתך - אכלת
 u·shthe iamr l·k u·lb·u om·k - bl phth·k akth -
 and-drink-you ! to-you he-is-saying no and-heart-of-him with-you morsel-of-you you-ate
 H8354 H559 H3820 H1077 H5973 H6595 H398

8 Your morsel you have eaten, you shall vomit it up, And ^lruin your ^lpleasant words.

תקיאה ושחת דבריך הנעימים : Pr באזני כסיל אל -
 thqia·ne u·shchth dbri·k e·noimim b·azni ksil al
 you-shall-^cvomit-up-her and-you-^mruin words-of-you the-pleasant-ones in-ears-of one-stupid must-not-be
 H6958 H7843 H1697 H5273 H241 H3684 H408

9 Into the ears of the stupid man do not ^lspeak, For he shall despise [»]the intelligence of your declarations.

תדבר כי - יבז לשכל מליך : Pr אל -
 thdbr ki ibuz - l·shkl mli·k al
 that you-are-^mspeaking he-shall-despise to-intelligence-of you declarations-of-you must-not-be
 H1696 H936 H3588 H7922 H4405 H408

10 Do not ^lmove away the boundary marker of [»]the widow^o, And into the fields of the orphans do not ^lenter,

35 They smite me, yet I am
not at all wounded; They
beat me, yet I have no
knowledge of it. When
shall I awake? I shall
again seek it once ^{fr}more.

Pr אל -תקנא באנשי רעה ואל תתאו תתאיו Q K
 ththaiu ththau - u·al roe b·anshi thqna - al 24:1
 you-are-^syearning you-are-^syearning and-must-not-be evil in-mortals-of you-are-^mbeing-jealous must-not-be
 H183 H183 H408 H7451 H582 H7065 H408

1 Do not be ^ljealous of evil men, And do not ^lyearn to be ^bwith them.

Pr : להיות אתם כי -שד יהנה לבם ועמל שפתיהם
 shphthi-em u·oml lb-m iege shd - ki 24:2 : ath-m l·eiuth
 lips-of-them and-toil heart-of-them he-is-soliloquizing devastation that ^{bc}»with-them to-to-be-^{bc}of
 H8193 H5999 H3820 H1897 H7701 H3588 H854 H1961

2 For their heart ^lcogitates on devastation, And their lips ^{isp}plan misery.

Pr : תדברנה בחכמה יבנה בית ובתבונה יתכונן
 : ithkunn u·b·thbune bith ibne b·chkme 24:3 : thdbrne
 he-is-^sbeing-established and-in-understanding house he-is-being-built in-wisdom they-are-^mspeaking
 H3559 H8394 H1004 H1129 H2451 H1696

3 By wisdom a house is ^lbuilt, And ^lby comprehension it is ^lestablished.

Pr : וברדת חדרים ימלאו כל -הון יקר ונעים גבר -חכם
 chkm - gbr 24:5 : u·noim iqr eun - kl imlau chdrim u·b·doth 24:4
 wise master and-pleasant precious wealth all-of they-are-being-filled chambers and-in-knowledge
 H2450 H1397 H5273 H3368 H1952 H3605 H4390 H2315 H1847

4 ⁺ By knowledge its chambers are ^lfilled With all precious and pleasant wealth.

Pr : בעוז ואיש דעת מאמץ כח -כי בתחבלות תעשה לך
 l-k - thoshe b·thchbluth ki 24:6 : kch - mamtz doth - u·aish b·ouz
 for-you you-shall-make^{do} in-strategies that vigor ^mbeing-resolute knowledge and-man-of in-^{the}strength
 H6213 H8458 H3588 H3581 H553 H1847 H376 H5797

5 A wise master is one ^lwith strength, And a man of knowledge is resolute ^lwith vigor;

6 For you ^{lq}wage war for yourself ^laccording to strategy, And in many counselors ^lthere is safety.

Pr : מלחמה ותשועה ברב יועץ ראמות לאויל חכמות בשער לא יפתח
 - iphthch la b·shor chkmuth l·auil ramuth 24:7 : iuotz b·rb u·thshuoe mlchme
 he-is-opening not in-^{the}gate wisdom for-fool being-high one-counseling in-many-of and-safety war
 H6605 H3808 H8179 H2454 H191 H7311 H3289 H7230 H8668 H4421

7 Wisdom is too high ^lfor the fool; In the gateway he does not ^lopen his mouth.

Pr : פיהו מחשב להרע לו בעל -מזמות יקראו זמת
 zmrh 24:9 : iqrau mzmuth - bol l·u l·ero mchshb 24:8 : phi-eu
 plan-of they-shall-call schemes possessor-of to-him to-to-^cdo-evil-of one-^mdesigning mouth-of-him
 H2154 H7121 H4209 H1167 H7489 H2803 H6310

8 He who designs ^lto ^cdo evil, They shall call ^lhim a scheming person.

9 The scheming of folly is sin, And a mocker ^lis an abhorrence to humanity.

Pr : אולת חטאת ותועבת לאדם לץ התרפית ביום צרה צר
 tizr tzre b·ium ethrphith 24:10 : ltz l·adm u·thuobth chtath aulth
 constricted distress in-day-of you-^sslacken one-mocking to-human and-abhorrence-of sin folly
 H6862 H6869 H3117 H7503 H3887 H120 H8441 H2403 H200

10 If you slacken in a day of distress, How constricted is your vigor!

Pr : כחכה הצל לקחים למות ומטים להרג אם
 - am l·erg u·mtim l·muth lqchim etzl 24:11 : kch-ke
 perchance to-^{the}killing and-ones-slipping to-^{the}death ones-being-taken ^crescue-you ! vigor-of-you
 H518 H2027 H4131 H4194 H3947 H5337 H3581

11 Rescue those being taken away to death, And you should ^lkeep back those who are slipping away to the kill.

Pr : תחשוך כי -תאמר הן לא -ידענו זה הלא-תכן לבות
 lbuth thkn - e·la ze idonu - la en thamr - ki 24:12 : thchshuk
 hearts one-regulating ?·not this we-knew not behold ! you-are-saying that you-shall-keep-back
 H3826 H8505 H3808 H2088 H3045 H3808 H2005 H559 H3588 H2820

12 If you ^lsay, Behold, we know nothing about this, Does not He ^lWho gauges ^lhearts detect it, And He ^lWho preserves ^lyour soul know it, ⁺ Who will render to a ^hman according to his deed?

הוא -יבין ונצר נפשך הוא ידע והשיב לאדם
 l·adm u·eshib ido eua nphsh·k u·ntzr ibin - eua
 to-human and-he-^crecompenses he-is-knowing he soul-of-you and-one-preserving he-is-considering he
 H120 H7725 H3045 H1931 H5315 H5341 H995 H1931

Pr : כפעלו אכל -בני דבש כי -טוב ונפת מתוק על -חכך
 : chk-k - ol mthuq u·nphth tub - ki dbsh bn-i - akl 24:13 : k·phol-u
 palate-of-you on sweet and-honey-drip good that honey son-of-me eat-you ! as-contrivance-of-him
 H2441 H5921 H4966 H5317 H2896 H3588 H1706 H1121 H398 H6467

13 My son, eat honey, for it is good, And honeycomb is sweet on your palate;

Pr : כן דעה חכמה לנפשך אם -מצאת ויש אחרית ותקודך לא
 la u·thquth-k achrith u·ish mtzath - am l·nphsh·k chkme do·e kn 24:14
 not and-expectation-of-you hereafter and-there-is you-find if to-soul-of-you wisdom know-you ! so
 H3808 H8615 H319 H3426 H4672 H518 H5315 H2451 H3045 H3651

14 Do know that wisdom is so to your soul ^hwhen you find it, And it ^{is}has a ^afuture so ⁺that your expectation shall not be

תכרת Pr פ : אל -תארב רשע לנוה צדיק
 tkrrth p : al tharb - rsho l·nue tzdiq
 24:15 she-shall-be-cut-off must-not-be you-are-ambushing wicked-man to-homestead-of righteous-one
 H3772 H408 H693 H7563 H5116 H6662

cut off.
 15 Do not wait in 'ambush as a wicked man 'against the homestead of a righteous one; Do not 'devastate his reclining place;

אל -תשרד רבצו Pr : כי שבע יפול צדיק וקם
 al thshdd - rbtz·u ki shbo iphul tzdiq u·qm
 24:16 reclining-of-him you-are-^mdevastating must-not-be he-shall-fall seven that righteous-one and-he-rises
 H408 H7703 H7258 H3588 H5307 H6662 H6965

16 For the righteous one shall fall seven times and still 'rise, *Yet the wicked shall be stumbled 'by evil plight.

ורשעים יכשלו ברעה Pr : בנפל אויבך
 u·rshoim ikshlu b·roe b·nphl auibi·k
 24:17 in·evil they-shall-ⁿstumble and-wicked-ones in-to-fall-of ones-being-enemies-of-you
 H7563 H3782 H7451 H5307 H341

17 'At the fall' of your enemy' do not 'rejoice, And 'at his stumbling' do not let your heart exult,

אויבך אל -תשמח ובכשלו אל -יגל לבך
 auib·k al thshmch - u·b·kshl·u al igl - lb·k
 one-being-enemy-of-you must-not-be you-are-rejoicing and-in-to-ⁿstumble-of-him must-not-be he-is-exulting heart-of-you
 H341 H408 H8055 H3782 H408 H1523 H3820

Q

פן -יראה יהוה ורע בעיניו והשיב מעליו אפו Pr
 irae - phn ieue u·ro b·oini·u u·eshib m·oli·u aph·u
 24:18 lest Yahweh he-shall-see ^{on}lest in·eyes-of-him and-he-is-evil and-he-^cturns-away from-on-him anger-of-him
 H6435 H7200 H3069 H7489 H5869 H7725 H5921 H639

18 Lest Yahweh should see, and it be evil in His eyes, So *that He turns away His anger from ^{on}him.

אל -תתחר במרעים אל -תקנא ברשעים
 al ththchr - b·mroim al thqna - b·rshoim
 24:19 must-not-be you-are-^sbeing-hot in·the-ones-^cdoing-evil must-not-be you-are-^mbeing-jealous in·the-wicked-ones
 H408 H2734 H7489 H408 H7065 H7563

19 Do not grow 'hot 'over evildoers'; Do not be 'jealous 'over the wicked;

כי לא -תהיה אחרית לרע נר רשעים ידעך Pr
 ki la - theie - la achrith nr rshoim idok
 24:20 not that hereafter she-shall-be^{bc} for·the-evil-man wicked-ones lamp-of he-shall-be-extinguished
 H3588 H3808 H1961 H7451 H319 H5216 H7563 H1846

20 For there shall ^bbe no^f good ^{af}end for the evil man; The lamp of the wicked, it shall be extinguished.

ירא -את-יהוה בני ומלך עם -שונים אל -תתערב
 ira - ath - ieue - bn·i u·mlk om shunim - al ththorb -
 24:21 ⁷fear-you ! » Yahweh son-of-me and-king with ones-being-diverse must-not-be you-are-^sbeing-congenial
 H3372 H853 H3068 H1121 H4428 H5973 H8138 H408 H6148

21 Fear *Yahweh, my son, and the king; With 'both of them-^o do not be ⁷enraged";

כי -פתאם יקום אידם ופיד שניהם מי יודע : Pr
 ki phtham - iqu m·aid·m u·phid shni·em mi iudo s :
 24:22 suddenly that calamity-of-them he-shall-rise suddenly ^awho ? two-of-them and-chastening-of knowing
 H3588 H6597 H6965 H343 H6365 H8147 H4310 H3045

22 For suddenly calamity from them shall rise, And misfortune from them both, ^awho can know^l it?

גם -אלה לחכמים הכר פנים במשפט בל -טוב : אמר Pr
 gm ale - l·chkmim ekr phnim - b·mshpht bl - tub :
 24:23 these moreover to-^{the}wise-men to-^crecognize faces no in-judgment good one-saying
 H1571 H428 H2450 H5234 H6440 H4941 H1077 H2896 H559

23 These ^{mr}also are sayings 'of the wise: To be biased' in judgment is never good.

לרשע צדיק אתה יקבה עמים יזעמוהו לאמים :
 l·rsho tzdiq athe iqb·eu omim izomu·eu lamim
 to-wicked-man you righteous peoples they-shall-blaspheme-him they-shall-menace-him folkstems
 H7563 H6662 H859 H5344 H2194 H5971 H3816

24 He who says^l to the wicked man, You are righteous—The peoples shall revile him; the ⁷folk shall be indignant toward him.

ולמוכיחים ינעם ועליהם תבוא ברכת -טוב :
 u·l·mukichim inom thbua u·oli·em brkth tub -
 24:25 and-to-^{the}ones-^ccorrecting he-shall-be-pleasant and-on-them she-shall-come blessing-of good
 H3198 H5276 H935 H5921 H1293 H2896

25 *Yet for those who reprove^l, it shall be pleasant, And on them shall come the blessing of good.

שפתים ישק משיב דברים נכחים הכן בחוץ :
 ishq shphtim mshib dbrim nkchim ekhn b·chutzh
 24:26 he-is-kissing words one-^creplying lips in·the-^ooutside ^cprepare-you !
 H8193 H5401 H7725 H1697 H5228 H3559 H2351

26 He 'kisses the lips Who replies^l with corrective words.

27 Prepare your work 'outside, and equip it for

מלאכתך ועתדה בשדה לך אחר ובנית ביתך : Pr אל -
 al 24:28 p : bith·k u·bnithachr l·k b·shde u·othd·e mlakth·k
 must-not-be house-of-you and-you-build afterward for-you in·the·field and·^mequip-you·her! work-of-you
 H408 H1004 H1129 H310 H7704 H6257 H4399

yourself in the field;
 Afterward you may ^{*}then
 build up your household.
 28 Do not 'become a
 gratuitous witness 'against
 your associate, 'Or would
 you dupe 'with your lips?
 29 Do not 'say, Just as he did
 to me, so shall I do to him;
 I shall render to the man
 according to his deed.

תהי עד חנם ברעך והפתית בשפתיך : Pr אל -
 al 24:29 : b·shphtthi·k u·ephthith b·ro·k chnm - od thei
 must-not-be in·lips-of-you and·?·you·^mentice in·associate-of-you gratuitously witness you-are-becoming
 H408 H8193 H6601 H7453 H2600 H5707 H1961

תאמר כאשר עשה לי כן אעשה לו אשיב לאיש כפעלו :
 k·phol·u l·aish ashib l·u - aoshe kn l·i - oshe k·ashr thamr
 as·contrivance-of·him to·^{the}·man I·shall·^crecompense to·him I·shall·do so to·me he·did as·which you-are-saying
 H6467 H376 H7725 H6213 H3651 H6213 H834 H559

על שדה איש עצל עברתי ועל כרם אדם חסר לב : Pr והנה
 u·ene 24:31 : lb - chsr adm krm - u·ol obrthi otzl - aish shde - ol 24:30
 and·behold! heart lacking-of human vineyard-of and-on I·passed slothful man field-of on
 H2009 H3820 H2638 H120 H3754 H5921 H5674 H6102 H376 H7704 H5921

30 I passed ^{on}by the field of
 the slothful man, And ^{on}by
 the vineyard of the ^rman
 who has lack of heart
 wisdom,
 31 And behold, all of it came
 up with stinging nettles,
 Prickly acanthus covered
 its surface, And its barrier-
 wall of stones was pulled
 down.

עלה כלו קמשנים כסו פניו חרלים וגדר אבניו
 abni·u u·gdr chrlim phni·u ksu qmshnim kl·u ole
 stones-of·him and·barrier-wall-of prickly-acanthuses surfaces-of·him they-are·^mcovered sting-nettles all-of·him he-came-up
 H68 H1444 H2738 H6440 H3680 H7063 H3605 H5927

נהרסה ואחזה אנכי אשית לבי ראיתי לקחתי מוסר :
 musr lqchthi raithi lb·i ashith anki u·achze 24:32 : nerse
 admonition I·took I·saw heart-of·me I·am·setting I and·I·am·perceiving she-was-pulled-down
 H4148 H3947 H7200 H3820 H7896 H595 H2372 H2040

32 ^{*}Then I myself 'perceived
 and 'set my heart on it; I
 saw and took admonition:

מעט שנות מעט תנומות מעט חבק ידים לשכב ובא : Pr
 u·ba 24:34 : l·shkb idim chbq mot thnumuth mot shnuth mot 24:33
 and·he·comes to·to·lie-down-of hands folding-of little-of slumbers little-of sleeps little-of
 H935 H7901 H3027 H2264 H4592 H8572 H4592 H8142 H4592

33 A little sleep, a little
 slumber, A little folding of
 the hands, to lie at rest,
 34 And your destitution will
 come like a wayfarer^l, And
 your want like a man with
 a shield.

מתהלך רישך ומחסריך כאיש מגן : פ
 p : mgn k·aish u·mchsri·k rish·k mthelk
 shield as·man-of and·lacks-of·you destitution-of·you one·^swalking
 H4043 H376 H4270 H7389 H1980

גם אלה משלי שלמה אשר העתיקו אנשי חזקיה מלך יהודה : Pr
 ieude - mlk chzqie anshi eohtiqu ashr shlme mshli ale - gm 25:1
 Judah king-of Hezekiah mortals-of they·^ccopied-out which Solomon proverbs-of these moreover
 H3063 H4428 H2396 H582 H6275 H834 H8010 H4912 H428 H1571

1 These ^{mr}also are proverbs
 of Solomon Which the
 men of Hezekiah, king of
 Judah, transcribed:

כבר אלהים הסתר דבר וכבר מלכים חקר דבר : Pr שמים לרום
 l·rum shmim 25:3 : dbr chqr mlkim u·kbd dbr esthr aleim kbd 25:2
 for·height heavens matter to·investigate-of kings and·glory-of matter to·^cconceal-of Elohim glory-of
 H7312 H8064 H1697 H2713 H4428 H3519 H1697 H5641 H430 H3519

2 It is the glory of Elohim to
 conceal^a a matter, And the
 glory of kings to
 investigate^a a matter.
 3 The heavens for height
 and the earth for depth,
 And the heart of kings is
 fathomless.

וארץ לעמק ולב מלכים אין חקר הגו : Pr סינים מכסף
 m·ksph sigim ugu 25:4 : chqr ain mlkim u·lb l·omq u·artz
 from·silver drosses to·remove-away investigation there-is-no kings and·heart-of for·the·depth and·earth
 H3701 H5509 H1898 H2714 H369 H4428 H3820 H6011 H776

4 Remove away^a the dross
 from silver, And a ^{all}vessel
 shall come forth for the
 refiner^l;

ויצא לצרף כלי : Pr הגו רשע לפני מלך
 mlk - l·phni rsho ugu 25:5 : kli l·tzrph u·itza
 king to·faces-of wicked-one to·remove-away vessel to·the·one-being-refiner and·he·shall-come-forth
 H4428 H6440 H7563 H1898 H3627 H6884 H3318

5 Remove away^a the wicked
 one from before the king,
 And his throne shall be
 established in
 righteousness.

ויכון בצדק כסאו אל תתהדר לפני : Pr
 l·phni ththedr - al 25:6 : ksa·u b·tздq u·ikun
 to·faces-of you-are-honoring-yourself must-not-be throne-of·him in·the·righteousness and·he·shall-be-established
 H6440 H1921 H408 H3678 H6664 H3559

6 Do not 'honor yourself
 before the king, And do
 not 'install yourself in the
^rplace of the great;

מלך ובמקום גדלים אל -תעמד Pr : כי טוב אמר -לך
 I-k - amr tub ki 25:7 : thomd - al gdlim u·b·mqum mlk
 to-you to-say-of good that you-are-installing-yourself must-not-be great-men and-in-place^l-of king
 H559 H2896 H3588 H5975 H408 H1419 H4725 H4428

7 For it is better that it be said^l to you, Come up ^{bc}here, ^fThan for you to be abased^l before the patron. ^wWhat your eyes have seen,

עלה הנה מהשפילך לפני נדיב אשר ראו עיניך אל Pr :
 - al 25:8 : oini-k rau ash'r ndib l-phni m·eshphil-k ene ole
 must-not-be eyes-of-you they-saw which patron to-faces-of from-to^cbe-abased-of-you hither come-up-you !
 H408 H5869 H7200 H834 H5081 H6440 H8213 H2008 H5927

8 Do not speak ^lforth hastily 'in contending' your case; ^fFor^o what shall you do in its ^{af}end, ^wWhen your associate mortifies^l ^ayou?

תצא לרב מהר פן מה -תעשה באחריתה בהכלים אתך
 ath·k b·eklim b·achrith·e thoshe - me phn mer l·rb thtza
 »-you in-to^cconfound-of in-last-of-her you-shall-do what ? lest hastily to-to-contend-of you-are-going-forth
 H853 H3637 H319 H6213 H4100 H6435 H4118 H7378 H3318

רעך ריבך ריב את -רעך וסוד אחר אל Pr :
 - alachr u·sud ro-k - ath rib rib-k 25:9 : ro-k
 must-not-be another and-deliberation-of associate-of-you »with contend-you ! contention-of-you associate-of-you
 H408 H312 H5475 H7453 H854 H7379 H7378 H7453

9 Contend your cause privately ^wwith your associate, And do not ^lexpose another's deliberation,

תגל פן -יחסדך שמע ודבתך לא תשוב Pr :
 : thshub la u·dbth·k shmo ichsd·k - phn 25:10 : thgl
 she-shall-reverse not and-muttering-of-you one-hearing he-shall-^membarrass-you lest you-are-^mexposing
 H7725 H3808 H1681 H8085 H2616 H6435 H1540

10 Lest he who hears^l should embarrass you ^wWhen you cannot ^lretract your gossip.

תפוחי זהב במשכיות כסף דבר דבר על -אפניו נזם זהב Pr :
 zeb nzm 25:12 : aphni·u - ol dbr dbr ksph b·mshkiuth zeb thphuchi 25:11
 gold pendant-of fluencies-of-him on being-spoken word silver in-pictures-of gold apricots-of
 H2091 H5141 H655 H5921 H1696 H1697 H3701 H4906 H2091 H8598

11 Apricots of gold in pictures of silver Is a word ^{on its} aptly spoken^l.

12 A pendant of gold and an eardrop of certified gold Is the reproof^l of a wise man upon a hearkening ear.

וחלי -כתם מוכיח חכם על -אזן שמעת Pr :
 b·ium shlg - k·tznth 25:13 : shmoth azn - ol chkm mukich kthm - u·chli
 in-day-of snow as-chill-of one-listening ear-of on wise-man one-^ccorrecting certified-gold and-eardrop-of
 H3117 H7950 H6793 H8085 H241 H5921 H2450 H3198 H3800 H2481

13 Like the chill of snow in the day of harvest Is a faithful^l agent to those who send^l him; ⁺ He ^lrestores the soul of his lords.

קציר ציר נאמן לשלחיו ונפש אדניו ישיב פ Pr :
 nshiaim 25:14 p : ishib adni·u u·nphsh l·shlchi·u namn tzir qtzir
 vapors he-is-^crestoring lords-of-him and-soul-of to-ones-sending-of-him being-^ffaithful agent harvest
 H5387 H7725 H1113 H5315 H7971 H539 H6735 H7105

14 Like vapors and wind ^wwhen there is no downpour Is a man who boasts^l in a gift of falsity.

ורוח וגשם אין איש מתהלל במתת-שקר בארך אפים Pr :
 aphim b·ark 25:15 : shqr - b·mthth mthell aish ain u·gshm u·ruch
 angers in-length-of falsehood in-gift-of one-^sboasting man there-is-no and-downpour and-wind
 H639 H753 H8267 H4991 H1984 H376 H369 H1653 H7307

15 ^fBy slowness of anger a captain can be ^lenticed, And a tender tongue can ^lbreak the rib.

יפתה קצין ולשון רכה תשבר -גרם : רבש מצאת אכל Pr :
 akl mtzath dbsh 25:16 : grm - thshbr rke u·lshun qtzin iphthe
 eat-you ! you-find honey rib she-shall-break tender and-tongue captain he-shall-be-^menticed
 H398 H4672 H1706 H1634 H7665 H7390 H3956 H7101 H6601

16 When you find honey eat only what is sufficient for you, Lest you should be so surfeited with it ^wthat you vomit it up;

ריך פן -תשבענו והקאתו הקר Pr :
 rgl·k eqr 25:17 : u·eqath·u thshbo·nu - phn di·k
 foot-of-you ^cmake-precious-you ! and-you-^vomit-up-him you-shall-be-surfeited-of-him lest sufficient-of-you
 H7272 H3365 H6958 H7646 H6435 H1767

17 Let your foot be seldom ^fin your associate's house, Lest he should be so surfeited with you ^wthat he will hate you.

מבית רעך פן -ישבעך ושנאך מפין וחרב Pr :
 u·chrb mphitz 25:18 : u·shna·k ishbo·k - phn ro·k m·bith
 and-sword maul and-he-hates-you he-shall-be-surfeited-of-you lest associate-of-you from-house-of
 H2719 H4650 H8130 H7646 H6435 H7453 H1004

18 A maul, ⁺ a sword and a whetted^l arrow, Such is a man who asserts^l against his associate with false testimony.

וחץ שנון איש ענה ברעהו עד שקר Pr :
 roe shn 25:19 : shqr od b·ro·eu one aish shnun u·chtz
 one-being-bad tooth falsehood testimony-of in-associate-of-him responding man being-whetted and-arrow
 H7465 H8127 H8267 H5707 H7453 H6030 H376 H8150 H2671

19 A bad tooth and a tottering foot, Such is trust placed in a treacherous^l one in a day of distress.

בגד ביום	מעדה	Pr : צרה ביום	מבטח בוגד	מועדת	ורגל
b·ium bgd	mode	25:20 : tzre b·ium	bugd mbtch	muodth	u·rgl
in·day-of cloak one- ^c making-ornament		distress in·day-of one-being-treacherous	trust one-tottering and-foot		
H3117 H899	H5710	H6869 H3117	H898 H4009	H4154	H7272

20 Like one disrobing a cloak
on a cold day, like vinegar
on soda, ⁴So is one
singing / songs ^{on}to a
^{evil}troubled heart.

אם-רעב	Pr : רע לב	בשרים על	קרה חמץ על-נתר ושר
rob - am	25:21 p : ro - lb ol b·shrim		u·shr nthr - ol chmtz qre
hungry if	evil heart-of on in- ^{the} -songs and-one-singing soda on vinegar cold		
H7456 H518	H7451 H3820 H5921 H7892		H7891 H5427 H5921 H2558 H7135

21 If one hating you is
hungry, ^cgive him bread to
eat, And if he is thirsty,
^cgive him water to drink,

גחלים כי	Pr : מים	לחם ואם-צמא השקהו	האכלהו	שנאך
gchlim ki	25:22 : mim	eshq·eu tzma - u·am lchm	eakl·eu	shna·k
embers that	waters ^c give-to-drink-you·him! thirsty and-if bread ^c give-to-eat-you·him! one-hating-of-you			
H1513 H3588	H4325	H8248 H6771 H518 H3899	H398	H8130

22 For you will be banking
burning embers on his
head, And Yahweh
Himself shall repay ' you.

אתה חתה על-ראשו	Pr : ייהוה	ישלם	לך	רוח צפון תחולל
she-is- ^m travailing-forth	25:23 : l·k -	ishlm	u·ieue	thchull tzphun
she-is- ^m travailing-forth	to-you he-shall- ^m repay and-Yahweh head-of-him on banking you			
H2342 H6828 H7307	-	H7999	H3069	H2846 H859

23 A north wind ^ltravails forth
a downpour, And a
clandestine tongue makes
a menacing face.

גשם ופנים נזעמים	Pr : לשון סתר	טוב שבת	על-פנת גג
gshm	25:24 : sthr lshun	shbth tub	gg - phnth - ol
downpour	concealment tongue-of ones- ^m menacing and-faces	on to-dwell-of good	housetop corner-of
H1653	H5643 H3956	H3427 H2896	H1406 H6438 H5921

24 It is better to dwell ^{on}in the
corner of the housetop
'Than share with a
quarrelsome wife + a
house of partnership.

מאשת	Pr : מדונים	מדינים	ובית	חבר	מים קרים	על-נפש עיפה
m·ashth	25:25 : chbr	u·bith	mdinim	mdunim	oiphe nphsh - ol	qrim mim
from-woman-of	charm and-house-of	quarrels	quarrels	from-woman-of	fainting soul on cold-ones waters	
H802	H2267	H1004	H4079	H4066	H5889 H5315 H5921	H7119 H4325

25 Alike are cold water ^{on}to a
fainting soul And a good
report from a far off land.

ושמועה טובה מארץ	Pr : מרחק	מעין נרפש	ומקור	משחת
u·shmuae	25:26 : mrchq	m·artz	tube	u·shmuae
good and-report	far-off from-land-of	good and-report	one-being-corrupted and-fountain one-being-fouled spring	
H8052	H4801	H776	H2896	H7843

26 A fouled^l spring and a
corrupted^l fountain, Such
is a righteous man who is
movable^l before the
wicked person.

צדיק מט לפני	Pr : רשע	אכל דבש הרבות	לא-טוב
tzdiq	25:27 : rsho - l·phni	mt	tub - la
righteous-man	wicked-one to-faces-of one-slipping	good	not to- ^c be-much-of honey to-eat
H6662	H7563 H6440	H4131	H2896 H3808

27 To eat^h much^h honey is not
good, 'Nor is investigation
of their own glory a glory
for men.

וחקר כבדם	Pr : כבוד	עיר פרוצה	אין	חומה איש אשר
u·chqr	25:28 : kbud	kbd·m	ashr	aish chume
and-investigation-of	glory glory-of-them	city	who man wall there-is-no one-being-breached	
H2714	H3519	H3519	H834 H376	H2346 H369

28 A breached^l city where
there is no wall, Such is a
man to whose spirit there
is no restraint.

אין מעצר לרוחו	Pr :
ain	l·ruch·u motzr
there-is-no	to-spirit-of-him restraint
H369	H7307 H4623

כשלג בקיץ	Pr : כבוד	לא-נאוה לכסיל	כבוד
k·shlg	26:1 : kbud	l·ksil	naue - la kn
as- ^{the} -snow	glory for-one-stupid comely not so in- ^{the} -harvest and-as- ^{the} -rain in- ^{the} -summer		
H7950	H3519	H3684	H5000 H3808 H3651

1 Like snow in summer and
like rain in harvest, So
glory is not befitting for the
stupid one.

כצפור לנוד	Pr : כצפור	לנוד	לעוף	כן קללת חנם	לא לו	תבא
k·tzphur	26:2 : thba	l·u	la	chnm	qllth	kn
as- ^{the} -bird	she-shall-come to-him not gratuitously slighting-of so to-to-fly-of as- ^{the} -swallow to-to-flit-of					
H6833	H935	-	H3808	H2600	H7045	H3651

2 Like the sparrow 'in its
flitting', like the swallow 'in
its flying', So a gratuitous
malediction does not
'come to rest.

שוט לסוס	Pr : כסילים	ושבט לנו	מתן לחמור	אל	תען
shut	26:3 : ksilim	l·gu	u·shbt	l·chmur	mthg
whip	ones-stupid for-body-of and-club for- ^{the} -donkey bit for- ^{the} -horse				
H752	H3684	H1460	H7626	H2543	H4964

3 A whip for the horse, a bit
for the donkey, And a club
for the back^o of the stupid.
4 Do not 'answer a stupid
man according to his folly,

כסיל כֹּאֻלְתּוֹ	כסיל	one	ענה	גם - אתה : Pr	לו -	פן - תשוה	כסיל כֹּאֻלְתּוֹ
k·aulth·u	ksil	one	26:5 : athe - gm	l·u -	thshue - phn	k·aulth·u	ksil
as·folly-of-him	one-stupid	answer-you !	you	even to-him	you-shall-be-equal	lest as·folly-of-him	one-stupid
H200	H3684	H6030	H859	H1571	-	H7737	H6435
H200	H3684					H200	H3684
פן - יהיה	חכם בעיניו	Pr :	מקצה	רגלים חמס שתה שלח			
shlch	shthe	chms	rglim	mqtze	26:6 : b·oini·u	chkm	ieie - phn
one-sending	drinking	violence	feet	one- ^m cutting-away	in-eyes-of-him	wise	he-shall-become
H7971	H8354	H2555	H7272	H7096	H5869	H2450	H1961
H7971	H8354				H5869	H2450	H1961
דברים ביד	- כסיל	Pr :	רליו	שקים מפסח	ומשל	בפי	
b·id	ksil -	26:7 : b·id	dliu	m·phsch	u·mshl	b·phi	dbrim
in-hand-of	one-stupid	in-hand-of	words	legs	they-are-impo	in-mouth-of	
H3027	H3684	H3027	H1697	H7785	H4912	H6310	
H3027	H3684						
כסילים : Pr	כצור	אבן במרגמה כן - נותן לכסיל	כבוד : Pr	חוח עלה			
ksilim	26:8 : k·tzur	abn	kbud	ole	chuch	26:9 : kbud	ole
ones-stupid	as-to-tie-up-of	in-pelter	glory	he-takes-up	thistle	to-one-stupid	he-takes-up
H3684	H6887	H4773	H3519	H5927	H2336	H3519	H5927
H3684	H6887						
ביד - שכור	ומשל	בפי	כסילים : Pr	רב מחולל - כל ושכר	כסיל		
b·id	u·mshl	b·phi	ksilim	rb	ksil	26:10 : ksilim	b·id
in-hand-of	and-proverb	in-mouth-of	ones-stupid	much	one-stupid	ones-stupid	in-hand-of
H3027	H4912	H6310	H3684	H7227	H3684	H3684	H3027
H3027	H4912						
ושכר	עברים : Pr	ככלב שב	על - קאו	כסיל	שונה	באולתו :	
u·shkr	26:11 : obrim	k·klb	ol	ksil	shune	b·aulth·u	
and-one-hiring	ones-passing-by	as-dog	on	vomit-of-him	repeating	in·folly-of-him	
H7936	H5674	H3611	H5921	H6892	H8138	H200	
H7936	H5674						
ראית איש חכם בעיניו	תקוה	לכסיל	ממנו : Pr	אמר	עצל		
aish	thque	l·ksil	mm·nu	amr	otzl	26:13 : mm·nu	aish
man you-see	expectation	for-one-stupid	from-him	he-says	slothful-man	for-one-stupid	man you-see
H7200	H8615	H3684	H4480	H559	H6102	H4480	H7200
H7200	H8615						
שחל	בדרך ארי בין הרחבות : Pr	הדלת תסוב	על - צירה	ועצל			
shchl	26:14 : e·rchbuth	e·dlth	ol	u·otzl	26:14 : e·rchbuth	ol	shchl
black-lion	the-squares	the-door	on	and-slothful-one	the-squares	on	black-lion
H7826	H7339	H1817	H5437	H6102	H7339	H5437	H7826
H7826	H7339						
על - מטתו	טמן	עצל	ידו	בצלחת נלאה	להשיבה	אל -	
mtth·u -	tmn	otzl	id·u	nlae	l·eshib·e	al	
couch-of-him	he-buries	slothful-man	hand-of-him	in-the-pan	he-is-too-tired	to	
H4296	H2934	H6102	H3027	H3811	H7725	H413	
H4296	H2934						
פיו	חכם עצל	בעיניו	משבעה משיבי	טעם :			
phi·u	otzl	b·oini·u	m·shboe	tom	26:16 : phi·u		
mouth-of-him	slothful-man	in-eyes-of-him	men- ^c replying-of	discretion	mouth-of-him		
H6310	H6102	H5869	H7725	H2940	H6310		
H6310	H6102						
מחזיק	באזני - כלב עבר	מתעבר	על - ריב	לא - לו :			
mchziq	26:17 : b·azni	ol	rib -	la	26:17 : b·azni		
one- ^c holding-fast	dog	on	not	to-him	one- ^c holding-fast		
H2388	H3611	H5674	H7379	H3808	H2388		
H2388	H3611						
כמתלהלה	הירה	זקים	חצים ומות	Pr :	כן - איש רמה	את -	
k·mthlele	e·ire	zqim	chtzim	26:19 : u·muth	26:19 : u·muth	ath	
as-one- ^s being-frantic	the-one-shooting	firebrands	and-death	he- ^m deceives	as-one- ^s being-frantic		
H3856	H3384	H2131	H2671	H7411	H3856	H853	
H3856	H3384						
רעהו	ואמר	הלא - משחק	אני : Pr	באפס עצים תכבה	- אש		
ro·eu	u·amr	e·la	ani	ash	ash -	26:20 : ani	ro·eu
associate-of-him	and-he-says	one- ^m sporting	I	she-is-being-quenched	fire	associate-of-him	
H7453	H559	H7832	H589	H3518	H784	H7453	
H7453	H559						

Lest you should become equal to him, even you.

5 Answer a stupid man according to his folly, Lest he should become wise in his own eyes.

6 He cuts away^l his feet, drinking violence, Who sends^l words 'by the hand of a stupid person.

7 The legs ^fof a lame man are impoverished; ^oSo is a proverb in the mouth of the stupid.

8 Like one who ties up^r a stone in a slingshot, So is he who gives^l glory to the stupid one.

9 A thistle taken ^up in the hand of a drunkard, ^oSo is a proverb in the mouth of the stupid.

10 Much travails^l forth all the more, ^oYet the hire^l of the stupid person and his hirer^l shall pass^l away.

11 Like a cur that returns ^oto its vomit, So is a stupid man who repeats^l ⁱhis folly.

12 Do you see a man wise in his own eyes? There is more expectation for a stupid man ^than for him.

13 The slothful man says, There is a black lion ^bin the road, A lion ^bin the ^osquare!

14 The door turns ^labout on its hinges, And the slothful one on his couch.

15 The slothful man buries his hand into the dinner-bowl; He is too tired to bring it back to his mouth.

16 The slothful man is wiser in his own eyes ^than seven men who reply^l with discretion.

17 Holding a cur fast ^by its ears: So is a passerby^l who trespasses^l upon a dispute not belonging to him.

18 Like a frantic^l man ^owho shoots^l firebrands, arrows and death,

19 So is the man who deceives ^ohis associate And then says, Did I not make good sport?

20 ^oWhen the wood reaches its limit, a fire is ^lquenched, And ^owhen there is no babblers, a

ובאין נרגן ישתק מדון : Pr פחם לגחלים ועצים לאש ואיש
u·aish l·ash u·otzim l·gchlim phchm 26:21 : mdun ishtq nrgn u·b·ain
and·man-of for·fire and·woods for·embers coal quarrel he-is-calming one-ⁿgrumbling and-in·there-is-no
H376 H784 H6086 H1513 H6352 H4066 H8367 H5372 H369

quarrel | calms down.
21 Charcoal for embers and wood for fire, And a quarrelsome man to heat a contention.

מדינים | מדינים | לחרחר ריב : Pr דברי נרגן כמתלהמים והם
u·em k·mthlemim nrgn dbri 26:22 p : rib - l·chrchr mdinim mdunim
and·they as·ones-^sbeing-tidbits one-ⁿgrumbling words-of contention to-to-heat-of quarrels quarrels
H1992 H3859 H5372 H1697 H7379 H2787 H4079 H4066

22 The words of a babbler are like tidbits^l; ⁺ They descend to the chambers of one's belly.

ירדו חדרי בטן : Pr כסף סינים מצפה על חרש שפתים דלקים
dlqim shphtim chrsh - ol mtzphe sigim ksph 26:23 : btn - chdri irdu
ones-flaring lips earthenware on being-^moverlaid drosses silver-of belly chambers-of they-descend
H1814 H8193 H2789 H5921 H6823 H5509 H3701 H990 H2315 H3381

23 Silver dross overlaying ^{on} earthenware, Such are ⁷slick^{l-0} lips ⁺when the heart is evil.

ולב רע : Pr בשפתו | בשפתו | ינכר שונא ובקרבו
u·b·qrb·u shuna inkr b·shphti·u b·shpht·u 26:24 : ro - u·lb
and-in·within-of-him one-hating he-is-ⁿdissembling in-lips-of-him in-lip-of-him evil and-heart-of
H7130 H8130 H5234 H8193 H8193 H7451 H3820

24 With his lips, one who hates^l dissembles, ⁺Yet ⁱwithin him he firmly 'sets deceit;

ישית מרמה : Pr כי יחנן קולו אל תאמן בו
b·u - thamn - al qul·u ichnn - ki 26:25 : mrme ishith
in-him you-are-^cbelieving must-not-be voice-of-him he-is-^msounding-gracious that deceit he-is-setting
- H539 H408 H6963 H2603 H3588 H4820 H7896

25 When his voice ^msounds generous, do not believe ⁱhim, For seven abhorrences are in his heart.

כי שבע תועבות בלבו : Pr תכסה שנאה במשאון תגלה
thgle b·mshaun shnae thkse 26:26 : b·lb·u thuobuth shbo ki
she-shall-be-revealed in·allurement hatred she-is-^mcovering in·heart-of-him abhorrences seven that
H1540 H4860 H8135 H3680 H3820 H8441 H7651 H3588

26 One's hatred can be 'covered 'by guile, But his evil shall be revealed in the assembly.

רעתו בקהל : Pr כרה שחת בה יפל וגלל אבן אליו
ali·u abn u·gll iphl b·e shchth - kre 26:27 : b·qel roth·u
to-him stone and-one-rolling he-shall-fall in-her pit one-digging in-assembly evil-of-him
H413 H68 H1556 H5307 - H7845 H3738 H6951 H7451

27 He who digs^l a pit, he shall fall into it, And he who rolls^l a stone, it shall turn back ^uupon him.

תשוב לשון שקר ישנא דכיו ופה חלק יעשה : Pr
ioshe chlq u·phe dki·u ishna shqr - lshun 26:28 : thshub
he-is-doing slick and·mouth crushed-ones-of·him he-is-hating falsehood tongue-of she-shall-turn-back
H6213 H2509 H6310 H1790 H8130 H8267 H3956 H7725

28 A false tongue 'hates those crushed by it, And a slick mouth ^lworks havoc.

מרחה :

: mdche
expulsion
H4072

אל תתהלל ביום מחר כי לא תדע מה ילד יום : Pr
: ium ild - me thdo - la ki mchr b·ium ththell - al 27:1
day he-generates what ? you-are-knowing not that tomorrow in-day-of you-are-^sboasting must-not-be
H3117 H3205 H4100 H3045 H3808 H3588 H4279 H3117 H1984 H408

1 Do not 'boast ^labout tomorrow, For you do not 'know what a day may generate.

יהללך זר ולא פיך נכרי ואל שפתיך : Pr כבד
- kbd 27:3 : shphti·k - u·al nkri phi·k - u·la zr iell·k 27:2
heavy lips-of-you and·must-not-be foreign-one mouth-of-you and-not alien-one he-shall-^mpraise-you
H3514 H8193 H408 H5237 H6310 H3808 H2114 H1984

2 Let an alien^l praise you, and not your own mouth, A foreigner, and certainly not your own lips.

3 Heavy is stone, and weighty is 'sand, ⁺Yet vexation from a fool is heavier ^lthan them both.

אבן ונטל החול וכעס אויל כבד משניהם : Pr אכזריות חמה
chme akzriuth 27:4 : m·shni·em kbd auil u·kos e·chul u·ntl abn
fury cruel-of from-two-of-them heavy fool and-vexation-of the-sand and-ponderous stone
H2534 H395 H8147 H3515 H191 H3708 H2344 H5192 H68

4 Fury is cruel, and anger overwhelming, ⁺Yet ^awho can 'stand before jealousy?

ושטף אף ומי יעמד לפני קנאה : Pr טובה תוכחת מגלה
mgle thukchth tube 27:5 : qnae l·phni iomd u·mi aph u·shtph
one-being-^mexposed correction good jealousy to-faces-of he-shall-stand and-^awho ? anger and-overwhelming-of
H1540 H8433 H2896 H7068 H6440 H5975 H4310 H639 H7858

5 Better is exposed^l reproof Than love that is concealed^l.

מאהבה מסתרת Pr : נאמנים פצעי אוהב ונעתרות נשיקות
 msthrth m·aebe namnim phtzoi aueb u·nothruth nshiquth
 27:6 : one-being-^mconcealed from-love ones-being-ⁿfaithful injuries-of one-loving and-ones-ⁿentreating kisses-of
 H5641 H160 H539 H6482 H157 H6280 H5390

6 Faithful^l are the injuries of one in friendship^l, *Yet ^oshifty^{-o} are the kisses of one who hates^l.

שונא Pr : נפש שבעה תבוס נפת ונפש רעבה כל -מר מתוק :
 shuna 27:7 : nphsh shboe thbus nphth robe u·nphsh mthuh mr -
 one-hating soul surfeited honey-drip and-soul famished any-of sweet bitter
 H8130 H5315 H7649 H947 H5317 H7457 H3605 H4751 H4966

7 The soul that is surfeited ^ltramples on honeycomb, *Yet to the famished soul, any bitter thing is sweet.

Pr : כצפור נודדת מן -קנה כן -איש נודד ממקומו Pr : שמן
 nuddth k·tzphur qn·e - mn nudd aish - kn m·mqum·u shmn 27:9 :
 27:8 from-place-ⁿof-him one-wandering man so nest-of-her from one-wandering as-bird oil
 H5074 H6833 H7064 H4480 H5074 H6833 H8081

8 Like a bird that wanders^l from its nest, So is a man who wanders^l from his ⁿplace.

9 Oil and incense ^lrejoice the heart, And the sweetness of ^{his}one's associate stems from the counsel of his soul.

וקטרת ישמח -לב ומתק רעהו מעצת -נפש :
 ishmch u·qtrth u·mthq lb - ro·eu m·otzth nphsh -
 he-is-making-rejoice and-incense and-sweetness-of heart associate-of-him from-counsel-of soul
 H8055 H7004 H4986 H3820 H7453 H6098 H5315

Pr : רעך | ורעה | ורע אביך אל -תעזב ובית
 ro·k 27:10 : u·roe u·ro abi·k al thozb - u·bith
 associate-of-you and-associate-of and-associate-of father-of-you must-not-be you-are-forsaking and-house-of
 H7453 H7451 H1 H408 H5800 H1004

10 Do not ^lforsake your associate ^oor your father's associate; * Do not ^lset out to your brother's house in the day of your calamity; Better a neighbor who is near ⁿthan a brother far away.

אחיד אל -תבוא ביום אידך טוב שכן קרוב מאח רחוק :
 achi·k al thbua - b·ium aid·k shkn tub qrub m·ach rchuq :
 brother-of-you must-not-be you-are-coming calamity-of-you in-day-of good neighbor near from-brother afar
 H251 H408 H935 H3117 H343 H2896 H7934 H7138 H251 H7350

11 Be wise, my son, and rejoice my heart, So ^othat I can ^lreturn a good word to him who challenges^l me.

Pr : חכם בני ושמח לבי ואשיבה חרפי דבר :
 chkm 27:11 : bn·i u·shmch lb·i u·ashibe chrph·i dbr :
 be-wise-you ! son-of-me and-rejoice-you ! heart-of-me and-I-shall-return one-reproaching-of-me word
 H2449 H1121 H8056 H3820 H7725 H2778 H1697

Pr : ערום ראה רעה נסתר פתאים עברו נענשו קח -
 orum 27:12 : roe rae nsthr phtaim obru nonshu qch 27:13 :
 crafty-man evil he-sees he-ⁿconceals-himself ones-simple they-pass they-are-fined take-you !
 H6175 H7200 H7451 H5641 H6612 H5674 H6064 H3947

12 A prudent man sees evil ahead and conceals himself; The simple pass along and are mulcted.

13 Take his cloak, for he has become surety for an alien^l, And since it is in ⁿbehalf of a foreign woman, hold it in pledge.

14 He who ^lblesses his associate ^lwith a loud voice ^orising early in the morning—It shall be reckoned to him as a malediction.

15 A persistent^l dripping of water ^oon a blustery day And a quarrelsome wife—it is equal;

בגדו כי -ערב זר ובעד נכריה חבלהו Pr : מברך
 bgd·u ki orb - zr u·bod nkrie chbl·eu 27:14 :
 cloak-of-him that he-is-surety alien-one and-about foreign-woman hold-in-pledge-you-him ! one-^mblessing
 H899 H3588 H6148 H2114 H1157 H5237 H2254 H1288

רעהו בקול גדול בבקר השכים קללה תחשב לו Pr : דלף
 ro·eu 27:15 : b·qul gdul b·bqr eshkim qlle thchshb l·u :
 associate-of-him loud in-voice to-rise-early in-^{the} morning she-shall-be-reckoned slighting to-him leaking
 H7453 H6963 H1419 H1242 H7925 H2803 H1812

שורר ביום סגריר ואשת מדינים | מדינים | נשתוו :
 turd b·ium sgrir u·ashth mdunim mdinim nshthue :
 one-being-persistent in-day-of closed-in and-woman-of quarrels quarrels she-is-^eequal
 H2956 H3117 H5464 H802 H4066 H4079 H7737

Pr : צפניה צפן -רוח ושמן ימינו יקרא ברזל בברזל
 tzphni·e 27:16 : tzphn uch - imin·u iqra brzl b·brzl :
 one-secluding-of-her he-secludes and-oil-of wind right-hand-of-him he-is-calling iron in-iron
 H6845 H6845 H7307 H8081 H3225 H7121 H1270 H1270

16 He who stifles^l her can stifle the wind And can ^ldictate to oil in his right hand.

17 As iron ^lsharpens ⁿiron, *So a man ^lsharpens the acumen of his associate.

18 He who nurtures^l a fig tree shall eat its fruit, And he who guards^l his lord shall be glorified.

יחד ואיש יחד פני -רעהו נצר תאנה יאכל
 ichd u·aish ichd ro·eu - phni ntzr iakl thane 27:18 :
 he-is-^csharpening and-man he-is-^csharpening associate-of-him faces-of he-is-^csharpening fig-tree one-preserving he-shall-eat
 H2300 H376 H6440 H7453 H5341 H8384 H398

פריה ושמר אדניו יכבד Pr : הפנים לפני כן
phri-e u-shmr adni-u ikbd 27:19 : kn l-phnim e-phnim k-mim
fruit-of-her and-one-guarding lords-of-him he-shall-be-^mglorified
H6529 H8104 H113 H3513 H4325 H6440 H6440 H3651

19 As water reflects ¹face to face, So is the heart of a human to a human.

לב האדם לאדם Pr : ואברו | ואברה | שאול | 27:20 : לא תשבענה
lb e-adm - adm l-thshbone u-abde u-abde shaul 27:20 : thshbone la e-adm u-oini
heart-of the-human the-human to-^{the}human they-are-being-satisfied not and-destruction-of and-destruction unseen
H3820 H120 H120 H7585 H110 H11 H7646 H3808 H120 H5869 H7646 H3808 H120

20 The unseen and Abaddon^o are never ¹satisfied, And the eyes of humanity are also never ¹satisfied.

ועיני האדם לא תשבענה Pr : מצרף לכסף וכור לזהב ואיש
u-oini e-adm la thshbone 27:21 : mtzrph l-ksph u-kur l-zeb u-aish
and-eyes-of the-human and not the-human they-are-being-satisfied
H5869 H120 H3808 H7646 H4715 H3701 H3564 H2091 H376

21 The smelter for silver and the crucible for gold, ¹Yet a man is tested corresponding to his praise.

לפי מהללו Pr : אם תכתוש את-האוויל במכתש בתוך הריפות בעלי
l-phi mell-u 27:22 : am thkthush e-auil - ath - b-mkthsh b-thuk e-riphuth b-oli
to-mouth-of praise-of-him you-are-braying if the-fool » in-midst-of the-grists in-the-pestle
H6310 H4110 H518 H3806 H853 H191 H4388 H8432 H7383 H5940

22 ¹Though you ¹bray ¹the fool in a mortar, In the midst of the grist ¹with a pestle, His folly shall not go away from ^{on} him.

לא תסור מעליו אולתו פ Pr : ידע תדע פני צאנך שית
thsur - la m-oli-u aulth-u 27:23 : ido thdo phni tzan-k shith
not she-shall-go-away from-on-him folly-of-him set-you ! flock-of-you faces-of you-shall-know to-know
H3808 H5493 H5921 H200 H3045 H3045 H6440 H6629 H7896

23 You should know, yea know, the condition of your flock; Set your heart ¹upon your droves;

לבך לעדרים Pr : כי לא לעולם חסן ואם נזר לדור | דור |
lb-k l-odrim 27:24 : ki la l-oulm chsn n-zr - u-am l-dur dur
heart-of-you to-droves for-eon not that generation for-generation insignia and-or safeguard
H3820 H5739 H3588 H3808 H5769 H2633 H518 H5145 H1755 H1755 H1755

24 For assets do not last for an eon, ⁺ ¹Nor a ¹treasure^o for generation after generation.

ודור Pr : גלה חציר ונראה דשא ונאספו עשבות הרים :
u-dur 27:25 : gle chtzir u-nrae dsha - u-nasphu oshbuth erim
and-generation he-is-rolled grass he-is-seen vegetation and-they-are-gathered herbages-of mountains
H1755 H1540 H2682 H7200 H1877 H622 H6212 H2022

25 When the grass is carried away and new verdure is seen, And the herbage of the mountains is gathered in,

Pr כבשים ללבושך ומחיר שדה עתודים : ודי חלב עזים
kbshim l-lbush-k u-mchir shde othudim 27:27 : u-di ozim chl-b
he-lambs for-clothing-of-you field and-price-of he-goats goats milk-of and-sufficient-of
H3532 H3830 H4242 H7704 H6260 H1767 H2461 H5795

26 The he-lambs will supply ¹your clothing, And the he-goats the price of a field;

27 ⁺ There will be sufficient goat milk for your nourishment and for your household's nourishment, And the means of life for your maidens.

ללחמך ללחם ביתך וחיים לנערותיך :
l-lchm-k l-lchm bith-k u-chiim l-noruthi-k
for-bread-of-you for-bread-of household-of-you and-lives for-maidens-of-you
H3899 H3899 H1004 H2416 H5291

Pr נסו ואין רדף רשע וצדיקים ככפיר יבטח :
nsu u-ain rdph - rsho u-tzdiqim k-kphir ibtch 28:1 :
they-flee and-there-is-no one-pursuing wicked-man and-righteous-ones as-sheltered-lion he-is-trusting
H5127 H369 H7291 H7563 H6662 H3715 H982

1 The wicked man flees ¹when there is no one pursuing, ⁺Yet the righteous ¹trust confidently like a sheltered lion.

Pr בפשע ארץ רבים שריה ובאדם מבין ידע כן
b-phsho artz rbim shri-e u-b-adm mbin ido kn 28:2 :
in-transgression-of many land chiefs-of-her and-in-human one-^cunderstanding one-knowing
H6588 H776 H7227 H8269 H120 H995 H3045 H3651

2 ¹With transgression in a land, its chiefs are many, ⁺Yet ¹with a ¹man of understanding who knows¹ properly, it shall be prolonged.

Pr יאריך גבר רש ועשק דלים מטר סחף
iarik gbr rsh u-oshq dlim mtr schph 28:3 :
he-shall-^cbe-prolonged master one-being-destitute and-one-extorting poor-ones-of flattening
H748 H1397 H7326 H6231 H1800 H4306 H5502

3 A ¹wicked^o master, ⁺ who exploits¹ the poor, Is a flattening rain ¹that ^{is}makes no nourishment.

Pr ואין לחם עזבי תורה יהללו רשע ושמרי תורה
u-ain lchm 28:4 : ozbi iellu thure thure
and-there-is-no bread law ones-forsaking-of law and-ones-keeping-of wicked-one they-are-^mpraising
H369 H3899 H5800 H451 H1984 H7563 H8104 H8451

4 Those who forsake¹ the law ¹praise the wicked, ⁺Yet those who keep¹ the law ¹struggle ¹against them.

יתגרו בם : פ Pr אנשי -רע לא -יבינו משפט ומבקשי
 ithgru 28:5 p : b·m ibinu - la ro - anshi
 and-ones-^mseeking-of judgment they-are-understanding not evil mortals-of in-them they-are-^sstruggling
 H1245 H4941 H995 H3808 H7451 H582 H1624

5 Evil men do not understand right judgment, ^sYet those who seek^l Yahweh understand it all.

יהוה יבינו כל : Pr טוב-רש הולך בתמו מעקש
 ibinu ieue 28:6 : kl rsh - tub m·oqsh b·thm·u eulk
 from-perverse-one-of in-sincerity-of him going one-being-destitute good all they-are-understanding Yahweh
 H6141 H8537 H1980 H7326 H2896 H3605 H995 H3069

6 Better is a destitute^l man who walks^l in his integrity ^sThan one whose ways are perverse, ^sthough he be rich.

דרכים והוא עשיר : Pr נוצר תורה בן מבין ורעה
 drkim 28:7 : oshir u·eua nutzr mbin bn thure u·roe
 and-one-being-associate one-^cunderstanding son law one-preserving rich and-he ways
 H7462 H995 H1121 H8451 H5341 H6223 H1931 H1870

7 He who preserves^l the law is an understanding son, ^sYet he who associates^l with prodigals^l mortifies his father.

זוללים יכלים אביו : Pr מרבה הונו בנשך
 zullim 28:8 : abi·u iklim mrbe eun·u b·nshk
 in-charge-interest wealth-of him one-^cincreasing father-of him he-is-^cconfounding ones-being-gluttons
 H5392 H1952 H7235 H1 H3637 H2151

8 He who increases^l his wealth^l by advance interest and^l by accrued interest, He is ^mgetting it together for him who is gracious^l to the poor.

ובתרבית ותרבית לחונן דלים יקבצנו :
 u·b·thrbith u·thrbith l·chunn dlim iqbtz·nu
 he-is-^mgetting-together him poor-ones-of for-one-being-gracious and-accrued-interest and-in-accrued-interest
 H6908 H1800 H2603 H8636 H8636

מסיר אזנו משמע תורה גם -תפלתו תועבה : Pr משגה
 msir 28:9 azn·u m·shmo thure gm thphlth·u - thuobe
 one-causing-to-err ear-of him one-^cwithdrawing law from-to-hear-of prayer-of him even
 H7686 H8085 H241 H8451 H8605 H1571 H8441

9 He who keeps his ear away^l from hearing^l the law—Even his prayer is an abhorrence.

ישרים בדרך רע בשחותו הוא-יפול ותמימים ינחלו -טוב :
 ishrim b·drk ro b·shchuth·u eua iphul - u·thmimim inclhu tub -
 good they-shall-be-allotted and-flawless-ones he-shall-fall he in-slough-of him evil in-way-of upright-ones
 H2896 H5157 H8549 H5307 H1931 H7816 H7451 H1870 H3477

10 He who causes the upright to err^l into an evil way He himself shall fall into his own pit, ^sYet those of integrity shall have a good allotment.

חכם בעיניו איש עשיר ודל מבין יחקרנו :
 chkm 28:11 b·oini·u aish u·dl oshir mbin ichqr·nu
 he-shall-investigate him one-^cunderstanding and-poor-man rich man in-eyes-of him wise
 H2713 H995 H1800 H6223 H376 H5869 H2450

11 A rich man may be wise in his own eyes, ^sYet an understanding poor man shall investigate him.

בעלץ צדיקים רבה תפארת ובקום רשעים יחפש אדם :
 b·oltz tzdiqim rbe thpharth u·b·qum rshoim ichphsh adm
 human he-shall-^mdisguise-himself wicked-ones and-in-to-rise-of beauty much righteous-ones in-to-be-glad-of
 H120 H2664 H7563 H6965 H8597 H7227 H6662 H5970

12 When the righteous are glad^l there is ^mgreat felicity everywhere, ^sYet when the wicked rise^l humanity must lie low.

מכסה פשעיו לא יצליח ומודה ועזב
 mkse phshoi·u la itzlich u·mude u·ozb
 and-one-forsaking and-one-^cconfessing he-shall-^cprosper not transgressions-of him one-^mcovering
 H5800 H3034 H6743 H3808 H6588 H3680

13 He who covers^l his transgressions shall not prosper, ^sYet he who confesses^l and forsakes^l them shall ^mreceive compassion.

ירחם אשרי אדם מפחד תמיד ומקשה
 irchm 28:14 : adm ashri mphchd thmid u·mqshe
 and-one-^cbeing-obstinate continually one-^mbeing-in-awe human happy ! he-is-being-^mshown-compassion
 H7185 H8548 H6342 H120 H835 H7355

14 Happy is the ^hman who is in awe^l continually, ^sYet he whose heart is obstinate^l shall fall into evils.

לבו יפול ברעה : Pr ארי-נהם ורב שוקק משל רשע על עם -דל :
 lb·u iphul b·roe 28:15 : ari nem - u·db shuqq mshl rsho ol dl -
 poor people over wicked ruling prowling and-bear growling lion in-evil he-shall-fall heart-of him
 H1800 H5971 H5921 H7563 H4910 H8264 H1677 H5098 H738 H7451 H5307 H3820

15 A growling lion and a prowling bear—Such is a wicked ruler^l over a poor people.

נגיד חסר תבונות ורב מעשקות שנאי שנא בצע
 ngid chsr thbunuth u·rb moshquth shnai shna btzo
 extortions and-many-of understandings lacking-of governor one-hating-of ones-hating-of gain
 H1215 H8130 H8130 H4642 H7227 H8394 H2638 H5057

16 A governor ⁺ attempting many extortions has lack of comprehension, But one who hates^l greed shall prolong his days.

יֹאֲרִיךְ	ימים: פ Pr	אדם עשק	בדם	נפש עד - בור ינוס	אל -	
iarik	28:17 p : imim	oshq adm	b·dm	nphsh -	al inus bur - od	-
		human	in-blood-of	soul	crypt until	must-not-be he-shall-flee
		H120	H1818	H5315	H5704	H408
יִתְמָכוּ	בו : Pr	הולך	תמים יושע	ונעקש	דרכים	
ithmku	28:18 : b·u -	eulk	thmim iusho	u·noqsh	drkim	
		H1980	H8549	H6140	H1870	
		one-going	flawless	he-shall-be-saved	ways and-one-being-"perverse-of	
יִפּוֹל	באחת: Pr	עבר	אדמתו	ישבע	לחם ומררף	רקים
iphul	28:19 : b·achth	obd	admth·u	ishbo	lchm -	rqim
		H5647	H127	H7646	H3899	H7386
		one-serving	ground-of-him	he-shall-be-surfeited	empty-ones and-one-"pursuing bread	
יִשְׁבַּע	רִישׁ : Pr	איש	אמונות רב	ברכות ואץ	להעשיר	
ishbo	28:20 : rish -	aish	amunuth rb	u·atz brkuth -	l·eoshir	
		H376	H530	H1293	H213	H6238
		man-of	faithfulness	many-of	to-to-°become-rich-of and-one-rushing blessings	
לֹא יִנְקָה	Pr :	הכר	פנים לא - טוב ועל - פת - לחם			
la inqe	28:21 :	ekr	phnim -	la tub -	lchm -	
		H5234	H6440	H2896	H5921	H3899
		not	to-°recognize	good	bread morsel-of and-on	
יִפְשַׁע	גבר: Pr	נבהל	להון	איש רע	עין ולא ידע	כי - חסר
iphsho	28:22 : gbr -	nbel	l·eun	aish	ido -	chsr - ki
		H926	H1952	H376	H3045	H2639
		he-shall-transgress	being-hustled	man to-the-wealth	eye evil-of and-not	lack that he-is-knowing
יִבְאֲנוּ	Pr :	מוכיח	אדם אחרי תן	ימצא	ממחליק	לשון :
iba·nu	28:23 :	mukich	achri chn	imtza	m·mchliq	: lshun
		H3198	H310	H4672	H2505	H3956
		one-°correcting	human	he-shall-find	tongue from-one-°being-slick-of	
נִזּוֹל	Pr	אביו	ואמו	ואמר	אין	פשע
guzl	28:24	abi·u	u·am·u	u·amr	ain	phsho -
		H1	H517	H559	H369	H6588
		one-pillaging	father-of-him	and-mother-of-him	there-is-no	transgression
מִשְׁחִית	Pr :	רחב	נפש יגרה	מדון ובוטח	על - יהוה	
mshchith	28:25 :	rchb	nphsh -	mdun	ieue - ol	
		H7342	H5315	H4066	H5921	H3068
		one-°being-corrupt	soul	he-is-°stirring-up	Yahweh on and-one-trusting	
יִדְשֵׁן	Pr :	בוטח	בלבו	הוא כסיל	והולך	בחכמה הוא
idshn	28:26 :	butch	b·lb·u	eua	u·eulk	eua b·chkme
		H982	H3820	H1931	H1980	H1931
		one-trusting	he in-heart-of-him	one-stupid	he in-wisdom and-one-going	
יִמְלֹט	Pr :	נותן	לרש	אין	מחסור ומעלים	עיניו
imlt	28:27 :	nuthn	l·rsh	ain	u·molim	oini·u
		H5414	H7326	H369	H5956	H5869
		he-shall-°escape	one-giving	there-is-no	eyes-of-him and-one-°obscuring	
רַב - מֵאֲרוֹת:	Pr	בקום	רשעים	יסתר	אדם ובאדם	
rb	28:28 : maruth -	b·qum	rshoim	isthr	u·b·abd·m adm	
		H6965	H7563	H5641	H6	H120
		in-to-rise-of	wicked-ones	he-shall-be-concealed	and-in-to-perish-of-them human	
יִרְבוּ	צדיקים :					
irbu	: tzdiqim					
		H6662				
		righteous-ones	they-shall-increase			

17 A ^hman threatened^l for shedding the blood of a soul shall flee until descending to the crypt. Let them not uphold ^lhim.

18 He who walks^l flawlessly shall be kept in safety, [†]Yet he whose ways are perverse^l shall fall into [~]a pit^o.

19 He who serves^l his ground shall be fully repaid with bread, [†]Yet he who pursues^l empty dreams shall be fully repaid with destitution.

20 A faithful man shall have many blessings, [†]Yet he who rushes^l to be rich shall not be held innocent.

21 To be biased[~] is not good, [†]Yet ^{on}for a morsel of bread a master may transgress.

22 A man who is ^{ev} stingy of eye hustles^l after wealth, [†]Yet he does not ^lknow that want shall come to him.

23 He who reproves^l a ^hman shall find more grace afterward [†]Than he who is sick^l of tongue.

24 He who pillages^l his father and his mother And says^l, This is not transgression, He is partner to the corrupt^l man.

25 A pretentious soul ^lstirs up a quarrel, [†]Yet he who trusts^l ^{on}in Yahweh shall be ^mconferred with richness.

26 He who trusts^l in his own heart is stupid, [†]Yet he who walks^l in wisdom shall escape from harm.

27 He who gives^l to the destitute^l person shall ^{is}have no lack, [†]Yet for him who obscures^l his eyes from such are many curses.

28 [†]When the wicked rise^l, humanity must get ^lconcealed, [†]Yet ^lwhen they perish^l, the righteous ^lincrease.

Pr : **איש תוכחות מקשה** **ערף פתע ישבר** **ואין מרפא** :
 : mrpha u·ain ishbr phtho orph - mqshe thukchuth aish 29:1
 healing and·there-is-no he-shall-be-broken instant nape ^cbeing-stiff-of corrections man-of
 H4832 H369 H7665 H6621 H6203 H7185 H8433 H376

1 The man receiving reproofs who is still stiff-necked, He shall be broken in an instant, and there will be no healing.

Pr : **ברבות צדיקים ישמח העם ובמשל רשע יאנח עם** :
 : om ianch rsho u·b·mshl e·om ishmch tzdiqim b·rbuth 29:2
 people he-is-^sighing wicked-man and-in-to-rule-of the-people he-is-rejoicing righteous-ones in-to-increase-of
 H5971 H584 H7563 H4910 H5971 H8055 H6662 H7235

2 'When the righteous increase', the people 'rejoice, 'Yet 'when the wicked man rules', the people 'sigh.

Pr : **איש-אהב חכמה ישמח אביו ורעה זונות יאבד** -
 - iabd zunuth u·roe abi-u ishmch chkme aeb - aish 29:3
 he-is-^mdestroying prostitutes and-one-being-associate father-of-him he-is-making-rejoice wisdom loving man
 H6 H2181 H7462 H1 H8055 H2451 H157 H376

3 A man who loves wisdom 'rejoices his father, 'Yet he who associates with prostitutes 'destroys his wealth.

Pr : **הון מלך במשפט יעמיד מלך בארץ ואיש תרומות יגרסנה** :
 : eun iomid b·mshpht mlk 29:4 :
 he-is-pulling-down·her heave-offerings and-man-of land he-is-^cmaking-stand in-judgment king wealth
 H2040 H8641 H376 H776 H5975 H4941 H4428 H1952

4 A king 'by right judgment 'makes a land 'stand firm, 'Yet a man of 'deceit^{-o} pulls it down.

Pr : **גבר מחליק על-רעהו רשת פורש על-פעמיו בפשע** Pr :
 b·phsho 29:6 : phomi·u - ol phursh rshth ro·eu - ol mchliq gbr 29:5
 in-transgression-of footings-of-him on spreading net associate-of-him on ^cbeing-slick master
 H6588 H6471 H5921 H6566 H7568 H7453 H5921 H2505 H1397

5 A master who is slick^l of tongue ^{on}toward his associate is one who spreads^l a net ^{on}for his footsteps.

Pr : **איש רע מוקש וצדיק ירון ושמח ידע צדיק דין** :
 u·tzdiq muqsh ro aish 29:7 : u·shmch irun 29:7 :
 and-he-rejoices he-is-jubilating and-righteous-one trap evil man adjudication-of righteous-man one-knowing
 H1779 H6662 H3045 H8055 H7442 H6662 H4170 H7451 H376

6 In the transgression of an evil man is a trap, 'Yet the righteous one may ^Mrun-^{s0} and rejoice.

Pr : **דלים רשע לא-יבין דעת אנשי לצון יפוחו קריה** :
 doth ibin - la rsho dlim 29:8 :
 knowledge he-is-understanding not wicked-one poor-ones-of town they-are-^cpuffing mocking mortals-of
 H7151 H6315 H3944 H582 H1847 H995 H3808 H7563 H1800

7 The righteous man knows^l adjudication for the poor; The wicked one does not 'understand such knowledge.

8 Mocking men 'breathe out trouble in a town, 'Yet wise men 'turn away anger.

Pr : **וחכמים ישיבו אף איש-חכם נשפט את-איש אויל ורגז** :
 aph 29:9 : nshpht chkm - aish 29:9 :
 and-he-disturbs fool man »with one-being-judged wise man anger they-are-^cturning-away and-wise-men
 H7264 H191 H376 H854 H8199 H2450 H376 H639 H7725 H2450

9 If a wise man seeks judgment^l ^{*with} a foolish man, 'Then the fool rants and ridicules, and there is no rest.

Pr : **ושחק ואין נחת אנשי דמים ישנאו תם-וישרים** :
 u·shchq 29:10 : nchth u·ain 29:10 :
 and-upright-ones flawless-one they-are-hating bloods mortals-of rest and·there-is-no and-he-ridicules
 H3477 H8535 H8130 H1818 H582 H5183 H369 H7832

10 Bloodthirsty men 'hate the man of integrity, And the 'wicked^{-o} seek his soul.

Pr : **יבקשו נפשו כל-רוחו יוציא כסיל וחכם באחר** :
 nphsh·u 29:11 : iutzia ruch·u - kl 29:11 :
 in-hereafter and-wise-one one-stupid he-is-^cbringing-forth spirit-of-him all-of soul-of-him they-are-^mseeking
 H268 H2450 H3684 H3318 H7307 H3605 H5315 H1245

11 A stupid man 'speaks forth all his spirit of anger, 'Yet a wise one 'becalms it ^{i al}back.

Pr : **ישבחנה משל מקשיב על-דבר-שקר כל-משרתיו** :
 mshl 29:12 : shqr - dbr - ol mqshib mshl 29:12 :
 ones-^mministering-of-him all-of falsehood word-of on ^cattending one-ruling he-is-^mtriumphing·her
 H8334 H3605 H8267 H1697 H5921 H7181 H4910 H7623

12 If a ruler^l attends^l ^{on}to the word of falsehood, All his ministers^l will be wicked.

Pr : **רשעים רש ואיש תככים נפגשו מאיר עיני שניהם** :
 rsh 29:13 : nphgshu thkkim u·aish 29:13 :
 two-of-them eyes-of one-^cgiving-light they-ⁿencounter frauds and-man-of one-being-destitute wicked-ones
 H8147 H5869 H215 H6298 H8501 H376 H7326 H7563

13 The destitute^l one and the fraudulent man encounter in this: Yahweh 'gives light^l to the eyes of them both.

Pr : **יהוה מלך שופט באמת דלים כסאו לעד יכון שבת** :
 shbt 29:15 : ikun l·od ksa·u dlim b·amth shupht mlk 29:14 :
 he-shall-be-established for-future throne-of-him poor-ones-of in-truth judging king Yahweh
 H7626 H3559 H5703 H3678 H1800 H571 H8199 H4428 H3068

14 If a king judges^l the poor 'with truth, His throne shall be established for the future.

15 The club ^{*of} correction

ותוכחת יתן חכמה ונער משלח מביש אמו Pr : ברבות
 u·thukchth ithn u·nor chkmē mshlch mbish am·u
 and-correction he-is-giving wisdom and-youth one-being-^mlet-go causing-shame mother-of-him
 H8433 H5414 H2451 H5288 H7971 H954 H517 H7235

¹⁶ gives wisdom, ^aYet a youth left alone ^cputs his mother to shame.
¹⁶ When the wicked increase^c transgression increases, ^aYet the righteous shall see ⁱtheir downfall.

רשעים ירבה פשע וצדיקים במפלתם יראו Pr : יסר
 rshoim irbe phsho - u·tzdiqim b·mphilth·m irau
 wicked-ones he-is-increasing transgression and-righteous-ones they-shall-see in-fall-of-them
 H7563 H7235 H6588 H6662 H4658 H7200 H3256

¹⁷ Discipline your son, and he shall ^cgive you rest And ⁱgive contentment to your soul.

בנך ויניחך ויתן מעדנים לנפשך פ Pr : באין חזון
 bn·k u·inich·k u·ithn modnim l·nphsh·k p : chzun b·ain
 son-of-you and-he-shall-^cgive-rest-you luxuries and-he-shall-give vision in-there-is-no
 H1121 H5117 H5414 H4574 H5315 H369 H2377

¹⁸ When there is no vision a people becomes unbridled, ^aYet keeping the law makes it happy.

יפרע עם ושמר תורה אשרהו Pr : בדברים לא ייוסר
 iphro om u·shmr ashre·eu thure iusr - la b·dbrim
 he-shall-be-unbridled people and-one-keeping law happy-! him he-is-being-disciplined not in-words
 H6544 H5971 H8104 H8451 H835 H1697 H3808 H3256

¹⁹ A servant is not disciplined ^by mere words; Though he understands, ^ayet there is no response.

עבר כי ייבין ואין מענה Pr : חזית איש אין בדבריו
 ibin - ki obd u·ain mone chzith aish atz b·dbri·u
 he-is-understanding that servant response and-there-is-no one-rushing man you-perceived in-words-of-him
 H5650 H3588 H995 H369 H4617 H2372 H376 H213 H1697

²⁰ Do you perceive a man who rushesⁱ with his words? There is more expectation for a stupid man ^athan for him.

תקוה לכסיל ממנו Pr : מפנק מנער עבדו ואחריתו יהיה
 thque l·ksil mm·nu m·nor m·nphnq obd·u u·achrith·u ieie
 expectation from-him for-one-stupid from-youth one-^mlavishing servant-of-him and-last-of-him he-shall-become
 H8615 H4480 H5290 H6445 H5650 H319 H1961

²¹ If a man pampersⁱ his servant from youth, ^aThen in his ^aend he shall become refractory.

מנון Pr : איש אף יגרה מדון ובעל חמה רב פשע
 mnun aish aph - aish igre u·bol mdun phsho - rb chme
 propagator man-of anger he-is-^mstirring-up quarrel and-possessor-of fury much-of transgression
 H4497 H376 H639 H1624 H4066 H2534 H7227 H6588

²² An angry man ⁱstirs up a quarrel, And a furious person works much transgression.

Pr : נאות אדם תשפילנו ושפל רוח יתמך כבוד Pr : חולק
 adm gauth thshphil·nu u·shphl ruch - ithmk kbud chulq
 human pride-of and-lowly-one-of she-is-^cabasing-him spirit he-shall-uphold glory one-taking-portion
 H1346 H120 H8213 H8217 H7307 H8551 H3519 H2505

²³ A ^hman's pride ^aabases him, ^aYet he who is lowly of spirit shall take firm hold of glory.

עם גנב שונא נפשו אלה ישמע ולא יגיד חרדת אדם יתן Pr :
 gnb - om shuna nphsh·u ale ishmo u·la igid chrdth adm ithn
 thief with hating soul-of-him imprecation and-not he-is-hearing he-is-^ctelling human trembling-of he-is-giving
 H5973 H1590 H8130 H5315 H423 H8085 H3808 H5046 H2731 H120 H5414

²⁴ The accomplice^w of a thief is hating his own soul; He ⁱhears the imprecation ^ayet does not tell.^o

מוקש ובוטח ביהוה ישגב Pr : רבים מבקשים פני מושל
 muqsh u·butch b·ieue ishgb rbim mbqshim phni mushl
 trap and-one-trusting in-Yahweh he-shall-be-made-impregnable many faces-of ones-^mseeking one-ruling
 H4170 H982 H3068 H7682 H1245 H7227 H6440 H4910

²⁵ A ^hman's overanxiety ⁱbecomes a trap for him, ^aYet he who trustsⁱ in Yahweh shall be made impregnable.

ומיהוה משפט איש תועבת צדיקים איש עול ותועבת Pr :
 u·m·ieue mshpht aish - thuoibth tzdiqim aish oul u·thuobth
 and-from-Yahweh judgment-of man righteous-ones man-of iniquity and-aborrence-of abhorrence-of
 H3068 H4941 H376 H6662 H5766 H8441

²⁶ Many seekⁱ the presence of a rulerⁱ, ^aYet, from Yahweh a man gets right judgment.

רשע ישר דרך פ Pr :
 rsho ishr drk - p
 wicked-man way upright-one-of
 H7563 H3477 H1870

²⁷ The abhorrence of righteous men is the man of iniquity, ^aYet the abhorrence of a wicked man is the one upright of way.

Pr : דברי אגור בן יקה המשא נאם הגבר לאיתאל לאיתאל ואכל :
 dbri bn iqe - nam e·msha e·gbr l·aithial l·aithial u·akl
 words-of son-of Agur the-load Jakeh the-master averment-of the-load Jakeh son-of Agur words-of
 H1697 H94 H1121 H3348 H4853 H5002 H1397 H384 H384 H401

¹ The words of Agur son of Jakeh—the oracle: The averring of ^athis master: ⁱI am tired, O El; I am tired, O El, and ⁱfinished^o.

Pr כי בער אנכי מאיש ולא בינת אדם לי : Pr ולא למדתי חכמה
 30:2 chkme lmdthi - u-la 30:3 : l-i adm binth - u-la m'aish anki bor ki
 wisdom I-learned and-not to-me human understanding-of and-not from-man I brutish that
 H2451 H3925 H3808 H120 H998 H3808 H376 H595 H1198 H3588

ודעת קדשים אדע מי עלה שמים וירד מי : Pr מי עלה שמים וירד מי :
 30:4 : ado qdshim u-doth 30:4 : ole mi u-ird shmim - ole mi
 I-am-knowing holy-ones and-knowledge-of who? and-he-is-descending heavens he-ascended who?
 H4310 H3381 H8064 H5927 H4310 H3045 H6918 H1847

אסף רוח בחפניו מי צרר מים בשמלה מי הקים כל אפסי :
 asph b-chphni-u ruch - asph mi tzrr mim - b-shmle mi eqim kl aphsi - kl
 limits-of all-of he-confirmed who? in-the- raiment waters he-tied-up who? in-both-hands-of-him wind he-gathered
 H657 H3605 H6965 H4310 H8071 H4325 H6887 H4310 H2651 H7307 H622

ארץ מה שמו ומה שם בנו כי תדע : Pr כל אמרת אלוה
 artz shm-u - me shm - u-me shm - u-me 30:5 : thdo ki bn-u - shm - u-me
 Eloah saying-of every-of you-are-knowing that son-of-him name-of and-what? name-of-him what? earth
 H433 H565 H3605 H3045 H3588 H1121 H8034 H4100 H8034 H4100 H776

צרופה מגן הוא לחסים בו : Pr אל תוסף על דבריו
 tzruphe mgn l-chsim eua mgn b-u 30:6 : al thusph - ol dbri-u - ol
 words-of-him on you-are-adding must-not-be in-him to-the-ones-taking-refuge he shield one-being-refined
 H1697 H5921 H3254 H408 H2620 H1931 H4043 H6884

פן יוכיח בכ ונכזבת פ : Pr שנים שאלתי מאתך אל :
 iukich - phn b-k u-nkzbth b-k 30:7 p : al m-ath-k shalthi shthim
 must-not-be from-»-you I-ask two and-you-are-proved-liar in-you he-shall-correct lest
 H408 H853 H7592 H8147 H3576 H3198 H6435

תמנע ממני בטרם אמות : Pr שוא ודבר כזב הרחק ממני ראש
 thmno mm-ni b-trm amuth 30:8 : shua u-dbr kzb - erchq mm-ni rash
 I-am-dying in-ere from-me you-are-withholding destitution from-me put-far-you! lie and-word-of futility
 H4191 H2962 H4480 H7368 H3577 H1697 H7723 H7389 H4480

ועשר אל תתן לי הטריפני לחם חקי : Pr פן
 u-oshr al ththn - al i-l etriph-ni lchm chq-i 30:9 : phn
 lest dole-of-me bread-of cause-to-prey-you-me! to-me you-are-giving must-not-be and-riches
 H6435 H2706 H3899 H2963 H5414 H408 H6239

אשבע וכחשתי ואמרתי מי יהיה ופן אורש וגנבתי ותפשתי
 ashbo u-kchshthi u-amrthi ieue mi u-phn aursh - u-gnbthi u-thpshthi
 and-I-denigrate and-I-steal I-shall-be-destitute and-lest Yahweh who? and-I-say and-I-dissimulate I-shall-be-surfeited
 H8610 H1589 H3423 H6435 H3069 H4310 H559 H3584 H7646

שם אלהי פ : Pr אל תלשן עבר אל אדניו אדניו פן :
 shm ale-i shm al thlshn - al 30:10 p : adni-u adn-u - al obd phn
 lest lords-of-him lords-of-him to servant you-are-slandering must-not-be Elohim-of-me name-of
 H6435 H113 H113 H413 H5650 H3960 H408 H430 H8034

יקללך ואשמת : Pr דור אביו יקלל ואת אמו לא
 iql-k u-ashmth 30:11 : dur abi-u iql am-u - u-ath la
 and-you-are-guilty he-shall-slight-you not mother-of-him and-» he-is-slighting father-of-him generation
 H3808 H517 H853 H7043 H1 H1755 H816 H7043

יברך דור : Pr טהור בעיניו ומצאתו לא רחץ :
 ibrk dur 30:12 : b-oini-u teur u-m-tzath-u la rchtz
 he-is-blessing pure generation and-from-filth-of-them in-eyes-of-him he-is-washed not
 H7364 H3808 H6675 H5869 H2889 H1755 H1288

דור : Pr דור מה רמו עיניו ועפעפיו ינשאו : Pr דור
 dur 30:13 : rmu - me oini-u u-ophophi-u inshau 30:14 : dur
 generation what! generation they-are-exalted eyes-of-him and-eyelids-of-him they-are-being-lifted-up
 H1755 H7311 H4100 H5869 H6079 H5375 H1755

2 Indeed I am brutish, less than a man, And human understanding is not in me.

3 I have not learned wisdom That I may know of the knowledge of the grand Holy One.

4 Who has ascended the heavens and descended? Who has gathered the wind in both His hands? Who has tied up the waters in a piece of raiment? Who has confirmed all the limits of the earth? What is His Name, and what is His Son's Name, in case you know?

5 Every saying of Eloah is refined; He is a shield to those who take refuge in Him.

6 Do not add on to His words, Lest He should correct you, and you be proved a liar.

7 Two things I ask from You; Do not withhold them from me ere I die:

8 Put hypocrisy and the lying word far from me; Destitution or riches do not give to me; Only provide me a meal of my daily dole of bread,

9 Lest I should be surfeited So that I disavow You and say, Who is Yahweh? Or lest I be destitute and steal, So that I denigrate the Name of my Elohim.

10 Do not slander a servant to his lord, Lest he should maledict you, and you be held guilty.

11 There is a generation that maledicts its father And does not bless even its mother,

12 A generation that is clean in its own eyes Yet is not washed from its filth;

13 A generation—how exalted are its eyes And lifted up are its eyelids!

14 A generation whose teeth are swords, And

חרבות שניו ומאכלות מתלעתיו לאכל עניים מארץ ואביונים מאדם פ:
 p : m·adm u·abiunim m·artz oniim l·akl mthlothi·u u·makluth shni·u chrbuth
 from·human and·needy-ones from·earth humble-ones to·to-devour-of fangs-of·him and·knives teeth-of·him swords
 H120 H34 H776 H6041 H398 H4973 H3979 H8127 H2719

Pr לעלוקה שתי בנות הב הב שלוש הנה לא תשבענה ארבע
 arbo thshbone la ene shlush eb eb bnuth shthi l·oluqe 30:15
 four they-are-being-satisfied not they^(f) three grant-you ! grant-you ! daughters two-of to-leech
 H702 H7646 H3808 H2007 H7969 H3051 H3051 H1323 H8147 H5936

לא -אמרו הון : Pr שואל ועצר רחם ארץ לא -שבעה מים ואש לא -
 - la u·ash mim shboe - la artz rchm u·otzr shaul 30:16 : eun amru - la
 not and·fire waters she-is-satisfied not earth womb and·restrained-of unseen wealth they-say not
 H3808 H784 H4325 H7646 H3808 H776 H7356 H6115 H7585 H1952 H559 H3808

אמרה הון : Pr עין תלעג לאב ותבז ליקתה -אם
 am - l·iqeth u·thbuz l·ab thlog oin 30:17 : eun amre
 mother to·expectation-of and·she-is-despising to·father she-is-deriding eye wealth she-says
 H517 H3349 H936 H1 H3932 H5869 H1952 H559

יקרוה ערבי -נחל ויאכלוה בני -נשר : Pr שלשה המה
 eme shlshe 30:18 p : nshr - bni u·iaklu·e nchl - orbi iqrū·e
 they three vulture sons-of and·they-shall-eat·her watercourse ravens-of they-shall-pick-out·her
 H1992 H7969 H5404 H1121 H398 H5158 H6158 H5365

נפלאו ממני | וארבע | וארבעה | לא ידעתים : Pr דרך הנשר בשמים
 b·shmim e·nshr drk 30:19 : idothi·m la u·arboe u·arbo mm·ni nphlau
 in·the·heavens the·vulture way-of I-explain·them not and·four and·four from·me they-are-marvelous
 H8064 H5404 H1870 H3045 H3808 H702 H702 H4480 H6381

דרך נחש עלי צור דרך-אניה בלב -ים ודרך גבר בעלמה : Pr כן דרך
 drk kn 30:20 : b·olme gbr u·drk im - b·lb anie - drk tzur oli nchsh drk
 way-of so in·damsel master and·way-of sea in·heart-of ship way-of rock over serpent way-of
 H1870 H3651 H5959 H11397 H1870 H3220 H3820 H591 H1870 H6697 H5921 H5175 H1870

אשה מנאפת אכלה ומחתה פיה ואמרה לא -פעלתי און פ:
 p : aun pholthi - la u·amre phi·e u·mchthe akle mnaphth ashe
 lawlessness I-contrived not and·she-says mouth-of·her and·she-wipes-off she-eats one^mcommitting-adultery woman
 H205 H6466 H3808 H559 H6310 H4229 H398 H5003 H802

Pr תחת שלוש רגזה ארץ ותחת ארבע לא -תוכל שאת : Pr תחת
 - thchth 30:21 : shath thukl - la arbo u·thchth artz rgze shlush thchth 30:22
 under to-bear-of she-is-being-able not four and·under earth she-is-disturbed three under
 H8478 H5375 H3201 H3808 H702 H8478 H776 H7264 H7969 H8478

עבר כי ימלוך ונבל כי ישבע -לחם : Pr תחת
 thchth 30:23 : lchm - ishbo ki u·nbl imluk ki obd
 under bread he-is-being-surfeited that and·decadent-man he-is-becoming-king that servant
 H8478 H3899 H7646 H3588 H5036 H4427 H3588 H5650

שנואה כי תבעל ושפחה כי -תירש גברתה : פ Pr ארבעה
 arboe 30:24 p : gbrth·e thirsh - ki u·shphche thbol ki shnuae
 four mistress-of·her she-is-evilting that and·maid she-is-possessed that woman-being-hated
 H702 H1404 H3423 H3588 H8198 H1166 H3588 H8130

הם קשני -ארץ והמה חכמים מחכמים : Pr הנמלים עם לא -עז
 oz - la om e·nmlim 30:25 : mchkmim chkmim u·eme artz - qtni em
 strong not people the·ants ones-being-made-wise wise-ones and·they earth small-ones-of they
 H5794 H3808 H5971 H5244 H2449 H2450 H1992 H776 H6996 H1992

ויכינו בקין לחמם : Pr שפנים עם לא -עצום וישימו
 u·ishimu otzum - la om shphnim 30:26 : lchm·m b·qitz u·ikinu
 and·they-are-placing staunch not people coneys bread-of·them in·the·summer and·they-are·preparing
 H7760 H6099 H3808 H5971 H8227 H3899 H7019 H3559

its whose canines are knives, To devour the humble from the earth And the needy from mankind.

15 The leech 'has two daughters, crying: Grant to us, grant to us! They are three that are never 'satisfied, Four that never say, Enough wealth!:

16 The unseen and the restrained womb, The earth when it is not satisfied with water, And fire that never says: Enough wealth!

17 The eye that 'derides ' a father And 'despises ' the homage due a mother— The ravens of the watercourse shall pick it out, And the ^myoung vultures shall eat it.

18 These three things are too marvelous for me, *Even four—I cannot explain them:

19 The way of the vulture in the heavens; The way of a serpent over a rock; The way of a ship in the heart of the sea; And the way of a master 'with a damsel.

20 So also is the way of an adulterous^l woman; She eats and wipes off her mouth, And she says, I have not contrived lawlessness.

21 Under three things the earth is disturbed, And under four it is not 'able to bear' up:

22 Under a slave 'who becomes 'king; And a decadent man 'who is 'surfeited with bread;

23 Under a hated^l woman 'who finds a 'spouse; And a maid 'who 'dispossesses her mistress.

24 These four things are small in the earth, *Yet they are wisest^l of the wise:

25 *Ants are a people not strong, *Yet they 'prepare their bread in summer;

26 Coneys are a people not staunch, *Yet they ^lmake their home in the crags;

בסלע ביתם Pr : מלך אין לארבה ויצא חצץ כלו :
 b-slo bith-m 30:27 : ain mlk u-itza l-arbe chtzetz kl-u
 house-of-them in-the-crag
 H1004 H5553 H3605 H2686 H3318 H697 H369 H4428

27 There is no king for the locust, ^aYet its entire force goes forth in divisions^l;

שממית בידים תתפש Pr : מלך פ שלשה המה
 shmmith b-idim ththphsh u-eia b-eikli mlk p 30:29
 salamander in-hands you-are-mgrasping king in-palaces-of and-she
 H8079 H3027 H8610 H1931 H1964 H4428 H1992 H7969

28 The salamander you may grasp with your hands, ^aYet it is found in palaces of a king.

29 These three things are goodly^l of step, ^aEven four, well pleasing in walk^l:

מיטיבי צעד וארבעה מיטיבי לכת Pr : ליש גבור בבמה
 mitibi tzod u-arboe mitbi lkth lish gbur b-beme 30:30
 ones-being-good-of and-four step ones-being-good-of to-go-of
 H3190 H6806 H702 H3190 H1980 H3918 H1368 H929

30 The long-maned lion is masterful among the beasts And does not turn back from the face of anyone;

ולא ישוב מפני כל Pr : זרזיר מתנים או תיש ומלך אלקום
 u-la ishuv m-phni kl 30:31 : zrzir mthnim thish - au u-mlk alqum
 and-not from-faces-of he-is-turning-back anyone one-girded-of and-king buck-goat or
 H3808 H7725 H6440 H3605 H2223 H4975 H176 H8495 H4428 H510

31 A greyhound, ^{or} a buck goat, And a king, irresistible before his people^o.

עמו Pr : אם נבלת בהתנשא ואם זמות יד לפה :
 om-u 30:32 : nblth - am b-ethnsha zmut - u-am id l-phe
 with-him if you-disgraced-yourself and-if in-to-lift-up-yourself-of you-schemed hand to-mouth
 H5973 H518 H5034 H5375 H2161 H3027 H6310

32 If you have disgraced yourself by lifting yourself up, ^aOr if you have schemed evil, put your hand to your mouth.

כי מיץ חלב יוציא חמאה ומיץ אף יוציא דם Pr :
 ki mitz chl b iutzia chmae u-mitz aph - iutzia dm 30:33
 that squeezing-of milk he-is-bringing-forth clotted-cream and-squeezing-of nose he-is-bringing-forth blood
 H3588 H4330 H2461 H3318 H2529 H4330 H639 H3318 H1818

33 For as the squeezing of milk brings forth clotted cream, And the squeezing of the nose brings forth blood, ^aSo the squeezing of anger brings forth a dispute.

ומיץ אפים יוציא ריב פ :
 u-mitz aphim iutzia rib p
 and-squeezing-of he-is-bringing-forth contentions
 H4330 H639 H3318 H7379

דברי למואל מלך משא אשר יסרתו אמו Pr : מה ברי
 dbri lmual mlk msha ashur isrth-u - am-u 31:2 : br-i - me
 words-of Lemuel king which load she-admonished-him mother-of-him son-of-me what ?
 H1697 H3927 H4428 H4853 H834 H3256 H517 H1248 H4100

1 The words of Lemuel, a king: The oracle with which his mother admonished him:

2 What, my son, and what, son of my inner being! ^aWhat, son of my vows!

ומה בר בטני ומה בר נדרי אל תתן לנשים Pr :
 u-me btr-i - br - u-me 31:3 : ndr-i - br u-me al ththn - l-nshim
 and-what ? belly-of-me son-of and-what ? vows-of-me you-are-giving must-not-be to-the-women
 H4100 H1248 H990 H4100 H5088 H1248 H408 H5414 H802

3 Do not give your potency to women, And your way efforts to those who wipe out kings.

חילך ודרכיך למחות מלכין Pr : אל למלכים למואל אל
 chil-k u-drki-k l-mchuth mlkin 31:4 : al mlkim lmual al
 potency-of-you and-ways-of-you to-to-wipe-out-of kings must-not-be must-not-be Lemuel for-the-kings
 H2428 H1870 H4229 H4428 H408 H3927 H4428 H408

4 It must not be for kings, Lemuel, It must not be for kings to drink wine, ^aOr for chancellors to yearn for intoxicant,

למלכים שתו יין ולרוזנים או אי שר Pr : פן
 l-mlkim shthu iin - u-l-ruznim 31:5 : shkr ai au
 to-drink-of for-the-kings wine and-for-ones-being-chancellors where ? to-yearn lest
 H4428 H8354 H3196 H7336 H335 H176 H6435 H7941

5 Lest such a one should drink and forget the statute^l, And should alter the adjudication of all the sons of humiliation.

ישתה וישכח מחקק וישנה דין כל בני עני :
 ishthe u-ishkch mchqq u-ishne din kl bni - oni
 he-is-drinking and-he-is-forgetting one-being-mstatute and-he-is-altering adjudication-of all-of sons-of humiliation
 H8354 H7911 H2710 H8138 H1779 H3605 H1121 H6040

תנו שר לאובר ויין למרי נפש Pr : ישתה וישכח
 thnu shkr - l-aubd u-iin l-mri nphsh 31:7 : u-ishkch ishthe
 give-you-p ! intoxicant to-one-perishing and-wine to-bitter-ones-of soul he-shall-drink and-he-shall-forget
 H5414 H7941 H6 H4751 H3196 H5315 H8354 H7911

6 Give intoxicant to him who is perishing, And wine to those bitter of soul.

7 Let him drink and forget his destitution, And let him

רישן ועמלו לא יזכר - עוד : Pr פתח - פיך לאלם אל-
 rish-u u-oml-u la izkr oud - 31:8
 remember his misery no' further.
 8 Open your mouth for the mute, For the adjudication of all the sons of insecurity;

דין כל - בני חלוקה : Pr פתח - פיך שפט - צדק ודין
 din kl - bni chluph 31:9
 And adjudicate the humble and needy one.
 9 Open your mouth; judge righteously; And adjudicate the humble and needy one.

עני ואביון : פ Pr אשת - חיל מי ימצא ורחק מפנינים מכרה :
 oni u-abion p : 31:10
 A wife of ability, ^awho can 'find? + Far more ^tthan rubies is her worth.
 10 A wife of ability, ^awho can 'find? + Far more ^tthan rubies is her worth.

Pr בטח בה לב בעלה ושלל לא יחסר : Pr גמלתהו טוב
 btch lb b-e bol-e 31:11
 Her spouse's heart understanding puts trust in her, So ^tthat he 'lacks no' proceeds.
 11 Her spouse's heart understanding puts trust in her, So ^tthat he 'lacks no' proceeds.

ולא - רע כל ימי חייה : Pr דרשה צמר ופשתים ותעש בחפץ
 u-la ro - kl imi chii-e 31:13
 She seeks after wool and flax And ^lworks them ⁱaccording to the delight of her palms.
 13 She seeks after wool and flax And ^lworks them ⁱaccording to the delight of her palms.

כפיה : Pr היתה כאניות סוחר ממרחק תביא לחמה :
 kphi-e 31:14
 She ^bis like the ships of a merchant'; She ^bbrings her bread from afar.
 14 She ^bis like the ships of a merchant'; She ^bbrings her bread from afar.

Pr ותקם בעוד לילה ותתן טרף לביתה וחק לנערתיה :
 u-thqm b-oud lile u-thtn 31:15
⁺ She ^rises ⁱwhile it is ^fstill night And ^lprovides viands for her household And dole for her maidens.
 15 ⁺ She ^rises ⁱwhile it is ^fstill night And ^lprovides viands for her household And dole for her maidens.

Pr זממה שדה ותקחה מפרי כפיה | נטע | נטעה | כרם :
 zmme shde u-thqch-eu m-phri kphi-e 31:16
 She plans a field and 'procures it; From the fruit of her palms she plants a vineyard.
 16 She plans a field and 'procures it; From the fruit of her palms she plants a vineyard.

Pr חגרה בעוז מתניה ותאמץ זרעותיה : טעמה כי - טוב
 chgre b-ouz mthni-e u-thamtz 31:17
 She girds her waist ^with strength, And she makes her arms ^resolute.
 17 She girds her waist ^with strength, And she makes her arms ^resolute.

סחרה לא - יכבה | בליל | בלילה | נרה : Pr ידיה
 schr-e la ikbe - 31:18
 She puts forth her hands ^on the distaff, And her palms hold firm to the spindle.
 18 She inspects to see that her merchandise is good; Her lamp is not ^lquenched ^at night.

שלחה בכישור וכפיה תמכו פלך : Pr כפה פרשה לעני
 shlche b-kishur u-kphi-e thmku 31:20
 She spreads out her palm to the humble one And puts forth her hands to the needy one.
 20 She spreads out her palm to the humble one And puts forth her hands to the needy one.

יודיה שלחה לאביון : Pr לא - תירא לביתה משלג כי
 u-idi-e shlche l-abion 31:21
 She does not ^fear ^fthe snow for her household, For all in her household are clothed^l with ⁷double garments^{-o}.
 21 She does not ^fear ^fthe snow for her household, For all in her household are clothed^l with ⁷double garments^{-o}.

כל - ביתה לבש שנים : Pr מרבדים עשתה - לה
 kl bith-e - lbsh shnim 31:22
 She ^dmakes decorative covers for herself; Her clothing is cambric and purple.
 22 She ^dmakes decorative covers for herself; Her clothing is cambric and purple.

בשבתו בשערים בעלה נודע Pr : וארגמן לבושה שש
 b·shbth·u bol·e b·shorim nudo 31:23 : lbush·e u·argmn shsh
 in·to-sit-of·him possessor-of·her in·^{the}·gates one-being-acknowledged clothing-of·her and·purple cambric·sheen
 H3427 H1167 H8179 H3045 H3830 H713 H8336

23 Her spouse is acknowledged^d in the gateways, 'When he sits' with the elders of the land.

עם -זקני -ארץ : Pr : סדין עשתה ותמכר וחגור נתנה לכנעני :
 : l·knoni nthne u·chgur u·thmkr oshthe sdin 31:24 : artz - zqni - om
 to·^{the}·trafficker she-gives and·girdle and·she-is-selling she-makes^{do} shirt land old-ones-of with
 H3669 H5414 H2289 H4376 H6213 H5466 H776 H2205 H5973

24 She ^dmakes shirts and sells them, And she ^gproduces girdles for the trafficker.

פתחה פיה Pr : ליום אחרון ותשחק לבושה וְהָדָר עֹז Pr :
 phthche phi·e 31:26 : achrun l·ium u·thshchq lbush·e u·edr - oz 31:25
 she-opens mouth-of·her hereafter to·day and·she-is-making-sport clothing-of·her and·honor strength
 H6605 H6310 H314 H3117 H7832 H3830 H1926 H5797

25 Strength and honor are her clothing, And she can make ^lsport 'of the days hereafter.

26 She opens her mouth 'with wisdom, And the law of benignity is on her tongue.

ולחם הליכות ביתה צופיה Pr : על -לשונה חסד בתחכמה ותורת -חַסֵּד
 u·lchm bith·e elikuth tzuphie 31:27 : lshun·e - ol chsd - u·thurth b·chkme
 and·bread-of household-of·her goings-of one-watching tongue-of·her on kindness and·law-of in·wisdom
 H3899 H1004 H1979 H6822 H3956 H5921 H2617 H8451 H2451

27 She watches^l over the ^gaffairs of her household And does not ^leat the bread of slothfulness.

בעלה ויאשרוה בניה קמו Pr : לא תאכל עצלות
 bol·e u·iashru·e bni·e qmu 31:28 : thakl la otzluth
 possessor-of·her and·they-are-^mcalling-happy·her sons-of·her they-arise she-is-eating not slothfulness
 H1167 H833 H1121 H6965 H398 H3808 H6104

28 Her sons arise and ^mcall her 'happy; Her spouse ⁺also ^lpraises her, saying:

: על -כלנה : ויהללה Pr : רבות בנות עשו חיל ואת עלית
 : kl·ne - ol olith u·ath chil oshu bnuth rbuth 31:29 : u·iell·e
 all-of·them over you-ascend and·you ably they-do daughters many and·he-is-^mpraising·her
 H3605 H5921 H5927 H859 H2428 H6213 H1323 H7227 H1984

29 Many daughters do ably, 'Yet you' ascend over them all.

: אשה יראת -יהוה היא תתהלל שקר החן והבל היפי Pr :
 : ththell eia ieue - irath ashe e·iphi u·ebl e·chn shqr 31:30
 she-shall-^sbe-praised she Yahweh fearful-of woman the-loveliness and·vanity the-grace falsehood
 H1984 H1931 H3069 H3373 H802 H3308 H1892 H2580 H8267

30 'Grace may be false and 'loveliness transitory, But the woman fearful of Yahweh, she' shall be praised.

: בשערים מעשיה : ויהללוה ידיה מפרי -לה תנו Pr :
 : moshi·e b·shorim u·iellu·e idi·e m·phri l·e - thnu 31:31
 deeds-of·her in·^{the}·gates and·they-shall-^mpraise·her hands-of·her from·fruit-of to·her give-you^(p) !
 H4639 H8179 H1984 H3027 H6529 H5414

31 Give honor to her ^ffor the fruit of her hands, And let them praise her in the gateways for her ^ddeeds.

1 There ^bwas a man in the
land of Uz. Job was his
name. + *This *man ^bwas
flawless and upright, +
fearing Elohim and
keeping away from evil.

2 + Seven sons and three daughters were born to him.

3 and his acquisitions came
to be seven thousand
small cattle, + three
thousand camels, + five
hundred pair of oxen and
five hundred jennies,
+ beside very many
servants, so + that + this
+ man came to be the
greatest of all the sons of
the east.

4 ^aNow his sons would go and ^dhold a feast, each in his house on his day, and they would send and call to their three sisters to eat and to drink with them.

5 And it came to be ^hwhen the feast days were concluded, ^hthat Job would ^hsend and ^mhave them ^hhallowed. ⁺ He would ^hrise early in the morning and ^hoffer up ascent offerings in number as them all. For Job would say, Perhaps my sons have sinned and have scorned Elohim in their heart. Thus Job was doing for all ^hthese days.

6 + There ^{lb}was ^aa day
+ when the sons of Elohim
would ^lcome to station
themselves ^{on}before
Yahweh, and the
Adversary ^lcame ^{mr}also in
their midst.

7 + Yahweh said to the Adversary, From where are you coming? +Then the Adversary answered »Yahweh and said, From going to and fro in the earth and from walking about in it.

משוט בארץ ומהתהלך בה : Jb ויאמר יהוה אל-השטן
 m-shut b-artz u-m-ethelk b-e : u-iamr ieue e-shtn - al
 the-adversary to Yahweh and-he-is-saying in-her and-from-to-^swalk-of in-the-earth from-to-go-to-and-fro-of
 H7751 H776 H1980 H559 H413 H7854 H3068

8 *So Yahweh ^lsaid to the Adversary, Have you ^pset your heart on My servant Job? For there is no one like him ^oon earth, a man flawless and upright, fearing Elohim and keeping away from evil.

השמת לבך על-עבדי איוב כי אין כמהו בארץ איש תם וישר
 e-shmth lb-k obd-i - ol aiub ki ain km-eu b-artz aish thm u-ishr
 and-upright flawless man in-the-earth like-him there-is-no that Job servant-of-me on heart-of-you ?-you-placed
 H7760 H3820 H5921 H5650 H347 H3588 H369 H3644 H776 H376 H8535 H3477

ירא אלהים וסר מרע : Jb ויען השטן את-יהוה ויאמר
 ira aleim u-sr m-ro : u-ion e-shtn ieue - ath u-iamr
 Elohim fearing-of from-evil and-withdrawing and-he-is-answering the-adversary » Yahweh and-he-is-saying
 H3373 H430 H5493 H7451 H6030 H7854 H853 H3068 H559

9 *Then the Adversary ^lanswered *Yahweh, ⁺saying, Does Job fear ^lElohim gratuitously?

החנם ירא איוב אלהים : Jb הלא-את את | אתה שכת בעדו ובעד-ביתו
 e-chnm ira aiub aleim : 1:10 e-la - ath athe shkth bod-u u-bod bith-u -
 The ^owork of his hands you have blessed, and his cattle breach forth ^othroughout the countryside.
 H2600 H3372 H347 H430 H3808 H859 H859 H7753 H1157 H1157 H1004

10 Have you yourself not hedged him about, and about his house and about all ^othat is his ^fall around? The ^owork of his hands you have blessed, and his cattle breach forth ^othroughout the countryside.

ובעד כל-אשר-לו מסביב מעשה ידיו ברכת ומקנהו
 u-bod kl - ash - l-u m-sbib moshe idi-u brkth u-mqn-eu
 and-acquisition-of-him you-^mblessed hands-of-him deed-of from-round-about to-him which all-of and-about
 H1157 H3605 H834 H5439 H4639 H3027 H1288 H4735

פרץ בארץ : Jb ואולם שלח נא ידך וגע בכל-
 phrtz b-artz : 1:11 u-aulm shlch na - id-k u-go b-kl -
 in-the-land he-breaches-forth in-all-of and-touch-you ! hand-of-you please ! put-forth-you ! and-nevertheless
 H6555 H776 H199 H7971 H4994 H3027 H5060 H3605

11 * Nevertheless, ^pnow put forth your hand and touch ⁱall ^othat is his. He shall assuredly scorn you ^oto your face.

אשר-לו אם-לא על-פניך יברכך : Jb ויאמר יהוה אל-השטן
 l-u - ash - ol la - am phni-k - ol ibrk-k : u-iamr ieue e-shtn - al
 which on not if to-him he-shall-^mbless-you faces-of-you and-he-is-saying the-adversary to Yahweh
 H834 H518 H3808 H5921 H6440 H1288 H559 H3068 H413 H7854

12 *Hence Yahweh ^lsaid to the Adversary, Behold, all ^othat he ^ohas is in your hand, but you must not ^oput forth your hand ^oupon himself. ⁺Then the Adversary went ^lforth from ^oYahweh's presence.

הנה כל-אשר-לו בידך רק אליו אל תשלח ידך
 ene kl - ash - l-u b-id-k rq ali-u al thshlch - id-k
 hand-of-you you-are-putting-forth must-not-be to-him but in-hand-of-you to-him which all-of behold !
 H2009 H3605 H834 H3027 H7535 H413 H408 H7971 H3027

ויצא השטן מפני יהוה : Jb ויהי היום ובניו
 u-itza e-shtn m-om phni ieue : 1:13 u-iei u-bni-u e-ium
 and-he-is-going-forth the-adversary from-with the-adversary and-he-is-becoming the-day and-sons-of-him
 H3318 H7854 H5973 H6440 H3068 H1961 H3117 H1121

13 *Now the day ^lcame ⁺when his sons and his daughters were eating and drinking wine in the house of their brother, the firstborn.

ובנותיו אכלים ושתים יין בבית אחיהם הבכור :
 u-bnithi-u aklim u-shthim iin b-bith achi-em e-bkur :
 and-daughters-of-him ones-eating and-ones-drinking wine in-house-of brother-of-them the-firstborn
 H1323 H398 H8354 H3196 H1004 H251 H1060

Jb ומלאך בא אל-איוב ויאמר הבקר היו חרשות והאתנות
 u-mlak ba aiub - al u-iamr eiu e-bqr chrshuth u-e-athnuth
 and-messenger to he-came and-Job the-ox and-he-is-saying they-were^{bc} ones-plowing and-the-female-donkeys
 H4397 H935 H413 H347 H559 H1241 H1961 H2790 H860

14 And a messenger came to Job and ^lsaid, The oxen ^bwere plowing, and the jennies were grazing ^oat their sides,

רעות על-ידיהם ותפל : Jb שבא ותקחם ואת-הנערים הכו
 routh idi-em - ol : 1:15 u-thqch-m shba eku e-norim - u-ath
 sides-of-them on ones-grazing Sheba and-she-is-taking-them the-lads and-» and-she-is-smote
 H7462 H5921 H3027 H5307 H7614 H3947 H853 H5288 H5221

15 *when the Sabceans ^lswooped down and took them. ⁺Then they smote ^othe lads ^owith the edge of the sword, ⁺yet I ^lescaped, but I myself alone, to tell it to you.

לפי-חרב ואמלטה רק-אני לבדי להגיד לך : Jb עוד זה מדבר
 l-phi u-amlt-e chrb - l-phi : 1:16 mdbl ze oud
 sword to-edge-of I but and-I-am-^uescaping to-you to-to-^ctell-of to-alone-of-me I
 H6310 H4422 H589 H905 H7535 H5046 H5750 H2088 H1696

16 This one was ^fstill speaking ⁺when another came and ^lsaid, The fire of Elohim, it fell from the

וזה בא ויאמר אש אלהים נפלה מן השמים ותבער בצאן
 u·ze ba u·iamr ash aleim mn nphle e·shnim - thbor b·tzan
 and·this·one he·came and·he·is·saying fire·of Elohim from she·fell the·heavens and·she·is·consuming in·the·flock
 H2088 H935 H559 H784 H430 H5307 H4480 H8064 H1197 H6629

ובנערים ותאכלם ואמלטה רק אני לבדי להגיד לך : Jb : עוד
 u·b·norim u·thakl·m u·aml·e ani - rq l·egid l·k : 1:17 oud
 and·in·the·lads and·she·is·devouring·them and·I·am·ⁿescaping I but to·to·^ctell·of to·alone·of·me to·you still
 H5288 H398 H4422 H7535 H589 H905 H5046 H5750

זה מדבר וזה בא ויאמר כשרים שמו שלשה ראשים
 ze mdrb u·ze ba u·iamr kshdim shmu shlshe rashim
^mspeaking this·one he·came and·this·one and·he·is·saying Chaldeans three they·placed heads
 H2088 H1696 H2088 H3778 H7760 H7969 H7218

ויפשטו על הגמלים ויקחום ואת הנערים הכו לפי חרב
 u·iphшту e·gmilim - ol u·iqchu·m e·norim - u·ath l·phi chrb -
 on and·they·are·emerging the·camels and·they·are·taking·them and·» the·lads to·edge·of they·^csmote sword
 H6584 H5921 H1581 H3947 H853 H5288 H5221 H6310 H2719

ואמלטה רק אני לבדי להגיד לך : Jb : עוד זה מדבר וזה
 u·aml·e ani - rq l·egid l·k : 1:18 ze od mdrb u·ze
 and·this·one ^mspeaking this·one still to·you to·to·^ctell·of to·alone·of·me
 H4422 H7535 H589 H905 H5046 H5704 H2088 H1696 H2088

בא ויאמר בניך ובנותיך אכלים ושתים יין בבית
 ba u·iamr bni·k u·bnuthi·k aklim u·shthim iin b·bith
 and·he·is·saying he·came sons·of·you and·daughters·of·you ones·eating and·ones·drinking wine in·house·of
 H935 H559 H1121 H1323 H398 H8354 H3196 H1004

אחיהם הבכור : Jb : והנה רוח גדולה באה מעבר המדבר
 achi·em e·bkur : 1:19 u·ene gdule ruch m·obr e·mdbr bae
 the·firstborn brother·of·them and·behold ! great wind from·across·of she·came the·wilderness
 H251 H1060 H2009 H7307 H1419 H935 H5676 H4057

ויגע בארבע פנות הבית ויפל על הנערים וימותו
 u·igo b·arbo phnuth e·bith u·iphl e·norim - ol u·imuthu
 and·he·is·touching in·four·of the·house corners·of on and·he·is·falling the·youths and·they·are·dying
 H5060 H702 H6438 H1004 H5307 H5921 H5288 H4191

ואמלטה רק אני לבדי להגיד לך : Jb : ויקם איוב ויקרע
 u·aml·e ani - rq l·egid l·k : 1:20 u·iqm aiub u·iqro
 and·I·am·ⁿescaping I but to·you to·to·^ctell·of to·alone·of·me Job and·he·is·arising and·he·is·tearing
 H4422 H7535 H589 H905 H5046 H6965 H347 H7167

את מעלו ויגז את ראשו ויפל ארצה וישתחו :
 mol·u - ath u·igz rash·u - ath u·iphl artz·e u·ishthchu :
 robe·of·him and·he·is·shearing head·of·him and·he·is·falling earth·ward and·he·is·^sworshipping
 H853 H4598 H1494 H7218 H5307 H776 H7812

Jb ויאמר ערם יצתי יצאתי מבטן אמי וערם אשוב
 u·iamr orm itzthi itzathi m·btn am·i u·orm ashub
 and·he·is·saying naked I·came·forth I·came·forth from·belly·of mother·of·me and·naked I·shall·return
 H559 H6174 H3318 H3318 H990 H517 H6174 H7725

שמה יהוה נתן ויהוה לקח יהי שם יהוה מברך : Jb : בכל זאת
 shm·e ieue nthn u·ieue lqch iei shm ieue mbrk : 1:22 zath - b·kl
 there·ward and·Yahweh he·gives Yahweh he·takes he·shall·be·^{bc} Yahweh being·^mblessed in·all·of
 H8033 H3068 H5414 H3068 H3947 H1961 H8034 H3068 H1288 H3605 H2063

לא חטא איוב ולא נתן תפלה לאלהים פ
 chta - la aiub nthn - u·la l·aleim thphle p :
 he·sinned and·not Job he·gave he·took·impropriety to·Elohim
 H3808 H347 H5414 H8604 H430 H2398

heavens, + it ^lconsumed ⁱ the small cattle and ⁱ the lads, and it ^ldevoured them, [†]yet I ^lescaped, but I myself alone, to tell it to you.

17 This one was ^{fr}still speaking [†]when another came and ^lsaid, The Chaldeans, they ^{pl}formed three bands, and they ^lmerged on the camels and ^ltook them. [†]Then they smote [»]the lads ^lwith the edge of the sword, [†]yet I ^lescaped, but I myself alone, to tell it to you.

18 This one was ^{fr}still speaking [†]when another came and ^lsaid, Your sons and your daughters were eating and drinking wine in the house of their brother, the firstborn,

19 [†]when behold, a great wind came from across the wilderness, and it ^lassaulted ⁱ the four corners of the house. [†]It ^lfell upon the young people, and they ^ldied, [†]yet I ^lescaped, but I myself alone, to tell it to you.

20 [†]Then Job ^larose, + ^ltore [»]his robe and ^lsheared [»]his head. [†]He ^lfell to ^d the earth and ^lworshiped.

21 And he ^lsaid, Naked I came forth from the belly of my mother, and naked I shall ^lreturn there^d. Yahweh, He gives, and Yahweh, He takes away. Blessed ^lbe the Name of Yahweh.

22 In all this, Job neither sinned nor ^gascribed anything improper to Elohim.

עַל־יְהוָה	בְּנֵי הָאֱלֹהִים לְהִתִּיצֵב	הַיּוֹם וַיָּבֹאוּ	וַיְהִי	Jb 2:1
ieue - ol	l·ethitzb e·aleim bni	u·ibau e·ium	u·iei	
Yahweh on to-to-station-themselves-of the-Elohim sons-of and-they-are-coming the-day and-he-is-becoming				
H3068 H5921	H3320 H430 H1121	H935 H3117	H1961	
וַיָּבֹאוּ גַם הַשָּׂטָן בְּתוֹכָם לְהִתִּיצֵב עַל־יְהוָה : Jb וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	
u·iamr 2:2 : ieue - ol	l·ethitzb b·thk·m e·shtn - gm	u·ibua		
and-he-is-saying Yahweh on to-to-station-himself-of in-midst-of-them the-adversary moreover and-he-is-coming				
H559 H3068 H5921	H3320 H8432 H7854 H1571	H935		
יְהוָה אֶל־הַשָּׂטָן אִי מִזֶּה תָּבֹא וַיַּעַן הַשָּׂטָן אֶת־יְהוָה	וַיַּעַן	וַיַּעַן	וַיַּעַן	
ieue - ath e·shtn u·ion thba m·ze ai e·shtn - al ieue				
Yahweh » the-adversary and-he-is-answering you-are-coming from-this where ? the-adversary to Yahweh				
H3068 H853 H7854	H6030 H935 H2088 H335	H7854 H413	H3068	
וַיֹּאמֶר מֶשֶׁת׃ בָּאֲרָץ וּמִהַתְּהַלֵּךְ בָּהּ : Jb וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	
- al ieue u·iamr 2:3 : b·e u·m·ethelk b·artz m·sht u·iamr				
to Yahweh and-he-is-saying in-her and-from-to- ^s walk-of in- ^{the} -earth from-to-go-to-and-fro-of and-he-is-saying				
H413 H3068 H559	H1980 H776	H7751	H559	
הַשָּׂטָן הַשְׂמַת לִבְךָ אֶל־עַבְדִּי אִיּוֹב כִּי אֵין כִּמְהוּ בָּאֲרָץ אִישׁ תָּם	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	
thm aish b·artz km·eu ain ki aiub obd·i - al lb·k e·shmth e·shtn				
flawless man in- ^{the} -earth like-him there-is-no that Job servant-of-me to heart-of-you ?-you-placed the-adversary				
H8535 H376 H776 H3644 H369 H3588 H347 H5650 H413 H3820 H7760 H7854				
וַיֵּשֶׁר יֵרָא אֱלֹהִים וְסָר מִרְעוֹ וַעֲדָנוּ מִחֲזִיק בְּתַמְתּוֹ	וַיֵּשֶׁר	וַיֵּשֶׁר	וַיֵּשֶׁר	
b·thmth·u mchziq u·od·nu m·ro u·sr aleim ira u·ishr				
in-integrity-of-him ^c holding-fast and-still-him from-evil and-withdrawing Elohim fearing-of and-upright				
H8538 H2388 H5750 H7451 H5493 H430 H3373 H3477				
וַתְּסִיתֵנִי בּוֹ לִבְלֹעוֹ חָנָם : Jb וַיַּעַן הַשָּׂטָן אֶת־	וַיַּעַן	וַיַּעַן	וַיַּעַן	
- ath e·shtn u·ion 2:4 : chnm l·blo·u b·u u·thsith·ni				
» the-adversary and-he-is-answering gratuitously to-to- ^m swallow-up-of-him in-him and-you-are- ^c inciting-me				
H853 H7854 H6030 H2600 H1104				
יְהוָה וַיֹּאמֶר עוֹר בְּעַד־עוֹר וְכָל אֲשֶׁר לְאִישׁ יִתֵּן בְּעַד נַפְשׁוֹ : וַיֹּאמֶר יְהוָה	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	
u·iamr ieue				
soul-of-him about he-shall-give to- ^{the} -man which and-all skin about skin and-he-is-saying Yahweh				
H5315 H1157 H5414 H376 H834 H3605 H5785 H1157 H5785 H559 H3068				
וְאַל־עֲצָמוֹ וְאֵל־בְּשָׂרוֹ אִם־לֹא	וְאֵל־בְּשָׂרוֹ	וְאֵל־בְּשָׂרוֹ	וְאֵל־בְּשָׂרוֹ	
la - am bshr·u - u·al otzm·u - al u·go id·k na - shlch aulm 2:5				
not if flesh-of-him and-to bone-of-him to and-touch-you ! hand-of-you please ! put-forth-you ! nevertheless				
H3808 H518 H1320 H413 H6106 H413 H5060 H3027 H4994 H7971 H199				
אֶל־פָּנָיִךְ יִבְרַכְךָ : Jb וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׂטָן הִנֵּה בְיָדְךָ	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	
u·iamr 2:6 : ibrk·k phni·k - al				
he-shall- ^m bless-you faces-of-you to in-hand-of-you behold-him ! the-adversary to Yahweh and-he-is-saying				
H3027 H2005 H7854 H413 H3069 H559 H1288 H6440 H413				
אֲךָ אֶת־נַפְשׁוֹ שָׁמַר : Jb וַיֵּצֵא הַשָּׂטָן מֵאֶת פְּנֵי יְהוָה וַיֵּךְ	וַיֵּצֵא	וַיֵּצֵא	וַיֵּצֵא	
u·itza 2:7 : shmr nphsh·u - ath ak				
keep-you ! soul-of-him » yea and-he-is- ^c smiting Yahweh faces-of from- ^c the-adversary and-he-is-going-forth				
H5221 H3068 H6440 H853 H7854 H3318 H8104 H5315 H853 H389				
אֶת־אִיּוֹב בַּשְּׁחִין רַע מִכַּף רִגְלוֹ עַד וְעַד קִדְקְדּוֹ : Jb וַיִּקַּח	וַיִּקַּח	וַיִּקַּח	וַיִּקַּח	
l·u - u·iqch 2:8 : qdq·d·u u·od od rgl·u m·kph ro b·shchin aiub - ath				
for-him and-he-is-taking scalp-of-him and-unto unto foot-of-him from-sole-of evil in-boil Job »				
H3947 H6936 H5704 H5704 H7272 H3709 H7451 H7822 H347 H853				
חֲרָשׁ לְהִתְנַדֵּד בּוֹ וְהוּא יֹשֵׁב בְּתוֹךְ הָאֶפֶר : Jb וַתֹּאמֶר לוֹ אִשְׁתּוֹ	וַתֹּאמֶר	וַתֹּאמֶר	וַתֹּאמֶר	
ashth·u l·u u·thamr 2:9 : e·aphr - b·thuk ish·b u·eua b·u l·ethgrd chrsh				
woman-of-him to-him and-she-is-saying the-ash in-midst-of sitting and-he in-him to-to-scrape-himself-of shard				
H802 H559 H665 H8432 H3427 H1931 H1623 H2789				

¹ * The day ^{lb}came around again ⁺when the sons of Elohim ^lcame to station themselves ^{on}before Yahweh, and the Adversary ^lcame ^{mr}also in their midst to station himself ^{on}before Yahweh.

² * Yahweh ^lsaid to the Adversary, From where are you coming? ⁺Then the Adversary ^lanswered »Yahweh, ⁺ ^lsaying, From going to and fro ^lin the earth and from walking ^labout in it.

³ * Yahweh ^lsaid to the Adversary, Have you ^{pl}set your heart ^lon My servant Job? For there is no one like him ^lon earth, a man flawless and upright, fearing Elohim and keeping away from evil. And he ^lstill is holding fast ^lto his integrity, ⁺though you would ^lincite Me ^lagainst him to swallow him up gratuitously.

⁴ *Then the Adversary ^lanswered »Yahweh, ⁺ ^lsaying, Skin in ^lbehalf of skin, ⁺for all ^lthat a man ^lhas would he ^lgive in ^lbehalf of his soul.

⁵ Nevertheless, ^{pr}now put forth your hand and touch ^lhis bone and ^lhis flesh. He shall assuredly scorn you to your face.

⁶ *Hence Yahweh ^lsaid to the Adversary, Behold him in your hand; ^lonly keep ^lhis soul alive.

⁷ *Then the Adversary went forth from ^lYahweh's presence, and he ^lsmote ^lJob ^lwith evil boils from the sole of his foot unto his scalp.

⁸ *So he ^ltook for himself a potsherd to scrape himself ^lwith it ^las he was sitting in the midst of ashes.

⁹ *Then his wife ^lsaid to him, Are you ^lstill ^lholding fast ^lto your integrity? Scorn Elohim and die.

עַדְךָ מַחְזִיק בַּתְּמִתְךָ בְּרַךְ אֱלֹהִים וּמַתְּ Jb : וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ
 ali·e u·iamr 2:10 : u·mth aleim brk b·thmth·k mchziq od·k
 to·her and·he-is-saying and·die-you ! Elohim ^mbless-you ! in·integrity-of·you ^cholding-fast still·you
 H413 H559 H4191 H430 H1288 H8538 H2388 H5750

10 ⁺Yet he ^{one} said to her, As some ^{one} 'decadent woman speaks' are you speaking. ^mIndeed should we receive ⁺'good from ⁺'the One, Elohim, and should we not receive ⁺'evil? In all this, Job did not sin ⁺'with his lips.

כִּדְבַר אַחַת הַנְּבִלּוֹת תִּדְבְּרִי גַם אֶת־הַטוֹב נִקְבֹּל מֵאֵת
 m·ath nqbl e·tub - ath gm thdbri e·nbluth achth k·dbr
 from·⁺with we·shall·^mreceive the·good [»] moreover you·are·^mspeaking the·decadent·women one·of as·to·^mspeak-of
 H853 H6901 H2896 H853 H1571 H1696 H5036 H259 H1696

הָאֱלֹהִים וְאֵת־הָרַע לֹא נִקְבֹּל כָּל־זֹאת לֹא חָטָא אִיּוֹב בִּשְׁפִיתָיו פּ
 p : b·shphti·u aiub chta - la zath - b·kl nqbl la e·ro - u·ath e·aleim
 in·lips-of·him Job he·sinned not this in·all-of we·shall·^mreceive not the·evil and·[»] the·Elohim
 H8193 H347 H2398 H3808 H2063 H3605 H6901 H3808 H7451 H853 H430

וַיִּשְׁמְעוּ שְׁלֹשַׁת רֵעֵי אִיּוֹב אֵת כָּל־הָרַעָה הַזֹּאת הַבָּאָה עָלָיו
 oli·u e·bae e·zath e·roe - kl ath aiub roi shlsht u·ishmou 2:11
 on·him the·she-came the·this the·evil all-of [»] Job associates-of three-of and·they-are-hearing
 H5921 H935 H2063 H7451 H3605 H853 H347 H7453 H7969 H8085

11 ⁺Now three associates of Job ^{heard} 'about all ^{this} 'evil ^{'coming on him, and they ^{set out, each one from his ^{place, Eliphaz the Temanite, ^{Bildad the Shuhite and Zophar the Naamathite. ^{They made an ^{appointment together to come ^{and condole ^{with him and ^{comfort him.}}}}}}}}}

וַיָּבֹאוּ אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ אֵלִיפָז הַתֵּימָנִי וּבִלְדָּד הַשׁוּחִי וְצוֹפָר הַנַּעֲמָתִי
 e·nomthi u·tzuphr e·shuchi u·bldd e·thimni aliphz m·mqm·u aish u·ibau
 the·Naamathite and·Zophar the·Shuhite and·Bildad the·Temanite Eliphaz from·place^l-of·him man and·they-are-coming
 H5284 H6691 H7747 H1085 H8489 H464 H4725 H376 H935

וַיַּעֲדוּ יַחְדוֹ לְבֹא לְנֹד לֹו וּלְנַחֲמוֹ
 : u·iuchm·u l·u - l·nud l·bua ichdu u·iuodu
 and·to·to·^mcomfort-of·him to·him to·to·condole-of to·to·come-of together and·they-are·^mmaking-appointment
 H5162 H5110 H935 H3162 H3259

וַיִּשְׂאוּ אֶת־עֵינֵיהֶם מֵרְחוֹק וְלֹא הִכִּירוּ וַיִּשְׂאוּ קוֹלָם
 qul·m u·ishau ekir·eu u·la m·rchuq oini·em - ath u·ishau 2:12
 voice-of·them and·they-are-lifting they·^crecognized·him and·not from·afar eyes-of·them [»] and·they-are-lifting
 H6963 H5375 H5234 H3808 H7350 H5869 H853 H5375

12 ⁺When they ^{lifted} ^{their eyes from afar, ^{they did not recognize him. ^{Then they ^{lifted their voice and ^{lamented, ^{while each one ^{tore his robe, and they ^{sprinkled soil toward the heavens on their heads.}}}}}}}}

וַיִּבְכּוּ וַיִּקְרְעוּ אִישׁ מֵעֵל וַיִּזְרְקוּ עָפָר עַל־רֹאשֵׁיהֶם
 rashi·em - ol ophr u·izrqu mol·u aish u·iqrou u·ibku
 heads-of·them on soil and·they-are-sprinkling robe-of·him man and·they-are-tearing and·they-are-lamenting
 H7218 H5921 H6083 H2236 H4598 H376 H7167 H1058

הַשָּׁמַיִמָּה Jb : וַיֵּשְׁבוּ אֹתוֹ לְאָרֶץ שִׁבְעַת יָמִים וְשִׁבְעַת לַיְלֹוֹת
 liluth u·shboth imim shboth l·artz ath·u u·ishbu 2:13 : e·shmim·e
 nights and·seven-of days seven-of to·^{the}·earth [»]with·him and·they-are-sitting the·heavens·ward
 H3915 H7651 H3117 H7651 H776 H854 H3427 H8064

13 ⁺ They ^{sat ^{with him ^{on the earth seven days and seven nights. And there was no one speaking a word to him, for they saw that ^{his pain was very great.}}}}

וַאֲיֵן דְּבַר אֵלָיו דְּבַר כִּי רָאוּ כִי גָדֹל הַכָּאֵב מְאֹד
 : mad e·kab gdl - ki rau ki dbr ali·u dbr - u·ain
 very the·pain he·is-great that they·saw that word to·him one·speaking and·there-is-no
 H3966 H3511 H1431 H3588 H7200 H3588 H1697 H413 H1696 H369

Jb : אַחֲרֵי־כֵן פָּתַח אִיּוֹב אֶת־פִּיהוּ וַיִּקְלֹל אֶת־יְיָמוֹ פּ
 p : ium·u - ath u·iqll phi·eu - ath aiub phthch kn - achri 3:1
 day-of·him [»] and·he-is·^mslighting mouth-of·him [»] Job he·opened so after
 H3117 H853 H7043 H6310 H853 H347 H6605 H3651 H310

1 Afterward Job opened ^{his mouth, and he ^{maledicted ^{his day.}}}

Jb : יוֹם אוֹלָד יוֹם יוֹלָד Jb : יוֹם אוֹלָד יוֹם יוֹלָד
 u·e·lile b·u auld ium iabd 3:3 : u·iamr aiub u·ion 3:2
 and·the·night in·him I·was-being-born day he·shall-perish and·he-is-saying Job and·he-is-responding
 H3915 H3205 H3117 H6 H559 H347 H6030

2 ⁺Thus Job ^{asserted, ^{saying:}}

3 May the day perish in which I was ^{born, And the night that said, A master is engendered!}

אִמְרָה הָרָה גִּבֹּר Jb : הַיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה חֹשֶׁךְ אֵל יִדְרָשְׁהוּ
 idrsh·eu - al chshk iei e·eua e·ium 3:4 : gbr ere amr
 he·is-inquiring·him must-not·be darkness he·shall-become the·he the·day master he·is·^mengendered he·said
 H1875 H408 H2822 H1961 H1931 H3117 H1397 H2030 H559

4 ⁺That ^{day! let it ^{be darkness; Let not Eloah from above ^{seek after it, And let not a light beam ^{shine on it.}}}}

אלוה ממעל ואל - תופע עליו נהרה : Jb יגאלהו חשך
 chshk igal·eu 3:5 : nere oli·u thupho - u·al m·mol alue
 darkness they-shall-redeem·him lightbeam on·him she-is-^cshining and·must-not-be from·above Eloah
 H2822 H1350 H5105 H5921 H3313 H408 H4605 H433

5 May darkness and the blackest shadow redeem it back; May a cloud tabernacle over it; May rolling fogs of the day frighten it.

וצלמות תשכן - עליו עננה יבעתהו כמרירי יום : Jb הלילה
 e·lile 3:6 : ium kmriri iboth·eu onne oli·u - thshkn u·tzlmuth
 the-night day fervidnesses-of they-shall-^mfrighten·him cloud over·him she-shall-tabernacle and·shadow-of-death
 H3915 H3117 H3650 H1204 H6053 H5921 H7931 H6757

6 'That 'night! may gloom take hold of it; May it not be lone / of the days of the year; In the numbering of the months, may it not enter.

ההוא יקחהו אפל אל - יחד בימי שנה במספר ירחים אל -
 - al irchim b·msphr shne b·imi ichd - al aphl iqch·eu e·eua
 must-not-be months in·number-of year in·days-of he-is-being-one must-not-be gloom he-shall-take·him the-he
 H408 H3391 H4557 H8141 H3117 H2302 H408 H652 H3947 H1931

יבא : Jb הנה הלילה ההוא יהי גלמוד אל - תבא רננה בו :
 : b·u rnne thba - al glmud iei e·eua e·lile ene 3:7 : iba
 in·him jubilation she-is-coming must-not-be stark he-shall-become the-he the-night behold ! he-is-entering
 _ H7445 H935 H408 H1565 H1961 H1931 H3915 H2009 H935

7 Behold, 'that 'night! may it ^bbe stark; Let no^t jubilant song^v enter into it.

Jb יקבהו אררי - יום העתידים ערר לויתן :
 : luithn orr e·othidim ium - arri iqb·eu 3:8
 dragon to-^mrouse-of the-equipped-ones day ones-cursing-of they-shall-blaspheme·him
 H3882 H5782 H6264 H3117 H779 H5344

8 May those who curse^l the day revile it, 'Who are equipped to rouse^c the dragon^o.

Jb יחשכו כוכבי נשפו יקו - לאור ואין ואל -
 - u·al u·ain l·aur - iqu nshph·u kukbi ichshku 3:9
 and·must-not-be and·there-is-no to-light he-shall-^mexpect gloaming-of·him stars-of they-shall-be-darkened
 H408 H369 H216 H6960 H5399 H3556 H2821

9 May the stars of its morning twilight be darkened; May it expect^o light and there be none, And let it not ^lsee^o the eyelids of the dawn.

יראה בעפעפי - שחר : Jb כי לא סגר דלתי בטני ויסתר עמל
 oml u·isthr btn·i dlthi sgr la ki 3:10 : shchr - b·ophophi irae
 toil and-he-is-^cconcealing belly-of-me doors-of he-closed not that dawn in·eyelids-of he-is-seeing
 H5999 H5641 H990 H1817 H5462 H3808 H3588 H7837 H6079 H7200

10 For it did not close the doors of my mother's belly 'Or 'conceal misery from my eyes.

מעיני : Jb למה לא מרחם אמות מבטן יצאתי ואנוע :
 : u·aguo itzathi m·btn amuth m·rchm la l·me 3:11 : m·oin·i
 and·I-am-expiring I-come-forth from·belly I-am-dying from·womb not to·what ? from·eyes-of-me
 H1478 H3318 H990 H4191 H7358 H3808 H4100 H5869

11 Why did I not ^ldie from the womb, From the belly come forth and 'breathe my last?

Jb מדוע קדמוני ברכים ומה - שדים כי אינק : Jb כי - עתה
 othe - ki 3:13 : ainq ki shdim - u·me brkim qdmu·ni mduo 3:12
 now that I-am-sucking that breasts and·what ? knees they-^manticipate·me for·what-reason
 H6258 H3588 H3243 H3588 H7699 H4100 H1290 H6923 H4069

12 For what reason did two knees anticipate me, And ^wwhy the two breasts that I could ^lsuck?

שכבתי ואשקוט ישנתי אז ינוח לי : Jb עם - מלכים ויעצי
 u·iotzi mlkim - om 3:14 : l·i inuch az ishnthi u·ashqut shkbthi
 and·ones-counseling-of kings with to-me he-is-being-rest then and·I-sleep and·I-am-being-quiet I-lie-down
 H3289 H4428 H5973 _ H5117 H227 H3462 H8252 H7901

13 For now I would lie and be 'quiet; I would sleep; then there would be 'rest for me,
 14 With kings and counselors^l of the earth, The builders^l of desert tombs for themselves,

ארץ הבנים חרבות למו : Jb או עם - שרים זהב להם הממלאים
 e·mmlaim l·em zeb shrim - om au 3:15 : lmu chrbuth e·bnim artz
 the-ones-^mfilling to·them gold chiefs with or for·them deserted-tombs the-ones-building earth
 H4390 H1992 H2091 H8269 H5973 H176 _ H2723 H1129 H776

15 Or with chiefs who 'had gold, 'Who were filling their houses with silver.

בתיהם כסף : Jb או כנפל טמון לא אהיה כעללים לא - ראו
 rau - la k·ollim aeie la tmun k·nphl au 3:16 : ksph bthi·em
 they-saw not as·unweaned-children I-am-being^{bc} not being-buried as·abortion or silver houses-of·them
 H7200 H3808 H5768 H1961 H3808 H2934 H5309 H176 H3701 H1004

16 ^{on}Why ^{lb}was I not like a buried^l stillborn child, Like babes who have not seen light?

Jb אור : שם רשעים חדלו רגז ושם ינוחו יגיעי כח :
 : kch igioi inuchu u·shm rgz chdlu rshoim shm 3:17 : aur
 vigor wearied-ones-of they-are-resting and·there disturbance they-leave-off wicked-ones there light
 H3581 H3019 H5117 H8033 H7267 H2308 H7563 H8033 H216

17 There the wicked leave off all disturbance, And there those wearied from vigor are resting.

Jb : יחד אסירים שאננו לא שמעו קול נגש : Jb : קטן וגדול שם
 3:19 : ngsh qul shmou la shannu asirim ichd 3:18
 there and-great-one small-one one-exacting voice-of they-hear not they-are-tranquil prisoners together
 H8033 H1419 H6996 H5065 H6963 H8085 H3808 H7599 H615 H3162

- 18 Prisoners are tranquil together; They do not hear the voice of the taskmaster!.
- 19 Small ^aor great, he is there, And the servant is free from his lords.
- 20 Why is He giving light to the miserable, And life to the bitter of soul

Jb : הוא ועבד חפשי מאדניו למה יתן לעמל אור וחיים למרי
 3:20 : m-adni-u chphshi u-obd eua
 from-lords-of-him free and-servant he
 H113 H2670 H5650 H1931

- 21 (^a'Who tarry' for death, ^ayet it is not coming, And ^adelve for it more ^athan for buried treasures,

Jb : נפש : המחכים למות ואיננו ויחפרהו ממשמונים :
 : m-mtmunim u-ichphr-eu u-ain-nu l-muth e-mchkim 3:21 : nphsh
 from-buried-treasures and-they-are-delving-him and-there-is-no-him for-the-death the-one-^mtarrying soul
 H4301 H2658 H369 H4194 H2442 H5315

Jb : השמחים אלי-גיל ישישו כי ימצאו קבר : Jb : לגבר אשר-
 3:22 : e-shmchim gil - ali ishishu ki imtzau qbr - 3:23 :
 to the-rejoicing-ones exultation to the-rejoicing-ones tomb they-are-finding that they-are-being-elated
 H8055 H1524 H413 H7797 H4672 H3588 H6913 H1397 H834

- 22 ^a'Who rejoice' unto exultation, And are ^aelated ^a'when they find the tomb),
- 23 To a master whose way is concealed ^a'When Eloah has screened him about?
- 24 For ^b'like my bread comes my sighing, And my roarings pour forth like water.

Jb : דרכו נסתרה ויסך אלוה בעדו : Jb : כי - לפני לחמי אנחתי
 3:24 : bod-u alue u-isk nsthre drk-u
 about-him Eloah and-he-is-^cscreening she-is-concealed way-of-him
 H1157 H433 H5526 H5641 H1870

- 25 For the alarm I am afraid of, ^a it arrives for me, And that which I shrink from comes to me.

Jb : תבא ויתכו כמים שאנתי : Jb : כי פחד פחדתי
 3:25 : shagth-i k-mim u-ithku thba
 roarings-of-me as-the-waters and-they-are-pouring-forth she-is-coming
 H7581 H4325 H5413 H935

Jb : ויאיתיני ואשר יגרת יבא לי : Jb : לא שלותי ולא שקטתי ולא -
 3:26 : l-i iba igrthi u-ashr u-iathi-ni
 to-me he-is-coming I-shrink and-which and-he-is-arriving-me
 H935 H3025 H834 H3808 H8252 H3808 H7951 H3808

- 26 I have no^f ease, and I am not quiet; ^a I have no^f rest, and disturbance keeps coming.

נחתי ויבא רגז : פ :
 u-iba nchthi rgz p :
 disturbance and-he-is-coming I-have-rest
 H7267 H935 H5117

Jb : ויען אליפו התימני ויאמר הנסה : Jb : דבר אליך תלאה
 4:2 : u-iamr e-thimni aliphz 4:1 :
 and-he-is-saying the-Temanite Eliphaz and-he-is-answering
 H559 H8489 H464 H3811 H413 H1697 H5254

- 1 ^a'Then Eliphaz the Temanite answered, ^a saying:
- 2 Can one try a word with you? You would tire; ^a'Yet ^a'who is able to restrain' from declarations?

Jb : ועצר במלין מי יוכל הנה יסרת רבים וידים רפות
 4:3 : iukl mi b-mlin ene isrth
 he-shall-be-able ^awho ? in-declarations and-to-restrain-of
 H3201 H4310 H4405 H7504 H3027 H7227 H3256 H2009

- 3 Behold, you have admonished many, And you reinforced slacking hands.

Jb : תחזק כושל יקימון מליך וברכים כרעות
 4:4 : thchzq kushl iqimu-n mli-k
 you-are-making-steadfast one-stumbling they-are-^craising declarations-of-you
 H3782 H6965 H4405 H3766 H1290

- 4 Your declarations raised one who was stumbling, And you made the bowing knees resolute.

Jb : תאמץ כי עתה תבוא אליך ותלא תגע עדיך
 4:5 : thamtz ki othe thbua ali-k u-thla thgo
 you-are-making-resolute now that to-you she-is-coming and-you-are-being-tired unto-you she-is-touching
 H553 H935 H6258 H3588 H3811 H413 H5704 H5060

- 5 ^a'But now it is coming on you, and you tire; It is touching unto you, and you are flustered.

Jb : ותבהל הלא יראתך כסלתך תקותך ותם
 4:6 : u-thbel e-la irath-k kslth-k thquth-k u-thm
 and-you-are-being-flustered ?-not fear-of-you confidence-of-you expectation-of-you and-flawlessness-of
 H926 H3808 H3373 H3690 H8615 H8537

- 6 Is not your devout fear your confidence, And your flawless ways your expectation?

דרכיך : זכר **נא** **מי** **הוא נקי** **אבד** **ואיפה** **ישרים**
 drki-k : zkr na - mi nqi eua abd u·aiphe ishrim
 4:7 : ways-of-you remember-you ! he ^awho ? please ! innocent and-whereat ? he-perishes upright-ones
 H2142 H4994 H4310 H1931 H5355 H6 H375 H3477 H1870

7 Remember, I pray, ^awho that is innocent perishes? And where are the upright suppressed?

נכחדו **Jb :** **כאשר ראיתי חרשי** **און** **זורעי** **עמל**
 nkchdu : k·ashr raithi chrshi aun u·zroi oml
 4:8 : they-are-suppressed I-saw as-which ones-plowing-of lawlessness and-ones-sowing-of toil
 H3582 H834 H7200 H2790 H205 H2232 H5999

8 Just as I have seen, those who plow lawlessness And sow misery are reaping it.

יקצרהו **Jb :** **מנשמת** **אלוה יאבדו** **ומרוח** **אפו**
 iqtzr·eu : m·nshmt alue iabdu u·m·ruch aph·u
 4:9 : they-are-reaping-him from-breath-of Eloah and-from-spirit-of they-are-perishing nostril-of-him
 H7114 H5397 H433 H6 H7307 H639

9 ^fBy the breath of Eloah are they perishing, And ^gby the spirit of His nostrils are they being ^{all}consumed.

יכלו **Jb :** **שאנת** **אריה וקול** **שחל** **ושני** **כפירים** **נתעו**
 iklu : shagth arie u·qul shchl u·shni kphirim nthou
 4:10 : they-are-being-finished lion roaring-of and-voice-of black-lion and-teeth-of sheltered-lions they-are-broken-out
 H3615 H7581 H738 H6963 H7826 H8127 H3715 H5421

10 The roaring of the lion and the voice of the black lion are gone, And the teeth of the sheltered lions are broken out;

Jb **ליש** **אבד** **מבלי** **-טרף ובני** **לביא** **יתפרדו**
 lish : abd m·bli u·bni trph - lbia ithphrdu
 4:11 : long-maned-lion perishing from-without prey and-sons-of parent-lion they-are-parting-themselves
 H3918 H6 H1097 H2964 H1121 H3833 H6504

11 The long-maned lion is perishing from ^{fail}lack of prey, And the cubs of the lioness are parted away.

Jb **ואלי** **דבר יגנב** **ותקח** **אזני** **שמץ מנהו**
 u·al·i : ignb dbr u·thqch azn·i shmtz mn·eu
 4:12 : word and-to-me he-is-being-^mbrought-stealthily and-she-is-taking ear-of-me from-him buzzing
 H413 H1697 H1589 H3947 H241 H8102 H4480

12 ^{*}Now a word was brought stealthily to me, And my ear took hold of a little buzz ^{of}it.

Jb **בשעפים מחזינות** **לילה בנפל** **תרדמה על -אנשים :** **פחד** **קראני**
 b·shophim : m·chzinuth lile b·nphl thrdme ol anshim - : phchd gra·ni
 4:13 : in-dilemmas from-visions-of night in-to-fall-of stupor on mortals afraidness he-befell-me
 H5587 H2384 H3915 H5307 H8639 H5921 H582 H7122 H6343

13 In disquieting thoughts from visions of the night, In that stupor which falls on mortals,

14 Alarm befell me and quivering, And it ^cmade the multitude of my bones afraid.

ורעדה **ורב** **עצמותי** **הפחיד** **Jb :** **רוח** **על -פני** **יחלף**
 u·rode : u·rb otzmuth·i ephchid u·ruch ol phn·i - : ichlph
 4:15 : and-quivering and-multitude-of bones-of-me he-^cmade-afraid on and-wind faces-of-me he-is-passing-on
 H7461 H7230 H6106 H6342 H7307 H5921 H6440 H2498

15 ^{*}Then a wind ^{passed} by ^{on}before my face; The hair of my flesh ^{bristled}.

תסמר **שערת בשרי** **Jb :** **יעמד** **ולא** **-אכיר** **מראהו** **תמונה**
 thsmr : bshr·i shorth iomd u·la akir - mra·eu thmune
 4:16 : flesh-of-me hair-of she-is-^mbristling he-is-standing and-not I-am-^crecognizing appearance-of-him representation
 H5568 H8185 H1320 H5975 H3808 H5234 H4758 H8544

16 Something ^{stood} there, ^{yet}I could not ^{recognize} its appearance; A representation was in front of my eyes; It was still, and I ^{heard} a voice:

לנגד **עיני** **דממה וקול** **אשמע** **Jb :** **האנוש מאלוה** **יצדק** **אם**
 l·ngd : oin·i dmme u·qul ashmo : m·alue e·anush itzdq am
 4:17 : eyes-of-me to-in-front-of I-am-hearing and-voice stillness from-Eloah [?]mortal or he-is-being-righteous
 H5048 H5869 H1827 H6963 H8085 H582 H433 H6663 H518

17 Can a mortal be ^{righteous} before Eloah? ^{Or} a master be ^{lc}pure ^fbefore his ^dMaker?

מעשהו **יטהר** **-גבר** **Jb :** **הן** **בעבדיו** **לא יאמין**
 m·osh·eu : iter gbr - en b·obdi·u la iamin
 4:18 : master he-is-being-clean from-one-making^{do}-of-him behold ! not in-servants-of-him he-is-^cplacing-faith
 H6213 H2891 H1397 H5650 H2005 H3808 H539

18 ^{bc}If He ^cplaces no^f faith in His servants, And He ^{lp}charges His messengers with ^{impropriety} ^o,

ובמלאכיו **ישים** **תהלה :** **אף** **שכני** **בתי** **-חמר אשר -בעפר**
 u·b·mlaki·u : ishim thele aph shkni bthi chmr - b·ophr - :
 4:19 : raving he-is-placing and-in-messengers-of-him indeed houses-of ones-tabernacled-of in-the-soil which clay
 H4397 H7760 H8417 H7931 H637 H2563 H1004 H834 H6083

19 How much more so those who tabernacle^l in houses of clay, Whose foundation is in the soil? Forces ^{crush} them ^blike a moth.

יסודם **ידכאום** **לפני** **-עש** **Jb :** **מבקר** **לערב**
 isud·m : idkau·m l·phni osh - m·bqr l·orb
 4:20 : foundation-of-them they-are-^mcrushing-them to-faces-of moth to-the-evening from-morning
 H3247 H1792 H6440 H6211 H1242 H6153

20 ^fBetween morning ^{and} evening they are being pounded; ^fWithout being ^{pl}regarded, they ^{perish} ^o permanently.

יכתו	מבלי	משים	לנצח	יאבדו	Jb :	הלא-נסע
ikthu	m·bli	mshim	l·ntzch	iabdu	4:21 :	nso - e·la
	they-are-being- ^c pounded	causing-place	to:permanence	they-are-perishing	?·not	he-is-decamped
H3807	H1097	H7760	H5331	H6	H3808	H5265

יתרם	בם	ימותו	ולא	בחקמה :
ithr·m	b·m	imuthu	u·la	b·chkme
tent-cord-of-them	they-are-dying	and-not	in-wisdom	
H3499	H4191	H3808	H2451	

Jb	קרא	נא	היש	עונך	ואל-מי	מקדשים	תפנה	Jb :	כי
5:1	na - qra	e·ish	oun·k	mi - u·al	m·qdshim	thphne	5:2 :	ki	-
call-you !	please !	?·there-is	and-to	one-answering-of-you	you-shall-face	from-holy-ones	that		
H7121	H4994	H3426	H6030	H413	H4310	H6918	H6437	H3588	

לאויל-יהרג	כעש	ופתה	תמית	קנאה :	אני-ראיתי	אויל	משריש
l·auil	ierg	kosh -	u·phthe	qnae	5:3 :	raithi - ani	auil
he-shall-kill	vexation	and-one-enticing	jealousy	she-shall- ^c put-to-death	I	l-saw	^c taking-root
H191	H2026	H3708	H6601	H7068	H589	H7200	H8327

ואקוב	נוהו	פתאם :	Jb	ירחקו	בניו	מישע
u·aqub	nu·eu	5:4 :	phtham	irchqu	bni·u	m·isho
and-I-am-blaspheming	homestead-of-him	suddenly	they-are-being-far	from-safety	sons-of-him	
H5344	H5116	H6597	H7368	H3468	H1121	

וידכאו	בשער	ואין	מציל	Jb :	אשר קצירו	רעב	יאכל
u·idkau	b·shor	u·ain	mtzil	5:5 :	ashr	qtzir·u	iakl
and-they-are- ^s being-crushed	in- ^{the} ·gate	and-there-is-no	one- ^c rescuing	who	harvest-of-him	hungry-one	he-is-eating
H1792	H8179	H369	H5337	H834	H7105	H7456	H398

ואל-מצנים	יקחהו	ושאף	צמים	חילם	Jb :	כי לא
m·tznim - u·al	iqch·eu	u·shaph	tzmim	chil·m	5:6 :	la
and-to	he-is-taking-him	and-he-gasps	one-famished	estate-of-them	not that	
H413	H3947	H7602	H6782	H2428	H3588	H3808

יצא	מעפר	און	ומארמה	לא-יצמח	עמל :	Jb	כי	אדם	לעמל
itza	aun	m·ophr	u·m·adme	la	5:7 :	oml	adm - ki	l·oml	
he-is-coming-forth	from:soil	lawlessness	and-from-ground	not	he-is-sprouting	toil	that	to-toil	human
H3318	H6083	H205	H127	H3808	H5999	H5999	H3588	H5999	H120

יולד	ובני	רשף	יגביהו	עוף :	Jb	אולם	אני	אדרש	אל-אל	ואל
iuld	u·bni	rshph -	igbieu	5:8 :	ouph	aulm	adrsh	ani	al - al	u·al
he-is-born	and-sons-of	sirocco	they-are- ^c going-aloft	to-fly-of	nevertheless	I	I-am-inquiring	to	El	and-to
H3205	H1121	H7565	H1361	H5774	H199	H1875	H589	H410	H413	H413

אלהים	אשים	דברתי :	Jb	עשה	גדלות	ואין	חקר	נפלאות
aleim	ashim	5:9 :	dbrrh·i	oshe	gdluth	u·ain	chqr	nphlauth
Elohim	I-am-placing	matter-of-me	one-doing	and-there-is-no	great-things	things-being- ^m marvelous	investigation	
H430	H7760	H1700	H6213	H1419	H369	H6381	H2714	

עד-אין	מספר	Jb :	הנתן	מטר על-פני	ארץ ושלח	מים על
ain - od	msphr	5:10 :	e·nthn	ol	phni -	mim
unto	numbering	there-is-no	the-one-giving	on	surfaces-of	on waters
H5704	H4557	H369	H5414	H4306	H5921	H4325

פני	חוצות :	Jb	לשום	שפלים	למרום	וקדרים	שנבו	ישע :
phni	5:11 :	chutzuth	l·shum	shphlim	l·mrum	u·qdrim	shgbu	isho
outsides	surfaces-of	to-height	lowly-ones	to-to-place-of	and-ones-being-somber	they-are-impregnable	safety	
H6440	H2351	H7760	H8217	H4791	H6937	H7682	H3468	

Jb	מפר	מחשבות	ערומים	ולא	תעשינה	ידיהם	תושיה :	Jb	לכד	חכמים
5:12	mphr	mchshbuth	orumim	u·la	thoshine -	idi·em	thushie	5:13 :	lkd	chkmim
anulling	devisings-of	crafty-ones	and-not	they-are-making ^{do}	reality	hands-of-them	wise-ones	seizing		
H6565	H4284	H6175	H3808	H6213	H8454	H3027	H2450	H3920		

21 Has not their tent cord been pulled up 'from them? They 'die, 'but not 'with wisdom.

1 Call ^{pr}now! is there one who will answer^l you? And to 'whom from the holy ones shall you face?

2 'Indeed vexation shall kill ' the foolish man, And jealousy shall 'put the simple^l one to death.

3 I myself have seen a foolish man 'taking root, And I saw his homestead suddenly 'reviled:

4 May his sons go far from safety, And may they be crushed in the gate 'when there is no rescuer^l.

5 ^w His harvest, the hungry one shall eat, And he shall take it away to 'secluded places-^o; And the thirsting one will gasp for their estate.

6 For sorrow does not grow 'forth from the soil, And from the ground, misery does not 'sprout,

7 'But humanity is born to misery, 'Even as ^{son}sparks of burning coal fly 'aloft.

8 Nevertheless, as for me, I 'inquire 'of El, And 'before Elohim do I 'place my ^{sp}cause,

9 Doer^l of great deeds, 'of which there is no fathoming, 'Marvelous^l works 'of which there is no enumeration,

10 'Who is giving rain on the surface of the earth And sending waters over the surface of the open places.

11 In order to ^{pl}set the lowly 'on high, And so the somber^l may become impregnable in safety,

12 He is annulling the devisings of the crafty, So 'that their hands may not 'achieve prosperity,

13 Seizing the wise in their

בְּעֶרְמָם	וְעֵצָה	נִפְתָּלִים	נִמְהָרָה	Jb :	יּוֹמָם יִפְגְּשׁוּ	חֹשֶׁךְ
b-orm·m	u-otzth	nphthlim	nmere	5:14 :	iphgshu iumm	chshk -
in·craftiness-of·them	and·counsel-of	ones-being-twisted	she-is-hastened		they-are- ^m encountering by-day	darkness
H6193	H6098	H6617	H4116		H6298 H3119	H2822
וְכִלְיָהּ	יִמְשְׁשׁוּ	בִצְהָרִים : Jb	וְיִשַׁע	מִחֲרַב	מִפִּיהֶם	וּמִיד
u-k·lile	imshshu	5:15 : b·tzerim	u·isho	m·chrb	m·phi·em	u·m·id
and-as·the·night	they-are- ^m groping	in·the·noons	and-he-is- ^c saving	from·sword	from·mouth-of·them	and-from·hand-of
H3915	H4959	H6672	H3467	H2719	H6310	H3027
חֹזֶק	אֲבִיוֹן : Jb	וְתָהִי	לְדָל	תְּקוּהָ	וְעֵלְתָּהּ	קִפְצָה פִּיהּ :
chzq	5:16 : abiun	u·thei	l·dl	thque	u·olth·e	phi·e
unyielding-one	needy-one	and-she-is-becoming	and·she-is-becoming	expectation for·the·poor-one	and-iniquity	mouth-of·her she-shuts
H2389	H34	H1961	H1800	H8615	H5766	H6310
הִנֵּה	אֲשֶׁר־יֹאנֹשׁ יֹכַחְנוּ	אֱלֹהִים וּמוֹסֵר	שְׂדֵי	אֵל	-	-
ene	ashri anush iukch·nu	alue u·musr	shdi	al	-	-
5:17	behold ! mortal happy !	Eloah he-is- ^c correcting-him	and-admonition-of	Who-Suffices	must-not-be	
H2009	H835 H582 H3198	H433 H4148	H7706	H408		
תִּמְאָס	כִּי : Jb	הוּא יִכְאִיב	וַיַּחֲבֹשׁ	יִמְחֹץ	וְיָדוֹ	
thmas	5:18 : ki	ikaib eua	u·ichbsh	imchtz	u·id·u	
you-are-rejecting	he that	he-is-causing-pain	and-he-shall-bind-up	he-is-transfixing	and·hand-of·him	
H3988	H3588 H1931 H3510		H2280	H4272	H3027	
וְיָדָיו	תִּרְפִּינָה : Jb	בְּשֵׁשׁ צָרוֹת	יִצִּילְךָ	וּבִשְׁבַע	לֹא יִגַּע	-
u·idi·u	thrphine	b·shsh tzruth	itzil·k	u·b·shbo	igo - la	-
and·hands-of·him	they-shall-heal	in·six-of	he-shall- ^c rescue·you	not and-in·seven	he-shall-touch	
H3027	H7495	H8337 H6869 H5337		H7651	H3808 H5060	
בְּךָ רָע : Jb	בָּרַעַב פֶּדֶךְ	מָמוֹת	וּבְמִלְחָמָה מִיָּדִי	חָרַב : Jb	בְּשׁוֹט	-
ro b·k	b·rob phd·k	m·muth	u·b·mlchme	5:21 : chrb	b·shut	-
evil in·you	in·famine	he-ransoms·you	and-in·battle from·death	sword from·hands-of	in-scourge-of	
H7451	H7458 H6299	H4194	H4421	H2719	H7752	
לְשׁוֹן תַּחְבָּא	וְלֹא תִירָא	מִשָּׁד	כִּי יָבוֹא	: Jb	לְשָׁד	-
thchba lshun	u·la thira -	m·shd	ibua ki	5:22 :	l·shd	-
tongue	and-not you-shall-be-hidden	from-devastation	he-is-coming	that	to-devastation	
H3956	H3808 H3372	H7701	H935 H3588		H7701	
וּלְכַפֵּן	תִּשְׁחַק	וּמַחִית	הָאָרֶץ אֵל	תִּירָא : Jb	כִּי עִם -	-
u·l·kphn	thshchq	u·m·chith	al e·artz	5:23 : thira -	om ki	-
and-to-starvation	you-shall-ridicule	and-from·animal-of	must-not-be the-earth	you-are-fearing	with that	
H3720	H7832	H2416	H776 H408	H3372	H3588 H5973	
אֲבִנֵי הַשָּׂדֶה בְּרִיתְךָ	וְחַיִּית	הַשָּׂדֶה הַשְּׁלָמָה	לֶךְ : Jb	וְיָדַעַת	כִּי -	-
abni e·shde brith·k	u·chith	e·shde eshlme	5:24 : l·k -	u·idoth	ki	-
the-field stones-of	covenant-of·you	the-field and·animal-of	to·you she-is- ^c made-at-peace	that and-you-know		
H68	H1285 H7704	H2416 H7704 H7999		H3045	H3588	
שְׁלוֹם אֶהְלֶךְ	וּפְקַדְתָּ	נֹדֶךְ	וְלֹא תַחֲשָׂא	וְיָדַעַת : Jb	כִּי רַב	-
shlum ael·k	u·phqdt	nu·k	thchta u·la	5:25 :	rb - ki	-
peace	and-you-check tent-of·you	homestead-of·you	you-shall-miss and-not	that and-you-know	many	
H7965	H6485 H168	H5116	H2398 H3808	H3045	H7227 H3588	
זֶרַעַךְ	וּצְאֲצָאִיךָ	כַּעֲשֵׂב	הָאָרֶץ : Jb	תָּבוֹא	בְּכֹלְךָ	אֵלֶי-קִבְרִי
zro·k	u·tzatzai·k	k·oshb	5:26 : e·artz	thbua	b·klch	qbr - ali
seed-of·you	and-offsprings-of·you	as·herbage-of	the-earth	you-shall-come	to in-maturity	tomb
H2233	H6631	H6212	H776	H935	H3624 H413	H6913
כַּעֲלוֹת	גִּדִּישׁ	בַּעֲתוֹ	: Jb	הִנֵּה זֹאת חֲקֵרְנוּהָ	כֵּן -	הִיא שְׁמַעְנָה
k·oluth	gdish	b·oth·u	5:27 :	zath - ene	shmo·ne eia - kn	
as-to-ascend-of	shock-of-grain	in-season-of·him	behold !	she we-investigated·her this	hear-you·her ! she so	
H5927	H1430	H6256	H2009 H2063 H2713		H3651 H1931 H8085	

craftiness.^o So ^{*}that the counsel of the cunning^l is carried headlong.

14 By day they ^lencounter darkness, And they ^lgripe ^lat noon as in the night.

15 ^{*}Yet He ^lsaves the needy from the sword ^lof their mouth And from the hand of the unyielding.

16 ^{*}Hence there comes to ^lbe expectation for the poor one, And iniquity, it shuts its mouth.

17 Behold, happy is the mortal whom Eloah ^lcorrects.^o ^{*}Thus you must not ^lreject the admonition of Him Who-Suffices.

18 For He Himself causes pain, and He shall bind up; He ^ltransfixes, and His hands, they shall heal.

19 In six distresses He shall rescue you, And in seven, evil shall not touch ^lyou.

20 In famine, He will ransom you from death, And in battle from the hands of the sword.

21 ^lFrom scourge of tongue shall you be hidden, And you shall not fear ^fdevastation ^lwhen it ^lcomes.

22 ^lDevastation and ^lstarvation shall you ridicule, And you shall certainly not fear ^fthe wild animal of the land.

23 For you will have a covenant with the stones of the field, And the wild animal of the field will be at peace ^lwith you.

24 ^{*} You will know that your tent lies in peace, And you will check over your homestead and shall not miss anything.

25 You will know ^{*}also that your seed will be ^{mn}abundant, And your offspring like the herbage of the earth.

26 You shall come to the tomb in mature age, Like a shock of grain that ascends ^lin its season.

27 Behold this, we have investigated it; it is so; Do hear it; and you, get to know it for yourself.

וַאֲתָה דַע -לְךָ פ :

p : l-k - do u-athe
for-you know-you ! and-you
H3045 H859

Jb : וַיַּעַן יוֹאִיִּב וַיֹּאמֶר לוֹ שְׁקוֹל יִשְׁקֶל כַּעֲשֵׂי
6:2 : u-iamr aiub u-ion 6:1
kosh-i ishql shqul lu
vexation-of-me he-shall-be-weighed to-weigh o-that
H3708 H8254 H8254 H3863 H559 H347 H6030

Jb : וְהִיתִי וְהָיוּ בְּמַאֲזָנִים יִשְׂאוּ כִּי -עַתָּה מִחוּל יָמַי
6:3 : ichd - ishau b-maznim u-euth-i u-eith-i
together they-shall-take-up in-scales and-woe-of-me and-woe-of-me
H3162 H5375 H3976 H1942 H1962

Jb : עַל-כֵּן דִּבְרִי לְעוֹ יִכְבֵּד עִמָּדִי אֲשֶׁר חֲצִי שְׂדֵי
6:4 : lou dbr-i ol-kn ikbd
they-are-impetuous words-of-me on-so he-is-being-heavy
H834 H5978 H7706 H2671 H3588 H3886 H1697 H5921 H3513

Jb : חֲמַתָּם שְׂתֵה רוּחִי בַעוֹתֵי אֱלֹהֵי יַעֲרֻכְנוּ הִנֵּק פֶּרָא
6:5 : iorku-ni alue bouthi ruch-i shthe chmth-m
they-are-being-arrayed-me Eloah frightenings-of spirit-of-me drinking venom-of-them
H6186 H433 H1161 H7307 H8354 H2534

Jb : עַל־יֶדְשָׁא אִם יִנְעָה -שׁוֹר עַל -בְּלִילוֹ תִפֹּל הַיֹּאכֵל
6:6 : blil-u - ol shur - igoe am dsha - oli
insipid-food ?-he-is-being-eaten chopped-straw-of-him over bull he-is-lowing or vegetation over
H8602 H398 H1098 H5921 H7794 H1600 H518 H1877 H5921

Jb : מִבְּלִי -מֶלַח אִם-יֵישׁ -טַעַם בְּרִיר חֲלָמוֹת : מֵאֲנָה לְנִגּוּעַ נַפְשִׁי הֵמָּה
6:7 : chlmoth b-rir tom - ish - am mlch - m-bli
dreams in-spittle-of taste there-is or salt from-without
H1992 H5315 H5060 H3985 H2495 H7388 H2940 H3426 H518 H4417 H1097

Jb : כְּדוּי לַחֲמִי מִי -יִתֵּן תְּבוּאָה שְׂאֵלָתִי וְתִקְוַתִּי יִתֵּן
6:8 : lchm-i mi ithn - mi k-dui
bread-of-me as-languishing-of
H5414 H4310 H5414 H3899 H1741

Jb : אֱלֹהֵי יִיאֵל אֱלֹהֵי וַיִּדְכָּאֵנִי יִתֵּר יְדוֹ
6:9 : alue u-ial
Eloah and-he-shall-subject Eloah
H3027 H5425 H1792 H433 H2974 H433

Jb : וַיִּבְצַעֲנִי וְתֵהִי עוֹד נַחֲמָתִי וְאֶסְלַדָּה בַּחִלָּה לֹא
6:10 : u-ibtzo-ni
and-he-shall-clip-off-me
H3808 H2427 H5539 H5165 H5750 H1961 H1214

Jb : יַחְמוּל כִּי -לֹא כִּחְדָּתִי אֲמַרִּי קָדוֹשׁ : מַה -כְּחִי כִּי -אֵיחָל
6:11 : qdush amri kchdthi la - ki ichmul
holy-one sayings-of I-suppressed not that he-is-sparing
H3176 H3588 H3581 H4100 H6918 H561 H3582 H3808 H3588 H2550

Jb : וּמָה -קִצִּי כִּי -אֲאָרִיךְ נַפְשִׁי : אֲבָנִים כְּחִי אִם-כֶּחַ אִם-בִּשְׂרִי
6:12 : nphsh-i aarik - ki qtz-i - u-me
soul-of-me I-am-prolonging that end-of-me and-what ?
H1320 H518 H3581 H68 H3581 H518 H5315 H748 H3588 H7093 H4100

Jb : נָחוֹשׁ : הָאֵם אֵין עֲזָרָתִי בִּי וְתִשְׂיָה נִדְחָה מִמֶּנִּי : לִמָּס
6:13 : nchush ain e-am
there-is-no ?-if copper
H4523 H4480 H5080 H8454 H5833 H369 H518 H5153

1 *Then Job answered, saying:

2 O that my vexation could be weighed, yea weighed, And they could take up my woe upon the scales together with it.

3 Because now it is heavier than the sand of the seas, Therefore my words are impetuous.

4 For the arrows of Him Who Suffices are in me; Their venom is what my spirit has been drinking; Frightenings from Eloah are arrayed against me.

5 Does an onager bray over verdure? Would a bull low over its fodder?

6 Is insipid food being eaten without salt? Or is there taste in the ooze of purslane?

7 My soul refuses to touch them; They are like bread of sickness to me.

8 O that my request would come, That Eloah would grant my expectation,

9 That Eloah would be disposed to crush me! May He let loose His hand and clip me off!

10 Then there would still be this consolation for me, While I flinch in the travail which He is not sparing, That I have not suppressed the words of the Holy One.

11 What is my vigor that I should wait? And what is my end that I should prolong my soul?

12 Is my vigor the vigor of stones, Or my flesh like bronze?

13 Isn't it that there is nothing in me to help myself, And all prosperity has been driven away from me?

מרעהו	חסד	ויראת	שדי	יעזוב	Jb :	אחי	בגדו	15	My brothers, they are treacherous like a wadi, Like a channel of wadis that ^{l2} overflow,
mro·eu	chsd	u·irath	shdi	iozub	6:15 :	ach·i	bgdu		
H7453	H2617	H3374	H7706	H5800		H251	H898		
from·associate-of·him	kindness	and·fear-of	Who·Suffices	he-is·forsaking		brothers-of·me	they-are·treacherous		
כמו־נחל	כאפיק	נחלים	יעברו	Jb :	הקדרים	מני־קרח עלימו	16	'That become somber' because of ice, And snow obscures ^{on} them.	
nchl - kmu	k·aphiq	nchlim	iobru	6:16 :	e·qdrim	oli·mu qrch - mni			
H3644	H650	H5158	H5674		H6937	H5921 H7140 H4480			
like	as·channel-of	watercourses	they-are·passing		they-are·effaced	on·them ice from the·ones-being·somber			
יתעלם	שלג	בעת	יזרבו	Jb :	נצמתו	בחמו	17	In the season when they thaw they are effaced; In the bright warmth they are extinguished from their ^r place.	
itholm	shlg -	b·oth	izrbu	6:17 :	ntzmthu	b·chm·u			
H5956	H7950	H6256	H2215		H6789	H2527			
he-is-°obscuring	snow	in·season	they-are-being-°thawed		they-are·effaced	in·to-be·warm-of·him			
נדעכו	ממקומם	Jb :	ילפתו	6:18 :	ארחות דרכם	18	Caravans are sent aside from their way; They ascend into the wasteland and perish.		
ndoku	m·mqum·m	6:18 :	ilphthu		drk·m archuth				
H1846	H4725		H3943		H734	H1870			
they-are·extinguished	from·place ⁿ -of·them		they-are·being·thrusted-away		way-of·them caravans-of				
יעלו	בתהו	ויאברו	Jb :	הביטו ארחות תמא הליכת שבא	19	The caravans of Tema look for waters; The wayfarers of Sheba expect to find them.			
iolu	b·theu	u·iabdu	6:19 :	shba elikth thma archuth ebitu					
H5927	H8414	H6		H7614 H1979 H8485 H734 H5027					
they-are·ascending	in·the·wasteland	and·they-are·perishing		Sheba wayfarers-of Tema caravans-of they-°look					
קוו	למו	Jb :	בשו	6:20 :	עדיה ויחפרו	20	But they are ashamed that each one trusted the place; They come ^r to it, and they are abashed.		
quu	lmu -	6:20 :	bshu		u·ichphru odi·e				
H6960	-		H954		H2659 H5704 H935				
they-°expect	to·them		that they-are·ashamed		and·they-are·being·abashed unto·her they-come				
כי־עתה הייתם	לא	לוא	כי־בטח	Jb :	תראו	חַתַּת וּתִירָאוּ	21	'Thus have you now become ⁷ to me- ^{cs0} ; You see catastrophe, and you are fearful.	
ki	othe -	la	btch -	6:21 :	thrau	u·thirau chthth			
H3588	H6258	H1961	H3808		H7200	H3372 H2866			
you ^(p) -become	nothing	to·him	he-trusted		and·you ^(p) -are·fearing	dismay you ^(p) -are·seeing			
אמרתי הבו לי ומכחכם	לי	ומכחכם	שחרו	Jb :	בעדי	ומלטוני	22	'Indeed have I said, Grant something to me? ⁺ Or, Pay a bribe from your fortune in my ^r behalf?	
amrthi	ebu	u·m·kch·km	shchdu	6:23 :	bod·i	u·mltu·ni			
H559	H3051	H3581	H7809		H1157	H4422			
I-said	to·me	and·from·vigor-of·you ^(p)	about·me bribe-you ^(p) !		and·make-escape-you ^(p) ·me!				
מיד	צר ומיד	עריצים	תפרוני	Jb :	הורוני	ואני	24	Direct me, and I' shall ^c keep silent, And ^w where I have erred, ^c make ^r me understand.	
m·id	tzr -	oritzim	thphdu·ni	6:24 :	eu·ru·ni	u·ani			
H3027	H6862	H6184	H6299		H3384	H589			
from·hand-of	foe	and·from·hand-of	you ^(p) -shall-ransom·me		and·I direct-you ^(p) ·me!				
אחריש	ומה	שגיתי הבינו	לי	Jb :	מה־נמרצו	אמרי	25	^w How ^M savory- ⁰ are ^{ss} words of uprightness, ⁺ Yet ^w how can correction from you be correcting?	
achrish	u·me	shgithi -	ebinu	6:25 :	me	amri			
H2790	H4100	H7686	H995		H4834 H4100	H561			
I-erred	and·what?	I-shall-°be·silent	to·me °make-understand-you ^(p) !		sayings-of they-are-°harassing what!				
ישר	ומה	ייוכיח	הוכח	Jb :	מכם	הלהוכח מלים	26	Are you designing to correct with declarations, ⁺ Yet treat 'as wind the ^{ss} words of a desperate man?	
ishr	u·me	iukich -	eukch	6:26 :	m·km	m·lim e·l·eukch			
H3476	H4100	H3198	H3198		H4480	H4405 H3198			
uprightness	and·what?	he-is-°correcting	to-°correct		from·you ^(p)	declarations ?·to-to-°correct-of			
תחשבו	ולרוח	אמרי	נאש	Jb :	אף	על־יתום תפילו	27	Indeed, you would cast lots ^{on} for the orphan, And you would barter over your associate.	
thchshbu	u·l·ruch	amri	nash	6:27 :	aph	thphilu ithum - ol -			
H2803	H7307	H561	H2976		H637	H5307 H3490 H5921			
you ^(p) -are·designing	and·to·wind	sayings-of	one-being-°desperate		orphan on indeed	you ^(p) -are-°casting-lot			
ותכרו	על־ריעכם	ועתה הואילו	Jb :	פנו	בי ועל	28	⁺ Yet now be kindly disposed; face ^r me; ⁺ I shall assuredly not lie ^{on} to your face.		
u·thkru	rio·km -	ol	6:28 :	phnu	u·ol				
H3738	H7453	H5921		H6437	H5921				
over	associate-of·you ^(p)	and·you ^(p) -are·digging		and·now	and·on in·me face-you ^(p) !				

פניכם **אם-אכזב** : Jb שבו **נא אל-תהי** **עולה** | **ושבי**
 phni:km akzb - am shbu na - thei - oule u-shbi
 6:29 : I-am^mlying if faces-of-you^(p)
 H3576 H518 H6440
 and-return-you^(f)! iniquity she-is-becoming must-not-be please! relent-you^(p)!
 H7725 H5766 H1961 H408 H4994 H7725

29 Relent, I pray; let it not become iniquity, And relent further; my righteousness is at stake in it.

ושבו | **עוד צדקי** : Jb **בה** : **היש בלשוני** **עולה אם-חכי**
 u-shubu tzdq-i oud b-lshun-i - e-ish chk-i - am oule
 6:30 : b-e - in-her righteousness-of-me further and-return-you^(p)!
 H6664 H5750 H7725
 palate-of-me or iniquity in-tongue-of-me ?there-is

30 Is there iniquity ⁱon my tongue? ⁱⁱOr does not my palate ^lunderstand woes?

לא-יבין הוות :
 ibin - la euuth
 H1942 H995 H3808
 woes he-is-understanding not

Jb **הלא-צבא לאנוש** | **על-עלי** : Jb **שכיר ימיו** **כעבד**
 tzba - e-la l-anush ol - oli - artz u-k-imi shkir imi-u
 7:1 : ?not to-mortal enlistment on on and-as-days-of earth
 H6635 H3808 H582 H5921 H776 H3117 H7916 H5650
 as-servant days-of-him hired-one

1 'Has not a mortal a hard enlistment on the earth? And his days, are they not like the days of a hiring?

2 Like a slave who is gasping after shade, And like a hiring who is expecting his wages,

3 So am I allotted months of futility for myself, And nights of misery have they assigned to me.

ישאף **צל וכשכיר יקוה** : Jb **פעלו** **כן הנחלתי לי ירחי** **שוא**
 tzl - ishaph u-k-shkir ique phol-u kn enchlthi l-i irchi shua -
 7:3 : wage-of-him he-is^mexpecting and-as-hired-one shade he-is-gasping
 H6467 H6960 H7916 H6738 H7602
 futility months-of for-me I-am^callotted so

4 ⁱⁱWhen I lie down, ^{*}then I say, When shall I rise?

^{*}Yet the evening is interminable, And I am surfeited with restlessness until the morning twilight.

5 My flesh is clothed with maggot and dirty scab; My skin is split apart and is fetid.

ולילות עמל מנו **לי** : Jb **אם-שכבתי ואמרתי מתי אקום**
 u-liluth mnu oml l-i -
 7:4 : to-me they^massigned toil and-nights-of
 H4487 H5999 H3915
 I-shall-rise when? and-I-say I-lie-down if

ומדר **ערב ושבעתי** : Jb **נדרים עדי-נשף** **לבש** **בשרי רמה**
 u-mdd u-shbothi orb - nddim nshph - odi lbsh bshr-i rme
 7:5 : gloaming until wanderings and-I-am-surfeited evening and-he-makes-measure
 H5399 H5704 H5076 H7646 H6153 H4059
 maggot flesh-of-me he-is-clothed

6 My days are fleeter ththan a weaver's shuttle, And they shall ^{all}conclude ^{with}the limit of the weaving thread.

וניש | **וגוש** | **עפר עורי** **רנע** **וימאס** : Jb **ימי קלו**
 u-gish u-gush ophr our-i rgo u-imas qlu im-i
 7:6 : and-he-is-being-melted he-is-split-apart skin-of-me soil and-clot-of and-clot-of
 H3988 H7280 H5785 H6083 H1487 H1487 H7043 H3117
 they-are-fleet days-of-me

מני-ארג **ויכלו** **באפס תקוה** : Jb **זכר** **כי-רוח חיי** **לא**
 arg - mni u-iklu b-aphs thque zkr ki - la chi-i ruch -
 7:7 : tape in-limit-of and-they-shall-conclude weaver's-shuttle from
 H3615 H708 H4480 H8615 H657 H2142 H3588 H2416 H7307
 not lives-of-me wind that remember-you!

7 Remember that my life is a wind; My eye shall not turn back to see good.

תשוב **עיני לראות טוב** : Jb **לא-תשורני** **עין ראי** **עיניך**
 thshub oin-i l-rauth tub thshur-ni - la oin ra-i oini-k
 7:8 : good to-to-see-of eye-of-me she-shall-turn-back
 H2896 H7200 H5869 H7789 H3808 H7210 H5869 H5869
 eyes-of-you one-seeing-of-me eye-of she-shall-regard-me not

8 The eye of Him with sight shall not regard me; Your eyes will look ^ffor me, ^{*}but I will not be there.

בי ואיני : Jb **כלה** **ענן וילך** **כן יורד** **שואל לא יעלה** :
 b-i u-ain-ni kle onn u-ilk kn iurd shaul la iole
 7:9 : and-there-is-no-me in-me he-shall-ascend not unseen one-descending so and-he-is-going cloud he-vanishes
 H3615 H369 H5927 H3808 H7585 H3381 H3651 H1980 H6051 H3615
 he-shall-ascend not unseen one-descending so and-he-is-going cloud he-vanishes

9 As a cloud ^{all}vanishes and goes away, So one descending to the unseen shall not ascend.

לא-ישוב **עוד לביתו** **ולא-יכירונו** **עוד מקמו** : Jb
 ishuv - la oud l-bith-u u-la ikir-nu - oud mqm-u oud
 7:10 : he-shall-return not to-house-of-him further he-shall^crecognize-him and-not placeⁱ-of-him further
 H7725 H3808 H1004 H5750 H5234 H3808 H4725 H5750
 he-shall-return not to-house-of-him further he-shall^crecognize-him and-not placeⁱ-of-him further

10 He shall not return any ^fmore to his house, And his ^fplace shall not recognize him ^fagain.

גם **אני לא אחשך** **פי** **אדברה** **בצר** **רוחי** **אשיחה** : Jb
 gm la ani - achshk ph-i adbre b-tzr ruch-i ashiche
 7:11 : I-shall-keep-back not I moreover I-shall-m^espeak mouth-of-me I-shall-m^espeak spirit-of-me in-distress-of I-shall-m^espeak
 H2820 H3808 H589 H1571 H6310 H1696 H6862 H7307 H7878
 I-shall-keep-back not I moreover I-shall-m^espeak mouth-of-me I-shall-m^espeak spirit-of-me in-distress-of I-shall-m^espeak

11 ^{mr}Indeed for me, I shall not keep back my mouth; ^olet me ^lspeak in the distress of my spirit; ^olet me ^limportune in the

במר נפשי : Jb **הים -אני אם -תנין כי -תשים עלי משמר :** Jb **כי -**
 b·mr nphsh·i : 7:12 Jb thshim - ki thnin - am ani - e·im 7:13 mshmr ol·i ki
 soul-of-me in-bitterness-of monster or I ?·sea guard over-me you-are-placing that
 H5315 H4751 H3588 H4929 H5921 H7760 H3588 H8577 H518 H589 H3220

bitterness of my soul.
 12 Am I the sea or the sea monster That You should place a guard over me?
 13 For I said, My cot shall comfort me; My bed shall bear away my concern;

אמרתי תנחמני ערשי ישא בשיחי משכבי :
 amrthi thnchm·ni orsh·i isha b·shich·i mshkb·i :
 I-said she-shall-^mcomfort-me divan-of-me he-shall-bear-away bed-of-me in-meditation-of-me
 H5162 H559 H6210 H5375 H7878 H4904

Jb וחתתני בחלמות ומחזינות תבעתני : Jb **ותבחר**
 u·chthth·ni 7:14 b·chlmuth u·m·chzinuth thboth·ni 7:15 u·thbchr
 and-you-^mdismayed-me in-^{the}·dreams and-from·visions you-are-^mfrightening-me and-she-is-choosing
 H2865 H2472 H2384 H1204 H977

14 ^{*}Yet You have dismayed me 'with dreams, And 'with visions You have 'frightened me.
 15 ^{*}So my soul would 'choose strangling, Death, rather 'than my bodily staunchness.
 16 I reject this; I would not 'live for the eon; Let ^f me alone, for my days are a transitory breath.

מחנק נפשי מות מעצמותי : Jb **מאסתי לא -לעלם אחיה חדל**
 mchnk nphsh·i muth m·otzmuth·i 7:16 masthi la - olm - achie chdl
 from-staunchnesses-of-me death soul-of-me strangling I-reject not for-eon I-am-living leave-off-you !
 H4267 H5315 H4194 H6106 H3988 H3808 H5769 H2421 H2308

ממני כי -הבל ימי : Jb **מה -אנוש כי תגדלנו וכי -תשית אליו**
 mm·ni 7:17 im·i ebl - ki anush - me thgdl·nu u·ki thshith - ali·u
 days-of-me vanity that from-me that mortal what ? you-are-making-great-him and-that you-are-setting to-him
 H4480 H3588 H1892 H3117 H4100 H582 H3588 H7896 H413

17 What is a mortal that You should make a great thing of him, ^{*}Or that You should set Your heart 'on him?

לבך : Jb **ותפקדנו לבקרים לרגעים תבחננו כמה לא -**
 lb·k 7:18 u·thpqd·nu l·bqrim l·rgoim thbchn·nu 7:19 k·me la -
 heart-of-you and-you-are-checking-him to-moments to-mornings you-are-testing-him not as-what ?
 H3820 H6485 H1242 H7281 H974 H4100 H3808

18 ^{*}Or You should check him 'every morning, And You should test him 'every moment?
 19 How long? Shall You never take Your probing heed from me, Never 'let me 'relax even until I swallow my saliva?

תשעה ממני לא -תרפני עד -בלעי רקי : Jb **חטאתי מה**
 thshoe mm·ni la - thrph·ni - od blo·i - rq·i 7:20 chtathi me
 you-shall-heed not from-me you-shall-^{let}·relax-me until to-swallow-of-me spitting-of-me I-sinned what ?
 H8159 H4480 H3808 H7503 H5704 H1104 H7536 H2398 H4100

20 I have sinned, Yet what do I 'contrive 'against You, O Preserver^l of 'mankind? Why have You ^{pl}established me 'as Your target mark, ^{*}That I should become ^oa load ^{on}to ^{ph}You^{ph}?

אפעל לך נצר האדם למה שמתני למפגע לך ואהיה עלי :
 aphol l·k ntzr e·adm l·me shmth·ni l·k u·aeie ol·i 7:21
 I-am-contriving one-preserving-of to-you to-what ? the-human you-placed-me to-butt you-to-become to-you and-I-am-becoming on-me
 H6466 H5341 H120 H4100 H7760 H4645 H1961 H5921

למשא : Jb **ומה לא -תשא פשעי ותעביר את -עוני**
 l·msha 7:21 u·me la - thsha - phsho·i u·thobir oun·i - ath
 to-load not and-what ? you-are-bearing transgression-of-me and-you-are-causing-to-pass depravity-of-me
 H4853 H4100 H3808 H5375 H6588 H5674 H853 H5771

21 ⁺ ^{wh}Why do You not 'bear my transgression And 'pass over ^{*}my depravity? For now I shall lie 'in the soil, And You would ^mseek me 'early, ^{*}but I will not be there.

כי -עתה לעפר אשכב ושחרתני ואיני פ :
 ki 7:22 othe - l·ophr ashkb u·shchrth·ni u·ain·ni p :
 now that I-shall-lie-down to-^{the}·soil and-you-^mseek-early-me and-there-is-no-me
 H3588 H6258 H6083 H7901 H7836 H369

Jb ויען בלדר השוחי ויאמר : Jb **עד -אן תמלל -אלה**
 u·ion 8:1 bldd e·shuchi u·iamr 8:2 an - od thmll ale -
 Bildad and-he-is-answering the·Shuhite and-he-is-saying when ? until these-things you-shall-declare
 H6030 H1085 H7747 H559 H4448 H575 H5704 H428

1 ^{*}Then Bildad the Shuhite 'answered, ⁺ saying:
 2 How ^{fl}long shall you declare these things, And the sayings of your mouth be such abundant wind?

ורוח כביר אמרי -פיך : Jb **האל יעות משפט ואם -שדי**
 u·ruch kbir amri - phi·k - e·al 8:3 iouth shdi - u·am mshpht
 abundant and wind mouth-of-you sayings-of he-is-^mdistorting and-if judgment Who-Suffices
 H7307 H3524 H561 H6310 H410 H5791 H4941 H518 H7706

3 Does El 'distort judgment, And should He Who-Suffices 'distort justice?

יעות -צדק : Jb **אם -בניך חטאו -לו וישלחם ביד -**
 iouth 8:4 tzdq - bni·k - am chtau l·u - ishlich·m b·id
 he-is-^mdistorting righteousness sons-of-you if they-sin to-him and-he-is-^msending-away-them in-hand-of
 H5791 H6664 H518 H1121 H2398 H7971 H3027

4 If your sons sin 'against Him, ^{*}Then He shall cast them out into the grip of their transgression.

Jb הן -הוא משוב דרכו ומעפר אחר יצמחו : Jb הן -אל לא
la al - en 8:20 : itzmchuachr u-m·ophr drk-u mshush eua - en 8:19
not El behold ! they-shall-sprout other and-from-soil way-of-him elation-of he behold !
H3808 H410 H2005 H6779 H312 H6083 H1870 H4885 H1931 H2005

Jb ימאס -תם ולא י־חזיק ביד -מרעים עד י־מלה שחוק : Jb
shchuq imle - od 8:21 : mroim - b-id ichziq - u-la thm - imas
mirth he-shall-^mfill still ones-^cdoing-evil in-hand-of he-is-^cholding-fast and-not flawless-one he-is-rejecting
H7814 H4390 H5704 H7489 H3027 H2388 H3808 H8535 H3988

Jb וּשְׁפֹתַי תְּרוּעָה : Jb שְׁנֵאִיךָ יִלְבְּשׁוּ בִשְׁתּוֹ וְאֶהְיֶה רְשׁוּמִים
rshoim u-ael bsyth - ilbshu shnai-k 8:22 : thruoe u-shphthi-k phi-k
wicked-ones and-tent-of shame they-shall-be-clothed ones-hating-of-you shouting and-lips-of-you mouth-of-you
H7563 H168 H1322 H3847 H8130 H8643 H8193 H6310

פ : איננו

p : ain·nu
there-is-no·him
H369

Jb וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר : Jb אֲמַנְנִי יָדַעְתִּי כִּי -כֵן וּמָה י־צָדִק
itzdq - u-me kn - ki idothi amnm 9:2 : u-iamr aiub u-ion 9:1
he-is-being-righteous and-what ? so that I-know truly and-he-is-saying Job and-he-is-answering
H6663 H4100 H3651 H3588 H3045 H551 H559 H347 H6030

Jb אֲנִישׁ עִם -אֵל : Jb אִם י־חַפֵּץ לְרִיב עִמּוֹ לֹא י־עֲנֵנִי אַחַת מִנִּי -
- mni achth ion·nu - la om·u l·rib ichphzt - am 9:3 : al - om anush
from one he-is-answering·him not with-him to-to-contend-of he-is-desiring if El with mortal
H4480 H259 H6030 H3808 H5973 H7378 H2654 H518 H410 H5973 H582

Jb אֵלַי : Jb חָכַם לִבּוֹ וְאִמְיָץ כַּחַם מִי -הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלַם :
: u-ishlm ali·u eqshe - mi kch u-amitz lbb chkm 9:4 : alph
and-he-is-faring-well to-him he-^cstiffened ^awho ? vigor and-resolute-of heart wise-of thousand
H7999 H413 H7185 H4310 H3581 H533 H3824 H2450 H505

Jb הַמַּעֲתִיק הָרִים וְלֹא יָדְעוּ אֲשֶׁר הִפְכֵם בָּאֶפֶס : Jb הַמְרַגֵּז
e-mrgiz 9:6 : b·aph·u ephk·m ashtr idou u-la erim e-mothi 9:5
the-one-disturbing in-anger-of-him he-overturns-them who they-know and-not mountains the-one-^cshifting
H7264 H639 H2015 H834 H3045 H3808 H2022 H6275

Jb אֶרֶץ מִמְקוֹמָהּ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלְצוּן : Jb הָאֹמֶר לְחָרֶס וְלֹא
u·la l·chrs e·amr 9:7 : ithphltzu·n u·omudi·e m·mqum·e artz
and-not to-^{the}·disk-of-sun the-one-saying they-are-^sshuddering and-columns-of-her from:placeⁿ-of-her earth
H3808 H2775 H559 H6426 H5982 H4725 H776

Jb יִזְרַח וְבֶעֶד כּוֹכְבִּים יַחֲתֵם : Jb נִשָּׂה לְבָדּוֹ שָׁמַיִם וְדוֹרֶךְ
u·durk l·bd·u shmim nte 9:8 : ichthm kukbim u·bod izrch
and-one-treading to-alone-of-him heavens one-stretching-out he-is-sealing stars and-about he-is-radiating
H1869 H905 H8064 H5186 H2856 H3556 H1157 H2224

Jb עַל -בְּמַתִּי יָם : Jb עֲשֵׂה -עֵשׂ כְּסִיל וְכִימָה וְחֲדָרַי תִּמְנֶן :
: thmn u·chdri u·kime ksil osh - oshe 9:9 : im bmthi - ol
south and-chambers-of and-Pleiades Orion Great-Bear one-making^{do} sea high-places-of on
H8486 H2315 H3598 H3685 H5906 H6213 H3220 H1116 H5921

Jb עֲשֵׂה גְדֻלּוֹת עַד -אֵין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד -אֵין מִסְפָּר : Jb
: msphr ain - od u·nphlauth chqr ain - od gdluth oshe 9:10
numbering there-is-no until and-things-being-ⁿmarvelous investigation there-is-no until great-things one-doing
H4557 H369 H5704 H6381 H2714 H369 H5704 H1419 H6213

Jb הֵן יַעֲבֹר עָלַי וְלֹא אֶרְאֶה וַיַּחֲלֵף וְלֹא אֲבִין : Jb
: l·u abin - u·la u·ichlph arae u·la ol·i iobr en 9:11
to-him I-am-understanding and-not and-he-is-passing-on I-am-seeing and-not on-me he-is-passing behold !
H995 H3808 H2498 H7200 H3808 H5921 H5674 H2005

- 19 Behold, this is the elation of his brief way, And from the soil others shall sprout.
20 Behold, El Himself does not 'reject the flawless man, And He does not 'hold 'fast 'on the hand of evildoers'.
21 He shall ^f'yet fill your mouth with mirth, And your lips with joyful shouting.
22 Those hating you shall be clothed with shame, And the tent of the wicked, it shall be no more.

- 1 ⁺So Job 'answered, ⁺saying:
2 Truly I know that this is so, ⁺Yet ^whow can a mortal be 'righteous ^wbefore El?

- 3 If he 'desires to contend with Him, He could not 'answer Him one time 'out of a thousand.

- 4 He is wise in heart and resolute in vigor; ^aWho has stiffened himself 'against Him and 'fared well?

- 5 He is the One shifting mountains, and they do not know it, Who overturns them in His anger,

- 6 The One disturbing the earth from its ⁿ'place, So ⁺that its columns are shuddering,

- 7 The One ^{sa}speaking to the sun's disk so ⁺that it does not 'rise, And Who places a 'seal about the stars,

- 8 Who alone is stretching out the heavens, And Who is treading on the high swells of the sea,

- 9 Who is ^a'making the Great Bear, Orion And the Pleiades, ⁺besides the chambers of the south,

- 10 Who is doing great wonders until there can be no fathoming, And marvelous^l works until there can be no numbering.

- 11 Behold, when He 'passes ^{on}'before me I cannot 'see Him, And when He passes by, ⁺I cannot 'detect 'Him.

Jb הֵן יַחְתִּיף מִי יִשְׁבֹּנוּ מִי יֹאמֶר אֵלָיו מַה תַּעֲשֶׂה :
 : thoshe - me ali-u iamr - mi ishīb·nu mi ichthph en 9:12
 you-are-doing what ? to-him he-shall-say ^awho ? he-shall-^cturn-back·him ^awho ? he-is-abducting behold !
 H6213 H4100 H413 H559 H4310 H7725 H4310 H2862 H2005

12 Behold, should He abduct, ^awho could ^turn Him back? ^aWho could ^say to Him, What are You doing?

Jb אֱלֹהִים לֹא יִשְׁיב אָפּוֹ תַּחְתּוֹ | תַּחְתּוֹ | שְׂחָחוּ עֲזָרִי
 ozri shchchu thchthi·u thchth·u aph·u ishīb - la alue 9:13
 ones-helping-of they-prostrate beneath-him beneath-him anger-of-him he-is-^creversing not Eloah
 H5826 H7817 H8478 H8478 H639 H7725 H3808 H433

13 Eloah, He does not ^reverse His anger; The helpers^l of Rahab^o prostrate beneath Him.

Jb רַב־בָּ : אֵף כִּי אֲנֹכִי אֶעֱנֶה אֲבַחֲרָה דְּבָרַי עִמּוֹ : Jb אֲשֶׁר אִם -
 - am ashr 9:15 : om·u dbr·i abchre aon·nu anki - ki aph 9:14 : reb
 if who with-him words-of-me I-shall-choose I-shall-answer·him I that indeed audacity
 H518 H834 H5973 H1697 H977 H6030 H595 H3588 H637 H7293

14 Indeed, ^how should I^l answer Him Or ^lchoose my words with Him?

15 I, who, ^hthough I were righteous, ^ham not ^lanswered-^{co} When I am supplicating to my Judge^l.

16 If I call out, and He should answer me, I could not ^believe that He is ^cgiving ear to my voice.

Jb צַדִּיקְתִּי לֹא אֶעֱנֶה לְמִשְׁפָּטִי אֲתַחֲנֵן אִם-קִרְאתִי וַיַּעֲנֵנִי
 u·ion·ni qrathi - am 9:16 : athchnn l·mshpht·i aone la tzdqthi
 and-he-is-answering-me I-call if I-am-^supplicating to-one-^mjudging-of-me I-shall-answer not I-am-just
 H6030 H7121 H518 H2603 H8199 H6030 H3808 H6663

17 He Who is hurting me with a hurricane, And Who has multiplied my injuries gratuitously,

Jb לֹא אֲאָמִין כִּי יֵאָזִין קוֹלִי : אֲשֶׁר-בְּשַׁעֲרָה יִשׁוּפְנִי וְהִרְבָּה
 u·erbe ishuph·ni b·shore - ashr 9:17 : qul·i iazin - ki aamin - la
 and-he-^cincreases he-is-hurting-me in-horror who voice-of-me he-is-^cgiving-ear that I-am-believing not
 H7235 H7779 H8183 H834 H6963 H238 H3588 H539 H3808

18 He does not ^lallow me to get back^l my wind, ^lBut rather He ^surfeits me with bitter things.

Jb פְּצַעֵי חֲנָם : לֹא יִתְּנִי הַשֵּׁב רוּחִי כִּי יִשְׁבַּעֲנִי מִמְרָרִים :
 : mmrrim ishbo·ni ki ruch·i eshb ithn·ni - la 9:18 : chnm phtzo·i
 bitternesses he-is-^csurfeiting-me that spirit-of-me to-^crestore he-is-giving-me not gratuitously injuries-of-me
 H4472 H7646 H3588 H7307 H7725 H5414 H3808 H2600 H6482

19 ^hAs for vigor, behold the Resolute One, And ^has for judgment, ^awho can ^hsummon ^hHim?^o

20 ^hThough I were ^lrighteous, my mouth would ^lcondemn me; Though I were flawless, He would declare me ^lperverse.

Jb אִם-לִכְח אֲמִיץ הִנֵּה וְאִם-לְמִשְׁפָּט מִי יוֹעִידֵנִי : Jb אִם -
 - am 9:20 : iuoid·ni mi l·mshpht - u·am ene amitz l·kch - am 9:19
 if he-is-^cmaking-appointment-me ^awho ? for-judgment and-if behold ! resolute-one for-vigor if
 H518 H3259 H4310 H4941 H518 H2009 H533 H3581 H518

Jb אֲצַדֵּק פִּי יִרְשִׁיעֵנִי תָם אֲנִי וַיַּעֲקֹשְׁנִי :
 : u·ioqsh·ni ani - thm irshio·ni ph·i atzdq
 and-he-shall-^cdeclare-perverse-me I flawless he-shall-^ccondemn-me mouth-of-me I-am-being-righteous
 H6140 H589 H8535 H7561 H6310 H6663

21 Were I flawless, I would not ^lknow my own soul; I would ^lreject my life.

22 It is all one. Therefore I say, Both the flawless and wicked one Will He ^mbring to their ^{al}end^l.

23 If a scourge ^cbrings ^ldeath suddenly, He ^lderides ^hthe trial of the innocent.

Jb תָם אֲנִי לֹא אָדַע נַפְשִׁי אֲמָסָה חַיִּי : אַחַת הִיא עַל-כֵּן אִמְרָתִי
 amrthi ol·kn eia achth 9:22 : chi·i amas nphsh·i ado - la ani - thm 9:21
 I-say on-so she one lives-of-me I-am-rejecting soul-of-me I-am-knowing not I flawless
 H559 H5921 H1931 H259 H2416 H3988 H5315 H3045 H3808 H589 H8535

Jb תָם וְרָשָׁע הוּא מְכַלָּה : אִם-שׁוֹט יָמִית פֶּתָאִם לְמַסָּת
 l·msth phtham imith shut - am 9:23 : mkle eua u·rsho thm
 to-probing-of suddenly he-is-^cbringing-death scourge if ^mfinishing he and-wicked-one flawless-one
 H4531 H6597 H4191 H7752 H518 H3615 H1931 H7563 H8535

24 The earth is given into the hand of the wicked; He ^lcovers the faces of its judges^l; If not He, indeed ^awho is it?

Jb נִקִּים יִלְעֵג אֶרֶץ נִתְּנָה בְּיַד רָשָׁע פְּנֵי שִׁפְטִיָּה
 shphti·e - phni rsho - b·id nthne artz 9:24 : ilog nqim
 ones-judging-of-her faces-of wicked-one in-hand-of she-is-given earth he-is-deriding innocent-ones
 H8199 H6440 H7563 H3027 H5414 H776 H3932 H5355

25 ^{*} My days are fleetier ^hthan a runner^l; They race away; they see no^l good.

Jb יִכְסֶּה אִם-לֹא אֲפֹא מִי הוּא : מִנִּי רָץ קָלוּ וַיָּמִי
 rtz - mni qlu u·im·i 9:25 : eua - mi aphua la - am ikse
 one-being-runner from they-are-fleet and-days-of-me he ^awho ? indeed not if he-is-^mcovering
 H7323 H4480 H7043 H3117 H1931 H4310 H645 H3808 H518 H3680

Jb בָּרְחוּ לֹא יִרְאוּ טוֹבָה : חֲלָפוּ עִם-אֲנִיּוֹת אֲבָה כִּנְשָׁר יִטּוֹשׁ
 itush k·nshr abe aniuth - om chlphu 9:26 : tube rau - la brchu
 he-is-letting-go as-vulture one-being-enemy ships-of with they-pass-on good they-see not they-run-away
 H2907 H5404 H16 H591 H5973 H2498 H2896 H7200 H3808 H1272

26 They pass on ^wlike ships of bulrush, Like the vulture that ^lpounces down on its food.

עלי-אכל : Jb אם-אמרי אשכחה שיחי אעזבה פני ואבלינה :
 u:ablige phn-i aozbe shich-i ashkche amr-i - am 9:27 : akl - oli
 and-I-shall-^csmile faces-of-me I-shall-forsake meditation-of-me I-shall-forget to-say-of-me if food on
 H1082 H6440 H5800 H7879 H7911 H559 H518 H400 H5921

27 If I say, Let me 'forget my concern, Let me set my face 'free and 'smile,

Jb יגרתני כל-עצבתי ידעתי כי-לא תנקני : Jb : אנכי
 anki 9:29 : thnq-ni la - ki idothi otzbth-i - kl igrthi 9:28
 I you-are-^mholding-innocent-me not that I-know griefs-of-me all-of I-shrink
 H595 H5352 H3808 H3588 H3045 H6094 H3605 H3025

28 I still shrink before all my griefs; I know that You do not ^mhold me 'innocent.

29 I' am already being condemned; Why is this that I should be wearied in vain?

Q Q K ארשע למה-זה הבל אינע : Jb : אם-התרחצתי במו | במו | במי |
 - b-mi bmu ethrchtzthi - am 9:30 : aigo ebl ze - I-me arsho
 in-waters-of in I-washed-myself if I-shall-be-wearied in-vain this to-what ? I-am-being-condemned
 H4325 H1119 H7364 H518 H3021 H1892 H2088 H4100 H7561

30 If I washed myself 'with waters of snow And purged my palms in purity,

Jb שלג והזכותי בבר כפי : Jb : אז בשחת תטבלני ותעבוני
 u-thobu-ni thtbl-ni b-shchth az 9:31 : kph-i b-br u-ezkuthi shlg
 and-they-shall-^mabhor-me you-shall-dip-me in-^{the}slough then palms-of-me in-purity and-I-^cpurged snow
 H8581 H2881 H7845 H227 H3709 H1253 H2141 H7950

31 Then You would 'dip me in the slough, And my own raiment would abhor me.

Jb שלמותי : Jb : כי-לא איש כמני אענו נבוא יחדו במשפט :
 : b-mshpht ichdu nbua aon-nu km-ni aish - la - ki 9:32 : shlmuth-i
 in-^{the}judgment together we-shall-come I-shall-answer-him like-me man not that raiments-of-me
 H4941 H3162 H935 H6030 H3644 H376 H3808 H3588 H8008

32 For He is not a man like me that I should assert to Him: Let us come together 'for judgment.

Jb לא יש-בינינו מוכיח ישת ידו על-שנינו : Jb : יסר
 isr 9:34 : shni-nu - ol id-u ishth mukich bini-nu - ish la 9:33
 he-shall-withdraw two-of-us on hand-of-him he-shall-set one-^ccorrecting between-us there-is not
 H5493 H8147 H5921 H3027 H7896 H3198 H996 H3426 H3808

33 There is not any arbitrator^d between us, Who could 'set his hand on us both.

34 Let Him 'withdraw His club from ^{on}me, And let not the dread of Him 'frighten me.

Jb מעלי שבטו ואמתו אל-תבעתני : Jb : אדברה ולא
 u-la adbre 9:35 : thboth-ni - al u-amth-u shbt-u m-ol-i
 and-not I-shall-^mspeak she-is-^mfrightening-me must-not-be and-dread-of-him club-of-him from-on-me
 H3808 H1696 H1204 H408 H367 H7626 H5921

35 Let me 'speak and not fear Him, 'But I am not so within myself.

איראנו כי-לא כן אנכי עמדי :
 : omd-i anki kn - la ki 9:33 : shlmuth-i
 with-me I so not that I-shall-fear-him
 H5978 H595 H3651 H3808 H3588 H3372

Jb נקטה נפשי בחיי אעזבה עלי שיחי אדברה במר
 b-mr adbre shich-i ol-i aozbe b-chi-i nphsh-i nqte 10:1
 in-bitterness-of I-shall-^mspeak meditation-of-me on-me I-shall-forsake in-lives-of-me soul-of-me she-is-disgusted
 H4751 H1696 H7879 H5921 H5800 H2416 H5315 H5354

1 My soul is disgusted 'with my life; Let me give 'free rein ^{or}to myself and my concern; Let me 'speak in the bitterness of my soul.

Jb נפשי : Jb : אמר אל-אלוה אל-תרשיעני הודיעני על מה-
 - me ol eudio-ni thrshio-ni - al alue - al amr 10:2 : nphsh-i
 what ? on ^clet-know-you-me ! you-are-^ccondemning-me must-not-be Eloah to I-shall-say soul-of-me
 H4100 H5921 H3045 H7561 H408 H433 H413 H559 H5315

2 Let me 'say to Eloah, O do not 'condemn me! ^cLet me know ^{on} ^wwhy You 'contend with me!

Jb תריבני הטוב לך כי-תעשק כי-תמאס יניע כפיך
 kphi-k igio thmas - ki thoshq - ki I-k e-tub 10:3 : thrib-ni
 palms-of-you labor-of you-are-rejecting that you-are-extorting that to-you ?-good you-are-contending-me
 H3709 H3018 H3988 H3588 H6231 H3588 H2895 H7378

3 Is it good to You that You should work harm, That You should reject the labor of Your palms, And that You shine on the counsel of the wicked?

Jb ועל-עצת רשעים הופעת : Jb : העיני בשר לך אם-כראות אנוש תראה :
 : thrae anush k-rauth - am I-k bshr e-oini 10:4 : euphoth rshoim otzth - u-ol
 you-are-seeing mortal as-to-see-of if to-you flesh ?-eyes-of you-shine wicked-ones counsel-of and-on
 H7200 H582 H7200 H518 H1320 H5869 H3313 H7563 H6098 H5921

4 Do You 'have eyes of flesh? ^{if}Can You 'see as a mortal sees?

Jb הכימי אנוש ימיד אם-שנותיך כימי גבר : Jb : כי-תבקש
 thbqsh - ki 10:6 : gbr k-imi shnuthi-k - am imi-k anush e-k-imi 10:5
 you-are-^mseeking that master as-days-of years-of-you or days-of-you mortal ?-as-days-of
 H1245 H3588 H1397 H3117 H8141 H518 H3117 H582 H3117

5 Are Your days like a mortal's days, ^{or}Or Your years like the days of a human master,

6 That You should seek 'out

8 Your hands shaped me
and ^{1d}made me; ^{+Yet}
⁷afterward [~]You ¹swallow
me up round about.

9 Remember, I pray, that
You ^dmolded me like clay,
And You shall turn me
back to soil.

10 Did You not | pour me forth
like milk And | curdle me
like cheese?

11 You clothed me with skin
and flesh, And hedged
me together with bones
and sinews.

12 Life and benignity have
You granted to me, And
Your supervision has
guarded my spirit.

13 *Yet these things You
secluded in Your heart; I
know that this was ^{wi}in
Your mind:

14 If I sin, ⁺then You observe
me, And You do not ^mhold
me linnocent ^fof my
depravity.

15 If I am wicked, woe to me!
 *Yet if I am righteous, I
 shall not lift up my head,
 Surfeited with dishonor
 and ~satiated with~^o my
 humiliation.

16 + ~August[◇], You hunt me
like a black lion; +Then
You ^{lt}again and again
send marvelous works
ⁱagainst me.

17 You ^lrenew Your
testimonies in front of me,
And You ^lincrease Your
vexation ^{wj}against me;
Changes ⁺of hosts come
^{wj}upon me.

18 ^aThen why did You ^cbring me forth from the womb? I would have ^bbreathed my last, and no ^deye would have ^eseen me.

19 I would have ^hbeen just as
if I had not come into
being; I would have been
fetched from the belly to
the tomb.

מבטן לקבר אובל		Jb :	הלא-מעט ימי	יחדל	וחדל
m·btn	l·qbr aubl	10:20 :	im·i mot - e·la	ichdl	u·chdl
H990	H6913 H2986		H3117 H4592 H3808	H2308	H2308
from belly to ^{the} tomb I-am-being- ^c fetched			days-of me few ?·not	he-is-leaving-off	and-leave-off-you !
ישית ושית		Jb :	מעט : ממני ואבלינה	בטרם אלך	ולא אשוב
ishith	u·shith	10:21 :	mot	b·trm	ashub
H7896	H4480 H1082		H4592	H2962 H1980	H3808 H7725
he-is-setting and-set-you ! little and-I-shall- ^c smile from-me			in-ere	I-am-going	I-am-returning
אל-ארץ חשך וצלמות		Jb :	ארץ עיפתה כמו אפל	צלמות	ולא
artz - al	u·tzlmuth chshk	10:22 :	oiphthe artz	tzlmuth	u·la
H413 H2822 H6757			H5890 H776	H6757	H3808
to and-shadow-of-death darkness land-of			land-of faintness like gloom-of shadow-of-death		and-not
סדרים ותפע כמו-אפל : פ					
sdrim	u·thpho				
H5468 H3313					
orders like and-she-is- ^c shining					
Jb ויען		Jb :	וצפר הנעמתי ויאמר	הרב	דברים לא
u·ion	tzphr	11:2 :	u·iamr	e·rb	la
H6030	H6691 H5284		H559	H7230	H3808
and-he-is-answering Zophar the Naamathite and-he-is-saying			the Naamathite	?·multitude-of	not words
יענה ואם-איש שפתים יצדק		Jb :	בדיך מתים		
ione	aish - u·am	11:3 :	mthim		
H6030	H518 H376		H907		
he-shall-be-answered lips man-of and-if he-shall-be-justified			inventions-of-you death-doomeds		
יחרישו ותלעג ואין מכלם		Jb :	ותאמר יך		
ichrishu	u·thlog	11:4 :	u·thamr		
H2790	H3932		H559		
they-are-shall- ^c make-silent and-you-are-deriding and-there-is-no one-causing-to-confound			pure and-you-are-saying		
לקחי ובר הייתי בעיניך		Jb :	ואולם מי-יתן	אלוה דבר	
lqch·i	u·br	11:5 :	ithn - mi	alue	dbi
H3948	H1249		H4310 H5414	H433	H1696
influence-of me I-am ^{bc} and-neat in-eyes-of you			and-nevertheless	Eloah he-shall-give any ?	to- ^m speak-of
ויפתח שפתיו עמך		Jb :	לך-תעלמות חכמה כי-כפלים		
u·ipththch	shphthi·u	11:6 :	l·k -	chkm	kphlim - ki
H6605	H8193			H2451	H3588 H3718
and-he-shall-open with-you lips-of-him			to-you and-he-shall- ^c tell	wisdom obscurities-of	double ^(p) that
לתושיה ודע כי-ישה		Jb :	לך אלוה מעונך	החקר	
u·do	ishe - ki	11:7 :	m·oun·k	alue	e·chqr
H3045	H3588		H5771	H433	H2714
to-reality that and-know-you ! he-is- ^c granting-oblivion from-depravity-of you			Eloah to-you	?·investigation-of	
אלוה תמצא אם-עד-תכלית שדי תמצא		Jb :	גבהי שמים מה-		
thmtza	thklith - od	11:8 :	gbei	shmin	- me
H4672	H5704 H518		H1363	H8064	H4100
Eloah or you-shall-find unto perfection-of Who-Suffices you-shall-find			ones-lofty-of	heavens what ?	
תפעל עמקה משאול מה-תדע		Jb :	ארכה מארץ מדה	ורחבה	
thphol	omqe	11:9 :	arke	md·e	u·rchbe
H6466	H6013		H752	H4055	H7342
deep you-shall-contrive you-shall-know what ? from-unseen			long	measure-of-her from-earth	and-wide
מני-ים : Jb			ויסגיר ויקהיל ומי		
im - mni	ichlph - am	11:10 :	u·isgir	u·iqeil	u·mi
H4480	H518		H5462	H6950	H4310
sea from he-is-passing-on if and- ^a who ? and-he-is- ^c assembling and-he-is- ^c locking-up					

- 20 Are not ⁷the days of my transient lifetime few^{c?} ^{se}Turn away from me ⁺that I may smile a little,
- 21 ⁱ Ere I |go away and not |return, To a country of darkness and the blackest shadow,
- 22 A country of such faintness as deepest gloom, Of blackest shadow and disorder, And which |shines like deepest gloom.
- 1 ⁺Then Zophar the Naamathite answered, ⁺saying:
- 2 Shall this multitude of words not be answered? And should this man of glib lips be found righteous?
- 3 Shall your inventions ^cturn ^{ad}men to silence? And shall you keep deriding ⁺while there is no one criticizing?
- 4 ⁺Now you |say, My doctrine is spotless, And I ^bam purified in Your eyes.
- 5 ⁺ Nevertheless—^aO |^{is}that Eloah would speak, ⁺That He should open His lips ^wbefore you!
- 6 ⁺Then He would |tell 'you obscured secrets' of wisdom, For reality 'has double sides; ⁺Hence know this: that Eloah is ^cgranting 'you oblivion of some' of your depravity.
- 7 Can you |find out the fathoming of Eloah? ^fCould you |find out ^fthe ^{all}perfection of Him Who-Suffices?
- 8 These are loftier than the heavens; what can you |contrive? Deeper ^fthan the unseen; what can you |know?
- 9 Its measure is longer ^fthan the earth And wider ^fthan the sea.
- 10 If He should pass by ⁺or lock up ⁺Or ^ccall an assembly, ⁺ ^awho could 'turn Him back?

ישיבנו Jb : **כי -הוא ידע** **מתי** **-שוא וירא** **-און** **ולא**
 ishib-nu 11:11 : mthi ido eua - ki
 and-not lawlessness and-he-is-seeing futility death-doomeds-of he-knows he that he-shall-^cturn-back-him
 H3808 H205 H7200 H7723 H4962 H3045 H1931 H3588 H7725

11 For He Himself knows ^{ad}men of hypocrisy; *When He sees lawlessness, + shall He not consider?

יתבונן Jb : **ואיש נבוב ילבב** **ועיר פרא** **אדם יולד** :
 ithbunn 11:12 : ilbb nbub u-aish
 he-shall-consider hollow and-man he-shall-be-born human wild-donkey and-colt-of he-is-being-given-heart
 H3205 H120 H6501 H5895 H3823 H5014 H376 H995

12 + The hollow^l man shall become wise of heart *Whenever the colt of an onager is 'born a human.

Jb **אם-אתה הכינות לבך** **ופרשת אליו כפך** Jb : **אם-און**
 11:13 : ekinuth athe - am 11:14 : kph-k ali-u u-phrshth lb-k
 lawlessness if palm-of-you to-him and-you-spread heart-of-you you-you-^cprepare you if
 H205 H518 H3709 H413 H6566 H3820 H3559 H859 H518

13 If you yourself prepare your heart, And you spread out your palms to Him,

בידך הרחיקהו ואל תשכן באהליך **עולה** : Jb **כי -אז**
 b-id-k erchiq-eu u-al thshkn - oule 11:15 : az - ki
 in-hand-of-you do not ^callow iniquity to tabernacle in your tents, and-must-not-be ^cput-afar-you-him ! iniquity in-tents-of-you you-are-^cletting-tabernacle
 H227 H3588 H5766 H168 H7931 H408 H7368 H3027

14 If lawlessness is in your hand, ^cput it far away, And do not ^callow iniquity to tabernacle in your tents,

15 ^f Then ^fwithout blemish, you may lift up your face, And you will become solidly^l set and shall not fear.

תשא פניך ממום והיית מצק ולא תירא Jb : **כי -אתה**
 thsha phni-k m-mum u-eiith mtzq u-la thira 11:16 : athe - ki
 you that you-shall-lift-up faces-of-you you-shall-remember from-blemish you-are-^cbeing-cast and-you-become you-shall-fear and-not being-^ccast
 H859 H3588 H3372 H3808 H3332 H1961 H3971 H6440 H5375

16 For you^l would ^lforget the misery; You would ^lremember it only like waters that have passed.

עמל תשכח כמים עברו תזכר Jb : **ומצהרים יקום חלד**
 thshkch oml k-mim obru thzkr 11:17 : chld iquum u-m-tzerim
 you-shall-forget toil as-waters they-passed you-shall-remember and-from noon-tides transience he-shall-rise
 H2465 H6965 H6672 H2142 H5674 H4325 H7911 H5999

17 And higher ^fthan the noonday sun your life-course shall rise; Should it be faint, it shall become like the morning.

תעפה כבקר תהיה Jb : **ובטחת כי -יש תקוה וחפרת**
 thophe k-bqr theie 11:18 : u-chphrth thque ish - ki u-btchth
 she-shall-be-faint she-shall-become as-^{the}-morning and-you-trust expectation there-is that and-you-trust
 H2658 H8615 H3426 H3588 H982 H1961 H1242 H5774

18 + You will trust ^fbecause there will be expectation; *When you reconnoiter, you may lie down in trust.

לבטח תשכב Jb : **ורבצת ואין מחריד וחלו**
 l-btch thshkb 11:19 : u-chlu mchrid u-ain u-rbtzth
 to-trusting you-shall-lie-down and-there-is-no and-you-recline one-causing-to-tremble and-they-^mbeseech
 H2470 H2729 H369 H7257 H7901 H983

19 *When you recline, + there will be no trembling, And many will beseech your face.

פניך רבים Jb : **ועיני רשעים תכלינה ומנוס אבד מנהם**
 phni-k rbim 11:20 : mn-em abd u-mnus thkline rshoim u-oini
 faces-of-you many-ones and-eyes-of wicked-ones and-flight they-shall-be-exhausted from-them he-perishes
 H4480 H6 H4498 H3615 H7563 H5869 H7227 H6440

20 *Yet the eyes of the wicked shall be ^{al}exhausted, And flight to safety will perish ^ffor them And their expectation become an expiring of soul.

ותקותם מפח נפש : פ
 u-thquth-m p : nphsh - mphch
 soul expiring-of and-expectation-of them
 H5315 H4646 H8615

Jb **ויען איוב ויאמר** Jb : **אמנם כי אתם-עם ועמכם תמות**
 u-ion 12:1 : u-iamr aiub 12:2 : thmuth u-om-km om - athm ki amnm
 Job and-he-is-answering and-he-is-saying truly that truly people you-^p and-with-you-^p she-shall-die
 H4191 H5973 H5971 H859 H3588 H551 H559 H347 H6030

1 *So Job ^lanswered, + ^lsaying:

2 Truly, ^fyou are the people, And with you wisdom shall die!

Jb **חכמה** : **גם לי לבב כמוכם לא נפל אנכי מכם** **ואת מי -אין**
 chkme 12:3 : gm l-i - lbk kmu-km nphl - la anki m-km u-ath mi - ain
 wisdom moreover heart to-me I falling not like-you-^p from-you-^p and-[»]with whom ? ^athere-is-no
 H369 H4310 H854 H4480 H595 H5307 H3808 H3644 H3824 H1571 H2451

3 ^{mr}However, I ^lhave heart understanding as well as you; I am not falling ^lbehind you; *For ^awho is there not knowing such things as these?

Jb **כמו-אלה שחק לרעהו** Jb : **אהיה קרא לאלוה ויענהו**
 ale - kmu l-ro-eu shchq 12:4 : u-ion-eu l-alue qra aeie
 these-things like to-Eloah one-calling I-am-becoming to-associate-of him sport-of and-he-is-answering him
 H6030 H433 H7121 H1961 H7453 H7814 H428 H3644

4 As the sport ^of his associates am I becoming, Who was calling ^oon Eloah, and He ^lanswered him, Made sport of,

למועדי l·muodi for-ones-tottering-of H4571	נכון nkun one-readied H3559	שאנן shann tranquil-one H7600	לעשתות l·oshthuth to-reflection-of H6248	בוז buz contempt H937	לפיד l·phid for- ^{the} torch H3940	Jb : תמים : 12:5 thmim tzdiq shchuq flawless righteous sport H8549 H6662 H7814	שחוק צדיק
אל al El H410	למרגיזי l·mrgizi to-ones- ^c disturbing-of H7264	ובטחות u·btchuth and-trustfulnesses H987	אהלים לשרדים l·shddim to-ones-devastating H7703	אלימ aelim tents they-are-being-at-ease H168	ישליו ishliu 12:6 : rgl foot H7951 H7272	Jb : רגל : 12:6	רגל : Jb
בהמות bemuth H929	נא na - H4994	שאל shal ask-you ! H7592	ואולם u·aulm and-nevertheless H199	Jb : 12:7 : b·id·u in-hand-of-him H3027	אלוה בידו alue Eloah he- ^c brings for-whom H433	הביא ebia H935	לאשר l·ashr H834
לארץ l·artz to- ^{the} earth H776	או שח shich H7878	Jb : 12:8 : l·k - to-you H176	ויגד u·igd and-he-shall- ^c tell H5046	השמים e·shmim the-heavens H8064	ועוף u·ouph and-flyer-of H5775	ותרח u·thr·k and-she-shall- ^c direct-you H3384	ותרח
בכל - b·kl in-all-of H3605	לא ידע ido - he-knows H3045	מי mi not ^a who ? H3808	Jb : 12:9 : e·im the-sea H3220	דגי dgi fishes-of H1709	לך l·k to-you -	ויספרו u·isphru and-they-shall- ^m recount H5608	ותרח u·thr·k and-she-shall- ^c direct-you H3384
ורוח u·ruch and-spirit-of H7307	כל - חי chi - living-one H2416	נפש nphsh soul-of H3605	אשר בידו b·id·u in-hand-of-him H3027	Jb : 12:10 : zath this H2063	עשתה זאת oshthe she-did H6213	יהוה ieue - Yahweh H3069	אלה כי יד id ki ale hand-of that these H3027 H3588 H428
: l·u - to-him -	אכל ישעם itom he-is-tasting H2938	וחך akl food H400	תבחן u·chk and-palate H2441	הלֹא־אֵזֶן מִלִּין thbchn she-is-testing H974	הלא־אֵזֶן מִלִּין mlin declarations H4405	אֵשׁ : Jb : 12:11 : aish - ?not H241	כל - בשר - איש : Jb bshr - man H3808
לֹו l·u to-him -	חכמה וגבורה u·gbure wisdom H1369	עמו chkme with-him H2451	Jb : 12:13 : om·u wisdom H5973	ימים תבונה thbune understanding H8394	אֵזֶן מִלִּין imim days H3117	חכמה וארך u·ark and-length-of H753	בישישים b·ishishim wisdom in-hoary-ones H2451 H3453
על - איש aish - man H376	יסגר ol on he-is-locking H5921	יבנה isgr he-shall-be-built H5462	ולא יבנה ibne and-not H1129	יהרוס u·la he-is-demolishing H3808	הן ierus behold ! H2040	Jb : 12:14 : en and-understanding H2005	עצה ותבונה u·thbune counsel H8394
ויבשו u·ibshu and-they-shall-dry-up H3001	במים b·mim in- ^{the} waters H4325	יעצר iotzr he-is-restraining H6113	הן en behold ! H2005	Jb : 12:15 : ipththch he-shall-be-opened H6605	ולא יפתח u·la and-not H3808	יפתח ipththch he-shall-be-opened H6605	ולא יפתח
שגג shgg one-erring H7683	ותושיה לו l·u u·thushie to-him and-reality H8454	עז oz strength H5797	עמו om·u with-him H5973	Jb : 12:16 : artz earth H776	ויהפכו u·iephku and-they-shall-overtum H2015	וישלחם u·ishlch·m and-he-is- ^m sending-away-them H7971	וישלחם
: ieull he-is- ⁿ making-rave H1984	יהולל u·shphtim and-ones-judging H8199	שולל ושפטים shull looted H7758	יעצים iuotzim ones-counseling H3289	מוליד mulik one-causing-to-go H1980	Jb : 12:17 : u·mshge and-one-causing-error H7686	ומשנה u·mshge and-one-causing-error H7686	ומשנה
מוליד mulik one-causing-to-go H1980	Jb : 12:19 : b·mthni·em in-waists-of-them H4975	אזור במתניהם azur belt H232	ויאסר u·iasr and-he-is-binding H631	מלכים פתח phthch he- ^m unlooses H6605	מוסר mlkim kings discipline-of H4428	Jb : 12:18 : musr discipline-of H4148	מוסר

- though righteous and flawless.
- 5 Contempt ^{~o} for misfortune is 'in the reflections of the self-satisfied one, Readied for those of tottering feet.
- 6 The tents 'of devastators' are at 'ease, And for those disturbing El there is serenity, For him who brings along an eloah in his hand.
- 7 ⁺ Nevertheless, ask, I pray, one of the beasts, and let it direct you, And the flyer of the heavens, and let it tell ' you,
- 8 Or importune to the earth, and it shall direct you, And let the fish of the sea recount it to you.
- 9 ^aWho 'among all these does not know That the hand of ^oEloah, it has done this?
- 10 In Whose hand is the soul of every living creature And the spirit in all flesh of man.
- 11 Does not the ear 'test declarations ⁺As the palate 'tastes its food?
- 12 Does wisdom come 'with being hoary headed, And understanding with length of days?
- 13 With Him are wisdom and mastery; His are counsel and understanding.
- 14 ^bIf He 'demolishes, ⁺ it shall not be rebuilt, Or He 'locks ^{on}up a man, ⁺ it shall not be opened.
- 15 ^bIf He 'restrains ⁱ the waters, ⁺ they shall dry up, ⁺Or He 'sends them forth, ⁺ they shall overrun the earth.
- 16 With Him are strength and prosperity; Both the erring one and the one causing error are His.
- 17 Causing counselors' to go forth looted, He ⁺also makes judges' rave as fools.
- 18 He unlooses the disciplining authority of kings, And He 'binds a belt 'about their waists.
- 19 Causing priests to go forth

כהנים שולל ואתנים יסלף Jb : **שפה לנאמנים מסיר**
 I-namnim shphe msir 12:20 : islph u-athnim shull kenim
 to·ones-being-ⁿsure lip one-^ctaking-away he-is-^msubverting and-perennial-ones looted priests
 H539 H8193 H5493 H5557 H386 H7758 H3548

looted, He ⁺also overthrows the well-established.

20 Putting away the eloquence of the sure^l, He ⁺also takes away the discretion of elders.

21 Pouring out contempt on patrons, He ⁺also makes the cordon of the mighty repressors fall slack.

וטעם זקנים יקח Jb : **על נדיבים ומזיח אפיקים שופך בוז**
 aphiqim u-mzich ndibim - ol buz shuphk 12:21 : iqch zqnim u-tom
 ones-checking and-cordon-of patrons on contempt pouring-out he-is-taking old-ones and-discretion-of
 H650 H4206 H5081 H5921 H937 H8210 H3947 H2205 H2940

22 Exposing the deep things out of darkness, He ⁺also brings forth the blackest shadow to light.

רפה מנלה עמקות מני חשך ויצא לאור Jb :
 I-aur u-itza chshk - mni omquth mgle 12:22 : rphe
 to-^{the}light and-he-is-^cbringing-forth darkness from deep-things ^mexposing he-makes-fall-slack
 H216 H3318 H2822 H4480 H6013 H1540 H7503

23 ^cMaking ⁺nations grow great, He ⁺also destroys them; Spreading out ⁺nations, He ⁺also guides them away.

צלמות משניא Jb : **לגוים ויאבדם שטח לגוים**
 I-guim shtch u-iabd·m I-guim mshgia 12:23 : tzlmuth
 to-^{the}·nations spreading-out and-he-is-^mdestroying-them to-^{the}·nations ^cmaking-grow-great shadow-of-death
 H1471 H7849 H6 H1471 H7679 H6757

24 Putting away heart understanding from the heads of the people of the earth, He ⁺also causes them to stray in a wayless wasteland.

וינחם מסיר לב ראשי עם הארץ ויתעם Jb :
 u-itho·m e-artz - om rashi lb msir 12:24 : u-inch·m
 and-he-is-causing-to-stray-them the-earth people-of heads-of heart-of ^ctaking-away and-he-is-^cguiding-them
 H8582 H776 H5971 H7218 H3820 H5493 H5148

25 They grope in darkness ⁺with no light, And He ^cmakes them stray like a drunkard.

בתהו לא דרך ימששו חשך ולא אור ויתעם Jb :
 u-itho·m aur - u-la chshk - imshshu 12:25 : drk - la b·theu
 and-he-is-^cmaking-stray-them light and-not darkness they-are-^mgroping way not in-wasteland
 H8582 H216 H3808 H2822 H4959 H1870 H3808 H8414

כשכור

: k-shkur
 as-^{the}·drunken-one
 H7910

1 Behold, my eye has seen all ⁺these things^{cs}; My ear has heard and understands ⁺it.

הן כל ראתה עיני שמעה אזני ותבן לה Jb :
 u-thbn azn-i shmoe oin-i rathe kl - en 13:1 : I-e
 to-her and-she-is-understanding ear-of-me she-heard eye-of-me she-saw all behold!
 H995 H241 H8085 H5869 H7200 H3605 H2005

2 ^{as}Where you have knowledge, so ^{mr}also do I know; I am not falling behind you.

3 Nevertheless, as for me, I would speak to Him Who Suffices, And to plead with El is what I desire.

4 ⁺ Nevertheless, you are smearing with falsehood; Useless healers are all of you.

5 ^aO ^{is}that you would ^ckeep silent, yea silent, ⁺ That would ^{lb}be ⁺ wisdom for you.

כדעתכם ידעתי גם אני לא נפל אנכי מכם Jb : **אני אל אולם**
 m-km anki nphl - la ani - gm idothi k·doth·km 13:2 :
 from-you^(p) I falling not I moreover I-know as-knowledge-of-you^(p)
 H4480 H595 H5307 H3808 H589 H1571 H3045 H1847

שדי אדבר והוכח אל אל אחפץ ואולם אתם טפלי Jb :
 achphtz al - al u-eukch adbr shdi 13:4 :
 I-am-desiring El to and-to-^cplead I-shall-^mspeak Who-Suffices
 H2654 H410 H413 H3198 H1696 H7706

שקר רפאי אל כלכם מי יתן תחרישון Jb :
 kl·km all rphai shqr 13:5 :
 all-of-you^(p) uselessness ones-being-healers-of falsehood
 H3605 H457 H7495 H8267

6 Hear ^{pr}now my pleading, And to the arguments of my lips, attend.

ותדי לכם לחכמה שמעו נא תוכחתי ורבות שפתי Jb :
 I-chkme I-km u-thei 13:6 :
 to-wisdom to-you^(p) and-she-shall-be^{bc}
 H8193 H7379 H8433 H4994 H8085 H2451 H1961

7 Is it for El that you speak iniquity? And for Him that you speak deceitfully?

הקשיבו הלאל תדברו עולה ולו תדברו רמיה Jb :
 thdbru e-l·al 13:7 :
 deceive you^(p)-are-^mspeaking and-for-him iniquity you^(p)-are-^mspeaking ?-for-El ^cattend-you^(p)!
 H7423 H1696 H5766 H1696 H410 H7181

Jb הפניו תשאון אמ-לאל תריבון Jb : הטוב כי יחקר
 13:9 : thribu·n l·al - am thshau·n e·phni·u 13:8
 he-shall-investigate that ?·good you^(p)-are-contending for-El or you^(p)-are-respecting ?·faces-of-him
 H2713 H3588 H2895 H7378 H410 H518 H5375 H6440

- 8 Would you ^lshow partiality toward Him? ^aWould you contend for El?
 9 Would it be well ⁱif He were investigating ^yyou? ⁱCould you delude ⁱHim as one deludes ⁱa mortal?
 10 He shall reprove, yea reprove ^yyou if in secrecy you ^lshow partiality.

Jb : בו באנוש תהתלו אתכם אם-כהתל
 13:10 : b·u thethlu b·anush k·ethl - am ath·km
 if ^yyou^(p) he-shall-^ccorrect to-^ccorrect in-him you^(p)-are-^ctrifling in-mortal as-to-^ctrifle-of or ^yyou^(p)
 H518 H853 H3198 H3198 H2048 H582 H2048 H518 H853

- 11 Will His majestic bearing not ^ffrighten ^yyou, And alarm of Him ^ffall upon you?

Jb : בנים תשאון הלא שאתו תבעת אתכם ופחדו
 13:11 : thshau·n phnim b·sthr u·phchd·u ath·km thboth shath·u e·la
 and-afraidness-of-him ^yyou^(p) she-shall-^mfrighten dignity-of-him ?·not you^(p)-are-respecting faces in-^{the}-secret
 H6343 H853 H1204 H7613 H3808 H5375 H6440 H5643

- 12 Your maxims are proverbs of ashes; Your bulwarks are ^ybulwarks of clay.

Jb : עליכם זכרניכם משלי אפר לגבי חמר גביכם
 13:12 : oli·km iphl zkrni·km mshli aphr - l·gbi chmr - gbi·km
 on-you^(p) he-shall-fall memorials-of-you^(p) ash proverbs-of elevations-of-you^(p) clay to-elevations-of
 H5921 H5307 H2146 H4911 H665 H1354 H2563 H1354

- 13 ^cKeep silent ^fbefore me, and do let me ^espeak, And let whatever comes pass upon me.

Jb : עלי מה אני ויעבר ממני ואדברה חררשו
 13:14 : me ol-i u·iobr ani - u·adbre mm·ni echrishu 13:13
 what ? on and-he-shall-pass I and-I-shall-^mspeak from-me ^cbe-silent-you^(p) !
 H4100 H5921 H4100 H5921 H5674 H589 H1696 H4480 H2790

- 14 ^dI shall take up my flesh in my teeth And place my soul in my palm.

Jb : בשני בשרי אשא בשרי בשני ונפשי אשים בכפי הן
 13:15 : b·shn-i bshr-i asha b·shn-i bshr-i u·nphsh·i ashim b·kph·i en
 in-teeth-of-me flesh-of-me I-shall-take-up in-palm-of-me I-shall-place and-soul-of-me behold !
 H8127 H1320 H5375 H3709 H7760 H5315 H2005

- 15 Behold, He may despatch me, yet I shall wait for Him; Yea, I shall plead my ways ^bbefore His face.

Jb : לא לו איחל אך דרכי אל פניו אוכיח יקטלני
 13:16 : la l·u aichl drk·i - ak aukich phni·u - al iqt·l·ni
 not he-shall-despatch-me I-shall-^mwait for-him to ways-of-me yea I-shall-^cplead faces-of-him
 H3808 H6991 H3176 H389 H1870 H413 H6440 H3198

- 16 Moreover, this will be ^ysalvation for me, For a polluted man would not come before Him.

Jb : הוא לי גם לי שועה כי לא לפני חנף יבוא
 13:17 : l·i - eua - gm l·ishuoe la - ki l·phni·u chnph ibua
 he-shall-come polluted-one to-faces-of-him not that to-salvation for-me he moreover
 H935 H2611 H6440 H3808 H3588 H3444 H1931 H1571

- 17 Hear, yea hear my declaration, And let my disclosure come into your ears.

Jb : שמעו שמעו מלתי באזניכם הנה נא
 13:18 : b·azni·km u·achuth·i mlth·i shmuo shmou 13:17
 in-ears-of-you^(p) and-disclosure-of-me declaration-of-me to-hear hear-you^(p) !
 H241 H262 H4405 H8085 H8085 H4994 H2009

- 18 Behold ^rnow, I have arranged a ^pplea; I know that I^f shall be found righteous.

Jb : עמדי כי ערכתי משפט ידעתי כי אני אצדק מי הוא יריב עמדי
 13:19 : atzdq ani - ki idothi mshpht orkthi 13:19
 I-shall-be-justified I that I-know judgment I-arranged that with-me he-shall-contend he ^awho ?
 H3588 H5978 H7378 H1931 H4310 H6663 H589 H3588 H3045 H4941 H6186

- 19 ^aWho is he who shall contend ^{wi}against me? For I would ^{now}then ^ckeep silent and ^bbreathe my last.

Jb : ואנוע עתה אחריש תעש עמדי אז
 13:20 : u·aguo achrish othe 13:20
 and-I-shall-expire I-shall-^cbe-silent now then with-me you-are-doing must-not-be two yea
 H1478 H2790 H6258 H227 H5978 H6213 H408 H8147 H389

- 20 ^yOnly two things, O do not ^{do}to me; Then I shall not conceal myself from Your face:

Jb : לא אסתר מפניך מעלי הרחק ואמתך
 13:21 : asthr la m·phni·k 13:21
 I-shall-be-concealed not from-faces-of-you and-dread-of-you cause-to-be-far-you ! from-on-me palm-of-you
 H5641 H3808 H6440 H367 H7368 H5921 H3709

- 21 ^cKeep Your palm far from ^{on}me, And let not the dread of You ^ffrighten me.

Jb : תבעתני אל וקרא ואנכי אענה או אדבר
 13:22 : thboth·ni - al 13:22
 she-is-^mfrightening-me must-not-be I-shall-^mspeak or I-shall-answer and-I and-call-you !
 H1696 H176 H6030 H595 H7121 H1204 H408

- 22 ^aEither call, and I^f shall answer, Or I shall speak; ^athen, I pray, reply to me.

והשיבני Jb : כמה לי עונות וחטאות פשעי וחטאתי
 u·eshib·ni 13:23 : k·me l·i ounuth phsho·i u·chtauth
 and·^creply-you·me ! to me as·what ? and·sins depravities transgression-of·me and·sin-of·me
 H7725 H4100 H5771 H2403 H6588 H2403

23 How many are my depravities and sins? ^cLet me know my transgression and my sin.

הדיעני Jb : למה פניך תסתיר ותחשבני לאויב
 edio·ni 13:24 : l·me phni·k - thsthir u·thchshb·ni l·auib
^clet-know-you·me ! to·what ? faces-of·you you·are-^cconcealing and-you·are-reckoning·me to-one-being-enemy
 H3045 H4100 H6440 H5641 H2803 H341

24 Why should You conceal Your face And reckon me 'as Your enemy?

לך Jb : העלה נדף תערוץ ואת קש יבש תרדף כי
 l·k 13:25 : ndph e·ole thorutz qsh - u·ath ibsh thrdph
 to·you ?·leaf being-whisked-away and·» you·shall-terrify you·shall-pursue dry straw that
 H5929 H5086 H6206 H853 H7179 H3002 H7291 H3588

25 Would You 'terrify a leaf being whisked away? And would You 'pursue "dry stubble?

26 That You may list bitter things ^oagainst me, And 'impute to me the depravities of my youth,

תכתב עלי מררות ותורישני עונות נעורי :
 thkthb ol·i mrruth u·thurish·ni ounuth nour·i
 you·are-writing on·me bitter-things and·you·are-causing-to-tenant·me depravities-of youths-of·me
 H3789 H5921 H4846 H3423 H5771 H5271

Jb ותשם בסד רגלי ותשמור כל ארחותי על שרשי רגלי
 u·thshm 13:27 : b·sd rgl·i u·thshmur ol archuth·i - kl rgl·i shrshi -
 and·you·are-placing in·the·stocks feet-of·me and·you·are-observing all-of on paths-of·me roots-of feet-of·me
 H7760 H5465 H7272 H8104 H3605 H734 H5921 H8328 H7272

27 And that You may place my feet in shackles And 'keep watch over all my paths; That You may set a statute ^ofor the bottoms of my feet.

28 ^a A ^sman, like a rotten thing, he is disintegrating, Like a cloak when a moth has eaten it.

תתחקה Jb : והוא כרקב יבלה כבנר אכלו עש :
 ththchqe 13:28 : u·eua k·rqb ible k·bgd akl·u osh
 you·are-delineating-yourself and·he as·rotten-thing he-is-disintegrating as·cloak moth he-eats·him
 H2707 H1931 H7538 H1086 H899 H398 H6211

Jb אדם ילוד אשה קצר ימים ושבע רגז : כציץ יצא
 adm 14:1 : qtr ashe imim u·shbo rgz - k·tzitz itza
 being-born-of woman short-of days and·surfeited-of disturbance as·blossom he-comes-forth
 H120 H3205 H802 H7116 H3117 H7646 H267 H6731 H3318

1 A human, born^l of a woman, Is short of days and surfeited with disturbance.

2 He comes forth like a blossom and is 'snipped off; ⁺ He races 'away like a shadow and does not 'stand.

3 Indeed, it is on one like this that You focus Your eyes, And You 'bring ^yme into judgment ^wbefore You.

4 ^aWho can ^lgmake what is clean from the unclean? No^l one.

וימל ויברח כצל ולא יעמוד אף על זזה
 u·iml u·ibrch k·tzi l·a iomud aph ol - ze
 and·he-is-being-snipped-off and·he-is-running-away as·the·shadow and·not as he-is-standing on indeed
 H5243 H1272 H6738 H3808 H5975 H637 H5921 H2088

פקחת עינך ואתי תביא במשפט עמך מי ייתן טהור
 phqchth oin·k u·ath·i thbia b·mshpht om·k 14:4 : mi ithn - teur
 you·unclose eye-of·you and·»·me you·are-^cbringing with·you in·judgment ^awho ? clean he-shall-give
 H6491 H5869 H853 H935 H4941 H5973 H4310 H5414 H2889

מטמא לא אחד : אם חרוצים ימיו מספר חדשיו אתך
 m·tma 14:5 : achd la m·tma am chruzim imi·u msphr chdshi·u - ath·k
 one not from·unclean if ones-being-decided days-of·him number-of months-of·him with·you
 H2931 H3808 H259 H518 H2782 H3117 H4557 H2320 H854

חקו חקיו עשית ולא יעבור שעה מעליו
 chq·u chqi·u oshith u·la iobur shoe 14:6 : m·oli·u
 statutory-time-of·him statutory-times-of·him you-made^{do} and·not he-shall-pass from·on·him heed-you !
 H2706 H2706 H6213 H3808 H5674 H8159 H5921

5 ^{if}Since his days are decided^l, The number of his months are set ^yby You, And You have ^cmade his statutory time, ⁺Which he cannot 'surpass,

6 Be heedless of him, and ^Mforbear-^o, Until, like a hireling, he may fill in his days.

ויחדל עד ירצה כשכיר יומו כי יש לעץ תקוה אם
 u·ichdl irtze - od k·shkir ium·u 14:7 : ki ish l·otz thque am
 and·he-shall-forbear until he-shall-accept as·hired-one day-of·him there-is that if expectation for·the·tree
 H2308 H7521 H5704 H7916 H3117 H3588 H3426 H6086 H8615 H518

7 For there is expectation for a tree: If it is 'cut down, ⁺then it may rejuvenate ^fagain, And its young shoots may not be halted.

יכרת ועוד יחליף וינקתו לא תחדל אם
 ikrth u·oud ichliph u·ingth·u la thchdl 14:8 : am
 he-is-being-cut-down and·still he-is-causing-to-pass-on not and·layer-plant-of·him she-is-leaving-off if
 H3772 H5750 H2498 H3127 H3808 H2308 H518

8 If its roots ^cgrow 'old in the earth, And its trunk-base 'dies in the soil,

יִיקִין	בֶּאֱרֶץ	שִׁרְשׁוֹ	וּבִעֲפֹר	יָמוּת	גִּזְעוֹ	Jb :	מְרִיחַ	מִים
izqin	b·artz	shrsh·u	u·b·ophr	imuth	gzo·u	14:9 :	m·rich	mim
	he-is- ^c growing-old	in- ^{the} ·earth	and-in- ^{the} ·soil	he-is-dying	set-slip-of-him	waters from-scent-of		
H2204	H776	H8328	H6083	H4191	H1503		H7381	H4325
יִפְרַח	וְעָשָׂה	קִצִּיר כְּמוֹ-נֹטֶעַ	Jb :	וְגִבֵּר	יָמוּת	וַיַּחֲלֹשׁ		
iphrch	u·oshe	qztir	14:10 :	u·gbr	imuth	u·ichlsh		
he-shall- ^c bud	and-he-makes ^{do}	plant like harvest		and-master	he-is-dying	and-he-is-being-defeated		
H6524	H6213	H7105	H3644	H1397	H4191	H2522		
וַיִּנּוּעַ	אָדָם וְאִי	Jb :	אֲזָלוּ	מִים מִנִּי-יָם	וְנָהָר	יִחְרַב		
u·iguu	adm	14:11 :	azlu	mim -	im - mni	u·ner	ichrb	
and-he-is-expiring	human and-where-him ?		they-depart	from waters	sea	and-stream	he-is-being-drained	
H1478	H120	H346	H235	H4325	H4480	H5104	H2717	
וַיִּבֶשׁ	Jb :	וְאִישׁ שָׁכַב	וְלֹא יִקּוּם	עַד-בִּלְתִּי שָׁמַיִם לֹא יִקְצוּ				
u·ibsh	14:12 :	u·aish	shkb	iqum -	u·la	blthi -	od	la shmim
and-he-dries-up		and-man	he-lies-down	and-not	he-shall-rise	until	fail	not heavens
H3001	H376	H7901	H3808	H6965	H5704	H1115	H8064	H6974
וְלֹא יִעֲרֹ	מִשְׁנָתָם	Jb :	מִי יִתֵּן	בִּשְׁאוֹל תִּצְפְּנִי				
ioru -	m·shnth·m	14:13 :	mi	ithn	b·shaul	thtzphn·ni		
and-not	from-sleep-of-them	they-shall-be-roused	any ?	he-shall-give	in-unseen	you-shall- ^c seclude-me		
H3808	H8142	H5782	H4310	H5414	H7585	H6845		
תִּסְתִּירֵנִי	עַד-שׁוּב	אִפְךָ	תִּשִׁית	לִי	חֶק	וְתִזְכְּרֵנִי		
thsthir·ni	shub -	aph·k	thshith	l·i	chq	u·thzkr·ni		
you-shall- ^c conceal-me	until	to-turn-back-of	anger-of-you	you-shall-set	statutory-time	and-you-shall-remember-me		
H5641	H5704	H7725	H639	H7896	H2706	H2142		
Jb	אִם-יָמוּת	גִּבֵּר הַיְּחִיָּה	כָּל-יְמֵי	צָבָאִי	אֵיחָל	עַד-בּוֹא		
14:14	imuth -	am	imi -	kl	e·ichie	gbr	14:14	
	he-is-dying	if	he-shall-live	all-of	days-of	enlistment-of-me	until	I-shall- ^m wait
H518	H4191	H1397	H2421	H3605	H3117	H6635	H3176	H935
חֲלִיפְתִּי	Jb :	תִּקְרָא	וְאֵנֹכִי אֶעֱנֶךָ	לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ	תִּכְסֹּף			
chlipth·i	14:15 :	thqra	u·anki	aon·k	idi·k	thksph		
change-of-me	and-I	you-shall-call	you	I-shall-answer-you	for-deed-of	you-are-longing		
H2487	H7121	H595	H6030	H4639	H3027	H3700		
Jb	כִּי-עֲתָה צַעֲדִי	תִּסְפּוּר	לֹא-תִשְׁמָר	עַל-חַטָּאתִי	Jb :	חֲתָם		
14:16	othe -	ki	14:16	thshmur -	la	thspur	14:17 :	chtath·i -
now	that	steps-of-me	not	you-are-numbering	on	you-shall-observe	sin-of-me	
H3588	H6258	H6806	H5608	H8104	H3808	H5921	H2403	H2856
בְּצִרּוֹר פִּשְׁעִי	וְתִטְפֹּל	עַל-עֲוֹנִי	Jb :	וְאֵלֶּם	הָרַ	נֹפֵל		
b·tzrur	phsho·i	u·thtphl	14:18 :	oun·i -	ol	u·aulm		
in-pouch	transgression-of-me	and-you-shall-patch	depravity-of-me	over		and-nevertheless		
H6872	H6588	H2950	H5771	H5921	H199	H2022	H5307	
יִבּוֹל	וְצוּר יֵעָק	מִמְקוֹמוֹ	Jb :	אֲבָנִים שִׁחְקוּ	מִים			
ibul	u·tzur	iothq	14:19 :	abnim	shchqu	mim		
he-is-decaying	and-rock	he-is-shifting	from-place ^l -of-him	stones	they-reduce-to-powder	waters		
H5034	H6697	H6275	H4725	H68	H7833	H4325		
תִּשְׁטַף	סִפִּיחִיהָ	עֵפֶר-אֶרֶץ וְתִקּוֹת	אָנוּשׁ הָאֲבֵדָה					
thshtph	sphichi·e -	artz -	ophr	u·thquth	eabdth	anush		
	she-is-overflowing	earth	soil-of	self-sown-of-her	you-cause-to-perish	mortal and-expectation-of		
H7857	H5599	H776	H6083	H8615	H582	H6		
Jb	תִּתְקַפְּהוּ	לְנֹצַח	וַיַּהֲלֵךְ	מִשְׁנֵה פָנָיו	וְתִשְׁלַחְהוּ			
14:20	ththqph·eu	l·ntzch	u·ielk	mshne	phni·u	u·thshlch·eu		
you-are-overpowering-him	to-permanence	and-he-is-going	faces-of-him	altering	and-you-are- ^m sending-away-him			
H8630	H5331	H1980	H8138	H6440	H7971			

9 At the scent of water it shall bud, And it will produce harvest branches like a plant.

10 Yet a master shall die and be laid defeated; A human shall breathe his last, and where is he?

11 As waters depart from a lake, And a stream is drained and dries up,

12 So a man lies down and shall not rise; Until the heavens fail, they shall not awake, Nor shall they be roused from their sleep.

13 O that You would seclude me in the unseen, That You would conceal me until Your anger turns back, That You would set a statutory time for me and then remember me.

14 If a master dies shall he live again? All the days of my enlistment I shall wait until my relief comes.

15 You shall call, and I shall answer You; You shall long for the work of Your hands.

16 Even if You are now numbering my steps, You shall then no longer observe my sin,

17 My transgression shall be sealed up in a pouch, And You shall cover over my depravity.

18 Nevertheless, even the mountain falls and decays, And the rock shifts from its place.

19 Water reduces stones to powder; The flattening rain overflows the soil of the earth; So do You cause the expectation of a mortal to perish.

20 You overpower him permanently, and he goes away; His face alters, and You send him afar.

Jb	יכבדו	בניו	ולא ידע	ויצער	ולא -
14:21	ikbdu	bni·u	u·la	ido	u·la
	they-are-being-glorified	sons-of-him	he-knows	and-they-are-being-made-inferior	and-not
	H3513	H1121	H3808	H6819	H3808

21 His sons may attain glory,
yet he does not know it;
Or they may be
discredited, yet he does
not understand it of them.

Jb	למו :	אך-בשרו	עליו יכאב	ונפשו	עליו
14:22	lmu	bshr·u - ak	oli·u	u·nphsh·u	oli·u
	to-them	flesh-of-him	he-shall-be-in-pain	and-soul-of-him	over-him
	H995	H389	H5921	H5315	H5921

22 Yea, his flesh shall be in
pain over himself, And his
soul shall mourn over his
state.

תאבל פ :

p : thabl

she-shall-mourn

H56

Jb	ויען	אליפו התימני	ויאמר	Jb :	החכם יענה	דעת
15:1	u·ion	aliphz	e·thimni	u·iamr	e·chk	me
	and-he-is-answering	Eliphaz	the-Temanite	and-he-is-saying	?-wise-man	knowledge-of
	H6030	H464	H8489	H559	H2450	H1847

1 Then Eliphaz the
Temanite answered, saying:

2 Should a wise man
answer with windy
knowledge? Or should he
fill his belly with the east
wind?

3 Ought he to plead with
speech that is
unprofitable, And with
declarations that have no
benefit in them?

4 Yet you, indeed you
quash devout fear, And
you deprecate pious
meditation before El.

Jb	רוח וימלא	קדים בטנו	Jb :	הוכח בדבר	לא יסכון	ומלים
15:3	u·imla	qdim	btn·u	eukch	la	iskun
	and-he-shall-fill	east-wind	belly-of-him	to-plead	not in-speech	and-declarations
	H4390	H6921	H990	H3198	H3808	H4405

Jb	לא יועיל	בם :	אף	אתה תפר	יראה ותגרע	שיחה
15:4	iuoel - la	b·m	aph	athe -	u·thgro	shiche
	not	in-them	indeed	you	you-are-quashing	meditation
	H3276	H3808	H637	H859	H1639	H7881

5 For your depravity trains
your mouth, So that you
choose the tongue of the
crafty.

Jb	לפני אל :	כי יאלף	עונך	פיך	ותבחר	לשון
15:5	al -	ialph	oun·k	phi·k	u·thbchr	lshun
	El	that	depravity-of-you	mouth-of-you	and-you-are-choosing	tongue-of
	H410	H3588	H5771	H6310	H977	H3956

6 Your own mouth
condemns you, not I,
And your lips answer
against you.

Jb	ערומים :	ירשיעך	פיך	ולא	אני ושפתיך	יענו	בך :
15:6	orumim	irshio·k	phi·k	u·la	u·shphthi·k	ionu	b·k -
	crafty-ones	he-is-condemning-you	mouth-of-you	and-not	and-lips-of-you	they-are-answering	in-you
	H6175	H7561	H6310	H3808	H8193	H6030	-

7 Are you the first human
ever born? Were you
trailed in birth before the
hills?

8 Do you hear the
deliberation of Eloah, Or
do you hold a monopoly
for yourself on wisdom?

9 What do you know that
we do not know, Or
understand, and it is not
with us?

Jb	הראישון אדם תולד	ולפני	גבעות חוללת	Jb :	הבסוד
15:7	e-raishun	u·l·phni	gbouth	chullth	e·b·sud
	human	you-are-being-born	hills	you-were-travailed	?-in-deliberation-of
	H120	H6440	H1389	H2342	H5475

Jb	אלוה תשמע	ותגרע	אליך חכמה :	מה ידעת	ולא נדע
	thshmo	u·thgro	ali·k	me	ndo
	Eloah	and-you-are-diminishing	wisdom	you-know	we-are-knowing
	H433	H1639	H413	H4100	H3045

10 Among us are both the
greyhaired and hoary
headed, More abundant in
days than your father.

Jb	תבין	לא עמנו הוא :	גם	שב	גם	ישיש בנו
15:10	thbin	u·la	om·nu -	shb -	gm	ishish -
	you-are-understanding	he with-us	and-not	moreover	one-being-grey-haired	hoary-one
	H995	H3808	H5973	H7867	H1571	H3453

Jb	מאביך	ימים :	המעט ממך	תנחמות	אל ודבר	לאט עמך :
15:11	m·abi·k	imim	e·mot	thnchmuth	al	om·k
	from-father-of-you	days	?-little	consolations-of	El	with-you
	H1	H3117	H4592	H8575	H410	H5973

11 Are the consolations of El
a little thing for you, Or
the word gently shared
with you?

Jb	מה יקחך	לבך	ומה	ירזמון	עיניך	Jb :	כי -
15:12	iqch·k -	lb·k	u·me	irzmu·n -	oini·k	15:13	ki
	what	heart-of-you	and-what	eyes-of-you	they-are-scowling	that	H3588
	H3947	H3820	H4100	H7335	H5869		

12 Why does your heart
take you away, And why
do your eyes scowl,

13 That you should reverse
your spirit against El And

תשיב	אל-אל רוחך	והצאת	מפיך	מלין	Jb :	מה - אנוש
thshib	al - al	u·etzath	m·phi·k	mlin	15:14 :	anush - me
	El	spirit-of-you	and-you- ^c bring-forth	declarations from-mouth-of-you		mortal what ?
	H7307 H410 H413	H3318	H6310	H4405		H582 H4100
כי - יזכה	וכי - יצדק	ילוד	אשה : Jb	הן	K	בקדשו
izke - ki	itzdq - u·ki	ilud	15:15 :	en		b·qdsh·u
	H6663 H3588	H3205	ashe	H2005		H6918
	H2135 H3588		woman one-being-born-of	behold !		in-holy-one-of-him
			he-shall-be-justified and-that he-shall-be-cleared that			
			H802			
בקדשיו	לא יאמין	ושמים	לא - זכו	בעיניו	Jb :	אף
b·qdshi·u	iamin la	u·shmim	zku - la	b·oini·u	15:16 :	aph
	H539 H3808	H8064	H2141 H3808	H5869		H637
			not and-heavens he-is- ^c placing-faith not	in-eyes-of-him they-are-purged		indeed
			in-holy-ones-of-him			
			H5869			
כי - נתעב	ונאלח	איש - שתה	כמים	עולה :		
nthob - ki	u·nalch	shthe - aish	k·mim	oule		
	H444	H376	H4325	H5766		
			iniquity as- ^{the} -waters one-drinking			
			man and-one-being-spoiled one-being- ^a abhorrent that			
			H4325			
Jb	אחוך	שמע	לי - וזה	חזיתי	ואספרה	Jb :
15:17	achu·k	shmo	l-i - shmo	chzithi - u·ze	u·asphe	15:18 :
	H2331	H8085	-	H2372	H5608	
			I-shall- ^m disclose-to-you	and-I-shall- ^m recount I-perceived		
			listen-you !			
			H2088			
יגידו	ולא כחדו	מאבותם	Jb :	להם לבדם	נתנה	הארץ
igidu	u·la	kchdu	15:19 :	l·em	nthne	e·artz
	H3582 H3808	H1			H5414	H776
			from-fathers-of-them they- ^m suppress and-not they-shall- ^c tell	to-alone-of-them to-them		the-land she-was-given
			H5046			
ולא - עבר זר	בתוכם	Jb :	כל - ימי	רשע	הוא מתחולל ומספר	
obr - u·la	zr	15:20 :	kl	rsho	u·msphr	
H5674 H3808	H2114		H3117 H3605	H7563	H4557	
			in-midst-of-them alien-one he-passed and-not	he wicked-one days-of all-of	^s travailing	
			H8432			
			H2114			
שנים נצפנו	לעריץ	Jb :	קול	פחדים	באזניו	בשלום
ntzphnu shnim	l·oritz	15:21 :	qul	phchdim -	b·azni·u	b·shlum
H6845 H8141	H6184		H6963	H6343	H241	H7965
			for- ^{the} -terrifying-one they-are-secluded years	sound-of	in-ears-of-him	in- ^{the} -peace
			H6184			
שודד	יבואנו	Jb :	לא - יאמין	שוב	מני - חשך	וצפו
shudd	ibua·nu	15:22 :	iamin - la	shub	chshk - mni	u·tzphu
H7703	H935		H539 H3808	H7725	H2822 H4480	H6822
			he-is-coming-to-him one-devastating	he-is- ^c believing not	darkness from to-restore-of	and-being-on-watched
			H539 H3808			
וצפוי	הוא אלי-חרב :	Jb	נדר	הוא ללחם	איה ידע	כי -
u·tzphui	chr - ali	15:23 :	eua	l·lchm	ido	- ki
H6822	H2719 H413 H1931		H5074	H3899 H1931	H344	H3588
			that he-knows where ? for- ^{the} -bread he wandering	he sword for he and-being-on-watched		
			H5074			
נכון	בירו	יום - חשך	Jb :	יבעתהו	צר	ומצוקה
nkun	b·id·u	15:24 :	chshk - ium	iboth·eu	tzr	u·mtzuqe
H3559	H3027		H2822 H3117	H1204	H6862	H4691
			darkness day-of in-hand-of-him being- ^a ready	they-are- ^m frightening-him	distress	and-constraint
			H2822 H3117			
תתקפהו	כמלך עתיד	לכידור	Jb :	כי - נטה	אל - אל ידו	
ththqph·eu	k·mlk	othid	15:25 :	nte - ki	id·u	al - al
H8630	H4428	H6264		H5186 H3588	H3027 H410 H413	
			for- ^{the} -onslaught equipped as-king she-shall-overpower-him	that	hand-of-him El to he-stretched-out	
			H3593			
ואל - שדי	יתגבר	Jb :	ירון	אליו בצואר	בעבי	גבי
shdi - u·al	ithgbr	15:26 :	irutz	ali·u	b·obi	gbi
H413	H1396		H7323	H413	H5672	H1354
			he-is-making-himself-a-master Who-Suffices and-to	to-him he-is-running	in-neck-armor	in-thickness-of
			H1396			

^csend forth these declarations from your mouth?

14 What is a mortal that he should be cleared, *Or that one born^l of a woman should be found righteous?

15 ^{bd}If evenⁱ on His holy ones, He ^cputs noⁱ reliance, And the heavens are not purged in His eyes,

16 How much less ^t man, Who is abhorrent^l and spoiled^l, Who is drinking iniquity like water.

17 I shall disclose it to you; hear^y me; * This which I have perceived, * let me recount it,

18 That which the wise can tell, And they suppressed nothing received from their fathers,

19 (To them, to them alone was given the countryside, And noⁱ alien^l passed in their midst):

20 All the days of the wicked man, he is travelling, *Even throughout the number of years that are stored up for the terrifier.

21 The sound of alarming things is in his ears; When at peace, the devastator^l comes against him.

22 He cannot believe in restoration^a from darkness, And he must be on watch^l for the sword.

23 He is wandering about^a as bread⁷ for the falcon⁷; ^o He knows that the day of darkness is ready⁷ at hand.

24 Frightening him are distress and constraint; It shall overpower him like a king equipped for onslaught.

25 For he has stretched his hand out⁷ against El, And he makes himself an arrogant^l master⁷ against Him Who-Suffices.

26 He runs⁷ against Him⁷ with neck armor, With his thickly bossed shields.

מגניו Jb : כי - כסה פניו בחלבו ויעש פימה עלי-כסל :
 mgni·u 15:27 : kse - ki u·iosh b·chl·b·u phni·u
 shields-of-him that he-m covered in-fat-of-him faces-of-him
 H3689 H5921 H6371 H6213 H2459 H6440 H3680 H3588 H4043

27 ¹Indeed he has covered his face ¹with his fat, And he ¹⁰gathers fat pads on his hips.

וישכון Jb : ערים נכחדות בתים לא יישבו למו אשר
 u·ishkun 15:28 : nkchduth orim ishbu - la bthim ash·r lmu
 cities and-he-shall-tabernacle ones-being-suppressed not houses
 H3582 H5892 H7931 H3427 H3808 H1004 H834

28 ⁺Yet he shall tabernacle in suppressed ¹cities, Houses ¹in which no ¹one shall later dwell, ¹⁰That are destined to become mounds.

התעתדו Jb : לגלים לא ייעשר ולא חילו ולא -
 ethothdu 15:29 : l·glim ioshr - la iqu·m - u·la
 to-mounds they-equip-themselves and-not estate-of-him he-shall-rise and-not he-shall-be-rich not
 H3808 H2428 H6965 H3808 H6238 H3808 H1530 H6257

29 He shall not be enriched; ⁺His estate shall not rise, And ⁷his shadow ⁰shall not stretch out ⁰over the earth.

יטה Jb : לארץ מנלם לא יסור מני-חשך
 ite 15:30 : mnl·m l·artz isur - la chshk - mni
 he-shall-stretch-out to-the-earth he-shall-be-taken-away not
 H2822 H4480 H5493 H3808 H4512 H776 H5186

30 He shall not be taken away from darkness; The blaze shall dry up his young shoot, And his ⁷bud ⁰shall be taken away ¹by the wind.

ינקתו תיבש שלהבת ויסור ברוח פיו :
 inqth·u thibsh u·isur shlebth phi·u b·ruch
 layer-plant-of-him blaze she-shall-m dry-up and-he-shall-be-taken-away in-spirit-of mouth-of-him
 H6310 H7307 H5493 H7957 H3001 H3127

Jb : אל יאמן בשו | בשיו | נתעה כי - שוא תהיה
 al 15:31 : iamn - b·shu b·shiu nthoe theie shua - ki
 he-is-believing must-not-be in-the-futility in-the-futility that he-is-led-ast ray she-shall-become futility
 H1961 H7723 H3588 H8582 H7723 H7723 H539 H408

31 Let him not ¹rely ¹on futility; He will be led astray, For his ¹palm tree ⁰shall become futility.

תמורתו Jb : בלא-יומו תמלא וכפתו לא רעננה :
 thmurth·u 15:32 : thmla ium·u - b·la u·kphth·u ron·ne la
 exchange-of-him day-of-him in-not she-shall-be-filled and-frond-of-him she-flourishes not
 H7488 H3808 H3712 H4390 H3117 H3808 H8545

32 ¹When not yet its day, it shall be ⁷snipped off ⁰, And its fronds shall not be flourishing.

Jb : יחמס כנפן בסרו וישלך כזית נצתו :
 ichms 15:33 : k·gphn bsr·u u·ishlk k·zith ntzth·u
 he-shall-wrong as-the-vine unripe-grape-of-him and-he-shall-fling-off as-the-olive-tree flower-of-him
 H5328 H2132 H7993 H1154 H1612 H2554

33 Like a vine he shall cast down his unripe grape, And he shall fling off his blossom like an olive.

Jb : כי - עדת חנף גלמוד ואש אכלה אהלי-שחד : Jb : הרה
 odth - ki 15:34 : chnph glmud u·ash akle shchd - aeli ere
 congregation-of that stark polluted-one and-fire she-devours tents-of bribe to-be-pregnant-of
 H5712 H3588 H2611 H1565 H784 H398 H168 H7810 H2029

34 For the congregation of the polluted is stark, And fire devours the tents of bribery.

עמל וילד און ובטנם תכין מרמה : ס
 u·ild oml 15:35 : aun u·btn·m thkin mrme s :
 and-to-give-birth lawlessness and-belly-of-them she-is-preparing deceit
 H3205 H5999 H205 H990 H3559 H4820

35 They engender ¹misery and beget ¹lawlessness, And their belly, it ¹prepares deceit.

Jb : יוען איוב ויאמר Jb : שמעתי כאלה רבות מנחמי עמל
 u·ion 16:1 : aiub u·iamr shmothi k·ale rbuth mnchmi oml
 Job and-he-is-answering and-he-is-saying I-heard as-these many-things ones-m comforting-of
 H559 H347 H8085 H428 H7227 H5162 H5999

1 ⁺So Job ¹answered, ⁺saying:

2 I have heard many things like these; Miserable comforters ¹are you all.

Jb : כלכם הקץ לדברי - רוח או מה ימריצך כי תענה :
 kl·km 16:3 : l·dbri e·qtz au ruch - me imritz·k - ki thone
 to-words-of ?-end or wind what ? that he-is-harassing-you you-are-answering
 H1697 H7093 H4834 H4100 H176 H7307 H6030 H3588

3 Will there be an end to such windy words? Or what is so ¹painful to you that you should answer?

Jb : גם אנכי ככם אדברה לו - יש נפשכם תחת נפשי אחבירה
 gm 16:4 : k·km anki adbre k·km ish - lu nphsh·km thchth nphsh·i achbire
 I-shall-join soul-of-me in-place-of^{un} soul-of-you^(p) there-is o-that I-shall-m speak as-you^(p) I moreover
 H2266 H5315 H8478 H5315 H3426 H3863 H1696 H595 H1571

4 I myself ^{mr}also could ¹speak like you; O that your soul were ⁰in the place of my soul: I would indeed ¹join ¹declarations

עליכם במלים ואניעה עליכם במו ראשי : Jb : אאמצכם במו-	eli-km b-mlim u-anioe eli-km rash-i bmu oli-km	16:5	amatz-km bmu	eli-km	eli-km	eli-km	eli-km	eli-km	eli-km
in I-shall-make-resolute-you ^(p) head-of-me in over-you ^(p) and-I-shall- ^c wag in-declarations on-you ^(p)	H1119 H553 H7218 H1119 H5921 H5128 H4405 H5921								
פי וניד שפתי יחשך : Jb : אם-אדברה לא יחשך	ph-i u-nid ichshk shphth-i	16:6	ichshk - la	adbre - am	ichshk - la	ichshk - la	ichshk - la	ichshk - la	ichshk - la
he-is-being-kept-back not I-am- ^m speaking if he-shall-keep-back lips-of-me and-condolence-of mouth-of-me	H2820 H3808 H1696 H518 H2820 H8193 H5205 H6310								
כאבי ואחרלה מה-מני יהלך : Jb : אך-עתה הלאני השמות	kab-i u-achdle m-ni - me ielk	16:7	eshmuth	ela-ni othe - ak	ela-ni othe - ak	ela-ni othe - ak	ela-ni othe - ak	ela-ni othe - ak	ela-ni othe - ak
you- ^c made-desolate he- ^c made-tired-me now yea he-is-going from-me what ? and-I-am-forbearing pain-of-me	H8074 H3811 H6258 H389 H1980 H4480 H4100 H2308 H3511								
כל-עדתי ותקמטני : Jb : לעד ויקם בי	odth-i - kl u-thqmt-ni	16:8	b-i u-iqm eie l-od	b-i u-iqm eie l-od	b-i u-iqm eie l-od	b-i u-iqm eie l-od	b-i u-iqm eie l-od	b-i u-iqm eie l-od	b-i u-iqm eie l-od
in-me and-he-is-rising he-became to-witness and-you-are-arresting-me congregation-of-me all-of	- H6965 H1961 H5707 H7059 H5712 H3605								
כחשי בפני יענה : Jb : אפו וישטמני טרף	kchsh-i b-phn-i ione	16:9	u-ishtn-ni trph aph-u	u-ishtn-ni trph aph-u	u-ishtn-ni trph aph-u	u-ishtn-ni trph aph-u	u-ishtn-ni trph aph-u	u-ishtn-ni trph aph-u	u-ishtn-ni trph aph-u
and-he-is-begrudging-me he-tears-to-pieces anger-of-him he-is-answering in-faces-of-me dissimulation-of-me	H7852 H2963 H639 H6030 H6440 H3585								
חרק עלי בשניו צרי ילמוש עיניו לי : Jb : פעררו עלי בפיהם	chrq b-shni-u ol-i iltush tzt-i b-shni-u ol-i	16:10	b-phi-em ol-i phoru	b-phi-em ol-i phoru	b-phi-em ol-i phoru	b-phi-em ol-i phoru	b-phi-em ol-i phoru	b-phi-em ol-i phoru	b-phi-em ol-i phoru
in-mouth-of-them on-me they-gape to-me eyes-of-him he-is-forging foe-of-me in-teeth-of-him on-me he-gnashes	H6310 H5921 H6473 - H5869 H3913 H6862 H8127 H5921 H2786								
בחרפה הכו לחיי יחד עלי יתמלאון : Jb : יסגירני	eku b-chrphe lchi-i ichd ithmlau-n ol-i	16:11	isgir-ni	isgir-ni	isgir-ni	isgir-ni	isgir-ni	isgir-ni	isgir-ni
he-is-causing-surrender-me they-are-massing-themselves on-me together cheeks-of-me they- ^c smite in-reproach	H5462 H4390 H5921 H3162 H3895 H5221 H2781								
אל אל עויל ועל ידי רשעים ירטני : Jb : שלו הייתי	ouil al al idi - u-ol irt-ni rshoim	16:12	eiithi shlu	eiithi shlu	eiithi shlu	eiithi shlu	eiithi shlu	eiithi shlu	eiithi shlu
I-was ^{bc} at-ease he-is-precipitating-me wicked-ones hands-of and-on iniquitous-one to El	H1961 H7961 H3399 H7563 H3027 H5921 H5760 H413 H410								
ויפרפרי ואחו בערפי ויפצפצני ויקימני לו למטרה : Jb : יסבו עלי רביו יסבו	u-iphrrphr-ni u-achz b-orph-i u-iphrtz-ni		l-mtre l-u	u-iphrtz-ni	u-iphrtz-ni	u-iphrtz-ni	u-iphrtz-ni	u-iphrtz-ni	u-iphrtz-ni
to-target for-him and-he-is- ^c setting-up-me and-he-is-shattering-me in-nape-of-me and-he-holds and-he-is-quashing-me	H4307 - H6965 H6327 H6203 H270 H6565								
לארץ מררתי : Jb : יפרצני פרץ על פני פרץ ירץ עלי	l-artz mrrth-i iphrtz-ni	16:14	ol-i irtz phrtz - phni - ol phrtz	ol-i irtz phrtz - phni - ol phrtz	ol-i irtz phrtz - phni - ol phrtz	ol-i irtz phrtz - phni - ol phrtz	ol-i irtz phrtz - phni - ol phrtz	ol-i irtz phrtz - phni - ol phrtz	ol-i irtz phrtz - phni - ol phrtz
on-me he-is-running breach faces-of on breach he-is-breaching-me bile-of-me to ^{the} -earth	H5921 H7323 H6556 H6440 H5921 H6556 H6555 H4845 H776								
כנבור שק תפרתי עלי גלדי ועללתי בעפר קרני : Jb : פני חמרמה חמרמרו	k-gbur shq thphrthi	16:15	qrm-i b-ophr u-ollthi gld-i oli	qrm-i b-ophr u-ollthi gld-i oli	qrm-i b-ophr u-ollthi gld-i oli	qrm-i b-ophr u-ollthi gld-i oli	qrm-i b-ophr u-ollthi gld-i oli	qrm-i b-ophr u-ollthi gld-i oli	qrm-i b-ophr u-ollthi gld-i oli
horn-of-me in ^{the} -soil and-I- ^m abuse hide-of-me over I-sewed sackcloth as-masterful-man	H7161 H6083 H5953 H1539 H5921 H8609 H8242 H1368								
פני חמרמה חמרמרו : Jb : פני חמרמה חמרמרו	phn-i chmrmre chmrmru	16:16	tzlmuth ophoph-i u-ol bki - mni	tzlmuth ophoph-i u-ol bki - mni	tzlmuth ophoph-i u-ol bki - mni	tzlmuth ophoph-i u-ol bki - mni	tzlmuth ophoph-i u-ol bki - mni	tzlmuth ophoph-i u-ol bki - mni	tzlmuth ophoph-i u-ol bki - mni
shadow-of-death eyelids-of-me and-on weeping from they-are-daubed she-is-daubed faces-of-me	H6757 H6079 H5921 H1065 H4480 H2560 H2560 H6440								

together ^{on}against you, And I would indeed ^{wag} my head over you.

5 I could make you ^{resolute} with my mouth, And the condolence of my lips would ^{keep back} grief.

6 ^{When} I do ^{speak}, my pain is not being kept back, ^{Yet} when I do ^{forbear}, what pain is going away from me?

7 ^{Surely}, now it has ^{made} me tired; You have ^{made} all my company desolate,

8 And You ^{arrest} me. This has become ^a witness, And it ^{ris}es ^{against} me: That is, my emaciation ^{answers} ^{against} my face.

9 His anger has found a prey and ^{assailed} me; He gnashes ^{on} at me ^{with} His teeth. My Opponent ^{hones} His eyes ^{against} me.

10 Men gape ^{on} at me ^{with} their mouth; In reproach they smite my cheeks; They ^{mass} themselves together ^{on}against me.

11 El ^{surrenders} me over to iniquitous men, And He ^{precipitates} me ^{on}into the hands of the wicked.

12 I ^{was} at ease, and He ^{quashed} me; ^{He} held me ^{by} the nape of my neck, and He ^{shattered} me; ^{He} ^{set} me up ^{as} His target.

13 His multitudes ^{surround} ^{on} me; He ^{thrusts} through my kidneys and ^{does} not ^{spare}; He ^{pours} out my bile ^{on} the earth.

14 He ^{breaches} me, breach adjoining breach; He ^{runs} upon me like a master of war.

15 I sewed sackcloth over my hide, And I plowed down my horn into the soil.

16 My face is swollen out from weeping, And on my eyelids is the blackest shadow,

Jb על לא חמס בכפי ותפלתי זכה : Jb ארץ אל תכסי
 16:17 thksi - al artz 16:18 : zke u·thphlth-i b·kph-i chms - la ol 16:17
 you-are-^mcovering must-not-be earth pure and-prayer-of-me in-palms-of-me violence not on
 H3680 H408 H776 H2134 H8605 H3709 H2555 H3808 H5921

Jb דמי ואל יהי מקום לזעקתי : Jb גם עתה הנה בשמים
 16:19 b·shmim - ene othe - gm 16:19 : l·zoqth-i mqum iei - u·al dm-i
 in-the-heavens behold ! now even for-outcry-of-me place^r he-shall-be^{bc} and-must-not-be blood-of-me
 H8064 H2009 H6258 H1571 H2201 H4725 H1961 H408 H1818

Jb עדי ושהדי במרומים : Jb מליצי רעי אל-אלוה דלפה
 16:20 dlphe alue - al ro-i mlitz-i 16:20 : b·mrumim u·shed-i od-i
 she-leaks Eloah to associates-of-me ones-^cmocking-of-me in-the-heights and-voucher-of-me witness-of-me
 H1811 H433 H413 H7453 H3887 H4791 H7717 H5707

Jb עיני : Jb ויוכח לגבר עם אלוה ובן אדם לרעהו :
 16:21 oin-i 16:21 : u·iukch l·gbr alue - om u·bn adm - l·ro·eu
 to-associate-of-him human and-son-of Eloah with to-master and-he-shall-^cplead eye-of-me
 H7453 H120 H1121 H433 H5973 H1397 H3198 H5869

Jb כי שנות מספר יאתיו וארח לא אשוב אהלך :
 16:22 iathiu msphr shnuth - ki 16:22 : aelk ashub - la u·arch
 I-am-^mgoing I-shall-return not and-path they-are-arriving number years-of that
 H1980 H7725 H3808 H734 H857 H4557 H8141 H3588

Jb רוחי חבלה ימי נזעכו קברים לי : Jb אם לא התלים עמדי
 17:1 omd-i ethlim la - am 17:2 : l·i qbrim nzoku im-i chble ruch-i 17:1
 with-me triflers not if for-me tombs they-are-extinct days-of-me she-is-^mconfined spirit-of-me
 H5978 H2049 H3808 H518 H6913 H2193 H3117 H2254 H7307

Jb ובהמרותם תלן עיני : Jb שימה נא ערבני עמך מי
 17:3 oin-i thln u·b·emruth·m 17:3 : orb·ni na - shim·e mi om·k
^awho ? with-you be-surety-you-me ! please ! place-you ! eye-of-me she-is-lodging and-in-to-^cbe-bitter-of-them
 H4310 H5973 H6148 H4994 H7760 H5869 H3885 H4784

Jb הוא לידי יתקע : Jb כי לבם צפנת משכל על-כן לא
 17:4 ithqo l·id·i eua 17:4 : lb·m - ki tzphnth m·shkl la ol·kn
 he-shall-^cclasp in-hand-of-me he not on-so from-intelligence you-secluded heart-of-them that
 H3808 H5921 H7922 H6845 H3820 H3588 H8628 H3027 H1931

Jb תרמם : Jb לחלק יגיד רעים ועיני בניו תכלנה :
 17:5 thrmm 17:5 : l·chlq igid roim u·oini bni·u thkln
 they-are-being-exhausted sons-of-him and-eyes-of associates he-is-^ctelling for-portion you-shall-exalt-them
 H3615 H1121 H5869 H7453 H5046 H2506 H7311

Jb והצנני למשל עמים ותפת לפנים אהיה : Jb ותכה
 17:6 l·mshl omim u·etzg·ni 17:6 : aeie l·phnim u·thphth 17:7 : u·thke
 and-she-is-dimming I-am-being^{bc} to-faces and-tambourine peoples to-to-be-proverb-of and-he-^cput-me
 H3543 H1961 H6440 H8611 H5971 H4914 H3322

Jb מכעש עיני ויצרי כצל כלם : Jb ישמו ישרים על -
 17:8 kl·m k·tzi u·itzr·i oin-i m·kosh 17:8 : ishmu ishrim ol
 on upright-men they-are-being-desolate all-of-them as-the-shadow and-features-of-me eye-of-me from-vexation
 H5921 H3477 H8074 H3605 H6738 H3338 H5869 H3708

Jb זאת ונקי על חנף יתערר : Jb ויאחז צדיק דרכו
 17:9 ithorr chnph - ol u·nqi zath 17:9 : u·iachz tzdiq drk·u
 he-is-rousing-himself polluted-man on and-innocent-man this way-of-him righteous-one and-he-is-holding
 H1870 H6662 H270 H5782 H2611 H5921 H5355 H2063

Jb וטהר ידיים יסף אמץ : Jb ואולם כלם תשוב
 17:10 amtz isiph idim - u·ter 17:10 : kl·m u·aulm 17:10 : thshbu
 you-^(p)-shall-return all-of-them and-nevertheless resoluteness he-is-^cadding hands and-clean-one-of
 H7725 H3605 H199 H555 H3254 H3027 H2891

- 17 ^{on}Although there is no violence in my palms, And my prayer is spotless.
 18 O earth, do not cover my blood, And let there be no place for my outcry to rest.
 19 Even now, behold, my Witness is in the heavens, And my Guarantor is in the heights.
 20 My associates are my mockers'; My eye weeps forth to Eloah,
 21 ^aThat He may plead 'between a master ^wand Eloah, ^aAs between a son of humanity 'and his associate.
 22 For the years few in number have arrived, And I shall go on the path where I shall not return.

- 1 My spirit is devitalized; My days are extinct; The tombs are ready for me.
 2 Assuredly, captious men are all ^waround me, And my eye lodges all night upon their bitterness'.
 3 ^pLay down, I pray, surety for me ^cwith Yourself; ^aWho is he that would clasp my hand in pledge?
 4 For You have secluded their heart from intelligence; Therefore, You shall not exalt them.
 5 Such a one denounces his associates for a portion, 'While the eyes of his own sons are ^{all}failing.

- 6 ^a He has put me down 'as a proverb to the people, So ^athat I become one spit at to the face.
 7 ^a My eye grows dim from vexation, And my features, all of them, are like a shadow.
 8 Upright men are appalled ^{on}at this, And the innocent man rouses himself ^{on}against the polluted man,
 9 ^aBut the righteous one holds to his way, And the one of clean hands continues in resoluteness.

- 10 ^a Nevertheless, all of ^Myou-^c + come forward ^ragain, I pray; ^aThough I shall not find a wise man among you.

ובאו נא ולא אמצא בכם חכם : Jb ימי עברו זמתי
u·bau na u·la - amtza b·km chkm im·i obru zmt·i
and-come-you^(P) ! and-not please ! l-shall-find in-you^(P) wise-man days-of-me they-passed plans-of-me
H935 H4994 H3808 H4672 H2450 H3117 H5674 H2154

11 My days have passed; My plans are pulled apart, Even the ^oproposal of my heart.

נתקו מורשי לבבי : Jb לילה ליום ישימו אור קרוב מפני -
nthqu murshi lbb·i lile l·ium ishimu qrub aur m·phni
they-are-pulled-away tenancies-of heart-of-me night to-day light they-are-placing near from-faces-of
H5423 H4180 H3824 H3915 H3117 H7760 H216 H7138 H6440

12 They ^{pl}convert night into day, Making light seem near ⁱⁿ the face of darkness.

חשך : Jb אם אקוה שאול ביתי בחשך רפרתי יצועי :
chshk : aq·ue - am shaul bith·i b·chshk rphdthi itzuo·i
darkness if l-am^mexpecting unseen house-of-me in^{the} darkness berths-of-me I^mstrew
H2822 H518 H6960 H7585 H1004 H2822 H7502 H3326

13 ^{if}Since I ^lexpect the unseen as my house, I will strew out my berth in darkness;

Jb לשחת קראתי אבי אתה אמי ואחתי לרמה : Jb ואיה
l·shchth q·rathi ab·i athe am·i u·achth·i l·rme u·aie
I-call to^{the} slough you father-of-me mother-of-me and-sister-of-me to^{the} maggot and-where ?
H7845 H7121 H1 H859 H517 H269 H7415 H346

14 I will call out to corruption, My father are you, To the maggot, My mother and my sister.

אפו תקותי ותקותי מי ישורנה : Jb ברי שאל תרדנה
aphu thquth·i u·thquth·i mi ishur·ne bdi shal thrdne
indeed expectation-of-me and-expectation-of-me ^awho ? he-shall-regard-her poles-of unseen they-shall-descend
H645 H8615 H8615 H615 H4310 H7789 H905 H7585 H3381

15 ⁺ Where indeed is my expectation? And ^{any} good for me^o, ^awho can ^{regard} it?

16 Shall they descend ^{by} my side to^{Qq} the unseen, ^{if}Or will our rest be together ^{on}in the soil?

אם יחד על עפר נחת : ס
ichd - am ol ophr - nchth s :
or together on soil we-shall-rest
H518 H3162 H5921 H6083 H5183

Jb ייען בלדר השחי ויאמר : Jb עד אנה תשימון קנצי
u·ion bldd e·shchi u·iamr ane - od thshimu·n qntzi
Bildad and-he-is-answering the-Shuhite and-he-is-saying you^(P)-shall-place whither ? until ends-of
H6030 H1085 H7747 H559 H5704 H575 H7760 H7093

1 ⁺Then Bildad the Shuhite answered, ⁺saying:

2 How ^{long} before ^{you}-^{Qq} shall ^{pl}make an end to these declarations? May ^{you}-^Q understand, and after that we shall speak.

למלין תבינו ואחר נדבר : Jb מרוע נחשבנו כבהמה
l·mlin thbinu u·achr ndr nchshbnu k·beme
to-declarations you^(P)-shall-understand and-afterward we-shall^mspeak as^{the} beast we-are-reckoned for-what-reason
H4405 H995 H310 H1696 H4069 H2803 H929

3 For what reason are we reckoned like beasts Or counted unclean in your eyes?

נשמינו בעיניכם : Jb טרף נפשו באפו הלמענד
ntminu b·oini·km trph nphsh·u b·aph·u e·lmon·k
we-are-being-defiled in-eyes-of-you^(P) tearing-to-pieces soul-of-him in-anger-of-him ? on-account-of-you
H2933 H5869 H2963 H5315 H639 H4616

4 O one tearing his soul to pieces in his anger, On account of you shall the earth be forsaken, And the rock be shifted from its ^{pl}place?

תעזב ארץ ויעתק צור ממקמו גם : Jb אור רשעים
thozb artz u·iothq tzur - m·mqm·u gm rshoim aur
she-shall-be-forsaken earth and-he-shall-shift from-place^l-of-him light-of moreover wicked-ones
H5800 H776 H6275 H6697 H4725 H1571 H216 H7563

5 ^mIndeed the light of the wicked shall be extinguished, And the flare of his fire shall not brighten.

ידעך ולא ינה שביב אשו : Jb אור חשך באהל
idok ige - u·la ash·u shbib aur chshk b·ael·u
he-shall-be-extinguished and-not he-shall-brighten fire-of-him flare-of he-is-dark light in-tent-of-him
H1846 H3808 H5050 H7632 H784 H2821 H216 H168

6 The light in his tent, it will become dark, And his lamp above him, it shall be extinguished.

ונרו עליו ידעך : Jb יצרו צעדי אונו
u·nr·u oli·u idok itzru aun·u tzodi
and-lamp-of-him over-him he-shall-be-extinguished virility-of-him steps-of they-shall-be-constricted
H5216 H5921 H1846 H3334 H6806 H202

7 The steps of his virility shall become constricted, And his own counsel shall fling him down.

ותשליכהו ענתו כי שלח ברשת ברנליו ועל שבכה : Jb
u·tshli·eu otzth·u ki shlch - b·rsht b·rgli·u u·ol shbke -
and-she-shall-fling-down-him counsel-of-him and-that he-is^msent in-net in-feet-of-him and-on mesh
H7993 H6098 H3588 H7971 H7568 H7272 H5921 H7639

8 For he will be sent forth into a net ^{by} his own feet, And he shall walk about on the mesh.

יִתְהַלֵּךְ	Jb :	יֶאֱחֹז	בַּעֲקֵב פֶּחַ יִחֹזֵק	עַל־יו צָמִים	Jb :	טָמוֹן
ithelk	18:9 :	iachz	ichzq phch b-oqb	tzmim oli-u	18:10 :	tmun
he-shall- ^s walk		he-shall-hold	in-heel he-shall-hold	one-famished on-him		being-buried
H1980		H270	H2388 H6341 H6119	H6782 H5921		H2934

- 9 A snare shall hold him ^bby his heel; Thirst shall ^chold fast onto him.
- 10 The rope line is buried^d for him in the earth, And a seizing device for him on his track.
- 11 Decadent things frighten him round about, And they hound him ^eat his every footstep.

בָּאָרֶץ	חָבְלוֹ	וּמִלְכָּדָתוֹ	עַל־י נָתִיב :	סָבִיב	בַּעֲתָהּ	בְּלֵאוֹת
b-artz	chbl-u	u-mlkdh-u	18:11 :	sbib	both-eu	bleuth
line-of-him in-the-earth		and-seizing-device-of-him	track on	round-about		decadent-things they- ^m frighten-him
H776	H2256	H4434	H5410 H5921	H5439	H1204	H1091

- 12 His virility shall ^bbe turned to famishing, And calamity stands ready ^cagainst his reproductive organs.

וְהַפְצִיחָהּ	לְרַגְלָיו	Jb :	יְהִי	רָעַב	אָנוּ	וְאִיד	נָכוֹן
u-ephitz-eu	l-rgli-u	18:12 :	iei	rob -	an-u	u-aid	nkun
and-they- ^c shatter-him	to-feet-of-him		he-shall-become	famishing	virility-of-him	and-calamity	being- ^r eady
H6327	H7272		H1961	H7457	H202	H343	H3559

- 13 His skin shall be ^eaten ^fby sickness^{-o}; The firstborn of death shall eat his organs.

לְצִלְעוֹ	Jb :	יֹאכַל	בְּדִי	עוֹרוֹ	יֹאכַל	בְּדִיו	בְּכוֹר
l-tzlo-u	18:13 :	iakl	bdi	our-u	iakl	bdi-u	bkur
to-angular-organ-of-him		he-shall-eat	components-of	skin-of-him	he-shall-eat	components-of-him	firstborn-of
H6763		H398	H905	H5785	H398	H905	H1060

- 14 He shall be pulled away from his tent where his trust had dwelt; And it ^cmakes him ^dmarch to the king of decadent things.

מוֹת :	יָנַתְק	מֵאֵהָלוֹ	מִבְּטָחוֹ	וְתַצְעֲדָהּ	לְמֶלֶךְ
18:14 :	inthq	m-ael-u	mbtch-u	u-thtzod-eu	l-mlk
death	he-shall-be-pulled-away	from-tent-of-him	trust-of-him	and-she-is- ^c making-march-him	to-king-of
H4194	H5423	H168	H4009	H6805	H4428

- 15 It shall tabernacle in his tent ^fwhich no longer is his; Sulfur shall be sifted ^{on}about his homestead.

בְּלֵאוֹת :	תִּשְׁכֹּן	בֵּאֵהָלוֹ	מִבְּלִי	לֹ -	יִזְרָה	עַל -
18:15 :	thshkun	b-ael-u	m-bli	l-u -	izre	ol
decadences	she-shall-tabernacle	in-tent-of-him	from-without	to-him	on he-shall-be- ^m winnowed	
H1091	H7931	H168	H1097	-	H2219	H5921

- 16 From beneath, his roots ^ddry up, And from above, his harvest branches are ^esnipped off.

נוֹהוּ	גִּפְרִית :	מִתַּחַת	שְׂרָשֻׁיו	יִבְשׁוּ	וּמִמַּעַל	יִמַּל
nu-eu	18:16 :	m-thchth	shrshi-u	ibshu	u-m-mol	iml
homestead-of-him	sulphur	from-beneath	roots-of-him	they-are-drying-up	and-from-above	he-is-being-snipped-off
H5116	H1614	H8478	H8328	H3001	H4605	H5243

- 17 His remembrance perishes from the earth, And he ^ehas no^f name on the face of the open place.

קִצִּירוֹ	Jb :	זָכְרוּ	אֲבָד	מִנִּי - אֶרֶץ וְלֹא	שֵׁם לֹ	עַל - פָּנָי	חֹזֶק :
qtzir-u	18:17 :	zkr-u	abd -	artzt - mni	l-u shm -	ol	phni -
harvest-of-him	remembrance-of-him	from he-perishes	earth	on to-him name	and-no ^f earth	street	faces-of
H7105	H2143	H6	H4480	H776	H8034	H5921	H2351

- 18 They shall thrust him from light into darkness, And they shall chase him from the habitation.

יִהְדָּפְהוּ	Jb :	מֵאוֹר	אֶל - חֹשֶׁךְ	וּמִתְבָּל	יִנְדָּהּ	Jb :	לֹא
iedph-eu	18:18 :	m-aur	chshk - al	u-m-thbl	ind-eu	18:19 :	la
they-shall-thrust-him	to from-light	darkness	and-from-habitan	they-shall-cause-to-wander-him		not	
H1920	H216	H413	H2822	H8398	H5074		H3808

- 19 He will ^ehave no^f progeny and no^f posterity ^eamong his people, And there will be no survivor in the places of his sojourning.
- 20 ^{at}Westerners are appalled ^{on}at his day of ruin, And easterners hold back in horror.

נִין	לֹ	וְלֹא	נֹכַד	בַּעֲמוֹ	וְאֵין	שְׂרִיד בַּמְּנוֹרָיו	Jb :	עַל -
nin	l-u	u-la	nk -	b-om-u	u-ain	shrid	18:20 :	ol
propagator	to-him	and-not	progeny	in-people-of-him	and-there-is-no	in-sojournings-of-him	on	
H5209	-	H3808	H5220	H5971	H369	H4033	H5921	

- 21 ^eSurely these were the tabernacles of an iniquitous man, And this was the ^fplace of one who knew not El.

יּוֹמוֹ	נִשְׁמוֹ	אֲחֵרִימִים וְקִדְמָנִים	אֲחֹז	שֹׁעַר :	אֶךְ - אֵלֶּה מִשְׁכְּנוֹת
ium-u	nshmu	u-qdmnim	achrmim	18:21 :	mshknuth
day-of-him	they-are- ^m made-desolate	and-preceding-ones	latter-ones	horror they-hold	these yea
H3117	H8074	H6931	H314	H8178	H4908

עוֹל	וְזֶה	מִקּוֹם	לֹא יָדַע	אֵל : ס
oul	u-ze	mqu	ido - la	s : al -
iniquitous-man	and-this	place ^f -of	he-knew	El
H5767	H2088	H4725	H3045	H410

יֵעַן	Jb :	אִיּוֹב וַיֹּאמֶר	עַד - אָנָּה	תּוֹגִיוֹן	נִפְשִׁי
u-ion	19:1 :	u-iamr	ane - od	thugi-u-n	nphsh-i
Job and-he-is-answering	and-he-is-saying	Job	until	soul-of-me you ^(p) -shall-afflict	
H6030	H347	H559	H5704	H3013	H5315

- 1 ^aSo Job ^eanswered, ⁺saying:
- 2 How ^flong shall you afflict my soul And crush me ^ewith declarations?

ותדכאונני במלים : Jb זה עשר פעמים תכלימוני לא -
 u·thdkau·n·ni b·mlim : 19:3 la thklimu·ni phomim oshr ze
 and-you^(p)-shall-crush·me in-declarations and-you^(p)-are-^cconfounding-me times ten-of this
 H1792 H4405 H2088 H6235 H6471 H3637 H3808

3 These ten ^{du}times have you ^lmortified me; You are not ^lashamed that you ^lill-treat ^l me.

תבשו תהכרו לי : Jb ואף -אמנם שגיתי אתי תלין
 thbshu thekru : 19:4 l·i - u·aph amnm - shgithi ath·i thlin
 you^(p)-are-being-ashamed to-me you^(p)-are-^cmaking-foreign truly and-indeed ^lwith-me she-is-lodging
 H954 H1970 H637 H551 H7686 H854 H3885

4 ^lYet indeed, even if I truly have erred, My error would ^lodge ^lin me.

משונתי : Jb אם -אמנם עלי תגדילו ותוכיחו עלי
 mshugth·i : 19:5 ol·i amnm - am thgdilu u·thukichu ol·i
 on-me and-you^(p)-are-^ccorrecting you^(p)-are-^cmagnifying-yourselves on-me truly if error-of-me
 H4879 H518 H551 H5921 H1431 H3198 H5921

5 If truly you would ^lmagnify yourselves over me And ^lplead ^{on}against me my reproach,

חרפתי : Jb דעו -אפו כי -אלוה עותני ומצודו עלי הקיף
 chrphth·i : 19:6 dou aphu - ki alue - outh·ni u·mtzud·u ol·i eqiph
 know-you^(p) ! Eloah that indeed and-weir-of-him he-^mdistorted-me he-^cencompassed on-me reproach-of-me
 H2781 H3045 H645 H3588 H433 H5791 H4686 H5921 H5362

6 Know indeed that Eloah Himself has overturned me, And His weir trap has encompassed ^{on} me.

הן אצעק חמס ולא אענה ואין משפט : Jb
 en atzoq chms u·la aone u·ain mshpht :
 I-am-crying behold ! and-not violence I-am-being-answered I-am-^mimploring and-there-is-no judgment
 H2005 H6817 H2555 H3808 H6030 H7768 H369 H4941

7 Behold, I am crying out: Violence! ^lYet I am not being answered; I am imploring, ^lYet there is no right judgment.

ארחי גדר ולא אעבור ועל נתיבותי חשך ישים : Jb
 arch·i gdr u·la aobur u·ol nthibuth·i chshk ishim :
 to-be-in-path-of-me and-not he-diked-up I-shall-pass and-over darkness tracks-of-me he-is-placing
 H734 H1443 H3808 H5674 H5921 H5410 H2822 H7760

8 He has diked up my path, and I cannot ^lpass; ^l He ^lsettles darkness over my tracks.

כבודי מעלי הפשיט ויסר עטרת ראשי : Jb יתצני
 kbud·i m·ol·i ephshit u·isr rash·i otrth : 19:10 ithtz·ni
 glory-of-me from-on-me he-stripped he-is-^ctaking-away head-of-me crown-of he-is-breaking-down-me
 H3519 H5921 H6584 H5493 H5850 H7218 H5422

9 My glory He has stripped from ^{on} me, And He ^ltakes away the crown from my head.

סביב ואלך ויסע כעץ תקותי ויחר עלי : Jb
 sbib u·alk u·iso k·otz thquth·i u·ichr : 19:11 ol·i
 round-about and-I-am-going and-he-is-^cshifting as-^{the}·tree expectation-of-me and-he-is-^cheating-up on-me
 H5439 H1980 H5265 H6086 H8615 H2734 H5921

10 He ^lbreaks me down round about, so ^lthat I ^lgo away, And He ^luproots my expectation like a tree.

אפו ויחשבני לו כצרו יחד יבאו גודדיו : Jb
 aph·u u·ichshb·ni l·u k·tzri·u ichd ibau gdudi·u : 19:12
 anger-of-him and-he-is-reckoning-me to-him as-foes-of-him they-are-coming together raiding-parties-of-him
 H639 H2803 H8662 H3162 H935 H1416

12 His troops ^lcome together And ^lheap up their road ^{on}against me, And they ^lencamp round about ^l my tent.

ויסלו עלי דרכם ויחנו סביב לאחלי : Jb אחי
 u·islu ol·i drk·m u·ichnu sbib l·ael·i : 19:13 ach·i
 and-they-are-heaping-up on-me and-they-are-encamping way-of-them round-about to-tent-of-me brothers-of-me
 H5549 H5921 H1870 H2583 H5439 H168 H251

13 He has ^cput my brothers far away from ^{on} me, And my acquaintances^l have ^lsurely alienated themselves from me.

מעלי הרחיק וידעי אך -זרו ממני : Jb חדלו קרובי
 m·ol·i erchiq u·ido·i zru - ak mm·ni chdlu qrub·i : 19:14
 from-on-me he-^cput-far from-ones-knowing-of-me yea and-ones-estranged from-me they-left-off near-ones-of-me
 H5921 H7368 H3045 H2114 H389 H4480 H2308 H7138

14 My near kinsmen have shunned me, And my acquaintances^l have forgotten me.

ומידעי שכחוני גרי ביתי ואמהתי : Jb
 u·mido·i shkchu·ni gri bith·i u·ameth·i : 19:15
 and-ones-being-^macquainted-of-me they-forgot-me ones-sojourning-of house-of-me and-maidservants-of-me
 H3045 H7911 H1481 H1004 H519

15 The sojourners^l in my house and my maidservants ^lreckon me ^las an alien^l; I have become a foreigner in their eyes.

לזר תחשבני נכרי הייתי בעיניהם לעבדי קראתי ולא : Jb
 l·zr thchshb·ni nkri eiithi b·oini·em l·obd·i qrathi u·la : 19:16
 to-alien-one they-are-reckoning-me foreign-one I-became in-eyes-of-them I-call to-servant-of-me and-not
 H2114 H2803 H5237 H1961 H5869 H5650 H7121 H3808

16 I call to my servant, ^lyet he does not ^lanswer; ^lWith my mouth I ^lsupplicate to him.

יענה במו־פי אתחנן לו־ : Jb : רוחי זרה לאשתי
 ione ph-i - bmu athchnn l-u - : 19:17
 to-woman-of-me she-is-alien spirit-of-me to-him I-am-^ssupplicating mouth-of-me in he-is-answering
 H802 H2114 H7307 H2603 H6310 H1119 H6030

17 My scent has become alien to my wife, And I have become repellent to the sons of my mother's womb.^o

וחנתי לבני בטני : Jb : גם עוילים מאסו בי אקומה
 u-chnthi l-bni btn-i : 19:18 gm ouilim - masu b-i aqume
 I-am-rising-up in-me they-reject unweaned-children moreover belly-of-me to-sons-of and-I-supplicate
 H6965 H3988 H5759 H1571 H990 H1121 H2603

18 Even youngsters have rejected ⁱ me; I ⁱrise up, and they ⁱspeak ^against me.

וידברו בי : Jb : תעבוני כל־מתי סודי וזה אהבתי
 u-idbru b-i - : 19:19 thobu-ni mthi - kl sud-i u-ze aebthi -
 I-love and-this deliberation-of-me death-doomeds-of all-of they-^mabhor-me in-me and-they-are-^mspeaking
 H157 H2088 H5475 H4962 H3605 H8581 H1696

19 All ^{ad}men of my intimate group abhor me, And those I have loved are turned ^against me.

נהפכו בי : Jb : בעורי ובבשרי דבקה עצמי ואתמלטה בעור
 nephku b-i - : 19:20 b-our-i u-b-bshr-i dbqe otzm-i u-athmlt-e b-our
 in-skin-of and-I-am-^sescaping bone-of-me she-clings and-in-flesh-of-me in-skin-of-me in-me they-are-turned
 H5785 H4422 H6106 H1692 H1320 H5785 H2015

20 My bones cling ⁱto my skin and ⁱmy flesh, And I ⁱescape only ⁱwith the skin of my teeth.

שני : Jb : חנני חנני בי יד אלוה אתם רעי חנני
 shn-i : 19:21 chn-ni chn-ni alue - id ki ro-i athm chn-ni
 Eloah hand-of that associates-of-me you^(p) be-gracious-you^(p)-me ! be-gracious-you^(p)-me ! teeth-of-me
 H433 H3027 H3588 H7453 H859 H2603 H2603 H8127

21 Be gracious to me! be gracious to me, you, my associates! For the hand of Eloah has touched ⁱ me.

נגעה בי : Jb : למה תרדפני כמו־אל ומבשרי לא
 ngoe b-i : 19:22 l-me thrdph-ni u-m-bshr-i al - kmu la
 not and-from-flesh-of-me El as you^(p)-are-pursuing-me to-what ? in-me she-touched
 H3808 H1320 H410 H3644 H7291 H4100 H5060

22 Why are you pursuing me like El And are not ⁱsatisfied ⁱwith my flesh?

תשבועו מי־יתן אפו ויכתבון מלי מי : Jb :
 thshbou mi - ithn - mi aphu u-ikthbu-n ml-i mi : 19:23
 any ? declarations-of-me and-they-shall-be-written indeed he-shall-give any ? you^(p)-are-being-satisfied
 H4310 H4405 H3789 H645 H5414 H4310 H7646

23 ^aO ^{la}that indeed my declarations ⁺were ⁱwritten down! ^aO ^{la}that ⁺they were ⁱdelineated in a scroll,

יתן בספר ויחקן בעט : Jb : ברזל ועפרת לעד בצור
 ithn b-sphr u-ichqu b-ot : 19:24 b-tzur l-od u-ophrth brzl - b-ot
 in-^{the}rock for-future and-lead iron in-pen-of and-they-shall-be-^cdelineated in-^{the}scroll he-shall-give
 H6697 H5703 H5777 H1270 H5842 H2710 H5612 H5414

24 ⁱWith iron pen and lead, That they should be hewn in rock for the future!

יחצבון : Jb : ואני ידעתי גאלי ואחרון על־עפר יקום :
 ichtzbu-n : 19:25 gal-i idothi u-ani iqu m ophr - ol u-achrun chi
 he-shall-arise soil on and-last life one-redeeming-of-me I-know and-I they-shall-be-hewn
 H6965 H6083 H5921 H314 H2416 H1350 H3045 H589 H2672

25 ^aYet as for me, I know my Redeemerⁱ is living, And after this He shall arise on the soil;

Jb : ואחר עורי נקפו זאת ומבשרי אחזה אלוה : Jb : אשר
 u-achr our-i nqphu zath - u-m-bshr-i achze alue : 19:27
 which Eloah I-shall-perceive and-from-flesh-of-me this they-^mencompass skin-of-me and-after
 H834 H433 H2372 H1320 H2063 H5362 H5785 H310

26 And ^{af}behind my skin ⁱI will stand erect-^o, And from my flesh I shall perceive Eloah,

אני אחזה לי עיני ראו ולא זר כלו כליתי : Jb :
 ani achze l-i - u-oin-i rau u-la zr - klu klith-i :
 I kidneys-of-me they-are-exhausted alien-one and-not they-see and-eyes-of-me for-me I-shall-perceive
 H3629 H3615 H2114 H3808 H7200 H5869 H2372 H589

27 Whom Iⁱ shall perceive for myself, And my own eyes will see, and not an alienⁱ. My innermost being is ^{af}consumed in my bosom.

בחקי : Jb : כי תאמרו מה־נרדף לו־ ושרש דבר נמצא :
 b-chaq-i : 19:28 ki thamru me nrdph - l-u - u-shrsh dbr nmtza :
 he-is-found matter and-root-of to-him we-shal-persecute what ? you^(p)-are-saying that in-bosom-of-me
 H4672 H1697 H8328 H7291 H4100 H559 H3588 H2436

28 ⁱIf you are saying, ^{wd}How may we pursue ⁱhim? And: The root of the matter is found in ⁱhim-^{cs}^o,

בי : Jb : גורו לכם מפני חרב כי חמה עונות חרב למען תדעון
 b-i : 19:29 guru l-km m-phni chrb - ki chme - ounuth chrb
 you^(p)-shall-know so-that sword depravities-of fury that sword from-faces-of for-you^(p) stir-you^(p) ! in-me
 H3045 H4616 H2719 H5771 H2534 H3588 H2719 H6440 H1481

29 Shrink for yourselves from the presence of the sword (For fury brings the ⁱwretchedness of the sword) That you may

יֵעָן	צָפָר	הַנַּעֲמָתִי	וַיֹּאמֶר	Jb :	לָכֵן	שֹׁפְפִי
u-ion	tzphr	e-nomthi	u-iamr	20:2 :	lkn	shoph-i
20:1						
and-he-is-answering	Zophar	the-Naamathite	and-he-is-saying		therefore	dilemmas-of-me
H6030	H6691	H5284	H559		H3651	H5587

אשמע	כלמתי	מוסר	Jb :	בי	חושי	ובעבור	ישיבוני
ashmo	klmth-i	musr	20:3 :	b-i	chush-i	u·b·obur	ishibu-ni
I-am-hearing	confounding-of-me	admonition-of		in-me	to-hurry-of-me	and-in-order-to	they-are-causing-to-reply-me
H8085	H3639	H4148		—	H2363	H5668	H7725

וּרוּחַ	מְבִינֵתִי	יַעֲנֵנִי	Jb :	הַזֹּאת יָדַעְתָּ	מִנִּי עֵד	מִנִּי שִׁים
u·ruch	m·binth·i	ion·ni	20:4 :	idoth e·zath	od - mni	shim mni
and·spirit	from·understanding·of·me	he·is·responding·me	?	from you·know	from previous	to·place·of
H7307	H998	H6030		H3045 H2063	H5703 H4480	H7760 H4480

אדם	עלי-ארץ :	Jb	כי	רננת	רשעים	מקרוב ושמחת	חנף	עדי-רגע :
adm	art - oli	20:5	ki	rnnt	rshoim	m·qrub	chnph	rgo - odi
human	on earth		that	jubilant	wicked	from near	polluted	moment until
H120	H5921	H776	H3588	H7445	H7563	H7138	H2611	H5704
								H7281

	יגיע	לעב	וראשו	שיאו	לשמם	אם-יעלה	Jb
:	igio	l-ob	u-rash-u	shia-u	l-shmim	iole - am	20:6
	he-is- ^c touching	to- ^{the} thick-cloud	and-head-of-him	dignity-of-him	to- ^{the} heavens	he-is-ascending	if
	H5060	H5645	H7218	H7863	H8064	H5927 H518	

: **איו** **יאמרו** **ראיו** **יאבד** **לנצח** **כגללו** Jb
 : ai·u iamru rai·u iabd l·ntzch k·gll·u 20:7
 where·him ? they·shall·say ones·seeing·of·him he·shall·perish to·permanence as·ordure·of·him
 H335 H559 H7200 H6 H5331 H1561

Jb כחלום יעוף ולא ימצאוהו וידר כחזיון לילה :
 : k-chlum k-chziun u-idd imtzau-eu u-la iouph k-chlum
 night as-vision-of and-he-shall-be-^cfitting-away they-shall-find-him and-not he-shall-fly as-^{the}-dream
 H3915 H2384 H5074 H4672 H3808 H5774 H2472
 20:8

עין שזפתו ולא תוסיף ולא עוד תשורנו מקומו :
 oin shzphth·u u·la thusiph u·la oud - thshur·nu mqum·u
 20:9
 eye she-glanced-at·him and·not she-shall-again and·not further she-shall-regard·him place^f-of·him
 H5869 H7805 H3808 H3254 H3808 H5750 H7789 H4725

[illegible]

עַל־עֵפֶר וְעִמּוֹ | עֲלֻמִּיּוֹ | עֲלֻמּוֹ | מָלְאוּ עֲצֻמּוֹתָיו Jb 20:11

ophr - ol u·om·u olumi·u olum·u mlaui otzmuthi·u

soil on and-with him adolescences-of him adolescence-of him they-were-filled bones-of him

H6083 H5921 H5973 H5934 H5934 H4390 H6106

תַּחַת	רָעָה יִכְחִידָנָה	בִּפִּי	אִם -תִּמְתִּיק	Jb :	תִּשְׁכַּב
thchth	ikchid·ne roe	b·phi·u	thmthiq - am	20:12 :	thshkb
under	he-is- ^c suppressing·her	evil in·mouth-of·him	she-is- ^c being-sweet if		she-shall-lie-down
H8478	H3582 H7451	H6310	H4985 H518		H7901

בְּתוֹךְ	וַיִּמְנַעַהּ	וַיַּעֲזֹבָהּ	עָלֶיהָ וְלֹא	יַחְמֹל	Jb :	לִשְׁנוֹנוֹ
b·thuk	u·imno·ne	iozb·ne	u·la oli·e	ichml	20:13 :	lshun·u
in·midst·of	and·he·is·withholding·her	he·is·forsaking·her	and·not on·her	he·is·sparing		tongue·of·him·
H8432	H4513	H5800	H3808 H5921	H2550		H3956

13 Though he spares ^{on} it
and does not forsake it,
And he holds fast to it ⁱ on
the midst of his palate.

חֵיל	Jb :	מִרּוּרֵת פִּתְנִים בִּקְרָבוֹ	נֶהֱפֵךְ	בְּמֻעִיו	לֶחֱמוֹ	Jb :	חֲכוֹ	14	Yet his bread will be turned sour in his bowels; The bile of cobras is within him.	
chil	20:15 :	b·qrb·u phthnim	mrurth	nephk	b·moi·u	lchm·u	chk·u			
estate		in·within-of·him	cobras	bile-of	he-is-turned	in·bowels-of·him	palate-of·him			
H2428		H7130	H6620	H4846	H2015	H4578	H3899			
בִּלְעִי	Jb :	אֵל	יִוְרְשֵׁנוּ	מִבִּטְנוֹ	וְיִקְאֲנוּ			15	The estate he has swallowed down, + he shall vomit it up; El shall evict it from his belly.	
phthnim -	20:16 :	al	iursh·nu	m·btn·u	u·iq·nu		blo			
cobras		poison-of	El	he-shall- ^c evict·him	from·belly-of·him	and·he-shall- ^c vomit·him	he-swallowed-down		16	He shall suck the poison of cobras; The tongue of a puff-adder shall kill him.
H6620		H7219	H410	H3423	H990	H6958	H1104			
יִינֵק	Jb :	אֵל	יִירָא	לִשׁוֹן	תִּהְרַגְהוּ	אִפְעָה	יִינֵק	17	He shall certainly not see the rilllets, The streams of torrents of honey and clotted cream.	
	20:17 :	al	ira -	lshun	therg·eu	aphoe	iinq			
		he-is-seeing	must-not-be	puff-adder	tongue-of	she-shall-kill·him	he-shall-suck			
		H5104	H6390	H7200	H408	H660	H3956	H2026	H3243	
נַחְלִי	Jb :	יָגַע וְלֹא	מִשִּׁיב	רֶבֶשׁ וְחִמָּאָה				18	He ^c must return ^l the fruit of his labor and not swallow it down, And ^M in- ^{so} the estate of his commerce, he has no ^l enjoyment.	
k·chil	20:18 :	igo	mshib	u·chmae	dbsh		nchli			
as·estate-of		and-not	labor	and-clotted-cream	honey	watercourses-of				
H2428		H1104	H3808	H3022	H2529	H1706	H5158			
תְּמוּרָתוֹ	Jb :	עֲזָב	כִּי - רָצָן	וְלֹא יַעֲלֵס				19	For he has maltreated, he has forsaken the poor; He has pillaged a house + which he did not ^l build.	
gzi	20:19 :	ozb	rtztz - ki	iols	u·la		thmurth·u			
he-pillaged		he-forsook	he- ^m bruised	he-shall-be-thrilled	and-not	exchange-of·him				
H1497		H1800	H5800	H7533	H3588	H5965	H3808	H8545		
וְלֹא יִבְנֶהוּ	Jb :	כִּי לֹא יֵדַע	שְׁלוֹ בִּבְטָנוֹ	בַּחֲמוּדוֹ	לֹא			20	For he has not known ease in his belly; ^l From his coveting, he has not ^m tried to ^l escape.	
la	20:20 :	ido - la ki	shlu	b·chmud·u	la		ibn·eu			
not in- ^{the} ·one-being-coveted-of·him		not	he-knows	in-belly-of·him	not	that	he-is-building·him	and-not		
H3808		H3808	H3588	H3045	H3808	H3588	H1129	H3808		
יִמְלֹט	Jb :	אֵין	שְׂרִיד -	לֹא יֵאָכְלוּ	עַל-כֵּן לֹא יִחְיֶה	טוֹבוֹ		21	There is nothing in store ^l of his food. Therefore his bounty cannot ^l hope to last.	
	20:21 :	ain	shrid -	l·akl·u	ol·kn	tub·u	imlt			
		there-is-no	surviving-thing	to-to-eat-of·him	not	goodness-of·him	he-shall- ^m escape			
		H369	H8300	H400	H5921	H2898	H4422			
בְּמִלְאוֹת שִׁפְקוֹ	Jb :	יִצַּר	לּוֹ כָּל יָד	עֲמַל תְּבוּאוֹ				22	'When his affluence is full' there shall be distress for him; Every means of misery shall come upon him.	
b·mlauth	20:22 :	itzr	l·u	id - kl	oml	thbua·nu				
in-to-be-full-of		adequacy-of·him	he-shall- ^c be-distress	every-of	to-him	she-shall-come-to·him				
		H5607	H3334	H3605	H3027	H935	H6001			
יִהְיֶה	Jb :	לְמִלָּא	בִּטְנוֹ	יִשְׁלַח	בּוֹ -	וְיִמְטַר	עָלָיו	23	It shall come to be, in order to fill his belly, That He shall send ^l against him the heat of His anger And shall rain it upon him ^l as his nourishment.	
iei	20:23 :	l·mla	btn·u	ishlch	b·u -	u·imtr	oli·mu			
he-shall-become		to-to- ^m fill-of	belly-of·him	he-shall- ^m send	in-him	anger-of·him	on-him			
		H4390	H990	H7971		H4305	H5921			
בִּלְחֻמוֹ	Jb :	יִבְרַח	מִנְשֵׁק	בְּרִזְלֵ תַחְלָפָהוּ	קֶשֶׁת נַחוּשָׁה :			24	He shall run away from a weapon of iron; From a bronze bow it shall cut into him.	
b·lchum·u	20:24 :	ibrch	m·nshq	thchlph·eu	qsth	nchushe				
in-dinner-of·him		he-shall-run-away	from-weapon-of	she-shall-pass-on·him		copper				
		H1272	H5402	H2498	H7198	H5154				
שֶׁלֶף וִיצָא	Jb :	מִגּוּהַ	וּבִרְקַ	מִמְרָרְתוֹ	יִהְיֶךְ	עָלָיו	אֲמִים :	25	It will be pulled out and brought forth from his body, And a flashing blade from his bile; Dread shall ⁹⁰ come over him.	
shlph	20:25 :	u·itza	u·brq	m·mrrth·u	ielk	oli·u	amim			
he-pulls		and-he-shall-come-forth	and-flashing-blade	from-bile-of·him	he-shall- ^m go	over-him	dreads			
		H8025	H1300	H4846	H1980	H5921	H367			
כָּל - חֹשֶׁךְ	Jb :	טָמוֹן	לְצִפּוֹנוֹ	תֹּאכְלָהּ	אֵשׁ לֹא נִפְחָ			26	^{all} Total darkness lies buried ^l for his secluded ^l riches; A fire that was not blown upon shall devour him; It shall imperil anything surviving in his tent.	
chshk - kl	20:26 :	tmun	l·tzphuni·u	thakl·eu	ash	nphch - la				
all-of		being-buried	for-secluded-riches-of·him	she-shall-devour·him	not	fire				
		H2822	H6845	H398	H784	H5301	H3808			
שְׂרִיד	Jb :	בִּאֲחֻלוֹ	יִגְלוּ	שָׁמַיִם עֲוֹנוֹ	וְאָרֶץ			27	The heavens shall expose his depravity, And the earth will rise ^l against him.	
shrid	20:27 :	b·ael·u	iglu	shmim	oun·u	u·artz				
he-shall-smash		in-tent-of·him	surviving-thing	they-shall- ^m expose	and-earth	depravity-of·him				
		H168	H1540	H8064	H5771	H776				

מתקוממה לו : Jb יגל יבול ביתו נגרות ביום אפו :	20:28 : l-u mthqumme to-him rising-herself H6965	anger-of-him in-day-of ones-being-spilled house-of-him crop-of he-shall-deport H639 H3117 H5064 H1004 H2981 H1540
Jb זה חלק אדם רשע מאלהים ונחלת אמרו מאל : פ	20:29 : chlq ze from-El saying-of-him and-allotment-of from-Elohim wicked human portion-of this H410 H561 H5159 H430 H7563 H120 H2506 H2088	p : m-al amr-u u-nchlth m-aleim rsho adm -
Jb ויען איוב ויאמר : Jb שמעו שמוע מלתי ותהי -	21:1 : u-ion and-he-is-saying Job and-he-is-answering H6030	shmuo shmou mlth-i shmuo u-thei and-she-shall-be ^{bc} H1961 H4405 H8085 H8085
Jb זאת תנחומתיכם : Jb שאוני ואנכי אדבר ואחר דברי	21:3 : thnchumthi-km zath consoling-of-you ^(p) this H5375 H2063	shau-ni adbr u-anki dbr-i u-achr to-m ^s speak-of-me and-after I-shall-m ^s speak and-I bear-you ^(p) -with-me ! H1696 H310 H1696 H595
Jb תלעין ואם מדוע לא תקצר	21:4 : thloig you ^(p) -shall-c ^d deride H3932	thqtzr - la mduo - u-am shich-i l-adm e-anki she-shall-be-impatient not for-what-reason and-if meditation-of-me to-human ?-I H7114 H3808 H4069 H518 H7879 H120 H595
Jb רוחי פנו אלי והשמו ושימו יד על פה : Jb ואם -	21:5 : ruch-i spirit-of-me H7307	u-eshmu al-i - phnu u-shimu phe - ol id and-if mouth over hand and-place-you ^(p) ! and-c ^b be-desolated-you ^(p) ! to-me face-you ^(p) ! H518 H6310 H5921 H3027 H7760 H8074 H413 H6437
Jb זכרתי ונבהלתי ואחז בשרי פלצות : Jb מדוע רשעים יחיו	21:7 : phltzuth bshr-i u-achz u-nbelthi zkrthi I-remember H2142	ichiu rshoim mduo they-shall-live wicked-ones for-what-reason shuddering flesh-of-me and-he-holds and-I-am-flustered H2421 H7563 H4069 H6427 H1320 H270 H926
Jb עתקו גם וגברו חיל : Jb זרעם נכון לפניהם עמם	21:8 : chil they-are-masterful more-over they-develop H6275	om-m l-phni-em nkun zro-m with-them to-faces-of-them being-established seed-of-them H5973 H6440 H3559 H2233
Jb וצאצאיהם לעיניהם : Jb בתיהם שלום מפחד ולא שבט אלוה עליהם :	21:9 : l-oini-em u-tzatzai-em to-eyes-of-them and-offsprings-of-them H5869 H6631	oli-em alue shbt u-la m-phchd shlum bthi-em on-them Eloah club-of and-not from-alm peace houses-of-them H5921 H433 H7626 H3808 H6343 H7965 H1004
Jb שורו עבר ולא יגעל תפלט פרתו ולא	21:10 : shur-u bull-of-him H7794	u-la phrth-u thphlt igol u-la and-not young-cow-of-him she-is-m ^d delivering he-causes-loathing and-not he-makes-pass H3808 H6510 H6403 H1602 H3808 H5674
Jb תשכל ישלחו : Jb כצאן עויליהם וילדיהם	21:11 : thshkl she-is-m ^b being-bereaved H7921	u-ildi-em ouili-em k-tzan and-children-of-them unweaned-ones-of-them as-the ^e flock they-are-m ^l etting-go-forth H3206 H5759 H6629 H7971
Jb ירקדון ישאו כתף וכנור וישמחו לקול עוגב :	21:12 : irqdu-n they-are-m ^d dancing H7540	oug b k-thph ishau u-ismchu u-knur sheperd's-pipe to-sound-of and-they-are-rejoicing and-harp as-tambourine they-are-taking-up H5748 H6963 H8055 H3658 H8596 H5375
Jb יבלו יכלו : Jb בטוב ימיהם וברגע שאול יחתו :	21:13 : iblu they-are-m ^w earing-out H1086	ichthu shaul u-b-rgo imi-em b-tub they-are-settling unseen and-in-moment days-of-them in-the ^e good they-are-m ^f inishing they-are-m ^w earing-out H5181 H7585 H7281 H3117 H2896 H3201 H1086

28 The ^odeluge shall deport his house, Spilling over in the day of His anger.

29 This is the portion from Elohim for the wicked person, And the allotment ^hassigned him ^bby El.

1 ⁺So Job answered, ⁺saying:

2 Hearken, yea hearken to my declaration, And let this ^bbe your consolations to me.

3 Bear with me ⁺while I[/] am speaking, And after I have spoken, you may deride.

4 As for me, is my concern directed to a human? And if so, for what reason should not my spirit be impatient?

5 Face [']me, and be desolated, And place your hand over your mouth.

6 ⁺ ^aWhen I remember this, ⁺ I am filled with panic, And shuddering takes hold of my flesh.

7 For what reason should the wicked live on? They develop ^mand become masterful with potent power.

8 Their seed is established with them in their presence, And their offspring in front of their eyes.

9 Their houses remain in peace apart from alarm, And no club of Eloah is upon them.

10 ⁷Their^o bull impregnates and is never fruitless; ⁷Their[~] young cow delivers and does not miscarry.

11 They ^mlet their youngsters go forth like the flock, And their children are dancing.

12 They take up ^{as} tambourine and harp, And they rejoice to the sound of the shepherd's pipe.

13 They ^{all}finish their days in well-being, And they settle down in a quiet moment to the unseen.

Jb ויאמרו לאל סור ממנו ודעת דרכיך לא חפצנו :
 : chphtznu la drki·k u·doth mm·nu sur l·al u·iamru 21:14
 we-desire not ways-of-you and-to-know-of from-us go-away-you! to-El and-they-are-saying
 H2654 H3808 H1870 H1847 H4480 H5493 H410 H559

14 *Yet they say to El, Go away from us, *For we do not desire a knowledge of Your ways.

Jb מה שדי כי נעבדנו ומה נועיל כי נפגע
 - nphgo ki nuoil - u·me nobd·nu - ki shdi - me 21:15
 we-shall-make-intercession that we-shall-benefit and-what? we-shall-serve-him that Who-Suffices what?
 H6293 H3588 H3276 H4100 H5647 H3588 H7706 H4100

15 What is He Who-Suffices that we should serve Him? And what benefit would we gain that we should make intercession to Him?

Jb : בו : הן לא בידם טובם עזת רשעים רחקה מני :
 : m·ni rchqe rshoim otzth tub·m b·id·m la en 21:16 : b·u
 from-me she-is-far wicked-ones counsel-of good-of-them in-hand-of-them not behold!
 H4480 H7368 H7563 H6098 H2898 H3027 H3808 H2005

16 Behold, is not their good in their hand? (Still, the counsel of the wicked is far from me.)

Jb כמה נר רשעים ידעך ויבא עלימו אידם חבלים
 chblim aid·m oli·mu u·iba idok rshoim - nr k·me 21:17
 cramps calamity-of-them on-them and-he-is-coming he-is-being-extinguished wicked-ones lamp-of as-what?
 H2256 H343 H5921 H935 H1846 H7563 H5216 H4100

17 How often is the lamp of the wicked extinguished *That their calamity comes on them, That He apportions cramps in His anger?

Jb : באפו יחלק ידיו כתבן לפני רוח וכמץ
 u·k·mtz ruch - l·phni k·thbn ieu 21:18 : b·aph·u ichlq
 and-as-trash wind to-faces-of as-crushed-straw they-are-becoming in-anger-of-him he-is-^mapportioning
 H4671 H7307 H6440 H8401 H1961 H639 H2505

18 Do they become like crushed straw before the wind, *Or like trash that the sweeping whirlwind steals away?

Jb : סופה נגבתו אלוה יצפן לבניו אונן ישלם
 ishlm aun·u l·bni·u - itzphn alue 21:19 : suphe gnbth·u
 he-shall-^mrepay lawlessness-of-him for-sons-of-him he-is-secluding Eloah sweeping-whirlwind she-steals-him
 H7999 H205 H1121 H6845 H433 H5492 H1589

19 Is Eloah secluding payment for his lawlessness to give to his sons? May He repay him *that he may know!

Jb : אליו וידע יראו עינו עיניו כידו ומחמת
 u·m·chmth kid·u oini·u oin·u irau 21:20 : u·ido ali·u
 and-from-fury-of downfall-of-him eyes-of-him eye-of-him they-shall-see and-he-shall-know to-him
 H2534 H3589 H5869 H5869 H7200 H3045 H413

20 May his own eyes see his downfall, And may he drink of the fury of Him Who-Suffices.

Jb : שתי ישתה כי מה חפצו בביתו אחריו ומספר
 u·msphr achri·u b·bith·u chphtz·u - me ki 21:21 : ishthe shdi
 and-number-of after-him in-house-of-him delight-of-him what? that he-shall-drink Who-Suffices
 H4557 H310 H1004 H2656 H4100 H3588 H8354 H7706

21 For what is his delight in his house after he is gone, *When the number of his months has run out?

Jb : חדשיו חצצו ידעת והוא רמים ישפוט
 : ishphut rmim u·eua doth - ilmd e·l·al 21:22 : chtztzu chdshi·u
 he-shall-judge ones-being-exalted and-he knowledge he-shall-teach ?-to-El they-are-^mdivided months-of-him
 H8199 H7311 H1931 H1847 H3925 H410 H2686 H2320

22 Who shall teach knowledge to El, *Since He Himself shall judge the exalted ones?

Jb זה ימות בעצם תמו כלו שלאנון ושלו
 : u·shliu shlann kl·u thm·u b·otzm imuth ze 21:23
 and-at-ease tranquil all-of-him flawlessness-of-him in-staunchness-of he-is-dying this-one
 H7961 H7946 H3605 H8537 H6106 H4191 H2088

23 This one dies in his robust plentifulness, His whole state snug and at ease;

Jb עטיניו מלאו חלב ומח עצמותיו ישקה וזה
 u·ze 21:25 : ishqe otzmuthi·u u·mch chlb mlau otini·u 21:24
 and-this-one he-is-being-^mirrigated bones-of-him and-marrow-of fat they-are-full viscera-of-him
 H2088 H8248 H6106 H4221 H2461 H4390 H5845

24 His viscera are full of fat, And the marrow of his bones is hearty.

25 *Yet another dies with a bitter soul, + Who has never eaten of good.

Jb ימות בנפש מרה ולא אכל בטובה יחד על עפר ישכבו ורמה
 u·rme ishkb u·phr - ol ichd 21:26 : b·tube akl - u·la mre b·nphsh imuth
 and-maggot they-are-lying-down soil on together in-the-good he-eat and-not bitter in-soul he-is-dying
 H7415 H7901 H6083 H5921 H3162 H2896 H398 H3808 H4751 H5315 H4191

26 They lie together ^{on} in the soil, And maggots cover ^{on} them both.

Jb : תכסה עליהם הן ידעתי מחשבותיכם ומזמות עלי תחמסו
 : thchmsu ol·i u·mzmuth mchshbuthi·km idothi en 21:27 : oli·em thkse
 you-^(p)-are-wrongly-making on-me and-schemes devisings-of-you I-know behold! over-them she-is-^mcovering
 H2554 H5921 H4209 H4284 H3045 H2005 H5921 H3680

27 Behold, I know your devisings And the schemes that you wrongly make ^{on} against me.

Jb כי תאמרו איה בית נדיב ואיה אהל משכנות רשעים :
 21:28 : rshoim mshknuth ael u·aie ndib - bith aie thamru ki
 wicked-ones tabernacles-of tent-of and-where ? patron house-of where ? you^(p)-are-saying that
 H7563 H4908 H168 H346 H5081 H1004 H346 H559 H3588

28 For you are saying, Where is the house of the tyrant, And where are the tent tabernacles of the wicked?

Jb הלא שאלתם עוברי דרך ואתתם לא תנכרו : Jb כי
 21:30 : thnkru la u·athth·m drk oubri shalthm e·la
 that you^(p)-are-^mrecognizing not and-signs-of-them way ones-passing-of you^(p)-asked ?·not
 H3588 H5234 H3808 H226 H1870 H5674 H7592 H3808

29 Have you not asked those passing on the way, And do you not admit their evidence,

30 That the evil one is kept back in the day of calamity; In the day of rage they are escorted safely?

31 Who denounces his way on to his face, And who repays him for what he himself has done?

32 When he is fetched to the burying ground, Watch is set alert over the grave-mound.

Jb ליום איד יחשך רע ליום עברות יובלו : Jb מי -
 21:31 : iublu obruth l·ium ro ichshk aid l·ium
 who ? they-are-being-^cfetched rages to-day-of evil-one he-is-being-kept-back calamity to-day-of
 H4310 H2986 H5678 H3117 H7451 H2820 H343 H3117

Jb על פניו דרכו והוא עשה מי ילם לו : Jb והוא לקברות
 21:32 : l·u - ishlm mi oshe u·eua drk·u phni·u - ol igid
 to-him he-is-^mrepaying who ? he-did and-he way-of-him faces-of-him on he-is-^ctelling
 H6913 H1931 H7999 H4310 H6213 H1931 H1870 H6440 H5921 H5046

Jb ועל נדיש ישקוד יובל : Jb ואלו רגבי נחל ואחריו
 21:33 : ishqud gdish u·ol iubl
 he-is-being-alert shock and-on he-is-being-^cfetched
 H8245 H1430 H5921 H2986

33 The clods of the wadi are sweet to him; All humanity draws out after him, And there is no numbering of those before him.

Jb כל אדם ימשוך ולפניו אין מספר : Jb ואיך תנחמוני
 21:34 : msphr ain u·l·phni·u imshuk adm - kl
 numbering there-is-no and-to-faces-of-him he-is-drawing human every-of
 H4557 H369 H6440 H4900 H120 H3605

34 How then can you comfort me with vanity, When only offense remains in your replies?

הבל ותשובתיכם נשאר מעל : s
 s : mol - nshar u·thshubthi·km ebl
 offense he-remains and-replies-of-you^(p) vanity
 H4604 H7604 H8666 H1892

Jb ויען אליפז התמני ויאמר : Jb הלאל יסכן גבר
 22:2 : u·iamr e·thmni aliphz iskni e·l·al
 and-he-is-saying the-Temanite Eliphaz and-he-is-answering master he-is-being-profitable ?·to-El
 H559 H8489 H464 H5532 H410 H1397

1 Then Eliphaz the Temanite answered, saying:

2 Is it to El that a master is profitable? Rather the intelligent one is profitable to himself.

3 Is it delight to Him Who Suffices that you should be found righteous? And should it be His gain that your ways become flawless?

4 Is it because of your devout fear that He is correcting you, That He is entering into judgment with you?

5 Is it not because your evil is ^{mn}great, And there is no end to your depravities?

Jb כי יסכן עלימו משכיל : Jb החפץ לשדי כי
 22:3 : mshkil ol·imu iskni - ki
 one-^cbeing-intelligent on-him he-is-being-profitable that
 H7919 H5921 H5532 H3588

Jb תצדק ואם בצע כי תתם : Jb המיראתך
 22:4 : ththm - ki btzo u·am thtздq
 that gain and-if you-are-being-righteous
 H8552 H3588 H1215 H518 H6663

Jb יכיח יבוא עמך במשפט : Jb הלא רעתך רבה ואין קץ
 22:5 : b·mshpht om·k ibua ikich·k
 in-the-judgment with-you he-is-entering he-is-^ccorrecting-you
 H4941 H5973 H935 H3198

6 For you have exacted pledge of your brothers gratuitously, And you have stripped off the garments of the naked.

Jb לעונתך כי תחבל : Jb אחיך חנם ובגדי ערומים
 22:6 : l·ounthi·k thchbl - ki
 to-depravities-of-you that you-are-taking-pledge
 H2254 H3588 H251 H2600 H899 H6174

Jb תפשית לא מים עיף תשקה ומרעב תמנע : Jb
 22:7 : thphshit la mim - la thshqe oiph mim - la
 you-are-^cstripping faint-one waters not you-are-withholding and-from-hungry-one you-are-^cgiving-to-drink
 H4513 H7456 H8248 H5889 H4325 H3808 H6584

7 No water have you given the faint to drink, And from the hungry have you withheld bread.

לחם : Jb ואיש זרוע לו הארץ ונשוא פנים ישב בה :
 22:8 : Ichm u·nshua e·artz l·u zruo u·aish bread
 in·her he-is-dwelling faces and-one-being-reputed-of the-land to-him arm and-man-of
 H3427 H6440 H5375 H776 H2220 H376 H3899

8 * The man of the arm of power, he ¹has the land, And he of reput¹ is dwelling in it.

Jb אלמנות שלחת ריקם וזרעות יתמים ידכא : Jb על-כן
 22:10 : idka ithmim u·zrouth riqm shlichth almnuth
 on-so he-is-being-^mcrushed orphans and-arms-of empty-handed you-^msend-away widows
 H5921 H1792 H3490 H2220 H7387 H7971 H490

9 Widows you have sent away empty, And the arms of orphans ⁷you have ¹crushed^{-c0}.

10 Therefore, snares are round about you, And sudden alarm ^mfills you with panic;

11 ⁷Light has become⁻ darkness^o so you cannot ¹see, And a concourse of water is covering you.

Jb סביבותיך פחים ויבהלך פחד פתאם : Jb או -חשך לא -תראה
 22:11 : phtham phchd u·ibel·k phchim sbibuthi·k
 you-are-seeing not darkness or suddenly afraidness and-he-is-^mflustering-you snares round-about-you
 H7200 H3808 H2822 H176 H6597 H6343 H926 H6341 H5439

12 Is not Eloah loftier than the heavens? * See the topmost stars, ^hhow high they are.

Jb ושפעת מים תכסך : Jb ראש שמים וראה
 22:12 : thks·k mim - u·shphoth
 principal-of and-see-you ! heavens loftiness-of Eloah ?-not she-is-^mcovering-you waters and-concourse-of
 H7218 H7200 H8064 H1363 H433 H3808 H3680 H4325 H8229

13 *Yet you say, What does El know? Can He ¹judge through murkiness?

Jb כוכבים כי -רמו : Jb ואמרת מה -ידע אל הבעד ערפל ישפוט :
 22:13 : rmu - ki kukbim
 he-shall-judge murkiness ?-through El he-knows what ? and-you-say they-are-high that stars
 H8199 H6205 H1157 H410 H3045 H4100 H559 H7311 H3588 H3556

14 Thick clouds are a concealment for Him, so ¹that He cannot ¹see, And He ¹walks about the circle of the heavens.

Jb עבים סתר -לו ולא יראה וחוג שמים יתהלך :
 22:14 : ithelk shmim u·chug irae u·la l·u - sthr obim
 he-is-^swalking heavens and-circle-of he-is-seeing and-not to-him concealment thick-clouds
 H1980 H8064 H2329 H7200 H3808 H5643 H5645

15 Are you keeping the path of the eon of old ¹That the ^{ad}men of lawlessness trod,

16 Who were arrested ¹when not yet their time, When a stream was ¹poured over their foundation,

17 ¹Who were saying to El, Withdraw from us, And, What can He ¹Who Suffices ¹effect for ⁷us^{-c0}?

Jb הארץ עולם תשמר אשר דרכו מתי -און : Jb אשר -
 22:15 : aun - mthi drku ashtr thshmr oulm e·arch
 who lawlessness death-doomeds-of they-tread which you-are-keeping eon the-path-of
 H834 H205 H4962 H1869 H834 H8104 H5769 H734

Jb קמטו ולא -עת נהר יוצק יסודם : Jb האמרים לאל
 22:17 : isud·m iutzq ner oth - u·la qmtu
 to-El the-ones-saying foundation-of-them he-is-being-^cpoured stream time and-not they-are-^marrested
 H410 H559 H3247 H3332 H5104 H6256 H3808 H7059

18 *Yet He Himself had filled their houses with good; (¹Still the counsel of the wicked is far from me.)

Jb סור ממנו ומה -יפעל שדי למו : Jb והוא מלא בתייהם
 22:18 : lmu shdi iphol - u·me mm·nu sur
 houses-of-them he-fills and-he for-them Who-Suffices he-shall-contrive and-what ? from-us withdraw-you !
 H1004 H4390 H1931 H7706 H6466 H4100 H4480 H5493

19 The righteous ¹see it and ¹rejoice, And the innocent one ¹derides ¹them, saying:

Jb טוב ועצת רשעים רחקה מני : Jb צדיקים וישמחו
 22:19 : m·ni rchqe rshoim u·otzth tub
 and-they-are-rejoicing righteous-ones they-are-seeing from-me she-is-far wicked-ones and-counsel-of good
 H8055 H6662 H7200 H4480 H7368 H7563 H6098 H2896

20 Assuredly whoever rose against us is suppressed, And fire has devoured their surplus.

Jb ונקי ילעג -למו : Jb אם -לא נכחד קימנו ויתרם
 22:20 : lmu - ilog
 and-surplus-of-them one-rising-of-us he-is-suppressed not if to-them he-is-deriding and-innocent-one
 H3499 H7009 H3582 H3808 H518 H3932 H5355

21 Be careful, I pray, ^{wit}toward Him, and fare well; By these means good shall come to you.

Jb אכלה אש : Jb הסכן נא עמו ושלם בהם תבואתך
 22:21 : ash akle
 she-shall-come-to-you in-them and-be-at-peace-you ! with-him please ! ^cbe-careful-you ! fire she-devours
 H935 H7999 H5973 H4994 H5532 H784 H398

22 Take hold, I pray, to the law from His mouth, And place His sayings in your heart.

Jb טובה : Jb קח נא מפיו תורה ושם אמריו בלבבך :
 22:22 : tube
 in·heart-of-you sayings-of-him and-place-you ! law from-mouth-of-him please ! take-you ! good
 H3824 H561 H7760 H8451 H6310 H4994 H3947 H2896

Jb	אם-תשוב	עד-שדי	תבנה	תרחיק	עולה מאהלך	:
22:23	thshub - am	shdi - od	thbne	thrchiq	m·ael·k oule	:
	if	unto you-are-returning	Who-Suffices	you-are-putting-far	from:tent-of-you iniquity	
	H518	H7725 H5704	H7706 H5129	H7368	H168 H5766	

23 If you ^lreturn unto Him Who-Suffices ⁷and you ^lsubmit^o; If you ^cput iniquity ^lfar from your tent

Jb	ושית	על-עפר בצר ובצור	נחלים	אופיר:	והיה	Jb
22:24	u-shith	ol -	btzr	o-phr	u·eie	22:25
	and-set-you !	soil on	and-in-rock-of defense	Ophir watercourses	and-he-becomes	
	H7896	H5921 H6083	H1220 H6697	H211 H5158	H1961	

24 And set^c aside your gold ore upon the soil, And wealth of Ophir ^lamong the rocks of the wadis,

25 ^aThen He Who-Suffices will become your gold ore And rich pinnacles of silver for you.

שדי	בצריך	וכסף	תועפות לך	כי-אז על-שדי	Jb
shdi	btzri·k	u·ksph	l·k	shdi - ol az - ki	22:26
Who-Suffices	Who-Suffices	defenses-of-you	for-you ones-fainted	Who-Suffices on then that	
H7706	H1220	H3701	H8443	H7706 H5921 H227 H3588	

26 For then you shall find pleasure for yourself ^{on}in Him Who-Suffices, And you shall lift up your face to Eloah.

27 You shall entreat ^lHim, and He shall hear you, And you shall pay your vows.

תתענג	ותשא	אל-אלוה פניך	תעתיר	אלי	Jb
ththong	u·thsha	al - al	phni·k	ali·u	22:27
you-shall ^s enjoy-deliciousness	to and-you-shall-lift-up	Eloah	faces-of-you	to-him you-shall-entreat	
H6026	H5375	H433 H413	H6440	H413 H6279	

וישמעך	ונדריך	תשלם	ותגזר	אומר ויקם	Jb
u·ishmo·k	u·ndri·k	thshlm	u·thgzr	u·iqm aumr -	22:28
and-he-shall-hear-you	and-vows-of-you	you-shall- ^m pay	and-you-shall-sever	and-he-shall-be-confirmed saying	
H8085	H5088	H7999	H1504	H6965 H562	

28 ^aWhen you ^lprescribe a ^{ss}matter, ⁺ it shall be confirmed to you, And light will brighten ^{on} your ways.

לך ועל-דרכיך נגה	אור:	כי-השפילו ותאמר	נגה ושח	Jb
l·k	u·ol	drki·k -	gue	22:29
and-on to-you	ways-of-you	light he-brightens	and-prostrate-of pomp	
H5921	H1870	H5050 H216	H7807 H1466	

29 ^lWhen they abase, ^athen you may ^{ss}claim pride, ^aFor He shall save the downcast of eyes.

עינים יושע	ימלט	אי	נקי	ונמלט	כבר	כפיך	:
oinim	imlt	ai	nqi -	u·nmilt	b·br	kphi·k	:
eyes	he-shall- ^c save	he-shall- ^m give-escape	where ?	innocent-one	and-he- ⁿ escapes	palms-of-you in-purity-of	
H5869	H3467	H4422	H336	H4422	H1252	H3709	

30 He shall give escape to the innocent [~]man^o, And ⁷you shall escape^c ^lby the purity of your palms.

פ
p

Jb	ויען	איוב ויאמר	גם	היום מרי	שחי	ידי	Jb
23:1	u·ion	aiub	gm	e·ium -	shch·i	id·i	23:2
	and-he-is-answering	and-he-is-saying	moreover	the-day	meditation-of-me	hand-of-me	
	H6030	H347 H559	H1571	H3117 H4805	H7879	H3027	

1 ^aSo Job ^lanswered, ⁺ saying:
2 Today ^{mr}as well, my concern ^{will} seem rebellious; ⁷His^{c0} hand is heavy on my sighing.

3 ^aO ^lthat I knew ^awhere I might find Him, That I might come unto His establishment!

כבדה	על-אנחתי	מי-יתן	ידעתי ואמצאהו	אבוא	עד-	Jb
kbde	anchth·i - ol	mi	idothi	abua	- od	23:3
on she-is-heavy	sighing-of-me	any ?	I-knew he-shall-give	unto I-shall-come		
H3513	H585 H5921	H4310 H5414	H3045 H4672	H935	H5704	

4 I would ^larrange a ^lplea before Him And ^lfill my mouth with pleadings.

תכונתו	אערכה	לפניו	משפט ופי	אמלא תוכחות:	Jb
thkunth·u	aorke	l·phni·u	u·ph·i mshpht	aml	23:4
establishment-of-him	I-shall-arrange	to-faces-of-him	judgment	corrections I-shall-fill	
H8499	H6186	H6440	H4941 H6310	H4390 H8433	

Jb	אדעה	מלים	יענני	ואבינה	מה-יאמר לי	Jb
23:5	adoe	mlim	ion·ni	u·abine	me	23:5
I-shall-know	declarations	he-shall-answer-me	and-I-shall-understand	what ?	to-me he-shall-say	
H3045	H4405	H6030	H995	H4100 H559		

5 I would ^lknow the declarations with which He shall answer, And I would ^lunderstand what He shall say to me.

Jb	הברב	כח-יריב	עמדי לא	אך-הוא ישם	בי	שם	Jb
23:6	e·b·rb	kch -	la	ishm eua - ak	b·i	sh	23:7
there	vigor ?	he-shall-contend	not with-me	he yea	in-me he-shall-place		
H7227	H3581 H7378	H5978 H3808	H389 H1931	H7760		H8033	

6 Shall He contend ^wagainst me ^{with an}abundance of vigor? ⁷Surely He Himself shall not place charges ^lagainst me!

יֵשֶׁר	נֹכַח	עִמּוֹ	וּאֶפְלָטָה	לְנֹצַח	מִשְׁפָּטִי	Jb :	הֵן
ishr	nukch	om·u	u·aphlte	l·ntzch	m·shpht·i	23:8 :	en
upright-man	being-corrected	with-him	and-I-shall- ^m be-delivered	to-permanence	from-one-judging-of-me	behold !	H2005
H3477	H3198	H5973	H6403	H5331	H8199		

8 Behold, I ^lgo to the east, and He is not there, And ^{at}back again, and I cannot ^ldetect ^lHim.

קֶדֶם אֶהְלֵךְ	וְאֵינְנוּ	וְאַחֲרָיָה וְלֹא אֲבִין	לּוֹ	Jb :	שְׂמֹאֵל בַּעֲשָׂתוֹ
aelk qdm	u·ain·nu	abin - u·la u·achur	l·u	23:9 :	b·oshth·u shmaul
east	I-am- ^m going	and-not and-back	to-him	I-am-understanding	in-to-do-of-him left
H6924	H1980	H268	H3808	H995	H6213 H8040

9 ^lWhen He is ^dworking^r to the left, ⁺I do not ^lperceive Him; He is ^ldraped to the right, and I do not ^lsee Him.

וְלֹא אֶחָז	יַעֲטֹף	יָמִין וְלֹא אֶרְאֶה	כִּי יָדַע	Jb :	דֶּרֶךְ עֲמָדִי
achz - u·la	iotph	imin u·la arae	ido - ki	23:10 :	omd·i drk
and-not	I-am-perceiving	I-am-seeing and-not right	that	he-knows	with-me way
H3808	H2372	H3225	H3588	H3045	H5978 H1870

10 ^lBut He knows the way with me; When He tests me, ⁺I shall go forth like gold.

בַּחֲנִי	כִזְהָב	אֶצֵּא	Jb :	בְּאֲשֶׁר	אֶחָזָה	רַגְלִי	דֶּרְכּוֹ	שְׂמֵרָתִי וְלֹא -
bchn·ni	k·zeb	atza	23:11 :	b·ashr·u	achze	rgl·i	drk·u	u·la shmrti
he-tests-me	as- ^{the} gold	I-shall-go-forth	in-progress-of-him	she-holds	foot-of-me	I-keep	way-of-him	and-not
H974	H2091	H3318	H838	H270	H7272	H1870	H8104	H3808

11 My feet have held closely ^lto His movement; I have kept to His way and have not ^lturned aside.

אֵט	Jb :	מִצּוֹת	שִׁפְתָיו וְלֹא אֲמִישׁ	מַחְקִי	צִפְנָתִי אֲמַרִי -
at	23:12 :	mtzuth	u·la shpht·i·u	m·chq·i	amri tzphnthi
I-am- ^c turning-aside	instruction-of	lips-of-him	I-am- ^c removing	from-bosom-of-me	sayings-of I-seclude
H5186	H4687	H8193	H3808	H2706	H561 H6845

12 From the instruction of His lips ⁺I do not ^lremove myself; I have secluded ^lin-^o my bosom the sayings of His mouth.

פִּי	Jb :	וְהוּא בְּאֶחָד וּמִי	יֹשִׁיבֵנוּ	וּנְפִשׁוֹ	אוֹתָהּ
phi·u	23:13 :	u·mi b·achd u·eua	ishib·nu	u·nphsh·u	authe
mouth-of-him		in-one and-he	he-shall- ^c turn-back-him	and-soul-of-him	she- ^m yearns-for
H6310		H4310 H259 H1931	H7725	H5315	H183

13 ⁺Yet He is ⁱOne, and ^owho can ^lturn Him back? ⁺What His soul has yearned for ⁺He shall do.

וַיַּעַשׂ	Jb :	כִּי יִשְׁלִים	חֻקִּי	וְכַהֲנָה	רַבּוֹת	עִמּוֹ	Jb :	עַל-כֵּן
u·iosh	23:14 :	ishlim ki	chq·i	u·k·ene	rbuth	om·u	23:15 :	ol·kn
and-he-shall-do	that	he-shall- ^c accomplish	statute-of-me	and-as-they ^(f)	with-him many-ones	on-so		H5921
H6213	H3588	H7999	H2706	H2007	H7227	H5973		

14 For He shall accomplish what is marked out for me, And many other plans are with Him like these.

15 Therefore, I am ^lflustered ^lat His presence; When I ^lconsider ⁺I am ^lafraid ^lof Him.

מִפְּנֵי	אֲבָהָל	אֲתַבּוֹן	וְאֶפְחָד	מִמֶּנּוּ	Jb :	וְאֵל
m·phni·u	abel	athbunn	u·aphchd	mm·nu	23:16 :	u·al
from-faces-of-him	I-am-being-flustered	I-am- ^s considering	and-I-am-being-afraid	from-him	and-El	H410
H6440	H926	H995	H6342	H4480		

16 ⁺El Himself has ^cmade my heart timorous, And He Who-Suffices has flustered me.

הֶרַךְ	לְבִי	וּשְׁדִי	הַבְּהִילָנִי	Jb :	כִּי - לֹא נִצְמָתִי	מִפְּנֵי -
erk	lb·i	u·shdi	ebeil·ni	23:17 :	la - ki	m·phni
he- ^c makes-tender	heart-of-me	and-Who-Suffices	he- ^c flusters-me	not that	I-am-effaced	from-faces-of
H7401	H3820	H7706	H926	H3588	H6789	H6440

17 ^lBut I am not effaced ^lbecause of darkness And ^lbecause gloom has covered my face.

חֹשֶׁךְ וּמִפְּנֵי	כֶּסֶה	אֶפֶל :
chshk	u·m·phn·i	aphl - kse
darkness	and-from-faces-of-me	gloom he- ^m covers
H2822	H6440	H652 H3680

מִדּוּעַ	מִשְׁדִּי	לֹא נִצְפְּנוּ	עֵתִים וַיִּדְעוּ	Jb :	מִדּוּעַ
mduo	m·shdi	ntzphnu - la	u·ido·u othim	24:1 :	mduo
for-what-reason	not from-Who-Suffices	they-are-secluded	and-one-knowing-of-him	times	
H4069	H7706	H6845 H3808	H3045	H6256	

1 For what reason have times for judgment not been set aside ^lby Him Who-Suffices, And why do those knowing Him not perceive His days?

וַיִּדְעוּ	לֹא חָזוּ	יָמָיו	גְּבֻלוֹת יִשְׁגּוּ	Jb :	עֲדָר גְּזָלוּ
u·idoi·u	chzu - la	imi·u	ishigu gbluth	24:2 :	gzlu odr
and-ones-knowing-of-him	they-perceive	days-of-him	they-are- ^c overtaking boundaries		they-pillage drove
H3045	H3808	H3117	H5381 H1367		H1497 H5739

2 ⁷The wicked^o ^lmove away boundary markers; They pillage the drove and openly ^lgraze them.

וַיִּרְעוּ	חֲמוֹר	יְתוּמִים יִנְהֲגוּ	יִחְבְּלוּ	שׁוֹר אֶלְמְנָה :
u·irou	chmur	inegu ithumim	ichblu	almne shur
and-they-are-grazing	donkey-of	orphans	they-are-leading-away	widow bull-of
H7462	H2543	H3490	H5090	H490 H7794

3 The orphans' donkey they ^llead away; They take the widow's bull as a ^lpledge.

Jb יטו אביונים מדרך יחד חבאו עניי ארץ :
 itu 24:4 artz - onii chbau ichd m·drk abiunim
 land humble-ones-of they-are-^mforced-to-hide together from way needy-ones they-are-^cturning-aside
 H776 H6035 H2244 H3162 H1870 H34 H5186

4 They ^lturn aside the needy from the way; The humbled of the earth must hide together.

Jb הן פראים במדבר יצאו בפעלם משחרי לטרף ערבה
 en 24:5 phraim b·mdbr itzau b·phol·m mshchri l·trph orbe
 gorge for-^{the}prey ones-^mseeking-early in contrivance-of them they-go-forth in-^{the}wilderness wild-donkeys behold !
 H6160 H2964 H7836 H6467 H3318 H4057 H6501 H2005

5 Behold, like onagers in the wilderness They go forth early^l for prey, In their contriving [~]until the evening; Yet no-^{t-o}nourishment for their youths!

Jb לו לחם לנערים : בשדה בלילו יקצורו יקצורו
 l·u 24:6 l·norim lchm iqtzuru iqtziru
 they-are-reaping they-are-^creaping chopped-straw-of him in-^{the}field they-are-reaping bread for him
 H7114 H7114 H1098 H7704 H5288 H3899

6 They ^lreap in the field ^{~l}at night-^o, And they ^lscavenge in the vineyard of the wicked.

Jb וכרם רשע ילקשו : ערום ילינו מבלי לבוש ואין
 u·krm 24:7 ilqshu rsho orum ilinu m·bli u·ain lbush
 and-there-is-no clothing from-without they-are-lodging naked they-are-^mscavenging wicked-one and-vineyard-of
 H369 H3830 H1097 H3885 H6174 H3953 H7563 H3754

7 Naked, they ^llodge at night ^fwithout clothing, And they ^{is}have no covering ^lfor the cold.

Jb כסות בקרה : מזרם הרים ירטבו ומבלי מחסה חבקו צור :
 ksuth 24:8 b·qre m·zrm erim irtbu u·m·bli mchse chbqu tzur -
 in-^{the}cold covering from-storm-of mountains from-without they-are-being-wet refuge they-^membrace rock
 H6697 H2263 H4268 H1097 H7372 H2022 H2230 H7135 H3682

8 They are ^ldoused ^fby the mountain storm, And ^fwithout a refuge they hug to a rock.

Jb יגזלו משד יתום ועל עני יחבלו : ערום
 igzlu 24:9 m·shd u·ol ithum oni - ichblu orum
 they-are-snatching from-breast orphan and-on humble-one they-are-taking-pledge naked
 H6174 H7699 H3490 H5921 H6041 H2254 H6174

9 Yet others ^lsnatch the orphan from the breast, And they take as a ^lpledge [~]the infant of-^o the humble.

Jb הלכו בלי לבוש ורעבים נשאו עמר : בין שורתם
 elku bli lbush u·robim nshau omr shurth·m - bin
 clothing without they-^mgo-about sheaf they-carry and-hungry-ones barricades-of-them between
 H1097 H3830 H7456 H5375 H6016 H996 H7791

10 Naked they go about without clothing, And hungry they carry the sheaf.

Jb יצהירו יקבים דרכו ויצמאו : מעיר מתים ינאקו
 itzeiru iqbim drku u·itzmau m·oir mthim inaqu
 they-are-^cclarifying-oil they-tread winevats and-they-are-thirsting death-doomeds they-are-moaning from-city
 H6671 H3342 H1869 H6770 H5892 H4962 H5008

11 [~]Without their songs-^o they ^lclarify oil; They tread the winevats ^{*}yet are ^lthirsty.

Jb ונפש חללים תשווע ואלוה לא ישים תפלה : המה היו
 u·nphsh chllim - thshuo u·alue la ishim - thphle eme eiu
 ones-wounded and-soul-of she-is-^mimploing not and-Eloah he-is-placing impropriety they they-are^{bc}
 H5315 H2491 H7768 H433 H3808 H7760 H8604 H1992 H1961

12 ^lIn the city [~]the dying-^o ^lmoan, And the soul of the wounded ^limplores for help; ^{*}Yet Eloah, He does not ^lplace charges of impropriety.

Jb במרדיו אור לא הכירו דרכו ולא ישבו בנתיבתיו : לאור
 b·mrdi la aur - ekiru - drki·u u·la ishbu b·nthibthi·u
 they-^lrecognize not light in-ones-revolting-of ways-of him they-dwell and-not in-tracks-of him
 H4775 H216 H3808 H5234 H1870 H3808 H3427 H5410 H216

13 They ^bare ^lamong those revolting against the light; They neither recognize its ways Nor dwell in its tracks.

Jb יקום רוצח יקטל עני ואביון ובלילה יהי כננב :
 iqum rutzch iqtli oni - u·abiun u·b·lile iei k·gnb
 he-is-arising one-being-murderer he-is-despatching humble-one and-needy-one he-is-becoming and-in-^{the}night as-^{the}thief
 H6965 H7523 H6991 H6041 H34 H3915 H1961 H1590

14 ^lWhen the light is gone the murderer^l ^larises; He ^ldespatches the humble and needy one; And in the night he ^lcontinues as a thief.

Jb ועין נאף שמרה נשף לאמר לא תשורני עין
 u·oin 24:15 naph shmre nshph l·amr la thshur·ni - oin
 and-eye-of one-committing-adultery she-observes gloaming not to-to-say-of eye she-shall-regard-me
 H5869 H5003 H8104 H5399 H559 H3808 H7789 H5869

15 ^{*} The eye of the adulterer^l keeps watch for the twilight, ^lSaying, ' No^l eye can ^lregard me; And he ^lplaces a concealment over his face;

Jb וסתר פנים ישים : חתר בחשך בתים יומם חתמו לעין
 u·sthr 24:16 ishim phnim chthr b·chshk bthim iumm chthmu lmu -
 he-is-placing faces and-concealment-of in-^{the}darkness he-burrows houses in-^{the}darkness they-^mseal-up by-day to-them
 H5643 H7760 H6440 H2864 H2822 H1004 H3119 H2856

16 In the darkness he burrows into houses. By day they seal ^lthemselves up; They do not know the light.

לֹא יִדְעוּ אֹרֶךְ : Jb	כִּי יַחְדּוֹ בִּקְרָ לָמוֹ צִלְמוֹת כִּי יִכִּיר	24:17 : aur idou - la	he-is- ^c identifying that shadow-of-death to-them morning altogether that light they-know not	H5234 H3588 H6757 _ H1242 H3162 H3588 H216 H3045 H3808
בִּלְהוֹת צִלְמוֹת : Jb	קֵל הוּא עַל פְּנֵי מִיִּם תִּקְלָל חֲלָקְתָם	24:18 : tzlmuth bleuth	shadow-of-death decadences-of	H6757 H1091
בְּאֶרֶץ לֹא יִפְנֶה דֶּרֶךְ כְּרָמִים : Jb	מִימֵי שֶׁלֶג צִיָּה גַם חֵם יִגְזֹל רַחֵם	24:19 : krmim drk iphne - la b-artz	vineyards way-of he-shall-face not in- ^{the} -land	H7950 H4325 H1497 H2527 H1571 H6723 H3754 H1870 H6437 H3808 H776
שֹׂאֵל חֲטָאוֹ : Jb	רַחֵם מֵתֵקוֹ יִשְׁכַּחְהוּ רֵמָה עוֹד לֹא -	24:20 : chtau shaul	they-sinned unseen	H3808 H5750 H7415 H4988 H7358 H7911 H2398 H7585
יִזְכֹּר וַתִּשְׁבֵּר כַּעֲן עוֹלָה : Jb	רַעְיָה עֲקָרָה לֹא תִלְדּוּ	24:21 : oule k-otz u-thshbr izkr	iniquity as- ^{the} -tree and-she-shall-be-broken he-shall-be-remembered	H3205 H3808 H6135 H7462 H5766 H6086 H7665 H2142
וְאַלְמָנָה לֹא יֵיטִיב : Jb	וּמִשְׁךְ אֲבִירִים בִּכְחוֹ יִקוּם וְלֹא -	24:22 : iitib la u-almne	he-is- ^c doing-good not and-widow	H3808 H6965 H3581 H47 H4900 H3190 H3808 H490
יֵאֱמִין בַּחַיִּין : Jb	וְעֵינָיָהוּ עַל - לֹבֶטֶחַ וְיִשְׁעוֹ יִתֵּן -	24:23 : b-chiin iamin	in- ^{the} -lives he-is- ^c placing-faith	H5921 H5869 H8172 H983 _ H5414 H2416 H539
דְּרִכְיָהֶם : Jb	מַעֲט וְאֵינָנוּ רִימוֹ וְהִמְכּוֹ כָּכָל יִקְפְּצוּן	24:24 : drki-em	ways-of-them	H7092 H3605 H4355 H369 H4592 H7426 H1870
וּכְרָאשׁ שְׁבִלַת יִמְלוֹ : Jb	וְאִם לֹא אִפּוֹ מִי יִכְזִיבֵנִי	24:25 : imlu shblth u-k-rash	they-shall-be-snipped-off spike and-as-head-of	H3576 H4310 H645 H3808 H518 H5243 H7641 H7218
וְיִשֵּׁם לֹא מִלְתִּי : S		s : mlth-i l-al u-ishm	declaration-of-me to-must-not-be and-he-shall-place	H4405 H408 H7760
וַיַּעַן בִּלְדָּד הַשּׁוּחִי וַיֹּאמֶר : Jb	הַמִּשְׁלַל וּפָחַד עָמוֹ עָשָׂה שְׁלוֹם	25:2 : u-iamr e-shchi bldd	and-he-is-saying the-Shuhite Bildad and-he-is-answering	H7965 H6213 H5973 H6343 H4910 H559 H7747 H1085 H6030
בְּמִרְמוֹ : Jb	וְעַל מִי לֹא יִקוּם אֹרְהוֹ :	25:3 : b-mrumi-u	in-heights-of-him	H216 H6965 H3808 H4310 H5921 H1416 H4557 H3426 H4791
וּמָה יִצְדָּק אָנוּשׁ עִם אֵל וּמָה יִזְכֶּה יִלּוּד אִשָּׁה :		25:4 : itz dq - u-me	and-what ?	H802 H3205 H2135 H4100 H410 H5973 H582 H6663 H4100

17 For altogether morning is blackest shadow to them, For each one values the decadent things of the blackest shadow.

18 He is fleet over the surface of the waters. May their portion be dishonored on the land; May he not face the way of the vineyards.

19 May aridity ^{mr}and warmth siphon away the snow waters, And the unseen those who have sinned.

20 May the ^ocity square forget him, The maggot find him sweet; May he not be remembered any ^rmore, So ^tthat, like a tree, iniquity shall be broken down.

21 ⁷He has ^cdone evil to ^othe barren one who bears not, And he has not ^cdone good for the widow.

22 ⁺ He draws forth the sturdy ones by his vigor; He arises, and none can put reliance in their lives.

23 He ^ogives ^oserenity to him, and he leans back, ^oYet His eyes are on their ways.

24 They are exalted a little while, ⁺but each will be no more; ⁺ They will be reduced; Like all others they shall be shut off, And like the head of a grainstalk they shall be snipped off.

25 ⁺But if not so, indeed ^awho can ^cprove me a liar ^oOr ^oestablish my declaration as nothing?

1 ⁺Then Bildad the Shuhite answered, ⁺saying:

2 Rule and awesome might are with Him, Who is establishing peace in His heights.

3 Is it possible to number ^oHis troops, And on ^awhom does His light not rise?

4 ^{wt}How ⁺then can a mortal be found ^lrighteous ^{wt}before El, And ^{wt}how can one born of woman be spotless?

Jb : **הן עד ירח ולא יאהיל** וכוכבים לא זכו בעיניו אף
 aph 25:6 : b·oini·u zku - la u·kukbim iaeil u·la irch - od en 25:5
 indeed in-eyes-of-him they-are-purged not and-stars he-is-^cirradiating and-not moon unto behold !
 H637 H5869 H2141 H3808 H3556 H166 H3808 H3394 H5704 H2005

כי -אנוש רמה ובן -אדם תולעה: פ
 p : thuloe adm - u·bn rme anush - ki
 worm human and-son-of maggot mortal that
 H8438 H120 H1121 H7415 H582 H3588

Jb : **ויען איוב ויאמר** מה -עזרת ללא-כח הושעת זרוע לא -
 - la zruo eushoth kch - l·la ozrth - me 26:2 : u·iamr aiub u·ion 26:1
 not arm you-saved vigor to-not you-helped what ! and-he-is-saying Job and-he-is-answering
 H3808 H2220 H3467 H3581 H3808 H5826 H4100 H559 H347 H6030

Jb : **עז מה יעצת ללא חכמה ותושיה לרב הודעת** את -
 - ath 26:4 : eudoth l·rb u·thushie chkme l·la iotzth - me 26:3 : oz
 » you-^cmade-known to-^{the}abundance and-reality wisdom to-not you-counseled what ! strength
 H854 H3045 H7230 H8454 H2451 H3808 H3289 H4100 H5797

Jb : **מי הגדת מלין ונשמת מי יצאה ממך הרפאים יחוללו**
 ichullu e·rphaim 26:5 : mm·k itzae mi - u·nshmhth mlin egdth mi
 they-are-^mtravailing the-Rephaim from-you she-came-forth ^awho ? and-breath-of declarations you-^ctold ^awhom ?
 H2342 H7496 H4480 H3318 H4310 H5397 H4405 H5046 H4310

Jb : **מתחת מים ושכניהם ערום שאול נגדו ואין כסות**
 ksuth u·ain ngd·u shaul orum 26:6 : u·shkni·em mim m·thchth
 covering and-there-is-no in-front-of-him unseen naked and-ones-tabernacled-of-them waters from-beneath
 H3682 H369 H5048 H7585 H6174 H7931 H4325 H8478

Jb : **לאבדון נטה צפון על תהו תלה ארץ על בלי מה :**
 : me - bli - ol artz thle theu - ol tzphun nte 26:7 : l·abdun
 what ? without on earth hanging chaos over north stretching-out for-^{the}destruction
 H4100 H1099 H5921 H776 H8518 H8414 H5921 H6828 H5186 H11

Jb : **צרר מים בעביו ולא נבקע ענן תחתם מאחז**
 machz 26:9 : thchth·m onn nbqo - u·la b·obi·u mim - tzrr 26:8
^mholding-back beneath-them cloud he-was-rent and-not in-thick-clouds-of-him waters bundling-up
 H270 H8478 H6051 H1234 H3808 H5645 H4325 H6887

Jb : **פני כסה פרשו עליו עננו חק חג על פני מים עד -**
 - od mim - phni - ol chg - chq 26:10 : onn·u oli·u phrshz kse - phni
 unto waters surfaces-of over he-circled statutory-limit cloud-of-him over-him to-spread throne faces-of
 H5704 H4325 H6440 H5921 H2328 H2706 H6051 H5921 H6576 H3678 H6440

Jb : **תכלית אור עם חשך עמודי שמים ירופפו ויתמהו**
 u·ithmeu irupphu shmim omudi 26:11 : chshk - om aur thkliith
 and-they-are-being-amazed they-are-making-collaps heavens columns-of darkness with light coincidence-of
 H8539 H7322 H8064 H5982 H2822 H5973 H216 H8503

Jb : **מגערתי בכחו רנע הים ובתובנתו**
 u·b·thubnth·u e·im rgo b·kch·u 26:12 : m·gorth·u
 and-in-understanding-of-him the-sea he-lulled in-vigor-of-him from-rebuke-of-him
 H8394 H3220 H7280 H3581 H1606

Jb : **ובתבונתו מחץ רהב שמים שפרה חללה**
 chlle shphre shmim b·ruch·u 26:13 : reb mchtz u·b·thbunth·u
 she-^mtravailed seemly heavens in-spirit-of-him one-^audacious he-transfixed and-in-understanding-of-him
 H2342 H8235 H8064 H7307 H7293 H4272 H8394

Jb : **ידו נחש בריח: הן -אלה קצות דרכו דרכיו ומה שמץ**
 shmtz - u·me drki·u drk·u qtzuth ale - en 26:14 : brich nchsh id·u
 buzzing-of and-what ! ways-of-him way-of-him ends-of these behold ! fugitive serpent hand-of-him
 H8102 H4100 H1870 H1870 H7098 H428 H2005 H1280 H5175 H3027

5 ^{bd}If ^{fr}even the moon ⁺ does not irradiate, And the stars, they are not spotless in His eyes,
 6 How much less ^fa mortal, that maggot, And a son of humanity, that worm?

1 ⁺So Job answered, ⁺saying:
 2 ^{wt}"How you have helped one without vigor And saved an arm ^{not}without strength!
 3 ^{wt}"How you have counseled one ⁺without wisdom, And the reality of things you have ^{mn}abundantly ^cmade known!
 4 ⁺For ^awhom have you told these declarations, And ^awhose breath has come forth from you?
 5 The Rephaim, they ^ltravailed, ^fThose beneath the waters and tabernacled in them.
 6 The unseen was naked in front of Him, And there was no covering for Abaddon.
 7 He stretched ^lout the north over the chaos, Hanging the earth upon nothingness.

8 He bundled ^lup the waters in His thick clouds, And the cloud was not rent beneath them.
 9 He held ^lback the face of the ^{full} moon ^o, Spreading ⁺over it His cloud.
 10 ^oHe delineated the horizon ^oover the surface of the waters, Unto the ^{all}boundary of light with darkness.
 11 The columns of the heavens were made to ^lcollapse And were ^lstunned ⁺at His rebuke.

12 ^lBy His vigor He lulled the sea, And ^bby His understanding He transfixed Rahab.

13 ^lBy His spirit the heavens were made seemly; His hand travailed with the fugitive serpent.

14 Behold, these are but the fringes of His ways, And what a little buzz of a word is heard ^oof Him! ⁺Yet the thunder of His masterful

deeds, ^awho shall understand it?

ס :	יִתְבוֹנֵן	מִי	גְבוּרֹתָיו	גְבוּרָתוֹ	וּרְעָם	בֹּ -	נִשְׁמָע	דְּבַר
s :	ithbunn	mi	gburuthi·u	gburth·u	u·rom	b·u -	nshmo	dbr
	he-shall-understand	^a who ?	masterful-deeds-of-him	mastery-of-him	and-thunder-of	in-him	we-are-hearing	word
	H995	H4310	H1369	H1369	H7482	-	H8085	H1697

וַיִּסַּף	וַיֹּאמֶר	מִשְׁלוֹ	אִיּוֹב שָׁאת	וַיֹּסֵף	Jb :	חִי - אֶל הַסִּיר	Jb :
u·isph	u·iamr	mshl·u	shath aiub	u·isph	27:2 :	esir al - chi	27:1
	and-he-is-saying	proverb-of-him	to-lift-up-of	Job and-he-is- ^c proceeding		he- ^c took-away	
	H559	H4912	H5375	H347		H5493 H410 H2416	

מִשְׁפָּטִי	וְשָׁדִי	הֶמְר	נַפְשִׁי	Jb :	כִּי - כָּל - עוֹד נִשְׁמָתִי בִּי	Jb :
mshpht·i	u·shdi	emr	nphsh·i	27:3 :	b·i nshmt·i oud - kl - ki	27:3
	and-Who-Suffices	judgment-of-me	soul-of-me	he- ^c made-bitter	in-me breath-of-me still all-of that	
	H7706	H4843	H5315		H5397 H5750 H3605 H3588	

וְרוּחַ	אֱלֹהִים בָּאִפִּי	Jb :	אִם - תִּדְבַּרְנָה	שִׁפְתֵי	עוֹלָה וּלְשׁוֹנִי	אִם -
u·ruch	b·aph·i alue	27:4 :	thdbrne - am	shpht·i	u·lshun·i oule	- am
	in-nostril-of-me	Eloah and-spirit-of	if	they-are- ^m speaking	if and-tongue-of-me iniquity lips-of-me	
	H639 H433		H1696 H518	H8193	H3956 H5766	H518

יִהְיֶה	רַמְיָהּ	Jb :	חֲלִילָה לִּי	אִם - אֲצַדִּיק	אַתְּכֶם עַד - אֲנוּעַ	לֹא -
iege	rmie	27:5 :	chlil·e	atzdiq - am l·i	ath·km aguo - od	- la
	deceit	he-is-soliloquizing	if to-me far-be-it !	I-am- ^c justifying	not I-am-expiring until »you ^(p)	
	H7423	H1897	H2486	H6663 H518	H1478 H5704 H853	H3808

אֲסִיר	תַּמְתִּי	Jb :	מִמֶּנִּי	בַּצַּדִּיקָתִי	הַחֲזַקְתִּי וְלֹא אֲרַפָּה	לֹא -
asir	thmth·i	27:6 :	mm·ni	b·tzdqth·i	u·la arph·e	- la
	I-shall- ^c put-away	from-me integrity-of-me	I-shall- ^c put-away	in-righteousness-of-me	not I-shall- ^c relax and-not I- ^c hold-fast	
	H5493	H4480 H8538		H6666	H7503 H3808 H2388	H3808

יִחְרַף	לִבִּי	Jb :	מִיָּמִי	יְהִי	כִרְשׁוֹ	אִיבִי
ichrph	lbb·i	27:7 :	m·im·i	iei	k·rsho	aib·i
	he-shall-reproach	from-days-of-me heart-of-me	he-shall-reproach	he-shall-become	as-wicked-one	one-being-enemy-of-me
	H3824	H3117		H1961	H7563	H341

וּמִתְקוּמָמִי	כְּעוֹל	Jb :	כִּי	מָה - תִּקְוָת	חֲנָף	כִּי יִבְצַע
u·mthqumm·i	k·oul	27:8 :	ki	thquth - me	chnph	ibtzo ki
	as-one-iniquitous and-one- ^s rising-of-me		that	expectation-of what ?	that polluted-one	he-is-being-clipped-off
	H5767		H3588	H8615 H4100	H2611	H1214 H3588

כִּי יִשָּׁל	אֱלֹהִים נִפְשׁוֹ	Jb :	הֲצַעֲקָתוֹ יִשְׁמַע	אֵל כִּי - תְּבוּאָה	עָלָיו
ishl ki	alue	27:9 :	e·tzoqth·u ishmo	al ki	oli·u thbua -
	Eloah he-is-easing-away	soul-of-him	?·cry-of-him	El he-shall-listen-to	on-him she-is-coming
	H433	H5315	H8085 H6818	H410	H935 H3588

צָרָה	אִם - עַל - שָׂדֵי	Jb :	יִתְעַנֵּג	יִקְרָא	אֱלֹהִים בְּכָל - עֵת :
tzre	shdi - ol - am	27:10 :	ithong	iqra	oth - b·kl alue
	on if	Who-Suffices	he-is-enjoying-deliciousness	he-shall-call	time in-all-of
	H5921 H518		H6026	H7121	H6256 H3605 H433

אֲוִרָה	אַתְּכֶם בִּיד	Jb :	אֵל אֲשֶׁר עִם - שָׂדֵי	לֹא אֲכַחֵד	הֵן
aure	ath·km	27:11 :	shdi - om ash	akchd la	- en
	I-shall-direct	»you ^(p)	El in-hand-of	I-shall- ^m suppress	behold !
	H853	H3027	H7706 H5973 H834 H410	H3582 H3808	H2005

אַתְּם כָּלְכֶם	חַזִּיתֶם	וְלִמָּה	זֶה - הַבַּל תִּהְיֶינָה	Jb :	זֶה חֵלֶק - אָדָם
kl·km athm	chzithm	u·l·me	theblu ebl ze -	27:13 :	adm - chlq ze
	all-of-you ^(p)	you ^(p) -perceived	and-to-what ?	you ^(p) -are-being-vain	human portion-of this
	H2372	H4100	H1891 H1892 H2088		H120 H2506 H2088

רָשָׁע עִם - אֵל וְנַחֲלָת	עֲרִיצִים	מִשְׁדֵּי	יִקְחוּ	Jb :	אִם - יִרְבוּ
al - om rsho	u·nchlth	oritzim	iqchu	27:14 :	irbu - am
	and-allotment-of	terrifying-ones	they-are-taking	from-Who-Suffices	they-are-being-many
	H5159 H410 H5973	H6184	H3947		H7235 H518

¹Then Job ^lcontinued to lift up his discourse, ⁺ saying:

² As El lives, Who has taken away judgment for me, ⁺ He Who-Suffices, Who has ^abrought bitterness on my soul,

³ ^t As long as my breath is yet whole within me And the spirit of Eloah is in my nostrils,

⁴ My lips shall assuredly not speak iniquity, And my tongue, it shall assuredly not ^{coo}utter deceit.

⁵ Far be it ^rfrom me should I ever ^jjustify ^yyou; Until I ^bbreathe my last, I shall not put away my integrity from me.

⁶ I will ^chold fast ^tto my righteousness, and I shall not relax; My heart shall never reproach me ^tthroughout my days.

⁷ May my enemy ^lbecome like the wicked, And the one rising against me like the iniquitous.

⁸ For what is the expectation of the polluted ^wwhen he is ^lclipped off, ^wWhen Eloah ^lleaves away his soul?

⁹ Shall El hearken ^tto his cry? ^wWhen distress ^lcomes upon him,

¹⁰ ^wWould he find ^lpleasure ^{or}in Him Who-Suffices? Would he ^lcall on Eloah ^tat all times?

¹¹ I shall direct back ^yto you these matters ^labout the hand of El; ^wWhat is ^wconcerning Him Who-Suffices I shall not suppress.

¹² ^{bd}If all of you ^lhave perceived this yourselves, ⁺Then why are you ^lvain with this transitory breath?^o

¹³ ^{''}This is the portion of a wicked ^lperson ^wfrom El And the allotment terrifiers ^lprocure from Him Who-Suffices.

¹⁴ ^wHowever ^lmany are his sons, for them is the

בניו	למו-חרב וצאצאיו	לא ישבעו	לחם : Jb	שרידו	
bni·u	u·tzatzai·u chrb - lmu	ishbou la	lchm -	shrid·u	
	for sons-of-him	not and-offsprings-of-him	bread they-shall-be-satisfied	survivor-of-him	
	H1121	H6631 H2719 H3926	H3899	H8300	
שרידיו	במות יקברו	ואלמנתיו	לא תבכינה	Jb :	אם
shridi·u	iqbru b·muth	u·almnthi·u	thbkine la		- am
survivors-of-him	in ^{the} ·death	they-shall-be-entombed	they-shall-lament not and-widows-of-him		if
H8300	H6912 H4194	H490	H1058 H3808		H518
יצבר	כעפר כסף וכחמר	יכין	מלבוש : Jb	יכין	וצדיק
itzbr	ksph k·ophr	ikin	mlbush	ikin	u·tzdiq
he-is-piling-up	silver as ^{the} ·soil	he-is- ^c preparing	clothing he-is- ^c preparing	he-shall- ^c prepare	and-righteous-one
H6651	H2563 H3701 H6083	H3559	H4403	H3559	H6662
ילבש	וכסף נקי	יחלק	Jb :	בנה כעש	ביתו וכסכה
ilbsh	u·ksph nqi	ichlq		k·osh bne	u·k·ske bith·u
he-shall-put-on	and-silver innocent-one	he-shall-apportion		as ^{the} ·moth he-builds	and-as-booth house-of-him
H3847	H5355 H3701	H2505		H6211 H1129	H5521 H1004
עשה	נצר	Jb :	עשיר ישכב	ולא יאסף	עיניו פקח
oshe	ntzr		ishkb oshir	iasph u·la	phqch oini·u
he-makes ^{do}	one-preserving		rich	and-not he-shall-lie-down	he-uncloses eyes-of-him
H6213	H5341		H7901 H6223	H622 H3808	H6491 H5869
ואיננו	Jb :	תשיגהו	כמים	בלהות	לילה גנבתו
u·ain·nu		thshig·eu	k·mim	bleuth	gnbth·u
and-there-is-no-him		she-shall- ^c overtake-him	as ^{the} ·waters	night decadences	she-steals-him
H369		H5381	H4325	H3915	H1589
סופה	Jb :	ישאהו	קדים וילך	וישערהו	ממקמו
suphe		isha·eu	qdim u·ilk	u·ishor·eu	m·mqm·u
sweeping-whirlwind		he-shall-carry-off-him	east-wind	and-he-shall- ^m horrify-him	from-place ^r -of-him
H5492		H5375	H6921	H8175	H4725
וישלך	Jb	עליו ולא יחמל	מידו	ברוח יברח	:
u·ishlk		u·la oli·u	m·id·u	ibrch bruch	
and-he-shall- ^c fling		and-not on-him	he-shall-spare	to-run-away from-hand-of-him	he-is-running-away
H7993		H5921	H3027	H1272	H1272
ישפק	Jb	עלימו כפימו	וישרק	עליו ממקמו	:
ishphq		oli·mu kphi·mu	u·ishrq	oli·u m·mqm·u	
he-shall-slap		on-him palms-of-him	and-he-shall-hiss	from-place ^r -of-him on-him	
H5606		H5921 H3709	H8319	H4725 H5921	
כי יש לכסף	Jb	מוצא ומקום לזהב יזקו	Jb :	ברזל מעפר	
ish ki		u·mqum mutza l·ksph		m·ophr brzl	
there-is that		vent for ^{the} ·silver		from-soil iron	
H3588		H4725 H4161 H3701		H6083 H1270	
יקח	ואבן יצוק	נחושה : Jb	קץ שם	לחשך ולכל	-
iqch	u·abn itzuq	nchushe	qtz shm	l·chshk u·l·kl	
he-is-being-taken	and-stone he-is-being-poured	copper he-is-being	end	to ^{the} ·darkness he-places	and-to-every-of
H3947	H6694 H68	H5154	H7093 H7760	H2822	H3605
תכלית	הוא חוקר	אבן	אפל וצלמות	Jb :	נחל מעם
thklith	chuqr eua	abn	u·tzmuth aphl		m·om nchl
he coincidence	investigating	stone-of	and-shadow-of-death gloom	he-breaches-forth	from-with watercourse
H8503	H2713 H1931	H68	H6757 H652	H6555	H5973 H5158
גר	הנשכחים	מני רגל דלו	מאנוש נעו	Jb :	ארץ ממנה
gr	e·nshkchim	dlu rgl - mni	nou m·anush		mm·ne artz
one-sojourning	from the-ones-being-forgotten	foot from	they-impoverish they-rove from-mortal		from-her earth
H1481	H7911	H1809 H7272 H4480	H5128 H582		H4480 H776

sword, And his offspring shall not be satisfied with bread.

15 In a death plague his survivors shall be entombed, And his widows shall not lament.

16 If he piles up silver like soil And lays clothing in store like clay,

17 He shall lay it in store, *yet the righteous one shall put it on, And the innocent one shall apportion the silver.

18 He builds his house like a cocoon, And like a booth that a field-keeper^d makes.

19 He shall lie down rich, *yet he may not ⁷do so again^{-c0}; When he uncloses his eyes ⁺ it shall not be there.

20 Decadent things shall overtake him [~]by day⁻⁰; A sweeping whirlwind will steal him away at night.

21 The east wind shall carry him off so *that he is gone, And it shall toss him away in a hurricane from his ^rplace.

22 ⁺ It shall fling violently ^{on}against him and not spare As he runs ^{away}, yea away from its hand.

23 It shall slap its palms ^{on}at him And hiss ^{on}him away from his ^rplace."

1 [†]Indeed, for silver there is a mine, And for gold a ^rplace where they may ^rpurify it.

2 Iron may be taken from the soil, And from ore copper may be smelted.

3 He ^pputs an end to darkness, And to every ^{all}limit is He fathoming The ore in gloom and blackest shadow.

4 A torrent breaches forth away [~]from people⁻⁰, sojourning; The forgotten-ones^l going [†]by foot become impoverished; Far from mortal man, they rove about.

5 The earth, from her is coming forth bread, *Yet beneath her, all is overturned as though by

יצא **-לחם ותחתיה** **נהפך** **כמו-אש : Jb** **מקום -ספיר אבניה**
 abni·e sphir - mqum 28:6 : ash - kmu nephk u·thchthi·e lchm - itza
 stones-of·her sapphire placeⁿ-of fire like he-is-overturned and·beneath·her bread he-is-coming-forth
 H68 H5601 H4725 H784 H3644 H2015 H8478 H3899 H3318

fire,
 6 A "place where her stones are sapphire, And it 'has the soil of gold;

ועפרת זהב לו : Jb **נתיב לא ידעו** **עֵיט** **ולא שזפתו** **עֵין איה :**
 : aie oin shzphth·u u·la oit ido·u - la nthib 28:7 : l·u zeb u·ophrth
 falcon eye-of she-glanced-at·him and·not bird-of·prey he-knows·him not track to·him gold and·soil-of
 H344 H5869 H7805 H3808 H5861 H3045 H3808 H5410 H2091 H6083

7 That track, the bird of prey does not know it, And the eye of the falcon has never glimpsed it;

Jb **לא -הדריכהו בני -שחץ לא -עדה** **עליו שחל : Jb** **בחלמיש**
 b·chlmish 28:9 : shchl oli·u ode - la shchtz - bni edrik·eu - la 28:8
 in·the·flinty·rock black·lion on·him he-went-ornamently not strutting sons-of they·trod·him not
 H2496 H7826 H5921 H5710 H3808 H7830 H1121 H1869 H3808

8 The strutting beasts^o have never trod along it; The black lion has never "passed" over it.

שלח ידו הפך משרש הרים : Jb **בצורות יארים בקע וכל -**
 - u·kl bqo iarim b·tzuruth 28:10 : erim m·shrsh ephk id·u shlch
 and·every-of he-rent waterways in·the·rocks mountains from·root he-overturned hand-of·him he-put-forth
 H3805 H1234 H2975 H6697 H2022 H8328 H2015 H3027 H7971

9 He has put forth His hand on the flintstone; He has overturned^f the root of the mountains.

יקר ראתה עינו : Jb **מבכי נהרות חבש ותעלמה יצא**
 itza u·tholme chbsh neruth m·bki 28:11 : oin·u rathe iqr
 he-is-^cbringing-forth and·obscurity-of he-^mbound-up streams from·seeping eye-of·him she-saw precious-thing
 H3318 H8587 H2280 H5104 H1065 H5869 H7200 H3366

10 He has rent open waterways 'through the rock, And His eye has seen every precious treasure.

אור : פ Jb **והחכמה מאין תמצא ואי זה מקום בינה :**
 : bine mqum ze u·ai thmtza m·ain u·e·chkme 28:12 p : aur
 understanding placeⁿ-of this and·where ? she-shall-be-found from·whence and·the·wisdom light
 H998 H4725 H2088 H335 H4672 H370 H2451 H216

11 He has bound up streams from their seeping, And the obscured secret He^c brings forth to light.

Jb **לא ידע אנוש ערכה ולא תמצא בארץ החיים : Jb** **תהום**
 theum 28:14 : e·chiim b·artz thmtza u·la ork·e anush ido - la 28:13
 abyss the·living-ones in·land-of she-is-being-found and·not appraisal-of·her mortal he-knows not
 H8415 H2416 H776 H4672 H3808 H6187 H582 H3045 H3808

12 *But 'wisdom, ^f where can it be 'found? And just where is the "place of understanding?

אמר לא בי -היא וים אמר אין עמדי : Jb **לא ייתן סגור**
 sgur ithn - la 28:15 : omd·i ain amr u·im eia - b·i la amr
 plating he-is-being-^cgiven not with·me there-is-no he-says and·sea she in·me not he-says
 H5458 H5414 H3808 H5978 H369 H559 H3220 H1931 H3808 H559

13 Mortal man does not know its appraisal, And it is not being found in the land of the living.

תחתיה ולא ישקל כסף מחירה : Jb **לא -תסלה בכתם**
 b·kthm thsle - la 28:16 : mchir·e ksph ishql u·la thchthi·e
 in·certified-gold-of she-is-being-^mclassified not price-of·her silver he-is-being-weighed and·not instead-of·her
 H3800 H5541 H3808 H4242 H3701 H8254 H3808 H8478

14 The abyss says, It is not in me! And the sea says, There is no such thing with me!

אופיר בשם יקר וספיר : Jb **לא יערכנה** **זהב וזכוכית ותמורתה**
 u·thmurth·e u·zkukith zeb iork·ne - la 28:17 : u·sphir iqr b·shem auphir
 and·exchange-of·her and·glass gold he-is-appraising·her not and·sapphire precious in·onyx Ophir
 H8545 H2137 H2091 H6186 H3808 H5601 H3368 H7718 H211

15 Solid gold cannot be 'given "instead of it, And silver cannot be weighed as its price.

Jb **כלי -פז : Jb** **ראמות וגביש לא יזכר ומשך חכמה**
 chkme u·mshk izkr la u·gbish ramuth 28:18 : phz - kli
 wisdom and·attraction-of he-shall-be-mentioned not and·crystal corals glittering-gold article-of
 H2451 H4901 H2142 H3808 H1378 H7215 H6337 H3627

16 It cannot be 'classified 'with certified gold of Ophir, Or 'with precious onyx and sapphire.

מפנינים : Jb **לא יערכנה** **פטרת -כוש בכתם** **טהור לא תסלה :**
 : thsle la teur b·kthm kush - phtdth iork·ne - la 28:19 : m·phnanim
 she-is-being-^mclassified not pure in·certified-gold Cush peridot-of he-is-appraising·her not from·rubies
 H5541 H3808 H2889 H3800 H3568 H6357 H6186 H3808 H6443

17 Neither gold ⁺or glass can be its 'appraisal, ⁺Or articles of glittering gold its exchange.

פ Jb **והחכמה מאין תבוא ואי זה מקום בינה :**
 : bine mqum ze u·ai thbua m·ain u·e·chkme 28:20 p
 understanding placeⁿ-of this and·where ? she-is-coming from·whence and·the·wisdom
 H998 H4725 H2088 H335 H935 H370 H2451

18 Coral and crystal, such shall not even be mentioned; ⁺ Wisdom is more attractive 'than rubies.

19 Peridot of Cush is not its 'appraisal; 'With pure certified gold it cannot be 'classified.

20 From where ⁺then can 'wisdom 'come? And just where is the "place of understanding?

Jb	ונעלמה	מעיני	כל - חי	ומעוף	השמים	נסתרה	:
28:21	u·nolme	m·oini	chi - kl	u·m·ouph	e·shnim	nsthre	:
	and-she-is-obscured	from-eyes-of	every-of	and-from-flyer-of	the-heavens	she-is-concealed	
	H5956	H5869	H3605	H2416	H8064	H5641	

²¹ * It has been obscured from the eyes of every living creature, And from the flyer of the heavens it has been concealed.

Jb	אברון ומות	אמרו באזנינו	שמענו שמעה	Jb :	אלהים הבין	28:23
28:22	abdon	u·muth	amru	b·azni·nu	shmonu	shmo·e
	destruction	and-death	they-say	in-ears-of-us	we-heard	report-of-her
	H11	H4194	H559	H241	H8085	H8088
					Elohim	H430
					he- ^c understands	H995

²² Abaddon and death say: 'With our ears we have heard report of it.

²³ Elohim, He understands its way, And He, yea He Himself knows ^rits place.

Jb	דרכה והוא ידע	את-מקומה	Jb :	כי - הוא לקצות -הארץ יביט	תחת	28:24
	drk·e	ido	u·eua	mqu·e - ath	eua - ki	
	he-knows	and-he	way-of-her	»	place ^l -of-her	
	H1870	H1931	H3045	H853	H4725	
					under	H8478
					he-is- ^q looking	H5027
					the-earth	H776
					to-ends-of	H7098
					he	H1931
					that	H3588

²⁴ For He ^llooks to the ends of the earth; He ^lsees under the entire heavens.

Jb	כל - השמים יראה	Jb :	לעשות	לרוח	משקל ומים	תכן	במדה :
28:25	kl	e·shnim - irae	l·oshuth	l·ruch	mshql	u·mim	b·mde
	all-of	he-is-seeing	to-to-make ^{do} -of	to-the·wind	weight	and-waters	in-measure
	H3605	H7200	H6213	H7307	H4948	H4325	H4060
						H8505	

²⁵ 'When He ^dgranted' weight to the wind And when He gauged the waters ^bby measure,

Jb	בעשתו	למטר חק	ודרך לחזיו	קלות :	אז ראה	Jb :	28:27
28:26	b·oshth·u	l·mtr	chq	u·drk	l·chziz	qluth	
	in-to-make ^{do} -of-him	statutory-limit	to ^{the} ·rain	and-way	for-perception-of	sounds	
	H6213	H4306	H2706	H1870	H2385	H6963	
						H7200	
						H227	

²⁶ 'When He ^dimposed' a statutory limit ^on the rain And a pathway for the thunderbolts,

²⁷ Then He saw it and ^rehearsed it; He prepared it and ^malso fathomed it.

Jb	ויספרה	הכינה	וגם	- חקרה	Jb :	ויאמר	לאדם
28:28	u·isph·e	ekin·e	u·gm	chqr·e -		u·iamr	l·adm
	and-he-is- ^m rehearsing·her	he- ^c prepared·her	and-moreover	he-investigated·her		to-human	and-he-is-saying
	H5608	H3559	H1571	H2713		H559	H120

²⁸ And He ^lsaid to mankind, Behold, the fear of ^SYahweh^{ph}, it is wisdom, And to withdraw^o from evil is understanding.

הן	יראת	אדני	היא	חכמה	וסור	מרע	בינה	ס :
en	irath	adni	eia	chkme	u·sur	m·ro	bine	s :
	understanding	from-evil	and-to-withdraw-of	wisdom	she	Lords	fear-of	behold !
	H2005	H3374	H136	H1931	H2451	H5493	H7451	H998

Jb	ויסף	איוב שאת	משלו	ויאמר	Jb :	מי - ייתני	29:2
29:1	u·isph	aiub	shath	mshl·u	u·iamr	mi	
	and-he-is- ^c proceeding	Job	and-he-lift-up-of	and-he-is-saying	proverb-of-him	he-shall-give-me	any ?
	H3254	H347	H5375	H4912	H559	H4310	H5414

¹ *Then Job ^lcontinued to lift^o up his discourse, ⁺ saying:

² ^oThat I were as in ^{pc}former months, As in the days when He, Eloah, was guarding me,

Jb	כירחי - קדם כימי	אלוה ישמרני	בהלו	נרו	עלי	Jb :	29:3
	k·irchi	qdm -	k·imi	alue	ishmr·ni	b·el·u	
	as-months-of	as-foretime	as-days-of	Eloah	he-is-guarding·me	in-to- ^c irradiate-of-him	over lamp-of-him
	H3391	H6924	H3117	H433	H8104	H1984	H5921
						H5216	

³ *When He caused His lamp to irradiate^o over my head, And ^by His light I ^lwent through the darkness,

Jb	ראשי לאורו	אלך חשך	כאשר הייתי בימי	חרפי	בסוד	Jb :	29:4
	rash·i	l·aur·u	alk	chshk	k·ashr	eiithi	b·imi
	head-of-me	to-light-of-him	I-am-going	darkness	as-which	I-was ^{bc}	in-days-of
	H7218	H216	H1980	H2822	H834	H1961	H3117
						H2779	H5475

⁴ Just as I ^bwas in the days of my autumn, 'When the deliberation of Eloah watched over my tent,

Jb	אלוה עלי אהלי	בעוד שדי	עמדי סביבותי	נערי	Jb :	ברחץ	29:6
29:5	ael·i	oli	alue	shdi	b·oud	omd·i	nor·i
	tent-of-me	over	Eloah	Who-Suffices	in-still	with-me	round-about-me
	H433	H5921	H168	H7706	H5750	H5978	H5288
						H5439	

⁵ 'When He Who-Suffices was ^fstill with me, And my lads were around me,

⁶ 'When my goings were washed^o in clotted cream, And the rock ^ppoured out ^wfor me rillets of oil.

Jb	הליכי בחמה	וצור יצוק	עמדי פלגי - שמן :	בצאתי	שער עלי-	Jb :	29:7
	elik·i	b·chme	u·tzur	itzuq	omd·i	phlgi	shmn -
	goings-of-me	in-clotted-cream	he-is-pouring	and-rock	in-to-go-forth-of-me	oil	rillets-of
	H1978	H2529	H6697	H6694	H5978	H6388	H8081
						H3318	
						H8179	
						H5921	

⁷ 'When I went forth^o to the gate standing over the town And ^lprepared my seat in the square,

Jb	קרת ברחוב	אכין	מושבי :	ראוני	נערים ונחבאו	וישישים	29:8
	qrth	b·rchub	akin	mushb·i	rau·ni	norim	u·nchbau
	town	in- ^{the} ·square	I-am- ^c preparing	seat-of-me	youths	they-saw-me	and-hoary-ones
	H7176	H7339	H3559	H4186	H2244	H5288	H3453

⁸ The youths would see me and hide themselves, *While the hoary headed would rise and stand.

קמו	עמדו	Jb :	שרים עצרו	במלים	וכף	ישימו	לפיהם	:
qmu	omdu	29:9 :	shrim	otzru	u·kph	ishimu	l·phi·em	:
they-rose	they-stood	chiefs	they-restrained	in-declarations	and-palm	they-are-placing	to-mouth-of-them	
H6965	H5975	H8269	H6113	H4405	H3709	H7760	H6310	
Jb	קול	־נגידים	נחבאו	ולשונם	לחכם	דבקה	Jb :	כי און
qul	ngidim -	nchbau	u·lshun·m	l·chk·m	dbqe	29:11 :	29:11 :	29:11 :
voice-of	governors	they-were-hidden	and-tongue-of-them	to-palate-of-them	she-clung			
H6963	H5057	H2244	H3956	H2441	H1692			
שמעה	ותאשרני	ועין	ראתה ותעידני	Jb :	כי	-		
shmoē	u·thashr·ni	u·oin	u·thoid·ni	29:12 :	ki	-		
she-heard	and-she-is- ^m calling-happy-me	and-she-saw	and-she-is- ^c testifying-to-me		that			
H8085	H833	H5869	H7200	H5749	H3588			
אמלט	עני	משוע	ויתום	ולא	־עזר	לו	Jb :	ברכת אבד
amlt	oni	mshuo	u·ithum	u·la	ozr -	l·u	29:13 :	29:13 :
I-am-making-escape	humble-one	"imploing	and-orphan	and-not	one-helping	to-him		
H4422	H6041	H7768	H3490	H3808	H5826	-		
עלי תבא	ולב	אלמנה ארנן	Jb :	צדק	לבשתי			
thba ol·i	u·lb	almne	arnn	29:14 :	l·bshtthi			
she-is-coming	and-heart-of	widow	I-am-causing-to-be-jubilant	righteousness	I-put-on			
H935	H3820	H490	H7442	H6664	H3847			
וילבשני	כמעיל וצניף	משפטי	Jb :	עינים הייתי	לעור	ורגלים		
u·ilbsh·ni	k·moil	u·tzniph	mshpht·i	29:15 :	eiithi	oinim	l·our	u·rglim
and-he-is-clothing-me	as-robe	and-turban	judgment-of-me		I-became	eyes	to-the-blind-one	and-feet
H3847	H4598	H6797	H4941		H1961	H5869	H5787	H7272
לפסח	אני	Jb :	אב	אנכי לאביונים	ורב	לא	־ידעתי	אחקרהו
l·phsch	ani	29:16 :	ab	l·abiunim	u·rb	la	achqr·eu	idothi -
I to-the-lame-one	I to-the-lame-one		I father	to-the-needy-ones	and-contention	not	I-knew	I-am-investigating-him
H6455	H589		H1	H595	H7379	H3808	H3045	H2713
Jb	ואשברה	מתלעות עול	ומשניו	אשליך	טרף	Jb :		
29:17	u·ashbr·e	mthlouth	oul	u·m·shni·u	trph	29:17 :		
and-I-am-breaking	fangs-of	and-I-am-breaking	iniquitous-one	and-from-teeth-of-him	prey			
H7665	H4973	H5767	H8127	H7993	H2964			
Jb	ואמר	עם	־קני	אנוע	וכחול	ארבה	ימים	Jb :
29:18	u·amr	om	qn·i -	aguo	u·k·chul	arbe	imim	29:19 :
and-I-am-saying	with	nest-of-me	I-shall-expire	and-as-the-sand	I-shall-increase	days	root-of-me	
H559	H5973	H7064	H1478	H2344	H7235	H3117	H8328	
Jb	פתוח	אלי-מים	וטל	ילין	בקצירי	Jb :	כבודי	חדש עמדי
29:18	phthuch	ali	mim -	u·tl	iln	29:20 :	kbud·i	omd·i
to being-open	waters	and-night-mist	he-is-lodging	in-harvest-of-me	glory-of-me		new	with-me
H6605	H413	H4325	H2919	H3885	H7105		H2319	H5978
וקשתי	בידי	תחליף	Jb :	לי	־שמעו	ויחלו	וידמו	
u·qshth·i	b·id·i	thchliph	29:21 :	l·i	shmoū -	u·ichlu	u·idmu	
and-bow-of-me	in-hand-of-me	she-is-varying		to-me	they-listened	and-they- ^m waited	and-they-are-being-silent	
H7198	H3027	H2498		-	H8085	H3176	H1826	
Jb	למו עצתי	Jb :	אחרי דברי	לא ישנו	ועלימו	תטף		
29:22	lmu	otzth·i	achri	dbr·i	ishnu	la	u·oli·mu	thtph
for	counsel-of-me	after	speech-of-me	not	they-repeated	and-on-them	she-is-dropping	
H3926	H6098	H310	H1697	H3808	H8138	H5921	H5197	
Jb	מלתי	Jb :	ויחלו	כמטר	לי	ופיהם	פערו	למלקוש
29:23 :	mlth·i	u·ichlu	k·mtr	l·i	u·phi·em	phoru	l·mlqush	
declaration-of-me	as-the-rain	and-they- ^m waited	for-me	and-mouth-of-them	they-gaped	for-latter-rain		
H4405	H3176	H4306	-	H6310	H6473	H4456		

- 9 The chiefs would restrain / their declarations And place the palm 'over their mouth;
- 10 The voices of the noblemen were hidden back, And their tongue would cling to their palate.
- 11 'When the ear heard, + it ^mcalled me 'happy, And when the eye saw, + it ^mtestified in my favor.
- 12 For I made a way of 'escape for the humble who implored', And the orphan and him who 'had no' helper'.
- 13 The blessing of the one perishing 'came on me, And I caused the heart of the widow to be 'jubilant.
- 14 I put on righteousness, and it 'clothed me; My right judgment was like a robe and a turban.
- 15 I became eyes to the blind, And feet to the lame was I.
- 16 I was father to the needy ones, And the cause of him I knew not, I would 'investigate it.
- 17 + I would 'break the fangs of the iniquitous And would 'fling the prey from his teeth.
- 18 And so I would 'say 'within myself': I shall breathe my last ⁷in old age⁻⁰, And I shall multiply my days like sand;
- 19 My root is open^l to the water, And the night mist 'lodges 'on my harvest branch;
- 20 My glory will keep new within me, And my bow shall rejuvenate in my hand.
- 21 Men hearkened to me, and they waited; + They would stand 'still for my counsel.
- 22 After my speech they would not 'alter it, And my declaration 'dropped gently on them.
- 23 + They waited for me as for rain, And they gaped with their mouth as for the latter rain.

Jb אשחק לא יאמינו ואור פני לא יפילון :
 ashchq 29:24 iaminu la al-em
 they-are-casting-down not countenance-of-me and-light-of they-are-believing not to-them I-am-ridiculing
 H5307 H3808 H6440 H216 H539 H3808 H413 H7832

24 I would 'uplift ' them when they were not 'sure, And the light of my countenance they would not 'cast down.

Jb אבחר דרכם ואשב ראש ואשכון כמלך בגדוד כאשר :
 abchr 29:25 drk-m u-ashb rash u-ashkun
 as-which in-the-troop as-king and-I-am-tabernacling head and-I-am-sitting way-of-them I-am-choosing
 H834 H1416 H4428 H7931 H7218 H3427 H1870 H977

25 I would 'choose the way for them and would 'sit as their head, And I would 'tabernacle like a king 'among his troops, Just as one who 'comforts mourners.

אבלים ינחם :
 ablim inchm
 he-is-mcomforting mourning-ones
 H5162 H57

Jb ועתה שחקו עלי צעירים ממני לימים אשר-מאסתי אבותם לשית עם - :
 shchqu 30:1 u-othe ol-i tzairim mm-ni l-imim masthi - ash
 with to-to-set-of fathers-of-them I-rejected whom to-days from-me inferior-ones on-me they-ridicule and-now
 H5973 H7896 H1 H3988 H834 H3117 H4480 H6810 H5921 H7832 H6258

1 *Yet now they make sport ^{on} of me, Men junior 'to me 'in days, Whose fathers I would have rejected To set with the dogs of my flock.

Jb כלבי צאני : גם כח ידיהם למה לי עלימו אבד כלח :
 klbi 30:2 tzan-i kch - gm idi-em l-me l-i abd oli-mu
 maturity he-perished on-them to-me to-what ? hands-of-them vigor-of even flock-of-me dogs-of
 H3624 H6 H5921 H4100 H3027 H3581 H1571 H6629 H3611

2 Even the vigor of their hands, ' what use was it to me? 'Their strength^o had 'entirely' perished.

Jb בחסר ובכפן גלמוד הערקים ציה אמש שואה ומשאה :
 b-chsr 30:3 glmud e-orqim tzie amsh shuae u-mshae
 and-futile-land devastation last-night-of arid-land the-ones-gnawing stark and-in-starvation in-lack
 H4875 H7722 H570 H6723 H6207 H1565 H3720 H2639

3 In want and in stark starvation 'They were gnawing on arid ground Yesternight's ruination and wasteness.

Jb הקטפים מלוח עלי-שיח ושרש רתמים לחמם : מן -גו :
 e-qtphim 30:4 mluch shich - oli u-shrsh rthmim l-ghm-m
 body from bread-of-them broom-bush and-root-of shrub on sea-purslane the-ones-plucking
 H1460 H4480 H3899 H7574 H8328 H7880 H5921 H4408 H6998

4 'They were plucking the orach ^{on} among the shrubs, And the root of the broom bush was their bread.

Jb יגרשו יריעו עלימו כננב : בערוץ נחלים לשכן :
 igrshu 30:6 iriou k-gnb oli-mu b-orutz nchlim l-shkn
 to-to-tabernacle-of watercourses in-terrifying-of
 H7931 H5158 H6178 H1590 H5921 H7321 H1644

5 From society they were 'driven out; Men 'shouted ^{on} after them as after a thief.

6 In the craters of the wadis they ' tabernaced', In holes of dirt and caverns.

Jb חרי עפר וכפים : בין -שיחים ינהקו תחת חרול :
 chri 30:7 u-kphim ophr chinequ shichim - bin
 prickly-acanthus under they-are-braying shrubs between and-caverns soil holes-of
 H2738 H8478 H5101 H7880 H996 H3710 H6083 H2356

7 ^{bt} Among the shrubs they 'brayed; Under the prickly acanthus they were 'huddled together.

Jb יספחו בני -נבל גם -בני בלי -שם נכאו מן - :
 isphchu 30:8 nbl - bni gm - bli shm - nkau mn
 from they-were-made-sore name without sons-of even decadence sons-of they-are-being-madhered
 H4480 H5217 H8034 H1097 H1121 H1571 H5036 H1121 H5596

8 Sons of decadence, even sons of those without a name, They 'were cut off^o from the land.

Jb הארץ : ועתה ננינתם להם למלה : תעבוני :
 e-artz 30:9 nginth-m u-othe l-mle l-em u-aei eiithi
 they-mabhor-me to-declaration to-them and-I-am^{bc} I-became accompaniment-of-them and-now the-land
 H8581 H4405 H1992 H1961 H1961 H5058 H6258 H776

9 And now I have become their jest, And I ^{lb} continue 'as a mocking declaration of theirs.

Jb רחקו מני ומפני לא -חשכו רק : כי - יתרו יתרי :
 rchqu 30:11 m-ni u-m-phn-i chshku - la rq ki - ithr-u ithr-i
 cord-of-me cord-of-him that spitting they-keep-back not and-from-faces-of-me from-me they-keep-far
 H3499 H3499 H3588 H7536 H2820 H3808 H6440 H4480 H7368

10 They abhor me; they keep far from me, 'Yet they do not keep back their spitting from my face.

11 Now that He has unloosed my cord and is humbling me, ' They have ^mlet the restraining bridle go ^f in my presence.

Jb פתח ויעני ורסן מפני שלחו : על -ימין פרחח :
 phthch 30:12 u-ion-ni u-rsn m-phn-i shlchu ol imin - phrchch
 bud right-hand on they-mlet-go from-faces-of-me and-bridle and-he-is-mhumbling-me he-munloosed
 H6526 H3225 H5921 H7971 H6440 H7448 H6031 H6605

12 On the right hand the vile brood 'rise up; They have sent forth my feet, And they 'heap up their paths of calamity ^{on} against me.

יקומו רגלי שלחו ויסלו עלי ארחות אידם Jb : נתסו
 iqumu rgl-i shlichu u-islu ol-i aid·m archuth 30:13 : nthsu
 they-are-rising feet-of-me they-sent-forth on-me and-they-are-heaping-up calamity-of-them
 H6965 H7272 H7971 H5549 H5921 H734 H343 H5420

13 They have torn up my own track; They ^cadd ^lon to my woe; No^t one is ^restraining^o them.

נתיבתי להותי יעילו לא עזר למו Jb : כפרץ רחב יאתיו
 nthibth-i l-eth·i ioilu la ozr lmu 30:14 : iathiu rchb k-phrtz
 track-of-me woe-of-me not they-are-benefitting one-helping to-them wide as-breach they-are-arriving
 H5410 H1942 H3276 H3808 H5826 H6556 H7342 H857

14 As through a wide breach they ^larrive; They have rolled themselves forward under the ruinations.

תחת שאה התגלגלו Jb : תדרף בלהות עלי כרוח
 shae thchth ethglglu 30:15 : k·ruch thrdph bleuth ol-i
 under futility they-roll-themselves-forward he-is-caused-turned on-me she-is-pursuing decadences
 H8478 H7722 H1556 H2015 H5921 H1091 H7291 H7307

15 Decadent things have turned ^{on}against me; My reputation is ^pursued as by the wind, And my salvation has passed away like a dense haze.

נרבתי וכעב עברה ישעתי Jb : ועתה עלי תשתפך
 ndbth-i u·k·ob obre ishoth·i 30:16 : thshthphk ol-i u·othē
 patronage-of-me and-as-thick-cloud she-passed salvation-of-me on-me and-now she-is-pouring-out-herself
 H5082 H5645 H5674 H3444 H6258 H5921 H8210

16 And now, my soul is ^poured out upon me; Days of humiliation are taking hold of me.

נפשי יאחזוני ימי עני Jb : לילה עצמי נקר מעלי
 nphsh·i iachzu·ni imi oni 30:17 : m·ol·i nqr otzm·i lile
 soul-of-me they-are-holding-me days-of humiliation from-on-me he-picks-out bones-of-me night
 H5315 H270 H3117 H6040 H3915 H6106 H5365 H5921

17 By night He gouges out my bones all ^rover me, And my gnawing pains never ^lie still.

וערקי לא ישכבון Jb : כח יתחפש לבושי
 u·orq·i la ishkbun 30:18 : lbush·i ithchphsh kch - b·rb
 gnawing-of-me not and-ones-gnawing-of-me they-are-lying-down vigor in-vastness-of he-is-disguising-himself clothing-of-me
 H6207 H3808 H7901 H7227 H3581 H2664 H3830

18 ^lWith His ^{mn}great vigor He ^grabs^{~Q} my clothing; He ^belts me about like the collar of my tunic.

כפי כתנתי יאזרני Jb : לחמר ואתמשל כעפר ואפר
 k·phi kthnth·i iazr·ni 30:19 : u·aphr k·ophr
 as-mouth-of tunic-of-me he-is-belting-me to-the-clay he-shot-me and-ash as-the-soil and-I-am-being-comparable
 H6310 H3801 H247 H3384 H2563 H4911 H6083 H665

19 He has shot me down into the clay, So ^that I am made ^comparable ^{as}to dirt and ashes.

Jb : אשוע אליך ולא תענני עמדתי ותתבנ בי
 ashuo ali·k u·la thon·ni 30:20 : b·i u·ththbnn omdthi
 I-am-imploing to-you I-am-making-ride-me and-not to-you I-stand you-are-answering-me in-me and-you-are-considering
 H7768 H413 H3808 H6030 H5975 H995

20 I ^limplore to You, ^yet You do not ^answer me; I stand up, ^yet You do ^Mnot^s ^lconsider ⁱme.

Jb : תהפך לאכזר לי בעצם ידך תשטמני
 thephk l·akzr l·i b·otzm id·k thshtm·ni 30:21 :
 you-are-being-turned to-cruel-one to-me in-staunchness-of hand-of-you you-are-begrudging-me
 H2015 H393 H6108 H3027 H7852

21 You are ^turned ^rcruel toward me; ^lWith the staunchness of Your hand, You ^assail me.

Jb : תשאני אל רוח תרכיבי ותמגני תשוה
 thsha·ni thrkib·ni ruch - al u·thmgg·ni thshue 30:22 :
 you-are-lifting-up-me to you-are-making-ride-me wind and-you-are-dissolving-me you-are-making-equal
 H5375 H413 H7307 H7392 H4127 H7738

22 You ^lift me up into the wind and ^cmake me ^ride on it, And You ^dissolve me in the tumult.

Jb : תושיה כי ידעתי מות תשיבני ובית מועד לכל חיי
 thushie ki idothi - muth thshib·ni 30:23 : chi - l·kl muod u·bith
 reality I-know that you-are-returning-me death for-all-of appointment and-house-of living-one
 H8454 H3588 H3045 H4194 H7725 H1004 H4150 H3605 H2416

23 ^tI know that You are returning me to death, ^yet To that house appointed for all the living.

Jb : אך לא בעי ישלח יד אם בפידו להן שוע
 ak b·oi - la ishch id - am b·phid·u 30:24 : shuo len
 not yea he-is-putting-forth in-rubbish-heap or hand in-chastisement-of-him imploring to-them
 H389 H3808 H1164 H7971 H3027 H518 H6365 H2007 H7769

24 Yea ^I did not ^put forth my hand [~]against the humble; If in his misfortune he is imploring to ⁱme.

Jb : אם לא בכיתי לקשה יום עגמה נפשי לאביון כי טוב
 am - la bkithi l·qshe ium - ogme nphsh·i l·abiun 30:25 : tub ki
 I-weep not or day for-hard-one-of she-is-sorry soul-of-me for-the-needy-one good that
 H518 H3808 H1058 H7186 H3117 H5701 H5315 H34 H3588 H2896

25 ^Would I not lament for one in hardship of days? My soul was always sorry for the needy.

26 ^lIndeed I expected good,

[†]yet evil ^lcame, And I ^lwaited for light, [†]yet gloom has ^lcome.
27 My bowels, they boil and are never still; Days of humiliation confront me.
28 I go about in somberness^l without sunshine; I rise up in the assembly and ^limplore.
29 I have become a brother to wild jackals, And ^lassociate to ostriches.
30 My skin, it blackens and falls from ^{on} me, And my bones burn hot ^lwith scorching heat.
31 [†] My harp ^lis turned to mourning, And my shepherd's pipe to the sound of lamenting.
1 I contracted a covenant ^lwith my eyes, [†]So ^{wh}how should I wrongly ^lconsider ^{on} a virgin?
2 [†]Yet what is the portion of Eloah from above, And the allotment of Him Who Suffices from the heights?
3 Should not calamity be for the iniquitous, And disaster for contrivers^l of lawlessness?
4 Does He^l not ^lsee my ways And ^lnumber all my steps?
5 If I have walked with hypocrisy, And my foot has ^lhurried ^{on}after deceit
6 (Let Him weigh me in the scales of justice, And let Eloah know my integrity),
7 If my movement has ^lturned aside from the way, And my heart has ^{go}run after what my eyes see, And any blemish clings ^lto my palms,
8 Then let me ^lsow, and another ^leat, And may my output be ^lrooted out.
9 If my heart has been enticed ^{on}by another's wife, [†]Or I have waited in ambush ^{on}at my associate's portal,

תאכל	כי	אש	היא	עד	-	אבדון	תאכל				פְּלִילִים	עון	וְהוּא	וְהִיא	זִמְמָה	
thakl	ki	ash	eia	od	-	abdun	thakl	Jb 31:12			phlilim	oun	u-eua	u-eia	zme	
she-is-devouring	that	fire	she	unto	destruction	she	she-is-devouring	mediators			depravity	and-he	and-she	mischiefs		
H398	H3588	H784	H1931	H5704	H11	H398	H398	H6414			H5771	H1931	H1931	H2154		

ובכל	תבואתי	תשרש	Jb :	אם -אמאס	משפט	עבדי
u·b·kl	thbuath-i	thshrsh	31:13 :	amas - am	mshpht	obd·i
and-in-all-of-me	income-of-me	she-is- ^u prooting		I-am-rejecting	judgment-of me	servant-of me
H3605	H8393	H8327		H3988 H518	H4941	H5650

- וְאֵתְּכִי אֶעֱשֶׂה וְזֶה עַמְדִּי : Jb בְּרַבִּם וְאִמְתִּי
 - u·ki al iqu·m - ki aoshe u·me 31:14 : omd·i b·rb·m u·amth·i
 and+that El he-is-arising that I-shall-do and-what ? with-me in-contending-of them and-maidservant-of-me
 H3588 H410 H6965 H3588 H6213 H4100 H5978 H7378 H5199

עשהו	עשני	הלא-בבטן	Jb :	אשיבנו	מה	יפקד
osh·eu	osh·ni	b·bṭn - e·la	31:15 :	ashib·nu	me	iphqd
he-made ^{do} ·him	one-making ^{do} ·of me	in·the·belly	?·not	I·shall· ^c reply·him	what ?	he-is·visiting
H6213	H6213	H990	H3808	H7725	H4100	H6485

וְעֵינַי	דְּלִים	מִחְפֵּץ	אִם - אֲמַנֶּה	Jb	אֶחָד :	בְּרַחֵם	וְיִכְנֶנּוּ
u·oi·ni	dlim	m·chphtz	amno - am	31:16	: achd	b·rchm	u·ikn·nu
and-eyes-of	poor-ones-of	from-desire-of	I-am-withholding if		one in ^{the} -womb	and he-is-preparing-us	
H5869	H1800	H2656	H4513 H518		H259	H7358	H3559

אלמנה אכלה : Jb ואכל פתי לבדי ולא -אכל יתום ממנה :
 : mm·ne ithum ak! - u·la l·bd·i pth·i u·ak! 31:17 : akle almne
 from·her orphan he·ate and·not to·alone-of·me morsel-of·me and·I·am·eating I·am-^mexhausting widow
 H4480 H3490 H398 H3808 H905 H6595 H398 H3615 H490

: **אנחנה** **אמי** **ומבטן** **כאב** **גדלני** **מנעורי** **כי** Jb
 : anch·ne am·i u·m·bṭn k·ab gdl·ni m·nour·i ki 31:18
 I-am-^cguiding·her mother-of-me and-from-belly-of as-father he-grew-up-with-me from-youths-of-me that
 H5148 H517 H990 H1 H1431 H5271 H3588

Jb : אִם-אָרְאָה אוֹבֵד מִבְּלִי לְבוֹשׁ וְאֵין כֶּסֶת לַאֲבִיוֹן Jb : אם-אראח אובר מבלי לבוש ואין כסת לאביון

- am 31:20 : I-abiu ksuth u-ain lbush m-bli aubd arae - am 31:19 if for.the·needy-one covering and·there-is-no clothing from·without one-perishing I-am-seeing if

H518 H34 H3682 H369 H3830 H1097 H6 H7200 H518

[illegible]

	H2692	H3692	H4486	H2694	H2694	H7268	H3693
Jb	כתפי	בשער עזרתי :	כי -אראה	אם-הניפותי על יתום ידי			Jb
	kthph-i	ozrth-i b-shor	arae - ki	id-i ithum - ol	eniphuthi - am		31:21
	shoulder-of-me	help-of me in.the-gate	I-am-seeing that hand-of me orphan	on I-'swung if			
	H3802	H5833 H8179	H7200 H3588	H3027 H3490 H5921	H5130 H518		

H3352	H3353	H3373	H3383	H3393	H3327	H3433	H3521	H3133	H3113
פחד אלי	כי	Jb :	תשבר	מקנה	ואזרעי	תפול		משכמה	
al-i phchd	ki	31:23 :	thshbr	m-qn-e	u-azro-i	thphul		m-shkm-e	
to-me	awe	that	she-shall-be-broken	from-clavicle	and-arm-of-me	she-shall-fall	from-shoulder-blade-of-her		
H4113	H6343	H3588	H7665	H7070	H248	H5307		H7993	

11413	115345	115356		117005	117070	11245	115307	117923	
				Jb :	לא אוכל		אל ומשאתו	איד	
	ksl-i	zeb	shmthi - am	31:24 :	aukl	la	u·m·shath·u	al	aid
	confidence-of-me	gold	l-placed		I-am-prevailing	not	and·from·dignity-of·him	El	calamity-of
	112628	112804	113769	115119	112623	112623	117813	11440	112412

© 2015 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ולכתם אמרתי מבטחי : Jb אם-אשמח כי -רב חילי וכי -כביר
 kbir - u-ki chil-i rb - ki ashmch - am 31:25 : mbtch-i amrthi u-l-kthm
 abundance and-that estate-of-me vast that I-am-rejoicing if trust-of-me I-said and-to-certified-gold
 H3524 H3588 H2428 H7227 H3588 H8055 H518 H4009 H559 H3800

25 If I have ^lrejoiced that my estate is vast And that my hand has found abundance,

מצאה ידי : Jb אם-אראה אור כי יהל וירח יקר הלך :
 : elk iqr u-irch iel ki aur arae - am 31:26 : id-i mtzae
 going precious and-moon he-is-^cirradiating that light I-am-seeing if hand-of-me she-found
 H1980 H3368 H3394 H1984 H3588 H216 H7200 H518 H3027 H4672

26 If I have ^{lsee}looked at the sunlight ^{when} it ^lirradiates, And the moon ^{go}advancing like a precious gem,

Jb ייפת בستر לבי ותשק ידי לפי :
 : l-ph-i id-i u-thshq lb-i b-sthr u-iphth 31:27
 to-mouth-of-me hand-of-me and-she-is-kissing heart-of-me in-the-secret and-he-is-being-enticed
 H6310 H3027 H5401 H3820 H5643 H6601

27 So ^{that} that my heart was ^lenticed in secret, And my hand ^lkissed ^lmy mouth,

Jb גם -הוא עון פלילי כי -כחשתי לאל ממעל : Jb אם-אשמח
 ashmch - am 31:29 : m-mol l-al kchshthi - ki philli oun eua - gm 31:28
 I-am-rejoicing if from-above to-El I-^mdissimulated that mediation depravity he moreover
 H8055 H518 H4605 H410 H3584 H3588 H6416 H5771 H1931 H1571

28 This ^{mr}also would be depravity calling for judiciary mediation, For I then would have disavowed ^lEl ^fabove.

בפיר משנאי והתעררתי כי -מצאו רע : Jb ולא -נתתי לחטא
 l-ghta nththi - u-la 31:30 : ro mtza-u - ki u-ethorrthi mshna-i b-phid
 to-to-sin-of I-allowed and-not evil he-found-him that and-I-roused-myself one-^mhating-of-me in-chastening-of
 H2398 H5414 H3808 H7451 H4672 H3588 H5782 H8130 H6365

29 If I have ^lrejoiced in the misfortune of the one hating me, And I have roused myself in joy ^l'because evil had overtaken him

חכי לשאל באלה נפשו : Jb אם-לא אמרו מתי אהלי מי -
 - mi ael-i mthi amru la - am 31:31 : nphsh-u b-ale l-shal chk-i
^awho? tent-of-me death-doomeds-of they-said not if soul-of-him in-imprecation to-to-ask-of palate-of-me
 H4310 H168 H4962 H559 H3808 H518 H5315 H423 H7592 H2441

30 (^lYet I have not ^gallowed my ^pmouth to sin ^l'By asking ^l'with an imprecation against his soul),

יתן מבשרו לא נשבע : Jb בחוץ לא -יילין גר דלתי
 dlth-i gr ilin - la b-chutz 31:32 : nshbo la m-bshr-u ithn
 doors-of-me sojourner he-is-lodging not in-the-street one being-surfeited not from-flesh-of-him he-shall-give
 H1817 H1616 H3885 H3808 H2351 H7646 H3808 H1320 H5414

31 If the ^{ad}men of my tent have never said: ^aWho can be ^{lg}found who has not been satisfied ^l'with his meat?^o

לארץ אפתח : Jb אם-כסיתי כאדם פשעי לטמון בחבי
 b-chb-i l-tmun phsho-i k-adm ksithi - am 31:33 : aphthch l-arch
 in-lap-of-me to-to-bury-of transgressions-of-me as-human I-^mcovered if I-am-opening to-the-path-goer
 H2243 H2934 H6588 H121 H3680 H518 H6605 H734

32 (The sojourner has not ^llodged in the street; I have ^lopened my doors^o to the traveler),

עוני : Jb כי אערוץ המון רבה ובז משפחות
 mshphchuth - u-buz rbe emun aorutz ki 31:34 : oun-i
 families and-contempt-of vast throng I-am-being-terrified that depravity-of-me
 H4940 H937 H7227 H1995 H6206 H3588 H5771

34 ^l'Because I was ^lterrified of the vast throng, And the contempt of families caused me ^ldismay, And I kept ^lstill and would not go ^lforth from the portal—

יחתני ואדם פתח : Jb מי יתן לי לא -אצא
 l-i - ithn mi 31:35 : phthch atza - la u-adm ichth-ni
 to-me he-shall-give any? portal I-am-going-forth not and-I-am-being-silent he-is-causing-to-dismay-me
 H5414 H4310 H6607 H3318 H3808 H1826 H2865

35 (^aO ^{lg}that I ^lhad someone hearing ^lme! ^{bc}Here is my mark; may He Who-Suffices answer me! ⁺ Let a man write his indictment against me on a scroll;

שמע לי הן -תוי שדי יענני וספר כתב איש ריבי :
 : rib-i aish kthb u-sphr ion-ni shdi thu-i - en l-i shmo
 contention-of-me man-of he-writes and-scroll he-shall-answer-me Who-Suffices mark-of-me behold! to-me one-hearing
 H7379 H376 H3789 H5612 H6030 H7706 H8420 H2005 H8085

Jb אם-לא על -שכמי אשאנו אענדנו עטרות לי : Jb מספר
 msphr 31:37 : l-i otruth aond-nu asha-nu shkm-i - ol la - am 31:36
 number-of to-me crowns I-shall-wind-him I-shall-bear-him shoulder-blade-of-me on not if
 H4557 H5850 H6029 H5375 H7926 H5921 H3808 H518

36 Assuredly, I would ^lbear it on my ^{bk}shoulder; I would ^lwind it as a tiered crown ^l'upon me;

צעדי אנידנו כמו-נגיד אקרבו : Jb אם-עלי אדמתי תזעק
 thzoq admth-i ol-i - am 31:38 : aqrb-nu ngid - kmu agid-nu tzod-i
 she-is-crying-out ground-of-me on-me if I-shall-^mapproach-him governor like I-shall-tell-him steps-of-me
 H2199 H127 H5921 H518 H7126 H5057 H3644 H5046 H6806

37 I would ^ltell him the tale of my steps; Like a nobleman I would ^lapproach him.)

38 If my ground has ^lcried out ^{on}against me, And its furrows have ^lwept together with it,

ויחד תלמיה יבכיון Jb : אם-כחה אכלתי בלי כסף ונפש
 u·nphsh ksph - bli aklthi kch·e - am 31:39 : ibkiu·n thlmi·e u·ichd
 and·soul-of silver without I·ate vigor-of·her if they-are-weeping furrows-of·her and·together
 H5315 H3701 H1097 H398 H3581 H518 H1058 H8525 H3162

39 If I have eaten of its vigor without paying silver, So *that I have caused the soul of its headmen to expire,

בעליה הפחתי תחת חטה יצא חות ותחת -שערה
 shore - u·thchth church itza chte thchth 31:40 : ephchthi boli·e
 barley and·instead^u-of thistle he·shall-come-forth wheat instead^u-of I-caused-to-expire possessors-of·her
 H8184 H8478 H2336 H3318 H2406 H8478 H5301 H1167

40 Then may the thistle come forth ^uinstead of wheat, And nightshade ^uinstead of barley! The words of Job are finished.

באשה תמו דברי איוב : פ
 p : aiub dbri thmu bashe
 Job words-of they-come-to-end nightshade
 H347 H1697 H8552 H890

Jb וישבתו שלשת האנשים האלה מענות את-איוב כי הוא צדיק
 tzdiq eua ki aiub - ath m·onuth e·ale e·anshim shlshtu 32:1 u·ishbtu
 righteous he that Job » from-to-answer-of the·these the·mortals three-of and·they-are-ceasing
 H6662 H1931 H3588 H347 H853 H6030 H428 H582 H7969 H7673

1 *So *these three *men *ceased from answering *Job, for he was righteous in his own eyes.

בעיניו : פ Jb ויחר אף אליהוא בן -ברכאל הבוזי ממשפחת רם
 rm m·mshphchth e·buzi brkal - bn alieua aph u·ichr 32:2 p : b·oini·u
 Ram from-family-of the·Buzite Barachel son-of Elihu anger-of and·he-is-being-hot in·eyes-of·him
 H7410 H4940 H940 H1292 H1121 H453 H639 H2734 H5869

2 *Yet the anger of Elihu son of Barachel the Buzite, from the family of Ram, grew ^hhot. His anger burned hot ^hagainst Job ^{on}because he justified ^whis own soul rather ^hthan Elohim.

באיוב חרה אפו על-צדקו נפשו מאלהים : Jb ובשלשת רעיו
 roi·u u·b·shlsht 32:3 : m·aleim nphsh·u tzd·q·u - ol aph·u chre b·aiub
 associates-of·him and·in·three-of from·Elohim soul-of·him to-^mjustify-of·him on anger-of·him he-is-hot in·Job
 H7453 H7969 H430 H5315 H6663 H5921 H639 H2734 H347

3 And his anger burned hot ^hagainst his three associates ^{on}because ^wthey had not found an answer, and so ^hthey ^{ph}condemned ^hElohim ^{ph}.

חרה אפו על אשר לא -מצאו מענה וירשעו את-איוב : Jb ואליהו
 u·alieu 32:4 : aiub - ath u·irshiou mone mtzau - la ashtr ol aph·u chre
 and·Elihu Job » and·they-are-^ccondemning answer they-found not which on anger-of·him he-is-hot
 H453 H347 H853 H7561 H4617 H4672 H3808 H834 H5921 H639 H2734

4 *As for Elihu, he had tarried ^hwhile ^hthey spoke ^oto Job, for they were older ^hthan he was ^hin days.

כחה את-איוב בדברים כי זקנים -המה ממנו לימים : Jb וירא אליהוא כי
 ki alieua u·ira 32:5 : l·imim mm·nu eme - zqnim ki b·dbrim aiub - ath chke
 that Elihu and·he-is-seeing to-days from·him they old-ones that in·words Job » he-^mtarried
 H3588 H453 H7200 H3117 H4480 H1992 H2205 H3588 H1697 H347 H853 H2442

5 *When Elihu ^hsaw that there was no further answer in the mouths of the three men, ^hhis anger grew even ^hhotter.

אין מענה בפי שלשת האנשים ויחר אפו : Jb ויען
 u·ion 32:6 p : aph·u u·ichr e·anshim shlshtu b·phi mone ain
 and·he-is-answering anger-of·him and·he-is-being-hot the·mortals three-of in·mouth-of answer there-is-no
 H6030 H639 H2734 H582 H7969 H6310 H4617 H369

6 *So Elihu son of Barachel the Buzite ^hanswered, ^hsaying: I am junior to you ^hin days, and you are hoary headed; Therefore I shrank back and was ^hfearful From disclosing ^hmy knowledge ^hto you.

אליהוא בן -ברכאל הבוזי ויאמר צעיר אני לימים ואתם ישישים על-כן זחלתי
 zchlthi ol·kn ishishim u·athm l·imim ani tzoir u·iamr e·buzi brkal - bn alieua
 I-skulked on-so hoary-ones and·you^p to-days I inferior and·he-is-saying the·Buzite Barachel son-of Elihu
 H2119 H5921 H3453 H859 H3117 H589 H6810 H559 H940 H1292 H1121 H453

7 I said to myself, Let days speak And many years ^cmake wisdom ^hknown.

ואירא מחות דעי אתכם : Jb אמרתי ימים ידברו ורב
 u·rb idbru imim amrthi 32:7 : ath·km do·i m·chuth u·aira
 and·many-of they-shall-^mspeak days I-said ^uyou^p knowledge-of·me from-to-^mdisclose-of and·I-am-fearing
 H7230 H1696 H3117 H559 H853 H1843 H2331 H3372

8 But ^{so}surely it is the spirit in a mortal, And the breath of Him Who-Suffices that ^cgives ^hthem ^hunderstanding.

שנים ידיעו חכמה : Jb אכן רוח-היא באנוש ונשמת שדי
 shdi u·nshmt b·anush eia - ruch akn 32:8 : chkme idiou shnim
 Who-Suffices and·breath-of in·mortal she spirit surely wisdom they-shall-^cmake-known years
 H7706 H5397 H582 H1931 H7307 H403 H2451 H3045 H8141

תבינם : Jb לא -רבים יחכמו וזקנים יבינו
 ibinu u·zqnim ichkmu rbim - la 32:9 : thbin·m
 they-are-understanding and·old-ones they-are-being-wise grand-ones not she-is-^cgiving-understanding·them
 H995 H2205 H2449 H7227 H3808 H995

9 Seniors may not be wise *Or elders ^hunderstand right judgment.

10 Therefore I say, Do
hearken to me; Let me
disclose my knowledge,
me too.

11 Behold, I waited for your
words; I listened ^{fr}for your
understanding ^{fr}While you
were sounding out
declarations.

12 ⁺ I ^mgave consideration ^{fr}to
you, ⁺Yet behold, there
was no correcting ^{of} Job
Or answer^l to his
^{sa}arguments from you.

13 Beware lest you ^lsay, We
have found wisdom; El
Himself ^{is} our ^{Mentor}^o,
not man.

14 ⁺Hence [~]I shall not array^o
such declarations ^{as}
these[~], And ^{with} your
^{sa}arguments I shall not
reply to him.

15 They are dismayed; they
do not answer further;
They shift declarations
away from them.

16 ⁺ I have waited, but ^{since}
they are not speaking,
^{Since} they stand and do
not answer further,

17 Let me answer, me too,
with my portion; Let me
disclose my knowledge,
me too.

18 For I am full of
declarations; The spirit of
my inner being constrains
me.

19 Behold, my inner being is
like wine that is not
^{opened}, Like new
wineskins, it is ready to
^{split}.

20 Let me ^lspeak so ^{that} it
can ventilate ^{me}; I must
^{open} my lips and ^{answer}.

21 ^{fr}Indeed I certainly shall
not show partiality to any
man, Nor shall I flatter ^a
human.

22 For I do not know how I
could ^{flatter}, Else my
^{Maker} would ^{carry} me
off speedily.

1 Nevertheless ^{now}, I pray,
Job, hear my declarations,
And do ^{give} ear to all my
words.

2 Behold, ^{pr}now, I open my mouth; My tongue speaks / on my palate.

3 My sayings reflect the uprightness of my heart, And my lips declare knowledge in purity/.

4 The spirit of El, it has ^dmade me, And the breath of Him Who-Suffices, it ^mpreserves me /alive.

5 Reply to me if you /can; Do arrange yourself and stand up before me;

6 Behold, I am corresponding ^{as}to you /before El; I myself ^malso was nipped off from the clay.

7 Behold, no^t dread of me should frighten you, And my palm shall not lie heavy on you.

8 Yea, you have ^{sa}spoken in my ears, And I have /heard the sound of these declarations:

9 "I am spotless, without transgression; I am unstained, and no^t depravity is 'in me;

10 Behold, He /finds reasons to repudiate ^{on} me And /reckons me 'as an enemy/ to Him;

11 He /places my feet in shackles; He /observes all my paths."

12 Behold, I am answering you: In this you are not righteous, For Eloah is ^{mn}greater /than a mortal.

13 For what reason do you contend /against Him That He does not /answer all his^d words?

14 /Indeed El does /speak /once, And /twice, yet no^t one /regards it,

15 In a dream, a vision of the night, /When stupor falls~ upon men, In slumberings on their bed;

16 Then He /reveals matters to the ear of men, And He ⁷dismays them~^{co} with ⁷admonitions~,

17 To withdraw a human ⁷from~^{co} his ^ddeed, And that He may ~obliterate~ pride /in a master.

Jb יחשך נפשו מני - שחת וחיתו מעבר בשלח :
 ichshk nphsh·u - mni shchth - u·chith·u m·obr b·shlch :
 H2820 H5315 H4480 H7845 H2416 H5674 H7973
 he-is-keeping-back from soul-of-him ruin and-life-of-him from-to-pass-of in^{the}-javelin 33:18

18 He ^hkeeps back his soul from the pit And his life from passing^o into the unseen^o.

Jb והוכח במכאוב על - משכבו וריב | ורוב | עצמו
 u·eukch b·mkaub ol mshkb·u - u·rib u·rub otzmi·u
 H3198 H4341 H5921 H4904 H7379 H7230 H6106
 and-he-is^ccorrected on bed-of-him and-contention-of and-multitude-of bones-of-him 33:19

19 ⁺Also he is corrected^b by pain on his bed, And by perennial disputing in his bones,

Jb : אתן : וזהמתו חיתו לחם ונפשו מאכל תאוה :
 u·zemth·u chith·u lchm u·nphsh·u makl thaue :
 H2092 H2416 H3899 H5315 H3978 H8378
 and-she^mis-repugnant-to-him life-of-him bread food-of and-soul-of-him yearning 33:20 :
 athn perennial H386

20 So ⁺that bread is repugnant to him, to his life, And to his soul, the food of yearning.

Jb יכל בשרו מראי | ושפי | ושפו | עצמותיו לא
 ikl bshr·u m·rai u·shphi u·shphu la otzmuti·u
 H3615 H1320 H7210 H8205 H8192 H6106 H3808
 he-is-vanishing flesh-of-him from-sight and-ridges-of and-they-are-made-ridges not bones-of-him 33:21

21 His flesh is ^{all}vanishing from sight, And his bones are ridges that once were not seen.

Jb : ראו : ותקרב לשחת נפשו וחיתו לממתים :
 u·thqrb l·shchth nphsh·u u·chith·u l·mmthim :
 H7126 H7845 H5315 H2416 H4191
 they-were-seen and-she-is-drawing-near soul-of-him and-life-of-him to^{the}-ones^cputting-to-death 33:22 :
 rau H7200

22 ⁺ His soul draws^lnear to the pit And his life to ^{the}place of the dead^o.

Jb אם - יש עליו מלאך מליץ אחד מני - אלף להגיד לאדם
 ish - am oli·u mlak mltz achd alph - mni l·egid l·adm
 H3426 H5921 H4397 H3887 H259 H4480 H505 H5046 H120
 there-is on-him messenger one^ctranslating from one^cthousand to^ctell-of to-human 33:23

23 If there is a messenger on his behalf, An intermediary^l, one^f out of a thousand, To tell^o the human what is upright for him,

Jb : ישרו : ויחננו ויאמר פרעהו מרדת שחת
 ishr·u u·ichn·nu u·iamr phdo·eu m·rdth shchth
 H3476 H2603 H559 H6308 H3381 H7845
 uprightness-of-him and-he-is-being-gracious-to-him and-he-is-saying forfend-you-him! from-to-descend-of ruin 33:24 :
 H3476

24 And he is^lgracious to him and^osays, Do ransom him from descending^o to the pit; I have found a propitiatory shelter,

Jb : מצאתי כפר : רטפש בשרו מנער ישוב לימי
 kphr mtzathi rtpsh bshr·u m·nor ishuv l·imi
 H3724 H4672 H7375 H1320 H5290 H7725 H3117
 propitiatory-shelter I-found he-becomes-hale flesh-of-him from-youth he-shall-be-restored to-days-of 33:25 :
 H3724

25 Then his flesh will become hale^o with youth And shall be restored to the days of his adolescence.

Jb : עלומוי : יעתר אל - אלוה וירצהו וירא פניו
 olumi·u iothr alue - al u·irtz·eu u·ira phni·u
 H5934 H6279 H413 H433 H7521 H7200 H6440
 adolescences-of-him to he-shall-entreat Eloah and-he-shall-accept-him and-he-shall-see faces-of-him 33:26 :
 H5934

26 He shall entreat to Eloah, and He shall accept him; ⁺He shall see His face^o with joyful shouting, And He shall restore to the mortal his righteousness.

Jb : בתרועה וישב לאנוש צדקתו ישר : על - אנשים ויאמר
 u·ishb b·thruoe l·anush tzdqth·u ishr u·iamr anshim - ol
 H7725 H8643 H582 H6666 H7789 H582 H5921 H559
 in-shouting and-he-shall^crestore to-mortal righteousness-of-him on he-shall-regard mortals and-he-shall-say 33:27 :
 H7725

27 He shall sing ^{on}before men and say, I have sinned and contorted what is upright, ⁺Yet He did not compensate it fully to me.

Jb : לי : פדה נפשי | ולא - שוה חטאתי וישר העויתי
 l·i phde nphsh·i shue - u·la euoithi u·ishr chtathi
 H2398 H3477 H5753 H7737 H3808
 to-me he-compensated and-not I-caused-to-be-depraved and-upright I-sinned soul-of-me he-ransomed 33:28 :
 H2398

28 He ransomed my soul from passing^o into the pit, And my life is seeingⁱ the light.

Jb : באור תראה : נפשו | מעבר | בשחת | וחיתי | וחיתו |
 nphsh·u m·obr b·shchth u·chith·i u·chith·u b·aur thrae :
 H5315 H5674 H7845 H2416 H2416 H216 H7200 H2005
 soul-of-him from-to-pass-of in^{the}-ruin and-life-of-me and-life-of-him she-is-seeing in^{the}-light behold! 33:29 :
 H5315

29 Behold, El is effecting all these things ^{du}Twice and thrice with a master,

Jb : להשיב נפשו מני - שחת כל - אלה יפעל - אל פעמים שלוש עם - גבר
 l·eshib nphsh·u shchth - mni gbr - om shlush phomim al - iphol ale - kl
 H7725 H5315 H4480 H7845 H1397 H5973 H7969 H6471 H410 H6466 H428 H3605
 to-to^crestore-of from soul-of-him ruin master with three two-times El he-is-contriving these all-of 33:30 :
 H7725

30 To restore his soul from the pit, To enlighten him^o with the light of the living.

לֹאֹר **בָּאוֹר הַחַיִּים :** **הַקֶּשֶׁב** **אִיּוֹב שָׁמַע** **לִי** **הַחֲרָשׁ** **וְאֲנִי**
 l-aur b-aur e-chiim b-aur eqshb aiub shmo l-i - echrsh u-anki
 33:31 : the-lives in-light-of to-to-be-enlightened-of
 H2416 H216 H215

31 Attend, Job; hearken to me; Be silent, and I myself shall speak.

אֲדַבֵּר **יְהוָה :** **אִם-יִישׁ מְלִין** **הַשִּׁבְנִי** **דָּבַר** **כִּי** **חֲפֹצְתִי צִדְקָךְ**
 adbr : amr ish - mlin - dbr ki - chphtzthi - tzdq-k
 33:32 : I-shall-^mspeak there-is if
 H1696 H4405 H3426 H518 H6663 H2654 H3588 H1696

32 If there are declarations, reply to me; Speak, for I would delight to justify you.

יְהוָה **אִם-אֵין** **אֵתָּה שָׁמַע** **לִי** **הַחֲרָשׁ** **וְאֵלֶּפֶךְ** **חֲכָמָה :** **ס**
 ain - amr : s : chkmme u-aalph-k echrsh l-i - shmo athe
 33:33 wisdom and-I-shall-^mmentor-you ^cbe-silent-you! to-me listen-you! you there-is-no if
 H2451 H502 H2790 - H8085 H859 H369 H518

33 If there is no word from you, hearken to me; Be silent, and I shall train you in wisdom.

יִיעַן **יְהוָה** **אֵלֵיהוּא וַיֹּאמֶר** **יְהוָה :** **שָׁמַעוּ** **חֲכָמִים מְלִי**
 u-ion : u-iamr alieua aiub
 34:1 and-he-is-saying Elihu and-he-is-answering
 H559 H453 H6030 H4405 H2450 H8085

1 ^aThen Elihu continued to answer, ^asaying:
 2 Hear my declarations, you wise men, And you having knowledge, ^cgive ear to me.

וַיִּדְעִים **הָאֵזִינוּ** **לִי** **יְהוָה :** **כִּי** **אֶזֶן מְלִין** **תִּבְחַן** **וַחֲךְ** **יִשְׁעִם**
 u-idoim eazinu l-i : aiub
 34:3 to-me ^cgive-ear-you^(p)! and-ones-knowing
 H2938 H2441 H974 H4405 H241 H3588 - H238 H3045

3 For the ear ^ltests declarations ^aAs the palate ^ltastes ^ofood^l.

לֹאכַל **יְהוָה :** **מִשְׁפַּט נִבְחָרָה** **לָנוּ נִדְעָה** **בֵּינֵינוּ** **מָה** **טוֹב :** **יְהוָה** **כִּי** **אָמַר**
 l-akl : mshpht nbchre l-nu - ndoe bini-nu me - tub : aiub
 34:5 good what? between-us we-shall-know for-us we-shall-choose due to-to-eat-of
 H559 H3588 H2896 H4100 H996 H3045 - H977 H4941 H398

4 Let us ^lchoose for ourselves what is ^ldue; Let us ^lknow ^bamong us what is good.

אִיּוֹב צִדְקָתִי וְאֵל הַסִּיר **מִשְׁפָּטִי :** **עַל** **מִשְׁפָּטִי אֲכֹזֵב** **אֲנוּשׁ חֲצִי** **בְּלִי** **-**
 aiub : mshpht-i - ol : mshpht-i esir u-al tzdqthi aiub
 34:6 due-of-me he-^ctook-away and-El I-am-just Job
 H1097 H2671 H605 H3576 H4941 H5921 H4941 H5493 H410 H6663 H347

5 For Job has said: I am righteous, ^aYet El, He has taken away my ^ldue;
 6 ^oConcerning my ^ldue, should I lie? My ^llesion^o is mortal^l, yet I am without transgression.

פֶּשַׁע **יְהוָה :** **מִי** **גֹבֵר** **כְּאִיּוֹב יִשְׁתָּה** **לְעֹנ כָּמִים** **יְהוָה :** **וַאֲרַח**
 phsho : mi gbr - k-aiub gbr - mi : k-mim log - ismthe
 34:7 transgression ^awho? as-^{the}-waters derision he-is-drinking as-Job master
 H6588 H4310 H1397 H347 H8354 H4325 H3933 H732

7 ^aWhat master is like Job? He ^ldrinks derision like water;

לְחִבְרָה **עִם-פְּעָלִי** **אֹן** **וּלְלַכְתָּ** **עִם-אֲנָשִׁי** **רָשָׁע** **יְהוָה :** **כִּי** **אָמַר**
 l-chbre : pholi - om : aun u-l-lkth om - anshi - rsho : aiub
 34:9 with to-partnership lawlessness ones-contriving-of with to-partnership wickedness mortals-of with and-to-to-go-of
 H559 H3588 H7562 H582 H5973 H1980 H205 H6466 H5973 H2274

8 ^a He travels ^lin partnership with contrivers^l of lawlessness And ^o goes^o about with men of wickedness.

לֹא יִסְכֵּן **גֹּבֵר בְּרִצְתּוֹ** **עִם-אֱלֹהִים :** **לִכְן** **אֲנָשִׁי** **לִבָּב** **יְהוָה :** **כִּי** **אָמַר**
 iskkn la : b-rtzth-u gbr - aleim - om : lbb anshi lkn
 34:10 Elohim with in-to-be-accepted-of-him master he-is-being-provident not
 H5532 H3808 H7521 H1397 H430 H5973 H3824 H582 H3651

9 For he says, It is ^lunprofitable for a master ^lWhen he strives to be acceptable^o to Elohim.

שָׁמַעוּ **לִי** **חָלָלָה לֹאֵל מִרְשָׁע** **וְשָׁדִי** **מַעוֹל** **יְהוָה :** **כִּי** **פָעַל**
 shmou l-i chl-e l-al m-rsho u-shdi m-oul : phol ki
 34:11 from-iniquity and-Who-Suffices from-wickedness to-El far-be-it! to-me listen-you^(p)!
 H5766 H7706 H7562 H410 H2486 - H6467 H3588 H8085

10 Wherefore, men of heart understanding, hearken to me: Far be it ^lfrom El ^lto do wickedness, And Him Who-Suffices ^lto do iniquity.

אָדָם יִשְׁלֵם **לּוֹ** **וְכֹאֲרַח** **אִישׁ יִמְצָאוּ** **אָף** **יְהוָה :** **אִם-אֵין** **אֵל לֹא** **-**
 adm : u-k-arch l-u - imtza-nu aish : la al amnm - aph
 34:12 he-shall-^cfind-him man and-as-path-of to-him he-shall-^mrepay human
 H4672 H376 H734 - H7999 H120 H3808 H410 H551 H637

11 For the contrivance of a human, He shall repay it to him, And according to man's path, He shall provide it to him.

יִרְשִׁיעַ **וְשָׁדִי** **לֹא יִעוֹת** **מִשְׁפָּט :** **מִי** **פָקַד** **עָלָיו**
 irshio : u-shdi iouth - la : mi phqd - oli-u
 34:13 judgment he-is-^mdistorting not and-Who-Suffices he-is-^cdoing-wickedness
 H4941 H5791 H3808 H7706 H6485 H4310 H5921

12 El, truly indeed He does not ^cdo ^lwickedness, And He Who-Suffices does not ^ldistort judgment.

13 ^aWho gave supervision ^oto Him over^o the earth, And ^awho placed Him over the habitation, all of it?

אֶרְצָה וּמִי שֵׁם תָּבֵל כֻּלָּה : Jb אִם-יִישִׁים אֱלֹוֹ לִבּוֹ רוּחוֹ
 artz·e u·mi shm thbl kl·e ishīm - am ali·u lb·u ruch·u
 earth·ward and-^awho ? he-placed habittance all-of-her spirit-of-him heart-of-him to-him he-is-placing if
 H776 H4310 H7760 H8398 H3605 H518 H7760 H413 H3820 H7307

14 If He¹ places it in His heart^o concerning him,^o He can^o gather back His spirit and His breath to Himself;

וְנִשְׁמָתוֹ אֱלֹוֹ יֹאסֵף : Jb יָגוּעַ כָּל-בָּשָׂר יַחַד וָאָדָם עַל-עֵפֶר
 u·nshmt·u ali·u iasph 34:15 : iguo bshr - kl u·adm ol ophr
 and-breath-of-him to-him he-is-gathering all-of he-shall-expire flesh on and-human together soil
 H5397 H413 H622 H3605 H1478 H3162 H120 H5921 H6083

15 All flesh would^l breathe its last together, And humanity would^l return^{on} to the soil.

יָשׁוּב : Jb וְאִם-בִּינָה שְׁמָעָה זֹאת הָאֲזִינָה לְקוֹל מְלִי :
 ishub 34:16 : bine - u·am shmo·e zath - eazin·e ml·i l·qul
 he-shall-return understanding and-if hear-you ! ^ogive-ear-you ! to-sound-of declarations-of-me
 H7725 H518 H998 H8085 H2063 H238 H6963 H4405

16 ^aNow if you have understanding, do hear this; Do^o give ear to the sound of my declarations.

Jb הָאֵף שׁוֹנָא מִשְׁפַּט יַחְבּוּשׁ וְאִם-צָדִיק כָּבִיר תִּרְשִׁיעַ :
 e·aph shuna mshpht ichbush tzdiq - u·am kbir thrshio
 ?indeed one-hating-of judgment he-shall-bind-up righteous-one abundant-one you-are-^ccondemning
 H637 H8130 H4941 H2280 H518 H6662 H3524 H7561

17 Indeed, can anyone hating right judgment^l govern? And ^fwould you^l condemn the Abundantly Righteous One,

Jb הָאָמַר לַמֶּלֶךְ בְּלִיעַל רָשָׁע אֶל-נְדִיבִים : Jb אֲשֶׁר לֹא-נִשָּׂא פָנָיו
 e·amr l·mlk bliol rsho ndibim - al 34:19 : ashri nsha - la phni
 to-king ?-to-say-of worthless-one to wicked-one patrons who he-respects not faces-of
 H559 H4428 H1100 H7563 H413 H5081 H834 H3808 H5375 H6440

18 ⁷Who says^{to-c} to a king, Worthless one, And to patrons, Wicked one,

19 Who does not repute chiefs, Nor is He partial to the rich-man^b above the poor one, For they all are the^a work of His hands?

שָׂרִים וְלֹא נָכַר שׁוֹעַ לְפָנָיו דָּל כִּי-מַעֲשֵׂה יָדָיו כָּלָם :
 shrim u·la nkr shuo - l·phni dl - ki moshe - idi·u kl·m
 chiefs he-^mrecognizes and-not poor-one-of to-faces-of deed-of hands-of-him all-of-them
 H8269 H3808 H5234 H7771 H6440 H1800 H3588 H4639 H3027 H3605

20 In a moment they^l die; ^a At midnight the people^l reel and^l pass away, And the sturdy are^l taken away^b by no^a human hand.

Jb רָגַע יָמָתוֹ וַחֲצוֹת לַיְלָה יִגְעֲשׁוּ עַם וַיַּעֲבְרוּ :
 rgo imthu u·chtzuth lile igoshu om u·iobru
 moment they-are-dying and-middle-of night they-are-^mreeling people and-they-are-passing
 H7281 H4191 H2676 H3915 H1607 H5971 H5674

21 For His eyes are on the ways of a man, And He^l sees all his steps.

וַיִּסְרֶה אֲבִיר לֹא בִיד : Jb כִּי-עֵינָיו עַל-דְּרָכֵי-אִישׁ
 u·isiru abir la b·id 34:21 : ki oini·u - ol drki - aish
 and-they-are-^cbeing-taken-away sturdy-one-of not in-hand that on eyes-of-him ways-of man
 H5493 H47 H3808 H3027

וְכָל-צַעֲדָיו יִרְאֶה : Jb אֵין חֹשֶׁךְ וְאֵין צִלְמוֹת
 u·kl tzodi·u - irae 34:22 : ain chshk - u·ain tzlmut
 and-all-of steps-of-him he-is-seeing there-is-no darkness and-there-is-no shadow-of-death
 H3605 H6806 H7200 H369 H2822 H369 H6757

22 There is no darkness and no blackest shadow To conceal there The contrivers^l of lawlessness.

לְהַסְתֵּר שֵׁם פַּעֲלִי אֹון : Jb כִּי לֹא-עַל-אִישׁ יִשִּׂים עוֹד
 l·esthr shm pholi aun 34:23 : ki la ol aish - ishīm oud
 to-to-be-concealed-of there ones-contriving-of lawlessness further he-shall-place man on not that
 H5641 H8033 H6466 H205 H3588 H3808 H5921 H376 H7760 H5750

23 For it is not^{on} for a man that he may^p set^r an appointed time^o To go^o before El in judgment.

לְהִלָּךְ אֶל-אֵל בַּמִּשְׁפָּט : Jb יִרְעַל אֶל-חֹקֶר וַיַּעֲמֵד
 l·elk al - al b·mshpht iro 34:24 : kbirim chqr - la u·iomd
 to-to-go-of El in-the-judgment he-is-smashing not sturdy-ones investigation and-he-is-^cinstalling
 H1980 H413 H410 H4941 H7489 H3524 H3808 H2714 H5975

24 He^l smashes those of abundance^{not} without investigation And^l installs others^l in their stead.

Jb אַחֲרֵיהֶם תַּחֲתֵם לִכְן יִכִּיר מַעֲבִדֵיהֶם וְהִפָּךְ לַיְלָה
 achrim thchth·m 34:25 : ikir mobdi·em u·ephk lile
 others instead-of-them he-is-^crecognizing services-of-them night and-he-overturns
 H312 H8478 H5234 H4566 H2015 H3915

25 Wherefore, He^l recognizes their occupations And overturns them in a night, and they are^l crushed.

Jb וַיִּדְכָּאוּ תַּחַת-רָשָׁעִים סָפְקָם בַּמָּקוֹם רֹאִים : Jb אֲשֶׁר
 u·idkau thchth - rshoim sphq·m b·mqum raim 34:27 : ashri
 and-they-are-^sbeing-crushed under wicked-ones he-slaps-them ones-seeing who
 H1792 H7563 H48478 H5606 H4725 H7200 H834

26 He slaps them down^a with the wicked, In a^r place^o where^o all can see,

27 Because they withdrew from following Him And

על-כן סרו מאחריו וכל -דרכיו לא השכילו Jb : להביא עליו
 sru ol-kn m-achri-u u-kl drki-u - la eshkilu 34:28 : oli-u l-ebia
 on-him to-to-bring-of they-^ccontemplated not ways-of-him and-any-of from-after-him they-withdrew on-so
 H5921 H5493 H310 H3605 H1870 H3808 H7919 H935 H5921

צעקת-דל וצעקת עניים ישמע Jb : והוא ישקט ומי
 dl - tzoqth u-tzoqth oniim ishmo 34:29 : u-mi ishqt u-eua
 and-^awho ? he-is-^cbeing-quiet and-he he-is-hearing humble-ones and-cry-of poor-one-of cry-of
 H6818 H1800 H6041 H6818 H8085 H8252 H1931 H4310

ירשע ויסתר פנים ומי ישורנו ועל -גוי ועל -אדם
 irsho u-isthr u-mi phnim ishur-nu 34:30 : adm - u-ol gui - u-ol
 human and-on nation and-on he-shall-regard-him and-^awho ? faces and-he-is-^cconcealing he-shall-^ccondemning
 H7561 H5841 H4310 H6440 H7789 H120 H5921 H1471 H5921 H120

יחד Jb : ממלך אדם חנף ממקשי עם Jb : כי -אל-אל האמר
 ichd 34:30 : m-mlk adm m-mqshi chnph om 34:31 : e-amr al - al - ki
 together from-to-reign-of polluted human from-traps-of people from-^ctraps-of ^che-says El to that
 H3162 H4427 H120 H2611 H4170 H5971 H559 H410 H413 H3588

נשאתי לא אחבל Jb : בלעדי אחזה אתה הרני אם-עול פעלתי לא
 nshathi la achbl 34:32 : la pholthi oul - am er-ni athe achze blodi
 not I-contrived iniquity if direct-you-me ! you I-am-perceiving apart-from I-shall-harm not I-have-borne
 H5375 H3808 H2254 H1107 H2372 H859 H3384 H3808 H6466 H5766 H518

אסיף Jb : המעמדך ישלמנה כי -מאסת כי -אתה תבחר ולא -
 asiph 34:33 : e-m-om-k ishlm-ne ki masth - ki ki - thbchr u-la
 I-shall-^cadd ?-from-with-you that he-shall-^mrepay-her that you-rejected you that you-are-choosing and-not
 H3254 H5973 H7999 H3588 H3988 H3588 H859 H3588 H977 H3808

אני ומה -ידעת דבר Jb : אנשי לבב יאמרו לי וגבר חכם שמע
 ani u-me idoth - dbr 34:34 : anshi lbb iamru l-i u-gbr shmo chkm
 I and-what ? speak-you ! you-know and-what ? heart mortals-of they-shall-say to-me wise and-master to-me listening
 H589 H4100 H3045 H1696 H582 H3824 H559 H1397 H2450 H8085

לי Jb : איוב לא -בדעת ידבר ודבריו לא בהשכיל :
 l-i 34:35 : aiub b-doth - la idbr u-dbr-i-u la b-eshkil
 Job to-me not he-is-^mspeaking in-knowledge not and-words-of-him in-to-^cbe-intelligent-of
 H347 H3808 H1847 H1696 H1697 H3808 H7919

Jb : אבי יבחן איוב עד -נצח על -תשבת באנשי -און :
 abi 34:36 : ibchn aiub ntzch - od ol thshbth - ol b-anshi aun -
 Job he-shall-be-tested will-of-me ! on permanence unto Job he-shall-be-tested will-of-me ! lawlessness in-mortals-of replies on permanence unto
 H15 H974 H347 H5704 H5331 H5921 H8666 H582 H205 H205

Jb : כי יסף על -חטאתו פשע בינינו יספוק וירב
 ki 34:37 : isiph chthath-u - ol phsho bini-nu isphuq u-irb
 on he-is-^cadding that transgression sin-of-him he-is-slapping between-us and-he-is-^cincreasing he-is-slapping between-us
 H3588 H3254 H5921 H2403 H6588 H996 H586 H7235 H582

אמריו לאל :ס
 amri-u l-al s :
 to-El sayings-of-him
 H561 H410

Jb : ויען אליהו ויאמר Jb : הזאת חשבת למשפט אמרת
 u-ion 35:1 : u-iamr alieu 35:2 : amrth l-mshpht chshbth e-zath
 and-he-is-saying Elihu and-he-is-answering you-say to-judgment you-reckon ?-this
 H6030 H559 H453 H559 H4941 H2803 H2063 H559

צדקי מאל Jb : כי -תאמר מה -יסכן לך מה -אעיל
 tzdqi 35:3 : m-al ki thamr - ki iskn - me l-k - me
 from-El righteousness-of-me I-am-^cbenefitting what ? to-you he-is-being-provident what ? you-are-saying that
 H6664 H410 H559 H3588 H4100 H5532 H3276 H4100

did not contemplate any of His ways,
 28 But they caused the cry of the poor one to be brought ^{on}before Him, So ^athat He ^hheard the cry of the ^hhumbled.
 29 ^aWhen He ⁱs quiet, + ^awho can ⁱcondemn? ^aWhen He ⁱconceals His face, + ^awho can ⁱregard Him? ^aYet He is over a nation and over humanity alike,

30 ^aLest a polluted human reign, One from the entrappers of the people.
 31 ⁱIndeed has one said to El, ⁱI have been lured away ^o; I shall not harm ^{any} ^mmore;
 32 ^oUntil ^oI can ⁱperceive, direct me Yourself; If I have contrived iniquity, I shall not do so again?

33 Shall He repay it ^f ^won your terms ⁱsince you have rejected otherwise, ⁱSince you yourself are choosing, and not I? ⁱNow what you know, speak.

34 Men of heart understanding shall say to me, And any wise master who is hearkening to me:

35 Job is not speaking ⁱwith knowledge, And his words are not ⁱwith intelligenceⁱ.

36 My will is that Job should be tested unto permanence ^{on}For making replies ⁱlike men of lawlessness.

37 For he ⁱadds transgression ^{on}to his sin; ⁱAmong us he ⁱslaps his hands And ⁱincreases his sayings ⁱagainst El.

1 ^aThen Elihu continued to ⁱanswer, + ⁱsaying:

2 Is this what you reckon ⁱas right judgment? Do you say, This is my righteousness ⁱbefore El,

3 ⁱWhen you ⁱs^aask, ^wHow is it ⁱprofitable to ^mme-^o? What more do I ⁱbenefit ⁱthan if I had sinned?

מחטאתי : Jb	אני אשיבך	מלין	ואת -רעידך	עמד : Jb	הבט
35:4 : m·chtath-i	ashib·k ani	mlin	roi·k - u·ath	om·k	ebt
from·sin·of·me	I	declarations	and-»	with·you	look-you !
H2403	H7725 H589	H4405	H7453 H853	H5973	H5027
שמים וראה	ושור	שחקים גבהו	ממדך : Jb	אם -חטאת מה -	
u·rae shmim	u·shur	gbeu shchqim	35:6 : mm·k	chtath - am	- me
heavens	and-see-you !	skies and-regard-you !	from-you	you-sin	what ?
H8064	H7200	H7834	H4480	H2398 H518	H4100
תפעל	בו -	ורבו	פשעיד	מה -תעשה	לו : Jb
thphol	b·u -	u·rbu	phshoi·k	thoshe - me	l·u -
you-are-contriving	in-him	and-they-are-many	transgressions-of-you	what ?	to-him
H6466	-	H7231	H6588	H6213	H4100
צדקת מה -תתן	לו -	או מה -מידך	יקח : Jb	לאיש-כמודך	
me tzdqth	l·u -	m·id·k - me au	35:8 : iqch	l·aish	kmu·k -
what ? you-are-just	you-are-giving	what ? or to-him	he-is-taking	to-man	like-you
H6663	H5414 H4100	H3027 H4100 H176	H3947	H376	H3644
רשעך	ולבן	-אדם צדקתך	מרב : Jb	עשוקים יזעיקו	
rsho·k	u·l·bn	ad·m -	35:9 : tzdqth·k	ozhoqim	izoiqu
wickedness-of-you	and-to-son-of	righteousness-of-you	from·multitude-of	extortions	they-are-crying-out
H7562	H1121	H6666 H120	H7230	H6217	H2199
ישועו	מזרוע רבים : Jb	ולא -אמר איה	אלוה עשי	נתן	
ishuou	m·zruo	rbim	35:10 : u·la	osh·i	nthn
they-are-imploing	from·arm-of	grand-ones	and-not	one-making ^{do} -of-me	one-giving
H7768	H2220	H7227	H3808 H559	H6213	H5414
זמרות בלילה : Jb	מלפנו	מבהמות	ארץ ומעוף	השמים	
zmruth	mlph·nu	m·bemuth	u·m·ouph	e·shmim	
in-the-night	one-mentoring-of-us	earth from-beasts-of	and-from-flyer-of	the-heavens	
H2158	H502	H929	H5775 H776	H8064	
יחכמנו	: Jb	שם יצעקו	ולא יענה	מפני	גאון רעים :
ichkm·nu	35:12 :	sh·m	u·la	m·phni	roim
he-is-making-wise-us		they-are-crying there	and-not	from·faces-of	evil-ones
H2449		H6817 H8033	H3808	H6440	H7451 H1347
Jb	אך -שוא לא ישמע	אל ושדי	לא ישורנה	: Jb	אף כי -
35:13	ishmo - la shua - ak	u·shdi al	ishur·ne la	35:14 :	ki aph
yea	not	El he-is-listening	not and-Who-Suffices	he-is-regarding-her	that indeed
H389	H7723 H3808	H7706 H410	H7789 H3808		H3588 H637
תאמר	לא תשורנו	דין	לפניו	ותחולל	לו : Jb
thamr	la	din	l·phni·u	u·thchull	l·u
not you-are-saying	you-are-regarding-him	adjudication	to-faces-of-him	and-you-are- ^m waiting	for-him
H559	H7789 H3808	H1779	H6440	H2342	
כי -אין	פקד אפו	ולא ידע	בפש	מאד : Jb	ואיוב הבל
ain - ki	phqd aph·u	ido - u·la	b·phsh	35:16 : mad	u·aiub
there-is-no	he-visits	and-not	he-knows	exceedingly in-the·diffusion	vanity and-Job
H3588	H6485	H639	H3045 H3808	H3966	H1892 H347
יפצה	-פידו	בבלי -דעת	מלין	יכבר	: פ
iphtze	phi·eu -	doth - b·bli	mlin	ikbr	p :
he-is-opening-wide	mouth-of-him	in-without	declarations	he-is- ^c making-about	
H6475	H6310	H1097	H4405	H3527	
Jb	ויספ	אליהוא ויאמר	: Jb	כתר	-לי זעיר
36:1	u·isph	u·iamr	36:2 :	kthr	l·i -
and-he-is-proceeding	Elihu	and-he-is-saying	compass-about-you !	bit to-me	
H3254	H453	H559	H3803		H2191

- 4 I myself shall reply to you with declarations, And ^ato your associates with you.
- 5 Look at the heavens and see; ^a Regard the skies; they are loftier ^athan you.
- 6 If you sin, what ^aeffect do you have ^aon Him, And if your transgressions are many, what do you ^ado to Him?
- 7 If you are righteous, what do you ^agive to Him? Or what does He ^aderive from your hand?
- 8 Your wickedness affects ^aa man like yourself, And your righteousness ^aa son of humanity.
- 9 ^aUnder a multitude of exploitings they ^acry out; They implore ^aunder the arm of those with ^{mn}great power.
- 10 ^aBut not one has said, Where is Eloah, my ^aMaker^l, Who is giving psalms in the night,
- 11 Training us ^aby the beasts of the earth, And ^aby the flyer of the heavens, He makes us ^awise?
- 12 There they ^acry, ^ayet He does not ^aanswer ^aBecause of the pride of evil men.
- 13 Yea, it is futility; El does not ^ahear, And He Who-Suffices does not ^aregard it.
- 14 How much less ^awhen you ^{isa}complain you cannot find Him out, That adjudication is set before Him, and you are waiting for Him!
- 15 And now ^abecause He does not ^avisit His anger And ^adoes not acknowledge ^athe ⁷transgression^{-o} of ^ahumanity⁻,
- 16 ^a Job is opening his mouth wide with transitory breath; He ^amakes declarations ^aabound ^awithout knowledge.
- 1 ^a Elihu ^acontinued, ^a saying:
- 2 Compass about ^a me a bit, and I shall disclose ^a it all to you, For I ^astill have

15 He liberates the humble
one by his humiliations
And reveals truth to their
ears by oppression.

בלחץ	אזנם :	Jb : 36:16	ואף	הסיתך	מפי	צר	רחב	לא - מוצק
b-lchtz	azn·m		u·aph	esith·k	m·phi	tzr -	rchb	mutzq -
	ear-of·them in·the·oppression		and·indeed	he-°incites-you	from·mouth-of	distress	not wide·place	constraint
	H241		H637	H5496	H6310	H6862	H7338	H4164 H3808
ונחת	שלחנך	מלא דשן	Jb : 36:17	ודין	רשע	מלאת		
u·nchth	shlchn·k	m·la		u·din	rsho -	mlath		
instead-of·her	table-of·you	he-fills		and·adjudication-of	wicked-one	you-shall-be-filled		
H5183	H7979	H1880		H1779	H7563	H4390		
דין	ומשפט	יתמכו	Jb : 36:18	כי - חמה פן	יִסִּיתֶךָ	בספק		
din	u·mshpht	ithmku		chme -	isith·k - phn	b·sphq		
adjudication	and·judgment	they-shall-be-upheld		that	he-shall-°incite-you	in·adequacy		
H1779	H4941	H8551		H3588	H5496	H5607		
ורב	כפר	אל	Jb : 36:19	היערך	שועך	לא		
u·rb	kphr -	al		e·iork	shuo·k	la		
and·vastness-of	sheltering-gift	must-not-be		?·he-shall-arrange	not imploring-of·you			
H7227	H3724	H408		H6186	H7769	H3808		
בצר	וכל	מאמצי	Jb : 36:20	תשאף	הלילה לעלות	עמים		
b·tzr	u·kl	mamtzi		thshaph -	e·lile	omim		
in·distress	and·all-of	resolutions-of		must-not-be	the·night	peoples		
H1222	H3605	H3981		H7602	H3915	H5971		
תחתם	השמר	אל	Jb : 36:21	תפן	אל-און	כי על - זה	בחרת	
thchth·m	eshmr	al		thphn -	aun - al	ze - ol - ki	bchrth	
under·them	"beware-you !	must-not-be		you-are-facing-about	to you-are-facing-about	this on that	you-choose	
H8478	H8104	H408		H6437	H205	H5921	H977	
מעני	הן	אל ישגיב	Jb : 36:22	בכחו	מי	כמהו מורה :		
m·oni	en	ishgib		b·kch·u	mi	mure km·eu		
from·humiliation	El behold !	he-is-°being-impregnable		in·vigor-of·him	°who ?	director like-him		
H6040	H2005	H7682		H3581	H4310	H3384		
מי	פקד	עליו דרכו ומי	Jb : 36:23	אמר פעלת	עולה :			
mi	phqd -	oli·u		amr -	oule			
°who ?	he-calls-to-account	on·him		he-says	iniquity you-contrived			
H4310	H6485	H5921		H559	H5766			
זכר	כי - תשגיא	פעלו	Jb : 36:24	אשר שררו	אנשים :	כל		
zkr	thshgia - ki	phol·u		ashr	anshim	kl		
H2142	H7679	H6467		H834	H582	H3605		
אדם חזו	בו	אנוש יביט	Jb : 36:26	מרחוק :	הן	אל שגיא ולא	נדע	
chzu adm	b·u -	ibit anush		m·rchuq	en	u·la shgia	ndo	
human	in·him	he-is-°looking mortal		from·afar	El behold !	we-are-knowing and-not huge		
H120	H582	H5027		H7350	H2005	H3808		
מספר	שניו	ולא	Jb : 36:27	כי יגרע	נשפי	מים יזקו	מטר	
msphr	shni·u	u·la		igro	ntphi	izqu mim -	mtr	
H4557	H8141	H3808		H1639	H5198	H4325		
number-of	years-of·him	and·not		that	he-is-°diminishing	they-are-filtering waters		
H2714	H2714	H2714		H3588	H3588	H2212		
לאדו	אשר - יזלו	שחקים ירעפו	Jb : 36:28	עלי אדם רב	ל :			
l·ad·u	izlu - ash	shchqim		rb adm	oli			
H108	H5140	H7834		H7491	H5921			
for·humidity-of·him	which	skies they-are-exuding		on they-are-dripping	multitude human			
	H834	H7834		H7491	H7227			
אף	אם - יבין	מפרשי	Jb : 36:29	עב	תשאות סכתו	הן		
aph	ibin - am	mpshrshi		ob -	skth·u	en		
H637	H995	H4666		H5645	H5521	H2005		
indeed	if	spreadings-of		thshauth	booth-of·him	behold !		
		he-is-understanding		H8663	H8663			

16 ^aThus also He will allure you from the mouth of distress To a wide place ^{not}without constraint, ^uin its stead; And for rest at your table He will fill it with richness.

17 And with the adjudication of the wicked one you will be filled; Adjudication and right judgment shall be upheld.

18 ^bBut ^cbeware lest one should ^dallure you with affluence; ⁺ Let not the vastness of the sheltering gift ^eturn you aside.

19 Shall He arrange your salvation ^{not}without distress And all exertions of vigor?

20 Do not ^ggasp after the night ^hWhen peoples ascend to their ⁱplace.

21 Beware, you must not ^jturn around to lawlessness, For on account of this you have ^kbeen tested ^lby humiliation.

22 Behold, El is ^mimpregnable in His vigor; ⁿWho is a Director ^olike Him?

23 ^aWho calls His way to account ^{or}against Him? ⁺Or ^bwho says, You have contrived iniquity?

24 Remember that you should extol His deeds, Of which men have sung.

25 All humanity have perceived ⁱ it; A mortal, he ^jlooks from afar.

26 Behold, El is so great ⁺ we cannot ^kknow it, And ^lthe number of His years is fathomless.

27 For He ^mcondenses the drops of water That ⁿfilter as rain for His mist,

28 ^wThat ^xexude from the skies And ^ydrip down on humanity ^zas showers ^a.

29 Indeed, ^{if}can one ^bunderstand the spreading, thick clouds, The thunderous tumults from His booth?

פרש עליו אורו ושרשי הים כסה : Jb כי -בם ידין עמים
omim idin b·m - ki 36:31 : kse e-im u·shrshi aur·u oli·u phrsh
peoples he-is-adjudicating in-them that he-^mcovers the-sea and-roots-of light-of-him over-him he-spreads
H5971 H1777 H3588 H3680 H3220 H8328 H216 H5921 H6566

31 For ^{with} them He ^{gives} sustenance ^{to} the peoples; He ^{gives} food ⁱⁿ abundance^l.

יתן אכל למכביר : Jb על -כפים כסה -אור ויצו עליה
oli·e u·itzu aur - kse kphim - ol 36:32 : l·mkbir akl - ithn
on-her and-he-is-^minstructing light he-^mcovers palms on to-to-^cbe-abundant food he-is-giving
H5921 H6680 H216 H3680 H3709 H5921 H4342 H400 H5414

32 He covers lightning ^{on}in His palms And ^{instructs} ^{on}it ^{with} sure aim^l.

במפניע : Jb יגיד עליו רעו מקנה אף על -עולה :
b·mphgio 36:33 : ro·u oli·u igid
coming-up on indeed cattle shouting-of-him on-him he-is-^ctelling in-one-^cinterceding
H5927 H5921 H637 H4735 H7452 H5921 H5046 H6293

33 His ^{thunder} tells ^{on}about it, The cattle, also, ^{on}about what is coming up.

Jb אף -לואת יחרד לבי ויתר ממקומו : Jb שמעו שמעו
shmuo shmou 37:2 : m·mqum·u u·ithr lb·i ichrd l·zath - aph 37:1
to-listen listen-you^(p) ! from-place^ri-of-him and-he-is-loosening heart-of-me he-is-trembling to-this indeed
H8085 H8085 H4725 H5425 H3820 H2729 H2063 H637

1 Indeed, ^{at} this my heart trembles And ^{leaps} out of its ^{place}.

2 Hearken, yea hear^{en} to the thunderous sound of His voice And the rumbling soliloquy that comes forth from His mouth;

3 Under the entire heavens He unleashes it, And His lightning over the wings of the earth.

4 After it ^{roars} a voice; He ^{thunders} ^{with} His swelling voice And does not ^{stem} them so that His voice is ^{heard}.

ברגז קלו והנה מפיו יצא : Jb תחת כל -השמים
e·shmim - kl - thchth 37:3 : itza m·phi·u u·ege ql·u b·rgz
the-heavens all-of under he-is-coming-forth from-mouth-of-him and-soliloquy voice-of-him in-disturbance-of
H8064 H3605 H8478 H3318 H6310 H1899 H6963 H7267

5 El ^{thunders} marvelously^l with His voice, Doing great things ^{that} we cannot ^{know}.

ישרהו ואורו על -כנפות הארץ : Jb אחריו ישאג -קול ירעם
ishr·eu u·aur·u e·artz knphuth - ol 37:4 : ishag achri·u
he-is-^cthundering voice he-is-roaring after-him the-earth wings-of over and-light-of-him he-is-^mleveling-him
H7481 H6963 H7580 H310 H776 H3671 H5921 H216 H3474

בקול גאונו ולא יעקבם כי -ישמע קולו : Jb ירעם
iom 37:5 : qul·u ishmo - ki
he-is-^cthundering voice-of-him he-is-being-heard that he-shall-^mcircumvent-them and-not pomp-of-him in-voice-of
H7481 H6963 H8085 H3588 H6117 H3808 H11347 H6963

6 For He ^{says} to the snow, Fall^o on the earth, And to the downpour of rain, ^{even} His strong downpours of rains.

אל בקולו נפלאות עשה גדלות ולא נדע : Jb כי לשלג
l·shlg ki 37:6 : ndo u·la gdluth oshe nphlauth b·qul·u al
to-^{the} snow that we-are-knowing and-not great-things doing ways-being-^mmarvelous in-voice-of-him El
H7950 H3588 H3045 H3808 H1419 H6213 H6381 H6963 H410

7 ^{On} the hand of every human He places a ^{seal} So ^{that} all ^{men} may know His ^{work}.

יאמר הוא ארץ וגשם מטר וגשם מטרות עזו : Jb ביד -
b·id 37:7 : oz·u mtruth u·gshm mtr u·gshm artz eua iamr
in-hand-of strength-of-him rains-of and-downpour-of rain and-downpour-of earth be-you ! he-is-saying
H3027 H5797 H4306 H1653 H4306 H1653 H776 H1933 H559

8 ^{Then} the wild animal enters into its lair, And ^{tabernacles} in its habitations.

כל -אדם יחתום לדעת כל -אנשי מעשהו : Jb ותבא חיה במו-
bmu chie u·thba 37:8 : mosh·eu anshi - kl l·doth ichthum adm - kl
in animal and-she-is-entering deed-of-him mortals-of all-of to-to-know-of he-is-sealing human every-of
H1119 H2416 H935 H4639 H582 H3605 H3045 H2856 H120 H3605

9 From its ^{chamber} comes the sweeping whirlwind, And cold from the sifting winds.

ארב ובמעונתיה תשכן : Jb מן -החדר תבוא סופה
suphe thbua e·chdr - mn 37:9 : thshkn u·b·mounthi·e arb
sweeping-whirlwind she-is-coming the-chamber from she-is-tabernacled and-in-habitations-of-her lair
H5492 H935 H2315 H4480 H7931 H4585 H695

10 ^{By} the breath of El ice ^{is} ^{made}, And the broad waters become ^a frozen solid.

וממזרים קרה : Jb מנשמת אל יתן -קרח ורחב מים במוצק :
b·mutzq mim u·rchb qrch - ithn al - m·nshmt 37:10 : qre u·m·mzrim
in-constraint waters and-width-of ice he-is-giving El from-breath-of cold and-from-ones-winning
H4164 H4325 H7341 H7140 H5414 H410 H5397 H7135 H4215

11 Indeed, He ^{encumbers} the thick cloud ^{with} soaking moisture; He ^{scatters} His lightning cloud,

Jb אף -ברי יטריח עב יפיץ ענן אורו : Jb והוא
u·eua 37:12 : aur·u onn iphitz ob itrach b·ri - aph 37:11
and-he light-of-him cloud-of he-is-scattering thick-cloud he-is-^cencumbering in-soaking indeed
H1931 H216 H6051 H6327 H5645 H2959 H7377 H637

מסבות	מתהפך	בתחבולתו	בתחבולתיו	לפעלם	כל אשר	
msbuth	mthephk	b·thchbulth·u	b·thchbulthi·u	l·phol·m	ashr kl	
ones-going-around	turning-himself	in-strategy-of him	in-strategies-of him	to-to-contrive-of them	which all	
H4524	H2015	H8458	H8458	H6467	H834 H3605	
יצום	על פני	תבל	ארצה	אם לשבט אם לארצו	אם	
itzu·m	phni - ol	thbl	artz·e	l·artz·u - am	- am	
he-is- ^m instructing-them	on	surfaces-of	earth-ward habittance	if for-club	if for-land-of-him	
H6680	H5921	H6440	H776 H8398	H7626 H518	H776 H518	
לחסד	ימצאהו	Jb :	האזינה	זאת איוב עמד	והתבונן	
l·chsd	imtza·eu	37:14 :	eazin·e	aiub zath	u·ethbunn	
for-kindness	he-is- ^o finding-him		^o give-ear-you !	stand-you !	and-consider-you !	
H2617	H4672		H238	H5975 H347 H2063	H995	
נפלאות	אל	Jb :	התדע	בשום	אלוה עליהם והופיע	
nphlauth	al	37:15 :	e·thdo	b·shum	u·euphio oli·em alue -	
deeds-being- ^m marvelous-of	El		? you-are-knowing	in-to-place-of	and-he-causes-to-shine over-them	
H6381	H410		H3045	H7760	H3313 H5921 H433	
אור עננו	Jb :	התדע	על מפלשי	עב	מפלאות תמים	
aur	onn·u	37:16 :	e·thdo	ob - mphlshi - ol	thmim mphlauth	
light-of	cloud-of-him		? you-are-knowing	balancings-of	flawless-one-of marvels-of thick-cloud	
H216	H6051		H3045	H4657 H5921	H8549 H4652 H5645	
דעים	Jb :	אשר בגדיך	חמים	בהשקט	ארץ מדרום	
doim	37:17 :	bgdi·k - ash	chmim	b·eshqt	m·drum artz	
knowledge ^(p)	who	garments-of-you	warm-ones	in-to- ^o be-quiet-of	from-south-wind earth	
H1843	H834	H899	H2525	H8252	H1864 H776	
תרקיע	Jb :	עמו	לשחקים חזקים	כראי מוצק	הודיענו מה	
thrqio	37:18 :	om·u	l·shchqim	chzqim	me eudio·nu	
you-are- ^o stamping	with-him	to-skies	steadfast-ones	being- ^o cast as-mirror	what ? ^o inform-you-us !	
H7554	H5973	H7834	H2389	H3332 H7209	H4100 H3045	
נאמר	לו לא נערך	מפני	חשך	Jb :	היספר	
namr	l·u	m·phni	chshk -	37:20 :	e·isphr	
we-shall-say	not to-him	from-faces-of we-are-arranging	darkness		? he-shall-be- ^m recounted	
H559	H3808	H6186	H6440		H5608	
אדבר	אם אמר איש כי יבלע	Jb :	ועתה לא ראו	אור בהיר		
adbr	amr - am	37:21 :	u·othe	beir aur rau		
if I-shall- ^m speak	he-says	he-shall-be- ^m swallowed-down	that man	glinting light they-see		
H1696	H518 H559 H376	H1104 H3588		H925 H216 H7200 H3808		
הוא בשחקים ורוח עברה ותטהרם	Jb :	מצפון זהב יאתה על				
eua	u·ruch b·shchqim	37:22 :	m·tzphun	zeb iathe	ol	
he	in- ^{the} ·skies	and-she-is-making-clean-them	she-passes	on he-is-arriving		
H1931	H7834 H7307	H2891 H5674		H5921 H857 H2091		
אלוה נורא	הוד	Jb :	לא מצאנהו שניא כח ומשפט			
alue	nura	37:23 :	shdia	mtzan·eu - la	u·mshpht kch - shgia	
Eloah	splendor being-feared-of	Who-Suffices	not	and-judgment vigor huge-of we-find-him		
H433	H3372 H1935	H7706	H3808	H4672 H3808	H4941 H3581 H7689	
ורב	צדקה	לא יענה	Jb :	לכן יראוהו אנשים לא יראה		
u·rb	tzdqe -	37:24 :	lkn	irau·eu	irae - la anshim	
and-abundant-of	righteousness	he-is- ^m humbling	therefore	he-shall-see not mortals they-fear-him		
H7230	H6666	H6031 H3808	H3651	H3372 H582	H3372 H3808	
כל חכמי	לב פ					
all-of	heart wise-ones-of					
H3605	H2450 H3820					

13 ^{if}Whether it be for a club ^{that} He ^{fulfills} His approved plan-^o, ^{if}Or for benignity, it is He Who causes it to ^{occur}.

14 Do ^ogive ear to this, Job; Stand and consider the marvelous^l works of El.

15 Do you ^{know} in what way Eloah ^psets^o direction over them And how He causes the lightning of His cloud to shine?

16 Do you ^{know} ^{on}about the balancings of the thick cloud, The marvels of One flawless in knowledge,

17 You whose garments are warm ^{When} the earth is quiet ^{because} of the south wind?

18 Could you with Him have ^{made} the atmosphere ⁱⁿ the skies, Steadfast as a mirror that is solidly^l set?

19 Inform us what we should say to Him; We cannot ^{arrange} our case ^{because} of the darkness.

20 Should it be recounted to Him that I would ^{say}? ^{if}Would a man ^{sa}ask that he be ^{swallowed} down?

21 ⁺ Now men cannot examine the sunlight as it is ablaze in the skies, ^{When} the wind has passed and made them clean,

22 And from the north, rays of gold ^{arrive}. ^{on}About Eloah is fearful splendor;

23 He Who-Suffices, we cannot find Him out, Great in vigor and right judgment, And ^{mn}abundant in righteousness, Who ^{humbles} not.

24 Wherefore, men fear Him; Do not all wise of heart ^{stand} in fear-^o?

Jb ויען יהוה את-איוב | מן הסערה | מן הסערה ויאמר :
 u-ion 38:1 e-sore mn e-sore mn aiub - ath ieue -
 and-he-is-saying the-tempest from the-tempest from Job » Yahweh and-he-is-answering
 H559 H5591 H4480 H5591 H4480 H347 H853 H3068 H6030

Jb מי זה מחשיך עצה במלון בלי דעת : Jb : אזר נא כנבר
 k:gbr na - azr 38:3 doth - bli b-mlin otze mchshik ze mi 38:2
 as-master please ! belt-you ! knowledge without in-declarations counsel one-^cdarkening this ^awho ?
 H1397 H4994 H247 H1847 H1097 H4405 H6098 H2821 H2088 H4310

Jb חלציד ואשאלך והודיעני : Jb : איפה היית ביסדי ארץ הגד
 egd artz - b-isd-i eiith aiphe 38:4 u-eudio-ni u-ashal-k chtzi-k
^ctell-you ! earth in-to-found-of-me you-were^{bc} whereat ? and-inform-you-me ! and-I-shall-ask-you loins-of-you
 H5046 H776 H3245 H1961 H375 H3045 H7592 H2504

Jb אם ידעת בינה : Jb : מי שם ממדיה כי תדע או מי -
 - mi au thdo ki mmdi-e shm - mi 38:5 bine idoth - am
^awho ? or you-are-knowing that measurements-of-her he-determined ^awho ? understanding you-know if
 H4310 H176 H3045 H3588 H4461 H7760 H4310 H998 H3045 H518

Jb נטה עליה קו על מה אדניה הטבעו או מי יירה
 ire - mi au etbou adni-e me - ol 38:6 qu oli-e nte
 he-directed ^awho ? or they-were-^csunk sockets-of-her what ? on measuring-tape on-her he-stretched-out
 H3384 H4310 H176 H2883 H134 H4100 H5921 H6957 H5921 H5186

Jb אבן פנתה : Jb : ברכו כוכבי בקר ויריעו כל בני
 bni - kl u-iriou bqr kukbi ichd - b-rn 38:7 phnth-e abn
 sons-of all-of and-they-are-^craising-a-shout morning stars-of together in-to-jubilate-of corner-of-her stone-of
 H1121 H3605 H7321 H1242 H3556 H3162 H7442 H6438 H68

Jb אלהים : Jb : ויסך בדלתים ים בגיחו מרחם יצא :
 : itza m-rchm b-gich-u im b-dlthim u-isk 38:8 aleim
 he-is-coming-forth from-womb in-to-rush-forth-of-him sea in-double-doors and-he-is-^cshutting-in Elohim
 H3318 H7358 H1518 H3220 H1817 H5526 H430

Jb בשומי ענן לבשו וערפל חתלתו : Jb : ואשבר עלי
 oli-u u-ashbr 38:10 chthlth-u u-orphl lbsh-u onn b-shum-i 38:9
 on-him and-I-am-breaking swaddling-band-of-him and-murkinness clothing-of-him cloud in-to-place-of-me
 H5921 H7665 H2854 H6205 H3830 H6051 H7760

Jb חקי ואשים בריח ודלתים ואמר : Jb : עד פה תבוא ולא
 u-la thbua phe - od u-amr 38:11 u-dlthim brich u-ashim chq-i
 and-not you-shall-come here unto and-I-am-saying and-double-doors bar and-I-am-placing statute-of-me
 H3808 H935 H6311 H5704 H559 H1817 H1280 H7760 H2706

Jb תסיף ופא ישית בגאון גליך : Jb : המימך צוית
 tzuith e-m-imi-k 38:12 gli-k b-gaun ishith - u-pha thsiph
 you-^minstructed ? from-days-of-you billows-of-you in-pomp-of he-is-being-set and-here you-shall-^cproceed
 H6680 H3117 H1530 H1347 H7896 H6311 H3254

Jb בקר ידעתה שחר ידעת השחר מקמו : Jb : לאחו בכנפות
 b-knpthuth l-achz 38:13 mqm-u e-shchr idoth shchr idothe bqr
 in-wings-of to-to-hold-of placeⁱ-of-him the-dawn you-made-known dawn you-made-known morning
 H3671 H270 H4725 H7837 H3045 H7837 H3045 H1242

Jb הארץ וינערו רשעים ממנה : Jb : תתהפך כחמר חותם
 chuthm k-chmr ththephk 38:14 mm-ne rshoim u-inoru e-artz
 seal as-clay-of she-is-turning-herself from-her wicked-ones and-they-are-being-shaken the-earth
 H2368 H2563 H2015 H4480 H7563 H5287 H776

Jb ויתיצבו כמו לבוש : Jb : וימנע מרשעים אורם
 aur-m m-rshoim u-imno 38:15 lbush kmu u-ithitzbu
 light-of-them from-wicked-ones and-he-is-being-withheld clothing like and-they-are-stationing-themselves
 H216 H7563 H4513 H3830 H3644 H3320

1 ^aThen Yahweh ^lanswered
 "Job from the tempest, ^a
 saying:

2 ^aWho is this who darkens^l
 counsel 'By declarations
 without knowledge?

3 Belt up your loins ^{pr}now
 like a master; ^a I shall ask
 of you, and you inform Me.

4 Where ^awere you ⁱwhen I
 founded^c the earth? Tell if
 you know with
 understanding.

5 ^aWho ^{pl}determined its
 measurements—for surely
 you know! Or ^awho
 stretched out a measuring
 tape upon it?

6 On what were its sockets
 sunk? Or ^awho directed its
 cornerstone in place,

7 'When the stars of the
 morning were jubilant^c
 together, And all the sons
 of Elohim ^craised a joyful
 shout?

8 ^a Who ^lshut in the sea
 'with double doors 'When
 it rushed forth', when it
 came forth from the
 womb,

9 'When I ^{pl}made^c the cloud
 its clothing And murkiness
 its swaddling band,

10 "When I impressed My
 statute upon it And ^{pl}set
 bar and double doors,

11 "When I ^lsaid, Unto here
 shall you come ^abut shall
 not proceed farther, And
 here a limit is ^lset 'to your
 swelling billows?

12 ⁱIn all your days have you
 ever instructed the
 morning? Have you made
 known to the dawn its
 "place,

13 'That it might take hold^c of
 the wings of the earth,
 And the wicked be ^lshaken
 out of it?

14 It ^lturns itself to hues like
 sealed clay ^aTill they are
^{ls}set like those of clothing.

15 ^aThen from the wicked
 their light is ^lwithheld And
 the exalted^c arm is ^lbroken.

וִּירוּעַ רָמָה תִּשְׁבֵּר Jb : הִבַּאת עַד־נִבְכִּי יָם וּבַחֲקָר
u·b·chqr im - nbki - od e·bath 38:16 : thshbr rme u·zruo
and·in·investigation-of sea seepings-of unto ?·you-came she-is-being-broken being-exalted and·arm-of
H2714 H3220 H5033 H5704 H935 H7665 H7311 H2220

16 Have you ever come unto the seepings of the sea *Or walked about in the fathoms of the abyss?

תִּהְיוּם הַתְּהַלְכֶּתָּ : Jb הִנְגְּלוּ לֶךְ שַׁעֲרֵי־מוֹת וְשַׁעֲרֵי צִלְמוֹת תִּרְאֶה
ethelkth theum 38:17 : e·nglu l·k shori muth - shori tzlmuth thrae
you-are-seeing shadow-of-death and-gates-of death gates-of to-you ?·they-were-revealed you-^swalked abyss
H7200 H6757 H8179 H4194 H8179 - H1540 H1980 H8415

17 Have the gates of death been revealed to you, And have you ^lseen the gates of the blackest shadow?

הַתְּבַנְנָתָּ עַד־רַחְבִּי־אֶרֶץ הַנֹּד אִם־יִדְעַת כֻּלָּה : Jb אֵי זֶה הַדֶּרֶךְ
ethbnnth 38:18 : kl·e idoth - am egd artz - rchbi - od ai ze - e·drk
all-of·her you-know if ^otell-you ! earth widths-of unto you-^sconsidered the-way this where ?
H3605 H3045 H518 H5046 H776 H7338 H5704 H995 H1870 H2088 H335

18 Have you comprehended the ^fvast width of the earth? Tell if you know all of it.

19 Where is this, the pathway where light ^ttabernacles, And where is this, where darkness has its ^rplace,

20 That you may take it to its territory, And that you may understand the tracks to its home?

יִשְׁכֵּן אֹר וְחֹשֶׁךְ אֵי זֶה מִקְוֹ : Jb כִּי תִקְחֵנוּ אֶל־
ishkn 38:20 : mqm·u ze - ai u·chshk aur - al
place^f-of·him this where ? and·darkness light he-is-tabernacled to you-shall-take-him that
H4725 H2088 H335 H2822 H216 H413 H3947 H3588

21 You know, for you were ^born back then! And the number of your days is vast!

גְּבוּלֹךְ וְכִי תִבִּין נִתִּיבוֹת בֵּיתוֹ : Jb יָדַעַת כִּי־אֲזַ
gbul·u 38:21 : bith·u nthibuth thbin - u·ki az - ki idoth
house-of·him tracks-of you-shall-understand and·that boundary-of·him then that you-know
H1004 H5410 H995 H3588 H1366 H227 H3588 H3045

22 Have you entered into the storehouses of snow, And have you ^seen the storehouses of hail,

תוֹלַד וּמִסְפָּר יָמֶיךָ רַבִּים : Jb הִבַּאת אֶל־אֲצֻרוֹת שֶׁלֹּג וְאֲצֻרוֹת
thuld 38:22 : rbim imi·k u·msphr atzruth - al shlg u·atzruth
vast days-of·you and·number-of you-are-being-born and·treasuries-of snow treasures-of to ?·you-entered
H7227 H3117 H4557 H3205 H214 H7950 H214 H413 H935

23 Which I have kept back for the season of distress, For the day of attack and war?

בְּרַד תִּרְאֶה : Jb אֲשֶׁר־חֹשַׁכְתִּי לַעַת צָר לְיוֹם קָרֵב וּמִלְחָמָה :
thrae brd 38:23 : thrae chshkthi - ashtr l·oth tzr - l·ium qrb u·mlchme
and-war attack for-day-of distress for-season-of I-keep-back which you-are-seeing hail
H4421 H7128 H3117 H6862 H6256 H2820 H834 H7200 H1259

24 Where is this, the pathway where light is ^apportioned, Where the east wind is ^scattered over the earth?

אֵי זֶה הַדֶּרֶךְ יִחְלַק אֹר יִפֵּן קִדִּים עַל־יִאֲרֵץ : Jb
ichlq e·drk ze - ai 38:24 : artz - oli qdim iphtz aur
earth over east-wind he-is-^cscattering light he-is-being-apportioned the-way this where ?
H776 H5921 H6921 H6327 H216 H2505 H1870 H2088 H335

25 ^aWho has divided off a trench for overflowing rains And set a pathway for the thunderbolts,

מִי פִלַּג לְשֹׁטֵף תַּעֲלֶה וְדֶרֶךְ לַחֲזִיז קִלּוֹת : Jb
l·shtph phlg - mi 38:25 : qluth l·chziz u·drk thole
sounds for·perception-of and·way trench for·the·overflowing-rain he-^mdistributes ^awho ?
H6963 H2385 H1870 H8585 H7858 H6385 H4310

26 To ^abring rain on a land where no^r man is, A wilderness with no^r human in it,

27 To satisfy areas of ruin and wasteness, And to cause verdure to sprout ^ffrom the arid place-^o?

28 Is there a father for the rain? Or ^awho has begotten the globules of dew?

29 From ^awhose belly has the ice come forth? And the hoarfrost of the heavens, ^awho has generated it,

לְהַמְטִיר עַל־אֶרֶץ לֹא־אִישׁ מְדַבֵּר לֹא־אָדָם בּוֹ : Jb לְהַשְׁבִּיעַ
l·emtir 38:26 : b·u adm - la mdrbr aish - la artz - ol l·eshbio
to-to-^csatisfy-of in·him human not wilderness man not land on to-to-^abring-rain-of
H7646 - H120 H3808 H4057 H376 H3808 H776 H5921 H4305

שָׂאָה וּמִשְׁאָה וּלְהַצְמִיחַ מִצָּא דָּשָׁא : Jb חֵישׁ לְמַטֵּר
shae 38:28 : dsha mtza u·l·etzmich u·mshae
vegetation place-for-bringing-forth-of and-to-to-cause-to-sprout-of and·futile-land devastation
H1877 H4161 H6779 H4875 H7722 H4306 H3426

אֲבֹ אוֹ מִי הַחֹלִיד אֲגִלִּי טֹל : Jb מִבְטֵן מִי יֵצֵא הַקֶּרֶחַ
eulid - mi au ab 38:29 : tl - agli e·qrch itza mi m·btn
night-mist globules-of he-^cgenerates ^awho ? or father the-ice he-comes-forth ^awhom ? from·belly-of
H2919 H96 H3205 H4310 H176 H1 H7140 H3318 H4310 H990

30 When water ^hides itself as stone, And the face of the abyss is ^ffrozen over?

וּכְפָר שָׁמַיִם מִי יִלְדוּ כָאֵבֶן : Jb מִיִּם יִתְחַבְּאוּ
ild·u mi shmim u·kphr 38:30 : k·abn ithchbau mim
he-gives-birth·him ^awho ? heavens and·hoarfrost-of they-are-hiding-themselves waters as·the·stone
H3205 H4310 H8064 H3713 H2244 H4325 H68

וּפְנֵי תְהוֹם יִתְלַכְדוּ Jb : **מַעֲדֹנוֹת כִּימָה אוֹ מִשְׁכוֹת**
 38:31 : ithlkdu theum u·phni
 they-are-^afreezing abyss and-surfaces-of
 attractions-of or Pleiades luxuries-of ?·you-are-making-tie-up
 H4189 H176 H3598 H4575 H7194 H3920 H8415 H6440

31 Can you ^ltie up the windings of the Pleiades? Or can you ^lunloose the draw-cords of Orion?

כִּסִּיל תַּפְתַּח Jb : **מְזוֹרוֹת בַּעֲתוֹ וְעֵישׁ עַל -**
 38:32 : thphthch ksil
 you-are-^munloosing Orion
 on and-Great-Bear in-season-of-him zodiac-signs ?·you-are-^cbringing-forth
 H5921 H5906 H6256 H4216 H3318 H6605 H3685

32 Can you ^cbring ^lforth the constellations of the zodiac in their^o season? And the Great Bear ^{on}with her cubs, can you ^lguide them?

בְּנֵיהַ תְּנַחֵם Jb : **הַיָּדְעֶת חֲקוֹת שָׁמַיִם אִם-תְּשִׁימוּ מִשְׁטְרוֹ**
 38:33 : thnch·m bni·e
 you-are-^cguiding-them sons-of-her
 superintendence-of-him you-are-placing or heavens statutes-of ?·you-know
 H4896 H7760 H518 H8064 H2708 H3045 H5148 H1121

33 Do you know the statutes of the heavens? ^oOr can you ^lestablish its superintendence ^lover the earth?

בָּאָרֶץ Jb : **לְעַב לְקוֹלְךָ וּשְׁפַעַת מִיִּם**
 38:34 : b·artz
 in-the-earth
 ?·you-are-^craising-high voice-of-you to-the-thick-cloud
 H4325 H8229 H6963 H5645 H7311 H776

34 Can you ^lraise up your voice to the thick clouds ^{*}That the accumulation of water may cover you?

תִּכְסֹּךְ Jb : **הַתְּשַׁלַּח בְּרָקִים וַיֵּלְכוּ וַיֹּאמְרוּ לְךָ**
 38:35 : thks·k
 she-shall-^mcover-you
 to-you and-they-are-saying and-they-are-going lightnings ?·you-are-^msending-forth
 H4310 H7971 H559 H1980 H1300 H3680

35 Can you ^lsend forth the lightning bolts ^{*}that they may go? And do they ^lsay to you, ^{bd}Here we are?

הֵנֵנוּ Jb : **מִי -שֶׁת בַּשָּׁחוֹת חֲכֵמָה אוֹ מִי -נָתַן לְשִׁכּוּי בִּינָה**
 38:36 : en·nu
 behold-us !
 understanding to-the-display he-gave ^awho? or wisdom in-the-veneers he-set ^awho?
 H998 H7907 H5414 H4310 H176 H2451 H2910 H7896 H4310 H2005

36 ^aWho has set wisdom in the hidden parts? Or ^awho has given understanding to the intuition?

מִי -יִסְפֹּר Jb : **שְׁחָקִים בַּחֲכֵמָה וְנִבְלִי שָׁמַיִם מִי יִשְׁכִּיב**
 38:37 : isphr - mi
 he-is-^mnumbering ^awho?
 he-is-^ctippling-over ^awho? heavens and-crocks-of in-wisdom skies he-is-^mnumbering
 H7901 H4310 H8064 H5035 H2451 H7834 H5608 H4310

37 ^aWho can ^lnumber the ^{sky}clouds in wisdom? And the waterskins of the heavens, ^awho can ^ltip down,

בְּצֶקֶת עֹפֶר לְמוֹצֵק Jb : **וּרְגָבִים יִדְבְּקוּ**
 38:38 : b·tzqth
 in-to-cast-of
 they-are-being-^mclung-together and-clods to-the-pouring-mold soil
 H6679 H1692 H7263 H4165 H6083 H3332

38 ^lWhen the soil is solidly set into lumpy casts, And the clods are ^lclung together?

לְלִבָּא טָרֵף וְחַיַּת כְּפִירִים תִּמְלֵא Jb : **כִּי -יִשְׁחוּ בַּמְעוֹנוֹת**
 38:40 : thmla kphirim u·chith trph l·lbai
 you-are-^mfilling sheltered-lions and-life-of prey for-parent-lion
 in-the-habitations they-are-prostrating that
 H4585 H7817 H3588 H4390 H3715 H2416 H2964 H3833

39 Can you ^lhunt the prey for the lioness? And can you ^lfill the life needs of the sheltered lions,
 40 ^lWhen they crouch ^lprostrate in their habitations, ^lSit for ambush in their covert?

יִשְׁבוּ בַּסֵּכָה לְמוֹ-אַרְבַּ Jb : **מִי יִכִּין לְעֶרֶב צִידוֹ כִּי -**
 38:41 : arb - lmu b·ske ishbu
 ambush for in-the-covert they-are-sitting
 that provision-of-him for-the-raven he-is-^cpreparing ^awho?
 H3588 H6718 H6158 H3559 H4310 H695 H3926 H5521 H3427

41 ^aWho ^lprepares its provision for the raven, ^lWhen its young ^limplore to El, Which ^lstray ^lfrom lack of food?

יִלְדוּ | יִלְדֵּי Q **אֶל-אֵל יִשְׁעוּ** K **יִתְעוּ לְבִלִּי -אֵל:**
 : akli - bli ithou ishuou al - al ildi·u ild·u
 food to-without they-are-straying they-are-^mimploing El to children-of-him child-of-him
 H400 H1097 H8582 H7768 H410 H413 H3206 H3206

הַיָּדְעֶת עֵת לִדְתָּ Jb : **יַעֲלֵי -סֹלַע חִלְלֵי אֵילוֹת תִּשְׁמַר**
 39:1 : ldth oth e·idoth
 to-give-birth-of season-of ?·you-know
 you-are-observing hinds to-travail-of crag ibexes-of to-give-birth-of time and-you-know they-are-^mfulfilling months you-are-numbering
 H8104 H355 H2342 H5553 H3277 H3205 H6256 H3045

1 Are you acquainted^o with the bearing of the ibexes of the crag? Do you ^lobserve the travelling in birth of the hinds?

תִּסְפֹּר יָרֵחִים תִּמְלֵאנָה Jb : **עֵת לִדְתָּנָה וַיָּדְעֶת**
 39:2 : thsphr
 months you-are-numbering
 they-are-crouching to-give-birth-of time and-you-know they-are-^mfulfilling months you-are-numbering
 H3766 H3205 H6256 H3045 H4390 H3391 H5608

2 Do you ^lnumber the months they must ^lfulfill, And do you know the time of their bearing?
 3 They ^lcrouch; they

ילדיהן תפלחנה חבליהם תשלחנה Jb : יחלמו בניהם
 ildī-en thphlchne chbli·em thshlchne ichlmu bni·em
 children-of-them they-are-^mslicing cramps-of-them they-are-putting-forth they-are-dreaming sons-of-them
 H3206 H6398 H2256 H7971 H2492 H1121

ירבו בבר יצאו ולא שבו למו Jb : מי שלח פרא
 irbu b·br itzau u·la shbu - lmu mi shlch - phra
 they-are-increasing they-go-forth in-^{the} cereal and-not they-return to-them they-are-^awho ? wild-donkey he-^msends-away
 H7235 H1250 H3318 H3808 H7725 H4310 H7971 H4310 H1004

חפשי ומסרות ערוד מי פתח Jb : אשר-שמתי ערבה ביתו
 u·msruth chphshi orud mi phthch ashhr shmthi - orbe bith·u
 and-bonds-of free wild-ass ^awho ? he-^munlooses I-placed which house-of-him
 H2670 H4147 H6171 H4310 H6605 H7760 H6160 H1004

ומשכנותיו מלחה Jb : ישחק להמון קריה תשאות נוגש לא ישמע
 u·mshknuthi·u mlche ishchq l·emun qrie thshauth nugsh la ishmo
 and-tabernacle-of-him salt-place he-is-ridiculing town to-clamor-of town to-exacting tumults-of he-is-hearing not one-exacting
 H4908 H4420 H7832 H1995 H7151 H8663 H5065 H3808 H8085

Jb יתור הרים מרעהו ואחר כל יירוק ידרוש Jb : היאבה
 ithur erim mro·eu u·achr kl iruq - idrush e·iabe
 he-is-exploring mountains pasture-of-him every-of and-after green-thing he-is-inquiring ?-he-is-willing
 H3491 H2022 H4829 H310 H3387 H1875 H14

רים עבדך אם יילין על אבוסך Jb : התקשר רים בתלם עבתו
 obd·k rim ilin - am abus·k - ol e·thqshr rim - b·thlm obth·u
 or to-serve-of-you crib-of-you on he-shall-lodge ?-you-shall-tie urus in-furrow-of rope-of-him
 H5647 H518 H3885 H5921 H18 H7214 H5688 H7214 H8525

אם ישרד עמקים אחריו Jb : התבטח בו כי רב כחו ותעזב
 ishdd - am omqim achri·k e·thbtch b·u - ki rb - kch·u u·thozb
 he-shall-^mharrow or after-you vales he-shall-leave vigor-of-him vast that in-him ?-you-shall-trust
 H518 H7702 H6010 H310 H982 H3588 H7227 H3581 H5800

אליו יגיעך Jb : התאמין בו כי ישוב ישיב זרעך
 igio·k ali·u e·thamin b·u - ki ishuv ishrib zro·k
 labor-of-you to-him ?-you-shall-^cput-reliance that in-him he-shall-^crestore he-shall-return he-shall-^cseed
 H413 H3018 H539 H3588 H7725 H7725 H7725 H2233

וגרנך יאסף Jb : כנף רננים נעלסה אם אברה חסידה
 u·grn·k iasph rnanim - knph nolse abre - am chside
 and-threshing-site-of-you he-shall-gather wing-of jubilations if she-is-thrilled pinion stork
 H1637 H622 H3671 H7443 H5965 H518 H84 H2624

ונצה Jb : כי תעזב לארץ בציה ועל עפר תחמם
 u·ntze thozeb - ki l·artz btzi·e u·ol ophr thchmm
 and-feather she-is-forsaking that to-^{the} earth eggs-of-her and-on soil she-is-^mwarming-them
 H5133 H5800 H776 H1000 H5921 H6083 H2552

Jb ותשכח כי רגל תזורה וחית השדה תדושה
 u·thshkch rgl - ki thzur·e u·chith e·shde thdush·e
 and-she-is-forgetting foot that she-shall-press-out-her and-animal-of the-field she-shall-be-threshing-her
 H7911 H3588 H7272 H2115 H2416 H7704 H1758

Jb הקשיח בניה ללא לה לריק יגיעה בלי פחד Jb : כי
 eqshich bni·e l·e - l·la l·riq igio·e bli phchd - ki
 he-causes-be-indurate to-not sons-of-her to-her for-nought labor-of-her without alarm that
 H7188 H1121 H3808 H7385 H3018 H1097 H6343 H3588

השה אלוה חכמה ולא חלק לה בבניה Jb : כעת
 esh·e alue chkme u·la chlq - l·e b·bine k·oth
 he-^cmade-oblivious-her and-not wisdom Eloah to-her he-apportioned in-^{the} understanding as-^{the} time
 H5382 H433 H2451 H3808 H2505 H998 H6256

¹deliver^o their young; They put forth the cause of their cramps.

⁴ Their ⁿyoung ones thrive; they ^mgrow up in the open; They go forth and return noⁱ more to them.

⁵ ^aWho has sent forth the onager free, And ^awho has unloosed the bonds of the wild donkey,

⁶ Whose home I have ^pconstituted the steppe, And the salty wastes as his habitat?

⁷ He makes sport of the clamor of the town; He does not hear the tumults of the taskmaster^l.

⁸ He explores the mountains as his pasture And seeks after ^{af} every green thing.

⁹ Is the wild bull willing to serve you? ^aWould he lodge all night ^{on} at your crib?

¹⁰ Can you tie the wild bull with curb and rope^o? ^aWould he harrow the vales after you?

¹¹ Would you put trust in him because his vigor is ^mgreat, And would you entrust your labor to him?

¹² Would you put reliance on him that he would return And gather your seed^o to your threshing site?

¹³ The wing of the ostrich^o flaps joyously, But it is ⁿnot the pinion of the stork ^awith its feathers.

¹⁴ When she entrusts her eggs to the land And warms them on the soil,

¹⁵ ^a She forgets that a foot may press down on it, ^aOr a wild animal of the field may stomp on it.

¹⁶ She is ^cmade indurate to her ^myoung as though not hers, Without alarm that her labor be for nought.

¹⁷ For Eloah caused her to be oblivious to wisdom And did not apportion understanding to her.

¹⁸ Yet ^{as}any time she springs up on high, She makes sport of the horse

במרום תמריא	תשחק	לסוס ולרכבו	Jb :	התתן
b·mrum	thshchq	u·l·rkb·u l·sus	39:19 :	e·ththn
H4754	H7832	H7392 H5483		H5414
in· ^{the} ·height	she-is- ^c being-rebellious	to· ^{the} ·horse	and-to-one-riding-of-him	?·you-are-giving

and ¹his rider^l.
 19 Do you ^lgive to the horse its mastery? Do you ^lclothe its neck with thunder?

לסוס גבורה התלביש	צוארו	רעמה:	Jb :	התרעישנו	כארבה
l·sus	gbure	rome	39:20 :	e·throish·nu	k·arbe
H5483	H1369	H7483		H7493	H697
to· ^{the} ·horse	mastery	thunder	neck-of-him	?·you-are- ^c making-quake-him	as· ^{the} ·locust

20 Do you ^cmake him ^lquake like the locust? The splendor of his snorting strikes dread.

הוד נחרו	אימה:	Jb :	יחפרו	בעמק וישיש	בכח יצא
eud	nchr·u	aime	ichphru	u·ishish b·omq	itza b·kch
H1935	H5170	H367	H2658	H7797 H6010	H3318 H3581
splendor-of	snorting-of-him	dread	they-are-delving	and-he-is-being-elated	he-is-going-forth

21 ⁷He^{co} ^lpaws in the vale and is ^lelated in his vigor; He goes ^lforth to meet the weapons of battle.

לקראת נשק	Jb :	ישחק	לפחד ולא יחת	ולא ישוב
l·qrath	nshq -	ishchq	l·phchd u·la ichth	ishub -
H7125	H5402	H7832	H6343 H3808 H2865	H7725 H3808
to-to-meet-of	weapon	he-is-ridiculing	and-not to-afraidness	he-is-turning-back

22 He makes ^lsport ^lof alarm and is not ^ldismayed; Neither does he ^lturn back ^lbecause of the sword.

מפני חרב:	Jb :	עליו תרנה	אשפה להב	חנית וכידון:	ברעש
m·phni	chrh -	thrne oli·u	ashphe leb	u·kidun chnith	b·rosh
H6440	H2719	H7439 H5921	H827	H3591 H2595 H3851	H7494
from-faces-of	sword	she-is-jubilating	quiver	and-dart	in-quaking

23 On him the quiver is ^ljubilant, The blaze of spear and scimitar.

24 With quaking and thunderous sound, he gulps up the earth, And he cannot ^cstand ^lrestfully ^lat the sound of the trumpet.

ורגז יגמא	ארץ ולא יאמין	כי קול שופר:	Jb :	בדי שפר
u·rgz	artz -	iamin -	shuphr	shphr
H7267	H776	H539 H3808	H7782 H6963 H3588	H1767 H7782
and-disturbance	he-is- ^m supping-up	and-not earth	trumpet sound-of	trumpet in-quota-of

25 As soon as the trumpet sounds, he ^ls^{se} shouts, Aha! And from afar he ^lsmells the battle, The thunder of the chiefs and the shouting!

יאמר	האח ומרחוק יריח	מלחמה רעם	שרים ותרועה:
iamr	each	mlchme	shrim
H559	H1889	H4421	H8269
he-is-saying	aha! he-is-saying	battle	chiefs

המבינתך	יאבר	נץ יפרש	כנפו	כנפיו	לתימן
e·m·binth·k	iabr	ntz -	knph·u	knphi·u	l·thimn
H998	H82	H6566 H5322	H3671	H3671	H8486
?·from-understanding-of-you	he-is- ^c soaring	he-is-spreading hawk	wings-of-him	wings-of-him	to-southward

26 Is it ^lby your understanding that the hawk ^lglides, That it ^lspreads its wings ^lsouthward?

אם על פוך	יגביה	נשר וכי ירים	קנו	Jb :	סלע
phi·k -	igbie	u·ki nshr	qn·u	39:28 :	slo
H6310 H5921 H518	H1361	H7311 H3588 H5404	H7064		H5553
bidding-of-you	he-is- ^c going-aloft	and-that vulture	nest-of-him	he-is- ^c making-high	crag

27 ^lOr is it ^oby your bidding that the vulture soars ^laloft, And that he ^cmakes his nest so ^lhigh?

28 He roosts on a crag and ^llodges himself On the tooth of a crag and a fastness;

ישכן ויתלנן	על שן	סלע ומצודה:	Jb :	משם חפר	אכל
ishkn	shn -	slo -	u·mtzude	m·shm	akl -
H7931	H5921 H8127	H4686 H5553		H2658 H8033	H400
he-is-roosting	on and-he-is-lodging-himself	crag	and-fastness	he-delves from-there	food

29 From there he reconnoiters for food; His eyes ^lscrutinize ^lfar off;

למרחוק עיניו יביטו	Jb :	ואפרחו	ואפרחיו	יעלעו	דם
l·m·rchuq	ibitu	u·aphrch·u	u·aphrchi·u	iolou	dm -
H7350	H5027	H667	H667	H5966	H1818
to-from-afar	they-are- ^c looking	and-brood-of-him	and-broods-of-him	they-are- ^m imbining	blood

30 ⁺ His brood ^limbibe the blood, And where there are the ^wslain, there he is.

ובאשר חללים	שם הוא פ
chllim	shm
H2491	H8033
and-in-which	he there

יהוה ויען	Jb :	הרב	עם שדי
ieue	aiub -	e·rb	shdi -
H3068	H853 H347	H7378	H5973 H7706
and-he-is-answering	Job	and-he-is-saying	Who-Suffices with ?·to-contend

1 ⁺So Yahweh ^lanswered ^lJob, ⁺saying:

2 Will one contending with Him ^ladmonish Him^{co}? The

יסור מוכיח אלוה יעננה פ : Jb ויען איוב את־יהוה
 ieue - ath aiub u·ion 40:3 p : ion·ne alue mukich isur
 Yahweh » Job and-he-is-answering he-shall-answer-her Eloah one-^ccorrecting admonisher
 H3068 H853 H347 H6030 H6030 H433 H3198 H3250

one reproving Eloah, let him answer it.

3 ^{*}Then Job ^lanswered [»]Yahweh, ⁺ ^lsaying,

ויאמר Jb : הן קלתי מה אשיבך ידי שמתי למו־פי :
 u·iamr 40:4 : ph·i - lmu shmthi id·i ashib·k me qlthi en
 mouth-of-me upon I-place hand-of-me I-shall-^creply-to-you what ? I-am-slight behold ! and-he-is-saying
 H6310 H3926 H7760 H3027 H7725 H4100 H7043 H2005 H559

4 Behold, I am slight; ^{wh}how can I ^lreply to You? I place my hand upon my mouth.

Jb אחת דברתי ולא אענה ושתים ולא אוסיף פ : Jb ויען יהוה
 ieue - u·ion 40:6 p : ausiph u·la u·shthim aone u·la dbrthi achth 40:5
 Yahweh and-he-is-answering I-shall-^cadd and-not and-two I-shall-answer and-not I-^mspoke one
 H3068 H6030 H3254 H3808 H8147 H6030 H3808 H1696 H259

5 I spoke once ⁺but shall not answer further, ⁺ Twice, ⁺but I shall not continue.

6 ^{*}So Yahweh ^lanswered [»]Job from the tempest, ⁺ ^lsaying:

את־איוב | מן סערה | מן סערה ויאמר Jb : אזר נא כנבר חלצִיך
 chltzi·k k·gbr na - azr 40:7 : u·iamr sore mn sore mn aiub - ath
 loins-of-you as-master please ! belt-you ! and-he-is-saying tempest from tempest from Job »
 H2504 H1397 H4994 H247 H559 H5591 H4480 H5591 H4480 H347 H853

7 Belt up your loins ^{pl}then like a master; I shall ask of you, and you inform Me.

אשאלך והודיעני Jb : האף תפר משפטי תרשיעני למען
 lmon thrshio·ni mshpht·i thphr e·aph 40:8 : u·eudio·ni ashal·k
 so-that you-shall-^ccondemn-me judgment-of-me you-shall-^cannul ?-indeed and-inform-you-me ! I-shall-ask-you
 H4616 H7561 H4941 H6565 H637 H3045 H7592

8 Indeed, would you ever ^lannul My judgment? Would you ^lcondemn Me that you might be found ^lrighteous?

תצדק Jb : ואם־זרוע כאל לך ובקול כמהו תרעם :
 thtzdq 40:9 : throm km·eu u·b·qul l·k k·al zruo - u·am
 you-shall-thunder like-him and-in-voice to-you as-^{the}-El arm and-if you-shall-be-justified
 H7481 H3644 H6963 H410 H2220 H518 H6663

9 ⁺ thDo you ^lhave an arm like El's? And can you ^lthunder ^lwith a voice like His?

Jb ערה נא גאון וגבה והוד והדר תלבש :
 ode 40:10 : thlbsh u·edr u·eud u·gbe gaun na
 you-shall-clothe-yourself and-honor and-splendor and-loftiness pomp please ! ornament-yourself !
 H3847 H1926 H1935 H1363 H1347 H4994 H5710

10 Ornament yourself ^{pl}then with augustness and loftiness, And with splendor and honor you shall clothe yourself.

Jb הפץ עברות אפך וראה כל־גאה והשפילה :
 ephtz 40:11 : u·eshphil·eu gae - kl u·rae aph·k obruth
 and-^cabase-you-him ! proud-one every-of and-see-you ! anger-of-you rages-of ^cscatter-you !
 H8213 H1343 H3605 H7200 H639 H5678 H6327

11 Scatter forth the ragings of your anger; ⁺ ^{see}Discern every proud one and abase him.

Jb ראה כל־גאה הכניעהו והדך רשעים תחתם :
 rae 40:12 : eknio·eu gae - kl rshoim u·edk
 under-them wicked-ones and-crush-you ! ^cbring-into-submission-you-him ! proud-one every-of see-you !
 H8478 H7563 H1915 H3665 H1343 H3605 H7200

12 ^{see}Discern every proud one and ^cbring him into submission; ⁺ Crush the wicked thwhere they are.

Jb טמנם בעפר יחד פניהם חבש בטמון Jb : וגם אני
 tmn·m 40:13 : b·tmun chbsh phni·em ichd b·ophr ani - u·gm
 in-^{the}-being-buried bind-up-you ! faces-of-them together in-^{the}-soil bury-you-them ! I and-even
 H589 H1571 H2934 H2280 H6440 H3162 H6083 H2934

13 Bury them in the soil together; Bind up their faces in the burial^l crypt.

14 ⁺Then even I Myself shall acclaim you, ^lBecause your right hand has ^cbrought ^lsalvation to you.

אודך כי־תושע לך ימינך Jb : הנה נא בהמות אשר־עשיתי
 aud·k 40:15 : imin·k l·k thusho - ki
 right-hand-of-you to-you she-is-^csaving that I-shall-^cacclaim-you
 H3225 H3467 H3588 H3034

15 Behold ^{pl}now, the behemoth^o ^{wh}that I ^cmade ^{wh}as I did you; He ^leats grass like the ox.

עמך חציר כבקר יאכל Jb : הנה נא כחו במתניו ואנו
 chtzir 40:16 : iacl k·bqr om·k
 he-is-eating as-^{the}-ox grass with-you
 H398 H1241 H2682 H5973

16 Behold ^{pl}now his vigor in his waist, ⁺ His virility in the muscles of his belly;

בשרירי בטנו Jb : יחפץ זנבו כמו־ארז גידיו פחדו
 b·shrir 40:17 : btn·u ichphtz znb·u gidi arz - kmu phchd·u
 belly-of-him in-navel-muscles-of awesome-part-of-him sinews-of cedar like tail-of-him he-is-inclining
 H6344 H1517 H730 H3644 H2180 H2654 H6344

17 He makes his tail ^ltaut like a cedar; The sinews of his awesome thighs are ^lintertwined.

<p>פחדיו ישרנו : Jb : 40:18 : <small>phchdi-u ishrgu</small> awesome-parts-of-him they-are-being-^mintertwined <small>H6344 H8276</small></p>	<p>18 His bones are tubings of bronze, His ribs like bars of iron.</p>
<p>ברזל : Jb : 40:19 : <small>brzl eua</small> iron he הוא ראשית דרכי-אל העשו יגש חרבו : <small>e-o-sh-u al - drki chrb-u</small> El ways-of first-of sword-of-him he-is-^cbringing-close the-one-making^{do}-of-him <small>H1270 H7225 H1931 H6213 H410 H1870 H5066 H2719</small></p>	<p>19 He is the first of the ways of El;^o The One Who ^dmade him, He ^bbrought close to him his sword.</p>
<p>כי - בול הרים ישאו לו וכל חית השדה ישחקו - : Jb : 40:20 : <small>bul - ki ishau erim l-u - u-kl chith - e-shde ishchqu</small> that they-are-carrying mountains disintegrating-of and-all-of for-him the-field animal-of they-are-^mgamboling <small>H3588 H944 H2022 H5375 - H3605 H2416 H7704 H7832</small></p>	<p>20 ^fIndeed the hills ^bbear fodder for him, And all the wild animals of the field ^bgambol there.</p>
<p>שם : Jb : 40:21 : <small>shm tzalim - thchth ishkb b-sthr qne u-btze</small> there lotuses under in-concealment-of he-is-lying-down קנה ובצה בסתר : <small>H8033 H8478 H6628 H7901 H5643 H7070 H1207</small></p>	<p>21 Under the lotuses he ^blies In the concealment of reeds and marsh.</p>
<p>יסקוהו צאלים צללו יסבוהו ערבי -נחל : Jb : 40:22 : <small>isk-eu tzalim tzll-u isbu-eu orbi nchl -</small> they-are-overshadowing-him lotuses shade-of-him they-are-surrounding-him oleanders-of watercourse <small>H5526 H6628 H6752 H5437 H6155 H5158</small></p>	<p>22 The lotuses ^bovershadow him for his shade; The oleanders of the wadi ^bsurround him.</p>
<p>הן יעשק נהר לא יחפוז יבטח כי -יגית ירדן : Jb : 40:23 : <small>en ioshq la ner ichphuz ibtch ki - igich irdn</small> behold ! he-is-extorting not stream he-is-being-in-nervous-haste that he-is-trusting he-is-rushing-forth Jordan <small>H2005 H6231 H5104 H3808 H2648 H982 H3588 H1518 H3383</small></p>	<p>23 ^{bd}If the stream ^bthreatens he does not ^bhurry away; He is trusting even ^fif Jordan ^brushes forth up to his mouth.</p>
<p>אל-פיהו בעיניו יקחנו במוקשים ינקב -אף : Jb : 40:24 : <small>phi-eu - al b-oini-u iqch-nu b-muqshim inqb aph -</small> mouth-of-him to in-eyes-of-him he-shall-take-him in-traps he-shall-pierce nose <small>H413 H5869 H3947 H4170 H5344 H639</small></p>	<p>24 Can anyone ^btake him ^bby his eyes Or ^bpierce his nose ^bwith a trap?</p>
<p>תמשך לויתן בחכה ובחבל תשקיע לשנו : Jb : (40:26) 41:2 : <small>thmshk luithn b-chke u-b-chbl thshqio lshn-u</small> dragon you-shall-draw-out in-fishhook and-in-line you-shall-^cdrown tongue-of-him <small>H4900 H3882 H2443 H2256 H8257 H3956</small></p>	<p>1 Can you ^bdraw out the dragon^o ^bwith a fishhook, ^oOr ^bhold down his tongue ^bwith a line?</p>
<p>התשים אגמון באפו ובחוח תקוב לחיו : Jb : (40:27) 41:3 : <small>e-thshim b-aph-u agmun thqub lchi-u</small> ?-you-shall-place rush in-nose-of-him and-in-thistle you-shall-pierce cheek-of-him <small>H7760 H100 H639 H2336 H5344 H3895</small></p>	<p>2 Can you ^bplace a rush rope in his nose, ^oOr ^bpierce his jawbone ^bwith a gaff?</p> <p>3 Would he ^cmake ^bmany supplications to you, ^oOr ^bspeak to you with tender words?</p>
<p>הירבה אליך תחנונים אם-ידבר אליך רכות : Jb : (40:28) 41:4 : <small>e-irbe ali-k thchnunim idbr - am rkuth ali-k</small> ?-he-shall-^cmake-many to-you or supplications he-shall-^mspeak to-you tender-words <small>H7235 H413 H8469 H518 H1696 H7390</small></p>	<p>4 Would he ^bcontract a covenant with you That you may take him ^bas a servant for the eon?</p>
<p>ברית עמך תקחנו לעבד עולם : Jb : (40:29) 41:5 : <small>brith thqch-nu om-k l-obd oulm</small> covenant with-you you-shall-take-him to-servant-of eon <small>H1285 H5973 H3947 H5650 H5769</small></p>	<p>5 Can you ^bsport ^bwith him as with a bird, ^oOr ^btie him up for your maidens?</p>
<p>ותקשרנו לנערותיך יכרו : Jb : (40:30) 41:6 : <small>u-thqshr-nu l-noruthi-k ikru</small> and-you-shall-tie-him for-maidens-of-you they-shall-bargain over-him partners <small>H7194 H5291 H3738 H5921 H2271 H2673</small></p>	<p>6 Would partners ^bbargain over him That they may divide him up ^bamong traffickers?</p>
<p>בין כנענים : Jb : (40:31) 41:7 : <small>bin knonim</small> between head-of-him fishes and-in-spear-of skin-of-him in-barbs ?-you-shall-^mfill <small>H996 H3669 H4390 H7905 H5785 H6767 H1709 H7218</small></p>	<p>7 Can you ^bfill his skin ^bwith barbs ^oOr his head ^bwith the fishing spear?</p>

Jb (40:32) שים -עליו כפך זכר מלחמה אל -תוסף :
 thusph - al mlchme zkr kph·k oli·u - shim 41:8
 you-are-^cdoing-again must-not-be battle remember-you! palm-of-you on-him place-you!
 H3254 H408 H4421 H2142 H3709 H5921 H7760

8 Place your palm on him; Remember the battle; you would certainly not ^cdo it again!

Jb (41:1) הן -תחלתו נכובה הגם אל-מראיו יטל :
 itl mrai·u - al e·gm nkzbe thchlth·u - en 41:9
 he-is-being-^churled-down sights-of-him to ?-even she-is-proved-a-lie hope-of-him behold!
 H2904 H4758 H413 H1571 H3576 H8431 H2005

9 Behold, one's^o hope is proved a lie; Even^o at the sight of him one is ^hhurled down.

Jb (41:2) לא -אכזר כי יעורנו ומי הוא לפני יתיצב :
 ithitzb l·phn·i eua u·mi iour·nu ki akzr - la 41:10
 he-is-stationing-himself to-faces-of-me he and-^awho? he-is-rousing-him that cruel not
 H3320 H6440 H1931 H4310 H5782 H3588 H393 H3808

10 Is^o he not too cruel that one may rouse him? ^aWho ⁺then is he who can ^lstation himself before Me?

Jb (41:3) מי הקדימני ואשלם תחת כל -השמים לי -הוא : (41:4)
 eua - l·i e·shmim - kl thchth u·ashlm eqdim·ni mi 41:11
 he to-me the-heavens all-of under and-I-shall-^mrepay he-^cforestalls-me ^awho?
 H1931 H8064 H3605 H8478 H7999 H6923 H4310

11 ^aWho can confront Me and ⁷would ^lfare well-^o? Whatever is under the entire heavens, it is Mine.

12 I shall not ^qkeep silence about his ^qconstitution ⁺Or the matter of his grand mastery [~]that is without-^o appraisal.

Jb (41:5) לא -לו אחריש בדיו ודבר -גבורות וחין ערכו :
 ork·u u·chin gburuth - u·dbr bdi·u achrish - l·u - la
 appraisal-of-him and-grace-of masteries and-matter-of components-of-him I-shall-^cbe-silent to-him not
 H6187 H2433 H1369 H1697 H907 H2790 H3808

13 ^aWho has rolled back his surface clothing? ^aWho can ^lenter through his double [~]coat-of-armor-^o?

Jb (41:5) מי -גלה פני לבושו בכפל רסנו מי יבוא :
 ibua mi rsn·u b·kphl lbush·u phni gle - mi 41:13
 he-shall-come ^awho? bridle-of-him in-double-of clothing-of-him surfaces-of he-^mrolled-back ^awho?
 H935 H4310 H7448 H3718 H3830 H6440 H1540 H4310

Jb (41:6) דלתי פניו מי פתח סביבות שניו אימה : Jb (41:7) גאוה
 aime shni·u sbibuth phthch mi phni·u dlthi 41:14
 dread teeth-of-him round-about he-^mopened ^awho? faces-of-him doors-of
 H367 H8127 H5439 H6605 H4310 H6440 H1817

14 ^aWho has opened the doors^o of his face? All around his teeth is dread.

15 His [~]body-^o is made of channels of shields, Closed^l by a constricting seal.

16 One ^{to} the ^{one} other, they are so ^lclose ⁺That the wind cannot ^lenter between them.

Jb (41:8) אחד באחד יגשו אפיק מננים סגור חותם צר :
 tzr chuthm sgur mgnim aphiqi 41:16
 constricting seal being-closed shields channels-of
 H6862 H2368 H5462 H4043 H650

17 They are ^lclung together each ^{to} its fellow; They seize each other and cannot be ^lparted.

Jb (41:9) איש-באחיהו ידבק ביניהם :
 bini·em ibua - la 41:17
 between-them he-is-entering not
 H996 H935 H3808

18 His sneezings ^cmake the light ^lirradiate, And his eyes are like the eyelids of the dawn.

Jb (41:10) עטשתיו תהל יתלכרו ולא יתפרדו :
 ithphrdu u·la 41:18
 they-shall-be-^aparted and-not they-are-seizing-themselves
 H6504 H3808 H3920

19 Flaming torches ^lgo out from his mouth; Darts of fire ^lescape forth.

Jb (41:11) מפיו כעפעפי -שחר אור ועיניו לפידים יהלכו :
 shchr - k·ophophi u·oini·u aur 41:19
 dawn as-eyelids-of and-eyes-of-him light
 H7837 H6079 H5869 H216

20 Out from his snorting nostrils smoke goes ^lforth As from a steaming cauldron ⁺or burning rushes.

Jb (41:12) מנחיריו יצא עשן כדוד כידודי אש יתמלטו :
 ithmltu ash kidudi 41:20
 they-are-^sescaping-forth fire darts-of
 H4422 H784 H3590

21 His soul ^msets embers ^lafire, And a blaze goes ^lforth from his mouth.

Jb (41:13) נפשו נפוח ואגמן :
 u·agmn nphuch 41:21
 and-rush being-steamed
 H100 H5301

יצא Jb : (41:14) **בצוארו ילין עז ולפניו תדוץ דאבה :**
 itza 41:22 : dabe thdutz u·l·phni·u oz ilin b·tzuar·u
 he-is-going-forth pining she-is-romping and-to-faces-of-him strength he-is-lodging in-neck-of-him
 H3318 H1670 H1750 H6440 H5797 H3885 H6677

22 In his neck lodges strength, And shock romps before him.

Jb (41:15) **מפלי בשרו דבקו יצוק עליו כל ימוט** Jb : (41:16)
 41:23 : imut - bl oli·u itzuq dbqu bshr·u mphli
 he-is-"slipping no on-him being-cast they-cling flesh-of-him flaps-of
 H4131 H1077 H5921 H3332 H1692 H1320 H4651

23 The flaps of his flesh cling together, Solidly set upon him; it is immovable.

24 His heart is solidly set like stone, Even solidly set like the lower grindstone.

לב יצוק כמו-אבן ויצוק כפלה תחתית : Jb (41:17) **משתו**
 lb·u itzuq abn - kmu u·itzuq k·phlch thchthith 41:25 :
 from-lifting-up-of-him under as-grindstone-of and-being-cast stone like being-cast heart-of-him
 H7613 H8482 H6400 H3332 H68 H3644 H3332 H3820

25 At his lifting up, the subjectors shrink back; At his breaking forth, they recede.

יגורו אלם משברים יתחטאו : Jb (41:18) **חרב בלי משיגהו**
 iguru alim m·shbrim ithchtau 41:26 : bli chrb mshig·eu
 without sword one-°overtaking-of-him they-are-°receding from-breakings subjectors they-are-shrinking
 H1097 H2719 H5381 H2398 H7667 H352 H1481

26 Though the sword overtakes him, it does not avail, As also the spear, the dagger and the short arrow.

תקום חנית מסע ושריה : Jb (41:19) **ברזל לתבן יחשב**
 thqum chnith mso u·shrie 41:27 : brzl l·thbn ichshb
 iron to-crushed-straw he-is-reckoning and-coat-of-mail missile spear she-is-doing-avail
 H1270 H8401 H2803 H8302 H4551 H2595 H6965

27 He reckons iron as crushed straw, Bronze as rotten wood.

לעץ רקבון נחושה : Jb (41:20) **לא יברחנו בן קשת לקש**
 l·otz rqbun nchushe 41:28 : ibrich·nu - la l·qsh qshth - bn
 copper rotten to-wood-of to-straw bow son-of he-is-°making-run-away-him not
 H5154 H7539 H6086 H1272 H3808 H7179 H7198 H1121

28 The son of the bow cannot make him run away; Sling stones are turned to stubble for him.

נהפכו לו אבני קלע : Jb (41:21) **כקש נחשבו תותח וישחק**
 nephku l·u - abni qlo - 41:29 : u·ishchq thuthch nchshbu k·qsh
 sling stones-of for-him they-are-turned and-he-is-ridiculing bludgeon they-are-reckoned as-straw
 H7832 H8455 H2803 H7179 H7050 H68 H2015

29 The bludgeon is reckoned by him as stubble, And he ridicules the whizzing of the dart.

לרעש כידון : Jb (41:22) **תחתיו חרודי חרש ירפר חרוץ עלי-**
 l·rosh kidun 41:30 : thchthi·u chdudi chrsh irphd chrtz oli -
 dart to-quaking-of sharp-pieces-of underparts-of-him on spike-marks he-is-strewing shard
 H3591 H7494 H8478 H2303 H2789 H7502 H2742 H5921

30 His underparts are sharp pieces of shard; He strews spike marks on the mud.

טיט : Jb (41:23) **ירתיח כסיר מצולה ים ישים כמרקחה :**
 tit 41:31 : irthich k·sir mtzule im ishim k·mrqche
 mud as-the-foaming-compound he-is-placing sea shadowy-depth as-the-pot he-is-°making-boil
 H4841 H7760 H3220 H4688 H5518 H7570 H2916

31 He makes the shadowy deep boil like a pot; He makes the sea appear like foaming ointment.

Jb (41:24) **אחריו יאיר נתיב יחשב תהום לשיבה :** Jb (41:25)
 41:32 : iair achri·u nthib ichshb theum l·shibe 41:33 :
 to-greyhaired abyss he-is-reckoning track he-is-°making-light-up behind-him
 H782 H8415 H2803 H5410 H215 H310

32 Behind him he makes his track resplendent; One would reckon the abyss to be greyhaired.

33 There is no one on the soil comparable to him, Who was made to be without dismay.

אין על-עפר משלו העשו לבלי חת : Jb (41:26) **את-כל גבה**
 ain ol - ophr - mshl·u e·oshu chth - l·bli 41:34 :
 lofty-one all-of » dismay to-without the-one-being-made^{do} rule-of-him soil on there-is-no
 H1364 H3605 H853 H2844 H1097 H6213 H4915 H6083 H5921 H369

34 He stares down on every haughty creature; He is king over every strutting beast.

יראה הוא מלך על כל בני שחץ :
 irae eua mlk ol - kl - bni - shchtz - s :
 strutting sons-of all-of over king he he-is-seeing
 H7830 H1121 H3605 H5921 H4428 H1931 H7200

Jb **ויען** **איוב את-יהוה ויאמר :** Jb **ידעת | ידעתי | כי כל**
 42:1 : u·iamr ieue - ath aiub u·ion 42:2 :
 and-he-is-saying Yahweh » Job and-he-is-answering
 H559 H3068 H853 H347 H6030 H3605 H3588 H3045 H3045

1 Then Job answered Yahweh, saying:

2 I know that You are able in all things, And no plan of Yours can be thwarted.

תוכל	ולא ייבצר	ממך	מזמה : Jb	מי	זה מעלים	עצה
thukl	ibtzr - u-la	mm·k	mzme 42:3 :	mi	molim ze	otze
	and-not you-are-being-able	he-is-shall-be-debarred	plan from-you	^a who ?	one- ^c obscuring this	counsel
	H3201	H3808	H4209 H4480	H4310	H5956 H2088	H6098
בלי דעת	לכן	הגדתי ולא	אבין	נפלאות	ממני	ולא
bli doth	lkn	egdtthi u-la	abin	nphlauth	mm·ni	u-la
without	knowledge	I- ^c told therefore	I-am-understanding	things-being- ^m marvelous	and-not from-me	
	H1847 H1097	H5046 H3808	H995	H6381	H4480	H3808
אדע	Jb : שמע נא	ואנכי אדבר	אשאלך	והודיעני	:	:
ado	shmo 42:4 :	adbr u·anki na -	ashal·k	u·eudio·ni		
I-am-knowing	listen-you !	and-I please !	I-shall- ^m speak	and-inform-you me !		
	H8085	H4994 H595	H7592	H3045		
Jb לשמע	אזן שמעתיד ועתה עיני	ראתך	Jb :	על-כן אמאס		
l-shmo 42:5	shmothi·k azn -	rath·k	oin·i u·othe	ol·kn 42:6 :	amas	
ear to-hearing-of	I-heard-you	she-sees-you	eye-of-me	on-so	I-am-rejecting-myself	
	H8085 H241	H7200	H5869 H6258	H5921	H3988	
ונחמתי	על עפר ואפר : Jb	ויהי	אחר דבר	יהוה	את-הדברים	
u·nchmthi	ol 42:7 p :	u·iei	achr dbr	ieue	e·dbrim - ath	
on and-I- ^r regret	and-ash soil	after and-he-is-becoming	he- ^m spoke	Yahweh	the-words	
	H5921 H6083 H665	H1961	H310	H3068	H1697 H853	
האלה אל-איוב ויאמר	יהוה אל-אליפז התימני	חרה אפי	בך ובשני			
u·iamr aiub - al e·ale	ieue aliphz - al	chre	u·b·shni b·k			
Job to the-these	and-he-is-saying	he-is-hot the-Temanite	and-in-two-of in-you			
	H559 H347 H413	H489 H464 H413	H8147 -			
רעיד	כי לא דברתם	אלי נכונה	כעבדי	איוב : Jb	ועתה קחו	-
roi·k	la ki	al-i dbrthm	k·obd·i nkune	aiub 42:8 :	qchu u·othe	-
associates-of-you	not that	you ^(p) - ^m spoke	Job as-servant-of-me	being- ⁿ so to-me	take-you ^(p) ! and-now	
	H3588 H3808 H1696	H413 H3559 H5650	H347		H3947 H6258	
לכם	שבעה-פרים	ושבעה אילים ולכו	אל-עבדי	איוב והעליתם		
l·km	shboe phrim -	u·lku ailim u·shboe	obd·i - al	u·eolithm aiub		
seven for-you ^(p)	seven young-bulls	rams and-seven	to and-go-you ^(p) !	Job servant-of-me	and-you ^(p) - ^c offer-up	
	H7651 H6499	H352 H7651	H413 H1980	H347	H5927	
עולה	בעדכם ואיוב עבדי	יתפלל	עליכם כי	אם פניו	אשא	
oule	u·aiub bod·km	obd·i ithphll	oli·km	phni·u - am	asha	
ascend-offering	about-you ^(p)	servant-of-me	he-shall- ^s pray	if that on-you ^(p)	I-shall-lift-up	
	H1157 H347	H5650	H6419	H518 H3588	H5375	
לבלתי עשות עמכם נבלה כי לא דברתם	אלי נכונה	כעבדי	איוב :			
l·blthi	om·km oshuth	al-i dbrthm	nkune	k·obd·i aiub		
to-do-of to-so-as-not	with-you ^(p)	not that	you ^(p) - ^m spoke	Job as-servant-of-me	being- ⁿ so to-me	
	H5039 H5973 H6213	H3588 H3808 H1696	H413 H3559 H5650	H347		
Jb וילכו	אליפז התימני	ובלדר השוחי	צפר הנעמתי	ויעשו		
u·ilku 42:9	e·thimni aliphz	u·bldd e·shuchi	tzphr e·nomthi	u·ioshu		
and-they-are-going	the-Temanite	Eliphaz	Zophar the-Shuhite	and-they-are-doing		
	H464 H8489	H1085	H7747	H6213		
כאשר דבר	אליהם יהוה וישא	יהוה את-פני	איוב : Jb	ויהוה		
k·ashr	dbr ali·em ieue	phni - ath	aiub 42:10 :	u·ieue		
as-which	he- ^m spoke	Yahweh	faces-of	and-Yahweh		
	H1696 H834	H5375 H3068	H347 H6440 H853	H3068		
שב	את-שבית	שבית	אויב בהתפללו	בעד רעהו	ויסף	
shb	shbith - ath	shbuth	aiub	ro·eu bod	u·isph	
he-turned-back	he-turned-back	captivity-of	Job	about in-to- ^s pray-of-him	and-he-is-adding	
	H853 H7725	H7622 H7622	H347	H6419 H1157	H3254	

3 ^aWho is this who obscures^l counsel without knowledge?ⁿ Wherefore I have professed ideas^l when I was not understanding, Marvelous thoughts from me, ^tthat I did not know.

4 ^rHearken ^pnow, and I Myself shall speak;^o I shall ask of you, and you inform Me."^o

5 ^rWith the hearing of the ear I had heard of You, ^tBut now my eye sees You.

6 Therefore I ^rrecant and repent On soil and ashes.

7 ⁺ It came to pass after Yahweh had spoken ^rthese words to Job ^tthat Yahweh ^lsaid to Eliphaz the Temanite: My anger is hot ^tagainst you and ^ryour two associates ^bbecause you did not speak ^rconcerning Me what is rightly so^l as My servant Job has done.

8 ⁺ Now take for yourselves seven young bulls and seven rams. ⁺ Go to My servant Job, and ^coffer up an ascent offering on ^rbehalf of yourselves. And Job, My servant, he shall pray ^ofor you. For ^tthen I shall lift up his face ^bby not ^oinflicting ^won you any disgrace. For you did not speak ^rconcerning Me what is rightly so^l as My servant Job has done.

9 ⁺So they ^lwent, Eliphaz the Temanite and Bildad the Shuhite ⁷and^{cs} Zophar the Naamathite, and they ^ldid just as Yahweh had spoken to them. And Yahweh ^llifted up ^rJob's face.

10 ⁺Then Yahweh Himself turned back ^rthe captivity of Job ^bwhen he prayed ^ron ^rbehalf of his associates. And Yahweh ^ladded ^rto all ^wthat Job ^rhad ^bby a double portion.

יהוה את כל אשר לאיוב למשנה	Jb :	יבאו	אליו כל אחיו
ieue ath - kl - ash - aiub l-mshne 42:11		u-ibau	achi-u - kl ali-u
» Yahweh		to-duplicated-portion	brothers-of him all-of to him and they-are-coming
H3068 H853 H3605 H834 H347 H4932		H935	H251 H3605 H413
וכל אחיתיו אחיותיו וכל ידעיו לפנים ויאכלו עמו לחם			
u-kl - achithi-u - u-kl		idoi-u - u-kl	lchm om-u
and-all-of sisters-of him sisters-of him and-all-of		ones-knowing-of him and-all-of	bread with him and they-are-eating to-faces
H3605 H269 H269 H269 H3065 H3045		H6440 H398	H3899 H5973
בביתו וינדרו לו וינחמו אתו על כל הרעה אשר הביא			
b-bith-u u-indu l-u u-inchmu		ath-u	ebia - ash - e-ro - kl ol
in-house-of him and they-are-condoling to him and they-are-comforting		» him	he-brought which the evil all-of over
H1004 H5110 H5162		H853 H5921 H3605	H935 H834 H7451
יהוה עליו ויתנו לו איש קשיטה אחת ואיש נזם זהב אחד : ס			
ieue oli-u u-ithnu		l-u -	s : achd zeb nzm u-aish achth qshite aish
Yahweh on him and they-are-giving to him man kesitah one		and-man	one gold pendant-of
H3068 H5921 H5414		H376 H7192 H259	H259 H2091 H5141
ויהוה ברכך ויהוה את אחריית איוב מראשתו ויהי לו ארבעה	Jb :		
u-ieue brk		u-iei	arboe l-u -
and-Yahweh he-blessed last-of Job from-beginning-of him		and he-is-becoming	four to him
H3068 H1288 H853 H319 H347 H7225		H1961	H702
עשר אלף צאן וששת אלפים גמלים ואלף צמד בקר ואלף			
alph oshr		u-shshth tzan	u-alph gmlim alphim
thousand-of flock and-six-of thousands and-thousand-of		camels	and-thousand-of ox pair-of
H6240 H505 H6629 H8337 H505 H1581 H505		H6776	H1241 H505
אתונות ויהי : Jb : לו שבענה בנים ושלוש בנות ויקרא			
athunuth u-iei		l-u -	u-iqra
female-donkeys and he-is-becoming seven to him and he-is-becoming		daughters and-three sons	and he-is-calling
H860 H1961		H7658 H1121 H7969 H1323	H7121
שם האחת ימימה ושם השנית קציעה ושם השלישית קרן~הפוך :			
shm e-achth - imime u-shm		e-shnith	qtn~ephuk
the-one name-of Jemimah and-name-of Keziah the-second		and-name-of	Keren-Happuch
H8034 H259 H3224 H8034		H8145 H7103 H8034	H7163
ולא נמצא נשים יפות כבנות איוב בכל הארץ ויתן להם	Jb :		
u-la nmtza iphuth nshim		k-bnuth	l-em
and-not he-was-found lovely-ones women as-daughters-of Job in-all-of		the land	to them and he-is-giving
H3808 H4672 H802 H3303		H1323	H1992 H5414 H776 H3605
אביהם נחלה בתוך אחיהם : Jb : ויחי איוב אחרי זאת מאה			
abi-em nchle b-thuk		achi-em	mae zath - achri aiub
father-of them allotment in-midst-of brothers-of them		and he-is-living	hundred this after Job
H1 H5159 H8432 H251		H2421	H3967 H2063 H310 H347
וארבעים שנה וירא ויראה את בניו ואת בני בניו ארבעה			
u-arboim shne u-ira		u-irae	arboe
and-forty year and he-is-seeing and he-is-seeing		» sons-of him and » sons-of him	four sons-of him sons-of
H705 H8141 H7200		H853 H1121	H702 H1121 H1121
דרות : Jb : וימת איוב זקן ושבע ימים :			
druth u-imth		u-shbo zqn aiub	imim
generations and he-is-dying old Job and he-is-satisfied		days	
H1755 H4191 H347 H2205 H7649		H3117	

¹¹ * All his brothers and all his sisters came to him and all his acquaintances from before, and they ate bread with him in his house. [†]Then they sympathized with him and comforted him over all the evil that Yahweh had brought upon him. [‡]Each of them gave to him one kesitah, and each, one pendant of gold.

¹² *Thus Yahweh Himself blessed the latter years of Job more than his beginning. [†]He came to have a flock of fourteen thousand sheep, [‡]six thousand camels, [†]a thousand pair of oxen and a thousand jennies.

¹³ *Also he came to have seven sons and three daughters.

¹⁴ * He called the name of the first one Jemimah, [†]the name of the second Keziah, and the name of the third Keren-happuch.

¹⁵ * Women so lovely as the daughters of Job were not found in the whole land. [†]Their father gave them an allotment in the midst of their brothers.

¹⁶ * Job lived after this a hundred and forty years. And he saw his sons and his sons' sons to four generations.

¹⁷ *Then Job died, old and satisfied with days.

Song of songs

So	שיר	השירים אשר לשלמה :	ישקני	מנשיקות	פיהו	כי טובים	
1:1	shir	e-shirim ashre shlme 1:2 :	ishq-ni	m-nshiquth	phi-eu	ki tubim -	
	song-of	the-songs which to-Solomon	he-shall-kiss-me	from-kisses-of	mouth-of-him	that good-ones	
			H5401	H5390	H6310	H3588 H2896	
רדיך	מיון	So : לריח שמניך טובים שמן תורק	שמך	על-כן			
ddi-k	m-iin	l-rich 1:3 :	shmni-k	tubim	shmn	shmk ol-kn	
affections-of-you	from-wine	attars-of-you for-scent	good-ones	attar	she-is-being-emptied	on-so name-of-you	
			H8081	H2896	H8081	H8034 H5921	
עלמות אהבוך	So :	משכני אחרוך נרוצה הביאני המלך חדריו					
olmuth	aebu-k 1:4 :	mshk-ni	achri-k	nrutze	ebia-ni	e-mlk chdri-u	
damsels	they-love-you	draw-you-me !	after-you	we-shall-run	he-brings-me	chambers-of-him the-king	
			H310	H7323	H935	H4428 H2315	
נגילה	ונשמחה	בך נזכירה	רדיך	מיון	מישרים	אהבוך :	
ngile	u-nshmche	b-k nzkire	ddi-k	m-iin	mishrim	aebu-k :	
we-shall-exult	and-we-shall-rejoice	in-you we-shall-commemorate	affections-of-you	from-wine	upright-ones	they-love-you	
			H1730	H3196	H4339	H157	
ס	So	שחורה אני ונאווה בנות ירושלם כאהלי קדר כיריעות שלמה :					
s 1:5	shchure	u-naue ani bnuth	irushlm	k-aeli	qdr k-iriouth	shlme :	
dusky	I and-comely	daughters-of	Jerusalem	as-tents-of	Kedar as-sheets-of	Solomon	
			H1323	H168	H6938 H3407	H8010	
אל	So	תראוני שאני שחרחרת ששופתני השמש בני אמי					
al 1:6	thrau-ni -	sh-ani	shchrchrth	sh-shzphth-ni	e-shmsh bni am-i	am-i	
must-not-be	you ^(p) -are-staring-at-me	which-I	dusky	which-she-glanced-at-me	sons-of the-sun	mother-of-me	
			H589	H7805	H8121 H1121	H517	
נחרו	בי שמני	נשרה	את-הכרמים כרמי שלי לא				
nchru	b-i -	shmn-ni	e-krmim - ath	krm-i	sh-l-i	la	
they-were-hot	they-placed-me in-me	one-being-custodian ^(f)	the-vineyards »	vineyard-of-me	not which-to-me		
			H5201	H3754	H3754	H3808	
נטרתי	So :	הגידה לי שאהבה נפשי איכה תרעה איכה תרביץ					
nttrthi 1:7 :	l-i egid-e	sh-aebe	nphsh-i	aike	throe	thrbitz aike	
I-had-custody	to-me tell-you !	whom-she-loves	soul-of-me	where ?	you-are-grazing	where ? you-are-reclining	
			H5315	H349	H7462	H7257 H349	
בצהרים שלמה	אהיה	כעטיה	על עדרי חבריך	So :	אם-לא		
b-tzerim	sh-l-me	aeie	odri ol	chbri-k 1:8 :	la - am		
in-the-noons	which-to-what ?	I-am-becoming	as-one-being-muffled ^(f)	partners-of-you	not if		
			H5844	H5739 H2270	H518 H3808		
תדעי	לך היפה	בנשים	צאי	לך בעקבי הצאן ורעי	את-		
thdoi	l-k	b-nshim	tzai	b-oqbi	e-tzan u-roi	- ath	
you-are-knowing	for-you	the-lovely-one	go-forth-you !	for-you	the-flock in-heels-of	and-graze-you !	
			H802	H3318	H6629 H7462	H853	
גדיתוך על משכנות הרעים	So :	לססתי ברכבי פרעה דמיתוך					
ol gdithi-k	mshknuth	e-roim	l-ssth-i 1:9 s :	b-rkbi	phroe	dmithi-k	
on kids-of-you	tabernacles-of	the-ones-being-shepherds	to-mare-of-me	in-chariots-of	Pharaoh I-liken-you		
			H5484	H7393	H6547 H1819		
רעיתי	So :	נאו	לחייך בתרים	צוארך	בחרוזים	:	
roith-i 1:10 :	nauu	lchii-k	b-thrim	tzuar-k	b-chruzim	:	
shepherdess-of-me	cheeks-of-you	they-are-comely	in-the-bead-rows	neck-of-you	in-the-threaded-gems		
			H3895	H4447	H2737 H6677		

- The song of songs, which is Solomonic:
- Let him kiss me ^fwith kisses of his mouth. ^fTruly your affections are better ^fthan wine;
- As for scent, your attars are well pleasing; Your name is like attar as it is being emptied out; Therefore, the damsels love you.
- Draw me after you; let us ^frun; The king would bring me to his chambers. Let us ^fexult and ^frejoice ^fwith you; Let us ^fcommemorate your affections as better ^fthan wine. The upright love you.
- Dusky am I, and comely, daughters of Jerusalem, Like the tents of Kedar, Like the sheets of Solomon.^o
- Do not ^fstare at me ^wbecause I am dusky, ^wBecause the sun has glared upon me; My mother's sons burned hot ^fagainst me; They placed me custodian^o ^fover the vineyards; Over my vineyard which was for myself, I had not the custody.
- Do tell ^fme, you whom my soul loves, Where do you ^fgraze your flock? Where do you ^frecline them ^fat noon? ^w Why should I become like a muffled^f woman ^oBeside the droves of your partners?
- If you do not ^fknow for yourself, ^floveliest ^famong women, Go forth for yourself ^fat the heels of the flock, And graze ^fyour kids ^oby the tabernacles of the shepherds^f.
- To my mare ^famong the chariots of Pharaoh I liken you, my dearest.
- Your cheeks are comely ^fwith bead-rows, Your neck ^fwith threaded gems.

So תורי זהב נעשה לך עם נקדות הכסף : So עד -שהמלך
 sh·e·mlk - od 1:12 : e·ksph nqduth om l·k - noshe zeb thuri 1:11
 which·the-king still the-silver specks-of with for·you we-shall-make^{do} gold bead-rows-of
 H4428 H5704 H3701 H5351 H5973 H6213 H2091 H8447

- 11 (We shall ^dmake bead-rows of gold for you, With specks of 'silver.)
 12 While the king was in his surroundings, My nard gave forth its scent.
 13 A sachet of 'myrrh is my darling to me, 'Lodged between my breasts.

במסבו נרדי נתן ריחו : So צרור המר דודי לי בין
 bin l·i dud·i e·mr tzrur 1:13 : rich·u nthn nrd·i b·msb·u
 between to·me darling-of·me the-myrrh pouch-of scent-of·him he-gave spikenard-of·me in-divan-of·him
 H996 H1730 H4753 H6872 H7381 H5414 H5373 H4524

שדי ילין : So אשכל הכפר דודי לי בכרמי עין~גדי : ס
 s : oin~gdi b·krmi l·i dud·i e·kphr ashkl 1:14 : ilin shd·i
 En~Gedi in-vineyards-of to·me darling-of·me the-henna-blossom cluster-of he-is-lodging breasts-of·me
 H5872 H3754 H1730 H3724 H811 H3885 H7699

- 14 A cluster of 'henna blossoms is my darling to me, In the vineyards of Engedi.

So הנך יפה רעיתי הנך יפה עיניך יונים : So הנך יפה
 iphe en·k 1:16 : iunim oini·k iphe en·k roith·i iphe en·k 1:15
 lovely behold-you ! doves eyes-of·you lovely behold-you ! shepherdess-of·me lovely behold-you !
 H3303 H2005 H3123 H5869 H3303 H2005 H7474 H3303 H2005

- 15 ^{bd}How lovely you are, my dearest! ^{bd}How lovely you are; your eyes are doves!
 16 ^{bd}How lovely you are, my darling, indeed so pleasant! Indeed our divan is under flourishing trees,
 17 The rafters of our grand house are cedars, And our gutters are firs.

K דודי אף נעים אף -ערשנו רעננה : So קרות בתינו ארזים | רחיטנו |
 rchit·nu arzim bthi·nu qruth 1:17 : ronno orsh·nu - aph noim aph dud·i
 manger-of·us cedars houses-of·us rafters-of flourishing couch-of·us indeed pleasant indeed darling-of·me
 H7351 H730 H1004 H6982 H7488 H6210 H637 H5273 H637 H1730

רחיטנו | ברותים :

bruthim reit·nu
 firs gutter-of·us
 H1266 H7351

So אני חבצלת השרון שושנת העמקים : So כשושנה בין החוחים כן
 kn e·chuchim bin k·shushne 2:2 : e·omqim shushnth e·shrunk chbtzlth ani 2:1
 so the-thistles between as-anemone the-vales anemone-of the-Sharon narcissus-of I
 H3651 H2336 H996 H7799 H6010 H7799 H8289 H2261 H589

- 1 I am a narcissus of the Sharon,^o An anemone of the vales.
 2 Like an anemone ^{bt}among the thistles, So is my dearest ^{bt}among the daughters.
 3 Like an apricot tree 'among the trees of the wildwood, So is my darling ^{bt}among the sons; In his shadow I covet ^tthat I may sit, And his fruit is sweet to my palate.
 4 He brings me to the house of wine, And his standard over me is love.

רעיתי בין הבנות : So כתפוח בעצי היער כן דודי בין
 bin dud·i kn e·ior b·otzi k·thphuch 2:3 : e·bnuth bin roith·i
 between darling-of·me so the-wildwood in-trees-of as-apricot-tree the-daughters between shepherdess-of·me
 H996 H1730 H3651 H3293 H6086 H8598 H1323 H996 H7474

הבנים בצלו חמדתי וישבתי ופריו מתוק לחכי : So הביאני אל-
 - al ebia·ni 2:4 : l·chk·i mthuq u·phri·u u·ishbthi chmdthi b·tzi·u e·bnim
 to he-^cbrings-me to-palate-of·me sweet and-fruit-of·him and-I-sit I-^mcovet in-shadow-of·him the-sons
 H413 H935 H2441 H4966 H6529 H3427 H2530 H6738 H1121

- 5 Support me ⁱwith raisin-cakes; Reinvigorate me ⁱwith apricots, For I am ailing with love.

בית היין ודגלו עלי אהבה : So סמכוני באשיות רפרוני
 rphdu·ni b·ashishuth smku·ni 2:5 : aebe ol·i u·dgl·u e·iin bith
 strew-you^(p)·me ! in-^{the}·raisin-cakes support-you^(p)·me ! love over-me and-standard-of·him the-wine house-of
 H7502 H809 H5564 H160 H5921 H1714 H3196 H1004

- 6 His left hand is under ' my head, And his right arm 'embraces me.

בתפוחים כי -חולת אהבה אני : So שמאלו תחת לראשי וימינו
 u·imin·u l·rash·i thchth shmal·u 2:6 : ani aebe chulth - ki b·thphuchim
 and-right-arm-of·him to-head-of·me under left-arm-of·him I love ailing-of that in-^{the}·apricots
 H3225 H7218 H8478 H8040 H589 H160 H2470 H3588 H8598

תחבקני : So השבעתי אתכם בנות ירושלם בצבאות או באילות השדה אם-
 - am e·shde b·ailuth au b·tzbauth irushlm bnuth ath·km eshbothi 2:7 : thchbq·ni
 if the-field in-hinds-of or in-gazelles Jerusalem daughters-of »-you^(p) I-^cadore she-is-^membracing·me
 H518 H7704 H355 H176 H6643 H3389 H1323 H853 H7650 H2263

- 7 I adjure ^yyou, daughters of Jerusalem, 'By gazelles or 'by hinds of the field: Do ^{if}not 'rouse, and do ^{if}not 'rouse up ^ylove ^uUntil it 'delight.

תעירו ואם -תעוררו את-האהבה עד שתחפץ : So קול
 kul 2:8 s : sh·thchphtz od e·aebe - ath thourru - u·am thoiru
 voice-of which-she-is-desiring until the-love » you-are-^mrousing-up and-if you^(p)-are-^crousing
 H6963 H2654 H5704 H160 H853 H5782 H518 H5782

- 8 Hark, my darling! Behold, this one comes, Leaping over the mountains, Bounding over the hills!

דודי הנה זה בא מרלג על ההרים מקפץ על הגבעות :
 : e·gbouth - ol mqphzt e·erim - ol mdlg ba ze - ene dud-i
 the-hills over ^mdoubling-up the-mountains over ^mleaping coming this-one behold ! darling-of-me
 H1389 H5921 H7092 H2022 H5921 H1801 H935 H2088 H2009 H1730

So רומה דודי לצבי או לעפר האילים הנה זה עומד אחר
 achr ound ze - ene e·ailim l·ophr au l·tzbi dud-i dume 2:9
 behind standing this-one behold ! the-deer^(p) to-fawn-of or to-gazelle darling-of-me one-being-like
 H310 H5975 H2088 H2009 H354 H6082 H176 H6643 H1730 H1819

כתלנו משניח מן החלונות מציץ מן התרכים : So ענה דודי
 dud-i one 2:10 : e·chrkim - mn mtzitz e·chlnuth - mn mshgich kthl·nu
 darling-of-me he-answered the-lattices from ^cgazing-forth the-windows from ^cpeering adobe-wall-of-us
 H1730 H6030 H2762 H4480 H6692 H2474 H4480 H7688 H3796

ואמר לי קומי לך רעיתי יפתי ולכי לך : So כי הנה
 ene - ki 2:11 : l·k - u·lki iphth·i roith·i l·k qumi l·i u·amr
 behold ! that to-you and-go-you ! lovely-one-of-me shepherdess-of-me to-you arise-you ! to-me and-he-said
 H2009 H3588 H1980 H3303 H7474 H6965 H559

הסתו הסתיו עבר הגשם חלף הלך לו : So הנצנים
 e·ntznm 2:12 : l·u elk chlph e·gshm obr e·sthiu e·sthu
 the-flowers to-him he-went he-passed-on the-downpour he-passed the-winty-weather the-winty-weather
 H5339 H1980 H2498 H1653 H5674 H5638 H5638

נראו בארץ עת הזמיר הגיע וקול התור נשמע בארצנו :
 : b·artz·nu nshmo e·thur u·qul egio e·zmir oth b·artz nrau
 in-land-of-us he-is-heard the-turtledove and-sound-of he-^cattained the-pruning season-of in-^{the}-land they-are-seen
 H776 H8085 H8449 H6963 H5060 H2158 H6256 H776 H7200

So התאנה חנטה פניה והגפנים סמדר נתנו ריח קומי לכי
 lki qumi rich nthnu smdr u·e·gphnim phgi·e chnte e·thane 2:13
 go-you ! arise-you ! scent they-give vine-blossom and-the-vines green-figs-of-her she-flavors the-fig-tree
 H1980 H6965 H7381 H5414 H5563 H1612 H6291 H2590 H8384

לך רעיתי יפתי ולכי לך : So יונתי בחנוי הסלע
 e·slo b·chgui iunth·i 2:14 s : l·k - u·lki iphth·i roith·i l·k
 the-crag in-encirclings-of dove-of-me to-you and-go-you ! lovely-one-of-me shepherdess-of-me to-you
 H5553 H2288 H3123 H1980 H3303 H7474

בסתר המדרגה הראני את מראיך השמיעני את קולך כי
 - ki qul·k - ath eshmioi·ni mrai·k - ath erai·ni e·mdrge b·sthr
 that voice-of-you » ^clet-hear-you-me ! appearances-of-you » ^clet-see-you-me ! the-cliff in-concealment-of
 H3588 H6963 H853 H8085 H4758 H853 H7200 H4095 H5643

קולך ערב ומראיך נאווה : So אחזו לנו שועלים שועלים קטנים
 qtnim shuolim shuolim l·nu - achzu 2:15 s : naue u·mrai·k orb qul·k
 small-ones foxes foxes for-us hold-you^(p) ! comely and-appearances-of-you congenial voice-of-you
 H6996 H7776 H7776 H270 H5000 H4758 H6156 H6963

מחבלים כרמים וכרמינו סמדר דודי לי ואני לו הרעה
 e·roe l·u u·ani l·i dud-i 2:16 : smdr u·krmi·nu krmim mchblim
 the-one-grazing to-him and-I to-me darling-of-me vine-blossom and-vineyards-of-us vineyards ones-harming
 H7462 H589 H1730 H5563 H3754 H3754 H2254

בשונים : So עד שיפוח היום ונסו הצללים סב
 sb e·tzllim u·nsu e·ium sh·iphuch od 2:17 : b·shushnim
 turn-around-you ! the-shadows and-they-flee the-day which-he-is-blowing-breeze still in-^{the}-anemones
 H5437 H6752 H5127 H3117 H6315 H5704 H7799

דמה לך דודי לצבי או לעפר האילים על הרי בתר :
 s : bthr eri - ol e·ailim l·ophr au l·tzbi dud-i l·k - dme
 sundered-parts mountains-of on the-deer^(p) to-fawn-of or to-gazelle darling-of-me to-you be-like-you !
 H1335 H2022 H5921 H354 H6082 H176 H6643 H1730 H1819

9 My darling is like^l a gazelle Or^o a fawn of the deer; Behold, this one stands^l behind our house wall, Peering through the windows, Gazing forth through the lattices.

10 My darling answered and said to me: Arise, you, my dearest! My lovely one, now go you forth!

11 For behold, the wintry weather has passed; The downpour has passed on and has itself gone.

12 The flowers are seen in the land; The season for pruning is attained, And the voice of the turtledove is heard in our land.

13 The fig tree flavors its green figs, And the vines, in bloom, give scent. Arise, you, my dearest! My lovely one, now go you forth!

14 My dove, in the clefts of the crag, In the concealment of the cliff, Let me see your appearance; Let me hear your voice; For your voice is congenial, And your appearance is comely.

15 Get hold of the foxes for us, The small foxes that harm the vineyards, For our vineyards are in bloom.

16 My darling is mine, and I am his; He is grazing among the anemones.

17 While the day blows gently, And the shadows flee, Turn around, my darling, be you like a gazelle Or a fawn of the deer on the sundered mountains.

So על-משכבי בלילות בקשתי את שאהבה נפשי בקשתיו ולא מצאתיו :
 mtzathi·u u·la bqshthi·u nphsh·i sh·aebe ath bqshthi b·liluth mshkb·i - ol 3:1
 I-found-him and-not I-^msought-him soul-of-me whom-she-loves » I-^msought in-^{the}-nights bed-of-me on
 H4672 H3808 H1245 H5315 H157 H853 H1245 H3915 H4904 H5921

1 On my bed in the nights I sought ^hhim whom my soul loves; I sought him, ⁺yet I did not find him.

So אקומה נא ואסובבה בעיר בשוקים וברחבות אבקשה את
 ath abqshe u·b·rchbuth b·shuqim b·oir u·asubbe na aqume 3:2
 » I-shall-^mseek and-in-^{the}-squares in-^{the}-roads in-^{the}-city and I-shall-^mgo-around please ! I-shall-rise
 H853 H1245 H7339 H7784 H5892 H5437 H4994 H6965

2 Let me ^lrise ^{pr}now, and let me ^mgo around in the city, Through the roadways and through the squares; Let me ^lseek him whom my soul loves. I sought him, ⁺yet I did not find him.

שאהבה נפשי בקשתיו ולא מצאתיו : So מצאוני השמרים
 e-shmrir mtzau·ni 3:3 : mtzathi·u u·la bqshthi·u nphsh·i sh·aebe
 the-men-guarding they-found-me I-found-him and-not I-^msought-him soul-of-me whom-she-loves
 H8104 H4672 H4672 H3808 H1245 H5315 H157

3 The guards^l who go around^l in the city found me. ^hHe whom my soul loves, have you seen him?

הסבבים בעיר את שאהבה נפשי ראתם : So כמעט שעברתי מהם
 m·em sh·obrthi k·mot 3:4 : raithm nphsh·i sh·aebe ath b·oir e·sbbim
 from-them which-I-passed as-little you^(p)-saw soul-of-me whom-she-loves » in-^{the}-city the-ones-going-around
 H1992 H5674 H4592 H7200 H5315 H157 H853 H5892 H5437

4 Barely ^w had I passed ^by them ^fWhen ^w I found ^hhim whom my soul loves; I held him and would not slacken my grip on him, Until ^w I brought him to my mother's house, ⁺ To the chamber of her who was pregnant^l with me.

עד שמצאתי את שאהבה נפשי אחזתיו ולא ארפנו עד -
 - od arph·nu u·la achzthi·u nphsh·i sh·aebe ath sh·mtzathi od
 until I-am-causing-to-relax-him and-not I-held-him soul-of-me whom-she-loves » which-I-found until
 H5704 H7503 H3808 H270 H5315 H157 H853 H4672 H5704

5 I adjure ^hyou, daughters of Jerusalem, By gazelles or by hinds of the field: Do ^fnot rouse, and do ^fnot rouse up ^wlove Until ^w it delight.

שהביאתיו אל-בית אמי ואל-חדר חורתי : So השבעתי
 eshbothi 3:5 : eaurth·i chdr - u·al am·i bith - al sh·ebiathi·u
 I-^cadjure one-being-pregnant-with-me chamber-of and-to mother-of-me house-of to which-I-^cbrought-him
 H7650 H2029 H2315 H413 H517 H1004 H413 H935

אתכם בנות ירושלם בצבאות או באילות השדה אם-תעירו ואם -
 - u·am thoiru - am e·shde b·ailuth au b·tzbauth irushlm bnuth ath·km
 and-if you^(p)-are-^crousing if the-field in-hinds-of or in-gazelles Jerusalem daughters-of » you^(p)
 H518 H5782 H518 H7704 H355 H176 H6643 H3389 H1323 H853

6 ^aWho is this ascending from the wilderness Like pillars of smoke, From fumes^l of myrrh and frankincense, From all the powder of the trader?

תעוררו את-האהבה עד שתחפץ : So מי זאת עלה מן-המדבר
 e·mdbr - mn ole zath mi 3:6 s : sh·thchphtz od e·aebe - ath thourru
 the-wilderness from ascending this ^awho ? which-she-is-desiring until the-love » you-are-^mrousing-up
 H4057 H4480 H5927 H2063 H4310 H2654 H5704 H160 H853 H5782

7 Behold, his couch, that which is Solomon's! Sixty masterful men surround ^hit, From the masterful men of Israel,

כתימרות עשן מקטרת מור ולבונה מכל אבקת רוכל : So הנה
 ene 3:7 : rukl abqth m·kl u·lbune mur mqtrth oshn k·thimruth
 behold ! one-being-trader powder-of from-all-of and-frankincense myrrh being-^mfumed-of smoke as-pillars-of
 H2009 H7402 H81 H3605 H3828 H4753 H6999 H6227 H8490

8 All of them holding a sword, taught^l in warfare, Each with his sword on his thigh, ^hBecause of alarm ^{at} night.

מטתו שלשלמה ששים גברים סביב לה מגברי ישראל : So כלם
 kl·m 3:8 : ishral m·gbri l·e sbib gbrim shshim sh·l·shlme mtth·u
 all-of-them Israel from-masterful-men-of to-her around masterful-men sixty which-to-Solomon couch-of-him
 H3605 H3478 H1368 - H5439 H1368 H8346 H8010 H4296

אחזי חרב מלמדי מלחמה איש חרבו על-ירכו מפחד בלילות :
 : b·liluth m·phchd irk·u - ol chrb·u aish mlchme mlmdi chrb achzi
 in-^{the}-nights from-alarm thigh-of-him on sword-of-him man warfare ones-being-^mtaught-of sword ones-holding-of
 H3915 H6343 H3409 H5921 H2719 H376 H4421 H3925 H2719 H270

9 ^hKing Solomon ^dmade the sedan-litter for himself From wood of ^hLebanon.

ס אפריון עשה לו המלך שלמה מעצי הלבנון : So עמודיו
 omudi·u 3:10 : e·lbnun m·otzi shlme e·mlk l·u oshe aphriun 3:9 s
 columns-of-him the-Lebanon from-woods-of Solomon the-king for-him he-made^d sedan-litter
 H5982 H3844 H6086 H8010 H4428 - H6213 H668

10 Its columns he ^dmade of silver, Its bolster of gold, Its riding seat of purple, Its interior inlaid^l with love ^hBy the daughters of Jerusalem.

עשה כסף רפידתו זהב מרכבו ארגמן תוכו רצוף אהבה מבנות
 m·bnuth aebe rtzuph thuk·u argmn mrkb·u zeb rphidth·u ksph oshe
 from-daughters-of love being-paved midst-of-him purple riding-seat-of-him gold chair-of-him silver he-made^d
 H1323 H160 H7528 H8432 H713 H4817 H2091 H7507 H3701 H6213

ירושלם : So צאינה וראינה בנות ציון במלך שלמה בעטרה
 irushlm 3:11 : tzaine bnuth u-raine b-mlk shlme b-otre
 Jerusalem come-forth-you^(p) ! and-see-you^(p) ! Zion in-the-king Solomon in-the-crown
 H3389 H7200 H1323 H4428 H6726 H5850 H8010

11 Come forth, daughters of Zion, and see / king Solomon, 'With the crown with which his mother crowned ' him 'On the day of his wedding, And 'on the day of the rejoicing of his heart.

שעטרה - לו אמו ביום חתנתו וביום שמחת לבו : ס
 sh-otre l-u - am-u b-ium chthnth-u u-b-ium shmchth lb-u s :
 heart-of-him to-him mother-of-him espousal-of-him and-in-day-of rejoicing-of heart-of-him
 H5849 H517 H3117 H2861 H3117 H8057 H3820

So הנך יפה רעיתי הנך יפה עיניך יונים מבער לצמתך
 en-k iphe roith-i iphe en-k iphe oini-k iunim m-bod l-tzmth-k
 behold-you ! shepherdess-of-me lovely eyes-of-you from-through doves to-face-veil-of-you
 H2005 H7474 H3303 H2005 H5869 H3303 H1157 H6777

1 ^{bd}How lovely you are, my dearest! ^{bd}How lovely you are! Your eyes are doves behind ' your face veil; Your hair is like a drove of 'goats ^wthat streams down from Mount Gilead;

שערך כעדר העזים שגלשו מהר גלעד : So שניך כעדר
 shor-k k-odr e-ozim sh-glshu m-er glod shni-k k-odr
 hair-of-you as-drove-of the-goats which-they-glisten from-mountain-of Gilead teeth-of-you as-drove
 H8181 H5739 H5795 H1570 H2022 H1568 H8127 H5739

2 Your teeth are like 'a fashioned^l drove ^wthat ascends from the washing; ^w All of them 'have their twins', And there are none 'among them bereaved.

הקצובות שעלו מן -הרחצה שכלם מתאימות ושכלה
 e-qtzubuth sh-olu e-rtchte - mn sh-kl-m mthaimuth u-shkle
 the-ones-being-fashioned from which-they-ascend the-washing which-all-of-them ones-^hhaving-twins and-bereaved-one
 H7094 H5927 H4480 H7367 H3605 H8382 H7909

אין בהם : So כחוט השני שפתתך ומדברריך נאווה כפלח
 ain b-em 4:3 : k-chut e-shni shphththi-k u-mdabri-k naue k-phlch
 in-them there-is-no as-thread-of the-double-dipped-scarlet lips-of-you and-speaking-of-you comely as-slice-of
 H369 H2339 H8144 H8193 H4057 H5000 H6400

3 Your lips are like thread of 'scarlet, And your ^{sp}mouth is comely; Like a slice of 'pomegranate are your temples behind ' your face veil.

הרמון רקתך מבער לצמתך : So כמגדל דויד צוארך בנוי
 e-rmun rqth-k m-bod l-tzmth-k k-mgdld duid tzuar-k bnui
 the-pomegranate temple-of-you from-through to-face-veil-of-you as-tower-of David neck-of-you one-being-built
 H7416 H7541 H1157 H6777 H4026 H1732 H6677 H1129

4 Your neck is like the tower of David, built^l for an armory; A thousand 'shields are hung^l on it, all cuirasses of the masterful.

לתלפיות אלף המגן תלוי עליו כל שלטי הגבורים : So שני שדיך
 alph l-thlphiuth e-mgn thlui oli-u kl shlti e-gburim shdi-k shni
 thousand-of the-shield being-hung all-of on-him cuirasses-of the-masterful-men two-of breasts-of-you
 H8530 H4043 H8518 H5921 H3605 H7982 H1368 H8147 H7699

5 Your two breasts are like two fawns, Twins of a gazelle 'that graze' /among the anemones.

כשני עפרים תאומי צביה הרועים בשושנים עד שיפוח : So היום
 k-shni ophrim thaumi tzbie e-ruoim b-shushnim od sh-iphuch e-ium
 as-two-of fawns twins-of gazelle the-ones-grazing in-the-anemones still the-day which-he-is-blowing-breeze
 H8147 H6082 H8380 H6646 H7462 H7799 H5704 H6315 H3117

6 While the day blows gently, And the shadows flee, I shall betake ' me to the mountain of myrrh And to the hill of frankincense.

ונסו הצללים אלך לי אל-הר המור ואל -גבעת הלבונה : So כלך
 u-nsu e-tzlim alk l-i er - al e-mur u-al gboth - e-lbune kl-k
 and-they-flee the-shadows I-shall-go to to-me mountain-of the-myrrh and-to the-frankincense hill-of all-of-you
 H5127 H6752 H1980 H413 H2022 H4753 H413 H1389 H3828 H3605

7 All of you is lovely, my dearest, And there is no blemish in you.

יפה רעיתי ומום אין בכך : So אתי מלבנון כלה אתי
 roith-i iphe u-mum ain b-k s : 4:8 ath-i kle m-lbnun ath-i
 shepherdess-of-me lovely in-you there-is-no and-blemish »with-me bride from-Lebanon »with-me
 H3303 H3971 H369 H854 H3844 H3618 H854

8 ^aWith me from Lebanon, O bride, 'Come ^awith me from Lebanon; 'Regard the scene from the summit of Amana, From the summit of Shenir and Hermon, From the habitations of lions, From the mountain ranges of leopards.

מלבנון תבואי תשורי מראש אמנה מראש שניר וחרמון
 m-lbnun thbuai thshuri m-rash amne m-rash shnir u-chrmun
 from-Lebanon you-shall-come you-shall-regard Amana from-summit-of Shenir from-summit-of and-Hermon
 H3844 H935 H7789 H7218 H549 H7218 H8149 H2768

ממענות אריות מהררי נמרים : So לבבתי אחתי כלה
 m-monuth ariuth m-erri nmrim 4:9 kle achth-i lbbth-ni
 lions from-habitations-of leopards from-mountain-ranges-of you-^mstir-heart-me bride sister-of-me
 H4585 H2042 H738 H5246 H3823 H269 H3618

9 You stir my heart, my sister, O bride, you stir my heart 'With one glance from your eyes, 'With one coil 'of your necklace.

לִבְּבַתִּי	בְּאַחַד בְּאַחַת	מֵעֵינֶיךָ	בְּאַחַד עֵנֶק	מִצֹּרְנֶיךָ	So :	מָה -	
lbbthi-ni	b·achd b·achth	m·oini-k	onq b·achd	m·tzurni-k	4:10 :	me	
you- ^m stir-heart-me	in-one in-one	from-eyes-of-you	necklace in-one-of	from-necks-of-you		what !	
H3823	H259 H259	H5869	H259 H4100	H6677 H6060		H4100	

יָפוּ	רִיחַ	דִּדִּיךָ	אֲחָתִי	כֹּלָה מָה -טָבוּ	רִדִּיךָ	מִיִּין	וְרִיחַ
iphu	ddi-k	achth-i	kle	tbu - me	ddi-k	m·iin	u·rich
they-are-lovely	affections-of-you	sister-of-me	bride	what !	they-are-good	from-wine	and-scent-of
H3302	H1730	H269	H3618	H4100 H2895	H1730	H3196	H7381

שְׁמִנֶיךָ	מִכָּל -בְּשָׁמִים :So	נִפְתָּ	תִּשְׁפְּנָה	שְׁפָתוֹתֶיךָ כֹּלָה דְּבַשׁ וְחֶלֶב תַּחַת
shmni-k	m·kl - bshnim	nphth	thtphe	thchth u·chlb dbsh kle shphtuthi-k
attars-of-you	aromatics from-all-of	honey-drip	they-are-dropping	under and-milk honey bride
H8081	H1314 H3605	H5317	H5197	H8478 H2461 H1706 H3618

לְשׁוֹנְךָ	וְרִיחַ	שְׁלֹמֹתֶיךָ	כְּרִיחַ	לְבָנוֹן :ס So	גֵּן	נֶעוּל	אֲחָתִי	כֹּלָה
lshun-k	u·rich	shlmthi-k	k·rich	s : lbnun	gn	noul	achth-i	kle
tongue-of-you	and-scent-of	raiments-of-you	as-scent-of	Lebanon	garden	being-latched	sister-of-me	bride
H3956	H7381	H8008	H7381	H3844	H1588	H5274	H269	H3618

גֹּל	נֶעוּל	מֵעֵין חָתוּם :So	שְׁלַחֶיךָ	פֶּרֶדֶס רְמוֹנִים	עִם פְּרִי מִגְדִּים
gl	noul	chthum moin	shlchi-k	phrds	mgdim phri om
mounded-pool	being-latched	spring being-sealed	javelins-of-you	park-of	with pomegranates
H1530	H5274	H2856 H4599	H7973	H6508	H4022 H6529 H5973

כַּפְרִים	עִם -נִרְדִּים :So	נֶרֶד	וְכֶרֶם	קֶנָה וְקִנְמוֹן	עִם כָּל -עֵצִי
kphrim	nrdim - om	nrd	u·krkm	u·qnmun qne	otzi - kl om
with henna-blossoms	spikenards	spikenard	and-saffron	reed and-cinnamon	woods-of all-of with
H3724	H5373 H5973	H5373	H3750	H7076 H7070	H6086 H3605 H5973

לְבוֹנָה	מֵרַ וְאֵהְלוֹת עִם כָּל -רָאשֵׁי בְשָׁמִים :So	מֵעֵין	גִּנִּים	בָּאֵר מַיִם חַיִּים
lbune	u·aeluth mr	om	gnim	chiim mim bar
frankincense	myrrh and-aloes	aromatics	spring-of	living-ones waters well-of
H3828	H174 H4753	H1314	H4599	H2416 H4325 H875

וְנוֹזִלִים	מִן -לְבָנוֹן :So	עוֹרִי	צִפּוֹן	וּבּוֹאִי	תִּימָן	הַפִּיחִי
u·nzlim	lbnun - mn	ouri	tzphun	u·buai	thimn	ephichi
from and-ones-flowing	Lebanon	rouse-you !	north-wind	and-come-you !	south-wind	blow-breeze-you !
H5140	H3844 H4480	H5782	H6828	H935	H8486	H6315

גִּנִּי	יִזְלוּ	בְּשִׁמּוֹ	יָבֵא	דּוּדִי	לִגְנוֹ	וְיֹאכַל	פְּרִי
gn-i	izlu	bshmi-u	iba	dud-i	l·gn·u	u·iakl	phri
garden-of-me	they-shall-flow	aromatics-of-him	he-shall-come	darling-of-me	to-garden-of-him	and-he-shall-eat	fruit-of
H1588	H5140	H1314	H935	H1730	H1588	H398	H6529

מִגְדִּיו :	mgdi-u	ones-fine-of-him	H4022
-------------	--------	------------------	-------

So	בָּאתִי לִגְנִי	אֲחָתִי	כֹּלָה אֲרִיתִי מוֹרִי	עִם -בְּשָׁמִי	אֲכַלְתִּי
5:1	l·gn-i bathi	achth-i	arithi kle	bshmi-i - om	aklthi
I-come	to-garden-of-me	sister-of-me	I-nip-off bride	with myrrh-of-me	I-eat aromatic-of-me
H935	H1588	H269	H3618	H1314 H5973	H398

יַעֲרִי	עִם -דְּבַשִּׁי	שְׁתִּיתִי יֵינִי	עִם -חֶלְבִי	אָכְלוּ	רַעִים	שְׁתּוּ
ior-i	dbsh-i - om	shthithi	chlb-i - om	aklu	roim	shthu
wildwood-fare-of-me	honey-of-me	I-drink	milk-of-me	eat-you ^(p) !	associates	drink-you ^(p) !
H3296	H1706 H5973	H8354	H2461 H5973	H398	H7453	H8354

וּשְׁכָרוּ	דּוּדִים :ס So	אֲנִי יֹשְׁנָה וְלִבִּי	עֵר	קוֹל	דּוּדִי	דּוֹפֵק
u·shkru	dudim s :	ishne ani	or	qul	dud-i	duphq
and-get-drunk-you ^(p) !	friends	sleeping I	and-heart-of-me	being-aroused	darling-of-me	knocking
H7937	H1730	H3820 H3462 H589	H5782	H6963	H1730	H1849

1 I come to my garden, my sister, bride; I nip off my myrrh with my aromatics; I eat my wildwood fare with my honey; I drink my wine with my milk. Eat, associates! Drink and drink freely, friends!

2 I was asleep, yet my heart was aroused; Hark, my darling knocking! Open to me, my sister, my dearest, My dove, my

פתחי לי אחתי רעיתי יונתי תמתי שראשי נמלא טל
 tl - nmla sh-rash-i thmth-i iunth-i roith-i achth-i l-i - pththchi
 night-mist being-filled which-head-of-me flawless-one-of-me dove-of-me shepherdess-of-me sister-of-me to-me open-you !
 H2919 H4390 H7218 H8535 H3123 H7474 H269 H6605

flawless one, "For my head is ^{fill}covered with night mist, My locks with moisture of the night.

קוצותי רסיס לילה: So פשטתי את כתנתי איככה אלבשנה רחצתי את
 - ath rchtzthi albsh-ne aikke kthnth-i - ath phstththi 5:3 : lile rsisi qutzuth-i
 » I-washed I-shall-put-on-her how-thus ? tunic-of-me » I-stripped night moistures-of locks-of-me
 H853 H7364 H3847 H349 H3801 H853 H6584 H3915 H7447 H6977

3 I have stripped off "my tunic; how should I put it on again? I have washed "my feet; how should I dirty them again?

רגלי איככה אטנפם So : דודי שלח ידו מן החר
 e-chr - mn id-u shlch dud-i 5:4 : atnph-m aikke rgl-i
 the-hole from hand-of-him he-put-forth darling-of-me I-shall-make-dirty-them how-thus ? feet-of-me
 H2356 H4480 H3027 H7971 H1730 H2936 H349 H7272

4 My darling put forth his hand 'into the latch hole, And my bowels clamored ^{or}for him.

ומעי המו עליו : So קמתי אני לפתח לדודי ידי
 u-id-i l-dud-i l-phthch ani qmthi 5:5 : oli-u emu u-mo-i
 and-hands-of-me for-darling-of-me to-to-open-of I I-arose over-him they-clamored and-bowels-of-me
 H3027 H1730 H6605 H589 H6965 H5921 H1993 H4578

5 I' arose to open for my darling; + My hands dripped with myrrh, And my fingers with ^poverflowing myrrh—On the handgrips of the latch.

נטפו מור ואצבעתי מור עבר על כפות המנעול: So פתחתי אני
 ani phthchthi 5:6 : e-mnoul kphuth ol obr mur u-atzboth-i mur - ntphu
 I I-opened the-latch clutches-of on surpassing myrrh and-fingers-of-me myrrh they-dropped
 H589 H6605 H4514 H3709 H5921 H5674 H4753 H676 H4753 H5197

6 I' opened for my darling, "Yet my darling had vanished; he had passed aside. My soul had gone forth 'when he spoke; I sought him, "yet I did not find him; I called him, "yet he did not answer me.

לדודי ודודי חמק עבר נפשי יצאה בדברו בקשתיהו
 bqshthi-eu b-dbr-u itzae nphsh-i obr chmq u-dud-i l-dud-i
 I-"sought-him in-to-"speak-of-him she-went-forth soul-of-me he-passed he-eluded and-darling-of-me for-darling-of-me
 H1245 H1696 H3318 H5315 H5674 H2559 H1730 H1730

ולא מצאתיהו קראתיו ולא ענני : So מצאני השמרים הסבבים
 e-sbbim e-shmrim mtza-ni 5:7 : on-ni u-la qrathi-u mtzathi-eu u-la
 the-ones-going-around the-men-guarding they-found-me he-answered-me and-not I-called-him I-found-him and-not
 H5437 H8104 H4672 H6030 H3808 H7121 H4672 H3808

7 The guards^l "who go around^l in the city found me; They smote me; they injured me; They lifted "my cape off me, those guards^l of the walls.

בעיר הכוני פצעוני נשאו את רדידי מעלי שמרי החמות:
 : e-chmuth shmri m-ol-i rdid-i - ath nshau phtzou-ni eku-ni b-oir
 the-walls ones-guarding-of from-on-me drapery-of-me » they-lifted they-injured-me they-^csmote-me in^{the}.city
 H2346 H8104 H5921 H7289 H853 H5375 H6481 H5221 H5892

So השבעתי אתכם בנות ירושלם אם תמצאו את דודי מה תנידו
 thgidu - me dud-i - ath thmtzau - am irushlm bnuth ath-km eshbothi 5:8 :
 you^(p)-shall-tell what ? darling-of-me » you^(p)-are-finding if Jerusalem daughters-of »-you^(p) I-^cadjure
 H5046 H4100 H1730 H853 H4672 H518 H3389 H1323 H853 H7650

8 I adjure "you, daughters of Jerusalem, If you 'find "my darling, what shall you tell ' him? "That I am ailing with love!

לו שחולת אהבה אני : So מה דודך מדור היפה בנשים מה
 - me b-nshim e-iphe m-dud dud-k - me 5:9 : ani aebe sh-chulth l-u
 what ? in^{the}.women the-lovely-one from-darling darling-of-you what ? I love which-one-ailing-of to-him
 H4100 H802 H3303 H1730 H1730 H4100 H589 H160 H2470 -

9 "How is your darling better 'than another darling, 'Loveliest 'among women? "How is your darling better 'than another darling "That thus you adjure us?

דודך מדור שככה השבעתנו : So דודי צח ואדום דגול
 dgul u-adum tzch dud-i 5:10 : eshboth-nu sh-kke m-dud dud-k
 being-outstanding and-ruddy elegant darling-of-me you-^cadjure-us which-as-thus from-darling darling-of-you
 H1713 H122 H6703 H1730 H7650 H3602 H1730 H1730

10 My darling is shimmering and ruddy, Preeminent^l 'among ten thousand.

מרבבה : So ראשו כתם פז קוצותי תלתלים שחרות כעורב :
 : k-ourb shchruth thlthlim qutzuthi-u phz kthm rash-u 5:11 : m-rbbe
 as^{the}.raven dusky-ones ones-pendulous locks-of-him glittering-gold certified-gold head-of-him from-ten-thousand
 H6158 H7838 H8534 H6977 H6337 H3800 H7218 H7233

11 His head is certified gold, glittering gold; His locks are pendulous, dusky as a raven.

So עיניו כיונים על אפיקי מים רחצות בחלב ישובת על מלאת:
 : mlath - ol ishbutth b-chlb rchtzuth mim aphiqi - ol k-iunim oini-u 5:12
 fullness on ones-being-seated in^{the}.milk ones-being-washed waters channels-of on as-doves eyes-of-him
 H4402 H5921 H3427 H2461 H7364 H4325 H650 H5921 H3123 H5869

12 His eyes are like doves ^{or}by channels of water, Washed^l in milk, seated^l ^{or}by a brimming pool.

מור	נשפות		שושנים	שפתותיו		מגדלות מרקחים		כערונות הבשם		לחיו	So
mur	ntphuth	shushnim	shphthuthi-u	mrqchim	mgdluth	e-bshn	k-orugth	lchi-u			5:13
myrrh	ones-dropping	anemones	lips-of-him	compounds	towers-of	the-aromatic	as-bed-of	cheeks-of-him			
H4753	H5197	H7799	H8193	H4840	H4026	H1314	H6170	H3895			

13 His cheeks are like beds of 'aromatics, towers of sweet compounds; His lips are like anemones, dripping with ^Poverflowing myrrh.

שן	עשת	בתרשיש מעיו		זהב ממלאים		גלילי	ידיו	So :	עבר
shn	oshth	moi·u	b·thrshish	mmclaim	zeb	glili	idi·u	5:14 :	obr
ivory	reflecting-of	bowels-of-him	in ^{-the} .topaz	ones-being- ^m filled	gold	rolls-of	hands-of-him		surpassing
H8127	H6247	H4578	H8658	H4390	H2091	H1550	H3027		H5674

14 His hands are like ring-bands of gold, filled^l with topaz; His belly is like reflecting ivory, bedecked^l with sapphires.

מעלפת	ספירים :	שוקיו	עמודי	שש	מיסדים	על - אדני	-
molpht	sphirim	shuqi·u	omudi	shsh	misdim	adni	ol
ones-being- ^m bedecked	sapphires	legs-of-him	columns-of	marble	ones-being- ^m founded	on	sockets-of
H5968	H5601	H7785	H5982	H8336	H3245	H5921	H134

15 His legs are like columns of marble, founded^l on sockets of glittering gold; His appearance is like Lebanon, choice^l as its cedars.

פז	מראהו	כלבנון	בחור	כארזים	חכו	ממתקים
phz	mra-eu	k-lbnun	bchur	k-arzim	chk-u	mmthqim
				5:16 :		
glittering-gold	appearance-of-him	as ^{the} -Lebanon	one-being-choice	as ^{the} -cedars	palate-of-him	sweetnesses
H6337	H4758	H3844	H977	H730	H2441	H4477

16 The words of his palate are most sweet, And all of him is coveted. This is my darling, and this is my dearest, daughters of Jerusalem.

וכלו	מחמדים	זה	דודי	וזה	רעי	בנות	ירושלם :
u-kl·u	mchmdim	ze	dud·i	u·ze	ro·i	bnuth	irushlm :
and·all-of-him	this	coveted-ones	darling-of-me	and·this	shepherd-of-me	daughters-of	Jerusalem
H3605	H4261	H2088	H1730	H2088	H7453	H1323	H3389

אנה	הלך	דודך	היפה	בנשים	אנה	פנה	דודך	So
ane	elk	dud-k	e-iphe	b·nshim	ane	phne	dud-k	6:1
whither ?	he-went	darling-of-you	the-lovely-one	in ^{the} -women	he-faced	whither ?	darling-of-you	
H575	H1980	H1730	H3303	H802	H575	H6437	H1730	

1 Whither has your darling gone, 'loveliest 'among women? Whither has your darling faced? ⁺ Let us seek him with you.

ונבקשנו	עמך : So	דודי	ירד	לגנו	לערונוֹת הבשם
u-nbqsh-nu	6:2 : om-k	dud-i	ird	l-gn-u	e-bshn l-oruguth
with-you and-we-shall- ^m seek-him		darling-of-me	he-descended	to-garden-of-him	the-aromatic to-beds-of
H1245	H5973	H1730	H3381	H1588	H1314 H6170

2 My darling has descended to his garden, To the beds of aromatics, To graze in the gardens And to glean anemones.

לרעות	בגנים	וללקט	שושנים :	אני לדודי	ודודי	לי	So
l-routh	b-gnim	u-l-lqt	shushnim	l-dud-i	ani	l-i	6:3
to-graze-of	in ^{the} -gardens	and-to-to-glean-of	anemones	to-darling-of-me	and-darling-of-me	to-me	
H7462	H1588	H3950	H7799	H1730	H589	H1730	

3 I am my darling's, and my darling is mine; 'He is grazing 'among the anemones.

הרעה	בשושנים	ס :	יפה את רעיתי	כתרצה נאוה	כירושלם	אימה	So
e-roe	b-shushnim	s :	roith-i	ath	iphe	aime	6:4
the-one-grazing	in ^{the} -anemones		you	lovely	shepherdess-of-me	as-Tirzah	
H7462	H7799		H3303	H859	H7474	H3389	

4 You are lovely, my dearest, as T'irzah, Comely as Jerusalem, Majestic as standard bearers^l.

כנדגלות	So :	הסבי	עיניך	מנגדי	שהם	So
k-ndgluth	6:5	esbi	oini-k	m-ngd-i	sh-em	6:6
as ^{the} -ones-being- ⁿ standard-bearers		^c turn-about-you !	eyes-of-you	from-front-of-me	which-they	
H1713		H5437	H5869	H5048	H1992	

5 ^cTurn your eyes about from in front of me, ^wFor they beset me. Your hair is like a drove of ^cgoats ^wthat streams down from Gilead;

הרהיבני	שערך	כעדר	העזים שגלשו	מן - הגלעד	שניך	So
ereib-ni	shor-k	k-odr	sh-glshu	e-ozim	shni-k	6:6
they- ^c are-audacious-to-me	hair-of-you	as-drove-of	the-goats	from which-they-glisten	teeth-of-you	
H7292	H8181	H5739	H5795	H1568	H8127	

6 Your teeth are like a drove of ^wewes ^wthat ascends from the washing; ^wAll of them ^chave their twins^l, And there are none 'among them bereaved;

כעדר	הרחלים שעלו	מן - הרחצה	שכלם	מתאימות	ושכלה	So
k-odr	e-rchlim	sh-olu	e-rchtze	mn	sh-kl-m	6:7
as-drove-of	the-ewes	from which-they-ascend	the-washing	which-all-of-them	ones- ^c having-twins	
H5739	H7353	H5927	H4480	H7367	H3605	

אין	בהם :	כפלה	הרמון	רקתך	מבעד	לצמתך	So :	ששים
ain	b-em	k-phlch	e-rmun	rqth-k	m-bod	l-tzmth-k	6:8	shshim
there-is-no	in-them	as-slice-of	the-pomegranate	temple-of-you	from-through	to-face-veil-of-you		sixty
H369		H6400	H7416	H7541	H1157	H6777		H8346

7 Like a slice of 'pomegranate are your temples behind ' your face veil.

8 Sixty queens, they may be,

המה מלכות ושמונים פילגשים ועלמות אין מספר : So אחת היא יונתי	
iunth·i eia achth 6:9 : msphr ain u·olmuth philgshim u·shmnim mlkuth eme	
dove-of-me she one number there-is-no and-damsels concubines and-eighty queens they	
H3123 H1931 H259 H4557 H369 H5959 H6370 H8084 H4436 H1992	

תמתי אחת היא לאמה ברה היא ליולדתה ראוה בנות	
bnuth rau·e l·iulth·e eia bre l·am·e eia achth thmth·i	
daughters they-see-her to-one-giving-birth-of-her she pure-one to-mother-of-her she one flawless-one-of-me	
H1323 H7200 H3205 H1931 H1249 H517 H1931 H259 H8535	

ויאשרוה מלכות ופילגשים ויהללוה ס : So מי זאת	
zath - mi 6:10 s : u·iellu·e u·philgshim mlkuth u·iashru·e	
this ^a who ? and-they-shall- ^m praise-her and-concubines queens and-they-are- ^m calling-happy-her	
H2063 H4310 H1984 H6370 H4436 H833	

הנשקפה כמו-שחר יפה כלבנה ברה כחמה אימה	
aime k·chme bre k·lbne iphe shchr - kmu e·nshqphe	
dreadful as- ^{the} -sunshine pure as- ^{the} -white-moonshine lovely dawn like the-one- ⁿ gazing-forth	
H366 H2535 H1249 H3842 H3303 H7837 H3644 H8259	

כנרגלות ס : So אל-גנת אגוז ירדתי לראות באבי	
b·abi l·rauth irdthi aguz gnth - al 6:11 s : k·ndgluth	
in-pollen ^(p) -of to-to-see-of l-descended walnut garden-of to as- ^{the} -ones-being- ⁿ standard-bearers	
H3 H7200 H3381 H93 H1594 H413 H1713	

הנחל לראות הפרחה הגפן הנצו הרמנים לא ידעתי נפשי	
nphsh·i idothi la 6:12 : e·rmnim entzu e·gphn e·phrche l·rauth e·nchl	
soul-of-me I-knew not the-pomegranates they- ^c flowered the-vine ?-she-budded to-to-see-of the-watercourse	
H5315 H3045 H3808 H7416 H5132 H1612 H6524 H7200 H5158	

שמתני מרכבות עמי נדיב : So שובי שובי השולמית שובי	
shubi e·shulmith shubi shubi 6:13 : ndib - om·i mrkbuth shmth·ni	
return-you ! the-Shulammit return-you ! return-you ! patronal people-of-me chariots-of she-placed-me	
H7725 H7759 H7725 H7725 -H5993 H5993- H4818 H7760	

שובי ונחזה בך מה תחזו בשולמית כמחלת המחנים :	
e·mchnim k·mchlth b·shulmith thchzu - me b·k - u·nchze shubi	
the-two-camps as-flute-of in- ^{the} -Shulammit you ^(p) -are-perceiving what ? in-you and-we-shall-perceive return-you !	
H4264 H4246 H7759 H2372 H4100 - H2372 H7725	

מה יפו פעמיך בנעלים בת נדיב חמוקי ירכיך כמו	
kmu irki·k chmuqi ndib - bth b·nolim phomi·k iphu - me 7:1	
like thighs-of-you elusiveness-of patron daughter-of in- ^{the} -sandals footings-of-you they-are-lovely what !	
H3644 H3409 H2542 H5081 H1323 H5275 H6471 H3303 H4100	

חלאים מעשה ידי אמן ס : So שררך אגן הסהר אל יחסר	
amn idi moshe chlaim 7:2 : shrr·k agn e·ser al ichsr -	
faithfulness hands-of deed-of eardrops he-is-lacking must-not-be the-curved goblet-of navel-of-you	
H542 H3027 H4639 H2481 H2637 H408 H5469 H101 H8326	

המזג בטנך ערמת חטים סונה בשושנים ס : So שני שדיך	
ormth btn·k e·mzg b·shushnim suge chtim 7:3 : shdi·k shni	
in- ^{the} -anemones being-turned-away wheats threshed-grain-of belly-of-you the-liquor	
H5473 H2406 H6194 H990 H4197 H7699 H8147 H7799	

כשני עפרים תאמי צביה : So צוארך כמגדל השן עיניך ברכות בחשבון	
tzbie thami ophrim k·shni 7:4 : b·chshbun brkuth oini·k e·shn k·mgdl tzuar·k	
gazelle twins-of fawns as-two-of in-Heshbon reservoirs eyes-of-you the-ivory as-tower-of neck-of-you	
H6646 H8380 H6082 H8147 H2809 H1295 H5869 H8127 H4026 H6677	

על-שער בת-רבים אפך כמגדל הלבנון צופה פני דמשק ס : So (7:6) 7:5	
aph·k bth·rbim shor - ol k·mgdl e·lbnun tzuphe phni dmshq 7:5 : on	
Bath-Rabbim gate-of Damascus faces-of watching the-Lebanon as-tower-of nose-of-you Bath-Rabbim gate-of on	
H639 H1337 H8179 H5921 H1834 H6440 H6822 H3844 H4026	

and eighty concubines, And damsels may be without number,
 9 But only one is she, my dove, my flawless one, The only one is she 'of her mother, The pure one is she 'of the one who bore' her. Daughters see her and ^mcall her 'happy; Queens and concubines, ⁺ let them praise her.

10 ^aWho is this 'who gazes' forth like the dawn, Lovely as the moonbeam, Pure as the sunshine, Majestic as standard bearers'?

11 I descended to the walnut garden To see ' the pollination about the watercourse, To see whether the vine had budded And the pomegranates had flowered.

12 ^{not}Before I knew it, My soul ^{pl}set me among the chariots of my princely ^{wk}kinsmen.

13 Return, return, 'Shulammit; Return, return, 'that we may perceive ' you. What do you perceive in the Shulammit? Something like the Mahanaim^v chorus?

1 ^{wa}How lovely are your ' sandaled footsteps, princely daughter; The curvings of your thighs are like eardrops, The ^cwork of true craftsman hands.

2 Your navel is like a goblet, 'well-rounded, which never 'lacks 'liquor; Your belly is like a grain-pile of wheat, fenced about 'by anemones.

3 Your two breasts are like two fawns, Twins of a gazelle;

4 Your neck is like a tower of 'ivory; Your eyes are like reservoirs in Heshbon ^{on}by the gate of Bath-rabbim; Your nose is like the tower of Lebanon, watching the face of Damascus.

5 Your head upon you is like Carmel, And the tresses of your head are like purple: A king is bound

ראשך עליך ככרמל ודלת ראשך כארגמן מלך אסור ברהטים :
 : b·retim asur mlk k·argmn rash·k u·dlth k·krml oli·k rash·k
 in·the·strands being-bound king as·the·purple head-of·you and·tresses-of as·the·Carmel on·you head-of·you
 H7298 H631 H4428 H713 H7218 H1803 H3760 H5921 H7218

by the strands.

מה יפית ומה נעמת אהבה בתענוגים So : (7:8) זאת
 (7:7) So : 7:6 : b·thonugim aebe nomth - u·me iphith - me
 in·the·deliciousnesses love you-are-pleasant and·what ! you-are-lovely what !
 H2063 H8588 H160 H5276 H4100 H3302 H4100

6 ^{wt}How lovely you are, and
^{wt}how pleasant you are, O
 love, among rich delights.

7 This is your stature: It is
 like ' the palm tree, And
 your breasts like ' clusters.

8 I said, Let me ascend into
 the palm tree; Let me take
 hold 'of its topmost
 branches. Oh *that your
 breasts may become like
 the clusters of the vine,
 And the scent of your
 nose like apricots,

קומתך דמתה לתמר ושדיך לאשכלות: So : (7:9) אמרתי אעלה
 aole amrthi 7:8 : l·ashkluth u·shdi·k l·thmr dmthe qumth·k
 I-shall-ascend I-said to·clusters and·breasts-of·you to·palm-tree she-is-like stature-of·you
 H5927 H559 H811 H7699 H8558 H1819 H6967

בתמר אחזה בסנסניו ויהיו נא שדיך כאשכלות הגפן
 e·gphn k·ashkluth shdi·k na - u·ieiu b·snsni·u achze b·thmr
 the·vine as·clusters-of breasts-of·you please ! and·they-shall-become in·thorny-bushes-of·him I-shall-hold in·palm-tree
 H1612 H811 H7699 H4994 H1961 H5577 H270 H8558

וריח אפך כתפוחים So : (7:10) וחכך כיין הטוב הולך לדודי
 (7:9) : k·thphuchim aph·k u·rich
 as·the·apricots nose-of·you and·scent-of
 H8598 H639 H7381

9 And your palate like the
 best wine. May it go to my
 darling, 'As evenly gliding
 over lips ⁷and teeth ^{cō}.

למישרים דובב שפתי ישנים So : (7:11) אני לדודי ועלי תשוקתו : ס
 s : thshuqth·u u·ol·i l·dud·i ani 7:10 : ishnim shphthi dubb l·mishrim
 impulse-of·him and·on·me to·darling-of·me I sleeping-ones lips-of muttering to·ones-straight
 H8669 H5921 H1730 H589 H3462 H8193 H1680 H4339

10 I am my darling's, And his
 impulse is ^{on}toward me.

לכה דודי נצא השרה נלינה בכפרים So : (7:12) (7:13)
 (7:12) So : 7:11 : b·kphrim nline e·shde ntza dud·i lk·e
 in·the·shelters we-shall-lodge the·field we-shall-go-forth darling-of·me go-you !
 H3723 H3885 H7704 H3318 H1730 H1980

11 Do ^{go}come, my darling, let
 us go forth to the field; Let
 us 'lodge among the
 henna bushes;

12 Let us ^{go}early to the
 vineyards; Let us see if the
 vine has budded, The
 bloom has opened, And
 the pomegranates have
 flowered; There I shall
 give ^{my}affections to you.

נשכימה לכרמים נראה אם פרחת הגפן פתח הסמדר הנצו
 entzu e·smdr phthch e·gphn phrche am nrae l·krmim nshkime
 they-^cflowered the·vine-blossom he-^mopened the·vine she-budded if we-shall-see to·the·vineyards we-shall-^cgo-early
 H5132 H5563 H6605 H1612 H6524 H518 H7200 H3754 H7925

הרמונים שם אתן את דדי לך So : (7:14) הדודאים נתנו ריח
 rich - nthnu e·dudaim 7:13 : l·k dd·i - ath athn shm e·rmunim
 scent they-give the-mandrakes to·you affections-of·me » I-shall-give there the-pomegranates
 H7381 H5414 H1736 H1730 H853 H5414 H8033 H7416

13 The mandrakes give forth
 their scent, And ^{on}at our
 portals are all fine fruits,
 Both new ^{mr}and stored,
 That I have secluded for
 you, my darling.

ועל פתחינו כל מגדים חדשים גם ישינים דודי צפנתי לך :
 : l·k tzphnthi dud·i ishnim - gm chdshim mgdim - kl phthchi·nu - u·ol
 for·you I-secluded darling-of·me stored-ones moreover new-ones ones-fine all-of portals-of·us and·on
 H6845 H1730 H3465 H1571 H2319 H4022 H3605 H6607 H5921

מי יתנד כאח לי יונק שדי אמי אמצאך בחוץ So :
 b·chutz amtza·k am·i shdi iunq l·i k·ach ithn·k mi 8:1
 in·the·outdoors I-am-finding·you mother-of·me breasts-of one-suckling to·me as·brother he-shall-give·you any ?
 H2351 H4672 H517 H7699 H3243 H251 H5414 H4310

1 ^{aO}Is^gthat you were like a
 brother to me, Who
 suckled^d at the breasts of
 my mother! Then if I
 found you ⁱ outdoors I
 would 'kiss you, ^{mi}And no'
 one would 'despise ' me.

2 I would 'lead you and
 'bring you to my mother's
 house, Who has 'taught
 me; I would ^cgive you to
 'drink 'of 'spiced wine, 'Of
 my pomegranate new
 wine.

אשקך גם לא יבזוז לי : So : (8:2) אנהגך אביאך אל בית
 bith - al abia·k aneg·k 8:2 : l·i ibuzu - la gm ashq·k
 house-of to I-am-bringing·you I-am-leading·you to·me they-are-despising not moreover I-am-kissing·you
 H1004 H413 H935 H5090 H936 H3808 H1571 H5401

אמי תלמדני אשקך מיין הרקח מעסיס רמני :
 : rmn·i m·osis e·rqch m·iin ashq·k thlmd·ni am·i
 pomegranate-of·me from·juice-of the·compound from·wine I-am-^cgiving-to·drink·you she-is-^mteaching·me mother-of·me
 H7416 H6071 H7544 H3196 H8248 H3925 H517

שמאלו	תחת ראשי	וימינו	תחבקני	So :	השבעתי אתכם
shmal-u	thchth	u-imin-u	thchbq-ni	8:4 :	ath-km
8:3	under left-arm-of-him	and-right-arm-of-him	she-is- ^m embracing-me	I- ^c adure	»you ^(p)
H8040	H8478	H3225	H2263	H7650	H853
בנות	ירושלם מה	תעירו	ומה	תעררו	את-האהבה עד
bnuth	irushlm	thoiru - me	u-me	thorru -	od e-aebe - ath
daughters-of	Jerusalem	what ?	you ^(p) -are- ^c rousing	and-what ?	until the-love
H1323	H3389	H4100	H5782	H4100	H160 H853
שתחפץ	ס :	מי	זאת עלה	מן	המדבר
sh-thchphtz	8:5 s :	mi	ole zath	e-mdb - mn	dud-e - ol
which-she-is-desiring	^a who ?	ascending this ^(f)	the-wilderness	from	on ^a leaning-on-arm
H2654	H4310	H2063	H5927	H4480	H1730 H5921
תחת התפוח	עוררתיך שמה	חבלתך	אמך	שמה	חבלה
e-thphuch thchth	ourrthi-k	sh-m-e	chblth-k	sh-m-e	chble
the-apricot-tree	I- ^m roused-you	there-ward	she- ^m was-cramped-with-you	mother-of-you	she- ^m was-cramped there-ward
H8478	H5782	H8033	H2254	H517	H2254 H8033
ילדתך	So :	שימני	כחותם על-לבך	כחותם על-זרועך	כי-עזה
ildth-k	8:6 :	shim-ni	lb-k - ol k-chuthm	ol k-chuthm	oze - ki
she-gave-birth-you	place-you-me !	on as- ^{the} -seal	heart-of-you	on as- ^{the} -seal	strong that arm-of-you
H3205	H7760	H2368	H5921	H3820	H5794 H3588
כמות	אהבה קשה	קשאל	רשפיה	רשפי	אש שלהבתיה :
k-muth	aebe	qshe	k-shaul	qnae	shlebthie ash
love as- ^{the} -death	hard	as-unseen	jealousy	sirocco-like-coals-of	blaze-of-Jah fire
H4194	H160	H7186	H7585	H7068	H7957 H784
מים רבים	לא יוכלו	לכבות	את-האהבה ונהרות	לא	So
mim	rbim	la	iuklu	la	8:7
waters	not many-ones	they-are-being-able	to-to- ^m quench-of	the-love	not and-streams
H4325	H7227	H3808	H3201	H3808	H3808
ישטפה	אם-יתן	איש את-כל-הון	ביתו	באהבה בוז	
ishtphu-e	ithn - am	aish	eun - kl - ath	buz	b-aebe
if they-shall-overwhelm-her	man he-is-giving	wealth-of all-of	house-of-him	in- ^{the} -love	to-despise
H7857	H518	H376	H853	H1004	H160
יבויזו	לו :	ס :	אחות לנו	קטנה ושדים	אין
ibuzu	l-u	8:8 s :	l-nu	qtn	u-shdim
to-him they-shall-despise	to-him	sister	small to-us	and-breasts	there-is-no
H936	-	H269	H6996	H7699	H369
לאחתנו	ביום	שידבר	בה :	So :	אם-חומה היא נבנה
l-achth-nu	b-ium	sh-idbr	b-e -	8:9 :	nbne eia
for-sister-of-us	in- ^{the} -day	in-her	which-he-is-being- ^m spoken	in-her	we-shall-build she wall if
H269	H3117	H1696	-	H518	H2346
כסף ואם-דלת היא נצור	עליה לוח	ארז :	So :	אני חומה ושדי	
ksph	dlth - u-am	ntzur	luch	oli-e	u-shd-i
and-if silver	she door	we-shall-constrict	cedar plank-of	on-her	and-breasts-of-me
H3701	H518	H1817	H1931	H6696	H7699
כמגדלות אז הייתי בעיניו	כמוצאת	שלום :	פ :	So :	כרם
k-mgduth	az	eiithi	b-oini-u	shlum	8:11 p :
as- ^{the} -towers	peace as-one-finding	in-eyes-of-him	I-became then	to-Solomon	he-was ^{bc} vineyard
H4026	H227	H1961	H5869	H7965	H4672
בבעל-המון נתן	את-הכרם	לנטרים	איש יבא	בפריו	אלף
b-bol-emun	nthn	e-krm - ath	l-ntrim	iba	aish
in-Baal-Hamon	he-gave	the-vineyard	man to- ^{the} -ones-being-custodians	he-is- ^c bringing	thousand-of
H1174	H5414	H853	H3754	H5201	H505

- 3 His left hand is under my head, And his right arm embraces me.
- 4 I have adjoined ^ayou, daughters of Jerusalem, ^{wh}Why do you ^lrouse, and ^{wh}why do you ^lrouse up ^alove, ^{fn}When ^wit already delights?
- 5 ^aWho is this ascending from the wilderness, Intimately leaning on her darling? Under the apricot tree I roused you; There^d your mother was cramped with you; There^d she was cramped, who bore you.
- 6 Place me like a seal upon your heart, Like a seal upon your arm, For love is strong as death, Its jealousy hard as the unseen, Its burning coals as burning coals of fire, The blaze of Yah.
- 7 Many waters ^lcannot ^oquench ^alove, Nor can streams ^loverwhelm it. If a man should give ^aall the wealth of his house for love, People would ^ldespise, yea despise ^ohim.
- 8 We ^lhave a young sister, And ^oher breasts are not yet grown. What shall we do for our sister ^lOn the day ^{wh}when ^lshe is ^lspoken for?
- 9 If she is a wall, We shall build a battlement of silver upon it, And if she is a door, We shall buttress ^{on}it with planks of cedar.
- 10 I am a wall, And my breasts are like towers; I have, then, become in his eyes Like one providing peace.
- 11 For Solomon, there ^awas a vineyard in Baal-hamon; He gave out ^athe vineyard to custodians^l; A man would ^lbring for its fruit a thousand silver pieces.

כסף : So כרמי שלי לפני האלף לך שלמה ומאתים
 8:12 : ksph u·mathim shlme l·k e·alph l·phn·i sh·l·i krm·i
 and·two·hundreds Solomon for·you the·thousand to·faces·of·me which·to·me vineyard·of·me
 H3967 H8010 _ H505 H6440 _ H3754 H3701

¹² ^w I 'have my own vineyard before me; The thousand are for you, Solomon, And two hundred for the custodians^l »of its fruit.

לנטרים את־פריו So : בננים היושבת חברים מקשיבים
 8:13 : phri·u - ath l·ntrim mqshibim chbrim b·gnim e·iushbth
 ones-°attending partners in·the·gardens the·one·dwelling fruit·of·him » for·ones·being·custodians
 H7181 H2270 H1588 H3427 H6529 H853 H5201

¹³ You 'who are dwelling in the gardens, The partners are attending to your voice; ^qLet me hear it.

לקולך השמיעני ברך דודי דמה לך לצבי או
 8:14 : eshmioi·ni l·qul·k au l·tzbi l·k - u·dme dud·i brch
 or to·gazelle to·you and·be·like·you ! darling·of·me hasten·away·you ! ^qlet·hear·you·me ! to·voice·of·you
 H176 H6643 _ H1819 H1730 H1272 H8085 H6963

¹⁴ Hasten away, my darling, And be ' you like ' a gazelle Or ' a fawn of the deer On the mountains of aromatics!

לעפר האילים על הרי בשמים :
 : bshnim eri ol e·ailim l·ophr
 aromatics mountains·of on the·deer^(p) to·fawn·of
 H1314 H2022 H5921 H354 H6082

Ruth

Ru	ויהי	בימי	שפט	השפטים	ויהי	רעב בארץ וילך	
1:1	u·iei	b·imi	shpht	e·shphtim	u·iei	u·ilk b·artz rob	
	and-he-is-going in ^{the} land famine and-he-is-becoming the-ones-judging to-judge-of in-days-of and-he-is-becoming						
	H1961	H3117	H8199	H8199	H1961	H1980 H776 H7458	
aish	איש מבית~לחם	יהודה לגור	בשדי	מואב הוא ואשתו	ושני בניו	:	
1:2	m·bith~lchm	l·gur ieude	b·shdi	muab eua	u·shni bni·u	:	
	sons-of him and-two-of and-woman-of him he Moab in-fields-of to-to-sojourn-of Judah from-Beth~Lehem-of man						
	H1035 H376	H1481 H3063	H7704	H4124 H1931 H802	H8147	H1121	
Ru	ושם	האיש אלימלך ושם	אשתו	נעמי ושם	שני בניו	מחלון	
1:2	u·shm	e·aish alimlk	u·shm ashth·u	u·shm nomi	shni bni·u	mchlun	
	Mahlon sons-of him two-of and-name-of Naomi woman-of him and-name-of Elimelech the-man and-name-of						
	H8034	H458 H376	H8034 H802	H5281 H8034	H8147 H1121	H4248	
u·kliun	וכליון	אפרתים מבית~לחם	יהודה ויבאו	שדי	מואב ויהיו	שם -	
1:3	u·kliun	m·bith~lchm aphrthim	ieude u·ibau	shdi muab -	u·ieiu	sh -	
	there and-they-were-being ^{bc} Moab fields-of and-they-are-coming Judah from-Beth~Lehem-of Ephrathites and-Chilion						
	H3630 H673	H1035	H3063 H935	H7704	H1961 H4124	H8033	
Ru	וימת	אלימלך איש	נעמי ותשאר	היא ושני	בניה :		
1:3	u·imth	alimlk aish	u·thshar nomi	shni u·shni	bni·e	:	
	sons-of her and-two-of she and-she-is- ^r remaining Naomi man-of Elimelech and-he-is-dying						
	H4191	H458 H376	H5281 H7604	H8147 H1931	H1121		
Ru	וישאו	להם נשים מאביות שם	האחת ערפה ושם	השנית רות			
1:4	u·ishau	l·em nshim	sh mabiuth	e·achth orphe	e·shnith ruth		
	Ruth the-second and-name-of Orpah the-one name-of Moabites women for-them and-they-are-taking-up						
	H5375	-	H802 H4125	H259 H6204	H8145 H7327		
u·ishbu	וישב	שם כעשר שנים :	וימותו	גם	שניהם	מחלון וכליון	
1:5	u·ishbu	shnim k·oshr	u·imuthu	gm	shni·em -	u·kliun mchlun	
	and-Chilion Mahlon two-of them moreoever and-they-are-dying years as-ten-of there and-they-are-dwelling						
	H3427	H8141 H6235 H8033	H4191	H1571	H8147	H4248 H3630	
u·thshar	ותשאר	האשה משני	ילדיה ומאישה	:	ותקם	היא	
1:6	u·thshar	e·ashe m·shni	ildi·e u·m·aish·e	:	u·thqm	eia	
	and-she-is- ^r remaining from-two-of the-woman and-she-is- ^r remaining and-from-man-of her boys-of her						
	H7604	H802 H8147	H3206 H376		H6965	H1931	
u·klthi·e	וכלתיה	ותשב	משדי	מואב כי	שמעה	בשדה מואב כי	
1:7	u·klthi·e	u·thshb	m·shdi	muab ki	shmo	phqd - ki	
	he-visited that Moab in-field-of she-heard that Moab from-fields-of and-she-is-returning and-daughters-in-law-of her						
	H3618	H7725	H7704	H4124 H3588	H8085 H7704	H6485 H3588	
ieue	יהוה את-עמו	לתת להם לחם :	ותצא	מן -המקום אשר			
1:7	om·u - ath	l·thth l·em lchm	u·thtza	ashr e·mqum - mn			
	» Yahweh bread to-them to-to-give-of people-of him which the-place ⁿ from and-she-is-going-forth						
	H3069	H5971 H853	-	H3318	H4480 H4725	H834	
ieue	היתה	שמה	ושתי	כלתיה	עמה ותלכנה	בדרך לשוב	
1:8	ieue	shm·e -	u·shthi	klthi·e	om·e	l·shub b·drk	
	to to-to-return-of in ^{the} way and-they-are-going with her daughters-in-law-of her and-two-of there-ward she-became						
	H1961	H8033	H8147	H3618	H5973	H7725 H1870	
artz	ארץ יהודה :	ותאמר	נעמי לשתי	כלתיה	לכנה	שבנה	
1:8	ieude	u·thamr	nomi	klthi·e	lkne	shbne	
	each ^(f) turn-back-you ^(p) ! go-you ^(p) ! daughters-in-law-of her to-two-of Naomi and-she-is-saying Judah land-of						
	H776	H559	H5281 H8147	H3618	H1980	H7725	

¹ * It ^lwas in the days when the judges^l judged^r; ^rthat a famine ^lcame ^lover the land, and a man from Bethlehem in Judah ^lwent to sojourn in the fields of Moab, he and his wife and his two sons.

² * The name of the man was Elimelech, ^rthe name of his wife was Naomi, and the names of his two sons were Mahlon and Chilion. They were Ephrathites from Bethlehem in Judah. ^rThey ^lcame to the fields of Moab and ^lstayed there.

³ *When Elimelech, Naomi's husband, ^ldied, ^rshe ^lremained, she and her two sons.

⁴ * They ^ltook up Moabite wives for themselves; the name of the one was Orpah, and the name of the second was Ruth. And they ^ldwelt there ^{as}about ten years.

⁵ *Then Mahlon and Chilion, both of them, ^malso ^ldied. ^rThus the woman ^lremained ^lwithout her two boys and ^lwithout her husband.

⁶ * She^r ^lgot up ^rwith her daughters-in-law ^rto ^lreturn from the fields of Moab, for she had heard in the field of Moab that Yahweh had visited ^rHis people ^rand given^r them bread.

⁷ *So she went ^lforth from the ⁿplace where^d she had ^bbeen; and her two daughters-in-law were with her ^rwhen they ^lwent ^lon the road to return to the land of Judah.

⁸ *Yet Naomi ^lsaid to her two daughters-in-law, Go, turn back, each of you to her mother's house. May Yahweh ^ddeal kindly with

לְבֵית	אִמָּה	יַעֲשֶׂה	יַעֲשֶׂה	יְהוָה	עִמָּכֶם	חֶסֶד	כַּאֲשֶׁר	עֲשִׂיתֶם	עִם
bith	am·e	ioshe	iosh	ieue	om·km	chsd	k·ashr	oshithm	om
to·house-of	mother-of·her	he-shall-do	he-shall-do	Yahweh	with-you ^(p)	kindness	as·which	you ^(p) -did	with
H1004	H517	H6213	H6213	H3068	H5973	H2617	H834	H6213	H5973

you, just as you have
dealt with the dead and
with me.

הַמֵּתִים	וְעַמְדִּי	יִתֵּן	יְהוָה	לָכֶם	וּמִצָּאָן	מְנוּחָה	אֵשֶׁת	בֵּית
e·mthim	u·omd·i	ithn	ieue	l·km	u·mtzan	mnuche	ashe	bith
the-ones-being-dead	and-with-me	he-shall-give	Yahweh	and-find-you ^(p) !	resting-place	house-of	each ^(f)	house-of
H4191	H5973	H5414	H3068	—	H4672	H4496	H802	H1004

9 May Yahweh grant you
that each may find a
resting place in the house
of her husband. When
she kissed them, they
lifted up their voice and
wept.

אִשָּׁה	וְתִשָּׁק	לֶהֱנֶה	וְתִשָּׂאנָה	קוֹלָן	וְתִבְכִּינָה	:
aish·e	u·thshq	l·en	u·thshane	qul·n	u·thbkine	:
man-of·her	and-she-is-kissing	to·them	and-they-are-lifting-up	voice-of·them	and-they-are-weeping	
H376	H5401	—	H5375	H6963	H1058	

וְתֹאמְרָנָה	לֵהּ	כִּי	אֶתְךָ	נָשׁוּב	לְעַמְּךָ	:	וְתֹאמַר	נַעֲמִי
u·thamrne	l·e	ki	ath·k	nshub	l·om·k	:	u·thamr	nomi
and-they-are-saying	that	with-you	we-shall-return	to-people-of·you	to-people-of·you	1:11	and-she-is-saying	Naomi
H559	—	H3588	H854	H7725	H5971		H559	H5281

10 They said to her, No,
but with you we shall
return to your people.

11 Naomi replied, Turn
back, my daughters! Why
should you go with me?
Have I yet sons in my
internal parts who might
become husbands for
you?

שְׁבֹנָה	בָּנָתִי	לְמָה	תִּלְכְּנָה	עִמִּי	הָעוֹד־לִי	בָּנִים	בְּמִעִי
shbne	bnth·i	l·me	thlkne	om·i	e·oud	l·i	b·mo·i
turn-back-you ^(p) !	daughters-of·me	to·what ?	you ^(p) -shall-go	with-me	?·still	sons to·me	in-bowels-of·me
H7725	H1323	H4100	H1980	H5973	H5750	H1121	H4578

וְהִיוּ	לָכֶם	לְאִנְשִׁים	שְׁבֹנָה	בָּנָתִי	לָכֵן	כִּי	זָקְנָתִי
u·eiu	l·km	l·anshim	shbne	bnth·i	lkn	ki	zqnthi
and-they-become	for-you ^(p)	to·mortals	turn-back-you ^(p) !	daughters-of·me	go-you ^(p) !	that	I-am-old
H1961	—	H582	H7725	H1323	H1980	H3588	H2204

12 Turn back, my daughters!
Go, for too old am I to
belong to a husband.
Even if I would say, There
is expectation for me, even
if I would belong to a
husband tonight, even if I
would bear sons,

מִהֵיּוֹת	לְאִישׁ	כִּי	אָמַרְתִּי	יֵשׁ	לִי	תְּקוּהָ	גַּם	הָיִיתִי	הַלַּיְלָה	לְאִישׁ	וְגַם
m·eiuth	l·aish	ki	amrthi	ish	l·i	thque	gm	eiithi	e·lile	l·aish	u·gm
from-to-become-of	to·man	that	I-said	there-is	for-me	expectation	even	I-became	the-night	to·man	and-even
H1961	H376	H3588	H559	H3426	—	H8615	H1571	H1961	H3915	H376	H1571

יִלְדָתִי	בָּנִים	:	הִלָּחַן	תִּשְׁבְּרָנָה	עַד	אֲשֶׁר	יִגְדְּלוּ	הִלָּחַן	תַּעֲנֶנָּה
ildthi	bnim	:	e·len	thshbrne	od	ashr	igdlu	e·len	thogne
I-gave-birth	sons	1:13	?·unless	look-forward	you-shall- ^m	until	they-are-growing-up	?·unless	you ^(p) -shall- ⁿ refrain
H3205	H1121		H3860	H7663	H5704	H834	H1431	H3860	H5702

13 should you look forward
for them until they
grow up? Should you
refrain from marriage for
them so as not to
belong to a husband? It
must not be, my
daughters, for it is
exceedingly more bitter for
me than for you; for
against me went forth the
hand of Yahweh.

לְבִלְתִּי	הָיִיתִי	לְאִישׁ	אֵל	בָּנָתִי	כִּי	מֵר	לִי	מָאֵד	מִכֶּם	כִּי
l·blthi	eiuth	l·aish	al	bnth·i	ki	mr	l·i	mad	m·km	ki
to-so-as-not	to-become-of	to·man	must-not-be	daughters-of·me	he-is-bitter	that	for-me	exceedingly	from-you ^(p)	that
H1115	H1961	H376	H408	H1323	H3588	H4843	—	H3966	H4480	H3588

יָצָאָה	בִּי	יָד	יְהוָה	:	וְתִשָּׂאנָה	קוֹלָן	וְתִבְכִּינָה	עוֹד
itzae	b·i	id	ieue	:	u·thshne	qul·n	u·thbkine	oud
she-went-forth	in-me	hand-of	Yahweh	1:14	and-they-are-lifting-up	voice-of·them	and-they-are-weeping	further
H3318	—	H3027	H3068		H5375	H6963	H1058	H5750

14 Then they lifted up their
voice and wept again;
and Orpah kissed her
husband's mother and
turned back to her
people. As for Ruth, she
clung to her.

וְתִשָּׁק	עֹרְפָּהּ	לְחֻמּוֹתָהּ	וְרוּת	דָּבְקָה	בָּהּ	:	וְתֹאמַר	הִנֵּה
u·thshq	orphe	l·chmuth·e	u·ruth	dbqe	b·e	:	u·thamr	ene
and-she-is-kissing	Orpah	to-husband's-mother-of·her	and-Ruth	she-clung	in-her	1:15	and-she-is-saying	behold !
H5401	H6204	H2545	H7327	H1692	—		H559	H2009

15 So Naomi said to
Ruth, Behold, your sister-
in-law has turned back to
her people and to her
elohim. Turn back after
your sister-in-law.

שָׁבָה	יָבִמְתָךְ	אֶל-עַמָּהּ	וְאֶל-אֱלֹהֶיהָ	שׁוּבִי	אַחֲרֵי	יָבִמְתָךְ	:
shbe	ibmth·k	al	alei·e	shubi	achri	ibmth·k	:
she-turned-back	to sister-in-law-of·you	to	and-to	Elohim-of·her	after	sister-in-law-of·you	
H7725	H2994	H413	H430	H7725	H310	H2994	

וְתֹאמַר	רוּת	אֵל	תִּפְגְּעִי	בִּי	לְעֹזְבֶיךָ	לְשׁוּב
u·thamr	al	ruth	thphgoi	b·i	l·ozb·k	l·shub
and-she-is-saying	must-not-be	you-are-interceding	to	in-me	to-to-forsake-of·you	to-to-turn-away-of
H559	H408	H6293	—	H5800	H7725	H7725

16 Yet Ruth replied, You
must not persuade me to
forsake you, to turn away
from following you; for
wherever you go I shall

עמי	ואלהיך	אלהי	Ru :	באשר	תמותי	אמות	ושם	אקבר
om-i	u-alei-k	ale-i	1:17 :	b-ashr	thmuthi	amuth	u-shm	aqbr
people-of-me	Elohim-of-you	Elohim-of-me		in-which	you-are-dying	I-shall-die	and-where	I-shall-be-entombd
H5971	H430	H430		H834	H4191	H4191	H8033	H6912

:	וּבִין	בִּי	יִפְרִיד	כִּי	יִסִּף	וְכֵן	לִי	יְהוָה	עַשֶׂה	כֹּה
:	u·bin·k	bin·i	iphrid	e·muth	ki	isiph	u·ke	l·i	ieue	ioshe ke
	and·between·you	between·me	he·shall·part	the·death	that he·shall·add	and·thus	to·me	Yahweh	he·shall·do	thus
	H996	H996	H6504	H4194 H3588	H3254	H3541	_	H3068	H6213	H3541

Ru 1:18

וְתָרָא	כִּי - מִתְאַמֶּצֶת	הִיא לִלְכֶּת	אַתָּה	וְתַחְדָּל	לְדַבֵּר
u·thra	mthamtzth - ki	l·lkth eia	ath·e	u·thchdl	l·dbr
and-she-is-discerning	she being- ^s resolute that	to-to-go-of	»with- her	and-she-is-leaving-off	to-to- ^m speak-of
H7200	H553 H3588	H1980 H1931	H854	H2308	H1696

בית~לחם ויהי		עד - באנה		שתיהם	ותלכנה	Ru : אליה
u·iei	bith~lchm	ba·ne -	od	shthi·em	u·thlkne	1:19 : ali·e
and·he-is-becoming	Beth~Lehem	to-come-of-them	until	two-of-them	and·they-are-going	to·her
H1961	H1035	H935	H5704	H8147	H1980	H413

הזאת נעמי :		ותאמרנה			כל - העיר עליהן			בית~לחם ותהם		כבאנה	
nomi	e-zath	u-thamrne	oli-en	e-oir	-	kl	u-them	bith~lchm	k-ba·ne		
Naomi	?·this	and they-are-saying	over them	the city	all-of	and-she-is- ^o clamoring	Beth~Lehem	as·to-come-of them			
H5281	H2063	H559	H5921	H5892	H3605	H1949	H1035	H935			

-	מֵרָא	כִּי	-	לִי	נִעְמִי	קִרְאָן	לִי	-	תִּקְרָאנָה	אֶל	אֲלֵיהֶן	וְתֹאמַר	Ru	
-	ki	mra	-	l-i	qran	nomi	l-i	-	thqrane	-	al	ali-en	u-thamr	1:20
	that	Mara		to-me	call-you ^(p)	!	Naomi		to-me	you ^(p) -arecalling	must-not-be	to-them	and-she-is-saying	
H3588	H4755	-		H7121	H5281	-			H7121		H408	H413	H559	

השיבני	וריקם	הלכתי	מלאה	אני	Ru :	מאד	לי	שדי	המר
eshib-ni	u-riqm	elkthi	mlae	ani	1:21 :	mad	l-i	shdi	emr
he-caused-to-return-me	and-empty	I-went	full-one	I		intensely	to-me	Who-Suffices	he- ^c brought-bitterness
H7725	H7387	H1980	H4390	H589		H3966	—	H7706	H4843

יהוה	למה	תקראנה	לי	נעמי	וייהוה	ענה	בי	ושדי	הרע	לי
ieue	l-me	thqrane	l-i	nomi	u-ieue	one	b-i	u-shdi	ero	i-i
H3068	H4100	H7121	H5281	H3068	H6030	H7706	H7489			
to-what ?	shall-call	you ^(p) -call	to-me	Naomi	and-Yahweh	he- ^m humbl'd	in-me	and-Who-Suffices	he- ^c did-evil	to-me

מִשְׁדֵּי	הַשְּׁבָעָה	עִמָּה	כִּלְתָּהּ	הַמּוֹאֲבִיָּה	נָעֳמִי וְרוּת	וְתִשְׁבֵּב	Ru
m-shdi	e-shbe	om-e	kilh-e	e-muabie	u-ruth	nomi	1:22
from-fields-of	the-she-returned	with-her	daughter-in-law-of-her	the-Moabitess	and-Ruth	Naomi	and-she-is-returning
H7704	H7725	H5973	H3618	H4125	H7327	H5281	H7725

שערים :	בתחלת קציר	בית~לחם	באו	והמה	מואב
shorim	qtzir	b·thchlth	bau	u·eme	muab
barleys	harvest-of	in-start-of	Beth~Lehem	they-came	and~they
H8184	H7105	H8462	H1035	H935	H4124

חיל ממשפחת	איש גבור	לאישה	מודע	מידע	ולנעמי	Ru	
m·mshphchth	gbur	l·aish·e	mudo	mido	u·l·nomi	2:1	
from·family-of	valor	masterful·man-of	man	to·man-of·her	acquaintance	one-being· ^m known	and·to·Naomi
H4940	H2428	H1368	H376	H4129	K3045	H5281	

<p> אלימלך ושמר בעז : Ru ותאמר רות המואביה אל-נעמי אלכה -נא </p>									
<p> alimlk u-shm-u boz 2:2 u-thamr e-muabie al nomi alke na - </p>									
<p> Elimelech and-name-of-him Boaz and-she-is-saying Ruth to the-Moabitess Naomi I-shall-go please ! </p>									
H4994	H1980	H5281	H413	H4125	H7327	H559	H1162	H8034	H458

השדה ואלקטה בשבלים אחר אשר אמצא חן בעיניו ותאמר לה לכי
 H1980 - H559 H5869 H2580 H4672 H834 H310 H7641 H3950 H7704
 go-you! to-her and-she-is-saying in-eyes-of-him favor I-am-finding whom behind in-the-spikes and-I-shall-^mglean the-field

someone in whose eyes I may find grace. * She ^{isa}replied to her, Go, my daughter.

בתי ותלך ותבוא ותלקט בשדה אחרי הקצרים
 e-qtzrim achri b-shde u-thlqt u-thbua u-thlk 2:3 bth-i
 H7114 H310 H7704 H3950 H935 H1980 H1323
 the-ones-reaping behind in-the-field and-she-is-^mgleaning and-she-is-coming and-she-is-going daughter-of-me

3 *So she ^lwent and ^lcame ^{to}to ^lglean in a field ^{af}behind the reapers! And her chance ^lhappened that the portion of the field was allotted to Boaz, who was ^fof the family of Elimelech.

ויקרא מקרה חלקת השדה לבעז אשר ממשפחת אלימלך : ונהה
 u-ene 2:4 alimlk m-mshphchth ashri l-boz e-shde chlqth mqr-e u-igr
 H2009 H458 H4940 H834 H1162 H7704 H2513 H4745 H7136
 and-behold! Elimelech from-family-of who to-Boaz the-field portion-of happening-of her and-he-is-happening

4 And behold, Boaz was coming from Bethlehem, and he ^{said}said to the reapers!, Yahweh be with you! * They ^{isa}replied to him, Yahweh ^{bless}you!

בעז בא מבית~לחם ויאמר לקוצרים יהוה עמכם ויאמרו לו
 l-u u-iamru om-km ieue l-qtzrim u-iamr m-bith~lchm ba boz
 H559 H5973 H3068 H7114 H559 H1035 H935 H1162
 to-him and-they-are-saying with-you^p Yahweh to-the-ones-reaping and-he-is-saying from-Beth~Lehem coming Boaz

5 *Then Boaz ^{said}said to his lad ^{who}who was stationed^l over the reapers!, ^oWhose ^{maiden}maiden is ^{that}that?

יברכך יהוה : ויאמר בעז לנערו הנצב על הקוצרים
 e-qtzrim - ol e-ntzb l-nor-u boz u-iamr 2:5 ieue ibrk-k
 H7114 H5921 H5324 H5288 H1162 H559 H3068 H1288
 the-ones-reaping over the-one-being-stationed to-lad-of-him Boaz and-he-is-saying Yahweh he-shall-^mbless-you

6 * The lad ^{who}who was stationed^l over the reapers! answered and ^{said}said, She is the Moabite maiden ^{who}who returned with Naomi from the field of Moab.

למי הנערה הזאת : ויען הנער הנצב על הקוצרים
 e-qtzrim - ol e-ntzb e-nor u-ion 2:6 e-zath e-nore l-mi
 H7114 H5921 H5324 H5288 H6030 H2063 H5291 H4310
 the-ones-reaping over the-one-being-stationed the-lad and-he-is-answering the-this the-maiden to-^awhom?

7 * She ^{isa}pleaded, ^pPlease let me ^lglean, and I will gather ^{among}among the sheaves ^{af}behind the reapers!. * She ^lcame early and has ^lstayed since the morning ⁺until now; ⁷she did not even pause in the field ^aa little while.

ויאמר נערה מואבית היא השבה עם נעמי משדה מואב : ותאמר
 u-thamr 2:7 muab m-shde nomi - om e-shbe eia muabie nore u-iamr
 H559 H4124 H7704 H5281 H5973 H7725 H1931 H4125 H5291 H559
 and-she-is-saying Moab from-field-of Naomi with the-she-returned she Moabitess maiden and-he-is-saying

אלקטה נא ואספתי בעמרים אחרי הקוצרים ותבוא ותעמוד מאז
 m-az u-thomud u-thbua e-qtzrim achri b-omrim u-asphthi na - alqte
 H227 H5975 H935 H7114 H310 H6016 H622 H4994 H3950
 from-then and-she-is-staying and-she-is-coming the-ones-reaping behind in-sheaves and-I-gather please! I-shall-^mglean

8 * Boaz ^{said}said to Ruth, ^{not}Behold, ^ohearken, ^omy daughter. You must not ^lgo to glean in another field; ⁺^malso do not ^lcross over from this one. And thus shall you follow ^{hard}hard ^wbehind my maidens.

הבקר ועד עתה זה שבתה הבית מעט : ויאמר בעז אל-רות הלוא
 e-lua ruth - al boz u-iamr 2:8 mot e-bith shbth-e ze othe - u-od e-bqr
 H3808 H7327 H413 H1162 H559 H4592 H1004 H3427 H2088 H6258 H5704 H1242
 ?not Ruth to Boaz and-he-is-saying little the-house to-sit-of-her this now and-until the-morning

שמעת בתי אל תלכי ללקט בשדה אחר וגם לא תעבורי
 thoburi la u-gm achri b-shde l-lqt thlki - al bth-i shmoth
 H5674 H3808 H1571 H312 H7704 H3950 H1980 H408 H1323 H8085
 you-shall-pass not and-moreover another in-field to-to-glean-of you-are-going must-not-be daughter-of-me you-heard

9 Let your eyes be ^lon the field which they are reaping; and you must go ^{af}behind them. ^{not}Behold, I have instructed ^othe lads not to touch ^{you}you at all. *When you are thirsty, ^othen you may go to the ^{all}vessels and drink from ^wwhat the lads shall bail.

מזה וכה תרבקין עם נערת עיניך בשדה אשר יקצרון
 iqtzru-n - ashri b-shde oini-k 2:9 north-i - om thdbqi-n u-ke m-ze
 H7114 H834 H7704 H5869 H5291 H5973 H1692 H3541 H2088
 they-are-reaping which in-the-field eyes-of-you maidens-of-me with you-shall-follow-hard and-thus from-this

והלכת אחריהן הלוא צויתי את הנערים לבלתי ננעך וצמת והלכת
 u-elkth u-tzmth ngo-k l-blthi e-norim - ath tzuithi e-lua achri-en u-elkth
 H1980 H6770 H5060 H1115 H5288 H853 H6680 H3808 H310 H1980
 and-you-go and-you-are-thirsty to-touch-of-you to-so-as-not the-lads ^mI-instructed ?not behind-them and-you-go

10 *Now she ^lfell on her face, ⁺^lbowed herself down to^d the earth and ^{said}said to him, For what reason have I found grace in your eyes

אל-הכלים ושתית מאשר ישאבון הנערים : ותפל על פניה
 phni-e - ol u-thphl 2:10 e-norim ishabu-n m-ashr u-shthith e-klim - al
 H6440 H5921 H5307 H5288 H7579 H834 H8354 H3627 H413
 faces-of-her on and-she-is-falling the-lads they-shall-bail from-which and-you-drink the-vessels to

ותשתחו ארצה ותאמר אליו מדוע מצאתי חן בעיניך
 u·thshthchu artz·e u·thamr ali·u mduo mtzathi chn b·oini·k
 and-she-is-prostrating-herself earth·ward and-she-is-saying to-him for-what-reason I-found in-eyes-of-you favor
 H7812 H776 H559 H413 H4069 H4672 H2580 H5869

להכירני ואנכי נכריה Ru : ויען בעז ויאמר לה הגד
 l·ekir·ni u·anki nkrie 2:11 : u·ion u·iamr boz l·e egd
 foreign-one and-I to-to-recognize-of-me Boaz and-he-is-answering and-he-is-saying to-her to-be-told
 H5234 H595 H5237 H6030 H559 H1162 H5046

הגד לי כל אשר-עשית את-חמותך אחרי מות אישך
 egd l·i kl ash·er-eshith ath chmuth·k - achri muth aish·k
 he-was-told all to-me which you-did with husband's-mother-of-you after death-of man-of-you
 H5046 H3605 H834 H6213 H854 H2545 H310 H4194 H376

ותעזבי אביך ואמך וארץ מולדתך ותלכי אל-עם אשר
 u·thozbi abi·k u·am·k u·artz muldth·k u·thlki om - al ash·r
 and-you-are-forsaking father-of-you and-mother-of-you and-land-of kindred-of-you and-you-are-going to who people
 H5800 H1 H517 H776 H4138 H1980 H413 H5971 H834

לא-ידעת תמול שלשום Ru : ישלם יהוה פעלך ותהי
 idoth - la thmul shlshum 2:12 : ishlm ieue phol·k u·thai
 not three-day yesterday you-knew Yahweh he-shall-^mrepay contrivance-of-you and-she-shall-become
 H3808 H3045 H8543 H8032 H7999 H3068 H6467 H1961

משכרתך שלמה מעם יהוה אלהי ישראל אשר-באת לחסות תחת-כנפיו :
 mshkrth·k shlme m·om ieue alei ishral bath - ash·r l·chsuth thchth knphi·u -
 hire-of-you equitable from-with Yahweh Elohim-of Israel whom you-came to-to-take-refuge-of under wings-of-him
 H4909 H8003 H5973 H3068 H430 H3478 H834 H935 H2620 H8478 H3671

Ru ותאמר אמצא חן בעיניך אדני כי נחמתני וכי דברת
 u·thamr 2:13 amtza chn - b·oini·k adn·i ki nchmth·ni u·ki dbrth
 and-she-is-saying I-shall-find and-that you-^mcomforted-me you-^mspoke
 H559 H4672 H2580 H5869 H113 H3588 H5162 H3588 H1696

על-לב שפחתך ואנכי לא אהיה כאחת שפחתך Ru : ויאמר לה בעז
 lb - ol shphchth·k u·anki la aeie k·achth shphchthi·k 2:14 : u·iamr l·e boz
 and-I maid-of-you heart-of not I-am-being^{bc} as-one-of maids-of-you and-he-is-saying Boaz to-her
 H5921 H3820 H8198 H595 H3808 H1961 H259 H8198 H559 H1162

לעת האכל גשי הלם ואכלת מן-הלחם וטבלת פתך בחמץ
 l·oth e·akl gshi elm u·aklth mn e·lchm - phth·k b·chmtz
 the-food to-time-of come-close-you! hither and-you-eat from and-you-dip morsel-of-you in-the-vinegar
 H6256 H400 H5066 H398 H1988 H4480 H3899 H2881 H6595 H2558

ותשב מצד הקוצרים ויצבט לה קלי ותאכל
 u·thshb m·tzd e·qutzrim u·itzbt l·e - qli u·thakl
 and-she-is-sitting from-side-of the-ones-reaping and-he-is-piling toasted-grain to-her and-she-is-eating
 H3427 H6654 H7114 H6642 H7039 H398

ותשב ותתר Ru : ותקם ולקט ויצו בעז
 u·thshbo u·ththr 2:15 : u·thqm l·qt u·itzu boz
 and-she-is-being-satisfied and-she-is-^chaving-surplus and-he-is-instructing to-to-^mglean-of and-she-is-arising Boaz and-he-is-^mgleaning
 H7646 H3498 H6965 H3950 H6680 H1162

את-נערי לאמר גם בין העמרים תלקט ולא תכלימוה :
 ath nori·u - gm bin e·omrim thlqt u·la thklimu·e
 between even to-to-say-of lads-of-him and-not she-shall-^mglean the-sheaves you^(p)-shall-^cconfound-her
 H853 H5288 H559 H1571 H996 H6016 H3950 H3808 H3637

Ru וגם של-תשלו לה מן-הצבתים ועזבתם ולקטה ולא
 u·gm 2:16 shl thshlu - l·e mn e·tzbthim u·ozbthm u·lqte u·la
 and-moreover to-ease and-you^(p)-shall-ease the-sick-leaves from for-her you^(p)-shall-ease and-she-^mgleans and-not
 H1571 H7997 H7997 H4480 H6653 H5800 H3950 H3808

to recognize me, ^{*}since I am a foreigner?

¹¹ ⁺ Boaz ^lanswered and ^lsaid to her, It was told, yea told^o to me, all ^uthat you have done [»]for your husband's mother ^{af}since the death of your husband, ^hhow you ^fforsook your father and your mother and the land of your birth and ^lwent to a people ^wyou had not known heretofore.

¹² May Yahweh repay your deeds. ^{*} May your reward ^bbe equitable from ^{wi}Yahweh the Elohim of Israel, under Whose wings you have come to take refuge^c.

¹³ ⁺ She ^{lsa}replied, May I always find grace in your eyes, my lord, for you have comforted me, and ^tyou have spoken ^oto the heart of your maidservant. ^{*}As for me, I ^{lb}am not^b even like one of your maidservants.

¹⁴ ⁺ 'At 'eating time Boaz ^lsaid to her, Come close hither and you will eat from the bread; and you will dip your morsel in the vinegar. ^{*}So ⁷Ruth^o ^lsat down ^bby the side of the reapers^l, and ⁷Boaz^o ^lheld out toasted grain to her. ^{*} She ^late and was ^lsatisfied and ^chad some ^lleft over.

¹⁵ ^{*}When she ^larose to glean, ⁺ Boaz ^linstructed [»]his lads, [»] saying^c; Even between the sheaves let her glean, and you shall not mortify her.

¹⁶ ⁺ Moreover, you shall pull out, yea pull out^c for her some stalks from the swaths, and you will leave them ^{*}that she may glean,

תנערו	בה : Ru ותלקט	בשדה עד -הערב ותחבט	את אשר-
thgoru	2:17 : b·e - u·thlqt	ashr ath u·thchbt e·orb - od b·shde	- ashr ath
H1605	in·her you ^(p) -shall-rebuke	and-she-is-beating the-evening until in·the·field and-she-is- ^m gleaning	which »
H834 H853	H3950	H2251 H6153 H5704 H7704	H834 H853
לקטה	ויהי כאיפה שערים : Ru	ותבוא ותשא	העיר
lqte	shorim k·aiphe 2:18 : u·iei	u·thbua u·thsha	e·oir
H3950	barleys as·ephah and-he-is-being ^{bc} she- ^m gleaned	and-she-is-coming and-she-is-carrying	the-city and-she-is-coming
H1961	H8184 H374	H935 H5375	H5892
ותרא	חמותה	את אשר-לקטה	ותתן
u·thra	chmuth·e	lqte - ashr ath	u·ththn
H7200	H2545	H3950 H834 H853	H5414
and-she-is-seeing	husband's-mother-of-her	she- ^m gleaned which »	and-she-is-giving and-she-is- ^c bringing-forth
H2545	H3498 H834 H853	H3950 H834 H853	H5414
את אשר-הותרה	משבעה	Ru :	לה חמותה
euthre - ashr ath	m·shbo·e 2:19 :	u·thamr	chmuth·e l·e
H3498 H834 H853	H7648	H559	H2545
which »	from-satisfying-meal-of-her she- ^c had-surplus	and-she-is-saying	husband's-mother-of-her to-her
H3498 H834 H853	H7648	H559	H2545
איפה	לקטת	היום ואנה	עשית יהי
aiphe	lqth e·ium	u·ane	ie
H375	H3950	H575 H3117	H1961 H6213
whereat ?	you- ^m gleaned	and-whither ? the-day	being-blessed one- ^c recognizing-of-you he-shall-be ^{bc} you-acted ^{do}
H375	H3950	H575 H3117	H1961 H6213
ותגד	לחמותה	את אשר-עשתה	עמו ותאמר
u·thgd	l·chmuth·e	oshthe - ashr ath	om·u u·thamr
H5046	H2545	H6213 H834 H853	H559 H5973
and-she-is- ^c telling	to-husband's-mother-of-her	she-acted ^{do} whom »	with-him and-she-is-saying
H5046	H2545	H6213 H834 H853	H559 H5973
עשיתי עמו	היום בעז : Ru	ותאמר	נעמי לכלתה
om·u oshithi	e·ium boz 2:20 : u·thamr	u·thamr	l·klth·e nomi
H5973 H6213	H1162 H3117	H559	H3618 H5281
I-acted ^{do}	Boaz the-day with-him	and-she-is-saying	he being-blessed to-daughter-in-law-of-her Naomi
H5973 H6213	H1162 H3117	H559	H3618 H5281
ליהוה	אשר לא -עזב	חסדו	את -החיים
l·ieue	ashr la	chsd·u	e·chiim - ath
H3068	H834	H2617	H4191 H854
who to-Yahweh	not he-forsook	kindness-of-him	the-living-ones »with
H3068	H5800 H3808	H2617	H4191 H854
ותאמר	לה נעמי קרוב לנו האיש מנאלנו	הוא : Ru	ותאמר
u·thamr	l·e	eua 2:21 : u·thamr	u·thamr
H559	H7138 H5281	H1931	H559
and-she-is-saying	near Naomi to-her	he from-one-redeeming-of-us the-man to-us	Ruth and-she-is-saying
H559	H7138 H5281	H1931	H559
המואביה גם	כי -אמר אלי עם -הנערים אשר-לי	תדבקין	עד אם -כלו
gm e·muabie	amr - ki	l·i - ash	klu - am od
H4125	H559 H3588 H1571	H834 H5288 H5973	H3615 H518 H5704
that even the-Moabitess	with to-me he-said	who the-youths	they- ^m finish when until you-shall-follow-hard to-me
H4125	H559 H3588 H1571	H834 H5288 H5973	H3615 H518 H5704
את כל -הקציר אשר-לי : Ru	ותאמר	נעמי אל-רות כלתה	שוב
u·thamr	l·i - ash	klth·e ruth - al nomi	tub
H559	H834 H7105 H3605 H853	H3618 H7327 H413 H5281	H2896
to-me which the-harvest all-of »	good daughter-in-law-of-her Ruth to Naomi and-she-is-saying	to-daughter-in-law-of-her Ruth to Naomi and-she-is-saying	good daughter-in-law-of-her Ruth to Naomi and-she-is-saying
H559	H834 H7105 H3605 H853	H3618 H7327 H413 H5281	H2896
בתי	כי תצאי	עם -נערותיו	ולא יפגעו
bth·i	thtzai ki	noruthi·u - om	iphgou u·la
H1323	H3318 H3588	H5291 H5973	H6293 H3808
daughter-of-me	that you-are-going-forth	with you-are-going-forth	and-not maidens-of-him
H1323	H3318 H3588	H5291 H5973	H6293 H3808
ותדבק	בעז ללקט	בנערות	קציר -השערים
u·thdbq 2:23	l·lqt boz b·noruth	u·thdbq	e·shorim - qtzir
H1692	H3950 H1162 H5291	H3950 H1162 H5291	H8184 H7105
in-maidens-of and-she-is-following-hard	to-to- ^m glean-of Boaz in-maidens-of	to-be-finished-of until to-to- ^m glean-of Boaz in-maidens-of	the-barleys harvest-of to-be-finished-of until to-to- ^m glean-of Boaz in-maidens-of
H1692	H3950 H1162 H5291	H3950 H1162 H5291	H8184 H7105

וקציר	החטים ותשב	את חמותה	:
u·qtzir	e·chtmim u·thshb	chmuth·e - ath	:
H7105	H2406 H3427	H854 H2545	
	husband's-mother-of-her »with and-she-is-dwelling the-wheats and-harvest-of		

ותאמר	לה נעמי חמותה	בתי	הלא אבקש	לך מנוח	Ru
u·thamr	l·e chmuth·e nomi	bth·i	abqsh e·la	l·k - mnuch	3:1
H559	H2545 H5281	H1323	H1245 H3808	H4494	
	husband's-mother-of-her Naomi to-her and-she-is-saying	daughter-of-me	I-shall- ^m seek ?-not	resting-place for-you	

אשר ייטב	לך	Ru :	ועתה	הלא בעז מדעתנו	אשר היית	את
ashr	l·k -	3:2	u·othe	boz e·la mdoth·nu	ashr eiith	- ath
H834	H3190		H6258	H3808 H1162 H4130	H834 H1961	H854
	for-you he-shall-be-good which		?-not and-now	acquaintance-of-us Boaz	whom	»with you-were ^{bc}

נערותיו	הנה	הוא זרה	את-גרן	השערים הלילה	Ru :	ורחצת	וסכת
noruthi·u	ene	eua - zre	ath - grn	e·shorim e·lile	3:3	u·rchtzth	u·skth
H5291	H2009	H1931 H2219	H853 H1637	H8184 H3915		H7364	H5480
	maidens-of-him	he behold !	» winnowing	the-barleys threshing-site-of	the-night	and-you-wash	and-you-rub

ושמת	שמלתך	שמלתך	עליך	וירדת	וירדת	הגרן
u·shmath	shmlth·k	shmlthi·k	oli·k	u·irdthi	u·irdth	e·grn
H7760	H8071	H8071	H5921	H3381	H3381	H1637
	raiment-of-you	raiments-of-you	on-you	and-I-go-down	and-you-go-down	the-threshing-site

אל	תודעי	לאיש	עד כלתו	לאכל	ולשתות	:
al	thudoi -	l·aish	od klth·u	l·akl	u·l·shthuth	:
H408	H3045	H376	H5704 H3615	H398	H8354	
	must-not-be	you-are- ^m making-yourself-known	until to- ^{the} man	to-to- ^m eat-of	and-to-to-drink-of	

ויהי	בשכבו	וידעת	את-המקום	אשר ישכב	שם	Ru
u·iei	b·shkb·u	u·idoth	e·mqum - ath	ishkb ash	shm -	3:4
H1961	H7901	H3045	H4725 H853	H7901 H834	H8033	
	and-he-is-becoming	in-to-lie-down-of-him	» and-you-know	the-place ⁱ	there he-is-lying-down	which

ובאת	וגלית	מרגלתיו	ושכבתי	ושכבת	והוא יגיד	לך	את אשר
u·bath	u·glith	mrglthi·u	u·shkbthi	u·shkbth	u·eua igid	l·k	ashr ath
H935	H1540	H4772	H7901	H7901	H5046 H1931	H834 H853	
	and-you-come	feet-of-him	and-I-lie-down	and-you-lie-down	and-he	to-you he-shall- ^c tell	which »

תעשין	ותאמר	אליה כל	אשר-תאמרי	כך	אלי	אעשה	:
thoshi·n	u·thamr	ali·e	kl ash	kk	al·i	aoshe	:
H6213	H559	H413	H3605 H834	H559	H413	H6213	
	you-shall-do	to-her	and-she-is-saying	which	all	I-shall-do	

ותרד	הגרן	ותעש	ככל אשר-צותה	Ru
u·thrd	e·grn	u·thosh	k·kl ash	3:6
H3381	H1637	H6213	H834 H3605	
	and-she-is-going-down	the-threshing-site	as-all and-she-is-doing	she- ^m instructed-her

חמותה	ויאכל	בעז וישת	וייטב	לבו	Ru :
chmuth·e	u·iakl	boz u·ishth	u·iitb	lb·u	3:7
H2545	H398	H8354 H1162	H3190	H3820	
	husband's-mother-of-her	Boaz and-he-is-eating	and-he-is-feeling-good	heart-of-him	

ויבא	לשכב	בקצה הערמה	ותבא	בלט	ותגל
u·iba	l·shkb	b·qtze e·orme	u·thba	b·lt	u·thgl
H935	H7901	H6194 H7097	H935	H3909	H1540
	and-he-is-coming	in-end-of	and-she-is-coming	in- ^{the} stealth	and-she-is- ^m exposing

מרגלתיו ותשכב	ויהי	בחצי	הלילה ויחרד	האיש	Ru :
mrglthi·u	u·iei	b·chtzi	e·lile u·ichrd	e·aish	3:8
H4772	H1961	H2677	H2729 H3915	H376	
	and-she-is-lying-down	and-he-is-becoming	the-night in- ^{the} middle-of	the-man	

^{all}finished'. And she ^ldwelt ^wwith her husband's mother.

¹ + Naomi, her husband's mother, ^said to her, My daughter, ^{not}behold, I should seek^o a resting place for you ^wthat it may be well ^wwith you.

² + Now ^{not}behold, there is^o our near relative Boaz ^wwith whose maidens you have ^bbeen. Behold, he will be winnowing ^bbarley ^won the threshing site tonight.

³ ^{*So}bathe and use ^lotion, ^o + ^{-p}put your raiment on you, and go ^down to the threshing site. But do not make yourself ^lknown to the man until he has ^{all}finished^d ^o eating^d and ^o drinking^d.

⁴ ^{*When}it ^lboccurs ^lthat he lies down^d, ^othen get to ^lknow ^wthe ^lplace where he ^llies. ^{*Later}you must go ^lnthere, ⁺you will expose his feet and lie down. ^{*As}for him, he shall tell ^oyou ^wwhat you should do.

⁵ + ⁷Ruth^o ^lsa^oreplied to her, All ^wthat you ^say I shall do.

⁶ ^{*So}she went ^ldown to the threshing site and ^ldid according to all ^wthat her husband's mother had instructed her.

⁷ + Boaz ^late and ^ldrank, and his heart felt ^lgood ^{*when}he ^lcame to lie down ^lat the end of the grain-pile. ^{*Later}she went ^lnthere ^lwith stealth, ⁺exposed his feet and ^llay down.

⁸ + It ^lbcame about ^lat ^lmidnight ^{*that}the man began to ^ltremble and ^lbent forward; and behold, there was a woman lying

וילפת ונהה אשה שכבת מרגלתיו : Ru ויאמר מי את
 u·ilphth u·ene ashe shkbth mrglthi-u u·iamr mi ath -
 3:9 : feet-of-him lying-down woman and-behold ! and-he-is-⁹thrusting-away
 H3943 H2009 H802 H7901 H4772 H559 H4310 H859

at his feet.
 9 ⁹ He ^{sa}asked, ^aWho are you? And she ^{sa}replied, I am Ruth, your maidservant. ⁺ You will spread the hem of your raiment over your maidservant, ^lsince you are a kinsman redeemer^l.

ותאמר אנכי רות אמתך ופרשת כנפך על -אמתך כי
 u·thamr anki ruth amth-k - ol knph-k u·phrshth
 that maidservant-of-you over hem-of-garment-of-you and-you-spread maidservant-of-you Ruth I and-she-is-saying
 H559 H595 H7327 H519 H6566 H3671 H521 H519 H3588

נאל אתה : Ru ויאמר ברוכה את ליהוה בתי היטבת
 gal athe 3:10 : u·iamr bruke ath bth-i eitbth
 you one-redeeming you and-he-is-saying you being-blessed daughter-of-me to-Yahweh you-caused-to-be-good
 H1350 H859 H559 H1288 H859 H3069 H1323 H3190

10 ⁺At that he ^lsaid, Blessed be you ^yby Yahweh, my daughter! You have ^cshown your ^llatter kindness to be ^bbetter ^tthan the first, ⁱin not going ^aat all after the men in their prime, ^lwhether a poor one ⁺or ^la rich one.

חסדך האחרון מן -הראשון לבלתי -לכת אחרי הבחורים אם -דל ואם -
 chsd-k e·achrun mn e·rashun - l·blthi lkth - achri e·bchurim dl - am u·am
 kindness-of-you the-latter from the-first to-so-as-not to-go-of after the-choice-young-men if the poor and-if
 H2617 H314 H4480 H7223 H1115 H1980 H310 H970 H518 H1800 H518

עשיר : Ru ועתה בתי אל -תיראי כל אשר-תאמרי אעשה -לך
 oshir 3:11 : bth-i u·othe al thirai - kl ashri - ashre l-k
 rich daughter-of-me and-now must-not-be all you-are-fearing which you-are-saying I-shall-do for-you
 H6223 H6258 H1323 H408 H3372 H3605 H834 H559 H6213

11 And now, my daughter, do not fear. All ^wthat you ^{sa}ask I shall do for you; for all the gate^o of my people is knowing that you are an able woman.

כי יודע כל -שער עמי כי אשת חיל את : Ru ועתה כי אמנם כי אם
 ki iudo kl shor - om-i ki ashth chil ath 3:12 : u·othe ki amnm ki am
 that all-of gate-of people-of-me that woman-of that ability you and-now truly that if
 H3588 H3045 H3605 H8179 H5971 H3588 H802 H2428 H859 H6258 H3588 H551 H3588 H518

12 ⁺But now, though it is true that^o I am a kinsman redeemer^l, ⁺ there is ^mhowever a kinsman redeemer^l nearer ^tthan I.

קק נאל אנכי וגם יש נאל קרוב ממני : Ru ליני הלילה
 gal anki u·gm ish gal mm-ni 3:13 : lini e·lile
 - I one-redeeming and-moreover there-is near one-redeeming from-me the-night lodge-you !
 H1350 H595 H1571 H3426 H1350 H7138 H4480 H3885 H3915

13 Lodge here tonight. ⁺Then it will come to pass in the morning: if he ^rredeems you, good; let him redeem. ⁺Yet if he is not inclined to redeem you, ⁺I myself will redeem you, as Yahweh lives! Lie down until the morning.

והיה בבקר אם -ינאלך טוב ינאל ואם -לא יחפץ
 u·eie b·bqr am igal tub la - u·am ichphtz
 if in-the-morning and-he-becomes good he-is-redeeming-you he-is-being-inclined not and-if he-shall-redeem
 H1961 H1242 H518 H1350 H2896 H518 H3808 H2654

לנאלך וגאלתיך אנכי חי יהוה שכבי עד -הבקר :
 l·gal-k u·galthi-k anki ieue - chi shkbi e·bqr - od
 I and-I-redeem-you to-to-redeem-of-you Yahweh life until lie-down-you !
 H1350 H1350 H595 H2416 H3068 H7901 H5704 H1242

Ru ותשכב מרגלתו | מרגלותיו | עד -הבקר ותקם | בטרם |
 u·thshkb 3:14 : mrglthi-u mrglthi-u e·bqr - od u·thqm b·trm b·trum
 and-she-is-lying-down feet-of-him feet-of-him the-morning until and-she-is-arising in-ere in-ere
 H7901 H4772 H4772 H5704 H1242 H6965 H2958 H2962

14 ⁺So she ^llay at his feet until the morning; ⁺yet she ^larose ⁱere a man could ^rrecognize ^ahis associate, ⁺for ^lBoaz^o had ^lsaid, It must not be ^lknown that the woman came to the threshing site.

יכיר איש את -רעהו ויאמר אל -יודע כי -באה
 ikir aish ro·eu - ath u·iamr al iudo - baē - ki
 man he-is-^crecognizing associate-of-him and-he-is-saying must-not-be he-is-being-known that she-came
 H5234 H376 H853 H7453 H559 H408 H3045 H3588 H935

האשה הגרן ויאמר הבי המטפחת אשר -עליך ואחזי -בה
 e·ashe e·grn u·iamr ebi e·mtpchth ashri - ashre b·e - u·achzi oli-k -
 the-woman the-threshing-site and-he-is-saying grant-you ! the-shawl which on-you and-hold-you !
 H802 H1637 H559 H3051 H4304 H834 H5921 H270

15 ⁺ He ^lsaid ⁷to her^o, Get the shawl ^wthat is on you, and hold it ^out. ⁺So she ^lheld ⁱit ⁺while he ^lmeasured out six measures of barley and ^lset it on her back. ⁺Then ^lshe^{-c} entered the city.

ותאחזי בה וימד שש -שערים וישת עליה ויבא העיר :
 u·thachz b·e u·imd shorim - shsh u·ishth oli-e u·iba e·oir
 and-she-is-holding in-her and-he-is-measuring barleys six-of and-he-is-setting on-her and-he-is-entering the-city
 H270 H4058 H8337 H8184 H7896 H5921 H935 H5892

Ru ותבוא אל-חמותה ותאמר מי-את בתי ותגד -
 u·thbua chmuth·e - al u·thamr mi bth·i ath - mi
 and-she-is-^ctelling daughter-of-me you any? and-she-is-saying husband's-mother-of-her to and-she-is-coming
 H5046 H1323 H859 H4310 H559 H2545 H413 H935

Ru : לָהּ אֶת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה-לָּהּ הָאִישׁ : 3:17 ותאמר שש-השערים האלה נתן לי
 u·thamr e·aish l·e - oshe ash·r - kl ath l·e
 to-me he-gave the-these the-barleys six-of and-she-is-saying the-man for-her he-did which all-of » to-her
 H559 H376 H6213 H834 H3605 H853

כי אמר | כך | אלי | אל -תבואי ריקם אל-חמותך :
 amr ki thbua·i - al al·i kk amr ki
 husband's-mother-of-you to empty-handed you-are-coming must-not-be to-me - he-said that
 H2545 H413 H7387 H935 H408 H413 H559 H3588

Ru ותאמר שבי בתי עד אשר תדעין איך יפל דבר כי לא 3:18
 u·thamr shbi bth·i od ash·r thdoi·n aik iphl la ki dbr
 not that matter he-is-falling how? you-are-knowing which until daughter-of-me sit-you! and-she-is-saying
 H3808 H3588 H1697 H5307 H349 H3045 H834 H5704 H1323 H3427 H559

ישקט האיש כי-אם-כלה הדבר היום :
 ishqt e·aish ki - am - kle - e·dbr e·ium
 the-day the-matter he-^mconcludes rather but the-man he-shall-be-quiet
 H3117 H1697 H3615 H518 H3588 H376 H8252

Ru ובעז עלה השער וישב שם והנה הנאל עבר אשר 4:1
 u·boz ole e·shor u·ishb shm u·ene shm ash·r obr
 whom passing-by the-one-redeeming and-behold! there and-he-is-sitting the-gate he-went-up and-Boaz
 H834 H5674 H1350 H2009 H8033 H3427 H8179 H5927 H1162

דבר -בעז ויאמר סורה שבה-פה פלני אלמני ויסר
 dbr - boz - u·iamr sur·e shb·e phe - phlni almni u·isr
 and-he-is-withdrawing so-and-so such here sit-you! withdraw-you! and-he-is-saying Boaz he-^mspoke
 H5493 H492 H6423 H6311 H3427 H5493 H559 H1162 H1696

Ru : וישב ויקח עשרה אנשים מזקני העיר ויאמר שבו -פה 4:2
 u·ishb u·iqch oshre anshim m·zqni e·oir u·iamr shbu phe -
 here sit-you^(p)! and-he-is-saying the-city from-old-ones-of mortals ten and-he-is-taking and-he-is-sitting
 H6311 H3427 H559 H5892 H2205 H582 H6235 H3947 H3427

Ru : וישבו ויאמר לנאל חלקת השדה אשר לאחינו לאליםלך 4:3
 u·ishbu u·iamr l·gal chlqth e·shde ash·r l·achi·nu l·alimlk
 to-Elimelech to-brother-of-us which the-field portion-of to-^{the}one-redeeming and-he-is-saying and-they-are-sitting
 H458 H251 H834 H7704 H2513 H1350 H559 H3427

Ru : מכרה נעמי השבה משדה מואב : 4:4 ואני אמרתי אנלה אזנך לאמר
 e·shbe nomi mkre m·shde muab u·ani amrthi u·agle azn·k l·amr
 to-to-say-of ear-of-you I-shall-reveal I-said and-I Moab from-field-of the-she-returned Naomi she-sells
 H559 H241 H1540 H559 H589 H4124 H7704 H7725 H5281 H4376

קנה נגר הישבים ונגד זקני עמי אם-תנאל גאל
 qne ngd e·ishbim u·ngd zqni om·i thgal - am gal
 redeem-you! you-are-redeeming if people-of-me old-ones-of and-in-front-of the-ones-sitting in-front-of acquire-you!
 H1350 H1350 H518 H5971 H2205 H5048 H3427 H5048 H7069

ואם-לא ינאל הגידה לי | ואדע | ואדעה | כי אין זולתך
 igal la - u·am l·i egid·e u·ado u·adoe ki ain zult·k
 except-you there-is-no that and-I-shall-know and-I-shall-know to-me ^ctell-you! he-shall-redeem not and-if
 H2108 H369 H3588 H3045 H3045 H3045 H5046 H1350 H3808 H518

Ru : לנאול ואנכי אחריך ויאמר אנכי אנאל 4:5
 l·gaul u·anki achri·k u·iamr agal anki
 in-day-of Boaz and-he-is-saying I-shall-redeem I and-he-is-saying after-you and-I to-to-redeem-of
 H3117 H1162 H559 H1350 H595 H559 H310 H595 H1350

16 + She ^lcame to her husband's mother + who ^lsaid, ^aHow did you fare, my daughter? ^tSo she told ^rher ^aall ^wthat the man had done for her;

17 and she ^lsaid added, "These six measures of ^rbarley gave he to me, ^tsaying, You must not ^rcome back empty-handed to your husband's mother.

18 + She ^lsaid replied, ^sStay here, my daughter, until ^wyou come to ^kknow how the matter ^tturns out. For the man shall not be quiet ^uunless ⁱhe ^aconcludes the matter today.

1 + Boaz had gone up to the gate and ^lsat down there, + ^bwhen the kinsman redeemer^l was passing by of whom Boaz had spoken. + ⁷Boaz^o ^lsaid ⁷to him^o, Do turn in, do sit down here, So-and-so. And he ^tturned in and ^lsat down.

2 +Then ⁷Boaz^o ^ltook ten men ^oof the elders of the city and ^lsaid, Sit here. ^tWhen they were ^lseated

3 + he ^lsaid stated to the kinsman redeemer^r: Naomi, ^rwho has returned from the field of Moab, has put up for sale the portion of the field ^wthat ^rour kinsman Elimelech ^hhad.

4 +As for me, I ^sthought I should reveal it to your ear, ^rsaying, Acquire it in front of ^rthose seated here, + in front of the elders of my people. Should you want to ^rredeem, so redeem it. ^tYet should ⁷you-^{cs}o not ^rredeem, do tell ^rme so ^tthat I may know, for there is no one except you to redeem, and I am after you. + He ^lsaid replied, I/ shall redeem it.

5 +Then Boaz ^lsaid continued, 'On the day you acquire^r the field from the hand of Naomi, + you acquire ^{~mr}also-^o ^rRuth, the

קנותך	השדה מיד	נעמי ומאת	רות המואביה	אשת -המת					
qnuth-k	m-id e-shde	u-m·ath nomi	e-muabie ruth	e-mth - ashth					
	the-field to-acquire-of you	Naomi from-hand-of	the-Moabitess Ruth	woman-of the-one-being-dead					
	H7704 H3027	H5281 H853	H7327 H4125	H802 H4191					
קניתי קניתה להקים	שם -המת	על -נחלתו	Ru :	ויאמר					
qnithi qnithe l·eqim	e-mth - shm	nchlth-u - ol	4:6 :	u·iamr					
I-acquire you-acquire	name-of to-to-raise-up-of	on the one-being-dead	allotment-of him	and-he-is-saying					
H7069 H6965	H8034 H4191	H5921 H5159	H5159	H559					
הנאל	לא אוכל	לנאול	לי -	פן -אשחית את-					
e-gal la aukl	l-gaul	l-gal	l-i -	ashchith - phn - ath					
not the one-redeeming	I-am-being-able	to-to-redeem-of	to-to-redeem-of	I-am-ruining lest for-me					
H1350 H3808 H3201	H1350	H1350	-	H7843 H6435 H853					
נחלתי גאל -לך אתה את-גאלתי	כי לא -אוכל	לנאל	:						
galth-i - ath athe l-k - gal nchlth-i	ki la aukl -	l-gal	:						
you for-you redeem-you ! allotment-of me	that redemption-of me	to-to-redeem-of							
H1350 H5159 H859 H853 H1353	H3808 H3201	H1350							
Ru	וזאת	לפנים בישראל על -הנאולה	ועל -התמורה לקים	כל -דבר					
u-zath 4:7	b-ishral l-phnim	e-gaule - ol	e-thmure - u-ol	dbr - kl					
and-this	in-Israel to-faces	on the-redemption	the-exchange and-on	matter any-of to-to-mconfirm-of					
H2063 H6440 H3478	H5921 H1353	H5921	H8545 H6965	H3605 H1697					
שלף	איש נעלו	ונתן	לרעהו	וזאת התעודה בישראל :					
shlph nol-u aish	u-nthn	l-ro·eu	e-thoude u-zath	b-ishral :					
man he-pulled-off	sandal-of-him	and-he-gave	to-associate-of-him	in-Israel the-testimony and-this					
H8025 H376 H5275	H5414 H7453	H2063 H8584	H3478						
Ru	ויאמר	הנאל	לבעז קנה	-לך וישלף	נעלו :				
u·iamr 4:8	e-gal	l-boz qne	l-k -	u-ishlph nol-u	:				
and-he-is-saying	the one-redeeming	to-Boaz acquire-you !	and-he-is-pulling-off for-you	sandal-of-him					
H559 H1350	H1162 H7069	H8025	H5275						
Ru	ויאמר	בעז לזקנים	וכל -העם	עדים	אתם היום כי קניתי את-כל -				
u·iamr 4:9	boz l-zqnim	u-kl	e-om -	odim athm	e-ium ki	qnithi kl - ath			
and-he-is-saying	Boaz the-old-ones	and-all-of to-the	the-people	witnesses	that the-day you ^(p)	I-acquired all-of			
H559 H1162 H2205	H3605 H834	H3605	H5971	H5707	H859 H3117	H7069 H3588 H3605 H853			
אשר לאלימלך ואת כל -אשר לכליון ומחלון מיד	נעמי : Ru	וגם	את-רות						
ashr l-alimlk u-ath	ashr - kl	u-mchlun l-klion	m-id	u-gm 4:10 :	nomi	ruth - ath			
which to-Elimelech	and-» all-of and-»	which	and-Mahlon to-Chilion	Naomi from-hand-of	and-moreover	Ruth			
H834 H458 H853	H3605 H834	H3630 H4248	H3027	H5281	H1571	H853 H7327			
המאביה אשת מחלון קניתי לי	לאשה להקים	שם -המת	על -						
e-mabie ashth mchlun	qnithi l-i	l-ashe l·eqim	ol						
woman-of the-Moabitess	Mahlon I-acquired	to-to-raise-up-of to-woman	name-of on the one-being-dead						
H4125 H802 H4248	H7069	H802	H5921						
נחלתו ולא -יכרת	שם -המת	מעם	אחיו	ומשער					
nchlth-u u-la	ikrth -	shm e-mth -	achi-u	u-m·shor					
and-not allotment-of him	he-shall-be-cut-off	from-with the one-being-dead	brothers-of him	and-from-gate-of					
H5159 H3808	H3772	H8034 H4191	H251 H5973	H8179					
מקומו	עדים	אתם היום : Ru	ויאמרו	כל -העם	אשר-בשער	והזקנים			
mqu·u odim athm	e-ium	4:11 :	u·iamru	e-om - kl	ashr b-shor -	u-e-zqnim			
place ^(l) -of him	witnesses the-day you ^(p)	and-they-are-saying	all-of	who the-people	in-the-gate	and-the-old-ones			
H4725 H5707	H859 H3117	H559	H3605 H5971	H834 H8179	H2205				
עדים יתן יהוה את-האשה הבאה	אל-ביתך	כרחל וכלאה	אשר						
odim ithn ieue	e-ashe - ath	e-bae	bith-k - al	u-k-lae	ashr				
he-shall-give witnesses	Yahweh	the-one-coming the-woman	house-of you	as-Rachel	who and-as-Leah				
H5414 H3068	H853 H802	H935	H413 H1004	H7354 H3812	H834				

Moabite wife of the dead^l, in order to raise up the name of the dead^l on his allotment.

6 * The kinsman redeemer^l ^[se]replied, I am not able to redeem it for myself, lest I impair ⁷my own allotment. As for you, redeem ⁸my redemption right for yourself, for I am not able to redeem it.

7 *Now this was ⁷the custom^c beforetime in Israel, ^{on}concerning ^{on}redemption and ^{on}exchange,^o to confirm every matter: A man would pull off his sandal and give it to his associate; * this was the attestation in Israel.

8 *So the kinsman redeemer^l said to Boaz, Acquire it for yourself. And he pulled off his sandal ⁷and gave it to him^o.

9 *Then Boaz said to the elders and all the people, You are witnesses today that I have acquired ^{9a}all ^{9b}that Elimelech had and ^{9c}all ^{9d}that Chilion and Mahlon had, from the hand of Naomi.

10 * Moreover, ^{10a}Ruth, the Moabite wife of Mahlon, I have acquired for myself as a wife, in order to raise up the name of the dead^l on his allotment, so ^{10b}that the name of the dead^l may not be cut off from ^{10c}among his kinsmen and from the gate of his ^{10d}place.^o You are witnesses today.

11 * All the people ^{11a}in the gate and the elders ^[se]replied, We are witnesses! ^{11b}And the elders said^o, May Yahweh ^{11c}grant ^{11d}to the woman ^{11e}who is coming to your house to be like Rachel and like Leah, both of whom built up ^{11f}the house of Israel! * ^{11g}Perform ^{11h}ably in Ephrathah, and proclaim a

name in Bethlehem!

בנו שתיהם את בית ישראל ועשה חיל באפרתה וקרא שם בבית~לחם :
 bnu shthi-em bith - ath ishral u-oshe b-aphrthe chil - u-qra shm - b-bith~lchm
 they-built two-of-them house-of Israel and-do-you ! ability in-Ephrathah and-call-you ! name in-Beth~Lehem
 H1129 H8147 H853 H1004 H3478 H6213 H2428 H672 H7121 H8034 H1035

Ru ויהי ביתך כבית פרץ אשר-ילדה תמר ליהודה מן הזרע 4:12
 u-iei bith-k k-bith phrtz ash-r ilde thmr l-ieude mn e-zro
 and-he-shall-become house-of you Perez as-house-of whom she-gave-birth from for-Judah Thamar the-seed
 H1961 H1004 H6557 H834 H3205 H8559 H3063 H4480 H2233

אשר יתן יהוה לך מן הנערה הזאת : Ru ויקח בעז את-רות
 ash-r ithn ieue l-k e-nore - mn e-zath u-iqch ruth - ath boz
 which he-shall-give Yahweh from to-you the-this the-maiden and-he-is-taking Ruth
 H834 H5414 H3068 _ H4480 H5291 H2063 H3947 H1162 H853 H7327

ותהי לו לאשה ויבא אליה ויתן יהוה לה הריון
 u-thei l-u - l-ashe u-iba u-ithn ali-e ieue l-e eriun
 and-she-is-becoming to-him to-woman and-he-is-coming to-her and-he-is-giving pregnancy to-her
 H1961 _ H802 H935 H413 H5414 H3068 _ H2032

ותלד בן : Ru ותאמרנה הנשים אל-נעמי ברוך יהוה אשר לא
 u-thld bn : 4:14 u-thamnre e-nshim al - nomi - bruk ieue ash-r la
 and-she-is-giving-birth son and-they-are-saying to the-women being-blessed Naomi who Yahweh not
 H3205 H1121 H559 H802 H413 H5281 H1288 H3068 H834 H3808

השבת לך גאל היום ויקרא שמו בישראל : Ru והיה
 esh-bith l-k gal e-ium u-iqra shm-u b-ishral u-eie
 he-let-cease for-you one-redeeming the-day and-he-shall-be-called name-of-him and-he-becomes
 H7673 _ H1350 H3117 H7121 H8034 H3478 H1961

לך למשיב נפש ולכלכל את-שיבתך כי כלתך אשר-
 l-k l-mshib nphsh u-l-klkl shibth-k - ath ki klth-k ash-r
 to-one-restoring-of soul and-to-sustain-of grey-hairs-of you that daughter-in-law-of you
 _ H7725 H5315 H3557 H853 H7872 H3588 H3618 H834

אהבתך ילדתו אשר-היא טובה לך משבעה בנים : Ru ותקח נעמי את-
 aebth-k ildth-u ash-r eia - tube l-k m-shboe bnim : 4:16 u-thqch nomi - ath
 she-loves-you she-gave-birth-him good she sons from-seven to-you Naomi and-she-is-taking
 H157 H3205 H834 H1931 H2896 _ H7651 H1121 H3947 H5281 H853

הילד ותשתהו בחיקה ותהי לו לאמנת ותקראנה
 e-ild u-thshth-eu b-chiq-e u-thei l-u - l-amnth u-thqrane
 the-boy and-she-is-setting-him in-bosom-of her and-she-is-becoming to-foster-mother to-him and-they-are-calling
 H3206 H7896 H2436 H1961 _ H539 H7121

לו השכנות שם לאמר ילד בן לנעמי ותקראנה שמו עובד
 l-u e-shknuth shm l-amr ild bn - l-nomi u-thqrane shm-u oubd
 to-him the-neighbor-women to-say-of name he-was-born son and-they-are-calling to-Naomi name-of-him Obed
 _ H7934 H8034 H559 H3205 H1121 H5281 H7121 H8034 H5744

הוא אבי ישי אבי דוד : פ Ru ואלה תולדות פרץ הוליד את-
 eua abi ishi - abi dud : 4:18 u-ale thulduth phrtz phrtz eulid ath
 he father-of Jesse father-of David and-these Perez Perez genealogical-records-of he-generates
 H1931 H1 H3448 H1732 H428 H8435 H6557 H6557 H3205 H853 H853

Ru חצרון : וחצרון הוליד את-רם ורם הוליד את-עמינדב :
 chtzrun : 4:19 u-htzrun eulid rm - ath u-rm eulid omindb - ath
 Hezron he-generates and-Hezron Ram and-Ram he-generates Amminadab
 H2696 H3205 H2696 H853 H7410 H7410 H3205 H5992 H853

Ru ועמינדב הוליד את-נחשון ונחשון הוליד את-שלמה : Ru ושלמון
 u-omindb : 4:20 eulid nchshun - ath u-nchshun eulid shlme - ath u-shlmun
 and-Amminadab he-generates and-Nahshon Nahshon he-generates Salma and-Salmon
 H5992 H3205 H853 H5177 H5177 H3205 H8009 H853 H8012

12 * May your house become like the house of Perez whom Tamar bore for Judah, from the seed which Yahweh shall give to you from 'this' maiden.

13 *So Boaz 'took 'Ruth; + she 'became his ' wife, and he 'came to her. + Yahweh 'granted ' her pregnancy, and she 'bore a son.

14 *Then the women 'said to Naomi, 'Blessed' be Yahweh Who has not 'let your redeemer' cease today; + may his name be proclaimed in Israel!

15 * He has become to you the one to restore' your soul and to ^{all}sustain 'your greyhaired age; for your daughter-in-law, who loves you, she has borne him, she who is better for you 'than seven sons.

16 *Then Naomi 'took 'the boy and 'set him 'to her bosom, and she 'became 'like a foster' mother to him.

17 * The neighborhood women 'called a name to him, ' saying, ' A son has been born to Naomi! And they 'called his name Obed. He was the father of Jesse, David's father.

18 * These are the genealogical records of Perez. Perez begot 'Hezron,

19 * Hezron begot 'Aram, + begot 'Amminadab,

20 * Amminadab begot 'Nahshon, + Nahshon begot 'Salmon,

21 * Salmon begot 'Boaz, + Boaz begot 'Obed,

										22 + Obed begot » Jesse, and Jesse begot » David.	
הוליד		את־בעז ובעז		הוליד	את־עובד : Ru		ועבד	הוליד		את־ישי	
eulid		u·boz boz - ath		eulid	oubd - ath		u·obd	eulid		ishi - ath	
» he ^c generates		Boaz » he ^c generates and·Boaz		» he ^c generates and·Obed		4:22 :		and·Obed		Jesse » he ^c generates	
H3205		H1162 H1162 H853		H3205		H5744 H853		H5744		H3448 H853 H3205	
וישי		הוליד		את־דוד :							
u·ishi		eulid		: dud - ath							
and·Jesse		» he ^c generates		David							
H3448		H3205		H1732 H853							

Lamentations

שרתי	בגוים	כאלמנה רבתי	היתה	עם	העיר רבתי	בדר	ישיבה	Lam		
shrthi	b·guim	rbthi	k·almne	eithe	om	rbthi	e·oir	bdd	ishbe	aike 1:1
chiefess-of	in ^{the} ·nations	grand-of	as·widow	she-became	people	many-of	the·city	solitary	she-sits	how !
H8282	H1471	H7227	H490	H1961	H5971	H7227	H5892	H910	H3427	H349
במדינות	היתה	למס	ס :							
b·mdinuth	eithe	l·ms	s :							
in ^{the} ·provinces	she-became	to·one-paying-of-tribute	to·one-paying-of-tribute							
H4082	H1961	H4522								
על לחיה	אין	לה	מנחם	מכל	אהביה	כל	רעיה			
lchi·e	ol	ain	l·e -	mnchm	m·kl	aebi·e -	roi·e -	kl		
cheek-of-her	on	there-is-no	to-her	one ^m ·comforting	from-all-of	ones-loving-of-her	all-of	associates-of-her		
H3895	H5921	H369	-	H5162	H3605	H157	H3605	H7453		
בגדו	בה	היו	לה	לאיבים	ס :					
bgdu	b·e	uiu	l·e	l·aibim	s :					
H898	-	H1961	-	H341						
מעני	ומרב	עבדה היא ישיבה	בגוים	לא מצאה מנוח כל						
m·oni	u·m·rb	obde	eia	ishbe	b·guim	la	mtzae	kl mnuch	-	
from·humiliation	and·from·much-of	she	service	she-dwells	in ^{the} ·nations	not	she-finds	all-of	rest	
H6040	H7230	H5656	H1931	H3427	H1471	H3808	H4672	H4494	H3605	
רדפיה	השיגוה	בין	המצרים	ס :						
rdphi·e	eshigu·e	bin	e·mtzrim	s :						
H7291	H5381	H996	H4712							
באי	מועד	כל	שעריה	שוממין	כהניה	נאנחים	בתולתיה			
bai	muod	kl	shori·e -	shummin	keni·e	nanchim	bthulthi·e			
H935	H4150	H3605	H8179	H8074	H3548	H584	H1330			
נוגות	והיא מר	לה	ס :							
nuguth	u·eia	mr	l·e -	s :						
H3013	H1931	H4751	-							
שלו	כי	יהוה	הונה	על רב	פשעיה	עולליה	הלכו			
shlu	ki	ieue -	eug·e	ol	rb	phshoi·e -	elku			
H7951	H3588	H3068	H3013	H5921	H7230	H5768	H1980			
שבי	לפני	צר	ס :							
shbi	l·phni	tzr -	s :							
H7628	H6440	H6862								
הדרה	היו	שריה	כאילים לא	מצאו מרעה וילכו	בלא	כח	לפני			
edr·e	uiu	shri·e	k·ailim	la	mtzau -	mroe	u·ilku			
H1926	H1961	H8269	H354	H3808	H4672	H4829	H1980			
רודף	ס :									
rudph	s :									
H7291										

1 How solitary sits the city once of many people! She has become like a widow who was great among nations; The chief princess among the provinces, she has become a payer of tribute.

2 She is lamenting, yea lamenting in the night, her tears on her cheeks; There is no one to comfort her of all her lovers; All her associates have dealt treacherously with her; they have become her enemies.

3 Deported is Judah after humiliation and much servitude; She dwells among the nations but finds no rest; All her pursuers have overtaken her in the narrow places.

4 The roads to Zion are mournful without anyone coming to the appointed festivals; All her gateways are desolate; her priests are sighing; Her virgins are afflicted, and to herself it has brought bitterness.

5 Her foes have become the head; her enemies are at ease; For Yahweh Himself has afflicted her because of her many transgressions; Her infants have gone into captivity before the foe.

6 * Gone forth from the daughter of Zion is all her effulgence; Her chiefs have become like stags that find no pasture; They go without vigor before the pursuer.

7 Jerusalem remembers in the days of her humiliation and her homelessness, all her coveted things that were from days of long

מחמד־יה אשר היו מימי קדם בנפל עמה ביד צר ואין
mchmdī-e ashur eiū mīmi qdm b-nphl om-e b-id tẓr - u-ain
and-^{bc}there-is-no foe in-hand-of people-of-her in-to-fall-of aforeside from-days-of they-were^{bc} which coveted-things-of-her
H369 H6862 H3027 H5971 H5307 H6924 H3117 H1961 H834 H4262

ago, 'When her people fell into the hand of the foe, and there was no help for her. The foes saw her; they made sport ^{on} of her dissolution.

עוזר לה ראה צרים שחקן על משבתה ס : Lam חטא חטאה ירושלם
ouzr l-e rau-e tẓrim shchqu ol mshbth-e s : chta chtae irushlm
Jerusalem she-sinned sin dissolution-of-her on they-ridicule foes they-see-her to-her one-helping
H3389 H2398 H2399 H4868 H5921 H7832 H6862 H7200 H5826

8 A sin has Jerusalem sinned; therefore she has become ^y an isolated woman; All who glorified her count her abject, for they have seen her nakedness; ^mIndeed she herself sighs and ^{turns} away ^{ab}back.

על-כן לנידה היתה כל-מכבדיה הזילות כי-ראו
ol-kn l-nide eithe mkbdi-e - kl ezilu-e rau - ki
they-saw that they-cause-to-squander-her ones-^mglorifying-of-her all-of she-became to-isolated-woman on-so
H7200 H3588 H2107 H3513 H3605 H1961 H5206 H5921

9 Her uncleanness is in her skirts, she was not mindful of her ^{af}future; ^{*So} she has come ^{down} most marvelously; there was no one to comfort ^y her. See, O Yahweh, ^ymy humiliation, for the enemy magnified himself.

ערוּתה גם היא נאנחה ותשב ס : Lam טמאתה
oruth-e gm eia - u-thshb nanche s : achur tmath-e
uncleanness-of-her backward and-she-is-turning-away she-ⁿsighs she moreover nakedness-of-her
H2932 H268 H7725 H584 H1931 H1571 H6172

בשוליה לא זכרה אחריתה ותרד פלאים אין מנחם
b-shuli-e la zkre u-thrd achriyth-e phlaim ain mnchm
one-^mcomforting there-is-no marvelous-ones and-she-is-coming-down hereafter-of-her she-was-mindful not in-skirts-of-her
H5162 H369 H6382 H3381 H319 H2142 H3808 H7757

10 The foe has spread out his hand over all her coveted things; ^lIndeed she has seen the nations enter her sanctuary, Concerning whom You had instructed that they should not enter ^y Your assembly.

לה ראה יהוה את-עניי כי הגדיל אויב ס : Lam ידו
rae l-e ieue oni-i - ath egdil ki id-u
hand-of-him one-being-enemy he-^cmagnified-himself that humiliation-of-me » Yahweh see-you ! to-her
H3027 H341 H1431 H3588 H6040 H853 H3068 H7200

פרש צר על כל-מחמד־יה כי-ראתה גוים באו מקדשה אשר
phrsh ol tẓr mchmdī-e - kl ki rathe - guim bau mqdsh-e ashur
which sanctuary-of-her they-entered nations she-saw that coveted-things-of-her all-of on foe he-spread
H834 H4720 H935 H1471 H7200 H3588 H4261 H3605 H5921 H6862 H6566

11 All her people are sighing, seeking bread; They have given their coveted things ^{for} food to restore the soul; See, O Yahweh, and look on me, for I have become abject^l.

צויתה לא-יבאו בקהל לך ס : Lam כל-עמה נאנחים
tzuithē la - ibau b-qel l-k s : om-e - kl nanchim
ones-ⁿsighing people-of-her all-of to-you in-^{the}assembly they-shall-enter not you-^minstructed
H584 H5971 H3605 H6951 H935 H3808 H6680

מבקשים לחם נתנו מחמודיהם | מחמד־יהם | באכל להשיב נפש
mbqshim lchm nthnu mchmudi-em mchmdī-em b-akl l-eshib nphsh
soul to-to-^crestore-of in-food coveted-things-of-them coveted-things-of-them they-gave bread ones-^mseeking
H5315 H7725 H400 H4262 H4262 H5414 H3899 H1245

12 Is it nothing to you, all who pass ^lalong the way? Look about and see if there is any pain like my pain which is brought on ^y me, With which Yahweh afflicts in the day of His hot anger.

ראה יהוה והביטה כי הייתי זוללה ס : Lam לוא אליכם כל-
rae ieue u-ebit-e ki zulle eiithi l-k ali-km lua
all-of to-you^p not one-being-squandered I-became that and-^olook-you ! Yahweh see-you !
H3605 H413 H3808 H2151 H1961 H3588 H5027 H3068 H7200

עברי דרך הביטו וראו אם-יש מכאוב כמכאבי אשר עולל
obri drk ebitu u-rau ish - am mkaub k-mkab-i ashur oull
he-was-^mbrought-on which as-pain-of-me pain there-is if and-see-you^p ! ^olook-you^p ! way ones-passing-of
H5953 H834 H4341 H4341 H3426 H518 H7200 H5027 H1870 H5674

לי אשר הוגה יהוה ביום חרון אפו ס : Lam ממרום שלח -אש בעצמתי
l-i euge ashur ieue b-ium chrun aph-u s : m-mrum shlch ash - b-otzmth-i
anger-of-him heat-of in-day-of Yahweh he-^cafflicted which to-me
H639 H2740 H3117 H3068 H3013 H834

13 From on high He sends fire; into my bones ⁷He makes it ^{descend} ^Q; He spreads a net for my feet; He turns me back ^{af}; He ^gmakes me desolate^l, languishing all the day.

וירדנה פרש רשת לרגלי השיבני אחור נתנני שממה
u-ird-ne phrsh rshth l-rgl-i eshib-ni achur nthn-ni shmme
one-being-desolate he-gives-me backward he-turns-away-me for-feet-of-me net he-spreads and-he-is-holding-sway-her
H8076 H5414 H268 H7725 H7272 H7568 H6566 H7287

כל־היום דוה	Lam	ס :	נשקד	על פשעי	בירו
due e-ium - kl	1:14	s :	nshqd	phsho-i ol	b-id·u
languishing the-day all-of	H1739	H3117	H8244	H6588 H5923	H3027
in·hand-of·him transgressions-of-me yoke-of he-is-alerted					
ישתרנו	עלו	על־צוארי	הכשיל	כחי	נתנני
ishthrgu	olu	ol	ekshil	kch-i	nthn·ni
my-Lord he-gave-me vigor-of-me he-caused-to-falter neck-of-me on they-ascend they-are-intertwining-themselves	H5927	H5921	H6677	H3782	H136
H8276					
בירי	לא־אוכל	קום	Lam	ס :	כל־אבירי
b-idi	aukl - la	qum	1:15	sle	abir-i - kl
not in·hands-of	H3201	H3808	H5541	H3605	H47
in·within-of-me my-Lord sturdy-ones-of-me all-of he- ^m heaped					
H7130	H136				
קרא	עלי מועד	לשבר	בחורי	גת	דרך אדני
qra	ol-i	l-shbr	bchur-i	gth	adni
on-me he-called	H4150	H5921	H970	H1660	H136
H1330					
to·virgin-of my-Lord he-trod winetrough choice-young men-of-me to-to-break-of appointed-one					
H1323					
בת	יהודה:	Lam	ס :	על־אלה אני בוכיה עיני	ירדה
bth	ieude -	1:16	s :	oin-i	irde
daughter-of	H3063	H5921	H428	H5869	H3381
he-is-far that waters descending eye-of-me eye-of-me weeping I these on					
H7368	H3588	H4325	H5869	H1058	H589
ממני	מנחם	משיב	נפשי	היו	בני
mm·ni	mnchm	mshib	nphsh·i	eiū	bn-i
from-me	H5162	H7725	H5315	H1961	H1121
he-has-mastery that ones-being-desolate sons-of-me they-are soul-of-me one- ^c restoring one- ^m comforting					
H1396	H3588				
אויב	ס :	פרשה	ציון בידיה	אין	מנחם
auib	1:17	s :	b-idi·e tziun	ain	mnchm
one-being-enemy	H6566	H6726	H3027	H369	H5162
he- ^m instructed to-her one- ^m comforting there-is-no in·hands-of-her Zion she-spreads					
H6680					
יהוה	ליעקב סביביו	צרי	היתה	ירושלם לנדה	ביניהם
ieue	l-iqb	tzri·u	eithe	l·nde	bini·em
to-Jacob Yahweh	H5439	H6862	H1961	H5079	H996
between-them to-isolated-woman Jerusalem she-became foes-of-him round-about-him					
H3290					
צדיק	הוא יהוה	כי פיהו	מריתי שמעו	נא	כל־עמים
tzdiq	ieue eua	phi·eu ki	mrithi	na -	omim - kl
he righteous	H3069	H3588	H4784	H8085	H3605
the-peoples peoples all-of please ! listen-you ^(P) ! I-rebelled bidding-of-him that Yahweh					
H5971	H5971				
וראו	מכאבי	בתולתי	ובחורי	הלכו	בשבי
u-rau	mkab-i	bthulth-i	u·bchur-i	elku	b-shbi
and-see-you ^(P) !	H4341	H1330	H970	H1980	H7628
I-called					
H7121					
למאהבי	המה רמוני	כהני	וזקני	בעיר	גועו
l-maeb-i	eme	ken-i	u·zqn-i	b-oir	guou
they to- ^{the} ·ones- ^m loving-of-me	H7411	H3548	H2205	H5892	H1478
that they-expired in- ^{the} ·city and-old-ones-of-me priests-of-me they- ^m deceived-me					
H3588					
בקשו	אכל למו	וישיבו	את־נפשם	ס :	יהוה
bqshu	akl	u-ishibu	nphsh·m - ath	1:20	rae
food they- ^m sought	H400	H7725	H5315	H853	H7200
distress that Yahweh see-you ! soul-of-them » and-they-shall- ^c restore for-them					
H6862	H3588	H3068			
לי	מע	חמרמרו	נהפך	לבי	בקרבי
l-i	mo-i	chmr·mru	nephk	lb-i	b-qrb-i
to-me	H4578	H2560	H2015	H3820	H7130
from-outside I-rebelled to-rebel that in-within-of-me heart-of-me he-is-overturned they-are-daubed bowels-of-me					
H2351	H4784	H4784	H3588		

14 The yoke of my transgressions is bound on; In His hand they intertwine themselves; They ascend upon my neck; it has caused my vigor to falter. ^SYahweh^{ph} has given me over into the hands of those I cannot rise against.

15 ^SYahweh^{ph} has cast aside all my sturdy ones in my midst; He has called an appointed assembly ^{on}against me to break apart my choice young men; ^SYahweh^{ph} has trod the winetrough of the virgin daughter of Judah.

16 Over these I am lamenting; my eye, my eye runs down^l with water; For far from me is any comforter^l, any restorer^l of my soul; My sons ^{are} desolate^l, for the enemy has mastery.

17 Zion spreads out ⁱ her hands; there is no one to comfort^l her; Yahweh has commissioned His foes round about him against Jacob; Jerusalem has become ^{an} isolated woman ⁱ ^{bt}among them.

18 Yahweh, He is righteous, for I have rebelled against His bidding; Hearken ^{pl}now all you peoples, and see my pain; My virgins and my choice young men, they have gone into captivity.

19 I called to my lovers^l; they/ deceived me; My priests and my elders deceased in the city While they sought food for themselves ^{that} they might restore ^{their} soul.

20 See O Yahweh, that distress is mine; my bowels, they are in turmoil; My heart is overturned ⁱ within me, for I have rebelled, yea rebelled^l; ^f Outside the sword bereaves; in the house it is like death.

שכלה - חרב בבית כמות : ס Lam שמעו כי נאנחה אני אין מנחם
shkle - chr b-bith k-muth s : 1:21 shmou ki nanche ain ani mnchm
she-^mbereaves sword in-^{the}house death-^{as} they-hear one-ⁿsighing I there-is-no one-^mcomforting
H7921 H2719 H1004 H4194 H8085 H3588 H584 H589 H369 H5162

21 They hear that I am sighing; there is no one to comfort¹ me; All my enemies^l hear of my evil lot; they are elated that You Yourself have done it. ^cMay You bring the day You proclaimed⁺ so they shall become like me!

לי כל - איבי שמעו רעתי ששו כי אתה עשית הבאת יום -
l-i - kl aib-i - shmou roth-i shshu ki athe oshith ebath ium -
all-of to-me ones-being-enemies-of-me they-hear evil-of-me you that they-are-elated you-day you-^cbring you-did
H3605 H341 H8085 H7451 H7797 H3588 H859 H6213 H935 H3117

22 May all their evil come before You, And bring on¹ them just what You brought on¹ me ^{on}because of all my transgressions; For my sighings are many, and my heart is sick.

קראת ויהי כמוני : ס Lam תבא כל - רעתם לפניך
qrath u-^{ieiu} s : 1:22 thba kl - roth-m - l-phni-k
you-proclaimed and-they-shall-become like-me she-shall-come to-faces-of-you evil-of-them all-of
H7121 H1961 H3644 H935 H3605 H7451 H6440

ועולל למו כאשר עוללת לי על כל - פשעי כי - רבות
u-^{oull} lmu k-^{ashr} oullth l-i ol kl - phsho-i - rbuth - ki
and-^mbring-on-you ! as-which to-them you-^mbrought-on on to-me all-of transgressions-of-me that many-ones
H5953 H834 H5953 H5921 H3605 H6588 H3588 H7227

אנחתו ולבי דוי : פ
anchth-i u-^{lb-i} dui p :
sighings-of-me and-heart-of-me languishing
H585 H3820 H1742

Lam איכה יעיב באפו אדני את - בת - ציון השליך משמים
ioib aike 2:1 b-^{aph-u} adni bth - ath - tziun - eshlik m-^{shmin}
how ! he-is-^ccovering-with-thick-cloud » my-Lord in-anger-of-him daughter-of Zion he-^cflung from-heavens
H5743 H349 H639 H136 H853 H1323 H6726 H7993 H8064

1 How in His anger ^SYahweh^{ph} has ^ccovered¹ the daughter of Zion with a thick cloud! He flung from the heavens to earth the beauty of Israel; ⁺ He did not remember His footstool in the day of His anger.

ארץ תפארת ישראל ולא - זכר הרים - רגליו ביום אפו : ס
ishral thpharth artz u-^{la} zkr - aph-u b-^{ium} rgli-u - edm s :
and-not Israel beauty-of earth he-remembered stool-of feet-of-him in-day-of anger-of-him
H3808 H3478 H8597 H776 H2142 H1916 H7272 H3117 H639

2 ^SYahweh^{ph} has swallowed up and has not spared¹ all the oases of Jacob; He has demolished, in His rage, the fortresses of the daughter of Judah; He ^cmade them touch¹ the earth; He has profaned the kingdom and its chiefs.

Lam בלע אדני לא | ולא | חמל את כל - נאות יעקב הרס
blo 2:2 adni la u-^{la} chml ath kl - nauth - ers ioqb
he-^mswallowed-up my-Lord not and-not he-^cdemolished Jacob oases-of all-of
H1104 H136 H3808 H3808 H2550 H853 H3605 H4999 H3290 H2040

בעברתו מבצרי בת - יהודה הגיע לארץ חלל ממלכה ושריה :
b-^{obrth-u} mbtzri bth ieude - egio l-artz chll mmlke u-^{shri-e}
in-rage-of-him fortresses-of daughter-of Judah he-^cmade-touch to-^{the}earth he-^mprofaned kingdom and-chiefs-of-her
H5678 H4013 H1323 H3063 H5060 H776 H2490 H4467 H8269

3 He hacked down all the horn of Israel in the heat of anger; He has turned back^{af} His right hand^f in the presence of the enemy; And He is consuming in Jacob like a blazing fire that devours all around.

ס Lam גדע בחרי - אף כל קרן ישראל השיב אחור ימינו
s 2:3 gdo b-^{chri} aph - kl qrn ishral eshib achur imin-u
he-hacked-down in-heat-of all-of anger horn-of Israel he-^cturned-away backward right-hand-of-him
H1438 H2750 H639 H3605 H7161 H3478 H7725 H268 H3225

מפני איב ויבער ביעקב כאש להבה אכלה סביב : ס
m-^{phni} auib u-^{ibor} b-^{ioqb} k-^{ash} lebe akle sbib s :
from-faces-of one-being-enemy and-he-is-consuming as-fire-of blazing she-devours round-about
H6440 H341 H1197 H3290 H784 H3852 H398 H5439

Lam דרך קשתו כאויב נצב ימינו כצר ויהרג כל
drk 2:4 qshth-u k-^{auib} ntzb imin-u k-^{tzr} u-^{ierg} kl
he-bended as-one-being-enemy bow-of-him being-stationed right-hand-of-him as-foe and-he-is-killing all-of
H1869 H7198 H341 H5324 H3225 H6862 H2026 H3605

4 He has positioned His bow like an enemy^l, ^ssetting His right hand like a foe; And He is killing all that is coveted by the eye in the tent of the daughter of Zion; He has poured out His fury like fire.

מחמדי - עין באהל בת - ציון שפך כאש חמתו : ס Lam היה אדני
mchmdi oin - b-^{ael} bth shphk k-^{ash} chmth-u s : 2:5 adni eie
ones-coveted-of eye in-tent-of Zion daughter-of he-poured-out as-^{the}fire fury-of-him my-Lord he-became
H4261 H5869 H168 H1323 H8210 H6726 H784 H2534 H1961 H136

5 ^SYahweh^{ph} has become like an enemy; He has swallowed up Israel; He

מבצרי־ mbtzri·u fortresses-of-him H4013	כל־ארמנותיה שחת shchth armnuthi·e - kl he ^m -ruined citadels-of-her H7843 H759 H3605	ישראל בלע blo ishral Israel he ^m -swallowed-up H1104 H3478	בלע blo as·one-being-enemy H1104 H341	כאויב k·auib H341			
כגן k·gn as ^{the} -garden H1588	וייחמס u·ichms 2:6 and-he-is-violating H2554	ס: s : and-complaining H592	יהודה תאניה ואניה u·anie thanie ieude - Judah in-daughter-of H3063 H1323	בבת b·bth and-he-is- ^c increasing H7235	וירב u·irb H7235		
ושבת u·shbth and-sabbath H7676	בציון מועד muod b·tzion in-Zion Yahweh H4150 H6726 H3068	יהוה ieue H3068	שכח shkch he-made-forget H7911	מועדו muod·u H4150	שחת shchth H7843	שכו shk·u hedge-of-him H7900	
מזבחו mzbch·u altar-of-him H4196	אדני adni my-Lord H136	Lam znch 2:7 he-cast-off H2186	ס: s : and-priest H3548	מלך וכהן u·ken mlk king H4428	אפו aph·u - anger-of-him H639	בזעם b·zom in-indignation-of H2195	וינאץ u·inatx and-he-is-spurning H5006
נתנו nthnu they-gave H5414	קול qul voice H6963	חומת ארמנותיה armnuthi·e chumth citadels-of-her walls-of H759 H2346	אויב auib - one-being-enemy H341	ביר b·id in-hand-of H3027	הסגיר esgir he- ^c surrendered H5462	מקדשו mqdsh·u sanctuary-of-him H4720	נאר nar he- ^m disowned H5010
ציון tzion - Zion H6726	בת bth chumth daughter-of wall-of H1323 H2346	יהוה l·eshchith ieue to-to- ^c ruin-of Yahweh H7843 H3068	Lam chshb 2:8 he-designed H2803	ס: s : appointed-time H4150	מועד muod H4150	כיום k·ium as-day-of H3117	יהוה ieue - Yahweh in-house-of H3068 H1004
חל־ chl - rampart H2426	ויאבל u·iabl and-he-is- ^c making-mourn H56	מבלע m·blo from-to- ^m dismantle-of H1104	ידו id·u hand-of-him H3027	השיב eshib - he- ^c turned-back H7725	לא la not H3808	קו qu tape H6957	נטה nte he-stretched-out H5186
ושבר u·shbr and-he- ^m broke H7665	אבד abd he- ^m destroyed H6	שעריה shori·e gates-of-her H8179	בארץ b·artz in ^{the} -earth they ⁿ -sank H776 H2883	Lam tbou 2:9 they- ⁿ sank H2883	ס: s : they-are- ^m enfeebled H535	אמללו amllu H535	יחדו ichdu u·chume together and-wall H3162 H2346
מצאו mtzau - they-find H4672	לא la not H3808	נביאיה nbiai·e - prophets-of-her H5030	תורה גם gm thure moreover law H1571 H8451	אין ain there-is-no in ^{the} -nations H369 H1471	בגוים b·guim and-chiefs-of-her H8269	ושריה u·shri·e king-of-her H4428	בריחיה מלכה mlk·e brichi·e bars-of-her H1280
ציון tzion - Zion H6726	בת bth daughter-of H1323	זקני zqni old-ones-of H2205	ידמו idmu they-are-being-silent H1826	לארץ l·artz to ^{the} -earth they-are-sitting H776	ישבו ishbu they-are-sitting H3427	Lam 2:10 from-Yahweh vision H3068 H2377	חזון מיהוה m·ieue chzun H3068 H2377
בתולת bthulth virgins-of H1330	ראשן rash·n head-of-them H7218	לארץ l·artz to ^{the} -earth H776	הורידו euridu they- ^c bow-down H3381	שקים shqim sackcloths H8242	חגרו chgru they-gird H2296	עפר על־ראשם rash·m - ol head-of-them on H7218 H5921 H6083	העלו eolu they- ^c bring-up H5927
נשפך nshphk he-is-poured-out H8210	מע mo·i bowels-of-me H4578	חמרמרו chmrmru they-are-daubed H2560	בדמעות עיני oin·i b·dmouth eyes-of-me in ^{the} -tears H5869 H1832	בדמעות עיני b·dmouth they-are-exhausted H1832	כלו klu 2:11 they-are-exhausted H3615	Lam 2:11 Jerusalem H3389	ירושלם irushlm H3389
ויונק u·iunq and-one-being-suckling H3243	עולל oull unweaned-child H5768	בעטף b·otph in-to- ⁿ droop-of H5848	עמי om·i - people-of-me H5971	בת bth daughter-of H1323	על־שבר shbr - ol breaking-of over H7667 H5921	כבדי kbd·i liver-of-me H3516	לארץ l·artz to ^{the} -earth H776

has swallowed up all her^d citadels; He has ruined its fortresses; And He is multiplying, in the daughter of Judah, complaint and complaining.

6 * He is casting down His booth as in a garden; He has ruined His appointed festival; Yahweh has made appointed festival and sabbath forgotten in Zion, And in the indignation of His anger He is spurning king and priest.

7 ^{ph}Yahweh has cast off His altar; He has disowned His sanctuary; He has surrendered the walls of her^d citadels into the hand of the enemy^l. They have ^rraised their voice in the house of Yahweh as on the day of an appointed festival.

8 Yahweh has designed to ruin the wall of the daughter of Zion; He has stretched out the measuring tape; He has not turned back His hand from swallowing^c up; *So He ^cmakes the rampart and wall^l mourn; together they are enfeebled.

9 Her gates have sunk into the earth; He destroyed and broke her bars; Her king and her chiefs are ^lamong the nations; there is no law. ^mAlso her prophets find no^l vision from Yahweh.

10 They ^lsit 'on the earth; the elders of the daughter of Zion are still; They ^ccast up ^{soil}dust on their head; they gird themselves in sackcloth; The virgins of Jerusalem ^cbow down their head to the earth.

11 My eyes are ^{all}exhausted ^lwith tears; my bowels are in turmoil; My liver is poured out 'on the earth over the brokenness of the daughter of my people, 'While the infant and suckling^l droop^c in the town squares;

ברחבות קריה: ס Lam לאמתם יאמרו איה דגן ויין בהתעטפם
b·ethoph·m u·iin dgn aie iamru l·amth·m 2:12 s : qrie b·rchbuth
in-to-^sdroop-of-them and-wine grain where? they-are-saying to-mothers-of-them town in-squares-of
H5848 H3196 H1715 H346 H559 H517 H7151 H7339

12 They are saying to their mothers, Where is grain and wine? 'While they droop' like the mortally wounded in the city squares, 'While their soul is poured out' 'on their mothers' bosom.

כחלל ברחבות עיר בהשתפך נפשם אל-חיק אמתם : ס
s : amth·m chiq - al nphsh·m b·eshthphk oir b·rchbuth k·chll
mothers-of-them bosom-of to soul-of-them in-to-^sbe-poured-out-of city in-squares-of as-^{the}wounded
H517 H2436 H413 H5315 H8210 H5892 H7339 H2491

Lam מה -אעידך מה אדמה -לך הבת ירושלם מה אשוה -לך
l·k - ashue me irushlm e·bth l·k - adme me aoid·k - me 2:13
to-you I-shall-^equate what? Jerusalem the-daughter-of to-you I-shall-^mlike what? I-shall-^etestify-you what?
- H7737 H4100 H3389 H1323 - H1819 H4100 H5749 H4100

13 What shall I testify to you? What shall I liken to you!, 'daughter of Jerusalem? What shall I equate to you, *that I may comfort you, virgin daughter of Zion? For your brokenness is great as the sea; ^awho shall heal 'you?

וּאֲנַחֲמְךָ בתולת בת -ציון כי -גדול כים שברך מי ירפא -
- irpha mi shbr·k k·im gdul - ki tziun - bth bthulth u·anchm·k
he-shall-heal ^awho? breaking-of-you as-^{the}·sea great that Zion daughter-of virgin-of and-I-shall-^mcomfort-you
H7495 H4310 H7667 H3220 H1419 H3588 H6726 H1323 H1330 H5162

לך : ס Lam נביאך חזו לך שוא ותפל ולא -גלו על -
- ol glu - u·la u·thphl shua l·k chzu nbai·k 2:14 s : l·k
on they-^mexpose and-not and-insipidity futility for-you they-perceive prophets-of-you to-you
H5921 H1540 H3808 H8602 H7723 - H2372 H5030 -

14 Your prophets envision for you futility and trumpery, And they do not expose ^{on} your depravity to reverse your captivity, *But they are envisioning for you loads of futility and false inducements.

עונך להשיב | שביתך | שביתך | ויחזו לך משאות שוא
shua mshauth l·k u·ichzu shbuth·k shbith·k l·eshib oun·k
futility loads-of for-you and-they-are-perceiving captivity-of-you captivity-of-you to-to-^ereverse-of depravity-of-you
H7723 H4864 - H2372 H7622 H7622 H7725 H5771

ומדוחים : ס Lam ספקו עליך כפים כל -עברי דרך שרקו וינעו
u·inou shrqu drk obri - kl kphim oli·k sphqu 2:15 s : u·mduchim
and-they-are-^ewagging they-hiss way ones-passing-of all-of palms on-you they-slap and-inducements
H5128 H8319 H1870 H5674 H3605 H3709 H5921 H5606 H4065

15 They slap their palms ^{on}at you, all who pass^l your way; They hiss and jerk their head to and fro ^{on}at the daughter of Jerusalem: Is this the city which they ^{ls}call the consummation of loveliness, the elation of the entire earth?

ראשם על -בת ירושלם הזאת העיר שיאמרו כלילת יפי משוש
mshush iphi klilth sh·iamru e·oir e·zath irushlm bth - ol rash·m
elation loveliness consummation-of which-they-are-saying the-city ?·this Jerusalem daughter-of on head-of-them
H4885 H3308 H3632 H559 H5892 H2063 H3389 H1323 H5921 H7218

לכל -הארץ : ס Lam פצו עליך פיהם כל -אויבך שרקו
shrqu auibi·k - kl phi·em oli·k phtzu 2:16 s : e·artz - l·kl
they-hiss ones-being-enemies-of-you all-of mouth-of-them on-you they-open-wide the-earth to-all-of
H8319 H341 H3605 H6310 H5921 H6475 H776 H3605

16 They open their mouth wide ^{on}at you, all your enemies'; They hiss and gnash their teeth; they say, We have swallowed them up! Yea, this is the day ^{wt}that we expected; we have come upon it and have seen it!

ויחרקו -שן אמרו בלענו אך זה היום שקוינהו מצאנו ראינו :
rainu mtzanu sh·quin·eu e·ium ze ak blonu amru shn - u·ichrqu
we-saw we-found which-we-^mexpected-him the-day this yea we-^mswallowed-up they-say tooth and-they-are-gnashing
H7200 H4672 H6960 H3117 H2088 H389 H1104 H559 H8127 H2786

ס Lam עשה יהוה אשר זמם בצע אמרתו אשר צוה מימי -קדם
qdm - m·imi tzue ashtr amrth·u btzo zmm ashtr ieue oshe 2:17 s
aforetime from-days-of he-^minstructed which saying-of-him he-^mcompleted he-planned which Yahweh he-did
H6924 H3117 H6680 H834 H565 H1214 H2161 H834 H3068 H6213

17 Yahweh has done "what He had planned; He has carried through His saying, "What He determined from days long ago; He has demolished and has not spared; And He is making the enemy/ rejoice over you; He exalts the horn of your foes.

הרס ולא חמל וישמח עליך אויב הרים קרן צריך : ס
s : tzri·k qrn erim auib oli·k u·ishmch chml u·la ers
foes-of-you horn-of he-exalts one-being-enemy over-you and-he-is-making-rejoice he-spared and-not he-demolished
H6862 H7161 H7311 H341 H5921 H8055 H2550 H3808 H2040

Lam צעק לבם אל-אדני חומת בת -ציון הורידו כנחל דמעה
dmoe k·nchl euridi tziun - bth chumth adni - al lb·m tzoq 2:18
tear as-^{the}·watercourse ^elet-descend-you! Zion daughter-of wall-of my-Lord to heart-of-them he-cries
H1832 H5158 H3381 H6726 H1323 H2346 H136 H413 H3820 H6817

18 Their heart cries out to ^SYahweh^{pn}, the Wall of the daughter of Zion; Let tears descend like a torrent by day and night; Do not give

⁹ yourself intermission; do not let your eye⁹ be still.

¹⁹ Arise, make appeal in the night 'at the beginning of the vigils; Pour out your heart like water before the presence of ⁹Yahweh^{ph}; Lift your palms to Him ^{on}for the soul of your infants 'who droop' in famine 'at the head of every street.

²⁰ See, O Yahweh, and look 'at those with ^awhom You have dealt severely thus; Should women be eating their own fruit, their infants cradled in arms? Should priest and prophet be killed in the sanctuary of ⁹Yahweh^{ph}?

²¹ They lie 'on the earth of the streets, youth and elder; My virgins and my choice young men, they have fallen 'by the sword; You have killed in the day of Your anger; You have slaughtered and have not spared;

²² You have called as on a day of appointment my ⁷sojourners^{-o} from round about, So ^athat in a day of Yahweh's anger there ^bwas not¹ delivered one ^cor survivor; Those whom I cradled in arms and made to increase, my enemy¹ has ^aconsumed them.

יוםם ולילה אל -תתני פוגת לך אל -תדם בת -
al u·lile iumm -ththni phugth l·k al -thdm bth
must-not-be to-you intermission-of you-are-giving must-not-be and-night by-day
H408 H3915 H3119 H6314 H5414 H408 H1323 H1826 H408

עיןך :ס Lam קומי רני |בלילה| בליל |בלילה| לראש אשמרות שפכי
oin·k s : 2:19 qumi rni b·lil b·lile l·rash ashmruth shphki
eye-of-you jubilate-you ! arise-you ! in·the·night in·the·night to-beginning-of vigils pour-out-you !
H5869 H6965 H7442 H3915 H3915 H7218 H821 H8210 H5768

כמים לבך נכח פני אדני שאי אליו כפיך על-נפש עולליך
k·mim lb·k nkch phni adni shai ali·u kphi·k ol nphsh - oulli·k
unweaned-children-of-you soul-of on palms-of-you to-him lift-you ! my-Lord faces-of before heart-of-you as·the·waters
H4325 H3820 H5227 H6440 H136 H5375 H413 H3709 H5921 H5315 H5768

העטופים ברעב בראש כל -חוצות :ס Lam ראה יהוה והביטה למי
e·otuphim b·rob b·rash kl -s : chutzuth 2:20 rae ieue u·ebit·e l·mi
streets every-of in-head-of in-famine the-ones-drooping to-^awhom ? and-^clook-you ! Yahweh see-you !
H5848 H7458 H7218 H3605 H2351 H7200 H3068 H5027 H4310

עוללת כה אם -תאכלנה נשים פרים עללי טפחים
oullth ke am -thaklne nshim phri·m olli tphchim
cradling-in-arms unweaned-children-of fruit-of-them women they-are-eating should-not-be thus you-^mbrought-on
H5953 H3541 H518 H398 H802 H6529 H5768 H2949

אם -יהרג במקדש אדני כהן ונביא :ס Lam שכבו לארץ חוצות
am -ierg b·mqdsh adni ken u·nbia s : shkbu l·artz chutzuth
should-not-be in-sanctuary-of he-is-being-killed and-prophet priest my-Lord streets to-^{the}·earth they-lie-down
H518 H4720 H136 H3548 H5030 H7901 H776 H2351

נער וזקן בתולתי ובחורי נפלו בחרב הרגת ביום אפך
nor u·zqn bthulth·i u·bchur·i nphlu b·chrb ergth b·ium aph·k
and-old-one youth virgins-of-me and-choice-young-men-of-me they-fell in-^{the}·sword you-killed in-day-of anger-of-you
H5288 H2205 H1330 H970 H5307 H2719 H2026 H3117 H639

טבחת לא חמלת :ס Lam תקרא כיום מועד מגורי
tbchth la chmlth s : 2:22 thqra k·ium muod mgur·i
you-spared not you-slaughtered as-day-of you-are-calling shrinking-fears-of-me appointment
H2873 H3808 H2550 H7121 H4150 H4032

מסביב ולא היה ביום אף -יהוה פליט ושריד אשר-טפחתי
m·sbib u·la eie b·ium aph -ieue phlit u·shrid tphchthi - ashtr
I-^mcradled-in-arms whom and-survivor one-delivered Yahweh anger-of in-day-of he-was^{bc} and-not from-round-about
H5439 H3808 H1961 H3117 H639 H3068 H6412 H8300 H834 H2946

ורביתי איבי כלם :פ
u·rbithi aib·i kl·m p :
he-^mfinished-them one-being-enemy-of me and-I-made-to-increase
H7235 H341 H3615

Lam אני הגבר ראה עני בשבט עברתו : Lam אותי נהג וילך
ani e·gbr rae oni b·shbt obrth·u 3:2 neg auth·i u·ilk
I the-master I rage-of-him in-club-of humiliation he-saw the-master and-he-is-^cmaking-go he-leads >·me
H589 H1397 H7200 H6040 H7626 H5678 H853 H5090 H1980

חשך ולא -אור : Lam אך בי ישב יהפך ידו כל -היום :ס
chshk u·la -aur 3:3 b·i ak ish b iephk id·u s : e·ium -kl
light and-not darkness in-me yea he-is-returning he-is-turning all-of hand-of-him the-day
H2822 H3808 H216 H389 H7725 H2015 H3027 H3605 H3117

Lam בלה בשרי ועורי שבר עצמותי : Lam בנה עלי
ble 3:4 bshr·i u·our·i shbr otzmuth·i 3:5 bne ol·i
he-^mwears-out flesh-of-me flesh-of-me he-^mbreaks and-skin-of-me bones-of-me he-builds on-me he-builds
H1086 H1320 H5785 H7665 H6106 H1129 H5921

⁴ He wears out my flesh and my skin; He breaks my bones;
⁵ He builds ^{on}against me and ^{en}compasses me

ויקף ראש ותלאה Lam : במחשכים הושיבני כמתי
 u·iqph u·thlae rash 3:6 : k·mthi eushib·ni b·mchshkim
 and-tiredness poison and-he-is-^cencompassing he-^cmakes-dwell-me in-darknesses as-ones-being-dead-of
 H5362 H8513 H7219 H4285 H3427 H4191

with ^odestitution and stress;
 6 He ^cmakes me dwell in utter darkness like the eonian dead^l.

עולם : ס Lam גדר בעדי ולא אצא הכביר נחשתי : Lam גמ כי
 s : oulm 3:7 : nchshth·i ekbid atza u·la bod·i gdr 3:8 : ki gm
 eon that even copper-gyves-of-me he-^cmakes-heavy I-shall-go-forth and-not about-me he-dikes
 H5769 H3318 H3808 H1157 H1443 H5178 H3513

7 He dikes me about so ^lthat I cannot go forth; He ^cmakes my copper fetters heavy;

8 Even ^lwhen I ^lcry out and ^limplore, He shuts out my prayer;

9 He dikes my ways ^lwith trimmed stone; He contorts my tracks.

אזעק ואשוע שתם תפלתי : Lam גדר דרכי בנזית
 azoq u·ashuo shthm 3:9 : b·gzith drk·i gdr
 prayer-of-me he-obstructs and-I-am-^mimploring I-am-crying-out in-trimmed-stone ways-of-me he-dikes
 H8605 H5640 H7768 H2199 H1496 H1870 H1443

10 A bear lying in ambush is He to me, a lion in concealments;

נתיבתי עוה : ס Lam דב ארב הוא לי אריה | ארי | במסתרים :
 oue nthibth·i 3:10 : b·msthrim ari arie l·i eua arb db
 he-^mcontorts tracks-of-me to-me he ambushing bear in-concealments lion lion
 H5753 H5410 H4565 H738 H738 H1931 H693 H1677

11 He withdraws me from my ways and tears me apart; He ^pmakes me desolate^l.

12 He positions His bow and is ^ssetting me as a target for the arrow;

13 He ^rpierces my innermost being with the sons^o of His quiver.

Lam דרכי סורר ויפשחני שמני שמים : Lam דרך
 drk·i 3:11 : u·iphshch·ni surr drk 3:12 : drk
 he-withdraws ways-of-me one-being-desolate he-places-me and-he-is-making-diffuse-me he-bends
 H5493 H1870 H8076 H7760 H1869

קשתו ויציבני כמטרא לחץ : ס Lam הביא בכליותי בני
 qshth·u u·itzib·ni k·mtra l·chtz 3:13 : bni b·kliuth·i ebia
 for-the-arrow as-the-target and-he-is-^csetting-up-me bow-of-him sons-of in-kidneys-of-me he-^cinserts
 H5324 H7198 H1121 H3629 H935 H2671 H4307

14 I have become the sport ^oof all ^Mpeoples^{cs}, their jest all the day;

Lam : אשפתו הייתי שחק לכל עמי נגינתם כל היום :
 ashphth·u 3:14 : eiithi om·i - l·kl shchq 3:15 : e·ium - kl
 quiver-of-him to-all-of sport I-became the-day all-of accompaniment-of-them people-of-me
 H827 H1961 H7814 H3605 H5971 H5058 H3117 H3605

15 He surfeits me ^lwith bitter herbs; He satiates me with absinth.

16 ⁺ He is breaking up my teeth ^oon gravel; He ^cmakes me fare ^oon ashes;

17 ⁺ My soul is ^lcast off from peace; I am oblivious of good;

Lam השביעני במרורים הרוני לענה : ס Lam ויגרס בחצץ
 eshbio·ni 3:15 : b·mrurim eru·ni lone 3:16 : b·chtztz u·igrs
 he-^csurfeits-me in-the-bitternesses he-^csatiates-me wormwood and-he-is-^ccrunching in-the-gravel
 H7646 H4844 H7301 H3939 H2687 H1638

שני הכפישני באפר : Lam ותזנח משלום נפשי נשיתי טובה :
 shn·i 3:17 : b·aphr ekphish·ni 3:18 : tube nshithi nphsh·i m·shlum
 in-the-ash he-^cregales-me teeth-of-me goodness I-am-oblivious soul-of-me from-peace and-she-is-being-cast-off
 H8127 H665 H3728 H2186 H5382 H5315 H7965 H2896

18 And I ^{isa}think my endurance has perished, and my hope from Yahweh.

19 Remember my humiliation and my homelessness, the absinth and poison;

20 My soul is remembering, yea remembering^o and is ^oprostrate within me.

Lam ואמר אבר נצחי ותוחלתי מיהוה : ס Lam זכר
 u·amr 3:18 : abd ntzch·i 3:19 : zkr
 and-I-am-saying he-perished permanence-of-me and-hope-of-me from-Yahweh remember-you!
 H559 H5331 H6 H8431 H3068 H2142

עני ומרודי לענה וראש : Lam זכור תזכור
 oni·i 3:20 : u·mrud·i lone u·rash 3:21 : thzkur zkur
 humiliation-of-me and-declension-of-me wormwood and-poison she-is-remembering to-remember
 H6040 H4788 H3939 H7219 H2142 H2142

ותשיח ותשוב עלי נפשי : Lam זאת אשיב אל-לבי
 u·thshich 3:21 : nphsh·i ol·i 3:22 : lb·i - al ashib zath
 and-she-is-^cbeing-prostrate and-she-is-prostrating soul-of-me on-me heart-of-me to I-am-^crecalling this
 H7743 H7743 H5315 H5921 H7725 H2063 H3820 H413

21 This I ^lrecall to my heart, and therefore I ^ohave ^ohope:

על-כן אוחיל : ס Lam חסדי יהוה כי לא תמנו כי לא כלו
 ol·kn 3:22 : auchil 3:23 : klu - la ki thmnu - la ki ieue chsdi
 I-am-^choping on-so kindnesses-of not that Yahweh not that we-came-to-end they-are-finished
 H3176 H5921 H2617 H3068 H3588 H3808 H8552 H3615 H3808 H3588

22 It is by Yahweh's benignities that we have not come to end, that His compassions are not ^{all}finished;

יהוה חלקי ieue chlq-i Yahweh portion-of-me H3068 H2506	Lam : 3:24 amunth-k rbe faithfulness-of-you vast to-the-mornings new-ones H530 H7227 H1242 H2319	רחמי rchmi-u compassions-of-him H7356
לנפש l-nphsh to-soul H5315	יהוה לקוו טוב l-qu-u ieue tub Yahweh good-one H6960 H3068 H2896	על-כן אוחיל לו ol-kn nphsh-i amre on-so soul-of-me she-says H5921 H5315 H559
לגבר טוב l-gbr tub for-the-master good-one H1397 H2896	יהוה לתשועת ודומם ieue l-thshuoth u-dumm Yahweh for-salvation-of and-still H3068 H8668 H1748	ויהיל טוב u-ichil tub and-waiting-one good-one H2342 H2896
כי נשל ntl ki he-transport H5190 H3588	בדד וידם u-idm bdd alone he-shall-sit H1826 H910 H3427	על בנעוריו b-nouri-u ol in-youths-of-him yoke H5271 H5923
יתן ithn he-shall-give H5414	תקוה thque expectation H8615	יש אולי ish auli perhaps H3426 H194
לעולם l-oulm for-eon H5769	לא יזנח iznch la not that H2186 H3808 H3588	לחי ישבע ishbo lchi cheek to-one-csmiting-of-him H7646 H3895 H5221
אדני adni my-Lord H136	כי אם-הונה euge - am ki he-afflicts if that H3013 H518 H3588	ורחם u-rchm and-he-has-compassion H7355
חסדיו chsdi-u kindnesses-of-him H2617	כי לא יזנח iznch la not that H2186 H3808 H3588	כרב k-rb as-abundance-of H7230
חסדיו chsdi-u kindnesses-of-him H2617	כי לא ענה one la ki he-humiliates not that H6031 H3808 H3588	מלבו m-lb-u from-heart-of-him H3820
לדכא l-dka to-to-crush-of H1792	תחת רגליו rgli-u thchth feet-of-him under H7272 H8478	כל אסירי asiri kl prisoners-of all-of H615 H3605
נגד פני עליון ngd oliun phni supreme-one faces-of H5945 H6440 H5048	לעות l-outh to-to-distort-of H5791	אדם בריבו b-rib-u adm human H7379 H120
מי זה mi ze who H4310	אמר ותהי u-thei amr and-she-is-becoming H1961 H559 H2088	לא צוה la tzue not my-Lord H6680 H3808 H136
לא תצא l-tza she-is-coming-forth H3318 H3808	מה יתאונן ithaunn - me what H596 H4100	אדם חי גבר על- adm gbr chi on master living human H5921 H1397 H2416 H120
חטאו chta-u sin-of-him H2399	נחפשה nchphshe ways-of-us H2664	ונחקרה u-nchqre and-we-shall-investigate H2713

- 23 They are new ' every 'morning; great is Your faithfulness;
- 24 Yahweh is my portion, my soul ^{sa} declares; therefore I shall hope for Him.
- 25 Yahweh is good to those who are expectant^l, to the soul that ^l seeks after Him;
- 26 It is good ⁺that one should wait ⁺ in stillness for the salvation of Yahweh;
- 27 It is good for a master that he should bear the yoke in his youth;
- 28 Let him sit alone and be still ^h when He lifts it up on him;^o
- 29 Let him ^g put his mouth ^h to the soil; perhaps there will be expectation;
- 30 Let him give his cheek to his smiter^l; let him be surfeited ^h with reproach.
- 31 For ^SYahweh^{ph} is not casting off for the eon;
- 32 ^h Indeed ^{if} though He afflicts, ⁺ yet He has compassion according to the abundance of His benignities;
- 33 For He does not humiliate from His heart ⁺ or so afflict the sons of man.
- 34 To crush ^u beneath His feet all the prisoners of the earth,
- 35 To turn aside right judgment for a master in front of the face of the Supreme,
- 36 To overturn a human in his cause, does not ^SYahweh^{ph} see?
- 37 ^aWho is this who ^{sa} speaks and it ^{lb} comes about if ^SYahweh^{ph} does not determine it?
- 38 Do not both the evil and the good come ^h forth from the mouth of the Supreme?
- 39 Of what shall a living ^h man complain, a master ^{on} concerning his sins?
- 40 Let us search and investigate our ways and return unto Yahweh;

יהוה : Lam נשא		לִבְּנוּ אֶל-כַּפִּים אֶל-בְּשִׁמִּים Lam :		נַחֲנוּ פָשַׁעְנוּ	
ieue : 3:41 nsha		b-shmim al - al kphim - al lbb-nu		phshonu nchnu : 3:42	
Yahweh H3068		in ^{the} heavens El to palms to heart-of us we-shall-lift-up		we-transgressed we H6586 H5168	
וּמְרִינוּ		אתה לא סלחת : Lam ס		וּתְרַדְּפֵנוּ	
u-mrinu		slchth la athe s : 3:43		u-thrdph-nu	
H4784		you-pardoned not you and-we-rebelled		H7291	
בָּאֵף		סכתה		הֲרַגְתָּ	
b-aph		skthe		ergth	
H639		H5526		H2026	
לֹא חִמַּלְתָּ : Lam סכותה		בִּעֲנֵן לֶךְ מַעְבוֹר		תַּפְּלָה : Lam סחי	
chmlth la		b-onn l-k m-obur		thphle : 3:45 schi	
H3808		in ^{the} cloud you-overshadowed		H8605	
you-spared not		H5526		H5501	
וּמָאוֹס תְּשִׁימוֹנוּ		בִּקְרֵב הָעַמִּים : Lam ס		עַלִּינוּ פִּיהֶם	
u-maus		b-qrb e-omim s : 3:46		oli-nu	
H3973		the-peoples in-within-of you-are-placing-us		H5921	
and-rejection		H7130		H6310	
אִיבֵינוּ : Lam פחד		וּפַחַת הִיָּה לָנוּ הַשָּׂאת וְהַשְׁבֵּר		כָּל -	
aibi-nu		phchd u-phchth eie		kl	
H341		and-pitfall afraidness		H3605	
ones-being-enemies-of us		H6343		H7667	
פְּלָגֵי מַיִם תִּרְדּוּ : Lam פלגי מי		עַיִן עַל-שֶׁבֶר בֵּת עַמִּי		ס :	
phlgi		o-in-i		s :	
H6388		H5869		H5971	
rilllets-of		H5921		H1323	
waters		H7667		H5971	
3:48		H5921		H5971	
עַיִן עֵינִי תִדְּמָה וְלֹא נִגְרָה		מֵאֵין תִּפְּגֹת		עַד יִשְׁקֹף : Lam	
oin-i		m-ain		ishqiph - od	
H5869		H369		H5704	
eye-of-me		H1820		H8259	
and-not she-"spills		H3808		H5704	
3:49		H3808		H5704	
יְהוָה מִשְׁמִיִּם : Lam עוללה		עַיִן עֵינִי		מִכָּל בָּנוֹת	
ieue		oin-i		bnuth	
H3068		H5869		H1323	
and-he-is-seeing		H5869		H1323	
7200		H5869		H1323	
עִירִי : Lam צוד צדוני		כַּצְפוֹר אִיבִי		חָנָם : Lam צמתו	
oir-i		aib-i k-tzphur		chnm	
H5892		H6833		H2600	
city-of-me		H6679		H2600	
3:52		H6679		H2600	
חַיִּי וִידּוֹ		אֲבָן בִּי : Lam צפו		מִיָּם עַל-רָאשֵׁי	
chi-i		b-i abn -		amrthi	
H2416		H68		H559	
lives-of-me in ^{the} cistern		H68		H559	
H953		H68		H559	
נִגְזַרְתִּי : Lam קראתי שמך		יְהוָה מִבּוֹר		קוֹלִי שִׁמְעַת	
ngzrthi		m-bur ieue		shmoth	
H1504		H3068		H8085	
I-am-severed		H3068		H8085	
3:55		H3068		H8085	
אֶל-תַּעֲלֹם אֲנִי		לְרוּחֹתֵי לְשׁוֹעֲתִי		קִרְבָּת : Lam	
al		l-ruchth-i		qrbth	
H408		H7309		H7126	
must-not-be		H7309		H7126	
3:57		H7309		H7126	
אֲמַרְתָּ אֶל-תִּירָא		רִבִּי אֲדֹנִי רִבָּת		נַפְשִׁי	
amrth		adni		nphsh-i	
H559		H136		H5315	
I-am-calling-you		H136		H5315	
3:58		H136		H5315	
you-are-fearing		H136		H5315	
must-not-be		H136		H5315	
you-say		H136		H5315	
I-am-calling-you		H136		H5315	
H7121		H7121		H7121	

- 41 Let us lift up our heart
'with our palms to the El in
the heavens:
- 42 We' have transgressed
and rebelled; You' have
not pardoned;
- 43 You have blanketed us
'with anger and |pursued
us; You have killed and
have not spared;
- 44 You have blanketed
Yourself 'with a cloud to
keep prayer from passing'
through.
- 45 You have ^{p/}made us
offscouring and rejectionⁱ
among the peoples;
- 46 They open their mouth
wide ^{on}at us, all our
enemiesⁱ;
- 47 Alarm and pitfall ^bcome
'upon us, 'tumult and
'brokenness;
- 48 My eye runs down with
rilllets of water ^{on}at the
brokenness of the
daughter of my people.
- 49 My eye will spill forth and
not be 'stilled, ^f without
intermission,
- 50 Until Yahweh gazes down
and 'sees from the
heavens;
- 51 My eye deals severely
'with my soul 'because of
all the daughters of my
city.
- 52 My enemiesⁱ hunt, yea
hunt me like a bird,
gratuitously;
- 53 They efface my life in a
dungeon, ⁺which they
block up 'over me with a
stone;
- 54 Waters float over my
head; I say: I am severed;
- 55 I call on Your Name, O
Yahweh, from the nether
parts of the dungeon;
- 56 'Hear my voice; Do not
'obstruct Your ear to my
imploing for my
mitigation.
- 57 Come 'near in the day I
am calling You; 'say: Do
not be 'fearful;
- 58 'Contend, O ^SYahweh^{ph},
the cause of my soul;
'redeem my life;

נאלת חיי Lam : **ראיתה יהוה עותתי** **שפטה משפטי** Lam : **ראיתה**
 galthe 3:59 : chi-i raithe 3:60 : mshpht-i shpht-e outhth-i ieue raithe
 lives-of-me you-redeem you-see judgment-of-me judge-you ! distortion-of-me Yahweh you-see
 H2416 H1350 H7200 H5792 H3068 H7200 H4941 H8199 H5792 H3068 H7200 H4941 H8199

59 See, O Yahweh, the mistreatment of me; do judge right judgment for me;
 60 See all their vengeance, all their devisings against me;
 61 Hear their reproach, O Yahweh, all their devisings against me;

כל נקמתם **כל מחשבתם** **לי** Lam : **שמעת חרפתם** **יהוה כל**
 nqmtm-m - kl mchshbth-m - kl s : l-i shmoth chrphth-m kl ieue
 all-of vengeance-of them all-of devisings-of them to-me you-hear reproach-of them all-of Yahweh
 H3605 H5360 H3605 H4284 H3605 H3605 H2781 H8085 H3605 H3068 H3605 H3605

62 The lips of those rising against me and their chant are against me all the day;

מחשבתם עלי Lam : **שפתי קמי** **והגיונם** **עלי כל היום**
 mchshbth-m ol-i 3:62 : qm-i shphtthi u-egjun-m ol-i kl e-ium - kl
 on-me devisings-of them lips-of ones-rising-of me and chant-of them the-day all-of on-me
 H5921 H4284 H6965 H8193 H1902 H5921 H3605 H3117 H3605 H5921

63 Do look at their sitting and their rising; I am their jest.
 64 Turn back upon them a requital, O Yahweh, according to the deeds of their hands;

שבתם וקימתם **הביטה אני מנגינתם** **ס** Lam : **תשיב להם**
 shbth-m u-qimth-m ebit-e mnginth-m ani s : thshib l-em
 sitting-of them and rising-of them I look-you ! you-shall-turn-back to them
 H3427 H7012 H5027 H589 H4485 H7725 H3605 H7725

65 Give them petrification of heart; Your execration be on them;

גמול יהוה כמעשה ידיהם **ס** Lam : **תתן להם מנגת** **לב תאלתך**
 gmul ieue k-moshe idi-em 3:65 : ththn l-em mgnth lb - thalth-k
 hands-of them as deed-of Yahweh requital petrification-of to them you-shall-give execration-of you heart
 H1576 H3068 H4639 H3027 H5414 H1992 H4044 H3820 H8381 H3820

66 Pursue in anger and exterminate them from under the heavens of Yahweh.

להם Lam : **תרדף באף ותשמידם** **מתחת שמי יהוה**
 l-em 3:66 : thrdph b-aph u-thshmid-m m-thchth shmi ieue p :
 to them you-shall-pursue in anger and you-shall-exterminate them from under heavens-of Yahweh
 H1992 H7291 H639 H8045 H8478 H8064 H3068

1 How the gold is tarnished! the good certified gold is altered; The holy stones are strewn about at the head of all the streets.

Lam איכה יועם **זהב ישנא** **הכתם הטוב** **תשתפכנה**
 iuom aike 4:1 : ishna zeb e-kthm e-tub thshthphkne
 gold he-is-being-tarnished how ! the-good the-certified-gold he-is-being-altered they-are-being-poured-out
 H6004 H349 H8132 H2091 H3800 H2896 H8210

2 The precious sons of Zion, those classed with glittering gold, How they are accounted as earthenware crocks, the work of the hands of a potter!

אבני קדש בראש כל חוצות **ס** Lam : **בני ציון היקרים** **המסלאים**
 abni qdsh - kl b-rash s : chutzuth - kl bni tziun e-ikrim e-mslaim
 streets all-of in-head-of holiness stones-of Zion sons-of the-precious-ones the-ones-being-classed
 H68 H6944 H7218 H3605 H2351 H4121 H6726 H3368 H5537

בפז איכה נחשבו **לנבלי חרש** **מעשה ידי יוצר** **ס**
 b-phz aike nchshbu l-nbli chrsh - idi moshe iutrz s :
 how ! in-the-glittering-gold they-are-accounted to-crocks-of earthenware hands-of one-being-potter
 H6337 H349 H2803 H5035 H2789 H4639 H3027 H3335

Lam גם תנין תנים **חלצו שר היניקו גוריהן בת עמי לאכזר**
 gm thnin - thnim chltzu shd einiqu guri-en bth om-i - l-akzr 4:3
 even jackals jackals they-liberate they-suckle breast whelps-of them daughter-of people-of me cruel-one
 H1571 H8577 H8577 H2502 H7699 H3243 H1482 H1323 H5971 H393

3 Even wild-jackals offer forth the breast; they suckle their whelps; But the daughter of my people is cruel like ostriches in the wilderness;

כי ענים **כי ענים** **במדבר** **ס** Lam : **דבק לשון יונק אל**
 k-ionim onim ki b-mdbr s : dbq lshun iunq al 4:4
 as-the-ostriches ostriches that in-the-wilderness to one-being-suckling tongue-of he-clings
 H3283 H3283 H4057 H1692 H3956 H3243 H413

4 The tongue of the suckling clings to its palate from thirst; Infants beg for bread; there is no one spreading it out to them.

חכו בצמא עוללים **שאלו לחם פרש אין לחם** **ס**
 chk-u b-tzma oullim shalu lchm phrsh ain l-em s :
 unweaned-children in-the-thirst palate-of him bread they-ask one-spreading there-is-no to them
 H2441 H6772 H5768 H7592 H3899 H6566 H369 H1992

Lam האכלים למעדנים נשמו **בחוצות האמנים** **עלי תולע חבקו**
 e-aklim l-modnim nshmu b-chutzuth e-amnim oli thulo chbqu 4:5
 the-ones-eating to-luxuries they-are-desolated in-the-streets on the-ones-being-fostered embrace crimson
 H398 H4574 H8074 H2351 H539 H5921 H438 H2263

5 Those who ate dainties are desolated in the streets; Those who were fostered in crimson embrace ash heaps.

מחטאת סדם sdm m·chtath Sodom from-sin-of H5467 H2403	עמי - om-i - people-of-me H5971	בת bth daughter-of H1323	עון oun depravity-of H5771	Lam ויגדל u·igdl 4:6 and-he-is-being-great H1431	אשפתות :ס s : ashphtuth hearth-dung H830
Lam זכו zku 4:7 they-were-purged H2141	ידים :ס s : idim hands in-her H3027	בה b·e they-travailed H2342	חלו - chlu - and-not H3808	ולא u·la moment H7281	כמו-רגע rgo - kmu like the-one-being-overturned H3644 H2015
מפנינים ספיר sphir m·phninim sapphire from-rubies H5601 H6443	עצם otzm staunchness H6106	מחלב אדמו admu m·chlb they-were-red from-milk H119 H2461	צחו tzchu they-were-shimmering H6705	משלג m·shlg from-snow H7950	נזיריה nziri·e Nazarites-of-her H5139
בחוצות צפר tzphd b·chutuzth he-sticks in-the-streets H6821 H2351	נכרו nkru they-are-recognized H5234	לא la not H3808	משחור תארם thar·m m·shchur from-dusk H8389 H7815	Lam חשך chshk 4:8 he-is-dark H2821	:ס s : severance-of-them H1508
Lam טובים היו eiu tubim 4:9 they-were ^{bc} good-ones H1961 H2896	:ס s : as-the-wood H6086	כעץ k·otz he-became H1961	יה eie he-dried-up H3001	יבש ibsh bone-of-them H6106	על-עצמם otzm·m - ol on skin-of-them H5921 H5785
מדקרים mdqrim ones-being-"stabbed H1856	יזובו izubu they-are-discharging H2100	רעב שהם sh·em rob who-they famine H1992 H7458	-חרב מחללי m·chlli chrb - sword ones-perforated-of H2491 H2719	חללי chlli ones-perforated-of H2491	
היו eiu they-become H1961	ילדיהן ildi·en children-of-them H3206	בשלו bshlu they-"cook H1310	נשים רחמניות rchmniuth nshim compassionate-ones women H7362 H802	Lam ידי idi 4:10 hands-of H3027	שדי :ס s : shdi field from-produces-of H7704 H8570
יהוה את-חמתו chmth·u - ath ieue » Yahweh he-"exhausted H2534 H853 H3068	Lam כלה kle 4:11 he-"exhausted H3615	:ס s : people-of-me H5971	בת bth daughter-of H1323	בשבר b·shbr in-breaking-of H7667	למו lmu for-them -
:ס s : foundations-of-her H3247	יסודתיה isudthi·e and-she-is-devouring H398	-אש בציון ותאכל u·thakl b·tziun ash - in-Zion fire H6726 H784	ויצת u·itzth and-he-is-°ravaging H3341	חרון אפו aph·u chrun anger-of-him heat-of H639 H2740	שפך shphk he-poured-out H8210
צר tzt foe he-shall-enter H6862	יבא iba that H935	כי ki habitance H3588	תבל thbl ones-dwelling-of H8398	Lam לא האמינו eaminu la 4:12 they-°believed not H539 H3808	כל וכל ishbi kl u·kl all-of and-all-of H3427 H3605 H3605
בשערי ירושלם :ס s : irushlm Jerusalem H3389	בשערי b·shori in-gates-of H8179	Lam ויבא u·auib 4:13 and-one-being-enemy H341	נביאה nbai·e prophets-of-her H5030	עונות ounuth depravities-of H5771	כהניה keni·e priests-of-her H3548
השפכים e·shphkim the-ones-pouring-out H8210	בקרבה b·qrb·e in-within-of-her H7130	דם dm blood-of H1818	צדיקים tzdiqim righteous-ones H6662	Lam נעו nou 4:14 they-rove H5128	עורים ourim blind-men H5787
בדם b·dm in-not in-the-blood H1818	בלא יוכלו iuklu b·la they-are-being-able H3201 H3808	יגעו igou they-are-touching H5060	בלבשיהם b·lbshi·em in-clothings-of-them H3830	Lam סורו suru 4:15 go-away-you ^(p) ! H5493	שמא tma unclean H2931

6 *Indeed the depravity of the daughter of my people is 'greater 'than the sin of Sodom, 'Which was overturned' as in a moment 'though no' hands travailed 'against it!

7 Her Nazirites were purged more 'than snow; they were more shimmering 'than milk; In bodily staunchness, they were more ruddy 'than rubies, their long-beard like sapphire.

8 Now their visage is darker 'than soot; they are not recognized in the streets; Their skin is shrunken over their bones, is dried up; it has become like wood.

9 Better off ^bwere they who were ^{wd}slain by the sword 'than those ^{wd}slain by famine, Those who are succumbing, stabbed' from lack of produce of the field.

10 The hands of compassionate women cook their children; They become ' a repast' for them in the brokenness of the daughter of my people.

11 Yahweh has made 'His fury whole; He has poured out His hot anger; And He is ravaging with fire in Zion 'which is devouring its foundations.

12 The kings of the earth did not believe, 'nor any of the dwellers' of the habitance, That foe and enemy could 'enter into the gateways of Jerusalem.

13 'Because of the sins of her prophets, the depravities of her priests, Who were pouring out 'within her the blood of the righteous,

14 They rove about blind in the streets; they are sullied 'with blood, So that no' one 'dare 'touch ' their clothing;

15 Go away! unclean! they call out to them; go away! go away! do not 'touch! 'Because they wander forth ^{mr}and rove about,

לְמוֹ סוּרוּ סוּרוּ אֵל תִּנְעוּ כִּי נִצּוּ גַם נָעוּ
 Imu suru suru al thgu - ki ntzu gm nou -
 to-them go-away-you^(P) ! go-away-you^(P) ! must-not-be that you^(P)-are-touching moreover they-wander-forth they-rove
 H5493 H5493 H408 H5060 H3588 H5132 H1571 H5128

men say 'among the nations: They shall not continue to sojourn here.

אָמְרוּ בְּנוֹיִם לֹא יוֹסִיפוּ לָגוֹר Lam : ס 4:16 פְּנֵי יְהוָה חִלְקָם לֹא
 amru b-guim la iusphu l-gur s : phni ieue chlq-m la
 they-say in^{the}-nations they-shall-add to-to-sojourn-of they-respected faces-of not he^m-apportioned-them
 H559 H1471 H3808 H3254 H1481 H3068 H2505 H3808 H3808

16 The face of Yahweh has made them split up; He shall not continue to look upon them; They have not respected the priests; they have not favored the elders.

יֹסִיף לְהֵבִיטָם פְּנֵי כַהֲנִים לֹא נִשְׂאוּ | זִקְנִים | וְזִקְנִים לֹא חֲנָנוּ : ס
 iusiph l'ebit-m phni kenim la nshau zqnim u-zqnim la chnnu s :
 he-shall-add faces-of priests they-respected old-ones and old-ones they-favored not
 H3254 H5027 H6440 H3548 H3808 H5375 H2205 H2205 H3808 H2603

Lam : ס 4:17 עוֹדִינָה | עוֹדִינוּ | תְּכַלִּינָה עֵינֵינוּ אֵל-עֲזָרְתָנוּ הִבֵּל בְּצִפִּיתָנוּ
 oud-ine oudi-nu thkline oini-nu ebl ozrth-nu - al b-tzphith-nu
 furthermore-them furthermore-us they-are-being-exhausted eyes-of-us for help-of-us vanity in-watch-of-us
 H5750 H5750 H3615 H5869 H413 H5833 H1892 H6822

17 Furthermore for us our eyes are ^{le}exhausted looking for our help in vain; 'From our watchtower we watched for a nation which could not 'save us.

צִפִּינוּ אֶל-גּוֹי לֹא יוֹשַׁע : ס 4:18 צִדּוֹ צִדּוֹ מַלְכָּת בְּרַחֲבֹתָיו
 tzphinu al-gui - la iusho s : tzdu m-lkth b-rchbthi-nu
 we^m-watched for nation he-shall-save in-squares-of-us from-to-go-of steps-of-us they-hunt
 H6822 H413 H1471 H3808 H3467

18 They hunt our steps, keeping us from walking in our squares; Our end draws near; our days reach their fill; 'indeed our end has come.

קָרַב קָצִינוּ מֵלֹא יִמִּינוּ כִּי-בָא קָצִינוּ : ס 4:19 קָלִים הָיוּ
 qrb qtzi-nu mlau imi-nu ba - ki qtzi-nu s : eiu qlim
 he-draws-near end-of-us they-reach-their-fill that days-of-us end-of-us fleet-ones they-became
 H7126 H7093 H4390 H3588 H935 H7093 H7031 H1961

19 Our pursuers^l have become fleeter 'than the vultures of the heavens; They dash after us upon the mountains; they lie in ambush for us in the wilderness.

רָדְפֵינוּ מִנְּשָׂרִי שָׁמַיִם עַל-הַהָרִים דִּלְקָנוּ בְּמִדְבָּר אֲרָבוּ לָנוּ : ס
 rdphi-nu m-nshri shmim ol e-erim dlq-nu b-mdbr arbu s : l-nu
 ones-pursuing-of-us from-vultures-of on heavens they-dash-us in^{the}-wilderness they-ambush for-us
 H7291 H5404 H8064 H5921 H2022 H1814 H4057 H693

Lam : ס 4:20 רוּחַ אֲפִינוּ מָשִׁיחַ יְהוָה נִלְכַּד בְּשַׁחֲתוֹתָם אֲשֶׁר אָמְרָנוּ בְּצִלּוֹ
 ruch aph-nu mshich ieue nilkd b-shchithuth-m ashtr ammu b-tzl-u
 spirit-of nostrils-of-us anointed-one-of Yahweh he-was-seized in-sloughs-of them we-said whom in-shadow-of him
 H7307 H639 H4899 H3068 H3920 H7825 H559 H6738

20 The spirit of our nostrils, the anointed of Yahweh, He is seized in their pits, Of whom we said: In his shadow we shall live 'among the nations.

נָחִיָּה בְּנוֹיִם : ס 4:21 שִׁישִׁי וְשִׁמְחִי בֵּת אֲדוֹם | יוֹשְׁבֵתִי |
 nchie b-guim s : shishi u-shmchi bth adum - iushbthi
 we-shall-live in^{the}-nations be-elated-you ! and-rejoice-you ! daughter-of Edom one-dwelling-of
 H2421 H1471 H8056 H1323 H123 H3427

21 Be elated and rejoice, daughter of Edom, you who are dwelling in the land of Uz; ^{on}To you ^malso shall pass the cup ^{of}of Yahweh^o; you shall become drunk and denude yourself.

יּוֹשֶׁבֶת בְּאֶרֶץ עוֹץ גַּם עֲלִיךְ תֵּעָבֵר -כּוֹס תִּשְׁכְּרִי
 iushbth b-artz outz gm oli-k - thobr kus - thshkri
 one-dwelling Uz in-land-of moreover on-you she-shall-pass you-shall-be-drunk
 H3427 H776 H5780 H1571 H5921 H5674 H3563 H7937

וַתִּתְעָרִי : ס 4:22 תָּם עוֹנֶךָ בֵּת -צִיּוֹן לֹא יוֹסִיף
 thm oun-k - bth tziun - la iusiph s :
 he-comes-to-end depravity-of-you daughter-of Zion he-shall-add not
 H8552 H5771 H1323 H6726 H3808 H3254

22 Your wretchedness will come to end, daughter of Zion; He shall not continue to carry you away into exile; He will note your depravity, daughter of Edom; He will expose ^{on} your sins.

לְהַגְלוֹתְךָ פֶּקֶד עוֹנֶךָ בֵּת אֲדוֹם גִּלְהָ עַל-חַטָּאתֶיךָ : פ
 l-gluth-k phqd oun-k bth gle adum - ol chtathi-k p :
 he-notes to-to^c-deport-of-you depravity-of-you daughter-of Edom on he^m-exposes sins-of-you
 H1540 H5771 H5921 H2403

Lam : ס 5:1 זָכַר יְהוָה מַה-הָיָה לָנוּ | הִבֵּיט | הִבֵּיטָה | וְרָאָה אֶת-
 zkr ieue me eie - l-nu ebit ebit-e u-rae - ath
 remember-you ! what ? Yahweh he-became to-us look-you ! look-you ! see-and-you !
 H2142 H3068 H4100 H1961 H5027 H5027 H7200 H853

1 Remember, O Yahweh, what has "happened to us; look, and see "our reproach.

חֲרַפְתָּנוּ Lam : נַחֲלָתָנוּ נִהְפָּכָה לְזָרִים בְּתִינוּ לְנִכְרִים : יִתּוּמִים chrphth·nu 5:2 : nchlh·nu nephke l·zrim bthi·nu l·nkrim ithumim reproach-of-us allotment-of-us she-is-turned houses-of-us to-foreign-ones orphans H2781 H5159 H2015 H2114 H1004 H5237 H3490	2 Our allotment is turned over to aliens ¹ , our houses to foreigners.
הֵינּוּ אֵין וְאֵין אָב אִמְתִּינוּ כָּאֻלְמוֹת : לָמִימִינוּ בִּכְסֵף שְׁתִּינוּ eiinu ain u·ain ab amthi·nu k·almnuth mimi·nu shthinu b·ksph we-became and-there-is-no there-is-no father mothers-of-us in-silver waters-of-us we-drink H1961 H369 H369 H1 H517 H490 H4325 H3701 H8354	3 We have become orphans without a father; our mothers are like widows. 4 Our own water we drink for money; our wood comes with a price.
עֲצִינוּ בְּמַחִיר יָבֹאוּ : לָמֵלְ עֲזָרָנוּ נִרְדַּפְנוּ יִגְעֲנוּ לֹא וְלֹא otzi·nu b·mchir ibau 5:5 : ol tzuar·nu nrdphnu igonu la u·la woods-of-us in-price they-are-coming on neck-of-us we-are-pursued we-are-weary not and-not H6086 H935 H4242 H5921 H6677 H7291 H3021 H3808 H3808	5 ⁷ With a yoke ^o on our neck, we are pursued; we are weary, and there is no ^f rest for us.
הוֹנַח לָנוּ : לָמִימִינוּ יָד אֲשׁוּר לִשְׂבַע לֶחֶם : לָאֲבֹתֵינוּ eunch l·nu - 5:6 : nthnu id ashur l·shbo lchm abthi·nu he-is- ^o given-rest to-us Egypt we-give Assyria bread to-to-be-satisfied-of fathers-of-us H5117 H4713 H5414 H3027 H804 H7646 H3899 H1	6 We give the hand to Egypt and Assyria in order to be satisfied with bread. 7 Our fathers sinned and are no more, and we ourselves are burdened with their depravities.
חָטְאוּ אֵינָם וְאֵינָם וְאֵינָם עֲוֹנוֹתֵיהֶם סָבְלוּ : chtau ain·m u·ain·m anchnu anchnu ounthi·em sblnu they-sinned there-is-no-them and-there-is-no-them we and-we depravities-of-them we-bear H2398 H369 H369 H587 H587 H5771 H5445	
עֲבָדִים מִשְׁלוּ בְּנוֹ פֶּרֶק אֵין מִידָם : לָבִנְפָּשָׁנוּ נִבִּיא obdim 5:8 : phrq b·nu mshlu ain m·id·m nbia b·nphsh·nu servants in-us one-breaking-off there-is-no from-hand-of-them in-soul-of-us we-are- ^o bringing-in H5650 H4910 H6561 H369 H3027 H5315 H935	8 Slaves rule over us; there is no one to tear us off from their hand. 9 At the risk of our soul we bring in our bread in view of the sword of the wilderness.
לֶחֶמֵנוּ מִפְּנֵי חֶרֶב הַמִּדְבָּר : עוֹרָנוּ כְּתוֹר נִכְמְרוּ מִפְּנֵי זִלְעָפוֹת lchm·nu m·phni chrb e·mdbr 5:10 : our·nu k·thnur nkmu m·phni zlophuth bread-of-us from-faces-of sword-of the-wilderness as-stove skin-of-us from-faces-of they-are- ^f fervid simoons-of H3899 H6440 H2719 H4057 H5785 H8574 H3648 H6440 H2152	10 Our skin is fervid like a stove in view of the simoons of famine.
רָעַב : נָשִׁים בְּצִיּוֹן עָנּוּ בְּתֵלַת בְּעָרֵי יְהוּדָה : שְׂרִים בִּידָם rob 5:11 : nshim b·tziun onu b·ori bthlth ieude shrim b·id·m famine in-Zion women virgins they- ^m humiliate Judah in-cities-of chiefs in-hand-of-them H7458 H802 H6726 H6031 H1330 H5892 H3063 H8269 H3027	11 They humiliate women in Zion, virgins in the cities of Judah. 12 Chiefs are hung by their hands; the face of the old is not honored.
נָתְלוּ פָנֵי זָקִינִים לֹא נִהְדְּרוּ : בְּחֻרִים טָחוּן נִשְׂאוּ וְנִעְרִים nthlu phni zqnim la nedru 5:13 : bchurim tchun nshau u·norim faces-of they-are-hung not old-ones they-are-honored choice-young-men grinding they-bear and-lads H8518 H6440 H2205 H3808 H1921 H970 H2911 H5375 H5288	13 Choice young men must bear the grinding, and youths falter under loads of wood.
בָּעַץ כָּשְׁלוּ : זָקִינִים מִשְׁעַר שַׁבָּתוֹ בְּחֻרִים מִנְּגִינָתָם : b·otz kshlu 5:14 : zqnim m·shor shbthu bchurim m·ngin·m they-stumble in- ^{the} wood old-ones from-gate they-ceased choice-youths from-accompaniment-of-them H6086 H3782 H2205 H8179 H7673 H970 H5058	14 Elders have ceased from the gateway, choice youth from their accompaniment of song.
שַׁבַּת מִשּׁוֹשׁ לִבּוֹ נִהְפָּךְ לְאֹבֵל מַחֲלָנוּ : נָפְלָה עֹטְרַת רָאשָׁנוּ shbth 5:15 : lb·nu mshush nephk l·abl mchl·nu otrth rash·nu he-ceased elation-of heart-of-us he-is-turned fluting-of-us to-mourning crown-of she-fell head-of-us H7673 H4885 H3820 H2015 H60 H4234 H5307 H5850 H7218	15 The elation of our heart has ceased; our fluting is turned to mourning. 16 The crown has fallen from our head; woe ^{pr} to us that we have sinned!
אֵין - נָא לָנוּ כִּי חָטָאנוּ : עַל - זֶה הִיא דוּהָ לִבְנוֹ עַל - אֵלֶּה aii - na 5:17 : ki chtanu ol ze - ol due eie lb·nu ale - ol we-sinned that to-us please ! alack ! these on heart-of-us languishing he-is- ^{bc} this on H4994 H188 H3588 H2398 H5921 H2088 H1961 H1739 H3820 H5921 H428	17 ^{on} At this our heart ^b is languishing; ^{on} because of these things our eyes are darkened.
חֲשָׁכוּ עֵינֵינוּ : עַל הָר - צִיּוֹן שְׁשֻׁמָּה שְׁוֹעֲלִים הִלְכוּ - בּוֹ : chshku 5:18 : oini·nu er ol tzui·n sh·shmm shuolim b·u - eyes-of-us they-are-darkened mountain-of on Zion which-he-is-desolate foxes they- ^m go-about H5869 H2821 H2022 H5921 H6726 H8074 H7776 H1980	18 ^{on} Because of Mount Zion which is desolate, foxes ^{go} prowl about it.

20 Why are You forgetting us
'so permanently, forsaking
us for length of days?

21 Restore us to Yourself, O
Yahweh, and we shall
return; renew our days as
of long ago,

22 ^t ^{if} Unless You have
rejected us, ^{yea} utterly
rejected, and are wrathful
^{on} against us ^{fr} exceedingly.

Ecclesiastes

Ec	דברי קהלת בן	-דוד מלך בירושלם: Ec	הבל	הבלים	אמר	קהלת	הבל
1:1	qelth dbri	bn	dud -	mlk	b-irushlm	1:2 :	ebli
	vanity-of assembler he-says	vanities vanity-of	in-Jerusalem	king David	son-of assembler words-of		
	H1892	H6953	H559	H1892	H3389	H4428	H1732
	H1121	H6953	H1697				
Ec	הבלים הכל הבל:	Ec	מה	-יתרון	לאדם	בכל	-עמלו
1:3 :	ebli e-kl eblim	me	1:3 :	l-adm	ithrun -	sh-ioml	sh-ioml
	vanity the-all vanities	what ?		advantage	what ?	toil-of-him	in-all-of to-the-human
	H1892	H3605	H1892	H120	H3504	H4100	H5998
	H5999	H3605	H1892	H3605	H1892	H5998	H5999
Ec	דור	הלך ודור	בא	והארץ	לעולם עמדת:	Ec	וזרח
1:4	dur	elk	u-dur	ba	u-e-artz	1:5 :	omdth
	going generation	and-generation	coming	and-the-earth	standing for-eon	the-sun	under which-he-is-toiling
	H1755	H1980	H1755	H935	H5769	H5975	H2224
Ec	ובא	השמש ואל	-מקומו	שואף	זורח	הוא שם:	Ec
1:6 :	u-ba	u-al	e-shmsh	mqu-m	u-shuaph	sh-m	eua
	and-he-sets	and-to the-sun	and-he-rises	there he radiating	gasping place-of-him	there he	radiating gasping
	H935	H8121	H413	H4725	H7602	H2224	H8033
	H1931	H1931	H1931	H1931	H1931	H1931	H1931
Ec	וסובב	אל	-צפון סובב	סבב	הולך הרוח ועל	-סביבתיו	שב
	u-subb	al	subb tzphun -	sbb	e-ruch	eulc	shb
	to and-turning-around	north	to and-turning-around	turning-around	going turning-around	turning-around	returning round-about-him
	H5437	H6828	H413	H5437	H5921	H7307	H7725
Ec	הרוח:	כל	-הנחלים	הלכים	אל	-הים	והים
1:7 :	e-ruch	elkim	e-nchlim -	kl	u-e-im	e-im -	al
	the-wind	all-of	the-watercourses	ones-going	the-sea	to ones-going	the-watercourses
	H7307	H3605	H5158	H3605	H3220	H3220	H413
	H3220	H3220	H413	H1980	H1980	H1980	H1980
Ec	שהנחלים	הלכים	שם	הם	שבים	ללכת:	Ec
1:8 :	sh-e-nchlim	elkim	sh-m	em	shbim	l-lkth	1:8 :
	which-the-watercourses	ones-going	they there	ones-going	which-the-watercourses	to-to-go-of	ones-returning
	H5158	H1980	H8033	H1992	H7725	H1980	H1980
Ec	לא	-יוכל	איש לדבר	לא	-תשבע	עין	לראות ולא
	la	iukl -	la	l-dbr	aish	thshbo -	la
	not	he-is-being-able	man	he-is-being-able	not	to-to-speak-of	man
	H3808	H3201	H376	H1696	H376	H7200	H5869
Ec	אזן משמע:	Ec	מה	-שהיה	הוא	שיהיה	ומה
1:9 :	m-shmo	azn	me	sh-eie	eua	sh-i-eie	eua
	from-to-hear-of	ear	what ?	he	which-he-became	he	which-he-was-done
	H8085	H241	H4100	H1961	H1931	H1961	H1931
Ec	שיעשה	ואין	כל	-חדש תחת השמש:	Ec	יש	דבר שיאמר
1:10 :	sh-ioshe	u-ain	kl	chdsh -	sh-msh	thchth	chdsh -
	which-he-shall-be-done	and-there-is-no	which-he-shall-be-done	any-of	the-sun	under	new
	H6213	H369	H3605	H2319	H8478	H121	H8478
Ec	ראה	-זה	חדש הוא כבר היה	היה	לעלמים אשר היה	מלפננו	Ec
1:11 :	rae	ze -	chdsh	eua	kbr	eie	ashr
	see-you !	he	new	this	see-you !	from-to-faces-of-us	he-was ^{bc}
	H7200	H2088	H2319	H1931	H3528	H1961	H834
Ec	זכרון	לראשנים	וגם	לאחרנים	שיהיו	לא	-יהיה
	zkrun	l-rashnim	u-gm	l-achrnim	sh-i-eiu	la	ieie -
	remembrance	former-ones	and-moreover	to-the-after-on	to-the-after-on	not	who-they-shall-become
	H2146	H7223	H1571	H314	H1961	H3808	H1961

1 The words of the Assembler, son of David, king in Jerusalem:

2 Vanity^o of vanities, says the Assembler; Vanity of vanities, the whole is vanity.

3 What advantage^o has a human in all his toil Which he toils under the sun?

4 One generation goes^l, and another generation comes^l, *Yet the earth is standing for the eon.

5 * The sun ^o rises, and the sun sets And gasps^l back to its ^o place, That it may ^o rise^l there once more.

6 Going to the south and turning around to the north, Around^l and around^l the wind is going, *Yet on its courses the wind returns^l.

7 All the watercourses are ^o flowing to the sea, *Yet this is not filling the sea; To the place from which the watercourses are ^o flowing, There they are returning to go forth again.

8 All the words are weary; A man cannot ^o utter it. The eye is not ^l satisfied with seeing; Nor is the ear ^l filled with hearing.

9 What ^w ^b occurred once, it' ^w shall ^b occur again, And what ^w was done, it' ^w shall be done again. * There is nothing at all new under the sun.

10 Is there anything of which one may say: See this, it is new? It has already ^b occurred 'In eons ^w that ^b were ^l before us.

11 There is no remembrance of former generations, And ^m also for those who shall ^b come after us, A remembrance of them shall not ^b continue With those who shall ^b come after.

זכרון עם שיהיו לאחרנה :פ Ec אני קהלתי הייתי מלך על -ישראל
ishral - ol mlk eiithi qelth ani 1:12 p : l-achrne sh-ieu om zkrun
Israel over king I-became assembler I to^{the}-afterward who-they-shall-become with remembrance
H3478 H5921 H4428 H1961 H6953 H589 H314 H1961 H5973 H2146

12 I myself, the Assembler, came to be king over Israel in Jerusalem.

בירושלם : Ec ונתתי את-לבי לדרוש ולתור בחכמה על כל -אשר
ashr - kl ol b-chkme u-l-thur l-drush lb-i - ath u-nththi 1:13 : b-irushlm
which all-of on in^{the}-wisdom and-to-to-explore-of to-to-inquire-of heart-of-me » and-I-gave in-Jerusalem
H834 H3605 H5921 H2451 H8446 H1875 H3820 H853 H5414 H3389

13 ⁺ I ^gapplied ^omy heart to inquiring and ^oexploring by wisdom ^{on}concerning all ^wthat is done under the heavens: It is an experience of evil Elohim has given to the sons of humanity to humble them by it.

נעשה תחת השמים הוא ענין רע נתן אלהים לבני האדם לענות בו :
: b-u l-onuth e-adm l-bni aleim nthn ro onin eua e-shmim thchth noshe
in-him to-to-humble-of the-human to-sons-of Elohim he-gave evil experience-of he the-heavens under he-is-done
H6031 H120 H1121 H430 H5414 H7451 H6045 H1931 H8064 H8478 H6213

ראיתי את-כל -המעשים שנעשו תחת השמש והנה הכל הבל ורעות
u-routh ebl e-kl u-ene e-shmsh thchth sh-noshu e-moshim - kl - ath raithi 1:14
and-grazing-of vanity the-all and-behold ! the-sun under which-they-are-done the-deeds all-of » I-saw
H7469 H1892 H3605 H2009 H8121 H8478 H6213 H4639 H3605 H853 H7200

14 I saw ^aall the ^ddeeds ^wthat are done under the sun, And behold, the whole is vanity and a grazing on wind.

רוח : Ec מעות לא -יוכל לתקן וחסרון לא -יוכל
iukl - la u-chsrn l-thqn iukl - la mouth 1:15 : ruch
he-is-being-able not and-lack to-to-be-set-in-order-of he-is-being-able not one-being-^mdistorted wind
H3201 H3808 H2642 H8626 H3201 H3808 H5791 H7307

15 What is distorted ^lI cannot ^obe set in order, And what is lacking ^lI cannot ^obe counted^d.

להמנות : Ec דברתי אני עם -לבי לאמר אני הנה הגדלתי והוספתי
u-eusphthi egdlthi ene ani l-amr lb-i - om ani dbrthi 1:16 : l-emnuth
and-I-^cadded I-^cgrew-great behold ! I to-to-say-of heart-of-me with I I-^mspoke to-to-be-counted-of
H3254 H1431 H2009 H589 H559 H3820 H5973 H589 H1696 H4487

16 I^o spoke with my heart, ^osaying, Behold, I^o have ^cgrown ^{mn}great and have added in wisdom Over all who ^bwere over Jerusalem before me; ⁺ My heart has seen much^d of wisdom and knowledge.

חכמה על כל -אשר-היה לפני על -ירושלם ולבי ראה הרבה חכמה
chkme erbe rae u-lb-i irushlm - ol l-phn-i eie - ash - kl ol chkme
wisdom to-^cbe-much he-saw and-heart-of-me Jerusalem over to-faces-of-me he-was^{bc} who all-of over wisdom
H2451 H7235 H7200 H3820 H3389 H5921 H6440 H1961 H834 H3605 H5921 H2451

ודעת : Ec ואתנה לבי לדעת חכמה ודעת הוללות ושכלות
u-shkluth eulluth u-doth chkme l-doth lb-i u-athn-e 1:17 : u-doth
and-silliness blusterings and-to-know-of wisdom to-to-know-of heart-of-me and-I-am-giving and-knowledge
H5531 H1947 H3045 H2451 H3045 H3820 H5414 H1847

17 ⁺Then I ^{lg}applied my heart to know wisdom, ^oAs well as to know about raving and frivolity; I realize ^wthat even this, it is a grazing on wind.

ידעתי שגם -זה הוא רעיון רוח : Ec כי ברב חכמה רב -כעס
kos - rb chkme b-rb ki 1:18 : ruch roiun eua ze - sh-gm idothi
vexation much-of wisdom in-much-of that wind grazing-of he this which-even I-realized
H3708 H7227 H2451 H7230 H3588 H7307 H7475 H1931 H2088 H1571 H3045

18 For in much wisdom is much vexation, And he who ^ladds knowledge ^ladds pain.

ויוסף דעת יוסיף מכאוב :
: mkaub iusiph doth u-iusiph
pain he-is-^cadding knowledge and-he-is-^cadding
H4341 H3254 H1847 H3254

אמרתי אני בלבי לכה -נא אנסכה בשמחה וראה בטוב והנה
u-ene b-tub u-rae b-shmche ans-ke na - lk-e b-lb-i ani amrthi 2:1
and-behold ! in-good and-see-you ! in-rejoicing I-shall-^mprobe-you please ! go-you ! in-heart-of-me I I-said
H2009 H2896 H7200 H8057 H5254 H4994 H1980 H3820 H589 H559

1 I^o said in my heart: Do ^{go}come ^{pr}then, Let me probe you with rejoicing; ^{Now} ^{see}look ^oat what is good. ⁺But behold, even this was vanity.

גם -הוא הבל : Ec לשחוק אמרתי מהולל ולשמחה מה -זה עשה : Ec תרתי
thrthi 2:3 : oshe ze - me u-l-shmche meull amrthi l-shchuq 2:2 : ebl eua - gm
I-explored doing this what ? and-to-rejoicing being-^mraved I-said to-mirth vanity he even
H8446 H6213 H2090 H4100 H8057 H1984 H559 H7814 H1892 H1931 H1571

2 ^o Mirth, I said, is a raving, And ^orejoicing, what then is it ^dachieving?

3 I explored within my heart by stimulating ^omy flesh with wine (^oWhile my heart was leading with wisdom) And ^oby getting a hold on frivolity, Until ^wI should see just where good may be for the sons

בלבי למשוך ביין את-בשרי ולבי נהג בחכמה ולאחז
u-l-achz b-chkme neg u-lb-i bshr-i - ath b-iin l-mshuk b-lb-i
and-to-to-hold-of in^{the}-wisdom one-leading and-heart-of-me flesh-of-me » in^{the}-wine to-to-attract-of in-heart-of-me
H270 H2451 H5090 H3820 H1320 H853 H3196 H4900 H3820

שיבוא אחרי המלך את אשר-כבר עשוהו Ec : וראיתי אני שיש יתרון
 sh·ibua achri e·mlk ath kbr - ashru oshu·eu Ec : sh·ish ani u·raithi 2:13 : ithrun
 have already done? And I saw there is more advantage which there-is I and-I-saw they-did-him already which the-king after who-he-is-coming
 H3504 H3426 H589 H7200 H6213 H3528 H834 H853 H4428 H310 H935

לחכמה מן-הסכלות כיתרון האור מן-החשך Ec : החכם עיניו
 l·chkme mn e·skluth - mn e·aur k·ithrun e·chshk - mn e·chkm 2:14 : oini·u
 eyes-of-him the-wise-man the-darkness from the-light as-advantage-of the-silliness from for-the-wisdom
 H5869 H2450 H2822 H4480 H216 H3504 H5531 H4480 H2451

בראשו והכסיל בחשך הולך וידעתי גם אני שמקרה אחד
 b·rash·u u·e·ksil b·chshk u·idothi eulk gm ani - sh·mqre achd
 one which-befalling I moreover and-I-realized going in-the-darkness and-the-one-stupid in-head-of-him
 H259 H4745 H589 H1571 H3045 H1980 H2822 H3684 H7218

יקרה את-כלם Ec : ואמרתי אני בלבי כמקרה הכסיל גם אני
 iqre kl·m - ath 2:15 : ani u·amrthi b·lb·i ani k·mqre e·ksil gm ani -
 I moreover the-stupid-man as-befalling-of in-heart-of-me I and-I-said all-of-them he-is-befalling
 H589 H1571 H3684 H4745 H3820 H589 H559 H3605 H853 H7136

יקרני ולמה חכמתי אני אז יותר ודברתי בלבי שגם זה הבל :
 iqr·ni u·l·me ani chkmthi iuthr az u·dbrthi b·lb·i sh·gm ze - ebl :
 vanity this which-even in-heart-of-me and-I-spoke profit then I I-am-wise and-to-what ? he-shall-befall-me
 H1892 H2088 H1571 H3820 H1696 H3148 H227 H589 H2449 H4100 H7136

Ec כי אין זכרון לחכם עם-הכסיל לעולם בשכבר הימים 2:16
 ain ki zkrun l·chkm e·ksil - om b·sh·kbr e·imim
 the-days in-which-already for-eon the-stupid-man with to-the-wise-man remembrance there-is-no that
 H3117 H3528 H5769 H3684 H5973 H2450 H2146 H369 H3588

הבאים הכל נשכח ואיך ימות החכם עם-הכסיל Ec : ושנאתי
 e·baim e·kl nshkch u·aik imuth e·chkm om e·ksil - 2:17 : u·shnathi
 and-I-hated the-stupid-man with the-wise-man he-is-dying and-how ! he-is-forgotten the-all the-ones-coming
 H8130 H3684 H5973 H2450 H4191 H349 H7911 H3605 H935

את-החיים כי רע עלי המעשה שנעשה תחת השמש כי הכל הבל ורעות
 e·chiim - ath ki ro ol·i e·moshe sh·noshe thchth e·shmshe e·kl - ebl u·routh
 and-grazing-of vanity the-all that the-sun under which-he-was-done the-deed on-me evil that the-lives »
 H7469 H1892 H3605 H3588 H8121 H8478 H6213 H4639 H5921 H7451 H3588 H2416 H853

רוח : Ec ושנאתי אני את-כל-עמלי שאני עמל תחת השמש שאניחנו 2:18 :
 ruch u·shnathi ani kl - ath ani oml sh·ani sh·anich·nu e·shmshe thchth
 which-I-shall-leave-him the-sun under toiler which-I toil-of-me all-of I and-I-hated wind
 H3240 H8121 H8478 H6001 H589 H5999 H3605 H853 H589 H8130 H7307

לאדם שיהיה אחרי Ec : ומי יודע החכם יהיה או סכל 2:19 :
 l·adm sh·ieie ach·i u·mi iudo e·chkm ieie skl au
 silly-man or he-shall-be^{bc} ? wise-man knowing and-who ? after-me who-he-shall-become to-the-human
 H5530 H176 H1961 H2450 H3045 H4310 H310 H1961 H120

וישלט בכל-עמלי שעמלתי ושחכמתי תחת השמש גם זה
 u·ishlt b·kl oml·i - sh·omlthi u·sh·chkmtthi thchth e·shmshe gm ze -
 this moreover the-sun under and-which-I-was-wise which-I-toiled toil-of-me in-all-of and-he-shall-have-authority
 H2088 H1571 H8121 H8478 H2449 H5998 H5999 H3605 H7980

הבל : Ec וסבותי אני ליאש את-לבי על כל-העמל שעמלתי תחת 2:20 :
 ebl u·sbuthi ani l·iash lb·i - ath ol e·oml - sh·omlthi thchth
 under which-I-toiled the-toil all-of over heart-of-me » to-to-^mdespair-of I and-I-turned-around vanity
 H8478 H5998 H5999 H3605 H5921 H3820 H853 H2976 H589 H5437 H1892

השמש : Ec כי-יש אדם שעמלו ובכשרון ולאדם 2:21 :
 e·shmshe ki ish - adm sh·oml·u b·chkme u·b·doth u·b·kshrun u·l·adm
 and-to-human and-in-success and-in-knowledge in-wisdom which-to-toil-of-him human there-is that the-sun
 H120 H3788 H1847 H2451 H5999 H120 H3426 H3588 H8121

do "Beyond "what others have already done?),
 13 And I saw there is more advantage for wisdom than for frivolity Just as there is more advantage for light than for darkness;
 14 The wise man uses his eyes in his head, While the stupid man walks in darkness; Yet I realized indeed that one destiny befalls them all.

15 So I said in my heart, Since the destiny of the stupid man is also mine, and it shall befall me, To what advantage then have I been wise? Hence I spoke in my heart, This too is vanity.

16 For there is no remembrance of the wise man or the stupid man for the eon; In the days which are already coming everyone is forgotten; Alas, the wise man dies along with the stupid one!

17 Then I hated life, For to me the work was evil that was done under the sun, For the whole is vanity and a grazing on wind.

18 And I hated all the fruit of my toil for which I was toiling under the sun, That I would leave to the man who shall come after me.

19 Who knows if he shall be a wise or a frivolous man? Yet he shall have authority over all the fruit of my toil for which I toiled, And in which I was wise under the sun; This too is vanity.

20 So I turned around again with despair in my heart Over all the fruit of toil for which I had toiled under the sun.

21 For there is a man whose fruit of toil is in wisdom and in knowledge and in success, Yet to another man who has not toiled

שלא עמל - בו יתננו חלקו גם - זה הבל ורעה רבה : Ec כי מה -
 - me ki 2:22 : rbe u-roe ebl ze - gm chlq·u ithn·nu b·u - oml sh·la
 what ? that much and·evil vanity this moreover portion-of·him he-shall-give·him in·him he-toiled who·not

for it, he must give it as his portion; This ^mtoo is vanity and a ^{mn}great evil.
 22 For what is ^bcoming to a ^hman for all his toil, And for the shepherding of his heart which he is toiling under the sun?
 23 For all his days, pains and vexation are his experience; Even in the night his heart will not lie still; This ^mtoo, it is vanity.

הוה לאדם בכל -עמלו וברעיון לבו שהוא עמל תחת השמש : Ec כי
 ki 2:23 : e-shmsh thchth oml sh·eua lb·u u·b·roiun oml·u - b·kl l·adm eue
 that the-sun under toiler which·he heart-of·him and·in·grazing-of toil-of·him in·all-of to^{the}·human to-be

23 For all his days, pains and vexation are his experience; Even in the night his heart will not lie still; This ^mtoo, it is vanity.

כל -ימיו מכאבים וכעס ענינו גם -בלילה לא -שכב לבו
 lb·u shkb - la b·lile - gm onin·u u·kos mkabim imi·u - kl
 heart-of·him he-lies-down not in^{the}·night even experience-of·him and·vexation pains days-of·him all-of

24 There is nothing better for a ^hman than ^wthat he should eat and drink And cause ^yhis soul to see good from his toil; This ^mtoo I see that it is from the hand of Elohim.

גם -זה הבל הוא : Ec אין טוב באדם שיאכל ושתה
 u·shthe sh·iakl b·adm tub - ain 2:24 : eua ebl ze - gm
 and·he-drinks which·he-is-eating in^{the}·human good there-is-no he vanity this moreover

והראה את -נפשו טוב בעמלו גם -זה ראיתי אני כי מיד האלהים
 e·aleim m·id ki ani raithi ze - gm b·oml·u tub nphsh·u - ath u·erae
 the-Elohim from·hand-of that I I-see this moreover in·toil-of·him good soul-of·him » and·he-causes-to-see

25 For ^awho can eat, and ^awho can hurry to it outside of ⁷Him^{-cs}?
 26 For to the ^hman who is well pleasing before Him, He gives wisdom and knowledge and rejoicing; Yet to the sinner He gives the experience of gathering and of collecting together, To give it to one who is well pleasing before the One, Elohim; This ^mtoo is vanity and a grazing on wind.

היא : Ec כי מי יאכל ומי יחוש חוץ ממני : Ec כי לאדם
 l·adm ki 2:26 : mm·ni chutz ichush u·mi iakl mi ki 2:25 : eia
 to·human that from·me outside he-shall-hurry and·^awho ? he-shall-eat ^awho ? that she

שטוב לפניו נתן חכמה ודעת נתן לפניו נתן ענין
 onin nthn u·l·chuta u·shmche u·doth chkme nthn l·phni·u sh·tub
 experience he-gives and-to^{the}·one-sinning and·rejoicing and·knowledge wisdom he-gives to-faces-of·him who·good-one

לאסוף ולכנוס לתת לטוב לפני האלהים גם -זה הבל ורעות
 u·routh ebl ze - gm e·aleim l·phni l·tub l·thth u·l·knus l·asuph
 and·grazing-of vanity this moreover the-Elohim to-faces-of to-good-one to-to-give-of and-to-to-collect-of to-to-gather-of

רוח :

: ruch
 wind
 H7307

לכל זמן ועת לכל -חפץ תחת השמים : Ec עת ללדת
 l·ldth oth 3:2 s : e-shmim thchth chphtz - l·kl u·oth zmn l·kl 3:1
 to-to-give-birth-of season the-heavens under event for-every-of and·season stated-time to^{the}·all

1 For everything there is a stated time, And a season for every event under the heavens:
 2 A season to give birth and a season to die; A season to plant and a season to chop down what is planted,
 3 A season to kill and a season to heal; A season to breach and a season to build;
 4 A season to weep and a season to make merry; A season of waiting and a season of dancing;

ועת לעקור נטוע ועת לטעת עת למות ועת
 l·erug oth 3:3 : ntuo l·oqur u·oth l·toth oth l·muth u·oth
 to-to-kill-of season one-being-planted to-to-fell-of and·season to-to-plant-of season to-to-die-of and·season

ועת לרפוא עת לפרוץ עת לבנות עת לבכות ועת
 u·oth l·bkuth oth 3:4 : l·bnuth u·oth l·phrutz oth l·rphua u·oth
 and·season to-to-weep-of season to-to-build-of and·season to-to-breach-of season to-to-heal-of and·season

5 A season to fling away stones and a season to collect stones together; A season to embrace and a season to stay far from

לשחוק עת ספור ועת רקוד עת להשליך אבנים ועת
 u·oth abnim l·eshlik oth 3:5 : rqud u·oth sphud oth l·shchuq
 and·season stones to-to-fling-of season to-dance-of and·season to-wail-of season to-to-make-merry-of

עַתָּה Ec :	מִחְבָּק	לָרֶחֶק	וְעַתָּה	לְחֻבּוֹק	עֵת	אֲבָנִים	כְּנוֹס
oth 3:6 :	m·chbq	l·rchq	u·oth	l·chbuq	oth	abnim	knus
season	from-to- ^m embrace-of	to-to-be-far-of	and-season	to-to-embrace-of	season	stones	to-collect-of
H6256	H2263	H7368	H6256	H2263	H6256	H68	H3664

embracing;
 6 A season to seek and a season to ^mcount as lost; A season to keep and a season to fling away;

לְקָרוֹעַ	עַתָּה Ec :	לְהִשְׁלִיךְ	וְעַתָּה	לְשֹׁמֵר	עַתָּה	לְאָבֵד	וְעַתָּה	לְבָקֵשׁ
l·qruo	oth 3:7 :	l·eshlik	u·oth	l·shmur	oth	l·abd	u·oth	l·bqsh
to-to-tear-of	season	to-to- ^f ling-of	and-season	to-to-keep-of	season	to-to- ^m destroy-of	and-season	to-to- ^m seek-of
H7167	H6256	H7993	H6256	H8104	H6256	H6	H6256	H1245

7 A season to tear and a season to sew; A season to hush and a season to speak;

וְעַתָּה	לְתַפְּרוֹר	עַתָּה Ec :	לְדַבֵּר	וְעַתָּה	לְחֻשׁוֹת	עַתָּה	לְאָהֵב	וְעַתָּה
u·oth	l·thphur	oth 3:8 :	l·dbr	u·oth	l·chshuth	oth	l·aeb	u·oth
and-season	to-to-sew-of	season	to-to- ^m speak-of	and-season	to-to-hush-of	season	to-to-love-of	and-season
H6256	H8609	H6256	H1696	H6256	H2814	H6256	H157	H6256

8 A season to love and a season to hate; A season of war and a season of peace.

בָּאֲשֶׁר הוּא	הַעוֹשֶׂה	מִהַּ יִתְרוֹן	שְׁלוֹם Ec :	מִלְחָמָה	עַתָּה	לְשָׂנָא
eua	b·ashr	e·oushe	ithrun - me 3:9 s :	u·oth	mlchme	oth
he in-which	the-one-doing	advantage-of	what ?	peace	and-season-of	war
H1931	H834	H6213	H3504	H4100	H7965	H6256

9 What advantage does the ^dworker have in ^wwhat he is toiling?

עֹמֵל Ec :	רָאִיתִי אֶת-הָעֵנִין	אֲשֶׁר נָתַן	אֱלֹהִים לְבָנֵי	הָאָדָם	לְעֹנֹת	בּוֹ :
oml 3:10 :	e·onin - ath	raithi	aleim	l·bni	e·adm	l·onuth
I-see	the-experience	which	Elohim he-gives	to-sons-of	the-human	in-him
H6045	H853	H7200	H430	H5414	H834	H6031

10 I see ^wthe experience ^wthat Elohim gives To the sons of humanity to humble them ^yby it.

אֶת-הַכֹּל עָשָׂה	יָפָה בְּעֵתוֹ	גַּם	אֶת-הָעֹלָם	נָתַן	בְּלִבָּם	מִבְּלִי
e·kl - ath 3:11	oshe	iphe	b·oth·u	gm	e·olm - ath	nthn
the-all	he-made ^{do}	lovely	in-season-of-him	moreover	he-gave	the-obscurity
H6213	H3605	H853	H6256	H3303	H5769	H853

11 He has ^dmade ^weverything fitting in its season; ^mHowever, He has ^gput ^wobscurity in their heart ^{So} ^{no} ^wthat the ⁿman may not find out ^wHis ^dwork, That which the One, Elohim, does from the beginning ⁺ ^fto the terminus.

אֲשֶׁר לֹא יִמְצָא	הָאָדָם	אֶת-הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר-עָשָׂה	הָאֱלֹהִים מֵרֵאשִׁית	וְעַד	-
ashr	la	imtza -	e·adm	ashr	u·od
not	which	the-human	he-shall-find	from-beginning	and-unto
H4672	H3808	H120	H4639	H853	H5704

סוֹף Ec :	יָדַעְתִּי כִּי אֵין	טוֹב בָּם	כִּי	אִם-לְשֹׁמוֹחַ	וְלַעֲשׂוֹת	טוֹב
suph 3:12 :	idothi	ain	ki	b·m	u·l·oshuth	tub
termination	I-know	there-is-no	that	only	except	in-them
H3045	H3588	H369	H2896	H518	H8055	H2896

12 I know that there is no good for them ^{But} ^fto rejoice and to ^dachieve good in ⁿhis one's life;

בַּחַיִּיו Ec :	וְגַם	כָּל-הָאָדָם	שִׂיאֵכֶל	וְשָׂתָה	וְרָאָה	טוֹב בְּכָל-
b·chii·u 3:13 :	u·gm	kl	e·adm -	sh·iaki	u·shthe	u·rae
in-lives-of-him	and-moreover	every-of	the-human	which-he-shall-eat	and-he-drinks	good
H2416	H1571	H3605	H120	H398	H8354	H2896

13 And, moreover, anyone of ⁿhumanity, ^wThat he should eat and drink and ^{see} good ^ffrom all his toil, It is a gift of Elohim.

עֹמְלוֹ	מִתַּת אֱלֹהִים הִיא Ec :	יָדַעְתִּי כִּי	כָּל-אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה	הָאֱלֹהִים הוּא יִהְיֶה
oml·u 3:14 :	eia	aleim	l·bni	ioshe
toil-of-him	she	Elohim	gift-of	he-shall-be ^{bc}
H5999	H1931	H430	H4991	H1961

14 I know that whatever the One, Elohim, is doing, It^l shall ^bbe for the eon; Onto it there can be nothing to add, And from it there can be nothing to subtract; ⁺ The One, Elohim, He does it ^wthat they may fear ^fbefore Him.

לְעוֹלָם עָלָיו אֵין	לְהוֹסִיף	וּמִמֶּנּוּ	אֵין	לְגַרֵּעַ	וְהָאֱלֹהִים	עָשָׂה
l·oulm	ain	u·mm·nu	ain	l·gro	u·e·aleim	oshe
for-eon	there-is-no	and-from-him	there-is-no	to-to-diminish-of	and-the-Elohim	he-does
H5769	H369	H4480	H369	H1639	H430	H6213

שִׁירָאוֹ	מִלְפָּנָיו Ec :	מִהַּ שֶׁהִיא	כִּבְרָה	וְאֲשֶׁר	לְהִיטֵב	כִּבְרָה
sh·irau	m·l·phni·u 3:15 :	sh·eie -	me	eua	l·eiuth	kbr
which-they-shall-fear	from-to-faces-of-him	which-he-is ^{bc}	what ?	he already	and-which	already
H3372	H6440	H1961	H4100	H3528	H1931	H3528

15 ^wThat which ^bis, it already was, And ^wwhat is to ^bcome already has ^bbeen; And the One, Elohim, He shall seek out ^wwhat has been pursued^l away.

הִיא	וְהָאֱלֹהִים	יִבְקֹשׁ	אֶת-נִרְדָּף	וְעוֹד	רָאִיתִי תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ מְקוֹם
eie	u·e·aleim	ibqsh	ath	u·oud	raithi
he-was ^{bc}	and-the-Elohim	he-shall- ^m seek	one-being-pursued	and-further	I-saw
H1961	H430	H1245	H7291	H853	H4725

16 ⁺Yet further, I have seen under the sun, Where the ⁿplace of judgment is, there^d is ^wwickedness, And where the ⁿplace of justice

המשפט שמה הרשע ומקום הצדק שמה הרשע אמרתי אני
 e-mshpht e-rsho shm·e u·mqum e-tz dq e-rsho shm·e ani amrthi
 the-wickedness there the-righteousness and-placeⁿ-of the-wickedness there the-judgment
 H589 H559 H7562 H8033 H6664 H4725 H7562 H8033 H4941

בלבי את-הצדיק ואת-הרשע ישפט האלהים כי-עת לכל
 b·lb-i e-tz diq - ath e-rsho - u·ath ish pht e-aleim oth - ki
 for-every-of season that the-Elohim he-shall-judge the-wicked-one and-» the-righteous-one » in-heart-of me
 H3605 H6256 H3588 H430 H8199 H7563 H853 H6662 H853 H3820

חפץ ועל כל -המעשה שם : אמרתי אני בלבי על-דברת בני האדם
 u·ol chphtz e-moshe - kl : shm e-adm bni dbrth - ol
 there the-deed every-of and-on event
 H8033 H4639 H3605 H5921 H2656 H120 H1121 H1700 H5921 H3820 H589 H559

לברם האלהים ולראות שהם -בהמה חמה להם : כי מקרה
 l·br·m e-aleim u·l-rauth sh·em beme - l·em eme
 the-Elohim to-to-purify-of-them which-they and-to-to-show-of the-domestic-beast to-them they
 H1305 H430 H7200 H1992 H929 H1992 H4745 H3588

בני -האדם ומקרה הבהמה ומקרה אחד להם כמות זה כן מות
 e-adm - bni u·mqre e-beme u·mqre achd l·em k·muth ze kn muth
 the-human sons-of and-befalling the-domestic-beast and-befalling one and-befalling as-death-of for-them death-of
 H120 H1121 H4745 H929 H4745 H259 H4194 H2088 H3651 H4194

זה ורוח אחד לכל ומותר האדם מן-הבהמה אין כי הכל הבל :
 ze u·ruch l·kl u·muthr e-adm e-beme - mn ain e·kl e·kl
 one and-spirit this-one from the-human and-profit-of for-the-all vanity the-all that there-is-no the-domestic-beast
 H2088 H7307 H259 H3605 H4195 H120 H4480 H929 H369 H3588 H3605 H1892

הכל הולך אל-מקום אחד הכל היה מן-העפר והכל שב אל-העפר :
 e·kl e·kl mqu - al e·kl achd e·kl e·kl e·kl e·kl
 to going the-all placeⁿ to the-soil to returning and-the-all the-soil from he-became the-all one placeⁿ to going the-all
 H3605 H1980 H413 H4725 H259 H3605 H1961 H3605 H4480 H6083 H7725 H413 H6083

מי יודע רוח בני האדם העלה היא למעלה ורוח הבהמה
 mi iudo ruch bni e-adm e-ole eia l·mol·e u·ruch e-beme
^awho ? spirit-of knowing the-one-ascending she the-domestic-beast and-spirit-of to-up-ward
 H4310 H3045 H7307 H1121 H120 H5927 H1931 H4605 H7307 H929

הירדת היא למטה לארץ : וראיתי כי אין טוב מאשר ישמח
 e·irdth eia l·mte l·artz : u·raithi ki ain tub m·ashr ish mch
 she the-one-descending to-the-earth to-below and-I-saw that there-is-no good from-which he-is-rejoicing
 H3381 H1931 H4295 H776 H7200 H3588 H369 H834 H2896 H8055

האדם במעשיו כי -הוא חלקו כי מי יביאנו לראות במה
 e-adm b·moshi-u ki eua - chlq·u mi ibia·nu l·rauth b·me
 the-human that in-deeds-of-him he that portion-of-him ^awho ? he-shall-^cbring-him to-to-see-of in-what ?
 H120 H4639 H3588 H1931 H2506 H3588 H4310 H935 H7200 H4100

שיהיה אחריו :
 sh·ieie achri·u
 after-him which-he-shall-become
 H310 H1961

ושבתי אני ואראה את-כל -העשקים אשר נעשים תחת השמש
 u·shbthi ani u·arae e-shmsh thchth
 I and-I-returned and-I-am-seeing all-of the-extortions which the-ones-being-done under the-sun
 H7725 H589 H7200 H853 H3605 H6217 H834 H6213 H8478 H4121

והנה דמעת העשקים ואין להם מנחם ומיד
 u·ene dmoth e-oshqim u·ain l·em mnchm u·m·id
 and-from-hand-of one-^mcomforting to-them and-there-is-no the-ones-being-extorted tear-of and-behold !
 H2009 H1832 H6217 H369 H5162 H3027

is, there^d is ^wwickedness.
 17 I' said in my heart: As for ^rthe righteous one and ^rthe wicked one, the One, Elohim, shall judge both of them. For ^rHe has ^pset^o a season for every event and ^or for every ^ddeed.

18 I' said in my heart: It is on ^{sp}account of the sons of humanity That the One, Elohim, seeks to manifest them And to show ^r them ^wthat they themselves are beasts.

19 For the destiny of the sons of humanity And the destiny of the beast, ⁺ It is one destiny for them; As death is for this one, so is death for that one, And one spirit is for all; ⁺ There is no advantage for the human ^rover the beast, For the whole is vanity.

20 ^rAll are going to one ^rplace; ^rAll have ^bcome from the soil, and ^rall return to the soil.

21 ^aWho is knowing about the spirit of the sons of humanity, whether it is ^rascending ^r above, And the spirit of the beast, whether it is ^rdescending ^r below to the earth?

22 ^{*}So I saw that there is nothing better for ^a ^rman ^rthan ^wthat he ^rrejoices in his ^dworks ^rSince that is his portion; For ^awho can ^rbring him to see ^r what ^w shall ^bcome after him?

1 ⁺ I' turned about and ^rsaw ^rall the exploitings ^wthat are done^r under the sun; ⁺ Behold, the tears of ^rthose being exploited, And there is no comforter^r for them; ⁺ Vigor is ^rin the hand of their exploiters^r, And there is no comforter^r for them.

עשקיהם כח ואין להם מנחם Ec : ושבח אני את-המתים
 oshqi-em u·ain kch mnchm l·em e·mthim - ath ani u·shbch 4:2 :
 the-ones-extorting-of-them vigor ones-extorting-of-them one-^mcomforting to-them and-there-is-no
 H4191 H853 H589 H7623 H5162 H369 H3581 H6231

2 *So I lauded ²the dead,¹ those who had already died, ²Over the living, those who are ¹still alive;

שכבר מתו מן-החיים אשר המה חיים עדנה Ec : וטוב משניהם את
 sh·kbr mthu e·chiim - mn ashre chiim eme ashre 4:3 :
 who already from they-died who the-living-ones still alive-ones
 H853 H8147 H2896 H5728 H2416 H1992 H834 H2416 H4480 H4191 H3528

3 *Yet better ¹than them both is ²the one who ¹still has not come into being, Who has not seen ²the evil ¹work ²that is done under the sun.

אשר-ערן לא היה אשר לא-ראה את-המעשה הרע אשר נעשה תחת השמש :
 ashre eie la odn - ashre e·ro e·moshe - ath rae - la ashre 4:4 :
 who still who he-became not who he-saw not the-deed the-evil
 H8121 H8478 H6213 H834 H7451 H4639 H853 H7200 H3808 H834 H1961 H3808 H5728 H834

Ec וראיתי אני את-כל-עמל ואת כל-כשרון המעשה כי היא קנאת -איש
 4:4 u·raithi oml - kl - ath ani u·ath kshrun - kl e·moshe qnath eia ki aish -
 I and-I-saw toil all-of and-» man jealousy-of she that the-deed success-of all-of and-»
 H376 H7068 H1931 H3588 H4639 H3788 H3605 H853 H5999 H3605 H853 H589 H7200

4 And I¹ saw ²all the toil and ¹all the success of the ²work done, That it was jealousy of one man ¹over his associate; This ^mtoo is vanity and a grazing on wind.

מרעהו גם -זה הבל ורעות רוח Ec : חבק את-ידיו הכסיל
 m·ro·eu gm ze - ebl u·routh ruch 4:5 :
 from-associate-of-him moreover this wind and-grazing-of vanity
 H3027 H853 H2263 H3684 H7307 H7469 H1892 H2088 H1571 H7453

5 The stupid man folds¹ ²his hands And eats¹ ²his own flesh;

ואכל את-בשרו Ec : טוב מלא כף נחת ממלא חפנים עמל ורעות
 u·akl bshr·u - ath 4:6 :
 and-eating flesh-of-him and-grazing-of toil both-hands from-fullness-of rest palm-of fullness-of good
 H7469 H5999 H2651 H4393 H5183 H3709 H4393 H2896 H1320 H853 H398

6 Yet better is one palm full with rest ¹Than both hands full with toil and a grazing on wind.

רוח Ec : ושבתי אני ואראה הבל תחת השמש Ec : יש אחד ואין שני
 4:7 : ruch u·shbthi ebl u·arae ani 4:8 : e·shms h thchth ish u·ain achd shni
 wind I and-I-returned I and-I-am-seeing I and-I-returned second and-there-is-no one there-is
 H8145 H369 H259 H3426 H8121 H8478 H1892 H7200 H589 H7725 H7307

7 * I¹ turned about and ¹saw a vanity under the sun:

8 There was one person, ¹but there was no second; There even was no son ¹or brother for him; ²Also there was no end to all his toil, ^mYet his eyes were not ¹satisfied with his riches. ²Then he said, For ²whom am I toiling And making ²my soul lack ¹good? This ^mtoo is vanity, and it is an experience of evil.

גם בן ואח אין לו ואין קץ לכל-עמלו גם - עיניו |
 gm bn gm ain u·ach u·ain l·u - u·ain qtz oml·u - l·kl gm oini·u -
 son even there-is-no and-brother there-is-no to-him end and-there-is-no to-all-of end moreover eyes-of-him
 H5869 H1571 H5999 H3605 H7093 H369 H369 H251 H1121 H1571

עיניו לא-תשבע עשר ולמי אני עמל ומחסר את-נפשי משובה
 oin·u la thshbo - 4:9 : eua ro u·onin ebl ze - gm 4:10 : b·oml·m tub shkr l·em
 eye-of-him not she-is-being-satisfied riches she-is-being-satisfied I and-for-whom ? toiling I and-making-lack soul-of-me
 H2896 H5315 H853 H2637 H6001 H589 H4310 H6239 H7646 H3808 H5869

9 *Two are better ¹than ¹one ²Because there is better reward for them in their toil;

גם -זה הבל וענין רע הוא Ec : טובים השנים מן-האחד אשר יש
 gm ze - gm u·onin ebl ze - gm 4:9 : eua ro u·onin ebl ze - gm 4:10 : b·oml·m tub shkr l·em
 moreover this more-over he evil and-experience-of vanity this moreover there-is which the-one from the-two good-ones
 H3426 H834 H259 H4480 H8147 H2896 H1931 H7451 H6045 H1892 H2088 H1571

10 For if they ¹fall, ¹one can ¹raise up ²his partner; ²But woe to him, the one who ¹falls ²when there is no second person to raise him up.

להם שכר טוב בעמלם Ec : כי אם-יפלו האחד יקים את-חברו
 l·em shkr l·em 4:10 : b·oml·m tub shkr l·em 4:11 : l·eqim·u shni u·ain sh·iphul e·achd u·ai·l·u
 hire for-them in-toil-of-them good hire for-them to-to-raise-up-of-him second and-there-is-no who-he-is-falling the-one and-alack-to-him !
 H2270 H853 H6965 H259 H5307 H518 H3588 H5999 H2896 H7939 H1992

11 ^mAlso, if two ¹lie down together ²it is warm for them, ²Yet for one, how can he keep ¹warm?

ואילו האחד שיפול ואין שני להקימו Ec : גם אם
 u·ai·l·u sh·iphul e·achd u·ain shni l·eqim·u 4:11 :
 and-alack-to-him ! the-one and-alack-to-him ! to-to-raise-up-of-him second and-there-is-no who-he-is-falling the-one and-alack-to-him !
 H518 H1571 H6965 H8145 H369 H5307 H259 H337

12 And if somebody can ¹overpower him ²who is single, Then ²two can ¹stand firm in front of him who attacks. ²*A threefold!

ישכבו שנים וחס להם ולאחד איך יחס Ec : ואם
 ishkb u·chm shnim l·em u·chm shnim 4:12 :
 two they-are-lying-down and-he-is-warm two they-are-lying-down he-shall-keep-warm how ? and-to-one to them and-he-is-warm
 H518 H1571 H3179 H349 H259 H2552 H8147 H7901

לא	המשלש	והחוט	נגדו	האחד השנים יעמדו	יתקפו
la	e·mshlsh	u·e·chut	ngd·u	iomdu e·shnim e·achd	ithqph·u
not the-one-being- ^m tripled	and-the-thread	in-front-of-him	they-shall-stand	the-two the-one he-is-being-mighty-of-him	
H3808	H8027	H2339	H5048	H5975 H8147 H259	H8630

אשר	במהרה ינתק	Ec :	שוב ילד מסכן וחכם ממלך זקן וכסיל
ashr	inthq b·mere	4:13 :	u·ksil zqn m·mlk u·chk mskn ild tub
who and-one-stupid	he-is-being-pulled-apart in-hastily		old from-king and-wise provident boy good
H834	H5423 H4120		H3684 H2205 H4428 H2450 H4542 H3206 H2896

13 Better a boy, provident and wise, ^fThan a king, old and stupid, who does not know how to take warning: any ^fmore.

לא ידע	להזהר	Ec :	כי מבית חסורים יצא
ido - la	l·ezer	4:14 :	itza e·surim m·bith - ki
he-came-forth	further to-to- ⁿ take-warning-of he-knows not		he-came-forth the-ones-being-bound from-house-of that
H3045 H3808	H2094	H5750	H3318 H612 H1004 H3588

14 For from a house of 'prisoners' one came forth to reign, Even though in his kingdom he was born destitute;

למלך	כי גם במלכותו נולד רש	Ec :	ראיתי את כל החיים
l·mlk	gm ki	4:15 :	e·chiim - kl - ath raithi
the-ones-alive	one-being-destitute he-was-born in-kingdom-of-him even that to-to-reign-of		all-of » I-saw
H4427	H4438 H1571 H3588	H7326 H3205	H2416 H3605 H853 H7200

15 Yet I saw ⁿall the living 'who were going about under the sun Staying with the second 'boy who stood up 'in his stead.

המהלכים	תחת השמש עם הילד השני	אשר יעמד תחתיו	Ec :	אין
e·melkim	thchth om e·shmsh e·ild	ashr e·shni iomd	4:16 :	ain
there-is-no	under the-ones- ^m going	he-is-standing who the-second the-boy with the-sun under the-ones- ^m going		
H1980	H8478 H8121 H5973 H3206 H8145	H5975 H834	H8478	H369

16 There was no end to all the people, to all before whom he ^bwas set, ^mYet 'those coming later were not rejoicing in him; 'Indeed this ^mtoo is vanity and a grazing on wind.

קץ לכל העם	לכל אשר היה לפניהם גם האחרונים לא ישמחו	-
qtz	e·om - l·kl	ishmchu la e·achrunim gm
end	who to-all the-people to-all-of	they-are-rejoicing not the-later-ones moreover to-faces-of-them he-was ^{bc} who to-all the-people to-all-of
H7093	H3605 H5971	H8055 H3808 H314 H1571 H6440 H1961 H834 H3605

בו כי גם	זה הבל ורעיון רוח :	-
b·u	gm - ki	ruch u·roiun ebl ze -
that in-him	wind and-grazing-of vanity this moreover	
-	H7307 H7475 H1892 H2088 H1571 H3588	

שמר	רגליך רגלך כאשר תלך אל בית האלהים וקרוב	Ec (4:17) 5:1
shmr	rgli·k rgl·k k·ashr thlk bith - al e·aleim u·qrub	
guard-you !	foot-of-you feet-of-you as-which to you-are-going as-which to house-of the-Elohim and-to-go-near	
H8104	H7272 H7272 H834 H1980 H413 H1004	H7138 H430

1 Guard your feet ^{as}when ^wyou 'go to the house of Elohim; * To go near to hear is better 'than that the stupid should ^goffer sacrifice, For they know/ nothing but to do evil.

לשמע מתת הכסילים זבח כי אינם יודעים לעשות רע :	-
l·shmo m·thth e·ksilim zbch ain·m - ki iudoim ro l·oshuth	
to-to-hear-of from-to-give-of the-ones-stupid that sacrifice there-is-no-them ones-knowing evil to-to-do-of	
H8085	H5414 H3684 H2077 H3588 H369 H3045 H6213 H7451

אל תבהל אל על פיך ולבך אל ימהר	Ec (5:1) 5:2
al thbel - ol phi·k - ol u·lb·k al imer -	
must-not-be on you-are- ^m hustling must-not-be	
H408	H926 H6310 H5921 H3820 H408 H4116

2 Do not be 'rash ^{on}with your mouth, And your heart, it must not 'hasten to bring forth speech before the One, Elohim; For the One, Elohim, is in the heavens, And you are on the earth; Therefore, let your words become few.

להוציא דבר לפני האלהים כי האלהים בשמים ואתה על הארץ על-כן	-
l·eutzia dbr l·phni e·aleim ki e·aleim b·shmim u·athe ol e·artz - ol ol·kn	
to-to- ^c bring-forth-of speech to-faces-of the-Elohim that the-Elohim in-the- ^e heavens the-Elohim on and-you in the-earth on-so	
H3318	H6440 H1697 H430 H3588 H430 H8064 H859 H5921 H776 H5921

יהיו דבריך מעטים :	Ec (5:2) 5:3	כי בא החלום ברב ענין וקול
ieiu motim dbri·k		u·qul onin b·rb e·chlum ba ki
few-ones words-of-you they-shall-become		and-voice-of experience in-much-of the-dream he-comes that
H1961	H4592 H1697	H935 H3588 H6963 H6045 H7230 H2472

3 For as 'a dream comes' 'with many experiences, 'So the voice of a stupid person comes 'with many words.

כסיל ברב דברים :	Ec (5:3) 5:4	כאשר תדר נדר לאלהים אל
ksil b·rb dbrim		al l·aleim ndr thdr k·ashr
words in-many-of one-stupid		must-not-be to-Elohim vow you-are-vowing as-which
H3684	H1697 H7230	H408 H430 H5088 H5087 H834

4 Whenever you 'vow a vow to Elohim, do not 'delay to pay it, For He ^bhas no delight in those who are stupid; ⁿThat which you

תאחר	לשלמו	כי אין	חפץ בכסילים	את אשר-תדר	שלם :
thachr	l·shlm·u	ain ki	b·ksilim chphtz	thdr - ash	shlm
					pay-you ! you-are-vowing which » in ^{the} ·ones-stupid delight there-is-no that to-to ^m pay-of-him you-are ^m delaying
	H7999	H3588	H3684 H2656	H5087 H834 H853	H7999
Ec (5:4)	טוב אשר לא תדר	משתדור	ולא תשלם	Ec (5:5)	
5:5	thdr - la ash	m·sh·thdur	u·la	thshlm	5:6
					you-are ^m paying and-not from-which you-are-vowing you-are-vowing not which good
	H2896	H5087 H3808	H3808	H7999 H3808	
אל	תתן	את-פיך	לחטיא	את-בשרך	ואל תאמר
al	ththn -	phi·k - ath	l·chtia	u·al bsh·r·k - ath	thamr -
					you-are-saying and-must-not-be flesh-of-you » to-to-cause-to-sin-of mouth-of-you » you-are-allowing must-not-be
	H5414	H853 H6310	H2398	H1320 H853	H559 H408
לפני המלאך	כי שגגה היא למה יקצף	האלהים על-קולך			
l·phni	e·mlak	ki	shgge	l·me eia	qul·k - ol e·aleim
					voice-of-you on the-Elohim he-shall-be-wrathful to-what ? she error that the-messenger to-faces-of
	H4397	H3588 H7684	H1931 H4100	H7107	H6963 H5921 H430
וחבל	את-מעשה ידיך	כי ברב	חלמות והבלים	ודברים	
u·chbl	idi·k moshe - ath	ki	chlmut	u·dbrim	u·eblim
	hands-of-you deed-of » and-he ^m harms	in-many-of that		and-words and-vanities	
	H3027 H4639 H853	H7230 H3588		H1697	H1892 H2472
Ec (5:6)	5:7				
הרבה	כי את-האלהים ירא	אם-עשק	רש	וגזל	
erbe	ki	oshq - am	rsh	u·gzl	
	ira e·aleim - ath	if			and-pillage-of one-being-destitute extortion-of
	H3372 H430 H853 H3588	H518	H7326	H1499	
משפט וצדק	תראה	במדינה	אל	תתמה	על-החפץ כי
u·tzdq mshpht	thrae	b·mdine	al	ththme -	ki e·chphtz - ol
					that the-event over you-are-being-amazed must-not-be in ^{the} ·province you-are-seeing and-righteousness judgment
	H6664	H7200	H4082	H8539	H3588 H2656 H5921
גבה מעל גבה שמר	ונבחים	עליהם :	Ec (5:8)	וייתרון	ארץ בכל
gbe m·ol gbe	shmr	u·gbeim	oli·em	u·ithrun	b·kl artz
	one-observing lofty-one from-on lofty-one	over-them and-lofty-ones		and-advantage-of	in ^{the} ·all land
	H8104 H1364 H5921 H1364	H5921		H3504	H3605 H776
Q K					
הוא היא	מלך לשדה נעבד	Ec (5:9)	אהב	כסף לא ישיבע	כסף
eia eia	nobd l·shde mlk eua	5:10	aeb	ishbo - la	ksph
	he-is-served to-field king he she		one-loving	not silver	silver he-is-being-satisfied
	H5647 H7704 H4428 H1931 H1931		H157	H7646 H3808 H3701	H3701
ומי	אהב בהמון	לא תבואה גם	זוה הבל :	Ec (5:10)	ברבות הטובה
u·mi	aeb -	la b·emun	ze - gm	5:11	e·tube b·rbuth
	and- ^a who ?	not in ^{the} ·throng one-loving	vanity this moreover income		the-good in-to-increase-of
	H4310	H1995 H157	H1892 H2088 H1571 H8393 H3808	H1892 H2088 H1571 H8393 H3808	H2896 H7235
רבו	אוכליה	ומה	כשרון לבעליה	כי	אם-ראית ראות
rbu	aukli·e	u·me	l·boli·e kshrun -	ki	rauth raith - am
	they-increase	and-what ? ones-devouring-of-her	success	to-possessors-of-her	sight-of sight-of only except
	H398	H4100	H1167 H3788	H518 H3588	H7207 H7212 H518 H3588
עיניו	Ec (5:11)	מתוקה שנת	העבד	אם-מעט ואם הרבה	יאכל
5:12	oini·u	shnth mthuqe	e·obd	mot - am	iakl
	eyes-of-him	sleep-of sweet		and-if little if the-one-serving	he-is-eating to- ^c be-much
	H5869	H8142 H4966	H5647	H518 H4592 H518	H398 H7235 H518 H4592 H518
והשבע	לעשיר	איננו	מניח	לו לישון	Ec (5:12)
u·e·shbo	l·oshir	ain·nu	mnich	l·u	5:13
					to-to-sleep-of to-him one- ^c leaving there-is-no him to ^{the} ·rich-man and-the-satisfaction
	H6223	H369	H3240	H3462	H7451 H3426

vow, pay.

5 It is better ^uthat you should not vow thThan ^uthat you should vow and not pay.

6 Do not ^{ls}allow ^ayour mouth to cause ^ayour flesh to sin^r; And do not ^{ls}protest before the temple messenger that it was an error. Why should the One, Elohim, be wrathful ^{on}at your voice And ^mbring harm ^ato the ^awork of your hands?

7 For in many dreams and vanities, ⁺ there are many words; ^tTherefore fear ^athe One, Elohim.

8 If you should see extortion of the destitute^l And pillage of judgment and justice in a province, Do not be ^aamazed over the event, For one lofty official above another lofty official is observing, And other lofty officials are over them.

9 ⁺Yet an advantage to the land in all respects is this: A king devoted to the field that it be served.

10 One who loves^l silver is never ^lsatisfied with his silver, And one ^awho loves^l ⁱsuperabundance never has enough income; This ^mtoo is vanity.

11 ^lWhen ^ggoods increase^r those who devour^l them multiply; And what profit are they to their possessor save for the sight of his eyes?

12 The sleep of the servant^l is sweet, ^uWhether he ^leats little ^{or} ^umuch^r; ⁺Yet the plenty which the rich man ^hhas, it does not permit^l ^uhim to sleep.

13 There is a travelling evil I have seen under the sun: Riches are kept^l ^uby their possessor to his evil;

חולה ראייתי תחת השמש עשר שמור לבעליו לרעתו Ec : (5:13)
 5:14 : l-roth·u l-boli·u shmur oshr e-shmsh thchth raithi chule
 to·evil-of·him to·possessors-of·him being-kept riches the·sun under I-saw one-travailing
 H7451 H1167 H8104 H6239 H8121 H8478 H7200 H2470

14 *Then ¹⁴these ¹⁴riches perish ¹⁴through some experience of evil; ¹⁴Then he begets a son, ¹⁴when there is not anything left in his hand.

ואבר העשר ההוא בענין רע והוליד בן ואין בידו
 b-id·u u-ain bn u-eulid ro b-onin e-eua e-oshr u-abd
 in·hand-of·him and·there-is-no son and·he-^cgenerates evil in·experience-of the·he the·riches and·he-perishes
 H3027 H369 H1121 H3205 H7451 H6045 H1931 H6239 H6

מאומה : Ec (5:14) כאשר יצא מבטן אמו ערום ישוב ללכת
 5:15 : maume itza k-ashr m·btn am·u orum ishuv l·lkth
 to·to-go-of he-shall-return naked mother-of·him from·belly-of he-came-forth as·which
 H1980 H7725 H6174 H517 H990 H3318 H834 H3972

15 Just as he came forth from his mother's belly, Naked shall he return, to go as ^w he came; ⁺ He shall not take up anything from his toil which he may ⁹⁰carry in his hand.

כשבא ומאומה לא ישא בעמלו שילך בידו :
 : b-id·u sh·ilk b-oml·u isha - la u·maume k-sh·ba
 in·hand-of·him which·he-shall-cause-to-go in·toil-of·him he-shall-take-up not and·aught as·which·he-came
 H3027 H1980 H5999 H5375 H3808 H3972 H935

וגם : Ec (5:15) זה רעה חולה כל -עמת שבה כן ילך
 5:16 : u-gm roe ze - omth - kl chule
 he-shall-go so which·he-came correspond-with all-of travelling evil this and·moreover
 H1980 H3651 H935 H5980 H3605 H2470 H7451 H2090 H1571

16 ⁺ This ^{m/r}too is a travelling evil; Exactly as ^w he came, so shall he go, And what advantage is it to him ^wsince he ^ltoiled for wind?

ומה יתרון לו שיעמל לרוח : Ec (5:16) בחשך כל -ימיו גם
 5:17 : l-ruch sh-ioml l·u ithrun - u-me
 in·the·darkness days-of·him all-of moreover for·the·wind which·he-is-toiling to·him advantage and·what ?
 H2822 H3117 H3605 H1571 H7307 H5998 H3504 H4100

17 Moreover, all his days are in darkness ⁷and mourning⁻⁰, ⁷With much⁷vexation and illness^{-c} and wrath.

יאכל וכעס הרבה וחליו וקצף : Ec (5:17) הנה אשר-ראיתי אני
 5:18 : u-qtzph u-chli·u erbe u-kos iakl
 I I-saw which behold ! and·wrath and·illness-of·him to-^cbe-much and·he-is-vexed he-is-eating
 H589 H7200 H834 H2009 H7110 H2483 H7235 H3708 H398

18 Behold, that which I^l have seen that is good, ^wthat is fitting, is: To eat and to drink and to see good in all ^{his}one's toil ^wthat he is toiling under the sun, During the number of days in his life ^wthat the One, Elohim, has given to him, For that is his portion.

טוב אשר-יפה לאכול ולשתות ולראות טובה בכל -עמלו שיעמל תחת-
 - thchth sh-ioml oml·u - b-kl tube u-l-rauth u-l-shthuth - l-akul iphe - ashr tub
 under which·he-is-toiling toil-of·him in·all-of good and·to-see-of and·to-to-drink-of to-to-eat-of lovely which good
 H8478 H5998 H5999 H3605 H2896 H7200 H8354 H398 H3303 H834 H2896

השמש מספר ימי - חיו | חיו | אשר-נתן לו האלהים כי -הוא
 eua - ki e-aleim l·u - nthn - ashr chi·iu chi·u - imi msphr e-shmsh
 he that the·Elohim to·him he-gave which lives-of·him lives-of·him days-of number-of the·sun
 H1931 H3588 H430 H5414 H834 H2416 H2416 H3117 H4557 H8121

חלקו : Ec (5:18) גם כל -האדם אשר נתן לו האלהים עשר ונכסים
 5:19 : chlq·u u-nksim oshr e-aleim l·u - nthn ashr e-adm - kl gm
 and·substances riches the·Elohim to·him he-gives whom the·human any-of moreover portion-of·him
 H5233 H6239 H430 H5414 H834 H120 H3605 H1571 H2506

19 Moreover, concerning any ^{rh}man to whom the One, Elohim, gives riches and substance, And ^cgives him power to eat ^fof it and to obtain ^hhis portion and to rejoice in his toil, This good, it is a gift of Elohim.

והשליטו לאכל ממנו ולשאת את-חלקו ולשמח בעמלו זה
 ze b-oml·u u-l-shmch chlq·u - ath u-l-shath mm·nu l-akl u-eshlit·u
 this in·toil-of·him and·to-to-rejoice-of portion-of·him » and·to-to-obtain-of from·him to-to-eat-of and·he-^cgives-power·him
 H2090 H5999 H8055 H2506 H853 H5375 H4480 H398 H7980

מתת אלהים היא : Ec (5:19) כי לא הרבה יזכר את-ימי חיו כי
 5:20 : eia aleim mthth ki la erbe izkr imi - ath
 that lives-of·him days-of » he-shall-be-mindful to-^cbe-much not that she Elohim gift-of
 H3588 H2416 H3117 H853 H2142 H7235 H3808 H3588 H1931 H430 H4991

20 For he shall not be much⁷ mindful of ^hthe days of his life, For the One, Elohim, is ^ckeeping ⁷him^c humble in the rejoicing of his heart.

האלהים מענה בשמחת לבו :
 : lb·u b-shmchth mone e-aleim
 heart-of·him in·rejoicing-of one-^chumbling the·Elohim
 H3820 H8057 H6031 H430

יש	Ec	רעה אשר ראיתי תחת השמש ורבה	היא על־האדם :	Ec	איש אשר	
ashr	aish	6:2	: e-adm - ol eia	u-rbe e-shmsh thchth	raithi ashro	ish 6:1
whom	man	the-human	on	she and-much	the-sun	under
H834	H376	H120	H5921	H1931	H7227	H8121
					H8478	H7200
					H834	H7451
						H3426
יתן	-לו	האלהים עשר ונכסים	וכבוד ואינו	חסר לנפשו	מכל	
ithn	-l-u	e-aleim	oshro	u-nksim	u-ain-nu	u-kbud
from-all	to-soul-of-him	lack	and-there-is-no-him	and-glory	and-substances	riches
H3605	H5315	H2638	H369	H3519	H5233	H6239
					H430	-
						H5414
אשר-יתאוה	ולא	-ישליטנו	האלהים לאכל	ממנו	כי	איש נכרי
ithaue - ashro	ishlit-nu - u-la	e-aleim	l-akl	mm-nu	ki	nkri
foreign	man	that	from-him	to-to-eat-of	the-Elohim	he-is-giving-power-him
H5237	H376	H3588	H4480	H398	H430	H7980
						H3808
						H183
						H834
יאכלנו	זה	הבל וחלי	רע הוא :	Ec	אם יוליד	איש מאה ושנים רבות
iacl-nu	ze	u-chli ebl	6:3	: eua ro	u-chli ebl	ze
many	and-years	hundred	man	he-is-generating	if	he
H7227	H8141	H3967	H376	H3205	H518	H1931
						H7451
						H2483
						H1892
						H2088
						H398
יחיה	ורב	שיהיו	ימי	-שניו	ונפשו	לא תשבע
ichie	u-rb	sh-ieu	imi	shni-u -	u-nphsh-u	thshbo - la
from	she-is-being-satisfied	not	and-soul-of-him	years-of-him	days-of	which-they-are-becoming
H4480	H7646	H3808	H5315	H8141	H3117	H1961
						H7227
						H2421
הטובה וגם	-קבורה לא	-היתה לו	אמרתי טוב ממנו	הנפל	כי :	Ec
e-tube	u-gm	qbure -	amrthi	l-u	eihe - la	qbure -
the-good	and-moreover	the-good	that	the-abortion	from-him	good
H3588	H5309	H4480	H2896	H559	-	H1961
						H3808
						H6900
						H1571
						H2896
בהבל	בא	ובחשך	ילך	ובחשך	שמו	יכסה
b-eb	ba	u-b-chshk	ilk	u-b-chshk	shmo	ikse
he-is-being-mcovered	name-of-him	and-in-the-darkness	he-is-going	and-in-the-darkness	he-comes	in-the-vanity
H3680	H8034	H2822	H1980	H2822	H935	H1892
גם	Ec	-שמש לא	-ראה ולא	ידע	נחת לזה	מזה
gm	6:5	shms -	la	rae -	ido	u-la
he-lives	and-suppose	from-this-man	to-this-one	rest	he-knew	and-not
H2421	H432	H2088	H2088	H5183	H3045	H3808
						H7200
						H3808
						H8121
						H1571
אלף	שנים פעמים	וטובה לא	ראה	הלא אל-מקום אחד	הכל הולך :	Ec
alph	shnim	phomim	u-tube	la	rae	e-la
toil-of	all-of	going	the-all	one	place ⁱ	to
H5999	H3605	H1980	H3605	H259	H4725	H413
						H3808
						H7200
						H3808
						H2896
						H6471
						H8141
						H505
האדם לפיהו	וגם	-הנפש לא	תמלא	כי	מה	-יותר לחכם
e-adm	l-phi-eu	u-gm	la	e-nphsh -	me	ki
to-the-wise-man	profit	what	?	that	she-is-being-filled	not
H2450	H3148	H4100	H3588	H4390	H3808	H5315
						H1571
						H6310
						H120
מן -הכסיל	מה	-לעני	יודע	להלך	נגד	החיים
e-ksil - mn	me	l-oni -	iudo	l-elk	ngd	e-chiim
sight-of	good	the-living-ones	in-front-of	to-to-go-of	one-knowing	for-the-humble-one
H4758	H2896	H2416	H5048	H1980	H3045	H6041
						H4100
						H3684
						H4480
עינים מהלך	נפש גם	-זה	הבל ורעות	רוח :	Ec	מה
oinim	m-elk	nphsh -	gm	ze -	u-routh	ebl
already	which-he-became	what	?	wind	and-grazing-of	vanity
H3528	H1961	H4100	H7307	H7469	H1892	H2088
						H1571
						H5315
						H1980
						H5869
נקרא	שמו	ונודע	אשר-הוא אדם	ולא	-יוכל	לדין
nqra	shmo	u-nudo	adm	eua - ashro	u-la	iukl -
with	to-to-adjudicate-of	he-is-being-able	and-not	human	he	which
H5973	H1777	H3201	H3808	H120	H1931	H834
						H3045
						H8034
						H7121

- 1 There is an evil under the sun ^wthat I have seen, And it lies ^{mn}great upon 'humanity:
- 2 When a man to whom the One, Elohim, gives riches and substance and glory, And he ^{as}has no lack to his soul ^mof all ^wthat it yearns for, "Yet the One, Elohim, does not ^cgive him power to eat of it 'because a foreign man ^{le}ats it, This is a vanity, and it is a travailing evil.
- 3 If a man ^{be}gets a hundred children and ^{lives} for many years, "So ^wthat the days of his years ^{be}come a multitude, "Yet his soul is not ^satisfied ^{with} good, And ^{mn}also there ^{is} no tomb for him, I say, "A stillborn child is better off ^mthan he.
- 4 For it comes in vanity, And in darkness it ^{goes} away, And in darkness its name is ^{covered} over.
- 5 Moreover, it neither saw the sun nor knew anything; Thus this ^{had} more rest ^{than} that man,
- 6 ^{Even} supposing he lived ^{twice} a thousand years and saw no^l good; Are not ^{all} going to the ^{one}same ^{place}?
- 7 All of ^a ^{man's} toil is for his mouth, "Yet even then the soul is never ^{filled}.
- 8 For what advantage ^{has} a wise man ^{over} the stupid one, And what for the humble man who knows how to walk in front of the living?
- 9 Better the sight of the eyes ^{than} the ^{roving} of the soul. This ^{mn}too is vanity and a grazing on wind.
- 10 What ^w has come to be has already been called by its name, And ^wthat ^{which} ^{man} is has been foreknownⁱ; ^{No} one ^{can} ^{adjudicate} ^wagainst Him Who is mightier ^{than} he.

Ec : מִמֶּנּוּ | שֶׁתְּקִיף | שֶׁתְּקִיף ^K |
 ebl mrbim erbe dbrim - ish ki 6:11 : mm·nu sh·thqiph sh·ethqiph
 vanity ones-^cincreasing to-^cbe-many words there-is that from-him who-mighty who-to-^cbe-mighty-of
 H1892 H7235 H7235 H1697 H3426 H3588 H4480 H8623 H8630

11 ^aWhen there are many words the vanity increases'; What advantage is that to ^hman?

Ec : כִּי מִי יִיָּדַע מָה טוֹב לָאָדָם בַּחַיִּים מִסֵּפֶר יָמָיו -
 - imi msphr b·chiim l·adm tub - me iudo - mi ki 6:12 : l·adm ithr - me
 days-of number-of in-^{the}·lives for-^{the}·human good what ? knowing ^awho ? that to-^{the}·human profit what ?
 H3117 H4557 H2416 H120 H2896 H4100 H3045 H4310 H3588 H120 H3148 H4100

12 For ^awho knows^l what is good for a ^hman in life During the number of days in his transitory life, Seeing ⁺that He ^lmakes them like a shadow? ^uFor ^awho can ^ltell ⁺a ^hman what shall ^bcome after him under the sun?

חַיִּי הַבֹּלִי וַיַּעֲשֶׂם כְּצֶל אֲשֶׁר מִי יִיָּדַע לָאָדָם מָה -
 - me l·adm igid - mi ashr k·tzi u·iosh·m ebl·u chii
 what ? to-^{the}·human he-shall-^ctell ^awho ? which as-^{the}·shadow and-he-is-making^{do}·them vanity-of-him lives-of
 H4100 H120 H5046 H4310 H834 H6738 H6213 H1892 H2416

יִהְיֶה אַחֲרָיו תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ :
 : e·shmsh thchth achri·u ieie
 the-sun under after-him he-shall-become
 H8121 H8478 H310 H1961

Ec טוב שם משמן טוב ויום המות מיום הולדו Ec : טוֹב לִלְכַת אֶל-
 - al l·lkth tub 7:2 : euld·u m·ium e·muth u·ium tub m·shmn shm tub 7:1
 to to-to-go-of good to-be-born-of-him from-day-of the-death and-day-of good from-attar name good
 H413 H1980 H2896 H3205 H3117 H4194 H3117 H2896 H8081 H8034 H2896

1 A good name is better ⁺than the best attar, And the day of one's death ⁺'than the day of his birth'.

2 It is better to go to a house of mourning ⁺'than to go to a house of feasting In ^u'that it is the terminus of every ^h'human; ⁺'Thus let the living ⁹lay this ⁺'on his heart.

בֵּית אָבֵל מִלְכַת אֶל-בֵּית מִשְׁתֵּה בְּאֶשֶׁר הוּא סוֹף כֹּל -הָאָדָם
 e·adm - kl suph eua b·ashr mshthe bith - al m·lkth abl - bith
 the-human every-of termination-of he in-which feasting house-of to from-to-go-of mourning house-of
 H120 H3605 H5490 H1931 H834 H4960 H1004 H413 H1980 H60 H1004

3 Better is vexation ⁺'than mirth, For ⁺'with a troubled face the heart may become better.

וְהַחַי יֵתֵן אֶל-לִבּוֹ Ec : טוֹב כַּעַס מִשְׁחָק כִּי -בָרַע פָּנִים
 phnim b·ro - ki m·shchq kos tub 7:3 : lb·u - al ithn u·e·chi
 faces in-badness-of that from-mirth vexation good heart-of-him to he-shall-give and-the-one-alive
 H6440 H7455 H3588 H7814 H3708 H2896 H3820 H413 H5414 H2416

4 The heart of the wise is in the house of mourning, And the heart of the stupid in the house of rejoicing.

יִיטֵב לֵב : Ec לֵב חֲכָמִים בְּבֵית אָבֵל וּלְב כְּסִילִים בְּבֵית שִׂמְחָה :
 : shmche b·bith ksilim u·lb abl b·bith chkmim lb 7:4 : lb iitb
 rejoicing in-house-of ones-stupid and-heart-of mourning in-house-of wise-ones heart-of heart he-shall-be-good
 H8057 H1004 H3684 H3820 H60 H1004 H2450 H3820 H3820 H3190

5 Better to hear the rebuke of a wise man ⁺'Than for one to hear^l the song of the stupid.

6 For as the sound of the briars under the pot, So is the mirth of the stupid man; ⁺ This ^{m^r}too is vanity.

7 ^t Extortion makes a wise man ^l'raving, And a ⁹bribe ^l'destroys ⁺'the heart.

Ec טוֹב לִשְׁמַע גֹּעֲרַת חָכָם מֵאִישׁ שֹׁמֵעַ שִׁיר כְּסִילִים Ec : כִּי כְּקוֹל הַסִּירִים
 e·sirim k·qul ki 7:6 : ksilim shir shmo m·aish chkm gorth l·shmo tub 7:5
 the-briars as-sound-of that ones-stupid song-of hearing from-man wise-one rebuke-of to-to-hear-of good
 H5518 H6963 H3588 H3684 H7892 H8085 H376 H2450 H1606 H8085 H2896

תַּחַת הַסִּיר כֵּן שִׁחַק הַכְּסִיל וְגַם זֶה הַבֹּל : Ec כִּי הָעֶשֶׂק יְהוֹלֵל
 ieull e·oshq ki 7:7 : ebl ze - u·gm e·ksil shchq kn e·sir thchth
 he-is-^mmaking-rave the-extortion that vanity this and-moreover the-one-stupid mirth-of so the-pot under
 H1984 H6233 H3588 H1892 H2088 H1571 H3684 H7814 H3651 H5518 H8478

8 The ^{af}end of a matter is better ⁺'than its beginning; A long-suffering spirit is better ⁺'than a haughty spirit.

חָכָם וַיֵּאבֹד אֶת-לֵב מִתְּנָה : Ec טוֹב אַחֲרִית דְּבַר מֵרָאשִׁיתוֹ טוֹב אֶרֶךְ -
 - ark tub m·rashith·u dbr achrith tub 7:8 : mthne lb - ath u·iabd chkm
 slow-of good from-beginning-of-him matter last-of good gift heart » and-he-is-^mdestroying wise-man
 H750 H2896 H7225 H1697 H319 H2896 H4979 H3820 H853 H6 H2450

9 Do not be ^lrash to be vexed in your spirit, For vexation ^lrests in the bosom of the stupid.

רוּחַ מִגְבָּה רֹחַ : Ec רֹחַ אֵל תִּבְהַל בְּרוּחַ לְכַעֵס כִּי כַעַס
 kos ki l·kous b·ruch·k thbel - al 7:9 : ruch - m·gbe ruch
 vexation that to-to-be-vexed-of in-spirit-of-you you-are-^mhustling must-not-be spirit from-haughty-of spirit
 H3708 H3588 H3707 H7307 H926 H408 H7307 H1362 H7307

10 Do not ^lsay, ^u'Why ^bis it ^u'that the former ⁺'days ^bwere better ⁺'than these present times? For it is not ⁺'in wisdom that you ask

בַּחֵק כְּסִילִים יֵנוּחַ Ec : אֵל תֹּאמַר מָה הֵיָּה שְׁהִימִים הָרֵאשִׁנִּים
 e·rashnim sh·e·imim eie me thamr - al 7:10 : inuch ksilim b·chiq
 the-former-ones which-the-days he-is^{bc} what ? you-are-saying must-not-be he-is-resting ones-stupid in-bosom-of
 H7223 H3117 H1961 H4100 H559 H408 H5117 H3684 H2436

היו טובים מאלה כי לא מחכמה שאלת על־זה : Ec טובה חכמה עם -
 - om chkme tube 7:11 : ze - ol shalth m-chkme la ki m-ale tubim eiu
 with wisdom good this on you-ask from-wisdom not that from-these good-ones they-were^{bc}
 H5973 H2451 H2896 H2088 H5921 H7592 H2451 H3808 H3588 H428 H2896 H1961

נחלה ויתר לראי השמש : Ec כי בצל החכמה בצל הכסף
 e-ksph b-tzl e-chkme b-tzl ki 7:12 : e-shmsh l-rai u-ithr nchle
 the-silver in-shadow-of the-wisdom in-shadow-of that the-sun to-ones-seeing-of and-profit allotment
 H3701 H6738 H2451 H6738 H3588 H8121 H7200 H3148 H5159

ויתרון דעת החכמה תחיה בעליה : Ec ראה את־מעשה
 moshe - ath rae 7:13 : boli-e thchie e-chkme doth u-ithrun
 deed-of » see-you ! possessors-of-her she-is-^mkeeping-alive the-wisdom knowledge and-advantage-of
 H4639 H853 H7200 H1167 H2421 H2451 H1847 H3504

האלהים כי מי יוכל לתקן את אשר עותו : Ec ביום טובה
 tube b-ium 7:14 : outh-u ashre ath l-thqn iukl mi ki e-aleim
 good in-day-of he-^mdistorted-him which » to-to-^mset-in-order-of he-shall-be-able ^awho ? that the-Elohim
 H2896 H3117 H5791 H834 H853 H8626 H3201 H4310 H3588 H430

היה בטוב וביום רעה ראה גם את־זה לעמת זה עשה
 oshe ze - l-omth ze - ath gm rae roe u-b-ium b-tub eie
 he-made^{do} this to-correspond-with this » moreover discern-you ! evil and-in-day-of in-good be^{bc}-you !
 H6213 H2088 H5980 H2088 H853 H1571 H7200 H7451 H3117 H2896 H1961

האלהים על־דברת שלא ימצא האדם אחריו מאומה : Ec את־הכל ראיתי
 raithi e-kl - ath 7:15 : maume achri-u e-adm imtza sh-la dbrth - ol e-aleim
 I-saw the-all » aught after-him the-human he-shall-find which-not matter-of on the-Elohim
 H7200 H3605 H853 H3972 H310 H120 H4672 H3808 H1700 H5921 H430

בימי הבלי יש צדיק אבד בצדקו ויש רשע מאריך
 marik rsho u-ish b-tzdiq-u abd tzdiq ish ebl-i b-imi
^cprolonging wicked-man and-there-is in-righteousness-of-him perishing righteous-man there-is vanity-of-me in-days-of
 H748 H7563 H3426 H6664 H6 H6662 H3426 H1892 H3117

ברעתו : Ec אל תהי צדיק הרבה ואל תתחכם
 ththchk - u-al erbe tzdiq thei - al 7:16 : b-roth-u
 you-are-thinking-yourself-wise and-must-not-be to-^cbe-much righteous you-are-being^{bc} must-not-be in-evil-of-him
 H2449 H408 H7235 H6662 H1961 H408 H7451

יותר למה תשומם אל תרשע הרבה ואל
 - u-al erbe thrsho - al 7:17 : thshumm l-me iuthr
 and-must-not-be to-^cbe-much you-are-being-wicked must-not-be you-shall-desolate-yourself to-what ? surplus
 H408 H7235 H7561 H408 H8074 H4100 H3148

תהי סכל למה תמות בלא עתך : Ec טוב אשר תאחז בזה
 b-ze thachz ashre tub 7:18 : oth-k b-la thmuth l-me skl thei
 in-this you-are-holding which good time-of-you in-not you-shall-die to-what ? silly you-are-being^{bc}
 H2088 H270 H834 H2896 H6256 H3808 H4191 H4100 H5530 H1961

וגם מזה אל תנח את־ידך כי ירא אלהים
 aleim ira - ki id-k - ath thnch - al m-ze - u-gm
 Elohim one-fearing-of that hand-of-you » you-are-^cletting-stop must-not-be from-this and-moreover
 H430 H3373 H3588 H3027 H853 H3240 H408 H2088 H1571

יצא את־כלם : Ec החכמה תעז לחכם מעשרה שליטים
 shlitim m-oshre l-chkm thoz e-chkme 7:19 : kl-m - ath itza
 men-of-authority from-ten to-^{the}-wise-man she-is-being-strong the-wisdom all-of-them » he-shall-come-forth
 H7989 H6235 H2450 H5810 H2451 H3605 H854 H3318

אשר היו בעיר : Ec כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא
 u-la tub - ioshe ashre b-artz tzdiq ain adm ki 7:20 : b-oir eiu ashre
 and-not good he-is-doing who in-^{the}-earth righteous-one there-is-no human that in-^{the}-city they-are^{bc} who
 H3808 H2896 H6213 H834 H776 H6662 H369 H120 H3588 H5892 H1961 H834

^{on}about this.

11 Wisdom is good with an allotment And an advantage to those seeing the sun.

12 For in the shadow of wisdom it is as in the shadow of silver, And the advantage of knowledge is that wisdom ^mkeeps alive those possessing it.

13 See ^{the}work of the One, Elohim; For ^awho can set in order ^{that} which He has overturned?

14 In a day of good ^bbe resting in the good, And in a day of evil, be vigilant; ^mIndeed the One, Elohim, has ^amade ^{this} one along with that one ^{on}For this reason, ^{that} a ^hman cannot find out anything about his hereafter.

15 I have seen ^{all} this in my transitory days: There is the righteous man who perishes in his righteousness, And there is the wicked man who is prolonged in his evil.

16 Do not ^bbe ^{mn}abundantly self-righteous, And do not be thinking yourself superlatively wise; Why should you make yourself desolate?

17 Do not be ^{mn}abundantly wicked, and do not ^bbe frivolous; Why should you die when it is not your season?

18 It is good ^{that} you hold to this, And from that ^{also} do not let ^{your} hand rest; For he who is fearful of Elohim shall come forth ^{from} them all.

19 Wisdom itself gives more strength to the wise man Than ten men of authority who ^{are} in a city.

20 For there is no righteous ^hman in the earth Who does good and never sins.

יחטא : Ec גם לכל -הדברים אשר ידברו אל -תתן לבך
 ichta : 7:21 gm l-kI - e-dbrim ashridbru al - ththn lb-k
 he-is-sinng moreoer to-all-of the words which they-are-^mspeaking must-not-be you-are-giving heart-of-you
 H2398 H1571 H3605 H1697 H834 H1696 H408 H5414 H3820

21 Moreover, to all the words ^wthat people speak do not give your heart's attention, ^wThat you may not hear ^wyour servant maledicting you;

אשר לא -תשמע את-עבדך מקללך Ec כי גם -פעמים רבות ידע
 ashrtshmo - la athobd-k - mqlI-k : 7:22 ki gm - phomim rbuth ido
 not which you-shall-hear ^mslighting-of-you servant-of-you » he-knows many times even that
 H834 H3808 H8085 H5650 H7043 H3588 H1571 H6471 H7227 H3045

22 For even many ^{du}times your heart knows ^wThat you yourself ^{mr}also have maledicted others.

לבך אשר גם -את | אתה | קללת אחרים : Ec כל -זה נסיתי בחכמה
 lb-k ashrgm - athathe Q K qlIth achrim : 7:23 kl - ze nsithi b-chkme
 heart-of-you moreover which you you-^mslighted others you-^mprobed this all-of in-the-wisdom
 H3820 H1571 H859 H859 H7043 H312 H3605 H2090 H5254 H2451

23 All this I probed ^by wisdom; I said, I shall indeed be wise, ⁺Yet it was far from me;

אמרתי אחכמה והיא רחוקה ממני : Ec רחוק מה -שהיה ועמק עמק מי
 amrthi achkme u-eia rchuqe mm-ni : 7:24 me sh-eie u-omq omq mi
 I-said l-shall-be-wise far and-she from-me what ? afar who ? deep and-deep which-he-was^{bc}
 H559 H2449 H1931 H7350 H4480 H7350 H4100 H1961 H6013 H6013 H4310

24 Far away is ^wthat which has ^been, and deep, deep^o—^aWho can find it out?

ימצאנו : Ec סבותי אני ולבי לדעת ולתור ובקש חכמה
 imtza-nu : 7:25 sbuthi ani lb-i doththur u-bqsh chkme
 he-shall-find-him I I-turned-about and-heart-of-me to-to-know-of and-to-to-explore-of and-to-^mseek-of wisdom
 H4672 H5437 H3820 H589 H3045 H8446 H1245 H2451

25 I turned about ⁺that my heart may know and explore, ⁺That it may seek out wisdom and design And may know the wickedness of stupidity and the frivolity in raving.

וחשבון ולדעת רשע כסל והסכלות הוללות : Ec ומוצא אני מר
 u-chshbun u-l-doth rsho ksl u-e-skIuth eulluth : 7:26 ani mr u-mutza
 and-to-to-know-of and-design wickedness stupidity and-the silliness blusterings I and-finding bitter
 H2808 H1847 H7562 H3689 H5531 H1947 H4672 H589 H4751

26 ⁺I found^l more bitter than death: ⁺That kind of woman whose heart is like weir traps and seine nets, And her hands like bonds; The man doing well before the One, Elohim, he shall escape from her, And the sinner^l, he shall be seized by her.

ממות את-האשה אשר-היא מצודים וחרמים לבה אסורים ידיה טוב
 m-muth e-ashe - athashr eia - mtzudim u-chrmim lb-e asurim idi-e tub
 from-death who the woman she weirs and-seine-nets heart-of-her bonds hands-of-her good-one
 H4194 H802 H853 H834 H1931 H4685 H2764 H3820 H612 H3027 H2896

27 See, this is what I found, said the Assembler:— Adding one thing to ^{one}another to find a design,

לפני האלהים ימלט ממנה וחוטא ילכד Ec ביה : Ec ראה זה
 l-phni e-aleim imlt mm-ne u-chuta ilkd : 7:27 ze rae b-e
 to-faces-of the-Elohim he-shall-^mescape from-her and-one-sinng he-shall-be-seized in-her this see-you !
 H6440 H430 H4422 H4480 H2398 H3920 H7200 H2088

28 Which my soul ^fstill sought, ⁺but I could not find, I found one ^hman out of a thousand, ⁺Yet I could not find a woman among all these—

מצאתי אמרה קהלת אחת לאחת למצא חשבון : Ec אשר עוד-בקשה נפשי
 mtzathi amre qelth achth l-achth l-mtza chshbun : 7:28 ashrbqshe - oud nphsh-i
 I-found she-said one assembler she-^msought still which design to-to-find-of to-one one soul-of-me
 H4672 H559 H6953 H259 H4672 H2808 H834 H5750 H1245 H5315

29 See, I found this alone: ^wThat the One, Elohim, ^dmade ^whumanity upright, ⁺Yet they seek many devisings.

ולא מצאתי אדם אחד מאלף מצאתי ואשה בכל -אלה לא מצאתי : Ec לבד
 u-la mtzathi adm achd m-alph mtzathi u-ashe b-kl ale - la mtzathi : 7:29 l-bd
 and-not I-found one human from-thousand I-found and-woman in-all-of not these I-found alone
 H3808 H4672 H120 H259 H505 H4672 H802 H3605 H428 H3808 H4672 H905

ראה -זה מצאתי אשר עשה האלהים את-האדם ישר והמה בקשו חשבנות
 rae ze - mtzathi ashroshe e-aleim e-adm - athishr u-eme bqshu chshbnuth
 see-you ! I-found which he-made^{do} the-Elohim the-human and-they upright they-^mseek devisings
 H7200 H2088 H4672 H834 H6213 H430 H853 H120 H3477 H1992 H1245 H2810

רבים :

rbim
 many
 H7227

Ec מי כהחכם ומי יודע פשר דבר חכמת אדם תאיר
 mi k-e-chkm u-mi iudophshr dbr chkmth adm thair : 8:1
 who ? as-the-wise-man who ? knowing interpretation-of matter wisdom-of human she-is-^clightening-up
 H4310 H2450 H3045 H6592 H1697 H2451 H120 H215

1 ^aWho is like the wise man? And ^awho knows the interpretation of a matter? Wisdom for a ^hman lightens up his

פניו	ועז	פניו	ישנא	Ec :	אני פי	- מלך שמור	ועל
phni-u	u·oz	phni-u	ishna	8:2 :	phi ani	shmur mlk -	u·ol
faces-of-him	and-strength-of	faces-of-him	he-is-being- ^m altered	I	bidding-of	king	and-on observe-you !
H6440	H5797	H6440	H8132	H589	H6310	H4428 H8104	H5921
דברת שבועת אלהים :	אל	- תבהל	מפניו	תלך	אל	-	-
aleim shbuoth dbrth	al	thbel -	m·phni-u	thlk	al	-	-
8:3 :	Elohim	oath-of	word-of	must-not-be	you-are-going	from-faces-of-him	you-are-being-hustled
H430	H7621	H1700	H408	H926	H6440	H1980	H408
תעמד	בדבר	רע	כי	כל	- אשר יחפץ	יעשה	Ec :
thomd	b·dbr	ro	ki	kl	ashr -	ioshe	8:4 :
you-are-standing	evil	in-matter-of	all-of	that	he-is-desiring	he-is-doing	king word-of in-which
H5975	H1697	H7451	H3588	H3605	H834	H6213	H4428 H1697 H834
שלטון ומי	יאמר	- לו	מה	- תעשה	שומר	מצוה	לא ידע
u·mi shltun	iamr	l·u -	me	thoshe -	shumr	ido la mtzue	ido la mtzue
authority	and- ^a who ?	he-shall-say	what ?	you-are-doing	one-observing-of	he-shall-know	not instruction
H7983	H4310	H559	-	H6213 H4100	H8104	H3045 H3808	H4687
דבר רע ועת	ומשפט	ידע	לב חכם :	Ec :	כי	לכל	- חפץ יש
u·oth ro dbr	u·mshpht	ido	chkm lb	8:6 :	ki	l·kl	oth ish chphtz -
evil matter	and-judgment	and-time	wise heart	he-shall-know	and-judgment	and-time	time there-is event for-every-of that
H1697	H7451	H6256	H4941	H3045	H2450 H3820	H3605 H3588	H6256 H3426 H2656
ומשפט	כי	- רעת האדם	רבה	עליו :	Ec :	כי	- איננו
u·mshpht	ki	roth -	e·adm	oli-u	rbe	me	ido
that and-judgment	evil-of	that	on-him abundant	the-human	evil-of	that	what ? knowing there-is-no-him
H4941	H3588	H7451	H120	H5921	H7227	H369	H3588
שידיה	כי	כאשר יהיה	מי	יגיד	לו	Ec :	אין
sh·ieie	ki	k·ashr	ieie	mi	igid	l·u	adm ain
human there-is-no	to-him	he-shall- ^t tell	^a who ?	he-shall-become	as-which	that	which-he-shall-become
H1961	H3588	H834	H1961	H4310	H5046	-	H120 H369
שליט	ברוח	לכלוא	את-הרוח ואין	שלטון	ביום	המות	שליט
shlit	b·ruch	l·klua	e·ruch - ath	u·ain	e·muth	b·ium	e·muth b·ium
authority-having	to-to-detain-of	in- ^{the} ·spirit	and-there-is-no	the-spirit	the-death	in-day-of	one-having-authority
H7989	H7307	H3607	H853	H369	H4194	H3117	H7983
ואין	משלחת במלחמה ולא	- ימלט	רשע	את-בעליו	:	:	:
u·ain	mshlchth	b·mlchme	u·la	imlt -	ath	boli-u -	ath
and-there-is-no	dismissal	in- ^{the} ·war	and-not	he-shall-make-escape	wickedness	possessors-of-him	»
H369	H4917	H4421	H3808	H4422	H853	H1167	H7562
את-כל - זה	ראיתי ונתון	את-לבי	לכל	- מעשה אשר נעשה	תחת השמש	Ec :	8:9
ze -	kl - ath	raithi	u·nthun	lb-i -	ath	l·kl	moshe -
I-saw this	all-of	»	and-to-give	heart-of-me	»	to-every-of	deed
H853	H3605	H2088	H7200	H5414	H853	H3820	H4639
עת אשר שלט	באדם	לרע לו	Ec :	ובכן	ראיתי רשעים	Ec :	8:10
shlt ash	oth	e·adm	b·adm	l·ro	l·u	raithi	rshoim
he-has-authority	which	time	to-him	to-evil	in-human	the-human	he-has-authority
H7980	H834	H6256	-	H7451	H120	H120	H7980
קברים	ובאו	וממקום	קדוש יהלכו	וישתכחו	בעיר	Ec :	8:11
qbrim	u·bau	u·m·mqum	ielku	qduish	u·ishthkchu	b·oir	in- ^{the} ·city
ones-being-entombed	and-they-came	ones-being-entombed	and-from-place ^r -of	and-they-came	ones-being-entombed	and-they-came	ones-being-entombed
H935	H4725	H6918	H1980	H7911	H5892	H4120	H7451
אשר כן - עשו גם	זה	הבל :	Ec :	אשר אין	- נעשה	פתגם מעשה הרעה מהרה	Ec :
ashr	kn	oshu -	gm	ze -	ebl	ashr	8:11 :
so which	they-did	moreover	vanity	this	moreover	they-did	so which
H834	H3651	H6213	H1571	H2088	H1892	H4120	H7451

countenance, And the harsh strength of his face is altered.

2 Observe ^{7»the~c^o} king's bidding, And that on ^{sp}account of the oath of Elohim.

3 Do not be rash in going from his presence; Do not stand in an evil matter, For all ^wthat he desires he does.

4 ⁱSince a king's word has authority, ⁺Who can say to him, What are you doing?

5 He who is observing instruction shall know no evil matter, And the wise heart shall know season and judgment.

6 For there is season and judgment for every event, ⁱSince the evil for a ^hman is ^{mn}abundant upon him.

7 For no ^{him}one knows what ^w shall ^bcome, For just as it shall ^bbe, ^awho can tell him?

8 No ^hman has authority over the spirit to detain ^{the}the spirit, And no one has authority over the day of death; ⁺ There is no dismissal in war, And wickedness shall make no way of escape for its possessor.

9 ^aAll this I have seen and have ^gapplied [~]my heart to all ^dwork ^wthat is done under the sun, At a season ^wwhen ^aa ^hman has authority over another ^hman to his evil;

10 ⁺ In ^{so}such a case I saw the wicked entombed, ⁺ Those who used to come and go from the holy ^rplace And were ⁷lauded^o in the city ^wwhere they had done ^{so}such things. This ^mtoo is vanity.

11 ^wBecause there is no sentence ^{-d}executed quickly against the evil ^ddeed, Therefore the heart of the sons of humanity in

them is fully given to do evil.

¹² ^wThough a sinner^l does^l a hundred evils and days are prolonged^l for him, ^t^mYet I know^l ^wthat good shall ^bcome to those fearful of the One, Elohim, Who stand in fear^f before Him.

¹³ ⁺Yet good shall not ^bcome to the wicked one, Nor shall he prolong his days which are like a shadow, ^wBecause he ^{is}has no fear^f before Elohim.

¹⁴ There is another vanity ^wthat is done on the earth: ^w There are righteous men for whom retribution^l is according to the ^awork of the wicked, And there are wicked ones for whom retribution^l is according to the ^awork of the righteous; I say ^wthat this ^mtoo is vanity.

¹⁵ ⁺So I^l lauded ⁺rejoicing, ^wSince there is no good for a ^hman under the sun Save to eat and to drink and to rejoice. And it^l shall be allied with him in his toil through the days of his life, Which the One, Elohim, gives to him under the sun.

¹⁶ ^{as} ^wWhen I ^gapplied ⁺my heart to know wisdom, And to see ⁺the experience ^wthat is ^dappointed on ⁺earth (Even though ^hby day and ^l night, ^{he}one ^{is}does not see^l sleep ⁱwith his eyes),

¹⁷ ⁺Then I saw ⁱⁿ all the ^dwork of the One, Elohim, That ^a ^hman is not ^lable to find out ⁺the ^dwork ^wthat is done under the sun, Forasmuch ^was ^a ^hman may toil ⁱⁿ seeking^l it out ⁺but shall not find it; And even if ^a wise man ⁺says ⁺he knows^l, he is not ^lable to find it out.

על־כן מלא לב בני־האדם בהם לעשות רע : Ec אשר חטא עשה רע
ro oshe chta ash 8:12 : ro l'oshuth b'em e-adm - bni lb mla ol-kn
evil doing one-sinching which evil to-to-do-of in-them the-human sons-of heart-of he-is-full on-so
H7451 H6213 H2398 H834 H7451 H6213 _ H120 H1121 H3820 H4390 H5921

מאת ומאריך לו כי גם יודע אני אשר יהיה טוב ליראי
l-irai tub - ieie ash ani iudo - gm ki l-u u-marik math
to-fearing-ones-of good he-shall-become which I knowing moreover that to-him and-^cprolonging hundred-of
H3372 H2896 H1961 H834 H589 H3045 H1571 H3588 _ H748 H3967

האלהים אשר ייראו מלפניו וטוב לא יהיה לרשע : Ec
l-rsho ieie - la u-tub 8:13 : m-l-phni-u iirau ash e-aleim
to-^{the}-wicked-one he-shall-become not and good from-to-faces-of-him they-are-fearing who the-Elohim
H7563 H1961 H3808 H2896 H6440 H3372 H834 H430

ולא יאריך ימים כצל אשר איננו ירא מלפני אלהים :
aleim m-l-phni ira ain-nu ash k-tzl imim iarik - u-la
Elohim from-to-faces-of fearing there-is-no-him which as-^{the}-shadow days he-shall-^cprolong and-not
H430 H6440 H3373 H369 H834 H6738 H3117 H748 H3808

יש הבל אשר נעשה על־הארץ אשר יש צדיקים אשר מגיע אלהם : Ec
al-em mgio ash tzdiqim ish ash e-artz - ol noshe ash ebl - ish 8:14
to-them ^cattaining whom righteous-ones there-is which the-earth on he-is-done which vanity there-is
H413 H5060 H834 H6662 H3426 H834 H776 H5921 H6213 H834 H1892 H3426

כמעשה הרשעים ויש רשעים שמגיע אלהם כמעשה הצדיקים אמרתי
amrthi e-tzdiqim k-moshe al-em sh-mgio rshoim u-ish e-rshoim k-moshe
I-say the-righteous-ones as-deed-of to-them whom-^cattaining wicked-ones and-there-is the-wicked-ones as-deed-of
H559 H6662 H4639 H413 H5060 H7563 H3426 H7563 H4639

שנם זה הבל : Ec ושבחתי אני את־השמחה אשר אין טוב לאדם
l-adm tub - ain ash e-shmche - ath ani u-shbchthi 8:15 : ebl ze - sh-gm
for-^{the}-human good there-is-no which the-rejoicing » I and-I-^mlauded vanity this which-moreover
H120 H2896 H369 H834 H8057 H853 H589 H7623 H1892 H2088 H1571

תחת השמש כי אם־לאכול ולשתות ולשמוח והוא ילונו בעמלו
b-oml-u ilu-nu u-eua u-l-shmuch u-l-shthuth l-akul - am ki e-shmsh thchth
in-toil-of-him he-shall-oblige-him and-he and-to-to-rejoice-of and-to-to-drink-of to-to-eat-of only except the-sun under
H5999 H3867 H1931 H8055 H8354 H398 H518 H3588 H8121 H8478

ימי חייו אשר־נתן לו האלהים תחת השמש : Ec כאשר נתתי את־לבי
lb-i - ath nththi k-ashr 8:16 : e-shmsh thchth e-aleim l-u - nthn - ash chii-u imi
heart-of-me » I-gave as-which the-sun under the-Elohim to-him he-gives which lives-of-him days-of
H3820 H853 H5414 H834 H8121 H8478 H430 _ H5414 H834 H2416 H3117

לדעת חכמה ולראות את־הענין אשר נעשה על־הארץ כי גם ביום
b-ium gm ki e-artz - ol noshe ash e-onin - ath u-l-rauth chkme l-doth
in-^{the}-day even that the-earth on he-is-done which the-experience » and-to-to-see-of wisdom to-to-know-of
H3117 H1571 H3588 H776 H5921 H6213 H834 H6045 H853 H7200 H2451 H3045

ובלילה שנה בעיניו איננו ראה : Ec וראיתי את־כל מעשה האלהים כי
ki e-aleim moshe - kl - ath u-raithi 8:17 : rae ain-nu b-oini-u shne u-b-lile
that the-Elohim deed-of all-of » and-I-saw seeing there-is-no-him in-eyes-of-him sleep and-in-^{the}-night
H3588 H430 H4639 H3605 H853 H7200 H7200 H369 H5869 H8142 H3915

לא יוכל האדם למצוא את־המעשה אשר נעשה תחת־השמש בשל אשר
ashr b-shl e-shmsh - thchth noshe ash e-moshe - ath l-mtzua e-adm iukl la
which in-what the-sun under he-is-done which the-deed » to-to-find-of the-human he-is-being-able not
H834 H7945 H8121 H8478 H6213 H834 H4639 H853 H4672 H120 H3201 H3808

יעמל האדם לבקש ולא ימצא וגם אם־יאמר החכם לדעת לא
la l-doth e-chkm iamr - am u-gm imtza u-la l-bqsh e-adm ioml
not to-to-know-of the-wise-man he-is-saying if and-even he-shall-find and-not to-to-^mseek-of the-human he-is-toiling
H3808 H3045 H2450 H559 H518 H1571 H4672 H3808 H1245 H120 H5998

יוכל	למצא :
iukl	: l·mtza
H3201	to-to-find-of he-is-being-able
	H4672

Ec	כי	את־כל־זֶה	נתתי אל־לבי	ולבור	את־כל־זֶה	אשר הצדיקים
9:1	ki	ze - kl - ath	lb-i - al nththi	u-l-bur	ze - kl - ath	e-tzdiqim
						the-righteous-ones
						which this all-of » and-to-to-manifest-of heart-of-me to I-gave this all-of » that
						H6662 H834 H2088 H3605 H853 H952 H3820 H413 H5414 H2088 H3605 H853 H3588

והחכמים	ועבדיהם	בִּיד	האלהים גם	אהבה גם	שנאה אין	יודע
u-e-chkmim	u-obdi-em	b-id	e-aleim	gm aebe - gm	shnae - ain	iudo
						knowing there-is-no hatred moreover love moreover the-Elohim in-hand-of and-services-of-them and-the-wise-ones
						H3045 H369 H8135 H1571 H160 H1571 H430 H3027 H5652 H2450

האדם	הכל לפניהם :	הכל כאשר לכל	מקרה אחד לצדיק
e-adm	9:2 : e-kl	e-kl	l-tzdiq
			to.the-righteous-one
			one befalling to.the-all as-which the-all
			to-faces-of-them the-all the-human
			H6662 H259 H4745 H3605 H834 H3605 H6440 H3605 H120

ולרשע	לטוב	ולטהור	ולטמא	ולזבח	ולאשר
u-l-rsho	l-tub	u-l-teur	u-l-tma	u-l-zbch	u-l-ashr
					and-to-whom and-to.the-one-sacrificing and-to.the-unclean-one and-to.the-clean-one to.the-good-one and-to.the-wicked-one
					H834 H2076 H2931 H2889 H2896 H7563

איננו	זבח	כטוב	כחטא	הנשבע	כאשר שבועה ירא :
ain·nu	zbch	k-tub	k-ghta	e-nshbo	ira shbuoe k-ashr
					fearing-one oath as-which the-one- ⁿ swearing as.the-one-sinning as.the-good-one sacrificing there-is-no-him
					H3372 H7621 H834 H7650 H2398 H2896 H2076 H369

Ec	זֶה	רע	בכל	אשר־נעשה	תחת השמש כי	מקרה אחד לכל וגם	לב
9:3	ze	ro	b-kl	ashr	noshe -	thchth	lb
							heart-of and-moreover to.the-all one befalling that the-sun under he-is-done which in-all-of evil this
							H3820 H1571 H3605 H259 H4745 H3588 H8121 H8478 H6213 H834 H3605 H7451 H2088

בני	האדם	מלא	רע	והוללות	בלבבם	בחייהם	ואחריו אל-
bni	e-adm -	mla	ro -	u-eulluth	b-lbb·m	b-chii·em	al u-achri·u
							to and-after-him in-lives-of-them in-heart-of-them and-blusterings evil he-is-full the-human sons-of
							H413 H310 H2416 H3824 H1947 H7451 H4390 H120 H1121

המתים	Ec :	כי מי	אשר	יבחר	יחבר	אל כל החיים
9:4 : e-mthim		mi - ki	ashr	ibchr	ichbr	al e-chiim - kl
						the-ones-alive all-of to he-is-being- ^m joined he-is-being- ^m chosen who ^a who ? that the-ones-being-dead
						H2416 H3605 H413 H2266 H977 H834 H4310 H3588 H4191

יש	בטחון כי	לכלב חי	הוא טוב מן	הארִיה המת	Ec :	כי החיים
ish	btchun	ki	l-klb -	chi	9:5 : e-mth	e-chiim ki
						the-living-ones that the-one-being-dead the-lion from good he living to-dog that trust there-is
						H2416 H3588 H4191 H738 H4480 H2896 H1931 H2416 H3611 H3588 H986 H3426

יודעים	שימותו	והמתים	אינם	יודעים	מאומה ואין	-
iudoim	sh-imthu	u-e-mthim	ain·m	iudoim	maume u·ain	-
						and-there-is-no aught ones-knowing there-is-no-them and-the-ones-being-dead which-they-shall-die ones-knowing
						H369 H3972 H3045 H369 H4191 H4191 H3045

עוד	להם	שכר כי	נשכח	זכרם	Ec :	גם	אהבתם	גם	שנאתם
oud	l-em	shkr	ki	nshkch	9:6 : zkr·m	gm	aebth·m	gm	shnath·m -
									hatred-of-them moreover love-of-them moreover remembrance-of-them he-is-forgotten that hire to-them further
									H8135 H1571 H160 H1571 H2143 H7911 H3588 H7939 H5750

גם	קנאתם	כבר אבדה	וחלק	אין	להם	עוד	לעולם בכל אשר-
gm	qnath·m -	kbr	abde	u-chlq	l-em -	oud	ashr b-kl l-oulm
							which in-all for-eon further to-them there-is-no and-portion-of she-perished already jealousy-of-them moreover
							H834 H3605 H5769 H5750 H1992 H369 H2506 H6 H3528 H7068 H1571

1 For I ⁹laid ⁹all this ⁹on my heart, and ⁷my heart saw^{~c9} ⁹all this: ⁹That the righteous and the wise and their services are in the hand of the One, Elohim; ^{m9}Whether it will be love ^{m9}or hate, ^aa ^hman is not able to know^l; ⁷Everything before them is ⁷vanity[~].

2 Just as to all, there is one destiny for the righteous one and for the wicked one, For the good one ⁷and for the bad one^{cs}, ⁺ For the clean one and for the unclean one, ⁺ For the one who sacrifices^l and for him who ^{is}makes no sacrifice^l, ^{as}So it is for the good person as for the sinner^l, For the one who swears^l just as for one fearful of an oath.

3 This is the evil in all ^wthat is done under the sun: That one destiny is for all; ⁺ Moreover the heart of the sons of humanity is full of evil, And ravings are in their heart ⁷throughout their lives, ⁺Yet after it, they are joined to the dead^l.

4 ^lIndeed for anyone who is ^ljoined ⁷with all the living there is trust; For it is better to be a living cur ⁷than ^aa dead^l ⁷lion.

5 For the living know^l ^wthat they shall die, ⁺But the dead^l know^l nothing whatsoever; ⁺ There is no further reward for them; ^lIndeed remembrance of them is forgotten.

6 ^{m9}Both their love ^{m9}and their hate ^{m9}as well as their jealousy have perished already, And there is no further portion for them for the eon In all ^wthat is done under the sun.

נעשה תחת השמש : Ec לך אכל בשמחה לחמך ושתה בלב - טוב
 9:7 : e-shmsh thchth noshe
 the-sun under he-is-done
 H8121 H8478 H6213

7 Go, eat your bread ⁶with rejoicing, and drink your wine ⁶with good heart, For already the One, Elohim, has approved of ⁶your ^aworks.

יין כי כבר רצה האלהים את-מעשיך Ec : בכל -עת יהיו
 9:8 : moshi-k - ath e-aleim
 deeds-of-you » the-Elohim he-approved already that wine-of-you
 H4639 H854 H430 H7521 H3528 H3588 H3196

8 In every season, let your garments ^bbe white, And oil on your head, let it not be lacking.

בגדי לבנים ושמן על-ראשך אל יחסר Ec : ראה חיים עם -אשה
 9:9 : ichsr - al rash-k - ol u-shmn lbnim
 he-is-lacking must-not-be head-of-you on and-oil white-ones garments-of-you
 H2637 H408 H7218 H5921 H8081 H3836 H899

9 See life with a wife whom you love all the days of your transitory life, Which He gives to you under the sun—all your transitory days, For this is your portion in life And in your toil ¹⁰that you are toiling under the sun.

אשר-אהבת כל -ימי חיי הבלך אשר נתן לך תחת השמש כל ימי הבלך
 ebl-k chii imi - kl aebth - ash
 vanity-of-you lives-of days-of all-of you-love whom
 H1892 H2416 H3117 H3605 H157 H834

10 All ¹¹that your hand ¹²finds to do, do ¹³with your vigor, For there is no doing ¹⁴or devising ¹⁵or knowledge ¹⁶or wisdom In the unseen where^d you are going.

כי הוא חלקך בחיים ובעמלך אשר-אתה עמל תחת השמש : Ec כל אשר
 9:10 : e-shmsh thchth oml athe - ash
 the-sun under toiler you which and-in-toil-of-you in-the-lives portion-of-you he that
 H834 H3605 H8121 H8478 H6001 H859 H834 H5999 H2416 H2506 H1931 H3588

תמצא ידך לעשות בכחך עשה כי אין מעשה וחשבון ודעת
 u-doth u-chshbun moshe ain ki oshe b-kch-k l-oshuth id-k thmtza
 and-knowledge and-devising deed there-is-no that do-you ! in-vigor-of-you to-to-do-of hand-of-you she-is-finding
 H1847 H2808 H4639 H369 H3588 H6213 H3581 H6213 H3027 H4672

וחכמה בשאול אשר אתה הלך שמה : Ec שבת וראה תחת-השמש כי לא
 9:11 s : shm-e elk athe ash b-shaul u-chkme
 there-ward going you which in-unseen and-wisdom
 H8033 H1980 H859 H834 H7585 H2451

11 I turned about and saw ¹²under the sun That the race is not to the fleet, Nor the battle to masters of war, Nor even bread for the wise, Nor even riches for the understanding, Nor even grace for the knowing, For a season ¹³of mischance shall happen ¹⁴to them all.

לקלים המרוץ ולא לגבורים המלחמה וגם לא לחכמים לחם וגם לא
 la u-gm lchm l-chkmim la u-gm e-mlchme l-gburim u-la e-mrutz l-qlim
 not and-even bread to-the-wise-men not and-even the-battle to-the-masterful-men and-not the-race to-the-fleet-ones
 H3808 H1571 H3899 H2450 H3808 H1571 H4421 H1368 H3808 H4793 H7031

לנבנים עשר וגם לא לידעים חן כי -עת ופגע יקרה
 iqre u-phgo oth - ki chn l-idoim la u-gm oshr l-nbnim
 he-is-happening and-occurrence season that favor to-the-ones-knowing not and-even riches to-the-ones-ⁿunderstanding
 H7136 H6294 H6256 H3588 H2580 H3045 H3808 H1571 H6239 H995

את-כלם Ec : כי גם לא ידע האדם את-עתו כדגים
 9:12 : kl-m - ath
 all-of-them »
 H3605 H853

12 For, moreover, ^aa ^hman does not ¹know ²his season; Like fish ³that are held ⁴in an evil weir, And like birds ⁵that are held ⁶in a snare, ^{as}So the sons of humanity themselves are trapped ⁷by a season ⁸of evil, ^{as}When ^wit falls on them suddenly.

שנאחזים במצודה רעה וכצפרים האחזות בפה כהם יוקשים
 iuqshim k-em b-phch e-achzuth u-k-tzphrim roe b-mtzude sh-nachzim
 ones-being-^mtrapped as-they in-the-snare the-ones-being-held and-as-the-birds evil in-weir which-ones-being-held
 H3369 H1992 H6341 H270 H6833 H7451 H4685 H270

בני האדם לעת רעה כשתפול עליהם פתאם : Ec גם זה ראיתי
 9:13 : phtham oli-em k-sh-thphul roe l-oth e-adm bni
 suddenly on-them as-which-she-is-falling evil to-season-of the-human sons-of
 H7200 H2090 H1571 H6597 H5921 H5307 H7451 H6256 H120 H1121

13 I ^{mr}also saw this wisdom under the sun, And it seemed great to me:

חכמה תחת השמש וגדולה היא אלי : Ec עיר קטנה ואנשים בה מעט ובא אליה
 9:14 : al-i eia u-gdule e-shmsh thchth chkme
 to-me she and-great the-sun under wisdom
 H413 H1931 H1419 H8121 H8478 H2451

14 There was a small city ¹⁵with only a few mortals in it, And a great king came ¹⁶against it and surrounded ¹⁷it, And he built great

מלך גדול וסבב אתה ובנה עליה מצודים גדלים : Ec ומצא בה
 b·e u·mtza 9:15 : gdlim mtzudim oli·e u·bne ath·e u·sbb gdul mlk
 in·her and·he-was-found great-ones weirs on·her and·he-built » her and·he-surrounded great king
 – H4672 H1419 H4685 H5921 H1129 H853 H5437 H1419 H4428

איש מסכן חכם ומלט הוא את העיר בחכמתו ואדם לא זכר
 zkr la u·adm b·chkmth·u e·oir - ath eua - u·mlt chkm mskn aish
 he-remembered not and·human in·wisdom-of·him the-city » he and·he-made-escape wise provident man
 H2142 H3808 H120 H2451 H5892 H853 H1931 H4422 H2450 H4542 H376

את האיש המסכן ההוא : Ec ואמרתי אני טובה חכמה מגבורה וחכמת
 u·chkmth m·gbure chkm tube ani u·amrthi 9:16 : e·eua e·mskn e·aish - ath
 and·wisdom-of from·mastery wisdom good I and·I-said the-he the-provident the-man »
 H2451 H1369 H2451 H2896 H589 H559 H1931 H4542 H376 H853

המסכן בזויה ודבריו אינם נשמעים Ec דברי חכמים
 chkmim dbri 9:17 : nshmoim ain·m u·dbri·u bzuie e·mskn
 wise-ones words-of ones-being-listened there-is-no·them and·words-of·him being-despised the-provident-man
 H2450 H1697 H8085 H369 H1697 H959 H4542

בנחת נשמעים מזעקת מושל בכסילים : Ec טובה חכמה מכלי
 m·kli chkm tube 9:18 : b·ksilim mushl m·zoqth nshmoim b·nchth
 from·implements-of wisdom good in·the-ones-stupid one-ruling from·outcry-of ones-being-listened in·resting
 H3627 H2451 H2896 H3684 H4910 H2201 H8085 H5183

קרב וחושא אחד יאבד טובה הרבה :
 : erbe tube iabd achd u·chuta qrb
 to·be-much good he-is-^mdestroying one and·one-sinning attack
 H7235 H2896 H6 H259 H2398 H7128

Ec זבובי מות יבאיש יביע שמן רוקח יקר מחכמה
 m·chkmme iqr ruqch shmn ibio ibaish muth zbubi 10:1
 from·wisdom precious one-compounding oil-of he-is-bubbling-forth he-is-causing-to-stink death gadflies-of
 H2451 H3368 H7543 H8081 H5042 H887 H4194 H2070

מכבוד סכלות מעט : Ec לב חכם לימינו ולב כסיל לשמאלו :
 : l·shmal·u ksil u·lb l·imin·u chkm lb 10:2 : mot skluth m·kbud
 to·left-of·him one-stupid and·heart-of to·right-of·him wise-man heart-of little silliness from·glory
 H8040 H3684 H3820 H3225 H2450 H3820 H4592 H5531 H3519

Ec וגם בדרך כשהסכל כשסכל הלך לבו חסר ואמר לכל
 l·kl u·amr chsr lb·u elk k·sh·skl k·sh·e·skl b·drk - u·gm 10:3
 to·all and·he-says lacking heart-of·him going as·which·one-silly as·which·the-one-silly in·the-way and·even
 H3605 H559 H2638 H3820 H1980 H5530 H5530 H1870 H1571

סכל הוא : Ec אם רוח המושל תעלה עליך מקומך אל תנח
 thnch - al mqum·k oli·k thole e·mushl ruch - am 10:4 : eua skl
 you-are-^eleaving must-not-be placeⁿ-of·you on·you she-is-ascending the-one-ruling spirit-of if he one-silly
 H3240 H408 H4725 H5921 H5927 H4910 H7307 H518 H1931 H5530

כי מרפא יניח חטאים גדולים : Ec יש רעה ראיתי תחת השמש כשגנה
 k·shgge e·shmsh thchth raithi roe ish 10:5 : gdulim chtaim inich mrpha ki
 as·error the-sun under I-saw evil there-is great-ones sins he-is-^egiving-rest healing that
 H7684 H8121 H8478 H7200 H7451 H3426 H1419 H2399 H3240 H4832 H3588

שיצא מלפני השליט נתן Ec הסכל במרומים רבים
 rbim b·mrumim e·skl nthn 10:6 : e·shlit m·l·phni sh·itza
 grand-ones in·the-heights the-one-silly he-is-given the-authority-having-one from·to-faces-of which-coming-forth
 H7227 H4791 H5529 H5414 H7989 H6440 H3318

ועשירים בשפל ישבו Ec ראיתי עבדים על סוסים ושרים הלכים
 elkim u·shrim susim - ol obdim raithi 10:7 : ishbu b·shphl u·oshirim
 ones-going and·chiefs horses on servants I-saw they-are-sitting in·the-lowliness and·rich-ones
 H1980 H8269 H5483 H5921 H5650 H7200 H3427 H8216 H6223

⁷siege works^{-cs} ^{on}against it.
 15 ^{*}Now a man was available in it, provident ^Mand^{cs} wise, And he^e would have ^mprovided escape ^ffor the city ^by his wisdom, ^{*}Yet not one ^hperson remembered ^{*}that ⁱ'provident' man.

16 ^{*}So Iⁱ said, Better is wisdom ^tthan mastery, ^{*}Yet the wisdom of ^aa provident man is despisedⁱ, And his words are no longer hearkenedⁱ to.
 17 The ⁱrestful words of wise men, hearkenedⁱ to, Are better ⁱthan the outcry of a rulerⁱ among the stupid.

18 Wisdom is better ^fthan ^{al}weapons of attack, ^{*}Yet one sinnerⁱ ^ddestroys muchⁱ good.

1 As dead gadflies cause a ⁷compound of^{-c} oil to ⁱstink, to bubble forth, So a little frivolity outweighs ^fwisdom ^Mand^{cs} ⁱglory.

2 The heart of the wise man inclines to his right, ^{*}Yet the heart of the stupid man to his left.

3 ^{*} Even as ^w the frivolous man walksⁱ along the way, his heart betrays a lack And ^{sa}affirms to all that he is frivolous.

4 If the spirit of a rulerⁱ ⁱascends ^{on}against you, do not ⁱleave your ⁿplace, For a healing time ^egives ⁱrest to great sins.

5 There is an evil I have seen under the sun Like an inadvertent error ^wthat comes forthⁱ from before ^{*}one in authority:

6 'Frivolity is ^aput in high positions; The ^{mn}great and the rich nobles ⁱsit in low ones.

7 I have seen slaves on horseback And chiefs walking upon the earth like slaves.

גדר	ופרץ	יפול	גומץ בו	חפר	Ec : על-הארץ :	10:8	e-artz - ol k-obdim	
gdr	u-phrtz	iphul	b-u gumtz	chphr	the-earth on as-servants			
stone-dike	and-one-breaching	he-shall-fall in-him	shaft one-delving					
H1447	H6555	H5307	H1475	H2658	H776 H5921	H5650		
ישכנו	נחש :	Ec : מסיע	אבנים יעצב	בהם בוקע	עצים	10:9	nchsh ish-k-nu	
ishk-nu	serpent he-shall-bite-him	one-lugging	stones	one-splitting in-them	timbers			
H5175	H5391	H5265	H68	H6087	H6086	H1234		
יסכן	בם :	Ec : אם-קהה	הברזל והוא לא פנים	קלקל וחילים		10:10	b-m iskn	
iskn	in-them he-shall-be-endangered	if	the-iron he-is-blunt	and-potencies he-hones				
H5533		H518	H6949	H1270	H2428	H7043	H6440	H3808
יגבר	ויתרון	הכשיר	חכמה :	Ec : אם-ישך	הנחש	בלוא-		
igbr	he-shall-be-masterful	wisdom to-succeed-of and-advantage	if	he-is-biting	in-not the-serpent			
H1396	H3504	H3787	H2451	H518	H3808	H5175		
לחש	ואין	יתרון	לבעל	הלשון :	Ec : דברי פי	חכם חן		
lchsh	and-there-is-no charm-whisper	advantage	to-possessor-of	the-tongue	mouth-of words-of	gracious wise-man		
H3908	H369	H3504	H1167	H3956	H1697	H6310	H2450	H2580
ושפתות כסיל	תבלענו	Ec :	תחלת דברי פיהו	סכלות ואחרית		10:13	thblo-nu ksil u-shphtuth	
ksil u-shphtuth	and-lips-of	she-is-swallowing-up-him one-stupid	start-of words-of	and-last-of silliness				
H8193	H3684	H1104	H8462	H319	H5531	H6310	H1697	
פיהו	הוללות רעה :	Ec : והסכל	ירבה	דברים לא ידע	האדם	10:14	roe eulluth phi-eu	
phi-eu	evil blustering mouth-of-him	and-the-one-silly	he-is-increasing	not words	he-is-knowing			
H6310	H1948	H7451	H5530	H7235	H120	H3045	H3808	
מה שיהיה	ואשר יהיה	מאחריו	מי יגיד	לו :	Ec : עמל	10:15	sh-ieie - me	
sh-ieie - me	he-shall-become and-which which-he-shall-become what ?	he-shall-become	from-after-him	to-him he-shall-tell	to-him			
H1961	H4100	H1961	H834	H5046	H5999			
הכסילים	תיגענו	אשר לא ידע	ללכת אל-עיר :	Ec : אי	לך ארץ	10:16	thigo-nu e-ksilim	
e-ksilim	the-ones-stupid	not which she-is-wearying-him	to to-to-go-of he-knows	city	land to-you alack !			
H3684	H3021	H834	H3045	H3808	H776	H337	H5892	H413
שמלכך	נער ושריך	בבקר	יאכלו	Ec :	אשריך	ארץ שמלכך		
sh-mlk-k	lad which-king-of-you	and-chiefs-of-you	they-are-eating in-the-morning	happy-you !	land	which-king-of-you		
H4428	H8269	H5288	H398	H1242	H835	H4428	H776	
בן חורים ושריך	בעת	יאכלו	בגבורה ולא בשתי	Ec :	בעצלותם	10:18	u-shri-k churim - bn	
u-shri-k churim - bn	and-chiefs-of-you notables son-of	in-the-season	in-mastery they-are-eating	in-the drinking and-not	in-slothfulness			
H1121	H8269	H2715	H1369	H3808	H6103	H8358		
ימד	המקרה	ובשפלות	ידים ידלף	הבית :	Ec : לשחוק עשים	10:19	e-bith idlph idim	
imk	he-shall-be-reduced	and-in-lowliness-of	hands	the-house he-shall-leak	ones-making ^{do} for-mirth			
H4355	H4746	H8220	H3027	H1811	H6213	H7814		
לחם ויין	ישמח	חיים והכסף	יענה	את-הכל :	Ec : גם	10:20	ishmch u-iin lchm	
ishmch u-iin lchm	he-is-giving-rejoicing and-wine bread	lives	he-is-answering and-the-silver	the-all »	even			
H3899	H8055	H3701	H2416	H6030	H1571	H3605	H853	

8 He who delves^l a pit-hole may fall into it, And he who breaches^l a stone dike, a serpent may bite him.

9 He who quarries^l out stones may come to grief^l by them; He who splits^l timbers may be endangered^l by them.

10 If the iron tool has become blunt, and^s one does not polish the surface, [†]Then he must be^l masterful with potency, [†]yet wisdom would succeed^l for advantage.

11 If ^aa serpent should bite^l when there was no^l snake-charm, [†]Then there is no advantage to the possessor of a charming tongue.

12 Words from the mouth of a wise man are grace, [†]Yet the lips of a stupid man^l swallow him up.

13 At the start the words of his mouth are frivolity, And at^a last from his mouth comes evil raving.

14 [†] The frivolous man multiplies words; But ^aa man does not^l know what^w shall^b be, And [†]what shall^b come^f after him, ^awho can tell^l him?

15 The toil of the stupid^l wears him, Seeing^l that he does not even know how to go to the city.

16 Woe to you, land, whose king is a youth, And whose chiefs^{le} feast in the morning.

17 Happy are you, land, whose king is a son of notables, And whose chiefs^l eat in season^l For mastery and not^l for a drinking bout.

18 'Because of slothfulness the rafters shall sag, And 'because of laziness of hands, the house shall leak.

19 The^s making of bread is for mirth, And wine^m gives^l rejoicing to life, [†]While^l silver^l answers^l for^l everything.

20 Even in your thinking do not^l maledict a king, And do not^l maledict a rich man in your bed^l chamber^l 'Because a flyer of the

במדעדך מלך אל -תקלל ובחדרי משכבך אל -תקלל
 b·mdo·k al mlk -thql -u·b·chdri mshkb·k al -thql
 king in-knowledge-of-you must-not-be slighting you-are-^mslighting must-not-be slighting
 H4428 H408 H7043 H4904 H408 H7043 H4093

heavens may ⁹⁰carry ^athe voice, And a possessor of ^awings may tell your speech.

עשיר כי עוף השמים יוליך את-הקול ובעל הכנפים | כנפים
 oshir ki ouph e-shmim iulik e-qul - ath e-knphim knphim
 that rich-man flyer-of the-heavens and-possessor-of the-voice » he-shall-cause-to-go wings the-wings
 H6223 H3588 H5775 H8064 H1980 H853 H6963 H1167 H408 H3671 H3671

יגיד דבר :
 igid dbr
 word he-shall-^{tell}
 H5046 H1697

שלח לחמך על -פני המים כי -ברב הימים תמצאנו :
 shlch lchm·k ol phni - e-mim b·rb - ki e-imim thmtza·nu
 "send-forth-you ! on bread-of-you surfaces-of that the-waters in-many-of the-days you-shall-find-him
 H7971 H3899 H5921 H6440 H4325 H3588 H7230 H3117 H4672

1 Send forth your bread on the surface of the water, For ^a'after many ^a'days you shall find it.

תן -חלק לשבעה וגם לשמונה כי לא תדע מה -יהיה רעה
 thn -chlq l-shboe u-gm l-shmune ki la thdo me ieie - roe
 give-you ! to-seven portion to-eight and-even not that you-are-knowing what ? he-shall-become evil
 H5414 H2506 H7651 H1571 H8083 H3588 H3808 H3045 H4100 H1961 H7451

2 Give a portion to seven, ^a'yea even to eight, For you do not ^a'know what evil may ^b'come upon the earth.

על -הארץ : אם -ימלאו העבים גשם על -הארץ יריקו ואם -
 e-artz - ol : imlau - am e-obim gshm e-artz - ol iriqu u·am
 the-earth on if they-are-^cemptying the-earth on downpour the-thick-clouds they-are-being-filled and-if
 H5921 H776 H518 H4390 H5645 H1653 H5921 H776 H7324 H518

3 If the thick clouds are ^a'full for a downpour, They shall empty out upon the earth, And if a tree ^a'falls ^a'to the south, ^a'or if ^a'to the north, The ^a'place ^a'where the tree ^a'falls, there shall it ^b'rest.

יפול עץ בדרום ואם בצפון מקום שיפול העץ שם יהוא :
 iphul otz b-drum u·am b-tzphun mqum sh-iphul e-otz ieua shm
 tree he-is-falling in-^{the}-north and-if in-^{the}-south placeⁿ-of in-^{the}-north which-he-is-falling the-tree where he-shall-be
 H5307 H4725 H6828 H518 H1864 H6086 H1933 H8033 H6086

שמר רוח לא יזרע וראה בעבים לא יקצור : Ec : כאשר
 shmr la ruch izro u-rae b-obim la iqtzur k-ashr
 one-observing not wind he-shall-sow and-one-seeing not in-^{the}-thick-clouds he-shall-reap as-which
 H8104 H7307 H3808 H2232 H7200 H5645 H3808 H7114 H834

4 He who observes^l the wind does not ^a'sow, And he who examines^l ⁱ the thick clouds does not ^a'reap.

אינך יודע מה -דרך הרוח כעצמים בבטן המלאה ככה לא תדע את-
 ain·k iudo me drk - e-ruch k-otzmim b·btn e-mlae la kke thdo ath
 there-is-no-you what ? knowing way-of the-wind as-bones the-full in-belly-of not as-thus you-are-knowing
 H369 H3045 H4100 H1870 H7307 H6106 H990 H4392 H3602 H3808 H3045 H853

5 Just as you ^{is}'do not know^l what the way of the wind may be, Or ^{as}'how bones are formed in the full womb,^o Thus you cannot ^a'know ^a'the ^a'work of the One, Elohim, Who ^a'does ^a'the whole.

מעשה האלהים אשר יעשה את-הכל : Ec : בבקר זרע את-זרעך
 moshe e-aleim ashre ioshe e-kl - ath : b-bqr zro ath zro·k
 deed-of who the-Elohim he-is-making^{do} the-all » sow-you ! in-^{the}-morning seed-of-you
 H4639 H430 H834 H6213 H853 H3605 H1242 H2232 H853 H2233

6 Sow ^a'your seed in the morning, and do not ^a'let your hand ^a'rest ^a'at evening, For you ^{is}'do not know^l wherein this may succeed, whether ^a'this or that, ^a'Or ^a'if whether both of them alike are good.

ולערב אל -תנח כי אינך יודע אי זה
 u·l·orb al -thnch ki ain·k iudo ai ze
 and-to-^{the}-evening must-not-be you-are-^cletting-stop that hand-of-you there-is-no-you knowing wherein ?
 H6153 H408 H3240 H3027 H3588 H369 H3045 H335 H2088

יכשר יזה או -זה ואם -שניהם כאחד טובים : Ec : ומתוק האור וטוב
 ikshr e-ze ze - au shni·em - u·am k·achd tubim e-aur u·tub
 he-shall-succeed or the-this this as-one two-of-them good-ones the-light and-sweet and-good
 H3787 H2088 H176 H2088 H518 H8147 H259 H2896 H4966 H216 H2896

7 ^a'The light is sweet, And it is good for the eyes to see ^a'the sun.

לעינים לראות את-השמש : Ec : כי אם -שנים הרבה יחיה האדם בכלם
 l-oinim l-rauth e-shmsh - ath : ki am shnim - am ichie e-adm b·kl·m
 to-to-see-of to-^{the}-eyes the-sun » if that years to-^cbe-many he-is-living the-human in-all-of-them
 H5869 H7200 H853 H8121 H3588 H518 H8141 H7235 H2421 H120 H3605

8 For if ^a'a man ^a'lives many years he should rejoice in them all, ^a'Yet he should remember ^a'the days of darkness, For they shall

ישמח ויזכר את ימי החשך כי הרבה יהיו כל -
ishmch u-izkr imi - ath e-chshk ki erbe - ieiu kl -
he-shall-rejoice and-he-shall-remember days-of » that the-darkness to-be-many all-of they-shall-be^{bc}
H8055 H2142 H853 H3117 H2822 H3588 H7235 H1961 H3605

^bbe many; All ^wthat will come is vanity.

שבא הבל : Ec שמח בחור בילדותי ויטיב לבך
sh-ba ebl : shmch bchur b-ilduthi-k u-itib-k lb-k
vanity which-he-comes choice-youth ^mrejoice-you ! in-childhoods-of-you and-he-shall-^cmake-good-you heart-of-you
H935 H1892 H8055 H970 H3208 H3190 H3820

⁹ Rejoice, choice youth, in your childhood, And let your heart ^cmake you cheerful in the days of your prime; ⁺ Walk in the ways of your heart and ^by the sight of your eyes, ⁺Yet know that ^{on}for all these the One, Elohim, shall bring you into judgment.

בימי בחורותי והלך בדרכי לבך ובמראי עיניך ודע כי
b-imi bchuruth-k u-elk b-drki lb-k u-b-mrai oini-k u-do ki
in-days-of choice-youths-of-you and-^mgo-you ! in-ways-of heart-of-you and-in-sights-of eyes-of-you that and-know-you !
H3117 H979 H1980 H1870 H3820 H4758 H5869 H3045 H3588

על כל אלה יביאך האלהים במשפט וחסר כעס
ale - kl - ol ibia-k e-aleim b-mshpt u-esr : 11:10
on these he-shall-^cbring-you in-the-judgment vexation and-^ctake-away-you !
H5921 H428 H935 H430 H4941 H5493 H3708

¹⁰ ⁺ Take away vexation from your heart, And ^pexpel evil sufferings from your flesh, For ^{*}childhood and ^{*}early days are transitory;

מלבך והעבר רעה מבשרך כי הילדות והשחרות הבל :
m-lb-k u-eobr roe m-bshr-k e-ilduth - ki u-e-shchrueth ebl :
from-heart-of-you evil and-cause-to-pass-you ! that from-flesh-of-you the-childhood vanity and-the-dawns
H3820 H5674 H7451 H1320 H3588 H3208 H7839 H1892

זכר Ec את בוראיי בימי בחורתי עד אשר לא יבאו
u-zkr 12:1 burai-k - ath b-imi bchurthi-k od ash-r la ibau -
and-remember-you ! ones-creating-of-you in-days-of choice-youths-of-you still which not they-are-coming
H2142 H853 H1254 H3117 H979 H5704 H834 H3808 H935

¹ ^{*}Yet remember ^{*}your Creator^l in the days of your prime, ^hWhile ^wthe evil days have not yet ^lcome, ⁺Or the years encroach ^wwhen you shall say: There is no delight for me in them,

ימי הרעה והגיעו שנים אשר תאמר אין לי בהם חפץ : Ec עד אשר
imi e-roe u-egiou ash-r shnim thamr ain l-i - b-em chphtz : 12:2 od ash-r
the-evil days-of and-they-^cattain which years you-shall-say there-is-no to-me delight in-them still which
H3117 H7451 H5060 H834 H559 H369 H2656 H5704 H834

² ^hWhile ^wthe sun and the light is not yet ^ldarkened ⁺Or the moon and the stars, And before the thick clouds return after the downpour:

לא תחשך השמש והאור והירח והכוכבים ושב העבים אחר
thchshk - la u-e-aur e-shmsh u-e-irch u-e-kukbim u-shbu e-obim achr
she-is-darkening not and-the-light the-sun and-the-moon and-they-return after the-thick-clouds
H3808 H2821 H8121 H216 H3394 H3556 H7725 H5645 H310

³ In the day ^wwhen the keepers^l of the house ^lstir in a sweat, And the men of valor bend down, ⁺When the grinding maids halt ^bbecause they are few, And ^hthose seeing out ^lthrough the crevices are darkened,

הגשם : Ec ביום שיזעו שמרי הבית והתעותו אנשי החיל
e-gshm 12:3 sh-izou b-ium shmri e-bith u-ethouthu anshi e-chil
the-downpour in-the-day which-they-are-stirring ones-keeping-of the-house and-they-^sdistort mortals-of the-valor
H1653 H3117 H2111 H8104 H1004 H5791 H582 H2428

ובטלו הטחנות כי מעט וחשכו הראות בארבות :
u-btlu e-tchnuth ki motu u-chshku e-rauth b-arbuth :
and-they-halt that the-ones-grinding they-^mare-few and-they-darken the-ones-seeing in-the-crevices
H988 H2912 H3588 H4592 H2821 H7200 H699

Ec וסגרו דלתים בשוק בשפל קול קול הטחנה ויקום לקול
u-sgru 12:4 dlthim b-shuq b-shphl qul e-tchne u-iquim l-qul
and-they-are-^mclosed double-doors in-the-road in-to-become-low-of sound-of the-grinding and-he-is-rising to-sound-of
H5462 H1817 H7784 H8217 H6963 H2913 H6965 H6963

⁴ ^{*}When the double doors ^lto the roadway are closed, ^lWhen the sound of the grinding becomes low, And one ^lrises ^{at} the sound of the bird, ⁺Yet all the daughters of song are ^lprostrate;

הצפור וישחו כל בנות השיר : Ec גם מגבה יראו
u-ishchu e-tzphur bnuth - kl e-shir : 12:5 gm m-gbe irau
and-they-are-being-ⁿprostrate the-bird the-song daughters-of moreover from-lofty they-are-fearing
H7817 H6833 H3605 H1323 H7892 H1571 H1364 H3372

⁵ Moreover, one^o ^lfears ^flofty heights, And catastrophes are ^lon the road, ^lWhen the almond tree ^lflowers, And the grasshopper is ^lburdensome, And the caperberry's effects^o are ^lannulled, ^hWhen ^hman goes^l to his eonian home,

ותחתים בדרך וינאץ השקר ויסתבל החגב ותפר
u-chthchthim b-drk u-inatz e-shqd u-isthbl e-chgb u-thphr
and-consternations in-the-way and-he-is-^cspurning the-almond and-he-is-^sbeing-burden the-grasshopper and-she-is-^cannulling
H2849 H5006 H1870 H8247 H5445 H2284 H6565

And ^{And} those wailing turn about in the roadway;

האביונה כי -הלך האדם אל-בית עולמו וסבבו בשוק
b-shuq u-sbbu oulm-u bith - al e-adm elk - ki e-abiuene
in-the-road and-they-turn-about eon-of-him house-of to the-human going that the caperberry's effect
H7784 H5437 H5769 H1004 H413 H120 H1980 H3588 H35

הספדים : Ec עד אשר לא - ירחק | ירתק חבל הכסף
e-sphdim 12:6 : e-ashr od - la irthq irchq
the-silver cable-of he-is-mchained he-is-being-far not which still the-ones-wailing
H3701 H2256 H7576 H7368 H3808 H834 H5704 H5594

6 Remember Him, ^{fr}while the silver cable is not yet ⁷pulled away^o, And the golden bowl is ^lsplintered, And the jar is broken ^{on}at the fount, And the rolling wheel is splintered ^{at} the cistern,

ותרץ גלת הזהב ותשבר כד על -המבוע ונרץ הנלגל
e-thrtz glth e-zeb u-thshbr kd e-mbuo - ol u-nrtz
the-wheel and-he-is-bruised the-fount on jar and-she-is-being-broken the-gold globe-of and-she-is-being-bruised
H1534 H7533 H4002 H5921 H3537 H7665 H2091 H1543 H7533

אל-הבור : Ec וישב העפר על -הארץ כשהיה והרוח תשוב
e-bur - al 12:7 : e-ishb e-o-phr e-artz - ol k-sh-eie u-e-ruch thshub
she-is-returning and-he-is-returning the-cistern to as-which-he-was^{bc} the-earth on the-soil and-he-is-returning the-ones-wailing
H7725 H953 H413 H1961 H776 H5921 H6083 H7725 H953 H413

7 And the soil ^lreturns ^{on}to the earth just as it ^bwas, And the spirit, it ^lreturns to the One, Elohim, Who gave it.

אל-האלהים אשר נתנה : Ec הבל הבלים אמר הקוהלת הכל הבל :
e-aleim - al 12:8 : e-ashr nthn-e ebl eblim ebl e-kl e-bl
he-gave-her who the-Elohim to vanities vanity-of he-says vanities the-all the-assembler he-says
H5414 H834 H430 H413 H1892 H1892 H1892 H559 H6953 H3605 H1892

8 Vanity of vanities, says the Assembler, The whole is vanity.

Ec ויתר שהיה קהלת חכם עוד למד -דעת את-העם ואזן
u-ithr 12:9 sh-eie qelth chkm oud lmd doth - ath e-om - u-azn
and-he-gave-ear the-people » knowledge he-mtaught further wise assembler which-he-was^{bc} and-surplus
H238 H5971 H853 H1847 H3925 H5750 H2450 H6953 H1961 H3148

9 ^{*}Yet furthermore, ^{fr}because the Assembler ^bwas wise, He ^{fr}still taught ^{*}the people knowledge, And he listened and investigated And set in order many proverbs.

וחקר תקן משלים הרבה : Ec בקש קהלת למצא דברי -
u-chqr thqn mshlim erbe 12:10 : bqsh qelth l-mtza dbri
words-of to-to-find-of assembler he-mtaught to-be-many proverbs he-mset-in-order and-he-minvestigated
H1697 H4672 H6953 H1245 H7235 H4912 H8626 H2713

10 The Assembler sought to find words of delight, And what was written^l is uprightness and words of truth.

חפץ וכתוב ישר דברי אמת : Ec דברי חכמים כדרבנות וכמשמרות
u-kthub chphtz ishr amth dbri 12:11 : k-drbnuth chkmim dbri u-k-mshmruth
and-as-bolts as-the-goad-points wise-ones words-of truth words-of uprightness and-one-being-written delight
H4930 H1861 H2450 H1697 H571 H1697 H3476 H3789 H2656

11 The words of the wise are like goad points, And like imbedded^l bolts is the possessing of gathered sayings; They are given ^{by} one shepherd^l.

נטועים בעלי אספות נתנו מרעה אחד :
ntuioim boli asphuth nthnu m-roe achd 12:12 :
one from-one-being-shepherd they-are-given gathered-sayings possessors-of ones-being-imbedded
H259 H7462 H5414 H627 H1167 H5193

12 ^{*}Yet furthermore, my son, ^{fr}beyond these, be warned; Of the ^o'making' of many scrolls there is no end, And much^l study is weariness to the flesh.

Ec ויתר מהמה בני הזהר עשות ספרים הרבה אין קץ
u-ithr 12:12 m-eme bn-i ezer oshuth sphrim erbe ain qtz
end there-is-no to-be-many scrolls to-make^{do}-of be-warned-you ! son-of-me from-them and-surplus
H7093 H369 H7235 H5612 H6213 H2094 H1121 H1992 H3148

13 The terminus of the whole matter has been heard: Fear ^{*}the One, Elohim, and keep ^{*}His instructions, For this is the whole duty of humanity.

ולאגן הרבה יגעת בשר : Ec סוף דבר הכל נשמע את-האלהים
u-leg erbe igoth bshr 12:13 : suph dbr e-kl nshmo e-aleim - ath
the-Elohim » he-was-heard the-all matter termination-of flesh weariness-of to-be-much and-study
H430 H853 H8085 H3605 H1697 H5490 H1320 H3024 H7235 H3854

14 For the One, Elohim, shall bring ^{*}every ^odeed into judgment ^{on}concerning all that is ^lobscured^l, ^{fr}Whether good ^{or} ^{fr}whether evil.

ירא ואת -מצותיו שמור כי -זה כל -האדם : Ec כי את-כל -
ira mtzuthi-u - u-ath shmur ze - ki e-adm - kl 12:14 :
every-of » that the-human whole-of this that keep-you ! instructions-of-him and-» fear-you !
H3605 H853 H3588 H120 H3605 H2088 H3588 H8104 H4687 H853 H3372

מעשה האלהים יבא במשפט על כל -נעלם אם-טוב ואם -רע :
moshe e-aleim iba b-mshpht ol kl nolm - am tub - ro - u-am 12:15 :
evil and-if good if being-obscured all-of on in-judgment he-shall-^cbring the-Elohim deed
H7451 H518 H2896 H518 H5956 H3605 H5921 H4941 H935 H430 H4639

Esther

Es ויהי בימי אחשורוש הוא אחשורוש המלך מהדרו ועד כוש שבע
 shbo kush - u·od m·edu e·mlk achshurush eua achshurush b·imi u·iei 1:1
 seven Cush and-unto from-India the-one-reigning Ahasuerus he Ahasuerus in-days-of and-he-is-becoming
 H7651 H3568 H5704 H1912 H4427 H325 H1931 H325 H3117 H1961

¹ * It ^bwas in the days of Ahasuerus^o—that Ahasuerus^o who was reigning over 127 provinces from India^o + unto Cush.^o

ועשרים ומאה מדינה: Es בימים ההם כשבת המלך אחשורוש על כסא
 ksa ol achshurush e·mlk k·shbth e·em b·imim 1:2 : mdine u·mae u·oshrim
 throne-of on Ahasuerus the-king as-to-sit-of the-they in-the-days province and-hundred and-twenty
 H3678 H5921 H325 H4428 H3427 H1992 H3117 H4082 H3967 H6242

² In 'those days^{as} when 'king Ahasuerus sat' on his royal throne^w in the castle of Susa,

מלכותו אשר בשושן הבירה: Es בשנת שלוש למלכו עשה משתה לכל -
 - l·kl mshthe oshe l·mlk·u shlush b·shnth 1:3 : e·bire b·shushn ashrl mlkuth·u
 to-all-of feast he-made^{do} to-to-reign-of-him three in-year-of the-castle in-Susa which kingdom-of-him
 H3605 H4960 H6213 H4427 H7969 H8141 H1002 H7800 H834 H4438

³ he ^dgave a banquet in the third year^o of his reign^o for all his chief officials and courtiers: the retinue of Persia and Media, the highborn and the chiefs of the provinces who were before him,

שריו ועבדיו חיל פרס ומדי הפרתמים ושרי המדינות לפניו:
 : l·phni·u e·mdinuth u·shri e·phrthmim u·mdi phrs chil u·obdi·u shri·u
 to-faces-of-him the-provinces and-chiefs-of the-highborns and-Media Persia army-of and-servants-of-him chiefs-of-him
 H6440 H4082 H8269 H6579 H4074 H6539 H2426 H5650 H8269

Es בהראתו את עשר כבוד מלכותו ואת יקר תפארת גדולתו ימים
 imim gdulth·u thpharth iqr - u·ath mlkuth·u kbud oshr - ath b·erath·u 1:4
 days greatness-of-him beauty-of esteem-of and-» kingdom-of-him glory-of riches-of » in-to-°show-of-him
 H3117 H1420 H8597 H3366 H853 H4438 H3519 H6239 H853 H7200

⁴ 'when he showed' the riches of his glorious kingdom and 'the esteem and beauty of his greatness, for many days—180 days.

רבים שמונים ומאת יום: Es ובמלואת הימים האלה עשה המלך לכל -
 - l·kl e·mlk oshe e·ale e·imim u·b·mluath 1:5 : ium u·math shmuniim rbim
 for-all-of the-king he-made^{do} the-these the-days and-in-to-be-fulfilled-of day and-hundred-of eighty many
 H3605 H4428 H6213 H428 H3117 H4390 H3117 H3967 H8084 H7227

⁵ And 'when 'these 'days were fulfilled', the king^d gave a seven-day banquet in the court of the king's garden pavilion for all the people 'found' in the castle of Susa, ' from the greatest + unto the smallest.

העם הנמצאים בשושן הבירה למגדול ועד קטן משתה שבעת ימים בחצר
 b·chtzr imim shboth mshthe qtn - u·od l·m·gdul e·bire b·shushn e·nmtzaim e·om
 in-court-of days seven-of feast small and-unto to-from-great the-castle in-Susa the-ones-being-found the-people
 H2691 H3117 H7651 H4960 H6996 H5704 H1419 H1002 H7800 H4672 H5971

גנת ביתן המלך: Es חור כרפס ותכלת אחוז בחבלי בויז וארגמן על -
 - ol u·argmn butz - b·chbli achuz u·thklth krphs chur 1:6 : e·mlk bithn gnth
 on and-purple fine-linen in-lines-of being-held and-amethyst cotton pale the-king mansion-of garden-of
 H5921 H713 H948 H2256 H270 H8504 H3768 H2353 H4428 H1055 H1594

⁶ Awnings of pale cotton and blue wool were held' 'with cord lines of fine linen and purple material on silver ring-bands and marble columns. There were couches of gold and silver on a pavement of porphyry, + marble, + mother-of-pearl and black marble.

גילי כסף ועמודי שש מטות זהב וכסף על רצפת בהט ווש
 u·shsh - bet rtzphth ol u·ksph zeb mtuth shsh u·omudi ksph gilli
 and-marble porphyry pavement-of on and-silver gold couches-of marble and-columns-of silver rolls-of
 H8336 H923 H7531 H5921 H3701 H2091 H4296 H8336 H5982 H3701 H1550

ורר וסחרת Es והשקות בכלי זהב וכלים מכלים
 m·klim u·klim zeb b·kli u·eshquth 1:7 : u·schrth u·dr
 from-vessels and-vessels gold in-vessels-of and-to-°serve-drink-of and-black-marble and-mother-of-pearl
 H3627 H3627 H2091 H3627 H8248 H5508 H1858

⁷ + Drinks^o were^c served in gold^{all} vessels, + some^{all} vessels being diverse from other^{all} vessels, and the royal wine was^{mn} abundant, according to the means of the king.

שונים ויין מלכות רב כיד המלך: Es והשתיה כדת אין
 ain k·dth u·e·shthie 1:8 : e·mlk k·id rb mlkuth u·iin shunim
 there-is-no as-the-edict and-the-drinking the-king as-hand-of abundant kingdom and-wine-of ones-being-diverse
 H369 H1881 H8360 H4428 H3027 H7227 H4438 H3196 H8138

⁸ *Yet 'drinking was according to this edict: There was to be no bother, for the king had made^{so} this 'deliberation^{on} to every wine steward of his household to °serve according to each + man's approval.

אנס כי כן יסד המלך על כל רב ביתו לעשות כרצון
 k·rtzun l·oshuth bith·u rb - kl ol e·mlk isd kn - ki ans
 as-approval-of to-to-do-of house-of-him grandee-of all-of on the-king he-made-deliberation so that bothering
 H7522 H6213 H1004 H7227 H3605 H5921 H4428 H3245 H3651 H3588 H597

איש-ואיש : Es גם ושתי המלכה עשתה משתה נשים בית המלכות אשר למלך
 l·mlk ashre e·mlkuth bith nshim mshthe oshthe e·mlke ushthi gm 1:9 u·aish - aish
 to·the·king which the·kingdom house-of women feast-of she-made^{do} the·queen Vashti moreover and·man man
 H4428 H834 H4438 H1004 H802 H4960 H6213 H4436 H2060 H1571 H376 H376

9 ^{mr}Queen Vashti ^{too}gave a banquet for the women at the royal house ^wof king Ahasuerus.

אחשורוש : Es ביום השביעי כטוב לב -המלך ביין אמר למהומן
 l·meumn amr b·iin e·mlk - lb k·tub e·shbioi b·ium 1:10 s : achshurush
 to·Mehuman he-said in·the·wine the·king heart-of as-to-be-good-of the·seventh in·the·day Ahasuerus
 H4104 H559 H3196 H4428 H3820 H2896 H7637 H3117 H325

10 ^{as}On the seventh day, when the king's heart was cheerful with wine, he ^{so}ordered [›]Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, ⁺Abagtha, Zethar and Carkas (the seven eunuchs [›]ministering [›]in the presence of 'king Ahasuerus),

בזתא חרבונא בנתא ואבנתא זתר וכרכס שבעת הסריסים המשרתים את-פני
 phni - ath e·mshrthim e·srism shboth u·krks zthr u·abgtha bgtha chrbuna bztha
 faces-of [›] the·ones-^mministering the·eunuchs seven-of and·Carkas Zethar and·Abagtha Bigtha Harbona Biztha
 H6440 H854 H8334 H5631 H7651 H3752 H2242 H5 H903 H2726 H968

11 to bring [›]queen Vashti before the king, with the royal diadem, to show off [›]her loveliness to the peoples and the chief officials, for she was good-looking in appearance.

המלך אחשורוש : Es להביא את-ושתי המלכה לפני המלך בכתר מלכות
 mlkuth b·kthr e·mlk l·phni e·mlke ushthi - ath l·ebia 1:11 achshurush e·mlk
 kingdom in·diadem-of the·king to·faces-of the·queen Vashti [›] to-to·bring-of Ahasuerus the·king
 H4438 H3804 H4428 H6440 H4436 H2060 H853 H935 H325 H4428

להראות העמים והשרים את-יפיה כי -טובת מראה היא :
 eia mrae tubth - ki iphi·e - ath u·e·shrim e·omim l·erauth
 she appearance good-of that loveliness-of her [›] and-the·chiefs the·peoples to-to·show-of
 H1931 H4758 H2896 H3588 H3308 H853 H8269 H5971 H7200

ותמאן Es המלכה ושתי לבוא בדבר המלך אשר ביד הסריסים
 e·srism b·id ashre e·mlk b·dbr l·bua ushthi e·mlke u·thman 1:12
 the·eunuchs in·hand-of which the·king in·word-of to-to-come-of Vashti the·queen and·she-is-^mrefusing
 H5631 H3027 H834 H4428 H1697 H935 H2060 H4436 H3985

12 ⁺But [›]queen Vashti [›]refused to come [›]at the king's ^{so}order [›]that was conveyed [›]by means of the eunuchs. ⁺ The king was exceedingly wrathful, and his fury blazed up in him.

ויקצף המלך מאד וחמתו בערה בו : Es ויאמר המלך
 e·mlk u·iamr 1:13 b·u bore u·chmth·u mad e·mlk u·iqtzph
 the·king and·he-is-saying in·him she·consumed and·fury-of·him exceedingly the·king and·he-is-being-wrathful
 H4428 H559 - H1197 H2534 H3966 H4428 H7107

13 ⁺So the king ^{so}asked [›]the wise men who had knowledge[›] of [›]precedents, for ^{so}this was the royal ^{so}practice before all those having knowledge[›] of edict and adjudication.

לחכמים ידעי העתים כי -כן דבר המלך לפני כל -ידעי דת
 dth idoi - kl l·phni e·mlk dbr kn - ki e·othim idoi l·chkmim
 edict ones-knowing-of all-of to·faces-of the·king matter-of so that the·times ones-knowing-of to·the·wise-men
 H1881 H3045 H3605 H6440 H4428 H1697 H3651 H3588 H6256 H3045 H2450

ודין Es והקרב אליו כרשנא שתר אדמתא תרשיש מרס מרסנא ממוכן
 mmukn mrsna mrs thrshish admtha shthr krshna ali·u u·e·qrb 1:14 u·din
 Memucan Marsena Meres Tarshish Admatha Shethar Carshena to·him and·the·near-one and·adjudication
 H4462 H4826 H4825 H8659 H133 H8369 H3771 H413 H7138 H1779

14 ⁺ The ones next to him were Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena and Memucan, seven chief officials of Persia and Media, who were seeing[›] the royal presence and were sitting first in the kingdom.

שבעת שרי פרס ומדי ראי פני המלך הישבים ראשנה במלכות :
 b·mlkuth rashne e·ishbim e·mlk phni rai u·mdi phrs shri shboth
 in·the·kingdom first the·ones-sitting the·king faces-of ones-seeing-of and·Media Persia chiefs-of seven-of
 H4438 H7223 H3427 H4428 H6440 H7200 H4074 H6539 H8269 H7651

כדת מה -לעשות במלכה ושתי על אשר לא -עשתה את-מאמר המלך אחשורוש
 achshurush e·mlk mamr - ath oshthe - la ashre ol ushthi b·mlke l·oshuth - me k·dth 1:15
 Ahasuerus the·king saying-of [›] she·did not which on Vashti in·the·queen to-to-do-of what ? as·edict
 H325 H4428 H3982 H853 H6213 H3808 H834 H5921 H2060 H4436 H6213 H4100 H1881

15 He asked: According to the edict, what should be [›]done [›]to queen Vashti ^{on}because [›]she did not [›]obey [›]king Ahasuerus' ^{so}order [›]by means of the eunuchs?

ביד הסריסים : Es ויאמר | ממוכן | ממוכן לפני המלך והשרים לא
 la u·e·shrim e·mlk l·phni mmukn mumkn u·iamr 1:16 s : e·srism b·id
 not and·the·chiefs the·king to·faces-of Memucan Memucan and·he-is-saying the·eunuchs in·hand-of
 H3808 H8269 H4428 H6440 H4462 H4462 H559 H5631 H3027

16 Memucan ⁺then ^{so}replied before the king and the chief officials: It was not ^{on}the king himself alone whom [›]queen Vashti has degraded, [›]but ^{on}all [›]chief officials and ^{on}all [›]peoples [›]in all provinces of 'king Ahasuerus.

על -המלך לברו עותה ושתי המלכה כי על -כל -השרים ועל -כל -
 - kl - u·ol e·shrim - kl - ol ki e·mlke ushthi outh e·bd·u e·mlk - ol
 all-of and·on the·chiefs all-of on that the·queen Vashti she·did-depravity to·alone-of·him the·king on
 H3605 H5921 H8269 H3605 H5921 H3588 H4436 H2060 H5753 H905 H4428 H5921

העמים אשר בכל־מדינות המלך אחשורוש : Es כי־יצא דבר־המלכה
 e·mlke - dbr itza - ki 1:17 : achshurush e·mlk mdinuth - b·kl ashv e·omim
 the-queen matter-of he-shall-go-forth that Ahasuerus the-king provinces-of in-all-of which the-peoples
 H4436 H1697 H3318 H3588 H325 H4428 H4082 H3605 H834 H5971

על־כל־הנשים להבזות בעליהן בעיניהן באמרם המלך
 e·mlk b·amr·m b·oini·en boli·en l·ebzuth e·nshim - kl - ol
 the-king in-to-say-of-them in-eyes-of-them possessors-of-them to-to-cause-to-despise-of the-women all-of on
 H4428 H559 H5869 H1167 H959 H802 H3605 H5921

אחשורוש אמר להביא את־ושתי המלכה לפניו ולא־באה : Es והיום
 u·e·ium 1:18 : bae - u·la l·phni·u e·mlke ushthi - ath l·ebia amr achshurush
 and-the-day she-came and-not to-faces-of-him the-queen Vashti » to-to-bring-of he-said Ahasuerus
 H3117 H935 H3808 H6440 H4436 H2060 H853 H935 H559 H325

הזה תאמרנה שרות פרס־ומדי אשר שמעו את־דבר המלכה לכל שרי
 shri l·kl e·mlke dbr - ath shmou ashv u·mdi - phrs shruth thamrne e·ze
 chiefs-of to-all-of the-queen matter-of » they-heard who and-Media Persia chiefesses-of they-shall-say the-this
 H8269 H3605 H4436 H1697 H853 H8085 H834 H4074 H6539 H8282 H559 H2088

המלך וכדי בזיון וקצף : Es אם־על־המלך טוב יצא דבר־מלכות
 mlkuth - dbr itza tub e·mlk - ol - am 1:19 : u·qtzph bziun u·k·di e·mlk
 kingdom word-of he-shall-go-forth good the-king on if and-wrath contempt and-as-quota-of the-king
 H4438 H1697 H3318 H2895 H4428 H5921 H518 H7110 H963 H1767 H4428

מלפניו ויכתב בדתי פרס־ומדי ולא יעבור אשר לא־
 - la ashv iobur u·la u·mdi - phrs b·dthi u·ikthb m·l·phni·u
 not which he-shall-pass and-not and-Media Persia in-edicts-of and-he-shall-be-written from-to-faces-of-him
 H3808 H834 H5674 H3808 H4074 H6539 H1881 H3789 H6440

תבוא ושתי לפני המלך אחשורוש ומלכותה יתן המלך לרעותה
 l·routh·e e·mlk ithn u·mlkuth·e achshurush e·mlk l·phni ushthi thbua
 to-associate-of-her the-king he-shall-give and-kingdom-of-her Ahasuerus the-king to-faces-of Vashti she-shall-enter
 H7468 H4428 H5414 H4438 H325 H4428 H6440 H2060 H935

הטובה ממנה : Es ונשמע פתגם המלך אשר־יעשה בכל־מלכותו
 mlkuth·u - b·kl ioshe - ashv e·mlk phthgm u·nshmo 1:20 : mm·ne e·tube
 kingdom-of-him in-all-of he-shall-do which the-king rescript-of and-he-is-announced from-her the-good-one
 H4438 H3605 H6213 H834 H4428 H6599 H8085 H4480 H2896

כי רבה היא וכל־הנשים יתנו יקר לבעליהן למגדול ועד־קטן :
 : qtn - u·od l·m·gdul l·boli·en iqr ithnu e·nshim - u·kl eia rbe ki
 small and-unto to-from-great to-possessors-of-them esteem they-shall-give the-women and-all-of she vast that
 H6996 H5704 H1419 H1167 H3366 H5414 H802 H3605 H1931 H7227 H3588

Es וייטב הדבר בעיני המלך והשרים ויעש המלך כדבר ממוכן :
 : mmukn k·dbr e·mlk u·iosh u·e·shrim e·mlk b·oini e·dbr u·iitb 1:21
 Memucan as-word-of the-king and-he-is-doing and-the-chiefs the-king in-eyes-of the-word and-he-is-being-good
 H4462 H1697 H4428 H6213 H8269 H4428 H5869 H1697 H3190

Es וישלח ספרים אל־כל־מדינות המלך אל־מדינה ומדינה ככתבה
 k·kthb·e u·mdine mdine - al e·mlk mdinuth - kl - al sphrim u·ishlch 1:22
 as-writing-of-her and-province province to the-king provinces-of all-of to scrolls and-he-is-sending
 H3791 H4082 H4082 H413 H4428 H4082 H3605 H413 H5612 H7971

ואל־עם ועם כלשנו להיות כל־איש שרר בביתו ומדבר
 u·mdbr b·bith·u shrr aish - kl l·eiuth k·lshun·u u·om om - u·al
 and-m speaking in-household-of-him controlling man every-of to-to-be^{bc}-of as-tongue-of-him and-people people and-to
 H1696 H1004 H8323 H376 H3605 H1961 H3956 H5971 H5971 H413

כלשון עמו : פ
 p : om·u k·lshun
 people-of-him as-tongue-of
 H5971 H3956

17 For the ^{sp}affair of the queen shall go forth ^{on}to all the wives and ^ocause them to despise ⁱ their spouses in their own eyes ^owhen they say that ^oking Ahasuerus himself ^{sa}ordered to bring ^oqueen Vashti before him, ^obut she did not come.

18 ⁺So ^othis very ^oday the chief ladies of Persia and Media, who have heard ^oof the queen's ^{sp}affair, shall ^{sa}cite it to all the king's chief officials, and there will be ^{as}an infestation of contempt and wrath.

19 If it seems good ^{on}to the king, a royal ^{sp}decree may go forth from before him, and it may be written into the edicts of Persia and Media ^oso that it cannot be ^{lp}revoked, ^othat Vashti must never again ^oenter into the presence of ^oking Ahasuerus, and that the king shall ^gbestow her royal position ^oupon an associate of hers ^owho is better ^othan she.

20 ⁺When the king's rescript, ^othat he must ^oexecute, is announced in all his kingdom, vast ^oas it is, ⁺then all ^owives shall ^grender esteem to their spouses ^ofrom the greatest ⁺unto the smallest.

21 ⁺The ^{sp}proposal was ^ogood in the eyes of the king and the chief officials, and the king ^{ld}did according to Memucan's ^{sp}proposal.

22 ⁺He ^osent letters to all the king's provinces, to each province ⁺as in its own provincial writing, and to each people ⁺as in its own popular tongue, so that every man should ^obe in control ^oof his household and speak ^{as}the tongue of his own people.

Es אחר הדברים האלה כשך חמת המלך אחשורוש זכר את-ושתי ואת													
u-ath	ushthi	-	ath	zkr	achshurush	e-mlk	chmth	k-shk	e-ale	e-dbrim	achr	2:1	
and-»	Vashti	»	he-remembered	Ahasuerus	the-king	fury-of	as-to-subside-of	the-these	the-things	after			
H853	H2060	H853	H2142	H325	H4428	H2534	H7918	H428	H1697	H310			

אשר-עשתה ואת אשר-ננזר עליה: Es ויאמרו נערי-המלך													
ngzr	-	ashr	u-ath	oshthe	-	ashr	2:2	:	oli-e	u-iamru	e-mlk	-	nori
he-was-severed	which	and-»	she-did	which			on-her	he-was-severed	and-they-are-saying	lads-of	the-king		
H1504	H834	H853	H6213	H834			H5921		H559	H5288	H4428		

משרתיו יבקשו למלך נערות בתולות טובות מראה:													
mshrthi-u	ibqshu	l-mlk	noruth	bthuluth	tubuth	mrae	:		for-the-king	they-shall-mseek	ones-mministering-of	him	
H8334	H1245	H4428	H5291	H1330	H2896	H4758			virgins	maidens	good-ones-of	appearance	

Es ויפקד המלך פקידים בכל-מדינות מלכותו ויקבצו את-													
u-iphqd	e-mlk	phqidim	b-kl	-	mdinuth	mlkuth-u	u-iqbtzu	-	ath	and-they-shall-convene			
H6485	H4428	H6496	H3605	H4082	H4438	H6908	H853						

כל-נערה-בתולה טובת מראה אל-שושן הבירה אל-בית הנשים אל-יד הגא																	
kl	nore	-	bthule	tubth	mrae	al	shushn	e-bire	al	bith	-	al	e-nshim	id	-	al	ega
all-of	maiden	virgin	good-of	appearance	Susa	to	the-castle	to	the-women	house-of	to	the-women	hand-of	Hegai			
H3605	H5291	H1330	H2896	H4758	H413	H7800	H1002	H413	H1004	H802	H413	H3027	H1896				

סריס המלך שמר הנשים ונתון תמרוקיהן Es: והנערה אשר תיטב													
srjs	e-mlk	shmr	e-nshim	u-nthun	thmrui-en	:	2:4	u-e	nore	ashr	thitb		
eunuch-of	the-king	one-guarding	the-women	and-to-give	scourings-of-her			and-the	maiden	who	she-shall-be-good		
H5631	H4428	H8104	H802	H5414	H8562					H834	H3190		

בעיני המלך תמלך תחת ושתי וייטב הדבר בעיני המלך													
b-oini	e-mlk	thmlk	thchth	ushthi	u-iitb	e-dbr	b-oini	e-mlk					
in-eyes-of	the-king	she-shall-be-queen	instead-of	Vashti	and-he-is-being-good	the-word	in-eyes-of	the-king					
H5869	H4428	H4427	H8478	H2060	H3190	H1697	H5869	H4428					

Es כן: ס איש יהודי היה בשושן הבירה ושמו מרדכי בן יאיר													
u-iosh	s	:	kn	2:5	aish	ieudi	eie	b-shushn	e-bire	u-shm-u	mrcki	bn	iair
so	and-he-is-doing		man	Jew	he-was ^{bc}	in-Susa	the-castle	and-name-of-him	Mordecai	son-of	Jair		
H6213	H3651		H376	H3064	H1961	H7800	H1002	H8034	H4782	H1121	H2971		

בן-שמעי בן-קיש איש ימיני: Es אשר הגלה מירושלים עם-הגלה אשר																
bn	shmoi	-	bn	qish	-	aish	imini	:	2:6	ashr	egle	m-irushlim	e-gle	-	om	ashr
son-of	Shimei	son-of	Kish	man	Jamite	who	he-was-cdeported	with	from-Jerusalem	the-deportation	which					
H1121	H8096	H1121	H7027	H376	H1145	H834	H1540	H3389	H5973	H1473	H834					

הגלתה עם יכניה מלך-יהודה אשר הגלה נבוכדנאצר מלך בבל:													
eglthe	om	iknie	-	mlk	ieude	ashr	egle	nbukdnatzr	mlk	bbl	:		
she-was-cdeported	with	Jeconiah	king-of	Judah	whom	he-cdeported	Nebuchadnezzar	king-of	Babylon				
H1540	H5973	H3204	H4428	H3063	H834	H1540	H5019	H4428	H894				

Es ויהי אמן את-הדסה היא אסתר בת דדו כי אין לה													
u-iei	2:7	amn	edse	-	ath	eia	asthr	bth	dd-u	-	ki	ain	l-e
and-he-is-becoming	»	fostering	she	Hadassah	daughter-of	uncle-of-him	that	there-is-no	to-her				
H1961	H539	H853	H1919	H635	H1323	H1730	H3588	H369					

אב ואם והנערה יפת תאר וטובת מראה ובמות אביה													
ab	u-am	u-e	nore	iphth	-	thar	u-tubth	mrae	u-b	muth	abi-e		
father	and-mother	and-the-maiden	lovely-of	shape	and-good-of	appearance	and-in-death-of	father-of-her					
H1	H517	H5291	H3303	H8389	H2896	H4758	H4194	H1					

ואמה לקחה מרדכי לו לבת Es: ויהי בהשמע דבר-													
u-am-e	lqch-e	mrcki	l-u	l-bth	:	2:8	u-iei	b-eshmo	dbr				
and-mother-of-her	he-took-her	Mordecai	to-him	to-daughter	and-he-is-becoming	in-to-be-announced-of	word-of						
H517	H3947	H4782	H1323	H1961	H8085								

1 After ^{as}these 'things, when 'king Ahasuerus' fury had subsided, he remembered 'Vashti and [»]what she had done and [»]that a 'severance decree was issued ^{or}against her.

2 *So the king's retainers who were ministering to him 'said: Let them seek out maidens for the king, virgins and good-looking in appearance.

3 + May the king look after supervisors in all provinces of his kingdom, and let them convene 'every maiden virgin, good-looking in appearance, 'at the castle of Susa 'at the house of women 'under the hand of Hegai, the king's eunuch who is in charge of the women; and let them be ^gprovided with their beauty-treatments.

4 *Then let the maiden who is 'well pleasing in the king's eyes be queen ^uinstead of Vashti. + The ^{sp}proposal was 'good in the king's eyes, and he 'did so.

5 There ^bwas in the castle of Susa a Jewish man. + His name was Mordecai son of Jair son of Shimei son of Kish, a Benjamite man,

6 whose family had been carried away from Jerusalem with the deportation ^uthat had been carried away with Jeconiah king of Judah whom Nebuchadnezzar king of Babylon had deported.^o

7 And Mordecai had 'become foster father^l 'to Hadassah, that is Esther, his uncle's daughter, for she 'had no father ⁺or mother. + The maiden had a lovely shape and was good-looking in appearance. + 'At the death of her father and her mother Mordecai took her to himself 'as a daughter.

8 *Now it came to 'be, ⁱwhen the king's ^{sp}decree and his edict was announced and 'when many maidens were brought together 'at the

המלך ודתו ובהקבץ נערות רבות אל-שושן הבירה אל-יד הגי
 egi id - al e-bire shushn - al rbuth noruth u·b·eqbtz u·dth·u e·mlk
 Hegai hand-of to the-castle Susa to many maidens and-in-to-be-brought-together-of and-edict-of-him the-king
 H1896 H3027 H413 H1002 H7800 H413 H7227 H5291 H6908 H1881 H4428

castle of Susa 'under the hand of Hegai, *then Esther was also taken to the king's house 'under the hand of Hegai who was in charge of the women.

ותלקח אסתר אל-בית המלך אל-יד הגי שמר הנשים :
 : e·nshim shmr egi id - al e·mlk bith - al asthr u·thlqch
 the-women one-guarding Hegai hand-of to the-king house-of to Esther and-she-was-being-taken
 H802 H8104 H1896 H3027 H413 H4428 H1004 H413 H635 H3947

ותיטב Es הנערה בעיניו ותשא חסד לפניו ויבהל
 u·thitb 2:9 e·nore b·oini·u u·thsha chsd l·phni·u u·ibel
 and-she-is-being-good in-eyes-of-him the-maiden and-she-is-obtaining kindness to-faces-of-him and-he-is-^mhustling
 H3190 H5291 H5869 H5375 H2617 H6440 H926

9 + The maiden was well pleasing in his eyes, and she obtained kindness before him, so *that he speeded up her beauty-treatments and her assigned rations, and he provided her with the seven ^{see}selected maidens, assigned to her from the king's house. *Then he let her and her maidens occupy the best quarters in the house of the women.

את-תמרוקיה ואת-מנותה לתת לה ואת שבע הנערות הראיות
 thmruqi·e - ath mnuth·e - u·ath l·e l·thth shbo u·ath e·noruth e·raiuth
 » scourings-of-her assigned-rations-of-her to-to-give-of to-her seven-of and- the-maidens the-ones-being-seen
 H8562 H853 H4490 H853 H5414 H7651 H853 H5291 H7200

לתת לה מבית המלך וישנה ואת-נערותיה לטוב בית
 l·e - l·thth m·bith e·mlk u·ishn·e noruthi·e - u·ath l·tub bith
 to-to-give-of to-her from-house-of the-king and-he-is-making-alter-her maidens-of-her and- to-good-of house-of
 H5414 H1004 H4428 H8138 H5291 H853 H2896 H1004

הנשים : Es לא הגידה אסתר את-עמה ואת-מולדתה כי מרדכי צוה
 e·nshim 2:10 : om·e - ath asthr egide - la tzuē mrđki ki muldth·e - u·ath
 the-women Esther she-^ctold not people-of-her and- that kindred-of-her and-^minstructed Mordecai he-^m
 H802 H635 H5046 H3808 H5971 H853 H5291 H4782 H3588 H4138 H853 H6680

10 Esther had not told about her people *or her kindred, for Mordecai had enjoined on her that she should not tell.

עליה אשר לא תגיד Es : ובכל יום ויום מרדכי מתהלך לפני חצר
 thgid - la ashri oli·e 2:11 : u·b·kl u·ium ium - l·phni mthelk mrđki chtzr
 she-shall-^ctell not which on-her and-in-every-of day and-day Mordecai to-faces-of court-of
 H5046 H3808 H834 H5921 H3605 H3117 H3117 H4782 H1980 H6440 H2691

11 + Every day Mordecai was walking about before the court of the house of the women so as to know of Esther's well-being and what was being done with her.

בית הנשים לדעת את-שלום אסתר ומה יעשה בה :
 l·doth e·nshim - bith asthr shlum - ath u·me ioshe - b·e
 to-to-know-of the-women house-of Esther well-being-of and-what ? he-is-being-done in-her
 H3045 H802 H1004 H635 H7965 H853 H4100 H6213

Es ובהגיע תר נערה ונערה לבוא אל-המלך אחשוורוש מקץ
 u·b·egio 2:12 thr u·nore nore l·bua e·mlk - al m·qtz achshurush
 and-in-to-^cattain-of exploring-of maiden maiden to to-to-enter-of and- to the-king Ahasuerus from-end
 H5060 H8447 H5291 H5291 H935 H4428 H413 H325 H7093

12 + When a maiden's turn was attained and the maiden had to come to king Ahasuerus at the end of the women's twelve months' ^{as} regimen prescribed for her, since in ^{so}this way the days of her beauty-treatments were fulfilled: six months with oil of myrrh and six months with aromatics and with beauty-treatments of the women—

היות לה כדת הנשים שנים עשר חדש כי כן ימלאו ימי
 eiuth l·e k·dth e·nshim shnim oshr chdsh ki chdsh imlau imi
 to-become-of to-her as-edict-of the-women two ten-of month that so they-are-being-fulfilled days-of
 H1961 H1881 H802 H8147 H6240 H2320 H3588 H3651 H4390 H3117

מרוקיהן ששה חדשים בשמן המר וששה חדשים בבשמים ובתמרוקי הנשים :
 mruqi·en shshe chdshim b·shmn e·mr u·shshe chdshim b·bshnim u·b·thmruqi e·nshim
 six regimens-of-her in-oil-of the-myrh in-the-aromatics months and-six the-women and-in-scourings-of the-women
 H4795 H8337 H2320 H8081 H4753 H8337 H2320 H1314 H8562 H802

Es ובוזה הנערה באה אל-המלך את כל אשר תאמר ינתן לה
 u·b·ze 2:13 e·nore bae e·mlk - al kl ashri thamr inthn l·e
 and-in-this the-maiden to coming the-king which anything she-is-saying he-was-being-given to-her
 H2088 H5291 H935 H4428 H853 H3605 H834 H559 H5414

13 + when after this the maiden was coming to the king, then anything ^wshe asked for was given to her to come with her from the house of the women to the king's house.

לבוא עמה מבית הנשים עד-בית המלך Es : בערב היא באה
 l·bua om·e m·bith e·nshim bith - od e·mlk 2:14 : b·orb eia bae
 to-to-come-of with-her from-house-of the-women unto the-king house-of entering she in-^{the}-evening
 H935 H1004 H5973 H802 H5704 H1004 H4428 H1931 H935 H6153

14 She would be entering in the evening, and she would be returning in the morning to the second

ובבקר היא שבה אל-בית הנשים שני אל-יד שעשגז סריס המלך
 e·mlk sris shoshgz id - al shni e·nshim bith - al shbe eia u·b·bqr
 the-king eunuch-of Shaashgaz hand-of to second the-women house-of to returning she and-in·the·morning
 H4428 H5631 H8190 H3027 H413 H8145 H802 H1004 H413 H7725 H1931 H1242

house of the women
 'under the hand of
 Shaashgaz the king's
 eunuch, the guardian^l of
 the concubines. She
 would not ^lcome ^ragain to
 the king ^t "unless the king
 had taken delight in her
 and she had been called
 'by name.

שמר הפילגשים לא-תבוא עוד אל-המלך כי אם-חפץ בה המלך
 e·mlk b·e chphtz - am ki e·mlk - al oud thbua - la e·philgshim shmr
 the-king in-her he-delighted only except the-king to further she-is-coming not the-concubines one-guarding
 H4428 - H2654 H518 H3588 H4428 H413 H5750 H935 H3808 H6370 H8104

ונקראה בשם : Es ובהגיע תר -אסתר בת -אביחיל דד מרדכי
 mrdki dd abichil - bth asthr - thr u·b·egio 2:15 : b·shm u·nqrae
 Mordecai uncle-of Abihail daughter-of Esther exploring-of and-in·to·^cattain-of in-name and-she-is-called
 H4782 H1730 H32 H1323 H635 H8447 H5060 H8034 H7121

15 ⁺ 'When the turn was
 attained^d for Esther (whom
 Mordecai had taken to
 himself 'as a daughter—
 she was the daughter of
 his uncle Abihail) to come
 to the king, she did not
 seek permission for
 anything save ^{ww}what
 Hegai the king's eunuch,
 the guardian^l of the
 women, had ^{ls}advised. ⁺
 Esther had ^{lb}been
 obtaining favor in the eyes
 of all those seeing her;

אשר לקח לו לבת לבוא אל-המלך לא בקשה דבר כי אם את-אשר
 ash - ath am ki dbr bqshe la e·mlk - al l·bua l·bth l·u - lqch ash
 which » only except thing she-^msought not the-king to to-to-come-of to-daughter to-him he-took whom
 H834 H853 H518 H3588 H1697 H1245 H3808 H4428 H413 H935 H1323 - H3947 H834

יאמר הגי סריס -המלך שמר הנשים ותהי אסתר נשאת חן בעיני
 b·oini chn nshath asthr u·thei e·nshim shmr e·mlk - sris egi iamr
 in-eyes-of favor obtaining-of Esther and-she-is-being^{bc} the-women one-guarding the-king eunuch-of Hegai he-is-saying
 H5869 H2580 H5375 H635 H1961 H802 H8104 H4428 H5631 H1896 H559

כל -ראיה Es : ותלקח אסתר אל-המלך אחשורוש אל-בית
 bith - al achshurush e·mlk - al asthr u·thlqch 2:16 : rai·e - kl
 house-of to Ahasuerus the-king to Esther and-she-is-being-taken ones-seeing-of her all-of
 H1004 H413 H325 H4428 H413 H635 H3947 H7200 H3605

16 so ⁺when Esther was
 'taken to 'king Ahasuerus
 'at his royal house in the
 tenth month (that is, the
 month Tebeth, in the
 seventh year^l of his reign),

מלכותו בחדש העשירי הוא-חדש טבת בשנת -שבע למלכותו Es : ויאהב
 u·iaeb 2:17 : l·mlkuth·u shbo - b·shnth tbth chdsh - eua e·oshiri b·chdsh mlkuth·u
 and-he-is-loving to-reign-of-him seven in-year-of Tebeth month-of he the-tenth in·the·month kingdom-of-him
 H157 H4438 H7651 H8141 H2887 H2320 H1931 H6224 H2320 H4438

17 ⁺ the king 'loved ⁺Esther
 more ^tthan all the other
 women. ⁺ She 'obtained
 more favor and kindness
 before him ^tthan all the
 other virgins, so ⁺that he
 'placed the royal diadem
 'on her head and ^cmade
 her 'queen ^uinstead of
 Vashti.

המלך את-אסתר מכל -הנשים ותשא חן וחסד לפניו מכל -
 - m·kl l·phni·u u·chsd chn - u·thsha e·nshim - m·kl asthr - ath e·mlk
 from-all-of to-faces-of-him and-kindness favor and-she-is-obtaining the-women from-all-of Esther » the-king
 H3605 H6440 H2617 H2580 H5375 H802 H3605 H635 H853 H4428

הבתולת וישם כתר -מלכות בראשה וימליכה תחת ושתי :
 : ushthi thchth u·imlik·e b·rash·e mlkuth - kthr u·ishm e·bthulth
 Vashti instead^u of and-he-is-^cmaking-queen·her in-head-of·her kingdom diadem-of and-he-is-placing the-virgins
 H2060 H8478 H4427 H7218 H4438 H3804 H7760 H1330

Es ויעש המלך משתה גדול לכל -שריו ועבדיו את משתה אסתר
 asthr mshthe ath u·obdi·u shri·u - l·kl gdul mshthe e·mlk u·iosh 2:18
 Esther feast-of » and-servants-of-him chiefs-of-him for-all-of great feast the-king and-he-is-making^{do}
 H635 H4960 H853 H5650 H8269 H3605 H1419 H4960 H4428 H6213

18 ⁺Then the king ^{ld}gave a
 great banquet for all his
 chief officials and his
 courtiers, ⁺the banquet of
 Esther; and he ^ggranted a
 rest day for the provinces
 and ^{ld}distributed helpings
 according to the means of
 the king.

והנחה למדינות עשה ויתן משאת כיד המלך :
 : e·mlk k·id mshath u·ithn oshe l·mdinuth u·enche
 the-king as-hand-of helping and-he-is-giving he-made^{do} for·the·provinces and-rest-day
 H4428 H3027 H4864 H5414 H6213 H4082 H2010

Es ובהקבץ בתולות שנית ומרדכי ישב בשער -המלך :
 : e·mlk - b·shor ish b u·mrdki shnith bthuluth u·b·eqbtz 2:19
 the-king in-gate-of sitting and-Mordecai second-time virgins and-in-to-be-brought-together-of
 H4428 H8179 H3427 H4782 H8145 H1330 H6908

19 ⁺ 'When ^ldiverse^{l-~o} virgins
 were brought together⁺, ⁺
 Mordecai was sitting in the
 king's gateway.

Es אין אסתר מגדת מולדתה ואת -עמה כאשר צוה עליה מרדכי
 mrdki oli·e tzue k·ashr om·e - u·ath muldth·e mgdth asthr ain 2:20
 Mordecai on-her he-^minstructed as-which people-of-her and-» kindred-of-her ^ctelling Esther there-is-no
 H4782 H5921 H6680 H834 H5971 H853 H4138 H5046 H635 H369

20 Esther was not telling^l
 about her kindred ⁺or ⁺her
 people just as Mordecai
 had enjoined on her; ⁺for
 Esther was ^qobeying

ואת־מאמר מרדכי אסתר עשה כאשר היתה באמנה אתו : Es בימים ההם
 e-em b'imim 2:21 s : ath-u b'amne eithe k-ashr oshe asthr mrdki mamr - u-ath
 the·they in·the·days »with·him in·foster-child she-was^{bc} as·which doing Esther Mordecai saying-of and·»
 H1992 H3117 H854 H545 H1961 H834 H6213 H635 H4782 H3982 H853

ומרדכי ישב בשער־המלך קצף בגתן ותרש שני־סריסי המלך
 e-mlk srisi - shni u-thrsh bgthn qtzph e-mlk - b-shor ishb u-mrdki
 the-king eunuchs-of two-of and·Teresh Bighan he-was-wrathful the-king in-gate-of sitting and-Mordecai
 H4428 H5631 H8147 H8657 H904 H7107 H4428 H8179 H3427 H4782

משמרי הסף ויבקשו לשלח יד במלך אחשורש :
 : achshursh b-mlk id l-shlch u-ibqshu e-sph m-shmri
 Ahasuerus in·the·king hand to-to-send-of and-they-are-^mseeking the-threshold from·ones-guarding-of
 H325 H4428 H3027 H7971 H1245 H5592 H8104

ויודע Es הדבר למרדכי ויגד לאסתר המלכה ותאמר
 u-iudo 2:22 u-igd l-mrdki e-dbr u-thamr e-mlke l-asthr
 and-she-is-saying the-queen to-Esther and-he-is-^ctelling to-Mordecai the-matter and-he-is-becoming-known
 H559 H4436 H635 H5046 H4782 H1697 H3045

אסתר למלך בשם מרדכי : Es ויבקש הדבר וימצא
 u-ibqsh 2:23 : mrdki b-shm l-mlk asthr
 Mordecai in-name-of to·the·king Esther
 H4782 H8034 H4428 H635

ויתלו שניהם על־עץ ויכתב בספר דברי הימים לפני
 u-ithlu shni-em otz - ol u-ikthb
 and-they-are-being-hanged on two-of-them wood and-he-is-being-written in-scroll-of annals-of the-days faces-of
 H8147 H5921 H6086 H3789 H5612 H1697 H3117 H6440 H8518

המלך : פ

p : e-mlk
 the-king
 H4428

Es אחר הדברים האלה גדל המלך אחשורוש את־המן בן־המדתא האגגי
 gdl e-ale e-dbrimachr 3:1 e-aggi emdtha - bn emn - ath achshurush e-mlk
 the-Agagite Hammedatha son-of Haman » Ahasuerus the-king he-^mmagnified the-these the-things after
 H91 H4099 H1121 H2001 H853 H325 H4428 H1431 H428 H1697 H310

וינשאהו וישם את־כסאו מעל כל־השרים אשר אתו :
 u-insha·eu u-ishm ksa·u - ath m-ol kl e-shrim - ash r ath·u
 »with·him who the-chiefs all-of from-on covered-seat-of-him » and-he-is-placing and-he-is-^melevating-him
 H854 H834 H8269 H3605 H5921 H3678 H853 H7760 H5375

Es וכל עבדי המלך אשר־בשער המלך כרעים ומשתחוים
 u-kl 3:2 obdi - e-mlk ash r e-mlk kroim u-mshtthchui
 and-ones-prostrating-themselves ones-bowing-down the-king in-gate-of who the-king servants-of and-all-of
 H7812 H3766 H4428 H8179 H834 H4428 H5650 H3605

להמן כי־כן צוה לו המלך ומרדכי לא יכרע ולא
 l-elmn ki - kn tzue l-u - e-mlk u-mrdki la ikro u-la
 and-not he-is-bowing-down not and-Mordecai the-king to-him he-^minstructed so that to-Haman
 H3808 H3766 H3808 H4782 H4428 - H6680 H3651 H3588 H2001

ישתחוה Es : ויאמרו עבדי המלך אשר־בשער המלך למרדכי
 ishtthchue 3:3 u-iamro obdi e-mlk ash r e-mlk l-mrdki
 to-Mordecai the-king in-gate-of who the-king servants-of and-they-are-saying he-is-prostrating-himself
 H4782 H4428 H8179 H834 H4428 H5650 H559 H7812

מדוע אתה עובר את מצות ויהי Es : המלך באתרם
 mduo athe oubr ath mtzuth e-mlk 3:4 u-ie
 in-to-say-of them and-he-is-becoming the-king instruction-of » trespassing you for-what-reason
 H559 H1961 H4428 H4687 H853 H5674 H859 H4069

Mordecai's »^{ss}order just as before 'when she had ^bbeen a foster child 'under his care.

21 In 'those days 'when Mordecai was sitting in the king's gateway, Bighan and Teresh, two of the king's eunuchs 'of the guardians^l of the threshold, were wrathful and 'sought out to lay hand 'on king Ahasuerus.

22 *Yet the ^{sp}plot became 'known to Mordecai, and he 'told it to 'queen Esther. + In Mordecai's name, Esther ^{lsa}reported it to the king.

23 *When the ^{sp}plot was 'sought out and was 'found to be true, 'then the two of them were 'hanged on the gallows, and it was 'written 'on the scroll of ^{ss}records of the days^o before the king.

1 After 'these 'things 'king Ahasuerus magnified 'Haman son of Hammedatha the Agagite; + he 'advanced him and ^{lp}put 'his covered seat above all the other chief officials who were 'with him.

2 + All the king's courtiers 'w in the king's gateway were bowing down and prostrating themselves 'before Haman; for so were the 'instructions the king had ^mgiven 'concerning him. *As for Mordecai, he did neither 'bow down nor 'prostrate himself.

3 *So the king's courtiers 'w in the king's gateway 'said to Mordecai: For what reason are you trespassing 'the king's instruction?

4 *Then it came to 'be, 'when they had ^{ss}spoken' to him day +after day and he had not hearkened to them, *that they 'told '.

כאמרם	אליו יום ויום ולא שמע אליהם ויגידו להמן לראות	
k·amr·m	ali·u ium u·ium u·la shmo ali·em u·igidu l·emmn l·rauth	
as-to-say-of-them	to-them he-listened and-not and-day day to-him	to-to-see-of to-Haman and-they-are-telling
H559	H413 H3117 H3117 H3808 H8085 H413 H5046 H2001 H7200	

Haman in order to see whether Mordecai's ^{sp}affairs would persist; for he had professed to them ^wthat he was a Jew.

היעמדו	דברי מרדכי כי הגיד להם אשר-הוא יהודי: Es	וירא המן	
e·iomdu	dbri mrdki egid - ki ieu di eua - ash r l·em	u·ira emn	
?-they-shall-stand	Mordecai matters-of	Haman and-he-is-seeing	
H5975	H1697 H4782 H5046 H1992 H834 H1931 H3064	H7200 H2001	

⁵ When Haman saw that Mordecai was not bowing down nor prostrating himself before him, Haman was filled with fury.

כי אין	מרדכי כרע ומשתחוה לו וימלא המן חמה:	
ain - ki	mr dki kro u·mshthchue l·u u·imla emn	chme
there-is-no that	bowing-down Mordecai	fury Haman and-he-is-being-filled to-him and-prostrating-himself
H3588 H369 H4782 H3766 H7812	H4390	H2001 H2534

Es	ויבז בעיניו לשלח יד במרדכי לבדו כי הגידו לו את-	
u·ibz	b·oini·u l·shlch id b·mrdki l·bd·u	egidu - ki l·u ath
3:6	and-he-is-despising in-eyes-of-him to-to-send-of hand to-alone-of-him in-Mordecai	» to-him they-told that
H959	H5869 H7971 H3027 H4782 H905	H5046 H3588 H853

⁶ But it was despicable in his eyes to lay hand on Mordecai alone (for they had told him about Mordecai's people); so Haman sought out to exterminate all the Jews, Mordecai's people, who were in the entire kingdom of Ahasuerus.

עם מרדכי ויבקש המן להשמיד את-כל היהודים אשר בכל מלכות	
om mr dki u·ibqsh emn l·eshmid kl - ath e·ieudim b·kl	mlkuth
people-of Mordecai and-he-is-seeking Haman to-to-exterminate-of	kingdom-of in-all-of who the-Jews all-of
H5971 H4782 H1245 H2001 H8045 H853 H3605 H3064 H834 H3605 H4438	H3605 H2001 H834

אחשורוש עם מרדכי: Es	בחדש הראשון הוא-חדש ניסן בשנת שתיים עשרה	
om mr dki achshurush	om mr dki achshurush	shnim
3:7	Mordecai people-of Ahasuerus	
H325 H4782 H5971	H2320 H7223 H1931 H2320 H5212 H8141 H8147 H6240	

⁷ In the first month, that is, the month of Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, someone cast pur (that is, the lot) before Haman from day to day and from month to month, to the twelfth, that is, the month of Adar.

למלך אחשורוש הפיל פור הוא הגורל לפני המן מיום ליום ומחדש לחדש	
l·mlk achshurush ephil phur eua e·gurl l·phni	emmn m·ium l·ium u·m·chdsh l·chdsh
Ahasuerus to-the-king pur he-cast the-lot he to-faces-of	to-month and-from-month to-day from-day Haman
H4428 H325 H5307 H6332 H1931 H1486 H6440	H2001 H3117 H3117 H2320 H2320

שנים-עשר הוא-חדש אדר: Es	ויאמר המן למלך אחשורוש ישנו עם-	
om mr dki achshurush	om mr dki achshurush	shnim
3:8	Adar month-of he ten two	
H143 H2320 H1931 H6240 H8147	H5971 H3426 H325 H4428 H2001	

⁸ Then Haman said to king Ahasuerus: There is a certain people dispersed and parted among the peoples in all the provinces of your kingdom; and their edicts are diverse from any other people. They are not obeying the king's edicts, and for the king it is not appropriate to tolerate them.

אחד מפזר ומפרד בין העמים בכל מדינות מלכותך ודתייהם	
achd mphzr u·mphrd bin e·omim b·kl mdinuth mlkuth·k	u·dthi·em
being-dispersed one between and-being-parted the-peoples in-all-of provinces-of kingdom-of-you	and-edicts-of-them
H259 H6340 H6504 H996 H5971 H3605 H4082 H4438 H1881	H1881

שנות מכל עם ואת דתי המלך אינם עשים ולמלך אין	
shnuth m·kl om - m·kl dthi - u·ath e·mlk ain·m oshim u·l·mlk ain	
ones-being-diverse people from-all-of ones-doing there-is-no them the-king edicts-of and-»	there-is-no and-to-the-king
H8138 H3605 H5971 H853 H1881 H4428 H369	H4428 H6213 H369

שוה להניחם אם-על המלך טוב יכתב לאבדם	
shue l·enich·m	ikthb tub e·mlk - ol - am
being-appropriate to-to-leave-of-them	he-shall-be-written good the-king on if
H7737 H3240 H518 H5921 H4428 H2895 H3789	H6

⁹ If it seems good to the king, it may be written to destroy them; and for the hands of those doing the work I shall weigh out ten thousand silver talents to bring to the king's storerooms.

ועשרת אלפים ככר כסף אשקול על ידי עשי המלאכה להביא אל-	
u·oshrth alphim kkr ksph - kkr ashqul idi - ol oshi e·mlake l·ebia al	
and-ten-of thousands silver talent-of thousands	to-to-bring-of the-work ones-doing-of hands-of on I-shall-weigh
H6235 H505 H3603 H3701 H8254 H5921 H3027 H6213 H4399 H935 H413	

גנזי המלך: Es	ויסר המלך את-טבעתו מעל ידו ויתנה	
gnzi e·mlk	u·isr e·mlk tboth·u - ath id·u m·ol u·ithn·e	
3:10	the-king and-he-is-taking-off	and-he-is-giving-her hand-of-him from-on ring-of-him
H1595 H4428 H5493 H853 H2885 H5921 H3027 H5414		

¹⁰ So the king withdrew his ring from his hand and gave it to Haman son of Hammedatha the Agagite, the foe of the Jews.

להמן	בן	המדתא	האגגי	צרר	היהודים :	Es	ויאמר	המלך להמן
l·emn	bn	emdtha -	e·aggi	tzrr	e·ieudim	3:11	u·iamr	e·mlk
to-Haman	son-of	Hammedatha	the-Agagite	one-being-foe-of	the-Jews		and-he-is-saying	the-king
H2001	H1121	H4099	H91	H6887	H3064		H559	H4428
הכסף נתון	לך והעם	לעשות בו	כטוב	בעיניך	Es :	3:12	ויקראו	
nthun	l·k	l·oshuth	b·u	b·oini·k			u·iqrau	
e·ksph		and-the-people	to-to-do-of	in-him	in-eyes-of-you		and-they-are-being-called	
H5414	H5971	H6213	H2896	H5869			H7121	
ספרי	המלך בחדש	הראשון בשלושה עשר יום בו	ויכתב	ככל	- אשר			
sphri	e·mlk	b·chdsh	e·rashun	b·shlushe	o·shr	ium	u·ikthb	k·kl
		the-first	in-the-month	the-king	scribes-of	day	and-he-is-being-written	as-all-of
H5608	H4428	H2320	H7223	H7969	H6240	H3117	H3789	H3605
צוה	המן	אל אחשדרפני-המלך	ואל	הפחות	אשר על	- מדינה ומדינה	ואל	
tzue	emn	al	achshdrphni	e·mlk	u·al	e·phchuth	ashr	ol
		to	satraps-of	the-king	and-to	the-viceroy	who	province
H6680	H2001	H413	H323	H4428	H413	H6346	H834	H4082
שרי	עם	ועם	מדינה ומדינה	ככתבה	ועם	ועם	כלשונו	בשם
shri	om	u·om	mdine	mdine	u·om	u·om	k·lshun·u	b·shm
chiefs-of	people	and-people	province	and-province	as-writing-of-her	and-people	as-tongue-of-him	in-name-of
H8269	H5971	H5971	H4082	H4082	H3791	H5971	H3956	H8034
המלך אחשורש נכתב	ונחתם	בטבעת המלך :	Es	ונשלוח	ספרים ביד			
nkthb	u·nchthm	b·tboth	e·mlk	3:13	u·nshluch	sphrim	b·id	
being-written	and-being-sealed	in-ring-of	the-king	and-to-be-sent	scrolls	in-hand-of		
H3789	H2856	H2885	H4428	H7971	H5612	H3027		
הרצים	אל-כל	- מדינות	המלך להשמיד	להרג	ולאבד	את		
e·rtzim	al	kl	e·mlk	l·eshmid	l·erg	u·l·abd	ath	
to the-ones-being-runners	all-of	provinces-of	the-king	to-to-exterminate-of	to-to-kill-of	and-to-to-destroy-of		
H7323	H413	H3605	H4082	H8045	H2026	H6	H853	
כל	- היהודים	מנער	ועד	- זקן	טף	ונשים	ביום אחד	בשלושה עשר לחדש שנים
e·ieudim	m·nor	u·od	zqn	u·nshim	tp	b·ium	achd	o·shr
the-Jews	and-onto	from-youth	old-age	and-women	tot	in-day	one	in-three
H3064	H5288	H5704	H2205	H2945	H802	H3117	H259	H7969
עשר הוא-חדש	אדר	ושלם	לבז	Es :	פתשגן	הכתב	להנתן	דת
o·shr	chdsh	u·shll·m	l·buz	3:14	phthshgn	e·kthb	l·enthn	dth
he	month-of	and-loot-of-them	to-to-plunder-of	copy-of	the-writing	to-to-be-given-of	edict	
H6240	H1931	H7998	H962	H6572	H3791	H5414	H1881	
בכל	- מדינה ומדינה	גלוי	לכל	- העמים	להיות	עתדים	ליום	הזה :
b·kl	mdine	u·mdine	glui	e·omim	l·kl	l·eiu	l·ium	e·ze
in-all-of	province	and-province	being-revealed	the-peoples	to-to-become-of	equipped-ones	for-the-day	the-this
H3605	H4082	H4082	H1540	H5971	H3605	H1961	H3117	H2088
הרצים	יצאו	דחופים	בדבר	המלך והדת	נתנה			
e·rtzim	itzau	dchuphim	b·dbr	e·mlk	u·e·dth	nthne		
the-ones-being-runners	they-went-forth	ones-being-pressed-on	in-word-of	the-king	and-the-edict	she-was-given		
H7323	H3318	H1765	H1697	H4428	H1881	H5414		
בשושן הבירה והמלך	והמן	ישבו	לשתות	והעיר	שושן נבוכה	פ :		
e·bire	u·e·mlk	ishbu	l·shthuth	u·e·oir	shushn	nbuke	p :	
the-castle	and-the-king	they-sat-down	to-to-drink-of	and-the-city	Susa	she-was-doleful		
H1002	H4428	H3427	H8354	H5892	H7800	H943		
ומרדכי	ידע	את-כל	- אשר	נעשה	ויקרע	מרדכי	את-בגדיו	
u·mrdki	ido	ath	kl	ashr	noshe	u·iqro	bgdi·u	
he-was-informed	and-Mordecai	he-was-done	which	all-of	Mordecai	and-he-is-tearing	clothes-of-him	
H4782	H3045	H853	H3605	H834	H6213	H7167	H4782	

11 And the king said to Haman: The silver be given^l to you, ^oalso the people, to do^l with^o them according to what is well pleasing in your eyes.

12 ⁺Then the king's scribes^l were called in the first month, ^oon the thirteenth day of it. ⁺According to all the instructions^o that Haman had^o given, it was written to the king's satraps, ⁺to the viceroys who were over the different provinces,^o and to the chief officials of the different peoples,^o to each province ⁺as in its own provincial writing, and to each people ⁺as in its own popular tongue. It was written^l in the name of king Ahasuerus and was sealed with the king's ring.

13 ⁺ Letters were sent^l by means of 'couriers' to all the king's provinces, to exterminate, to kill and to destroy^o all the Jews from youth ⁺unto old age, both little ones and women, on a single day, ^othe thirteenth of the twelfth month (that is, the month of Adar), and to plunder the loot of them.

14 A transcript of the written text was to be promulgated as an edict in all the different provinces^o and was to be revealed^l to all the peoples, namely, to become equipped for^o this day.

15 The couriers^l rode forth posthaste^l by^o order of the king, and the edict was promulgated in the castle of Susa. ⁺Then the king and Haman sat down to drink, ⁺but Susa city was doleful.

1 ⁺When Mordecai got knowledge^o of everything^o that had been done, ⁺Mordecai tore^o his clothes and put on sackcloth and

וילבש	שק	ואפר ויצא	בתוך	העיר ויזעק	זעקה גדלה
u·ilbsh	shq	u·itza u·aphr	b·thuk	u·izoq e·oir	gdle zoqe
and-he-is-putting-on	sackcloth	and-ash and-he-is-going-forth	in-midst-of	the-city and-he-is-crying-out	loud outcry
H3847	H8242	H665 H3318	H8432	H5892 H2199	H1419 H2201
ומרה : Es	ויבוא	עד לפני	שער -המלך כי	לבוא	אל-שער
4:2 : u·mre	u·ibua	l·phni od	e·mlk - shor	l·bua	shor - al
and-bitter	unto and-he-is-coming	gate-of to-faces-of	that the-king	there-is-no	gate-of to
H4751	H935	H6440 H5704	H4428 H8179	H935 H369	H8179 H413
המלך בלבוש שק : Es	ובכל	-מדינה ומדינה	מקום	אשר דבר -המלך	
4:3 : shq b·lbush e·mlk	u·b·kl	mdine - u·mdine	mqum	ashr e·mlk - dbr	
sackcloth in-clothing-of the-king	and-in-every-of	province and-province	place ⁿ -of	the-king word-of which	
H8242	H3605	H4082 H4082	H4725	H4428 H1697	
ודתו	מגיע אבל	גדול ליהודים וצום	ובכי	ומספד שק	ואפר
u·dth·u	abl mgio	gdul	u·bki	u·msphd	u·aphr
and-edict-of-him	attaining	great mourning	and-weeping	and-wailing	and-ash sackcloth
H1881	H5060 H60	H1419 H3064	H1065 H6685	H4553	H665 H8242
יצע	לרבים	Es :	ותבואינה	ותבואנה	נערות אסתר
itzo	l·rbim	4:4 :	u·thbuaine	u·thbuane	asthr noruth
he-is- ^c becoming-berth	to ^{the} .many-ones		and-they-are-coming	and-they-are-coming	Esther maidens-of
H3331	H7227		H935	H935	H635 H5291
וסריסיה	ויגידו	לה ותתחלחל	המלכה מאד ותשלח		
u·srisi·e	u·igidu	l·e	u·thshlch	mad e·mlke	
and-eunuchs-of-her	and-they-are- ^c telling	to-her	and-she-is-extremely-travailing	very the-queen	and-she-is-sending
H5631	H5046	H2342	H3966 H4436	H7971	
בגדים להלביש	את-מרדכי ולהסיר	שקו	מעליו ולא קבל :	מגדלים	
l·elbish bgdim	u·l·esir mrdki - ath	shq·u	u·la m·oli·u	qbl	
to-to- ^c put-on-of clothes	and-to-to- ^c take-off-of Mordecai	sackcloth-of-him	and-not from-on-him	he- ^m received	
H3847 H899	H5493 H4782 H853	H8242	H5921 H3808	H6901	
ותקרא Es	אסתר להתך	מסריסי	המלך אשר העמיד	לפניה	
u·thqra	asthr	l·ethk	e·mlk	ashr eomid	l·phni·e
Esther and-she-is-calling	for-Hathach	from-eunuchs-of	the-king	he- ^c installed whom	to-faces-of-her
H7121	H635	H5631	H4428 H834	H5975	H6440
ותצוהו	על -מרדכי לדעת	מה -זה ועל -מה -זה :	ze - me - u·ol	ze - me	l·doth mrdki - ol
u·thtzu·eu	on and-she-is- ^m instructing-him	this what ? and-on this what ?	H2088 H4100	H5921 H2088	H4100
H6680	H3045 H4782 H5921				
ויצא Es	התך אל-מרדכי אל-רחוב	העיר אשר לפני	שער -המלך :		
u·itza 4:6	ethk	mrcki - al	al	ashr	l·phni
and-he-is-going-forth	to Mordecai	square-of	the-city	which	to-faces-of
H3318	H2047 H413 H4782	H7339 H413	H5892 H834	H6440	H8179 H4428
ויגד Es	לוי	מרדכי את כל -אשר קרהו	ואת פרשת	הכסף אשר	
u·igd 4:7	l·u -	mrcki	ath	ashr - kl	qr·eu
and-he-is- ^c telling	to-him	all-of	which	he-happened-to-him	and- ^c
H5046	H4782	H853 H3605 H834	H7136	H853 H6575	H3701 H834
אמר המן לשקול על -גנזי	המלך	ביתודיים	ביתודים	לאבדם :	
emn amr	l·shqul	gnzi - ol	e·mlk	b·ieudiim	b·ieudim
on to-to-weigh-of Haman he-said	depositories-of	the-king	in ^{the} .Jews	in ^{the} .Jews	to-to- ^m destroy-of-them
H2001 H559	H8254 H5921	H4428 H3064	H3064	H6	
ותא-פתשגן כתב -הרת	אשר-נתן	בשושן להשמידם	נתן לו		
4:8	pthshgn - u·ath	kthb	e·dth -	ashr	nthn -
copy-of and- ^c	writing-of	the-edict	which	he-was-given	in-Susa
H853	H6572 H3791	H1881 H834	H5414	H7800 H8045	H5414

ashes. ^aThen he went forth into the midst of the city and ^ccried out with a loud and bitter outcry,

² ^a until he came before the king's gateway (for no one was to come into the king's gateway in clothing of sackcloth).

³ ^aAlso, in every ^rplace of the different provinces ^o to which the king's ^{sp}order and his edict were attaining, there was great mourning ^aamong the Jews, ^awith fasting and lamentation and wailing. Sackcloth and ashes ^cbecame a ^bberth for many.

⁴ ^aWhen Esther's maidens and her eunuchs came and ^told ^a her, ^athen was the queen in intense mental ^travail; ^athen she ^sent clothes ^afor Mordecai to put on and to take off his sackcloth from ^{on} him; ^abut he would not receive them.

⁵ ^aThen Esther ^ccalled for Hathach, one ^fof the king's eunuchs whom he had ^cassigned to officiate before her, and she ^mgave him ^linstruction ^{on}about Mordecai, to ^get knowledge ^a what this meant and what this was all ^{on}about.

⁶ ^aSo Hathach went ^lforth to Mordecai into the city square ^athat was before the king's gateway.

⁷ ^aThen Mordecai ^told ^a him ^aall ^athat had happened to him, and also ^aabout the exact amount of silver ^athat Haman had ^{sp}promised to weigh out ^{on}for the king's storerooms ^aagainst the Jews, to destroy them.

⁸ He ^aalso gave ^a him ^aa transcript of the written text of the edict ^athat had been ^gissued in Susa to ^chave them exterminated.

להראות את־אסתר ולהגיד לה ולצוות עליה לבוא אל־המלך
 l-erauth asthr - ath l-e u-l-tzuuth l-e e-mlk - al
 to-to-^cshow-of Esther » to-to-^ctell-of to-her and-to-to-^minstruct-of to-to-come-of the-king
 H7200 H635 H5046 H6680 H5921 H935 H413 H4428

להתחנן לוֹ ולבקש מלפניו על־עמה : Es יובא התך
 l-ethchnn l-u - u-l-bqsh m-l-phni-u om-e - ol Es : u-ibua ethk
 to-to-^ssupplicate-of to-him and-to-to-^mseek-of on from-to-faces-of-him people-of-her Hathach and-he-is-coming
 H2603 H1245 H6440 H5921 H5971 H935 H2047

ויגד לאסתר את דברי מרדכי : Es ותאמר אסתר להתך
 u-igd l-asthr ath dbri mrdki Es : u-thamr l-ethk
 to-Esther and-he-is-^ctelling Mordecai words-of Esther and-she-is-saying to-Hathach
 H5046 H635 H853 H1697 H4782 H559 H635 H2047

ותצוהו אל־מרדכי : Es כל־עבדי המלך ועם מדינות המלך
 u-thtzu-eu mrdki - al Es : e-mlk obdi - kl e-mlk mdinuth -
 Mordecai for and-she-is-^minstructing-him all-of servants-of the-king and-people-of provinces-of the-king
 H6680 H413 H4782 H5650 H4428 H5971 H4082 H4428

יודעים אשר כל איש ואשה אשר יבוא אל־המלך אל־החצר הפנימית אשר
 iudoim ashkr u-ashe aish - kl ashkr e-phnimith e-chtztzr - al ashkr
 who and-woman man any-of which ones-knowing to the-king to he-is-coming the-inner the-court who
 H3045 H834 H3605 H376 H802 H834 H935 H413 H4428 H2691 H6442 H834

לא יקרא אחת דתו להמית לבד מאשר יושית לו
 iqra - la achth dth-u l-emith l-bd m-ashr iushit l-u -
 he-is-being-called not edict-of-him to-to-^cput-to-death-of to-aside from-whom he-is-^cwaving-to-and-fro to-him
 H3808 H259 H1881 H4191 H905 H834 H3447

המלך את־שרביט הזהב וחיה ואני לא נקראתי לבוא אל־המלך זה שלושים
 e-mlk shrbith e-zeb u-chie u-ani la nqrathi l-bua e-mlk - al ze shlushim
 the-king the-gold scepter-of and-he-lives not and-I I-was-called to-to-come-of the-king this the-king
 H4428 H853 H8275 H2091 H2421 H589 H3808 H7121 H935 H413 H4428 H2088 H7970

יום : Es ויגידו למרדכי את דברי אסתר : Es ויאמר מרדכי
 ium Es : u-igidu mrdki Es : u-iamr mrdki
 day to-Mordecai and-they-are-^ctelling Esther words-of Mordecai and-he-is-saying
 H3117 H5046 H4782 H853 H1697 H635 H559 H4782

להשיב אל־אסתר אל תדמי בנפשך להמלט בית המלך
 l-eshib al asthr - al thdmi - b-nphsh-k l-emlt e-mlk - bith
 to-to-^creply-of Esther must-not-be you-are-^mimagining in-soul-of-you to-to-ⁿescape-of house-of the-king
 H7725 H413 H635 H408 H1819 H5315 H4422 H1004 H4428

מכל יהודים : Es כי אם־החרש תחרישי בעת הזאת רוח והצלה
 e-ieudim - m-kl Es : ki e-achrsh thchrisi b-oth e-zath ruch u-etzle
 the-Jews from-all-of if that to-^cbe-silent you-are-^cbeing-silent in-^{the}-time the-this interval and-rescue
 H3605 H3064 H518 H2790 H2790 H6256 H2063 H7305 H2020

יעמוד ליהודים ממקום אחר ואת ובית אביך תאבדו ומי
 iomud l-ieudim m-mqum u-ath u-bith abi-k - thabdu u-mi
 he-shall-stand-up for-^{the}-Jews from-placeⁱ and-you another and-house-of father-of-you you-^(p)-shall-perish and-^awho ?
 H5975 H3064 H4725 H312 H859 H1004 H1 H6 H4310

יודע אם־לעת כזאת הגעת למלכות : Es ותאמר אסתר להשיב אל־
 iudo am - l-oth k-zath e-oth l-mlkuth Es : u-thamr asthr l-eshib al
 if knowing to-^{the}-kingdom you-^cattained as-this for-time Esther and-she-is-saying to-to-^creply-of
 H3045 H518 H6256 H2063 H5060 H4438 H559 H635 H7725 H413

מרדכי : Es לך כנוס את־כל היהודים הנמצאים בשושן וצומו עלי
 mrdki Es : lk knus e-ieudim - kl - ath e-nmtzaim b-shushn u-tzumu ol-i
 Mordecai collect-you ! go-you ! the-Jews all-of in-Susa the-ones-being-found on-me and-fast-you-^(p) !
 H4782 H1980 H3664 H853 H3064 H4672 H7800 H6684 H5921

He told him to show it ⁹to Esther and to tell ⁹her and to enjoin on her to come in to the king and ⁹supplicate to him and ⁹appeal earnestly ^fbefore him on behalf of her people.

⁹When Hathach ^lcame back and ⁹told ⁹Esther ⁹Mordecai's words,

¹⁰then Esther ^ls^areplied to Hathach and ^mgave him ^linstruction for Mordecai:

¹¹ All the king's courtiers and the people of the king's provinces know^l ⁹that for any man ⁺or woman ^wcoming in to the king into the inner ⁹court who was not ^lcalled, his only edict is to be ^cput to death, aside from the one to whom the king might hold out ⁹the golden scepter; ⁺ he will stay alive. ⁺As for me, I have not been called to come in to the king for these past thirty days. ^o

¹² ⁺ ⁷Hathach ^ltold^{oo} ⁹Mordecai ⁹Esther's words.

¹³ ⁺Then Mordecai ^lsaid to reply to Esther: Do not ^limagine in your own soul that in the king's house ⁹you will escape⁹ any more ⁹than all the other Jews.

¹⁴ For if you ^ckeep ^lsilence, yea silence⁹ in ⁹this crisis, sustentation and rescue shall stand up for the Jews from another ⁹place; ⁺but you and your father's house, you shall perish. And ^awho is there knowing ⁹whether it was for a crisis like this that you have attained to the royal position?

¹⁵ ⁺ Esther ^lsaid to reply to Mordecai:

¹⁶ Go, collect together ⁹all the Jews ⁹who are to be found^l in Susa, and fast on my behalf. ⁺ Do not eat and do not ^ldrink for three

6 ⁺ 'At the wine feast, the king ^lsaid to Esther: What is your request? ⁺ It shall be ^ggranted to you. ⁺ What is your urgent appeal? Unto half of the kingship, ⁺ it shall be ^ggranted to you.

7 ⁺ Esther ^lanswered and ^lsaid: My request and my urgent appeal is:

8 If I have found favor in the king's eyes, and if it seems good ^{on}to the king, to ^ggrant ^omy request and to ^gattend ^oto my urgent appeal, let the king come ⁷tomorrow^o ⁺with Haman to the banquet ^uthat I shall ^gprepare for them; and tomorrow I shall ^gcomply ^{as}with the word of the king.

9 ⁺ 'On ^uthat day Haman went ^lforth rejoicing and cheerful of heart. ⁺ ^{as}When Haman saw ^oMordecai in the king's gateway ^uthat he did not rise and did not even stir about ^ubecause of him, ⁺then Haman was ^lfilled with fury ^{on}against Mordecai.

10 ⁺Yet Haman ^lchecked himself and ^lcame to his house; ⁺ he ^lsent word and ^llet ^u'his male friends' and ^u'his wife Zeresh ^lcome.

11 ⁺ Haman ^lrelated to them ^u'the glory of his riches, ⁺ his many sons and all ^u'about ^u'how the king had magnified him and ^u'how he had advanced him ^{on}above ^u'all^s the king's ^u'chief officials and courtiers.

12 ⁺ Haman ^lsa^aadded: Indeed, ^u'queen Esther ^llet no^o one save ^u'me come with the king to the banquet ^u'that she ^ggave; and ^malso tomorrow I am invited^l to come to her with the king.

13 ⁺But all of this, it is no compensation^l for me ^u'every time ^wI see^l ^u'Mordecai the Jew sitting in the king's gateway.

הַמִּשְׁתֶּה אֲשֶׁר-עֲשֵׂתָ אֶסְתֵּר : וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאַסְתֵּר בַּמִּשְׁתֶּה הַיַּיִן מֶה -
- me e-iin b-mshthe l-asthr e-mlk u-iamr 5:6 : asthr oshthe - ashtr e-mshthe
what ? the-wine in-feast-of to-Esther the-king and-he-is-saying Esther she-made^{do} which the-feast
H4100 H3196 H4960 H635 H4428 H559 H635 H6213 H834 H4960

שָׁאַלְתָּךְ וַיִּנָּתֶן לְךָ וּמֶה -בְּקִשְׁתָּךְ עַד-חֲצִי הַמַּלְכוּת וּתְעֹשׂ
: u-thosh e-mlkuth chtzi - od bqshth-k - u-me l-k u-inthn shalth-k
and-she-shall-be-done the-kingdom half-of unto request-of-you and-what ? to-you and-he-shall-be-given asking-of-you
H6213 H4438 H2677 H5704 H1246 H4100 - H5414 H7596

וַתַּעֲן וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר וּבִקְשֵׁתִי אִם-מִצְאָתִי חֵן
chn mtzathi - am 5:8 : u-bqshth-i shalth-i u-thamr asthr u-thon 5:7
favor I-found if and-request-of-me asking-of-me and-she-is-saying Esther and-she-is-answering
H2580 H4672 H518 H1246 H7596 H559 H635 H6030

בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וְאִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב לָתֵת אֶת-שְׁאֲלָתִי וּלְעֲשׂוֹת אֶת-בִּקְשֵׁתִי
bqshth-i - ath u-l-oshuth shalth-i - ath l-thth tub e-mlk - ol - u-am e-mlk b-oini
request-of-me » and-to-to-do-of asking-of-me » to-to-give-of good the-king on and-if the-king in-eyes-of
H1246 H853 H6213 H7596 H853 H5414 H2895 H4428 H5921 H518 H4428 H5869

יָבוֹא הַמֶּלֶךְ וְהַמֶּן אֶל-הַמִּשְׁתֶּה אֲשֶׁר אֲעֲשֶׂה לָהֶם וּמָחָר אֲעֲשֶׂה כְּדַבְּרִי
k-dbr aoshe u-mchr l-em aoshe ashtr e-mshthe - al u-emn e-mlk ibua
as-word-of I-shall-do and-tomorrow for-them I-shall-make^{do} which the-feast to and-Haman the-king he-shall-come
H1697 H6213 H4279 - H6213 H834 H4960 H413 H2001 H4428 H935

הַמֶּלֶךְ : וַיֵּצֵא הַמֶּן בַּיּוֹם הַהוּא שִׂמְחָה וְטוֹב לֵב וּכְרָאוֹת הַמֶּן
emn u-itza 5:9 : e-mlk
Haman and-as-to-see-of heart and-good-of rejoicing the-he in-the-day Haman and-he-is-going-forth the-king
H2001 H7200 H3820 H2896 H8056 H1931 H3117 H2001 H3318 H4428

אֶת-מִרְדֵּכִי בִשְׁעַר הַמֶּלֶךְ וְלֹא-קָם וְלֹא זָע מִמֶּנּוּ וַיִּמְלֵא הַמֶּן עַל-
- ol emn u-imla mm-nu zo - u-la qm - u-la e-mlk b-shor mrdki - ath
on Haman and-he-is-being-filled from-him he-stirred and-not he-rose and-not the-king in-gate-of Mordecai »
H5921 H2001 H4390 H4480 H2111 H3808 H6965 H3808 H4428 H8179 H4782 H853

מִרְדֵּכִי חֲמָה : וַיִּתְּאֶפֶק הַמֶּן וַיָּבֹא אֶל-בֵּיתוֹ וַיִּשְׁלַח
u-ishlch bith-u - al u-ibua emn u-ithaphq 5:10 : chme mrdki
and-he-is-sending house-of-him to and-he-is-coming Haman and-he-is-checking-himself fury Mordecai
H7971 H1004 H413 H935 H2001 H662 H2534 H4782

וַיָּבֹא אֶת-אֲהַבָיו וְאֵת-זֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ וַיְסַפֵּר לָהֶם הַמֶּן
emn l-em u-isphr 5:11 : ashth-u zrsh - u-ath aebi-u - ath u-iba
Haman to-them and-he-is-relating woman-of-him Zeresh and-ones-loving-of-him » and-he-is-letting-come
H2001 H1992 H5608 H802 H2238 H853 H157 H853 H935

אֶת-כְּבוֹד עֲשָׂרוֹ וְרַב בָּנָיו וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר גָּדְלוֹ הַמֶּלֶךְ וְאֵת אֲשֶׁר
ashr u-ath e-mlk gdl-u ashtr - kl u-ath bni-u u-rb oshr-u kbud - ath
which and-» the-king he-magnified-him which all-of and-» sons-of-him and-many-of riches-of-him glory-of »
H834 H853 H4428 H1431 H834 H3605 H853 H1121 H7230 H6239 H3519 H853

נִשְׂאוֹ עַל-הַשָּׂרִים וְעַבְדֵי הַמֶּלֶךְ : וַיֹּאמֶר הַמֶּן אִם-לֹא הִבִּיֵּאתָ
ebiae - la aph emn u-iamr 5:12 : e-mlk u-obdi e-shrim - ol nsha-u
she-let-come not indeed Haman and-he-is-saying the-king and-servants-of the-chiefs over he-lifted-him
H935 H3808 H637 H2001 H559 H4428 H5650 H8269 H5921 H5375

אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה עִם-הַמֶּלֶךְ אֶל-הַמִּשְׁתֶּה אֲשֶׁר-עֲשֵׂתָ כִּי אִם-אוֹתִי וְגַם -לְמָחָר
l-mchr - u-gm auth-i - am ki oshthe - ashtr e-mshthe - al e-mlk - om e-mlke asthr
to-morrow and-moreover »me only except she-made^{do} which the-feast to the-king with the-queen Esther
H4279 H1571 H853 H518 H3588 H6213 H834 H4960 H413 H4428 H5973 H4436 H635

אֲנִי קָרוֹא לָהּ עִם-הַמֶּלֶךְ : וְכָל זֶה אֵינְנוּ שׁוֹה לִי בְּכָל -
- b-kl l-i shue ain-nu ze - u-kl 5:13 : e-mlk - om l-e - quua ani
in-every-of for-me compensating there-is-no-him this and-all-of the-king with to-her being-invited I
H3605 - H7737 H369 H2088 H3605 H4428 H5973 - H7121 H589

עַתָּה אֲשֶׁר אֲנִי רֹאֶה אֶת־מֶרְדֵּכִי הַיְּהוּדִי יוֹשֵׁב בַּשַּׁעַר הַמֶּלֶךְ : Es לוֹ זֶרֶשׁ וּתְאֻמֶּר
 zrsh l-u u-thamr 5:14 : e-mlk b-shor iushb e-ieudi mrdki - ath rae ani ashr oth
 Zeresh to-him and-she-is-saying the-king in-gate-of sitting the-Jew Mordecai » seeing I which time
 H2238 H559 H4428 H8179 H3427 H3064 H4782 H853 H7200 H589 H834 H6256

אֲשֶׁתּוֹ וְכָל־אֹהֲבָיו יַעֲשׂוּ עֵץ־גִּבְהַת חֲמִשִּׁים אַמָּה וּבִבְקָר אָמַר
 amr u-b-bqr ame chmshim gbe otz - ioshu aebi-u - u-kl asht-hu
 say-you ! and-in-the-morning cubit fifty lofty wood they-shall-make^{do} ones-loving-of-him and-all-of woman-of-him
 H559 H1242 H520 H2572 H1364 H6086 H6213 H157 H3605 H802

לְמֶלֶךְ וַיִּתְּלוּ אֶת־מֶרְדֵּכִי עָלָיו וְבָא עַם־הַמֶּלֶךְ אֶל־הַמִּשְׁתָּה שִׂמְחָה
 shmch e-mshthe - al e-mlk - om - u-ba oli-u mrdki - ath u-ithlu l-mlk
 rejoicing the-feast to the-king with and-come-you ! on-him Mordecai » and-they-shall-hang to-the-king
 H8056 H4960 H413 H4428 H5973 H935 H5921 H4782 H853 H8518 H4428

וַיֵּיטֵב הַדָּבָר לִפְנֵי הַמֶּן וַיַּעַשׂ הָעֵץ פּ:
 p : e-otz u-iosh emn l-phni e-dbr u-iitb
 the-wood and-he-is-making^{do} Haman to-faces-of the-word and-he-is-being-good
 H6086 H6213 H2001 H6440 H1697 H3190

בַּלַּיְלָהָ הַהוּא נִדְרָה שְׁנַת הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר לְהַבִּיאַת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת Es
 e-zkrnuth sphr - ath l-ebia u-iamr e-mlk shnth ndde e-eua b-lile 6:1
 the-memorials scroll-of » to-to-bring-of and-he-is-saying the-king sleep-of she-flitted the-he in-the-night
 H2146 H5612 H853 H935 H559 H4428 H8142 H5074 H1931 H3915

דְּבָרֵי הַיָּמִים וַיְהִי נִקְרָאִים לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ : Es וַיִּמְצָא כְּתוּב
 kthub u-imtza 6:2 : e-mlk l-phni nqraim u-ieiu e-imim dbri
 being-written and-he-is-being-found the-king to-faces-of ones-being-read and-they-were-being^{bc} the-days annals-of
 H3789 H4672 H4428 H6440 H7121 H1961 H3117 H1697

אֲשֶׁר הִגִּיד מֶרְדֵּכִי עַל־בִּגְתָּנָא וְתֶרֶשׁ שְׁנֵי סְרִיסֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׁמָרֵי הַסֶּף
 e-sph m-shmri e-mlk srisi shni u-thrsh bgthna - ol mrdki egid ashr
 the-threshold from-ones-guarding-of the-king eunuchs-of two-of and-Teresh Bigthana on Mordecai he-told which
 H5592 H8104 H4428 H5631 H8147 H8657 H904 H5921 H4782 H5046 H834

אֲשֶׁר בִּקְשׁוּ לִשְׁלַח יָד בַּמֶּלֶךְ אַחֲשׁוּרוּשׁ : Es וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מָה נַעֲשֶׂה
 noshe - me e-mlk u-iamr 6:3 : achshurush b-mlk id l-shlch bqshu ashr
 he-was-done what ? the-king and-he-is-saying Ahasuerus in-the-king hand to-to-^msend-of they-^msought who
 H6213 H4100 H4428 H559 H325 H4428 H3027 H7971 H1245 H834

יִקְרַ וְגִדּוּלָה לְמֶרְדֵּכִי עַל־זֶה וַיֹּאמְרוּ נַעֲרֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׁרָתָיו לֹא־
 - la mshrthi-u e-mlk nori u-iamru ze - ol l-mrdki u-gdule iqr
 not ones-^mministering-of-him the-king lads-of and-they-are-saying this on to-Mordecai and-greatness esteem
 H3808 H8334 H4428 H5288 H559 H2088 H5921 H4782 H1420 H3366

נַעֲשֶׂה עִמּוֹ דָּבָר : Es וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מִי בַחֲצֵר וְהֵמֶן בָּא לְחַצְרֵי
 l-chtzr ba u-emn b-chtzr mi e-mlk u-iamr 6:4 : dbr om-u noshe
 to-court-of he-entered and-Haman in-the-court ^awho ? the-king and-he-is-saying thing with-him he-was-done
 H2691 H935 H2001 H2691 H4310 H4428 H559 H1697 H5973 H6213

בֵּית־הַמֶּלֶךְ הַחִיצוֹנָה לְאָמַר לְמֶלֶךְ לְתַלּוֹת אֶת־מֶרְדֵּכִי עַל־הָעֵץ אֲשֶׁר־הֵכִין
 ekin - ashr e-otz - ol mrdki - ath l-thluth l-mlk l-amr e-chitzune e-mlk - bith
 he-^cprepared which the-wood on Mordecai » to-to-hang-of to-the-king to-to-say-of the-outside the-king house-of
 H3559 H834 H6086 H5921 H4782 H853 H8518 H4428 H559 H2435 H4428 H1004

לוֹ : Es וַיֹּאמְרוּ נַעֲרֵי הַמֶּלֶךְ אֵלָיו הִנֵּה הֵמֶן עֹמֵד בַּחֲצֵר וַיֹּאמֶר
 u-iamr b-chtzr omd emn ene ali-u e-mlk nori u-iamru 6:5 : l-u
 and-he-is-saying in-the-court standing Haman behold ! to-him the-king lads-of and-they-are-saying for-him
 H559 H2691 H5975 H2001 H2009 H413 H4428 H5288 H559

הַמֶּלֶךְ יָבוֹא : Es וַיְבֹא הֵמֶן וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ מָה לַעֲשׂוֹת בְּאִישׁ
 b-aish l-oshuth - me e-mlk l-u u-iamr emn u-ibua 6:6 : ibua e-mlk
 in-the-man to-to-do-of what ? the-king to-him and-he-is-saying Haman and-he-is-entering he-shall-enter the-king
 H376 H6213 H4100 H4428 H559 H2001 H935 H935 H4428

¹⁴ *So his wife Zeresh ^awith all his male friends^l ^{lsa}advised ^yhim: Let them ^dbuild a lofty gallows of fifty cubits, and in the morning ^{sa}ask ^ythe king ^athat they should hang ^bMordecai on it. ^aThen set out with the king to the banquet rejoicing. ^aThe ^{sp}plan seemed ^lgood before Haman, and he had the gallows ^{ld}built.

¹ During ^athat night, sleep flitted away from the king, and he ^lsaid to bring ^athe memorial scroll ^{of} ^{sp}records of the days;^d and they ^{ls}were read^l before the king.

² ^a There it was ^lfound written^l ^wthat Mordecai had denounced ^{on} Bigthana and Teresh, two of the king's eunuchs ^fof the guardians^l of the threshold, who had sought to lay hand ^{on} king Ahasuerus.

³ ^a The king ^{lsa}asked: What esteem and greatness has been ^dconferred ^yon Mordecai ^{on}for this? ^a The king's retainers ^{who} were ministering ^{to} him ^{lsa}answered: Nothing was ^dconferred ^won him.

⁴ ^aThen the king ^{lsa}asked: ^aWho is in the court? (^aNow Haman had just entered ^ythe court ^{outside} the king's house, to ^{sa}speak to the king ^yabout hanging^l ^aMordecai on the gallows ^wthat he had prepared for him.)

⁵ ^a The king's retainers ^{lsa}replied to him: ^{bd}Here is Haman standing in the court. ^aSo the king ^{lsa}ordered: Let him enter.

⁶ ^aWhen Haman ^lcame in, ^a the king ^{lsa}asked ^yhim: What ought to be done^l for the man in whose esteem the king has taken

אשר המלך חפץ ביקרו ויאמר המן בלבו למי יחפץ המלך
 e·mlk ichphtz l·mi b·lb·u emn u·iamr b·iqr·u chphtz e·mlk ash
 the-king he-shall-desire to-^awhom ? in·heart-of·him Haman and-he-is-saying in·esteem-of·him he-delights the-king whom
 H4428 H2654 H4310 H3820 H2001 H559 H3366 H2654 H4428 H834

לעשות יקר יותר ממני Es : ויאמר המן אל-המלך איש אשר המלך חפץ
 chphtz e·mlk ash aish e·mlk - al emn u·iamr 6:7 : mm·ni iuthr iqr l·oshuth
 he-delights the-king whom man the-king to Haman and-he-is-saying from-me surplus esteem to-to-do-of
 H2654 H4428 H834 H376 H4428 H413 H2001 H559 H4480 H3148 H3366 H6213

ביקרו Es : יביאו לבוש מלכות אשר לבש בו המלך וסוס אשר
 ash u·sus e·mlk b·u - lbsh ash mlkuth lbush ibiau 6:8 : b·iqr·u
 which and-horse the-king in-him he-clothes which kingdom clothing-of they-shall-^cbring in·esteem-of·him
 H834 H5483 H4428 H3847 H834 H4438 H3830 H935 H3366

רכב עליו המלך ואשר נתן כתר מלכות בראשו Es : ונתון הלבוש
 e·lbush u·nthun 6:9 : b·rash·u mlkuth kthr nthn u·ashr e·mlk oli·u rkb
 the-clothing and-to-give in-head-of·him kingdom diadem-of he-is-given and-which the-king on-him he-rides
 H3830 H5414 H7218 H4438 H3804 H5414 H834 H4428 H5921 H7392

והסוס על-יד איש משרי המלך הפרתמים והלבישו את-האיש אשר המלך
 e·mlk ash e·aish - ath u·elbishu e·phrthmim e·mlk m·shri aish - id - ol u·e·sus
 the-king whom the-man » and-they-^cclothe the-highborns the-king from-chiefs-of man hand-of on and-the-horse
 H4428 H834 H376 H853 H3847 H6579 H4428 H8269 H376 H3027 H5921 H5483

חפץ ביקרו והרכיבהו על-הסוס ברחוב העיר וקראו
 u·qrau e·oir b·rchub e·sus - ol u·erkib·eu b·iqr·u chphtz
 and-they-proclaim the-city in-square-of the-horse on and-they-^cmake-ride-him in-esteem-of·him he-delights
 H7121 H5892 H7339 H5483 H5921 H7392 H3366 H2654

לפניו ככה יעשה לאיש אשר המלך חפץ ביקרו ויאמר Es :
 u·iamr 6:10 : b·iqr·u chphtz e·mlk ash l·aish ioshe kke l·phni·u
 and-he-is-saying in-esteem-of·him he-delights the-king whom to-^{the}man he-is-being-done as-thus to-faces-of·him
 H559 H3366 H2654 H4428 H834 H376 H6213 H3602 H6440

המלך להמן מהר קח את-הלבוש ואת-הסוס כאשר דברת ועשה -
 u·oshe dbrth k·ashr e·sus - u·ath e·lbush - ath qch mer l·emn e·mlk
 and-do-you ! you-^mspoke as-which the-horse and-^c the-clothing » take-you ! make-haste-you ! to-Haman the-king
 H6213 H1696 H834 H5483 H853 H3830 H853 H3947 H4116 H2001 H4428

כן למרדכי היהודי היושב בשער המלך אל תפל דבר מכל אשר
 ash m·kl dbr thphl - al e·mlk b·shor e·iushb e·ieudi l·mrdki kn
 which from-all thing you-are-^comitting must-not-be the-king in-gate-of the-one-sitting the-Jew to-Mordecai so
 H834 H3605 H1697 H5307 H408 H4428 H8179 H3427 H3064 H4782 H3651

דברת Es : ויקח המן את-הלבוש ואת-הסוס וילבש את-מרדכי
 mrdki - ath u·ilbsh e·sus - u·ath e·lbush - ath emn u·iqch 6:11 : dbrth
 Mordecai » and-he-is-^cclothing the-horse and-^c the-clothing » Haman and-he-is-taking you-^mspoke
 H4782 H853 H3847 H5483 H853 H3830 H853 H2001 H3947 H1696

וירכיבהו ברחוב העיר ויקרא לפניו ככה יעשה לאיש
 l·aish ioshe kke l·phni·u u·iqra e·oir b·rchub u·irkib·eu
 to-^{the}man he-is-being-done as-thus to-faces-of·him and-he-is-proclaiming the-city in-square-of and-he-is-^cmaking-ride-him
 H376 H6213 H3602 H6440 H7121 H5892 H7339 H7392

אשר המלך חפץ ביקרו וישב Es : מרדכי אל-שער המלך והמן
 u·emn e·mlk shor - al mrdki u·ishb 6:12 : b·iqr·u chphtz e·mlk ash
 and-Haman the-king gate-of to Mordecai and-he-is-returning in-esteem-of·him he-delights the-king whom
 H2001 H4428 H8179 H413 H4782 H7725 H3366 H2654 H4428 H834

נדחה אל-ביתו אבל וחפוי ראש Es : ויספר המן לזרש
 l·zrsh emn u·isphr 6:13 : rash u·chphui abl bith·u - al ndchph
 to-Zeresh Haman and-he-is-^mrelating head and-being-hooded-of mournful house-of-him to he-was-pressed-on
 H2238 H2001 H5608 H7218 H2645 H57 H1004 H413 H1765

a ^adelight? ^aNow Haman ^asaid in his heart: To ^awhom ^abut me would the king ^adesire to ^aconfer superlative esteem?

7 ^aSo Haman ^asaid to the king: For the man in whose esteem the king has taken a ^adelight,

8 ^alet them ^abring out royal clothing ^awith which the king has clothed himself, and a horse on which the king has ridden, ^awith the royal diadem ^athat has been ^aplaced on its head.

9 ^aThen may the clothing and horse be ^aput ^{on}at the hand of one ^aof the king's ^a'highborn chief officials, and ^a'let ^{oo}him ^{oo}clothe ^{oo}the man in whose esteem the king has taken a ^adelight, and parade ^ohim on the horse in the city square, ^awhile ^a'proclaiming ^obefore him: Thus is it ^a'done to the man in whose esteem the king has taken a ^adelight.

10 ^aThen the king ^{isa}ordered ^aHaman: Make haste and take ^a'the clothing and ^a'the horse, just as you have ^{sp}said, and ^a'deal in ^{sc}this way ^a'with Mordecai the Jew ^a'who is sitting in the king's gateway. You must not ^a'omit anything ^a'of all ^a'that you have spoken.

11 ^aSo Haman ^a'took ^a'the clothing and ^a'the horse, ^a'clothed ^a'Mordecai and ^a'paraded him in the city square ^awhile ^ahe ^a'proclaimed before him: Thus is it ^a'done to the man in whose esteem the king has taken a ^adelight.

12 ^aThen Mordecai ^a'returned to the king's gateway. ^aAs for Haman, he went ^a'posthaste to his house, mournful ^a'with hooded head.

13 ^aHaman ^a'related to his wife Zeresh and to all his male friends ^a'everything ^a'that had just happened to him. ^aHis advisers and

his wife Zeresh ¹said to him: ²"Since Mordecai, before whom you have started to fall, is from the seed of the Jews, you shall not ^{all}prevail ³against him; ⁴indeed, you shall fall, yea fall' before him.

¹⁴ ¹While they were still speaking with him, ²+ the king's eunuchs attained and ³hustled to bring ⁴Haman to the banquet ⁵that Esther had ⁶prepared.

¹ ¹So the king and Haman ²came to feast with ³queen Esther.

² ¹Then, ²on the second day ³during the wine feast, the king ⁴^{1st}asked ⁵Esther ⁶^{mr}again: What is your request, ⁷queen Esther? ⁸+ It shall be ⁹granted to you. ⁹+ What is your urgent appeal? Unto half of the kingship, ¹⁰+ it shall be ¹¹granted to you.

³ ¹+ ²Queen Esther ³answered and ⁴said: If I have found favor in your eyes, ⁵O king, and if it seems good ⁶^{on}to the king, may my own soul be ⁷granted to me ⁸at my request, and my people's ⁹at my urgent appeal.

⁴ For we have been sold, I and my people, to be exterminated', to be killed' and to be destroyed'.¹ ²Now supposing we had been sold ³as male slaves and ⁴as maids, I would have kept ⁵silent, for it would not be appropriate' to report such ⁶a distress, and cause ⁷trouble to the king.

⁵ ¹Then ²king Ahasuerus ³^{1st}inquired; ⁴+ he ⁵^{1st}asked ⁶queen Esther: ⁷Who, then, is he? And just where is he who has filled

אשתו ולכל -אהביו את כל -אשר קרהו ויאמרו לו
ashth-u aebi-u - u-l-kl ath - kl ashtr u-iamru l-u
woman-of-him ones-loving-of-him which all-of » he-happened-to-him and-they-are-saying to-him
H3605 H157 H802 H559 H7136 H834 H3605 H853

חכמיו וזרש אשתו אם מזרע היהודים מרדכי אשר החלות לנפל
chkmi-u u-zrsh ashth-u am m-zro e-ieudim mrdki ashtr echluth l-nphl
wise-ones-of-him and-Zeresh woman-of-him from-seed-of the-Jews Mordecai you-started whom to-to-fall-of
H2450 H2238 H802 H518 H2233 H3064 H4782 H834 H2490 H5307

לפני לא -תוכל לו כי -נפול תפול לפני Es : עודם
l-phni-u thukl - la l-u ki - nphul thphul l-phni-u Es : oud-m
to-faces-of-him you-shall-prevail not to-faces-of-him to-faces-of-him you-shall-fall still-them
H6440 H3201 H3808 H5307 H3588 H6440 H5750

מדברים עמו וסריסי המלך הגיעו ויבהלו להביא את-המן אל-
mdbrim om-u u-srisi e-mlk egiou u-ibelu l-ebia al emn - ath
ones-m-speaking with-him and-eunuchs-of the-king they-attained and-they-are-hustling to-to-bring-of to Haman
H1696 H5973 H5631 H4428 H5060 H926 H935 H853 H2001 H413

המשתה אשר-עשתה אסתר :

asthr oshthe - ashtr e-mshthe
Esther she-made^{do} which the-feast
H635 H6213 H834 H4960

ויבא Es המלך והמן עם -אסתר המלכה : ויאמר המלך
u-iba 7:1 e-mlk e-mlk om - ashtr e-mlke u-iamr 7:2
and-he-is-coming the-king and-he-is-saying the-queen Esther with to-to-drink-of and-Haman the-king
H935 H4428 H2001 H8354 H5973 H635 H4436 H559 H4428

לאסתר גם ביום השני במשתה היין מה -שאלתך אסתר המלכה
gm l-ashtr b-ium e-shni b-mshthe e-iin me - shalth-k ashtr e-mlke
to-Esther moreover in-the-day the-second in-feast-of the-wine what ? asking-of-you the-queen
H635 H1571 H3117 H8145 H4960 H3196 H4100 H7596 H635 H4436

ותנתן לך ומה -בקשתך עד -חצי המלכות ותעש :
u-thnthn l-k u-me bqshth-k - od chtzi - e-mlkuth u-thosh
and-she-shall-be-given and-what ? to-you request-of-you half-of unto the-kingdom and-she-shall-be-done
H5414 H4100 H1246 H5704 H2677 H4438 H6213

ותען Es אסתר המלכה ותאמר אם -מצאתי חן בעיניך המלך ואם-
u-thon 7:3 ashtr e-mlke u-thamr am - mtzathi chn b-oini-k e-mlk u-am
and-she-is-answering Esther and-she-is-saying the-queen if and-she-is-saying I-found favor in-eyes-of-you the-king and-if
H6030 H635 H4436 H559 H518 H4672 H2580 H5869 H4428 H518

על -המלך טוב תנתן לי -נפשי בשאלתי ועמי בבקשתי :
thnthn tub e-mlk - ol l-i - nphsh-i b-shalth-i u-om-i b-bqshth-i
she-shall-be-given good the-king on in-request-of me and-people-of me in-asking-of me soul-of me to-me
H5414 H2895 H4428 H5921 H5315 H7596 H5971 H1246

כי נמכרנו אני ועמי להשמיד להרוג ולאבד ואלו
ki 7:4 nmkrnu ani u-om-i l-eshmid l-erug u-l-abd u-alu
I we-were-sold that and-people-of me to-to-exterminate-of to-to-kill-of and-to-to-destroy-of and-suppose
H3588 H4376 H589 H5971 H8045 H2026 H6 H432

לעבדים ולשפחות נמכרנו החרשתי כי אין הצר שוה בנזק
l-obdim u-l-shphchuth nmkrnu echrshthi ain ki e-tzr shue b-nzq
to-man-servants and-to-maids we-were-sold that I-was-silent there-is-no the-distress being-appropriate in-damage-of
H5650 H8198 H4376 H3588 H369 H6862 H7737 H5143

המלך :ס Es ויאמר המלך אחשורוש ויאמר לאסתר המלכה מי הוא זה
s : 7:5 e-mlk u-iamr e-mlk achshurush u-iamr l-ashtr e-mlke mi ze
the-king and-he-is-saying Ahasuerus the-king and-he-is-saying to-Esther the-queen who ? the-king this
H4428 H559 H4428 H325 H59 H635 H4436 H4310 H1931 H2088

ואי זה הוא אשר-מלאו לבו לעשות כן : ותאמר -אסתר איש
 aish asthr - u·thamr 7:6 : kn l·oshuth lb·u mla·u - ashreua ze - u·ai
 man Esther and-she-is-saying so to-to-do-of heart-of-him he-filled-him who he this and-where ?
 H376 H635 H559 H3651 H6213 H3820 H4390 H834 H1931 H2088 H335

צר ואויב המן הרע הזה והמן נבעת מלפני המלך והמלכה :
 : u·e·mlke e·mlk m·l·phni nboth u·emmn e·ze e·ro emnn u·auib tzt
 and-the-queen the-king from-to-faces-of he-was-frightened and-Haman the-this the-evil Haman and-being-enemy foe
 H4436 H4428 H6440 H1204 H2001 H2088 H7451 H2001 H341 H6862

Es והמלך קם בחמתו ממשטה היין אל-גנת הביתן והמן עמד
 omd u·emmn e·bithn gnth - al e·iin m·mshthe b·chmth·u qm u·e·mlk 7:7
 he-stayed and-Haman the-mansion garden-of to the-wine from-feast-of in-fury-of-him he-arose and-the-king
 H5975 H2001 H1055 H1594 H413 H3196 H4960 H2534 H6965 H4428

לבקש על-נפשו מאסתר המלכה כי ראה כי -כלתה אליו הרעה מאת
 m·ath e·roe ali·u klthe - ki rae ki e·mlke m·asthr nphsh·u - ol l·bqsh
 from-» the-evil to-him she-was-concluded that he-saw that the-queen from-Esther soul-of-him on to-to-^mseek-of
 H854 H7451 H413 H3615 H3588 H7200 H3588 H4436 H635 H5315 H5921 H1245

המלך : Es והמלך שב מגנת הביתן אל-בית משטה היין והמן
 u·emmn e·iin mshthe bith - al e·bithn m·gnth shb u·e·mlk 7:8 : e·mlk
 and-Haman the-wine feast-of house-of to the-mansion from-garden-of he-returned and-the-king the-king
 H2001 H3196 H4960 H1004 H413 H1055 H1594 H7725 H4428 H4428

נפל על-המטה אשר אסתר עליה ויאמר המלך הגם לכבוש את-המלכה עמי
 om·i e·mlke - ath l·kbush e·gm e·mlk u·iamr oli·e asthr ashre·mte - ol nphl
 with-me the-queen » to-to-ravish-of ?-even the-king and-he-is-saying on-her Esther which the-couch on falling
 H5973 H4436 H853 H3533 H1571 H4428 H559 H5921 H635 H834 H4296 H5921 H5307

בבית הדבר יצא מפי המלך בפני המן חפו : Es ויאמר
 u·iamr 7:9 s : chphu emn u·phni e·mlk m·phi itza e·dbr b·bith
 and-he-is-saying they-hooded Haman and-faces-of the-king from-mouth-of he-came-forth the-word in-^{the}-house
 H559 H2645 H2001 H6440 H4428 H6310 H3318 H1697 H1004

חרבונה אחד מן -הסריסים לפני המלך גם הנה -העץ אשר-עשה המן
 emn oshe - ashre·e·otz - ene gm e·mlk l·phni e·srisim - mn achd chrbune
 Haman he-made⁹⁰ which the-wood behold ! moreover the-king to-faces-of the-eunuchs from one Harbona
 H2001 H6213 H834 H6086 H2009 H1571 H4428 H6440 H5631 H4480 H259 H2726

למרדכי אשר דבר -טוב על-המלך עמד בבית המן גבה חמשים אמה
 ame chmshim gbe emn b·bith omd e·mlk - ol tub - dbr ashre·l·mrdki
 cubit fifty lofty Haman in-house-of standing the-king on good he-^mspoke who for-Mordecai
 H520 H2572 H1364 H2001 H1004 H5975 H4428 H5921 H2896 H1696 H834 H4782

ויאמר המלך תלהו עליו : Es ויתלו את-המן על-העץ אשר-
 - ashre·e·otz - ol emn - ath u·ithlu 7:10 : oli·u thl·eu e·mlk u·iamr
 which the-wood on Haman » and-they-are-hanging on-him hang-you^(p)-him ! the-king and-he-is-saying
 H834 H6086 H5921 H2001 H853 H8518 H5921 H8518 H4428 H559

הכין למרדכי וחמת המלך שככה :
 p : shkke e·mlk u·chmth l·mrdki ekin
 she-subsided the-king and-fury-of for-Mordecai he-^cprepared
 H7918 H4428 H2534 H4782 H3559

Es ביום ההוא נתן המלך אחשוורוש לאסתר המלכה את-בית המן צרר
 tzrr emn bith - ath e·mlke l·asthr achshurush e·mlk nthn e·eua b·ium 8:1
 one-being-foe-of Haman house-of » the-queen to-Esther Ahasuerus the-king he-gave the-he in-^{the}-day
 H6887 H2001 H1004 H853 H4436 H635 H325 H4428 H5414 H1931 H3117

Q K
 -היהודיים | היהודים ומרדכי בא לפני המלך כי -הגידה אסתר מה הוא-
 - eua me asthr egide - ki e·mlk l·phni ba u·mrdki e·ieudim e·ieudiim
 he what ? Esther she-^told that the-king to-faces-of he-came and-Mordecai the-Jews the-Jews
 H1931 H4100 H635 H5046 H3588 H4428 H6440 H935 H4782 H3064 H3064

his heart to ^dact in ^{so}this way?

6 ⁺ Esther ^{ls}a replied: The man, the foe and enemy^l, is ^tthis ⁺evil Haman. ⁺Haman was frightened ^fbefore the king and the queen.

7 ⁺When the king, in his fury, arose from the wine feast to go into the garden of the pavilion, ⁺Haman stayed behind to appeal earnestly ^{or}for his soul from ^tqueen Esther, for he saw that there was ^{evil} ^{-all}determined ^tagainst him from ^tthe king.

8 ⁺ Yet the king returned from the garden of the pavilion to the house of the wine feast ⁺as Haman was falling upon the couch on which Esther was. ⁺So the king ^{ls}a shouted: Will he even ^tmolest ^tthe queen, with me in the house? As the word had come forth from the king's mouth, ⁺they hooded Haman's face.

9 And Harbona, one ^tof the eunuchs before the king, ^{ls}a said: Moreover, behold, there is standing ^tat Haman's house the lofty gallows of fifty cubits ^tthat Haman had ^tprepared for Mordecai who had spoken to the good ^{or}of the king. ⁺So the king ^{ls}a ordered: Hang him on it!

10 ⁺Then they ^lhanged ^tHaman on the gallows ^{wt}that he had prepared for Mordecai. And the king's fury subsided.

1 ^tOn the same day ^tking Ahasuerus gave ^tthe house of Haman, the foe^l of the Jews, to ^tqueen Esther. ⁺As for Mordecai, he came before the king, for Esther had told what he was to her.

לה : Es ויסר המלך את-טבעתו אשר העביר מהמן ויתנה
 u·ithn·e m·emn eobir ashrtboth·u - ath e·mlk u·isr 8:2 : l·e
 and-he-is-giving-her from-Haman he-^ctransferred which ring-of-him » the-king and-he-is-^ctaking-off to-her
 H5414 H2001 H5674 H834 H2885 H853 H4428 H5493 -

למרדכי ותשם אסתר את-מרדכי על-בית המן : פ Es ותוסף אסתר
 asthr u·thshml·l·mrdki 8:3 p : emn bith - ol mrdki - ath asthr u·thusph
 Esther and-she-is-^aadding Haman house-of over Mordecai » Esther and-she-is-placing to-Mordecai
 H635 H3254 H2001 H1004 H5921 H4782 H853 H635 H7760 H4782

ותדבר לפני המלך ותפל לפני רגליו ותבך
 u·thdbr l·phni e·mlk u·thphl l·phni rgli·u u·thbk
 and-she-is-weeping feet-of-him to-faces-of and-she-is-falling the-king to-faces-of and-she-is-^mspeaking
 H1058 H7272 H6440 H5307 H4428 H6440 H1696

ותתחנן לו-להעביר את-רעת המן האגגי ואת מחשבתו אשר חשב
 u·ththchnn l·u - l·eobir ath roth - emn e·aggi u·ath mchshbth·u ashrchshb
 he-devised which devising-of-him and-» the-Agagite Haman evil-of » to-to-^cavert-of to-him and-she-is-^ssupplicating
 H2803 H834 H4284 H853 H91 H2001 H7451 H853 H5674 - H2603

על-היהודים : Es ויושט המלך לאסתר את שרבט הזהב ותקם
 e·ieudim - ol 8:4 : u·iusht e·mlk l·asthr ath e·zeb u·thqm
 and-she-is-arising the-gold scepter-of » to-Esther the-king and-he-is-^cwaving-to-and-fro the-Jews on
 H6965 H2091 H8275 H853 H635 H4428 H3447 H3064 H5921

אסתר ותעמד לפני המלך : Es ותאמר אם-על-המלך טוב ואם-מצאתי
 asthr u·thomd l·phni e·mlk 8:5 : u·thamr e·mlk - ol - am tub u·am mtzathi
 I-found and-if good the-king on if and-she-is-saying the-king to-faces-of and-she-is-standing Esther
 H4672 H518 H2896 H4428 H5921 H518 H559 H4428 H6440 H5975 H635

חן לפניו וכשר הדבר לפני המלך וטובה אני בעיניו יכתב
 chn l·phni·u u·kshrl·phni e·dbr u·tube ani b·oini·u ikthb
 he-shall-be-written in-eyes-of-him I and-good the-king to-faces-of the-thing and-he-succeeds to-faces-of-him favor
 H3789 H5869 H589 H2896 H4428 H6440 H1697 H3787 H6440 H2580

להשיב את-הספרים מחשבת המן בן-המדתא האגגי אשר כתב לאבד
 l·eshib e·sphrim - ath mchshbth emn bn emdtha - e·aggi ashrl·abd kthb
 to-to-^mdestroy-of he-wrote which the-Agagite Hammedatha son-of Haman devising-of the-scrolls » to-to-^creverse-of
 H6 H3789 H834 H91 H4099 H1121 H2001 H4284 H5612 H853 H7725

את-היהודים אשר בכל-מדינות המלך : Es כי איככה אוכל וראיתי ברעה
 e·ieudim - ath 8:6 : e·mlk mduinuth - b·kl ashraukl aikke ki b·roe u·raithi
 in-^{the}-evil and-I-see I-am-being-able how-thus ? that the-king provinces-of in-all-of who the-Jews »
 H7451 H7200 H3201 H349 H3588 H4428 H4082 H3605 H834 H3064 H853

אשר-ימצא את-עמי ואיככה אוכל וראיתי באבדן מולדתי : ס
 ashrintza - ashrom·i - ath u·aikke aukl u·raithi b·abdn muldth·i s :
 kindred-of-me in-destruction-of and-I-see I-am-being-able and-how ! people-of-me » he-shall-find which
 H4138 H13 H7200 H3201 H349 H5971 H853 H4672 H834

Es ויאמר המלך אחשורש לאסתר המלכה ולמרדכי היהודי הנה בית-המן
 u·iamr 8:7 e·mlk achshursh l·asthr e·mlke u·l·mrdki e·ieudi ene bith emn -
 Haman house-of behold ! the-Jew and-to-Mordecai the-queen to-Esther Ahasuerus the-king and-he-is-saying
 H2001 H1004 H2009 H3064 H4782 H4436 H635 H325 H4428 H559

נתתי לאסתר ואתו תלו על-העץ על-אשר-שלח ידו ביהודיים |
 nththi l·asthr u·ath·u thlu e·otz - ol ashrol shlch id·u b·ieudiim
 in-^{the}-Jews hand-of-him he-sent which on the-wood on they-hanged and-»him to-Esther I-gave
 H3064 H3027 H7971 H834 H5921 H6086 H5921 H8518 H853 H635 H5414

ביהודים : Es ואתם כתבו על-היהודים כטוב בעיניכם בשם המלך
 e·ieudim 8:8 : u·athm kthbu e·ieudim - ol k·tub b·oini·km b·shme·mlk
 the-king in-name-of in-eyes-of-you^p as-^{the}-good the-Jews on write-you^p ! and-you^p in-^{the}-Jews
 H4428 H8034 H5869 H2896 H3064 H5921 H3789 H859 H3064

2 * The king took off his ring that he had reclaimed from Haman and bestowed it on Mordecai; and Esther appointed Mordecai to oversee Haman's house.

3 *Then Esther pleaded again before the king and fell down before his feet. She wept and supplicated him to avert the evil plotted by Haman the Agagite, and his devising that he had devised against the Jews.

4 When the king held out the golden scepter to Esther, then Esther arose and stood before the king,

5 and she said: If it seems good to the king, and if I have found favor before him, and the request seems right before the king, and I am well pleasing in his eyes, let a decree be written to reverse the letters, the devising of Haman son of Hammedatha the Agagite, those which he wrote to destroy the Jews in all the king's provinces.

6 For how can I endure to see this evil that is coming upon my people? And how can I endure to see the destruction of my kindred?

7 *King Ahasuerus replied to queen Esther and to Mordecai the Jew: Behold, I have given Haman's house to Esther, and they hanged him on the gallows because he put forth his hand against the Jews.

8 As for you, write on behalf of the Jews as seems best in your eyes. Write in the king's name and seal it with the king's

וּחְתָּמוֹ בַּשְּׁבַע הַמֶּלֶךְ כִּי - כָּתַב אֲשֶׁר-נִכְתַּב בְּשֵׁם - הַמֶּלֶךְ וְנִחְתָּמוֹ בַּשְּׁבַע
 u·chthmu b·tboth e·mlk b·tboth ki kthb - ashtr nkthb - b·shm e·mlk - u·nchthmu
 and-seal-you^(P) ! the-king in-ring-of which writing that the-king in-ring-of and-to-be-sealed the-king
 H2885 H2885 H4428 H3588 H3791 H834 H3789 H8034 H4428 H2856 H2885

הַמֶּלֶךְ אֵין לְהִשִּׁיב Es : וַיִּקְרָאוּ סִפְרֵי - הַמֶּלֶךְ בַּעַת - הָהֵיא בַּחֲדָשׁ
 e·mlk ain l·eshib Es : u·iqrau sphri e·mlk - b·oth e·eia - b·chdsh
 the-king to-to-^creverse-of there-is-no the-king scribes-of and-they-are-being-called in-the-month the-she in-the-time the-king
 H4428 H369 H7725 H7121 H5608 H4428 H6256 H1931 H2320

הַשְּׁלִישִׁי הוּא - חֲדָשׁ סִיוֵן בְּשִׁלוּשָׁה וְעֶשְׂרִים בּוֹ וַיִּכְתַּב כָּכָל - אֲשֶׁר-צִוָּה
 e·shlishi chdsh - eua siun b·shlushe b·u u·oshrim u·ikthb k·kl - ashtr - tzue
 the-third month-of he the-third Sivan in-three month-of and-he-is-being-written which as-all-of he-^minstructed
 H7992 H1931 H2320 H5510 H7969 H6242 H3789 H3605 H834 H6680

מִרְדְּכָי אֶל-הַיְּהוּדִים וְאֵל הָאֲחֻשְׁדֵּרפָּנִים וְהַפָּחוֹת וְשָׂרֵי הַמְּדִינוֹת אֲשֶׁר מִהֲדוֹ
 mrcki e·ieudim - al u·al e·achshdrphnim u·e·phchuth - u·shri e·mdinuth ashtr m·edu
 to Mordecai the-Jews and-to the-satraps and-the-viceroy and-chiefs-of the-provinces which from-India
 H4782 H413 H3064 H413 H323 H6346 H8269 H4082 H834 H1912

וְעַד - כּוֹשׁ שִׁבְעָה וְעֶשְׂרִים וּמֵאָה מְדִינָה מְדִינָה וּמְדִינָה כִּכְתָּבָהּ וְעַם וְעַם
 u·od kush - shbo u·oshrim u·mae mdine mdine mdine k·kthb·e u·om u·om
 and-^cunto seven and-twenty and-hundred and-twenty province province province as-writing-of-her and-people and-people
 H5704 H3568 H7651 H6242 H3967 H4082 H4082 H4082 H3789 H5971 H5971

כָּלִשְׁנוֹ וְאֵל - הַיְּהוּדִים כִּכְתָּבָם וְכָלִשְׁנוֹם Es : וַיִּכְתַּב בְּשֵׁם
 k·lshn·u e·ieudim - u·al k·kthb·m u·k·lshun·m Es : u·ikthb b·shm
 as-tongue-of-him the-Jews and-to as-writing-of-them and-as-tongue-of-them and-he-is-writing and-he-is-writing
 H3956 H413 H3064 H3789 H3956 H3789 H8034

הַמֶּלֶךְ אַחֲשֻׁרְשׁ וַיַּחֲתֵם בַּשְּׁבַע הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח סִפְרֵים בִּיד הָרָצִים
 e·mlk achshursh u·ichthm b·tboth e·mlk u·ishlach sphrim b·id e·rtzim
 the-king Ahasuerus and-he-is-sealing in-ring-of the-king and-he-is-sending scrolls in-hand-of the-ones-being-runners
 H4428 H325 H2856 H2885 H4428 H7971 H5612 H3027 H7323

בְּסוּסִים רֶכְבִּי הֶרֶשׁ הָאֲחֻשְׁתְּרָנִים בְּנֵי הָרִמְכִּים Es : אֲשֶׁר נָתַן הַמֶּלֶךְ
 b·susim rkbi e·rksh e·achshthrnm bni e·rmkim Es : ashtr nthn e·mlk
 ones-riding-of in-the-horses the-stallion the-royal-ones the-studs sons-of the-king he-gave which
 H5483 H7392 H7409 H327 H1121 H7424 H834 H5414 H4428

לַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל - עִיר-וְעִיר לְהַקְהֵל וּלְעֹמֵד עַל - נַפְשָׁם לְהַשְׁמִיד
 l·ieudim ashtr b·kl oir - oir - u·oir l·egel u·l·omd ol nphsh·m - l·eshmid
 to-to-^cexterminate-of who to-the-Jews in-all-of city and-city to-to-^aassemble-of on and-to-to-stand-of soul-of-them to-to-^cexterminate-of
 H3064 H834 H3605 H5892 H5892 H5975 H5921 H5315 H8045

וּלְהַרְגוֹ וּלְאַבְדּוֹ אֶת-כָּל - חֵיל עַם וּמְדִינָה הַצָּרִים אֹתָם טָף
 u·l·erg u·l·abd ath - kl - chil om e·tzrim ath·m tph
 and-to-to-^mdestroy-of and-to-to-kill-of » and-to-to-^mdestroy-of army-of people and-province the-ones-besieging »-them tot
 H2026 H6 H853 H3605 H2426 H5971 H4082 H6696 H853 H2945

וְנָשִׁים וּשְׁלָלָם לְבוֹז Es : בְּיוֹם אֶחָד בְּכָל - מְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ אַחֲשֻׁרוּשׁ
 u·nshim u·shll·m l·buz Es : b·kl mdinuth - e·mlk achshurush
 and-women and-loot-of-them to-to-plunder-of one in-day provinces-of the-king Ahasuerus
 H802 H7998 H962 H259 H3605 H4082 H4428 H325

בְּשִׁלוּשָׁה עֶשֶׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנִים-עֶשֶׂר הוּא - חֲדָשׁ אֲדָר Es : פֶּתִשְׁנָן הַכְּתָב לְהַנְתֵּן דָּת
 b·shlushe oshr l·chdsh oshr - shnm chdsh - eua adr Es : phthshgn e·kthb l·enthn dth
 in-three to-month ten two month-of he Adar month-of the-writing copy-of edict to-to-be-given-of
 H7969 H6240 H2320 H8147 H6240 H2320 H1931 H2320 H143 H3791 H5414 H1881

בְּכָל - מְדִינָה וּמְדִינָה גְלוּי לְכָל - הָעַמִּים וְלַהּוּיִת | הַיְּהוּדִים | הַיְּהוּדִים
 b·kl mdine - b·kl u·mdine glui l·kl e·omim - u·l·eiuth e·ieudiim e·ieudim
 in-all-of province and-province being-revealed to-all-of the-peoples and-to-to-be^c of the-Jews the-Jews the-Jews
 H3605 H4082 H4082 H1540 H3605 H5971 H1961 H3064 H3064 H3064

ring. (For a writing which is written^l in the king's name and sealed^l with the king's ring can not^o be reversed^o.)

⁹ So the king's scribes^l were called^l at that time, in the third month, that is, the month of Sivan, on the twenty-third day^o of it. * All was^l written, just as Mordecai instructed them, to the Jews and to the satraps, * the viceroys and chief officials of all the provinces, 127 provinces^w from India⁺ unto Cush, to each province⁺ ^{as}in its provincial writing, and to each people⁺ ^{as}in its popular tongue, and to the Jews^{as} in their writing and ^{as}in their tongue.

¹⁰ * Mordecai wrote in the name of king Ahasuerus, * sealed^l with the king's ring and sent letters^l by means of couriers^l on horseback, riding the stallions of the royal service, those bred of its stud-mares.

¹¹ By ^wthese letters the king granted^o the Jews who were in every place, city⁺ by city, the right to assemble and to stand up^o for their souls, to exterminate, * to kill and to destroy^o every armed unit of any people⁺ or province that might besiege^l them, their little ones⁺ or their women, and that might^o plunder^l the loot of them,

¹² on a single day in all the provinces of king Ahasuerus, on the thirteenth day^o of the twelfth month, that is, the month of Adar.

¹³ A transcript of the written text was to be promulgated as an edict in all the different provinces^o and was to be revealed^l to all the peoples, *that the Jews would^o be^o equipped for this day to avenge themselves^o on their enemies^l.

עֲתוּדִים	עֲתִידִים	לִיּוֹם	זֶהָ	לְהִנָּקֵם	מֵאִיבֵיהֶם	:
othudim	othidim	l-ium	e-ze	l-enqm	m-aibi-em	:
equipped-ones	equipped-ones	for ^{the} .day	the.this	to-to-avenge-themselves	from-ones-being-enemies-of-them	
H6259	H6264	H3117	H2088	H5358	H341	

הַרְצִים	רִכְבִּי	הָרֶכֶשׁ	הָאֲחֻשְׁתָּרִים יָצְאוּ	מִבְּהֵלִים	Es	
e-rtzim	rkbi	e-rksh	e-achshthnim	itza	mbelim	
the-ones-being-runners	ones-riding-of	the-stallion	the-royal-ones	they-went-forth	ones- ^m hustling	
H7323	H7392	H7409	H327	H3318	H926	

וּדְחוּפִים	בְּדָבָר	הַמֶּלֶךְ וְהָדָת	נָתַןָּהּ	בְּשׁוֹשַׁן הַבֵּירָה פ	Es	וּמִרְדֵּכִי
u-dchuphim	b-dbr	e-milk	u-e-dth	e-bire	p :	u-mrdki
and-ones-being-pressed-on	in-word-of	the-king	and-the-edict	the-castle	in-Susa	and-Mordecai
H1765	H1697	H4428	H1881	H1002	H7800	H4782

יָצָא	מִלְפָּנָיו	הַמֶּלֶךְ בִּלְבוּשׁ	מַלְכוּת תְּכֵלֶת וְחוּר	וְעֹטֶרֶת	זֶהָ גְּדוּלָּה	
itza	m-l-phni	e-milk	b-lbush	u-otrth	zeb	gdule
he-went-forth	from-to-faces-of	the-king	in-clothing-of	and-pale-cotton	and-crown-of	great
H3318	H6440	H4428	H3830	H2353	H5850	H1419

וְתִכְרִיךְ	בּוּץ	וְאַרְגָּמָן	וְהָעִיר	שׁוֹשַׁן צְהֵלָה	וְשִׁמְחָה	Es	לִיהוּדִים הָיְתָה
u-thkrik	butz	u-argmn	u-e-oir	shushn	tzele	u-shmche	l-ieudim
and-headband-of	fine-linen	and-purple	Susa	and-the-city	and-she-rejoiced	and-she-rejoiced	she-was ^{bc} for ^{the} .Jews
H8509	H948	H713	H5892	H7800	H6670	H8055	H3064

אֹרֶה וְשִׁמְחָה	וְשׁוֹשַׁן	וְיָקָר	Es	וּבְכָל	מְדִינָה וּמְדִינָה	וּבְכָל	עִיר
aure	u-shmche	u-shshn	u-iqr	u-b-kl	mdine	u-b-kl	oir
light	and-rejoicing	and-elation	and-esteeem	and-in-every-of	province	and-in-every-of	city
H219	H8057	H8342	H3366	H3605	H4082	H4082	H5892

וְעִיר	מְקוֹם אֲשֶׁר דָּבַר	הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ	מִגִּיעַ	שִׁמְחָה וְשׁוֹשַׁן	לִיהוּדִים מִשְׁתָּה וַיּוֹם		
u-oir	m-qum	ashr	dbr	e-milk	u-dth-u	mgio	shmche
and-city	place ⁱ	which	word-of	the-king	and-edict-of-him	and-elation	rejoicing
H5892	H4725	H834	H1697	H4428	H1881	H5060	H8057

טוֹב וְרַבִּים	מִעֲמִי	הָאָרֶץ מִתִּיהָדִים	כִּי	נִפְלָא פָּחַד	הִתְהוּדִים		
tub	u-rbim	m-omi	e-artz	mthiedim	ki	nphl	e-ieudim
good	and-many-ones	from-peoples-of	the-earth	ones-professing-themselves-Jews	that	he-fell	the-Jews
H2896	H7227	H5971	H776	H3054	H3588	H5307	H3064

עֲלֵיהֶם:

oli-em
on-them
H5921

וּבִשְׁנַיִם	עֶשֶׂר חֹדֶשׁ הוּא	חֹדֶשׁ	אֶדָר בְּשָׁלוֹשָׁה	עֶשֶׂר יוֹם	בּוּ	אֲשֶׁר הִגִּיעַ	דָּבָר	Es
u-b-shnim	oshr	chdsh	eua	chdsh	adr	b-shlushe	oshr	ium
ten and-in-two	he month	month-of	Adar	in-three	day	in-him	which	word-of
H8147	H6240	H2320	H1931	H2320	H143	H7969	H6240	H3117

הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ	לְהַעֲשׂוֹת	בְּיוֹם	אֲשֶׁר שָׁבְרוּ	אִיבֵי	הִתְהוּדִים		
u-dth-u	e-milk	l-eoshuth	b-ium	ashr	shbru	aibi	e-ieudim
the-king	and-edict-of-him	to-to-be-done-of	which in ^{the} .day	they- ^m looked-forward	ones-being-enemies-of	the-Jews	
H4428	H1881	H6213	H3117	H834	H7663	H341	H3064

לְשָׁלוֹט	בָּהֶם וְנִהְפֹּךְ	הוּא אֲשֶׁר יִשְׁלֹטוּ	הִתְהוּדִים הֵמָּה				
l-shlut	b-em	u-nephuk	eua	ashr	ishltu	e-ieudim	eme
to-to-have-power-of	in-them	he and-to-be-overturned	which	they-are-having-power	the-Jews	they	
H7980	-	H2015	H1931	H834	H7980	H3064	H1992

בְּשִׁנְאֵיהֶם	Es	נִקְהְלוּ	הִתְהוּדִים בְּעָרֵיהֶם	בְּכָל מְדִינוֹת	הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרוּשׁ		
b-shnai-em	9:2 :	nqelu	e-ieudim	b-ori-em	b-kl	mdinuth	e-milk
in-ones-hating-of-them	they- ⁿ assembled	the-Jews	in-cities-of-them	in-all-of	provinces-of	the-king	Ahasuerus
H8130	H6950	H3064	H5892	H3605	H4082	H4428	H325

¹⁴ The couriers^l, riding the stallions of the royal service, rode forth, speeding up + posthaste^l by ^{sp}order of the king; and the edict was ^gpromulgated in the castle of Susa.

¹⁵ *As for Mordecai, he went forth from before the king in royal clothing of blue and pale cotton, + wearing a magnified coronet of gold and a cloak of fine linen and purple wool. And Susaⁱ city was noisy +with rejoicing.

¹⁶ For the Jews there ^hwas light +with rejoicing, + elation and esteem.

¹⁷ *Also in every ^rplace of the different provinces^o and in each of the different cities^o to which the king's ^{sp}order and his edict were attaining, there was rejoicing and elation for the Jews, with feasting and a cheerful day. And many ^fof the peoples of the country were professing themselves Jews, for awesome fear of the Jews had fallen on them.

¹ + In the twelfth month, that is, the month of Adar, 'on the thirteenth day ^lof it, "when the king's ^{sp}order and his edict attained to be ^eexecuted, 'on that day to which the enemies^l of the Jews had looked forward so as to domineer 'over them, *then this was overturned', in "that the Jews themselves 'domineered 'over those hating them.

² In all the provinces of 'king Ahasuerus, the Jews had assembled in their cities to lay hand 'on those seeking to exact evil on them. + No

לשלח יד במבקשי רעתם ואיש לא עמד לפניהם כי נפל פחדם
 phchd·m nphl - ki l·phni·em omd - la u·aish roth·m b·mbqshi id l·shlch
 awe-of-them he-fell that to-faces-of-them he-stood not and-man evil-of-them in-ones-^mseeking-of hand to-to-send-of
 H6343 H5307 H3588 H6440 H5975 H3808 H376 H7451 H1245 H3027 H7971

על כל העמים : Es וכל שרי המדינות והאחשדרפנים והפחות
 u·e·phchuth u·e·achshdrphnim e·mdinuth shri - u·kl 9:3 : e·omim - kl - ol
 and-the-viceroy and-the-satraps the-provinces chiefs-of and-all-of the-peoples all-of on
 H6346 H323 H4082 H8269 H3605 H5971 H3605 H5921

ועשי המלאכה אשר למלך מנשאים את היהודים כי נפל פחד מרדכי
 mrdki - phchd nphl - ki e·ieudim - ath mnshaim l·mlk ashre e·mlake u·oshi
 Mordecai awe-of he-fell that the-Jews » ones-^massisting to-^{the}king which the-work and-ones-doing-of
 H4782 H6343 H5307 H3588 H3064 H853 H5375 H4428 H834 H4399 H6213

עליהם : Es כי גדול מרדכי בבית המלך ושמעו הולך בכל המדינות כי -
 - ki e·mdinuth - b·kl eulk u·shmo·u e·mlk b·bith mrdki gdul - ki 9:4 : oli·em
 that the-provinces in-all-of going and-fame-of-him the-king in-house-of Mordecai great that on-them
 H3588 H4082 H3605 H1980 H8089 H4428 H1004 H4782 H1419 H3588 H5921

האיש מרדכי הולך וגדול : פ Es ויכו היהודים בכל איביהם
 aibi·em - b·kl e·ieudim u·iku 9:5 p : u·gdul eulk mrdki e·aish
 ones-being-enemies-of-them in-all-of the-Jews and-they-are-^csmiting and-great going Mordecai the-man
 H341 H3605 H3064 H5221 H1419 H1980 H4782 H376

מכת חרב והרג ואבדן ויעשו בשנאיהם כרצונם :
 : k·rtzun·m b·shnai·em u·ioshu u·abdn u·erg chrb - mkth
 as-approval-of-them in-ones-hating-of-them and-they-are-doing and-destruction and-killing sword smiting-of
 H7522 H8130 H6213 H12 H2027 H2719 H4347

Es ובשושן הבירה הרגו היהודים ואבד חמש מאות איש : Es ואת פרשנדתא
 phrshndtha u·ath 9:7 : aish mauth chmsh u·abd e·ieudim ergu e·bire u·b·shushn 9:6
 Parshandatha and-» man hundreds five-of and-to-^mdestroy the-Jews they-killed the-castle and-in-Susa
 H6577 H853 H376 H3967 H2568 H6 H3064 H2026 H1002 H7800

ואת דלפון ואת אספתא : Es ואת פורתא ואת אדליא ואת ארדתא : Es ואת פרמשתא
 phrmshta u·ath 9:9 : aridtha u·ath adlia u·ath phurtha u·ath 9:8 : asphtha u·ath dlphun u·ath
 Parmashta and-» Aridatha and-» Adalia and-» Poratha and-» Aspatha and-» Dalphon and-»
 H6534 H853 H743 H853 H118 H853 H6334 H853 H630 H853 H1813 H853

ואת אריסי ואת ארדי ואת ויזתא : Es עשרת בני הזמן בן המדתא צרר
 tzrr emdtha - bn emn bni oshrth 9:10 : uiztha u·ath ardi u·ath arisi u·ath
 one-being-foe-of Hammedatha son-of Haman sons-of ten-of Vaizatha and-» Aridai and-» Arisai and-»
 H6887 H4099 H1121 H2001 H1121 H6235 H2055 H853 H742 H853 H747 H853

היהודים הרגו ובבזה לא שלחו את ידם : Es ביום ההוא בא
 ba e·eua b·ium 9:11 : id·m - ath shlchu la u·b·bze ergu e·ieudim
 he-came the-he in-^{the}day hand-of-them » they-sent not and-in-^{the}plunder they-killed the-Jews
 H935 H1931 H3117 H3027 H853 H7971 H3808 H961 H2026 H3064

מספר ההרוגים בשושן הבירה לפני המלך : Es ויאמר המלך לאסתר
 l·asthr e·mlk u·iamr 9:12 s : e·mlk l·phni e·bire b·shushn e·erugim msphr
 to-Esther the-king and-he-is-saying the-king to-faces-of the-castle in-Susa the-ones-being-killed number-of
 H635 H4428 H559 H4428 H6440 H1002 H7800 H2026 H4557

המלכה בשושן הבירה הרגו היהודים ואבד חמש מאות איש ואת עשרת בני -
 - bni oshrth u·ath aish mauth chmsh u·abd e·ieudim ergu e·bire b·shushn e·mlke
 sons-of ten-of and-» man hundreds five-of and-to-^mdestroy the-Jews they-killed the-castle in-Susa the-queen
 H1121 H6235 H853 H376 H3967 H2568 H6 H3064 H2026 H1002 H7800 H4436

המן בשאר מדינות המלך מה עשו ומה שאלתך וינתן לך
 l·k u·inthin shalth·k - u·me oshu me e·mlk mdinuth b·shar emn
 to-you and-he-shall-be-given asking-of-you and-what ? they-did what ? the-king provinces-of in-remainder-of Haman
 H5414 H7596 H4100 H6213 H4100 H4428 H4082 H7605 H2001

man could stand before them, for awesome fear had fallen on all the peoples.

³ All chief officials of the provinces, ⁺ the satraps and the viceroys, ⁺ those ^dconducting ^w the king's business, were assisting [»]the Jews; for awesome fear of Mordecai had fallen on them.

⁴ For Mordecai's influence was great in the king's house, and his fame was ⁹⁰spreading in all the provinces 'as the influence of the man Mordecai ⁹⁰became' ⁺ towering.

⁵ ⁺ The Jews ^lsmote ⁱ all their enemies' ^fwith the smiting of the sword, ⁺with killing and destruction; ⁺ they [']did [']to those hating them as was acceptable to them.

⁶ ⁺ In the castle of Susa the Jews killed and destroyed' 500 men,

⁷ ⁺also [»]Parshandatha, [»]Dalphon and [»]Aspatha,

⁸ ⁺ [»]Poratha, ⁺ [»]Adalia and [»]Aridatha,

⁹ ⁺ [»]Parmashta, ⁺ [»]Arisai, ⁺ [»]Aridai and [»]Vaizatha,

¹⁰ the ten sons of Haman son of Hammedatha, the foe^l of the Jews. They killed them, ⁺but they did not lay [»]their hand [']on the plunder.

¹¹ [']On the same day the number of [»]those killed['] in the castle of Susa came before the king;

¹² and the king ^lsaid to 'queen Esther: In the castle of Susa alone the Jews have killed and destroyed' 500 men and [»]the ten sons of Haman. What have they done in the remainder of the king's provinces? ⁺Now what is your request? ⁺ It shall be ⁹granted to you. And what is your [']other urgent appeal? It shall ⁺also be done.

ומה בקשתך עוד ותעש Es : אסתר אם-על המלך טוב
 u-me bqshtk - k - u-thosh oud 9:13 : tub e-mlk - ol - am asthr u-thamr
 and-what ? further request-of-you and-she-shall-be-done Es Esther and-she-is-saying
 H4100 H1246 H5750 H6213 H5921 H4428 H2896 H518 H635 H559

¹³ + Esther ^{Isa}answered: If it seems good ^{on}to the king, let it be ^ggranted to the Jews ^w in Susa to ^dexecute ^{mr}also tomorrow according to the edict for today, and let them hang ^{the}bodies of the ten sons of Haman on the gallows.

ינתן גם מחר ליהודים אשר בשושן לעשות כדת היום ואת עשרת
 inthn gm - mchr - l-ieudim ashtr b-shushn l-oshuth k-dth e-ium u-ath oshrth
 he-shall-be-given moreover tomorrow who to-the-Jews in-Susa as-edict-of to-to-do-of the-day and-» ten-of
 H5414 H1571 H4279 H3064 H834 H7800 H6213 H1881 H3117 H853 H6235 H2896

בני -המן יתלו על -העץ Es : ויאמר המלך להעשות כן
 bni - emn - ithlu e-otz - ol 9:14 : kn l-eoshuth e-mlk u-iamr
 sons-of Haman they-shall-hang the-wood on they-is-saying so to-to-be-done-of the-king and-he-is-saying
 H1121 H2001 H8518 H5921 H6086 H559 H4428 H6213 H3651

¹⁴ +So the king ^{Isa}ordered it to be done in ^{so}this way; ⁺ an edict was ^lissued in Susa, and they hanged ^{the}ten sons of Haman.

ותנתן דת בשושן ואת עשרת בני -המן תלו Es : ויקהלו
 u-thnthn dth b-shushn u-ath oshrth emn - bni thlu 9:15 : u-iqelu
 and-she-is-being-given edict in-Susa in-» ten-of Haman sons-of they-hanged and-they-are-»assembling
 H5414 H1881 H7800 H853 H6235 H1121 H2001 H8518 H6950

יהודיים | היהודים | אשר בשושן גם ביום ארבעה עשר לחדש אדר
 e-ieudiim e-ieudim ashtr b-shushn - gm b-ium arboe oshr l-chdsh adr
 the-Jews the-Jews who in-Susa moreover in-day-of four ten to-month-of Adar
 H3064 H3064 H834 H7800 H1571 H3117 H702 H6240 H2320 H143

ויהרגו בשושן שלש מאות איש ובבזה לא שלחו את ידם :
 u-iergu b-shushn shlsh mauth aish u-b-bze la shlchu ath id-m - 9:16 :
 and-they-are-killing in-Susa three-of man hundreds not and-in-the-plunder they-sent » hand-of-them
 H2026 H7800 H7969 H3967 H376 H961 H3808 H7971 H853 H3027

ושאר Es : ויעמד על נפשם המלך נקהלו היהודים אשר במדינות
 u-shar e-ieudim ashtr b-mdinuth e-mlk nqelu omd 9:16 : nphsh-m - ol
 and-remainder-of the-Jews who in-provinces-of the-king they-»assembled on and-to-stand soul-of-them
 H7605 H3064 H834 H4082 H4428 H6950 H5975 H5921 H5315

¹⁶ + The remainder of the Jews ^w in the king's provinces had assembled ⁺ to stand up- ^{on}for their souls and to find rest from their enemies^l. ⁺ They killed 75,000 of those hating them, ⁺but they did not lay ^{the}their hand on the plunder.

ונוח מאיביהם והרג בשנאיהם חמשה ושבעים אלף
 u-nuch m-aibi-em u-erg b-shnai-em chmshe u-shboim alph 9:17 :
 and-to-find-rest from-ones-being-enemies-of-them and-to-kill in-ones-hating-of-them five in-seventy thousand
 H5118 H341 H2026 H8130 H2568 H7657 H505

ובבזה לא שלחו את ידם Es : ביום שלשה עשר לחדש אדר
 u-b-bze la shlchu ath id-m - 9:17 : adr l-chdsh oshr shlshe - b-ium
 hand-of-them » they-sent not and-in-the-plunder Adar to-month-of ten three in-day
 H961 H3808 H7971 H853 H3027

¹⁷ That was on the thirteenth day of the month of Adar, and they came to rest on the fourteenth day of it and ^dmade ^{it}a day of feasting and rejoicing.

ונוח בארבעה עשר בו ועשה אתו יום משתה ושמחה :
 u-nuch b-arboe oshr b-u u-oshe ath-u ium mshthe u-shmche 9:18 :
 and-to-come-to-rest in-four and-to-make^{do} in-him ten in-him day-of feasting and-rejoicing
 H5117 H702 H6240 H6213 H853 H3117 H4960 H8057

Es : ויהודיים | והיהודים | אשר בשושן נקהלו בשלשה עשר בו ובארבעה
 u-e-ieudiim u-e-ieudim ashtr b-shushn - nqelu b-shlshe oshr b-u b-arboe 9:18 :
 and-the-Jews and-the-Jews who in-Susa in-three they-»assembled in-four in-him ten
 H3064 H3064 H834 H7800 H6950 H7969 H6240 H702

¹⁸ +As for the Jews ^w in Susa, they had assembled both on the thirteenth day of it and on the fourteenth day of it; and they came to rest on the fifteenth day of it and ^dmade ^{it}a day of feasting and rejoicing.

עשר בו ונוח בחמשה עשר בו ועשה אתו יום משתה ושמחה :
 oshr b-u u-nuch b-chmshe oshr b-u u-oshe ath-u ium mshthe u-shmche 9:19 :
 ten in-him in-the-five and-to-come-to-rest in-him ten day-of feasting and-rejoicing
 H6240 H5117 H2568 H6213 H853 H3117 H4960 H8057

Es : על-כן היהודים | הפרוזים | הישבים | בערי הפרוזות עשים את
 ol-kn e-ieudim e-phruzim e-phrizim e-ishbim b-ori e-phrzuth oshim ath 9:19 :
 on-so the-Jews-of the-villages the-villages the-ones-dwelling in-cities-of the-villages ones-doing
 H5921 H3064 H6521 H6521 H3427 H5892 H6519 H6213 H853

¹⁹ Therefore the rural Jews, those dwelling in unwall'd villages, were ^dobserving the fourteenth day of the month of Adar as a day of

יום ארבעה עשר לחדש אדר שמחה ומשתה ויום טוב ומשלוח מנות איש
 aish mnuth u·mshluch tub u·ium u·mshthe shmche adr l·chdsh oshr arboe ium
 man assigned-shares and-sending-of good and-day and-feasting rejoicing Adar to-month-of ten four day-of
 H376 H4490 H4916 H2896 H3117 H4960 H8057 H143 H2320 H6240 H702 H3117

rejoicing and feasting and a cheerful day ⁺ for the sending of assigned shares, each man to his associate.

לרעהו Es פ: ויכתב מרדכי את-הדברים האלה וישלח ספרים אל-
 - al sphrim u·ishlch e·ale e·dbrim - ath mrdki u·ikthb g:20 p: l·ro·eu
 to scrolls and-he-is-sending the-these the-things » Mordecai and-he-is-writing to-associate-of-him
 H413 H5612 H7971 H428 H1697 H853 H4782 H3789 H7453

²⁰ ⁺ Mordecai ^lwrote up [»]these ^lthings and ^lsent letters to all the Jews, those who were ^lnear and ^lfar, in all the provinces of ^lking Ahasuerus,

כל -היהודים אשר בכל -מדינות המלך אחשורוש הקרובים והרחוקים:
 : u·e·rchuqim e·qrubim achshurush e·mlk mdinuth - b·kl ashr e·ieudim - kl
 and-the-afar-ones the-near-ones Ahasuerus the-king provinces-of in-all-of who the-Jews all-of
 H7350 H7138 H325 H4428 H4082 H3605 H834 H3064 H3605

²¹ to make it mandatory ^{on}for them to ^bkeep on ^dobserving ⁺ annually [»]the fourteenth day ^lof the month of Adar and [»]the fifteenth day ^lof it, in every year

לקים Es עליהם להיות עשים את יום ארבעה עשר לחדש אדר ואת
 u·ath adr l·chdsh oshr arboe ium ath oshim l·eiuth oli·em l·qim g:21
 and-» Adar to-month-of ten four day-of » ones-doing to-to-be^{bc}-of on-them to-to-^mset-up-of
 H853 H143 H2320 H6240 H702 H3117 H853 H6213 H1961 H5921 H6965

²² as the days ^lon which the Jews found rest from their enemies^l and as the month [»]when it turned for them from affliction to rejoicing and from mourning to a cheerful day, to [»]observe [»]them as days of feasting and rejoicing and the sending of assigned shares, each man to his associate, and gifts to the needy.

יום -חמשה עשר בו בכל -שנה ושנה Es: כימים אשר-נחו בהם
 b·em nchu - ashr k·imim g:22 : u·shne shne - b·kl b·u oshr chmshe - ium
 in-them they-found-rest which as^{the}.days and-year year in-every-of in-him ten five day-of
 H5117 H834 H3117 H8141 H8141 H3605 H6240 H2568 H3117

היהודים מאויביהם והחדש אשר נהפך להם מיגון לשמחה
 l·shmche m·igun l·em nephk ashr u·e·chdsh m·auibi·em e·ieudim
 to-rejoicing from-affliction for-them he-was-turned which and-the-month from-ones-being-enemies-of-them the-Jews
 H8057 H3015 H1992 H2015 H834 H2320 H341 H3064

ומאבל ליום טוב לעשות אותם ימי משתה ושמחה ומשלוח מנות איש
 aish mnuth u·mshluch u·shmche mshthe imi auth·m l·oshuth tub l·ium u·m·abl
 man assigned-shares and-sending-of and-rejoicing feasting days-of »-them to-to-do-of good to-day and-from-mourning
 H376 H4490 H4916 H8057 H4960 H3117 H853 H6213 H2896 H3117 H60

²³ ⁺ The Jews received as custom [»]what they had started to ^dpractice and [»]what Mordecai had written to them.

לרעהו ומתנות לאביונים Es: וקבל מן היהודים את אשר-החלו
 echlu - ashr ath e·ieudim u·qbl g:23 : l·abiunim u·mthnuth l·ro·eu
 they-^cstarted which » the-Jews and he-^mreceived to-^{the}.needy-ones and-gifts to-associate-of-him
 H2490 H834 H853 H3064 H6901 H34 H4979 H7453

²⁴ For Haman son of Hammedatha the Agagite, the foe^l of all the Jews, had devised ^{on}against the Jews to destroy them and had cast pur^o (that is, the lot) to discomfit them and to destroy them.

לעשות ואת אשר-כתב מרדכי אליהם: Es כי המן בן -המדתא האגגי
 e·aggi emdtha - bn emn ki g:24 : ali·em mrdki kthb - ashr u·ath l·oshuth
 the-Agagite Hammedatha son-of Haman that to-them Mordecai he-wrote which and-» to-to-do-of
 H91 H4099 H1121 H2001 H3588 H413 H4782 H3789 H834 H853 H6213

צרר כל -היהודים חשב על -היהודים לאבדם והפיל פור הוא
 eua phur u·ephil l·abd·m e·ieudim - ol chshb e·ieudim - kl tzrr
 he pur and-he-^ccast to-to-^mdestroy-of-them the-Jews on he-devised the-Jews all-of one-being-foe-of
 H1931 H6332 H5307 H6 H3064 H5921 H2803 H3064 H3605 H6887

²⁵ ⁺But ^lwhen it^o came before the king, he ^{so}ordered with [»]a letter that his ^levil devising [»]that he had devised ^{on}against the Jews should get back on his own head; and so they hanged ^lhim and ^lhis sons on the gallows.

הגורל להמם ולאבדם Es: ובבאה לפני המלך אמר
 amr e·mlk l·phni u·b·ba·e g:25 : u·l·abd·m l·em·m e·gurl
 he-said the-king to-faces-of and-in-to-come-of-her and-to-to-^mdestroy-of-them to-to-discomfit-of-them the-lot
 H559 H4428 H6440 H935 H6 H2000 H1486

עם -הספר ישוב מחשבתו הרעה אשר-חשב על -היהודים על -ראשו
 rash·u - ol e·ieudim - ol chshb - ashr e·roe mchshbth·u ishuv e·sphr - om
 head-of-him on the-Jews on he-devised which the-evil devising-of-him he-shall-reverse the-scroll with
 H7218 H5921 H3064 H5921 H2803 H834 H7451 H4284 H7725 H5612 H5973

ותלו אתו ואת -בניו על -העץ Es: על-כן קראו לימים האלה פורים
 phurim e·ale l·imim qrau ol·kn g:26 : e·otz - ol bni·u - u·ath ath·u u·thlu
 Purim the-these to-^{the}.days they-called on-so the-wood on sons-of-him and-» »-him and-they-hanged
 H6332 H428 H3117 H7121 H5921 H6086 H5921 H1121 H853 H853 H8518

²⁶ Therefore they called [»]these days Purim, ^{on}by the name of the pur. Therefore ^{on}because of all the ^{sp}instructions of ^lthis

על־שם הפור על-כן על־כל דברי האגרת הזאת ומה ראו על־ככה
 kke - ol rau - u-me e-zath e-agrth dbri - kl - ol ol-kn e-phur shm - ol
 as-thus on they-saw and-what ? the-this the-letter words-of all-of on on-so the-pur name-of on
 H3602 H5921 H7200 H4100 H2063 H107 H1697 H3605 H5921 H5921 H6332 H8034 H5921

ומה הגיע אליהם : Es קימו וקבלו וקבלו היתהודים
 e-ieudim u-qblu u-qbl qimu 9:27 : ali-em egio u-me
 the-Jews and-they-^mreceived and-he-^mreceived they-^mconfirmed to-them he-^cattained and-what ?
 H3064 H6901 H6901 H6965 H413 H5060 H4100

עליהם ועל זרעם ועל כל הנלוים עליהם ולא יעבור להיות
 e-nluim - kl u-ol zro-m - u-ol oli-em
 all-of and-on seed-of-them and-on on-them
 H3867 H3605 H5921 H2233 H5921 H5921

עשים את שני הימים האלה ככתבם וכזמנם בכל שנה ושנה :
 u-k-zmn-m k-kthb-m e-ale e-imim shni ath oshim
 as-writing-of-them the-these the-days two-of » ones-doing
 H2165 H3791 H428 H3117 H8147 H853 H6213

והימים האלה נזכרים ונעשים בכל דור ודור
 u-noshim nzkrim e-ale u-e-imim 9:28
 ones-being-remembered the-these and-the-days
 H2142 H428 H3117

משפחה ומשפחה מדינה ומדינה ועיר ועיר וימי הפורים האלה לא
 la e-ale e-phurim u-imi u-oir u-oir u-mdine mdine u-mshphche mshphche
 not the-these the-Purim and-days-of and-city and-city and-province province and-family family
 H3808 H428 H6332 H3117 H5892 H5892 H4082 H4082 H4940 H4940

יעברו מתוך היהודים וזכרם לא יסוף מזרעם :
 u-zkr-m e-ieudim m-thuk iobru
 the-Jews from-midst-of they-shall-pass-away
 H2143 H3064 H8432 H5674

ותכתב אסתר המלכה בת אביחיל ומרדכי היהודי את כל תקף
 u-thkthb e-mike asthr bth abichil - u-mrdki e-ieudi
 Esther and-she-is-writing daughter-of the-queen Ahihail and-Mordecai the-Jew
 H3789 H635 H4436 H1323 H32 H4782 H3064 H854 H3605 H8633

לקים את אגרת הפורים הזאת השנית : Es וישלח ספרים אל-כל -
 e-shnith e-zath e-phurim agrth ath l-qim 9:30
 the-second the-this the-Purim letter-of » to-to-^mconfirm-of
 H8145 H2063 H6332 H107 H853 H6965

היהודים אל-שבע ועשרים ומאה מדינה מלכות אחשוורוש דברי שלום ואמת :
 u-mae u-oshrim shbo - al e-ieudim
 and-hundred and-twenty seven to the-Jews
 H3967 H6242 H7651 H413 H3064

לקים את ימי הפרים האלה בזמניהם כאשר קים עליהם
 b-zmni-em e-ale e-phrim imi - ath l-qim 9:31
 the-these the-Purim days-of » to-to-^mconfirm-of
 H2165 H428 H6332 H3117 H853 H6965

מרדכי היהודי ואסתר המלכה וכאשר קימו על נפשם ועל זרעם דברי
 qimu u-k-ashr e-mike u-asthr e-ieudi mrdki
 on they-^mset-up and-as-which the-queen and-Esther the-Jew Mordecai
 H6965 H834 H4436 H635 H3064 H4782

הצמות וזעקתם : Es ומאמר אסתר קים דברי הפרים האלה
 u-zoqth-m e-tzmuth 9:32 : u-mamr asthr qim
 and-outcry-of-them the-fastings Esther and-saying-of he-^mconfirmed the-Purim words-of
 H2201 H6685 H428 H6332 H1697 H6965 H635 H3982

'letter and of what they had ^{see} faced ^{on} as to this matter and of what had attained to them,

27 the Jews confirmed this and received it as custom ^{on}for themselves and ^{on}for their seed and ^{on}for all 'joining ^{on} them as proselytes^l *that ⁷they-^o should not trespass; they ought to ^bkeep on ^dobserving + annually »these two 'days in accord with their written text and ^{as}at their stated time in every year.

28 + *These 'days should be remembered^l and ^dobserved^l by all, generation +after generation, family +after family, province +after province, and city +after city. + *These days of 'Purim should never pass away from the midst of the Jews, and their remembrance should not terminate ^famong their seed.

29 +Also 'queen Esther daughter of Abihail, 'along with Mordecai the Jew, 'wrote ⁷with ^{all}full enforcement to confirm »this 'second letter of 'Purim.

30 *So letters ⁷were sent-^o to all the Jews, to the 127 provinces in Ahasuerus' kingdom, in words of peace and truth,

31 to confirm »*these days of 'Purim ^lat their stated times just as Mordecai the Jew 'along with 'queen Esther had set these up ^{on}for them, and just as they had made mandatory the instructions of fastings and their outcry ^{on}for their own soul and ^{on}for their seed.

32 +Thus Esther's ^{sa}order confirmed 'these ^{sp}details of 'Purim, and it was written^l down in a scroll.

ונכתב בספר פ :

p : b·sphr u·nkthb
in^{the}·scroll and-being-written
H5612 H3789

Es וישם המלך | אחשרש | אחשורוש | מס על -הארץ ואיי הים :
: e·im u·aii e·artz - ol ms achshurush achshrsh e·mlk u·ishm 10:1
the·sea and-coastlands-of the·earth on tribute Ahasuerus Ahasuerus the·king and-he-is-placing
H3220 H339 H776 H5921 H4522 H325 H325 H4428 H7760

¹ + *King Ahasuerus imposed tribute^o on the mainland and the islands of the sea.

Es וכל -מעשה תקפו וגבורתו ופרשת גדלת מרדכי אשר
ashr mrdki gdlth u·phrshth u·gburth·u thqph·u moshe - u·kl 10:2
which Mordecai greatness-of and-spreading-of and-mastery-of-him might-of-him deed-of and-all-of
H834 H4782 H1420 H6575 H1369 H8633 H4639 H3605

² + All the ^aachievements of his might and his masterful deeds, and the exact statement of Mordecai's greatness whom the king had magnified, are they not written^l ^{on}in the scroll of ^{sp}records of the days^o of the kings of Media and Persia?

גדלו המלך הלוא-הם כתובים על -ספר דברי הימים למלכי מדי
mdi l·mlki e·imim dbri sphr - ol kthubim em - e·lua e·mlk gdl·u
Media to-kings-of the-days annals-of scroll-of on ones-being-written they ?·not the·king he-^mmagnified·him
H4074 H4428 H3117 H1697 H5612 H5921 H3789 H1992 H3808 H4428 H1431

Es : כי מרדכי היהודי משנה למלך אחשורוש וגדול ליהודים ורצוי
u·rtzui l·ieudim u·gdul achshurush l·mlk mshne e·ieudi mrdki ki 10:3 : u·phrs
and-being-approved to^{the}·Jews and-great Ahasuerus to-king second the·Jew Mordecai that and·Persia
H7521 H3064 H1419 H325 H4428 H4932 H3064 H4782 H3588 H6539

³ For Mordecai the Jew was second to king Ahasuerus and towering [~]among^o the Jews and held dear^l 'by many of his brothers; he sought after^l the good for his people and spoke up^l for the well-being^o of all his seed.^o

לרב אחיו דרש טוב לעמו ודבר שלום לכל -זרעו :
: zro·u - l·kl shlum u·dbr l·om·u tub drsh achi·u l·rb
seed-of-him to-all-of well-being and-speaking for-people-of-him good to-inquire brothers-of-him to-many-of
H2233 H3605 H7965 H1696 H5971 H2896 H1875 H251 H7230

Daniel

Dn	בשנת	שלוש	למלכות	יהויקים	מלך	-	יהודה	בא	נבוכדנאצר	מלך	-	בבל	ירושלם
	irushlm	bbl	-	mlk	nbukdnatzr	ba	ieude	-	mlk	ieuiqim	l·mlkuth	shlush	b·shnth
1:1	Jerusalem	Babylon	king-of	Nebuchadnezzar	he-came	Judah	king-of	Jehoiakim	to-reign-of	three	in-year-of		
	H3389	H894	H4428	H5019	H935	H3063	H4428	H3079	H4438	H7969	H8141		
ויצר	עליה : Dn	ויתן	ארני	בירו	את	-	יהויקים	מלך	-	יהודה			
	u·itzr	oli·e	1:2	u·ithn	b·id·u	adni	ieude	-	mlk	ieuiqim	-	ath	
H6696	H5921	H5414	H136	H3027	H853	H3079	H4428	H3063					
	on·her	and·he-is-besieging	»	in·hand-of-him	my-Lord	and·he-is-giving	Judah	king-of	Jehoiakim				
ומקצת	כלי	בית	-	האלהים	ויביאם	ארץ	-	שנער	בית	אלהיו			
	u·m·qtzth	kli	bith	e·aleim	-	u·ibia·m	artz	shnor	-	bith	alei·u		
H7117	H3627	H1004	H430	H935			H776	H8152	H1004	H430			
	and·from-end-of	furnishings-of	house-of	the-Elohim	and·he-is- ^c bringing-them	land-of	Shinar	house-of	Elohim-of-him				
ואת	-	הכלים	הביא	בית	אוצר	אלהיו	: Dn	ויאמר	המלך	לאשפנז			
	e·ath	u·m·ath	ebia	bith	autzr	alei·u	1:3	u·iamr	e·mlk	l·ashphnz			
H853	H3627	H935	H1004	H214	H430			H559	H4428	H828			
	and· ^c	the-furnishings	he- ^c brought	house-of	treasury-of	Elohim-of-him		and·he-is-saying	the-king	to-Ashpenaz			
רב	סריסיו	להביא	מבני	ישראל	ומזרע	המלוכה	ומן	-	הפרתמים :				
rb	srisi·u	l·ebia	m·bni	ishral	u·m·zro	e·mluke	u·mn	-	e·phrthmim				
H7227	H5631	H935	H1121	H3478	H2233	H4410	H4480		H6579				
	grandee-of	to-to- ^c bring-of	from-sons-of	Israel	and-from-seed-of	the-kingdom	and-from	the-highborns					
Dn	ילדים	אשר	אין	-	בהם	כל	-	מאום	מום	וטובי	מראה		
1:4	ildim	ashr	ain	b·em	kl	maum	mum	u·tubi	mrae				
H3206	H834	H369			H3605	H3971	H3971	H2896	H4758				
	boys	who	there-is-no	any-of	in-them	blemish	blemish	and-good-ones-of	appearance				
ומשכילים	בכל	-	חכמה	וידעי	דעת	ומביני							
	u·mshkilim	b·kl	chkme	-	u·idoi	doth	u·mbini						
H7919	H3605	H2451	H3045		H1847	H995							
	and-ones- ^c being-intelligent	in-all-of	wisdom	and-ones-being-acquainted-of	knowledge	and-ones- ^c giving-consideration-of							
מדע	ואשר	כח	בהם	לעמד	בהיכל	המלך	וללמדם	ספר	ולשון				
mdo	u·ashr	kch	b·em	l·omd	b·eikl	e·mlk	u·l·lmd·m	sphr	u·lshun				
H4093	H834	H3581		H5975	H1964	H4428	H3925	H5612	H3956				
	and-who	vigor	in-them	to-to-stand-of	in-palace-of	the-king	and-to-to- ^m teach-of-them	script	and-language-of				
כשדים : Dn	וימן	להם	המלך	דבר	-	יום	ביומו	מפת-בג	המלך				
1:5	u·imn	l·em	e·mlk	dbr	ium	-	b·ium·u	m·phth·bg	e·mlk				
H3778	H4487		H4428	H1697	H3117	H3117	H3117	H6598	H4428				
	Chaldeans	and·he-is- ^a assigning	to-them	menu-of	day	in-day-of-him	from-dainty-of	the-king					
ומיין	משתיו	ולגדלם	שנים	שלוש	ומקצתם	יעמדו							
u·m·iin	mshthi·u	u·l·gdl·m	shnim	shlush	u·m·qtzth·m	iomdu							
H3196	H4960	H1431	H8141	H7969	H7117	H5975							
	and-from-wine-of	feasts-of-him	and-to-to- ^m grow-up-of-them	three	and-from-end-of-them	they-shall-stand							
לפני	המלך : Dn	ויהי	בהם	מבני	יהודה	דניאל	חנניה	מישאל	ועזריה :				
l·phni	e·mlk	u·iei	b·em	m·bni	ieude	dnial	chnnie	mishal	u·ozrie				
H6440	H4428	H1961		H1121	H3063	H1840	H2608	H4332	H5838				
	the-king	and·he-is-being ^{bc}	in-them	from-sons-of	Judah	Daniel	Hananiah	Mishael	and-Azariah				
וישם	להם	שר	הסריסים	שמות	וישם	לדניאל	בלטשאצר	ולחנניה					
Dn	u·ishm	l·em	shr	e·srisim	shmutth	u·ishm	l·dnial	bltshatzr	u·l·chnnie				
1:7	H7760	H1992	H8269	H5631	H8034	H7760	H1840	H1095	H2608				
	and·he-is-placing	to-them	chief-of	the-eunuchs	names	and·he-is-placing	to-Daniel	Belteshazzar	and-to-Hananiah				

1 In the third year ^of the reign of Jehoiakim king of Judah, Nebucadnezzar king of Babylon came to Jerusalem and besieged ^{on} it.

2 ^aYet ^SYahweh^{ph} gave into his hand ^aJehoiakim king of Judah and ^{f end}some of the furnishings of the house of Elohim. ^aThen he brought them to the land of Shinar to the house of his elohim; ^a he brought ^athe furnishings to the treasure house of his elohim.

3 ^a The king ^asaid to Ashpenaz the grandee of his eunuchs to bring some ^of the sons of ⁷the grandees of ^oIsrael, ^a ^of the seed royal and ^of the highborn,

4 boys in whom there was no blemish at all, ^a who were of good appearance, ^a intelligent^l in all wisdom, ^a acquainted^l with knowledge and ^cgiving consideration to what is known, ^a who had vigor in them to stand in the palace ⁷before^o the king, and to teach them the script and language of the Chaldeans.

5 ^a The king ^aassigned to them the day's menu in its day, from the dainties of the king and from the wine of his drink. ^a They were to grow up three years ^athat ^at their end they might stand before the king.

6 ^aNow there ^{la}were ⁱamong them some ^of the sons of Judah, Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah.

7 ^aWhen the chief of the eunuchs ^{la}assigned names to them, ^a he ^{la}assigned to Daniel the name of Belteshazzar; ^a to

שדרך ולמישאל מישך ולעזריה עבד~ננו : Dn וישם דניאל על - לבו
 lb·u - ol dnial u·ishm 1:8 : obd·ngu u·l·ozrie mishk u·l·mishal shdrk
 heart-of-him on Daniel and-he-is-placing Abed~Nego and-to-Azariah Meshach and-to-Mishael Shadrach
 H3820 H5921 H1840 H7760 H5664 H5838 H4335 H4332 H7714

אשר לא - יתנאל בפתג המלך וביין משתיו ויבקש משר
 m·shr u·ibqsh mshthi·u u·b·iin e·mlk b·phthbg ithgal - la ash
 from-chief-of and-he-is-^mseeking feasts-of-him and-in-wine-of the-king in-dainty-of he-shall-sully-himself not which
 H8269 H1245 H4960 H3196 H4428 H6598 H1351 H3808 H834

הסריסים אשר לא יתנאל : Dn ויתן
 l·chsd dnial - ath e·aleim u·ithn 1:9 : ithgal la ash e·srisim
 to-kindness Daniel » the-Elohim and-he-is-giving he-shall-sully-himself not which the-eunuchs
 H2617 H1840 H853 H430 H5414 H1351 H3808 H834 H5631

ולרחמים לפני שר הסריסים : Dn ויאמר שר הסריסים לדניאל
 l·dnial e·srisim shr u·iamr 1:10 : e·srisim shr l·phni u·l·rchmim
 to-Daniel the-eunuchs chief-of and-he-is-saying the-eunuchs chief-of to-faces-of and-to-compassions
 H1840 H5631 H8269 H559 H5631 H8269 H6440 H7356

ירא אני את-אדני המלך אשר מנה את-מאכלכם ואת-משתים אשר
 ash mshthi·km - u·ath maki·km - ath mne ash e·mlk adn·i - ath ani ira
 which drinks-of-you^(p) and-[»] food-of-you^(p) » he-^massigned who the-king lord-of-me » I fearing-one
 H834 H4960 H853 H3978 H853 H4487 H834 H4428 H113 H853 H589 H3373

למה יראה את-פניכם זעפים מן -הילדים אשר כגילכם
 k·gil·km ash e·ildim - mn zophim phni·km - ath irae l·me
 as-age-group-of-you^(p) who the-boys from ones-being-languid faces-of-you^(p) » he-shall-see to-what ?
 H1524 H834 H3206 H4480 H2196 H6440 H853 H7200 H4100

וחיבתם את-ראשי למלך : Dn ויאמר דניאל אל-המלצר אשר
 ash e·mltzr - al dnial u·iamr 1:11 : l·mlk rash·i - ath u·chibthm
 whom the-steward to Daniel and-he-is-saying to-the-king head-of-me » and-you^(p)-make-indebted
 H834 H4453 H413 H1840 H559 H4428 H7218 H853 H2325

מנה שר הסריסים על -דניאל חנניה מישאל ועזריה : Dn נס -נא את-
 - ath na - ns 1:12 : u·ozrie mishal chnnie dnial - ol e·srisim shr mne
 » please ! ^mtry-you ! and-Azariah Mishael Hananiah Daniel over the-eunuchs chief-of he-^massigned
 H853 H4994 H5254 H5838 H4332 H2608 H1840 H5921 H5631 H8269 H4487

עבדיך ימים עשרה ויתנו -לנו מן -הזרעים ונאכלה ומים
 u·mim u·nakle e·zroim - mn l·nu - u·ithnu oshre imim obdi·k
 and-waters and-we-shall-eat the-seeds from to-us and-they-shall-give ten days servants-of-you
 H4325 H398 H2235 H4480 H5414 H6235 H3117 H5650

ונשתה ויראו : Dn לפניך מראינו ומראה הילדים
 e·ildim u·mrae mrai·nu l·phni·k u·irau 1:13 : u·nshthe
 the-boys and-appearance-of appearances-of-us to-faces-of-you and-they-shall-be-seen and-we-shall-drink
 H3206 H4758 H4758 H6440 H7200 H8354

האכלים את פתג המלך וכאשר תראה עשה עם -עבדיך :
 obdi·k - om oshe thrae u·k·ashr e·mlk phthbg ath e·aklim
 servants-of-you with do-you ! you-shall-see and-as-which the-king dainty-of » the-ones-eating
 H5650 H5973 H6213 H7200 H834 H4428 H6598 H853 H398

וישמע : Dn להם לדבר הזה וינסם ימים עשרה : Dn ומקצת
 u·ishmo 1:14 : l·em l·dbr e·ze u·ins·m oshre imim 1:15 : u·m·qtzth
 and-he-is-listening the-matter to-them and-he-is-trying-them the-this to-the-ten days and-he-is-trying-them
 H8085 H1697 H2088 H5254 H6235 H3117 H7117

ימים עשרה נראה מראהם טוב ובריאי בשר מן -כל הילדים
 e·ildim - kl - mn bshr u·briai tub mrai·em nrae oshre imim
 the-boys any-of from flesh and-plump-ones-of good appearances-of-them he-was-seen ten days
 H3206 H3605 H4480 H1320 H1277 H2896 H4758 H7200 H6235 H3117

Hananiah, Shadrach; * to Mishael, Meshach; and to Azariah, Abed-nego.

8 ^aYet Daniel ^ldetermined ^oin his heart ^wthat he should not sully himself ^vwith the dainties of the king and ^wwith the wine of his drink. ^aSo he ^sought permission from the chief of the eunuchs ^wthat he might not sully himself.

9 ^aThe One, Elohim, ^lgranted ^aDaniel ^vkindness and ^vcompassion before the chief of the eunuchs.

10 ^aYet the chief of the eunuchs ^said to Daniel, I am in fear ^vof my lord the king, who assigned ^ayour food and ^ayour drink. ^wWhy should he see ^ayour faces more languid ^vand feeble^o ^vthan the other boys who are ^as of your ^vdeportation-? ^aYou shall ^mput ^amy head in jeopardy ^vwith the king.

11 ^aSo Daniel ^said to the steward whom the chief of the eunuchs had assigned over Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah,

12 I pray, try out ^ayour servants for ten days. ^aLet them give ^vus ^vof the seed-foods ^vof the land^o ^athat we may ^veat, and water ^athat we may ^vdrink.

13 ^aLet our appearance be seen before you, and the appearance of the boys ^vwho are eating ^athe king's dainties. ^aAccording to ^wwhat you shall see, do with your servants.

14 ^aNow he ^vhearkened to them ^vin ^vthis matter and ^vtried them out for ten days.

15 And ^aat the end of the ten days their appearance was seen to be better and plumper in flesh ^vthan any of the boys ^vwho were eating ^athe king's dainties.

האכלים את פתבג המלך : Dn ויהי המלצר נשא את פתבגם
 e·aklim e·mlk phthbg ath e·iei 1:16 : nsha e·mltztz phthbg·m - ath
 the·king dainty-of » the·ones-eating carrying-away the·steward and·he-is-being^{bc}
 H4428 H6598 H853 H4453 H1961 H6598 H853 H398

16 *So the steward ^{lb}kept on carrying ^utheir dainties away and the wine of their drink, and was giving ^othem seed-foods.

ויין משתיהם ונתן להם זרענים : Dn והילדים האלה ארבעתם נתן להם
 u·iin mshthi·em u·nthn l·em 1:17 : zronim l·em u·e·ildim
 to·them he-gave four-of-them the·these and·the·boys seeds to·them and-giving drinks-of-them and-wine-of
 H2235 H5414 H4960 H3196 H5414 H702 H428 H3206

17 *As for ^tthese ^bboys, the four of them, the One, Elohim, gave ^othem knowledge and intelligence in every script, ⁺as well as wisdom; and Daniel himself had understanding in every vision and in dreams.

האלהים מדע והשכל בכל ספר וחכמה ודניאל הבין בכל חזון
 mdo e·aleim u·eshkl b·kl - sphr u·chkme u·dnial ebin b·kl - chzun
 vision in-every-of he-^cunderstood and-Daniel and-wisdom script in-every-of and-to-^cbe-intelligent knowledge the-Elohim
 H430 H4093 H7919 H3605 H5612 H2451 H1840 H995 H3605 H2377

וחלמות : Dn ולמקצת הימים אשר-אמר המלך להביאם ויביאם
 u·chlmut 1:18 : u·l·m·qtzt e·imim amr - ashre e·mlk l·ebia·m u·ibia·m
 and-dreams and-to-from-end-of which the-days and-he-said the-king he-^cbring-of-them to-to-^cbring-of-them and-he-is-^cbringing-them
 H2472 H7117 H834 H559 H4428 H935 H935

18 *Then ^{'at} ^fthe end of the days ^uwhen the king had said to bring them in, ⁺the chief of the eunuchs ^bbrought them in before Nebuchadnezzar.

שר הסריסים לפני נבכדנצר : Dn וידבר אתם המלך ולא
 shr e·srisim l·phni nbkdntzr 1:19 : u·idbr ath·m e·mlk u·la
 Nebuchadnezzar to-faces-of the-eunuchs chief-of and-not the-king »with-them and-he-is-^mspeaking
 H8269 H5631 H6440 H5019 H1696 H854 H4428 H3808

19 ⁺The king ^lspoke ^uwith them, and ^{'of} them all, none was found ^{as}like Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah. ⁺Therefore they were standing before the king.

נמצא מכלם כדניאל חנניה מישאל ועזריה ויעמדו לפני המלך :
 nmtza m·kl·m k·dnial chnnie mishal u·ozrie u·iomdu l·phni e·mlk
 he-was-found from-all-of-them as-Daniel Hananiah Mishael Azariah and-they-are-standing to-faces-of the-king
 H4672 H3605 H1840 H2608 H4332 H5838 H5975 H6440 H4428

Dn וכל דבר חכמת בינה אשר-בקש מהם המלך וימצאם
 u·kl 1:20 : dbr chkmth bine ashre bqsh m·em e·mlk u·imtza·m
 and-every-of wisdom-of matter-of understanding which he-^msought from-them the-king and-he-is-finding-them
 H3605 H1697 H2451 H998 H834 H1245 H1992 H4428 H4672

20 *For in every matter of wisdom ⁷and ^ounderstanding which the king sought ^{'of} them, ⁺he found them tenfold superior ^{on}to all the sacred scribes ⁷and ^cmagi ^uthat were in all his kingdom. ⁷⁺Hence the king honored them and constituted them chiefs^o.

עשר ידות על כל -החרטמים האשפים אשר בכל -מלכותו : Dn ויהי
 oshr ol iduth e·chrtmim - kl ashre e·ashphim mlkuth·u - b·kl 1:21 : u·iei
 ten-of all-of over hands the-sacred-scribes who in-all-of kingdom-of-him and-he-is-becoming
 H6235 H3027 H5921 H3605 H2748 H825 H834 H3605 H4438 H1961

21 ⁺Thus Daniel ^{lb}continued on until year one ^{'of} Cyrus ⁷king ^oof Persia^o.

דניאל עד -שנת אחת לכורש המלך : פ
 dnial od shnth - achth l·kursh e·mlk p :
 Daniel until one year-of to-Cyrus the-king
 H1840 H5704 H8141 H259 H3566 H4428

Dn ובשנת שתים למלכות נבכדנצר חלם נבכדנצר חלמות
 u·b·shnth 2:1 : shthim nbkdntzr chlm nbkdntzr chlmuth
 two and-in-year-of to-reign-of Nebuchadnezzar he-dreamed Nebuchadnezzar dreams
 H8141 H8147 H4438 H5019 H2492 H5019 H2472

1 ⁺In the second year ^{'of} Nebuchadnezzar's reign, Nebuchadnezzar dreamed dreams; ⁺his spirit was agitated, and his sleep ^bwas taken ^{on}from him.

ותתפעם רוחו ושנתו נהיתה עליו : Dn ויאמר המלך
 u·ththphom ruch·u u·shnth·u neithe oli·u 2:2 : e·mlk u·iamr
 and-she-is-^sbeing-agitated spirit-of-him and-sleep-of-him she-has-become on-him the-king and-he-is-saying
 H6470 H7307 H8142 H5921 H559 H4428

2 *So the king ^lsaid to call ^othe sacred scribes and ⁺the magi, ⁺the enchanters and ^othe Chaldeans to tell ^{'of} the king his dreams. ⁺When they ^lcame and ^lstood before the king,

לקרא לחרטמים ולאשפים ולמכשפים ולכשדים להגיד
 l·qra l·chrtmim u·l·ashphim u·l·mkshphim u·l·kshdim l·egid
 to-to-call-of to-the-sacred-scribes and-to-the-magi to-the-ones-making-enchantments and-to-the-Chaldeans to-to-^ctell-of
 H7121 H2748 H825 H3784 H3778 H5046

למלך חלמותיו ויבאו ויעמדו לפני המלך : Dn ויאמר להם
 l·mlk chlmthi·u u·ibau u·iomdu l·phni e·mlk 2:3 : u·iamr l·em
 to-the-king dreams-of-him and-they-are-coming and-they-are-standing to-faces-of the-king and-he-is-saying
 H4428 H2472 H935 H5975 H4428 H559 H1992

3 ⁺then the king ^lsaid to them, I have dreamed a dream, and my spirit is agitated to know ^uthe dream.

הַמֶּלֶךְ חִלְמֵי וְתַפְעִם רוּחִי לִדְעַת אֶת-הַחִלּוּם :
 : e·chlum - ath l·doth ruch·i u·thphom chlmthi chlum e·mlk
 the·dream » to·to-know-of spirit-of-me and-she-is-being-agitated I-dreamed dream the·king
 H2472 H853 H3045 H7307 H6470 H2492 H2472 H4428

וַיִּדְבְּרוּ הַכַּשְׁדִּים לַמֶּלֶךְ אֶרְמִית מֶלֶכָּא לְעִלְמִין חִי אָמַר
 amr chii l·olmin mlk·a armith l·mlk e·kshdim u·idbru 2:4
 say-you ! (A) live-you ! (A) for-eons(A) king-the(A) Aramaic to-the-king the-Chaldeans and-they-are-^mspeaking
 H560 H2418 H5957 H4430 H762 H4428 H3778 H1696

חִלְמָא | לְעַבְדִּיךָ | לְעַבְדְּךָ וּפְשָׂרָא נְחוּא : דְּנ : עֲנָה
 chlma l·obdi·k l·obd·k u·phshr·a nchua : one 2:5
 answering(A) we-shall-disclose(A) and-interpretation-the(A) to-servant-of-you(A) to-servants-of-you(A) dream-the(A)
 H6032 H2324 H6591 H5649 H5649 H2493

מֶלֶכָּא וְאָמַר | לְכַשְׁדִּיָּא | לְכַשְׁדָּאִי מַלְתָּא מְנִי אֲזַדָּא הֵן לֹא
 mlka u·amr l·kshdi·a l·kshda·i mlth·a mn·i azda en la
 not(A) if(A) assured(A) from-me(A) matter-the(A) to-Chaldeans-the(A) to-Chaldeans-the(A) and-saying(A) king-the(A)
 H3809 H2006 H230 H4481 H4406 H3779 H3779 H560 H4430

תְּהוּדְעוּנִי חִלְמָא וּפְשָׂרָא הָדְמִין תַּתְעַבְדּוּן
 theudoun·ni chlma u·phshr·e edmin ththobdun
 you(P)-shall-^sbe-made^{do}(A) members(A) and-interpretation-of-him(A) dream-the(A) you(P)-shall-^cmake-known-me(A)
 H5648 H1917 H6591 H2493 H3046

וּבְתִיכּוֹן נֹלִי יִתְשַׁמוּן : דְּנ : וְהֵן חִלְמָא וּפְשָׂרָא
 u·bthi·kun nuli ithshmun u·en 2:6 : u·phshr·e chlma
 and-interpretation-of-him(A) dream-the(A) and-if(A) they-shall-^cbe-promulgated(A) confiscation(A) and-houses-of-you(P)(A)
 H6591 H2493 H2006 H7761 H5122 H1005

תַּחְחֹן מִתְנֵן וְנִבְזָבָה וִיקָר שְׁגִיָּא תִקְבְּלוּן מִן -קִדְמִי לֵהֵן
 thechun mthnn u·nbzbe u·iqr shgia thqblun mn qdm·i - len
 only(A) before-me(A) from(A) you(P)-shall-receive(A) huge(A) and-esteem(A) and-reward(A) gifts(A) you(P)-are-^cdisclosing(A)
 H2006 H6925 H4481 H6902 H7690 H3367 H5023 H4978 H2324

חִלְמָא וּפְשָׂרָא הַחֹנִי : דְּנ : עֲנֹ תַנִּינוּת וְאֶמְרִין
 chlma u·phshr·e echu·ni onu 2:7 : u·amrin thninuth
 and-ones-saying(A) second(A) they-answered(A) ^cdisclose-you(P)-me I (A) and-interpretation-of-him(A) dream-the(A)
 H560 H8579 H6032 H2324 H6591 H2493

מֶלֶכָּא חִלְמָא יֹאמַר לְעַבְדּוּהִי וּפְשָׂרָא נְהַחֲוָה :
 mlka chlma iamr l·obdu·ei u·phshr·e nechue :
 we-shall-^cdisclose(A) and-interpretation-of-him(A) to-servants-of-him(A) he-shall-say(A) dream-the(A) king-the(A)
 H2324 H6591 H5649 H560 H2493 H4430

עֲנָה דְּנ : מֶלֶכָּא וְאָמַר מִן -יִצִּיב יָדַע אָנָּה דִּי עֲדָנָא אֲנַתּוֹן זַבְנִין
 one 2:8 chlma u·amr mn - itzib - ido ane di odn·a anthon zbnin
 ones-gaining(A) you(P)(A) time-the(A) that(A) I(A) knowing(A) certain(A) from(A) and-saying(A) king-the(A) answering(A)
 H2084 H608 H5732 H1768 H576 H3046 H3330 H4481 H560 H4430 H6032

כָּל -קִבְלָא דִּי חֲזִיתוֹן דִּי אֲזַדָּא מְנִי מַלְתָּא : דְּנ : דִּי הֵן -
 chl - qbl di chzithun di azda mn·i mlth·a di 2:9 : en di
 if(A) that(A) matter-the(A) from-me(A) assured(A) that(A) you(P)-perceive(A) that(A) forasmuch-as(A) all-of(A)
 H2006 H1768 H4406 H4481 H230 H1768 H2370 H1768 H6903 H3606

חִלְמָא לֹא תְהוּדְעֵנִי חֲדָה-הִיא דְתַכּוֹן וּמִלָּה כְּדָבָה
 chlma la theudon·ni la chlma
 lie(A) and-matter(A) edict-of-you(P)(A) she(A) one(A) you(P)-shall-^cmake-known-me(A) not(A) dream-the(A)
 H3538 H4406 H1882 H1932 H2298 H3046 H3809 H2493

וּשְׁחִיתָהּ | הִזְמַנְתּוֹן | הִזְמַנְתּוֹן לְמֹאמֶר קִדְמִי עַד דִּי
 u·shchithe ezmnthun ezdmnthun l·mamr qdm·i di od
 that(A) until(A) before-me(A) to-to-say-of(A) you(P)-^sare-arrogant(A) you(P)-^cagreed-together(A) and-one-being-ⁿcorrupt(A)
 H1768 H5705 H6925 H560 H2164 H2164 H7844

4 * The Chaldeans ^lspoke to the king in Aramaic: 'O king, live for eons! ^{sa}Tell ' your servants the dream, and we shall disclose the interpretation.

5 The king was answering and saying to the Chaldeans: The matter ⁷has departed^o from me. Should you not ^cmake known to me the dream and its interpretation, you shall be dismembered, and the confiscation of your houses shall be promulgated.

6 *Yet should you ^ldisclose the dream and its interpretation ⁷to me^o, you shall receive gifts and a reward and great esteem ^fbefore me. Only disclose the dream and its interpretation.

7 They answered a second time and were saying, Let the king ^{sa}tell the dream to his servants, and we shall disclose the interpretation.

8 The king was answering and saying: I know! ^ffor certain that you would gain^l time, forasmuch as you have perceived that the matter ⁷has departed^o from me.

9 For should you not ^cmake the dream known to me, ^{sa}there is but one edict for you. * You have agreed together to say ^{pc}before me a lying and corrupt^l matter, until ^fthe time shall alter itself. Only ^{sa}tell^o me the dream, and I shall know that you can disclose its interpretation to me.

עדנא	ישתנא	להן חלמא	אמרו	לי	ואנדע	די
odn·a	ishthna	chlm·a len	amru	l-i	u·ando	di
time·the ^(A)	he-shall-alter-himself ^(A)	only ^(A) dream·the ^(A)	say-you ^(p) ! ^(A)	to-me ^(A)	and-I-shall-know ^(A)	that ^(A)
H5732	H8133	H2493 H2006	H560		H3046	H1768
פשרה	תהחונני	Dn :	ענו	כשדיא	כשדאי	
phshr·e	thechun·ni	2:10 :	onu	kshdi·a	kshda·i	
interpretation-of-him ^(A)	you ^(p) -shall- ^c disclose-me ^(A)		they-answered ^(A)	Chaldeans-the ^(A)	Chaldeans-the ^(A)	
H6591	H2324		H6032	H3779	H3779	
קדם -מלכא	ואמרין	לא -איתי	אנש	על -יבשתא	די מלת	מלכא
qdm	u·amrin	la aithi -	ansh	ol ibsht·a -	di mlth	mlk·a
before ^(A) king·the ^(A)	and-ones-saying ^(A) king·the ^(A)	not ^(A) actually ^(A)	mortal ^(A)	on ^(A) earth-the ^(A)	matter-of ^(A) that ^(A)	king-the ^(A)
H6925	H560 H4430	H383 H3809	H606	H5922 H3007	H4406 H1768	H4430
יוכל	להחוייה	כל -קבל	די כל	-מלך רב	ושליט	מלה
iukl	l·echuie	qbl - kl	di kl	rb mlk -	u·shlit	mle
he-shall-be-able ^(A)	to-to- ^c disclose-of ^(A) all-of ^(A)	forasmuch-as ^(A)	that ^(A) any-of ^(A)	king ^(A) grandee ^(A)	and-authority ^(A)	matter ^(A)
H3202	H2324	H6903 H3606	H1768 H3606	H4430 H4430	H7990	H4406
כדנא	לא שאל	לכל -חרטם	ואשף	וכשדי	Dn :	די -ומלתא
k·dne	la shal	l-kl chrtm -	u·ashph	u·kshdi	2:11 :	di u·mlth·a -
as-this ^(A) not ^(A) he-asked ^(A)	to-any-of ^(A) sacred-scribe ^(A)	and-Chaldean ^(A) and-magus ^(A)	and-magus ^(A)	and-Chaldean ^(A)		that ^(A) and-matter-the ^(A)
H1836	H3809 H7593	H3606 H2749	H826	H3779		H1768 H4406
מלכא שאל יקירה	ואחרן	לא איתי	די יחונה	קדם מלכא		
mlk·e	shal iqire	la aithi	di ichun·e	qdm mlk·a		
king-the ^(A) asking ^(A) extraordinary ^(A)	and-another ^(A) actually ^(A)	not ^(A) that ^(A) he-shall-disclose-him ^(A)	before ^(A)	king-the ^(A)		
H4430	H3358 H7593	H383 H3809	H2324 H1768	H4430 H6925		
להן אלהין די מדרהון	עם -בשרא	לא איתוהי	Dn :	כל -קבל	דנא	
len	om bshr·a -	la aithu·ei	2:12 :	kl qbl -	dne	
only ^(A) Elohim ^(A) that ^(A) abode-of-them ^(A)	with ^(A) flesh-the ^(A)	not ^(A) actually-him ^(A)		all-of ^(A) forasmuch-as ^(A)	this ^(A)	
H3861	H4070 H1768	H1321 H3809		H6903 H3606	H1836	
מלכא בנס	וקצף	שניא ואמר	להוברד	לכל	חכימי	
mlk·a	u·qtzph	shgia u·amr	l·eubde	l-kl	chkimi	
king-the ^(A) he-became-angry ^(A)	and-he-had-wrath ^(A) huge ^(A)	and-he-said ^(A)	to-to- ^c destroy-of ^(A)	to-all-of ^(A)	wise-men-of ^(A)	
H4430	H7108	H560 H7690	H7	H3606	H2445	
בבל	Dn :	ודתא	נפקת	וחכימיא	מתקטלין	ובעו
bbl	2:13 :	u·dth·a	nphqth	u·chkimi·a	mlthqtlin	u·bou
Babylon ^(A)		and-edict-the ^(A)	she-was-issued ^(A)	and-wise-men-the ^(A)	ones- ^s being-despatched ^(A)	and-they-sought ^(A)
H895		H1882	H5312	H2445	H6992	H1156
דניאל וחברוהי	להתקטלה	פ : Dn	באדין דניאל התיב	עטא		
dnial	l·ethqtle	2:14 p :	b·adin dnial	ethib ota		
Daniel ^(A) and-partners-of-him ^(A)	to-to- ^s be-despatched-of ^(A)		in-then ^(A) Daniel ^(A)	he- ^c replied ^(A) counsel ^(A)		
H1841	H6992		H116 H1841	H8421 H5843		
וטעם	לאריוך רב	-טבחיא	די מלכא	די נפק	לקטלה	
u·tom	l·ariuk rb	tbchi·a -	di mlk·a	di nphq	l·qtle	
and-tact ^(A) to-Arioch ^(A) grandee-of ^(A)	executioners-the ^(A)	that-of ^(A) king-the ^(A)	he-came-forth ^(A)	that ^(A)	to-to-despatch-of ^(A)	
H2942	H746 H7229	H2877	H4430 H1768	H5312 H1768	H6992	
לחכימי	בבל	Dn :	ענה	ואמר	לאריוך שליטא	די -מלכא על -
l·chkimi	bbl	2:15 :	one	u·amr	shlit·a l·ariuk	di mlk·a -
to-wise-men-of ^(A) Babylon ^(A)	responding ^(A) and-saying ^(A)			to-Arioch ^(A)	authority-the ^(A) that-of ^(A)	on ^(A) king-the ^(A)
H2445	H895		H6032	H560	H7990 H746	H5922 H4430 H1768
מה דתא	מהחצפה	מן -קדם	מלכא	אדין מלתא	הודע	אריוך
me	dth·a mechtzphe	qdm - mn	mlk·a	adin mlth·a	eudo	ariuk
what ? ^(A) edict-the ^(A) ^c being-urgent ^(A)	from ^(A) before ^(A) king-the ^(A)	then ^(A) matter-the ^(A) he- ^c makes-known ^(A)	then ^(A)	king-the ^(A)	he- ^c makes-known ^(A)	Arioch ^(A)
H4101	H2685 H1882	H6925 H4481	H4430	H116 H4406	H3046	H746

10 The Chaldeans answered ^{pc}before the king and were saying: There is no^l mortal on ^{dry}earth ^lwho is ^lable to disclose the king's matter, forasmuch as any other king, grandee ⁺or authority has never asked a matter such as this ^lof any sacred scribe ⁺or magus ⁺or Chaldean.

11 The matter that the king is asking is ⁷heavy and ^oextraordinary. ⁺ There is no^l other ^lwho shall disclose it ^{pc}before the king, only the elohim ^lwhose abode actually is not with ⁷any^o flesh.

12 Wherefore the king was angry and had great wrath, and he said to destroy ^lall the wise men of Babylon.

13 ⁺Then the edict came forth ⁺to despatch^l ⁷all^o the wise men; and they sought Daniel and ⁷all^o his partners to be despatched.

14 ⁱ Then Daniel replied with counsel and tact to Arioch the grandee of the king's ^lbodyguards ^lwho had come forth to despatch ^lthe wise men of Babylon.

15 He was responding and saying to Arioch ^lwho had the king's ^lauthority, ^{ww}Why is the edict ^f ^{pc}before the king so urgent? Then Arioch ^cmade the matter known to Daniel.

לדניאל : Dn ודניאל על ובעה מן -מלכא די זמן
 zmn di mlk·a - mn u·boe ol u·dnial 2:16 : l·dnial
 stated-time^(A) that^(A) king-the^(A) from^(A) and-he-petitioned^(A) he-went-on^(A) and-Daniel^(A) to-Daniel^(A)
 H2166 H1768 H4430 H4481 H1156 H5954 H1841 H1841

16 ^aSo Daniel himself went ^{on}in and petitioned ^fthe king that he should give ^yhim a stated time ⁺to disclose ^{7all}the interpretation to the king.

ינתן -לה ופשרא להחוייה למלכא : פ Dn אדין דניאל
 dnial adin 2:17 p : l·mlk·a l·echuie u·phshr·a l·e - inthn
 Daniel^(A) then^(A) to-king-the^(A) to-to-disclose-of^(A) and-interpretation-the^(A) to-him^(A) he-shall-give^(A)
 H1841 H116 H4430 H2324 H6591 H5415

17 Then Daniel departed to his house and ^cmade ^{7all}the matter known to Hananiah, Mishael and Azariah, his partners.

לביתה אזל ולחנניה מישאל ועזריה חברויה מלתא
 mlth·a chbru·ei u·ozrie mishal u·l·chnnie azl l·bith·e
 matter-the^(A) partners-of-him^(A) and-Azariah^(A) Mishael^(A) and-to-Hananiah^(A) he-departed^(A) to-house-of-him^(A)
 H4406 H2269 H5839 H4333 H2608 H236 H1005

הודע : Dn ורחמין למבעא מן -קדם אלה שמיא על -
 - ol shmi·a ale qdm - mn l·mboa u·rchmin 2:18 : eudo
 on^(A) heavens-the^(A) Eloah-of^(A) before^(A) from^(A) to-to-petition-of^(A) and-compassions^(A) he-^cmakes-known^(A)
 H5922 H8065 H426 H6925 H4481 H1156 H7359 H3046

18 And ⁷he charged them^o to petition for compassions ^fbefore the Eloah of the heavens ^{on}concerning this 'secret, so that Daniel and his partners should not perish with the remaining wise men of Babylon.

רזה דנה די לא יהברון דניאל וחברויה עם -שאר חכימי
 chkimi shar - om u·chbru·ei dnial iebdun la di dne rz·e
 wise-men-of^(A) remainder-of^(A) with^(A) and-partners-of-him^(A) Daniel^(A) they-shall-^cperish^(A) not^(A) that^(A) this^(A) secret-the^(A)
 H2445 H7606 H5974 H2269 H1841 H7 H3809 H1768 H1836 H7328

בבל : Dn אדין לדניאל בחזוא די -ליליא רזה גלי אדין
 adin gli rz·e lili·a - di b·chzu·a l·dnial adin 2:19 : bbl
 then^(A) he-was-revealed^(A) secret-the^(A) night-the^(A) that-of^(A) in-vision-the^(A) to-Daniel^(A) then^(A) Babylon^(A)
 H116 H1541 H7328 H3916 H1768 H2376 H1841 H116 H895

19 Then the secret ⁷of the king^o was revealed^l to Daniel in 'a vision of the night. Then Daniel blessed ^ythe Eloah of the heavens.

דניאל ברך לאלה שמיא : Dn ענה דניאל ואמר להוא
 leua u·amr dnial one 2:20 : shmi·a l·ale brk dnial
 he-shall-be^(A) and-saying^(A) Daniel^(A) answering^(A) heavens-the^(A) to-Eloah-of^(A) he-blessed^(A) Daniel^(A)
 H1934 H560 H1841 H6032 H8065 H426 H1289 H1841

20 Daniel was responding and saying: Blessed^l ^{lb}be the Name of Him 'Who is the Eloah, from the eon and unto the eon, 'for the wisdom and the mastery that are His.

שמה די -אלהא מברך מן -עלמא ועד -עלמא די חכמתא
 chkmth·a di olm·a - u·od olm·a - mn mbrk ale·a - di shm·e
 wisdom-the^(A) that^(A) eon-the^(A) and-unto^(A) eon-the^(A) from^(A) being-blessed^(A) Eloah-the^(A) that-of^(A) name-of-him^(A)
 H2452 H1768 H5957 H5705 H5957 H4481 H1289 H426 H1768 H8036

וגבורתא די לה -היא : Dn והוא מהשנא עדניא וזמניא
 u·zmnī·a odni·a meshna u·eua 2:21 : eia - l·e di u·gburth·a
 and-stated-times-the^(A) eras-the^(A) ^caltering^(A) and-he^(A) she^(A) to-him^(A) that^(A) and-mastery-the^(A)
 H2166 H5732 H8133 H1932 H1932 H1768 H1370

21 ⁺He is altering the eras and the stated times, causing kings to pass away^l and causing kings to rise^l, granting 'wisdom to the wise and 'knowledge to those knowing understanding.

מהעדה מלכין ומהקים מלכין יהב חכמתא לחכימין
 l·chkimin chkmth·a ieb mlkin u·meqim mlkin meode
 to-wise-men^(A) wisdom-the^(A) granting^(A) kings^(A) and-causing-to-rise^(A) kings^(A) causing-to-pass-away^(A)
 H2445 H2452 H3052 H4430 H6966 H4430 H5709

ומנדעא לידעי בינה : Dn הוא גלא עמיקתא
 omiqth·a gla eua 2:22 : bine l·idoi u·mndo·a
 deep-things-the^(A) revealing^(A) he^(A) understanding^(A) to-ones-knowing-of^(A) and-knowledge-the^(A)
 H5994 H1541 H1932 H999 H3046 H4486

22 He is revealing the deep and the concealed things^l, knowing what is in the darkness, and the stream of light with Him unties^l knots.^o

ומסתרתא ידע מה בחשוכא ונהירא
 u·msthrth·a ido me b·chshuk·a u·neir·a
 and-things-being-concealed-the^(A) knowing^(A) what ?^(A) in-darkness-the^(A) and-stream-of-light-the^(A)
 H3046 H4101 H2816 H5094 H5642

ונהורא עמה שרא : Dn לך אלה אבהתי מהודא
 u·neur·a shra om·e 2:23 : l·k ale abeth·i meuda
 being-solved^(A) with-him^(A) and-stream-of-light-the^(A) ^cacclaiming^(A) fathers-of-me^(A) Eloah-of^(A) to-you^(A)
 H8271 H5974 H3029 H2 H426 H5094

23 To You, O Eloah of my fathers, I am acclaiming and lauding, 'for 'wisdom and 'mastery have You granted to me. And ^{as} now

ומשבח אנה די חכמתא וגבורתא יתבת לי וכען הודעתני
 u-mshbch ane di chkmth·a u·gburth·a iebth u·kon eudoth·ni
 and·lauding^(A) I^(A) that^(A) wisdom·the^(A) and·mastery·the^(A) you·grant^(A) to·me^(A) and·as·now^(A) you·^cmake·known·me^(A)
 H7624 H576 H1768 H2452 H1370 H3052 H3705 H3046

די - בעינא מנך די - מלת מלכא הודעתנא : Dn 2:24 כל - קבל
 boina - di mn·k di mlth - di mlk·a eudoth·na : qbl - kl
 we·petitioned^(A) that^(A) from·you^(A) matter·of^(A) king·the^(A) you·^cmade·known·us^(A) all·of^(A) forasmuch·as^(A)
 H1156 H1768 H4481 H4406 H4430 H3046 H6903 H3606

דנה דניאל על על - אריוך די מני מלכא להובדה לחכימי
 ol dnial dne ol di ariuk - ol mni di mlk·a l·eubde l·chkimi
 Daniel^(A) this^(A) he·went·on^(A) on^(A) Arioch^(A) that^(A) he·assigned^(A) king·the^(A) to·to·^cdestroy·of^(A) to·wise·men·of^(A)
 H5954 H1841 H1836 H4483 H1768 H746 H5922 H4430 H7 H2445

בבל אזל וכן אמר - לה לחכימי בבל אל - תהובד
 bbl azl u·kn amr l·e - ol l·chkimi bbl al theubd -
 he·departed^(A) he·thus^(A) he·said^(A) to·him^(A) to·wise·men·of^(A) Babylon^(A) must·not·be^(A) you·are·^cdestroying^(A)
 H895 H236 H3652 H560 H2445 H895 H409 H7

העלני קדם מלכא ופשרא למלכא אחוא : ס Dn אדין
 eol·ni qdm mlk·a u·phshr·a achua l·mlk·a adin :
^cbring·on·you·me !^(A) before^(A) king·the^(A) and·interpretation·the^(A) to·king·the^(A) I·shall·disclose^(A) then^(A)
 H5954 H6925 H4430 H6591 H2324 H4430 H116

אריוך בהתבהלה הנעל לדניאל קדם מלכא וכן אמר - לה די -
 ariuk enol b·ethbele l·dnial qdm mlk·a u·kn amr l·e - di
 Arioch^(A) in·to·^sfluster·of^(A) he·^cbrought·on^(A) to·Daniel^(A) before^(A) king·the^(A) and·thus^(A) he·said^(A) to·him^(A) that^(A)
 H746 H927 H5954 H1841 H6925 H4430 H3652 H560 H1768

השכחת גבר מן - בני גלותא די יהוד די פשרא למלכא
 gbr eshkchth bni - mn gluth·a di ieuod di phshr·a l·mlk·a
 master^(A) I·^cfound^(A) sons·of^(A) from^(A) deportation·the^(A) that·of^(A) Judah^(A) that^(A) interpretation·the^(A) to·king·the^(A)
 H1400 H4481 H1123 H1547 H1768 H3061 H1768 H6591 H2324

יהודע : Dn ענה מלכא ואמר לדניאל די שמה בלטשאצר
 ieudo : one mlk·a u·amr l·dnial di shm·e bltshatzr
 he·shall·^cmake·known^(A) answering^(A) king·the^(A) and·saying^(A) to·Daniel^(A) that^(A) name·of·him^(A) Belteshazzar^(A)
 H3046 H6032 H4430 H560 H1841 H1768 H8036 H1096

האיתך | האיתך K | כהל להודעתני חלמא די - חזית
 e·aith·k e·aithi·k kel l·eudoth·ni chlm·a di chzith -
 ?·actually·you^(A) ?·actually·you^(A) being·able^(A) to·to·^cmake·known·of·me^(A) dream·the^(A) that^(A) I·perceived^(A)
 H383 H3546 H2493 H3046 H1768 H2370

ופשרה : Dn ענה דניאל קדם מלכא ואמר רזה די - מלכא
 u·phshr·e : one dnial qdm mlk·a u·amr rz·e di mlk·a -
 and·interpretation·of·him^(A) answering^(A) Daniel^(A) before^(A) king·the^(A) and·saying^(A) secret·the^(A) that^(A) king·the^(A)
 H6591 H6032 H1841 H6925 H4430 H560 H7328 H1768 H4430

שאל לא חכימין אשפין חרטמין גזרין יכלין להחוייה
 shal la chkimin ashphin chrtmin gzrin iklin l·echuie
 asking^(A) not^(A) wise·men^(A) magians^(A) sacred·scribes^(A) ones·hieromancing^(A) ones·being·able^(A) to·to·^cdisclose·of^(A)
 H7593 H3809 H2445 H826 H2749 H1505 H3202 H2324

למלכא : Dn ברם איתי אלה בשמיא גלא רזין והודע
 l·mlk·a : brm aithi ale b·shmi·a gla rzin u·eudo
 to·king·the^(A) but^(A) Eloah^(A) in·heavens·the^(A) revealing^(A) secrets^(A) and·he·^cmakes·known^(A)
 H4430 H1297 H383 H426 H8065 H1541 H7328 H3046

למלכא נבוכדנצר מה די להוא באחרית יומיא חלמך וחזוי
 l·mlk·a nbukdntzr me di leua b·achrith iumi·a chlm·k u·chzui
 to·king·the^(A) Nebuchadnezzar^(A) what^(A) ?^(A) that^(A) he·shall·be^(A) in·latter·of^(A) days·the^(A) dream·of·you^(A) and·visions·of^(A)
 H4430 H5020 H4101 H1768 H1934 H320 H3118 H2493 H2376

You have ^cmade known to me 'what we petitioned ^fof You, for the king's matter have You ^cmade known to us.

24 Wherefore Daniel himself went ^{on}in ^{on}to Arioch, 'whom the king had assigned to destroy ^yall^o the wise men of Babylon. He departed and said ^{so}this to him: Do not 'destroy ^ythe wise men of Babylon. ^cBring me ^{on}in ^{pc}before the king, and I shall disclose the interpretation to the king.

25 Then Arioch, in a fluster^c, ^cbrought ^yDaniel ^{on}in ^{pc}before the king and said ^{so}this to him, 'I have found a ⁷wise^o master ^fof the sons of the deportation ^fof Judah 'who shall ^cmake known the interpretation to the king.

26 The king was responding and saying to Daniel, 'whose ⁷Chaldaic^o name was Belteshazzar: Are you able^t to ^cmake known to me the dream that I perceived, and its interpretation?

27 Daniel was answering ^{pc}before the king and saying: The secret that the king is asking—no^t wise men, magi, sacred scribes or hieromancers^o are able^t to disclose it to the king.

28 But there is Eloah in the heavens Who reveals secrets; and He ^cmakes known to 'king Nebuchadnezzar what ^tshall ^bbe in the latter days. Your dream and the visions of your head on your bed—it is this:

ראשך על־משכבך דנה הוא: פ Dn | אנתה | אנת | מלכא רעיונך על־
 - ol roiu:n-k mlk:a anth anthe 2:29 p: eua dne mshkb-k - ol rash-k
 on^(A) rumination-of-you^(A) king-the^(A) you^(A) you^(A) he^(A) this^(A) bed-of-you^(A) on^(A) head-of-you^(A)
 H5922 H7476 H4430 H607 H607 H1932 H1836 H4903 H5922 H7217

29 As for you ^O king, your ruminations on your bed came up regarding what ^t shall ^boccur after this; and the Revealer^l of ^csecrets ^cmakes known to you what ^t shall ^boccur.

משכבך סלקן מה די להוא אחרי דנה וגלא רזיא
 rzi:a u:gla dne achri leua di me slqu mshkb-k
 secrets-the^(A) and-one-revealing^(A) this^(A) after^(A) he-shall-be^(A) that^(A) what ? ^(A) they-came-up^(A) bed-of-you^(A)
 H7328 H1541 H1836 H311 H1934 H1768 H4101 H5559 H4903

הודעך מה די להוא : Dn ואנה לא בחכמה די איתי בי
 b:i aithi - di b:chkme la u:ane 2:30 : leua di - me eudo-k
 in-me^(A) actually^(A) that^(A) in-wisdom^(A) not^(A) and-^(A) he-shall-be^(A) that^(A) what ? ^(A) he-^cmade-known-you^(A)
 - H383 H1768 H2452 H3809 H576 H1934 H1768 H4101 H3046

30 ⁺As for me, this ^csecret was revealed^l to me not ^by wisdom that is in me more ^than in any other of the living. It was only ^{on}to the intent that the interpretation be made known to the king, and that you should know the ruminations of your heart.

מן כל־חייא רזא דנה גלי לי להן על־דברת די
 di dbrth - ol len l:i gli dne rz:a chii:a - kl - mn
 that^(A) intent-of^(A) on^(A) only^(A) to-me^(A) he-was-revealed^(A) this^(A) secret-the^(A) living-ones-the^(A) all-of^(A) from^(A)
 H1768 H1701 H5922 H3861 - H1541 H1836 H7328 H2417 H3606 H4481

פשרא למלכא יהודעון ורעיוני לבבך תנדע :
 : thndo lbb-k u:roiuni ieudoun l:mlk:a phshr:a
 you-shall-know^(A) heart-of-you^(A) and-ruminations-of^(A) they-shall-be-^cmade-known^(A) to-king-the^(A) interpretation-the^(A)
 H3046 H3825 H7476 H3046 H4430 H6591

אנתה | אנת | מלכא חזה הוית ואלו צלם חד שניא צלמא דכן
 dkn tzlm:a shgia chd tzlm u:alu euith chze mlk:a anth anthe 2:31
 same^(A) image-the^(A) huge^(A) one^(A) image^(A) and-lo ! ^(A) you-were^(A) perceiving^(A) king-the^(A) you^(A) you^(A)
 H1797 H6755 H7690 H2298 H6755 H431 H1934 H2370 H4430 H607 H607

31 You, ^O king, you ^bwere perceiving, and lo, one great image. This ^cimage was grand, ⁺ its aspect excelling, set up^l in your view, and its appearance was terrifying.

רב וזייה יתיר קאם לקבלך ורוה דחיל :
 : dchil u:ru:e l:qbl-k qam ithir u:ziu:e rb
 being-^tterrible^(A) and-appearance-of-him^(A) to-in-view-of-you^(A) rising^(A) excellent^(A) and-aspect-of-him^(A) grand^(A)
 H1763 H7299 H6903 H6966 H3493 H2122 H7229

Dn הוא צלמא ראשה די דהב טב חדוהי ודרעוהי די כסף
 ksph di u:drou-ei chdu:ei tb deb - di rash:e tzlm:a eua 2:32
 silver^(A) that^(A) and-arms-of-him^(A) chest-of-him^(A) good^(A) gold^(A) that^(A) head-of-him^(A) image-the^(A) he^(A)
 H3702 H1768 H1872 H2306 H2869 H1722 H1768 H7217 H6755 H1932

32 ^sThis ^cimage, its head was ^tof good gold, its chest and its arms were ^tof silver, its belly and its thighs ^tof copper,^o

מעוהי וירכתה די נחש : Dn שקוהי די פרזל רגלוהי מנהון
 mn:eun rglu:ei phrzi di shqu:ei 2:33 : nchsh di u:irkth:e mou:ei
 from-them^(A) feet-of-him^(A) iron^(A) that^(A) legs-of-him^(A) copper^(A) that^(A) and-thighs-of-him^(A) bellies-of-him^(A)
 H4481 H7271 H6523 H1768 H8243 H5174 H1768 H3410 H4577

33 its legs ^tof iron, its feet, ⁷part^o of them ^tof iron and ⁷part^o of them ^tof clay.

מנהין די פרזל ומנהון : Dn חסה די חזה הוית
 euith chze 2:34 : chsph di u:mn:ein u:mn:eun phrzi di mn:ein
 you-were^(A) perceiving^(A) clay^(A) that^(A) and-from-them^(A) and-from-them^(A) iron^(A) that^(A) from-them^(A)
 H1934 H2370 H2635 H1768 H4481 H4481 H6523 H1768 H4481

34 You ^bwere perceiving until ^ta stone was severed ⁷from a mountain^o, ^tnot ^by hands, and it collided ^twith the image ^{on}at its feet ^tof ^ciron and ^cclay and pulverized them.

עד די התנזרת אבן די לא בידין ומחת לצלמא על־
 - ol l:tzlm:a u:mchth b:idin la - di abn ethgzrth di od
 on^(A) to-image-the^(A) and-she-collided^(A) in-hands^(A) not^(A) that^(A) stone^(A) she-severed-herself^(A) that^(A) until^(A)
 H5922 H6755 H4223 H3028 H3809 H1768 H69 H1505 H1768 H5705

רגלוהי די פרזלא וחספא והדקת המון : Dn באדין דקו
 dqu b:adin 2:35 : emun u:edqth u:chsph:a phrzi:a di rglu:ei
 they-are-pulverized^(A) in-then^(A) them^(A) and-she-^cpulverized^(A) and-clay-the^(A) iron-the^(A) that-of^(A) feet-of-him^(A)
 H1855 H116 H1994 H1855 H2635 H6523 H1768 H7271

35 ⁱ Then, all ^{as}at once, the iron, the clay, the copper, the silver and the gold were pulverized and became as chaff from summer threshing sites; and the wind lifted them up, and no^t trace at all was found ^tof them. And the stone that collided ^twith the image became ^a vast mountain range and filled

כחדה פרזלא חספא נחשא כספא ודהבא והו כעור מן
 - mn k:our u:euu u:deb:a ksph:a nchsh:a chsph:a phrzi:a k:chde
 from^(A) as-chaff^(A) and-they-became^(A) and-gold-the^(A) silver-the^(A) copper-the^(A) clay-the^(A) iron-the^(A) as-one^(A)
 H4481 H5784 H1934 H1722 H3702 H5174 H2635 H6523 H2298

the whole earth.

אדרי	קִיט	ונשא	המון רוחא	וכל	-אתר	לא	השתכח
adri	qit -	u·nsha	emun	rch·a	u·kl	athr -	eshthkch -
threshing-sites-of ^(A)	summer ^(A)	and-he-lifted-up ^(A)	them ^(A)	wind-the ^(A)	and-any-of ^(A)	place ^(A)	not ^(A)
H147	H7007	H5376	H1994	H7308	H3606	H870	H7912

להון	ואבנא	די	-מחת	לצלמא	הות	לטור	רב
l·eun	u·abn·a	di	mchth -	l·tzlm·a	euth	l·tur	rb
for-them ^(A)	and-stone-the ^(A)	that ^(A)	she-collided ^(A)	to-image-the ^(A)	she-became ^(A)	to-mountain-range ^(A)	vast ^(A)
-	H69	H1768	H4223	H6755	H1934	H2906	H7229

ומלת	כל	-ארעא	Dn :	דנה חלמא	ופשרה	נאמר	קדם
u·mlth	kl	aro·a -	2:36 :	dne	u·phshr·e	namr	qdm
and-she-filled ^(A)	all-of ^(A)	earth-the ^(A)		this ^(A)	and-interpretation-of-him ^(A)	we-shall-say ^(A)	before ^(A)
H4391	H3606	H772		H1836	H6591	H560	H6925

36 This is the dream, and its interpretation shall we state^{se} before the king.^{pc}

מלכא	Dn :	אנתה	אנת	מלכא	מלך	מלכיא	די	אלה	שמיא	מלכותא
mlk·a	2:37 :	anth	anth	mlk·a	mlk	mlki·a	di	ale	shmi·a	mlkuth·a
king-the ^(A)		you ^(A)	you ^(A)	king-the ^(A)	king-of ^(A)	kings-the ^(A)	that ^(A)	Eloah-of ^(A)	heavens-the ^(A)	kingdom-the ^(A)
H4430		H607	H607	H4430	H4430	H4430	H1768	H426	H8065	H4437

37 You, ^O king, are the king of kings, you to 'whom the Eloah of the heavens has granted ^a safeguarded 'kingdom, and 'might ⁷and 'honor^o and 'esteem.

חסנא	ותקפא	ויקרא	יהב	-לך	Dn :	ובכל	די
chsn·a	u·thqph·a	u·iqr·a	ieb	l·k -	2:38 :	u·b·kl	di -
safeguarded-the ^(A)	and-might-the ^(A)	and-esteem-the ^(A)	he-granted ^(A)	to-you ^(A)		and-in-all-of ^(A)	that ^(A)
H2632	H8632	H3367	H3052	-		H3606	H1768

38 ⁺ ⁱ Wherever they are abiding, the sons of mortals, the animal of the field, ⁺ the flyer of the heavens ⁷and the fish of the sea^o, He has granted them into your hand and has ^cgiven you authority ^lover them all. You ^syourself are the head ^lof 'gold.

דארין	דירין	בני	-אנשא	חיות	ברא	ועוף	שמיא
darin	dirin	bni	ansh·a -	chiuth	br·a	u·oup	shmi·a -
ones-abiding ^(A)	ones-abiding ^(A)	sons-of ^(A)	mortal-the ^(A)	animal-of ^(A)	field-the ^(A)	and-flyer-of ^(A)	heavens-the ^(A)
H1753	H1753	H1123	H606	H2423	H1251	H5776	H8065

יהב	בדרך	והשלטך	בכלהון	אנתה	אנת	הוא ראשה	די
ieb	b·id·k	u·eshlt·k	b·kl·eun	anth	- anth	eua	di
he-grants ^(A)	in-hand-of-you ^(A)	and-he- ^c gives-authority-you ^(A)	in-all-of-them ^(A)	you ^(A)	you ^(A)	head-the ^(A)	that-of ^(A)
H3052	H3028	H7981	H3606	H607	H607	H1932	H1768

דהבא	Dn :	ובתרך	תקום	מלכו	אחרי	ארעא	מנך	ומלכו
deb·a	2:39 :	u·bthr·k	thqum	mlku	achri	aroa	mn·k	u·mlku
gold-the ^(A)	and-in-place-of-you ^(A)	she-shall-arise ^(A)	kingdom ^(A)	another ^(A)	earthward ^(A)	from-you ^(A)	and-kingdom ^(A)	
H1722	H870	H6966	H4437	H317	H772	H4481	H4437	

39 ⁺ In your place another kingdom shall arise, ⁷inferior^{-o} ^lto you, ⁷that is 'silver^o; and another kingdom, the third, that is 'copper, ⁷which shall have authority in all the earth.

תליתא	תליתאה	אחרי	די	נחשא	די	תשלט	בכל	-ארעא
thlithia	thlithae	achri	di	nchsh·a	di	thshlt	b·kl	aro·a -
third ^(A)	third ^(A)	another ^(A)	that-of ^(A)	copper-the ^(A)	that ^(A)	she-shall-have-authority ^(A)	in-all-of ^(A)	earth-the ^(A)
H8523	H8523	H317	H1768	H5174	H1768	H7981	H3606	H772

ומלכו	Dn	רביעיה	רביעאה	תהוא	תקיפה	כפרזלא	כל	-קבל	די
u·mlku	2:40	rbioie	rbioae	theua	thqiphe	k·phrzi·a	kl	qbl -	di
and-kingdom ^(A)	fourth ^(A)	fourth ^(A)	she-shall-be ^(A)	mighty ^(A)	as-iron-the ^(A)	all-of ^(A)	forasmuch-as ^(A)	that ^(A)	
H4437	H7244	H7244	H1934	H8624	H6523	H6903	H3606	H1768	

40 ⁺ The fourth kingdom shall ^bbe mighty as 'iron; forasmuch as 'iron is pulverizing and overcoming ⁷everything, ⁺so, like 'iron that smashes^l, it shall pulverize and smash all these.

פרזלא	מהדק	וחשל	כלא	וכפרזלא	די	-מרעע	כל	-אלין
phrzi·a	medq	u·chshl	kl·a	u·k·phrzi·a	di	mroo -	kl	alin -
iron-the ^(A)	^c pulverizing ^(A)	and-overcoming ^(A)	all-the ^(A)	and-as-iron-the ^(A)	that ^(A)	smashing ^(A)	all-of ^(A)	these ^(A)
H6523	H1855	H2827	H3606	H6523	H1768	H7490	H3606	H459

תדק	ותרע	Dn :	ודי	-חזיתה	רגליא	ואצבעתא	מנהון
thdq	u·thro	2:41 :	u·di	chzithe -	rgli·a	u·atzboth·a	mn·eun
she-shall- ^c pulverize ^(A)	and-she-shall-smash ^(A)	and-that ^(A)	you-perceived ^(A)	and-toes-the ^(A)	feet-the ^(A)	from-them ^(A)	
H1855	H7490	H1768	H2370	H677	H7271	H4481	

41 ⁺ ^tAs you perceived the feet and 'toes, ⁷part^o ^lof them ^lof potter's clay, and ⁷part^o ^lof them of iron, so shall the kingdom ^bbe composite^l. Some ^lof the stability ^lof 'iron shall ^bbe in it, forasmuch as you perceived the iron mixed^l with the muddy clay.

מנהון	חסף די	-פחר	ומנהון	ומנהין	פרזל מלכו	פליגה
mn·en	di	phchr -	u·mn·eun	u·mn·ein	phrzi	phlige
from-them ^(A)	that-of ^(A)	potter ^(A)	and-from-them ^(A)	and-from-them ^(A)	kingdom ^(A)	being- ⁿ composite ^(A)
H4481	H2635	H1768	H4481	H4481	H4437	H6386

תהוה ומן -נצבתא די פרזלא להוא -בה כל -קבל די
 theue u·mn ntzbth·a - di leua phrzl·a b·e - qbl - kl di
 she-shall-be^(A) and-from^(A) stability-the^(A) that-of^(A) iron-the^(A) he-shall-be^(A) in-her^(A) all-of^(A) forasmuch-as^(A) that^(A)
 H1934 H4481 H5326 H1768 H6523 H1934 H6903 H3606 H1768

חזיתה פרזלא מערב בחסף שינא : Dn : ואצבעת רגליא | מנהון |
 chzithe morb phrzl·a b·chsph tin·a 2:42 : u·atzboth rgli·a mn·eun
 you-perceived^(A) iron-the^(A) being-mixed^(A) in-clay-of^(A) mud-the^(A) and-toes-of^(A) feet-the^(A) from-them^(A)
 H2370 H6523 H6151 H2635 H2917 H677 H7271 H4481

42 ^aAs for the toes of the feet, part ^fof them of iron and part ^fof them of clay, so the kingdom shall ^bbe ^fpartly mighty, ^ayet part ^fof it shall ^bbe frail.

מנהין | פרזל | ומנהון | חסף מן -קצת מלכותא תהוה
 mn·ein phrzl u·mn·eun chsph mn qtzth - mlkuth·a theue
 from-them^(A) iron^(A) and-from-them^(A) and-from-them^(A) clay^(A) end-of^(A) the^(A) she-shall-be^(A)
 H4481 H6523 H4481 H2635 H4481 H7118 H4437 H1934

תקיפה ומנה תהוה תבירה : Dn : די | ודי | חזית פרזלא
 thqiphe u·mn·e thbire theue 2:43 : di u·di chzith phrzl·a
 mighty^(A) and-from-her^(A) she-shall-be^(A) being-ⁿfrail^(A) that^(A) and-that^(A) you-perceived^(A) iron-the^(A)
 H8624 H4481 H1934 H8406 H1768 H1768 H2370 H6523

43 ^aAs you perceived the iron mixed ^lwith the muddy clay, so they shall ^bbe mixed together, [~]wealth⁻⁰ [~]with [~]the armed force of [~]the mortal. ^aYet [~]to wealth[~] they shall not ^bbe clinging, this one with that one, even as [~]iron does not mix with [~]clay.

מערב בחסף שינא מתערבין להון בורע אנשא ולא -
 morb b·chsph tin·a mthorbin leun b·zro ansh·a u·la -
 being-mixed^(A) in-clay-of^(A) mud-the^(A) ones-^sbeing-mixed^(A) they-shall-be^(A) in-seed-of^(A) mortal-the^(A) and-not^(A)
 H6151 H2635 H2917 H6151 H1934 H2234 H606 H3809

להון דבקין דנה עם -דנה הא -כדי פרזלא לא מתערב עם -חספא :
 leun dbqin dne om dne ea k·di - la mthorb om chsph·a -
 they-shall-be^(A) ones-clinging^(A) this^(A) with^(A) this^(A) aha [!] ^(A) as-that^(A) iron-the^(A) not^(A) ^smixing^(A) with^(A) clay-the^(A)
 H1934 H1693 H1836 H5974 H1836 H1888 H1836 H1768 H6523 H3809 H6151 H5974 H2635

Dn : וביומיהון די מלכיא אנון יקים אלה שמיא מלכו די
 u·b·iumi·eun di mlki·a anun iqim ale shmi·a mlku di 2:44
 and-in-days-of-them^(A) that-of^(A) kings-the^(A) these^(A) he-shall-^cset-up^(A) Eloah-of^(A) heavens-the^(A) kingdom^(A) that^(A)
 H3118 H1768 H4430 H581 H6966 H426 H8065 H4437 H1768

44 ^aIn their days, that is, of these [~]kings, the Eloah of the heavens shall set up a kingdom that for the eons shall not come to harm, nor shall His kingdom be left to another people. It shall pulverize and terminate all these kingdoms, and it^l shall ⁿstand for the eons.

לעלמין לא תתחבל ומלכותא לעם אחרן לא תשתבק
 l·olmin ththchbl la u·mlkuth·e l·om achrn la thshthbq
 for-eons-the^(A) not^(A) she-shall-^sbe-harmed^(A) and-kingdom-the^(A) to-people^(A) not^(A) she-shall-^sbe-left^(A)
 H5957 H3809 H2255 H4437 H5972 H321 H3809 H7662

תדק ותסיף כל -אלין מלכותא והיא תקום
 thdq u·thsiph kl alin - mlkuth·a u·eia thqum
 she-shall-^cpulverize^(A) and-she-shall-^cterminate^(A) all-of^(A) these^(A) kingdoms-the^(A) and-she^(A) she-shall-be-confirmed^(A)
 H1855 H5487 H3606 H459 H4437 H1932 H6966

לעלמא : Dn : כל -קבל די -חזית די מטורא
 l·olmi·a 2:45 : qbl - kl di chzith - di m·tur·a
 for-eons-the^(A) all-of^(A) that^(A) forasmuch-as^(A) that^(A) you-perceived^(A) that^(A) from-mountain-range-the^(A)
 H5957 H6903 H3606 H1768 H2370 H1768 H2906

45 Forasmuch as you perceived that a stone was severed from the mountain range, that is, not ^by hands, and it pulverized the iron, the copper, the clay, the silver and the gold, the ^{mn}great Eloah Himself has ^cmade known to the king what ^tshall ^boccur after this. ^aThe dream is certain and its interpretation faithful^l.

אתגזרת אבן די -לא בידין והדקת פרזלא נחשא חספא
 athgzrth abn di la - b·idin u·edqth phrzl·a nchsh·a chsph·a
 she-severed-herself^(A) stone^(A) that^(A) not^(A) in-hands^(A) and-she-^cpulverized^(A) iron-the^(A) copper-the^(A) clay-the^(A)
 H1505 H69 H1768 H3809 H3028 H1855 H5174 H2635

כספא ודהבא אלה רב הודע למלכא מה די להוא אחרי
 ksph·a u·deb·a ale rb eudo l·mlk·a me di leua achri
 silver-the^(A) and-gold-the^(A) Eloah^(A) grand^(A) he-^cmakes-known^(A) to-king-the^(A) what [?] ^(A) that^(A) he-shall-be^(A) after^(A)
 H3702 H1722 H426 H7229 H3046 H4430 H4101 H1768 H1934 H311

46 ⁱ Then [~]king Nebuchadnezzar himself fell on his face and bowed down to Daniel, and he ^{sa}ordered [~]that an

דנה ויציב חלמא ומיהמן פשרה : Dn : באדין מלכא
 dne u·itzib chlm·a u·meimn phshr·e 2:46 p : mlk·a b·adin
 and-certain^(A) dream-the^(A) and-^cbeing-faithful^(A) interpretation-of-him^(A) king-the^(A) in-then^(A)
 H1836 H3330 H2493 H540 H6591 H116 H4430

נבוכדנצר נפל על־אנפיהי ולדניאל סגד ומנחה
 nbukdntzr nphl ol anphu-ei - u-l-dnial sgd u-mnche
 and-present^(A) he-bowed-down^(A) and-to-Daniel^(A) faces-of-him^(A) on^(A) he-fell^(A) Nebuchadnezzar^(A)
 H4504 H5457 H1841 H600 H5922 H5308 H5020

וניחחין אמר לנסכה לה : Dn ענה מלכא לדניאל ואמר
 u-nichchin amr l-nske l-e : 2:47 one mlk-a l-dnial u-amr
 and-saying^(A) to-Daniel^(A) king-the^(A) answering^(A) to-him^(A) to-to-libate-of^(A) he-said^(A) and-incenses-of-attainment^(A)
 H560 H1841 H4430 H6032 - H5260 H560 H5208

מן־קשט די אלהכון הוא אלה אלהין ומרא מלכין וגלה רזין
 mn - qsh - di ale-kun ale eua alein u-mra mlkin u-gle rzin
 secrets^(A) and-one-revealing^(A) kings^(A) and-lord-of^(A) Elohim^(A) Eloah-of^(A) he^(A) Eloah-of-you^{(p)(A)} that^(A) verity^(A) from^(A)
 H7328 H1541 H4430 H4756 H426 H426 H1932 H426 H1768 H7187 H4481

די יכלת למגלא רזה דנה : Dn אדין מלכא לדניאל רבי
 di iklt - l-mgla rz-e dne : 2:48 rbi l-dnial mlk-a adin
 he-made-much^(A) to-Daniel^(A) king-the^(A) then^(A) this^(A) secret-the^(A) to-to-reveal-of^(A) you-were-able^(A) that^(A)
 H7236 H1841 H4430 H116 H1836 H7328 H1541 H3202 H1768

ומתנן רברבן שניאן יהב לה והשלטה על כל -
 u-mthnn rbrbn shgian ieb l-e - u-eshlt-e kl -
 all-of^(A) over^(A) and-he-gave-authority-him^(A) to-him^(A) he-granted^(A) enormous-ones^(A) immense-ones^(A) and-gifts^(A)
 H3606 H5922 H7981 - H3052 H7690 H7260 H4978

מדינת בבל ורב סגנין על כל חכימי בבל : Dn ודניאל
 mdinth bbl u-rb sgnin - ol kl - chkimi bbl : 2:49 u-dnial
 and-Daniel^(A) Babylon^(A) wise-men-of^(A) all-of^(A) over^(A) prefects^(A) and-grandee-of^(A) Babylon^(A) province-of^(A)
 H1841 H895 H2445 H3606 H5922 H5460 H7229 H895 H4083

בעא מן מלכא ומני על עבדתא די מדינת בבל
 boe mn - mlk-a u-mni ol obidth-a di mdinth bbl
 Babylon^(A) province-of^(A) that-of^(A) administration-the^(A) over^(A) and-he-assigned^(A) king-the^(A) from^(A) he-petitioned^(A)
 H895 H4083 H1768 H5673 H5922 H4483 H4430 H4481 H1156

לשדרך מישך ועבד~ננו ודניאל בתרע מלכא פ:
 l-shdrk mishk u-obd~ngu u-dnial b-thro mlk-a p :
 king-the^(A) in-gateway-of^(A) and-Daniel^(A) and-Abed-Nego^(A) Meshach^(A) to-Shadrach^(A)
 H4430 H8651 H1841 H5665 H4336 H7715

Dn נבוכדנצר מלכא עבד צלם די דהב רומה אמין שתין פתיה
 nbukdntzr mlk-a obd ebd - di rum-e deb - amin shthin phthi-e
 breadth-of-him^(A) sixty^(A) cubits^(A) height-of-him^(A) gold^(A) that^(A) image^(A) he-made^(A) king-the^(A) Nebuchadnezzar^(A)
 H6613 H8361 H521 H7314 H1722 H1768 H6755 H5648 H4430 H5020

אמין שת אקימה בבקעת דורא במדינת בבל : Dn ונבוכדנצר מלכא
 amin shth aqim-e b-bqoth dura b-mdinth bbl : 3:2 u-nbukdntzr mlk-a
 king-the^(A) and-Nebuchadnezzar^(A) Babylon^(A) in-province-of^(A) Dura^(A) in-valley-of^(A) he-set-up-him^(A) six^(A) cubits^(A)
 H4430 H5020 H895 H4083 H1757 H1236 H6966 H8353 H521

שלח למכנש לאחשדרפניא סגניא ופחותא אדרגזריא
 shlch l-mknsh l-achshdrphni-a sgni-a u-phchuth-a adrgzri-a
 noble-hieromancers-the^(A) and-viceroy-the^(A) prefects-the^(A) to-satrap-the^(A) to-to-assemble-of^(A) he-sent^(A)
 H148 H6347 H5460 H324 H3673 H7972

גדבריא דתבריא תפתיא וכל שלטני מדינתא למתא לחנכת
 gdbri-a dthbri-a thphthi-a u-kl shltni mdinth-a l-mtha l-chnkth
 to-dedication-of^(A) to-to-arrive-of^(A) province-the^(A) authorities-of^(A) and-all-of^(A) jurists-the^(A) magistrates-the^(A) governors-the^(A)
 H2597 H858 H4083 H7984 H3606 H8614 H1884 H1411

צלמא די הקים נבוכדנצר מלכא : Dn באדין מתכנשין אחשדרפניא
 tzlm-a di eqim nbukdntzr mlk-a : 3:3 b-adin mthknshin achshdrphni-a
 satraps-the^(A) ones-assembling^(A) in-then^(A) king-the^(A) Nebuchadnezzar^(A) he-set-up^(A) that^(A) image-the^(A)
 H324 H3673 H116 H4430 H5020 H6966 H1768 H6755

approach present and
 fragrant incense be
 offered up to him.

47 The king was responding to Daniel and saying, 'In verity, ^t your Eloah, He is the Eloah of elohim, ⁺ the Lord of kings, and the ⁷only^o Revealer^l of ⁷hidden^o secrets, for you were able to reveal this 'secret.

48 Then the king elevated [›] Daniel and granted to him immense, huge gifts; ⁺ he ^cgave him authority over the entire province of Babylon and made him grandee of the prefects who were over all the wise men of Babylon.

49 ⁺As for Daniel, he petitioned ^f the king, and he assigned [›] Shadrach, Meshach and Abed-nego over the administration ^o of the province of Babylon. ⁺Yet Daniel was in the gateway of the king.

1 ⁷In the eighteenth year^o 'king Nebuchadnezzar ^dmade an image of gold; its height was sixty cubits and its breadth six cubits. He set it up in the Dura valley in the province of Babylon.

2 ⁺Then 'king Nebuchadnezzar sent to assemble ⁷all the nations and leagues and language-groups^o: [›] the satraps, the prefects and the viceroys, the noble hieromancers, the governors, the magistrates, the jurists and all the authorities of the provinces, to arrive for the dedication of the image that 'king Nebuchadnezzar had set up.

3 ⁱ Then the satraps, the prefects and the viceroys, the noble hieromancers, the governors, the magistrates, the jurists

סגניא	ופחותא	אדרגזריא	גדבריא	דתבריא	תפתיא	וכל
sgni·a	u·phchuth·a	adrgzri·a	gdbri·a	dthbri·a	thphti·a	u·kl
prefects·the ^(A)	and·viceroys·the ^(A)	noble·hieromancers·the ^(A)	governors·the ^(A)	magistrates·the ^(A)	jurists·the ^(A)	and·all·of ^(A)
H5460	H6347	H148	H1411	H1884	H8614	H3606
שלטני	מדינתא	לחנכת	צלמא	די	הקים	נבוכדנצר
shltni	mdinth·a	l·chnkth	tzlm·a	di	eqim	nbukdntzr
authorities·of ^(A)	province·the ^(A)	to·dedication·of ^(A)	image·the ^(A)	that ^(A)	he· ^c set·up ^(A)	king·the ^(A)
H7984	H4083	H2597	H6755	H1768	H6966	H5020
וְקַמִּין	וְקִימִין	לְקַבֵּל	צִלְמָא	דִּי	הַקִּים	נְבוּכַדְנֶצַּר
u·qamin	u·qimin	l·qbl	tzlm·a	di	eqim	nbukdntzr
and·ones·rising ^(A)	and·ones·rising ^(A)	to·in·view·of ^(A)	image·the ^(A)	that ^(A)	he· ^c set·up ^(A)	Nebuchadnezzar ^(A)
H6966	H6966	H6903	H6755	H1768	H6966	H5020
וְכִרְזָא	קִרָא	בְּחִיל	לְכוּן	אִמְרִין	עַמֻּמַּיָא	אֻמַּיָא
u·kruz·a	qra	b·chil	l·kun	amrin	ommi·a	ami·a
and·herald·the ^(A)	calling ^(A)	in·potency ^(A)	to·you ^{(p)(A)}	ones·saying ^(A)	peoples·the ^(A)	leagues·the ^(A)
H3744	H7123	H2429	—	H560	H5972	H524
וְלִשְׁנֵי	בְּעֵדְנָא	דִּי	תִּשְׁמַעוּן	קָל	קִרְנָא	מִשְׁרוּקִיתָא
u·lshni·a	b·odn·a	di	thshmoun	ql	qrn·a	mshruqith·a
and·language·groups·the ^(A)	in·time·the ^(A)	that ^(A)	you ^(p) ·are·hearing ^(A)	sound·of ^(A)	horn·the ^(A)	pipe·the ^(A)
H3961	H5732	H1768	H8086	H7032	H7162	H4953
קִיתְרוֹס	קִיתְרוֹס	סַבְכָא	פִּסְנַתְרִין	כֻּלָּא	זִמְרָא	תַּפְלֻן
qithrus	qithrus	sbka	phsnthrin	u·kl	zmr·a	thphlun
lyre ^(A)	lyre ^(A)	sambuke ^(A)	psaltery ^(A)	concert ^(A)	music·the ^(A)	you ^(p) ·shall·fall·down ^(A)
H7030	H7030	H5443	H6460	H5481	H2170	H5308
וְתִסְגְּדוּן	לְצֻלָּם	דִּהְבָא	דִּי	הַקִּים	נְבוּכַדְנֶצַּר	מֶלֶכָא
u·thsgdun	l·tzlm	deb·a	di	eqim	nbukdntzr	mlk·a
and·you ^(p) ·shall·worship ^(A)	to·image·of ^(A)	gold·the ^(A)	that ^(A)	he· ^c set·up ^(A)	Nebuchadnezzar ^(A)	king·the ^(A)
H5457	H6755	H1722	H1768	H6966	H5020	H4430
דִּי	לֹא	יִפֹּל	וְיִסְגַּד	בְּה	שְׁעֵתָא	יִתְרַמָּא
di	la	iphl	u·isgd	b·e	shoth·a	ithrma
that ^(A)	not ^(A)	he·shall·fall·down ^(A)	and·he·shall·worship ^(A)	in·her ^(A)	hour·the ^(A)	he·shall· ^s be·heaved ^(A)
H1768	H3809	H5308	H5457	—	H8160	H7412
אֲתוֹן	נֹרָא	יִקְדַּתָּא	כָּל	כָּל	דְּנָה	בְּה
athun	nur·a	iqdth·a	kl	qbl	dne	b·e
furnace·of ^(A)	flame·the ^(A)	one·glowing·the ^(A)	all·of ^(A)	forasmuch·as ^(A)	this ^(A)	in·him ^(A)
H861	H5135	H3345	H3606	H6903	H1836	H2166
שְׁמַעִין	כָּל	עַמֻּמַּיָא	קָל	קִרְנָא	מִשְׁרוּקִיתָא	קִיתְרוֹס
shmoim	kl	ommi·a	ql	qrn·a	mshruqith·a	qithrs
ones·hearing ^(A)	all·of ^(A)	peoples·the ^(A)	sound·of ^(A)	horn·the ^(A)	pipe·the ^(A)	lyre ^(A)
H8086	H3606	H5972	H7032	H7162	H4953	H7030
פִּסְנַתְרִין	כָּל	זִמְרָא	נְפִלִין	כָּל	עַמֻּמַּיָא	אֻמַּיָא
phsntrin	u·kl	zmr·a	nphlin	kl	ommi·a	ami·a
psaltery ^(A)	and·all·of ^(A)	music·the ^(A)	ones·falling·down ^(A)	all·of ^(A)	peoples·the ^(A)	leagues·the ^(A)
H6460	H3606	H2178	H5308	H3606	H5972	H524
וְלִשְׁנֵי	סַגְדִּין	לְצֻלָּם	דִּהְבָא	דִּי	הַקִּים	נְבוּכַדְנֶצַּר
u·lshni·a	sgdin	l·tzlm	deb·a	di	eqim	nbukdntzr
and·language·groups·the ^(A)	ones·worshiping ^(A)	to·image·of ^(A)	gold·the ^(A)	that ^(A)	he· ^c set·up ^(A)	Nebuchadnezzar ^(A)
H3961	H5457	H6755	H1722	H1768	H6966	H5020
כְּשָׂדַיִן	דְּנָה	בְּה	זִמְנָא	קִרְבּוֹ	גְּבְרִין	כְּשָׂדַיִן
kl	dne	b·e	zmn·a	qrbu	gbrin	kshdain
all·of ^(A)	forasmuch·as ^(A)	this ^(A)	in·him ^(A)	stated·time·the ^(A)	they·came·near ^(A)	Chaldeans ^(A)
H3606	H6903	H1836	—	H2166	H7127	H3779

and all the authorities of the provinces were assembling themselves for the dedication of the image that king Nebuchadnezzar had set up. And ⁷those registered⁰ were standing, ⁷viewing the image that Nebuchadnezzar had set up.

⁴ *Then the herald was calling with potency ⁷to the throng⁰: 'You are ^{sa}ordered', ⁷nations⁰, 'peoples, 'leagues and 'language-groups!

⁵ As ⁱsoon ^tas you shall hear the sound of the horn, the pipe, the lyre, the trigon, the psalteries in concert—⁺ all sorts of 'music—you shall fall down and worship ⁷the golden image that king Nebuchadnezzar has set up.

⁶ *Whoever ^tdoes not ⁱfall down and ⁷worship, shall in the ⁱsame hour be heaved into the midst of the glowing, flaming furnace.

⁷ Wherefore, ⁱat the ⁱsame stated time as ^tall the peoples were hearing the sound of the horn, the pipe, the lyre, the trigon, the psalteries ⁷in concert⁵—⁺ all sorts of 'music—all the peoples, 'leagues and 'language-groups were falling down and worshipping ⁷the golden image that king Nebuchadnezzar had set up.

⁸ Wherefore, at ^tthat ⁱsame stated time, certain Chaldean masters drew near and maliciously accused⁰ ^tthe Jews.

ואכלו	קרציהון	די	יהודיא : Dn	ענו	ואמרין
u·aklu	qrtzi·eun	di	3:9 : ieudi·a	onu	u·amrin
and-they-devoured ^(A)	twitches-of-them ^(A)	that-of ^(A)	Jews-the ^(A)	they-answered ^(A)	and-ones-saying ^(A)
H399	H7170	H1768	H3062	H6032	H560
לנבוכדנצר	מלכא	מלכא	לעלמין חיי	Dn :	אנתה אנת מלכא
l·nbukdntzr	mlk·a	mlk·a	3:10 : chii l·olmin		mlk·a anth anthe
to-Nebuchadnezzar ^(A)	king-the ^(A)	king-the ^(A)	live-you ! ^(A) for-eons ^(A)		king-the ^(A) you ^(A) you ^(A)
H5020	H4430	H4430	H2418 H5957		H4430 H607 H607
שמת	טעם	די	כל	אנש	די
shmeth	tom	di	kl	ishmo -	di
you-promulgated ^(A)	decree ^(A)	that ^(A)	every-of ^(A)	he-shall-hear ^(A)	that ^(A)
H7761	H2942	H1768	H3606	H8086	H1768
קיתרס קתרוס שבכא	פסנתרין וסיפניה וסופניה	וכל	זני	זמרא	
qithrs	qthrus	shbka	phsnthrin	u·siphnie	u·suphnie
lyre ^(A)	lyre ^(A)	sambuke ^(A)	psaltery ^(A)	and-concert ^(A)	and-concert ^(A)
H7030	H7030	H5443	H6460	H5481	H5481
יפל	ויסגר	לצלם	רהבא : Dn	ומן	די - לא
iphl	u·isgd	l·tzlm	3:11 : deb·a	u·mn	la - di -
he-shall-fall-down ^(A)	and-he-shall-worship ^(A)	to-image-of ^(A)	gold-the ^(A)	and-who ? ^(A)	not ^(A) that ^(A)
H5308	H5457	H6755	H1722	H4479	H3809 H1768
יפל	ויסגר	יתרמא	לגוא	אתון	נורא
iphl	u·isgd	ithrma	l·gua	athun -	nur·a
he-shall-fall-down ^(A)	and-he-shall-worship ^(A)	he-shall-be-heaved ^(A)	to-midst-of ^(A)	furnace-of ^(A)	flame-the ^(A)
H5308	H5457	H7412	H1459	H861	H5135
יקדתא	Dn :	גברין	יהודאין די	מנית	יתהון על - עבידת
iqdth·a	3:12 : aithi	gbrin	ieudain	mnith -	obidth - ol ith·eun
one-glowing-the ^(A)	actually ^(A)	masters ^(A)	Jews ^(A)	that ^(A)	administration-of ^(A) over ^(A) them ^(A)
H3345	H383	H1400	H3062	H4483 H1768	H5673 H5922 H3487
מדינת	בבל	שררך	מישך	ועבד~נגו	גבריא
mdinth	bbl	shdrk	mishk	u·obd~ngu	gbri·a
province-of ^(A)	Babylon ^(A)	Shadrach ^(A)	Mesach ^(A)	and-Abed-Nego ^(A)	masters-the ^(A)
H4083	H895	H7715	H4336	H5665	H1400
עליך עלך מלכא	טעם	לאלהיך	לא להיך	לא פלחין	
oli·k	ol·k	mlk·a	tom	l·alei·k	l·alei·k
on-you ^(A)	on-you ^(A)	king-the ^(A)	decree ^(A)	to-Eloah-of-you ^(A)	to-Elohim-of-you ^(A)
H5922	H5922	H4430	H2942	H426	H426
ולצלם	רהבא די	הקימת	לא סגדין	Dn :	באדין נבוכדנצר
u·l·tzlm	di deb·a	eqimth	la sgdin	3:13 s :	nbukdntzr b·adin
and-to-image-of ^(A)	gold-the ^(A)	that ^(A)	you-set-up ^(A)	ones-worshiping ^(A)	Nebuchadnezzar ^(A) in-then ^(A)
H6755	H1722	H1768	H6966	H5457 H3809	H5020 H116
ברגז	וחמה	אמר	להיתיה	לשררך	מישך
b·rgz	u·chme	amr	l·eithie	l·shdrk	mishk
in-disturbance ^(A)	and-fury ^(A)	he-said ^(A)	to-to-bring-hither-of ^(A)	to-Shadrach ^(A)	Meshach ^(A)
H7266	H2528	H560	H858	H7715	H4336
גבריא	אלך	היתיו	קדם	מלכא : Dn	ענה
gbri·a	alk	eithiu	qdm	3:14 : mlk·a	one
masters-the ^(A)	these ^(A)	they-were-brought-hither ^(A)	before ^(A)	king-the ^(A)	answering ^(A)
H1400	H479	H858	H6925	H4430	H6032
ואמר	להון	הצדא	שררך	מישך	ועבד~נגו
u·amr	l·eun	e·tzda	shdrk	mishk	u·obd~ngu
and-saying ^(A)	to-them ^(A)	?-intentional ^(A)	Shadrach ^(A)	Mesach ^(A)	and-Abed-Nego ^(A)
H560	-	H6656	H7715	H4336	H5665

- 9 They responded and were saying to ⁷king Nebuchadnezzar: ⁸O ⁷lord ⁹king, live for the eons!
- 10 You yourself, ¹⁰O king, have promulgated a decree that every mortal that shall hear the sound of the horn, the pipe, the lyre, the trigon, the psalteries ⁺ in concert—⁺ all sorts of music—shall fall down and worship ⁷ the golden image.
- 11 And whoever ^t should not fall down and worship ⁷ the golden image^o shall be heaved into the midst of the glowing, ⁷flaming furnace.
- 12 There are the Judean masters, ^sthey ⁷whom you assigned over the administration of the province of Babylon, Shadrach, Meshach and Abed-nego. These ⁷masters did not ^pact on your decree, ¹⁰O king; they are not serving ⁷ your elohim and are not worshiping ⁷ the golden image that you set up.
- 13 ⁱ Then Nebuchadnezzar, in anger and fury, ^{sa}ordered to ⁶bring hither ⁷ Shadrach, Meshach and Abed-nego. ⁱ Then these Judean ⁷masters were ⁶brought hither ^{pc}before the king.
- 14 Nebuchadnezzar was responding and saying to them: Is it intentional, Shadrach, Meshach and Abed-nego, that you are not serving ⁷ my elohim and are not worshiping ⁷ the golden image that I had set up?

פלחין ולצלם דהבא די הקימת לא סגדין Dn : כען הן
 en kon 3:15 : sgdin la eqimth di deb·a u·l·tzlm phlchin
 if^(A) now^(A) ones-worshipping^(A) not^(A) I-^cset-up^(A) that^(A) gold-the^(A) and-to-image-of^(A) ones-serving^(A)
 H2006 H3705 H5457 H3809 H6966 H1768 H1722 H6755 H6399

איתכון עתידין די בעדנא די תשמעון קל קרנא משרוקיתא
 mshruqith·a qrn·a ql thshmoun - di b·odn·a di othidin aithi·kun
 pipe-the^(A) horn-the^(A) sound-of^(A) you^(p)-are-hearing^(A) that^(A) in-time-the^(A) that^(A) ready-ones^(A) actually-you^{(p)(A)}
 H4953 H7162 H7032 H8086 H1768 H5732 H1768 H6263 H383

קיתרס | קתרוס | שבכא פסנתרין וסומפניה וכל זני זמרא תפלון
 thphlun zmr·a zni u·kl u·sumphnie phsnthrin shbka qthrus qithrs
 you^(p)-shall-fall-down^(A) music-the^(A) sorts-of^(A) and-all-of^(A) and-concert^(A) psaltery^(A) sambuke^(A) lyre^(A) lyre^(A)
 H5308 H2170 H2178 H3606 H5481 H6460 H5443 H7030 H7030

ותסגדון לצלמא די עבדת והן לא תסגדון בה שעתה
 shoth·e - b·e thsgdun la u·en obdth - di l·tzlm·a u·thsgdun
 hour-the^(A) in-her^(A) you^(p)-are-worshipping^(A) not^(A) and-if^(A) I-made^(A) that^(A) to-image-the^(A) and-you^(p)-shall-worship^(A)
 H8160 H5457 H3809 H2006 H5648 H1768 H6755 H5457

תתרמון לגוא אתון נורא יקדתא ומן הוא אלה די
 di ale eua - u·mn iqdth·a nur·a athun - l·gua ththrmun
 that^(A) Eloah^(A) he^(A) and-who ? ^(A) one-glowing-the^(A) flame-the^(A) furnace-of^(A) to-midst-of^(A) you^(p)-shall-^sbe-heaved^(A)
 H1768 H426 H1932 H4479 H3345 H5135 H861 H1459 H7412

ישיבונכון מן ידי Dn : ענו שדרך מישך ועבד~נגו
 u·obd~ngu mishk shdrk onu 3:16 : id·i - mn ishizbn·kun
 and-Abed~Nego^(A) Meshach^(A) Shadrach^(A) they-answered^(A) hands-of-me^(A) from^(A) he-shall-^mdeliver-you^{(p)(A)}
 H5665 H4336 H7715 H6032 H3028 H4481 H7804

ואמרין למלכא נבוכדנצר לא חשחין אנחנה על דנה פתגם
 phthgm dne - ol anchne chshchin - la nbukdntzr l·mlk·a u·amrin
 rescript^(A) this^(A) on^(A) we^(A) ones-needing^(A) not^(A) Nebuchadnezzar^(A) to-king-the^(A) and-ones-saying^(A)
 H6600 H1836 H5922 H586 H2818 H3809 H5020 H4430 H560

להתבותך הן איתי אלהנא די אנחנא פלחין יכל
 ikl phlchin anchna - di ale·na aithi en 3:17 : l·ethbuth·k
 one-being-able^(A) ones-serving^(A) we^(A) that^(A) Eloah-of-us^(A) actually^(A) if^(A) to-to-^creply-of-you^(A)
 H3202 H6399 H586 H1768 H426 H383 H2006 H8421

לשיבותנא מן אתון נורא יקדתא ומן ידך מלכא
 mlk·a id·k - u·mn iqdth·a nur·a athun - mn l·shizbuth·na
 king-the^(A) hand-of-you^(A) and-from^(A) one-glowing-the^(A) flame-the^(A) furnace-of^(A) from^(A) to-to-^mdeliver-of-us^(A)
 H4430 H3028 H4481 H3345 H5135 H861 H4481 H7804

ישיזב והן לא ידיע להוא לך מלכא די לאלהיך
 l·alei·k di mlk·a l·k - leua idio la u·en 3:18 : ishizb
 to-Elohim-of-you^(A) that^(A) king-the^(A) to-you^(A) he-shall-be^(A) being-known^(A) not^(A) and-if^(A) he-shall-^cdeliver^(A)
 H426 H1768 H4430 H1934 H3046 H3809 H2006 H7804

לא | איתנא | איתנא פלחין ולצלם דהבא די הקימת לא
 la eqimth di deb·a u·l·tzlm phlchin aith·na aithi·na - la
 not^(A) you-^cset-up^(A) that^(A) gold-the^(A) and-to-image-of^(A) ones-serving^(A) actually-us^(A) actually-us^(A) not^(A)
 H3809 H6966 H1768 H1722 H6755 H6399 H383 H383 H3809

נסגר נסג באדין נבוכדנצר התמלי חמא וצלם אנפודי Dn : ס
 anphu·ei u·tzlm chma ethmli nbukdntzr b·adin 3:19 s : nsgd
 faces-of-him^(A) and-image-of^(A) fury^(A) he-^sis-full^(A) Nebuchadnezzar^(A) in-then^(A) we-shall-worship^(A)
 H600 H6755 H2528 H4391 H5020 H116 H5457

אשתנו | אשתני | על שדרך מישך ועבד~נגו ענה ואמר
 u·amr one u·obd~ngu mishk shdrk - ol ashtni ashtnu
 and-saying^(A) answering^(A) and-Abed~Nego^(A) Meshach^(A) Shadrach^(A) on^(A) he-^saltered^(A) they-^saltered^(A)
 H560 H6032 H5665 H4336 H7715 H5922 H8133 H8133

15 Now if you are ready, 'then, 'as 'soon 'as you 'hear the sound of the horn, the pipe, the lyre, the trigon, the psalties + in concert—+ all sorts of 'music—you shall fall down and worship ' the ⁷golden^o image that I ^dmade. And if you should not worship, in the "same hour you shall be heaved into the midst of the glowing, 'flaming furnace. And who is that eloah that shall deliver you from my hands?

16 Shadrach, Meshach and Abed-nego answered and said to the king: O Nebuchadnezzar, we have no' need to reply to you ^{on}concerning this rescript.

17 If it is to be, our Eloah ⁷in the heavens^o 'Whom we are serving, He is able to deliver us from 'a glowing, 'flaming furnace; and from your hand, 'O king, shall He deliver us.

18 ^aBut if not, let it ^bbe knownⁱ to you, 'O king, that ' your elohim are not those we are serving, and ' the golden image that you have set up we shall not worship.

19 ⁱ Then Nebuchadnezzar was so filled with fury ^athat the mien of his visage was altered ^{on}against Shadrach, Meshach and Abed-nego. He was responding and ^{sa}ordered to heat ' the furnace seven units over ^t its customary heat'.

לְמוֹזָא לְאַתּוּנָא חַד - שְׁבַעַה עַל דִּי חֻזָּה לְמוֹזִיָּה :
 l-mza l-athun-a chze di ol shboe - chd l-mzi-e
 to-to-heat-of^(A) one-being-perceived^(A) that^(A) over^(A) seven^(A) unit^(A) to-to-furnace-the^(A) to-to-heat-of^(A)
 H228 H2370 H1768 H5922 H7655 H2298 H861 H228

וּלְגַבְרִין גַּבְרֵי - חֵיל דִּי בַחִילָה אֲמַר לְכַפְתָּה לְשֹׁדְרַךְ Dn 3:20
 u-l-gbrin gbri - chil - di b-chil-e amr l-kphthe l-shdrk
 to-Shadrach^(A) to-to-truss-up-of^(A) he-said^(A) in-army-of-him^(A) that^(A) valor^(A) masters-of^(A) and-to-masters^(A)
 H7715 H3729 H560 H2429 H1768 H2429 H1401 H1400

מִישָׁךְ וְעַבְד־נְגוּ לְמַרְמָא לְאַתּוּן נֹרָא יְקַדְתָּא : Dn 3:21
 mishk u-obd-ngu l-mrma l-athun nur-a iqdth-a
 in-then^(A) one-glowing-the^(A) flame-the^(A) to-furnace-of^(A) to-to-heave-of^(A) and-Abed-Nego^(A) Meshach^(A)
 H116 H3345 H5135 H861 H7412 H5665 H4336

גַּבְרִיאַל אֲלַךְ כִּפְתּוּ בְּסַרְבְּלֵיהוֹן פְּטִישִׁיהוֹן פְּטִישִׁיהוֹן
 gbri-a alk kphthu b-srbli-eun phtishi-eun phtishi-eun
 turbans-of-them^(A) turbans-of-them^(A) in-mantles-of-them^(A) they-trussed-up^(A) these^(A) masters-the^(A)
 H6361 H6361 H5622 H3729 H479 H1400

וּכְרַבְלָתְהוֹן וּלְבִשְׁיָהוֹן וּרְמִיּוּ לְגֻּא - אֲתוּן נֹרָא
 u-krbllth-eun u-lbshi-eun u-rmiu l-gua athun - nur-a
 flame-the^(A) furnace-of^(A) to-midst-of^(A) and-they-were-heaved^(A) and-clothes-of-them^(A) and-garbs-of-them^(A)
 H5135 H861 H1459 H7412 H3831 H3737

יְקַדְתָּא : Dn 3:22 כָּל - קַבְלָה דְּנָה מִן - דִּי מַלְתָּ מַחְצָפָה
 iqdth-a qbl - kl dne mn di - mlth mlk-a mchtzphe
 one-glowing-the^(A) all-of^(A) forasmuch-as^(A) this^(A) from^(A) that^(A) matter-of^(A) king-the^(A) being-urgent^(A)
 H3345 H6903 H3606 H4481 H1836 H1768 H4406 H4430 H2685

וְאַתּוּנָא אִזָּה יִתִּירָא גַּבְרִיאַל אֲלַךְ דִּי הֶסְקוּ לְשֹׁדְרַךְ מִישָׁךְ
 u-athun-a aze ithira gbri-a alk di esqu l-shdrk mishk
 Meshach^(A) to-Shadrach^(A) they-hoisted^(A) that^(A) these^(A) masters-the^(A) redundant^(A) being-heated^(A) and-furnace-the^(A)
 H4336 H7715 H5267 H1768 H479 H1400 H3493 H228 H861

וְעַבְד־נְגוּ קִטְלָה הַמּוֹן שְׁבִיבָא דִּי נֹרָא : Dn 3:23
 u-obd-ngu qtl shbib-a di nur-a
 these^(A) and-masters-the^(A) flame-the^(A) that-of^(A) flare-the^(A) they^(A) he-despatched^(A) and-Abed-Nego^(A)
 H479 H1400 H5135 H1768 H7631 H1994 H6992 H5665

תְּלַתְהוֹן שְׁדַרְךְ מִישָׁךְ וְעַבְד־נְגוּ נִפְלוּ לְגֻּא - אֲתוּן נֹרָא
 thlth-eun shdrk mishk u-obd-ngu nphlu l-gua athun - nur-a
 flame-the^(A) furnace-of^(A) to-midst-of^(A) they-fell^(A) and-Abed-Nego^(A) Meshach^(A) Shadrach^(A) three-of-them^(A)
 H5135 H861 H1459 H5308 H5665 H4336 H7715 H8532

יְקַדְתָּא מַכְפְּתִין : Dn 3:24 אַדִּין נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא תוּה וְקָם
 iqdth-a mkphtthin adin nbukdntzr mlk-a thue u-qm
 one-glowing-the^(A) ones-being-trussed-up^(A) then^(A) Nebuchadnezzar^(A) he-marked^(A) he-rose^(A)
 H3345 H3729 H5020 H116 H4430 H8429 H6966

בְּהִתְבַּהֲלָה עֲנָה וְאֲמַר לְהַדְבְּרוּהִי הֵלֵא גַבְרִין תְּלַתָּא רְמִינָא לְגֻּא -
 b-ethbele one u-amr l-edbru-ei e-la gbrin thltha rmina l-gua
 to-midst-of^(A) we-heaved^(A) three^(A) masters^(A) ?-not^(A) to-retinue-of-him^(A) and-saying^(A) answering^(A) in-to-fluster-of^(A)
 H1459 H7412 H8532 H1400 H3809 H1907 H560 H6032 H927

נֹרָא מַכְפְּתִין עֲנִין וְאֲמַרִּין לְמַלְכָּא יְצִיבָא מַלְכָּא :
 nur-a mkphtthin onin u-amrin l-mlk-a itziba mlk-a
 king-the^(A) certainly^(A) to-king-the^(A) and-ones-saying^(A) ones-answering^(A) ones-being-trussed-up^(A) flame-the^(A)
 H4430 H3330 H4430 H560 H6032 H3729 H5135

Dn 3:25 עֲנָה וְאֲמַר הָא - אֲנָה חֻזָּה גַבְרִין אַרְבַּעַה שְׂרִין
 one u-amr ea - chze ane - shrin arboe gbrin
 ones-being-untied^(A) four^(A) masters^(A) perceiving^(A) I^(A) aha !^(A) and-saying^(A) answering^(A)
 H8271 H703 H1400 H2370 H576 H1888 H560 H6032

20 And to some strong masters of valor that were in his army, he said to truss up ^ו Shadrach, Meshach and Abed-nego and to heave them into the glowing, flaming furnace.

21 ^ו Then they trussed up these three ^ו Judean masters in their mantles, their turbans ^ו on their heads ^ו, ^ו their garb and their other clothing, and they were heaved into the midst of the glowing, ^ו flaming furnace.

22 Wherefore, ^ו because ^ו the king's matter was urgent^ו and the furnace was heated^ו ^ו exceedingly, these ^ו masters ^ו who hoisted ^ו Shadrach, Meshach and Abed-nego, they were the ones whom the flare ^ו of the flame despatched.

23 ^ו But these other ^ו masters, the three of them, Shadrach, Meshach and Abed-nego, fell trussed up^ו into the midst of the glowing, ^ו flaming furnace.

24 ^ו Yet they were walking in the midst of the flame, singing hymns to Eloah and blessing Yahweh^ו. Then ^ו king Nebuchadnezzar was alarmed, and he arose in a fluster^ו. He was responding and saying to his retinue, Did we not heave three masters trussed up^ו into the midst of the flame? They were answering and saying to the king, ^ו Certainly, ^ו O king.

25 He was responding and saying, Aha! I am perceiving four masters, untied^ו, walking about in the midst of the flame, and

there ⁱ they are,
unharm^d! And the
appear^{ance} 'of the fourth
is like^l ' a son of the
elohim.

²⁶ ⁱ Then ⁷king⁰
Nebuchadnezzar drew
near to the door of the
glowing, 'flaming furnace,
responding and saying:
Shadrach, Meshach and
Abed-nego, servants of
Him 'Who is the Supreme
'Eloah, step out and come
hither. ⁱ Then Shadrach,
Meshach and Abed-nego
were stepping out from the
midst of the flame.

²⁷ *Now the satraps,
'prefects and 'viceroys
and the king's retinue were
assembling themselves
and perceiving ' these
'masters, that the flame
had had noⁱ authority 'over
their frames: * The hair of
their head was not singed,
'even their mantles were
not altered, and the smell
of flame had not ^{fr}come 'on
them.

²⁸ ⁷King⁰ Nebuchadnezzar
was responding and
saying: Blessed^l be their
Eloah, the One 'of
Shadrach, Meshach and
Abed-nego, 'Who sent His
messenger and delivered 'His
servants 'who were
relying on Him 'when they
altered the king's
declaration. + They
granted their frames ⁷to
the flame⁰ 'since they
would neither 'serve nor
'worship ' any ⁷other⁰
elohai, only ' their Eloah.

²⁹ *Now a decree shall be
promulgated^l from me that
anyone of any people,
league ⁺or language-group
'who ^lspeaks^{sa} carelessly

מהלכין	בגוא	-נורא	וחבל	לא -איתי	בהון	ורוה
melkin	b-gua	nur-a -	u·chbl	la	b·eun	u·ru·e
ones- ^c walking-about ^(A)	in-midst-of ^(A)	flame-the ^(A)	and-harm ^(A)	not ^(A)	actually ^(A)	and-appearance-of-him ^(A)
H1981	H1459	H5135	H2257	H3809	H383	H7299
די	רביעיא	רביעאה	דמה	לבר	-אלהין : ס	באדין קרב
di	rbioi-a	rbio·ae	dme	l-br	alein -	b·adin
that-of ^(A)	fourth-the ^(A)	fourth-of ^(A)	being-like ^(A)	to-son-of ^(A)	Elohim ^(A)	he-drew-near ^(A)
H1768	H7244	H7244	H1821	H1247	H426	H7127
נבוכדנצר	לתרע	אתון	נורא	יקדתא	ענה	ואמר
nbukdntzr	l-thro	athun	nur-a	iqdth-a	one	u·amr
Nebuchadnezzar ^(A)	to-door-of ^(A)	furnace-of ^(A)	flame-the ^(A)	one-glowing-the ^(A)	answering ^(A)	and-saying ^(A)
H5020	H8651	H861	H5135	H3345	H6032	H7715
מישך	ועבד-נגו	עבדוהי	די	-אלהא	עליא	עלאה
mishk	u·obd-ngu	obdu·ei	di	ale-a -	oli-a	ola·e
Meshach ^(A)	and-Abed-Nego ^(A)	servants-of-him ^(A)	that-of ^(A)	Eloah-the ^(A)	supreme-the ^(A)	supreme-the ^(A)
H4336	H5665	H5649	H1768	H426	H5943	H5943
פקן	ואתו	באדין נפקין	שרדך	מישך	ועבד-נגו	
phqu	u·athu	b·adin	nphqin	mishk	u·obd-ngu	
step-out-you ^(p) ! ^(A)	and-come-hither-you ^(p) ! ^(A)	in-then ^(A)	ones-stepping-out ^(A)	Shadrach ^(A)	and-Abed-Nego ^(A)	
H5312	H858	H116	H5312	H4336	H5665	
מן -גוא	נורא	: דנ	ומתכנשין	אחשדרפניא סגניא	ופחותא	
mn	gua -	nur-a	u·mthknshin	sgni-a	u·phchuth-a	
from ^(A)	midst-of ^(A)	flame-the ^(A)	and-ones- ^s assembling ^(A)	satraps-the ^(A)	and-vicroys-the ^(A)	
H4481	H1459	H5135	H3673	H5460	H6347	
והדברי	מלכא חזין	לגבריא	אלך די	לא -שלט	נורא	
u·edbri	mlk-a	l-gbri-a	alk	shlt -	nur-a	
and-retinue-of ^(A)	king-the ^(A)	ones-perceiving ^(A)	these ^(A)	he-had-authority ^(A)	flame-the ^(A)	
H1907	H4430	H2370	H1400	H7981	H5135	
בנשמהון	ושער	ראשהון	לא התחרך	וסרבליהון	לא שנו	
b-gshm·eun	u·shor	rash·eun	la	u·srbli·eun	shnu	
in-frame-of-them ^(A)	and-hair-of ^(A)	head-of-them ^(A)	not ^(A)	he- ^s was-singed ^(A)	they-were-altered ^(A)	
H1655	H8177	H7217	H3809	H5622	H8133	
ורית	נור	לא עדת	בהון : דנ	נבוכדנצר	ואמר	
u·rich	nur	odth	b·eun	nbukdntzr	u·amr	
and-smell-of ^(A)	flame ^(A)	not ^(A)	she-went-further ^(A)	Nebuchadnezzar ^(A)	and-saying ^(A)	
H7382	H5135	H5709	-	H5020	H560	
ברוך	אלההון	די	שרדך	מישך	ועבד-נגו	די -שלח
brik	ale·eun	di	shdrk -	mishk	u·obd-ngu	shlch -
being-blessed ^(A)	Eloah-of-them ^(A)	that-of ^(A)	Shadrach ^(A)	Meshach ^(A)	and-Abed-Nego ^(A)	he-sent ^(A)
H1289	H426	H1768	H7715	H4336	H5665	H7972
מלאכה	ושיזב	לעבדוהי	די	התרחצו	עלוהי ומלת	מלכא
mlak·e	u·shizb	l-obdu·ei	di	ethrchtzu	olu·ei	mlk-a
messenger-of-him ^(A)	and-he- ^c delivered ^(A)	to-servants-of-him ^(A)	that ^(A)	they- ^s relied ^(A)	and-declaration-of ^(A)	king-the ^(A)
H4398	H7804	H5649	H1768	H7365	H4406	H4430
שני	ויהבו	גשמיהון	גשמהון	די	לא -יפלחון	ולא -
shniu	u·iebu	gshmi·eun	gshm·eun	di	la	u·la
they- ^m altered ^(A)	and-they-granted ^(A)	frames-of-them ^(A)	frame-of-them ^(A)	that ^(A)	not ^(A)	and-not ^(A)
H8133	H3052	H1655	H1655	H1768	H3809	H3809
יסגדון	לכל	-אלה	להן לאלההון	: דנ	ומני	שים
isgdun	l-kl	ale -	l-ale·eun	len	u·m-ni	shim
they-shall-worship ^(A)	to-any-of ^(A)	Eloah ^(A)	only ^(A)	to-Eloah-of-them ^(A)	and-from-me ^(A)	he-is-promulgated ^(A)
H5457	H3606	H426	H3861	H426	H4481	H2942

Q	K						
שְׁלוֹ	שְׁלֵה	דִּי - יֵאמֹר	וּלְשָׁן	אִמֶּה	עַם -	כָּל	דִּי
shlu	shle	iamr - di	u-lshn	ame	om -	kl	di
carelessness ^(A)	carelessness ^(A)	he-is-saying ^(A) that ^(A)	and-language-group ^(A)	league ^(A)	people ^(A)	every-of ^(A)	that ^(A)
H7960	H7955	H560 H1768	H3961	H524	H5972	H3606	H1768

יִתְעַבֵּר	הַדְּמִין	וְעַבְד־נְגוּא	מִישָׁךְ	שְׁדִרְךָ	דִּי	עַל אֱלֹהֵהוֹן	
ithobd	edmin	u-obd~ngua	mishk	shdrk -	di	ale-eun ol	
he-shall- ^c be-made ^(A)	members ^(A)	and-Abed-Nego ^(A)	Meshach ^(A)	Shadrach ^(A)	that-of ^(A)	Eloah-of-them ^(A)	on ^(A)
H5648	H1917	H5665	H4336	H7715	H1768	H426	H5922

אֵלֶּה	דִּי לֹא אֵיתִי	כָּל - קִבֵּל	יִשְׁתוּה	נֹולִי	וּבֵיתֶה		
ale	aithi la di	qbl - kl	ishthue	nuli	u-bith-e		
Eloah ^(A)	actually ^(A) not ^(A) that ^(A)	forasmuch-as ^(A)	all-of ^(A)	he-shall- ^s be-the-equivalent ^(A)	confiscation ^(A)	and-house-of-him ^(A)	
H426	H383 H3809 H1768	H6903 H3606	H7739	H5122	H1005		

הַצִּלַּח	בְּאֲדִין מַלְכָּא	כְּדָנָה : Dn	לְהַצִּלָּה	דִּי - יִכָּל	אַחֲרָן		
etzlch	mlk·a b·adin	k·dne	l·etzle	ikl - di	achrn		
he- ^c prospered ^(A)	king-the ^(A) in-then ^(A)	as-this ^(A) to-to- ^c rescue-of ^(A)	he-is-being-able ^(A)	that ^(A)	another ^(A)		
H6744	H4430 H116	H1836	H5338	H3202	H1768 H321		

לְשִׁדְרָךְ	מִישָׁךְ	וְעַבְד־נְגוּ	בְּמִדְיַת	בְּבִל :			
l-shdrk	mishk	u-obd~ngu	b·mdinth	p : bbl			
to-Shadrach ^(A)	Meshach ^(A)	and-Abed-Nego ^(A)	in-province-of ^(A)	Babylon ^(A)			
H7715	H4336	H5665	H4083	H895			

דִּי -	וּלְשִׁנְיָא	אֲמִיָּא	עַמְמִיָּא -	לְכָל	מַלְכָּא	נְבוּכַדְנֶצַּר	Dn (3:31)
di	u-lshni·a	ami·a	ommi·a -	l·kl	mlk·a	nbukdntzr	4:1
that ^(A)	and-language-groups-the ^(A)	leagues-the ^(A)	peoples-the ^(A)	to-all-of ^(A)	king-the ^(A)	Nebuchadnezzar ^(A)	
H1768	H3961	H524	H5972	H3606	H4430	H5020	

דָּרִין	דִּירִין	בְּכָל	אַרְעָא	שְׁלַמְכוֹן	יִשְׁנָא	Dn :	(3:32)
darin	dirin	b·kl	aro·a -	shlm·kun	ishga	4:2 :	
ones-abiding ^(A)	ones-abiding ^(A)	in-all-of ^(A)	earth-the ^(A)	welfare-of-you ^{(p)(A)}	he-shall-be-great ^(A)		
H1753	H1753	H3606	H772	H8001	H7680		

אֲתִיָּא	וְתַמְהִיָּא	דִּי	עַבְד	עִמִּי	אֱלֹהָא	עֲלִיָּא	עֲלֵאָה
athi·a	u·thmei·a	di	obd	om·i	ale·a	oli·a	ola·e
signs-the ^(A)	and-amazing-deeds-the ^(A)	that ^(A)	he-does ^(A)	with-me ^(A)	Eloah-the ^(A)	supreme-the ^(A)	supreme-the ^(A)
H852	H8540	H1768	H5648	H5974	H426	H5943	H5943

שִׁפְר	קִדְמִי	לְהַחְוִיָּה	Dn :	אֲתוּהִי	כְּמָה	רַבְרְבִין	
shphr	qdm·i	l·echuie	4:3 :	athu·ei	kme	rbrbin	
he-is-seemly ^(A)	before-me ^(A)	to-to- ^c disclose-of ^(A)		signs-of-him ^(A)	how ! ^(A)	immense-ones ^(A)	
H8232	H6925	H2324		H852	H4101	H7260	

וְתַמְהוּדִי	כְּמָה	תְּקִיפִין	מַלְכוּתֶה	מַלְכוּת	עַלְם וּשְׁלַטְנָה		
u·thmeu·ei	kme	thqiphin	mlkuth·e	mlkuth	u·shltn·e olm		
and-amazing-deeds-of-him ^(A)	how ! ^(A)	mighty-ones ^(A)	kingdom-of-him ^(A)	kingdom-of ^(A)	eon ^(A)	and-jurisdiction-of-him ^(A)	
H8540	H4101	H8624	H4437	H4437	H5957 H7985		

עַם - דָּר	וּדְר	Dn :	אֲנֵה נְבוּכַדְנֶצַּר	שְׁלֵה	הוּיָת בְּבֵיתִי		
om	dr -	4:4 :	ane	shle	euith	b·bith·i	
with ^(A)	generation ^(A)	and-generation ^(A)	I ^(A)	at-ease ^(A)	I-was ^(A)	in-house-of-me ^(A)	
H5974	H1859	H1859	H576 H5020	H7954	H1934	H1005	

וְרַעְנָן	בְּהִיכְלִי	Dn :	חֵלֶם	חֲזִית	וַיְדַחֲלֵנִי	וַהֲרַהֲרִין	עַל -
u·ronn	b·eikl·i	4:5 :	chlm	chzith	u·idchl·n·ni	u·ererin	ol
and-flourishing ^(A)	in-palace-of-me ^(A)		dream ^(A)	I-perceived ^(A)	and-he-is- ^m terrifying-me ^(A)	and-portents ^(A)	on ^(A)
H7487	H1965		H2493	H2370	H1763	H2031	H5922

מִשְׁכְּבִי	וַחֲזוּי	רָאשִׁי	יְבַהֲלֵנִי	Dn :	וּמְנִי	שִׁים	
mshkb·i	u·chzui	rash·i	ibeln·ni	4:6 :	u·mn·i	shim	
bed-of-me ^(A)	and-visions-of ^(A)	head-of-me ^(A)	they-are- ^m flustering-me ^(A)		and-from-me ^(A)	he-is-promulgated ^(A)	
H4903	H2376	H7217	H927		H4481	H7761	

^{on}against their Eloah, the One ^{of} Shadrach, Meshach and Abed-nego, shall be dismembered, and his house shall be reduced to ruins,^o forasmuch as there is not another Eloah ^{Who} is able to rescue as this One.

³⁰ ⁱ Then the king caused ^{Shadrach, Meshach and Abed-nego} to prosper in the province of Babylon. ⁷And he promoted them and deemed them worthy to govern all the Jews ^{who} were in his kingdom^o.

¹ King Nebuchadnezzar to all 'peoples, 'leagues and 'language-groups that are abiding in the entire earth: Your well-being be growing great!

² The signs and the amazing deeds that the Supreme 'Eloah had done ^{for} me, it is seemly ^{before} me to disclose them ^{to} you^o.

³ How immense are His signs, and how mighty His amazing deeds! His kingdom is an eonian kingdom, and His jurisdiction is with generation ^{after} generation.

⁴ I, Nebuchadnezzar, ^{was} at ease^l in my house and flourishing in my palace.

⁵ There was a dream that I perceived, and it was terrifying me; ^{there} were portents on my bed and visions of my head that were flustering me.

⁶ ^{So} a decree was promulgated^l from me to ^{bring} ^{on}in ^{before} me^{pc} all the wise men of Babylon that they might ^{make}

טעם	להנעלה	קדמי	לכל	חכימי	בבל	די פֿשר	חלמא
known	to me the interpretation of the dream.						
יהודענני	Dn : 4:7	באדין	עללין	עלין	חרטמיא		
ieudon·ni	they-shall- ^c make-known·me ^(A)	in-then ^(A)	ones-going-on ^(A)	ones-going-on ^(A)	sacred-scribes-the ^(A)		
אשפּיא	כשדיא	כשדיא	ונזריא	וחלמא	אמר	אנה	
ashphi·a	magians·the ^(A)	Chaldeans·the ^(A)	Chaldeans·the ^(A)	and·ones-hieromancing·the ^(A)	and·dream·the ^(A)	ane	
קדמיהון	ופשרה	לא מ־מהודעין	לי	Dn : 4:8	ועד	אחרין	
qdmī·eun	before-them ^(A)	not ^(A) and-interpretation-of-him ^(A)	ones- ^c making-known ^(A)	to-me ^(A)	and-further ^(A)	last ^(A)	
על	קדמי	דניאל די שמה	בלטשאצר	כשם	אלהי	ודי	
ol	he-went-on ^(A)	that ^(A) Daniel ^(A) before-me ^(A)	Beltshazzar ^(A)	as·name-of ^(A)	Eloah-of-me ^(A)	and-that ^(A)	
רוח	אלהין קדישין	בה	וחלמא	קדמוהי	אמרת : Dn 4:9	בלטשאצר	
ruch	spirit-of ^(A)	holy-ones ^(A)	in-him ^(A)	and-dream·the ^(A)	I-said ^(A) before-him ^(A)	Beltshazzar ^(A)	
רב	חרטמיא	די אנה ידעת די רוח	אלהין קדישין	בך	וכל	-	
rb	grantee-of ^(A)	that ^(A) I-know ^(A) I ^(A) that ^(A)	holy-ones ^(A)	in-you ^(A)	and-any-of ^(A)	-	
רז	לא אנס	לך	חזוי	חלמי	די חזית	ופשרה	
rz	not ^(A) secret ^(A)	bothering ^(A)	to-you ^(A)	visions-of ^(A)	I-perceived ^(A) that ^(A)	and-interpretation-of-him ^(A)	
אמר	Dn : 4:10	וחזוי	ראשי	על מ־משכבי	חזה	הוית ואלו	אילן
amr	say-you ! ^(A)	and·visions-of ^(A)	head-of-me ^(A)	on ^(A)	perceiving ^(A)	I-was ^(A)	oak ^(A)
בנוא	ארעא	ורומה	שניא	Dn : 4:11	רבה	אילנא ותקף	
b·gua	in-midst-of ^(A)	earth-the ^(A)	enormous ^(A)	and-height-of-him ^(A)	he-increased ^(A)	oak-the ^(A)	
ורומה	ימשא	לשמיא	וחזותה	לסוף	כל ארעא :		
u·rum·e	and-height-of-him ^(A)	he-is-reaching ^(A)	to·heavens·the ^(A)	and-perception-of-him ^(A)	to-extremity-of ^(A)	all-of ^(A)	
Dn 4:12	עפיה	שפיר	ואנבה	שניא	ומזון	לכלא	בה
ophi·e	leaf-of-him ^(A)	seemly ^(A)	and-pollination-of-him ^(A)	abundant ^(A)	and-sustenance ^(A)	for-all-the ^(A)	in-him ^(A)
תחתוהי	תלל	חיות	ברא	ובענפוהי	ידרון		
thchthu·ei	under-him ^(A)	she-is- ^c being-shaded ^(A)	animal-of ^(A)	field-the ^(A)	and-in-boughs-of-him ^(A)	they-are-abiding ^(A)	

known to me the interpretation of the dream.

7 ⁱ Then the sacred scribes, the magi, the Chaldeans and the hieromancers^l came ^{on}in; and I was ^{sa}stating the dream ^{pc}before them, ⁺yet they could not ^cmake known^l to me its interpretation.

8 ⁺ ^{fr}Then ^{af}last of all, Daniel came ^{on}in ^{pc}before me, ^lwhose name is Beltshazzar, ^{as}after the name of my eloah, and in ^lwhom is the spirit of the holy elohim; and I ^{sa}stated the dream ^{pc}before him, saying:

9 Beltshazzar, grandee of the sacred scribes, ^lsince I myself know that the spirit of the holy elohim is in you, and no^l secret at all bothers^l ^lyou, ⁷hear^o the visions of my dream that I perceived, and ^{sa}state its interpretation ⁷to me^o.

10 ⁺Now the visions of my head on my bed were these: I ^lwas perceiving, and lo, an oak in the midst of the earth, and its height was enormous.

11 The oak grew and became mighty; ⁺ its height ^lreached to the heavens, and it was perceptible to the extremity of the entire earth.

12 Its foliage was seemly, ⁺ its pollinated fruit was abundant, and there was sustenance for ^{all} in it. Under it the animals of the field ^cfound ^lshade, ⁺ in its boughs the birds of the heavens were abiding, and from it all ^lflesh had ^lsustenance for itself.

ידורן ׀ צפרי שמיא ומנה יתזין כל -בשרא :
 idurn tzphri shmi-a u-mn-e ithzin bshr-a - kl
 they-are-abiding^(A) birds-of^(A) heavens-the^(A) and-from-him^(A) he-is-having-sustenance-himself^(A) all-of^(A) flesh-the^(A)
 H1753 H6853 H8065 H4481 H2110 H3606 H1321

Dn (4:10) חזה הוית בחזוי ראשי על -משכבי ואלו עיר וקדיש
 chze euith b-chzui rash-i ol mshkb-i - u-alu oir u-qdish
 perceiving^(A) I-was^(A) in-visions-of^(A) head-of-me^(A) on^(A) bed-of-me^(A) and-lo[!] ^(A) rouser^(A) and-holy-one^(A)
 H2370 H1934 H2376 H7217 H5922 H4903 H431 H5894 H6922

13 I ^bwas perceiving in the visions of my head on my bed, and lo, ^aa holy rouser was alighting from the heavens.

Dn : נחת מן -שמיא 4:14 בחיל וכן אמר נדו
 nchth shmi-a - mn qra b-chil u-kn amr gdu
 alighting^(A) heavens-the^(A) from^(A) calling^(A) in-potency^(A) and-thus^(A) saying^(A) slash-down-you^{(p) !} ^(A)
 H5182 H8065 H4481 H7123 H2429 H3652 H560 H1414

14 He was calling ^{with} potency, and ^{sc}this is what he was saying: Slash down the oak, and cut away its boughs; shake off its foliage and scatter its pollinated fruit. Let the animals flee from under it and the birds from its boughs.

אילנא וקצצו ענפודי אתרו עפיה וברדו
 ailn-a u-qtztzu onphu-ei athru ophi-e u-bdru
 oak-the^(A) and-^mcut-away-you^{(p) !} ^(A) boughs-of-him^(A) shake-off-you^{(p) !} ^(A) leaf-of-him^(A) and-^mscatter-you^{(p) !} ^(A)
 H7113 H6056 H5426 H6074 H921

אנבה תנר חיותא מן -תחתיה וצפריא מן -ענפודי
 anb-e thnd chiuth-a mn thchthu-ei - mn onphu-ei - mn
 pollinated-fruit-of-him^(A) she-shall-wander^(A) animal-the^(A) from^(A) under-him^(A) and-birds-the^(A) from^(A) boughs-of-him^(A)
 H4 H5111 H2423 H4481 H8479 H6853 H4481 H6056

Dn (4:12) ברם עקר שרשוהי בארעא שבקו ובאסור די -פרזל
 oqr brm shrshu-ei b-aro-a shbqu u-b-asur di phrzl -
 stump-of^(A) but^(A) roots-of-him^(A) in-earth-the^(A) leave-you^{(p) !} ^(A) and-in-band^(A) that-of^(A) iron^(A)
 H6136 H1297 H8330 H772 H7662 H613 H1768 H6523

15 But the stump with its roots leave in the earth, ⁺clamped ^{with} a bond ^{of} iron and copper in the verdure ^{of} the field. ⁺Let him be wet ^{with} the night mist of the heavens, and let his portion be with the animals in the herbage of the earth.

ונחש בדתאא די ברא ובטל שמיא יצטבע ועם
 u-nchsh b-dtha-a di br-a u-b-tl shmi-a itztbo u-om
 and-copper^(A) in-verdure-the^(A) that-of^(A) field-the^(A) and-in-night-mist-of^(A) heavens-the^(A) he-shall-be-streaked^(A) and-with^(A)
 H5174 H1883 H1768 H1251 H2920 H8065 H6647 H5974

Dn : ארעא בעשב חלקה חיותא 4:16
 aro-a b-oshb chlq-e chiuth-a
 earth-the^(A) in-herbage-of^(A) portion-of-him^(A) animal-the^(A)
 H772 H6211 H2508 H2423

16 Let his heart be altered from that of ^aa mortal's, and let the heart of an animal be granted to him. ⁺Thus let seven seasons pass on over him.

אנשא ׀ ישנון ולבב חיוה יתיהב לה ושבעה עדנין
 ansh-a ishnun u-lbb chiue ithieb l-e u-shboe odnin
 mortal-the^(A) they-shall-^malter^(A) and-heart-of^(A) animal^(f)^(A) he-shall-^sbe-granted^(A) to-him^(A) and-seven^(A) seasons^(A)
 H606 H8133 H3825 H2423 H3052 H7655 H5732

Dn : עלוהי יחלפון 4:17 עירין פתנמא ומאמר קדישין
 olu-ei ichlphun oirin phthgm-a u-mamr qdishin
 over-him^(A) they-shall-pass-on^(A) rousers^(A) rescript-the^(A) and-saying-of^(A) holy-ones^(A) in-severance-of^(A)
 H5922 H2499 H5894 H6600 H3983 H6922

שאלתא עד -דברת די ינדעון חייא די -שליט עליא
 shalth-a di dbrth - od indoun chii-a shlit - di oli-a
 asking-the^(A) that^(A) intent-of^(A) they-shall-know^(A) living-ones-the^(A) that^(A) authority^(A) supreme-the^(A)
 H7595 H5705 H1701 H3046 H2417 H7990 H1768 H5943

17 ^lBy the severance decree of the rousers is the rescript, and ^Mby^s the statement of the saints is the request, ^{fr}to the intent that the living may know that the Supreme is in authority in the kingdom of mortals, and He ^lgives it to whomsoever ^lHe ^lwill, and He ^lsets up over it a lowly one of mortals.

עלאה ׀ במלכות ׀ אנושא ׀ אנשא ׀ ולמן די יצבא יתננה
 ola-e b-mlkuth anush-a ansh-a u-l-mn di itzba ithnn-e
 supreme-the^(A) in-kingdom-of^(A) mortal-the^(A) mortal-the^(A) and-to-whom[?] ^(A) that^(A) he-is-willing^(A) he-is-giving-her^(A)
 H5943 H4437 H606 H606 H4479 H1768 H6634 H5415

Dn : ׀ עלה ׀ עליה ׀ אנשים יקים ושפל 4:18
 ol-e oli-e iqim anshim u-shphl
 over-her^(A) over-her^(A) he-is-^csetting^(A) mortals^(A) and-low-one-of^(A)
 H5922 H5922 H6966 H606 H2493 H1836 H2370

18 This was the dream that I^l, 'king Nebuchadnezzar, perceived. ⁺Now you, Belteshazzar, ^{sa}state the interpretation forasmuch

אנה מלכא נבוכדנצר | ואנתה | ואנת Q | בלששצר פשרא אמר כל -
 - kl amr phshr·a bltshatzr u·anth u·anthe nbukdntzr mlk·a ane
 all-of^(A) say-you[!] ^(A) interpretation-the^(A) Belteshazzar^(A) and-you^(A) and-you^(A) Nebuchadnezzar^(A) king-the^(A) ^(I)
 H3606 H560 H6591 H1096 H607 H607 H5020 H4430 H576

as all the wise men of my kingdom are not able^l to ^cmake the interpretation known to me. ^{*}Yet you are able^l, ^fsince the spirit of the holy elohim is in you.

קבל די כל חכימי מלכותי לא יכלין פשרא
 phshr·a iklin - la mlkuth·i chkimi - kl di qbl
 interpretation-the^(A) ones-being-able^(A) not^(A) kingdom-of-me^(A) wise-men-of^(A) all-of^(A) that^(A) forasmuch-as^(A)
 H6591 H3202 H3809 H4437 H2445 H3606 H1768 H6903

להודעתני | ואנתה | ואנת Q | די רוח אלהין קדישין בך :
 : b·k qdishin alein - ruch di kel u·anth u·anthe l·eudoth·ni
 in-you^(A) holy-ones^(A) Elohim^(A) spirit-of^(A) that^(A) being-able^(A) and-you^(A) and-you^(A) to-to-^cmake-known-of-me^(A)
 H6922 H426 H7308 H1768 H3546 H607 H607 H3046

Dn 4:19 אדין דניאל די שמה בלששצר אשתומם כשעה חדה
 chde k·shoe ashthumm bltshatzr shm·e - di dnial adin
 one^(A) as-hour^(A) he-was-^sdesolated^(A) Belteshazzar^(A) name-of-him^(A) that^(A) Daniel^(A) then^(A)
 H2298 H8160 H8075 H1096 H8036 H1768 H1841 H116

19 Then Daniel, ^fwhose name is Belteshazzar, was ^lperplexed ^{as}for awhile,^o and his ruminations ^lflustered him. The king was responding and saying, Belteshazzar, the dream and the interpretation must not ^lfluster you. Belteshazzar answered^l and said: My lord, may the dream apply to those hating you, and its interpretation to your foes!

ורעינהי יבהלנה ענה מלכא ואמר בלששצר חלמא
 chlm·a bltshatzr u·amr mlk·a one ibeln·e u·roin·ei
 dream-the^(A) Belteshazzar^(A) and-saying^(A) king-the^(A) answering^(A) they-are-^mflustering-him^(A) and-ruminations-of-him^(A)
 H2493 H1096 H560 H4430 H6032 H927 H7476

ופשרא אל יבהלך ענה בלששצר ואמר | מראי |
 mra·i u·amr bltshatzr one ibel·k - al u·phshr·a
 lord-of-me^(A) and-saying^(A) Belteshazzar^(A) answering^(A) he-is-^mflustering-you^(A) must-not-be^(A) and-interpretation-the^(A)
 H4756 H560 H1096 H6032 H927 H409 H6591

מרי חלמא לשנאיך | לשנאך | ופשרה
 u·phshr·e l·shna·k l·shnai·k chlm·a mr·i
 and-interpretation-of-him^(A) for-one-hating-of-you^(A) for-ones-hating-of-you^(A) dream-the^(A) lord-of-me^(A)
 H6591 H8131 H8131 H2493 H4756

לעריך | לערך Q : Dn 4:20 אילנא די חזית די רבה
 rbe di chzith di ailn·a
 he-increased^(A) that^(A) you-perceived^(A) that^(A) oak-the^(A)
 H7236 H1768 H2370 H1768 H363

20 The oak that you perceived, that grew and became mighty, and its height ^lreached to the heavens, and it was perceptible to the entire earth,

ותקף ורומה ימטא לשמיא וחזותה לכל -
 - l·kl u·chzuth·e l·shmi·a imta u·rum·e u·thqph
 to-all-of^(A) and-perception-of-him^(A) to-heavens-the^(A) he-is-reaching^(A) and-height-of-him^(A) and-he-was-mighty^(A)
 H3606 H2379 H8065 H4291 H7314 H8631

Dn 4:21 ארעא ועפיה שפיר ואנבה שניא ומזון
 u·mzun shgia u·anb·e shphir u·ophi·e aro·a
 and-sustenance^(A) abundant^(A) and-pollination-of-him^(A) seemly^(A) and-leaf-of-him^(A) earth-the^(A)
 H4203 H7690 H4 H8209 H6074 H772

21 and its foliage was seemly, and its pollinated fruit was abundant, and there was sustenance for ^lall in it, under it the animals of the field were abiding and in its boughs the birds of the heavens were roosting—

לכלא בה תחתיה תדור חיות ברא ובענפוהי ישכנן
 ishkn n u·b·onphu·ei br·a chiuth thdur thchthu·ei b·e - l·kl·a
 they-are-roosting^(A) and-in-boughs-of-him^(A) field-the^(A) animal-of^(A) she-is-abiding^(A) under-him^(A) in-him^(A) for-all-the^(A)
 H7932 H6056 H1251 H2423 H1753 H8460 H3606

צפרי שמיא : Dn 4:22 אנתה | אנת Q | די רבית
 rbith di mlk·a eua - anth anthe
 you-increased^(A) that^(A) king-the^(A) he^(A) you^(A) you^(A) heavens-the^(A) birds-of^(A)
 H7236 H1768 H4430 H1932 H607 H607 H8065 H6853

22 it is you, ^{*}O king! ^fYou have grown great and have become mighty; ⁺your grandeur has grown and reaches to the heavens, and your authority to the extremity of the earth.

ותקפת ורבותך ומטת לשמיא ושלטנך
 u·shltn·k l·shmi·a u·mtth rbth u·rbuth·k u·thqphth
 and-authority-of-you^(A) to-heavens-the^(A) and-she-reaches^(A) she-increased^(A) and-grandeur-of-you^(A) and-you-are-mighty^(A)
 H7985 H8065 H4291 H7236 H7238 H8631

לְסוּף אֶרֶצָא : Dn : וְדִי (4:20) חִזָּה מֶלֶכָא עִיר וּקְדִישׁ נַחַת
 I·suph aro·a : 4:23 u·di chze mlk·a oir u·qdish nchth
 earth·the^(A) to·extremity·of^(A) and·that^(A) he·perceived^(A) king·the^(A) rouser^(A) and·holy·one^(A) alighting^(A)
 H5491 H772 H1768 H2370 H4430 H5894 H6922 H5182

23 And in that the king perceived + a holy rouser alighting from the heavens and saying, Slash down the oak and harm it, but the stump with its roots leave in the earth, + clamped with a bond of iron and copper in the verdure of the field; and let him be wet with the night mist of the heavens, and let his portion be with the animals of the field until seven seasons pass on over him—

מִן שְׁמִיא וְאָמַר גְּדוּ אֵילָנָא וְחַבְלוּהִי בְרֵם עֶקֶר
 mn shmi·a - mn u·amr gdu ailn·a u·chblu·ei brm oqr
 heavens·the^(A) from^(A) and·saying^(A) slash·down·you^(P) !^(A) oak·the^(A) and·harm·you^(P)·him !^(A) but^(A) stump·of^(A)
 H4481 H8065 H560 H1414 H2255 H1297 H6136

שְׂרֻשׁוֹהִי בְּאֶרֶצָא שְׁבִקוּ וּבִאֲסוּר דִּי פְּרוּזֵל וְנַחֲשׁ בְּדִתָּא דִּי
 shrshu·ei b·aro·a shbqu u·b·asur di phrzl - u·nchsh b·dtha·a di
 roots·of·him^(A) in·earth·the^(A) leave·you^(P) !^(A) and·in·band^(A) that·of^(A) iron^(A) and·copper^(A) in·verdure·the^(A) that·of^(A)
 H8330 H772 H7662 H613 H1768 H6523 H5174 H1883 H1768

בְּרָא וּבִטְלָא שְׁמִיא יִצְטַבַּע וְעַם חַיּוֹת בְּרָא חֻלְקָא
 br·a u·b·tl shmi·a itztbo u·om chiuth - br·a chlq·e
 field·the^(A) and·in·night·mist·of^(A) heavens·the^(A) he·shall·be·streaked^(A) and·with^(A) animal·of^(A) field·the^(A) portion·of·him^(A)
 H1251 H2920 H8065 H6647 H5974 H2423 H1251 H2508

עַד דִּי שְׁבַעַת עֲרִנִין יִחְלָפוּן עֲלוּהִי : Dn : דְּנָה פִּשְׂרָא מֶלֶכָא
 od di shboe - odnin ichlphun olu·ei dne phshr·a mlk·a
 until^(A) that^(A) seven^(A) seasons^(A) they·shall·pass·on^(A) over·him^(A) interpretation·the^(A) king·the^(A)
 H5705 H1768 H7655 H5732 H2499 H5922 H1836 H6591 H4430

24 this is the interpretation, O king: + It is the severance decree of the Supreme that comes upon my lord the king;

וְנִזְרַת עֲלִיא | עֲלֵא | הִיא דִּי מִטָּת עַל | מִרְאִי | מִרְי
 u·gzrth oli·a - oli·a ola·e di eia mtth ol - mra·i mr·i
 and·severance·of^(A) supreme·the^(A) supreme·the^(A) that^(A) she^(A) she·reaches^(A) on^(A) lord·of·me^(A) lord·of·me^(A)
 H1510 H5943 H5943 H5943 H1932 H1768 H4291 H5922 H4756 H4756

מֶלֶכָא : Dn : וְלֶךְ טְרָדִין מִן אַנְשָׁא וְעַם חַיּוֹת בְּרָא
 mlk·a : 4:25 u·l·k trdin mn ansh·a - mn u·om chiuth - br·a
 king·the^(A) and·to·you^(A) ones·shoving^(A) from^(A) mortal·the^(A) and·with^(A) animal·of^(A) field·the^(A)
 H4430 H2957 H4481 H606 H5974 H2423 H1251

25 + they shall shove! you away from mortals, and your abode shall be with the animals of the field; + they shall feed herbage to you, like oxen, and you shall be wet from the night mist of the heavens; + thus seven seasons shall pass on over you until you know that the Supreme is in authority in the kingdom of mortals, and He gives it to whomsoever He will.

לְהוּה מִדְּרַךְ וְעִשְׂבָּא כְּתוּרִין לֶךְ יִטְעִמוּן וּמִטְלָא
 leue mdr·k u·oshb·a l·k k·thurin itomun u·m·tl
 he·shall·be^(A) abode·of·you^(A) and·herbage·the^(A) as·oxen^(A) to·you^(A) they·shall·feed^(A) and·from·night·mist·of^(A)
 H1934 H4070 H6211 H8450 H2939 H2920

שְׁמִיא לֶךְ מִצְבַּעִין וְשִׁבְעָה עֲרִנִין יִחְלָפוּן עֲלִיךְ | עֲלֶיךְ | עַד
 shmi·a l·k mtzboin u·shboe odnin ichlphun oli·k ol·k od
 heavens·the^(A) to·you^(A) ones·streaking^(A) and·seven^(A) seasons^(A) they·shall·pass·on^(A) over·you^(A) over·you^(A) until^(A)
 H8065 H6647 H7655 H5732 H2499 H5922 H5922 H5922 H5705

דִּי תִנְדַּע דִּי שְׁלִיטָא עֲלֵא | עֲלֵא | בְּמַלְכוּתָא אַנְשָׁא
 thndo - di shlit - di oli·a ola·e b·mlkuth ansh·a
 that^(A) you·shall·know^(A) that^(A) authority^(A) supreme·the^(A) supreme·the^(A) in·kingdom·of^(A) mortal·the^(A)
 H1768 H3046 H7990 H5943 H5943 H4437 H606

וְלִמָּן דִּי יִצְבָּא יִתְנָנָה : Dn : וְדִי אָמְרוּ לְמִשְׁבַּק
 u·l·mn di - itzba ithnn·e u·di amru l·mshbq
 and·to·whom ?^(A) that^(A) he·is·willing^(A) he·is·giving·her^(A) and·that^(A) they·said^(A) to·to·leave·of^(A)
 H4479 H1768 H6634 H5415 H1768 H560 H7662

26 And since they said to leave the stump with its roots of the oak, your kingdom will be lasting for you from the time when you realize that all jurisdiction is of the heavens.

עֶקֶר שְׂרֻשׁוֹהִי דִּי אֵילָנָא מַלְכוּתְךָ לֶךְ קִימָה מִן דִּי תִנְדַּע דִּי
 oqr shrshu·ei di ailn·a mlkuth·k l·k qime mn di - thndo di
 stump·of^(A) roots·of·him^(A) that·of^(A) oak·the^(A) kingdom·of·you^(A) for·you^(A) set·up^(A) from^(A) that^(A) you·shall·know^(A) that^(A)
 H6136 H8330 H1768 H4437 H363 H7011 H4481 H1768 H3046 H1768

שְׁלִטָּן שְׁמִיא : Dn : לְהֵן מֶלֶכָא מַלְכִּי יִשְׁפַּר | עֲלִיךְ |
 shltn shmi·a : 4:27 mlk·a len mlk·i ishphr oli·k
 jurisdiction^(A) heavens·the^(A) king·the^(A) reign·of·me^(A) he·shall·be·seemly^(A) on·you^(A)
 H7990 H8065 H43861 H4430 H4431 H8232 H5922

27 Hence, O king, may my advice be seemly to you: + Break off your sins by being righteous, and your depravities by being

עלך	וְחִטִּיךָ	וְחִטִּיךָ	וְחִטִּיךָ	וְחִטִּיךָ	וְחִטִּיךָ
ol·k	u·chti·k	u·chti·k	u·chti·k	u·chti·k	u·chti·k
on·you ^(A)	and·sins-of·you ^(A)	and·sin-of·you ^(A)	in·righteousness ^(A)	break-off·you ! ^(A)	and·depravities-of·you ^(A)
H5922	H2408	H2408	H6665	H6562	H5758

gracious^c to the humble, if there should ^bbe a lengthening ^vof your days of ease.

במחן	ענין	הן תהוא	ארכה	לשלוותך	Dn :	כלא
b·mchn	onin	theua en	arke	l·shluth·k	4:28 :	kl·a
in·to·be·gracious-of ^(A)	ones·humble ^(A)	she·shall·be ^(A) if ^(A)	lengthening ^(A)	to·ease-of·you ^(A)		all·the ^(A)
H2604	H6033	H1934 H2006	H754	H7963		H3606

28 ^aAll this came upon ^bking Nebuchadnezzar

מטא	על -נבוכדנצר	מלכא פ	Dn :	לקצת	ירחין תרי	- עשר על
mta	ol nbukdntr -	mlk·a	4:29 p :	l·qtzth	irchin	ol oshr -
he·came ^(A)	on ^(A) Nebuchadnezzar ^(A)	king·the ^(A)		to·end-of ^(A)	two-of ^(A) months ^(A)	on ^(A) ten ^(A)
H4291	H5020 H5922	H4430		H7118	H3393	H6236 H5922

29 when ^aat the end of twelve months he ^bwas walking about on the housetop of the royal palace ^cof Babylon.

היכל	מלכותא די	בבל	מהלך	הוא	Dn :	ענה	מלכא
eikl	mlkuth·a	bbl	melk	eue	4:30 :	one	mlk·a
palace-of ^(A)	kingdom·the ^(A)	Babylon ^(A)	^m walking ^(A)	he·was ^(A)		answering ^(A)	king·the ^(A)
H1965	H4437	H895	H1981	H1934		H6032	H4430

30 The king was responding to all this ^aby saying, Is not this ^bBabylon the ^mGreat that I myself have built for the royal house ^cwith the might of my safeguarding walls and for the esteem of my honor!

ואמר	הלא דא -היא בבל	רבתא די	-אנה בניתה	לבית	מלכו
u·amr	e·la - da e·la	rbth·a	ane - di	l·bith	mlku
and·saying ^(A)	she ^(A) this ^(A) ?·not ^(A)	great the ^(A)	I ^(A) that ^(A)	I·built·her ^(A)	kingdom ^(A)
H560	H1668 H3809	H7229	H576 H1768	H1005	H4437

בתקף	חסני	וליקר	הדרי	Dn :	עוד מלתא	בפם
b·thqph	chsn·i	u·l·iqr	edr·i	4:31 :	oud	b·phm
in·might-of ^(A)	safeguarding-of·me ^(A)	and·for·esteem-of ^(A)	honor-of·me ^(A)		still ^(A)	in·mouth-of ^(A)
H8632	H2632	H3367	H1923		H5751	H6433

31 While the declaration was ^fstill in the mouth of the king, there was a voice that fell from the heavens: This has been ^{ss}decreed^d for you, ^cking Nebuchadnezzar, that the kingdom has passed away from you.

מלכא	קל מן	-שמיא	נפל	לך	אמרין	נבוכדנצר	מלכא	מלכותה
mlk·a	ql	shmi·a - mn	nphl	l·k	amrin	nbukdntr	mlk·a	mlkuth·e
king·the ^(A)	voice ^(A)	from ^(A)	he·fell ^(A)	to·you ^(A)	ones·saying ^(A)	Nebuchadnezzar ^(A)	king·the ^(A)	kingdom·the ^(A)
H4430	H7032	H4481	H5308	-	H560	H5020	H4430	H4437

עדת	מנך	Dn :	ומן	-אנשא	לך	טרדין	ועם
odth	mn·k	4:32 :	u·mn	ansh·a -	l·k	trdin	u·om
she·passes-away ^(A)	from·you ^(A)		and·from ^(A)	mortal·the ^(A)	to·you ^(A)	ones·shoving ^(A)	and·with ^(A)
H5709	H4481		H4481	H606	-	H2957	H5974

32 ⁺ From mortals are they shoving ^vyou away, and with the animals of the field is your abode. They shall feed ^cherbage to you, like oxen. ⁺Thus seven seasons shall pass on over you until ^fyou ^kknow that the Supreme is in authority in the kingdom of mortals, and He ^ggives it to whomsoever ^fHe ^hwill.

חיות	ברא	מדרך	עשבא	כתורין לך	יטעמון	ושבעה	עדנין
chiuth	br·a	mdr·k	oshb·a	l·k k·thurin	itomun	u·shboe	odnin
animal-of ^(A)	field·the ^(A)	abode-of·you ^(A)	herbage·the ^(A)	as·oxen ^(A)	they·shall· ^m feed ^(A)	and·seven ^(A)	seasons ^(A)
H2423	H1251	H4070	H6211	H8450	H2939	H7655	H5732

יחלפון	עליך	עלך	עד	די -תנדע	די -שליט	עליא
ichlphun	oli·k	ol·k	od	thndo - di	shlit - di	oli·a
they·shall·pass-on ^(A)	over·you ^(A)	over·you ^(A)	until ^(A)	you·shall·know ^(A)	that ^(A)	supreme·the ^(A)
H2499	H5922	H5922	H5705	H3046 H1768	H7990 H1768	H5943

עלאה	במלכות	אנשא	ולמן	-די	יצבא	יתננה	Dn :
ola·e	b·mlkuth	ansh·a	u·l·mn	di -	itzba	ithnn·e	4:33 :
supreme·the ^(A)	in·kingdom-of ^(A)	mortal·the ^(A)	and·to·whom ? ^(A)	that ^(A)	he·is·willing ^(A)	he·is·giving·her ^(A)	
H5943	H4437	H606	H4479	H1768	H6634	H5415	

33 In the ^hsame hour the declaration gathered on Nebuchadnezzar; ⁺ he was shoved^d away from ^cmortals, he was eating herbage, like oxen, and his frame was ^lwet from the night mist of the heavens until ^this hair grew like vultures' feathers and his nails like birds' claws.

בה	-שעתא	מלתא	ספת	על -נבוכדנצר	ומן	-אנשא	טריד
b·e	shoth·a -	mlth·a	sphth	nbukdntr - ol	u·mn	ansh·a -	trid
in·her ^(A)	hour·the ^(A)	declaration·the ^(A)	she·gathered ^(A)	on ^(A) Nebuchadnezzar ^(A)	and·from ^(A)	mortal·the ^(A)	he·was·shoven ^(A)
-	H8160	H4406	H5487	H5020 H5922	H4481	H606	H2957

ועשבא	כתורין יאכל	ומטל	שמיא	גשמה	יצטבע
u·oshb·a	k·thurin	u·m·tl	shmi·a	gshm·e	itztbo
and·herbage·the ^(A)	as·oxen ^(A)	he·is·eating ^(A)	heavens·the ^(A)	frame-of·him ^(A)	he·is·being·streaken ^(A)
H6211	H8450	H2920	H8065	H1655	H6647

עַד	דִּי	שַׁעְרָה	כְּנִשְׁרִין	רַבָּה	וּשְׁפֹרְהִי	כִצְפְּרִין : Dn	(4 : 31)	וּלְקִצַּת
u·l·qtzth	di	shor·e	k·nshrin	rbe	u·tphru·ei	k·tzphrin	4:34	and-to-end-of ^(A)
H7118	H5705	H8177	H5403	H7236	H2953	H6853		
יּוֹמִיה	אָנָּה	נְבוּכַדְנֶצַּר	עֵינֵי	לְשִׁמְיָא	נִטְלָת	וּמִנְדַּעֵי	עַלִי	
iumi·e	ane	nbukdntzr	oin·i	l·shmi·a	ntlth	u·mndo·i	ol·i	on·me ^(A)
H3118	H576	H5020	H5870	H8065	H5191	H4486	H5922	
יְתוֹב	וְלַעֲלִיא	וְלַעֲלָאָה	בְּרַכְתָּ	וְלַחִי	עֲלֵמָא	שְׁבַחְתָּ		
ithub	u·l·oli·a	u·l·ola·e	brkth	u·l·chi	olm·a	shbchth		
H8421	H5943	H5943	H1289	H2417		H7624		
וְהִדְרַת	דִּי	שְׁלֹטְנָה	שְׁלֹטֵן	עֲלֵם	וּמַלְכוּתָהּ	עִם	דֶּרֶךְ	
u·edrth	di	shltn·e	shltn	olm	u·mlkuth·e	dr - om		
H1922	H1768	H7985	H7985	H5957	H4437	H1859		
וְדַרְדָּר	וְכָל	דְּאָרִי	דִּירִי	אַרְעָא	כְּלָה			
u·dr	u·kl	dari -	diri	aro·a	k·le			
H1859	H3606	H1753	H1753	H772	H3809			
חֲשִׁיבִין	וְכַמְצַבִּיה	עֹבֵד	בַּחִיל	שְׁמִיָּא	וְדַרְדָּר			
chshibin	u·k·mtzbi·e	obd	b·chil	shmi·a	u·dari			
H2804	H6634	H5648	H2429	H8065	H1753			
וְדִירִי	אַרְעָא	וְלֹא	אִיתִי	דִּי	יִמְחָא	בִידָהּ	וַיֹּאמֶר	
u·diri	aro·a	u·la	ai thi	di	imcha -	b·id·e	u·iamr	
H1753	H772	H3809	H383	H1768	H4223	H3028	H560	
לָהּ	מָה	עֵבֶרֶת : Dn	בַּהּ	זְמַנָּא	מִנְדַּעֵי	יְתוֹב	עַלִי	
l·e	me	obdth	b·e	zmn·a -	mndo·i	ithub	ol·i	on·me ^(A)
-	H4101	H5648	-	H2166	H4486	H8421	H5922	
וּלְיִקְר	מַלְכוּתִי	הִדְרִי	וְזוּי	יְתוֹב	עַלִי	וְלִי		
u·l·iqr	mlkuth·i	edr·i	u·zu·i	ithub	ol·i	u·l·i		
H3367	H4437	H1923	H2122	H8421	H5922	-		
הִדְרִי	וּרְבִרְבָּנִי	יִבְעוּן	וְעַל	מַלְכוּתִי	הִתְקַנְתָּ			
edbr·i	u·rbrbn·i	iboun	u·ol	mlkuth·i -	ethqnth			
H1907	H7261	H1156	H5922	H4437	H8627			
וּרְבּוּ	יִתִּירָה	הוֹסַפְתָּ	לִי	כֵּן	אָנָּה	נְבוּכַדְנֶצַּר	מְשַׁבַּח	
u·rbu	ithire	eusphth	l·i	kon	ane	nbukdntzr	mshbch	
H7238	H3493	H3255	-	H3705	H576	H5020	H7624	
וּמְרוֹמָם	וּמַהְדָּר	לְמֶלֶךְ	שְׁמִיָּא	דִּי	כָּל	מַעֲבֹדוּהִי	קִשְׁט	וְאַרְחָתָהּ
u·mrumm	u·medr	l·mlk	shmi·a	di	kl	mobdu·ei -	qsht	u·archth·e
H7313	H1922	H4430	H8065	H1768	H3606	H4567	H7187	H735
דִּין	וְדִי	מַהֲלָכִין	בְּגוּה	יִכַּל	לְהַשְׁפִּילָה	:		
din	u·di	melkin	b·gue	ikl	l·eshphle	p :		
H1780	H1768	H1981	H1467	H3202	H8214			

34 ⁺ At the end of the days, I¹, Nebuchadnezzar, lifted up my eyes to the heavens, and my knowledge was returning ^{on}to me. ⁺Then I blessed the Supreme, and I lauded and honored ¹ Him Who is living for the eon, ¹since His jurisdiction is an eonian jurisdiction, and His kingdom is with generation ⁺after generation.

35 ⁺ All those abiding on the earth are reckoned as naught; ⁺ according to His will¹ He is doing ¹with the army of the heavens and with those abiding on the earth. And there is no¹ one ¹who shall stay ¹ His hand and ¹say to Him, What have You done?

36 ¹At ^{it} the stated time my knowledge was returning ^{on}to me; ⁺ for the esteem of my kingdom, also my honor and my former aspect ¹returned ^{on}to me. ⁺ My retinue and my grantees ¹sought ¹ me out, ⁺ I was re-established over my kingdom, and ¹excelling grandeur was added to me.

37 Now I, Nebuchadnezzar, am lauding and exalting and honoring ¹ the King of the heavens, ¹since all His ^ddeeds are verity and His paths are adjudication, and ¹ He is able to abase ⁷all⁰ those walking in pride.

Dn בלשאצר מלכא עבד לחם רב לרברבנוהי אלף ולקבל 5:1
 u·l·qbl alph l·rbrbnu·ei rb lchm obd mlk·a blshatzr
 and·to·in·view-of^(A) thousand^(A) for·grandees-of·him^(A) grand^(A) dinner^(A) he-made^(A) king-the^(A) Belshazzar^(A)
 H6903 H506 H7261 H7229 H3900 H5648 H4430 H1113

אלפא חמרא שתה : בלשאצר אמר בטעם חמרא 5:2
 chmr·a b·tom amr blshatzr shthe chmr·a alph·a
 turbid-wine-the^(A) in-tasting-of^(A) he-said^(A) Belshazzar^(A) drinking^(A) turbid-wine-the^(A) thousand-the^(A)
 H2562 H2939 H560 H1113 H8355 H2562 H506

להיתיה למאני דהבא וכספא די הנפק נבוכדנצר אבוהי 5:3
 ab·uei nbukdntzr enphq di u·ksph·a deb·a l·mani l·eithie
 father-of·him^(A) Nebuchadnezzar^(A) he-^{took}^(A) that^(A) and-silver-the^(A) gold-the^(A) to-vessels-of^(A) to-to-^{bring-hither}-of^(A)
 H2 H5020 H5312 H1768 H3702 H1722 H3984 H858

מן -היכלא די בירושלם וישתון בהון מלכא ורברבנוהי 5:4
 u·rbrbnu·ei mlk·a b·eun u·ishthun b·irushlm di eikl·a - mn
 and·grandees-of·him^(A) king-the^(A) in-them^(A) and-they-shall-drink^(A) in-Jerusalem^(A) that^(A) temple-the^(A) from^(A)
 H7261 H4430 - H8355 H3390 H1768 H1965 H4481

שגלתה ולחנתה : באדין היתיו מאני דהבא די 5:3
 di deb·a mani eithiu b·adin u·lchnth·e shglth·e
 that^(A) gold-the^(A) vessels-of^(A) they-^{brought-hither}^(A) in-then^(A) and-concubines-of·him^(A) consorts-of·him^(A)
 H1768 H1722 H3984 H858 H116 H3904 H7695

הנפקו מן -היכלא די בית -אלהא די בירושלם ואשתיו בהון 5:4
 b·eun u·ashthiu b·irushlm di ale·a bith - di eikl·a - mn enphqu
 in-them^(A) and-they-drink^(A) in-Jerusalem^(A) that^(A) Eloah-the^(A) house-of^(A) that^(A) temple-the^(A) from^(A) they-^{took}^(A)
 - H8355 H3390 H1768 H426 H1005 H1768 H1965 H4481 H5312

מלכא ורברבנוהי שגלתה ולחנתה : אשתיו חמרא 5:4
 chmr·a ashthiu u·rbrbnu·ei mlk·a
 turbid-wine-the^(A) they-drink^(A) and-concubines-of·him^(A) consorts-of·him^(A) and·grandees-of·him^(A) king-the^(A)
 H2562 H8355 H3904 H7695 H7261 H4430

ושבחו לאלהי דהבא וכספא נחשא פרזלא אעא ואבנא : 5:5
 u·abn·a ao·a phrzl·a nchsh·a u·ksph·a deb·a l·alei u·shbchu
 and-stone-the^(A) wood-the^(A) iron-the^(A) copper-the^(A) and-silver-the^(A) gold-the^(A) to-Elohim-of^(A) and-they-^{lauded}^(A)
 H69 H636 H6523 H5174 H3702 H1722 H426 H7624

Dn בה -שעתה | נפקו | נפקה | אצבען די יד -אנש 5:5
 ansh - id di atzbon nphqe nphqu shoth·e - b·e
 mortal^(A) hand-of^(A) that^(A) fingers^(A) they-came-forth^(A) they-came-forth^(A) hour-the^(A) in-her^(A)
 H606 H3028 H1768 H677 H5312 H5312 H8160 -

וכתבן לקבל נברשתא על -גירא די -כתל היכלא די 5:6
 di eikl·a kthl - di gir·a - ol nbrshth·a l·qbl u·kthbn
 that-of^(A) palace-the^(A) sidewall-of^(A) that^(A) stucco-the^(A) on^(A) lampstand-the^(A) to-in-view-of^(A) and-ones-writing^(A)
 H1768 H1965 H3797 H1768 H1528 H5922 H5043 H6903 H3790

מלכא ומלכא חזה פס ידה די כתבה : אדין מלכא 5:6
 mlk·a adin kthbe di id·e phs chze u·mlk·a mlk·a
 king-the^(A) then^(A) writing^(A) that^(A) hand-the^(A) fingertip-of^(A) perceiving^(A) and-king-the^(A) king-the^(A)
 H4430 H116 H3790 H1768 H3028 H6447 H2370 H4430 H4430

זיוהי שנוהי ורעינהי יבהלונה וקטרי חרצה 5:7
 chrtz·e u·qtri ibelun·e u·roin·ei shnu·ei ziu·ei
 loins-of·him^(A) and-ligaments-of^(A) they-are-^{flustering}-him^(A) and-ruminations-of·him^(A) they-altered·him^(A) aspects-of·him^(A)
 H2783 H7001 H927 H7476 H8133 H2122

משתרין וארכבתה דא לדא נקשן : קרא מלכא בחיל 5:7
 b·chil mlk·a qra nqshn l·da da u·arkbth·e mshthrin
 in-potency^(A) king-the^(A) calling^(A) ones-knocking^(A) to-this^(A) this^(A) and-knees-of·him^(A) ones-^{loosening-up}^(A)
 H2429 H4430 H7123 H5368 H1668 H1668 H755 H8271

1 'King Belshazzar ^dmade a ^{mn}great banquet for a thousand of his grandees and was drinking 'turbid wine 'in view of the thousand.

2 'While tasting the turbid wine, Belshazzar ^{sa}ordered to 'bring hither ' the gold and 'silver vessels 'which his grandfather Nebuchadnezzar had taken from the temple ^tin Jerusalem, so 'that they might drink 'from them—the king and his grandees, his consorts and his concubines.

3 ⁱThen they ^cbrought hither the gold ⁷and 'silver^o vessels 'which they had taken from the temple, ^tthe house of Eloah ^tin Jerusalem. And they drank 'from them—the king and his grandees, his consorts and his concubines.

4 They drank the turbid wine and lauded ' the elohim of gold and 'silver, 'copper, 'iron, 'wood and 'stone.

5 In the ^{it}same hour the fingers 'of a human hand came forth and were writing 'in view of the lampstand on the stucco 'of the sidewall 'of the royal 'palace, so ^tthat the king was perceiving the tip of the hand that was writing.

6 Then, as for the king, his mien was altered on him, ^tfor his ruminations 'flustered him; ⁺ the ligaments of his loins were loosened^l, and his knees were knocking one 'against the other.

7 The king was calling out 'with potency to ^cbring ^{on}in ' the magi, ⁷the sacred scribes^o, the Chaldeans and the hieromancers^l.

להעלה	לאשפיא	כשדיא	כשדאי	וגזריא	ענה
l·eole	l·ashphi·a	kshdi·a	kshda·i	u·gzri·a	one
to-to- ^o bring-on-of ^(A)	to-magians-the ^(A)	Chaldeans-the ^(A)	Chaldeans-the ^(A)	and·ones-hieromancing-the ^(A)	responding ^(A)
H5954	H826	H3779	H3779	H1505	H6032
מלכא ואמר	לחכימי	בבל די כל אנש די יקרה	כתבה דנה		
mlk·a	l·chkimi	u·amr	mlk·a		
king-the ^(A)	and-saying ^(A)	to-wise-men-of ^(A)	Babylon ^(A)	that ^(A)	he-shall-read ^(A)
H4430	H560	H2445	H895	H1768	H3792
והמונכא	והמניכא	יחונני	ארנונא	ילבש	
u·emunk·a	u·emnik·a	ichun·ni	argun·a	ilbsh	
and-circlet-the ^(A)	and-circlet-the ^(A)	he-shall-disclose-me ^(A)	purple-the ^(A)	he-shall-be-clothed ^(A)	
H2002	H2002	H2324	H711	H3848	H2002
די דהבא על צוארה ותלתי במלכותא ישלט	ס : Dn	אדין			
di	deb·a	ol	tzuar·e	u·thlthi	b·mlkuth·a
that-of ^(A)	gold-the ^(A)	on ^(A)	neck-of-him ^(A)	and-third ^(A)	in-kingdom-the ^(A)
H1768	H1722	H5922	H6676	H8523	H4437
עללין	עלין	כל חכימי	מלכא ולא	כהלין	כתבא
ollin	olin	kl	chkimi	mlk·a	u·la
ones-going-on ^(A)	ones-going-on ^(A)	all-of ^(A)	wise-men-of ^(A)	king-the ^(A)	and-not ^(A)
H5954	H5954	H3606	H2445	H4430	H3809
למקרא	ופשרא	ופשרה	להודעה	למלכא : Dn	אדין
l·mqra	u·phshr·a	u·phshr·e	l·eudoe	l·mlk·a	adin
to-to-read-of ^(A)	and-interpretation-the ^(A)	and-interpretation-of-him ^(A)	to-to- ^o make-known-of ^(A)	to-king-the ^(A)	then ^(A)
H7123	H6591	H6591	H3046	H4430	H116
מלכא בלשאצר שניא מתבהל וזיוהי שנין	עלוהי ורברבנוהי				
mlk·a	blshatzr	shgia	mlthbel	u·ziu·ei	shnin
king-the ^(A)	Belshazzar ^(A)	greatly ^(A)	^s being-flustered ^(A)	and-aspects-of-him ^(A)	ones-altering ^(A)
H4430	H1113	H7690	H927	H2122	H8133
משתבשין	Dn :	מלכתא לקבל מלי	מלכא ורברבנוהי		
mshtbshin	5:10 :	l·qbl	mlkth·a	mlk·a	u·rbrbnu·ei
ones- ^s being-baffled ^(A)	queen-the ^(A)	to-in-view-of ^(A)	declarations-of ^(A)	king-the ^(A)	and-grandeess-of-him ^(A)
H7672	H4433	H6903	H4406	H4430	H7261
לבית	משתיא	עללת	עלת	ענת	מלכתא ואמרת מלכא
l·bith	mshtthi·a	ollth	olth	onth	mlkth·a
to-house-of ^(A)	feasting-the ^(A)	she-went-on ^(A)	she-went-on ^(A)	she-responed ^(A)	queen-the ^(A)
H1005	H4961	H5954	H5954	H6032	H4433
לעלמין חיי	אל	יבהלוך	רעיונך	זיויך	אל
l·olmin	chii	al	ibelu·k	u·ziui·k	al
for-eons ^(A)	live-you ! ^(A)	must-not-be ^(A)	they-are- ^m flustering-you ^(A)	ruminations-of-you ^(A)	and-aspects-of-you ^(A)
H5957	H2418	H409	H927	H2122	H409
ישתנו	Dn :	איתי גבר במלכותך די רוח	אלהין קדישין בה		
ishthnu	5:11 :	aiithi	gbr	b·mlkuth·k	di
they-are- ^s altering ^(A)	actually ^(A)	master ^(A)	in-kingdom-of-you ^(A)	that ^(A)	spirit-of ^(A)
H8133	H383	H1400	H4437	H1768	H7308
וביומי	אבוך	נהירו	ושכלתנו	וחכמה	כחכמת
u·b·iumi	ab·uk	neiru	u·shklthnu	u·chkme	k·chkmt
and-in-days-of ^(A)	father-of-you ^(A)	stream-of-light ^(A)	and-intelligence ^(A)	and-wisdom ^(A)	as-wisdom-of ^(A)
H3118	H2	H5094	H7924	H2452	H2452
השתכחת	בה	ומלכא	נבכדנצר	אבוך	רב
eshtkchth	b·e	u·mlk·a	nbkdntzr	ab·uk	rb
she- ^s was-found ^(A)	in-him ^(A)	and-king-the ^(A)	Nebuchadnezzar ^(A)	father-of-you ^(A)	grantee-of ^(A)
H7912	-	H4430	H5020	H2	H7229
אשפין	חרטמין	אשפין			
ashphin	chrtmin	ashphin			
magians ^(A)	sacred-scribes ^(A)				
H826	H2749				

The king was responding and saying to the wise men of Babylon that: Any ^mman 'who can 'read this 'writing and 'disclose its interpretation to me shall be clothed in 'purple, 'with 'a circlet of 'gold ^{on}about his neck, and as the third one in the kingdom shall he have authority.

8 Then all the king's wise men were coming ^{on}in; 'yet none of them was able' to read the writing 'or to 'make its interpretation known to the king.

9 Then 'king Belshazzar was greatly flustered' and his mien was altering on him, 'while his grandees were baffled'.

10 ⁷⁴Now^o the queen mother, 'in view of the declarations of the king and his grandees, went ^{on}in to the house of feasting. The queen responded and said: 'O king, live for the eons! Let not your ruminations 'fluster you; 'let not your mien be altered.

11 There is a master in your kingdom in 'whom there is the spirit of the holy elohim; and in the days of your grandfather a stream of light and intelligence and wisdom, like the wisdom of the elohim, was found in him. + 'King Nebuchadnezzar your grandfather set him up as grandee of the sacred scribes, the magi, the Chaldeans and the hieromancers'; so did your grandfather, 'O king,

כשדאין גזרין הקימה אבוך מלכא : Dn כל -קבל די
 kshdain gzin e qim ab mlk : 5:12 di qbl - kl
 Chaldeans^(A) ones-hieromancing^(A) he-°set-up-him^(A) father-of-you^(A) king-the^(A) all-of^(A) forasmuch-as^(A) that^(A)
 H3779 H1505 H6966 H2 H4430 H3606 H6903 H1768

רוח יתירה ומנרע ושכלתנו מפשר חלמין ואחויית אחידן
 ruch ithire u-mndo u-shklthnu mphshr chlmin u-achuith achidn
 spirit^(A) excellent^(A) and-knowledge^(A) and-intelligence^(A) dreams^(A) and-disclosure-of^(A) problems^(A)
 H7308 H3493 H4486 H7924 H6590 H2493 H263 H280

ומשרא קטרין השתכחת בה בדניאל די -מלכא שם -שמה
 u-mshra qtrin eshthkchth b-e b-dnial mlk-a - di shm-e -
 and-untying-of^(A) knots^(A) she-s°was-found^(A) in-him^(A) in-Daniel^(A) that^(A) king-the^(A) he-placed^(A) name-of-him^(A)
 H8271 H7001 H7912 - H1841 H1768 H4430 H7761 H8036

בלטשאצר כען דניאל יתקרי ופשרה יתחווה : Dn באדין
 bltshatzr dnial kon ithqri u-phshr-e iecheue p : 5:13 b-adin
 Belteshazzar^(A) now^(A) Daniel^(A) he-shall-s°be-called^(A) and-interpretation-the^(A) he-shall-°disclose^(A) in-then^(A)
 H1096 H3705 H1841 H7123 H6591 H2324 H116

דניאל העל קדם מלכא ענה מלכא ואמר לדניאל | אנתה | אנת
 dnial eol qdm mlk-a one mlk-a u-amr l-dnial anth anthe
 Daniel^(A) he-is-°brought-on^(A) before^(A) king-the^(A) responding^(A) king-the^(A) and-saying^(A) to-Daniel^(A) you^(A) you^(A)
 H1841 H5954 H6925 H4430 H6032 H4430 H560 H1841 H607 H607

הוא דניאל די -מן -בני גלותא די יהוד די היתי מלכא
 dnial eua di mn - bni gluth-a di ieud di eithi mlk-a
 Daniel^(A) he^(A) that^(A) from^(A) sons-of^(A) deportation-the^(A) that-of^(A) Judah^(A) that^(A) he-°brought-hither^(A) king-the^(A)
 H1932 H1841 H1768 H4481 H1123 H1547 H1768 H3061 H1768 H858 H4430

אבי מן -יהוד : Dn ושמעת | עליך | עלך די רוח אלהין בכ
 ab-i mn - ieud - mn u-shmoth 5:14 ol-k oli-k di ruch alein b-k
 father-of-me^(A) from^(A) Judah^(A) and-I-heard^(A) on-you^(A) on-you^(A) that^(A) spirit-of^(A) Elohim^(A) in-you^(A)
 H2 H4481 H3061 H8086 H5922 H5922 H5922 H1768 H7308 H426 -

ונהירו ושכלתנו וחכמה יתירה השתכחת בכ : Dn וכען
 u-neiru u-shklthnu u-chkme ithire eshthkchth b-k 5:15 u-kon
 and-stream-of-light^(A) and-intelligence^(A) and-wisdom^(A) excellent^(A) she-s°is-found^(A) in-you^(A) and-now^(A)
 H5094 H7924 H2452 H3493 H7912 - H3705

העל קדמי חכימיא אשפיא די -כתבה דנה יקרון
 eolu qdm-i chkimi-a ashphi-a di kthb-e - dne iqrun
 they-were-°brought-on^(A) before-me^(A) wise-men-the^(A) magians-the^(A) that^(A) writing-the^(A) this^(A) they-shall-read^(A)
 H5954 H6925 H2445 H826 H1768 H3792 H1836 H7123

ופשרה להודעתני ולא -כהלין פשר -מלתא
 u-phshr-e l-eudoth-ni u-la kelin - phshr mlth-a -
 and-interpretation-of-him^(A) to-to-°make-known-of-me^(A) and-not^(A) ones-being-able^(A) interpretation-of^(A) matter-the^(A)
 H6591 H3046 H3809 H3546 H6591 H4406

להחוייה : Dn ואנה שמעת | עליך | עלך די -תוכל
 l-echuie 5:16 shmoth u-ane ol-k oli-k di thukl -
 to-to-°disclose-of^(A) and-I^(A) I-heard^(A) on-you^(A) on-you^(A) that^(A) you-are-being-able^(A)
 H2324 H576 H8086 H5922 H5922 H1768 H3202

תיכול פשרין למפשר וקטרין למשרא כען הן | תוכל
 thikul phshrln l-mphshr u-qtrin l-mshra kon en thukl
 you-are-being-able^(A) interpretations^(A) to-to-interpret-of^(A) and-knots^(A) to-to-untie-of^(A) now^(A) if^(A) you-are-being-able^(A)
 H3202 H6591 H6590 H7001 H8271 H3705 H2006 H3202

תכול כתבא למקרא ופשרה להודעתני ארגונא
 thkul kthb-a l-mqra u-phshr-e l-eudoth-ni argun-a
 you-are-being-able^(A) writing-the^(A) to-to-read-of^(A) and-interpretation-of-him^(A) to-to-°make-known-of-me^(A) purple-the^(A)
 H3202 H3792 H7123 H6591 H3046 H711

12 forasmuch as an excelling spirit, + knowledge and intelligence in the interpreting of dreams, + the disclosure of problems and the untying of knots was found in him, that is in Daniel to 'whom the king assigned his name Belteshazzar. Let Daniel now be called +that he may disclose the interpretation.

13 ⁱ Then Daniel was brought ^{on}in ^{pc}before the king. In responding the king + said^t to Daniel: Are you ^sthat Daniel ^tof the sons of the deportation from Judah, 'whom my grandfather the king brought hither from Judah?

14 I have +also heard ^{on}about you that the spirit of the ^hholy^c elohim is in you, and a stream of light and intelligence and excelling wisdom is found in you.

15 + Now there have been brought ^{on}in ^{pc}before me the wise men, the magi ⁷and the hieromancers⁰ that they may read this 'writing and ' °make its interpretation known to me; *but they have not been able to disclose the interpretation of the matter.

16 *Yet I myself have heard ^{on}about you that you are able to interpret interpretations and to untie knots. Now if you are able to read the writing and to °make its interpretation known to me, you shall be clothed in 'purple, *with 'a circlet of 'gold ^{on}about your neck, and as the third one in the kingdom shall you have authority.

תלבש | והמונכא | והמניכא | די | -דהבא | על -צוארך | ותלתא
 u·tlbsh u·emunk·a u·emnik·a di deb·a - ol tzuar·k - ol u·tlth·a
 and-circlet-the^(A) and-circlet-the^(A) and-circlet-the^(A) that-of^(A) gold-the^(A) on^(A) neck-of-you^(A) and-third^(A)
 H3848 H2002 H2002 H1768 H1722 H5922 H6676 H8531

במלכותא תשלט :פ Dn באדין ענה דניאל ואמר קדם מלכא
 b·mlkuth·a thshlt :p Dn one b·adin dnial u·amr qdm mlk·a
 you-shall-have-authority^(A) in-kingdom-the^(A) answering^(A) in-then^(A) Daniel^(A) and-saying^(A) before^(A) king-the^(A)
 H4437 H7981 5:17 H6032 H116 H560 H6925 H4430

מתנתך לך להוין ונבזביתך לאחרן הב ברם כתבא אקרא
 mthnth·k l·k leuin u·nbzbith·k l·achrn eb brm kthb·a aqra
 gifts-of-you^(A) to-you^(A) they-shall-be^(A) and-rewards-of-you^(A) to-another^(A) grant-you ! ^(A) but^(A) writing-the^(A) I-shall-read^(A)
 H4978 H1934 H5023 H321 H3052 H1297 H3792 H7123

למלכא ופשרא אהודענה : Dn | אתנה | | אתה | מלכא | אלהא
 l·mlk·a u·phshr·a aeudon·e : Dn anth anthe mlk·a ale·a
 to-king-the^(A) and-interpretation-the^(A) I-shall-^cmake-known-him^(A) you^(A) you^(A) king-the^(A) Eloah-the^(A)
 H4430 H6591 H3046 H607 H607 H4430 H426

| עליא | עלאה | מלכותא | ורבותא | ויקרא | והדרה | יהב
 oli·a ola·e mlkuth·a u·rbuth·a u·iqr·a u·edr·e ieb
 supreme-the^(A) supreme-the^(A) kingdom-the^(A) and-majesty-the^(A) and-^cesteem-the^(A) and-honor-the^(A) he-granted^(A)
 H5943 H5943 H4437 H7238 H3367 H1923 H3052

לנבכדנצר אבוך : Dn | ומן | -רבותא | די | יהב | -לה | כל
 l·nbkdntzr ab·uk : Dn u·mn di ieb l·e - kl
 to-Nebuchadnezzar^(A) father-of-you^(A) and-from^(A) majesty-the^(A) that^(A) he-granted^(A) to-him^(A) all-of^(A)
 H5020 H2 H4481 H7238 H3052 H1768 H3606

עממא | אמא | ולשניא | הו | זאעין | זיעין |
 ommi·a ami·a u·lshni·a euu zaoi zioin
 peoples-the^(A) leagues-the^(A) and-language-groups-the^(A) they-were^(A) ones-being-stirred^(A) ones-being-stirred^(A)
 H5972 H524 H3961 H1934 H2112 H2112

ודחלין מן -קדמוהי די -הוה צבא הוא קטל ודי -הוה
 u·dchlin mn di eue - tzba eua qtl u·di eue -
 and-ones-being-terrified^(A) from^(A) before-him^(A) that^(A) he-was^(A) willing^(A) he-was^(A) despatching^(A) and-that^(A) he-was^(A)
 H1763 H4481 H6925 H1768 H1934 H6634 H1934 H6992 H1768 H1934

צבא הוה מחא ודי -הוה צבא הוה מרים ודי -הוה צבא
 tzba eue mcha u·di eue - tzba eue mrim u·di eue -
 willing^(A) he-was^(A) ^cpreserving-alive^(A) and-that^(A) he-was^(A) willing^(A) he-was^(A) ^cexalting^(A) and-that^(A) he-was^(A) willing^(A) he-was^(A)
 H6634 H1934 H2418 H1768 H1934 H6634 H1934 H7313 H1768 H1934 H6634

הוה משפיל : Dn וכדי רם לבבה ורוחה תקפת
 eue mshphil : Dn u·k·di rm lbb·e u·ruch·e thqphth
 he-was^(A) ^cabasing^(A) and-as-that^(A) he-was-exalted^(A) heart-of-him^(A) and-spirit-of-him^(A) she-was-mighty^(A)
 H1934 H8214 H7313 H3825 H7308 H8631

להזדה הנחת מן -כרסא מלכותה ויקרה
 l·ezde enchth mn krsa - mlkuth·e u·iqr·e
 to-to-^cbe-arrogant-of^(A) he-was-^cdeposed^(A) from^(A) throne-of^(A) kingdom-of-him^(A) and-^cesteem-the^(A)
 H2103 H5182 H4481 H3764 H4437 H3367

העדיו מנה : Dn | ומן | בני | אנשא | טריד | ולבבה
 eodiu mn·e : Dn u·mn bni - ansh·a trid u·lbb·e
 they-caused-to-pass-away^(A) from-him^(A) and-from^(A) sons-of^(A) mortal-the^(A) he-was-shoven^(A) and-heart-of-him^(A)
 H5709 H4481 H1123 H606 H2957 H3825

עם -חיותא | שוי | שוי | ועם | -ערדיא | מדורה | עשבא
 om chiuth·a - shui shui u·om ordi·a - mdur·e oshb·a
 with^(A) animal-the^(A) he-was-ⁿequal^(A) they-are-ⁿequal^(A) and-with^(A) wild-donkeys-the^(A) abode-of-him^(A) herbage-the^(A)
 H5974 H2423 H7739 H7739 H6167 H4070 H6211

17 Then, in responding, Daniel + said^l ^{pc}before the king: Let your gifts ^bremain 'with you, and grant your rewards to another. But I shall read the writing to the king, and I shall ^cmake the interpretation known to him.

18 As for you, 'O king, 'Eloah the Supreme Himself granted the kingdom and 'majesty and 'esteem and 'honor to your grandfather Nebuchadnezzar.

19 And ^fbecause of the majesty that He granted to him, all 'peoples, 'leagues and 'language-groups ^bwere stirred and terrified^l ^{pc}before him. 'Whom he ^bwanted to, he ^bwas despatching, and 'whom he ^bwanted to, he ^bwas ^cpreserving alive; ⁺ 'whom he ^bwanted to, he ^bwas exalting, and 'whom he ^bwanted to, he ^bwas abasing.

20 ⁺Yet when his heart was exalted and his spirit became overpowered 'with arrogance', he was deposed from the throne of his kingdom, and they caused his esteem to pass away from him.

21 ⁺ From the sons of mortals was he shoved^l away, and his heart was reduced to be ^wlike that of 'an animal, and with the wild donkeys was his abode. They ^ffed him 'herbage, as oxen, and his frame was ^wet from the night mist of the heavens until ^t he realized that 'Eloah the Supreme is in authority in the kingdom

כתורין יטעמונה	ומטל	שמיא	גשמה	יצטבע	עד
itomun·e k·thurin	u·m·tl	shmi·a	gshm·e	itztbo	od
they-are- ^m feeding-him ^(A) as-oxen ^(A)	and-from:night-mist-of ^(A)	heavens-the ^(A)	frame-of-him ^(A)	he-is-being-streaken ^(A)	until ^(A)
H2939 H8450	H2920	H8065	H1655	H6647	H5705
די -ידע	די -שליט	אלהא	עליא	עלאה	במלכות אנשא
ido - di	shlit - di	ale·a	oli·a	ola·e	ansh·a b·mlkuth
he-knew ^(A) that ^(A)	authority ^(A) that ^(A)	Eloah-the ^(A)	supreme-the ^(A)	supreme-the ^(A)	mortal-the ^(A) in-kingdom-of ^(A)
H3046 H1768	H7990 H1768	H426	H5943	H5943	H606 H4437
ולמן	די -יצבה	יהקים	עליה	עלה	וואנתה וואנת
u·l·mn	di -	ieqim	oli·e	ol·e	u·anth u·anthe
and-to-whom ? ^(A)	he-is-willing ^(A) that ^(A)	he-is- ^c setting-up ^(A)	over-him ^(A)	over-her ^(A)	and-you ^(A) and-you ^(A)
H4479	H6634 H1768	H6966	H5922	H5922	H607 H607
ברה	בלשאצר לא השפלת לבבך	כל -קבל	די כל -דנה		
br·e	blshatzr	la	eshphlth	lbb·k	kl di dne -
son-of-him ^(A)	Belshazzar ^(A)	not ^(A)	you- ^c abased ^(A)	heart-of-you ^(A)	all-of ^(A) that ^(A) this ^(A)
H1247	H1113	H3809	H8214	H3825	H1836 H3606 H1768
ידעת : Dn 5:23	ועל	מרא -שמיא	התרוממת	ולמאניא	די -
idoth	u·ol	shmi·a - mra	ethrumth	u·l·mani·a	di -
you-knew ^(A)	and-over ^(A)	lord-of ^(A)	heavens-the ^(A)	you- ^m exalted-yourself ^(A)	that-of ^(A) and-to-vessels-the ^(A)
H3046	H5922	H4756	H8065	H3984	H1768
ביתה	היתיו	קדמיך	קדמך	וואנתה וואנת	ורברבניך
bith·e	eithiu	qdm·k	qdm·k	u·anth u·anthe	u·rbrbn·k
house-of-him ^(A)	they- ^c brought-hither ^(A)	before-you ^(A)	before-you ^(A)	and-you ^(A) and-you ^(A)	and-grandeess-of-you ^(A)
H1005	H858	H6925	H6925	H607 H607	H7261
ורברבנך	שגלתך	ולחנתך	חמרא	שתין	בהון
u·rbrbn·k	shglth·k	u·lchnth·k	chmr·a	shthin	b·eun
and-grandeess-of-you ^(A)	consorts-of-you ^(A)	and-concubines-of-you ^(A)	turbid-wine-the ^(A)	ones-drinking ^(A)	in-them ^(A)
H7261	H7695	H3904	H2562	H8355	-
ולאליה	כספא -ורדהבא	נחשא	פרזלא אעא	ואבנא	די לא -
u·l·alei	u·deb·a - ksph·a	nchsh·a	phrzi·a	u·abn·a	di -
and-to-Elohim-of ^(A)	silver-the ^(A) and-gold-the ^(A)	copper-the ^(A)	iron-the ^(A)	wood-the ^(A) and-stone-the ^(A)	not ^(A) that ^(A)
H426	H1722 H3702	H5174	H6523	H636 H69	H3809 H1768
חזין	ולא -שמעין	ולא	ידעין	שבחת	ולאליהא
chzin	shmoim - u·la	u·la	idoim	shbchth	u·l·ale·a
ones-perceiving ^(A)	and-not ^(A) ones-hearing ^(A)	and-not ^(A)	ones-knowing ^(A)	you- ^m lauded ^(A)	that ^(A) and-to-Eloah-the ^(A)
H2370	H3809 H8086	H3809	H3046	H7624	H1768 H426
נשמתך	בידה	וכל	-ארחתך	לה	לא הדרת
nshmt·k	b·id·e	u·kl	archth·k -	l·e	la
breath-of-you ^(A)	in-hand-of-him ^(A)	and-all-of ^(A)	paths-of-you ^(A)	to-him ^(A)	you- ^m honored ^(A) not ^(A)
H5396	H3028	H3606	H735	-	H1922 H3809
קדמוהי שליח	פסא	די -ידא	וכתבא	דנה רשים	:
qdmu·ei	shlich	di	id·a -	rshim dne	:
before-him ^(A)	he-was-sent ^(A)	that-of ^(A)	hand-the ^(A)	he-was-signified ^(A)	
H6925	H7972	H1768	H3028	H7560 H1836	
ודנה	כתבא	די רשים	מנא	מנא	תקל ופרסין
u·dne	kthb·a	di	rshim	mna mna	thql u·phrsin
and-this ^(A)	writing-the ^(A)	that ^(A)	he-was-signified ^(A)	account ^(A) account ^(A)	and-bisecting ^(A) weighing ^(A)
H1836	H3792	H1768	H7560	H4484 H4484	H6537 H8625
פשר	-מלתא	מנא	מנה	-אלהא	מלכותך
phshr	mlth·a -	mna	mne	ale·a -	mlkuth·k
interpretation-of ^(A)	matter- ^(A)	account ^(A)	he-accounted ^(A)	Eloah-the ^(A)	kingdom-of-you ^(A)
H6591	H4406	H4484	H4483	H426	H4437
					והשלמה
					והשלמה
					and-he- ^c balanced-her ^(A)
					H8000

of mortals, and He ^lsets up over it ^lwhom ^tHe ^lwants to.

²² ⁺But you, Belshazzar, his grandson, you have not abased your heart ⁷before the Eloah^o, forasmuch as you knew all this.

²³ ⁺Against the Lord, ⁷the Eloah^o of the heavens, you have exalted yourself. They have ^cbrought hither ^{pc}before you ⁺even ^lthe vessels ^oof His house; ⁺you and your grandeess, your consorts and your concubines have been drinking ^lturbid wine from them. ⁺Also you have lauded ^lthe elohim of silver and ^lgold, ^lcopper, ^liron, ^lwood and ^lstone, that are not perceiving and not hearing and not knowing. ⁺Yet ^lthe Eloah in ^lWhose hand is your breath and to Whom are all your paths, ⁷Him^o you have not honored.

²⁴ From ^{pc}before Him ⁱthen the tip ^of ^lthat hand was sent^l, and this ^lwriting inscribed^l.

²⁵ ⁺Now this is the writing that was inscribed: MENE MENE TEKEL U PHARSIN

²⁶ and this is the interpretation of the matter: MENE: The Eloah has called your kingdom to account, and He has balanced it.

Dn	תקל	תקילתה	במאזניא	והשתכחת	חסיר : Dn	פרס
5:27	thql	thqilthe	b·mazni·a	u·eshthkchth	chsir	phrs
	weighing ^(A)	you-were-weighed ^(A)	in-scales-the ^(A)	and-you- ^s were-found ^(A)	lacking ^(A)	bisecting ^(A)
	H8625	H8625	H3977	H7912	H2627	H6537

27 TEKEL: You have been weighed ^lon the scales and have been found lacking.

28 PERES: Your kingdom is bisected^l and it will be granted^l to the Medes and Persians.

Dn	פריסת	מלכותך	וידיבת	למדי ופרס	: Dn	באדין אמר
5:29	phristh	mlkuth·k	u·ieibth	l·mdi	u·phrs	b·adin
	she-is-bisected ^(A)	kingdom-of-you ^(A)	and-she-was-granted ^(A)	to-Mede ^(A)	and-Persian ^(A)	he-said ^(A) in-then ^(A)
	H6537	H4437	H3052	H4076	H6540	H560 H1116

29 ⁱ Then Belshazzar ^{ss}ordered, and they clothed ^lDaniel in ^lpurple, ^lwith ^la circlet ^lof ^lgold ^{on}about his neck; and they proclaimed ^{on}concerning him that he should ^bbe the third authority in the kingdom.

	בלשאצר והלבישו	לדניאל ארגונא	והמונכא	והמניכא	די	דהבא
	blshatzr	l·dnial	u·emunk·a	u·emnik·a	di	deb·a -
	Belshazzar ^(A)	to-Daniel ^(A)	and-circlet-the ^(A)	and-circlet-the ^(A)	that-of ^(A)	gold-the ^(A)
	H1113	H1841	H2002	H2002	H1768	H1722

	על - צוארה	והכרוז	עלוהי די - להוא	שליט	תלתא במלכותא :
	ol	u·ekrzu	di	shlit	b·mlkuth·a
	on ^(A)	and-they- ^c proclaimed ^(A)	that ^(A) on-him ^(A)	he-shall-be ^(A)	in-kingdom-the ^(A) third ^(A)
	H5922	H3745	H1768 H5922	H7990	H4437 H8531

Dn	בה	בליליא	קטיל	בלשאצר מלכא	כשדיא	כשדאה
5:30	b·e	b·lili·a	qtil	blashtzr	kshdi·a	kshda·e
	in-him ^(A)	in-night-the ^(A)	he-was-despatched ^(A)	king-the ^(A) Belshazzar ^(A)	Chaldean-the ^(A)	Chaldean-the ^(A)
	-	H3916	H6992	H1113 H4430	H3779	H3779

30 In the ^lsame night Belshazzar ^lking of the Chaldeans was despatched^l;

Dn	וּדְרִיּוּשׁ	מְדִיא	מְדָה	קבל	מלכותא	כבר	שנין	שתינ
5:31	u·driush	mdi·a	mda·e	qbl	mlkuth·a	k·br	shnin	shthin
	and-Darius ^(A)	Mede-the ^(A)	Mede-the ^(A)	he-received ^(A)	kingdom-the ^(A)	as-son-of ^(A)	sixty ^(A) years ^(A)	sixty ^(A) years ^(A)
	H1868	H4077	H4077	H6902	H4437	H1247	H8140	H8361

31 and Darius the Mede received the kingdom, being ^{as}about sixty-two years old.

ותרתין :

: u·thrtin
and-two^(A)
H8648

Dn	שפר	קדם	דריוש והקים	על - מלכותא	לאחשדרפניא מאה
6:1	shphr	qdm	driush	ol	mae
	he-is-seemly ^(A)	before ^(A)	Darius ^(A)	kingdom-the ^(A) over ^(A)	to-satrap-the ^(A)
	H8232	H6925	H1868 H6966	H5922	H324

1 It was seemly ^{pc}before Darius ^{to}set up over the kingdom ^la hundred and twenty-⁷seven^o satraps ^lwho should ^bbe ⁱover the entire kingdom,

Dn	ועשרין	די להון	בכל - מלכותא	: Dn	ועלא	מנהון	סרכין
6:2	u·oshrin	di	leun	mlkuth·a -	u·ola	mn·eun	srkin
	and-twenty ^(A)	that ^(A)	in-all-of ^(A) they-shall-be ^(A)	kingdom-the ^(A)	and-over ^(A)	from-them ^(A)	chancellors ^(A)
	H6243	H1768	H1934 H3606	H4437	H5924	H4481	H5632

2 and over ^fthem ^lthree chancellors, ^lof ^lwhom Daniel was one, to ^lwhom these satraps should ^bbe forwarding ^ltheir report, so ^lthat the king might ^bsuffer no^l damage.

	תלתא די	דניאל חד - מנהון	די - להון	אחשדרפניא אלין יהבין	להון
	di	dnial	di	alin	leun
	three ^(A)	Daniel ^(A) that ^(A)	they-shall-be ^(A) that ^(A)	satraps-the ^(A) these ^(A)	to-them ^(A) ones-granting ^(A)
	H8532	H1768	H1934 H1768	H459	H3052

Dn	שעמא	ומלכא	לא - להוא	נזק	: Dn	אדין דניאל דנה הוא
6:3	tom·a	u·mlk·a	la	leua -	adn	dnial
	decree-the ^(A)	and-king-the ^(A)	not ^(A)	he-shall-be ^(A)	one-having-damage ^(A)	he-was ^(A) this ^(A) Daniel ^(A) then ^(A)
	H2941	H4430	H3809	H1934	H5142	H1934 H1836 H1841 H1116

3 Then this Daniel ^bwas distinguishing himself over the chancellors and ^lsatraps, forasmuch as an excelling spirit was in him; ^lmoreover the king reflected to set him up over the entire kingdom.

	מתנצח	על - סרכיא	ואחשדרפניא כל - קבל	די רוח יתירא
	mthtztch	ol	u·achshdrphni·a	di
	^s being-permanently ^(A)	over ^(A)	and-satraps-the ^(A) all-of ^(A)	that ^(A) forasmuch-as ^(A)
	H5330	H5922	H324	H1768

	בה	ומלכא	עשית	להקמותה	על - כל - מלכותא	: Dn	אדין
	b·e	u·mlk·a	oshith	l·eqmuth·e	ol	mlkuth·a -	adn
	in-him ^(A)	and-king-the ^(A)	one- ⁿ reflecting ^(A)	to-to- ^c set-up-of-him ^(A)	over ^(A)	kingdom-the ^(A) all-of ^(A)	then ^(A)
	-	H4430	H6246	H6966	H5922	H4437 H3606	H1116

4 Then the chancellors and ^lsatraps, ^bwere seeking to find a pretext ^lagainst Daniel ^lin regard to the administration of the

סרכיא	ואחשדרפניא הוו	בעין	עלה	להשכחה	לדניאל מצד
srki·a	u·achshdrphni·a	boin	ole	l·eshkche	m·tзд
chancellors·the ^(A)	and·satraps·the ^(A)	ones·seeking ^(A)	pretext ^(A)	to·to· ^c find·of ^(A)	from·regard·of ^(A)
H5632	H324	H1156	H5931	H7912	H6655
מלכותא וכל	-עלה ושחיתה	לא יכלין	להשכחה כל	-	
mlkuth·a	ole - u·kl	iklin - la	l·eshkche	kl	
kingdom·the ^(A)	and·any·of ^(A)	and·one·being· ⁿ corrupt ^(A)	ones·being·able ^(A)	to·to· ^c find·of ^(A)	all·of ^(A)
H4437	H3606	H7844	H5931	H7912	H3606
קבל	די מהימן	הוא וכל	שלו	ושחיתה	לא השתכחת
qbl	meimn - di	u·kl eua	shlu -	u·shchithe	eshthkchth la
forasmuch·as ^(A)	that ^(A)	he ^(A)	being·faithful ^(A)	and·one·being· ⁿ corrupt ^(A)	not ^(A)
H6903	H1768	H540	H1932	H7960	H7912
עלוהי : Dn (6:6)	אדין גבריא	אלך אמרין	די	לא נהשכח	לדניאל דנה
olu·ei	gbri·a adin	alk	amrin	la di	dne
on·him ^(A)	then ^(A)	masters·the ^(A)	ones·saying ^(A)	that ^(A)	this ^(A)
H5922	H116	H1400	H560	H1768	H1836
כל -עלא להן	השכחה עלוהי בדת	אלהה	ס : Dn (6:7)	אדין	
ola - kl	eshkchne	len	ale·e	adin	
any·of ^(A)	we· ^c find ^(A)	unless ^(A)	Eloah·of·him ^(A)	then ^(A)	
H3606	H7912	H3861	H426	H116	
סרכיא	ואחשדרפניא אלן הרגשו	על מלכא וכן	אמרין	לה	
srki·a	u·achshdrphni·a	ol	amrin	l·e	
chancellors·the ^(A)	and·satraps·the ^(A)	on ^(A)	ones·saying ^(A)	to·him ^(A)	
H5632	H324	H5922	H560	-	
דריוש מלכא לעלמין חיי	דנ : (6:8)	אתיעטו	כל סרכי	מלכותא	
driush	chii	athiotu	kl	mlkuth·a	
Darius ^(A)	live·you ! ^(A)	king·the ^(A)	all·of ^(A)	kingdom·the ^(A)	
H1868	H2418	H5957	H3606	H4437	
סגניא	ואחשדרפניא הדבריא	לקימה	קים	מלכא	
sgni·a	u·achshdrphni·a	l·qime	qim	mlk·a	
prefects·the ^(A)	and·satraps·the ^(A)	to·to· ^m set·up·of ^(A)	statute·of ^(A)	king·the ^(A)	
H5460	H324	H6966	H7010	H4430	
ולתקפה	אסר די כל	די יבעה	בעו מן	כל -אלה	
u·l·thqphe	asr	di - kl	bou	ale - kl - mn	
and·to·to·make·mighty·of ^(A)	interdict ^(A)	that ^(A)	any·of ^(A)	Eloah ^(A)	
H8631	H633	H1768	H3606	H426	
ואנש	עד יומין תלתין להן מנך	מלכא יתרמא	לגב	אדיותא :	
u·ansh	iumin - od	len	thlthin	ariuth·a	
and·mortal ^(A)	for ^(A)	days ^(A)	thirty ^(A)	only ^(A)	
H606	H5705	H3118	H8533	H4481	
דנ (6:9)	כען מלכא תקים	אסרא	ותרשמ	כתבא	די לא
kon	mlk·a	thqim	asr·a	u·thrshm	la di
now ^(A)	king·the ^(A)	you·shall· ^c set·up ^(A)	interdict·the ^(A)	and·you·shall·sign ^(A)	that ^(A)
H3705	H4430	H6966	H633	H7560	H3809
להשניה	כדת	מדי ופרס	די לא תעדא	דנ : (6:10)	כל -
l·eshnie	k·dth	mdi -	thoda	6:9 :	kl
to·to· ^c alter·of ^(A)	as·edict·of ^(A)	Mede ^(A)	and·Persian ^(A)	not ^(A)	all·of ^(A)
H8133	H1882	H4076	H6540	H5709	H3606
קבל	דנה מלכא	דריוש רשמ	כתבא	ואסרא	ודניאל (6:11)
qbl	mlk·a	driush	rshm	u·asr·a	u·dnial
forasmuch·as ^(A)	king·the ^(A)	Darius ^(A)	he·signed ^(A)	and·interdict·the ^(A)	and·Daniel ^(A)
H6903	H4430	H1868	H7560	H633	H1841

kingdom. ^aYet they were not able^l to find any pretext ^aor corruption^l at all, forasmuch as he was faithful^l; and no^l carelessness ^aor corruption^l at all was found ^{on}in him.

5 Then these ^amasters were saying, ^tWe shall not find any pretext ^aagainst this Daniel, ^{bd}unless we find it ^{on}against him in the edict of his Eloah.

6 Then these ^achancellors and ^asatraps ^ccame thronging ^{on}to the king, ⁺saying ^{so}this to him: ^aO king Darius, live for the eons!

7 All the chancellors of the kingdom, the prefects and ^asatraps, the retinue and the viceroys have taken counsel together to set up ^aa royal statute and to enforce an interdict that anyone ^twho shall utter a petition ^tto any eloah ^aor ^{ml}man ^{fr}for thirty days, except ^tto you, ^aO king, shall be heaved into the den of the lions.

8 Now, ^aO king, may you set up the interdict and sign the writing so that it is not to be altered, as an edict of the Medes and Persians that can not be ^aabrogated.

9 Wherefore ^aking Darius signed the writing and the interdict.

10 ⁺ As ^tsoon as Daniel knew that the writing was signed, he went ^{on}into his house. ^aNow the windows were opened^l for him in

כדי ידע די -רשים כתבא על לביתה וכוין
 u·kuin l·bith·e ol kthb·a rshim - di ido k·di
 and·windows^(A) to·house-of·him^(A) he·went-on^(A) writing·the^(A) he·was-signed^(A) that^(A) he·knew^(A) as·that^(A)
 H3551 H1005 H5954 H3792 H7560 H1768 H3046 H1768

פתחן לה בעליתה נגד ירושלם וזמנין תלתה ביומא
 b·ium·a thlthe u·zmnin irushlm ngd
 in·day·the^(A) three^(A) and·stated·times^(A) Jerusalem^(A) toward^(A) in·upper-chamber-of·him^(A) for·him^(A) ones-being-opened^(A)
 H3118 H8532 H2166 H3390 H5049 H5952 H6606

הוא ברך על -ברכוהי ומצלא ומודא קדם אלהה כל -
 - kl ale·e qdm u·muda u·mtzla brku·ei - ol brk eua
 all-of^(A) Eloah-of·him^(A) before^(A) and·acclaiming^(A) and·praying^(A) knees-of·him^(A) on^(A) kneeling^(A) he^(A)
 H3606 H426 H6925 H3029 H6739 H1291 H5922 H1289 H1932

קבל די -הוא עבד מן -קדמת דנה :ס Dn אדין גבריא אלך
 alk gbri·a adin 6:11 s : dne qdmth - mn obd eua - di qbl
 these^(A) masters·the^(A) then^(A) this^(A) former-of^(A) from^(A) doing^(A) he·was^(A) that^(A) forasmuch-as^(A)
 H479 H1400 H116 H1836 H6928 H4481 H5648 H1934 H1768 H6903

הרגשו והשכחו לדניאל בעא ומתחנן קדם אלהה :
 : ale·e qdm u·mthchnn boa l·dnial u·eshkchu ergshu
 Eloah-of·him^(A) before^(A) and·supplicating^(A) petitioning^(A) to·Daniel^(A) and·they·found^(A) they·foregathered^(A)
 H426 H6925 H2604 H1156 H1841 H7912 H7284

באדין קריבו (6:13) Dn קדם -מלכא על -אסר מלכא הלא
 e·la mlk·a asr - ol mlk·a - qdm u·amrin qribu b·adin 6:12
 ?·not^(A) king·the^(A) interdict-of^(A) on^(A) king·the^(A) before^(A) and·ones-saying^(A) they-drew-near^(A) in·then^(A)
 H3809 H4430 H633 H5922 H4430 H6925 H560 H7127 H116

אסר רשמת די כל -אנש די -יבעה מן כל -אלה ואנש
 u·ansh ale - kl - mn iboe - di ansh - kl di rshmth asr
 and·mortal^(A) Eloah^(A) any-of^(A) from^(A) he-is-petitioning^(A) that^(A) mortal^(A) any-of^(A) that^(A) you-signed^(A) interdict^(A)
 H606 H426 H3606 H4481 H1156 H1768 H606 H3606 H1768 H7560 H633

עד -יומין תלתין להן מנך מלכא יתרמא לגוב אריותא ענה
 one ariuth·a l·gub ithrma mlk·a mn·k len thlthin iumin - od
 answering^(A) lions·the^(A) to·vault-of^(A) he-shall-^sbe-heaved^(A) king·the^(A) from·you^(A) only^(A) thirty^(A) days^(A) for^(A)
 H6032 H744 H1358 H7412 H4430 H4481 H3861 H8533 H3118 H5705

מלכא ואמר יציבא מלתא כדת -מדי ופרס די -לא תעדא :
 : thoda la - di u·phrs mdi - k·dth mlth·a itziba u·amr mlk·a
 she-shall-pass-away^(A) not^(A) that^(A) and·Persian^(A) Mede^(A) as·edict-of^(A) matter·the^(A) certain^(A) and·saying^(A) king·the^(A)
 H5709 H3809 H1768 H6540 H4076 H1882 H4406 H3330 H560 H4430

באדין ענו (6:14) Dn קדם מלכא די דניאל די מן -
 - mn di dnial di mlk·a qdm u·amrin onu b·adin 6:13
 from^(A) that^(A) Daniel^(A) that^(A) king·the^(A) before^(A) and·ones-saying^(A) they-answered^(A) in·then^(A)
 H4481 H1768 H1841 H1768 H4430 H6925 H560 H6032 H116

בני גלותא די יהוד לא -שם | עליך | עלך מלכא שעם ועל -
 - u·ol tom mlk·a ol·k oli·k shm - la ieud di gluth·a bni
 and·on^(A) decree^(A) king·the^(A) on·you^(A) on·you^(A) he-placed^(A) not^(A) Judah^(A) that-of^(A) deportation·the^(A) sons-of^(A)
 H5922 H2942 H4430 H5922 H5922 H7761 H3809 H3061 H1768 H1547 H1123

אסרא די רשמת וזמנין תלתה ביומא בעא בעותה :
 : bouth·e boe b·ium·a thlthe u·zmnin rshmth di asr·a
 petition-of·him^(A) petitioning^(A) in·day·the^(A) three^(A) and·stated·times^(A) you-signed^(A) that^(A) interdict·the^(A)
 H1159 H1156 H3118 H8532 H2166 H7560 H1768 H633

אדין מלכא כדי מלתא שמע שניא באש עלוהי ועל דניאל
 dnial u·ol olu·ei bash shgia shmo mlth·a k·di mlk·a adin 6:14
 Daniel^(A) and·on^(A) on·him^(A) he-stank^(A) enormous^(A) he-heard^(A) matter·the^(A) as·that^(A) king·the^(A) then^(A)
 H1841 H5922 H5922 H888 H7690 H8086 H4406 H1768 H4430 H116

his upper chamber toward Jerusalem. [†]Thus at three stated times in the day, he was kneeling on his knees and praying and acclaiming ^{pc}before his Eloah, forasmuch as he had ^bbeen doing it ^f^{pc}before this.

¹¹ Then these ^{*}masters ^ccame thronging in and found [›] Daniel petitioning and supplicating ^{pc}before his Eloah.

¹² ⁱ Then they drew near ^{pc}before the king and ^{se}spoke^l to him ^{on}concerning the royal interdict: Is there not an interdict which you have signed that any ^{mi}man ^fwho is petitioning ^fto any eloah ⁺or ^{mi}man ^{fr}for thirty days, except ^fto you, ^oO king, shall be heaved into the den of the lions? The king was answering and saying: The matter is ^{*}certain as an edict of the Medes and Persians that can not be ^labrogated.

¹³ ⁱ Then they responded and said^l ^{pc}before the king: That Daniel, ^twho is ^fof the sons of the deportation ^ffrom Judah, does not ^{pl}act, ^oO king, on your decree and on the interdict that you have signed; ⁺ at three stated times in the day, he is uttering his petition ⁷before his eloah^o.

¹⁴ Then, ^{as}when ^tthe king heard the matter, it was greatly displeasing ^{on}to him. ⁺So ^{or}toward Daniel he ^{pl}set his heart to deliver

שם	בל	לשיזבותה	ועד	מעלי	שמשא	הוא	משתדר
shm	bl	l-shizbuth·e	u·od	moli	shmsh·a	eua	mshtdr
he-placed ^(A)	heart ^(A)	to-to-deliver-of-him ^(A)	and-until ^(A)	sunset ^(p) -of ^(A)	sun-the ^(A)	he-was ^(A)	exerting-himself ^(A)
H7761	H1079	H7804	H5705	H4606	H8122	H1934	H7712

him; and until ^b'sunset he ^b'was exerting himself to rescue him.

להצלותה	Dn :	באדין גבריא	אלך הרגשו	על - מלכא
l·etzluth·e	6:15 :	gbrī·a b·adin	ergshu alk	mlk·a - ol
to-to- ^c rescue-of-him ^(A)		masters-the ^(A) in-then ^(A)	they- ^c foregathered ^(A) these ^(A)	king-the ^(A) on ^(A)
H5338		H1400 H116	H7284 H479	H4430 H5922

15 ⁱ Then these ^c'masters ^c'came thronging ^{on}to the king and saidⁱ to the king: Know, ^o'O king, that it is an edict ^o'of the Medes and Persians that any interdict ^o'or statute ^o'which the king should set up, is not to be altered.

ואמרינ	למלכא דע	מלכא די	דת	למדי	ופרס	די - כל	-
u·amrin	l·mlk·a	mlk·a	dth -	l·mdi	u·phrs	kl - di	-
and-ones-saying ^(A)	to-king-the ^(A)	king-the ^(A)	that ^(A)	to-Mede ^(A)	and-Persian ^(A)	any-of ^(A) that ^(A)	-
H560	H4430	H4430	H1768	H4076	H6540	H1768 H3606	

אסר	וקים	די - מלכא	יהקים	לא להשניה	Dn :	באדין מלכא
asr	u·qim	mlk·a - di	ieqim	l·eshnie la	6:16 :	mlk·a b·adin
interdict ^(A)	and-statute ^(A)	king-the ^(A) that ^(A)	he-is- ^c setting-up ^(A)	to-to- ^c alter-of ^(A) not ^(A)		king-the ^(A) in-then ^(A)
H633	H7010	H4430 H1768	H6966	H8133 H3809		H4430 H116

16 ⁱ Then the king said the word, and they ^c'brought ^c'Daniel hither and heaved him into the den ^o'of the lions. The king was responding and saying to Daniel: Your Eloah, ^o'Whom you are serving in abidance, may He Himself deliver you!

אמר	והיתיו	לדניאל ורמו	לגבא	די	אריותא ענה
amr	u·eithiu	l·dnial	l·gb·a	di	ariuth·a
he-said ^(A)	and-they- ^c brought-hither ^(A)	to-Daniel ^(A)	and-they-heaved ^(A)	that-of ^(A)	responding ^(A) lions-the ^(A)
H560	H858	H1841	H7412	H1768	H744 H6032

מלכא	ואמר	לדניאל אלהך	די	אנתה אנת	פלה	לה	בתדירא	הוא
mlk·a	u·amr	l·dnial	di	anthe anth	phlch	l·e -	b·thdir·a	eua
king-the ^(A)	and-saying ^(A)	to-Daniel ^(A)	that ^(A)	you ^(A) you ^(A)	serving ^(A)	to-him ^(A)	in-abidance-the ^(A)	he ^(A)
H4430	H560	H1841	H1768	H607 H607	H6399	-	H8411	H1932

ישיזבנך	Dn :	והיתית	אבן	חדה ושמת	על -
ishizbn·k	6:17 :	u·eithith	abn	chde	ol
he-shall- ^c deliver-you ^(A)		and-she-was- ^c brought-hither ^(A)	one ^(A) stone ^(A)	and-she-was-placed ^(A)	on ^(A)
H7804		H858	H69	H2298	H5922

17 ⁺ A ^o stone was ^c'brought hither, and it was placedⁱ on the mouth of the den; and the king sealed it ^o'with his signet ring and ^o'with the signet rings of his grandees, so that the purpose should not be altered in regard to Daniel.

פם	גבא	וחתמה	מלכא	בעזקה	ובעזקה	רברבנוהי
phm	gb·a	u·chthm·e	mlk·a	b·ozqth·e	u·b·ozqth	rbrbnu·ei
mouth-of ^(A)	vault-the ^(A)	and-he-sealed-her ^(A)	king-the ^(A)	in-signet-ring-of-him ^(A)	and-in-signet-ring-of ^(A)	grandees-of-him ^(A)
H6433	H1358	H2857	H4430	H5824	H5824	H7261

די	לא - תשנא	צבו בדניאל	Dn :	אדין אזל	מלכא
di	thshna - la	b·dnial tzbu	6:18 :	azl adin	mlk·a
not ^(A) that ^(A)	she-shall-be-altered ^(A)	in-Daniel ^(A) will ^(A)		he-departed ^(A) then ^(A)	king-the ^(A)
H1768	H8133 H3809	H1841 H6640		H236 H116	H4430

18 Then the king departed to his palace and passed the night fasting. ⁺ Diversions were not ^c'brought ^{on}^pbefore him, ⁺even though his sleep fled ^{on}from him. ⁷⁺Yet Eloah closed the mouths of the lions ^o'that they could not harm Daniel^o.

להיכלה	ובת	שות	ודחון	לא - הנעל	קדמוהי
l·eikl·e	u·bth	tuth	u·dchun	enol - la	qdmu·ei
to-palace-of-him ^(A)	and-he-was-in-the-house ^(A)	fasting ^(A)	and-diversions ^(A)	he- ^c was-brought-on ^(A)	before-him ^(A)
H1965	H956	H2908	H1761	H5954 H3809	H6925

ושנתה	נדת	עלוהי	Dn :	באדין מלכא	בשפרפרא יקום
u·shnth·e	ndth	olu·ei	6:19 :	mlk·a b·adin	iqum b·shphrphr·a
and-sleep-of-him ^(A)	she-fled ^(A)	on-him ^(A)		king-the ^(A) in-then ^(A)	he-is-rising ^(A) in-reveille-the ^(A)
H8139	H5075	H5922		H4430 H116	H6966 H8238

19 ⁱ Then at dawn, the king himself ^o'arose ^o'with the daylight and departed in a flutter to the den ^o'of the lions.

בנגהא	ובהתבהלה	לגבא	די	- אריותא אזל	Dn :	(6:21)
b·nge·a	u·b·ethbele	l·gb·a	di	azl ariuth·a -	6:20 :	
in-brightness-of-dawn-the ^(A)	and-in-to- ^s fluster-of ^(A)	to-vault-the ^(A)	that-of ^(A)	he-departed ^(A) lions-the ^(A)		
H5053	H927	H1358	H1768	H744 H236		

20 ⁺ As he drew near^o to the den, he cried out to Daniel in an anguishedⁱ voice. The king was speaking up to Daniel and saying, Daniel, servant of the living ^o'Eloah, your Eloah, ^o'Whom you are serving in abidance, was He able to deliver you from ^o'the mouths of^o the lions?

וכמקרבא	לגבא	לדניאל בקל	עזיב	זעק	ענה	מלכא
u·k·mqrb·e	l·gb·a	l·dnial	b·ql	otzib	zoq	mlk·a
and-as-to-come-near-of-him ^(A)	to-vault-the ^(A)	to-Daniel ^(A)	in-voice ^(A)	being-grieved ^(A)	he-cried-out ^(A)	king-the ^(A)
H7127	H1358	H1841	H7032	H6088	H2200	H4430

Q K
 ואמר לדניאל דניאל עבד אלהא חיא אלהך די | אנתה | אנת
 anth anthe di ale-k chi-a ale-a obd dnial l-dnial u-amr
 you^(A) you^(A) that^(A) Eloah-of-you^(A) living-the^(A) Eloah-the^(A) servant-of^(A) Daniel^(A) to-Daniel^(A) and-saying^(A)
 H607 H607 H1768 H426 H2417 H426 H5649 H1841 H1841 H560

פלח - לה בתדירא היכל לשיזבותך מן - אריותא : Dn (6:22) אדין
 adin 6:21 : ariuth-a - mn l-shizbuth-k e-ikl b-thdir-a l-e - phlch
 then^(A) lions-the^(A) from^(A) to-to-^cdeliver-of-you^(A) ?-he-was-able^(A) in-abidance-the^(A) to-him^(A) serving^(A)
 H116 H744 H4481 H7804 H3202 H8411 - H6399

21 Then Daniel talked with the king: 'O king, live for the eons!

דניאל עם - מלכא מלל מלכא לעלמין חיי : Dn (6:23) אלהי שלח
 shlch ale-i 6:22 : chii l-olmin mlk-a mll mlk-a - om dnial
 he-sent^(A) Eloah-of-me^(A) live-you ! ^(A) for-eons^(A) king-the^(A) he-^mdeclared^(A) king-the^(A) with^(A) Daniel^(A)
 H7972 H426 H2418 H5957 H4430 H4449 H4430 H5974 H1841

22 My Eloah sent His messenger, and he closed the mouths of the lions 'that they could not harm me, forasmuch as ^{pc}before Him guiltlessness was found 'in me; and also ^{pc}before you, 'O king, I have done noⁱ harm.

מלאכה וסגר פם אריותא ולא חבלוני כל - קבל די
 di qbl - kl chblu-ni u-la ariuth-a phm u-sgr mlak-e
 that^(A) forasmuch-as^(A) all-of^(A) they-^mharmd-me^(A) and-not^(A) lions-the^(A) mouth-of^(A) and-he-closed^(A) messenger-of-him^(A)
 H1768 H6903 H3606 H2255 H3809 H744 H6433 H5463 H4398

Q K
 קדמוהי זכו השתכחת לי ואף | קדמיך | קדמך | מלכא חבולה
 chbule mlk-a qdm-k qdmi-k u-aph l-i eshtkchth zku qdmu-ei
 harm^(A) king-the^(A) before-you^(A) before-you^(A) and-indeed^(A) to-me^(A) she-^swas-found^(A) purged^(A) before-him^(A)
 H2248 H4430 H6925 H6925 H638 - H7912 H2136 H6925

לא עבדת : Dn (6:24) באדין מלכא שניא טאב עלוהי ולדניאל אמר
 amr u-l-dnial olu-ei tab shgia mlk-a b-adin 6:23 : obdth la
 he-said^(A) and-to-Daniel^(A) on-him^(A) he-was-relieved^(A) enormous^(A) king-the^(A) in-then^(A) I-did^(A) not^(A)
 H560 H1841 H5922 H2868 H7690 H4430 H116 H5648 H3809

23 ⁱ Then the king felt greatly relieved over him and ^{ss}commanded to hoist ' Daniel from the den. 'When Daniel was hoisted from the den, ' noⁱ harm at all was found in him; 'for he had believed in his Eloah.

להנסקה מן - גבא והסק דניאל מן - גבא וכל - חבל לא -
 - la chbl - u-kl gb-a - mn dnial u-esq gb-a - mn l-ensqe
 not^(A) harm^(A) and-any-of^(A) vault-the^(A) from^(A) Daniel^(A) and-he-was-^choisted^(A) vault-the^(A) from^(A) to-to-^choist-of^(A)
 H3809 H2257 H3606 H1358 H4481 H1841 H5267 H1358 H4481 H5267

השתכח בה די הימן באלהה : Dn (6:25) ואמר מלכא
 mlk-a u-amr 6:24 : b-ale-e eimn di b-e eshtkch
 king-the^(A) and-he-said^(A) in-Eloah-of-him^(A) he-^cbelieved^(A) that^(A) in-him^(A) he-^swas-found^(A)
 H4430 H560 H426 H540 H1768 - H7912

24 'Then the king ^{ss}ordered, and they ^cbrought hither these 'masters who had maliciously accused ^tDaniel, and they heaved them, their sons and their wives into the den of the lions. And they had not reached ' the floor of the den thbefore ^t the lions overpowered ⁱ them and crushed all their bones.

והיתיו גבריא אלך די - אכלו קרצוהי די דניאל ולגב
 u-l-gb dnial di qrtzu-ei aklu - di alk gbri-a u-eithiu
 and-to-vault-of^(A) Daniel^(A) that-of^(A) twitches-of-him^(A) they-ate^(A) that^(A) these^(A) masters-the^(A) and-they-^cbrought-hither^(A)
 H1358 H1841 H1768 H7170 H399 H1768 H479 H1400 H858

אריותא רמו אנון בניהון ונשיהון ולא - מטו לארעית גבא
 gb-a l-aroth mtu - u-la u-nshi-eun bni-eun anun rmu ariuth-a
 vault-the^(A) to-earth-of^(A) they-reached^(A) and-not^(A) and-women-of-them^(A) sons-of-them^(A) they^(A) they-heaved^(A) lions-the^(A)
 H1358 H773 H4291 H3809 H5389 H1123 H581 H7412 H744

עד די - שלטו בהון אריותא וכל - גרמיהון הדקו : Dn (6:26)
 6:25 : edqu grmi-eun - u-kl ariuth-a b-eun shltu - di od
 they-^cpulverized^(A) ribs-of-them^(A) and-all-of^(A) lions-the^(A) in-them^(A) they-had-power^(A) that^(A) until^(A)
 H1855 H1635 H3606 H744 - H7981 H1768 H5705

25 ⁱ Then 'king Darius wrote to all 'peoples, 'leagues, and 'language-groups that are abiding in all the earth: May your well-being be growing great!

באדין דריוש מלכא כתב לכל - עממא אמיא ולשניא די -
 - di u-lshni-a ami-a ommi-a - l-kl kthb mlk-a driush b-adin
 that^(A) and-language-groups-the^(A) leagues-the^(A) peoples-the^(A) to-all-of^(A) he-wrote^(A) king-the^(A) Darius^(A) in-then^(A)
 H1768 H3961 H524 H5972 H3606 H3790 H4430 H1868 H116

Q K
 דאדין | דירין | בכל - ארעא שלמכון ישנא : Dn (6:27)
 6:26 : ishga shlm-kun aro-a - b-kl dirin darin
 he-shall-be-great^(A) welfare-of-you^(p)^(A) earth-the^(A) in-all-of^(A) ones-abiding^(A) ones-abiding^(A)
 H7680 H8001 H772 H3606 H1753 H1753

26 From ^{pc}before me there has been promulgatedⁱ this decree that, in all the domain of my kingdom, ' they should ^bbe stirredⁱ

מן -קדמי שים טעם די בכל -שלטן מלכותי להון
 leun qdm-i - mn shim tom di b·kl shltn - mlkuth-i
 they-shall-be^(A) kingdom-of-me^(A) jurisdiction-of^(A) in-all-of^(A) that^(A) decree^(A) he-is-promulgated^(A) before-me^(A) from^(A)
 H1934 H4437 H7985 H3606 H1768 H2942 H7761 H6925 H4481

זאעין | זיעין | ורחלין מן -קדם אלהה די -
 zaoin zioin u·dchlin qdm - mn di
 that-of^(A) Eloah-of-him^(A) before^(A) from^(A) and-ones-being-terrified^(A) ones-being-stirred^(A) ones-being-stirred^(A)
 H1768 H426 H6925 H4481 H1763 H2112 H2112

דניאל די -הוא אלהא חיא וקים לעלמין ומלכותה די -לא
 la - di u·mlkuth·e l·olmin u·qim chi·a ale·a eua - di dnial
 not^(A) that^(A) and-kingdom-of-him^(A) for-eons^(A) and-set-up^(A) living-the^(A) Eloah-the^(A) he^(A) that^(A) Daniel^(A)
 H19309 H1768 H4437 H5957 H7011 H2417 H426 H1932 H1768 H1841

תתחבל ושלטנה עד -סופא Dn : משויזב (6:28)
 mshizb ththchbl u·shltn·e suph·a - od
 one-^cdelivering^(A) terminus-the^(A) unto^(A) and-jurisdiction-of-him^(A) she-shall-^sbe-harmed^(A)
 H7804 H5491 H5705 H7985 H2255

ומצל ועבר אתין ותמהין בשמיא ובארעא די
 di u·mtzl u·obd athin u·thmein b·shmi·a u·b·aro·a
 that^(A) and-in-earth-the^(A) in-heavens-the^(A) and-amazing-things^(A) signs^(A) and-one-doing^(A) and-one-^crescuing^(A)
 H1768 H772 H8065 H8540 H852 H5648 H5338

שיזיב לדניאל מן -יד אריותא : Dn (6:29) ודניאל דנה הצלח
 shizib l·dnial id - mn ariuth·a dne u·dnial
 he-^cprospered^(A) this^(A) and-Daniel^(A) lions-the^(A) paw-of^(A) from^(A) to-Daniel^(A) he-^cdelivered^(A)
 H6744 H1836 H1841 H744 H3028 H4481 H1841 H7804

במלכות דריוש ובמלכות כורש | פרסא | פרסאה : פ
 p : phrsa·e phrsi·a kursh u·b·mlkuth driush b·mlkuth
 Persian-the^(A) Persian-the^(A) Cyrus^(A) and-in-kingdom-of^(A) Darius^(A) in-kingdom-of^(A)
 H6543 H6543 H3567 H4437 H1868 H4437

Dn בשנת חדה לבלאשצר מלך בבל דניאל חלם חזה וחזוי
 u·chzui chze chlm dnial bbl mlk l·blashtzr chde b·shnth
 and-visions-of^(A) he-perceived^(A) dream^(A) Daniel^(A) Babylon^(A) king-of^(A) to-Belshazzar^(A) one^(A) in-year-of^(A)
 H2376 H2370 H2493 H1841 H895 H4430 H1113 H2298 H8140

ראשה על -משכבה באדין חלמא כתב ראש מלין אמר :
 : amr mlin rash kthb chlm·a b·adin mshkb·e - ol rash·e
 he-said^(A) matters^(A) summary-of^(A) he-wrote^(A) dream-the^(A) in-then^(A) bed-of-him^(A) on^(A) head-of-him^(A)
 H560 H4406 H7217 H3790 H2493 H1116 H4903 H5922 H7217

Dn ענה דניאל ואמר חזה הוית בחזוי עם -ליליא וארו
 u·aru lili·a - om b·chzu·i euith chze u·amr dnial one
 and-behold!^(A) night-the^(A) with^(A) in-vision-of-me^(A) I-was^(A) perceiving^(A) and-saying^(A) Daniel^(A) responding^(A)
 H718 H3916 H5974 H2376 H1934 H2370 H560 H1841 H6032

ארבע רוחי שמיא מניחן לימא רבא : Dn וארבע חיון
 chiun u·arbo 7:3 : rb·a l·im·a mgichn shmi·a ruchi arbo
 animals^(A) and-four^(A) vast-the^(A) to-sea-the^(A) ones-^crushing-forth^(A) heavens-the^(A) winds-of^(A) four^(A)
 H2423 H703 H7229 H3221 H1519 H8065 H7308 H703

רברבן סלקן מן -ימא שנין דא מן -דא :
 : da - mn da shnin im·a - mn slqn rbrbn
 this^(A) from^(A) this^(A) ones-being-diverse^(A) sea-the^(A) from^(A) ones-coming-up^(A) immense-ones^(A)
 H1668 H4481 H1668 H8133 H3221 H4481 H5559 H7260

Dn קדמיתא כאריה וגפין די -נשר לה חזה הוית עד די -
 - di od euith chze l·e nshr - di u·gphin k·arie qdmith·a
 that^(A) until^(A) I-was^(A) perceiving^(A) to-her^(A) vulture^(A) that-of^(A) and-wings^(A) as-lion^(A) eastern-one^(f)-the^(A)
 H1768 H5705 H1934 H2370 - H5403 H1768 H1611 H744 H6933

and terrified^{f p} before^t Daniel's 'Eloah, 'for He is the living 'Eloah and is lasting for the eons; * His kingdom^t shall not come to harm, and His jurisdiction is until the terminus.

27 He is delivering and rescuing; * He is doing signs and amazing things in the heavens and 'on the earth, 'for He delivered^y Daniel from the paws of the lions.

28 *So this Daniel prospered in the reign of Darius, and in the reign of Cyrus the Persian.

1 In year one 'of Belshazzar king of Babylon, Daniel himself perceived a dream and visions of his head on his bed. ⁱ Then he wrote down the dream -^{sa} stating the beginning of the matters.

2 Daniel was speaking up and saying: I ^zwas perceiving in my vision ^wduring the night, and behold, the four winds of the heavens were rushing forth to the vast 'sea,

3 and four monstrous animals were coming up from the sea, diverseⁱ one from another.

4 The eastern animal was like a lioness, and she 'had the wings ^tof a vulture. I ^bwas perceiving until ^ther wings were

מריטו	גפיה	ונטילת	מן	-ארעא	ועל	-רגלין	כאנש
mritu	gphi·e	u·ntilth	mn	aro·a -	u·ol	rglin -	k·ansh
they-were-scraped-off ^(A)	wings-of-her ^(A)	and-she-was-tilted-up ^(A)	from ^(A)	earth-the ^(A)	and-on ^(A)	two-feet ^(A)	as-mortal ^(A)
H4804	H1611	H5191	H4481	H772	H5922	H7271	H606
הקימת	ולבב	אנש	יהיב	לה	Dn :	וארו	חיוה
eqimth	u·lbb	ansh	ieib	l·e	7:5 :	u·aru	chiue
she-was- ^c set-up ^(A)	and-heart-of ^(A)	mortal ^(A)	he-was-granted ^(A)	to-her ^(A)		and-behold [!] ^(A)	animal ^{(f)(A)}
H6966	H3825	H606	H3052	-		H718	H2423
תנינה	דמיה	לדב	ולשטר	-חד	הקמת	ותלת	עלעין בפמה
thnine	dmie	l·db	u·l·shtr	chd -	eqmth	u·thlth	b·phm·e
second ^{(f)(A)}	one ^(f) -being-like ^(A)	to-bear ^(A)	and-to-part ^(A)	one ^(A)	she-was- ^c set-up ^(A)	and-three ^(A)	in-mouth-of-her ^(A)
H8578	H1821	H1678	H7859	H2298	H6966	H8532	H5967
בין	שניה	שנה	וכן	אמרין	לה	קומי	אכלי
bin	shni·e	shn·e	u·kn	amrin	l·e	qumi	akli
between ^(A)	teeth-of-her ^(A)	tooth-of-her ^(A)	and-thus ^(A)	ones-saying ^(A)	to-her ^(A)	arise-you [!] ^(A)	devour-you [!] ^(A)
H997	H8128	H8128	H3652	H560	-	H6966	H399
שניא	Dn :	באתר	דנה חזה	הוית	וארו	אחרי	כנמר
shgia	7:6 :	bathr	chze dne	euith	u·aru	achri	k·nmr
abundant ^(A)	in-place-of ^(A)	this ^(A)	perceiving ^(A)	I-was ^(A)	and-behold [!] ^(A)	another-one ^{(f)(A)}	as-leopard ^(A)
H7690	H870	H1836	H2370	H1934	H718	H317	H5245
גפין	ארבע די	עוף על	גביה	גבה	וארבעה ראשין		
gphin	arbo	di	ol	gb·e	u·arboe	rashin	
wings ^(A)	four ^(A)	that-of ^(A)	on ^(A)	arched-backs-of-her ^(A)	arched-back-of-her ^(A)	and-four ^(A)	heads ^(A)
H1611	H703	H1768	H5922	H1355	H703	H7217	
לחיותא	ושלטן	יהיב	לה	Dn :	באתר	דנה חזה	הוית
l·chiuth·a	u·shltn	ieib	l·e	7:7 :	bathr	chze dne	euith
to-animal ^(f) -the ^(A)	and-jurisdiction ^(A)	he-was-granted ^(A)	to-her ^(A)		in-place-of ^(A)	this ^(A)	I-was ^(A)
H2423	H7985	H3052	H1934	H870	H1836	H2370	H1934
בחזוי	ליליא	וארו	חיוה	רביעיה	רביעאה	רחילה	ואימתני ותקיפא
b·chzui	lili·a	u·aru	chiue	rbioe	rbioae	dchile	u·thqipha
in-visions-of ^(A)	night-the ^(A)	and-behold [!] ^(A)	animal ^{(f)(A)}	fourth ^(A)	fourth ^(A)	ⁿ terrifying ^(A)	and-awful ^(A)
H2376	H3916	H718	H2423	H7244	H7244	H1763	H8624
יתירא	ושנין	די	-פרזל לה	רברבן	אכלה	ומדקה	ושארא
ithira	u·shnin	di	l·e	rbrbn	akle	u·mdqe	u·shar·a
exuberant ^(A)	and-teeth ^(A)	that-of ^(A)	to-her ^(A)	immense-ones ^(A)	devouring ^(A)	and- ^c pulverizing ^(A)	and-remainder-the ^(A)
H3493	H8128	H1768	H6523	H7260	H399	H1855	H7606
ברגליה	ברגלה	רפסה	והיא	משניה	מן	-כל	-חיותא
b·rgli·e	b·rgl·e	rphse	u·eia	mshnie	mn	kl -	chiuth·a -
in-foot-of-her ^(A)	in-foot-of-her ^(A)	stamping-upon ^(A)	and-she ^(A)	^m being-diverse ^(A)	from ^(A)	all-of ^(A)	that ^(A)
H7271	H7271	H7512	H1932	H8133	H4481	H3606	H1768
קדמיה	וקרנין	עשר לה	Dn :	משתכל	הוית	בקרניא	ואלו
qdmie	u·qrnin	osh	l·e	7:8 :	euith	b·qrni·a	u·alu
before-her ^(A)	and-horns ^(A)	ten ^(A)	to-her ^(A)	^s contemplating ^(A)	I-was ^(A)	in-horns-the ^(A)	and-lo [!] ^(A)
H6925	H7162	H6236	H7920	H1934	H7162	H431	H7162
זעירה סלקת	ביניהון	ביניהן	ותלת	מן	-קרניא	קדמיתא	
zoire	bini·eun	bini·en	u·thlth	mn	qrni·a -	qdmith·a	
bit ^(A)	she-came-up ^(A)	between-them ^(A)	and-three ^(A)	from ^(A)	horns-the ^(A)	eastern-ones-the ^(A)	
H2192	H5559	H997	H8532	H4481	H7162	H6933	
אתעקרו	אתעקרה	מן	-קדמיה	קדמה	ואלו	עינין	
athoqr	athoqre	mn	qdmie	qdm·e	u·alu	oinin	
they- ^s were-felled-to-stumps ^(A)	they- ^s were-felled-to-stumps ^(A)	from ^(A)	before-her ^(A)	before-her ^(A)	and-lo [!] ^(A)	eyes ^(A)	
H6132	H6132	H4481	H6925	H6925	H431	H5870	

scraped smooth, and she was lifted up from the earth and was ^cmade to stand on two feet like a mortal, and the heart of a mortal was granted^d to her.

5 And behold, another animal, ^aa second one like ^ya she-bear; ⁺ ^yone part was set up, and three ribs were in her mouth between her teeth. ⁺ Thus they were saying to her, Rise! Devour huge amounts of flesh.

6 In place of this I ^bwas perceiving, and behold, another ^oanimal, like a leopardess; ⁺ she ^hhad four wings ^oof a flyer on her arched back. ⁺ The animal ^hhad four heads, and jurisdiction was granted^d to her.

7 In place of this I ^bwas perceiving in the visions of the night, and behold, a fourth animal, terrifying and dreadful and exceedingly mighty; ⁺ she ^hhad monstrous ^tiron teeth, and she was devouring and crushing and stamping upon the remainder ^hwith her feet. ⁺ She was diverse^l from all the animals that were east of her, and she ^hhad ten horns.

8 I ^bwas contemplating ^oon the horns, and lo, another bit of a horn came up ^{bt}among them, and three ^oof the eastern ^hhorns were uprooted ^fbefore it. And lo, there were eyes like the eyes of ^aa mortal in this ^hhorn, and there was a mouth declaring monstrous things, ⁷and it was making war with the saints^o.

כעניי אנשא בקרנא דא ופם ממלל רברבן Dn : חזה הוית
 k·oini ansh·a b·qrn·a da - u·phm mml ml rbrbn chze euith
 as·eyes-of^(A) mortal·the^(A) in·horn·the^(A) this^(A) and·mouth^(A) mdeclaring^(A) immense-things^(A) perceiving^(A) I-was^(A)
 H5870 H606 H7162 H1668 H6433 H4449 H7260 H2370 H1934

עד די כרסון רמיו ועתיק יומין יתב לבושה כתלג חור
 od di krsun rmiu u·othiq ithb lbush·e k·thlg chur
 until^(A) that^(A) thrones^(A) they-were-heaved^(A) and·transferring-one-of^(A) days^(A) he-sat^(A) clothing-of-him^(A) as·snow^(A) pale^(A)
 H5705 H1768 H3764 H7412 H6268 H3118 H3488 H3831 H8517 H2358

ושער ראשה כעמר נקא כרסיה שביבין די נור גלגלוהי נור
 u·shor rash·e k·omr nqa krsi·e shbibin di nur - glglu·ei nur
 and·hair-of^(A) head-of-him^(A) as·wool^(A) immaculate^(A) throne-of-him^(A) flares^(A) that-of^(A) flame^(A) rollers-of-him^(A) flame^(A)
 H8177 H7217 H6015 H5343 H3764 H7631 H1768 H5135 H5135 H5135

דלק Dn : נהר די נור נגד ונפק מן קדמוהי אלף
 dlq 7:10 : ner di nur - ngd u·nphq mn qdmu·ei - alph
 flashing^(A) stream^(A) that-of^(A) flame^(A) one-being-in-front^(A) and·issuing^(A) from^(A) before-him^(A) thousand-of^(A)
 H1815 H5103 H1768 H5135 H5047 H5312 H4481 H6925 H506

אלפים אלפין ישמשונה ורבו רבון רבבן
 alphim alphin ishmeshun·e u·rbu rbun rbbn
 thousands^(A) thousands^(A) they-are-^mirradiating-him^(A) and·ten-thousand-of^(A) ten-thousands^(A) ten-thousands^(A)
 H506 H506 H8120 H7240 H7240 H7240

קדמוהי יקומון דינא יתב וספרין פתיחו Dn : חזה הוית
 qdmu·ei iqumun din·a ithb u·sphrin phthichu chze euith
 before-him^(A) they-are-rising^(A) adjudication·the^(A) he-sat^(A) and·scrolls^(A) they-were-opened^(A) perceiving^(A) I-was^(A)
 H6925 H6966 H1780 H3488 H5609 H6606 H2370 H1934

באדין מן קל מליא רברבתא די קרנא ממללה חזה הוית
 b·adin mn ql - mli·a rbrbth·a di qrn·a mmlle chze euith
 in-then^(A) from^(A) sound-of^(A) matters-the^(A) immense-ones-the^(A) that^(A) horn-the^(A) mdeclaring^(A) perceiving^(A) I-was^(A)
 H116 H4481 H7032 H4406 H7260 H1768 H7162 H4449 H2370 H1934

עד די קטילת חיותא והובד גשמה ויהיבת
 di od qtilth u·eubd chiuth·a gshm·e u·ieibth
 until^(A) that^(A) she-was-despatched^(A) animal·the^(A) and·she-was-^cdestroyed^(A) frame-of-her^(A) and·she-was-granted^(A)
 H5705 H1768 H6992 H2423 H7 H1655 H3052

ליקדת אשא Dn : ושאר חיותא העדיו שלטנהון
 l·iqdth asha 7:12 : u·shar chiuth·a eodiu shltn·eun
 to-glowing-of^(A) fire^(A) and·remainder-of^(A) animals-the^(A) they-caused-to-pass-away^(A) authority-of-them^(A)
 H3346 H785 H7606 H2423 H5709 H7985

וארכה בחיין יהיבת להון עד זמן ועדן Dn : חזה
 u·arke iei b·chiin l·eun od zmn - u·odn chze
 and-lengthening^(A) in-lives^(A) she-was-granted^(A) to-them^(A) until^(A) stated-time^(A) and-season^(A) perceiving^(A)
 H754 H2417 H3052 H5705 H2166 H5732 H2370

הוית בחזוי ליליא וארו עם ענני שמיא כבר אנש אתה
 euith b·chzui lili·a u·aru om onni - om shmi·a k·br ansh athe
 I-was^(A) in·visions-of^(A) night-the^(A) and·behold !^(A) with^(A) clouds-of^(A) heavens-the^(A) as-son-of^(A) mortal^(A) arriving^(A)
 H1934 H2376 H3916 H718 H5974 H6050 H8065 H1247 H606 H858

הוה ועד עתיק יומיא משה וקדמוהי הקרבוהי
 eue u·od othiq - iumi·a mte u·qdmu·ei eqrbu·ei
 he-was^(A) and-onto^(A) one-transferring-of^(A) days-the^(A) he-reached^(A) and-before-him^(A) they-^cbrought-near-him^(A)
 H1934 H5705 H6268 H3118 H4291 H6925 H7127

Dn ולה ויהב שלטן ויקר ומלכו וכל עממיא אמיא
 7:14 u·le ieib shltn u·iqr om mlku u·kl ommi·a ami·a
 and-to-him^(A) he-was-granted^(A) jurisdiction^(A) and-esteem^(A) and-kingdom^(A) and-all-of^(A) peoples-the^(A) leagues-the^(A)
 H3052 H7985 H3367 H4437 H3606 H5972 H524

9 I ^bwas perceiving until ^t thrones were situated, and the Transferrer of Days sat down. His clothing was pale as snow, and the hair of His head was like immaculate wool; His throne was flares ^fof flame and its rolling wheels a flashing flame.

10 A stream ^fof flame was flowing and issuing from ^{pc}before Him. A thousand thousands ^lministered to Him, and ten thousand ten thousands ^{lr}stood ^{pc}before Him. ^aAdjudication was seated, and the scrolls were opened.

11 I ^bwas perceiving ⁱ then ^fbecause of the sound of the monstrous matters that the horn was declaring; I ^bwas perceiving until ^t the animal was despatched, ⁺ her frame was destroyed, and it was granted^d to the glowing fire.

12 ^aAs for the remainder of the animals, their authority was caused to pass away; ^ayet a lengthening ^fof life was granted^d to them until the stated time and season.

13 I ^bwas perceiving in the visions of the night, and behold, with the clouds of the heavens One like a son of a mortal ^bwas arriving; ⁺ He came unto the Transferrer of Days, and they ^cbrought Him near ^{pc}before Him.

14 ⁺ To Him was granted^d jurisdiction and esteem and a kingdom, ^athat all the peoples and ^aleagues and ^alanguage-groups

ולשניא	לה	יפלחון	שלטנה	שלטן	עלם די - לא
u-lshni-a	l-e	iphlichun	shltn-e	shltn	la - di olm
and-language-groups-the ^(A)	to-him ^(A)	they-shall-serve ^(A)	jurisdiction-of-him ^(A)	jurisdiction-of ^(A)	not ^(A) that ^(A) eon ^(A)
H3961	—	H6399	H7985	H7985	H3809 H1768 H5957
יעדה	ומלכותה	די - לא תתחבל	פ : Dn	אתכרית	
iode	u·mlkuth·e	ththchbl la - di	7:15 p :	athkrith	
he-shall-pass-away ^(A)	and-kingdom-of-him ^(A)	she-shall- ^s be-confined ^(A) not ^(A) that ^(A)		she- ^s shuddered ^(A)	
H5709	H4437	H2255 H3809 H1768		H3735	
רוחי	אנה דניאל בנוא	נרנה וחזוי	ראשי	יבהלני	:
ruch-i	ane dnial b·gua	ndne u·chzui	rash-i	ibeln-ni	:
I ^(A) spirit-of-me ^(A)	Daniel ^(A) in-midst-of ^(A)	sheath ^(A) and-visions-of ^(A)	head-of-me ^(A)	they-are- ^m flustering-me ^(A)	
H7308	H1459 H1841 H576	H2376 H5085	H7217	H927	
Dn	קרבת	על - חד מן	קאמיא	ויציבא	אבעא
7:16	qrbth	chd - ol	qami-a - mn	u·itziba	aboa
I-drew-near ^(A)	on ^(A) I-drew-near ^(A)	from ^(A) one ^(A) on ^(A)	ones-rising-the ^(A)	and-certainty ^(A)	I-am-petitioning ^(A)
H7127	H5922	H4481 H2298	H6966	H3330	H1156
כל - דנה ואמר	לי - ופשר	מליא	יהודעני	אלין	Dn :
kl dne -	l-i - u·amr	mli-a	ieudon-ni	alin	7:17 :
this ^(A) all-of ^(A)	and-he-said ^(A) to-me ^(A)	matters-the ^(A) and-interpretation-of ^(A)	he-is- ^c making-known-me ^(A)	these ^(A)	
H3606	H560 H1836	H4406 H6591	H3046	H459	
חיותא	רברבתא	די אנין	ארבע ארבעה מלכין יקומון	מן - ארעא	:
chiuth-a	rbrbth-a	anin di	arboe arbo	aro-a - mn	:
animals-the ^(A)	immense-ones-the ^(A)	they ^(f) that ^(A)	four ^(A) four ^(A)	earth-the ^(A) from ^(A)	
H2423	H7260	H581 H1768	H703 H703	H772 H4481	
Dn	ויקבלון	מלכותא	קדישי	עליונין	ויחסנון
7:18	u·iqblun	mlkuth-a	qdish	oliunin	u·ichsnun
and-they-shall-receive ^(A)	kingdom-the ^(A)	holy-ones-of ^(A)	supreme-ones ^(A)	and-they-shall- ^c safeguard ^(A)	kingdom-the ^(A)
H6902	H4437	H6922	H5946	H2631	H4437
עד - עלמא ועד	עלם עלמיא	ארין צבית	ליצבא	על - חיותא	
u·od olm-a - od	olmi-a olm	ad	tzbith	chiuth-a - ol	
eon-the ^(A) unto ^(A)	eon-of ^(A) and-unto ^(A)	eon ^(A) to-to- ^m certain-of ^(A)	I-would ^(A) then ^(A)	animal-the ^(A) on ^(A)	
H5705	H5957 H5705	H3321 H6634	H116	H2423 H5922	
רביעיתא די - הות	שניה	מן - כלהון	כלהין	רחילה יתירה	
rbioith-a	euth - di	shnie	kl·eun - mn	dchile	ithire
fourth-the ^(A)	she-was ^(A) that ^(A)	being-diverse ^(A)	all-of-them ^(A) from ^(A)	all-of-them ^(A)	redundantly ^(A) ⁿ terrifying ^(A)
H7244	H1934 H1768	H8133	H4481 H3606	H1763	H3493
שניה	שנה	די - פרזל וטפריה	די - נחש	אכלה	מדקה
shni-e	shn-e	phrzl - di	di	akle	mdqe
teeth-of-her ^(A)	tooth-of-her ^(A) that-of ^(A)	iron ^(A) and-claws-of-her ^(A)	that-of ^(A) copper ^(A)	devouring ^(A)	pulverizing ^(A)
H8128	H8128 H1768	H6523 H2953	H5174	H399	H1855
ושארא	ברגליה	רפסה	ועל	קרניא	עשר די בראשה
u·shar-a	b·rgli-e	rphse	u·ol	qrni-a -	b·rash-e di
and-remainder-the ^(A)	in-feet-of-her ^(A)	stamping-upon ^(A)	and-on ^(A)	horns-the ^(A)	in-head-of-her ^(A) that ^(A)
H7606	H7271	H7512	H5922	H7162	H7217 H1768 H6236
ואחרי	די סלקת	ונפלון	ונפלה	מן - קדמיה	קדמה
u·achri	slqth di	u·nphlu	u·nphle	qdm-e - mn	qdm-e
and-another ^(A)	she-came-up ^(A) that ^(A)	and-they-fell ^(A)	and-they-fell ^(A)	from ^(A)	before-her ^(A) before-her ^(A)
H317	H5559 H1768	H5308	H5308	H4481	H6925 H6925
וקרנא	דכן ועינין	לה	ופם	ממלל	רברבן
u·qrn-a	dkn u·oinin	l-e	u·phm	mmll	rbrbn
and-horn-the ^(A)	same ^(A) and-eyes ^(A)	to-her ^(A)	and-mouth ^(A)	^m declaring ^(A)	immense-things ^(A)
H7162	H5870 H1797	—	H6433	H4449	H7260
					H2376
					H7229

shall serve ^r Him; His jurisdiction is an eonian jurisdiction that shall not pass away, and His kingdom ^t shall not be confined.

15 As for me, Daniel, my spirit was perturbed within its sheath, and the visions of my head were flustering me.

16 I drew near ^{on} to one ^f of ^r those ^r standing by, and I petitioned ^f him for the true meaning ^{on} of all this. [†]Then he ^{sa} spoke to me and ^cmade the interpretation of the matters known to me:

17 These ^r monstrous ^t animals, ^t the four of them, ^{are} are four ⁷ kingdoms ^{~o} that shall arise from the earth.

18 ^{*}Yet the saints of the supremacies shall receive the kingdom, and they shall safeguard the kingdom unto the eon, [†]even unto the eon of the eons.

19 Then I wanted to know ^r the true meaning ^{on} concerning the fourth ^r animal that [†]was diverse^r from them all and exceedingly terrifying. Her teeth were ^f of iron, [†] her claws ^f of copper; she was devouring and crushing and stamping upon the remainder ^r with her feet;

20 [†]also ^{on} concerning the ten horns that were ^f on her head; and concerning another horn that came up, and ^f ^{pc} before it the three fell. ^{*}As for this ^r horn, it ^r had eyes [†]also, and a mouth declaring monstrous things; and the sight of it was larger ^r than its fellows.

מִן -חֲבֵרְתָּהּ Dn : חִזָּה הָיִית וּקְרָנָא דִּכְן עֲבָדָה קִרְבַּ עִם -קִדִּישִׁין
 qdishin - om qrb obde dkn u·qrn·a euith chze 7:21 : chbrth·e - mn
 holy-ones^(A) with^(A) attack^(A) making^(A) same^(A) and·horn-the^(A) I-was^(A) perceiving^(A) partners-of·her^(A) from^(A)
 H6922 H5974 H7129 H5648 H1797 H7162 H1934 H2370 H2273 H4481

21 I^b was perceiving^{*} that the same horn was^d making an attack^w on the saints and was^{all} prevailing^{*} against them,

וַיִּכְלָה לְהֹוֶן : Dn עַד דִּי -אַתָּה עֲתִיק יוֹמִיא וּדִינָא
 u·din·a iumi·a othiq athe - di od 7:22 : l·eun u·ikle
 and·adjudication-the^(A) days-the^(A) one-transferring-of^(A) he-arrived^(A) that^(A) until^(A) to-them^(A) and·prevailing^(A)
 H1780 H3118 H6268 H858 H1768 H5705 H3202

22 until^t the Transferrer of Days arrived, and 'adjudication was granted' to the saints of the supremacies, and the stated time came^{*} when the saints safeguarded the kingdom.

יֵהָב לְקִדִּישִׁי עֲלִיּוּנִין וּזְמַנָּא מָטָה וּמַלְכוּתָא
 u·mlkuth·a mte u·zmn·a oliunin l·qdishi ieb
 and·kingdom-the^(A) he-reached^(A) and·stated-time-the^(A) supreme-ones^(A) to·holy-ones-of^(A) he-was-granted^(A)
 H4437 H4291 H2166 H5946 H6922 H3052

הַחֲסִנּוּ קִדִּישִׁין : Dn כֵּן אָמַר חִיּוּתָא רַבִּיעִיתָא מַלְכוּ רַבִּיעִיא
 rbioi·a mlku rbioith·a chiuth·a amr kn 7:23 : qdishin echsnu
 fourth-the^(A) kingdom^(A) fourth-the^(A) animal-the^(A) he-said^(A) so^(A) holy-ones^(A) they-^csafeguarded^(A)
 H7244 H4437 H7244 H2423 H560 H3652 H6922 H2631

23 So he^{se} spoke again to me: As for the fourth 'animal, there shall come to be^{*} a fourth kingdom 'on the earth, that is 'diverse from all the other kingdoms. + She shall devour the entire earth and thresh it and crush it.

רַבִּיעֵאָה תְּהוּא בָּאֲרַעָא דִּי תִשְׁנָא מִן כָּל -מַלְכוּתָא
 mlkuth·a - kl - mn thshna di b·aro·a theua rbio·ae
 kingdoms-the^(A) all-of^(A) from^(A) she-shall-be-diverse^(A) that^(A) in·earth-the^(A) she-shall-be^(A) fourth-the^(A)
 H4437 H3606 H4481 H8133 H1768 H772 H1934 H7244

וְתֹאכַל כָּל -אַרְעָא וְתִדְוֶשְׁנָה וְתִדְקֶנָּה :
 u·thakl u·thdushn·e u·thdqn·e
 and·she-shall-devour^(A) earth-the^(A) all-of^(A) and·she-shall-thresh·her^(A) and·she-shall-pulverize·her^(A)
 H1855 H1759 H772 H3606 H399

וּקְרִנֵּיא עֶשֶׂר מְנָה מַלְכוּתָא עֶשֶׂר מַלְכִּין יִקְמוּן וְאַחֲרֵן יִקּוּם Dn
 iqum u·achrn iqmun mlkin oshre mlkuth·e mn·e oshr u·qrni·a 7:24
 he-shall-rise^(A) and·another^(A) they-shall-rise^(A) kings^(A) ten^(A) kingdom-the^(A) from·her^(A) ten^(A) and·horns-the^(A)
 H6966 H321 H6966 H4430 H6236 H4437 H4481 H6236 H7162

24^{*}As for the ten horns— from her, from 'this kingdom shall ten kings arise; and another one shall arise after them; + he' is 'diverse from the eastern ones, and he shall abase three kings.

אַחֲרֵיהֶוֹן וְהוּא יִשְׁנָא מִן -קִדְמֵיא וְתִלְתָּה מַלְכִּין יִהְשַׁפֵּל :
 ieshphl mlkin u·thlthe qdmi·a - mn ishna u·eua achri·eun
 he-shall-abase^(A) kings^(A) and·three^(A) the-eastern-ones^(A) from^(A) he-shall-be-diverse^(A) and·he^(A) after·them^(A)
 H8214 H4430 H8532 H6933 H4481 H8133 H1932 H311

וּמִלִּין Dn וְעֲלִיא עֲלָאָה יִמְלֵל לְצַד
 imll ola·e oli·a l·tzd u·mlin 7:25
 he-shall-^mdeclare^(A) supreme-one-the^(A) supreme-one-the^(A) to-set-aside-of^(A) and·declarations^(A)
 H4449 H5943 H5943 H6655 H4406

25⁺ Declarations['] against the Supreme shall he declare;^b + to the saints of the supremacies shall he^m bring decay; + he shall intend to alter stated times and an edict, and they shall be granted into his hand^r for a season and two seasons and half a season.

וּלְקִדִּישִׁי עֲלִיּוּנִין יִבְלָא וְיִסְבֵּר לְהַשְׁנִיָּה זְמַנִּין וְדַת
 u·l·qdishi oliunin ibla u·isbr l·eshnie zmnin u·dth
 and·to·holy-ones-of^(A) supreme-ones^(A) he-shall-^mwear-out^(A) and·he-is-meaning^(A) to-to-^calter-of^(A) and·edict^(A) stated-times^(A)
 H1882 H2166 H8133 H5452 H1080 H5946 H6922

וְיִתְּיָבוּן בִּידָה עַד -עֵרֶן וְעֵדְנִין וּפְלָג עֵרֶן :
 u·ithiebun b·id·e odn - od u·odnin u·phlg odn
 and·they-shall-^sbe-granted^(A) in·hand-of·him^(A) unto^(A) season^(A) and·seasons^(A) and·distribution-of^(A) season^(A)
 H5732 H3028 H5732 H5732 H5705 H5732 H6387 H5732

וּדִינָא יֵתֵב וְשִׁלְטָנָה יֵתֵב יֵהְדוּן לְהַשְׁמָדָה
 u·din·a ithb u·shltn·e ieodun l·eshmde
 and·adjudication-the^(A) he-shall-sit^(A) and·authority-of·him^(A) they-shall-cause-to-pass-away^(A) to-to-^cexterminate-of^(A)
 H1780 H3488 H7985 H5709 H8046

26⁺Then 'adjudication shall be seated, and they shall cause his authority to pass away, so as to exterminate and to destroy him until the terminus.

וְלֵהּוֹבְדָה עַד -סוּפָא Dn : וּמַלְכוּתָא וְשִׁלְטָנָא וּרְבוּתָא דִּי
 di u·rbuth·a u·shltn·a u·mlkuth·e 7:27 : suph·a - od u·l·eubde
 that-of^(A) and·majesty-the^(A) and·jurisdiction-the^(A) and·kingdom-the^(A) terminus-the^(A) unto^(A) and·to-to-^cdestroy-of^(A)
 H1768 H7238 H7985 H4437 H5491 H5705 H7

27 And the kingdom and the jurisdiction and the majesty 'of the kingdom under the entire heavens will be granted' to the

people of the saints of the
supremacies. Their^o
kingdom is an eonian
kingdom, and all *other
authorities shall serve and
hearken to them.

מלכות	תחות כל	-שמיא	יהיבת	לעם	קדישי	עליוני
mlkuth	kl thchuth	shmi·a -	ieibth	l·om	qdishi	oliunin
kingdom-of ^(A)	all-of ^(A) under ^(A)	heavens·the ^(A)	she-was-granted ^(A)	to-people-of ^(A)	holy-ones-of ^(A)	supreme-ones ^(A)
H4437	H8460 H3606	H8065	H3052	H5972	H6922	H5946

מלכותה	מלכות	עלם וכל	שלשניא	לה	יפלחון	וישתמעון
mlkuth·e	mlkuth	u·kl olm	shltni·a	l·e	iphlchun	u·ishthmoun
kingdom-of-him ^(A)	kingdom-of ^(A)	and-all-of ^(A) eon ^(A)	authorities·the ^(A)	to-him ^(A)	they-shall-serve ^(A)	and-they-shall- ^s listen ^(A)
H4437	H4437	H5957 H3606	H7985	—	H6399	H8086

Dn 7:28	ער	-כה	סופא	די	-מלתא	אנה דניאל שניא	רעיוני
od	ke -	suph·a	di	mlth·a -	ane	shgia dnial	roiun·i
further ^(A)	this ^(A)	termination·the ^(A)	that-of ^(A)	matter·the ^(A)	I ^(A)	enormous ^(A) Daniel ^(A)	ruminations-of-me ^(A)
H5705	H3542	H5491	H1768	H4406	H576	H1841 H7690	H7476

יבהלני	וזיוי	ישתנון	עלי	ומלתא	בלבי
ibeln·ni	u·ziu·i	ishthnun	ol·i	u·mlth·a	b·lb·i
they-are- ^m flustering-me ^(A)	and-aspects-of-me ^(A)	they-are- ^s altering ^(A)	on-me ^(A)	and-matter·the ^(A)	in-heart-of-me ^(A)
H927	H2122	H8133	H5922	H4406	H3821

נטרת : פ

p : ntrth
I-preserved^(A)
H5202

Dn 8:1	בשנת	שלוש למלכות	בלאשצר המלך חזון נראה	אלי אני דניאל אחרי
b·shnth	shlush	l·mlkuth	blashtzr e·mlk	achri dnial ani al·i
in-year-of	to-kingdom-of	Belshazzar	the-king	I to-me he- ⁿ appeared
H8141	H7969	H4438	H1112	H413 H589 H1840

הנראה	אלי בתחלה : Dn 8:2	ואראה	בחזון	וידי	בראתי	ואני
e·nrae	b·thchle al·i	u·arae	b·chzun	u·iei	b·rath·i	u·ani
the-he- ⁿ appeared	in-the-start to-me the-he- ⁿ appeared	and-I-am-seeing	in-the-vision	and-he-is-becoming	and-I in-to-see-of-me	and-I
H7200	H413 H8462	H7200	H2377	H1961	H7200	H589

בשושן	הבירה אשר בעילם המדינה ואראה	בחזון	ואני הייתי על -אובל אולי :
b·shushn	e·bire ashre	b·oilml	e·mdine u·arae
in-Shushan	which the-castle in	the-province	and-I-am-seeing
H7800	H1002 H834	H5867	H4082 H7200

Dn 8:3	ואשא	עיני	ואראה	והנה	איל אחד עמד לפני	האבל ולו
u·asha	oin·i	u·arae	u·ene	ail	achd omd	u·l·u e·abl
and-I-am-lifting	eyes-of-me	and-I-am-seeing	and-behold !	one ram	standing	and-to-him the-canal
H5375	H5869	H7200	H2009	H352	H259 H5975	H180 H6440

קרנים והקרנים	גבהות והאחת	גבהה מן -השנית	והגבהה	עלה	באחרנה :
qnmim	u·e·qnmim	gbeuth	u·e·achth	gbee	e·shnith - mn
two-horns	and-the-two-horns	lofty-ones	lofty and-the-one	from	the-second
H7161	H7161	H1364	H259	H1364	H4480 H8145

Dn 8:4	ראיתי את-האיל מננח	ימה	וצפונה	ונגבה	וכל	-חיות לא -
raithi	e·ail - ath	mngch	im·e	u·ngb·e	u·kl	la chiuth -
I-saw	the-ram	»	rushing-forth	and-north-ward	and-southland-ward	and-any-of
H7200	H853 H352	H5055	H3220	H5045	H3605	H2416 H3808

יעמדו	לפניו	ואין	מציל	מידו	ועשה	כרצנו
iomdu	l·phni·u	u·ain	mtzil	m·id·u	u·oshe	k·rtzn·u
they-are-standing	to-faces-of-him	and-there-is-no	one- ^c rescuing	from-hand-of-him	and-he-did	as-approval-of-him
H5975	H6440	H369	H5337	H3027	H6213	H7522

והגדיל	: Dn 8:5	ואני הייתי מבין	והנה	צפיר	-העזים בא מן -
u·egdil	8:5	u·ani	eiithi	u·ene	mbin
and-he- ^c magnified-himself	and-I	I-became	°considering	he-goat-of	and-behold !
H1431	H589	H1961	H995	H2009	H6842

28 Here is the termination ^fof
the matter. As for me,
Daniel, my ruminations
were flustering me a great
deal, and my mien was
altering on me; ^tbut I
preserved the matter in my
heart.

1 In the third year ^oof the
reign of ^tking Belshazzar,
a vision appeared to me—
to me, Daniel—after the
one that had appearedⁱ to
me ⁱat the start.

2 ⁺ I ⁱsaw in the vision—⁺ it
^bseemed in my seeing[—]
⁺that I was in the castle of
Shushan^{o w} in the province
of Elam—⁺ I ⁱsaw in the
vision ⁺that I myself had
come to be ^{on}beside the
Ulai canal.

3 ⁺Then I ⁱlifted up my eyes,
and I ⁱsaw, ⁺ behold, a
single ram standing before
the canal, and it ⁱhad two
horns. ⁺ ^tBoth horns were
lofty, ⁺yet the one was
loftier ^tthan the other, and
the loftier one was coming
up ^{i a}last.

4 I saw ^tthe ram rushing
forth westward,
northward and southward.
⁺ Noⁱ animals at all could
stand before him, and
there was no rescuing
from his hand. ⁺ He ^oacted
as was acceptable to
himself and magnified
himself.

5 ⁺As for me, when I ^bwas
considering this, ⁺ behold,
a he-goat of the goats was
coming from the west over
the surface of the entire

המערב על -פני כל -הארץ ואין נוגע בארץ והצפיר קרן
 qrn u·e·tzphir b·artz nugo u·ain e·artz - kl phni - ol e·morb
 horn-of and-the-he-goat in-the-earth one-touching and-there-is-no the-earth all-of surfaces-of over the-west
 H7161 H6842 H776 H5060 H369 H776 H3605 H6440 H5921 H4628

earth, + without touching / the earth. + The he-goat had a conspicuous horn between his eyes,

חזות בין עיניו : Dn ויבא עד -האיל בעל הקרנים אשר ראיתי
 raithi ashre e·qrnim bol e·ail - od u·iba 8:6 : oini·u bin chzuth
 I-saw which the-two-horns possessor-of the-ram unto and-he-is-coming eyes-of-him between conspicuous
 H7200 H834 H7161 H1167 H352 H5704 H935 H5869 H996 H2380

6 and he ^lcame unto the ram, ^{ps}having the two horns (which I had seen standing before the canal). + He ^lran ^lat him in the fury of his vigor,

עמד לפני האבל וירץ אליו בחמת כחו : Dn מניע אצל
 atzl mgio u·raithi·u 8:7 : kch·u b·chmth ali·u u·irtz e·abl l·phni omd
 side-of °attaining and-I-saw-him vigor-of-him in-fury-of to-him and-he-is-running the-canal to-faces-of standing
 H681 H5060 H7200 H3581 H2534 H413 H7323 H180 H6440 H5975

7 and I saw him assaulting beside the ram. + He was bitterly enraged ^lagainst him and ^lsmote ^lthe ram and ^lbroke ^lhis two horns. + No ^lvigor ^lremained in the ram to stand before him. + So he ^lflung him to ^dthe earth and ^ltramped him down, and no ^lone ^lcame to rescue ^lthe ram from his hand.

האיל ויתמרמר אליו ויך את-האיל וישבר את-שתי קרניו
 qrni·u shthi - ath u·ishbr e·ail - ath u·ik ali·u u·ithmrmr e·ail
 horns-of-him two-of » and-he-is-^mbreaking the-ram » and-he-is-^csmiting to-him and-he-is-^sbeing-embittered the-ram
 H7161 H8147 H853 H7665 H352 H853 H5221 H413 H4843 H352

ולא -היה כח באיל לעמד לפניו וישליכהו ארצה וירמסהו
 u·irms·eu artz·e u·ishlik·eu l·phni·u l·omd b·ail kch eie - u·la
 and-he-is-tramping-him earth-ward and-he-is-^cflinging-him to-faces-of-him to-to-stand-of in-the-ram vigor he-was^{bc} and-not
 H7429 H776 H7993 H6440 H5975 H352 H3581 H1961 H3808

8 +Then the he-goat of the goats ^cgrew ^rexceedingly great. +But as soon as he became staunch, the great ^lhorn was broken, and ^lin its stead there came ^lup four ⁷other ^oconspicuous horns toward the four winds of the heavens.

ולא -היה מציל לאיל מידו : Dn וצפיר העזים הגדיל
 egdil e·ozim u·tzphir 8:8 : m·id·u l·ail mtzil eie - u·la
 he-^cmagnified-himself the-goats and-he-goat-of from-hand-of-him to-the-ram one-^crescuing he-was^{bc} and-not
 H1431 H5795 H6842 H3027 H352 H5337 H1961 H3808

עד -מאד וכעצמו נשברה הקרן הגדולה ותעלנה חזות
 chzuth u·tholne e·gdule e·qrn nshbre u·k·otzm·u mad - od
 conspicuous and-they-are-coming-up the-great the-horn she-was-broken and-as-to-be-staunch-of-him exceedingly unto
 H2380 H5927 H1419 H7161 H7665 H6105 H3966 H5704

9 +Then from the one ^fof them a single inferior horn came forth, and ^hhe grew excell^lgreat ⁷to the southland and to the sunrise and to the stately land;

ארבע תחתיה לארבע רוחות השמים : Dn ומן האחת מהם יצא קרן-
 - qrn itza m·em e·achth - u·mn 8:9 : e·shmim ruchuth l·arbo thchthi·e arbo
 horn he-came-forth from-them the-one and-from the-heavens winds-of to-four-of instead-of-her four
 H7161 H3318 H1992 H259 H4480 H8064 H7307 H702 H8478 H702

אחת מצעירה ותגדל -יתר אל-הנבב ואל -המזרח ואל -הצבי :
 e·tzbi - u·al e·mzrch - u·al e·ngb - al ithr - u·thgdl m·tzoire achth
 the-stateliness and-to the-sunrise and-to the-southland to exuberance and-she-is-growing-great from-inferior one
 H6643 H413 H4217 H413 H5045 H413 H3499 H1431 H4704 H259

10 + ^hhe grew ^lgreat unto the host of the heavens, and ^lthere was ^lcast ^oto ^dthe earth some from the host, and one from the stars, + ^hwho ^ltramped them down.

Dn ותגדל עד -צבא השמים ותפל ארצה מן -הצבא
 e·tzba - mn artz·e u·thphl e·shmim tzba - od u·thgdl 8:10
 the-host from earth-ward and-she-is-^ccasting-down the-heavens host-of unto and-she-is-growing-great
 H6635 H4480 H776 H5307 H8064 H6635 H5704 H1431

11 +Even unto the chief of the host he ^carrogated greatness to himself. + Because of him the continuous ritual ⁷was disturbed ^o, and the established furnishing of His sanctuary was flung down,

ומן -הכוכבים ותרמסם ועד שר -הצבא הגדיל : Dn וממנו
 u·mm·nu egdil e·tzba - shr u·od 8:11 : u·thrms·m e·kukbim - u·mn
 and-from-him he-^cmagnified-himself the-host chief-of and-onto and-she-is-trampling-them the-stars and-from
 H4480 H1431 H6635 H8269 H5704 H7429 H3556 H4480

12 and the horn was ^lgiven a host ^ffor transgression ^oagainst the continuous ritual; + ^hhe ^lflung down the truth to ^dthe earth. +Thus ^hhe ^dacted and prospered.

הרים | הורם | התמיד והשלך מכוון מקדשו : Dn וצבא
 u·tzba 8:12 : mqdsh·u mkun u·eshlk e·thmid eurm erim
 and-host sanctuary-of-him site-of and-he-was-^cflung-down the-continually he-was-^cheaved he-^cheaved
 H6635 H4720 H4349 H7993 H8548 H7311 H7311

תנתן על -התמיד בפשע ותשלך אמת ארצה ועשתה
 u·oshthe artz·e amth u·thshlk b·phsho e·thmid - ol thnthn
 and-she-did earth-ward truth and-she-is-^cflinging in-transgression the-continually on she-is-being-given
 H6213 H776 H571 H7993 H6588 H8548 H5921 H5414

והצליחה	Dn :	ואשמעה	אחד-קדוש מדבר	ויאמר	אחד קדוש	
u·etzliche	8:13 :	u·ashmo·e	qdash - achd	u·iamr	qdash	achd
and-she- ^c prospered		and-l-am-hearing	one and-he-is-saying	one	holy-one	holy-one
H6743		H8085	H259	H6918	H259	H6918
לפלמוני	המדבר	עד -מתי	החזון	התמיד	והפשע	שמים
l·phlmuni	e·mdbr	mthi - od	e·chzun	e·thmid	u·e·phsho	shmm
to-give-of	the-one- ^m speaking	until	the-vision	the-continually	and-the-transgression	one-desolating
to- ^{the} so-and-so						
H6422	H1696	H5704	H4970	H2377	H6588	H8074
וקדש	וצבא	מרמס : Dn	ויאמר	אלי עד	ערב בקר	אלפים
u·qdsh	u·tzba	8:14 :	u·iamr	od	orb	al·i
and-sanctuary	tramping	and-host	and-he-is-saying	until	to-me	and-he-is-saying
H6944	H6635	H4823	H559	H413	H5704	H6153
מאות	ונצדק	קדש : Dn	ויהי	בראתי	אני דניאל	את-החזון
mauth	u·ntz dq	qdsh	u·iei	b·rath·i	dnial	ath
hundreds	sanctuary	and-he-is-justified	and-he-is-becoming	I	in-to-see-of-me	the-vision
H3967	H6663	H6944	H1961	H7200	H589	H2377
ואבקשה	בינה	והנה	עמד	לנגדי	כמראה	-גבר :
u·abqsh·e	bine	u·ene	omd	l·ngd·i	k·mrae	gbr -
and-l-am- ^m seeking	understanding	and-behold !	standing	to-in-front-of-me	as-appearance-of	master
H1245	H998	H2009	H5975	H5048	H4758	H1397
ואשמע	קול -אדם בין	אולי ויקרא	ויאמר	גבריאל הבן		
u·ashmo	qul	adm -	u·iamr	gbrial	ebn	
and-l-am-hearing	voice-of	human	and-he-is-calling	Gabriel	and-he-is-saying	explain-you !
H8085	H6963	H120	H996	H1403	H559	H995
להלז	את-המראה : Dn	ויבא	אצל עמדי	ובבאו	נבעתי	
l·elz	e·mrae - ath	u·iba	omd·i	u·b·ba·u	nbothi	
to-this-one	the-sight	and-he-is-coming	standing-of-me	and-in-to-come-of-him	I-was-frightened	
H1975	H853	H935	H681	H935	H1204	
ואפלה	על -פני	ויאמר	אלי הבן	בן -אדם כי	לעת -קץ	
u·aphl·e	phn·i - ol	u·iamr	ebn	adm - bn	l·oth	qtz -
on	faces-of-me	and-he-is-saying	to-me	understand-you !	end	for- ^a era-of
H5307	H5921	H559	H413	H1121	H6256	H7093
החזון : Dn	ובדברו	עמי	נרדמתי	על -פני	ארצה	ויגע
e·chzun	u·b·dbr·u	om·i	nrdmthi	phn·i - ol	artz·e	u·igo
the-vision	and-in-to- ^m speak-of-him	with-me	I-was-stupefied	on	earth-ward	and-he-is-touching
H2377	H1696	H5973	H7290	H6440	H776	H5060
בי ויעמידני	על -עמדי	ויאמר	הנני	מודיעך	את	
u·iomid·ni	omd·i - ol	u·iamr	en·ni	mudio·k	ath	
in-me	standing-of-me	and-he-is-saying	behold-me !	informing-of-you		
H5975	H5921	H559	H2005	H3045	H853	
אשר-יהיה	באחרית הזעם	כי	למועד	קץ : Dn	האיל אשר-ראית	
ieie - ash	b·achrith	e·zom	l·muod	qtz	e·ail	raith - ash
which	in-last-of	he-is-becoming	that	end	for-appointed-time-of	you-saw
H834	H319	H2195	H4150	H7093	H352	H7200
בעל	הקרנים	מלכי מדי ופרס	והצפיר	השעיר	מלך יון	
bol	e·qnmim	mlki	u·e·tzphir	e·shoir	mlk	iun
possessor-of	the-two-horns	Media	and-the-he-goat	the-hairy-goat	Greece	king-of
H1167	H7161	H4428	H6842	H8163	H4428	H3120
והקרן	הגדולה אשר בין	-עיניו	הוא המלך הראשון : Dn	והנשברת		
u·e·qrn	e·gdule	oini·u -	eua	e·mlk	e·rashun	8:22 :
and-the-horn	the-great	between	he	the-first	the-king	the-first
H7161	H1419	H996	H4428	H1931	H5869	H7223

13 ^aThen I ^hheard a holy one speaking. And another holy one ^lsaid to so-and-so, the one speaking, For how ^llong is the vision of the continuous ritual—⁷the cessation of the sacrifice^o and the desolating transgression which gives^o over ^oeven the holy place and the host to be tramped down?

14 ⁺ He ^lanswered ^ohim^{-co}, Unto two ^othousand three hundred evenings-mornings. ⁺Then the holy place will come into its right.

15 ⁺Now it came to ^lbe ⁱwhen I', Daniel, had seen^o ^othe vision and ^lsought for understanding, ⁺ behold, standing in front of me was one like the appearance of a master.

16 ⁺ I ^hheard a human voice between the banks of the Ulai, and it ^lcalled and ^lsaid, Gabriel, ^omake^o this one understand ^othe sight.

17 ⁺Then he ^lcame beside my position. ⁺ 'As he came' I was frightened and fell on my face. And he ^lsaid to me, Understand, son of humanity, that the vision is for the era of the end.

18 ⁺ 'As he spoke^o with me, I fell into a stupor ^{on}with my face to^o the earth. ⁺So he ^ltouched^o ⁱme, ⁺ ^omade me stand ^{on}in my upright position,

19 and he ^lsaid, Behold, I am acquainting you ^owith ^owhat is ^bcoming in the ^{at}last of the menace ⁷to the sons of your people^o, seeing that it is for the appointed time of the end.

20 The ram which you saw ^{ps}having the two horns is the ^okingdom of Media and Persia.

21 ⁺ The hairy ^hhe-goat is the kingdom of Greece. ⁺ The great ^hhorn which is between its eyes, it is the first ^hking.

22 ⁺When it is broken^l, ⁺ four shall stand up ⁱⁿits stead: Four kingdoms from ⁷his^o nation shall stand up, ⁺yet not ^lwith his

vigor.

ותעמדנה	ארבע תחתיה	ארבע מלכויות מגוי	יעמדנה	ולא בכחו	:
u·thomdne	arbo	arbo	thchthi·e	mlkiuth	m·gui
and·they-are-standing	four	instead-of·her	four-of	kingdoms	from·nation
H5975	H702	H8478	H702	H4438	H1471

Dn 8:23	ובאחרית	מלכותם	כהתם	הפשעים	יעמד	מלך
u·b·achrith	mlkuth·m	k·ethm	e·phshoim	iomd	mlk	
and·in·latter-time-of	kingdom-of·them	as·to- ^c come-to-end-of	the·ones-transgressing	king-of	he·shall-stand-up	
H319	H4438	H8552	H6586	H5975	H4428	

עז פנים ומבין	חידות : Dn 8:24	ועצם	כחו	ולא בכחו	:
u·mbin	chiduth	u·otzm	kch·u	u·la	b·kch·u
phnim - oz	problems	and·one- ^c understanding	vigor-of·him	and·not	in·vigor-of·him
H995	H2420	H6105	H3581	H3808	H3581

ונפלאות	ישחית	והצליח	ועשה	והשחית	עצומים	ועם
u·nphlauth	ishchith	u·etzlich	u·oshe	u·eshchith	otzumim	u·om
and·things-being- ⁿ marvelous	he·shall- ^c ruin	and·he- ^c prosper	and·he·does	and·he- ^c ruins	and·people-of	and·people-of
H6381	H7843	H6743	H6213	H7843	H6099	H5971

קדשים : Dn 8:25	ועל שכלו	והצליח	מרמה בידו	ובלבבו	:
qdishim	shkl·u - u·ol	u·etzlich	mrme	u·b·lbb·u	
holy-ones	and·on	intelligence-of·him	deceit	in·hand-of·him	and·in·heart-of·him
H6918	H5921	H7922	H4820	H3824	H3027

יגדיל	ובשלוה ישחית	רבים	ועל שר	שרים יעמד	ובאפס	יד
igdil	u·b·shlue	ishchith	u·ol	shrim - shr -	u·b·aphs	id
he·shall-magnify-himself	and·in·ease	he·shall- ^c ruin	and·on	chiefs	he·shall-stand	hand
H1431	H7962	H7843	H5921	H8269	H5975	H3027

ישבר	Dn : 8:26	ומראה	הערב	והבקר	אשר נאמר	אמת הוא ואתה
ishbr		u·mrae	e·orb	u·e·bqr	ashr	u·athe
he·shall-be-broken		and·sight-of	the·evening	and·the-morning	he·was-said	and·you
H7665		H4758	H6153	H1242	H834	H571

סתם	חזון כי	לימים רבים	ואני דניאל נהייתי	ונחליתי ימים	:
sthm	ki	rbim	dnial	u·nchlithi	imim
that	e·chzun	many-ones	Daniel	I·was-become	days
H5640	H2377	H7227	H1840	H1961	H3117

ואקום	ואעשה	את מלאכת המלך ואשתומם	על המראה ואין	:
u·aquum	u·aoshe	u·ashthumm	e·mrae - ol	
and·I-am-rising	and·I-am-doing	the·king	and·there-is-no	
H6965	H6213	H4428	H4758	

מבין	:	פ
mbin		p :
one- ^c understanding		
H995		

Dn 9:1	בשנת אחת לדריוש בן	אחשורוש מזרע	מדי	אשר המלך	על מלכות
b·shnth	achth	l·driush	bn	achshurush -	mlkuth
one	to·Darius	son-of	Ahasuerus	from·seed-of	kingdom-of
H8141	H259	H1867	H1121	H325	H4438

Dn 9:2	בשנת אחת למלכו	אני דניאל בינתי	בספרים מספר	השנים אשר	:
kshdim	b·shnth	dnial	ani	binthi	ashr
Chaldeans	one	I·to·to-reign-of·him	I-understood	which	the-years
H3778	H8141	H4427	H259	H589	H834

היה	דבר יהוה	אל ירמיה הנביא	למלאות	לחרבות	ירושלם שבעים שנה :
eie	dbr	ieue - al	irmie	e·nbia	shne
word-of	to Yahweh	the·prophet	Jeremiah	for·desertions-of	year
H1961	H1697	H413	H3068	H5030	H8141

23 And in the latter time of their kingdom, ^{as}when the transgressors^l come to end[;] there shall stand up a king of strong presence and understanding problems.

24 ⁺ His vigor will be staunch, ⁺yet not [']by his own vigor. ⁺ Marvelously^l shall he ruin, and he will prosper and ^ddeal. ⁺Thus he ruins the staunch and the people of the saints.

25 ⁺ ^{on}By his intelligence ⁺ he causes deceit to prosper in his hand. ⁺ In his heart he shall ^carrogate greatness to himself, and [']while they are at ease, he shall ruin many. ⁺ ^{on}Against the Chief of chiefs shall he stand, ⁺yet [']at the limit of his hand he shall be broken.

26 And the sight, the evening and [']morning, of which this is said, truth is it. ⁺Yet you, stop up the vision, for it is for many days.

27 ⁺When I^l, Daniel, ^bcame to, ⁺ I was ailing for ⁷many^o days. ⁺Then I [']arose and [']did [']my work for the king. ⁺ I am still desolated ^{on}by the sight, and there is no one who understands^l.

1 In year one [']of Darius son of Ahasuerus, [']of the seed of the Medes, who was ^cmade king over the kingdom of the Chaldeans,

2 in year one [']of his reign^l, I^l, Daniel, understood [']by the scrolls the number of years which ^bcame by the word of Yahweh to Jeremiah the prophet, to fulfill for [']deserted Jerusalem, seventy years.

Dn ואתנה את-פני אל-אדני האלהים לבקש תפלה ותחנונים בצום
 b·tzum u·thchnunim thphle l·bqsh e·aleim adni - al phn·i - ath u·athn·e
 in·fasting and·supplications prayer to·to-^mseek-of the·Elohim my·Lord to faces-of·me » and·I-am-giving
 H6685 H8469 H8605 H1245 H430 H136 H413 H6440 H853 H5414

3 ⁺ I ^lset [»]my face to ^SYahweh^{ph} the One, Elohim, to seek Him by prayer and supplications in fasting and sackcloth and ashes.

Dn : ואפר : ואתפללה ליהוה אלהי ואתודה ואמרה אנה
 9:4 : u·aphr u·athphll·e ale·i l·ieue u·amr·e ana
 oh ! and·I-am-saying and·I-am-^sconfessing Elohim-of·me to·Yahweh and·I-am-^spraying and·ash and·sackcloth
 H577 H559 H3034 H430 H3068 H6419 H665 H8242

4 ⁺ I ^lprayed indeed to Yahweh my Eloah. ⁺ I ^lconfessed and ^lsaid intensely, Oh, ^SYahweh^{ph}, the great and ^lfear inspiring ^lEI, Keeper^l of the covenant and the benignity for those loving Him and ^lkeeping His instructions:

אדני האל הגדול והנורא שמר הברית והחסד לאהביו
 u·e·nura e·gdul e·al adni
 the·one-being-feared the·great the·EI my·Lord
 H3372 H1419 H410 H136

Q ולשמרי מצותיו Dn : חטאנו ועוינו : והרשענו
 u·l·shmri mtzuthi·u 9:5 : u·ouinu chtanu
 instructions-of·him and·to·ones-keeping-of
 H4687 H8104

5 We have sinned, and we have been depraved; ⁺ we have ^cacted wickedly and have revolted; ⁺ ^lwe^o have withdrawn[~] from Your instructions and from Your ^oordinances,

הרשענו ומרדנו וסור ממצותך וממשפטיך Dn : ולא
 9:6 : ershonu u·mrdnu u·sur m·mtzuth·k u·m·mshpti·k
 we-^cacted-wickedly and·we-revolted and·to-withdraw from·instructions-of·you from·judgments-of·you and·not
 H7561 H4775 H5493 H4687 H4941 H3808

6 and we have not hearkened to Your servants the prophets, who have spoken in Your Name to our kings, our chiefs, ⁺ our fathers and to all the people of the land.

שמענו אל-עבדיך הנביאים אשר דברו בשמך אל-מלכינו שרינו
 shmonu obdi·k - al e·nbaiim ashre dbru b·shm·k mlki·nu - al shri·nu
 to we-listened who the·prophets servants-of·you they-^mspoke to in·name-of·you kings-of·us chiefs-of·us
 H8085 H413 H5650 H5030 H834 H1696 H8034 H413 H4428 H8269

7 ^lWith You, O ^SYahweh^{ph}, is ^lrighteousness, ⁺yet ^lwith us is shame of ^lface as at ^lthis ^lday: ^lwith each man of Judah, ⁺ ^lwith the dwellers^l of Jerusalem, ⁺ ^lwith all ^lthe people^o of Israel, the near and the far, in all the lands where You have expelled them ^lfor their offense with which they offended ^lYou.

ואבותינו ואל כל-עם הארץ : Dn : לך אדני הצדקה ולנו בשת הפנים
 u·abthi·nu u·al om - kl e·artz 9:7 : adni l·k e·tzdqe u·l·nu bshth e·phnim
 and·fathers-of·us the·land people-of all-of and·to the·righteousness my·Lord to·you the·faces shame-of and·to·us
 H1 H413 H3605 H5971 H776 H136 H6666 H1322 H6440

כיום הזה לאיש יהודה וליושבי ירושלם ולכל -ישראל הקרבים
 k·ium e·ze l·aish ieude u·l·iushbi irushlm u·l·kl ishral - e·qrbim
 as·^{the}·day of the·this to·man-of Judah and·to·ones-dwelling-of Jerusalem and·to·all-of Israel the·near-ones
 H3117 H2088 H376 H3063 H3427 H3389 H3605 H3478 H7138

והרחקים בכל-הארצות אשר הרחתם שם במעלם אשר מעלו -בך :
 u·e·rchqim b·kl e·artzuth - ashre edchth·m shm b·mol·m ashre molu b·k -
 and·the·far-ones in·all-of the·lands in·offense-of·them there you-^eexpelled·them which in·you they-offended
 H7350 H3605 H776 H834 H5080 H834 H4604 H8033 H4603 H834

Dn יהוה לנו בשת הפנים למלכינו לשרינו ולאבותינו : אשר חטאנו לך :
 9:8 : ieue l·nu bshth e·phnim l·mlki·nu l·shri·nu u·l·abthi·nu ashre chtanu l·k
 Yahweh to·us shame-of the·faces to·kings-of·us to·chiefs-of·us and·to·fathers-of·us which we-sinned to·you
 H3068 H1322 H6440 H4428 H8269 H1 H834 H2398

8 ^lWith You[~], O Yahweh, ^lis righteousness, ⁺yet ^lwith us is shame of ^lface: ^lwith our kings, ^lwith our chiefs, ⁺ ^lwith our fathers, ^lsince we have sinned ^lagainst You.

Dn לאדני אלהינו הרחמים והסלחות כי מרדנו בו : Dn : ולא שמענו
 9:9 : l·adni alei·nu e·rchmim u·e·slchuth ki mrdnu b·u 9:10 : shmonu u·la
 to·my·Lord Elohim-of·us the·compassions and·the·pardons that we-revolted in·him we-listened and·not
 H136 H430 H7356 H5547 H3588 H4775 H8085 H3808

9 ^lWith ^SYahweh^{ph} our Elohim are ^lcompassions and ^lpardons; for we have revolted ^lagainst Him.

בקול יהוה אלהינו ללכת בתורתו אשר נתן לפנינו ביד עבדיו
 b·qul ieue alei·nu l·lkth b·thurthi·u ashre nthn l·phni·nu b·id obdi·u
 in·voice-of Elohim-of·us Yahweh in·laws-of·him he-gave which to·faces-of·us in·hand-of servants-of·him
 H6963 H430 H1980 H8451 H834 H5414 H6440 H3027 H5650

10 ⁺ We did not hearken ^lto the voice of Yahweh our Elohim, to walk in His laws which He ^eset before us ^lby means of His servants the prophets.

הנביאים : Dn : וכל -ישראל עברו את-תורתך וסור לבלתי שמוע
 9:11 : e·nbaiim u·kl ishral - obru thurth·k - ath u·sur l·blthi shmuo
 the·prophets Israel and·all-of » they-trespassed law-of·you and·to-withdraw to·listen-of to·so-as-not
 H5030 H3605 H3478 H5674 H853 H8451 H5493 H1115 H8085

11 ⁺ All of Israel, they have trespassed [»]against Your law and have withdrawn[~] so as not to hearken ^lto Your voice. ⁺So there

בקלך ותתן	עלינו האלה	והשבעה אשר כתובה	בתורת משה
b·ql·k u·ththk	e·ale oli·nu	u·e·shboe kthube ash·r	mshe b·thurth
in·voice-of·you and·she-is-pouring-forth	on·us the-imprecation	being-written which and-the-oath	Moses in·law-of
H6963 H5413	H5921 H423	H834 H3789 H834	H4872 H8451
Q K			
עבר -האלהים כי חטאנו לו : Dn ויקם	את -דבריו דברו		
obd - e·aleim ki chtanu l·u : 9:12 u·iqm	ath - dbr·u dbr·u		
servant-of to·him we-sinned that the-Elohim	» and·he-is-°setting-up words-of·him		
H5650 H430 H3588 H2398	H1697 H1697 H853		
אשר-דבר עלינו ועל שפטינו	אשר שפטינו	להביא	עלינו רעה גדלה אשר
ash·r dbr - ash·r	ash·r shphti·nu	ash·r	ash·r
which on·us he-°spoke which	who ones-judging-of·us and·on	to·to-°bring-of they-judged·us	which great evil on·us
H834 H1696 H5921 H5921	H834 H8199 H5921	H834 H8199 H5921	H834 H1419 H7451 H5921
H834 H1419 H7451 H5921			
לא -נעשתה תחת כל -השמים כאשר נעשתה	בירושלם : Dn כאשר כתוב		
la - noshthe - kl thchth e·sh·mim k·ash·r noshthe	la - noshthe		
not under she-was-done all-of the-heavens	as·which she-was-done in·Jerusalem		
H3808 H6213 H8478 H3605 H8064	H3808 H6213 H3389		
בתורת משה את כל -הרעה הזאת באה	עלינו ולא -חלינו	את -פני יהוה	
mshe b·thurth	ieue phni - ath	ieue	
Moses in·law-of	» we-°beseeched and·not on·us	Yahweh faces-of	
H8451 H4872 H853 H3605 H7451	H2470 H3808 H5921	H3068 H6440 H854	
אלהינו לשוב מעוננו ולהשכיל באמתך : Dn וישקד			
alei·nu l·shub m·oun·nu u·l·eshkil	alei·nu		
Elohim-of·us to·to-turn-back-of from·depravity-of·us	in·truth-of·you and·to·to-°be-intelligent-of		
H430 H7725 H5771	H571 H5921		
יהוה על -הרעה ויביאה	עלינו כי -צדיק יהוה אלהינו	על -כל -מעשיו	
ieue ol e·ro - ol ieue	ieue tzd·iq - ki oli·nu	moshi·u - kl - ol	
the-evil over Yahweh	that on·us and·he-is-°bringing-her	deeds-of·him all-of on Elohim-of·us	
H3068 H5921 H7451 H935	H5921 H3588 H6662 H430	H4639 H3605 H5921	
אשר עשה ולא שמענו בקלו : Dn ועתה אדני אלהינו אשר הוצאת			
ash·r oshe u·la b·ql·u shmonu : 9:15	ash·r		
which he-does and·not we-listened in·voice-of·him	you-°brought-forth who Elohim-of·us		
H834 H6213 H3808 H8085 H6963	H834 H430 H136 H6258		
את -עמך מארץ מצרים ביד חזקה ותעש	לך -שם כיום הזה		
om·k - ath m·artz mtzrim b·id chzqe u·thosh	om·k - ath		
» Egypt from·land-of people-of·you	the·this as·the·day name for·you		
H853 H5971 H776 H4714	H2088 H3117 H8034		
חטאנו רשענו : Dn אדני ככל -צדקתך יושב -נא אפך			
ash·r chtanu rshonu : 9:16	ash·r		
we-are-wicked we-sinned as·all-of my-Lord	he-shall-turn-away righteousnesses-of·you		
H2398 H7561 H136 H3605 H6666	H7725 H5921		
וחמתך מעירך ירושלם הר -קדשך כי בחטאינו ובעונות			
u·chmth·k m·oir·k irushlm er qdsh·k - ki	u·b·ounuth b·chtai·nu		
and·in·depravities-of in·sins-of·us	that holiness-of·you		
H2534 H5892 H3389 H2022	H5771 H2399 H3588		
אבתינו ירושלם ועמך לחרפה לכל -סביבתינו : Dn ועתה שמע אלהינו			
abthi·nu irushlm u·om·k l·ch·rphē l·kl - sbibthi·nu : 9:17	abthi·nu		
fathers-of·us Jerusalem and·people-of·you	round-about·us to·all-of to·reproach		
H1 H3389 H5971	H5439 H3605 H2781		
אל-תפלת עבדך ואל -תחנונו והאר פניך על -מקדשך			
al thphlth - al obd·k thchnuni·u - u·al	al thchnuni·u - u·al		
to prayer-of you supplications-of·him and·to servant-of·you	on faces-of·you and·°light-up·you!		
H413 H5650 H8605 H4720	H5921 H6440 H215		

poured forth on us the imprecation and the oath which is written^l in the law of Moses, the servant of Elohim; for we have sinned^l against Him.

12 And He^l confirmed^l His word, which He had spoken^{on} against us and^{on} against our judges^l who judged us^l by bringing^{on} us this great evil which was never done under the entire heavens as^w it was done in Jerusalem.

13 Just as it is written^l in the law of Moses, "all^l this^l evil has come on us; "yet we did not beseech^l the face of Yahweh our Elohim, so as to turn back from our depravities and to^o gain insight^l into^{all} Your truth.

14 ⁺ Yahweh was alert over the evil, and He brought it on us; ⁺for Yahweh our Elohim is righteous^{on} in all His doings which He does; ⁺yet we have not hearkened^l to His voice.

15 And now, O ^SYahweh^{ph} our Elohim, Who^o brought^l Your people forth from the land of Egypt with a steadfast hand and have been^o making for Yourself a Name as at^l this day, we have sinned; we have been wicked.

16 O ^SYahweh^{ph}, according to all Your righteousness, I pray, let Your anger and Your fury turn away from Your city Jerusalem, Your holy mountain. 'Because^l of our sins and^l depravities—^oours and^o our fathers—Jerusalem and Your people have become^l a reproach to all around us.

17 And now hearken, O our Elohim, to the prayer of Your servant and to his supplications. ⁺ Light up Your face over Your 'desolated sanctuary on^o Your^o account, O ^SYahweh^{ph}.

	פָּקַחְהָ	וּשְׁמַע	אֶזְנְךָ	אֱלֹהֵי	הִטָּה	אֲדֹנִי : Dn	לְמַעַן	הַשָּׁמַיִם	Q
	phqch-e	u-shmo	azn-k	ale-i	ete	9:18 : adni	lmon	e-shmm	
	unclose-you !	and-hear-you !	ear-of-you	Elohim-of-me	stretch-out-you !	my-Lord	on-account-of	the-desolate	
	H6491	H8085	H241	H430	H5186	H136	H4616	H8076	
עֲלֶיהָ	שִׁמְךָ	אֲשֶׁר-נִקְרָא	וְהָעִיר	שִׁמְמַתֵּינוּ	וְרָאָהּ	עֵינֶיךָ	פָּקַח	Q	
	oli-e	shm-k	nqra - ash	u-e-oir	shmmthi-nu	u-rae	oini-k	phqch	
	over-her	name-of-you	he-is-called	which	and-the-city	ones-being-desolate-of-us	and-see-you !	eyes-of-you	unclose-you !
	H5921	H8034	H7121	H834	H5892	H8077	H7200	H5869	H6491
-	עַל	כִּי	לִפְנֵיךָ	אֲנַחְנוּ	מִפִּילִים	תַּחֲנוּנֵינוּ	עַל	לֹא	כִּי
	- ol	ki	l-phni-k	thchnuni-nu	mphilim	anchnu	tzdqthi-nu - ol	la	ki
	on	that	to-faces-of-you	supplications-of-us	ones-casting	we	righteousnesses-of-us	on	not
	H5921	H3588	H6440	H8469	H5307	H587	H6666	H5921	H3808
-	עַל	אֲדֹנִי	סִלַּחְהָ	אֲדֹנִי	שִׁמְעָהּ	אֲדֹנִי	הַרְבִּים	רַחֲמֵיךָ	
	eqshib-e	adni	slch-e	adni	shmo-e	adni	9:19 : e-rbim	rchmi-k	
	attend-you !	my-Lord	pardon-you !	my-Lord	hear-you !	my-Lord	the-abundant-ones	compassions-of-you	
	H7181	H136	H5545	H136	H8085	H136	H7227	H7356	
-	עַל	נִקְרָא	כִּי	אֱלֹהֵי	לְמַעַנְךָ	תֵּאָחֵר	אֵל	וַעֲשֵׂה	
	- ol	nqra	shm-k - ki	ale-i	lmon-k	thachr -	al	u-oshe	
	over	he-is-called	name-of-you	that	Elohim-of-me	on-account-of-you	you-are-mdelaying	must-not-be	and-do-you !
	H5921	H7121	H8034	H3588	H430	H4616	H309	H408	H6213
-	עִירְךָ	וְעַל	-עַמְּךָ	Dn	וְעוֹד	9:20 :	o-m-k -	u-ol	oir-k
	u-chtath	chtath-i	u-mthude	u-mthphll	mdbr	ani	u-oud	9:20 : om-k -	u-ol
	and-sin-of	sin-of-me	and-sconfessing	and-spraying	mspeaking	I	and-while	people-of-you	and-over
	H2403	H2403	H3034	H6419	H1696	H589	H5750	H5971	H5921
-	קִדְשׁ	הָרֶ	עַל	אֱלֹהֵי	לִפְנֵי	תַּחֲנִיתִי	יִשְׂרָאֵל וּמִפִּיל	עַמִּי	
	qdsh -	er	ol	ale-i	ieue	l-phni	thchnth-i	u-mphil	ishral
	holiness-of	mountain-of	on	Elohim-of-me	Yahweh	to-faces-of	supplication-of-me	and-casting	Israel
	H6944	H2022	H5921	H430	H3068	H6440	H8467	H5307	H3478
-	בְּחֻזֹן	רָאִיתִי	אֲשֶׁר	גִּבְרִיאֵל	וְהָאִישׁ	אֲנִי מְדַבֵּר	וְעוֹד	Dn	אֱלֹהֵי
	b-chzun	raithi	ashr	gbrial	u-e-aish	b-thphle	mdbr	ani	u-oud
	in-the-vision	I-saw	whom	Gabriel	and-the-man	in-the-prayer	mspeaking	I	and-while
	H2377	H7200	H834	H1403	H376	H8605	H1696	H589	H5750
-	וַיְבִן	Dn	-עַרְב	9:22 :	o-rb -	m-nchth	k-o-th	al-i	ngo
	u-ibn	9:22 : orb -	m-nchth	k-o-th	al-i	ngo	b-ioph	moph	b-thchle
	and-he-is-cexplaining	evening	present-offering-of	as-time-of	to-me	touching	in-faintness	fainting	in-the-start
	H995	H6153	H4503	H6256	H413	H5060	H3288	H3286	H8462
:	בִּינָה	Dn	-עַרְב	9:22 :	o-rb -	m-nchth	k-o-th	al-i	ngo
	bine	l-eshkil-k	itzathi	othe	dnial	u-iamr	om-i	u-idbr	
	understanding	to-to-give-intelligence-of-you	I-came-forth	now	Daniel	and-he-is-saying	with-me	and-he-is-mspeaking	
	H998	H7919	H3318	H6258	H1840	H559	H5973	H1696	
-	עַל	בְּמִרְאָה	Dn	9:23 :	b-mrae	u-ebn	b-dbr	u-bin	
	- ol	nchthk	shboim	shboim	9:24 : b-mrae	u-ebn	b-dbr	u-bin	
	on	he-is-segregated	seventy	sevens	in-the-sight	and-understand-you !	in-the-word	and-consider-you !	
	H5921	H2852	H7657	H7620	H4758	H995	H1697	H995	
-	עַל	וְלִהְתֶּם	וְלִחְתֶּם	הַפֶּשַׁע	לְכֹלָא	וְעַל	עִיר	וְעַל	עַמְּךָ
	u-l-ethm	u-l-chthm	e-phsho	l-kla	qdsh-k	oir -	u-ol	om-k	
	and-to-to-finish-of	and-to-to-seal-of	the-transgression	to-to-detai	holiness-of-you	city-of	and-on	people-of-you	
	H5952	H2856	H6588	H3607	H6944	H5892	H5921	H5971	

18 Stretch out, O my Eloah, Your ear and hear ⁷me⁰; do uncloze Your eyes and see our desolations and the city over which Your Name is called; for it is not on account of our righteousness that we are casting our supplications before You, but on account of the multitude of Your compassions.

19 O ^SYahweh^{ph}, do hear! O ^SYahweh^{ph}, do pardon! O ^SYahweh^{ph}, do attend and ^dact! You must not ^ldelay on Your own account, my Eloah, for Your Name has been called over Your city and over Your people, ⁷Israel⁰.

20 ^{+ fr}While I was speaking—
+ praying and confessing my sin and the sin of my people Israel and casting my supplication before Yahweh my Eloah on behalf of the holy mountain of my Eloah—

21 ^{+ even} ^{fr}while I was speaking in ⁷my⁰ prayer, ^{+ 7}behold⁰, the man Gabriel, whom I, fainting with faintness⁰, had seen in the vision 'at the start, was touching' me ^{as}at the time of the evening approach present.

22 ^{+ He} ^cmade me ^lunderstand ^{by} ^lspeaking ^wto me and ^ssaying, Daniel, I have come forth now to ^cgive you insight and understanding.

23 'At the start of your supplications a word ⁷from Yahweh⁰ went forth, and I' have come to tell ⁷you⁰, for a ⁷man of^c coveted qualities are you. ⁷Then understand what is in the word, and understand what is in the sight.

24 Seventy ^{sevens} are segregated ^{on}for your people and ^{on}for your holy city: to detain 'transgression, ⁺ to ^cmake sin come to end', ⁺ to make a propitiatory shelter for depravity; ⁺ to bring the righteousness of

עלמים	צדק	ולהביא	עון	ולכפר	חטאות חטאת	
olmim	tzdq	u-l·ebia	oun	u-l·kphr	chtath	chtauth
eons	righteousness-of	and-to-to- ^c bring-of	depravity	and-to-to-make-propitiatory-shelter-of	sin	sins
H5769	H6664	H935	H5771	H3722	H2403	H2403

ותדע	קדשים : Dn	קדש	ולמשח	חזון ונביא	ולחתם	
u·thdo	9:25 : qdshim	qdsh	u-l·mshch	u·nbia chzun	u-l·chthm	
and-you-shall-know	holinesses	holiness-of	and-to-to-anoint-of	and-prophet vision	and-to-to-seal-of	
H3045	H6944	H6944	H4886	H5030 H2377	H2856	

ירושלם עד - משיח	ולבנות	דבר להשיב	מן - מצא	ותשכל		
mshich - od	irushlm	u-l·bnuth	l·eshib dbr	mtza - mn	u·thshkl	
anointed-one	until	Jerusalem	and-to-to-build-of	to-to- ^c return-of	word	faring-forth-of
H4899	H5704	H3389	H1129	H7725	H1697	H4161 H4480

נניד	שבעים שבעה ושבעים	ששים ושנים תשוב	ונבנתה	רחוב וחרוץ		
ngid	shboim	shboim	shboim	u·chrutz	rchub	u·nbnthe
governor	sevens	sevens	seven	and-salient	square	and-she-is-built
H5057	H7620	H7651	H7620	H2742	H7339	H1129

ובצוק	העתים : Dn	ואחרי השבעים ששים ושנים יכרת	משיח			
u·b·tzuq	9:26 : e·othim	u·achri	mshich			
and-in-constraint-of	the-eras	and-after	anointed-one			
H6695	H6256	H310	H4899			

ואין	לו	והעיר	והקדש	ישחית	עם	נניד	הבא	וקצו	
u·ain	l·u	u·e·oir	u·e·qdsh	ishchith	om	ngid	e·ba	u·qtz·u	
and-there-is-no	to-him	and-the-city	and-the-sanctuary	he-shall- ^c ruin	people-of	governor	the-one-coming	and-end-of-him	
H369	-	H5892	H6944	H7843	H5971	H5057	H935	H7093	

בשטף	ועד	קץ	מלחמה נחרצת	שממות	: Dn	והגביר	ברית		
b·shtph	u·od	qtz	mlchme	nchrtzth	shmmuth	u·egbir	brith		
in- ^{the} overflowing	and-until	war	being-decided	ones-being-desolate	ones-being-desolate	and-he- ^c has-mastery	covenant		
H7858	H5704	H7093	H4421	H2782	H8074	H1396	H1285		

לרבים	שבע אחד וחצי	השבוע ישבית	זבח	ומנחה	ועל				
l·rbim	shbuo	achd	u·chtzi	e·shbuo	ishbith	zbch	u·mnche	u·ol	
to- ^{the} many-ones	seven	one	and-half-of	the-seven	he-shall-cause-to- ^c cease	sacrifice	and-present-offering	and-on	
H7227	H7620	H259	H2677	H7620	H7673	H2077	H4503	H5921	

כנף	שקוצים	משמם	ועד	כלה ונחרצה	תתך	על -			
knph	shqutzim	mshmm	u·od	kle -	u·nchrtze	ththk	ol		
wing-of	abominations	one-making-desolate	and-until	finish	and-one-being-decided	on	she-shall-be-poured-forth		
H3671	H8251	H8074	H5704	H3617	H2782	H5413	H5921		

שםם	: פ								
shmm	p :								
one-being-desolate									
H8074									

בשנת	שלוש לכורש מלך פרס	דבר נגלה	לדניאל אשר נקרא	שמו					
b·shnth	shlush	l·kursh	mlk	phrs	dbr	ngle	l·dnial	ashr	nqra -
in-year-of	three	to-Cyrus	king-of	Persia	matter	he-was-revealed	who	he-was-called	name-of-him
H8141	H7969	H3566	H4428	H6539	H1697	H1540	H1840	H7121	H8034

בלטשאצר ואמת	הדבר וצבא	גדול ובין	את-הדבר	ובינה	לו				
bltshatzr	u·amth	e·dbr	u·tzb	gdul	u·bin	ath	e·dbr	u·bine	l·u
Belteshazzar	and-truth	the-matter	and-host	great	and-he-understood	»	the-matter	and-understanding	to-him
H1095	H571	H1697	H6635	H1419	H995	H853	H1697	H998	-

במראה : Dn	בימים ההם	אני דניאל הייתי	מתאבל שלשה שבעים ימים : Dn	לחם					
10:2 : b·mrae	10:3 : imim	shboim	shlshe	mthabl	eiithi	dnial	ani	e·em	b·imim
in- ^{the} night	days	sevens	three	^s mourning	I-became	Daniel	I	the-they	in- ^{the} days
H4758	H3117	H1992	H589	H1840	H1961	H56	H7969	H7620	H3117

the eons, + to seal the vision and the prophetic word, + to anoint the holy of holies.

²⁵ *Now you should know and be intelligent: From the going forth of the word to cause a return and to rebuild Jerusalem—from then until Messiah the Governor is seven sevens, and sixty-two sevens. It shall return and will be rebuilt, square and salient, ^o *even in the constraint of the times.

²⁶ + After the sixty-two sevens, Messiah shall be cut off, and there will be no ^oadjudication^o for Him. + The city and the holy place shall be ^olaid in ruins ^owith-^o the other governor's coming; +then its end is ^oby an overflowing, and until the end of the war, desolations^l will be decided^l.

²⁷ *Then he will be master of a covenant ^owith many for one seven; + at half of the seven, he shall cause to cease the sacrifice and the approach present; + on a wing of ^othe sanctuary^o shall be desolating^o abominations. + Until the ^oconclusion of the era^o + the decided^l ^{all}conclusion shall be poured forth on the desolation^l.

¹ In the third year ^oof Cyrus king of Persia a matter was revealed to Daniel whose name is called Belteshazzar; + the matter was true, and the host was great; + he understood ^othe matter, and understanding came to him ^othrough the sight.

² In ^othose days I^l, Daniel, came to be mourning three periods of seven days:

³ I ate no^l nourishment of

חַמְדוֹת לֹא אֲכַלְתִּי וּבֶשֶׁר וַיֵּין לֹא בָא אֶל־פִּי וּסֹךְ לֹא סִכְתִּי עַד -
 - od skthi - la u:suk ph-i - al ba - la u:iin u:bshr akilthi la chmduth
 until I-rubbed not and-to-rub mouth-of-me to he-came not and-wine and-flesh I-ate not coveted
 H5704 H5480 H3808 H5480 H6310 H413 H935 H3808 H3196 H1320 H398 H3808 H2532

מִלֵּאת שְׁלֹשֶׁת שָׁבָעִים יָמִים : פ Dn וּבִיּוֹם עֶשְׂרִים וָאַרְבַּעַה לְחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וָאֲנִי
 u:ani e-rashun l-chdsh u-arboe oshrim u-b:ium 10:4 p: imim shboim shlssth mlath
 and-I the-first to-the-month and-four twenty and-in-day-of days sevens three-of to-be-full-of
 H589 H7223 H2320 H702 H6242 H3117 H3117 H7620 H7969 H4390

הֵייתִי עַל יָד הַנְּהַר הַגָּדוֹל הוּא חֲדָקַל : Dn וָאֵשָׁא אֶת־עֵינַי וָאֵרָא
 u:ara oin-i - ath u:asha 10:5 : chdql eua e-gdul e-ner id ol eiithi
 and-I-am-seeing eyes-of-me » and-I-am-lifting Hiddekel he the-great the-stream side-of on I-became
 H7200 H5869 H853 H5375 H2313 H1931 H1419 H5104 H3027 H5921 H1961

וְהִנֵּה אִישׁ־אֶחָד לְבוּשׁ בָּדִים וּמִתְנִיּוֹ חֲגָרִים בִּכְתָם אֹפֶז :
 : auphz b-kthm chgrim u-mthni-u bdim lbush achd - aish u:ene
 Ophaz in-certified-gold-of ones-being-girded and-waists-of-him linens being-clothed one man and-behold !
 H210 H3800 H2296 H4975 H906 H3847 H259 H376 H2009

Dn וְגוֹיָתוֹ כְּתֹרֶשֶׁשׁ וּפָנָיו כְּמִרְאָה בֶרֶק וְעֵינָיו כְּלִפְרִי אֵשׁ
 ash k-lphidi u:oini-u brq k-mrae u-phni-u k-thrshish u-guith-u 10:6
 fire as-torches-of and-eyes-of-him lightning as-appearance-of and-faces-of-him as-topaz and-body-of-him
 H784 H3940 H5869 H1300 H4758 H6440 H8658 H1472

וְזִרְעָתִי וּמִרְגָּלָתִי כַּעֵין נַחֲשֶׁת קָלִל וְקוֹל דְּבָרָיו כְּקוֹל הַמּוֹן :
 : emun k-qul dbri-u u-qul qll nchsth k-oin u-mrglthi-u u-zrothi-u
 throng as-sound-of words-of-him and-sound-of scintillating copper as-sparkle-of and-feet-of-him and-arms-of-him
 H1995 H6963 H1697 H6963 H7044 H5178 H5869 H4772 H2220

Dn וָרָאִיתִי אֲנִי דְּנִיאל לְבָדִי אֶת־הַמִּרְאָה וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ עִמִּי לֹא
 la om-i eiu ash u-e:anshim e-mrae - ath l-bd-i dnial ani u-raithi 10:7
 not with-me they-were^{bc} who and-the-mortals the-sight » to-alone-of-me Daniel I and-I-saw
 H3808 H5973 H1961 H834 H582 H4759 H853 H905 H1840 H589 H7200

רָאוּ אֶת־הַמִּרְאָה אַבְל חֲרָדָה גְּדֹלָה נִפְלָא עֲלֵיהֶם וַיִּבְרְחוּ בַּחֲבָא :
 : b-echba u-ibrchu oli-em nphle gdle chrde abl e-mrae - ath rau
 in-to-ⁿhide-of and-they-are-running-away on-them she-fell great trembling nevertheless the-sight » they-saw
 H2244 H1272 H5921 H5307 H1419 H2731 H61 H4759 H853 H7200

Dn וָאֲנִי נִשְׁאַרְתִּי לְבָדִי וָאֵרָאֵה אֶת־הַמִּרְאָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת וְלֹא נִשְׁאַר נִשְׁאָר - בִּי
 b-i - nshar u-la e-zath e-gdle e-mrae - ath u:arae l-bd-i nsharhi u:ani 10:8
 in-me he-ⁿremained and-not the-this the-great the-sight » and-I-am-seeing to-alone-of-me I-ⁿremained and-I
 _ H7604 H3808 H2063 H1419 H4759 H853 H7200 H905 H7604 H589

כַּחַ וְהוֹדִי כַח וְהוֹדִי עָלַי לְמִשְׁחִית וְלֹא עֲצַרְתִּי כַח : Dn וָאֲשַׁמַּע
 - ath u:ashmo 10:9 : kch otzrthi u-la l-mshchith ol-i nephk u-eud-i kch
 » and-I-am-hearing vigor I-retained and-not to-corruption on-me he-was-turned and-splendor-of-me vigor
 H853 H8085 H3581 H6113 H3808 H4889 H5921 H2015 H1935 H3581

קוֹל דְּבָרָיו וְכִשְׁמַעִי אֶת־קוֹל דְּבָרָיו וָאֲנִי הֵייתִי נִרְדָּם עַל -
 - ol nrdm eiithi u:ani dbri-u qul - ath u:k-shmo-i dbri-u qul
 on one-being-stupefied I-became and-I words-of-him sound-of » and-as-to-hear-of-me words-of-him sound-of
 H5921 H7290 H1961 H589 H1697 H6963 H853 H8085 H1697 H6963

פָּנָי וּפָנָי אֶרְצָה : Dn וְהִנֵּה יָד נֹגַעַת בִּי וְתִנְיַעֲנִי עַל -
 - ol u:thnio-ni b-i ngoe id - u:ene 10:10 : artz-e u-phn-i phn-i
 on and-she-is-^cswaying-me in-me she-touched hand and-behold ! earth-ward and-faces-of-me faces-of-me
 H5921 H5128 _ H5060 H3027 H2009 H776 H6440 H6440

בְּרַכְי וְכַפּוֹת יָדַי : Dn וַיֹּאמֶר אֵלַי דְּנִיאל אִישׁ חַמְדוֹת הַבֵּן
 ebn chmduth - aish dnial al-i u-iamr 10:11 : id-i u-kphuth brk-i
^cunderstand-you ! coveted man-of Daniel to-me and-he-is-saying hands-of-me and-palms-of knees-of-me
 H995 H2532 H376 H1840 H413 H559 H3027 H3709 H1290

coveted qualities; + flesh and wine did not come into my mouth; + I did not rub with lotion until the three periods of seven days were fulfilled.

4 ⁺ On the twenty-fourth day of the first month, + I/ came to be on the side of the great stream; that is Hiddekel.^o

5 ⁺ I lifted my eyes and stared, and behold, there was one man clothed in linen. + His waist was girded with certified gold of Uphaz,

6 ⁺ his body was like topaz, + his face like the appearance of lightning, + his eyes like torches of fire, + his arms and his feet like the sparkle of scintillating copper, and the sound of his words like the sound of a throng.

7 ⁺ Yet I/ Daniel, I alone, saw ^othis great sight, ⁺ yet the men who came to be with me did not see the sight; nevertheless a great trembling fell on them, and they ran away hiding.

8 ⁺ So I/ remained, I alone, and I saw ^othis great sight. + No vigor remained in me, + my own splendor was transformed on me to corruption, and I retained no vigor.

9 ⁺ Then I heard the sound of his words, and ^{as}when I heard the sound of his words, ⁺ then I/ came to be in a stupor on my face, ⁺ with my face to^d the earth.

10 And behold, a hand touched ⁱ me; + it swayed me ^{on} to my knees and the palms of my hands.

11 ⁺ Then he said to me, Daniel, man of coveted qualities, understand ⁱ the words ^othat I am speaking to you, and stand ^{on} in

בְּדַבְרִים אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ וְעַמְדָּה עַל־עַמְדָּךָ כִּי עַתָּה שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ
 ali-k shlichthi othe ki omd·k - ol u·omd ali-k dbr anki ashv b·dbrim
 to·you I-was-^msent now that standing-of·you on and-stand-you ! to·you speaking I which in-^{the}·words
 H413 H7971 H6258 H3588 H5975 H5921 H5975 H413 H1696 H595 H834 H1697

וּבְדַבְרוֹ עָמִי אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה עֲמַדְתִּי מֵרַעִיד : Dn 10:12
 al-i u·iamr 10:12 : mroid omdthi e·ze e·dbr - ath om-i u·b·dbr·u
 to-me and-he-is-saying ^cquivering I-stood the·this the·word » with-me and-in-to-^mspeak-of·him
 H413 H559 H7460 H5975 H2088 H1697 H853 H5973 H1696

אֵל־תִּירָא דְנִיאל כִּי מִן־הַיּוֹם הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר נָתַתְּ לְבָבְךָ
 lb·k - ath nthth ashv e·rashun e·ium - mn ki dnial thira - al
 heart-of·you » you-gave which the·first the·day from that Daniel you-are-fearing must-not-be
 H3820 H853 H5414 H834 H7223 H3117 H4480 H3588 H1840 H3372 H408

לְהִבִּין וּלְהַתְעַנּוֹת לִפְנֵי אֱלֹהֶיךָ נִשְׁמְעוּ דְּבָרֶיךָ וָאֲנִי־בָאתִי
 bathi - u·ani dbri·k nshmu alei·k l·phni u·l·ethonuth l·ebin
 I-came and-I words-of·you they-were-heard Elohim-of·you to-faces-of and-to-to-humble-yourself-of to-to-^cunderstand-of
 H935 H589 H1697 H8085 H430 H6440 H6031 H995

בְּדַבְרֶיךָ : Dn 10:13 וְשֵׁר מַלְכוּת פֶּרַס עֲמַד לְנֹגְדֵי עֲשָׂרִים וָאֶחָד יוֹם וַהֲנֵה
 u·ene ium u·achd oshrim l·ngd·i omd phrs mlkuth u·shr 10:13 : b·dbri·k
 and-behold ! day and-one twenty to-in-front-of·me standing Persia kingdom-of and-^cchief-of in-words-of·you
 H2009 H3117 H259 H6242 H5048 H5975 H6539 H4438 H8269 H1697

מִיכָאֵל אֶחָד הָשָׁרִים הָרִאשִׁימִים בָּא לְעֹזְרֵנִי וָאֲנִי נֹתַרְתִּי שָׁם אֲצֵל מַלְכֵי פֶרַס :
 : phrs mlki atzl shm nuthrthi u·ani l·ozr·ni ba e·rashnim e·shrim achd mikal
 Persia kings-of beside there I-was-left and-I to-to-help-of·me he-came the-first-ones the-chiefs one-of Michael
 H6539 H4428 H681 H8033 H3498 H589 H5826 H935 H7223 H8269 H259 H4317

Dn 10:14 וּבָאתִי לְהִבִּינְךָ אֶת־אֲשֶׁר־יִקְרָה לְעַמְּךָ בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים כִּי־עוֹד
 oud - ki e·imim b·achrith l·om·k iqre - ashv ath l·ebin·k u·bathi 10:14
 future that the·days in-last-of to-people-of·you he-shall-happen which » to-to-^cexplain-of·you and-I-came
 H5750 H3588 H3117 H319 H5971 H7136 H834 H853 H995 H935

חֲזוֹן לַיָּמִים : Dn 10:15 וּבְדַבְרוֹ עָמִי כְּדַבְרֵים הָאֵלֶּה נָתַתִּי פָנַי אֶרְצָה
 artz·e phn·i nththi e·ale k·dbrim om-i u·b·dbr·u 10:15 : l·imim chzun
 earth·ward faces-of·me I-gave the·these as-^{the}·words with-me and-in-to-^mspeak-of·him for-^{the}·days vision
 H776 H6440 H5414 H428 H1697 H5973 H1696 H3117 H2377

- וְנֶאֱלַמְתִּי : Dn 10:16 וַהֲנֵה כְּדָמוֹת בְּנֵי אָדָם נֹנֵעַ עַל־שִׁפְתִּי וָאֶפְתַּח
 - u·aphthch shphth·i - ol ngo adm bni k·dmuth u·ene 10:16 : u·nalnthi
 and-I-am-opening lips-of·me on one-touching human sons-of as-likeness-of and-behold ! and-I-was-^mmute
 H6605 H8193 H5921 H5060 H120 H1121 H1823 H2009 H481

פִּי וָאֶדְבַּרְתִּי וָאֶמְרָה אֵל־הָעַמְדָּה לְנֹגְדֵי אֲדָנִי בְּמִרְאָה
 b·mrae adn·i l·ngd·i e·omd - al u·amr·e u·adbr·e ph·i
 in-^{the}·sight lord-of·me to-in-front-of·me the-one-standing to and-I-am-saying and-I-am-^mspeaking mouth-of·me
 H4759 H113 H5048 H5975 H413 H559 H1696 H6310

נֶהֱפְכוּ צִירֵי עָלַי וְלֹא עֲצַרְתִּי כַּח : Dn 10:17 וְהִךְ יוּכַל עֲבַד אֲדָנִי
 adn·i obd iukl u·eik 10:17 : kch otzrthi u·la ol·i tzir·i nephku
 lord-of·me servant-of he-shall-be-able and-how ? vigor I-retain and-not on-me throes-of·me they-are-turned
 H113 H5650 H3201 H1963 H3581 H6113 H3808 H5921 H6735 H2015

זֶה לְדַבֵּר עִם־אֲדָנִי זֶה וָאֲנִי מַעֲתָה לֹא־יַעֲמַד בִּי־כַח וְנִשְׁמָה לֹא
 la u·nshme kch b·i - iomd - la m·othe u·ani ze adn·i - om l·dbr ze
 not and-breath vigor in-me he-is-standing not from-now and-I this lord-of·me with to-to-^mspeak-of this
 H3808 H5397 H3581 _ H5975 H3808 H6258 H589 H2088 H113 H5973 H1696 H2088

נִשְׁאַרָה בִּי : Dn 10:18 וְיֹסֵף וְיִנֵּעַ בִּי־כְמִרְאָה אָדָם
 adm k·mrae b·i - u·igo u·isph 10:18 : b·i - nshare
 human as-appearance-of in-me and-he-is-touching and-he-is-^cadding in-me she-^rremains
 H120 H4758 _ H5060 H3254 _ H7604

upright position, for now I have been sent to you. + While he was speaking "this "word "to me, I stood quivering.

12 +Then he said to me, You must not fear, Daniel, for from the first "day "when you "set "your heart to understand and to humble yourself before "Yahweh^o your Elohim, your words were heard, and I came 'because of your words;

13 +yet the chief of the kingdom of Persia was standing to confront me twenty-one days. +Yet behold, Michael, one of the first 'chiefs, came to help me. And ⁷I left "him^o there beside "the chief of^o the kings of Persia.

14 +Then ⁷he said to me^o, I have come to "make you understand »^w"what shall befall ' your people in the latter days; for the vision is for future days.

15 + While he was speaking as "these words ^wto me, I "put my face to^d the earth and was mute.

16 And behold, one as the likeness of the sons of humanity was touching ^{on} my lips. + I opened my mouth *to 'speak and 'said to the one who was standing in front of me, My lord, 'by the sight ⁷of you^o my throes were turned on me, and I have retained no' vigor.

17 + How 'can the servant of this my lord 'speak' with this my lord? +As for me, henceforth no' vigor 'stays in me, and no' breath remains in me.

18 +Then the one ^{as}with the appearance of a human 'touched ' me 'again and 'encouraged me.

ויחזקני Dn : ויאמר אל -תירא איש -חמדות שלום לך
 u·ichzq·ni 10:19 : u·iamr al thira - aish
 and-he-is-^mencouraging-me must-not-be and-he-is-saying
 H2388 H559 H408 H3372 H376 H2532 H7965

חזק וחזק עמי התחזקתי ואמרה ידבר וכדברו
 chzq u·chzq om·i ethchzqthi u·amr·e idbr u·k·dbr·u
 be-steadfast-you ! and-be-steadfast-you !
 H2388 H2388 H5973 H2388 H559 H1696

אדני כי חזקתני Dn : ויאמר הידעת למה -באתי אליך ועתה
 adn·i ki chzqth·ni u·iamr e·idoth l·me bathi - ali·k u·othe
 you-^mencouraged-me that lord-of-me and-he-is-saying
 H1113 H3588 H2388 H559 H3045 H4100 H935 H413 H6258

אשוב להלחם עם -שר פרס ואני יוצא והנה שר -יוון בא :
 ashub l·elchm shr - om phrs u·ani iutza u·ene shr - iun - ba :
 I-shall-return with to-to-^fight-of chief-of Persia and-I going-forth and-behold ! chief-of Greece he-comes
 H7725 H3898 H5973 H8269 H6539 H589 H3318 H2009 H8269 H3120 H935

Dn אבל אניד לך את-הרשום בכתב אמת ואין אחד מתחזק
 agid abl l·k e·rshum - ath b·kthb amth u·ain achd mthchzq
 I-shall-^ctell to-you the-one-being-signified truth in-writing-of one and-there-is-no
 H61 H5046 H853 H7559 H3791 H571 H369 H259 H2388

עמי על -אלה כי אם -מיכאל שרכם :
 om·i ol ale - ki am mikal - shr·km p :
 on with-me these except only Michael chief-of-you^(p)
 H5973 H5921 H428 H3588 H518 H4317 H8269

Dn ואני בשנת אחת לדריוש המדי עמדי למחזיק ולמעוז לו :
 u·ani b·shnth achth l·driush e·mdi omd·i l·mchziq u·l·mouz l·u :
 and-I in-year-of one to-Darius the-Mede to-stand-of-me to-^cmaking-steadfast to-^cstrength to-him
 H589 H8141 H259 H1867 H4075 H5975 H2388 H4581

Dn ועתה אמת אניד לך הנה -עוד שלשה מלכים עמדים לפרס והרביעי
 u·othe amth agid l·k ene oud - shlshe mlkim omdim l·phrs u·e·rbioi
 and-now truth and-you I-shall-^ctell behold ! yet three kings ones-standing-up to-Persia and-the-fourth
 H6258 H571 H5046 H2009 H5750 H7969 H4428 H5975 H6539 H7243

יעשיר עשר-גדול מכל וכחזקתו בעשרו יעיר הכל את
 ioshir gdul - oshr m·kl u·k·chzqth·u b·osh·r·u ioir e·kl ath
 he-shall-^cbecome-rich riches great from-all and-as-steadfast-of-him in-riches-of-him he-shall-^carouse the-all
 H6238 H6239 H1419 H3605 H2393 H6239 H5782 H3605 H853

Dn מלכות יון ועמד מלך גבור ומשל ממשל רב ועשה
 iun mlkuth u·omd gbur mlk u·mshl mmsl rb u·oshe
 Greece kingdom-of and-he-stands-up masterful king-of and-he-rules vastness-of and-he-does
 H4438 H3120 H5975 H4428 H1368 H4910 H4474 H7227 H6213

Dn כרצונו וכעמדו תשבר מלכותו ותחץ לארבע
 k·rtzun·u u·k·omd·u thshbr mlkuth·u u·thchtz l·arbo
 as-approval-of-him and-as-to-stand-of-him she-shall-be-broken kingdom-of-him and-she-shall-be-divided to-four-of
 H7522 H5975 H7665 H4438 H2673 H702

רוחות השמים ולא לאחריתו ולא כמשלו אשר משל כי תנתש
 ruchuth e·shnim u·la l·achrith·u u·la k·mshl·u ash·r mshl ki thnthsh
 winds-of the-heavens and-not to-hereafter-of-him and-not as-rule-of-him which he-ruled she-shall-be-plucked-up
 H7307 H8064 H3808 H319 H4915 H834 H4910 H3588 H5428

Dn מלכותו ולאחרים מלכד -אלה : ויחזק מלך -הנגב ומן -
 mlkuth·u m·l·bd ale - u·ichzq e·ngb - mlk u·mn
 kingdom-of-him these from-to-aside and-to-others king-of and-he-shall-be-steadfast and-from the-Negeb
 H4438 H312 H905 H428 H2388 H4428 H5045 H4480

¹⁹ + He ^lsaid, You must not ^lfear, man of coveted qualities! Peace be yours! Be steadfast! ^{*}Now be steadfast! ⁺ As he spoke with me, I was encouraged and ^lsaid, Let my lord speak, for you encouraged me.

²⁰ ^{*}Then he ^lsaid ⁷to me^o, Do you know why I have come to you? ⁺ Now I shall return to fight with the chief of ⁷the kingdom of^o Persia. ^{*}While I am going forth, ⁺ behold, the chief of Greece will come!

²¹ (Nevertheless I shall tell ^o you ^owhat is inscribed in the writing of truth.) ⁺ No one will be steadfast^l with me ^{on}against these save Michael your chief.

¹ ^{*}As for me, in year one ^oof Darius the Mede, my position was to ^cmake him steadfast^l and to be a stronghold for him.

² ⁺ Now what is in the writing of truth I shall tell ^oyou. Behold, three kings will ^oyet stand^l up ^oin Persia; ⁺ the fourth shall be enriched with riches greater ^lthan all; ⁺ as he is steadfast in his riches he shall rouse the whole ^okingdom of Greece.

³ ^{*}Then stands up a master king; ⁺ he rules a vast realm and does as is acceptable to himself.

⁴ ⁺ ^{as}While he stands^o, his kingdom shall be broken up and divided to the four winds of the heavens, ^oyet not to his ^oposteriority. ⁺ It will not be as his rule with which he ruled; for his kingdom shall be plucked up and given to others aside from these.

⁵ ⁺ Steadfast shall be a king of the southland. ⁺ ^oDue to his chiefs ⁺ he shall be steadfast over it, and he will rule a vast realm as

שריו	ויחזק	עליו ומשל	ממשל רב ממשלתו	Dn :	ולקץ
shri·u	u·ichzq	u·mshl oli·u	mmshlth·u rb mmshl	11:6 :	u·l·qtz
H8269	H2388	H5921 H4910	H4474 H7227 H4475		H7093
chiefs-of·him	and·he-shall-be-steadfast	and·he-rules over·him	dominion-of·him vast dominion		and·to-end-of
שנים יתחברו ובת	מלך-הנגב תבוא	אל-מלך הצפון לעשות			
shnim	mlk - al	l·oshuth e·tzphun	mlk - al		
H8141	H2266	H1323	H4428 H413		
years	and·daughter-of they-shall-join	king-of the-Negeb	to she-shall-come		
H2266	H1323	H5045 H4428	H935		
מישרים ולא תעצר	כוח הזרוע ולא יעמד	וזרעו			
mishrim	thotzr - u·la	u·zro·u	u·zro·u		
H3808	H6113	H2220	H2220		
and·not equitable-settlements	she-shall-retain	he-shall-stand	and·not the-arm		
H3808	H6113	H2220	H3808		
ותנתן	היא ומביאה	והילדה	ומחזקה		
u·thnthn	eia	u·e·ild·e	u·mchzq·e		
H5414	H1931 H935	H3205	H2388		
and·she-shall-be-given-up	and·ones-bringing-of·her	and·the-one-generating-of·her	and·one-making-steadfast-of·her		
בעתים : Dn	ועמד	מנצר	שרשיה כנו	ויבא	אל-החיל
b·othim	u·omd	m·ntzr	kn·u shrshi·e	u·iba	e·chil - al
11:7 :	H5975	H5342	H8328 H3653	H935	H2428 H413
in·the·eras	and·he-stands	from·scion-of	post-of·him roots-of·her	to and·he-shall-come	the-army
H6256	H5975	H5342	H8328 H3653	H935	H2428 H413
ויבא במעוז	מלך הצפון ועשה	בהם והחזיק	וגם		
u·iba	b·mouz	u·oshe e·tzphun	u·gm		
H935	H4581	H6213 H6828 H4428	H1571		
and·he-shall-enter	in·stronghold-of	and·he-is-steadfast	and·moreover		
אלהיהם עם נסכיהם	עם כלי חמדתם	כסף וזהב בשבי יבא			
alei·em	nski·em - om	kli - om	iba		
H430	H5257 H5973	H5973	H935		
with Elohim-of·them	with molten-images-of·them	articles-of	he-shall-bring in·the·captivity		
H430	H5257 H5973	H5973	H935		
מצרים והוא שנים יעמד	ממלך הצפון : Dn	ובא	במלכות מלך הנגב		
u·eua	mtzrim	u·ba	e·ngb mlk		
H1931	H4714	H935	H5045 H4428		
years and·he	he-shall-stand	from·king-of	the-Negeb king-of		
H1931	H5975	H4428	H4438		
and·he	he-shall-stand	from·king-of	the-Negeb king-of		
H1931	H5975	H4428	H4438		
ושב אל-אדמתו : Dn	ובנו	ובניו	יתגרו		
u·shb	admth·u - al	u·bn·u	ithgru		
H7725	H127 H413	H1121	H1624		
to and·he-returns	ground-of·him	and·son-of·him	they-shall-be-sstirred-up		
H7725	H127 H413	H1121	H1624		
ואספו המון חילים רבים	ובא	בוא ושטף	ועבר		
u·asphu	rbim	u·ba	u·obr		
H622	H7227	H935	H5674		
armies throng-of	many-ones	and·he-comes	and·he-passes		
H622	H7227	H935	H5674		
וישב ויתגרו	ויתגרה	עד - מעזה			
u·ishb	u·ithgre	moz·e - od			
H7725	H1624	H4581 H5704			
and·he-shall-return	and·they-shall-be-sstirred-up	and·he-shall-be-sstirred-up	strength-of·her		
H7725	H1624	H4581 H5704	H4581		
מעוז : Dn	ויתמרמר	מלך הנגב	ויצא	ונלחם	עמו
moz·u	u·ithmrmr	e·ngb mlk	u·itza	u·nlchm	om·u
H4581	H4843	H5045 H4428	H3318	H3898	H5973
strength-of·him	and·he-shall-be-bittered	king-of the-Negeb	and·he-goes-forth	and·he-fights	with·him
H4581	H4843	H5045 H4428	H3318	H3898	H5973
עם מלך הצפון והעמיד	המון רב ונתן	ההמון בידו			
u·eomid e·tzphun	u·nthn rb emun	b·id·u e·emun			
H5975	H4428 H4581	H3027 H1995			
the north king-of	and·he-recruits	and·he-is-given	in·hand-of·him		
H5975	H4428 H4581	H3027 H1995	H3027		

his realm.

6 *Now 'at the end of these years they shall join: + The daughter of the king of the southland shall come to the king of the north to ^dmake equitable settlements ⁷with him^o. *Yet she shall not retain the vigor of the ⁷seed^o, nor shall he stand *or his seed. + She will be given up—she and those bringing her, *also the ⁷lady-in-waiting~ and he who 'made her steadfast' in these eras.

7 *Yet one stands from the scion of her roots, in his post, and he shall come to lead the army. + He shall enter into the stronghold of the king of the north. + He will ^ddeal 'with them and be steadfast.

8 And even their elohim ⁷does he overturn^o with their molten images; ⁷and their throngs^o with their coveted furnishings of silver and gold shall he bring to Egypt in captivity. *Thus for some years he shall stand ⁷over^o the king of the north;

9 *when he comes into the kingdom of the king of the southland + he will return to his ground.

10 *Yet his sons shall be stirred up, and they will gather a throng of many armies + which will come to enter the southland, + overwhelm it and pass on. *Yet it shall return and be stirred up unto its strength.

11 *Then the king of the southland shall be bitterly enraged and will march forth, and he will fight with him, that is, with the king of the north. He *also will recruit a vast throng, and the throng will be given into his hand.

והפיל	לבבו	ורם	ההמון	ונשא	Dn 11:12
u·ephil	lbb·u	u·rm	irum	e·emun	u·nsha
and·he-casts-down	heart-of·him	and·he-is-high	he-shall-be-high	the throng and he-is-carried-off	
H5307	H3824	H7311	H7311	H1995	H5375
המון	והעמיד	מלך הצפון	ושב	יָעוֹז	רבאות
emun	u·eomid	e·tzphun	mlk	u·shb	11:13 : iouz
throng and he- ^c recruits	the north	king-of	and he-returns	he-shall-be-strengthened	and not tens-of-thousands
H1995	H5975	H6828	H4428	H7725	H5810
רב מן הראשון ולקץ	העתים שנים יבוא	בוא	בחיל גדול וברכוש	רב	
rb	u·l·qtz	e·rashun	- mn	rb	
much and in-matériel	great in-army	to-come	he-shall-come	years	the-eras
H7227	H7399	H1419	H2428	H935	H935
ובעתים	הם רבים	יעמדו	על מלך הנגב ובני פריצי		
u·b·othim	11:14 : e·em	rbim	u·b·othim		
and in the-eras	many-ones	the-they	and in the-eras		
H6256	H7227	H1992	H6256		
עמך	ינשאו	להעמיד	חזון ונכשלו	יבא	Dn 11:15 :
om·k	inshau	l·eomid	u·nkshlu	chzun	
people-of-you	they-shall-lift-up-themselves	to-to-cause-to-stand-of	vision	and they- ⁿ stumble	
H5971	H5375	H5975	H3782	H2377	
מלך הצפון וישפך	סוללה ולכד	עיר מבצרות וזרעות	הנגב	לא	
u·ishphk	e·tzphun	mlk	la	e·ngb	
the north king-of	and he-shall-pour-out	siege-work	and he-seizes	city-of	fortresses
H8210	H6828	H4428	H3808	H5045	H2220
יעמדו	ועם	מבחריו	ואין	כח לעמד	Dn 11:16 :
iomdu	u·om	mbchri·u	u·ain	l·omd	kch
they-shall-stand	and people-of	chosen-ones-of-him	and there-is-no	to-to-stand-of	vigor
H5975	H5971	H4005	H369	H5975	H3581
הבא	אליו כרצונו	ואין	עומד	לפניו	ויעמד
e·ba	ali·u	k·rtzun·u	oumd	l·phni·u	u·iomd
the one-coming	to-him	as approval-of-him	and there-is-no	one-standing	and he-shall-stand
H935	H413	H7522	H369	H6440	H5975
הצבי	וכלה בידו	Dn 11:17 :	וישמ	פניו	לבוא
e·tzbi	u·kle	b·id·u	u·ishm	phni·u	l·bua
the stateliness	and finish	in hand-of-him	and he-shall-place	faces-of-him	and he-shall
H6643	H3615	H3027	H7760	H6440	H935
מלכותו	וישרים	עמו	ועשה	ובת	הנשים
mlkuth·u	u·ishrim	om·u	u·oshe	u·bth	e·nshim
kingdom-of-him	and equitable-settlements	with him	and he-makes ^{do}	and daughter-of	the women
H4438	H3477	H5973	H6213	H1323	H802
להשחיתה	ולא תעמד	ולא לו	תהיה	Dn 11:18 :	וישב
l·eshchith·e	u·la	thomd	u·la	l·u	u·ishb
and not to-to- ^c corrupt-of-her	and not she-shall-stand	and not to-him	she-shall-be ^{bc}		
H7843	H3808	H5975	H3808	H1961	H7725
וישמ	פניו	לאיים	ולכד	רבים	והשבית
u·ishm	phni·u	l·aiim	u·lkd	rbim	u·eshbith
and he-shall-place	faces-of-him	to coastlands	and he-seizes	many-ones	and he- ^c eradicates
H7760	H6440	H339	H3920	H7227	H7673
לו	בלתי חרפתו	ישיב	לו	Dn 11:19 :	וישב
l·u	blthi	chrphth·u	ishib	l·u	u·ishb
so-as-not for-him	reproach-of-him	he-shall- ^c turn-back	to-him	he-shall- ^c turn-back	faces-of-him
H1115	H2781	H7725	H7725	H7725	H6440

12 *Then the throng will be borne away. * His heart shall be high *when he casts down tens of thousands, *yet he shall not be strengthened.

13 *Then the king of the north will return and recruit a throng vaster than the former. *Thus at the end of the eras of years he shall come to enter with a great army and much materiel.

14 + In those eras many hearts^o shall stand ^oagainst the king of the southland; + the "sons of breaching" of your people shall lift themselves up to cause the vision to stand, *yet they will stumble.

15 *Then the king of the north shall come and construct an earthwork, and he will seize city fortresses. *Yet the armed forces of the king of the southland shall not stand nor his "chosen people," for there will be no vigor to stand.

16 + He who is coming against it shall do as is acceptable to himself, and there will be no one standing before him. *Thus he shall stand in the stately land which will be entirely in his hand.

17 *Then he shall set his face to come with the might of all his kingdom, and equitable settlements with him so he will make. *Even a wives' daughter shall he give to him to corrupt her, *yet she shall not stand, nor for him shall she be.

18 *Then he shall turn back his face to the coastline, and he will seize many places. *Thus a captain will eradicate his reproach for him, so as not to turn back his reproach to him.

19 *Then he shall turn back his face to the strongholds of his own land. *Yet he will stumble and fall and shall not be found.

לְמוֹעֲזֵי	אֶרְצוֹ	וְנִכְשָׁל	וְנָפַל	וְלֹא יִמָּצָא	Dn :	וְעֹמֵד	עַל -
l-mouzi	artz-u	u-nkshl	u-nphl	u-la	11:20 :	u-omd	ol
to-strongholds-of	land-of-him	and-he- ^s stumbles	and-he-falls	he-shall-be-found	on and-he-stands		
H4581	H776	H3782	H5307	H4672 H3808	H5975	H5921	
כֵּן	מַעֲבִיר	נוֹגֵשׁ	הֹדֵר	מַלְכוּת וּבִימִים	אֶחָדִים	יִשְׁבֵּר	וְלֹא
kn-u	mobir	nugsh	edr	u-b-imim	achdim	ishbr	u-la
post-of-him	one-causing-to-pass	one-exacting	honor-of	kingdom	and-in-days	he-shall-be-broken	and-not he-shall-be-broken
H3653	H5674	H5065	H1925	H4438	H259	H7665	H3808
בָּאִפִּים וְלֹא	בְּמַלְחָמָה	Dn :	וְעֹמֵד	עַל - כֵּן	נִבְזָה	וְלֹא	עָלָיו
u-la	b-milchme	11:21 :	u-omd	kn-u - ol	nbze	u-la	oli-u
in-battle	and-not in-angers		on and-he-stands	post-of-him	one-being-despised	and-not	on-him
H4421	H3808	H639	H5975	H3653 H5921	H959	H3808	H5921 H5414
הוֹד	מַלְכוּת וּבֹא	בְּשִׁלוֹה וְהַחֲזִיק	מַלְכוּת בַּחֲלָקְלוֹת :	:	:	:	:
eud	u-ba	u-echziq	mlkuth	b-chlqlquth	mlkuth		
splendor-of	kingdom	in-ease and-he-comes	and-he- ^c makes-steadfast	in-the-slick-dealings	kingdom		
H1935	H4438	H7962	H2388	H2519	H4438		
וְזִרְעוֹת	הַשְׁטָף	יִשְׁטָפוּ	מִלְפָּנָיו	וְיִשְׁבְּרוּ	Dn	11:22	
u-zrouth	e-shtph	ishtphu	m-l-phni-u	u-ishbru			
and-armed-forces-of	the-overwhelmer	they-shall-be-overwhelmed	from-to-faces-of-him	and-they-shall-be-broken			
H2220	H7858	H7857	H6440	H7665			
וְגַם	נִגִּיד	בְּרִית :	וּמִן	הַתַּחֲבֵרוֹת אֵלָיו יַעֲשֶׂה	מִרְמָה וְעֹלָה		
u-gm	ngid	brith	u-mn	ioshe	mrme	u-ole	
and-even	governor-of	covenant	and-from	he-shall-do to-him	deceit	and-he-comes-up	
H1571	H5057	H1285	H4480	H6213 H413	H4820	H5927	
וְעֵצִים	בְּמַעַט - גּוֹי :	11:24 :	בְּשִׁלוֹה וּבְמִשְׁמָנִי	מְדִינָה יִבּוֹא	וְעֹשֶׂה	אֲשֶׁר	
u-otzm	gui - b-mot		u-b-mshmni	mdine	u-oshe	ashr	
and-he-is-staunch	in-little-of	nation	and-in-ones-stout-of	province	he-shall-come	which	
H6105	H4592	H1471	H7962	H4082	H6213	H834	
לֹא - עָשׂוּ	אֲבֹתָיו	וְאֲבוֹת	אֲבֹתָיו	בֹּזֵה	וְשָׁלַל וּרְכוּשׁ	לָהֶם יִבְזֹר	וְעַל
oshu - la	abthi-u	u-abuth	abthi-u	bze	u-shll	ibzur	u-ol
they-did not	fathers-of-him	and-fathers-of	fathers-of-him	plunder	and-loot	to-them	and-on
H3808	H1	H1	H1	H961	H7998	H1992	H5921
מְבַצְרִים יִחְשַׁב	מִחְשַׁבְתּוֹ	וְעַד	עֵת :	וְיֵעָר	כַּחַו		
ichshb	mchshbthi-u	u-od	oth -	u-ior	kch-u		
fortresses	he-shall-devise	devisings-of-him	and-further	and-he-shall- ^c be-roused	vigor-of-him		
H4013	H2803	H4284	H5704	H5782	H3581		
וְלִבָּבוּ	עַל - מֶלֶךְ הַנֶּגֶב	בַּחֲיִל גָּדוֹל וּמֶלֶךְ	הַנֶּגֶב	יִתְנַרֶּה	לְמַלְחָמָה		
u-lbb-u	mlk - ol	e-ngb	u-mlk	ithgre	l-milchme		
on and-heart-of-him	king-of	the-Negeb	great in-army	the-Negeb	he-shall- ^s be-stirred-up	to-the-war	
H3824	H5921	H4428	H5045	H1624	H4421		
בַּחֲיִל - גָּדוֹל וְעֵצִים	עַד - מֶלֶךְ	וְעֹמֵד	כִּי - יִחְשַׁבוּ	עָלָיו מִחְשַׁבּוֹת :			
gdu - b-chil	u-otzum	mad - od	ichshbu - ki	oli-u			
great in-army	and-staunch	unto	they-shall-devise	on-him	devisings		
H2428	H1419	H6099	H2803	H5921	H4284		
וְאָכְלֵי	פַת־בָּנוּ	יִשְׁבְּרוּהוּ	וְחִילוֹ	יִשְׁטוּף	וְנָפְלוּ		
u-akli	phth-bg-u	ishbru-eu	u-chil-u	ishtuph	u-nphlu		
and-ones-eating-of	dainty-of-him	they-shall-break-him	and-army-of-him	he-shall-be-overwhelmed	and-they-fall		
H398	H6598	H7665	H2428	H7857	H5307		
חֲלָלִים	רַבִּים :	וְשְׁנֵיהֶם	הַמְּלָכִים לְבָבָם	לְמַרְעָה וְעַל	שְׁלַחַן אֶחָד כּוֹב		
chllim	rbim	u-shni-em	lbb-m	u-ol	shlchn -		
ones-wounded	many-ones	and-two-of-them	the-kings	to-evil	table and-on		
H2491	H7227	H8147	H4428	H4827	H5921		

20 ^aThen there will stand ^{on}in his post ⁷out of his root a royal sprout^o who will ^chave an exactor^l to pass^l among the honorable of the kingdom. ^aYet in ^{one}some days he shall be broken, ^a not in anger and not in battle.

21 ^aThen there will stand in his post a despised^l person; ^ahence they do not bestow on him the splendor of the kingdom. ^aYet he will enter ^{with} ease and ^cmake steadfast the kingdom ^{by} slick dealings.

22 ^aNow the armed forces of the overwheeler shall be overwhelmed from before him and shall be broken, ^a even the governor of the covenant.

23 ^a ⁷Due to ⁷people^o joining themselves ^{with} him, he shall ^cpractice deceit and come ^{up} and be ^astaunch ^{with} a little nation.

24 ^aWith ease ^athen ⁱamong the stout ones of the province, he shall come and ^{do}what his fathers had never done, ^anor his fathers' fathers: Plunder and loot and goods he shall lavish ^{on} them, and ^{on}against ⁷Egypt^o he shall devise his devices, ^ayet ^{fr}only for a season.

25 ^a He shall rouse his vigor and his heart ^{on}against the king of the southland ^{with} his great army. And the king of the southland shall be stirred up for the battle ^{with} his great and ^{fr}exceedingly staunch army, ^ayet he shall not stand; for they shall devise devices ^{on}against him,

26 ^a the eaters^l of his dainties shall break him, ^a his army shall be overwhelmed and many fall ^{wd}slain.

27 ^aThen the two kings, ⁷with evil in their hearts, ^a will sit ^{on}at one table. The lie they are speaking ^a shall not prosper, for it is

ידברו	ולא תצלח	כי - עוד קץ למועד	Dn :	וישב
idbru	u-la	ki	11:28 :	u-ishb
H1696	H3808	H3588		H7725
and-he-shall-return	she-shall-prosper and-not they-shall- ^m speak	end further that	to- ^{the} appointed-time	
28				
ארצו ברכוש גדול ולבבו	על - ברית קדש ועשה	ושב	לארצו :	
artz-u	ol	qdash	u-shb	l-artz-u
H776	H5921	H6944	H7725	
land-of-him and-he-returns and-he-makes ^{do}	holiness covenant-of on and-heart-of-him	great in-goods	land-of-him	
29				
למועד	ישוב	ובא	בנבג	ולא תהיה
l-muod	ishub	u-ba	b-ngb	theie -
H4150	H7725	H935	H5045	H1961
to- ^{the} appointed-time	he-shall-return	and-he-comes	and-not in- ^{the} Negev	she-shall-be ^{bc}
30				
וכאחרנה	ובאו	בו	ציים כתים ונכאה	ושב
u-k-achrne	u-bau	b-u	u-nkae	u-shb
H314	H935		H3512	H7725
and-as- ^{the} latter	and-they-come	in-him	Kittim boats	and-he-menaces
31				
ברית - קודש ועשה	ושב	ויבן	על - עזבי	ברית
brith	u-shb	u-ibn	ozbi -	ol
H1285	H7725	H995	H5800	H5921
covenant-of	and-he-returns	and-he-shall-have-an-understanding	on and-he-forsakes	covenant-of
32				
קדש	וזרעים	ממנו	יעמדו	וחללו
qdash	u-zroim	mm-nu	iomdu	u-chllu
H6944	H2220	H4480	H5975	H2490
holiness	and-armed-forces	from-him	they-shall-stand	and-they- ^m violate
33				
והסירו	התמיד	ונתנו	השקין	משומם
u-esiru	e-thmid	u-nthnu	e-shqutz	mshumm
H5493	H8548	H5414	H8251	H8074
and-they- ^c take-away	the-continually	and-they-give	the-abomination	one-making-desolate
34				
ברית יחניף	בחלקות	ועם	ידעי	אלהיו
brith	ichniph	u-om	idoi	alei-u
H1285	H2610	H5971	H3045	H430
covenant	he-shall- ^c pollute	in- ^{the} slicknesses	and-people-of	ones-knowing-of
35				
ועשו	ומשכילי	עם	יבינו	לרבים
u-oshu	u-mshkili	om	ibinu	l-rbim
H6213	H7919	H5971	H995	H7227
and-they-do	and-ones- ^c being-intelligent-of	people	they-shall-cause-to-understand	to- ^{the} many-ones
36				
ונכשלו	בחרב ובלהבה בשבי	ובבזה	ימים	ובהכשלם
u-nkshlu	b-chrb	u-b-lebe	b-shbi	u-b-ekshl-m
H3782	H2719	H3852	H7628	H3782
and-they- ^m stumble	in-sword	and-in-blaze	in-captivity	and-in-plunder
37				
יעזרו	עזר מעט ונלוו	עליהם רבים	בחלקלקות	ומן
iozru	ozr	mot	u-nluu	u-mn
H5826	H5828	H4592	H3867	H4480
they-shall-be-helped	little help	and-they-are-obligated	on-them	many-ones
38				
המשכילים	יכשלו	לצרוף	בהם ולברר	וללבן
e-mshkilim	ikshlu	l-tzruph	b-em	u-l-lbn
H7919	H3782	H6884	H1305	H3835
the-ones- ^c being-intelligent	they-shall- ⁿ stumble	to-to-refine-of	in-them	and-to-to- ^m purify-of
39				
קץ כי - עוד למועד	ועשה	כרצונו	המלך ויתרומם	
qtz	oud -	ki	l-muod	u-ithrumm
H7093	H5750	H4150	H6213	H7311
end	to- ^{the} appointed-time	further	that	and-he-shall-exalt-himself
40				

yet further to the end, to the appointed time.

28 *When he returns to his land with a great amount of goods, + his heart will be on the holy covenant, and he will ^dmake it effective ^bbefore he returns to his land.

29 *At the appointed time he shall return and come into the southland, +yet ^{as}at the latter occasion + it shall not ^bbe the same as at the former.

30 *For boats of Kittim will come against him. +Hence he will be sore when he returns. + He will menace ^{on} the holy covenant and ^dmake this effective. ^dWhile he returns, + he shall have an understanding ^{on}with those who forsake the holy covenant:

31 + Armed forces from him shall stand about; + they will profane the sanctuary, the stronghold, + ^ctake away the continuous ritual, and ^dset up the abomination of desolation'.

32 And those who condemn the covenant he shall pollute with slickness. +Yet the people knowing their Elohim shall be steadfast and ^dact accordingly.

33 + The intelligent of the people shall cause many to understand, +yet they are caused to stumble by the sword and the blaze, by captivity and plunder for days.

34 *Even in their stumbling they shall be helped with a little help, +yet many are allied ^{on}with them by means of slick words.

35 + Some of the intelligent shall stumble, to refine and to purify and to whiten them until the era of the end; for it is yet further to the appointed time.

36 *Yet the king does as is acceptable to himself; + he shall exalt and magnify himself over every el, +^{on}against the El of elim he

ויתגדל	על - כל - אל ועל אל אלים ידבר נפלאות	nphlauth idbr alim al u·ol al - kl - ol u·ithgdl	things-being- ⁿ marvelous he-shall- ^m speak deities El-of and-on El every-of over and-he-shall-magnify-himself	H6381 H1696 H410 H410 H5921 H410 H3605 H5921 H1431
והצלית	עד - כלה זעם כי נחרצה נעשתה Dn : ועל - אלהי	alei - u·ol 11:37 : noshthe nchrtze ki zom kle - od u·etzlich	Elohim-of and-on she-is-done one-being-decided that menace he-is-concluded until and-he- ^c prosper	H430 H5921 H6213 H2782 H3588 H2195 H3615 H5704 H6743
אבתיו לא יבין ועל - חמדת נשים ועל - כל - אלוה לא יבין	ibin la alue - kl - u·ol nshim chmdth - u·ol ibin la abthi·u	he-shall-understand not Eloah any-of and-on women one-coveted-of and-on he-shall-understand not fathers-of-him	H995 H3808 H433 H3605 H5921 H802 H2532 H5921 H995 H3808 H1	
כי על - כל יתגדל Dn : ולא לה מעזים על - כנו יכבד	ikbd kn·u - ol mozim u·l·ale 11:38 : ithgdl kl - ol ki	he-shall- ^m glorify post-of-him on ones-strong and-to-Eloah-of he-shall-magnify-himself all over that	H3513 H3653 H5921 H4581 H433 H1431 H3605 H5921 H3588	
ולא לוה אשר לא ידעו אבתיו יכבד בזהב ובכסף ובאבן יקרה	iqre u·b·abn u·b·ksph b·zeb ikbd abthi·u ido·eu - la ashtr u·l·alue	precious and-in-stone and-in-silver in-gold he-shall- ^m glorify fathers-of-him they-knew-him not whom and-to-Eloah	H3368 H68 H3701 H2091 H3513 H1 H3045 H3808 H834 H433	
ובחמדות ועשה למבצרי מעזים עם - אלוה נכר אשר Dn : ויכיר הכיר	ashr nkr alue - om mozim l·mbtzri u·oshe 11:39 : u·b·chmduth	whom foreigner Eloah-of with ones-strong for-fortresses-of and-he-does and-in- ^{the} -coveted-treasures	H834 H5236 H433 H5973 H4581 H4013 H6213 H2532	
וירבה כבוד והמשילם ברבים ואדמה	u·adme b·rbim u·emshil·m kbud irbe ikir ekir	and-ground in- ^{the} -many-ones and-he-causes-to-rule-them glory he-shall- ^c increase he-shall- ^c recognize he- ^c recognizes	H127 H7227 H4910 H3519 H7235 H5234 H5234	
יחלק במחיר Dn : ובעת קץ יתנח וצמו מלך הנגב וישתער	u·ishthor e·ngb mlk om·u ithngch qtz u·b·oth 11:40 : b·mchir	and-he-shall- ^s horrify the-Negeb king-of with-him he-shall- ^s gore end and-in-era-of in-price he-shall- ^m apportion	H8175 H5045 H4428 H5973 H5055 H7093 H6256 H4242 H2505	
עליו מלך הצפון ברכב ובפרשים ובאניות רבות ובא בארצות	b·artzuth u·ba rbuth u·b·aniuth u·b·phrshim b·rkb e·tzphun mlk oli·u	in-lands and-he-comes many-ones and-in-ships and-in-horsemen in-chariot the-north king-of on-him	H776 H935 H7227 H591 H6571 H7393 H6828 H4428 H5921	
ושטף ועבר Dn : ובא בארץ הצבי ורבות יכשלו	ikshlu u·rbuth e·tzbi b·artz u·ba 11:41 : u·obr u·shthp	they-shall- ^s stumble and-many-ones the-staleness in-land-of and-he-comes and-he-passes and-he-overwhelms	H3782 H7227 H6643 H776 H935 H5674 H7857	
ואלה ימלטו מידו אדום ומואב וראשית בני עמון :	omun bni u·rashith u·muab adum m·id·u imltu u·ale	Ammon sons-of and-adjacent-land-of and-Moab Edom from-hand-of-him they-shall- ⁿ escape and-these	H5983 H1121 H7225 H4124 H123 H3027 H4422 H428	
וישלח Dn : ידו בארצות וארץ מצרים לא תהיה לפליטה :	l·phlite theie la mtzrim u·artz b·artzuth id·u u·ishlich 11:42	to-deliverance she-shall-become not Egypt and-land-of in-lands hand-of-him and-he-shall-send	H6413 H1961 H3808 H4714 H776 H776 H3027 H7971	
ומשל במכמני הזהב והכסף ובכל חמדות מצרים ולבים	u·lbim mtzrim chmduth u·b·kl u·e·ksph e·zeb b·mkmni u·mshl 11:43	and-Libans Egypt coveted-things-of and-in-all-of and-the-silver the-gold in-reserves-of and-he-rules	H3864 H4714 H2532 H3605 H3701 H2091 H4362 H4910	

shall speak extraordinary/impieties, and he will prosper until the menace is ^{all}concluded; for that which is decided^d will be done.

37 ^{on}Concerning the Elohim of his fathers he shall not understand, ^{nor}concerning the ^{ov}treasures of wives, nor ^{on}concerning any eloah shall he understand; for he shall magnify himself over all.

38 ^{on}In His ^{so}stead^o he shall glorify ^othe eloah of the strong; ^oan eloah whom his fathers did not know, he shall glorify ^{with}gold, ^osilver, ^oprecious stones and ^otreasures.

39 ^oHe will ^odeal for fortresses of the strong with a foreign eloah whom he will recognize with ^{with}increasing glory; he will cause them to rule ^{over}many, and he will apportion the ground ^{for}a price.

40 ^oThen, in the era of the end, the king of the southland shall gore ^{wi}him. And the king of the north shall come ^{on}against him like a hurricane, ^{with}chariot and ⁱcavalry and ⁱmany ships. ^oThus he will come into the lands and overwhelm and pass through.

41 ^oWhen he comes into the stately land, ^omany shall stumble. ^oYet these shall escape from his hand: Edom and Moab and the principal area of the sons of Ammon.

42 ^oHe shall send his hand into the lands, and the land of Egypt shall not ^bcontinue to have deliverance.

43 ^oHe will rule ^{by}reserves of ^ogold and ^osilver and ^{by}all the ^{ov}treasures from Egypt, ^othe Libyans and the Cushites—reserves

וכשים במצעדיו Dn : ושמעות יבהלהו ומצפון ויצא
 u·kshim b·mtzodi·u 11:44 : ibel·eu u·shmouth
 and-Ethiopians in-steps-of-him and-he-goes-forth
 H3569 H4703 H926 H8052 H3318 H6828 H4217

which are in his⁷ fastnesses⁰.
 44 *Yet reports shall fluster him, from the sunrise and from the north, and he will march forth¹ with great fury to exterminate and to doom many.

בחמא גדלה להשמיר ולהחרים רבים Dn : ויטע אהלי אפרנו
 b·chma gdle l·eshmid u·l·echrim rbim 11:45 : u·ito aeli aphdn·u
 in-fury great to-to-exterminate-of and-to-to- doom-of many-ones and-he-shall-plant tents-of regalia-of-him
 H2534 H1419 H8045 H2763 H7227 H5193 H168 H643

45 + He will plant the tents of his regalia between the seas¹ in the stately, holy mountain. When he comes unto his end,⁺ there will be no help¹ for him.

בין ימים להר צבי קדש ובא עד קצו ואין עוזר
 bin imim l·er tzbi - qdsh - u·ba od qtz·u - u·ain ouzr
 seas between to-mountain-of stateliness-of holiness and-he-comes unto end-of-him and-there-is-no one-helping
 H996 H3220 H2022 H6643 H6944 H935 H5704 H7093 H369 H5826

לו :

to him
 -

ובעת ההיא יעמד מיכאל השר הגדול העמד על בני עמך Dn
 u·b·oth e·eia iomd mikal e·shr e·gdu l e·omd ol bni - om·k 12:1
 and-in-the- era he-shall-stand-up the-she Michael the-chief the-great the-one-standing over sons-of people-of-you
 H6256 H1931 H5975 H4317 H8269 H1419 H5975 H5921 H1121 H5971

1 + In that era Michael shall stand up, the great chief¹ who is standing over the sons of your people. Then an era of distress will come to pass¹ such as has not⁰ occurred¹ since there was¹ a nation⁷ on the earth⁰, until that era. Now in that era your people shall escape—all those found¹ written¹ in the scroll.

והיתה עת צרה אשר לא נהיתה מהיות גוי עד העת ההיא
 u·eithe oth tzre ash r la neithe - m·eiuth gui od e·oth e·eia
 and-she-becomes era-of and-she distress which not she-occurred from-to-become-of nation until the-she the- era
 H1961 H6256 H6869 H834 H3808 H1961 H1471 H5704 H6256 H1931

ובעת ההיא ימלט עמך כל הנמצא כתוב בספר :
 u·b·oth e·eia imlt om·k kl - e·nmtza kthub b·sphr :
 and-in-the- era he-shall-escape people-of-you every-of the-one-being-found being-written the-she and-in-the- era
 H6256 H1931 H4422 H5971 H3605 H4672 H3789 H5612

Dn ורבים מישיני אדמת עפר יקיצו אלה לחיי עולם ואלה
 u·rbim m·ishni admth oph r iqitzu ale l·chii oulm u·ale 12:2
 and-many-ones from-sleepers-of soil they-shall-awake to-lives-of eon and-these
 H7227 H3463 H127 H6083 H6974 H428 H2416 H5769 H428

2 + From those sleeping in the soil of the ground many shall awake, these to eonian life and these to reproach for eonian repulsion.

לחרפות לדראון עולם : Dn והמשכלים יזהרו כזהר
 l·chrphuth l·draun s : u·e·mshklim izeru k·zer 12:3
 to-the-reproaches eon to-repulsion-of as-warning-of the-ones-being-intelligent they-shall-warn and-the-ones
 H2781 H1860 H5769 H7919 H2094 H2096

3 + The intelligent¹ shall warn as the warning of the atmosphere, and those turning many to righteousness will be as the stars for the eon and further.

הרקיע ומצדיקי הרבים ככוכבים לעולם ועד פ :
 e·rqio u·mtzdiqi e·rbim k·kukbim l·oulm u·od p :
 the-atmosphere and-ones-leading-to-righteousness-of as-the-stars the-many-ones for-eon and-futurity
 H7549 H6663 H7227 H3556 H5769 H5703

Dn ואתה דניאל סתם הדברים וחתם הספר עד עת קץ ישטמו
 dnial u·athe sthm e·dbrim u·chthm e·sphr od oth - qtz ishttu 12:4
 Daniel and-you stop-up-you ! the-words and-seal-you ! until the-scroll end era-of they-shall-swerve
 H1840 H5640 H1697 H2856 H5612 H5704 H6256 H7093 H7751

4 *Now you, Daniel, stop up the words and seal the scroll until the era of the end, when many shall swerve⁺ as evil⁰ shall increase.

Dn רבים ותרבה הדעת וראיתי אני דניאל והנה שנים אחרים
 rbim u·thrbe e·doth dnial ani u·raithi 12:5 : shnim u·ene
 many-ones the-knowledge and-she-shall-increase I and-I-saw Daniel two and-behold ! others
 H7227 H7235 H1847 H589 H1840 H2009 H8147 H312

5 + I, Daniel—I see, and behold, two others are standing, one¹ on the^{bd} near ridge of the waterway and one¹ on the^{bd} far ridge of the waterway.

עמדים אחד הנה לשפת היאר ואחד הנה לשפת היאר Dn : ויאמר
 omdim achd ene l·shp hth e·iar u·achd ene l·shp hth e·iar 12:6 : u·iamr
 one ones-standing to-shore-of hither the-waterway to-shore-of thither the-waterway and-he-is-saying
 H5975 H259 H2008 H2975 H259 H2008 H2975 H559

6 + I⁷ said to the man clothed¹ in linen who is¹ above¹ the waters of the waterway: Until when is

the end of the marvels'?

לאיש לבוש הברדים אשר ממעל למימי היאר עד - מתי קץ הפלאות :
 : e-phlauth qtz mthi - od e-iar l-mimi m-mol ashtr e-bdim lbush l-aish
 the-marvels end-of when ? until the-waterway to-waters-of from-above who the-linens being-clothed-of to-the-man
 H6382 H7093 H4970 H5704 H2975 H4325 H4605 H834 H906 H3847 H376

Dn 12:7 ואשמע את-האיש לבוש הברדים אשר ממעל למימי היאר
 e-iar l-mimi m-mol ashtr e-bdim lbush e-aish - ath u-ashmo
 the-waterway to-waters-of from-above who the-linens being-clothed-of the-man » and-I-am-hearing
 H2975 H4325 H4605 H834 H906 H3847 H376 H853 H8085

יירם ימינו ושמאלו אל-השמים וישבע בחי העולם
 e-oulm b-chi u-ishbo e-shmim - al u-shmal-u imin-u u-irm
 the-eon in-life-of and-he-is-^sswearing the-heavens to and-left-hand-of-him right-hand-of-him and-he-is-^cholding-high
 H5769 H2416 H7650 H8064 H413 H8040 H3225 H7311

כי למועד מועדים וחצי וככלות נפץ יד - עם - קדש
 qdsh - om - id nphtz u-k-kluth u-chtzi muodim l-muod ki
 holiness people-of hand-of to-^mshatter-of and-as-to-^mbe-concluded-of and-half appointed-times for-appointed-time that
 H6944 H5971 H3027 H5310 H3615 H2677 H4150 H4150 H3588

תכלינה כל - אלה : Dn 12:8 ואני שמעתי ולא אבין ואמרה אדני
 adn-i u-amr-e abin u-la shmothi u-ani ale - kl thkline
 lord-of-me and-I-am-saying I-am-understanding and-not I-heard and-I these all-of they-shall-be-concluded
 H113 H559 H995 H3808 H8085 H589 H428 H3605 H3615

מה אחרית אלה : Dn 12:9 ויאמר לך דניאל כי - סתמים
 sthmim - ki dnial lk u-iamr ale achrith me
 ones-being-stopped-up that Daniel go-you ! and-he-is-saying these hereafter what ?
 H5640 H3588 H1840 H1980 H559 H428 H319 H4100

וחתמים הדברים עד - עת קץ : Dn 12:10 יתבררו
 ithbrru qtz oth - od e-dbrim u-chtmim
 they-shall-purify-themselves end era-of until the-words and-ones-being-sealed
 H1305 H7093 H6256 H5704 H1697 H2856

ויתלבנו ויצרפו רבים והרשיעו רשעים ולא
 u-la rshoim u-ershioi rbim u-itzrphu u-ithlbnu
 and-not wicked-ones and-they-^care-wicked many-ones and-they-shall-be-refined and-they-shall-whiten-themselves
 H3808 H7563 H7561 H7227 H6884 H3835

יבינו כל - רשעים והמשכלים יבינו : Dn 12:11 ומעת
 u-m-oth ibinu u-e-mshklm rshoim - kl ibinu
 and-from-era they-shall-understand and-the-ones-^cbeing-intelligent wicked-ones any-of they-shall-understand
 H6256 H995 H7919 H7563 H3605 H995

הוסר התמיד ולתת שקוץ שמם ימים אלף מאתים ותשעים :
 : u-thshoim mathim alph imim shmm shqutz u-l-thth e-thmid eusr
 and-ninety two-hundreds thousand days one-desolating abomination and-to-to-give-of the-continually he-is-^ctaken-away
 H8673 H3967 H505 H3117 H8074 H8251 H5414 H8548 H5493

Dn 12:12 אשרי המחכה ויגיע שלש מאות שלשים וחמשה :
 : u-chmshe shlshim mauth shlsh alph l-imim u-igio e-mchke ashri
 and-five thirty hundreds three-of thousand to-days and-he-is-^cattaining the-one-^mtarrying happy !
 H2568 H7970 H3967 H7969 H505 H3117 H5060 H2442 H835

Dn 12:13 ואתה לך לקץ ותנוח ותעמד לגרלך לקץ הימין :
 : e-imin l-qtz l-grl-k u-thomd u-thnuch l-qtz lk u-athe
 the-days to-end-of for-lot-of-you and-you-shall-stand-up and-you-shall-rest to-the-end go-you ! and-you
 H3117 H7093 H1486 H5975 H5117 H7093 H1980 H859

7 And I ^hheard ^othe man clothed^l in ^llinen who is ^fabove ^othe waters of the waterway: ⁷Until the era of the end^o. ⁺Then he raised up his right hand and his left hand to the heavens and ^oswore ^oby Him Who is living for the eon, that it is for an appointed time, two appointed times and half an appointed time. And ^{as}when the shattering^o of the hand of the holy people is ^{all}concluded^o, then all these things shall have their ^{all}conclusion.

8 ⁺As for me, I heard, ⁺yet I did not ^lunderstand. ⁺So I ^lsaid, My lord, what will be after these things?

9 And he ^{ls}a^{re}plied, Go, Daniel, for the words are stopped up^l and sealed^l until the era of the end.

10 Many shall purify and whiten themselves and be refined; ⁺yet the wicked will ^cact wickedly. ⁺None of all the wicked shall understand; ⁺yet the intelligent^l are understanding.

11 ⁺ From the era when the continuous ritual is taken away, and to the ^csetting^o of the abomination of desolation^l, is a thousand two hundred and ninety days.

12 Happy is he ^owho will tarry^l and ^lattain to the thousand three hundred and thirty-five days!

13 ⁺Now you, go on to the end, and you shall rest and stand up for your lot ^oat the end of the days.

Ezra

ירמיה	דבר - יהוה מפי	אחת לכורש מלך פרס לכולות	Ezr ובשנת	1:1
irmie	m·phi ieue - dbr	l·kluth phrs mlk l·kursh achth	u·b·shnth	
Jeremiah from-mouth-of Yahweh	word-of to-to-conclude-of Persia king-of to-Cyrus one and-in-year-of			
H3414	H6310 H3068 H1697	H3615 H6539 H4428 H3566 H259	H8141	
העיר יהוה את-רוח כרש מלך-פרס ויעבר	קול בכל - מלכותו			
u·iobr phrs - mlk krsh ruch - ath ieue eoir	mlkuth·u - b·kl qul -			
and-he-is-causing-to-pass Persia king-of Cyrus spirit-of » Yahweh he-roused	kingdom-of him in·all-of voice			
H5674 H6539 H4428 H3566 H7307 H853 H3068 H5782	H4438 H3605 H6963			
וגם - במכתב לאמר : Ezr כה אמר כרש מלך פרס כל ממלכות הארץ נתן				
nthn e·artz mmlkuth kl phrs mlk krsh amr ke 1:2 : l·amr b·mkthb - u·gm				
he-gave the-earth kingdoms-of all-of Persia king-of Cyrus he-says thus to-to-say-of in·writing and-moreover				
H5414 H776 H4467 H3605 H6539 H4428 H3566 H559 H3541 H559 H4385 H1571				
לי יהוה אלהי השמים והוא -פקד עלי לבנות -לו בית בירושלם אשר				
ashr b·irushlm bith l·u - l·bnuth ol·i phqd - u·eua e·shnim alei ieue l·i				
which in-Jerusalem house for-him to-to-build-of on-me he-committed and-he the-heavens Elohim-of Yahweh to-me				
H834 H3389 H1004 - H1129 H5921 H6485 H1931 H8064 H430 H3068 -				
ביהודה : Ezr מי -בכם מכל -עמו יהי אלהיו עמו ויעל				
u·iol om·u alei·u iei om·u - m·kl b·km - mi 1:3 : b·ieude				
and-he-shall-go-up with-him Elohim-of-him he-shall-be ^c people-of-him from-all-of in-you ^(p) anyone in-Judah				
H5927 H5973 H430 H1961 H5971 H3605 - H4310 H3063				
לירושלם אשר ביהודה ויבן את-בית יהוה אלהי ישראל הוא האלהים אשר				
ashr e·aleim eua ishral alei ieue bith - ath u·ibn b·ieude ashrl l·irushlm				
who the-Elohim he Israel Elohim-of Yahweh house-of » and-he-shall-build in-Judah which to-Jerusalem				
H834 H430 H1931 H3478 H430 H3068 H1004 H853 H1129 H3063 H834 H3389				
בירושלם : Ezr וכל -הנשאר מכל -המקמות אשר הוא גר -שם				
shim - gr eua ashrl e·mqmuth - m·kl e·nshar - u·kl 1:4 : b·irushlm				
there sojourning he which the-places ^r from·all-of the-one-remaining and-all-of in-Jerusalem				
H8033 H1481 H1931 H834 H4725 H3605 H7604 H3605 H3389				
ינשאוהו אנשי מקמו בכסף ובזהב וברכוש ובבהמה עם -הנדבה				
e·ndbe - om u·b·beme u·b·rkush u·b·zeb b·ksph mqm·u anshi inshau·eu				
the-voluntary-offering with and-in-beast and-in-goods and-in-gold in-silver place ^r -of-him mortals-of they-shall- ^m assist-him				
H5071 H5973 H929 H7399 H2091 H3701 H4725 H582 H5375				
לבית האלהים אשר בירושלם : Ezr ויקומו ראשי האבות ליהודה ובנימן				
u·bnimn l·ieude e·abuth rashi u·iqumu 1:5 : b·irushlm ashrl e·aleim l·bith				
and-Benjamin to-Judah the-fathers heads-of and-they-are-arising in-Jerusalem which the-Elohim for-house-of				
H1144 H3063 H1 H7218 H6965 H3389 H834 H430 H1004				
והכהנים והלויים לכל העיר האלהים את-רוחו לעלות לבנות את-				
- ath l·bnuth l·oluth ruch·u - ath e·aleim eoir l·kl u·e·luim u·e·kenim				
» to-to-build-of to-to-go-up-of spirit-of-him » the-Elohim he-roused to-everyone and-the-Levites and-the-priests				
H853 H1129 H5927 H7307 H853 H430 H5782 H3605 H3881 H3548				
בית יהוה אשר בירושלם : Ezr וכל -סביבתיהם חזקו בידיהם				
b·idi·em chzqu sbibthi·em - u·kl 1:6 : b·irushlm ashrl ieue bith				
in-hands-of-them they- ^m encouraged round-about-them and-all-of in-Jerusalem which Yahweh house-of				
H3027 H2388 H5439 H3605 H3389 H834 H3068 H1004				
בכלי -כסף בזהב ברכוש ובבהמה ובמגדנות לבר על -כל -				
- kl - ol l·bd u·b·mgdnuth u·b·beme b·rkush b·zeb ksph - b·kli				
all-of on to-aside-of and-in-the-token-presents and-in-the-domestic-beast in-the-goods in-the-gold silver in-articles-of				
H3605 H5921 H905 H4030 H929 H7399 H2091 H3701 H3627				

¹ * In year one ^of Cyrus king of Persia, to ^{all}conclude the word of Yahweh from the mouth of Jeremiah, Yahweh aroused ^othe spirit of Cyrus king of Persia ^{so}that he ^ohad a proclamation ^opassed throughout his kingdom, and ^malso in writing, ^osaying[,]

² Thus ^{sa}speaks Cyrus king of Persia: Yahweh Elohim of the heavens has given ^ome all the kingdoms of the earth, and He Himself has committed ^{on}to me to build for Him a house in Jerusalem, which is in Judah.

³ Anyone ^oamong you ^of all His people, may his Elohim ^obe with him. * Let him go up to Jerusalem, which is in Judah, and let him rebuild ^othe house of Yahweh Elohim of Israel. He is the One, Elohim, Who is in Jerusalem.

⁴ *As for anyone ^owho is remaining from all the ^rplaces where he is sojourning, let the men of his ^rplace assist him ^owith silver and ^owith gold, * ^owith goods and ^obeasts, along with the voluntary offering for the house of the One, Elohim, Who is in Jerusalem.

⁵ * The patriarchal heads ^of Judah and Benjamin ^oarose, ^oalso the priests and the Levites, ^owith everyone ^owhose spirit the One, Elohim, had roused to go up to rebuild ^othe house of Yahweh Who is in Jerusalem.

⁶ *As for all those around them, they encouraged ^otheir hands ^owith articles of silver, ^owith gold, ^owith goods and ^obeasts and ^otoken presents besides ^{on}all that was voluntarily ^ogiven.

התנדב **ס** : **Ezr** **והמלך** **כורש הוציא** **את-כלי** **בית** **- יהוה אשר**
 ethndb s : 1:7 u·e·mlk kursh eutzia ath bith - ieue ashtr
 to-^svolunteer-of Cyrus and-the-king he-^cbrought-forth » articles-of house-of Yahweh which
 H5068 H4428 H3566 H3318 H853 H3627 H1004 H3069 H834

הוציא **נבוכדנצר** **מירושלם** **ויתנם** **בבית** **אלהיו** :
 eutzia nbukdntzr m·irushlm u·ithn·m b·bith alei·u :
 he-^cbrought-forth Nebuchadnezzar from-Jerusalem and-he-is-giving-them in-house-of Elohim-of-him
 H3318 H5019 H3389 H5414 H1004 H430

Ezr **ויוציאם** **כורש מלך פרס על יד** **מתרדת הנובר**
 1:8 u·iutzia·m kursh mlk phrs ol - id mthrdth e·gzbr
 and-he-is-^cbringing-forth-them Cyrus king-of on Persia hand-of Mithredath the-finance-minister
 H3318 H3566 H4428 H6539 H5921 H3027 H4990 H1489

ויספרם **לששבצר** **הנשיא** **ליהודה** : **Ezr** **ואלה** **מספרם** **אגרשלי זהב**
 u·isphr·m l·shshbtzr e·nshia l·ieude : 1:9 u·ale msphr·m agrtli zeb
 and-he-is-numbering-them to-Judah the-prince to-Sheshbazzar and-these gold chargers-of number-of-them
 H5608 H8339 H5387 H3063 H428 H4557 H105 H2091

שלשים אגרשלי - כסף אלף **מחלפים תשעה ועשרים** : **Ezr** **כפורי** **זהב שלשים**
 shlshim agrtli - ksph alph mchlphim thshoe u·oshrim s : 1:10 kphuri zeb shlshim
 thirty silver thousand nine alternatives hundred and-twenty gold sheltered-bowl/s-of thirty
 H7970 H105 H3701 H505 H4252 H8672 H6242 H3713 H2091 H7970

כפורי **כסף משנים** **ארבע מאות** **ועשרה כלים אחרים** : **Ezr** **כל** -
 kphuri ksph mshnim arbo mauth u·oshre klim achrim alph s : 1:11 kl
 sheltered-bowl/s-of silver ones-duplicated four-of hundreds and-ten articles thousand other-ones all-of
 H3713 H3701 H4932 H702 H3967 H6235 H3627 H312 H505 H3605

כלים לזהב ולכסף **חמשת אלפים וארבע מאות** **הכל העלה** **שבבצר עם**
 klim l·zeb u·l·ksph chmshth alphim u·arbo mauth e·kl eole shshbtzr om
 to-the-gold articles to-the-silver and-to-^{the} five-of thousands and-four-of hundreds the-all with Sheshbazzar he-^cbrought-up
 H3627 H2091 H3701 H2568 H505 H702 H3967 H3605 H5927 H8339 H5973

העלות **הגולה** **מבבל** **לירושלם** : **פ**
 eoluth e·gule m·bbl l·irushlm p :
 to-ⁿbring-up-of the-deportation from-Babylon to-Jerusalem
 H5927 H1473 H894 H3389

Ezr **ואלה בני** **המדינה** **העלים** **משבי** **הגולה** **אשר הגלה**
 2:1 u·ale bni e·mdine e·olim m·shbi e·gule ashtr egle
 and-these sons-of the-province the-ones-coming-up from-captivity-of the-deportation which he-^cdeported
 H428 H1121 H4082 H5927 H7628 H1473 H834 H1540

נבוכדנצור **נבוכדנצר** **מלך -בבל לבבל** **וישובו** **לירושלם ויהודה איש**
 nbukdntzur nbukdntzr mlk - bbl l·bbl u·ishubu l·irushlm u·ieude aish
 Nebuchadnezzar Nebuchadnezzar king-of Babylon to-Babylon and-they-are-returning to-Jerusalem and-Judah man
 H5020 H5020 H4428 H894 H894 H7725 H3389 H3063 H376

לעירו : **Ezr** **אשר-באו** **עם -זרבבל** **ישוע נחמיה** **שריה רעליה מרדכי בלשן**
 l·oir·u : 2:2 ashtr - bau om - zrbbl ishuv nchmie shrie rolie mrdki blshn
 to-city-of-him who with they-came Jeshua Zerubbabel Seraiah Reelaiah Mordecai Bilshan
 H5892 H834 H935 H5973 H2216 H3442 H5166 H8304 H7480 H4782 H1114

מספר בנוי רחום בענה מספר אנשי עם **ישראל** : **Ezr** **בני** **פרעש אלפים**
 msphr bgui rchum bone msphr anshi om ishral s : 2:3 bni phrosh alphim
 Mispar Bigvai Rehun Baanah number-of people-of Israel two-thousands Parosh sons-of
 H4558 H902 H7348 H1196 H4557 H582 H5971 H3478 H1121 H6551 H505

מאה **שבעים ושנים** : **Ezr** **בני** **שפטיה** **שלש מאות** **שבעים ושנים** : **Ezr** **בני**
 mae shboim s : 2:4 bni shphtie shlsh mauth shboim s : 2:5 bni
 seventy hundred and-two sons-of Shephatiah three-of hundreds and-two sons-of
 H3967 H7657 H8147 H1121 H8203 H7969 H3967 H7657 H8147 H1121

7 *As for 'king Cyrus, he 'brought forth 'the articles of the house of Yahweh which Nebuchadnezzar had 'brought forth from Jerusalem and had 'put them in the house of his elohim.

8 * Cyrus king of Persia 'brought them 'forth 'by the hand of the treasurer^o Mithredath⁺ who 'counted them off to Sheshbazzar 'prince 'of Judah.

9 *Now these were the numbers of them: thirty vessels^o of gold, a thousand vessels^o of silver, twenty-nine alternatives,

10 thirty small bowls of gold, ⁷two thousand^o four hundred ten small bowls of silver, a thousand other articles.

11 All the articles 'of gold and 'of silver were five thousand four hundred. Sheshbazzar 'brought 'all these up ^wwhile bringing up' the sons of deportation from Babylon to Jerusalem.

1 * These were the sons of the province 'who came up' from the captivity of deportation^w that Nebuchadnezzar king of Babylon had deported to Babylon; ⁺ they 'returned to Jerusalem and Judah, each man to his city,

2 those who came with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah. The number of the men of the people of Israel:

3 The sons of Parosh—2, 172;

4 the sons of Shephatiah—372;

5 the sons of Arah—775;

<p>ארח שבע מאות חמשה ושבעים : ס Ezr בני פחת~מואב לבני ישוע יואב iuab ishwo l-bni phchth-muab - bni 2:6 s : u-shboim chmshe mauth shbo arch Joab Jeshua to-sons-of Pahath-Moab sons-of and-seventy five hundreds seven-of Arah H3097 H3442 H1121 H6355 H1121 H7657 H2568 H3967 H7651 H733</p>	<p>6 the sons of Pahath-moab, 'of the sons of Jeshua and Joab—2,812;</p>
<p>אלפים שמנה מאות ושנים עשר : ס Ezr בני עילם אלף מאתים חמשים chmshim mathim alph oilm bni 2:7 s : oshr u-shnim mauth shmne alphim fifty two-hundreds thousand Elam sons-of ten and-two hundreds eight two-thousands H2572 H3967 H505 H5867 H1121 H6240 H8147 H3967 H8083 H505</p>	<p>7 the sons of Elam—1,254;</p>
<p>וארבעה : ס Ezr בני זתוא תשע מאות וארבעים וחמשה : ס Ezr בני זכי שבע shbo zki bni 2:9 s : u-chmshe u-arboim mauth thsho zthua bni 2:8 s : u-arboe seven-of Zaccai sons-of and-five and-forty hundreds nine-of Zattu sons-of and-four H7651 H2140 H1121 H2568 H705 H3967 H8672 H2240 H1121 H702</p>	<p>8 the sons of Zattu—945; 9 the sons of Zaccai—760;</p>
<p>מאות וששים : ס Ezr בני שש מאות ארבעים ושנים : ס Ezr בני בבי שש shsh bbi bni 2:11 s : u-shnim arboim mauth shsh bni bni 2:10 s : u-shshim mauth six-of Bebai sons-of and-two forty hundreds six-of Bani sons-of and-sixty hundreds H8337 H893 H1121 H8147 H705 H3967 H8337 H1137 H1121 H8346 H3967</p>	<p>10 the sons of Bani—642; 11 the sons of Bebai—623;</p>
<p>מאות עשרים ושלשה : ס Ezr בני עזגד אלף מאתים עשרים ושנים : ס Ezr בני bni 2:13 s : u-shnim oshrim mathim alph ozgd bni 2:12 s : u-shlshe oshrim mauth sons-of and-two twenty two-hundreds thousand Azgad sons-of and-three twenty hundreds H1121 H8147 H6242 H3967 H505 H5803 H1121 H7969 H6242 H3967</p>	<p>12 the sons of Azgad—1, 222; 13 the sons of Adonikam— 666;</p>
<p>אדניקם שש מאות ששים וששה : ס Ezr בני אלפים חמשים וששה : ס s : u-shshe chmshim alphim bgui bni 2:14 s : u-shshe shshim mauth shsh adniqm and-six fifty two-thousands Bigvai sons-of and-six sixty hundreds six-of Adonikam H8337 H2572 H505 H902 H1121 H8337 H8346 H3967 H8337 H140</p>	<p>14 the sons of Bigvai—2,056;</p>
<p>בני עדן ארבע מאות חמשים וארבעה : ס Ezr בני אטר ליחזקיה תשעים thshoim l-ichzqie atr - bni 2:16 s : u-arboe chmshim mauth arbo odin bni 2:15 ninety to-Hezekiah Ater sons-of and-four fifty hundreds four Adin sons-of H8673 H2396 H333 H1121 H702 H2572 H3967 H702 H5720 H1121</p>	<p>15 the sons of Adin—454; 16 the sons of Ater, 'of Hezekiah—98;</p>
<p>ושמנה : ס Ezr בני בצוי שלש מאות עשרים ושלשה : ס Ezr בני יורה מאה ושנים u-shnim mae iure bni 2:18 s : u-shlshe oshrim mauth shlsht btzi bni 2:17 s : u-shmne and-two hundred Jorah sons-of and-three twenty hundreds three-of Bezai sons-of and-eight H8147 H3967 H3139 H1121 H7969 H6242 H3967 H7969 H1209 H1121 H8083</p>	<p>17 the sons of Bezai—323; 18 the sons of Jorah—112;</p>
<p>עשר : ס Ezr בני חשם מאתים עשרים ושלשה : ס Ezr בני גבר תשעים thshoim gbr bni 2:20 s : u-shlshe oshrim mathim chshm bni 2:19 s : oshr ninety Gibbar sons-of and-three twenty two-hundreds Husham sons-of ten H8673 H1402 H1121 H7969 H6242 H3967 H2828 H1121 H6240</p>	<p>19 the sons of Hashum— 223; 20 the sons of Gibbar—95;</p>
<p>וחמשה : ס Ezr בני בית-לחם מאה עשרים ושלשה : ס Ezr אנשי נטפה חמשים chmshim ntphe anshi 2:22 s : u-shlshe oshrim mae bith-lchm bni 2:21 s : u-chmshe fifty Netophah mortals-of and-three twenty hundred Beth-Lehem sons-of and-five H2572 H5199 H582 H7969 H6242 H3967 H1035 H1121 H2568</p>	<p>21 the sons of Bethlehem— 123; 22 the men of Netophah—56;</p>
<p>וששה : Ezr אנשי ענתות מאה עשרים ושמנה : ס Ezr בני עזמות ארבעים ושנים : : u-shnim arboim ozmuth bni 2:24 s : u-shmne oshrim mae onthuth anshi 2:23 s : u-shshe and-two forty Azmaveth sons-of and-eight twenty hundred Anathoth mortals-of and-six H8147 H705 H5820 H1121 H8083 H6242 H3967 H6068 H582 H8337</p>	<p>23 the men of Anathoth— 128; 24 the sons of Azmaveth— 42;</p>
<p>ס Ezr בני קרית~ערים כפירה ובארות שבע מאות וארבעים ושלשה : ס s : u-shlshe u-arboim mauth shbo u-baruth kphire qriith-orim bni 2:25 s and-three and-forty hundreds seven-of and-Beeroth Chephirah Kiriath-Arim sons-of H7969 H705 H3967 H7651 H881 H3716 H7157 H1121</p>	<p>25 the sons of ⁷Kiriath- jearim^{-s0}, Chephirah and Beeroth—743;</p>
<p>Ezr בני הרמה וגבע שש מאות עשרים ואחד : ס Ezr אנשי מכמס מאה mae mkms anshi 2:27 s : u-achd oshrim mauth shsh u-gbo e-rme bni 2:26 hundred Michmas mortals-of and-one twenty hundreds six-of and-Geba the-Ramah sons-of H3967 H4363 H582 H259 H6242 H3967 H8337 H1387 H7414 H1121</p>	<p>26 the sons of 'Ramah and Geba—621; 27 the men of Michmas— 122;</p>

© 2015 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Ezr ויאמר התרשתא להם אשר לא יאכלו מקדש הקדשים עד
od e-qdshim m-qdsh iaklu - la ashhr l-em e-thrshtha u-iamr 2:63
until the-holinesses from-holiness-of they-shall-eat not which to-them the-viceregent and-he-is-saying
H5704 H6944 H6944 H398 H3808 H834 _ H8660 H559

⁶³ *Hence the Tirshatha^o said to them "that they should not eat from the holy of holies until a priest would stand up with Urim and Thummim.

Ezr עמד כהן לאורים ולתמים כל הקהל : 2:64
rbua arbo k-achd e-qel - kl 2:64 : u-l-thmim l-aurim ken omd
ten-thousand four-of as-one the-assembly all-of and-to-Thummim to-Urim priest to-stand-of
H7239 H702 H259 H6951 H3605 H8550 H224 H3548 H5975

⁶⁴ The entire assembly as one group was 42,360,

אלפים שלש מאות ששים : Ezr מלבר עבדיהם ואמהתיהם אלה
ale u-amethi-em obdi-em m-l-bd 2:65 : shshim mauth - shlsh alphim
these and-maidservants-of-them manservants-of-them from-to-aside-of sixty hundreds three-of two-thousands
H428 H519 H5650 H905 H8346 H3967 H7969 H505

⁶⁵ ^f besides their manservants and their maidservants, those being 7,337; They ^aalso had 200 male singers^l and female singers^l.

שבעת אלפים שלש מאות שלשים ושבעה ולהם משררים ומשרות
u-mshrruth mshrrim u-l-em u-shboe shlshim mauth shlsh alphim shboth
and-women-m-singing men-m-singing and-to-them and-seven thirty hundreds three-of thousands seven-of
H7891 H7891 _ H7651 H7970 H3967 H7969 H505 H7651

Ezr מאתים : 2:66 שבע מאות שלשים וששה פרדיהם מאתים ארבעים
arboim mathim phrdi-em u-shshe shlshim mauth shbo susi-em 2:66 : mathim
forty two-hundreds mules-of-them and-six thirty hundreds seven-of horses-of-them two-hundreds
H705 H3967 H6505 H8337 H7970 H3967 H7651 H5483 H3967

⁶⁶ Their horses were 736; their mules—245;

Ezr וחמשה : 2:67 גמליהם ארבע מאות שלשים וחמשה חמרים ששת אלפים שבע
shbo alphim shshth chmrim u-chmshe shlshim mauth arbo gmli-em 2:67 : u-chmshe
seven-of thousands six-of donkeys and-five thirty hundreds four camels-of-them and-five
H7651 H505 H8337 H2543 H2568 H7970 H3967 H702 H1581 H2568

⁶⁷ their camels—435; ⁷their^s donkeys—6,720.

Ezr מאות ועשרים : 2:68 ומראשי האבות בבואם לבית יהוה אשר
ashr ieue l-bith b-bua-m e-abuth u-m-rashi 2:68 p : u-oshrim mauth
which Yahweh to-house-of in-to-come-of-them the-fathers and-from-heads-of and-twenty hundreds
H834 H3068 H1004 H935 H1 H7218 H6242 H3967

⁶⁸ *As for some ^fof the patriarchal heads, ^hwhen they came to the site of the house of Yahweh Who is in Jerusalem, they gave ^hvoluntarily for the house of the One, Elohim, to ^gmake it stand on its site.

בירושלם התנדבו לבית האלהים להעמידו על מכונו :
mkun - u ol l-eomid - u e-aleim l-bith ethndbu b-irushlm
site-of-him on to-to-make-stand-of-him the-Elohim for-house-of they-gave-voluntary in-Jerusalem
H4349 H5921 H5975 H430 H1004 H5068 H3389

Ezr ככחם נתנו לאוצר המלאכה זהב דרכמונים שש רבאות ואלף ס
s u-alph rbauth - shsh drkmunim zeb e-mlake l-autzr nthnu k-kch-m 2:69
and-thousand ten-thousands six-of darics gold the-work to-treasury-of they-gave as-vigor-of-them
H505 H7239 H8337 H1871 H2091 H4399 H214 H5414 H3581

⁶⁹ According to their fortune they gave to the treasury of the work: gold—61,000 darics,^o ⁺ silver—5,000 minas, and tunics for priests—100.

Ezr וכסף מנים חמשת אלפים וכתנת כהנים מאה : 2:70 וישבו הכהנים
e-kenim u-ishbu 2:70 s : mae kenim u-kthnth alphim chmshth mnim u-ksph
the-priests and-they-are-dwelling hundred priests and-tunics-of thousands five-of minas and-silver
H3548 H3427 H3967 H3548 H3801 H505 H2568 H4488 H3701

⁷⁰ ⁺ The priests, ⁺ the Levites and some ^fof the people, ⁺ the singers^l, ⁺ the gatekeepers and the Nethinim were dwelling in their cities, and all Israel in their cities.

והלויים ומן העם והמשררים והשוערים והנתינים בעריהם
b-ori-em u-e-nthinim u-e-shuorim u-e-mshrrim e-om - u-mn u-e-luim
in-cities-of-them and-the-sacred-slaves and-the-gatekeepers and-the-ones-m-singing the-people and-from and-the-Levites
H5892 H5411 H7778 H7891 H5971 H4480 H3881

וכל ישראל בעריהם :
s : b-ori-em ishral - u-kl
in-cities-of-them Israel and-all-of
H5892 H3478 H3605

Ezr ויגע החדש השביעי ובני ישראל בערים ס ויאספו
u-iasphu s b-orim ishral u-bni e-shbioi e-chdsh u-igo 3:1
and-they-are-being-gathered in-the-cities Israel and-sons-of the-seventh the-month and-he-is-being-attained
H622 H5892 H3478 H1121 H7637 H2320 H5060

¹ *When the seventh month was attained and the sons of Israel had settled in ⁷their^{cs} cities, ⁺then the people gathered as one

העם	כאיש אחד אל-ירושלם: ס	Ezr ויקם	ישוע בן -יוצדק ואחיו												
				u·achi·u	iutzdq -	bn	ishuo	u·iqm	3:2	s :	irushlm -	al	achd	k·aish	e·om
				and·brothers-of·him	Jozadak	son-of	Jeshua	and·he-is-arising	Jerusalem	to	one	as·man	the·people		
				H251	H3136	H1121	H3442	H6965	H3389	H413	H259	H376	H5971		
הכהנים וזרובבל	בן -שאלתיאל ואחיו	ויבנו	את-מזבח אלהי												
				alei	mzbch -	ath	u·ibnu	u·achi·u	shalthial -	bn	u·zrbbl	e·kenim			
				Elohim-of	altar-of	»	and·they-are-building	and·brothers-of·him	Shealthiel	son-of	and·Zerubbabel	the·priests			
				H430	H4196	H853	H1129	H251	H7597	H1121	H2216	H3548			
ישראל להעלות	עליו עלות	ככתוב	בתורת משה איש -האלהים:												
				e·aleim -	aish	mshe	b·thurth	k·kthub	oluth	oli·u	l·eoluth	ishral			
				the·Elohim	man-of	Moses	in·law-of	as ^{the} ·one-being-written	ascent-offerings	on·him	to·to-°offer-up-of	Israel			
				H430	H376	H4872	H8451	H3789	H5930	H5921	H5927	H3478			
Ezr ויכינו	המזבח על -מכונתיו	כי	באימה עליהם מעמי	הארצות											
				e·artzuth	m·omi	oli·em	b·aime	ki	mkunthi·u -	ol	e·mzbch	u·ikinu	3:3		
				the·lands	from·peoples-of	on·them	in·dread	that	bases-of·him	on	the·altar	and·they-are-°establishing	H3559		
				H776	H5971	H5921	H367	H3588	H4350	H5921	H4196	H3559			
ויעל	ויעלו	עליו עלות	ליהוה עלות	לבקר											
															</

man 'in Jerusalem.

² *Then Jeshua son of Jozadak 'arose *with his brother 'priests and Zerubbabel son of Shealtiel, and his brothers. * They 'built *the altar of the Elohim of Israel, to °offer up¹ on it ascent offerings as it is written¹ in the law of Moses the man of Elohim.

³ * They 'established the altar on its bases, for ¹dread was on them 'because of the peoples of the lands; and they °brought up on it ascent offerings to Yahweh, the ascent offerings for the morning and for the evening.

⁴ *Then they ¹held *the festival of booths as it is written¹, *with the ascent offering day 'by day, in number according to the 'custom, the ^{sp}requirement of a day in its day.

⁵ * Afterward there was the regular ascent offering ⁷for the sabbaths^o and for the new months, * for all the hallowed¹ appointed seasons of Yahweh and for everyone who willingly¹ brought a voluntary offering to Yahweh.

⁶ From day one 'of the seventh month they started to °bring up¹ ascent offerings to Yahweh, *though for Yahweh's temple itself no¹ foundation had yet been ^mlaid.

⁷ *Then they 'gave silver to hewers¹ of stone and to craftsmen, and food, * drink and oil to the Sidonians and to the Tyrians for bringing cedar timbers from the Lebanon 'by sea to Joppa, according to the permission given ^{on} them by Cyrus king of Persia.

⁸ * In the second year 'of their coming¹ to the site of the house of Elohim 'at Jerusalem, in the second month, Zerubbabel son of Shealtiel and Jeshua son of Jozadak and the remnants of their brother 'priests and 'Levites started *with all *who had come¹ from the captivity to

בן -שאלתיאל וישוע בן -יוצדק ושאר אחיהם הכהנים והלויים וכל -
 u·kl u·e·luim e·kenim achi·em u·shar iutzdq - bn u·ishuo shalthial - bn
 and·all-of and·the·Levites the·priests brothers-of·them and·remnant-of Jozadak son-of and·Jeshua Shealthiel son-of
 H3605 H3881 H3548 H251 H7605 H3136 H1121 H3442 H7597 H1121

Jerusalem. ⁺ They
 'installed [»]Levites from
 twenty years of age and
 above to oversee ^{on} the
 work on the house of
 Yahweh.

הבאים מהשבוי ירושלם ויעמידו את-הלויים מבן עשרים שנה
 shne oshrim m·bn e·luim - ath u·iomidu irushlm m·e·shbi e·baim
 year twenty from·son-of the·Levites » and·they-are-^cinstalling Jerusalem from·the·captivity the·ones-coming
 H8141 H6242 H1121 H3881 H853 H5975 H3389 H7628 H935

ומעלה לנצח על -מלאכת בית -יהוה : Ezr ויעמד ישוע בניו
 bni·u ishuo u·iomd 3:9 p : ieue - bith mlakth - ol l·ntzch u·mol·e
 sons-of·him Jeshua and·he-is-^cstanding Yahweh house-of work-of on to·to-^moversee-of and·up-ward
 H1121 H3442 H5975 H3068 H1004 H4399 H5921 H5329 H4605

⁹ ⁺So Jeshua and his sons
 and his brothers 'stood as
 one group with Kadmiel
 and his sons, of the sons
 of ⁻⁰Hodaviah, to oversee
^{on} ⁷those doing-^{cs} the work
 /on the house of Elohim,
 also the sons of Henadad,
 their sons and their
 brothers, the Levites.

ואחיו קדמיאל ובניו בני -יהודה כאחד לנצח על -עשה
 oshe - ol l·ntzch k·achd ieude - bni u·bni·u qdmial u·achi·u
 one-doing-of on to·to-^moversee-of as·one Judah sons-of and·sons-of·him Kadmiel and·brothers-of·him
 H6213 H5921 H5329 H259 H3063 H1121 H1121 H6934 H251

המלאכה בבית האלהים ס בני חננד בנייהם ואחיהם הלויים :
 : e·luim u·achi·em bni·em chnnd bni s e·aleim b·bith e·mlake
 the·Levites and·brothers-of·them sons-of·them Henadad sons-of the·Elohim in·house-of the·work
 H3881 H251 H1121 H2582 H1121 H430 H1004 H4399

Ezr ויסדו הבנים את-היכל יהוה ויעמידו הכהנים
 e·kenim u·iomidu ieue eikl - ath e·bnim u·isdu 3:10
 the·priests and·they-are-^ctaking-their-stand Yahweh temple-of » the·ones-building and·they-are-^mlaying-foundation
 H3548 H5975 H3068 H1964 H853 H1129 H3245

¹⁰ ⁺When the builders^l ^mlaid
 the foundation [»]of the
 temple of Yahweh, ⁺then
 'priests clothed' in their
 vestments, ⁷with bugles,
 and 'Levites (sons of
 Asaph) ⁷with cymbals,
^ctook their ^lstand to praise
[»]Yahweh ^{on}according to
 the acclamation directions
 of David king of Israel.

מלבשים בחצצרות והלויים בני -אסף במצלתיים להלל את-יהוה על -
 - ol ieue - ath l·ell b·mtzlthim asph - bni u·e·luim b·chtztzruth mlbshim
 on Yahweh » to·to-^mpraise-of in-^{the}·cymbals Asaph sons-of and·the·Levites in-^{the}·bugles ones-being-^mclothed
 H5921 H3068 H853 H1984 H4700 H623 H1121 H3881 H2689 H3847

ידי רייד מלך -ישראל : Ezr ויענו בהלל ובהודת ליהוה כי
 ki l·ieue u·b·eudth b·ell u·ionu 3:11 : ishral - mlk duid idi
 that to·Yahweh and·in-to-^cacclaim-of in-to-^mpraise-of and·they-are-responding Israel king-of David hands-of
 H3588 H3068 H3034 H1984 H6030 H3478 H4428 H1732 H3027

¹¹ ⁺ They ^lresponded ⁷by
 praising and ⁷acclaiming
⁷Yahweh: For He is good;
 indeed His benignity
^{on}toward Israel is for the
 eon. ⁺As for all the
 people, they shouted a
 loud shout in praising ⁷
 Yahweh ^{on}because the
 foundation of the house of
 Yahweh had been ^claid.

טוב כי -לעולם חסדו על -ישראל וכל -העם הריעו תרועה גדולה
 gdule thruoe eriou e·om - u·kl ishral - ol chsd·u l·oulm - ki tub
 loud shout they-^cshouted the·people and·all-of Israel on kindness-of·him for·eon that good
 H1419 H8643 H7321 H5971 H3605 H3478 H5921 H2617 H5769 H3588 H2896

בהלל ליהוה על הוסד בית -יהוה : Ezr ורבים מהכהנים
 m·e·kenim u·rbim 3:12 s : ieue - bith eusd ol l·ieue b·ell
 from·the·priests and·many-ones Yahweh house-of he-was-^claid-foundation on to·Yahweh in-to-^mpraise-of
 H3548 H7227 H3068 H1004 H3245 H5921 H3068 H1984

¹² ⁺ Many ^fof the older
 'priests and 'Levites and
 'patriarchal heads who
 had seen [»]the former
 'house were lamenting
 'with a loud voice ⁷when
 the foundation^c of ^{it} this
 'house was laid ⁷before
 their eyes. ⁺ Many others ⁷
 raised up^c the voice in
 shouting and ⁷rejoicing.

והלויים וראשי האבות הזקנים אשר ראו את-הבית הראשון
 e·rashun e·bith - ath rau ashre zqnm e·abuth u·rashi u·e·luim
 the·former the·house » they-saw who the·old-ones the·fathers and·heads-of and·the·Levites
 H7223 H1004 H853 H7200 H834 H2205 H1 H7218 H3881

ביסדו זה הבית בעיניהם בכים בקול גדול ורבים בתרועה
 b·thruoe u·rbim gdul b·qul bkim b·oini·em e·bith ze b·isd·u
 in·shouting and·many-ones loud in·voice ones-lamenting in·eyes-of·them the·house this in-to-lay-foundation-of·him
 H8643 H7227 H1419 H6963 H1058 H5869 H1004 H2088 H3245

בשמחה להרים קול : Ezr ואין העם מכירים קול תרועת השמחה
 e·shmche thruoth qul mkirim e·om u·ain 3:13 : qul l·erim b·shmche
 the·rejoicing shout-of sound-of ones-^crecognizing the·people and·there-is-no voice to·to-^craise-up-of in·rejoicing
 H8057 H8643 H6963 H5234 H5971 H369 H6963 H7311 H8057

¹³ ⁺ There was no one of the
 people recognizing the
 sound of the rejoicing
 shout from the sound of
 the lamenting of the

לְקוֹל בְּכִי הֵעָם כִּי הֵעָם מְרִיעִים תְּרוּעָה גְדוּלָּה וְהִקּוֹל נִשְׁמָע
 l-qul bki e-om ki e-om mrioim e-om thruoe gdule u-e-qul nshmo
 he-was-heard and-the-sound loud shout ones-^cshouting the-people that the-people lamentation-of to-sound-of
 H8085 H6963 H1419 H8643 H7321 H5971 H3588 H5971 H1065 H6963

עַד -לְמַרְחֹק : פ

p : l-m-rchuq - od
 to-from-afar unto
 H7350 H5704

Ezr וַיִּשְׁמְעוּ צָרִי יְהוּדָה וּבְנֵימָן כִּי -בְנֵי הַגּוֹלָה בּוֹנִים הֵיכַל
 u-ishmou 4:1 tzri ieude u-bnimn ki - bni e-gule bunim eikl
 they-were-hearing and-they-are-building the-deportation sons-of that and-Benjamin temple ones-building
 H8085 H6862 H3063 H1144 H3588 H1121 H1473 H1129 H1964

¹ *When the foes of Judah and Benjamin 'heard that the sons of deportation were building a temple for Yahweh Elohim of Israel,

לִיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : Ezr וַיִּגְשׁוּ אֶל-זִרְבָּבֶל וְאֶל-רָאשֵׁי הָאָבוֹת
 l-ieue alei ishral 4:2 u-igshu al zrbbl - al rashi - u-al e-abuth
 for-Yahweh Elohim-of Israel and-they-are-coming-close to Zerubbabel and-to the-fathers heads-of
 H3068 H430 H3478 H5066 H413 H2216 H413 H7218 H1

² * they came 'close to Zerubbabel and to the patriarchal heads and said to them: Let us build together with you; for we seek after ' your Elohim like you, and to Him we have been sacrificing 'since the days of Esar-haddon king of Assyria 'who 'brought 'us up' here.

וַיֹּאמְרוּ לָהֶם נִבְנֶה עִמָּכֶם כִּי כַּכֶּם נִדְרֹשׁ לְאֱלֹהֵיכֶם | וְלֹא |
 u-iamru l-em nbne om-km ki k-km ndrush l-alei-km u-la
 and-they-are-saying to-them we-shall-build with-you^(p) that with-you^(p) we-are-inquiring as-you^(p) to-Elohim-of-you^(p) and-not
 H559 H1192 H1129 H5973 H3588 H1875 H430 H3808

וְלֹא אֲנַחְנוּ זִבְחִים מִיָּמֵי אֶסֶר-חֲדָן מֶלֶךְ אַשּׁוּר הַמַּעֲלָה אֲתָנוּ פֹּה :
 u-l-u zzbchim m-imi asr~chdn mlk ashur e-mole phe ath-nu
 and-to-him we ones-sacrificing from-days-of Esar~Haddon Assyria king-of the-one-^cbringing-up us here
 H587 H2076 H3117 H634 H4428 H804 H5927 H853 H6311

Ezr וַיֹּאמֶר לָהֶם זִרְבָּבֶל וַיִּשְׁוֶה וַיֹּשָׁאֵר רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְיִשְׂרָאֵל לֹא -לָכֶם
 u-iamr 4:3 l-em zrbbl u-ishuo u-shar rashi e-abuth l-ishral l-km - la
 and-he-is-saying to-them Zerubbabel and-Jeshua and-remnant-of the-fathers heads-of to-Israel not to-you^(p)
 H559 H2216 H3442 H7605 H7218 H1 H3478 H3808

³ *But Zerubbabel and Jeshua and the remnants of the patriarchal heads 'of Israel 'said to them, You 'have nothing in common ' with us to build the house for our Elohim; for only we ourselves shall build it for Yahweh Elohim of Israel, just as the king, Cyrus king of Persia, has instructed us.

וְלָנוּ לְבִנוֹת בֵּית לְאֱלֹהֵינוּ כִּי אֲנַחְנוּ יָחַד נִבְנֶה לִיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 u-l-nu l-bnuth bith l-alei-nu ki nbne ichd anchnu ishral alei l-ieue
 and-to-us to-build-of house for-Elohim-of-us we that we shall-build only we-Iehovah Elohim-of for-Yahweh
 H1129 H1004 H430 H3588 H587 H3162 H1129 H3068 H430 H3478

כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ הַמֶּלֶךְ כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ -פָּרַס : Ezr וַיְהִי עַם -הָאָרֶץ
 k-ashr tzu-nu e-mlk kursh mlk phrs - 4:4 u-iei 4:4 om e-artz -
 as-which he-^minstructed-us the-king Cyrus king-of Persia and-he-is-becoming people-of the-land
 H834 H6680 H4428 H3566 H4428 H6539 H1961 H5971 H776

מִרְפִּים יָדֵי עַם -יְהוּדָה | וּמִבְלָהִים | וּמִבְהָלִים | אוֹתָם
 mrphim idi om ieude - u-mbleim u-mbelim auth-m
 ones-^mholding-back hands-of people-of Judah and-ones-making-decayed and-ones-making-fluster them
 H7503 H3027 H5971 H3063 H1086 H926 H853

Ezr : לְבִנוֹת וּסְכָרִים עֲלֵיהֶם יוֹעֲצִים לְהַפֵּר עֲצָתָם כָּל -יָמֵי כּוֹרֶשׁ
 l-bnuth 4:5 u-skrim oli-em iuotzim l-ephtr otzth-m imi - kl kursh
 to-to-build-of and-ones-hiring on-them ones-counseling to-to-^cquash-of counsel-of-them all-of days-of Cyrus
 H1129 H7936 H5921 H3289 H6565 H6098 H3605 H3117 H3566

⁵ * They were hiring counselors^{l on} against them to 'have their purpose quashed' all the days of Cyrus king of Persia and until the reign of Darius king of Persia.

מֶלֶךְ פָּרַס וְעַד -מַלְכוּת דָּרְיוֹשׁ מֶלֶךְ -פָּרַס : Ezr וּבְמַלְכוּת אַחֲשׁוּרֻשׁ בְּתַחֲלַת מַלְכוּתוֹ
 mlk phrs u-od mlkuth - driush mlk phrs 4:6 u-b-mlkuth achshurush b-thchlth mlkuth-u
 king-of Persia and-until Darius king-of Persia king-of and-in-reign-of Ahasuerus in-start-of reign-of-him
 H4428 H6539 H5704 H4438 H1867 H4428 H6539 H4438 H325 H8462 H4438

⁶ And 'during the reign of Ahasuerus,^o 'at the start of his reign, they wrote an accusation ^{on} against those dwelling in Judah and Jerusalem.

כָּתְבוּ שְׁטָנָה עַל -יִשְׁבִּי יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם : Ezr וּבְיָמֵי אַרְתַּחשֶׁשְׁתָּא
 kthbu shtne ishbi - ol ieude u-irushlm s : 4:7 u-b-imi arthchshshtha
 they-wrote on accusation they-wrote and-Jerusalem Judah ones-dwelling-of Artaxerxes and-in-days-of
 H3789 H7855 H5921 H3427 H3063 H3389 H3117 H783

⁷ *Then in the days of Artaxerxes, Bishlam, Mithredath,^o Tabeel and the remainder of his colleagues wrote ^{on} to

כתב בשלם מתרדת טבאל ושאר		כנותו		כנותיו		על -	
kthb	bshlm	mtbrdth	tbal	u-shar	knuth-u	knuthi-u	ol
he-wrote	Bishlam	Mithredath	Tabeel	and-remainder-of	colleagues-of-him	colleagues-of-him	on
H3789	H1312	H4990	H2870	H7605	H3674	H3674	H5921
ארתחששתא		ארתחששת		מלך פרס וכתב		הנשתון	
arthchshshtha	arthchshshth	phrs	mlk	u-kthb	e-nshthun	kthub	armith
Artaxerxes	Artaxerxes	Persia	king-of	and-writing-of	the-dispatch	being-written	Aramaic
H783	H783	H6539	H4428	H3791	H5406	H3789	H762
ומתרנם		ארמית: פ		Ezr 4:8		בעל רחום	
u-mthrgm	armith	p	bol	rchum	tom	u-shmshi	sphr-a
and-being- ^m interpreted	Aramaic		Rehum ^(A)	possessor-of ^(A)	decreed ^(A)	and-Shimshai ^(A)	scribe-the ^(A)
H8638	H762		H7348	H1169	H2942	H8124	H5613
אגרה חדה על -ירושלם		לארתחששתא מלכא		כנמא : Ezr 4:9		אדין רחום	
agre	chde	ol	irushlm	l-arthchshshth	mlk-a	knma	adin
letter ^(A)	one ^(A)	on ^(A)	Jerusalem ^(A)	to-Artaxerxes ^(A)	king-the ^(A)	so ^(A)	then ^(A)
H104	H2298	H5922	H3390	H783	H4430	H3660	H1169
טעם ושמש		ספרא ושאר		כנותהון		דינא	
tom	u-shmshi	sphr-a	u-shar	knuth-eun	dini-a	u-aphrsthki-a	
decree ^(A)	and-Shimshai ^(A)	scribe-the ^(A)	and-remainder-of ^(A)	colleagues-of-them ^(A)	Dinaites-the ^(A)	and-officials-the ^(A)	
H2942	H8124	H5613	H7606	H3675	H1784	H671	
טרפליא		אפרסא		ארכוי		ארכויא	
trphli-a	aphrsi-a	arkui	arkui-a	bbli-a	shushnki-a	d-eua	
Tarpelites-the ^(A)	Apharsites-the ^(A)	Erechites ^(A)	Erechites-the ^(A)	Babylonians-the ^(A)	Susaites-the ^(A)	that-him ^(A)	
H2967	H670	H756	H756	H896	H7801	H1931	
דהא		עלמא : Ezr 4:10		ואשאר		די הגלי	
dei-a	olmi-a	:	u-shar	ami-a	di	egli	rb-a
Dehavites-the ^(A)	Elamites-the ^(A)		and-remainder-of ^(A)	leagues-the ^(A)	that ^(A)	he- ^c deported ^(A)	great-the ^(A)
H1723	H5962		H7606	H524	H11768	H1541	H7229
ויקירא		והותב		המו בקריה די שמרין ושאר		עבר	
u-iqir-a	u-euthb	emu	b-qrie	di	shmrin	u-shar	obr
and-extraordinary-the ^(A)	and-he-caused-to-sit ^(A)	them ^(A)	in-city ^(A)	that ^(A)	Samaria ^(A)	and-remainder-of ^(A)	across-of ^(A)
H3358	H3488	H1994	H7149	H1768	H8115	H7606	H5675
נהרה		וכענת : Ezr 4:11		דנה פרשנ		די שלחו	
ner-e	u-konth	:	dne	phrshgn	agrth-a	di	shlchu
stream-the ^(A)	and-now ^(A)		this-the ^(A)	transcript-of ^(A)	letter-the ^(A)	that ^(A)	they-sent ^(A)
H5103	H3706		H1836	H6573	H104	H1768	H7972
מלכא		עבדיך		אנש		עבר	
mlk-a	obdi-k	obd-k	ansh	obr	ner-e	u-konth	p
king-the ^(A)	servants-of-you ^(A)	servant-of-you ^(A)	mortal-of ^(A)	across-of ^(A)	stream-the ^(A)	and-now ^(A)	
H4430	H5649	H5649	H606	H5675	H5103	H3706	
Ezr 4:12		ידיע		להוא		די למלכא	
idio	leua	di	ieudi-a	di	slqu	mn	luth-k
being-known ^(A)	he-shall-become ^(A)	to-king-the ^(A)	Judeans-the ^(A)	that ^(A)	they-came-up ^(A)	from ^(A)	to-you ^(A)
H3046	H1934	H4430	H1768	H3062	H5559	H4481	H3890
עלינא אתו		לירושלם		קריתא		ובאישתא	
athu	li-irushlm	qrith-a	mrdth-a	u-baishth-a	bnin	u-shuri	
they-arrived ^(A)	to-Jerusalem ^(A)	town-the ^(A)	revolting-the ^(A)	and-stinking-the ^(A)	ones-building ^(A)	and-barricades-the ^(A)	
H5922	H3390	H7149	H4779	H873	H1124	H7792	
ושוריא							
u-shuri-a	ashkllu	shkllu	u-ashi-a	ichitu	:	:	:
and-barricades-the ^(A)	they-are-completing ^(A)	they-completed ^(A)	and-substances-the ^(A)	they-are- ^c threading ^(A)			
H7792	H3635	H3635	H787	H2338			

Artaxerxes king of Persia; + the writing of the dispatch was written^l in Aramaic and interpreted^l. Aramaic text:^o

⁸ High commissioner^o Rehum and 'scribe Shimshai, they wrote one letter ^{on}against Jerusalem to Artaxerxes the king, as ^{so}follows:

⁹ (Then they wrote, high commissioner^o Rehum and 'scribe Shimshai, and the rest of their colleagues, the ⁷adjudicators^o and the officials^o over the Tarpelites, the Apharsites, the Erechites, the Babylonians, the Susaites, ⁷that ^{it} is^{-s}, the Elamites,

¹⁰ and the rest of the leagues 'whom the ^{mn}great and 'esteemed Osnappar deported and caused them to settle in the towns 'of Samaria and the rest of ^pBeyond-the-Stream.^o And now,

¹¹ this is a transcript of the letter that they sent ^{on}to him): ^{on}To 'king Artaxerxes from your servants, the ^mmen ^pBeyond-the-Stream. And now,

¹² let it become known^l to the king that the Judeans 'who came up here from 'you ^{on}to us, have arrived 'at Jerusalem. They are rebuilding the revolting and 'stinking 'town. + They are completing the walls and are repairing the foundations.

Ezr כען ידיע להוא למלכא די הן קריתא דך תתבנא
 ththbna dk qriṯh·a en di l·mlk·a leua idio kon 4:13
 she-shall-be-^sbuilt^(A) this^(A) town-the^(A) should^(A) that^(A) to-king-the^(A) he-shall-be^(A) being-known^(A) now^(A)
 H1124 H1791 H7149 H2006 H1768 H4430 H1934 H3046 H3705

ושוריה ישתכללון מנדה - בלו והלך לא ינתנון ואפתם
 u·aphthm inthnun la u·elk blu - mnde ishtkllun u·shuri·e
 and-revenue-of^(A) they-shall-give^(A) not^(A) and-toll^(A) excise^(A) tribute^(A) they-shall-be-^scompleted^(A) and-barricades-the^(A)
 H674 H5415 H3809 H1983 H1093 H4061 H3635 H7792

Ezr : מלכים תהנוק כען כל - קבל די - מלח היכלא מלחנא
 mlchna eikl·a mlch - di qbl - kl kon 4:14 : thenzq mlkim
 we-salted^(A) palace-the^(A) salt-of^(A) that^(A) forasmuch-as^(A) all-of^(A) now^(A) she-shall-cause-damage^(A) kings^(A)
 H4415 H1965 H4416 H1768 H6903 H3606 H3705 H5142 H4430

וערות מלכא לא אריך - לנא למחזא על - דנה שלחנא והודענא
 u·eudona shlchna dne - ol l·mchza l·na - arik la mlk·a u·oruth
 and-we-^cet-know^(A) we-send^(A) this^(A) on^(A) to-to-perceive-of^(A) for-us^(A) proper^(A) not^(A) king-the^(A) and-nakedness-of^(A)
 H3046 H7972 H1836 H5922 H2370 _ H749 H3809 H4430 H6173

Ezr : די יבקר בספר - דכרניא די אבהתך
 abeth·k di dkni·a - b·sphr ibqr di 4:15 : l·mlk·a
 fathers-of-you^(A) that^(A) memoranda-the^(A) in-scroll-of^(A) he-shall-make-quest^(A) that^(A) to-king-the^(A)
 H2 H1768 H1799 H5609 H1240 H1768 H4430

ותהשכח בספר דכרניא ותנרע די קריתא דך קריא מרדא
 mrda qria dk qriṯh·a di u·thndo dkni·a b·sphr u·theshkch
 revolting^(A) town^(A) this^(A) town-the^(A) that^(A) and-you-shall-know^(A) memoranda-the^(A) in-scroll-of^(A) and-you-shall-find^(A)
 H4779 H7149 H1791 H7149 H1768 H3046 H1799 H5609 H7912

ומהנזקת ומלכין ומדנן ואשתדור עבדין בנוה מן -
 - mn b·gu·e obdin u·ashthdur u·mdnn mlkin u·menzqth
 from^(A) in-midst-of-her^(A) ones-making^{do(A)} and-insurrection^(A) and-provinces^(A) kings^(A) and-one-causing-damage-of^(A)
 H4481 H1459 H5648 H849 H4083 H4430 H5142

Ezr : יומת עלמא על - דנה קריתא דך החרבת מנהודעין אנחנה
 anchne meudoin 4:16 : echrbth dk qriṯh·a dne - ol olm·a iumth
 we^(A) ones-^cmaking-known^(A) she-was-^cdeserted^(A) this^(A) town-the^(A) this^(A) on^(A) eon-the^(A) days-of^(A)
 H586 H3046 H2718 H1791 H7149 H1836 H5922 H5957 H3118

למלכא די הן קריתא דך תתבנא ושוריה ישתכללון
 ishtkllun u·shuri·e ththbna dk qriṯh·a en di l·mlk·a
 they-shall-be-^scompleted^(A) and-barricades-the^(A) she-shall-be-^sbuilt^(A) this^(A) town-the^(A) should^(A) that^(A) to-king-the^(A)
 H3635 H7792 H1124 H1791 H7149 H2006 H1768 H4430

Ezr : לקבל דנה חלק בעבר נהרא לא איתי לך פתנמא שלח
 shlch phthgm·a 4:17 p : l·k aiṯhi la ner·a b·obr chlq dne l·qbl
 he-sent^(A) rescript-the^(A) for-you^(A) actually^(A) not^(A) stream-the^(A) in-across-of^(A) portion^(A) this^(A) to-as^(A)
 H7972 H6600 _ H383 H3809 H5103 H5675 H2508 H1836 H6903

מלכא על - רחום בעל - טעם ושמי שפרא ושאר
 u·shar sphr·a u·shmshi tom - bol rchum - ol mlk·a
 and-remainder-of^(A) scribe-the^(A) and-Shimshai^(A) decree^(A) possessor-of^(A) Rehum^(A) on^(A) king-the^(A)
 H7606 H5613 H8124 H2942 H1169 H7348 H5922 H4430

כנותהון די יתבין בשמרין ושאר עבר - נהרה שלם
 shlm ner·e - obr u·shar b·shmrin ithbin di knuth·eun
 welfare ! ^(A) stream-the^(A) across-of^(A) and-remainder-of^(A) in-Samaria^(A) ones-sitting^(A) that^(A) colleagues-of-them^(A)
 H8001 H5103 H5675 H7606 H8115 H3488 H1768 H3675

Ezr : וכעת : שנתונא די שלחתון עלינא מפרש קרי קדמי :
 qdm·i qri mphrsh oli·na shlchthun di nsythun·a 4:18 s : u·koth
 before-me^(A) he-was-read^(A) being-expounded^(A) on-us^(A) you^(p)-sent^(A) that^(A) dispatch-the^(A) and-now^(A)
 H6925 H7123 H6568 H5922 H7972 H1768 H5407 H3706

13 Now let it become known^l to the king that, if this 'town should be rebuilt and the walls be 'completed, they shall not ^gpay tribute, tax ⁺or toll,^o and it shall cause damage to the revenue of the kings.

14 Now forasmuch as we have salted the salt of^o the palace, and it is not proper^l for us to perceive the denuding of the king, we have sent and have ^let ' the king know ^{on}of this,

15 that one should make a 'quest in the scroll of the memoranda 'of your fathers. ⁺Then you shall find in the scroll of the memoranda, and you shall know that this 'town is a revolting town, ⁺ causing damage^l to kings and provinces. ⁺ Those ^gmaking insurrections were in its midst from the days of the eon. On this account this 'town was ^glaid waste.

16 We are ^cmaking known^l to the king, ⁱ if this 'town should be rebuilt and the walls should be completed, 'in view of this there will be no^l portion for you in the province ^pBeyond-the-Stream.

17 The king sent 'this rescript ^{or}to high commissioner Rehum and 'scribe Shimshai, and the rest of their colleagues 'who were settled^l in Samaria and the rest ^pBeyond-the-Stream: Peace! ⁺ Now

18 the dispatch that you sent ^{or}to us has been read^l ^{pc}before me in translation^l.

Ezr 4:19 **ומני** **שים** **טעם** **ובקרו** **והשכחו** **די קריתא דך**
 u·mn·i shim tom u·bqru u·eshkchu dk qriṯh·a di
 and-from-me^(A) he-was-promulgated^(A) decree^(A) and-they-made-quest^(A) and-they-^sfound^(A) this^(A) town-the^(A) that^(A)
 H4481 H7761 H2942 H1240 H7912 H1768 H7149 H1791

מן - יומת על - מלכין מתנשאה ומרד ואשתדור מתעבד - בה :
 iumṯh - mn ol·m·a ol·m·a mlkin - ol mṯnshae u·mrđ u·ašṯḥdur mṯhobd b·e -
 from^(A) days-of^(A) eon-the^(A) on^(A) kings^(A) one-lifing-up-herself^(A) and-revolt^(A) and-insurrection^(A) ^smaking^{do(A)} in-her^(A)
 H4481 H3118 H5922 H4430 H5376 H4776 H849 H5648

Ezr 4:20 **ומלכין תקיפין הוו על - ירושלם ושליטין בכל עבר נהרה**
 u·mlkin ṯqiphin euu iruṣḥlm - ol u·shlitiṯ b·kl obr ner·e
 and-kings^(A) mighty-ones^(A) they-were^(A) over^(A) Jerusalem^(A) and-authorities^(A) in-all-of^(A) across-of^(A) stream-the^(A)
 H4430 H8624 H1934 H5922 H3390 H7990 H3606 H5675 H5103

ומדה בלו והלך מתיחב להון : Ezr 4:21 **טעם לבטלא**
 u·mde blu u·elk mṯhieḇ l·eun ṯom·a l·btla
 and-tribute^(A) excise^(A) and-toll^(A) being-^sgranted^(A) to-them^(A) ^smaking^{do(A)} decree^(A) to-to-halt-of^(A)
 H4061 H1093 H1983 H3052

גבריא אלך וקריתא דך לא תתבנא עד - מני טעמא
 gbri·a alk u·qriṯh·a la dk ṯhṯhbnā mn·i - od ṯom·a
 masters-the^(A) these^(A) and-town-the^(A) this^(A) not^(A) she-shall-be-^sbuilt^(A) until^(A) from-me^(A) decree-the^(A)
 H1400 H479 H7149 H1791 H3809 H1124 H5705 H4481 H2941

יתשם וזהירין הוו שלו למעבד על - דנה Ezr 4:22 **יתשם**
 iṯṯshṁ u·zeirin euu shlu l·mōbd dne - ol
 he-shall-be-^spromulgated^(A) and-ones-being-warned^(A) be-you^(p) ! ^scarelessness^(A) to-to-do-of^(A) on^(A) this^(A)
 H7761 H2095 H1934 H7960 H5648 H5922 H1836

למה ישנא חבלא להנזקת מלכין : Ezr 4:23 **די אדין מן - די**
 lme ishga ṯhbl·a l·enzqṯh mlkin s : di - mn adin
 why ? ^(A) he-shall-grow-great^(A) harm-the^(A) to-to-cause-damage-of^(A) kings^(A) then^(A) from^(A) that^(A)
 H4101 H7680 H5142 H2257 H4430 H116 H4481 H1768

פרשנן נשתונא די | ארתחששתא | ארתחששת מלכא קרי קדם - רחום
 phrshgn nsṯḥun·a di arṯḥṯshshṯa arṯḥṯshshṯh mlk·a qri rḥum - qdm
 transcript-of^(A) dispatch-the^(A) that^(A) Artaxerxes^(A) Artaxerxes^(A) king-the^(A) he-was-read^(A) before^(A) Rehūm^(A)
 H6573 H5407 H1768 H783 H783 H4430 H7123 H6925 H7348

ושמשי ספרא וכנותהון אזלו בבחילו לירושלם על - יהודיא
 u·shmshi sphr·a u·knuth·eun azlu b·beilu l·iruṣḥlm ieudi·a - ol
 and-Shimshai^(A) scribe-the^(A) and-colleagues-of-them^(A) they-departed^(A) in-fluster^(A) to-Jerusalem^(A) on^(A) Judeans-the^(A)
 H8124 H5613 H3675 H236 H924 H3390 H5922 H3062

ובטלו המו באדרע וחיל : Ezr 4:24 **באדין בטלת עבדת בית -**
 u·btlu emu b·adro u·chil s : b·adin bṯlṯḥ obidṯḥ bith
 and-they-halted^(A) them^(A) in-arm^(A) and-army^(A) in-then^(A) she-halted^(A) administration-of^(A) house-of^(A)
 H989 H1994 H153 H2429 H116 H989 H5673 H1005

אלהא די בירושלם והות בטלא עד שנת תרתין למלכות דריוש
 ale·a di b·iruṣḥlm u·euth bṯlā od shnṯḥ ṯṯrṯin l·mlkuth driuṣḥ
 Eloah-the^(A) that^(A) in-Jerusalem^(A) and-she-was^(A) being-halted^(A) until^(A) year-of^(A) two^(A) to-reign-of^(A) Darius^(A)
 H426 H1768 H3390 H1934 H989 H5705 H8140 H8648 H4437 H1868

מלך - פרס : p : phrs - mlk
 Persia^(A) king-of^(A)
 H6540 H4430

Ezr 5:1 והתנבי חגי | נביאה | נביא | וזכריה בר - עדוא | נביאי
 u·ethnbi chgi nbi·a nbi·a u·zkrie br oduā - nbiai·a
 and-he-^sprophesied^(A) Haggai^(A) prophet-the^(A) prophet^(A) and-Zechariah^(A) son-of^(A) Iddo^(A) prophets-the^(A)
 H5013 H2292 H5029 H2148 H1247 H5714 H5029

¹⁹ *So a decree was promulgated^l from me, and they have made a ^qquest and have found that this ^ttown had lifted itself up^l ^{on}against kings from the days of the eon and that revolting and insurrection were ^smade^l in it.

²⁰ + There ^bwere mighty kings over Jerusalem ^{with}with authority ^{over}over the whole province ^PBeyond-the-Stream; and tribute, tax and toll^b were granted^l to them.

²¹ Now ^Pissue an order for these ^mmasters to halt. + This ^ttown may not be rebuilt until ^{an}an order from me is ^ppromulgated.

²² And ^bbe warned^l ^{against}against ^dacting^l carelessly ^{on}in this matter. ^{wa}Why let ^{this}this harm grow great so as to cause damage^l to the kings?

²³ Then ^fafter ^ta transcript of the dispatch ^{of}of ^{king}king Artaxerxes had been read^l ^{before}before Rehūm and ^sscribe Shimshai and their colleagues, they departed in a fluster to Jerusalem ^{on}to the Judeans and made them ^{halt}halt ^{by}by force ^{of}of arms.

²⁴ ⁱ Then the work on the house of Eloah ^tin Jerusalem was ^{halted}halted. And it ^bremained halted^l until the year two ^{of}of the reign of Darius king of Persia.

¹ *Then the prophets, Haggai the prophet and Zechariah son of Iddo, prophesied ^{on}to the Judeans ^tin Judah and in

Q
 נְבִיאֵי עַל־יְהוּדִיָּא דִּי בִיהוּד וּבִירוּשָׁלַם בְּשֵׁם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 nbii-a ol iaudi-a di b-ieu'd u-b-irushlm b-shm ale ishral
 prophets-the^(A) on^(A) Judeans-the^(A) that^(A) in-Judah^(A) and-in-Jerusalem^(A) in-name-of^(A) Eloah-of^(A) Israel^(A)
 H5029 H5922 H3062 H1768 H3061 H3390 H8036 H426 H3479

עֲלִיהוֹן : ס Ezr באַדִּין קֻמוּ זִרְבָּבֶל בֵּר -שְׁאַלְתִּיאל וִישׁוּעַ בֵּר -יֹוצֵדֶק
 oli-eun s : 5:2 qmu b-adin zrbbl br shalthial u-ishuo iutzdq -
 over-them^(A) in-then^(A) they-arose^(A) Zerubbabel^(A) son-of^(A) Shealthiel^(A) and-Jeshua^(A) son-of^(A) Jozadak^(A)
 H5922 H116 H6966 H2217 H1247 H7598 H3443 H1247 H3136

K
 וּשְׂרִי לְמִבְנָא בֵּית אֱלֹהָא דִּי בִירוּשָׁלַם וְעִמְהוֹן | נְבִיאֵי |
 u-shriu l-mbna bith ale-a di b-irushlm u-om-eun nbiai-a
 and-they-resolved^(A) to-to-build-of^(A) house-of^(A) Eloah-the^(A) that^(A) in-Jerusalem^(A) and-with-them^(A) prophets-the^(A)
 H8271 H1124 H1005 H426 H1768 H3390 H5974 H5029

Q
 נְבִיאֵי דִּי -אֱלֹהָא מְסַעְדִּין לַהֲוֹן : פ Ezr זִמְנָא אַתָּא
 nbii-a di ale-a - msodin l-eun p : 5:3 zmn-a - atha
 prophets-the^(A) that^(A) Eloah-the^(A) ones-bracing^(A) to-them^(A) in-him^(A) stated-time-the^(A) he-arrived^(A)
 H5029 H1768 H426 H5583 - H2166 H858

עֲלִיהוֹן תַּתְנִי פַחַת עֶבֶר -נְהַרְהָ וּשְׁתֵּר~בּוּזְנִי וְכֻנּוּתְהוֹן וְכֵן
 oli-eun ththni phchth obr ner-e - u-shthr~buzni u-knuth-eun u-kn
 on-them^(A) Tattenai^(A) viceroy-of^(A) across-of^(A) stream-the^(A) and-Shethar~Bozenai^(A) and-colleagues-of-them^(A) and-thus^(A)
 H5922 H8674 H6347 H5675 H5103 H8370 H3675 H3652

אֻמְרִין לָהֶם מִן -שֵׁם לָכֶם טַעַם בֵּיתָא דְנָה לְבָנָא
 amrin l-em mn shm - l-km tom bith-a dne l-bna
 ones-saying^(A) to-them^(A) who ? ^(A) he-promulgated^(A) to-you^{(p)(A)} decree^(A) house-the^(A) this^(A) to-to-build-of^(A)
 H560 - H4479 H7761 - H2942 H1005 H1836 H1124

וְאַשְׁרְנָא דְנָה לְשַׁכְּלָלָה : ס Ezr אַדִּין כְּנָמָא אֻמְרְנָא לָהֶם מִן -אַנוּן
 u-ashrn-a dne l-shklle s : 5:4 adin knma amrna l-em mn anun -
 and-structure-the^(A) this^(A) to-to-complete-of^(A) then^(A) so^(A) we-said^(A) to-them^(A) what ? ^(A) they^(A)
 H846 H1836 H3635 H116 H3660 H560 - H4479 H581

שְׁמַתָּה גְּבְרִיא דִּי -דְנָה בְּנִינָא בְּנִין : Ezr וְעֵין אֱלֹהֶם הוּת
 shmeth gbri-a di dne - bnin-a bnin 5:5 u-oin ale-em euth
 names-of^(A) masters-the^(A) that^(A) this^(A) the-structure^(A) ones-building^(A) and-eye-of^(A) Eloah-of-them^(A) she-was^(A)
 H8036 H1400 H1768 H1836 H1147 H1124 H5870 H426 H1934

עַל -שְׁבִי יְהוּדִיָּא וְלֹא -בִטְלוּ הֻמוּ עַד -טַעֲמָא לְדַרְיוֹשׁ יֶהֱךָ
 shbi - ol iaudi-a u-la btlu - emu tom-a - od l-driush iek
 over^(A) grey-haireds-of^(A) Judeans-the^(A) and-not^(A) they-halted^(A) them^(A) until^(A) decree-the^(A) to-Darius^(A) he-is-going^(A)
 H5922 H7868 H3062 H3809 H989 H1994 H5705 H2941 H1868 H1946

וְאַדִּין יִתִּיבּוֹן נִשְׁתּוּנָא עַל -דְּנָה : פ Ezr פִּרְשָׁנָא אַגְרְתָּא דִּי -שִׁלַּח
 u-adin ithibun nshthun-a ol dne - p : 5:6 phrshgn agrth-a di shlch
 and-then^(A) they-shall-return^(A) dispatch-the^(A) on^(A) this^(A) transcript-of^(A) letter-the^(A) that^(A) he-sent^(A)
 H116 H8421 H5407 H5922 H1836 H1768 H104 H6573 H7972

תַּתְנִי פַחַת עֶבֶר -נְהַרְהָ וּשְׁתֵּר~בּוּזְנִי וְכֻנּוּתָה אֲפִרְסְכִּיא דִּי
 ththni phchth obr ner-e - u-shthr~buzni u-knuth-e aphrski-a di
 Tattenai^(A) viceroy-of^(A) across-of^(A) stream-the^(A) and-Shethar~Bozenai^(A) and-colleagues-of-him^(A) officials-the^(A) that^(A)
 H8674 H6347 H5675 H5103 H8370 H3675 H671 H1768

בְּעֶבֶר נְהַרְהָ עַל -דַּרְיוֹשׁ מַלְכָּא : Ezr פִּתְגָּמָא שְׁלַחוּ עֲלוּהִי וְכִדְנָה
 b-obr ner-e ol dne - mlk-a pththgm-a shlchu olu-ei u-k-dne
 in-across-of^(A) stream-the^(A) on^(A) Darius^(A) king-the^(A) rescript-the^(A) they-sent^(A) on-him^(A) and-as-this^(A)
 H5675 H5103 H5922 H1868 H4430 H6600 H7972 H5922 H1836

כְּתִיב בְּנוּהָ לְדַרְיוֹשׁ מַלְכָּא שְׁלָמָא כְּלָא : ס Ezr יְדִיעַ לְהוּא
 kthib b-gu-e l-driush mlk-a shlm-a kl-a s : 5:8 idio leua
 he-was-written^(A) in-within-of-her^(A) to-Darius^(A) king-the^(A) welfare-the^(A) all-the^(A) being-known^(A) he-shall-be^(A)
 H3790 H1459 H1868 H4430 H8001 H3606 H3046 H1934

Jerusalem in the Name of
 Eloah of Israel Who was
 over them.

² ⁱ Then Zerubbabel son of
 Shealtiel and Jeshua son
 of Jozadak arose and
 began to rebuild the house
 of Eloah ^t in Jerusalem;
 and with them were the
 prophets ^l of the One,
 Eloah, ^cgiving ^l them aid^l.

³ ⁱ At the ^{its} same stazd time
 Tattenai viceroy ^PBeyond-
 the-Stream came ^hither
^{on} to them ⁺with Shethar-
 bozenai and their
 colleagues. ⁺ ^{so}This is
 what they were saying to
 them: Who promulgated a
 decree for you to rebuild
 this ^lhouse and to
 complete this ^lbeam
 structure?

⁴ Then ⁷they^{so} ^{sa}asked ^l
 them ^{so}this: What are ^{they}
 the names of the masters
^lwho are building this
^lstructure?

⁵ ⁺Yet the eye of their Eloah
^bwas over the greyhaired^l
 elders of the Judeans; ⁺so
 they did not make them
^lhalt ^fwhile ^aa report ^lwent
 to Darius; ⁺ then they
 would ^lreply with ^aa
 dispatch ^{of}about this
 matter.

⁶ This is a transcript of the
 letter that Tattenai viceroy
^PBeyond-the-Stream, and
 Shethar-bozenai and their
 colleagues, the officials^o ^t
^PBeyond-the-Stream, sent
^{on}to ^lking Darius.

⁷ They sent the rescript ^{on}to
 him, and ^{as} this was
 written^l within it: To ^lking
 Darius: ^lPeace at ^{all}
 times!

⁸ Let it become known^l to
 the king that we departed
 to the province of Judah to
 the ^{mn}great house of
^lEloah. ⁺ It is being rebuilt^l

למלכא די - אזלנא ליהוד מדינתא לבית אלהא רבא והוא
 u·eua rb·a ale·a l·bith mdin·th·a l·ieud azlna - di l·mlk·a
 and·he^(A) great·the^(A) Eloah·the^(A) to·house-of^(A) province·the^(A) to·Judah^(A) we-departed^(A) that^(A) to·king·the^(A)
 H1932 H7229 H426 H1005 H4083 H3061 H236 H1768 H4430

מתבנא אבן גלל ואע מתשם בכתליא ועבדתא דך אספרנא
 asphrna dk u·obid·th·a b·kthli·a mthsh·m u·ao gll abn mthbna
 forthwith^(A) this^(A) and·administration·the^(A) in·sidewalls·the^(A) being-^splaced^(A) and·timber^(A) roller^(A) stone^(A) being-^sbuilt^(A)
 H629 H1791 H5673 H3797 H7761 H636 H1560 H69 H1124

מתעברא ומצלח בידהם : ס Ezr 5:9 לשביא שאלנא אדין אלק כנמא
 knma alk l·shbi·a shalna adin 5:9 s : b·id·em u·mtzlch mthobda
 so^(A) these^(A) to·grey-haired·the^(A) we-asked^(A) then^(A) in·hand-of·them^(A) and·^cprospering^(A) being-^sdone^(A)
 H3660 H479 H7868 H7593 H116 H3028 H6744 H5648

אמרנא להם מן שם לכם שעם ביתא דנה למבניה
 l·mbnie dne bith·a tom l·km shm - mn l·em amrna
 to·to-build-of^(A) this·the^(A) house·the^(A) decree^(A) to·you^{(p)(A)} he-promulgated^(A) who ? ^(A) to·them^(A) we-said^(A)
 H1124 H1836 H1005 H2942 - H7761 H4479 - H560

ואשרנא דנה לשכללה : Ezr 5:10 ואף שמהתהם שאלנא להם
 l·em shalna shmeth·em u·aph 5:10 : l·shkle dne u·ashrn·a
 to·them^(A) we-asked^(A) names-of·them^(A) and·indeed^(A) to·to-complete-of^(A) this^(A) and·structure·the^(A)
 - H7593 H8036 H638 H3635 H1836 H846

להודעותך די נכתב שם גבריא די בראשיהם : ס Ezr 5:11 וכנמא
 u·knma 5:11 s : b·rashi·em di gbri·a - shm nkthb di l·eudouth·k
 and·so^(A) in·heads-of·them^(A) that^(A) masters·the^(A) name-of^(A) we-shall-write^(A) that^(A) to·to-^clet-know-of·you^(A)
 H3660 H7217 H1768 H1400 H8036 H3790 H1768 H3046

פתנמא התיבונא לממר אנחנא המו עבדוהי די - אלהא שמיא
 shmi·a ale - di obdu·ei emu anchna l·mmr ethibu·na phthgm·a
 heavens·the^(A) Eloah-of^(A) that^(A) servants-of·him^(A) they^(A) we^(A) to·to-say-of^(A) they-^creplied-us^(A) rescript·the^(A)
 H8065 H426 H1768 H5649 H1994 H586 H560 H8421 H6600

וארעא ובנין ביתא די - הוא בנה מקדמת דנה שנין
 shnin dne m·qdmth bne eua - di bith·a u·bnin u·aro·a
 years^(A) this^(A) from·preceding-of^(A) being-built^(A) he-was^(A) that^(A) house·the^(A) and·ones-building^(A) and·earth·the^(A)
 H8140 H1836 H6928 H1124 H1934 H1768 H1005 H1124 H772

שניאן ומלך לישראל רב בנהי ושכללה : Ezr 5:12 להן מן - די
 di - mn len 5:12 : u·shkl·e bn·ei rb l·ishral u·mlk shgian
 that^(A) from^(A) only^(A) and·he-completed·him^(A) he-built·him^(A) grand^(A) to·Israel^(A) and·king^(A) huge^(A)
 H1768 H4481 H3861 H3635 H1124 H7229 H3479 H4430 H7690

הרגזו אבהתנא לאלה שמיא יהב המו ביד נבוכדנצר
 nbukdntzr b·id emu ieb shmi·a l·ale abeth·na ergzu
 Nebuchadnezzar^(A) in·hand-of^(A) them^(A) he-granted^(A) heavens·the^(A) to·Eloah-of^(A) fathers-of·us^(A) they-^cdisturbed^(A)
 H5020 H3028 H1994 H3052 H8065 H426 H2 H7265

מלך - בבל | כסדיא | כסדאה Q וביתה R דנה סתרה ועמה
 u·om·e sthr·e dne u·bith·e ksda·e ksdi·a bbl - mlk
 and·people·the^(A) he-demolished·him^(A) this^(A) and·house·the^(A) Chaldean·the^(A) the·Chaldean^(A) Babylon^(A) king-of^(A)
 H5972 H5642 H1836 H1005 H3679 H3679 H895 H4430

הגלי לבבל : ס Ezr 5:13 ברם בשנת חדה לכורש מלכא די בבל כורש
 kursh bbl di mlk·a l·kursh chde b·shnth brm 5:13 s : l·bbl egli
 Cyrus^(A) Babylon^(A) that^(A) king·the^(A) to·Cyrus^(A) one^(A) in·year-of^(A) but^(A) to·Babylon^(A) he-^cdeported^(A)
 H3567 H895 H1768 H4430 H3567 H2298 H8140 H1297 H895 H1541

מלכא שם טעם בית - אלהא דנה לבנא : Ezr 5:14 ואף מאניא
 mani·a u·aph 5:14 : l·bna dne ale·a - bith tom shm mlk·a
 vessels·the^(A) and·indeed^(A) to·to-build-of^(A) this^(A) Eloah·the^(A) house-of^(A) decree^(A) he-promulgated^(A) king·the^(A)
 H3984 H638 H1124 H1836 H426 H1005 H2942 H7761 H4430

of dressed^o stone and timber placed^d in the sidewalls. ⁺ This 'work is thoroughly^o done' and prospering 'under their hands.

9 Then we asked ' these 'greyhaired' elders ⁽³⁰⁾this is what we said to them): Who promulgated a decree for you to rebuild this 'house and to complete this 'beam structure?

10 And we also asked ' them their names to 'let you know', so that we could 'write down the names of the masters 'who were 'over their heads.

11 ⁺ ^{so}This is the rescript of what they replied to us ' saying: We are ^{they}the servants of Him 'Who is Eloah of the heavens and the earth. And we are rebuilding the house that had ^bbeen builtⁱ a huge number of years^{o f} ^{pc}before this, 'when a ^{mn}great king 'of Israel built it and completed it.

12 Only because our fathers angered ' Eloah of the heavens, He granted them into the hand of Nebuchadnezzar the Chaldean, king of Babylon; and he demolished ^{it} this 'house and deported the people to Babylon.

13 But in year one 'of 'king Cyrus 'of Babylon, 'king Cyrus promulgated a decree to rebuild this house of 'Eloah.

14 And also the vessels '^fof 'gold and 'silver '^fof the house of Eloah that Nebuchadnezzar had taken from the temple '^fin

די - בית - אלהא די דהבה וכספא די נבוכדנצר הנפק מן -
 - bith - di ale-a - di deb-e di u·ksph·a nbukdntzr enphq mn -
 from^(A) he-^cbrought-forth^(A) Nebuchadnezzar^(A) that^(A) and-silver-the^(A) gold-the^(A) that^(A) Eloah-the^(A) house-of^(A) that^(A)
 H4481 H5312 H5020 H1768 H3702 H1722 H1768 H426 H1005 H1768

היכלא די בירושלם והיבל המו להיכלא די בבל הנפק
 emu eikl-a di b-irushlm u-eibl emu enphq
 he-^cbrought-forth^(A) Babylon^(A) that^(A) to-temple-the^(A) them^(A) and-he-^ctransferred^(A) in-Jerusalem^(A) that^(A) temple-the^(A)
 H5312 H895 H1768 H1965 H1994 H2987 H3390 H1768 H1965

המו כורש מלכא מן - היכלא די בבל ויהיבו לששבצר
 emu kursh mn eikl-a - di bbl u-ieibu l-shshbtzr
 to-Sheshbazzar^(A) and-they-were-granted^(A) Babylon^(A) that^(A) temple-the^(A) from^(A) king-the^(A) Cyrus^(A) them^(A)
 H8340 H3052 H895 H1768 H1965 H4481 H4430 H3567 H1994

שמה די פחה שמה : Ezr 5:15 וואמר -לה | אלה | אל | מאניא
 shm-e di phche shm-e : u·amr l-e - ale al mani-a
 vessels-the^(A) these^(A) these^(A) to-him^(A) and-he-said^(A) he-placed-him^(A) viceroy^(A) that^(A) name-of-him^(A)
 H3984 H412 H412 H560 H7761 H6347 H1768 H8036

שא אזל - אחת המו בהיכלא די בירושלם ובית אלהא
 sha azl - achth emu b-eikl-a di b-irushlm u-bith ale-a
 Eloah-the^(A) and-house-of^(A) in-Jerusalem^(A) that^(A) in-temple-the^(A) them^(A) depose-you !^(A) depart-you !^(A) lift-you !^(A)
 H426 H1005 H3390 H1768 H1965 H1994 H5182 H236 H5376

יתבנא על - אתרה : Ezr 5:16 אדין ששבצר דך אתא יהב
 ithbna athr-e - ol s : shshbtzr adin ieb
 he-granted^(A) he-arrived^(A) this^(A) Sheshbazzar^(A) then^(A) place-of-him^(A) on^(A) he-shall-be-^sbuilt^(A)
 H3052 H858 H1791 H8340 H116 H870 H5922 H1124

אשיא די - בית אלהא די בירושלם ומן - אדין ועד - כען
 ashi-a di bith - di ale-a b-irushlm u-mn adin - u-od kon -
 now^(A) and-until^(A) then^(A) and-from^(A) in-Jerusalem^(A) that^(A) Eloah-the^(A) house-of^(A) that^(A) substances-the^(A)
 H3705 H5705 H116 H4481 H3390 H1768 H426 H1005 H1768 H787

מתבנא ולא שלם : Ezr 5:17 וכען הן על - מלכא טב
 mthbna u-la shlm : u-kon en tb
 good^(A) king-the^(A) on^(A) should^(A) and-now^(A) being-accomplished^(A) and-not^(A) being-^sbuilt^(A)
 H2869 H4430 H5922 H2006 H3705 H8000 H3809 H1124

יתבקר בבית גנזיא די - מלכא תמה די בבבל הן
 ithbqr b-bith gnzi-a di mlk-a - di thme en
 should^(A) in-Babylon^(A) that^(A) there^(A) king-the^(A) that^(A) depositories-the^(A) in-house-of^(A) he-shall-be-^smade-quest^(A)
 H2006 H895 H1768 H8536 H4430 H1768 H1596 H1005 H1240

איתי די - מן - כורש מלכא שים טעם למבנא בית - אלהא
 aiithi mn - di kursh - mlk-a shim tom l-mbna bith ale-a -
 Eloah-the^(A) house-of^(A) to-to-build-of^(A) decree^(A) he-was-promulgated^(A) king-the^(A) Cyrus^(A) from^(A) that^(A) actually^(A)
 H426 H1005 H1124 H2942 H7761 H4430 H3567 H4481 H1768 H383

דך בירושלם ורעות מלכא על - דנה ישלח עלינא : ס
 dk b-irushlm u-routh mlk-a ol dne - ishloch s : oli-na
 on-us^(A) he-shall-send^(A) this^(A) on^(A) king-the^(A) and-decision-of^(A) in-Jerusalem^(A) this^(A)
 H5922 H7972 H1836 H5922 H4430 H7470 H3390 H1791

Ezr 6:1 באדין דריוש מלכא שם טעם ובקרו בבית ספריא די
 b-adin shm mlk-a driush tom u-bqru b-bith sphri-a di
 that^(A) scrolls-the^(A) in-house-of^(A) and-they-made-quest^(A) decree^(A) he-promulgated^(A) king-the^(A) Darius^(A) in-then^(A)
 H1768 H5609 H1005 H1240 H2942 H7761 H4430 H1868 H116

גנזיא מהחתין תמה בבבל : Ezr 6:2 והשתכח באחמטא בבירתא די
 gnzi-a mechthin thme b-bbl u-eshtkch b-achmtha b-birth-a di
 that^(A) in-castle-the^(A) in-Ecbatana^(A) and-he-was-^sfound^(A) in-Babylon^(A) there^(A) ones-^cdeposing^(A) depositories-the^(A)
 H1768 H1001 H307 H7912 H895 H8536 H5182 H1596

Jerusalem and had transferred them to the temple in Babylon—king Cyrus removed them from the temple in Babylon, and they were granted to Sheshbazzar;^o this was the name of him whom he had ^oappointed viceroy.

¹⁵ And he said to him: Carry these vessels with you; depart and put them down in the temple ^t in Jerusalem, and let the house of Eloah be rebuilt on its site.

¹⁶ Then this Sheshbazzar arrived and laid the foundations of the house of Eloah ^t in Jerusalem. ⁺ From then on ⁺ until now it is being rebuilt; ⁺but it is not yet accomplished^l.

¹⁷ And now, if it seems good ^{on} to the king, let a ^lquest be made in the house of storerooms of the king there ^t in Babylon to see whether ^t a decree was actually promulgated^l from king Cyrus to rebuild this house of Eloah in Jerusalem. ⁺Then let the king send his decision ^{on} in this matter ^{on} to us.

¹ Then king Darius promulgated a decree, and they made a quest for the scrolls that were put down in the house of storerooms there in Babylon.

² But it was in the castle ⁱ of Ecbatana ^t in the province of Media that one scroll was found, and ^{so} this was

written¹ within it:
'Memorandum:

במדי	מדינתה	מגלה	חדה	וכן	כתוב	בגוה	דכרונה	פ :
b·mdi	mdinth·e	mgle	chde	u·kn	kthib -	b·gu·e	dkrun·e	p :
province·the ^(A)	in·Media ^(A)	roll ^(A)	one ^(A)	and·thus ^(A)	he-was-written ^(A)	in·within-of·her ^(A)	memorandum·the ^(A)	
H4083	H4076	H4040	H2298	H3652	H3790	H1459	H1799	

Ezr	בשנת	חדה	לכורש	מלכא	מלכא	כורש	מלכא	שם	שעם	בית	אלהא
6:3	b·shnth	chde	l·kursh	mlk·a	mlk·a	kursh	mlk·a	shm	tom	bith	ale·a -
	one ^(A)	in·year-of ^(A)	to·Cyrus ^(A)	king·the ^(A)	Cyrus ^(A)	king·the ^(A)	he-promulgated ^(A)	he-promulgated ^(A)	decree ^(A)	house-of ^(A)	Eloah·the ^(A)
	H8140	H2298	H3567	H4430	H3567	H4430	H7761	H2942	H1005	H426	

בירושלם	ביתא	יתבנא	אתר	די	דבחינ	דבחינ	ואשוהי
b·irushlm	bith·a	ithbna	athr	di	dbchin -	dbchin	u·ashu·ei
in·Jerusalem ^(A)	house·the ^(A)	he-shall-be· ^s built ^(A)	place ^(A)	that ^(A)	ones-sacrificing ^(A)	sacrifices ^(A)	and·substances-of·him ^(A)
H3390	H1005	H1124	H870	H1768	H1684	H1685	H787

מסובלין	רומה	אמין	שתין	פתיח	אמין	שתין	Ezr	נדבכין	די	-
msublin	rum·e	amin	shthin	phthi·e	amin	shthin	6:4	ndbkin	di	-
ones-being· ^m burdened ^(A)	height-of·him ^(A)	cubits ^(A)	sixty ^(A)	breadth-of·him ^(A)	cubits ^(A)	sixty ^(A)	rows ^(A)	that ^(A)		
H5446	H7314	H521	H8361	H6613	H521	H8361	H5073	H1768		

אבן	גלל	תלתא	ונדרבך	די	אע	חדת	ונפקתא	מן	בית	מלכא
abn	gll	thltha	u·ndbk	di	ao -	chdth	u·nphqth·a	mn	bith -	mlk·a
stone ^(A)	roller ^(A)	three ^(A)	and·row ^(A)	that ^(A)	timber ^(A)	new ^(A)	and·disbursement·the ^(A)	from ^(A)	house-of ^(A)	king·the ^(A)
H69	H1560	H8532	H5073	H1768	H636	H2323	H5313	H4481	H1005	H4430

תתיבה	Ezr	ואף	מאני	בית	אלהא	די	דהבה	וכספא
ththieb	6:5	u·aph	mani	bith	ale·a -	di	deb·e	u·ksph·a
she-shall-be· ^s granted ^(A)	and·indeed ^(A)	vessels-of ^(A)	house-of ^(A)	Eloah·the ^(A)	that ^(A)	gold·the ^(A)	and·silver·the ^(A)	
H3052	H638	H3984	H1005	H426	H1768	H1722	H3702	

די	נבוכדנצר	הנפק	מן	היכלא	די	בירושלם	והיבל
di	nbukdntzr	enphq	mn	eikl·a -	di	b·irushlm -	u·eibl
that ^(A)	Nebuchadnezzar ^(A)	he·brought-forth ^(A)	from ^(A)	temple·the ^(A)	that ^(A)	in·Jerusalem ^(A)	and·he· ^c transferred ^(A)
H1768	H5020	H5312	H4481	H1965	H1768	H3390	H2987

לבבל	יהתיבון	ויהך	להיכלא	די	בירושלם	לאתרה
l·bbl	iethibun	u·iek	l·eikl·a	di	b·irushlm -	l·athr·e
to·Babylon ^(A)	they-shall· ^c return ^(A)	and·he-shall-go ^(A)	to·temple·the ^(A)	that ^(A)	in·Jerusalem ^(A)	to·place-of·him ^(A)
H895	H8421	H1946	H1965	H1768	H3390	H870

ותחת	בבית	אלהא	Ezr	ס	כען	תתני	פחת	עבר	נהרה
u·thchth	b·bith	ale·a	6:6	s :	kon	ththni	phchth	obr	ner·e -
and·you-shall· ^c depose ^(A)	in·house-of ^(A)	Eloah·the ^(A)	now ^(A)	Tattenai ^(A)	viceroy-of ^(A)	across-of ^(A)	stream·the ^(A)		
H5182	H1005	H426	H3705	H8674	H6347	H5675	H5103		

שתר~בוזני	וכנותהון	אפרסכיא	די	בעבר	נהרה	רחיקין	הו
shthr·buzni	u·knuth·eun	aphrski·a	di	b·obr	ner·e	rchiqin	euu
Shethar·Bozenai ^(A)	and·colleagues-of·them ^(A)	officials·the ^(A)	that ^(A)	in·across-of ^(A)	stream·the ^(A)	far-ones ^(A)	be-you ^(p) ! ^(A)
H8370	H3675	H671	H1768	H5675	H5103	H7352	H1934

מן	תמה	Ezr	שבקן	לעבירת	בית	אלהא	דך	פחת	יהודיא
mn	thme -	6:7	shbqu	l·obidth	bith	ale·a -	dk	phchth	ieudi·a
from ^(A)	there ^(A)	leave-you ^(p) ! ^(A)	to·administration-of ^(A)	house-of ^(A)	Eloah·the ^(A)	this ^(A)	viceroy-of ^(A)	Judeans·the ^(A)	
H4481	H8536	H7662	H5673	H1005	H426	H1791	H6347	H3062	

ולשבי	יהודיא	בית	אלהא	דך	יבנון	על	אתרה	:
u·l·shbi	ieudi·a	bith	ale·a -	dk	ibnun	athr·e -	ol	:
and·to·grey-haireds-of ^(A)	Judeans·the ^(A)	house-of ^(A)	Eloah·the ^(A)	this ^(A)	they-shall-build ^(A)	on ^(A)	place-of·him ^(A)	
H7868	H3062	H1005	H426	H1791	H1124	H5922	H870	

Ezr	ומני	שעם	למא	די	תעבדון	עם	שבי
6:8	u·mn·i	shim	l·ma	di	thobdun -	shbi -	om
and·from·me ^(A)	he-is-promulgated ^(A)	decree ^(A)	to·what ? ^(A)	that ^(A)	you ^(p) ·shall-do ^(A)	with ^(A)	grey-haireds-of ^(A)
H4481	H7761	H2942	H3964	H1768	H5648	H5974	H7868

3 In year one ¹of ¹king Cyrus, ¹king Cyrus promulgated a decree ⁷concerning^o the house of Eloah in Jerusalem: Let the house be rebuilt, a place ¹for sacrificing sacrifices, and its foundations should be retained¹. Let its height be sixty cubits and its breadth be sixty cubits,^o

4 three courses ¹of dressed^o stone and ⁷one~ course ¹of timber; and let ¹disbursement be granted from the king's house.

5 ⁺ Also, ¹ the gold and ¹silver vessels of the house of Eloah should be returned that Nebuchadnezzar had taken from the temple ¹in Jerusalem and had transferred to Babylon. ⁺ Let each go back to the temple ¹in Jerusalem to its place; ⁺ you shall put it down in the house of Eloah.

6 Now you, Tattenai viceroy ^pBeyond-the-Stream, Shetharbo-zenai, and you, their colleagues, the officials^o ¹of ^pBeyond-the-Stream, ^bstay away from there.

7 Leave the viceroy of the Judeans and the greyhaired¹ elders of the Judeans alone for the work on this house of 'Eloah. Let them rebuild this house of 'Eloah on its site.

8 ⁺So a decree is being promulgated¹ from me as to what ¹you shall do ^wfor these greyhaired¹ elders of the Judeans ¹in the

יהודיא אלך למבנא בית -אלהא דך ומנכסי מלכא די
 ieudi·a alk l·mbna bith ale·a - dk u·m·nksi di mlk·a
 Judeans·the^(A) these^(A) to-to-build-of^(A) house-of^(A) Eloah·the^(A) this^(A) and-from·substances-of^(A) king·the^(A)
 H3062 H479 H1124 H1005 H426 H1791 H5232 H4430 H1768

מדת עבר נהרה אספרנא נפקתא תהוא מתיבא לגבריא
 mdth obr ner·e nphqth·a asphrna theua mthieba l·gbri·a
 tribute-of^(A) across-of^(A) stream-the^(A) forthwith^(A) disbursement-the^(A) she-shall-be^(A) being-^sgranted^(A) to-masters·the^(A)
 H4061 H5675 H5103 H629 H5313 H1934 H3052 H1400

אלך די -לא לבטלא : Ezr : ומה חשחנ ובני תורין ודכרין
 alk di la - btlā 6:9 : u·me chshchn u·bni thurin u·dkrin
 these^(A) that^(A) not^(A) to-to-half-of^(A) and-what ? ^(A) things-necessary^(A) and-sons-of^(A) bulls^(A) and-rams^(A)
 H479 H1768 H3809 H989

ואמרין לעלון לאלה שמיא חנשין מלח חמר ומשח
 u·amrin l·olun l·ale shmi·a chntin mlch chmr u·mshch
 and-lambs^(A) for-ascent-offerings^(A) to-Eloah-of^(A) heavens-the^(A) wheats^(A) salt^(A) turbid-wine^(A) and-ointment^(A)
 H563 H5928 H426 H8065 H2591 H4416 H2562 H4887

כמאמר כהניא די -בירושלם להוא מתיבא להם יום ביום די -
 k·mamr keni·a di b·irushlm - leua mthieb l·em ium b·ium di -
 as·statement-of^(A) priests-the^(A) that^(A) in-Jerusalem^(A) he-shall-be^(A) being-^sgranted^(A) to-them^(A) day^(A) in-day^(A) that^(A)
 H3983 H3549 H1768 H3390 H1934 H3052 - H3118 H3118 H1768

לא שלו : Ezr : די -להון מהקרבין ניחוחין לאלה שמיא
 shlu la 6:10 : leun - di nichuchin meqrbin l·ale shmi·a
 careless^(A) not^(A) that^(A) they-shall-be^(A) ones-offering^(A) restful-fragrances^(A) to-Eloah-of^(A) heavens-the^(A)
 H7960 H3809 H1768 H1934 H7127 H5208 H426 H8065

ומצלין לחיי מלכא ובנוהי : Ezr : ומני שים טעם
 u·mtzlin l·chii mlk·a u·bnu·ei 6:11 : u·mn·i shim tom
 and-ones-praying^(A) for-life^(p)·of^(A) king-the^(A) and-sons-of-him^(A) and-from-me^(A) he-is-promulgated^(A) decree^(A)
 H6739 H2417 H4430 H1123 H4481 H7761 H2942

די כל -אנש די יהשנא פתנמא דנה יתנסח אע מן -
 di kl di ansh - di ieshna phthgm·a dne ithnsch mn -
 that^(A) any-of^(A) mortal^(A) that^(A) he-is-^caltering^(A) rescript-the^(A) this^(A) he-shall-be-swept-away^(A) from^(A) timber^(A)
 H1768 H3606 H606 H1768 H8133 H6600 H1836 H5256 H4481 H636

ביתה וזקיף יתמחא עלהי וביתה נולו
 bith·e u·zqiph ithmcha ol·ei u·bith·e nulu
 house-of-him^(A) and-being-erected^(A) he-shall-be-^simpaled^(A) on-him^(A) and-house-of-him^(A) confiscation^(A)
 H1005 H2211 H4223 H5922 H1005 H5122

יתעבר על -דנה : Ezr : ואלהא די שכן שמה תמה
 ithobd 6:12 : dne - ol u·ale·a di shkn shm·e thme
 he-shall-^cbe-made^(A) on^(A) this^(A) and-Eloah-the^(A) that^(A) he-made-tabernacle^(A) name-of-him^(A) there^(A)
 H5648 H5922 H1836 H426 H1768 H7932 H8036 H8536

ימגר כל -מלך ועם די ישלח ידה להשניא לחבלה
 imgr kl - mlk u·om di ishlich id·e l·eshnie l·chble
 he-shall-topple^(A) any-of^(A) king^(A) and-people^(A) that^(A) he-is-stretching-out^(A) hand-of-him^(A) to-to-^calter-of^(A) to-to-harm-of^(A)
 H4049 H3606 H4430 H5972 H1768 H7972 H3028 H8133 H2255

בית -אלהא דך די בירושלם אנה דריוש שמת טעם אספרנא
 bith ale·a - dk di b·irushlm ane shmth driush tom asphrna
 house-of^(A) Eloah-the^(A) this^(A) that^(A) in-Jerusalem^(A) I^(A) Darius^(A) I-promulgated^(A) decree^(A) forthwith^(A)
 H1005 H426 H1791 H1768 H3390 H576 H1868 H7761 H2942 H629

יתעבר : Ezr : פ אדין תתני פחת עבר -נהרה שתר~בוזני
 ithobd 6:13 p : adin ththni phchth obr ner·e - shthr~buzni
 he-shall-be-done^(A) then^(A) Tattenai^(A) viceroy-of^(A) across-of^(A) stream-the^(A) Shethar~Bozenai^(A)
 H5648 H116 H8674 H6347 H5675 H5103 H8370

rebuilding^c of this house of
 *Eloah. * 'Out of the king's
 resources, ^tfrom the
 tribute of the province
^pBeyond-the-Stream,
 'disbursement shall ^bbe
 fully^p granted^t to these
 masters, so ^tas not to halt
 the work.

9 And what is needed^t, such
 *as ^myoung bulls, * rams
 and lambs for ascent
 offerings to Eloah of the
 heavens, wheat, salt,
 turbid wine and oil,
 according to the ^{sa}word of
 the priests ^tin Jerusalem,
 let it ^bbe granted^t to them
 day ^bby day ^twithout fail,

10 so that they may ^bbe
 offering fragrant incense
 to Eloah of the heavens
 and be praying for the life
 of the king and his sons.

11 *So a decree is being
 promulgated^t from me
 that, as for any ^{mt}man
 'who alters this 'rescript, a
 timber beam shall be torn
 out ^fof his house; and
 lifted^t up, he shall be
 impaled on it. And his
 house shall be ^cturned into
 ruins^o on account of this.

12 * May 'Eloah ^tWho made
 His Name tabernacle
 there, overturn any king
 *or people that 'stretches
 out his hand to alter this
 rescript 'by harming^c this
 house of 'Eloah ^tin
 Jerusalem. I', Darius, have
 promulgated the decree.
 Let it be ^ccarried out
 thoroughly.^o

13 Then Tattenai viceroy
^pBeyond-the-Stream,
 Shethar-bozenai and their
 colleagues ^ccarried ^{sc}this
 out thoroughly,^o just as

וכנותהון לקבל די -שלח דריוש מלכא כנמא אספרנא עבדו :

obdu asphrna knma mlk·a driush shlch - di l·qbl u·knuth·eun
they-did^(A) forthwith^(A) so^(A) king-the^(A) Darius^(A) he-sent^(A) that^(A) to-as^(A) and-colleagues-of-them^(A)
H5648 H629 H3660 H4430 H1868 H7972 H1768 H6903 H3675

king Darius had sent word.

ושבי יהודיא בנין ומצלחין בנבואת חגי

chgi b·nbuath u·mtzlchin bnin ieudi·a u·shbi
Haggi^(A) in-prophecy-of^(A) and-ones-^cprospering^(A) ones-building^(A) Judeans-the^(A) and-grey-haired-of^(A)
H2292 H5017 H6744 H1124 H3062 H7868

14 ^aSo the greyhairs^l elders of the Judeans ⁷and the Levites^o were rebuilding and prospering ⁹because of the prophecy of Haggai the prophet and Zechariah son of Iddo. ¹⁰Thus they rebuilt and completed the work ¹¹due to the order of Eloah of Israel and ¹²due to a decree of Cyrus and Darius and Artaxerxes king of Persia.

נביאה | נביא | וזכריה בר -עדוא ובנו ושכללו מן -

- mn u·shkllu u·bnu odua - br u·zkrie nbi·a nbia·e
from^(A) and-they-completed^(A) and-they-built^(A) Iddo^(A) son-of^(A) and-Zechariah^(A) prophet-the^(A) prophet-the^(A)
H4481 H3635 H1124 H5714 H1247 H2148 H5029 H5029

טעם אלה ישראל ומטעם כורש ודריוש וארתחששתא מלך פרס :

phrs mlk u·arthchshshta u·driush kursh u·m·tom ishral ale tom
Persia^(A) king-of^(A) and-Artaxerxes^(A) and-Darius^(A) Cyrus^(A) and-from-decree-of^(A) Israel^(A) Eloah-of^(A) decree-of^(A)
H6540 H4430 H783 H1868 H3567 H2942 H3479 H426 H2941

ושיציא ביתה דנה עד יום תלתה לירח אדר די -היא

eia - di adr l·irch thlthe ium od dne bith·e u·shitzia
she^(A) that^(A) Adar^(A) to-month-of^(A) three^(A) day-of^(A) unto^(A) this^(A) house-the^(A) and-he-is-^cproceeding-forth^(A)
H1932 H1768 H144 H3393 H8532 H3118 H5705 H1836 H1005 H3319

15 ^aThis ¹house was finished ²on day three ³of the month of Adar, that ⁴is, in the year six ⁵of the reign of ⁶king Darius.

שנת -שת למלכות דריוש מלכא : פ Ezr ועבדו בני -ישראל כהניא

keni·a ishral - bni u·obdu 6:16 p : mlk·a driush l·mlkuth shth - shnth
priests-the^(A) Israel^(A) sons-of^(A) and-they-did^(A) king-the^(A) Darius^(A) to-reign-of^(A) six^(A) year-of^(A)
H3549 H3479 H1123 H5648 H4430 H1868 H4437 H8353 H8140

16 ^aThe sons of Israel, the priests, ^bthe Levites and the rest of the sons of the deportation ^cheld the dedication of this house of ^dEloah ^ewith exhilaration.

ולויא ושאר בני -גלותא חנכת בית -אלהא דנה

dne ale·a - bith chnkth gluth·a - bni u·shar u·lui·a
this^(A) Eloah-the^(A) house-of^(A) dedication-of^(A) deportation-the^(A) sons-of^(A) and-remainder-of^(A) and-Levites-the^(A)
H1836 H426 H1005 H2597 H1547 H1123 H7606 H3879

בחדוה : Ezr והקרבו לחנכת בית -אלהא דנה תורין מאה

mae thurin dne ale·a - bith l·chnkth u·eqrbu 6:17 : b·chdue
hundred^(A) bulls^(A) this^(A) Eloah-the^(A) house-of^(A) for-dedication-of^(A) and-they-^coffered^(A) in-exhilation^(A)
H3969 H8450 H1836 H426 H1005 H2597 H7127 H2305

17 And they offered for the dedication of this house of ^aEloah a hundred bulls, two hundred rams, four hundred lambs, and ^bas ^ca sin offering ^dfor all Israel, twelve he-goats of the goats, according to the number of the tribes of Israel.

דכרין מאתין אמרין ארבע מאה וצפירי עזין | לחטיא | לחטאה |

l·chtae l·chtia ozin u·tzphiri mae arbo amrin mathin dkrin
for-sin-offering^(A) for-sin-offering^(A) goats^(A) and-he-goats-of^(A) hundred^(A) four^(A) lambs^(A) two-hundreds^(A) rams^(A)
H2402 H2409 H5796 H6841 H3969 H703 H563 H3969 H1798

18 ^aThey set up the priests in their distributions and the Levites in their apportionments ^bfor the service of Eloah ^cin Jerusalem, as prescribed in the scroll of Moses.

על -כל -ישראל תרי -עשר למנין שבטי ישראל : Ezr והקימו כהניא

keni·a u·eqimu 6:18 : ishral shbti l·mnin oshr - thri ishral - kl - ol
priests-the^(A) and-they-^cset-up^(A) Israel^(A) tribes-of^(A) as-count-of^(A) ten^(A) two-of^(A) Israel^(A) all-of^(A) on^(A)
H3549 H6966 H3479 H7625 H4510 H6236 H8648 H3479 H3606 H5922

בפלגתהון ולויא במחלקתהון על -עבירא אלהא די

di ale·a obidth - ol b·mchlqth·eun u·lui·a b·phlgth·eun
that^(A) Eloah-the^(A) administration-of^(A) on^(A) in-apportionments-of-them^(A) and-Levites-the^(A) in-distributions-of-them^(A)
H1768 H426 H5673 H5922 H4255 H3879 H6392

בירושלם ככתב ספר משה : פ Ezr ויעשו בני -הגולה את -

- ath e·gule - bni u·ioshu 6:19 p : mshe sphr k·kthb b·irushlm
the-deportation sons-of and-they-are-doing Moses^(A) scroll-of^(A) as-writing-of^(A) in-Jerusalem^(A)
H853 H1473 H1121 H6213 H4873 H5609 H3792 H3390

19 ^aThe sons of deportation ^bheld ^cthe Passover ^don the fourteenth ^eof the first month.

הפסח בארבעה עשר לחדש הראשון : Ezr כי הטהרו כהנים

e·kenim eteru ki 6:20 : e·rashun l·chdsh oshr b·arboe e·phsch
the-priests they-cleansed-themselves that the-first to-the-month ten in-four the-passover
H3548 H2891 H3588 H7223 H2320 H6240 H702 H6453

20 For the priests and the Levites had cleansed themselves as one man; all of them were clean. ^aThen they ^bslayed the

והלויים כאשר כלם טהורים וישחטו הפסח לכל - בני הגולה
 u·e·luim k·achd kl·m teurim u·ishchtu e·phsch l·kl bni - e·gule
 and-the-Levites as-one all-of-them clean-ones and-they-are-slaying the-passover for-all-of sons-of the-deportation
 H3605 H259 H3605 H2889 H7819 H6453 H3605 H1121 H1473

passover for all the sons of deportation and for their brother 'priests and for themselves.

ולאחיהם הכהנים ולהם Ezr : ויאכלו בני - ישראל השבים
 u·l·achi·em e·kenim u·l·em 6:21 : u·iaklu bni - ishral e·shbim
 and-for-brothers-of-them the-priests and-for-themselves and-they-are-eating Israel sons-of the-ones-returning
 H1992 H3548 H398 H1121 H3478 H7725

21 *So they ^{late}, that is the sons of Israel 'who had returned' from the deportation, and everyone 'who had joined ' them by separating himself from the uncleanness of the nations of the land, to seek after ' Yahweh Elohim of Israel.

מהגולה וכל הנבדל מטמאת גוי - הארץ אלהם לדרש
 m·e·gule u·kl e·nbdl m·tmath gui - al·em l·drsh
 from-the-deportation and-all-of the-one-ⁿseparating-himself nations-of from-uncleanness-of the-land to-them to-to-inquire-of
 H914 H3605 H2932 H1471 H776 H413 H1875

ליהיה אלהי ישראל : Ezr ויעשו חג - מצות שבעת ימים בשמחה
 l·ieue alei ishral 6:22 : u·ioshu chg - mtzuth shboth imim b·shmche
 to-Yahweh Israel Elohim-of and-they-are-doing celebration-of unleavened-breads days seven-of in-rejoicing
 H3478 H430 H6213 H4682 H2282 H7651 H3117 H8057

22 * They ^{ld}held the festival of unleavened bread seven days 'with rejoicing; for Yahweh made them rejoice, 'since He had ^cturned the heart of the king of Assyria around ^{on}toward them to reinforce their hands in the work of the house of Elohim, the Elohim of Israel.

כי שמחם יהיה והסב לב מלך - אשר עליהם לחזק
 ki shmch·m ieuue u·esb lb mlk - ashur oli·em l·chzq
 he-made-rejoice-them Yahweh and-he-^cturned-around king-of heart-of to-to-^mfortify-of on-them Assyria
 H5437 H3068 H8055 H3588 H4428 H804 H5921 H2388

ידיהם במלאכת בית - האלהים אלהי ישראל : פ
 idi·em b·mlakth bith e·aleim - ishral alei p :
 hands-of-them in-work-of house-of the-Elohim Israel Elohim-of
 H4399 H1004 H430 H3478 H430

Ezr ואחר הדברים האלה במלכות ארתחשסתא מלך - פרס עזרא בן - שריה בן -
 u·achr e·dbrim e·ale b·mlkuth arthchshstha mlk - phrs - bn ozra bn shrie - bn
 and-after the-things the-these in-reign-of Artaxerxes king-of Ezra Persia son-of son-of Seraiah
 H310 H1697 H428 H4438 H783 H4428 H6539 H5830 H1121 H8304 H1121

1 * After 'these 'things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra son of Seraiah, son of Azariah, son of Hilkiah,

עזריה בן - חלקיה : Ezr בן - שלום בן - צדוק בן - אחיטוב : Ezr בן - אמריה בן -
 ozrie bn chlqie - bn 7:2 : bn shlum - bn tzduq - bn achitub - bn 7:3 : bn amrie - bn
 son-of Azariah son-of Hilkiah son-of Shallum son-of Zadok son-of Ahitub son-of Amariah
 H2518 H1121 H5838 H1121 H7967 H1121 H6659 H1121 H285 H1121 H5830 H1121 H8304 H1121

2 son of Shallum, son of Zadok, son of Ahitub,
 3 son of Amariah, son of Azariah, son of Meraioth,

עזריה בן - מריות : Ezr בן - זרחיה בן - עזי בן - בקי : Ezr בן - אבישוע בן -
 ozrie bn mriuth - bn 7:4 : bn zrchie - bn ozi - bn bqi - bn 7:5 : bn abishuo - bn
 son-of Azariah son-of Meraioth son-of Zerachiah son-of Uzzi son-of Bukki son-of Abishua
 H4812 H1121 H5838 H1121 H2228 H1121 H5813 H1121 H1231 H1121 H50 H1121 H1121

4 son of Zerachiah, son of Uzzi, son of Bukki,
 5 son of Abishua, son of Phinehas, son of Eleazar, son of Aaron the principal 'priest,

פינחס בן - אלעזר בן - אהרן הכהן הראש : Ezr הוא עזרא עלה מבבל והוא -
 bn phinchs bn alozr - bn aern - bn e·ken e·rash 7:6 : eua ozra ole m·bbl u·eua
 son-of Phinehas son-of Eleazar son-of Aaron the-head the-priest Ezra he the-came-up from-Babylon and-he
 H499 H1121 H6372 H1175 H3548 H7218 H5830 H1931 H5927 H894 H1931

6 even that Ezra himself came up from Babylon. * He was a scribe^l, expert in the law of Moses ^mthat Yahweh Elohim of Israel had given. And the king ^{lg}granted ' him all his urgent appeal, according to the hand of Yahweh his Elohim on him.

ספר מהיר בתורת משה אשר-נתן יהוה אלהי ישראל ויתן לו - המלך
 mshe b·thurth meir sphr nthn - ashr ishral alei ieuue u·ithn l·u - e·mlk
 in-law-of swift scribe he-gave which Moses Israel Elohim-of Yahweh and-he-is-giving to-him the-king
 H834 H4872 H8451 H4106 H5608 H5414 H430 H3068 H5414 H5414 H4428

כיד - יהוה אלהיו עליו כל בקשתו Ezr ויעלו מבני -
 k·id ieuue - alei·u kl oli·u bqshth·u u·iolu 7:7 p : m·bni
 as-hand-of Yahweh Elohim-of him every-of on-him request-of-him and-they-are-coming-up from-sons-of
 H430 H3068 H3027 H1246 H3605 H5921 H5927 H1121

7 Some ^fof the sons of Israel and some ^fof the priests, * the Levites and the singers^l, * the gatekeepers and the Nethinim *also came ^{up}to Jerusalem in the seventh year 'of 'king Artaxerxes.

ישראל ומן הכהנים והלויים והמשררים והשערים והנתינים אל -
 ishral u·mn e·kenim - u·e·luim u·e·mshrrim u·e·shorim u·e·nthinim al -
 Israel and-from the-priests and-the-Levites and-the-ones-^msinging and-the-gatekeepers and-the-sacred-slaves to and-the
 H3478 H4480 H3548 H3881 H7891 H7778 H5411 H413

ירושלם בחדש החמישי

e·chmishi b·chdsh irushlm u·iba 7:8 : e·mlk l·arthchshstha shbo - b·shnth irushlm
 the·fifth in·the·month Jerusalem and·he-is-coming the·king to·Artaxerxes seven in·year-of Jerusalem
 H2549 H2320 H3389 H935 H4428 H783 H7651 H8141 H3389

8 + 7They^{-cs0} came to Jerusalem in the fifth month, that is, in the seventh year^o of the king.

היא שנת השביעית למלך : Ezr כי באחד לחדש הראשון הוא יסד המעלה

e·mole isd eua e·rashun l·chdsh b·achd ki 7:9 : l·mlk e·shbioith shnth eia
 the·ascent foundation-of he the·first to·the·month in·one that to·the·king the·seventh year-of she
 H4609 H3246 H1931 H7223 H2320 H259 H3588 H4428 H7637 H8141 H1931

9 For 'on day one^o of the first month this Ezra⁷ had 'deliberately determined^o the^{on} departure from Babylon; and 'on day one^o of the fifth month he came to Jerusalem, according to the good hand of his Elohim on him.

מבבל ובאחד לחדש החמישי בא אל-ירושלם כיד -אלהיו הטובה עליו :

oli·u e·tube alei·u - k·id irushlm - al ba e·chmishi l·chdsh u·b·achd m·bbl
 on·him the·good Elohim-of·him as·hand-of Jerusalem to he-came the·fifth to·the·month and·in·one from·Babylon
 H5921 H2896 H430 H3027 H3389 H413 H935 H2549 H2320 H259 H894

10 For Ezra himself had prepared his heart to inquire^o of the law of Yahweh and to^o observe it and to teach in Israel statute and 'ordinance.

Ezr כי עזרא הכין לבבו לדרוש את-תורת יהוה ולעשת וללמד

u·l·lmd u·l·oshth ieue thurth - ath l·drush lbb·u ekin ozra ki 7:10
 and-to-to-^mteach-of and-to-to-do-of Yahweh law-of » to-to-inquire-of heart-of·him he-^cprepared Ezra that
 H3925 H6213 H3069 H8451 H853 H1875 H3824 H3559 H5830 H3588

11 ⁺Now this is a transcript of the dispatch^u that 'king Artaxerxes gave 'Ezra the priest and 'scribe^l, a scholar^l in matters concerning the instructions of Yahweh and His statutes^{on} for Israel:

בישראל חק ומשפט : Ezr וזה פרשנו הנשתון אשר נתן המלך ארתחשסתא

arthchshstha e·mlk nthn ashre e·nshthun phrshgn u·ze 7:11 s : u·mshpht chq b·ishral
 Artaxerxes the·king he-gave which the·dispatch transcript-of and·this and·judgment statute in·Israel
 H783 H4428 H5414 H834 H5406 H6572 H2088 H4941 H2706 H3478

לעזרא הכהן הספר ספר דברי מצות -יהוה וחקיו על -ישראל : פ

p : ishral - ol u·chqi·u ieue - mtzuth dbri sphr e·sphr e·ken l·ozra
 Israel on and·statutes-of·him Yahweh instructions-of matters-of scribe-of the·scribe the·priest to·Ezra
 H3478 H5921 H2706 H3068 H4687 H1697 H5608 H5608 H3548 H5830

12 ^o Artaxerxes king of 'kings, to Ezra the priest, scholar in the edict^o of the Eloah of the heavens. ⁷Peace^o being perfected!^o And now

Ezr ארתחשסתא מלך מלכיא לעזרא כהנא ספר דתא די -אלה

ale - di dth·a sphr ken·a l·ozra mlki·a mlk arthchshstha 7:12
 Eloah-of^(A) that^(A) edict-the^(A) scribe-of^(A) priest-the^(A) to·Ezra^(A) kings-the^(A) king-of^(A) Artaxerxes^(A)
 H426 H1768 H1882 H5613 H3549 H5831 H4430 H4430 H783

13 a decree is being promulgated^l from me, that anyone in my kingdom who is from the people of Israel and its priests and 'Levites and who is willing^l to go to Jerusalem with you, may go.

שמיא גמיר וכענת : Ezr מני שים טעם די כל -

- kl di tom shim mn·i 7:13 : u·konth gmir shmi·a
 any-of^(A) that^(A) decree^(A) he-is-promulgated^(A) from·me^(A) and·now^(A) being-thorough^(A) heavens-the^(A)
 H3606 H1768 H2942 H7761 H4481 H3706 H1585 H8065

מתנדב במלכותי מן -עמה ישראל וכהנוהי ולויא למהך

l·mek u·lui·a u·kenu·ei ishral om·e - mn b·mlkuth·i mthndb
 to-to-go-of^(A) and·Levites-the^(A) and·priests-of·him^(A) Israel^(A) people-the^(A) from^(A) in·kingdom-of·me^(A) one-^swilling^(A)
 H1946 H3879 H3549 H3479 H5972 H4481 H4437 H5069

14 Forasmuch as you are being sent^l from^{pc} before the king and his seven counselors^l to make a quest^{on} about Judah and 'Jerusalem in accord with the edict of your Eloah 'which is 'under your hand,

לירושלם עמך יהך : Ezr כל -קבל די מן -קדם מלכא

mlk·a qdm - mn di qbl - kl 7:14 : iek om·k l·irushlm
 king-the^(A) before^(A) from^(A) that^(A) forasmuch-as^(A) all-of^(A) he-shall-go^(A) with·you^(A) to·Jerusalem^(A)
 H4430 H6925 H4481 H1768 H6903 H3606 H1946 H5974 H3390

ושבעת יעטהי שליח לבקרא על -יהוד ולירושלם

u·l·irushlm ieud - ol l·bqra shlich iot·ei u·shboth
 and-to·Jerusalem^(A) Judah^(A) on^(A) to-to-make-quest-of^(A) being-sent^(A) ones-counseling-of·him^(A) and·seven-of^(A)
 H3390 H3061 H5922 H1240 H7972 H3272 H7655

בדת אלהך די בידך : Ezr ולהיבלה כסף ודהב די -מלכא

mlk·a - di u·deb ksph u·l·eible 7:15 : b·id·k di ale·k b·dth
 king-the^(A) that^(A) and·gold^(A) silver^(A) and-to-to-^ctransfer-of^(A) in·hand-of·you^(A) that^(A) Eloah-of·you^(A) in·edict-of^(A)
 H4430 H1768 H1722 H3702 H2987 H3028 H1768 H426 H1882

15 and to transfer the silver and gold that the king and his counselors^l have 'voluntarily given to the Eloah of Israel 'Whose tabernacle is in Jerusalem,

ויעטוהי התנדבו לאלה ישראל די בירושלם משכנה :

mshkn·e b·irushlm di ishral l·ale ethndbu u·iotu·ei
 tabernacle-of·him^(A) in·Jerusalem^(A) that^(A) Israel^(A) to·Eloah-of^(A) they-^sgave-voluntary^(A) and·ones-counseling-of·him^(A)
 H4907 H3390 H1768 H3479 H426 H5069 H3272

Ezr וכל כסף ודהב די תהשכח בכל מדינת בבל עם
om bbl mdnth b-kl theshkch di u-deb ksph u-kl 7:16
with^(A) Babylon^(A) province-of^(A) in-all-of^(A) you-shall-^cfind^(A) that^(A) and-gold^(A) silver^(A) and-all-of^(A)
H5974 H895 H4083 H3606 H7912 H1768 H1722 H3702 H3606

התנדבות עמא וכהניא מתנדבין לבית אלהם די
di ale-em l-bith mthndbin u-keni-a om-a ethndbuth
that^(A) Eloah-of-them^(A) to-house-of^(A) ones-^sgiving-voluntary^(A) and-priests-the^(A) people-the^(A) to-^sgive-voluntary-of^(A)
H1768 H426 H1005 H5069 H3549 H5972 H5069

בירושלם : Ezr כל -קבל דנה אספרנא תקנא בכספא דנה תורין
thurin dne b-ksph-a thqna asphrna dne qbl - kl 7:17 : b-irushlm
bulls^(A) this^(A) in-silver-the^(A) you-shall-acquire^(A) forthwith^(A) this^(A) forasmuch-as^(A) all-of^(A) in-Jerusalem^(A)
H8450 H1836 H3702 H7066 H629 H1836 H6903 H3606 H3390

דכרין אמרין ומנחתהון ונסכיהון ותקרב המו על -מדבחה די
di mdbch-e - ol emu u-thqrb u-nski-eun u-mnchth-eun amrin dkrin
that^(A) altar-the^(A) on^(A) them^(A) and-you-shall-^moffer^(A) and-libations-of-them^(A) and-presents-of-them^(A) lambs^(A) rams^(A)
H1768 H4056 H5922 H1994 H7127 H5261 H4504 H563 H1798

בית אלהם די בירושלם : Ezr די | עליך | עלך | ועל -
- u-ol ol-k oli-k di u-me 7:18 : b-irushlm di ale-km bith
and-on^(A) on-you^(A) on-you^(A) that^(A) and-what ? ^(A) in-Jerusalem^(A) that^(A) Eloah-of-you^(p)^(A) house-of^(A)
H5922 H5922 H5922 H1768 H4101 H3390 H1768 H426 H1005

אחריך | אחך | ייטב בשאר כספא ודהבה למעבד
l-mobd u-deb-e ksph-a b-shar iitb ach-k achi-k
to-to-do-of^(A) and-gold-the^(A) silver-the^(A) in-remainder-of^(A) he-shall-be-good^(A) brother-of-you^(A) brothers-of-you^(A)
H5648 H1722 H3702 H7606 H3191 H252 H252

כרעות אלהם תעבדון : Ezr ומאניא די -מתיבהין לך
l-k mthiebin - di u-mani-a 7:19 : thobdun ale-km k-routh
to-you^(A) ones-being-^sgranted^(A) that^(A) and-vessels-the^(A) you^(p)-shall-do^(A) Eloah-of-you^(p)^(A) as-decision-of^(A)
- H3052 H1768 H3984 H5648 H426 H7470

לפלחן בית אלהך השלם קדם אלה ירושלם : Ezr ושאר
u-shar 7:20 : irushlm ale qdm eshlm ale-k bith l-phlchn
and-remainder-of^(A) Jerusalem^(A) Eloah-of^(A) before^(A) convey-you!^(A) Eloah-of-you^(A) house-of^(A) for-service-of^(A)
H7606 H3390 H426 H6925 H8000 H426 H1005 H6402

חשחות בית אלהך די יפל -לך למנתן תנתן מן -
- mn thnthn l-mnthn l-k - iphl di ale-k bith chshchuth
from^(A) you-shall-give^(A) to-to-give-of^(A) to-you^(A) he-is-falling^(A) that^(A) Eloah-of-you^(A) house-of^(A) requirements-of^(A)
H4481 H5415 H5415 - H5308 H1768 H426 H1005 H2818

בית גנוי מלכא : Ezr ומניא אנה ארתחשסתא מלכא שים
shim mlk-a arthchshstha ane u-mn-i 7:21 : mlk-a gnzi bith
he-is-promulgated^(A) king-the^(A) Artaxerxes^(A) |^(A) and-from-me^(A) king-the^(A) depositories-of^(A) house-of^(A)
H7761 H4430 H783 H576 H4481 H4430 H1596 H1005

שעם לכל גזבריא די בעבר נהרה די כל -די ישאלנכון
ishaln-kun di - kl di ner-e b-obr di gzbri-a l-kl tom
he-shall-ask-you^(p)^(A) that^(A) all^(A) that^(A) stream-the^(A) in-across-of^(A) that^(A) finance-ministers-the^(A) to-all-of^(A) decree^(A)
H7593 H1768 H3606 H1768 H5103 H5675 H1768 H1490 H3606 H2942

עזרא כהנה ספר דתא די -אלה שמיא אספרנא יתעבד :
: ithobd asphrna shmi-a ale - di dth-a sphr ken-e ozra
he-shall-be-done^(A) forthwith^(A) heavens-the^(A) Eloah-of^(A) that^(A) edict-the^(A) scribe-of^(A) priest-the^(A) Ezra^(A)
H5648 H629 H8065 H426 H1768 H1882 H5613 H3549 H5831

Ezr עד -כסף ככרין מאה ועד -חנשין כרין מאה ועד -חמר בתין
bthin chmr - u-od mae krin chntin - u-od mae kkrin ksph - od 7:22
baths^(A) turbid-wine^(A) and-unto^(A) hundred^(A) cors^(A) wheats^(A) and-unto^(A) hundred^(A) talents^(A) silver^(A) unto^(A)
H1325 H2562 H5705 H3969 H3734 H2591 H5705 H3969 H3604 H3702 H5705

16 together ^{*}with all the silver and gold that you may obtain in the whole province of Babylon along with the voluntary^{*} offering that the people and the priests are willingly giving to the house of their Eloah ^tin Jerusalem.

17 Wherefore you shall buy promptly^o ^{*}with this ^{*}money bulls, rams, lambs, ⁺ their approach presents and their libations; and you shall offer them on the altar ^tof the house of your Eloah ^tin Jerusalem.

18 ⁺ Whatever may seem good ^{or}to you and ^{or}to your brothers to do ^{*}with the rest of the silver and the gold, you may do according to the decision of your Eloah.

19 ⁺ The vessels that are provided^l for you for the service of the house of your Eloah, convey them ^{pc}before the Eloah ⁷in^o Jerusalem.

20 ⁺ The remaining requirements for the house of your Eloah ^{*}which it ^{*}falls to you to ^gprovide, you may ^gprovide from the king's house of storerooms.

21 ^{*}Now from me^t, ^{*}king Artaxerxes, a decree is being promulgated^l to all the treasurers^o ^tin the province ^pBeyond-the-Stream, that everything that Ezra the priest, scholar in the edict of the Eloah of the heavens, may request from you, should be done promptly,^o

22 up ^fto a hundred talents of silver, ⁺ up ^fto a hundred cors of wheat, ⁺ up ^fto a hundred baths of turbid wine, ⁺ up ^fto a hundred

מאה ועד - בתין משח מאה ומלח די - לא כתב : Ezr : כל - די מן -
 - mn di - kl 7:23 : kthb la - di u·mlch mae mshch bthin - u·od mae
 from^(A) that^(A) all-of^(A) writing^(A) not^(A) that^(A) and-salt^(A) hundred^(A) ointment^(A) baths^(A) and-unto^(A) hundred^(A)
 H4481 H1768 H3606 H3792 H3809 H1768 H4416 H3969 H4887 H1325 H5705 H3969

טעם אלה שמיא יתעבד אדרזדא לבית אלה שמיא די -
 - di shmi·a ale l·bith adrzda ithobd shmi·a ale tom
 that^(A) heavens-the^(A) Eloah-of^(A) to-house-of^(A) scrupulously^(A) he-shall-be-done^(A) heavens-the^(A) Eloah-of^(A) decree-of^(A)
 H1768 H8065 H426 H1005 H149 H5648 H8065 H426 H2941

למה להוא קצף על - מלכות מלכא ובנוהי : Ezr : ולכם
 u·l·km 7:24 : u·bnu·ei mlk·a mlkuth - ol qtzph leua lme
 and-to-you^{(p)(A)} and-sons-of-him^(A) king-the^(A) kingdom-of^(A) on^(A) wrath^(A) he-shall-be^(A) why[?] ^(A)
 - H1123 H4430 H4437 H5922 H7109 H1934 H4101

מהודעין די כל - כהניא ולויא זמריא תרעיא
 throi·a zmri·a u·lui·a keni·a - kl di meudoin
 gatekeepers-the^(A) musicians-the^(A) and-Levites-the^(A) priests-the^(A) all-of^(A) that^(A) ones-^cmaking-known^(A)
 H8652 H2171 H3879 H3549 H3606 H1768 H3046

נתיניא ופלחי בית אלהא דנה מנדה בלו והלך לא שליט
 shlit la u·elk blu mnde dne ale·a bith u·phlchi nthini·a
 authority^(A) not^(A) and-toll^(A) excise^(A) tribute^(A) this^(A) Eloah-the^(A) house-of^(A) and-ones-serving-of^(A) sacred-slaves-the^(A)
 H7990 H3809 H1983 H1093 H4061 H1836 H426 H1005 H6399 H5412

למרמא עליהם : Ezr : ואנת עזרא כחכמת אלהך די - בידך
 b·id·k - di ale·k k·chkmath ozra u·anth 7:25 : oli·em l·mrma
 in-hand-of-you^(A) that^(A) Eloah-of-you^(A) as-wisdom-of^(A) Ezra^(A) and-you^(A) on-them^(A) to-to-heave-of^(A)
 H3028 H1768 H426 H2452 H5831 H607 H5922 H7412

מני שפטין ודינין די - להון דאנין דאנין
 dainin danin leun - di u·dinin shphtin mni
 ones-^madjudicating^(A) ones-^madjudicating^(A) they-shall-be^(A) that^(A) and-adjudicators^(A) ones-judging^(A) assign-you[!] ^(A)
 H1778 H1778 H1934 H1768 H1782 H8200 H4483

לכל - עמה די בעבר נהרה לכל - ידיע דתי אלהך
 ale·k dthi idoi - l·kl ner·e b·obr di om·e - l·kl
 Eloah-of-you^(A) edicts-of^(A) ones-knowing-of^(A) to-all-of^(A) stream-the^(A) in-across-of^(A) that^(A) people-the^(A) to-all-of^(A)
 H426 H1882 H3046 H3606 H5103 H5675 H1768 H5972 H3606

ודי לא ידע תהודעון וכל די - לא להוא עבד
 obd leua la - di - u·kl 7:26 : theudoun ido la u·di
 doing^(A) he-shall-be^(A) not^(A) that^(A) and-any-of^(A) you^(p)-shall-^cmake-known^(A) knowing^(A) not^(A) and-that^(A)
 H5648 H1934 H3809 H1768 H3606 H3046 H3046 H3809 H1768

דתא די - אלהך ודתא די מלכא אספרנא דינה להוא
 leua din·e asphrna mlk·a di u·dth·a ale·k - di dth·a
 he-shall-be^(A) adjudication-the^(A) forthwith^(A) king-the^(A) that^(A) and-edict-the^(A) Eloah-of-you^(A) that^(A) edict-the^(A)
 H1934 H1780 H629 H4430 H1768 H1882 H426 H1768 H1882

מתעבד מנה הן לשרשו לשרשי הן - לענש
 l·onsh - en l·shrshi l·shrshu en l·muth en mn·e mthobd
 to-fine-of^(A) should^(A) to-banishment^(A) to-banishment^(A) should^(A) to-death^(A) should^(A) from-him^(A) ^sbeing-done^(A)
 H6065 H2006 H8332 H8332 H2006 H4193 H2006 H4481 H5648

נכסין ולאסורין : פ Ezr : ברוך יהוה אלהי אבותינו אשר נתן כזאת
 k·zath nthn ashtr abuthi·nu alei ieue bruk 7:27 p : u·l·asurin nksin
 as-this he-gave who fathers-of-us Elohim-of Yahweh being-blessed and-to-bonds^(A) substances^(A)
 H2063 H5414 H834 H1 H430 H3068 H1288 H613 H5232

בלב המלך לפאר את - בית יהוה אשר בירושלם : Ezr : ועלי הטח
 - ete u·ol·i 7:28 : b·irushlm ashtr ieue bith - ath l·phar e·mlk b·lb
 he-^cstretched-out and-on-me in-Jerusalem which Yahweh house-of » to-to-^mbeautify-of the-king in-heart-of
 H5186 H5921 H3389 H834 H3068 H1004 H853 H6286 H4428 H3820

baths of oil, and salt ^t without prescribed limit.

23 Let all that is ^bby the order of the Eloah of the heavens be done diligently^o for the house of the Eloah of the heavens, lest there ^lbe wrath ^{on}against the realm of the king and his sons.

24 And let it be known^l to you treasurers: As ^{for} any of the priests and the Levites, the musicians, the gatekeepers, the Nethinim^o and others serving at this house of 'Eloah, you have no^d authority to impose tribute, tax ⁺or toll^o on them.

25 And you, Ezra, ^{as}by the wisdom of your Eloah that is in your hand, assign judges^l and adjudicators ^{who} shall ^bbe adjudicating ⁺all the people ^tin the province ^bBeyond-the-Stream, ⁺all who are knowing the edicts of your Eloah; and you all shall teach anyone ^{who} does not know^l them.

26 ⁺As for everyone ^{who} ^lis not doing what the edict ^{of} your Eloah and the edict ^{of} the king says, 'adjudication shall ^bbe promptly^o done^l ^{to} him, whether ^{by} death ^{bd}or ^{by} banishment, whether ^{by} a fine from his resources ⁺or ^{by} imprisonment.

27 ^o Blessed^l be Yahweh Elohim of our fathers, Who has ⁺put such as this into the heart of the king to beautify ⁺the house of Yahweh ^win Jerusalem.

28 And He has stretched out kindness ^{on}toward me from before the king and his counselors^l and ⁺all the masterful chief

חסד לפני המלך ויועציו ולכל - שרי המלך הגברים ואני
 chsd l-phni e-mlk u-mlk shri - e-gbrim u-ani
 kindness to-faces-of the-king and-ones-counseling-of-him chiefs-of the-masterful-ones and-I
 H2617 H6440 H4428 H3289 H3605 H8269 H4428 H1368 H589

officials of the king. *So I/ encouraged myself according to the hand of Yahweh my Elohim on me, and I convened the heads 'out of Israel to go up with me.

התחזקתי כיד - יהוה אלהי עלי ואקבצה מישראל ראשים לעלות
 ethchzqthi k-id ale-i ol-i u-aqbtz-e m-ishral rashim l-oluth
 I-took-courage as-hand-of Yahweh on-me Elohim-of-me and-I-am-convening heads from-Israel to-to-go-up-of
 H2388 H3027 H3068 H430 H5921 H6908 H3478 H7218 H5927

עמי : פ

om-i : p
 with-me
 H5973

Ezr ואלה ראשי אבותיהם והתיחשם העלים עמי במלכות
 u-ale rashi abthi-em u-ethichsh-m e-olim om-i b-mlkuth
 and-these heads-of fathers-of-them and-to-be-registered-of-them the-ones-coming-up with-me in-reign-of
 H428 H7218 H1 H3187 H5927 H5973 H4438

¹ * These were their patriarchal heads and those registered with them 'who came up' with me from Babylon in the reign of 'king Artaxerxes:

ארתחשסתא המלך מבבל : Ezr מבני פינחס גרשם ס מבני איתמר דניאל
 arthchshstha e-mlk m-bbl s : m-bni grshm phinchs m-bni dnial aithmr
 Artaxerxes the-king from-Babylon from-sons-of Gershom Phinehas from-sons-of Daniel lthamar
 H783 H4428 H894 H1121 H6372 H1647 H1121 H385 H1840

² From the sons of Phinehas, Gershom; from the sons of lthamar, Daniel; from the sons of David, Hattush

ס מבני דויד חטוש : Ezr מבני שכניה ס מבני פרעש זכריה ועמו
 m-bni s chutush duid m-bni s shknie m-bni s phrosh zkrie u-om-u
 Hattush David from-sons-of Shecaniah from-sons-of Parosh from-sons-of Zechariah and-with-him
 H1121 H1732 H2407 H1121 H7935 H1121 H6551 H2148 H5973

³ son of^o Shecaniah; from the sons of Parosh, Zechariah, and with him were registered^o 150 males;

התיחש לזכרים מאה וחמשים : Ezr מבני פחת~מואב אליהועיני בן -
 ethichsh l-zkrim mae u-chmshim s : m-bni phchth~muab bn alieuoini
 to-be-registered-of to-males and-fifty hundred from-sons-of Pahath~Moab son-of Eliehoenai
 H3187 H2145 H3967 H2572 H1121 H6355 H454 H1121

⁴ from the sons of Pahath-moab, Eliehoenai son of Zerahiah, and with him 200 'males;

זרחיה ועמו מאתים הזכרים : Ezr מבני שכניה בן - יחזיאל ועמו
 zrchie mathim e-zkrim s : m-bni shknie bn ichzial u-om-u
 and-with-him Zerahiah the-males two-hundreds and-with-him Jahaziel and-with-him
 H2228 H5973 H3967 H2145 H1121 H7935 H1121 H3166 H5973

⁵ from the sons of ^oZattu^o, Shecaniah son of Jahaziel, and with him 300 'males;

שלוש מאות הזכרים : Ezr ומבני עדין עבד בן - יונתן ועמו חמשים
 mauth shlsh e-zkrim s : u-m-bni obd bn iunthn u-om-u chmshim
 the-males hundreds three-of and-from-sons-of Adin Ebed son-of Jonathan and-with-him
 H7969 H3967 H2145 H1121 H5720 H5651 H1121 H3129 H5973 H2572

⁶ and from the sons of Adin, Ebed son of Jonathan, and with him 50 'males;

הזכרים : Ezr ומבני עילם ישעיה בן - עתליה ועמו שבעים הזכרים :
 e-zkrim s : u-m-bni oilm ishoie bn othlie u-om-u shboim e-zkrim
 the-males and-from-sons-of Elam Jeshaiiah son-of Athaliah and-with-him seventy the-males
 H2145 H1121 H5867 H3470 H1121 H6271 H5973 H7657 H2145

⁷ and from the sons of Elam, Jeshaiiah son of Athaliah, and with him 70 'males;

Ezr ומבני שפטיה זבדיה בן - מיכאל ועמו שמנים הזכרים : Ezr מבני
 u-m-bni shphtie zbdie bn mikal u-om-u shmnim e-zkrim s : m-bni
 and-from-sons-of Shephatiah Zebadiah son-of Michael and-with-him eighty the-males from-sons-of
 H1121 H8203 H2069 H1121 H4317 H5973 H8084 H2145 H1121

⁸ and from the sons of Shephatiah, Zebadiah son of Michael, and with him 80 'males;

יואב עבדיה בן - יחיאל ועמו מאתים ושמה עשר הזכרים : Ezr ומבני
 iuab obdie bn ichial u-om-u mathim u-shmne oshr e-zkrim s : u-m-bni
 and-from-sons-of Obadiah Joab and-with-him Jehiel two-hundreds ten and-eight the-males and-from-sons-of
 H3097 H5662 H1121 H3171 H5973 H3967 H8083 H6240 H2145 H1121

⁹ from the sons of Joab, Obadiah son of Jehiel, and with him 218 'males;

¹⁰ and from the sons of ^oBani^o, Shelomith son of Josiphiah, and with him 160 'males;

שלומית בן - יוספיה ועמו מאה וששים הזכרים : Ezr ומבני זכריה
 shlumith iuspie u-om-u mae u-shshim e-zkrim s : u-m-bni zkrie bbi
 son-of Shelomith and-with-him Josiphiah hundred and-sixty the-males and-from-sons-of Zechariah Bebai
 H8019 H1121 H3131 H5973 H3967 H2145 H1121 H893 H2148

¹¹ and from the sons of Bebai, Zechariah son of Bebai, and with him 28 'males;

בן - בבי ועמו עשרים ושמונה הזכרים : ס Ezr ומבני עזגר יוחנן בן -
 - bn iuchnn ozgd u·m·bni 8:12 s : e·zkrim u·shmne oshrim u·om·u bbi - bn
 son-of Johanan Azgad and-from-sons-of the·males and-eight twenty and-with-him Bebai son-of
 H1121 H3110 H5803 H1121 H2145 H8083 H6242 H5973 H893 H1121

12 and from the sons of Azgad, Johanan son of Hakkatan, and with him 110 'males;

הקטן ועמו מאה ועשרה הזכרים : ס Ezr ומבני אדניקם אחרנים ואלה
 u·ale achrim adniqm u·m·bni 8:13 s : e·zkrim u·oshre mae u·om·u e·qtn
 and-these last-ones Adonikam and-from-sons-of the·males and-ten hundred and-with-him Hakkatan
 H428 H314 H140 H1121 H2145 H6235 H3967 H5973 H6997

13 and from the sons of Adonikam, who were the last ones, and these are their names: Eliphelet, Jeiel and Shemaiah, and with them 60 'males;

שמותם אליפלט יעיאל ושמעיה ועמהם ששים הזכרים : ס Ezr ומבני בני
 bgui u·m·bni 8:14 s : e·zkrim shshim u·om·em u·shmoie ioial aliphlt shmuth·m
 Bigvai and-from-sons-of the·males sixty and-with-them and-Shemaiah Jeiel Eliphelet names-of-them
 H902 H1121 H2145 H8346 H5973 H8098 H3273 H467 H8034

14 and from the sons of Bigvai, Uthai and Zaccur, and with ⁷them^{-cs0} 70 'males.

עוטי | זובוד | זכור | ועמו שבעים הזכרים : פ Ezr ואקבצם אל -
 - al u·aqbtz·m 8:15 p : e·zkrim shboim u·om·u u·zkur u·zbud outhi
 to and-I-am-convening-them the·males seventy and-with-him and-Zaccur and-Zabud Uthai
 H413 H6908 H2145 H7657 H5973 H2139 H2072 H5793

15 ⁺ I ^lconvened them 'at the stream 'that comes' to Ahava; and we 'encamped there for three days, 'that I might review ' the people and ' the priests, 'yet I did not find there anyone from the sons of Levi.

הנהר הבא אל - אהוא ונחנה שם ימים שלשה ואבינה בעם
 b·om u·abin·e shlshe imim shm u·nchne aeu - al e·ba e·ner
 in-the·people and-I-am-considering three days there and-we-are-encamping Ahava to the-one-coming the-stream
 H5971 H995 H7969 H3117 H8033 H2583 H163 H413 H935 H5104

ובכהנים ומבני לוי לא - מצאתי שם : Ezr ואשלחה לאליעזר לאריאל
 l·arial l·aliozr u·ashlch·e 8:16 : shm mtzathi - la lui u·m·bni u·b·kenim
 for-Ariel for-Eliezer and-I-am-sending there I-found not Levi and-from-sons-of and-in-the·priests
 H740 H461 H7971 H8033 H4672 H3808 H3878 H1121 H3548

16 ⁺So I 'sent for Eliezer, ' Ariel, ' Shemaiah and ' Elnathan and ' Jarib and ' Elnathan and ' Nathan and ' Zechariah and ' Meshullam, heads, and for Joiarib and ' Elnathan, men of understanding.

לשמעיה ולאלנתן וליריב ולאלנתן ולנתן ולזכריה ולמשלם
 u·l·mshlm u·l·zkrie u·l·nthn u·l·alnthn u·l·irib u·l·alnthn l·shmoie
 and-for-Meshullam and-for-Zechariah and-for-Nathan and-for-Elnathan and-for-Jarin and-for-Elnathan for-Shemaiah
 H4918 H2148 H5416 H494 H3402 H494 H8098

ראשים ולייריב ולאלנתן מבינים : Ezr ואוצאה ואצוה
 u·atzue u·autza·e 8:17 : mbinim u·l·alnthn u·l·iurib rashim
 and-I-am-^minstructing and-I-am-^cbringing-forth ones-^cunderstanding and-for-Elnathan and-for-Joiairib heads
 H6680 H3318 H995 H494 H3114 H7218

17 ⁺Then I ^mgave ^{*}them 'instructions ^{or}concerning Iddo the head 'at the 'place called Casiphia. ⁺ I 'put in their mouth words to speak to Iddo and his brother⁰ and the Nethinim⁰ 'at the 'place called Casiphia, to bring to us ministers' for the house of our Elohim.

אותם על - אדו הראש בכספא המקום ואשימה דברים לדבר אל -
 - al l·dbr dbrim b·phi·em u·ashim·e e·mqum b·ksphia e·rash adu - ol auth·m
 to to-to-^mspeak-of words in-mouth-of-them and-I-am-placing the-placeⁱ in-Casiphia the-head Iddo on »-them
 H413 H1696 H1697 H6310 H7760 H4725 H3703 H7218 H112 H5921 H853

אדו אחיו | הנתונים | הנתנים בכספא המקום להביא לנו
 l·nu - l·ebia e·mqum b·ksphia e·nthinim e·nthunim achi·u adu
 to-us to-to-^cbring-of the-placeⁱ in-Casiphia the-sacred-slaves the-ones-being-sacred-slaveds brother-of-him Iddo
 - H935 H4725 H3703 H5411 H5411 H251 H112

משרתים לבית אלהינו : Ezr ויביאו לנו כיד - אלהינו הטובה
 e·tube alei·nu - k·id l·nu u·ibiau 8:18 : alei·nu l·bith mshrtim
 the-good Elohim-of-us as-hand-of to-us and-they-are-^cbringing Elohim-of-us for-house-of ones-^mministering
 H2896 H430 H3027 - H935 H430 H1004 H8334

18 ^{as}Because of the good hand of our Elohim upon us, ⁺ they 'brought to us a man of intelligence from the sons of Mahli son of Levi son of Israel, 'namely Sherebiah and his sons and his brothers, eighteen in all;

עלינו איש שכל מבני מחלי בן - לוי בן - ישראל ושרביה ובני
 u·bni·u u·shrbie ishral - bn lui - bn mchli m·bni shkl aish oli·nu
 and-sons-of-him and-Sherebiah Israel son-of Levi son-of Mahli from-sons-of intelligence man-of on-us
 H1121 H8274 H3478 H1121 H3878 H1121 H4249 H1121 H7922 H376 H5921

ואחיו שמונה עשר : Ezr ואת - חשביה ואתו ישעיה מבני מררי
 mrri m·bni ishoie u·ath·u chshbie - u·ath 8:19 : oshr shmne u·achi·u
 Merari from-sons-of Jeshaiiah and-[»]with-him Hashabiah and-[»] ten eight and-brothers-of-him
 H4847 H1121 H3470 H854 H2811 H853 H6240 H8083 H251

19 and ⁺Hashabiah and [»]with him Jeshaiiah from the sons of Merari, his brothers and their sons, twenty in all;

אחי ובניהם עשרים : ס Ezr ומן הַנְּתִינִים שנתן דויד והשרים
 u·e·shrim duid sh·nthn e·nthinim - u·mn 8:20 s : oshrim u·bni·em achi·u
 and-the-chiefs David whom-he-gave the-sacred-slaves and-from twenty and-sons-of-them brothers-of-him
 H8269 H1732 H5414 H5411 H4480 H6242 H1121 H251

20 and from the Nethinim, whom David and the chief officials gave to the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinim; all of them were specified by name.

לעבדת הלויים נתינים מאתים ועשרים כלם נקבו בשמות :
 : b·shmutb nqbu kl·m u·oshrim mathim nthinim e·luim l·obdth
 in-names they-were-specified all-of-them and-twenty two-hundreds sacred-slaves the-Levites to-service-of
 H8034 H5344 H3605 H6242 H3967 H5411 H3881 H5656

Ezr ואקרא שם צום על הנהר אהוא להתענות לפני אלהינו
 alei·nu l·phni l·ethonuth aeua e·ner - ol tzum shm u·aqra 8:21
 Elohim-of-us to-faces-of to-to-humble-ourselves-of Ahava the-stream on fast there and-I-am-proclaiming
 H430 H6440 H6031 H163 H5104 H5921 H6685 H8033 H7121

21 *Then I proclaimed a fast there by the stream Ahava to humble ourselves before our Elohim so as to seek from Him a straight way journey for us and for our little ones and for all our goods.

לבקש ממנו דרך ישרה לנו ולטפנו ולכל רכושנו : Ezr כי בשתי
 bshthi ki 8:22 : rkush·nu - u·l·kl u·l·tph·nu l·nu ishre drk mm·nu l·bqsh
 I-was-ashamed that goods-of-us and-for-all-of and-for-tot-of-us for-us straight way from-him to-to-^mseek-of
 H954 H3588 H7399 H3605 H2945 H3477 H1870 H4480 H1245

22 For I was ashamed to ask the king for soldiers and horsemen to help us against enemy attack on the way, since we had told the king, saying: The hand of our Elohim is over all those seeking Him for good; yet His strength and His anger are against all those forsaking Him.

לשאול מן המלך חיל ופרשים לעזרנו מאויב בדרך כי אמרנו
 amrnu - ki b·drk m·auib l·ozr·nu u·phrshim chil e·mlk - mn l·shaul
 we-said that in the way from-one-being-enemy to-to-help-of-us and-horsemen army the-king from to-to-ask-of
 H559 H3588 H1870 H341 H5826 H6571 H2428 H4428 H4480 H7592

למלך לאמר יד אלהינו על כל מבקשיו לטובה ועז
 u·oz·u l·tube mbqshi·u - kl - ol alei·nu - id l·amr l·mlk
 and-strength-of-him for-good ones-^mseeking-of-him all-of on Elohim-of-us hand-of to-to-say-of to the-king
 H5797 H2896 H1245 H3605 H5921 H430 H3027 H559 H4428

ואפו על כל עזביו : Ezr ונבקשה ונצומה מאלהינו
 m·alei·nu u·nbqsh·e u·ntzum·e 8:23 : ozbi·u - kl ol u·aph·u
 from-Elohim-of-us and-we-are-^mseeking and-we-are-fasting ones-forsaking-of-him all-of on and-anger-of-him
 H430 H1245 H6684 H5800 H3605 H5921 H639

23 *So we fasted and besought our Elohim for this, and He let Himself be entreated by us.

על זאת ויעתר לנו : Ezr ואברילה משרי הכהנים שנים עשר
 oshr shnim e·kenim m·shri u·abdil·e 8:24 : l·nu u·iothr zath - ol
 ten two the-priests from-chiefs-of and-I-am-^cseparating to-us and-he-is-being-entreated this on
 H6240 H8147 H3548 H8269 H914 H6279 H2063 H5921

24 From the priests' chiefs I then separated twelve, namely Sherebiah, Hashabiah, and with them ten of their brothers.

לשרביה חשביה ועמהם מאחיהם עשרה : Ezr ואשקולה ואשקלה
 u·ashql·e u·ashql·e 8:25 : oshre m·achi·em u·om·em chshbie l·shrbie
 and-I-am-weighing and-I-am-weighing ten from-brothers-of-them and-with-them Hashabiah to-Sherebiah
 H8254 H8254 H6235 H251 H5973 H2811 H8274

25 * To them I weighed out the silver, + the gold and the vessels—the heave offering for the house of our Elohim—that the king and his counselors and his chief officials and all of Israel who were available had donated.

להם את הכסף ואת הזהב ואת הכלים תרומת בית אלהינו ההרימו
 e·erimu alei·nu - bith thrumth e·klim - u·ath e·zeb - u·ath e·ksph - ath l·em
 the-they-^craised-up Elohim-of-us house-of heave-offering-of the-vessels and-» the-gold and-» the-silver » to-them
 H7311 H430 H1004 H8641 H3627 H853 H2091 H853 H3701 H853 H1992

המלך ויעציו ושריו וכל ישראל הנמצאים :
 : e·nmtzaim ishral - u·kl u·shri·u u·iotzi·u e·mlk
 the-ones-being-found Israel and-all-of and-chiefs-of-him and-ones-counseling-of-him the-king
 H4672 H3478 H3605 H8269 H3289 H4428

Ezr ואשקלה על ידם כסף ככרים שש מאות וחמשים כלי כסף
 ksph - u·kli u·chmshim mauth - shsh kkrim ksph id·m - ol u·ashql·e 8:26
 silver and-vessels-of and-fifty hundreds six-of talents silver-of hand-of-them on and-I-am-weighing
 H3701 H3627 H2572 H3967 H8337 H3603 H3701 H3027 H5921 H8254

26 *Thus I weighed out into their hand six hundred fifty talents of silver, + a hundred silver vessels valued at... talents, a hundred talents of gold,

מאה לככרים זהב מאה ככר : Ezr וכפרי זהב עשרים לאדרכנים אלף
 alph l·adrknim oshrim zeb u·kphri 8:27 : kkr mae zeb l·kkrim mae
 thousand to-darics twenty gold and-sheltered-bowls-of talent hundred gold to-talents hundred
 H505 H150 H6242 H2091 H3713 H3603 H3967 H2091 H3603 H3967

27 + twenty small bowls of gold valued at a thousand darics, and two vessels of good glistening copper, as desirable as gold.

וכלי נחשת מצהב טובה שנים חמודת כזהב : Ezr ואמרה אלהם אתם
 athm al'em u-amr'e 8:28 : k-zeb chmudth shnim tube mtzeb nchshth u-kli
 you^(p) to-them and-I-am-saying as-the-gold ones-coveted two good being-^cpolished copper and-vessels-of
 H859 H413 H559 H2091 H2532 H8147 H2896 H6668 H5178 H3627

28 And I ^lsaid to them: You are holy to Yahweh, and the ^{all}vessels are holy; and the silver and the gold are a voluntary offering to Yahweh Elohim of your fathers.

קדש ליהוה והכלים קדש והכסף והזהב נדבה ליהוה אלהי
 alei l-ieue ndbe u-e-zeb u-e-ksph qdsh u-e-klim l-ieue qdsh
 Elohim-of to-Yahweh voluntary-offering and-the-gold and-the-silver holiness and-the-vessels to-Yahweh holiness
 H430 H3068 H5071 H2091 H3701 H6944 H3627 H3068 H6944

אבתיכם : Ezr שקדו ושמרו עד תשקלו לפני שרי הכהנים
 e-kenim shri l-phni thshqlu - od u-shmru shqdu 8:29 : abthi-km
 the-priests chiefs-of to-faces-of you^(p)-are-weighing until and-guard-you^(p) ! be-alert-you^(p) ! fathers-of-you^(p)
 H3548 H8269 H6440 H8254 H5704 H8104 H8245 H1

29 Be alert and guard them until you ^wweigh them out in the rooms of the house of Yahweh before the priests' chiefs and the Levites and the ^hheads^o of the fathers' houses^o of Israel in Jerusalem.

והלויים ושרי האבות לישראל בירושלם הלשכות בית יהוה :
 : ieue bith e-lshkuth b-irushlm l-ishral e-abuth - u-shri u-e-luim
 Yahweh house-of the-rooms-of in-Jerusalem to-Israel the-fathers and-chiefs-of and-the-Levites
 H3068 H1004 H3957 H3389 H3478 H1 H8269 H3881

Ezr וקבלו הכהנים והלויים משקל הכסף והזהב והכלים להביא
 l-ebia u-e-klim u-e-zeb e-ksph mshql u-e-luim e-kenim u-qblu 8:30
 to-to-^cbring-of and-the-vessels and-the-gold the-silver weight-of and-the-Levites the-priests and-they-^mreceived
 H935 H3627 H2091 H3701 H4948 H3881 H3548 H6901

30 ⁺So the priests and the Levites received the weight of the silver and the gold and the ^{all}vessels to bring them to Jerusalem to the house of our Elohim.

לירושלם לבית אלהינו : Ezr פ ונסעה מנהר אהוא בשנים עשר
 oshr b-shnim aeua m'ner u-nso-e 8:31 p : alei-nu l-bith l-irushlm
 ten in-two Ahava from-stream-of and-we-are-journeying Elohim-of-us to-house-of to-Jerusalem
 H6240 H8147 H163 H5104 H5265 H430 H1004 H3389

31 ⁺Then we ^ljourneyed from the Ahava stream ^oon the twelfth ^oof the first month to go to Jerusalem; and the hand of our Elohim ^bwas over us: ⁺ He ^lrescued us from the palm of the enemy^l and the ambush^l on the way.

לחדש הראשון ללכת ירושלם ויד אלהינו היתה עלינו ויצילנו
 u-itzil-nu oli-nu eithe alei-nu - u-id irushlm l-lkth e-rashun l-chdsh
 and-he-is-^crescuing-us over-us she-was^{bc} Elohim-of-us and-hand-of Jerusalem to-to-go-of the-first to-^{the}-month
 H5337 H5921 H1961 H430 H3027 H3389 H1980 H7223 H2320

מכף אויב ואורב על הדרך : Ezr ונבוא ירושלם
 irushlm u-nbua 8:32 : e-drk - ol u-aurb auib m-kph
 Jerusalem and-we-are-coming the-way on and-one-ambushing one-being-enemy from-palm-of
 H3389 H935 H1870 H5921 H693 H341 H3709

32 ⁺When we ^lcame to Jerusalem, ⁺ we ^lsat there three days.

ונשב שם ימים שלשה : Ezr וביום הרביעי נשקל הכסף והזהב
 u-e-zeb e-ksph nshql e-rbioi u-b-ium 8:33 : shlshe imim shm u-nshb
 and-the-gold the-silver he-was-weighed the-fourth and-in-^{the}-day three days there and-we-are-sitting
 H2091 H3701 H8254 H7243 H3117 H7969 H3117 H8033 H3427

33 ⁺ ^lOn the fourth day the silver and the gold and the ^{all}vessels were weighed out in the house of our Elohim ^{on}into the hand of Meremoth son of Uriah the priest, ⁺ with ^{him}whom was Eleazar son of Phinehas; with them were ⁺also Jozabad son of Jeshua, and Noadiah son of Binnui, the Levites.

והכלים בבית אלהינו על יד מרמות בן אוריה הכהן ועמו אלעזר
 alozr u-om-u e-ken aurie - bn mrmuth - id ol alei-nu b-bith u-e-klim
 Eleazar and-with-him the-priest Uriah son-of Meremoth hand-of on Elohim-of-us in-house-of and-the-vessels
 H499 H5973 H3548 H223 H1121 H4822 H3027 H5921 H430 H1004 H3627

בן פינחס ועמהם יוזבד בן ישוע ונועדריה בן בנוי הלויים : Ezr במספר
 b-msphr 8:34 : e-luim bnui - bn u-nuodie ishuo - bn iuzbd u-om-em phinchs - bn
 in-number the-Levites Binnui son-of and-Noadiah Jeshua son-of Jozabad and-with-them Phinehas son-of
 H4557 H3881 H1131 H1121 H5129 H3442 H1121 H3107 H5973 H6372 H1121

34 ^o Everything was checked ^lby number and ^lby weight; and the entire weight was ^llisted. ^lAt ^lthat time

במשקל לכל ויכתב כל המשקל בעת ההיא : Ezr הבאים
 e-baim 8:35 p : e-eia b-oth e-mshql - kl u-ikthb l-kl b-mshql
 the-ones-coming the-she in-^{the}-time the-weight all-of and-he-is-being-written to-^{the}-all in-weight
 H935 H1931 H6256 H4948 H3605 H3789 H3605 H4948

35 ^othose who had come^l from the captivity, the sons of deportation, offered ascent offerings to the Elohim of Israel: twelve young bulls on behalf of all Israel, ninety-six rams, ⁷seventy-two^o he-lambs (and twelve he-goats as a sin offering); all ^lthis was an ascent offering to Yahweh.

מהשבי בני הגולה הקריבו עלות לאלהי ישראל פרים שנים-עשר
 oshr - shnim phrim ishral l-alei oluth eqribu e-gule - bni m-e-shbi
 ten two young-bulls Israel to-Elohim-of ascent-offerings they-^coffered the-deportation sons-^cfrom the-captivity
 H6240 H8147 H6499 H3478 H430 H5930 H7126 H1473 H1121 H7628

על - כל - ישראל אילים תשעים וששה כבשים שבעים ושבעה צפירי חטאת שנים עשר

oshr shnim chtath tzphiri u·shboe shboim kbshim u·shshe thshoim ailim ishral - kl - ol
ten two sin-offering he-goats-of and-seven seventy he-lambs and-six ninety rams Israel all-of on
H6240 H8147 H2403 H6842 H7651 H7657 H3532 H8337 H8673 H352 H3478 H3605 H5921

הכל עולה ליהוה : פ Ezr ויתנו את-דתי המלך לאחשדרפני המלך
e·mlk l·achshdrphni e·mlk dthi - ath u·ithnu 8:36 p : l·ieue oule e·kl
the-king to-satrap-of the-king edicts-of » and-they-are-giving to-Yahweh ascent-offering the-all
H4428 H323 H4428 H1881 H853 H5414 H3068 H5930 H3605

ופחות עבר הנהר ונשאו את-העם ואת-בית האלהים : ס
s : e·aleim - bith - u·ath e·om - ath u·nshau e·ner obr u·phchuuth
the-Elohim house-of and-» the-people » and-they-»-assisted the-stream across-of and-vice-roy-of
H430 H1004 H853 H5971 H853 H5375 H5104 H5676 H6346

Ezr וככלות אלה נגשו אלי השרים לאמר לא נבדלו
nbdlu - la l·amr e·shrim al-i ngshu ale u·k·kluth 9:1
they-»-separated-themselves not to-to-say-of the-chiefs to-me they-came-close these and-as-to-»-be-concluded-of
H914 H3808 H559 H8269 H413 H5066 H428 H3615

העם ישראל והכהנים והלויים מעמי הארצות כתועבתיהם לכנעני
l·knoni k·thuobthi·em e·artzuth m·omi u·e·luim u·e·kenim ishral e·om
to-»-the-Canaanite as-»-abhorrences-of-them the-lands from-peoples-of and-the-Levites and-the-priests Israel the-people
H3669 H8441 H776 H5971 H3881 H3548 H3478 H5971

החתי הפרזי היבוסי העמני המאבי המצרי והאמרי : Ezr כי נשאו
nshau - ki 9:2 : u·e·amri e·mtzri e·mabi e·omni e·ibusi e·phrzi e·chthi
they-took-up that and-the-Amorite the-Egyptian the-Moabite the-Ammonite the-Jebusite the-Perizzite the-Hittite
H5375 H3588 H567 H4713 H4125 H5984 H2983 H6522 H2850

מבניהם להם ולבניהם והתערבו זרע הקדש בעמי הארצות
e·artzuth b·omi e·qdsh zro u·ethorbu u·l·bni·em l·em m·bnthi·em
the-lands in-peoples-of the-holiness seed-of and-they-»-mixed and-for-sons-of-them for-them from-daughters-of-them
H776 H5971 H6944 H2233 H6148 H1121 H1992 H1323

ייד השרים והסגנים היתה במעל הזה ראשונה : ס Ezr וכשמעי
u·k·shmo-i 9:3 s : rashune e·ze b·mol eithe u·e·sgnim e·shrim u·id
and-as-to-hear-of-me first the-this in-»-the-offense she-was-»-bc and-the-prefects the-chiefs and-hand-of
H8085 H7223 H2088 H4604 H1961 H5461 H8269 H3027

את-הדבר הזה קרעתי את-בגדי ומעילי ואמרטה משער ראשי
rash-i m·shor u·amrt·e u·moil-i bgd-i - ath qrothi e·ze e·dbr - ath
head-of-me from-hair-of and-I-scraped and-robe-of-me garment-of-me » I-tore the-this the-matter »
H7218 H8181 H4803 H4598 H899 H853 H7167 H2088 H1697 H853

וזקני ואשבה משומם : Ezr ואלי יאספו כל חרד
chrd kl iasphu u·al-i 9:4 : mshumm u·ashb·e u·zqn-i
trembling-one all-of they-are-»-gathering and-to-me being-»-desolated and-I-am-sitting-down and-beard-of-me
H2730 H3605 H622 H413 H8074 H3427 H2206

בדברי אלהי ישראל על מעל הנולה ואני ישב משומם עד
od mshumm ish b·u·ani e·gule mol ol ishral - alei b·dbri
until being-»-desolated sitting and-I the-deportation offense-of on Israel Elohim-of in-words-of
H5704 H8074 H3427 H589 H1473 H4604 H5921 H3478 H430 H1697

למנחת הערב : Ezr ובמנחת קמתי מתעניתי
m·thonith-i qmthi e·orb u·b·mnchth 9:5 : e·orb l·mnchth
from-humiliation-of-me I-arose the-evening and-in-present-offering-of the-evening to-present-offering-of
H8589 H6965 H6153 H4503 H6153 H4503

ובקרעי בגדי ומעילי ואכרעה על-ברכי ואפרשה
u·aphrsh·e brk-i - ol u·akro·e u·moil-i bgd-i u·b·qro-i
and-I-am-spreading knees-of-me on and-I-am-bowing-down and-robe-of-me garment-of-me and-in-to-tear-of-me
H6566 H1290 H5921 H3766 H4598 H899 H7167

36 They *also ^{lg}delivered *the king's edicts to the satraps of the king and the viceroys ^pBeyond-the-Stream who *then assisted *the people and the house of the One, Elohim.

1 + ^{as}After the ^{all}conclusion of these events, the chief officials came close to me, saying: The people of Israel and the priests and the Levites have not kept themselves separate from the peoples of the lands ^{as}despite their abhorrent acts, those of the Canaanite, the Hittite, the Perizzite, the Jebusite, the Ammonite, the Moabite, the Egyptian and the Amorite.

2 For they have taken up some of their daughters for themselves and for their sons, so that the holy seed has become mixed with the peoples of these lands. And the hand of the chief officials and the prefects has been first in this offense.

3 *When ^{as}I heard about this matter, I tore my garment and my robe and plucked out some of the hair of my head and my beard and sat down in desolation^l.

4 + Around me were gathering all those trembling at the words of the Elohim of Israel on account of the offense of the sons of deportation. And I continued sitting in desolation^l until the evening approach present.

5 *Then at the time of the evening approach present I arose from my self-abasement, and with my garment and my robe torn on me, I bowed down on my knees and spread out my palms to Yahweh my Elohim

כפי אל־יהוה אלהי : Ezr : ואמרה אלהי בשתי ונכלמתי
 kph-i ale-i ieue - al 9:6 : u-amr-e ale-i bshtih u-nklmthi
 and-I-am-saying Elohim-of-me Yahweh to palms-of-me
 H430 H3068 H413 H3709 H559 H430 H954 H3637

להרים אלהי פני אליך כי עונותינו רבו למעלה ראש ואשמתנו
 l-erim ale-i phn-i ali-k ki ounthi-nu rbu l-mol-e rash u-ashmth-nu
 and-guilt-of-us head to-up-ward they-are-many depravities-of-us that to-you faces-of-me Elohim-of-me to-to-raise-up-of
 H819 H7218 H4605 H7235 H5771 H3588 H413 H6440 H430 H7311

גדלה עד לשמים : Ezr : מימי אבותינו אנחנו באשמה גדלה עד היום הזה
 gdle l-shmim od 9:7 : m-imi abthi-nu anchnu b-ashme od e-ze e-ium
 the-this the-day until great in-guilt we fathers-of-us from-days-of to-the-heavens unto she-towered
 H2088 H3117 H5704 H1419 H819 H587 H1 H3117 H8064 H5704 H1431

ובעונותינו נתנו אנחנו מלכינו כהנינו ביד מלכי הארצות בחרב
 u-b-ounthi-nu nthnu anchnu mlki-nu keni-nu b-id mlki b-chrb
 we we-were-given and-in-depravities-of-us kings-of-us kings-of in-hand-of kings-of the-lands in-the-sword
 H5771 H5414 H587 H4428 H3548 H3027 H4428 H776 H2719

בשבי ובבזה ובבשת פנים כהיום הזה : Ezr : כמעט רגע
 b-shbi u-b-bze u-b-bshth phnim e-ze k-e-ium 9:8 : rgo - k-mot u-othe
 in-the-captivity and-in-the-plunder and-in-shame-of faces as-the-day the-this as-little-of and-now moment
 H7628 H961 H1322 H6440 H3117 H2088 H6258 H4592 H7281

היתה תחנה מאת יהוה אלהינו להשאיר לנו פליטה ולתת לנו יתד
 eithe thchne m-ath ieue alei-nu l-eshair l-nu phlite u-l-thth l-nu ithd
 she-became grace from-» Elohim-of-us Yahweh to-to-leave-remnant to-us to-to-give-of deliverance and-to-to-give-of to-us peg to-us
 H1961 H8467 H853 H3069 H430 H7604 H6413 H5414 H3489

במקום קדשו להאיר עינינו אלהינו ולתתנו מחיה מעט
 b-mqum qdsh-u l-eair oini-nu alei-nu u-l-thth-nu mchie mot
 in-place-of sanctuary-of-him to-to-enlighten-of eyes-of-us Elohim-of-us and-to-to-give-of-us revival little
 H4725 H6944 H215 H5869 H430 H5414 H4241 H4592

בעברתנו כי עבדים אנחנו ובעברתנו לא עזבנו אלהינו
 b-obdth-nu 9:9 : ki obdim - anchnu u-b-obdth-nu la ozb-nu alei-nu
 in-servitude-of-us we servants that and-in-servitude-of-us not he-forsook-us Elohim-of-us
 H5659 H3588 H5650 H587 H5659 H3808 H5800 H430

ויט עלינו חסד לפני מלכי פרס לתת לנו מחיה לרומם את
 u-it chsd l-phni mlki phrs l-thth l-nu mchie l-rumm - ath
 and-he-is-»stretching-out kindness to-faces-of kings-of Persia to-to-give-of to-us revival to-us to-to-raise-up-of on-us
 H5186 H5921 H2617 H6440 H4428 H6539 H5414 H4241 H7311 H853

בית אלהינו ולהעמיד את חרבתינו ולתת לנו גדר
 bith alei-nu u-l-eomid chrbthi-u - ath u-l-thth l-nu gdr
 house-of Elohim-of-us and-to-to-let-stand-firm-of deserted-places-of-him and-to-to-give-of to-us barrier-wall to-us
 H1004 H430 H5975 H2723 H853 H5414 H1447

ביהודה ובירושלם : Ezr : ועתה מה נאמר אלהינו אחרי זאת כי עזבנו
 b-ieude s : 9:10 : u-b-irushlm me namr - alei-nu achri zath - ki ozbnu
 and-in-Jerusalem in-Judah we-shall-say what ? and-now after this that we-forsook
 H3389 H3063 H6258 H4100 H559 H430 H310 H2063 H3588 H5800

מצותיך אשר צוית ביד עבדיך הנביאים לאמר הארץ אשר
 mtzuthi-k 9:11 : ashz tzuith b-id obdi-k e-nbiaim l-amr e-artz ashz
 instructions-of-you which you-instructed in-hand-of servants-of-you the-prophets to-to-say-of the-land which
 H4687 H834 H6680 H3027 H5650 H5030 H559 H776 H834

אתם באים לרשתה ארץ נדה היא בנדת עמי הארצות בתועבתיהם
 baim athm l-rshth-e artz nde eia b-ndth omi e-artzuth b-thuobthi-em
 ones-entering you-ones-impurity she impurity peoples-of in-impurity the-lands in-aborrences-of-them
 H859 H935 H3423 H776 H5079 H1931 H5079 H5971 H776 H8441

6 and I said: My Elohim, I am ashamed and mortified to raise up my face to You, my Elohim, for our depravities, they are ^{mn}abundant, ^yabove our heads, and our guilt towers unto ^ythe heavens.

7 From the days of our fathers we have been in great guilt until 'this 'day; ⁺'because of our depravities we ourselves, our kings, our priests have been given into the hand of the kings of the lands, 'to the sword, 'to captivity, ⁺'to plundering and 'to shame of face, just as 'this 'day.

8 ⁺Yet now ^{as}for a little moment, grace from ^y'Yahweh our Elohim has ^bcome to ^y'leave ^yus as a remnant for deliverance and to give ^yus a peg^o in His holy ^r'place, so that our Elohim ^ymay enlighten our eyes and ^y'give^y us a little revival in our servitudes.

9 Though we are slaves, ⁺our Elohim has not forsaken us in our servitudes; ⁺He is stretching out His benignity ^{on}toward us before the kings of Persia 'in giving' ^yus a revival to raise up ^y'the house of our Elohim and to 'let ^y'its deserted places stand firm and 'in giving' ^yus a barrier-wall in Judah and in Jerusalem.

10 And now, what shall we say after this, O our Elohim? For we have forsaken Your instructions

11 ^wthat You enjoined on us 'by means of Your servants the prophets, ^ysaying, 'The land ^wthat you are entering to tenant it, a land of impurity is it, 'because of the impurity of the peoples of the lands and ^y'their abhorrences with which they have filled it from edge to edge 'with their uncleanness.

-	אל	ועתה בנותיכם	Ezr :	בטמאתם	אל־פה	מפה	אשר מלאוה	
-	al	bnuthi·km	u·othe	9:12 :	b·tmath·m	phe - al	m·phe	mlau·e ash
	must-not-be	daughters-of-you ^(p)	and-now		in-uncleanness-of-them	edge	to from-edge	they- ^m filled-her which
	H408	H1323	H6258		H2932	H6310	H413	H6310 H4390 H834
-	ולא	לבניכם	תשאו	אל	ובנתיהם	לבניהם	תתנו	
-	u·la	l·bni·km	thshau -	al	u·bnthi·em	l·bni·em	ththnu	
	and-not	for-sons-of-you ^(p)	you ^(p) -are-taking-up	must-not-be	and-daughters-of-them	to-sons-of-them	you ^(p) -are-giving	
	H3808	H1121	H5375	H408	H1323	H1121	H5414	
	ואכלתם	עד עולם למען תחזקו	ושובתם	שלמים	תדרשו			
	u·aklthm	thchzqu lmon	oulm - od	u·tubth·m	shlm·m	thdrshu		
	and-you ^(p) -eat	you ^(p) -shall-be-steadfast so-that	eon until	and-goodness-of-them	well-being-of-them	you ^(p) -shall-inquire		
	H398	H2388 H4616	H5769 H5704	H2896	H7965	H1875		
-	כל	עד עולם	Ezr :	לבניכם	הארץ והורשתם	את־טוב		
-	kl	u·achri	9:13 :	oulm - od	l·bni·km	u·eurshtthm	e·artz	tub - ath
	all-of	and-after		eon until	to-sons-of-you ^(p)	and-you ^(p) - ^c leave-as-tenancy	the-land	good-of »
	H3605	H310		H5769 H5704	H1121	H3423	H776	H2898 H853
	חשכת	אתה אלהינו	הגדלה כי	ובאשמתנו	הרעים	עלינו במעשינו	הבא	
	chshkth	alei·nu	athe ki	e·gdle	u·b·ashmth·nu	e·roim	b·moshi·nu	oli·nu
	you-kept-back	Elohim-of-us	you that	the-great	and-in-guilt-of-us	the-evil-ones	in-deeds-of-us	on-us the-thing-coming
	H2820	H430	H859 H3588	H1419	H819	H7451	H4639	H5921 H935
	למטה מעוננו	ונתתה	לנו פליטה	כזאת : Ezr	הנשוב	להפך		
	m·oun·nu	l·mte	u·nththe	9:14 :	k·zath	phlite	l·nu	
	to-to- ^c quash-of	?-we-shall-return	as-this	deliverance	to-us	and-you-gave	from-depravity-of-us	to-below
	H6565	H7725	H2063	H6413	-	H5414	H5771	H4295
-	בנו	ולתחתן	בעמי	התעבות	האלה	הלוא תאנק	בנו	
-	b·nu	u·l·ethchthn	b·omi	e·thobuth	e·ale	e·lua	thanph	
	in-us	and-to-to- ^s intermarry-of	in-peoples-of	the-aborrences	the-these	?-not	you-are-being-angry	
	-	H2859	H5971	H8441	H428	H3808	H599	
	עד כלת	לאין	שארית ופליטה	: Ezr	יהוה אלהי	ישראל צדיק	אתה	
	kle - od	l·ain	u·phlite	9:15 p :	sharith	ishral	atzdiq	
	and-deliverance	remnant	to-there-is-no	to- ^m finish-unto				
	H6413	H7611	H369	H3615	H5704			
	כי נשארנו	פליטה כהיום	הזה	הננו	לפניך	באשמתינו כי	אין	
	nsharnu - ki	phlite	k·e·ium	e·ze	en·nu	l·phni·k	ain	
	there-is-no	that	in-guilts-of-us	to-faces-of-you	behold-us !	the-this	as-the-day	deliverance
	H369	H3588	H819	H6440	H2005	H2088	H3117	H6413
	H7604	H3588						
	לעמוד	לפניך	על	זאת : פ				
	l·omud	l·phni·k	ol	p : zath -				
	this	on-account-of	to-faces-of-you	to-to-stand-of				
	H2063	H5921	H6440	H5975				
	וכתתפלל	עזרא וכהתודתו	בכה ומתנפל	לפני	בית			
	u·k·ethphll	ozra	u·k·ethudth·u	bke	u·mthnphl	l·phni	bith	
	and-as-to- ^s pray-of	Ezra	and-as-to- ^s confess-of-him	weeping	and-to-cast-down-himself	to-faces-of	house-of	
	H6419	H5830	H3034	H1058	H5307	H6440	H1004	
	האלהים נקבצו	אליו מישראל קהל	רב מאד אנשים ונשים	וילדים כי				
	nqbtzu	e·aleim	ali·u	m·ishral	qel	rb	mad -	
	the-Elohim	they- ⁿ convened	from-Israel	to-him	they- ⁿ convened	the-Elohim		
	H6908	H430	H413	H3478	H6951	H7227	H3966	
	בכו	העם	הרבה	בכה : Ezr	ויען	שכניה	בן	יחיאל מבני
	bku	e·om	erbe	10:2 s :	bke -	shknie	bn	ichial -
	weeping	to- ^c be-much	the-people	they-wept		and-he-is-responding	son-of	Jehiel
	H1059	H7235	H5971	H1058				

12 Now ⁺then, you must not give your daughters to their sons, and you must not take up their daughters for your sons. And you shall not seek after their well-being and their good until the eon, so that you may be unyielding and eat ⁺the good of the land and leave it as a tenancy to your sons until the eon.

13 ⁺ After all ⁺that has come over us ⁺because of our evil ^odeeds and ⁺our great guilt—though You, O our Elohim, have kept back, punishing us ⁺less than our depravity deserves, and You have given ⁺us a deliverance, such as this—

14 shall we ^lagain ⁺quash Your instructions ⁺by intermarrying ⁺with the peoples who commit these ⁺abhorrences? Are You not ⁺angry ⁺with us to the point of entirely destroying us until ⁺there is no remnant and deliverance?

15 O Yahweh Elohim of Israel, You are the Righteous One! For we are left as a remnant for deliverance, as at ⁺this day. ^{bc}Here we are before You in our guilt, though no one ⁺can stand before You on account of this.

1 ⁺ While Ezra was praying and ^{as}while he was confessing, lamenting and cast^l to the ground before the house of the One, Elohim, those from Israel convened ⁺around him, a very ^{mn}great assembly, men, ⁺women and children; for the people lamented with increased lamentation.

2 ⁺Then Shecaniah son of Jehiel of the sons of Elam responded and said to Ezra: We ourselves have offended ⁺our Elohim

נשים	ונשב	באלהינו	לעזרא אנחנו מעלנו	עולם עילם	Q	K
nshim	u·nshb	b·alei·nu	molnu anchnu l·ozra	u·iamr oilm oulm		
women and-we-are- ^c locating in-Elohim-of-us	we-offended	we	to-Ezra and-he-is-saying	Elam		Elam
H802	H3427	H430	H4603 H587 H5830	H559 H5867 H5867		
נכריות	מעמי	הארץ ועתה	יש מקוה	לישראל על זאת : Ezr	ועתה	
nkriuth	m·omi	u·othe e·artz	ish mque -	zath - ol l·ishral	10:3	
foreign women and the children born ^l of them, in accordance with the counsel of ^S Yahweh ^{ph} and of those ^l who are trembling ^{at} the instruction of our Elohim; and let it be done according to the law.		the-land from-peoples-of foreign-ones	there-is and-now	this on for-Israel expectation	and-now	
H5237	H5971	H776	H3426 H6258	H2063 H5921 H3478	H6258	
נכרת	ברית	לאלהינו	להוציא	כל נשים והנולד	מהם	בעצת
nkrrh	brith -	l·alei·nu	l·eutzia	u·e·nuld nshim - kl	m·em	b·otzth
we-shall-cut	covenant	to-Elohim-of-us	to-to- ^c send-forth-of	women all-of to-to- ^c send-forth-of	and-the-one-being-born	in-counsel-of from-them
H3772	H1285	H430	H3318	H3205 H802 H3605	H1992	H6098
אדני והחרדים	במצות	אלהינו	וכתורה	יעשה	קום	כי -
adni	u·e·chrdim	alei·nu	u·k·thure	ioshe	qum	ki
my-Lord	and-the-trembling-ones	Elohim-of-us	in-instruction-of	he-shall-be-done and-as- ^{the} ·law	that arise-you !	
H113	H2730	H430	H8451	H6213	H6965	H3588
עליך הדבר ואנחנו עמך חזק	ועשה	פ : Ezr	ויקם	עזרא		
e·dbr oli·k	om·k u·anchnu	u·oshe	u·iqm	ozra		
the-matter on-you	and-we with-you	and-do-you ! be-steadfast-you !	Ezra and-he-is-arising			
H5921	H587 H1697	H6213	H6965	H5830		
וישבע	את שרי	הכהנים הלויים	וכל	ישראל לעשות	כדבר	הזה
u·ishbo	shri - ath	e·kenim	e·luim u·kl	ishral -	k·dbr l·oshuth	e·ze
and-he-is- ^c making-swear	»	the-priests chiefs-of	and-all-of the-Levites	to-to-do-of	as- ^{the} ·word	the-this
H7650	H853	H3548	H3881 H3605	H6213	H1697	H2088
וישבעו	ויקם	עזרא מלפני	בית	האלהים וילך	אל -	
u·ishbou	u·iqm	ozra	m·l·phni	e·aleim bith	al	
and-they-are- ^s swearing	and-he-is-rising	from-to-faces-of	the-Elohim house-of	to and-he-is-going		
H7650	H6965	H5830	H6440	H1980	H430	H413
לשכת יהוחנן בן	אלישיב וילך	שם לחם לא	אכל ומים	לא שתה	כי	
lshkth	u·ilk alishib - bn	lchm shm	u·mim akl - la	shthe - la	ki	
room-of	Eliashib son-of Jehohanan	and-he-is-going	he-ate not bread there	that he-drank not and-waters		
H3957	H475 H1121	H1980	H3899 H8033	H8354 H3808	H3588	
מתאבל על -מעל	הגולה	ס : Ezr	ויעבירו	קול ביהודה וירושלם	לכל	
e·gule	mol - ol mthabl	10:7	u·iobiru	l·kl u·irushlm b·ieude qul		
the-deportation offense-of over ^s mourning			to-to- ⁿ convene-of	and-Jerusalem in-Judah voice and-they-are- ^c letting-pass		
H1473	H4604 H5921	H56	H5674	H3605 H3389 H3063 H6963		
בני הגולה	להקבץ	ירושלם : Ezr	וכל	אשר לא יבוא	לשלשת הימים	
e·gule bni	l·eqbtz	10:8	u·kl	ibua - la ashur	e·imim l·shlshth	
sons-of	the-deportation	Jerusalem to-to- ⁿ convene-of	and-any	he-is-coming not who	the-days to-three-of	
H1121	H6908	H3389	H3605	H935 H3808 H834	H3117 H7969	
כעצת	השרים והזקנים	יחרם	כל רכושו	והוא יבדל		
k·otzth	u·e·zqnim e·shrim	ichrm	rkush·u - kl	ibdl u·eua		
as-counsel-of	the-chiefs	and-the-old-ones	he-shall-be- ^c have-doomed	and-he goods-of-him		
H6098	H8269	H2205	H2763	H914 H1931		
מקהל	הגולה	ס : Ezr	ויקבצו	כל אנשי	יהודה ובנימין	
m·qel	e·gule	10:9	u·iqbtzu	ieude - anshi - kl	u·bnimn	
from-assembly-of	the-deportation		and-they-are- ^c convening	Judah mortals-of all-of	and-Benjamin	
H6951	H1473	H6908		H3063 H582 H3605	H1144	
ירושלם לשלשת הימים הוא חדש	התשיעי בעשרים	חדש	התשיעי	בחדש	וישבו	כל -העם
irushlm	l·shlshth e·imim	eua	e·thshioi	chdsh	u·ishbu b·chdsh	e·om - kl
Jerusalem	to-three-of	he the-days	month-of	in-twenty	in- ^{the} ·month	the-people all-of and-they-are-sitting in- ^{the} ·month
H3389	H7969	H3117	H1931	H2320	H3427	H5971 H3605

*when we ^llocated in our houses foreign women from the peoples of the land. *Yet now there is expectation for Israel ^{on}in spite of this.

3 * Let us now contract a covenant ^{with} our Elohim to ^csend forth all ⁷our^o foreign women and the children born^l of them, in accordance with the counsel of ^SYahweh^{ph} and of those ^lwho are trembling ^{at} the instruction of our Elohim; and let it be done according to the law.

4 Arise, for the matter devolves on you, and we are with you. Be steadfast and ^dact.

5 *So Ezra ^larose and ^cmade [»]the priests' chiefs, the Levites and all Israel ^lswear to do according to ^lthis word. And they ^lswore.

6 *When Ezra ^lrose from his place before the house of the One, Elohim, ⁺ he ^lwent to the room of Jehohanan son of Eliashib; ⁺while he ⁷lodged-^{co} there, he ate no^l bread and drank no^l water, for he was mourning over the offense of the sons of deportation.

7 *Then they ^clet a proclamation ^lpass in Judah and ⁷in^s Jerusalem to all the sons of deportation to convene ⁷to^s Jerusalem;

8 and anyone who did not ^lcome ^lwithin three ⁷days might, ^{as}on the counsel of the chiefs and the elders, ^chave all his goods ^ldoomed and he himself be ^lseparated from the assembly of the sons of deportation.

9 *So ^lwithin the three days all the men of Judah and Benjamin ^lconvened in Jerusalem; it was in the ninth month ^{on} the twentieth day ^{of} the month. ⁺ All the people were sitting in the square of the house of the One, Elohim, quivering on account of the matter and ^lbecause of the

downpours.

ברחוב בית האלהים מרעידים על־הדבר ומהגשמים פ:
p : u·m·e·gshnim e·dbr - ol mroidim e·aleim bith b·rchub
and·from·the downpours the·matter on ones·^cquivering the·Elohim house·of in·square·of
H1653 H1697 H5921 H7460 H430 H1004 H7339

Ezr ויקם עזרא הכהן ויאמר אלהם אתם מעלתם ותשיבו
u·thshibu molthm athm al·em u·iamr e·ken ozra u·iqm 10:10
and·you^(p)·are·^clocating you^(p)·offended you^(p) to·them and·he·is·saying the·priest Ezra and·he·is·arising
H3427 H4603 H859 H413 H559 H3548 H5830 H6965

10 ⁺Then Ezra the priest 'arose and 'said to them: You yourselves have offended and 'located in your houses foreign women, 'thus adding ^{on}to the guilt of Israel.

11 ⁺So now ^gmake confession to Yahweh Elohim of your fathers and ^dget His approval, and separate yourselves from the peoples of the land and from the foreign 'women.

נשים נכריות להוסיף על־אשמת ישראל: Ezr ועתה תנו תודה ליהוה
ishral ashmth - ol e·eusiph nkriuth nshim 10:11 :
Israel guilt·of on to·to·^cadd·of foreign·ones women
H3478 H819 H5921 H3254 H5237 H802

אלהי־אבותיכם ועשו רצונו והבדלו מעמי הארץ ומן־
- u·mn e·artz m·omi u·ebdlu rtzun·u u·oshu abthi·km - alei
and·from the·land from·peoples·of and·^bseparate·yourselves ! approval·of·him and·do·you^(p) ! fathers·of·you^(p) Elohim·of
H4480 H776 H5971 H914 H7522 H6213 H1 H430

הנשים הנכריות : Ezr ויענו כל־הקהל ויאמרו קול גדול
e·nkriuth e·nshim 10:12 : u·ionu
the·foreign·ones the·women
H5237 H802

12 ⁺ The entire assembly 'responded and ^{is}avowed with a loud voice: Just so; it is on us to ^dact according to your word.

כן | כדברך | על־ינו לעשות : Ezr אבל העם רב כדברך |
k·dbr·k k·dbr·k kn 10:13 : l·oshuth oli·nu
to·to·do·of on·us as·word·of·you as·words·of·you so
H7227 H5971 H61 H6213 H5921 H1697 H1697 H3651

13 Nevertheless, the people are numerous, and it is the season of downpours. ⁺ No one ^{is}has the vigor to stand ⁱ outdoors; and the work is not for one day and not for two, for 'many of us 'have transgressed' in 'this matter.

והעת גשמים ואין כח לעמוד בחוץ והמלאכה לא־ליום אחד ולא
u·la achd l·ium - la u·e·mlake b·chutzh l·omud kch u·ain gshnim u·e·oth
and·not one for·day not and·the·work in·^{the}·outdoors to·to·stand·of vigor and·there·is·no downpours and·the·season
H3808 H259 H3117 H3808 H4399 H2351 H5975 H3581 H369 H1653 H6256

לשנים כי־הרבינו לפשע בדבר הזה : Ezr יעמדו נא שרינו
shri·nu na - iomdu 10:14 : e·ze b·dbr l·phsho erbinu - ki l·shnim
chiefs·of·us please ! they·shall·stay the·this in·^{the}·matter to·to·transgress·of we·^cdid·many that for·two
H8269 H4994 H5975 H2088 H1697 H6586 H7235 H3588 H8147

14 Let ^{pr}now our chief officials stay 'on behalf of the entire assembly, and let everyone who is in our cities 'who located in his house foreign women come 'at statedⁱ times, ⁺ together with them the elders, city ⁺by city, and its judgesⁱ, until the hot anger of our Elohim ⁷on account of 'this 'matter^{cs0} 'is turned away from us.

לכל־הקהל וכל אשר בערינו ההשיב נשים נכריות יבא לעתים
l·othim iba nkriuth nshim e·eshib b·ori·nu ashru u·kl e·qel - l·kl
to·times he·shall·come foreign·ones women the·he·^clocated in·^{the}·cities·of·us who and·all the·assembly to·all·of
H6256 H935 H5237 H802 H3427 H5892 H834 H3605 H6951 H3605

מזמנים ועמהם זקני עיר ועיר ושפטיה עד להשיב חרון
chrun l·eshib od u·shphti·e u·oir oir - zqni u·om·em mzmnim
heat·of to·to·^cturn·away·of until and·ones·judging·of·her and·city city old·ones·of and·with·them ones·being·^mstated
H2740 H7725 H5704 H8199 H5892 H5892 H2205 H5973 H2163

אף־אלהינו ממנו עד לדבר הזה פ: Ezr אך יונתן בן־עשהאל ויחזיה
u·ichzie osheal - bn iunthn ak 10:15 p : e·ze l·dbr od mm·nu alei·nu - aph
and·Jahzeiah Asahel son·of Jonathan yea the·this to·^{the}·matter unto from·us Elohim·of·us anger·of
H3167 H6214 H1121 H3129 H389 H2088 H1697 H5704 H4480 H430 H639

15 ('Only Jonathan son of Asahel and Jahzeiah son of Tikvah stood up ^{on}against this, and Meshullam and Shabbethai the Levite were 'backing up their opposition.)

בן־תקוה עמדו על־זאת ומשלם ושבתי הלוי עזרם :
: ozr·m e·lui u·shbthi u·mshlm zath - ol omdu thque - bn
they·helped·them the·Levite and·Shabbethai and·Meshullam this on they·stood·up Tikvah son·of
H5826 H3881 H7678 H4918 H2063 H5921 H5975 H8616 H1121

Ezr ויעשו כן בני הגולה ויבדלו עזרא הכהן אנשים
anshim e·ken ozra u·ibdlu e·gule bni kn - u·ioshu 10:16
mortals the·priest Ezra and·they·are·being·separated the·deportation sons·of so and·they·are·doing
H582 H3548 H5830 H914 H1473 H1121 H3651 H6213

16 ⁺ So that is what the sons of deportation 'did. ⁺ Ezra the priest ⁷set apart^o various men who were the patriarchal heads 'of their

fathers' house, + all of them 'by name; and they 'sat down 'on day one 'of the tenth month to inquire into the matter.

17 * ^fBy day one 'of the first month they had ^{all}concluded dealing 'with all the men 'who located in their houses foreign women.

18 * 'Among the sons of priests who had located in their houses foreign women were 'found, 'of the sons of Jeshua son of Jozadak and his brothers: Maaseiah and Eliezer and Jarib and Gedaliah.

19 * They 'gave their hand to ^csend forth their foreign women and, being guilty, offered a ram of the flock ^{off}for their guilt.

20 * 'Of the sons of Immer: Hanani and Zebadiah.

21 * 'Of the sons of Harim: Maaseiah and Elijah and Shemaiah and Jehiel and Uziah.

22 * 'Of the sons of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad and Elasah.

23 * 'Of the Levites: Jozabad and Shimei and Kelaiah (that is Kelita), Pethahiah, Judah and Eliezer.

24 * 'Of the singers': Eliashib; and 'of the gatekeepers: 'Shallum and Telem and Uri.

25 * 'Of Israel ^fof the sons of Parosh: Ramiah, + Izziah, + Malchijah, + Mijamin, + Eleazar, + Malchijah and Benaiah.

26 * 'Of the sons of Elam: Mattaniah, Zechariah, + Jehiel, + Abdi, + Jeremoth and Elijah.

27 * 'Of the sons of Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, + Jeremoth, + Zabad and Aziza.

28 * 'Of the sons of Bebai: Jehohanan, Hananiah, Zabbai and Athlai.

ראשי האבות לבית אבתם וכלם בשמות וישבו ביום אחד
achd b·ium u·ishbu b·shmut h·kl·m abth·m l·bith e·abuth rashi
one in·day and-they-are-sitting-down in·names and·all-of·them fathers-of·them to·house-of the·fathers heads-of
H259 H3117 H3427 H8034 H3605 H1 H1004 H1 H7218

לחדש העשירי לדריוש הרבר : Ezr ויכלו בכל אנשים ההשיבו
e·eshibu anshim b·kl u·iklu 10:17 : e·dbr l·driush e·oshiri l·chdsh
the-they·located mortals in·the·all and-they-are·^mconcluding the·matter to-to-inquire-of the·tenth to·the·month
H3427 H582 H3605 H3615 H1697 H1875 H6224 H2320

נשים נכריות עד יום אחד לחדש הראשון : Ezr וימצא מבני
m·bni u·imtza 10:18 p : e·rashun l·chdsh achd ium od nkriuth nshim
from·sons-of and·he-is-being-found the·first to·the·month one day unto foreign-ones women
H1121 H4672 H7223 H2320 H259 H3117 H5704 H5237 H802

הכהנים אשר השיבו נשים נכריות מבני ישוע בן יוצדק ואחיו מעשיה
moshie u·achi·u iutzdq - bn ishmo m·bni nkriuth nshim eshibu ashr e·kenim
Maaseiah and·brothers-of·him Jozadak son-of Jeshua from·sons-of foreign-ones women they·located who the·priests
H4641 H251 H3136 H1121 H3442 H1121 H5237 H802 H3427 H834 H3548

ואליעזר ויריב וגדליה : Ezr ויתנו ידם להוציא נשיהם
nshi·em l·eutzia id·m u·ithnu 10:19 : u·gdlie u·irib u·aliozr
women-of·them to-to·^csend-forth-of hand-of·them and-they-are-giving and·Gedaliah and·Jarib and·Eliezer
H802 H3318 H3027 H5414 H1436 H3402 H461

ואשמים איל צאן על אשמתם : Ezr ומבני אמר חנני וזבדיה :
s : u·zbdie chnni amr u·m·bni 10:20 s : ashmth·m - ol tzan - ail u·ashmim
and·Zebadiah Hanani Immer and·from·sons-of guilt-of·them on flock ram-of and·guilty-ones
H2069 H2607 H564 H1121 H819 H5921 H6629 H352 H818

ומבני Ezr חרם מעשיה ואליה ושמעיה ויחיאל ועזיה : Ezr ומבני
u·m·bni 10:22 : u·ozie u·ichial u·shmoie u·alie moshie chrn u·m·bni 10:21
and·from·sons-of and·Uzziah and·Jehiel and·Shemaiah and·Elijah Maaseiah Harim and·from·sons-of
H1121 H5818 H3171 H8098 H452 H4641 H2766 H1121

פשחור אליועיני מעשיה ישמעאל נתנאל יוּבד ואלעשה : Ezr ומן הלויים יוּבד
iuzbd e·luim - u·mn 10:23 s : u·aloshe iuzbd nthnal ishmoal moshie aliuoini phshchur
Jozabad the·Levites and·from and·Elasah Jozabad Nethanel Ishmael Maaseiah Elioenai Pashhur
H3107 H3881 H4480 H501 H3107 H5417 H3458 H4641 H454 H6583

ושמעי וקליה הוא קליטא פתחיה יהודה ואליעזר : Ezr ומן המשררים
e·mshrrim - u·mn 10:24 s : u·aliozr ieude phthchie qlita eua u·qlie u·shmoi
the·ones·^msinging and·from and·Eliezer Judah Pethahiah Kelita he and·Kelaiah and·Shimei
H7891 H4480 H461 H3063 H6611 H7042 H1931 H7041 H8096

אלישיב ומן השערים שלם ושלם ואורי : Ezr ומישראל מבני פרעש
phrosh m·bni u·m·ishral 10:25 s : u·auri u·tlm shlm e·shorim - u·mn alishib
Parosh from·sons-of and·from·Israel and·Uri and·Telem Shallum the·gatekeepers and·from Eliashib
H6551 H1121 H3478 H221 H2928 H7967 H7778 H4480 H475

רמיה ויזיה ומלכיה ומימן ואלעזר ומלכיה ובניה : Ezr ומבני
u·m·bni 10:26 s : u·bnie u·mlkie u·alozr u·mimn u·mlkie u·izie rmie
and·from·sons-of and·Benaiah and·Malchijah and·Eleazar and·Mijamin and·Malchijah and·Izziah Ramiah
H1121 H1141 H4441 H499 H4326 H4441 H3150 H7422

עילם מתניה זכריה ויחיאל ועבדי וירמות ואליה : Ezr ומבני זתוא
zthua u·m·bni 10:27 s : u·alie u·irmuth u·obdi u·ichial zkrie mthnie oilm
Zattu and·from·sons-of and·Elijah and·Jeremoth and·Abdi and·Jehiel Zechariah Mattaniah Elam
H2240 H1121 H452 H3406 H5660 H3171 H2148 H4983 H5867

אליועיני אלישיב מתניה וירמות וזבד ועזיזא : Ezr ומבני בבי יהוחנן
ieuchnn bbi u·m·bni 10:28 s : u·oziza u·zbd u·irmuth mthnie alishib aliuoni
Jehohanan Bebai and·from·sons-of and·Aziza and·Zabad and·Jeremoth Mattaniah Eliashib Elioenai
H3076 H893 H1121 H5819 H2066 H3406 H4983 H475 H454

חנניה זבי עתלי: ס Ezr ומבני בני משלם מלוך ועדיה ישוב ושאל
u·shal ishuv u·odie mluk mshlm bni u·m·bni 10:29 s : othli zbi chnnie
and·Sheal Jashub and·Adaiah Malluch Meshullam Bani and·from·sons·of Athlai Zabbai Hananiah
H7594 H3437 H5718 H4409 H4918 H1137 H1121 H6270 H2079 H2608

²⁹ ⁺ Of the sons of Bani: Meshullam, Malluch, ⁺ Adaiah, Jashub, ⁺ Sheal and Ramoth.

ירמות | ורמות : ס Ezr ומבני פחת~מואב עדנא וכלל בניה מעשיה
moshie bnies u·kl odna phchth~muab u·m·bni 10:30 s : u·rmuth irmuth
Maaseiah Benaiah and·Chelal Adna Pahath~Moab and·from·sons·of and·Ramoth Jeremoth
H4641 H1141 H3636 H5733 H6355 H1121 H7433 H3406

³⁰ ⁺ Of the sons of Pahath-moab: Adna, ⁺ Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, ⁺ Binnui and Manasseh.

מתניה בצלאל ובנוי ומנשה : ס Ezr ובני חרם אליעזר ישיה מלכיה שמעיה
shmoie mlkie ishie aliozr chrn u·bni 10:31 s : u·mnshe u·bnui btzlal mthnie
Shemaiah Malchijah Isshiah Eliezer Harim and·sons·of and·Manasseh and·Binnui Bezalel Mattaniah
H8098 H4441 H3449 H461 H2766 H1121 H4519 H1131 H1212 H4983

³¹ ⁺ Of the sons of Harim: Eliezer, Isshiah, Malchijah, Shemaiah, Shimeon,

שמעון : Ezr בנימן מלוך שמריה : ס Ezr מבני חשם מתני מתתה זבד
zbd mththe mthni chshn m·bni 10:33 s : shmrie mluk bnimn 10:32 : shmoun
Zabad Mattahah Mattenai Hashum from·sons·of Shemariah Malluch Benjamin Shimeon
H2066 H4992 H4982 H2828 H1121 H8114 H4409 H1144 H8095

³² Benjamin, Malluch and Shemariah.

³³ Of the sons of Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh and Shimei.

אליפלט ירמי מנשה שמעי: ס Ezr מבני בני מעדי עמרם ואואל: ס Ezr בניה
bnies 10:35 s : u·aual omrm modi bni m·bni 10:34 s : shmoi mnshe irmi aliphlt
Benaiah and·Uel Amram Maadai Bani from·sons·of Shimei Manasseh Jeremai Eliphelet
H1141 H177 H6019 H4572 H1137 H1121 H8096 H4519 H3413 H467

³⁴ Of the sons of Bani: Maadai, Amram and Uel,

³⁵ also Benaiah, Bedeiah, Cheluhi,

בריה | כלהי | כלוהו: : Ezr וניה מרמות אלישיב: Ezr מתניה מתני | ויעשו
u·ioshu mthni mthnie 10:37 : alishib mrmuth unie 10:36 : klueu klei bdie
and·Jaasai Mattenai Mattaniah Eliashib Meremoth Vaniah Cheluhi Chelluhi Bedeiah
H3299 H4982 H4983 H475 H4822 H2057 H3622 H3622 H912

³⁶ Vaniah, Meremoth, Eliashib,

³⁷ Mattaniah, Mattenai and Jaasai.

ויעשי: : Ezr ובני ובנוי שמעי: Ezr ושלמיה ונתן ועדיה :
u·odie u·nthn u·shlmie 10:39 : shmoi u·bnui u·bni 10:38 : u·ioshi
and·Adaiah and·Nathan and·Shelemiah Shimei and·Binnui and·Bani and·Jaasai
H5718 H5416 H8018 H8096 H1137 H1137 H3299

³⁸ ⁺ Of the sons of ⁰ Binnui: Shimei,

³⁹ ⁺ Shelemiah, ⁺ Nathan, ⁺ Adaiah,

מכנדבי ששי שרי: Ezr עזראל ושלמיהו שמריה: Ezr שלום אמריה
amrie shlum 10:42 : shmrie u·shlmieu ozral 10:41 : shri shshi mkndbi 10:40
Amariah Shallum Shemariah and·Shelemiah Azarel Sharai Shashai Machnadebai
H568 H7967 H8114 H8018 H5832 H8298 H8343 H4367

⁴⁰ Machnadebai, Shashai, Sharai,

⁴¹ Azarel, ⁺ Shelemiah, Shemariah,

⁴² Shallum, Amariah and Joseph.

יוסף: ס Ezr מבני נבו יעאל מתתיה זבד זבינא | ידו | ידי | ויואל בניה :
bnies 10:43 s : iusph
Benaiah and·Joel Jaddai Jaddai Zebina Zabad Mattithiah Jeiel Nebo from·sons·of Joseph
H1141 H3100 H3035 H3035 H2081 H2066 H4993 H3273 H5015 H1121 H3130

⁴³ Of the sons of Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jaddai, ⁺ Joel and Benaiah.

כל - אלה | נשאו | נשאו | נשים נכריות ויש מהם נשים
nshim m·em u·ish nkriuth nshim nshau nshau ale - kl 10:44
women from·them and·there·is foreign·ones women they·took·up they·took·up these all·of
H802 H1992 H3426 H5237 H802 H5375 H5375 H428 H3605

⁴⁴ All of these had taken up foreign women, and among them there were women who had ^{even} borne sons.

וישימו בנים: פ

p : bnim u·ishimu
sons and·they·are·placing
H1121 H7760

Nehemiah

דברי נחמיה בן - חכליה ויהי Ne בחדש - | כסלו | כסליו | שנת עשרים
oshrim shnth kslu kslu - b·chdsh u·iei chklie - bn nchmie dbri 1:1
twenty year·of Kislev Kislu in·month·of and·he·is·becoming Hachaliah son·of Nehemiah words·of
H6242 H8141 H3691 H3691 H2320 H1961 H2446 H1121 H5166 H1697

¹ The words of Nehemiah son of Hachaliah: ⁺ It came to be in the month of Kislev of the twentieth year ⁰ while I / ^b was in the

ואני הייתי בשושן הבירה : Ne ויבא חנני אחד מאחי הוא ואנשים
 u·anshim eua m·ach·i achd chnni u·iba 1:2 : e·bire b·shushn eiithi u·ani
 and·mortals he from·brothers-of-me one Hanani and·he-is-coming the·castle in·Shushan I-was^{bc} and·I
 H582 H1931 H251 H259 H2607 H935 H1002 H7800 H1961 H589

מיהודה ואשאלם על־היהודים הפליטה אשר־נשארו מן־השבי ועל־
 - u·ol e·shbi - mn nsharu - ash e·phlite e·ieudim - ol u·ashal·m m·ieude
 and·on the·captivity from they·"remained which the·deliverance the·Judeans on and·I-am-asking·them from·Judah
 H5921 H7628 H4480 H7604 H834 H6413 H3064 H5921 H7592 H3063

ירושלם : Ne ויאמרו לי הנשארים אשר־נשארו מן־השבי שם
 shm e·shbi - mn nsharu - ash e·nsharim l·i u·iamru 1:3 : irushlm
 there the·captivity from they·"remained who the·ones-"remaining to·me and·they-are-saying Jerusalem
 H8033 H7628 H4480 H7604 H834 H7604 - H559 H3389

במדינה ברעה גדלה ובחרפה וחומת ירושלם מפרצת ושעריה
 u·shori·e m·phrtzth irushlm u·chumth u·b·chrphe gdle b·roe b·mdine
 and·gates-of·her being·^mbreached Jerusalem and·wall-of and·in·reproach great in·evil in·^{the}·province
 H8179 H6555 H3389 H2346 H2781 H1419 H7451 H4082

נצתו באש : Ne ויהי כשמעי את־הדברים האלה ישבתי
 ishbthi e·ale e·dbrim - ath k·shmo·i u·iei 1:4 : b·ash ntzthu
 I-sat-down the·these the·words » as·to-hear-of·me and·he-is-becoming in·^{the}·fire they-were-ravaged
 H3427 H428 H1697 H853 H8085 H1961 H784 H3341

ואבכה ואתאבלה ימים ואהי צם ומתפלל לפני אלהי השמים :
 : e·shميم alei l·phni u·mthphll tzm u·aei imim u·athabl·e u·abke
 the·heavens Elohim-of to·faces-of and·^spraying fasting and·I-was^{bc} days and·I-am·^smourning and·I-am-weeping
 H8064 H430 H6440 H6419 H6684 H1961 H3117 H56 H1058

ואמר Ne ויאמר אנא יהוה אלהי השמים האל הגדול והנורא שמר
 shmr u·e·nura e·gdul e·al e·shميم alei ieue ana u·amr 1:5
 one-keeping-of and·the-being-feared the·great the·El the·heavens Elohim-of Yahweh oh ! and·I-am-saying
 H8104 H3372 H1419 H410 H8064 H430 H3069 H577 H559

הברית וחסד לאהביו ולשמרי מצותי : Ne ותהי נא
 na thei 1:6 : mtzuthi·u u·l·shmri l·aebi·u u·chsd e·brith
 please ! she-shall-be^{bc} instructions-of·him and·to·ones-observing-of to·ones-loving-of·him and·kindness the·covenant
 H4994 H1961 H4687 H8104 H157 H2617 H1285

אזנך קשבת ועיניך פתוחות לשמע אל־תפלת עבדך אשר אנכי מתפלל
 mthphll anki ash ebd·k thphlth - al l·shmo pthuchuth u·oini·k qshbth - azn·k
^spraying I which servant-of·you prayer-of to to·to-hear-of ones-being-open and·eyes-of·you attentive ear-of·you
 H6419 H595 H834 H5650 H8605 H413 H8085 H6605 H5869 H7183 H241

לפניך היום יומם ולילה על־בני ישראל עבדיך ומתודה על־חטאות
 chtauth - ol u·mthude obdi·k ishral bni - ol u·lile iumm e·ium l·phni·k
 sins-of on and·^sconfessing servants-of·you Israel sons-of on and·night by·day the·day to·faces-of·you
 H2403 H5921 H3034 H5650 H3478 H1121 H5921 H3915 H3119 H3117 H6440

בני ישראל אשר חטאו לך ואני ובית אבי חטאו : Ne חבל
 chbl 1:7 : chtanu ab·i - u·bith u·ani l·k chtanu ash ishral - bni
 to·act-malevolently we-sinned father-of·me and·house-of and·I to·you we-sinned which Israel sons-of
 H2254 H2398 H1 H1004 H589 - H2398 H834 H3478 H1121

חבלנו לך ולא שמרנו את־המצות ואת־החקים ואת־המשפטים אשר
 ash e·mshphtim - u·ath e·chqim - u·ath e·mtzuth - ath shmru - u·la l·k chblnu
 which the·judgments and·» the·statutes and·» the·instructions » we-observed and·not to·you we-acted-malevolently
 H834 H4941 H853 H2706 H853 H4687 H853 H8104 H3808 - H2254

ציית את־משה עבדך : Ne וזכר נא את־הדבר אשר צוית את־
 - ath tzuith ash e·dbr - ath na - zkr 1:8 : obd·k mshe - ath tzuith
 » you·^minstructed which the·word » please ! remember-you ! servant-of·you Moses » you·^minstructed
 H853 H6680 H834 H1697 H853 H4994 H2142 H5650 H4872 H853 H6680

castle of Shushan,
 2 *that Hanani, one ^fof my brothers, ^lcame from Judah, he and other men.
 * I asked them ^{on}about the Judeans, the remnant for deliverance ^{that}that remained from the captivity, and ^{on}about Jerusalem.

3 * They ^lsaid to me: The remnant ^{that}that remained from the captivity, there in the province, they are in great evil and in reproach;
 * Jerusalem's wall is full of breaches^l, and its gates were ravaged ^{with}with fire.

4 * It came to ^{be}be ^{as}when I heard: »these ^{words}words that I sat down and ^lamented and ^lmourned for days ^{while}while I ^lwas fasting and praying before the Elohim of the heavens.

5 * I ^lsaid: Oh, Yahweh Elohim of the heavens, the great and ^lfear-inspiring 'El, Who is keeping the covenant and the benignity ^{with}with those loving Him and ^{observing}observing His instructions,

6 I pray, let Your ear ^{be}be attentive and Your eyes open^l to hear ^{the}the prayer of Your servant ^{that}that I am praying before You today, by day and night, on behalf of the sons of Israel Your ^sservants, confessing ^{on}on the sins of the sons of Israel with which we have sinned ^{against}against You. We have sinned, ^{both}both I and my father's house.

7 We have acted malevolently, ^{yea}yea malevolently ^{against}against You and have not observed ^{the}the instructions, ^{the}the statutes and ^{the}the ordinances ^{that}that You enjoined ^{on}on Moses Your servant.

8 I pray, remember ^{the}the word ^{that}that You enjoined ^{on}on Moses Your servant, ^{saying}saying: ^{if}if ^{you}you are offending, I^l shall cause

משה עבדך לאמר אתם תמעלו אני אפיץ אתכם בעמים :
 : b·omim ath·km aphitz ani thmolu athm l·amr obd·k mshe
 in·the·peoples »you^(p) I-shall-^cscatter I you^(p)-are-offending you^(p) to-to-say-of servant-of-you Moses
 H5971 H853 H6327 H589 H4603 H859 H559 H5650 H4872

Ne ושבתי אלי ושמרתם מצותי ועשיתם אתם אם יהיה :
 ieie - am ath·m u·oshithm mtzuth·i u·shmrthm al·i u·shbthm 1:9
 he-is^{bc} if »them and-you^(p)-do instructions-of-me and-you^(p)-observe to-me and-you^(p)-return
 H1961 H518 H853 H6213 H4687 H8104 H413 H7725

נרחכם בקצה השמים משם אקבצם והבואתם :
 u·ebuathi·m aqbtz·m m·shm e·shmim b·qtze ndch·km
 and-I-^cbring-them I-shall-^mconvene-them from·there the·heavens in-end-of one-being-expelled-of-you^(p)
 H935 H6908 H8033 H8064 H7097 H5080

Q והביאותם אל-המקום אשר בחרתי לשכן את-שמי שם : Ne והם :
 u·em 1:10 : shm shm·i - ath l·shkn bchrthi ashre m·qum - al u·ebiauthi·m
 and-they there name-of-me » to-to-make-tabernacle-of I-chose which the-placeⁱ to and-I-^cbring-them
 H1992 H8033 H8034 H853 H7931 H977 H834 H4725 H413 H935

עבדיך ועמך אשר פדית בכחך הגדול ובידך החזקה :
 : e·chzqe u·b·id·k e·gdul b·kch·k phdith ashre u·om·k obdi·k
 the-steadfast and-in-hand-of-you the-great in-vigor-of-you you-ransomed whom and-people-of-you servants-of-you
 H2389 H3027 H1419 H3581 H6299 H834 H5971 H5650

Ne אנא אדני תהי נא אזנך -קשבת אל-תפלת עבדך ואל-תפלת :
 thphlth - u·al obd·k thphlth - al qshbth - azn·k na thei adni ana 1:11
 prayer-of and-to servant-of-you prayer-of to attentive ear-of-you please ! she-shall-be^{bc} my-Lord oh !
 H8605 H413 H5650 H8605 H413 H7183 H241 H4994 H1961 H136 H577

עבדיך החפצים ליראה את-שמך והצליחה נא -לעבדך :
 l·obd·k na - u·etzlich·e shm·k - ath l·ira·e e·chphztzim obdi·k
 to-servant-of-you please ! and-^cmake-prosperous-you ! name-of-you » to-to-fear-of the-delighting-ones servants-of-you
 H5650 H4994 H6743 H8034 H853 H3372 H2655 H5650

היום ותנהו לרחמים לפני האיש הזה ואני הייתי משקה למלך : פ
 p : l·mlk mshqe eiithi u·ani e·ze e·aish l·phni l·rchmim u·thn·eu e·ium
 to-^{the}king cupbearer I-was^{bc} and-I the-this the-man to-faces-of to-compassions and-give-you-him ! the-day
 H4428 H8248 H1961 H589 H2088 H376 H6440 H7356 H5414 H3117

Ne ויהי בחדש ניסן שנת עשרים לארתחשסתא המלך יין לפני :
 l·phni·u iin e·mlk l·arthchshstha oshrim shnth nish b·chdsh u·iei 2:1
 to-faces-of-him wine the-king to-Artaxerxes twenty year-of Nisan in-month-of and-he-is-becoming
 H6440 H3196 H4428 H783 H6242 H8141 H5212 H2320 H1961

ואשא את-היין ואתנה למלך ולא -הייתי רע לפני :
 : l·phni·u ro eiithi - u·la l·mlk u·athn·e e·iin - ath u·asha
 to-faces-of-him bad I-was^{bc} and-not to-^{the}king and-I-am-giving the-wine » and-I-am-taking-up
 H6440 H7451 H1961 H3808 H4428 H5414 H3196 H853 H5375

Ne ויאמר לי המלך מדוע פניך רעים ואתה אינך חולה אין :
 ain chule ain·k u·athe roim phni·k mduo e·mlk l·i u·iamr 2:2
 there-is-no being-ill there-is-no-you and-you bad-ones faces-of-you for-what-reason the-king to-me and-he-is-saying
 H369 H2470 H369 H859 H7451 H6440 H4069 H4428 H559

זה כי -אם רע לב ואירא הרבה מאד : Ne ואמר למלך המלך :
 e·mlk l·mlk u·amr 2:3 : mad erbe u·aira lb ro am - ki ze
 the-king to-^{the}king and-I-am-saying very to-^cbe-much and-I-am-fearing heart badness-of only except this
 H4428 H4428 H559 H3966 H7235 H3372 H3820 H7455 H518 H3588 H2088

לעולם יחיה מדוע לא-ירעו פני אשר העיר בית -קברות :
 qbruth - bith e·oir ashre phn·i iro - la mduo ichie l·oulm
 tombs-of house-of the-city which faces-of-me they-shall-be-bad not for-what-reason he-shall-live for-eon
 H6913 H1004 H5892 H834 H6440 H7489 H3808 H4069 H2421 H5769

»you to scatter ⁱamong the peoples;

9 ^abut if you return to Me and observe My instructions and ^dkeep ^ethem, even if it should ^boccur that your expelled ones were ^fat the end of the heavens, then I shall convene them from there and ^gbring them to the ^hplace where I have chosen to ⁱlet ^jMy Name tabernacle.

10 ^kFor they are Your servants and Your people whom You ransomed ^lby Your ^mgreat vigor and ⁿYour ^osteadfast hand.

11 Oh, ^pYahweh, I pray, let Your ear ^qbe attentive to the prayer of Your servant and to the prayer of Your servants ^rwho take a delight ^sin fearing ^tYour Name. And I pray, do ^ulet ^vYour servant prosper today, and ^wgrant him to find compassions before ^xthis ^yman. ^zAs for me, I ^{aa}was cupbearer to the king.

1 ^aIt came to pass in the month of Nisan of the twentieth year ^bof ^cking Artaxerxes ^dthat ^ewine was before ^fme ^gand I ^htook up ⁱthe wine and ^jgave it to the king. ^kYet I had ^lnever ^mbeen ⁿtroubled ^oin his presence.

2 ^aSo the king ^bsaid to me: For what reason is your face ^ctroubled ^dwhen you yourself are not ^eailing? This is nothing ^fbut ^ga ^htroubled heart. ⁱNow I stood very much ^jin fear.

3 ^aThen I ^bsaid to the king: May the king himself live for the eon! For what reason should my face not look ^ctroubled ^dwhen the city, the house of my patriarchal tombs, lies waste, and its gates have been devoured ^eby fire.

אבתי חרבה ושעריה אכלו באש : ס Ne ויאמר לי המלך על -
 - ol e-mlk l-i u-iamr 2:4 s : b-ash aklu u-shori-e chrbe abth-i
 on the-king to-me and-he-is-saying in-the-fire they-were-devoured and-gates-of-her deserted fathers-of-me
 H5921 H4428 _ H559 H784 H398 H8179 H2717 H1

4 + The king ^{isa}replied to me:
^{on} What is this that you
 are seeking? [†]Then I
 prayed to the Elohim of
 the heavens

מה זה אתה מבקש ואתפלל אל-אלהי השמים : Ne ואמר למלך אם -
 - am l-mlk u-amr 2:5 : e-shmim alei - al u-athphll mbqsh athe ze - me
 if to-the-king and-I-am-saying the-heavens Elohim-of to and-I-am-^spraying "seeking you this what ?
 H518 H4428 H559 H8064 H430 H413 H6419 H1245 H859 H2088 H4100

5 and ^lsaid to the king: If it
 seems good ^{on}to the king,
 and if your servant might
 find favor before you, I
 would ask ^wthat you ^lsend
 me to Judah, to the city of
 my patriarchal tombs, so
[†]that I may rebuild it.

על המלך טוב ואם ייטב עבדך לפניך אשר תשלחני אל-יהודה
 ieude - al thshlch-ni ashrl-phni-k obd-k iitb - u-am tub e-mlk - ol
 Judah to you-shall-send-me which to-faces-of-you servant-of-you he-is-being-good and-if good the-king on
 H3063 H413 H7971 H834 H6440 H5650 H3190 H518 H2895 H4428 H5921

אל-עיר קברות אבתי ואבננה : Ne ויאמר לי המלך והשגל
 u-e-shgl e-mlk l-i u-iamr 2:6 : u-abn-ne abth-i qbruth oir - al
 and-the-consort the-king to-me and-he-is-saying and-I-shall-build-her fathers-of-me tombs-of city-of to
 H7694 H4428 _ H559 H1129 H1 H6913 H5892 H413

6 + The king ([†]with the
 consort seated^l beside
 him) ^{isa}asked [›] me: How
^{fr}long shall your ^{go}journey
 come to be? And when
 shall you return? [†]So it
 seemed ^lgood before the
 king, and he ^lsent me
[†]after I had ^lgiven [›] him a
 stated time.

יושבת אצלו עד מתי יהיה מהלכך ומתי תשוב וייטב
 u-iitb thshub u-mthi melk-k ieie mthi - od atzl-u iushbth
 and-he-is-being-good you-shall-return and-when ? going-of-you he-shall-become when ? until beside-him sitting
 H3190 H7725 H4970 H4109 H1961 H4970 H5704 H681 H3427

לפני המלך וישלחני ואתנה לו זמן : Ne ואומר למלך אם -
 - am l-mlk u-aumr 2:7 : zmn l-u u-athn-e u-ishlch-ni e-mlk - l-phni
 if to-the-king and-I-am-saying stated-time to-him and-I-am-giving and-he-is-sending-me the-king to-faces-of
 H518 H4428 H559 H2165 _ H5414 H7971 H4428 H6440

7 [†]Then I ^lsaid to the king: If
 it seems good ^{on}to the
 king, let letters be given to
 me ^{on}to the viceroys
^pBeyond-the-Stream,^o
^wthat they may ^cgrant
 passage to me until ^w I
 come to Judah;

על המלך טוב אגרות יתנו לי על פחוות עבר הנהר אשר
 ashrl-ner obr phchuuth - ol l-i - ithnu agruth tub e-mlk - ol
 which the-stream across-of viceroys-of on to-me they-shall-give letters good the-king on
 H834 H5104 H5676 H6346 H5921 _ H5414 H107 H2895 H4428 H5921

יעבירוני עד אשר אבוא אל-יהודה : Ne ואגרת אל-אסף שמר
 shmr asph - al u-agrth 2:8 : ieude - al abua - ashrl-od iobiru-ni
 one-keeping-of Asaph to and-letter Judah to I-am-coming which until they-shall-^clet-pass-me
 H8104 H623 H413 H107 H3063 H413 H935 H834 H5704 H5674

8 [†]also a letter to Asaph the
 keeper^l ^wof the king's
[†]park, ^wthat he may give [›]
 me timber to make rafters[›]
[›]for the gates of the castle
^wby the house and for the
 city wall and for the house
 'in which I shall come to
 reside. [†] The king ^lgave
 them to me ^{as}because the
 good hand of my Elohim
 was on me.

הפרדס אשר למלך אשר יתן לי עצים לקרות את-שערי הבירה אשר -
 - ashrl-e-bire shori - ath l-qruuth otzim l-i - ithn ashrl-mlk ashrl-e-phrds
 which the-castle gates-of » to-to-make-rafter-of timbers to-me he-shall-give which to-the-king which the-park
 H834 H1002 H8179 H853 H7136 H6086 _ H5414 H834 H4428 H834 H6508

לבית ולחומת העיר ולבית אשר אבוא אליו ויתן לי המלך
 e-mlk l-i - u-ithn ali-u abua - ashrl-u-l-bith e-oir u-l-chumth l-bith
 the-king to-me and-he-is-giving to-him I-shall-come which and-for-the-house the-city and-for-wall-of to-the-house
 H4428 _ H5414 H413 H935 H834 H1004 H5892 H2346 H1004

כיד אל-הי הטובה עלי : Ne ואבוא אל פחוות עבר הנהר
 e-ner obr phchuuth - al u-abua 2:9 : ol-i e-tube ale-i - k-id
 the-stream across-of viceroys-of to and-I-am-coming on-me the-good Elohim-of-me as-hand-of
 H5104 H5676 H6346 H413 H935 H5921 H2896 H430 H3027

9 [†]So I came to the viceroys
^pBeyond-the-Stream and
^lgave [›] them [›]the king's
 letters. The king [†]also
^lsent with me chiefs of the
 army and horsemen.

ואתנה להם את אגרות המלך וישלח עמי המלך שרי חיל ופרשים : פ
 p : u-phrshim chil shri e-mlk om-i u-ishlch e-mlk agruth ath l-em u-athn-e
 and-horsemen army chiefs-of the-king with-me and-he-is-sending the-king letters-of » to-them and-I-am-giving
 H6571 H2428 H8269 H4428 H5973 H7971 H4428 H107 H853 _ H5414

וישמע Ne סנבלט החרני וטוביה העבד העמני וירע להם רעה
 roe l-em u-iro e-omni e-obd u-tubie e-chrni snblt u-ishmo 2:10
 evil to-them and-he-is-being-evil the-Ammonite the-servant and-Tobiah the-Horonite Sanballat and-he-is-hearing
 H7451 H1992 H7489 H5984 H5650 H2900 H2772 H5571 H8085

10 [†]When Sanballat the
 Horonite and Tobiah the
 Ammonite [†]official ^lheard
 of this, [†] it ^ldispleased [›]
 them as a great evil ^wthat a

גדלה אשר-בא אדם לבקש טובה לבני ישראל : Ne ואבוא אל-ירושלם
 gdle ba - ashtr adm l-bqsh tube l-bni ishral 2:11 : u-abua al irushlm - Jerusalem to and I-am-coming Israel to-sons-of good to-to-^mseek-of human he-came which great
 H1419 H834 H935 H120 H1245 H2896 H1121 H3478 H935 H413 H3389

^hperson had come to seek out the good 'of the sons of Israel.

¹¹ ⁺ I ^lcame to Jerusalem and ^lrested there three days.

ואהי -שם ימים שלשה : Ne ואקום לילה אני ואנשים מעט עמי ולא -הגדתי
 u-aei -shm imim shlshe 2:12 : u-aqum lile ani u-anshim mot om-i u-la egdthi - I-told and-not with-me few and-mortals I night and-I-am-arising three days there and-I-was^{bc}
 H1961 H8033 H3117 H7969 H6965 H3915 H589 H582 H4592 H5973 H3808 H5046

¹² ⁺Then I ^larose in the night, I and a few men with me. ⁺ I had not told ^h'anyone what my Elohim was ^gputting into my heart to do for Jerusalem. There was not ⁺even a beast with me save the beast ^{on} which I was riding.

לאדם מה אלהי נתן אל-לבי לעשות לירושלם ובהמה אין עמי כי
 l-adm me ale-i nthn lb-i - al l-irushlm l-oshuth u-beme ain om-i ki
 H120 H4100 H430 H5414 H413 H3820 H6213 H3389 H929 H369 H5973 H3588

אם-הבהמה אשר אני רכב בה : Ne ואצאה בשער -הניא לילה ואל -
 e-beme - am ashtr ani rkb b-e 2:13 : u-atza-e b-shor e-gia lile u-al and-to night the-ravine in-gate-of and-I-am-going-forth in-her riding I which the-domestic-beast only
 H518 H834 H589 H7392 H3318 H8179 H1516 H3915 H413

¹³ ⁺ I went ^lforth ^h'by the Ravine Gate at night, ⁺ ^h'in view of the snake's spring ⁺ toward the Gate of Ash Heaps. ⁺ I ^lwas surveying in detail ⁱ the walls of Jerusalem, ^hhow they were breached^l, and its gates had been devoured ^h'by fire.

פני עין~התנין ואל-שער האשפת ואהי שבר בחומת ירושלם אשר-
 phni oin-ethnin shor - u-al e-ashpht u-aei shbr b-chumth irushlm ashtr - which Jerusalem in-walls-of examining and-I-was^{bc} the-hearth-dung gate-of and-to Spring-of~the-snake faces-of
 H6440 H5869 H413 H8179 H830 H1961 H7663 H2346 H3389 H834

המפרוצים | הם פרוצים | ושעריה אכלו באש :
 e-mphrutzim em phrutzim u-shori-e aklu b-ash : in-the-fire they-were-devoured and-gates-of-her ones-being-breached they the-ones-being-^mbreached
 H6555 H1992 H8179 H398 H784

Ne ואעבר אל-שער העין ואל-ברכת המלך ואין -מקום לבהמה
 u-aobr al e-oin shor - al e-mlk u-ain mquim - l-beme 2:14 for-the-beast placeⁱ and-there-is-no the-king reservoir-of and-to the-spring gate-of to and-I-am-passing
 H5674 H413 H8179 H5869 H413 H1295 H4428 H369 H4725 H929

¹⁴ ⁺Then I ^lpassed on toward the Spring Gate and toward the king's reservoir, ⁺but there was no ⁿ'place for the beast under me to pass along.

לעבר תחתי : Ne ואהי עלה בנחל לילה ואהי שבר בחומה
 l-obr thchth-i u-aei ole b-nchl lile u-aei shbr b-chume 2:15 in-the-wall examining and-I-was^{bc} night in-the-watercourse ascending and-I-was^{bc} under-me to-to-pass-of
 H5674 H8478 H1961 H5927 H5158 H3915 H1961 H7663 H2346

¹⁵ ⁺So I ^lwas ascending in the night ^h'by the wadi; and I ^lwas surveying in detail ⁱ the wall. ⁺Then I ^lturned back, ⁺ ^lentered ^h'by the Ravine Gate, and ^lreturned.

ואשוב ואבוא בשער הניא ואשוב : Ne והסננים לא ידעו
 u-ashub u-abua b-shor e-gia u-ashub 2:16 : u-e-sgnim la idou and-I-am-returning the-ravine in-gate-of and-I-am-entering and-I-am-turning-back they-knew not and-the-prefects
 H7725 H935 H8179 H1516 H7725 H5461 H3808 H3045

¹⁶ ⁺As for the prefects, they did not know whither I had gone ⁺or what I was doing; nor had I ^{fr}as ^{so}yet told ^h' the Judeans, ⁺ ^h'the priests, ⁺ ^h'the notables, ⁺ ^h'the prefects ⁺or ^h'the rest of those doing the work.

אנה הלכתי ומה אני עשה וליהודים ולכהנים ולחרים ולסננים
 ane elkthi u-me ani oshe u-l-ieudim u-l-kenim u-l-chrim u-l-sgnim and-to-the-prefects and-to-the-notables and-to-the-priests and-to-the-Judeans doing I and-what ? I-went whither ?
 H575 H1980 H4100 H589 H6213 H3064 H3548 H2715 H5461

וליתר עשה המלאכה עד -כן לא הגדתי : Ne ואומר אלהם אתם
 u-l-ithr oshe e-mlake kn - od la egdthi 2:17 : u-aumr al-em athm you^(p) to-them and-I-am-saying I-told not so until the-work one-doing-of and-to-rest-of
 H3499 H6213 H4399 H5704 H3651 H3808 H5046 H559 H413 H859

¹⁷ ⁺So I ^lsaid to them: You are seeing the evil in which we are, ^hhow Jerusalem lies waste, and its gates were ravaged ^h'by fire. ^{gc}Come now and let us rebuild ^h'the wall of Jerusalem, so ⁺that we ^lare no ^{fr}longer a reproach.

ראים הרעה אשר אנחנו בה אשר ירושלם חרבה ושעריה נצתו באש
 raim e-roe ashtr b-e anchnu ashtr irushlm chrbe u-shori-e ntztu b-ash in-the-fire they-were-ravaged and-gates-of-her deserted Jerusalem which in-her we which the-evil ones-seeing
 H7200 H7451 H834 H587 H3839 H2717 H8179 H3341 H784

לכו ונבנה את-חומת ירושלם ולא -נהיה עוד חרפה : Ne ואנייד
 lku u-nbne ath chumth - irushlm neie - oud chrphe 2:18 and-I-am-calling reproach further we-are^{bc} and-not Jerusalem wall-of » and-we-shall-build go-you^(p) !
 H1980 H1129 H853 H2346 H3389 H3808 H1961 H5750 H2781 H5046

¹⁸ ⁺ I told ^h' them ^h'of the hand of my Elohim, ^hhow it had been good ^{on}to me, and also of the king's words ^h'that he had said to me. ⁺

להם את־יד אלהי אשר־היא טובה עלי ואף־דברי המלך אשר אמר לי־
 l-i - amr ashr e·mlk dbri - u·aph ol-i tube eia - ashr ale-i id - ath l·em
 to-me he-said which the-king words-of and-indeed on-me good she which Elohim-of-me hand-of » to-them
 _ H559 H834 H4428 H1697 H637 H5921 H2896 H1931 H834 H430 H3027 H853 _

They ^{isa}replied: Let us get up and ^rebuild. And they encouraged their hands for the good.

ויאמרו נקום ובנינו ויחזקו ידיהם לטובה פ:
 p : l·tube idi·em u·ichzqu u·bninu nqum u·iamru
 for-the-good hands-of-them and-they-are-^mencouraging and-we-build we-shall-get-up and-they-are-saying
 H2896 H3027 H2388 H1129 H6965 H559

Ne וישמע סנבלט החרני וטביה העבר העמוני וגשם הערבי
 e-orbi u·gshm e·omuni e·obd u·tbie e·chrni snblt u·ishmo
 the-Arabian and-Geshem the-Ammonite the-servant and-Tobiah the-Horonite Sanballat and-he-is-hearing
 H6163 H1654 H5984 H5650 H2900 H2772 H5571 H8085

¹⁹ *When Sanballat the Horonite and Tobiah the Ammonite ^rofficial and Geshem the Arabian ^hheard of it, ⁺ they ^derided ^rus and ^despised ^{on} us and ^said: What is ^t'his ^t'hing ^rthat you are doing? Is it ^{on}against the king that you are revolting?

וילעגו לנו ויבזו עלינו ויאמרו מה־הדבר הזה אשר אתם
 athm ashr e·ze e·dbr - me u·iamru oli·nu u·ibzu l·nu u·ilogu
 you^(p) which the-this the-thing what ? and-they-are-saying on-us and-they-are-despising to-us and-they-are-^deriding
 H859 H834 H2088 H1697 H4100 H559 H5921 H959 _ H3932

עשים העל המלך אתם מרדים Ne : ואשיב אותם דבר ואומר להם
 l·em u·aumr dbr auth·m u·ashib 2:20 : mrdim athm e·mlk e·ol oshim
 to-them and-I-am-saying word » them and-I-am-^creplying ones-revolting you^(p) the-king ?·on ones-doing
 _ H559 H1697 H853 H7725 H4775 H859 H4428 H5921 H6213

²⁰ ⁺ I ^repplied ^rto them with this word ^tthat I ^said to them: The Elohim of the heavens, He' shall prosper ^rus, and we, His servants, we shall get up and ^rebuild. ^tBut for you, there is no portion ^ror righteous claim ^ror remembrance in Jerusalem.

אלהי השמים הוא יצליח לנו ואנחנו עבדיו נקום ובנינו ולכם
 u·l·km u·bninu nqum obdi·u u·anchnu l·nu itzlich eua e·shmim alei
 and-for-you^(p) and-we-build we-shall-get-up servants-of-him and-we to-us he-shall-^cprosper he the-heavens Elohim-of
 _ H1129 H6965 H5650 H587 _ H6743 H1931 H8064 H430

אין חלק וצדקה וזכרון בירושלם:
 : b·irushlm u·zkrun u·tздqe chlq - ain
 in-Jerusalem and-memorial and-righteous-claim portion there-is-no
 H3389 H2146 H6666 H2506 H369

Ne ויקם אלישיב הכהן הגדול ואחיו הכהנים ויבנו את־
 - ath u·ibnu e·kenim u·achi·u e·gdul e·ken alishib u·iqm 3:1
 » and-they-are-building the-priests and-brothers-of-him the-great the-priest Eliashib and-he-is-getting-up
 H853 H1129 H3548 H251 H1419 H3548 H475 H6965

¹ ⁺ Eliashib the great ^rpriest ^twith his fellow ^rpriests ^got up; ⁺ they ^rebuilt ^rthe Flock Gate. They themselves hallowed it and ⁱnstalled its doors; ⁺ as far as the Tower of the Hundred they hallowed it, as far as the Tower of Hananel.

שער הצאן המה קדשוהו ויעמידו דלתתיו ועד־מגדל המאה
 e-mae mgdl - u·od dlththi·u u·iomidu qdshu·eu eme e·tzan shor
 the-Hundred tower-of and-as-far-as doors-of-him and-they-are-^cinstalling they-^mhallowed-him they the-flock gate-of
 H3968 H4026 H5704 H1817 H5975 H6942 H1992 H6629 H8179

קדשוהו עד מגדל חננאל: Ne ועל־ידו בנו אנשי ירחו ס ועל־
 - u·ol s irchu anshi bnu id·u - u·ol 3:2 s : chnnal mgdl od qdshu·eu
 and-on Jericho mortals-of they-built side-of-him and-on Hananel tower-of as-far-as they-^mhallowed-him
 H5921 H3405 H582 H1129 H3027 H5921 H2606 H4026 H5704 H6942

² ⁺ ^{on}At his side the men of Jericho rebuilt, and ^{on}at ^{his}their side Zaccur son of Imri rebuilt.

ידו בנה זכור בן־אמרי: Ne ואת שער הדגים בנו בני הסנאה המה
 eme e·snae bni bnu e·dgim shor u·ath 3:3 s : amri - bn zkur bne id·u
 they Hassenaah sons-of they-built the-fishes gate-of and-» Imri son-of Zaccur he-built side-of-him
 H1992 H5570 H1121 H1129 H1709 H8179 H853 H566 H1121 H2139 H1129 H3027

³ ⁺ It was ^rthe Fish Gate that the sons of Hassenaah rebuilt; they themselves ^mlaid its rafters and ⁱnstalled its doors, its latches and its bars.

קרועה ויעמידו דלתתיו מנעוליו ובריחיו Ne ועל־ידם
 id·m - u·ol 3:4 s : u·brichi·u mnouli·u dlththi·u u·iomidu qru·eu
 side-of-them and-on and-bars-of-him latches-of-him doors-of-him and-they-are-^cinstalling they-make-rafter-him
 H3027 H5921 H1280 H4514 H1817 H5975 H7136

⁴ ⁺ ^{on}At their side Meremoth son of Uriah son of Hakkoz repaired; ⁺ ^{on}at their side Meshullam son of Berechiah son of Meshezabel repaired, and ^{on}at their side Zadok son of Baana repaired.

החזיק מרמות בן־אוריה בן־הקוץ ס ועל־ידם החזיק משלם בן־
 - bn mshlm echziq id·m - u·ol s e·qutz - bn aurie - bn mrmuth echziq
 son-of Meshullam he-^repaired side-of-them and-on Hakkoz son-of Uriah son-of Meremoth he-^repaired
 H1121 H4918 H2388 H3027 H5921 H6976 H1121 H223 H1121 H4822 H2388

ברכיה בן - משיזבאל ס ועל - ידם החזיק צדוק בן - בענא: ס Ne ועל -
 - u·ol 3:5 s : bona - bn tzduq echziq id·m - u·ol s mshizbal - bn brkie
 and-on Baana son-of Zadok he-^crepaired side-of-them and-on Meshezabel son-of Berechiah
 H5921 H1195 H1121 H6659 H2388 H3027 H5921 H4898 H1121 H1296

5 ^{on}At their side the Tekoites repaired; ^{*}as for their nobles, they did not bring their neck into the service of their Lord.

ידם החזיקו התקועים ואדיריהם לא הביאו צורם בעבדת אדניהם :
 : adni-em b·obdth tzur·m ebiau - la u·adiri-em e-thquoim echziq id·m
 lords-of-them in-service-of neck-of-them they-^cbrought not and-nobles-of-them the-Tekoites they-^crepaired side-of-them
 H113 H5656 H6677 H935 H3808 H117 H8621 H2388 H3027

ס Ne ואת שער-הישנה החזיקו יידע בן - פסח ומשלם בן - בסודיה המה
 eme bsudie - bn u·mshlm phsch - bn iuido echziq shor~eishne u·ath 3:6 s
 they Besodeiah son-of and-Meshullam Paseah son-of Joiada they-^crepaired Gate-of-the-Ancient and-^c
 H1992 H1152 H1121 H4918 H6454 H1121 H3111 H2388 H8179 H853

6 ^{*} It was ^{on}the [~]Secondary^{-o} Gate that Joiada son of Paseah and Meshullam son of Besodeiah repaired; they themselves ^mlaid its rafters and ^linstalled its doors, ⁺ its latches and its bars.

קרוהו ויעמידו דלתתיו ומנעליו ובריתיו : ס Ne ועל - ידם
 id·m - u·ol 3:7 s : u·brichi·u u·mnoli·u dlththi·u u·iomidu qru·eu
 side-of-them and-on and-bars-of-him and-locks-of-him doors-of-him and-they-are-^cinstalling they-make-rafter-him
 H3027 H5921 H1280 H4514 H1817 H5975 H7136

7 ^{on}At their side Melatiah the Gibeonite repaired ⁺with Jadon the Meronothite [~]and^c the men of Gibeon and the Mizpah that pertained to the throne of the viceroy ^pBeyond-the Stream.

החזיק מלטיה הגבעני וידון המרנתי אנשי גבעון והמצפה לכסא פחת
 phchth l·ksa u·e·mtzphe gboun anshi e·mrnthi u·idun e·gboni mltie echziq
 viceroy-of to-throne-of and-the-Mizpah Gibeon mortals-of the-Meronothite and-Jadon the-Gibeonite Melatiah he-^crepaired
 H6346 H3678 H4709 H1391 H582 H4824 H3036 H1393 H4424 H2388

עבר הנהר : ס Ne על - ידו החזיק עזיאל בן - חרהיה צורפים ס
 s tzurphim chreie - bn ozial echziq id·u - ol 3:8 s : e·ner obr
 ones-being-refiners Harhaiah son-of Uzziel he-^crepaired side-of-him on the-stream across-of
 H6884 H2736 H1121 H5816 H2388 H3027 H5921 H5104 H5676

8 ^{on}At his side Uzziel son of Harhaiah, one of the goldsmiths^l, repaired; and ^{on}at his side Hananiah, ⁱⁿone of the ointment mixers, repaired. ⁺ They set ^lfree the wall of Jerusalem as far as the broad ^lwall.

ועל - ידו החזיק חנניה בן - הרקחים ויעזבו ירושלם עד
 od irushlm u·iozbu e·rqchim - bn chnnie echziq id·u - u·ol
 as-far-as Jerusalem and-they-are-renovating the-compounders son-of Hananiah he-^crepaired side-of-him and-on
 H5704 H3389 H5800 H7546 H1121 H2608 H2388 H3027 H5921

9 ^{on}At their side Rephaiah son of Hur, chief of half the tract of Jerusalem repaired.

החומה הרחבה : ס Ne ועל - ידם החזיק רפיה בן - חור שר חצי פלך
 phlk chtzi shr chur - bn rphie echziq id·m - u·ol 3:9 s : e·rchbe e·chume
 tract-of half-of chief-of Hur son-of Rephaiah he-^crepaired side-of-them and-on the-broad the-wall
 H6418 H2677 H8269 H2354 H1121 H7509 H2388 H3027 H5921 H7342 H2346

10 ^{on}At their side Jedaiah son of Harumaph repaired ⁺in front of his house; and ^{on}at his side Hattush son of Hashabneiah repaired.

ירושלם : ס Ne ועל - ידם החזיק ידיה בן - חרומף ונגד ביתו ס
 s bith·u u·ngd chrumph - bn idie echziq id·m - u·ol 3:10 s : irushlm
 house-of-him and-in-front-of Harumaph son-of Jedaiah he-^crepaired side-of-them and-on Jerusalem
 H1004 H5048 H2739 H1121 H3042 H2388 H3027 H5921 H3389

ועל - ידו החזיק חטוש בן - חשבניה : Ne מדה שנית החזיק מלכיה
 mlkie echziq shnith mde 3:11 : chshbnie - bn chtush echziq id·u - u·ol
 Malchijah he-^crepaired second measurement Hashabneiah son-of Hattush he-^crepaired side-of-him and-on
 H4441 H2388 H8145 H4060 H2813 H1121 H2407 H2388 H3027 H5921

11 Malchijah son of Harim ⁺with Hasshub son of Pahath-moab repaired a second measured section and ^{on}the Tower of the Stoves.

בן - חרם וחשוב בן - פחת~מואב ואת מגדל התנורים : ס Ne ועל - ידו
 id·u - u·ol 3:12 s : e·thnurim mgdl u·ath phchth~muab - bn u·chshub chrm - bn
 side-of-him and-on the-stoves tower-of and-^c Pahath~Moab son-of and-Hasshub Harim son-of
 H3027 H5921 H8574 H4026 H853 H6355 H1121 H2815 H2766 H1121

12 ^{on}At his side Shallum son of Hallohesh, chief of the other half tract of Jerusalem, repaired, he and his daughters.

החזיק שלום בן - הלוחש שר חצי פלך ירושלם הוא ובנותיו : ס Ne את
 ath 3:13 s : u·bnuthi·u eua irushlm phlk chtzi shr e·luchsh - bn shlum echziq
 and-daughters-of-him he Jerusalem tract-of half-of chief-of Hallohesh son-of Shallum he-^crepaired
 H853 H1323 H1931 H3389 H6418 H2677 H8269 H3873 H1121 H7967 H2388

13 It was ^{on}the Ravine Gate that Hanun repaired ⁺with the dwellers^l of Zanoah; they themselves rebuilt it and ^linstalled its doors, its latches and its bars; they ⁺also repaired a thousand cubits in the wall as far as the Gate of Ash Heaps.

שער הגיא החזיק חנון וישבי זנות המה בנוהו ויעמידו
 u·iomidu bnu·eu eme znuch u·ishbi chnun echziq e·gia shor
 and-they-are-^cinstalling they-built-him they Zanoah and-ones-dwelling-of Hanun he-^crepaired the-Ravine Gate-of
 H5975 H1129 H1992 H2182 H3427 H2586 H2388 H1516 H8179

דלתתיו מנעליו ובריחיו ואלף אמה בחומה עד שער השפות :
 : e-shphuth shor od b-chume ame u·alph u·brichi·u mnoli·u dlththi·u
 the·hearth-dungs gate-of as-far-as in·the·wall cubit and·thousand-of and·bars-of-him latches-of-him doors-of-him
 H830 H8179 H5704 H2346 H520 H505 H1280 H4514 H1817

Ne ואת שער האשפות החזיק מלכיה בן -רכב שר פלך בית-הכרם הוא 3:14
 eua bith-ekrm phlk shr rkb - bn mlkie echziq e·ashphuth shor u·ath
 he Beth-Haccerem tract-of chief-of Rechab son-of Malchijah he·repaired the-hearth-dungs gate-of and·»
 H1931 H1021 H6418 H8269 H7394 H1121 H4441 H2388 H830 H8179 H853

יבננו ויעמיד דלתתיו מנעליו ובריחיו :ס Ne ואת שער העין 3:15
 e·oin shor u·ath s : u·brichi·u mnoli·u dlththi·u u·iomid ibn·nu
 the·spring gate-of and·» and·bars-of-him latches-of-him doors-of-him and-he-is·installing he-is-building·him
 H5869 H8179 H853 H1280 H4514 H1817 H5975 H1129

החזיק שלון בן -כל-חזה שר פלך המצפה הוא יבננו
 ibn·nu eua e·mtzphe phlk shr kl-chze - bn shlun echziq
 he-is-building·him he the-Mizpah tract-of chief-of Col-Hozeh son-of Shallun he·repaired
 H1129 H1931 H4709 H6418 H8269 H3626 H1121 H7968 H2388

Q K ויטללנו ויעמידו ויעמיד דלתתיו מנעליו
 mnoli·u dlththi·u u·iomid u·iomidu u·itll·nu
 latches-of-him doors-of-him and-he-is·installing and-they-are·installing and-he-is·shadowing-roofing-him
 H4514 H1817 H5975 H5975 H2926

ובריחיו ואת חומת ברכת השלח לגן -המלך ועד -המעלות
 e·moluth - u·od e·mlk - l·gn e·shlch brkth chumth u·ath u·brichi·u
 the-steps and-as-far-as the-king to-garden-of the-Shiloah reservoir-of wall-of and·» and-bars-of-him
 H4609 H5704 H4428 H1588 H7975 H1295 H2346 H853 H1280

היורדות מעיר דויד :ס Ne אחריו החזיק נחמיה בן -עזבוק שר חצי 3:16
 chtzi shr ozbuq - bn nchmie echziq achri·u duid m·oir e·iurduth
 half-of chief-of Azbuk son-of Nehemiah he·repaired after-him David from-city-of the-ones-descending
 H2677 H8269 H5802 H1121 H5166 H2388 H310 H1732 H5892 H3381

פלך בית-צור עד -נגד קברי דויד ועד -הברכה העשויה ועד
 u·od e·oshuie e·brke - u·od duid qbri ngd - od bith-tzur phlk
 and-as-far-as the-one-being-made the-reservoir and-as-far-as David tombs-of in-front-of as-far-as Beth-Zur tract-of
 H5704 H6213 H1295 H5704 H1732 H6913 H5048 H5704 H1049 H6418

בית הגברים :ס Ne אחריו החזיק הלויים רחום בן -בני על -ידו 3:17
 id·u - ol bni - bn rchum e·luim echziqu achri·u s : e·gbrim bith
 side-of-him on Bani son-of Rehum the-Levites they·repaired after-him the-masterful-men house-of
 H3027 H5921 H1137 H1121 H7348 H3881 H2388 H310 H1368 H1004

החזיק חשביה שר -חצי -פלך קעילה לפלכו :ס Ne אחריו החזיק 3:18
 echziqu achri·u s : l·phlk·u qoile phlk - chtzi - shr chshbie echziq
 they·repaired after-him for-tract-of-him Keilah tract-of half-of chief-of Hashabiah he·repaired
 H2388 H310 H6418 H7084 H6418 H2677 H8269 H2811 H2388

אחיהם בוי בן -חנרד שר חצי פלך קעילה :ס Ne ויחזק על - 3:19
 id·u - ol u·ichzq s : qoile phlk chtzi shr chnrd - bn bui achi·em
 on and-he-is·repairing Keilah tract-of half-of chief-of Henadad son-of Bavvai brothers-of-them
 H5921 H2388 H7084 H6418 H2677 H8269 H2582 H1121 H942 H251

ידו עזר בן -ישוע שר המצפה מדה שנית מנר עלת הנשק
 e·nshq olth m·ngd shnith mde e·mtzphe shr ishuo - bn ozr id·u
 the-armory to-ascend-of from-in-front-of second measurement the-Mizpah chief-of Jeshua son-of Ezer side-of-him
 H5402 H5927 H5048 H8145 H4060 H4709 H8269 H3442 H1121 H5829 H3027

Q K המקצע :ס Ne אחריו החרה החזיק ברוך בן -זבי | זכי מדה שנית 3:20
 shnith mde zki zbi - bn bruk echziq echre achri·u s : e·mqtz
 second measurement Zaccai Zabbai son-of Baruch he·repaired he·competed after-him the-cut-out
 H8145 H4060 H2140 H2079 H1121 H1263 H2388 H2734 H310 H4740

14 * It was "the Gate of Ash Heaps that Malchijah son of Rechab, chief of the Beth-haccherem tract, repaired. He himself rebuilt it and installed its doors, its latches and its bars.

15 * It was "the Spring Gate that Shallun son of Col-hozeh, chief of the Mizpah tract, repaired; he himself rebuilt it, * roofed it and installed its doors, its latches and its bars; and he rebuilt "the wall of the Shelah reservoir 'of the king's garden and as far as the stairs "descending from the city of David.

16 After him Nehemiah son of Azbuk, chief of half the Beth-zur tract, repaired as far as in front of the "tomb"-cs of David, and as far as the reservoir "that had been "made, and as far as the house of the masters of war.

17 After him the Levites repaired: Rehum son of Bani, and "at his side Hashabiah, chief of half the tract of Keilah, repaired for his tract.

18 After him their brothers repaired, Bavvai son of Henadad, chief of the other half tract of Keilah.

19 * "At his side Ezer son of Jeshua, the chief of Mizpah, "repaired a second measured section from in front of the ascent to the armory by the Angle-corner.

20 After him, "uphill", Baruch son of Zaccai repaired a second measured section from the Angle-corner as far as the

מן -הַמִּקְצוּעַ עַד -פֶּתַח בַּיִת אֲלִישִׁיב הַכֶּהֵן הַגָּדוֹל: ס Ne אַחֲרָיו הַחֲזִיק

echziq achri-u 3:21 s : e-gdul e-ken alishib bith phthch - od e-mqtzuo - mn
he-^crepaired after-him the-great the-priest Eliashib house-of portal-of as-far-as the-cut-out from
H2388 H310 H1419 H3548 H475 H1004 H6607 H5704 H4740 H4480

מִרְמוֹת בֶּן -אֹרִיָּה בֶּן -הַקֹּץ מִדָּה שְׁנִית מִפְתָּח בַּיִת אֲלִישִׁיב וְעַד -

- u-od alishib bith m-phthch shnith mde e-qutz - bn aurie - bn mrmuth
and-as-far-as Eliashib house-of from-portal-of second measurement Hakkoz son-of Uriah son-of Meremoth
H5704 H475 H1004 H6607 H8145 H4060 H6976 H1121 H223 H1121 H4822

תְּכֵלִית בַּיִת אֲלִישִׁיב: ס Ne וְאַחֲרָיו הַחֲזִיק הַכֹּהֲנִים אֲנָשִׁי הַכֹּכֵר:

: e-kkr anshi e-kenim echziqu u-achri-u 3:22 s : alishib bith thklith
the-basin mortals-of the-priests they-^crepaired and-after-him Eliashib house-of completion-of
H3603 H582 H3548 H2388 H310 H475 H1004 H8503

portal of the house of Eliashib, the great ¹priest.

21 After him Meremoth son of Uriah son of Hakkoz repaired a second measured section from the portal of Eliashib's house ⁺ as far as the ^{all}boundary of Eliashib's house.

22 ⁺ After him the priests, men of the circumjacent tract, repaired.

Ne אַחֲרָיו הַחֲזִיק בְּנִימִן וַחֲשׁוּב נֶגֶד בֵּיתָם ס אַחֲרָיו הַחֲזִיק עֲזַרְיָה

ozrie echziq achri-u s bith-m ngd u-chshub bnimn echziq achri-u 3:23
Azariah he-^crepaired after-him house-of-them in-front-of and-Hasshub Benjamin he-^crepaired after-him
H5838 H2388 H310 H1004 H5048 H2815 H1144 H2388 H310

23 After ^{him}them Benjamin and Hasshub repaired in front of their house. After ^{him}them Azariah son of Maaseiah son of Ananiah repaired beside his house.

בֶּן -מַעֲשִׂיָּה בֶּן -עֲנָנִיָּה אֶצֶל בֵּיתוֹ: ס Ne אַחֲרָיו הַחֲזִיק בְּנוֹי בֶּן -חֲנָדָד

chndd - bn bnui echziq achri-u 3:24 s : bith-u atzl onnie - bn moshie - bn
Henadad son-of Binnui he-^crepaired after-him house-of-him beside Ananiah son-of Maaseiah son-of
H2582 H1121 H1131 H2388 H310 H1004 H681 H6055 H1121 H4641 H1121

24 After him Binnui son of Henadad repaired a second measured section from Azariah's house ^{fr}toward the Angle-corner, ⁺ as far as the corner.

מִדָּה שְׁנִית מִבֵּית עֲזַרְיָה עַד -הַמִּקְצוּעַ וְעַד -הַפִּנָּה: ס Ne פֶּלֶל בֶּן -אֹזַי

auzi - bn phll 3:25 s : e-phne - u-od e-mqtzuo - od ozrie m-bith shnith mde
Uzai son-of Palal the-corner and-as-far-as the-cut-out unto Azariah from-house-of second measurement
H186 H1121 H6420 H6438 H5704 H4740 H5704 H5838 H1004 H8145 H4060

25 Palal son of Uzai repaired from in front of the Angle-corner and the upper ⁺tower ⁺that is protruding from the king's house and ^{fr}that belongs to the court of the jail. After him Pedaiah son of Parosh repaired.

מִנְגַּד הַמִּקְצוּעַ וְהַמְּגִדֵּל הַיּוֹצֵא מִבֵּית הַמֶּלֶךְ הָעֶלְיוֹן אֲשֶׁר לַחֲצֵר

l-chtzr ash e-oliun e-mlk m-bith e-iutza u-e-mgdl e-mqtzuo m-ngd
to-court-of which the-upper the-king from-house-of the-one-protruding and-the-tower the-cut-out from-in-front-of
H2691 H834 H5945 H4428 H1004 H3318 H4026 H4740 H5048

הַמְּטָרָה אַחֲרָיו פְּדִיָּה בֶּן -פָּרַעַשׁ: ס Ne וְהַנְּתִינִים הָיוּ יֹשְׁבִים בְּעֶפְלָי

b-ophl ishbm ei u-e-nthinim 3:26 s : phrosh - bn phdie achri-u e-mtre
in-the-hump ones-dwelling they-were^{bc} and-the-sacred-slaves Parosh son-of Pedaiah after-him the-jail
H6077 H3427 H1961 H5411 H6551 H1121 H6305 H310 H4307

26 ⁺As for the Nethinim, ^othey ^bwere dwelling 'on the Ophel; they repaired as far as in front of the Water Gate toward the ^{re}east and the protruding ⁺tower.

עַד נֶגֶד שַׁעַר הַמַּיִם לְמִזְרַח וְהַמְּגִדֵּל הַיּוֹצֵא: ס Ne אַחֲרָיו הַחֲזִיק

echziqu achri-u 3:27 s : e-iutza u-e-mgdl l-mzrch e-mim shor ngd od
they-^crepaired after-him the-one-protruding and-the-tower to-the-east the-waters gate-of in-front-of as-far-as
H2388 H310 H3318 H4026 H4217 H4325 H8179 H5048 H5704

27 After ^{him}them the Tekoites repaired a secondary measured section from in front of the great ⁺protruding ⁺tower ⁺ as far as the wall of the Ophel.

הַתִּקְעִים מִדָּה שְׁנִית מִנְגַּד הַמְּגִדֵּל הַגָּדוֹל הַיּוֹצֵא וְעַד חֹמַת

chumth u-od e-iutza e-gdul e-mgdl m-ngd shnith mde e-thqoim
wall-of and-as-far-as the-one-protruding the-great the-tower from-in-front-of second measurement the-Tekoites
H2346 H5704 H3318 H1419 H4026 H5048 H8145 H4060 H8621

הָעֶפְלָי: ס Ne מֵעַל שַׁעַר הַסּוֹסִים הַחֲזִיק הַכֹּהֲנִים אִישׁ לְנֶגֶד בֵּיתוֹ: ס

s : bith-u l-ngd aish e-kenim echziqu e-susim shor m-ol 3:28 s : e-ophl
house-of-him to-in-front-of man the-priests they-^crepaired the-horses gate-of from-on the-hump
H1004 H5048 H376 H3548 H2388 H5483 H8179 H5921 H6077

28 Above the Horse Gate the priests repaired, each in front of his house.

Ne אַחֲרָיו הַחֲזִיק צָדוֹק בֶּן -אִמֶּר נֶגֶד בֵּיתוֹ ס וְאַחֲרָיו הַחֲזִיק שְׁמַעְיָה

shmoie echziq u-achri-u s bith-u ngd amr - bn tzduq echziq achri-u 3:29
Shemaiah he-^crepaired and-after-him house-of-him in-front-of Immer son-of Zadok he-^crepaired after-him
H8098 H2388 H310 H1004 H5048 H564 H1121 H6659 H2388 H310

29 After ^{him}them Zadok son of Immer repaired in front of his house; and after him Shemaiah son of Shecaniah, the keeper^l of the ^{re}East Gate, repaired.

בֶּן -שְׁכַנְיָה שֹׁמֵר שַׁעַר הַמְּזִרָח: ס Ne אַחֲרָיו | אַחֲרָיו | הַחֲזִיק חֲנַנְיָה בֶּן -

- bn chnnie echziq achri-u achri 3:30 s : e-mzrch shor shmr shknie - bn
son-of Hananiah he-^crepaired after-him behind the-east gate-of one-keeping-of Shecaniah son-of
H1121 H2608 H2388 H310 H310 H4217 H8179 H8104 H7935 H1121

30 After him Hananiah son of Shelemiah, ⁺with Hanun the sixth son of Zalaph, repaired a secondary measured section. After

שלמיה וחנן בן -צלף הששי מדה שני ס אחריו החזיק משלם בן -
 - bn mshlm echziq achri·u s shni mde e·shshi tzlph - bn u·chnun shlmie
 son-of Meshullam he-^crepaired after-him second measurement the-sixth Zalaph son-of and-Hanun Shelemiah
 H1121 H4918 H2388 H310 H8145 H4060 H8345 H6764 H1121 H2586 H8018

him Meshullam son of Berechiah repaired in front of his own room.

ברכיה נגד נשכתו :ס Ne | אחרי | אחריו החזיק מלכיה בן -הצרפי עד -
 - od e·tzrphi - bn mlkie echziq achri·u achri 3:31 s : nshkth·u ngd brkie
 as-far-as the-refiner son-of Malchijah he-^crepaired after-him behind cell-of-him in-front-of Berechiah
 H5704 H6885 H1121 H4441 H2388 H310 H310 H5393 H5048 H1296

31 After him Malchijah, ⁱⁿone of the ^Mgoldsmiths-^s, ^orepaired as far as the house of the Nethinim and the traders' in front of the Supervision Gate ⁺ as far as the upper chamber of the corner.

בית הנתנים והרכלים נגד שער המפקד ועד עלית
 olith u·od e·mphqd shor ngd u·e·rklm e·nthnim bith
 upper-chamber-of and-as-far-as the-supervision gate-of in-front-of and-the-ones-being-traders the-sacred-slaves house-of
 H5944 H5704 H4663 H8179 H5048 H7402 H5411 H1004

הפנה : Ne ובין עלית הפנה לשער הצאן החזיקו הצרפים
 e·tzrphim echziqu e·tzan l·shor e·phne olith u·bin 3:32 : e·phne
 the-ones-being-refiners they-^crepaired the-flock to-gate-of the-corner upper-chamber-of and-between the-corner
 H6884 H2388 H6629 H8179 H6438 H5944 H996 H6438

32 And between the upper chamber of the corner and ⁺ the Flock Gate the goldsmiths' and the traders' repaired.

והרכלים :פ
 p : u·e·rklm
 and-the-ones-being-traders
 H7402

Ne (3:33) ויהי כאשר שמע סנבלט כי -אנחנו בונים את-החומה
 e·chume - ath bunim anchnu - ki snblt shmo k·ashr u·iei 4:1
 the-wall » ones-building we that Sanballat he-heard as-which and-he-is-becoming
 H2346 H853 H1129 H587 H3588 H5571 H8085 H834 H1961

1 ⁺ It came to ^{be}as when ^wSanballat heard ^twe were rebuilding ⁺the wall, ⁺that his anger burned ^{hot}, and he was ^{mn}greatly ^lvexed. ⁺He ^{derided}on the Judeans

ויחר לו ויכעס הרבה וילעג על -היהודים : Ne (3:34)
 4:2 : e·ieudim - ol u·ilog erbe u·ikos l·u u·ichr
 the-Judeans on and-he-is-deriding to-^cbe-much and-he-is-being-vexed to-him and-he-is-being-hot
 H3064 H5921 H3932 H7235 H3707 - H2734

2 ⁺when he ^{lsa}protested ⁱⁿthe presence of his brothers and the army of Samaria. ⁺He ^{said}: What are the feeble ⁺Judeans doing? Are they setting it free all ^{by}themselves? Are they sacrificing? Are they ^{all}finishing up in a day? Are they reviving ⁺the stones from the dirty rubble piles, ⁺burned^l as they are?

ויאמר לפני אחיו וחיל שמרון ויאמר מה היהודים האמללים
 e·amllim e·ieudim me u·iamr shmrun u·chil achi·u l·phni u·iamr
 the-feeble-ones the-Judeans what ? and-he-is-saying Samaria and-army-of brothers-of-him to-faces-of and-he-is-saying
 H537 H3064 H4100 H559 H8111 H2426 H251 H6440 H559

עשים היעזבו להם היוזבו היכלו ביום היחיו את-
 - ath e·ichiu b·ium e·iklu e·izbchu l·em e·iozbu oshim
 » ·they-shall-make-alive in-^{the}day ?·they-shall-^mfinish ?·they-shall-sacrifice for-them ?·they-shall-renovate ones-doing
 H853 H2421 H3117 H3615 H2076 H1992 H5800 H6213

האבנים מערמות העפר והמה שרופות : Ne (3:35) וטוביה העמני אצלו
 atzl·u e·omni u·tubie 4:3 : shruphuth u·eme e·ophr m·ormuth e·abnim
 beside-him the-Ammonite and-Tobiah ones-being-burned and-they the-soil from-grain-piles-of the-stones
 H681 H5984 H2900 H8313 H1992 H6083 H6194 H68

3 ⁺ Tobiah the Ammonite was beside him; ⁺he ^{said}: Even ⁺what they are building, if a fox went ^{up}against it, ⁺he would breach their wall of stones.

ויאמר גם אשר-הם בונים אם-יעלה שועל ופרץ חומת אבניהם :
 : abni·em chumth u·phrtz shuol iole - am bunim em - ashrgm u·iamr
 stones-of-them wall-of and-he-breaches fox he-is-going-up if ones-building they which even and-he-is-saying
 H68 H2346 H6555 H7776 H5927 H518 H1129 H1992 H834 H1571 H559

פ Ne (3:36) שמע אלהינו כי -היינו בוזת והשב חרפתם אל-
 - al chrpth·m u·eshb buze eiinu - ki alei·nu shmo 4:4 p
 to reproach-of-them and-^cturn-back-you ! despised we-became that Elohim-of-us hear-you !
 H413 H2781 H7725 H939 H1961 H3588 H430 H8085

4 ^o Hear, our Elohim, for we have become despised; and ^olet their reproach turn back ^{upon}their own heads, and give them over to plundering in a land of captivity.

ראשם ותנם לבזה בארץ שביה : Ne (3:37) ואל תכס
 thks - u·al 4:5 : shbie b·artz l·bze u·thn·m rash·m
 you-are-^mcovering and-must-not-be captivity in-land-of to-plunder and-give-you-them ! head-of-them
 H3680 H408 H7633 H776 H961 H5414 H7218

5 ⁺ Do not ^lcover over their depravity, and let not their sin be ^lwiped out from before You, for they have

על - עונם	וּחַטָּאתָם	מִלְּפָנֶיךָ	אַל	תִּמְחָה	כִּי
oun·m - ol	u·chtath·m	m·l·phni·k	al	thmche -	ki
depravity-of-them over	and-sin-of-them	from-to-faces-of-you	must-not-be	that you-are-wiping-out	H3588
H5771 H5921	H2403	H6440	H408	H4229	
הַכְּעִיסוּ	לִנְגַּד	הַבּוֹנִים	Ne :	וּנְבִנָה	אֶת-הַחוֹמָה
ekoisu	l·ngd	e·bunim	4:6 :	u·nbne	e·chume - ath
the-ones-building	to-in-front-of they- ^c provoked-to-vexation	H1129		H1129	H2346 H853
H3707	H5048				
וְתִקְשֶׁר	כָּל-הַחוֹמָה	עַד-חֲצִיָּה	וַיְהִי	לֵב לֵעָם	לַעֲשׂוֹת :פ Ne (4:1)
u·thqshr	e·chume - kl	e·iei chtzi·e - od	u·iei	l·om lb	p : l·oshuth
all-of and-she-is-being-tied	the-wall	half-of-her unto	and-he-is-being ^{bc}	to-the-people heart	to-to-do-of
H7194	H2346 H3605	H2677 H5704	H1961	H5971 H3820	H6213
וַיְהִי	כַּאֲשֶׁר שָׁמַע	סַנְבַּלַּט וְטוֹבִיָּה	וְהָעֲרָבִים	וְהָעַמּוֹנִים	וְהָאֲשְׁדּוּדִים
u·iei	shmo k·ashr	u·tubie snblt	u·e·orbim	u·e·omnim	u·e·ashdudim
and-he-is-becoming	he-heard as-which	Sanballat	and-Tobiah	and-the-Ammonites	and-the-Ashdodites
H1961	H834	H5571	H2900	H5984	H796
כִּי-עָלְתָה	אֲרוּכָה לַחֲמוֹת	יְרוּשָׁלַם	כִּי-הָחִלּוּ	הַפְּרָצִים	לְהִסָּתֵם
olthe - ki	l·chmuth aruke	irushlm	echlu - ki	e·phrtzim	l·esthm
she-got-on that	longevity	Jerusalem	that	the-ones-being-breached	to-to-be-stopped-up-of
H5927 H3588	H724	H3389	H3588	H6555	H5640
וַיַּחֲרֹ	לָהֶם מֵאֵד :	Ne (4:2)	וַיִּקְשְׁרוּ	כָּל־	יַחְדוֹ לְבוֹא
u·ichr	mad l·em	4:8 :	u·iqshru	kl·m	l·elchm
and-he-is-being-hot	very to-them		and-they-are-conspiring	all-of-them	to-to- ^c fight-of
H2734	H3966		H7194	H3605	H3898
בִּירוּשָׁלַם וּלְעֲשׂוֹת	לוֹ	תוֹעָה :	וְנִתְפַּלֵּל	אֱלֹהֵינוּ	וְנַעֲמִיד
u·l·oshuth b·irushlm	l·u	thuae	u·nthphll	alei·nu - al	u·nomid
in-Jerusalem	and-to-to-do-of	confusion to-him	and-we-are-praying	Elohim-of-us	and-we-are- ^c installing
H3389	H6213	H8442	H6419	H430 H413	H5975
מִשְׁמֵר עֲלֵיהֶם יוֹמָם וּלְיָלָה	מִפְּנֵיהֶם	Ne :	וַיֹּאמֶר	יְהוּדָה	כַּשֵּׁל
oli·em mshmr	u·lile iumm	m·phni·em	u·iamr	ieude	kchl kshl
guard	on-them	from-faces-of-them	and-he-is-saying	Judah	vigor-of he-falters
H4929	H5921	H6440	H559	H3063	H3581 H3782
הַסֵּבֶל	וְהָעֶפֶר	הָרֶבֶה	וְאֵנַחְנוּ	לֹא נוֹכַל	לְבָנוֹת
e·sbl	u·e·ophr	erbe	u·anchnu	la nkl	l·bnuth
the-burden-bearer	and-the-soil	and-to- ^c be-much	and-we	not	to-to-build-of
H5449	H6083	H7235	H587	H3201 H3808	H2346
וַיֹּאמְרוּ	צָרֵינוּ	לֹא יָדְעוּ	וְלֹא יֵרָאוּ	עַד	אֲשֶׁר-נִבּוֹא
u·iamru	tzri·nu	la idou	u·la irau	od	nbua - ash
and-they-are-saying	foes-of-us	not	and-not they-shall-know	until	to we-are-coming
H559	H6862	H3808	H7200	H5704	H935 H834
תוֹכֵם	וְהַרְגָנוּם	וְהִשְׁבַּתְנוּ	אֶת-הַמְּלָאכָה :	Ne (4:6)	וַיְהִי
thuk·m	u·ergnu·m	u·eshbthnu	e·mlake - ath	4:12 :	u·iei
midst-of-them	and-we-kill-them	and-we-shall-cause-to- ^c ease	the-work	» and-we-shall-cause-to- ^c ease	and-he-is-becoming
H8432	H2026	H7673	H4399 H853		H1961
כַּאֲשֶׁר-בָּאוּ	הַיְּהוּדִים	הַיֹּשְׁבִים	אֲצֵלֶם	וַיֹּאמְרוּ	לָנוּ עֶשֶׂר פְּעָמִים מִכָּל-
bau - k·ashr	e·ieudim	e·ishbim	atzl·m	u·iamru	m·kl phomim oshr l·nu
they-came as-which	the-Judeans	the-ones-dwelling	beside-them	and-they-are-saying	from-all-of times ten to-us
H834	H3064	H3427	H681	H559	H3605 H6471 H6235
הַמִּקְמוֹת	אֲשֶׁר-תִּשְׁבוּ	עָלֵינוּ :	Ne (4:7)	וְאֵעֲמִיד	מִתַּחְתִּיּוֹת
e·mqmuth	thshubu - ash	oli·nu	4:13 :	u·aomid	m·thchthiuth
the-places ⁿ	which	on-us you ^(p) -are-returning		and-I-am- ^c installing	from-nether-parts-of
H4725	H834	H5921		H5975	H8482

^cprovoked You to vexation in front of the builders^l.

⁶ *So we were rebuilding ^athe wall ^auntil the wall was ^tied together all around ^fto half its height; ^afor the people's heart ^lwas set to ^awork.

⁷ *Then it came to ^{be} ^{as}when ^w Sanballat, ⁺ Tobiah, ⁺ the Arabians, ⁺ the Ammonites and the Ashdodites heard ^t the wholeness ^oof the walls^o of Jerusalem was getting ^{on} and ^t the breached^l parts had started to be stopped up, ^athat their anger burned very ^hhot;

⁸ and they ^lconspired, all of them together, to come and ^o fight ^oagainst Jerusalem and to ^ccause confusion to ^{me} ^o.

⁹ *So we ^lprayed to our Elohim, and ^{on}against them we ^linstalled a guard by day and night ^obecause of them.

¹⁰ *Yet the Judean community was ^{sa}singing: The vigor of the burden carrier has faltered, And there is so much^o ^odirty rubble; ⁺ We ourselves shall never be able To rebuild ^lthe wall.

¹¹ * Our foes ^lsaid: They shall not know, and they shall not see until ^w we ^ocome into their midst. ^aThen we will kill them and cause ^athe work to cease.

¹² *Now it came to ^{be} ^{as}when ^w the Judeans ^odwelling beside them would come, ^athen they would ^ltell ^ous ten ^{du}times^o ^aabout all the scheming which they had devised ^{on}against us.

¹³ *So, ^fat the nether parts ^oof the ^rplace ^f ^abehind ^othe wall, I ^olet the men ^lstand in exposed places; and I ^ckept ^athe people ^lstanding

למשפחות	את־העם	ואעמיד	בצחיתים	בצחתיים	לחומה	מאחרי
l-mshphchuth	e-om - ath	u-aomid	b-tzchichim	b-tzchchiim	l-chume	m-achri
to:families	the:people	» and:I-am- ^c installing	in:the-exposed-places	in:the-glazed-places	to:the-wall	from:behind
H4940	H5971 H853	H5975	H6706	H6708	H2346	H310
ואקים	וארא	(4:8) Ne :	וקשתיהם	רמחיהם	חרבתיהם	עם־חרבתיהם
u-aqum	u-ara	4:14 :	u-qshththi-em	rmchi-em	chrbthi-em - om	
and:I-am-arising	and:I-am-seeing		and-bows-of-them	lances-of-them	swords-of-them	with
H6965	H7200		H7198	H7420	H2719	H5973
ואמר	אל־החרים	ואל־הסגנים	ואל־יתר העם	אל	תיראו	
u-amr	e-chrim - al	e-sgnim - u-al	ithr - u-al	al	thirau -	
to and:I-am-saying	the-notables	and-to the-prefects	rest-of and-to the-people	must-not-be	you ^(p) -are-fearing	
H559	H413	H413	H413	H408	H3372	
מפניהם	את־אדני	הגדול והנורא	זכרו	והלחמו	על־	
m-phni-em	adni - ath	e-gdul	u-e-nura	u-elchmu	ol -	
from:faces-of-them	my-Lord	the-great	and-the-being-feared	on and- ^f fight-you ^(p) !	on and- ^f fight-you ^(p) !	
H6440	H136	H3372	H2142	H3898	H5921	
אחיהם	בניהם	ובנתיכם	נשיכם	ובתיכם	פ :	(4:9) Ne
achi-km	bni-km	u-bnthi-km	nshi-km	u-bthi-km	p :	4:15
brothers-of-you ^(p)	sons-of-you ^(p)	and-daughters-of-you ^(p)	women-of-you ^(p)	and-houses-of-you ^(p)		
H251	H1121	H1323	H802	H1004		
ויהי	כאשר־שמעו	אויבינו	כי־נודע	לנו ויפר		
u-ie	sh mou - k-ashr	auibi-nu	nudo - ki	u-iph	l-nu	
as-which and-he-is-becoming	they-heard	ones-being-enemies-of-us	he-is-known	and-he-is- ^c quashing	to-us	
H1961	H834	H341	H3588	H6565		
האלהים את־עצתם	ונשוב	ונשב	כלנו	אל־החומה איש אל־		
otzth-m - ath	u-nshub	u-nshb	kl-nu	al - aish	e-chume - al	
» the-Elohim	counsel-of-them	and-we-are-returning	and-we-are-returning	to man	the-wall	
H430	H6098	H7725	H7725	H413	H376	
מלאכתו :	ויהי	(4:10) Ne	מן־היום ההוא חצי נערי	עשים	במלאכה	
4:16 :	u-ie	e-ium - mn	e-eua	chtzi	nor-i	
work-of-him	and-he-is-becoming	the-day from	the-he half-of	lads-of-me	ones-doing	
H4399	H1961	H4480	H3117	H1931	H2677	
וחצים	מחזיקים	והרמחים	המגנים	והקשתות והשרינים	והשרים	אחרי
u-chtzi-m	mchziqim	u-e-rmchim	e-mgnim	u-e-qshthuth	u-e-shrim	achri
and-half-of-them	ones- ^c holding-fast	and-the-lances	the-shields	and-the-bows	and-the-coats-of-mail	behind
H2677	H2388	H7420	H4043	H7198	H8302	H310
כל־בית	יהודה :	(4:11) Ne	הבונים	בחומה והנשאים	בסבל	עמשים
bith - kl	ieude	4:17 :	e-bunim	b-chume	u-e-nshaim	omshim
all-of	Judah house-of	doing hand-of-him	the-ones-building	in:the-wall	and-the-ones-carrying	in:the-burden
H3605	H3063	H6213	H1129	H2346	H5375	H6006
באחת ידו	עשה במלאכה ואחת מחזקת	השלח :	(4:12) Ne	והבונים	איש	
id-u	oshe	b-mlake	u-achth	mchzqth	e-shlch	4:18 :
in-one-of	in:the-work	and-one	holding-fast	the-javelin	and-the-ones-building	man
H259	H3027	H4399	H259	H2388	H7973	H376
חרבו	אסורים	על־מתניו	ובונים	והתוקע	בשופר	אצלי :
chrb-u	asurim	ol	u-bunim	u-e-thuqo	b-shuphr	atzl-i
sword-of-him	on ones-being-bound	waists-of-him	and-ones-building	and-the-one-blowing	beside-me	in:the-trumpet
H2719	H631	H5921	H4975	H1129	H8628	H681
ואמר	אל־החרים	ואל־הסגנים	ואל־יתר העם	המלאכה		
u-amr	e-chrim - al	e-sgnim - u-al	ithr - u-al	e-mlake	e-om	
to and:I-am-saying	the-notables	and-to the-prefects	rest-of and-to the-people	the-work	the-people	
H559	H413	H413	H413	H4399	H5971	

'by families with their swords, their lances and their bows.

14 *When I had ^lexamined them ⁺ I ⁺ arose and ^lsaid to the notables, ⁺ the prefects and ⁺ the rest of the people: You must not ^lfear ⁺ because of them. Remember ⁺ the great and ⁺ fear-inspiring ^SYahweh^{ph}, and ⁺ fight ^{on} for your brothers, your sons and your daughters, your wives and your homes.

15 * It came to ^{be} ^{as} when ^w our enemies^l had heard ^t it was known to us, and the One, Elohim, had ^lquashed ⁺ their counsel, ⁺ that we ^lreturned to the wall, all of us, each man to his work.

16 * It came to ^{be} that from ⁺ this ⁺ day on ⁺ half of my retainers were ^lengaged^l in the work ⁺ while half of them were ^lholding fast^l ⁺ the lances, the shields, ⁺ the bows and the coats of mail. And the chiefs were ^{ab} behind the whole house of Judah

17 *who were rebuilding ⁱ the wall. ⁺ Those bearing ⁱ the burden were lading, each ⁺ with his one hand ⁺ engaged^l in the work and with the ^{one} other ^lholding fast^l the javelin.

18 And the builders^l were engaged^l, each with his sword on his waist, and rebuilding; ⁺ yet the one blowing ⁺ the trumpet was beside me.

19 *Then I ^lsaid to the notables, ⁺ the prefects and ⁺ the rest of the people: There is much ⁺ work, and it is widely

הרבה ורחבה ואנחנו נפרדים על־החומה רחוקים איש מאחיו :
 m·achi·u aish rchuqim e·chume - ol nphrdim u·anchnu u·rchbe erbe
 from·brother-of·him man far-away-ones the-wall on ones-being-parted and·we and·wide to·be-much
 H251 H376 H7350 H2346 H5921 H6504 H587 H7342 H7235

spread; + we are kept apart^l ^{on}along the wall, each man far from his brothers.

Ne (4:14) במקום אשר תשמעו את־קול השופר שמה תקבצו אלינו 4:20
 ali·nu thqbtzu shm·e e·shuphr qul - ath thshmu ash b·mqum
 to-us you-shall-^cconvene there-ward the-trumpet sound-of » you^(p)-are-hearing which in-placeⁱ
 H413 H6908 H8033 H7782 H6963 H853 H8085 H834 H4725

20 ⁱAt the ^rplace ^wwhere you 'hear ^tthe sound of the trumpet, there^d you shall convene to us. Our Elohim shall fight for us.

אלהינו ילחם לנו : Ne (4:15) במלאכה וחצים מחזיקים 4:21
 mchziqim u·chtzi·m b·mlake oshim u·anchnu 4:21 : l·nu ilchm alei·nu
 ones-^cholding-fast and·half-of·them in.^{the}·work ones-doing and·we for-us he-shall-^ffight Elohim-of-us
 H2388 H2677 H4399 H6213 H587 - H3898 H430

21 And so we were ^eengaged^d in the work, ^twhile half of them were ^cholding fastⁱ the lances, from the ascent of dawn until the stars came forth[.]

ברמחים מעלות השחר עד צאת הכוכבים : Ne (4:16) גם בעת
 b·oth gm 4:22 : e·kukbim tzath od e·shchr m·oluth b·rmchim
 in.^{the}·time moreover the-stars to-come-forth-of until the-dawn from-to-ascend-of in.^{the}·lances
 H6256 H1571 H3556 H3318 H5704 H7837 H5927 H7420

22 ⁱAt ^tthat time I said ^{mr}also to the people: Let each man ^twith his retainer lodge in ^{mid}Jerusalem ^tthat they become for us a guard by [']night and a work force by [']day.

ההיא אמרתי לעם איש ונערו ילינו בתוך ירושלם והיו לנו
 l·nu - u·eiu irushlm b·thuk ilinu u·nor·u aish l·om amrthi e·eia
 for-us and-they-become Jerusalem in·midst-of they-shall-lodge and-lad-of-him man to-^{the}·people I-said the-she
 - H1961 H3389 H8432 H3885 H5288 H376 H5971 H559 H1931

הלילה משמר והיום מלאכה : Ne (4:17) ואין ונערי
 u·nor·i u·ach·i ani u·ain 4:23 : mlake u·e·ium mshmr e·lile
 and-lads-of-me and-brothers-of-me I and-there-is-no work and-the-day guard the-night
 H5288 H251 H589 H369 H4399 H3117 H4929 H3915

23 ⁺ ^{nc}Neither I ⁺nor my brothers ⁺nor my retainers ⁺nor the men of the guard who were ^{af}behind me—we were not stripping off our clothes, each man kept his javelin ^tat his right hand[.]

ואנשי המשמר אשר אחרי אין אנחנו פשטים בגדינו איש שלחו
 shlch·u aish bgdi·nu phshtim anchnu - ain achr·i ash e·mshmr u·anshi
 javelin-of-him man clothes-of-us ones-stripping-off we there-is-no behind-me who the-guard and-mortals-of
 H7973 H376 H899 H6584 H587 H369 H310 H834 H4929 H582

המים : ס

s : e·mim
 the-waters
 H4325

Ne ותהי צעקת העם ונשיהם גדולה אל־אחיהם היהודים : 5:1
 e·ieudim achi·em - al gdule u·nshi·em e·om tzoqth u·thei
 the-Judeans brothers-of-them to great and-women-of-them the-people cry-of and-she-is-becoming
 H3064 H251 H413 H1419 H802 H5971 H6818 H1961

1 ⁺ There came to ^bbe a great outcry from the people and their wives [']against their fellow [']Judeans.

Ne ויש אשר אמרים בנינו ובנותינו אנחנו רבים ונקחה דגן 5:2
 dgn u·nqche rbim anchnu u·bnthi·nu bni·nu amrim ash u·ish
 grain and-we-shall-take many-ones we and-daughters-of-us sons-of-us ones-saying who and-there-is
 H1715 H3947 H7227 H587 H1323 H1121 H559 H834 H3426

2 ⁺ There were some who said: With our sons and our daughters we are numerous; ⁺so let us procure grain ⁺so that we may [']eat and may live.

Ne ונאכלה ונחיה : Ne (5:3) אשר אמרים שדתינו וכרמינו
 u·krmi·nu shdthi·nu amrim ash u·ish 5:3 : u·nchie u·nakle
 and-vineyards-of-us fields-of-us ones-saying who and-there-is and-we-shall-live and-we-shall-eat
 H3754 H7704 H559 H834 H3426 H2421 H398

3 ⁺ There were others who said: We are giving our fields, ⁺our vineyards and our houses as [']suretyⁱ ⁺so that we may [']procure grain [']during the famine.

Ne ובתינו אנחנו ערבים ונקחה דגן ברעב : Ne (5:4) ויש אשר אמרים
 amrim ash u·ish 5:4 : b·rob dgn u·nqche orbim anchnu u·bthi·nu
 ones-saying who and-there-is in.^{the}·famine grain and-we-shall-take ones-giving-surety we and-houses-of-us
 H559 H834 H3426 H7458 H1715 H3947 H6148 H587 H1004

4 And there were others who said: We have borrowed money ^{on}our fields and our vineyards to pay the king's tribute.

לוינו כסף למדת המלך שדתינו וכרמינו : Ne (5:5) ועתה כבשר אחינו
 achi·nu k·bshr u·othe 5:5 : u·krmi·nu shdthi·nu e·mlk l·mdth ksph luinu
 brothers-of-us as-flesh-of and-now and-vineyards-of-us fields-of-us the-king for-tribute-of silver we-borrowed
 H251 H1320 H6258 H3754 H7704 H4428 H4060 H3701 H3867

5 ⁺ Now our flesh is like the flesh of our brothers, our sons are like their sons; ⁺but ^{bd}here we have to bring ⁺our sons and ⁺our

בשרנו	כבניהם	בנינו	והנה	אנחנו כבשים	את־בנינו	ואת־בנותינו
bshr·nu	k·bni·em	bni·nu	u·ene	kbshim anchnu	bni·nu - ath	bnthi·nu - u·ath
flesh-of-us	as-sons-of-them	sons-of-us	we and-behold !	ones-subduing	sons-of-us	daughters-of-us and-»
H1320	H1121	H1121	H2009	H587	H853	H1323
לעבדים ויש	מבנותינו	נכבשות	ואין	לאל	ידנו	
u·ish l·obdim	m·bnthi·nu	nkbshtuth	u·ain	l·al	id·nu	
for-servants	from-daughters-of-us	ones-being-subdued	and-there-is-no	to-disposal-of	hand-of-us	
H5650	H1323	H3533	H369	H410	H3027	
ושרתינו	וכרמינו	לאחרים : Ne	ויחר	לי	מאד כאשר שמעתי את־	
u·shdthi·nu	u·krmi·nu	l·achrim	u·ichr	l·i	shmothi k·ashr mad	
and-fields-of-us	and-vineyards-of-us	to-others	and-he-is-being-hot	very to-me	I-heard as-which	
H7704	H3754	H312	H2734	-	H853	
זעקתם	ואת הדברים האלה : Ne	וימלך	לבי	עלי ואריבה		
zoqth·m	e·ale e·dbrim u·ath	u·imlk	l·b·i	u·arib·e ol·i		
outcry-of-them	the-these the-words and-»	and-he-is-being-reigned	heart-of-me	and-I-am-contending on-me		
H2201	H428	H4427	H3820	H5921	H7378	
את־החרים	ואת־הסגנים ואמרה	להם	משא איש־באחי	אתם נשאים		
e·chrim - ath	e·sgnim - u·ath	l·em	b·achi·u - aish msha	nshaim athm		
»with	the-notables	and-I-am-saying	man loan to-them	ones-lending you ^(p) in-brother-of-him		
H853	H5461	H559	H376	H859	H4855	
ואתן	עליהם קהלה גדולה : Ne	ואמרה	להם	אנחנו קנינו	את־אחינו	
u·athn	gdule qele ol·em	u·amr·e	l·em	qninu anchnu	achi·nu - ath	
and-I-am-giving	great assembly on-them	and-I-am-saying	we to-them	we-acquired	brothers-of-us	
H5414	H5921	H559	-	H7069	H853	
היהודים הנמכרים	לגוים	כדי	בנו וגם	אתם תמכרו	את־	
e·ieudim	e·nmkrim	k·di	u·gm b·nu	athm -	- ath	
the-Judeans	the-ones-being-sold	to-the-nations	as-sufficient	you ^(p) and-however	» you ^(p) -are-selling	
H3064	H4376	H1471	-	H859	H853	
אחיהם	ונמכרו	לנו ויחרישו	ולא	מצאו	דבר : ס	
achi·km	u·nmkru	u·ichrishu l·nu -	u·la	mtzau	s : dbr	
brothers-of-you ^(p)	and-they-were-sold	to-us	and-they-are- ^c being-silent	word they-found		
H251	H4376	-	H2790	H4672	H1697	
Ne	ויאמר	ואומר	לא	טוב הדבר אשר־אתם עשים	הלוא ביראת	
u·iamr	u·aumr	la	tub -	e·dbr	e·lua	
and-he-is-saying	and-I-am-saying	not	the-thing good	which you ^(p)	ones-doing	
H559	H559	H3808	H2896	H834	H859	
אלהינו	תלכו	מחרפת	הגוים	אויבינו	Ne :	וגם
alei·nu	thlku	m·chrphth	e·guim	auibi·nu	5:10 :	u·gm
Elohim-of-us	you ^(p) -shall-go	from-reproach-of	the-nations	ones-being-enemies-of-us	and-moreover	I
H430	H1980	H2781	H1471	H341	H589	
אחי	ונערי	נשים	בהם	כסף ודגן	נעזבה	נא
ach·i	u·nor·i	nshim	b·em	u·dgn ksph	nozbe	na -
brothers-of-me	and-lads-of-me	ones-lending	in-them	silver	and-grain	we-shall-forsake
H251	H5288	H5383	-	H3701	H1715	H4994
Ne	השיבו	נא	להם כהיום	שרתיהם	כרמיהם	זיתיהם
eshibu	na	l·em	k·e·ium	shdthi·em	krmi·em	zithi·em
» ^(p) restore-you !	please !	as-the-day to-them	fields-of-them	vineyards-of-them	olive-groves-of-them	
H7725	H4994	-	H3117	H7704	H3754	H2132
ובתיהם	ומאת	הכסף והדגן	התירוש	והיצהר	אשר אתם נשים	
u·bthi·em	u·math	u·e·dgn e·ksph	e·thirush	u·e·itzer	ashr	nshim
and-houses-of-them	and-hundred-of	the-silver and-the-grain	the-grape-juice	and-the-clarified-oil	which you ^(p)	ones-lending
H1004	H3967	H3701	H8492	H3323	H834	H5383

daughters into bondage^l as slaves. And there are some^l of our daughters already in bondage^l, *for there is nothing^l at the disposal of our hand^l while our fields and our vineyards belong to others.

6 * My anger burned very^{as} when^w I heard^l their outcry and[»] these^l words.

7 * My heart was^l mastered^{on} within me, and I^l contended[»] with the notables and[»] the prefects and^l said to them: With a loan on pledge is each of you astringing^l his brother. *Then I^{ls} set a great assembly^{on} against them

8 and^l said to them: We ourselves have bought back as many as^l we could[»] of our^l Judean brothers^l who were sold^o to the nations. * You however, you are selling^l your own brothers, *so that they will have to be sold back to us. * They^c kept^l silence and found no^l word of reply.

9 *Then I^{ls} continued: The thing^w you are doing is not good. Ought you not to^l walk in the fear of our Elohim^l because of the reproach of the nations, our enemies^l?

10 * I, my brothers and my retainers^{mr} also have been lending^l them money and grain. Let us^{pr} now forsake[»] this^l loan on pledge.

11 Do return^{pr} to them, as of today, their fields, their vineyards, their olive trees and their houses, and the percentage on the money, * the grain, the grape juice and the clarified oil with which you are astringingⁱ them.

בהם : Ne ויאמרו נשיב ומהם לא נבקש כן נעשה כאשר
 b·em : 5:12 u·iamru nshib u·m·em la nbqsh kn noshe k·ashr
 in·them and-they-are-saying we-shall-^rrestore not and-from·them we-shall-^mseek so we-shall-do as-which
 H559 H7725 H1992 H3808 H1245 H3651 H6213 H834

אתה אומר ואקרא את-הכהנים ואשביעם לעשות כדבר הזה :
 athe aumr u·aqra e·kenim - ath u·ashbio·m l·oshuth e·ze k·dbr :
 you saying and-I-am-calling the-priests and-I-am-^cmaking-swear-them to-to-do-of the·this as-^{the}·word
 H859 H559 H7121 H853 H3548 H7650 H6213 H1697 H2088

Ne גם -חצני נערתו ואמרה ככה ינער האלהים את- 5:13
 gm chtzn·i - i inor kke u·amr·e northi e·aleim - ath :
 moreover bosom-pouch-of-me I-shook-out and-I-am-saying as·thus he-shall-^mshake-out the-Elohim
 H1571 H2684 H5287 H559 H3602 H5287 H430 H853

כל -האיש אשר לא -יקים את-הדבר הזה מביתו ומיניעו
 kl e·aish - la iqim - ath e·dbr - ath m·bith·u u·m·igio·u
 every-of who the-man not he-is-^ccarrying-out the·this the-word from-house-of-him and-from-labor-of-him
 H3605 H376 H834 H3808 H6965 H853 H1697 H2088 H1004 H3018

וככה יהיה נעור ורק ויאמרו כל -הקהל אמן
 u·kke ieie nour u·rq u·iamru e·qel - kl amn
 and-as·thus he-shall-become being-shaken-out and-empty and-they-are-saying all-of the-assembly
 H3602 H1961 H5287 H7386 H559 H3605 H6951 H543

ויהללו את-יהוה ויעש העם כדבר הזה : Ne גם מיום אשר- 5:14
 u·iellu ieue - ath u·iosh e·om e·ze k·dbr :
 and-they-are-^mpraising Yahweh and-he-is-doing the-people the·this as-^{the}·word from-day moreover which
 H1984 H853 H3069 H6213 H5971 H1697 H2088 H1571 H3117 H834

צוה אתי להיות פחם בארץ יהודה משנת עשרים ועד שנת שלשים
 tzue ath·i l·eiuth phch·m b·artz ieude m·shnth oshrim u·od shnth shlshim
 he-^minstructed me to-to-be^{bc}-of viceroy-of-them Judah in-land-of twenty from-year-of and-unto thirty year-of
 H6680 H853 H1961 H6346 H776 H3063 H8141 H6242 H5704 H8141 H7970

ושנים לארתחשסתא המלך שנים שתים עשרה אני ואחי לחם הפחה לא
 u·shthim l·arthchshstha e·mlk shnim shthim oshre ani u·ach·i lchm e·phche la
 and-two to-Artaxerxes the-king years two ten I and-brothers-of-me bread-of the-viceroy not
 H8147 H783 H4428 H8141 H8147 H6240 H589 H251 H3899 H6346 H3808

אכלתי : Ne והפחות הראשנים אשר- לפני הכבירו על -העם 5:15
 akthi : 5:15 u·e·phchuth e·rashnim l·phn·i - ashre e·om - ol ekbidu
 I-ate and-the-viceroy who the-former-ones to-faces-of-me on they-^cmake-heavy the-people
 H398 H6346 H7223 H834 H6440 H3513 H5921 H5971

ויקחו מהם בלחם ויין אחר כסף-שקלים ארבעים גם נעריהם
 u·iqchu m·em b·lchm u·iin achr shqlim - ksph arboim gm nori·em
 and-they-are-taking from-them in-bread after and-wine shekels silver forty moreover lads-of-them
 H3947 H1992 H3899 H3196 H310 H705 H8255 H3701 H5288 H1571 H5288

שלטו על -העם ואני לא -עשיתי כן מפני יראת אלהים : Ne וגם 5:16
 shltu e·om - ol u·ani la oshithi - kn m·phni irath aleim :
 they-had-power over the-people and-I the-people I-did not and-I fear-of from-faces-of Elohim and-moreover
 H7980 H5921 H5971 H589 H3808 H6213 H3651 H6440 H3374 H430 H1571

במלאכת החומה הזאת החזקתי ושדה לא קנינו וכל -נערי קבוצים שם
 b·mlakth e·chume e·zath echzqthi u·shde la qninu u·kl nori· - qbutzim shm
 in-work-of the-wall the-^cheld-fast not and-field we-acquired and-all-of lads-of-me there ones-coming-together
 H4399 H2063 H2346 H2388 H7704 H3808 H7069 H3605 H5288 H6908 H8033

על -המלאכה : Ne והיהודים והסגנים מאה וחמשים איש והבאים אלינו 5:17
 ol e·mlake - : 5:17 u·e·ieudim u·e·sgnim mae aish u·chmshim u·e·baim ali·nu
 on the-work and-the-prefects and-the-hundred and-fifty man to-us and-the-ones-coming
 H5921 H4399 H3064 H5461 H3967 H2572 H376 H935 H413

12 * They ^{isa}replied: We shall return them, and we shall not seek to extract anything from them; so shall we do, just as you are saying. *Then I ^ccalled the priests and ^cmade them ^dswear to ^dact ^{as}according to this word.

13 I ^{mr}also shook out my bosom pouch and ^lsaid: Thus may the One, Elohim, shake out from his house and from the result of his labor ^eevery man who does not ^lcarry out ^ethis word; ⁺ thus may he become shaken^l out and empty. ⁺Then the whole assembly ^lsaid Amen and ^lpraised ^eYahweh. And the people ^lacted ^{as}according to this word.

14 Moreover from the day ^wthat ^{-l}I was commissioned^{-o} to ^bbe their viceroy in the land of Judah, from the twentieth year ⁺ ^fto the thirty-second year ^oof king Artaxerxes, for twelve years neither I ⁺nor my brothers ate the bread due the viceroy.

15 *As for the former viceroy who came before me, they ^llaid a heavy ^yyoke^{-o} on the people and ^lprocured from them ^lfor each day^l forty shekels of silver for bread and wine. Their retainers ^{mr}too ^ldomineered over the people. *As for me, I have not ^dacted thus ^lbecause of the fear of Elohim.

16 * I ^{mr}rather ^cheld fast ^lto the work of this wall; ⁺ ^lI-^{cs}did not acquire a field, and all my retainers came together^l there ^{on}for the work.

17 * There were ^{on}at my table 150 men, Judeans and ^lprefects, ⁺beside ^ethose coming to us from the nations ^wthat were around

מן־הגוים אשר־סביבתינו על־שלחני Ne : ואשר היה נעשה ליום אחד
 achd l-ium noshe eie u-ashr 5:18 : shlchn-i - ol sbibthi-nu - ashtr e-guim - mn
 one for-day being-made he-was^{bc} and-which table-of-me on round-about-us who the-nations from
 H259 H3117 H6213 H1961 H834 H7979 H5921 H5439 H834 H1471 H4480

שור אחד צאן שש־בררות וצפרים נעשו לי־ובין עשרת ימים בכל־
 - b-kl imim oshrth u-bin l-i - noshu u-tzphrim brruth - shsh tzan achd shur
 in-all-of days ten-of and-between to-me they-were-done and-birds ones-being-pure six-of flocking one bull
 H3605 H3117 H6235 H996 H6213 H6833 H1305 H8337 H6629 H259 H7794

יין להרבה ועם זה־לחם הפתה לא בקשתי כי־כבדה העברה על־
 - ol e-obde kbde - ki bqshthi la e-phche lchm ze - u-om l-erbe iin
 on the-service she-was-heavy that I-^msought not the-viceoy bread-of this and-with to-to-^cbe-much wine
 H5921 H5656 H3513 H3588 H1245 H3808 H6346 H3899 H2088 H5973 H7235 H3196

העם הזה Ne : זכרה לי־אלהי לטובה כל אשר־עשיתי על־העם
 e-om - ol oshithi - ashtr kl l-tube ale-i l-i - zkr-e 5:19 : e-ze e-om
 the-people on I-did which all for-good Elohim-of-me to-me remember-you ! the-this the-people
 H5971 H5921 H6213 H834 H3605 H2896 H430 H2142 H2088 H5971

הזה פ :

p : e-ze
 the-this
 H2088

יהי Ne כאשר נשמע לסנבלט ושוביה ולגשם הערבי וליתר
 u-l-ithr e-orbi u-l-gshn u-tubie l-snblt nshmo k-ashtr u-iei 6:1
 and-to-rest-of the-Arabian and-to-Geshem and-Tobiah to-Sanballat he-was-announced as-which and-he-is-becoming
 H3499 H6163 H1654 H2900 H5571 H8085 H834 H1961

איבינו כי־בניתי את־החומה ולא נותר בה פרץ גם עד־העת
 e-oth - od gm phrtz b-e nuthr - u-la e-chume - ath bnithi ki aibi-nu
 the-time unto however breach in-her he-was-left and-not the-wall » I-built that ones-being-enemies-of-us
 H6256 H5704 H1571 H6556 H3498 H3808 H2346 H853 H1129 H3588 H341

ההיא דלתות לא העמדתי בשערים Ne : וישלח סנבלט וגשם אלי לאמר
 l-amr al-i u-gshn snblt u-ishlch 6:2 : b-shorim eomdthi - la dlthuth e-eia
 to-to-say-of to-me and-Geshem Sanballat and-he-is-sending in-^{the}-gates I-^cinstalled not doors the-she
 H559 H413 H1654 H5571 H7971 H8179 H5975 H3808 H1817 H1931

לכה ונועדה יחדו בכפירים בבקעת אונו והמה חשבים לעשות לי
 l-i l-oshuth chshbim u-eme aunu b-bqoth b-kphirim ichdu u-nuode lk-e
 to-me to-to-do-of ones-devising and-they Ono in-valley-of in-^{the}-shelters together and-we-shall-ⁿmake-appointment go-you !
 H6213 H2803 H1992 H207 H1237 H3715 H3162 H3259 H1980

רעה Ne : ואשלחה עליהם מלאכים לאמר מלאכה גדולה אני עשה ולא
 u-la oshe ani gdule mlake l-amr mlakim oli-em u-ashlch-e 6:3 : roe
 and-not doing I great work to-to-say-of messengers on-them and-I-am-sending evil
 H3808 H6213 H589 H1419 H4399 H559 H4397 H5921 H7971 H7451

אוכל לרדת למה תשבת המלאכה כאשר ארפה וירדתי
 u-irdthi arph-e k-ashtr e-mlake thshbth l-me l-rdth aukl
 and-I-descend I-am-^cneglecting-her as-which the-work she-shall-cease to-what ? to-to-go-down-of I-am-being-able
 H3381 H7503 H834 H4399 H7673 H4100 H3381 H3201

אליכם Ne : וישלחו אלי כדבר הזה ארבע פעמים ואשיב אותם כדבר
 k-dbr auth-m u-ashib phomim arbo e-ze k-dbr al-i u-ishlchu 6:4 : ali-km
 as-^{the}-word »-them and-I-am-^creplying times four the-this as-^{the}-word to-me and-they-are-sending to-you^(p)
 H1697 H853 H7725 H6471 H702 H2088 H1697 H413 H7971 H413

הזה Ne : וישלח אלי סנבלט כדבר הזה פעם חמישית את־נערו ואנרת
 u-agrth nor-u - ath chmishith phom e-ze k-dbr snblt al-i u-ishlch 6:5 s : e-ze
 and-letter-of lad-of-him » fifth time the-this as-^{the}-word Sanballat to-me and-he-is-sending the-this
 H107 H5288 H853 H2549 H6471 H2088 H1697 H5571 H413 H7971 H2088

us.
 18 + ^wWhat ^bwas ^dprepared^d for ^{one}each day, one steer, six ⁷choice-^o flocklings and poultry, they were ^dprepared 'at my expense, and once ^bevery ten days ⁱall sorts of wine 'in ^{mn}abundance'; ⁺yet ^wfor all this I never sought to exact the bread due the viceroy, for the king's service^o lay 'heavily on 'this 'people.

19 Do remember ' me, O my Elohim, for all the good ^wthat I have done on behalf of 'this 'people.

1 ⁺Now it came to 'be ^{as}when ^wit was announced to Sanballat, ⁺Tobiah, ⁺ Geshem the Arabian and ' the rest of our enemies^l that I had rebuilt 'the wall and that no^o breach was left in it ('^mthough ^rat 'this 'junction I had not yet installed the doors in the gateways),

2 ⁺then Sanballat and Geshem ^lsent word to me, ' saying: ^{go}Come now, ⁺let us make an ^lappointment and meet together 'at the shelters in the valley of Ono. ⁺But they were devising to ^d'cause ' me evil.

3 ⁺So I ^lsent messengers ^{or}to them, ' saying: I am doing a great work, and I 'can not ' go down'. Why should the work cease ^{as}while ^wI ^lneglect it and go down to you?

4 ⁺ They ^lsent ' me 'this ^{as}same word four ^{du}times, and I ^lreplied 'to them with 'this ^{as}same word.

5 ⁺Then Sanballat ^lsent ' me 'this ^{as}same word a fifth ^{du}time 'by his retainer ⁺who had in his hand an open^l letter

פתוחה בידו Ne : כתוב בה בגוים נשמע וגשמו אמר אתה
 athe amr u·gshmu nshmo b·guim b·e kthub 6:6 : b·id·u phthuche
 you saying and-Gashmu he-is-announced in-the-nations in-her being-written in-hand-of-him being-open
 H859 H559 H1654 H8085 H1471 _ H3789 H3027 H6605

והיהודים חשבים למרוד על-כן אתה בונה החומה ואתה הוה להם למלך
 l·mlk l·em eue u·athe e·chume bune athe ol·kn l·mrud chshbim u·e·ieudim
 for-king to-them to-be and-you the-wall building you on-so to-to-revolt-of ones-devising and-the-Judeans
 H4428 _ H1933 H859 H2346 H1129 H859 H5921 H4775 H2803 H3064

כדברים האלה Ne : וגם נביאים העמדת לקרא עליך בירושלם לאמר
 l·amr b·irushlm oli·k l·qra eomdth nbaiam - u·gm 6:7 : e·ale k·dbrim
 to-to-say-of in-Jerusalem on-you to-to-proclaim-of you-°installed prophets and-moreover the-these as-the-words
 H559 H3389 H5921 H7121 H5975 H5030 H1571 H428 H1697

מלך ביהודה ועתה ישמע למלך כדברים האלה ועתה לכה
 lk·e u·othe e·ale k·dbrim l·mlk ishmo u·othe b·ieude mlk
 go-you ! and-now the-these as-the-words to-the-king he-shall-be-announced and-now in-Judah king
 H1980 H6258 H428 H1697 H4428 H8085 H6258 H3063 H4428

ונועצה יחדו Ne : ואשלחה אליו לאמר לא נהיה כדברים האלה
 e·ale k·dbrim neie la l·amr ali·u u·ashlch·e 6:8 s : ichdu u·nuotze
 the-these as-the-things he-°became not to-to-say-of to-him and-I-am-sending together and-we-shall-°consult
 H428 H1697 H1961 H3808 H559 H413 H7971 H3162 H3289

אשר אתה אומר כי מלבך אתה בודאם כי כלם מיראים אותנו
 auth·nu miraim kl·m ki 6:9 buda·m athe m·lb·k ki aumr athe ash
 »-us ones-making-fear all-of-them that inventing-of-them you from-heart-of-you that saying you which
 H853 H3372 H3605 H3588 H908 H859 H3820 H3588 H559 H859 H834

לאמר ירפו ידיהם מן-המלאכה ולא תעשה ועתה חזק
 chzq u·othe thoshe u·la e·mlake - mn idi·em irphu l·amr
 make-steadfast-you ! and-now she-shall-be-done and-not the-work from hands-of-them they-shall-neglect to-to-say-of
 H2388 H6258 H6213 H3808 H4399 H4480 H3027 H7503 H559

את-ידי Ne : ואני-באתי בית שמעיה בן -דליה בן -מהיטבאל והוא
 u·eua meitbal - bn dlle - bn shmoie bith bathi - u·ani 6:10 : id·i - ath
 and-he Mehetabel son-of Delaiah son-of Shemaiah house-of I-entered and-I hands-of-me »
 H1931 H4105 H1121 H1806 H1121 H8098 H1004 H935 H589 H3027 H853

עצור ויאמר נועד אל-בית האלהים אל-תוך ההיכל
 e·eikl thuk - al e·aleim bith - al nuod u·iamr otzur
 the-temple midst-of to the-Elohim house-of to we-shall-°have-appointment and-he-is-saying being-under-restraint
 H1964 H8432 H413 H430 H1004 H413 H3259 H559 H6113

ונסגרה דלתות ההיכל כי באים להרגך ולילה באים להרגך :
 l·erg·k baim u·lile l·erg·k baim ki e·eikl dlthuth u·nsgre
 to-to-kill-of-you ones-coming and-night to-to-kill-of-you ones-coming that the-temple doors-of and-we-shall-lock
 H2026 H935 H3915 H2026 H935 H3588 H1964 H1817 H5462

ואמרה Ne : האיש כמוני יברח כמוני אשר-יבוא אל-ההיכל
 e·eikl - al ibua - ashkr kmu·ni u·mi ibrch kmu·ni e·aish u·amr·e 6:11
 the-temple to he-shall-enter who like-me and-°who ? he-shall-run-away like-me ?-man and-I-am-saying
 H1964 H413 H935 H834 H3644 H4310 H1272 H3644 H376 H559

וחי לא אבוא Ne : ואכירה והנה לא -אלהים שלחו כי
 ki shlch·u aleim - la u·ene u·akir·e 6:12 : abua la u·chi
 that he-sent-him Elohim not and-behold ! and-I-am-°recognizing I-shall-enter not and-he-lives
 H3588 H7971 H430 H3808 H2009 H5234 H935 H3808 H2425

הנבואה דבר עלי וטוביה וסנבלט שכרו Ne : למען שכור הוא למען-
 l·mon eua shkur l·mon 6:13 : shkr·u u·snblt u·tubie ol·i dbr e·nbuae
 so-that he being-hired so-that he-hired-him and-Sanballat and-Tobiah on-me he-°spoke the-prophecy
 H4616 H1931 H7936 H4616 H7936 H5571 H2900 H5921 H1696 H5016

6 in ^lwhich was written^l: It is announced ^lamong the nations, and Gashmu^o is saying it, that you and the Judeans are devising to revolt. Therefore you are rebuilding the wall, and, according to ^{sp}these reports, you are about to become^l a king ^lover them.

7 ⁺ Moreover you have installed prophets to proclaim in Jerusalem ^{on}about you, ^osaying: There is a king in Judah! ⁺ Now words like ^lthese shall be announced to the king; ⁺so now do ^{so}come, and let us ^lconsult together.

8 ⁺ I ^lsent word to him, ^osaying: Nothing like ^lthese things ^lthat you are saying has ^ooccurred, ^lsince you are inventing them ^lin your own heart.

9 For all of them were meant to intimidate^l us, ^osaying: Their hands shall neglect ^lthe work, and it shall not be ^ocompleted. ⁺So now ^lI made steadfast^{cs} ^omy hands.

10 ⁺Then I myself entered the house of Shemaiah son of Delaiah son of Mehetabel ^lwhen he was under restraint^l, and he ^lsaid, Let us meet by ^lappointment ^lAt the house of Elohim, ^lInside the temple, And let us lock the temple doors; For they are coming to kill you, ⁺ By night ^lthey^o are coming to kill you.

11 ⁺ I ^lsa^oreplied: A man like me, should he run away? And ^owho such as me ^lwould enter into the temple and ^llive? I shall not enter.

12 ⁺Then I ^lrecognized: ⁺Behold! Not Elohim had sent him; for he had spoken ^lthis prophecy ^{on}against me ^lbecause Tobiah himself and Sanballat ^lhad hired

13 a throng ^{on}against me^o. ^oHe was hired^l that I might be ^lintimidated and ^lact in ^{so}this way and thus would

אִירָא וְאֶעֱשֶׂה כֵּן וְחִטַּאתִי וְהִיא לָהֶם לִשְׁם רַע לְמַעַן יַחְרֹפוּנִי :
 ichrphu·ni lmon ro l·shm l·em u·eie u·chtathi kn - u·aoshe aira
 they-are-^mreproaching-me so-that bad to-name to-them and-he-becomes and-l-sin so and-l-am-doing I-am-fearing
 H2778 H4616 H7451 H8034 H1992 H1961 H2398 H3651 H6213 H3372

sin. ⁺ It would ^bget me ' an evil name 'among them so that they might 'reproach me.

פֶּנֶה זְכוֹרָה אֱלֹהֵי לְטוֹבִיָּה וּלְסַנְבַּלֵּט כַּמְעָשָׂיו אֱלֹהֵי וְגַם לְנוֹעַדְיָה
 l·nuodie u·gm ale k·moshi·u u·l·snblt l·tubie ale-i zkr·e 6:14 p
 to-Noadiah and-moreover these as-deeds-of-him and-to-Sanballat to-Tobiah Elohim-of-me remember-you !
 H5129 H1571 H428 H4639 H5571 H2900 H430 H2142

14 O my Elohim, do remember ' Tobiah and ' Sanballat according to these doings of theirs^{o, o}, and ^malso ' Noadiah the prophetess and ' the rest of the prophets who ^bwere intimidating 'me.

הַנְּבִיאָה וְלִיתֵר הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ מִירָאִים אוֹתִי :
 : auth·i miraim eiu ashre e·nbaiam u·l·ithr e·nbiae
 »me ones-making-fear they-were^{bc} who the-prophets and-to-rest-of the-prophetess
 H853 H3372 H1961 H834 H5030 H3499 H5031

וְתִשְׁלַם הַחוֹמָה בְּעֶשְׂרִים וַחֲמֵשָׁה לְאֵלוּל לַחֲמִשִּׁים וּשְׁנַיִם יוֹם :
 p : ium u·shnim l·chmshim l·alul u·chmshe b·oshrim e·chume u·thshlm 6:15
 day and-two to-fifty to-Elul and-five in-twenty the-wall and-she-is-being-accomplished
 H3117 H8147 H2572 H435 H2568 H6242 H2346 H7999

15 ⁺ The rebuilding of the wall was 'accomplished 'on the twenty-fifth 'of Elul, 'in fifty-two days.

וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמְעוּ כָּל־אוֹיְבֵינוּ וַיִּרְאוּ כָּל־הַגּוֹיִם
 e·guim - kl u·irau auibi·nu - kl shmou k·ashr u·iei 6:16
 the-nations all-of and-they-are-seeing ones-being-enemies-of-us all-of they-heard as-which and-he-is-becoming
 H1471 H3605 H7200 H341 H3605 H8085 H834 H1961

16 ⁺ It came to 'be ^{as}when ^wall our enemies' heard of it, ⁺ all the nations ^waround us were 'intimidated and 'fell exceedingly in their own eyes. ⁺ They 'realized that 'this 'work had been done 'by 'our Elohim.

אֲשֶׁר סְבִיבֹתֵינוּ וַיִּפְּלוּ מְאֹד בְּעֵינֵיהֶם וַיֵּדְעוּ כִּי מֵאֵת אֱלֹהֵינוּ
 alei·nu m·ath ki u·idou b·oini·em mad u·iphlu sbibthi·nu ashre
 Elohim-of-us from-» that and-they-are-knowing in-eyes-of-them exceedingly and-they-are-falling round-about-us which
 H430 H854 H3588 H3045 H5869 H3966 H5307 H5439 H834

נַעֲשֶׂתָה הַמְּלָאכָה הַזֹּאת : Ne גַּם בְּיָמִים הָהֵם מְרַבִּים חֲרֵי יְהוּדָה
 ieude chri mrbim e·em b·imim gm 6:17 : e·zath e·mlake noshthe
 Judah notables-of ones-^cincreasing the-those in-^{the}days moreover the-this the-work she-was-done
 H3063 H2715 H7235 H1992 H3117 H1571 H2063 H4399 H6213

17 Moreover in 'those days, an increasing number of their letters was going from the notables of Judah ^{or}to Tobiah; and "those 'of Tobiah were coming in to them.

אֲנִרְתִּיהֶם הוֹלְכוֹת עַל־טוֹבִיָּה וְאֲשֶׁר לְטוֹבִיָּה בָּאוֹת אֲלֵיהֶם : Ne כִּי רַבִּים
 rbim - ki 6:18 : ali·em bauth l·tubie u·ashr tubie - ol eulkuth agrthi·em
 many that to-them ones-coming to-Tobiah and-which Tobiah on ones-going letters-of-them
 H7227 H3588 H413 H935 H2900 H834 H2900 H5921 H1980 H107

18 For many in Judah were plighted to him by oath, 'since he was son-in-law 'of Shecaniah son of Arah; and his son Jehohanan had taken "the daughter of Meshullam son of Berechiah.

בִּיהוּדָה בְּעָלֵי שְׁבוּעָה לוֹ כִּי־חָתָן הוּא לְשִׁכְנִיָּה בֶן־אַרְחָ וַיְהוֹחָנָן
 u·ieuchnn arch - bn l·shknie eua chthn - ki l·u shbuoe boli b·ieude
 and-Jehohanan Arah son-of to-Shecaniah he son-in-law that to-him oath possessors-of in-Judah
 H3076 H733 H1121 H7935 H1931 H2860 H3588 _ H7621 H1167 H3063

בְּנוֹ לָקַח אֶת־בֵּת מִשְׁלָם בֶּן־בְּרַכְיָה : Ne גַּם טוֹבִתָּיו הָיוּ
 eiu tubthi·u gm 6:19 : brkie bn mshlm - bth - ath lqch bn·u
 they-were^{bc} good-things-of-him moreover Berechiah son-of Meshullam daughter-of » he-took son-of-him
 H1961 H2896 H1571 H1296 H1121 H4918 H1323 H853 H3947 H1121

19 Moreover, they ^bwere ^{ss}speaking before me good things about him, ⁺while they ^bwere ^csending forth my words to him. And Tobiah sent letters to intimidate me.

אִמְרִים לִפְנֵי וּדְבָרַי הָיוּ מוֹצִיאִים לוֹ אֲנִרוֹת שֶׁלַח טוֹבִיָּה
 tubie shlch agruth l·u mutziaim eiu u·dbr·i l·phn·i amrim
 Tobiah he-sent letters to-him ones-^csending-forth they-were^{bc} and-words-of-me to-faces-of-me ones-saying
 H2900 H7971 H107 _ H3318 H1961 H1697 H6440 H559

לִירְאָנִי :
 : l·ira·ni
 to-to-make-fear-of-me
 H3372

וַיְהִי כַּאֲשֶׁר נִבְנְתָה הַחוֹמָה וְאֶעֱמִיד הַדְּלָתוֹת וַיִּפְקְדוּ
 u·iphqdu e·dlthuth u·aomid e·chume nbnth e·k·ashr u·iei 7:1
 and-they-are-being-mustered the-doors and-l-am-'installing the-wall she-was-built as-which and-he-is-becoming
 H6485 H1817 H5975 H2346 H1129 H834 H1961

1 ⁺ It came to 'be as soon ^{was}as the wall was rebuilt ⁺that I 'installed the doors. ⁺Then the gatekeepers, ⁺the singers and the

וְהַשְׁעָרִים	וְהַמְשָׁרְרִים	וְהַלְוִיִּם	Ne :	וְאֶצְוָה	אֶת־חֲנָנִי	אֶחָי	וְאֶת־
e-shuorim	u·e-mshrrim	u·e·luim	7:2 :	u·atzue	ach·i chnni - ath	u·ath	-
the·gatekeepers	and·the·ones ^m singing	and·the·Levites	and·I·am ^m instructing	and·»	brother-of·me Hanani		
H7778	H7891	H3881	H6680	H853	H251 H2607	H853	
חֲנַנְיָה שַׂר הַבִּירָה עַל־יְרוּשָׁלַם כִּי־הוּא כְּאִישׁ אֱמֹת וִירָא אֶת־הָאֱלֹהִים	חֲנַנְיָה שַׂר הַבִּירָה עַל־יְרוּשָׁלַם כִּי־הוּא כְּאִישׁ אֱמֹת וִירָא אֶת־הָאֱלֹהִים	חֲנַנְיָה שַׂר הַבִּירָה עַל־יְרוּשָׁלַם כִּי־הוּא כְּאִישׁ אֱמֹת וִירָא אֶת־הָאֱלֹהִים	חֲנַנְיָה שַׂר הַבִּירָה עַל־יְרוּשָׁלַם כִּי־הוּא כְּאִישׁ אֱמֹת וִירָא אֶת־הָאֱלֹהִים	חֲנַנְיָה שַׂר הַבִּירָה עַל־יְרוּשָׁלַם כִּי־הוּא כְּאִישׁ אֱמֹת וִירָא אֶת־הָאֱלֹהִים	חֲנַנְיָה שַׂר הַבִּירָה עַל־יְרוּשָׁלַם כִּי־הוּא כְּאִישׁ אֱמֹת וִירָא אֶת־הָאֱלֹהִים	חֲנַנְיָה שַׂר הַבִּירָה עַל־יְרוּשָׁלַם כִּי־הוּא כְּאִישׁ אֱמֹת וִירָא אֶת־הָאֱלֹהִים	חֲנַנְיָה שַׂר הַבִּירָה עַל־יְרוּשָׁלַם כִּי־הוּא כְּאִישׁ אֱמֹת וִירָא אֶת־הָאֱלֹהִים
channie shr chnnie	e-bire shr chnnie	irushlm - ol	ki	eua -	k·aish	amth	u·ira
chief-of Hananiah	over the·castle	that Jerusalem	he	as·man-of	faithfulness	and·he-is-fearing	the·Elohim
H2608	H8269	H5921	H3389	H3588	H1931	H376	H3372
מְרַבִּים	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	Q	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר
m·rbim	u·iamr	u·amr	7:3 :	u·amr	u·iamr	u·amr	u·iamr
from·many·ones	and·he-is-saying	and·I·am-saying		and·I·am-saying	and·he-is-saying	and·I·am-saying	and·he-is-saying
H7227	H559	H559		H559	H559	H559	H559
עַד־חֵם	הַשֶּׁמֶשׁ וְעַד	הֵם עֹמְדִים	יְנִיפּוּ	הַדְּלָתוֹת וְאֶחְזוּ	וְהַעֲמִיד	וְהַעֲמִיד	וְהַעֲמִיד
chm - od	u·od e·shms	em	omdim	igiphu	e·dlthuth	u·achzu	u·eomid
until	the·sun to-be-warm-of	they and·still	ones-standing	they-shall-°slam	the·doors	and·hold-you ^(p) !	and·to-°install
H5704	H8121	H1992	H5975	H1479	H1817	H270	H5975
מִשְׁמֵרוֹת יֹשְׁבֵי	יְרוּשָׁלַם אִישׁ בְּמִשְׁמֵרוֹ	וְאִישׁ נֹגֵד	בֵּיתוֹ	Ne :	וְהָעִיר	וְהָעִיר	וְהָעִיר
ishbi mshmruth	irushlm	aish	b·mshmr·u	7:4 :	u·eoir	u·eoir	u·eoir
ones-dwelling-of	Jerusalem	man	in·ward-of·him	house-of·him	and·the·city	and·the·city	and·the·city
H4931	H3427	H3389	H376	H1004	H5892	H5892	H5892
רַחֲבַת יָדַי וְגִדּוּלָהּ וְהֵעַם	מְעַט בְּתוֹכָהּ	וְאֵין	בְּתֵימִים בְּנוּיִם	:	:	:	:
u·e·om u·gdule idim rchbth	mot	u·ain	b·thuk·e	bthim	bnuim	bthim	bnuim
and·the·people and·great hands wide-of	few	and·there-is-no	in·midst-of·her	houses	ones-being-built	ones-being-built	ones-being-built
H5971	H4592	H8432	H369	H1004	H1129	H1004	H1129
וַיִּתֵּן	אֱלֹהֵי	אֵל־לִבִּי	וְאֶקְבְּצָה	אֶת־הַחֲרִים	וְאֶת־הַסִּגְנִים	וְאֶת־	וְאֶת־
u·ithn 7:5	ale·i	lb·i - al	u·aqbtz·e	e·chrim - ath	e·sgnim - u·ath	e·ath	-
and·he-is-giving	to Elohim-of·me	heart-of·me	and·I·am-convening	and·»	the·notables	and·»	the·prefects
H5414	H430	H413	H6908	H853	H5461	H853	H853
הָעָם	לְהַתִּיחֵשׁ	וְאֶמְצָא	סֵפֶר הַיְחָשׁ	הָעוֹלִים	בְּרִאשׁוֹנָה וְאֶמְצָא	בְּרִאשׁוֹנָה וְאֶמְצָא	בְּרִאשׁוֹנָה וְאֶמְצָא
e·om	l·ethichsh	u·amtza	sphr	e·oulim	b·rashune	u·amtza	u·amtza
the·people	to-to-°register-of	and·I·am-finding	scroll-of	the·register	in ^{the} ·first	and·I·am-finding	and·I·am-finding
H5971	H3187	H4672	H5612	H5927	H7223	H4672	H4672
כְּתוּב	בּוֹ	פֶּ	Ne	אֱלֹהֵי	בְּנֵי	הַגּוֹלָה	אֲשֶׁר
kthub	p : b·u	7:6	ale	bni	e·olim	e·mdine	ashr
being-written	in·him	these	sons-of	the·province	the·ones-coming-up	from·captivity-of	which
H3789		H428	H1121	H4082	H5927	H7628	H834
הַגּוֹלָה	נְבוּכַדְנֶצַּר	מֶלֶךְ בָּבֶל	וַיָּשׁוּבוּ	לִירוּשָׁלַם	וְלִיהוּדָה	אִישׁ לְעִירוֹ	:
egle	nbukdntzr	mlk	u·ishubu	bbl	l·irushlm	u·l·ieude	aish
he-°deported	Nebuchadnezzar	king-of	and·they-are-returning	to·Jerusalem	and·to·Judah	to·city-of·him	to·city-of·him
H1540	H5019	H4428	H7725	H894	H3389	H376	H5892
הַבָּאִים	עִם־זְרַבְבָּל	יֵשׁוּעַ	נַחֲמִיָּה	עֲזַרְיָה	רַעְמִיָּה	נַחֲמָנִי	מִרְדֵּכִי
e·baim 7:7	zrbbl - om	ishuo	nchmie	ozrie	romie	nchmni	mrcki
with the·ones-coming	Zerubbabel	Jeshua	Nehemiah	Azariah	Raamiah	Nahamani	Mordecai
H935	H5973	H3442	H5166	H5838	H7485	H5167	H4782
בְּנוֹי נַחֻם	בְּעֵנָה	מִסְפָּר	אֲנָשִׁי	עִם	יִשְׂרָאֵל־ס	בְּנֵי	פֶרַעַשׁ
bone nchum bgui	msphr	anshi	om	ishral	s :	7:8	alphim
Baanah Nahum Bigvai	number-of	mortals-of	people-of	Israel	sons-of	Parosh	hundred two-thousands
H902	H4557	H582	H5971	H3478	H1121	H6551	H505
וְשִׁבְעִים	וְשָׁנִים	ס	Ne	בְּנֵי	שִׁפְטִיָּה	שְׁלֹשׁ	מֵאוֹת
u·shboim	u·shnim	7:9	s :	bni	shphtie	shlsh	mauth
and·seventy	sons-of	Shephatiah	three-of	sons-of	and·two	seventy	hundreds
H7657	H8147	H1121	H8203	H7969	H3967	H7657	H3967

Levites were ^lmustered for their tasks.

² And I ^linstructed ^mmy brother Hanani and ^mHananiah, the chief of the castle, to oversee Jerusalem, ⁺since he^l feared ⁺the One, Elohim, more ⁺than most, ⁺as only a faithful man can do.

³ ⁺ I ^lsaid to them: The gates of Jerusalem should not be left open ⁺while the sun is brightly warm; ⁺but ⁺while they stay^l watching^o, let them slam the doors. And keep them bolted! ⁺Also ⁺let the dwellers^l of Jerusalem ⁺have guards stand^l, each man in his ward, and each man in front of his own house.

⁴ ⁺Now the city was wide on all sides and large; ⁺but the people in ^{mid} it were few, and there were not enough rebuilt^l houses.

⁵ ⁺Then my Elohim ^gput it into my heart ⁺that I should convene ⁺the notables and ⁺the prefects and ⁺the people in order to get themselves registered. ⁺ I ^lfound the register scroll^o of those ⁺who had come up^l at the first and ^lfound written^l in it:

⁶ These were the sons of the province ⁺who came up^l from the captivity of deportation ⁺that Nebuchadnezzar king of Babylon had deported; ⁺ they ^lreturned to Jerusalem and to Judah, each man to his city,

⁷ those ⁺who came^l with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Rehun, Baanah. The number of the men of the people of Israel:

⁸ The sons of Parosh—2, 172;

⁹ the sons of Shephatiah—372;

¹⁰ the sons of Arah—652;

שש מאות חמשים ושנים :ס Ne בני -פחת~מואב לבני ישוע ויואב אלפים	11 the sons of Pahath-moab, 'of the sons of Jeshua and Joab—2,818;
alphim u-iuab ishuo l-bni phchth~muab - bni 7:11 s : u-shnim chmshim mauth shsh two-thousands and-Joab Jeshua to-sons-of Pahath~Moab sons-of and-two fifty hundreds six-of H505 H3097 H3442 H1121 H6355 H1121 H8147 H2572 H3967 H8337	
ושמנה מאות שמנה עשר :ס Ne בני עילם אלף מאתים חמשים וארבעה :ס	12 the sons of Elam—1,254;
s : u-arboe chmshim mathim alph oilm bni 7:12 s : oshr shmne mauth u-shmne and-four fifty two-hundreds thousand Elam sons-of ten eight hundreds and-eight H702 H2572 H3967 H505 H5867 H1121 H6240 H8083 H3967 H8083	
Ne בני ותוא שמנה מאות ארבעים וחמשה :ס Ne בני זכי שבע מאות	13 the sons of Zattu—845; 14 the sons of Zaccai—760;
mauth shbo zki bni 7:14 s : u-chmshe arboim mauth shmne zthua bni 7:13 hundreds seven-of Zaccai sons-of and-five forty hundreds eight Zattu sons-of H3967 H7651 H2140 H1121 H2568 H705 H3967 H8083 H2240 H1121	
וששים :ס Ne בני בנוי שש מאות ארבעים ושמנה :ס Ne בני בבי שש מאות	15 the sons of Binnui—648; 16 the sons of Bebai—628;
mauth shsh bbi bni 7:16 s : u-shmne arboim mauth shsh bnui bni 7:15 s : u-shshim hundreds six-of Bebai sons-of and-eight forty hundreds six-of Binnui sons-of and-sixty H3967 H8337 H893 H1121 H8083 H705 H3967 H8337 H1131 H1121 H8346	
עשרים ושמנה :ס Ne בני עזגד אלפים שלש מאות עשרים ושנים :ס Ne בני	17 the sons of Azgad—2,322; 18 the sons of Adonikam—667;
bni 7:18 s : u-shnim oshrim mauth shlish alphim ozgd bni 7:17 s : u-shmne oshrim sons-of and-two twenty hundreds three-of two-thousands Azgad sons-of and-eight twenty H1121 H8147 H6242 H3967 H7969 H505 H5803 H1121 H8083 H6242	
אדניקם שש מאות ששים ושבעה :ס Ne בני בנוי אלפים ששים ושבעה :ס	19 the sons of Bigvai—2,067;
s : u-shboe shshim alphim bgui bni 7:19 s : u-shboe shshim mauth shsh adniqm and-seven sixty two-thousands Bigvai sons-of and-seven sixty hundreds six-of Adonikam H7651 H8346 H505 H902 H1121 H7651 H8346 H3967 H8337 H140	
Ne בני עדין שש מאות חמשים וחמשה :ס Ne בני -אטר לחזקיה תשעים	20 the sons of Adin—655; 21 the sons of Ater, 'of Hezekiah—98;
thshoim l-chzqie atr - bni 7:21 s : u-chmshe chmshim mauth shsh odin bni 7:20 ninety to-Hezekiah Ater sons-of and-five fifty hundreds six-of Adin sons-of H8673 H2396 H333 H1121 H2568 H2572 H3967 H8337 H5720 H1121	
ושמנה :ס Ne בני חשם שלש מאות עשרים ושמנה :ס Ne בני בצוי שלש	22 the sons of Hashum—328; 23 the sons of Bezai—324;
shlish btzi bni 7:23 s : u-shmne oshrim mauth shlish chshm bni 7:22 s : u-shmne three-of Bezai sons-of and-eight twenty hundreds three-of Hashum sons-of and-eight H7969 H1209 H1121 H8083 H6242 H3967 H7969 H2828 H1121 H8083	
מאות עשרים וארבעה :ס Ne בני חריף מאה שנים עשר :ס Ne בני גבעון	24 the sons of Hariph—112; 25 the sons of Gibeon—95;
gboun bni 7:25 s : oshr shnim mae chriph bni 7:24 s : u-arboe oshrim mauth Gibeon sons-of ten two hundred Hariph sons-of and-four twenty hundreds H1391 H1121 H6240 H8147 H3967 H2756 H1121 H702 H6242 H3967	
תשעים וחמשה :ס Ne אנשי בית-לחם ונטפה מאה שמנים ושמנה :ס	26 the men of Bethlehem and Netophah—188;
s : u-shmne shmnim mae u-ntphe bith-lchm anshi 7:26 s : u-chmshe thshoim and-eight eighty hundred and-Netophah Beth-Lehem mortals-of and-five ninety H8083 H8084 H3967 H5199 H1035 H582 H2568 H8673	
Ne אנשי ענתות מאה עשרים ושמנה :ס Ne אנשי בית-עזמות ארבעים ושנים :ס	27 the men of Anathoth—128; 28 the men of Beth-azmaveth—42;
s : u-shnim arboim bith-ozmuth anshi 7:28 s : u-shmne oshrim mae onthuth anshi 7:27 and-two forty Beth-Azmaveth mortals-of and-eight twenty hundred Anathoth mortals-of H8147 H705 H1041 H582 H8083 H6242 H3967 H6068 H582	
Ne אנשי קרית~יערים כפירה ובארות שבע מאות ארבעים ושלשה :ס	29 the men of Kiriath-jearim, Chephirah and Beeroth—743;
s : u-shlshe arboim mauth shbo u-baruth kphire qrih~iorim anshi 7:29 and-three forty hundreds seven-of and-Beeroth Chephirah Kiriath~Jearim mortals-of H7969 H705 H3967 H7651 H881 H3716 H7151 H582	
Ne אנשי הרמה וגבע שש מאות עשרים ואחד :ס Ne אנשי מכמס מאה	30 the men of Ramah and Geba—621; 31 the men of Michmas—122;
mae mkms anshi 7:31 s : u-achd oshrim mauth shsh u-gbo e-rme anshi 7:30 hundred Michmas mortals-of and-one twenty hundreds six-of and-Geba the-Ramah mortals-of H3967 H4363 H582 H259 H6242 H3967 H8337 H1387 H7414 H582	

ועשרים ושנים : ס Ne אנשי בית־אל והעי מאה עשרים ושלשה : ס Ne אנשי
 anshi 7:33 s : u·shlshe oshrim mae u·e·oi bith-al anshi 7:32 s : u·shnim u·oshrim
 mortals-of and-three twenty hundred and-the-Ai Beth-El mortals-of and-two and-twenty
 H582 H7969 H6242 H3967 H5857 H1008 H582 H8147 H6242

32 the men of Bethel and
 'Ai—123;
 33 the men of ^oNebo—52;

נבו אחר חמשים ושנים : ס Ne בני עילם אחר אלף מאתים חמשים וארבעה : ס
 s : u·arboe chmshim mathim alphachr oilm bni 7:34 s : u·shnim chmshimachr nbu
 and-four fifty two-hundreds thousand another Elam sons-of and-two fifty another Nebo
 H702 H2572 H3967 H505 H312 H5867 H1121 H8147 H2572 H312 H5015

34 the sons of ^oElam-ar—1,
 254;

Ne בני חרם שלש מאות ועשרים : ס Ne בני ירחו שלש מאות ארבעים
 arboim mauth shlsh irchu bni 7:36 s : u·oshrim mauth shlsh chrmbni 7:35
 forty hundreds three-of Jericho sons-of and-twenty hundreds three-of Harim sons-of
 H705 H3967 H7969 H3405 H1121 H6242 H3967 H7969 H2766 H1121

35 the sons of Harim—320;
 36 the sons of Jericho—345;

וחמשה : ס Ne בני ל־ד חריר ואונו שבע מאות ועשרים ואחד : ס Ne בני
 bni 7:38 s : u·achd u·oshrim mauth shbo u·aunu chdid ld - bni 7:37 s : u·chmshe
 sons-of and-one and-twenty hundreds seven-of and-Ono Hadid Lod sons-of and-five
 H1121 H259 H6242 H3967 H7651 H207 H2307 H3850 H1121 H2568

37 the sons of Lod, Hadid
 and Ono—721;
 38 the sons of Senaah—3,
 930.

סנאה שלשת אלפים תשע מאות ושלשים : פ Ne הכהנים בני ידעיה לבית ישוע
 ishual-bith idoie bni e-kenim 7:39 p : u·shlshim mauth thsho alphim shlsht snae
 Jeshua to-house-of Jedaiah sons-of the-priests and-thirty hundreds nine-of thousands three-of Senaah
 H3442 H1004 H3048 H1121 H3548 H7970 H3967 H8672 H505 H7969 H5570

39 The priests: The sons of
 Jedaiah 'of the house of
 Jeshua—973;

תשע מאות שבעים ושלשה : ס Ne בני אמר אלף חמשים ושנים : ס Ne בני
 bni 7:41 s : u·shnim chmshim alph amr bni 7:40 s : u·shlshe shboim mauth thsho
 sons-of and-two fifty thousand Immer sons-of and-three seventy hundreds nine-of
 H1121 H8147 H2572 H505 H564 H1121 H7969 H7657 H3967 H8672

40 the sons of Immer—1,
 052;
 41 the sons of Pashhur—1,
 247;

פשחור אלף מאתים ארבעים ושבעה : ס Ne בני חרם אלף שבעה עשר : פ
 p : oshr shboe alph chrmbni 7:42 s : u·shboe arboim mathim alph phshchur
 ten seven thousand Harim sons-of and-seven forty two-hundreds thousand Pashhur
 H6240 H7651 H505 H2766 H1121 H7651 H705 H3967 H505 H6583

42 the sons of Harim—1,017.

Ne הלויים בני י־ישוע לקדמיאל לבני להודיה שבעים וארבעה : ס
 s : u·arboe shboim l'eudue l-bni l-qdmial ishual-bni e-luim 7:43
 and-four seventy to-Hodevah to-sons-of to-Kadmiel Jeshua sons-of the-Levites
 H702 H7657 H1937 H1121 H6934 H3442 H1121 H3881

43 The Levites: The sons of
 Jeshua, 'of Kadmiel, 'of
 the sons 'of Hodevah—74.

Ne המשררים בני אסף מאה ארבעים ושמונה : ס Ne השערים בני ש־לום
 shlum - bni e-shorim 7:45 s : u·shmne arboim mae asph bni e·mshrrim 7:44
 Shallum sons-of the-gatekeepers and-eight forty hundred Asaph sons-of the-ones-"singing
 H7967 H1121 H7778 H8083 H705 H3967 H623 H1121 H7891

44 The singers^l: The sons of
 Asaph—148.
 45 The gatekeepers: The
 sons of Shallum, the sons
 of Ater, the sons of
 Talmon, the sons of
 Akkub, the sons of Hatita,
 the sons of Shobai—138.

בני אטר בני טלמן בני עקוב בני חטיטא בני שבי מאה שלשים ושמונה : ס
 s : u·shmne shlshim mae shbi bni chtita bni oqub - bni tlmn - bni atr - bni
 and-eight thirty hundred Shobai sons-of Hatita sons-of Akkub sons-of Talmon sons-of Ater sons-of
 H8083 H7970 H3967 H7630 H1121 H2410 H1121 H6126 H1121 H2929 H1121 H333 H1121

Ne הנתינים בני צחא בני חשפא בני טבעות : Ne בני קירס בני
 - bni qirs - bni 7:47 : tbouth bni chshpha - bni tzcha - bni e·nthinim 7:46
 sons-of Keros sons-of Tabbaoth sons-of Hashupha sons-of Ziha sons-of the-sacred-slaves
 H1121 H7026 H1121 H2884 H1121 H2817 H1121 H6727 H1121 H5411

46 The Nethinim^{o, o} The sons
 of Ziha, the sons of
 Hasupha, the sons of
 Tabbaoth,
 47 the sons of Keros, the
 sons of Sia, the sons of
 Padon,

סיעא בני פדון : Ne בני לבנה בני חגבה בני שלמי : Ne בני חנן בני
 - bni chnn - bni 7:49 : shlmi bni chgbe - bni lbne - bni 7:48 : phdun bni sioa
 sons-of Hanan sons-of Shalmi sons-of Hagabah sons-of Lebanah sons-of Padon sons-of Sia
 H1121 H2605 H1121 H8014 H1121 H2286 H1121 H3838 H1121 H6303 H1121 H5517

48 the sons of Lebanah, the
 sons of Hagabah, the
 sons of Shalmi,
 49 the sons of Hanan, the
 sons of Giddel, the sons
 of Gahar,

גדל בני גחר : Ne בני ראייה בני רציין בני נקודא : Ne בני גזם בני
 - bni gzm - bni 7:51 : nquda bni rtzin - bni raie - bni 7:50 : gchr - bni gdl
 sons-of Gazzam sons-of Nekoda sons-of Rezin sons-of Reaiah sons-of Gahar sons-of Giddel
 H1121 H1502 H1121 H5353 H1121 H7526 H1121 H7211 H1121 H1515 H1121 H1435

50 the sons of Reaiah, the
 sons of Rezin, the sons of
 Nekoda,
 51 the sons of Gazzam, the

Q		K		Ne		פסח		עזא בני	
:	nphishsim	nphushsim	bni mounim -	bni bsi -	bni	7:52	phsch	bni oza	52
	Nephishesim	Nephusesim	sons-of Meunim	sons-of Besai	sons-of		Paseah	sons-of Uzza	
	H5300	H5300	H1121	H4586	H1121 H1153		H6454	H1121 H5798	
Ne		בני -בקבוק בני		חַקּוּפָּא בני		חֲרָחֹרֶר : Ne		בני -בצלית בני	
bni	mchida -	bni	btzlith -	bni	7:54	chrchur	bni chqupha -	bni	bqbuq -
sons-of	Mehida	sons-of	Bazlith	sons-of	Harhur	sons-of	Hakupha	sons-of	Bakbuk
	H1121	H4240	H1121	H1213	H1121	H2744	H1121 H2709	H1121	H1227
Ne		בני -ברקוס בני		סִיסְרָא בני		תִּמְחָ : Ne		נְצִיחַ בני	
bni	brqus -	bni	sisra -	bni	7:56	thmch -	bni	ntzich	bni
sons-of	Barkos	sons-of	Sisera	sons-of	Temah	sons-of	Neziah	sons-of	Hatipha
	H1121	H1302	H1121	H5516	H1121	H8547	H1121	H5335	H2412
Ne		בני -עבדי		שְׁלֹמֶה בני		סוּטִי בני		פְּרִידָא : Ne	
obdi	bni	7:57	shlme	bni	suti -	bni	suphrth -	bni	phrida
sons-of	Solomon	servants-of	Solomon	sons-of	Sotai	sons-of	Sophereth	sons-of	Perida
	H8010	H5650	H1121	H5479	H1121	H5618	H1121	H6514	H1121
Ne		בני -דרקון בני		גִּדֵּל : Ne		שִׁפְטִיָּה בני		חֲטִיל בני	
bni	drqun -	bni	gdl	bni	7:59	shphtie	bni	chtil -	bni
sons-of	Darkon	sons-of	Giddel	sons-of	Shephatiah	sons-of	Hattil	sons-of	Pochereth-Hazzebaim
	H1121	H1874	H1435	H1121	H1121	H8203	H1121	H2411	H6380
Ne		אֲמוֹן : Ne		כָּל -הַנְּתִינִים		וּבְנֵי		שְׁלֹמֶה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת	
e-nthinim -	kl	7:60	amun	u-bni	obdi	shlme	shlsh	mauth	thshoim
all-of	Amon			and-sons-of	Solomon	servants-of	three-of	hundreds	and-two
	H526			H1121	H5650	H8010	H7969	H3967	H8673
Ne		וְאֵלֶּה הָעוֹלִים		מִתֵּל-מֶלֶח תֵּל-חֲרָשָׁא כְּרוּב אֲדוֹן וְאֵל		יְכָלוּ		כָּל -הַנְּתִינִים	
u-ale	7:61	e-oulim	m-thl~mlch	thl~chrsha	krub	adun	u-amr	u-la	iklu
and-these		the-ones-coming-up	from-Tel-Melah	Tel-Harsha	Cherub	Addon	Immer	and-not	they-were-able
	H428	H5927	H8528	H8521	H3743	H114	H564	H3808	H3201
Ne		לְהִגִּיד בֵּית -אֲבוֹתָם		וּזְרַעַם		אִם מִיִּשְׂרָאֵל הֵם : Ne		בְּנֵי -דִּלְיָה בְּנֵי -	
bith	l-egid	abuth-m -	u-zro-m	am	m-ishral	em	7:62	bni	dlie -
house-of	to-to-tell-of	fathers-of-them	and-seed-of-them	if	they from-Israel	they		sons-of	Delaiah
	H5046	H1	H2233	H518	H3478	H1192		H1121	H1806
Ne		טוֹבִיָּה בְּנֵי נִקּוּדָא שֵׁשׁ מֵאוֹת		וְאַרְבַּעִים וּשְׁנַיִם : Ne		וּמִן -הַכֹּהֲנִים בְּנֵי חַבִּיָּה		בְּנֵי -דִּלְיָה בְּנֵי -	
bni	tubie	nquda	shsh	mauth	u-arboim	s : u-shnim	7:63	e-kenim -	chbie
sons-of	Tobiah	Nekoda	six-of	hundreds	and-forty	and-two		the-priests	Habaiah
	H1121	H5353	H8337	H3967	H705	H8147		H3548	H2252
Ne		בְּנֵי הַקּוּץ בְּנֵי בְּרִזְלִי אֲשֶׁר לָקַח מִבְּנוֹת		בְּרִזְלִי הַגִּלְעָדִי		אִשָּׁה וַיִּקְרָא		בְּנֵי -דִּלְיָה בְּנֵי -	
bni	e-qutz	bni	brzli	ashr	lqch	m-bnuth	brzli	e-glodi	u-igra
sons-of	Hakkoz	sons-of	Barzillai	who	he-took	from-daughters-of	Barzillai	the-Gileadite	and-he-is-being-called
	H1121	H6976	H1271	H834	H3947	H1323	H1271	H1569	H7121
Ne		עַל -שְׁמָם		אֱלֹהֵי בִקְשׁוֹ		כְּתָבָם		הַמְתִּיחִשִּׁים	
sh-m-m -	ol	7:64	ale	bqshu	kthb-m	e-mthichshim	u-la	nmtza	he-was-found
name-of-them	on		these	they-sought	writing-of-them	being-registered	and-not	and-not	the-ones-
	H5921		H428	H1245	H3791	H3187	H3808	H4672	
Ne		וַיִּגְאֻלוּ		מִן -הַכֹּהֲנָה		וַיֹּאמֶר		הַתִּרְשָׁתָא לֵהֶם אֲשֶׁר לֹא -	
u-igalu	7:65	e-kene -	mn	u-iamr	e-thrshtha	l-em	ashr	la	not
from	and-they-are-being-disqualified	the-priesthood	and-he-is-saying	the-viceregent	which	to-them	not	which	to-them
	H1351	H3550	H4480	H559	H8660		H834		H3808
Ne		יֹאכְלוּ		מִקְדָּשׁ		הַקִּדְשִׁים		עַד עֹמֵד	
m-qdsh	iaklu	7:66	od	omd	e-ken	u-thumim	l-aurim	kl	all-of
holiness-of	they-shall-eat	from-holiness-of	the-holinesses	until	to-stand-of	the-priest	to-Urim	and-Thummim	and-Thummim
	H398	H6944	H6944	H5975	H5704	H3548	H224	H8550	H3605

sons of Uzza, the sons of Paseah,
52 the sons of Besai, the sons of Meunim, the sons of Nephushesim,

53 the sons of Bakbuk, the sons of Hakupha, the sons of Harhur,
54 the sons of Bazlith, the sons of Mehida, the sons of Harsha,

55 the sons of Barkos, the sons of Sisera, the sons of Temah,
56 the sons of Neziah, the sons of Hatipha.

57 The sons of the servants of Solomon: The sons of Sotai, the sons of Sophereth, the sons of Perida,

58 the sons of Jaala, the sons of Darkon, the sons of Giddel,

59 the sons of Shephatiah, the sons of Hattil, the sons of Pochereth, ⁷the sons of ⁹Hazzebaim, the sons of Amon.

60 All the Nethinim and the sons of the servants of Solomon—392.

61 * These were the ones coming up from Tel-melah, Tel-harsha, Cherub, Addon and Immer; *yet they were not able to tell the house of their fathers *or their seed, ¹⁶whether they were descended from Israel:

62 The sons of Delaiah, the sons of Tobiah, the sons of Nekoda—642.

63 And from the priests: The sons of Habaiah, the sons of Hakkoz, the sons of Barzillai who took a wife from the daughters of Barzillai the Gileadite and was ^{or}called by their name.

64 These sought their registration among those ¹who had been registered¹, ²yet it was not found. ³So they were ⁴disqualified from the priesthood.

65 ¹Hence the Tirshatha² said to them ³that they should not eat from the holy of holies until ⁴a priest would stand⁵ up ⁶with Urim and Thummim.

66 The entire assembly as one group was 42,360,

הקהל אחד ארבע רבוא אלפים שלש מאות וששים : Ne מלבד
 m:l-bd 7:67 : u:shshim mauth - shlsh alphim rbua arbo k-achd e-qel
 from:to:aside-of and-sixty hundreds three-of two-thousands ten-thousand four-of as-one the-assembly
 H905 H8346 H3967 H7969 H505 H7239 H702 H259 H6951

67 ^f besides their
 manservants and their
 maidservants, those being
 7,337. They ⁺also [†]had
 245 male singers^l and
 female singers^l.

עבדיהם ואמהתיהם אלה שבעת אלפים שלש מאות שלשים ושבעה
 u-shboe shlshim mauth shlsh alphim shboth ale u-amethi-em obdi-em
 and-seven thirty hundreds three-of thousands seven-of these and-maidservants-of-them manservants-of-them
 H7651 H7970 H3967 H7969 H505 H7651 H428 H519 H5650

ולהם משררים ומשררות מאתים וארבעים וחמשה : Ne
 7:69 7:68 s : u:chmshe u-arboim mathim u-mshrruth mshrrim u-l-em
 and-five and-forty two-hundreds and-women-^msinging men-^msinging and-to-them
 H2568 H705 H3967 H7891 H7891 -

68 ⁷Their horses were 736;
 their mules—245,⁵⁰

69 the camels were 435, the
 donkeys—6,720.

גמלים ארבע מאות שלשים וחמשה ס חמרים ששת אלפים שבע מאות ועשרים :
 : u-oshrim mauth shbo alphim shshth chmrim s u:chmshe shlshim mauth arbo gmlim
 and-twenty hundreds seven-of thousands six-of donkeys and-five thirty hundreds four camels
 H6242 H3967 H7651 H505 H8337 H2543 H2568 H7970 H3967 H702 H1581

זהב ומקצת (7:69) Ne ראשי האבות נתנו למלאכה החרשתא נתן לאוצר זהב
 zeb l-autzr nthn e-thrshtha l-mlake nthnu e-abuth rashi u-m-qtzth 7:70
 gold to-^{the}treasury he-gave the-viceregent to-^{the}work they-gave the-fathers heads-of and-from-end-of
 H2091 H214 H5414 H8660 H4399 H5414 H1 H7218 H7117

70 ⁺As for some ^fof the
 patriarchal heads, they
 gave to the work. The
 Tirshatha himself gave to
 the treasury: gold—1,000
 darics, sprinkling bowls—
 50, tunics for priests—30,
 and silver—500 minas.^o

דרכמנים אלף מזרקות חמשים כתנות כהנים שלשים וחמש מאות : Ne
 7:71 : mauth u-chmsh shlshim kenim kthnuth chmshim mzrquth alph drkmnim
 hundreds and-five-of thirty priests tunics-of fifty sprinkling-bowls thousand darics
 H3967 H2568 H7970 H3548 H3801 H2572 H4219 H505 H1871

71 ⁺As for some ^fof the
 patriarchal heads, they
 gave to the treasury of the
 work: gold—20,000
 darics, and silver—2,200
 minas.

ומראשי האבות נתנו לאוצר המלאכה זהב דרכמונים שתי רבות וכסף
 u-ksph rbuth shthi drkmnim zeb e-mlake l-autzr nthnu e-abuth u-m-rashi
 and-silver ten-thousands two-of darics gold the-work to-treasury-of they-gave the-fathers and-from-heads-of
 H3701 H7239 H8147 H1871 H2091 H4399 H214 H5414 H1 H7218

מנים אלפים ומאתים : Ne ואשר נתנו שארית העם זהב
 zeb e-om sharith nthnu u-ashr 7:72 : u-mathim alphim mnim
 gold the-people remainder-of they-gave and-which and-two-hundreds two-thousands minas
 H2091 H5971 H7611 H5414 H834 H3967 H505 H4488

72 And ^wwhat the remainder
 of the people gave was:
 gold—20,000 darics, ⁺
 silver—2,000 minas, and
 tunics for priests—67.

דרכמונים שתי רבוא וכסף מנים אלפים וכתנת כהנים ששים ושבעה : פ
 p : u-shboe shshim kenim u-kthnth alphim mnim u-ksph rbua shthi drkmnim
 and-seven sixty priests and-tunics-of two-thousands minas and-silver ten-thousand two-of darics
 H7651 H8346 H3548 H3801 H505 H4488 H3701 H7239 H8147 H1871

וישבו (7:72) Ne והמשררים והשוערים הכהנים והלוים ומן
 - u-mn u-e-mshrrim u-e-shuorim u-e-luim e-kenim u-ishbu 7:73
 and-from and-the-ones-^msinging and-the-gatekeepers and-the-Levites the-priests and-they-are-dwelling
 H4480 H7891 H7778 H3881 H3548 H3427

73 ⁺ The priests, ⁺ the
 Levites, ⁺ the gatekeepers,
⁺ the singers^l, ⁺ some ^fof
 the people, ⁺ the Nethinim
 and all Israel were
 dwelling in their cities.
[†]When the seventh [†]moon
 was ^lattained, [†]then the
 sons of Israel had settled
 in their cities.

העם והנתינים וכל ישראל בעריהם ויגע החדש השביעי
 e-shbioi e-chdsh u-igo b-ori-em ishral - u-kl u-e-nthinim e-om
 the-seventh the-month and-he-is-being-attained in-cities-of-them Israel and-all-of and-the-sacred-slaves the-people
 H7637 H2320 H5060 H5892 H3478 H3605 H5411 H5971

ובני ישראל בעריהם :
 : b-ori-em ishral u-bni
 in-cities-of-them Israel and-sons-of
 H5892 H3478 H1121

Ne ויאספו כל העם כאיש אחד אל-הרחוב אשר לפני שער-המים
 e-mim - shor l-phni ash e-rchub - al achd k-aish e-om - kl u-iasphu 8:1
 the-waters gate-of to-faces-of which the-square to one as-man the-people all-of and-they-are-gathering
 H4325 H8179 H6440 H834 H7339 H413 H259 H376 H5971 H3605 H622

1 ^o ⁺ All the people ^lgathered
 as one man [†]in the square
^w before the water gate
 and ^lasked [†]Ezra the
 scribe^l to bring out [†]the

וַיֹּאמְרוּ	לְעֶזְרָא הַסֹּפֵר	לְהִבִּיא	אֶת־סֵפֶר	תּוֹרַת מֹשֶׁה	אֲשֶׁר־צִוָּה	יְהוָה
u·iamru	l·ozra	l·ebia	sphr - ath	thurth	tzue - ash	ieue
»	to·to· ^c bring·of	the·scribe	to·Ezra	and·they·are·saying	Yahweh	he· ^m instructed
H559	H5830	H5608	H935	H853	H5612	H8451

scroll of the law of Moses which Yahweh had enjoined ^oon Israel.

אֶת־יִשְׂרָאֵל :	Ne 8:2	וַיָּבִיא	עֶזְרָא הַכֹּהֵן	אֶת־הַתּוֹרָה	לִפְנֵי	הַקָּהָל	מֵאִישׁ
ishral - ath	8:2	u·ibia	ozra	e·ken	e·thure - ath	e·qel	m·aish
»	Israel	»	Ezra	and·he·is· ^c bringing	the·priest	to·faces·of	from·man
H854	H3478	H935	H5830	H3548	H8451	H6440	H376

² *So ^lon day one ^of the seventh month, Ezra the priest brought out ^tthe law before the assembly, ^bboth man and ^{fr}woman and all who could ^ohear with understanding.

וְעַד	אִשָּׁה	וְכָל	מִבֵּין	לְשִׁמְעוּ	בַּיּוֹם	אֶחָד	לְחֹדֶשׁ	הַשְּׁבִיעִי :
u·od	ashe -	u·kl	mbin	l·shmo	b·ium	l·chdsh	e·shbioi	:
»	and·all·of	woman	and·unto	one· ^c understanding	to·to·hear·of	one	in·day	the·seventh
H5704	H802	H3605	H995	H8085	H3117	H259	H2320	H7637

Ne 8:3	וַיִּקְרָא	בּוֹ	לִפְנֵי	הָרְחוּב	אֲשֶׁר	לִפְנֵי	שַׁעַר־הַמַּיִם	מִן־הָאוֹר	עַד־
8:3	u·iqra	b·u -	l·phni	e·rchub	ashr	l·phni	e·mim -	mn	od -
»	and·he·is·reading	in·him	to·faces·of	which	the·square	to·faces·of	gate·of	from	the·light
H7121	-	H6440	H6440	H7339	H834	H6440	H8179	H4480	H5704

³ * He ^lread ^ofrom it ^ofacing the square ^wbefore the Water Gate from the first light until midday in front of the men and the women and ^tthose who could understand. And the ears of all the people were toward the scroll of the law.

מִחֲצִית הַיּוֹם	נִגְדַּ	הָאֲנָשִׁים	וְהַנְּשִׁים	וְהַמְּבִינִים	וְאָזְנֵי	כָּל־הָעָם	אֶל־
e·ium	ngd	e·anshim	u·enshim	u·embinim	u·azni	e·om -	al -
half·of	the·day	in·front·of	the·mortals	and·the·women	and·the·ones· ^c understanding	all·of	to the·people
H4276	H3117	H5048	H582	H802	H995	H3605	H413

סֵפֶר	הַתּוֹרָה :	Ne 8:4	וַיַּעֲמֵד	עֶזְרָא	הַסֹּפֵר	עַל־מִגְדַּל־עֵץ	אֲשֶׁר	עָשׂוּ	לְדַבֵּר
sphr	e·thure	8:4	u·iomd	ozra	e·sphr	ol -	mgdl -	otz -	l·dbr
scroll·of	the·law	»	Ezra	and·he·is·standing	on	the·scribe	tower·of	which	for·the·matter
H5612	H8451	H5975	H5830	H5608	H5921	H4026	H6086	H834	H1697

⁴ * Ezra the scribe ^lstood on a wooden tower ^wthat they had ^cbuilt for the ^{sp}occasion. And beside him ^lstood Mattithiah, ⁺Shema, ⁺Anaiah, ⁺Uriah, ⁺Hilkiah and Maaseiah on his right, and ^oon his left Pedaiah, ⁺Mishael, ⁺Malchijah, ⁺Hashum, ⁺Hashbaddanah, Zechariah and Meshullam.

וַיַּעֲמֵד	אֶצְלוֹ	מִתְּתִיָּה	וְשִׁמְעוֹ	וְעֲנִיָּה	וְאוּרִיָּה	וְחִלְקִיָּה	וּמַעֲשִׂיָּה	עַל־יְמִינוֹ
u·iomd	atzl·u	mththie	u·shmo	u·onie	u·aurie	u·chlqie	u·moshie	imin·u -
and·he·is·standing	beside·him	Mattithiah	and·Shema	and·Ananiah	and·Uriah	and·Hilkiah	and·Maaseiah	on
H5975	H681	H4993	H8087	H6043	H223	H2518	H4641	H5921

וּמִשְׁמָאלוֹ	פְּדִיָּה	וּמִישָׁאֵל	וּמַלְכִּיָּה	וְחָשׁוּם	וְחַשְׁבַּדְנָה	זְכַרְיָה	מִשְׁלָם :	פַּ
u·m·shmal·u	phdie	u·mishal	u·mlkie	u·chshm	u·chshbdne	zkrie	mshlm	p :
and·from·left·of·him	Pedaiah	and·Mishael	and·Malchijah	and·Hashum	and·Hashbaddanah	Zechariah	Meshullam	
H8040	H6305	H4332	H4441	H2828	H2806	H2148	H4918	

Ne 8:5	וַיִּפְתַּח	עֶזְרָא	הַסֹּפֵר	לְעֵינֵי	כָּל־הָעָם	כִּי־מַעַל	כָּל־הָעָם	הָיָה
8:5	u·iphthch	ozra	e·sphr	l·oini	e·om -	kl	m·ol -	kl
»	Ezra	and·he·is·opening	the·scroll	to·eyes·of	all·of	the·people	from·on	that
H6605	H5830	H5612	H5869	H3605	H5971	H3588	H5921	H1961

⁵ * Ezra ^lopened the scroll ^obefore the eyes of all the people, for he ^owas above all the people. And as he opened^d it, all the people stood up.

וַיִּכְתְּבוּ	עִמְדוֹ	כָּל־הָעָם :	Ne 8:6	וַיְבָרֵךְ	עֶזְרָא	אֶת־יְהוָה	הָאֱלֹהִים
u·k·phtthch·u	omdu	e·om -	8:6	u·ibrk	ozra	ieue -	e·aleim
and·as·to·open·of·him	they·stood	all·of	the·people	and·he·is· ^m blessing	Ezra	Yahweh	the·Elohim
H6605	H5975	H3605	H5971	H1288	H5830	H853	H430

⁶ *Now Ezra ^lblessed ^oYahweh the great ^oElohim, and all the people ^lresponded: Amen! Amen! ^owith the lifting up of their hands. ⁺ They bowed their heads and ^lprostrated themselves ^obefore Yahweh with their nostrils to^d the earth.

הַגָּדוֹל	וַיַּעֲנוּ	כָּל־הָעָם	אֲמֵן	אֲמֵן	בְּמַעַל	יְדֵיהֶם	וַיִּקְדּוּ
e·gdul	u·ionu	e·om -	kl	amn	b·mol	idi·em	u·iqdu
the·great	and·they·are·responding	the·people	all·of	amen	in·lifting·up·of	hands·of·them	and·they·are·bowing·head
H1419	H6030	H5971	H3605	H543	H4607	H3027	H6915

וַיִּשְׁתַּחֲוּ	לִיהוָה	אֶפְסִים	אַרְצָה :	Ne 8:7	וַיִּשְׁוּעוּ	וּבְנֵי	וּשְׂרֵבִיָּה	יָמִין
u·ishthchu	l·ieue	aphim	artz·e	8:7	u·ishuo	u·bni	u·shrbie	imin
and·they·are·prostrating·themselves	to·Yahweh	nostrils	earth·ward	Jeshua	and·Bani	and·Sherebiah	Jamin	
H7812	H3068	H639	H776	H3442	H1137	H8274	H3226	

⁷ *Then Jeshua, ⁺Bani, ⁺Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, ⁺Hodiah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, ⁺the Levites, were ⁱⁿexplaining ^othe law ^oto the people, ⁺with the people ^{on}in their standing position.

עֲקֹב	שַׁבְּתֵי	הוֹדִיָּה	מַעֲשִׂיָּה	קְלִיטָא	עֲזַרְיָה	יוֹזָבָד	חֲנָן	פְּלַאִיָּה	וְהַלְוִיִּם	מִבְּנֵי
oqub	shbthi	eudie	moshie	qlita	ozrie	iuzbd	chnn	phlaie	u·e·luim	mbinim
Akkub	Shabbethai	Hodiah	Maaseiah	Kelita	Azariah	Jozabad	Pelaiah	Hanan	and·the·Levites	ones· ^c explaining
H6126	H7678	H1941	H4641	H7042	H5838	H3107	H2605	H6411	H3881	H995

את-העם	לתורה והעם	על-עמדם	Ne :	ויקראו	בספר	בתורת
e-om - ath	l-thure u-e-om	omd-m - ol	8:8 :	u-iqrau	b-sphr b-thurth	
»	to ^{the} -law the-people	on and-the-people	position-of-them	and-they-are-reading	in ^{the} -law of in ^{the} -scroll	
H5971 H853	H8451 H5971	H5921 H5975		H7121	H5612 H8451	
האלהים מפרש ושום שכל ויבינו	במקרא	Ne :	ס :	ויאמר		
e-aleim mphrsh u-shum shkl u-ibinu	b-mqra	8:9 s :		u-iamr		
and-to-place ^m expounding the-Elohim	and-they-are- ^c understanding intelligence	in ^{the} -meeting	and-he-is-saying			
H430 H6567	H7760 H7922	H4744	H559			
נחמיה הוא התרשאת ועזרא הכהן הספר והלויים המבינים את-העם						
eua nchmie e-thrshtah u-ozra e-ken e-sphr u-e-luim e-mbinim e-om - ath						
he Nehemiah the-vice-regent and-Ezra the-priest the-scribe and-the-Levites the-ones- ^c explaining						
H8660 H1931 H5166	H5830 H3548 H5608 H3881	H995				
לכל-העם היום קדש-הוא ליהוה אלהיכם אל תתאבלו ואל-						
e-om - l-kl e-ium qdsh eua - l-ieu alei-km al ththablu u-al						
to-all-of the-people holy the-day the-people to-Yahweh he must-not-be Elohim-of-you ^(p) you ^(p) -are- ^s mourning and-must-not-be						
H3605 H5971 H3117 H6918 H1931 H3068 H430						
תבכו כי בוכים כל-העם כשמעם את-דברי התורה:						
thbku ki bukim e-om - kl k-shmo-m e-thure						
that you ^(p) -are-weeping all-of ones-weeping the-people as-to-hear-of-them words-of the-law						
H1058 H3588 H3605 H5971 H8085						
ויאמר Ne : להם לכו אכלו משמנים ושתו ממתקים ושלחו						
u-iamr 8:10 l-lem lku aklu mshmnim u-shthu mmthqim u-shlchu						
and-he-is-saying to-them go-you ^(p) ! eat-you ^(p) ! stoutnesses and-drink-you ^(p) ! most-sweet-things and-send-you ^(p) !						
H559 H1980 H398 H4924 H8354						
מנות לאין נכון לו כי קדוש היום לאדנינו ואל-						
mnuth l-ain nkun l-u ki qdush e-ium l-adni-nu u-al						
assigned-shares to-there-is-no being-prepared that for-him holy the-day to-lords-of-us and-must-not-be						
H4490 H369 H3559						
תעצבו כי חדות יהוה היא מעוזם Ne : והלויים מחשים						
thotzbu ki chduth eia ieue moz-km u-e-luim mchshim						
that you ^(p) -are- ⁿ grieving exhalation-of she Yahweh stronghold-of-you ^(p) and-the-Levites ones- ^c hushing						
H6087 H3588 H2304 H3068 H1931 H4581						
לכל-העם לאמר הסו כי היום קדש ואל תעצבו :						
e-om - l-kl l-amr esu ki qdsh u-al thotzbu						
to-all-of the-people to-to-say-of be-quelled! holy the-day and-must-not-be you ^(p) -are- ⁿ grieving						
H3605 H5971 H559 H2013						
ויילכו Ne : וילשל ולשתות לאכל כל-העם						
u-ilku 8:12 e-om - kl l-akl u-l-shlch mnuth						
and-they-are-going all-of the-people to-to-eat-of to-to-drink-of and-to-to-send-of assigned-shares						
H1980 H3605 H5971 H398 H8354						
ולעשות שמחה גדולה כי הבינו בדברים אשר הודיעו להם :						
u-l-oshuth gdule shmche ebinu ki b-dbrim ashre eudiou s :						
and-to-to-do-of great rejoicing that they- ^c understood in ^{the} -words which they- ^c made-known to-them						
H6213 H8057 H1419						
וביום Ne : ראשי האבות לכל-העם הכהנים והלויים						
u-b-ium 8:13 e-shni nasphu rashi e-abuth e-kenim u-e-luim						
and-in ^{the} -day the-second they-gathered heads-of the-fathers the-priests the-people to-all-of						
H3117 H8145 H622 H7218 H1 H3605 H5971 H3548 H3881						
אל-עזרא הספר ולהשכיל אל-דברי התורה: Ne : וימצאו כתוב						
u-l-eshkil e-sphr ozra - al e-thure dbri - al u-imtzu 8:14						
the-scribe Ezra to and-to-to- ^c be-intelligent-of the-law words-of to being-written and-they-are-finding						
H7919 H5608 H5830 H413						

8 + They read from the scroll from the law of the One, Elohim. It was expounded^o + to^p make it intelligible, so that^t the people^o could understand the reading.

9 + [Nehemiah^{he} the Tirshatha and] Ezra the priest, the scribe^l, with the Levites who wereⁱⁿ explaining it to the people, he said to all the people: This day, it is holy to Yahweh your Elohim. You must not mourn, and you must not weep.—For all the people were weeping as they were hearing the words of the law.

10 *So he said to them: Go, eat rich food and drink sweet wine, and send assigned shares to the^{him} one for whom nothing has been prepared, for the day is holy to our Lord. + Do not grieve, for it is the exhilaration of Yahweh that is your stronghold.

11 The Levites too were causing all the people to hush, saying: Be quelled! For the day is holy, and you must not grieve.

12 *Then all the people went away to eat and to drink and to send assigned shares and to show a great rejoicing, for they had understood the words that had been made known to them.

13 + On the second day the patriarchal heads of all the people, the priests and the Levites gathered to Ezra the scribe to gain further insight into the words of the law.

14 + They found written in the law that Yahweh had enjoined by means of Moses that the sons of

Israel should dwell in booths ^וduring the festival in the seventh month

¹⁵ and ^wthat they should announce it.^o ^uSo they caused a proclamation to pass along ^uto all their cities and in Jerusalem,^o saying: Go forth into the hill country and bring in olive leaves, ⁺ oleaster tree leaves, ⁺ myrtle leaves, ⁺ leafy branches of palm trees and leaves of other leafy trees to ^umake booths, according to what is written.^o

¹⁶ ⁺Then the people went forth and ^ubrought them in and ^lmade booths for themselves, each on his housetop, and in their courts, ⁺ in the courts of the house of Elohim, ⁺ in the square of the Water Gate and in the square of the Ephraim Gate.

¹⁷ ⁺ The whole assembly ^uwho had returned from the captivity ^lmade booths and ^udwelt in the booths; for the sons of Israel had not done so from the days of Joshua son of Nun until ^uthat day; and there ^lwas very great rejoicing.

¹⁸ ⁺ He ^lread from the scroll of the law of the One, Elohim, day ^uby day, from the first day until the last day. ⁺ They ^lkept the festival seven days, and ^uon the eighth day there was a day of restraint according to the ordinance.^o

¹ ⁺ ^uOn the twenty-fourth day of ^uthis month, the sons of Israel gathered ^uwith fasting, ⁺ ^uwith sackcloth and dust from the ground on them.

² ⁺Then those of the seed of Israel ^lseparated themselves from all foreigners.^o ⁺ They ^lstood up and ^lconfessed ^{on} their

בתורה אשר צוה יהוה ביד משה אשר ישבו בני ישראל בסכות
b·skuth ishral - bni ishbu ashmr mshe - b·id ieue tzue ashmr b·thure
in.the·booths Israel sons-of they-are-dwelling which Moses in-hand-of Yahweh he-^minstructed which in.the·law
H5521 H3478 H1121 H3427 H834 H4872 H3027 H3068 H6680 H834 H8451

בחג בחדש השביעי Ne : 8:15 ואשר ישמעו ויעבירו קול
b·chg b·chdsh e·shbioi : 8:15 u·ashr ishmiou u·iobiru qul
voice and-they-are-causing-to-pass they-shall-^cannounce and-which the-seventh in.the·month in.the·celebration
H6963 H5674 H8085 H834 H7637 H2320 H2282

בכל עריהם ובירושלם לאמר צאו ההר והביאו עלי זית
b·kl ori-em - b·kl u·b·irushlm l·amr tzau e·er u·ebiau zith - oli
olive leaves-of and-^cbring-in-you^(p)! the mountain go-forth-you^(p)! to-to-say-of and-in-Jerusalem cities-of-them in-all-of
H2132 H5929 H935 H2022 H3318 H559 H3389 H5892 H3605

ועלי עץ שמן ועלי הדס ועלי תמרים ועלי עץ עבת
u·oli shmnn otz - u·oli eds u·oli thmrim u·oli obth
entwined-bough tree-of and-leaves-of palm-trees and-leaves-of myrtle and-leaves-of oleaster tree-of and-leaves-of
H5687 H6086 H5929 H8558 H5929 H1918 H5929 H8081 H6086 H5929

לעשת סכת ככתוב Ne : 8:16 ויצאו העם ויביאו
l·oshth k·kthub skth : 8:16 u·itzau e·om u·ibiau
as.the·one-being-written booths to-to-make^{do}-of and-they-are-^cbringing-in the people and-they-are-going-forth
H935 H5971 H3318 H3789 H5521 H6213

ויעשו להם סכות איש על גגו ובחצרותיהם ובחצרות בית
u·ioshu l·em skuth aish ol gg·u - ol u·b·chtzrthi-em u·b·chtzruth bith
house-of and-in-courts-of and-in-courts-of-them housetop-of-him on man booths for-them and-they-are-making^{do}
H1004 H2691 H2691 H1406 H5921 H376 H5521 H1992 H6213

האלהים וברחוב שער המים וברחוב שער אפרים Ne : 8:17 ויעשו כל
e·aleim u·b·rchub shor e·mim shor u·b·rchub aphrim shor u·ioshu : 8:17 k·l
all-of and-they-are-making^{do} Ephraim gate-of and-in-square-of the-waters gate-of and-in-square-of the-Elohim
H3605 H6213 H669 H8179 H7339 H4325 H8179 H7339 H430

הקהל השבים מן השבי סכות וישבו כי לא עשו
e·qel e·shbim e·shbi - mn skuth u·ishbu b·skuth ki la oshu - la
they-did not that in.the·booths and-they-are-dwelling booths the-captivity from the-ones-returning the-assembly
H6213 H3808 H3588 H5521 H3427 H5521 H7628 H4480 H7725 H6951

מימי ישוע בן נון כן בני ישראל עד היום ההוא ותהי שמחה גדולה
m·imi ishno bn nn - kn bni ishral od e·eua e·ium u·thei shmche gdule
great rejoicing and-she-is-being^{bc} the-he the-day until Israel sons-of so Nun son-of Joshua from-days-of
H1419 H8057 H1961 H1931 H3117 H5704 H3478 H1121 H3651 H5126 H1121 H3442 H3117

מאד : Ne 8:18 ויקרא בספר תורת האלהים יום ביום מן היום הראשון עד היום
mad : 8:18 u·iqra b·sphr e·aleim thurth ium b·ium e·ium e·rashun od
the-day until the-first the-day from in-day day the-Elohim law-of in-scroll-of and-he-is-reading very
H3117 H5704 H7223 H3117 H4480 H3117 H3117 H430 H8451 H5612 H7121 H3966

האחרון ויעשו חג שבעת ימים וביום השמיני עצרת כמשפט : פ
e·achrun u·ioshu chg - shboth imim u·b·ium e·shmini otzrth k·mshpht : p
as.the·custom day-of-restraint the-eighth and-in.the·day days seven-of celebration and-they-are-doing the-last
H4941 H6116 H8066 H3117 H3117 H7651 H2282 H6213 H314

Ne וביום עשרים וארבעה לחדש הזה נאספו בני ישראל בצום
u·b·ium oshrim u·arboe l·chdsh e·ze nasphu bni ishral b·tzum : 9:1
in-fasting Israel sons-of they-ⁿgathered the-this to-the·month and-four twenty and-in-day-of
H6685 H3478 H1121 H622 H2088 H2320 H702 H6242 H3117

ובשקים ואדמה עליהם : Ne 9:2 ויבדלו זרע ישראל מכל בני
u·b·shqim u·adme oli-em : 9:2 u·ibdlu zro ishral m·kl bni
sons-of from-all-of Israel seed-of and-they-are-ⁿseparating-themselves on-them and-ground and-in-sackcloths
H1121 H3605 H3478 H2233 H914 H5921 H127 H8242

own sins and their fathers' depravities.

נכר	ויעמדו	ויתודו	על - חטאתיהם ועונות	אבותיהם :
nkr	u-iomdu	u-ithudu	abthi·em u·ounuth chtathi·em - ol	:
H5236	H5975	H3034	H5921 H2403 H5771	H1
	foreigner	and-they-are-standing	on and-they-are- ^s confessing	fathers-of-them and-depravities-of sins-of-them

Ne	ויקומו	על - עמדם	ויקראו	בספר	תורת יהוה	אלהיהם
9:3	u-iqumu	omd·m - ol	u-iqrau	b·sphr	thurth	ieue
H6965	H5921	H5977	H7121	H5612	H451	H430
	and-they-are-rising-up	position-of-them	and-they-are-reading	law-of in-scroll-of	Elohim-of-them Yahweh	

	רבעית היום	ורבעית מתודים	ומשתחווים	ליהוה	אלהיהם :	פ :
	rboith	e·ium	u·rboith	mthudim	u·mshtthuim	alei·em l·ieue
	H7243	H3117	H3034	H7812	H3068	H430
	fourth-of	ones- ^s confessing	and-fourth the-day	and-ones-prostrating-themselves	Elohim-of-them to-Yahweh	

Ne	ויקם	על - מעלה הלויים	ישוע ובני	קדמיאל שבניה	בני	שרביה בני
9:4	u-iqm	ol	mole -	e·luim	ishuo	u·bni
H6965	H5921	H4608	H3881	H3442	H1137	H6934
	on and-he-is-rising-up	ascent-of	Jeshua the-Levites	Kadmiel and-Bani	Bunni Shebaniah	Bani Sherebiah

כנני	ויזעקו	בקול גדול אל - יהוה	אלהיהם :	Ne	ויאמרו	הלויים
knni	u-izoqu	b·qul	gdul	al	ieue -	alei·em
H3662	H2199	H6963	H1419	H413	H3068	H430
	Chenani	and-they-are-crying-out	loud in-voice	to	Elohim-of-them Yahweh	the-Levites and-they-are-saying

ישוע	וקדמיאל בני	חשבניה	שרביה	הודיה	שבניה	פתחיה	קומו	ברכו	את -
ishuo	u·qdmial	bni	chshbnie	shrbie	eudie	shbnie	phthchie	qumu	brku
H3442	H6934	H1137	H2813	H8274	H1941	H7645	H6611	H6965	H1288
	Jeshua	Bani and-Kadmiel	Hashabneiah	Hodiah Sherebiah	Pethahiah	Shebaniah	»	»	»

יהוה	אלהיכם	מן - העולם	עד - העולם	ויברכו	שם	כבודך	ומרום
ieue	alei·km	e·oulm - mn	e·oulm - od	u·ibrku	shm	kbud·k	u·mrumm
H3068	H430	H4480	H5769	H5704	H1288	H3519	H7311
	Yahweh	from Elohim-of-you ^(p)	the-eon	unto	and-they-shall-bless	glory-of-you	and-being-exalted

על - כל -	ברכה ותהללה :	Ne	אתה - הוא יהוה	לבדך	את אתה	עשית	את -
ol	kl -	brke -	u·thele	5:6 :	ath	ath	ath
H5921	H3605	H1293	H8416	H859	H1931	H3068	H905
	and-praise	all-of	you	he	you	to-alone-of-you	you

השמים	שמי	השמים	וכל	- צבאם	הארץ	וכל	- אשר עליה הימים	וכל -
e·shmim	shmi	e·shmim	u·kl	tzba·m -	e·artz	u·kl	ashr -	u·kl
H8064	H8064	H8064	H3605	H6635	H776	H3605	H834	H3605
	heavens-of	the-heavens	and-all-of	the-heavens	host-of-them	and-all-of	the-earth	and-all-of

אשר בהם	ואתה מחיה	את - כלם	וצבא	השמים	לך	משתחווים	:
ashr	b·em	u·athe	mchie	kl·m -	ath	u·tzba	e·shmim
H834	H859	H2421	H853	H3605	H6635	H8064	H7812
	which	»	keeping-alive	and-you	in-them	to-you	ones-prostrating-themselves

Ne	אתה - הוא יהוה	האלהים	אשר	בחרת	באברם	והוצאתו	מאור	כשרים
9:7	athe	eua -	ieue	e·aleim	ashr	b·bchrt	u·eutzath·u	kshdim
H859	H1931	H3068	H430	H834	H977	H87	H3318	H3778
	you	he	Yahweh	who	you-chose	in-Abram	and-you- ^c brought-forth-him	Chaldeans from-Ur-of

ושמת	שמו	אברהם :	Ne	ומצאת	את - לבבו	נאמן	לפניך	וכרות
u·shmt	sh·m·u	abrem	9:8 :	u·mtzath	lbb·u -	ath	l·phni·k	u·kruth
H7760	H8034	H85	H4672	H853	H3824	H539	H6440	H3772
	and-you-placed	Abraham	name-of-him	»	and-you-found	being- ⁿ faithful	to-faces-of-you	and-to-cut

עמו	הברית	לתת	את - ארץ	הכנעני	החתי	האמרי	והפרזי	והיבوسی
om·u	e·brith	l·thth	artz -	ath	e·knoni	e·chthi	e·amri	u·e·ibusi
H5973	H1285	H5414	H853	H776	H3669	H2850	H567	H2983
	with-him	to-to-give-of	the-covenant	the-Hittite	the-Amorite	the-Perizzite	and-the-Jebusite	and-the-Jebusite

3 ⁺ They ^{on}rose up, while ^{on}in their standing position ⁺ they ^lread 'from the scroll of the law of Yahweh their Elohim for a fourth of the day, and they were confessing and prostrating themselves ^{'before} Yahweh their Elohim for another fourth.

4 ⁺ On the podium of the Levites ^lrose up Jeshua ^{with} ^oBennui^o, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani and Chenani ⁺ who ^lcried out ^{with} a loud voice to Yahweh their Elohim.

5 ⁺ The Levites Jeshua, ⁺ Kadmiel, ⁺ Benui^l, Hashabneiah, Sherebiah, Hodiah, Shebaniah and Pethahiah ^lsaid: Rise! Bless [»]Yahweh your Elohim Who is from the eon unto the eon. ⁺ ^lBlessed is ^oYour glorious Name and exalted^l over all blessing and praise.

6 ^o You ⁷are^o He, Yahweh ^lYou alone. You Yourself have ^omade^l the heavens, the heavens of the heavens and all their host, the earth and all ^lthat is on it, the seas and all ^lthat is in them. ⁺ You are ^lkeeping^l ^lall of them alive^l, and the host of the heavens are prostrating themselves ^{'before} You.

7 You are He, Yahweh the One Elohim, You Who chose ^lAbram and ^obrought him forth from Ur of the Chaldeans and ^lchanged his name to Abraham.

8 ⁺ You found ^lhis heart faithful^l before You and contracted^l ^la covenant with him to give ^lthe land of the Canaanite, the Hittite, the Amorite, ⁺ the Perizzite, ⁺ the Jebusite and the Girgashite—to give it to his seed. And You ^lcarried out ^lYour ^{sp}promises, for You are

והגרנשי לתת לזרעו ותקם את־דבריד כי צדיק אתה :
 u·e·grgshi l·thth l·zro·u u·thqm ath tzdiq ki dbri·k - ath
 and-you-are^ccarrying-out to-seed-of-him to-to-give-of and-the·Girgashite
 H59 1622 H859 H662 H3588 H1697 H853 H6965 H2233 H5414

righteous.

Ne וּתְרָא אֶת־עֵי אֲבֹתֵינוּ בַּמִּצְרִים וְאֵת זַעֲקָתָם שָׁמַעַת עַל־יָם -
 u·thra oni - ath abthi·nu b·mtzrim zoqth·m - u·ath im - ol shmoth
 and-you-are-seeing in-Egypt fathers-of-us humiliation-of and-^o sea-of on you-heard outcry-of-them
 H3220 H5921 H8085 H2201 H853 H4714 H1 H6040 H853 H7200

9 ⁺ You ^lsaw ^{the}humiliation of our fathers in Egypt; and You heard ^{the}their outcry ^{on}at the Sea of Weeds.

Ne סוּף : וְתָתַן אֶת־וּמִפְתִּים בַּפְּרֶעָה וּבְכָל עֲבָדָיו וּבְכָל עַם -
 u·ththn athth u·mphthim b·phroe u·b·kl obdi·u - u·b·kl om -
 and-you-are-giving signs and-miracles in-Pharaoh and-in-all-of servants-of-him and-in-all-of people-of
 H5971 H3605 H5650 H3605 H6547 H4159 H226 H5414 H5488

10 ⁺ You ^lperformed signs and miracles ^lagainst Pharaoh, ⁺ ^lagainst all his officials and ^lagainst all the people of his land; for You knew ^{how}arrogantly they ^ctreated ^{on}them. ⁺ You ^lmade a Name for Yourself as it remains to ^{this}day.

אֲרָצוֹ כִּי יָדַעַת כִּי הָיִידוּ עֲלֵיהֶם וְתַעַשׂ לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה :
 artz·u ki idoth ki ezidu oli·em u·thosh l·k - e·ze k·e·ium shm
 that land-of-him that you-knew they-^cwere-arrogant on-them and-you-are-making^{do} the-this as-the-day name for-you
 H2088 H3117 H8034 H6213 H5921 H2102 H3588 H3045 H3588 H776

Ne וְהִים בִּקְעַת לַפְּנִיָּהם וַיַּעֲבְרוּ בְּתוֹךְ הַיָּם בִּיבִשָּׁה וְאֵת -
 u·e·im bqoth l·phni·em u·iobru e·im - b·thuk b·ibshe u·ath
 and-the-sea you-split to-faces-of-them and-they-are-passing in-midst-of the-sea and-^{the} in-dry-ground
 H853 H3004 H3220 H8432 H5674 H6440 H1234 H3220

11 ⁺ You split the sea apart before them, ^{so}they ^lpassed ^{through}the midst of the sea ^{on}dry ground; and ^{the}their pursuers^l You flung into shadowy depths, like a stone into strong waters.

רַדְפֵיהֶם הַשְׁלַכְתָּ בַּמְצוֹלָת כְּמו־אֶבֶן בַּמִּים עֲזִים : Ne וּבַעֲמוּד עֲנָן
 rdphi·em b·mtzultsh eshlkth abn - kmu ozim u·b·omud onn
 ones-pursuing-of-them you-^lflung in-shadowy-depths like in-waters strong-ones cloud and-in-column-of
 H6051 H5982 H5794 H4325 H68 H3644 H4688 H7993 H7291

12 ⁺ In a column of cloud You guided them by day, and in a column of fire by night to light up for them ^{the}way in which they should go.

הַנְּחִיתָם יוֹמָם וּבַעֲמוּד אֵשׁ לַיְלָה לְהַאֲרִיךְ לָהֶם אֶת־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר יֵלְכוּ -
 enchith·m iumm u·b·omud lile ash l·em l·eair ilku ash e·drk - ath
 you-guided-them by-day and-in-column-of night fire to-to-^llight-up-of the-way which they-shall-go
 H1980 H834 H1870 H853 H1992 H215 H3915 H784 H5982 H3119 H5148

Ne בָּה : וְעַל הָר סִינִי יֵרֶדְתָּ וּדְבַר עֲמָהֶם מִשְׁמִיִּם וְתָתַן
 u·ol b·e er sini - irdth u·dbr om·em m·shmim u·ththn
 in-her mountain-of and-on you-descended Sinai and-to-^mspeak-of from-heavens with-them and-you-are-giving
 H5414 H8064 H5973 H1696 H3381 H5514 H2022 H5921

13 ⁺ You descended on Mount Sinai and spoke^c with them from the heavens; ⁺ You ^lgave to them upright ^lordinances and laws of truth, statutes and instructions that are good.

לָהֶם מִשְׁפָּטִים יִשְׂרִים וְתוֹרוֹת אֲמַת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים : Ne וְאֵת שַׁבָּת
 l·em mshphtim ishrim u·thuruth amth chqim u·mtzuth tubim shbth - u·ath
 judgments to-them upright-ones truth and-laws-of and-instructions statutes good-ones sabbath-of and-^o
 H7676 H853 H2896 H4687 H2706 H571 H8451 H3477 H4941

14 ⁺ ^oYour holy sabbath You ^cmade known to them; and instructions, ⁺ statutes and a law You enjoined ^{on}them ^{by}means of Your servant Moses.

קִדְשָׁךְ הוֹדַעְתָּ לָהֶם וּמִצְוֹת וְחֻקִּים וְתוֹרָה צוִיָּת לָהֶם בִּיד
 qdsh·k eudoth l·em u·mtzuuth u·chqim u·thure tzuith b·id l·em
 holiness-of-you you-^cmade-known and-instructions and-statutes and-law you-^minstructed to-them in-hand-of to-them
 H3027 H6680 H8451 H2706 H4687 H3045 H6944

Ne מֹשֶׁה עֲבָדְךָ : וְלָחֶם מִשְׁמִיִּם נָתַתָּה לָהֶם לִרְעָבָם וּמִים מִסְּלַע
 obd·k mshe u·lchm m·shmim nththe l·em l·rob·m u·mim m·slo
 servant-of-you Moses from-heavens and-bread to-them you-gave to-famine-of-them and-waters from-crag
 H5553 H4325 H7458 H5414 H8064 H3899 H5650 H4872

15 ⁺ Bread from the heavens You gave to them for their hunger; and waters from a crag You ^cbrought forth to them for their thirst. And You ^lsaid ^{to}them to enter and ^{the}tenant ^{the}land about which You had sworn ^{with}Your ^luplifted hand to give it to them.

הוֹצֵאתָ לָהֶם לְצִמְאֹם וְתֹאמַר לָהֶם לְבוֹא לִרְשֹׁתָּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־
 eutzath l·em l·tzma·m u·thamr l·em l·bua l·rshth ash e·artz - ath
 you-brought-forth to-them to-thirst-of-them and-you-are-saying to-them to-to-tenant-of to-to-enter-of which the-land
 H834 H776 H853 H3423 H935 H559 H6772 H3318

נִשְׂאָתָא אֶת־יָדְךָ לָתֵת לָהֶם : Ne וְהֵם וְאֲבֹתֵינוּ הָיִידוּ
 nshath id·k - ath l·em l·thth u·em u·abthi·nu ezidu
 you-lifted to-them to-to-give-of hand-of-you and-fathers-of-us and-they they-^cwere-arrogant
 H2102 H5414 H3027 H853 H5375

16 ⁺ But they—⁺ our fathers—^cacted ^{arrogantly}and ^lstiffened ^{the}scruff of their neck and did not hearken to Your

ויקשו את-ערפם ולא שמעו אל-מצותיך Ne : וימאנו
 u·iqshu orph·m - ath shmou u·la mtzuthi·k - al 9:17 : u·imanu
 and-they-are-^cstiffening » and-they-are-^cstiffening
 H7185 H6203 H3808 H413 H4687 H3985

לשמע ולא זכרו נפלאתיך אשר עשית עמהם ויקשו
 l·shmo z kru - u·la nphlathi·k om·em oshith ashru
 and-they-are-^cstiffening with-them you-did which ones-being-ⁿmarvelous-of-you they-were-mindful and-not to-to-listen-of
 H8085 H3808 H2142 H6381 H5973 H7185 H6213 H834

את-ערפם ויתנו ראש לשוב לעבדתם במרים ואתה אלוה
 orph·m - ath u·ithnu l·shub rash - l·obdth·m b·mri·m u·athe alue
 Eloah-of and-you in-rebellion-of-them to-servitude-of-them to-to-return-of head and-they-are-giving nape-of-them »
 H853 H6203 H5414 H7218 H7725 H5659 H4805 H859 H433

סליחות חנון ורחום ארך-אפים ורב | וחסד | חסד ולא
 slichuth chnunn u·rchum ark u·rb aphim - ark u·la chsd
 and-not kindness and-kindness and-much-of angers slow-of and-compassionate gracious pardons
 H5547 H2587 H7349 H750 H639 H7227 H2617 H3808 H2617

עזבתם Ne : אף כי-עשו להם עגל מסכה ויאמרו זה
 ozbth·m aph 9:18 : oshu - ki aph ze u·iamru mske ogl l·em
 this and-they-are-saying molten-image calf-of for-them they-made^{do} that indeed you-forsook-them
 H5800 H637 H3588 H6213 H559 H4541 H5695 H2088

אלהיך אשר העלך ממצרים ויעשו נאצות גדלות Ne : ואתה
 alei·k ashru eol·k m·mtzrim u·ioshu natzuth gdluth 9:19 : u·athe
 Elohim-of-you who he-^cbrought-up-you and-they-are-doing from-Egypt great-ones spurnings and-you
 H430 H834 H5927 H6213 H4714 H5007 H1419 H859

ברחמיך הרבים לא עזבתם במדבר את-עמוד הענן לא-סר
 b·rchmi·k e·rbim la ozbth·m b·mdbr omud - ath e·onn sr - la
 in-the-wilderness you-forsook-them not the-many-ones in-compassions-of-you
 H7356 H7227 H3808 H5800 H4057 H853 H5982 H6051 H3808 H5493

מעליהם ביוםם להנחתם בהדרך ואת-עמוד האש בלילה להאיר להם
 m·oli·em b·iumm l·enchth·m b·e·drk omud - u·ath e·ash b·lile l·eair l·em
 to-to-^cguide-of-them in-by-day from-over-them and-^c in-the-way to-to-^clight-up-of in-night the-fire column-of and-^c
 H5921 H3119 H5148 H1870 H853 H5982 H784 H3915 H215

ואת-הדרך אשר ילכו Ne : בה ורוחך הטובה נתת להשכילם
 e·drk - u·ath ilku ashru b·e - 9:20 : u·ruch·k nthth e·tube l·eshkil·m
 in-her they-shall-go which the-way and-^c to-to-^cuse-intelligence-of-them you-gave the-good and-spirit-of-you
 H853 H1870 H834 H1980 H7307 H2896 H5414 H7919

ומנך לא-מנעת מפיהם ומים נתתה להם לצמאם :
 u·mn·k la mnoth - la m·phi·em u·mim nththe l·em l·tzma·m :
 you-withheld not and-manna-of-you from-mouth-of-them and-waters you-gave to-them for-thirst-of-them
 H4478 H3808 H4513 H6310 H4325 H5414 H6772

Ne וארבעים שנה כלכלתם במדבר לא חסרו שלמתיים לא בלו
 u·arboim shne klklth·m b·mdbr la chsru shlmthi·em la blu 9:21 :
 and-forty you-sustained-them year and-in-the-wilderness you-lacked not raiments-of-them they-wore-out
 H705 H8141 H3557 H4057 H3808 H2637 H8008 H3808 H1086

ורגליהם לא בצקו Ne : ותתן להם ממלכות ועממים
 u·rgli·em la btzqu 9:22 : u·ththn l·em mmlkuth omimim
 they-were-doughy not and-feet-of-them and-you-are-giving to-them kingdoms and-peoples
 H7272 H3808 H1216 H5414 H4467 H5971

ותחלקם לפאה ויירשו את-ארץ סיחון ואת-ארץ מלך חשבון
 u·thchlq·m l·phae u·iirshu artz - ath artz - u·ath mlk chshbun
 and-they-are-tenanting to-edge and-you-are-apportioning-them Heshbon king-of land-of and-^c Sihon land-of
 H2505 H6285 H3423 H853 H776 H5511 H853 H776 H4428 H2809

instructions.

17 * They ^lrefused to hearken and were not mindful of Your marvels! ^uthat You ^dperformed ^{wi}among them. ⁺ They ^lstiffened [»]the scruff of their neck and ^lappointed a head in order to return to their servitude in ^lEgypt^s. ^oBut You are the Eloah of pardons, gracious and compassionate, slow to anger and with much benignity; ⁺so You did not forsake them

18 ^{too}even ^lwhen they ^dmade for themselves a molten calf and ^lsaid: This is your elohim, ^MIsrael^c, who ^cbrought you up from ^Mthe land of^c Egypt, and when they ^{ld}committed great indignities.

19 ⁺ In Your ^{mn}great ⁼compassion You^l did not forsake them in the wilderness. Neither did [»]the column of cloud take off from over them ⁱby day to guide them ^lon the way, ⁺nor did [»]the column of fire ^lby night fail to light up for them ⁺ [»]the way in which they should go.

20 ⁺ You gave Your ^ggood spirit in order to ^cmake them contemplate; ⁺ You did not withhold Your manna from their mouth, and You gave waters to them for their thirst.

21 ⁺ Forty years You ^{all}sustained them in the wilderness so that they lacked nothing, their raiment did not wear out, and their feet did not swell.

22 ⁺ You ^lgave [»] them kingdoms and peoples, and You ^lapportioned them to the edge^o ⁺when they ^ltenanted [»]the land of Sihon, ⁺ [»]the land of the king of Heshbon, and [»]the land of Og king of ^lBashan.

ואת־ארץ־עוג מלך־הבשן Ne :	ובניהם	הרבית	כככבי השמים	
e-shmn - k-kkbi	erbith	u-bni-em	9:23 :	e-bshn - mlk oug artz - u-ath
the-heavens as-stars-of you-made-numerous and-sons-of-them				the-Bashan king-of Og land-of and-»
H8064 H3556	H7235 H1121	H1316 H4428 H5747 H776 H853		
ותביאם	אל־הארץ אשר־אמרת לאבתיהם	לבוא	לרשת :	
u-thbia-m	l-rshth l-bua l-abthi-em amrth - ash	e-artz - al	:	
	to-to-tenant-of to-to-enter-of to-fathers-of-them you-said which the-land to and-you-are-bringing-them			
	H3423 H935 H1 H559 H834 H776 H413			H935
ויבאו Ne	הבנים ויירשו	את־הארץ ותכנו		
9:24	u-ibau u-iirshu e-bnim	u-thkno e-artz - ath		
	and-you-are-making-submissive the-land » and-they-are-tenanting the-sons and-they-are-entering			
	H3665 H776 H853	H3423 H1121		H935
לפניהם	את־ישבי	הארץ הכנענים	ותתנם	בידם
l-phni-em	ishbi - ath	e-knonim e-artz	u-ththn-m	b-id-m
	to-faces-of-them	the-Canaanites the-land ones-dwelling-of	and-» in-hand-of-them and-you-are-giving-them	
	H3427 H853	H5414 H3669 H776	H853 H3027	H853
מלכיהם	ואת־עממי	הארץ לעשות בהם כרצונם Ne :	וילכדו	ערים
mlki-em	ommi - u-ath	9:25 :	u-ilkdu	orim
	kings-of-them	as-approval-of-them in-them to-to-do-of the-land peoples-of and-»	cities and-they-are-seizing	
	H4428	H7522 - H6213 H776 H5971 H853	H5892 H3920	
בצרות	ואדמה שמנה ויירשו	בתים מלאים־כל־טוב ברות חצובים		
btzruth	u-iirshu shmne u-adme	chztzubim bruth tub - kl - mlaim bthim		
	fortressed-ones	ones-being-hewn cisterns good all-of full-ones houses and-they-are-tenanting		
	H1219	H2672 H953 H2898 H3605 H4392 H1004		
כרמים וזיתים	ועץ	מאכל לרב	ויאכלו	וישבעו
u-zithim krmim	u-otz	l-rb maki	u-iaklu	u-ishbou
	and-olive-groves vineyards	food and-tree-of and-»	and-they-are-eating to-the-abundance	and-they-are-being-surfeited
	H2132 H3754	H3978 H6086	H398 H7230	H7646
וישמינו	ויתעדנו	בשובך	הגדול Ne :	וימרו
u-ishminu	u-ithodnu	b-tub-k	9:26 :	u-imru
	and-they-are-growing-stout	the-great in-goodness-of-you and-they-are-luxuriating	and-they-are-becoming-defiant	
	H8080	H5727 H2898	H4784	
וימרדו	בך	וישלכו	את־תורתך אחרי גום	ואת־נביאך
u-imrdu	b-k	u-ishlku	gu-m achri thurth-k - ath	nbai-k - u-ath
		and-they-are-flinging in-you and-they-are-revolting	body-of-them behind law-of-you »	prophets-of-you and-»
	H4775	H7993 -	H1458 H310 H8451 H853	H5030 H853
אשר־העידו	בם	להשיבם	אליך ויעשו	נאצות גדולת :
eoidu - ash	b-m	l-eshib-m	u-ioshu ali-k	gdulth natzuth
	they-testified who	in-them to-to-cause-to-return-of-them	and-they-are-doing to-you to-to-cause-to-return-of-them	great-ones spurnings
	H5749 H834	H7725 -	H6213 H413	H1419 H5007
ותתנם Ne	ביד	צריהם	ויצרו	להם ובעת
9:27	u-ththn-m	b-id	u-itzru tzri-em	u-b-oth l-em
	and-you-are-giving-them	foes-of-them in-hand-of	and-they-are-causing-distress	and-in-time-of to-them
	H5414	H3334 H6862 H3027		H6256 -
צרתם	יצעקו	ואתה	משמים	תשמע
tzrth-m	itzoqu	u-athe ali-k	m-shmim	thshmo
	distress-of-them	and-you to-you they-are-crying	from-heavens and-you	you-are-hearing
	H6869	H6817	H8064 H859 H413	H7356 H8085
תתן	להם מושיעים ויושעים	מיד	צריהם Ne :	וכנוח
ththn	l-em	u-iushiou-m mushioim	9:28 :	u-k-nuch
	you-are-giving	ones-saving to-them	foes-of-them from-hand-of and-they-are-saving-them	and-as-to-be-at-rest-of
	H5414	H3467 H3467 -	H6862 H3027	H5117

²³ + You ^cmade their sons as numerous as the stars of the heavens, and You brought them into the land [»]that You ^{sa}promised to their fathers they would [»]enter to tenant.

²⁴ +So the sons ^lentered and ^ltenanted [»]the land. + You ^cmade [»]the dwellers^l of the land, the Canaanites, ^lsubmissive before them, and You ^lgave them into their hand, [»]both [»]their kings and [»]the peoples of the land, to do ^lwith them according to what was acceptable to them.

²⁵ + They ^lseized fortress^l cities and fertile ground; + they ^ltook over houses full of every good thing, cisterns ^lhewn^l out, vineyards and olive groves and food trees ^lin ^{mn}abundance. +So they ^late, + they were ^lsurfeited and ^lgrew ^lstout; + they ^lluxuriated in Your [»]great goodness.

²⁶ +But they ^cbecame ^ldefiant, + ^lrevolted ^lagainst You and ^lflung [»]Your law ^abehind their body. + They killed [»]Your prophets who testified ^lagainst them so as to cause them to return to You; + they ^lcommitted great indignities.

²⁷ +Then You ^lgave them into the hand of their foes + who caused [»]them ^ldistress. +Yet when they ^lcried to You in the time of their distress, + You ^lheard them from the heavens, and [»]in^s Your ^{mn}great ⁼compassion You ^lgave [»]them saviours^l + who ^lsaved them from the hand of their foes.

²⁸ +But as soon as [»]they were at rest, they ^lagain started [»]doing^l evil before You; [»]then You ^lforsook them into the hand of their

להם ישובו	לעשות רע לפניך ותעזבם ביד				
ishubu l'em	l-phni-k ro l-oshuth	u-thozb-m	b-id		
they-are-returning to-them	to-faces-of-you evil to-to-do-of	and-you-are-forsaking-them	in-hand-of		
H7725	H6440 H7451 H6213	H5800	H3027		
איביהם וירדו בהם וישבו ויזעקו					
aibi-em u-irdu	u-ishubu b-em	u-izoqu-k			
ones-being-enemies-of-them	and-they-are-returning in-them	and-they-are-crying-out-to-you			
H341	H7287	H7725	H2199		
ואתה משמים תשמע ותצילם כרחמיך רבות עתים:					
u-athe m-shmim thshmo	u-thzil-m	k-rchmi-k	othim rbuth		
and-you you-are-hearing from-heavens	and-you-are-rescuing-them	as-compassions-of-you	times many-of		
H8064 H859	H5337	H7356	H6256 H7227		
Ne ותעד בהם להשיבם אל-תורתך והמה הזידו ולא					
u-thod b-em	l-eshib-m	thurth-k - al	ezidu u-eme		
and-you-are-testifying in-them	to to-to-turn-back-of-them	law-of-you	and-they were-arrogant		
H5749	H7725	H413 H8451	H2102 H1992		
שמעו למצותיך ובמשפטיך חטאו בהם אשר-יעשה אדם וחיה					
shmou l-mtzuthi-k	u-b-mshphti-k	chtau b-m -	ioshe - ash	adm u-chie	
they-listened to-instructions-of-you	and-in-judgments-of-you	they-sinned	which in-them	he-is-doing human	
H8085	H4941	H2398	H834	H120 H2421	
בהם ויתנו כתף סוררת וערפם הקשו ולא שמעו:					
u-ithnu b-em	ktph surrth	u-orph-m	eqshu	u-la shmou	
and-they-are-giving in-them	being-stubborn shoulder	and-nape-of-them	they-stiffened	and-not they-listened	
H5414	H3802	H6203	H7185	H3808 H8085	
Ne ותמשך עליהם שנים רבות ותעד במ ברוחך ביד					
u-thmshk oli-em	shnim rbuth	u-thod	b-m b-ruch-k	b-id	
and-you-are-protracting on-them	many years	and-you-are-testifying	in-spirit-of-you	in-hand-of	
H4900	H5921 H8141	H7227 H5749	H7307	H3027	
נביאיך ולא האזינו ותתנם ביד עמי הארצת:					
nbiai-k u-la	ezzinu	u-ththn-m	omi b-id	e-artzth	
prophets-of-you they-gave-ear	and-you-are-giving-them	in-hand-of	peoples-of	the-lands	
H5030	H238	H5414	H3027	H776	
Ne וברחמיך הרבים לא-עשיתם כלה ולא עזבתם כי אל					
u-b-rchmi-k e-rbim	la oshith-m -	kle u-la	ozbth-m ki	al	
and-in-compassions-of-you not the-many-ones	you-made ^{do} -them	and-not finish	El that you-forsook-them		
H7356	H7227 H3808	H6213	H5800 H3808 H3617	H410 H3588	
חנון ורחום אתה: Ne ועתה אלהינו האל הגדול הגבור והנורא					
u-rchum chnun	Ne : athe	u-othe	e-al e-gbur e-gdul	u-e-nura	
you and-compassionate gracious	and-now	Elohim-of-us	the-El the-masterful the-great	and-the-being-feared	
H2587	H6258	H430	H410 H1419 H1368	H3372	
שומר הברית והחסד אל-ימעט לפניך את כל-התלאה אשר-					
shumr e-brith	u-e-chsd	al imot -	l-phni-k	ath kl -	ashr
one-keeping the-covenant	and-the-kindness	he-is-being-few must-not-be	to-faces-of-you	all-of »	
H8104	H1285	H4591	H6440	H853 H3605	H834
מצאתנו למלכינו לשרינו ולכהנינו ולנביאנו ולאבתינו ולכל					
mtzath-nu l-mlki-nu	l-shri-nu	u-l-keni-nu	u-l-nbia-nu	u-l-abthi-nu	u-l-kl
she-found-us to-kings-of-us	to-chiefs-of-us	and-to-priests-of-us	and-to-prophets-of-us	and-to-fathers-of-us	and-to-all-of
H4672	H4428	H3548	H5030	H1	H3605
עמך מימי מלכי אשור עד היום הזה Ne: ואתה צדיק על כל					
om-k m-imi	mlki	ashur od	e-ze e-ium	u-athe	kl ol
people-of-you from-days-of	Assyria kings-of	the-day	the-this	and-you righteous	every-of
H5971	H3117	H4428	H5704 H2088	H859 H6662	H3605 H5921

enemies¹ + who held¹ sway¹ over them. ¹Yet when they cried out to You + ¹again, + You¹ heard them from the heavens, and ⁷in^{-s0} Your ⁷compassion You rescued them many times.

²⁹ + You testified against them in order to turn them back to Your law, ¹but they¹ acted arrogantly and did not hearken to Your instructions, and ¹against Your ordinances they sinned, ¹against them which a ^hman should do, and so he will live ¹by them. + They ¹turned a stubborn¹ shoulder and stiffened the scruff of their neck and did not hearken.

³⁰ + Many years You were indulgent^{on} with them. + You testified against them by Your spirit, by means of Your prophets. ¹But they did not listen. ¹Then You gave them into the hand of the peoples of the lands.

³¹ ¹Yet in Your ^{mm}great ¹compassion You did not ¹make an ^{all}extermination of them, and You did not forsake them, for You are the gracious and compassionate El.

³² And now, our Elohim, the great, ¹masterful and ¹fear-inspiring ¹El, Who are keeping the covenant and the benignity, let not appear ¹little before You ¹all the stress ¹that came upon us, ¹our kings, ¹our chiefs, ¹our priests and ¹our prophets, ¹on our fathers and ¹all of Your people, from the days of the kings of Assyria until ¹this ¹day.

³³ + You have been in the right^{on} regarding everything ¹that has come upon us; for You ¹acted faithfully, ¹yet we, we ¹did

הבא עלינו כי - אמת עשית ואנחנו הרשענו Ne : ואת - מלכינו שרינו
shri·nu mlki·nu - u·ath 9:34 : ershonu u·anchnu oshith amth - ki oli·nu e·ba
chiefs-of-us kings-of-us and-» we-acted-wickedly and-we you-did faithfully that on-us the-thing-coming
H8269 H4428 H853 H7561 H587 H6213 H571 H3588 H5921 H935

wickedness.
34 * "Our kings, our chiefs, our priests and our fathers, neither did they observe Your law, nor did they pay attention to Your instructions and Your testimonies with which You testified against them.

כהנינו ואבתינו לא עשו תורתך ולא הקשיבו אל - מצותיך
mtzuthi·k - al eqshibu u·la thurth·k oshu la u·abthi·nu keni·nu
instructions-of-you to they-paid-attention and-not law-of-you they-did not and-fathers-of-us priests-of-us
H4687 H413 H7181 H3808 H8451 H6213 H3808 H1 H3548

ולעדותיך אשר העידת בהם : Ne : ובטובך במלכותם והם
u·l·oduthi·k ashre eoidth b·em 9:35 : b·em eoidth ashre u·l·oduthi·k
and-in-goodness-of-you in-kingdom-of-them and-they in-them you-tested-which and-to-testimonies-of-you
H2898 H4438 H1992 H5749 H834 H5715

35 *When they were in their own kingdom, in Your great goodness that You bestowed on them, and in the wide and fertile land that You provided before them, they did not serve You and did not turn back from their evil practices.

הרב אשר-נתת להם ובארץ הרחבה והשמנה אשר-נתת לפניהם לא
la l·phni·em nthth - ashre u·e·shmne e·rchbe u·b·artz l·em nthth - ashre e·rb
not to-faces-of-them you-gave which and-the-fertile the-wide and-in-land-of to-them you-gave which the-much
H3808 H6440 H5414 H834 H8082 H7342 H776 H5414 H834 H7227

עבדוך ולא - שבו ממעלליהם הרעים : Ne : הנה אנחנו היום
e·ium anchnu ene 9:36 : e·roim m·moli·em shbu - u·la obdu·k
the-day we behold ! the-evil-ones from-practices-of-them they-turned-back and-not they-served-you
H3117 H587 H2009 H7451 H4611 H7725 H3808 H5647

36 Behold, we are servants today; and the land that You gave to our fathers to eat its fruit and its good, behold, we are servants on it.

עבדים והארץ אשר-נתתה לאבתינו לאכל את-פריה ואת-טובה הנה אנחנו
anchnu ene tub·e - u·ath phri·e - ath l·akl l·abthi·nu nththe - ashre u·e·artz obdim
we behold ! good-of-her and-» fruit-of-her » to-to-eat-of to-fathers-of-us you-gave which and-the-land servants
H587 H2009 H2898 H853 H6529 H853 H398 H1 H5414 H834 H776 H5650

עבדים עליה : Ne : ותבואתה מרבה למלכים אשר-נתתה עלינו בחטאותינו ועל
u·ol b·chtauthi·nu oli·nu nththe - ashre l·mlkim mrbe u·thbuath·e 9:37 : oli·e obdim
and-over in-sins-of-us over-us you-gave whom to-the-kings being-much and-income-of-her on-her servants
H5921 H2403 H5921 H5414 H834 H4428 H7235 H8393 H5921 H5650

37 * Its abundant yield goes to the kings whom You set over us because of our sins; and they are ruling over our bodies and our domestic beasts according to what is acceptable to them. We are in great distress.

גוייתינו משלים ובבהמתנו כרצונם ובצרה גדולה אנחנו : Ne (10:1)
p : anchnu gdule u·b·tzre k·rtzun·m u·b·bemth·nu mshlim guithi·nu 9:38
we great and-in-distress as-approval-of-them and-in-beast-of-us ones-ruling bodies-of-us
H587 H1419 H6869 H7522 H929 H4910 H1472

38 * In view of all this we are contracting an authenticated covenant in writing, and on the sealed document are the names of our chiefs, our Levites, our priests.

ובכל זאת אנחנו כרתים אמנה וכתבים ועל החתום שרינו
shri·nu e·chthum u·ol u·kthbim amne krthim anchnu zath - u·b·kl
chiefs-of-us the-one-being-sealed and-on and-ones-writing faithful ones-cutting-covenant we this and-in-all-of
H8269 H2856 H5921 H3789 H548 H3772 H587 H2063 H3605

לוינו כהנינו :
keni·nu lui·nu
priests-of-us Levites-of-us
H3548 H3881

Ne (10:2) ועל החתומים נחמיה התרשאתא בן - חכליה וצדקיה Ne : (10:3)
e·chthumim u·ol 10:1 : u·tzdqie chklie - bn e·thrshtha nchmie
and-Zedekiah Hacaliah son-of the-vice-regent Nehemiah the-ones-being-sealed and-on
H6667 H2446 H1121 H8660 H5166 H2856 H5921

1 * on Those who are sealing it are: Nehemiah the Tirshatha, son of Hacaliah, and Zedekiah;

2 Seraiah, Azariah, Jeremiah,

3 Pashhur, Amariah, Malchijah,

4 Hattush, Shebaniah, Malluch,

5 Harim, Meremoth, Obadiah,

6 Daniel, Ginnethon, Baruch,

7 Meshullam, Abijah,

שריה עזריה ירמיה : Ne (10:4) פשחור אמריה מלכיה : Ne (10:5) חטוש שבניה
irmie ozrie shrie 10:3 : mlkie amrie phshchur 10:4 : mlkie amrie phshchur
Jeremiah Azariah Seraiah Malchijah Amariah Pashhur
H3414 H5838 H8304 H4441 H568 H6583 H7645 H2407

מלוך : Ne (10:6) חרם מרמות עבדיה : Ne (10:7) דניאל גנתון ברוך : Ne (10:8)
mluk 10:5 : mluk 10:6 : obdie mrmuth chrm 10:7 : bruk gnthun dnial 10:8 : bruk gnthun dnial
Malluch Harim Obadiah Meremoth Harim Baruch Ginnethon Daniel
H4409 H5662 H4822 H2766 H1263 H1599 H1840

<p>(10:10) Ne מעזיה בלני שמעיה אלה הכהנים : ס</p> <p>10:9 s : e·kenim ale shmoie blgi mozie</p> <p>the-priests these Shemaiah Bilgai Maaziah</p> <p>H3548 H428 H8098 H1084 H4590</p>	<p>(10:9) Ne אביה מימן :</p> <p>10:8 : mimn abie mshlm</p> <p>Mijamin Abijah Meshullam</p> <p>H4326 H29 H4918</p>	<p>Mijamin,</p> <p>8 Maaziah, Bilgai, Shemaiah; these are the priests.</p> <p>9 And the Levites: * Jeshua son of Azaniah, Binnui 'of the sons of Henadad, Kadmiel;</p>
<p>(10:11) Ne חנדר קדמאל :</p> <p>10:10 : qdmial chndd m·bni bnui aznie - bn u·ishuo u·e·luim</p> <p>Kadmiel Henadad from-sons-of Binnui Azaniah son-of and-Jeshua and-the-Levites</p> <p>H6934 H2582 H1121 H1131 H245 H1121 H3442 H3881</p>	<p>והלויים וישוע בן -אזניה בנוי מבני</p>	<p>10 and their brothers: Shebaniah, Hodiah, Kelita, Pelaiah, Hanan,</p>
<p>(10:12) Ne מיכא רחוב חשביה :</p> <p>: chshbie rchub mika</p> <p>Hashabiah Rehob Mica</p> <p>H2811 H7340 H4316</p>	<p>(10:12) Ne שבניה הוריה קליטא פלאיה חנן :</p> <p>10:11 : chnn phlaie qlita eudie shbnie u·achi·em</p> <p>Hanan Pelaiah Kelita Hodiah Shebaniah and-brothers-of-them</p> <p>H2605 H6411 H7042 H1940 H7645 H251</p>	<p>11 Mica, Rehob, Hashabiah,</p>
<p>(10:15) Ne הוריה בני בנינו : ס</p> <p>10:14 s : bninu bni eudie</p> <p>Beninu Bani Hodiah</p> <p>H1148 H1137 H1940</p>	<p>(10:14) Ne זכור שרביה שבניה :</p> <p>10:13 : shbnie shrbie zkur</p> <p>Shebaniah Sherebiah Zaccur</p> <p>H7645 H8274 H2139</p>	<p>12 Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,</p> <p>13 Hodiah, Bani, Beninu.</p> <p>14 The heads of the people: Parosh, Pahath-moab, Elam, Zattu, Bani,</p>
<p>(10:16) Ne בני עזגד בבי :</p> <p>: bbi ozgd bni</p> <p>Bebai Azgad Bunni</p> <p>H893 H5803 H1138</p>	<p>(10:16) Ne פרעש פחת~מואב עילם זתוא בני :</p> <p>10:15 : bni zthua oilm phchth~muab phrosh e·om rashi</p> <p>Bani Zattu Elam Pahath~Moab Parosh the-people heads-of</p> <p>H1137 H2240 H5867 H6355 H6551 H5971 H7218</p>	<p>15 Bunni, Azgad, Bebai,</p>
<p>(10:19) Ne הוריה</p> <p>eudie</p> <p>Hodiah</p> <p>H1940</p>	<p>(10:18) Ne אטר חזקיה עזור :</p> <p>10:18 : ozur chzqie atr</p> <p>Azzur Hezekiah Ater</p> <p>H5809 H2396 H333</p>	<p>16 Adonijah, Bigvai, Adin,</p> <p>17 Ater, Hezekiah, Azzur,</p> <p>18 Hodiah, Hashum, Bezai,</p>
<p>(10:21) Ne מגפיעש משלם</p> <p>mshlm mgphiosh</p> <p>Meshullam Magpiash</p> <p>H4918 H4047</p>	<p>(10:20) Ne חריף ענתות נובי ניבי :</p> <p>10:20 : nibi nubi onthuth chriph</p> <p>Nebai Nebai Anathoth Hariph</p> <p>H5109 H5109 H6068 H2756</p>	<p>19 Hariph, Anathoth, Nebai,</p> <p>20 Magpiash, Meshullam, Hezir,</p>
<p>(10:23) Ne פלטיה חנן עניה :</p> <p>: onie chnn phltie</p> <p>Anaiah Hanan Pelatiah</p> <p>H6043 H2605 H6410</p>	<p>(10:22) Ne משיובאל צדוק ידוע :</p> <p>10:22 : iduo tzduq mshizbal</p> <p>Jaddua Zadok Meshezabel</p> <p>H3037 H6659 H4898</p>	<p>21 Meshezabel, Zadok, Jaddua,</p> <p>22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,</p>
<p>(10:26) Ne הלוחש פלחא שובק :</p> <p>10:25 : shubq phlcha e·luchsh</p> <p>Shobek Pilha Hallohesh</p> <p>H7733 H6401 H3873</p>	<p>(10:25) Ne הושע חנניה חשוב :</p> <p>10:24 : chshub chnnie eusho</p> <p>Hasshub Hananiah Hoshea</p> <p>H2815 H2608 H1954</p>	<p>23 Hoshea, Hananiah, Hasshub,</p> <p>24 Hallohesh, Pilha, Shobek,</p> <p>25 Rehun, Hashabnah, Maaseiah</p>
<p>(10:28) Ne מלוך חרם</p> <p>chrm mluk</p> <p>Harim Malluch</p> <p>H2766 H4409</p>	<p>(10:27) Ne ואחיה חנן ענן :</p> <p>10:27 : onn chnn u·achie</p> <p>Anan Hanan and-Ahiah</p> <p>H6052 H2605 H281</p>	<p>26 and Ahiah, Hanan, Anan,</p> <p>27 Malluch, Harim, Baanah.</p>
<p>המשררים השוערים הכהנים הלויים העם ושאר</p> <p>e·mshrrim e·shuorim e·luim e·kenim e·om u·shar</p> <p>the-ones-^msinging the-gatekeepers the-Levites the-priests the-people and-remainder-of</p> <p>H7891 H7778 H3881 H3548 H5971 H7605</p>	<p>בענה : Ne</p> <p>10:28 : bone</p> <p>Baanah</p> <p>H1196</p>	<p>28 And the remainder of the people, the priests, the Levites, the gatekeepers, the singers', the Nethinim, and everyone 'who had separated' himself from the peoples of the lands to the law of Elohim, their wives, their sons and their daughters, everyone having enough knowledge' to understand',</p>
<p>הארצות אל-תורת האלהים</p> <p>e·aleim thurth - al e·artzuth</p> <p>the-Elohim law-of to the-lands from-peoples-of</p> <p>H430 H8451 H413 H776 H5971</p>	<p>הנתינים וכל -הנבדל</p> <p>e·nthinim u·kl - e·nbdl</p> <p>and-all-of the-sacred-slaves</p> <p>H3605 H914 H5411</p>	<p>29 they were ^ctaking courage' to join ^{or}with their brothers, their nobles, and entering into an imprecation and ⁱan oath</p>
<p>(10:30) Ne מבין כל יודע ובנתיהם בניהם נשיהם</p> <p>10:29 : mbin iudo kl u·bnthi·em bni·em nshi·em</p> <p>one-^cunderstanding one-knowing all-of and-daughters-of-them sons-of-them women-of-them</p> <p>H995 H3045 H3605 H1323 H1121 H802</p>	<p>נשיהם</p>	<p>29 they were ^ctaking courage' to join ^{or}with their brothers, their nobles, and entering into an imprecation and ⁱan oath</p>

מחזיקים	על - אחיהם	אדיריהם	ובאים	באלה	ובשבועה ללכת
mchziqim	achi-em - ol	adiri-em	u-baim	b-ale	l-lkth u-b-shbuoe
	on ones- ^c taking-courage	brothers-of-them	nobles-of-them	and-ones-entering	and-in-oath in-imprecation
	H251 H5921	H117	H935	H423	H1980 H7621
בתורת האלהים אשר נתנה	ביר	משה עבד	- האלהים ולשמור	ולעשות	
e-aleim b-thurth	b-id	mshe	e-aleim - obd	u-l-oshuth	
the-Elohim in-law-of	she-was-given	Moses in-hand-of	the-Elohim servant-of	and-to-to-observe-of	and-to-to-do-of
H430 H8451	H5414 H834	H3027	H430 H5650	H6213	H8104
את - כל - מצות	יהוה	אדנינו	ומשפטיו	וחקיו	Ne : (10:31) ואשר
mtzuth - kl - ath	ieue	adni-nu	u-mshphti-u	u-chqi-u	u-ashr
the-Elohim instructions-of all-of	Yahweh	lords-of-us	and-judgments-of-him	and-statutes-of-him	and-which
H4687 H3605 H853	H3068 H113	H4941	H2706		H834
לא - נתן	בנתינו	לעמי	הארץ ואת - בנותיהם	לא נקח	לבנינו
nthn - la	bnthi-nu	l-omi	bnthi-em - u-ath	la nqch	l-bni-nu
we-shall-give not	daughters-of-us	to-peoples-of	and-» the-land	we-shall-take	for-sons-of-us
H5414 H3808	H1323	H5971	H1323 H853 H776	H3947 H3808	H1121
Ne (10:32) ועמי	הארץ המביאים	את - המקחות וכל	- שבר ביום	השבת	
u-omi	e-artz	e-mbiaim	e-mqchuth - ath	shbr - u-kl	e-shbth b-ium
and-peoples-of	the-land	the-ones- ^c bringing	the-wares	and-all-of	the-sabbath in-day-of
H5971	H776	H935	H4728 H853	H7668	H3117 H7676
למכור לא - נקח	מהם	בשבת	וביום	קדש ונטש	את - השנה
l-mkur	m-em	b-shbth	u-b-ium	u-ntsh qdsh	e-shne - ath
not to-to-sell-of	we-shall-take	from-them	and-in-day-of in-the-sabbath	and-we-shall-forego holiness	the-year
H3947 H3808 H4376	H1992	H7676	H3117	H5203 H6944	H8141 H853
השביעית ומשא	כל - יד	Ne : (10:33) והעמדנו	עלינו מצות	לתת	עלינו
e-shbioith	id - kl	u-msha	mtzuth	l-thth	oli-nu
the-seventh	hand all-of and-load-of	and-we- ^c install	on-us	to-to-give-of	on-us
H7637	H3027 H3605 H4853	H5975	H5921	H5414	H5921
שלשית השקל	בשנה	לעבדת	בית	אלהינו	Ne : (10:34) ללחם
e-shql shlshith	b-shne	l-obdth	bith	alei-nu	e-morkth l-lchm
third-of	the-year	for-service-of in-the-year	Elohim-of-us	house-of	the-array for-bread-of
H8255 H7992	H8141	H5656	H1004	H430	H4635 H3899
ומנחת	התמיד	ולעולת	התמיד	השבתות	החדשים
u-mnchth	e-thmid	u-l-oulth	e-thmid	e-shbthuth	e-chdshim
and-present-offering-of	the-continual	and-for-ascent-offering-of	the-continual	the-sabbaths	the-new-moons
H4503	H8548	H5930	H8548	H7676	H2320
למועדים	ולקדשים	ולחטאות	לכפר	על - ישראל	
l-muodim	u-l-qdshim	u-l-chtauth	l-kphr	ishral - ol	
for-the-appointed-times	and-for-the-holinesses	and-for-the-sin-offerings	to-to-make-propitiatory-shelter-of	Israel over	
H4150	H6944	H2403	H3722	H3478 H5921	
וכל	מלאכת בית	- אלהינו	ס : (10:35) והגורלות הפלנו על - קרבן	העצים	
u-kl	mlakth	alei-nu - bith	u-e-gurluth	qrbn - ol	e-otzim
and-all-of	work-of	house-of	and-the-lots	on we- ^c cast	the-woods offering-of
H3605	H4399	H430 H1004	H1486	H5921 H5307	H6086 H7133
הכהנים הלויים	והעם	להביא	לבית	אלהינו	לבית
e-luim e-kenim	u-e-om	l-ebia	l-bith	alei-nu	l-bith
the-Levites the-priests	and-the-people	to-to- ^c bring-of	to-house-of	Elohim-of-us	to-house-of
H3548	H5971	H935	H1004	H430	H1004
מזמנים	שנה בשנה לבער	על - מזבח יהוה	אלהינו	ככתוב	
mzmnim	shne b-shne	l-bor	mzbch - ol	alei-nu	k-kthub
ones-being- ^m stated	year in-year	on to-to- ^m consume-of	Yahweh altar-of	Elohim-of-us	as-the-one-being-written
H2163	H8141 H8141	H1197	H4196 H5921	H430	H3789

to walk in the law of Elohim ^wthat was given 'by means of Moses the servant of Elohim, and to observe and ' do ^aall the instructions of Yahweh our Lord, ⁺ His 'ordinances and His statutes.

³⁰ ⁺Namely: ^w We shall not give our daughters in marriage to the peoples of the land; and we shall not take ^atheir daughters for our sons.

³¹ ⁺As for the peoples of the land ^wwho are bringing ^atheir 'wares ⁺or any food-grain 'on the day of the sabbath to sell—we shall take nothing from them 'on the sabbath ⁺or 'on a holy day. ⁺ We shall forgo the produce ^oof the seventh 'year, and every outstanding debt.^o

³² ⁺ We will ^olay 'obligatory instructions upon ourselves: To give, each ^{on}of us, a third of 'a shekel 'per year for the service of the house of our Elohim,

³³ for the array of bread, ⁺ the continual approach present and ' the continual ascent offering, for those of the sabbaths, the new months, for the appointed seasons, ⁺ for holy offerings, ⁺ for sin offerings to make a propitiatory shelter over Israel, and for all the work of the house of our Elohim.

³⁴ ⁺ We have cast 'lots among the priests, the Levites and the people, over the supply of wood, to bring it to the house of our Elohim, 'by our patriarchal houses 'at stated' times year 'by year, to blaze forth on the altar of Yahweh our Elohim, as it is written' in the law.

בתורה : Ne (10:36) ולהביא את-בכורי אדמתנו ובכורי כל-פרי כל -
 10:35 : b·thure u·l·ebia bkuri - ath admth·nu u·bkuri kl phri - kl
 in·the·law and-to-to-^cbring-of » firstfruits-of ground-of-us and-firstfruits-of all-of fruit-of every-of
 H8451 H935 H853 H1061 H127 H1061 H3605 H6529 H3605

35 And we pledge ourselves to bring to the house of Yahweh, year 'by year, 'the firstfruits of our ground and the firstfruits of all fruit of every tree;

עץ שנה בשנה לבית יהוה : Ne (10:37) ואת-בכרות בנינו ובהמתינו
 10:36 : ieue l·bith b·shne shne otz
 Yahweh to-house-of in-year year tree
 H3068 H1004 H8141 H8141 H6086

36 'also 'the firstborn of our sons and our domestic beasts, as it is written' in the law, and 'the firstlings of our herds and our flocks, to bring to the house of our Elohim, to the priests 'ministering in the house of our Elohim.

ככתוב בתורה ואת-בכורי בקרינו וצאנינו להביא לבית
 k·kthub b·thure bkuri - u·ath bqri·nu u·tzani·nu l·ebia l·bith
 in·the·law as·the·one-being-written to-house-of to-to-^cbring-of and-flocks-of us herds-of-us ones-firstborn-of and-^c
 H1004 H935 H6629 H1241 H1060 H853 H8451 H3789

אלהינו לכהנים המשרתים בבית אלהינו : Ne (10:38) ואת-ראשית
 alei·nu l·kenim e·mshrthim b·bith alei·nu : 10:37
 Elohim-of-us in-house-of the-ones-^mministering to·the·priests Elohim-of-us
 H430 H1004 H8334 H3548 H430

37 We shall bring 'also 'the first batch of our coarse meal, + our heave offerings, and of the fruit of every tree, of grape juice and of clarified oil to the priests 'in the rooms of the house of our Elohim, and the tithe of our ground to the Levites, +since they, the Levites, are 'those 'taking the tenth' in all cities of our service.

עריסתינו ותרומתינו ופרי כל-עץ תירוש ויצהר נביא לכהנים
 oristhi·nu u·thrumthi·nu u·phri kl - otz thirush u·itzer nbia l·kenim
 sponges-of-us and-heave-offerings-of-us and-fruit-of every-of tree grape-juice and-clarified-oil we-shall-^cbring to·the·priests
 H6182 H8641 H6529 H3605 H6086 H8492 H3323 H935 H3548

אל-לשכות בית-אלהינו ומעשר אדמתנו ללוים והם הלויים המעשרים
 al Ishkuth - bith alei·nu - u·moshr admth·nu l·luim u·em e·luim e·moshrim
 the-ones-^mtaking-tithes house-of Elohim-of-us and-tithe-of ground-of-us to-Levites and-they the-Levites the-ones-^mtaking-tithes
 H413 H3957 H1004 H430 H4643 H127 H3881 H1992 H3881 H6237

בכל ערי עבדתנו : Ne (10:39) והיה הכהן בן-אהרן עם-הלויים
 b·kl ori obdth·nu : 10:38 u·eie e·ken bn aern - om e·luim - om
 in-all-of cities-of service-of-us and-he-becomes the-priest son-of Aaron with the-Levites
 H3605 H5892 H5656 H1961 H3548 H1121 H175 H5973 H3881

38 And 'a priest, a son of Aaron, must 'come with the Levites 'when the Levites 'take the tenth'; and the Levites themselves shall 'bring up 'a tenth of the tithe to the house of our Elohim, to the rooms 'of the treasury house.

בעשר הלויים והלויים יעלו את-מעשר המעשר לבית אלהינו
 b·oshir e·luim u·e·luim iolu moshir - ath e·moshr l·bith alei·nu
 the-Levites the-Levites in-to-^mtake-tithe-of they-shall-^cbring-up and-the-Levites to-house-of Elohim-of-us
 H6237 H3881 H3881 H5927 H853 H4643 H4643 H1004 H430

אל-הלשכות לבית האוצר : Ne (10:40) כי אל-הלשכות יביאו בני-
 al Ishkuth - b·kl ori obdth·nu : 10:39 e·autzr e·lshkuth - al ibiau bni
 the-treasury to-house-of the-rooms to sons-of they-shall-^cbring the-rooms to that
 H413 H3957 H1004 H214 H3588 H413 H935 H3957 H1121

39 For it is to 'these rooms that the sons of Israel and the sons of Levi must 'bring 'the heave offering of grain, 'grape juice and 'clarified oil; + there are the 'vessels of the sanctuary, + the ministering 'priests, + the gatekeepers and the singers'. + We shall not forsake 'the house of our Elohim.

ישראל ובני הלוי את-תרומת הדגן התירוש והיצהר ושם כלי
 ishral u·bni e·lui thrumth - ath e·dgn e·thirush u·e·itzer u·shm kli
 the-Levite and-sons-of Israel heave-offering-of the-grain the-grape-juice the-clarified-oil and-the vessels-of and-there
 H3478 H1121 H3878 H853 H8641 H1715 H8492 H3323 H8033 H3627

המקדש והכהנים המשרתים והשוערים והמשררים ולא נעזב
 e·mqdsh u·e·kenim e·mshrthim u·e·shuorim u·e·mshrrim u·la nozb
 the-sanctuary and-the-priests the-ones-^mministering and-the-gatekeepers and-the-ones-^msinging and-not we-shall-forsake
 H4720 H3548 H8334 H7778 H7891 H3808 H5800

את-בית אלהינו :

: alei·nu bith - ath
 Elohim-of-us house-of »
 H430 H1004 H853

Ne וישבו שרי-העם בירושלם ושאר העם הפילו גורלות
 u·ishbu shri e·om - b·irushlm u·shar e·om ephilu gurluth
 and-they-are-dwelling chiefs-of the-people in-Jerusalem the-people and-remainder-of the-people they-cast lots
 H3427 H8269 H5971 H3389 H7605 H5971 H5307 H1486

1 + The chief officials of the people were dwelling in Jerusalem; and the remainder of the people cast lots to bring one 'out

להביא אחד מן -העשרה לשבת בירושלם עיר הקדש ותשע הידות בערים :
 : b-orum e-iduth u-thsho e-qdsh oir b-irushlm l-shbth e-oshre - mn achd l-ebia
 in-the-cities the-hands and-nine the-holiness city-of in-Jerusalem to-to-dwell-of the-ten from one to-to-cbring-of
 H5892 H3027 H8672 H6944 H5892 H3389 H3427 H6235 H4480 H259 H935

of 'ten to dwell in Jerusalem, the holy city, and the other nine hands^o to stay in the other cities.

Ne ויברכו העם לכל האנשים המתנדבים לשבת בירושלם : פ
 p : b-irushlm l-shbth e-mthndbim e-anshim l-kl e-om u-ibrku 11:2
 in-Jerusalem to-to-dwell-of the-ones-^svolunteering the-mortals to-all-of the-people and-they-are-^mblessing
 H3389 H3427 H5068 H582 H3605 H5971 H1288

2 And the people 'blessed ' all the men 'who volunteered' to dwell in Jerusalem.

Ne ואלה ראשי המדינה אשר ישבו בירושלם ובערי יהודה ישבו איש
 aish ishbu ieude u-b-ori b-irushlm ishbu ashr e-mdine rashi u-ale 11:3
 man they-dwelt Judah and-in-cities-of in-Jerusalem they-dwelt who the-province heads-of and-these
 H376 H3427 H3063 H5892 H3389 H3427 H834 H4082 H7218 H428

3 * These are the heads of the province who dwelt in Jerusalem; *yet those in the cities of Judah 'dwelt, each man 'on his holding in their cities: the Israelites, the priests and the Levites, * the Nethinim and the sons of the servants of Solomon,

באחזתו בעריהם ישראל הכהנים והלויים והנתינים ובני עבדי
 obdi u-bni u-e-nthinim u-e-luim e-kenim ishral b-ori-em b-achzth-u
 servants-of and-sons-of and-the-sacred-slaves and-the-Levites the-priests Israel in-cities-of-them in-holding-of-him
 H5650 H1121 H5411 H3881 H3548 H3478 H5892 H272

שלמה : Ne ובירושלם ישבו מבני יהודה ומבני בנימן מבני יהודה
 ieude m-bni bnimn u-m-bni ieude m-bni ishbu u-b-irushlm 11:4 : shlme
 Judah from-sons-of Benjamin and-from-sons-of Judah from-sons-of they-dwelt and-in-Jerusalem Solomon
 H3063 H1121 H1144 H1121 H3063 H1121 H3427 H3389 H8010

4 *while in Jerusalem some 'of the sons of Judah and some 'of the sons of Benjamin dwelt: 'Of the sons of Judah: Athaiah son of Uzziyah son of Zechariah son of Amariah son of Shephatiah son of Mahalalel 'of the sons of Perez.

עתיה בן -עזיה בן -זכריה בן -אמריה בן -שפטיה בן -מהללאל מבני -
 m-bni mellal - bn shphtie - bn amrie - bn zkrie - bn ozie - bn othie
 from-sons-of Mahalalel son-of Shephatiah son-of Amariah son-of Zechariah son-of Uzziyah son-of Athaiah
 H1121 H4111 H1121 H8203 H1121 H568 H1121 H2148 H1121 H5818 H1121 H6265

פרץ : Ne ומעשיה בן -ברוך בן -כל-חזה בן -חזיה בן -עדיה בן -יוריה
 iuirib - bn odie - bn chzie - bn kl-chze - bn bruk - bn u-moshie 11:5 : phrtz
 Joarib son-of Adaiah son-of Hazaiah son-of Col-Hozeh son-of Baruch son-of and-Maaseiah Perez
 H3114 H1121 H5718 H1121 H2382 H1121 H3626 H1121 H1263 H1121 H4641 H6557

5 And Maaseiah son of Baruch son of Col-hozeh son of Hazaiah son of Adaiah son of Joarib son of Zechariah son of the Shilonite.

בן -זכריה בן -השלני : Ne כל -בני -פרץ הישבים בירושלם ארבע מאות
 mauth arbo b-irushlm e-ishbim phrtz - bni - kl 11:6 : e-shlni - bn zkrie - bn
 hundreds four-of in-Jerusalem the-ones-dwelling Perez sons-of all-of the-Shilonite son-of Zechariah son-of
 H3967 H702 H3389 H3427 H6557 H1121 H3605 H8023 H1121 H2148 H1121

6 All the sons of Perez 'dwelling in Jerusalem were 468 men of valor.

ששים ושמונה אנשי -חיל : Ne ואלה בני בנימן סלא בן -משלם בן -יועד
 iuod - bn mshlm - bn sla bnimn bni u-ale 11:7 s : chil - anshi u-shmne shshim
 Joed son-of Meshullam son-of Sallu Benjamin sons-of and-these valor mortals-of and-eight sixty
 H3133 H1121 H4918 H1121 H5543 H1144 H1121 H428 H2428 H582 H8083 H8346

7 * These are the sons of Benjamin: Sallu son of Meshullam son of Joed son of Pedaiah son of Kolaiah son of Maaseiah son of Ithiel son of Jeshaiiah,

בן -פדיה בן -קוליה בן -מעשיה בן -איתאל בן -ישעיה : Ne ואחריו גבי
 gbi u-achri-u 11:8 : ishoie - bn aithial - bn moshie - bn qulie - bn phdie - bn
 Gabbai and-after-him Jeshaiiah son-of Ithiel son-of Maaseiah son-of Kolaiah son-of Pedaiah son-of
 H1373 H310 H3470 H1121 H384 H1121 H4641 H1121 H6964 H1121 H6305 H1121

8 and 'his brothers-^o Gabbai and Sallai—928.

סלי תשע מאות עשרים ושמונה : Ne ויואל בן -זכרי פקיד עליהם ויהודה בן -
 - bn u-ieude oli-em phqid zkri - bn u-ial 11:9 : u-shmne oshrim mauth thsho sli
 son-of and-Judah over-them supervisor Zichri son-of and-Joel and-eight twenty hundreds nine-of Sallai
 H1121 H3063 H5921 H6496 H2147 H1121 H3100 H8083 H6242 H3967 H8672 H5543

9 * Joel son of Zichri was supervisor over them, and Judah son of Hassenuah was second in command over the city.

הסנאה על -העיר משנה : Ne מן -הכהנים ידעיה בן -יוריה יכין : Ne שריה
 shrie 11:11 : ikin iuirib - bn idoie e-kenim - mn 11:10 p : mshne e-oir - ol e-snuae
 Seraiah Jachin Joarib son-of Jedaiah the-priests from second the-city over Hassenuah
 H8304 H3199 H3114 H1121 H3048 H3548 H4480 H4932 H5892 H5921 H5574

10 'Of the priests: Jedaiah son of Joarib, Jachin,

11 Seraiah son of Hilkiyah son of Meshullam son of Zadok son of Meraioth son of Ahitub, governor of the house of Elohim,

בן -חלקיה בן -משלם בן -צדוק בן -מריות בן -אחיטוב נגד בית
 bith ngd achitub - bn mriuth - bn tzduq - bn mshlm - bn chlqie - bn
 house-of governor-of Ahitub son-of Meraioth son-of Zadok son-of Meshullam son-of Hilkiyah son-of
 H1004 H5057 H285 H1121 H4812 H1121 H6659 H1121 H4918 H1121 H2518 H1121

האלהים : Ne ואחיהם עשי המלאכה לבית שמנה מאות עשרים ושנים
 u·shnim oshrim mauth shmne l·bith e·mlake oshi u·achi·em 11:12 : e·aleim
 and·two twenty hundreds eight for·the·house the·work ones·doing·of and·brothers·of·them the·Elohim
 H8147 H6242 H3967 H8083 H1004 H4399 H6213 H251 H430

12 and their brothers who did¹ the work for the house—822; and Adaiah son of Jeroham son of Pelaliah son of Amzi son of Zechariah son of Pashhur son of Malchijah,

ועדיה בן -ירחם בן -פלליה בן -אמצי בן -זכריה בן -פשחור בן -מלכיה :
 : mlkie - bn phshchur - bn zkrie - bn amtzi - bn phllie - bn irchm - bn u·odie
 Malchijah son-of Pashhur son-of Zechariah son-of Amzi son-of Pelaliah son-of Jeroham son-of and·Adaiah
 H4441 H1121 H6583 H1121 H2148 H1121 H557 H1121 H6421 H1121 H3395 H1121 H5718

Ne ואחיו ראשים לאבות מאתים ארבעים ושנים ועמשאי בן -עזראל
 ozral - bn u·omshsi u·shnim arboim mathim l·abuth rashim u·achi·u 11:13
 Azarel son-of and·Amashsai and·two forty two·hundreds to·fathers heads and·brothers·of·him
 H5832 H1121 H6023 H8147 H705 H3967 H1 H7218 H251

13 and his brothers, patriarchal heads—242; and Amashsai son of Azarel son of Ahzai son of Meshillemoth son of Immer,

בן -אחזי בן -משלמות בן -אמר : Ne ואחיהם גבורי חיל מאה
 mae chil gburi u·achi·em 11:14 : amr - bn mshlmuth - bn achzi - bn
 hundred valor masterful·men·of and·brothers·of·them Immer son-of Meshillemoth son-of Ahzai son-of
 H3967 H2428 H1368 H251 H564 H1121 H4919 H1121 H273 H1121

14 and their brothers, masterful men of valor—128; and Zabdiel son of Haggadolim was supervisor over them.

עשרים ושמנה ופקיד עליהם זבדיאל בן -הגדולים : Ne ומן -הלויים
 e·luim - u·mn 11:15 s : e·gdulim - bn zbdial oli·em u·phqid u·shmne oshrim
 the·Levites and·from Haggadolim son-of Zabdiel over·them and·supervisor and·eight twenty
 H3881 H4480 H1419 H1121 H2068 H5921 H6496 H8083 H6242

15 ⁺ Of the Levites: Shemaiah son of Hasshub son of Azrikam son of Hashabiah son of Bunni;

שמעיה בן -חשוב בן -עזריקם בן -חשביה בן -בוני : Ne ושבת ויוזבר
 u·iuzbd u·shbthi 11:16 : buni - bn chshbie - bn ozriqm - bn chshub - bn shmoie
 and·Jozabad and·Shabbethai Bunni son-of Hashabiah son-of Azrikam son-of Hasshub son-of Shemaiah
 H3107 H7678 H1138 H1121 H2811 H1121 H5840 H1121 H2815 H1121 H8098

16 and Shabbethai and Jozabad of the heads of the Levites were over the work outside the house of Elohim;

על -המלאכה החיצנה לבית האלהים מראשי הלויים : Ne ומתניה בן -מיכה
 mike - bn u·mthnie 11:17 : e·luim m·rashi e·aleim l·bith e·chitzne e·mlake - ol
 Micah son-of and·Mattaniah the·Levites from·heads·of the·Elohim to·house·of the·outside the·work over
 H4318 H1121 H4983 H3881 H7218 H430 H1004 H2435 H4399 H5921

17 ⁺ Mattaniah son of Micah son of Zichri^o son of Asaph, the head of the praise singing, was acclaiming at prayer while Bakkukiah was second among his brothers; and Abda son of Shammua son of Galal son of Jeduthun.

בן -זבדי בן -אסף ראש התחלה יהודה לתפלה ובקביה משנה
 mshne u·bqbie l·thphle ieude e·thchle rash asph - bn zbdi - bn
 second and·Bakkukiah to·the·prayer he·is·acclaiming the·start head·of Asaph son-of Zabdi son-of
 H4932 H1229 H8605 H3034 H8462 H7218 H623 H1121 H2067 H1121

מאחיו ועבדא בן -שמוע בן -גלל בן -ידיתון | ידותון : Ne כל -
 - kl 11:18 : iduthun idithun - bn gll - bn shmuo - bn u·obda m·achi·u
 all·of Jeduthun Jeduthun son-of Galal son-of Shammua son-of and·Abda from·brothers·of·him
 H3605 H3038 H3038 H1121 H1559 H1121 H8051 H1121 H5653 H251

18 All the Levites in the holy city were 284.

הלויים בעיר הקדש מאתים שמנים וארבעה : Ne והשוערים עקוב טלמון
 tlmun oqub u·e·shuorim 11:19 p : u·arboe shmnim mathim e·qdash b·oir e·luim
 Talmon Akkub and·the·gatekeepers and·four eighty two·hundreds the·holiness in·city·of the·Levites
 H2929 H6126 H7778 H702 H8084 H3967 H6944 H5892 H3881

19 ⁺ The gatekeepers who were on guard at the gates, Akkub, Talmon and their brothers, were 172.

ואחיהם השמרים בשערים מאה שבעים ושנים : Ne ושאר ישראל
 ishral u·shar 11:20 : u·shnim shboim mae b·shorim e·shmrin u·achi·em
 Israel and·remainder·of and·two seventy hundred in·the·gates the·ones·guarding and·brothers·of·them
 H3478 H7605 H8147 H7657 H3967 H8179 H8104 H251

20 ⁺ The remainder of the Israelites, of the priests and of the Levites were in all the cities of Judah, each man in his allotment.

הכהנים הלויים בכל -ערי יהודה איש בנחלתו : Ne והנתינים יושבים
 ishbim u·e·nthinim 11:21 : b·nchlth·u aish ieude ori - b·kl e·luim e·kenim
 ones·dwelling and·the·sacred·slaves in·allotment·of·him man Judah cities·of in·all·of the·Levites the·priests
 H3427 H5411 H5159 H376 H3063 H5892 H3605 H3881 H3548

21 ⁺ The Nethinim^o were dwelling on the hill of Ophel, and Ziha and Gishpa were over the Nethinim.

בעפל וציחא וגשפא על -הנתינים : Ne ופקיד הלויים בירושלם עזי
 ozi b·irushlm e·luim u·phqid 11:22 p : e·nthinim - ol u·gshpha u·tzicha b·ophl
 Uzzi in·Jerusalem the·Levites and·supervisor·of the·sacred·slaves over and·Gishpa and·Ziha in·the·hump
 H5813 H3389 H3881 H6496 H5411 H5921 H1658 H6727 H6077

22 ⁺ The supervisor of the Levites in Jerusalem was Uzzi son of Bani son of Hashabiah son of Mattaniah son of Micah,

בן - בני בן - חשביה בן - מתניה בן - מיכא מבני אסף המשררים לנגד
 l-ngd e-mshrrim asph m·bni mika - bn mthnie - bn chshbie - bn bni - bn
 to·in-front-of the-ones-^msinging Asaph from·sons-of Mica son-of Mattaniah son-of Hashabiah son-of Bani son-of
 H5048 H7891 H623 H1121 H4316 H1121 H4983 H1121 H2811 H1121 H1137 H1121

one ^{of} the sons of Asaph who were the singers^l in front of the work of the house of Elohim.

מלאכת בית - האלהים : Ne כי - מצות המלך עליהם ואמנה על - המשררים
 e-mshrrim - ol u·amne oli·em e-mlk mtzuth - ki 11:23 : e·aleim - bith mlakth
 the-ones-^msinging on and-faithful on-them the-king instruction-of that the-Elohim house-of work-of
 H7891 H5921 H548 H5921 H4428 H4687 H3588 H430 H1004 H4399

²³ For there was an instruction of the king on behalf of them, ⁺ an authenticated ordinance of a day ^{by its} day program ^{or} for the singers^l.

דבר - יום ביומו : Ne ופתחיה בן - משיזבאל מבני - זרח בן - יהודה
 ieude - bn zrch - m·bni mshizbal - bn u·phtchie 11:24 : b·ium·u ium - dbr
 Judah son-of Zerah from·sons-of Meshezabel son-of and-Pethahiah in·day-of-him day matter-of
 H3063 H1121 H2226 H1121 H4898 H1121 H6611 H3117 H3117 H1697

²⁴ ⁺ Pethahiah son of Meshezabel, ^{of} the sons of Zerah son of Judah, was ^{at} the king's hand ^{on} all matters relating to the people.

ליד - המלך לכל - דבר לעם : Ne ואל - החצרים בשדתם מבני יהודה
 ieude m·bni b·shdth·m e-chtzrim - u·al 11:25 : l·om dbr - l·kl e-mlk l·id
 Judah from·sons-of in-fields-of-them the-courts and-for to-the·people matter to-all-of the-king to-hand-of
 H3063 H1121 H7704 H2691 H413 H5971 H1697 H3605 H4428 H3027

²⁵ ⁺As for the hamlets ^{with} their fields: Some ^{of} the sons of Judah dwelt in Kiriath-^{arba} and its outskirts, ⁺ in Dibon and its outskirts and in Jekabzeel and its hamlets;

ישבו בקרית-הארבע ובנתיה ובריבן ובנתיה וביקבצאל וחצריה :
 u-chtzri·e u·b·iqbtzal u·bnthi·e u·b·dibn u·bnthi·e b·qrith-earbo ishbu
 and-courts-of-her and-in-Jekabzeel and-outskirts-of-her and-in-Dibon and-outskirts-of-her in-Kiriath-the-Arba they-dwelt
 H2691 H3343 H1323 H1769 H1323 H7153 H3427

ובישוע ובמולדה ובבית-פלס : Ne ובחצר-שועל ובבאר-שבע
 u·b·bar-shbo u·b·chtzr-shuol 11:27 : u·b·bith-phlt u·b·mulde u·b·ishuo 11:26
 and-in-Beer-Sheba and-in-Hazar-Shual and-in-Beth-Pelet and-in-Moladah and-in-Jeshua
 H884 H2705 H1046 H4137 H3442

²⁶ ⁺ in Jeshua, ⁺ in Moladah and in Beth-pelet;

²⁷ ⁺ in Hazar-shual, ⁺ in Beer-sheba and its outskirts;

ובנתיה : Ne ובצקלג ובמכנה ובבנתיה : Ne ובעין-רמון
 u·b·bnthi·e u·b·mkne u·b·tzqlg 11:28 : u·b·bnthi·e
 and-outskirts-of-her and-in-Mekonah and-in-Ziklag and-in-En-Rimmon
 H1323 H4368 H6860 H5884

²⁸ ⁺ in Ziklag and in Mekonah and in its outskirts;

²⁹ ⁺ in En-rimmon and in Zorah and in Jarmuth,

ובצרעה ובירמות : Ne זנח עדלם וחצריהם לכיש ושרתיה עזקה
 ozqe u·shdthi·e lkish u·chtzri·em odlm znch 11:30 : u·b·irmuth u·b·tzroe
 Azekah and-fields-of-her Lachish and-courts-of-them Adullam Zanoah and-in-Jarmuth and-in-Zorah
 H5825 H7704 H3923 H2691 H5725 H2182 H3412 H6881

³⁰ Zanoah, Adullam and their hamlets; Lachish and its fields; Azekah and its outskirts. ⁺So they ^{encamped} from Beer-sheba unto the ravine of Hinnom.

ובנתיה ויחנו מבאר-שבע עד - גיא-הנחם : Ne ובני בנימן
 bnimn u·bni 11:31 : gia-enm - od m·bar-shbo u·ichnu u·bnthi·e
 Benjamin and-sons-of Ravine-of-Hinnom unto from-Beer-Sheba and-they-are-encamping and-outskirts-of-her
 H1144 H1121 H1516 H5704 H884 H2583 H1323

³¹ ⁺ Some ^{of} the sons of Benjamin dwelt in Geba, Michmash, ⁺ Aija and Bethel and its outskirts,

מגבע מכמש ועיה ובית-אל ובנתיה : Ne ענתות נב ענניה : Ne חצור
 chtzur 11:33 : onnie nb onthuth 11:32 : u·bnthi·e u·bith-al u·oie mkmsch m·gbo
 Hazor Ananiah Nob Anathoth and-outskirts-of-her and-Beth-El and-Aija Michmash from-Geba
 H2674 H6055 H5011 H6068 H1323 H1008 H5857 H4363 H1387

³² Anathoth, Nob, Ananiah,

³³ Hazor, Raman, Gittaim,

רמה נתים : Ne חריר צבעים נבלס : Ne לר ואונו גי-החרשים :
 gi-echrshim u·aunu ld 11:35 : nblt tzboim chdid 11:34 : gthim rme
 Ravine-of-the-artificers and-Ono Lod Neballat Zeboim Hadid Gittaim Ramah
 H1516 H207 H3850 H5041 H6650 H2307 H1664 H7414

³⁴ Hadid, Zeboim, Neballat,

³⁵ Lod and Ono, and the ravine of artificers.

ומן - הלויים מחלקות יהודה לבנימין : Ne
 p : l·bnimin ieude mchlquth e-luim - u·mn 11:36
 to-Benjamin Judah apportionments-of the-Levites and-from
 H1144 H3063 H4256 H3881 H4480

³⁶ ⁺ Some ^{of} the Judean apportionments of the Levites were assigned to Benjamin.

ואלה הכהנים והלויים אשר עלו עם - זרubbבל בן - שאלתיאל וישוע
 u·ishuo shalthial - bn zrbbl - om olu ashr u·e-luim e-kenim u·ale 12:1
 and-Jeshua Shealthiel son-of Zerubbabel with they-came-up who and-the-Levites the-priests and-these
 H3442 H7597 H1121 H2216 H5973 H5927 H834 H3881 H3548 H428

¹ ⁺ These are the priests and the Levites who came up with Zerubbabel son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,

שריה ירמיה עזרא : Ne אמריה מלוך חטוש : Ne שכניה רחם מרמת : Ne עדוא

odua 12:4 : mrmth rchm shknie 12:3 : chtush mluk amrie 12:2 : ozra irmie shrie
Iddo Meremoth Rehum Shecaniah Hattush Malluch Amariah Ezra Jeremiah Seraiah
H5714 H4822 H7348 H7935 H2407 H4409 H568 H5830 H3414 H8304

גנתוי אביה : Ne מימין מעדיה בלגה : Ne שמעיה וייריב ידעיה : Ne סלו עמוק

omuq slu 12:7 : idoie u-iuirib shmoie 12:6 : blge modie mimin 12:5 : abie gnthui
Amok Sallu Jedaiah and-Joarib Shemaiah Bilgah Maadiah Mijamin Abijah Ginnethoi
H5987 H5543 H3048 H3114 H8098 H1083 H4573 H4326 H29 H1599

חלקיה ידעיה אלה ראשי הכהנים ואחיהם בימי ישוע פ : Ne והלויים

u-e-luim 12:8 p : ishuo b-imi u-achi-em e-kenim rashi ale idoie chlqie
and-the-Levites Jeshua in-days-of and-brothers-of-them the-priests heads-of these Jedaiah Hilkiyah
H3881 H3442 H3117 H251 H3548 H7218 H428 H3048 H2518

ישוע בנוי קדמיאל שרביה יהודה מתניה על-הידות הוא ואחיו :

: u-achi-u eua eiduth - ol mthnie ieude shrbie qdmial bnui ishuo
and-brothers-of-him he acclamations over Mattaniah Judah Sherebiah Kadmiel Binnui Jeshua
H251 H1931 H1960 H5921 H4983 H3063 H8274 H6934 H1131 H3442

Ne ובקבקיה וענו ועני אחיהם לנגדם למשמרות : Ne וישוע

u-ishuo 12:10 : l-mshmruth l-ngd-m achi-em u-oni u-onu u-bqbqie 12:9
and-Jeshua to-charges to-in-front-of-them brothers-of-them and-Unni and-Unni and-Bakbukiah
H3442 H4931 H5048 H251 H6042 H6042 H1229

הוליד את-יויקים ויויקים הוליד את-אלישיב ואלישיב את-יידע :

: iuido - ath u-alishib alishib - ath eulid u-iuiqim iuiqim - ath eulid
Joiada » and-Eliashib Eliashib » he-generates and-Joiakim Joiakim » he-generates
H3111 H853 H475 H475 H853 H3205 H3113 H3113 H853 H3205

Ne ויידע הוליד את-יונתן ויונתן הוליד את-ידוע : Ne ובימי

u-b-imi 12:12 : iduo - ath eulid u-iunthn iunthn - ath eulid u-iuido 12:11
and-in-days-of Jaddua » he-generates and-Jonathan Jonathan » he-generates and-Joiada
H3117 H3037 H853 H3205 H3129 H3129 H853 H3205 H3111

יויקים היו כהנים ראשי האבות לשריה מריה לירמיה חנניה : Ne לעזרא

l-ozra 12:13 : chnnie l-irmie mrie l-shrie e-abuth rashi kenim eiu iuiqim
to-Ezra Hananiah to-Jeremiah Meraiah to-Seraiah the-fathers heads-of priests they-were^{bc} Joiakim
H5830 H2608 H3414 H4811 H8304 H1 H7218 H3548 H1961 H3113

משלם לאמריה יהוחנן : Ne למלוכי למליכו יונתן לשבניה יוסף :

: iusph l-shbnie iunthn l-mliku l-mluki 12:14 : ieuchnn l-amrie mshlm
Joseph to-Shebaniah Jonathan to-Malluch to-Malluchi Jehohanan to-Amariah Meshullam
H3130 H7645 H3129 H4409 H4409 H3076 H568 H4918

Ne לחרם עדנא למריות חלקי : Ne לעדיא לעדוא זכריה לגנתון משלם :

: mshlm l-gnthun zkrie l-odua l-odia 12:16 : chlqi l-mriuth odna l-chrm 12:15
Meshullam to-Ginnethon Zechariah to-Iddo to-Iddo Helkai to-Meraioth Adna to-Harim
H4918 H1599 H2148 H5714 H5714 H2517 H4812 H5733 H2766

Ne לאביה זכרי למנימין למועדריה פלטי : Ne לבלגה שמוע לשמעיה יהונתן :

: ieunthn l-shmoie shmuo l-blge 12:18 : phlti l-muodie l-mninin zkri l-abie 12:17
Jehonathan to-Shemaiah Shammua to-Bilgah Piltai to-Moadiah to-Miniamin Zichri to-Abijah
H3083 H8098 H8051 H1083 H6408 H4153 H4509 H2147 H29

Ne ולייריב מתני לידעיה עזי : Ne לסלי קלי לעמוק עבר : Ne לחלקיה

l-chlqie 12:21 : obr l-omuq qli l-sli 12:20 : ozi l-idoie mthni u-l-iuirib 12:19
to-Hilkiah Eber to-Amok Kallai to-Sallai Uzzi to-Jedaiah Mattenai and-to-Joarib
H2518 H5677 H5987 H7040 H5543 H5813 H3048 H4982 H3114

חשביה לידעיה נתנאל : Ne הלויים בימי אלישיב יידע ויוחנן וידוע

u-iduo u-iuchnn iuido alishib b-imi e-luim 12:22 : nthnal l-idoie chshbie
and-Jaddua and-Johanan Joiada Eliashib in-days-of the-Levites Nethanel to-Jedaiah Hashabiah
H3037 H3110 H3111 H475 H3117 H3881 H5417 H3048 H2811

2 Amariah, Malluch, Hattush,
3 Shecaniah, Rehum, Meremoth,
4 Iddo, Ginnethon^o, Abijah,
5 Mijamin, Maadiah, Bilgah,
6 Shemaiah and Joarib, Jedaiah,
7 Sallu, Amok, Hilkiah, Jedaiah. These were the heads of the priests and of their brothers in the days of Jeshua.
8 * The Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah and Mattaniah who was over the acclamations, he and his brothers,

9 *while Bakbukiah and Unni and their brothers were 'in front of them for guard duties.

10 * Jeshua begot *Joiakim; *Joiakim begot *Eliashib, and Eliashib *Joiada;

11 * Joiada begot *Jonathan, and Jonathan begot *Jaddua.

12 * In the days of Joiakim there ^bwere 'his brothers^o, the priests ⁷and^o 'patriarchal heads: for the clan 'of Seraiah, Meraiah; 'of Jeremiah, Hananiah;

13 'of Ezra, Meshullam; 'of Amariah, Jehohanan;

14 'of 'Malluch^o, Jonathan; 'of Shebaniah, Joseph;

15 'of Harim, Adna; 'of Meraioth, Helkai;

16 'of Iddo, Zechariah; 'of Ginnethon, Meshullam;

17 'of Abijah, Zichri; 'of Miniamin [...];^o 'of Moadiah, Piltai;

18 'of Bilgah, Shammua; 'of Shemaiah, Jehonathan;

19 'of Joarib, Mattenai; 'of Jedaiah, Uzzi;

20 'of Sallai, Kallai; 'of Amok, ⁷Ebed^{s,o};

21 'of Hilkiah, Hashabiah; 'of Jedaiah, Nethanel.

22 The Levites in the days of Eliashib, Joiada, *Johan and Jaddua were registered^l as patriarchal heads; so *also were the

כתובים ראשי אבות והכהנים על -מלכות דריוש הפרסי : פ Ne בני לוי

lui bni 12:23 p : e-phrsi driush mlkuth - ol u-e-kenim abuth rashi kthubim
Levi sons-of the-Persian Darius reign-of on and-the-priests fathers heads-of ones-being-written
H3878 H1121 H6542 H1867 H4438 H5921 H3548 H1 H7218 H3789

ראשי האבות כתובים על -ספר דברי הימים ועד -ימי יוחנן בן -

- bn iuchnn imi - u-od e-imim dbri sphr - ol kthubim e-abuth rashi
son-of Johanan days-of and-unto the-days annals-of scroll-of on ones-being-written the-fathers heads-of
H1121 H3110 H3117 H5704 H3117 H1697 H5612 H5921 H3789 H1 H7218

אלישיב : Ne וראשי הלויים חשביה שרביה וישוע בן -קדמאל

qdmial - bn u-ishuo shrbie chshbie e-luim u-rashi 12:24 : alishib
Kadmial son-of and-Jeshua Sherebiah Hashabiah the-Levites and-heads-of Eliashib
H6934 H1121 H3442 H8274 H2811 H3881 H7218 H475

ואחיהם לנגדם להלל להודות במצות דויד איש -האלהים

e-aleim - aish duid b-mtzuth l-euduth l-ell l-ngd-m u-achi-em
the-Elohim man-of David in-instruction-of to-to-acclaim-of to-to-praise-of to-in-front-of-them and-brothers-of-them
H430 H376 H1732 H4687 H3034 H1984 H5048 H251

משמר לעמת משמר : Ne מתניה ובקבקה עבדיה משלם טלמון עקוב

oqub tlmun mshlm obdie u-bqbqie mthnie 12:25 : mshmr l-omth mshmr
Akkub Talmon Meshullam Obadiah and-Bakbukiah Mattaniah guard to-correspond-with guard
H6126 H2929 H4918 H5662 H1229 H4983 H4929 H5980 H4929

שמרים שוערים משמר באספי השערים : Ne אלה בימי יויקים בן -ישוע

ishuo - bn iuiqim b-imi ale 12:26 : e-shorim b-asphi mshmr shuorim shmrim
Jeshua son-of Joiakim in-days-of these the-gates in-gatherings-of guard gatekeepers ones-guarding
H3442 H1121 H3113 H3117 H428 H8179 H624 H4929 H7778 H8104

בן -יוצדק ובימי נחמיה הפחה ועזרא הכהן הסופר : פ Ne ובחנכת

u-b-chnkth 12:27 p : e-suphr e-ken u-ozra e-phche nchmie u-b-imi iutzdq - bn
and-in-dedication-of the-scribe the-priest and-Ezra the-viceoy Nehemiah and-in-days-of Jozadak son-of
H2598 H5608 H3548 H5830 H6346 H5166 H3117 H3136 H1121

חומת ירושלם בקשו את-הלויים מכל -מקומתם להביאם לירושלם לעשת

l-oshth l-irushlm l-ebia-m mqumth-m - m-kl e-luim - ath bqshu irushlm chumth
to-to-do-of to-Jerusalem to-to-bring-of-them places-of-them from-all-of the-Levites » they-sought Jerusalem wall-of
H6213 H3389 H935 H4725 H3605 H3881 H853 H1245 H3389 H2346

חנכה ושמחה ובתודות ובשיר מצלחים נבלים ובכנרות :

: u-b-knruth nblim mtzlthim u-b-shir u-b-thuduth u-shmche chnke
and-in-harps zithers cymbals and-in-song and-in-acclamations and-rejoicing dedication
H3658 H5035 H4700 H7892 H8426 H8057 H2598

Ne ויאספו בני המשררים ומן -הככר סביבות ירושלם ומן -

- u-mn irushlm sbibuth e-kr - u-mn e-mshrrim bni u-iasphu 12:28
and-from Jerusalem round-about the-basin and-from the-ones-singing sons-of and-they-are-gathering
H4480 H3389 H5439 H3603 H4480 H7891 H1121 H622

חצרי נשפתי : Ne ומבית-הגלגל ומשדות גבע ועזמות כי חצרים

chtzrim ki u-ozmuth gbo u-m-shduth u-m-bith-eglgil 12:29 : ntphthi chtzri
courts that and-Azmaveth Geba and-from-fields-of and-from-Beth-the-Gilgal Netophathite courts-of
H2691 H3588 H5820 H1387 H7704 H1019 H5200 H2691

בנו להם המשררים סביבות ירושלם : Ne ויטהרו הכהנים

e-kenim u-iteru 12:30 : irushlm sbibuth e-mshrrim l-em bnu
the-priests and-they-are-cleansing-themselves Jerusalem round-about the-ones-singing for-them they-built
H3548 H2891 H3389 H5439 H7891 H1992 H1129

והלויים ויטהרו את-העם ואת -השערים ואת -החומה :

: e-chume - u-ath e-shorim - u-ath e-om - ath u-iteru u-e-luim
the-wall and- » the-gates and- » the-people » and-they-are-cleansing and-the-Levites
H2346 H853 H8179 H853 H5971 H853 H2891 H3881

priests ^Munto-^{s0} the reign of Darius the Persian.

²³ The sons of Levi, the patriarchal heads, were written^l on a scroll of ^{sp}records of the days, ⁺ unto the days of Johanan son of Eliashib.

²⁴ ⁺ The heads of the Levites were Hashabiah, Sherebiah and Jeshua, "Binnui",^o Kadmial and their brothers 'in front of them for praising' and 'acclaiming' in accord with the instruction of David the man of Elohim, one guard post to correspond with the other guard post,

²⁵ namely^o Mattaniah and Bakbukiah and Obadiah. Meshullam, Talmon and Akkub were keeping guard as gatekeepers^s at the vestibules of the gateways.

²⁶ These served in the days of Joiakim son of Jeshua son of Jozadak and in the days of Nehemiah the viceroy and Ezra the priest and 'scribe'.

²⁷ ⁺ At the dedication of the wall of Jerusalem they sought out^o the Levites from all their^o places to bring them to Jerusalem to^o perform the dedication and rejoicing⁺ with acclamations and⁺ with song, cymbals, zithers and⁺ harps.

²⁸ ⁺ The sons of ⁷Levi^o, the singers^l gathered⁺ from the circumjacent tract round about Jerusalem, ⁺ from the Netophathite hamlets,

²⁹ ⁺ from Beth-gilgal and from the fields of Geba and Azmaveth; for the singers^l had built hamlets for themselves round about Jerusalem.

³⁰ ⁺ When the priests and the Levites had^l cleansed themselves, ⁺ they^l cleansed^o the people and^o the gateways and^o the wall.

ואעלה Ne את־שרי יהודה מעל לחומה ואעמידה שתי
 shthi u·aomid·e l·chume m·ol ieude shri - ath u·aole 12:31
 two-of and-I-am-^cinstalling to-^{the}-wall from-on Judah chiefs-of » and-I-am-^cletting-ascend
 H8147 H5975 H2346 H5921 H3063 H8269 H853 H5927

31 ^aThen I ^qlet ^athe chief officials of Judah ascend, upward to the wall. ⁺ I organized two large acclamation choirs and processions, one going to the right, upward to the wall toward the Gate of Ash Heaps.

תודת גדולת ותהלכת לימין מעל לחומה לשער האשפת :
 : e·ashphth l·shor l·chume m·ol l·imin u·thelkth gdulth thudth
 the-hearth-dung to-gate-of to-^{the}-wall from-on to-^{the}-right and-goings great-ones acclamation-groups
 H830 H8179 H2346 H5921 H3225 H8418 H1419 H8426

וילך Ne אחריהם הושעיה וחצי שרי יהודה : Ne עזרא ועזריה
 ozra u·ozrie 12:33 : ieude shri u·chtzi eushoie achri·em u·ilk 12:32
 Ezra and-Azariah Judah chiefs-of and-half-of Hoshaiiah after-them and-he-is-going
 H5830 H5838 H3063 H8269 H2677 H1955 H310 H1980

32 ⁺ Hoshaiiah and half of the chief officials of Judah went after them.
 33 ⁺So did Azariah, Ezra and Meshullam,

ומשלם Ne : יהודה ובנימן ושמעיה וירמיה : Ne ומבני הכהנים
 e·kenim u·m·bni 12:35 s : u·irmie u·shmoie u·bnimn ieude 12:34 : u·mshlm
 the-priests and-from-sons-of and-Jeremiah and-Shemaiah and-Benjamin Judah and-Meshullam
 H3548 H1121 H3414 H8098 H1144 H3063 H4918

34 Judah and Benjamin, ⁺ Shemaiah and Jeremiah;
 35 ⁺also some of the sons of the priests with bugles; Zechariah son of Jonathan son of Shemaiah son of Mattaniah son of Micaiah son of Zaccur son of Asaph,

בחצצרות זכריה בן -יונתן בן -שמעיה בן -מתניה בן -מיכיה בן -זכור בן -
 - bn zkur - bn mikie - bn mthnie - bn shmoie - bn iunthn - bn zkrie b·chtztzruth
 son-of Zaccur son-of Micaiah son-of Mattaniah son-of Shemaiah son-of Jonathan son-of Zechariah in-^{the}-bugles
 H1121 H2139 H1121 H4320 H1121 H4983 H1121 H8098 H1121 H3129 H1121 H2148 H2689

אסף : Ne ואחיי שמעיה ועזראל מללי גללי מעי נתנאל ויהודה חנני
 chnni u·ieude nthnal moi glli mlli u·ozral shmoie u·achi·u 12:36 : asph
 Hanani and-Judah Nethanel Maai Gilalai Milalai and-Azarel Shemaiah and-brothers-of-him Asaph
 H2607 H3063 H5417 H4597 H1562 H4450 H5832 H8098 H251 H623

36 and his brothers Shemaiah and Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel, ⁺ Judah and Hanani with the ^{all} instruments of song of David the man of Elohim; and Ezra the scribe^l was before them.

בכלי -שיר דויד איש האלהים ועזרא הסופר לפניהם : Ne ועל שער
 shor u·ol 12:37 : l·phni·em e·suphr u·ozra e·aleim aish duid shir - b·kli
 gate-of and-on to-faces-of-them the-scribe and-Ezra the-Elohim man-of David song-of in-instruments-of
 H8179 H5921 H6440 H5608 H5830 H430 H376 H1732 H7892 H3627

37 ⁺ ^{or}At the Spring Gate, ⁺ in front of them, they went up ^{on} the stairs of the city of David on the ascent to the wall above [’] the house of David and unto the Water Gate toward the ^{east}.

העין ונגדם עלו על -מעלות עיר דויד במעלה לחומה מעל לבית
 l·bith m·ol l·chume b·mole duid oir moluth - ol olu u·ngd·m e·oin
 to-house-of from-on to-^{the}-wall in-^{the}-ascent David city-of steps-of on they-went-up and-in-front-of-them the-spring
 H1004 H5921 H2346 H4608 H1732 H5892 H4609 H5921 H5927 H5048 H5869

דויד ועד שער המים מזרח : Ne והתודה השנית ההולכת למואל
 l·mual e·eulkth e·shnith u·e·thude 12:38 : mzrch e·mim shor u·od duid
 to-before the-one-going the-second and-the-acclamation-group east the-waters gate-of and-unto David
 H4136 H1980 H8145 H8426 H4217 H4325 H8179 H5704 H1732

38 ⁺ The second ⁺acclamation choir was ⁺going [’]in the opposite direction, and I ⁺with half of the people after it, upward to the wall, above [’] the Tower of the Stoves, and unto the broad [’]wall;

ואני אחריה וחצי העם מעל להחומה מעל למגדל התנורים ועד החומה
 e·chume u·od e·thnurim l·mgdl m·ol l·e·chume m·ol e·om u·chtzi achri·e u·ani
 the-wall and-unto the-stoves to-tower-of from-on to-the-wall from-on the-people and-half-of after-her and-I
 H2346 H5704 H8574 H4026 H5921 H2346 H5921 H5971 H2677 H310 H589

הרחבה : Ne ומעל לשער -אפרים ועל -שער הישנה ועל -שער הדגים
 e·dgim shor - u·ol e·ishne shor - u·ol aphrim - l·shor u·m·ol 12:39 : e·rchbe
 the-fishes gate-of and-on the-ancient gate-of and-on Ephraim to-gate-of and-from-on the-broad
 H1709 H8179 H5921 H3465 H8179 H5921 H669 H8179 H5921 H7342

39 and above [’] the Gate of Ephraim ⁺ on to the [~]Secondary Gate,^o ⁺ on to the Fish Gate, ⁺ the Tower of Hananel, ⁺ the Tower of the Hundred ⁺ as far as the Flock Gate; and they stayed [’]at the Gate of the Tail.

ומגדל חננאל ומגדל המאה ועד שער הצאן ועמדו בשער המטרה :
 : e·mtre b·shor u·omdu e·tzan shor u·od e·mae u·mgdl chnnal u·mgdl
 the-jail in-gate-of and-they-stayed the-flock gate-of and-as-far-as the-Hundred and-tower-of Hananel and-tower-of
 H4307 H8179 H5975 H6629 H8179 H5704 H3968 H4026 H2606 H4026

ותעמדנה Ne שתי התודת בבית האלהים ואני וחצי הסגנים
 e·sgnim u·chtzi u·ani e·aleim b·bith e·thudth shthi u·thomdne 12:40
 the-prefects and-half-of and-I the-Elohim in-house-of the-acclamation-groups two-of and-they-are-standing
 H5461 H2677 H589 H430 H1004 H8426 H8147 H5975

40 ⁺Then the two acclamation choirs took their [’]stand in the house of Elohim, ⁺as did I and half of the prefects with me,

עמי : Ne והכהנים אליקים מעשיה מנימין מיכיה אליועיני זכריה חנניה

chnnie zkrie aliuoini mikie mnimin moshie aliqim u-e-kenim 12:41 : om-i
Hananiah Zechariah Elioenai Micaiah Miniamin Maaseiah Eliakim and-the-priests with-me
H2608 H2148 H454 H4320 H4509 H4641 H471 H3548 H5973

41 and the priests Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Micaiah, Elioenai, Zechariah, Hananiah 'with bugles,

בחצצרות : Ne ומעשיה ושמעיה ואלעזר ועזי ויהוחנן ומלכיה ועילם

u-oilm u-mlkie u-ieuchnn u-ozzi u-alozr u-shmoie u-moshie 12:42 : b-chtztzruth
and-Elam and-Malchijah and-Jehohanan and-Uzzi and-Eleazar and-Shemaiah and-Maaseiah in-the-bugles
H5867 H4441 H3076 H5813 H499 H8098 H4641 H2689

42 and Maaseiah, + Shemaiah, + Eleazar, + Uzzi, + Jehohanan, + Malchijah, + Elam and Ezer. 'Then the singers' made themselves heard, + with Izrahiah as 'supervisor.

ועזר וישמיעו המשררים ויזרחיה הפקיד :

e-phqid u-izrchie e-mshrrim u-ishmiou u-ozr
the-supervisor and-Izrahiah the-ones-singing and-they-are-making-heard-themselves and-Ezer
H6496 H3156 H7891 H8085 H5829

Ne ויזבחו ביום ההוא זבחים גדולים וישמחו כי האלהים

e-aleim ki u-ishmchu gdulim zbchim e-eua - b-ium u-izbchu 12:43
the-Elohim that and-they-are-rejoicing great-ones sacrifices the-he in-the-day and-they-are-sacrificing
H430 H3588 H8055 H1419 H2077 H1931 H3117 H2076

43 + They 'sacrificed 'on 'that day great sacrifices and 'rejoiced, for the One, Elohim, made them rejoice with great rejoicing; + the women and the children rejoiced ^mtoo; and the rejoicing ⁷in^o Jerusalem was 'heard from afar.

שמחם שמחה גדולה וגם הנשים והילדים שמחו ותשמע

u-thshmo shmchu u-e-ildim e-nshim u-gm gdule shmche shmch-m
and-she-is-being-heard they-rejoiced and-the-children the-women and-moreover great rejoicing he-made-rejoice-them
H8085 H8055 H3206 H802 H1571 H1419 H8057 H8055

שמחת ירושלם מרחוק : Ne ויפקדו ביום ההוא אנשים על הנשכות

e-nshkuth - ol anshim e-eua b-ium u-iphqdu 12:44 : m-rchuq irushlm shmchth
the-cells over mortals the-he in-the-day and-they-are-being-mustered from-afar Jerusalem rejoicing-of
H5393 H5921 H582 H1931 H3117 H6485 H7350 H3389 H8057

44 + 'On 'that day men were ^lmustered to oversee the rooms for the treasures, for the heave offerings, for the firstfruit, and for the tithes, to collect into them, according to the fields of the cities, the portions assigned by the law for the priests and ' the Levites; for Judah's rejoicing was on account of the priests and ^{on} the Levites 'who were officiating

לאוצרות לתרומות לראשית ולמעשרות לכנוס בהם לשדי הערים

e-orim l-shdi b-em l-knus u-l-moshrruth l-rashith l-thrumuth l-autzruth
the-cities to-fields-of in-them to-to-collect-of and-for-the-tithes for-the-firstfruits for-the-heave-offerings for-the-treasures
H5892 H7704 - H3664 H4643 H7225 H8641 H214

מנאות התורה לכהנים וללוים כי שמחת יהודה על הכהנים ועל -

- u-ol e-kenim - ol ieude shmchth ki u-l-luim l-kenim e-thure mnauth
and-on the-priests on Judah rejoicing-of that and-for-Levites for-the-priests the-law assigned-portions-of
H5921 H3548 H5921 H3063 H8057 H3588 H3881 H3548 H8451 H4521

45 and 'kept the charge of their Elohim and the charge of cleansing, 'as did the singers' and the gatekeepers, according to the instruction of David ⁷and^{cs} Solomon his son.

הלויים העמדים : Ne וישמרו משמרת אלהים ומשמרת הטהרה

e-tere u-mshmrth alei-em mshmrth u-ishmru 12:45 : e-omdim e-luim
the-cleansing and-charge-of Elohim-of-them charge-of and-they-are-keeping the-ones-standing the-Levites
H2893 H4931 H430 H4931 H8104 H5975 H3881

46 For ^f long ago, in the days of David and Asaph, there were heads of the singers' and the song of praise and acclaiming 'to Elohim.

והמשררים והשערים כמצות דויד שלמה בנו Ne : כי בימי

b-imi - ki 12:46 : bn-u shlme duid k-mtzuth u-e-shorim u-e-mshrrim
in-days-of that son-of-him Solomon David as-instruction-of and-the-gatekeepers and-the-ones-singing
H3117 H3588 H1121 H8010 H1732 H4687 H7778 H7891

דויד ואסף מקדם ראש ראשי המשררים ושיר תהלה והדות

u-eduth thele - u-shir e-mshrrim rashi rash m-qdm u-asph duid
and-to-acclaim-of praise and-song-of the-ones-singing heads-of head-of from-aforetime and-Asaph David
H3034 H8416 H7892 H7891 H7218 H7218 H6924 H623 H1732

לאלהים : Ne וכל ישראל בימי זרובבל ובימי נחמיה נתנים

nthnim nchmie u-b-imi zrbbl b-imi ishral - u-kl 12:47 : l-aleim
ones-giving Nehemiah and-in-days-of Zerubbabel in-days-of Israel and-all-of to-Elohim
H5414 H5166 H3117 H2216 H3117 H3478 H3605 H430

47 + In the days of Zerubbabel and ' the days of Nehemiah, all of Israel were giving the portions assigned for the singers' and the gatekeepers as a day 'by ^{its} day program, and they were sanctifying^o that which was for the other Levites, and the Levites were sanctifying that for the sons of

מניות המשררים והשערים דבר יום ביומו ומקדשים ללוים

l-luim u-mqdshim b-ium-u ium - dbr u-e-shorim e-mshrrim mniuth
for-Levites and-ones-sanctifying in-day-of-him day matter-of and-the-gatekeepers the-ones-singing assigned-portions-of
H3881 H6942 H3117 H3117 H1697 H7778 H7891 H4521

והלויים	מקדשים	לבני	אהרן : פ	
u·e·luim	mqdshim	l·bni	aern	p :
	Aaron for sons-of ones- ^c sanctifying and the Levites			
H3881	H6942	H1121	H175	

Ne	ביום	ההוא נקרא	בספר	משה באזני	העם	ונמצא	כתוב	בו	אשר
13:1	b·ium	e·eua	nqra	b·sphr	mshe	b·azni	e·om	u·nmtza	kthub
	which in-him being-written and he-is-found the people in-ears-of Moses in-scroll-of he-was-read the-he in-the-day								
H3117	H1931	H7121	H5612	H4872	H241	H5971	H4672	H3789	H834

לא יבוא	עמני	ומאבי	בקהל	האלהים עד עולם :	Ne	כי לא			
ibua - la	omni	u·mabi	b·qel	e·aleim	od	oelm -	13:2	la	ki
	Ammonite he-shall-enter not	and Moabite	in-assembly-of	unto the-Elohim	eon	not that			
H3808	H935	H5984	H4125	H6951	H430	H5704	H5769	H3588	H3808

קדמו	את בני	ישראל בלחם	ובמים	וישכר	עליו את בלעם				
qdmu	bni - ath	ishral	b·lchm	u·b·mim	u·ishkr	oli·u	blom -	ath	
	Israel sons-of	» they-forestalled	in.the.bread	and-in.the.waters in.the	on-him and-he-is-hiring	Balaam			
H6923	H853	H1121	H3478	H3899	H4325	H7936	H5921	H853	H1109

לקללו	ויהפך	אלהינו	הקללה	לברכה :	Ne	ויהי	כשמעם		
l·qll·u	u·iephk	alei·nu	e·qlle	l·brke	13:3	u·iei	k·shmo·m		
	to-to ^m slight-of him	and-he-is-turning	Elohim-of us	the-slighting	to-blessing	and-he-is-becoming	as-to-hear-of them		
H7043	H2015	H430	H7045	H1293	H1961	H1961	H8085		

את התורה ויבדילו	כל ערב	מישראל :	Ne	ולפני	מזה	אלישיב			
u·ibdil	orb - kl	m·ishral	13:4	u·l·phni	m·ze	alishib			
the-law	all-of and-they-are- ^c separating	from-Israel mixed-descent		and-to-faces-of	Eliashib				
H853	H914	H3605	H6154	H3478	H2088	H475	H6440		

הכהן נתון	בלשכת בית	אלהינו	קרוב לטוביה :	Ne	ויעש	לו לשכה			
e·ken	b·lshkth	alei·nu - bith	l·tubie	qrub	u·iosh	l·u	lshke		
the-priest	in-room-of being-given	Elohim-of us	to-Tobiah	near	and-he-is-making ^{do}	room for-him			
H3548	H3957	H430	H2900	H7138	H6213				

גדולה ושם	היו	לפנים	נתנים	את המנחה	הלבונה	והכלים	ומעשר		
u·shm	ei	l·phnim	nthnim	e·mnche - ath	e·lbune	u·e·klm	u·moshr		
great	and-there	to-beforetime they-were ^{bc}	ones-giving	the-present	the-frankincense	and-the-vessels	and-tithe-of		
H1419	H8033	H1961	H6440	H5414	H853	H4503	H3627	H4643	

הדגן	התירוש	והיצהר	מצות	הלויים	והמשררים	והשערים			
e·dgn	e·thirush	u·e·itzer	mtzuth	e·luim	u·e·mshrrim	u·e·shorim			
the-grain	the-grape-juice	and-the-clarified-oil	instruction-of	the-Levites	and-the-ones- ^m singing	and-the-gatekeepers			
H1715	H8492	H3323	H4687	H3881	H7891	H7778			

ותרומת	הכהנים :	Ne	ובכל	זה לא	הייתי בירושלם כי	בשנת	שלשים		
u·thrumth	e·kenim	13:6	u·b·kl	ze -	la	eiithi	b·irushlm	b·shnth	shlshim
	the-priests and-heave-offering-of		and-in-all-of	not this	I-was ^{bc}	that in-Jerusalem	thirty in-year-of		
H8641	H3548		H3605	H2088	H3808	H1961	H3389	H8141	H7970

ושתיים	לארתחשסתא מלך בבל	באתי אל המלך ולקץ	ימים נשאלתי מן המלך :						
u·shthim	l·arthchshstha	u·l·qtz	e·mlk - al	bathi	bbl -	mlk	imim	nshalthi	e·mlk - mn
	to-Artaxerxes	and-two	the-king	to I-came	Babylon king-of	the-king	from I- ^a asked	days	and-to-end-of
H8147	H783	H4428	H894	H935	H413	H4428	H7093	H3117	H7592

Ne	ואבוא	לירושלם ואבינה	ברעה אשר עשה אלישיב לטוביה						
13:7	u·abua	l·irushlm	u·abin·e	b·roe	ashr	oshe	alishib	l·tubie	
	and-I-am-coming	to-Jerusalem	and-I-am-understanding	in-the·evil	Eliashib	he-did	to-Tobiah		
H935	H3389	H995	H7451	H834	H6213	H475	H2900		

לעשות	לו	נשכה בחצרי	בית	האלהים :	Ne	וירע	לי מאד		
l·oshuth	l·u	nshke	b·chtzri	bith	e·aleim	u·iro	l·i	mad	
	to-to-make ^{do} of	cell for-him	in-courts-of	house-of	the-Elohim	and-he-is-being-evil	exceedingly to-me		
H6213		H5393	H2691	H1004	H430	H7489		H3966	

Aaron.^o

¹ On ^tthat day scripture from the scroll of Moses was read into the ears of the people, and there was found writtenⁱ in it ^uthat noⁱ Ammonite ^ror Moabite should enter ⁱthe assembly of Elohim ^ffor the eon,

² for they had not succored ^uthe sons of Israel with bread and ⁱwater, ^ubut had even hired ^oagainst ^uthem ^uBalaam to maledict ^uthem, ^uthough our Elohim turned the malediction into a blessing.

³ So it came to be as soon as they heard ^uthis law ^uthat they separated out of Israel all those of mixed descent.

⁴ Before ^fthis, Eliashib the priest, who had been ^gset over the rooms in the house of our Elohim and was near in friendship with Tobiah,

⁵ ^ld^a provided for his use a large room ^uwhere there had previously ^bbeen ^uput ^uthe approach present, the frankincense and the ^{all}vessels, ^uthe tithes of grain, ^ugrape juice and ^uclarified oil, given by obligatory instructions to the Levites, ^uthe singers and the gatekeepers, and the heave offering for the priests.

⁶ ^uDuring all this time I ^bwas not in Jerusalem, for in the thirty-second year of Artaxerxes king of Babylon, I had come back to the king. ^uYet ^aat the end of those days I asked leave of the king.

⁷ When I came to Jerusalem, ^uI got to detect ⁱthe extent of the evil which Eliashib had ^ucommitted on behalf of Tobiah in ^uproviding for him a room in the courts of the house of Elohim.

⁸ ^uI was very displeased, and I flung ^uall the household furnishings of

Tobiah 'outside 'of the room.

ואשליכה את-כל -כלי בית -טוביה החוץ מן -הלשכה :
 u·ashlik·e kli - kl - ath bith e·chutznubie - mn e·lshke -
 » and I-am-^cflinging all-of furnishings-of household-of Tobiah from the-outside the-room
 H3627 H3605 H853 H7993 H1004 H2900 H2351 H4480 H3957

Ne ואמרה ויטהרו הלשכות ואשיבה שם כלי בית האלהים
 u·amr·e u·iteru e·lshkuth u·ashib·e shm bith e·aleim
 and I-am-saying and-they-are-^mcleansing the-rooms and-I-am-^crestoring there vessels-of house-of the-Elohim
 H559 H2891 H3957 H7725 H8033 H3627 H1004 H430

9 ^aThen I ^lsaid ^athat they should cleanse the rooms, and I ^had the ^avessels of the house of Elohim ^with the approach present and the frankincense ^lrestored there.

10 I ^aalso ^lrealized that the assigned portions of the Levites had not been given them, so ^athat the Levites and the singers^l, the ones doing the work, had hastened ^laway, each man to his own field.

את-המנחה והלבונה :פ Ne ואדעה כי -מניות לא
 u·e·lbune e·mnche - ath p : u·ado·e ki - mniuth - la
 » and-the-frankincense the-present and-I-am-realizing that assigned-portions-of not the-Levites
 H3828 H4503 H854 H3045 H3588 H4521 H3881 H3808

נתנה ויברחו איש-לשדהו הלוים והמשררים עשי
 nthne u·ibrchu l·shd·eu - aish e·luim u·e·mshrrim oshi
 she-was-given man and-they-are-being-driven-away to-field-of-him the-Levites and-the-ones-^msinging ones-doing-of
 H5414 H1272 H376 H7704 H3881 H7891 H6213

המלאכה : Ne ואריבה את -הסגנים ואמרה מדוע נעזב בית -
 e·mlake u·arib·e e·sgnim - ath u·amr·e mduo nozb bith -
 »with and-I-am-contending the-prefects and-I-am-saying for-what-reason house-of he-is-forsaken the-work
 H4399 H7378 H854 H5461 H559 H4069 H5800 H1004

11 ^aHence I ^lcontended ^awith the prefects and ^lsaid, For what reason was the house of Elohim forsaken? ^aThen I ^lconvened them and ^linstalled them again ^on in their position,

12 and all of Judah brought the tithe of grain, ^agrape juice and ^lclarified oil to the treasuries.

האלהים ואקבצם ואעמדם על -עמדם Ne : וכל -יהודה
 e·aleim u·aqbtz·m u·aomd·m omd·m - ol u·kl - ieude -
 the-Elohim and-I-am-convening-them on and-I-am-^cinstalling-them position-of-them and-all-of Judah
 H430 H6908 H5975 H5921 H5977 H3605 H3063

הביאו מעשר הדגן והתירוש והיצהר לאוצרות :
 ebiau moshrr e·dgn u·e·itser l·autzruth -
 tithe-of they-^cbrought the-grain and-the-grape-juice and-the-clarified-oil to-^{the}-treasuries
 H935 H4643 H1715 H8492 H3323 H214

Ne ואוצרה על -אוצרות שלמיה הכהן וצדוק הסופר ופדיה
 u·autzr·e ol autzruth - shlmie e·ken u·tzduq e·suphr u·phdie -
 and-I-am-^cappointing-treasurers over treasures Shelemiah the-priest and Zadok the-scribe and-Pedaiah
 H686 H214 H5921 H8018 H3548 H6659 H5608 H6305

13 ^aI appointed as ^ltreasurers over the treasuries Shelemiah the priest, ^aZadok the scribe^l and Pedaiah ^of the Levites, ^awith Hanan son of Zaccur son of Mattaniah ^on at their side, for they were accounted faithful^l; ^aso it devolved on them to distribute portions^c to their brothers.

מן -הלוים ועל -ידם חנן בן -זכור בן -מתניה כי נאמנים
 e·luim - mn id·m - u·ol chnn bn zkur - bn mthnie - ki namnim
 and-on the-Levites hand-of-them and-I-am-^cappointing-treasurers over treasures Shelemiah the-priest and Zadok the-scribe and-Pedaiah
 H3881 H5921 H3027 H2605 H1121 H2139 H1121 H4983 H3588 H539

נחשבו ועליהם לחלק לאחיהם :פ Ne זכרה לי -אלהי
 nchshbu u·oli·em l·chlq l·achi·em zkr·e li - ale-i
 they-were-accounted and-on-them to-to-apportion-of to-brothers-of-them remember-you! Elohim-of-me to-me
 H2803 H5921 H2505 H251 H2142 H430

14 Do remember ^o me, O my Elohim, ^or for this, and do not ^lwipe out my ^ckindness which I ^cshowed ^oto the house of my Elohim and ^lits observances.

על -זאת ואל -תמח חסדי אשר עשיתי בבית אלהי
 u·al zath - ol thmch - chsd·i ashrr oshithi b·bith ale-i
 and-must-not-be this on kindnesses-of-me you-are-^cwiping-out in-house-of Elohim-of-me
 H5921 H408 H2063 H4229 H2617 H834 H6213 H1004 H430

ובמשמריו : Ne בימים ההמה ראיתי ביהודה דרכים גתות בשבת
 u·b·mshmr·u : e·eme raithi b·ieude drkim gthuth - b·shbth
 and-in-charges-of-him the-they in-^{the}-days I-saw the-rooms in-Judah ones-treading in-^{the}-sabbath wine-troughs
 H4929 H3117 H1992 H7200 H3063 H1869 H1660 H7676

15 In ^othose days I saw in Judah some who were treading winetroughs ^on the sabbath, ^abringing ^othreshed grain and lading it on ^odonkeys, and also wine, grapes and figs; ^aindeed every kind of load ^awere they bringing into Jerusalem ^on the sabbath day. ^aSo I ^ltestified ^oagainst them^s ^on the

ומביאים הערמות ועמסים על -החמרים ואף -יין ענבים ותאנים
 u·mbaiam e·ormuth u·omsim ol aph e·chmrim - iin - onbim u·thanin
 and-ones-^cbringing the-threshed-grain^p on and-ones-lading the-donkeys and-indeed the-grapes wine and-figs
 H935 H6194 H6006 H5921 H2543 H637 H3196 H6025 H8384

day they sold' provisions.

וכל -משא ומביאים ירושלם ביום השבת ואעיד ביום מכרם
 u·mbiaim msha - u·kl irushlm b·ium u·aoid e·shbth mkr·m b·ium
 to-sell-of-them in·day-of and-I-am-^ctestifying the-sabbath in·day-of Jerusalem and-ones-^cbringing load and-all-of
 H4376 H3117 H5749 H7676 H3117 H3389 H935 H4853 H3605

ציד : Ne : והצרים ישבו בה מביאים דאג וכל -מכר ומכרים
 tzid : 13:16 u·e·tzrim ishbu b·e mbiaim dag u·mkrim mkr - u·kl
 and-ones-selling selling and-all-of fish ones-^cbringing in-her they-dwelt and-the-Tyrians provision
 H4376 H4377 H3605 H1709 H935 H3427 H6876 H6718

בשבת לבני יהודה ובירושלם : Ne : ואריבה את חרי יהודה
 b·shbth l·bni ieude u·b·irushlm u·arib·e 13:17 : ieude chri ath
 and-in-Jerusalem Judah to-sons-of in-the-sabbath Judah notables-of »with and-I-am-contending
 H3063 H3389 H3063 H1121 H7676 H3063 H2715 H854 H7378

ואמרה להם מה -הדבר הרע הזה אשר אתם עשים ומחללים את-יום
 u·amr·e l·em me e·dbr - e·ze e·ro e·athm oshim u·mchllim ium - ath
 day-of » and-ones-^mprofaning ones-doing you^(p) which the-this the-evil the-thing what ? to-them and-I-am-saying
 H3117 H853 H2490 H6213 H859 H834 H2088 H7451 H1697 H4100 H559

השבת : Ne : הלוא כה עשו אבתיכם ויבא אלהינו עלינו את כל -
 e·shbth : 13:18 e·lua ke oshu abthi·km u·iba alei·nu oli·nu kl ath -
 all-of » on-us Elohim-of-us and-he-is-^cbringing fathers-of-you^(p) they-did thus ?·not the-sabbath
 H3605 H853 H5921 H430 H935 H1 H6213 H3541 H3808 H7676

הרעה הזאת ועל העיר הזאת ואתם מוסיפים חרון על -ישראל לחלל את-
 e·roe e·zath u·ol e·oir e·zath u·athm musiphim chrn ol ishral - l·chll ath -
 » to-to-^mprofane-of Israel on heat ones-^cadding and-you^(p) the-this the-city and-on the-this the-evil
 H853 H2490 H3478 H5921 H2740 H3254 H859 H2063 H5892 H5921 H2063 H7451

השבת : Ne : פ ויהי כאשר צללו שערי ירושלם לפני השבת
 e·shbth : 13:19 p : e·shbth u·iei k·ashr tzllu shori irushlm l·phni e·shbth
 the-sabbath to-faces-of Jerusalem gates-of they-shadowed as-which and-he-is-becoming the-sabbath
 H7676 H6440 H3389 H8179 H6751 H834 H1961 H7676

ואמרה ויסגרו הדלתות ואמרה אשר לא יפתחום עד אחר
 u·amr·e u·isgru e·dlthuth u·amr·e la ashri iphthchu·m od achr
 the-doors and-they-shall-be-closed and-I-am-saying not which and-I-am-saying after until they-shall-open-them
 H559 H1817 H5462 H310 H5704 H6605 H3808 H834

השבת ומנערי העמדות על -השערים לא -יבוא משא ביום השבת :
 e·shbth u·m·nor·i eomdthi ol e·shorim - la ibua - msha b·ium e·shbth :
 the-sabbath and-from-lads-of-me on I-^cet-stand the-gates not he-shall-enter load in·day-of the-sabbath
 H7676 H5288 H5975 H5921 H8179 H3808 H935 H4853 H3117 H7676

Ne : וילינו הרכלים ומכרי כל -ממכר מחוץ לירושלם פעם
 u·ilinu e·rklm u·mkri mmmkr - kl m·chut l·irushlm phom
 once to-Jerusalem from-outside sale all-of and-ones-selling-of the-ones-being-traders and-they-are-lodging
 H6471 H3389 H2351 H4465 H3605 H4376 H7402 H3885

ושטים : Ne : ואעידה בהם ואמרה אליהם מדוע אתם לנים נגד
 u·shthim : 13:21 u·aoid·e b·em u·amr·e ali·em mduo athm lnim ngd
 and-two and-I-am-^ctestifying in-them and-I-am-saying to-them for-what-reason you^(p) ones-lodging in-front-of
 H8147 H5749 H559 H413 H4069 H859 H3885 H5048

החומה אם -תשנו יד אשלח בכם מן -העת ההיא לא -באו
 thshnu - am e·chume id ashlch b·km mn e·oth - la e·eia bau -
 they-came not the-she the-time from in-you^(p) I-shall-put-forth hand you^(p)-are-repeating if the-wall
 H935 H3808 H1931 H6256 H4480 H7971 H3027 H8138 H518 H2346

בשבת : Ne : ס ואמרה ללויים אשר יהיו מטהרים ובאים
 b·shbth : 13:22 s : u·amr·e l·luim ashri iei mterim u·baim
 and-ones-coming ones-cleansing-themselves they-shall-be^c which to-Levites and-I-am-saying in-the-sabbath
 H935 H2891 H1961 H834 H3881 H559 H7676

16 * Tyrians who ^ldwelt in it, were bringing fish and all kinds of ware and were selling them ^oon the sabbath to the sons of Judah, and that in Jerusalem.

17 * I ^lcontended ^wwith the notables of Judah and ^ssaid to them, What ^e'evil ^t'thing is ^t'this ^w'that you are doing ^b'by profaning ^t'the sabbath day?

18 Was it not thus that your fathers did, so ^tthat our Elohim ^bbrought upon us and ^{on} 'this ^c'city ^a'all ^t'this ^e'evil? ^t'Yet you are adding to His hot anger ^oagainst Israel ^b'by profaning ^t'the sabbath.

19 * It came to ^lbe, as soon ^was the gateways of Jerusalem ^bbecame shadowed before the sabbath, ^tthat I ^ssaid, ^tThe doors should be closed, and I ^sadded ^wthat they should not open them until after the sabbath. And I ^clet some ^oof my retainers stand ^oat the gates, so that no^f load might enter ^{on} against the sabbath day.

20 *Hence the traders^l and the sellers^l of all kinds of ware ^ldodged ^foutside ^oJerusalem ^{du}once ^tor twice.

21 * I ^ttestified ^aagainst them and ^ssaid to them, For what reason are you lodging in front of the wall? If you should repeat this, I shall put forth hands ^oon you. From ^tthat ^t'time on they did not come ^oon the sabbath.

22 * I ^ssaid to the Levites ^wthat they should ^bbe cleansing themselves and come^l and guard^l the gates so as to hallow ^t'the sabbath day.

שמרים השערים לקדש את-יום השבת גם זאת זכרה לי אלהי
 shmrīm l-qdsh e-shorīm ath - e-shbthth zkr·e i·i - ale-i
 Elohim-of-me to-me remember-you! this moreover the-sabbath day-of » to-to-^mhallow-of the-gates ones-guarding
 H430 - H2142 H2063 H1571 H7676 H3117 H853 H6942 H8179 H8104

וחוסה עלי כרב חסדך Ne פ : 13:23 גם בימים ההם ראיתי
 u·chus·e ol-i k·rb chsd·k p : gm b·imim e·em raithi
 I-saw the-those in-^{the}days moreover kindness-of-you as-abundance-of on-me and-commiserate-you!
 H7200 H1992 H3117 H1571 H2617 H7230 H5921 H2347

את-היהודים השיבו נשים אשרודיות אשרודיות עמוניות עמוניות מואביות :
 e-ieuḏīm - ath nshīm ešhibu ashḏudiuth ashḏdiuth omniuth omuniuth muabiuth
 Moabitess Ammonitess Ammonite Ashdodite Ashdodite women they-located the-Judeans »
 H4125 H5984 H5984 H796 H796 H802 H3427 H3064 H853

ובניהם חצי מדבר אשרודית ואינם מכירים לדבר Ne 13:24
 u·bni·em mḏbr chṭzi ashḏudiuth u·ain·m mkirim l·dbr
 to-to-^mspeak-of ones-^crecognizing and-there-is-no-them Ashdodite one-^mspeaking half-of and-sons-of-them
 H1696 H5234 H369 H797 H1696 H2677 H1121

יהודית וכלשון עם ועם Ne : 13:25 ואריב עמם ואקללם
 ieuḏiṭh om om u·om u·arib om·m u·aqll·m
 and-Judean and-people people and-as-tongue-of and-I-am-^mslighting-them with-them and-I-am-contending
 H3066 H3956 H5971 H5971 H7043 H5973 H7378

ואכה מהם אנשים ואמרטם ואשביעם באלהים אם-
 u·ake m·em anshīm u·amrt·m u·ashbi·m b·aleim - am
 if in-Elohim and-I-am-^cmaking-swear-them and-I-am-scraping-hair-of-them mortals from-them and-I-am-^csmiting
 H518 H430 H7650 H4803 H582 H1992 H5221

תתנו בנתיכם לבניהם ואם-תשאו מבנתיהם לבניכם
 ṭṭhṭnu bnṭhi·km l·bni·em l·bni·km m·bnṭhi·em l·bni·km
 for-sons-of-you-^(p) from-daughters-of-them you-^(p)-are-taking-up and-if to-sons-of-them daughters-of-you-^(p) you-^(p)-are-giving
 H1121 H1323 H5375 H518 H1121 H1323 H5414

ולכם Ne : 13:26 הלוא על-אלה חטא שלמה מלך ישראל ובגוים הרבים
 u·l·km ol e-lua chta - shlme mlk ishral u·b·guim e·rbim
 and-for-you-^(p) ?-not on these he-sinned Solomon king-of Israel and-in-^{the}-nations the-many-ones
 H7227 H1471 H3478 H4428 H8010 H2398 H428 H5921 H3808 -

לא-היה מלך כמהו ואהוב לאלהיו היה ויתנהו אלהים מלך על-
 la - eie mlk km·eu u·aeub l·alei·u eie u·iṭhn·eu aleim ol
 over king Elohim and-he-is-giving-him he-was^{bc} to-Elohim-of-him and-being-loved like-him king he-was^{bc} not
 H5921 H4428 H430 H5414 H1961 H430 H157 H3644 H4428 H1961 H3808

כל-ישראל גם-אותו החטיאו הנשים הנכריות Ne : 13:27 ולכם
 ishral - kl gm u·m·bni e·nshīm e·nkriuth u·l·km
 and-to-you-^(p) the-foreign-ones the-women they-caused-to-sin »-him even Israel all-of
 H5237 H802 H2398 H853 H1571 H3478 H3605 -

הנשמע לעשת את כל-הרעה הגדולה הזאת למעל באלהינו להשיב
 e·nshmo l·oshth ath kl e-roe e·gdul e·zath l·mol b·alei·nu l·eshib
 to-to-^clocate-of in-Elohim-of-us to-to-offend-of the-this the-great the-evil all-of » to-to-do-of ?-we-shall-be-announced
 H3427 H430 H4603 H2063 H1419 H7451 H3605 H853 H6213 H8085

נשים נכריות Ne : 13:28 ומבני יודע בן-אלישיב הכהן הגדול חתן לסנבלט
 nshīm nkriuth u·m·bni iuido bn alishib e·ken e·gdul chṭhn l·snblṭ
 and-from-sons-of foreign-ones women Eliashib son-of Joiada and-Sanballat son-in-law the-great the-priest
 H5237 H802 H1121 H3111 H475 H1121 H2860 H1419 H3548 H571

החרני ואבריהו מעלי Ne : 13:29 זכרה להם אלהי על
 e·chrni u·abrich·eu m·ol-i zkr·e l·em ale-i ol
 on-account-of Elohim-of-me to-them remember-you! from-on-me and-I-am-^cdriving-away-him the-Horonite
 H5921 H1272 H2772 H2142 H430 H1992 H5921

Do remember ^y me ^{mr} also for this, O my Elohim, and do commiserate ^{on} with me according to Your ^{mn} abundant benignity.

23 Moreover, in ^tthose days I saw ^uJudeans who had located in their houses foreign women, Ashdodite, Ammonite and Moabite.

24 ^tAs for their sons, half were speaking Ashdodite ^{or} ^{as} the tongue of this people and that people; ^yyet there were none of them recognizing how to speak Judean.

25 ^tSo I ^lcontended ^{on} with and ^mmaledicted them; ⁺ I ^lsmote some men ^fof them and ^lplucked out their hair. ⁺ I ^cmade them ^lswear ^bby Elohim: You ought not to ^lgive your daughters to their sons ⁺ ^{if}or ^ltake up some ^fof their daughters for your sons ^{or} for yourselves.

26 Was it not on account of such women as these that Solomon king of Israel sinned? ⁺ Among the many nations there ^hwas no' king like him; ⁺ he ^hwas loved ^lby his Elohim, and Elohim ^gmade him king over all Israel. Yet ^fforeign ^wwomen caused even ^hhim to sin.

27 ^tAs for you, should we acquiesce ⁱin your doing? ^uall ^tthis ^ggreat ^eevil and ⁱin offending? ^four Elohim ^bby locating ⁱin your houses foreign women?

28 ^tNow one ^fof the sons of Joiada son of the great ^ppriest Eliashib was a son-in-law ^fof Sanballat the Horonite; ^{so} I ^cdrove him ^laway from ^{on} me.

29 Do remember ^y them, O my Elohim, on account of their ^ssullyng of the priesthood and the covenant of the priesthood

-	מכל	וטהרתים	Ne :	והלויים	הכהנה	וברית	הכהנה	גאלי
-	m·kl	u·terthi·m	13:30 :	u·e·luim	e·kene	u·brith	e·kene	gali
	from·every·of	and·l- ^m cleansed·them		and·the·Levites	the·priesthood	and·covenant·of	the·priesthood	sullyings·of
	H3605	H2891		H3881	H3550	H1285	H3550	H1352
	ולקרבן	איש במלאכתו	Ne :	וללויים	משמרות לכהנים	ואעמידה	נכר	
	u·l·qrbn	13:31 :	b·mlakth·u	aish	u·l·luim	l·kenim	mshmruth	u·aomid·e
	and·to·offering·of	in·work·of·him	man	and·for·Levites	for· ^{the} ·priests	charges	and·l-am- ^c installing	one-foreign
	H7133	H4399	H376	H3881	H3548	H4931	H5975	H5236
	לשובה:	אלי	זכרה	ולבכורים	בעתים מזמנות	העצים		
:	l·tube	ale-i	l-i -	zkr·e	u·l·bkurim	mzmnuth	b·othim	e·otzim
	for·good	Elohim·of·me	to·me	remember·you !	and·to· ^{the} ·firstfruits	ones·being- ^m stated	in·times	the·woods
	H2896	H430	-	H2142	H1061	H2163	H6256	H6086

and the Levites.

³⁰ *Then I cleansed them from everything foreign, and organized the chargers for the priests and for the Levites (each in his work)

³¹ *as well 'as the supply of wood 'at stated^l times and ' the firstfruits. Do remember ' me, O my Elohim, for good.

1 Chronicles

1Ch אדם שת אנוש : 1Ch קינן מהללאל ירד : 1Ch חנוך מתושלח למך : 1Ch נח שמ									
shm	nch	1:4	:	lmc	mtushlch	chnuk	1:3	:	ird
Shem Noah	Lamech Methuselah Enoch	Jared Mahalalel Cainan	Enosh Seth Adam						
H8035	H5146	H3929		H4968	H2585	H3382	H4111	H7018	H583 H8352 H121
1Ch הם ויפת : 1Ch בני יפת גמר ומנוג ומדי ויון ותבל ומשך									
u·mshk	u·thbl	u·iun	u·mdi	u·mgug	gmr	iphth	bni	1:5	s :
and·Meshech	and·Tubal	and·Javan	and·Madai	and·Magog	Gomer Japheth sons-of	and·Japheth	Ham		
H4902	H8422	H3120	H4074	H4031	H1586	H3315	H1121	H3315	H2526
1Ch ותירס : 1Ch ובני גמר אשכנז ודיפת ותוגרמה : 1Ch ובני יון אלישה									
alishe	iun	u·bni	1:7	:	u·thugrme	u·diphth	ashknz	gmr	u·bni
Elishah Javan	and·sons-of	and·Togarmah	and·Diphath	Ashkenaz Gomer	and·sons-of	and·Tiras			
H473	H3120	H1121	H8425	H7384	H813	H1586	H1121	H8494	
1Ch ותרשישה כתים ורודנים : 1Ch בני חם כוש ומצרים פוט וכנען : 1Ch ובני									
u·bni	1:9	:	u·knor	phut	u·mtzrim	kush	chm	bni	1:8
and·sons-of	and·Canaan	Put	and·Mizraim	Cush	Ham	sons-of	and·Rodanim	Kittim	and·Tarshish
H1121	H3667	H6316	H4714	H3568	H2526	H1121	H1721	H3794	H8659
1Ch כוש סבא וחווילה וסבתא ורעמא וסבתא וסבתא ובני רעמא שבא ורדן : 1Ch									
s :	u·ddn	shba	roma	u·bni	u·sbthka	u·roma	u·sbtha	u·chuile	sba
and·Dedan	Sheba	Raamah	and·sons-of	and·Sabtecah	and·Raamah	and·Sabta	and·Havilah	Seba	Cush
H1719	H7614	H7484	H1121	H5455	H7484	H5454	H2341	H5434	H3568
1Ch וכוש ילד את-נמרוד הוא החל להיות גבור בארץ : 1Ch									
s :	b·artz	gbur	l·eiuth	echl	eua	nmrud	- ath	ild	u·kush
in·the-earth	masterful-man	to-to-become-of	he-°started	he	Nimrod	»	he-generates	and·Cush	
H776	H1368	H1961	H2490	H1931	H5248	H853	H3205	H3568	
1Ch ומצרים ילד את- לודיים לודים ואת-ענמים ואת-להבים ואת-נפתחים : 1Ch									
:	nphthchim	- u·ath	lebim	- u·ath	onmim	- u·ath	ludim	ludiim	- ath
Naphtuhim	and·»	Lehabim	and·»	Anamim	and·»	Ludim	Ludim	»	he-generates
H5320	H853	H3853	H853	H6047	H853	H3866	H3866	H853	H3205
1Ch ואת-פתרסים ואת-כסלחים אשר יצאו משם פלשתים ואת-כפתרים : 1Ch									
s :	kphthrim	- u·ath	phlshthim	m·shm	itzau	ashr	kslchim	- u·ath	phthrsim
Capthorim	and·»	Philistines	from·there	they-came-forth	who	Casluhim	and·»	Pathrusim	and·»
H3732	H853	H6430	H8033	H3318	H834	H3695	H853	H6625	H853
1Ch וכנען ילד את-צידון בכרו ואת-חת : 1Ch ואת-היבوسی ואת-									
- u·ath	e·ibusi	- u·ath	1:14	:	chth	- u·ath	bkr·u	tzidun	- ath
and·»	the·Jebusite	and·»	Heth	and·»	firstborn-of-him	Sidon	»	he-generates	and·Canaan
H853	H2983	H853	H2845	H853	H1060	H6721	H853	H3205	H3667
1Ch האמרי ואת-הגרנשי : 1Ch ואת-החוי ואת-הערקי ואת-הסיני : 1Ch ואת-									
- u·ath	1:16	:	e·sini	- u·ath	e·orqi	- u·ath	e·chui	- u·ath	1:15
and·»	the·Sinite	and·»	the·Arkite	and·»	the·Hivite	and·»	the·Girgashite	and·»	the·Amorite
H853	H5513	H853	H6208	H853	H2340	H853	H1622	H853	H567
1Ch הארודי ואת-הצמרי ואת-החמתי : 1Ch בני שם עילם ואשור וארפכשד									
u·arphkshd	u·ashur	oilm	shm	bni	1:17	s :	e·chmthi	- u·ath	e·tzmri
and·Arphaxad	and·Asshur	Elam	Shem	sons-of	the·Hamathite	and·»	the·Zemarite	and·»	the·Avardite
H775	H804	H5867	H8035	H1121	H2577	H853	H6786	H853	H721
1Ch ולוד וארם ועוז וחול וגתר ומשך : 1Ch וארפכשד ילד את-שלח									
shlch	- ath	ild	u·arphkshd	1:18	s :	u·mshk	u·gthr	u·chul	u·outz
Shelah	»	he-generates	and·Arphaxad	and·Meshech	and·Gether	and·Hul	and·Uz	and·Aram	and·Lud
H7974	H853	H3205	H775	H4902	H1666	H2343	H5780	H758	H3865

- Adam, Seth, Enosh;
- Cainan, Mahalalel, Jared;
- Enoch, Methuselah, Lamech;
- Noah, Shem, Ham and Japheth.
- Japheth's sons: Gomer, + Magog, + Madai, + Javan and Elishah⁰, + Tubal, + Meshech and Tiras.
- + Gomer's sons: Ashkenaz, + Riphath^{-s0} and Togarmah.
- + Javan's sons: Elishah, + Tarshish, Kittim and Rodanim.
- Ham's sons: Cush, + Mizraim, Put and Canaan.
- + Cush's sons: Seba, + Havilah, + Sabtah, + Raamah and Sabteca. + Raamah's sons: Sheba and Dedan.
- + Cush begot +Nimrod. He/ started to become a master in the earth.
- + Mizraim begot +the Ludim, + +Anamim, + +Lehabim, + +Naphtuhim,
- + +Pathrusim, + +Casluhim (from where the Philistines came forth) and +Capthorim.
- + Canaan begot +Sidon, his firstborn, and +Heth, and +the Jebusite, + +the Amorite, + +the Girgashite,
- + +the Hivite, + +the Arkite, + +the Sinite,
- + +the Arvadite, + +the Zemarite and +the Hamathite.
- Shem's sons: Elam, + Asshur, + Arphaxad, + Lud and Aram. +Aram's sons⁰: Uz, + Hul, + Gether and +Mash^{-cs0}.
- + Arphaxad begot +Cainan, + Cainan begot⁰ +Shelah, and Shelah begot +Eber.

ושלח ילד את־עבר : 1Ch ולעבר ילד שני בנים שם האחד פלג כי
 ki phlg e-achd shm bnim shni ild u-l-obr 1:19 : obr - ath ild u-shlch
 that Peleg the-one name-of sons two-of he-is-born and-to-Eber Eber » he-generates and-Shelah
 H3588 H6389 H259 H8034 H1121 H8147 H3205 H5677 H5677 H853 H3205 H7974

19 * To Eber were born two sons; the name of the one was Peleg; for in his days the land was distributed. * His brother's name was Joktan.

בימיו נפלגה הארץ ושם אחיו יקטן : 1Ch יקטן ילד את־
 - ath ild u-iqtn 1:20 : iqtn achi-u u-shm e-artz nphlge b-imi-u
 » he-generates and-Joktan Joktan brother-of-him and-name-of the-land she-was-distributed in-days-of-him
 H853 H3205 H3355 H3355 H251 H8034 H776 H6385 H3117

20 * Joktan begot *Almodad, *Sheleph, *Hazarmaveth, *Jerah,

אלמודד ואת־שלף ואת־הצרמות ואת־ירח : 1Ch ואת־הדורים ואת־אוזל ואת־
 - u-ath auzl - u-ath edurm - u-ath 1:21 : irch - u-ath chtzrmuth - u-ath shlph - u-ath almudd
 and-» Uzal and-» Hadoram and-» Jerah and-» Hazarmaveth and-» Sheleph and-» Almodad
 H853 H187 H853 H1913 H853 H3392 H853 H2700 H853 H8026 H853 H486

21 * *Hadoram, *Uzal, *Diklah,

דקלה : 1Ch ואת־עיבל ואת־אבימאל ואת־שבא : 1Ch ואת־אופיר ואת־חווילה ואת־
 - u-ath chuile - u-ath auphir - u-ath 1:23 : shba - u-ath abimal - u-ath oibl - u-ath 1:22 : dqle
 and-» Havilah and-» Ophir and-» Sheba and-» Abimael and-» Ebal and-» Diklah
 H853 H2341 H853 H211 H853 H7614 H853 H39 H853 H5858 H853 H1853

22 * *Obal^{cs}, *Abimael, *Sheba,

23 * *Ophir, *Havilah and *Jobab. All these were sons of Joktan.

יובב כל־אלה בני יקטן : 1Ch שם ארפכשד שלח : 1Ch עבר פלג רעו :
 : rou phlg obr 1:25 : shlch arphkshd shm 1:24 s : iqtn bni ale - kl iubb
 Reu Peleg Eber Shelah Arphaxad Shem Joktan sons-of these all-of Jobab
 H7466 H6389 H5677 H7974 H775 H8035 H3355 H1121 H428 H3605 H3103

24 Shem, Arphaxad, ⁷Cainan, ⁰Shelah,

25 Eber, Peleg, Reu,

1Ch שרוג נחור תרח : 1Ch אברם הוא אברהם : 1Ch בני אברהם יצחק וישמעאל : 1Ch
 s : u-ishmoal itzchq abrem bni 1:28 s : abrem eua abrm 1:27 : thrch nchur shrug 1:26
 and-Ishmael Isaac Abraham sons-of Abraham he Abram Terah Nahor Serug
 H3458 H3327 H85 H1121 H85 H1931 H87 H8646 H5152 H8286

26 Serug, Nahor, Terah, Abram (he is Abraham).
 28 Abraham's sons: Isaac and Ishmael.

1Ch אלה תלדותם בכור ישמעאל נביות וקדר ואדבאל ומבשם :
 : u-mbshm u-adbal u-qdr nbiuth ishmoal bkur thlduth-m ale 1:29
 and-Mibsam and-Adbeel and-Kedar Nebaioth Ishmael firstborn-of genealogical-records-of-them these
 H4017 H110 H6938 H5032 H3458 H1060 H8435 H428

29 These are their genealogical records: The firstborn of Ishmael was Nebaioth, *then Kedar, *Adbeel, *Mibsam,

1Ch משמע ודומה משא חדר ותימא : 1Ch יטור נפיש וקדמה אלה הם בני
 bni em ale u-qdme nphish itur 1:31 : u-thima chdd msha u-dume mshmo 1:30
 sons-of they these and-Kedemah Naphish Jetur and-Tema Hadad Massa and-Dumah Mishma
 H1121 H1992 H428 H6929 H5305 H3195 H8485 H2301 H4854 H1746 H4927

30 Mishma, *Dumah, Massa, Hadad, *Tema,
 31 Jetur, Naphish and Kedemah. These were they, Ishmael's sons.

ישמעאל : 1Ch ובני קטורה פילגש אברהם ילדה את־זמרון ויקשן
 u-iqshn zmrn - ath ilde abrem philgsh qture u-bni 1:32 s : ishmoal
 and-Jokshan Zimran » she-gives-birth Abraham concubine-of Keturah and-sons-of Ishmael
 H3370 H2175 H853 H3205 H85 H6370 H6989 H1121 H3458

32 * The sons of Keturah, Abraham's concubine: She bore *Zimran, *Jokshan, *Medan, *Midian, *Ishbak and Shuach. *Jokshan's sons: Sheba and Dedan.

ומדן ומדין וישבק ושוח ובני יקשן שבא ודרן : 1Ch ובני מדין
 mdin u-bni 1:33 s : u-ddn shba iqshn u-bni u-shuch u-ishbq u-mdin u-mdn
 Midian and-sons-of and-Dedan Sheba Jokshan and-sons-of and-Shuach and-Ishbak and-Midian and-Medan
 H4080 H1121 H1719 H7614 H3370 H1121 H7744 H3435 H4080 H4091

33 * Midian's sons: Ephah, *Epher, *Enoch, *Abida and Eldaah. All these were Keturah's sons.

עיפה ועפר וחנוך ואבידע ואלדעה כל־אלה בני קטורה : 1Ch ויולד
 u-iuld 1:34 s : qture bni ale - kl u-aldoe u-abido u-chnuk u-ophr oiphe
 and-he-is-^cgenerating Keturah sons-of these all-of and-Eldaah and-Abida and-Hanoch and-Epher Ephah
 H3205 H6989 H1121 H428 H3605 H420 H28 H2585 H6081 H5891

34 * Abraham ^begot *Isaac. Isaac's sons: Esau and Israel.

אברהם את־יצחק ס בני יצחק עשו וישראל : 1Ch בני עשו אליפז רעואל ויעוש
 u-ioush roual aliphz oshu bni 1:35 s : u-ishral oshu itzchq bni s itzchq - ath abrem
 and-Jeush Reuel Eliphaz Esau sons-of and-Israel Esau Isaac sons-of Isaac » Abraham
 H3266 H7467 H464 H6215 H1121 H3478 H6215 H3327 H1121 H3327 H853 H85

35 Esau's sons: Eliphaz, Reuel, *Jeush, *Jalam and Korah.

ויעלם וקרח : 1Ch בני אליפז תימן ואומר צפי וגעתם קנז ותמנע ועמלק :
 : u-omlq u-thmno qnz u-gothm tzphi u-aumr thimn aliphz bni 1:36 s : u-qrch u-iolm
 and-Amalek and-Timna Kenaz and-Gatam Zephi and-Omar Teman Eliphaz sons-of and-Korah and-Jalam
 H6002 H8555 H7073 H1609 H6825 H201 H8487 H464 H1121 H7141 H3281

36 The sons of Eliphaz: Teman, *Omar, ⁷Zepho^{-cs}, *Gatam, Kenaz, *Timna and Amalek.

ס 1Ch בני רעואל נחת זרח שמחה ומזה : ס 1Ch ובני שער לוטן ושובל
 u·shubl lutn shoir u·bni 1:38 s : u·mze shme zrch nchth roual bni 1:37 s
 and·Shobal Lotan Seir and·sons-of and·Mizzah Shammah Zerah Nahath Reuel sons-of
 H7732 H3877 H8165 H1121 H4199 H8048 H2226 H5184 H7467 H1121

37 Reuel's sons: Nahath, Zerah, Shammah and Mizzah.

וצבעון וענה ודישן ואצר ודישן : ס 1Ch ובני לוטן חרי והומם ואחות
 u·achuth u·eumm chri lutn u·bni 1:39 : u·dishn u·atzr u·dishn u·one u·tzbound
 and·sister-of and·Homam Hori Lotan and·sons-of and·Dishan and·Ezer and·Dishon and·Anah and·Zibeeon
 H269 H1950 H2753 H3877 H1121 H1789 H687 H1787 H6034 H6649

38 + Seir's sons: Lotan, + Shobal, + Zibeeon, + Anah, + Dishon, + Ezer and Dishan.

39 + Lotan's sons: Hori and + Hemam⁰; and Timna was Lotan's sister.

לוטן תמנע : ס 1Ch בני שובל עלין ומנחת ועיבל שפי ואונם ס ובני צבעון
 tzbound u·bni s u·aunm shphi u·oibl u·mnchth olin shubl bni 1:40 s : thmno lutn
 Zibeeon and·sons-of and·Onam Shephi and·Ebal and·Manahath Alian Shobal sons-of Timna Lotan
 H6649 H1121 H208 H8195 H5858 H4506 H5935 H7732 H1121 H8555 H3877

40 Shobal's sons: + Alvan^s, + Ebal, + Manahath, + Shepho^s and Onam. + Zibeeon's sons: Aiah and Anah.

איה וענה : ס 1Ch בני ענה דישון ס ובני דישון חמרן ואשבן ויתרן וכרן : ס
 s : u·krn u·ithrn u·ashbn chmrn dishun u·bni s dishun one bni 1:41 : u·one aie
 and·Cheran and·Ithran and·Eshban Hamran Dishon and·sons-of Dishon Anah sons-of and·Anah Aiah
 H3763 H3506 H790 H2566 H1787 H1121 H1787 H6034 H1121 H6034 H345

41 Anah's sons: Dishon. + Dishon's sons: + Hemdan^s, + Eshban, + Ithran and Cheran.

ס 1Ch בני אצר בלהן וועון יעקן בני דישון עין וארן : פ 1Ch ואלה המלכים
 e·mlkim u·ale 1:43 p : u·arn outz dishun bni ioqn u·zoun blen atzr - bni 1:42
 the·kings and·these and·Aran Uz Dishon sons-of Jaakan and·Zaavan Bilhan Ezer sons-of
 H4428 H428 H765 H5780 H1787 H1121 H3292 H2190 H1092 H687 H1121

42 Ezer's sons: Bilhan, + Zaavan⁷ and Akan^s. Dishon's sons: Uz and Aran.

43 And these were the kings who reigned in the land of Edom, before a king reigned⁷ over the sons of Israel: Bela son of Beor, and the name of his city was Dinhabah.

אשר מלכו בארץ אדום לפני מלך מלך לבני ישראל בלע בן בעור
 bour - bn blo ishral l·bni mlk - mlk l·phni adum b·artz mlku ash
 Beor son-of Bela Israel to·sons-of king to·reign-of to·faces-of Edom in·land-of they·reigned who
 H1160 H1121 H1106 H3478 H1121 H4428 H4427 H6440 H123 H776 H4427 H834

ושם עירו דנהבה : ס 1Ch וימת בלע וימלך תחתיו יובב בן זרח
 zrch - bn iubb thchthi·u u·imlk blo u·imth 1:44 : dnebe oir·u u·shm
 Zerah son-of Jobab instead-of·him and·he-is-reigning Bela and·he-is-dying Dinhabah city-of·him and·name-of
 H2226 H1121 H3103 H8478 H4427 H1106 H4191 H1838 H5892 H8034

44 + When Bela⁷ died, + Jobab son of Zerah from Bozrah reigned⁷ in his stead.

מבצרה : ס 1Ch וימת יובב וימלך תחתיו חושם מארץ התימני :
 : e·thimni m·artz chushm thchthi·u u·imlk iubb u·imth 1:45 : m·btzre
 the·Temanite from·land-of Husham instead-of·him and·he-is-reigning Jobab and·he-is-dying from·Bozrah
 H8489 H776 H2367 H8478 H4427 H3103 H4191 H1224

45 + When Jobab⁷ died, + Husham from the Temanite land reigned⁷ in his stead.

ס 1Ch וימת חושם וימלך תחתיו הדר בן בדר המכה את מדין
 mdin - ath e·mke bdd - bn edd thchthi·u u·imlk chushm u·imth 1:46
 Midian » the·one-^csmiting Bedad son-of Hadad instead-of·him and·he-is-reigning Husham and·he-is-dying
 H4080 H853 H5221 H911 H1121 H1908 H8478 H4427 H2367 H4191

46 + When Husham⁷ died, + Hadad son of Bedad⁷ who smote⁷ Midian in the field of Moab, reigned⁷ in his stead; and the name of his city was Avith.

בשדה מואב ושם עירו עוית | עוית : ס 1Ch וימת הדר וימלך
 u·imlk edd u·imth 1:47 : ouith oiuth oir·u u·shm muab b·shde
 and·he-is-reigning Hadad and·he-is-dying Avith Avith city-of·him and·name-of Moab in·field-of
 H4427 H1908 H4191 H5762 H5762 H5892 H8034 H4124 H7704

47 + When Hadad⁷ died, + Samlah from Masrekah reigned⁷ in his stead.

תחתיו שמלה ממשרקה : ס 1Ch וימת שמלה וימלך תחתיו שאול
 shaul thchthi·u u·imlk shml e u·imth 1:48 : m·mshrqe shml e thchthi·u
 Saul instead-of·him and·he-is-reigning Samlah and·he-is-dying from·Masrekah Samlah instead-of·him
 H7586 H8478 H4427 H8072 H4191 H4957 H8072 H8478

48 + When Samlah⁷ died, + Saul from Rehoboth by the Stream reigned⁷ in his stead.

מרחבות הנהר : ס 1Ch וימת שאול וימלך תחתיו בעל~חנן בן
 - bn bol~chnn thchthi·u u·imlk shaul u·imth 1:49 : e·ner m·rchbuth
 son-of Baal~Hanan instead-of·him and·he-is-reigning Saul and·he-is-dying the·stream from·Rehoboth
 H1121 H1177 H8478 H4427 H7586 H4191 H5104 H7344

49 + When Saul⁷ died, + Baal-hanan son of Achbor reigned⁷ in his stead.

עכבור : ס 1Ch וימת בעל~חנן וימלך תחתיו הדר ושם עירו פאי
 phoi oir·u u·shm edd thchthi·u u·imlk bol~chnn u·imth 1:50 : okbur
 Pai city-of·him and·name-of Hadad instead-of·him and·he-is-reigning Baal~Hanan and·he-is-dying Achbor
 H6464 H5892 H8034 H1908 H8478 H4427 H1177 H4191 H5907

50 + When Baal-hanan⁷ died, + Hadad⁷ son of Bered⁰ reigned⁷ in his stead; and the name of his city was + Pau^{cs}. + The name of

וּשְׁמֹ	אִשְׁתּוֹ	מֵהִיטְבָּאֵל בַּת	מִטְרֵד בַּת	מִי־זֶהָב : 1Ch	וַיָּמָת	הָדָד
u·shm	ashth·u	meitbal	mtred - bth	mi~zeb	u·imth	edd
and·name-of	woman-of·him	daughter-of	daughter-of	Me-Zahab	and·he-is-dying	H1908
H8034	H802	H4105	H1323	H4314	H4191	

his wife was Mehetabel daughter of Matred daughter of Me-zahab.

- 51 And Hadad ^ldied. ^aSo the sheiks of Edom came to 'be: The sheik of Timna, the sheik of Alvah, the sheik of Jetheth,
- 52 the sheik of Oholibamah, the sheik of Elah, the sheik of Pinon,

ס וַיְהִי	אֱלֹפִי	אָדוֹם	אֱלֹף	תִּמְנָע	אֱלֹף	עֲלִיָּה עֲלֹהָ	אֱלֹף	יִתָּת : 1Ch	אֱלֹף
u·ieiu s	aluphi	adum	aluph	thmno	aluph	olie	olue	aluph	aluph
and-they-are-becoming	Edom sheiks-of	sheik	Timna	sheik	Alvah	Aliah	sheik	Jetheth	sheik
H1961	H441	H123	H441	H8555	H441	H5933	H5933	H3509	H441

- 53 the sheik of Kenaz, the sheik of Teman, the sheik of Mibzar,
- 54 the sheik of Magdiel, the sheik of Iram. These were the sheiks of Edom.

אֶחָלִיבְמָה	אֱלֹף	אֵלָה	אֱלֹף	פִּינֹן : 1Ch	קִנְזֹ	אֱלֹף	תִּימָן	אֱלֹף	מִבְצָר : 1Ch	אֱלֹף
aelibme	aluph	ale	aluph	phinn	aluph	qnz	thimn	aluph	mbtzt	aluph
Aholibamah	sheik	Elah	sheik	Pinon	sheik	Kenaz	sheik	Teman	Mibzar	sheik
H173	H441	H425	H441	H6373	H441	H7073	H441	H441	H4014	H441

מַגְדִּיאל אֱלֹף עִירָם אֵלָה אֱלֹפִי אָדוֹם : פ

p : adum aluphi ale oirm aluph mgdial
Edom sheiks-of these Iram sheik Magdiel
H123 H441 H428 H5902 H441 H4025

1Ch	אֵלָה	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	רְאוּבֵן	שִׁמְעוֹן	לֵוִי	וַיְהוּדָה	יִשְׁשַׁכָּר	זִבְלוּן	: 1Ch	דָּן	יוֹסֵף
2:1	ale	bni	ishral	raubn	shmoun	lui	u·ieude	ishshkr	u·zblun	2:2	dn	iusph
sons-of these	Israel	Reuben	Simeon	Levi	and-Judah	Issachar	and-Zebulun	Dan	Joseph			
H428	H1121	H3478	H7205	H8095	H3878	H3063	H2074	H3485	H1835	H3130		

- 1 These are ⁷the names of ⁰Israel's sons: Reuben, Simeon, Levi, ⁺ Judah, Issachar, ⁺ Zebulun,
- 2 Dan, Joseph, ⁺ Benjamin, Naphtali, Gad and Asher.
- 3 ⁺ Judah's sons: Er, ⁺ Onan and Shelah. The three were born to him ^by the daughter of Shua, the Canaanitess. ^aBut Er, Judah's firstborn, ^lwas evil in Yahweh's eyes; and He ^cput him to death.

וּבְנֵימָן	נַפְתָּלִי	גָּד	וְאָשֶׁר	: ס	1Ch	בְּנֵי	יְהוּדָה	עֵר	וְאוֹנָן	וּשְׁלָה	שְׁלוּשָׁה	נִוּלָד
u·bnimn	nphthli	gd	u·ashr	2:3	bni	ieude	or	u·aunn	u·shle	shlushe	nuld	
and-Benjamin	Naphtali	Gad	and-Asher		sons-of	Judah	Er	and-Onan	and-Shelah	three	he-was-born	
H1144	H5321	H1410	H836		H1121	H3063	H6147	H209	H7956	H7969	H3205	

לֹ	מִבֶּת־שׁוּעַ	הַכְּנַעֲנִית	וַיְהִי	עֵר	בְּכוֹר	יְהוּדָה	רַע	בְּעֵינֵי	יְהוָה
l·u	m·bth-shuo	e·knonith	u·iei	or	bkur	ieude	ro	b·oini	ieue
from-Bath-Shua to-him	the-Canaanitess	and-he-is-becoming	Er	firstborn-of	Judah	evil	in-eyes-of	Yahweh	
H1340	H3669	H1961	H6147	H1060	H3063	H7451	H5869	H3069	

וַיִּמְיתֵהוּ	: ס	1Ch	וּתְמָר	כִּלְתֹּ	יִלְדָה	לֹ	אֶת־פֶּרֶץ	וְאֵת־
u·imith·eu	2:4	u·thmr	klth·u	ilde	l·u	ath	phrtz	u·ath
and-he-is- ^c putting-to-death-him		and-Tamar	daughter-in-law-of-him	she-gave-birth	for-him	»	»	and-»
H4191	H8559	H3618	H3205	H853	H6557	H853		

- 4 ⁺ Tamar, his daughter-in-law, bore for him ^aPerez and ^aZerah. Judah's sons were five in all.

זֶרַח	כָּל־בְּנֵי	יְהוּדָה	חֲמִשָּׁה	: ס	1Ch	בְּנֵי	פֶּרֶץ	חֲצֵרוֹן	וַחֲמוּל	: ס	1Ch	וּבְנֵי	זֶרַח
zrch	kl	bni	ieude	chmshe	2:5	bni	phrtz	chtzrun	u·chmul	2:6	u·bni	zrch	
all-of Zerah	Judah sons-of	five	sons-of	Hezron Perez	and-Hamul	and-sons-of	Zerah						
H2226	H3605	H1121	H3063	H2568	H1121	H6557	H2696	H2538	H1121	H2226			

- 5 Perez's sons: Hezron and Hamul.
- 6 ⁺ Zerah's sons: Zimri, ⁺ Ethan, ⁺ Heman, ⁺ Calcol and ^MDarda^{c0}; they were five in all.

זִמְרִי	וְאֵיתָן	וְהִימָן	וּכְלָכַל	וּדְרַע	כָּל־	חֲמִשָּׁה	: ס	1Ch	וּבְנֵי	כְּרִמִּי	עַכְרֹ
zmri	u·aithn	u·eimn	u·klkl	u·dro	kl·m	chmshe	2:7	u·bni	krmi	okr	
Zimri	and-Ethan	and-Heman	and-Calcol	and-Dara	all-of-them	five	and-sons-of	Carmi	Achar		
H2174	H387	H1968	H3633	H1873	H3605	H2568	H1121	H3756	H5917		

- 7 ⁺ Carmi's sons: Achar the troubler of Israel, who offended in regard to the doomed goods.

עֹכֶר	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	מַעַל	בַּחֲרָם	: ס	1Ch	וּבְנֵי	אֵיתָן	עֲזַרְיָה :
oukr	ishral	ashr	mol	b·chrm	2:8	u·bni	aithn	ozrie	
Israel one-troubling	who	he-offended	in-the- ^{doomed} -thing	and-sons-of	Azariah	Ethan			
H5916	H3478	H834	H4603	H2764	H1121	H387	H5838		

- 8 ⁺ Ethan's sons: Azariah.

1Ch	וּבְנֵי	חֲצֵרוֹן	אֲשֶׁר	נִוּלָד	לֹ	אֶת־יִרְחֵמְאֵל	וְאֵת־רָם	וְאֵת־כְּלוּבִי :
2:9	u·bni	chtzrun	ashr	nuld	l·u	ath	irchmal	u·ath
Hezron and-sons-of	who	he-was-born	to-him	Jerahmeel	and-»	Ram	and-»	Chelubai
H1121	H2696	H834	H3205	H853	H3396	H853	H7410	H853

- 9 ⁺ Hezron's sons who were born to him: ^aJerahmeel, ⁺ ^aRam ⁺ ^aCaleb and Aram^{c0}.

1Ch	וְרָם	הַוּלִיד	אֶת־עַמְיַנְדָּב	וְעַמְיַנְדָּב	הַוּלִיד	אֶת־נַחְשׁוֹן	נָשִׂיא	בְּנֵי
2:10	u·rm	eulid	omindb	u·omindb	eulid	ath	nchshun	nshia
he- ^c generates and-Ram	Amminadab	and-Amminadab	he- ^c generates	Nahshon	sons-of	prince-of		
H7410	H3205	H5992	H5992	H3205	H853	H5177	H5387	H1121

- 10 ⁺ ⁷Aram^{c0} begot ^aAmminadab, and Amminadab begot ^aNahshon prince of the sons of Judah.

יהודה : 1Ch ונחשון הוליד את־שלמא ושלמא הוליד את־בעז : 1Ch ובעז
 ieude : 2:11 u·nchshun eulid ath - shlma u·shlma eulid 2:12 u·boz and-Boaz
 Judah » he-^cgenerates and-Nahshon Salma » he-^cgenerates and-Salma Boaz » he-^cgenerates
 H3063 H5177 H3205 H853 H8007 H3205 H853 H1162 H853 H1162 H1162

- 11 * Nahshon begot *Salma, and Salma begot *Boaz.
 12 * Boaz begot *Obed, and Obed begot *Jesse.

הוליד את־עובר ועובר הוליד את־ישי : 1Ch ואישי הוליד את־בכרו
 eulid ath - oubd u·oubd eulid ath - ishi 2:13 u·aishi eulid
 » he-^cgenerates Obed » he-^cgenerates and-Obed Jesse » he-^cgenerates and-Jesse
 H3205 H5744 H5744 H853 H3205 H3448 H3205 H853 H1060 H853

- 13 * Jesse begot *Eliab *his firstborn, * Abinadab *his second, * Shimea *his third,

את־אליאב ואבינאב השני ושמעא השלישי : 1Ch נתנאל הרביעי רדי החמישי :
 aliab - ath u·abindb e-shni u·shmoa e-shlishi 2:14 nthal e-rbioi rdi e-chmishi
 Eliab » the-third and-Shimea the-second and-Abinadab the-fourth Nathanel the-fifth Raddai
 H446 H853 H41 H8145 H8092 H7992 H5417 H7243 H7288 H2549

- 14 Nathanel *his fourth, Raddai *his fifth,

1Ch אצם הששי דויד השבעי : 1Ch ואחיתיהם ואחיותיהם צרויה ואביגיל
 2:15 atzm e-shshi duid e-shboi 2:16 u·achithi·em u·achiuthi·em
 Ozem the-sixth David the-seventh the-seventh and-sisters-of them and-sisters-of them
 H684 H8345 H1732 H7637 H269 H269 H6870 H26

- 15 Ozem *his sixth, David *his seventh,
 16 and their sisters Zeruiah and Abigail. * Zeruiah's three sons: Abishai, * Joab and Asahel.

ובני צרויה אבשי ויואב ועשה־אל שלשה : 1Ch ואביגיל ילדה את־עמשא
 u·bni tzruie abshi u·iuab u·oshe-al shlshe 2:17 u·abgil ilde omsa - ath
 and-sons-of Zeruiah Abishai and-Joab and-Asah-El three and-she-gives-birth and-Abigail
 H1121 H6870 H52 H3097 H6214 H7969 H26 H3205 H853 H6021

- 17 * Abigail bore *Amasa; * Amasa's father was Jether the Ishmaelite.

ואבי עמשא יתה הישמעאלי : 1Ch וכלב בן־חצרון הוליד את־עזובה אשה
 u·abi omsa ithr e-ishmoali 2:18 u·klb bn chtzrun eulid ath - ozube ashe
 and-father-of Amasa Jether the-Ishmaelite son-of and-Caleb Hezron » he-^cgenerates Azubah
 H1 H6021 H3500 H3459 H3612 H1121 H2696 H3205 H853 H5806 H802

- 18 * Caleb son of Hezron begot, *by Azubah *his wife^o, *Jerioth. * These were her sons: Jesher, * Shobab and Ardon.

ואת־יריעות ואלה בניה ישר ושובב וארדון : 1Ch ותמת עזובה
 u·ath iriouth u·ale bni-e ishr u-shubb u·ardun 2:19 u·thmth ozube
 and-these Jerioth and-sons-of her and-Shobab and-Ardon and-she-is-dying Azubah
 H854 H3408 H428 H1121 H3475 H7727 H715 H4191 H5806

- 19 *When Azubah *died, * Caleb took to himself *Ephrath, and she bore for him *Hur.

ויקח לו כלב את־אפרת ותלד לו את־חור : 1Ch וחור הוליד
 u·iqch l-u klb ath - aphrth u-thld 2:20 u·chur eulid
 and-he-is-taking Caleb to-him Ephrath » for-him and-she-is-giving-birth Hur
 H3947 H3612 H853 H672 H3205 H2354 H853 H2354 H3205

- 20 * Hur begot *Uri, and Uri begot *Bezalel.

את־אורי ואורי הוליד את־בצלאל : 1Ch ואחר בא חצרון אל־בת
 auri - ath u·auri eulid ath - btzlal 2:21 u·achr ba chtzrun al - bth -
 » he-^cgenerates and-Uri Uri » daughter-of to Hezron he-comes and-afterward
 H853 H221 H221 H3205 H853 H1212 H853 H310 H935 H2696 H413 H1323

- 21 * Afterward Hezron came to the daughter of Machir father of Gilead; * he took her *when he was sixty years old, and she bore for him *Segub.

מכיר אבי גלעד והוא לקחה והוא בן ששים שנה ותלד לו את־שגוב :
 mkir abi glod u·eua lqch-e u·eua bn shne shshim - u-thld 2:22 l-u shgub
 Gilead father-of Machir and-he he-took-her and-he » for-him and-she-is-giving-birth year sixty son-of and-he
 H4353 H1 H1568 H1931 H3947 H1931 H8346 H8141 H3205 H7687 H853 H7687

- 22 * Segub begot *Jair, * he^{he} who ^{lb}came to *have twenty-three cities in the land of Gilead.

1Ch ושגוב הוליד את־יאיר ויהי לו עשרים ושלוש ערים בארץ
 u·shgub eulid ath - iair u·iei 2:22 l-u oshrim u·shlush orim b-artz
 » he-^cgenerates and-Segub Jair » and-he-is-becoming to-him and-thirty cities in-land-of
 H7687 H3205 H853 H2971 H1961 H6242 H7969 H5892 H776

הגלעד : 1Ch ויקח גשור וארם את־חות יאיר מאתם את־קנת ואת
 e-glod 2:23 u·iqch gshur ath - chuth iair m-ath-m qnth - ath
 the-Gilead » and-Aram Geshur and-he-is-taking settlements-of Jair from-with-them » Kenath
 H1568 H3947 H1650 H758 H854 H2334 H853 H2334 H7079 H854 H853

- 23 *Yet Geshur and Aram took *Havvoth-jair^o from *them, along *with Kenath and *its outskirts, sixty cities. All these were sons of Gilead's father Machir.

בנתיה ששים עיר כל אלה בני מכיר אבי גלעד : 1Ch ואחר מות חצרון
 bnthi-e shshim oir ale - kl bni mkir abi glod 2:24 muth chtzrun
 sixty outskirts-of-her Gilead father-of Machir sons-of these all-of city death-of and-after
 H1323 H8346 H5892 H3605 H428 H1121 H4353 H1 H1568 H310 H4194 H2696

- 24 * After Hezron's death in Caleb-ephra^{hah}, * Hezron's wife Abiah * bore for him *Ashhur the father of Tekoa.

בכלב~אפרתה ואשת חצרון אביה ותלד לו את-אשחור אבי תקוע :

: thquo abi ashchur - ath l-u u·thld abie chtzrun u·ashth b·klb~aphrthe
Tekoa father-of Ashhur » for-him and-she-is-giving-birth Abiah Hezron and-woman-of in-Caleb~Ephrathah
H8620 H1 H806 H853 _ H3205 H29 H2696 H802 H3613

1Ch ויהיו בני -ירחמאל בכור חצרון הבכור רם ובונה וארן

u·arn u·bune rm e-bkur chtzrun bkur irchmal - bni u·ieiu
and-Oren and-Bunah Ram the-firstborn Hezron firstborn-of Jerahmeel sons-of and-they-are-becoming
H767 H946 H7410 H1060 H2696 H1060 H3396 H1121 H1961

25 * The sons of Hezron's firstborn Jerahmeel ^lwere Ram ^hhis firstborn, and Bunah, ⁺ Oren, ⁺ Ozem and Ahijah.

ואצם אחיה: 1Ch ותהי אשה אחרת לירחמאל ושמה עמרה היא

eia otre u·shm·e l·irchmal achrth ashe u·thei 2:26 : achie u·atzm
she Atarah and-name-of-her to-Jerahmeel another woman and-she-is-becoming Ahijah and-Ozem
H1931 H5851 H8034 H3396 H312 H802 H1961 H281 H684

26 * ⁺ Jerahmeel came to ^lhave another wife; ⁺ her name was Atarah; she was Onam's mother.

אם אונם: 1Ch ויהיו בני -רם בכור ירחמאל מעץ וימין ועקר :

: u·oqr u·imin motz irchmal bkur rm - bni u·ieiu 2:27 s : aunm am
and-Eker and-Jamin Maaz Jerahmeel firstborn-of Ram sons-of and-they-are-becoming Onam mother-of
H6134 H3226 H4619 H3396 H1060 H7410 H1121 H1961 H208 H517

27 * The sons of Ram, Jerahmeel's firstborn, ^lwere Maaz, ⁺ Jamin and Eker.

1Ch ויהיו בני -אונם שמי וידע ובני שמי נדב ואבישור :

: u·abishur ndb shmi u·bni u·ido shmi aunm - bni u·ieiu 2:28
and-Abishur Nadab Shammai and-sons-of and-Jada Shammai Onam sons-of and-they-are-becoming
H51 H5070 H8060 H1121 H3047 H8060 H208 H1121 H1961

28 * Onam's sons ^lwere Shammai and Jada; ⁺ Shammai's sons: Nadab and Abishur.

1Ch ושם אשת אבישור אביהיל ותלד לו את-אחבן ואת-מוליד :

: mulid - u·ath achbn - ath l-u u·thld abieil abishur ashth u·shm 2:29
Molid and-» Ahban » for-him and-she-is-giving-birth Abihail Abishur woman-of and-name-of
H4140 H853 H257 H853 _ H3205 H32 H51 H802 H8034

29 * The name of Abishur's wife was Abihail; ⁺ she ^lbore for him ⁺Ahban and ⁺Molid.

1Ch ובני נדב סלד ואפים וימת סלד לא בנים: 1Ch ובני אפים

aphim u·bni 2:31 s : bnim la sld u·imth u·aphim sld ndb u·bni 2:30
Appaim and-sons-of sons not Seled and-he-is-dying and-Appaim Seled Nadab and-sons-of
H649 H1121 H1121 H3808 H5540 H4191 H649 H5540 H5070 H1121

30 * Nadab's sons: Seled and Appaim; ⁺ Seled ^ldied, having no^t sons.

31 * Appaim's sons: Ishi. ⁺ Ishi's sons: Sheshan. ⁺ Sheshan's sons: Ahlai.

ישעי ובני ישעי ששן ובני ששן אחלי: 1Ch ובני ידע אחי שמי יתר

ithr shmi achi ido u·bni 2:32 : achli shshn u·bni shshn ishoy u·bni ishoy
Jether Shammai brother-of Jada and-sons-of Ahlai Sheshan and-sons-of Sheshan Ishi and-sons-of Ishi
H3500 H8060 H251 H3047 H1121 H304 H8348 H1121 H8348 H3469 H1121 H3469

32 * Shammai's brother Jada's sons: Jether and Jonathan; ⁺ Jether ^ldied, having no^t sons.

ויונתן וימת יתר לא בנים: 1Ch ובני יונתן פלת וזא אלה היו

eiu ale u·zza phlth iunthn u·bni 2:33 s : bnim la ithr u·imth u·iunthn
they-were^{bc} these and-Zaza Peleth Jonathan and-sons-of sons not Jether and-he-is-dying and-Jonathan
H1961 H428 H2117 H6431 H3129 H1121 H1121 H3808 H3500 H4191 H3129

33 * Jonathan's sons: Peleth and Zaza. These ^lwere the sons of Jerahmeel.

בני ירחמאל: 1Ch ולא היה לששן בנים כי אם-בנות ולששן עבד

obd u·l-shshn bnuth - am ki bnim l-shshn eie - u·la 2:34 : irchmal bni
servant and-to-Sheshan daughters only but sons to-Sheshan he-became and-not Jerahmeel sons-of
H5650 H8348 H1323 H518 H3588 H1121 H8348 H1961 H3808 H3396 H1121

34 * ⁺ Sheshan came to ^lhave no^t sons, ^tonly ⁺ daughters. ⁺Now Sheshan ⁺had an Egyptian servant; ⁺ his name was Jarha.

מצרי ושמו ירחע: 1Ch ויתן ששן את-בתו לירחע עבדו

obd·u l·ircho bth·u - ath shshn u·ithn 2:35 : ircho u·shm·u mtzri
servant-of-him to-Jarha daughter-of-him » Sheshan and-he-is-giving Jarha and-name-of-him Egyptian
H5650 H3398 H1323 H853 H8348 H5414 H3398 H8034 H4713

35 *So Sheshan ^lgave ⁺his daughter ⁺as a wife to his servant Jarha, and she ^lbore for him ⁺Attai.

לאשה ותלד לו את-עתי: 1Ch ועתי הליד את-נתן ונתן

u·nthn nthn - ath elid u·othi 2:36 : othi - ath l-u u·thld l·ashe
and-Nathan Nathan » he-^cgenerates and-Attai Attai » for-him and-she-is-giving-birth to-woman
H5416 H5416 H853 H3205 H6262 H6262 H853 _ H3205 H802

36 * Attai begot ⁺Nathan, and Nathan begot ⁺Zabad.

הוליד את-זבד: 1Ch וזבד הוליד את-אפלל ואפלל הוליד את-עובד :

: oubd - ath eulid u·aphll aphll - ath eulid u·zbd 2:37 : zbd - ath eulid
Obed » he-^cgenerates and-Ephlal Ephlal » he-^cgenerates and-Zabad Zabad he-^cgenerates
H5744 H853 H3205 H654 H654 H853 H3205 H2066 H2066 H853 H3205

37 * Zabad begot ⁺Ephlal, and Ephlal begot ⁺Obed.

חצי המנחות 1Ch : ומשפחות קרית-יערים והפותר והשמתי
 e-mnchuth chtzi 2:53 : u-e-shmthi u-e-phuthi e-ithri qriyth~iorim u-mshphchuth
 and-the-Manahethites half-of the-Manahethites
 H2679 H2677

53 * The families of Kiriath-jearim: The Ithrite, * the Puthite, * the Shumathite and the Mishraite. From these came forth the Zorathite and the Eshtaolite.

והמשרעי מאלה יצאו הצרעתי והאשתאלי 1Ch ס : בני שלמא בית-לחם
 u-e-mshroi m-ale itzau e-tzrothi u-e-ashthali s : 2:54 bith~lchm shlma bni
 and-the-Mishraite and-the-Eshtaolite the-Zorathite they-came-forth from-these and-the-Mishraite
 H4954 H428 H3318 H6882 H848 H1121 H8007 H1035

54 Salma's sons: Bethlehem, * the Netophathite, Atroth-beth-joab, * half of the Manahathite, the Zorite.

ונטופתי עטרות-בית-יואב וחצי המנחתי הצרעי 1Ch : ומשפחות ספרים
 u-ntupthi otruth~bith~iuab u-chtzi e-mnchthi e-tzroi 2:55 sphrim u-mshphchuth
 Ataroth~Beth~Joab and~Netophathite the-Zorite the-Manahathite and~half-of scribes and-families-of
 H5200 H5854 H2677 H2680 H6882 H4940 H5608

55 * The families of the scribes^l dwelling at Jabez: The Tirathite, Shimeathite and Sucathite. They are the Kenites *who came^l from Hammath father of the house of Rechab.

יִשְׁבוּ | יִשְׁבִּי יעבץ תרעתים שמעתים שוכתים המה הקינים הבאים
 ishbu ishbi iobtz throthim shmothim shukthim eme e-qinim e-baim
 they-dwell ones-dwelling-of Jabez Tirathite Shimeathite they the-Kenites the-ones-coming
 H3427 H3427 H3258 H8654 H8101 H7756 H1992 H7017 H935

מחמת אבי בית רכב : ס
 m-chmth abi bith rkb - s :
 from~Hammath house-of father-of Rechab
 H2575 H1004 H7394

1Ch ואלה היו בני דויד אשר נולד לו בחברון הבכור אמנון לאחינעם
 u-ale eiou bni duid ashur nuld l-u - e-bkur amnn l-achinom
 and-these sons-of they-are^{bc} who David he-was-born in~Hebron the-firstborn to~Ahinoam Amnon
 H428 H1961 H1121 H1732 H834 H3205 H2275 H1060 H550 H293

1 * These ^bare David's sons who were born to him in Hebron: the firstborn, Amnon, 'by Ahinoam the Jezreelite; the second, Daniel, 'by Abigail the Carmelite;

היזרעאלית שני דניאל לאביגיל הכרמלית 1Ch : השלשי לאבשלום בן מעכה
 e-izroalith shni dnial l-abigil e-krmlith e-shlshi l-abshlum moke - bn
 the-Jezreelites to~Abigail Daniel second the-Carmelites the-third Maacah son-of to~Absalom
 H3159 H8145 H1840 H26 H3762 H7992 H53 H4601 H1121

2 the third, ' Absalom, son of Maacah daughter of Talmi king of Geshur; the fourth, Adonijah, son of Haggith;

בת תלמי מלך גשור הרביעי אדניה בן חגית 1Ch : החמישי שפטיה לאביטל
 bth thlmi - mlk gshur e-rbioi adnie bn chgith - e-chmishi shphtie l-abitl
 daughter-of Talmi king-of Geshur the-fourth son-of Adonijah the-fifth Shephatiah Abital
 H1323 H8526 H4428 H1650 H7243 H138 H1121 H2294 H2549 H8203 H37

3 the fifth, Shephatiah, 'by Abital; the sixth, Ithream, 'by his wife Eglah.

הששי יתרעם לעגלה אשתו 1Ch : ששה נולד לו בחברון וימלך שם
 e-shshi ithrom l-ogle ashth-u shshe nuld l-u - b-chbrun u-imlk shm -
 the-sixth Ithream to~Eglah woman-of-him six he-was-born in~Hebron to-him and-he-is-reigning there
 H8345 H3507 H5698 H802 H8337 H3205 H2275 H4427 H8033

4 These six were born to him in Hebron; and he reigned there seven years and six months. *Then he reigned thirty-three years in Jerusalem.

שבע שנים וששה חדשים ושלוש שנה מלך בירושלם : ס 1Ch ואלה
 shbo shnim u-shshe chdshim u-shlshim u-shlush shne mlk b-irushlm s : 3:5 u-ale
 seven years and-six months and-thirty year and-three he-reigned in~Jerusalem and-these
 H7651 H8141 H8337 H2320 H7970 H7969 H8141 H4427 H3389 H428

5 * These were born to him in Jerusalem: Shimea, * Shobab, * Nathan and Solomon; these four 'by *Bathsheba^o daughter of Ammiel.

נולדו לו בירושלם שמעא ושובב ונתן ושלמה ארבעה לבת-שוע
 nuldu l-u - b-irushlm shmoa u-shubb u-nthn u-shlme arboe l-bth-shuo
 they-were-born in~Jerusalem to-him Shimea and~Shobab and~Nathan and~Solomon four and-Solomon
 H3205 H3389 H8092 H7727 H5416 H8010 H702 H1340

בת עמיאל : 1Ch ויבחר ואלישמע ואליפלט : 1Ch ונפג ויפיע :
 bth omial - 3:6 u-ibchr u-alishmo u-aliphlt u-nphg u-iphio 3:7 u-nge
 daughter-of Ammiel and~Elishama and~Eliphelet and~Nogah and~Nepheg and~Japhia
 H1323 H5988 H2984 H476 H467 H5052 H5298 H3309

6 *Also there were Ibhar, * Elishama, * Elpelet^o, * Nogah, * Nepheg, * Japhia,

1Ch ואלישמע ואלידע ואליפלט תשעה : כל בני דויד מלבד בני פילגשים
 u-alishmo u-alido u-aliphlt thshoe 3:9 kl bni duid m-l-bd bni philgshim -
 and~Elishama and~Eliada and~Eliphelet nine sons-of all-of David sons-of from~to~aside concubines
 H476 H450 H467 H8672 H1121 H1732 H905 H1121 H6370

8 * Elishama, * Eliada and Eliphelet, these nine.
 9 All were David's sons, aside from the concubines' sons; and

ותמר אחותם : פ 1Ch ובן -שלמה רחבעם אביה בנו אסא בנו יהושפט
 10 + Tamar was their sister.
 + Solomon's son:
 Rehoboam, Abijah his son,
 Asa his son,
 Jehoshaphat his son,
 3:10 p : achuth·m u·thmr
 H269 H8559

בנו : 1Ch יורם בנו אחזיהו בנו יואש בנו : 1Ch אמציהו בנו עזריה
 11 Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,
 12 Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,
 3:12 : bn·u iuash bn·u achzieu bn·u iurm 3:11 : bn·u
 Azariah son-of-him Amaziah son-of-him Joash son-of-him Ahaziah son-of-him Joram son-of-him
 H5838 H1121 H558 H1121 H3101 H1121 H274 H1121 H3141 H1121

בנו יותם בנו : 1Ch אחז בנו חזקיהו בנו מנשה בנו : 1Ch אמן
 13 Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,
 14 Amon his son, Josiah his son.
 3:14 : bn·u mnshe bn·u chzqieu bn·u achz 3:13 : bn·u iuthm bn·u
 son-of-him Manasseh son-of-him Hezekiah son-of-him Ahaz son-of-him Jotham son-of-him
 H526 H1121 H4519 H1121 H2396 H1121 H271 H1121 H3147 H1121

בנו יאשיהו בנו : 1Ch ובני יאשיהו הבכור יוחנן השני יהויקים השלישי
 15 + Josiah's sons: Johanan the firstborn, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.
 3:15 : bn·u iashieu bn·u
 son-of-him Josiah son-of-him
 H1121 H2977 H1121

צדקיהו הרביעי שלום : 1Ch ובני צדקיהו יכניה בנו יהויקים יכניה בנו צדקיה בנו :
 16 + Jehoiakim's sons: Jeconiah his son, Zedekiah his son.
 3:16 : shlum e·rbioi tzdqieu
 Shallum the-fourth Zedekiah
 H7967 H7243 H6667

1Ch ובני יכניה אסר שאלתיאל בנו : 1Ch ומלכירם ופדיה ושנאצר
 17 + The sons of Jeconiah as prisoner: Shealtiel his son,
 18 + Malchiram, + Pedaiah, + Shenazzar, Jekamiah, Hoshama and Nedabiah.
 3:17 : bn·u shalthial asr iknie u·bni 3:18 : bn·u
 son-of-him Shealtiel prisoner Jeconiah and-sons-of
 H1121 H7597 H617 H3204 H1121

יקמיה הושמע ונדביה : 1Ch ובני יקמיה זרובבל ושמי ובן -זרובבל
 19 + Pedaiah's sons: Zerubbabel and Shimei. + Zerubbabel's 7 sons^{-cs0}: Meshullam, + Hananiah and their sister Shelomith.
 3:19 : u·ndbie eushmo iqmie
 and-Nedabiah Hoshama Jekamiah
 H5072 H1953 H3359

משלם וחנניה ושלמית אחותם : 1Ch וחשבה ואהל וברכיה וחסדיה
 20 There were five others: Hashubah, + Ohel, + Berechiah, + Hasadiah, Jushab-hesed.
 3:20 : achuth·m u·shlmith u·chnnie mshlm
 sister-of-them and-Shelomith and-Hananiah Meshullam
 H269 H8019 H2608 H4918

יושב~חסד חמש : 1Ch ובן -חנניה פלטיה וישעיה בני רפיה בני ארנן בני
 21 + Hananiah's 7 sons^{-cs}: Pelatiah and Jeshaiah; Rephaiah's sons, Arnan's sons, Obadiah's sons, Shecaniah's sons.
 3:21 : chmsh iushb~chsd
 five Jushab~Hesed
 H1121 H2568 H3142

עבדיה בני שכניה ס : 1Ch ובני שכניה שמעיה ובני שמעיה חטוש ויגאל
 22 + Shecaniah's sons: Shemaiah +with the sons of Shemaiah, Hattush, + Igal, + Bariah, + Neariah, + Shaphat, six in all.
 3:22 s : shknie bni obdie
 Shecaniah sons-of Obadiah
 H7935 H1121 H5662

ובריח ונעריה ושפט ששה : 1Ch ובן -נעריה אליועיני וחזקיה ועזריקם
 23 + Neariah's sons: Elioenai, + Hizkiah, + Azrikam, three in all.
 3:23 : shshe u·shpht u·norie u·brich
 six and-Shaphat and-Neariah and-Bariah
 H8337 H8202 H5294 H1282

שלשה : 1Ch ובני אליועיני | הדיוהו | הדויהו | ואלישיב ופליה ועקוב ויוחנן
 24 + Elioenai's sons: Hodaviah, + Eliashib, + Pelaiah, + Akkub, + Johanan, + Delaiah and Anani, seven in all.
 3:24 : shlsh
 three
 H454 H1121 H7969

ודליה וענני שבעה : ס
 s : shboe u·onni u·dlie
 seven and-Anani and-Delaiah
 H7651 H6054 H1806

1Ch בני יהודה פרץ חצרון וכרמי וחור ושובל : 1Ch וראיה בן - שובל

shubl - bn u-raie 4:2 : u-shubl u-chur u-krmi chtzrun phrtz ieude bni 4:1
Shobal son-of and-Reaiah and-Shobal and-Hur and-Carmi Hezron Perez Judah sons-of
H7732 H1121 H7211 H7732 H2354 H3756 H2696 H6557 H3063 H1121

הוליד את יחת ויחת הליד את אחומי ואת -להד אלה משפחות הצרעתי : ס

s : e-tzrothi mshphchuth ale led - u-ath achumi - ath elid u-ichth ichth - ath eulid
the-Zorathite families-of these Lahad and-» Ahumai » he-^cgenerates and-Jahath Jahath » he-^cgenerates
H6882 H4940 H428 H3855 H853 H267 H853 H3205 H3189 H3189 H853 H3205

1Ch ואלה אבי עיטם יזרעאל וישמא וידבש ושם אחותם הצללפוני :

etzlphuni achuth-m u-shm u-idbsh u-ishma izroal oitm abi u-ale 4:3
Hazzeleponi sister-of-them and-name-of and-Idbash and-Ishma Jezreel Etam father-of and-these
H6753 H269 H8034 H3031 H3457 H3157 H5862 H1 H428

1Ch ופנואל אבי גדר ועזר אבי חושה אלה בני -חור בכור אפרתה אבי

abi aphrthe bkur chur - bni ale chushe abi u-ozr gdr abi u-phnual 4:4
father-of Ephrathah firstborn-of Hur sons-of these Hushah father-of and-Ezer Gedor father-of and-Penuel
H1 H672 H1060 H2354 H1121 H428 H2364 H1 H5829 H1446 H1 H6439

בית-לחם : 1Ch ולאשחור אבי תקוע היו שתי נשים חלאה ונערה :

u-nore chlae nshim shthi ei u-thquo abi u-l-ashchur 4:5 : bith-lchm
and-Naarah Helah women two-of they-became Tekoa father-of and-to-Ashhur Beth-Lehem
H5292 H2458 H802 H8147 H1961 H8620 H1 H806 H1035

1Ch ותלד לו נערה את אחוזם ואת -חפר ואת -תימני ואת -האחשתרי

e-achshthri u-ath thimni u-ath chphr u-ath achzm - ath nore l-u u-thld 4:6
the-Ahashtarite and-» Temenite and-» Hephher and-» Ahuzzam » Naarah for-him and-she-is-giving-birth
H326 H853 H8488 H853 H2660 H853 H275 H853 H5292 - H3205

אלה בני נערה : 1Ch ובני חלאה צרת | יצחר | וצחר ואתנן : 1Ch וקוץ

u-qutz 4:8 : u-athnn u-tzchr itzchr tzrth chlae u-bni 4:7 : nore bni ale
and-Koz and-Ethnan and-Zohar Jezohar Zereth Helah and-sons-of Naarah sons-of these
H6976 H869 H6714 H3328 H6889 H2458 H1121 H5292 H1121 H428

הוליד את-ענוב ואת -הצבבה ומשפחות אחרחל בן -הרום : 1Ch ויהי

u-ie 4:9 : erum - bn achrchl u-mshphchuth e-tzbbe - u-ath onub - ath eulid
and-he-is-becoming Harum son-of Aharhel and-families-of the-Zobebah and-» Anub » he-^cgenerates
H1961 H2037 H1121 H316 H4940 H6637 H853 H6036 H853 H3205

יעבץ נכבד מאחי ואמו קראה שמו יעבץ לאמר כי

ki l-amr iobtz shm-u qrae u-am-u m-achi-u nkbd iobtz
that to-to-say-of Jabez name-of-him she-called and-mother-of-him from-brothers-of-him being-glorified Jabez
H3588 H559 H3258 H8034 H7121 H517 H251 H3513 H3258

ילדתי בעצב : 1Ch ויקרא יעבץ לאלהי ישראל לאמר אם-ברך

brk - am l-amr ishral l-alei iobtz u-iqra 4:10 : b-otzb ildthi
to-bless if to-to-say-of Israel to-Elohim-of Jabez and-he-is-calling in-grief I-gave-birth
H1288 H518 H559 H3478 H430 H3258 H7121 H6090 H3205

תברכני והרבית את-גבולי והיתה ידך עמי ועשית מרעה

m-roe u-oshith om-i id-k u-eithe gbul-i - ath u-erbith thbrk-ni
from-evil and-you-do with-me hand-of-you and-she-becomes boundary-of-me » and-you-^cincrease you-are-blessing-me
H7451 H6213 H5973 H3027 H1961 H1366 H853 H7235 H1288

לבלתי עצבי ויבא אלהים את אשר-שאל : 1Ch וכלוב

u-klub 4:11 : shal - ashtr ath aleim u-iba otzb-i l-blthi
and-Kelub he-requested^{as} which » Elohim and-he-is-^cbringing-about to-grieve-of-me to-so-as-not
H3620 H7592 H834 H853 H430 H935 H6087 H1115

אחי -שוחה הוליד את-מחיר הוא אבי אשתון : 1Ch ואשתון הוליד את-

- ath eulid u-ashthun 4:12 : ashthun abi eua mchir - ath eulid shuche - achi
» he-^cgenerates and-Eshton Eshton father-of he Mehir » he-^cgenerates Shuhah brother-of
H853 H3205 H850 H1 H1931 H4243 H853 H3205 H7746 H251

1 Judah's sons: Perez, Hezron, + Carmi, + Hur and Shobal.

2 + Shobal's son Reaiah begot *Jahath, and Jahath begot *Ahumai and *Lahad; these were the families of the Zorathite.

3 + These were the ⁷sons-^o of Etam: Jezreel, + Ishma and Idbash. + Their sister's name was Hazzeleponi.

4 + Penuel was the father of Gedor, and Ezer was the father of Hushah. These were the sons of Hur, the firstborn of Ephrathah, the father of Bethlehem.

5 + * Ashhur father of Tekoa came to ^bhave two wives, Helah and Naarah.

6 + Naarah ^bbore for him *Ahuzzam, + *Hephher, + *the Temenite and *the Ahashtarite. ⁷All^o these were sons of Naarah.

7 + Helah's sons: Zereth, + Zohar and Ethnan.

8 + Koz begot *Anub, + *Hazzobebah and the families of Aharhel, son of Harum.

9 + Jabez came to ^bbe more illustrious^l than his brothers; and his mother called his name Jabez, ^ysaying: ^lBecause I have borne him in grievous labor.

10 + Jabez ^lcalled ^on the Elohim of Israel, ^ysaying: ^l"May You ^bless, yea bless me, + may You increase ^ymy territory and let Your hand ^bbe with me, and may You ^ckeep me from evil so as not to grieve me. And Elohim brought about ^wwhat he requested.

11 + Shuhah's brother Kelub begot *Mehir; he was the father of Eshton.

12 + Eshton begot *Bethrapha, + *Paseah, + *Tehinnah father^o of Ir-nahash, ⁷brother of Eselan the Kenezite^o. These were

בית־רפא ואת־פסח ואת־תחנה אבי עיר נחש אלה אנשי רכה: 1Ch 4:13 ובני
 u·bni 4:13 s : rke anshi ale nchsh oir abi thchne - u·ath phsch - u·ath bith~rpha
 and·sons-of Recah mortals-of these Nahash city-of father-of Tehinnah and·» Paseah and·» Beth~Rapha
 H1121 H7397 H582 H428 -H5904 H5904- H1 H8468 H853 H6454 H853 H1051

the men of Recah.
 13 + Kenaz's sons: Othniel and Seraiah. + Othniel's sons: Hathath ⁷and Meonothai¹.

קנז עתניאל ושריה ובני עתניאל חתת: 1Ch 4:14 ומעונתי הוליד את־עפרה
 ophre - ath eulid u·mounthi 4:14 : chthth othnial u·bni u·shrie othnial qnz
 Ophrah » he-^cgenerates and·Meonothai Hathath Othniel and·sons-of and·Seraiah Othniel Kenaz
 H6084 H853 H3205 H4587 H2867 H6274 H1121 H8304 H6274 H7073

14 + Meonothai begot »Ophrah, and Seraiah begot »Joab the father^o of Ge-harashim, ¹because they ^hwere craftsmen.

ושריה הוליד את־יואב אבי גיא־חרשים כי חרשים היו פ: 1Ch 4:15 ובני
 u·bni 4:15 p : eiu chrshim ki gia~chrshim abi iuab - ath eulid u·shrie
 and·sons-of they-were^{bc} artificers that Ge-Harashim father-of Joab » he-^cgenerates and·Seraiah
 H1121 H1961 H2796 H3588 H1516 H1 H3097 H853 H3205 H8304

15 + The sons of Caleb son of Jephunneh: Iru, Elah and Naam. + These were the sons of Kenaz^o.

כלב בן יפנה עירו אלה ונעם ובני אלה וקנז: 1Ch 4:16 יהללאל
 iellal u·bni 4:16 : u·qnz ale u·bni u·nom ale oiru iphne - bn klb
 Jehallelel and·sons-of and·Kenaz Elah and·sons-of and·Naam Elah Iru Jephunneh son-of Caleb
 H3094 H1121 H7073 H425 H1121 H5277 H425 H5900 H3312 H1121 H3612

16 + Jehallelel's sons: Ziph, + Ziphah, Tiria and Asarel.

זיף וזיפה תיריא ואשראל: 1Ch 4:17 ובן עזרה יתר ומרד ועפר וילון
 u·ilun u·ophr u·mrd ithr ozre - u·bn 4:17 : u·ashral thiria u·ziphe ziph
 and·Jalon and·Epher and·Mered Jether Ezrah and·son-of and·Asarel Tiria and·Ziphah Ziph
 H3210 H6081 H4778 H3500 H5834 H1121 H840 H8493 H2129 H2128

17 + Ezrah's ⁷sons^{-o}: Jether, + Mered, + Epher and Jalon. ⁷Jether begot[~] »Miriam, + »Shammai and »Ishbah father of Eshtemoa.

ותהר את־מרים ואת־שמי ואת־ישבח אבי אשתמע:
 : ashthmo abi ishbch - u·ath shmi - u·ath mrim - ath u·ther
 Eshtemoa father-of Ishbah and·» Shammai and·» Miriam » and·she-is-becoming-pregnant
 H851 H1 H3431 H853 H8060 H853 H4813 H853 H2029

1Ch 4:18 ואשתו היתה ילדה את־ירד אבי גדור ואת־חבר אבי שוכו ואת־
 - u·ath shuku abi chbr - u·ath gdur abi ird - ath ilde e·iedie u·ashth·u 4:18
 and·» Soco father-of Heber and·» Gedor father-of Jared » she-gives-birth the-Judean and·woman-of-him
 H853 H7755 H1 H2268 H853 H1446 H1 H3382 H853 H3205 H3057 H802

18 + His ^{*}Judean wife bore »Jered father of Gedor, + »Heber father of Soco and »Jekuthiel father of Zanoah. + These were the sons of Bithiah daughter of Pharaoh, whom Mered took.

יקותיאל אבי זנוח ואלה בני בתיה בת פרעה אשר לקח מרד: 1Ch 4:19
 s : mrd lqch ashtr phroe - bth bthie bni u·ale znuch abi iquthial
 Mered he-took whom Pharaoh daughter-of Bithiah sons-of and·these Zanoah father-of Jekuthiel
 H4778 H3947 H834 H6547 H1323 H1332 H1121 H428 H2182 H1 H3354

19 + The sons of Hodiah's wife, the sister of Naham: ⁷Daliah^o father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.

1Ch 4:19 ובני אשת הודיה אחות נחם אבי קעילה הגרמי ואשתמע המעכתי:
 : e·mokthi u·ashthmo e·grmi qoile abi nchm achuth eudie ashth u·bni 4:19
 the-Maachathite and·Eshtemoa the-Garmite Keilah father-of Naham sister-of Hodiah woman-of and·sons-of
 H4602 H851 H1636 H7084 H1 H5163 H269 H1940 H802 H1121

1Ch 4:20 ובני שימון אמנון ורנה בן־חנן ותולון ותילון ובני ישעי וזחת
 zuchth ishohi u·bni u·thilun u·thulun bn·chnn u·rne amnun shimun u·bni 4:20
 Zoheth Ishi and·sons-of and·Tilon and·Tulon Ben-Hanan and·Rinnah Amnon Shimon and·sons-of
 H2105 H3469 H1121 H8436 H8436 H1135 H7441 H550 H7889 H1121

20 + Shimon's sons: Amnon, + Rinnah, Ben-hanan and Tilon. + Ishi's sons: Zoheth and Ben-zoheth.

ובן־זוחת בני שלה בן יהודה ער אבי לכה ולעדא אבי מרשה
 mrshe abi u·lode lke abi or ieude - bn shle bni 4:21 : u·bn-zuchth
 Mareshah father-of and·Laadah Lecah father-of Er Judah son-of Shelah sons-of and·Ben-Zoheth
 H4762 H1 H3935 H3922 H1 H6147 H3063 H1121 H7956 H1121 H1132

21 The sons of Shelah son of Judah: Er father of Lecah, + Laadah father of Mareshah, + the families of the house for the production of fine linen 'at Beth-ashbea,

ומשפחות בית עבדת הבץ לבית אשבע: 1Ch 4:22 כזבא
 kzba u·anshi u·iuqim 4:22 : ashbo l·bith e·btz obdth - bith u·mshphchuth
 Cozeba and·mortals-of and·Jokim Ashbea to-house-of the-fine-linen service-of house-of and·families-of
 H3578 H582 H3137 H791 H1004 H948 H5656 H1004 H4940

22 + Jokim, + the men of Cozeba, + Joash and Saraph who found spouses 'at Moab and returned to Bethlehem^o. (* The annals are ancient.)

ויואש ושרף אשר־בעלו למואב וישבי־לחם והדברים עתיקים:
 : othiqim u·e·dbrim u·ishbi~lchm l·muab bolu - ashtr u·shrrph u·iuash
 copied-out-ones and·the-annals and·Jashubi~Lehem to-Moab they-possessed who and·Saraph and·Joash
 H6267 H1697 H3433 H4124 H1166 H834 H8315 H3101

1Ch המה היוצרים וישבי נשעים וגדרה עם המלך במלאכתו ישבו
ishbu b·mlakth·u e·mlk - om u·gdre ntoim u·ishbi e·iutzrim eme 4:23
they-dwelt in-work-of-him the-king with and-Gederah Netaim and-ones-dwelling-of the-ones-being-potters they
H3427 H4399 H4428 H5973 H1449 H5196 H3427 H3335 H1992

23 They were the potters^l + dwelling at Netaim and Gederah; they dwelt there with the king for his work.

1Ch בני שמעון נמואל וימין יריב זרח שאול: 1Ch שלם בנו מבשם
mbshbm bn·u shlm 4:25 : shaul zrhc irib u·imin nmual shmoun bni 4:24 s : shm
Mibsam son-of-him Shallum Saul Zerah Jarib and-Jamin Nemuel Simeon sons-of there
H4017 H1121 H7967 H7586 H2226 H3402 H3226 H5241 H8095 H1121 H8033

24 Simeon's sons: Nemuel, + Jamin, Jarib, Zerah, Saul;

25 Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.

1Ch בני משמע בנו : 1Ch ובני משמע חמואל בנו זכור בנו שמעי
shmoi bn·u zkur bn·u chmual mshmo u·bni 4:26 : bn·u mshmo bn·u
Shimei son-of-him Zaccur son-of-him Hammuel Mishma and-sons-of son-of-him Mishma son-of-him
H8096 H1121 H2139 H1121 H2536 H4927 H1121 H1121 H4927 H1121

26 + Mishma's sons: Hammuel his son, Zaccur his son, Shimei his son.

1Ch בני ולשמעי בני ששה עשר ובנות שש ולאחיו אין בני
bnim ain u·l·achi·u shsh u·bnuth oshr shshe bnim u·l·shmoi 4:27 : bn·u
sons there-is-no and-to-brothers-of-him six and-daughters ten six sons and-to-Shimei son-of-him
H1121 H369 H251 H8337 H1323 H6240 H8337 H1121 H8096 H1121

27 + Shimei 'had sixteen sons and six daughters; +yet his brothers 'had not many sons, +so all their families did not ^cbecome as numerous ^{fr}as Judah's sons.

28 + They ^ldwelt in Beer-sheba, + Moladah, + Hazar-shual,

רבים וכל משפחתם לא הרבו עד בני יהודה: 1Ch וישבו
u·ishbu 4:28 s : ieude bni - od erbu la mshphchth·m u·kl rbim
and-they-are-dwelling Judah sons-of unto they-^cincreased not families-of-them and-all-of many
H3427 H3063 H1121 H5704 H7235 H3808 H4940 H3605 H7227

בבאר-שבע ומולדה וחצר-שועל: 1Ch ובבלהה ובעצם ובתולד: 1Ch ובבתואל
u·b·bthual 4:30 : u·b·thuld u·b·otzm u·b·blee 4:29 : u·chtzr~shuol u·mulde b·bar-shbo
and-in-Bethuel and-in-Tolad and-in-Ezem and-in-Bilhah and-Hazar~Shual and-Moladah in-Beer-Sheba
H1328 H8434 H6107 H1090 H2705 H4137 H884

29 + ⁱ Bilhah, + ⁱ Ezem, + ⁱ Tolad,

30 + ⁱ Bethuel, + ⁱ Hormah, + ⁱ Ziklag,

1Ch ובציקלג ובבית-מרכבות ובחצר-סוסים ובבית-בראי ובשערים
u·b·shorim u·b·bith~brai u·b·chtzr~susim u·b·bith~mrkbuth 4:31 : u·b·tziqlg u·b·chrme
and-in-Shaaraim and-in-Beth~Biri and-in-Hazar~Susim and-in-Beth~Marcaboth and-in-Ziklag and-in-Hormah
H8189 H1011 H2702 H1024 H6860 H2767

31 + ⁱ Beth-marcaboth, + ⁱ Hazar-susim, + ⁱ Beth-biri and in Shaaraim. These were their cities until the reign of David.

אלה עריהם עד מלך דויד: 1Ch וחצריהם עיטם ועין רמון ותכן
u·thkn rmun u·oin oitm u·chtzri·em 4:32 : duid mlk - od ori·em ale
and-Token Rimmon and-Ain Etam and-courts-of-them David to-reign-of until cities-of-them these
H8507 H7417 H5871 H5862 H2691 H1732 H4427 H5704 H5892 H428

32 + Their hamlets were Etam, + Ain, Rimmon, + Token and Ashan, five cities in all,

ועשן ערים חמש: 1Ch וכל חצריהם אשר סביבות הערים האלה עד - בעל
bol - od e·ale e·orim sbibuth ashr chtzri·em - u·kl 4:33 : chmsh orim u·oshn
Baal as-far-as the-these the-cities round-about which courts-of-them and-all-of five cities and-Ashan
H1168 H5704 H428 H5892 H5439 H834 H2691 H3605 H2568 H5892 H6228

33 together +with all their hamlets ^waround +these 'cities as far as Baal. These were their dwellings. + In their genealogy they had registered:

34 + Meshobab, + Jamlech, + Joshah son of Amaziah,

זאת מושבתם והתיחשם להם: 1Ch ומשובב וימלך ויושה בן -
bn u·iushe u·imlk u·mshubb 4:34 : l·em u·ethichsh·m mushbth·m zath
son-of and-Joshah and-Jamlech and-Meshobab for-them and-to-be-^rregistered-of-them dwellings-of-them this
H1121 H3144 H3230 H4877 H3187 H4186 H2063

1Ch ויואל ויהוא בן - יושביה בן - שריה בן - עשיאל: 1Ch ואליועיני
u·aliuoini 4:36 : oshial - bn shrie - bn iushbie - bn u·ieua u·ial 4:35 : amtzie
and-Elioenai Asiel son-of Seraiah son-of Joshibiah son-of and-Jehu and-Joel Amaziah
H454 H6221 H1121 H8304 H1121 H3143 H1121 H3058 H3100 H558

35 + Joel, + Jehu son of Joshibiah son of Seraiah son of Asiel,

36 + Elioenai, + Jaakobah, + Jeshohaiah, + Asaiah, + Adiel, + Jesimiel, + Benaiah,

37 + Ziza son of Shiphi son of Allon son of Jedaiah son of Shimri son of Shemaiah.

ויעקבה וישוחיה ועשיה ועדיאל ושימאל ובניה: 1Ch וזיזא בן - שפעי
shphoi - bn u·ziza 4:37 : u·bnie u·ishimal u·odial u·oshie u·ishuchie u·ioqbe
Shiphi son-of and-Ziza and-Benaiah and-Jesimiel and-Adiel and-Asaiah and-Jeshohaiah and-Jaakobah
H8230 H1121 H2124 H1141 H3450 H5717 H6222 H3439 H3291

בן - אלון בן - ידיה בן - שמרי בן - שמעיה: 1Ch אלה הבאים בשמות נשיאים
nshiaim b·shmuth e·baim ale 4:38 : shmoie - bn shmri - bn idie - bn alun - bn
princes in-names the-ones-coming these Shemaiah son-of Shimri son-of Jedaiah son-of Allon son-of
H5387 H8034 H935 H428 H8098 H1121 H8113 H1121 H3042 H1121 H438 H1121

38 These ('coming 'by names) were princes in their families, and the house of their fathers had unfolded ^{mn}abundantly.

במשפחותם ובית אבותיהם פרצו לרוב : 1Ch וילכו
b-mshphchuth·m u·bith abuthi·em phrtzu l·rub 4:39
in-families-of-them and-house-of fathers-of-them to-the-abundance they-breached-forth and-they-are-going
H4940 H1004 H1 H6555 H7230 H1980

39 * They ^lwent to the entrance of Gedor ^{o fr} to the east of the ravine to seek pasture for their flock.

למבוא נדר עד למזרח הניא לבקש מרעה לצאנם : 1Ch וימצאו
l·mbua od gdr l-mzrch e·gia l-bqsh mroe l-tzan·m 4:40
to-entrance-of unto Gedor to-east-of the-ravine pasture for-flock-of-them and-they-are-finding
H3996 H1446 H5704 H4217 H1516 H1245 H4829 H6629 H4829 H4672

40 * They ^lfound fertile and good pasture, and the land was broad in expanse, ⁺ quiet and at ease, for ^{those} dwelling there previously were from ^{the} sons of ^o Ham.

מרעה שמן וטוב והארץ רחבת ידיים ושקטת ושלוח כי מן חם
mroe u·tub shmn u·e·artz rchbth idim u-shqtth u·shlue ki mn chm - 4:40
pasture and-good fertile and-the-land broad-of and-being-quiet-of and-at-ease from that and-Ham
H4829 H2896 H776 H7342 H3027 H8252 H7961 H3588 H4480 H2526

הישיבים שם לפנים : 1Ch ויבאו אל הכתובים בשמות בימי
e-ishbim shm l·phnim 4:41 u·ibau ale e-kthubim b·imi b-shmuth
the-ones-dwelling there to-beforetme and-they-are-coming these the-ones-being-written in-names in-days-of
H3427 H8033 H6440 H935 H428 H3789 H8034 H3117

41 *But these ^{written} by names ^lcame in the days of Hezekiah king of Judah and ^lsmote [»]their tents, and [»]the Meunim who were found there ^d, and they ^ldoomed them unto ^{this} day. ⁺ They ^ldwelt ^uin their stead, ^{because} there was pasture there for their flock.

יחזקיהו מלך יהודה ויכו את אהליהם ואת המעינים | המעונים אשר
ichzqieu mlk iude - u-iku ath aeli·em - u·ath e-moinim e-mounim ash
Judah king-of Hezekiah and-they-are-smiting tents-of-them and-» the-Meunim the-Meunim who
H2396 H4428 H3063 H5221 H853 H168 H853 H4586 H4586 H834

נמצאו שמה ויחרימם עד היום הזה וישבו תחתיהם
nmtzau shm·e - u·ichrim·m e-ze e-ium - od u·ishbu thchthi·em
they-were-found there-ward and-they-are-dooming-them the-day the-this and-they-are-dwelling instead-of-them
H4672 H8033 H2763 H5704 H3117 H2088 H3427 H8478

כי מרעה לצאנם שם : 1Ch ומהם מן בני שמעון הלכו להר שער
ki mroe - ki l-tzan·m shm 4:42 u·m·em mn bni shmoun elku l·er shoir
that pasture there for-flock-of-them and-from-them from sons-of Simeon they-went to-mountain-of Seir
H3588 H4829 H6629 H8033 H1992 H4480 H1121 H8095 H1980 H2022 H8165

42 * Five hundred men ^fof them, ^fof Simeon's sons, went to Mount Seir, ^{with} Pelatiah, ⁺ Neariah, ⁺ Rephaiah and Uzziel, sons of Ishi, ⁱat their head,

אנשים חמש מאות ופלטיה ונעריה ורפיה ועזיאל בני ישעי בראשם :
anshim chmsh mauth u-phltie u·norie u·rphie u-ozial bni ishoi b-rash·m :
five-of hundreds and-Pelatiah and-Neariah and-Rephaiah and-Uzziel sons-of Ishi in-head-of-them
H582 H2568 H3967 H6410 H5294 H7509 H5816 H1121 H3469 H7218

1Ch ויכו את שארית הפלטה לעמלק וישבו שם עד היום
u-iku 4:43 e-phlte sharith - ath l·omlq u·ishbu e-ium od shm
and-they-are-smiting remnant-of the-deliverance to-Amalek and-they-are-dwelling the-day unto there
H5221 H853 H7611 H6413 H6002 H3427 H8033 H5704 H3117

43 and ^lsmote [»]the delivered remnant ^o of Amalek. ⁺ They have ^ldwelt there unto ^{this} day.

הזה :

e-ze
the-this
H2088

1Ch ובני ראובן בכור ישראל כי הוא הבכור ובחללו יצועי
u·bni 5:1 raubn bkur ishral - ki eua e-bkur u·b·chll·u itzuoi
and-sons-of Reuben firstborn-of Israel he that the-firstborn and-in-to-profane-of-him berths-of
H1121 H7205 H1060 H3478 H1931 H1060 H2490 H3326

1 * The sons of Reuben the firstborn of Israel (he was ^{indeed} the firstborn, ^{but} when he profaned his father's berth, his birthright was given to the sons of Israel's son Joseph; ^{so} in the genealogy he was not ^{registered} according to the birthright;

אביו נתנה בכרתו לבני יוסף בן ישראל ולא להתיחש לבכרה :
abi·u nthne bkrth·u l·bni iusph bn ishral - u·la l·ethichsh l-bkre :
father-of-him she-was-given birthright-of-him to-sons-of Joseph son-of Israel and-not to-to-register-of and-to the-birthright
H1 H5414 H1062 H1121 H3130 H1121 H3478 H3808 H3187 H1062

1Ch כי יהודה גבר באחיו ולנגיד ממנו והבכרה ליוסף :
ki 5:2 gbr ieude b·achi·u u·l·ngid mm·nu u·e·bkre l·iusph s :
that Judah he-has-mastery in-brothers-of-him and-to-governor from-him and-the-birthright to-Joseph
H3588 H3063 H1396 H251 H5057 H4480 H1062 H3130

2 though Judah became masterful over his brothers, and a governor ^{'came from him,} ⁺ the birthright belonged to

1Ch בני ראובן בכור ישראל חנוך ופלוא חצרון וכרמי : בני יואל שמעיה

shmoie iual bni 5:4 : u·krmi chtzrun u·phlua chnuk ishral bkur raubn bni 5:3
Shemaiah Joel sons-of and·Carmi Hezron and·Pallu Hanoch Israel firstborn-of Reuben sons-of
H8098 H3100 H1121 H3756 H2696 H6396 H2585 H3478 H1060 H7205 H1121

בנו גוג בנו שמעי בנו : 1Ch מיכה בנו ראיה בנו בעל בנו :

bn·u bol bn·u raie bn·u mike 5:5 : bn·u shmoi bn·u gug bn·u
son-of-him Baal son-of-him Reaiah son-of-him Micah son-of-him Shimei son-of-him Gog son-of-him
H1121 H1168 H1121 H7211 H1121 H4318 H1121 H8096 H1121 H1463 H1121

1Ch בארה בנו אשר הגלה תלנת~פלנאסר מלך אשר הוא נשיא לראובני :

5:6 : l·raubni nshia eua ashmr mlk thlgth~phlnasr egle ashmr bn·u bare
to-Reubenite prince he Assyria king-of Tilgath-Pilneser he~deported whom son-of-him Beerah
H7206 H5387 H1931 H804 H4428 H8407 H1540 H834 H1121 H880

1Ch ואחיו למשפחתיו בהתיחש לתלדותם הראש יעאל

ioial e·rash l·thlduth·m b·ethichsh l·mshphchthi·u u·achi·u 5:7
Jeiel the-head to-genealogical-records-of-them in-to~register-of to-families-of-him and-brothers-of-him
H3273 H7218 H8435 H3187 H4940 H251

1Ch וזכריהו : ובלע בן -עזו בן -שמע בן -יואל הוא יושב בערער

b·oror iushb eua iual - bn shmo - bn ozz - bn u·blo 5:8 : u·zkrieu
in-Aroer one-dwelling he Joel son-of Shema son-of Azaz son-of and-Bela and-Zechariah
H6177 H3427 H1931 H3100 H1121 H8087 H1121 H5811 H1121 H1106 H2148

ועד -נבו ובעל~מעון : 1Ch ולמזרח ישב עד -לבוא מדברה למן -

- l·mn mdb·e l·bua - od ishbu u·l·mzrch 5:9 : u·bol~moun nbu - u·od
to-from wilderness-ward to-to-enter-of as-far-as he-dwelt and-to~the-east and-Baal~Meon Nebo and-as-far-as
H4480 H4057 H935 H5704 H3427 H4217 H1186 H5015 H5704

הנהר פרת כי מקניהם רבו בארץ גלעד : 1Ch ובמי ששול עשו

oshu shaul u·b·imi 5:10 : glod b·artz rbu mqni·em ki phrth e·ner
they-made⁹⁰ Saul and-in-days-of Gilead in-land-of they-increased cattle^(p)-of-them that Euphrates the-stream
H6213 H7586 H3117 H1568 H776 H7235 H4735 H3588 H6578 H5104

מלחמה עם -ההגראים ויפלו בידם וישבו באהליהם על -כל -

- kl - ol b·aeli·em u·ishbu b·id·m u·iphlu e·egraim - om mlchme
all-of on in-tents-of-them and-they-are-dwelling in-hand-of-them and-they-are-falling the-Hagarites with war
H3605 H5921 H168 H3427 H3027 H5307 H1905 H5973 H4421

פני מזרח לגלעד : פ 1Ch ובני -גד לגנדם ישבו בארץ הבשן

e·bshn b·artz ishbu l·ngd·m gd - u·bni 5:11 p : l·glod mzrch phni
the-Bashan in-land-of they-dwelt to-in-front-of-them Gad and-sons-of to~the-Gilead east surfaces-of
H1316 H776 H3427 H5048 H1410 H1121 H1568 H4217 H6440

עד -סלכה : 1Ch יואל הראש ושפט המשנה ויעני בששן :

5:12 : slke - od b·bshn u·shpht u·ioni e·mshne u·shphm e·rash iual
in~the-Bashan and-Shaphat and-Janai the-second and-Shapham the-head Joel Salecah as-far-as
H11316 H8202 H3285 H4932 H8223 H7218 H3100 H5548 H5704

1Ch ואחיהם לבית אבותיהם מיכאל ומשלם ושבע ויורי ויעכן

u·iokn u·iuri u·shbo u·mshlm mikal abuthi·em l·bith u·achi·em 5:13
and-Jacan and-Jorai and-Sheba and-Meshullam Michael fathers-of-them to-house-of and-brothers-of-them
H3275 H3140 H7652 H4918 H4317 H1 H1004 H251

וזיע ועבר שבעה : ס 1Ch אלה בני אביחיל בן -חורי בן -ירוח בן -גלעד בן -

- bn glod - bn iruch - bn churi - bn abichil bni ale 5:14 s : shboe u·obr u·zio
son-of Gilead son-of Jaroah son-of Huri son-of Abihail sons-of these seven and-Eber and-Zia
H1121 H1568 H1121 H3386 H1121 H2359 H1121 H32 H1121 H428 H7651 H5677 H2127

מיכאל בן -ישישי בן -יחדו בן -בוז : 1Ch אחי בן -עבדיאל בן -גוני ראש

5:15 : buz - bn ichdu - bn ishishi - bn mikal
Buz son-of Jahdo son-of Jeshishai son-of Michael
H938 H1121 H3163 H1121 H3454 H1121 H4317

Joseph):

3 The sons of Reuben the firstborn of Israel: Enoch, + Pallu, Hezron and Carmi.

4 Joel's sons: Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,

5 Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,

6 Beerah his son whom Tiglath-pileser⁹⁰ king of Assyria carried away into exile; he was a prince 'of the Reubenite.

7 + His kinsmen, 'by his families, 'as registered 'in their genealogical records: Jeiel the head, + Zechariah,

8 + Bela son of Azaz son of Shema son of Joel; he dwelt 'in Aroer + as far as Nebo and Baal-meon.

9 He +also dwelt to the east as far as ' the entrance ' into^d the wilderness that 'extends to the stream Euphrates, for their livestock had increased in the land of Gilead.

10 + In the days of Saul they made war ^won the Hagarites, + who 'fell 'by their hand. 'So they 'dwelt in their tents throughout the east ' of Gilead.

11 + Gad's sons dwelt in front of them in the land of Bashan as far as Salecah:

12 Joel the head, + Shapham the second, + Janai, and Shaphat⁹⁰ in Bashan.

13 + Their kinsmen 'by their fathers' house: Michael, + Meshullam, + Sheba, + Jorai, + Jacan, + Zia and Eber, seven in all.

14 These were the sons of Abihail son of Huri son of Jaroah son of Gilead son of Michael son of Jeshishai son of Jahdo son of Buz.

15 Ahi son of Abdiel son of Guni was the head 'of their fathers' house,

לְבֵית אֲבוֹתָם : 1Ch 5:16 וַיֵּשְׁבוּ בְּגִלְעָד בְּבָשָׁן וּבְבִנְתֵּיהָ וּבְכָל -	16	and they ^l dwelt in Gilead, in Bashan and in its outskirts, and ^o n all the common pasture lands of Sharon ^o n ^o unto their border-areas.
מְגֵרְשֵׁי שָׂרֹן עַל -תּוֹצְאוֹתָם : 1Ch 5:17 הֵיחָשׁוּ כָּל־מֶלֶךְ יוֹתָם מֶלֶךְ -	17	All of them had their genealogies registered in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.
יְהוּדָה וּבִימֵי יִרְבֵּעַם מֶלֶךְ -יִשְׂרָאֵל : פ 1Ch 5:18 בְּנֵי -רְאוּבֵן וְגָדִי וְחֲצִי שִׁבְט -	18	Reuben's sons, ⁺ the Gadite and the half tribe of Manasseh: ^o Out of their able sons, ^o they had 44,760 men marching forth in the militia host, who bore ^l shield and sword, ⁺ positioned ^l the bow, and were experienced ^l at war.
מִנְשֵׁה מִן -בְּנֵי -חֵיל אַנְשִׁים נִשְׂאִי מִגֵּן וְחֶרֶב וּדְרָכֵי קֶשֶׁת		
וּלְמוֹדֵי מַלְחָמָה אַרְבַּעִים וָאַרְבַּעַת אֶלֶף וְשֶׁבַע -מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים		
יִצְאִי צָבָא : 1Ch 5:19 וַיַּעֲשׂוּ מַלְחָמָה עִם -הַהַגְרִיאוֹת וַיִּטּוּר וְנָפִישׁ	19	⁺ They ^l made war ^w on the Hagarites, ⁺ Jetur, ⁺ Naphish and Nodab.
וְנוֹדָב : 1Ch 5:20 וַיֵּעֲזְרוּ עֲלֵיהֶם וַיִּנְתְּנוּ בִידֵם הַהַגְרִיאוֹת וְכָל־	20	⁺ When they were ^l helped ^o n against them, ⁺ the Hagarites and all who were with them were ^l given into their hand, for they cried out to Elohim in the battle, and He let Himself be entreated ^l ^o y them ^l because they trusted in Him.
שַׁעֲמָהּ כִּי לֵאלֹהִים זָעָקוּ בַּמַּלְחָמָה וַנַּעֲתוֹר לָהֶם כִּי -בִטְחוּ בּוֹ :		
וַיֵּשְׁבוּ 1Ch 5:21 מִקְנֵיהֶם גְּמֻלֵיהֶם חֲמִשִּׁים אֶלֶף וְצֹאֵן מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים	21	⁺ So they ^l captured their livestock, 50,000 of their camels, ⁺ 250,000 flocks of sheep, ⁺ 2,000 donkeys, together ⁺ with 100,000 human souls. ^o
אֶלֶף וְחֲמוֹרִים אֲלָפִים וְנֶפֶשׁ אָדָם מֵאָה אֶלֶף : 1Ch 5:22 כִּי -חָלְלִים רַבִּים	22	^l But many others fell ^w slain ^l because the battle was ^o f the One, Elohim. ⁺ Then they ^l dwelt there ^l in their stead until the deportation.
נָפְלוּ כִּי מֵהָאֱלֹהִים הַמַּלְחָמָה וַיֵּשְׁבוּ תַּחְתֵּיהֶם עַד -הַגָּלָה : פ		
וּבְנֵי 1Ch 5:23 חֲצִי שִׁבְט מִנְשֵׁה יִשְׁבּוּ בָּאֶרֶץ מִבְּשָׁן עַד -בְּעַל־חֶרְמוֹן וּשְׁנִיר	23	⁺ The sons of the half tribe of Manasseh dwelt in the land from Bashan ^l to Baal-hermon, ⁺ Senir and Mount Hermon. They ^l were numerous ⁷⁺ also in the Lebanon ^o .
וְהָרַחֲמֹן הָמָּה רַבּוֹ : 1Ch 5:24 וְהָרַחֲמֹן הָמָּה רַבּוֹ וְעֶפְרַיִם	24	⁺ These were the heads of their fathers' house: ⁺ Ephraim, ⁺ Ishi, ⁺ Eliel, ⁺ Azriel, ⁺ Jeremiah, ⁺

וישעי ואליאל ועזריאל וירמיה והודויה ויחדיאל אנשים גבורי חיל אנשי
 anshi chil gbur anshim u·ichdial u·eudue u·irmie u·ozrial u·alial u·ishoi
 mortals-of valor masterful-men-of mortals and·Jahdiel and·Hodaviah and·Jeremiah and·Azriel and·Eliel and·Ishi
 H582 H2428 H1368 H582 H3164 H1938 H3414 H5837 H447 H3469

Hodaviah and Jahdiel, masterful men of valor, men of renown, heads 'of their fathers' house.

שמות ראשים לבית אבותם : 1Ch וימעלו באלהי אבותיהם
 abuth·m l·bith rashim shmuth
 fathers-of-them to-house-of heads names
 H1 H1004 H7218 H8034

25 ^aBut they 'offended ' the Elohim of their fathers and 'prostituted after the elohim of the peoples of the land, whom Elohim had exterminated 'before them.

ויזנו אחרי אלהי עמי -הארץ אשר-השמיר אלהים
 u·iznu alei achri
 Elohim he-exterminated whom the-land peoples-of Elohim-of after and-they-are-committing-prostitution
 H430 H8045 H834 H776 H5971 H430 H310 H2181

מפניהם : 1Ch ויער אלהי ישראל את-רוח פול מלך-אשור ואת-רוח
 u·ior 5:26 m·phni·em
 spirit-of and-» Assyria king-of Pul spirit-of » Israel Elohim-of and-he-is-erousing from-faces-of-them
 H7307 H853 H804 H4428 H6322 H7307 H853 H3478 H430 H5782 H6440

26 ^aSo the Elohim of Israel 'roused 'the spirit of Pul king of Assyria, + 'the spirit of Tiglath-pileser^o king of Assyria, and he 'deported them, that is, ' the Reubenite, + ' the Gadite, and ' the half tribe of Manasseh; + he 'brought them to Halah, + Habor, + Hara and the stream of Gozan unto 'this 'day.

תלגת~פלנסר מלך אשור ויגלם לראובני ולגדי ולחצי שבט
 u·igl·m ashur mlk thlgth~phlnsr
 Assyria king-of Tilgath~Pilneser
 H1540 H804 H4428 H8407

מנשה ויביאם לחלח וחבור ותרע ונהר גוזן עד היום הזה : פ
 u·ibia·m mnshe
 and-he-is-bringing-them Manasseh
 H935 H4519

בני לוי גרשון קהת ומררי : 1Ch ובני קהת עמרם יצהר
 u·mrri qeth grshun lui bni 6:1
 and-Merari Kohath Gershon Levi sons-of
 H4847 H6955 H1648 H3878 H1121

1 Levi's sons: Gershon, Kohath and Merari.
 2 ^a Kohath's sons: Amram, Izhar, + Hebron and Uzziel.

וחברון ועזיאל : 1Ch ובני עמרם אהרן ומשה ומרים ס ובני אהרן
 u·ozial u·chbrun 6:3
 and-Uzziel and-Hebron
 H5816 H2275

3 ^a Amram's ⁱⁿchildren: Aaron, + Moses and Miriam. + Aaron's sons: Nadab, + Abihu, Eleazar and Ithamar.

נרב ואביהוא אלעזר ואיתמר : 1Ch אלעזר הוליד את-פינחס פינחס
 alozr u·abieua ndb 6:4 s : u·aithmr
 and-Ithamar Eleazar and·Abihu Nadab
 H385 H499 H30 H5070

4 Eleazar begot 'Phinehas, Phinehas begot 'Abishua,

הליר את-אבישוע : 1Ch ואבישוע הוליד את-בקי ובקי הוליד את-
 abishuo - ath elid 6:5
 Abishua » he-erates
 H50 H853 H3205

5 ^a Abishua begot 'Bukki, + Bukki begot 'Uzzi,

עזי : 1Ch ועזי הוליד את-זרחיה וזרחיה הוליד את-מריות :
 u·ozi 6:6
 » he-erates and-Uzzi
 H3205 H5813 H4812 H853

6 ^a Uzzi begot 'Zerahiah, + Zerahiah begot 'Meraioth,

מריות הוליד : 1Ch מריות הוליד את-אמרניה ואמרניה הוליד את-אחיטוב : 1Ch
 mriuth 6:7
 » he-erates Meraioth
 H3205 H4812 H285 H853

7 Meraioth begot 'Amariah, + Amariah begot 'Ahitub,
 8 ^a Ahitub begot 'Zadok, + Zadok begot 'Ahimaaz,

ואחיטוב הוליד את-צדוק וצדוק הוליד את-אחימעץ : 1Ch ואחימעץ
 u·achitub 6:9
 » he-erates and-Ahitub
 H3205 H285

9 ^a Ahimaaz begot 'Azariah, + Azariah begot 'Johanan,

הוליד	את-עזריה ועזריה	הוליד	את-יוחנן	יוחנן	הוליד	10 and Johanan begot "Azariah (the "one who served as priest in the house "that Solomon built in Jerusalem).
eulid	u-ozrie ozrie - ath	eulid	u-iuchnn	u-iuchnn	eulid	
he- ^c generates	» he- ^c generates and-Azariah Azariah	» he- ^c generates	he- ^c generates and-Johanan	he- ^c generates and-Johanan	he- ^c generates	
H3205	H5838 H5838 H853	H3205	H3110	H3110	H3205	
את-עזריה הוא אשר כהן	בבית	אשר-בנה	שלמה בירושלם:	1Ch (5:37)	6:11 :	11 * Azariah begot *Amariah, * Amariah begot *Ahitub,
ken ashur eua ozrie - ath	b-bith	bne - ashur	shlme bne - ashur	b-irushlm	6:11 :	
» he- ^c generates	» he- ^m served-as-priest who he Azariah	» he- ^c generates and-Amariah Amariah	» he- ^c generates and-Azariah Azariah	» he- ^c generates and-Azariah Azariah	» he- ^c generates and-Azariah Azariah	
H3547	H834 H1931 H5838 H853	H3547	H834 H1931 H5838 H853	H3547	H834 H1931 H5838 H853	
ויוולד	עזריה את-אמריה ואמריה	הוליד	את-אחיטוב	אחיטוב	ויוולד	12 * Ahitub begot *Zadok, * Zadok begot *Shallum,
u-iuld	u-amrie amrie - ath	u-iuld	u-achitub	u-achitub	u-iuld	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-Amariah Amariah	» he- ^c generates and-Amariah Amariah	» he- ^c generates and-Azariah Azariah	» he- ^c generates and-Azariah Azariah	» he- ^c generates and-Azariah Azariah	
H3205	H568 H568 H853 H5838	H3205	H285	H285	H3205	
הוליד	את-צדוק וצדוק	הוליד	את-שלום	ושלום	הוליד	13 * Shallum begot *Hilkiah, * Hilkiah begot *Azariah,
eulid	u-tzduq tzduq - ath	eulid	u-shlum	u-shlum	eulid	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-Zadok Zadok	» he- ^c generates and-Zadok Zadok	» he- ^c generates and-Shallum	» he- ^c generates and-Shallum	» he- ^c generates and-Shallum	
H3205	H6659 H6659 H853	H3205	H7967	H7967	H3205	
חלקיה וחלקיה	הוליד	את-עזריה	ועזריה	הוליד	את-שריה	14 * Azariah begot *Seraiah, * Seraiah begot *Jehozadak;
chlqie	u-chlqie	u-ozrie	u-ozrie	u-ozrie	u-ozrie	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-Hilkiah Hilkiah	» he- ^c generates and-Hilkiah Hilkiah	» he- ^c generates and-Azariah Azariah	» he- ^c generates and-Azariah Azariah	» he- ^c generates and-Azariah Azariah	
H2518	H2518	H2518	H3205	H3205	H3205	
ושריה	הוליד	את-יהוצדק	ויהוצדק	הלך בהגלות	יהוה את-	15 and Jehozadak went into exile "when Yahweh deported" "Judah and Jerusalem 'by the hand of Nebuchadnezzar.
u-shrie	u-shrie	u-shrie	u-shrie	u-shrie	u-shrie	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-Seraiah Seraiah	» he- ^c generates and-Seraiah Seraiah	» he- ^c generates and-Seraiah Seraiah	» he- ^c generates and-Seraiah Seraiah	» he- ^c generates and-Seraiah Seraiah	
H8304	H8304	H8304	H8304	H8304	H8304	
יהודה וירושלם	ביר	נבכדנאצר	ס	1Ch (6:1)	בני לוי גרשם קהת ומררי :	16 Levi's sons: Gershom, ^o Kohath and Merari.
ieude	u-irushlm	u-irushlm	u-irushlm	u-irushlm	u-irushlm	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-Jerusalem Jerusalem	» he- ^c generates and-Jerusalem Jerusalem	» he- ^c generates and-Jerusalem Jerusalem	» he- ^c generates and-Jerusalem Jerusalem	» he- ^c generates and-Jerusalem Jerusalem	
H3063	H3063	H3063	H3063	H3063	H3063	
1Ch (6:2)	ואלה שמות בני	גרשום לבני ושמו	1Ch (6:3)	ובני קהת עמרם	1Ch (6:2)	17 * These are the names of Gershom's sons: Libni and Shimei.
u-ale	u-ale	u-ale	u-ale	u-ale	u-ale	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-these these	» he- ^c generates and-these these	» he- ^c generates and-these these	» he- ^c generates and-these these	» he- ^c generates and-these these	
H428	H428	H428	H428	H428	H428	
ויצהר וחברון ועזיאל	1Ch (6:4)	בני מררי מחלי ומשי	ואלה משפחות הלוי	1Ch (6:5)	לגורשם לבני בנו יחת בנו זמה בנו :	18 * Kohath's sons: Amram, * Izhar, * Hebron and Uzziel.
u-itzar	u-itzar	u-itzar	u-itzar	u-itzar	u-itzar	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-Uzziel and-Hebron and-Izhar	» he- ^c generates and-Uzziel and-Hebron and-Izhar	» he- ^c generates and-Uzziel and-Hebron and-Izhar	» he- ^c generates and-Uzziel and-Hebron and-Izhar	» he- ^c generates and-Uzziel and-Hebron and-Izhar	
H5816	H5816	H5816	H5816	H5816	H5816	
לבותיהם	1Ch (6:5)	לגורשם לבני בנו יחת בנו זמה בנו :	1Ch (6:6)	יואח בנו	1Ch (6:6)	19 Merari's sons: Mahli and Mushi. * These are the Levite families 'by their fathers' house.
l-abuthi-em	l-abuthi-em	l-abuthi-em	l-abuthi-em	l-abuthi-em	l-abuthi-em	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-fathers-of-them	» he- ^c generates and-fathers-of-them	» he- ^c generates and-fathers-of-them	» he- ^c generates and-fathers-of-them	» he- ^c generates and-fathers-of-them	
H1	H1	H1	H1	H1	H1	
1Ch (6:7)	בני	1Ch (6:8)	אלקנה בנו	ואביסף	1Ch (6:9)	20 'Of Gershom: Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,
bni	bni	bni	bni	bni	bni	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-Jeatherai Jeatherai	» he- ^c generates and-Jeatherai Jeatherai	» he- ^c generates and-Jeatherai Jeatherai	» he- ^c generates and-Jeatherai Jeatherai	» he- ^c generates and-Jeatherai Jeatherai	
H1121	H1121	H1121	H1121	H1121	H1121	
1Ch (6:10)	אסיר בנו	קרח בנו	עמינדב בנו	1Ch (6:11)	זרח בנו	21 Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeatherai his son.
asir	asir	asir	asir	asir	asir	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	
H617	H617	H617	H617	H617	H617	
1Ch (6:12)	אסיר בנו	קרח בנו	עמינדב בנו	1Ch (6:13)	אסיר בנו	22 Kohath's sons: "Izhar ^o his son, Korah his son, Assir his son,
asir	asir	asir	asir	asir	asir	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	
H617	H617	H617	H617	H617	H617	
1Ch (6:14)	אסיר בנו	קרח בנו	עמינדב בנו	1Ch (6:15)	אסיר בנו	23 Elkanah his son, * Ebiasaph his son, * Assir his son,
asir	asir	asir	asir	asir	asir	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	
H617	H617	H617	H617	H617	H617	
1Ch (6:16)	אסיר בנו	קרח בנו	עמינדב בנו	1Ch (6:17)	אסיר בנו	24 Tahath his son, Uriel his son, Uziah his son, * Saul his son.
asir	asir	asir	asir	asir	asir	
» he- ^c generates	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	» he- ^c generates and-Assir Assir	
H617	H617	H617	H617	H617	H617	

<p>^K בְּנוֹ אֶלְקָנָה בְּנוֹ bn·u alqne son-of-him Elkanah H1121 H511</p>	<p>1Ch : 6:26 : אֶלְקָנָה עֲמָשִׁי וְאַחִימוֹת : u·achimuth omshi alqne and·Ahimoth Amasai Elkanah and sons-of H287 H6022 H511 H1121</p>	<p>1Ch : 6:25 : וְבָנָיו bn·u son-of-him H1121</p>	<p>25 ⁺ Elkanah's sons: Amasai and Ahimoth, 26 ⁷Elkanah his son^{~0}, Zophai his son, ⁺ Nahath his son,</p>
<p>יִרְחָם בְּנוֹ אֱלִיאֵב irchm bn·u aliab Jeroham son-of-him Eliab H3395 H1121 H446</p>	<p>1Ch : 6:27 : בְּנוֹ וְנַחְתָּ bn·u u·nchth son-of-him and·Nahath H1121 H5184</p>	<p>בְּנֵי אֶלְקָנָה צוּפִי בְּנוֹ וְנַחְתָּ bn·u tzuphi alqne sons-of Elkanah H1121 H6689 H511</p>	<p>27 Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son, ⁷Samuel his son⁰.</p>
<p>שְׁמוּאֵל הַבְּכֹר וְשְׁנֵי וְאַבִּיהָ : s : u·abie ushni e·bkr shmual u·bni and·Abijah Vashni the-firstborn Samuel and sons-of H29 H2059 H1060 H8050 H1121</p>	<p>1Ch : 6:28 : בְּנוֹ אֶלְקָנָה bn·u alqne son-of-him Elkanah H1121 H511</p>	<p>28 ⁺ Samuel's sons: ⁷Joel, the firstborn, and the second, Abijah^{~0}.</p>	
<p>1Ch : 6:30 : עֲזָזָה בְּנוֹ שְׁמַעִי בְּנוֹ מְרָרִי מַחְלִי לְבָנָיו bn·u oze bn·u shmoi bn·u lbni mchli mrri bni son-of-him Uzzah son-of-him Shimei son-of-him Libni Mahli Merari sons-of H1121 H5798 H1121 H8096 H1121 H3845 H4249 H4847 H1121</p>	<p>1Ch : 6:29 : מְרָרִי מַחְלִי לְבָנָיו mrri bni sons-of H4847 H1121</p>	<p>29 Merari's sons: Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzzah his son, 30 Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.</p>	
<p>דָּוִד אֲשֶׁר הָעִמִּיד וְאֵלֶּה : duid eomid ashr u·ale David he-^cinstalled whom and-these H1732 H5975 H834 H428</p>	<p>1Ch : 6:31 : עֲשִׂיָּה בְּנוֹ חַגִּיָּה בְּנוֹ שְׁמֵעָא bn·u oshie bn·u chgie bn·u shmoa son-of-him Asaiah son-of-him Haggiah son-of-him Shimea H1121 H6222 H1121 H2293 H1121 H8092</p>	<p>31 ⁺ These are the Levites whom David ^cassigned to officiate ^{on} as song-leaders in the house of Yahweh ^fafter the coffer came to its rest.</p>	
<p>וַיְהִי : u·ieiu and-they-are-becoming H1961</p>	<p>1Ch : 6:32 : הָאָרוֹן מִמְּנוּחָהּ יְהוָה בֵּית שִׁיר - e·arun m·mnuch ieue bith shir - the-coffer from-rest-of Yahweh house-of song-of both-sides-of H727 H4494 H3068 H1004 H7892 H3027 H5921</p>	<p>32 ⁺ They ^{lb}were ministers^l in song before the tabernacle of the tent of appointment until Solomon built ^athe house of Yahweh in Jerusalem. And they ^lofficiated ^{on} in their service as was their ^lcustom.</p>	
<p>בֵּית שְׁלֹמֹה אֶת-בֵּית מְשָׁרְתֵּי לְפָנָיו מִשְׁכַּן אֹהֶל-מוֹעֵד בְּשִׁיר עַד-בְּנוֹת שְׁלֹמֹה אֶת-בֵּית bith - ath shlme bnuth - od b·shir muod - ael mshkn l·phni mshrthim house-of » Solomon to-build-of until in-^{the}song appointment tent-of tabernacle-of to-faces-of ones-^mministering H1004 H853 H8010 H1129 H5704 H7892 H4150 H168 H4908 H6440 H8334</p>	<p>1Ch : 6:33 : עַל-עֲבוֹדָתָם כַּמִּשְׁפָּט בִּירוּשָׁלַם וַיַּעֲמֵד u·ale obudth·m - ol k·mshpht·m u·iomdu b·irushlm ieue and-these service-of-them on as-custom-of-them and-they-are-standing in-Jerusalem Yahweh H428 H5656 H5921 H4941 H5975 H3389 H3068</p>	<p>33 ⁺ Those ^lwho officiated^l, and their sons: 'Of the sons of the Kohathite: Heman the cantor^l, son of Joel son of Samuel</p>	
<p>הַעֲמָדִים וְבָנֵיהֶם מִבְּנֵי הַקְּהָתִי הַיֵּמֶן הַמְּשֻׁרֵּר בֶּן יִיזָאֵל בֶּן שְׁמוּאֵל : shmoa - bn eimid - bn e·mshurr eimn e·qethi m·bni u·bni·em e·omdim Samuel son-of Joel son-of the-one-singing Heman the-Kohathite from-sons-of and sons-of-them the-ones-standing H8050 H1121 H3100 H1121 H7891 H1968 H6956 H1121 H1121 H5975</p>	<p>1Ch : 6:34 : בֶּן אֶלְקָנָה בֶּן יִירְחָם בֶּן אֱלִיאֵל בֶּן תוֹחַ : bn alqne - bn irchm - bn alial - bn thuch - bn Ziph son-of Eliel son-of Jeroham son-of Elkanah son-of Toah son-of H6689 H1121 H8430 H1121 H447 H1121 H3395 H1121 H511 H1121</p>	<p>34 son of Elkanah son of Jeroham son of Eliel son of Toah 35 son of Zuph son of Elkanah son of Mahath son of Amasai 36 son of Elkanah son of Joel son of Azariah son of Zephaniah</p>	
<p>בֶּן אֶלְקָנָה בֶּן יִירְחָם בֶּן אֱלִיאֵל בֶּן תוֹחַ : bn alqne - bn irchm - bn alial - bn thuch - bn Ziph son-of Eliel son-of Jeroham son-of Elkanah son-of Toah son-of H6689 H1121 H8430 H1121 H447 H1121 H3395 H1121 H511 H1121</p>	<p>1Ch : 6:35 : בֶּן אֶלְקָנָה בֶּן יִירְחָם בֶּן אֱלִיאֵל בֶּן תוֹחַ : bn alqne - bn irchm - bn alial - bn thuch - bn Ziph son-of Eliel son-of Jeroham son-of Elkanah son-of Toah son-of H6689 H1121 H8430 H1121 H447 H1121 H3395 H1121 H511 H1121</p>	<p>37 son of Tahath son of Assir son of Ebiasaph son of Korah 38 son of Izhar son of Kohath son of Levi son of Israel; 39 and his kinsman Asaph, 'who stood' on his right—Asaph son of Berechiah</p>	
<p>בֶּן אֶלְקָנָה בֶּן יִירְחָם בֶּן אֱלִיאֵל בֶּן תוֹחַ : bn alqne - bn irchm - bn alial - bn thuch - bn Ziph son-of Eliel son-of Jeroham son-of Elkanah son-of Toah son-of H6689 H1121 H8430 H1121 H447 H1121 H3395 H1121 H511 H1121</p>	<p>1Ch : 6:36 : בֶּן אֶלְקָנָה בֶּן יִירְחָם בֶּן אֱלִיאֵל בֶּן תוֹחַ : bn alqne - bn irchm - bn alial - bn thuch - bn Ziph son-of Eliel son-of Jeroham son-of Elkanah son-of Toah son-of H6689 H1121 H8430 H1121 H447 H1121 H3395 H1121 H511 H1121</p>	<p>37 son of Tahath son of Assir son of Ebiasaph son of Korah 38 son of Izhar son of Kohath son of Levi son of Israel; 39 and his kinsman Asaph, 'who stood' on his right—Asaph son of Berechiah</p>	
<p>בֶּן אֶלְקָנָה בֶּן יִירְחָם בֶּן אֱלִיאֵל בֶּן תוֹחַ : bn alqne - bn irchm - bn alial - bn thuch - bn Ziph son-of Eliel son-of Jeroham son-of Elkanah son-of Toah son-of H6689 H1121 H8430 H1121 H447 H1121 H3395 H1121 H511 H1121</p>	<p>1Ch : 6:37 : בֶּן אֶלְקָנָה בֶּן יִירְחָם בֶּן אֱלִיאֵל בֶּן תוֹחַ : bn alqne - bn irchm - bn alial - bn thuch - bn Ziph son-of Eliel son-of Jeroham son-of Elkanah son-of Toah son-of H6689 H1121 H8430 H1121 H447 H1121 H3395 H1121 H511 H1121</p>	<p>37 son of Tahath son of Assir son of Ebiasaph son of Korah 38 son of Izhar son of Kohath son of Levi son of Israel; 39 and his kinsman Asaph, 'who stood' on his right—Asaph son of Berechiah</p>	
<p>בֶּן אֶלְקָנָה בֶּן יִירְחָם בֶּן אֱלִיאֵל בֶּן תוֹחַ : bn alqne - bn irchm - bn alial - bn thuch - bn Ziph son-of Eliel son-of Jeroham son-of Elkanah son-of Toah son-of H6689 H1121 H8430 H1121 H447 H1121 H3395 H1121 H511 H1121</p>	<p>1Ch : 6:38 : בֶּן אֶלְקָנָה בֶּן יִירְחָם בֶּן אֱלִיאֵל בֶּן תוֹחַ : bn alqne - bn irchm - bn alial - bn thuch - bn Ziph son-of Eliel son-of Jeroham son-of Elkanah son-of Toah son-of H6689 H1121 H8430 H1121 H447 H1121 H3395 H1121 H511 H1121</p>	<p>37 son of Tahath son of Assir son of Ebiasaph son of Korah 38 son of Izhar son of Kohath son of Levi son of Israel; 39 and his kinsman Asaph, 'who stood' on his right—Asaph son of Berechiah</p>	

<p>אֶסְפָּה הָעֹמֵד עַל־יְמִינוֹ אֶסְפָּה בֶן־בְּרַכְיָהוּ בֶן־שִׁמְעָא׃ 1Ch (6:25) בֶּן־</p> <p>son-of Shimea son-of Berechiah son-of Asaph right-hand-of-him on the one-standing Asaph</p> <p>H1121 H8092 H1121 H1296 H1121 H623 H3225 H5921 H5975 H623</p>	<p>son of Shimea 40 son of Michael son of Baaseiah son of Malchijah</p>
<p>מִיכָאֵל בֶּן־בְּעֻשִׂיָּה בֶן־מַלְכִּיָּה׃ 1Ch (6:26) בֶּן־אֶתְנִי בֶן־זֶרַח בֶּן־עֲדִיָּה׃</p> <p>6:41 : milkie - bn boshie - bn mikal</p> <p>Malchijah son-of Baaseiah son-of Michael</p> <p>H4441 H1121 H1202 H1121 H4317</p>	<p>41 son of Ethni son of Zerah son of Adaiah</p>
<p>בֶּן־אֵיתָן בֶּן־זִמְמָה בֶּן־שִׁמְעִי׃ 1Ch (6:27) בֶּן־יִצְחָק בֶּן־גֵּרְשֹׁם׃</p> <p>6:42 : shmoi - bn zme - bn aithn - bn</p> <p>Shimei son-of Zimmah son-of Ethan son-of Gershom son-of Jahath son-of</p> <p>H8096 H1121 H2155 H1121 H387 H1121 H1647 H1121 H3189 H1121</p>	<p>42 son of Ethan son of Zimmah son of Shimei 43 son of Jahath son of Gershom son of Levi.</p>
<p>בֶּן־לֵוִי׃ 1Ch (6:29) וּבְנֵי מֵרָרִי אֲחֵיהֶם עַל־הַשְּׂמָאוֹל אֵיתָן בֶּן־קִישִׁי׃</p> <p>6:44 s : lui - bn</p> <p>Levi son-of</p> <p>H3878 H1121</p>	<p>44 * Merari's sons, their kinsmen, stood on the left: Ethan son of Kishi son of Abdi son of Malluch</p>
<p>בֶּן־עֲבָדִי בֶן־מַלְּוֹךְ׃ 1Ch (6:30) בֶּן־חֲשַׁבְיָה בֶן־אֲמַצְיָה בֶן־חִלְקִיָּה׃</p> <p>6:45 : mluk - bn obdi - bn</p> <p>Malluch son-of Abdi son-of</p> <p>H4409 H1121 H5660 H1121</p>	<p>45 son of Hashabiah son of Amaziah son of Hilkiyah</p>
<p>בֶּן־אֲמַצִּי בֶן־בְּנִי בֶן־שֹׁמֵר׃ 1Ch (6:31) בֶּן־מַחְלִי בֶן־מוּשִׁי׃</p> <p>6:46 : shmr - bn bni - bn amtzi - bn</p> <p>Shemer son-of Bani son-of Amzi son-of</p> <p>H8106 H1121 H1137 H1121 H557 H1121</p>	<p>46 son of Amzi son of Bani son of Shemer 47 son of Mahli son of Mushi son of Merari son of Levi.</p>
<p>מֵרָרִי בֶן־לֵוִי׃ 1Ch (6:33) וְאֲחֵיהֶם הַלְוִיִּם נְתֻנִים לְכָל־עֲבוֹדַת</p> <p>6:48 s : lui - bn mrri</p> <p>Levi son-of Merari</p> <p>H3878 H1121 H4847</p>	<p>48 * Their kinsmen, the Levites, were ^gdedicated to all the service at the tabernacle of the house of Elohim;</p>
<p>מִשְׁכַּן בֵּית־הָאֱלֹהִים׃ 1Ch (6:34) וְאַהֲרֹן וּבְנָיו מִקְטִירִים עַל־מִזְבֵּחַ</p> <p>6:49 : e-aleim bith mshkn</p> <p>the-Elohim house-of tabernacle-of</p> <p>H430 H1004 H4908</p>	<p>49 *but Aaron and his sons were fuming incense on the altar of ascent offering and on the altar of incense; they 'had all the work of the holy of holies, and to make a propitiatory shelter over Israel, performing every task just as Moses the servant of Elohim had ^mgiven instruction.</p>
<p>הָעוֹלָה וְעַל־מִזְבֵּחַ הַקֶּטֶר לְכָל־מַלְאכַת־קֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים</p> <p>e-qdshim qdsh mlakth l-kl e-qtrth mzbch - u-ol e-oule</p> <p>the-holinesses holiness-of work-of to-all-of the-incense altar-of and-on the-ascent-offering</p> <p>H6944 H6944 H4399 H3605 H7004 H4196 H5921 H5930</p>	
<p>וּלְכַפֵּר עַל־יִשְׂרָאֵל כְּכֹל־אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה עַבְד־הָאֱלֹהִים׃</p> <p>p : e-aleim obd mshe tzue ashr k-kl ishral - ol</p> <p>the-Elohim servant-of Moses he-^minstructed which as-all Israel over and to-to-make-propitiatory-shelter-of</p> <p>H430 H5650 H4872 H6680 H834 H3605 H3478 H5921 H3722</p>	
<p>וְאֵלֶּה בְנֵי אַהֲרֹן אֱלֶעָזָר בֶּן־פִּינְחָס בֶּן־אַבִּישׁוּעַ׃ 1Ch (6:35) בְּנֵי</p> <p>6:50 : bn-u abishuo bn-u phinchs bn-u alozr aern bni u-ale</p> <p>son-of-him Abishua son-of-him Phinehas son-of-him Eleazar Aaron sons-of and-these</p> <p>H1121 H50 H1121 H6372 H1121 H499 H175 H1121 H428</p>	<p>50 * These are Aaron's sons: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,</p>
<p>בְּקִי בֶן־עֻזִּי זֶרַחְיָה בֶּן־מֵרַיּוֹת בֶּן־אֲמַרְיָה׃ 1Ch (6:36) זֶרַחְיָה בֶּן־עֻזִּי</p> <p>6:51 : bn-u zrchie bn-u ozi bn-u bqi</p> <p>son-of-him Zerahiah son-of-him Uzzi son-of-him Bukki</p> <p>H1121 H2228 H1121 H5813 H1121 H1231</p>	<p>51 Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son, 52 Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,</p>
<p>בֶּן־אֲחִיטֹב בֶּן־צִדּוֹק׃ 1Ch (6:38) אַחִימַעַן בֶּן־צִדּוֹק׃ 1Ch (6:39)</p> <p>6:53 : bn-u achitub bn-u</p> <p>son-of-him Ahitub son-of-him</p> <p>H1121 H285 H1121</p>	<p>53 Zadok his son, Ahimaaz his son. 54 * These are their locations for their domiciles in their territory: to Aaron's sons</p>

ואלה מושבותם לשירותם בנבולם לבני אהרן למשפחת הקהתי כי
 ki e·qethi l·mshphchth aern l·bni b·gbul·m l·tiruth·m mushbuth·m u·ale
 that the-Kohathite to-family-of Aaron to·sons-of in·boundary-of-them for-domiciles-of-them locations-of-them and-these
 H3588 H6956 H4940 H175 H1121 H1366 H2918 H4186 H428

^aof the Kohathite family, for theirs ^bwas the first lot,

להם היה הגורל: 1Ch (6:40) ויתנו להם את-חברון בארץ יהודה ואת-
 - u·ath ieude b·artz chbrun - ath l·em u·ithnu
 and-» Judah in·land-of Hebron » to-them and-they-are-giving
 H853 H3063 H776 H2275 H853 H1992 H5414

⁵⁵ ⁺ they ^lgave to them [»]Hebron in the land of Judah and [»]its common pasture lands around it;

מגרשיה סביבתיה: 1Ch (6:41) ואת-שדה העיר ואת-חצריה נתנו לכלב
 l·klb nthnu chtzri·e - u·ath e·oir shde - u·ath
 to-Caleb they-gave courts-of-her and-» the-city field-of and-»
 H3612 H5414 H2691 H853 H5892 H7704 H853

⁵⁶ ⁺but [»]the field^o of the city and [»]its hamlets they gave to Caleb son of Jephunneh.

בן-יפנה: 1Ch (6:42) ולבני אהרן נתנו את-ערי המקלט את-חברון
 chbrun - ath e·mqlt ori - ath nthnu aern u·l·bni
 Hebron » the-asylum cities-of » they-gave Aaron and-to-sons-of
 H2275 H853 H4733 H5892 H853 H5414 H175 H1121

⁵⁷ ⁺So they gave to Aaron's sons [»]the asylum [»]city^o [»]Hebron; [»]also [»]Libnah and [»]its commons, ⁺[»]Jattir, ⁺[»]Eshtemoa and [»]its commons,

ואת-לבנה ואת-מגרשיה ואת-יתר ואת-אשתמע ואת-מגרשיה:
 mgrshi·e - u·ath asthmo - u·ath ithr - u·ath mgrshi·e - u·ath lbne - u·ath
 common-lands-of-her and-» Eshtemoa and-» Jattir and-» common-lands-of-her and-» Libnah and-»
 H4054 H853 H851 H853 H3492 H853 H4054 H853 H3841 H853

ואת-חילו ואת-מגרשיה ואת-דביר ואת-מגרשיה: 1Ch (6:44)
 mgrshi·e - u·ath dbir - ath mgrshi·e - u·ath chilz - u·ath
 common-lands-of-her and-» Debir » common-lands-of-her and-» Hillen and-»
 H4054 H853 H1688 H853 H4054 H853 H2432 H853

⁵⁸ ⁺ [»]Hilen and [»]its commons, [»]Debir and [»]its commons,

ואת-עשן ואת-מגרשיה ואת-בית-שמש ואת-מגרשיה: 1Ch (6:45)
 mgrshi·e - u·ath bith·shmsh - u·ath mgrshi·e - u·ath oshn - u·ath
 common-lands-of-her and-» Beth-Shemesh and-» common-lands-of-her and-» Ashan and-»
 H4054 H853 H1053 H853 H4054 H853 H6228 H853

⁵⁹ ⁺ [»]Ashan and [»]its commons, [»]Juttah and [»]its commons, [»]and [»]Beth-shemesh and [»]its commons;

וממטה בנימן את-גבע ואת-מגרשיה ואת-עלמת ואת-מגרשיה
 mgrshi·e - u·ath olmth - u·ath mgrshi·e - u·ath gbo - ath bnimn u·m·mte
 common-lands-of-her and-» Alemeth and-» common-lands-of-her and-» Geba » Benjamin and-from-stock-of
 H4054 H853 H5964 H853 H4054 H853 H1387 H853 H1144 H4294

⁶⁰ ⁺ from the stock of Benjamin: [»]Gibeon and [»]its commons, [»]Geba and [»]its commons, ⁺[»]Alemeth and [»]its commons and [»]Anathoth and [»]its commons. All their cities distributed ^lamong their families were thirteen cities.

ואת-ענתות ואת-מגרשיה כל-עריהם שלש-עשרה עיר במשפחותיהם:
 s : b·mshphchuthi·em oir oshre - shlsh ori·em - kl mgrshi·e - u·ath onthuth - u·ath
 in-families-of-them city ten three-of cities-of-them all-of common-lands-of-her and-» Anathoth and-»
 H4940 H5892 H6240 H7969 H5892 H3605 H4054 H853 H6068 H853

ולבני קהת הנותרים ממשפחת המטה ממחצית מטה חצי מנשה: 1Ch (6:46)
 mnshe chtzi mte m·mchtzith e·mte m·mshphchth e·nuthrim qeth u·l·bni
 Manasseh half-of stock-of from-half-of the-stock from-family-of the-ones-being-left Kohath and-to-sons-of
 H4519 H2677 H4294 H4276 H4294 H4940 H3498 H6955 H1121

⁶¹ ⁺ To the rest^l of Kohath's sons fell ^lby lot ten cities from the family of the stock of [»]Ephraim, ⁺ from the stock of Dan and^o from the half stock of Manasseh.

בגורל ערים עשר: 1Ch (6:47) ולבני גרשום למשפחותם ממטה יששכר
 ishshkr m·mte l·mshphchuth·m grshum u·l·bni
 Issachar from-stock-of to-families-of-them Gershom and-to-sons-of
 H3485 H4294 H4940 H1647 H1121

⁶² ⁺ To Gershom's sons according to their families fell by lot thirteen cities from the stock of Issachar, ⁺ from the stock of Asher, ⁺ from the stock of Naphtali, and from the stock of Manasseh in Bashan.

וממטה אשר וממטה נפתלי וממטה מנשה בבשן ערים שלש עשרה:
 oshre shlsh orim b·bshn mnshe u·m·mte nphtli u·m·mte ashur
 ten three-of cities in-the-Bashan Manasseh and-from-stock-of Naphtali and-from-stock-of Asher and-from-stock-of
 H6240 H7969 H5892 H1316 H4519 H4294 H5321 H4294 H836 H4294

לבני מררי למשפחותם ממטה ראובן וממטה גר: 1Ch (6:48)
 gd - u·m·mte raubn m·mte l·mshphchuth·m mrri l·bni
 Gad and-from-stock-of Reuben from-stock-of to-families-of-them Merari to-sons-of
 H1410 H4294 H7205 H4294 H4940 H4847 H1121

⁶³ To Merari's sons according to their families fell ^lby lot twelve cities from the stock of Reuben, ⁺ from the stock of Gad

וממטה	זבולן	בגורל ערים שנים עשרה :	1Ch 6:49	ויתנו	בני ישראל
u·m·mte	zbuln	oshre shthim orim b·gurl	6:49	u·ithnu	ishral - bni
and-from-stock-of	Zebulun	ten two cities in ^{the} ·lot		and-they-are-giving	Israel sons-of
H4294	H2074	H6240 H8147 H5892 H1486		H5414	H3478 H1121
ללוים את-הערים ואת-מגרשיהם	ויתנו	1Ch 6:65 :	6:50	ויתנו	בגורל ממטה
l·luim	e·orim - ath	mgrshi·em - u·ath	6:65	u·ithnu	m·mte b·gurl
» to-Levites	common-lands-of-them and-» the-cities	common-lands-of-them and-» the-cities		and-they-are-giving	from-stock-of in ^{the} ·lot
H3881	H853 H5892 H854	H4054	H5414	H4294	H1486
בני יהודה וממטה בני שמעון וממטה בני בנימין את הערים האלה	בני יהודה וממטה	בני שמעון וממטה	בני בנימין	את הערים האלה	
bni ieude - bni	u·m·mte	u·m·mte	bni	ath	e·ale
sons-of Judah sons-of	sons-of and-from-stock-of	sons-of and-from-stock-of	sons-of Benjamin	» the-cities	the-these
H1121	H3063	H4294	H1121	H853	H428
אשר-יקראו אתהם בשמות: ס	אשר-יקראו	אתהם בשמות: ס	1Ch 6:66	וּמִשְׁפַּחֹת בְּנֵי קָהַת וַיְהִי	
ashr	iqrau - ash	s : b·shmuth ath·em	6:66	u·m·mshphchuth	u·iei qeth bni
which	they-are-calling	in-names »-them		and-from-families-of	and-he-is-becoming Kohath sons-of
H834	H7121	H853 H8034	H4940	H1121	H1961 H6955
ערי גבולם ממטה אפרים	ערי גבולם	ממטה אפרים	1Ch 6:67 :	ויתנו	להם את-ערי המקלט
ori	gbul·m	m·mte	6:67	u·ithnu	e·mqlt ori - ath l·em
cities-of	boundary-of-them	from-stock-of		and-they-are-giving	the-asylum cities-of » to-them
H5892	H1366	H4294	H669	H5414	H4733 H5892 H853
את-שכם ואת-מגרשיה בהר אפרים ואת-גזר ואת-מגרשיה :	את-שכם ואת-מגרשיה	בהר אפרים ואת-גזר ואת-מגרשיה	:	:	:
shkm - ath	mgrshi·e - u·ath	b·er	aphrim	g·zr - u·ath	mgrshi·e - u·ath
»	common-lands-of-her and-» Shechem	in-mountain-of common-lands-of-her and-» Gezer and-» Ephraim	common-lands-of-her and-» Gezer and-» Ephraim	common-lands-of-her and-» Gezer and-» Ephraim	common-lands-of-her and-» Gezer and-» Ephraim
H853	H7927	H4054 H853	H669	H853	H4054 H853
וְאֵת יִקְמֵעַם וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ וְאֵת חֹרֹן וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ :	וְאֵת יִקְמֵעַם וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	וְאֵת חֹרֹן וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	1Ch 6:68	וְאֵת יִקְמֵעַם וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	וְאֵת חֹרֹן וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ
iqmom - u·ath	mgrshi·e - u·ath	bith~churun - u·ath	6:68	mgrshi·e - u·ath	mgrshi·e - u·ath
and-» Jokmeam and-»	common-lands-of-her and-» Beth-Horon	common-lands-of-her and-» Beth-Horon		common-lands-of-her and-» Beth-Horon	common-lands-of-her and-» Beth-Horon
H853	H3361	H853	H4054 H853	H1032	H4054 H853
וְאֵת אֵילֹן וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ וְאֵת גַּת־רִמּוֹן וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ :	וְאֵת אֵילֹן וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	וְאֵת גַּת־רִמּוֹן וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	1Ch 6:69	וְאֵת אֵילֹן וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	וְאֵת גַּת־רִמּוֹן וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ
ailun - u·ath	mgrshi·e - u·ath	gth·rmun - u·ath	6:69	mgrshi·e - u·ath	mgrshi·e - u·ath
and-» Aijalon and-»	common-lands-of-her and-» Gath-Rimmon	common-lands-of-her and-» Gath-Rimmon		common-lands-of-her and-» Gath-Rimmon	common-lands-of-her and-» Gath-Rimmon
H853	H357	H853	H4054 H853	H1667	H4054 H853
וּמִמַּחְצִית מִטֵּה מְנַשֶּׁה אֶת־עֹנֵר וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ וְאֵת בִּלְעָם וְאֵת־	וּמִמַּחְצִית מִטֵּה מְנַשֶּׁה	אֶת־עֹנֵר וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	1Ch 6:70	וְאֵת בִּלְעָם וְאֵת־	וְאֵת־
u·m·mchtzith	mte	mnshe	6:70	blom - u·ath	blom - u·ath
stock-of and-from-half-of	stock-of and-from-half-of	common-lands-of-her and-» Aner » Manasseh		common-lands-of-her and-» Bileam	common-lands-of-her and-» Bileam
H4276	H4294	H4519	H4294	H853	H853
מִגְרָשֶׁיהָ לְמִשְׁפַּחַת לְבָנֵי קָהַת הַנּוֹתָרִים :	מִגְרָשֶׁיהָ לְמִשְׁפַּחַת לְבָנֵי קָהַת הַנּוֹתָרִים	מִגְרָשֶׁיהָ לְמִשְׁפַּחַת לְבָנֵי קָהַת הַנּוֹתָרִים	1Ch 6:71	מִגְרָשֶׁיהָ לְמִשְׁפַּחַת לְבָנֵי קָהַת הַנּוֹתָרִים	מִגְרָשֶׁיהָ לְמִשְׁפַּחַת לְבָנֵי קָהַת הַנּוֹתָרִים
mgrshi·e	l·mshphchth	l·bni	6:71	qeth - l·bni	qeth - l·bni
common-lands-of-her	to-family-of common-lands-of-her	to-sons-of Kohath		the-ones-being-left Kohath	the-ones-being-left Kohath
H4054	H4940	H1121	H3498	H6955	H3498
מִשְׁפַּחַת חֲצִי מִטֵּה מְנַשֶּׁה אֶת־גּוֹלָן בְּבָשָׁן וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ וְאֵת עֲשָׂתְרוֹת	מִשְׁפַּחַת חֲצִי מִטֵּה מְנַשֶּׁה	אֶת־גּוֹלָן בְּבָשָׁן	וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	וְאֵת עֲשָׂתְרוֹת	וְאֵת עֲשָׂתְרוֹת
chtzi m·mshphchth	mte	gulin - ath	mgrshi·e - u·ath	oshtthruth - u·ath	oshtthruth - u·ath
half-of from-family-of	stock-of half-of from-family-of	in ^{the} ·Bashan Golan » Manasseh	common-lands-of-her and-» Ashtaroth	common-lands-of-her and-» Ashtaroth	common-lands-of-her and-» Ashtaroth
H4940	H4294	H4519	H853	H4054 H853	H6252 H853
וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ : ס	וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	1Ch 6:72	וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ
s :	mgrshi·e - u·ath	6:72	qdash - ath	qdash - ath	qdash - ath
common-lands-of-her and-»	common-lands-of-her and-»	common-lands-of-her and-»	common-lands-of-her and-»	common-lands-of-her and-»	common-lands-of-her and-»
H853	H4054	H4054	H853	H6943	H853
אֶת־דָּבֶרֶת וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ :	אֶת־דָּבֶרֶת וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	1Ch 6:73	אֶת־דָּבֶרֶת וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	אֶת־דָּבֶרֶת וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ	אֶת־דָּבֶרֶת וְאֵת מִגְרָשֶׁיהָ
ath	ath	6:73	ath	ath	ath
»	»	»	»	»	»
H853	H853	H853	H853	H853	H853

and from the stock of Zebulun.
 64 *So the sons of Israel gave "those" cities and "their common pasture lands to the Levites.

65 * They gave "by lot from the stock of Judah's sons, + from the stock of Simeon's sons and from the stock of Benjamin's sons "these cities "which they called "by names.

66 * For some of the families of Kohath's sons, + the cities of their "lot" came from the stock of Ephraim.

67 * They gave to them "the asylum "city" Shechem and "its commons in the hill country of Ephraim; +also "Gezer and "its commons,

68 * "Jokmeam and "its commons, + "Beth-horon and "its commons;

69 "and from the stock of Dan: "Eltekeh and "its commons, "Gibbethon and "its commons", + "Aijalon and "its commons, + "Gath-rimmon and "its commons;

70 and from the half stock of Manasseh: "Taanach" and "its commons and "Bileam and "its commons, for the families of the rest of Kohath's sons.

71 They gave to Gershom's sons of the Levite families from the other half stock of Manasseh: "Golan in Bashan and "its commons; +also "Ashtaroth and "its commons;

72 * from the stock of Issachar: "Kishion" and "its commons, "Daberath and "its commons,

73 * "Ramoth and "its commons, + "Anem and "its commons;

ענם ואת -מגרשיה ס : 1Ch (6:59) וממטה אשר את-משל ואת -
 mgrshi-e - u·ath onm s : 6:74
 common-lands-of-her and-» Anem
 H4054 H853 H6046

74 + from the stock of Asher:
 »Mashal and »its
 commons, + »Abdon and
 »its commons,

מגרשיה ואת -עבדון ואת -מגרשיה : 1Ch (6:60) ואת -חוקק ואת -
 mgrshi-e - u·ath obdun - u·ath mgrshi-e
 common-lands-of-her and-» Abdon and-» common-lands-of-her
 H4054 H853 H5658 H853 H4054

75 + »Hukok and »its
 commons, + »Rehob and
 »its commons;

מגרשיה ואת -רחב ואת -מגרשיה : 1Ch (6:61) נפתלי את -
 mgrshi-e - u·ath rchb - u·ath mgrshi-e
 common-lands-of-her and-» Rehob and-» common-lands-of-her
 H4054 H853 H7340 H853 H4054

76 + from the stock of
 Naphtali: »Kedesh in
 Galilee and »its commons,
 + »Hammon and »its
 commons and »Kiriathaim
 and »its commons.

קדש בגליל ואת -מגרשיה ואת -חמון ואת -מגרשיה ואת -מגרשיה
 mgrshi-e - u·ath b·glil qdsh mgrshi-e - u·ath
 common-lands-of-her and-» Hammon and-» common-lands-of-her and-» in^{the}-Galilee Kedesh
 H7156 H853 H4054 H853 H2540 H853 H4054 H853 H1551 H6943

ואת -מגרשיה ס : 1Ch (6:62) לבני מררי הנותרים ממטה זבולן את -
 mgrshi-e - u·ath s : 6:77
 common-lands-of-her and-»
 H4054 H853

77 They gave to the rest^l of
 Merari's sons from the
 stock of Zebulun:
 »Rimmono and »its
 commons, »Tabor and »its
 commons;

רמונו ואת -מגרשיה את -תבור ואת -מגרשיה : 1Ch (6:63) ומעבר
 mgrshi-e - u·ath thbur - ath mgrshi-e - u·ath rmunu
 common-lands-of-her and-» Tabor » common-lands-of-her and-» Rimmono
 H4054 H853 H8396 H853 H4054 H853 H7417

78 and, ^fbeyond ⁷the Jordan
 at Jericho, to the ⁸east of
 the Jordan, from the stock
 of Reuben: »Bezer in the
 wilderness and »its
 commons, + »Jahzah and
 »its commons,

לירדן ירחו למזרח הירדן ממטה ראובן את -בצר במדבר ואת -מגרשיה
 mgrshi-e - u·ath b·mdbr btzr - ath raubn m·mte e·irdn l·mzrch irchu l·irdn
 common-lands-of-her and-» in^{the}-wilderness Bezer » Reuben from-stock-of the-Jordan to-east-of Jericho to-Jordan
 H4054 H853 H4057 H1221 H853 H7205 H4294 H3383 H4217 H3405 H3383

ואת -יהצה ואת -מגרשיה : 1Ch (6:64) ואת -קדמות ואת -מגרשיה ואת -
 mgrshi-e - u·ath ietz·e - u·ath mgrshi-e - u·ath qdmuth - u·ath
 common-lands-of-her and-» Kedemoth and-» common-lands-of-her and-» Jahzah and-»
 H4054 H853 H3096 H853 H853

79 + »Kedemoth and »its
 commons, + »Mephaath
 and »its commons;

מיפעת ואת -מגרשיה : 1Ch (6:65) ואת -גד את -ראמות בגלעד ואת -
 mgrshi-e - u·ath miphoth s : 6:80
 common-lands-of-her and-» Mephaath
 H4054 H853 H4158

80 and, from the stock of
 Gad: »Ramoth in Gilead
 and »its commons, +
 »Mahanaim and »its
 commons,

מגרשיה ואת -מחנים ואת -מגרשיה : 1Ch (6:66) ואת -חשבון ואת -
 mgrshi-e - u·ath mchnim - u·ath mgrshi-e - u·ath chshbun - u·ath
 common-lands-of-her and-» Mahanaim and-» common-lands-of-her
 H4054 H853 H4266 H853 H853 H2809 H853

81 + »Heshbon and »its
 commons and »Jazer and
 »its commons.

מגרשיה ואת -יעזיר ואת -מגרשיה ס :
 mgrshi-e - u·ath iozir - u·ath mgrshi-e
 common-lands-of-her and-» Jazer and-» common-lands-of-her
 H4054 H853 H3270 H853 H4054

1Ch ולבני יששכר תולע ופואה | ישיב | ישוב | ושמרון ארבעה : ס 1Ch ובני
 u·l·bni s : 7:2
 and-sons-of four and-Shimron Jashub Jashib and-Puah Tola Issachar and-to-sons-of
 H1121 H702 H8110 H3437 H3437 H6312 H8439 H3485 H1121

1 + » Issachar's sons: Tola, +
 Puah, Jashub and
 Shimron, four in all.

2 + Tola's sons: Uzzi, +
 Rephaiah, + Jeriel, +
 Jahmai, + lbsam and
 Samuel, heads 'of their
 fathers' house, by descent
 'from Tola, and masterful
 men of valor; according to
 their genealogical records

תולע עזי ורפיה ויראל ויחמי ויבשם ושמואל ראשים לבית -אבותם
 ozi thulo u·rphie u·irial u·ichmi u·ibshim u·shmual rashim l·bith abuth·m -
 fathers-of-them to-house-of heads and-Samuel and-lbsam and-Jahmai and-Jeriel and-Rephaiah Uzzi Tola
 H1 H1004 H7218 H8050 H3005 H3181 H3400 H7509 H5813 H8439

לתולע גבורי	חיל לתלדותם	מספרם	בימי	דויד עשרים־ושנים
l·thulo	l·thlduth·m chil	msphr·m	b·imi	u·shnim - oshrim duid
to·Tola	to·genealogical-records-of-them valor masterful-men-of	number-of-them	in·days-of	and·two twenty David
H8439	H8435 H2428 H1368	H4557	H3117	H8147 H6242 H1732

their number in the days of David was 22,600.

אלף	ושש מאות : ס	1Ch ובני	עזי יזרחיה ובני	יזרחיה מיכאל ועבדיה
alph	u·shsh s :	u·bni 7:3	u·bni izrchie ozi	u·obdie mikal izrchie
hundreds and·six thousand	mauth	and·sons-of	and·sons-of	and·Obadiah Michael Izrahiah
H505	H3967 H8337	H1121	H3156 H5813 H1121	H5662 H4317 H3156

³ * Uzzi's sons: Izrahiah and Izrahiah's sons: Michael, + Obadiah, + Joel, Isshiah; all five of them were heads.

ויואל ישיה חמשה ראשים כלם :	1Ch ועליהם	לתלדותם	לביית
u·ual	u·oli·em	l·thlduth·m	l·bith
and·Joel	and·on-them	to·genealogical-records-of-them	to·house-of
H3100	H5921	H8435	H1004

⁴ * ^{on}Besides them, according to their genealogical records 'of their fathers' house, were 36,000 troops of the military host, for they ^ehad many wives and sons.

אבותם	גדודי צבא	מלחמה שלשים וששה אלף	כי־הרבו	נשים ובנים :
abuth·m	gdudi	mlchme	erbu - ki	u·bnim nshim
fathers-of-them	troops-of	battle host-of	that thousand	and·sons women they· ^c had-many
H1	H1416	H4421 H6635	H7235 H3588	H1121 H802

1Ch ואחיהם	לכל משפחות יששכר גבורי	חילים שמונים ושבעה אלף
u·achi·em	ishshkr mshphchuth	u·shboe shmunim
and·brothers-of-them	families-of	thousand and·seven
H251	H3605 H4940 H3485	H505 H7651 H8084

⁵ * Their kinsmen 'in all the families of Issachar were masterful soldiers, 87,000 'in all, as registered' in their genealogy.

התיחשם	לכל : פ	1Ch בנימן בלע ובכר	ידיעאל שלשה :	1Ch ובני
ethichsh·m	l·kl p :	u·bkr blo bnimn	u·idial	u·bni 7:7
to·the·all to·be- ^s registered-of-them	to·be- ^s registered-of-them	and·Becher	and·Jediael	and·sons-of
H3187	H3605	H1071 H1106 H1144	H7969 H3043	H1121

⁶ Benjamin's ⁷sons--^{cs0}: Bela, + Becher and Jediael, three in all.

⁷ * Bela's sons: Ezbon, + Uzzi, + Uzziel, + Jerimoth and Iri, five in all, heads of their fathers' house, 22, 034 masterful soldiers, *as registered' in their genealogy.

בלע אצבון ועזי	ועזיאל וירימות	ועירי חמשה ראשי בית	אבות גבורי	חילים
u·ozi atzbun blo	u·ozial	u·irimuth	u·oiri	chilim
Ezbon Bela	and·Uzzi	and·Jerimoth	and·Iri	armies masterful-men-of
H675 H1106	H5813	H3406	H5901	H2428

והתיחשם	עשרים ושנים אלף	ושלשים וארבעה : ס	1Ch ובני	בכר
u·ethichsh·m	u·shnim	u·shlshim	u·bni 7:8	bkr
and-to-be- ^s registered-of-them	and·two	and·thirty	and·four	Becher and·sons-of
H3187	H8147	H7970	H702	H1071 H1121

⁸ * Becher's sons: Zemirah, + Joash, + Eliezer, + Elioenai, + Omri, + Jeremoth, + Abijah, + Anathoth and Alemeth. All these were Becher's sons;

זמירה ויועש	ואליעזר ואליועיני ועמרי	וירמות	ואביה	וענתות	ועלמת	כל־אלה
zmire	u·iuosh	u·aliozr	u·aliuoini	u·omri	u·irmuth	u·abie
Zemira	and·Joash	and·Eliezer	and·Elioenai	and·Omri	and·Jeremoth	and·Abijah
H2160	H3135	H461	H454	H6018	H3406	H29

בני־בכר :	1Ch והתיחשם	לתלדותם	ראשי בית	אבותם
bkr - bni	u·ethichsh·m	l·thlduth·m	rashi	abuth·m
Becher sons-of	and-to-be- ^s registered-of-them	to·genealogical-records-of-them	heads-of	fathers-of-them
H1071 H1121	H3187	H8435	H7218	H1

⁹ * they were registered' according to their genealogical records as heads of their fathers' house, 20,200 masterful men of valor.

גבורי	חיל עשרים אלף	ומאתים : ס	1Ch ובני	ידיעאל בלהן ובני
gburi	oshrim	u·mathim	u·bni 7:10	u·bni blen
masterful-men-of	thousand	and·two-hundreds	and·sons-of	and·sons-of
H1368	H2428	H3967	H1121	H1121 H1092

¹⁰ * Jediael's sons: Bilhan and Bilhan's sons: Jeush, + Benjamin, + Ehud, + Chenaanah, + Zethan, + Tarshish and Ahishahar.

בלהן יעיש יעוש ובנימן	ואהוד וכנענה	וזיתן	ותרשיש	ואחישחר :
u·bnimn	u·aeud	u·zithn	u·thrshish	u·achishchr
Jeush	and·Ehud	and·Chenaanah	and·Tarshish	and·Ahishahar
H3274	H164	H2133	H8659	H300

1Ch כל־אלה בני	ידיעאל לראשי	האבות גבורי	חילים שבעה־עשר אלף
u·ual	e·abuth	gburi	u·shboe
all-of	to·heads-of	the·fathers	armies
H3605	H7218	H1	H2428

¹¹ All of these were Jediael's sons, ' heads of 'their fathers' house, 17,200 masterful soldiers marching forth for battle in

ומאתים	יצאי	צבא למלחמה: 1Ch	ושפם	וחפם	בני	עיר חשם
u·mathim	itzai	7:12 : l·mlchme tzba	u·shphm	u·chphm	bni	chshm oir
		for.the·battle host ones-marching-forth-of and·two-hundreds	and·Shuppim	and·Huppim	sons-of Ir	Hushim
H3967	H3318	H4421 H6635	H8206	H2650	H1121	H5893 H2366

the militia host.
 12 * Shuppim and Huppim were the sons of Ir; Hushim the sons of Aher.

בני	אחר: 1Ch	בני	נפתלי יחציאל וגוני	ויצר	ושלום	בני	בלהה: פ
bni	7:13 : achr	bni	ichtzial nphthli	u·itzz	u·shlum	bni	p : blee
Aher sons-of		Naphtali sons-of	Jahziel	and·Jezer	and·Shallum	sons-of	Bilhah
H1121	H313	H1121	H5321 H3185	H1476	H3337	H1121	H1090

13 Naphtali's sons: Jahziel, * Guni, * Jezer and Shallum; these were the sons of Bilhah.

1Ch	בני	מנשה	אשריאל אשר ילדה	פילגשו	הארמיה	ילדה	את־מכיר
7:14	bni	mnshe	ashrial	ilde ash	e·armie	ilde	mkir - ath
	sons-of	Asriel Manasseh	whom	she-gave-birth	concubine-of·him	she-gave-birth	Machir »
H1121	H4519	H844	H834	H3205	H6370	H3205	H4353 H853

14 Manasseh's sons: Asriel whom his *Aramean concubine bore; she also bore *Machir father of Gilead.

אבי	גלעד: 1Ch	ומכיר	לקח אשה לחפים ולשפים	ושם	אחתו	מעכה
abi	7:15 : glod	u·mkir	lqch	ashe	lqch	moke
Gilead father-of		and·Machir	woman he-took	and·for·Shuppim	and-name-of	Maacah
H1	H1568	H4353	H3947	H802	H269	H4601

15 * Machir took a wife for Huppim and for Shuppim. * His sister's name was Maacah. * The name of the second son was Zelophehad. *Yet * Zelophehad came to have only daughters.

ושם	השני	צלפחד ותהינה	לצלפחד בנות: 1Ch	ותלד
u·shm	e·shni	u·theine	7:16 : bnuth l·tzlphchd	u·thld
and-name-of	the·second	Zelophehad and-they-are-becoming	daughters to-Zelophehad	and-she-is-giving-birth
H8034	H8145	H1961	H6765	H3205

16 * Machir's wife Maacah bore a son and called his name Peresh. * His brother's name was Sheresh; and his sons were Ulam and Rakem.

מעכה אשת	מכיר בן	ותקרא	שמו	פרש ושם	אחיו	שרש
moke	mkir -	u·thqra	shm·u	phrsh	achi·u	shrsh
woman-of Maacah	son Machir	and-she-is-calling	name-of·him	Peresh	brother-of·him	Sheresh
H4601	H4353	H7121	H8034	H6570	H251	H8329

ובניו	אולם ורקם: 1Ch	ובני	אולם בדרן אלה בני	גלעד בן	מכיר בן
u·bni·u	7:17 : u·rqm aulm	u·bni	aulm	bdn	bn
and-sons-of·him	and-Rakem	and-sons-of	Ulam	sons-of these	son-of Machir
H1121	H198	H1121	H198	H917	H4353

17 * Ulam's sons: Bedan. These were the sons of Gilead son of Machir son of Manasseh;

מנשה: 1Ch	ואחתו	המלכת	ילדה	את־אישחוד ואת־אביעזר ואת־מחלה:
7:18 : mnshe	u·achth·u	e·mlkth	ilde	aisheud - ath
Manasseh	and-sister-of·him	Hammolecheth	she-gave-birth	Abiezer and·»
H4519	H269	H4447	H3205	H853

18 * his sister Hammolecheth bore *Ishhod, * Abiezer and *Malah.

1Ch	ויהיו	בני	שמידע אחין ושכם	ולקחי ואניעם: פ 1Ch	ובני
7:19	u·ieiu	bni	shmido	u·lqchi	u·bni
and-they-are-becoming		Ahian	Shemida	and-Likhi	and-sons-of
H1961	H1121	H8061	H291	H593	H1121

19 * Shemida's sons ^{1b}were Ahian, * Shechem, * Likhi and Aniam.

אפרים שותלח וברד	בנו	ותחת	בנו	ואלעדרה	בנו	ותחת	בנו
shuthlch	u·brd	u·thchth	bn·u	u·alode	bn·u	u·thchth	bn·u
Shuthelah Ephraim	and-Bered	and-Tahath	son-of·him	and-Eleadah	son-of·him	and-Tahath	son-of·him
H7803	H1260	H8480	H1121	H497	H1121	H8480	H1121

20 * Ephraim's sons: Shuthelah, * Becher^{co} his son, * Tahath his son, * Eleadah his son, * Tahath his son,

1Ch	זיכר	בנו	ושותלח	בנו	ועזר	ואלעד והרגום	אנשי	גת
7:21	u·zbd	bn·u	u·shuthlch	bn·u	u·ozr	u·alod	u·ergu·m	gth -
and-Zabad	son-of·him	and-Shuthelah	son-of·him	and-Ezer	and-Elead	and-they-killed·them	mortals-of	Gath
H2066	H1121	H7803	H1121	H5827	H496	H2026	H582	H1661

21 * Zabad his son, * Shuthelah his son, *also Ezer and Elead whom the men of Gath born^l in the area killed 'because they had gone down to take *their livestock.

הנולדים	בארץ כי ירדו	לקחת	את־מקניהם: 1Ch	ויתאבל
e·nuldin	irdu ki	l·qchth	7:22 : mqni·em - ath	u·ithabl
the-ones-being-born	that in.the·land	to-to- ^{to} take-of they-went-down	cattle ^p -of·them	and-he-is-s-mourning
H3205	H776	H3381	H4735 H853	H56

22 * Ephraim their father mourned many days, and his brothers came to comfort him.

אפרים אביהם	ימים רבים ויבאו	אחיו	לנחמו
aphrim	imim	achi·u	l·nchm·u
father-of·them	many days	brothers-of·him	to-to- ^m comfort-of·him
H1	H3117	H251	H5162

1Ch ויבא אל-אשתו ותהר ותלד בן ויקרא
 u·iba 7:23 u·ther ashth u - al u·thld bn u·iqra
 and-he-is-coming woman-of-him to and-she-is-becoming-pregnant son and-she-is-giving-birth and-he-is-calling
 H935 H802 H413 H2029 H3205 H7121 H1121

23 *Then he came to his wife; + she became pregnant and bore a son. + He called his name Beriah,^o for he was born when evil had come to his house.

את-שמו בריעה כי ברעה היתה בביתו ובתו שארה
 shm·u - ath brioe ki b·roe eithe b·bith·u u·bth·u 7:24 : share
 name-of-him Beriah that she-became in-house-of-him and-daughter-of-him
 H8034 H1283 H7451 H3588 H1961 H1004 H1323 H7609

24 + His daughter was Sheerah + who built »Lower and »Upper Beth-horon and »Uzzen-sheerah.

ותבן את-בית-חורון התחתון ואת-העליון ואת און~שארה : 1Ch ורפח
 u·thbn bith·churun - ath e·thchthun u·ath e·oliun - u·ath azn~share 7:25 : u·rphch
 and-she-is-building Beth-Horon the-nether the-upper and-Uzzen-Sheerah and-Rephah
 H11032 H853 H481 H5945 H853 H242 H7506

25 There was also Rephah his son, + Resheph his son,^s + Telah his son, + Tahan his son,

בנו ורשף ותלח בנו ותחן בנו : 1Ch לערן בנו עמיהוד בנו
 bn·u u·rshph u·thlch bn·u u·thchn bn·u lodn 7:26 : bn·u omieud
 son-of-him and-Resheph son-of-him and-Telah son-of-him son-of-him Ammihud son-of-him Ladan
 H1121 H7566 H8520 H1121 H8465 H1121 H3936 H5989 H1121

26 Ladan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

אלישמע בנו : 1Ch נון בנו יהושע בנו ואחזתם ומשבותם
 alishmo bn·u 7:27 : bn·u ieusho bn·u 7:28 : u·mshbuth·m u·achzth·m
 son-of-him Elishama son-of-him Joshua son-of-him and-dwellings-of-them and-holding-of-them
 H1121 H476 H1121 H5126 H1121 H3091 H1121 H4186 H272

27 Nun his son, Joshua his son.

28 + Their holdings and their dwelling places were Bethel and its outskirts, + to the east Naaran, + to the west Gezer and its outskirts, + Shechem and its outskirts as far as Ayyah and its outskirts,

בית-אל ובנתיה ולמזרח נערן ולמערב גזר ובנתיה ושכם
 bith·al u·bnthi·e u·l·mzrch u·l·morb norn gzh u·bnthi·e u·shkm
 Beth-El and-outskirts-of-her Naaran and-to-the-east and-to-the-west Gezer and-outskirts-of-her and-Shechem
 H1323 H4217 H5295 H4628 H1507 H1323 H7927

ובנתיה עד -עיה ובנתיה : 1Ch ועל -ידי בני -מנשה בית-שאן
 u·bnthi·e oie - od u·bnthi·e 7:29 : bith·shan mnshe - bni idi - u·ol
 and-outskirts-of-her Ayyah as-far-as and-outskirts-of-her Beth-Shean Manasseh sons-of sides-of and-on
 H1323 H5804 H5704 H11052 H4519 H1121 H3027 H5921

29 and alongside the sons of Manasseh: Beth-shean and its outskirts, Taanach and its outskirts, Megiddo and its outskirts, Dor and its outskirts. In these dwelt the sons of Joseph son of Israel.

ובנתיה תענך ובנתיה מגדו ובנתיה דור ובנתיה באלה
 u·bnthi·e thonk u·bnthi·e mgdu u·bnthi·e dur b·ale
 and-outskirts-of-her Taanach and-outskirts-of-her Megiddo and-outskirts-of-her Dor and-outskirts-of-her in-these
 H1323 H8590 H1323 H4023 H1323 H1756 H428

ישבו בני יוסף בן -ישראל : 1Ch בני אשר ימנה וישוה וישוי ובריעה
 ishbu bni iusph bn ishral - 7:30 p : ashru imne u·ishue u·ishui u·brioe
 sons-of they-dwelt son-of Joseph sons-of Israel Asher sons-of Imnah and-Ishvah and-Ishvi and-Beriah
 H1121 H3130 H1121 H3478 H1121 H836 H3232 H3438 H3440 H1283

30 Asher's sons: Imnah, + Ishvah, + Ishvi, + Beriah and their sister Serah.

Q K ושרח אחותם : 1Ch ובני בריעה חבר ומלכיאל הוא אבי ברוות | ברוית :
 u·shrch achuth·m u·bni 7:31 : brizith brzuth abi eua u·mlkial chbr brioe
 sister-of-them and-Serah and-sons-of Beriah father-of he and-Malchiel Heber Birzaith Birzavith
 H269 H8294 H1121 H1283 H2268 H4439 H1931 H1 H1269 H1269

31 + Beriah's sons: Heber and Malchiel ^{he} father of Birzaith.

1Ch וחבר הוליד את-יפלט ואת-שומר ואת-חותם ואת שועא אחותם :
 u·chbr eulid iphlt - ath shumr - u·ath chuthm - u·ath shuo a u·ath achuth·m 7:32 :
 and-Heber he-generates and-Somer and-Hotham and-Somer and-Sheerah sister-of-them
 H2268 H3205 H853 H3310 H853 H7763 H853 H2369 H853 H7774 H269

32 + Heber begot »Japhlet, + »Shomer, + »Hotham and their sister Shua.

1Ch ובני יפלט פסך ובמהל ועשות אלה בני יפלט : 1Ch ובני שמר אחי
 u·bni 7:33 iphlt phsk u·bmel u·oshuth ale bni iphlt 7:34 : u·bni shmr achi
 and-sons-of Bimhal Pasach and-Ashvath and-Japhlet sons-of these and-sons-of Ahi Shomer and-sons-of
 H1121 H6457 H1118 H428 H1121 H3310 H8106 H277

33 + Japhlet's sons: Pasach, + Bimhal and Ashvath. These were Japhlet's sons.

34 + Shomer's sons: Ahi, + Rohgah, + Hubbah and Aram.

Q K ורוהגה | ורהגה | יחבה | וחבה : 1Ch וכן -הלם אחיו צופח
 u·ruegah u·rege ichbe u·chbe u·arm 7:35 : u·bn elm - achi·u tzuphch
 and-Rohgah and-Rohgah Jehubbah and-Hubbah and-Aram brother-of-him Helem and-son-of Zophah
 H7303 H7303 H3160 H2247 H758 H1121 H1987 H251 H6690

35 + His brother Helem's sons: Zophah, + Imna, + Shelesh and Amal.

וימנע ושלש ועמל : 1Ch בני צופח סוח וחרנפר ושועל וברי וימרה :
 : u·imre u·bri u·shuol u·chrnphr such tzuphch bni 7:36 : u·oml u·shlsh u·imno
 and·Imrah and·Beri and·Shual and·Harnepher Suah Zophah sons-of and·Amal and·Shelesh and·Imna
 H3236 H1275 H7777 H2774 H5477 H6690 H1121 H6000 H8028 H3234

1Ch בצר והוד ושמה ושלשה ויתרן ובאר : 1Ch ובני יתר יפנה
 iphne ithr u·bni 7:38 : u·bara u·ithrn u·shlshe u·shma u·eud btzr 7:37
 Jephunneh Jether and·sons-of and·Beera and·Ithran and·Shilshah and·Shamma and·Hod Bezer
 H3312 H3500 H1121 H878 H3506 H8030 H8037 H1936 H1221

ופספה וארא : 1Ch ובני עלא ארח וחניאל ורציא : 1Ch כל אלה בני אשר
 ashtr - bni ale - kl 7:40 : u·rtzia u·chnial arch ola u·bni 7:39 : u·ara u·phsphe
 Asher sons-of these all-of and·Rizia and·Hanniel Arah Ulla and·sons-of and·Ara and·Pispa
 H836 H1121 H428 H3605 H7525 H2592 H733 H5925 H1121 H690 H6462

ראשי בית האבות ברורים גבורי חילים ראשי הנשיאים
 e·nshiaim rashi chilim gburim brurim e·abuth - bith rashi
 the·princes heads-of armies masterful-men-of ones-being-ideal the-fathers house-of heads-of
 H5387 H7218 H2428 H1368 H1305 H1 H1004 H7218

והתיחשם בצבא במלחמה מספרם אנשים עשרים וששה אלף :
 s : alph u·shshe oshrim anshim msphr·m b·mlchme b·tzba u·ethichsh·m
 thousand and·six twenty mortals number-of-them in·the·battle in·the·host and-to-be-registered-of-them
 H505 H8337 H6242 H582 H4557 H4421 H6635 H3187

1Ch ובנימן הוליד את בלע בכרו אשבל השני ואחרת השלישי :
 : e·shlishi u·achrch e·shni ashbl bkr·u blo - ath eulid u·bnimn 8:1
 the·third and·Aharah the·second Ashbel firstborn-of-him Bela » he-°generates and·Benjamin
 H7992 H315 H8145 H788 H1060 H1106 H853 H3205 H1144

1Ch נוחה הרביעי ורפא החמישי : 1Ch ויהיו בנים לבלע אדר וגרא
 u·gra adr l·blo bnm u·ieiu 8:3 s : e·chmishi u·rpha e·rbioi nuche 8:2
 and·Gera Addar to·Bela sons and-they-are-becoming the·fifth and·Rapha the·fourth Nohah
 H1617 H146 H1106 H1121 H1961 H2549 H7498 H7243 H5119

ואביהוד : 1Ch ואבישוע ונעמן ואחות : 1Ch וגרא ושפופן וחורם :
 : u·achuch u·nomn u·abishuo 8:4 : u·abieud
 and·Ahoah and·Naaman and·Abishua and·Abihud
 H265 H5283 H50 H31

1Ch ואלה בני אחוד אלה הם ראשי אבות ליושבי גבע ויגלום
 u·glu·m gbo l·iushbi abuth rashi em ale achud bni u·ale 8:6
 and-they-are-°deporting-them Geba to·ones-dwelling-of fathers heads-of they these Ehud sons-of and-these
 H1540 H1387 H3427 H1 H7218 H1992 H428 H261 H1121 H428

אל-מנחת : 1Ch ונעמן ואחיה וגרא הוא הגלם והוליד את-עזא
 oza - ath u·eulid egl·m eua u·gra u·achie u·nomn 8:7 : mnchth - al
 Uzza » and-he-°generates he-°deported-them he and·Gera and·Ahijah and·Naaman Manahath to
 H5798 H853 H3205 H1540 H1931 H1617 H281 H5283 H4506 H413

ואת אחיהוד : 1Ch ושחרים הוליד בשדה מואב מן שלחו אתם חושים
 chushim ath·m shlch·u - mn muab b·shde eulid u·shchrim 8:8 : achichd - u·ath
 Hushim » them to-send-away-of-him from Moab in-field-of he-°generates and·Shaharaim Ahihud and·»
 H2366 H853 H7971 H4480 H4124 H7704 H3205 H7842 H284 H853

ואת בערא נשיו : 1Ch ויולד מן חדש אשתו את יובב ואת צביא
 tzbia - u·ath iubb - ath ashth·u chdsh - mn u·iuld 8:9 : nshi·u bora - u·ath
 Zibia and·» Jobab » woman-of-him Hodesh from and-he-is-°generating women-of-him Baara and·»
 H6644 H853 H3103 H853 H802 H2321 H4480 H3205 H802 H1199 H853

ואת מישא ואת מלכם : 1Ch ואת יעוץ ואת שכיה ואת מרמה אלה בניו ראשי
 rashi bni·u ale mrme - u·ath shkie - u·ath ioutz - u·ath 8:10 : mlkm - u·ath misha - u·ath
 heads-of sons-of-him these Mirmah and·» Sakia and·» Jeuz and·» Malcham and·» Mesha and·»
 H7218 H1121 H428 H4821 H853 H7634 H853 H3263 H853 H4445 H853 H4331 H853

36 Zophah's sons: Suah, + Harnepher, + Shual, + Beri, + Imrah,

37 Bezer, + Hod, + Shamma, + Shilshah, + Ithran and Beera.

38 + Jether's sons: Jephunneh, + Pispa and Ara.

39 + Ulla's sons: Arah, + Hanniel and Rizia.

40 All these were Asher's sons, heads of 'their fathers' house, ideal masterful soldiers, the heads of princes; + they were registered in the militia host for battle; their number was 26,000 men.

1 + Benjamin begot *Bela his firstborn, Ashbel the second, + Aharah the third,

2 Nohah the fourth and Rapha the fifth.

3 + The sons of Bela came to be: Addar, + Gera, + Abihud,

4 + Abishua, + Naaman, + Ahoah,

5 + Gera, + Shephuphan and Hiram.

6 + These were Ehud's sons, these ^{they}who were heads of their fathers' house of those dwelling in Geba when they deported them to Manahath:

7 + Naaman, + Ahijah and Gera; he deported them; + he begot *Uzza and *Ahihud.

8 + Shaharaim begot children in the field^o of Moab after he had sent away^o his wives Hushim and Baara.

9 + By his wife Hodesh he begot *Jobab, + *Zibia, + *Mesha, + *Malcam,

10 + *Jeuz, + *Sakia and *Mirmah. These were his sons, heads of their fathers' house.

אלפעל	ובני	את-אביטוב ואת-אלפעל: 1Ch	הוליד	ומחשים	אבות: 1Ch
alphol	u·bni	8:12 : alphol - u·ath	abitub - ath	eulid	u·m·chshim
Elpaal and-sons-of		Elpaal and-»	Abitub	» he- ^c generates and-from·Hushim	fathers
H508	H1121	H508 H853	H36 H853	H3205	H2366 H1
עבר ומשעם	ושמר	הוא בנה	את-אנו ואת-לד ובנתיה	1Ch :	וברעה
u·broe	8:13 : u·bnthi-e	ld - u·ath	aunu - ath	bne eua	u·shmd
and-Beriah	and-outskirts-of-her	Lod and-»	Ono	» he-built he and-Shemed	and-Misham
H1283	H1323 H3850	H853 H207	H853 H1129	H1931	H8106 H4936 H5677
ושמע	המה ראשי	האבות	ליושבי	אילון המה הבריהו	את-יושבי
gth	iushbi - ath	ebrichu	eme	ailun	i·iushbi
Gath ones-dwelling-of	» they- ^c drove-away	they	Aijalon	to-ones-dwelling-of	the-fathers heads-of
H1661	H3427 H853	H1272 H1992	H357	H3427	H1 H7218 H1992 H8087
ואחיו	ששק	וירמות: 1Ch	וזבדיה	ועדר ועדר: 1Ch	ומיכאל וישפה
u·achiu	shshq	u·irmuth	u·zbdie	u·odr	u·ishphe
and-Ahio	Shashak	and-Jeremoth	and-Zebadiah	and-Eder	and-Michael
H283	H8349	H3406	H2069	H5738	H4317
ויוחא בני	בריעה: 1Ch	וזבדיה	ומשלם	וחזקי וחבר: 1Ch	וישמרי ויזליאה
u·iucha	brioe	u·zbdie	u·mshlm	u·chzqi	u·izliae
and-Joha	sons-of	and-Zebadiah	and-Meshullam	and-Hizki	and-Ishmerai
H3109	H1121	H2069	H4918	H2395	H3152 H3461
ויובב בני	אלפעל: 1Ch	ויקים	וזכרי	וזבדי: 1Ch	ואליעני וצלתי ואליאל:
u·iubb	bni	u·iqim	u·zkri	u·zbdie	u·alial
and-Jobab	sons-of	and-Jakim	and-Zichri	and-Zabdi	and-Eliel
H3103	H1121	H3356	H2147	H2067	H447 H6769 H462
ועדיה	ובראיה	ושמרת	בני	שמעי: 1Ch	וישפן ועבר ואליאל:
u·odie	u·braie	u·shmrth	bni	shmoi	u·alial
and-Adaiah	and-Beraiah	and-Shimrath	sons-of	Shimei	and-Eber
H5718	H1256	H8119	H1121	H8096	H447 H5677 H3473
ועבדון וזכרי	וחנן: 1Ch	וחנניה	ועילם וענתתיה: 1Ch	ויפדיה	ועבדון וזכרי
u·obdun	u·zkri	u·chenn	u·oiln	u·onthie	u·iphdie
H5658	H2147	H2605	H2608	H6070	H3301
ופניאל	ופנואל	בני	ששק: 1Ch	ושחריה	ועתליה:
u·phnial	u·phnual	bni	shshq	u·shchrie	u·othlie
and-Penuel	and-Penuel	sons-of	Shashak	and-Shehariah	and-Athaliah
H6439	H6439	H1121	H8349	H7841	H6271
ויערשיה	ואליה	וזכרי	בני	ירחם: 1Ch	אלה ראשי אבות
u·iorshie	u·alie	u·zkri	bni	irchm	abuth
H3298	H452	H2147	H1121	H3395	H1 H7218 H428
לתלדותם	ראשים אלה	ישבו	בירושלם: 1Ch	ובגבעון	ישבו
l·thlduth·m	rashim	ishbu	ale	u·b·gboun	abi
H8435	H7218	H428	H3389	H1391	H1
גבעון ושם	אשתו	מעכה: 1Ch	ובנו	הבכור	עבדון וצור
u·shm	ashth·u	moke	u·bn·u	e·bkur	u·bol
H1391	H802	H4601	H1121	H1060	H1168
וונדב	וגדור	ואחיו	וזכר: 1Ch	ומקלות	הוליד
u·ndb	u·gdur	u·achiu	u·zkr	u·mqluth	eulid
H5070	H1446	H283	H2144	H4732	H3205

- 11 * By Hushim he had begotten ^aAbitub and ^bElpaal.
- 12 * Elpaal's sons: Eber, ^aMisham and Shemed; he built ^aOno and ^aLod with its outskirts.
- 13 *As for Beriah and Shema, they were the heads of their fathers' house of those dwelling in Aijalon. They ^cdrove away ^athe dwellers of Gath.
- 14 * Ahio, Shashak and Jeremoth,
- 15 * Zebadiah, ^aArad and Eder,
- 16 * Michael, ^aIshpah and Joha were the sons of Beriah.
- 17 * Zebadiah, ^aMeshullam, ^aHizki and Heber,
- 18 * Ishmerai, ^aIziah and Jobab were the sons of Elpaal.
- 19 * Jakim, ^aZichri and Zabdi,
- 20 * Elienai, ^aZillethai and Eliel,
- 21 * Adaiah, ^aBeraiah and Shimrath were the sons of Shimei.
- 22 * Ishpan, ^aEber and Eliel,
- 23 * Abdon, ^aZichri and Hanan,
- 24 * Hananiah, ^aElam, ^aAnthothijah,
- 25 * Iphdeiah and Penuel were the sons of Shashak.
- 26 * Shamsherai, ^aShehariah and Athaliah,
- 27 * Jareshiah, ^aElijah and Zichri were the sons of Jeroham
- 28 These were the heads of their fathers' house according to their genealogical records. These heads dwelt in Jerusalem.
- 29 * In Gibeon dwelt Jeiel^d the father^d of Gibeon and his wife (whose name was Maacah),
- 30 * his firstborn son Abdon, ^athen Zur, ^aKish, ^aBaal and Nadab,
- 31 * Gedor, ^aAhio and Zeker.
- 32 * Mikloth begot ^aShimeah. ^aThese also dwelt in front of their kinsmen in Jerusalem with their

המה נגד אחיהם ישבו בירושלם עם אחיהם : 1Ch ונר הוליד
 eulid u-nr 8:33 s : achi-em - om b-irushlm ishbu achi-em ngd eme
 he-^cgenerates and-Ner brothers-of-them with in-Jerusalem they-dwelt brothers-of-them in-front-of they
 H3205 H5369 H251 H5973 H3389 H3427 H251 H5048 H1992

kinsmen.
 33 * Ner begot *Kish, and Kish begot *Saul, and Saul begot *Jonathan, * *Malchishua, * *Abinadab and *Eshbaal.

את קיש וקיש הוליד את שאול ושאול הוליד את יהונתן ואת מלכי-שוע ואת
 - u-ath mlki-shuo - u-ath ieunthn - ath eulid u-shaul shaul - ath eulid u-qish qish - ath
 and-» Malchi-Shua and-» Jonathan » he-^cgenerates and-Saul Saul » he-^cgenerates and-Kish Kish »
 H853 H4444 H853 H3083 H853 H3205 H7586 H7586 H853 H3205 H7027 H7027 H853

אבינדב ואת אשבעל : 1Ch ובן יהונתן מריב~בעל ומריב~בעל הוליד את
 - ath eulid u-mrib-bol mrib-bol ieunthn - u-bn 8:34 : ashbol - u-ath abindb
 » he-^cgenerates and-Merib-Baal Merib-Baal Jonathan and-son-of Eshbaal and-» Abinadab
 H853 H3205 H4807 H4807 H3083 H1121 H792 H853 H41

34 * Jonathan's son was Merib-baal, and Merib-baal begot *Micah.

מיכה : 1Ch ובני מיכה פיתון ומלך ותארע ואחז : 1Ch ואחז הוליד
 eulid u-achz 8:36 : u-achz u-tharo u-mlk phithun mike u-bni 8:35 s : mike
 he-^cgenerates and-Ahaz and-Ahaz and-Tarea and-Melech Pithon Micah and-sons-of Micah
 H3205 H271 H271 H8390 H4429 H6377 H4318 H1121 H4318

35 * Micah's sons: Pithon, * Melech, * Tarea and Ahaz.

36 * Ahaz begot *Jehoaddah, and Jehoaddah begot *Alemeth * *Azmaveth and *Zimri. * Zimri begot *Moza,

את יהועדה ויהועדה הוליד את עלמת ואת עזמות ואת זמרי וזמרי הוליד
 eulid u-ieuode ieude - ath eulid u-zmri zmri - u-ath ozmuth - u-ath olmth - ath eulid u-ieuode ieude - ath
 he-^cgenerates and-Zimri Zimri and-» Azmaveth and-» Alemeth » he-^cgenerates and-Jehoaddah Jehoaddah »
 H3205 H2174 H2174 H853 H5820 H853 H5964 H853 H3205 H3085 H3085 H853

את מוצא : 1Ch ומוצא הוליד את בנעא רפה בנו אלעשה בנו אצל
 atzl bn-u aloshe bn-u rphe bnoa - ath eulid u-mutza 8:37 : mutza - ath
 Azel son-of-him Eleasah son-of-him Raphah Binea » he-^cgenerates and-Moza Moza »
 H682 H1121 H501 H1121 H7498 H1150 H853 H3205 H4162 H4162 H853

37 and Moza begot *Binea; Rapha his son, Eleasah his son, Azel his son.

בנו : 1Ch ולאצל ששה בנים ואלה שמותם עזריקם בכרו וישמעאל ושעריה
 u-shorie u-ishmoal bkru ozriqm shmuth-m u-ale bnim shshe u-l-atzl 8:38 : bn-u
 and-Sheariah and-Ishmael Bokeru Azrikam names-of-them and-these sons six and-to-Azel son-of-him
 H8187 H3458 H1074 H5840 H8034 H428 H1121 H8337 H682 H1121

38 * Azel 'had six sons, and these were their names: Azrikam, Bokeru and Ishmael, * Sheariah, * Obadiah and Hanan; all these were Azel's sons.

ועבריה וחנן כל אלה בני אצל : 1Ch ובני עשק אחיו אולם בכרו
 bkr-u aulm achi-u oshq u-bni 8:39 : atzl bni ale - kl u-chnn u-obdie
 firstborn-of-him Ulam brother-of-him Eshek and-sons-of Azel sons-of these all-of and-Hanan and-Obadiah
 H1060 H198 H251 H6232 H1121 H682 H1121 H428 H3605 H2605 H5662

39 * His brother Eshek's sons: Ulam his firstborn, Jeush the second, and Eliphelet the third.

יעוש השני ואליפלט השלשי : 1Ch ויהיו בני אולם אנשים גברי
 - gbri anshim aulm - bni u-ieu 8:40 : e-shlshi u-alphlt e-shni ioush
 masterful-men-of mortals Ulam sons-of and-they-are-becoming the-third and-Eliphelet the-second Jeush
 H1368 H582 H198 H1121 H1961 H7992 H467 H8145 H3266

40 * Ulam's sons came to 'be masterful men of valor, positioning the bow, * 'having as many' as 150 sons and sons of sons. All these were from the sons of Benjamin.

חיל דרכי קשת ומרבים בנים ובני בנים מאה וחמשים כל אלה
 ale - kl u-chmshim mae bnim u-bni bnim u-mrbim qshth drki chil
 these all-of and-fifty hundred sons and-sons-of sons and-ones-^chaving-many bow ones-bending-of valor
 H428 H3605 H2572 H3967 H1121 H1121 H1121 H7235 H7198 H1869 H2428

מבני בנימן : פ
 p : bnimn m-bni
 Benjamin from-sons-of
 H1144 H1121

1Ch וכל ישראל התיחשו והנם כתובים על ספר מלכי
 mlki sphr - ol kthubim u-en-m ethichshu ishral - u-kl 9:1
 kings-of scroll-of on ones-being-written and-behold-them ! they-registered-themselves Israel and-all-of
 H4428 H5612 H5921 H3789 H2009 H3187 H3478 H3605

1 *So all Israel had been registered by genealogy, and behold, they were written^{l on} in the scroll of the kings of Israel and Judah when they were deported to Babylon for their offense.

ישראל ויהודה הגלו לבבל במעלם : 1Ch והיושבים הראשנים
 e-rashnim u-e-iushbim 9:2 s : b-mol-m l-bbl eglu u-ieude ishral
 the-first-ones and-the-ones-dwelling in-offense-of-them to-Babylon they-were-^cdeported and-Judah Israel
 H7223 H3427 H4604 H894 H1540 H3063 H3478

2 * The first^w to sit^s settle^l on their holdings in their cities were lay Israelites,

אשר באחזתם בעריהם ישראל הכהנים הלויים והנתינים :
 ashb b·achzth·m b·ori·em ishral e·luim e·kenim u·e·nthinim :
 who in·holding-of·them in·cities-of·them Israel the·priests the·Levites and-the·sacred-slaves
 H834 H272 H5892 H3478 H3548 H3881 H5411

³ *priests, ⁴Levites and ⁵Nethinim.⁶

1Ch וּבִירוּשָׁלַם יִשְׁבוּ מִן־בְּנֵי יְהוּדָה וּמִן־בְּנֵי בְנִימִן וּמִן־בְּנֵי אֶפְרַיִם
 u·b·irushlm ishbu mn - bni - ieude bni - mn u·mn bni - aphrim
 and-in·Jerusalem from they·dwelt and·from Judah sons-of and·from Benjamin sons-of and·from Ephraim
 H3389 H3427 H4480 H1121 H3063 H4480 H1121 H1144 H4480 H1121 H669

³ * Some ⁴of the sons of Judah, ⁵some ⁶of the sons of Benjamin and some ⁷of the sons of Ephraim and Manasseh ⁸settled in Jerusalem:

1Ch : וְעוּתִי בֶן־עַמִּיהוּד בֶן־עֹמְרִי בֶן־אִמְרִי בֶן־בְּנִימִן וְעוּתִי בֶן־אִמְרִי בֶן־בְּנִימִן
 u·mnshe : 9:4 outhi bn omri - bn omri - bn amri - bn bn - bni - mn -
 and-Manasseh Uthai son-of Ammihud son-of Omri son-of Imri son-of Benjamin son-of Bani
 H4519 H5793 H1121 H5989 H1121 H6018 H1121 H566 H1121 H1137 H1137 H4480 H1137

⁴ Uthai son of Ammihud son of Omri son of Imri son of Bani, from the sons of Perez son of Judah;

1Ch : בְּנֵי־פֶרֶץ בֶּן־יְהוּדָה : וּמִן־הַשִּׁילוֹנִי עֲשֵׂיָה הַבְּכוֹר וּבָנָיו
 ieude - bn phrtz - bni : 9:5 oshie e·shiluni - u·mn e·bkur u·bni·u
 sons-of Judah son-of Perez sons-of Asaiah the·Shilonite and·from the·firstborn and·sons-of·him
 H1121 H6557 H1121 H3063 H4480 H7888 H6222 H1060 H1121

⁵ *of the Shilonite: Asaiah the firstborn and his sons;

1Ch : וּמִן־בְּנֵי זֶרַח יְעוּאֵל וְאֶחָיָה שֶׁשׁ־מֵאוֹת וְתִשְׁעִים : וּמִן־בְּנֵי
 u·mn - bni - ioual zrch - u·achi·em mauth - shsh u·thshoim : 9:7
 sons-of and·from Jeuel Zerah sons-of and·from and·ninety hundreds six-of and·brothers-of·them
 H4480 H1121 H2226 H3262 H251 H8337 H3967 H8673 H2997 H1121 H1121

⁶ *of the sons of Zerah: Jeuel and their kinsmen, 690 in all.

⁷ *Of the sons of Benjamin: Sallu son of Meshullam son of Hodaviah son of Hassenuah,

⁸ *Ibneiah son of Jeroham, *Elah son of Uzzi son of Michri, *Meshullam son of Shephatiah son of Reuel son of Ibniyah,

1Ch : בְּנֵי־סָלּוּ בֶּן־מִשְׁלָם בֶּן־הוֹדָוְיָה בֶּן־הַסְּנָאָה : וְיִבְנִיָּה בֶּן־יִרְחָם
 bni - slua bni - mshlm - bn euclue - bn e·snae - bn u·ibnie : 9:8
 Benjamin Sallu son-of Meshullam son-of Hodaviah son-of Hassenuah son-of Ibneiah Jeroham
 H1144 H5543 H1121 H4918 H1121 H1938 H1121 H5574 H2997 H1121 H3395

וְאֵלָה בֶּן־עֹזִי בֶּן־מִכְרִי וּמִשְׁלָם בֶּן־שִׁפְטִיָּה בֶּן־רְעוּאֵל בֶּן־יִבְנִיָּה :
 u·ale - bn ozi - bn mkri - bn u·mshlm shphtie - bn roul - bn ibnie :
 and·Elah Micri son-of Uzzi son-of and·Meshullam son-of Shephatiah son-of Reuel son-of Ibniyah
 H425 H1121 H5813 H1121 H4381 H4918 H1121 H8203 H1121 H7467 H1121 H2998

1Ch : וְאֶחָיָה לְתַלְדוּתָם תִּשְׁעֵי מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים וְשֵׁשׁ כָּל־אֱלֹהִים אֲנָשִׁים
 u·achi·em l·thlduth·m thsho mauth u·chmshim u·shshe kl ale - anshim : 9:9
 and·brothers-of·them and·genealogical-records-of·them nine-of to·fifty hundreds and·six these all-of and·these mortals
 H251 H8435 H8672 H3967 H2572 H8337 H3605 H428 H582

⁹ and their kinsmen, according to their genealogical records, were 956. All these men were patriarchal heads ¹⁰of their fathers' house.

1Ch : רָאשֵׁי אֲבוֹת לְבֵית אֲבֹתֵיהֶם : ס' וּמִן־הַכֹּהֲנִים יִדְעִיָּה וַיהוֹיָרִיב וַיְכִין :
 abthi·em l·bith abuth rashi : 9:10 s : u·ikin u·ieuirib idoie e·kenim - u·mn
 fathers-of·them to·house-of fathers heads-of Jedaiah the·priests and·from and·Jachin and·Jehoiarib
 H7218 H1 H1004 H1 H1 H3548 H3048 H3080 H3199

1Ch : וְעֶזְרִיָּה בֶּן־חִלְקִיָּה בֶּן־מִשְׁלָם בֶּן־צָדוֹק בֶּן־מְרִיֹּת בֶּן־אַחִיטוּב נָגִיד
 u·ozrie - bn chlqie - bn mshlm - bn tzduq - bn mriuth - bn achitub - ngid : 9:11
 and·Azariah Hilkiah son-of Meshullam son-of Zadok son-of Meraioth son-of Ahitub governor-of
 H5838 H1121 H2518 H1121 H4918 H1121 H6659 H1121 H4812 H1121 H285 H5057

¹¹ * Azariah son of Hilkiah son of Meshullam son of Zadok son of Meraioth son of Ahitub, governor of the house of Elohim,

1Ch : בֵּית הָאֱלֹהִים : ס' וְעֵדִיָּה בֶּן־יִרְחָם בֶּן־פַּשְׁחֹר בֶּן־מַלְכִּיָּה וּמַעֲשֵׂי בֶּן־
 e·aleim bith : 9:12 s : u·odie - bn irchm - bn phshchur - bn mlkie - bn u·moshi - bn
 the·Elohim house-of and·Adaiah Jeroham son-of Pashhur son-of Malchijah son-of Maasai
 H430 H1004 H5718 H1121 H3395 H1121 H6583 H1121 H4441 H1121 H4640 H1121

¹² * Adaiah son of Jeroham son of Pashhur son of Malchijah, *Maasai son of Adiel son of Jahzerah son of Meshullam son of Meshillemith son of Immer,

¹³ and their kinsmen, heads ¹⁴of their fathers' house, 1, 760 masterful men of ability ¹⁵in the work of the service of the house of Elohim.

עֲדִיאֵל בֶּן־יִחְזָרָה בֶּן־מִשְׁלָם בֶּן־מִשְׁלָמִית בֶּן־אִמְרִי : וְאֶחָיָה
 u·achi·em : 9:13 amr - bn mshlmith - bn mshlm - bn ichzre - bn odial
 and·brothers-of·them Immer son-of Meshillemith son-of Meshullam son-of Jahzerah son-of Adiel
 H251 H564 H1121 H4921 H1121 H4918 H1121 H3170 H1121 H5717

רָאשִׁים לְבֵית אֲבוֹתָם אֶלְפָּ וְשֶׁבַע מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים גְּבוּרִים חֵיל מְלָאכָת
 abuth·m l·bith rashim alph u·shbo mauth u·shshim gburi chil mlakth :
 fathers-of·them to·house-of heads and·seven-of thousand and·sixty hundreds masterful-men-of ability-of work-of
 H1 H1004 H7218 H505 H7651 H3967 H8346 H1368 H2428 H4399

עבודת בית -האלהים: 1Ch ומן -הלויים שמעיה בן -חשוב בן -עזריקם בן -
 - bn ozriqm - bn chshub - bn shmoie e-luim - u-mn 9:14 : e-aleim - bith obudth
 son-of Azrikam son-of Hasshub son-of Shemaiah the-Levites and-from the-Elohim house-of service-of
 H1121 H5840 H1121 H2815 H1121 H8098 H3881 H4480 H430 H1004 H5656

14 * 'Of the Levites: Shemaiah son of Hasshub son of Azrikam son of Hashabiah, from the sons of Merari;

חשביה מן -בני מררי: 1Ch ובקבקר חרש וגלל ומתניה בן -מיכא בן -
 - bn mika - bn u-mthnie u-gll chrsh u-bqbqr 9:15 : mrri bni - mn chshbie
 son-of Mica son-of and-Mattaniah and-Galal Heresh and-Bakbakkar Merari sons-of from Hashabiah
 H1121 H4316 H1121 H4983 H1559 H2792 H1230 H4847 H1121 H4480 H2811

15 * Bakbakkar, Heresh, * Galal, * Mattaniah son of Mica son of Zichri son of Asaph,

זכרי בן -אסף: 1Ch ועבדיה בן -שמעיה בן -גלל בן -ידותון וברכיה בן -
 - bn u-brkie iduthun - bn gll - bn shmoie - bn u-obdie 9:16 : asph - bn zkri
 son-of and-Berechiah Jeduthun son-of Galal son-of Shemaiah son-of and-Obadiah Asaph son-of Zichri
 H1121 H1296 H3038 H1121 H1559 H1121 H8098 H1121 H5662 H623 H1121 H2147

16 * Obadiah son of Shemaiah son of Galal son of Jeduthun, * Berechiah son of Asa son of Elkanah, 'who dwelt' in the hamlets of the Netophathite.

אסא בן -אלקנה היושב בחצרי נטופתי: 1Ch והשערים שלום ועקוב
 u-oqub shlum u-e-shorim 9:17 : ntuphthi b-chtzri e-iushb alqne - bn asa
 and-Akkub Shallum and-the-gatekeepers Netophathite in-courts-of the-one-dwelling Elkanah son-of Asa
 H6126 H7967 H7778 H5200 H2691 H3427 H511 H1121 H609

17 * The gatekeepers: Shallum, * Akkub, * Talmon and Ahiman and their brothers (Shallum was 'their head),

וטלמן ואחימן ואחיהם שלום הראש: 1Ch ועד -הנה בשער המלך מזרח
 mzrch-e e-mlk b-shor ene - u-od 9:18 : e-rash shlum u-achi-em u-achimn u-tlmn
 east-ward the-king in-gate-of hither and-onto the-head Shallum and-brothers-of-them and-Ahiman and-Talmon
 H4217 H4428 H8179 H2008 H5704 H7218 H7967 H251 H289 H2929

18 * ^{ba}hitherto in the King's Gate toward the ^{ra}east. They were the gatekeepers 'of the camps of the sons of Levi.

המה השערים למחנות בני לוי: 1Ch ושלום בן -קורא בן -אביסף בן -קרח
 qrch - bn abisph - bn qura - bn u-shlum 9:19 : lui bni l-mchnuth e-shorim eme
 Korah son-of Ebiasaph son-of Kore son-of and-Shallum Levi sons-of to-camps-of the-gatekeepers they
 H7141 H1121 H43 H1121 H6981 H1121 H7967 H3878 H1121 H4264 H7778 H1992

19 * Shallum son of Kore son of Ebiasaph son of Korah, and his brothers 'of his father's house, the Korahites, were over the work of the service, guarding the thresholds 'of the tent, 'as their fathers had been guarding the entrance ^{on} of the camp of Yahweh.

ואחיו לבית -אביו הקרחים על מלאכת העבודה שמרי הספים
 e-sphim shmri e-obude mlakth ol e-qrchim abi-u - l-bith u-achi-u
 the-thresholds ones-guarding-of the-service work-of over the-Korahites father-of-him to-house-of and-brothers-of-him
 H5592 H8104 H5656 H4399 H5921 H7145 H1 H1004 H251

לאהל ואבתיהם על -מחנה יהוה שמרי המבוא: 1Ch ופינחס בן -
 - bn u-phinchs 9:20 : e-mbua shmri ieue mchne - ol u-abthi-em l-ael
 son-of and-Phinehas the-entrance ones-guarding-of Yahweh camp-of on and-fathers-of-them to-the-tent
 H1121 H6372 H3996 H8104 H3068 H4264 H5921 H1 H168

20 * Formerly Phinehas son of Eleazar had ^bbeen chief officer over them; Yahweh was with him.

אלעזר נגיד היה עליהם לפנים יהוה עמו: 1Ch זכריה בן משלמיה
 mshlmie bn zkrie 9:21 : om-u ieue l-phnim oli-em eie ngid alozr
 Meshelemiah son-of Zechariah with-him Yahweh to-beforettime over-them he-was^{bc} governor Eleazar
 H4920 H1121 H2148 H5973 H3068 H6440 H5921 H1961 H5057 H499

21 Now Zechariah son of Meshelemiah was gatekeeper at the entrance opening to the tent of appointment.

שער פתח לאהל מועד: 1Ch כלם הברורים לשערים בספים
 b-sphim l-shorim e-brurim kl-m 9:22 : muod l-ael phthch shor
 in-the-thresholds to-gatekeepers the-ones-being-ideal all-of-them appointment to-tent-of opening gatekeeper-of
 H5592 H7778 H1305 H3605 H4150 H168 H6607 H7778

22 All of them 'who were ideal' as gatekeepers 'at the thresholds were 212. They were registered' in their genealogy in their hamlets. David and Samuel the seer' had founded them 'because of their faithfulness,

מאתים ושנים עשר המה בחצריהם התיחשם המה יסד דויד ושמואל
 u-shmual duid isd eme ethichsh-m b-chtzri-em eme oshr u-shnim mathim
 and-Samuel David he-founded they to-be-^sregistered-of-them in-courts-of-them they ten and-two two-hundreds
 H8050 H1732 H3245 H1992 H3187 H2691 H1992 H6240 H8147 H3967

הראה באמונתם והם ובניהם על -השערים לבית -יהוה לבית -
 - l-bith ieue - l-bith e-shorim - ol u-bni-em u-em 9:23 : b-amunth-m e-rae
 to-house-of Yahweh to-house-of the-gates on and-sons-of-them and-they in-faithfulness-of-them the-seer
 H1004 H3068 H1004 H8179 H5921 H1121 H1992 H530 H7200

23 so *that they and their sons were 'on guard duty ^{on} at the gates to the house of Yahweh, to the house of the tent.

האהל למשמרות: 1Ch לארבע רוחות יהו השערים מזרח ימה צפונה
 tzphun-e im-e mzrch e-shorim ieiu ruchuth l-arbo 9:24 : l-mshmruth e-ael
 north-ward sea-ward east the-gatekeepers they-were^{bc} directions to-four-of to-guard-duties the-tent
 H6828 H3220 H4217 H7778 H1961 H7307 H702 H4931 H168

24 The gatekeepers ^{la}were 'in four directions, ^{ra}east, west^d, north^d and south^d;

ונגבה 1Ch : ואחיהם בחצריהם לבוא לשבעת הימים מעת אל-עת
oth - al m·oth e·imim l·shboth l·bua b·chtzri·em u·achi·em 9:25 : u·ngb·e
time to from·time the·days for·seven·of to·to·come·of in·courts·of·them and·brothers·of·them and·south·ward
H6256 H413 H6256 H3117 H7651 H935 H2691 H251 H5045

עם -אלה: 1Ch כי באמונה המה ארבעת גברי השערים הם הלויים
e·luim em e·shorim gbri arboth eme b·amune ki 9:26 : ale - om
the·Levites they the·gatekeepers masterful·men·of four·of they in·faithfulness that these with
H3881 H1992 H7778 H1368 H702 H1992 H530 H3588 H428 H5973

והיו על -הלשכות ועל האצרות בית האלהים: 1Ch וסביבות בית -
- bith u·sbibuth 9:27 : e·aleim bith e·atzruth u·ol e·lshkuth - ol u·eiu
house·of and·round·about the·Elohim house·of the·treasuries·of and·over the·rooms over and·they·were^{bc}
H1004 H5439 H430 H1004 H214 H5921 H3957 H5921 H1961

האלהים ילינו כי -עליהם משמרת והם על -המפתח ולבקר לבקר :
: l·bqr u·l·bqr e·mpththch - ol u·em mshmrth oli·em - ki ilinu e·aleim
to·the·morning and·to·the·morning the·key over and·they guard·duty on·them that they·are·lodging the·Elohim
H1242 H1242 H4669 H5921 H1992 H4931 H5921 H3588 H3885 H430

ומהם 1Ch על -כלי העבודה כי -במספר יביאום ובמספר
u·m·em 9:28 : kli - ol e·obude ibiau·m b·msphr - ki u·b·msphr
and·in·number they·are·^cbringing·in·them in·number that the·service vessels·of over and·from·them
H4557 H935 H4557 H3588 H5656 H3627 H5921 H1992

יוציאום 1Ch : ומהם ממנים על -הכלים ועל כל -
- kl u·ol e·klm - ol mmnim u·m·em 9:29 : iutziau·m
all·of and·over the·furnishings over ones·being·^massigned and·from·them they·are·^cbringing·forth·them
H3605 H5921 H3627 H5921 H4487 H1992 H3318

כלי הקדש ועל -הסלת והיין והשמן והלבונה והבשמים :
: u·e·bshnim u·e·lbune u·e·shmn u·e·iin e·slth - ol e·qdsh kli
and·the·aromatics and·the·frankincense and·the·oil and·the·wine the·flour and·over the·sanctuary vessels·of
H1314 H3828 H8081 H3196 H5560 H5921 H6944 H3627

1Ch ומן -בני הכהנים רקחי המרקחת לבשמים 1Ch ומתתיה מן -
- mn u·mththie 9:31 : l·bshnim e·mrqchth rqchi e·kenim bni - u·mn 9:30
from and·Mattithiah for·the·aromatics the·compound ones·compounding·of the·priests sons·of and·from
H4480 H4993 H1314 H4842 H7543 H3548 H1121 H4480

הלויים הוא הבכור לשלם הקרחי באמונה על מעשה החבתים: 1Ch ומן -
- u·mn 9:32 : e·chbthim moshe ol b·amune e·qrchi l·shlm e·bkur eua e·luim
and·from the·flat·cakes deed·of over in·faithfulness the·Korahite to·Shallum the·firstborn he the·Levites
H4480 H2281 H4639 H5921 H530 H7145 H7967 H1060 H1931 H3881

בני הקהתי מן -אחיהם על -לחם המערכת להכין שבת שבת : ס
s : shbth shbth l·ekin e·morkth lchm - ol achi·em - mn e·qethi bni
sabbath sabbath·of to·to·^cprepare·of the·array bread·of over brothers·of·them from the·Kohathite sons·of
H7676 H7676 H3559 H4635 H3899 H5921 H251 H4480 H6956 H1121

1Ch ואלה המשררים ראשי אבות ללויים בלשכת | פטירים | פטורים |
phturim phtirim b·lshkth l·luim abuth rashi e·mshrrim u·ale 9:33
ones·being·exempt up·openings in·the·rooms to·the·Levites fathers heads·of the·ones·^msinging and·these
H6362 H6359 H3957 H3881 H1 H7218 H7891 H428

כי -יומם ולילה עליהם במלאכה: 1Ch אלה ראשי האבות ללויים
l·luim e·abuth rashi ale 9:34 : b·mlake oli·em u·lile iumm - ki
to·the·Levites the·fathers heads·of these in·the·work on·them and·night by·day that
H3881 H1 H7218 H428 H4399 H5921 H3915 H3119 H3588

לתלדותם ראשים אלה ישבו בירושלם: פ 1Ch ובגבעון ישבו אבי -
- abi ishbu u·b·gboun 9:35 p : b·irushlm ishbu ale rashim l·thlduth·m
father·of they·dwelt and·in·Gibeon in·Jerusalem they·dwelt these heads to·genealogical·records·of·them
H1 H3427 H1391 H3389 H3427 H428 H7218 H8435

25 and their brothers in their hamlets had to come and ^{wj}join those for seven ^ddays from time to time.

26 ^tBecause of their faithfulness the four master gatekeepers (^{they} who were ^{Levites}) ^bwere in ^{on}charge of the rooms and ^{on}the treasuries of the house of Elohim.

27 ⁺ They ^lodged all night round about the house of Elohim, for guard duty was upon them; and they were in ^{on}charge of the key ⁺ to open up ⁺from morning to morning.

28 ⁺ Some ^fof them were in ^{on}charge of the service ^{all}vessels, for ^by number they ^bbrought them in, and ^by number they would ^cbring them ⁺forth.

29 ⁺ Some ^fof them were assigned ⁺ to take ^{on}care of the furnishings, ⁺ ^{on}all the ^{all}vessels of the sanctuary, ⁺ ^{on}the flour, ⁺ the wine, ⁺ the oil, ⁺ the frankincense and the aromatics.

30 ⁺But some ^fof the sons of the priests compounded ^lthe ointment for the aromatics.

31 ⁺ Mattithiah ^fof the Levites, ^swho was the firstborn ⁺of Shallum the Korahite, was in ^{on}charge of the ^dpreparation of flat cakes ⁺because of his faithfulness.

32 ⁺ Some ^fof their kinsmen, ^fof the sons of the Kohathite, were in ^{on}charge of the bread of array, to prepare it sabbath by sabbath.

33 ⁺ These were the singers ^l, the heads of their fathers' house ⁺of the Levites in the rooms, who were released ^lfrom other duty ⁺because they were on duty in the work by day and night.

34 ⁺ These were the heads of their fathers' house ⁺of the Levites, heads according to their genealogical records. These dwelt in Jerusalem.

35 ⁺ In ^{Gibeon} dwelt Jeiel the father ⁺of Gibeon and his wife (whose name was Maacah),

<p>גבעון יעואל יעואל^Q ושם אשתו מעכה : 1Ch ובנו הבכור עבדון</p> <p>gbound u-shm ioial ioual 36 * his 'firstborn son Abdon, 'then Zur, ' Kish, ' Baal, ' Ner and Nadab,</p> <p>H5658 H1060 H1121 H4601 H802 H8034 H3273 H3262 H1391</p>	<p>37 * Gedor, ' Ahio, ' Zechariah and Mikloth.</p>
<p>וצור וקיש ובעל ונר ונרב : 1Ch וגדור ואחיו וזכריה ומקלות :</p> <p>u-tzur u-qish u-bol u-nr u-ndb 9:37 : u-mqluth u-zkrie u-achiu u-gdur and-Nadab and-Ner and-Baal and-Kish and-Zur</p> <p>H4732 H2148 H283 H1446 H5070 H5369 H1168 H7027 H6698</p>	<p>38 *As for Mikloth, he begot 'Shimeam. ' They too dwelt in front of their kinsmen in Jerusalem along with brothers of theirs.</p>
<p>1Ch ומקלות הוליד את-שמאם ואף הם נגר אחיהם ישבו בירושלם</p> <p>eulid u-mqluth 9:38 : u-aph shmam - ath em - ngd achi-em ishbu b-irushlm in-Jerusalem they-dwelt brothers-of them in-front-of they and-indeed Shimeam » he-°generates and-Mikloth</p> <p>H3205 H4732 H637 H8043 H853 H5048 H1992 H251 H3427 H3389</p>	<p>39 * Ner begot 'Kish, and Kish begot 'Saul, and Saul begot 'Jonathan, ' 'Malchishua, ' 'Abinadab and 'Eshbaal.</p>
<p>עם -אחיהם : 1Ch ונר הוליד את-קיש וקיש הוליד את-שאול ושאול</p> <p>s : 9:39 : achi-em - om u-nr eulid u-qish qish - ath u-shaul shaul - ath and-Saul Saul » he-°generates and-Kish Kish » he-°generates and-Ner brothers-of them with</p> <p>H7586 H7586 H853 H3205 H7027 H7027 H853 H3205 H5369 H251 H5973</p>	<p>40 * Jonathan's son was Merib-baal, and Merib-baal begot 'Micah.</p>
<p>הוליד את-יהונתן ואת -מלכי-שוע ואת -אבינרב ואת -אשבעל : 1Ch ובן -יהונתן</p> <p>eulid iounthn - ath mlki-shuo - u-ath abindb - u-ath ashbol - u-ath 9:40 : ieunthn - u-bn Jonathan and-son-of Eshbaal and-» Abinadab and-» Malchi-Shua and-» Jonathan » he-°generates</p> <p>H3083 H1121 H792 H853 H41 H853 H4444 H853 H3083 H853 H3205</p>	<p>41 * Micah's sons: Piton, ' Melech and Tahrea.</p>
<p>מריב~בעל ומרי-בעל הוליד את-מיכה : 1Ch ובני מיכה פיתון ומלך</p> <p>mrib-bol eulid u-mri-bol mike - ath 9:41 : u-bni mike phithun u-mlk and-Melech Piton Micah and-sons-of Micah » he-°generates and-Merib-Baal Merib-Baal</p> <p>H4429 H6377 H4318 H1121 H4318 H853 H3205 H4810 H4807</p>	<p>42 * Ahaz begot 'Jarrah, and Jarrah begot 'Alemeth, ' 'Azmaveth and 'Zimri. ' Zimri begot 'Moza,</p>
<p>ותחרע : 1Ch ואחז הוליד את-יערה ויערה הוליד את-עלמת ואת -עזמות</p> <p>u-thchro 9:42 : u-achz eulid iore - ath u-ior eulid olmth - ath ozmuth - u-ath Azmaveth and-» Alemeth » he-°generates and-Jarah Jarrah » he-°generates and-Ahaz and-Tahrea</p> <p>H5820 H853 H5964 H853 H3205 H3294 H3294 H853 H3205 H271 H8475</p>	<p>43 and Moza begot 'Binea; ' Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his son.</p>
<p>בנו אלעשה בנו אצל בנו : 1Ch ולאצל ששה בנים ואלה שמותם</p> <p>bn-u aloshe bn-u atzl bn-u 9:44 : shmuth-m u-ale bnm shshe u-l-atzl names-of them and-these sons six and-to-Azel son-of him Azel son-of him Eleasah son-of him</p> <p>H8034 H428 H1121 H8337 H682 H1121 H682 H1121 H501 H1121</p>	<p>44 * Azel 'had six sons, and these are their names: Azrikam, Bokeru and Ishmael, ' Sheariah, ' Obadiah and Hanan; these were Azel's sons.</p>
<p>עזריקם בכרו וישמעאל ושעריה ועבדיה וחנן אלה בני אצל : פ</p> <p>ozriqm u-ishmoal u-shorie u-obdie u-chnn ale bni atzl p : Azel sons-of these and-Hanan and-Obadiah and-Sheariah and-Ishmael Bokeru Azrikam</p> <p>H682 H1121 H428 H2605 H5662 H8187 H3458 H1074 H5840</p>	<p>1 *As for the Philistines, they made war 'on Israel. And the men of Israel 'fled 'before the Philistines, and many 'fell 'slain 'on Mount Gilboa.</p>
<p>1Ch ופלשתים נלחמו בישראל וינס איש -ישראל מפני פלשתים</p> <p>u-phlshtim 10:1 : b-ishral nlichmu u-iphlu u-ns phlshtim m-phni ishral - aish Philistines from-faces-of Israel man-of and-he-is-fleeing in-Israel they-"fought and-Philistines</p> <p>H6430 H3898 H3478 H5127 H376 H4378 H6430</p>	<p>2 * The Philistines 'followed hard after Saul and after his sons, and the Philistines 'smote 'Jonathan, ' 'Abinadab and 'Malchishua, the sons of Saul.</p>
<p>ויפלו חללים בהר גלבע : 1Ch וידבקו פלשתים אחרי שאול</p> <p>chllim b-er glbo 10:2 : u-iphlu u-achri bni u-iku u-achri Philistines and-they-are-°smiting sons-of him and-after</p> <p>H2491 H2022 H1533 H1692 H1533 H2022 H1533 H1692 H1533 H2022 H1533 H1692</p>	<p>3 * Jonathan, ' 'Abinadab and 'Malchishua, the sons of Saul.</p>
<p>ואחרי בני ויכו פלשתים את-יונתן ואת -אבינרב ואת -מלכי-שוע בני</p> <p>u-achri bni-u u-iku u-achri Philistines and-they-are-°smiting sons-of him and-after</p> <p>H5221 H1121 H310 H5221 H1121 H310</p>	<p>4 * Jonathan, ' 'Abinadab and 'Malchishua, the sons of Saul.</p>

שָׁאוֹל : 1Ch ותכבד	המלחמה על - שאול וימצאהו	המורים	בקשת
shaul : 10:3 u·thkbd	shaul - ol e·mlchme	e·murim	b·qshth
Shaul	the battle and-she-is-being-heavy	the-ones- ^c shooting	in·the·bow
H7586	H4421 H5921 H7586	H3384	H7198
ויחל מן - הירורים 1Ch :	ויאמר	שאול אל - נשא	כליו שלף
u·ichl 10:4 e·iurim - mn	u·iamr	nsha - al shaul	shlph kli·u
the-ones-shooting from and-he-is-travailing	Saul and-he-is-saying	one-bearing-of to	draw-you ! gear-of-him
H2342	H559	H413 H7586	H8025 H3627
חרבך ודקרני בה פן - יבאו הערלים	האלה והתעללו - בי		
chr·b·k u·dqr·ni b·e	b·i - u·ethollu e·ale	e·orlim	
sword-of-you	in·me and-they- ^s abuse the-these the-uncircumcised-ones	they-are-coming	
H2719	H1856	H6189	H5953 H428
ולא אבה נשא כליו כי ירא מאד ס ויקח שאול את - החרב			
u·la nsha abe u·la	ira ki	u·iqch s mad	e·chr·b - ath shaul
and-not he-would one-bearing-of he-would	that gear-of-him	very he-was-fearful	the-sword » Saul and-he-is-taking
H3808	H3627	H3966	H2719 H853 H7586
ויפל עליה : 1Ch וירא נשא כליו כי מת שאול ויפל			
u·iphl 10:5 u·ira	nsha	kli·u -	u·iphl shaul
on-her and-he-is-falling	and-he-is-seeing	gear-of-him	and-he-is-falling Saul he-is-dead
H5921	H7200	H3627	H5307 H7586
גם - הוא על - החרב וימת 1Ch ס :	וימת	שאול ושלשת בניו	
gm 10:6 s : u·imth e·chr·b - ol eua -	u·imth	shaul	bni·u u·shlshth
and-he-is-dying the-sword on he moreover	and-he-is-dying	Saul and-he-is-dying	sons-of-him and-three-of
H1571	H4191	H7586	H1121 H7969
וכל - ביתו יחדו מתו 1Ch :	ויראו	כל - איש ישראל אשר - בעמק כי	
u·kl 10:7 mthu ichdu bith·u -	u·irau	ishral aish - kl	ki b·omq - ash·r
and-all-of they-died together house-of-him	and-they-are-seeing	all-of and-they-are-seeing	that in·the·vale who Israel man-of
H3605	H7200	H3605	H3588 H6010 H834
נסו וכי - מתו שאול ובניו ויעזבו עריהם וינסו			
nsu u·ki - mthu -	u·bni·u shaul	u·iozbu	u·insu
and-that they-fled	Saul they-are-dead	and-sons-of him	and-they-are-fleeing cities-of them
H5127	H4191	H5800	H5127 H5892
ויבאו פלשתים וישבו בהם : 1Ch ויהי ממחרת			
u·ibau 10:8 s : u·ishbu phlshtim	u·iei	m·mchrth	
Philistines and-they-are-coming	in-them and-they-are-dwelling	from-morrow and-he-is-becoming	
H935	H3427	H4283	H1961
ויבאו פלשתים לפשת את - החללים וימצאו את - שאול ואת -			
u·ibau l·phsht phlshtim	e·chllim - ath	u·imtza·u	shaul - ath
Philistines and-they-are-coming	» to-to- ^m strip-of	» and-they-are-finding	and-» Saul »
H935	H6584	H4672	H853 H7586 H853
בניו נפלים בהר גלבע : 1Ch ויפשיטהו וישאו את -			
bni·u 10:9 glbo b·er nphlim	u·iphshit·eu	u·ishau	- ath
sons-of-him	Gilboa in-mountain-of ones-having-fallen	and-they-are- ^c stripping-him	» and-they-are-carrying-off
H1121	H1533	H6584	H853 H5375
ראשו ואת - כליו וישלחו בארץ - פלשתים סביב לבשר את -			
rash·u u·ishlchu kli·u - u·ath	b·artz	phlshtim -	l·bshr
head-of-him	and-they-are- ^m sending	Philistines in-land-of	» to-to- ^m bear-tidings-of round-about
H7218	H7971	H6430	H853 H1319
עצביהם ואת - העם : 1Ch וישימו			
otzbi·em 10:10 e·om - u·ath	u·ishimu	kli·u - ath	alei·em bith
grief-fetishes-of-them	the-people and-»	» and-they-are-placing	and-» Elohim-of-them house-of gear-of-him
H6091	H5971 H853	H7760	H853 H430 H1004

3 ^aThen the fighting was ^{on}heavy ^aaround Saul; ⁺ the shooters ^awith the bow found him; and he ⁷was wounded ^{-o}very severely ⁻by the shooters'.

4 ^aSo Saul ^asaid to his ^{all}gear-bearer^l, Draw your sword and stab me ^awith it, lest ^athese ^auncircumcised ^acome and abuse ⁱme. ^aYet his ^{all}gear-bearer^l did not comply, for he was very fearful. ^aThen Saul ^atook ^athe sword and ^afell upon it.

5 ^aWhen his ^{all}gear-bearer^l ^asaw that Saul was dead, ⁺ he ^mtoo ^afell upon the sword and ^adied.

6 ^aThus Saul ^adied, and his three sons, ⁷on ^athat day^c, ^oand all his house—they died together.

7 ^aWhen all the men of Israel who ^awere in the vale ^asaw that ⁷Israel^c had fled and that Saul and his sons were dead, ^athen they ^aforsook their cities and ^afled. ^aSo the Philistines ^acame and ^adwelt in them.

8 ^aIt ^bwas ^aon the morrow ^awhen the Philistines ^acame to strip ^athose ^{wd}slain ^athat they ^afound ^aSaul and ^ahis sons, fallen^l on Mount Gilboa.

9 ^aThey ^astripped him and ^acarried off ^ahis head and ^ahis ^{all}gear and ^asent messengers ^ato the land of the Philistines round about ^ato ^mbear the tidings ^ato their fetishes and ^ato ^atheir people.

10 ^aThey ^aplaced ^ahis ^{all}gear in the house of their elohim and fastened ^ahis skull in the house of Dagon.

גלגלתו תקעו בית דגון : ס 1Ch וישמעו כל יביש~גלעד את כל - אשר -
 - ashhr - kl ath ibish~glod kl u-ishmou 10:11 s : dgun bith thqou glglth·u
 which all-of » Jabesh~Gilead all-of and-they-are-hearing Dagon house-of they-fasten skull-of-him
 H834 H3605 H853 H3003 H3605 H8085 H1712 H1004 H8628 H1538

11 *After all those in Jabesh-gilead had heard ^Wall ^Wthat the Philistines had done to Saul,

עשו פלשתים לשאול : 1Ch ויקומו כל - איש חיל וישאו את -
 - ath u-ishau chil aish - kl u-iqumu 10:12 : l-shaul phlshtim oshu
 » and-they-are-carrying-off valor man-of every-of and-they-are-rising-up to-Saul Philistines they-did
 H853 H5375 H2428 H376 H3605 H6965 H7586 H6430 H6213

12 * all men of valor rose up and carried off ^Wthe corpse of Saul and ^Wthe corpses of his sons and brought them to^d Jabesh. ^WThen they entombed ^Wtheir bones under the terebinth in Jabesh; and they fasted seven days.

גופת שאול ואת גופת בניו ויביאום יבישה
 ibish·e u-ibiau·m bni·u guphth u-ath shaul guphth
 Jabesh-ward and-they-are-^cbringing-them sons-of-him stricken-bodies-of and-^W Saul stricken-body-of
 H3003 H935 H1121 H1480 H853 H7586 H1480

ויקברו את -עצמותיהם תחת האלה ביבש ויצומו שבעת ימים :
 : imim shboth u-itzumu b-ibsh e-ale thchth otzmuthi·em - ath u-iqbru
 days seven-of and-they-are-fasting in-Jabesh the-terebinth under bones-of-them » and-they-are-entombing
 H3117 H7651 H6684 H3003 H424 H8478 H6106 H853 H6912

1Ch וימת שאול במעלו אשר מעל ביהוה על -דבר יהוה אשר לא -
 - la ashhr ieue dbr - ol b-ieue mol ashhr b-mol·u shaul u-imth 10:13
 not which Yahweh word-of on in-Yahweh he-offended which in-offense-of-him Saul and-he-is-dying
 H3808 H834 H3068 H1697 H5921 H3068 H4604 H834 H4603 H7586 H4191

13 ^WThus Saul died for his offense with which he had offended ^WYahweh ^{or}concerning the word of Yahweh ^Wthat he had not kept and ^{mr}also for asking ^Wof a medium to make inquiry;

שמר וגם -לשאול באוב לדרוש : 1Ch ולא -דרש ביהוה
 b-ieue drsh - u-la 10:14 : l-drush b-aub l-shaul - u-gm shmr
 in-Yahweh he-inquired and-not to-to-inquire-of in-^{the} medium for-to-ask-of and-moreover he-kept
 H3068 H1875 H3808 H1875 H178 H7592 H1571 H8104

14 and he did not seek after ⁱYahweh. ^WConsequently He ^cput him to death and ^Wturned ^Wthe kingship over to David son of Jesse.

וימיתו ויסב את-המלוכה לדוד בן -ישי : פ
 p : ishi - bn l-duid e-mluke - ath u-isb u-imith·eu
 Jesse son-of to-David the-kingdom » and-he-is-^cturning-around and-he-is-^cputting-to-death-him
 H3448 H1121 H1732 H4410 H853 H5437 H4191

1Ch ויקבצו כל -ישראל אל-דוד חברונה לאמר הנה עצמך
 otzm·k ene l-amr chbrun·e duid - al ishral - kl u-iqbtzu 11:1
 bone-of-you behold ! to-to-say-of Hebron-ward David to Israel all-of and-they-are-being-convened
 H6106 H2009 H559 H2275 H1732 H413 H3478 H3605 H6908

1 ^WAll Israel convened to David at^d Hebron, ^Wsaying: Behold, your bone and your flesh are we!

ובשרך אנחנו : 1Ch גם -תמול גם -שלשום גם בהיות שאול מלך אתה
 athe mlk shaul b-eiuth gm shlshum - gm thmul - gm 11:2 : anchnu u-bshr·k
 you king Saul in-to-be^{bc}-of moreover ^cthree-day moreover yesterday moreover we and-flesh-of-you
 H859 H4428 H7586 H1961 H1571 H8032 H1571 H8543 H1571 H587 H1320

2 ^{mr}Heretofore, ^{mr}even while Saul ^bwas king, you were the one ^cbringing Israel forth to war and bringing it in; and Yahweh your Elohim said to you, You shall shepherd ^WMy people Israel, and you shall become governor over My people Israel.

המוציא והמביא את-ישראל ויאמר יהוה אלהיך לך אתה
 athe l-k alei·k ieue u-iamr ishral - ath u-e·mbia e-mutzia
 you to-you Elohim-of-you Yahweh and-he-is-saying Israel » and-the-one-^cbringing-in the-one-^cbringing-forth
 H859 - H430 H3068 H559 H3478 H853 H935 H3318

תרעה את-עמי את-ישראל ואתה תהיה נגיד על עמי ישראל :
 : ishral om·i ol ngid theie u-athe ishral - ath om·i - ath throe
 Israel people-of-me over governor you-shall-become and-you Israel » people-of-me » you-shall-shepherd
 H3478 H5971 H5921 H5057 H1961 H859 H3478 H853 H5971 H853 H7462

1Ch ויבאו כל -זקני ישראל אל-המלך חברונה ויכרת להם דוד
 duid l-em u-ikrth chbrun·e e-mlk - al ishral zqni - kl u-ibau 11:3
 David to-them and-he-is-cutting Hebron-ward the-king to Israel old-ones-of all-of and-they-are-coming
 H1732 - H3772 H2275 H4428 H413 H3478 H2205 H3605 H935

3 ^WSo all the elders of Israel came to the king at^d Hebron; and David contracted a covenant with them in Hebron before Yahweh; and they anointed David as king over Israel, according to the word of Yahweh by means of Samuel.

ברית בחברון לפני יהוה וימשחו את-דוד למלך על -ישראל כדבר
 k-dbr ishral - ol l-mlk duid - ath u-imshchu ieue l-phni b-chbrun brith
 as-word-of Israel over to-king David » and-they-are-anointing Yahweh to-faces-of in-Hebron covenant
 H1697 H3478 H5921 H4428 H1732 H853 H4886 H3068 H6440 H2275 H1285

יהוה ביר -שמואל: ס 1Ch וילך דויד וכל -ישראל ירושלם היא יבוס ושם
u·shm ibus eia irushlm ishral - u·kl duid u·ilk 11:4 s : shmual - b·id ieue
and·there Jebus she Jerusalem Israel and·all-of David and·he-is-going Samuel in·hand-of Yahweh
H8033 H2982 H1931 H3389 H3478 H3605 H1732 H1980 H8050 H3027 H3068

4 *After this David and all Israel ^lwent to Jerusalem, that is, Jebus; and the Jebusite dwellers^l of the land lived there.

היבوسی ישבי הארץ: 1Ch ויאמרו ישבי יבוס לדויד לא תבוא
thbua la l·duid ibus ishbi u·iamru 11:5 : e·artz ishbi e·ibusi
you·shall-enter not to·David Jebus ones-dwelling-of and·they-are-saying the·land ones-dwelling-of the·Jebusite
H935 H3808 H1732 H2982 H3427 H559 H776 H3427 H2983

5 * The dwellers^l of Jebus ^lsaid to David, You shall not enter ^{bd}here. *Yet David ^lseized [»]the fastness of Zion, that is, the city of David.

הנה וילכד דויד את-מצדת ציון היא עיר דויד: 1Ch ויאמר דויד כל -
- kl duid u·iamr 11:6 : duid oir eia tziun mtzdh - ath duid u·ilkd ene
any-of David and·he-is-saying David city-of she Zion fastness-of » David and·he-is-seizing hither
H3605 H1732 H559 H1732 H5892 H1931 H6726 H4686 H853 H1732 H3920 H2008

6 *Now David had ^lsaid, Anyone who smites^l a Jebusite ^lfirst shall ^bbe [»]commander in chief. *At that Joab son of Zeruiah went ^{up} ^lfirst and ^lbecame [»]the chief.

מכה יבوسی בראשונה יהיה לראש ולשר ויעל בראשונה יואב בן -
- bn iuab b·rashune u·iol u·l·shr l·rash ieie b·rashune ibusi mke
son-of Joab in·the·first and·he-is-going-up and·to·chief to·head he·shall-be^{bc} in·the·first Jebusite one-°smiting-of
H1121 H3097 H7223 H5927 H8269 H7218 H1961 H7223 H2983 H5221

צרויה ויהי לראש: 1Ch וישב דויד במצד על-כן קראו לו עיר
oir l·u - qrau ol·kn b·mtzd duid u·ishb 11:7 : l·rash u·iei tzruie
city-of to·him they-call on-so in·fastness David and·he-is-dwelling to·head and·he-is-becoming Zeruiah
H5892 - H7121 H5921 H4679 H1732 H3427 H7218 H1961 H6870

7 * David ^ldwelt in the fastness; therefore they called [»]it the city of David.

דויד: 1Ch ויבן העיר מסביב מן -המלוא ועד -הסביב ויואב
u·iuab e·sbib - u·od e·mlua - mn m·sbib e·oir u·ibn 11:8 : duid
and·Joab the·round-about and·unto the·Millo from from·round-about the·city and·he-is-building-up David
H3097 H5439 H5704 H4407 H4480 H5439 H5892 H1129 H1732

8 *Then he ^lbuilt up the city^f round about, from the Millo bulwark ⁺ ^fto the surrounding wall, *while Joab himself ^lrevived [»]the remainder of the city.

יחיה את-שאר העיר: 1Ch וילך דויד הלך וגדול ויהיה צבאות
tzbauth u·ieue u·gdul eluk duid u·ilk 11:9 : e·oir shar - ath ichie
hosts and·Yahweh and·to·be-great to·go David and·he-is-going the·city remainder-of » he-is-^mreviving
H6635 H3068 H1419 H1980 H1732 H1980 H5892 H7605 H853 H2421

9 *Thus David ^lwent on ^{go}getting ⁺ greater, and Yahweh of hosts was with him.

עמו: פ 1Ch ואלה ראשי הגבורים אשר לדויד המתחזקים
e·mthchzqim l·duid ashir e·gburim rashi u·ale 11:10 p : om·u
the·ones-showing-themselves-steadfast to·David who the·masterful-men heads-of and·these with·him
H2388 H1732 H834 H1368 H7218 H428 H5973

10 And these are the heads of David's masters of war who ^lshowed themselves steadfast^l with him in his kingdom, together with all Israel, to ^l'make him king' according to the word of Yahweh ^{or}concerning Israel.

עמו במלכותו עם כל -ישראל להמליכו כדבר יהוה על -ישראל: ס
s : ishral - ol ieue k·dbr l·emlik·u ishral - kl - om b·mlkuth·u om·u
Israel on Yahweh as·word-of to·to-°make-king-of·him Israel all-of with in·kingdom-of·him with·him
H3478 H5921 H3068 H1697 H4427 H3478 H3605 H5973 H4438 H5973

1Ch ואלה מספר הגברים אשר לדויד ישבעם בן -חכמוני ראש | השלושים
e·shlushim rash chkmuni - bn ishbm l·duid ashir e·gbrim msphr u·ale 11:11
the·thirty head-of Hachmoni son-of Jashobeam to·David who the·masterful-men numbering-of and·these
H7970 H7218 H2453 H1121 H3434 H1732 H834 H1368 H4557 H428

11 * This is the roster of the masters of war who belonged to David: Jashobeam son of the Hachmoni, the head of the ⁷three-^o. He^l brandished [»]his spear ^{on}against 300, all ^{wo}slain ^{at}one ^{du}time.

השלישים | הוא-עורר את-חניתו על -שלש מאות חלל בפעם אחת:
: achth b·phom chll mauth - shlsh - ol chnith·u - ath ourr - eua e·shlishim
one in·time wounded hundreds three-of on spear-of·him » one-^mbrandishing he the·adjutants
H259 H6471 H2491 H3967 H7969 H5921 H2595 H853 H5782 H1931 H7991

12 * ^{af}Next to him came Eleazar son of ⁷Dodai-^o the Ahohite, ^swho was ^lamong the three masters of war.

1Ch ואחריו אלעזר בן -דודו האחוחי הוא בשלושה הגברים: 1Ch הוא -
- eua 11:13 : e·gbrim b·shlushe eua e·achuchi dudu - bn alozr u·achri·u 11:12
he the·masterful-men in·three he the·Ahohite Dodo son-of Eleazar and·after·him
H1931 H1368 H7969 H1931 H266 H1734 H1121 H499 H310

13 He^l ^bwas with David ^lat Pas-dammim *when the Philistines were gathered there for battle, ⁺ where there ^{lb}was a portion of *a field full of barley, and the

היה עם -דויד בפס~דמים והפלשתים נאספו שם -למלחמה ותהי
u·thei l·mlchme shm - nasphu u·e·phlshtim b·phs~dmim duid - om eie
and·she-is-being^{bc} for·the·battle there they-were-gathered and·the·Philistines in·Pas~Dammim David with he-was^{bc}
H1961 H4421 H8033 H622 H6430 H6450 H1732 H5973 H1961

חלקת השרה מלאה שעורים והעם נסו מפני פלשתים :
 phlshtim m·phni nsu u·e·om shourim mlae e·shde chlqth
 Philistines from-faces-of they-fled and-the-people barleys full the-field portion-of
 H6430 H6440 H5127 H5971 H8184 H4392 H7704 H2513

people had fled ⁶before the Philistines.

1Ch ויתיצבו בתוך החלקה ויצילו ויכו את-
 u·ithitzbu b·thuk e·chlqe u·itzilu e-ath
 11:14 » and-they-are-^csmiting and-they-are-^crescuing-her the-portion in-midst-of and-they-are-stationing-themselves
 H853 H5221 H5337 H2513 H8432 H3320

14 ⁴Yet they ^lstood by in the midst of the portion and ^lreclaimed it and ^lsmote [»]the Philistines. ⁴Thus Yahweh ^lsaved with a great salvation.

פלשתים ויושע יהוה תשועה גדולה: 1Ch וירדו שלושה מן-
 u·iusho phlshtim ieue thshuae gdule u·irdu
 11:15 : great salvation Yahweh and-he-is-^csaving Philistines
 H1419 H8668 H3068 H3467 H6430

15 ⁵ Three ⁶of the thirty head men went ^odown ^oto the rock to David ^lat the cave of Adullam, [»]while a force of Philistines was encamping in the vale of Rephaim.

השלושים ראש על-הצר אל-דויד אל-מערת עדלם ומחנה פלשתים חנה בעמק
 e·shlushim rash e·tzer ol al duid al morth odlm u·mchne phlshtim chne b·omq
 in-vale-of encamping Philistines and-camp-of Adullam cave-of to David to the-rock on head the-thirty
 H6010 H2583 H6430 H4264 H5725 H4631 H413 H1732 H413 H6697 H5921 H7218 H7970

רפאים: 1Ch ודויד אז במצודה ונציב פלשתים אז בבית-לחם:
 rphaim u·duid az b·mtzude u·ntzib phlshtim az b·bith-lchm
 11:16 : in-Beth-Lehem then Philistines and-garrison-of in-the-fastness then and-David Rephaim
 H1035 H227 H6430 H5333 H4686 H227 H1732 H7497

16 ⁶ David was then in the fastness, and the garrison of the Philistines was then ^lat Bethlehem.

1Ch ויתאו ויתאו דויד ויאמר מי ישקני מים
 u·ithau u·ithaiu duid u·iamr mi ish·qni mim
 11:17 waters he-shall-^cgive-to-drink-me [»]who ? and-he-is-saying David and-he-is-^syearning and-he-is-^syearning
 H4325 H8248 H4310 H559 H1732 H183 H183

17 ⁷Now David voiced his ^lyearning and ^lsaid, [»]Who may ^cgive me to drink water from the cistern of Bethlehem [»]that is ^lat the gate?

מבור בית-לחם אשר בשער: 1Ch ויבקעו השלשה במחנה פלשתים
 m·bur bith-lchm ash b·shor 11:18 : u·ibqou e·shlshe b·mchne phlshtim
 in-the-gate which Beth-Lehem from-cistern-of
 H8179 H834 H1035 H953

18 ⁸So the three ^lrent their way into the camp of the Philistines and ^lbailed water from the cistern of Bethlehem [»]at the gate. ⁸When they had ^lcarried and ^lbrought it to David, ⁸then David would not ^ldrink it, ⁸but poured a ^llibation [»]of it to Yahweh.

וישאבו מים מבור בית-לחם אשר בשער וישאו ויבאו
 u·ishabu m·bur bith-lchm ash b·shor u·ishau u·ibau
 and-they-are-^cbringing and-they-are-carrying in-the-gate which Beth-Lehem from-cistern-of waters and-they-are-bailing
 H935 H5375 H8179 H834 H1035 H953 H4325 H7579

אל-דויד ולא אבה דויד לשתותם וינסך אתם ליהוה:
 al u·la duid l-shthuth·m duid abe u·insk ath·m l·ieue
 to-Yahweh [»]them and-he-is-^mpouring-libation to-to-drink-of-them David he-would and-not David to
 H3068 H853 H5258 H8354 H1732 H14 H3808 H1732 H413

19 ⁹ He ^lsaid, Far be it ^lfrom me, ^lmy Elohim, ^lto do this. Should I drink the blood of ^lthese ^lmen who went ^lrisking their souls? For it was ^lat the risk of their souls that they brought it. And he would not ^ldrink it. These are the exploits that the three masters of war ^operformed.

1Ch ויאמר חלילה לי מאלהי מעשות זאת הדרם האנשים האלה
 u·iamr l·i chlil·e m·ale-i m·oshuth zath e·dm e·ale
 the-these the-mortals [?]blood-of this from-to-do-of from-Elohim-of-me to-me far-be-it ! and-he-is-saying
 H428 H582 H1818 H2063 H6213 H430 H2486 H559

אשתה בנפשותם כי בנפשותם הביאום ולא אבה לשתותם אלה
 ashthe b·nphshuth·m ki b·nphshuth·m ebiau·m u·la abe l-shthuth·m ale
 these to-to-drink-of-them he-would and-not they-^cbrought-them in-souls-of-them that in-souls-of-them I-shall-drink
 H428 H8354 H14 H3808 H935 H5315 H3588 H5315 H8354

עשו שלשת הגבורים: 1Ch ואבשי אחי יואב הוא היה ראש השלושה והוא
 oshu shlsht e·gburim 11:20 : u·abshi achi iuab eue eie rash e·shlushe u·eua
 the-masterful-men three-of they-did brother-of and-Abishai he Joab head-of he-was^{bc} he
 H1931 H7969 H7218 H1961 H1931 H3097 H251 H52 H1368 H7969 H6213

20 ¹⁰As for Joab's brother Abishai, ^lwho ^lwas head of ^lanother three, ¹⁰ he ^lbrandished ^lhis spear ^oagainst 300, all ^wslain. ¹⁰ He ^lwon a name ^lamong the second three.

עורר את-חניתו על-שלש מאות חלל ולא ולו שם
 ourr ath chnith·u ol shlsch mauth chl u·la u·l·u shm
 name and-to-him and-not one-wounded hundreds three-of on spear-of-him [»]one-^mbrandishing
 H8034 H3808 H2490 H3967 H7969 H5921 H2595 H853 H5782

בשלושה : 1Ch מן השלושה בשנים נכבד ויהי להם לשר ועד -
 b·shlushe - mn 11:21 : b·shlushe
 and·unto to·chief to·them and·he-is-becoming being-glorified in·the·two the-three from in·the·three
 H5704 H8269 H1961 H3513 H8147 H7969 H4480 H7969

21 He was more illustrious¹ than the two others of the three; and so he became their chief. *Yet he did not come to the rank of the first three.

השלושה לא - בא : 1Ch ס בניה בן יהוידע בן איש - חיל רב - פעלים
 pholim - rb chil - aish - bn ieuido - bn bnies 11:22 s : ba - la e·shlushe
 contrivances many-of valor man-of son-of Jehoiada son-of Benaiah he-came not the-three
 H6467 H7227 H2428 H376 H1121 H3077 H1121 H1141 H935 H3808 H7969

22 Benaiah son of Jehoiada from Kabzeel was^o a man of many valiant deeds. It was he who smote the two sons of Ariel of Moab. *Once, on a snowy day, he went down and smote a lion^{mid} inside a cistern.

מן - קבצאל הוא הכה את שני אריאל מואב והוא ירד וכה את -
 - ath u·eke ird u·eua muab arial shni ath eke eua qbtzal - mn
 » and·he·smote he-went-down and·he Moab lion-subjector-of two-of » he·smote he Kabzeel from
 H853 H5221 H3381 H1931 H4124 H739 H8147 H853 H5221 H1931 H6909 H4480

הארי בתוך הבור ביום השלג : 1Ch והוא הכה את האיש המצרי איש
 aish e·mtzri e·aish - ath eke - u·eua 11:23 : e·shlg b·ium e·bur b·thuk e·ari
 man-of the-Egyptian the-man » he·smote and·he the-snow in-day-of the-cistern in-midst-of the-lion
 H376 H4713 H376 H853 H5221 H1931 H7950 H3117 H953 H8432 H738

23 He/ also smote an Egyptian man, a giant^o of five cubits. *Although the Egyptian had a spear like a weaver's heddle-rod in his hand, he went down to him with a club and snatched the spear from the Egyptian's hand and killed him with his own spear.

מדה חמש באמה וביד המצרי חנית כמנור ארגים וירד אליו
 ali·u u·ird argim k·mnur chnith e·mtzri u·b·id b·ame chmsh mde
 to-him and·he-is-going-down ones-weaving as·cylinder-of spear the-Egyptian and-in-hand-of in·the·cubit five size
 H413 H3381 H707 H4500 H2595 H4713 H3027 H520 H2568 H4060

בשבט ויגזל את החנית מיד המצרי ויהרגהו בחניתו :
 : b·chnith·u u·ierg·eu e·mtzri m·id e·chnith - ath u·igzl b·shbt
 in·spear-of-him and·he-is-killing-him the-Egyptian from·hand-of the-spear » and·he-is-snatching in·the·club
 H2595 H2026 H4713 H3027 H2595 H853 H1497 H7626

אלה עשה בניהו בן יהוידע ולו שם בשלושה הגברים : 1Ch מן -
 - mn 11:25 : e·gbrim b·shlushe shm - u·l·u ieuido - bn bnieu oshe ale 11:24
 from the-masterful-men in-three name and-to-him Jehoiada son-of Benaiah he-did these
 H4480 H1368 H7969 H8034 H3077 H1121 H1141 H6213 H428

24 These are the exploits that Benaiah son of Jehoiada performed. *So he won a name among the three masters of war.

השלושים הנו נכבד הוא ואל השלושה לא בא וישימהו דויד על -
 - ol duuid u·ishim·eu ba - la e·shlushe - u·al eua nkbd en·u e·shlushim
 over David and·he-is-placing-him he-came not the-three and-to he being-glorified behold-him ! the-thirty
 H5921 H1732 H7760 H935 H3808 H7969 H413 H1931 H3513 H2005 H7970

25 Behold, though he was more illustrious¹ than the thirty, he did not come to the rank of the first three. *Yet David placed him over his household guard.

משמעתו : 1Ch ס וגבורי החילים עשה-אל אחי יואב אלחנן בן -
 - bn alchnn iuab achi oshe-al e·chilim u·gburi 11:26 s : mshmoth·u
 son-of Elhanan Joab brother-of Asah-El the-armies and-masterful-men-of household-guard-of-him
 H1121 H445 H3097 H251 H6214 H2428 H1368 H4928

26 * These are the valiant masters of war: Asahel brother of Joab, Elhanan son of Dodo from Bethlehem,

דודו מבית-לחם : 1Ch שמות החרורי חלץ הפלוני : 1Ch עירא בן -עקש
 oqsh - bn oira 11:28 s : e·phluni chltz e·eruri shmuth 11:27 s : m·bith·lchm dudu
 lkesh son-of Ira the-Pelonite Helez the-Harorite Shammoth from-Beth-Lehem Dodo
 H6142 H1121 H5896 H6397 H2503 H2033 H8054 H1035 H1734

27 Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,

28 Ira son of Ikesh the Tekoite, Abiezer the Anathothite,

התקועי אביעזר הענתותי : 1Ch ס סבכי החשתי עילי האחותי : 1Ch מהרי
 meri 11:30 s : e·achuchi oili e·chshthi sbki 11:29 s : e·onthuthi abiozr e·thquoi
 Maharai the-Ahohite Ilai the-Hushathite Sibbecai the-Anathothite Abiezer the-Tekoite
 H4121 H266 H5866 H2843 H5444 H6069 H44 H8621

29 Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,

30 Maharai the Netophathite, Heled son of Baanah the Netophathite,

הנשפתי חלד בן בענה הנשפתי : 1Ch ס איתי בן ריבי מגבעת בני
 bni m·gboth ribi - bn aithi 11:31 s : e·ntuphthi bone - bn chld e·ntphthi
 sons-of from-Gibeah-of Ribai son-of Ithai the-Netophathite Baanah son-of Heled the-Netophathite
 H1121 H1390 H7380 H1121 H863 H5200 H1196 H1121 H2466 H5200

31 Ithai son of Ribai from Gibeah of the sons of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,

בנימן ס בניה הפרעתני : 1Ch חורי מנחלי געש ס אביאל הערבתי :
 s : e·orbthi abial s gosh m·nchli churi 11:32 : e·phrothni bnies s bnimn
 the-Arbathite Abiel Gaash from-watercourses-of Hurai the-Pirathonite Benaiah Benjamin
 H6164 H22 H1608 H5158 H2360 H6553 H1141 H1144

32 Hurai from the wadis of Gaash, Abiel the Arbathite,

1Ch	עֲזֻמֹּת הַבַּחְרֹמִי אֱלִיחַבָּא הַשְּׁעֵלְבָנִי : ס 1Ch	בְּנֵי הַשֵּׁם הַגִּזּוֹנִי יוֹנָתָן	11:33	33	Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,
11:33	ozmuth e-bchrumi alichba e-sholbni s : 11:34	bn Hashem e-gzuni iunthn	34	the sons of Hashem the Gizonite, Jonathan son of	
	Azmaveth the-Baharumite the-Shaalbonite	Jonathan the-Gizonite Hashem sons-of		Shagee the Hararite,	
	H5820 H978 H455 H8170	H1121 H2044 H1493 H3129			
1Ch	בֶּן -שִׁנְהָ הַהֲרָרִי : ס 1Ch	אֲחִיאָם בֶּן -שֹׁכֵר הַהֲרָרִי אֱלִיפַל בֶּן -אֹוֹר : ס	11:35	35	Ahiam son of Sacar the Hararite, Eliphah son of Ur,
11:35	bn shge - e-erri s : 11:35	bn shkr - e-erri aliph e-ur son-of			
	the-Hararite Shagee son-of	Ur son-of Eliphah the-Hararite Sacar son-of Ahiam			
	H2043 H7681 H1121	H279 H1121 H7940 H2043 H465 H1121 H218			
1Ch	חֶפֶר הַמְּכֶרֶתִּי אַחִיָּה הַפֶּלְנִי : ס 1Ch	חֶזְרוֹ הַכַּרְמֶלִי נַעֲרִי בֶּן -אֲזַבִּי : ס	11:36	36	Hepher the Mekerathite, Ahijah the Pelonite,
11:36	chphr e-mkrthi achie e-phlni s : 11:37	chztzru e-krml e-azbi - bn nori s : 11:37	37	Hezro the Carmelite, Naarai son of Ezbai,	
	Hepher the-Mekerathite Ahijah the-Pelonite	Hezro the-Carmelite Naarai son-of Ezbai			
	H2660 H4382 H281 H6397	H2695 H3761 H5293 H1121 H229			
1Ch	יֹאֵל אַחִי נָתָן מִבְּחַר בֶּן -הַגִּרִּי : ס 1Ch	צֶלֶק הָעַמּוֹנִי נַחֲרִי הַבֶּרְתִּי	11:38	38	Joel brother of Nathan, Mibhar son of Hagri,
11:38	ual achi nthn mbchr e-egri - bn s : 11:39	tzlq e-omuni nchri e-brthi	39	Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite—the	
	Hagri son-of Mibhar Nathan brother-of Joel	Zelek the-Ammonite Naharai the-Berothite		all 'gear-bearer' of Joab son of Zeruiah—	
	H3100 H251 H5416 H4006 H1121 H1905	H6768 H5984 H5171 H1307			
1Ch	נִשָּׂא כָּלִי יוֹאָב בֶּן -צִרְוִיָּה : ס 1Ch	עִירָא הִיתָרִי גָרֵב הִיתָרִי : ס 1Ch	11:40	40	Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,
11:40	nsha kli iuab bn tzruie - bn s : 11:40	oira e-ithri grb e-ithri aurie 11:41	41	Uriah the Hittite, Zabab son of Ahlai,	
	Zeruiah son-of Joab gear-of one-bearing-of	Uriah the-Ithrite Gareb the-Ithrite Ira			
	H5375 H3627 H3097 H1121 H6870	H5896 H3505 H1619 H3505 H223			
1Ch	הַחֲתִי זָבָד בֶּן -אֲחֵלִי : ס 1Ch	עֲדִינָא בֶּן -שִׁיזָא הָרְאוּבִנִי רֹאשׁ לְרְאוּבִנִי וְעַלְיוֹ	11:42	42	Adina son of Shiza the Reubenite, a head 'of the Reubenite, and
11:42	e-chthi zbd bn achli - bn s : 11:42	odina shiza - bn e-raubni rash u-oli-u l-raubni		o ^{by} him thirty,	
	Ahlai son-of Zabab the-Hittite	Adina Shiza son-of Adina			
	H2850 H304 H1121 H2066	H5721 H1121 H7877 H7206 H7218 H7206 H5921			
1Ch	שְׁלוֹשִׁים : ס 1Ch	חֲנָן בֶּן -מַעַכָּה וְיוֹשֶׁפֶט הַמִּתְנִי : ס 1Ch	11:43	43	Hanan son of Maacah, and Joshaphat the Mithnite,
11:43	s : shlushim chnn bn moke - u-iushpht e-mthni s : 11:44	ozia e-oshtthrthi shmo 11:44	44	Uzzia the Ashterathite, Shama and Jeiel sons of Hotham the Aroerite,	
	thirty	Shama the-Ashterathite Uzzia			
	H7970 H2605 H1121 H4601 H3146	H5814 H6254 H8091			
1Ch	יִיעֻאֵל וְיִעִיָּאל ס בְּנֵי חֹתֶם הָעֲרֹעֲרִי : ס 1Ch	יִדְעֵאֵל בֶּן -שִׁמְרִי וִיחָא	11:45	45	Jediael son of Shimri, and his brother Joha the Tizite,
11:45	s : e-orori chuthm bni s u-ioial u-ioual	idioal shmri - bn u-icha and-Joha Shimri son-of Jediael			
	the-Aroerite Hotham sons-of and-Jeiel and-Jehiel				
	H3262 H3273 H1121 H2369 H6200	H3043 H1121 H8113 H3109			
1Ch	אֲחִיו הַתִּזְצִי : ס 1Ch	אֱלִיאֵל הַמַּחֲוִים וִירִיבִי וְיוֹשֻׁיָּה בְּנֵי אֶלְנֶעַם וִיתְמָה	11:46	46	Eliel the Mahavite, + Jeribai and Joshaviah sons of Elnaam, + Ithmah the Moabite,
11:46	achi-u e-thitzi s : 11:46	alial e-mchuim u-iribi u-iushuie alnom u-ithme			
	the-Tizite brother-of-him	Eliel the-Mahavite and-Jeribai the-Mahavite and-Joshaviah sons-of Elnaam and-Ithmah			
	H251 H8491 H447 H4233 H3403 H3145	H3495 H493 H1121 H3129			
1Ch	הַמּוֹאבִּי : ס 1Ch	אֱלִיאֵל וְעוֹבֵד וְיַעֲשִׂיָּאל הַמַּצְבִּיָּה : פ	11:47	47	Eliel, + Obed and Jaasiel the Mezobaite.
11:47	e-muabi alial u-oubd u-ioshial e-mtzbie p : 11:47	alial e-muabi			
	Eliel the-Moabite				
	H4125 H447 H5744 H3300 H4677				
1Ch	וְאֵלֶּה הַבָּאִים אֶל-דָּוִיד לְצִיקְלָג עוֹד עֲצוֹר מִפְּנֵי שָׂאוּל בֶּן -קִישׁ	12:1	1		
12:1	u-ale e-baim al duid - al l-tziqlg oud otzur m-phni shaul bn qish - bn				
	to the-ones-coming and-these	Kish son-of Saul from-faces-of being-restrained while to-Ziklag David			
	H428 H935 H413 H1732 H6860 H5750 H6113	H7586 H1121 H7027			
1Ch	וְהֵמָּה בְּגִבּוֹרִים עֲזָרִי הַמִּלְחָמָה : ס 1Ch	נִשְׁקִי מִקֶּשֶׁת מִיְמִינִים	12:2	2	
12:2	u-eme b-gburim ozri e-milchme nshqi 12:2	qshth miminim			
	ones-helping-of in-the-masterful-men and-they	ones-using-right-hand bow ones-being-armed-of			
	H1368 H5826 H4421	H7198 H3231			
1Ch	וּמִשְׁמָאִלִּים בָּאֲבָנִים וּבְחִצִּים בִּקְשֵׁת מֵאֲחִי שָׂאוּל מִבְּנִימִן :	8041			
	u-mshmalim b-abnim u-b-chtzim m-achi b-qshth	shaul m-bnimn			
	from-Benjamin Saul from-brothers-of in-the-bow and-in-the-arrows in-the-stones and-ones-using-left-hand				
	H68 H2671 H7198 H251	H7586 H1144			

1Ch 12:3	הֶרֶאֶשׁ אַחִיעֶזֶר וַיּוֹאֵשׁ בְּנֵי הַשְּׁמֵעָה הַגִּבְעָתִי וַיִּזְוָאֵל וַיִּזְיָאֵל וּפְלֹט בְּנֵי	bni u-phlt u-izial u-izual e-gbothi e-shmoe bni u-iuash achiozr e-rash	sons-of and-Pelet and-Jeziel and-Jeziel the-Gibeathite the-Shemaah sons-of and-Joash Ahiezer the-head	H1121 H6404 H3149 H3149 H1395 H8094 H1121 H3101 H295 H7218
עֲזֻמּוֹת וּבִרְכָּה וַיְהִיָּה הָעֲנַתְתִּי : 1Ch 12:4	בְּשִׁלְשִׁים גִּבּוֹר הַגִּבְעוֹנִי וַיִּשְׁמְעִיָּה וַיְהִיָּה הָעֲנַתְתִּי : 12:4	b-shlshim gbur e-gbouni u-ishmoie	in-the-thirty masterful-man the-Gibeonite and-Ishmaiah the-Anathothite and-Jehu and-Beracah Azmaveth	H7970 H1368 H1393 H3460 H6069 H3058 H1294 H5820
וְעַל הַשְּׁלֹשִׁים : (12:5) וַיִּרְמִיָּה וַיְחִזְיָאֵל וַיּוֹחָנָן וַיִּזְבֵּר הַגִּדְרָתִי : 1Ch (12:6) 12:5	וְעַל הַשְּׁלֹשִׁים : (12:5) וַיִּרְמִיָּה וַיְחִזְיָאֵל וַיּוֹחָנָן וַיִּזְבֵּר הַגִּדְרָתִי : 12:5	u-ol e-shlshim - u-irmie u-ichzial u-iuchnn u-iuzbd e-gdrthi	the-thirty and-over the-Anathothite and-Jeru and-Jeremiah and-Jahaziel and-Johanan and-Jozabad the-Gederathite	H7970 H5921 H3414 H3166 H3110 H3107 H1452
אֶלְעֻזַּי וַיִּרְמִיָּה וְבַעֲלִיָּה וְשִׁמְרִיָּה וְשַׁפְטִיָּה הַחֲרִיפִי הַחֲרֻפִּי : 1Ch (12:7) 12:6	אֶלְעֻזַּי וַיִּרְמִיָּה וְבַעֲלִיָּה וְשִׁמְרִיָּה וְשַׁפְטִיָּה הַחֲרִיפִי הַחֲרֻפִּי : 12:6	alouzi u-irimuth u-bolie u-shmrieu u-shphtieu e-chriphi e-chruphi	Eluzai and-Jerimoth and-Bealiah and-Shemariah and-Shephatiah the-Haruphite the-Haruphite	H498 H3406 H1183 H8114 H8203 H2741 H2741
אֶלְקָנָה וַיִּשִׁיָּה וְעֹזְרָאֵל וַיְעֶזֶר וַיִּשְׁבַּעַם הַקְּרָחִים : 1Ch (12:8) 12:7	אֶלְקָנָה וַיִּשִׁיָּה וְעֹזְרָאֵל וַיְעֶזֶר וַיִּשְׁבַּעַם הַקְּרָחִים : 12:7	alqne u-ishieu u-ozral u-iuozr u-ishbom e-qrchim	Elkanah and-Isshiah and-Azarel and-Joezer and-Jashobeam the-Korahites	H511 H3449 H5832 H3134 H3434 H7145
בְּנֵי יִרְחָם מִן הַגִּדְדוֹר : 1Ch (12:9) 12:8	בְּנֵי יִרְחָם מִן הַגִּדְדוֹר : 12:8	bni irchm e-gdur - mn u-mn e-gdi - nbdlu	sons-of the-Gedor from Jeroham and-from the-Gadites	H1121 H3395 H4480 H1446 H4480
לְמַצַּד מְדַבְּרָה גִּבְרִי הַחִיל אֲנָשִׁי צָבָא לְמַלְחָמָה עֲרָכִי צֶנֶה וְרִמָּח	לְמַצַּד מְדַבְּרָה גִּבְרִי הַחִיל אֲנָשִׁי צָבָא לְמַלְחָמָה עֲרָכִי צֶנֶה וְרִמָּח	l-mtzd mdbr-e gbri e-chil anshi tzba l-mchme orki tzne u-rmch	to-fastness wilderness-ward masterful-men-of the-valor host mortals-of the-battle for-the-battle ones-arraying-of targe and-lance	H4679 H4057 H1368 H2428 H582 H6635 H4421 H6186 H7420 H6793
וּפְנִי אַרְיָה פְּנִיָּהם וְכַצְבָּאִים עַל הַהָרִים לְמַהֵר : 1Ch (12:10) 12:9	וּפְנִי אַרְיָה פְּנִיָּהם וְכַצְבָּאִים עַל הַהָרִים לְמַהֵר : 12:9	u-phni arie phni-em u-k-tzbaim e-erim - ol l-mer s :	and-faces-of lion and-faces-of them faces-of-gazelles on the-mountains to-to-hasten-of	H6440 H738 H6440 H6643 H5921 H2022 H4116 H5829
הֶרֶאֶשׁ עֲבִדִּיָּה הַשְּׁנִי אֶלְיָאֵב הַשְּׁלִישִׁי : 1Ch (12:11) 12:10	הֶרֶאֶשׁ עֲבִדִּיָּה הַשְּׁנִי אֶלְיָאֵב הַשְּׁלִישִׁי : 12:10	e-rash obdie e-shni aliab e-shlshi	the-head Obadiah the-second Eliab the-third	H7218 H5662 H8145 H446 H7992
1Ch (12:12) 12:11 עֲתִי הַשְּׁשִׁי אֶלְיָאֵל הַשְּׁבַעִי : 1Ch (12:13) 12:12	1Ch (12:12) 12:11 עֲתִי הַשְּׁשִׁי אֶלְיָאֵל הַשְּׁבַעִי : 12:12	othi e-shshi alial e-shboi	Attai the-sixth Eliel the-seventh	H6262 H8345 H447 H7637
1Ch (12:14) 12:13 יִרְמִיָּהוּ הָעֲשִׁירִי ס מַכְבֵּנִי עֲשֵׂתִי עֹשֶׂר : 1Ch (12:15) 12:14	1Ch (12:14) 12:13 יִרְמִיָּהוּ הָעֲשִׁירִי ס מַכְבֵּנִי עֲשֵׂתִי עֹשֶׂר : 12:14	irmieu e-oshiri s mkbn s oshthi oshr	Jeremiah the-tenth Machbannai one-of ten	H3414 H6224 H4344 H6249 H6240
1Ch (12:16) 12:15 אֶלֶּה מִבְּנֵי גָד רָאִשֵׁי הַצָּבָא אֶחָד לְמֵאָה הַקָּטָן וְהַגָּדוֹל לְאַלְפֵי : 1Ch (12:16) 12:15	1Ch (12:16) 12:15 אֶלֶּה מִבְּנֵי גָד רָאִשֵׁי הַצָּבָא אֶחָד לְמֵאָה הַקָּטָן וְהַגָּדוֹל לְאַלְפֵי : 12:15	ashr em ale e-qtn l-mae achd e-tzba rashi	who they these to-thousand and-the-great the-small to-hundred one the-host heads-of	H834 H1992 H428 H505 H1419 H6996 H3967 H259 H6635 H7218
עָבְרוּ אֶת הַיַּרְדֵּן בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וְהוּא מִמְּלֵא עַל כָּל - גִּדְּתֵי גִּדּוּתֵי	עָבְרוּ אֶת הַיַּרְדֵּן בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וְהוּא מִמְּלֵא עַל כָּל - גִּדְּתֵי גִּדּוּתֵי	obru e-irdn - ath b-chdsh e-rashun u-eua mmla - kl - ol gdiithi-u gduthi-u	they-crossed the-Jordan the-first in-the-month and-he filling over all-of over banks-of-him banks-of-him	H5674 H853 H3383 H2320 H7223 H1931 H4390 H5921 H3605 H1428 H1415

3 At the head were Ahiezer and Joash, sons of Shemaah the Gibeathite, + Jeziel and Pelet, sons of Azmaveth, + Beracah, + Jehu the Anathothite,

4 + Ishmaiah the Gibeonite, a masterful man among the thirty and over the thirty, + Jeremiah, + Jahaziel, + Johanan and Jozabad the Gederathite,

5 Eluzai, + Jerimoth, + Bealiah, + Shemariah and Shephatiah the Haruphite,

6 Elkanah, + Isshiah, + Azarel, + Joezer and Jashobeam, the Korahites,

7 and Joelah and Zebadiah, sons of Jeroham, from Gedor.

8 + From the Gadites these separated themselves to David at the fastness in^d the wilderness, masters of valor, warriors fit for battle, in array with the large shield and the lance; + their faces were the faces of lions, and they were swift as gazelles upon the mountains.

9 Ezer was the head, Obadiah the second, Eliab the third,

10 Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,

11 Attai the sixth, Eliel the seventh,

12 Johanan the eighth, Elzabad the ninth,

13 Jeremiah the tenth, Machbannai the eleventh.

14 These from the sons of Gad were heads of the host; the least significant one was equal to a hundred, + the greatest to a thousand.

15 These were the ^{they}ones who crossed the Jordan in the first month when it was in full flood over all its banks; then they drove away all those in the vales, to the east and to the west.

ויבריחו את־כל העמקים למזרח ולמערב : ס 1Ch (12:17) ויבאו
 u-ibrichu u-l-morb l-mzrch e-omqim - kl - ath u-ibau
 and-they-are-driving-away » and-they-are-come to-the-west to-the-east the-vaies all-of
 H1272 H583 H3605 H6010 H4217 H4628 H935 H1732

16 * Some of the sons of Benjamin and Judah came as far as the fastness, to David;

מן בני בנימין ויהודה עד למצד לדויד : ס 1Ch (12:18) ויצא
 bni - mn bnimn bni - mn u-ieude od l-mtzd - l-duid
 David and-he-is-coming-forth to-David to-fastness as-far-as and-Judah Benjamin sons-of from
 H4480 H1121 H1144 H3063 H5704 H4679 H1732 H318 H1732

17 *so David came forth before them and responded by saying to them: If you have come to me in peace, to help me, my heart shall be one with you; but if to betray me to my foe, though there is no violence in my hands, then may the Elohim of our fathers see it and arbitrate.

לפניהם ויען ויאמר להם אם לשלום באתם אלי לעזרני
 l-phni-em u-ion u-iamr l-em l-shlum - am bathm al-i l-ozr-ni
 and-he-is-responding to-faces-of-them and-he-is-saying if to-them and-he-is-peace to-me you-came to-to-help-of-me
 H6440 H6030 H559 H1992 H518 H7965 H935 H413 H5826

יהיה לי עליכם לבב ליחד ואם לרמותני לצרי בלא חמס בכפי
 i-ieie l-i - oli-km lbb l-ichd l-rmuth-ni - u-am l-tzr-i b-la chms b-kph-i
 he-shall-be on-you to-me heart on-you to-one and-if to-to-deceive-of-me to-foes-of-me violence in-not to-palms-of-me
 H1961 H5921 H3824 H3162 H518 H7411 H6862 H3808 H2555 H3709

ירא אלהי אבותינו ויוכח : ס 1Ch (12:19) ורוח לבשה את עמשי
 ira alei abuthi-nu u-iukch omshi - ath lbshe u-ruch
 and-he-shall-correct fathers-of-us Elohim-of he-shall-see she-clothed and-spirit
 H7200 H430 H1 H3198 H3847 H7307 H853 H6022

18 *Then spirit clothed Amasai, head of the thirty: We are yours, David! We are with you, son of Jesse! Peace, peace be with you, And peace with him who helps you, For your Elohim will help you! So David received them and put them among the heads of the raiding party.

ראש השלושים השלישים לך דויד ועמך בן ישי שלום שלום לך ושלום
 rash e-shlushim e-shlishim l-k l-duid u-om-k bn ishi - shlum shlum l-k u-shlum
 head-of the-thirty the-adjutants David to-you and-with-you son-of Jesse peace peace to-you and-peace
 H7218 H7970 H7991 H1732 H5973 H1121 H3448 H7965 H7965 H935

לעזרך כי עזרך אלהיך ויקבלם דויד ויתנם בראשי
 l-ozr-k ki ozr-k alei-k u-iqbl-m duid u-ithn-m b-rashi
 that to-one-helping-of-you he-helps-you Elohim-of-you and-he-is-receiving-them David and-he-is-giving-them in-heads-of
 H5826 H3588 H430 H6901 H1732 H5414 H7218

הגדוד פ : ס 1Ch (12:20) וממנשה נפלו על דויד בבאו עם פלשתים
 e-gdud p : u-m-mnshe nphlu ol duid b-ba-u phlshtim - om
 the-raiding-party and-from-Manasseh on they-fell David in-to-come-of-him with Philistines
 H1416 H4519 H5307 H5921 H1732 H935 H5973 H6430

19 * Some of Manasseh fell in with David when he came with the Philistines against Saul for battle. Yet they did not help them, for on counsel the chieftains of the Philistines dismissed him, saying: By our heads, he may fall in with his lord, Saul.

על שאול למלחמה ולא עזרם כי בעצה שלחהו סרני פלשתים
 ol shaul - ol l-mlchme u-la ozr-m ki b-otze shlch-eu srni phlshtim
 Saul on and-not for-the-battle they-helped-them in-counsel that they-sent-away-him chieftains-of they-Philistines
 H5921 H7586 H4421 H3808 H5826 H3588 H6098 H7971 H5633 H6430

לאמר בראשינו יפול אל אדניו שאול : ס 1Ch (12:21) בלכתו אל ציקלג
 l-amr b-rashi-nu iphul al adni-u - al shaul b-lkth-u al-tziqlg
 to-to-say-of in-heads-of-us to he-shall-fall Saul lords-of-him in-to-go-of-him Ziklag
 H559 H7218 H5307 H413 H113 H7586 H1980 H413 H6860

20 When he went to Ziklag, there fell in with him of Manasseh: Adnah, Jozabad, Jediael, Michael, Jozabad, Elihu and Zillethai, heads of the thousands who belonged to Manasseh.

נפלו עליו ממנשה עדנח ויוזבד וידיעאל ומיכאל ויוזבד ואליהוא וצלתי
 nphlu oli-u m-mnshe odnch u-iuzbd u-idioal u-mikal u-iuzbd u-tzlthi u-alieua
 they-fell from-Manasseh Adnah and-Jozabad and-Michael and-Jozabad and-Elihu and-Zillethai
 H5307 H5921 H4519 H5734 H3107 H3043 H4317 H3107 H453 H6769

ראשי האלפים אשר למנשה : ס 1Ch (12:22) והמה עזרו עם דויד על
 rashi e-alphim ashur l-mnshe ozru u-eme ol duid - om
 heads-of the-thousands who to-Manasseh and-they with they-helped on David
 H7218 H505 H834 H4519 H1992 H5826 H5973 H1732 H5921

21 They helped David against the raiding party, for all of them were masters of valor and came to be chiefs among the host.

הגדוד כי גבורי חיל כלם ויהיו שרים בצבא : ס 1Ch (12:23)
 e-gdud ki gburi kl-m u-ieuu shrim b-tzba ol
 that the-raiding-party masterful-men-of valor all-of-they-are-becoming chiefs in-the-host
 H1416 H3588 H1368 H2428 H3605 H1961 H8269 H6635

22 So at that time, day in day out, they were coming to David to help him, until there was a great camp, like the camp of Elohim.

כי לעת יום ביום יבאו על דויד לעזור עד - למחנה גדול כמחנה
 k-mchne gdul l-mchne - od l-ozr-u duid - ol ibau b-ium ium - l-oth ki
 as:camp-of great to:camp until to-to-help-of-him David on they-were-coming in:day day to:time-of that
 H4264 H1419 H4264 H5704 H5826 H1732 H5921 H935 H3117 H3117 H6256 H3588

אלהים: פ 1Ch (12:24) ואלה מספרי ראשי החלוצים לצבא באו על -
 12:23 p: aleim e-chlutz rashi mspfri u-ale
 on they-came for:the: host the-one-being-outfitted heads-of numbers-of and-these
 H5921 H935 H6635 H2502 H7218 H4557 H428 H430

23 * These are the numbers of the heads of those outfitted^l for the host who came ^{on} to David at Hebron to turn over Saul's kingdom to him, corresponding ^{as} to the word of Yahweh:

דויד חברונה להסב מלכות שאול אליו כפי יהוה: ס 1Ch (12:25)
 12:24 s: ieue k-phi ali-u shaul mlkuth l-esb chbrun-e duid
 Yahweh as:bidding-of to-him Saul kingdom-of to-to-^oturn-around-of Hebron-ward David
 H3068 H6310 H413 H7586 H4438 H5437 H2275 H1732

24 Sons of Judah, carrying the large shield and the lance, 6,800 outfitted^l for the host;

בני יהודה נשאי צנה ורמח ששת אלפים ושמונה מאות חלוצי צבא:
 tzba chlutz mauth u-shmune alphim shshth u-rmch tzne nshai ieude bni
 host ones-being-outfitted-of hundreds and-eight thousands six-of and-lance targe ones-carrying-of Judah sons-of
 H6635 H2502 H3967 H8083 H505 H8337 H7420 H6793 H5375 H3063 H1121

ס 1Ch (12:26) מן בני שמעון גבורי חיל לצבא שבעת אלפים ומאה ס:
 s: u-mae alphim shboth l-tzba chil gbur shmoun bni - mn
 and-hundred thousands seven-of for:the: host valor masterful-men-of Simeon sons-of from
 H3967 H505 H7651 H6635 H2428 H1368 H8095 H1121 H4480

25 ^fof the sons of Simeon, masters of valor for the host, 7,100;

מן בני הלוי ארבעת אלפים ושש מאות ס 1Ch (12:28)
 12:27 s: mauth u-shsh alphim arboth e-lui bni - mn
 hundreds and-six thousands four-of the-Levites sons-of from
 H3967 H8337 H505 H702 H3881 H1121 H4480

26 ^fof the sons of the Levites, 4,600;

27 * Jehoiada 'chief officer' of the house of Aaron, and 3,700 with him;

ויהוידע הנגיד לאהרן ועמו שלשת אלפים ושבע מאות ס 1Ch (12:29)
 12:28 s: mauth u-shbo alphim shlsyth u-om-u l-aern e-ngid u-ieuido
 hundreds and-seven-of thousands three-of and-with-him to-Aaron the-governor and-Jehoiada
 H3967 H7651 H505 H7969 H5973 H175 H5057 H3077

28 * Zadok, a youthful master of valor, ⁺with 22 chiefs of his father's house;

וצדוק נער גבור חיל ובית אביו שרים עשרים ושנים ס 1Ch (12:30)
 12:29 s: u-shnim oshrim shrim abi-u - u-bith chil gbur nor u-tzduq
 and-two twenty chiefs father-of-him and-house-of valor masterful-man-of lad and-Zadok
 H8147 H6242 H8269 H1 H1004 H2428 H1368 H5288 H6659

29 ⁺ ^fof the sons of Benjamin, kinsmen of Saul, 3,000; ⁺ ^{bd}hitherto most of them had observed^l allegiance to the house of Saul;

ומן בני בנימן אחי שאול שלשת אלפים ועד - הנה מרביתם שמרים
 shmrin mrbith-m ene - u-od alphim shlsyth shaul achi bnimn bni - u-mn
 ones-observing most-of-them hither and-unto thousands three-of Saul brothers-of Benjamin sons-of and-from
 H8104 H4768 H2008 H5704 H505 H7969 H7586 H251 H1144 H1121 H4480

משמרת בית שאול: ס 1Ch (12:31) ומן בני אפרים עשרים אלף ושמונה
 12:30 s: shaul bith mshmrth
 Saul house-of charge-of
 H7586 H1004 H4931

30 ⁺ ^fof the sons of Ephraim, 20,800 masters of valor, men of renown 'of their fathers' house;

מאות גבורי חיל אנשי שמות לבית אבותם ס 1Ch (12:32) ומחצי
 12:31 s: abuth-m l-bith shmuth anshi chil gbur mauth
 fathers-of-them to-house-of names mortals-of valor masterful-men-of hundreds
 H1 H1004 H8034 H582 H2428 H1368 H3967

31 ⁺ ^fof the half stock of Manasseh, 18,000 who were specified 'by name to come to 'make 'David king';

מטה מנשה שמונה עשר אלף אשר נקבו בשמות לבוא להמליך
 l-emlik l-bua b-shmuth nqbu ashtr alph oshr shmune mnshe mte
 to-to-^cmake-king-of to-to-come-of in-names they-were-specified who thousand ten eight Manasseh stock-of
 H4427 H935 H8034 H5344 H834 H505 H6240 H8083 H4519 H4294

את דויד: ס 1Ch (12:33) ומבני יושכר יודעי בינה לדעת
 12:32 s: duid - ath
 David »
 H1732 H853

32 ⁺ ^fof the sons of Issachar, knowledgeable^l men with an understanding for the proper ^{time} so as to realize what Israel should

מה - יעשה ישראל ראשיהם מאתים וכל אחיהם על - פיהם : ס
 s : phi-em - ol achi-em - u·kl mathim rashi-em ishral ioshe - me
 bidding-of-them on brothers-of-them and-all-of two-hundreds heads-of-them Israel he-shall-do what
 H6310 H5921 H251 H3605 H3967 H7218 H3478 H6213 H4100

do; their heads were 200,
 *with all their kinsmen ^{on}at
 their bidding;

מזבלון יוצאי צבא ערכי מלחמה בכל - כלי מלחמה
 (12:34) 1Ch 12:33
 m-zblun iutzai tzba orki mlchme kli - b·kl mlchme
 battle gear-of in-all-of battle ones-arraying-of host ones-going-forth-of from-Zebulun
 H4421 H3627 H3605 H4421 H6186 H6635 H3318 H2074

33 ^fof Zebulun, 50,000 going
 out to the host, in array^l for
 the battle ^lwith all the
 all^l weapons of war, so ^{as}
 to ^lhelp David^o without a
 double-minded heart;

חמשים אלף ולעדר בלא - לב ולב : ס
 12:34 s : u·lb lb - b·la u·l·odr alph chmshim
 and-heart heart in-not and-to-to-flock-together-of thousand fifty
 H3820 H3820 H3808 H5737 H505 H2572

34 ⁺ ^fof Naphtali, 1,000
 chiefs, and with them 37,
 000 ^lwith the large shield
 and spear;

אלף ועמיהם בצנה וחנית שלשים ושבעה אלף : ס
 12:35 s : alph u·shboe shlshim u·chnith b·tzne u·om·em alph
 thousand and-seven thirty and-spear in-targe and-with-them thousand
 H505 H7651 H7970 H2595 H6793 H5973 H505

35 ⁺ ^fof the Danites, 28,600 in
 array^l for the battle;

ערכי מלחמה עשרים-ושמונה אלף ושש מאות : ס
 12:36 s : mauth u·shsh alph u·shmunē - oshrim mlchme orki
 hundreds and-six thousand and-eight twenty battle ones-arraying-of
 H3967 H8337 H505 H8083 H6242 H4421 H6186

36 ⁺ ^fof Asher, 40,000 going
 out to the host, ^lin array^l
 for the battle;

יוצאי צבא לערך מלחמה ארבעים אלף : ס
 12:37 s : alph arboim mlchme l·ork tzba iutzai
 thousand forty battle to-to-array-of host ones-going-forth-of
 H505 H705 H4421 H6186 H6635 H3318

37 ⁺ from Transjordan, 120,
 000 ^fof the Reubenites, ⁺
 the Gadites and the half
 tribe of Manasseh, ^lwith all
 the all^l weapons of the host
 for the battle.

לירדן מן - הראובני והגדי וחצי שבט מנשה בכל - כלי צבא מלחמה
 mlchme tzba kli b·kl mnshe shbt u·chtzi u·e·gdi e·raubni - mn l·irdn
 war host-of gear-of in-all-of Manasseh tribe-of and-half-of and-the-Gadites the-Reubenites from to^{the}·Jordan
 H4421 H6635 H3627 H3605 H4519 H7626 H2677 H1425 H7206 H4480 H3383

38 All of these were men of
 war, flocking together in
 array; ⁱ wholeheartedly
 they came to^d Hebron to
^cmake ^lDavid king^o over all
 Israel; ⁺ ^{mr}also all the
 remainder of Israel was of
 one heart to ^cmake ^lDavid
 king^o.

מאה ועשרים אלף : ס
 12:38 s : alph u·oshrim mae
 thousand and-twenty hundred
 H505 H6242 H3967

38 All of these were men of
 war, flocking together in
 array; ⁱ wholeheartedly
 they came to^d Hebron to
^cmake ^lDavid king^o over all
 Israel; ⁺ ^{mr}also all the
 remainder of Israel was of
 one heart to ^cmake ^lDavid
 king^o.

מערכה בלבב שלם באו חברונה להמליך את - דוד על - כל - ישראל
 ishral - kl - ol duid - ath l·emlik chbrun·e bau shlm b·lbb morke
 Israel all-of over David [»] to-to-^cmake-king-of Hebron-ward they-came equitable in-heart array
 H3478 H3605 H5921 H1732 H853 H4427 H2275 H935 H8003 H3824 H4634

39 ⁺ They ^{lb}were there with
 David three days, eating
 and drinking, for their
 kinsmen had prepared for
 them.

וגם כל - שרית ישראל לב אחד להמליך את - דוד : ס
 12:39 s : duid - ath l·emlik achd lb ishral shrith - kl u·gm
 David [»] to-to-^cmake-king-of one heart Israel remainder-of all-of and-moreover
 H1732 H853 H4427 H259 H3820 H3478 H7611 H3605 H1571

39 ⁺ They ^{lb}were there with
 David three days, eating
 and drinking, for their
 kinsmen had prepared for
 them.

ויהיו שם - עם - דוד ימים שלושה אכלים ושותים כי - הכינו להם
 l·iem ekinu - ki u·shuthim aklim shlushe imim duid - om shm - u·ieiu
 for-them they-^cprepared that and-ones-drinking ones-eating three days David with there and-they-were-being^{bc}
 H3559 H3588 H8354 H398 H7969 H3117 H1732 H5973 H8033 H1961

40 And ^{mr}also ^lthose near to
 them, as far away as
 Issachar, ⁺ Zebulun and
 Naphtali, were bringing
 bread ^lon donkeys, ⁺ ⁱ
 camels, ⁺ ⁱ mules and ⁱ
 oxen: food, such as meal
 flour, pressed dried figs
 and clusters of raisins, ⁺
 wine and oil, ⁺ a herd of
 cattle and a flock of
 sheep, everything ^lin

אחיהם : ס
 12:40 s : achi-em
 brothers-of-them
 H251

40 And ^{mr}also ^lthose near to
 them, as far away as
 Issachar, ⁺ Zebulun and
 Naphtali, were bringing
 bread ^lon donkeys, ⁺ ⁱ
 camels, ⁺ ⁱ mules and ⁱ
 oxen: food, such as meal
 flour, pressed dried figs
 and clusters of raisins, ⁺
 wine and oil, ⁺ a herd of
 cattle and a flock of
 sheep, everything ^lin

ונפתלי מביאים לחם בחמורים ובגמלים ובפרדים ובבקר מאכל קמח
 qmch makl u·b·bqr u·b·phrdim u·b·gmlim b·chmurim lchm mbiaim u·nphthli
 meal food and-in^{the}·ox and-in^{the}·mules and-in^{the}·camels in^{the}·donkeys bread ones-^cbringing and-Naphthali
 H7058 H3978 H1241 H6505 H1581 H2543 H3899 H935 H5321

דבליִם וּצְמוּקִים וַיִּין וְשֶׁמֶן וּבֶקֶר וְצֹאן לָרֶב כִּי שִׁמְחָה
 dblim u·tzmuqim u·iin u·bqr u·shmn - u·rb ki shmche
 pressed-dried-fig-cakes and-clusters-of-raisins and-wine and-oil and-herd and-flock and-abundance that rejoicing
 H1690 H6778 H3196 H8081 H1241 H6629 H7230 H3588 H8057

^mabundance, for there was rejoicing in Israel.

בישראל : פ

p : b·ishral
 in-Israel
 H3478

1Ch וַיַּעַן דָּוִיד עִם־שָׂרֵי הָאֲלָפִים וְהַמֹּאוֹת לְכָל־נָגִיד :
 u·iuotz 13:1 duid shri - om e·alphim u·e·mauth l·kl ngid -
 David and-he-is-consulting with chiefs-of the-thousands and-the-hundreds to-every-of governor
 H3289 H1732 H5973 H8269 H505 H3478 H5921 H518 H2895 H4480 H3068 H430 H5057

¹ * David consulted with the chiefs of the thousands and the hundreds, with every chief officer.

1Ch וַיֹּאמֶר דָּוִיד לְכָל־קְהָל יִשְׂרָאֵל אִם־עֲלֵיכֶם טוֹב וּמִן־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 u·iamr 13:2 duid l·kl qel ishral oli·km - am u·mn tub ieue - alei·nu
 David and-he-is-saying to-all-of Israel assembly-of to-every-of good on-you^(p) if Yahweh Elohim-of-us
 H559 H1732 H3605 H6951 H3478 H518 H5921 H2895 H4480 H3068 H430

² *Then David said to the entire assembly of Israel: If it seems good^{on} to you and if it is of Yahweh our Elohim, do let us unfold, do let us send^{on} to our remaining kinsmen in all the areas of Israel, and also to the priests and Levites who are with them in the cities where they have common pasturelands, that they may gather together to us,

נִפְרָצָה נִשְׁלַחַה עַל־אֲחֵינוּ הַנִּשְׁאָרִים בְּכָל־אֲרָצוֹת יִשְׂרָאֵל וְעִמָּהֶם
 nphrtze nshliche achi·nu - ol e·nsharim b·kl artzuth ishral u·om·em
 we-shall-breach-forth on we-shall-send brothers-of-us the-ones-remaining in-all-of Israel lands-of and-with-them
 H6555 H7971 H5921 H251 H7604 H3605 H776 H3478 H5973

הַכְּהֹנִים וְהַלְוִיִּם בְּעָרֵי מִגְרִישֵׁיהֶם וַיִּקְבְּצוּ אֵלֵינוּ :
 u·e·luim e·kenim b·ori mgrshi·em u·iqbtzu ali·nu
 and-the-Levites the-priests in-cities-of common-lands-of-them and-they-shall-be-convened to-us
 H3881 H5892 H4054 H6908 H413

1Ch וְנִסְבֶּה אֶת־אָרוֹן אֱלֹהֵינוּ אֵלֵינוּ כִּי־לֹא דִרְשָׁנוּ בִּימֵי שָׁאוּל :
 u·nsbe 13:3 arun - ath alei·nu ali·nu la - ki drshn·eu b·imi shaul
 and-we-shall-bring-around coffer-of Elohim-of-us to-us not that we-inquired-him in-days-of Saul
 H5437 H853 H727 H430 H413 H3588 H3808 H1875 H3117 H7586

³ and do let us bring around the coffer of our Elohim to ourselves, for we did not seek after Him in the days of Saul.

1Ch וַיֹּאמְרוּ כָל־הַקְּהָל לַעֲשׂוֹת כֵּן כִּי־יֵשֶׁר הַדָּבָר בְּעֵינֵי כָל־
 u·iamru 13:4 e·qel - kl l·oshuth kn ki ishr - e·dbr b·oini kl
 and-they-are-saying all-of the-assembly so to-to-do-of the-matter he-was-upright that in-eyes-of all-of
 H559 H3605 H6951 H6213 H3651 H3588 H3474 H1697 H5869 H3605

⁴ * The entire assembly agreed to do so, for the matter seemed upright in the eyes of all the people.

הָעָם : 1Ch וַיִּקְהַל דָּוִיד אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל מִן־שִׁיחֹר מִצְרַיִם וְעַד־
 u·iqel 13:5 duid ath - kl ishral - mn shichur - mtzrim u·od
 the-people David and-he-is-assembling from Israel all-of Egypt Shihor-of as-far-as
 H6950 H1732 H853 H3605 H3478 H4480 H7883 H4714 H5704

⁵ *So David assembled all Israel from the Shihor of Egypt as far as Lebohamath, to bring the coffer of the One, Elohim, from Kiriath-jearim.

לָבוֹא חֲמַת לְהַבִּיא אֶת־אָרוֹן הָאֱלֹהִים מִקְרִית־יַעֲרִים : 1Ch וַיַּעַל דָּוִיד
 l·bua chmth l·ebia ath - arun e·aleim m·qrith·iorim u·iol 13:6 duid
 Hamath to-to-enter-of to-to-bring-of the-Elohim coffer-of from-Kiriath-Jearim David and-he-is-going-up
 H935 H2574 H935 H853 H727 H430 H7157 H5927 H1732

⁶ *Then David and all Israel went up to Baalath, to Kiriath-jearim, that belongs to Judah, to bring up from there the coffer of the One, Elohim, over which the Name is called, the Name of Yahweh dwelling over the cherubim.

וְכָל־יִשְׂרָאֵל בַּעֲלָתָהּ אֶל־קְרִית־יַעֲרִים אֲשֶׁר לַיהוּדָה לְהַעֲלוֹת מִשָּׁם אֶת־אָרוֹן
 u·kl ishral - bolth·e al q·rith·iorim - ash r l·ieude l·eoluth m·shm ath arun
 Israel and-all-of to Baalah-ward Kiriath-Jearim which to-Judah to-to-bring-up-of from-there coffer-of
 H3478 H1173 H413 H7157 H834 H3063 H5927 H8033 H853 H727

הָאֱלֹהִים יְהוָה יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים אֲשֶׁר־נִקְרָא שֵׁם : 1Ch וַיִּרְכִּיבוּ אֶת־אָרוֹן
 iushb ieue e·aleim ash r nqra - shm 13:7 u·irkibu ath - arun
 the-cherubim one-dwelling Yahweh the-Elohim name he-is-called and-they-are-letting-ride
 H3427 H3068 H430 H834 H7121 H8034 H7392 H853 H727

⁷ * They let the coffer of the One, Elohim, ride on a new cart from the house of Abinadab, with Uzzah and Ahio leading the cart.

הָאֱלֹהִים עַל־עֲגֹלָה חֲדָשָׁה מִבֵּית אַבִּינָדָב וְעֹזָא וְאֲחִיו נֶחֱגִים בַּעֲגֹלָה :
 m·bith chdshe ogle - ol e·aleim u·oza abindb u·achiu negim b·ogle
 from-house-of new cart on the-Elohim and-Ahio and-Uzzah ones-leading in-the
 H1004 H2319 H5699 H5921 H430 H5998 H283 H5090 H5699

1Ch ודייד וכל -ישראל משחקים לפני האלהים בכל -עז ובשירים
 u·b·shirim oz - b·kl e·aleim l·phni mshchqim ishral - u·kl u·duid 13:8
 and·in·songs strength in·all·of the·Elohim to·faces·of ones·^mgamboling Israel and·all·of and·David
 H7892 H5797 H3605 H430 H6440 H7832 H3478 H3605 H1732

8 * David and all Israel were gamboling before the One, Elohim, with all their strength and with songs, ⁺ with harps and [/] zithers, ⁺ with tambourines, ⁺ cymbals and [/] bugles.

ובכנרות ובנבלים ובתפים ובמצלותים ובחצצרות : 1Ch ויבאו עד -
 - od u·ibau 13:9 : u·b·chtztzruth u·b·mtzlthim u·b·thphim u·b·nblim u·b·knruth
 unto and·they·are·coming and·in·^{the}·bugles and·in·cymbals and·in·tambourines and·in·zithers and·in·harps
 H5704 H935 H2689 H4700 H8596 H5035 H3658

9 *When they came ^{to} the threshing site of Kidon, ⁺ Uzzah stretched forth ^{his} hand to take hold ^{of} the coffer, for the oxen were restive.

גרן~כידן וישלח עזא את-ידו לאחו את-הארון כי
 ki e·arun - ath l·achz id·u - ath oza u·ishlch grn~kidn
 that the·coffer » to·to·hold·of hand·of·him » Uzza and·he·is·stretching·forth threshing·site·of·Kidon
 H3588 H727 H853 H270 H3027 H853 H5798 H7971 H1637

שמטו הבקר : 1Ch ויחר יהוה בעזא ויכה על אשר-
 - ashtr ol u·ik·eu b·oza ieue aph - u·ichr 13:10 : e·bqr shmtu
 which on and·he·is·^smiting·him in·Uzzah Yahweh anger·of and·he·is·being·hot the·ox they·were·restive
 H834 H5921 H5221 H5798 H3068 H639 H2734 H1241 H8058

10 And the anger of Yahweh grew ^{hot} against Uzzah, and He smote him ^{on} because ^w he had laid his hand on the coffer; and so he died there before Elohim.

שלח ידו על-הארון וימת שם לפני אלהים : 1Ch ויחר
 u·ichr 13:11 : aleim l·phni shm u·imth e·arun - ol id·u shlch
 and·he·is·being·hot Elohim to·faces·of there and·he·is·dying the·coffer on hand·of·him he·stretched·forth
 H2734 H430 H6440 H8033 H4191 H727 H5921 H3027 H7971

11 *Now the distress ^{of} David grew ^{hot} because Yahweh had breached a breach ^{against} Uzzah; and one has ^{called} ^{that} ^{place} Perez-uzzah ^{until} this day.

לדויד כי-פרץ יהוה פרץ בעזא ויקרא למקום ההוא פרץ~עזא עד היום
 e·ium od phrtz~oza e·eua l·mqum u·iqra b·oza phrtz ieue phrtz - ki l·duid
 the·day until Perez~Uzzah the·he to·^{the}·placeⁿ and·he·is·calling in·Uzzah breach Yahweh he·breached that to·David
 H3117 H5704 H6560 H1931 H4725 H7121 H5798 H6556 H3068 H6555 H3588 H1732

הזה : 1Ch וירא דויד את-האלהים ביום ההוא לאמר היך אביא אלי
 al·i abia eik l·amr e·eua b·ium e·aleim - ath duid u·iira 13:12 : e·ze
 to·me I·shall·^cbring how ? to·to·say·of the·he in·^{the}·day the·Elohim » David and·he·is·fearing the·this
 H413 H935 H1963 H559 H1931 H3117 H430 H853 H1732 H3372 H2088

12 * David became ^{fearful} ^{of} the One, Elohim, ^{on} that day and ^{he} said: How can I ^{bring} the coffer of the One, Elohim, to me?

את ארון האלהים : 1Ch ולא הסיר דויד את-הארון אליו אל-עיר דויד
 duid oir - al ali·u e·arun - ath duid esir - u·la 13:13 : e·aleim arun ath
 David city·of to to·him the·coffer » David he·^ctook·away and·not the·Elohim coffer·of »
 H1732 H5892 H413 H413 H727 H853 H1732 H5493 H3808 H430 H727 H854

13 *So David would not take away ^{the} coffer to himself into the city of David; and he ^{had} it turned aside to the house of Obed-edom the Gittite.

ויטה אל-בית עבד-אדם הנתי : 1Ch וישב ארון האלהים
 e·aleim arun u·ishb 13:14 : e·gthi obd·adm bith - al u·it·eu
 the·Elohim coffer·of and·he·is·dwelling the·Gittite Obed-Edom house·of to and·he·is·^cturning·aside·him
 H430 H727 H3427 H1663 H5654 H1004 H413 H5186

14 *So the coffer of the One, Elohim, ^{is} remained with the house of Obed-edom, in its own ⁱⁿabode, three months. And Yahweh ^{blessed} the house of Obed-edom and ^{all} that he ^{had}.

עם-בית עבד~אדם בביתו שלשה חדשים ויברך יהוה את-בית
 bith - ath ieue u·ibrk chdshim shlsh b·bith·u obd·adm bith - om
 house·of » Yahweh and·he·is·^mblessing months three in·house·of·him Obed-Edom house·of with
 H1004 H853 H3068 H1288 H2320 H7969 H1004 H5654 H1004 H5973

עבד-אדם ואת-כל אשר-לו : פ
 p : l·u - ashtr - kl - u·ath obd·adm
 to·him which all and·» Obed-Edom
 H834 H3605 H853 H5654

1Ch וישלח חירם | חורם | מלך-צר מלאכים אל-דויד ועצי ארזים
 arzim u·otzi duid - al mlakim tzt - mlk churm chirm u·ishlch 14:1
 cedars and·timbers·of David to messengers Tyre king·of Hiram Hiram and·he·is·sending
 H730 H6086 H1732 H413 H4397 H6865 H4428 H2361 H2438 H7971

1 * Hiram king of Tyre sent messengers to David, ^{with} cedar timber, ⁺ sidewall masons and carpenters to build ^{him} a ⁱⁿpalace.

וחרשי קיר וחרשי עצים לבנות לו בית : 1Ch וידע דויד כי -
 - ki duid u·ido 14:2 : bith l·u l·bnuth otzim u·chrshi qir u·chrshi
 that David and·he·is·knowing house to·him to·to·build·of timbers and·artificers·of sidewall and·artificers·of
 H3588 H1732 H3045 H1004 H1129 H6086 H2796 H7023 H2796

2 *Thus David realized that Yahweh had established him ^{as} king over Israel, for his kingship was so highly uplifted ^{for} the

^Psake of His people Israel.

הכינו יהוה למלך על־ישראל כי־נשאת למעלה מלכותו בעבור
 b·obur mlkuth·u l·mol·e nshath - ki ishral - ol l·mlk ieue ekin·u
 in·sake kingdom-of·him to·up·ward being·uplifted that Israel over to·king Yahweh he·^cestablished·him
 H5668 H4438 H4605 H5375 H3588 H3478 H5921 H4428 H3068 H3559

עמו ישראל: פ 1Ch ויקח דויד עוד נשים בירושלם ויולד
 duid u·iqch 14:3 p : ishral om·u
 David and·he-is·^cgenerating in·Jerusalem women further David and·he-is·taking Israel people-of·him
 H1732 H3205 H3389 H802 H5750 H1732 H3947 H3478 H5971

³ * In Jerusalem David ^ltook ^{fr}more wives, and David ^lbegot ^{fr}more sons and daughters.

עוד בנים ובנות 1Ch : ואלה שמות הילודים אשר היו לו־ בירושלם
 b·irushlm l·u - eiu ashre e·iludim shmuth u·ale 14:4 : u·bnuth bnim oud
 in·Jerusalem to·him they-were^{bc} who the·ones-being·born names-of and·these and·daughters sons further
 H3389 - H1961 H834 H3205 H8034 H428 H1323 H1121 H5750

⁴ * These are the names of ^tthose who ^bwere born^l to him in Jerusalem: Shammua, ⁺ Shobab, Nathan and Solomon,

שמוע ושובב נתן ושלמה 1Ch : ויבחר ואלישוע ואלפלט : 1Ch וננה
 u·nge 14:6 : u·alphlt u·alishuo u·ibchr 14:5 : u·shlme nthn u·shubb shmua
 and·Nogah and·Elpelet and·Elishua and·Ibhar and·Solomon Nathan and·Shobab Shammua
 H5052 H467 H474 H2984 H8010 H5416 H7727 H8051

⁵ * Ibhar, ⁺ Elishua and Elpelet,

⁶ * Nogah, ⁺ Nepheg and Japhia,

ונפג ויפיע 1Ch : ואלישמע ובעל־ידע ואל־פלט : 1Ch וישמעו פלשתים
 phlshtim u·ishmou 14:8 : u·alphlt u·bolido u·alishmo 14:7 : u·iphio u·nphg
 Philistines and·they-are·hearing and·Eliphelet and·Beeliada and·Elishama and·Japhia and·Nepheg
 H6430 H8085 H467 H1182 H476 H3309 H5298

⁷ * Elishama, ⁺ Beeliada and Eliphelet.

⁸ *When the Philistines ^lheard that David had been anointed ^las king over all Israel, ⁺then all the Philistines marched ^lup to seek ⁺David; ⁺but David ^lheard of it and went ^lforth ⁺facing them.

כי־נמשח דויד למלך על־כל־ישראל ויעלו כל־פלשתים לבקש
 l·bqsh phlshtim - kl u·iolu ishral - kl - ol l·mlk duid nmshch - ki
 to·to·^mseek-of Philistines all-of and·they-are-going-up Israel all-of over to·king David he-was-anointed that
 H1245 H6430 H3605 H5927 H3478 H3605 H5921 H4428 H1732 H4886 H3588

את־דויד וישמע דויד ויצא לפניהם 1Ch : ופלשתים באו
 bau u·phlshtim 14:9 : l·phni·em u·itza duid u·ishmo duid - ath
 they-came and·Philistines to·faces-of·them and·he-is-going-forth David and·he-is-hearing David
 H935 H6430 H6440 H3318 H1732 H8085 H1732 H853

⁹ *As for the Philistines, they came and ^lransacked in the vale of Rephaim.

ויפשטו בעמק רפאים : 1Ch וישאל דויד באלהים לאמר האעלה
 e·aole l·amr b·aleim duid u·ishal 14:10 : rphaim b·omq u·iphshtu
 ?·I-shall-go-up to·to-say-of in·Elohim David and·he-is-asking Rephaim in·vale-of and·they-are-ransacking
 H5927 H559 H430 H1732 H7592 H7497 H6010 H6584

¹⁰ * David ^{lask}inquired ^lof Elohim, ⁺saying: Shall I go up ^{on}against the Philistines, and will You ^gdeliver them into my hand? * Yahweh ^{ls}replied to him, Go up, ⁺for I will give them into your hand.

על־פלשתיים | פלשתים ונתתם בידי ויאמר לו יהוה עלה
 ole ieue l·u u·iamr b·id·i u·nthth·m phlshtim phlshtim - ol
 go-up-you ! Yahweh to·him and·he-is-saying in·hand-of·me and·you-give-them Philistines Philistines on
 H5927 H3068 - H559 H3027 H5414 H6430 H6430 H5921

ונתתם בידך 1Ch : ויעלו בבעל־פרצים ויכם שם דויד
 duid shm u·ik·m b·bol-phrtzim u·iolu 14:11 : b·id·k u·nthth·m
 David there and·he-is·^csmiting·them in·Baal-Perazim and·they-are-going-up in·hand-of·you and·I-give·them
 H1732 H8033 H5221 H1188 H5927 H3027 H5414

¹¹ *So they went ^lup ^{to} Baal-perazim, and David ^lsmote them there. * David ^lsaid, The One, Elohim, has breached ⁺through my enemies^l by my hand like a breach of waters. Therefore they called the name of ⁺that ^{fr}place Baal-perazim.^o

ויאמר דויד פרץ האלהים את־אויבי בירי כפרץ מים
 mim k·phrtz b·id·i auib·i - ath e·aleim phrtz duid u·iamr
 waters as·breach-of in·hand-of·me ones-being-enemies-of·me » the·Elohim he-breached David and·he-is-saying
 H4325 H6556 H3027 H341 H853 H430 H6555 H1732 H559

¹² *Since they had ^lforsaken ⁺their elohim there, * David ^{ls}ordered ⁺that they be ^lburned in the fire.

על־כן קראו שם המקום ההוא בעל־פרצים : 1Ch ויעזבו שם את־
 - ath shm - u·iozbu 14:12 : bol-phrtzim e·eua e·mqum - shm qrau ol·kn
 » there and·they-are-forsaking Baal-Perazim the·he the·placeⁱ name-of they-called on-so
 H853 H8033 H5800 H1188 H1931 H4725 H8034 H7121 H5921

אלהיהם ויאמר דויד וישרפו באש : 1Ch וייספו עוד
 oud u·isiphu 14:13 p : b·ash u·ishrphu duid u·iamr alei·em
 further and·they-are·^cadding in·the·fire and·they-are-being-burned David and·he-is-saying Elohim-of·them
 H5750 H3254 H784 H8313 H1732 H559 H430

¹³ * ^{fr}Once ^lagain the Philistines came up and ^lransacked in the vale ⁷of Rephaim^{cs}.

פלשתים ויפשטו בעמק : 1Ch וישאל עוד דויד באלהים ויאמר
 u-iphshstu phlshtim 14:14 : b-omq u-ishal
 and-he-is-saying in-the-vale and-they-are-ransacking Philistines
 H559 H430 H1732 H5750 H7592 H6010 H6584 H6430

¹⁴ *So David ^{lask}inquired ^fagain ^lof Elohim; ^{*}yet the One, Elohim, ^ls^areplied to him, You shall not go up after them. Go around about them, so ^{*}that you come ^fagainst them ^fopposite the aspens.

לו האלהים לא תעלה אחריהם הסב מעליהם ובאת להם ממול
 m-mul l-em u-bath m-oli-em esb achri-em thole la e-aleim l-u
 from-before to-them and-you-come from-on-them ^cgo-around-you ! after-them you-shall-go-up not the-Elohim to-him
 H4136 H1992 H935 H5921 H5437 H310 H5927 H3808 H430 -

הבכאים : 1Ch ויהי כשמעך את-קול הצעדה בראשי הבכאים אז
 e-bkaim 14:15 : u-ieie k-shmo-k qul - ath e-tzode
 then the-aspens ^cas-to-hear-of-you and-he-is-becoming the-aspens
 H227 H1057 H7218 H6807 H6963 H853 H8085 H1961 H1057

¹⁵ * Let it come to be, as you hear ^{*}the sound of marching in the tops of the aspens, then go ^fforth into the battle, for the One, Elohim, will have gone forth before you to smite ^{*}the army camp of the Philistines.

תצא במלחמה כי יצא האלהים לפניך להכות את-מחנה פלשתים:
 thtza itza - ki b-mlchme
 Philistines camp-of ^cto-to-^csmite-of to-faces-of-you the-Elohim he-went-forth that in-the-battle you-shall-go-forth
 H6430 H4264 H853 H5221 H6440 H430 H3318 H3588 H4421 H3318

1Ch ויעש דויד כאשר צוהו האלהים ויכו את-מחנה פלשתים
 u-iosh 14:16 tzu-eu k-ashr duid
 Philistines camp-of ^cand-they-are-^csmiting the-Elohim he-^minstructed-him as-which David and-he-is-doing
 H6430 H4264 H853 H5221 H430 H6680 H834 H1732 H6213

¹⁶ * David ^ldid so, just as the One, Elohim, had instructed him; and they ^{*}smote ^{*}the camp of the Philistines from Gibeon ^{*}as far as Gezer^d.

מגבעון ועד גזרה : 1Ch ויצא שם דויד בכל הארצות ויהוה
 m-gboun u-od gze-e - u-itza 14:17 :
 and-Yahweh the-lands in-all-of David name-of and-he-is-going-forth Gezer-ward and-as-far-as from-Gibeon
 H3068 H776 H3605 H1732 H8034 H3318 H1507 H5704 H1391

¹⁷ *Thus the renown of David went ^fforth into all the lands, and Yahweh Himself ^gput ^{*}the awe of him upon all the nations.

נתן את-פחדו על כל-הגוים :
 nthn e-guim - kl - ol phchd-u - ath
 the-nations all-of on awe-of-him ^che-gave
 H1471 H3605 H5921 H6343 H853 H5414

1Ch ויעש לו בתים בעיר דויד ויכן מקום לארון האלהים
 u-iosh 15:1 u-ikn duid b-oir bthim l-u -
 the-Elohim for-coffer-of place^f and-he-is-^cpreparing David in-city-of houses for-him and-he-is-making^{do}
 H430 H727 H4725 H3559 H1732 H5892 H1004 - H6213

¹ *When he had houses ^lbuilt for himself in the city of David and had a ^fplace ^lprepared for the coffer of the One, Elohim, ^{*}he pitched a tent for it.

ויט לו אהל : 1Ch אז אמר דויד לא לשאת את-ארון האלהים כי
 u-it ael l-u - u-shath la duid amr az 15:2 :
 except the-Elohim coffer-of ^cto-to-^ccarry-of not David he-said then tent for-him and-he-is-pitching
 H3588 H430 H727 H853 H5375 H3808 H1732 H559 H227 H168 - H5186

² Then David ^{sa}decreed that none save the Levites were to carry ^{*}the coffer of the One, Elohim, for Yahweh had chosen ^fthem to carry ^{*}the coffer of Yahweh and to minister to it ^ffor the eon.

אם-הלויים כי בם בחר יהוה לשאת את-ארון יהוה ולשרתו עד
 e-luim - am bchr b-m - ki e-luim - am
 unto and-to-to-^mminister-of-him Yahweh coffer-of ^cto-to-^ccarry-of Yahweh he-chose in-them that the-Levites only
 H5704 H8334 H3068 H727 H853 H5375 H3068 H977 - H3588 H3881 H518

עולם : 1Ch ויקהל דויד את-כל ישראל אל-ירושלם להעלות את-ארון
 oulm 15:3 s : u-iqel
 coffer-of ^cto-to-^cbring-up-of Jerusalem to Israel all-of ^cDavid and-he-is-^cassembling eon
 H727 H853 H5927 H3389 H413 H3478 H3605 H853 H1732 H6950 H5769

³ * David ^lassembled ^{*}all Israel [']at Jerusalem to ^cbring up ^{*}the coffer of Yahweh to its ^fplace ^{*}that he had prepared for it.

יהוה אל-מקומו אשר-הכין לו : 1Ch ויאסף דויד את-בני
 ieue mqu-mu - al ieue 15:4 : l-u ekin - ash
 sons-of ^cDavid and-he-is-gathering-together for-him he-^cprepared which place^f-of-him to Yahweh
 H1121 H853 H1732 H622 - H3559 H834 H4725 H413 H3068

⁴ David ^{*}also ^lgathered together ^{*}the sons of Aaron and ^{*}the Levites:

אהרן ואת-הלויים : 1Ch לבני קהת אוריאל השר ואחיו מאה ועשרים :
 aern 15:5 : e-luim - u-ath
 and-twenty hundred and-brothers-of-him the-chief Uriel Kohath to-sons-of the-Levites and-^cAaron
 H6242 H3967 H251 H8269 H222 H6955 H1121 H3881 H853 H175

⁵ [']of the sons of Kohath, Uriel the chief and his kinsmen—120;

1Ch לבני מררי עשיה השר ואחיו מאתים ועשרים : ס 1Ch לבני גרשום
 grshum l-bni 15:7 s : u-oshrim mathim u-achi-u e-shr oshie mrrri l-bni 15:6
 Gershom to-sons-of and-twenty two-hundreds and-brothers-of-him the-chief Asaiah Merari to-sons-of
 H1648 H1121 H6242 H3967 H251 H8269 H6222 H4847 H1121

6 'of the sons of Merari, Asaiah the chief and his kinsmen—220;
 7 'of the sons of Gershom, Joel the chief and his kinsmen—130;
 8 'of the sons of Elizaphan, Shemaiah the chief and his kinsmen—200;

1Ch לבני אלעזר שמעיה השר ואל השר ואחיו מאה ושלושים : ס 1Ch לבני אליצפן שמעיה השר
 e-shr shmoie alitzphn l-bni 15:8 s : u-shlshim mae u-achi-u e-shr iual
 the-chief Shemaiah Elizaphan to-sons-of and-thirty hundred and-brothers-of-him the-chief Joel
 H8269 H8098 H469 H1121 H7970 H3967 H251 H8269 H3100

ואחיו מאתים : ס 1Ch לבני חברון אליאל השר ואחיו שמונים : ס
 s : shmunim u-achi-u e-shr alial chbrun l-bni 15:9 s : mathim u-achi-u
 eighty and-brothers-of-him the-chief Eliel Hebron to-sons-of two-hundreds and-brothers-of-him
 H8084 H251 H8269 H447 H2275 H1121 H3967 H251

9 'of the sons of Hebron, Eliel the chief and his kinsmen—80;

1Ch לבני עזיאל עמינדב השר ואחיו מאה ושנים עשר : ס
 s : oshr u-shnim mae u-achi-u e-shr omindb ozial l-bni 15:10
 ten and-two hundred and-brothers-of-him the-chief Amminadab Uzziel to-sons-of
 H6240 H8147 H3967 H251 H8269 H5992 H5816 H1121

10 'of the sons of Uzziel, Amminadab the chief and his kinsmen—112.

1Ch ויקרא דויד לצדוק ולאביתר הכהנים וללוים לאוריאל עשיה ויואל
 u-iual oshie l-aerial u-l-luim e-kenim u-l-abithr l-tzduq duid u-iqra 15:11
 and-Joel Asaiah to-Uriel and-to-Levites the-priests and-to-Abiathar to-Zadok David and-he-is-calling
 H3100 H6222 H222 H3881 H3548 H54 H6659 H1732 H7121

11 ^aThen David ^lcalled ^oZadok and ^oAbiathar the priests, and ^othe Levites, ^oUriel, Asaiah, ⁺ Joel, Shemaiah, ⁺ Eliel and Amminadab.

שמעיה ואלעזר ועמינדב : 1Ch ויאמר להם אתם ראשי האבות ללוים
 l-luim e-abuth rashi athm l-em u-iamr 15:12 : u-omindb u-alial shmoie
 to-Levites the-fathers heads-of you^(p) to-them and-he-is-saying and-Amminadab and-Eliel Shemaiah
 H3881 H1 H7218 H859 H559 H5992 H447 H8098

12 ⁺He ^ssaid to them, You are the heads of the fathers' house 'of the Levites; sanctify yourselves, you and your kinsmen, and ^obring ^uup ^othe coffer of Yahweh Elohim of Israel to ^Mthe ⁿplace ^uthat^{es} I have prepared for it.

התקדשו אתם ואחיכם והעליתם את ארון יהוה אלהי ישראל אל-
 - al ishral alei ieue arun ath u-eolithm u-achi-km athm ethqdshu
 to Israel Elohim-of Yahweh coffer-of [»] and-you^(p)bring-up and-brothers-of-you^(p) you^(p) sanctify-yourselfs !
 H413 H3478 H430 H3068 H727 H853 H5927 H251 H859 H6942

הכינתי לו : 1Ch כי למבראשונה לא אתם פרץ יהוה אלהינו בנו כי -
 - ki b-nu alei-nu ieue phrtz athm la l-m-b-rashune ki 15:13 : l-u ekinuthi
 that in-us Elohim-of-us Yahweh he-breachd-forth you^(p) not to-from-in^{the}first that for-him l-^oprepared
 H3588 H430 H3068 H6555 H859 H3808 H7223 H3588 H3559

13 'Because you were not there for what was ⁱthe first time, Yahweh our Elohim breached forth ^lagainst us, for we had not inquired of Him according to the ^ocustom.

לא דרשנהו כמשפט : 1Ch ויתקדשו להם דרשנהו
 u-e-luim e-kenim u-ithqdshu 15:14 : k-mshpht drshn-eu la
 and-the-Levites the-priests and-they-are-sanctifying-themselves as^{the}custom we-inquired-him not
 H3881 H3548 H6942 H4941 H1875 H3808

14 ⁺So the priests and the Levites ^lsanctified themselves to ^obring up ^othe coffer of Yahweh Elohim of Israel.

להעלות את-ארון יהוה אלהי ישראל : 1Ch וישאו בני -הלוים את
 ath e-luim - bni u-ishau 15:15 : ishral alei ieue arun - ath l-eolith
[»] the-Levites sons-of and-they-are-carrying Israel Elohim-of Yahweh coffer-of [»] to-to-^obring-up-of
 H853 H3881 H1121 H5375 H3478 H430 H3068 H727 H853 H5927

15 ⁺Then the sons of the Levites ^lcarried ^othe coffer of the One, Elohim, ^lon their shoulders ^lwith the slider bars on them, just as Moses had instructed ^{as}by the word of Yahweh.

ארון האלהים כאשר צוה משה כדבר יהוה בכתפם במטות עליהם :
 : oli-em b-mtuth b-kthph-m ieue k-dbr mshe tzue k-ashr e-aleim arun
 on-them in^{the}slider-bars in-shoulder-of-them Yahweh as-word-of Moses he^minstructed as-which the-Elohim coffer-of
 H5921 H4133 H3802 H3068 H1697 H4872 H6680 H834 H430 H727

1Ch פ ויאמר דויד לשרי הלוים להעמיד את-אחיהם המשררים
 e-mshrrim achi-em - ath l-eomid e-luim l-shri duid u-iamr 15:16 p
 the-ones^msinging brothers-of-them [»] to-to-^oinstall-of the-Levites to-chiefs-of David and-he-is-saying
 H7891 H251 H853 H5975 H3881 H8269 H1732 H559

16 David ⁺also ^lordered ^othe chiefs of the Levites to install ^otheir kinsmen, the singers^l, ^lwith the instruments of song, zithers, ⁺ harps and cymbals, ^omaking them heard so as to ^oraise high ⁱthe voice 'of rejoicing.

בכלי -שיר נבלים וכנרות ומצלתיים משמיעים להרים -בקול לשמחה : פ
 p : l-shmche b-qul - l-erim mshmioim u-mtzlthim u-knruth nblim shir - b-kli
 to-rejoicing in-voice to-to-^oraise-high-of ones^omaking-heard and-cymbals and-harps zithers song in-instruments-of
 H8057 H6963 H7311 H8085 H4700 H3658 H5035 H7892 H3627

1Ch ויעמידו הלוים את הימן בן יואל ומן אחיו אסף בן -
 u·iomidu 15:17 bn asph achi·u - u·mn iual - bn eimn ath e·luim
 son-of Asaph brothers-of-him and-from Joel son-of Heman » the-Levites and-they-are-^cinstalling
 H1121 H623 H251 H4480 H3100 H1121 H1968 H853 H3881 H5975

17 *So the Levites ^linstalled ^hHeman son of Joel and, from his kinsmen, Asaph son of Berechiah; and, from the sons of Merari their kinsmen, Ethan son of Kushaiah;

ברכיהו ס ומן בני מררי אחיהם איתן בן קושיהו : 1Ch ועמהם
 u·om·em 15:18 qushieu - bn aithn achi·em mrrri bni - u·mn s brkieu
 and-with-them Kushaiah son-of Ethan brothers-of-them Merari sons-of and-from Berechiah
 H5973 H6984 H1121 H387 H251 H4847 H1121 H4480 H1296

18 *together with them their kinsmen ^wwho were second in rank: Zechariah, Ben, ⁺ Jaaziel, ⁺ Shemiramoth, ⁺ Jehiel, ⁺ Unni, Eliab, ⁺ Benaiah, ⁺ Maaseiah, ⁺ Mattithiah, ⁺ Eliphelehu, ⁺ Mikneiah, ⁺ Obed-edom and Jeiel ^oand Azaziah ^o the gatekeepers.

אחיהם המשנים זכריהו בן ועזיאל ושמירמות ויחאל ועני אליאב
 aliab u·oni u·ichial u·shmirmuth u·iozial bn zkrieu e·mshnim achi·em
 Eliab and-Unni and-Jehiel and-Shemiramoth and-Jaaziel Ben Zechariah the-ones-second brothers-of-them
 H446 H6042 H3171 H8070 H3268 H1122 H2148 H4932 H251

ובניהו ומעשיהו ומתתיהו ואליפלהו ומקניהו ועבד-אדם ויעיאל השערים :
 e·shorim u·ioial u·obd·adm u·mqnieu u·aliphleu u·mththieu u·moshieu u·bnieu
 the-gatekeepers and-Jeiel and-Obed-Edom and-Mikneiah and-Eliphelehu and-Mattithia and-Maaseiah and-Benaiah
 H7778 H3273 H5654 H4737 H466 H4993 H4641 H1141

1Ch והמשררים הימן אסף ואיתן במצלתיים נחשת להשמיע :
 l·eshmio nchsth b·mtzlthim u·aithn asph eimn u·e·mshrrim 15:19
 to-to-^cmake-heard-of copper in-cymbals and-Ethan Asaph Heman and-the-ones-^msinging
 H8085 H5178 H4700 H387 H623 H1968 H7891

19 They ⁺also installed the singers' Heman, Asaph and Ethan to ^cmake music 'with the copper cymbals;

1Ch וזכריה ועזיאל ושמירמות ויחאל ועני ואליאב ומעשיהו ובניהו
 u·bnieu u·moshieu u·aliab u·oni u·ichial u·shmirmuth u·ozial u·zkrie 15:20
 and-Benaiah and-Maaseiah and-Eliab and-Unni and-Jehiel and-Shemiramoth and-Aziel and-Zechariah
 H1141 H4641 H446 H6042 H3171 H8070 H5815 H2148

20 and Zechariah, ⁺ Aziel, ⁺ Shemiramoth, ⁺ Jehiel, ⁺ Unni, ⁺ Eliab, ⁺ Maaseiah and Benaiah 'with zithers tuned ^oto alamoth.^o

בנבלים על -עלמות : 1Ch ומתתיהו ואליפלהו ומקניהו ועבד-אדם ויעיאל
 u·ioial u·obd·adm u·mqnieu u·aliphleu u·mththieu 15:21 olmuth - ol b·nblim
 and-Jeiel and-Obed-Edom and-Mikneiah and-Eliphelehu and-Mattithia damsel-voices on in-zithers
 H3273 H5654 H4737 H466 H4993 H5961 H5921 H5035

21 And they installed Mattithiah, ⁺ Eliphelehu, ⁺ Mikneiah, ⁺ Obed-edom, ⁺ Jeiel and Azaziah 'with harps tuned ^oto the sheminith,^o 'as overseers'.

ועזייהו בכנרות על -השמינית לנצח : 1Ch וכנניהו שר -הלוים במשא
 b·msha e·luim - shr u·knnieu 15:22 l·ntzch e·shminith - ol b·knruth u·ozzieu
 in-load the-Levites chief-of and-Kenaniah to-to-^moversee-of the-eighth on in-harps and-Azaziah
 H4853 H3881 H8269 H3663 H5329 H8067 H5921 H3658 H5812

22 ⁺ Kenaniah, the chief of the Levites in the carrying service, was to admonish ⁱ those carrying loads, for he was proficient^l.

יסר במשא כי מבין הוא : 1Ch וברכיה ואלקנה שערים לארון :
 l·arun shorim u·alqne u·brkie 15:23 eua mbin ki b·msha isr
 for-the-coffer gatekeepers and-Elkanah and-Berechiah he ^cusing-intelligence that in-the-load to-admonish
 H727 H7778 H511 H1296 H1931 H995 H3588 H4853 H3256

23 ⁺ Berechiah and Elkanah were to be gatekeepers for the coffer,

1Ch ושבניהו ויושפט ונתנאל ועמשי וזכריה ובניהו ואליעזר הכהנים
 e·kenim u·aliozr u·bnieu u·zkrieu u·omshi u·nthnal u·iushpht u·shbnieu 15:24
 the-priests and-Eliezer and-Benaiah and-Zechariah and-Amasai and-Nethanel and-Joshaphat and-Shebaniah
 H3548 H461 H1141 H2148 H6022 H5417 H3146 H7645

24 ⁺while the priests Shebaniah, ⁺ Joshaphat, ⁺ Nethanel, ⁺ Amasai, ⁺ Zechariah, ⁺ Benaiah and Eliezer should blow ⁱ the bugles before the coffer of Elohim. Obed-edom and Jehiah ⁺also were to be gatekeepers for the coffer.

מחצצרים | מחצרים | בחצצרות לפני ארון האלהים ועבד-אדם
 u·obd·adm e·aleim arun l·phni b·chtztzruth mchtzrim mchtztzrim
 and-Obed-Edom the-Elohim coffer-of to-faces-of in-the-bugles ones-^cblowing-bugles ones-^cblowing-bugles
 H5654 H430 H727 H6440 H2689 H2690 H2690

ויחיה שערים לארון : 1Ch ויהי דויד וזקני ישראל ושרי
 u·shri ishral u·zqni duid u·iei 15:25 l·arun shorim u·ichie
 and-chiefs-of Israel and-old-ones-of David and-he-is-becoming for-the-coffer gatekeepers and-Jehiah
 H8269 H3478 H2205 H1732 H1961 H727 H7778 H3174

25 ⁺Then David ^lcame ⁺with the elders of Israel and the chiefs over the thousands, 'going along to 'bring up ^othe coffer of the covenant of Yahweh from the house of Obed-edom 'with rejoicing.

האלפים ההלכים להעלות את-ארון ברית -יהוה מן -בית עבד-אדם
 obd·adm bith - mn ieue - brith arun - ath l·eoluth e·elkim e·alphim
 Obed-Edom house-of from Yahweh covenant-of coffer-of » to-to-^cbring-up-of the-ones-going the-thousands
 H5654 H1004 H4480 H3068 H1285 H727 H853 H5927 H1980 H505

ארון	נשאי	האלהים את-הלויים	בעזר	וידי	בשמחה: ס 1Ch	
arun	nshai	e-luim - ath e-aleim	b-ozr	u-ie	15:26 s : b-shmche	
coffer-of ones-carrying-of	the Levites	» the-Elohim in-to-help-of and-he-is-becoming			in-rejoicing	
H727	H5375	H3881 H853 H430 H5826	H1961	H8057		
ודויד	ושבעה אילים: 1Ch	שבעה-פרים	יהוה ויזבחו			
u-duid	15:27 : ailim u-shboe	phrim - shboe	u-izbchu ieue - brith			
and-David	rams and-seven young-bulls	seven and-they-are-sacrificing Yahweh	covenant-of			
H1732	H352 H7651	H6499 H7651	H2076 H3068	H1285		
מכרבל	במעיל בויץ	וכל	הלויים הנשאים	את-הארון והמשררים		
u-e-mshrim	e-arun - ath	e-nshaim e-luim - u-kl	butz b-moil	mkrbl		
and-the-ones-singing the-coffer	» the-ones-carrying the-Levites	and-all-of fine-linen in-robe-of being-garbed				
H7891	H727 H853	H5375 H3881 H3605	H948 H4598	H3736		
וכנניה	השר	המשא המשררים	ועל דויד אפוד בד: 1Ch	וכל ישראל		
ishral - u-kl	15:28 : bd aphud	duid - u-ol	e-mshrim e-msha e-shr	u-knnie		
Israel and-all-of	linen ephod-of David	and-on the-ones-singing the-load the-chief-of and-Kenaniah				
H3478	H3605	H906 H646 H1732 H5921	H7891 H4853 H8269	H3663		
מעלים	את-ארון ברית	יהוה בתרועה ובקול	שופר ובחצצרות			
u-b-chtztzruth shuphr	u-b-qul b-thruoe	ieue - brith	arun - ath	molim		
and-in-the-bugles trumpet	and-in-sound-of in-shouting Yahweh	covenant-of coffer-of	» ones-bringing-up			
H2689	H7782	H6963 H8643 H3068	H1285 H727 H853	H5927		
ובמצלתים משמעים	בנבלים וכנרות: 1Ch	ויהי	ארון ברית יהוה			
u-b-mtztlthim	15:29 : u-knruth b-nblim	mshmoim	ieue brith arun			
and-in-cymbals	and-harps in-zithers ones-making-heard	and-he-is-becoming	Yahweh covenant-of coffer-of			
H4700	H3658 H5035 H8085	H1961	H3068 H1285 H727			
בא	עד	עיר דויד ומיכל בת	שאל נשקפה	בעד החלון ותרא		
u-thra e-chlun	bod	nshqphe shaul - bth	u-mikl duid oir - od	ba		
and-she-is-seeing the-window through	she-gazed-out Saul	daughter-of and-Michal David	city-of as-far-as coming			
H7200	H2474 H1157	H8259 H7586 H1323	H4324 H1732 H5892 H5704	H935		
את-המלך דויד מרקד ומשחק	ותבו	לו בלבה פ:				
u-mshchq mrqd duid e-mlk - ath	u-thbz	p : b-lb-e l-u				
and-gamboling dancing David the-king	»	in-heart-of-her to-him and-she-is-despising				
H7832	H7540 H1732 H4428 H853	H3820				
ויביאו 1Ch	את-ארון	האלהים ויציגו	אתו בתוך	האהל אשר		
u-ibiau	16:1	u-itzigu e-aleim	arun - ath	ashr e-ael		
and-they-are-bringing-in	»	the-Elohim coffer-of	» him and-they-are-putting	which the-tent in-midst-of		
H935	H727 H853	H3322 H430	H8432 H853	H834 H168		
נטה	לו	דויד ויקריבו	עלות	ושלמים	לפני	האלהים:
nte	l-u -	u-iqribu duid	oluth	u-shlmim	l-phni	e-aleim
H5186		H7126 H1732	H5930	H8002	H6440	H430
he-pitched	David for-him	and-they-are-bringing-near	ascent-offerings	and-peace-offerings	to-faces-of	the-Elohim
ויכל 1Ch	דויד מהעלות	העלה	והשלמים	ויברך		
u-ikl	16:2	m-eoluth duid	u-e-shlmim	u-ibrk		
and-he-is-finishing	David and-he-is-finishing	from-to-offer-up-of	the-ascent-offering	and-the-peace-offerings	and-he-is-blessing	
H3615	H1732 H5927	H5930	H8002	H1288		
את-העם	בשם יהוה: 1Ch	ויחלק	לכל	איש ישראל מאיש ועד		
e-om - ath	ieue b-shm	u-ichlq	l-kl	u-od m-aish		
H5971 H853	H3068 H8034	H2505	H3605	H5704 H376		
»	Yahweh in-name-of the-people	and-he-is-appportioning	to-every-of	Israel man-of	from-man	
אשה לאיש ככר	לחם ואשפר	ואשישה	ויתן	לפני	ארון יהוה	
l-aish ashe	lchm - kkr	u-ashishe	u-ithn	l-phni	ieue arun	
H376 H802	H829 H3899 H3603	H809	H5414	H6440	H3068 H727	
to-each woman	bread cake-of	and-raisin-cake and-date-cake	and-he-is-giving	to-faces-of	Yahweh coffer-of	

26 ^aSince it ^hwas due ⁱto the help^j of the One, Elohim, that ^kthe Levites were carrying the coffer of the covenant of Yahweh, ⁺ they ^lsacrificed seven young bulls and seven rams.

27 ⁺As for David, he was garbed^l in a robe of fine linen, ⁺as were all the Levites ⁺who were carrying ⁺the coffer, ⁺ the singers^l, and Kenaniah, the chief in charge of the carrying service by the singers^l. And David had on a vestment of linen.

28 ⁺So all Israel were ^obringing up ⁺the coffer of the covenant of Yahweh ⁺with shouting, ⁺ with the sound of trumpets, ⁺ with bugles and ⁺with cymbals, ^omaking music ⁺with zithers and harps.

29 ⁺As the coffer of the covenant of Yahweh ^hwas coming as far as the city of David, ⁺ Saul's daughter Michal gazed out through the window and ⁺saw ⁺king David dancing and gamboling; and she despised ⁺him in her heart.

1 ⁺Thus they ^obrought ^lin ⁺the coffer of Elohim, ⁺ put ⁺it in the midst of the tent ⁺that David had pitched for it, and ⁺offered ascent offerings and peace offerings before the One, Elohim.

2 ⁺When David had ^lfinished ⁺offering up^o the ascent offering and the peace offerings, ⁺ he ⁺blessed ⁺the people in the Name of Yahweh.

3 ⁺Then he distributed portions to every one of Israel, ⁺both man and ⁺woman, to each one a loaf of bread, ⁺ a date cake and a raisin-cake.

4 ⁺He ^happointed some ⁺of the Levites to minister^l before the coffer of Yahweh, ⁺ to commemorate, ⁺ to

מן -הלוים משרתים	ולהזכיר	ולהודות	ולהלל	ליהוה
e-luim - mn	u-l-ezkir	u-l-euduth	u-l-ell	l-ieu
ones- ^m ministering the-Levites from	and-to-to- ^c commemorate-of	and-to-to- ^c acclaim-of	and-to-to- ^m praise-of	to-Yahweh
H3881 H4480	H2142	H3034	H1984	H3068

acclaim and to praise ^ו
Yahweh, the Elohim of Israel:

אלהי ישראל: פ 1Ch	אסף הראש ומשנהו	זכריה	יעיאל ושמירמות	ויחיאל
ishral alei	u-mshn-eu e-rash asph	ioial zkrie	u-shmirmuth	u-ichial
16:5 p :	the-head Asaph	Jeiel Zechariah and-second-of-him	and-Jehiel and-Shemiramoth	and-Jehiel
H3478 H430	H4932 H7218 H623	H2148	H3273 H8070	H3171

5 Asaph the head, and second to him Zechariah, then Jeiel, ⁺ Shemiramoth, ⁺ Jehiel, ⁺ Mattithiah, ⁺ Eliab, ⁺ Benaiah, ⁺ Obed-edom and Jeiel ^{all} with instruments like zithers and [/] harps, ⁺ while Asaph was ^cmaking music with cymbals.

ומתתיה ואליאב ובניהו ועבד~אדם ויעיאל בכלי נבלים ובכנרות ואסף
u-mththie u-aliab u-bnieu u-obd~adm u-ioial b-kli nblim u-asph u-b-knruth
and-Mattithiah and-Eliab and-Benaiah and-Obed~Edom and-Jeiel in-instruments-of zithers and-harps
H4993 H446 H1141 H5654 H3273 H3627 H5035 H3658 H623

במצלתים משמיע 1Ch :	ובניהו	ויחיאל	הכהנים בחצצרות תמיד לפני
mshmio b-mtzlthim	u-bnieu	u-ichzial	b-chtztruth e-kenim
16:6 :	one- ^c making-heard in-the-cymbals	and-Benaiah	and-Jahaziel
H8085 H4700	H1141	H3166	H3548 H2689 H8548 H6440

6 ⁺ Benaiah and Jahaziel the priests, with bugles, were regularly before the coffer of the covenant of Elohim.

ארון ברית -האלהים: 1Ch	ביום	ההוא אז נתן	דויד בראש	להדות
e-aleim - brith arun	b-ium	e-eua nthn az	b-rash duid	l-eduth
16:7 :	the-Elohim covenant-of coffer-of	the-he in-the-day	David he-gave then	in-the-beginning
H430 H1285 H727	H3117	H1931 H227 H5414	H7218 H1732	H3034

7 Then, [/]on ^וthat day, David gave a psalm^ו for the first time to acclaim ^וYahweh ^וby means of Asaph and his brothers:

ליהוה ביד -אסף ואחיו פ 1Ch	הודו	ליהוה קראו בשמו
u-achi-u asph - b-id l-ieu	eudu	b-shm-u qrau l-ieu
16:8 p :	and-brothers-of-him Asaph in-hand-of to-Yahweh	in-name-of-him call-you ^(p) ! to-Yahweh ^c acclaim-you ^(p) !
H251 H623 H3027 H3068	H3034	H8034 H7121 H3068

8 Acclaim ^וYahweh! Call [/]on His Name! ^cMake known His actions [/]among the peoples!

הודיעו בעמים עלילתיו 1Ch :	שירו	לו זמרו	לו
olilthi-u b-omim eudiou	shiru	l-u zmr	l-u
16:9 :	practices-of-him in-the-peoples ^c make-known-you ^(p) !	to-him make-melody-you ^(p) !	to-him
H5949 H5971 H3045	H7891	H2167	-

9 Sing to Him! Make melody to Him! Meditate [/]on all His marvelous^ו works!

שיחו בכל -נפלאותיו 1Ch :	התהללו בשם קדשו
nphlathi-u b-kl shichu	ethellu b-shm qdsh-u
16:10 :	works-being- ^m marvelous-of-him in-all-of meditate-you ^(p) !
H6381 H3605 H7878	H6944 H8034 H1984

10 Boast in His holy Name! Let the heart of those seeking Yahweh rejoice!

ישמח לב מבקשי יהוה: 1Ch	דרשו	יהוה ועזו	בקשו
ieue mbqshi lb ishmch	drshu	u-oz-u ieue	bqshu
16:11 :	Yahweh ones- ^m seeking-of heart-of he-shall-rejoice	Yahweh inquire-you ^(p) !	^m seek-you ^(p) !
H3068 H1245 H3820 H8055	H1875	H5797 H3068	H1245

11 Seek after Yahweh and His strength; Seek His face continually.

פניו תמיד 1Ch :	זכרו	נפלאותיו	אשר עשה מפתיו
thmid phni-u	zkru	nphlathi-u	mpththi-u oshe ashr
16:12 :	remember-you ^(p) !	works-being- ^m marvelous-of-him	miracles-of-him he-did which
H8548 H6440	H2142	H6381	H4159 H6213 H834

12 Remember His marvelous^ו works ^וthat He has done, His miracles and the judgments of His mouth,

ומשפטי -פיהו 1Ch :	זרע	ישראל עבדו	בני יעקב בחיריו :
phi-eu - u-mshphti	zro	ishral	bchiri-u ioqb bni
16:13 :	mouth-of-him and-judgments-of	Israel seed-of	ones-chosen-of-him Jacob sons-of servant-of-him
H6310 H4941	H2233	H3478	H972 H3290 H1121 H5650

13 O seed of Israel, His ^וservants^ו, Sons of Jacob, His chosen ones.

1Ch	הוא יהוה אלהינו	בכל -הארץ משפטי 1Ch :	זכרו	לעולם
alei-nu ieue eua	16:14	mshphti-u e-artz - b-kl	zkru	l-oulm
16:15 :	Elohim-of-us Yahweh he	judgments-of-him the-earth in-all-of	for-eon remember-you ^(p) !	
H430 H3068 H1931	H4941 H776 H3605	H5769	H2142	H5769

14 He is Yahweh, our Elohim; In all the earth are His judgments.

15 Remember His covenant for the eon, The word he enjoined [/]on a thousand generations,

בריתו דבר צוה לאלף דור 1Ch :	אשר כרת את -אברהם
brith-u dbr tzue l-alph dur	abrem - ath krth ashr
16:16 :	generation to-thousand-of he- ^m instructed word covenant-of-him
H1755 H505 H6680 H1697 H1285	H85 H854 H3772 H834

16 ^וThat He contracted ^וwith Abraham, And by His oath to Isaac.

ושבעתו ליצחק: 1Ch ויעמידה ליעקב לחק לישראל ברית עולם:
 16:17 : l-itzchq u-shbuoth-u
 to Isaac and-oath-of-him
 H3327 H7621
 u-iomid-e
 to-Jacob and-he-is-^cratifying-his
 H5975
 l-chq l-ioqb
 to-statute to-Israel
 H2706 H3290
 brith l-ishral
 covenant-of
 H1285 H5769
 oulm

17 * He ^lratified it to Jacob ^{as} a statute, To Israel as a covenant eonian,

1Ch לאמר לך אתן ארץ-כנען חבל נחלתכם: 1Ch בהיותכם
 16:18 : nchlth-km chbl knon - artz athn l-k l-amr
 allotment-of-you^(p) region-of Canaan land-of I-shall-give to-you to-to-say-of
 H5159 H2256 H3667 H776 H5414 H559
 b-eiuth-km
 in-to-become-of-you^(p)
 H1961

18 ^y Saying, To you shall I give the land of Canaan, The region of your allotment.

19 'When you became' few adult males in number, ^{as}Only a few, and sojourners^l in it,

מתי מספר כמעט וגרים בה: 1Ch ויתהלכו מגוי אל-
 16:20 : b-e u-grim k-mot msphr mthi
 in-her and-ones-being-sojourners as-few number death-doomed-of
 H1481 H4592 H4557 H4962
 - al m-gui
 to from-nation and-they-are-^swalking
 H413 H1471
 u-ithelku
 H1980

20 ^tThen they ^wwalked from nation to nation, ^{*} From one kingdom to another people.

21 He would not permit ^y any man to exploit them, And on their behalf He ^lreproved kings:

גוי וממלכה אל-עם אחר: 1Ch לא-הניח לאיש לעשקם
 16:21 : achr om - al u-m-mmlke gui
 another people to and-from-kingdom nation
 H312 H5971 H413 H4467 H1471
 l-oshq-m l-aish
 to-to-extort-of-them to-man he-^cpermitted not
 H6231 H376 H3240 H3808

ויוכח עליהם מלכים: 1Ch אל-תגעו במשיחי
 16:22 : mlkim oli-em u-iukch
 kings on-them and-he-is-^ccorrecting
 H4428 H5921 H3198
 b-mshich-i thgou - al
 in-anointed-ones-of-me you^(p)-are-touching must-not-be
 H4899 H5060 H408

22 Saying, You must not ^ttouch ⁱMy anointed ones, And ^tto My prophets you must not ^cdo 'evil!

ובנביאי אל-תרעו פ: 1Ch שירו ליהוה כל-הארץ
 16:23 p : throu - al u-b-nbia-i
 you^(p)-are-^cdoing-evil must-not-be and-in-prophets-of-me
 H7489 H408 H5030
 e-artz - kl l-ieue shiru
 the-earth all-of to-Yahweh sing-you^(p)!
 H776 H3605 H3068 H7891

23 Sing to Yahweh, all the earth! ^mBear the tidings of His salvation, ^f day ^a'after day!

בשרו מיום-אל-יום ישועתו: 1Ch ספרו בגוים את-כבודו
 16:24 : ishooth-u ium - al - m-ium bshru
 salvation-of-him day to from-day ^mbear-tidings-you^(p)!
 H3444 H3117 H413 H3117 H1319
 kbud-u - ath b-guim sphru
 glory-of-him » in-the-nations ^mrecount-you^(p)!
 H3519 H853 H1471 H5608

24 Recount ^uHis glory ⁱamong the nations, ⁱAmong all the peoples, His ^mmarvelous^l works.

בכל-העמים נפלאותיו כי גדול יהוה ומהלל מאד: 1Ch
 16:25 : nphlathi-u e-omim - b-kl
 works-being-ⁿmarvelous-of-him the-peoples in-all-of
 H6381 H5971 H3605
 mad u-mell ieue gdul ki
 exceedingly and-being-^mpraised Yahweh great that
 H3966 H1984 H3068 H1419 H3588

25 For great is Yahweh and praised^l exceedingly; ⁺ Fear inspiring is He over all elohim.

ונורא הוא על-כל-אלהים: 1Ch כי כל-אלהי העמים אלילים ויהוה
 16:26 : aleim - kl - ol eua u-nura
 Elohim all-of over he and-being-feared
 H430 H3605 H5921 H1931 H3372
 u-ieue alilim e-omim alei - kl ki
 and-Yahweh forbidden-idols the-peoples Elohim-of all-of that
 H3068 H457 H5971 H430 H3605 H3588

26 For all the elohim of the peoples are useless idols; ⁺As for Yahweh, He has ^dmade the heavens.

שמים עשה: 1Ch הוד והדר לפניו עז וחדוה במקמו:
 16:27 : oshe shmim
 he-made^{do} heavens
 H6213 H8064
 b-mqm-u u-chdue oz l-phni-u u-edr eud
 in-placeⁱ-of-him and-exhilaration strength to-faces-of-him and-honor splendor
 H4725 H2304 H5797 H6440 H1926 H1935

27 Splendor and honor are before Him; Strength and exhilaration are in His dwelling ^rplace.

1Ch הבו ליהוה משפחות עמים הבו ליהוה כבוד ועז:
 16:28 : ebu omim mshphchuth l-ieue ebu
 peoples families-of to-Yahweh grant-you^(p)!
 H5971 H4940 H3068 H3051
 u-oz kbud l-ieue
 and-strength glory to-Yahweh grant-you^(p)!
 H5797 H3519 H3068

28 Grant to Yahweh, families of the peoples, Grant to Yahweh glory and strength,

1Ch הבו ליהוה כבוד שמו שאו מנחה ובאו לפניו
 16:29 : ebu shm-u kbud l-ieue ebu
 name-of-him glory-of to-Yahweh grant-you^(p)!
 H8034 H3519 H3068 H3051
 l-phni-u u-bau mnche shau
 to-faces-of-him and-come-you^(p)! present bear-you^(p)!
 H6440 H935 H4503 H5375

29 Grant to Yahweh the glory of His Name; Bear an approach present, and come before Him! Worship ^yYahweh in His holy efulgence!

השתחו ליהוה בהדרת-קדש: 1Ch חילו מלפניו כל-הארץ אף-
 16:30 : qdsh - b-edrth l-ieue eshthchuu
 holiness in-honor-of to-Yahweh ^sworship-you^(p)!
 H6944 H1927 H3068 H7812
 - aph e-artz - kl m-l-phni-u chilu
 indeed the-earth all-of from-to-faces-of-him travail-you^(p)!
 H637 H776 H3605 H6440 H2342

30 Travail ^b'because ^fof His presence, all the earth. Indeed, ^lestablished is the habitation; By no means shall it slip.

ותגל	השמים	ישמחו	1Ch :	בל - תמוט	תבל	תכון
u-thgl	e-shmim	ishmchu	16:31 :	thmut - bl	thbl	thkun
and-she-shall-exult	the-heavens	they-shall-rejoice		she-shall-"slip	no habittance	she-is-being-established
H1523	H8064	H8056		H4131 H1077	H8398	H3559

31 Let the heavens rejoice,
and let the earth exult; +
Let them say ⁱamong the
nations: Yahweh Himself
reigns!

הארץ	ויאמרו	בגוים	יהוה מלך	1Ch :	ירעם	הים	ומלואו
e-artz	u-iamru	b-guim	ieue mlk	16:32 :	irom	e-im	u-mlua-u
the artz	and-they-shall-say	in ^{the} -nations	he-reigns Yahweh		he-shall-thunder	the-sea	and-fullness-of-him
H776	H559	H1471	H4427 H3068		H7481	H3220	H4393

32 Let the sea thunder and its
fullness, Let the field be
joyous and all ^wthat is in it;

יעלץ השדה וכל -אשר- בו 1Ch : אז ירננו עצי היער
e-ior otzi irnnu az 16:33 : b-u - ash- - u-kl e-shde ioltz
the-wildwood trees-of they-shall-be-jubilant then in-him which and-all-of the-field and-he-shall-be-glad
H3293 H6086 H7442 H227 H834 H3605 H7704 H5970

33 Then the trees of the
wildwood shall be jubilant
'Because 'of the presence
of Yahweh. For He comes
to judge »the earth.

מלפני	יהוה	כי	- בא	לשפוט	את-הארץ :	1Ch	הודו	ליהוה	כי	טוב
m-l-phni	ieue	ki	ba -	l-shphut	e-artz - ath	:	eudu	i-ieue	ki	tub
						16:34 :				
H6440	H3068	H3588	H935	H8199	H853	H776	H3034	H3068	H3588	H2896
from-to-faces-of	Yahweh	that	he-comes	to-to-judge-of	the-earth »		acclaim-you ^(P) !	to-Yahweh	good	

34 Acclaim ' Yahweh, for He
is good! For His benignity
is ' eonian.

כי לעולם חסדו : 1Ch ואמר הושיענו אלהי ישענו וקבצנו
 16:35 : chsd-u l-eon ki
 and-^mconvene-you-us ! salvation-of-us Elohim-of ^csave-you-us ! and-say-you^(p) ! kindness-of-him for-eon that
 H6908 H3468 H430 H3467 H559 H2617 H5769 H3588

35 And say: Save us, O
Elohim of our salvation,
Convene us and rescue
us from the nations, To
acclaim ³ Your holy Name,
To triumph in Your praise.

והצילנו	מן - הגוים	להדות	לשם	קדשך	להשתבח	בתהלתך :
u·etzil·nu	e·guim - mn	l·eduth	l·shm	qdsh·k	l·eshthbch	b·thelth·k :
from and- ^c rescue-you·us	the-nations	to-to- ^c acclaim-of	to-to-name-of	holiness-of you	to-to- ^s triumph-of	in-praise-of you
H4480	H1471	H3034	H8034	H6944	H7623	H8416

Ch1 ברוך יהוה אלהי ישראל מן העולם ועד העולם ויאמרו כל - 16:36

-	kl	u·iamru	e·olm	u·od	e·oulm	-	mn	ishral	alei	ieue	bruk
-											
	all-of	and-they-are-saying	the-eon	and-until	the-eon	from		Israel	Elohim-of	Yahweh	being-blessed
H3605	H559	H5769	H5704	H5769	H4480		H3478	H430	H3068	H1288	

36 Blessed^l be Yahweh,
Elohim of Israel, From the
eon and until the eon.
+Then all the people were
saying, Amen! and ^mgave
praise to Yahweh.

העם אמן והלל ליהוה פ: 1Ch ייעזב -שם לפני ארון ברית -
 e-om amn u-ell l-ieu p: 16:37 u-iozb - shm l-phni arun brith -
 the-people amen and-to-^mpraise to-Yahweh and-he-is-leaving there of-coffer of-covenant
 H5971 H543 H1984 H3068 H5800 H8033 H6440 H727 H1285

37 ⁺Then he ^left [›] Asaph and
[›] his brothers there before
the coffer of the covenant
of Yahweh, to minister
before the coffer regularly,
[›]as the ^{sp}iritual required
day ^{by} ^{its} day;

יהוה	לאסף	ולאחיו	לשרת	לפני	הארון	תמיד	לדבר	-יום
ieue	l-asph	u-l·achi·u	l-shrth	l-phni	e-arun	thmid	l·dbr	ium -
Yahweh	to-Asaph	and-to-brothers-of-him	to- ^m minister-of	to-faces-of	the-coffer	continually	day to-matter-of	
H3060	H623	H251	H8334	H6440	H727	H8548	H1697	H3117

day /by^{ITS} day;

בְּיוֹמוֹ	1Ch :	וְעַבְד־אֲדָם	וְאַחֵיהֶם	שְׁשִׁים	וְשִׁמּוֹנָה	וְעַבְד־אֲדָם	בֶּן	- יִדִּיתוֹן
b-ium-u	16:38 :	u-obd-adm	u-achi-em	shshim	u-shmune	u-obd-adm	bn	idithun -
in-day-of-him		and-Obed-Edom	and-brothers-of-them	sixty	and-eight	and-Obed-Edom	son-of	Jeduthun
H3117		H5654	H251	H8346	H8083	H5654	H1121	H3038

38 ^aas well as Obed-edom
and ⁷his^c brothers—68;
^aalso Obed-edom son of
Jeduthun and Hosah ^aas
gatekeepers;

מִשְׁכָּן	לְפָנֵי	הַכֹּהֲנִים	וְאַחֲיוֹ	וְאֵת	צַדִּיק הַכֹּהֵן	וְאֵת	לְשַׁעְרִים	וְחֹסֶה
mshkn	l-phni	e-kenim	u·achi·u	e-ken	tzduq	u·ath	1Ch 16:39 : l-shorim	u-chse
tabernacle-of	to-faces-of	the-priests	and-brothers-of-him	the-priest	Zadok	and-»	to-gatekeepers	and-Hosah
H4908	H6440	H3548	H251	H3548	H6659	H853	H7778	H2621

39 ⁺also ⁺Zadok the priest
and his fellow ⁺priests
before the tabernacle of
Yahweh ⁱon the high-place
^wthat was ⁱat Gibeon.

יהוה בבמה אשר בנבעון : 1Ch להעלות עלות ליהוה על -מזבח

ieue b·bme ash·r b·gboun 16:40 l·eoluth oluth ol l·ieue mz·bch -

Yahweh in^{the}-high-place which in-Gibeon to-to^coffer-up-of ascent-offerings to-Yahweh on altar-

H3088 H1116 H834 H1391 H5927 H5930 H3068 H5921 H4196

40 to offer up ascent offerings to Yahweh on the altar of ascent offering regularly, morning and evening, and to carry out all that is written in the law of Yahweh which He had enjoined on Israel.

העלה	תמיד	לבקר	ולערב	ולכל	- הכתוב	בתורת יהוה	אשר
e-ole	thmid	l-bqr	u-l-orb	u-l-kl	- e-kthub	b-thurth	ashr
the-ascent-offering	continually	to ^{the} -morning	and-to ^{the} -evening	and-to-all-of	the-one-being-written	in-law-of	which Yahweh
H5934	H8548	H1242	H6153	H3605	H3789	H8451	H834

על־ישראל : 1Ch זוה
 e-brurim u-shar u-iduthun eimn u-om-em 16:41 : ishral - ol tzue
 the-ones-being-ideal and-remainder-of and-Jeduthun Heman and-with-them Israel on he-^minstructed
 H1305 H7605 H3038 H1968 H5973 H3478 H5921 H6680

41 * With them were Heman and Jeduthun ⁺with the rest of the ideal appointees who were specified [']by name to acclaim [']Yahweh: For His benignity is [']eonian!

אשר נקבו בשמות להדות ליהוה כי לעולם חסדו :
 : chsd-u l-oulm ki l-ieue l-eduth b-shmuth nqbu ashr
 kindness-of-him for-eon that to-Yahweh to-to-^cacclaim-of in-names they-were-specified who
 H2617 H5769 H3588 H3068 H3034 H8034 H5344 H834

1Ch ועמהם הימן וידותון חצצרות ומצלתיים למשמיעים וכלי שיר
 shir u-kli l-mshmioim u-mtztlthim chtztzruth u-iduthun eimn u-om-em 16:42
 song-of and-instruments-of for-^cmaking-music and-cymbals bugles and-Jeduthun Heman and-with-them
 H7892 H3627 H8085 H4700 H2689 H3038 H1968 H5973

42 * With them, Heman and Jeduthun, were bugles and cymbals for ^cmaking music, and ^{all}instruments for the songs of Elohim; and the sons of Jeduthun were [']at the gateway.

האלהים ובני ידותון לשער : 1Ch וילכו כל־העם איש לביתו
 l-bith-u aish e-om - kl u-ilku 16:43 : l-shor iduthun u-bni e-aleim
 to-house-of-him man the-people all-of and-they-are-going to-^{the}-gate Jeduthun and-sons-of the-Elohim
 H1004 H376 H5971 H3605 H1980 H8179 H3038 H1121 H430

43 *Then all the people ^{l9c}left, everyone to his home; and David turned [']around to bless [']his own household.

ויסב דויד לברך את־ביתו פ :
 p : bith-u - ath l-brk duid u-isb
 household-of-him » to-to-^mbless-of David and-he-is-turning-around
 H1004 H853 H1288 H1732 H5437

1Ch ויהי כאשר ישב דויד בביתו ויאמר דויד אל־נתן הנביא
 e-nbia nthn - al duid u-iamr b-bith-u duid ish b k-ashr u-ie i 17:1
 the-prophet Nathan to David and-he-is-saying in-house-of-him David he-sits as-which and-he-is-becoming
 H5030 H5416 H413 H1732 H559 H1004 H1732 H3427 H834 H1961

1 * It came to ^lbe as soon ^{was}as David was stsettled in his stpalace, ⁺David said to Nathan the prophet, Behold, I am dwelling in the stpalace of cedars ⁺while the coffer of the covenant of Yahweh is beneath a sheet-tent.

הנה אנכי יושב בבית הארזים וארון ברית יהוה תחת יריעות :
 : iriouth thchth ieue - brith u-arun e-arzim b-bith iushb anki ene
 sheets beneath Yahweh covenant-of and-coffer-of the-cedars in-house-of dwelling I behold !
 H3407 H8478 H3068 H1285 H727 H729 H1004 H3427 H595 H2009

1Ch ויאמר נתן אל־דויד כל אשר בלבבך עשה כי האלהים עמך :
 s : om-k e-aleim ki oshe b-lbb-k ashr kl duid - al nthn u-iamr 17:2
 with-you the-Elohim that do-you ! in-heart-of-you which all David to Nathan and-he-is-saying
 H5973 H430 H3588 H6213 H3824 H834 H3605 H1732 H413 H5416 H559

2 * Nathan ^{ls}replied to David, Do all stthat is in your heart, for the One, Elohim, is with you.

1Ch ויהי בלילה ההוא ויהי דבר־אלהים אל־נתן לאמר :
 : l-amr nthn - al aleim - dbr u-ie i e-eua b-lile u-ie i 17:3
 to-to-say-of Nathan to Elohim word-of and-he-is-becoming the-he in-^{the}-night and-he-is-becoming
 H559 H5416 H413 H430 H1697 H1961 H1931 H3915 H1961

3 *But it ^{lb}was in [']that same night ⁺that the word of Elohim ^{lb}came to Nathan ^Mthe prophet^c, [']saying,

1Ch לך ואמרת אל־דויד עברי כה אמר יהוה לא אתה תבנה לי־
 l-i - thbne athe la ieue amr ke obd-i duid - al u-amrth lk 17:4
 for-me you-shall-build you not Yahweh he-says thus servant-of-me David to and-you-say go-you !
 H1129 H859 H3808 H3068 H559 H3541 H5650 H1732 H413 H559 H1980

4 Go and [']say to David My servant, Thus said Yahweh: Not you['] should build for Me the house to dwell in.

1Ch חבית לשבת : 1Ch כי לא ישבתי בבית מן־היום אשר העליתי את־ישראל עד
 od ishral - ath eolithi ashr e-ium - mn b-bith ishbthi la ki 17:5 : l-shbth e-bith
 until Israel » I-^cbrought-up which the-day from in-house I-dwelt not that to-to-dwell-of the-house
 H5704 H3478 H853 H5927 H834 H3117 H4480 H1004 H3427 H3808 H3588 H3427 H1004

5 For I have not dwelt in a house from the day stthat I ^cbrought up stIsrael until [']this [']day, ⁺but I have ^{lb}been moving about from tent to tent, ⁺[']in a tabernacle.

1Ch היום הזה ואהיה מאהל אל־אהל וממשכן : 1Ch בכל אשר־התהלכתי
 ethelkthi - ashr b-kl 17:6 : u-m-mshkn ael - al m-ael u-aeie e-ze e-ium
 I-^swalked which in-all and-from-tabernacle tent to from-tent and-I-am-becoming the-this the-day
 H1980 H834 H3605 H4908 H168 H413 H168 H1961 H2088 H3117

6 [']Wherever I ^{9o}moved about [']among all of Israel, have I ever spoken a word [']to one of Israel's judges['] whom I commissioned to shepherd [']My people, [']saying, Why have you not built for Me a house of cedars?

בכל־ישראל הדבר דברתי את־אחד שפטי ישראל אשר צויתי לרעות
 l-routh tzuithi ashr ishral shphti achd - ath dbrthi e-dbr ishral - b-kl
 to-to-shepherd-of I-^minstructed whom Israel ones-judging-of one-of »with I-^mspoke ?-word Israel in-all-of
 H7462 H6680 H834 H3478 H8199 H259 H854 H1696 H1697 H3478 H3605

את-עמי לאמר למה לא-בניתם לי בית ארזים: 1Ch ועתה כה -
 - ke u·othe 17:7 : arzim bith l-i bnithm - la l-me l-amr om-i - ath
 thus and-now cedars house-of for-me you^(p)-built not to-what ? to-to-say-of people-of-me »
 H3541 H6258 H729 H1004 H1129 H3808 H4100 H559 H5971 H853

7 And now, thus shall you say to My servant ' David, Thus ^{sa} speaks Yahweh of hosts: I Myself took you from the homestead, from following the flock, to become governor over My people Israel.

תאמר לעבדי לדויד ס כה אמר יהוה צבאות אני לקחתך מן-הנוה
 e nue - mn lqchthi-k ani tzbauth ieue amr ke s l-duid l-obd-i thamr
 the-homestead from I-took-you I hosts Yahweh he-says thus to-David to-servant-of-me you-shall-say
 H5116 H4480 H3947 H589 H6635 H3068 H559 H3541 H1732 H5650 H559

מן-אחרי הצאן להיות נגיד על עמי ישראל: 1Ch ואהיה עמך בכל
 b-kl om-k u·aeie 17:8 : ishral om-i ol ngid l-eiuth e-tzan achri - mn
 in-all with-you and-I-shall-be^{bc} Israel people-of-me over governor to-to-become-of the-flock after from
 H3605 H5973 H1961 H3478 H5971 H5921 H5057 H1961 H6629 H310 H4480

8 + I shall ^bbe with you ⁱ wherever you go, and I shall cut off ^aall your enemies^l from before you. + I will ^dmake for you a name, like the name of the great ones who are ^oon the earth.

אשר הלכת ואכרית את-כל-אויבך מפניך ועשיתי לך שם
 shm l-k u·oshithi m-phni-k auibi-k - kl - ath u-akrith elkth ashr
 name for-you and-I-make^{do} from-faces-of-you ones-being-enemies-of-you all-of » and-I-shall-cut-off you-go which
 H8034 H6213 H6440 H341 H3605 H853 H3772 H1980 H834

כשם הגדולים אשר בארץ: 1Ch ושמתי מקום לעמי ישראל ונטעתי
 u-ntothi-eu ishral l-om-i mqum u-shmthi 17:9 : b-artz ashr e-gdulim k-shm
 and-I-plant-him Israel for-people-of-me place^{ri} and-I-place in^{the}-earth who the-great-ones as-name-of
 H5193 H3478 H5971 H4725 H7760 H776 H834 H1419 H8034

9 And I will ^pprovide a ^rplace for My people Israel; + I will plant them so ^athat they can tabernacle ^uby themselves and shall no^t ^rlonger be disturbed; + the sons of iniquity shall not continue to harass them just as ^aat the first,

ושכן תחתיו ולא ירגז עוד ולא יוסיפו בני-עולה
 oule - bni iusiphu - u-la oud irgz u-la thchthi-u u-shkn
 iniquity sons-of they-shall-^cadd and-not further he-shall-be-disturbed and-not under-him and-he-tabernacles
 H5766 H1121 H3254 H3808 H5750 H7264 H3808 H8478 H7931

לבלתי כאשר בראשונה: 1Ch ולמימים אשר צויתי שפטים על-
 - ol shphtim tzuithi ashr u-l-m-imim 17:10 : b-rashune k-ashr l-blth-u
 over ones-judging I-^minstructed which and-to-from-days in^{the}-first as-which to-to-^mwear-out-of-him
 H5921 H8199 H6680 H834 H3117 H7223 H834 H1086

10 + 'ever ^fsince the days ^wwhen I commissioned judges^l over My people Israel. And I will ^cmake submissive ^aall your enemies^l. + I am telling ^yyou ^athat^o Yahweh shall build a royal house for you:

עמי ישראל והכנעתי את-כל-אויבך ואגד לבית
 u-bith l-k u-agd auibi-k - kl - ath u-eknothi ishral om-i
 and-house to-you and-I-am-^ctelling ones-being-enemies-of-you all-of » and-I-^cmake-submissive Israel people-of-me
 H1004 H5046 H341 H3605 H853 H3665 H3478 H5971

יבנה לך יהוה: 1Ch והיה כי-מלא ימך ללכת עם-אבתך
 abthi-k - om l-klth imi-k mlau - ki u-eie 17:11 : ieue l-k - ibne
 fathers-of-you with to-to-go-of days-of-you they-are-full that and-he-becomes Yahweh for-you he-shall-build
 H1 H5973 H1980 H3117 H4390 H3588 H1961 H3068 H1129

11 + It will come to pass ^wwhen your days are fulfilled to go and lie down with your fathers, ^athen I will raise up ^yyour seed after you ^wthat shall come to be one ^fof your own sons; and I will establish ^ahis kingdom.

והקימותי את-זרעך אחריו אשר יהיה מבניך והכינותי את-
 - ath u-ekinuthi m-bni-k ieie ashr achri-k zro-k - ath u-eqimuthi
 » and-I-^cestablish from-sons-of-you he-shall-become who after-you seed-of-you » and-I-^craise-up
 H853 H3559 H1121 H1961 H834 H310 H2233 H853 H6965

מלכותו: 1Ch הוא יבנה לי בית וכננתי את-כסאו עד-עולם:
 : oulm - od ksa-u - ath u-knnthi bith l-i - ibne eua 17:12 : mlkuth-u
 eon unto throne-of-him » and-I-^mestablish house for-me he-shall-build he kingdom-of-him
 H5769 H5704 H3678 H853 H3559 H1004 H1129 H1931 H4438

12 He^e shall build a house for Me, and I will establish ^ahis throne ^ffor the eon.

1Ch אני אהיה לו לאב והוא יהיה לי לבן וחסדי לא-
 - la u-chsd-i l-bn l-i - ieie u-eua l-ab l-u - aeie ani 17:13
 not and-kindness-of-me to-son for-me he-shall-become and-he to-father for-him I-shall-become I
 H3808 H2617 H1121 H1961 H1931 H1 H1961 H589

13 I Myself shall become for him ^wlike a father; and he^e shall become for Me ^wlike a son. +As for My benignity, I shall not withdraw it from ^{wi}him as ^wI withdrew it from him who ^bwas before you.

אסיר מעמו כאשר הסירותי מאשר היה לפניך: 1Ch והעמדתיהו
 u-eomdthi-eu 17:14 : l-phni-k eie m-ashr esiruthi k-ashr m-om-u asir
 and-I-^cinstall-him to-faces-of-you he-was^{bc} from-whom I-^cwithdrew as-which from-with-him I-shall-^cwithdraw
 H5975 H6440 H1961 H834 H5493 H834 H5973 H5493

14 + I will install him in My house and in My kingdom ^ffor the eon; + his throne,

בביתי ובמלכותי עד - העולם וכסאו יהיה נכון עד -
 b·bith·i u·b·mlkuth·i od e·oulm - od ieie nkun od
 in·house-of·me and·in·kingdom-of·me the·eon unto and·throne-of·him he·shall·become unto being·established
 H1004 H4438 H5704 H5769 H3678 H1961 H3559 H5704

it shall become established¹ for the eon.

עולם: 1Ch ככל הדברים האלה וככל החזון הזה כן דבר נתן אל-דויד:
 oulm 17:15 k·kl e·dbrim e·ale u·k·kl e·chzun e·ze kn dbr nthn al duid
 the·words as·all-of the·these and·as·all-of the·vision so the·this the·dbr Nathan he·spoke David
 H5769 H3605 H1697 H428 H3605 H2377 H2088 H3651 H1696 H5416 H413 H1732

15 According to all ¹these words and according to all ¹this vision, so did Nathan speak to David.

פ 1Ch ויבא המלך דויד וישב לפני יהוה ויאמר מי - אני
 u·iba 17:16 p u·ishb duid e·mlk l·phni ieue u·iamr mi ani
 and·he·is·coming David the·king and·he·is·sitting Yahweh to·faces-of and·he·is·saying I ^awho ?
 H935 H4428 H1732 H3427 H3068 H3605 H559 H3068 H589 H4310

16 ⁺Then ¹king David ¹came and ¹'sat before Yahweh; ⁺he ¹said: ^aWho am I, O Yahweh Elohim, and ^awhat is my house that You have brought me as far as hither?^o

יהוה אלהים ומי ביתי כי הביאתני עד - הלם: 1Ch ותקטן
 ieue aleim u·mi bith·i ki ebiath·ni od elm - 17:17 u·thqtñ
 Elohim Yahweh and·^awho ? that house-of·me you·^cbrought·me as·far·as hither and·she·is·being·small
 H3068 H430 H4310 H1004 H3588 H935 H5704 H1988 H6994

17 ¹While this may be still small in Your eyes, O Elohim, ¹yet You are speaking also ^{on}about Your servant's house for ^fthe far future; and You have me in Your ^{see}view according to the ^{law}^o for humanity in ¹ascendancy, O Yahweh Elohim.

זאת בעיניך אלהים ותדבר על - בית - עבדך למרחוק וראיתני
 zath b·oini·k aleim u·thdbr ol bith - obd·k l·m·rchuq u·raith·ni
 this Elohim in·eyes-of·you on and·you·are·^mspeaking house-of servant-of·you and·you·see·me for·from·afar
 H2063 H5869 H430 H1696 H5921 H1004 H5650 H7350 H7200

18 What ^fmore could David ¹add to You for the glory granted ²to Your servant? ¹For You Yourself know ²Your servant.

כתור האדם המעלה יהוה אלהים: 1Ch מה - יוסיף עוד דויד אליך לכבוד
 k·thur e·adm e·mole ieue aleim 17:18 me iusiph - oud duid ali·k l·kbud
 as·exploring-of the·human the·ascent Yahweh Elohim what ? he·shall·^aadd further to·you David for·glory
 H8448 H120 H4609 H3068 H430 H4100 H3254 H5750 H1732 H413 H3519

19 O Yahweh, ^ffor the ^psake of Your servant and according to Your own heart You have done ²all ¹this ¹'greatness ¹'by ^c'making known' ²all the great achievements.

את-עבדך ואתה את-עבדך ידעת: 1Ch יהוה בעבור עבדך
 obd·k - ath u·athe obd·k - ath 17:19 ieue b·obur obd·k
 » and·you servant-of·you » you-know servant-of·you in·sake Yahweh servant-of·you
 H853 H5650 H859 H5650 H853 H3045 H3068 H5668 H5650

וכלבך עשית את כל - הגדולה הזאת להדיע את-כל - הגדלות:
 u·k·lb·k ath oshith e·gdule - kl ath e·zath l·edio 17:20 ieue b·kl b·azni·nu shmonu - ashur
 and·as·heart-of·you you·did and·the·greatness all-of the·this the·greatness all-of the·greatnesses to·to·^cmake-known-of
 H3820 H6213 H853 H3605 H1420 H2063 H3045 H853 H3605 H1420

20 O Yahweh, there is no one like You, and there is no Elohim except You ¹among all of whom we have heard ¹with our ears.

1Ch יהוה אין כמוך ואין אלהים זולתך בכל אשר-שמענו באזנינו:
 ieue ain kmu·k u·ain 17:20 aleim zult·k b·kl ashur shmonu - b·azni·nu
 Yahweh there·is·no like·you and·there·is·no Elohim except·you in·all we·heard in·ears-of·us
 H3068 H369 H3644 H369 H430 H2108 H3605 H834 H8085 H241

1Ch ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ אשר הלך האלהים לפדות
 u·mi k·om·k ishral gui achd b·artz ashur elk e·aleim l·phduth 17:21
 and·^awho ? as·people-of·you Israel one nation which in·the·earth he·went the·Elohim to·to·ransom-of
 H4310 H5971 H3478 H1471 H259 H776 H834 H1980 H430 H6299

21 And ^awho is like Your people, like Israel, the one nation ¹on the earth ²that the One, Elohim, went to ransom for Himself as a people, to ^pmake for You a Name for great achievements and fear-inspiring deeds: to drive out nations ¹before Your people ²that You ransomed from Egypt?

לו עם לשום לך שם גדלות ונראות לגרש מפני
 l·u om l·shum l·k shm gdluth u·nrauth l·grsh m·phni 17:22
 for·him people to·to·place-of name greatness and·deeds·being·feared to·to·^mdrive-out-of from·faces-of
 H5971 H7760 H8034 H1420 H3372 H1644 H6440

עמך אשר-פדית ממצרים גוים: 1Ch ותתן את-עמך ישראל
 om·k ashur phdith - 17:22 guim m·mtzrim u·thtn om·k ishral
 people-of·you which people-of·you nations from·Egypt you·ransomed and·you·are·giving Israel
 H5971 H834 H6299 H1471 H3068 H5414 H853 H5971 H3478

22 ⁺ You have ^lestablished ²Your people Israel for Yourself ¹as Your people ^ffor the eon; and You Yourself, O Yahweh, have become their ¹Elohim.

לך לעם עד -עולם ואתה יהוה היית להם לאלהים: 1Ch ועתה יהוה הדבר
 l·k om l·shum u·athe ieue eiith 17:23 l·em l·aleim u·othe e·dbr
 for·you to·people for·you eon and·you Yahweh you·became to·Elohim the·word Yahweh and·now
 H5971 H5704 H5769 H859 H1961 H430 H6258 H3068 H1697

23 And now, O Yahweh, may it come true ^ffor the eon, the word ²that You have spoken ^{on}concerning Your servant and ^{on}concerning

אשר דברת על־עבדך ועל־ביתו יאמן עד־עולם ועשה כאשר
 k-ashr u-oshe oulm - od iamn bith·u - u·ol obd·k - ol dbirth ash
 as-which and-do-you! eon unto he-shall-be-^ffaithful house-of-him and-on servant-of-you on you-^mspoke which
 H834 H6213 H5769 H5704 H539 H1004 H5921 H5650 H5921 H1696 H834

his house; + do just as You have spoken,

דברת : 1Ch ויאמן ויגדל שמך עד־עולם לאמר יהוה
 ieue l-amr oulm - od shm·k u-igdl u-iamn 17:24 : dbirth
 Yahweh to-to-say-of eon unto name-of-you and-he-shall-be-great and-he-shall-be-^ffaithful you-^mspoke
 H3068 H559 H5769 H5704 H8034 H1431 H539 H1696

²⁴ and may it come true. + May Your Name be magnified ^ffor the eon, ^ysaying, 'Yahweh of hosts, Elohim of Israel, is Elohim over Israel; and the house of Your servant David, may it become established' before You.

צבאות אלהי ישראל אלהים לישראל ובית דוד עבדך נכון
 nkun obd·k duid - u·bith l-ishral aleim ishral alei tzbauth
 being-established servant-of-you David and-house-of to-Israel Elohim Israel Elohim-of hosts
 H3559 H5650 H1732 H1004 H3478 H430 H3478 H430 H6635

לפניך : 1Ch כי אתה אלהי גלית את־אזן עבדך לבנות לו בית
 bith l-u l·bnuth obd·k azn - ath glith ale-i athe ki 17:25 : l·phni·k
 house for-him to-to-build-of servant-of-you ear-of » you-revealed Elohim-of-me you that to-faces-of-you
 H1004 _ H1129 H5650 H241 H853 H1540 H430 H859 H3588 H6440

²⁵ For You, my Elohim, You have revealed ^{to} the ear of Your servant, to build a house for him; therefore Your servant has found courage to pray before You.

על־כן מצא עבדך להתפלל לפניך : 1Ch ועתה יהוה אתה־הוא האלהים
 e·aleim eua - athe ieue u·othe 17:26 : l·phni·k l·ethphll obd·k mtza ol·kn
 the-Elohim he you Yahweh and-now to-faces-of-you to-to-^spray-of servant-of-you he-found on-so
 H430 H1931 H859 H3068 H6258 H6440 H6419 H5650 H4672 H5921

²⁶ And now O Yahweh, You are He Who is the One, Elohim; and You are speaking ^{on} to Your servant of 'this' goodness.

ותדבר על־עבדך הטובה הזאת : 1Ch ועתה הואלת לברך
 l-brk eualth u·othe 17:27 : e·zath e·tube obd·k - ol u·thdbr
 to-to-^mbles-of you-^care-disposed and-now the-this the-goodness servant-of-you on and-you-are-^mspeaking
 H1288 H2974 H6258 H2063 H2896 H5650 H5921 H1696

²⁷ + Now You are disposed to bless ^{the} house of Your servant 'that it may come to be' before You for the eon; for You Yourself, O Yahweh, have blessed and are blessed' for the eon.

את־בית עבדך להיות לעולם לפניך כי אתה יהוה ברכת
 brkth ieue athe - ki l·phni·k l·oulm l·eiuth obd·k bith - ath
 you-^mblessed Yahweh you that to-faces-of-you for-eon to-to-become-of servant-of-you house-of »
 H1288 H3068 H859 H3588 H6440 H5769 H1961 H5650 H1004 H853

ומברך לעולם : פ
 p : l·oulm u·mbrk
 for-eon and-being-^mblessed
 H5769 H1288

1Ch ויהי אחרי־כן ויך דויד את־פלשתים ויכניעם
 u·iek kn - achri u·ieie 18:1
 and-he-is-^cmaking-submissive-them Philistines » David and-he-is-^csmiting so after and-he-is-becoming
 H3665 H6430 H853 H1732 H5221 H3651 H310 H1961

¹ + It ^loccurred afterward ^{that} David ^lsmote ^{the} Philistines and ^cmade them ^lsubmissive; he ^{also} took ^GGath and its outskirts from the hand of the Philistines.

ויקח את־גת ובנתיה מיד פלשתים : 1Ch ויך את־מואב
 muab - ath u·ik 18:2 : phlshtim m·id u·bnthi·e gth - ath u·iqch
 Moab » and-he-is-^csmiting Philistines from-hand-of and-outskirts-of-her Gath » and-he-is-taking
 H4124 H853 H5221 H6430 H3027 H1323 H1661 H853 H3947

² +Then he ^lsmote ^{Mo}Moab. +Thus the Moabite ^lbecame David's servants carrying tributary presents.

ויהיו מואב עבדים לדויד נשאי מנחה : 1Ch ויך דויד את־
 - ath duid u·ik 18:3 : mnche nshai l·duid obdim muab u·ieiu
 » David and-he-is-^csmiting present ones-carrying-of to-David servants Moab and-they-are-becoming
 H853 H1732 H5221 H4503 H5375 H1732 H5650 H4124 H1961

³ David ^{also} ^lsmote ^{Had}Hadadezer king of Zobah at ^dHamath ^{as} he was going ^{to} ^sset up his hand ^{at} the stream Euphrates.

הדרעזר מלך־צובה חמתה בלכתו להציב ידו בנהר פרת :
 : phrth - b·ner id·u l·etzib b·lkth·u chmth·e tzube - mlk eddozr
 Euphrates in-stream-of hand-of-him to-to-^cstation-of in-to-go-of-him Hamath-ward Zobah king-of Hadadezer
 H6578 H5104 H3027 H5324 H1980 H2574 H6678 H4428 H1909

1Ch וילכד דויד ממנו אלף רכב ושבעת אלפים פרשים ועשרים אלף
 alph u·oshrim phrshim alphim u·shboth rkb alph mm·nu duid u·ilkd 18:4
 thousand-of and-twenty horsemen thousands and-seven-of chariot thousand-of from-him David and-he-is-seizing
 H505 H6242 H6571 H505 H7651 H7393 H505 H4480 H1732 H3920

⁴ + David ^lseized from him 1,000 chariots and 7,000 horsemen and 20,000 men on foot. + David ^lhamstrung ^{all} ^{chariot}chariot

אִישׁ רִגְלִי וַיַּעֲקֹר דָּוִיד אֶת־כָּל־הָרֶכֶב וַיִּוְתֶר מִמֶּנּוּ מֵאָה

u-ioqr rgli aish u-iuthr e-rkb - kl - ath duid mae mm-nu

David and-he-is-^mhamstringing footman man and-he-is-^creserving the-chariot-horse all-of hundred from-him

H6131 H7273 H376 H3498 H7393 H3605 H853 H1732 H3967 H4480

steeds, ^ayet he ^lreserved from them enough for 100 chariots.

רֶכֶב : 1Ch יוֹבָא אֶרֶם־דִּרְמֶשֶׁק לְעֹזֹר לְהַדְדֵּעֹז מֶלֶךְ צוֹבָה וִיךְ

18:5 : rkb u-iba arm-drmshq l-ozur l-eddozr mlk tzube u-ik

and-he-is-^csmiting Zobah king-of to-Hadadezer to-to-help-of Aram-of-Damascus and-he-is-coming chariot

H935 H758 H5826 H1909 H4428 H6678 H5221

⁵ *When the Syrians of Damascus ^ccame to help ^lHadadezer king of Zobah, ^aDavid ^lsmote ^oof the Syrians 22,000 men.

דָּוִיד בָּאֵרֶם עֶשְׂרִים־וּשְׁנִים אֶלָּף אִישׁ : 1Ch וַיִּשֶׁם דָּוִיד בָּאֶרֶם־דִּרְמֶשֶׁק

18:6 : aish alph u-shnim - oshrim b-arm duid u-ishm b-arm-drmshq duid

man thousand and-two twenty in-Aram David David and-he-is-placing in-Aram-of-Damascus

H376 H505 H8147 H6242 H758 H1732 H7760 H758 H1732

⁶ *Then David ^lplaced ^ggarrisons^{cs} in Syrian Damascus; ^athus the Syrians ^lbecame David's servants carrying tributary presents. ^aSo Yahweh ^lsaved ⁱDavid ⁱeverywhere he went.

וַיְהִי אֶרֶם לְדָוִיד עֲבָדִים נְשָׂאִי מִנְחָה וַיּוֹשַׁע יִהְיֶה לְדָוִיד בְּכָל אֲשֶׁר

u-iei arm l-duid nshai obdim u-iusho mnche ieue b-kl l-duid ashur

Aram and-he-is-becoming servants to-David ones-carrying-of and-he-is-^csaving present which in-all to-David Yahweh

H1961 H758 H1732 H5650 H5375 H4503 H3467 H3068 H1732 H3605 H834

הֵלַךְ : 1Ch וַיִּקַּח דָּוִיד אֶת־שְׁלֹטִי הַזֶּהָב אֲשֶׁר הָיוּ עַל עֲבָדֵי הַדְּדֵעֹז

18:7 : elk u-iqch shlti ath duid e-zeb ashur eiue obdi eddozr ol

he-went David and-he-is-taking cuirasses-of which the-gold on they-were^{bc} Hadadezer servants-of

H3947 H1732 H853 H7982 H2091 H834 H1961 H5650 H5921 H1909

⁷ *David ^ltook ^athe golden arrow-cases which ^owere carried ^{on}by Hadadezer's servants, and ^lbrought them to Jerusalem.

וַיָּבִיֵּא יְרוּשָׁלַם : 1Ch וּמִטְבַּחַת וּמִכּוּן עָרֵי הַדְּדֵעֹז לָקַח דָּוִיד נְחֹשֶׁת

18:8 : irushlm u-ibia-m u-m-tbchth u-m-kun ori eddozr lqch duid nchshth

Jerusalem and-he-is-^cbringing-them and-from-Tibhath and-from-Cun cities-of Hadadezer David he-took copper

H3389 H2880 H3560 H5892 H1909 H3947 H1732 H5178

⁸ And from Tibhath and from Cun, cities of Hadadezer, David took a very ^{mn}great amount of copper. ^aWith it Solomon ^dmade ^athe copper sea and ^athe columns and ^athe copper furnishings.

רַבָּה מְאֹד בָּהּ עָשָׂה שְׁלֹמֹה אֶת־יָם הַנְּחֹשֶׁת וְאֶת־הָעֲמוּדִים וְאֶת־כָּלִי הַנְּחֹשֶׁת :

e-nchshth im - ath shlme oshe b-e mad rbe u-ath e-omudim - u-ath kli u-nchshth

Solomon he-made^d in-her very much the-copper sea-of and-^a the-copper and-^a the-columns the-copper furnishings-of

H6213 H8010 H3220 H853 H5178 H5892 H5921 H853 H3627 H5178

פ 1Ch וַיִּשְׁמַע תָּעוּ מֶלֶךְ חֲמַת כִּי הִכָּה דָּוִיד אֶת־כָּל־חֵיל הַדְּדֵעֹז מֶלֶךְ־

18:9 p u-ishmo mlk thou chmth ki eke duid ath - kl - chil eddozr mlk

David he-^csmote that Hamath king-of Tou and-he-is-hearing all-of army-of king-of Hadadezer

H8085 H8583 H4428 H2574 H3588 H5221 H1732 H853 H3605 H2426 H1909 H4428

⁹ *When Tou king of Hamath ^lheard that David had smitten ^athe entire army of Hadadezer king of Zobah,

צוֹבָה : 1Ch וַיִּשְׁלַח אֶת־הַדּוֹרֶם־בְּנוֹ אֶל־הַמֶּלֶךְ־דָּוִיד לְשֹׂאוֹל לְשֹׂאֵל

18:10 : tzube u-ishlch ath - edurm - bn-u al e-mlk duid - l-shaul - l-shal

and-he-is-sending Hadoram to son-of-him the-king David to-to-ask-of to-to-ask-of Zobah

H7971 H853 H1913 H1121 H4428 H413 H1732 H7592 H7592 H6678

לֹו לְשָׁלוֹם וּלְבָרְכּוֹ עַל אֲשֶׁר נִלְחַם בַּהַדְּדֵעֹז וַיִּכְהוּ כִּי־אִישׁ

u-l-brk-u l-shlum l-u ashur ol nlchm b-eddozr u-ik-eu ki aish

to-well-being to-him on and-to-to-^mbles-of-him he-^ffought which in-Hadadezer and-he-is-^csmiting-him man-of that

H1288 H7965 H5921 H834 H3898 H1909 H5221 H3588 H376

מִלְחָמוֹת תָּעוּ הִיָּה הַדְּדֵעֹז וְכָל־כָּלִי זָהָב וְכֶסֶף וְנְחֹשֶׁת : 1Ch גַּם־אֲתָם

18:11 : mlchmuth thou eie eddozr u-kl kli zeb u-ksph u-nchshth gm ath-m -

Hadadezer he-was^{bc} Tou wars-of and-all-of articles-of gold and-silver and-copper moreover them

H1909 H1961 H8583 H3605 H3627 H2091 H3701 H5178 H1571 H853

הַקִּדִּישׁ הַמֶּלֶךְ דָּוִיד לִיהוָה עִם־הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב אֲשֶׁר נָשָׂא מִכָּל־הַגּוֹיִם

eqdish e-mlk duid l-ieue om - e-ksph u-e-zeb ashur nsha m-kl e-guim

David the-king he-^csanctified with to-Yahweh the-silver and-the-gold he-carried-off from-all-of the-nations

H3068 H1732 H4428 H5973 H3701 H2091 H5375 H3605 H1471

מֵאֲדוֹם וּמִמוֹאָב וּמִבְּנֵי עַמּוֹן וּמִפְּלִשְׁתִּים וּמִעַמְלֶק : 1Ch וַאֲבִשָׁי

18:12 : m-adum u-m-muab u-m-bni omun u-m-phlshtim u-m-omlq abshai u-abshi

and-from-sons-of and-from-Moab Ammon and-from-Philistines and-from-Amalek Abishai

H1121 H4124 H5983 H6430 H6002 H52

¹² *As for Abishai son of Zeruiah, he smote ^aEdom in the Salt Ravine, 18,000 in all.

בן - צרויה הכה את - אדום בנִיא־הַמֶּלֶח שְׁמוֹנֶה עָשָׂר אֶלֶף : 1Ch וַיִּשֶׂם
u-ishm 18:13 : alph oshr shmune b-gia-~emlch adum - ath eke tzruie - bn
and-he-is-placing thousand ten eight in-Ravine-of-the-Salt Edom » he-^csmote Zeruiah son-of
H7760 H505 H6240 H8083 H1516 H123 H853 H5221 H6870 H1121

¹³ *Then he placed garrisons in Edom; and all the Edomites became servants to David. *So Yahweh 'saved 'David ' everywhere he went.

בָּאָדוֹם נִצְיָבִים וַיְהִי כָל - אָדוֹם עֲבָדִים לְדָוִיד וַיּוֹשַׁע יְהוָה אֶת - דָּוִיד
duid - ath ieuie u-iusho l-duid obdim adum - kl u-ieu ntzibim b-adum
David » Yahweh and-he-is-^csaving to-David servants Edom all-of and-they-are-becoming garrisons in-Edom
H1732 H853 H3068 H3467 H1732 H5650 H123 H3605 H1961 H5333 H123

בְּכָל אֲשֶׁר הָלַךְ : 1Ch וַיִּמְלֹךְ דָּוִיד עַל - כָּל - יִשְׂרָאֵל וַיְהִי עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
mshpht oshe u-iei ishral - kl - ol duid u-imlk 18:14 : elk ashr b-kl
judgment doing and-he-is-being^{bc} Israel all-of over David and-he-is-reigning he-went which in-all
H4941 H6213 H1961 H3478 H3605 H5921 H1732 H4427 H1980 H834 H3605

¹⁴ * David reigned over all Israel; and it came to be that he was ^ddealing out right judgment and justice to all his people.

וַצִּדְקָה לְכָל - עַמּוֹ : 1Ch וַיּוֹאֵב בֶּן - צְרוּיָה עַל - הַצָּבָא וַיְהוֹשָׁפָט בֶּן -
- bn u-ieu shpht e-tzba - ol tzruie - bn u-iuab 18:15 : om-u - l-kl u-tz dqe
son-of and-Jehoshaphat the-host over Zeruiah son-of and-Joab people-of-him to-all-of and-justice
H1121 H3092 H6635 H5921 H6870 H1121 H3097 H5971 H3605 H6666

¹⁵ * Joab son of Zeruiah was over the military host; and Jehoshaphat son of Ahilud was the recorder^l.

אֲחִילוּד מִזְכִּיר : 1Ch וַצִּדְקָה בֶּן - אַחִישׁוּב וְאַבִּימֶלֶךְ בֶּן - אַבִּיתָר כֹּהֲנִים
kenim abithr - bn u-abimlk achitub - bn u-tzduq 18:16 : mzkir achilud
priests Abiathar son-of and-Abimelech Ahitub son-of and-Zadok one-^crecording Ahilud
H3548 H54 H1121 H40 H285 H1121 H6659 H2142 H286

¹⁶ * Zadok son of Ahitub and Abiathar son of Ahimelech^{~o} were priests; and Shavsha^o was the scribe^l.

וַיּוֹשֶׁא סוֹפֵר : 1Ch וּבְנֵיהוּ בֶּן - יְהוֹיָדָע עַל - הַכֶּרֶתִּי וְהַפְּלִתִּי וּבְנֵי דָוִיד
duid - u-bni u-e-phlthi e-krthi - ol ieuideo - bn u-bnieu 18:17 : suphr u-shusha
David and-sons-of and-the-Pelethite the-Kerethite over Jehoiada son-of and-Benaiah scribe and-Shavsha
H1732 H1121 H6432 H3774 H5921 H3077 H1121 H1141 H5608 H7798

¹⁷ * Benaiah son of Jehoiada was over the Kerethite and the Pelethite; *as for David's sons, they were the first in rank 'at the king's side.

הָרִאשִׁימִים לִיד הַמֶּלֶךְ פ :
p : e-mlk l-id e-rashnim
the-king to-side-of the-first-ones
H4428 H3027 H7223

וַיְהִי 1Ch אַחֲרֵי-כֵן וַיָּמָת נָחֵשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי - עַמּוֹן וַיִּמְלֹךְ בְּנוֹ
bn-u u-imlk omun - bni mlk nchsh u-imth kn - achri u-iei 19:1
son-of-him and-he-is-reigning Ammon sons-of king-of Nahash and-he-is-dying so after and-he-is-becoming
H1121 H4427 H5983 H1121 H4428 H5176 H4191 H3651 H310 H1961

¹ * It ^{lb}occurred afterward *that Nahash king of the sons of Ammon died, and his son reigned ^uin his stead.

תַּחֲתָיו : 1Ch וַיֹּאמֶר דָּוִיד אֶעֱשֶׂה - חֶסֶד עִם - חֲנוּן בֶּן - נָחֵשׁ כִּי - עָשָׂה
oshe - ki nchsh - bn chnun - om chsd - aoshe duid u-iamr 19:2 : thchthi-u
he-did that Nahash son-of Hanun with kindness I-shall-do David and-he-is-saying instead-of-him
H6213 H3588 H5176 H1121 H2586 H5973 H2617 H6213 H1732 H559 H8478

² * David said, I shall ^dshow kindness ^wto Hanun son of Nahash, for his father ^dshowed kindness ^wto me. *So David sent messengers to console him over his father. *But when David's courtiers came to the land of the sons of Ammon to Hanun to console him,

אָבִיו עָמִי חֶסֶד וַיִּשְׁלַח דָּוִיד מַלְאָכִים לְנַחֲמוֹ עַל - אָבִיו
abi-u - ol l-nchm-u mlakim duid u-ishlch chsd om-i abi-u
father-of-him on to-to-^mconsole-of-him messengers David and-he-is-sending kindness with-me father-of-him
H1 H5921 H5162 H4397 H1732 H7971 H2617 H5973 H1

וַיָּבֹאוּ עֲבָדֵי דָוִיד אֶל-אֶרֶץ בְּנֵי - עַמּוֹן אֶל-חֲנוּן לְנַחֲמוֹ :
l-nchm-u chnun - al omun - bni artz - al duid obdi u-ibau
to-to-^mconsole-of-him Hanun to Ammon sons-of land-of to David servants-of and-they-are-coming
H5162 H2586 H413 H5983 H1121 H776 H413 H1732 H5650 H935

וַיֹּאמְרוּ 1Ch שְׂרֵי בְנֵי - עַמּוֹן לְחֲנוּן הַמִּכְבָּד דָּוִיד אֶת-אָבִיךָ בְּעֵינֶיךָ
b-oini-k abi-k - ath duid e-mk b d l-chnun omun - bni shri u-iamru 19:3
in-eyes-of-you father-of-you » David ?^mglorifying to-Hanun Ammon sons-of chiefs-of and-they-are-saying
H5869 H1 H853 H1732 H3513 H2586 H5983 H1121 H8269 H559

³ *then the chief officials of the sons of Ammon said to Hanun, Is David glorifying 'your father in your eyes 'because he sent consolers^l to you? Is it not rather in ^porder to sound out ^{7a}the city^o, * to overturn it and to spy in the land that his courtiers came to you?

כִּי - שָׁלַח לְךָ מִנַּחֲמִים הֲלֹא בַעֲבוּר לַחֲקֹר וּלְהַפֵּךְ וּלְרַגֵּל
u-l-rgl u-l-ephk l-chqr b-obur e-la mnchmim l-k shlch - ki
and-to-to-^mspy-of and-to-to-overturn-of to-to-investigate-of in-order-that ?-not ones-^mconsoling to-you he-sent that
H7270 H2015 H2713 H5668 H3808 H5162 H7971 H3588

הארץ באו עבדיו אליך : פ 1Ch ויקח חנון את-עבדי דויד
 duid obdi - ath chnun u·iqch 19:4 p : ali·k obdi·u bau e·artz
 David servants-of » Hanun and-he-is-taking to-you servants-of-him they-came the-land
 H1732 H5650 H853 H2586 H3947 H413 H5650 H935 H776

4 *So Hanun took David's courtiers and shaved them; + he cut *their coats in half up ^{fr}to the buttocks and sent them away.

ויגלחם ויכרת את-מדוייהם בחצי עד-המפשעה
 e·mphshoe - od b·chtzi mdui·em - ath u·ikrth u·iglach·m
 the-buttocks unto in·the-middle coats-of-them » and-he-is-cutting and-he-is-^mshaving-them
 H4667 H5704 H2677 H4063 H853 H3772 H1548

וישלחם וילכו 1Ch : ויגידו לדויד על-האנשים
 e·anshim - ol l·duid u·igidu u·ilku 19:5 : u·ishlach·m
 the-mortals on to-David and-they-are-^ctelling and-they-are-going and-he-is-^msending-away-them
 H582 H5921 H1732 H5046 H1980 H7971

5 *When others went and told David ^{on}about these men, + he sent to meet them, for the men had ^bbeen utterly mortified. *So the king said, ^{si}Remain in Jericho! ^{fr}When ^wyour beard sprouts, ⁺then you can return.

וישלח לקראתם כי-היו האנשים נכלמים מאד ויאמר
 u·iamr mad nklmim e·anshim eiu - ki l·qrath·m u·ishlach
 and-he-is-saying utterly ones-being-confounded the-mortals they-were^{bc} that to-to-meet-of-them and-he-is-sending
 H559 H3966 H3637 H582 H1961 H3588 H7125 H7971

המלך שבו בירחו עד אשר-יצמח זקנכם ושבתם :
 u·shbthm zqn·km itzmch - ashtr od b·irchu shbu e·mlk
 and-you^(p)-return beard-of-you^(p) he-is-^msprouting which till in-Jericho sit-you^(p)! the-king
 H7725 H2206 H6779 H834 H5704 H3405 H3427 H4428

1Ch ויראו בני עמון כי התבאשו עם-דויד וישלח
 u·ishlch duid - om ethbashu ki omun bni u·irau 19:6
 and-he-is-sending David with they-brought-themselves-in-bad-odor that Ammon sons-of and-they-are-discerning
 H7971 H1732 H5973 H887 H3588 H5983 H1121 H7200

6 * The sons of Ammon ^{see}discerned that they had brought themselves in bad odor with David. *So Hanun and the sons of Ammon sent 1,000 talents of silver to hire for themselves from Aram-naharayim, ^o+ from Syrian Maacah and from Zobah Maacah and from Zobah chariots and horsemen.

חנון ובני עמון אלף ככר כסף לשכר להם מן-ארם~נהרים ומן-
 u·mn arm~nerim - mn l·em l·shkr ksph - kkr alph omun u·bni chnun
 and-from Aram-Naharaim from for-them to-to-hire-of silver talent-of thousand Ammon and-sons-of Hanun
 H4480 H763 H4480 H7936 H3701 H3603 H505 H5983 H1121 H2586

ארם~מעכה ומצובה רכב ופרשים 1Ch : וישכרו להם שנים ושלשים אלף
 alph u·shlshim shnim l·em u·ishkru 19:7 : u·phrshim rkb u·m·tzube arm~moke
 thousand and-thirty two for-them and-they-are-hiring and-horsemen chariot and-from-Zobah Aram-Maacah
 H505 H7970 H8147 H7936 H6571 H7393 H6678 H758

7 *Thus they hired for themselves 32,000 chariots and *the king of Maacah and *his people; *then they came in and encamped before Medeba. *As for the sons of Ammon, they were gathered from their cities and came in for the battle.

רכב ואת-מלך מעכה ואת-עמו ויבאו ויחנו לפני מידבא
 midba l·phni u·ichnu u·ibau om·u - u·ath moke mlk - u·ath rkb
 Medeba to-faces-of and-they-are-encamping and-they-are-coming people-of-him and-» Maacah king-of and-» chariot
 H4311 H6440 H2583 H935 H5971 H853 H4601 H4428 H853 H7393

ובני עמון נאספו מעריהם ויבאו למלחמה : פ
 p : l·mlchme u·ibau m·ori·em nasphu omun u·bni
 for·the-battle and-they-are-coming from-cities-of-them they-were-gathered Ammon and-sons-of
 H4421 H935 H5892 H622 H5983 H1121

1Ch וישמע דויד וישלח את-יואב ואת כל-צבא הגבורים :
 e·gburim tzba - kl u·ath iuab - ath u·ishlch duid u·ishmo 19:8
 the-masterful-men host all-of and-» Joab » and-he-is-sending David and-he-is-hearing
 H1368 H6635 H3605 H853 H3097 H853 H7971 H1732 H8085

8 *When David heard of it, + he sent *Joab *with *the entire military host and the masters of war.

1Ch ויצאו בני עמון ויערכו מלחמה פתח העיר
 e·oir phthch mlchme u·iorku omun bni u·itzau 19:9
 the-city portal-of battle and-they-are-arranging-themselves Ammon sons-of and-they-are-coming-forth
 H5892 H6607 H4421 H6186 H5983 H1121 H3318

9 *Then the sons of Ammon marched forth and arranged themselves for the battle at the portal of the city, *while the kings who had come in were alone by themselves in the field.

והמלכים אשר-באו לבדם בשדה 1Ch : וירא יואב כי-היתה
 eithe - ki iuab u·ira 19:10 : b·shde l·bd·m bau - ashtr u·e·mlkim
 she-was^{bc} that Joab and-he-is-seeing in·the-field to-alone-of-them they-came who and-the-kings
 H1961 H3588 H3097 H7200 H7704 H905 H935 H834 H4428

10 *When Joab saw that the battle-line ^bwas against him both front and ^{af}rear,

פני -המלחמה אליו פנים ואחור ויבחר מכל -בחור בישראל ויערך
 u·iork b·ishral bchur - m·kl u·ibchr u·achur phnim ali·u e·mlchme - phni
 and·he-is-arraying in·Israel being-chosen from·all-of and·he-is-choosing and·back faces to·him the·battle faces-of
 H6186 H3478 H970 H3605 H977 H268 H6440 H413 H4421 H6440

^athen he ^bchose some ^cof all the choice^d men in Israel and ^earrayed them to meet the Syrians.

לקראת ארם : 1Ch ואת יתר העם נתן ביד אבשי אחיו ויערכו
 19:11 : arm l·qrath u·iorku achi·u abshi b·id nthn e·om ithr u·ath
 and·they-are-arraying brother-of·him Abishai in·hand-of he-gave the·people rest-of and·» Aram to-to-meet-of
 H6186 H251 H52 H3027 H5414 H5971 H3499 H853 H758 H7125

¹¹ ^aThe rest of the ^wsoldiers he gave into the hand of his brother Abishai, and they ^earrayed them to meet the sons of Ammon.

לקראת בני עמון : 1Ch ויאמר אם-תחזק ממני ארם והיית
 19:12 : omun bni l·qrath u·iamr thchzq - am u·e·iith arm mm·ni
 and·you-become Aram from·me she-is-being-steadfast if and·he-is-saying Ammon sons-of to-to-meet-of
 H1961 H758 H4480 H2388 H518 H559 H5983 H1121 H7125

¹² And he ^bsaid, If the Syrians are too ^bsteadfast ^cfor me, ^athen you ^bcome to my ^csalvation. ^dBut if the sons of Ammon are too ^bsteadfast ^cfor you, ^athen I will save you.

לי לתשועה ס ואם -בני עמון יחזק ממך והושעתוך :
 : u·eushothi·k mm·k ichzqu omun bni - u·am s l·thshuoe l·i
 and·I-^csave-you from·you they-are-being-steadfast Ammon sons-of and·if for·salvation to·me
 H3467 H4480 H2388 H5983 H1121 H518 H8668 -

1Ch חזק ונתחזקה בעד-עמנו ובעד ערי אלהינו
 19:13 : chzq u·nthchzqe alei·nu ori u·bod om·nu - bod
 Elohim-of·us cities-of and·about people-of·us about and·we-shall-encourage-ourselves be-steadfast-you !
 H430 H5892 H1157 H5971 H1157 H2388 H2388

¹³ Be steadfast and do let us encourage ourselves in ^fbehalf of our people and in ^fbehalf of the cities of our Elohim. ^aAs for Yahweh, He shall do ^awhat is good in His eyes.

ויהיה הטוב בעיניו יעשה : 1Ch ויגש יואב והעם אשר-
 19:14 : ioshe b·oini·u e·tub u·ieue - ashur u·e·om iuab u·igsh
 who and·the·people Joab and·he-is-drawing-close he-shall-do in·eyes-of·him the·good and·Yahweh
 H834 H5971 H3097 H5066 H6213 H5869 H2896 H3068

¹⁴ ^aWhen Joab and the ^wsoldiers ^wwith him drew ^cclose for the battle facing the Syrians ^athey ^ffled ^bbefore him.

עמו לפני ארם למלחמה וינוסו מפניו ובני עמון ראו
 19:15 : m·phni·u u·inusu l·mlchme arm l·phni om·u
 they-saw Ammon and·sons-of from·faces-of·him and·they-are-fleeing for·the·battle Aram to-faces-of with·him
 H7200 H5983 H1121 H6440 H5127 H4421 H758 H6440 H5973

¹⁵ ^aAs for the sons of Ammon, they saw that the Syrians had fled, and so they themselves ^malso took to flight ^bbefore his brother Abishai and went ^cinto the city. ^aThen Joab ^ccame back to Jerusalem.

כי -נס ארם וינוסו גם -הם מפני אבשי אחיו ויבאו
 u·ibau achi·u abshi m·phni em - gm u·inusu arm ns - ki
 and·they-are-entering brother-of·him Abishai from·faces-of they moreover and·they-are-fleeing Aram he-fled that
 H935 H251 H52 H6440 H1992 H1571 H5127 H758 H5127 H3588

העירה ויבא יואב ירושלם : 1Ch וירא ארם כי נגפו לפני
 19:16 p : irushlm iuab u·iba e·oir·e u·ira
 to-faces-of they-were-stricken that Aram and·he-is-seeing Jerusalem Joab and·he-is-coming the-city
 H6440 H5062 H3588 H758 H7200 H3389 H3097 H935 H5892

¹⁶ ^aWhen the Syrians ^bsaw that they were stricken before Israel, ^athey ^bsent messengers and ^bbrought forth ^athe Syrians who were from across the Stream, ^cwith Shophach, chief of Hadadezer's military host before them.

ישראל וישלחו מלאכים ויוציאו את-ארם אשר מעבר הנהר
 u·iutziau mlakim u·ishlchu ishral
 the-stream from·across who Aram » and·they-are-^cbringing-forth messengers and·they-are-sending Israel
 H5104 H5676 H834 H758 H853 H3318 H4397 H7971 H3478

ושופך שר -צבא הדרדעזר לפניהם ויגד : 1Ch לדויד ויאסף
 19:17 : l·phni·em eddozr tzba - shr u·shuphk u·iasph l·duid
 and·he-is-gathering to·David and·he-is-being-^ctold to-faces-of·them Hadadezer host-of chief-of and·Shophach
 H622 H1732 H5046 H6440 H1909 H6635 H8269 H7780

¹⁷ ^aWhen this was ^btold to David, ^athen he ^bgathered ^aall of Israel's men, ^ahe ^ccrossed the Jordan and ^madvanced ^aagainst them and drew up in battle ^aarray ^aagainst them. ^aWhen David drew up in battle ^aarray to meet the Syrians, ^athen they ^wfought ^wagainst him.

את-כל -ישראל ויעבר הירדן ויבא אלהם ויערך אלהם
 u·iba e·irdn u·iobr ishral - kl - ath
 to-them and·he-is-arraying to-them and·he-is-coming the·Jordan and·he-is-crossing Israel all-of »
 H413 H6186 H413 H935 H3383 H5674 H3478 H3605 H853

ויערך דויד לקראת ארם מלחמה וילחמו עמו : 1Ch וינס ארם
 19:18 : om·u u·ilchmu mlchme arm l·qrath duid u·iork
 Aram and·he-is-fleeing with·him and·they-are-^ffighting battle Aram to-to-meet-of David and·he-is-arraying
 H758 H5127 H5973 H3898 H4421 H758 H7125 H1732 H6186

¹⁸ ^aYet the Syrians ^bfled from before Israel; and David ^ckilled ^cof the Syrians 7,000 charioteers and 40,000 men on foot. He ^aalso ^cput

מלפני	ישראל ויהרג	דויד מארם	שבעת אלפים	רכב	וארבעים אלף
m·l·phni	ishral u·ierg	duid m·arm	shboth alphim	u·arboim rkb	alph
from·to·faces-of	Israel and·he-is-killing	David from·Aram	thousands seven-of	and·forty charioteer	thousand-of
H6440	H3478 H2026	H1732 H758	H7651 H505	H7393 H705	H505

to death ¹⁹Shophach the chief of ¹⁹their host.

איש רגלי	ואת שופך	שר	הצבא המית	1Ch :	ויראו	עבדי	הדרדעור
rgli aish	u·ath shuphk	shr	e·tzba - emith	19:19 :	u·irau	obdi	eddozr
man	and·» footman	chief-of Shophach	he· ^c put-to-death the·host		and·they-are-seeing	servants-of	Hadadezer
H376	H7273 H853	H7780 H8269	H4191 H6635		H7200	H5650	H1909

¹⁹ *When all the kings, the servants of Hadadezer, saw that they were stricken before Israel, ¹⁹then they ^cmade peace with David and ¹⁹served him; and the Syrians were not willing to save ¹⁹the sons of Ammon any ¹⁹more.

כי ננפו	לפני	ישראל וישלימו	עם דויד ויעבדהו
ngphu ki	l·phni ishral	u·ishlimu	u·iobd·eu duid - om
that	to·faces-of they-were-stricken	Israel	and·they-are-serving·him
H5062 H3588	H6440 H3478	H7999	H5647 H1732 H5973

ולא אבה	ארם להושיע	את בני	עמון עוד	פ
abe - u·la	arm l·eushio	ath bni - omun -	oud p :	
and·not	Aram he-was-willing	» to-to· ^c save-of	further Ammon sons-of	
H14 H3808	H758 H3467	H853 H1121	H5983 H5750	

1Ch ויהי לעת	תשובת השנה לעת	צאת	המלכים וינהג
u·iei	l·oth e·shne thshubth	tzath	e·mlkim u·ineg
and·he-is-becoming	to·season-of return-of	to-go-forth-of	the·kings and·he-is-leading
H1961 H6256	H8666 H8141	H3318 H6256	H5090 H4428

¹ * It came to be ¹at the season of the year's return, ¹the season when 'kings march forth', ¹that Joab led out ¹the combat force of the host and ¹brought ruin ¹to the land of the sons of Ammon; ¹he came and ¹besieged ¹Rabbah, ¹while David ^{stf}remained in Jerusalem. ¹Then Joab ¹smote ¹Rabbah and ¹demolished it.^o

יואב את חיל	הצבא וישחת	את ארץ בני	עמון ויבא
iuab	ath chil - e·tzba u·ishchth	ath bni omun -	iba u·iba
» Joab	the·host army-of	» and·he-is- ^c bringing-ruin	and·he-is-coming
H3097 H853	H2426 H6635	H776 H853	H935 H5983

ויצר	את רבה ודויד	ישב	בירושלם ויך	יואב את רבה
u·itzr	ath rbe - u·duid	ishb	u·ik b·irushlm	ath rbe - iuab
and·he-is-besieging	and·David Rabbah	dwelling	in·Jerusalem and·he-is- ^c smiting	» Joab
H6696 H853	H1732 H7237	H3427 H3389	H5221 H853	H7237 H853

ויהרסה	1Ch : ויקח	דויד את עטרת מלכם	מעל ראשו
u·iers·e	u·iqch 20:2 :	duid	ol rash·u m·ol
and·he-is-demolishing·her	David and·he-is-taking	» crown-of	head-of·him from·on
H2040 H3947	H1732 H5850 H853	H4428 H5921	H7218

² * David took ²the crown of ⁷Milcom^o off its head, and ²found it to be a talent of gold in weight, ²with precious stones in it; and it ^{lb}was put on David's head. ² * The amount of loot of the city that he ²brought forth was very ^{mn}great.

וימצאה	משקל ככר	זהב ובה	אבן יקרה ותהי	על ראש דויד
u·imtza·e	mshql	zeb - kkr u·b·e	iqre abn u·thei	ol rash - duid
and·he-is-finding·her	talent-of weight-of	and·in·her gold	precious stone	on and·she-is-becoming
H4672 H4948	H3603 H2091	H68	H1961 H3368	H7218 H5921

ושלל	העיר הוציא	הרבה	מאד : 1Ch	ואת העם	אשר בה הוציא
u·shll	e·oir eutzia	erbe	mad 20:3 :	e·om - u·ath	b·e - ashtr
the·city and·loot-of	he· ^c brought-forth	very to· ^c be-much	and·»	who the·people	he· ^c brought-forth in·her
H7998 H5892	H3318	H7235 H3966	H853 H5971	H834	H3318

³ *As ³for the people who were in it, he ³brought them forth and ³set them to work ³to raze it down^o ⁺with ³iron threshers and ³with ³severing instruments^l. ⁺ So David did to all the cities of the sons of Ammon. ⁺Then David and all the ^wsoldiers returned to Jerusalem.

וישר	במגרה ובחריצי	הברזל ובמגרות	וכן יעשה	דויד לכל ערי
u·ishr	b·mgre u·b·chritzi	e·brzl u·b·mgruth	u·kn ioshe	ori l·kl duid
and·he-is-setting	in· ^{the} ·saw and·in·threshers-of	the·iron	and·so and·in· ^{the} ·saws	to·all-of David
H7787 H4050	H2757 H1270	H4050	H3651 H6213	H5892 H3605

בני עמון וישב	דויד וכל	העם	ירושלם : פ 1Ch	ויהי	אחריכן
omun - bni	u·ishb duid	e·om - u·kl	irushlm p :	u·iei 20:4	achrikn
sons-of	David and·he-is-returning	the·people and·all-of	Jerusalem	and·he-is-becoming	after·so
H1121 H5983	H7725 H3605	H5971 H1732	H3389	H1961	H310

⁴ * It ^{lb}occurred afterward ⁺that there ^{7lb}was ^{fr}again^o a battle with the Philistines, ⁺at Gezer. Then Sibbecai the Hushathite smote ⁺Sippai who was ⁺among those born of the Rephaim; and they were made ⁺submissive.

ותעמד	מלחמה בנזר	עם פלשתים אז	הכה	סבכי	החשתי	את ספי
u·thomd	mlchme b·gizr	phlshtim - om	az eke	sbki e·chshthi	sphi - ath	
war and·she-is-standing	in·Gezer	Philistines with	he· ^c smote then	Sibbecai	the·Hushathite	» Sippai
H5975 H4421	H1507 H5973	H6430	H5221 H227	H5444 H2843	H853	H5598

מילדי הרפאים ויכנעו **1Ch :** ותהי **עוד מלחמה**
 m·ildi u·iknou e·rphaim m·ildī 20:5 : u·thei
 and-they-are-beingⁿmade-submissive the-Rephaim from-ones-born-of
 H3665 H7497 H3211 battle further and-she-is-becoming
 H4421 H5750 H1961

5 *When there ^lwas ^fagain a battle [»]with the Philistines, ⁺ Elhanan son of Jair ^lsmote [»]Lahmi the brother of Goliath the Gittite, ⁺ ^{his}whose spear had a shaft like the heddle-rod of a weaver^l.

את פלשתים ויך אלחנן בן יעור | יעיר את לחמי אחי גלית הגתי
 e·gthi glith achi lchmi - ath ioir iour - bn alchnn u·ik phlshtim - ath
 the-Gittite Goliath brother-of Lahmi » Jair Jair son-of Elhanan and-he-is-^csmiting Philistines »with
 H1663 H1555 H251 H3902 H853 H3265 H3265 H1121 H445 H5221 H6430 H854

ועץ חניתו כמנור ארגים 1Ch : ותהי **עוד מלחמה בנת**
 b·gth mlchme oud - u·thei 20:6 : argim k·mnur chnith·u u·otz
 in-Gath battle further and-she-is-becoming ones-weaving as-cylinder-of spear-of-him and-wood-of
 H1661 H4421 H5750 H1961 H707 H4500 H2595 H6086

6 ⁺ There ^lwas ^fagain a battle ⁱat Gath. ⁺ A giant ^lcame, [»]with his six fingers and six toes, twenty-four in number; ⁺ he ^mtoo was born to the Rapha.

ויהי איש מדה ואצבעתיו שש ושש עשרים וארבע וגם הוא נולד
 nuld eua - u·gm u·arbo oshrim u·shsh - shsh u·atzbothi·u mde aish u·iei
 he-was-born he and-moreover and-four twenty and-six six and-fingers-of-him size man-of and-he-is-being^{bc}
 H3205 H1931 H1571 H702 H6242 H8337 H8337 H676 H4060 H376 H1961

להרפא 1Ch : ויחרף **את ישראל ויכהו יחונתן בן שמעא אחי**
 achi shmoa - bn ieunthn u·ik·eu ishral - ath u·ichrph 20:7 : l·e·rpha
 brother-of Shimea son-of Jonathan and-he-is-^csmiting-him Israel » and-he-is-^mreproaching to-the-Rapha
 H251 H8092 H1121 H3083 H5221 H3478 H853 H2778 H7497

7 *When he ^lchallenged [»]Israel, ⁺ Jonathan, son of David's brother Shimea, ^lsmote him.

דויד 1Ch : אל נולדו **להרפא בנת ויפלו ביד דויד וביד**
 - u·b·id duid - b·id u·iphlu b·gth l·e·rpha nuldū al 20:8 : duid
 and-in-hand-of David in-hand-of and-they-are-falling in-Gath to-the-Rapha they-were-born these David
 H3027 H1732 H3027 H5307 H1661 H7497 H3205 H411 H1732

8 Those were born to the Rapha in Gath; ⁺ they ^lfell [']by the hand of David and [']by the hand of his servants.

עבדיו פ :

p : obdi·u
 servants-of-him
 H5650

1Ch ויעמד שטן על ישראל ויסת את דויד למנות את ישראל :
 : ishral - ath l·mnuth duid - ath u·isth ishral - ol shtn u·iomd 21:1
 Israel » to-to-count-of David » and-he-is-^cinciting Israel on adversary and-he-is-standing
 H3478 H853 H4487 H1732 H853 H5496 H3478 H5921 H7854 H5975

1 ⁺ Satan ^lstood up ^{on}against Israel and ^lincited [»]David to count [»]Israel.

1Ch ויאמר דויד אל יואב ואל שרי העם לכו ספרו את ישראל
 ishral - ath sphru lku e·om shri - u·al iuab - al duid u·iamr 21:2
 Israel » number-you^(p) ! go-you^(p) ! the-people chiefs-of and-to Joab to David and-he-is-saying
 H3478 H853 H5608 H1980 H5971 H8269 H413 H3097 H413 H1732 H559

2 *So David ^lsaid to Joab and to the chiefs of the people, Go, number [»]Israel from Beer-sheba ⁺ unto Dan, and bring it to me so ⁺that I may know [»]their number.

מבאר~שבע ועד דן והביאו אלי ואדעה את מספרם :
 : msphr·m - ath u·adoe al·i u·ebiau dn - u·od m·bar·shbo
 number-of-them » and-I-shall-know to-me and-^cbring-you^(p) ! Dan and-unto from-Beer~Sheba
 H4557 H853 H3045 H413 H935 H1835 H5704 H884

1Ch ויאמר יואב יוסף יהוה על עמו כהם מאה פעמים הלא אדני
 adn·i e·la phomim mae k·em om·u - ol ieue iusph iuab u·iamr 21:3
 lord-of-me ?·not times hundred as-they people-of-him on Yahweh he-shall-^cadd Joab and-he-is-saying
 H113 H3808 H6471 H3967 H1992 H5971 H5921 H3068 H3254 H3097 H559

3 ⁺ Joab ^ls^areplied, May Yahweh add ^{on}to His people a hundred ^{du}times as many as they are. My lord the king, are not all of them [»]servants to my lord? Why should my lord insist on this? Why should he ^binvolve [»]Israel [']in guilt?

המלך כלם לאדני לעבדים למה יבקש זאת אדני למה יהיה
 ieie l·me adn·i zath ibqsh l·me l·obdim l·adn·i kl·m e·mlk
 he-shall-become to-what ? lord-of-me this he-shall-^mseek to-what ? for-servants to-lord-of-me all-of-them the-king
 H1961 H4100 H113 H2063 H1245 H4100 H5650 H113 H3605 H4428

לאשמה לישראל 1Ch : ודבר **המלך חזק על יואב ויצא יואב**
 iuab u·itza iuab - ol chzq e·mlk - u·dbr 21:4 : l·ishral l·ashme
 Joab and-he-is-going-forth Joab on he-was-unyielding the-king and-word-of to-Israel for-guilt
 H3097 H3318 H3097 H5921 H2388 H4428 H1697 H3478 H819

4 *Yet the king's word was unyielding ^{on}to Joab. ⁺So Joab went forth and [']walked [']through all Israel. He ⁺then ^lcame back to

ויתהלך	בכל - ישראל ויבא	ירושלם : 1Ch ויתן	ויאב את - מספר
u·ithelk	u·iba ishral - b·kl	u·ithn 21:5 : irushlm	msphr - ath iuab
Israel in-all-of and-he-is- ^s walking	Jerusalem and-he-is-coming	Joab and-he-is-giving	number-of
H1980	H935 H3478 H3605	H5414 H3389	H4557 H853 H3097
מפקד - העם	אל - דויד ויהי	כל - ישראל אלף	אלפים ומאה אלף
e·om - mphqd	u·iei duid - al	ishral - kl	alph u·mae alphim
David to the-people census-of	Israel all-of and-he-is-being ^{bc}	thousand and-hundred thousands thousand-of	thousand and-hundred thousands
H4662	H1961 H1732 H413	H505 H3478 H3605	H505 H3967 H505
איש שלף	חרב ויהודה ארבע מאות	ושבעים אלף	איש שלף חרב : 1Ch ולוי
u·shboim mauth	arbo u·ieude chrb	alph u·shboim	u·lui 21:6 : chrb shlp
four and-Judah sword drawing man	sword drawing man	man thousand and-seventy hundreds	and-Levi sword drawing man
H702 H3063 H2719	H8025 H376	H505 H7657 H3967	H3878 H2719 H8025 H376
ובנימן	לא פקד בתוכם	כי - נתעב	דבר - המלך את - ויבא :
u·bnimn	phqd la	nthob - ki	iuab - ath e·mlk - dbr
not and-Benjamin	he-visited	that in-midst-of-them he-was- ^a abhorrent	Joab »with the-king word-of
H1144	H8432 H6485 H3808	H8581 H3588	H3097 H854 H4428 H1697
וירע 1Ch	בעיני האלהים על - הדבר הזה ויך	את - ישראל : פ	
u·iro 21:7	e·aleim b·oini	u·ik e·ze e·dbr - ol	ishral - ath
and-he-is-being-evil	the-Elohim in-eyes-of and-he-is-being-evil	Israel » and-he-is- ^c smiting the-this the-matter on	Israel » and-he-is- ^c smiting the-this
H7489	H430 H5869	H5221 H2088 H1697 H5921	H3478 H853
ויאמר 1Ch	דויד אל - האלהים חטאתי מאד	אשר עשיתי את - הדבר הזה ועתה	
u·iamr 21:8	e·aleim - al duid	u·othe e·ze e·dbr - ath	oshithi ash
David and-he-is-saying	I-sinned the-Elohim to	I-did which intensely	and-now the-this the-thing
H559	H430 H413 H1732	H3966 H2398	H6258 H2088 H1697 H853
העבר	נא - את - עוון עבדך	כי נסכלתי מאד : פ	
eobr	na - ouun - ath	mad nsklthi ki	mad
cause-to-pass-away-you !	» please !	very I- ^a acted-silly that servant-of-you depravity-of	H3966 H5528 H3588
H5674	H5771 H853 H4994	H5650	
וידבר 1Ch	יהוה אל - גר חזה	דויד לאמר : 1Ch	לך ודברת
u·idbr 21:9	gd - al ieue	l·amr duid	u·dbrth lk
Yahweh and-he-is- ^m speaking	to-say-of David vision-seer-of Gad to	to-say-of David vision-seer-of	and-you- ^m speak go-you !
H1696	H2374 H1410 H413 H3068	H559 H1732	H1696 H1980
אל - דויד לאמר	כה אמר יהוה שלוש אני נטה	עליך בחר	לך - אחת
l·amr duid - al	amr ke	ieue	shlush
to-to-say-of David to	Yahweh he-says thus	I three	one for-you choose-you ! on-you stretching-out
H559 H1732 H413	H559 H3541	H5186 H589 H7969	H259 H977 H5921
מהנה ואעשה	לך : 1Ch ויבא	גר אל - דויד ויאמר	לו כה - אמר
l·k - u·aoshe m·ene	u·iba 21:11 : l·k -	u·iamr duid - al gd	amr - ke l·u
to-you and-I-shall-do from-them	and-he-is-coming	David to Gad and-he-is-saying	he-says thus to-him and-he-is-saying
H6213 H2007	H935	H559 H1732 H413 H1410	H559 H3541
יהוה קבל	לך : 1Ch	אם - שלוש שנים רעב ואם	שלשה חדשים נספה
qbl ieue	l·k -	nsphe chdshim shlshe - u·am	rob shnim
Yahweh	for-you make-receive-you !	three and-or famine years three if	being-swept-off months
H6901 H3068	-	H7969 H518 H7458 H8141	H5595 H2320
מפני	צריך - וחרב	אויבך	למשנת
m·phni	tzri - k -	u·chrb	l·mshgth
from-faces-of	foes-of-you	and-sword-of	ones-being-enemies-of-you
H6440	H6862	H2719	H341
יהוה ודבר	בארץ ומלאך	יהוה משחית	בכל - גבול
u·dbr ieue	u·mlak b·artz	ieue	ishral
Yahweh	and-messenger-of in- ^{the} land and-plague	Israel boundary-of in-all-of	and-now
H3068	H4397 H776	H1366 H3605	H6258 H3478

Jerusalem.

⁵ * Joab gave ^athe number of the census of the people to David; ^a it came to ^abe, in all Israel, 1,100,000 men drawing the sword; and in Judah 470,000 men drawing the sword.

⁶ *As for Levi and Benjamin, he did not visit in their midst, for the king's word had become abhorrent ^ato Joab.

⁷ ^{on} This ^aword was ^aalso evil in the eyes of the One, Elohim, so ^athat He ^asmote ^aIsrael.

⁸ * David ^asaid to the One, Elohim, I have sinned intensely in ^athat I have done ^athis ^athing. ^a Now, I pray, cause ^athe depravity of Your servant to pass away; for I was exceedingly unwise.

⁹ *Then Yahweh ^aspoke to Gad, David's vision seer, ^asaying,

¹⁰ Go, and you will ^{sp}tell ^aDavid, ^asaying, ^aThus says Yahweh: I proffer^{on} you three things. Choose for yourself one ^aof them ^athat I may do it to you.

¹¹ *When Gad ^acame to David, ^a he ^asaid to him, Thus ^{isa}speaks Yahweh: Take your choice.

¹² Should there be three years of famine? ^aOr should there be three months of being swept away ^abefore your foes, ^awith the sword of your enemies^l overtaking you? ^aOr should there be three days of the sword of Yahweh and of plague in the land, ^awith the messenger of Yahweh ^abringing ruin throughout the territory of Israel? ^a Now see what word I should bring back ^ato the One sending me.

ראה מה -אשיב את-שלחי דבר :פ 1Ch ויאמר דויד אל-גד
 rae me ashib - ath shlch-i - dbr u·iamr 21:13 p : dbr
 Gad to David and-he-is-saying word one-sending-of-me » I-shall-^cbring-back what ? see-you !
 H1410 H413 H1732 H559 H1697 H7971 H854 H7725 H4100 H7200

¹³ * David ^{13a}replied to Gad, Utter distress is mine. Do let me 'fall, I pray, into the hand of Yahweh, for His compassions are very ^mabundant; *but let me not fall into the hand of humanity.

צר לי מאד אפלה -נא ביד יהוה כי -רבים רחמיו מאד
 tzr l-i - na - aphle mad b-id ieuē - ki rbim - rchmi·u
 very compassions-of-him abundant-ones that Yahweh in-hand-of please ! I-shall-fall utterly to-me he-is-distress
 H3966 H7356 H7227 H3588 H3068 H3027 H4994 H5307 H3966 H6862

וביד אדם אל -אפל : 1Ch ויתן יהוה דבר בישראל ויפל
 u·b-id adm - al aphl - 21:14 : u·ithn ieuē dbr b-ishral u·iphl
 and-he-is-falling must-not-be human and-he-is-giving I-am-falling
 H5307 H408 H120 H5414 H3068 H1698 H3478 H5307 H3027

¹⁴ *So Yahweh ^{14a}cast the plague 'on Israel, and 70,000 men 'of Israel fell.

מישראל שבעים אלף איש : 1Ch וישלח האלהים מלאך לירושלם להשחיתה
 m·ishral shboim alph aish 21:15 : u·ishlch e·aleim mlak l·irushlm l·eshchith·e
 to-to-^cruin-of-her to-Jerusalem messenger the-Elohim and-he-is-sending man thousand seventy from-Israel
 H7843 H3389 H4397 H430 H7971 H376 H505 H7657 H3478

¹⁵ *Then the One, Elohim, sent a messenger to Jerusalem to ruin it. *When he was ^{as}about to 'bring ruin', Yahweh was vigilant and showed Himself 'merciful as ^{or}to the evil and said to the messenger who was causing ruin, Enough, now hold back your hand. *The messenger of Yahweh was standing ^wat the threshing site of Ornan the Jebusite.

וכהשחית ראה יהוה וינחם על -הרעה ויאמר למלאך
 u·k·eshchith rae ieuē u·inchm e·roe - ol u·iamr l·mlak
 to-^{the} messenger and-he-is-saying the-evil on and-he-is-ⁿregretting Yahweh he-saw and-as-to-^cbring-ruin-of
 H4397 H559 H7451 H5921 H5162 H3068 H7200 H7843

המשחית רב עתה הרף ידך ומלאך יהוה עמד עם -גרן
 e·mshchith rb othe erph id·k u·mlak ieuē omd grn - om
 threshing-site-of with standing Yahweh and-messenger-of hand-of-you ^crelax-you ! now much the-one-causing-ruin
 H1637 H5973 H5975 H3068 H4397 H3027 H7503 H6258 H7227 H7843

ארנן היבוסי : ס 1Ch וישא דויד את-עיניו וירא את-מלאך יהוה
 arnn e·ibusi s : u·isha u·ira oini·u - ath duid mlak - ath ieuē
 the-Jebusite Ornan » and-he-is-seeing eyes-of-him » David and-he-is-lifting Yahweh messenger-of
 H3068 H4397 H853 H7200 H5869 H853 H1732 H5375 H2983 H771

¹⁶ * David 'lifted ^yhis eyes and 'saw ^ythe messenger of Yahweh standing between the earth and ^{or}the heavens, *with his drawn sword in his hand stretched out over Jerusalem. *Then David and the elders, covered in sackcloth, fell on their faces.

עמד בין הארץ ובין השמים וחרבו שלופה בידו נטויה
 omd bin e·artz u·bin e·shnim u·chrb·u shluphe b-id·u ntuie
 being-stretched-out in-hand-of-him being-drawn and-sword-of-him the-heavens and-between the-earth between standing
 H5186 H3027 H8025 H2719 H8064 H996 H776 H996 H5975

על -ירושלם ויפל דויד והזקנים מכסים בשקים על -פניהם :
 u·iphl irushlm - ol u·e·zqnim duid mksim b·shqim phni·em - ol
 faces-of-them on in-^{the} sackcloths ones-being-^mcovered and-the-old-ones David and-he-is-falling Jerusalem over
 H6440 H5921 H8242 H3680 H2205 H1732 H5307 H3389 H5921

ויאמר דויד אל-האלהים הלא אני אמרתי למנות בעם ואני-הוא אשר-
 u·iamr 21:17 e·aleim - al duid e·la ani amrthi l·mnuth b·om eua - u·ani ash·r
 to David and-he-is-saying I-said I ?-not the-Elohim to I-^{the}people to-to-count-of who he and-I in-
 H834 H1931 H589 H5971 H4487 H559 H589 H3808 H430 H413 H1732 H559

¹⁷ *Now David ^{17a}spoke to the One, Elohim, Was it not I alone, I who ^sordered 'a count 'of the people? * It is I, the one who has sinned, * I, the shepherd, ^owho has caused this evil; *but these are the flock; what have they done? O Yahweh, my Elohim, let Your hand come to be, I pray, 'against me and ⁱmy father's house, and not for a stroke 'against Your people!

חטאתי והרע הרעותי ואלה הצאן מה עשו יהוה אלי תהי נא
 chtathi u·ero erouthi u·ale e·tzan me oshu ieuē ale·i thei na
 I-sinned and-to-^cdo-evil I-^cdid-evil and-these the-flock and-these what ? the-Elohim of-me Yahweh they-did she-shall-become
 H4994 H1961 H430 H3068 H6213 H4100 H6629 H428 H7489 H7489 H2398

ידך בי ובבית אבי ובעמך לא למגפה : ס 1Ch ומלאך
 id·k b-i u·b·bith ab·i u·b·om·k la s : l·mgphe u·mlak 21:18
 hand-of-you in-me and-in-house-of father-of-me and-in-people-of-you for-stroke not and
 H4397 H1004 H1 H5971 H4046 H3808 H5414 H3068 H1698 H3478 H5307

¹⁸ *As for the messenger of Yahweh, he ^sordered ' Gad to ^stell ' David that David should ascend to set up an altar to Yahweh 'at the threshing site of Ornan the Jebusite.

יהוה אמר אל-גד לאמר לדויד כי יעלה דויד להקים מזבח ליהוה
 ieuē amr gd - al l·duid ki iole duid l·eqim mzbch l·ieuē
 to-Yahweh altar to-to-^cset-up-of David he-shall-ascend that to-David to-to-say-of Gad to he-said Yahweh
 H3068 H4196 H6965 H1732 H5927 H3588 H1732 H559 H1410 H413 H559 H3068

בגרן		ארנן היבסי : 1Ch	ויעל	דייד בדבר - גר אשר דבר	
b-grn	e-ibsi arnn	21:19 :	u-iol	dbr ashtr gd - b-dbr duid	he- ^m spoke which Gad in-word-of David and-he-is-going-up
H1637	H2983 H771		H5927	H1696 H834 H1410 H1697 H1732	
בשם		יהוה : 1Ch	וישב	ארנן וירא	את-המלאך וארבעת
b-shm	ieue	21:20 :	u-ishb	u-ira arnn	u-arboth e-mlak - ath
H8034	H3068		H7725	H7200 H771	H702 H4397 H853
Yahweh in-name-of		» and-he-is-seeing Ornan and-he-is-turning-back		and-four-of the-messenger	
בניי		עמו	מתחבאים	וארנן	דש חטים : 1Ch
bni-u	om-u	mthchbaim	u-arnn	u-iba	21:21 :
H1121	H5973	H2244	H771	H935	H2406 H1758
sons-of-him		with-him		unto David and-he-is-coming	
אנן ויבט		ארנן וירא	את-דויד ויצא	מן -הגרן	
u-ibt arnn	u-ira arnn	u-itza duid - ath	e-grn - mn	the-threshing-site from and-he-is-going-forth David	
H5027 H771	H7200 H771	H3318 H1732 H853	H1637 H4480	» and-he-is-seeing Ornan and-he-is- ^c looking-up Ornan	
וישתחו		לדויד אפים ארצה : 1Ch	ויאמר	דויד אל-ארנן תנה	
u-ishthchu	l-duid	artz-e aphim	u-iamr	thn-e arnn - al duid	21:22 :
H7812	H1732	H776 H639	H559	H5414 H771 H413 H1732	give-you ! Ornan to David and-he-is-saying
לי מקום הגרן ואבנה		בו מזבח ליהוה בכסף מלא תנהו לי	ואבנה	בן	לי
e-grn mqum	l-i	u-abne	b-u -	l-ieu mzbch	l-i
H1637 H4725		H1129		H5414 H4392 H3701 H3068 H4196	
place ⁿ -of to-me		and-l-shall-build the-threshing-site		full in-silver to-Yahweh altar in-him	
ותעצר		המנפה מעל העם : 1Ch	ויאמר	ארנן אל-דויד קח	
u-thotzr	e-om m-ol e-mgphe	21:23 :	u-iamr	qch duid - al arnn	
H6113	H5971 H5921 H4046		H559	H3947 H1732 H413 H771	take-you ! David to Ornan and-he-is-saying
לך ויעש		אדני המלך הטוב בעיניי ראה נתתי הבקר לעלות	אדני	המלך הטוב בעיניי	ראה
u-iosh	l-k	adn-i	e-tub e-mlk	b-oini-u	l-oluth e-bqr nththi rae
H6213		H113	H4428	H2896	H5869 H1241 H5414 H7200
and-he-shall-do to-you		the-good the-king lord-of-me		in-eyes-of-him the-ox l-give see-you !	
והמורגים		לעצים והחטים למנחה	הכל נתתי : 1Ch	ויאמר	
u-e-murgim	l-otzim	u-e-chtim	l-mnche	u-iamr	21:24 :
H4173	H6086	H2406	H4503	H559	nththi e-kl
and-the-threshing-sledges		for- ^{the} -woods		I-give the-all for- ^{the} -present-offering	
המלך דויד לארנן לא כי -קנה אקנה		בכסף מלא כי לא -אשא	אשר-לך		
e-mlk	l-arnn duid	ki la	aqne qne -	ashr	l-k
H4428	H771 H1732	H3588 H3808	H7069 H7069	H834	
David the-king		that no to-Ornan		I-shall-buy to-buy	
ליהוה והעלות		חנם עולה	חנם	וייתן	דויד לארנן במקום
l-ieu	u-eoluth	oule	chnm	u-ithn	b-mqum l-arnn duid
H3068	H5927	H5930	H2600	H5414	H4725 H771 H1732
to-Yahweh		gratuitously ascent-offering and-to- ^c offer-up-of		in- ^{the} -place ⁿ to-Ornan David and-he-is-giving	
שקלי		זהב משקל שש מאות : 1Ch	ויבן	שם דויד מזבח ליהוה	
shqli	zeb	mauth shsh	u-ibn	l-ieu mzbch duid shm	21:26 :
H8255	H2091	H3967 H8337	H1129	H3068 H4196 H1732 H8033	
weight gold shekels-of		hundreds six-of		to-Yahweh altar David there and-he-is-building	
ויעל		עלות	ושלמים	ויקרא	אל-יהוה ויענהו
u-iol	oluth	u-shlmim	u-iqra	u-ion-eu	ieue - al
H5927	H5930	H8002	H7121	H6030	H3068 H413
and-he-is- ^c offering-up		and-peace-offerings ascent-offerings		to and-he-is-calling	
and-he-is-answering-him Yahweh		to		and-he-is-answering-him Yahweh	

- 19 *So David went ^{up} /at the word of Gad ^{that} he had spoken in the Name of Yahweh.
- 20 * Ornan had ^{turned} back and ^{seen} ^{the} messenger; ^{yet} his four sons ^{who} were with him ^{had} hidden themselves, ^{while} Ornan was threshing wheat.
- 21 *When David ^{came} over ^{to} Ornan, ^{then} Ornan ^{looked} up and ^{saw} ^{David} and went ^{forth} from the threshing site. ^{He} ^{prostrated} himself ^{before} David, his brow toward the earth.
- 22 * David ^{said} to Ornan, Do give ^{me} the ^{place} of your threshing site, so ^{that} I may build an altar to Yahweh ^{on} it. ^{At} the full current price ^{sell} it to me, ^{that} the stroke may be restrained from ^{on} the people.
- 23 *Yet Ornan ^{said} to David, Take it as your own, and let my lord the king do ^{what} is good in his eyes. See, I ^{donate} the oxen for ascent offerings, ^{the} the threshing sledges for wood, and the wheat for the approach present; I ^{donate} ^{all} of it.
- 24 * ^{King} David ^{replied} to Ornan, No¹, for I shall buy, yea buy² it ^{at} the full current price, ^{because} I shall not carry ^{what} is yours to Yahweh and ^{offer} up³ an ascent offering gratuitously.
- 25 *So David ^{gave} ^{Ornan} 600 shekels of gold by weight ^{for} the ^{place}.
- 26 *Then David ^{built} there an altar to Yahweh and ^{offered} ^{up} ascent offerings and peace offerings. ^{He} ^{called} ^{on} Yahweh ^{Who} ^{answered} him ^{with} fire from the heavens upon the altar of the ascent offering.

באש מן השמים על מזבח העלה **פ 1Ch:** **ויאמר יהוה למלאך**
 b·ash e·ole mzbch ol e·shmim - mn 21:27 p : u·iamr l·mlak ieue
 from in·the·fire the·ascent-offering altar-of on the·heavens and·he-is-saying to·the·messenger Yahweh
 H784 H5930 H4196 H5921 H8064 H4480 H4397 H3068 H559

27 *Then Yahweh ^{1s}spoke to the messenger, and he returned his sword to its sheath.

וישב חרבו אל נדנה **1Ch:** **בעת ההיא בראות דויד כי**
 u·ishb chrb·u al ndn·e - 21:28 : b·eia b·rauth e·eia ki
 sheath-of her to sword-of him and·he-is-returning that David in-to-see-of the·she in·the·time
 H7725 H5084 H413 H2719 H6256 H1931 H7200 H1732 H3588

28 *At that time, when David saw that Yahweh had answered him on the threshing site of Ornan the Jebusite, then he sacrificed there.

ענהו יהוה בנרן **1Ch:** **שם ויבטח ארנן היבوسی ויבטח**
 on·eu ieue b·grn 21:29 : shm u·izbch e·ibusi arnn
 and·tabernacle-of there and·he-is-sacrificing the·Jebusite Ornan in·threshing-site-of Yahweh he·answered·him
 H6030 H3068 H1637 H2983 H771 H8033 H4908

29 *But the tabernacle of Yahweh ^uthat Moses had made in the wilderness and the altar of ascent offerings were at that time on the high-place at Gibeon;

יהוה אשר עשה משה במדבר ומזבח העולה **בעת ההיא בבמה**
 ieue oshe - ashhr mshe b·mdbr e·oule u·mzbch b·bme e·eia
 which Yahweh Moses he·made^{do} in·the·wilderness and·altar-of the·ascent-offering the·she in·the·time in·the·high-place
 H3068 H834 H6213 H4872 H4057 H5930 H6256 H1931 H1116

בגבעון: 1Ch **ולא יכל דויד ללכת לפניו לדרש אלהים כי**
 b·gboun 21:30 : u·la ik l - duid l·phni·u l·drsh aleim ki
 in·Gibeon David he·was·able and·not to·to-inquire-of to·faces-of him to·to-go-of that Elohim
 H1391 H3808 H3201 H1980 H6440 H1875 H430 H3588

30 and David was unable to go before it to seek after Elohim, since he was frightened because of the sword of the messenger of Yahweh.

נבעת מפני חרב מלאך יהוה: ס
 nboth m·phni chrb mlak ieue s :
 he·was·frightened from·faces-of sword-of messenger-of Yahweh
 H1204 H6440 H2719 H4397 H3068

1Ch **ויאמר דויד זה הוא בית יהוה האלהים וזה מזבח לעלה**
 u·iamr 22:1 : duid ze eua bith ieue e·aleim u·ze mzbch l·ole
 and·he-is-saying David this he house-of Yahweh the·Elohim altar and·this for·ascent-offering
 H559 H1732 H2088 H1931 H1004 H3068 H430 H2088 H4196 H5930

1 *So David said: This ^{it} is to be the house of Yahweh, the One, Elohim; and this is to be an altar for ascent offerings for Israel.

לישראל: ס 1Ch **ויאמר דויד לכנוס את הנגרים אשר בארץ ישראל**
 s : 22:2 : u·iamr duid l·knus e·grim - ath ashrr b·artz ishral
 for·Israel David and·he-is-saying to·to-collect-of » the·sojourners who in·land-of Israel
 H3478 H559 H1732 H3664 H853 H1616 H834 H776 H3478

2 *Then David ^{1s}ordered to collect together ^uall the sojourners who were in the land of Israel, whom he recruited as stone hewers to hew trimmed stones for building the house of the One, Elohim.

ויעמד חצבים לחצוב אבני גזית לבנות בית האלהים: 1Ch **וברזל**
 u·iomd chtzbim l·chtzub abni gzith l·bnuth bith e·aleim 22:3 : u·brzl
 and·he-is·recruiting ones·hewing to·to-hew-of stones-of trimmed house-of the·Elohim and·iron
 H5975 H2672 H2672 H68 H1496 H1129 H1004 H430 H1270

3 * David laid in ^{mn}great stores of iron for nails for the doors of the gateways and for clamps, and copper in such ^{mn}abundance there was no weighing it;

לרב למסמרים לדלתות השערים ולמחברות הכין דויד ונחשת
 l·rb l·msmrim l·dlthuth e·shorim u·l·mchbruth ekin duid u·nchshth
 to·the·abundance for·the·nails for·doors-of the·gateways and·for·the·joinings David he·prepared and·for
 H7230 H4548 H1817 H8179 H4226 H3559 H1732 H5178

לרב אין משקל: 1Ch **ועצי ארזים לאין מספר כי הביאו**
 l·rb ain mshql 22:4 : u·otzi arzim l·ain msphr ki ebiau
 to·the·abundance there-is-no weight cedars and·timbers-of to·there-is-no numbering that they·brought
 H7230 H369 H4948 H6086 H730 H369 H4557 H3588 H935

4 and of cedar timbers there was no numbering, for the Sidonians and the Tyrians brought cedar timbers in ^{mn}abundance to David.

הצידנים והצרים עצי ארזים לרוב **1Ch:** **לדויד פ ויאמר דויד שלמה**
 e·tzidnim u·e·tzrim otzi arzim l·rb 22:5 p : duid u·iamr shlme
 the·Sidonians and·the·Tyrians cedars timbers-of to·David to·the·abundance David and·he-is-saying Solomon
 H6722 H6876 H6086 H730 H7230 H1732 H559 H1732 H8010

5 *For David had said, Solomon my son is youthful and tender, and the house to be built for Yahweh must become surpassingly magnificent, to win renown and beauteous distinction throughout all the lands. Do let me ^{pr}now lay in stores for it. So David was laying in ^{mn}great

בני נער ורך והבית לבנות ליהוה להגדיל למעלה לשם ולתפארת
 bn·i nor u·rk u·e·bith l·bnuth l·ieue l·egdil l·shm l·mol·e u·l·thpharth
 son-of me lad and·the house and·tender to·to-build-of for·Yahweh to·to·make·great-of to·name to·up·ward to·beauty
 H1121 H5288 H7390 H1004 H1129 H3068 H1431 H4605 H8034 H8597

stores before his death.

לְכָל־הָאֲרָצוֹת אֲכִינָה נָא לוֹ וַיִּכֶן דּוִיד לְרֵב לִפְנֵי
 l-phni l-rb duid u-ikn l-u na akine e-artzuth - l-kl
 to-faces-of to^{the} abundance David and-he-is-^cpreparing for-him please ! I-shall-^cprepare the-lands to-all-of
 H6440 H7230 H1732 H3559 H4994 H3559 H776 H3605

מוֹתוֹ וַיִּקְרָא לְשִׁלְמָה בְּנוֹ וַיְצִוְהוּ לְבִנוֹת בֵּית לַיהוָה
 l-ieuie bith l-bnuth u-itzu-eu bn-u l-shlme u-iqra 22:6 muth-u
 to-Yahweh house to-to-build-of and-he-is-^minstructing-him son-of-him to-Solomon and-he-is-calling death-of-him
 H3068 H1004 H1129 H6680 H1121 H8010 H7121 H4194

6 ^{*}Moreover he ^lcalled [›]Solomon his son and ^lenjoined him to build a house for Yahweh Elohim of Israel.

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : 1Ch וַיֹּאמֶר דּוִיד לְשִׁלְמָה בְּנוֹ | בְּנִי | אֲנִי הִיָּה עִם -
 - om eie ani bn-i bn-u l-shlme duid u-iamr 22:7 s : ishral alei
 with he-was^{bc} I son-of-me son-of-him to-Solomon David and-he-is-saying Israel Elohim-of
 H5973 H1961 H589 H1121 H1121 H8010 H1732 H559 H3478 H430

7 ⁺ David ^lsaid to Solomon, My son, as for myself, it ^bwas ^{wis}in my heart to build a house for the Name of Yahweh my Elohim.

לִבִּי לְבִנוֹת בֵּית לִשְׁם יְהוָה אֱלֹהֵי : 1Ch וַיְהִי עָלַי דְּבַר יְיָהוָה
 ieue - dbr ol-i u-iei 22:8 ale-i ieue l-shm bith l-bnuth lbb-i
 Yahweh word-of on-me and-he-is-becoming Elohim-of-me Yahweh for-name-of house to-to-build-of heart-of-me
 H3068 H1697 H5921 H1961 H430 H3068 H8034 H1004 H1129 H3824

8 ^{*}But the word of Yahweh ^{lb}came ^{on}against me, [›]saying: [›]Much blood have you shed, and great wars have you ^wwaged. Not you shall build the house for My Name, for much blood have you shed ^{on^d} the earth before Me.

לֹאֲמַר דָּם לְרֵב שָׁפַכְתָּ וּמִלְחָמוֹת גְּדֹלוֹת עָשִׂיתָ לֹא תִבְנֶה בֵּית לִשְׁמִי
 l-shm-i bith thbne - la oshith gdluth u-milchmuth shphkth l-rb dm l-amr
 for-name-of-me house you-shall-build not you-did great-ones and-wars you-shed to^{the} much blood to-to-say-of
 H8034 H1004 H1129 H3808 H6213 H1419 H4421 H8210 H7230 H1818 H559

9 Behold, a son is being born to you; he^l shall ^bbe a man of rest, and I will ^cgive [›]him rest from all his enemies^l ^fround about. ^lIndeed, Solomon^o shall ^bbe his name, and peace and quiet shall I ^ggrant ^{on}to Israel in his days.

כִּי דְמוּיִם רַבִּים שָׁפַכְתָּ אֶרְצָה לִפְנֵי : 1Ch הִנֵּה בֶן נִוֹלָד לָךְ הוּא
 eua l-k nuld bn - ene 22:9 l-phn-i artz-e shphkth rbim dmim ki
 he to-you being-born son behold ! to-faces-of-me earth-ward you-shed many-ones bloods that
 H1931 H3205 H1121 H2009 H6440 H776 H8210 H7227 H1818 H3588

יְהִיָּה אִישׁ מְנוּחָה וְהִנְחוּתִי לוֹ מִכָּל -אוֹיְבָיו מִסְבִּיב כִּי
 ki m-sbib auibi-u - m-kl l-u u-enchuthi mnuche aish ieie
 that from-round-about ones-being-enemies-of-him from-all-of to-him and-I-^cgive-rest resting man-of he-shall-be^{bc}
 H3588 H5439 H341 H3605 H5117 H4496 H376 H1961

10 It is he^l who shall build the house for My Name, and he^l shall ^bbe to Me ^llike a son, and I for him ^llike a father. ⁺ I will establish the throne of his kingdom over Israel ^ffor the eon.

שְׁלֹמֹה יְהִיָּה שְׁמוֹ וְשָׁלוֹם וְשָׁקֵט אֶתֵּן עַל -יִשְׂרָאֵל בִּימֵיו : 1Ch הוּא -
 - eua 22:10 b-imi-u ishral - ol athn u-shqt u-shlum shm-u ieie shlme
 he in-days-of-him Israel on I-shall-give and-quiet and-peace name-of-him he-shall-be^{bc} Solomon
 H1931 H3117 H3478 H5921 H5414 H8253 H7965 H8034 H1961 H8010

יִבְנֶה בֵּית לִשְׁמִי וְהוּא יְהִיָּה -לִי לְבֵן וְאֲנִי-לוֹ לָאֵב וְהִכִּינוּתִי כִסֵּא
 ksa u-ekinuthi l-ab l-u - u-ani l-bn l-i - ieie u-eua l-shm-i bith ibne
 throne-of and-I-^cestablish to-father for-him and-I to-son to-me he-shall-be^{bc} and-he for-name-of-me house he-shall-build
 H3678 H3559 H1 H589 H1121 H1961 H1931 H8034 H1004 H1129

מִלְכוּתוֹ עַל -יִשְׂרָאֵל עַד -עוֹלָם : 1Ch עֵתָה בְּנִי יְהִי יְהוָה עִמָּךְ
 om-k ieue ieie bn-i othe 22:11 oulm - od ishral - ol mlkuth-u
 with-you Yahweh he-shall-be^{bc} son-of-me now eon unto Israel over kingdom-of-him
 H5973 H3068 H1961 H1121 H6258 H5769 H5704 H3478 H5921 H4438

11 Now, my son, may Yahweh ^bbe with you, ⁺that you may prosper and build the house of Yahweh your Elohim, just as He has spoken ^{on}concerning you.

וְהִצְלַחְתָּ וּבִנִיתָ בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר עֲלֶיךָ : 1Ch אַךְ
 ak 22:12 oli-k dbr k-ashr alei-k ieue bith u-bnith u-etzlchth
 yea on-you he-^mspoke as-which Elohim-of-you Yahweh house-of and-you-build and-you-^cprosper
 H389 H5921 H1696 H834 H430 H3068 H1004 H1129 H6743

12 ^YOnly may Yahweh give [›]you intelligence and understanding ⁺when He ^lcommissions you over Israel ⁺that you may [›]keep [›]the law of Yahweh your Elohim.

יֵתֵן לָךְ יְהוָה שְׂכָל וּבִינָה וַיְצוּךְ עַל -יִשְׂרָאֵל וּלְשִׁמּוֹר
 u-l-shmur ishral - ol u-itzu-k u-bine shkl ieue l-k - ithn
 and-to-to-keep-of Israel on and-he-shall-^minstruct-you and-understanding intelligence Yahweh to-you he-shall-give
 H8104 H3478 H5921 H6680 H998 H7922 H3068 H5414

אֶת-תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ : 1Ch אֲזַ תְּצַלִּיחַ אִם-תִּשְׁמָר לַעֲשׂוֹת אֶת-
 - ath l-oshuth thshmur - am thtzlich az 22:13 alei-k ieue thurth - ath
 » to-to-do-of you-are-observing if you-shall-^cprosper then Elohim-of-you Yahweh law-of »
 H853 H6213 H8104 H518 H6743 H227 H430 H3068 H8451 H853

13 Then you shall prosper if you ^lobserve to ^okeep [›]the statutes and [›]the [›]ordinances [›]that Yahweh enjoined [›]on Moses ^{on}for

הַחֲקִים וְאֵת־הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה עַל־יִשְׂרָאֵל חֹזֵק
 chzq ishral - ol mshe - ath ieue tzue ashre e-mshphtim - u-ath e-chqim
 be-courageous-you ! Israel on Moses » Yahweh he^minstructed which the-judgments and-» the-statutes
 H2388 H3478 H5921 H4872 H853 H3068 H6680 H834 H4941 H853 H2706

וְאִמָּץ אֵל תִּירָא וְאֵל תַּחַת : 1Ch : וַהֲנֵה
 u-ene 22:14 : thchth - u-al thira - al u-amtz
 and-behold ! you-are-being-dismayed and-must-not-be you-are-fearing must-not-be and-be-resolute-you !
 H2009 H2865 H408 H3372 H408 H553

בְּעֵנִי הַכִּינוּתִי לְבֵית יְהוָה זֶהב כְּכֶרֶם מֵאָה אֶלֶף וְכֶסֶף אֶלֶף
 alph u-ksph alph - mae kkrim zeb ieue - l-bith ekinuthi b-oni-i
 thousand-of and-silver thousand hundred talents gold Yahweh for-house-of I-^cprepared in-humiliation-of-me
 H505 H3701 H505 H3967 H3603 H2091 H3068 H1004 H3559 H6040

אֶלְפִים כְּכֶרֶם וּלְנַחֲשֵׁת וּלְבִרְזֵל אֵין מִשְׁקָל כִּי לָרֹב הִיָּה וְעֵצִים
 u-otzim eie l-rb ki mshql ain u-l-brzl u-l-nchshth kkrim alphim
 and-timbers he-is^{bc} to^{the}-abundance that weight there-is-no and-to^{the}-iron and-to^{the}-copper talents thousands
 H6086 H1961 H7230 H3588 H4948 H369 H1270 H5178 H3603 H505

וְאֲבָנִים הַכִּינוּתִי וְעֲלֵיהֶם תוֹסִיף : 1Ch : וְעִמָּךְ לָרֹב עֹשִׂי מְלָאכָה
 mlake oshi l-rb u-om-k 22:15 : thusiph u-oli-em ekinuthi u-abnim
 work ones-doing-of to^{the}-abundance and-with-you you-shall-^cadd and-on-them I-^cprepared and-stones
 H4399 H6213 H7230 H5973 H3254 H5921 H3559 H68

חֲצִבִּים וְחֲרָשֵׁי אֲבָן וְעֵץ וְכָל חֲכָם בְּכָל מְלָאכָה : 1Ch : לְזֶהָב
 l-zeb 22:16 : mlake - b-kl chkm - u-kl u-otz abn u-chrshi chtzbim
 to^{the}-gold work in-every-of one-wise and-every-of and-wood stone and-artificers-of ones-hewing
 H2091 H4399 H3605 H2450 H3605 H6086 H68 H2796 H2672

לְכֶסֶף וּלְנַחֲשֵׁת וּלְבִרְזֵל אֵין מִסְפָּר קוֹם וְעֹשֶׂה וַיְהִי יְהוָה
 ieue u-iei u-oshe qum msphr ain u-l-brzl u-l-nchshth l-ksph
 Yahweh and-he-shall-be^{bc} and-do-you ! rise-you ! number there-is-no and-to^{the}-iron and-to^{the}-copper to^{the}-silver
 H3068 H1961 H6213 H6965 H4557 H369 H1270 H5178 H3701

עִמָּךְ : 1Ch : וַיִּצֹו דוֹיד לְכָל־שָׂרֵי יִשְׂרָאֵל לְעֹזֵר לְשִׁלְמָה בְּנוֹ :
 u-itzu 22:17 : om-k
 son-of-him to-Solomon to-to-help-of Israel chiefs-of to-all-of David and-he-is^minstructing with-you
 H1121 H8010 H5826 H3478 H8269 H3605 H1732 H6680 H5973

1Ch : הֲלֹא יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם עִמָּכֶם וְהָיִיתָ לָכֶם מִסְבִּיב כִּי נָתַן
 nthn ki m-sbib l-km u-enich om-km alei-km ieue e-la 22:18
 he-gave that from-round-about to-you^(p) and-he-^cgave-rest with-you^(p) Elohim-of-you^(p) Yahweh ?-not
 H5414 H3588 H5439 H5117 H5973 H430 H3068 H3808

בִּידֵי אֶת יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְנִכְבְּשָׁה הָאָרֶץ לִפְנֵי יְהוָה וּלְפָנֵי
 u-l-phni ieue l-phni e-artz u-nkbshe e-artz ishbi ath b-id-i
 and-to-faces-of Yahweh to-faces-of the-land and-she-is-subdued the-land ones-dwelling-of » in-hand-of-me
 H6440 H3068 H6440 H776 H3533 H776 H3427 H853 H3027

עַמּוֹ : 1Ch : עַתָּה תֵּנוּ לְבַבְכֶם וּנְפֹשְׁכֶם לְדָרוֹשׁ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 alei-km l-ieue l-drush u-nphsh-km lbb-km thnu othe 22:19 : om-u
 Elohim-of-you^(p) to-Yahweh to-to-inquire-of and-soul-of-you^(p) heart-of-you^(p) give-you^(p) ! now people-of-him
 H430 H3068 H1875 H5315 H3824 H5414 H6258 H5971

וְקוֹמוּ וּבְנוּ אֶת־מִקְדָּשׁ יְהוָה הָאֱלֹהִים לְהֵבִיא אֶת־אֲרוֹן בְּרִית -
 brith arun - ath l-ebia e-aleim ieue mqdsh - ath u-bnu u-qumu
 covenant-of coffer-of » to-to-^cbring-of the-Elohim Yahweh sanctuary-of » and-build-you^(p) ! and-rise-you^(p) !
 H1285 H727 H853 H935 H430 H3068 H4720 H853 H1129 H6965

יְהוָה וְכָלִי קֹדֶשׁ הָאֱלֹהִים לְבֵית הַנִּבְנָה לִשְׁם יְהוָה : פ
 p : ieue - l-shm e-nbne l-bith e-aleim qdsh u-kli ieue
 Yahweh for-name-of the-one-being-built to^{the}-house the-Elohim holiness-of and-vessels-of Yahweh
 H3068 H8034 H1129 H1004 H430 H6944 H3627 H3068

Israel. Be courageous and resolute. Do not be fearful, and do not be dismayed!

14 ⁺ Behold, in my humiliation I have laid in stores for the house of Yahweh: A hundred thousand talents of gold; ⁺ a million talents of silver; ⁺ as for copper and ⁺ iron, there was no weighing it, for it ^awas ⁱⁿ abundance. I have ^{also} laid in stores of timber and stones; and you shall add ^{on} to them.

15 ⁺ With you ⁱⁿ abundance are those doing the work of stone hewers', ⁺ masons, carpenters and everyone wise in any kind of work.

16 As for the gold, ⁺ the silver and ⁺ the copper and ⁺ the iron, there is no numbering. Rise and ^dact, and may Yahweh ^bbe with you.

17 ⁺ Then David ^lenjoined ^{on} all chief officials of Israel to help ⁺ Solomon his son:

18 Is not Yahweh your Elohim with you, and has He not ^cgranted ⁺ you rest ^fround about? For He has given into my hand ⁺the dwellers' of the land, so ⁺that the land is subdued before Yahweh and before His people.

19 Now ^gset your heart and your soul to seek after ⁺ Yahweh your Elohim, and rise and build ⁺the sanctuary of Yahweh, the One, Elohim, to bring ⁺the coffer of the covenant of Yahweh and the holy ^{all}vessels of the One, Elohim, to the house ⁺that is to be built^l for the Name of Yahweh.

1Ch ורדיד זקן ושבע ימים וימלך את-שלמה בנו על-ישראל: 23:1
 : ishral - ol bn·u shlme - ath u·imlk imim u·shbo zqn u·duid
 Israel over son-of-him Solomon » and-he-is-^cmaking-king days and-he-is-satisfied he-is-old and-David
 H3478 H5921 H1121 H8010 H853 H4427 H3117 H7646 H2204 H1732

1 *When David was old and was satisfied with days, ⁺ he ^cmade ⁺Solomon his son ^king over Israel.

1Ch ויאסף את-כל-שרי ישראל והכהנים והלויים: 23:2
 : u·e-luim u·e-kenim ishral shri - kl - ath u·iasph
 and-the-Levites and-the-priests Israel chiefs-of all-of » and-he-is-gathering
 H3881 H3548 H3478 H8269 H3605 H853 H622

2 ⁺ He ^lgathered together ⁺all chief officials of Israel and the priests and the Levites.

1Ch ויספרו הלויים מבן שלשים שנה ומעלה ויהי 23:3
 u·ieie u·mol·e shne shlshim m·bn e·luim u·isphru
 and-he-is-being^{bc} and-up-ward year thirty from-son-of the-Levites and-they-were-being-numbered
 H1961 H4605 H8141 H7970 H1121 H3881 H5608

3 ⁺ The Levites were ^lnumbered from thirty years old and upward; and their number, ⁺by their polls ^of masters, ^lwas 38,000.

מספרם לגלגלתם לגברים שלשים ושמונה אלף: 1Ch 23:4
 - ol l·ntzch m·ale : alph u·shmune shlshim l·gbrim l·glglth·m msphr·m
 over to-to-^moversee-of from-these thousand and-eight thirty to-masters in-polls-of-them number-of-them
 H5921 H5329 H428 H505 H8083 H7970 H1397 H1538 H4557

4 ^fOf these 24,000 were acting ⁺as overseers⁻ over the work of the house of Yahweh, ⁺ 6,000 as superintendents^l and judges^l,

מלאכת בית-יהוה עשרים וארבעה אלף ושטרים ושפטים וששת
 shshth u·shphtim u·shtrim alph u·arboe oshrim ieuē - bith mlakth
 six-of and-ones-being-judges and-superintendents thousand and-four twenty Yahweh house-of work-of
 H8337 H8199 H7860 H505 H702 H6242 H3068 H1004 H4399

אלפים: 1Ch וארבעת אלפים שערים וארבעת אלפים מהללים ליהוה בכלים 23:5
 b·klīm l·ieuē mellīm alphīm u·arboth shorīm alphīm u·arboth : alphīm
 in-the-instruments to-Yahweh ones-^mpraising thousands and-four-of gatekeepers thousands and-four-of thousands
 H3627 H3068 H1984 H505 H702 H7778 H505 H702 H505

5 ⁺ 4,000 as gatekeepers, and 4,000 were praising ⁺Yahweh ⁺with instruments ⁺that I had ^dprovided for ^mgiving praise⁻.

אשר עשיתי להלל: 1Ch ויחלקם דויד מחלקות ס לבני לוי 23:6
 lui l·bni s mchlquth duid u·ichlq·m : l·ell oshithi ashīr
 Levi to-sons-of apportionments David and-he-is-^mapportioning-them to-to-^mgive-praise I-made^{do} which
 H3878 H1121 H4256 H1732 H2505 H1984 H6213 H834

6 ⁺ David ^lsplit them up into apportionments corresponding to the sons of Levi, ⁺Gershon, Kohath and Merari:

לגרשון קהת ומררי: 1Ch לגרשני לעדן ושמעי: 1Ch בני לעדן הראש 23:7
 e·rash lodn bni : u·shmoi lodn l·grshni : u·mrri qeth l·grshun
 the-head Ladan sons-of and-Shimei Ladan to-^{the}-Gershonite and-Merari Kohath to-Gershon
 H7218 H3936 H1121 H8096 H3936 H1649 H4847 H6955 H1647

7 To the Gershonite, Ladan and Shimei;
 8 the sons of Ladan: Jehiel the head, ⁺Zetham and Joel, three in all;

יחזאל וזתם ויואל שלשה: 1Ch בני שמעי | שלמות | שלומית | וחזאל וחרן 23:9
 u·ern u·chzial shlumith shlmoth shmoi bni : shlshe u·iual u·zthm ichial
 and-Haran and-Haziel Shelomith Shelomoth Shimei sons-of three and-Joel and-Zetham Jehiel
 H2039 H2381 H8019 H8013 H8096 H1121 H7969 H3100 H2241 H3171

9 the sons of Shimei: Shelomoth, ⁺Haziel and Haran; these three were the heads of the fathers' houses ^of Ladan;

שלשה אלה ראשי האבות ללעדן: 1Ch ובני שמעי יחת זינא ויעוש ובריעה 23:10
 u·brīoe u·iōush zina ichth shmoi u·bni : l·lodn e·abuth rashi ale shlshe
 and-Beriah and-Jeush Zina Jahath Shimei and-sons-of to-Ladan the-fathers heads-of these three
 H1283 H3266 H2126 H3189 H8096 H1121 H3936 H1 H7218 H428 H7969

10 ⁺ the sons of Shimei: Jahath, Zina, ⁺Jeush and Beriah; these were the sons of Shimei, four in all;

אלה בני-שמעי ארבעה: 1Ch ויהי יחת הראש וזיזה השני ויעוש 23:11
 u·iōush e·shni u·zize e·rash ichth - u·ieie : arboe shmoi - bni ale
 and-Jeush the-second and-Ziza the-head Jahath and-he-is-being^{bc} four Shimei sons-of these
 H3266 H8145 H2125 H7218 H3189 H1961 H702 H8096 H1121 H428

11 ⁺ Jahath ^lwas the head, and Zizah the second; ⁺yet Jeush and Beriah did not ^ohave many sons, ⁺so they ^lbecame ⁺a father's house together, ⁺a single ^oroster.

ובריעה לא-הרבו בנים ויהיו לבית אב לפקדה אחת: 1Ch
 s : achth l·phqde ab l·bith u·ieiu bnīm erbu - la u·brīoe
 one to-census father to-house-of and-they-are-becoming sons they-^ohad-many not and-Beriah
 H259 H6486 H1 H1004 H1961 H1121 H7235 H3808 H1283

1Ch בני קהת עמרם יצהר חברון ועזיאל ארבעה: 1Ch בני עמרם אהרן 23:12
 aern omrm bni : arboe u·ozial chbrun itzer omrm qeth bni : 23:12
 Aaron Amram sons-of four and-Uzziel Hebron Izhar Amram Kohath sons-of
 H175 H6019 H1121 H702 H5816 H2275 H3324 H6019 H6955 H1121

12 The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron and Uzziel, four in all;

13 the sons of Amram: Aaron and Moses; ⁺yet Aaron

ומשה ויבדל אהרן להקדישו קדש קדשים הוא-ובניו עד -
 - od u·bni·u - eua qdshim qdsh l·eqdish·u aern u·ibdl u·mshe
 unto and-sons-of-him he holinesses holiness-of to-to-^ssanctify-of-him Aaron and-he-is-being-separated and-Moses
 H5704 H1121 H1931 H6944 H6944 H6942 H175 H914 H4872

עולם להקטיר לפני יהוה לשרתו ולברך בשמו עד-עולם :
 : oulm - od b·shm·u u·l·brk l·shrth·u ieue l·phni l·eqtir oulm
 eon unto in-name-of-him and-to-to-^mbless-of to-to-^mminister-of-him Yahweh to-faces-of to-to-cause-to-fume-of eon
 H5769 H5704 H8034 H1288 H8334 H3068 H6440 H6999 H5769

1Ch ומשה איש האלהים בניו יקראו על-שבט הלוי : 1Ch בני
 bni 23:15 : e·lui shbt - ol iqrau bni·u e·aleim aish u·mshe 23:14
 sons-of the-Levi tribe-of on they-are-being-called sons-of-him the-Elohim man-of and-Moses
 H1121 H3878 H7626 H5921 H7121 H1121 H430 H376 H4872

משה גרשם ואלעזר : 1Ch בני גרשום שבואל הראש : 1Ch ויהיו בני
 - bni u·ieiu 23:17 : e·rash shbual grshum bni 23:16 : u·aliozr grshm mshe
 sons-of and-they-were-being^{bc} the-head Shebuel Gershom sons-of and-Eliezer Gershom Moses
 H1121 H1961 H7218 H7619 H1647 H1121 H461 H1647 H4872

אלעזר רחביה הראש ולא היה לאלעזר בנים אחרים ובני רחביה רבו
 rbu rchbie u·bni achrim bnim l·aliozr eie - u·la e·rash rchbie aliozr
 they-were-many Rehabiah and-sons-of other-ones sons to-Eliezer he-became and-not the-head Rehabiah Eliezer
 H7235 H7345 H1121 H312 H1121 H461 H1961 H3808 H7218 H7345 H461

למעלה : 1Ch בני יצהר שלמית הראש : 1Ch בני חברון יריהו הראש אמריה
 amrie e·rash irieu chbrun bni 23:19 s : e·rash shlmith itzer bni 23:18 : l·mol·e
 Amariah the-head Jeriah Hebron sons-of the-head Shelomith Izhar sons-of to-up-ward
 H568 H7218 H3404 H2275 H1121 H7218 H8019 H3324 H1121 H4605

השני יחזיאל השלישי ויקמעם הרביעי : 1Ch בני עזיאל מיכה הראש וישיה
 u·ishie e·rash mike ozial bni 23:20 : e·rbioi u·iqmom e·shlishi ichzial e·shni
 and-Isshiah the-head Micah Uzziel sons-of the-fourth and-Jekameam the-third Jahaziel the-second
 H3449 H7218 H4318 H5816 H1121 H7243 H3360 H7992 H3166 H8145

השני : 1Ch בני מררי מחלי ומושי בני מחלי אלעזר וקיש :
 : u·qish alozr mchli bni u·mushi mchli mrrri bni 23:21 s : e·shni
 and-Kish Eleazar Mahli sons-of and-Mushi Mahli Merari sons-of the-second
 H7027 H499 H4249 H1121 H4187 H4249 H4847 H1121 H8145

1Ch וימת אלעזר ולא היו לו בנים כי אם-בנות וישאום
 u·ishau·m bnuth - am ki bnim l·u eiu - u·la alozr u·imth 23:22
 and-they-are-obtaining-them daughters rather but sons to-him they-were^{bc} and-not Eleazar and-he-is-dying
 H5375 H1323 H518 H3588 H1121 H1961 H3808 H499 H4191

בני קיש אחיהם : 1Ch בני מושי מחלי ועדר וירמות שלשה : 1Ch אלה
 ale 23:24 : shlshe u·irmuth u·odr mchli mushi bni 23:23 : achi·em qish - bni
 these three and-Jeremoth and-Eder Mahli Mushi sons-of brothers-of-them Kish sons-of
 H428 H7969 H3406 H5740 H4249 H4187 H1121 H251 H7027 H1121

בני לוי לבית אבתיהם ראשי האבות לפקודיהם במספר שמות
 shmuth b·msphr l·phqudi·em e·abuth rashi abthi·em l·bith lui - bni
 names in-number-of to-ones-being-mustered-of-them the-fathers heads-of fathers-of-them to-house-of Levi sons-of
 H8034 H4557 H6485 H1 H7218 H1 H1004 H3878 H1121

לגלגלתם עשה המלאכה לעבדת בית יהוה מבן עשרים שנה ומעלה :
 : u·mol·e shne oshrim m·bn ieue bith l·obdth e·mlake oshe l·glglth·m
 and-up-ward year twenty from-son-of Yahweh house-of for-service-of the-work one-doing-of in-polls-of-them
 H4605 H8141 H6242 H1121 H3068 H1004 H5656 H4399 H6213 H1538

1Ch כי אמר דויד הניח יהוה אלהי ישראל לעמו וישכן
 u·ishkn l·om·u ishral - alei ieue enich duid amr ki 23:25
 and-he-is-tabernacling to-people-of-him Israel Elohim-of Yahweh he-^cgave-rest David he-said that
 H7931 H5971 H3478 H430 H3068 H5117 H1732 H559 H3588

was ^lset apart to sanctify him for the holy of holies, that he and his sons, ^ffor the eon, 'should fume' incense before Yahweh, ^yminister to Him and ^ybles^s in His Name ^ffor the eon.

14 ⁺As for Moses the man of the One, Elohim, his sons themselves were ^lcalled ^{or}among the tribe of Levi.

15 The sons of Moses: Gershom and Eliezer;

16 the sons of Gershom had Shebuel as the head;

17 ⁺ the sons of Eliezer came to ^bhave Rehabiah as the head; ⁺ no' other sons ^bcame to Eliezer; ⁺yet the sons of Rehabiah were surpassingly numerous.

18 The sons of Izhar had Shelomith as the head.

19 The sons of Hebron: Jeriah the head, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.

20 The sons of Uzziel: Micah the head, and Isshiah the second.

21 The sons of Merari: Mahli and Mushi; the sons of Mahli: Eleazar and Kish.

22 ⁺ Eleazar ^ldied, and there ^bwere no' sons for him, but rather daughters; ⁺ the sons of Kish, their kinsmen, ^lmarried them;

23 the sons of Mushi: Mahli, ⁺Eder and Jeremoth, three in all.

24 These were the sons of Levi according to their fathers' houses, the heads of the fathers' houses ^{as} they were enrolled ^lwith the number of names ^bby their polls, who did the work for the service of the house of Yahweh, from twenty years old and upward.

25 For David had said: Yahweh Elohim of Israel has ^cgranted rest to His people, and He is tabernacling in Jerusalem

בירושלם עד - לעולם : 1Ch וגם ללויים אין - לשאת את-המשכן ואת -
 - u·ath e·mshkn - ath l·shath - ain l·luim u·gm 23:26 : l·oulm - od b·irushlm
 and-» the-tabernacle » to-to-carry-of there-is-no to-Levites and-moreover for-eon further in-Jerusalem
 H853 H4908 H853 H5375 H369 H3881 H1571 H5769 H5704 H3389

^fstill for the eon.
 26 *So ' the Levites ^{mr}too are not to carry 'the tabernacle 'or 'any of its ^{al}vessels for its service.

כל - כליו לעברתו : 1Ch כי בדברי דויד האחרנים המה מספר בני - לוי
 lui - bni msphr eme e·achnim duid b·dbri ki 23:27 : l·obdth-u kli·u - kl
 Levi sons-of number-of they the-last-ones David in-words-of that for-service-of-him vessels-of-him all-of
 H3881 H1121 H4557 H1992 H314 H1732 H1697 H3588 H5656 H3627 H3605

27 For 'by the last instructions of David these were the number of the sons of Levi from twenty years old and ' upward.

מבן עשרים שנה ולמעלה : 1Ch כי מעמדם ליד - בני אהרן לעברת
 l·obdth aern bni - l·id momd·m ki 23:28 : u·l·mol·e shne oshrim m·bn
 for-service-of Aaron sons-of to-side-of standing-of them that and-to-up-ward year twenty from-son-of
 H5656 H175 H1121 H3027 H4612 H3588 H4605 H8141 H6242 H1121

28 For their officiation was 'at the side of the sons of Aaron, for the service of the house of Yahweh, taking ^{on} care of the courts and ^{on} the rooms, and ^{on} the cleansing 'of everything that is holy, ' the 'performance of the service of the house of the One, Elohim,

בית יהוה על - החצרות ועל - הלשכות ועל - טהרת לכל - קדש ומעשה
 u·moshe qdsh - l·kl terth - u·ol e·lshkuth - u·ol e·chtzruth - ol ieue bith
 and-deed-of holiness to-every-of cleansing-of and-over the-rooms and-over the-courts over Yahweh house-of
 H4639 H6944 H3605 H2893 H5921 H3957 H5921 H2691 H5921 H3068 H1004

עברת בית האלהים : 1Ch וללחם המערכת ולסלת למנחה ולרקיקי
 u·l·rqiqi l·mnche u·l·slth e·morkth u·l·lchm 23:29 : e·aleim bith obdth
 and-to-wafers-of for-present-offering and-to-flour the-array and-to-bread-of the-Elohim house-of service-of
 H7550 H4503 H5560 H4635 H3899 H430 H1004 H5656

29 'also ' the bread of array and ' the flour for the approach present, and ' the unleavened wafers and ' flat cakes and ' well-mixed' offerings, 'as well 'as every kind of quantity and size.

המצות ולמחבת ולמרבכת ולכל - משורה ומדה :
 : u·mde mshure - u·l·kl u·l·mrkth u·l·mchbth e·mtzuth
 and-measurement quantity and-to-all-of and-to-the-being-^cfried and-to-the-pan the-unleavened-breads
 H4060 H4884 H3605 H7246 H4227 H4682

1Ch ולעמד בבקר בבקר להדות ולהלל ליהוה וכן
 u·kn l·ieue u·l·ell l·eduth b·bqr b·bqr u·l·omd 23:30
 and-so to-Yahweh and-to-to-^mpraise-of to-to-^cacclaim-of in-the-morning in-the-morning and-to-to-stand-of
 H3651 H3068 H1984 H3034 H1242 H1242 H5975

30 * They were to stand ⁱ morning 'by morning to acclaim and to praise ' Yahweh, and ^{so}likewise 'at evening,

1Ch לערב ולכל העלות עלות ליהוה לשבתות לחדשים
 l·chdshim l·shbthuth l·ieue oluth eoluth u·l·kl 23:31 : l·orb
 to-the-new-moons to-the-sabbaths to-Yahweh ascent-offerings to-^coffer-up-of and-to-all-of to-the-evening
 H2320 H7676 H3068 H5930 H5927 H3605 H6153

31 and whenever ascent offerings were 'offered up' to Yahweh, 'on sabbaths, ' new moons and ' appointed festivals, 'by number, according ^{on}to their 'custom, continually before Yahweh.

ולמעדים במספר כמשפט עליהם תמיד לפני יהוה : 1Ch ושמרו את -
 - ath u·shmr 23:32 : ieue l·phni thmid oli·em k·mshpht b·msphr u·l·modim
 » and-they-kept Yahweh to-faces-of continually on-them as-custom in-number and-to-the-appointed-times
 H853 H8104 H3068 H6440 H8548 H5921 H4941 H4557 H4150

32 *Thus they kept 'the charge of the tent of appointment and 'the charge of the sanctuary and the charge of the sons of Aaron, their kinsmen, for the service of the house of Yahweh.

משמרת אהל-מועד ואת משמרת הקדש ומשמרת בני אהרן אחיהם
 achi·em aern bni u·mshmrth e·qdsh mshmrth u·ath muod - ael mshmrth
 brothers-of-them Aaron sons-of and-charge-of the-sanctuary charge-of and-» appointment tent-of charge-of
 H251 H175 H1121 H4931 H6944 H4931 H853 H4150 H168 H4931

לעברת בית יהוה : פ
 p : ieue bith l·obdth
 Yahweh house-of for-service-of
 H3068 H1004 H5656

1Ch ולבני אהרן מחלקותם בני אהרן נדב ואביהוא אלעזר ואיתמר :
 : u·aithmr alozr u·abieua ndb aern bni mchlquth·m aern u·l·bni 24:1
 and-lthamar Eleazar and-Abihu Nadab Aaron sons-of apportionments-of-them Aaron and-to-sons-of
 H385 H499 H30 H5070 H175 H1121 H4256 H175 H1121

1 *As for the sons of Aaron, these were their apportionments: Aaron's sons were Nadab, ' Abihu, Eleazar and lthamar.

1Ch וימת נדב ואביהוא לפני אביהם ובנים לא - היו להם
 l·em eiu - la u·bnim abi·em l·phni u·abieua ndb u·imth 24:2
 to-them they-were^{bc} not and-sons father-of-them to-faces-of and-Abihu Nadab and-he-is-dying
 H1992 H1961 H3808 H1121 H1 H6440 H30 H5070 H4191

2 *Yet Nadab and Abihu 'died before their father, and there ^bwere no' sons for them; *so Eleazar and lthamar served as 'priests.

ויכנהו אלעזר ואיתמר : 1Ch ויחלקם דויד וצדוק מן -
 u·ikenu 24:3 : u·aithmr alozr u·ichlq·m
 Eleazar and-they-are-^mserving-as-priests and-lthamar
 H3547 H385 H499 H2505 H4480 H6659 H1732

3 ⁺ David, acting ^{*}with Zadok [']of the sons of Eleazar, and Ahimelech [']of the sons of Ithamar, [']apportioned them for their supervision in their service.

בני אלעזר ואחימלך מן בני איתמר לפקדתם בעברתם :
 bni alozr u·achimlk bni - mn aithmr l·phqdh·m b·obdth·m
 Eleazar sons-of from and-Ahimelech Ithamar sons-of for-supervision-of them
 H1121 H499 H288 H4480 H1121 H385 H6486 H5656

1Ch וימצאו בני אלעזר רבים לראשי הגברים מן בני איתמר
 u·imtzau 24:4 : bni alozr - bni l·rashi rbim e·gbrim bni - mn aithmr
 Eleazar sons-of and-they-are-being-found Ithamar sons-of from the-masters to-heads-of many
 H4672 H1121 H499 H7227 H7218 H1397 H4480 H1121 H385

4 ⁺Since the sons of Eleazar were [']found to have more [']head [']men [']than the sons of Ithamar, ⁺ they [']apportioned them: sixteen to the sons of Eleazar as heads for their fathers' houses, and eight to the sons of Ithamar for their fathers' houses.

ויחלקום לבני אלעזר ראשים לבית אבות ששה עשר ולבני איתמר
 u·ichlqu·m l·bni alozr rashim l·bith - abuth shshe oshr u·l·bni aithmr
 Eleazar to-sons-of and-they-are-apportioning-them heads to-house-of fathers six ten Ithamar and-to-sons-of
 H2505 H1121 H499 H7218 H1004 H1 H8337 H6240 H1121 H385

לבית אבותם שמונה : 1Ch ויחלקום בנורלות אלה עם אלה כי -
 l·bith abuth·m shmune 24:5 : u·ichlqu·m b·gurluth ale - om ale - ki
 eight fathers-of-them to-house-of and-they-are-apportioning-them in-lots with these that these
 H1004 H1 H8083 H2505 H1486 H428 H5973 H428 H3588

5 ⁺ They [']apportioned them [']by lots, these along with those, for they ^bwere all chiefs of the sanctuary and chiefs of the One, Elohim, from the sons of Eleazar and [']from the sons of Ithamar.

היו שרי קדש ושרי האלהים מבני אלעזר ובבני איתמר : ס
 eiu shri qdsh - shri u·shri e·aleim m·bni alozr u·b·bni aithmr s :
 chiefs-of they-were^{bc} sanctuary and-chiefs-of the-Elohim from-sons-of Eleazar and-in-sons-of Ithamar
 H1961 H8269 H6944 H8269 H430 H1121 H499 H1121 H385

1Ch ויכתבם שמעיה בן נתנאל הסופר מן הלוי לפני המלך
 u·ikthb·m 24:6 : bn shmoie nthnal - bn e·suphr e·lui - mn l·phni e·mlk
 and-he-is-writing-down-them son-of Shemaiah Nethanel from the-scribe the-Levite to-faces-of the-king
 H3789 H8098 H1121 H5417 H5608 H4480 H3881 H6440 H4428

6 ⁺ Shemaiah the scribe^l, ^f*a Levite, son of Nethanel, [']wrote them down before the king, ⁺ the chief officials, ⁺ Zadok the priest, ⁺ Ahimelech son of Abiathar, ⁺ the heads of the fathers' houses [']of the priests and [']of the Levites. One father's house was held [']by Eleazar, and ⁷one^{-cs} was held [']by Ithamar.

והשרים וצדוק הכהן ואחימלך בן אביתר וראשי האבות לכהנים וללויים
 u·eshrim u·tzduq e·ken u·achimlk bn - abithr u·rashi e·abuth l·kenim u·l·luim
 and-the-chiefs the-priest and-Zadok the-priest and-heads-of Abiathar son-of and-Ahimelech the-fathers and-to-Levites to-^{the} priests
 H8269 H3548 H6659 H288 H1121 H54 H7218 H1 H3548 H3881

בית אב אחד אחז לאלעזר ואחז אחז לאיתמר פ : 1Ch ויצא
 bith ab - achd achz u·achz l·alozr achz u·aithmr p :
 one father house-of to-Eleazar being-held and-being-held to-Ithamar being-held
 H1004 H1 H259 H270 H499 H270 H385 H270 H3318

7 ⁺ The first [']lot came [']forth for Jehoiarib, the second for Jedaiah,

הגורל הראשון ליהויריב לידעיה השני : 1Ch לחרם השלישי לשערים הרבעי :
 e·gurl e·rashun l·ieuirib l·idoie e·shni 24:8 : l·chrm e·shlishi l·shorim e·rboi
 the-first the-lot for-Jehoiarib for-Jedaiah the-second for-Harim the-third for-Harim the-fourth for-Seorim
 H1486 H7223 H3080 H3048 H8145 H2766 H7992 H8188 H7243

8 the third for Harim, the fourth for Seorim,

1Ch למלכיה החמישי למימן הששי : 1Ch להקין השבעי לאביה השמיני :
 l·mlkie e·chmishi l·mimn e·shshi 24:10 : l·e·qutz e·shboi l·abie e·shmini
 the-fifth for-Malchijah the-sixth for-Mijamin the-seventh for-Hakkoz the-eighth for-Abijah
 H4441 H2549 H4326 H8345 H6976 H7637 H29 H8066

9 the fifth for Malchijah, the sixth for Mijamin,

10 the seventh for Hakkoz, the eighth for Abijah,

1Ch לישוע התשעי לשכניהו העשרי : 1Ch לאלישיב עשתי עשר ליקים שנים עשר :
 l·ishuo e·thshoi l·shknieu e·oshri 24:12 : l·alishib oshthi oshr l·iqim shnim oshr
 the-ninth for-Jeshua the-tenth for-Shecaniah the-tenth for-Jakim ten one-of for-Eliashib ten two for-Jakim
 H3442 H8671 H7935 H6224 H475 H6249 H6240 H3356 H8147 H6240

11 the ninth for Jeshua, the tenth for Shecaniah,

12 the eleventh for Eliashib, the twelfth for Jakim,

1Ch לחפה שלשה עשר לישובאב ארבעה עשר : 1Ch לבלגה חמשה עשר לאמר
 l·chphe shlshe oshr l·ishbab arboe oshr 24:14 : l·blge chmshe oshr l·amr
 three for-Huppah ten four for-Jeshebab ten five for-Bilgah ten for-Immer
 H2647 H7969 H6240 H3428 H702 H2568 H1083 H6240 H564

13 the thirteenth for Huppah, the fourteenth for Jeshebeab,

14 the fifteenth for Bilgah, the sixteenth for Immer,

ששה עשר : 1Ch לחזיר שבעה עשר להפצץ שמונה עשר : 1Ch לפתחיה תשעה
 thshoe l-phthchie 24:16 : oshr shmune l-e-phttztz oshr shboe l-chzir 24:15 : oshr shshe
 nine for-Pethahiah ten eight for-Happizzez ten seven for-Hezir ten six
 H8672 H6611 H6240 H8083 H6483 H6240 H7651 H2387 H6240 H8337

15 the seventeenth for Hezir,
 the eighteenth for
 Happizzez,
 16 the nineteenth for
 Pethahiah, the twentieth
 for Jehezkel,
 17 lot twenty-one for Jakin,
 the twenty-second for
 Gamul,

עשר ליחזקאל העשרים : 1Ch ליכין אחד ועשרים לגמול שנים ועשרים :
 : u-oshrim shnim l-gmul u-oshrim achd l-ikin 24:17 : e-oshrim l-ichzqal oshr
 and-twenty two for-Gamul and-twenty one for-Jachin the-twenty for-Jehezkel ten
 H6242 H8147 H1577 H6242 H259 H3199 H6242 H3168 H6240

לדליהו שלשה ועשרים למעזיהו ארבעה ועשרים : 1Ch אלה פקדתם
 phqdt-h-m ale 24:19 p : u-oshrim arboe l-mozieu u-oshrim shlshe l-dlieu 24:18
 census-of-them these and-twenty four for-Maaziah and-twenty three for-Delaiah
 H6486 H428 H6242 H702 H4590 H6242 H7969 H1806

18 the twenty-third for
 Delaiah, the twenty-fourth
 for Maaziah.
 19 This was their "roster for
 their service, to enter ' the
 house of Yahweh
 according to their 'due
 right 'by the hand of Aaron
 their father, just as
 Yahweh Elohim of Israel
 had instructed him.

לעבדתם לבוא לבית יהוה כמשפטם ביד אהרן אביהם
 abi-em aern b-id k-mshpht-m ieue - l-bith l-bua l-obdth-m
 father-of-them Aaron in-hand-of as-customary-right-of-them Yahweh to-house-of to-to-enter-of for-service-of-them
 H1 H175 H3027 H4941 H3068 H1004 H935 H5656

כאשר צוהו יהוה אלהי ישראל : 1Ch ולבני לוי הנותרים
 e-nuthrim lui u-l-bni 24:20 p : ishral alei ieue tzu-eu k-ashr
 the-ones-being-left Levi and-for-sons-of Israel Elohim-of Yahweh he-instructed-him as-which
 H3498 H3878 H1121 H3478 H430 H3068 H6680 H834

20 *As for the rest^l of the
 sons of Levi: for the sons
 of Amram, Shubael; for
 the sons of Shubael,
 Jehdeiah.

לבני עמרם שובאל לבני שובאל יחדיהו : 1Ch לרחביהו לבני רחביהו הראש
 e-rash rchbieu l-bni l-rchbieu 24:21 : ichdieu shubal l-bni shubal omrm l-bni
 the-head Rehabiah for-sons-of for-Rehabiah Jehdeiah Shubael for-sons-of Shubael Amram for-sons-of
 H7218 H7345 H1121 H7345 H3165 H7619 H1121 H7619 H6019 H1121

21 As for Rehabiah: for the
 sons of Rehabiah, Isshiah
 the head.

ישיה : 1Ch ליצהרי שלמות לבני שלמות יחת : 1Ch ובני יריהו אמריהו
 amrieu irieue u-bni 24:23 : ichth shlmuth l-bni shlmuth l-itzeri 24:22 : ishie
 Amariah Jeriah and-sons-of Jahath Shelomoth for-sons-of Shelomoth for-Izrahite Isshiah
 H568 H3404 H1121 H3189 H8013 H1121 H8013 H3325 H3449

22 For the Izharite:
 Shelomoth; for the sons of
 Shelomoth, Jahath.
 23 And the sons of ⁷Hebron^s:
 Jeriah the head^o, Amariah
 the second, Jahaziel the
 third, Jekameam the
 fourth.

השני יחזיאל השלישי יקמעם הרביעי : 1Ch בני עזיאל מיכה לבני מיכה | שמור
 shmur mike l-bni mike ozial bni 24:24 : e-rbioi iqmom e-shlishi ichzial e-shni
 Shamir Micah for-sons-of Micah Uzziel sons-of the-fourth Jekameam the-third Jahaziel the-second
 H8053 H4318 H1121 H4318 H5816 H1121 H7243 H3360 H7992 H3166 H8145

24 The sons of Uzziel: Micah;
 for the sons of Micah,
 Shamir.

שמיר : 1Ch אחי מיכה ישיה לבני ישיה זכריהו : 1Ch בני מררי מחלי
 mchli mrrri bni 24:26 : zkrieu ishie l-bni ishie mike achi 24:25 : shmir
 Mahli Merari sons-of Zechariah Isshiah for-sons-of Isshiah Micah brother-of Shamir
 H4249 H4847 H1121 H2148 H3449 H1121 H3449 H4318 H251 H8069

25 The brother of Micah,
 Isshiah; for the sons of
 Isshiah, Zechariah.
 26 The sons of Merari: Mahli
 and Mushi "with" the sons
 of Jaaziah, his son.

ומושי בני יעזיהו בנו : 1Ch בני מררי ליעזיהו בנו ושהם וזכור
 u-zkur u-shem bn-u l-iozieu mrrri bni 24:27 : bn-u iozieu bni u-mushi
 and-Zaccur and-Shoham son-of-him to-Jaaziah Merari sons-of son-of-him Jaaziah sons-of and-Mushi
 H2139 H7719 H1121 H3269 H4847 H1121 H1121 H3269 H1121 H4187

27 The sons of Merari 'by
 Jaaziah, his son: ⁺
 Shoham, ⁺ Zaccur and
 Ibri.

ועברי : 1Ch למחלי אלעזר ולא היה לו בנים : 1Ch לקיש בני קיש ירחמאל :
 : irchmal qish - bni l-qish 24:29 : bnim l-u eie - u-la alozr l-mchli 24:28 : u-obri
 Jerahmeel Kish sons-of for-Kish sons to-him he-was^{bc} and-not Eleazar for-Mahli and-Ibri
 H3396 H7027 H1121 H7027 H1121 - H1961 H3808 H499 H4249 H5681

28 For Mahli: Eleazar; ⁺yet
 there ^bwere no^f sons to
 him.
 29 As for Kish: the sons of
 Kish, Jerahmeel.

ובני מושי מחלי ועדר וירימות אלה בני הלויים לבית אבתיהם :
 : abthi-em l-bith e-luim bni ale u-irimuth u-odr mchli mushi u-bni 24:30
 fathers-of-them to-house-of the-Levites sons-of these and-Jerimoth and-Eder Mahli Mushi and-sons-of
 H1 H1004 H3881 H1121 H428 H3406 H5740 H4249 H4187 H1121

30 ⁺ The sons of Mushi:
 Mahli, ⁺ Eder and
 Jerimoth. These were the
 sons of the Levites 'by
 their fathers' houses.

ויפילו גם הם גורלות לעמת אחיהם בני אהרן לפני
 l-phni aern - bni achi-em l-omth gurluth em - gm u-iphilu 24:31
 to-faces-of Aaron sons-of brothers-of-them to-correspond-with lots they moreover and-they-are-casting
 H6440 H175 H1121 H251 H5980 H1486 H1992 H1571 H5307

31 ⁺ They ^{mr}also 'cast lots to
 correspond with their
 kinsmen, the sons of
 Aaron, before David the
 king and Zadok and

Ahimelech and the heads of the fathers of the priests and of the Levites, the head of the fathers to correspond with his youngest brother.

דויד המלך וצדוק ואחִימֶלֶךְ וראשי האבות לכהנים וללוים אבות הראש
e-rash abuth u·l·luim l·kenim e-abuth u-rashi u-achimlk u-tzduq e-mlk duid
the-head fathers and-to-Levites to-the-priests the-fathers and-heads-of and-Ahimelech and-Zadok the-king David
H7218 H1 H3881 H3548 H1 H7218 H288 H6659 H4428 H1732

לעֲמֹת אחיו הקטן : ס
s : e-qtn achi-u l·omth
the-small brother-of-him to-correspond-with
H6996 H251 H5980

וַיְבַדֵּל יְהוָה אֶת־דָּוִד וְאֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וְאֶת־הָעָם לְעֹבְדֵי הָעֹלָם
u-ibdl 25:1 u-shri duid u-ibdl
and-Jeduthun and-Heman Asaph to-sons-of for-service the-host and-chiefs-of David and-he-is-separating
H3038 H1968 H623 H1121 H5656 H6635 H8269 H1732 H914

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וְאֶת־הָעָם לְעֹבְדֵי הָעֹלָם
msphr·m u·iei u·b·mtzlthim b·nblim b·knruth e·nbaim e·nbaim
number-of-them and-he-is-being^{bc} and-in-cymbals in-zithers in-harps the-ones-ⁿprophesying the-prophets
H4557 H1961 H4700 H5035 H3658 H5012 H5030

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וְאֶת־הָעָם לְעֹבְדֵי הָעֹלָם
u-ashrale u·nthnie u·iusph zkur asph l·bni 25:2 l·obdth·m mlake anshi
and-Asharelah and-Nethaniah and-Joseph Zaccur Asaph to-sons-of to-servitude-of-them work mortals-of
H841 H5418 H3130 H2139 H623 H1121 H5656 H4399 H582

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וְאֶת־הָעָם לְעֹבְדֵי הָעֹלָם
bni l·iduthun 25:3 e·mlk idi - ol e·nba asph - id ol asph bni
sons-of for-Jeduthun the-king hands-of on the-one-ⁿprophesying Asaph hand-of on Asaph sons-of
H1121 H3038 H4428 H3027 H5921 H5012 H623 H3027 H5921 H623 H1121

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וְאֶת־הָעָם לְעֹבְדֵי הָעֹלָם
iduthun abi·em idi ol shshe u·mththieu chshbieu u·ishoieu u·tzri gdlieu iduthun
Jeduthun father-of-them hands-of on six and-Mattithia Hashabiah and-Jeshaiah and-Zeri Gedaliah Jeduthun
H3038 H1 H3027 H5921 H8337 H4993 H2811 H3470 H6874 H1436 H3038

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וְאֶת־הָעָם לְעֹבְדֵי הָעֹלָם
eimn bni l·eimn 25:4 s : l·ieue u·ell eduth - ol e·nba b·knur
Heman sons-of for-Heman to-Yahweh and-to-^mpraise-of to-acclaim-of on the-one-ⁿprophesying in-the-harp
H1968 H1121 H1968 H3068 H1984 H3034 H5921 H5012 H3658

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וְאֶת־הָעָם לְעֹבְדֵי הָעֹלָם
u·rmmthi~ozr gdlthi aliathe chnni chnnie u·irimuth shbual ozial mthnieu bqieu
and-Romanti~Ezer Giddalti Eliathah Hanani Hananiah and-Jerimoth Shebuel Uzziel Mattaniah Bukkiah
H7320 H1437 H448 H2607 H2608 H3406 H7619 H5816 H4983 H1232

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וְאֶת־הָעָם לְעֹבְדֵי הָעֹלָם
b·dbri e·mlk chze l·eimn bnim ale - kl 25:5 mchziauth euthir mluthi ishbqshe
in-words-of the-king vision-seer-of to-Heman sons these all-of Mahazioth Hothir Mallothi Joshbekashah
H1697 H4428 H2374 H1968 H1121 H428 H3605 H4238 H1956 H4413 H3436

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וְאֶת־הָעָם לְעֹבְדֵי הָעֹלָם
u·bnuth oshr arboe bnim l·eimn e·aleim u·ithn qrn l·erim e·aleim
and-daughters ten four sons to-Heman the-Elohim and-he-is-giving horn to-to-^eraise-up-of the-Elohim
H1323 H6240 H702 H1121 H1968 H430 H5414 H7161 H7311 H430

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וְאֶת־הָעָם לְעֹבְדֵי הָעֹלָם
nblim b·mtzlthim ieue bith b·shir abi·em idi - ol ale - kl 25:6 shlush
zithers in-cymbals Yahweh house-of in-the-song father-of-them hands-of on these all-of three
H5035 H4700 H3068 H1004 H7892 H1 H3027 H5921 H428 H3605 H7969

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וְאֶת־הָעָם לְעֹבְדֵי הָעֹלָם
u·eimn u·iduthun asph s e·mlk idi ol e·aleim bith l·obdth u·knruth
and-Heman and-Jeduthun Asaph the-king hands-of on the-Elohim house-of for-service-of and-harps
H1968 H3038 H623 H4428 H3027 H5921 H430 H1004 H5656 H3658

1 David and the chief officials of the Levitical host also set apart for service the sons of Asaph, of Heman and Jeduthun, the ones prophesying with harps, zithers and cymbals. Their roster of workmen according to their service was:

2 From the sons of Asaph: Zaccur, Joseph, Nethaniah and Asharelah; Asaph's sons were under the hand of Asaph who prophesied under the hands of the king.
3 As for Jeduthun, from the sons of Jeduthun: Gedaliah, Zeri, Jeshaiah, Shimej, Hashabiah and Mattithiah, six in all under the hands of their father Jeduthun who prophesied with the harp to acclaim and to praise Yahweh.

4 As for Heman, from the sons of Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, Romamti-ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir and Mahazioth;

5 all these were sons of Heman, the vision seer of the king by the words of the One, Elohim, to raise up a horn. The One, Elohim, gave Heman fourteen sons and three daughters.

6 All these were under the hands of their father in song at the house of Yahweh with cymbals, zithers and harps for the service of the house of the One, Elohim, under the hands of the king and Asaph and Jeduthun and Heman.

1Ch	ויהי	מספרם	עם אחיהם	מלמדי	- שיר ליהוה כל -
25:7	u·iei	msphr·m	achi·em - om	mlmdi	- kl l·ieue shir -
	and·he-is-being ^{bc}	with number-of-them	brothers-of-them	ones-being- ^m taught-of	all-of for-Yahweh song
	H1961	H4557	H5973 H251	H3925	H3605 H3068 H7892

7 * Their number, with their kinsmen, who had been taught^l the song for Yahweh, ^{lb}was 288, everyone ^lbeing proficient.

המבין	מאתים	שמונים ושמונה : 1Ch	ויפילו	גורלות משמרת
e·mbin	mathim	shmunim : u·shmune 25:8	u·iphilu	gurluth mshmrth
the-one- ^c understanding	two-hundreds and-eight	and-they-are- ^c casting	lots-of	charge
H995	H3967 H8084	H5307	H1486	H4931

8 * They ^lcast lots for their term of duty, ^{as} the youngest to correspond with ^{as} the oldest, the proficient^l with the learner.

לעמט	קקטן	כנדול	מבין	עם -תלמיד : פ 1Ch	ויצא
l·omth	k·qtn	k·gdul	mbin	om - thlmid : p 25:9	u·itza
to-correspond-with	as ^{the} ·small	as ^{the} ·great	with one- ^c understanding	learner	and·he-is-coming-forth
H5980	H6996	H1419	H995	H8527 H5973	H3318

9 * The first ^llot for Asaph came forth for Joseph, ⁷his sons and his kinsmen, ^{twelve}^o; Gedaliah the second, he and his kinsmen and his sons, twelve;

הגורל הראשון לאסף	ליוסף	גדליהו השני	הוא ואחיו	ובניו	שנים
e·rashun	l·asph	l·iusph	gdliu e·shni	u·bni·u	shnim
the-first	for-Asaph	Gedaliah for-Joseph	he the-second	and-sons-of-him	two
H1486	H7223	H623	H3130 H8145	H1121	H8147

עשר : 1Ch	השלישי זכור בניו	ואחיו	שנים עשר : 1Ch	הרביעי ליצרי
oshr 25:10	zkur e·shlshi	u·achi·u bni·u	shnim oshr 25:11	l·itzri e·rbioi
ten	Zaccur the-third	sons-of-him	ten two and-brothers-of-him	for-Izri the-fourth
H6240	H2139 H7992	H1121	H6240 H8147	H3339 H7243

10 the third Zaccur, his sons and his kinsmen, twelve;
11 the fourth for Izri, his sons and his kinsmen, twelve;

בניו	ואחיו	שנים עשר : 1Ch	החמישי נתניהו בניו	ואחיו	שנים
bni·u	u·achi·u	shnim oshr 25:12	nthnieu e·chmishi	u·achi·u	shnim
sons-of-him	and-brothers-of-him	ten two	Nethaniah the-fifth	sons-of-him	two
H1121	H251	H6240 H8147	H5418 H2549	H1121	H8147

12 the fifth Nethaniah, his sons and his kinsmen, twelve;

עשר : 1Ch	הששי בקיהו בניו	ואחיו	שנים עשר : 1Ch	השבעי ישראלה
oshr 25:13	e·shshi bqieu	u·achi·u bni·u	shnim oshr 25:14	e·shboi ishrale
ten	Bukkiah the-sixth	sons-of-him	ten two and-brothers-of-him	Jesharelah the-seventh
H6240	H8345 H1232	H1121	H6240 H8147	H3480 H7637

13 the sixth Bukkiah, his sons and his kinsmen, twelve;
14 the seventh Jesharelah, his sons and his kinsmen, twelve;

בניו	ואחיו	שנים עשר : 1Ch	השמיני ישעיהו בניו	ואחיו	שנים
bni·u	u·achi·u	shnim oshr 25:15	ishoieu e·shmini	u·achi·u	shnim
sons-of-him	and-brothers-of-him	ten two	Jeshaiah the-eighth	sons-of-him	two
H1121	H251	H6240 H8147	H3470 H8066	H1121	H8147

15 the eighth Jeshaiah, his sons and his kinsmen, twelve;

עשר : 1Ch	התשיעי מתניהו בניו	ואחיו	שנים עשר : 1Ch	העשירי שמעי
oshr 25:16	e·thshioi mthnieu	u·achi·u bni·u	shnim oshr 25:17	e·oshiri shmoi
ten	Mattaniah the-ninth	sons-of-him	ten two and-brothers-of-him	Shimei the-tenth
H6240	H4983 H8671	H1121	H6240 H8147	H8096 H6224

16 the ninth Mattaniah, his sons and his kinsmen, twelve;
17 the tenth Shimei, his sons and his kinsmen, twelve;

בניו	ואחיו	שנים עשר : 1Ch	עשתי-עשר עזראל בניו	ואחיו
bni·u	u·achi·u	shnim oshr 25:18	ozral oshr - oshthi	u·achi·u
sons-of-him	and-brothers-of-him	ten two	Azarel ten one-of	and-brothers-of-him
H1121	H251	H6240 H8147	H5832 H6240 H6249	H251

18 the eleventh Azarel, his sons and his kinsmen, twelve;

שנים עשר : 1Ch	השנים עשר לחשביה בניו	ואחיו	שנים עשר :
shnim oshr 25:19	e·shnim oshr	u·achi·u bni·u	shnim oshr
ten two	the-two	and-brothers-of-him	ten two
H6240	H8147	H251	H6240 H8147

19 the twelfth for Hashabiah, his sons and his kinsmen, twelve;

1Ch	לשלשה עשר שובאל בניו	ואחיו	שנים עשר : 1Ch	לארבעה עשר
25:20	shubal oshr	u·achi·u bni·u	shnim oshr 25:21	l·arboe
Shubael ten	for-three	sons-of-him	ten two and-brothers-of-him	for-four
H7619	H6240	H1121	H6240 H8147	H702

20 for the thirteenth, Shubael, his sons and his kinsmen, twelve;
21 for the fourteenth, Mattithiah, his sons and his kinsmen, twelve;

מתתיהו בניו	ואחיו	שנים עשר : 1Ch	לחמשה עשר לירמות בניו
mththieu	u·achi·u	shnim oshr 25:22	l·chmshe
sons-of-him	and-brothers-of-him	ten two	for ^{the} ·five
H1121	H251	H6240 H8147	H1121 H3406 H6240 H2568

22 for the fifteenth, for Jerimoth, his sons and his kinsmen, twelve;

עשר: 1Ch **לשבעה עשר** **לישבקשה** **בניו** **ואחיו** **שנים עשר:**

25:24 **oshr** **l'shb**oe **l'ishbqshe** **bni-u** **u'achi-u** **shnim** **oshr** **ten** **two** **and-brothers-of-him** **sons-of-him** **for-Joshbekashah** **ten** **for-seven** **ten**

H6240 H8147 H251 H1121 H3436 H6240 H7651 H6240

לתשעה עשר		שנים עשר : 1Ch	ואחיו		בניו	עשר לחנני		לשמונה עשר		1Ch
oshr	l-thshoe	25:26	oshr	shnim	u-achi-u	bni-u	l-chnni	oshr	l-shmune	25:25
ten	for-nine		ten	two	and-brothers-of-him	sons-of-him	for-Hanani	ten	for-eight	
H6240	H8672		H6240	H8147	H251	H1121	H2607	H6240	H8083	

לעשרים לאליתה בניו			שנים עשר : 1Ch		ואחיו		למלותי בניו	
bni·u	l·alithe	l·oshrim	25:27	oshr shnim	u·achi·u	bni·u	l·mluthi	
sons-of-him	for·Eliathah	for·twenty	ten	two	and·brothers-of-him	sons-of-him	for·Mallothi	
H1121	H448	H6242	H6240	H8147	H251	H1121	H4413	

שנים	ואחיו	בניו	להותיר	ועשרים	לאחד	שנים עשר : 1Ch 25:28	ואחיו
shnim	u·achi·u	bni·u	l·euthir	u·oshrim	l·achd	oshr shnim	u·achi·u
two	and-brothers-of	sons-of	for-Hothir	and-twenty	for-one	ten	two and-brothers-of
H8147	H251	H1121	H1956	H6242	H259	H6240	H251

לשלה	1Ch :	שנים עשר :	ואחיו	בניו	לגדלתי	ועשרים	לשנים	1Ch :	עשר :
l-shlshe	25:30 :	oshr shnim	u-achi-u	bni-u	l-gdlthi	u-oshrim	l-shnim	25:29 :	oshr
for three	ten	two	and-brothers-of-him	sons-of him	for-Giddalti	and-twenty	for-two	ten	
H7969	H6240	H8147	H251	H1121	H1437	H6242	H8147	H6240	

וְעֶשְׂרִים לְמַחְזִיאוֹת בְּנָיו		וְאַחֵיו		שְׁנַיִם עָשָׂר : 1Ch		לְאַרְבַּעַה וְעֶשְׂרִים	
u·oshrim	l·arboe	oshr	shnim	u·achi·u			
and·twenty	for·four	25:31	ten	and·brothers-of·him	sons-of·him	for·Mahazioth	and·twenty
H6242	H702	H6240	H8147	H251	H1121	H4238	H6242

לְרוֹמַמְתִּי~עֶזֶר בְּנֵי וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר : פ

p : oshr shnim u·achi·u bni·u l·rummthi~ozr

ten two and·brothers-of·him sons-of·him for·Romanti~Ezer

H6240 H8147 H251 H1121 H7320

שנים עשר : פ	ואחי	בניו	לרוממתי~עזר
p : oshr shnim	u-achi-u	bni-u	l-rummthi~ozr
ten two and-brothers-of-him	sons-of-him	for-Romanti=Ezer	
H6240 H8147	H251	H1121	H7320

1Ch 26:1 למחלקות לשערים לקרחים משלמיהו בן -קרא מן -בני אסף :

l-mchlquth l-shorim l-qrchim mshlmieu bn qra - mn bni - asph :

for-apportionments to-gatekeepers to^{the}-Korahim son-of Meshelemiah from Asaph

H4256 H7778 H7145 H4920 H1121 H6981 H4480 H1121 H623

1 For the apportionments of the gatekeepers: To the Korahites, Meshelemiah son of Kore, from the sons of Asaph.

1Ch	ולמשלמיהו								בנים	זכריהו	הבכור	ידעאל השני	זבדיהו השלישי	יתניאל	
	u-l-mshlmieu	bnim	zkrieu	e-bkur	idioal	e-shni	zbdieu	e-shlishi	ithnial						
26:2	sons and-to-Meshelemiah								sons	Zechariah	the-firstborn	Jediael	the-second	Zebadiah	the-third
	H4920	H1121	H2148	H1060	H3043	H8145	H2069	H7992	H3496						

2 + Meshelemiah had sons:
Zechariah the firstborn,
Jediael the second,
Zebadiah the third,
Jathniel the fourth,

וּלְעֶבֶד~אָדָם	1Ch :	הַרְבִּיעִי :	עִלָם	הַחֲמִישִׁי	יְהוֹחָנָן	הַשִּׁשִּׁי	אֱלִיהוּעִינִי	הַשְּׁבִיעִי :	1Ch :	וּלְעֶבֶד~אָדָם
u·l·obd~adm	26:4 :	e·shbioi	alieuoini	e·shshi	ieuchnn	e·chmishi	oilm	26:3 :	e·rbioi	
and-to·Obed~Edom		the·seventh	Eliehoenai	the·sixth	Jehohanan	the·fifth	Elam		the·fourth	
H5654		H7637	H454	H8345	H3076	H2549	H5867		H7243	

4 Obed-edom ⁺also ³had
sons: Shemaiah the
firstborn, Jehozabad the
second, Joah the third, ⁺
Sacar the fourth, ⁺
Nethanel the fifth,

בנים	שמעיה	הבכור	יהויד	השני	יואח	השלשי	ושכר	הרביעי	ונתנאל	החמישי :
bnim	shmoie	e-bkur	ieuzbd	e-shni	iuach	e-shlshi	u-shkr	e-rbioi	u-nthnal	e-chmishi :
sons	Shemaiah	the-firstborn	Jehozabad	the-second	Joah	the-third	and-Sacar	the-fourth	and-Nethanel	the-fifth
11121	H8098	H1060	H3075	H8145	H3098	H7992	H7940	H7243	H5417	H2549

5 Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peullethai the eighth, for Elohim had blessed him.

1Ch 26:5 עִמְיָאל הַשְּׁשִׁי יִשְׁשֹׁכַר הַשְּׁבִיעִי פַעֲלָתִי הַשְּׁמִינִי כִי בָרְכוּ אֱלֹהִים׃

p :	aleim	brk·u	ki	e·shmini	pholthi	e·shbioi	ishshkr	e·shshi	omial
	Elohim	he- ^m blessed·him	that	the·eighth	Peullethai	the·seventh	Issachar	the·sixth	Ammiel
H430	H1288	H3588	H8066	H6469	H7637	H3485	H8345	H5988	

1Ch ולשמעיה בנו נולד בנים הממשלים לבית אביהם כי -גבורי
 gburī - ki abī·em l·bith e·mmshlim bnim nuld bn·u u·l·shmoie 26:6
 masterful-men-of that father-of-them to-house-of the-rulers sons he-was-born son-of-him and-to-Shemaiah
 H1368 H3588 H1 H1004 H4474 H1121 H3205 H1121 H8098

6 Sons were ^aalso born to his son Shemaiah; they were the rulers ^aof their father's house, for they were masters of valor.

חיל המה : 1Ch בני שמעיה עתני ורפאל ועובד אלזבד אחיו בני -חיל
 chil - bni eme chil 26:7
 valor sons-of brothers-of-him Elzabad and-Obed and-Rephael Othni Shemaiah sons-of they valor
 H2428 H1121 H251 H443 H5744 H7501 H6273 H8098 H1121 H1992 H2428

7 The sons of Shemaiah: Othni, ^aRephael, ^aObed and Elzabad; his brothers, sons of valor, were Elihu and Semakiah.

אליהו וסמכיהו : 1Ch כל -אלה מבני עבד~אדם המה ובניהם ואחיהם
 u·achi·em u·bni·em eme obd~adm m·bni ale - kl 26:8 : u·smkieu alieu
 and-brothers-of-them and-sons-of-them they Obed~Edom from-sons-of these all-of and~Semakiah Elihu
 H251 H1121 H1992 H5654 H1121 H428 H3605 H5565 H453

8 All these were ^aof the sons of Obed-edom, they and their sons and their brothers, men of valor ^awith vigor for the service, sixty-two belonging to Obed-edom.

איש -חיל בכח לעבדה ששים ושנים לעבד~אדם : 1Ch ולמשלמיהו בנים ואחים
 u·achim bnim u·l·mshlmieu 26:9 : l·obd~adm u·shnim shshim l·obde b·kch chil - aish
 and-brothers sons and-to-Meshelemiah to-Obed~Edom and-two sixty for-service in.the-vigor valor man-of
 H251 H1121 H4920 H5654 H8147 H8346 H5656 H3581 H2428 H376

9 ^aMeshelemiah ^ahad sons and brothers, sons of valor, eighteen in all.

בני -חיל שמונה עשר : 1Ch ולחסה מן -בני -מררי בנים שמרי הראש כי
 ki e·rash shmri bnim mrri - bni - mn u·l·chse 26:10 s : oshr shmune chil - bni
 that the-head Shimri sons Merari sons-of from and-to-Hosah ten eight valor sons-of
 H3588 H7218 H8113 H1121 H4847 H1121 H4480 H2621 H6240 H8083 H2428 H1121

10 ^aHosah from the sons of Merari ^ahad sons: Shimri the head; though he ^awas not the firstborn, ^ahis father ^lappointed him ^aas head;

לא -היה בכור וישימהו אביהו לראש : 1Ch חלקיהו השני טבליהו
 tbleiu e·shni chlqieu 26:11 : l·rash abi·eu u·ishim·eu bkur eie - la
 Tebaliah the-second Hilikiah to-head father-of-him and-he-is-placing-him firstborn he-was^{bc} not
 H2882 H8145 H2518 H7218 H1 H7760 H1060 H1961 H3808

11 Hilikiah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth. All the sons and brothers ^aof Hosah were thirteen.

השלשי זכריהו הרבעי כל -בנים ואחים לחסה שלשה עשר : 1Ch לאלה
 l·ale 26:12 : oshr shlshe l·chse u·achim bnim - kl e·rboi zkrieu e·shlshi
 to-these ten three to-Hosah and-brothers sons all-of the-fourth Zechariah the-third
 H428 H6240 H7969 H2621 H251 H1121 H3605 H7243 H2148 H7992

12 ^aThese were the apportionments of the gatekeepers ^aby their headmen, whose term of duty was to correspond with their kinsmen to minister in the house of Yahweh.

מחלקות השערים לראשי הגברים משמרות לעמת אחיהם
 achi·em l·omth mshmruth e·gbrim l·rashi e·shorim mchlquth
 brothers-of-them to-correspond-with charges the-masters to-heads-of the-gatekeepers apportionments-of
 H251 H5980 H4931 H1397 H7218 H7778 H4256

לשרת בבית יהוה : 1Ch ויפילו גורלות כקטן כגדול לבית
 l·bith k·gdul k·qtn gurluth u·iphilu 26:13 : ieue b·bith l·shrth
 to-house-of as.the-great as.the-small lots and-they-are-^ccasting Yahweh in-house-of to-to-^mminister-of
 H1004 H1419 H6996 H1486 H5307 H3068 H1004 H8334

13 ^aThey ^acast lots, ^{as}whether young ^{as}or old ^ain their fathers' houses, ^agate ^aby gate.

אבותם לשער ושער : 1Ch ויפל הגורל מזרחת לשלמיהו וזכריהו
 u·zkrieu l·shlmieu mzrch·e e·gurl u·iphil 26:14 p : u·shor l·shor abuth·m
 and-Zechariah to-Shelemiah east-ward the-lot and he-is-falling and-gate to-gate fathers-of-them
 H2148 H8018 H4217 H1486 H5307 H8179 H8179 H1

14 ^aThe lot for the ^aeast^d gate ^afell to Shelemiah. ^aThen they cast lots for Zechariah his son, a counselor^l ^awith intelligence; and his lot came ^aforth to be the north^d gate.

בנו יועץ בשכל הפילו גורלות ויצא גורלו צפונה : ס
 s : tzphun·e gurl·u u·itza gurluth ephilu b·shkl iuotz bn·u
 north-ward lot-of-him and-he-is-coming-forth lots they-cast in-intelligence one-counseling son-of-him
 H6828 H1486 H3318 H1486 H5307 H7922 H3289 H1121

למערב עם שער שלכת במסלה העולה בית האספים : 1Ch לשפים ולחסה
 u·l·chse l·shphim 26:16 : e·asphim bith u·l·bni·u ngb·e l·obd~adm 26:15
 and-to-Hosah to-Shuppim the-gatherings house-of and-to-sons-of-him south-ward to-Obed~Edom
 H2621 H8206 H624 H1004 H1121 H5045 H5654

15 To Obed-edom went the south^d gate, and to his sons the house of gatherings.

למערב עם שער שלכת במסלה העולה משמר לעמת משמר :
 mshmr l·omth mshmr e·oule b·msle shlkt shor om l·morb
 guard to-correspond-with guard the-one-ascending in.the-highway Shallecheth gate-of with to.the-west
 H4929 H5980 H4929 H5927 H4546 H7996 H8179 H5973 H4628

16 To Shuppim and to Hosah went ^athe west gate with the Shallecheth gate ^aon the ascending entranceway. Guard group was to correspond with guard group:

1Ch למזרח הלויים ששה לצפונה ליום ארבעה לנגבה ליום ארבעה
arboe l-ium l-ngb-e arboe l-ium l-tzphun-e shshe e-luim l-mzrch 26:17
four for^{the}-day to^{the}-south-ward four for^{the}-day to^{the}-north-ward six the-Levites to^{the}-east
H702 H3117 H5045 H702 H3117 H6828 H8337 H3881 H4217

17 'At the ^{7a}east^d were six for a day^o, 'at the north^d four for a day, 'at the south^d four for a day, and 'at the house of gatherings, two by two.

1Ch שנים שנים : לפרבר למערב ארבעה למסלה שנים לפרבר :
l-phrbr shnim l-phrbr 26:18 : shnim shnim u-l-asphim
to^{the}-precinct two to^{the}-highway four to^{the}-west to^{the}-precinct two two and-to^{the}-gatherings
H6503 H8147 H8147 H624

18 'At the precinct to the west, four 'at the entranceway and two 'at the precinct.

1Ch אלה מחלקות השערים לבני הקרחי ולבני מררי :
e-shorim mchlquth ale 26:19
Merari and-to-sons-of the-Korahite to-sons-of the-gatekeepers apportionments-of these
H4847 H1121 H7145 H1121 H7778 H4256 H428

19 These were the apportionments of the gatekeepers, 'of the sons of the Korahite and 'of the sons of Merari.

1Ch והלויים אחיה על -אוצרות בית האלהים ולאצרות הקדשים :
u-e-luim achie - ol autzruth e-aleim bith 26:20
the-holinesses and-to-treasures-of the-Elohim house-of treasures-of over Ahijah and-the-Levites
H6944 H214 H430 H1004 H214 H5921 H281 H3881

20 + ⁷Fellow^o 'Levites were in ^{on}charge of the treasuries of the house of the One, Elohim, and 'of the treasuries of holy donations:

1Ch בני לערן בני הגרשני לערן ראשי האבות ללערן הגרשני יחיאלי :
bni lodn bni e-grshni e-grshni rashi l-lodn e-abuth l-lodn 26:21
Jehieli the-Gershonite to-Ladan the-fathers heads-of to-Ladan the-Gershonite sons-of Ladan sons-of
H3172 H1649 H3936 H1 H7218 H3936 H1649 H1121 H3936 H1121

21 The sons of Ladan, the sons of the Gershonite belonging to Ladan, the heads of the fathers' houses belonging to Ladan, the Gershonite: Jehieli.

1Ch בני יחיאלי זתם ויואל אחיו על -אצרות בית יהוה :
bni ichiali zthm u-ual achi-u 26:22
Yahweh house-of treasures-of over brother-of-him and-Joel Zetham Jehieli sons-of
H3068 H1004 H214 H5921 H251 H3100 H2241 H3172 H1121

22 The sons of Jehieli, Zetham and Joel his brother were in ^{on}charge of the treasuries of the house of Yahweh.

1Ch לעמרמי ליצהרי לחברוני לעזיאלי : 1Ch ושבאל בן -גרשום בן -
l-omrmi l-itzeri l-chbruni l-oziali 26:24 : bn grshum - bn u-shbal
son-of Gershom son-of and-Shebuel to-Uzzielite to^{the}-Hebronite to^{the}-Izrahite to^{the}-Amramite
H1121 H1647 H1121 H7619 H5817 H2276 H3325 H6020

23 As for the Amramite, 'the Izharite, 'the Hebronite, 'the Uzzielite:

24 + Shebuel son of Gershom son of Moses was governor in ^{on}charge of the treasuries.

משה נגיד על -האצרות : 1Ch ואחיו לאליעזר רחביהו בנו וישעיהו
mshe ngid e-atzruth - ol u-achi-u 26:25 : u-ishiou bn-u rchbieu l-aliozr
and-Jeshaiah son-of-him Rehabiah to-Eliezer and-brothers-of-him the-treasures over governor Moses
H3470 H1121 H7345 H461 H251 H214 H5921 H5057 H4872

25 + His brothers, 'through Eliezer: Rehabiah his son, + Jeshaiah his son, + Joram his son, + Zichri his son and Shelomith his son.

בנו וירם בנו וזכרי בנו | ושלמות | ושלמות | בנו : 1Ch הוא
bn-u u-irm bn-u u-zkri bn-u u-shlmuth u-shlmuth bn-u 26:26 : eua
he son-of-him and-Shelomith and-Shelomith son-of-him and-Zichri son-of-him and-Joram son-of-him
H1931 H1121 H8019 H8013 H1121 H2147 H1121 H3141 H1121

26 This Shelomith and his brothers were in ^{on}charge of all the treasuries of the holy donations ^uthat David the king, + the heads of the fathers' houses, 'the chiefs of thousands and 'hundreds, and chiefs of the military host had sanctified.

שלמות ואחיו על כל -אצרות הקדשים אשר הקדיש דוד המלך
shlmuth u-achi-u atzruth - kl ol e-qdshim ashre e-qdish e-mlk duid 26:27 :
the-king David he^c-sanctified which the-holinesses treasures-of all-of over and-brothers-of-him Shelomith
H4428 H1732 H6942 H834 H6944 H214 H3605 H5921 H251 H8013

וראשי האבות לשרי -האלפים והמאות ושרי הצבא : 1Ch מן -
u-rashi e-abuth l-shri e-aphim - u-e-mauth u-shri e-tzba 26:27 : mn
from the-host and-chiefs-of and-the-hundreds the-thousands to-chiefs-of the-fathers and-heads-of
H4480 H6635 H8269 H3967 H505 H8269 H1 H7218

27 From the battles and from the loot they sanctified gifts to maintain 'the house of Yahweh.

המלחמות ומן -השלל הקדישו לחזק לבית יהוה : 1Ch וכל
e-mlchmuth u-mn e-shll - u-e-shll e-qdishu l-chzq l-bith ieue 26:28 :
and-all Yahweh to-house-of to-to^m-maintain-of they^c-sanctified the-loot and-from the-battles
H3605 H3068 H1004 H2388 H6942 H7998 H4480 H4421

28 + All ^uthat Samuel the seer had sanctified and Saul son of Kish and Abner son of Ner and Joab son of Zeruiah, or 'what any other man had sanctified^l, was ^{on}under the hand of Shelomith and his brothers.

ההקדיש שמואל הראה ושאוּל בן -קיש ואבנר בן -נר ויואב בן -צרויה כל
e-eqdish shmual e-rae u-shaul bn-qish - bn u-abnr bn-u-uab bn-tzruie - bn 26:29 :
all-of Zeruiah son-of and-Joab Ner son-of and-Abner Kish son-of and-Saul the-seer Samuel the-he^c-sanctified
H3605 H6870 H1121 H3097 H5369 H1121 H74 H7027 H1121 H7586 H7200 H8050 H6942

המקדיש על יד -שלמית ואחיו פ: 1Ch ליצהרי כנניהו
 e·mqdish ol id - shlmith u·achi·u p: 26:29 I·itzeri knnieu
 and·brothers-of-him Shelmith hand-of on the·thing·^cbeing-sanctified
 H6942 H5921 H3027 H8019 H251 H3325 H3663

²⁹ ' The Izharite: Kenaniah and his sons were designated for the outside^d work over Israel 'as superintendents' and ' judges'.

ובניו למלאכה החיצונה על -ישראל לשטרים ולשפטים :
 u·bni·u l·mlake e·chitzune ol - ishral l·shtrim u·l·shphtim :
 and-to-ones-judging to-superintendents Israel over the-outside for·the·work and-sons-of-him
 H1121 H4399 H2435 H5921 H3478 H7860 H8199

1Ch לחברוני חשביהו ואחיו בני -חיל אלף ושבע -מאות על 26:30
 l·chbruni chshbieu u·achi·u bni - chil - u·shbo ol mauth -
 Hashabiah to·the·Hebronite sons-of and·brothers-of-him ability thousand and·seven-of over hundreds
 H2276 H2811 H251 H1121 H2428 H505 H7651 H3967 H5921

³⁰ ' The Hebronite: Hashabiah and his brothers, 1,700 sons of ability, were in ^{or}charge of the supervision of Israel, from this ^pside 'of the Jordan westward, for all the work of Yahweh and for the king's service.

פקדת ישראל מעבר לירדן מערבה לכל מלאכת יהוה ולעבדת המלך :
 phqdtsh ishral m·obr l·irdn morb·e l·kl mlaKth ieue u·l·obdth e·mlk :
 Israel supervisions-of from-across to·the·Jordan west-ward for-all-of work-of for-service-of Yahweh the-king
 H6486 H4399 H5676 H3383 H4628 H3605 H4399 H3068 H5656 H4428

1Ch לחברוני יריה הראש לחברוני לתלדתיו לאבות בשנת הארבעים 26:31
 l·chbruni irie e·rash l·chbruni l·thldthi·u l·abuth b·shnth e·arboim
 for·the·Hebronite the-head Jerijah to·the·Hebronite to-genealogical-records-of-him to-fathers in-year-of the-forty
 H2276 H7218 H3404 H8435 H1 H8141 H705

³¹ As for the Hebronite, Jerijah was the head 'of the Hebronite according to the genealogical records 'of the fathers. In the fortieth year 'of David's reign they were sought out, and masters of valor were 'found 'among them in Jazer-gilead.

למלכות דויד נדרשו וימצא בהם גבורי חיל ביעזיר גלעד :
 ndrshu duid l·mlkuth u·imtza b·em gburī chil b·iozir glod :
 and-he-is-being-found they-were-inquired David to-reign-of Gilead in-Jazer-of valor masterful-men-of in-them
 H4672 H1875 H1732 H4438 H1568 H3270 H2428 H1368

1Ch ואחיו בני -חיל אלפים ושבע מאות ראשי האבות 26:32
 u·achi·u bni - chil - alphim u·shbo mauth rashi e·abuth
 and·brothers-of-him sons-of ability two-thousands and-seven-of heads-of hundreds the-fathers
 H251 H1121 H2428 H505 H7651 H3967 H7218 H1

³² And his brothers, 2,700 sons of ability, were heads of the fathers' houses; * David the king ^cgave them 'supervision over the Reubenite, * the Gadite, and the half tribe of Manasseh for all matters of the One, Elohim, and matters of the king.

ויפקידם דויד המלך על -הראובני והגדי וחצי שבט המנשי
 u·iphqid·m duid e·mlk ol - e·raubni e·gdi u·chtzi shbt e·mnshi
 and·he-is-^cgiving-supervision-them the-Reubenite over the-king David and·half-of and-the-Gadite the-Manassite tribe-of
 H6485 H1732 H4428 H5921 H7206 H1425 H2677 H7626 H4520

לכל -דבר האלהים ודבר המלך : פ
 l·kl dbr - e·aleim u·dbr e·mlk p: :
 the-king and-matter-of the-Elohim matter-of for-every-of
 H4428 H1697 H430 H1697 H3605

1Ch ובני ישראל למספרם ראשי האבות ושרי האלפים והמאות 27:1
 u·bni ishral l·msphr·m rashi e·abuth u·shri e·alphim u·e·mauth
 Israel and-sons-of to-numbering-of-them heads-of the-fathers and-chiefs-of the-thousands and-the-hundreds
 H1121 H3478 H4557 H7218 H1 H8269 H505 H3967

¹ * These were the sons of Israel according to their roster of heads of the fathers' houses, + the chiefs of thousands and 'hundreds, and their militia clerks', 'who were ministering ^{to}the king 'in every matter of the army divisions 'that entered' and 'that went out' month 'by month 'during all the months of the year. ^{one}Each 'army division had 24,000 conscripts.

ושטריהם המשרתים את -המלך לכל דבר המחלקות הבאה
 u·shtri·em e·mshrthim l·kl e·mlk - ath dbr e·mchlqth e·bae
 the-ones-"ministering and-superintendents-of-them to-every-of the-king matter-of the-apportionments the-one-entering
 H7860 H8334 H853 H4428 H3605 H1697 H4256 H935

והיצאת חדש בחדש לכל חדשי השנה המחלקת האחת עשרים וארבעה
 u·e·itzath chdsh b·chdsh l·kl chdshi e·shne e·mchlqth e·achth oshrim u·arboe
 and-the-one-going-forth month in-month to-all-of months-of the-year the-apportionment the-one twenty and-four
 H3318 H2320 H3605 H2320 H2320 H8141 H4256 H259 H6242 H702

1Ch אלף : ס על המחלקת הראשונה לחדש הראשון ישבעם בן -זבדיאל 27:2
 alph s: : e·mchlqth e·rashune l·chdsh e·rashun ishboam bn zbdial -
 the-first the-apportionment over the-first for·the·month son-of Jashobeam Zabdiel
 H505 H4256 H5921 H7223 H2320 H7223 H3434 H1121 H2068

² Over the first 'army division for the first month was Jashobeam son of Zabdiel *with 24,000 ^{or}in his army division.

ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף : 1Ch מן בני -פרץ הראש לכל -שרי
shri - l·kl e-rash phrtz - bni - mn 27:3 : alph u-arboe oshrim mchlqth·u u·ol
chiefs-of to-all-of the-head Perez sons-of from thousand and-four twenty apportionment-of-him and-on
H8269 H3605 H7218 H6557 H1121 H4480 H505 H702 H6242 H4256 H5921

3 He was from the sons of Perez, the head 'of all chiefs of the military host for the first month.

הצבאות לחדש הראשון : 1Ch ועל מחלקת החדש השני דודי האחוחי
e-achuchi dudi e-shni e-chdsh mchlqth u·ol 27:4 : e-rashun l·chdsh e-tzbauth
the-Ahohite Dodai the-second the-month apportionment-of and-over the-first for-the-month the-hosts
H266 H1737 H8145 H2320 H4256 H5921 H7223 H2320 H6635

4 * Over the army division of the second 'month was Dodai the Ahohite (* his army division had * Mikloth as 'chief officer) *with 24,000 ^{or}in his army division.

ומחלקתו ומקלות הנגיד ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף : ס
s : alph u-arboe oshrim mchlqth·u u·ol e-ngid u·mqluth u-mchlqth·u
thousand and-four twenty apportionment-of-him and-on the-governor and-Mikloth and-apportionment-of-him
H505 H702 H6242 H4256 H5921 H5057 H4732 H4256

1Ch שר הצבא השלישי לחדש השלישי בניהו בן -יהוידע הכהן ראש ועל
u·ol rash e-ken ieuido - bn bnieu e-shlishi l·chdsh e-shlishi e-tzba shr 27:5
and-on principal the-priest Jehoiada son-of Benaiah the-third for-the-month the-third the-host chief-of
H5921 H7218 H3548 H3077 H1121 H1141 H7992 H2320 H7992 H6635 H8269

5 The chief of the third 'militia host for the third month was Benaiah son of Jehoiada the principal priest, 'with 24,000 ^{or}in his army division.

מחלקתו עשרים וארבעה אלף : 1Ch הוא בניהו גבור השלשים ועל -
- u·ol e-shlshim gbur bnieu eua 27:6 : alph u-arboe oshrim mchlqth·u
and-over the-thirty masterful-man-of Benaiah he thousand and-four twenty apportionment-of-him
H5921 H7970 H1368 H1141 H1931 H505 H702 H6242 H4256

6 This Benaiah was a masterful man ^Mamong^s the thirty and over the thirty, and over his army division was Ammizabad his son.

השלשים ומחלקתו עמיזבד בנו : ס 1Ch הרביעי לחדש הרביעי עשה-אל
oshe-al e-rbioi l·chdsh e-rbioi 27:7 s : bn·u omizbd u-mchlqth·u e-shlshim
Asah-El the-fourth for-the-month the-fourth son-of-him Ammizabad and-apportionment-of-him the-thirty
H6214 H7243 H2320 H7243 H1121 H5990 H4256 H7970

7 The fourth, for the fourth month, was Asahel brother of Joab, and his son Zebadiah after him, *with 24,000 ^{or}in his army division.

אחי יואב וזבדיה בנו אחריו ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף : ס
s : alph u-arboe oshrim mchlqth·u u·ol achri·u bn·u u-zbdie iuab achi
thousand and-four twenty apportionment-of-him and-on after-him son-of-him and-Zebadiah Joab brother-of
H505 H702 H6242 H4256 H5921 H310 H1121 H2069 H3097 H251

1Ch החמישי לחדש החמישי השר שמהות הזרח ועל מחלקתו עשרים
oshrim mchlqth·u u·ol e-izrch shmeuth e-shr e-chmishi l·chdsh e-chmishi 27:8
twenty apportionment-of-him and-on the-Izrahite Shamhuth the-chief the-fifth for-the-month the-fifth
H6242 H4256 H5921 H3155 H8049 H8269 H2549 H2320 H2549

8 The fifth 'chief, for the fifth month, was Shamhuth the Izrahite, *with 24,000 ^{or}in his army division.

וארבעה אלף : ס 1Ch הששי לחדש הששי עירא בן -עקש התקועי ועל
u·ol e-thquoi oqsh - bn oira e-shshi l·chdsh e-shshi 27:9 s : alph u-arboe
and-on the-Tekoaite Ikkesh son-of Ira the-sixth for-the-month the-sixth thousand and-four
H5921 H8621 H6142 H1121 H5896 H8345 H2320 H8345 H505 H702

9 The sixth, for the sixth month, was Ira son of Ikkesh the Tekoite, 'with 24,000 ^{or}in his army division.

מחלקתו עשרים וארבעה אלף : ס 1Ch השביעי לחדש השביעי חלץ
chltz e-shbioi l·chdsh e-shbioi 27:10 s : alph u-arboe oshrim mchlqth·u
Helez the-seventh for-the-month the-seventh thousand and-four twenty apportionment-of-him
H2503 H7637 H2320 H7637 H505 H702 H6242 H4256

10 The seventh, for the seventh month, was Helez the Pelonite 'of the sons of Ephraim, *with 24,000 ^{or}in his army division.

הפלוני מן בני אפרים ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף : ס
s : alph u-arboe oshrim mchlqth·u u·ol aphrim bni - mn e-phluni
thousand and-four twenty apportionment-of-him and-on Ephraim sons-of from the-Pelonite
H505 H702 H6242 H4256 H5921 H669 H1121 H4480 H6397

1Ch השמיני לחדש השמיני סבכי החשתי לזרחי ועל מחלקתו עשרים
oshrim mchlqth·u u·ol l-zrchi e-chshthi sbki e-shmini l·chdsh e-shmini 27:11
twenty apportionment-of-him and-on to-the-Zerahite the-Hushathite Sibbecai the-eighth for-the-month the-eighth
H6242 H4256 H5921 H2227 H2843 H5444 H8066 H2320 H8066

11 The eighth, for the eighth month, was Sibbecai the Hushathite 'of the Zerahite, *with 24,000 ^{or}in his army division.

וארבעה אלף : ס 1Ch התשיעי לחדש התשיעי אביעזר הענתתי לבנימיני
l·bnimini e-onththi abiozr e-thshioi l·chdsh e-thshioi 27:12 s : alph u-arboe
to-the-Benjaminite the-Anathothite Abiezer the-ninth for-the-month the-ninth thousand and-four
H1145 H6069 H44 H8671 H2320 H8671 H505 H702

12 The ninth, for the ninth month, was Abiezer the Anathothite 'of the Benjaminite, *with 24,000 ^{or}in his army division.

לבן ימיני ׀ ועל מחלקתו	1Ch	עשרים וארבעה אלף	ס :	העשירי לחדש	13	The tenth, for the tenth month, was Maharai the Netophathite 'of the Zerahite, *with 24,000 ^{on} in his army division.
l·bñ imini l·bn mchlqth·u u·ol oshrim	27:13	s : alph u·arboe oshrim		l·chdsh e·oshiri		
for·the·month the·tenth thousand and·four twenty apportionment-of-him and-on Jamites to·the·son		thousand and·four twenty apportionment-of-him and-on to·the·Zerahite the-Netophathite Maharai the-tenth		H2320 H6224 H505 H702 H6242 H4256 H5921 H3228 H1121		
העשירי מהרי הנטופתי לזרחי ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף	ס :	העשירי מהרי הנטופתי לזרחי ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף		העשירי מהרי הנטופתי לזרחי ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף		
s : alph u·arboe oshrim mchlqth·u u·ol l·zrchi e·ntuphthi meri e·oshiri		thousand and·four twenty apportionment-of-him and-on to·the·Zerahite the-Netophathite Maharai the-tenth		H505 H702 H6242 H4256 H5921 H2227 H5200 H4121 H6224		
עשתי-עשר לעשתי-עשר החדש בניה הפרעתוני מן בני אפרים ועל	1Ch	עשתי-עשר לעשתי-עשר החדש בניה הפרעתוני מן בני אפרים ועל		עשתי-עשר לעשתי-עשר החדש בניה הפרעתוני מן בני אפרים ועל	14	The eleventh, for the eleventh month, was Benaiah the Pirathonite 'of the sons of Ephraim, *with 24,000 in his army division.
u·ol aphrim bñi - mn e·phrothuni bñie e·chdsh oshr - l·oshthi oshr - oshthi	27:14	and-on Ephraim sons-of from the-Pirathonite Benaiah the-month ten for-one-of ten one-of		H5921 H669 H1121 H4480 H6553 H1141 H2320 H6240 H6249 H6240 H6249		
מחלקתו עשרים וארבעה אלף	1Ch	השנים עשר לשנים עשר החדש חלדי	ס :	השנים עשר לשנים עשר החדש חלדי	15	The twelfth, for the twelfth month, was Heldai the Netophathite 'of Othniel, *with 24,000 ^{on} in his army division.
chldi e·chdsh oshr l·shnim oshr e·shnim	27:15	s : alph u·arboe oshrim mchlqth·u		Heldai the-month ten for-two ten the-two thousand and·four twenty apportionment-of-him		
H2469 H2320 H6240 H8147 H6240 H8147 H505 H702 H6242 H4256						
הנטופתי לעתניאל ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף	1Ch	הנטופתי לעתניאל ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף		הנטופתי לעתניאל ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף	16	In ^{on} charge of the tribes of Israel were chief officer Eliezer son of Zichri for the Reubenite; Shephathiah son of Maacah for the Simeonite;
u·ol 27:16 p : alph u·arboe oshrim mchlqth·u u·ol l·othniel e·ntuphthi		and-over thousand and·four twenty apportionment-of-him and-on to-Othniel the-Netophathite		H5921 H505 H702 H6242 H4256 H5921 H6274 H5200		
שבטי ישראל לראובני נגיד אליעזר בן זכרי ס לשמעוני שפטיהו בן מעכה :	ס :	שבטי ישראל לראובני נגיד אליעזר בן זכרי ס לשמעוני שפטיהו בן מעכה :		שבטי ישראל לראובני נגיד אליעזר בן זכרי ס לשמעוני שפטיהו בן מעכה :		
s : moke - bn shphtieu l·shmouni s zkri - bn aliozr ngid l·raubni ishral shbti		Maacah son-of Shephathiah for-Simeonite Zichri son-of Eliezer governor for-Reubenite Israel tribes-of		H4601 H1121 H8203 H8099 H2147 H1121 H461 H5057 H7206 H3478 H7626		
ללוי חשביה בן קמואל לאהרן צדוק :	1Ch	ללוי חשביה בן קמואל לאהרן צדוק :	ס :	ללוי חשביה בן קמואל לאהרן צדוק :	17	Hashabiah son of Kemuel for the Levite; Zadok for Aaron;
m·achi alieu l·ieude 27:18 s : tzduq l·aern qmual - bn chshbie l·lui 27:17		from-brothers-of Elihu for-Judah Zadok for-Aaron Kemuel son-of Hashabiah for-Levite		H251 H453 H3063 H6659 H175 H7055 H1121 H2811 H3881		
דויד ליששכר עמרי בן מיכאל :	1Ch	דויד ליששכר עמרי בן מיכאל :	ס :	דויד ליששכר עמרי בן מיכאל :	18	Elihu, one 'of the brothers of David, for Judah; Omri son of Michael for Issachar;
l·nphthli obdieu - bn ishmoieu l·zbuln 27:19 s : mikal - bn omri l·ishshkr duid		for-Naphthali Obadiah son-of Ishmaiah for-Zebulon Michael son-of Omri for-Issachar David		H5321 H5662 H1121 H3460 H2074 H4317 H1121 H6018 H3485 H1732		
ירימות בן עזריאל :	1Ch	ירימות בן עזריאל :	ס :	ירימות בן עזריאל :	20	Hoshea son of Azaziah for the sons of Ephraim; Joel son of Pedaiiah for the half tribe of Manasseh;
mnshe shbt l·chtzi ozzieu - bn eusho aphrim l·bni 27:20 s : ozrial - bn irimuth		Manasseh tribe-of for-half-of Azaziah son-of Hoshea Ephraim for-sons-of Azriel son-of Jerimoth		H4519 H7626 H2677 H5812 H1121 H1954 H669 H1121 H5837 H1121 H3406		
יואל בן פדיהו :	1Ch	יואל בן פדיהו :	ס :	יואל בן פדיהו :	21	Iddo son of Zechariah for the Gilead ^d half of Manasseh; Jaasiel son of Abner for Benjamin;
l·bnimn s zkrieu - bn idu glod·e e·mnshe l·chtzi 27:21 s : phdieu - bn iual		for-Benjamin Zechariah son-of Iddo Gilead·ward the-Manasseh for-half-of Pedaiiah son-of Joel		H1144 H2148 H1121 H3035 H1568 H4519 H2677 H6305 H1121 H3100		
יעשיאל בן אבנר :	1Ch	יעשיאל בן אבנר :	ס :	יעשיאל בן אבנר :	22	Azarel son of Jeroham for Dan. These were the chief officers of the tribes of Israel.
: ishral shbti shri ale irchm - bn ozral l·dn 27:22 s : abnr - bn ioshial		Israel tribes-of chiefs-of these Jeroham son-of Azarel for-Dan Abner son-of Jaasiel		H3478 H7626 H8269 H428 H3395 H1121 H5832 H1835 H74 H1121 H3300		
ולא נשא דויד מספרם למבן עשרים שנה ולמטה כי אמר יהוה	1Ch	ולא נשא דויד מספרם למבן עשרים שנה ולמטה כי אמר יהוה		ולא נשא דויד מספרם למבן עשרים שנה ולמטה כי אמר יהוה	23	* David did not obtain the number of those twenty years , ^f ir ^d old and ' below, for Yahweh had ^{ss} promised to 'make »Israel as numerous' as the stars of the heavens.
ieue amr ki u·l·mte shne oshrim l·m·bn msphr·m duid nsha - u·la 27:23		Yahweh he-said that and-to-below year twenty to-from-son-of number-of-them David he-obtained and-not		H3069 H559 H3588 H4295 H8141 H6242 H1121 H4557 H1732 H5375 H3808		
להרבות את-ישראל ככוכבי השמים :	1Ch	להרבות את-ישראל ככוכבי השמים :	ס :	להרבות את-ישראל ככוכבי השמים :	24	Joab son of Zeruiah started to count them, *but he did not ^{all} finish; * wrath ^b came on Israel 'on
l·mnuth echl tzruie - bn iuab 27:24 : e·shnim k·kukbi ishral - ath l·erbuth		to-to-count-of he- ^c started Zeruiah son-of Joab the-heavens as-stars-of Israel » to-to- ^c increase-of		H4487 H2490 H6870 H1121 H3097 H8064 H3556 H3478 H853 H7235		

ולא כלה ויהי בזאת קצף על -ישראל ולא עלה המספר במספר
 b·msphr e·msphr ole u·la ishral - ol qtzph b·zath u·iei kle u·la
 in·number-of the·number he·came-up and·not Israel on wrath in·this and·he-is-becoming he-^mfinished and·not
 H4557 H4557 H5927 H3808 H3478 H5921 H7110 H2063 H1961 H3615 H3808

דברי -הימים למלך דויד: ס 1Ch ועל אצרות המלך עזמות בן -עדריאל ס
 s odial - bn ozmuth e·mlk atzruth u·ol 27:25 s : duid l·mlk e·imim - dbri
 Adiel son-of Azmaveth the·king treasuries-of and·over David to-^{the}·king the·days annals-of
 H5717 H1121 H5820 H4428 H214 H5921 H1732 H4428 H3117 H1697

ועל האצרות בשדה בערים ובכפרים ובמגדלות יהונתן בן -עזיהו: ס
 s : ozieu - bn ieunthn u·b·mgdluth u·b·kphrim b·orim b·shde e·atzruth u·ol
 Uzziah son-of Jonathan and-in-^{the}·towers and-in-^{the}·shelters in-^{the}·cities in-^{the}·field the·treasuries and·over
 H5818 H1121 H3083 H4026 H3723 H5892 H7704 H214 H5921

1Ch ועל עשי מלאכת השדה לעבדת האדמה עזרי בן -כלוב: ס 1Ch ועל -
 u·ol 27:26 oshi u·ol 27:27 : klub - bn ozri e·adme l·obdth e·shde mlakth
 and·over Kelub son-of Ezri the·ground to·service-of the·field work-of ones-doing-of and·over
 H5921 H3620 H1121 H5836 H127 H5656 H7704 H4399 H6213 H5921

הכרמים שמעי הרמתי ועל שבכרמים לאצרות היין זבדי השפמי: ס
 s : e·shphmi zbdi e·iin l·atzruth sh·b·krmim u·ol e·rmthi shmoi e·krmim
 the·Shiphmite Zabdi the·wine for·treasuries-of which-in-^{the}·vineyards and·over the·Ramathite Shimei the·vineyards
 H8225 H2067 H3196 H214 H3754 H5921 H7435 H8096 H3754

1Ch ועל -הזיתים והשקמים אשר בשפלה בעל~חנן הגדרי ס
 s e·gdri bol·chnn b·shphle ashur u·e·shqmim e·zithim - u·ol 27:28
 the·Gederite Baal-Hanan in-^{the}·low-foothill which and·the·sycamore-fig-trees the·olive-trees and·over
 H1451 H1177 H8219 H834 H8256 H2132 H5921

ועל -אצרות השמן יועש: ס 1Ch ועל -הבקר הרעים בשרון | שטרי |
 s : iuosh e·shmn atzruth - u·ol 27:29 s : iuosh e·shmn atzruth - u·ol
 Joash the·oil treasuries-of and·over Shitrai in-^{the}·Sharon the·ones-grazing the·herd and·over
 H3135 H8081 H214 H5921 H7861 H8289 H7462 H1241 H5921

שרטי | השרוני ועל -הבקר בעמקים שפט בן -עדלי: ס 1Ch ועל -הגמלים
 e·gmilim - u·ol 27:30 s : odli - bn shpht b·omqim e·bqr - u·ol e·shruti shrti
 the·camels and·over Adlai son-of Shaphat in-^{the}·vales the·herd and·over the·Sharonite Shritai
 H1581 H5921 H5724 H1121 H8202 H6010 H1241 H5921 H8290 H7861

אוביל הישמעלי ועל -האתנות יחדיהו המרנתי: ס 1Ch ועל -הצאן יזיז
 iziz e·tzan - u·ol 27:31 s : e·mrnthi ichdieu e·athnuth - u·ol e·ishmoli aubil
 Jaziz the·flock and·over the·Meronthite Jehdeiah the·female-donkeys and·over the·Ishmaelite Obil
 H3151 H6629 H5921 H4824 H3165 H860 H5921 H3459 H179

ההגרי כל -אלה שרי הרכוש אשר למלך דויד: ס 1Ch ויהונתן דוד -דויד
 duid - dud u·ieunthn 27:32 : duid l·mlk ashur e·rkush shri ale - kl e·egri
 David uncle-of and·Jonathan David to-^{the}·king which the·goods chiefs-of these all-of the·Hagrite
 H1732 H1730 H3083 H1732 H4428 H834 H7399 H8269 H428 H3605 H1905

יועץ איש-מבין וסופר הוא ויחאל בן -חכמוני עם -בני המלך:
 : e·mlk bni - om chkmuni - bn u·ichial eua u·suphr mbin - aish iuotz
 the·king sons-of with Hachmoni son-of and·Jehiel he and·scribe ^cunderstanding man one-counseling
 H4428 H1121 H5973 H2453 H1121 H3171 H1931 H5608 H995 H376 H3289

1Ch ואחיתפל יועץ למלך ס וחوشي הארכי רע המלך: ס 1Ch ואחרי
 u·achri 27:34 : e·mlk ro e·arki u·chushi s l·mlk iuotz u·achithphl 27:33
 and·after the·king associate-of the·Archite and·Hushai to-^{the}·king one-counseling and·Ahitophel
 H310 H4428 H7453 H757 H2365 H4428 H3289 H302

אחיתפל יהודע בן -בניהו ואביתר ושר -צבא למלך יואב: פ
 p : iuab l·mlk tzba - u·shr u·abithr bnieu - bn ieuido achithphl
 Joab to-^{the}·king host and·chief-of and·Abiathar Benaiah son-of Jehoiada Ahithophel
 H3097 H4428 H6635 H8269 H54 H1141 H1121 H3077 H302

account of this, and the number did not come up in the ⁷scroll-^o of the Chronicles^o of king David.

²⁵ ⁺ Azmaveth son of Adiel was in ^{on}charge of the royal storehouses; ⁺ Jonathan son of Uzziah was in ^{on}charge of the storehouses in the fields, in the cities, ⁺ in the shelters and in the towers.

²⁶ ⁺ Over those doing the work of the field, ⁺ the servicing of the ground, was Ezri son of Kelub.

²⁷ ⁺ Shimei the Ramathite was ^{on}in charge of the vineyards; ⁺ Zabdi the Shiphmite was ^{on}in charge of ^wproducts ^ffrom the vineyards for the wine vats.

²⁸ ⁺ Baal-hanan the Gederite was ^{on}in charge of the olive trees and the mulberry trees which were in the low foothills, and Joash had charge ^{on}of the oil storehouses.

²⁹ ⁺ Shitrai the Sharonite was overseeing the grazing ^herd in Sharon, and Shaphat son of Adlai ^{on} the herd in the vales.

³⁰ ⁺ Obil the Ishmaelite was overseeing the camels, and Jehdeiah the Meronthite ^{on} the jennies.

³¹ ⁺ Jaziz the Hagrite was overseeing the flock. All these were the chief officials in charge of the goods ^wthat belonged to king David.

³² ⁺ Jonathan, David's uncle, was a counselor^l, a man of understanding; he was ⁺also a scribe^l. ⁺ Jehiel son of Hachmoni was with the king's sons.

³³ Ahithophel was ⁺also a counselor^l of the king. ⁺ Hushai the Archite had been the king's associate.

³⁴ ⁺ After Ahithophel were Jehoiada son of Benaiah and Abiathar; and Joab was chief ^of the king's militia host.

ויקהל	1Ch	דויד את־כל־שרי ישראל שרי השבטים ושרי	u-shri e-shbtim shri ishral shri - kl - ath duid u-iqel	28:1
		and-chiefs-of the-tribes chiefs-of Israel chiefs-of all-of » David and-he-is-assembling	H8269 H7626 H8269 H3478 H8269 H3605 H853 H1732 H6950	
המחלקות המשרתים את־המלך ושרי האלפים ושרי המאות	e-mchlkuth e-mshrthim u-shri e-mlk - ath e-alphim u-shri e-mauth	the-hundreds and-chiefs-of the-thousands and-chiefs-of the-king » the-ones-ministering the-apportionments	H3967 H8269 H505 H8269 H4428 H853 H8334 H4256	
ושרי כל־רכוש־ומקנה למלך ולבניו עם־הסריסים והגבורים	u-shri u-l-kl u-mqne - rkush - kl u-l-bni-u l-mlk e-srisim - om	and-chiefs-of goods all-of and-to-sons-of him to-the-king with and-the-masterful-men the-eunuchs	H8269 H3605 H4735 H7399 H4428 H1121 H5973 H5631 H1368	
ולכל־גבור חיל אל־ירושלם: 1Ch ויקם דויד המלך על־רגליו	u-l-kl gbur - irushlm - al chil u-iqm	and-to-every-of masterful-man-of to valor Jerusalem David and-he-is-rising on the-king feet-of-him	H3605 H1368 H2428 H413 H3389 H6965 H4428 H1732 H5921 H7272	
ויאמר שמעוני אחי ועמי אני עם־לבבי לבנות בית מנוחה	u-iamr ach-i u-om-i ani lbb-i - om bith mnuche	and-he-is-saying hear-you-me ! brothers-of me I and-people-of me with heart-of me to-to-build-of house-of resting	H559 H8085 H251 H5971 H589 H5973 H3824 H1129 H1004 H4496	
לארון ברית יהוה ולהדם רגלי אלהינו והכינותי לבנות:	l-arun brith ieue - u-l-edm rgli alei-nu u-ekinuthi l-bnuth	for-coffer-of covenant-of Yahweh and-for-stool-of Elohim-of-us and-I-prepared to-to-build-of	H727 H1285 H3068 H1916 H7272 H430 H3559 H1129	
1Ch והאלהים אמר לי לא־תבנה בית לשמי כי איש מלחמות אתה	u-e-aleim amr l-i la thbne - bith l-shm-i ki aish mlchmuth athe	and-the-Elohim he-said not to-me you-shall-build house for-name-of-me that wars man-of you	H430 H559 H3808 H1129 H1004 H8034 H3588 H376 H4421 H859	
ורמים שפכת: 1Ch ויבחר יהוה אלהי ישראל בי מכל בית־אבי	u-dmim shphkth u-ibchr ieue alei ishral b-i m-kl bith ab-i	you-shed and-bloods and-he-is-choosing Israel Elohim-of Yahweh in-me from-all-of in-me house-of father-of me	H1818 H8210 H977 H3069 H430 H3478 H3605 H1004 H1 H1004	
להיות למלך על־ישראל לעולם כי ביהודה בחר לנגיד ובבית יהודה	l-ieuth l-mlk ol ishral - ol ki b-ieude bchr l-ngid u-b-bith ieude	to-to-be-king over Israel that for-eon in-Judah he-chose to-governor and-in-house-of Judah	H1961 H4428 H5921 H3478 H5769 H3588 H3063 H977 H5057 H1004 H3063	
בית אבי ובבני אבי בי רצה להמליך על־כל־ישראל:	bith ab-i u-b-bni ab-i b-i rtze l-emlik ishral - kl - ol	house-of father-of me and-in-sons-of father-of me in-me he-was-pleased to-to-make-king-of he-over all-of Israel	H1004 H1 H1121 H1 H7521 H4427 H5921 H3605 H3478	
1Ch ומכל בני כי רבים בנים נתן לי יהוה ויבחר בשלמה	u-m-kl bn-i - ki rbim bnim nthn l-i ieue u-ibchr b-shlme	and-from-all-of sons many that sons-of me he-gave to-me he-is-choosing Yahweh in-Solomon	H3605 H1121 H3588 H7227 H1121 H5414 H3068 H977 H8010	
בני לשבת על־כסא מלכות יהוה על־ישראל: 1Ch ויאמר לי שלמה	bn-i l-shbth ol ksa - mlkuth ieue ol ishral	son-of me on to-to-sit-of throne-of kingdom-of Yahweh over Israel	H1121 H3427 H5921 H3678 H4438 H3068 H5921 H3478	
בנך הוא־יבנה ביתי וחצרותי כי בחרתי בו לי לבן ואני	bn-k ibne - eua bith-i u-chtzruth-i ki bchrthi - l-i b-u l-bn u-ani	he son-of-you he-shall-build house-of me that and-courts-of me I-chose in-him for-me to-son and-I	H1121 H1931 H1129 H1004 H2691 H3588 H977 H1121 H589	

¹ + David 'assembled 'at Jerusalem 'all the chief officials of Israel, the chief officers of the tribes, + the chiefs of the army divisions 'who were ministering 'to the king, + the chiefs of thousands, + the chiefs of hundreds, and the chief officials in charge of all the goods and livestock belonging to the king and ' his sons, with the court officials, + the masterful men and ' every master of valor.

² + 'King David 'rose ^{on}to his feet 'in the midst of the assembly' and 'said: Hear me, my brothers and my people. As for myself, it was ⁱⁿin my heart to build a house of rest for the coffer of the covenant of Yahweh, + for the footstool of our Elohim; and I laid in stores for building'.

³ *But the One, Elohim, He said to me, Not you shall build the house for My Name, for you are a man of wars, and you have shed blood.

⁴ + Yahweh Elohim of Israel 'chose ' me 'out of all my father's house to ^{be}' king over Israel for the eon; for it was ⁱ Judah that He chose 'as governor, and in the house of Judah my father's house, and 'among my father's sons it pleased Him to ^c'make ' me king' over all Israel.

⁵ + 'Out of all my sons (for many are the sons whom Yahweh has given ' me), + He chose ' Solomon my son to sit on the throne of the kingdom of Yahweh over Israel.

⁶ *Further, He 'said to me, Solomon your son, he shall build My house and My courts; for I have chosen ' him to be for Me 'like a son, and I Myself shall become for him 'like a father.

אהיה לו לאב : 1Ch והכינתי את מלכותו עד לעולם אם יחזק
 aeie l-u - l-ab 28:7 : u-ekinuthi mlkuth-u - ath ichzq - am
 I-shall-become to-father for-him and-I-^eestablish kingdom-of-him if for-eon further
 H1961 H1 H3559 H853 H4438 H5704 H5769 H518 H2388

לעשות מצותי ומשפטי כיום הזה : 1Ch ועתה לעיני כל ישראל
 mtzuth-i l-oshuth u-mshpht-i k-ium e-ze 28:8 : u-othe l-oini kl ishral -
 instructions-of-me to-do-of the-this as-the-day and-judgments-of-me Israel all-of to-eyes-of and-now
 H6213 H4687 H4941 H3117 H2088 H6258 H5869 H3605 H3478

קהל יהוה ובאזני אלהינו שמרו ודרשו כל מצות יהוה
 ieuie - qel u-b-azni alei-nu shmru u-drshu kl mtzuth -
 Yahweh instructions-of all-of and-inquire-you^(p)! observe-you^(p)! Elohim-of-us and-in-ears-of Yahweh assembly-of
 H6951 H3068 H241 H430 H8104 H1875 H3605 H4687 H3068

אלהיכם למען תירשו את הארץ הטובה והנחלתם לבניכם
 alei-km lmon thirshu e-artz - ath e-tube u-enclthm l-bni-km
 you^(p)-are-tenanting so-that Elohim-of-you^(p) the-good the-land and-you^(p)-give-as-an-allotment to-sons-of-you^(p)
 H430 H4616 H3423 H853 H776 H2896 H5157 H1121

אחריכם עד עולם פ : 1Ch ואתה שלמה בני דע את אלהי אביך
 achri-km p : oulm - od 28:9 : do bn-i - shlme u-athe alei - ath abi-k
 eon unto after-you^(p) know-you ! son-of-me Solomon and-you father-of-you Elohim-of
 H310 H5704 H5769 H859 H8010 H1121 H3045 H853 H430 H1

ועברתו בלב שלם ובנפש חפצה כי כל לבבות דורש יהוה וכל
 u-obd-eu b-lb shlme u-b-nphsh chphtze ki kl l-buth - kl ieuie dursh u-kl
 and-serve-you-him ! in-heart equitable and-in-soul delighting all-of that hearts and-every-of Yahweh inquiring
 H5647 H3820 H8003 H5315 H2655 H3588 H3605 H3824 H1875 H3068 H3605

יצר מחשבות מבין אם תדרשנו ימצא לך ואם תעזבנו
 itzr mchshbuth mbin thdrsh-nu - am imtza l-k u-am thozb-nu -
 devisings form-of if understanding you-are-inquiring-him you-are-forsaking-him and-if to-you he-shall-be-found
 H3336 H4284 H995 H518 H1875 H4672 H518 H5800

ויניח לעד : 1Ch ראה עתה כי יהוה בחר בך לבנות בית
 iznich-k l-od 28:10 : rae othe ki ieuie - bchr b-k l-bnuth - bith
 for-future he-shall-^ccast-off-you now see-you ! he-chose Yahweh to-to-build-of in-you house
 H2186 H5703 H7200 H6258 H3588 H3068 H977 H1129 H1004

למקדש חזק ועשה פ : 1Ch וידד לשלמה בנו את
 l-mqdash chzq u-oshe 28:11 p : duid bn-u l-shlme ath
 to-the-sanctuary and-do-you ! be-steadfast-you ! son-of-him to-Solomon David and-he-is-giving
 H4720 H2388 H6213 H5414 H1732 H8010 H1121 H853

תבנית האולם ואת בתיו וגנזיו ועליתיו וחדריו
 e-aulm thbnith bthi-u - u-ath u-gnzki-u u-olithi-u u-chdri-u
 the-vaulted-portico model-of houses-of-him and-depositories-of-him and-upper-chambers-of-him and-chambers-of-him
 H8403 H197 H853 H1004 H1597 H5944 H2315

הפנימים ובית הכפרת : 1Ch ותבנית כל אשר היה ברוח עמו
 e-phnimim u-bith e-kphrth 28:12 : u-thbnith kl ashre ieie b-rucho om-u
 the-propitiatory-shelter and-housing-of the-inner-ones all and-model-of which he-became in-the-spirit with-him
 H6442 H1004 H3727 H8403 H3605 H834 H1961 H7307 H5973

לחצרות בית יהוה ולכל הלשכות סביב לאצרות בית האלהים
 l-chtruth ieuie - bith u-l-kl e-lshkuth - sbib l-atzruth bith e-aleim
 house-of for-courts-of Yahweh and-for-all-of the-rooms for-treasures-of round-about the-Elohim house-of
 H2691 H3068 H3605 H3957 H5439 H214 H1004 H430

ולאצרות הקדשים : 1Ch ולמחלקות הכהנים והלויים ולכל
 u-l-atzruth e-qdshim 28:13 : u-l-mchlquth e-kenim u-e-luim u-l-kl
 and-for-treasures-of the-holiness and-for-apportionments-of the-priests and-the-Levites and-for-all-of
 H214 H6944 H4256 H3548 H3881 H3605

7 ⁺ I will establish ^hhis kingdom ^rfor ^othe eon if he holds ^lfast to the ^dobservance of My instructions and My ^lordinances, as at ^tthis day.

8 Now ⁺therefore, ⁱn the eyes of all Israel, the assembly of Yahweh, and in the ears of our Elohim, observe and seek after^h all the instructions of Yahweh your Elohim in order that you may ^tenant ^hthe good ^land and may ^cgive it as an allotment to your sons after you ^rfor the eon.

9 And you, Solomon my son, know ^hthe Elohim of your ⁷fathers^{-o}, ^oand serve Him wholeheartedly and ^lwith a delighting soul, for Yahweh inquires^l into all hearts, and He understands^l every form of devisings. If you ^lseek after Him, He shall be found ^lby you; ⁺but if you ^lforsake Him, He shall cast you off for the future.

10 See now that Yahweh has chosen ⁱyou to build a house ^las a sanctuary. Be steadfast and do it!

11 ⁺Then David ^lgave ^oSolomon his son ^ha pattern of the portico, ⁺ ⁷a pattern of the house^{-o}, ⁺ its storerooms, ⁺ its upper chambers, ⁺ its inner chambers, and the housing for the propitiatory shelter;

12 ⁺also the pattern of all ^hthat had ^bcome ^hto him ^lby the spirit for the courts of the house of Yahweh and for all the surrounding rooms, for the treasuries of the house of the One, Elohim, and for the treasuries of the holy donations;

13 ⁺for the apportionments of the priests and the Levites, ⁺ for all the work of the service of the house of Yahweh and for all the

מִלֹּאכֶת עֲבוֹדַת בֵּית - יְהוָה וְלִכְל - כָּלִי עֲבוֹדַת בֵּית - יְהוָה : 1Ch	לְזֹהֵב								
mlakth	obudth	bith	ieue -	u-l-kl	kli -	obudth	bith	ieue -	28:14
work-of	service-of	house-of	Yahweh	and-for-all-of	Yahweh	service-of	house-of	Yahweh	for-the-gold
H4399	H5656	H1004	H3068	H3605	H3627	H5656	H1004	H3068	H2091
בְּמִשְׁקָל לְזֹהֵב לְכָל - כָּלִי עֲבוֹדָה וְעֲבוֹדָה לְכָל כָּלִי הַכֶּסֶף בְּמִשְׁקָל לְכָל -									
b-mshql	l-zeb	l-kl	kli -	obude	u-obude	kli	e-ksph	b-mshql	-
in-the-weight	for-the-gold	for-all-of	vessels-of	service	and-service	vessels-of	the-silver	in-weight	for-all-of
H4948	H2091	H3605	H3627	H5656	H5656	H3605	H3701	H4948	H3605
כָּלִי עֲבוֹדָה וְעֲבוֹדָה : 1Ch	וּמִשְׁקָל לַמְנֹרֹת	הַזֶּהָב וּנְרֵיתֵיהֶם	זֶהָב בְּמִשְׁקָל -						
kli	obude	u-obude	28:15						
vessels-of	service	and-service							
H3627	H5656	H5656							
מְנֹרָה וּמְנֹרָה וּנְרֵיתָהּ	וּלְמְנֹרֹת	הַכֶּסֶף בְּמִשְׁקָל לַמְנֹרָה	וּנְרֵיתָהּ						
mnure	u-mnure	u-nrthi-e	u-l-mnruth	e-ksph	b-mshql	l-mnure	u-nrthi-e		
lampstand	and-lampstand	and-lamps-of-her	and-for-lampstands-of	the-silver	in-weight	for-lampstand	and-lamps-of-her		
H4501	H4501	H5216	H4501	H3701	H4948	H4501	H5216		
כַּעֲבוֹדַת מְנֹרָה וּמְנֹרָה : 1Ch	וְאֵת - הַזֶּהָב מִשְׁקָל לְשִׁלְחָנוֹת הַמַּעֲרֶכֶת לְשִׁלְחַן וּשְׁלֹחַן								
k-obudth	mnure	u-mnure	28:16						
as-service-of	lampstand	and-lampstand							
H5656	H4501	H4501							
וּכְסָף לְשִׁלְחָנוֹת הַכֶּסֶף : 1Ch	וְהַמְזֻלָּנוֹת וְהַמְזֻרְקוֹת	וְהַקְּשׁוֹת	זֶהָב טָהוֹר						
u-ksph	l-shlchnuth	e-ksph	28:17						
and-silver	for-tables-of	the-silver							
H3701	H7979	H3701							
וּלְכַפּוּרֵי	הַזֶּהָב בְּמִשְׁקָל לְכַפּוּר	וּכַפּוּר	וּלְכַפּוּרֵי	הַכֶּסֶף					
u-l-kphuri	e-zeb	b-mshql	l-kphur	u-kphur	u-l-kphuri				
and-for-sheltered-bowls-of	the-gold	in-weight	for-sheltered-bowl	and-sheltered-bowl	the-silver				
H3713	H2091	H4948	H3713	H3713	H3701				
בְּמִשְׁקָל לְכַפּוּר וּכַפּוּר : 1Ch	וְלַמְזֻבָּח	הַקְּטֹרֶת זֶהָב מִזְבֵּחַ	בְּמִשְׁקָל						
b-mshql	l-kphur	u-kphur	28:18						
in-weight	to-sheltered-bowl	and-sheltered-bowl							
H4948	H3713	H3713							
וּלְתַבְנִית	הַמְּרַכְבָּה הַכְּרֹבִים	זֶהָב לְפָרְשִׁים	וּסְכָכִים	עַל - אֲרוֹן					
u-l-thbnith	e-mrkbe	e-krbim	z	l-phrshim	u-skkin	ol	arun -		
and-for-model-of	the-chariot	gold	to-ones-spreading	and-ones-overshadowing	over	coffer-of			
H8403	H4818	H3742	H2091	H6566	H5526	H5921	H727		
בְּרִית - יְהוָה : 1Ch	הַכָּל בְּכַתֵּב מִיד	יְהוָה עָלֵי הַשְּׂכִיל	כָּל מִלֹּאכֹת						
brith	ieue -	28:19							
covenant-of	Yahweh	the-all	from-hand-of	on-me	he-gave-intelligence	all-of	work-of		
H1285	H3068	H3605	H3791	H3027	H3068	H5921	H7919		
הַתְּבִנִּית : פ 1Ch	וַיֹּאמֶר	דָּוִיד לְשִׁלְמָה בְּנוֹ	חֶזֶק	וַאֲמֵץ					
e-thbnith	u-iamr	duid	l-shlme	bn-u	chzq	u-amtz			
the-model	and-he-is-saying	David	to-Solomon	son-of-him	be-steadfast-you !	and-be-resolute-you !			
H8403	H559	H1732	H8010	H1121	H2388	H553			
וַעֲשֵׂה	אֵל	- תִּירָא	וְאֵל	- תַּחַת	כִּי	יְהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי			
u-oshe	al	thira -	u-al	thchth -	ki	ieue	aleim	ale-i	
and-do-you !	must-not-be	you-are-fearing	and-must-not-be	and	that	you-are-being-dismayed	Elohim	Elohim-of-me	
H6213	H408	H3372	H408	H2865	H3588	H3068	H430	H430	
עִמָּךְ	לֹא יִרְפָּךְ	וְלֹא יַעֲזֹבְךָ	עַד - לְכָלוֹת	כָּל - מִלֹּאכֶת עֲבוֹדָה					
om-k	la	irph-k	u-la	iozb-k	od	l-kluth -	kl	mlakth -	
not	he-shall-neglect-you	and-not	he-shall-forsake-you	until	to-to-be-finished-of	all-of	work-of	service-of	
H5973	H3808	H7503	H5800	H3808	H3615	H5704	H4399	H5656	

¹⁴ ^{all}vessels of the service of the house of Yahweh; for the gold ^{all}'by weight for all the ^{all}'gold ^{all}vessels used in service ^{all}'by service, for all the silver ^{all}vessels ^{all}'by weight, for all the ^{all}vessels used in service ^{all}'by service;

¹⁵ ⁺ for the weight ^{all}of the gold lampstands and their gold lamps ^{all}'with the weight of lampstand ^{all}'by lampstand and its lamps; ⁺ for the silver lampstands ^{all}'by weight for each lampstand and its lamps according to the service of lampstand ^{all}'by lampstand;

¹⁶ ⁺ for ^{all}'the gold by weight for the tables of the bread in array, ^{all}'table ^{all}'by table, ^{all}'as well as silver for the silver tables;

¹⁷ ⁺ for the ^{all}'pure gold of the forks, ⁺ the sprinkling bowls and the chalices, ⁺ for the gold ^{all}'by weight for the small bowls, ^{all}'small bowl ^{all}'by small bowl, and for the small silver bowls ^{all}'by weight, ^{all}'small bowl ^{all}'by small bowl;

¹⁸ ⁺ for the ^{all}'purified gold ^{all}'by weight for the altar of incense; ^{all}'also for the gold for the model of the chariot of the cherubim ^{all}'spreading ^{all}'their wings ^{all}and overshadowing ^{all}on the coffer of the covenant of Yahweh.

¹⁹ All ^{all}'this, into which Yahweh ^{all}'gave me insight ^{all}'by His hand on me, is in writing, all the details of the pattern.

²⁰ ^{all}'Further, David ^{all}'said to Solomon his son: Be steadfast, ^{all}'be resolute, and do it! Do not be fearful, and do not be ^{all}'dismayed, for Yahweh Elohim, my Elohim, is with you. He shall not neglect you nor forsake you until all the work for the service of the house of Yahweh is ^{all}'finished'.

בית - יהוה : 1Ch והנה מחלקות הכהנים והלוים לכל - עבודת בית
 bith obudth - l·kl u·e-luim e·kenim mchlquth u·ene 28:21 : ieue - bith
 house-of service-of for-all-of and-the-Levites the-priests apportionments-of and-behold ! Yahweh house-of
 H1004 H5656 H3605 H3881 H3548 H4256 H2009 H3068 H1004

האלהים ועמך בכל - מלאכה לכל - נדיב בחכמה לכל - עבודה והשרים
 u·e-shrim obude - l·kl b·chkme ndib - l·kl mlake - b·kl u·om·k e·aleim
 and-the-chiefs service for-every-of in-the-wisdom one-willing to-every-of work in-all-of and-with-you the-Elohim
 H8269 H5656 H3605 H2451 H5081 H3605 H4399 H3605 H5973 H430

וכל - העם לכל - דבריד : פ
 p : dbri·k - l·kl e·om - u·kl
 words-of-you to-all-of the-people and-all-of
 H1697 H3605 H5971 H3605

1Ch ויאמר דויד המלך לכל - הקהל שלמה בני אחד בחר - בו אלהים
 aleim b·u - bchr achd bn·i shlme e·qel - l·kl e·mlk duid u·iamr 29:1
 Elohim in-him he-chose one son-of-me Solomon the-assembly to-all-of the-king David and-he-is-saying
 H430 _ H977 H259 H1121 H8010 H6951 H3605 H4428 H1732 H559

נער ורך והמלאכה גדולה כי לא לאדם הבירה כי ליהוה אלהים :
 : aleim l·ieue ki e·bire l·adm la ki gdule u·e·mlake u·rk nor
 Elohim for-Yahweh that the-castle for-human not that great and-the-work and-tender lad
 H430 H3068 H3588 H1002 H120 H3808 H3588 H1419 H4399 H7390 H5288

1Ch וככל - כחי הכינותי לבית - אלהי הזהב לזהב והכסף לכסף
 l·ksph u·e·ksph l·zeb e·zeb ale·i - l·bith ekinuthi kch·i - u·k·kl 29:2
 for-the-silver and-the-silver for-the-gold the-gold Elohim-of-me for-house-of l-^cprepared vigor-of-me and-as-all-of
 H3701 H3701 H2091 H2091 H430 H1004 H3559 H3581 H3605

והנחשת לנחשת הברזל לברזל והעצים לעצים אבני - שהם ומלואים אבני -
 - abni u·mluaim shem - abni l·otzim u·e·otzim l·brzl e·brzl l·nchshth u·e·nchshth
 stones-of and-fillings onyx stones-of for-the-woods and-the-woods for-the-iron the-iron for-the-copper and-the-copper
 H68 H4394 H7718 H68 H6086 H6086 H1270 H1270 H5178 H5178

פוך ורקמה וכל אבן יקרה ואבני - שיש לרב : 1Ch ועוד
 u·oud 29:3 : l·rb shish - u·abni iqre abn u·kl u·rqme phuk
 and-further to-the-abundance marble and-stones-of precious stone and-every-of and-embroidery pigment
 H5750 H7230 H7893 H68 H3368 H68 H3605 H7553 H6320

ברצותי בבית אלהי יש - לי סגלה זהב וכסף נתתי לבית -
 - l·bith nththi u·ksph zeb sgle l·i - ish ale·i b·bith b·rtzuth·i
 to-house-of I-give and-silver gold special-possession to-me there-is Elohim-of-me in-house-of in-to-approve-of-me
 H1004 H5414 H3701 H2091 H5459 _ H3426 H430 H1004 H7521

אלהי למעלה מכל - הכינותי לבית הקדש : 1Ch שלשת אלפים ככרי זהב
 zeb kkri alphim shlsht 29:4 : e·qdsh l·bith ekinuthi - m·kl l·mol·e ale·i
 gold talents-of thousands three-of the-holiness for-house-of l-^cprepared from-all-of to-up-ward Elohim-of-me
 H2091 H3603 H505 H7969 H6944 H1004 H3559 H3605 H4605 H430

מזהב אופיר ושבעת אלפים ככר - כסף מזוק לטות קירות הבתים :
 : e·bthim qiruth l·tuch mzqq ksph - kkr alphim u·shboth auphir m·zeb
 the-insides sidewalls-of to-to-plaster-of being-^mcupelled silver talent-of thousands and-seven-of Ophir from-gold-of
 H1004 H7023 H2902 H2212 H3701 H3603 H505 H7651 H211 H2091

1Ch לזהב לזהב ולכסף ולכסף ולכל - מלאכה ביד חרשים ומי
 u·mi chrshim b·id mlake - u·l·kl l·ksph u·l·ksph l·zeb l·zeb 29:5
 and-^awho ? artificers in-hand-of work and-for-all-of for-the-silver and-for-the-silver for-the-gold for-the-gold
 H4310 H2796 H3027 H4399 H3605 H3701 H3701 H2091 H2091

מתנדב למלאות ידו היום ליהוה : 1Ch ויתנדבו שרי האבות
 e·abuth shri u·ithndbu 29:6 : l·ieue e·ium id·u l·mlauth mthndb
 the-fathers chiefs-of and-they-are-^svolunteering to-Yahweh the-day hand-of-him to-to-^mfill-of one-^svolunteering
 H1 H8269 H5068 H3068 H3117 H3027 H4390 H5068

²¹ ⁺ ^{bd}Here are the apportionments of the priests and the Levites for all the service of the house of the One, Elohim. And with you 'for all the work will be 'every willing man 'with wisdom for every kind of service; 'also the chief officials and all the people will be ^{all}wholly 'at your word.

¹ ⁺Then David the king 'said to the entire assembly: Solomon my son, the one / ^{him}whom Elohim has chosen, is youthful and tender. 'Yet the work to be done is great, not 'just for a ⁿman's 'castle, 'but for Yahweh Elohim.

² ⁺ ^{as}With all my resources I have laid in stores for the house of my Elohim, 'gold for the goldwork, 'silver for the silver, 'copper for the copper, 'iron for the iron, and 'wood for the wooden work; onyx stones and setting-stones, stones of antimony and variegated colors 'as well as every precious stone and marble stones 'in ^mabundance.

³ ⁺ Furthermore, 'since I hold dear / the house of my Elohim, I give the valuable treasure of gold and silver that I have to the house of my Elohim, 'above^d and 'beyond all that I have laid in stores for the holy house:

⁴ 3,000 gold talents ^fof Ophir-gold and 7,000 talents of ^p'purified' silver for coating the sidewalls inside;

⁵ 'gold for the goldwork and 'silver for the silver and for all the work 'by the hand of the craftsmen. 'Now ^swho will voluntarily/ 'consecrate himself today for Yahweh?

⁶ ⁺Then the chiefs of the fathers' houses, 'the chief officers of the tribes of Israel, 'the chiefs of

ושרי שבטי ישראל ושרי האלפים והמאות ולשרי מלאכת המלך :
 u·shri ishral shbti u·shri e·alphim u·e·mauth u·l·shri e·mlk mlakth
 and-chiefs-of Israel tribes-of and-chiefs-of the-thousands and-the-hundreds and-to-chiefs-of work-of the-king
 H8269 H3478 H8269 H505 H3967 H8269 H4399 H4428

thousands and 'hundreds, *as well as the chief officials in charge of the king's work 'volunteered

1Ch ויתנו לעבודת בית האלהים זהב ככרים חמשת אלפים ואדרכנים
 u·ithnu bith - e·aleim zeb kkrim alchim - chmsht and-darics
 and-they-are-giving to-service-of the-Elohim gold talents thousands
 H5414 H5656 H1004 H430 H2091 H3603 H505 H150

7 * to 'give for the service of the house of the One, Elohim: 5,000 talents and 10,000 darics of gold, + 10,000 talents of silver, + 18,000 talents of copper, and 100,000 talents of iron.

רבו וכסף ככרים עשרת אלפים ונחשת רבו ושמונת אלפים ככרים
 rbu u·ksph kkrim oshrth alchim u·nchshth rbu u·shmunth kkrim
 ten-thousand and-silver talents ten-of thousands and-copper ten-thousand and-eight-of talents
 H7239 H3701 H3603 H6235 H505 H5178 H7239 H8083 H505 H3603

וברזל מאה אלף ככרים : 1Ch והנמצא אתו אבנים נתנו לאוצר
 u·brzl alph - mae kkrim u·e·nmtza ath·u abnim nthnu l·autzr
 hundred and-iron talents thousand-of and-the-one-being-found stones they-gave to-treasury-of
 H1270 H3967 H505 H3603 H4672 H854 H68 H5414 H214

8 * "Those "to him" whom precious stones were available^l gave them to the treasury of the house of Yahweh, ^{on}under the hand of Jehiel the Gershonite.

בית יהוה על יד יהואל הגרשני : 1Ch וישמחו העם על -
 bith ieue - ol id - ichial e·grshni u·ishmchu e·om ol
 house-of Yahweh on hand-of Jehiel the-Gershonite and-they-are-rejoicing on the-people
 H1004 H3068 H5921 H3027 H3171 H1649 H8055 H5971 H5921

9 And the people 'rejoiced ^{on}because of their voluntary offerings, for they had 'willingly and 'wholeheartedly given to Yahweh. * David the king ^{mr}also rejoiced with great joy.

התנדבם כי בלב שלם התנדבו ליהוה וגם דויד המלך שמח
 ethndb·m ki b·lb shlm ethndbu l·ieue u·gm shmch
 that to- volunteer-of-them in-heart equitable they-gave-^svoluntary to-Yahweh and-moreover the-king David
 H5068 H3588 H3820 H8003 H5068 H3068 H1571 H1732 H4428 H8055

שמחה גדולה : פ 1Ch ויברך דויד את יהוה לעיני כל הקהל
 p : gdule shmche u·ibrk duid ath - ieue l·oini e·qel - kl
 great rejoicing David and-he-is-^mblessing to-eyes-of Yahweh all-of the-assembly
 H1419 H8057 H1288 H1732 H853 H3068 H5869 H3605 H6951

10 *Then David 'blessed "Yahweh" before the eyes of the entire assembly. * David 'said: 'Blessed' be You, O Yahweh, Elohim of our father Israel, from the eon and until the eon.

ויאמר דויד ברוך אתה יהוה אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם :
 u·iamr duid bruk athe ieue alei ishral abi·nu m·oulm u·od - oulm
 David and-he-is-saying you being-blessed Israel Elohim-of Yahweh father-of-us from-eon and-until eon
 H559 H1732 H1288 H859 H3068 H430 H3478 H1 H5769 H5704 H5769

1Ch לך יהוה הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל
 l·k ieue e·gdle u·e·gbure u·e·thpharth u·e·ntzch u·e·eud ki - kl
 Yahweh to-you the-greatness and-the-mastery and-the-beauty and-the-permanence and-the-splendor all that
 H3069 H1420 H1369 H8597 H5331 H1935 H3588 H3605

11 Yours, O Yahweh, are 'greatness, + 'mastery, + 'beauty, + 'permanence and 'splendor, 'indeed, everything in the heavens and 'on the earth. Yours, O Yahweh, is the kingship, + 'lifting Yourself up 'as Head 'over all.

בשמים ובארץ לך יהוה הממלכה והמתנשא לכל לראש :
 b·shmim u·b·artz l·k ieue e·mmlke u·e·mthnsha l·kl l·rash
 and-in-^{the}-earth in-^{the}-heavens Yahweh to-you the-kingdom and-the-one-lifting-up-self to-all to-head
 H8064 H776 - H3069 H4467 H5375 H3605 H7218

1Ch והעשר והכבוד מלפניך ואתה מושל בכל ובידך כח
 u·e·oshr u·e·kbud m·l·phni·k u·athe mushl b·kl u·b·id·k kch
 and-the-riches and-the-glory from-to-faces-of-you and-you one-ruling in-^{the}-all and-in-hand-of-you vigor
 H6239 H3519 H6440 H859 H4910 H3605 H3027 H3581

12 * 'Riches and 'glory come from before You, and You are ruling 'over all; + in Your hand is vigor and mastery; and it is in Your hand to magnify and to ^{fast}fortify 'everyone.

וגבורה ובידך לגדל ולחזק לכל : 1Ch ועתה אלהינו
 u·gbure u·b·id·k l·gdل u·l·chzq l·kl : 29:13 alei·nu u·othe
 and-mastery and-in-hand-of-you to-^mmagnify-of to-^mfortify-of to-^{the}-all and-now Elohim-of-us
 H1369 H3027 H1431 H2388 H3605 H6258 H430

13 And now, our Elohim, we are acclaiming 'You and are praising 'Your beauteous Name.

מודים אנחנו לך ומהללים לשם תפארתך : 1Ch וכי מי אני ומי
 mudim anchnu l·k u·mellim l·shm thpharth·k : 29:14 u·mi ani mi u·ki
 we ones-^cacclaiming to-you and-ones-^mpraising to-name-of beauty-of-you and-^awho ? I ^awho ? and-that
 H3034 H587 - H1984 H8034 H8597 H4310 H589 H4310 H3588 H4310

14 * 'But ^awho am I, and ^awho is my people that we should retain the vigor to give willingly^l like this? For 'everything comes from

עמי כי נעצר כח להתנדב כזאת כי ממך הכל ומידך
 om-i ki notzr - kch l-ethndb kch k-zath mm-k - ki e-kl u-m-id-k
 that people-of-me we-are-retaining vigor to-to-^svolunteer-of as-this from-you the-all and-from-hand-of-you
 H5971 H3588 H6113 H3581 H5068 H2063 H3588 H4480 H3605 H3027

You; and it is the gift from Your hand that we have given to You.

נתנו לך : 1Ch כי גרים אנחנו לפניך ותושבים ככל אבותינו כצל
 nthnu l-k : 29:15 grim - ki anchnu l-phni-k u-thushbim k-kl abthi-nu - k-tzl
 to-you we-gave we sojourners that to-faces-of-you as-all-of and-settlers fathers-of-us as-^{the}shadow
 H5414 H3588 H1616 H587 H6440 H8453 H3605 H1 H6738

15 For we are sojourners before You, and settlers, like all our fathers. Our days on the earth are like a shadow, and there is no expectation.

ימינו על הארץ ואין מקוה : 1Ch יהוה אלהינו כל ההמון הזה אשר
 imi-nu ol e-artz - u-ain mque : 29:16 ieuie alei-nu kl e-ze e-emun ash
 on days-of-us and-there-is-no the-earth expectation Elohim-of-us Yahweh all-of the-throng which the-this the
 H3117 H5921 H776 H369 H4723 H3068 H430 H3605 H1995 H2088 H834

16 O Yahweh our Elohim, all 'this 'superabundance 'that we have laid in stores to build ' You a house for Your holy Name, it is a gift from Your hand, and it is 'all Yours.

הכיננו לבנות לך בית לשם קדש מידך | היא | הוא | ולך
 ekinnu l-bnuth l-k - bith l-shm qdsh-k m-id-k eia eua u-l-k
 we-^cprepared to-to-build-of house to-you for-name-of holiness-of-you from-hand-of-you he she and-to-you
 H3559 H1129 H1004 H8034 H6944 H3027 H1931 H1931

הכל : 1Ch וידעתי אלהי כי אתה בחן לבב ומישרים תרצה אני
 e-kl : 29:17 u-idothi ale-i ki athe bchn lbb u-mishrim thrtze ani
 the-all and-I-know Elohim-of-me you that one-testing heart and-upright-^p I you-are-approving
 H3605 H3045 H430 H3588 H859 H974 H3824 H4339 H7521 H589

17 ⁺ I know, O my Elohim, that You are testing the heart and are 'pleased with uprightness. As for me, in the uprightness of my heart I have willingly given all these things. And now Your people 'who have converged here, I have seen them 'with joy ' making 'voluntary offerings to You.

בישר לבבי התנדבתי כל אלה ועתה עמך הנמצאו פה ראיתי
 b-ishr lbb-i ethndbthi kl ale - u-othe om-k e-nmtzau phe - raithi
 in-uprightness-of heart-of-me I-volunteered all-of these and-now people-of-you the-ones-being-found here I-saw
 H3476 H3824 H5068 H3605 H428 H6258 H5971 H4672 H6311 H7200

בשמחה להתנדב לך : 1Ch יהוה אלהי אברהם יצחק וישראל אבותינו
 b-shmche l-k - : 29:18 ieuie alei abrem itzchq u-ishral abthi-nu
 in-rejoicing to-to-^svolunteer-of to-you Elohim-of Yahweh Abraham Isaac and-Israel fathers-of-us
 H8057 H5068 H3068 H430 H85 H3327 H3478 H1

18 O Yahweh, Elohim of Abraham, Isaac and Israel, our fathers, do keep this for the eon 'as a form of 'devising in the heart of Your people, and establish their heart toward You.

שמרה זאת לעולם ליצר מחשבות לבב עמך והכן לבבם אליך :
 shmr-e zath - l-itzr l-bb om-k u-ekn lbb-m ali-k :
 keep-you ! devisings-of heart-of people-of-you and-^cestablish-you ! you heart-of them to-you
 H8104 H2063 H5769 H3336 H4284 H3824 H5971 H3559 H3824 H413

1Ch ולשלמה בני תן לבב שלם לשמור מצותיך עדותיך
 u-l-shlme bn-i thn lbb shlm l-shmur mtzuthi-k oduthi-k
 and-to-Solomon son-of-me heart give-you ! equitable to-to-observe-of instructions-of-you testimonies-of-you
 H8010 H1121 H5414 H3824 H8003 H8104 H4687 H5715

19 And to Solomon my son give wholeheartedness to observe Your instructions, Your testimonies and Your statutes, and to do 'all, and to build the 'house^o for which I have laid in these stores.

וחקיך ולעשות הכל ולבנות הבירה אשר הכינותי : 1Ch ויאמר
 u-chqi-k u-l-oshuth e-kl u-l-bnuth e-bire ash kinuthi - p : 29:20 u-iamr
 and-statutes-of-you and-to-do-of the-all and-to-build-of which the-castle I-^cprepared and-he-is-saying
 H2708 H6213 H3605 H1129 H1002 H834 H3559 H559

20 ⁺Then David 'said to the entire assembly, ^pNow bless 'Yahweh your Elohim. 'So the entire assembly 'blessed ' Yahweh Elohim of their fathers; ⁺ they 'bowed their heads low and 'prostrated themselves 'before Yahweh and ' the king.

דויד לכל הקהל ברכו נא את יהוה אלהיכם ויברכו כל
 duid l-kl e-qel - brku na - ath ieuie alei-km u-ibrku kl -
 David to-all-of the-assembly to-^pplease ! 'bless-you-^p ! Elohim-of-you-^p Yahweh and-they-are-^mblessing all-of
 H1732 H3605 H6951 H1288 H4994 H853 H3068 H430 H1288 H2708 H3605

קהל ליהוה אלהי אבותיהם ויקדו וישתחו
 e-qel l-ieuie alei abthi-em u-iqdu u-ishthchuu
 the-assembly to-Yahweh Elohim-of fathers-of-them and-they-are-bowing-head and-they-are-prostrating-themselves
 H6951 H3068 H430 H1 H6915 H7812

ליהוה ולמלך : 1Ch ויזבחו ליהוה זבחים ויעלו עלות
 l-ieuie u-l-mlk : 29:21 u-izbchu l-ieuie u-iolu zbchim oluth
 to-Yahweh and-they-are-sacrificing sacrifices to-Yahweh and-they-are-offering-up ascent-offerings
 H3068 H4428 H2076 H5927 H2077 H3068 H5930

21 ⁺ They 'sacrificed sacrifices to Yahweh and 'offered 'up ascent offerings to Yahweh 'on the morrow of 'that day: 1,

ליהוה למחרת היום ההוא פרים אלף אילים אלף כבשים אלף
 alph kbshim alph ailim alph phrim e-eua e-ium l-mchrth l-ieue
 thousand he-lambs thousand rams thousand young-bulls the-he the-day to-morrow-of to-Yahweh
 H505 H3532 H505 H352 H505 H6499 H1931 H3117 H4283 H3068

000 young bulls, 1,000 rams, 1,000 he-lambs and their libations, and sacrifices 'in ^{mn}abundance for all Israel.

ונסכיהם וזבחים לרב לכל - ישראל: 1Ch ויאכלו
 u-nski-em u-zbchim l-rb ishral - l-kl 29:22 : u-iaclu
 and-they-are-eating Israel for-all-of to-the-abundance and-sacrifices and-libations-of them
 H398 H3478 H3605 H7230 H2077 H5262

22 * They 'ate and 'drank before Yahweh 'on 'that day 'with great rejoicing. *Then they 'proclaimed 'David's son Solomon 'king a second time and 'anointed him 'before Yahweh 'as governor, and 'Zadok 'as priest.

וישתו לפני יהוה ביום ההוא בשמחה גדולה וימליכו שנית
 u-ishthu l-phni ieue b-ium e-eua gdule b-shmche u-imliku shnith
 second-time and-they-are-cmaking-king great in-rejoicing the-he in-the-day Yahweh to-faces-of and-they-are-drinking
 H8145 H4427 H1419 H8057 H1931 H3117 H3068 H6440 H8354

לשלמה בן - דויד וימשחו ליהוה לנגיד ולצדוק לכהן: 1Ch וישב
 u-imshchu duid - bn l-shlme l-ieue l-ngid u-l-tzduq l-ken 29:23 : u-ishb
 and-they-are-anointing David son-of to-Solomon to-priest and-to-Zadok to-governor to-Yahweh and-he-is-sitting
 H4886 H1732 H1121 H8010 H3548 H6659 H5057 H3068 H3427

23 *So Solomon 'sat on the throne of Yahweh 'as king 'instead of his father David and 'prospered; and all Israel 'hearkened to him.

שלמה על - כסא יהוה למלך תחת - דויד אביו ויצלח וישמעו
 u-shlme ksa - ol ieue l-mlk thchth duid - abi-u u-itzlch u-ishmou
 and-they-are-listening and-he-is-cprospering father-of-him David instead-of to-king Yahweh throne-of on Solomon
 H8085 H6743 H1 H1732 H8478 H4428 H3068 H3678 H5921 H8010

אליו כל - ישראל: 1Ch וכל - השרים והגברים וגם כל - בני המלך
 ali-u kl ishral - kl 29:24 : e-mlk e-shrim - u-kl u-gm bni - kl e-mlk
 the-king sons-of all-of and-moreover and-the-masterful-men the-chiefs and-all-of Israel all-of to-him
 H4428 H1121 H3605 H1571 H1368 H8269 H3605 H3478 H3605 H413

24 * All the chief officials, + the masters of war and all the sons of king David ^{mr}as well gave their hand in "support of Solomon the king.

דויד נתנו יד תחת שלמה המלך: 1Ch ויגדל יהוה את - שלמה למעלה
 duid nthnu id thchth shlme e-mlk 29:25 : u-igdl l-mol-e shlme - ath ieue
 to-up-ward Solomon » Yahweh and-he-is-mmagnifying the-king Solomon under hand they-gave David
 H4605 H8010 H853 H3068 H1431 H4428 H8010 H8478 H3027 H5414 H1732

25 * Yahweh 'magnified »Solomon so highly 'in the eyes of all Israel and 'bestowed on him royal splendor "such as had not ^bcome on any king over Israel before him.

לעיני כל - ישראל ויתן עליו הוד מלכות אשר לא - היה על - כל - מלך
 l-oiui kl ishral - kl u-ithn oli-u eud mlkuth ashre lae eie - ol kl - mlk
 king any-of on he-became not which kingdom splendor-of on-him and-he-is-giving Israel all-of to-eyes-of
 H4428 H3605 H5921 H1961 H3808 H834 H4438 H1935 H5921 H5414 H3478 H3605 H5869

לפניו על - ישראל: פ 1Ch ודויד בן - ישי מלך על - כל - ישראל:
 l-phni-u ol ishral - ol 29:26 p : u-duid ishi - bn mlk ishral - kl - ol
 Israel all-of over he-reigned Jesse son-of and-David
 H3478 H3605 H5921 H4427 H3448 H1121 H1732 H3478 H5921 H6440

26 *As for David son of Jesse, he had reigned over all Israel,

1Ch והימים אשר מלך על - ישראל ארבעים שנה בחברון מלך שבע שנים
 u-e-imim ashre mlk ol ishral - ol arboim shne b-chbrun mlk shnim shbo
 years seven he-reigned in-Hebron year forty Israel over he-reigned which and-the-days
 H8141 H7651 H4427 H2275 H8141 H705 H3478 H5921 H4427 H834 H3117

27 and the days " he reigned over Israel were forty years. In Hebron he reigned seven years, and in Jerusalem he reigned thirty-three years.

ובירושלם מלך שלשים ושלוש: 1Ch וימת בשיבה טובה שבע ימים
 u-b-irushlm mlk shlshim u-shlush 29:28 : u-imth b-shibe tube shbo imim
 days satisfied-of good in-grey-haired-age and-he-is-dying and-three thirty he-reigned and-in-Jerusalem
 H3117 H7649 H2896 H7872 H4191 H7969 H7970 H4427 H3389

28 * He 'died in a good and greyhaired age, satisfied with days, riches and glory; and Solomon his son became 'king "in his stead.

עשר וכבוד וימלך שלמה בנו תחתיו ודברי דויד המלך
 u-imlk u-kbud oshr shlme bn-u thchthi-u 29:29 : e-mlk duid u-dbri
 the-king David and-matters-of instead-of-him son-of-him Solomon and-he-is-becoming-king and-glory riches
 H4428 H1732 H1697 H8478 H1121 H8010 H4427 H3519 H6239

29 * The ^{sp}affairs of David the king, 'first and 'last, behold, they are written^{on}; in the annals of Samuel the seer, + ^{on}in the ^{sp}records of Nathan the prophet and ^{on}in the ^{sp}records of Gad the vision seer,

הראשנים והאחרנים הנם כתובים על - דברי שמואל הראה ועל - דברי
 e-rashnim u-e-achrnim en-m kthubim dbri - ol e-rae shmual dbri - ol 29:29 : u-dbri
 annals-of and-on the-seer Samuel annals-of on ones-being-written behold-them ! and-the-last-ones the-first-ones
 H1697 H5921 H7200 H8050 H1697 H5921 H3789 H2009 H314 H7223

נתן הנביא ועל־דברי גר החזה : 1Ch : עם כל־מלכותו וגבורתו
 u·gburth·u mlkuth·u - kl om 29:30 : e·chze gd dbri - u·ol e·nbia nthn
 and·mastery-of·him reign-of·him all-of with the-vision-seer Gad annals-of and·on the-prophet Nathan
 H1369 H4438 H3605 H5973 H2374 H1410 H1697 H5921 H5030 H5416

30 together with all his reign and his masterful deeds and the times ^wthat had passed over him and over Israel and over all the kingdoms of the lands.

והעתים אשר עברו עליו ועל־ישראל ועל כל־ממלכות הארצות : פ
 p : e·artzuth mmlkuth - kl u·ol ishral - u·ol oli·u obru ashur u·e·othim
 the-lands kingdoms-of all-of and-over Israel and-over over-him they-passed which and-the-seasons
 H776 H4467 H3605 H5921 H3478 H5921 H5921 H5674 H834 H6256

2 Chronicles

2Ch ויתחזק שלמה בן־דוד על־מלכותו ויהוה אלהיו
 alei·u u·ieue mlkuth·u - ol duid - bn shlme u·ithchzq 1:1
 Elohim-of-him and-Yahweh kingdom-of-him over David son-of Solomon and-he-is-showing-himself-steadfast
 H430 H3068 H4438 H5921 H1732 H1121 H8010 H2388

1 ⁺ Solomon son of David showed himself ^lsteadfast over his kingdom, and Yahweh his Elohim was with him and ^lmagnified him surpassingly.

עמו ויגדלוהו למעלה : 2Ch ויאמר שלמה לכל־ישראל לשרי
 l·shri ishral - l·kl shlme u·iamr 1:2 : l·mol·e u·igdl·eu om·u
 to-chiefs-of Israel to-all-of Solomon and-he-is-saying to-up-ward and-he-is-^mmagnifying-him with-him
 H8269 H3478 H3605 H8010 H559 H4605 H1431 H5973

2 ⁺ Solomon ^lsummoned ^oall Israel, ^othe chiefs of thousands and of ^h'hundreds, ⁺the judges^l and ^oevery prince ^oof all Israel, the heads of the fathers' houses.

האלפים והמאות ולשפטים ולכל נשיא לכל־ישראל ראשי האבות :
 e·abuth rashi ishral - l·kl nshia u·l·kl u·l·shphtim u·e·mauth e·alphim
 the-fathers heads-of Israel to-all-of prince and-to-all-of and-to-^{the}ones-judging and-the-hundreds the-thousands
 H1 H7218 H3478 H3605 H5387 H3605 H8199 H3967 H505

2Ch וילכו שלמה וכל־הקהל עמו לבמה אשר בגבעון כי־שם
 shm - ki b·g·boun ashur l·bme om·u e·qel - u·kl shlme u·ilku 1:3
 there that in-Gibeon which to-^{the}high-place with-him the-assembly and-all-of Solomon and-they-are-going
 H8033 H3588 H1391 H834 H1116 H5973 H6951 H3605 H8010 H1980

3 ⁺Then Solomon and the entire assembly with him ^wwent to the high-place ^wat Gibeon, for there ^hwas the tent of appointment of the One, Elohim, ^wthat Moses the servant of Yahweh had ^omade in the wilderness.

היה אהל מועד האלהים אשר עשה משה עבד יהוה במדבר :
 b·mdbr ieue - obd mshe oshe ashur e·aleim muod ael eie
 in-^{the}wilderness Yahweh servant-of Moses he-made^{do} which the-Elohim appointment-of tent-of he-was^{bc}
 H4057 H3068 H5650 H4872 H6213 H834 H430 H4150 H168 H1961

2Ch אבל ארון האלהים העלה דוד מקרית־יערים בהכין לו דוד
 duid l·u b·ekin m·qrith-iorim duid eole e·aleim arun abl 1:4
 David for-him in-^{the}he-^cprepared from-Kiriath-Jearim David he-^cbrought-up the-Elohim coffer-of nevertheless
 H1732 H3559 H7157 H1732 H5927 H430 H727 H61

4 However, the coffer of the One, Elohim, David had ^obrought up from Kiriath-jearim ^hto the place David had prepared for it, for he had pitched a tent for it in Jerusalem.

כי נטה לו־אהל בירושלם : 2Ch ומזבח הנחשת אשר עשה בצלאל בן־
 - bn btzlal oshe ashur e·nchshth u·mzbch 1:5 : b·irushlm ael l·u - nte ki
 son-of Bezael he-made^{do} which the-copper and-altar-of in-Jerusalem tent for-him he-pitched that
 H1121 H1212 H6213 H834 H5178 H4196 H3389 H168 H5186 H3588

5 And the copper altar ^wthat Bezalel son of Uri son of Hur had made ⁷was there^{-s0} before the tabernacle of Yahweh; ⁺so Solomon and the assembly ^lsought after it.

אורי בן־חור שם לפני משכן יהוה וידרשהו שלמה והקהל :
 u·e·qel shlme u·idrsh·eu ieue mshkn l·phni shm chur - bn auri
 and-the-assembly Solomon and-he-is-inquiring-him Yahweh tabernacle-of to-faces-of he-placed Hur son-of Uri
 H6951 H8010 H1875 H3068 H4908 H6440 H7760 H2354 H1121 H221

2Ch ויעל שלמה שם על־מזבח הנחשת לפני יהוה אשר לאהל מועד
 muod l·ael ashur ieue l·phni e·nchshth mzbch - ol shm shlme u·iol 1:6
 appointment to-tent-of which Yahweh to-faces-of the-copper altar-of on there Solomon and-he-is-ascending
 H4150 H168 H834 H3068 H6440 H5178 H4196 H5921 H8033 H8010 H5927

6 ⁺ There Solomon ^lascended ^{on}to the copper altar before Yahweh ^wat the tent of appointment and ^ooffered ^lup on it a thousand ascent offerings.

ויעל עליו עלות אלף : 2Ch בלילה ההוא נראה אלהים לשלמה
 l·shlme aleim nrae e·eua b·lile 1:7 : alph oluth oli·u u·iol
 to-Solomon Elohim he-ⁿappeared the-he in-^{the}night thousand ascent-offerings on-him and-he-is-^coffering-up
 H8010 H430 H7200 H1931 H3915 H505 H5930 H5921 H5927

7 In ^hthat night Elohim appeared to Solomon and ^lsaid to him, Ask what I shall give to you.

וַיֹּאמֶר לוֹ שָׁאֵל מֶה אֶתָּן לְךָ : וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה לֵאלֹהִים אַתָּה
 athe l-aleim shlme u-iamr 1:8 : l-k - athn me shal l-u u-iamr
 you to-Elohim Solomon and-he-is-saying to-you I-shall-give what ? ask-you ! to-him and-he-is-saying
 H859 H430 H8010 H559 H5414 H4100 H7592 H559

8 *At that Solomon ^lsaid to Elohim, You^l have ^dshown great benignity ^wto my father David, and You have ^cmade me ^{king} in ^uplace of him.

עֲשִׂיתָ עִם־דָּוִיד אָבִי חֶסֶד גָּדוֹל וְהִמְלַכְתָּנִי תַחְתָּיו : וְעַתָּה יְהוֹה
 ieue othe 1:9 : thchthi-u u-emlcth-ni gdul chsd ab-i duid - om oshith
 Yahweh now instead-of-him and-you-^cmade-king-me great kindness father-of-me David with you-did
 H3069 H6258 H8478 H4427 H1419 H2617 H1 H1732 H5973 H6213

9 Now, O Yahweh Elohim, let Your ^{sp}promise ^wto my father David prove faithful, for You^l have ^cmade me ^{king} over a people as numerous as the soil grains of the earth.

אֱלֹהִים יֹאמֶן דְּבַרְךָ עִם־דָּוִיד אָבִי כִי אַתָּה הִמְלַכְתָּנִי עַל־עַם
 om - ol emlcth-ni athe ki ab-i duid om dbr-k iamn aleim
 people over you-^cmade-king-me you that father-of-me David with word-of-you he-shall-be-ⁿfaithful Elohim
 H5971 H5921 H4427 H859 H3588 H1 H1732 H5973 H1697 H539 H430

רַב כַּעֲפֹר הָאָרֶץ : וְעַתָּה חֲכֵמָה וּמִדָּע תֵּן לִי וְאַצְאֶה לְפָנַי
 l-phni u-atzae l-i - thn u-mdo chkme othe 1:10 : e-artz k-ophr rb
 to-faces-of and-I-shall-go-forth to-me give-you ! and-knowledge wisdom now the-earth as-soil-of numerous
 H6440 H3318 H5414 H4093 H2451 H6258 H776 H6083 H7227

10 Now ^ggrant ^l me wisdom and knowledge, and so I shall go ^{forth} and ^{come} in before ^{this} ^{people}; for ^awho can ^{judge} ^{this} ^{great} people of Yours?

הָעָם הַזֶּה וְאֲבֹאֶה כִּי־מִי יִשְׁפֹּט אֶת־עַמְּךָ הַזֶּה הַגָּדוֹל : ס
 s : e-gdul e-ze om-k - ath ishphth mi - ki u-abuae e-ze - e-om
 the-great the-this people-of-you » he-shall-judge ^awho ? that and-I-shall-come-in the-this the-people
 H1419 H2088 H5971 H853 H8199 H4310 H3588 H935 H2088 H5971

וַיֹּאמֶר וְאֱלֹהִים לְשֹׁלֹמָה יֵעַן אֲשֶׁר הִיתָה זֹאת עִם־לִבְּבֶךָ וְלֹא־שָׁאֵלְתָּ
 shalth - u-la lbb-k - om zath eithe ashtr ion l-shlme aleim - u-iamr 1:11
 you-asked and-not heart-of-you with this she-was^{bc} which because to-Solomon Elohim and-he-is-saying
 H7592 H3808 H3824 H5973 H2063 H1961 H834 H3282 H8010 H430 H559

11 *Then Elohim ^lsaid to Solomon, Because ^wthis has ^bbeen ^win your heart, and you have not asked for riches, substance and honor, ⁺or ^{the} soul of those hating you, and ^{mr}also you have not asked for many days, ⁺yet you are asking for wisdom and knowledge for yourself ^wthat you may judge ^{My} people over whom I have ^cmade you ^{king},

עֲשֵׂר נִכְסִים וְכִבּוֹד וְאֵת נַפְשׁ שְׂנֹאִיךָ וְגַם יָמִים רַבִּים לֹא שָׁאֵלְתָּ
 shalth la rbim imim - u-gm shnai-k nphsh u-ath u-kbud nksim oshr
 you-asked not many days and-moreover ones-hating-of-you soul-of and-» and-glory substances riches
 H7592 H3808 H7227 H3117 H1571 H8130 H5315 H853 H3519 H5233 H6239

וּתְשָׁאֵל לְךָ חֲכֵמָה וּמִדָּע אֲשֶׁר תִּשְׁפּוֹט אֶת־עַמִּי אֲשֶׁר הִמְלַכְתִּיךָ
 emlcth-k ashtr om-i - ath thshphut ashtr u-mdo chkme l-k - u-thshal
 I-^cmade-king-you whom people-of-me » you-shall-judge which and-knowledge wisdom for-you and-you-are-asking
 H4427 H834 H5971 H853 H8199 H834 H4093 H2451 H7592

עָלָיו : וְהַחֲכֵמָה וְהַמִּדָּע נָתַן לְךָ וְעֵשֶׂר וְנִכְסִים וְכִבּוֹד אֶתָּן
 - athn u-kbud u-nksim u-oshr l-k nthun u-e-mdo e-chkme 1:12 : oli-u
 I-shall-give and-glory and-substances and-riches to-you being-given and-the-knowledge the-wisdom over-him
 H5414 H3519 H5233 H6239 H5414 H4093 H2451 H5921

12 the wisdom and knowledge are being ^ggranted to you, and also riches, ⁺ substance and honor I shall give to you, ^{so}such ^was none ^{of} the kings ^w before you has come to ^hhave, nor shall there ^{lb}be ^{so}any after you.

לְךָ אֲשֶׁר לֹא־הָיָה כֵּן לְמַלְכִּים אֲשֶׁר לְפָנֶיךָ וְאַחֲרֶיךָ לֹא־יִהְיֶה כֵּן :
 : kn - ieie la u-achri-k l-phni-k ashtr l-mlkim kn eie - la ashtr l-k
 so he-shall-become not and-after-you to-faces-of-you who to-^{the}.kings so he-became not which to-you
 H3651 H1961 H3808 H310 H6440 H834 H4428 H3651 H1961 H3808 H834

וַיָּבֹא שְׁלֹמֹה לְבִמָּה אֲשֶׁר־בְּנִבְעוֹן יְרוּשָׁלַם מִלְּפָנָי אֵהָל מוֹעֵד
 muod ael m-l-phni irushlm b-gboun - ashtr l-bme shlme u-iba 1:13
 appointment tent-of from-to-faces-of Jerusalem in-Gibeon which to-^{the}.high-place Solomon and-he-is-coming
 H4150 H168 H6440 H3389 H1391 H834 H1116 H8010 H935

13 *So from before the tent of appointment ^{at} the high-place ^w ^{at} Gibeon, Solomon ^lcame to Jerusalem, and he ^{reigned} over Israel.

וַיִּמְלֹךְ עַל־יִשְׂרָאֵל : פ וַיֹּאסֶף שְׁלֹמֹה רֶכֶב וּפָרָשִׁים וַיְהִי
 - u-ieie u-phrshim rkb shlme u-iasph 1:14 p : ishral - ol u-imlk
 and-he-is-becoming and-horsemen chariot Solomon and-he-is-gathering Israel over and-he-is-reigning
 H1961 H6571 H7393 H8010 H622 H3478 H5921 H4427

14 * Solomon was gathering chariots and steeds; and ^lhe came to ^{lb}have 1,400 chariots and 12,000 steeds. ⁺ He ^hhad them ^lstabled in the chariot cities and with the king in Jerusalem.

לֹו אֶלְף וָאַרְבַּע מֵאוֹת רֶכֶב וּשְׁנַיִם־עָשָׂר אֶלְף פָּרָשִׁים וַיִּנְיַח בְּעָרֵי
 b-ori u-inich-m phrshim alph oshr - u-shnim rkb mauth - u-arbo alph l-u
 in-cities-of and-he-is-^cleaving-them horsemen thousand ten and-two chariot hundreds and-four-of thousand to-him
 H5892 H3240 H6571 H505 H6240 H8147 H7393 H3967 H702 H505

המלך את-הכסף ואת-הזהב

e-zeb - u-ath e-ksph - ath e-mlk
the-gold and-» the-silver » the-king and-he-is-giving
H2091 H853 H3701 H853 H4428

הרכב ועם -המלך בירושלם: 2Ch ויתן

u-ithn 1:15 : b-irushlm e-mlk - u-om e-rkb
in-Jerusalem the-king and-with the-chariot
H3389 H4428 H5973 H7393

¹⁵ * The king ^{l9}made ^uthe silver and ^uthe gold in Jerusalem as common as stones, and he ^gmade ^uthe cedars ^{as m}as abundant as mulberry trees ^uthat are in the low foothills.

בירושלם כאבנים ואת הארזים נתן כשקמים אשר-בשפלה לרב :

: l-rb b-shphle - ashr k-shqmim nthn e-arzim u-ath k-abnim b-irushlm
to-the-abundance in-the-low-foothill which as-the-sycamore-fig-trees he-gave the-cedars and-» as-the-stones in-Jerusalem
H7230 H8219 H834 H8256 H5414 H730 H853 H68 H3389

2Ch ומוצא הסוסים אשר לשלמה ממצרים ומקוא סחרי

m-qua e-mlk schri u-m-qua m-mtzrim l-shlme ashr e-susim u-mutza 1:16
from-Kue the-king ones-being-merchants-of and-from-Kue from-Egypt to-Solomon which the-horses and-import-of
H4723 H4428 H5503 H4723 H4714 H8010 H834 H5483 H4161

¹⁶ * The horses ^uthat Solomon ^uhad were imports from Egypt and from Kue; and the royal merchants ^ltook them from Kue ^{at}at a price.

יקחו במחיר: 2Ch ויעלו ממצרים מרכבה בשש

b-shsh mrkbe m-mtzrim u-iutziau 1:17 : b-mchir iqchu
in-six-of chariot from-Egypt and-they-are-^cselling-forth and-they-are-^cbringing-up in-price they-are-taking
H8337 H4818 H4714 H3318 H5927 H4242 H3947

¹⁷ * A chariot coming ^uup from Egypt ⁺ was sold ^uforth for 600 shekels of silver; ⁺ a horse went ^ufor 150. ⁺ So they ^cbrought them ^uforth ^{by}by their hand to all the kings of the Hittites and to the kings of Syria.

מאות כסף וסוס בחמשים ומאה וכן לכל-מלכי החתים ומלכי ארם

arm u-mlki e-chthim mlki - l-kl u-kn u-mae b-chmshim u-sus ksph mauth
Aram and-kings-of the-Hittites kings-of to-all-of and-so and-hundred in-the-fifty and-horse silver hundreds
H758 H4428 H2850 H4428 H3605 H3651 H3967 H2572 H5483 H3701 H3967

בידם יוציאו :

: iutziau b-id-m
they-are-^cbringing-forth in-hand-of-them
H3318 H3027

2Ch ויאמר שלמה לבנות בית לשם יהוה ובית למלכותו :

: l-mlkuth-u u-bith ieue l-shm bith l-bnuth shlme u-iamr 2:1
for-kingdom-of-him and-house Yahweh for-name-of house to-to-build-of Solomon and-he-is-saying
H4438 H1004 H3068 H8034 H1004 H1129 H8010 H559

¹ * Solomon ^{l9a}resolved to build a house for the Name of Yahweh and a house for his royal position.

2Ch ויספר שלמה שבעים אלף איש סבל ושמונים אלף איש חזב

chtzb aish alph u-shmunim sbl aish alph shboim shlme u-ispshr 2:2
hewing man thousand and-eighty burden man thousand seventy Solomon and-he-is-numbering
H2672 H376 H505 H8084 H5449 H376 H505 H7657 H8010 H5608

² * Solomon ^unumbered 70,000 men as burden carriers, and 80,000 men as stone hewers ^uin the hill-country, and 3,600 men as overseers ^uover them.

בהר ומנצחים עליהם שלשת אלפים וש מאות 2Ch (2:2)

2:3 p : mauth u-shsh alphim shlsht oli-em u-mntzchim b-er
hundreds and-six-of thousands three-of over-them and-ones-making-oversee in-the-mountain
H3967 H8337 H505 H7969 H5921 H5329 H2022

³ *Then Solomon ^usent to king Hiram ^oof Tyre, ^usaying, Just as you ^udealt with my father David and ^usent ^uhim cedar to build ^uhimself a house to dwell in it—

וישלח שלמה אל-חורם מלך-צר לאמר כאשר עשית עם-דוד אבי

ab-i duid - om oshith k-ashr l-amr tzt - mlk churm - al shlme u-ishlch
father-of-me David with you-did as-which to-to-say-of Tyre king-of Hiram to Solomon and-he-is-sending
H1 H1732 H5973 H6213 H834 H559 H6865 H4428 H2361 H413 H8010 H7971

ותשלח לו ארזים לבנות לו בית לשבת בו 2Ch (2:3) הנה אני

ani ene 2:4 : b-u l-shbth bith l-u - l-bnuth arzim l-u - u-thshlch
I behold ! in-him to-to-dwell-of house for-him to-to-build-of cedars to-him and-you-are-sending
H589 H2009 - H3427 H1004 - H1129 H730 - H7971

⁴ behold, I ^uhis son ^oam building a house for the Name of Yahweh my Elohim to sanctify it to Him for fuming ^uincense of spices before Him, ⁺ for the continuous bread in array, and for the morning and ^uthe evening ascent offerings ^uon sabbaths, ⁺ ^uon new moons and ^uon appointed festivals of Yahweh our Elohim; for the eon this will be upon Israel.

בונה בית לשם יהוה אלהי להקדיש לו להקטיר לפניו

l-phni-u l-eqtir l-u l-eqdish ale-i ieue l-shm bith - bune
to-faces-of-him to-to-cause-to-fume-of to-him to-to-^csanctify-of Elohim-of-me Yahweh for-name-of house building
H6440 H6999 - H6942 H430 H3069 H8034 H1004 H1129

קטרת סמים ומערכת תמיד ועלות לבקר ולערב לשבתות

l-shbthuth u-l-orb l-bqr u-oluth thmid u-morkth smim - qtrth
to-the-sabbaths and-to-the-evening to-the-morning and-ascent-offerings continual and-array-of spices incense-of
H7676 H6153 H1242 H5930 H8548 H4635 H5561 H7004

ולחדשים ולמועדי יהוה אלהינו לעולם זאת על - ישראל : 2Ch (2:4) 2:5
 u-l:chdshim u-l:muodi alei-nu ieue ol zath ishral -
 the-new-moons and-to-appointed-times-of Elohim-of-us for-eon Israel on this
 H2320 H4150 H3069 H430 H5769 H2063 H5921 H3478

5 * The house ^{wt}that I am building shall be great, for our Elohim is greater ^{wt}than all the elohim.

והבית אשר-אני בונה גדול כי -גדול אלהינו מכל -האלהים : 2Ch (2:5) 2:6
 u-e-bith ashur ani - ashur gdul - ki gdul bune alei-nu m-kl e-aleim -
 and-the-house I which and-the-house great that great building the-Elohim from-all-of Elohim-of-us
 H1004 H834 H589 H1129 H1419 H3588 H1419 H430 H3605 H430

6 ^aYet ^awho could ^lretain vigor to build ^yHim a house, ^lsince the heavens and the heavens of the heavens cannot ^lcontain Him? And ^awho am I ^{wt}that I should build ^yHim a house save to fume incense before Him?

ומי יעצר -כח לבנות -לו בית כי השמים ושמי השמים לא
 u-mi iotzr kch - l-bnuth l-u - bith ki e-shmim u-shmi e-shmim la
 and-^awho ? he-is-retaining vigor to-to-build-of to-him that house to-heavens of the-heavens not the-heavens
 H4310 H6113 H3581 H1129 - H1004 H3588 H8064 H8064 H8064 H3808

יכלכלהו ומי אני אשר אבנה -לו בית כי אם -להקטיר
 ikkl-eu u-mi ashur ani abne l-u - bith ki l-eqtir - am
 they-are-containing-him I and-^awho ? which I-l-shall-build house to-him only except to-to-cause-to-fume-of
 H3557 H4310 H589 H834 H1129 - H1004 H3588 H518 H6999

לפניו : 2Ch (2:6) 2:7 ועתה שלח -לי איש-חכם לעשות בזהב ובכסף
 l-phni-u u-the shlich l-i - aish-chkm - oshuth zeb b-ksph u-b-
 to-faces-of-him and-now send-you ! to-me wise man to-make^{do}-of in-the silver and-in-the gold
 H6440 H6258 H7971 - H376 H2450 H6213 H2091 H3701

7 ^a Now send ^yme a wise man, ⁷skilled¹⁰ ^aat ^dworking in gold, ⁺ in silver, ⁺ in bronze and in iron, ⁺also in purple, ⁺vermillion and blue wool, and knowing how to engrave engravings together with the wise men who are with me in Judah and in Jerusalem, whom my father David ^{so}provided.

ובנחשת ובברזל ובארגון וכרמיל ותכלת וידע לפתח פתוחים
 u-b-nchshth u-b-brzl u-b-argun u-krmil u-thklth u-ido l-phthch phthuchim
 and-in-the-copper and-in-the-iron and-in-the-purple and-vermillion and-amethyst and-knowing and-to-^mengrave-of to-to-^mengrave to-to-^mengrave
 H5178 H1270 H710 H3758 H8504 H3045 H6605 H6603

עם -החכמים אשר עמי ביהודה ובירושלם אשר הכין דויד אבי :
 e-chkmim - om ashur om-i b-ieude u-b-irushlm ashur ekin duid ab-i
 who the-wise-men with in-Judah with-me whom and-in-Jerusalem David he-^cprepared father-of-me
 H5973 H2450 H834 H5973 H3063 H3389 H834 H3559 H1732 H1

2Ch (2:7) 2:8 ושלח -לי עצי ארזים ברושים ואלגומים מהלבנון כי אני
 u-shlich l-i - otzi arzim brushim u-algumim m-e-lbnun ki ani
 and-send-you ! to-me cedars timbers-of and-^cprovide wood from-the-Lebanon I that from-the-Lebanon
 H7971 - H6086 H730 H1265 H418 H3844 H3588 H589

8 ^a Send ^yme cedar timbers, firs and algum⁸ wood from the Lebanon, for I ^lknow ^{wt}that your servants are skilled¹ ^aat cutting the timber of Lebanon. ⁺^{bd}Now my servants will work with your servants

ידעתי אשר עבדיך יודעים לכרות עצי לבנון והנה עבדי עמי
 idothi ashur obdi-k iudoim l-kruth otzi u-ene lbnun obd-i om
 I-know which servants-of-you ones-knowing to-to-cut-of timbers-of and-behold ! with servants-of-me
 H3045 H834 H5650 H3045 H3772 H6086 H3844 H2009 H5650 H5973

עבדיך : 2Ch (2:8) 2:9 ולהכין לי עצים לרב כי הבית אשר-אני
 obdi-k u-l-ekin l-i otzim l-rb ki ashur ani
 servants-of-you and-to-to-^cprepare-of to-me timbers to-the-abundance that the-house which I
 H5650 H3559 - H6086 H7230 H3588 H1004 H834 H589

9 ^a to ^{so}provide ^yme ^{wt}with ^mabundant timber, for the house ^{wt}that I am building will be great and marvelous¹.

בונה גדול והפלא : 2Ch (2:9) 2:10 והנה לחטבים לכרתי העצים
 u-ephla gdul bune u-ene l-chtbim l-krthi e-otzim
 and-to-^cbe-marvelous great building and-behold ! to-the-ones-chopping to-ones-cutting-of the-trees
 H6381 H1419 H1129 H2009 H2404 H3772 H6086

10 ^a I will ^{bd}even ^gprovide 20,000 cors of wheat as ⁷food^{-cs0} for your servants, ^ythe choppers¹ ^ywho cut down the trees, ⁺also 20,000 cors of barley, ⁺20,000 bath measures of wine, and 20,000 bath measures of oil.

נתתי חטים מכות לעבדיך כרים עשרים אלף ושערים כרים עשרים אלף
 nththi chtim mkuth l-obdi-k krim oshrim alph krim u-shorim oshrim alph
 I-give wheats ones-smitten-of to-servants-of-you cors twenty thousand and-barleys cors twenty thousand
 H5414 H2406 H4347 H5650 H3734 H6242 H505 H8184 H3734 H6242 H505

ויין בתים עשרים אלף ושמן בתים עשרים אלף : 2Ch (2:10) 2:11 ויאמר חורם
 u-iin bthim oshrim alph u-shmn bthim oshrim alph p : u-iamr churm
 and-wine baths and-oil baths twenty thousand and-he-is-saying H59 H2361

11 ^a King Hiram of Tyre ^{ls}replied in writing and ^lsent it to Solomon: In love ^afor His people has Yahweh ^gput you over

מֶלֶךְ-צָר בִּכְתָב וַיִּשְׁלַח אֶל-שְׁלֹמֹה בְּאַהֲבַת יְהוָה אֶת-עַמּוֹ נָתַן עֲלֵיהֶם
 oli-em nthn-k om·u - ath ieue b·aebth shlme - al u·ishlch b·kthb tzt - mlk
 over them he-gave you people-of him » Yahweh in-to-love-of Solomon to and-he-is-sending in-writing Tyre king-of
 H5921 H5414 H5971 H853 H3068 H160 H8010 H413 H7971 H3791 H6865 H4428

them as king.

מֶלֶךְ : 2Ch (2:11) וַיֹּאמֶר חֹרֶם בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת-
 - ath oshe ashr ishral alei ieue bruk churm u·iamr 2:12 : mlk
 » he-made^{do} who Israel Elohim-of Yahweh being-blessed Huram and-he-is-saying king
 H853 H6213 H834 H3478 H430 H3068 H1288 H2361 H559 H4428

12 And Huram went on to say: Blessed^d be Yahweh Elohim of Israel, Who^d made^a the heavens and^a the earth, Who has given^y king David a wise son, endowed^d with intelligence and understanding, who is about to build a house for Yahweh and a house for his royal position.

הַשָּׁמַיִם וְאֵת הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַן לְדָוִיד הַמֶּלֶךְ בֶּן חֹכֵם יוֹדֵעַ שְׂכָל וּבִינָה
 u·bine shkl iudo chkm bn e·mlk l·duid nthn ashr e·artz - u·ath e·shmim
 and-understanding intelligence knowing-of wise son the-king to-David he-gave who the-earth and-» the-heavens
 H998 H7922 H3045 H2450 H1121 H4428 H1732 H5414 H834 H776 H853 H8064

אֲשֶׁר יִבְנֶה בֵּית לַיהוָה וּבֵית לְמַלְכוּתוֹ : 2Ch (2:12) וְעַתָּה שְׁלַחְתִּי אִישׁ-
 - aish shlchthi u·othe 2:13 : l·mlkuth·u u·bith l·ieue bith - ibne ashr
 man I-send and-now for-kingdom-of him and-house for-Yahweh house he-shall-build who
 H376 H7971 H6258 H4438 H1004 H3068 H1004 H1129 H834

13 I now send you^y Huram-abi, a wise man endowed^d with understanding,

חֹכֵם יוֹדֵעַ בִּינָה לְחֹרֶם-אָבִי : 2Ch (2:13) בֶּן אִשָּׁה מִן-בָּנוֹת דָּן
 dn bnuth - mn ashe - bn 2:14 : l·churm~abi bine iudo chkm
 Dan daughters-of from woman son-of to-Huram~Abi understanding knowing-of wise
 H1835 H1323 H4480 H802 H1121 H2361 H998 H3045 H2450

14 the son of a woman from the daughters of Dan; his father was a Tyrian man. He is skilled^d at working^a in gold, in silver, in bronze, in iron, in precious stones and in wood, in purple, in blue wool, in fine linen and in vermilion; he knows how to engrave any engraving and to devise any design^a that may be given to him, together with your wise men and the wise men of my lord, your father David.

וְאָבִיו אִישׁ-צָרִי יוֹדֵעַ לַעֲשׂוֹת בֹּזֶהב וּבִכְסֵף בִּנְחַשֶׁת בְּבִרְזֵל בְּאַבְנִים
 b·abnim b·brzl b·nchshth u·b·ksph - b·zeb l·oshuth iudo tzri - aish u·abi·u
 in.the.stones in.the.iron in.the.copper and-in.the.silver in.the.gold to-to-make^{do}of knowing Tyrian man and-father-of him
 H68 H1270 H5178 H3701 H2091 H6213 H3045 H6876 H376 H1

וּבַעֲצִים בָּאֲרָגְמָן בְּתַכְלֵת וּבְבוּץ וּבְכֶרְמִיל וּלְפֶתַח כָּל-פְּתוּחַ
 phthuch - kl u·l·phthch u·b·krmil u·b·butz b·thklth b·argmn u·b·otzim
 engraving any-of and-to-to^mengrave-of and-in.the.vermillion and-in.the.fine-linen in.the.amethyst in.the.purple and-in.the.woods
 H6603 H3605 H6605 H3758 H948 H8504 H713 H6086

וּלְחֹשֶׁב כָּל-מַחֲשַׁבֶּת אֲשֶׁר יִתֵּן לּוֹ עִם-חֲכָמִיךָ וְחֲכָמֵי אֲדָנִי
 adn-i u·chkm i u·chkm i - om l·u - inthn ashr mchshbth - kl u·l·chshb
 lord-of me and-wise-men-of wise-men-of you with to-him he-shall-be-given which design any-of and-to-to-devise-of
 H113 H2450 H2450 H5973 H5414 H834 H4284 H3605 H2803

דָּוִיד אָבִיךָ : 2Ch (2:14) וְעַתָּה הַחֲטִיטִים וְהַשְּׁעָרִים הַשֶּׁמֶן וְהַיִּין אֲשֶׁר אָמַר
 amr ashr u·e·iin e·shmn u·e·shorim e·chtm u·othe 2:15 : abi·k duid
 he-said which and-the.wine the-oil and-the.barleys the-wheats and-now father-of you David
 H559 H834 H3196 H8081 H8184 H2406 H6258 H1 H1732

15 Now let my lord send^y his servants the wheat and the barley, the oil and the wine which my lord^{ss} promised.

אֲדָנִי יִשְׁלַח לְעַבְדָּיו : 2Ch (2:15) וְנִאֲחַנּוּ נֹכְרֵת עֲצִים מִן-הַלְּבָנוֹן כָּכָל-
 - k·kl e·lbnun - mn otzim nkrth u·anchnu 2:16 : l·obdi·u ishlich adn-i
 as-all-of the-Lebanon from trees we-shall-cut and-we to-servants-of him he-shall-send lord-of me
 H3605 H3844 H4480 H6086 H3772 H587 H5650 H7971 H113

16 As for ourselves, we shall cut down trees from the Lebanon according to all your need and shall bring them to you as rafts^{on} by sea to Joppa; then you^a can take^a them^{up} to Jerusalem.

צָרְכְּ וְנִבְיָאִם לֶךְ רַפְסָדוֹת עַל-יָם יָפוֹ וְאֵתָה תַעֲלֶה אֹתָם
 ath·m thole u·athe iphu im - ol rphsduth l·k u·nbia·m tzrk·k
 » them you-shall-^cbring-up and-you Joppa sea on rafts to-you and-we-shall-^cbring-them need-of you
 H853 H5927 H859 H3305 H3220 H5921 H7513 H935 H6878

יְרוּשָׁלַם : 2Ch (2:16) וַיִּסְפֹּר שְׁלֹמֹה כָּל-הָאֲנָשִׁים הַגִּירִים אֲשֶׁר בָּאֲרָץ
 b·artz ashr e·girim e·anshim - kl shlme u·isphr 2:17 p : irushlm
 in-land-of who the-sojourners the-mortals all-of Solomon and-he-is-numbering Jerusalem
 H776 H834 H1616 H582 H3605 H8010 H5608 H3389

17 Solomon^l numbered all the men who were sojourners in the land of Israel, after the numbering^w when his father David had enumerated them; and they were found to be 153,600.

יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר סָפַר דָּוִיד אָבִיו וַיִּמְצָאוּ מֵאָה
 mae u·imtza u·abi·u duid sphr·m ashr e·sphr achri ishral
 hundred and-they-are-being-found father-of him David he-numbered them which the-numbering after Israel
 H3967 H4672 H1 H1732 H5608 H834 H5610 H310 H3478

וּחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשָׁת אֲלָפִים וּשְׁשֵׁ מאות : 2Ch (2:17) וַיַּעַשׂ מֵהֶם שְׁבַעִים
 u·chmshim alph u·shlshth alphim u·shsh m·em u·iosh shboim
 and-fifty thousand and-three-of thousands and-six-of hundreds seventy from-them and-he-is-doing
 H2572 H505 H7969 H505 H3967 H2:18 H6213 H1992 H7657

18 * He ^lassigned 70,000 ^fof them as burden carriers, and 80,000 as stone hewers^l in the hill-country, and 3,600 men as overseers^l to ^cmake ⁿthe people serve.

אֶלֶף סָבַל וּשְׁמָנִים אֲלָף חֲצַב בַּהֲר וּשְׁלֹשָׁת אֲלָפִים וּשְׁשֵׁ מאות
 alph sbl u·shmnim alph chtzb b·er u·shlshth alphim u·shsh m·em
 hundred and-eighty burden thousand hewing thousand and-three-of in^{the}·mountain hundreds and-six-of thousands
 H505 H5449 H8084 H505 H2672 H2022 H7969 H505 H8337 H3967

מִנְצַחִים לְהַעֲבִיד אֶת־הָעָם :
 mntzchim l·eobid e·om - ath
 ones-making-oversee to-to^cmake-serve-of the-people
 H5329 H5647 H853 H5971

וַיַּחַל 2Ch וְיָחַל שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת אֶת־בֵּית יְהוָה בִּירוּשָׁלַם בַּהֲר הַמֹּרִיָּה אֲשֶׁר
 u·ichl shlme l·bnuth bith - ath ieue - b·er b·irushlm e·murie ash
 and-he-is^cstarting Solomon and-to-build-of house-of Yahweh in-Jerusalem in-mountain-of the-Moriah which
 H2490 H8010 H1129 H853 H1004 H3069 H3389 H2022 H4179 H834

1 *Then Solomon ^lstarted to build ⁿthe house of Yahweh in Jerusalem ^{on} Mount ⁿMoriah ^wwhere He had appeared to his father David, ^{at}the ^rplace which David had prepared ^{on} the threshing site of Ornan the Jebusite.

נִרְאָה לְדוֹיד אָבִיהוּ אֲשֶׁר הָכִין בְּמָקוֹם דּוֹיד בְּגֶרֶן אֲרָנָן הַיְּבוּסִי :
 nrae l·duid abi·eu ash b·mqud duid b·grn arnn e·ibusi
 heⁿ-appeared to-David father-of-him which he^c-prepared in^{place}·of David in-threshing-site-of Ornan the-Jebusite
 H7200 H1732 H1 H834 H3559 H4725 H1732 H1637 H771 H2983

וַיַּחַל 2Ch וְיָחַל שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת בַּחֲדָשׁ הַשָּׁנִי בַּשָּׁנָה אַרְבַּע לְמַלְכוּתוֹ :
 u·ichl shlme l·bnuth b·chdsh e·shni b·shni arbo b·shnth l·mlkuth·u
 and-he-is^cstarting to-to-build-of the-second in^{the}·month in^{the}·second four in-year-of to-reign-of-him
 H2490 H1129 H2320 H8145 H8145 H8145 H702 H4438

2 * He ^lstarted to build ^{on} the second day ^{of} the second month in the fourth year ^{of} his reign.

וַיִּבְנֶה 2Ch וְיָבֵן שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת אֶת־בֵּית הָאֱלֹהִים הָאָרֶץ אֲמוֹת
 eusd shlme l·bnuth bith - ath e·aleim e·ark amuth
 and-these to-be^claid-foundation-of Solomon and-to-build-of house-of the-Elohim the-length cubits
 H428 H3245 H8010 H853 H1004 H430 H753 H520

3 * Solomon ^claid these foundations for the building ⁿof the house of the One, Elohim: ^{its}length in cubits ^{by}the former measure was sixty cubits, and its width twenty cubits.

בַּמִּדָּה הָרִאשׁוֹנָה אֲמוֹת שְׁשִׁים וָרַחֵב אֲמוֹת עֶשְׂרִים : 2Ch וְהָאוֹלָם אֲשֶׁר עַל־
 b·mde e·rashune amuth shshim u·rchb oshrim e·aulm ash ol
 the-former in^{the}·measure cubits and-width cubits cubits on which and-the-vaulted-portico
 H4060 H7223 H520 H8346 H7341 H520 H6242 H197 H834 H5921

4 And the portico ^won the facade ⁷of the house^o was twenty cubits in ^{its}length, on the facade of the width of the house; and ^{its}elevation was ⁷twenty^{-cs^o}.
 * He ^loverlaid it ^{on} the inside^d with ^cpure gold.

פָּנֵי הָאָרֶץ עַל־פָּנֵי רָחֵב הַבַּיִת אֲמוֹת עֶשְׂרִים וְהַגְבָּה מֵאָה וְעֶשְׂרִים
 phni e·ark phni ol phni - rchb e·bith - amuth oshrim u·e·gbe mae u·oshrim
 faces-of on the-length faces-of the-house width-of faces-of cubits the-elevation hundred and-twenty
 H6440 H753 H5921 H6440 H1004 H7341 H520 H6242 H1363 H3967 H6242

וַיִּצְפֶּה מִפְּנִימָה זָהָב טָהוֹר : 2Ch וְאֵת הַבַּיִת הַגָּדוֹל חָפַה עֵץ
 u·itzph·eu m·phnime zeb teur e·ath u·bith e·gdul chphe otz
 and-he-is^moverlying-him pure gold from-inside and-he-is^moverspread the-great the-house and-^wwood-of he^m-overspread
 H6823 H6441 H2091 H2889 H853 H1004 H1419 H2645 H6086

5 *The greater ⁿhouse he paneled with wood of fir and ^loverspread it with good gold and ^cset ^{up}on it palm trees and braids.

בְּרוּשִׁים וַיַּחְפֶּה זָהָב טוֹב וַיַּעַל עָלָיו תְּמָרִים וְשִׁרְשֻׁרוֹת :
 brushim u·ichph·eu zeb tub u·iol thmrim oli·u u·shrshruth
 and-he-is^moverspreading-him good gold and-he-is^csetting-up palm-trees on-him and-braids
 H1265 H2645 H2091 H2896 H5927 H5921 H8561 H8333

וַיִּצֹף 2Ch אֶת־הַבַּיִת אֲבָן יָקָרָה לְתַפְאֶרֶת וְהַזָּהָב זָהָב פְּרוּיִם :
 u·itzph e·bith - ath abn iqre l·thpharth u·e·zeb zeb phruim
 and-he-is^moverlying for-beauty precious stone the-house gold-of and-the-gold Parvaim
 H6823 H853 H1004 H68 H3368 H597 H2091 H2091 H2645 H6516

6 * He ^loverlaid ⁿthe house with precious stone for beauty; * the gold was gold from Parvaim.

וַיַּחֲקֶה 2Ch אֶת־הַבַּיִת הַקֵּרוֹת הַסָּפִים וְקִירוֹתָיו וְדִלְתוֹתָיו זָהָב
 u·ichph e·bith - ath e·qruth e·sphim u·qiruthi·u u·dlthuthi·u zeb
 and-he-is^moverspreading the-rafters the-house the-thresholds of-him and-sidewalls-of-him gold and-doors-of-him
 H2645 H853 H1004 H6982 H5592 H7023 H1817 H2091

7 * He ^loverspread ⁿthe house with gold—the rafters, the thresholds, ^{its}sidewalls and its doors; and he engraved cherubim

וּפֶתַח כְּרוּבִים עַל־הַקִּירוֹת : 2Ch וַיַּעַשׂ אֶת־בֵּית יְהוָה קֹדֶשׁ
 u-phthch krubim e-qiruth - ol s : u-iosh 3:8 bith - ath qdsh -
 the-sidewalls on cherubim and-he-is-making^{do} holiness-of inside-of »
 H6605 H3742 H5921 H7023 H6213 H853 H1004 H6944

on the sidewalls.
 8 * Inside he ^{ld}built the holy of holies; its length on the facade of the width of the house was twenty cubits, and its width was twenty cubits; * he ^ooverspread it with 600 talents^o of good gold.

הַקֹּדֶשִׁים אָרְכוֹ עַל־פָּנָיו רָחֵב הַבַּיִת אֲמוֹת עֶשְׂרִים וּרְחֵבָם אֲמוֹת עֶשְׂרִים
 ark-u e-qdshim phni - ol e-bith - rchb amuth oshrim u-rchb-u
 on length-of-him the-holinesses width-of faces-of the-house cubits and-width-of-him cubits
 H6944 H753 H5921 H6440 H7341 H1004 H520 H6242 H7341 H520 H6242

וַיִּחַפְּהוּ זֶהָב טוֹב לְכַכְרִים שֵׁשׁ מֵאוֹת : 2Ch וּמִשְׁקָלָם לְמַסְמְרוֹת לְשִׁקְלִים
 u-ichph-eu zeb tub shsh mauth 3:9 u-mshql l-msmruth l-shqlim
 gold and-he-is-^moverspreading-him to-talents good hundreds six-of for-nails and-weight to-shekels
 H2645 H2091 H2896 H3603 H8337 H3967 H4948 H4548 H8255

9 * The weight of the gold for the nails ^owas fifty shekels; ^oonly ^otheir upper parts he overspread with gold.

חֲמִשִּׁים זֶהָב וְהַעֲלִיּוֹת חֶפֶז זֶהָב : 2Ch וַיַּעַשׂ בְּבֵית יְהוָה קֹדֶשׁ
 zeb chmshim u-e-oliuth chphe zeb 3:10 u-iosh b-bith qdsh -
 gold he-^moverspread and-the-upper-parts gold fifty holiness-of in-inside-of and-he-is-making^{do}
 H2572 H2091 H5944 H2645 H2091 H6213 H1004 H6944

10 *Then, ⁱinside the holy of holies, he ^{ld}made two cherubim in sculpted ^oworkmanship, and ^{7he-c0}he ^ooverlaid ^othem with gold.

הַקֹּדֶשִׁים כְּרוּבִים שְׁנַיִם מַעֲשֵׂה צַעֲצָעִים וַיִּצְפוּ אֹתָם זֶהָב : 2Ch וְכַנְפֵּיהֶם
 e-qdshim krubim shnim moshe tzotzoim u-itzphu ath-m zeb 3:11 u-knphi
 the-holinesses cherubim two deed-of sculptures and-they-are-^moverlaying gold » them and-wings-of
 H6944 H3742 H8147 H4639 H6816 H6823 H853 H2091 H3671

11 *As for the wings of the cherubim, their length was twenty cubits, the one wing ^oof five cubits touching ^othe sidewall of the house, and the other ^owing of five cubits touching ^othe wing of the other cherub.

הַכְּרוּבִים אָרְכָם אֲמוֹת עֶשְׂרִים כֶּנֶף הָאֶחָד לְאֲמוֹת חֲמֵשׁ מִגַּעַת לְקִיר הַבַּיִת
 ark-m e-krubim amuth oshrim knph e-achd l-amuth chmsh mgoth l-qir e-bith
 length-of-them the-cherubim cubits twenty wing-of the-one to-cubits touching five to-sidewall-of the-house
 H3742 H753 H520 H6242 H3671 H259 H520 H2568 H5060 H7023 H1004

וְהַכֶּנֶף הָאֲחֶרֶת אֲמוֹת חֲמֵשׁ מִגִּיעַ לְכֶנֶף הַכְּרוּב הָאֲחֵר : 2Ch וְכַנְּף הַכְּרוּב
 u-e-knph e-achrth amuth chmsh mgio l-knph e-krub e-achr 3:12 u-knph e-krub
 the-other and-the-wing touching five cubits to-wing-of the-cherub the-other and-wing-of the-cherub
 H3671 H312 H520 H2568 H5060 H3671 H3742 H312 H3742 H3742

12 And the wing of the ^{one}other cherub of five cubits was touching ^othe sidewall of the house, ^owhile the other ^owing of five cubits was clinging to the wing of the other cherub.

הָאֶחָד אֲמוֹת חֲמֵשׁ מִגִּיעַ לְקִיר הַבַּיִת וְהַכֶּנֶף הָאֲחֶרֶת אֲמוֹת חֲמֵשׁ דְּבָקָה לְכֶנֶף
 l-knph e-achd amuth chmsh mgio l-qir e-bith u-e-knph e-achrth e-krub dbqe chmsh l-knph
 the-one touching five cubits and-the-wing the-house to-sidewall-of the-cherub clinging-one five cubits
 H259 H520 H2568 H5060 H7023 H1004 H3671 H312 H3742 H1695 H2568 H3671

הַכְּרוּב הָאֲחֵר : 2Ch כַּנְּפֵי הַכְּרוּבִים הָאֵלֶּה פָּרְשִׁים אֲמוֹת עֶשְׂרִים וְהֵם
 e-krub e-achr 3:13 u-krubim e-ale phrshim amuth oshrim u-em
 the-other the-cherub wings-of the-these the-cherubim ones-spreading-out twenty cubits and-they
 H3742 H312 H3671 H3742 H428 H6566 H520 H6242 H1992

13 The wings of ^othese cherubim were spread ^oout twenty cubits, and they were standing on their feet ^owith their faces ^oinward.

עֲמֻדִים עַל־רִגְלֵיהֶם וּפְנֵיהֶם לְבַיִת : 2Ch וַיַּעַשׂ אֶת־הַפֶּרֶכֶת
 omddim rgli-em - ol u-phni-em l-bith u-iosh 3:14 e-phrth - ath
 on ones-standing feet-of-them and-faces-of-them to-^{the}inside and-he-is-making^{do} the-curtain »
 H5975 H5921 H7272 H6440 H1004 H6213 H853 H6532

14 He ^oalso ^{ld}made ^othe curtain of blue wool, ^opurple and vermillion and fine linen, and he ^oset ^oup cherubim on it.

תְּכֵלֶת וָאַרְגָּמָן וְכַרְמִיל וְבוּז וַיַּעַל עֲלֵיו כְּרוּבִים : 2Ch וַיַּעַשׂ
 thklth u-argmn u-krmil u-butz u-iol 3:15 u-iosh 3:15 u-krubim oli-u
 and-purple amethyst and-vermillion and-fine-linen and-he-is-^csetting-up cherubim on-him and-he-is-making^{do}
 H8504 H713 H3758 H948 H5927 H3742 H5921 H6213

15 *Then he ^{ld}made before the house two columns, thirty-five cubits in length, and the column cap ^othat was on top of it was five cubits.

לְפָנָיו הַבַּיִת עֲמוּדִים שְׁנַיִם אֲמוֹת שְׁלֹשִׁים וְחֲמֵשׁ אֶרֶץ וְהִצַּפְתָּ אֲשֶׁר־עַל־רֹאשׁוֹ
 l-phni omddim shnim amuth shlshim ark u-chmsh u-e-tzphth ash-rash-u - ol
 the-house to-faces-of columns two cubits thirty length and-five the-column-cap on which and-the-column-cap
 H6440 H1004 H5982 H8147 H520 H7970 H2568 H753 H6858 H834 H5921 H7218

אֲמוֹת חֲמֵשׁ : 2Ch וַיַּעַשׂ שְׂרָשְׁרוֹת בְּדִבְרֵי יִתְּן עַל־רֹאשׁ הָעֲמֻדִים
 amuth chmsh 3:16 u-iosh shshruth b-dbir u-ithn rash - ol e-omdim
 five cubits and-he-is-making^{do} braids and-he-is-giving in-^{the}oracle on and-he-is-giving
 H520 H2568 H6213 H8333 H1687 H5414 H5921 H7218 H5982

16 * He ^{ld}made braids in the innermost sanctuary. He ^oalso ^{ld}put them on top of the columns. And he ^{ld}made a hundred

את־העמודים	ויקם	בשרשרות : 2Ch	ויתן	מאה	רמונים	ויעש
e-omudim - ath	u-iqm	b-shrshruth	u-ithn	mae	rmunim	u-iosh
the-columns	» and-he-is- ^c setting-up	in- ^{the} braids and-he-is-giving	hundred	pomegranates	and-he-is-making ^{do}	
H5982 H853	H6965	H8333	H5414	H3967	H7416	H6213

על־פני	ההיכל	אחד מימין	ואחד מהשמאול	ויקרא	שם	הימני	הימני
e-ikl	phni - ol	m-imin	u-achd	m-e-shmaul	u-iqra	e-imni	e-imini
faces-of	one the-temple	from-right	from-the-left	and-he-is-calling	name-of	the-right	the-right
H5921	H6440	H1964	H259	H3225	H8034	H3233	H3227

יכין	ושם	השמאלי	בעז : ס
ikin	u-shm	e-shmali	s : boz
H3199	H8034	H8040	H1162
	Jachin	the-left	Boaz

2Ch	ויעש	מזבח נחשת	עשרים אמה	ארכו	ועשרים אמה	רחבו	ועשר אמות
u-iosh	4:1	mzbch	nchshth	oshrim	ame	rchb-u	u-oshr
	and-he-is-making ^{do}	copper	altar-of	cubit	and-twenty	width-of-him	cubits
H6213		H4196	H5178	H6242	H520	H7341	H520

קומתו : ס	2Ch	ויעש	את־הים	מוצק	עשר באמה	משפתו	אל־שפתו
s : qumth-u	4:2	u-iosh	e-im - ath	mutzq	osh	m-shpht-u	shpht-u - al
rise-of-him	» and-he-is-making ^{do}		the-sea	ten being- ^c cast	in- ^{the} cubit	to from-lip-of-him	lip-of-him
H6967	H6213		H853	H3332	H520	H8193	H413

עגול סביב	וחמש באמה	קומתו וקו	שלשים באמה	יסב	אתו
sbib ogul	u-chmsh	qumth-u	shlshim	isb	ath-u
round	and-five	rise-of-him	thirty	in- ^{the} cubit	»him
H5439	H2568	H520	H7970	H5437	H853

סביב	2Ch	ודמות	בקרים תחת	לו	סביב	סביב	סובבים	אתו
sbib	4:3	u-dmuth	bqrim	l-u	thchth	sbib	subbim	osh
round-about	» and-likeness-of	oxen	to-him	beneath	round-about	round-about	ones-surrounding	»him
H5439	H1823	H1241	H8478		H5439	H5439	H5437	H6235

באמה	מקיפים	את־הים	סביב	שנים טורים	הבקר יצוקים	במצקתו	:
b-ame	mqiphim	e-im - ath	sbib	shnim	e-bqr	itzuqim	b-mtzqth-u
in- ^{the} cubit	» ones- ^c encompassing	the-sea	round-about	two	the-ox	ones-being-cast	in-casting-of-him
H520	H5362	H853	H5439	H8147	H1241	H3332	H4166

2Ch	עומד	על־שנים	עשר בקר	שלשה פנים	צפונה	ושלושה פנים	ימה	ושלשה
4:4	oumd	ol	shnim - ol	osh	shnim	bqr	shlshe	phnim
	on standing	two	ten	ox	three	ones-facing	ones-facing	and-three
H5975	H5921	H8147	H6240	H1241	H7969	H6437	H3220	H7969

פנים	נגבה	ושלשה פנים	מזרחה והים	עליהם מלמעלה	וכל	-
phnim	ngb-e	u-shlshe	phnim	mzrch-e	u-e-im	oli-em
ones-facing	and-three	ones-facing	east-ward	on-them	from-to-up-ward	and-all-of
H6437	H5045	H7969	H6437	H4217	H3220	H5921

אחריהם	ביתה :	2Ch	ועביו	טפח	ושפתו	כמעשה שפת־כוס	פרח
achri-em	bith-e	4:5	u-obi-u	tphch	u-shpht-u	k-moshe	phrch
behinds-of-them	inside-ward	and-thickness-of-him	handbreadth	and-lip-of-him	as-deed-of	lip-of	bud-of
H268	H1004	H5672	H2947	H8193	H4639	H8193	H6525

שושנה מחזיק	בתים שלשת אלפים	יכיל	2Ch	ויעש	ס :	4:6	ש
shushne	mchziq	bthim	shlsht	alphim	ikil	s :	u-iosh
anemone	holding-fast	baths	three-of	thousands	he-is- ^c containing	and-he-is-making ^{do}	lavers
H7799	H2388	H1324	H7969	H505	H3557	H6213	H3595

ויתן	חמשה מימין	וחמשה משמאול	לרחצה	בהם	את־מעשה העולה
u-ithn	chmshe	m-imin	u-chmshe	m-shmaul	l-rchtz-e
and-he-is-giving	five	from-right	and-five	from-left	to-to-wash-of
H5414	H2568	H3225	H2568	H8040	H7364

pomegranates and ^lput them in the braids.

17 * He ^set up *the columns on the facade of the temple, one ^to the right and one ^to the left; and he ^called the name of the right one Jachin^o and the name of the left one Boaz.^o

1 *Then he ^lmade the copper altar, its length twenty cubits, ⁺ its width twenty cubits, and ten cubits its rise.

2 * He ^lmade *the sea of castⁱ metal, ten ⁱcubits from its one lip to its other lip, circular round about; ⁺ five ⁱcubits was its rise, and a measuring tape of thirty ⁱcubits would ^surround *it round about.

3 * Beneath [’] it was the likeness of oxen, surrounding [’] it all around, ten in a cubit, encompassing [’] the sea round about; the oxen were in two rows, castⁱ in one casting with it.

4 It was standing on twelve oxen, three facing north^d, ⁺ three facing west^d, ⁺ three facing south^d and three facing ^{re}east^d. ⁺ The sea was ⁱ above upon them, and all their hinder parts were inward.

5 * Its thickness was a handbreadth, and its lip was like the ^oworkmanship of the lip of a cup, like anemone petals. ^cFilled to capacityⁱ it would ^contain 3,000 bath measures.

6 He *also ^lmade ten lavers and ^lput five ^to the right and five ^to the left, to wash in them; they ^rinsed out in them [’] the ^oimplements for the ascent offering; *but the sea was for the priests to wash in it.

ידיחו בם והים לרחצה לכהנים בו : 2Ch ויעש את-
 idichu b·m u·e-im l·rchtz·e l·kenim b·u s : m-shmaul u·chmsh 4:7
 according to their » and-he-is-making^{do} in-him for^{the} priests to-to-wash-of and-the-sea in-them they-are^cexpelling
 H1740 H853 H6213 H3548 H7364 H3220 H8040 H2568 H3225 H2568 H1964

7 + He ^{ld}made ^athe ten lampstands of gold according to their ordinance and ^{lg}put them in the nave, five ^fat the right side and five ^fat the left.

מנרות הזהב עשר כמשפטם ויתן בהיכל חמש מימין וחמש משמאל : ס
 mn Ruth e-zeb oshr k·mshpht·m u·ithn b·eikl m·shmaul u·chmsh m·imin chmsh s :
 lampstands-of ten the-gold and-he-is-giving as-custom-of-them five in^{the} temple from-right and-five from-left
 H4501 H6235 H4941 H5414 H1964 H2568 H3225 H2568 H8040 H2568

2Ch ויעש שלחנות עשרה וינח בהיכל חמשה מימין וחמשה משמאל
 u·iosh 4:8 oshre shlchnuth u·inch b·eikl chmshe m·shmaul u·chmshe
 and-he-is-making^{do} tables and-he-is-leaving^o five in^{the} temple from-right and-five from-left
 H6213 H6235 H7979 H3240 H2568 H3225 H2568 H8040 H2568

8 He ^aalso ^{ld}made ten tables and left them in the nave, five ^fat the right side and five ^fat the left, and he ^{ld}made a hundred sprinkling bowls of gold.

ויעש מזרקי זהב מאה : 2Ch ויעש חצר הכהנים והעזרה
 u·iosh m·zrqī zeb mae 4:9 u·iosh chtzr e·kenim u·e·ozre
 and-he-is-making^{do} hundred gold sprinkling-bowls-of and-he-is-making^{do} and-the-ledge the-priests court-of
 H6213 H4219 H2091 H3967 H6213 H2691 H3548 H5835

9 + He ^{ld}made the court of the priests, ⁺ the great outer court and the doors for the outer court; ⁺ he overlaid their doors with bronze.

הגדולה ודלתות לעזרה ודלתותיהם צפה נחשת : 2Ch ואת הים נתן מכתף
 e·gdulē u·dlthuth l·ozre u·dlthuthi·em tzphe nchshth e·im - u·ath m·kthph 4:10
 the-great and-doors for^{the} ledge and-doors copper he^moverlaid and-he-gave the-sea and-[»] from-flank-of
 H1419 H1817 H5835 H1817 H6823 H5178 H3220 H5414 H3802 H853

10 + He ^gput ^athe sea ^fon the right flank ⁷of the house^{s, o}, eastward, ^ftoward the south^d.

הימנית קדמה ממול נגבה : 2Ch ויעש חורם את הסיירות ואת היעים
 e·imnith qdm·e m·mul ngb·e u·iosh 4:11 e·ioim - u·ath e·siruth - ath churm
 the-right east-ward from-before south-ward and-he-is-making^{do} the-shovels and-[»] the-pots
 H3233 H6924 H4136 H5045 H6213 H2361 H853 H5518 H3257 H853

11 *Finally Huram ^{ld}made ^athe pots, ⁺ the shovels and ^athe sprinkling bowls. ^aThus Huram ^{all}finished ^odoing: ^{»7}all^{so} the work ^athat he had ^dundertaken for king Solomon ^{on}the house of the One, Elohim:

ואת המזרקות ס ויכל חירם | חורם לעשות את המלאכה אשר עשה
 e·m·zrquth - u·ath u·ikl s churm chirm oshe ash r e·mlake - ath l·oshuth 4:12
 and-[»] the-sprinkling-bowls and-he-is^mfinishing^{all} Huram Huram to-to-do-of the-work which he-did
 H853 H4219 H3615 H2438 H2361 H6213 H853 H4399 H834 H6213 H834

למלך שלמה בבית האלהים : 2Ch עמודים שנים והגלות והכתרות על ראש
 l·mlk shlme b·bith e·aleim 4:12 rash - ol u·e·kthruth u·e·gluth shnim omudim
 the-king Solomon in-house-of the-Elohim columns two the-globes and-the-capitals on top-of
 H4428 H8010 H1004 H430 H5982 H8147 H1543 H3805 H5921 H7218

12 The two columns, ⁺ the globes and the capitals on top of the two columns; and the two meshings for covering ^athe two globes of the capitals ^athat were on top of the columns;

העמודים שתי והשבכות שתי לכסות את שתי גלות הכתרות אשר על ראש
 e·omudim shthim u·e·shbkuth shthim l·ksuth shthim - ath gluth shthi - ath rash - ol ash r e·kthruth
 two the-columns two and-the-meshings to-to^mcover-of globes-of two-of which on top-of
 H5982 H8147 H7639 H3680 H853 H8147 H853 H3805 H834 H5921 H7218

העמודים : 2Ch ואת הרמונים ארבע מאות לשתי השבכות שנים טורים רמונים
 e·omudim 4:13 e·rmunim - u·ath arbo mauth l·shthi e·shbkuth shnim turim rmunim
 the-columns and-[»] the-pomegranates four the-pomegranates hundreds for-two-of two the-meshings rows pomegranates
 H5982 H702 H3967 H8147 H7639 H8147 H853 H2905 H416 H7218

13 + ^athe 400 pomegranates for the two meshings, two rows of pomegranates for ^{one}each meshing to cover ^athe two globes of the capitals ^athat were overlooking the columns;

לשבכה האחת לכסות את שתי גלות הכתרות אשר על פני העמודים :
 l·shbke e·achth l·ksuth shthi - ath gluth shthi - ath ash r e·kthruth phni - ol e·omudim
 the-one for^{the} meshing to-to^mcover-of globes-of two-of the-capitals on which faces-of the-columns
 H7639 H259 H3680 H853 H8147 H1543 H3805 H834 H5921 H6440 H5982

2Ch ואת המכנות עשה ואת הכירות עשה על המכנות : 2Ch את הים אחד
 e·mknuth - u·ath oshe e·kiruth - u·ath oshe e·mknuth - u·ath 4:14 achd e·im - ath 4:15
 and-[»] the-bases and-he-made^{do} the-lavers and-[»] he-made^{do} the-bases on he-made^{do} the-bases one the-sea
 H853 H4350 H6213 H3595 H853 H6213 H5921 H6213 H853 H3220 H259

14 + ^athe ⁷ten^o bases and ^athe ^{ten}lavers on the bases;

15 ^athe one sea and ^athe twelve oxen beneath it;

ואת הבקר שנים עשר תחתיו : 2Ch ואת הסיירות ואת היעים ואת המזלגות
 e·bqr - u·ath e·shnim oshr thchthi·u 4:16 e·siruth - u·ath e·ioim - u·ath e·mzlguth - u·ath
 and-[»] the-ox and-[»] beneath-him ten two the-pots and-[»] the-shovels and-[»] the-fleshhooks
 H853 H1241 H8147 H6240 H8478 H5518 H853 H3257 H853 H4207 H853

16 + ^athe pots, ⁺ the shovels, ⁺ the forks and ^aall ^{these}^o utensils that Hiram-abi ^omade of scoured^l bronze for king

ואת כל כליהם עשה חורם~אביו למלך שלמה לבית יהוה נחשת
 nchshth ieue l·bith shlme l·mlk churm~abi oshe kli·em - kl - u·ath
 copper Yahweh for:house-of Solomon for:the-king Hiram~Abi he-made^{do} utensils-of:them all-of and:»
 H5178 H3069 H1004 H8010 H4428 H2361 H6213 H3627 H3605 H853

Solomon for the house of Yahweh.

מרוק 2Ch : בככר הירדן יצקם המלך בעבי האדמה בין סכות
 skuth bin e·adme b·obi e·mlk itzq·m e·irdn b·kk^r 4:17 : mruq
 Succoth between the-ground in-thick-mud-of the-king he-cast-them the-Jordan in-basin-of being-scoured
 H5523 H996 H127 H5645 H4428 H3332 H3383 H3603 H4838

17 In the basin of the Jordan the king had them cast in the thick mud of the ground between Succoth and ^{br}Zarethan^o.

ובין צרדתה: 2Ch ויעש שלמה כל הכלים האלה לרב מאד כי
 ki mad l·rb e·ale e·klm - kl shlme u·iosh 4:18 : tzrdth·e u·bin
 that very to:the-abundance the:these the-utensils all-of Solomon and-he-is-making^{do} Zeredatha and-between
 H3588 H3966 H7230 H428 H3627 H3605 H8010 H6213 H6868 H996

18 ⁺ Solomon ^{ld}made all ^{mn}these ^{mn}utensils ^{mn}in very great quantity, so that the weight of the copper was not investigated.

לא נחקר משקל הנחשת: פ 2Ch ויעש שלמה את כל הכלים אשר
 ash^r e·klm - kl ath shlme u·iosh 4:19 p : e·nchshth mshql nchqr la
 which the-utensils all-of » Solomon and-he-is-making^{do} the-copper weight-of he-was-investigated not
 H834 H3627 H3605 H853 H8010 H6213 H5178 H4948 H2713 H3808

19 ⁺ Solomon had ^{ld}all the utensils ^{ld}made ^wfor the house of the One, Elohim: ⁺ ⁺the altar of gold and ⁺the tables ⁺with the bread of the presence on them;

בית האלהים ואת מזבח הזהב ואת השלחנות ועליהם לחם הפנים 2Ch : ואת
 - u·ath 4:20 : e·phnim lchm u·oli·em e·shlchnuth - u·ath e·zeb mzbch u·ath e·aleim bith
 and:» the-presences bread-of and-on-them the-tables and:» the-gold altar-of and:» the-Elohim house-of
 H853 H6440 H3899 H5921 H7979 H853 H2091 H4196 H853 H430 H1004

20 ⁺the lampstands and their lamps of plated^l gold, to blaze them up, according to the ^lordinance, before the innermost sanctuary;

המנרות ונרתיהם לבערם כמשפט לפני הדביר זהב סגור
 : sgur zeb e·dbir l·phni k·mshpht l·bor·m u·nrthi·em e·mn^{ruth}
 being-plated gold the-oracle to-faces-of as:the-custom to-to-mconsume-of:them and-lamps-of:them the-lampstands
 H5462 H2091 H1687 H6440 H4941 H1197 H5216 H4501

2Ch והפרח והנרות והמלקחים זהב הוא מכלות זהב: 2Ch והמזמרות
 u·e·mzm^{ruth} 4:22 : zeb mkluth eua zeb u·e·mlqchim u·e·nruth u·e·phrch 4:21
 and-the-snippers gold solid^(p)-of he gold and-the-snuffers and-the-lamps and-the-bud
 H4212 H2091 H4357 H1931 H2091 H4457 H5216 H6525

21 and the petals and the lamps and the tongs of gold; this was ^{all}solid gold;

22 ⁺the snippers, ⁺the sprinkling bowls, ⁺the spoons and the firepans of plated^l gold: ⁺the portal of the house, its ⁺inner doors to the holy of holies and the double doors ⁺of the nave of the house, all of gold.

והמזרקות והכפות והמחתות זהב סגור ופתח הבית דלתותיו
 dlthuthi·u e·bith u·phthch sgur zeb u·e·mchthuth u·e·kphuth u·e·mzrquth
 doors-of:him the-house and-portal-of being-plated gold and-the-firepans and-the-spoons and-the-sprinkling-bowls
 H1817 H1004 H6607 H5462 H2091 H4289 H3709 H4219

הפנימיות לקדש הקדשים ודלתי הבית להיכל זהב:
 : zeb l·eikl e·bith u·dlthi e·qds^{him} l·qds^h e·phn^{imiuth}
 gold to:the-temple the-house and-double-doors-of the-holinesses to-holiness-of the-inner-ones
 H2091 H1964 H1004 H1817 H6944 H6944 H6442

2Ch ותשלם כל המלאכה אשר עשה שלמה לבית יהוה ס
 s ieue l·bith shlme oshe - ash^r e·mlake - kl u·thshlm 5:1
 Yahweh for:house-of Solomon he-did which the-work all-of and-she-is-being-accomplished
 H3068 H1004 H8010 H6213 H834 H4399 H3605 H7999

1 ⁺When all the work ^wthat Solomon had done for the house of Yahweh was ⁺accomplished, ⁺Solomon ⁺brought in ⁺the hallowed things of his father David; and ⁺the silver and ⁺the gold and ⁺all the utensils he ^gput ⁺among the treasures of the house of the One, Elohim.

ויבא שלמה את קדשי דויד אביו ואת הכסף ואת הזהב ואת כל
 - kl - u·ath e·zeb - u·ath e·ksph - u·ath abi·u duid qds^{hi} - ath shlme u·iba
 all-of and:» the-gold and:» the-silver and:» father-of-him David holinesses-of » Solomon and-he-is-^cbringing-in
 H3605 H853 H2091 H853 H3701 H853 H1 H1732 H6944 H853 H8010 H935

הכלים נתן באצרות בית האלהים: פ 2Ch אז יקהיל שלמה את זקני
 zqni - ath shlme iqeil az 5:2 p : e·aleim bith b·atzruth nthn e·klm
 old-ones-of » Solomon he-is-^cassembling then the-Elohim house-of in-treasures-of he-gave the-utensils
 H2205 H853 H8010 H6950 H227 H430 H1004 H214 H5414 H3627

2 Then Solomon ^lassembled ⁷all^{cs} the elders of Israel and ⁺all the heads of the stocks, the patriarchal princes ⁺of the sons of Israel ⁺at Jerusalem to ⁺bring up ⁺the coffer of the covenant of Yahweh from the city of David, that is, Zion.

ישראל ואת כל ראשי המטות נשיאי האבות לבני ישראל אל ירושלם
 irushlm - al ishral l·bni e·abuth nshiai e·mtuth rashi - kl - u·ath ishral
 Jerusalem to Israel to-sons-of the-fathers princes-of the-stocks heads-of all-of and:» Israel
 H3389 H413 H3478 H1121 H1 H5387 H4294 H7218 H3605 H853 H3478

להעלות את-ארון ברית -יהוה מעיר דויד היא ציון :

: tziun eia duid m-oir ieue - brith arun - ath l-eoluth
Zion she David from-city-of Yahweh covenant-of coffer-of » to-to-^cbring-up-of
H6726 H1931 H1732 H5892 H3068 H1285 H727 H853 H5927

2Ch ויקהליו אל-המלך כל-איש ישראל בחג הוא החדש

e-chdsh eua b-chg ishral aish - kl e-mlk - al u-iqelu 5:3
the-month he in-the-celebration Israel man-of all-of the-king to and-they-are-being-assembled
H2320 H1931 H2282 H3478 H376 H3605 H4428 H413 H6950

3 ^{*} All the men of Israel were ^lassembled to the king ^ffor the festival; it was in the seventh ^hmonth.

השבועי : 2Ch ויבאו כל זקני ישראל וישאו הלויים את-הארון :

: e-shboi 5:4 : u-ibau kl zqni ishral u-ishau e-luim e-arun - ath
the-seventh and-they-are-coming Israel old-ones-of all-of and-they-are-carrying the-Levites and-they-are-being the-coffer
H727 H853 H3881 H5375 H3478 H2205 H3605 H935 H7637

4 ^{*}When all the elders of Israel had ^lcome, ⁺ the Levites ^lcarried ^hthe coffer,

2Ch ויעלו את-הארון ואת-אהל מועד ואת-כלי הקדש אשר

u-iolu 5:5 : e-arun - ath ael - u-ath muod kl - kl - u-ath e-qdsh ash
and-they-are-^cbringing-up appointment tent-of and-» the-coffer which the-holiness utensils-of all-of and-»
H834 H6944 H3627 H3605 H853 H4150 H168 H853 H727 H853 H5927

5 and they ^cbrought ^lup ^hthe coffer and ^hthe tent of appointment and ^hall the hallowed utensils ^hthat were in the tent; ^hthe priests and the Levites ^{cs}^o brought ^hthem up,

באהל העלו אתם הכהנים הלויים : 2Ch והמלך שלמה וכל -עדת

eolu b-ael 5:6 : e-luim e-kenim ath-m odth - u-kl shlme u-e-mlk
the-Levites the-priests »-them they-^cbrought-up in-the-tent congregation-of and-all-of Solomon and-the-king
H5712 H3605 H8010 H4428 H3881 H3548 H853 H5927 H168

6 ^{*}while ^hking Solomon and the whole congregation of Israel, ^{all} ^hthose congregated ^{on}to him, were before the coffer, making sacrifices of the flock and of the herd ^hthat could not be ^lnumbered and not be ^lcounted ^ffor multitude.

ישראל הנועדים עליו לפני הארון מזבחים צאן ובקר אשר לא -

ishral e-nuodim oli-u l-phni e-arun mzbchim tzan u-bqr ash la 5:7
Israel the-ones-being-congregated to-faces-of on-him the-coffer ones-making-sacrifices flock and-herd not which
H3808 H834 H1241 H6629 H2076 H727 H6440 H5921 H3259 H3478

7 ^{*}Then the priests ^lbrought ^hthe coffer of the covenant of Yahweh to its ^fplace, to the innermost sanctuary of the house, ^hthe holy of holies, ^hunderneath the wings of the cherubim.

יספרו ולא ימנו מרב : 2Ch ויביאו הכהנים את-

isphru u-la imnu m-rb 5:7 : u-ibiau e-kenim ath
and-not they-are-being-numbered from-multitude they-are-being-counted the-priests and-they-are-^cbringing
H853 H3548 H935 H7230 H4487 H3808 H5608

ארון ברית -יהוה אל-מקומו אל-דביר הבית אל-קדש הקדשים אל-תחת

brith arun ieue - al mqum-u - al dbir - al e-bith qdsh - al e-qdshim al thchth
coffer-of to Yahweh to place-^fof-him to the-house oracle-of to the-holiness holiness-of under to the-holinesses
H4725 H413 H3068 H1285 H727 H4725 H413 H3068 H1285 H727 H4725 H413 H3068 H1285 H727

כנפי הכרובים : 2Ch ויהיו הכרובים פרשים כנפים על-מקום הארון

knphi e-krubim 5:8 : u-ieu e-krubim m-qum - ol knphim phrshim e-krubim
the-cherubim wings-of the-cherubim and-they-were-being-^{bc} place-^fof over wings ones-spreading-out the-coffer
H727 H4725 H5921 H3671 H6566 H3742 H1961 H3742 H3671

8 ^{*} The cherubim ^lwere spreading out their wings over the ^fplace of the coffer, so ⁺that the cherubim ^mkept ^{on} the coffer and ^{on} its poles ^lcovered from above^d.

ויכסו הכרובים על-הארון ועל-בדיו מלמעלה :

u-iksu e-krubim ol e-arun - ol u-ol bdi-u - m-l-mol-e
and-they-are-^mcovering over the-cherubim the-coffer poles-of-him and-over
H4605 H905 H5921 H727 H5921 H3742 H3680

2Ch ויאריכו הבדים ויראו ראשי הבדים מן-הארון על-פני

u-iariku 5:9 : u-irau e-bdim rashi e-bdim e-arun - mn ol phni - ol
and-they-are-^csticking-out the-poles and-they-are-being-seen the-poles heads-of from the-poles faces-of on the-coffer
H7200 H905 H7218 H905 H4480 H727 H6440 H5921

9 ^{*}Yet the poles ^lstuck out, so ⁺that the ^{head}ends of the poles could be ^lseen from the ^hholy place^{so} adjoining the innermost sanctuary, ^hbut they were not ^lseen from^d the outside. ⁺ There ^hthey ^lare-^{cs} unto ^hthis ^hday.

הדביר ולא יראו החוצה ויהי -שם עד היום הזה : 2Ch אין

e-dbir u-la irau e-chutz-e u-iei od shm - e-ze 5:10 :
and-not the-oracle the-outside-ward they-are-being-seen and-he-is^{bc} the-this the-day unto there there-is-no
H2351 H7200 H3808 H1687 H2088 H3117 H5704 H8033 H369

10 There was nothing in the coffer but the two tablets ^hthat Moses had ^gplaced there ^lat Horeb ^hwhen Yahweh had contracted with the sons of Israel ^lat their coming forth^h from Egypt.

בארון רק שני הלחות אשר-נתן משה בחרב אשר כרת יהוה עם-בני

b-arun rq shni e-lchuth nthn - ash b-chrb mshe krth ashr bni - om ieue
sons-of with Yahweh he-cut-a-covenant which in-Horeb Moses he-gave which the-tablets two-of but in-the-coffer
H1121 H5973 H3068 H3772 H834 H2722 H4872 H5414 H834 H3871 H8147 H7535 H727

ישראל בצאתם	ממצרים : פ 2Ch	ויהי	בצאת	הכהנים מן -
b·tzath·m ishral	p : m·mtzrim 5:11	u·iei	b·tzath	mn e·kenim
Israel	from·Egypt in·to·come·forth·of·them	and·he·is·becoming	in·to·come·forth·of	from the·priests
H3318 H3478	H4714	H1961	H3318	H4480 H3548

11 * It came to be when the priests came forth from the holy place—for all the priests who had converged here had sanctified themselves without keeping to the set apportionments—

הקדש	כי כל הכהנים הנמצאים	התקדשו	אין	לשמור
e·qdsh	e·kenim - kl ki	ethqdshu	ain	l·shmur
all·of the·sanctuary	the·ones·being·found the·priests	they·hallowed·themselves	there·is·no	to·to·keep·of
H3605 H3588 H6944	H4672 H3548	H6942	H369	H8104

למחלקות	2Ch :	והלויים	המשררים	לכלם	לאספ להימן לידתון
l·mchlquth	5:12	u·e·luim	e·mshrrim	l·kl·m	l·idthun l·eimn l·asph
to·apportionments	and·the·Levites	the·ones·singing	to·all·of·them	to·asaph	to·Jeduthun to·Heman
H4256	H3881	H7891	H3605	H623	H3038 H1968

12 and the Levites who were singers belonging to all of them, to Asaph, Heman, Jeduthun, and to their sons and their brothers, clothed in fine linen, standing with cymbals and zithers and harps to the east of the altar, and with them were 120 priests blowing the bugles.

ולבניהם	ולאחיהם	מלבשים	בוץ	במצלתיים ובנבלים	וכנרות
u·l·bni·em	u·l·achi·em	mlbshim	butz	b·mtzlthim	u·knruth u·b·nblim
and·to·sons·of·them	and·to·brothers·of·them	ones·being·clothed	fine·linen	in·cymbals	and·harps and·in·zithers
H1121	H251	H3847	H948	H4700	H3658 H5035

עמדים	מזרח למזבח ועמהם	כהנים למאה	ועשרים	מחצצרים	
omdim	l·mzbch m·zrch	l·mae	u·oshrim	mchtzrrim	
east ones·standing	to·the·altar	priests	and·with·them	ones·blowing·bugles	
H5975	H4196 H4217	H3548	H3967	H2690	

מחצצרים	בחצצרות : 2Ch	ויהי	כאחד	למחצצרים	
mchtzrim	b·chtztzruth 5:13	u·iei	k·achd	l·mchtztzrim	
ones·blowing·bugles	in·the·bugles	and·he·is·being	as·one	to·the·ones·blowing·bugles	
H2690	H2689	H1961	H259	H2690	

13 And buglers and singers were in unison to make one sound heard, to praise and acclaim Yahweh. And as they raised up their voice with the bugles and the cymbals and the instruments of song, and with praising Yahweh, saying: For He is good, For His benignity is for the eon, then the house was filled with a cloud, the glory of Yahweh.

למחצצרים	ולמשררים	להשמיע	קול אחד להלל		
l·mchtzrim	u·l·mshrrim	l·eshmio	l·ell achd - qul		
to·the·ones·blowing·bugles	and·to·the·ones·singing	to·to·make·heard·of	to·to·praise·of one sound		
H2690	H7891	H8085	H1984 H259 H6963		

ולהדות	ליהוה וכהרים	קול בחצצרות ובמצלתיים ובכלי	השיר		
u·l·eduth	l·ieue u·k·erim	qul b·chtztzruth u·b·mtzlthim u·b·kli	e·shir		
and·to·to·acclaim·of	to·Yahweh and·as·to·raise·up·of	in·the·bugles voice	the·song and·in·instruments·of		
H3034	H7311 H3068	H2689 H6963	H7892		

ובהלל	ליהוה כי טוב כי לעולם חסדו	והבית	מלא	ענן בית	
u·b·ell	l·ieue ki tub ki	u·e·bith	mla	bith onn	
and·in·to·praise·of	for·eon that good that to·Yahweh	kindness·of·him	he·was·filled	house·of cloud	
H1984	H3068 H2896 H3588	H1004	H4390	H1004 H6051	

יהוה : 2Ch	ולא יוכלו	הכהנים לעמוד	לשרת	מפני	הענן כי מלא
ieue 5:14	iklu - u·la	e·kenim l·omud	l·shrth	m·phni	mla - ki e·onn
Yahweh	and·not	the·priests they·were·able	to·to·stay·of	from·faces·of	he·filled that the·cloud
H3068	H3201 H3808	H3548 H5975	H8334	H6440	H4390 H3588 H6051

14 * The priests were unable to stay and minister because of the cloud; for the glory of Yahweh filled the house of the One, Elohim.

כבוד יהוה את בית האלהים : פ					
kbud	ieue -	ath bith -	e·aleim	p :	
glory·of	» Yahweh	house·of	the·Elohim		
H3068 H3519	H853	H1004	H430		

2Ch אז אמר שלמה יהוה אמר לשכון	בערפל	2Ch :	ואני בניתי בית		
amr az	shlme ieue	amr	l·shkun	b·orphl	6:2
he·said then	Yahweh Solomon	he·said	to·to·tabernacle·of	in·the·murkiness	
H559 H3068 H8010 H559 H227			H7931 H559	H6205	

1 Then Solomon stated: Yahweh Himself has said He was to tabernacle in murkiness.

2 And I, for my part, have built a house, a residence for You, a site for You to dwell in for the eons.

3 Now the king turned his face around and blessed the whole assembly of

זבל	לך ומכון לשבתך	עולמים : 2Ch	ויסב	המלך את פניו	
zbl	l·k u·mkun	l·shbth·k	u·isb	e·mlk	phni·u - ath
residence	and·site·for·you	eons to·to·dwell·of·you	faces·of·him	the·king and·he·is·turning·around	
H2073	H4349 H3427	H5769	H5437	H853 H4428	

ויברך את כל־קהל ישראל וכל־קהל ישראל עומד :
 u·ibrk qel - kl ath qel - u·kl ishral qel - ishral
 standing Israel assembly-of and-all-of Israel assembly-of all-of » and-he-is-^mblessing
 H5975 H3478 H6951 H3605 H3478 H6951 H3605 H853 H1288

2Ch ויאמר ברוך יהוה אלהי ישראל אשר דבר בפיו את דויד
 duid ath b·phi-u dbr ashtr ishral alei ieue bruk u·iamr
 David »with in-mouth-of-him he-^mspoke who Israel Elohim-of Yahweh being-blessed and-he-is-saying
 H1732 H853 H6310 H1696 H834 H3478 H430 H3068 H1288 H559

אבי ובידיו מלא לאמר : 2Ch מן־היום אשר הוצאתי את־
 - ath eutzathi ashtr e·ium - mn 6:5 : l·amr mla u·b·idi·u ab·i
 » I-^cbrought-forth which the-day from to-to-say-of he-^mfulfilled and-in-hands-of-him father-of-me
 H853 H3318 H834 H3117 H4480 H559 H4390 H3027 H1

עמי מארץ מצרים לא־בחרתי בעיר מכל שבטי ישראל לבנות בית
 bith l·bnuth ishral shbti m·kl b·oir bchrthi - la mtzrim m·artz om·i
 house to-to-build-of Israel tribes-of from-all-of in-city I-chose not Egypt from-land-of people-of-me
 H1004 H1129 H3478 H7626 H3605 H5892 H977 H3808 H4714 H776 H5971

להיות שמי שם ולא־בחרתי באיש להיות נגיד על־עמי ישראל :
 : ishral om·i - ol ngid l·eiuth b·aish bchrthi - u·la shm shm·i l·eiuth
 Israel people-of-me over governor to-to-become-of in-man I-chose and-not there name-of-me to-to-be^{bc}-of
 H3478 H5971 H5921 H5057 H1961 H376 H977 H3808 H8033 H8034 H1961

2Ch ואבחר בירושלם להיות שמי שם ואבחר בדויד להיות על־
 - ol l·eiuth b·duid u·abchr shm shm·i l·eiuth b·irushlm u·abchr 6:6
 over to-to-be^{bc}-of in-David and-I-am-choosing there name-of-me to-to-be^{bc}-of in-Jerusalem and-I-am-choosing
 H5921 H1961 H1732 H977 H8033 H8034 H1961 H3389 H977

עמי ישראל : 2Ch ויהי עם־לבב דויד אבי לבנות בית לשם
 l·shm bith l·bnuth ab·i duid lbb - om u·iei 6:7 : ishral om·i
 for-name-of house to-to-build-of father-of-me David heart-of with and-he-is-becoming Israel people-of-me
 H8034 H1004 H1129 H1 H1732 H3824 H5973 H1961 H3478 H5971

יהוה אלהי ישראל : 2Ch ויאמר יהוה אל־דויד אבי יען אשר היה
 eie ashtr ion ab·i duid - al ieue u·iamr 6:8 : ishral alei ieue
 he-was^{bc} which inasmuch father-of-me David to Yahweh and-he-is-saying Israel Elohim-of Yahweh
 H1961 H834 H3282 H1 H1732 H413 H3068 H559 H3478 H430 H3068

עם־לבבך לבנות בית לשמי הטיבות כי היה עם־לבבך : 2Ch רק
 rq 6:9 : lbb·k - om eie ki etibuth l·shm·i bith l·bnuth lbb·k - om
 but heart-of-you with he-became that you-^cdid-good for-name-of-me house to-to-build-of heart-of-you with
 H7535 H3824 H5973 H1961 H3588 H2895 H8034 H1004 H1129 H3824 H5973

אתה לא תבנה הבית כי בנך היוצא מחלצריך הוא־יבנה
 ibne - eua m·chltzi·k e·iutza bn·k ki e·bith thbne la athe
 he-shall-build he from-loins-of-you the-one-coming-forth son-of-you that the-house you-shall-build not you
 H1129 H1931 H2504 H3318 H1121 H3588 H1004 H1129 H3808 H859

הבית לשמי : 2Ch ויקם יהוה את־דברו אשר דבר ואקום
 u·aqum dbr ashtr dbr·u - ath ieue u·iqm 6:10 : l·shm·i e·bith
 and-I-am-rising he-^mspoke which word-of-him » Yahweh and-he-is-^ccarrying-out for-name-of-me the-house
 H6965 H1696 H834 H1697 H853 H3068 H6965 H8034 H1004

תחת דויד אבי ואשב על־כסא ישראל כאשר דבר יהוה ואבנה
 u·abne ieue dbr k·ashtr ishral ksa - ol u·ashb ab·i duid thchth
 and-I-am-building Yahweh he-^mspoke as-which Israel throne-of on and-I-am-sitting father-of-me David instead^u-of
 H1129 H3068 H1696 H834 H3478 H3678 H5921 H3427 H1 H1732 H8478

הבית לשם יהוה אלהי ישראל : 2Ch ואשים שם את־הארון אשר־שם
 shm - ashtr e·arun - ath shm u·ashim 6:11 : ishral alei ieue l·shm e·bith
 there which the-coffer » there and-I-am-placing Israel Elohim-of Yahweh for-name-of the-house
 H8033 H834 H727 H853 H8033 H7760 H3478 H430 H3068 H8034 H1004

Israel ^{*}while the whole assembly of Israel was standing.

4 ⁺ He ^lsaid, Blessed^l be Yahweh Elohim of Israel, Who spoke ^lwith His mouth [»]to my father David and fulfilled it ^lwith His hands, [’]saying[,]

5 From the day on which I ^cbrought forth [»]My people ^MIsrael^c from the land of Egypt, I have not chosen ^la city from all the tribes of Israel to build a house [’]that My Name ^bbe[’] there; nor have I chosen ^lanyone to become governor over My people Israel.

6 ^{*}But I ^lchose ^lJerusalem [’]that My Name ^bbe[’] there, and I ^lchose ^lDavid [’]that he ^bbe[’] over My people Israel.

7 ⁺ It came to ^lbe ^won the heart of my father David to build a house for the Name of Yahweh Elohim of Israel.

8 ⁺Yet Yahweh ^lsaid to my father David, Inasmuch ^was it ^bwas ^won your heart to build a house for My Name, you ^cdid well that it came to be ^won your heart.

9 But you^l shall not build the house, [’]but rather your son [’]who is coming forth from your loins, he^l shall build the house for My Name.

10 ^{*}Now Yahweh has ^lcarried out [»]His word ^wthat He had spoken; ^{*}for I have ^lrisen ^uin place of my father David, and I am sitting on the throne of Israel, just as Yahweh had spoken; and I have ^lbuilt the house for the Name of Yahweh Elohim of Israel;

11 and there I have ^lset [»]the coffer wherein the covenant of Yahweh is ^wthat He contracted with the sons of Israel.

ברית יהוה אשר כרת עם - בני ישראל : 2Ch ויעמד לפני מזבח יהוה
 brith ieue ashkrth bni - om ishral u-iomd 6:12 : ieue mzbch l-phni
 covenant-of Yahweh which he-cut with sons-of Israel and-he-is-standing to-faces-of altar-of Yahweh
 H1285 H3068 H834 H3772 H5973 H1121 H3478 H5975 H6440 H4196 H3068

12 *Then he ^lstood before the altar of Yahweh in front of the whole assembly of Israel, and he ^lspread out his palms.

נגד כל -קהל ישראל ויפרש כפיו : 2Ch כי -עשה שלמה כיור
 ngd qel - kl ishral u-iphrrsh kphi-u 6:13 : ki oshe - shlme kiur
 in-front-of all-of Israel assembly-of and-he-is-spreading palms-of-him he-made^{do} that platform-of Solomon
 H5048 H3605 H6951 H3478 H6566 H3709 H3588 H6213 H8010 H3595

13 For Solomon had ^dmade a platform of bronze and had ^lplaced it in the midst of the outer court. Its length was five cubits, ⁺ its width five cubits, and its rise three cubits. ⁺ He ^lstood on it and ^lknelt on his knees in front of the whole assembly of Israel; ⁺ he ^lspread out his palms to^d the heavens

נחשת ויתנהו בתוך העזרה חמש אמות ארכו וחמש אמות רחבו ואמות
 nchshth u-ithn-eu b-thuk e-ozre chmsh amuth ark-u 5:20 : u-amuth rchb-u amuth
 copper and-he-is-giving-him in-midst-of five the-ledge length-of-him cubits and-five cubits width-of-him and-cubits
 H5178 H5414 H8432 H5835 H2568 H520 H753 H2568 H520 H7341 H520

שלוש קומתו ויעמד עליו ויברך על -ברכיו נגד כל -קהל
 shlush qumth-u u-iomd u-ibrk oli-u 6:14 : ngd brki-u - ol qel - kl
 three rise-of-him and-he-is-standing on him on and-he-is-kneeling knees-of-him all-of in-front-of assembly-of
 H7969 H6967 H5975 H1288 H5921 H1290 H5921 H5048 H3605 H6951

ישראל ויפרש כפיו השמימה : 2Ch ויאמר יהוה אלהי ישראל
 ishral u-iphrrsh kphi-u e-shmim-e 6:14 : ishral alei ieue u-iamr
 Israel and-he-is-spreading palms-of-him the-heavens-ward and-he-is-saying Elohim-of Yahweh Israel
 H3478 H6566 H3709 H8064 H559 H430 H3068 H3478

14 and ^lsaid, O Yahweh Elohim of Israel, there is no elohim like You in the heavens and ^{on} the earth, keeping the covenant and the benignity toward Your servants ^{who} are walking before You ^{with} all their heart,

אין -כמוך אלהים בשמים ובארץ שמר הברית ותחסד לעבדיך
 ain b-shmim u-b-artz shmre b-artz e-chsd u-e-chsd l-obdi-k
 there-is-no Elohim like-you in-the-heavens in-the-earth and-in-the-kindness the-covenant keeping to-servants-of-you
 H369 H3644 H430 H8064 H776 H8104 H1285 H2617 H5650

ההלכים לפניך בכל -לבם : 2Ch אשר שמרת לעבדך דויד אבי את
 e-elkim l-phni-k lb-m - b-kl 6:15 : ashrr shmrth l-obd-k duid ab-i ath
 the-ones-going to-faces-of-you in-all-of heart-of-them you-kept who to-servant-of-you David father-of-me
 H1980 H6440 H3605 H3820 H834 H8104 H5650 H1732 H1 H854

15 You Who have kept ^{with} Your servant David, my father, [»]what You spoke to him. ⁺ You ^lspoke ^{with} Your mouth, and You fulfilled it ^{with} Your hand, as on ^{this} day.

אשר-דברת לו ותדבר בפוך ובידך מלאת כיום הזה :
 ashrr dbrth - l-u u-thdbr b-phik b-id-k mlath k-iom e-ze
 which you-^mspoke to-him and-you-are-^mspeaking in-mouth-of-you in-hand-of-you as-^{the}day you-^mfulfilled the-this
 H834 H1696 H1696 H6310 H3027 H4390 H3117 H2088

2Ch ועתה יהוה אלהי ישראל שמר לעבדך דויד אבי את אשר דברת
 u-othel ieue alei ishral shmr l-obd-k duid ab-i ath ashrr dbrth 6:16
 and-now Yahweh Elohim-of Israel keep-you ! to-servant-of-you David father-of-me you-^mspoke which
 H6258 H3068 H430 H3478 H8104 H5650 H1732 H1 H853 H834 H1696

16 And now, O Yahweh Elohim of Israel, keep ^{with} Your servant David, my father, [»]what You spoke to him, ^lsaying: There shall not be cut off a man of yours from before Me to sit^l on the throne of Israel, if ^{but} only your sons should keep ^{their} way to walk in My law just as you have walked before Me.

לו לאמר לא -יכרת לך איש מלפני יושב על -כסא ישראל רק
 l-u l-amr la - ikrth l-k aish m-l-phn-i iushb ksa - ol ishral rq
 to-him not to-say-of he-shall-be-cut-off man to-you from-to-faces-of-me on sitting throne-of Israel but
 H559 H3808 H3772 H376 H6440 H3427 H5921 H3678 H3478 H7535

אם -ישמרו בניך את-דרכם ללכת בתורתי כאשר הלכת לפני :
 ishmr - am bni-k ath drk-m - l-ikth b-thurth-i k-ashr elkth l-phn-i
 if they-are-keeping sons-of-you way-of-them to-to-go-of in-law-of-me as-which you-went to-faces-of-me
 H518 H8104 H1121 H853 H1870 H1980 H8451 H834 H1980 H6440

2Ch ועתה יהוה אלהי ישראל יאמן דברך אשר דברת לעבדך
 u-othel ieue alei ishral iamn dbr-k ashrr dbrth l-obd-k 6:17
 and-now Yahweh Elohim-of Israel word-of-you he-shall-ⁿcome-true you-^mspoke which to-servant-of-you
 H6258 H3068 H430 H3478 H539 H1697 H834 H1696 H5650

17 And now, O Yahweh Elohim of Israel, let Your word come true ^{that} You have spoken to Your servant, to David.

לדויד : 2Ch כי האמנם ישב אלהים את -האדם על -הארץ הנה שמים
 l-duid 6:18 : ki e-amnm ishbal aleim e-adm - ath e-artz - ol shmim ene
 to-David ?-truly that Elohim he-shall-dwell on the-human with heavens behold ! the-earth on
 H1732 H3588 H552 H3427 H430 H854 H120 H5921 H776 H2009 H8064

18 ^t Will Elohim truly ^ldwell [»]with ^lmankind on the earth? Behold, the heavens and the heavens of the heavens themselves

ושמי השמים לא יכלכלוך אף כי הבית הזה אשר בניתי :
 u·shmi e·shmm la ikkluk aph ki e·bith - ash e·ze bnithi :
 and-heavens-of not the·heavens containing·you they·are-^m that the·house this which I·built
 H8064 H8064 H3808 H3557 H637 H3588 H1004 H2088 H834 H1129

cannot contain You; how much less, indeed, 'this 'house ^uthat I have built!

2Ch 6:19 ופנית אל-תפלת עבדך ואל-תחנתו יהוה אלהי לשמע
 u·phnith al thphlth - al obd·k thchnth·u - u·al ieue ale·i l·shmo
 to-and-you-face-about to and-you-face-about prayer-of servant-of-you supplication-of-him Elohim-of-me Yahweh to-to-listen-of
 H6437 H413 H8605 H5650 H413 H8467 H3068 H430 H8085

¹⁹ *Yet You will turn toward ' the prayer of Your servant and to his supplication, O Yahweh my Elohim, to hearken to the appeal and to the prayer ^uthat Your servant is praying before You ⁷today^c.

אל-הרנה ואל-התפלה אשר עבדך מתפלל לפניך : 2Ch 6:20 להיות עיניך
 e·rne - al e·thphle - u·al obd·k ash mthphll l·phni·k l·euth oini·k
 to to-the-ringing-cry to and-to the·prayer which praying servant-of-you to-faces-of-you to-to-be^c-of eyes-of-you
 H7440 H413 H8605 H834 H5650 H6419 H6440 H1961 H5869

²⁰ O 'that Your eyes ^bbe open^l toward 'this 'house by day and by night, toward the ^uplace where You ^{ss}promised to place Your Name, to hearken to the prayer ^uthat Your servant is praying toward 'this ^uplace.

פתחות אל-הבית הזה יומם ולילה אל-המקום אשר אמרת לשום שמך
 phthchuth al e·bith - al e·ze iumm u·lile e·mqum - al ash amrth l·shum shm·k
 to ones-being-ⁿopen the·house the·this by-day and-night the·placeⁱ which you-said to-to-place-of name-of-you
 H6605 H413 H1004 H2088 H3119 H3915 H413 H4725 H834 H559 H7760 H8034

²¹ + You will hearken to the supplications of Your servant and of Your people Israel, ^uwhen they pray toward 'this ^uplace; and You Yourself shall hearken from Your dwelling ^uplace, from the heavens, and when You hearken, ⁺ You will pardon.

שם לשמוע אל-התפלה אשר יתפלל עבדך אל-המקום הזה : 2Ch 6:21 ושמעת
 l·shmuo shm al e·thphle - al ash ithphll obd·k e·mqum - al e·ze :
 to to-to-listen-of there the·prayer which he-is-^spraying servant-of-you the·placeⁱ the·this the·this and-you-listen
 H8085 H8033 H413 H8605 H834 H6419 H5650 H413 H4725 H2088 H8085

אל-תחנוני עבדך ועמך ישראל אשר יתפללו אל-המקום הזה
 thchnuni - al obd·k u·om·k ishral ash ithphllu e·mqum - al e·ze
 supplications-of to and·people-of-you servant-of-you which they·are-^spraying the·placeⁱ the·this the·this
 H8469 H413 H5650 H5971 H3478 H834 H6419 H413 H4725 H2088

²² If a man ^lsins 'against his associate ⁺ who loads 'on him an oath of imprecation to imprecate him, and he comes with his oath of imprecation before Your altar in 'this house,

ואתה תשמע ממקום שבתך מן השמים ושמעת וסלחת : 2Ch 6:22 אם-
 thshmo u·athe m·mqum shbth·k mn e·shmm u·shmoth u·slchth :
 and-you are-hearing and-you from-to-dwell-of-you the·heavens and-you-listen and-you-pardon if
 H8085 H859 H4725 H3427 H4480 H8064 H8085 H5545 H518

יחטא איש לרעהו ונשא ובו אלה להאלתו ובא
 ichta aish l·ro·eu u·nsha b·u - ale l·ealth·u u·ba
 man he-is-sinning to·associate-of-him and·he-lifts-up in·him imprecation to-to-^cimprecate-of-him and-he-comes
 H2398 H376 H7453 H5375 H422 H423 H935

אלה לפני מזבחך בבית הזה : 2Ch 6:23 ואתה תשמע מן השמים ועשית
 ale l·phni mzbch·k b·bith e·ze :
 imprecation to-faces-of altar-of-you in·the·house the·this and-you and-you-do the·heavens from you-are-hearing and-you
 H423 H6440 H4196 H1004 H2088 H859 H8085 H4480 H8064 H6213

²³ *then may You Yourself hearken from the heavens, and You will ^cact and judge 'Your servants, so as to pay back to the wicked, to ^gbring his way 'on his own head, and to justify the just, to give to him according to his righteousness.

ושפט את-עבדך להשיב לרשע לתת דרכו בראשו
 u·shphtth ath obdi·k - l·eshib l·rsho l·thth drk·u b·rash·u
 and-you-judge » servants-of-you to-to-^crecompense-of to-wicked-one to-to-give-of way-of-him in·head-of-him
 H8199 H853 H5650 H7725 H7563 H5414 H1870 H7218

ולהצדיק צדיק לתת לו כצדקתו : 2Ch 6:24 ואם יינף
 u·l·etzdiq tzdiq l·thth l·u k·tzdqth·u s :
 and-to-to-justify-of righteous-one to-to-give-of to-him as-righteousness-of-him and-if he-is-being-struck
 H6663 H6662 H5414 H6666 H1129 H518 H5062

²⁴ + "When Your people Israel are ^lstruck before an enemy^l 'because they were sinning 'against You, and they return and acclaim "Your Name and pray and supplicate before You in 'this house,

עמך ישראל לפני אויב כי יחטאו לך ושב ויהודו
 om·k ishral l·phni auib ki ichtau l·k - u·shbu u·eudu
 people-of-you Israel to-faces-of that one-being-enemy they-are-sinning and-they-return to-you and-they-^cacclaim
 H5971 H3478 H6440 H341 H3588 H2398 H7725 H3034

את-שמך והתפללו והתחנונו לפניך בבית הזה : 2Ch 6:25 ואתה
 shm·k - ath u·ethphllu u·ethchnnu l·phni·k b·bith e·ze :
 » name-of-you and-they-^ssupplicate and-they-^spray to-faces-of-you the·this in·the·house the·this and-you
 H853 H8034 H6419 H2603 H6440 H1004 H2088 H859

²⁵ *then may You Yourself hearken from the heavens, and You will pardon ' the sin of Your people Israel, and You will restore them

תשמע מן - השמים וסלחת לחטאת עמך ישראל והשיבותם אל-
 - al u·eshibuth·m ishral om·k l·chtath u·slchth e·shmim - mn thshmo
 to and-you-^crestore-them Israel people-of-you to·sin-of and-you-pardon the·heavens from you-are-hearing
 H413 H7725 H3478 H5971 H2403 H5545 H8064 H4480 H8085

האדמה אשר-נתתה להם ולאבתיהם :פ 2Ch בהעצר השמים ולא יהיה
 ieie - u·la e·shmim b·eotzr 6:26 p : u·l·abthi·em l·em nththe - ashre·adme
 he-is^{bc} and-not the·heavens in-to-be-restrained-of and-to-fathers-of-them to-them you-gave which the-ground
 H1961 H3808 H8064 H6113 H1 H1992 H5414 H834 H127

מטר כי יחטאו לך והתפללו אל-המקום הזה והודו את-שמך
 shm·k - ath u·eudu e·ze e·mqum - al u·ethphllu l·k - ichtau ki mtr
 name-of-you » and-they-^cacclaim the·this the·placeⁱ to and-they-^spray to-you they-are-sinuing that rain
 H8034 H853 H3034 H2088 H4725 H413 H6419 - H2398 H3588 H4306

מחטאתם ישובון כי תענם : 2Ch ואתה תשמע השמים
 e·shmim thshmo u·athe 6:27 : thon·m ki ishubu·n m·chtath·m
 the·heavens you-are-hearing and-you you-are-^cmaking-humble-them that they-are-turning-back from·sin-of-them
 H8064 H8085 H859 H6031 H3588 H7725 H2403

וסלחת לחטאת עבדיך ועמך ישראל כי תורם אל-הדרך
 e·drk - al thur·m ki ishral u·om·k obdi·k l·chtath u·slchth
 the-way to you-are-^cdirecting-them that Israel and-people-of-you servants-of-you to·sin-of and-you-pardon
 H1870 H413 H3384 H3588 H3478 H5971 H5650 H2403 H5545

הטובה אשר ילכו בה ונתתה מטר על-ארצך אשר-נתתה לעמך
 l·om·k nththe - ashrtartz·k - ol mtr u·nththe b·e - ilku ashre·tube
 to-people-of-you you-gave which land-of-you on rain and-you-give in·her they-shall-go which the-good
 H5971 H5414 H834 H776 H5921 H4306 H5414 - H1980 H834 H2896

לנחלה :ס 2Ch רעב כי יהיה בארץ דבר כי יהיה שדפון וירקון
 u·irqun shdphun ieie - ki dbr b·artz ieie - ki rob 6:28 s : l·nchle
 and-mildew blast he-is-becoming that plague in·the-land he-is-becoming that famine to-allotment
 H3420 H7711 H1961 H3588 H1698 H776 H1961 H3588 H7458 H5159

ארבה וחסיל כי יהיה כי יצר לו אויביו בארץ
 b·artz auibi·u l·u - itzr ki ieie ki u·chsil arbe
 in-land-of ones-being-enemies-of-him to-him he-is-^cdistressing that he-is-becoming that and-beetle locust
 H776 H341 - H6696 H3588 H1961 H3588 H2625 H697

שערי כל -ננע וכל -מחלה : 2Ch כל -תפלה כל -תחנה אשר יהיה
 ieie ashrtthchne - kl thphle - kl 6:29 : mchle - u·kl ngo - kl shori·u
 he-is-becoming which supplication any-of prayer any-of illness and-any-of contagion any-of gates-of-him
 H1961 H834 H8467 H3605 H8605 H3605 H4245 H3605 H5061 H3605 H8179

לכל -האדם ולכל עמך ישראל אשר ידעו איש ננעו ומכאבו
 u·mkab·u ngo·u aish idou ashrtshral om·k u·l·kl e·adm - l·kl
 and-pain-of-him contagion-of-him man they-are-knowing who Israel people-of-you and-to-all-of the-human to-any-of
 H4341 H5061 H376 H3045 H834 H3478 H5971 H3605 H120 H3605

ופרש כפיו אל-הבית הזה : 2Ch ואתה תשמע מן -השמים מכון
 mkun e·shmim - mn thshmo u·athe 6:30 : e·ze e·bith - al kphi·u u·phrsh
 site-of the·heavens from you-are-hearing and-you the·this the·house to palms-of-him and-he-spreads-out
 H4349 H8064 H4480 H8085 H859 H2088 H1004 H413 H3709 H6566

שבתך וסלחת ונתתה לאיש ככל -דרכיו אשר תדע את-לבבו
 lbb·u - ath thdo ashrtarki·u - k·kl l·aish u·nththe u·slchth shbth·k
 heart-of-him » you-are-knowing which ways-of-him as-all-of to·the-man and-you-give and-you-pardon to-dwell-of-you
 H3824 H853 H3045 H834 H1870 H3605 H376 H5414 H5545 H3427

כי אתה לבדך ידעת את-לבב בני האדם : 2Ch למען ייראוך ללכת
 l·lkth iirau·k lmon 6:31 : e·adm bni lbb - ath idoth l·bd·k athe ki
 to-to-go-of they-shall-fear-you so-that the-human sons-of heart-of » you-know to-alone-of-you you that
 H1980 H3372 H4616 H120 H1121 H3824 H853 H3045 H905 H859 H3588

to the ground ^wthat You gave to them and to their fathers.

26 ^bWhen the heavens are restrained^d and there ^lis no^t rain ^b'because they were sinning [']against You, and they pray toward [']this ^r'place and acclaim ^s'Your Name ⁷and^{cs} [']turn back from their sin [']'because You ^c'made them [']humble,

27 ^tthen may You Yourself hearken ⁷from^c the heavens, and You will pardon [']the sin of Your servants, ⁺ Your people Israel; for You are directing them to the good [']way in which they should walk; and You will give rain on Your land ^wthat You have given [']as an allotment to Your people.

28 In case a famine ^{lb}comes [']on the land, ^for a plague ^{lb}comes, or a blast, ^{or} mildew, in case locusts and beetles ^{lb}come, in case his ⁷enemy^{-o} is distressing [']him in the land of his gates—any kind of contagion, ⁺ any illness—

29 in every prayer, every supplication ^wthat may ^boccur [']by any [']human ^{or} [']by all of Your people Israel, ^wfor they [']know each one his contagion and his pain, ^twhen he spreads out his palms toward [']this [']house,

30 ^tthen may You Yourself hearken from the heavens, the site of Your dwelling['], and You will pardon and give to each one according to all his ways ^wsince You [']know ^s'his heart—for You Yourself, You alone, know ^s'the heart of the sons of humanity—

31 so that they may [']fear You and [']walk['] in Your ways all the days ^wthat they are alive on the surface of the ground ^wthat You gave to

our fathers.

בִּדְרֹכֶיךָ כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר־הֵם חַיִּים עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָאֲבֹתֵינוּ :
 b-drki-k kl - haim em - ashre-imim - kl b-drki-k
 to-fathers-of-us you-gave which the-ground surfaces-of on ones-alive they which the-days all-of in-ways-of-you
 H1 H5414 H834 H127 H6440 H5921 H2416 H1992 H834 H3117 H3605 H1870

וְגַם 2Ch 6:32 אֶל־הַנֹּכְרִי אֲשֶׁר לֹא מֵעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל הוּא וְבֹא מֵאֶרֶץ
 u-gm 6:32 s al - nkri - ashre-la m-om-k ishral u-ba eua m-artz
 to-and-moreover who the-foreign-one not who the-foreign-one to and-he-comes he Israel from-people-of-you
 H1571 H5237 H413 H834 H3808 H5971 H3478 H935 H1931 H834 H776

רְחוּקָה לְמַעַן שְׂמֹךְ הַגְּדוֹל וַיִּדָּךְ הַחֲזָקָה וַיִּזְרְעֶךָ הַנִּשְׁתָּוִה
 lmon rchuqe shm-k e-gdul u-id-k e-chzqe u-zruo-k e-ntuie
 the-one-being-stretched-out and-arm-of-you the-steadfast and-hand-of-you the-great name-of-you on-account-of afar
 H4616 H8034 H1419 H3027 H2389 H2220 H5186

וְהַתְּפַלְּלוּ אֶל־הַבַּיִת הַזֶּה : 2Ch 6:33 וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן־הַשָּׁמַיִם מִמְּכוֹן
 u-ethphllu al - bith - e-ze e-ze e-bith - al u-bau
 to and-they-^spray and-they-come the-this the-house and-you you-are-hearing from site-of the-heavens
 H6419 H1004 H413 H2088 H859 H8085 H4480 H8064 H4349

וְעָשִׂיתָ כְּכֹל אֲשֶׁר־יִקְרָא אֵלֶיךָ הַנֹּכְרִי לְמַעַן יֵדְעוּ כָּל־עַמֵּי שְׁבֵתְךָ
 u-oshith k-kl ashre-ikra ali-k e-nkri lmon idou omi - kl
 as-all and-you-do to-dwell-of-you to-you he-is-calling the-foreign-one so-that they-shall-know all-of peoples-of
 H6213 H3605 H834 H7121 H413 H5237 H4616 H3045 H5971 H3605

הָאֲרֶץ אֶת־שְׂמֹךְ וְלִירְאָה אֶתְךָ כַּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלִדְעַת כִּי־שְׂמֹךְ
 shm-k - ath e-artz u-l-ira-e ath-k k-om-k ishral u-l-doth ki - shm-k
 name-of-you » the-earth and-to-to-fear-of » you as-people-of-you Israel that and-to-to-know-of name-of-you
 H8034 H853 H3372 H5971 H853 H3478 H3045 H3588 H8034

נִקְרָא עַל־הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר בָּנִיתִי : 2Ch 6:34 כִּי־יֵצֵא עַמְּךָ לְמִלְחָמָה עַל־
 nqra ol - bith - e-ze ashre-bnithi ki - itza om-k
 over he-is-called which the-this the-house the-house he-is-going-forth people-of-you to-the-battle on
 H5921 H1004 H2088 H834 H1129 H3588 H3318 H5971 H4421 H5921

אֹיְבָיו בְּדֶרֶךְ אֲשֶׁר תִּשְׁלַח בְּדֶרֶךְ הָעִיר הַזֹּאת אֲשֶׁר
 auibi-u b-drk ashre-thshlch-m u-ethphllu ali-k drk e-oir e-zath ashre
 ones-being-enemies-of him which in-the-way you-are-sending-them to-you and-they-^spray way-of the-city the-this which
 H341 H1870 H834 H7971 H6419 H413 H1870 H5892 H2063 H834

בַּחֲרַת בָּהּ וְהַבַּיִת אֲשֶׁר־בָּנִיתִי לְשְׂמֹךְ : 2Ch 6:35 וּשְׁמַעַת מִן־הַשָּׁמַיִם אֶת־
 bchrth b-e bith - e-ze ashre-bnithi l-shm-k : 6:35 u-shmoth mn - shmim - ath
 you-chose in-her the-house which for-name-of-you and-you-hear from the-heavens »
 H977 H1004 H834 H1129 H8034 H8085 H4480 H8064 H853

תְּפִלָּתָם וְאֵת־תַּחֲנֻנָּתָם וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָם : 2Ch 6:36 כִּי יִחַטּוּ לְךָ כִּי
 thphlth-m u-ath thchnth-m u-oshith mshpht-m : 6:36 ki ichtau ki - l-k
 and-» prayer-of-them supplication-of-them and-you-do judgment-of-them that they-are-sinning that to-you
 H8605 H853 H8467 H6213 H4941 H3588 H2398 H3588 H3588

אֵין אָדָם אֲשֶׁר לֹא יִחַטּא וְאִנַּפְתָּ בָּם וְנָתַתָּם לְפָנַי אֹיֵב
 ain adm ashre-la ichta - la u-anphth b-m u-nthth-m l-phni auib
 there-is-no who human not he-is-sinning and-you-are-angry in-them and-you-give-them to-faces-of one-being-enemy
 H369 H120 H834 H3808 H2398 H599 H5414 H6440 H341

וּשְׁבוּם אֶל־אֶרֶץ רְחוּקָה אוֹ קְרוֹבָה : 2Ch 6:37 וְהָשִׁיבוּ אֶל־
 u-shbu-m shubi-em al - artz rchuqe au qrupe : 6:37 u-eshibu al
 and-they-capture-them to ones-capturing-of-them land to or near and-they-^supplcate and-they-return and-they-^supplcate
 H7617 H7617 H413 H776 H7350 H176 H7138 H7725 H413

לִבָּבָם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבּוּ שֵׁם וּשְׁבוּ וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶיךָ בְּאֶרֶץ
 lbb-m b-artz ashre-nshbu shm - shbu u-ethchnnu ali-k b-artz
 heart-of-them which in-the-land they-are-ⁿheld-captive there and-they-return and-they-^supplcate to-you in-land-of
 H3824 H776 H834 H7617 H8033 H7725 H2603 H413 H776

32 And ^{mr}also to the foreigner who is not of Your people Israel, he^l + who came from a far country on account of Your Name—^sfor they shall hear of Your 'great Name—^{c0} and Your 'steadfast hand and Your 'outstretched' arm—^{*}when they come and pray toward 'this 'house,

33 + to them may You Yourself hearken from the heavens, from the site of Your dwelling', and You will ^dact according to all for which the foreigner ^lcalls to You; in order that all the peoples of the earth may 'know 'Your Name so ^{*}as to fear 'You as do Your own people Israel, and [']know that Your Name has been called over 'this 'house ["]that I have built.

34 In case Your people go forth to a battle ^{on}against their enemies', in the way ^{wa}that You 'send them, and they pray to You in the ^{way}direction of 'this 'city ⁱ^{wa}that You have chosen and toward the house ^{wa}that I have built for Your Name,

35 ^{*}then You will hearken from the heavens ["]to their prayer and ["]their supplication, and You will ^dexecute right judgment for them.

36 In case they are sinning against You—for there is no human who does not 'sin—and You are angry 'with them, and give them up before the enemy^l, so ^{*}that their captors^l capture them and bring them to the land ⁷of the enemy^{o,0}, far or near,

37 ^{*}yet they turn back [']their heart in the land where they are captives, so ["]that they return to You and supplicate in the land of their captivity, [']saying', We have sinned, we are depraved, and we are wicked,

שבים לאמר חטאנו העוינו ורשענו : 2Ch ושבו אליך בכל -
shbi·m l·amr chtanu eouinu u·rshonu 6:38 : b·kl ali·k u·shbu
in·all·of to·you and·they·return and·we·are·wicked we·did·depravity we·sinned to·to·say·of captivity·of·them
H3605 H413 H7725 H7561 H5753 H2398 H559 H7633

לבם ובכל נפשם בארץ שבים אשר־שבו אתם והתפללו דרך
lb·m u·b·kl nphsh·m - shbi·m b·artz shbu - ashdrk u·ethphllu ath·m
way·of and·they·pray » them they·took·captive which captivity·of·them in·land·of soul·of·them and·in·all·of heart·of·them
H1870 H6419 H853 H7617 H834 H7633 H776 H5315 H3605 H3820

ארצם אשר נתתה לאבותם והעיר אשר בחרת ולבית אשר־בנית
artz·m ashdr nththe l·abuth·m u·e·oir ashrbchrrth u·l·bith bnithi - ash
I·built which and·to·the·house you·chose which and·the·city to·fathers·of·them you·gave which land·of·them
H1129 H834 H1004 H977 H834 H5892 H1 H5414 H834 H776

לשמך : 2Ch ושמעת מן השמים ממכון שבתך את־תפלתם ואת
l·shm·k 6:39 : u·shmoth e·shmim - mn m·mkun shbth·k aththphlth·m - ath u·ath
and·» prayer·of·them » to·dwell·of·you from·site·of the·heavens from and·you·hear for·name·of·you
H853 H8605 H853 H3427 H4349 H8064 H4480 H8085 H8034

תחנוניהם ועשית משפטם וסלחת לעמך אשר חטאו :
thchnthi·em u·oshith mshpht·m u·slchth l·om·k ashrchtau l·k -
to·you they·sinned who to·people·of·you and·you·pardon judgment·of·them and·you·do supplications·of·them
H2398 H834 H5971 H5545 H4941 H6213 H8467

2Ch עתה אלהי יהוי נא עיניך פתחות ואזניך קשבות
ale·i othe ieiuna - oiin·k phthchuth u·azni·k qshbuth 6:40
attentive·ones and·ears·of·you ones·being·open eyes·of·you please ! they·shall·be Elohim·of·me now
H7183 H241 H6605 H5869 H4994 H1961 H430 H6258

לתפלת המקום הזה : 2Ch ועתה קומה יהוה אלהים לנוחך אתה
l·thphlth e·mqums : e·ze qum·e ieue aleim l·nuch·k athe 6:41
you to·resting·place·of·you Elohim Yahweh rise·you ! and·now the·this the·place to·prayer·of
H859 H5118 H430 H3068 H6965 H6258 H2088 H4725 H8605

וארון עזך כהניך יהוה אלהים ילבשו תשועה וחסידך
u·arun oz·k keni·k ieue aleim ilbshu thshuoe u·chsi·k 6:42
and·kindly·ones·of·you strength·of·you priests·of·you Elohim Yahweh they·shall·be·clothed salivation and·kindly·ones·of·you
H2623 H8668 H3847 H430 H3068 H3548 H5797 H727

ישמחו בטוב : 2Ch יהוה אלהים אל תשוב פני
ishmchu b·tub 6:42 : ieue aleim al thshb - phni
faces·of you·are·turning·back must·not·be Elohim Yahweh in·the·goodness they·shall·rejoice
H6440 H7725 H408 H430 H3068 H2896 H8055

משיחך זכרה לחסדי דויד עבדך : פ
mshichi·k zkr·e l·chsi duid obd·k p :
servant·of·you David to·kindnesses·of remember·you ! anointed·ones·of·you
H5650 H1732 H2617 H2142 H4899

2Ch וככלות שלמה להתפלל והאש ירדה מהשמים ותאכל
u·k·kluth shlme l·ethphll u·e·ash irde m·e·shmim u·thakl 7:1
and·she·is·devouring from·the·heavens she·descended and·the·fire to·to·pray·of Solomon and·as·to·finish·of
H398 H8064 H3381 H784 H6419 H8010 H3615

העלה והזבחים וכבוד יהוה מלא את־הבית : 2Ch ולא יכלו
e·ole u·e·zbchim u·kbud ieue mla e·bith - ath 7:2 : iklu u·la
they·were·able and·not the·house » he·filled Yahweh and·glory·of and·the·sacrifices the·ascent·offering
H3201 H3808 H1004 H853 H4390 H3068 H3519 H2077 H5930

הכהנים לבוא אל־בית יהוה כי מלא כבוד־יהוה את־בית יהוה :
l·bua e·kenim al bith - ieue mla - ki ieue e·bith - ath 7:2 :
Yahweh house·of » Yahweh glory·of he·filled that Yahweh house·of to to·to·enter·of the·priests
H3068 H1004 H853 H3068 H3519 H4390 H3588 H3068 H1004 H413 H935 H3548

38 and they return to You
'with all their heart and
'with all their soul, in the
land of their captors^{l-0}
who had captured them,
and they pray in the
waydirection of their land
that You gave to their
fathers and toward the city
that You have chosen
and toward the house
that I have built for Your
Name,

39 then You will hearken
from the heavens, from
the site of Your dwelling,
to their prayer and their
supplications, and You will
execute right judgment
for them, and You will
pardon Your people who
have sinned against You.

40 Now, my Elohim, I pray,
may Your eyes be open,
and Your ears attentive to
the prayer of this place.

41 And now, Do rise, O
Yahweh Elohim, to Your
resting place. You and the
coffer of Your strength.
Your priests, O Yahweh
Elohim, may they be
clothed with salvation, And
Your benign ones, may
they rejoice in Your
goodness.

42 O Yahweh, Elohim, do not
turn back from the face of
Your anointed one^{s-0}, O
do remember the
benignities promised Your
servant David.

1 As Solomon finished praying,
the fire itself
descended from the
heavens and devoured the
ascent offering and the
sacrifices; and Yahweh's
glory itself filled the
house.

2 The priests were unable
to enter the house of
Yahweh on that
occasion, for the glory of
Yahweh filled the house
of Yahweh.

Ch2	וכל	בני ישראל ראים	ברדת	האש וכבוד	יהוה על־הבית	
	u·kl	ishral bni	raim b·rdth	e·ash u·kbud	ieue e·bith - ol	
7:3	and-all-of	Israel sons-of	ones-seeing	the-fire in-to-descend-of	the-house on Yahweh	
	H3605	H1121 H3478	H7200 H3381	H784 H3519	H3068 H5921 H1004	
ויכרעו	אפים ארצה	על־הרצפה	וישתחו	והודות	ליהוה כי	
u·ikrou	artz·e aphim	e·rtzphe - ol	u·ishthchuu	u·euduth	ki l·ieue	
and-they-are-bowing	earth-ward nostrils	the-pavement on	and-they-are- ^s worshiping	and-to- ^c acclaim-of	that to-Yahweh	
H3766	H639 H776	H5921 H7531	H7812	H3034	H3068	H3588
שוב כי לעולם חסדו	Ch2	והמלך וכל־העם	זבחים	זבח לפני		
ki tub	l·oulm chsd·u	u·e·mlk	e·om - u·kl	l·phni zbch		
that good	kindness-of-him for-eon	and-the-king	the-people and-all-of	to-faces-of sacrifice		
H2896	H2617 H5769 H3588	H4428	H3605 H5971	H2077 H2076	H6440 H2077	H6440
יהוה : ס	Ch2	ויזבח	המלך שלמה את־זבח	הבקר עשרים ושנים אלף		
s : ieue	u·izbch	e·mlk shlme	zbch - ath	e·bqr oshrim	alph u·shnim	
Yahweh	7:5	and-he-is-sacrificing	» Solomon the-king	twenty the-herd	thousand and-two	
H3068	H2076	H4428 H8010	H853 H2077	H1241 H6242	H8147 H505	
וצאן מאה ועשרים אלף	ויחנכו	את־בית	האלהים המלך וכל־			
u·tzan	mae u·oshrim	ath bith -	e·aleim e·mlk	u·kl -		
and-flock	thousand and-twenty hundred	and-they-are-dedicating	the-king the-Elohim house-of	and-all-of		
H6229	H3967 H6242 H505	H2596	H853 H1004 H430	H4428 H3605		
העם : Ch2	והכהנים	על־משמרותם	עמדים	והלויים	בכלי־שיר	
e·om	u·e·kenim	ol mshmruth·m -	omdim	u·e·luim	shir - b·kli	
the-people	7:6	on and-the-priests	charges-of-them	and-the-Levites	song-of in-instruments-of	
H5971	H3548 H5921	H4931 H5921	H5975	H3881	H7892 H3627	
יהוה אשר עשה	דויד המלך להדות	ליהוה כי	לעולם חסדו	בהלל		
ieue	ashr oshe	duid e·mlk	l·eduth	l·ieue	ki l·oulm -	
which Yahweh	he-made ^{do}	to-to- ^c acclaim-of	the-king David	kindness-of-him	praise-of in-to- ^m	
H3068	H834 H6213	H4428 H3034	H1732	H3588 H3068	H1984 H2617 H5769	
דויד בידם	והכהנים	מחצצרים	מחצצרים	נגדם	וכל־	
duid	b·id·m	u·e·kenim	mchtztzrim	mchtzrim	ngd·m	
David	in-hand-of-them	and-the-priests	ones- ^c blowing-bugles	ones- ^c blowing-bugles	and-all-of in-front-of-them	
H1732	H3027 H3548	H2690	H2690	H5048	H3605	
ישראל עמדים : ס	Ch2	ויקדש	שלמה את־תוך	החצר אשר לפני	בית־	
ishral	omdim	s : u·iqdsh	shlme	thuk - ath	ashr e·chtzr	
Israel	ones-standing	7:7	» Solomon and-he-is- ^m hallowing	the-court middle-of	house-of to-faces-of	
H3478	H5975	H6942	H8010 H853 H8432	H2691 H834	H6440 H1004	
יהוה כי עשה שם העלות	ואת חלבי	השלמים	כי מזבח הנחשת אשר			
ieue	ki oshe	shm e·oluth	u·ath chlbi	e·shlmim	ashr e·nchshth	
that Yahweh	he-did	there	the-ascent-offerings	fat-pieces-of and-»	which the-copper altar-of	
H3068	H3588 H6213 H8033 H5930	H853 H2459 H8002	H3588 H4196 H5178	H834		
עשה שלמה לא יכול	להכיל	את־העלה	ואת־המנחה	ואת־		
oshe	shlme la	ikul	l·ekil	e·ole - ath	u·ath e·mnche	
he-made ^{do}	not Solomon	he-was-able	to-to- ^c contain-of	»	and-» the-present-offering	
H6213	H8010 H3808 H3201	H3557	H5930 H853	H853	H4503 H853	H853
החלבים : Ch2	ויעש	שלמה את־החג	בעת	ההיא שבעת ימים וכל־		
e·chlbim	u·iosh	shlme e·chg - ath	b·oth	e·eia	shboth imim	
the-fat-pieces	7:8	» Solomon and-he-is-doing	the-celebration	in-the-time	and-all-of days seven-of	
H2459	H6213	H8010 H853 H2282	H6256	H1931 H7651	H3117 H3605	
ישראל עמו	קהל	גדול מאד מלבוא	חמת	עד־נחל	מצרים :	
ishral	om·u	qel	gdul	m·l·bua	mad	
Israel	with-him	great assembly	very	from-to-to-enter-of	Hamath	
H3478	H5973 H6951	H1419 H3966	H935	H2574 H5704	H5158	H4714

3 And all the sons of Israel were ^{see}watching ^lwhen the fire descended^l and the glory of Yahweh was upon the house; and they ^bbowed their brow to^d the earth, on the pavement, and ^lworshipped and acclaimed^l ^lYahweh: For He is good, for His benignity is for the eon.

4 ⁺Then the king and all the people were ^{sc}offering sacrifices before Yahweh.

5 ⁺King Solomon ^{isc}offered [»]the sacrifice of the oxen, 22,000, and 120,000 of the flock. ⁺Thus the king and all the people ^ldedicated [»]the house of the One, Elohim.

6 ⁺ The priests were standing over their charges, and the Levites ^lwith the ^{ali}instruments of song to Yahweh [»]that 'king David had ^dmade to acclaim ^lYahweh—For His benignity is for the eon—when David would praise ^lby their hand; and the priests were blowing bugles in front of them, and all Israel were standing.

7 ⁺ Solomon ^lhallowed [»]the middle part of the court ^wbefore the house of Yahweh, for there he ^doffered the ascent offerings and [»]the fat pieces of the peace offerings, ^lbecause the copper altar [»]that Solomon had ^dmade could not ^lcontain [»]the ascent offering and [»]the approach present and [»]the fat pieces.

8 ⁺Thus Solomon ^{ld}observed [»]the festival ^lat ^lthat time for seven days, and all Israel with him, a very great assembly, coming from Lebo-hamath unto the Wadi of Egypt.

שבעת ימים	המזבח עשו	חנכת	כי	השמיני עצרת	ביום	ויעשו	Ch2
imim shboth oshu e-mzbch chnkth ki otzrth e-shmini b-ium u-ioshu							7:9
days seven-of they-did the-altar dedication-of that day-of-restraint the-eighth in-the-day and-they-are-doing							
H3117 H7651 H6213 H4196 H2598 H3588 H6116 H8066 H3117 H6213							

ויהיג	שבעת ימים :	2Ch	וביום	עשרים ושלשה לחדש	השביעי שלח
u·e·chg	shboth	imim	u·b·ium	u·shlshe	e·shbioi
and·the·celebration	seven·of	days	and·in·day·of	and·three	he ^m ·sent·away
H2282	H7651	H3117	H3117	H7969	H7971
			H6242	H2320	H7637

את - העם			לאהליהם			שמחים			וטובי			לב על - הטובה			אשר עשה יהוה		
e-om - ath			l-aeli-em			shmchim			u-tubi			e-tube - ol lb			ieue oshe ashr		
the people »			to tents-of them			rejoicing-ones			and-good-ones-of			over heart			which the-goodness		
H5971 H853			H168			H8056			H2896			H5921 H3820			H2896 H5921 H834		
H3068			H6213			H834			H2896			H5921 H3820			H2896 H5921 H834		

לדויד ולשלמה ולישראל עמו : 2Ch ויכל שלמה את-בית יהוה

ieue	bith - ath	shlme	u-ikl	7:11	om-u	u-l-ishral	u-l-shlme	l-duid
Yahweh	house-of	» Solomon	and-he-is- ^m finishing ^{all}		people-of him	and-to-Israel	and-to-Solomon	to-David
H3608	H1004	H853	H8010	H3615	H5971	H3478	H8010	H1732

וְיָהוּא	בֵּית	לְעֹשׂוֹת	שְׁלֹמֶה	עַל - לִב	הַבָּא	כָּל	וְאַתָּה	הַמֶּלֶךְ	בֵּית	וְאַתָּה -
ieue -	b·bith	l·oshuth	shlme	lb - ol	e·ba -	kl	u·ath	e·mlk	bith - u·ath	
Yahweh	in-house-of	to-to-do-th	Solomon	heart-of	on	the-thing-coming	every-of	and-»	the-king	house-of and-»
H3068	H1004	H6213	H8010	H3820	H5921	H935	H3605	H853	H4428	H1004 H853

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־שְׁלֹמֹה	בַּלַּיְלָה	וַיֹּאמֶר	וַיֵּרָא	2Ch 7:12	הַצֵּלִיתָ	פ :	וּבְבֵיתוֹ
u·i·amr		b·lile	shlme - al	ieue	u·ira		etzlich	p :	u·b·bith·u
and-he-is-saying	in ^{the} -night	Solomon	to	Yahweh	and-he-is- ⁿ -appearing		he- ^c prospered		and-in-house-of-him
H559	H3915	H8010	H413	H3068	H7200		H6743		H1004

לו שמעתי את־תפלתך ובחרתי במקום הזה לי לבית זבח : 2Ch הן
 en 7:13 : zbch l-bith l-i e-ze b-mqum u-bchrthi thphlth-k - ath shmothi l-u
 behold! sacrifice to-house-of to-me the-this in-the-place^{ri} and-I-choose prayer-of you » I-heard to-him
 H2005 H2077 H1004 H2088 H4725 H977 H8605 H853 H8085

לאכול	על - חגב	- אצוה	- יהיה מטר והן		ולא	השמים	אעצר		
l-akul	chgb - ol	atzue -	u-en	mtr	ieie - u-la	e-shmim	aotzr		
to-to-devour-of	grasshopper	on	I-am ^m instructing	and-behold!	rain	he-is ^{bc}	and-not	the heavens	I-am-restraining
H398	H2284	H5921	H6680	H2005	H4306	H1961	H3808	H8064	H6113

הָאָרֶץ	וְאִם	אֲשַׁלַּח	דְּבַר	בְּעַמִּי	: 2Ch	וַיִּכְנֻעוּ	עַמִּי	אֲשֶׁר
e-artz	u-am	ashlch	db	b-om-i	: 7:14	u-iknou	om-i	ashr
the-land	and-if	I-am- ^m sending	plague	in-people-of-me		who	people-of-me	and-they-are-being- ⁿ submissive
H776	H518	H7971	H1698	H5971		H3665	H5971	H834

וישבו	פני	ויבקשו	עליהם ויתפללו	שמי	נקרא
u·ishbu	phn·i	u·ibqshu	u·ithphllu	oli·em	shm·i - nqra
and-they-are-turning-back	faces-of-me	and-they-are- ^m seeking	and-they-are- ^s praying	on-them	name-of-me he-is-called
H7725	H6440	H1245	H6419	H5921	H8034 H7121

וארפא	לחטאתם	ואסלח	מן - השמים	ואני אשמע	הרעים	מדרכיהם
u:arpha	l-chtath:m	u:aslch	e-shmim - mn	ashmo u:ani	e-roim	m:drki:em
and i-shall-heal	to sin-of-them	and i-shall-pardon	the heavens	from i-shall-hear	and i	the evil-ones
H7495	H2403	H5545	H8064	H4480	H8085	H589
					H7451	H589
						from ways-of-them
						H1870

לתפלת	קשבות	ואזני	פתחות	יהיו	עתה עיני	2Ch :	את-ארצם
l·thplth	qshbuth	u·azn·i	phthchuth	ieiu	oin·i othe	7:15 :	artz·m - ath
to-prayer-of	attentive-ones	and-ears-of-me	ones-being- ⁿ open	they-shall-be ^{bc}	eyes-of-me now		land-of-them »
H8605	H7183	H241	H6605	H1961	H5869 H6258		H776 H853

שם	שמי	להיות	הזה	את-הבית	והקדשתי	בחרתי	ועתה	2Ch :	הזה	המקום
shm	shm-i -	l-eiuth	e-ze	e-bith - ath	u-eqdshtthi	bchrthi	u-othē	7:16 :	e-ze	e-mqum
there	name-of-me	to-to-be ^{bc} -of	the>this	the-house	»	and-l- ^c sanctified	l-chose	and-now	the>this	the-place ^r
H8033	H8034	H1961	H2088	H1004	H853	H6942	H977	H6258	H2088	H4725

9 + ⁱOn the eighth day they
^{ld}held a day of restraint,
for they had ^dobserved the
dedication of the altar for
seven days and the
festival for seven days;

10 ^{so} ⁱ on the twenty-third
day ^j of the seventh month
he dismissed ^k the people
to their tents, rejoicing and
cheerful of heart over the
goodness ^w that Yahweh
had ^d shown to David, ⁺ to
Solomon and to His
people Israel.

11 ^aThus Solomon ^{a|}finished
^bthe house of Yahweh and
^bthe house of the king,
and he prospered ^bin
everything ^cthat had come
^dinto Solomon's heart to
^daccomplish in the house
of Yahweh and in his own
house.

12 ⁴Then Yahweh ¹appeared
to Solomon in the night
and ¹said to him: I have
heard ²»your prayer and
have chosen ¹»this ²»place
¹as Mine ¹as a house of
sacrifice.

13 ^{bd}If I ^lrestrain the heavens
and there ^{lb}is no^t rain, + or
^{bd}if I ^linstruct ^{on} the
grasshopper to devour the
land, + or if I ^lsend a plague
^jamong My people,

14 *when My people upon
whom My Name has been
called, are |submissive
and |pray and |seek My
face and |turn back from
their *evil ways, *then I/
shall hear from the
heavens, + I shall pardon)
their sin, and I shall heal
»their land.

15 Now My eyes shall ^bbe
open^l and My ears
attentive to the prayer of
*this *rⁱ place.

16 + Now I have chosen and sanctified »*this *house for My Name to ^bbe there unto the eon. + My eyes and My heart will ^bbe there all the

עד -עולם והיו עיני ולבי שם כל -הימים : 2Ch ואתה אם -תלך
 thlk - am u·athe 7:17 : e·imim - kl shm u·lb·i oin·i u·eiu oulm - od
 you-are-going if and-you the-days all-of there and-heart-of-me eyes-of-me and-they-become eon unto
 H1980 H518 H859 H3117 H3605 H8033 H3820 H5869 H1961 H5769 H5704

לפני כאשר הלך דויד אביך ולעשות ככל אשר צויתך וחקי
 u·chq·i tzui·thi·k ash·r k·kl u·l·oshuth abi·k du·id elk k·ash·r l·phn·i
 and-statutes-of-me I-^minstructed-you which as-all and-to-do-of father-of-you David he-went as-which to-faces-of-me
 H2706 H6680 H834 H3605 H6213 H1 H1732 H1980 H834 H6440

ומשפטי תשמור : 2Ch והקימותי את כסא מלכותך כאשר כרתי
 krthi k·ash·r mlkuth·k ksa ath u·eqimuthi 7:18 : thshmur u·mshpht·i
 I-cut-a-covenant as-which kingdom-of-you throne-of » and-I-^cconfirm you-are-keeping and-judgments-of-me
 H3772 H834 H4438 H3678 H853 H6965 H8104 H4941

לדויד אביך לאמר לא יכרת לך איש מושל בישראל : 2Ch ואם -
 - u·am 7:19 : b·ishral mushl aish l·k ikrth - la l·amr abi·k l·du·id
 and-if in-Israel ruling man to-you he-shall-be-cut-off not to-to-say-of father-of-you to-David
 H518 H3478 H4910 H376 - H3772 H3808 H559 H1 H1732

תשובון אתם ועזבתם חקותי ומצותי אשר נתתי לפניכם
 l·phni·km nththi ash·r u·mtzuth·i chquth·i u·ozbthm athm thshbu·n
 to-faces-of-you^p I-gave which and-instructions-of-me statutes-of-me and-you^p-forsake you^p you^p-are-turning-away
 H6440 H5414 H834 H4687 H2708 H5800 H859 H7725

והלכתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחיותם להם : 2Ch ונתשתים מעל
 m·ol u·nthshthi·m 7:20 : l·em u·eshthchui·thm achrim aleim u·obdthm u·elkthm
 from-on and-I-pluck-up-them to-them and-you^p-^sbow-down other-ones Elohim and-you^p-serve and-you^p-go
 H5921 H5428 - H7812 H312 H430 H5647 H1980

אדמתי אשר נתתי להם ואת הבית הזה אשר הקדשתי לשמי אשליך מעל
 m·ol ashlik l·shm·i eqdshtthi ash·r e·ze e·bith - u·ath l·em nththi ash·r admth·i
 from-on I-shall-^fling for-name-of-me I-^sanctified which the-this the-house and-» to-them I-gave which ground-of-me
 H5921 H7993 H8034 H6942 H834 H2088 H1004 H853 - H5414 H834 H127

פני ואתננו למשל ולשנינה בכל -העמים : 2Ch והבית הזה אשר
 ash·r e·ze u·e·bith 7:21 : e·omim - b·kl u·l·shnine l·mshl u·athn·nu phn·i
 which the-this and-the-house the-peoples in-all-of and-to-byword to-proverb and-I-shall-give-him faces-of-me
 H834 H2088 H1004 H5971 H3605 H8148 H4912 H5414 H6440

היה עליון לכל -עבר עליו ישם ואמר במה עשה יהוה ככה
 kke ieue oshe b·me u·amr ish·m oli·u obr - l·kl oliun eie
 as-thus Yahweh he-did in-what ? and-he-says he-shall-be-desolated on-him one-passing to-every-of supreme he-became
 H3602 H3068 H6213 H4100 H559 H8074 H5921 H5674 H3605 H5945 H1961

לארץ הזאת ולבית הזה : 2Ch ואמרו על אשר עזבו את -יהוה אלהי
 alei ieue - ath ozbu ash·r ol u·amru 7:22 : e·ze u·l·bith e·zath l·artz
 Elohim-of Yahweh » they-forsook which on and-they-say the-this and-to-^{the}·house the-this to-^{the}·land
 H430 H3068 H853 H5800 H834 H5921 H559 H2088 H1004 H2063 H776

אבותיהם אשר הוציאם מארץ מצרים ויחזיקו באלהים אחרים
 achrim b·aleim u·ichziqu mtzrim m·artz eutzia·m ash·r abthi·em
 other-ones in-Elohim and-they-are-^cholding-fast Egypt from-land-of he-^cbrought-forth-them who fathers-of-them
 H312 H430 H2388 H4714 H776 H3318 H834 H1

וישתחוו להם ויעבדום על-כן הביא עליהם את כל -הרעה הזאת :
 : e·zath e·roe - kl ath oli·em ebia ol·kn u·iobdu·m l·em u·ishthchuu
 the-this the-evil all-of » on-them he-^cbrought on-so and-they-are-serving-them to-them and-they-are-^sworshipping
 H2063 H7451 H3605 H853 H5921 H935 H5921 H5647 - H7812

days.

17 *As for you, if you should walk before Me, just as your father David walked, *
 'by doing' according to all
 "that I have instructed you, and if you should keep My statutes and My
 'ordinances,

18 *then I will confirm *the throne of your kingship just as I contracted with your father David, 'saying', There shall not be cut off a man of yours from ruling 'over Israel.

19 *But if you yourselves should turn away and forsake My statutes and My instructions "that I have ^set before you, so
 *that "you go and serve other elohim and bow down to them,

20 *then I will pluck them^o up off My ground "that I have given to them, and I shall fling away from ^{on} My face
 "this 'house "that I have sanctified for My Name, and I shall ^gmake it ' a proverb and ' a byword
 'among all the peoples.

21 + *This 'house, "it ~shall become ' rubbish heaps^{c, o}
 ' Everyone passing ^{on}by it shall be appalled. *When he ^{sa}asks, 'On what grounds did Yahweh ^{as} thus to 'this land and to 'this house?

22 + people will ^{sa}answer, ^{on}"Because ^w they forsook
 "Yahweh the Elohim of their fathers Who ^cbrought them forth from the land of Egypt, and they held 'fast
 'on other elohim and 'worshipped ' them and 'served them. Therefore He brought *all 'this 'evil
 on them.

פ

p

2Ch ויהי מקץ עשרים שנה אשר בנה שלמה את־בית יהוה ואת־
 - u·ath ieue bith - ath shlme bne ashtr shne oshrim m·qtz u·iei 8:1
 and-» Yahweh house-of » Solomon he-built which year twenty from-end-of and-he-is-becoming
 H853 H3068 H1004 H853 H8010 H1129 H834 H8141 H6242 H7093 H1961

¹ * It came to be ^fat the end of twenty years ^wwhen Solomon had built [»]the house of Yahweh and [»]his own house,

2Ch : ביתו והערים אשר נתן חורם לשלמה בנה שלמה אתם
 ath·m shlme bne l·shlme churm nthn ashtr u·e·orim 8:2 : bith·u
 »-them Solomon he-built to-Solomon Huram he-gave which and-the-cities house-of-him
 H853 H8010 H1129 H8010 H2361 H5414 H834 H5892 H1004

² *that, as for the cities which Huram [»]returned to Solomon, Solomon rebuilt [»]them and ^{is}settled [»]the sons of Israel there.

ויושב שם את־בני ישראל : 2Ch וילך שלמה חמת~צובה
 chmth~tzube shlme u·ilk 8:3 : ishral bni - ath shm u·iushb
 Hamath~Zobah Solomon and-he-is-going Israel sons-of » there and-he-is-causing-to-dwell
 H2578 H8010 H1980 H3478 H1121 H853 H8033 H3427

³ *Furthermore Solomon [»]went to Hamath-zobah and [»]fastened a hold on it.

ויחזק עליה : 2Ch ויבן את־תדמר במדבר ואת כל־ערי
 ori - kl u·ath b·mdbr thdmr - ath u·ibn 8:4 : oli·e u·ichzq
 cities-of all-of and-» in-the-wilderness Tadmor » and-he-is-building on-her and-he-is-fastening-a-hold
 H5892 H3605 H853 H4057 H8412 H853 H1129 H5921 H2388

⁴ * He [»]rebuilt [»]Tadmor in the wilderness and [»]all the provision cities ^wthat he had built in Hamath.

המסכנות אשר בנה בחמת : 2Ch ויבן את־בית~חורון העליון ואת־
 - u·ath e·oliun bith~churun - ath u·ibn 8:5 : b·chmth bne ashtr e·msknuth
 and-» the-upper Beth~Horon » and-he-is-building in-Hamath he-built which the-provisions
 H853 H5945 H1032 H853 H1129 H2574 H1129 H834 H4543

⁵ * He [»]rebuilt [»]Upper Beth-horon and [»]Lower Beth-horon as fortified cities with walls, double doors and bars,

בית~חורון התחתון ערי מצור חומות דלתים ובריה : 2Ch ואת־בעלת ואת כל־
 - kl u·ath bolth - u·ath 8:6 : u·brich dlthim chumuth mtzur ori e·thchthun bith~churun
 all-of and-» Baalath and-» and-bar double-doors walls fortification cities-of the-nether Beth~Horon
 H3605 H853 H1191 H853 H1280 H1817 H2346 H4692 H5892 H8481 H1032

⁶ *also [»]Baalath and [»]all the provision cities ^wthat had become Solomon's, [»]all the chariot cities and [»]the cities for horsemen,^o and [»]all his attachments which Solomon wished to build in Jerusalem, [»]in the Lebanon and in all the land under his rule.

ערי המסכנות אשר היו לשלמה ואת כל־ערי הרכב ואת ערי הפרשים
 e·phrshim ori u·ath e·rkb ori - kl u·ath l·shlme eiu ashtr e·msknuth ori
 the-horsemen cities-of and-» the-chariot cities-of all-of and-» to-Solomon they-became which the-provisions cities-of
 H6571 H5892 H853 H7393 H5892 H3605 H853 H8010 H1961 H834 H4543 H5892

ואת כל־חשק שלמה אשר חשק לבנות בירושלם ובלבנון ובכל
 u·b·kl u·b·lbnun b·irushlm l·bnuth chshq ashtr shlme chshq - kl u·ath
 and-in-all-of and-in-the-Lebanon in-Jerusalem to-to-build-of he-was-attached which Solomon attachment-of all-of and-»
 H3605 H3844 H3389 H1129 H2836 H834 H8010 H2837 H3605 H853

ארץ ממשלתו : 2Ch כל־העם הנותר מן־החתי והאמרי והפרזי
 u·e·phrzi u·e·amri e·chthi - mn e·nuthr e·om - kl 8:7 : mmshlth·u artz
 and-the-Perizzite and-the-Amorite the-Hittite from the-one-being-left the-people all-of dominion-of-him land-of
 H6522 H567 H2850 H4480 H3498 H5971 H3605 H4474 H776

⁷ All the people [»]left ^fof the Hittite, [»]the Amorite, [»]the Perizzite, [»]the Hivite and the Jebusite, those who were not ^fof Israel,

והחוי והיבوسی אשר לא מישראל המה : 2Ch מן־בניהם אשר נותרו
 nuthru ashtr bni·em - mn 8:8 : eme m·ishral la ashtr u·e·ibusi u·e·chui
 they-were-left who sons-of-them from they from-Israel not who and-the-Jebusite and-the-Hivite
 H3498 H834 H1121 H4480 H1992 H3478 H3808 H834 H2983 H2340

⁸ —from their sons who had been left after them in the land, whom the sons of Israel had not ^{all}destroyed—[»] Solomon [»]brought them [»]up for tributary service unto [»]this day.

אחריהם בארץ אשר לא כלום בני ישראל ויעלם שלמה
 shlme u·iol·m ishral bni klu·m - la ashtr b·artz achri·em
 Solomon and-he-is-[»]bringing-up-them Israel sons-of they-^mfinished-them not who in-the-land after-them
 H8010 H5927 H3478 H1121 H3615 H3808 H834 H776 H310

למס עד היום הזה : 2Ch ומן בני ישראל אשר לא נתן שלמה
 shlme nthn - la ashtr ishral bni - u·mn 8:9 : e·ze e·ium od l·ms
 Solomon he-gave not whom Israel sons-of and-from the-this the-day unto for-tributary-service
 H8010 H5414 H3808 H834 H3478 H1121 H4480 H2088 H3117 H5704 H4522

⁹ *Yet there were none ^fof the sons of Israel whom Solomon [»]made [»]conscript servants for his work force, for they were men of military age, [»]his chiefs,^o his adjutants and the chiefs of his chariotry and his horsemen.

לעבדים למלאכתו כי־המה אנשי מלחמה ושרי שלישי ושרי רכבו
 rkb·u u·shri shlishi·u u·shri mlchme anshi eme - ki l·mlakth·u l·obdim
 chariot-of-him and-chiefs-of adjutants-of-him and-chiefs-of war mortals-of they that for-work-of-him to-servants
 H7393 H8269 H7991 H8269 H4421 H582 H1992 H3588 H4399 H5650

וּפְרָשָׁיו	2Ch פ :	וְאֵלֶּה שְׂרֵי	הַנְּצִיבִים	הַנְּצִיבִים	אֲשֶׁר-לַמֶּלֶךְ
u-phrshi-u	8:10 p :	shri u-ale	e-ntzibim	e-ntzibim	l-mlk - ash
and-horsemen-of-him		chiefs-of and-these	the-garrisons	the-garrisons	to-the-king which the-ones-being-stationed
H6571		H428	H8269	H5333	H4428 H834
שְׁלֹמֹה חֲמִשִּׁים וּמֵאֹתָיִם	2Ch :	הָרָדִים	בְּעַם	וְאֵת-בֵּת	פֶּרַעַה הָעֶלְהָ
shlme	8:11 :	e-rdim	b-om	bth - u-ath	eo
fifty Solomon		and-two-hundreds	in-the-people the-ones-holding-sway	daughter-of and-»	he-led-up Pharaoh
H8010		H3967	H5971	H1323 H853	H5927 H6547
שְׁלֹמֹה מַעִיר	דָּוִיד לְבֵית	אֲשֶׁר בָּנָה	לָהּ	כִּי	אָמַר
shlme	l-bith duid	ashr	l-e - bne	ki	amr
from-city-of Solomon	David	which to-the-house	he-built	that for-her	she-shall-dwell
H8010	H1732	H1004	H834	H559 H3588	H3427 H3808
בְּבֵית	דָּוִיד מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל	כִּי	קֹדֶשׁ	הָמָּה אֲשֶׁר-בָּאָה	אֵלֶיהֶם אֲרוֹן
b-bith	ishral - mlk duid	ki	qdash -	bae - ash	ali-em
David in-house-of	Israel king-of	that	holiness	which they	Yahweh coffer-of
H1004	H4428 H1732	H3478	H6944 H3588	H935 H834	H3068 H727
אֵז	2Ch	הָעֶלְהָ	שְׁלֹמֹה עֲלוֹת	לִיהוָה	עַל
eo	8:12	shlme	oluth	l-ieue	ol
he-offered-up then		Solomon	ascend-offerings	on to-Yahweh	Yahweh altar-of
H5927 H227		H8010	H5930	H3068	H4196 H5921
הָאוֹלָם	2Ch :	וּבְדִבְרֵי	יּוֹם	בְּיוֹם	לְהַעֲלוֹת
e-aulm	8:13 :	u-b-dbr	ium -	b-ium	l-eoluth
the-vaulted-portico		and-in-matter-of	day	day	to-to-offer-up-of
H197		H1697	H3117	H3117	H5927
וּלְחֹדְשֵׁים	וּלְמוֹעֲדוֹת	שְׁלוֹשׁ פַּעֲמִים	בַּשָּׁנָה	בַּחֹג	הַמִּצּוֹת
u-l-chdshim	u-l-muoduth	shlush	phomim	b-shne	e-mtzuth
and-for-the-new-moons	and-for-the-appointed-times	three and-for-the	times	in-the-year	the-unleavened-breads
H2320	H4150	H7969	H6471	H8141	H4682
וּבַחֹג	הַשְּׁבֻעוֹת וּבַחֹג	הַסִּכּוֹת	2Ch :	וַיַּעֲמֵד	כְּמִשְׁפַּט
u-b-chg	e-shbouth	e-skuth	8:14 :	u-iomd	k-mshpht
and-in-celebration-of	the-weeks	the-booths and-in-celebration-of		and-he-is-making-stand	David as-custom-of
H2282	H7620	H5521		H5975	H1732 H4941
אָבִיו	אֶת-מַחְלָקוֹת	הַכֹּהֲנִים עַל	עֲבַדְתָּם	וְהַלְוִיִּם	עַל
abi-u	mchlquth - ath	e-kenim	obdth-m - ol	u-e-luim	mshmru
father-of-him	»	the-priests	service-of-them	and-the-Levites	charges-of-them
H1	H4256 H853	H3548	H5921	H3881	H4931 H5921
לְהַלֵּל	וּלְשֵׁרֶת	נִגְדַּ	הַכֹּהֲנִים לְדַבֵּר	יּוֹם	בְּיוֹמוֹ
l-ell	u-l-shrth	ngd	e-kenim	l-dbr	u-e-shuorim
to-to-praise-of	and-to-to-minister-of	in-front-of	the-priests	to-matter-of	and-the-gatekeepers
H1984	H8334	H5048	H3548	H1697	H7778
בְּמַחְלָקוֹתָם	לְשֵׁרֶת וְשֵׁרֶת	כִּי	כֵן	מִצּוֹת	דָּוִיד
b-mchlquth-m	l-shor	u-shor	ki	kn	mtzuth
in-apportionments-of-them	to-gate	and-gate	so that	instruction-of	David
H4256	H8179	H8179	H3588	H3651	H4687
סָרוּ	מִצּוֹת	הַמֶּלֶךְ עַל	הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם	לְכָל	דְּבַר וּלְאֲצֵרוֹת
sru	mtzuth	e-mlk	ol	e-kenim	u-e-luim
they-withdrew	instruction-of	on the-king	the-priests	to-any-of	and-to-the-treasures
H5493	H4687	H4428	H5921	H3881	H214 H1697
וַתֵּכֶן	2Ch	כָּל	מְלֹאכֶת שְׁלֹמֹה	עַד	הַיּוֹם מוֹסֵד
u-thkn	8:16	kl	shlme	od	e-ium -
and-she-is-being-prepared	work-of	all-of	and-she-is-being-prepared	further Solomon	house-of foundation-of
H3559	H3605	H4399	H5704	H8010	H5704 H3068

10 + These were the chiefs of the deputies^l w king Solomon 'had, 250,^o who were holding sway ^lover the people.

11 + Solomon ^oled up »Pharaoh's daughter from the city of David to the house ^uthat he had built for her; for he said, Though a wife of mine, she should not dwell in the house of David king of Israel, ^lsince they are holy to which the coffer of Yahweh has come.

12 Then Solomon ^offered up ascent offerings to Yahweh on the altar of Yahweh ^uthat he had built before the portico,

13 + ^las a day ^lby day ^{sp}requirement to ^offer up according to the instruction of Moses for the sabbaths, + for the new moons and for the appointed festivals three ^otimes in the year, ^lat the festival of unleavened bread + ^lat the festival of weeks, and ^lat the festival of booths.

14 + According to the ^lcustom of his father David, he ^omade ^lstand ^uthe appportionments of the priests over their service, and the Levites over their charges, to praise and to minister in front of the priests, ^las ^{sp}required day in, ^{its} day out, and the gatekeepers ^lby their appportionments, ^lgate ^uby gate, for ^{so}such was the instruction of David the man of Elohim.

15 + They did not withdraw from the instruction of the king as ^on to the priests and the Levites in regard to any matter, and to the treasures.

16 And all of Solomon's work was well ^lprepared, ^lat the day of the foundation of the house of Yahweh, + until he ^{all}finished^d it; thus

כלתו שלם בית יהוה : 2Ch ס אז הלך שלמה לעציון-גבר ואל -אילות על -

- ol ailuth - u-al l-otziun-gbr shlme elk az 8:17 s : ieue bith shlm klth-u
on Elath and-to to-Ezion-Geber Solomon he-went then Yahweh house-of poised to-finish-of him
H5921 H359 H413 H6100 H8010 H1980 H227 H3068 H1004 H8003 H3615

was the finishing up of the house of Yahweh.

17 Then Solomon went to Ezion-geber and to Elath on the seashore in the land of Edom.

שפת הים בארץ אדום : 2Ch וישלח לו חורם ביד -עבדיו |אוניות |

auniuth obdi-u - b-id churm l-u - u-ishlch 8:18 : adum b-artz e-im shphth
ships servants-of him in-hand-of Hiram to-him and-he-is-sending Edom in-land-of the-sea shore-of
H591 H5650 H3027 H2361 H7971 H123 H776 H3220 H8193

18 ⁺ Hiram ^lsent to him ships, ^under the hand of his officials, along ^with crews who knew ^the sea; and they ^lcame with Solomon's servants to ^dOphir and ^procurd from there 450 talents of gold and ^brought it to ^king Solomon.

אניות ועבדים יודעי ים ויבאו עם -עבדי שלמה אופירה

auphir-e shlme obdi - om u-ibau im iudoi u-obdim aniuth
Ophir-ward Solomon servants-of with and-they-are-coming sea ones-knowing-of and-servants ships
H211 H8010 H5650 H5973 H935 H3220 H3045 H5650 H591

ויקחו משם ארבע-מאות וחמשים ככר זהב ויבאו אל-המלך

e-mlk - al u-ibau zeb kkr u-chmshim mauth - arbo m-shm u-iqchu
the-king to and-they-are-^cbringing gold talent-of and-fifty hundreds four from-there and-they-are-taking
H4428 H413 H935 H2091 H3603 H2572 H3967 H702 H8033 H3947

שלמה : פ

p : shlme
Solomon
H8010

2Ch ומלכת -שבא שמעה את-שמע שלמה ותבוא לנסות את-שלמה

shlme - ath l-nsuth u-thbua shlme shmo - ath shmoe shba - u-mlkth 9:1
Solomon » to-to-^mprobe-of and-she-is-coming Solomon fame-of » she-heard Sheba and-queen-of
H8010 H853 H5254 H935 H8010 H8088 H854 H8085 H7614 H4436

1 ^{*}When the queen of Sheba heard ^of Solomon's fame, ⁺ she ^lcame to probe ^solomon ^with dark enigmas. ⁺ She ^lcame ^to Jerusalem to Solomon ^with a very illustrious retinue, ⁺ camels ^carrying aromatics, ⁺ gold [']in ^{mn}abundance and precious stones, and she spoke with him ^all ^uthat ^bwas ^won her mind,

בחידות בירושלם בחיל כבד מאד וגמלים נשאים בשמים וזהב לרב

l-rb u-zeb bshnim nshaim u-gmlim mad kbd b-chil b-irushlm b-chiduth
to-^{the}abundance and-gold aromatics ones-carrying and-camels very massive in-army in-Jerusalem in-enigmas
H7230 H2091 H1314 H5375 H1581 H3966 H3515 H2428 H3389 H2420

ואבן יקרה ותבוא אל-שלמה ותדבר עמו את כל -אשר היה עם -

- om eie ashr - kl ath om-u u-thdbr shlme - al u-thbua iqre u-abn
with he-was^{bc} which all » with-him and-she-is-^mspeaking Solomon to and-she-is-coming precious and-stone
H5973 H1961 H834 H3605 H853 H5973 H1696 H8010 H413 H935 H3368 H68

לבבה : 2Ch ויגד לה שלמה את-כל דבריה ולא -נעלם דבר

dbr nolm - u-la dbri-e - kl - ath shlme l-e - u-igd 9:2 : lbb-e
matter he-was-obscured and-not matters-of-her all-of » Solomon to-her and-he-is-^ctelling heart-of-her
H1697 H5956 H3808 H1697 H3605 H853 H8010 H5046 H3824

2 ^{*}while Solomon ^told [']her ^all her matters. ⁺ There was no^t matter too obscure ^for Solomon ^wthat he could not tell [']her.

משלמה אשר לא הגיד לה : 2Ch ותרא מלכת -שבא את חכמת שלמה

shlme chkmth ath shba - mlkth u-thra 9:3 : l-e egid la ashr m-shlme
Solomon wisdom-of » Sheba queen-of and-she-is-discerning to-her he-^told not which from-Solomon
H8010 H2451 H853 H7614 H4436 H7200 H5046 H3808 H834 H8010

3 ^{*}When the queen of Sheba had ^lseediscerned ^athe wisdom of Solomon and had seen the house ^wthat he had built,

והבית אשר בנה : 2Ch ומאכל שלחנו ומושב עבדיו ומעמד

u-momd obdi-u u-mushb shlchn-u u-makl 9:4 : bne ashr u-e-bith
and-standing-of servants-of him and-seating-of table-of him and-food-of he-built which and-the-house
H4612 H5650 H4186 H7979 H3978 H1129 H834 H1004

4 ⁺ the food of his table, ⁺ the seating of his officials, ⁺ the standing of those ministering to him and their clothing, and his cupbearers' and their clothing, ⁺as well as his ⁷ascent offering^o ^uthat he was ^coffering up in the house of Yahweh, ⁺then there ^bwas no^t ^fmore spirit in her.

משרתיו ומלבושיהם ומשקיו ומלבושיהם ועליתו אשר

ashr u-olith-u u-mlbushi-em u-mshqi-u u-mlbushi-em mshrthi-u
which and-ascent-of him and-clothing-of them and-cupbearers-of him and-clothing-of them ones-^mministering-of him
H834 H5930 H4403 H8248 H4403 H8334

יעלה בית יהוה ולא -היה עוד בה רוח : 2Ch ותאמר אל-המלך

e-mlk - al u-thamr 9:5 : ruch b-e oud eie - u-la ieue bith iole
the-king to and-she-is-saying spirit in-her further he-was^{bc} and-not Yahweh house-of he-is-ascending
H4428 H413 H559 H7307 H5750 H1961 H3808 H3068 H1004 H5927

5 ⁺So she ^lsaid to the king, True was the word ^uthat I heard in my land ^{on}about your ^{sp}affairs and ^oabout your wisdom.

אמת הדבר אשר שמעתי בארצי על דבריד ועל חכמתך : 2Ch ולא האמנתי
eamnthi - u-la 9:6 : chkmth·k - u-ol dbri·k - ol b·artz·i shmothi ashre e·dbr amth
I-^cbelieved and-not wisdom-of-you and-on matters-of-you on in-land-of-me I-heard which the-word truth
H539 H3808 H2451 H5921 H1697 H5921 H776 H8085 H834 H1697 H571

לדבריהם עד אשר באתי ותראניה עיני והנה לא הגד לי חצי
chtzi l-i - egd la u·ene oin-i u·thraine bathi - ashre od l·dbri·em
half-of to-me he-was-^ctold not and-behold! eyes-of-me and-they-are-seeing I-came which until to-words-of-them
H2677 - H5046 H3808 H2009 H5869 H7200 H935 H834 H5704 H1697

מרבית חכמתך יספת על השמועה אשר שמעתי : 2Ch אשרי אנשיך ואשרי
u·ashri anshi·k ashri 9:7 : shmothi ashre e·shmuoe - ol isphth chkmth·k mrbith
and-happy! mortals-of-you happy! I-heard which the-report on you-added wisdom-of-you magnitude-of
H835 H582 H835 H8085 H834 H8052 H5921 H3254 H2451 H4768

עבדיך אלה העמדים לפניך תמיד ושמעים את חכמתך :
: chkmth·k - ath u·shmoim thmid l·phni·k e·omdim ale obdi·k
wisdom-of-you » and-ones-hearing continually to-faces-of-you the-ones-standing these servants-of-you
H2451 H853 H8085 H8548 H6440 H5975 H428 H5650

2Ch יהי אלהיך ברוך אשר חפץ בך לתתך על כסאו
ksa·u - ol l·thth·k b·k chphtz ashre bruk alei·k ieue iei 9:8
throne-of-him on to-to-give-of-you in-you he-delights who being-blessed Elohim-of-you Yahweh he-shall-be^{bc}
H3678 H5921 H5414 - H2654 H834 H1288 H430 H3069 H1961

למלך ליהוה אלהיך באהבת אלהיך את ישראל להעמידו לעולם
l·oulm l·eomid·u ishral - ath alei·k b·aebth alei·k l·ieue l·mlk
for-eon to-to-^cmake-stand-of-him Israel » Elohim-of-you in-to-love-of Elohim-of-you for-Yahweh to-king
H5769 H5975 H3478 H853 H430 H160 H430 H3069 H4428

ויתנד עליהם למלך לעשות משפט וצדקה : 2Ch ותתן למלך מאה
mae l·mlk u·ththn 9:9 : u·tzdqe mshpht l·oshuth l·mlk oli·em u·ithn·k
hundred to-^{the}king and-she-is-giving and-justice judgment to-to-do-of to-king over-them and-he-is-giving-you
H3967 H4428 H5414 H6666 H4941 H6213 H4428 H5921 H5414

ועשרים ככר זהב ובשמים לרב מאד ואבן יקרה ולא היה כבשם
k·bshim eie u·la iqre u·abn mad l·rb u·bshميم zeb kkr u·oshrim
as-^{the}aromatic he-was^{bc} and-not precious and-stone very to-^{the}abundance and-aromatics gold talent-of and-twenty
H1314 H1961 H3808 H3368 H68 H3966 H7230 H1314 H2091 H3603 H6242

Q K
הוא אשר נתנה מלכת שבא למלך שלמה : 2Ch וגם עבדי חירם | חורם |
churm chirm obdi - u·gm 9:10 : shlme l·mlk shba - mlkth nthne - ashre e·eua
Hiram Hiram servants-of and-moreover Solomon to-^{the}king Sheba queen-of she-gave which the-he
H2361 H2438 H5650 H1571 H8010 H4428 H7614 H4436 H5414 H834 H1931

ועבדי שלמה אשר הביאו זהב מאופיר הביאו עצי אלגומים ואבן יקרה :
: iqre u·abn algumim otzi ebiau m·auphir zeb ebiau - ashre shlme u·obdi
precious and-stone aliums woods-of they-^cbrought from-Ophir gold they-^cbrought who Solomon and-servants-of
H3368 H68 H418 H6086 H935 H211 H2091 H935 H834 H8010 H5650

2Ch ויעש המלך את עצי האלגומים מסלות לבית יהוה ולבית המלך
e·mlk u·l·bith ieue - l·bith msluth e·algumim otzi - ath e·mlk u·iosh 9:11
the-king and-to-house-of Yahweh to-house-of highways the-aliums woods-of » the-king and-he-is-using^{do}
H4428 H1004 H3068 H1004 H4546 H418 H6086 H853 H4428 H6213

וכנרות ונבלים לשרים ולא נראו כהם לפנים בארץ יהודה :
: ieude b·artz l·phnim k·em nrau - u·la l·shrim u·nblim u·knruth
Judah in-land-of to-faces as-they they-were-seen and-not for-^{the}ones-singing and-zithers and-harps
H3063 H776 H6440 H1992 H7200 H3808 H7891 H5035 H3658

2Ch והמלך שלמה נתן למלכת שבא את כל חפצה אשר שאלה מלכד
m·l·bd shale ashre chphtz·e - kl - ath shba - l·mlkth nthn shlme u·e·mlk 9:12
from-to-aside she-asked which desire-of-her all-of » Sheba to-queen-of he-gave Solomon and-the-king
H905 H7592 H834 H2656 H3605 H853 H7614 H4436 H5414 H8010 H4428

6 *Yet I did not believe ' their words until ^w I came and my eyes had 'seen it; and behold, not half of the magnitude of your wisdom was told to me. You have added ^obeyond the report ^wthat I heard.

7 Happy are your men; ⁺ happy are these officials of yours 'who are continually standing before you and hearkening ^{to}to your wisdom.

8 May Yahweh your Elohim ^bbe blessed!, Who delights in you so as to ^gput you on His throne 'as king for Yahweh your Elohim. 'Because of your Elohim's love ^hfor Israel to ^cmake it stand for the eon, ⁺ He has ^lconstituted you 'as king over them to ^dexecute right judgment and justice.

9 *Then she 'gave ' the king 120 talents of gold, ⁺ a very ^{mn}great quantity of aromatics and precious stones. ⁺ There has not ^bbeen any ^{as}such aromatic like 'this which the queen of Sheba gave to king Solomon.

10 ⁺ ^{mr}Besides, Hiram's officials and Solomon's servants who brought gold from Ophir, also brought alium wood^o and precious stones.

11 ⁺ The king ^{ld}used ^hthe alium wood for entranceways 'in the house of Yahweh and 'in the house of the king, ⁺also for harps and zithers for the singers!; ⁺ none like them had been seen before in the land of Judah.

12 ⁺ 'King Solomon gave to the queen of Sheba ^hall her desire for which she asked, more than ^{all}^o ^wshe had brought to the

אשר-הביאה אל-המלך ותהפך ותלך לארצה היא ועבדיה :פ
 p : u·obdi·e eia l·artz·e u·thlk u·thephk e·mlk - al ebiae - ash
 and-servants-of-her she to-land-of-her and-she-is-going and-she-is-turning the-king to she-^cbrought which
 H5650 H1931 H776 H1980 H2015 H4428 H413 H935 H834

king. ^aThen she ^lturned and ^lwent to her own land, she and her servants.

2Ch ויהי משקל הזהב אשר-בא לשלמה בשנה אחת שש מאות וששים
 u·shshim mauth shsh achth b·shne l·shlme ba - ash e-zeb mshql u·iei
 and-sixty hundreds six-of one in-year to-Solomon he-came which the-gold weight-of and-he-is-being^{bc}
 H8346 H3967 H8337 H259 H8141 H8010 H935 H834 H2091 H4948 H1961

¹³ ^a The weight of the gold ^wthat came to Solomon in ^{one}each year ^lwas 666 talents of gold,

ושש ככרי זהב : 2Ch לבד מאנשי התרים והסחרים מביאים
 mbiain u·e·schrim e·thrim m·anshi l·bd zeb kkri u·shsh
 ones-^cbringing and-the-ones-being-merchants the-ones-exploring from-mortals-of to-aside gold talents-of and-six
 H935 H5503 H8446 H582 H905 H2091 H3603 H8337

¹⁴ besides that from the exploring men and what the merchants^l were bringing. ^aAlso all the kings of Arabia and the viceroys of the land were bringing gold and silver to Solomon.

וכל -מלכי ערב ופחות הארץ מביאים זהב וכסף לשלמה :
 l·shlme u·ksph zeb mbiain e·artz u·phchuth orb mlki - u·kl
 to-Solomon and-silver gold ones-^cbringing the-land and-viceroysof Arabia kings-of and-all-of
 H8010 H3701 H2091 H935 H776 H6346 H6152 H4428 H3605

2Ch ויעש המלך שלמה מאתים צנה זהב שחוט שש מאות זהב
 zeb mauth shsh shchut zeb tzne mathim shlme e·mlk u·iosh
 gold hundreds six being-ductiled gold targe two-hundreds Solomon the-king and-he-is-making^{do}
 H2091 H3967 H8337 H7820 H2091 H6793 H3967 H8010 H4428 H6213

¹⁵ ^a 'King Solomon ^lmade 200 large shields of ductile^l gold—600 shekels of ductile^l gold he ^cbrought ^lup on ^{one}each ^llarge shield—

שחוט יעלה על -הצנה האחת : 2Ch ושלש -מאות מגנים זהב שחוט
 shchut zeb mgnim mauth - u·shlsh e·achth e·tzne - ol iole shchut
 being-ductiled gold shields hundreds and-three-of the-one the-targe on he-is-^cbringing-up being-ductiled
 H7820 H2091 H4043 H3967 H7969 H259 H6793 H5921 H5927 H7820

¹⁶ and 300 shields of ductile^l gold—300 shekels^o of gold he ^cbrought ^lup on ^{one}each ^lshield—and the king ^lput them in the Lebanon wildwood house.

שלש מאות זהב יעלה על -המגן האחת ויתנם המלך בבית
 b·bith e·mlk u·ithn·m e·achth e·mgn - ol iole zeb mauth shlsh
 in-house-of the-king and-he-is-giving-them the-one the-shield on he-is-^cbringing-up gold hundreds three-of
 H1004 H4428 H5414 H259 H4043 H5921 H5927 H2091 H3967 H7969

יער הלבנון :פ 2Ch המלך כסא -שן גדול ויצפהו זהב
 zeb u·itzph·eu gdul shn - ksa e·mlk u·iosh
 gold and-he-is-^moverlaying-him great ivory throne-of the-king and-he-is-making^{do} the-Lebanon wildwood-of
 H2091 H6823 H1419 H8127 H3678 H4428 H6213 H3844 H3293

¹⁷ The king ^aalso ^lmade a great ivory throne and overlaid it with ^cpure gold.

טהור : 2Ch ושש מעלות לכסא וכבש בזהב לכסא מאחזים וידות
 u·iduth machzim l·ksa b·zeb u·kbsch l·ksa moluth u·shsh
 and-sides ones-being-^cheld to-the-throne in-the-gold and-footrest to-the-throne steps and-six-of pure
 H3027 H270 H3678 H2091 H3534 H3678 H4609 H8337 H2889

¹⁸ ^a The throne ^lhad six steps and a footrest ^of gold, kept bolted to the throne, ^aalso armrests ^on this side and ^on that side ^{on}of the ^oplace of the seat^o, and two lions standing beside the armrests.

מזה ומזה על -מקום השבת ושנים אריות עמדים אצל הירדות : 2Ch ושנים
 u·shnim e·iduth atzl omdim ariuth u·shnim e·shbth mqum - ol u·m·ze m·ze
 and-two the-sides beside ones-standing lions and-two the-seat place^o-of on and-from-this from-this
 H8147 H3027 H681 H5975 H738 H8147 H3427 H4725 H5921 H2088 H2088

¹⁹ ^a Twelve lions were standing there on the six steps, ^on this side and ^on that side; ^{so}such a thing had not been ^amade for any other kingdom.

עשר אריות עמדים שם על -שש המעלות מזה ומזה לא -נעשה כן
 kn noshe - la u·m·ze m·ze e·moluth shsh - ol shm omdim ariuth oshr
 so he-was-made^{do} not and-from-this from-this the-steps six-of on there ones-standing lions ten
 H3651 H6213 H3808 H2088 H2088 H4609 H8337 H5921 H8033 H5975 H738 H6240

- לכל -ממלכה : 2Ch וכל כלי משקה המלך שלמה זהב וכל כלי בית -
 bith kli u·kl zeb shlme e·mlk mshqe kli u·kl
 house-of vessels-of and-all-of gold Solomon the-king drinking-of vessels-of and-all-of kingdom for-any-of
 H1004 H3627 H3605 H2091 H8010 H4428 H4945 H3627 H3605 H4467 H3605

²⁰ ^a All ^lking Solomon's drinking ^{al}vessels were gold, and all the ^{al}vessels of the Lebanon wildwood house were plated^l gold. Silver was not reckoned^l as anything in Solomon's days.

יער הלבנון זהב סגור אין כסף נחשב בימי שלמה למאומה :
 l·maume shlme b·imi nchshb ksph ain sgur zeb e·lbnun ior
 to-anything Solomon in-days-of being-reckoned silver there-is-no being-plated gold the-Lebanon wildwood-of
 H3972 H8010 H3117 H2803 H3701 H369 H5462 H2091 H3844 H3293

2Ch כי -אניות למלך הלכות תרשיש עם עבדי חורם אחת לשלוש שנים

shnim l-shlush achth churm obdi om thrshish elkuth l-mlk aniuth - ki 9:21
years to-three one Hiram servants-of with Tarshish ones-going to-the-king ships that
H8141 H7969 H259 H2361 H5650 H5973 H8659 H1980 H4428 H591 H3588

תבואנה אניות תרשיש נשאות זהב וכסף שנהבים וקופים ותוכיים :

p : u-thukiim u-quphim shnebib u-ksph zeb nshauth thrshish aniuth thbuane
and-peacocks and-apes elephant-tusks and-silver gold ones-carrying Tarshish ships-of they-are-coming
H8500 H6971 H8143 H3701 H2091 H5375 H8659 H591 H935

2Ch ויגדל המלך שלמה מכל מלכי הארץ לעשר וחכמה : 2Ch וכל

u-kl 9:23 : u-ckhme l-oshr e-artz mlki m-kl shlme e-mlk u-igdl 9:22
and-all-of and-wisdom to-riches the-earth kings-of from-all-of Solomon the-king and-he-is-being-great
H3605 H2451 H6239 H776 H4428 H3605 H8010 H4428 H1431

מלכי הארץ מבקשים את-פני שלמה לשמע את-חכמתו אשר-נתן האלהים

e-aleim nthn - ashr chkmth-u - ath l-shmo shlme phni - ath mbqshim e-artz mlki
the-Elohim he-gave which wisdom-of-him » to-to-hear-of Solomon faces-of » ones-^mseeking the-earth kings-of
H430 H5414 H834 H2451 H853 H8085 H8010 H6440 H853 H1245 H776 H4428

בלבו : 2Ch והם מביאים איש מנחתו כלי כסף וכלי זהב ושלמות

u-shlmuth zeb u-kli ksph kli mnchth-u aish mbiaim u-em 9:24 : b-lb-u
and-raiments gold and-articles-of silver articles-of present-of-him man ones-^cbringing and-they in-heart-of-him
H8008 H2091 H3627 H3701 H3627 H4503 H376 H935 H1992 H3820

נשק ובשמים סוסים ופרדים דבר -שנה בשנה: פ 2Ch ויהי לשלמה ארבעת

arboth l-shlme u-iei 9:25 p : b-shne shne - dbr u-phrdim susim u-bshnim nshq
four-of to-Solomon and-he-is-becoming in-year year matter-of and-mules horses and-aromatics armor
H702 H8010 H1961 H8141 H8141 H1697 H6505 H5483 H1314 H5402

אלפים אריות סוסים ומרכבות ושנים -עשר אלף פרשים ויניחם בערי

b-ori u-inich-m phrshim alph oshr - u-shnim u-mrkboth susim ariuth alphim
in-cities-of and-he-is-^cleaving-them horsemen thousand ten and-two and-chariots horses stalls-of thousands
H5892 H3240 H6571 H505 H6240 H8147 H4818 H5483 H723 H505

הרכב ועם -המלך בירושלם: 2Ch ויהי מושל בכל -המלכים מן -

- mn e-mlkim - b-kl mushl u-iei 9:26 : b-irushlm e-mlk - u-om e-rkb
from the-kings in-all-of one-ruling and-he-is-becoming in-Jerusalem the-king and-with the-chariot
H4480 H4428 H3605 H4910 H1961 H3389 H4428 H5973 H7393

הנהר ועד -ארץ פלשתים ועד גבול מצרים: 2Ch ויתן המלך את-

- ath e-mlk u-ithn 9:27 : mtzrim gbul u-od phlshtim artz - u-od e-ner
» the-king and-he-is-giving Egypt boundary-of and-unto Philistines land-of and-unto the-stream
H853 H4428 H5414 H4714 H1366 H5704 H6430 H776 H5704 H5104

הכסף בירושלם כאבנים ואת הארזים נתן כשקמים אשר-בשפלה

b-shphle - ashr k-shqmim nthn e-arzim u-ath k-abnim b-irushlm e-ksph
in-the-low-foothill which as-the-sycamore-fig-trees he-gave the-cedars and-» as-the-stones in-Jerusalem the-silver
H8219 H834 H8256 H5414 H730 H853 H68 H3389 H3701

לרב : 2Ch ומוציאים סוסים ממצרים לשלמה ומכל -הארצות:

: e-artzuth - u-m-kl l-shlme m-mtzrim susim u-mutziaim 9:28 : l-rb
the-lands and-from-all-of to-Solomon from-Egypt horses and-ones-^cimporting to-the-abundance
H776 H3605 H8010 H4714 H5483 H3318 H7230

2Ch ושאר דברי שלמה הראשנים והאחרונים הלא-הם כתובים על -

- ol kthubim em - e-la u-e-achrunim e-rashnim shlme dbri u-shar 9:29
on ones-being-written they ?-not and-the-last-ones the-first-ones Solomon matters-of and-remainder-of
H5921 H3789 H1992 H3808 H314 H7223 H8010 H1697 H7605

דברי נתן הנביא ועל -נבואת אחיה השילוני ובחזות יעדי | יעדו | החזה

e-chze iodu iodi u-b-chzuth e-shiluni achie nbuath - u-ol e-nbia nthn dbri
the-vision-seer Iddo Iddo and-in-vision-of the-Shilonite Ahijah prophecy-of and-on the-prophet Nathan annals-of
H2374 H3260 H3260 H2378 H7888 H281 H5016 H5921 H5030 H5416 H1697

21 For the king 'had ships going to Tarshish with Hiram's officials. Once 'in three years the Tarshish ships would 'come carrying gold, + silver, elephant tusks, +also apes and peacocks.

22 ⁺Thus 'king Solomon was 'greater 'in riches and wisdom 'than all the other kings of the earth.

23 And all the kings of the earth were seeking [»]the face of Solomon to hear [»]his wisdom [»]that the One, Elohim, had [»]bestowed in his heart.

24 ⁺ They were bringing each his approach present, articles of silver and articles of gold and raiments, ⁷stacte-^{c0} and aromatics, also horses and mules, a ^{sp}rate year 'by year.

25 ⁺ Solomon came to ^{lb}have 4,000 stalls of horses and chariots, and 12,000 steeds. ⁺ He ^chad them 'stabled in the chariot cities and with the king in Jerusalem.

26 ⁺ He came to 'be ruler^l over all the kings from the Stream^o ⁺ unto the land of the Philistines and unto the boundary of Egypt.

27 ⁺ The king ^{lg}made [»]the silver in Jerusalem as common as stones, and he ^gmade [»]the cedars 'as ^mabundant as mulberry trees [»]that are in the low foothills.

28 ⁺ The horses that Solomon 'had were ^cbrought forth^l from Egypt and from all the lands.

29 ⁺As for the remaining ^{sp}affairs of Solomon, 'first and 'last, are they not written^l ^{on}in the annals of Nathan the prophet, and ^{on}in the prophecy of Ahijah the Shilonite, and in the visions of Iddo the vision seer ^{or}concerning Jeroboam son of Nebat?

שלמה בירושלם על כל ישראל ארבעים

arboim ishral - kl - ol b-irushlm shlme
forty Israel all-of over in-Jerusalem Solomon and-he-is-reigning
H705 H3478 H3605 H5921 H3389 H8010

על ירבעם בן נבט : 2Ch וימלך

u-imlk 9:30 : nbt - bn irbom - ol
Nebat son-of Jeroboam on
H4427 H5028 H1121 H3379 H5921

30 + Solomon |reigned forty years over all Israel in Jerusalem.

שנה : 2Ch וישכב שלמה עם אבתיו ויקברהו בעיר דויד

duid b-oir u-iqbr-eu abthi-u - om shlme u-ishkb 9:31 : shne
David in-city-of and-they-are-entombing-him fathers-of-him with Solomon and-he-is-lying-down year
H1732 H5892 H6912 H1 H5973 H8010 H7901 H8141

31 +Then Solomon |lay down with his fathers, and they |entombed him in the city of David his father; + his son Rehoboam |reigned "in his stead.

אביו וימלך רחבעם בנו תחתיו פ :

p : thchthi-u bn-u rchbom u-imlk abi-u
instead-of-him son-of-him Rehoboam and-he-is-reigning father-of-him
H8478 H1121 H7346 H4427 H1

2Ch וילך רחבעם שכמה כי שכם באו כל ישראל להמליך אתו :

: ath-u l-emlik ishral - kl bau shkm ki shkm-e rchbom u-ilk 10:1
»him to-to-°make-king-of Israel all-of they-came Shechem that Shechem-ward Rehoboam and-he-is-going
H853 H4427 H3478 H3605 H935 H7927 H3588 H7927 H7346 H1980

1 + Rehoboam |went to^d Shechem, for all Israel had come to Shechem to °make »him king`.

2Ch ויהי כשמע ירבעם בן נבט והוא במצרים אשר ברח מפני

m-phni brch ashtr b-mtzrim u-eua nbt - bn irbom k-shmo u-iei 10:2
from-faces-of he-ran-away which in-Egypt and-he Nebat son-of Jeroboam as-to-hear-of and-he-is-becoming
H6440 H1272 H834 H4714 H1931 H5028 H1121 H3379 H8085 H1961

2 + It came to |be as Jeroboam son of Nebat heard` it °when he was in Egypt to which he had fled away from the face of king Solomon, °that Jeroboam |returned from Egypt.

שלמה המלך וישב ירבעם ממצרים : 2Ch וישלחו ויקראו לו :

l-u - u-iqrau u-ishlchu 10:3 : m-mtzrim irbom u-ishb e-mlk shlme
to-him and-they-are-calling and-they-are-sending from-Egypt Jeroboam and-he-is-returning the-king Solomon
H7121 H7971 H4714 H3379 H7725 H4428 H8010

3 +So they |sent and |called °him. °Then Jeroboam and all Israel °came, and they °spoke to Rehoboam, ° saying`,

ויבא ירבעם וכל ישראל וידברו אל רחבעם לאמר :

: l-amr rchbom - al u-idbru ishral - u-kl irbom u-iba
to-to-say-of Rehoboam to and-they-are-°speaking Israel and-all-of Jeroboam and-he-is-coming
H559 H7346 H413 H1696 H3478 H3605 H3379 H935

2Ch אביך הקשה את עלנו ועתה הקל מעברת אביך הקשה

e-qshe abi-k m-obdth egl u-oth e-qn u-ath eqshe abi-k 10:4
the-hard father-of-you from-service-of °lighten-you ! and-now yoke-of-us » he-°made-hard father-of-you
H7186 H1 H5656 H7043 H6258 H5923 H853 H7185 H1

4 Your father, he °made °our yoke harsh. °As for °you^s now, lighten ° the harsh service of your father, and ° his °heavy yoke °that he °put on us, and we shall serve you.

ומעלו הכבד אשר נתן עלינו ונעבדך : 2Ch ויאמר אלהם עוד

oud al-em u-iamr 10:5 : u-nobd-k oli-nu nthn - ashtr e-kbd u-m-ol-u
further to-them and-he-is-saying and-we-shall-serve-you on-us he-gave which the-heavy and-from-yoke-of-him
H5750 H413 H559 H5647 H5921 H5414 H834 H3515 H5923

5 + He |s^a replied to them, °Go away^c °for three days and then return to me. °So the people |went away.

שלוש ימים ושוב אל וילך העם : 2Ch ויועץ המלך

e-mlk u-iuotz 10:6 s : e-om u-ilk al-i u-shubu imim shlsht
the-king and-he-is-°consulting the-people and-he-is-going to-me and-return-you^(p) ! days three-of
H4428 H3289 H5971 H1980 H413 H7725 H3117 H7969

6 +Then °king Rehoboam °consulted °the elders who had °been standing before his father Solomon °while he °was °alive, ° saying`, How are you counseling to render a °reply to °this people?

רחבעם את הזקנים אשר היו עמדים לפני שלמה אביו בהית

b-eith-u abi-u shlme l-phni omdim eiu - ashtr e-zqnim - ath rchbom
in-to-be^{bc}-of-him father-of-him Solomon to-faces-of ones-standing they-were^{bc} who the-old-ones »with Rehoboam
H1961 H1 H8010 H6440 H5975 H1961 H834 H2205 H854 H7346

חי לאמר איך אתם נועצים להשיב לעם הזה דבר :

: dbr e-ze - l-om l-eshib nuotzim athm aik l-amr chi
word the-this to-°the-people to-to-°reply-of ones-°counseling you^(p) how ? to-to-say-of one-alive
H1697 H2088 H5971 H7725 H3289 H859 H349 H559 H2416

2Ch וידברו אליו לאמר אם תהיה לטוב להעם הזה

e-ze l-e-om l-tub theie - am l-amr ali-u u-idbru 10:7
the-this to-the-people to-good you-are-becoming if to-to-say-of to-him and-they-are-°speaking
H2088 H5971 H2896 H1961 H518 H559 H413 H1696

7 + They |spoke to him, ° saying`, Should you |become ° goodhearted to °this °people °today° so °that you please them and

ורציתם ודברת אלהם דברים טובים והיו לך עבדים כל־הימים :
 u-rtzith·m u-dbrth al·em tubim l·k e-imim - kl
 and-you-accept-them and-you-speak good-ones to-you and-they-become
 H7521 H1696 H413 H1697 H2896 H1961 H5650 H3605 H3117

speak good words to them, [†]then they will become your servants all [†]their days.

2Ch ויעזב את־עצת הזקנים אשר יעצהו ויועץ את -
 u-iozb ath otzth - ath e-zqnim ashrtz eu- u-ath
 and-he-is-forsaking » and-he-is-counseling they-counseled-him which the-old-ones
 H5800 H853 H6098 H2205 H834 H3289 H54 H10:8

8 [†]But he [†]forsook [†]the counsel of the elders with which they had counseled him and [†]consulted [†]the young men who had grown up [†]with him, [†]who were standing before him.

הילדים אשר גדלו אתו העמדים לפניו : 2Ch ויאמר אלהם מה
 e-ildim ashrtz gdlu ath·u e-omdim l-phni·u u-iamr al·em me
 who the-boys »with-him they-grew-up the-ones-standing to-faces-of-him and-he-is-saying
 H3206 H834 H1431 H854 H5975 H6440 H559 H413 H4100

9 [†]He [†]asked [†]them, What are you counseling [†]we should render as a ^{sp}reply [†]to [†]this [†]people who have spoken to me, [†]saying, [†]Lighten [†]the yoke [†]that your father [†]put on us.

אתם נועצים ונשיב דבר את־העם הזה אשר דברו אלי לאמר
 nuotzim athm u-nshib dbr e-om - ath e-ze ashrtz dbru al-i l-amr
 ones-[†]counseling you^(p) » word and-we-shall-[†]reply the-people who the-this the-people
 H3289 H7725 H853 H1697 H5971 H2088 H834 H1696 H413 H559

10 [†]Then the young men who had grown up [†]with him [†]spoke [†]to him, [†]saying, Thus you should ^{ss}answer [†]the people who have spoken to you, [†]saying, Your father, he [†]made [†]our yoke heavy. [†]As for you, lighten it [†]for us. Thus you should ^{ss}answer [†]them, My small finger, it is thicker [†]than my father's waist.

הקל מן־העל אשר־נתן אביך עלינו : 2Ch וידברו אתו
 eql e-ol - mn ashrtz nthn - abi-k oli-nu u-idbru ath·u
 from [†]lighten-you ! on-us father-of-you he-gave which the-yoke
 H7043 H4480 H5923 H834 H5414 H1 H5921 H1696 H854

הילדים אשר גדלו אתו לאמר כה־תאמר לעם אשר־דברו אליך
 e-ildim ashrtz gdlu ath·u l-amr ke thamn - l-om ashrtz dbru ali-k
 who the-boys »with-him they-grew-up you-shall-say thus to-to-say-of the-people who to-^{the} people
 H3206 H834 H1431 H854 H559 H3541 H559 H5971 H834 H1696 H413

לאמר אביך הכביר את־עלנו ואתה הקל מעלינו כה תאמר אלהם
 l-amr abi-k ekbid ath - ol-nu u-athe eql ke thamn al·em
 to-to-say-of father-of-you he-^cmade-heavy yoke-of-us and-you [†]lighten-you ! you-shall-say thus from-on-us
 H559 H1 H3513 H853 H5923 H859 H7043 H5921 H3541 H559 H413

קטני עבה ממתני אבי : 2Ch ועתה אבי העמים עליכם על כבד
 qtn·i obe m-mthni abi·i u-oth e-omis oli-km ol kbd
 small-one-of-me he-is-thick from-waists-of father-of-me on-you^(p) heavy yoke on-you^(p)
 H6995 H5666 H4975 H1 H6258 H1 H6006 H5921 H5923 H3515

11 And now my father, he laded a heavy yoke on you; [†]yet I, I shall add ^{on}to your yoke. My father, he flogged [†]you [†]with whips; [†]yet I will do so [†]with scorpions.

ואני אסיף על־עלכם אבי יסר אתכם בשוטים ואני בעקרבים :
 asiph u-ani ol ol-km - abi·i isr ath-km b-shutim u-ani b-oqrbim s :
 on I-shall-^cadd and-I [†]you^(p) he-^mdisciplined father-of-me yoke-of-you^(p) in-^{the}scorpions and-I in-^{the}whips
 H3254 H5921 H5923 H1 H853 H7752 H589 H6137

2Ch ויבא ירבעם וכל־העם אל־רחבעם ביום השלישי כאשר דבר
 u-iba irbom e-om - u-kl al rchbom b-ium e-shlshi k-ashr dbr
 and-he-is-coming and-all-of Jeroboam to the-people and-of-all of Rehoboam the-third in-^{the}day
 H935 H3379 H3605 H5971 H413 H7346 H3117 H7992 H834 H1696

12 [†]So Jeroboam and all the people [†]came to Rehoboam [†]on the third day, just as the king had spoken, [†]saying, Return to me [†]on the third day.

המלך לאמר שובו אלי ביום השלישי : 2Ch ויענם המלך קשה
 l-amr shubu al-i b-ium e-shlshi u-ion·m qshe e-mlk
 to-to-say-of the-king return-you^(p) ! the-third in-^{the}day to-me and-he-is-answering-them
 H559 H7725 H413 H3117 H7992 H6030 H4428 H7186

13 [†]Yet the king [†]answered them obstinately; [†]king Rehoboam [†]forsook [†]the counsel of the elders.

ויעזב המלך רחבעם את עצת הזקנים וידבר אלהם
 u-iozb e-mlk rchbom ath otzth e-zqnim u-idbr al·em
 Rehoboam the-king and-he-is-forsaking the-old-ones counsel-of to-them and-he-is-^mspeaking
 H5800 H4428 H7346 H853 H6098 H2205 H1696 H413

14 [†]He [†]spoke to them according to the counsel of the young men, [†]saying, [†]My father, he [†]made heavy-^{so} [†]your yoke; [†]yet I, I shall add ^{on}to it. My father, he flogged [†]you [†]with whips; [†]yet I will do so [†]with scorpions.

כעצת הילדים לאמר אכביר את־עלכם ואני אסיף עליו אבי
 e-ildim l-amr akbid ath - ol-km - asiph u-ani abi·i oli-u
 the-boys as-counsel-of I-shall-^cmake-heavy to-to-say-of father-of-me on-him I-shall-^cadd and-I yoke-of-you^(p)
 H3206 H559 H3513 H853 H5923 H589 H3254 H1

יִסְרָאֵל אֲתַכֶּם בְּשׁוּטִים וָאֲנִי בַעֲקָרִיבִים : 2Ch 10:15 וְלֹא שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶל-הָעָם
 e-om - al e-mlk shmo - u-la 10:15 : b-oqrbim u-ani b-shutim ath-km isr
 the-people to the-king he-listened and-not in-the-scorpions and-I in-the-whips »-you^(p) he-m-disciplined
 H5971 H413 H4428 H8085 H3808 H6137 H589 H7752 H853 H3256

¹⁵ *The king did not hearken to the people, for the circumstance had ^bcome from ^wthe One, Elohim, that Yahweh might carry out ^yHis word ^ythat He had spoken to Jeroboam son of Nebat ^by means of Ahijah the Shilonite.

כִּי-הִיְתָה נִסְבָּה מִעַם הָאֱלֹהִים לְמַעַן הָקִים יְהוָה אֶת-דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר
 dbr ashtr dbr-u - ath ieue eqim lmon e-aleim m-om nsbe eithe - ki
 he-m-spoke which word-of-him » Yahweh to-carry-out-of so-that the-Elohim from-with circumstance she-was^{bc} that
 H1696 H834 H1697 H853 H3068 H6965 H4616 H430 H5973 H5252 H1961 H3588

בִּיד אַחִיהוּ הַשְּׁלוֹנִי אֶל-יִרְבֶּעַם בֶּן נֶבַט : 2Ch 10:16 וְכָל יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא שָׁמַע
 shmo - la ki ishral - u-kl 10:16 : nbt - bn irbom - al e-shluni achieu b-id
 he-listened not that Israel and-all-of Nebat son-of Jeroboam to the-Shilonite Ahijah in-hand-of
 H8085 H3808 H3588 H3478 H3605 H5028 H1121 H3379 H413 H7888 H281 H3027

¹⁶ *When all Israel ^Msaw^c that the king did not hearken to them, ^athen the people ^rreplied ^yto the king, ^ysaying, What portion do we ^rhave in David? ^aWe have no allotment in the son of Jesse! Each one to your tents, O Israel! Now see to your own house, O David! ^aSo all Israel ^rwent to their tents.

הַמֶּלֶךְ לָהֶם וַיֵּשִׁיבוּ הָעָם אֶת-הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר מָה לָּנוּ חֶלֶק בְּדָוִיד וְלֹא -
 - u-la b-duid chlq l-nu - me l-amr e-mlk - ath e-om u-ishibu l-em e-mlk
 and-not in-David portion to-us what ? to-to-say-of the-king » the-people and-they-are-c-replying to-them the-king
 H3808 H1732 H2506 H4100 H559 H4428 H853 H5971 H7725 H1992 H4428

נָחֳלָה בְּבֶן יִשִּׁי אִישׁ לְאֶהֱלִיךְ יִשְׂרָאֵל עֵתָּה רָאָה בֵּיתךָ דָּוִיד וַיֵּלֶךְ כָּל -
 - kl u-ilk duid bith-k rae othe ishral l-aeli-k aish ishi - b-bn nchle
 all-of and-he-is-going David house-of-you see-you ! now Israel to-tents-of-you man Jesse in-son-of allotment
 H3605 H1980 H1732 H1004 H7200 H6258 H3478 H168 H376 H3448 H1121 H5159

יִשְׂרָאֵל לְאֶהֱלִי : 2Ch 10:17 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ
 u-imlk ieude b-ori e-ishbim ishral u-bni 10:17 s : l-aeli-u ishral
 and-he-is-reigning Judah in-cities-of the-ones-dwelling Israel and-sons-of to-tents-of-him Israel
 H4427 H3063 H5892 H3427 H3478 H1121 H168 H3478

¹⁷ *As for the sons of Israel ^wwho were dwelling in the cities of Judah, Rehoboam ^astill ^rreigned over them.

עָלִיהֶם רַחֲבֶעַם : 2Ch 10:18 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ רַחֲבֶעַם אֶת-הָדָרָם אֲשֶׁר עַל-הַמָּס
 e-ms - ol ashtr edrm - ath rchbom e-mlk u-ishlch 10:18 : rchbom oli-em
 the-tributary-service over who Hadoram » Rehoboam the-king and-he-is-sending Rehoboam over-them
 H4522 H5921 H834 H1913 H853 H7346 H4428 H7971 H7346 H5921

¹⁸ *Then ^rking Rehoboam ^rsent out ^yHadoram, who was in ^{on}charge of the tributary service; ^abut the sons of Israel ^rpelted ^rhim with stones so ^athat he ^rdied. ^yYet ^rking Rehoboam was resolute to get up ^{on}his chariot to flee to Jerusalem.

וַיִּרְגְּמוּ בּוֹ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲבָן וַיָּמָת וְהַמֶּלֶךְ רַחֲבֶעַם הִתְאַמָּץ
 ethamtz rchbom u-e-mlk u-imth abn ishral - bni b-u - u-irgmu
 he-s-was-resolute Rehoboam and-the-king and-he-is-dying stone Israel sons-of in-him and-they-are-pelting
 H553 H7346 H4428 H4191 H68 H3478 H1121 H7275

לַעֲלוֹת בְּמִרְכָּבָה לָנוֹס יְרוּשָׁלַם : 2Ch 10:19 וַיִּפְשְׁעוּ יִשְׂרָאֵל בְּבֵית דָּוִיד
 duid b-bith ishral u-ipshshou 10:19 s : irushlm l-nus b-mrkbe l-oluth
 David in-house-of Israel and-they-are-transgressing Jerusalem to-to-flee-of in-the-chariot to-to-get-up-of
 H1732 H1004 H3478 H6586 H3389 H5127 H4818 H5927

¹⁹ *So Israel ^rtransgressed ^ragainst the house of David until ^athis ^rday.

עַד הַיּוֹם הַזֶּה :

s : e-ze e-ium od
 the-this the-day until
 H2088 H3117 H5704

וַיָּבֹא רַחֲבֶעַם יְרוּשָׁלַם וַיִּקְהַל אֶת-בֵּית יְהוּדָה וּבְנֵימִן מֵאָה
 mae u-bnimn ieude bith - ath u-iqel irushlm rchbom u-iba 11:1
 hundred and-Benjamin Judah house-of » and-he-is-c-assembling Jerusalem Rehoboam and-he-is-coming
 H3967 H1144 H3063 H1004 H853 H6950 H3389 H7346 H935

¹ *When Rehoboam ^rcame to Jerusalem, ^ahe ^rassembled ^ythe house of Judah and Benjamin, 180,000 choice^r men, ^apracticed^r in battle, to fight ^wagainst Israel, in order to restore ^ythe kingship to Rehoboam.

וּשְׁמוֹנִים אַלְּפֵי בָּחֹר עָשָׂה מִלְחָמָה לְהִלָּחֵם עִם יִשְׂרָאֵל לְהָשִׁיב אֶת-הַמַּמְלָכָה
 e-mmlke - ath l-eshib ishral - om l-elchm mlchme oshe bchur alph u-shmunim
 the-kingdom » to-to-c-restore-of Israel with to-to-fight-of battle doing-of being-chosen thousand and-eighty
 H4467 H853 H7725 H3478 H5973 H3898 H4421 H6213 H970 H505 H8084

לְרַחֲבֶעַם : 2Ch 11:2 דָּבַר יְהוָה אֶל-שְׁמַעְיָהוּ אִישׁ הָאֱלֹהִים לֵאמֹר :
 : l-amr e-aleim - aish shmoieu - al ieue - dbr u-iei 11:2 p : l-rchbom
 to-to-say-of the-Elohim man-of Shemaiah to Yahweh word-of and-he-is-becoming to-Rehoboam
 H559 H430 H376 H8098 H413 H3069 H1697 H1961 H7346

² *But the word of Yahweh ^bcame to Shemaiah the man of Elohim, ^ysaying,

2Ch אמר אל-רחבעם בן -שלמה מלך יהודה ואל כל -ישראל ביהודה ובנימן
u·bnimn b·ieude ishral - kl u·al ieude mlk shlme - bn rchbom - al amr 11:3
and-Benjamin in-Judah Israel all-of and-to Judah king-of Solomon son-of Rehoboam to say-you !
H1144 H3063 H3478 H3605 H413 H3063 H4428 H8010 H1121 H7346 H413 H559

3 ^{sa}Speak to Rehoboam son of Solomon king of Judah and to all Israel in Judah and Benjamin, ' saying ,

2Ch : לאמר כה אמר יהוה לא -תעלו ולא -תלחמו עם -אחיכם
achi-km - om thlchmu - u·la tholu - la ieue amr ke 11:4 : l·amr
brothers-of-you^(p) with you^(p)-shall-ⁿfight and-not you^(p)-shall-go-up not Yahweh he-says thus to-to-say-of
H251 H5973 H3898 H3808 H5927 H3808 H3068 H559 H3541 H559

4 Thus ^{sa}speaks Yahweh: You shall neither go up nor fight ^wagainst your brothers. Return, each man to his house; for it was from ^aMe that ^bthis 'thing has come about. ^aSo they hearkened ^ato the words of Yahweh and ^aturned back from going ^aagainst Jeroboam.

שובו איש לביתו כי מאתי נהיה הדבר הזה וישמעו את -
- ath u·ishmou e·ze e·dbr neie m·ath-i ki l·bith-u aish shubu
» and-they-are-listening the-this the-thing he-is-become from-»with-me that to-house-of-him man return-you^(p) !
H853 H8085 H2088 H1697 H1961 H853 H3588 H1004 H376 H7725

5 ^a Rehoboam ^adwelt in Jerusalem and ^abuilt ^afortified cities in Judah.

דברי יהוה וישבו אל-ירבעם : פ 2Ch וישב רחבעם מלכת
rchbom u·ishb 11:5 p : irbom - al m·lkth u·ishbu ieue dbri
Rehoboam and-he-is-dwelling Jeroboam to from-to-go-of and-they-are-turning-back Yahweh words-of
H7346 H3427 H3379 H413 H1980 H7725 H3068 H1697

6 ^aThus he ^arebuilt ^aBethlehem, ^a + ^aEtam, ^a + ^aTekoa,

בירושלם ויבן ערים למצור ביהודה : ויבן את -בית-לחם
bith-lchm - ath u·ibn 11:6 : b·ieude l·mtzur orim u·ibn b·irushlm
Beth-Lehem » and-he-is-building in-Judah for-siege-defense cities and-he-is-building in-Jerusalem
H1035 H853 H1129 H3063 H4692 H5892 H1129 H3389

7 ^a + ^aBethzur, ^a + ^aSoco, ^a + ^aAdullam,
8 ^a + ^aGath, ^a + ^aMareshah, ^a + ^aZiph,

ואת -עישם ואת -תקוע : 2Ch ואת -בית-צור ואת -שוכו ואת -עדלם : 2Ch ואת -גת ואת -
- u·ath gth - u·ath 11:8 : odlm - u·ath shuku - u·ath bith-tzur - u·ath 11:7 : thquo - u·ath oitm - u·ath
and-» Gath and-» Adullam and-» Soco and-» Beth-Zur and-» Tekoa and-» Etam and-»
H853 H1661 H853 H5725 H853 H7755 H853 H1049 H853 H8620 H853 H5862 H853

9 ^a + ^aAdoraim, ^a + ^aLachish, ^a + ^aAzekah,
10 ^a + ^aZorah, ^a + ^aAijalon and ^aHebron ^awas fortified cities in Judah and ^aBenjamin.

מרשה ואת -זיף : 2Ch ואת -אדורים ואת -לכיש ואת -עזקה : 2Ch ואת -צרעה ואת -
- u·ath tzroe - u·ath 11:10 : ozqe - u·ath lkish - u·ath adurim - u·ath 11:9 : ziph - u·ath mrshe
and-» Zorah and-» Azekah and-» Lachish and-» Adoraim and-» Ziph and-» Mareshah
H853 H6881 H853 H5825 H853 H3923 H853 H115 H853 H2128 H853 H4762

11 ^a He ^areinforced ^athe fortifications and ^aput governors in them, along ^awith storehouses of food, ^a oil and wine,

אילון ואת -חברון אשר ביהודה ובבנימן ערי מצרות : 2Ch ויחזק את -
- ath u·ichzq 11:11 : mtzruth ori u·b·bnimn b·ieude ash r chbrun - u·ath ailun
» and-he-is-^mfortifying siege-defense cities-of and-in-Benjamin in-Judah which Hebron and-» Aijalon
H853 H2388 H4694 H5892 H1144 H3063 H834 H2275 H853 H357

המצרות ויתן בהם נגידים ואצרות מאכל ושמן ויין :
: u·iin u·shmn maki u·atzruth ngidim b·em u·ithn e·mtzruth
and-wine and-oil food and-treasures-of governors in-them and-he-is-giving the-siege-defenses
H3196 H8081 H3978 H214 H5057 H5414 H4694

2Ch ובכל -עיר ועיר צנות ורמחים ויחזקם להרבה מאד ויהי -
- u·iei mad l·erbe u·ichzq-m u·rmchim tzruth u·oir oir - u·b·kl 11:12
and-he-is-being^{bc} very to-to-^{bc}be-much and-he-is-^mfortifying-them and-lances targes and-city city and-in-all-of
H1961 H3966 H7235 H2388 H7420 H6793 H5892 H5892 H3605

12 ^aas well as large shields and lances in all of them, city ^aby city. ^aThus he ^areinforced them ^avery much; and so Judah and Benjamin ^awere his.

לו יהודה ובנימן : ס 2Ch והכהנים והלויים אשר בכל -ישראל
ishral - b·kl ash r u·e·luim u·e·kenim 11:13 s : u·bnimn ieude l·u
Israel in-all-of who and-the-Levites and-the-priests and-Benjamin Judah to-him
H3478 H3605 H834 H3881 H3548 H1144 H3063 -

13 ^a The priests and the Levites from all their territories ^w in all Israel stationed themselves ^{on}with him;

התיצבו עליו מכל -גבולם : 2Ch כי -עזבו הלויים את -
- ath e·luim ozbu - ki 11:14 : gbul-m - m·kl oli-u ethitzbu
» the-Levites they-forsook that boundary-of-them from-all-of on-him they-stationed-themselves
H853 H3881 H5800 H3588 H1366 H3605 H5921 H3320

14 for the Levites forsook ^atheir common pasture lands and their holdings and ^awent to Judah and to Jerusalem, ^asince Jeroboam ^awith his sons had cast them off from serving as priests ^aof Yahweh.

מגרשיהם ואחזתם וילכו ליהודה ולירושלם כי -הזניחם
eznich-m - ki u·l·irushlm l·ieude u·ilku u·achzth-m mgrshi-em
he-^ccast-off-them that and-to-Jerusalem to-Judah and-they-are-going and-holding-of-them common-lands-of-them
H2186 H3588 H3389 H3063 H1980 H272 H4054

ירבעם ובניו מכהן ליהוה : 2Ch ויעמד לו כהנים
 irbom u-bni-u m-ken l-ieu 11:15 : u-iomd kenim l-u -
 and-sons-of-him Jeroboam to-Yahweh from-to^mserve-as-priest-of and-he-is-^crecruiting
 H3379 H1121 H3547 H3068 H5975 H3548

15 ⁺ He had ^lrecruited for himself priests for the high-places, ⁺ for hairy goat demons and ^lthe calf idols ^{that} he had ^{made}.

לבמות ולשעירים ולעגלים אשר עשה : 2Ch ואחריהם מכל
 l-bmuth u-l-shoirim u-l-oglim 11:16 : oshe ashre m-kl u-achri-em
 for^{the} high-places and-for^{the} hairy-goat-demons which and-for^{the} calf-idols he-made^{do} from-all-of and-after-them
 H1116 H8163 H5695 H6213 H834 H3605 H310

16 And following them from all the tribes of Israel—those ^{who} gave^l their heart to seek ^{Yahweh} Elohim of Israel—came to Jerusalem to sacrifice to Yahweh the Elohim of their fathers.

שבטי ישראל התנים את לבבם לבקש את יהוה אלהי ישראל באו
 shbtu ishral e-nthnim 11:17 : alei ieue - ath l-bqsh lbb-m - ath
 Israel tribes-of the-ones-giving to-to^mseek-of heart-of them fathers-of them Elohim-of to-Yahweh to-to-sacrifice-of Jerusalem
 H7626 H3478 H5414 H853 H3824 H1245 H853 H3068 H430 H2388 H935 H3478 H430

ירושלם לזבוח ליהוה אלהי אבותיהם : 2Ch ויחזקו את מלכות
 irushlm l-zbuch alei l-ieu 11:17 : abuthi-em alei l-ieu
 Jerusalem to-to-sacrifice-of fathers-of them Elohim-of to-Yahweh to-to-sacrifice-of Jerusalem
 H3389 H2076 H3068 H430 H2388 H4438 H853

17 ⁺ They made ^{the} kingdom of Judah ^{steadfast} and made ^{Rehoboam} son of Solomon ^{resolute} for three years, for they walked in the way of David and Solomon for three years.

יהודה ויאמזו את רחבעם בן שלמה לשנים שלוש כי הלכו בדרך
 ieude u-iamtzu 11:18 : shlm - bn rchbom - ath shlm - bn rchbom - ath
 Judah and-they-are-making-resolute son-of Rehoboam Solomon son-of Rehoboam in-way-of they-went that three for-years
 H3063 H553 H7346 H853 H8010 H1121 H1870 H1980 H3588 H7969 H8141 H8010

דויד ושלמה לשנים שלוש : 2Ch ויקח לו רחבעם אשה את מחלת בן
 duid u-shlme 11:18 : shlm - bn rchbom l-ieu 11:18 : shlm - bn rchbom l-ieu
 David three for-years and-Solomon Rehoboam for him and-he-is-taking son-of Mahalath woman Rehoboam for him and-he-is-taking
 H1732 H8010 H7969 H8141 H3947 H7346 H802 H853 H4258 H1121

18 ⁺ Rehoboam ^{took} a wife for himself, ^{Maalath} daughter of David's son Jerimoth and of Abihail, daughter of Jesse's son Eliab.

בת ירימות בן דויד אביהיל בת אליאב בן ישי : 2Ch ותלד
 bth irimuth - bn duid - bn 11:19 : ishi - bn aliab - bth abieil duid - bn irimuth - bth
 daughter-of Jerimoth son-of David daughter-of Abihail daughter-of Eliab daughter-of Jesse son-of Eliab and-she-is-giving-birth
 H1323 H3406 H1121 H1732 H32 H446 H1121 H3448 H3205

19 ⁺ The sons she ^{bore} ^{him} were ^{Jeush}, ^{Shemariah} and ^{Zaham}.

לו בנים את יעוש ואת שמריה ואת זהם : 2Ch ואחריה לקח את מעכה בת
 l-u bnim 11:20 : zem - u-ath shmrie - u-ath ioush - ath bth moke - ath lqch u-achri-e
 sons to-him and-sons Shemariah and-sons Jeush daughter-of Maacah he-took and-after-her daughter-of Maacah
 H1121 H853 H3266 H853 H8114 H853 H2093 H853 H3947 H310 H4601 H853 H1323

20 ⁺ After her he took ^{for} himself ^{Maacah} daughter of Absalom, ^{who bore} ^{him} ^{Abijah}, ^{Attai}, ^{Ziza} and ^{Shelomith}.

אבשלום ותלד לו את אביה ואת עתי ואת זיזא ואת שלמית :
 abshlum u-thld l-u 11:21 : shlmith - u-ath ziza - u-ath othi - u-ath abie - ath l-ieu
 Absalom and-she-is-giving-birth to-him and-she-is-giving-birth Shelomith and-sons Ziza and-sons Attai and-sons Abijah
 H53 H3205 H853 H29 H853 H6262 H853 H2124 H853 H8019

ויאהב רחבעם את מעכה בת אבשלום מכל נשיו : 2Ch
 u-iaeb 11:21 : rchbom moke - ath bth abshlum - m-kl nshi-u -
 Rehoboam and-he-is-loving daughter-of Maacah Absalom daughter-of Maacah women-of him from-all-of
 H157 H7346 H853 H4601 H1323 H53 H3605 H802

21 ⁺ Rehoboam ^{loved} ^{Maacah} daughter of Absalom more ^{than} all his wives and his concubines—for he had taken up eighteen wives and sixty concubines; ^{he} ^{begot} twenty-eight sons and sixty daughters.

ופילגשיו כי נשים שמונה עשרה נשא ופילגשים ששים ויולד
 u-philgshi-u ki nshim oshre - shmune nsha 11:22 : shlmith - u-ath ziza - u-ath othi - u-ath abie - ath l-ieu
 that and-concubines-of him eight women ten he-took-up sixty and-concubines sixty and-he-is-generating
 H6370 H3588 H802 H8083 H6240 H5375 H6370 H8346 H3205

עשרים ושמונה בנים וששים בנות : 2Ch ויעמד לראש רחבעם את אביה
 oshrim u-shmune bnim u-shshim 11:22 : zem - u-ath shmrie - u-ath ioush - ath bth moke - ath lqch u-achri-e
 twenty sons and-eight daughters and-sixty sons and-eight daughters Rehoboam to-the-head and-he-is-installing
 H6242 H8083 H1121 H8346 H1323 H5975 H7346 H853 H29

22 ⁺ Rehoboam ^{assigned} ^{Abijah} son of Maacah to ^{officiate} ^{as} the head, ^{as} governor ^{among} his brothers, so ^{as} to ^{make} him king.

בן מעכה לנגיד באחיו כי להמליכו : 2Ch ויבן
 bn moke - bn 11:23 : l-emlik-u ki b-achi-u l-ngid moke - bn
 son-of Maacah to-governor in-brothers-of him that to-to-make-king-of him and-he-is-acting-understandingly
 H1121 H4601 H5057 H251 H4427 H3588 H995

23 ⁺ He ^{acted} ^{understandingly}, and he ^{detailed} some ^{of} all his sons to all the lands of Judah and Benjamin and

ויפרץ מכל בניו לכל ארצות יהודה ובנימן לכל ערי
 ori l·kl u·bnimn ieude artzuth - l·kl bni·u - m·kl u·iphrtz
 cities-of to-all-of and-Benjamin Judah lands-of to-all-of sons-of-him from-all-of and-he-is-breaching-forth
 H5892 H3605 H1144 H3063 H776 H3605 H1121 H3605 H6555

to all the fortified cities. +
 He gave them
 'sustenance 'in
 'abundance, and 'he
 'took up for them^o a
 throng of wives.

המצרות ויתן להם המזון לרב וישאל המון נשים :
 : nshim emun u·ishal l·rb e·mzun l·em u·ithn e·mtzruth
 women throng-of and-he-is-asking to^{the}·abundance the-sustenance to-them and-he-is-giving the-siege-defenses
 H802 H1995 H7592 H7230 H4202 - H5414 H4694

2Ch ויהי כהכין מלכות רחבעם וכחזקתו עזב את תורת
 thurth - ath ozb u·k·chzqth·u rchbom mlkuth k·ekin u·iei 12:1
 law-of » he-forsook and-as-steadfast-of-him Rehoboam kingdom-of as-to-establish-of and-he-is-becoming
 H8451 H853 H5800 H2393 H7346 H4438 H3559 H1961

¹ + It came to be that, as soon as Rehoboam's kingship was established and as soon as he held fast to it, he forsook ^{the} law of Yahweh, and all Israel with him.

יהוה וכל ישראל עמו : 2Ch ויהי בשנה החמישית למלך רחבעם
 rchbom l·mlk e·chmishith b·shne u·iei 12:2 p : om·u ishral - u·kl ieue
 Rehoboam to^{the}·king the-fifth in^{the}·year and-he-is-becoming with-him Israel and-all-of Yahweh
 H7346 H4428 H2549 H8141 H1961 H5973 H3478 H3605 H3068

² + It occurred in the fifth year of king Rehoboam that Shishak king of Egypt marched up ^{on} against Jerusalem—because they had offended ⁱ Yahweh—

עלה שישק מלך מצרים על ירושלם כי מעלו ביהוה : 2Ch באלף
 b·alph 12:3 : b·ieue molu ki irushlm - ol mtzrim - mlk shishq ole
 in-thousand in-Yahweh they-offended that Jerusalem on Egypt king-of Shishak he-came-up
 H505 H3068 H4603 H3588 H3389 H5921 H4714 H4428 H7895 H5927

³ with 1,200 chariots and 60,000 horsemen. And there was no number to the people who came with him from Egypt: Libyans, Sukkites and Cushites.

ומאתים רכב ובששים אלף פרשים ואין מספר לעם אשר באו
 bau - ashtr l·om msphr u·ain phrshim alph u·b·shshim rkb u·mathim
 they-came who to^{the}·people number and-there-is-no horsemen thousand and-in-sixty chariot and-two-hundreds
 H935 H834 H5971 H4557 H369 H6571 H505 H8346 H7393 H3967

עמו ממצרים לובים סכיים וכושים : 2Ch וילכד את ערי המצרות אשר
 ashtr e·mtzruth ori - ath u·ilkd 12:4 : u·kushim skiim lubim m·mtzrim om·u
 which the-siege-defenses cities-of » and-he-is-seizing and-Cushites Sukkites Libyans from-Egypt with-him
 H834 H4694 H5892 H853 H3920 H3569 H5525 H3864 H4714 H5973

⁴ + He seized ^{the} fortified cities ^w in Judah and came as far as Jerusalem.

ליהודה ויבא עד ירושלם : 2Ch ושמעיה הנביא בא אל רחבעם
 rchbom - al ba e·nbia u·shmoie 12:5 s : irushlm - od u·iba l·ieude
 Rehoboam to he-came the-prophet and-Shemaiah Jerusalem as-far-as and-he-is-coming to-Judah
 H7346 H413 H935 H5030 H8098 H3389 H5704 H935 H3063

⁵ +Then Shemaiah the prophet came to Rehoboam and the chief officials of Judah who were gathered in Jerusalem because of Shishak, and he said to them, Thus says Yahweh: You have forsaken Me, and I also have forsaken you to the hand of Shishak.

ושרי יהודה אשר נאספו אל ירושלם מפני שישק ויאמר להם
 l·em u·iamr shishq m·phni irushlm - al nasphu - ashtr ieude u·shri
 to-them and-he-is-saying Shishak from-faces-of Jerusalem to they-were-gathered who Judah and-chiefs-of
 - H559 H7895 H6440 H3389 H413 H622 H834 H3063 H8269

כה אמר יהוה אתם עזבתם אתי ואף אני עזבתי אתכם ביד שישק :
 : shishq - b·id ath·km ozbthi ani - u·aph ath·i ozbthm athm ieue amr - ke
 Shishak in-hand-of »you^(p) I-forsake I and-indeed »me you^(p)-forsook you^(p) Yahweh he-says thus
 H7895 H3027 H853 H5800 H589 H637 H853 H5800 H859 H3068 H559 H3541

2Ch ויכנעו שרי ישראל והמלך ויאמרו צדיק יהוה :
 : ieue tzdiq u·iamru u·e·mlk ishral - shri u·iknou 12:6
 Yahweh righteous and-they-are-saying and-the-king Israel chiefs-of and-they-are-being-ⁿsubmissive
 H3068 H6662 H559 H4428 H3478 H8269 H3665

⁶ +Then Israel's chief officials and the king submitted and said, Just is Yahweh.

2Ch ובראות יהוה כי נכנעו היה דבר יהוה אל שמעיה לאמר
 l·amr shmoie - al ieue - dbr eie nknou ki ieue u·b·rauth 12:7
 to-to-say-of Shemaiah to Yahweh word-of he-became they-are-ⁿsubmissive that Yahweh and-in-to-see-of
 H559 H8098 H413 H3068 H1697 H1961 H3665 H3588 H3068 H7200

⁷ + When Yahweh saw that they had submitted, the word of Yahweh came to Shemaiah, saying, They have submitted, so I shall not bring them to ruin, and I will soon give them deliverance, and My fury shall not be poured forth on Jerusalem by the hand of Shishak.

נכנעו לא אשחיתם ונתתי להם כמעט לפליטה ולא תתך
 ththk - u·la l·phlite k·mot l·em u·nththi ashchith·m la nknou
 she-shall-be-poured-forth and-not to-deliverance as-soon to-them and-I-give I-shall-^cruin-them not they-are-ⁿsubmissive
 H5413 H3808 H6413 H4592 H1992 H5414 H7843 H3808 H3665

חמתי בירושלם ביד - שישק : 2Ch כי יהיו לו - לעבדים וידעו
 u-idou l-obdim l-u - ieiu ki 12:8 : shishq - b-id b-irushlm chmth-i
 and-they-shall-know to-servants to-him they-shall-become that Shishak in-hand-of in-Jerusalem fury-of-me
 H3045 H5650 - H1961 H3588 H7895 H3027 H3389 H2534

8 'But they shall become his 'servants, 'that they may know servitude to Me and servitude to the kingdoms of the other lands.

עבודתי ועבודת ממלכות הארצות : 2Ch ויעל שישק מלך - מצרים על -
 - ol mtzrim - mlk shishq u-iol 12:9 s : e-artzuth mmlkuth u-obudth obudth-i
 on Egypt king-of Shishak and-he-is-coming-up the-lands kingdoms-of and-service-of service-of-me
 H5921 H4714 H4428 H7895 H5927 H776 H4467 H5656 H5656

9 'When Shishak king of Egypt marched 'up against Jerusalem, 'he took away 'the treasures of the house of Yahweh and 'the treasures of the house of the king; he took 'them 'all. He was 'also taking away 'the golden shields 'that Solomon had 'made.

ירושלם ויקח את-אצרות בית - יהוה ואת-אצרות בית המלך את-הכל
 e-kl - ath e-mlk bith atzruth - u-ath ieue - bith atzruth - ath u-iqch irushlm
 the-all » the-king house-of treasures-of and-» Yahweh house-of treasures-of » and-he-is-taking Jerusalem
 H3605 H853 H4428 H1004 H214 H853 H3068 H1004 H214 H853 H3947 H3389

10 'In place of them, 'king Rehoboam 'made shields of bronze and 'gave the supervision over 'them' into the hand of the chiefs of the runners! 'who were guarding the portal of the king's house.

לקח ויקח את-מגני הזהב אשר עשה שלמה : 2Ch ויעש המלך
 e-mlk u-iosh 12:10 : shlme oshe ashr e-zeb mgni - ath u-iqch lqch
 the-king and-he-is-making the Solomon he-made which the-gold shields-of » and-he-is-taking he-took
 H4428 H6213 H8010 H6213 H834 H2091 H4043 H853 H3947 H3947

רחבעם תחתיהם מגני נחשת והפקיד על -יד שרי הרצים
 e-rtzim shri id - ol u-ephqid nchshth mgni thchthi-em rchbom
 the-ones-running chiefs-of hand-of on and-he-gave-supervision copper shields-of instead-of-them Rehoboam
 H7323 H8269 H3027 H5921 H6485 H5178 H4043 H8478 H7346

11 'It came to 'be that as often as the king came to the house of Yahweh, the runners' came and carried them; and afterward they would bring them back to the anteroom of the runners'.

השמרים פתח בית המלך : 2Ch ויהי מדי -בוא המלך בית
 bith e-mlk bua - m-di u-ie 12:11 : e-mlk bith phthch e-shmrim
 house-of the-king to-come-of from-quota-of and-he-is-becoming the-king house-of portal-of the-ones-guarding
 H1004 H4428 H935 H1767 H1961 H4428 H1004 H6607 H8104

יהוה באו הרצים ונשאום והשבום אל-תא
 tha - al u-eshbu-m u-nshau-m e-rtzim bau ieue
 anteroom-of to and-they-brought-back-them and-they-carried-them the-ones-running they-came Yahweh
 H8372 H413 H7725 H5375 H7323 H935 H3068

12 'Since he had submitted', the anger of Yahweh turned away from him and did not 'bring him to ruin' entirely. And, moreover, in Judah matters came to be well.

הרצים : 2Ch ובהכנעו שב ממנו אף -יהוה ולא
 u-la ieue - aph mm-nu shb u-b-ekno-u 12:12 : e-rtzim
 and-not Yahweh anger-of from-him he-turned-away and-in-to-be-submissive-of him the-ones-running
 H3808 H3068 H639 H4480 H7725 H3665 H7323

להשחית לכלה וגם ביהודה היה דברים טובים :
 s : tubim dbrim eie b-ieude u-gm l-kle l-eshchith
 good-ones matters he-became in-Judah and-moreover to-to-finish-of to-to-ruin-of
 H2896 H1697 H1961 H3063 H1571 H3617 H7843

2Ch ויתחזק המלך רחבעם בירושלם וימלך כי בן -
 - bn ki u-imlk b-irushlm rchbom e-mlk
 son-of that and-he-is-reigning in-Jerusalem Rehoboam the-king and-he-is-showing-himself-steadfast
 H1121 H3588 H4427 H3389 H7346 H4428 H2388

13 'King Rehoboam showed himself 'steadfast in Jerusalem and 'reigned; for Rehoboam was forty-one years old 'when he became king'; and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city 'that Yahweh had chosen 'out of all the tribes of Israel to 'put 'His Name there. 'His mother's name was Naamah the Ammonitess.

ארבעים ואחת שנה רחבעם במלכו ושבע עשרה שנה מלך בירושלם
 b-irushlm mlk shne oshre u-shbo b-mlk-u rchbom shne u-achth arboim
 in-Jerusalem he-reigned year ten and-seven-of in-to-become-king-of-him Rehoboam year and-one-of forty
 H3389 H4427 H8141 H6240 H7651 H4427 H7346 H8141 H259 H705

העיר אשר-בחר יהוה לשום את-שמו שם מכל שבטי ישראל ושם
 u-shm ishral shbti m-kl shm shm-u - ath l-shum ieue bchr - ashr e-oir
 and-name-of Israel tribes-of from-all-of there name-of-him » to-to-place-of Yahweh he-chose which the-city
 H8034 H3478 H7626 H3605 H8033 H8034 H853 H7760 H3068 H977 H834 H5892

אמו נעמה העמנית : 2Ch ויעש הרע כי לא הכין לבו
 lb-u ekin la ki e-ro u-iosh 12:14 : e-omnith nome am-u
 heart-of-him he-prepared not that the-evil and-he-is-doing the-Ammonitess Naamah mother-of-him
 H3820 H3559 H3808 H3588 H7451 H6213 H5985 H5279 H517

14 'He 'did 'evil, for he had not 'set his heart 'on seeking 'after 'Yahweh.

לִדְרוֹשׁ אֶת־יְהוָה : 2Ch וּדְבַרִּי רַחֲבֵעַם הָרִאשִׁימִים וְהָאַחֲרוֹנִים הֲלֹא־הֵם
 12:15 s : ieue - ath l·drush
 they ?·not and·the·last·ones the·first·ones Rehoboam and·matters·of Yahweh » to·to·inquire·of
 H1992 H3808 H314 H7223 H7346 H1697 H3068 H853 H1875

¹⁵ * The ^{sp}affairs of Rehoboam, 'first and 'last, are they not written^l in the annals of Shemaiah the prophet and Iddo the vision seer to be registered in his genealogy? * There were wars between Rehoboam and Jeroboam all 'their days.

כְּתוּבִים בְּדִבְרֵי שְׁמַעְיָה הַנָּבִיא וְעִדּוֹ הַחֹזֶה לְהַתִּיחֵשׁ וּמִלְחָמוֹת רַחֲבֵעַם
 rchbom u·mlchmuth l·ethichsh e·chze u·odu e·nbia shmoie b·dbri kthubim
 Rehoboam and·wars·of to·to·register·of the·vision·seer and·Iddo the·prophet Shemaiah in·annals·of ones·being·written
 H7346 H4421 H3187 H2374 H5714 H5030 H8098 H1697 H3789

וַיִּרְבַּעַם כָּל־הַיָּמִים : 2Ch וַיִּשְׁכַּב רַחֲבֵעַם עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבֹּר
 12:16 : e·imim - kl u·irbom u·ishkb
 and·he·is·being·entombed fathers·of·him with Rehoboam and·he·is·lying·down the·days all·of and·Jeroboam
 H6912 H1 H5973 H7346 H7901 H3117 H3605 H3379

¹⁶ *Then Rehoboam lay down with his fathers and was entombed in the city of David. * His son Abijah reigned^u in his stead.

בַּעִיר דָּוִיד וַיִּמְלֹךְ אֲבִיהַ בְּנוֹ תַחְתָּיו : פ
 p : thchthi·u bn·u abie u·imlk duid b·oir
 instead·of·him son·of·him Abijah and·he·is·reigning David in·city·of
 H8478 H1121 H29 H4427 H1732 H5892

בִּשְׁנַת שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה לְמֶלֶךְ יִרְבַּעַם וַיִּמְלֹךְ אֲבִיהַ עַל־יְהוּדָה : 2Ch
 13:1 ieude - ol abie u·imlk irbom l·mlk oshre shmune b·shnth
 Judah over Abijah and·he·is·becoming·king Jeroboam to·the·king ten eight in·year·of
 H3063 H5921 H29 H4427 H3379 H4428 H6240 H8083 H8141

¹ In the eighteenth year of king Jeroboam, * Abijah became king over Judah.

שְׁלוֹשׁ שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם בִּירוּשָׁלַם מִיכִיָּהוּ בַת־אֹרִיאֵל מִן־ 2Ch
 13:2 - mn aural - bth mikieu am·u u·shm b·irushlm mlk shnim shlush
 from Uriel daughter·of Micaiah mother·of·him and·name·of in·Jerusalem he·reigned years three
 H4480 H222 H11323 H4322 H517 H8034 H3389 H4427 H8141 H7969

² Three years he reigned in Jerusalem; and his mother's name was Maacah^c daughter of Uriel of Gibeah. * There was war between Abijah and^{bt} Jeroboam;

וַיִּבְעָה וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אֲבִיהַ וּבֵין יִרְבַּעַם : 2Ch וַיִּאֲסֹר אֲבִיהַ אֶת־
 13:3 - ath abie u·iasr irbom u·bin abie bin eithe u·mlchme gboe
 » Abijah and·he·is·engaging Jeroboam and·between Abijah between she·became and·war Gibeah
 H853 H29 H631 H3379 H996 H29 H996 H1961 H4421 H1390

³ *so Abijah engaged^y in the battle with an army of masters of war, 400,000 chosen^l men. * Jeroboam arrayed for battle^w against himⁱ 800,000 chosen^l men, a masterful army.

הַמִּלְחָמָה בַּחֵיל גְּבוּרֵי מִלְחָמָה אַרְבַּע־מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בַּחֹרֶם ס וַיִּרְבַּעַם
 u·irbom s bchur aish alph mauth - arbo mlchme gbur b·chil e·mlchme
 and·Jeroboam being·chosen man thousand hundreds four war masterful·men·of in·army the·battle
 H3379 H970 H376 H505 H3967 H702 H4421 H1368 H2428 H4421

עָרַךְ עִמּוֹ מִלְחָמָה בְּשִׁמוֹנֶה מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בַּחֹרֶם גְּבוּרֵי חֵיל : ס
 s : chil gbur bchur aish alph mauth b·shmune mlchme om·u ork
 army masterful·of being·chosen man thousand hundreds in·eight battle with·him he·arrayed
 H2428 H1368 H970 H376 H505 H3967 H8083 H4421 H5973 H6186

וַיִּקָּם אֲבִיהַ מֵעַל לָהָר צִמְרִים אֲשֶׁר בְּהָר אֶפְרַיִם וַיֹּאמֶר 2Ch
 13:4 u·iamr aphrim b·er ashtr tzmrim l·er m·ol abie u·iqm
 and·he·is·saying Ephraim in·mountain·of which Zemaraim to·mountain·of from·on Abijah and·he·is·rising
 H559 H669 H2022 H834 H6787 H2022 H5921 H29 H6965

⁴ * Abijah rose up^f on Mount Zemaraim^w in the hill country of Ephraim and said: Hear me, Jeroboam and all Israel.

שָׁמַעְוִנִי יִרְבַּעַם וְכָל־יִשְׂרָאֵל : 2Ch כִּי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 13:5 ishral alei ieue ki l·doth l·km e·la
 Israel Elohim·of Yahweh that to·to·know·of to·you^p ?·not Israel and·all·of Jeroboam hear·you^p·me !
 H3478 H430 H3068 H3588 H3045 H3808 H3478 H3605 H3379 H8085

⁵ Do you not know that Yahweh Elohim of Israel has given the kingship over Israel to David for the eon, to him and to his sons, a covenant of salt?

נָתַן מִמְּלֹכָה לְדָוִיד עַל־יִשְׂרָאֵל לְעוֹלָם לוֹ וּלְבָנָיו בְּרִית מֶלֶךְ : ס
 s : mlch brith u·l·bni·u l·u l·oulm ishral - ol l·duid mmlke nthn
 salt covenant·of and·to·sons·of·him to·him for·eon Israel over to·David kingdom he·gave
 H4417 H1285 H1121 H5769 H3478 H5921 H1732 H4467 H5414

וַיִּקָּם יִרְבַּעַם בֶּן־נֶבַט עֶבֶר שְׁלֹמֹה בֶּן־דָּוִיד וַיִּמְרֹד עַל־ 2Ch
 13:6 - ol u·imrd duid - bn shlme obd nbt - bn irbom u·iqm
 on and·he·is·revolting David son·of Solomon servant·of Nebat son·of Jeroboam and·he·is·rising
 H5921 H4775 H1732 H1121 H8010 H5650 H5028 H1121 H3379 H6965

⁶ *But Jeroboam son of Nebat, a servant of David Solomon son of David arose and revolted^{on} against his lord.^o

אדניו : 2Ch ויקבצו עליו אנשים רקים בני בליעל
 adni-u : 13:7 u-iqbtzu bliol bni rqim anshim oli-u
 lords-of-him worthlessness sons-of inane-ones mortals on-him and-they-are-being-convened
 H1100 H1121 H7386 H582 H5921 H6908 H113

7 + Inane men gathered together ^{on}around him, sons of worthlessness; + they made themselves aggressive ^{on}against Rehoboam son of Solomon, +when Rehoboam ^hwas a lad and tender of heart and did not have courage before them.

ויתאמצו על -רחבעם בן -שלמה ורחבעם היה נער ורך
 u-ithamtzu - ol rchbom - bn shlme - u-rchbom eie nor u-rk
 and-tender-of lad he-was^{bc} and-Rehoboam Solomon son-of Rehoboam on and-they-are-making-themselves-rigid
 H7390 H5288 H1961 H7346 H8010 H1121 H7346 H5921 H553

לבב ולא התחזק לפניהם : 2Ch ועתה אתם אמרים להתחזק
 l-bb u-la ethchzq l-phni-em : 13:8 u-othe amrim athm l-ethchzq
 to-to-fortify-yourselves-of ones-saying you^(p) and-now to-faces-of-them he-^shad-courage and-not heart
 H2388 H559 H859 H6258 H6440 H2388 H3808 H3824

8 And now you ^{sa}resolved to reinforce yourselves before the kingdom of Yahweh in the hand of David's sons. + You are a vast throng, and with you are the golden calves ^wthat Jeroboam ^emade for you [']as elohim.

לפני ממלכת יהוה ביד בני דויד ואתם המון רב ועמכם עגלי זהב אשר
 l-phni mmlkth ieue b-id bni duid u-athm emun rb u-om-km ogli zeb ash
 which gold calves-of and-with-you^(p) vast throng and-you^(p) David sons-of in-hand-of Yahweh kingdom-of to-faces-of
 H834 H2091 H5695 H5973 H7227 H1995 H859 H1732 H1121 H3027 H3068 H4467 H6440

עשה לכם ירבעם לאלהים : 2Ch הלא הרחתם את-כהני יהוה את-בני אהרן
 oshe l-km irbom l-aleim : 13:9 e-la edchthm ath keni - ieue bni - aern
 Aaron sons-of » Yahweh priests-of » you^(p)-^cexpelled ?-not to-Elohim Jeroboam for-you^(p) he-made^{do}
 H175 H1121 H853 H3068 H3548 H853 H5080 H3808 H430 H3379 - H6213

9 Did you not expel ^wthe priests of Yahweh, ^wthe sons of Aaron, and the Levites, and ^{ic}appoint for yourselves priests like the peoples of other lands? Now anyone [']who comes^l to consecrate himself [']with a bull ^ucalf of the herd, and seven rams, ^eeven he becomes a priest [']of no^l-elohim!

והלויים ותעשו לכם כהנים כעמי הארצות כל -הבא למלא
 u-e-luim u-thoshu l-km kenim k-omi e-artzuth kl e-ba - l-mla
 to-to-^mfill-of the-one-coming any-of the-lands as-peoples-of priests for-you^(p) and-you^(p)-are-making and-the-Levites
 H4390 H935 H3605 H776 H5971 H3548 - H6213 H3881

ידו בפר בן -בקר ואילם שבעה והיה כהן ללא אלהים : ס
 id-u b-phr bn - bqr u-ailm shboe u-eie ken l-la aleim s :
 Elohim to-not priest and-he-becomes seven and-rams herd son-of in-young-bull hand-of-him
 H430 H3808 H3548 H1961 H7651 H352 H1241 H1121 H6499 H3027

2Ch ואנחנו יהוה אלהינו ולא עזבנהו וכהנים משרתים ליהוה בני
 u-anchnu ieue alei-nu u-la ozbn-eu u-kenim mshrthim l-ieue bni
 sons-of to-Yahweh ones-^mministering and-priests we-forsook-him and-not Elohim-of-us Yahweh and-we
 H1121 H3068 H8334 H3548 H5800 H3808 H430 H3068 H587

10 +As for us, Yahweh is our Elohim, and we have not forsaken Him; and the priests ministering to Yahweh are sons of Aaron, and the Levites are [']at ⁷their^o work,

אהרן והלויים במלאכת : 2Ch ומקטרים ליהוה עלות בבקר
 aern u-e-luim b-mklath : 13:11 u-mqtrim l-ieue oluth b-bqr
 in-the-morning ascent-offerings to-Yahweh and-ones-causing-to-fume in-the-work and-the-Levites Aaron
 H1242 H5930 H3068 H6999 H4399 H3881 H175

11 + ^cmaking ascent offerings fume^l to Yahweh, ⁱ morning [']by morning and ⁱ evening [']by evening, ^{*}as well as incense of spices; ⁺ they set the array of bread on the [']clean table; ⁺ they [']blaze up the golden lampstand and its lamps ⁱ evening [']by evening. ⁱIndeed we are keeping ^wthe charge of Yahweh ⁷Elohim of our fathers^{-o}, ^obut you['] have forsaken ^wHim.

בבקר ובערב ובערב -בערב וקטרת -סמים ומערכת לחם על -השלחן הטהור
 b-bqr u-b-orb b-orb - b-orb u-qtrth smim - u-morkth lchm ol e-shlchn e-teur
 the-clean the-table on bread and-array-of spices and-incense-of in-the-evening and-in-the-evening in-the-morning
 H2889 H7979 H5921 H3899 H4635 H5561 H7004 H6153 H6153 H1242

ומנורת הזהב ונרתיה לבער בערב כי -שמרים אנחנו
 u-mnurth e-zeb u-nrthi-e l-bor b-orb b-orb ki - shmrim anchnu
 we ones-keeping that in-the-evening in-the-evening to-to-^mconsume-of and-lamps-of-her the-gold and-lampstand-of
 H587 H8104 H3588 H6153 H6153 H1197 H5216 H2091 H4501

את-משמרת יהוה אלהינו ואתם עזבתם אתו : 2Ch והנה עמנו בראש
 mshmrth - ath ieue alei-nu u-athm ozbthm ath-u : 13:12 u-ene om-nu b-rash
 in-the-head with-us and-behold ! »-him you^(p)-forsook and-you^(p) Elohim-of-us Yahweh charge-of »
 H7218 H5973 H2009 H853 H5800 H859 H430 H3068 H4931 H853

12 + Behold, with us ⁱat the head is the One, Elohim, and His priests have ⁺ bugles to blast the shout of alarm ^{on}against you. Sons of Israel, do not ^wfight ^wagainst Yahweh Elohim of your fathers, for you shall not prosper.

האלהים וכהני וחצצרות התרועה להריע עליכם בני ישראל אל
 e-aleim u-keni-u u-chtztzruth e-thruoe l-erio oli-km bni ishral al
 must-not-be Israel sons-of on-you^(p) to-to-^cblast-of the-shouting and-bugles-of and-priests-of-him the-Elohim
 H408 H3478 H1121 H5921 H7321 H8643 H2689 H3548 H430

תלחמו עם יהוה אלהי אבותיכם כי לא תצליחו 2Ch : וירבעם
 u·irbom 13:13 : thtzlichu la - ki abthi·km - alei ieue - om thlchmu
 and Jeroboam you^(p)-shall-^cprosper not that fathers-of-you^(p) Elohim-of Yahweh with you^(p)-are-ⁿfighting
 H3379 H6743 H3808 H3588 H1 H430 H3068 H5973 H3898

13 ^aNow Jeroboam, he had ^csent ⁿthe ambush around to come from ^{af}behind them, so ^athat they ^bwere before Judah, and the ambush was ^f^{af}behind them.

הסב את המארב לבוא מאחריהם ויהיו לפני יהודה
 ieude l·phni u·ieiu m·achri·em l·bua e·marb - ath esb
 Judah to-faces-of and-they-were-being^{bc} from-behind-them to-to-come-of the-ambush » he-^csent-around
 H3063 H6440 H1961 H310 H935 H3993 H853 H5437

והמארב מאחריהם 2Ch : ויפנו יהודה והנה להם המלחמה פנים
 u·e·marb 13:14 : u·iphnu m·achri·em u·e·marb
 from-behind-them and-the-ambush
 H310 H3993

14 ^aThen Judah ^turned around, and behold, the battle [']against them was both at their face and ^{af}back. ^aThen they ^cried to Yahweh, and the priests were blowing ⁱthe bugles,

ואחור ויצעקו ליהוה והכהנים מחצצרים | מחצצרים | מחצצרים : בחצצרות :
 u·achur u·itzoqu l·ieue u·e·kenim mchtztzrim mchtztzrim b·chtztzruth
 and-they-are-crying and-back to-Yahweh and-the-priests ones-^cblowing-bugles ones-^cblowing-bugles in-^{the}-bugles
 H268 H6817 H3068 H3548 H2690 H2690 H2689

2Ch ויריעו איש יהודה ויהי אש בהריע איש יהודה
 u·iriou 13:15 ieude aish u·iei ieude aish
 Judah man-of and-they-are-^craising-a-shout and-he-is-becoming Judah man-of in-to-^craise-a-shout
 H7321 H3063 H376 H1961 H3063 H7321

15 and the men of Judah ^raised a ^ashout of alarm. And it ^bcame about [']when the men of Judah raised a shout, ^athen the One, Elohim Himself, struck ⁿJeroboam and all Israel before Abijah and Judah;

והאלהים נגף את ירבעם וכל ישראל לפני אביה ויהודה :
 u·e·aleim ngph ath - irbom u·kl ishral - l·phni abie u·ieude :
 and-the-Elohim he-struck and-all-of Jeroboam Israel and-Judah Abijah to-faces-of
 H430 H5062 H853 H3379 H3605 H3478 H6440 H29 H3063

2Ch וינוסו בני ישראל מפני יהודה ויתנם אלהים בידם :
 u·inusu 13:16 ishral - bni m·phni ieude u·ithn·m aleim b·id·m :
 and-they-are-fleeing Israel sons-of Judah from-faces-of Elohim and-he-is-giving-them in-hand-of-them
 H5127 H1121 H3478 H6440 H3063 H5414 H430 H3027

16 and the sons of Israel ^fled from before Judah, and Elohim ^ls delivered them into their hand.

2Ch ויכו בהם אביה ועמו מכה רבה ויפלו חללים
 u·iku 13:17 b·em abie u·om·u mke rbe u·iphlu chllim
 Abijah in-them and-they-are-^csmiting and-people-of-him much smiting and-they-are-falling ones-wounded
 H5221 H29 H5971 H4347 H7227 H5307 H2491

17 ^a Abijah and his people ^ssmote ⁱthem with a ^{mn}great smiting; ^a500,000 chosen^l men from Israel ^ffell ^{wd}slain.

מישראל חמש מאות אלף איש בחרו 2Ch : ויכנעו בני
 m·ishral 13:18 : u·iknou bchur aish alph mauth - chmsh m·ishral
 from-Israel five-of thousands hundreds man being-chosen sons-of and-they-are-being-ⁿmade-submissive
 H3478 H2568 H3967 H505 H376 H970 H3665 H1121

18 ^a The sons of Israel ^submitted [']at ^athat time, ^awhile the sons of Judah were ^resolute [']because they leaned on Yahweh Elohim of their fathers.

ישראל בעת ההיא ויאמצו בני יהודה כי נשענו על יהוה אלהי
 ishral b·oth e·eia u·iamtzu bni ieude ki nshonu ol alei ieue -
 Israel the-she in-^{the}-time Judah sons-of and-they-are-being-resolute on they-ⁿleaned Elohim-of Yahweh
 H3478 H6256 H1931 H553 H3063 H1121 H3588 H8172 H5921 H3068 H430

2Ch וירדף אבותיהם אביה אחרי ירבעם וילכד ממנו ערים את
 u·irdph 13:19 : u·ilkd orim mm·nu ath - abuthi·em
 fathers-of-them after Jeroboam and-he-is-seizing cities from-him Abijah and-he-is-pursuing
 H1 H7291 H29 H310 H3379 H3920 H4480 H5892 H853

19 ^a Abijah ^pursued ^{af}Jeroboam and ^took away from him the cities ⁿof Bethel and [']its outskirts, ^aJeshanah and [']its outskirts, and ⁿEphron and [']its outskirts.

בית אל ואת בנותיה ואת ישנה ואת בנותיה ואת עפרון | עפרון | עפרון
 bith-al u·ath - bnuthi·e u·ath ishne - u·ath u·ath - bnuthi·e u·ath ophrin ophrun
 Beth-El and-» outskirts-of-her and-» Jeshanah and-» outskirts-of-her and-» Ephron Ephron
 H1008 H853 H1323 H853 H3466 H853 H1323 H853 H6085 H6085 H853

2Ch ובנתיה ולא עזר כח ירבעם עוד בימי אביהו ויגפחו
 u·bnthi·e 13:20 : otzr - u·la irbom - kch oud b·imi abieu u·igph·eu
 and-outskirts-of-her vigor he-retained and-not Abijah in-days-of further Jeroboam and-he-is-striking-him
 H1323 H6113 H3808 H3379 H3581 H5750 H3117 H29 H5062

20 ^a Jeroboam retained no^f further vigor in the days of Abijah. ^aYahweh ^struck him down and he ^died.

יהוה וימת פ: 2Ch ויתחזק אביהו וישא לו נשים
 ieue u·imth p: 13:21 u·ithchzq abieu u·isha nshim l·u -
 and-he-is-dying Yahweh Abijah and-he-is-showing-himself-steadfast women for-him and-he-is-taking-up
 H4191 H3068 H2388 H5375 H802

²¹ * Abijah showed himself 'steadfast. * He 'took up for himself fourteen wives and 'begot twenty-two sons and sixteen daughters.

ארבע עשרה ויולד עשרים ושנים בנים וש עשרה בנות ס: 2Ch ויתר
 arbo oshre u·iuld oshre s: 13:22 u·ithr
 and-he-is-^cgenerating daughters ten four
 H702 H6240 H3205 H6240 H8147 H8121 H8337 H6240 H1323 H3499

²² * The rest of the ^{sp}affairs of Abijah, * his ways and his matters are writtenⁱ in the inquiry of Iddo the prophet.

דברי אביה ודרכיו ודבריו כתובים במדרש הנביא עדו:
 dbri abie u·drki·u u·dbri·u kthubim b·mdrsh e·nbia : odu
 Abijah matters-of and-ways-of-him and-words-of-him ones-being-written in-inquiry-of Iddo the prophet
 H1697 H29 H1870 H3789 H4097 H5030 H5714

2Ch וישכב אביה עם אבתיו ויקברו אתו בעיר דויד (13:23)
 u·ishkb abie om u·iqbru b·oir ath·u duid
 and-he-is-lying-down Abijah with fathers-of-him and-they-are-entombing him in-city-of David
 H7901 H29 H5973 H1 H6912 H853 H5892 H1732

¹ *Then Abijah 'lay down with his fathers; * they 'entombed 'him in the city of David, and his son Asa 'reigned^u in his stead. In his days the land was quiet for ten years.

וימלך אסא בנו תחתיו בימיו שקטה הארץ עשר שנים פ:
 u·imlk asa bn·u thchthi·u b·imi·u shqte e·artz oshr shnim p:
 and-he-is-reigning Asa son-of-him instead-of-him in-days-of-him she-was-quiet years ten-of the-land
 H4427 H609 H1121 H8478 H3117 H8252 H776 H6235 H8141

2Ch ויעש אסא הטוב והישר בעיני יהוה אלהיו (14:1) 2Ch (14:2)
 u·iosh asa e·tub u·e·ishr b·oini ieue alei·u : 14:3
 and-he-is-doing Asa the-good the-upright and-the-eyes-of Yahweh Elohim-of-him
 H6213 H609 H2896 H3477 H5869 H3068 H430

² * Asa 'did 'what was good and 'upright in the eyes of Yahweh his Elohim.

³ * He 'took away 'the foreign altars and the high-places.^o * He 'broke down 'the monuments and 'hewed down 'the Asherah poles.

ויסר את מזבחות הנכר והבמות וישבר את המצבות
 u·isr mzbchuth - ath e·nkr u·e·bmuth u·ishbr e·mtzbuth - ath
 and-he-is-^ctaking-away altars-of the-foreigner and-the-high-places and-he-is-^mbreaking-down the-monuments
 H5493 H853 H4196 H5236 H1116 H7665 H853 H4676

וינרע את האשרים ויאמר (14:3) 2Ch : ליהודה לדרוש
 u·igdo e·ashrim - ath : 14:4 u·iamr l·ieude l·drush
 and-he-is-^mhewing-down the-fetishes-of-happiness to-to-inquire-of to-Judah and-he-is-saying
 H1438 H853 H842 H559 H3063 H1875

⁴ *Further, he 'sa^oordered › Judah to seek after ›Yahweh Elohim of their fathers and to ^oobserve the law and the instruction;

את יהוה אלהי אבותיהם ולעשות התורה והמצוה (14:4) 2Ch :
 alei ieue - ath abuthi·em u·l·oshuth e·thure u·e·mtzue : 14:5
 » Elohim-of Yahweh fathers-of-them and-to-to-do-of the-law and-the-instruction
 H853 H430 H1 H6213 H8451 H4687

⁵ * from all the cities of Judah he 'took away 'the high-places and 'the incense stands, and the kingdom was 'quiet before him.

ויסר מכל ערי יהודה את הבמות ואת החמנים ותשקט
 u·isr m·kl ori - ieude e·bmuth - ath e·chmnm - u·ath u·thshqt
 and-he-is-^ctaking-away Judah cities-of from-all-of and-the-high-places the-solar-images and-» the-high-places and-she-is-being-quiet
 H5493 H3605 H5892 H3063 H853 H1116 H853 H2553 H8252

הממלכה לפניו 2Ch : ויבן ערי מצורה ביהודה כי שקטה (14:5)
 e·mmlke l·phni·u : 14:6 u·ibn ori mtzure b·ieude ki shqte -
 to-faces-of-him the-kingdom cities-of and-he-is-building in-Judah siege-defense that she-was-quiet
 H4467 H6440 H5892 H4694 H3063 H3588 H8252

⁶ * He 'built fortified cities in Judah, 'since the land was quiet and there was no war^w against him 'during 'those years, for Yahweh had ^cgiven 'him rest.

הארץ ואין עמו מלחמה בשנים האלה כי הנית יהוה לו (14:6) 2Ch :
 e·artz u·ain om·u - mlchme b·shnim e·ale ki enich - l·u : 14:7
 and-there-is-no the-land war with-him that the-these in-the-years to-him Yahweh he-^cgave-rest
 H776 H369 H5973 H4421 H8141 H428 H3588 H5117 H3068

⁷ *So he 'said to Judah, Let us rebuild 'these 'cities and 'surround them with walls and towers, double doors and bars, ^fwhile we have the land before us, 'because we have sought after ›Yahweh our Elohim; we sought after Him, and He has given 'us 'rest^f all around. And so they 'built and 'prospered.

ויאמר ליהודה נבנה את הערים האלה ונסב חומה ומגדלים
 u·iamr l·ieude nbne e·orim - ath e·ale u·nsb chume u·mgdlm
 and-he-is-saying to-Judah we-shall-build the-these the-cities » we-shall-build wall and-we-shall-^csurround the-towers
 H559 H3063 H1129 H853 H5892 H428 H5437 H2346 H4026

דלתים וברִיחים עודנו הארץ לפנינו כי דרשנו את־יהוה אלהינו דרשנו
 drshnu alei·nu ieue - ath drshnu ki l·phni·nu e·artz oud·nu u·brichim dlthim
 we-inquired Elohim-of-us Yahweh » we-inquired that to-faces-of-us the-land still-him and-bars double-doors
 H1875 H430 H3068 H853 H1875 H3588 H6440 H776 H5750 H1280 H1817

וינח לנו מסביב ויבנו ויצליחו
 (14:7) 2Ch פ : u·itlichu u·ibnu m·sbib l·nu u·inch
 14:8 p : and-they-are-^cprospering and-they-are-building from-round-about to-us and-he-is-^cgiving-rest
 H6743 H1129 H5439 - H5117

ויהי לאסא חיל נשא צנה ורמח מיהודה שלש מאות אלף ס
 s alph mauth shlsh m·ieude u·rmch tzne nsha chil l·asa u·iei
 thousand hundreds three-of from-Judah and-lance targe carrying army to-Asa and-he-is-becoming
 H505 H3967 H7969 H3063 H7420 H6793 H5375 H2428 H609 H1961

ומבנימן נשאי מגן ודרכי קשת מאתים ושמונים אלף כל־אלה
 ale - kl alph u·shmunim mathim qshth u·drki mgn nshai u·m·bnimn
 these all-of thousand and-eighty two-hundreds bow and-ones-bending-of shield ones-carrying-of and-from-Benjamin
 H428 H3605 H505 H8084 H3967 H7198 H1869 H4043 H5375 H1144

גבורי חיל : 2Ch (14:8) ויצא אלף בחיל אלף
 alph b·chil e·kushi zrch ali·em u·itza
 thousand-of in-army-of the-Cushite Zerah to-them and-he-is-going-forth
 H505 H2428 H3569 H2226 H413 H3318
 14:9 : chil gbur
 valor masterful-men-of
 H2428 H1368

אלפים ומרכבות שלש מאות ויבא עד־מרשה : 2Ch (14:9) ויצא
 u·itza 14:10 : mrshe - od u·iba mauth shlsh u·mrkbuth alphim
 and-he-is-going-forth Mareshah as-far-as and-he-is-coming hundreds three-of and-chariots thousands
 H3318 H4762 H5704 H935 H3967 H7969 H4818 H505

אסא לפניו ויערכו מלחמה בניא־צפתה למרשה : 2Ch (14:10)
 14:11 : l·mrshe b·gia~tzpthe mlchme u·iorku l·phni·u asa
 to-Mareshah in-Ravine-of-Zephathah battle and-they-are-arraying to-faces-of-him Asa
 H4762 H1516 H4421 H6186 H6440 H609

ויקרא אסא אל־יהוה אלהיו ויאמר יהוה אין עֲמַךְ לעזור בין
 bin l·ozur om·k - ain ieue u·iamr alei·u ieue - al asa u·iqra
 between to-to-help-of with-you there-is-no Yahweh and-he-is-saying Elohim-of-him Yahweh to Asa and-he-is-calling
 H996 H5826 H5973 H369 H3068 H559 H430 H3068 H413 H609 H7121

רב לאין כח עזרנו יהוה אלהינו כי עֲלִיךְ נשענו ובשמך באנו
 banu u·b·shm·k nshonu oli·k - ki alei·nu ieue ozr·nu kch l·ain rb
 we-came and-in-name-of-you we-ⁿlean on-you that Elohim-of-us Yahweh help-you-us ! vigor to-there-is-no multitude
 H935 H8034 H8172 H5921 H3588 H430 H3068 H5826 H3581 H369 H7227

על־ההמון הזה יהוה אלהינו אתה אל עֲמַךְ אנוש : ס
 s : anush om·k iotzr - al athe alei·nu ieue e·ze e·emun - ol
 mortal with-you he-shall-restrain must-not-be you Elohim-of-us Yahweh the-this the-throng on
 H582 H5973 H6113 H408 H859 H430 H3068 H2088 H1995 H5921

2Ch (14:11) ויגף יהוה את־הכושים לפני אסא ולפני יהודה
 ieude u·l·phni asa l·phni e·kushim - ath ieue u·igph
 Judah and-to-faces-of Asa to-faces-of the-Cushites » Yahweh and-he-is-striking
 H3063 H6440 H609 H6440 H3569 H853 H3069 H5062

וינסו הכושים : 2Ch (14:12) וירדפם אסא והעם אשר־עמו
 om·u - ashtr u·e·om asa u·irdph·m e·kushim u·insu
 with-him who and-the-people Asa and-he-is-pursuing-them the-Cushites and-they-are-fleeing
 H5973 H834 H5971 H609 H7291 H3569 H5127

עד לגרר ויפל מכושים לאין להם מחיה כי נשברו
 nshbru - ki mchie l·em l·ain m·kushim u·iphl l·grr - od
 they-were-broken that preservation-of-life to-them to-there-is-no from-Cushites and-he-is-falling to-Gerar as-far-as
 H7665 H3588 H4241 H1992 H369 H3569 H5307 H1642 H5704

8 * Asa came to ^lhave an army of 300,000 from Judah carrying large shields and lances and 280,000 from Benjamin carrying shields and positioning the bow. All these were valorous masters.

9 * Zerah the Cushite marched forth against them with an army of a thousand thousand and 300 chariots and came as far as Mareshah.

10 * Asa marched forth before him, and they arrayed for battle in the ravine of Zephathah at Mareshah.

11 *Then Asa called to Yahweh his Elohim and said, O Yahweh, there is no one ^wbeside You to help ^ythe one without vigor ^{bl}against the multitude. Help us, O Yahweh our Elohim, for we lean on You, and in Your Name we have come ^{on}against this throng. O Yahweh, You are our Elohim; do not let mortals restrain ^wYou.

12 *So Yahweh struck the Cushites before Asa and before Judah. * The Cushites fled,

13 and Asa and the people ^wwith him pursued them as far as Gerar. * For those of the Cushites who fell there was no preservation of life, for they were broken before Yahweh and before His camp, * who carried away very much loot.

לפני	- יהוה ולפני	מחנהו	וישאו	שלל הרבה	מאד :
l-phni	ieue - u-l-phni	mchn·eu	u-ishau	shll erbe	mad :
H6440	H3068 H6440	H4264	H5375	H7235 H7998	H3966
to-faces-of	Yahweh and-to-faces-of	camp-of-him	and-they-are-carrying-away	loot	very to-be-much

2Ch 14:14	ויכו	את כל הערים סביבות גרר כי היה	פחד יהוה
u-iku	ath kl - e-orim sbibuth grr kie - ieue - phchd		
H5221	H853 H3605 H5892	H1642 H3588 H1961	H6343 H3068
» and-they-are-csmiting	the-cities all-of	Gerar round-about	Yahweh awe-of he-became that

עליהם ויבזו	את כל הערים כי בזה רבה היתה בהם :	2Ch (14:14)
u-ibzu oli·em	ath kl - e-orim - ki bze - rbe eithe b·em	
H962 H5921	H853 H3605 H5892 H3588 H961 H7227 H1961	
» and-they-are-plundering on-them	in-them she-was ^{bc} much plunder that	14:15

וגם	- אהלי מקנה	הכו	וישבו	צאן לרב	וגמלים
u-gm	aeli - mqne eku	ishbu u-	ishbu u-	rb tzan l-	gmilim u-
H1571	H168 H4735 H5221	H7617	H7617	H6629 H7230	H1581
and-moreover	cattle-man tents-of	they-csmote	and-they-are-capturing	flock	and-camels to-the-abundance

וישבו	ירושלם :
u-ishbu	s : irushlm
H7725	H3389
and-they-are-returning	Jerusalem

2Ch 15:1	ועזריהו בן עזרד היתה	עליו רוח	אלהים :	ויצא	לפני
u-ozrieu bn - eithe oudd -	oli·u	ruch	aleim	itza u-	l-phni
H5838 H1121 H5752 H1961	H5921 H7307 H430			H3318	H6440
and-Azariah	Oded son-of	she-became	Elohim spirit-of on-him	and-he-is-going-forth	to-faces-of

אסא ויאמר	לו שמעוני	אסא וכל	- יהודה ובנימן	יהוה עמכם
u-iamr asa	sh mou·ni l-u	asa u-kl	ieude - u-bnimn	ieue om-km
H609 H559	H8085	H609 H3605	H1144 H3063	H3068 H5973
Asa	hear-you ^(p) -me ! to-him	and-all-of	and-Benjamin	Yahweh with-you ^(p)

בהיותכם	עמו	ואם תדרשהו	ימצא	לכם	ואם תעזבוהו
b-eiuth·km	om·u	thdrsh·eu - u·am	imtza	l-km	thozb·eu - u·am
H1961 H5973 H518 H1875			H4672		H518 H5800
in-to-be ^{bc} -of-you	with-him	and-if	you ^(p) -are-inquiring-him	he-shall-be-found	you ^(p) -are-forsaking-him

יעזב	אתכם :	2Ch	וימים	רבים לישראל ללא אלהי	אמת וללא	כהן מורה
iozb	s : ath·km	15:3	u-imim	rbim	alei l-la	mure ken
H5800 H853			H3117 H7227 H3478		H430 H3808	H3384 H3548
he-shall-forsake	» you ^(p)		and-days	to-Israel	Elohim-of to-not	directing priest and-to-not

וללא	תורה :	2Ch	וישב	בצר	- לו	על יהוה אלהי	ישראל
u-l-la	thure	15:4	u-ishb	b·tzt	l-u -	ieue - ol	ishral alei
H3808 H8451			H7725	H6862		H5921 H430	H3478 H430
and-to-not	law		and-he-is-returning		on to-him in-the-narrow-position	Elohim-of Yahweh	Israel

ויבקשהו	וימצא	להם :	2Ch	ובעתים	ההם	אין	שלום
u-ibqsh·eu	u-imtza	l·em	15:5	u-b·othim	e·em	ain	shlum
H1245 H4672				H6256	H1992	H369	H7965
and-they-are-seeking-him	and-he-is-being-found	to-them		and-in-the-eras	the-these	there-is-no	peace

ליוצא	ולבא	כי	מהומת	רבות	על כל יושבי	הארצות :
l-iutza	u-l-ba	ki	meumth	rbuth	ol iushbi - kl	e-artzuth
H318 H935		H3588 H4103		H7227	H5921 H3605	H776
to-the-one-going-forth	and-to-the-one-coming-in	that	discomfitures	on many-ones	all-of	the-lands ones-dwelling-of

2Ch 15:6	וכתתו	גוי	- בניו	ועיר	בעיר כי	- אלהים הממם	בכל	- צרה :
u-kththu	gui	b-gui -	u-oir	b·oir	ki	aleim -	b-kl	tzre -
H3807 H1471 H1471			H5892 H5892		H430 H3588	H2000	H3605	H6869
and-they-m-pound	nation	in-city	and-city	in-city	Elohim that	he-discomfirts-them	in-every-of	distress

- 14 They ^aalso ^lsmote ^aall the cities around Gerar, for the awe of Yahweh ^bcame on them. ⁺ They ^lplundered ^aall ^athose cities, for much plunder ^bwas in them.
- 15 ⁺ Moreover, they smote the tents of the cattlemen and ^lcaptured flocks ⁱin ^{mn}abundance and camels; ⁺ then they ^lreturned to Jerusalem.

- 1 ⁺As for Azariah son of Oded, the spirit of Elohim ^lcame upon him,
- 2 and he went ^lforth before Asa and ^lsaid to him, Hear me, Asa and all Judah and Benjamin! Yahweh is with you ^awhen you ^bare ^awith Him. ⁺ If you ^lseek after Him, He shall be found ^bby you. ⁺ Yet if you ^lforsake Him, He shall forsake ^ayou.

- 3 ⁺Now for many days Israel ^lwas without the Elohim of truth, ⁺ without a priest to direct^l them, and without the law.

- 4 ⁺But in their distress they ^lreturned ^{on}to Yahweh Elohim of Israel; ⁺ they ^lsought Him, and He was ^lfound ^bby them.

- 5 ⁺ In ^athose eras it was not peaceful to fare forth^l ⁺or to come^l in, for ^{mn}great discomfitures were on all dwellers^l of the lands;

2Ch ואתם חזקו ואל ירפו ידיכם כי יש שכר
shkr ish ki idi·km irphu - u·al chzqu u·athm 15:7
hire there-is that hands-of-you^(p) you-are-relaxing and-must-not-be be-steadfast-you^(p) ! and-you^(p)
H7939 H3426 H3588 H3027 H7503 H408 H2388 H859

לפעלתכם : 2Ch וכשמע אסא הדברים האלה והנבואה עדר הנביא
e·nbia odd u·e·nbuae e·ale e·dbrim asa u·k·shmo 15:8 s : l·pholth·km
the-prophet Oded and-the-prophecy-of the-these the-words Asa and-as-to-hear-of for-contrivance-of-you^(p)
H5030 H5752 H5016 H428 H1697 H609 H8085 H6468

התחזק ויעבר השקוצים מכל ארץ יהודה ובנימן ומן -
- u·mn u·bnimn ieude artz - m·kl e·shqutzim u·iobr ethchzq
and-from and-Benjamin Judah land-of from-all-of the-abominations and-he-is-causing-to-pass he-look-courage
H4480 H1144 H3063 H776 H3605 H8251 H5674 H2388

הערים אשר לכד מהר אפרים ויחדש את מזבח יהוה אשר לפני
l·phni ashre ieue mzbch - ath u·ichdsh aphrim m·er lk d ashre e·orim
to-faces-of which Yahweh altar-of » and-he-is-^mrenewing Ephraim from-mountain-of he-seized which the-cities
H6440 H834 H3068 H4196 H853 H2318 H669 H2022 H3920 H834 H5892

אולם יהוה : 2Ch ויקבץ את כל יהודה ובנימן והגרים
u·e·grim u·bnimn ieude - kl - ath u·iqbtz 15:9 : ieue aulm
and-the-ones-sojourning and-Benjamin Judah all-of » and-he-is-convening Yahweh vaulted-portico-of
H1481 H1144 H3063 H3605 H853 H6908 H3068 H197

עמהם מאפרים ומנשה ומשמעון כי נפלו עליו מישראל לרב
l·rb m·ishral oli·u nphlu - ki u·m·shmour u·mnshe m·aphrim om·em
to-the-abundance from-Israel on-him they-fell that and-from-Simeon and-Manasseh from-Ephraim with-them
H7230 H3478 H5921 H5307 H3588 H8095 H4519 H669 H5973

בראתם כי יהוה אלהיו עמו : 2Ch ויקבצו ירושלם
irushlm u·iqbtzu 15:10 p : om·u alei·u ieue - ki b·rath·m
Jerusalem and-they-are-coming-together with-him Elohim-of-him Yahweh that in-to-see-of-them
H3389 H6908 H5973 H430 H3068 H3588 H7200

בחדש השלישי לשנת חמש עשרה למלכות אסא : 2Ch ויזבחו ליהוה
l·ieue u·izbchu 15:11 : asa l·mlkuth oshre - chmsh l·shnth e·shlishi b·chdsh
to-Yahweh and-they-are-sacrificing Asa to-reign-of ten five-of to-year-of the-third in-the-month
H3068 H2076 H609 H4438 H6240 H2568 H8141 H7992 H2320

ביום ההוא מן השלל הביאו בקר שבע מאות וצאן שבעת אלפים :
: alphim shboth u·tzan mauth shbo bqr ebiau e·shll - mn e·eua b·ium
thousands seven-of and-flock hundreds seven-of herd they-brought-in the-loot from the-he in-the-day
H505 H7651 H6629 H3967 H7651 H1241 H935 H7998 H4480 H1931 H3117

2Ch ויבאו בברית לדרוש את יהוה אלהי אבותיהם בכל -
- b·kl abuthi·em alei ieue - ath l·drush b·brith u·ibau 15:12
in-all-of fathers-of-them Elohim-of Yahweh » to-to-inquire-of in-the-covenant and-they-are-entering
H3605 H1 H430 H3068 H853 H1875 H1285 H935

לבבם ובכל נפשם : 2Ch וכל אשר לא ידרש ליהוה אלהי -
- alei l·ieue idrsh - la ashre u·kl 15:13 : nphsh·m - u·b·kl lbb·m
Elohim-of to-Yahweh he-is-inquiring not who and-anyone soul-of-them and-in-all-of heart-of-them
H430 H3069 H1875 H3808 H834 H3605 H5315 H3605 H3824

ישראל יומת למן קטן ועד גדול למאיש ועד אשה :
: ashe - u·od l·m·aish gdul - u·od qtn - l·mn iumth ishral
woman and-unto to-from-man great and-unto small to-from he-is-being-put-to-death Israel
H802 H5704 H376 H1419 H5704 H6996 H4480 H4191 H3478

2Ch וישבעו ליהוה בקול גדול ובתרועה ובחצצרות ובשופרות :
: u·b·shuphruth u·b·chtztzruth u·b·thruoe gdul b·qul l·ieue u·ishbou 15:14
and-in-trumpets and-in-the-bugles and-in-shouting loud in-voice to-Yahweh and-they-are-swearing
H7782 H2689 H8643 H1419 H6963 H3068 H7650

every distress.

7 *As for you, be steadfast and do not let your hands relax, for there is reward for your efforts.

8 *As soon as Asa heard these words and the prophecy of Azariah son of Oded the prophet, he showed himself steadfast and removed the abominations from all the land of Judah and Benjamin, and from the cities that he had seized from the hill country of Ephraim. Further, he renewed the altar of Yahweh that was before the portico of Yahweh.

9 Then he convened all Judah and Benjamin, as well as the sojourners dwelling with them from Ephraim, Manasseh and Simeon; for they had fallen to him from Israel in abundance when they saw that Yahweh his Elohim was with him.

10 * They came together in Jerusalem in the third month of the fifteenth year of Asa's reign.

11 * They sacrificed to Yahweh on that day from the loot which they had brought back, of the herd, 700 cattle, and of the flock, 7,000 sheep.

12 Then they entered into a covenant to seek after Yahweh Elohim of their fathers with all their heart and with all their soul,

13 and that anyone who would not seek after Yahweh Elohim of Israel should be put to death, whether small or great, whether man or woman.

14 So they swore to Yahweh with a loud voice and with shouting, with bugles and with trumpets.

2Ch 15:15 **וישמחו כל יהודה על השבועה כי בכל לבבם נשבעו ובכל**
 u·ishmchu 15:15 ol ieude - kl b·kl ki e·shbuoe - ol nshbou lbb·m - b·kl u·b·kl
 and·in·all·of they-ⁿsware heart·of·them in·all·of that the·oath over Judah all·of and·they·are·rejoicing
 H3605 H7650 H3824 H3605 H3588 H7621 H5921 H3063 H3605 H8055

¹⁵ * All Judah rejoiced over the oath, for they swore with all their heart and sought after Him with all their eagerness, so that He was found by them; and Yahweh gave them rest all around.

רצונם בקשה וימצא להם וינת יהוה להם
 rtzun·m bqsh·eu u·imtza l·em ieue l·em
 to·them Yahweh and·he·is-^cgiving·rest to·them and·he·is·being·found they-^msought·him eagerness·of·them
 H7522 H1245 H4672 H5117 H3068

2Ch 15:16 **מסביב ונם ויגמל אסא המלך הסירה מגבירה**
 m·sbib 15:16 u·gm moke - am e·mlk esir·e m·gbire
 from·round·about and·moreover Maacah mother·of Asa the·king he-^cmade·withdraw·her from·mistress
 H5439 H1571 H4601 H517 H609 H4428 H5493 H1377

¹⁶ *As for his grandmother Maacah, king Asa himself even made her withdraw from her rank of queen mother, because she had made an obscene idol for Asherah. Asa cut down her obscene idol, pulverized and burned it in Wadi Kidron.

אשר עשתה לאשרה מפלצת ויכרת אסא את מפלצתה
 ashr oshthe - ashre l·ashre mphltzth u·ikrth asa mphltzth·e - ath
 she·made^{do} which for·fetish·of·happiness shuddery·shape and·he·is·cutting·down Asa shuddery·shape·of·her
 H834 H6213 H842 H4656 H3772 H609 H853 H4656

2Ch 15:17 **וידק וישרף בנחל קדרון ויהבמות לא**
 u·idq u·ishrph b·nchl qdrun u·e·bmuth la
 and·he·is-^cpulverizing and·he·is·burning Kidron in·watercourse·of not and·the·high·places
 H1854 H8313 H5158 H6939 H1116 H3808

¹⁷ *Yet the high-places were not taken away from Israel. However, Asa's heart was at peace all his days.

סרו מישראל רק לבב אסא היה שלם כל ימיו
 sru m·ishral rq lbb - asa eie shlm imi·u - kl
 they·were·taken·away but from·Israel Asa heart·of he·was^{bc} all·of days·of·him
 H5493 H3478 H7535 H3824 H609 H1961 H8003 H3605 H3117

2Ch 15:18 **ויבא את קדשי אביו וקדשיו בית האלהים כסף וזהב**
 u·iba 15:18 qdshi - ath abi·u u·qdshi·u bith e·aleim ksph u·zeb
 and·he·is-^cbringing holinesses·of father·of·him and·holinesses·of·him the·Elohim silver and·gold
 H935 H853 H6944 H1 H6942 H1004 H430 H3701 H2091

¹⁸ And he brought to the house of the One, Elohim, the holy things of his father and his own holy things, silver and gold and all vessels.

2Ch 15:19 **וכלים ומלחמה לא היתה עד שנת שלשים וחמש למלכות אסא**
 u·klm 15:19 la eithe od shlshim - shnth u·chmsh l·mlkuth asa s
 and·vessels not and·war until she·was^{bc} thirty year·of and·five Asa to·reign·of
 H3627 H4421 H3808 H1961 H5704 H8141 H7970 H2568 H4438 H609

¹⁹ * There was no war until the thirty-fifth year of Asa's reign.

2Ch 16:1 **בשנת שלשים ושש למלכות אסא עלה בעשא מלך ישראל על יהודה**
 b·shnth shlshim u·shsh l·mlkuth asa ole boshah mlk ishral - ol ieude - ol
 thirty in·year·of and·six Asa he·went·up Baasha king·of Israel on Judah
 H8141 H7970 H8337 H4438 H609 H5927 H1201 H4428 H3478 H5921 H3063

¹ In the thirty-sixth year of Asa's reign, Baasha king of Israel marched up against Judah and rebuilt Ramah so as to allow no one to go forth or come in to Asa king of Judah.

ויבן את הרמה לבלתי תת יוצא ובא לאסא מלך יהודה
 u·ibn e·rme - ath l·blthi thth iutza u·ba l·asa mlk ieude
 and·he·is·building the·Ramah to·so·as·not to·allow·of one·going·forth and·one·coming·in to·Asa Judah king·of
 H1129 H853 H7414 H1115 H5414 H3318 H935 H609 H4428 H3063

2Ch 16:2 **ויצא אסא כסף וזהב מאצרות בית יהוה ובית המלך**
 u·itza 16:2 asa ksph u·zeb m·atzruth bith ieue u·bith e·mlk
 Asa and·he·is-^cbringing·forth and·gold silver from·treasuries·of house·of Yahweh house·of the·king and·house·of
 H3318 H609 H3701 H2091 H214 H1004 H3068 H1004 H1004 H4428

וישלח אל בן-הדרד מלך ארם היושב בדרמשק לאמר
 u·ishlch al bn·edd - mlk arm e·iushb b·drmsq l·amr 16:3
 to and·he·is·sending king·of Ben-Hadad the·one·dwelling in·Damascus to·to·say·of covenant
 H7971 H413 H1130 H4428 H758 H3427 H1834 H559 H1285

² *Now Asa brought forth silver and gold from the treasuries of the house of Yahweh and the house of the king, and he sent them to Ben-hadad king of Syria who dwelt in Damascus, saying,

³ There is a covenant between me and you, between my father and your father. Behold, I send you silver and gold; come, annul your covenant with Baasha king of Israel, so that he may go up away from me.

ביני ובינך ובין אבי ובין אביך הנה שלחתי לך כסף
 bin·i u·bin·k u·bin ab·i u·bin abi·k ene shlichthi l·k ksph
 between·me and·between·you father·of·me and·between father·of·you behold! I·send silver to·you
 H996 H996 H996 H1 H996 H2009 H7971 H3701

וזהב לך הפר בריתך את - בעשא מלך ישראל ויעלה מעלי :
 : m·ol·i u·iole ishral mlk bosha - ath brith·k ephr lk u·zeb
 from·on·me and·he·shall·go·up Israel king·of Baasha »with covenant·of·you annul·you ! go·you ! and·gold
 H5921 H5927 H3478 H4428 H1201 H854 H1285 H6565 H1980 H2091

2Ch וישמע בן־הדרד אל־המלך אסא וישלח את־שרי החילים אשר־לו
 I·u - ashr e·chilim shri - ath u·ishlch asa e·mlk - al bn·edd u·ishmo 16:4
 to·him which the·armies chiefs·of » and·he·is·sending Asa the·king to Ben·Hadar and·he·is·listening
 H834 H2428 H8269 H853 H7971 H609 H4428 H413 H1130 H8085

אל־ערי ישראל ויכו את־עיון ואת־דן ואת אבל־מים ואת כל־מסכנות
 msknuth - kl u·ath abl·mim u·ath dn - u·ath oiun - ath u·iku ishral ori - al
 provisions·of all·of and·» Abel·Maim and·» Dan and·» ljon » and·they·are·smiting Israel cities·of to
 H4543 H3605 H853 H66 H853 H1835 H853 H5859 H853 H5221 H3478 H5892 H413

ערי נפתלי: 2Ch ויהי כשמע בעשא ויחדל מבנות את־
 - ath m·bnuth u·ichdl bosha k·shmo u·iei 16:5 : nphthli ori
 » from·to·build·of and·he·is·leaving·off Baasha as·to·hear·of and·he·is·becoming Naphtali cities·of
 H853 H1129 H2308 H1201 H8085 H1961 H5321 H5892

הרמה וישבת את־מלאכתו: 2Ch ואסא המלך לקח את־כל יהודה
 ieude - kl - ath lqch e·mlk u·asa 16:6 s : mlakth·u - ath u·ishbth e·rme
 Judah all·of » he·took the·king and·Asa work·of·him » and·he·is·ceasing the·Ramah
 H3063 H3605 H853 H3947 H4428 H609 H4399 H853 H7673 H7414

וישא את־אבני הרמה ואת־עציה אשר בנה בעשא ויבן
 u·ibn bosha bne ashrt otzi·e - u·ath e·rme abni - ath u·ishau
 and·he·is·building Baasha he·built which timbers·of·her and·» the·Ramah stones·of » and·they·are·carrying·away
 H1129 H1201 H1129 H834 H6086 H853 H7414 H68 H853 H5375

בהם את־גבע ואת־המצפה: 2Ch ובעת ההיא בא חנני הראה אל־אסא מלך
 mlk asa - al e·rae chnni ba e·eia u·b·oth 16:7 s : e·mtzphe - u·ath gbo - ath b·em
 king·of Asa to the·seer Hanani he·came the·she and·in·the·time the·Mizpah and·» Geba » in·them
 H4428 H609 H413 H7200 H2607 H935 H1931 H6256 H4709 H853 H1387 H853

יהודה ויאמר אליו בהשענך על־מלך ארם ולא נשענת על־יהוה
 ieue - ol nshonhth u·la arm mlk - ol b·eshon·k ali·u u·iamr ieude
 Yahweh on you·leaned and·not Aram king·of on in·to·lean·of·you to·him and·he·is·saying Judah
 H3069 H5921 H8172 H3808 H758 H4428 H5921 H8172 H413 H559 H3063

אלהיך על־כן נמלט חיל מלך־ארם מידך: 2Ch הלא הכושים
 e·kushim e·la 16:8 : m·id·k arm - mlk chil nmkt ol·kn alei·k
 the·Cushites ?·not from·hand·of·you Aram king·of army·of he·escaped on·so Elohim·of·you
 H3569 H3808 H3027 H758 H4428 H2426 H4422 H5921 H430

והלובים היו לחיל לרב לרכב ולפרשים להרבה מאד ובהשענך
 u·b·eshon·k mad l·erbe u·l·phrshim l·rkb l·rb l·chil eiu u·e·lubim
 and·in·to·lean·of·you very to·to·be·much and·to·horsemen to·chariot to·the·vastness to·army they·were^{bc} and·the·Libyans
 H8172 H3966 H7235 H6571 H7393 H7230 H2428 H1961 H3864

על־יהוה נתנם בידך: 2Ch כי יהוה עיניו משטטות בכל־הארץ
 e·artz - b·kl mshttuth oini·u ieue ki 16:9 : b·id·k nthn·m ieue - ol
 the·earth in·all·of ones·going·to·and·fro eyes·of·him Yahweh that in·hand·of·you he·gave·them Yahweh on
 H776 H3605 H7751 H5869 H3068 H3588 H3027 H5414 H3068 H5921

להתחזק עם־לבבם שלם אליו נסכלת על־זאת כי מעתה יש עמך
 om·k ish m·othe ki zath - ol nsklth ali·u shlml lbb·m - om l·ethchzq
 with·you there·is from·now that this on you·were·silly to·him peaceable heart·of·them people to·to·encourage·of
 H5973 H3426 H6258 H3588 H2063 H5921 H5528 H413 H8003 H3824 H5973 H2388

מלחמות: 2Ch ויכעס אסא אל־הראה ויתנהו בית המהפכת כי -
 - ki e·mephkth bith u·ithn·eu e·rae - al asa u·ikos 16:10 : mlchmuth
 that the·pillory house·of and·he·is·giving·him the·seer to Asa and·he·is·being·vexed wars
 H3588 H4115 H1004 H5414 H7200 H413 H609 H3707 H4421

4 * Ben-hadad^h hearkened to 'king Asa and^l sent[»] the chiefs of the armies[»] that he^h had, against the cities of Israel. * They^l smote[»] ljon, *[»] Dan, *[»] Abel-maim and[»] all the provision cities of Naphtali.

5 *Now it came to^l pass as Baasha heard^o of it, that he^l left off from rebuilding[»] Ramah and^l ceased^h his work.

6 *As for^h king Asa, he took[»] all of Judah, and they^l carried away[»] the stones of Ramah and[»] the timbers of it with which Baasha had rebuilt it. * With them Asa^l built up[»] Geba and[»] Mizpah.

7 * At^h that time Hanani the seer came to Asa king of Judah and^l said to him, 'Because you leaned^o on the king of Syria and did not lean on Yahweh your Elohim, therefore the army of the king of^o Israel^o escaped^o out of your hand.

8 As for the Cushites and the Libyans, ^bwere they not^h a vast^h army with chariots and^h horsemen^h in very great^{mn} abundance? *Yet^h because you leaned^o on Yahweh, He gave them into your hand.

9 For, as regards Yahweh, His eyes go to and fro^l through all the earth to reinforce^{wi} the heart of those who are at peace^h with Him. You were exceedingly unwise^{on} in this matter; so henceforth there will be wars^{wi} against you.

10 * Asa was^l vexed^h by the seer, and he^l gave him over to the house of stocks^h because he was^l irate^{wi} at him^{on} about this.

[illegible]

2Ch ויכן	יהוה את־הממלכה בידו ויתנו כל־יהודה מנחה	mnche ieude - kl u·ithnu b·id·u e·mmkle - ath ieue u·ikn	17:5
	present Judah all-of and-they-are-giving in·hand-of-him the-kingdom » Yahweh and-he-is-establishting	H4503 H3063 H3605 H5414 H3027 H4467 H853 H3068 H3559	
ליהושפט ויהי לו עשר־וכבוד לרב : 2Ch ויגבה	ליהושפט ויהי לו עשר־וכבוד לרב : 2Ch ויגבה	u·igbe 17:6 : l·rb u·kbud - oshr l·u - u·iei l·ieushpht	
	and-he-is-being-elevated to-the·abundance and-glorry riches to-him and-he-is-becoming to-Jehoshaphat	H1361 H7230 H3519 H6239 - H1961 H3092	
לבו בדרכי יהוה ועוד הסיר את־הבמות ואת־האשרים	לבו בדרכי יהוה ועוד הסיר את־הבמות ואת־האשרים	e·ashrim - u·ath e·bmuth - ath esir u·oud ieue b·drki lb·u	
	the-fetishes-of-happiness and-» the-high-places » he-took-away and-further Yahweh in-ways-of heart-of-him	H842 H853 H1116 H853 H5493 H5750 H3068 H1870 H3820	
מיהודה : פ 2Ch ובשנת שלוש למלכו שלח לשריו לבן־חיל ולעבדיה	מיהודה : פ 2Ch ובשנת שלוש למלכו שלח לשריו לבן־חיל ולעבדיה	u·l·obdie l·bn·chil l·shri·u shlch l·mlk·u shlush u·b·shnth 17:7 p : m·ieude	
	and-to-Obadiah to-Ben-Hail for-chiefs-of-him he-sent to-reign-of-him three and-in-year-of from-Judah	H5662 H1134 H8269 H7971 H4427 H7969 H8141 H3063	
ולזכריה ולנתנאל ולמיכיהו ללמד בערי יהודה : 2Ch ועמהם הלויים	ולזכריה ולנתנאל ולמיכיהו ללמד בערי יהודה : 2Ch ועמהם הלויים	e·luim u·om·em 17:8 : ieude b·ori l·lmd u·l·mikieu u·l·nthnal u·l·zkrie	
	the-Levites and-with-them Judah in-cities-of to-to- ^m teach-of and-to-Micaiah and-to-Nethanel and-to-Zechariah	H3881 H5973 H3063 H5892 H3925 H4322 H5417 H2148	
שמעיהו ונתניהו וזבדיהו ועשהאל ושמרימות ושמירמות ויהונתן ואדניהו	שמעיהו ונתניהו וזבדיהו ועשהאל ושמרימות ושמירמות ויהונתן ואדניהו	u·adnieu u·ieunthn u·shmirmuth u·shmrimuth u·osheal u·zbdieu u·nthnieu shmoieu	
	and-Adonijah and-Jonathan and-Shemiramoth and-Shemiramoth and-Asahel and-Zebadiah and-Nethaniah Shemaiah	H138 H3083 H8070 H8070 H6214 H2069 H5418 H8098	
וטוביהו ושוב־אדוניה הלויים ועמהם אלישמע ויהורם הכהנים :	וטוביהו ושוב־אדוניה הלויים ועמהם אלישמע ויהורם הכהנים :	e·kenim u·ieurm alishmo u·om·em e·luim u·tub·adunie u·tubieu	
	the-priests and-Jehoram Elishama and-with-them the-Levites and-Tob-Adonijah and-Tobijah	H3548 H3088 H476 H5973 H3881 H2899 H2900	
2Ch וילמדו ביהודה ועמהם ספר תורת יהוה ויסבו בכל -	2Ch וילמדו ביהודה ועמהם ספר תורת יהוה ויסבו בכל -	u·ilmd u·om·em b·ieude u·isbu ieue thurth sphr	
	in-Judah and-they-are- ^m teaching in-all-of and-they-are-going-around Yahweh law-of scroll-of and-with-them	H3063 H5973 H3063 H5437 H3068 H8451 H5612 H5973	
ערי יהודה וילמדו בעם : 2Ch ויהי פחד יהוה על כל -	ערי יהודה וילמדו בעם : 2Ch ויהי פחד יהוה על כל -	b·om u·ilmd u·ieude ori 17:10 : u·iei	
	in-the·people and-they-are- ^m teaching Judah cities-of all-of on Yahweh awe-of and-he-is-becoming	H5971 H3925 H3063 H5892 H3605 H5921 H3068 H6343 H1961	
ממלכות הארצות אשר סביבות יהודה ולא נלחמו עם־ליהושפט : 2Ch ומן -	ממלכות הארצות אשר סביבות יהודה ולא נלחמו עם־ליהושפט : 2Ch ומן -	ieue sbibuth ashre artzuth mmlkuth 17:11 : ieushpht - om nlchmu u·la	
	Jehoshaphat with they- ^f fought and-not Judah round-about which the-lands kingdoms-of	H3092 H5973 H3898 H3808 H3063 H5439 H834 H776 H4467	
פלשתים מביאים ליהושפט מנחה וכסף משא גם הערביאים מביאים לו	פלשתים מביאים ליהושפט מנחה וכסף משא גם הערביאים מביאים לו	l·ieushpht mbaiam phlshtim l·u mbaiam e·orbiaim gm msha u·ksph mnche	
	to-him ones- ^c bringing the-Arabians moreover load and-silver-of present to-Jehoshaphat ones- ^c bringing Philistines	H935 H6163 H1571 H4853 H3701 H4503 H3092 H935 H6430	
צאן אילים שבעת אלפים ושבע מאות ותישים מאות ושבע אלפים ושבע מאות :	צאן אילים שבעת אלפים ושבע מאות ותישים מאות ושבע אלפים ושבע מאות :	u·shbo alphas shboth u·thishim mauth u·shbo alphas shboth ailim tzan	
	hundreds and-seven-of thousands seven-of and-buck-goats hundreds and-seven-of thousands seven-of rams flock	H3967 H7651 H505 H7651 H8495 H3967 H7651 H505 H7651 H352 H6629	
פ 2Ch ויהי יהושפט הלך וגדל עד־למעלה ויבן ביהודה	פ 2Ch ויהי יהושפט הלך וגדל עד־למעלה ויבן ביהודה	u·iei 17:12 p u·gdl elk ieushpht u·ibn l·mol·e - od	
	in-Judah and-he-is-building to-up-ward unto and-growing-great going Jehoshaphat and-he-is-being ^{bc}	H3063 H1129 H4605 H5704 H1432 H1980 H3092 H1961	

5 ^aSo Yahweh ^lestablished ^uthe kingdom ^lunder his hand, ^uwhile all Judah ^lgave presents ^uto Jehoshaphat. ⁺He/ ^{lb}came to ^u'have riches and glory ^uin ^mabundance.

6 ⁺His heart was ^lelevated in the ways of Yahweh; ⁺furthermore he took away ^u'the high-places and ^u'the Asherah poles from Judah.

7 ⁺In the third year ^u'of his reign^u he sent for his chief officials and ^u'⁷sons of valor^{-c0}, ⁺namely ^uObadiah and ^uZechariah and ^uNethanel and ^uMicaiah to teach in the cities of Judah.

8 ⁺With them were the Levites Shemaiah, ⁺Nethaniah, ⁺Zebadiah, ⁺Asahel, ⁺Shemiramoth, ⁺Jehonathan, ⁺Adonijah, ⁺Tobijah and Tob-adonijah the Levites; and with them were Elishama and Jehoram the priests.

9 ⁺They ^ltaught in Judah, and they had the scroll of the law of Yahweh with them. ⁺They went ^laround ^u'through all the cities of Judah and ^ltaught ^u'the people.

10 ⁺The awe of Yahweh came to ^u'be upon all the kingdoms of the lands ^wsurrounding Judah, and they did not make war with Jehoshaphat.

11 ⁺Some ^u'of the Philistines were bringing presents and a load of silver to Jehoshaphat; ^uthe Arabians ^malso were bringing flocks to him, 7, 700 rams and 7,700 buck goats.

12 ⁺Jehoshaphat ^{lb}continued ^gadvancing and growing ^fsurpassingly great; ⁺he ^u'built fortified-places and provision cities in Judah

<p>בירניות וערי u·anshi ieude b·ori l·u eie rbe u·mlake and-mortals-of Judah in-cities-of to-him he-was^{bc} much and-work H582 H3063 H5892 _ H1961 H7227 H4399</p>	<p>מסכנות : 2Ch 17:13 : msknuth</p>	<p>וּמִלֹּאכָה רַבָּה הָיָה לוֹ בְּעָרֵי יְהוּדָה וְאָנְשֵׁי provisions and-cities-of castles H4543 H5892 H1003</p>	<p>13 and ^bengaged ^y himself in numerous works in the cities of Judah. ⁺ He had men of war, valorous masters, in Jerusalem,</p>
<p>מלחמה גבורי abuthi·em l·bith phqdt·m u·ale fathers-of-them to-house-of census-of-them and-these H1 H1004 H6486 H428</p>	<p>חיל בירושלם : 2Ch 17:14 : b·irushlm chil in-Jerusalem valor masterful-men-of war H3389 H2428 H1368 H4421</p>	<p>וְאֵלֶּה פְּקֻדֹתָם לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם H428 H6486 H1004 H1</p>	<p>14 and these were their ^rosters according to their fathers' houses: 'From Judah: chiefs of thousands, Adnah the chief, ⁺ with him 300,000 valorous masters;</p>
<p>ליהודה שרי s : alph mauth shlsh chil gbur u·om·u e·shr odne alphim shri l·ieude thousand hundreds three-of valor masterful-men-of and-with-him the-chief Adnah thousands chiefs-of to-Judah H505 H3967 H7969 H2428 H1368 H5973 H8269 H5734 H505 H8269 H3063</p>	<p>אלפים עדנה השר ועמו H5734 H8269 H5973</p>	<p>חיל שלש מאות אלף : ס H505 H3967 H7969 H2428</p>	<p>15 and alongside him Jehohanan the chief, ⁺ with him 280,000;</p>
<p>ועל ידו s : alph u·shmunim mathim u·om·u e·shr ieuchnn id·u - u·ol thousand and-eighty two-hundreds and-with-him the-chief Jehohanan hand-of-him and-on H505 H8084 H3967 H5973 H8269 H3076 H3027 H5921</p>	<p>יהוחנן השר ועמו H5973 H8269 H3076</p>	<p>ושמונים אלף : ס H505 H8084</p>	<p>15 and alongside him Jehohanan the chief, ⁺ with him 280,000;</p>
<p>ועל ידו mathim u·om·u l·ieue e·mthndb zkri - bn omsie id·u - u·ol two-hundreds and-with-him for-Yahweh the-one-volunteering-himself Zichri son-of Amasiah hand-of-him and-on H3967 H5973 H3068 H5068 H2147 H1121 H6007 H3027 H5921</p>	<p>עמסיה בן זכרי המתנדב H5068 H2147 H1121</p>	<p>ליהוה ועמו H5973 H3068</p>	<p>16 and alongside him Amasiah son of Zichri 'who volunteered' for Yahweh, ⁺ with him 200,000 valorous masters.</p>
<p>אלף גבור u·om·u alido chil gbur bnimn - u·mn and-with-him Eliada valor masterful-man-of Benjamin and-from H5973 H450 H2428 H1368 H1144 H4480</p>	<p>חיל : ס 2Ch 17:17 s : chil valor masterful-man-of thousand H2428 H1368 H505</p>	<p>בנימן גבור H1368 H1144</p>	<p>17 ⁺ From Benjamin: the valorous master Eliada, ⁺ with him 200,000 weaponed' with bow and shield;</p>
<p>נשקי ieuzbd id·u - u·ol Jehozabad hand-of-him and-on H3075 H3027 H5921</p>	<p>קשת ומגן s : alph mathim u·mgn qshth - thousand two-hundreds and-shield bow ones-being-armed-of H505 H3967 H4043 H7198</p>	<p>מאתים אלף : ס 2Ch 17:18 s : alph mathim u·mgn qshth - thousand two-hundreds and-shield bow ones-being-armed-of H505 H3967 H4043 H7198</p>	<p>18 and alongside him Jehozabad, ⁺ with him 180,000 troops outfitted' for war.</p>
<p>ועמו e·mshrthim ale the-ones-"ministering these H8334 H428</p>	<p>מאה ושמונים אלף s : tzba chlutz host ones-being-outfitted-of thousand and-eighty hundred and-with-him H6635 H2502 H505 H8084 H3967 H5973</p>	<p>צבא : ס 2Ch 17:19 s : tzba chlutz host ones-being-outfitted-of thousand and-eighty hundred and-with-him H6635 H2502 H505 H8084 H3967 H5973</p>	<p>19 These were the ones ministering ^{to} the king besides those whom the king had ^gposted in the fortress cities 'throughout all Judah.</p>
<p>את המלך מלבד p : ieude - b·kl e·mbtzt b·ori e·mlk nthn - ash m·l·bd e·mlk - ath Judah in-all-of the-fortress in-cities-of the-king he-gave which from-to-aside the-king H3063 H3605 H4013 H5892 H4428 H5414 H834 H905 H4428 H853</p>	<p>המלך בערי H4013 H5892 H4428</p>	<p>המבצר בכל ייהודה : פ H3063 H3605 H4013 H5892 H4428 H5414 H834 H905 H4428 H853</p>	<p>»</p>
<p>ליהושפט l·ieushpht to-Jehoshaphat and-he-is-becoming H3092 H1961</p>	<p>עשר וכבוד לרב l·rb u·kbud oshr riches to-Jehoshaphat and-he-is-becoming H7230 H3519 H6239</p>	<p>ויחתי u·ithchthn to-Ahab and-he-is-^sintermarrying to-^{the}-abundance and-glory H256 H2859</p>	<p>1 ⁺ Jehoshaphat ^{lb}came to 'have riches and glory' in ^{mn}abundance, and he 'intermarried' with the house of Ahab.</p>
<p>וירד u·ird and-he-is-going-down H3381</p>	<p>לשמן אל achab - al shnim Ahab to years to-end-of and-he-is-going-down H256 H413 H8141 H7093</p>	<p>שנים אל אחאב לשמרון ויזבח u·izbch l·shmrn and-he-is-sacrificing to-Samaria H2076 H8111</p>	<p>2 ⁺ So years ^{end}later he went 'down to Ahab' in Samaria. ⁺ Ahab ^{lsc}slaughtered sheep of the flock and cattle of the herd 'in ^{mn}abundance for him and for the people' with him; and he 'allured him to march up ⁷with him⁰ against Ramoth-gilead.</p>
<p>ובקר לרב l·rb u·bqr and-herd H7230 H1241</p>	<p>אשר עמו om·u ashtr who and-for-^{the}-people to-^{the}-abundance and-herd H834 H5971</p>	<p>ויסיתהו u·isith·eu and-he-is-^cinciting-him with-him H5496 H5973</p>	<p>3 ⁺ Ahab king of Israel ^lsaid to Jehoshaphat king of Judah, Are you going with me to Ramoth-gilead? And he ^{lsc}replied to him, I</p>
<p>עמי om·i with-me H5973</p>	<p>מלך ישראל אל יהושפט ishral - mlk achab Israel king-of Ahab and-he-is-saying H3478 H4428 H256</p>	<p>אחאב מלך יהודה התלך ieude mlk ieushpht - al Judah king-of Jehoshaphat to H3063 H4428 H3092 H413</p>	<p>3 ⁺ Ahab king of Israel ^lsaid to Jehoshaphat king of Judah, Are you going with me to Ramoth-gilead? And he ^{lsc}replied to him, I</p>

רמת-גלעד ויאמר לו כמוני כמוך וכעמך עמי ועמך במלחמה :
 rmth~glod u-iamr l-u kmu-k kmu-ni u-k-om-k om-i u-om-k b~mlchme
 Ramoth~Gilead to-him and-he-is-saying like-you like-me to-him and-as-people-of-you people-of-me and-with-you in-the-war
 H4421 H5973 H5971 H5971 H3644 H3644 H559 H7433

likewise, such as you; +
 my people likewise, such
 as your people, + with you
 in the war.

2Ch ויאמר יהושפט אל-מלך ישראל דרש נא כיום את-דבר יהוה :
 u-iamr ieushpht al-mlk ishral drsh k-ium na - ieue dbr - ath
 and-he-is-saying Israel king-of to Jehoshaphat and-he-is-saying Yahweh word-of
 H3068 H1697 H853 H3117 H4994 H1875 H3478 H4428 H413 H3092 H559 H1874

4 Jehoshaphat +also ^lsaid to
 the king of Israel, I pray,
 inquire ^{as} today *for the
 word of Yahweh.

2Ch ויקבץ מלך-ישראל את-הנבאים ארבע מאות איש ויאמר אלהם :
 u-iqbtz mlk ishral - mlk e-nbaim - ath arbo mauth aish u-iamr al-em
 and-he-is-convening Israel king-of and-he-is-convening four-of the-prophets man hundreds and-he-is-saying
 H413 H559 H376 H3967 H702 H5030 H853 H3478 H4428 H6908 H559

5 +So the king of Israel
 'convened 'the prophets,
 400 men, and he 'said to
 them, Shall we go to war
 'against Ramoth-gilead,
 'or should I forbear? +
 They ^{ls}replied, Go up; +
 the One, Elohim, shall give
 it into the king's hand.

הנלך אל-רמת-גלעד למלחמה אם-אחדל ויאמרו עלה ויתן :
 e-nlk al-mlchme rmth~glod - al u-iamru achdl - am ole u-ithn
 and-he-shall-go to-the-war Ramoth~Gilead I-shall-forbear or and-they-are-saying go-up-you ! and-he-shall-give
 H5414 H5927 H559 H2308 H518 H4421 H7433 H413 H1980

האלהים ביד המלך : 2Ch ויאמר יהושפט האין פה נביא ליהוה עוד :
 e-aleim e-mlk b-id u-iamr ieushpht e-ain phe nbia l-ieuue oud
 the-Elohim the-king in-hand-of and-he-is-saying Jehoshaphat here ?there-is-no prophet further to-Yahweh
 H5750 H3068 H5030 H6311 H369 H3092 H559 H4428 H3027 H430

6 +Yet Jehoshaphat ^lsaid, Is
 there no ^{fr}other prophet 'of
 Yahweh here *that we may
 inquire 'through *him?

ונדרשה מאתו : 2Ch ויאמר מלך-ישראל אל-יהושפט עוד איש-אחד :
 u-ndrshe m-ath-u u-iamr mlk ishral - al ieushpht - al achd - aish oud
 and-we-shall-inquire from-»him and-he-is-saying Israel king-of to Jehoshaphat one man further
 H1875 H853 H559 H4428 H3478 H413 H3092 H5750 H376 H259

7 + The king of Israel
^{ls}replied to Jehoshaphat,
 There is one ^{fr}more man
 'through *whom to inquire
 'of Yahweh; *yet I/ hate
 him, for he is not
 prophesying ^y good ^{or}for
 me, 'but ^y evil, all his days;
 he is Micaiah son of Imlah.
 + Jehoshaphat
^{ls}answered, The king
 must not ^{ls}speak thus.

לדרוש את-יהוה מאתו ואני שנאתיהו כי -איננו מתנבא עלי לטובה כי :
 l-drush ieue - ath m-ath-u u-ani shnathi-eu ki ain-nu - ki ol-i tube l-tube ki
 to-inquire-of from-»him Yahweh and-I hate-him there-is-no him ^sprophesying on-me that to-good
 H1875 H853 H3069 H853 H589 H8130 H3588 H369 H5012 H5921 H2896 H3588

כל-ימיו לרעה הוא מיכיהו בן -ימלא ויאמר יהושפט אל -יאמר :
 imi-u - kl l-roe eua mikieu bn imla - u-iamr ieushpht al iamr -
 days-of-him to-evil he son-of Imlah and-he-is-saying must-not-be he-is-saying
 H3117 H7451 H1931 H4321 H1121 H559 H3092 H408 H559 H3605

המלך בן : 2Ch ויקרא מלך ישראל אל-סריס אחד ויאמר מהר :
 e-mlk kn u-iqra mlk ishral - al sris - al mer u-iamr achd
 so the-king and-he-is-calling Israel king-of to eunuch one and-he-is-saying bring-hastily-you !
 H4428 H3651 H7121 H4428 H3478 H413 H5631 H259 H559 H4116

8 +Then the king of Israel
 'called ^y a ^{one}certain court
 official and 'said, "Bring
 Micaiah son of Imlah
 quickly.

מיכיהו | מיכיהו | בן -ימלא : 2Ch ומלך ישראל ויהושפט מלך-יהודה יושבים :
 mikeu mikieu bn imla - bn mlk u-mlk u-ieushpht ieude - mlk iushbim
 Micaiah Micaiah son-of Imlah and-king-of Israel and-Jehoshaphat Judah king-of ones-sitting
 H4318 H4319 H1121 H3229 H4428 H3478 H3092 H4428 H3063 H3427

9 + The king of Israel and
 Jehoshaphat king of
 Judah, being clothed in
 their royal-robcs, were
 sitting each one on his
 throne, + sitting ^{at} the
 threshing site by the portal
 of the gate of Samaria;
 and all the prophets before
 them feigned themselves
 prophets^l.

איש על -כסאו מלבשים בגדים וישיבים בגרן פתח שער שמרון :
 aish ksa-u - ol mlbshim bgdim u-ishbim b-grn phthch shor shmrn
 throne-of-him on man ones-being-"clothed garments and-ones-sitting in-threshing-site gate-of portal-of Samaria
 H376 H5921 H3678 H3847 H899 H3427 H1637 H6607 H8179 H8111

וכל -הנביאים מתנבאים לפניהם : 2Ch ויעש לו צדקיהו בן - :
 u-kl e-nbaim - mthnbaim l-phni-em u-iosh 18:10 : bn tzdqieu l-u
 and-all-of ones-*prophesying the-prophets and-he-is-making^{do} son-of Zedekiah for-him
 H3605 H5012 H5030 H6440 H6213 H6667 H1121

10 + Zedekiah son of
 Chenaanah ^{ld}made for
 himself horns of iron and
 'said, Thus ^{ss}speaks
 Yahweh: 'With these you
 shall gore ^{ss}Syria unto their
^{all}'finish^l.

כנענה קרני ברזל ויאמר כה -אמר יהוה באלה תגנח את-ארם עד - :
 knone qrni brzl u-iamr ke amr - ieue b-ale thngch arm - ath od
 Chenaanah iron horns-of Yahweh he-says thus and-he-is-saying you-shall-"gore in-these unto Aram
 H3668 H1270 H559 H3541 H559 H428 H3068 H5055 H853 H758 H5704

כלותם : 2Ch וכל הנבאים נבאים כן לאמר עלה רמת-גלעד
kluth·m : 18:11 u·kl e·nbaim nbaim kn l·amr ole rmth·glod
to-^mfinish-of-them and-all-of the-prophets so ones-ⁿprophesying to-to-say-of go-up-you ! Ramoth-Gilead
H3615 H3605 H5030 H5012 H3651 H559 H5927 H7433

11 ⁺ All the prophets were prophesying so, ^ו saying, March up to Ramoth-gilead and prosper. ⁺ Yahweh will give it into the king's hand.

והצלח ונתן יהוה ביד המלך : 2Ch והמלאך אשר-הלך לקרא
u·etzlch u·nthn ieue b·id e·mlk 18:12 u·e·mlak ash·r elk - l·qra
and-^oprosper-you ! and-he-gives Yahweh in-hand-of the-king who and-the-messenger he-went to-to-call-of
H6743 H5414 H3068 H3027 H4428 H4397 H834 H1980 H7121

12 ⁺ The messenger who had gone to call ^ו Micaiah spoke to him, ^ו saying, Behold, the words of the prophets, with one mouth, are well pleasing to the king. ⁺ I pray, let your word become like one word ^ו with them, and you will speak good things.

למיכיהו דבר אליו לאמר הנה דברי הנבאים פה אחד טוב אל-המלך
l·mikieu dbr ali·u l·amr ene dbri e·nbaim phe achd - al e·mlk -
the-king to good one mouth the-prophets words-of behold ! to-to-say-of to-him he-^mspoke to-Micaiah
H4428 H413 H2896 H259 H6310 H5030 H1697 H2009 H559 H413 H1696 H4321

ויהי נא דברך כאחד מהם ודברת טוב : 2Ch ויאמר
u·iei na - dbr·k k·achd m·em u·dbrth tub 18:13 u·iamr
and-he-shall-become please ! as-one word-of-you good and-you-^mspeak from-them and-he-is-saying
H1961 H4994 H1697 H259 H1992 H1696 H2896 H559

13 ⁺ Yet Micaiah ^{sa}replied, As Yahweh lives, ^t ^uwhat my Elohim should say ^ו to me^o, this is ^וit, that I shall speak.

מיכיהו חי יהוה כי את-אשר-יאמר אלהי אתו אדבר : 2Ch ויבא
mikieu chi ieue - ki iamr - ash·r - ath ale·i ath·u adbr 18:14 u·iba
and-he-is-coming that Yahweh life Micaiah I-shall-^mspeak [»]·him Elohim-of-me he-is-saying which [»] that
H4321 H2416 H3068 H3588 H853 H834 H559 H430 H853 H1696 H935

14 ⁺ When he ^lcame to the king ^וthen the king ^lsaid to him, Micaiah, shall we go to war ^וagainst Ramoth-gilead, ^וor should I forbear? ⁺ He ^{sa}replied, March up and prosper. ⁺ They shall be given into your hand.

אל-המלך ויאמר המלך אליו מיכה הנלך אל-רמת-גלעד למלחמה אם-
e·mlk - al u·iamr e·mlk ali·u mike e·nlk al rmth·glod - l·mlchme - am
or to-^{the}·war Ramoth-Gilead to ?·we-shall-go Micaiah to-him the-king and-he-is-saying the-king to
H413 H4428 H559 H4428 H413 H1980 H4318 H413 H4428 H518 H4421 H7433 H413

אחדל ויאמר עלו והצליחו וינתנו בידכם :
achdl u·iamr olu u·etzlichu u·inthnu b·id·km :
I-shall-forbear and-he-is-saying go-up-you^(p) ! and-^oprosper-you^(p) ! and-they-shall-be-given in-hand-of-you^(p)
H2308 H559 H5927 H6743 H5414 H3027

2Ch ויאמר אליו המלך עד כמה פעמים אני משביעך אשר לא-
u·iamr ali·u e·mlk k·me - od phomim ani mshbio·k ash·r la 18:15
and-he-is-saying unto the-king to-him and-he-is-saying I times as-what ? I not which ^oadjuring-of-you
H559 H4428 H5704 H4100 H6471 H589 H7650 H834 H3808

15 ⁺ Now the king ^lsaid to him, ^{fr} How many ^utimes have I been adjuring you, ^uthat you should speak to me nothing but the truth in the Name of Yahweh?

נדבר אלי רק-אמת בשם יהוה : 2Ch ויאמר ראיתי את-כל ישראל
thdbr ali·i amth - rq b·shm ieue 18:16 u·iamr raithi kl - ath ishral -
Yahweh in-name-of truth but to-me you-are-^mspeaking I-saw and-he-is-saying [»] Israel all-of
H1696 H413 H7535 H571 H8034 H3068 H7200 H853 H3605 H3478

16 ⁺ Then he ^{sa}replied, I saw ^uall Israel scattered^l over the mountains, like a flock of sheep ^uthat ^וhave no shepherd; and Yahweh ^lsaid: These ^וhave no^l lord.^o Let each man return to his home in peace.

נפוצים על-ההרים כצאן אשר אין להן רעה ויאמר יהוה
nphutzim ol e·erim - ash·r k·tzan ain l·en - roe u·iamr ieue
Yahweh and-he-is-saying one-shepherding to-them there-is-no which as-flock the-mountains over ones-being-scattered
H6327 H5921 H2022 H6629 H834 H369 H7462 H559 H3068

לא-אדנים לאלה ישובו איש-לביתו בשלום : 2Ch ויאמר מלך-ישראל
adnim - la l·ale ishbu aish l·bith·u b·shlum u·iamr mlk ishral -
lords not man they-shall-return to-these in-peace to-house-of-him king-of and-he-is-saying
H3808 H113 H428 H7725 H376 H1004 H7965 H559 H4428 H3478

17 ⁺ At this the king of Israel ^lsaid to Jehoshaphat, Did I not ^{sa}tell ^וyou that at no^l time he ^lprophesied good ^{or}for me, but rather ^וevil?

אל-יהושפט הלא אמרתי אליך לא-יתנבא עלי טוב כי אם-לרע :
al ieushpht e·la amrthi ali·k la ithnba - ol·i ki tub s : l·ro - am
to-evil rather but good on-me he-is-^oprophesying not to-you I-said ?·not Jehoshaphat to
H413 H3808 H559 H413 H5012 H3808 H5921 H2896 H3588 H518 H7451

2Ch ויאמר לכן שמעו דבר-יהוה ראיתי את-יהוה יושב על-כסאו
u·iamr lkn shmou dbr ieue - raithi ieue - ath iushb ksa·u - ol 18:18
and-he-is-saying therefore hear-you^(p) ! I-saw Yahweh word-of sitting Yahweh on throne-of-him
H559 H3651 H8085 H1697 H3068 H7200 H853 H3068 H3427 H5921 H3678

18 ⁺ Micaiah^o ^{sa}replied, ^וNot so! ^וHear the word of Yahweh: I saw ^וYahweh sitting on His throne and all the host of the heavens

וכל - צבא השמים עמדים על - ימינו ושמאלו : 2Ch : ויאמר יהוה
 ieue u:iamr 18:19 : u-shmal-u imin-u - ol omdim e-shmim tzba - u-kl
 Yahweh and-he-is-saying and-left-of-him right-of-him on ones-standing the-heavens host-of and-all-of
 H3068 H559 H8040 H3225 H5921 H5975 H8064 H6635 H3605

standing ^{on}to His right and His left.
 19 ⁺ Yahweh ^lsaid, ^aWho shall entice ^hAhab king of Israel, so ⁺that he may march up and fall ^{at} Ramoth-gilead? ^hNow this ^{sa}speaker ^lsaid ^{as} thus, and another was saying ^{as} thus.

מי יפתה את-אחאב מלך-ישראל ויעל ויפל ברמות-גלעד
 b-rmuth~glod u-iphil u-iol ishral - mlk achab - ath iphthe mi
 in-Ramoth-Gilead and-he-shall-fall and-he-shall-go-up Israel king-of Ahab » he-shall-^mentice ^awho ?
 H7433 H5307 H5927 H3478 H4428 H256 H853 H6601 H4310

20 ⁺Then ^aa spirit came ^lforth, ⁺stood before Yahweh and ^lsaid, I Myself shall entice him. ⁺Yahweh ^{sa}asked ^hhim, ^lBy what means?

ויאמר זה אמר ככה וזה אמר ככה : 2Ch : ויצא הרוח
 e-ruch u-itza 18:20 : kke amr u-ze kke amr ze u:iamr
 the-spirit and-he-is-coming-forth as-thus saying and-this-one as-thus saying this-one and-he-is-saying
 H7307 H3318 H3602 H559 H2088 H3602 H559 H2088 H559

ויעמד לפני יהוה ויאמר אני אפתנו ויאמר יהוה אליו
 ali-u ieue u:iamr aphth-nu ani u:iamr ieue l-phni u-iomd
 to-him Yahweh and-he-is-saying I-shall-^mentice-him I and-he-is-saying Yahweh to-faces-of and-he-is-standing
 H413 H3068 H559 H6601 H589 H559 H3068 H6440 H5975

במה : 2Ch : ויאמר אצא והייתי לרוח שקר בפי כל-נביאי
 nbial-u - kl b-phi shqr l-ruch u-eiithi atza u:iamr 18:21 : b-me
 prophets-of-him all-of in-mouth-of falsehood to-spirit-of and-I-become I-shall-go-forth and-he-is-saying in-what ?
 H5030 H3605 H6310 H8267 H7307 H1961 H3318 H559 H4100

21 ⁺ He ^{sa}replied, I shall go forth, and I will become ^ha false spirit in the mouth of all his prophets. ^hThen He ^lsaid, You shall entice, and, moreover, you shall ^{all}prevail. Go forth and do so.

ויאמר תפתה וגם -תוכל צא ועשה כן : 2Ch : ועתה
 u-oth e 18:22 : kn - u-oshe tza thukl - u-gm thphthe u:iamr
 and-now so and-do-you ! go-forth-you ! you-shall-prevail and-moreover you-shall-^mentice and-he-is-saying
 H6258 H3651 H6213 H3318 H3201 H1571 H6601 H559

22 And now behold, Yahweh has ^hbestowed a false spirit into the mouth of these prophets of yours, ^hfor Yahweh Himself has ^{sp}decreed ^{evil} ^{or}concerning you.

הנה נתן יהוה רוח שקר בפי נביאיך אלה ויהוה דבר עליך רעה :
 : roe oli-k dbr u-ieue ale nbial-k b-phi shqr ruch ieue nthn ene
 evil on-you he-^mspoke and-Yahweh these prophets-of-you in-mouth-of falsehood spirit-of Yahweh he-gave behold !
 H7451 H5921 H1696 H3068 H428 H5030 H6310 H8267 H7307 H3068 H5414 H2009

ס : 2Ch : ויגש צדקיהו בן-כנענה ויך את-מיכיהו על-הלחי
 e-lchi - ol mikieu - ath u-ik knone - bn tzdqieu u-igsh 18:23 s
 the-cheek on Micaiah » and-he-is-^smiting Chenaanah son-of Zedekiah and-he-is-coming-close
 H3895 H5921 H4321 H853 H5221 H3668 H1121 H6667 H5066

23 ⁺Now Zedekiah son of Chenaanah came ^lclose, ⁺smote ^hMicaiah on the cheek and ^lsaid, Just where is the way that the spirit of Yahweh passed from ^hme to speak ^hwith you?

ויאמר אי זה הדרך עבר רוח -יהוה מאתי לדבר אתך :
 : ath-k l-dbr m-ath-i ieue - ruch obr e-drk ze ai u:iamr
 »with-you to-to-^mspeak-of from-»with-me Yahweh spirit-of he-passed the-way this where ? and-he-is-saying
 H854 H1696 H853 H3068 H7307 H5674 H1870 H2088 H335 H559

2Ch : ויאמר מיכיהו הנך ראה ביום ההוא אשר תבוא חדר בחדר
 b-chdr chdr thbua ash e-eua b-ium rae en-k mikieu u:iamr 18:24
 in-the-chamber chamber you-are-coming which the-he in-the-day seeing behold-you ! Micaiah and-he-is-saying
 H2315 H2315 H935 H834 H1931 H3117 H7200 H2005 H4321 H559

24 ⁺ Micaiah ^{sa}replied, Behold, you shall be seeing it ^{on} that day ^hwhen you ^lcome to hide in the chamber inside a chamber.

להחבא : 2Ch : ויאמר מלך ישראל קחו את-מיכיהו והשיבחו אל-
 - al u-eshib-eu mikieu - ath qchu ishral mlk u:iamr 18:25 : l-echba
 to and-^cturn-back-you-him ! Micaiah » take-you^(p) ! Israel king-of and-he-is-saying to-to-^hhide-of
 H413 H7725 H4321 H853 H3947 H3478 H4428 H559 H2244

25 ⁺Then the king of Israel ^lsaid, Take ^hMicaiah and turn him back to Amon chief of the city and to Joash son of the king.

אמון שר -העיר ואל-יואש בן-המלך : 2Ch : ואמרתם כה אמר המלך שימו
 shimu e-mlk amr ke u-amrthm 18:26 : e-mlk - bn iuash - u-al e-oir - shr amun
 place-you^(p) ! the-king he-says thus and-you^(p)-say the-king son-of Joash and-to the-city chief-of Amon
 H7760 H4428 H559 H3541 H559 H4428 H1121 H3101 H413 H5892 H8269 H526

26 And you will say, Thus said the king, ^pPut this one in the house of detention, and feed him with bread of oppression and water of oppression until I get back in peace.

זה בית הכלא והאכלהו לחם לחץ ומים לחץ עד שובי
 shub-i od lchtz u-mim lchtz lchm u-eakl-eu e-kla bith ze
 to-return-of-me until oppression and-waters oppression bread and-^cgive-to-eat-you^(p)-him ! the-detention house-of this-one
 H7725 H5704 H3906 H4325 H3906 H3899 H398 H3608 H1004 H2088

בשלוֹם : 2Ch ויאמר מיכיהו אם־שוב תשוב בשלוֹם לא־דבר יהוה
 b·shlum : 18:27 u·iamr mikieu shub - am thshub dbr - la ieue
 in·peace and·he-is-saying Micaiah if to·return you·are·returning not in·peace he·spoke
 H7965 H559 H4321 H518 H7725 H7965 H3808 H1696 H3068

27 * Micaiah ^[sa]replied, Should you ^lreturn, yea return in peace, then Yahweh has not spoken through me. And he ^[sa]added, Hear, ye peoples, all of them!

בי ויאמר שמעו עמים כלם : 2Ch ויעל מלך־ישראל
 b·i : 18:28 p : shmou omim kl·m u·iol mlk - ishral
 and·he-is-saying in·me ! hear·you^(p) all·of·them peoples king·of and·he-is-going-up
 H559 H8085 H5971 H3605 H5927 H4428 H3478

28 * The king of Israel and Jehoshaphat king of Judah marched up to Ramoth-gilead.

ויהושפט מלך־יהודה אל־רמת־גלעד : 2Ch ויאמר מלך־ישראל אל־
 u·ieushpht mlk - ieude - al : 18:29 u·iamr mlk - ishral al
 and·Jehoshaphat to Judah king·of and·he-is-saying to Israel king·of and·he-is-saying
 H3092 H4428 H3063 H413 H7433 H559 H4428 H3478 H413

29 And the king of Israel said to Jehoshaphat, I will disguise myself and enter into the battle; yet you, put on ⁷my^o garments. So the king of Israel disguised himself, and they entered into the battle.

יהושפט התחפש ובוא במלחמה ואתה לבש בגדיך
 ieushpht ethchphsh u·bua b·mlchme u·athe lbsh bgdi·k
 Jehoshaphat to·disguise·himself and·to·enter in·the·battle and·you put·on·you ! garments·of·you
 H3092 H2664 H935 H4421 H859 H3847 H899

ויתחפש מלך־ישראל ויבאו במלחמה : 2Ch ומלך ארם
 u·ithchphsh mlk - ishral u·ibau b·mlchme : 18:30 u·mlk - arm
 and·he-is-disguising·himself Israel king·of and·they·are·entering in·the·battle and·king·of
 H2664 H4428 H3478 H935 H4421 H4428 H758

30 *As for the king of Syria, he instructed the chief chariot officers that he had, saying, You shall not fight with the small or the great, but rather with the king of Israel, with him alone.

צוה את־שרי הרכב אשר־לו לאמר לא תלחמו את־הקטן את־
 tzue ath - shri e·rkb ash·r - u·l la mlchmu ath - e·qtn
 he·instructed the·chariot chiefs·of which to·to·say·of to·him not to·to·say·of you^(p)·shall·fight with the·small
 H6680 H853 H8269 H7393 H834 H559 H3808 H3898 H854 H6996 H854

הגדול כי אם־את מלך־ישראל לבדו : 2Ch ויהי כראות שרי
 ki e·gdul am - ath - mlk - ishral : 18:31 u·iei k·rauth shri
 except the·great with only Israel king·of to·alone·of·him and·he·is·becoming as·to·see·of chiefs
 H1419 H3588 H518 H854 H4428 H3478 H905 H1961 H7200 H8269

31 *Then it came to be, as the chief chariot officers saw Jehoshaphat, that they said, He is the king of Israel. When they turned around to fight ^{or}against him, Jehoshaphat cried out, and Yahweh, He helped him. * Elohim lallured them away from him;

הרכב את־יהושפט והמה אמרו מלך־ישראל הוא ויסבו עליו להלחם
 e·rkb ath - ieushpht u·eme amru mlk - ishral eua u·isbu oli·u
 the·chariot and·they·Jehoshaphat and·they Israel king·of they·say and·he Israel king·of on·him and·they·are·turning·around to·to·fight·of
 H7393 H853 H3092 H1992 H559 H4428 H3478 H1931 H5437 H5921 H3898

ויזעק יהושפט ויהוה עזרו ויסיתם אלהים ממנו :
 u·izoq ieushpht u·ieue ozr·u u·isith·m aleim mm·nu :
 and·he·is·crying·out and·Yahweh he·helped·him and·he·is·inciting·them from·him
 H2199 H3092 H3068 H5826 H5496 H430 H4480

2Ch ויהי כראות שרי הרכב כי לא־היה מלך־ישראל
 u·iei : 18:32 k·rauth shri e·rkb ki eie - la mlk - ishral
 and·he·is·becoming as·to·see·of chiefs·of that the·chariot he·is^{bc} not Israel king·of
 H1961 H7200 H8269 H7393 H3588 H3808 H1961 H4428 H3478

32 *so it came to be as the chief chariot officers saw he was not the king of Israel, that they turned back from following him.

וישבו מאחריו : 2Ch ואיש משך בקשת לתמו ויך
 u·ishbu : 18:33 u·aish mshk b·qshth l·thm·u u·ik
 and·they·are·turning·back from·after·him and·man he·drew in·the·bow to·flawlessness·of·him and·he·is·smiting
 H7725 H310 H376 H4900 H7198 H8537 H5221

33 * Someone drew his bow at random and smote the king of Israel between the scale-armor and ^{bt}the body-armor, so that he said to his charioteer, Turn your hands around and bring me forth from the fighting force, for I have been wounded.

את־מלך־ישראל בין הדבקים ובין השרין ויאמר לרכב הפך
 mlk - ishral bin e·dbqim u·bin e·shrin u·iamr l·rkb ephk
 king·of between the·solderings and·between the·coat·of·mail and·he·is·saying and·he·is·turning·back turn·you ! to·the·charioteer
 H853 H4428 H996 H1694 H996 H8302 H559 H7395 H2015

ידך | ידך | והוצאתני מן־המחנה כי החליתי :
 id·k | id·k u·eutzath·ni mn e·mchne - ki echlithi :
 hand·of·you hands·of·you from and·you·bring·forth·me that the·camp I·am·wounded
 H3027 H3318 H4480 H4264 H3588 H2470

2Ch ותעל המלחמה ביום ההוא ומלך ישראל היה מעמיד במרכבה
 b·mrkbe momid eie ishral u·mlk e·eua b·ium e·mlchme u·thol 18:34
 in·the·chariot ^cstanding he-was^{bc} Israel and-king-of the·he in·the·day the·battle and-she-is-ascending
 H4818 H5975 H1961 H3478 H4428 H1931 H3117 H4421 H5927

34 *While the battle ascended in violence on that day, * the king of Israel himself ^bremained standing in the chariot over against the Syrians until the evening; ^athen he died 'at 'sunset' time.

נכח ארם עד - הערב וימת לעת בוא השמש :
 : e·shmsb bua l·oth u·imth e·orb - od arm nkch
 the·sun to-set-of to-time-of and-he-is-dying the-evening until Aram opposite
 H8121 H935 H6256 H4191 H6153 H5704 H758 H5227

2Ch וישב יהושפט מלך - יהודה אל - ביתו בשלום לירושלם :
 : l·irushlm b·shlum bith·u - al ieude - mlk ieushpht u·ishb 19:1
 to-Jerusalem in-peace house-of-him to Judah king-of Jehoshaphat and-he-is-returning
 H3389 H7965 H1004 H413 H3063 H4428 H3092 H7725

1 * Jehoshaphat king of Judah returned in peace to his house 'in Jerusalem.

2Ch ויצא אל - פניו יהוא בן - חנני החזה ויאמר אל - המלך
 e·mlk - al u·iamr e·chze chnni - bn ieua phni·u - al u·itza 19:2
 the-king to and-he-is-saying the-vision-seer Hanani son-of Jehu faces-of-him to and-he-is-going-forth
 H4428 H413 H559 H2374 H2607 H1121 H3058 H6440 H413 H3318

2 Jehu son of Hanani the vision seer *now went out to face him and said to 'king Jehoshaphat, Do you love to help ' the wicked and ' those who are hating Yahweh, and 'by this bring wrath on you from ' the face of Yahweh?

יהושפט הדרשע לעזר ולשנאי יהוה תאהב ובזאת עליך קצף
 qtzph oli·k u·b·zath thaeb ieue u·l·shnai l·ozr e·l·rsho ieushpht
 wrath on-you and-in-this you-are-loving Yahweh and-to-ones-hating-of to-to-help-of ?-to·the·wicked-one Jehoshaphat
 H7110 H5921 H2063 H157 H3068 H8130 H5826 H7563 H3092

3 However, there are good things that have been found with you, for you have taken out the Asherah poles from the land ⁷of Judah⁰ and have ^{sc}set your heart to seek after the One, Elohim.

מלפני יהוה : 2Ch אבל דברים טובים נמצאו עמך כי - בערת
 borth - ki om·k nmtzau tubim dbrim abl 19:3 : ieue m·l·phni
 you-^meradicated that with-you they-were-found good-ones things nevertheless Yahweh from-to-faces-of
 H1197 H3588 H5973 H4672 H2896 H1697 H61 H3068 H6440

האשרות מן - הארץ והכינות לבבך לדרש האלהים :
 : e·aleim l·drsh lbb·k u·ekinuth e·artz - mn e·ashruth
 the-Elohim to-to-inquire-of heart-of-you and-you-^cprepared the-land from the-fetishes-of-happiness
 H430 H1875 H3824 H3559 H776 H4480 H842

4 * Jehoshaphat had his ^{isf}residence in Jerusalem; ^abut he went out ^aagain among the people from Beer-sheba ⁷to the hill country of Ephraim, and he brought them back to Yahweh, the Elohim of their fathers.

2Ch וישב יהושפט בירושלם ס וישב ויצא בעם
 b·om u·itza u·ishb s b·irushlm ieushpht u·ishb 19:4
 in·the·people and-he-is-going-forth and-he-is-returning in-Jerusalem Jehoshaphat and-he-is-dwelling
 H5971 H3318 H7725 H3389 H3092 H3427

מבאר - שבע עד - הר אפרים וישיבם אל - יהוה אלהי אבותיהם :
 : abuthi·em alei ieue - al u·ishib·m aphrim er - od m·bar·shbo
 fathers-of-them Elohim-of Yahweh to and-he-is-^cbringing-back-them Ephraim mountain-of unto from-Beer~Sheba
 H1 H430 H3068 H413 H7725 H669 H2022 H5704 H884

2Ch ויעמד שפטים בארץ בכל - ערי יהודה הבצורות לעיר ועיר :
 : u·oir l·oir e·btzruth ieude ori - b·kl b·artz shphtim u·iomd 19:5
 and-city to-city the-fortressed-ones Judah cities-of in-all-of in·the·land ones-judging and-he-is-^cinstalling
 H5892 H5892 H1219 H3063 H5892 H3605 H776 H8199 H5975

5 He ^aalso installed judges^l in the land in all the fortified^l cities of Judah, ' city *by city,

2Ch ויאמר אל - השפטים ראו מה - אתם עשים כי לא לאדם
 l·adm la ki oshim athm - me rau e·shphtim - al u·iamr 19:6
 for-human not that ones-doing you^(p) what ? discern-you^(p) ! the-ones-judging to and-he-is-saying
 H120 H3808 H3588 H6213 H859 H4100 H7200 H8199 H413 H559

6 and he said to the judges^l, ^{see}Consider what you are doing, for you are not judging for ⁷man but for Yahweh, and ⁷He shall ^bbe-^v with you in matters of judgment.

תשפטו כי ליהוה ועמכם בדבר משפט : 2Ch ועתה יהי פחד - יהוה
 ieue - phchd iei u·othe 19:7 : mshpht b·dbr u·om·km l·ieue ki thshphtu
 Yahweh awe-of he-shall-be^{bc} and-now judgment in-word-of and-with-you^(p) for-Yahweh that you^(p)-are-judging
 H3068 H6343 H1961 H6258 H4941 H1697 H5973 H3068 H3588 H8199

7 And now let the awe of Yahweh ^bbe upon you. Be on guard and ^cact with care, for with Yahweh our Elohim there is no iniquity ^aor partiality ^aor bribe taking.

עליכם שמרו ועשו כי - אין עם - יהוה אלהינו עולה ומשא
 u·msha oule alei·nu ieue - om ain - ki u·oshu shmru oli·km
 and-partiality-of iniquity Elohim-of-us Yahweh with there-is-no that and-do-you^(p) ! be-on-guard-you^(p) ! on-you^(p)
 H4856 H5766 H430 H3068 H5973 H369 H3588 H6213 H8104 H5921

בירושלם העמיד יהושפט מן -הלוים

e-luim - mn ieushpht eomid b-irushlm
the-Levites from Jehoshaphat he-^cinstalled in-Jerusalem and-moreover

H3881 H4480 H3092 H5975 H3389

פנים ומקח -שחד : 2Ch וגם

u-gm 19:8 : shchd - u-mqch phnim
bribe and-taking-of faces

H1571 H7810 H4727 H6440

8 ⁺ In Jerusalem ^{mr}also, Jehoshaphat installed some ^of the Levites and ^of the heads of the fathers' houses ^of Israel for judgment in matters of Yahweh and for contested matters—⁺ they dwelled in^{-o} Jerusalem;

והכהנים ומראשי האבות לישראל למשפט יהוה ולריב

u-l-rib ieue l-mshpht l-ishral e-abuth u-m-rashi u-e-kenim
and-for^{the}-contention Yahweh for-judgment-of to-Israel the-fathers and-from-heads-of and-the-priests

H7379 H3069 H4941 H3478 H1 H7218 H3548

וישב ירושלם : 2Ch ויצו עליהם לאמר כה תעשון ביראת

u-ishbu 19:9 : irushlm u-itzu
Jerusalem and-they-are-returning in-fear-of you^(p)-shall-do thus to-to-say-of on-them and-he-is-^minstructing

H3374 H6213 H3541 H559 H5921 H6680 H3389 H7725

9 and he ⁱnstructed ^{on} them, ^o saying: Thus should you ^oact in the fear of Yahweh, ^owith faithfulness and ^owholeheartedly.

יהוה באמונה ובלבב שלם : 2Ch וכל ריב אשר יבוא עליכם

u-kl 19:10 : shlm u-b-lbb b-amune ieue
equitable and-in-heart in-faithfulness Yahweh on-you^(p) he-is-coming which contention and-every-of

H5921 H935 H834 H7379 H3605 H8003 H3824 H530 H3068

10 ⁺ In any contested matter which ^ocomes ^{on}before you from your kinsmen ^odwelling in their cities, ^owhether cases of blood ^oagainst blood, ^oor offenses against the law, ^othe instructions, ^ostatutes ^oor ^oordinances, you must warn ^othem so ^othat they do not incur ^oguilt ^obefore Yahweh, and wrath ^ocome upon you and ^{on} your brothers. Thus you must do; ^othen you shall not incur guilt.

מאחיכם הישבים בעריהם בין דם לדם בין -תורה למצוה

l-mtzue thure - bin l-dm dm - bin b-ori-em e-ishbim m-achi-km
to-instruction law between to-blood blood between in-cities-of-them the-ones-dwelling from-brothers-of-you^(p)

H4687 H8451 H996 H1818 H1818 H996 H5892 H3427 H251

לחקים ולמשפטים והזהרתם אתם ולא יאשמו ליהוה והיה -קצף

l-chqim u-l-mshphtim u-ezerthm u-l-mshphtim iashmu u-la ath-m
wrath and-he-becomes to-Yahweh they-are-being-guilty and-not ^othem and-you^(p)-^cwarn and-to-judgments to-statutes

H7110 H1961 H3068 H816 H3808 H853 H2094 H4941 H2706

עליכם ועל -אחיכם כה תעשון ולא תאשמו : 2Ch והנה אמריהו

amrieu u-ene 19:11 : thashmu u-la thoshu-n ke achi-km - u-ol oli-km
Amariah and-behold ! you^(p)-shall-be-guilty and-not you^(p)-shall-do thus brothers-of-you^(p) and-on on-you^(p)

H568 H2009 H816 H3808 H6213 H3541 H251 H5921 H5921

11 ⁺ Behold, Amariah the head priest is over you ^oin all matters of Yahweh, and Zebadiah son of Ishmael, the governor ^oof the house of Judah, ^oin all matters of the king. And the Levites will serve as clerks ^obefore you. Be steadfast and ^oact, and Yahweh shall ^obe with the good.

כתן הראש עליכם לכל דבר -יהוה וזבדיהו בן -ישמעאל הנגיד לבית -

- l-bith e-ngid ishmoal - bn u-zbdieu ieue - dbr l-kl oli-km e-rash ken
to-house-of the-governor Ishmael son-of and-Zebadiah Yahweh matter-of to-all-of over-you^(p) the-head priest

H1004 H5057 H3458 H1121 H2069 H3068 H1697 H3605 H5921 H7218 H3548

יהודה לכל דבר -המלך ושטרים הלויים לפניכם חזקו ועשו

u-oshu chzqu l-phni-km e-luim u-shtrim e-mlk - dbr l-kl ieude
and-do-you^(p) ! be-steadfast-you^(p) ! to-faces-of-you^(p) the-Levites and-superintendents the-king matter-of to-all-of Judah

H6213 H2388 H6440 H3881 H7860 H4428 H1697 H3605 H3063

ויהי יהוה עם -הטוב : פ

p : e-tub - om ieue u-ie
the-good with Yahweh and-he-shall-be^{bc}

H2896 H5973 H3068 H1961

2Ch ויהי אחריכן באו בני -מואב ובני עמון ועמהם מהעמונים

m-e-omunim u-om-em omun u-bni muab - bni bau achrikn u-ie
from-the-Ammonim and-with-them Ammon and-sons-of Moab sons-of they-came after-so and-he-is-becoming

H5984 H5973 H5983 H1121 H4124 H1121 H935 H310 H1961

1 ⁺ It ^{bc}came about afterward when the sons of Moab and the sons of Ammon and with them some ^of the ⁷Meunim^{-o} had set out ^{on}against Jehoshaphat ^oin war,

על -יהושפט למלחמה : 2Ch ויבאו ויגידו לאמר בא

ba l-amr l-ieushpht u-igidu u-ibau 20:2 : l-mlchme ieushpht - ol
coming to-to-say-of to-Jehoshaphat and-they-are-^ctelling and-they-are-coming to^{the}-war Jehoshaphat on

H935 H559 H3092 H5046 H935 H4421 H3092 H5921

2 ⁺ that people ^ocame and ^otold ^oJehoshaphat, ^osaying, A vast throng is setting out ^{on}against you from across ^othe Sea,^o from Syria. And behold, they are in Hazazon-tamar, that is, En-gedi.

עליך המון רב מעבר לים מארם והנם בחצצון~תמר היא עין~גדי :

oin-gdi eia b-chtztzun~thmr u-en-m m-arm l-im m-obr rb emun oli-k
En-Gedi she in-Hazazon-Tamar and-behold-them ! from-Aram to^{the}-sea from-across vast throng on-you

H5872 H1931 H2688 H2009 H758 H3220 H5676 H7227 H1995 H5921

וירא	ויתן	יהושפט	את־פניו	לדרוש	ליהוה	2Ch 20:3
u·ira	u·ithn	ieushpht	phni·u - ath	l·drush	l·ieue	
and-he-is-fearing	and-he-is-giving	Jehoshaphat	faces-of-him	to-inquire-of	to-Yahweh	
H3372	H5414	H3092	H853 H440	H1875	H3068	

3 + Jehoshaphat became ^lfearful and ^lset ^lhis face to inquire ^lof Yahweh, and he ^lproclaimed a fast ^ofor all Judah.

ויקרא	צום על־כל־יהודה: 2Ch 20:4	ויקבצו	יהודה לבקש	
u·iqra	ieude - kl - ol tzum -	u·iqbtzu	ieude	l·bqsh
and-he-is-proclaiming	Judah all-of on fast	Judah and-they-are- ^o coming-together	Judah	to-to- ^m seek-of
H7121	H3063 H3605 H5921 H6685	H6908	H3063	H1245

4 + So those of Judah were brought ^ltogether to appeal earnestly ^lto Yahweh. ^mAlso they came in from all cities of Judah to seek ^oafter Yahweh.

מיהוה גם מכל ערי יהודה באו לבקש את־יהוה:	
m·ieue gm m·kl ori - ieude	l·bqsh bau
from-Yahweh from-all-of more-over cities-of	to-to- ^m seek-of they-came
H3068 H1571 H3605 H5892 H3063	H1245 H935 H853 H3068

ויעמד	יהושפט בקהל	יהודה וירושלם בבית יהוה לפני	
u·iomd	b·qel ieushpht	ieude u·irushlm	ieue b·bith
and-he-is-standing-up	Jehoshaphat in-assembly-of	Judah in-house-of	and-Jerusalem
H5975	H6951 H3092	H3389	H1004 H3068 H6440

5 + Then Jehoshaphat ^lstood up in the assembly of Judah ⁷in ^{-cs}Jerusalem ^lat the house of Yahweh before the new ^lcourt.

החצר החדשה: 2Ch 20:6	ויאמר יהוה אלהי אבותינו הלא אתה־הוא אלהים	
e·chdshe e·chtzr	u·iamr	ieue alei
the-new the-court	and-he-is-saying	Elohim-of Yahweh
H2319 H2691	H559	H430 H3068 H430 H1931 H859 H3808 H1

6 + He ^lsaid: O Yahweh Elohim of our fathers, are You not ^sthe Elohim ⁿof the heavens? + You are ruling ^lover all the kingdoms of the nations; + vigor and mastery are in Your hand, and no one is able to stand up ^wagainst You.

בשמים ואתה מושל בכל ממלכות הגוים ובידך כח וגבורה ואין	
u·athe b·shmmim	mushl b·kl
and-you in-the-heavens	in-all-of
H859 H4910 H3605 H4467 H1471 H3027	H1369 H3581 H3069

עמך להתיצב	2Ch 20:7	הלא אתה אלהינו הורשת את־ישיבי הארץ הזאת	
om·k	l·ethitzb	e·la	e·artz e·zath
with-you	to-to-station-himself-of	you ?-not	the-this the-land ones-dwelling-of
H5973	H3320	H3808 H859 H430	H776 H2063 H3427 H853 H3423

7 Are not You our Elohim Who evicted ^othe dwellers^l of ^lthis ^lland from before Your people Israel? And You ^lgave it for the eon to the seed of Abraham who loved^l You.

מלפני עמך ישראל ותתנה	לזרע אברהם אהבך לעולם:	
m·l·phni	om·k	u·ththn·e
from-to-faces-of	Israel people-of-you	and-you-are-giving-her
H6440	H5971	H5414 H3478

וישבו	בה ויבנו	לך בה מקדש לשמך לאמר:	
u·ishbu	b·e - u·ibnu	l·k b·e	l·amr
and-they-are-dwelling	in-her and-they-are-building	for-you	to-to-say-of
H3427	H1129	H4720 H8034	H559

8 + They ^lsettled in it, and in it they ^lbuilt for You a sanctuary for Your Name, ^osaying^l,

אם־תבוא	עלינו רעה חרב שפוט ודבר ורעב נעמדה לפני הבית	
thbua - am	roo oli·nu	shphut chrb
she-is-coming if	on-us	evil sword
H935 H518	H5921 H7451 H2719 H8196	H1698 H7458 H5975

9 If evil ^lcomes upon us, whether sword, judgment, + plague ^oor famine, let us ^lstand before ^lthis ^lhouse and before You, for Your Name ⁷is called^s in ^lthis house; and we shall cry out to You ^lin our distress, and You shall hear and save us.

הזה ולפניך כי שמך בבית הזה ונזעק אליך מצרתנו	
e·ze u·l·phni·k	shmm·k ki
the-this and-to-faces-of-you	name-of-you that
H6440 H2088	H8034 H3588 H1004

ותשמע ותושיע	2Ch 20:10	ועתה הנה בני עמון ומואב והר שער	
u·thshmo	u·thushio	u·othe	ene bni
and-you-shall-hear	and-you-shall- ^c save	and-now	behold !
H8085	H3467	H6258 H2009	H1121 H5983

10 + Now, behold the sons of Ammon and Moab and Mount Seir, into whose area You did not ⁹let ^oIsrael ^oenter ^lwhen they came^o from the land of Egypt, ^lbut they withdrew from ^{on}them and did not exterminate them.

אשר לא - נתתה	לישראל לבוא	בהם בבאם	מארץ	מצרים כי	סרו
ashr	l·ishral	b·em b·ba·m	m·artz	mtzrim ki	sru
not who	to-Israel	in-the	from-land-of	Egypt	they-withdrew
you-allowed	to-to-enter-of	in-to-come-of	in-land-of	H4714	H5493
H5414 H3808	H935	H4714	H776	H3588	

מעליהם ולא השמידום 2Ch : והנה הם גמלים עלינו לבוא
 l·bua oli·nu gmlim em - u·ene 20:11 : eshmidu·m u·la m·oli·em
 to-to-come-of on-us ones-requiting they and-behold ! they-exterminated-them and-not from-on-them
 H935 H5921 H1580 H1992 H2009 H8045 H3808 H5921

11 And ⁷now^o, behold, they are requiting ^{on} us 'by coming' in to drive us out from Your tenancy ^uthat You ^let us take over.

לגרשנו מירשתך אשר הורשתנו 2Ch : אלהינו הלא תשפט
 - thshpht e·la alei·nu 20:12 : eursht·nu ash·r m·irshth·k l·grsh·nu
 you-shall-judge ?-not Elohim-of-us you-caused-to-tenant-us which from-tenancy-of-you to-to-^mdrive-out-of-us
 H8199 H3808 H430 H3423 H834 H3425 H1644

12 O ⁷Yahweh^o our Elohim, will You not ⁱjudge them? For no vigor is there in us 'facing 'this 'vast 'throng 'that has set out^{on} against us, and we ourselves do not ^know what we should do; ^ubut our eyes are ^{on}toward You.

בם כי אין בנו כח לפני ההמון הרב הזה הבא עלינו ואנחנו לא
 la u·anchnu oli·nu e·ba e·ze e·rb e·emun l·phni kch b·nu ain ki b·m
 not and-we on-us the-one-coming the-this the-vast the-throng to-faces-of vigor in-us there-is-no that in-them
 H3808 H587 H5921 H935 H2088 H7227 H1995 H6440 H3581 - H369 H3588 -

נדע מה נעשה כי עליך עינינו 2Ch : וכל יהודה עמדים לפני
 l·phni omdim ieude - u·kl 20:13 : oini·nu oli·k ki noshe - me ndo
 to-faces-of ones-standing Judah and-all-of eyes-of-us on-you that we-shall-do what we-are-knowing
 H6440 H5975 H3063 H3605 H5869 H5921 H3588 H6213 H4100 H3045

13 ⁺ All Judah were standing before Yahweh, ^{mr}as well as their little ones, their wives and their sons.

יהוה גם טפם נשיהם ובניהם 2Ch : פ יחזיאל בן זכריהו בן
 - bn zkrieu - bn u·ichzial 20:14 p : u·bni·em nshi·em tph·m - gm ieue
 son-of Zechariah son-of and-Jahaziel and-sons-of-them women-of-them tot-of-them even Yahweh
 H1121 H2148 H1121 H3166 H1121 H802 H2945 H1571 H3068

14 ⁺Then in the midst of the assembly the spirit of Yahweh ^bcame upon ^{him}Jahaziel son of Zechariah son of Benaiah son of Jeiel son of Mattaniah the Levite, ^fof the sons of Asaph.

בניה בן יעאל בן מתניה הלוי מן בני אסף היתה עליו רוח יהוה
 ieue ruch oli·u eithe asph bni - mn e·lui mthnie - bn ioial - bn bnue
 Yahweh spirit-of on-him she-became Asaph sons-of from the-Levite Mattaniah son-of Jeiel son-of Benaiah
 H3068 H7307 H5921 H1961 H623 H1121 H4480 H3881 H4983 H1121 H3273 H1121 H1141

בתוך הקהל 2Ch : ויאמר הקשיבו כל יהודה וישיבי ירושלם
 irushlm u·ishbi ieude - kl 20:15 : e·qel b·thuk
 Jerusalem and-ones-dwelling-of Judah all-of ^{be-attentive-you}! and-he-is-saying the-assembly in-midst-of
 H3389 H3427 H3063 H3605 H7181 H559 H6951 H8432

15 ⁺ He ^lsaid, ^ePay attention, all Judah, ⁺ dwellers^l of Jerusalem, and 'king Jehoshaphat, thus says Yahweh to you: Do not you ^fear, and do not you be ^dismayed ^bbecause of 'this 'vast 'throng, for the battle is not yours, ^ubut Elohim's.

והמלך יהושפט כה אמר יהוה לכם אתם אל תיראו ואל
 - u·al thirau - al athm l·km ieue amr - ke ieushpht u·e·mlk
 and-must-not-be you^(p)-are-fearing must-not-be you^(p) to-you^(p) Yahweh he-says thus Jehoshaphat and-the-king
 H408 H3372 H408 H859 - H3068 H559 H3541 H3092 H4428

תחתו מפני ההמון הרב הזה כי לא לכם המלחמה כי לאלהים:
 l·aleim ki e·mlchme l·km la ki e·ze e·rb e·emun m·phni thchthu
 to-Elohim that the-battle to-you^(p) not that the-this the-vast the-throng from-faces-of you^(p)-are-being-dismayed
 H430 H3588 H4421 - H3808 H3588 H2088 H7227 H1995 H6440 H2865

2Ch : מחר רדו עליהם הנם עלים במעלה הציץ ומצאתם אתם
 ath·m u·mtzathm e·tzitz b·mole olim en·m oli·em rdu mchr 20:16
 »-them and-you^(p)-find the-Ziz in-ascent-of ones-ascending behold-them ! on-them go-down-you^(p)! tomorrow
 H853 H4672 H6732 H4608 H5927 H2005 H5921 H3381 H4279

16 Tomorrow go down ^{on}against them. Behold, they are ascending 'by the ascent of Ziz, and you will find ^uthem 'at the rear of the wadi facing the wilderness of Jeruel.

בסוף הנחל פני מדבר ירואל 2Ch : לא לכם להלחם בזאת
 b·zath l·elchm l·km la 20:17 : irual mdbr phni e·nchl b·suph
 in-this to-to-ⁱfight-of to-you^(p) not Jeruel wilderness-of faces-of the-watercourse in-rear-of
 H2063 H3898 - H3808 H3385 H4057 H6440 H5158 H5490

17 You will not 'have to fight in this battle. Stand by; stand and see ^uthe salvation by Yahweh Who is with you. Judah and Jerusalem, do not ^fear, and do not be ^dismayed. Tomorrow march forth ^ufacing them, and Yahweh will be with you.

התיצבו עמדו וראו את ישועת יהוה עמכם יהודה וירושלם
 u·irushlm ieude om·km ieue ishuth - ath u·rau omdu ethitzbu
 and-Jerusalem Judah with-you^(p) Yahweh salvation-of » and-see-you^(p)! stand-you^(p)! station-yourselves !
 H3389 H3063 H5973 H3068 H3444 H853 H7200 H5975 H3320

אל תיראו ואל תחתו מחר צאו לפניכם
 l·phni·em tzau mchr thchthu - u·al thirau - al
 to-faces-of-them go-forth-you^(p)! tomorrow you^(p)-are-being-dismayed and-must-not-be you^(p)-are-fearing must-not-be
 H6440 H3318 H4279 H2865 H408 H3372 H408

ויהוה עמכם : 2Ch ויקד		יהושפט אפים ארצה וכל -יהודה			
u·ieue om·km 20:18 : u·iqd		ieude - u·kl artz·e aphim ieushpht			
and·Yahweh with·you ^(P)		Judah and·all·of earth·ward nostrils Jehoshaphat and·he·is·bowing·head			
H3068 H5973 H6915		H3063 H3605 H776 H639 H3092			
וישבי ירושלם נפלו לפני יהוה להשתחות ליהוה : 2Ch ויקמו					
u·ishbi irushlm nphlu l·phni ieue l·eshthchuth l·ieue 20:19 : u·iqmu					
and·ones·dwelling·of Jerusalem they·fell to·faces·of to·Yahweh to·to· ^s worship·of and·they·are·rising·up					
H3427 H3389 H5307 H6440 H3068 H7812 H3068					
הלויים מן בני הקהתים ומן בני הקרחים להלל ליהוה אלהי ישראל					
e·luim bni - mn e·qethim bni - mn e·qrchim bni - u·mn l·ell l·ieue alei ishral					
from the·Levites sons·of and·from the·Kohathites sons·of Israel Elohim·of to·Yahweh to·to· ^m praise·of the·Korahites					
H3881 H4480 H1121 H6956 H4480 H1121 H3068 H430 H3478					
בקול גדול למעלה : 2Ch וישכימו בבקר ויצאו למדבר					
b·qul gdul l·mol·e 20:20 : u·ishkimu					
loud in·voice to·up·ward and·they·are· ^c rising·early and·they·are·going·forth in· ^{the} ·morning to·wilderness·of					
H6963 H1419 H4605 H7925					
תקוע ובצאתם עמד יהושפט ויאמר שמעוני יהודה וישבי					
u·b·tzath·m thquo omd ieushpht u·iamr shmou·ni ieue u·ishbi					
Tekoa and·in·to·go·forth·of them he·stood Jehoshaphat and·he·is·saying hear·you ^(P) ·me ! and·ones·dwelling·of Judah					
H8620 H3318 H5975 H3092 H559 H8085 H3063 H3427					
ירושלם האמינו ביהוה אלהיכם ותאמנו האמינו בנביאי					
irushlm eaminu b·ieue alei·km u·thamnu eaminu b·nbiai·u					
Jerusalem ^c believe·you ^(P) ! Elohim·of·you ^(P) in·Yahweh ^c believe·you ^(P) ! and·you ^(P) ·shall·be· ⁿ found·faithful ^c believe·you ^(P) ! in·prophets·of·him					
H3389 H539 H3068 H430 H539					
והצליחו : 2Ch ויועץ אל־העם ויעמד משררים ליהוה					
u·etzlchu 20:21 : u·iuotz					
and· ^c prosper·you ^(P) ! to and·he·is· ⁿ consulting the·people and·he·is· ^c recruiting ones· ^m singing to·Yahweh					
H6743 H3289 H413 H5971 H5975 H7891 H3068					
ומהללים להדרת־קדש בצאת לפני החלוצ ואמרים					
u·mellim l·edrth qdsh - b·tzath l·phni e·chlutz u·amrim					
and·ones· ^m praising holiness in·to·go·forth·of to·faces·of the·one·being·outfitted and·ones·saying					
H1984 H1927 H6944 H3318 H6440 H2502 H559					
הודו ליהוה כי לעולם חסדו : 2Ch ובעת החלו ברנה ותהלה					
eudu l·ieue ki l·oulm chsd·u 20:22 : u·b·oth					
^c acclaim·you ^(P) ! that to·Yahweh for·eon kindness·of·him and·in·time·of they· ^c started in·jubilation and·praise					
H3034 H3068 H3588 H5769 H2617 H6256 H2490 H7440 H8416					
נתן יהוה מארבים על בני עמון מואב והר שער הבאים					
nethn ieue marbim ol bni omun muab u·er e·baim shoir -					
Yahweh he·gave on ones·making·ambushes Seir and·mountain·of Moab Ammon sons·of the·ones·invading					
H5414 H3068 H693 H5921 H1121 H5983 H4124 H2022 H8165 H935					
ליהודה וינפּו : 2Ch ויעמדו בני עמון ומואב על -					
l·ieude u·ingphu 20:23 : u·iomdu					
to·Judah and·they·are·being·struck·down on and·Moab Ammon sons·of and·they·are·standing					
H3063 H5062 H5975 H1121 H5983 H4124 H5921					
ישבי הר שער להחרים ולהשמד וככלותם ביושבי					
ishbi er shoir - l·echrim u·l·eshmid u·k·kluth·m b·iushbi					
ones·dwelling·of Seir mountain·of to·to· ^c doom·of and·to·to· ^c exterminate·of and·as·to· ^m finish·of them in·ones·dwelling·of					
H3427 H2022 H8165 H2763 H8045 H3615 H3063 H935 H4707					
שער עזרו איש־ברעהו למשחית : 2Ch ויהודה בא על־המצפה					
shoir ozru aish b·ro·eu - l·mshchith 20:24 : e·mtzphe - ol					
Seir they·helped man in·associate·of·him to·ruin on he·came and·Judah the·watch·tower					
H8165 H5826 H7453 H4889 H3063 H935 H5921 H4707					

18 * Jehoshaphat bowed his head low with his brow toward the earth, and all Judah and the dwellers^l of Jerusalem fell down before Yahweh, worshiping^y Yahweh.

19 *Then the Levites^f of the sons of the Kohathites and^f of the sons of the Korahites rose up to praise^y Yahweh Elohim of Israel with a surpassingly loud voice.

20 * They^c rose early in the morning and marched forth to the wilderness of Tekoa. * As they went out, Jehoshaphat stood and said, Hear me, Judah and dwellers^l of Jerusalem! Put faith in Yahweh your Elohim, and you shall be found faithful. Believe in His prophets, and prosper.

21 *After consulting^y with the people, + he recruited singers^l for Yahweh + praising^y His holy effulgence, ^{as} they went forth before the vanguard^l, + saying, Acclaim^y Yahweh, for His benignity is for the eon.

22 * Now ^{as} they started off with jubilant song and praise, Yahweh^c set ambushers^l ^{on}against the sons of Ammon, Moab and Mount Seir^l who had set out^l against Judah, and they were struck down.

23 * The sons of Ammon and Moab stood up ^{on}against the dwellers^l from Mount Seir to doom and^y exterminate them. And as soon as they ^{all}finished^d with the dwellers^l from Seir, they backed up their own massacre, each man against his associate.

24 *When Judah came ^{on}to the overlook^y in the wilderness, + they viewed^y the throng, and behold, there they were, corpses

לְמַדְבַּר	וַיִּפְנוּ	אֶל־הַחֲמוֹן וְהָנָם	פְּגָרִים נִפְלִים	אֶרֶץ
l·mdbr	u·iphnu	u·en·m e·emun - al	nphlim phgrim	artz·e
to ^{the} ·wilderness	to and·they-are-facing	the·throng and·behold·them !	corpses and·ones-having-fallen	earth·ward
H4057	H6437	H2005 H1995 H413	H5307 H6297	H776

fallen^l to^d the earth; there had been no deliverance.

וַאֲיִן	פְּלִיטָה : 2Ch	וַיָּבֹא	יְהוֹשָׁפָט	וַעֲמוּ	לְבוּ	אֶת־שָׁלָלָם
u·ain	phlite	u·iba	ieushpht	u·om·u	l·bz	shll·m - ath
deliverance and·there-is-no	20:25	Jehoshaphat and·he-is-coming	and·people-of·him	to·to-plunder-of	» to·to-plunder-of	loot-of·them
H369	H6413	H935	H3092	H5971	H962	H7998 H853

25 *So Jehoshaphat and his people came to plunder ^athe loot on them. ⁺ They found ⁷domestic beasts^{-o} in ^{mn}abundance, ⁺as well as materiel and ^{lv}clothes^{-s} and coveted articles. ⁺So they despoiled for themselves ^uuntil they were no longer able to carry it away. ⁺ For three days they ^{lv}were plundering ^athe loot, for it was ^{mn}abundant.

וַיִּמְצְאוּ	בָּהֶם לָרֹב	וּרְכוּשׁ	וּפְגָרִים וְכָלִי	חֲמוּדוֹת
u·imtzu	l·rb b·em	u·rkush	u·phgrim u·kli	chmduth
and·they-are-finding	to ^{the} ·abundance in·them	and·materiel	and·corpses and·articles-of	coveted·qualities
H4672	H7230	H7399	H3627 H6297	H2532

וַיִּנְצְלוּ	לָהֶם לֹאִין	מִשָּׂא וַיְהִי	יָמִים שְׁלוֹשָׁה בְּזִיִּם	אֶת־
u·intzlu	l·em l·ain	u·ieiu msha	shlushe imim	- ath
» they ^m despoiling	for·them and·they-are ^m	load to·there-is-no	» ones-plundering	»
H5337	H369	H1961 H4853	H7969 H3117	H853

הַשָּׁלָל כִּי	רַב - הוּא : 2Ch	וּבְיוֹם	הָרְבִיעִי נִקְהְלוּ	לְעֵמֶק בְּרָכָה כִּי - שֵׁם
e·shll	eua - rb ki	u·b·ium	e·rboi nqelu	shm - ki brke l·omq
the·loot	he much that	and·in ^{the} ·day	the·fourth	there that Beracah to·vale-of
H7998	H1931 H7227 H3588	H3117	H6950 H7243	H8033 H3588 H1294 H6010

26 And ^lon the fourth day they assembled ^lin the Vale of Beracah, for there they blessed ^aYahweh. Therefore they call ^athe name of ^lthat ^aplace Vale of Beracah^o until today.

בָּרְכוּ	אֶת־יְהוָה	עַל־כֵּן קִרְאוּ	אֶת־שֵׁם	הַמָּקוֹם הַהוּא	עֵמֶק בְּרָכָה	עַד - הַיּוֹם :
brku	ath ieue -	ol·kn qrau	shm - ath	e·eua e·mqum	omq brke	e·ium - od
» they ^m blessed	» on·so Yahweh	» they-call	» name-of	the·he the·place ^r	the·day until Beracah	the·day
H1288	H5921 H3068 H853	H7121	H8034 H853	H4725 H1931	H6010 H1294	H3117 H5704

וַיָּשְׁבוּ	כָּל־אִישׁ	יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם	וַיְהוֹשָׁפָט	בְּרָאשׁם	לְשׁוֹב
u·ishbu	aiish - kl	ieude u·irushlm	u·ieushpht	b·rash·m	l·shub
and·they-are-returning	all-of	Judah man-of	and·Jehoshaphat	in·head-of·them	to·to-return-of
H7725	H376 H3605	H3063 H3389	H3092	H7218	H7725

27 * All the men of Judah and Jerusalem turned about ^lwith Jehoshaphat ^lat their head, to return to Jerusalem ^lwith rejoicing, for Yahweh had made them rejoice ^lover their enemies^l.

אֶל־יְרוּשָׁלַם	בְּשִׂמְחָה	כִּי - שִׂמְחָם	יְהוָה	מֵאוֹיְבֵיהֶם :
al irushlm -	b·shmche	shmh·m - ki	ieue	m·auibi·em
to	that in·rejoicing	Yahweh he-made-rejoice·them	from·ones-being-enemies-of·them	
H413	H3389	H8055 H3588 H8057	H3069	H341

וַיָּבֹאוּ	יְרוּשָׁלַם בְּנִבְלִים וּבְחֲצֹצְרוֹת	אֶל־בֵּית יְהוָה :
u·ibau	irushlm b·nblim u·b·kntzruth	al bith - ieue
and·they-are-entering	in·zithers and·in·bugles	Yahweh house-of
H935	H5035 H3389	H2689

28 * They entered Jerusalem ^lwith zithers and ^lharps and ^lbugles playing and went to the house of Yahweh.

וַיְהִי	פָּחַד אֱלֹהִים	עַל כָּל־מַמְלָכוֹת	הָאֲרָצוֹת	בְּשִׂמְעָם	כִּי נִלְחָם
u·iei	phchd aleim	ol	mmlkuth - kl	e·artzuth b·shmo·m	nlchm ki
and·he-is-becoming	awe-of	on	all-of	the·lands	he ^f ·fought
H1961	H430 H6343	H5921	H4467 H3605	H776 H8085	H3898 H3588

29 *Now the awe of Elohim ^{lv}came upon all the kingdoms of the lands ^lwhen they heard ^lthat Yahweh had fought ^wagainst the enemies^l of Israel.

יְהוָה	עִם אוֹיְבֵי	יִשְׂרָאֵל : 2Ch	וַתִּשְׁקֵט	מַלְכוּת יְהוֹשָׁפָט
ieue	om auibi	ishral	u·thshqt	mlkuth ieushpht
Yahweh	ones-being-enemies-of	Israel	and·she-is-being-quiet	Jehoshaphat kingdom-of
H3068	H341 H5973	H3478	H8252	H3092 H4438

30 *So Jehoshaphat's kingdom had quietness, ⁺for his Elohim had granted ^uhim ^rrest ^rround about.

וַיִּנָּח	לּוֹ	אֱלֹהֵיו	מִסְבִּיב	פ : 2Ch	וַיִּמְלֹךְ	יְהוֹשָׁפָט	עַל־יְהוּדָה
u·inch	l·u	alei·u	m·sbib	p :	u·imlk	ieushpht	ieude - ol
and·he-is ^e ·giving-rest	to·him	Elohim-of·him	from·round-about	20:31	Jehoshaphat	and·he-is-reigning	Judah over
H5117	H430	H5439	H4427	H3092	H5921	H3063	H3092

31 *Thus Jehoshaphat reigned over Judah. He was thirty-five years old ^lwhen he became king^l, and he reigned twenty-five years in Jerusalem; ⁺ his mother's name was Azubah daughter of Shilhi.

בֶּן־שְׁלֹשִׁים	וַחֲמֵשׁ שָׁנָה	בְּמַלְכוֹ	וַחֲמֵשׁ שָׁנָה	מֶלֶךְ	בִּירוּשָׁלַם
bn shlshim -	u·chmsh	shne b·mlk·u	u·chmsh	shne	u·irushlm
son-of	year	in·to-become-king-of·him	year	and·five	in·Jerusalem
H1121	H2568	H4427 H8141	H2568	H4427 H8141	H3389

ושם	אמו	עזובה בת	שלחי : 2Ch	וילך	בדרך אביו	אסא
u·shm	am·u	bth ozube	shlchi -	u·ilk	abi·u b·drk	asa
and·name-of	mother-of-him	daughter-of	Shilhi	and-he-is-going	in-way-of	Asa
H8034	H517	H5806	H7977	H1980	H1870	H609

³² * He ^lwalked in the way of his father Asa and did not withdraw from it, ^ו doing^ו 'what was upright in the eyes of Yahweh.

ולא	סר	ממנה לעשות הישר	בעיני יהוה : 2Ch	אך הבמות	לא	-
u·la	sr -	l·oshuth mm·ne	ieue b·oini e·ishr	e·bmuth ak	la	-
and·not	he-withdrew	to-to-do-of from-her	Yahweh in-eyes-of the-upright	not the-high-places	yea	
H3808	H5493	H4480	H3477	H389	H1116	H3068

³³ ^yHowever, they did not take away the high-places, and the people themselves had not ^וyet prepared their heart for the Elohim of their fathers.

סרו	ועוד העם	לא הכינו	לבבם	לאלהי	אבתיהם : 2Ch	ויתר
sru	u·oud	e·om	lbb·m	l·alei	abthi·em	u·ithr
and·rest-of	and·still they-took-away	not the-people	they- ^c prepared	to-Elohim-of	fathers-of-them	and·rest-of
H5493	H5750	H3808	H3559	H430	H1	H3499

³⁴ ^{sp}As for the rest of the affairs of Jehoshaphat, 'first and 'last, behold, they are written^l in the annals of Jehu son of Hanani ^וthat were ^{on}entered ^{on}in the scroll of the kings of Israel.

דברי יהושפט	הראשנים והאחרנים	הנם	כתובים	בדברי יהוא בן	-	-
ieushpht	e·rashnim	u·e·achrnim	kthubim	b·dbri	ieua	bn
Jehoshaphat matters-of	the-first-ones	and-the-last-ones	ones-being-written	son-of	Jehu in·annals-of	
H3092	H7223	H314	H2005	H1697	H3058	H1121

חנני אשר העלה	על ספר	מלכי ישראל : 2Ch	ואחריכן אתחבר	יהושפט	-	-
chnni	ashr	eole	u·achrikn	athchr	ieushpht	
H2607	H834	H5927	H310	H2266	H3092	
which Hanani	on he-is- ^c brought-up	Israel kings-of scroll-of	he-joined-himself and·after·so			

³⁵ ⁺ Afterward, king Jehoshaphat of Judah joined himself with Ahaziah king of Israel, ^swho ^cacted wickedly ⁱⁿ what he did^l.

מלך יהודה עם אחזיה מלך ישראל הוא הרשיע לעשות :	mlk	ieude -	om	achzie	mlk	ishral -	eua	ershio	l·oshuth	:
king-of	Judah	with	Ahaziah	king-of	he	he- ^c acted-wickedly	to-to-do-of			
H4428	H3063	H5973	H274	H4428	H3478	H1931	H7561			

2Ch	ויחברו	עמו	לעשות	אניות ללכת	תרשיש ויעשו	אניות
20:36	u·ichbr·eu	om·u	l·oshuth	aniuth	thrshish	u·ioshu
	and-he-is-making-join-him	with-him	to-to-make ^{do} -of	ships	to-to-go-of	ships and-they-are-making ^{do}
	H2266	H5973	H6213	H591	H1980	H8659

³⁶ ⁺ With him he made a partnership to ^abuild with him ships 'that could go^o to Tarshish. ⁺ They ^lbuilt the ships 'at Ezion-geber.

בעציון~גבר : 2Ch	ויתנבא	אליעזר בן	דרוהו ממרשה	על יהושפט	-	-
20:37	u·ithnba	aliozr	ddueu -	bn	ol	ieushpht
in·Ezion-Geber	and-he-is- ^s prophesying	Eliezer and	son-of	Dodavahu	on from·Mareshah	Jehoshaphat
H6100	H5012	H461	H1121	H1735	H4762	H5921

³⁷ ⁺Then Eliezer son of Dodavahu 'of Mareshah ^{on}prophesied ^{on}against Jehoshaphat, ^ו saying^ו, ^{as}'Because you joined^o yourself with Ahaziah, Yahweh will breach ^syour ^{=c}work. And so the ships were ^lbroken and did not steer to go to Tarshish.

לאמר	כהתחברך	עם אחזיהו פרץ	יהוה	את מעשיך	וישברו	-
l·amr	k·ethchr·k	om	achzieu	phrtz	ieue	u·ishbru
to-to-say-of	with as-to-join-yourself-of-you	Ahaziah	he-breaches	» Yahweh	deeds-of-you	and-they-are-being-broken
H559	H2266	H5973	H274	H6555	H3068	H7665

אניות ולא עצרו ללכת אל-תרשיש :	aniuth	u·la	otzru	l·lkth	al	thrshish -
ships	and-not	they-steered	to-to-go-of	Tarshish		
H591	H3808	H6113	H1980	H413	H8659	

2Ch	וישכב	יהושפט	עם אבתיו	ויקבר	עם אבתיו	בעיר
21:1	u·ishkb	ieushpht	om	abthi·u -	u·iqbr	b·oir
	and-he-is-lying-down	Jehoshaphat	with	fathers-of-him	and-he-is-being-entombed	in·city-of
	H7901	H3092	H5973	H1	H6912	H5892

¹ ⁺ Jehoshaphat ^llay down with his fathers; ⁺ he was ^lentombed with his fathers in the city of David, and his son Jehoram ^lreigned ^uin his stead.

דויד וימלך	יהורם בנו	תחתיו : 2Ch	ולו	אחים בני	יהושפט	עזריה
duid	u·imlk	ieurm	bn·u	thchthi·u	21:2	u·l·u
David	and-he-is-reigning	son-of-him	instead-of-him	sons-of	brothers	and-to-him
H1732	H4427	H3088	H1121	H8478	H251	H3092

² ⁺ He ^lhad ⁷six^o brothers, sons of Jehoshaphat: Azariah, ⁺ Jehiel, ⁺ Zechariah, ⁺ Azariahu, ⁺ Michael and Shephatiah. All of these were sons of Jehoshaphat king of ⁷Judah^{~cs, o}.

ויחיאל וזכריהו	ועזריהו	ומיכאל	ושפטיהו	כל אלה בני	יהושפט	מלך -
u·ichial	u·zkrieu	u·ozrieu	u·mikal	u·shphtieu	kl	ale -
and-Zechariah	and-Azariahu	and-Michael	and-Shephatiah	all-of	these	sons-of
H3171	H2148	H5838	H4317	H8203	H3605	H428

ישראל : 2Ch ויתן להם אביהם מתנות רבות לכסף ולזהב ולמגדנות
 ishral 21:3 : u·ithn 21:3 : u·l-mgdnuth u·l-zeb l·ksph rbuth mthnuth abi·em l·em
 Israel and-to-token-presents and-to-gold to-silver many-ones gifts father-of-them to-them and-he-is-giving
 H5414 H3478 H4030 H2091 H3701 H7227 H4979 H1 H1992

עם -ערי מצרות ביהודה ואת -הממלכה נתן ליהורם כי -הוא הבכור : פ
 ori - om mtzruth b·ieude e·mmlke - u·ath ntn l·ieurm e·bkur eua - ki
 with cities-of in-Judah siege-defense the-kingdom and-» he that to-Jehoram he-gave the-firstborn
 H5973 H4694 H5892 H3063 H4467 H853 H5414 H3088 H3588 H1931 H1060

2Ch ויקם יהורם על -ממלכת אביו ויתחזק ויהרג את
 u·iqm 21:4 ieurm mmlkth - ol abi·u u·ithchzq u·ierg - ath
 and-he-is-rising-up over Jehoram and-he-is-killing and-he-is-»
 H6965 H3088 H5921 H4467 H1 H2388 H2026 H853

כל -אחיו בחרב וגם משרי ישראל : 2Ch בן -שלשים ושנים שנה
 kl achi·u - b·chrb u·gm m·shri ishral 21:5 : shne u·shthim shlishim - bn
 all-of brothers-of-him in-the-sword and-moreover from-chiefs-of and-two year
 H3605 H251 H2719 H1571 H8269 H3478 H1121 H7970 H8147 H8141

יהורם במלכו ושמונה שנים מלך בירושלם : 2Ch וילך בדרך מלכי
 ieurm b·mlk·u shnim u·shmune mlk b·drk u·ilk 21:6 : mlki
 Jehoram in-to-become-king-of-him and-eight years he-reigned in-Jerusalem and-he-is-going
 H3088 H4427 H8083 H8141 H4427 H3389 H1980 H1870 H4428

ישראל כאשר עשו בית אחאב כי בת -אחאב היתה לו אשה ויעש
 ishral k·ashr oshu bith achab ki bth eithe achab - l·u ashe u·iosh
 Israel as-which they-did house-of Ahab that daughter-of Ahab she-became woman to-him and-he-is-doing
 H3478 H834 H6213 H1004 H256 H3588 H1323 H256 H1961 H802 H6213

הרע בעיני יהוה : 2Ch ולא -אבה יהוה להשחית את-בית דויד
 ieue b·oini e·ro 21:7 : ieue u·la - abe ieuie l·eshchith bith - ath duid
 Yahweh in-eyes-of the-evil and-not he-was-willing to-to-cause-ruin-of Yahweh David house-of
 H7451 H5869 H3068 H14 H3808 H7843 H3068 H853 H1004 H1732

למען הברית אשר כרת לדויד וכאשר אמר לתת לו ניר ולבניו
 lmon e·brith ashkr krth l·duid u·k·ashr amr l·thth l·u nir u·l·bni·u
 on-account-of which the-covenant he-cut to-David and-as-which he-said to-to-give-of lamp to-him and-to-sons-of-him
 H4616 H1285 H834 H3772 H1732 H834 H559 H5414 H5216 H1121

כל -הימים : 2Ch בימיו פשע אדום מתחת יד -יהודה
 kl e·imim - 21:8 : b·imi·u phsho adum m·thchth id ieude -
 all-of the-days in-days-of-him he-transgressed Edom from-under hand-of Judah
 H3605 H3117 H6586 H123 H8478 H3027 H3063

וימליכו עליהם מלך : 2Ch ויעבר יהורם עם -שריו וכל -
 u·imliku 21:9 : mlk oli·em u·iobr ieurm om shri·u - u·kl
 and-they-are-causing-to-reign king over-them and-he-is-passing with Jehoram chiefs-of-him and-all-of
 H4427 H5921 H4428 H5674 H3088 H5973 H8269 H3605

הרכב עמו ויהי קם לילה ויך את-אדום הסובב אליו
 e·rkb om·u u·iei qm lile u·ik adum - ath e·subb ali·u
 the-chariot with-him and-he-is-becoming night he-arose and-he-is-smiting Edom the-one-surrounding to-him
 H7393 H5973 H1961 H6965 H3915 H5221 H853 H123 H5437 H413

ואת שרי הרכב : 2Ch ויפשע אדום מתחת יד -יהודה עד היום הזה
 shri u·ath e·rkb 21:10 : u·iphsho adum m·thchth id ieude - e·ze e·ium od
 chiefs-of and-» the-chariot Edom and-he-is-transgressing from-under hand-of Judah the-day until the-this
 H853 H8269 H7393 H6586 H123 H8478 H3027 H3063 H5704 H3117 H2088

אז תפשע לבנה בעת ההיא מתחת ידו כי עזב את-יהוה אלהי
 az thphsho lbne b·oth e·eia m·thchth id·u ki ozb eua - ath alei
 she-is-transgressing then in-the-time Libnah she-forsook that hand-of-him from-under the-she Elohims-of Yahweh
 H227 H3841 H6256 H1931 H8478 H3027 H3588 H5800 H853 H3068 H430

3 + Their father ^lgave ^lthem many gifts ^oof silver and ^oof gold and ^oother costly gifts, ^was well as fortified cities in Judah. ^tYet he gave ^tthe kingdom to Jehoram ^lsince he was the firstborn.

4 ^tWhen Jehoram ^lrose up over the kingdom of his father, ⁺ he ^lreinforced his position and ^lkilled all his brothers ^lwith the sword, ⁺ ^mas well as some ^oof the chief officials of Israel.

5 Jehoram was thirty-two years old ^lwhen he became king^l, and he reigned eight years in Jerusalem.

6 ⁺ He ^lwalked in the way of the kings of Israel, just as the house of Ahab had done, for Ahab's daughter had become his wife; ⁺so he ^ldid ^l'what was evil in the eyes of Yahweh.

7 ^tYet Yahweh would not ^ocause ruin ^tto the house of David on account of the covenant ^wthat He contracted ^lwith David, ⁺ just as He had ^{sa}promised him to give a lamp to him and ^ohis sons all the days.

8 In his days Edom transgressed from under the hand of Judah and ^oraised a king to ^lreign over them.

9 ⁺So Jehoram ^{lp}advanced into Edom^o with his chief officers and all the chariots with him. ^tNow it came to ^lpass that he arose by night and ^lsmote ^tthe Edomites ^lwho were surrounding ^ohim and ^tthe chariot chiefs.

10 ⁺ Edom has been transgressing from under the hand of Judah until ^tthis ^oday. Then Libnah ^ltransgressed ^lat the same time from under his hand, for he had forsaken ^oYahweh Elohim of his fathers.

אבתיו	2Ch :	גם	- הוא עשה	- במות	בהרי	יהודה
abthi-u	21:11 :	gm	- oshe eua	- b-muth	b-eri	ieude
fathers-of-him		he moreover	he-made ^{do}	Judah in-mountains-of	high-places	H3063
H1		H1571	H6213 H1931	H1116	H2022	
ויזן	את-יבשבי	ירושלם וידח	את-יהודה : פ			
u-izn	ishbi - ath	irushlm	ieude - ath			
H2181	H3427 H853	H3389	H3063 H853			
2Ch	ויבא	אליו מכתב מאליהו הנביא	לאמר	כה אמר	יהוה אלהי דויד	
u-iba	21:12	mkthb ali-u	e-nbia	ke	alei ieue	duid
H935		H413	H452	H559	H430	H1732
		writing to-him and-he-is-coming	the-prophet from-Elijah	thus to-to-say-of	he-says	David Elohim-of Yahweh
		H4385	H5030	H3541	H559	
אביך	תחת	אשר לא	- הלכת בדרכי יהושפט	אביך	ובדרכי	אסא מלך -
abi-k	thchth	ashr	b-drki	abi-k	u-b-drki	mlk
H1	H8478	H834	H1870	H1	H1870	H4428
		insomuch-as	in-ways-of	father-of-you	and-in-ways-of	king-of Asa
		H3808	H1980	H3092	H609	
יהודה : 2Ch	ותלך	בדרך מלכי ישראל ותונה	את-			
ieude	21:13 :	u-thlck	b-drk	ishral	u-thzne	ath
H3063		H1980	H1870	H4428	H2181	H853
		and-you-are-going	Israel kings-of in-way-of	and-you-are-causing-to-commit-prostitution		
יהודה ואת-יבשבי	ירושלם כהזנות	בית	אחאב וגם	את-		
ieude	ishbi - u-ath	irushlm	achab	u-gm	ath	
H3063	H853	H3389	H256	H1571	H853	
		ones-dwelling-of	house-of as-to-cause-to-commit-prostitution-of	and-moreover		
		H2181	H1004			
אחיק	בית	- אביך	הטובים	ממך	הרגת : 2Ch	הנה
achi-k	bith	abi-k	e-tubim	mm-k	21:14 :	ene
H251	H1004	H1	H2896	H4480	H2026	H2009
		house-of brothers-of-you	the-good-ones	you-killed from-you	stroke striking	Yahweh behold !
גדולה בעמד	ובבניך	ובנשיך	ובכל	- רכושך	2Ch :	ואתה
gdule	b-om-k	u-b-bni-k	u-b-nshi-k	rkush-k -	21:15 :	u-athe
H1419	H5971	H1121	H802	H7399	H859	H859
		in-people-of-you	and-in-women-of-you	goods-of-you	and-you	
בחליים רבים	במחלה מעיד	עד-יצאו	מעיד	מן - החלי	ימים	
rbim	b-mchle	moi-k	itza - od	e-chli - mn	imim	
H7227	H4245	H4578	H3318 H5704	H4480	H3117	
		in-illness-of	bowels-of-you	from bowels-of-you	the-illness	days
על-ימים : 2Ch	ויער	יהוה	על-יהורם את רוח	הפלשתים והערבים	אשר	
imim - ol	21:16 :	u-ior	ieue	ol	ieurm -	ath
H5921		H5782	H3068	H5921	H3088	H853
		days on	on Yahweh and-he-is-rousing	the-Philistines	who and-the-Arabians	
על-יד כושים : 2Ch	ויעלו	ביהודה ויבקעוה	וישב	את		
id - ol	21:17 :	u-iolu	b-ieude	u-ishbu	ath	
H5921		H5927	H3063	H7617	H853	
		Cushites side-of	in-Judah and-they-are-coming-up	and-they-are-capturing	and-they-are-rending-her	
כל-הרכוש הנמצא	לבית	- המלך וגם	בניו	ונשיו	ולא	
e-nmtza	e-rkush - kl	l-bith	u-gm	e-mlk -	u-la	
H4672	H7399	H1004	H1571	H4428	H3808	
		the-one-being-found	and-moreover	sons-of-him	and-not	
נשאר	- לו	כי	אם-יהואחז קטן	בניו	2Ch :	ואחרי כל-זאת
nshar	l-u -	ki	bn	qtn	21:18 :	zath - kl
H7604		H1121	H518	H6996	H3605	H2063
		son to-him	only except	sons-of-him small-one-of	all-of and-after	

11 Moreover, he himself ^dbuilt high-places in the mountains of Judah, and he caused ^lthe dwellers^l of Jerusalem to commit prostitution and was driving ^gJudah astray.

12 ⁺Then a document ^lcame to him from Elijah the prophet, ^gsaying: Thus says Yahweh Elohim of your father David: Whereas you do not walk in the ways of your father Jehoshaphat ^oor in the ways of Asa king of Judah,

13 and whereas you have been walking in the way of the kings of Israel and have caused ^gJudah and ^lthe dwellers^l of Jerusalem to commit ^lprostitution, as the house of Ahab had caused the commission of prostitution, and you ^{mr}also killed ^gyour brothers of your father's house, ^gwho were better ^gthan you, ^lbehold, Yahweh will strike^l a great stroke ^gagainst your people, ⁺against your sons, ⁺against your wives, ⁺against all your goods, ^land ^gagainst you ^lwith an ^{evil-so}illness, ^lwith an illness of your bowels, until, because of the illness, your bowels shall come forth, day ^{on}by day.^o

16 ⁺Yahweh ^lroused ^{on}against Jehoram ^gthe spirit of the Philistines and the Arabians who were ^{on}by the side of the Cushites.

17 ⁺They marched ^lup ^gagainst Judah, ⁺broke through its defenses and ^lcaptured ^gall the goods ^lthat were found^l in the king's house, ⁺as well as his sons and his wives;^o ⁺no^o son remained to him, ^tonly Jehoahaz, the youngest of his sons.

18 ⁺After all this, Yahweh struck him in his bowels ^lwith an illness for which there was no healing.

נִגְפוּ	יָהוָה בַּמַּעֲוִי	לַחֲלִי לֵאמֹר	מִרְפָּא׃ 2Ch	וַיְהִי	לַיָּמִים מִיָּמִים
ngph·u	ieue b·moi·u	l·chli l·ain	mrpha 21:19	u·iei	m·imim l·imim
he-struck·him	Yahweh in·bowels-of·him	to·there-is-no to·illness	healing	and·he-is-being ^{bc}	from·days for·days
H5062	H4578 H3068	H369 H2483	H4832	H1961	H3117 H3117

¹⁹ + It ^{lb}continued for ^dday ^fafter ^dday, and as the time went forth^g; after the end of two years ^jof days, his bowels came forth^h ^wbecause of his illness; and he ^ddied in evil travail. ⁺But his people ^dmade no^d funeral-fire for him like the funeral-fires of his fathers.

וַכַּעַת	צָאֵת	הַקֶּץ	לַיָּמִים שְׁנַיִם יָצְאוּ	מַעֲוִי	עִם - חֲלִי
u·k·oth	tzath	e·qtz	l·imim itzau shnim	moi·u	chli·u - om
and·as·time	to-go-forth-of	to-days	two they-are-coming-forth	with bowels-of·him	illness-of·him
H6256	H3318	H7093	H3318 H8147	H4578	H2483 H5973

וַיָּמָת	בַּתְּחִלָּאִים רָעִים וְלֹא - עָשׂוּ	לֹו עָמּוּ	שְׂרָפָה כְּשִׂרְפָת אֲבֹתָיו׃
u·imth	roim b·thchlaim	om·u l·u	shrphe k·shrphth abthi·u
and·he-is-dying	in·ailments and·not evil-ones	people-of·him for·him they-made ^{do}	fathers-of·him as·burning-of burning
H4191	H8463 H7451	H6213 H3808	H1 H8316 H8316

2Ch	בֶּן - שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם הָיָה	בְּמָלְכוֹ	וּשְׁמוֹנֶה שָׁנִים מָלַךְ	בִּירוּשָׁלַם
21:20	bn shlshim - eie u·shthim	b·mlk·u	u·shmune mlk shnim	b·irushlm
son-of	and·two thirty	he-was ^{bc}	years and·eight in·to-become-king-of·him	in·Jerusalem he-reigned
H1121	H7970 H8147	H1961 H4427	H8083 H8141 H4427	H3389

²⁰ He ^bwas thirty-two ⁷years^o old ^hwhen he became king^g; and he reigned eight years in Jerusalem. ⁺He ^gdeparted ^{as} not ^{cv}desirable, and they ^lentombed him in the city of David, ⁺though not in the tombs of the kings.

וַיֵּלֶךְ	בְּלֹא חֲמֹדָה וַיִּקְבְּרֶהוּ	בְּעִיר דָּוִיד וְלֹא	בַּקְבֻּרֹת הַמְּלָכִים׃
u·ilk	b·la u·iqbr·eu chmde	b·oir duid u·la	e·mlkim b·qbruth
and·he-is-going	coveted in·not	David in·city-of and·they-are-entombing·him	the-kings in·tombs-of and·not
H1980	H6912 H2532 H3808	H1732 H5892 H3808	H4428 H6913

2Ch	וַיְמַלִּיכוּ	וַיּוֹשְׁבִי	יְרוּשָׁלַם אֶת - אַחְזִיָּהוּ בְּנוֹ	הַקָּטָן	תַּחְתָּיו
22:1	u·imliku	iushbi	irushlm achzieu - ath	e·qtn bn·u	thchthi·u
making-king	and·they-are- ^e	ones-dwelling-of	Ahaziah [»] Jerusalem	son-of·him	instead-of·him
H4427	H3427	H3389	H274 H853	H6996 H1121	H8478

¹ + The dwellers^l of Jerusalem ^cmade ^oAhaziah^o, his ⁺youngest son, ^gking ^uin his stead, for the raiding party ^hthat came^l ^hwith the Arabians to the camp had killed all the first ones; ⁺so Ahaziah son of Jehoram ^lreigned as king of Judah.

כִּי	כָּל - הָרִאשֹׁנִים הָרַג	הַגִּדּוּד	הַבָּא	בְּעֶרְבִים	לְמַחֲנֶה וַיִּמְלֹךְ
ki	e·rashnim - kl	erg e·gdud	e·ba	b·orbim	u·imlk l·mchne
that	the-first-ones	he-killed the-raiding-party	the-one-coming	in·the·Arabians	and·he-is-reigning to·the·camp
H3588	H7223 H3605	H2026 H1416	H935	H6163	H4427 H4264

אַחְזִיָּהוּ בֶּן - יְהוֹרָם מָלַךְ יְהוּדָה׃ פ					2Ch	בֶּן - אַרְבַּעִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה אַחְזִיָּהוּ							
achzieu	shne	u·shthim	arboim	-	bn	22:2	p :	ieude	mlk	ieurm	-	bn	achzieu
Ahaziah	year	and·two	forty	son-of				Judah	king-of	Jehoram	son-of	Ahaziah	
H274	H8141	H8147	H705	H1121				H3063	H4428	H3088	H1121	H274	

² Ahaziah was ⁷twenty-two^{-so} years old ^hwhen he became king^g; and he reigned one year in Jerusalem; ⁺his mother's name was Athaliah granddaughter of Omri.

בְּמָלְכוֹ	וּשְׁנָה	אַחַת מִלְּכֹו	בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם	אִמּוֹ	עַתְלִיָּה בַת -
b·mlk·u	u·shne	achth mlk	b·irushlm u·shm	am·u	othlieu bth
in·to-become-king-of·him	one and·year	he-reigned	and·name-of in·Jerusalem	mother-of·him	daughter-of Athaliah
H4427	H259 H8141	H3389	H8034	H517	H1323 H6271

עֹמְרִי׃ 2Ch	גַּם - הוּא הָלַךְ	בְּדַרְכֵי בֵּית	אֲחָאָב כִּי	אִמּוֹ	הָיְתָה
omri 22:3	gm eua - elk	b·drki bith	achab ki	am·u	eithe
Omri	he moreover	he-went in·ways-of	that Ahab	mother-of·him	she-became
H6018	H1931 H1571	H1870 H1004	H256 H3588	H517	H1961

³ He^l ^{mr}too walked in the ways of the house of Ahab, for his mother became his counselor^l to ^cact wickedly.

וַיַּעֲצָתוֹ	לְהַרְשִׁיעַ׃ 2Ch	וַיַּעַשׂ	הָרַע בְּעֵינֵי	יְהוָה	כְּבֵית	אֲחָאָב כִּי -
iuotzt·h·u	l·ershio	u·iosh	e·ro b·oini	ieue	k·bith	achab ki
one-counseling-of·him	to·to- ^e act-wickedly	and·he-is-doing	the·evil	in·eyes-of	as·house-of	that Ahab
H3289	H7561	H6213	H7451	H5869 H3068	H1004	H3588 H256

⁴ + He ^ldid ^hwhat was evil in the eyes of Yahweh, like the house of Ahab, for after his father's death they^h became his counselors^l, to his ruin.

הֵמָּה הָיוּ	- לֹו יוֹעֲצִים	אַחֲרֵי מוֹת	אָבִיו	לְמַשְׁחִית לוֹ׃ 2Ch	גַּם
eiue	l·u - iuotzim	achri muth	abi·u	l·mshchith l·u	gm
they	to·him they-became	after ones-counseling	father-of·him death-of	to·him	moreover
H1961 H1992	H3289	H310 H4194	H1 H4889	H1571	

⁵ Moreover, he ^{go}followed ⁱtheir counsel and ^lwent ^uwith Joram^o son of king Ahab of Israel to the battle ^{ov}against Hazael king of Syria ^lat Ramoth-gilead; ⁺yet the Syrians ^lsmote ^uJoram.

בַּעֲצָתָם	הָלַךְ וַיֵּלֶךְ	אֶת - יְהוֹרָם בֶּן	- אֲחָאָב מֶלֶךְ	יִשְׂרָאֵל לְמַלְחָמָה עַל -
b·otzt·h·m	u·ilk elk	ath ieurm - bn	achab - mlk	ishral ol
in·counsel-of·them	and·he-is-going he-went	son-of Jehoram ^u with	Ahab king-of	on to·the·battle
H6098	H1980 H1980	H854 H3088	H256 H4428	H5921 H4421

חזאל מלך־ארם ברמות־גלעד ויכו הרמים את־יורם : 2Ch וישב
 u·ishb 22:6 : iurm - ath e·rmim u·iku b·rmuth~glod arm - mlk chzal
 and-he-is-returning Joram » the-Arameans and-they-are-^csmiting in-Ramoth~Gilead Aram king-of Hazael
 H7725 H3141 H853 H7421 H5221 H7433 H758 H4428 H2371

6 *So he ^lreturned to get healed ⁻at Jezreel ^lfrom the ⁼smiting with which they smote him ^lat Ramah ^lwhen he fought ^lagainst Hazael king of Syria. *As for ^lAhaziah^{-cs} son of Jehoram king of Judah, he went down to see ^lJoram^o son of Ahab in Jezreel, for he was wounded^l.

להתרפא ביזרעאל כי המכים אשר הכהו ברמה בהלחמו את־חזהאל
 chzeal - ath b·elchm·u b·rme ek·eu ashtr e·mkim ki b·izroal l·ethrpha
 Hazael » in-to-^lfight-of-him in-^{the}Ramah they-^csmote-him which the-smittings that in-Jezreel to-to-^sget-healed-of
 H2371 H854 H3898 H7414 H5221 H834 H4347 H3588 H3157 H7495

מלך ארם ועזריהו בן יהורם מלך יהודה ירד אחאב
 achab - bn ieurm - ath l·rauth ird ieude mlk ieurm - bn u·ozrieu arm mlk
 Ahab son-of Jehoram » to-to-see-of he-went-down Judah king-of Jehoram son-of and-Azariah Aram king-of
 H256 H1121 H3088 H853 H7200 H3381 H3063 H4428 H3088 H1121 H5838 H758 H4428

ביזרעאל כי חלה הוא : 2Ch ומאלהים היתה תבוסת אחזיהו לבוא
 l·bua achzieu thbusth eithe u·m·aleim 22:7 : eua chle - ki b·izroal
 to-to-come-of Ahaziah trampling-of she-became and-from-Elohim he being-wounded that in-Jezreel
 H935 H274 H8395 H1961 H430 H1931 H2470 H3588 H3157

7 *It was from Elohim that the complete-ruin of Ahaziah came to pass ^lby his coming ⁻to Joram. *When he had come^l, he went forth with Joram^o to Jehu grandson of Nimshi whom Yahweh had anointed to cut off ^{the}house of Ahab.

אל־יורם ובבאו יצא עם יהורם אל־יהוא בן נמשי אשר משחו
 mshch·u ashtr nmshi - bn ieua - al ieurm - om itza u·b·ba·u iurm - al
 he-anointed-him whom Nimshi son-of Jehu to Joram with he-is-going-forth and-in-to-come-of-him Joram to
 H4886 H834 H5250 H1121 H3058 H413 H3088 H5973 H3318 H935 H3141 H413

יהוה להכרית את־בית אחאב : 2Ch ויהי כהשפט יהוא עם בית
 bith - om ieua k·eshpht u·iei 22:8 : achab bith - ath l·ekrith ieue
 house-of with Jehu in-to-^ljudge-of and-he-is-becoming Ahab house-of » to-to-^ccut-off-of Yahweh
 H1004 H5973 H3058 H8199 H1961 H256 H1004 H853 H3772 H3068

8 *So it ^lcame about ^{as}while Jehu was bringing ^wthe house of Ahab to judgment^l, *he ^lfound ^{the}chief officials of Judah and the sons of Ahaziah's brothers ministering to Ahaziah, and he ^lkilled them.

אחאב וימצא את־שרי יהודה ובני אחי אחזיהו משרתים לאחזיהו
 l·achzieu mshrthim achzieu achi u·bni ieude shri - ath u·imtza achab
 to-Ahaziah ones-^mministering Ahaziah brothers-of and-sons-of Judah chiefs-of » and-he-is-finding Ahab
 H274 H8334 H274 H251 H1121 H3063 H8269 H853 H4672 H256

ויהרגם : 2Ch ויבקש את־אחזיהו וילכדהו והוא מתחבא בשמרון
 b·shmrn mthchba u·eua u·ilkd·eu achzieu - ath u·ibqsh 22:9 : u·ierg·m
 in-Samaria one-^shiding and-he and-they-are-seizing-him Ahaziah » and-he-is-^mseeking and-he-is-killing-them
 H8111 H2244 H1931 H3920 H274 H853 H1245 H2026

9 He ⁺then ^lsought out ^lAhaziah; ⁺they ^lseized him ⁺while he was hiding in Samaria and brought him to Jehu, and ^{he}^{-cs}^oput him to death. *They ^lentombed him, for they said, He was the grandson of Jehoshaphat who sought after ^lYahweh ^lwith all his heart. *So there was no one ^lof the house of Ahaziah to retain vigor for the kingship.

ויבאהו אל־יהוא וימתהו ויקברהו כי אמרו
 amru ki u·iqbr·eu u·imth·eu ieua - al u·iba·eu
 they-said that and-they-are-entombing-him and-they-are-^cputting-to-death-him Jehu to and-they-are-^cbringing-him
 H559 H3588 H6912 H4191 H3058 H413 H935

בן יהושפט הוא אשר־דרש את־יהוה בכל לבבו ואין לבית אחזיהו
 achzieu l·bith u·ain lbb·u - b·kl ieue - ath drsh - ashtr eua ieushpht - bn
 Ahaziah to-house-of and-there-is-no heart-of-him in-all-of Yahweh » he-inquired who he Jehoshaphat son-of
 H274 H1004 H369 H3824 H3605 H3068 H853 H1875 H834 H1931 H3092 H1121

לעצר כח לממלכה : 2Ch ועתליהו אם אחזיהו ראתה כי מת בנה
 bn·e mth ki rathe achzieu am u·othlieu 22:10 : l·mmilke kch l·otzr
 son-of-her he-was-dead that she-saw Ahaziah mother-of and-Athaliah for-kingdom vigor to-to-retain-of
 H1121 H4191 H3588 H7200 H274 H517 H6271 H4467 H3581 H6113

10 *As for Ahaziah's mother Athaliah, when she saw that her son was dead, ⁺she ^lset out and ^ldestroyed^{-s} ^oall the royal seed ^lof the house of Judah.

ותקם ותדבר את־כל זרע הממלכה לבית יהודה : 2Ch ותקח
 u·thqch 22:11 : ieude l·bith e·mmilke zro - kl - ath u·thdbr u·thqm
 and-she-is-taking Judah to-house-of the-kingdom seed-of all-of » and-she-is-^mspeaking and-she-is-rising
 H3947 H3063 H1004 H4467 H2233 H3605 H853 H1696 H6965

11 *Yet the king's daughter Jehosheba^o took ^lJoash son of Ahaziah and ^lstole ^lhim away from the midst of the king's sons ^lwho were to be ^cput to death^l; and she ^lput ^lhim and ^lhis wetnurse^l into the chamber of couches. *Thus Jehosheba daughter of ^lking Jehoram

יהושבעת בת המלך את־יואש בן אחזיהו ותגנב אתו מתוך בני
 - bni m·thuk ath·u u·thgnb achzieu - bn iuash - ath e·mlk - bth ieushboth
 sons-of from-midst-of »-him and-she-is-stealing Ahaziah son-of Joash ^lthe-king daughter-of Jehosheba
 H1121 H8432 H853 H1589 H274 H1121 H3101 H853 H4428 H1323 H3090

המלך המומתים ותן אתו ואת מינקתו בחדר המטות
 e·mtuth b·chdr minqth·u - u·ath ath·u u·ththn e·mumthim e·mlk
 the-couches in-chamber-of one-^csuckling-of-him and-^c» »him and-she-is-giving the-ones-being-^cput-to-death the-king
 H4296 H2315 H3243 H853 H853 H5414 H4191 H4428

and wife of Jehoiada the priest, 'since she^b was Ahaziah's sister, 'concealed him from the face of Athaliah so^a that she did not^c put him to death.

ותסתירהו יהושבעת בת המלך יהורם אשת יהוידע הכהן כי היא
 eia ki e·ken ieuido ashth ieurm e·mlk - bth ieushboth u·thsthir·eu
 she that the-priest Jehoiada woman-of Jehoram the-king daughter-of Jehoshabeath and-she-is-^cconcealing-him
 H1931 H3588 H3548 H3077 H802 H3088 H4428 H1323 H3090 H5641

היתה אחות אחזיהו מפני עתליהו ולא המיתתהו : 2Ch ויהי
 u·iei 22:12 : emithth·eu u·la othlieu m·phni achzieu achuth eithe
 and-he-is-being^{bc} she-^cput-to-death-him and-not Athaliah from-faces-of Ahaziah sister-of she-was^{bc}
 H1961 H4191 H3808 H6271 H6440 H274 H269 H1961

¹² ⁺ He^b stayed^a with them 'at the house of Elohim in hiding for six years, ⁺while Athaliah was reigning over the land.

אתם בבית האלהים מתחבא שש שנים ועתליה מלכת על הארץ : פ
 p : e·artz - ol mlkth u·othlie shnim shsh mthchba e·aleim b·bith ath·m
 the-land over reigning and-Athaliah years six-of one-^shiding the-Elohim in-house-of »with-them
 H776 H5921 H4427 H6271 H8141 H8337 H2244 H430 H1004 H854

2Ch ובשנה השבעית התחזק ויקח יהוידע ואת שרי המאות
 e·mauth shri - ath u·iqch ieuido ethchzq e·shboith u·b·shne 23:1
 the-hundreds chiefs-of » and-he-is-taking Jehoiada he-showed-himself-steadfast the-seventh and-in-^{the}.year
 H3967 H8269 H853 H3947 H3077 H2388 H7637 H8141

¹ ⁺ In the seventh year Jehoiada showed himself steadfast and 'took^a the chief officers of hundreds into a covenant^d with him, 'namely Azariah son of Jeroham, ⁺' Ishmael son of Jehohanan, ⁺' Azariah son of Obed, ⁺' Maaseiah son of Adaiah, and 'Elishaphat son of Zichri.

לעזריהו בן ירחם ולישמעאל בן יהוחנן ולעזריהו בן עובד ואת מעשיהו
 moshieu - u·ath oubd - bn u·l·ozrieu ieuchnn - bn u·l·ishmoal irchm - bn l·ozrieu
 Maaseiah and-^c Obed son-of and-to-Azariah Jehohanan son-of and-to-Ishmael Jeroham son-of to-Azariah
 H4641 H853 H5744 H1121 H5838 H3076 H1121 H3458 H3395 H1121 H5838

בן עדיהו ואת אלישפט בן זכרי עמו בברית : 2Ch ויסבו ביהודה
 b·ieude u·isbu 23:2 : b·brith om·u zkri - bn alishpht - u·ath odieu - bn
 in-Judah and-they-are-going-around in-^{the}.covenant with-him Zichri son-of Elishaphat and-^c Adaiah son-of
 H3063 H5437 H1285 H5973 H2147 H1121 H478 H853 H5718 H1121

² ⁺ They went^a 'throughout Judah and gathered^b together^a the Levites from all the cities of Judah and the heads of the fathers' houses 'of Israel who^c then^c came to Jerusalem.

ויקבצו את הלויים מכל ערי יהודה וראשי האבות לישראל
 l·ishral e·abuth u·rashi ieude ori - m·kl e·luim - ath u·iqbtzu
 to-Israel the-fathers and-heads-of Judah cities-of from-all-of the-Levites » and-they-are-gathering-together
 H3478 H1 H7218 H3063 H5892 H3605 H3881 H853 H6908

ויבאו אל ירושלים : 2Ch ויכרת כל הקהל ברית בבית האלהים
 e·aleim b·bith brith e·qel - kl u·ikrth 23:3 : irushlm - al u·ibau
 the-Elohim in-house-of covenant the-assembly all-of and-he-is-cutting Jerusalem to and-they-are-coming
 H430 H1004 H1285 H6951 H3605 H3772 H3389 H413 H935

³ ⁺ The entire assembly 'contracted a covenant with the king 'at the house of Elohim. ⁺Then he 'said to them: ^{bc}Here is the king's son! He shall reign just as Yahweh has^{sp} promised^{on} concerning the sons of David.

עם המלך ויאמר להם הנה בן המלך ימלך כאשר דבר יהוה על -
 - ol ieue dbr k·ashr imlk e·mlk - bn ene l·em u·iamr e·mlk - om
 on Yahweh he-^mspoke as-which he-shall-reign the-king son-of behold ! to-them and-he-is-saying the-king with
 H5921 H3069 H1696 H834 H4427 H4428 H1121 H2009 H1992 H559 H4428 H5973

בני דויד : 2Ch זה הדבר אשר תעשו השלשית מכם באי השבת
 e·shbth bai m·km e·shlshith thoshu ashtr e·dbr ze 23:4 : duid bni
 the-sabbath ones-coming-of from-you^p the-third you^p-shall-do which the-thing this David sons-of
 H7676 H935 H4480 H7992 H6213 H834 H1697 H2088 H1732 H1121

⁴ This is the^{sp} instruction of^a "what you are to 'do: 'One third^f of you, ' priests and ' Levites, as you come^a on duty on^a this sabbath, shall be^a ' gatekeepers at the thresholds,

לכהנים וללויים לשערי הספים : 2Ch והשלשית בבית המלך והשלשית
 u·e·shlshith e·mlk b·bith u·e·shlshith 23:5 : e·sphim l·shori u·l·luim l·kenim
 and-the-third the-king in-house-of and-the-third the-thresholds to-gatekeepers-of and-to-Levites to-^{the}.priests
 H7992 H4428 H1004 H7992 H5592 H7778 H3881 H3548

⁵ ⁺ 'another third^a 'at the king's house, and the other third^a 'at the Foundation Gateway. ⁺ All of the people shall be in the courts of the house of Yahweh.

בשער היסוד וכל העם בחצרות בית יהוה : 2Ch ואל יבוא
 ibua - u·al 23:6 : ieue bith b·chtzruth e·om - u·kl e·isud b·shor
 he-is-entering and-must-not-be Yahweh house-of in-courts-of the-people and-all-of the-foundation in-gate-of
 H935 H408 H3068 H1004 H2691 H5971 H3605 H3247 H8179

⁶ ⁺ Let no^f one^a 'enter the house of Yahweh^t 'if except the priests and the ministering^a ' Levites. They

בית יהוה כי אם הכהנים והמשרתים כלוים המה יבאו כי קדש
 bith ieue - ki am - kenim e-eme l-luim qdsh - ki
 house-of Yahweh only except the-priests and-the-ones^mministering they to-Levites that they-shall-enter holiness
 H1004 H3068 H3588 H518 H3548 H8334 H3881 H1992 H935 H3588 H6944 H4428

may enter ^bbecause they are holy; ^aas for all of the people, they should keep Yahweh's charge.

המה וכל העם ישמרו משמרת יהוה : 2Ch והקיפו הלויים את-המלך
 eme u-kl - om e-ishmr mshmrth ieue : 23:7 e-ath mlk
 they and-all-of the-people they-shall-keep charge-of Yahweh the-Levites and-they^cencompass the-king
 H1992 H3605 H5971 H8104 H4931 H3068 H5362 H3881 H853 H4428

⁷ * The Levites will encompass round about ^athe king, each man ^awith his ^agear in his hand. ^aAnyone entering ^bthe house shall be ^cput to death. And ^bstay ^awith the king ^awhen he comes^c in and ^awhen he goes forth^c.

סביב איש וכליו בידו והבא אל-הבית יומת
 sbib aish u-kl-u b-id-u u-e-ba al e-bith iumth
 man round-about and-gear-of him and-the-one-entering in-hand-of him the-house to he-shall-be^cput-to-death
 H5439 H376 H3627 H3027 H935 H413 H1004 H4191

והיו את-המלך בבאו ובצאתו : 2Ch ויעשו הלויים
 u-eiu e-ath mlk - b-ba-u u-b-tzath-u : 23:8 u-ioshu ieue
 !^(P)you^cand with the-king in-to-come-in-of him in-to-go-forth-of him and-in^cand they^care-doing the-Levites
 H1961 H854 H4428 H935 H3318 H6213 H3881

⁸ * The Levites and all Judah ^bdid according to all ^athat Jehoiada the priest had instructed. ^aEach one ^btook ^ahis men, those coming on duty in ^athis sabbath with those going forth off duty ^athis sabbath; for Jehoiada the priest had not released ^athe outgoing apportionments from duty.

וכל יהודה ככל אשר-צוה יהוידע הכהן ויקחו איש את-אנשיו
 u-kl ieude - k-kl ash- tzue e-ken ieuido u-iqchu aish anshi-u - ath
 and-all-of Judah as-all which he^minstructed the-priest and-they^care-taking man mortals-of him
 H3605 H3063 H3605 H834 H6680 H3077 H3548 H3947 H376 H853 H582

באי השבת עם יוצאי השבת כי לא פטר יהוידע הכהן את-
 bai e-shbth om iutzai e-shbth ki la phtr ieuido e-ken ath
 ones-coming-of with the-sabbath ones-going-forth-of not he-opened-up the-priest
 H935 H7676 H5973 H3318 H3588 H3808 H6362 H3077 H3548 H853

המחלקות : 2Ch ויתן יהוידע הכהן לשרי המאות את-החניתים ואת-
 e-mchlquth : 23:9 u-ithn ieuido e-ken e-shri e-mauth e-ath e-chnithim u-ath
 the-apportionments and-he-is-giving the-priest Jehoiada to^{the}chiefs-of the-hundreds the-spears and^cthe
 H4256 H5414 H3077 H3548 H8269 H3967 H853 H2595 H853

⁹ *Then Jehoiada the priest ^bgave ^athe chief officers of hundreds ^athe spears, ^athe shields and ^athe cuirasses ^athat ^ahad been king David's and ^athat were now in the house of Elohim.

המגנות ואת-השלטים אשר למלך דויד אשר בית האלהים : 2Ch ויעמד
 e-mgnuth u-ath e-shltim ash- l-mlk duid bith e-aleim : 23:10 u-iomd
 the-shields and^cthe cuirasses which the-king to^{the}house of which the-Elohim and-he-is^cmaking-stand
 H4043 H853 H7982 H834 H4428 H1732 H834 H430 H5975

¹⁰ And he ^cmade the entire ^aforce ^bstand, ^aeach man with his javelin in his hand, from the right flank of the house ^ato the left flank of the house, ^aby the altar and ^aby the house, round about on behalf of the king.

את-כל העם ואיש שלחו בידו מכתף הבית הימנית עד-כתף הבית
 ath kl - om e-aish shlch-u b-id-u m-kthph e-bith e-imnith kthph - od e-bith
 all-of the-people and-man javelin-of him in-hand-of him from-flank-of the-right the-house the-house flank-of
 H853 H3605 H5971 H376 H7973 H3027 H3802 H1004 H3233 H5704 H3802 H1004

השמאלית למזבח ולבית על-המלך סביב : 2Ch ויוציאו את-בן
 e-shmalith l-mzbch l-bith u-l-ol e-mlk sbib : 23:11 u-iutziau bn - ath
 the-left on and-to^{the}house to^{the}altar the-king round-about and-they^care^cbringing-forth son-of
 H8042 H4196 H1004 H5921 H4428 H5439 H3318 H853 H1121

¹¹ *Then they ^cbrought ^bforth ^athe king's son; ^athey ^bput ^athe insignia on him and gave him ^athe testimony. ^aThey ^cproclaimed ^ahim ^bking, and Jehoiada and his sons ^aanointed him and ^bsaid, Long ^blive the king!

המלך ויתנו עליו את-הנזר ואת-העדות וימליכו אתו
 e-mlk u-ithnu e-nzr - ath oli-u e-oduth u-ath u-imliku ath-u
 the-king and-they^care-giving on-him the- insignia and^cthe testimony him and-they^care^cmaking-king
 H4428 H5414 H853 H5921 H5145 H853 H5715 H4427 H853

וימשחוהו יהוידע ובניו ויאמרו יחי המלך :
 u-imshch-eu ieuido u-bni-u u-iamru ichi e-mlk s :
 him and-they^care-anointing him and-sons-of him Jehoiada he-shall-live the-king
 H4886 H3077 H1121 H559 H2421 H4428

2Ch ותשמעו עתליהו את-קול העם הרצים והמהללים את-המלך
 u-thshmo othlieu qul - ath e-om e-rtzim u-e-mellim e-ath mlk
 she-is-hearing Athaliah and-the-ones^mpraising the-ones-running the-people voice-of and^cthe-king
 H8085 H6271 H853 H6963 H5971 H7323 H1984 H853 H4428

¹² *When Athaliah ^bheard ^athe voice of the people and the runners^b ^apraising ^athe king, ^ashe came out to the people at

ותבוא אל־העם בית יהוה : 2Ch ותרא והנה המלך עומד על־
 - ol ountd e-mlk u:ene u:thra 23:13 : ieue bith e-om - al u:thbua
 on standing the-king and-behold! and-she-is-seeing Yahweh house-of the-people to and-she-is-coming
 H5921 H5975 H4428 H2009 H7200 H3068 H1004 H5971 H413 H935

עמודו במבוא והשרים והחצצרות על־המלך וכל־עם הארץ שמח
 shmch e-artz om - u-kl e-mlk - ol u-e:chtztzruth u-e-shrim b-mbua omud-u
 rejoicing the-land people-of and-all-of the-king on and-the-bugles and-the-chiefs in.the-entry column-of-him
 H8055 H776 H5971 H3605 H4428 H5921 H2689 H8269 H3996 H5982

ותוקע בחצצרות והמשוררים בכלי השיר ומודיעים
 u-mudioim e-shir b-klī u-e-mshurrim b-chtztzruth u-thuqo
 and-ones-^cbeing-acquainted the-song in-instruments-of and-the-ones-^msinging in.the-bugles and-blowing
 H3045 H7892 H3627 H7891 H2689 H8628

להלל ותקרע עתליהו את־בגדיה ותאמר קשר קשר :
 s : qshr qshr u-thamr bgdi-e - ath othlieu u-thqro l-ell
 conspiracy conspiracy and-she-is-saying garments-of-her » Athaliah and-she-is-tearing to-to-^mlead-praise-of
 H7195 H7195 H559 H899 H853 H6271 H7167 H1984

2Ch ויוצא יהוידע הכהן את־שרי המאות פקודי
 phqudi e-mauth shri - ath e-ken ieuido u-iutza 23:14
 ones-being-given-supervision-of the-hundreds chiefs-of » the-priest Jehoiada and-he-is-^cbringing-forth
 H6485 H3967 H8269 H853 H3548 H3077 H3318

החיל ויאמר אלהם הוציאוה אל־מבית השרות והבא
 u-e-ba e-shdruth m-bith - al eutziau-e al-em u-iamr e-chil
 and-the-one-coming the-colonnades from-inside-of to ^cbring-forth-you^(p)-her! to-them and-he-is-saying the-army
 H935 H7713 H1004 H413 H3318 H413 H559 H2428

אחריה יומת בחרב כי אמר הכהן לא תמיתוה בית
 bith thmithu-e la e-ken amr ki b-chrb iumth achri-e
 house-of you^(p)-shall-^cput-to-death-her not the-priest he-said that in.the-sword he-shall-be-^cput-to-death after-her
 H1004 H4191 H3808 H3548 H559 H3588 H2719 H4191 H310

יהוה : 2Ch וישמו לה ידים ותבוא אל־מבוא שער־הסוסים בית
 bith e-susim - shor mbua - al u-thbua idim l-e u-ishimu 23:15 : ieue
 house-of the-horses gate-of entry-of to and-she-is-coming hands to-her and-they-are-placing Yahweh
 H1004 H5483 H8179 H3996 H413 H935 H3027 - H7760 H3068

המלך וימיתוה שם : 2Ch ויכרת יהוידע ברית בינו
 bin-u brith ieuido u-ikrth 23:16 p : shm u-imithu-e e-mlk
 between-him covenant Jehoiada and-he-is-cutting there and-they-are-^cputting-to-death-her the-king
 H996 H1285 H3077 H3772 H8033 H4191 H4428

ובין כל־העם ובין המלך להיות לעם ליהוה : 2Ch ויבאו
 u-ibau 23:17 : l-ieue l-om l-eiuth e-mlk u-bin e-om - kl u-bin
 and-they-are-coming to-Yahweh to-people to-to-be^{bc}-of the-king and-between the-people all-of and-between
 H935 H3068 H5971 H1961 H4428 H996 H5971 H3605 H996

כל־העם בית הבעל ויתצהו ואת־מזבחתיו ואת־צלמיו
 tzlmi-u - u-ath mzbchthi-u - u-ath u-ithtz-eu e-bol - bith e-om - kl
 images-of-him and-^caltars-of-him and-^cand-they-are-breaking-down-him the-Baal house-of the-people all-of
 H6754 H853 H4196 H853 H5422 H1168 H1004 H5971 H3605

שברו ואת מתן כהן הבעל הרגו לפני המזבחות : 2Ch וישם יהוידע
 ieuido u-ishm 23:18 : e-mzbchuth l-phni ergu e-bol ken mthn u-ath shbru
 Jehoiada and-he-is-placing the-altars to-faces-of they-killed the-Baal priest-of Mattan and-^mthey-broke
 H3077 H7760 H4196 H6440 H2026 H1168 H3548 H4977 H853 H7665

פקדת בית יהוה ביד הכהנים הלויים אשר חלק דויד על־בית יהוה
 ieue bith - ol duid chlq ashtr e-luim e-kenim b-id ieue bith phqdt
 Yahweh house-of on David he-apportioned whom the-Levites the-priests in-hand-of Yahweh house-of supervisions-of
 H3068 H1004 H5921 H1732 H2505 H834 H3881 H3548 H3027 H3068 H1004 H6486

the house of Yahweh.

13 ⁺Then she ^lsaw + ^{bd}there the king standing ^{on}by his column ^{at}the entry. ⁺The chiefs ^wwith the bugles were ^{on}beside the king, and all the people of the land were rejoicing and blowing ⁱbugles, and the singers' ^{with}all instruments of ⁺song, ⁺knowledgeable' in leading the praise'. ⁺Athaliah ^{tore}her garments and ^lshouted, Conspiracy, conspiracy!

14 ⁺Jehoiada the priest ⁷instructed-^o [»]the chief officials of hundreds, the officers' of the armed unit, and ^lsaid to them, ^cBring her forth, ^oout from inside the ranks. ⁺⁺Anyone coming after her shall be ^cput to death ^{with}the sword. For the priest ^{sa}thought, ⁺You must not ^cput her to ^ldeath in the house of Yahweh.

15 ⁺So they ^{lp}laid hands ^{on}her ^{when}she ^lcame to the entry of the Horse Gate to the king's house; and they ^cput her to ^ldeath there.

16 ⁺Then Jehoiada ^lcontracted a covenant between himself and ^{bt}all the people and ^{bt}the king ^{that}they would ^bbe 'Yahweh's' people.

17 ⁺Then all the people ^lcame to the house of Baal and ^ltore it down. ⁺They broke [»]his altars and [»]his images; and they killed [»]Mattan the priest of Baal before the altars.

18 ⁺Jehoiada ^{lp}posted supervisors over the house of Yahweh into the hand of the Levitical priests whom David had apportioned over the house of Yahweh to ^coffer up ascent offerings to Yahweh, as written^l in the law of Moses, ^{with}rejoicing and ^{with}song ^{on}by the hands of David.

על	בתורת משה בשמחה ובשיר	יהוה ככתוב	עלות	להעלות
ol	u·b·shir b·shmche mshe b·thurth	k·kthub ieue	oluth	l·eoluth
H5921	H7892 H8057 H4872 H8451	H3789 H3068	H5930	H5927
	on and·in·song in·rejoicing Moses in·law·of as·the·one·being·written	Yahweh ascent·offerings·of to·to· ^c offer·up·of		

ידי	דויד : 2Ch	ויעמד	השוערים	על־שערי בית יהוה ולא־
idi	duid	u·iomd	e·shuorim	u·la ieue bith shori - ol
H3027	H1732	H5975	H7778	H3808 H3068 H1004 H8179 H5921
	David hands·of		on the·gatekeepers and·he·is· ^c making·stand	and·not Yahweh house·of gates·of

יבא	טמא	לכל	דבר : 2Ch	ויקח	את־שרי המאות ואת־
iba	tma	l·kl	dbr -	u·iqch	u·ath e·mauth shri - ath
H935	H2931	H3605	H1697	H3947	H853 H3967 H8269 H853
	he·shall·enter	unclean·one	to·any·of matter	and·he·is·taking	and·» the·hundreds chiefs·of

האדירים	ואת־המושלים בעם	ואת כל־עם	הארץ ויורד	את־
e·adirim	b·om e·mushlim - u·ath	om - kl u·ath	u·iurd e·artz	ath
H117	H4910 H853	H5971 H3605 H853	H3381 H776	H853
	and·» the·noble·ones	in·the·people the·ones·ruling	the·land people·of all·of and·»	and·he·is· ^c bringing·down

המלך מבית	יהוה ויבאו	בתוך	שער העליון בית המלך
e·mlk	u·ibau ieue m·bith	shor - b·thuk	e·mlk bith e·oliun
H4428	H935 H3068	H8432	H4428 H1004 H5945 H8179
	Yahweh from·house·of	and·they·are·coming in·midst·of	the·king house·of the·upper gate·of

ויושיבו	את־המלך על כסא	הממלכה : 2Ch	וישמחו	כל־עם
u·iushibu	ath e·mlk - ol	e·mmlke	u·ishmchu	om - kl
H3427	H4428 H853	H4467	H8055	H5971 H3605
	and·they·are· ^c seating	the·kingdom throne·of on the·king	people·of all·of and·they·are·rejoicing	

הארץ והעיר	שקטה	ואת־עתליהו המיתו	בחרב :
e·artz	u·e·oir	othlieu - u·ath	s : b·chrb
H776	H5892	H6271 H853	H2719
	and·the·city	Athaliah and·» she·was·quiet	in·the·sword they· ^c put·to·death

2Ch	בן	שבע שנים יאש במלכו	וארבעים שנה מלך	בירושלם ושם
24:1	bn	b·mlk·u iash shnim shbo -	mlk shne u·arboim	u·shm b·irushlm
	H1121	H4427 H3101 H8141 H7651	H4427 H8141	H8034 H3389
	son·of	Joash years seven	and·forty in·to·become·king·of·him	and·name·of in·Jerusalem

אמו	צביה מבאר־שבע : 2Ch	ויעש	יואש הישר	בעיני	יהוה כל־ימי
am·u	m·bar·shbo tzbie	u·iosh	e·ishr iuash	b·oini	imi - kl ieue
H517	H884 H6645	H6213	H3101	H5869	H3117 H3605 H3068
	from·Beer·Sheba Zibiah mother·of·him	and·he·is·doing	Joash	in·eyes·of the·upright	days·of all·of Yahweh

יהוידע הכהן : 2Ch	וישא	ל־	יהוידע נשים שתיים ויולד	בנים
e·ken ieuido	u·isha	l·u -	shthim nshim ieuido	bnim
H3548 H3077	H5375	-	H8147 H802 H3077	H1121
	the·priest Jehoiada	and·he·is·obtaining	two women Jehoiada for·him	sons and·he·is· ^c generating

ובנות	ויהי	אחריכן היה	עם־לב	יואש לחדש	את־בית
u·bnuth	u·iei	eie achrikn	lb - om	l·chdsh iuash	bith - ath
H1323	H1961	H310	H3820 H5973	H2318 H3101	H1004 H853
	and·daughters	after·so and·he·is·becoming	he·became	to·to· ^m renew·of Joash heart·of	house·of

יהוה : 2Ch	ויקבץ	את־הכהנים והלויים	ויאמר	להם צאו
ieue	u·iqbtz	e·kenim - ath	u·iamr	l·em tzau
H3068	H6908	H3548 H853	H559	H3318
	Yahweh	and·he·is·convening	and·the·Levites the·priests	go·forth·you ^(p) ! to·them

לערי	יהודה וקבצו	מכל	ישראל כסף לחזק	את־בית
l·ori	u·qbtzu ieude	m·kl	ishral -	bith - ath
H5892	H6908 H3063	H3605	H3478	H1004 H853
	Judah to·cities·of	Israel from·all·of and·collect·together·you ^(p) !	to·to· ^m repair·of silver	house·of

19 ⁺ He ^cmade the gatekeepers ^lstand ^{on}at the gateways of the house of Yahweh so ⁺that no^l one who was unclean ⁱⁿ any ^{sp}way might enter.

20 ⁺ He ^ltook [»]the chief officers of hundreds, ⁺the nobles, and [»]the rulers^l of the people and [»]all the people of the land, and he ^lbrought [»]the king ^ldown from the house of Yahweh. ⁺ They ^lcame in ^{mid}through the Upper Gate to the king's house; and they ^lseated [»]the king on the royal throne.

21 ⁺ All the people of the land ^lrejoiced; ⁺ the city itself was quiet, ⁺since they had ^cput [»]Athaliah to death ^lwith the sword.

1 Joash was seven years old ^lwhen he became king. ⁺ He reigned forty years in Jerusalem, and his mother's name was Zibiah of Beer-sheba.

2 ⁺ Joash ^ldid [»]what was upright in the eyes of Yahweh all the days of Jehoiada the priest.

3 ⁺ Jehoiada ^lhad him ^lmarry two wives, and he ^lbegot sons and daughters.

4 ⁺ It ^lwas afterward that it ^blay ^won the heart of Joash to renew [»]the house of Yahweh.

5 ⁺So he ^lconvened [»]the priests and the Levites and ^lsaid to them, Go forth to the cities of Judah and collect together from all Israel the money to repair [»]the house of your Elohim from the year ^lby year quota. And you^l should ^mact quickly ⁱⁿthe matter. ⁺Yet the Levites did not ^mact quickly.

אלהיכם מדי שנה בשנה ואתם תמהרו לדבר ולא מהרו
 alei·km m·di shne shne b·shne u·athm thmeru l·dbr u·la meru
 Elohim-of-you^(p) from·quota-of year year in·year and-you^(p) shall-mact-hastily and-not^m acted-hastely to^{the} matter you^(p)
 H4167 H430 H8141 H8141 H859 H4116 H1697 H3808 H4116

הלויים : 2Ch ויקרא המלך ליהוידע הראש ויאמר לו מדוע לא -
 e·luim : 24:6 u·iqra e·mlk l·ieuide e·rash u·iamr l·u mduo la
 the-Levites the-king and-he-is-calling the-head to-Jehoiada and-he-is-saying to-him for-what-reason not
 H3881 H7121 H4428 H3077 H7218 H559 H4069 H3808

דרשת על -הלויים להביא מיהודה ומירושלם את-משאת משה עבד
 drshth on you-required the-Levites to-to-^cbring-in-of the-Levites from-Judah and-from-Jerusalem load-of » servant-of Moses
 H1875 H5921 H3881 H935 H3063 H3389 H853 H4864 H4872 H5650

יהוה והקהל לישראל לאהל העדות : 2Ch כי עתליהו המרשעת בניה
 ieue u·e·qel l·ishral l·ael e·oduth : 24:7 ki othlieu e·mrshoth bni·e
 Yahweh and-the-assembly for-tent-of the-testimony that Athaliah the-wicked-woman sons-of-her
 H3068 H6951 H3478 H168 H5715 H3588 H6271 H4849 H1121

פרצו את-בית האלהים וגם כל-קדשי בית -יהוה עשו לבעלים :
 phrtzu » they-breached the-Elohim house-of and-even all-of holinesses-of house-of Yahweh they-mused^{do} for^{the} Baalim
 H6555 H853 H1004 H430 H1571 H3605 H6944 H1004 H3068 H6213 H1168

2Ch ויאמר המלך ויעשו ארון אחד ויתנהו בשער בית -
 u·iamr e·mlk u·ioshu achd arun u·ithn·eu b·shor bith
 and-he-is-saying the-king and-they-are-making^{do} one coffer and-they-are-giving him in-gate-of house-of
 H559 H4428 H6213 H727 H259 H5414 H8179 H1004

יהוה חוצה : 2Ch ויתנו -קול ביהודה ובירושלם להביא ליהוה משאת
 ieue chutz·e : 24:9 u·ithnu b·eude b·ieide u·b·irushlm l·ebia l·ieuie mshath
 Yahweh outside-ward and-they-are-giving in-Judah voice and-in-Jerusalem to-to-^cbring-of to-Yahweh load-of
 H3068 H2351 H5414 H6963 H3063 H3389 H935 H3068 H4864

משה עבד -האלהים על -ישראל במדבר : 2Ch וישמחו כל -השרים
 obd mshe e·aleim - ol ishral - ol b·mdbr : 24:10 u·ishmchu e·shrim - kl
 servant-of Moses Israel on the-Elohim in^{the} wilderness and-they-are-rejoicing all-of the-chiefs
 H4872 H5650 H430 H5921 H3478 H4057 H8055 H3605 H8269

וכל -העם ויביאו וישליכו לארון עד -לכלה :
 u·kl e·om - u·ibiau u·ishliku l·arun l·kle - od :
 and-all-of the-people and-they-are-^cbringing and-they-are-^flinging to^{the} coffer until to-to-make-all-of
 H3605 H5971 H935 H7993 H727 H5704 H3615

2Ch ויהי בעת יביא את-הארון אל-פקדת המלך ביד הלויים
 u·iei b·oth ibia b·oth e·arun - ath al phqdtth - al e·mlk b·id e·luim
 and-he-is-becoming in-time he-is-^cbringing-in to the-coffer supervision-of the-king in-hand-of the-Levites
 H1961 H6256 H935 H853 H727 H413 H6486 H4428 H3027 H3881

וכראותם כי -רב הכסף ובא סופר המלך ופקיד כהן הראש
 u·k·rauth·m rb - ki e·ksph u·ba suphr e·mlk u·phqid ken e·rash
 and-as-to-see-of-them that abundant and-he-came the-silver scribe-of the-king and-supervisor-of the-head priest
 H7200 H3588 H7227 H3701 H935 H5608 H4428 H6496 H3548 H7218

ויערו את-הארון וישאהו וישיבהו אל-מקמו
 u·ioru e·arun - ath u·isha·eu u·ishib·eu al mqm·u - al
 and-they-are-memptying the-coffer and-they-are-lifting-up-him to and-they-are-^cbringing-back-him place^r-of-him
 H6168 H853 H727 H5375 H7725 H413 H4725

כה עשו ליום ביום ויאספו כסף לרב : 2Ch ויתנהו המלך
 ke oshu l·ium b·ium u·iasphu l·rb ksph - : 24:12 u·ithn·eu e·mlk
 they-did thus to-day in-day and-they-are-gathering silver to^{the} abundance the-king and-he-is-giving-him
 H3541 H6213 H622 H3117 H3117 H7230 H3701 H5414 H4428

6 *So the king ^lcalled ^ᵐJehoiada the head priest and ^lsaid to him, For what reason have you not required ^{on} the Levites to bring in from Judah and from Jerusalem ^ᵐthe tax^o imposed by Moses the servant of Yahweh and by the assembly ^oof Israel for the tent of the testimony?

7 For Athaliah was ^aa wicked woman, and her sons themselves had breached ^ᵐthe house of Elohim and had even ^ᵐused all the holy things of the house of Yahweh for the Baalim.

8 *Now the king ^{ls}ordered ^athat they ^{lq}prepare one coffer and ^lplace it outside^r ⁱthe gateway of the house of Yahweh.

9 *Then they ^{lg}issued a proclamation in Judah and in Jerusalem to bring to Yahweh the tax imposed on Israel in the wilderness by Moses the servant of Elohim.

10 * All the chiefs and all the people ^ᵐpaid up^{-o}; ⁺ they ^lbrought it and ^ldropped it into the coffer until it was ^ᵐall^{full}.

11 *Now it ^{lb}came about ⁱat the proper time, one had ^ᵐthe coffer ^lbrought in to the king's supervisor ^{by} the hand of the Levites, and ^{as}when they saw^r that there was ^{mn}abundant ^ᵐmoney, ⁺then the king's scribe and the head priest's supervisor came and ^lemptied out ^ᵐthe coffer, ⁺ ^llifted it up and ^lreturned it to its ^rplace. Thus they did ^ᵐday ^{by} day, so ⁺that they ^lgathered money ^ᵐin ^{mn}abundance.

12 * The king and Jehoiada ⁷the priest^s ^lgave it to ⁷those^{-cs} ^doverseeing the work of servicing the house of Yahweh; ⁺ they

באשמתם זאת : 2Ch וישלח בהם נבאים להשיבם אל־יהוה
 b·ashmth·m zath : 24:19 u·ishlch nbaim b·em l·eshib·m al
 this in·guilt-of·them and·he-is-sending prophets in·them to to·to·bring-back-of·them
 H2063 H819 H7971 H5030 H7725 H413 H3068

19 ^aSo He ^lsent prophets among them to bring them back to Yahweh; ⁺ they ^ltestified against them, ⁺yet they did not listen.

ויעידו בם ולא האזינו : 2Ch ס : רוח אלהים לבשה את־
 u·ioidu b·m u·la eazinu s : 24:20 u·ruch aleim lbshe ath
 they·gave-ear and·not in·them and·they-are·testifying Elohim and·spirit-of
 H5749 H238 H3808 H7307 H430 H3847 H853

20 ⁺ The spirit of Elohim was put on ^oZechariah son of Jehoiada the priest; ⁺ he ^lstood above ^o the people and ^lsaid to them, Thus says the One, Elohim: Why are you trespassing ^othe instructions of Yahweh so ⁺that you cannot prosper? ⁺Because you have forsaken ^oYahweh, ⁺ He is forsaking ^oyou.

זכריה בן־יהוידע הכהן ויעמד מעל לעם ויאמר להם כה אמר
 u·iomd e·ken ieuido - bn zkrie m·ol l·om u·iamr l·em ke amr
 and·he-is-standing the·priest Jehoiada son-of Zechariah from·on to·the·people
 H5975 H3548 H3077 H1121 H2148 H5971 H5921 H559

האלהים למה אתם עברים את־מצות יהוה ולא תצליחו כי־
 obrim athm l·me e·aleim mtzuth - ath ieue u·la thtzlichu ki
 ones-trespassing you^(p) to-what ? the·Elohim that you^(p)-are·prospering and·not Yahweh instructions-of
 H5674 H859 H4100 H430 H4687 H853 H3808 H6743 H3588

עזבתם את־יהוה ויעזב אתכם : 2Ch ויקשרו עליו
 u·iozb ieue - ath ozbthm ath·km : 24:21 u·iqshru oli·u
 you^(p)-forsook Yahweh and·he-is-forsaking you^(p) on·him and·they-are-conspiring
 H5800 H3068 H853 H853 H7194 H5921

21 ⁺But they ^lconspired ^oagainst him, and ^{by} instruction from the king they ^lpelted him with stones in the court of the house of Yahweh.

וירגמהו אבן במצות המלך בחצר בית יהוה : 2Ch ולא זכר
 u·irgm·eu abn b·mtzuth e·mlk b·chtr bith ieue : 24:22 u·la zkr
 and·they-are-pelting·him stone in·instruction-of the·king in·court-of Yahweh house-of
 H4687 H68 H4428 H2691 H1004 H3068 H3808 H2142

22 ⁺ King Joash did not remember the kindness ^othat his father Jehoiada had ^dshown ^oto him, and he ^lkilled ^ohis son. ⁺ As he was dying, he said, Yahweh is seeing and is inquiring.

יואש המלך החסד אשר עשה יהוידע אביו עמו ויהרג את־בנו
 e·chsd e·mlk iuash ashre oshe ieuido abi·u om·u u·ierg bn·u - ath
 the·kindness the·king Joash he·did which father-of·him with·him and·he-is-killing son-of·him
 H2617 H4428 H3101 H834 H6213 H3077 H1 H5973 H2026 H853 H1121

וכמותו אמר ירא יהוה וידרש פ : 2Ch ויהי לתקופת
 u·k·muth·u ira amr ieue u·idrsh p : 24:23 u·iei l·thquphth
 and·he-is-inquiring Yahweh he-is-seeing he-said and·as-to-die-of·him to·revolution-of and·he-is-becoming
 H1875 H3068 H7200 H559 H4191 H1961 H8622

23 ⁺ It ^lcame about ^oat the revolution of the year that the army of Syria marched up ^oagainst him; ⁺ they ^lcame to Judah and Jerusalem and ^lmassacred ^oall the chief officers of the ^oforce from among the people; ⁺ they sent all their loot to the king of Damascus.

השנה עלה עליו חיל ארם ויבאו אל־יהודה וירושלם וישחיתו
 ole e·shne oli·u chil u·ibau arm u·ishchithu u·irushlm ieude - al
 he-came-up the·year on·him Aram army-of and·they-are-invading Judah to and·they-are-ruining and·Jerusalem
 H5927 H8141 H5921 H2426 H758 H935 H3068 H413 H3389 H7843

את־כל־שרי העם מעם וכל־שללם שלחו למלך דרמשק : 2Ch כי
 shri - kl - ath e·om m·om u·kl shll·m - shlchu l·mlk drmshq : 24:24 ki
 chiefs-of all-of the·people the·people from·people and·all-of from·people they·sent loot-of·them to·king-of Damascus that
 H8269 H3605 H853 H5971 H5971 H5971 H3605 H7998 H7971 H4428 H1834 H3588

24 Though the army of Syria had come ^owith ^oonly an insignificant number of men, ⁺ Yahweh, He ^gdelivered a much larger army into their hands, for they had forsaken ^oYahweh Elohim of their fathers. ⁺Therefore they ^dexecuted ^ojudgment ^oagainst Joash.

במצער אנשים באו חיל ארם ויהוה נתן בידם חיל לרב
 b·mtzor anshim bau chil u·ieue arm nthn b·id·m l·rb
 they-came mortals in·insignificant-number-of and·Yahweh he-gave army in·hand-of·them to·the·multitude
 H935 H582 H2426 H758 H3068 H5414 H3027 H2428 H7230

מאד כי עזבו את־יהוה אלהי אבותיהם ואת־יואש עשו שפטים :
 ozbu ki mad ath - ieue alei abuthi·em u·ath - iuash oshu shphtim :
 they-forsook that exceedingly fathers-of·them Elohim-of Yahweh judgments they-did Joash and·
 H5800 H3588 H853 H430 H1 H854 H3101 H6213 H201 H798

2Ch ובלכתם ממנו כי עזבו אתו במחליים | במחלויים | רבים התקשרו
 u·b·lkth·m mm·nu ki ozbu - ath u·mchlilm b·mchluium rbim ethqshru : 24:25
 that from·him and·in-to-go-of·them him they-left in·illnesses in·illnesses many-ones they·conspired
 H1980 H4480 H3588 H5800 H853 H4251 H4251 H4251 H7227 H7194

25 ⁺ When they ^gdeparted from him, for they left ^ohim ^owith many wounds, his courtiers conspired ^oagainst him ^obecause of

על־מִשְׁתּוֹ וַיְהַרְגֵהוּ בְנֵי יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן בְּדַמִּי עַבְדָּיו
 mtth·u - ol u·ierg·eu e·ken ieuido bni b·dmi obdi·u oli·u
 couch-of·him on and·they-are-killing·him the·priest Jehoiada sons-of in·bloods-of servants-of·him on·him
 H4296 H5921 H2026 H3548 H3077 H1121 H1818 H5650 H5921

the bloodguilt over the son^o of Jehoiada the priest; ⁺ they killed him on his couch. ⁺ He died, and they entombed him in the city of David; ⁺ yet they did not entomb him in the tombs of the kings.

וַיָּמָת וַיִּקְבְּרֵהוּ בְעִיר דָּוִיד וְלֹא קִבְּרֵהוּ בַּקְּבֻרֹת הַמְּלָכִים :
 s : e·mlkim b·qbruth qbr·eu u·la duid b·oir u·iqbr·eu u·imth
 the·kings in·tombs-of they·entombed·him and·not David in·city-of and·they-are-entombing·him and·he-is-dying
 H4428 H6913 H6912 H3808 H1732 H5892 H6912 H4191

וַאֲלֵהֶם הַמִּתְקַשְּׂרִים עָלָיו זָבָד בֶּן שִׁמְעַת הָעֲמוֹנִית וַיְהוֹזָבָד בֶּן -
 - bn u·ieuzbd e·omunith shmoth - bn zbd oli·u e·mthqshrim u·ale
 son-of and·Jehozabad the·Ammonitess Shimeath son-of Zabad on·him the·ones-^{*}conspiring and·these
 H1121 H3075 H5985 H8100 H1121 H2066 H5921 H7194 H428

²⁶ ⁺ Those ^{on}conspiring against him were Zabad^o son of Shimeath the Ammonitess, and Jehozabad son of Shimrith^o the Moabite^{ss}.

וְשִׁמְרִית הַמּוֹאֲבִית : 2Ch 24:26 וּבָנָיו
 e·muabith shmrith u·bni·u
 the·Moabite^{ss} Shimrith
 H4125 H8116

²⁷ ⁺ As for his sons, and the ^{mn}abundance of the oracle ^{on}against him, and the refounding of the house of Elohim, behold, they are written^l ^{on}in the exposition of the scroll of the kings. ⁺ His son Amaziah ^ureigned in his stead.

וַיִּסֹּד בֵּית הָאֱלֹהִים הֵנָּה כְּתוּבִים עַל־מִדְרַשׁ סֵפֶר הַמְּלָכִים
 e·mlkim sphr mdrsh - ol kthubim en·m e·aleim bith u·isud
 the·kings scroll-of inquiry-of on ones-being-written behold·them ! the·Elohim house-of and·to-found-of
 H4428 H5612 H4097 H5921 H3789 H2005 H430 H1004 H3247

וַיִּמְלֹךְ אֲמַצְיָהּ בְּנוֹ תַּחְתָּיו : פ
 p : thchthi·u bn·u amtzieu u·imlk
 instead-of·him son-of·him Amaziah and·he-is-reigning
 H8478 H1121 H558 H4427

בֶּן -עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה מָלַךְ אֲמַצְיָהּ וְעֶשְׂרִים וְתֵשַׁע שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם
 b·irushlm mlk shne u·thsho u·oshrim amtzieu mlk shne u·chmsh oshrim - bn
 in·Jerusalem he·reigned year and·nine and·twenty Amaziah he·became-king year and·five twenty son-of
 H3389 H4427 H8141 H8672 H6242 H558 H4427 H8141 H2568 H6242 H1121

¹ Amaziah was twenty-five years old when he became king, and he reigned twenty-nine years in Jerusalem. ⁺ His mother's name was Jehoaddan ^of Jerusalem.

וְשֵׁם אִמּוֹ יְהוֹדָן מִירוּשָׁלַם : 2Ch 25:2 וַיַּעַשׂ יִשְׂרָאֵל בְּעֵינֵי יְהוָה רָק
 u·shm am·u ieuodn m·irushlm ieudn
 from·Jerusalem Jehoaddan mother-of·him and·name-of
 H3389 H3086 H517 H8034

² ⁺ He did ^uwhat was upright in the eyes of Yahweh, but not ^lwholeheartedly.

לֹא בִלְבָב שָׁלֵם : 2Ch 25:3 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר חִזְקָה הַמְּמַלְכָה עָלָיו וַיְהַרְגֵהוּ
 u·iei shlm b·lbb la
 equitable in·heart not
 H1961 H8003 H3824 H3808

³ ⁺ It came to pass just as the kingship ^{on}under him was held fast ⁺that he killed ^uhis courtiers ^{who} had smitten^l the king his father.

אֶת־עַבְדָּיו הַמְּכִים אֶת־הַמֶּלֶךְ אָבִיו : 2Ch 25:4 וְלֹא הָיָה
 e·mkim obdi·u - ath abi·u e·mlk - ath
 the·ones-^csmiting servants-of·him
 H5221 H5650 H853

⁴ ⁺ Yet ^utheir sons he did not put to death, ^t according to what is written^l in the scroll of the law of Moses in which Yahweh ^mgave instruction, ^u saying, Fathers shall not be put to death on account of their sons' sins, nor shall sons be put to death on account of their fathers' sins, but rather shall each man be put to death for his own sin.

כִּי כָתוּב בַּתּוֹרָה בְּסֵפֶר מֹשֶׁה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר לֹא יָמוּתוּ
 k·kthub ki b·thure b·sphr mshe tzue - ashr
 in·the·law as·the·one-being-written that
 H3789 H3588

אָבוֹת עַל־בָּנִים וּבָנִים לֹא יָמוּתוּ עַל־אָבוֹת כִּי אִישׁ בַּחֲטָאוֹ יָמוּתוּ : פ
 p : imuthu b·chta·u aish ki abuth - ol imuthu - la u·bnim bnim - ol abuth
 they·shall-die in·sin-of·him man that fathers on they·shall-die not and·sons sons on fathers
 H4191 H2399 H376 H3588 H1 H5921 H4191 H3808 H1121 H1121 H5921 H1

וַיִּקְבֹּץ 2Ch 25:5 אֲמַצְיָהּ אֶת־יְהוּדָה וַיַּעֲמִידֶם
 u·iqbtz amtzieu ieude - ath
 Amaziah and·he-is-convening
 H6908 H558 H3063 H853

⁵ ⁺ Amaziah brought ^uthe house of^o Judah together and ^uhad them stand, according to the fathers' houses, ^uunder chief

האלפים	ולשרי	המאות	לכל	- יהודה ובנימן	ויפקדם	למבן
e·alphim	u·l·shri	e·mauth	l·kl	ieude -	u·iphqd·m	l·m·bn
the-thousands	and-to-chiefs-of	the-hundreds	for-all-of	and-Benjamin	and-he-is-mustering-them	to-from-son-of
H505	H8269	H3967	H3605	H1144	H6485	H1121
עשרים שנה ומעלה	וימצאם	שלש מאות	אלף	בחור	יוצא	צבא
u·mol·e shne	u·imtza·m	mauth - shlsh	alph	bchur	iutza	tzba
and-up-ward	and-he-is-finding-them	three-of	thousand	being-chosen	going-forth	enlistment
H8141	H4605	H7969	H505	H970	H3318	H6635
אחז רמח וצנה	2Ch :	וישכר	מישראל מאה	אלף	גבור	חיל במאה
achz	rmch	u·ishkr	m·ishral	mae	gbur	chil
lance holding	and-targe	and-he-is-hiring	from-Israel	hundred	masterful-man-of	in-hundred
H270	H7420	H7936	H3478	H3967	H1368	H2428
ככר	- כסף	2Ch :	ואיש	האלהים בא	אליו לאמר	המלך אל
kk	ksph -	25:7 :	u·aish	e·aleim	ali·u	e·mlk
talent-of	silver	he-is-coming	he-came	the-Elohim	to-to-say-of	must-not-be
H3603	H3701	H376	H430	H935	H413	H408
עמך	צבא ישראל כי	אין	יהוה עם	- ישראל כל	בני	אפרים
om·k	tzba	ishral	ieue	ishral -	om	aphrim
with-you	Israel	there-is-no	with Yahweh	Israel	sons-of	Ephraim
H5973	H6635	H3478	H3069	H3478	H3605	H669
בא	אתה עשה	חזק	למלחמה	יכשילך	האלהים לפני	
ba	athe	oshe	ikshil·k	l·mlchme	e·aleim	l·phni
you come-you !	do-you !	have-courage-you !	for-the-battle	he-shall-make-falter-you	to-faces-of	
H935	H859	H6213	H4421	H3782	H430	H6440
אויב	כי יש	- כח	באלהים לעזור	ולהכשיל	2Ch :	ויאמר
auib	ish	kch -	b·aleim	l·ozur	u·l·ekshil	u·iamr
one-being-enemy	there-is	in-Elohim	vigor	to-to-help-of	and-to-to-make-falter-of	and-he-is-saying
H341	H3588	H3426	H430	H5826	H3782	H559
אמציהו לאיש	האלהים ומה	- לעשות למאת	הככר	אשר נתתי לגדוד	ישראל	
amtzieu	l·aish	e·aleim	u·me	l·math	l·oshuth -	ishral
Amaziah	to-man-of	the-Elohim	and-what ?	to-to-do-of	to-hundred-of	for-troop-of
H558	H376	H430	H4100	H6213	H3967	H3478
ויאמר	איש	האלהים יש	ליהוה	לתת	לך	הרבה
u·iamr	aish	e·aleim	ish	l·ieue	l·thth	l·k
and-he-is-saying	man-of	the-Elohim	there-is	to-Yahweh	to-to-give-of	to-be-much
H559	H376	H430	H3426	H3068	H5414	H2088
2Ch	ויבדילם	אמציהו להגדוד אשר בא	אליו מאפרים	ללכת	2Ch :	
25:10	u·ibdil·m	amtzieu	l·e·gdud	ashr	ba -	m·aphrim
and-he-is-separating-them	Amaziah	to-the-troop	he-came	from-Ephraim	to-him	to-to-go-of
H914	H558	H1416	H834	H935	H413	H1980
למקומם	ויחר	אפם	מאד	ביהודה וישובו	למקומם	
l·mqum·m	u·ichr	aph·m	mad	b·ieude	u·ishubu	l·mqum·m
to-place ¹ -of-them	and-he-is-being-hot	anger-of-them	exceedingly	in-Judah	and-they-are-returning	to-place ¹ -of-them
H4725	H2734	H639	H3966	H3063	H7725	H4725
בחרו	- אף	2Ch :	ואמציהו	התחזק	וינהג	את עמו
b·chri	aph -	25:11	u·amtzieu	ethchzq	u·ineg	om·u -
in-heat-of	anger	and-Amaziah	he-showed-himself-steadfast	he-is-leading	people-of-him	
H2750	H639	H558	H2388	H5090	H853	H5971
וילך	גיא~המלח	וידך	את בני	- שער עשרת אלפים	2Ch :	ועשרת
u·ilk	gia~emlch	u·ik	ath	shoir -	bni -	u·oshrth
and-he-is-going	Ravine-of-the-Salt	and-he-is-smiting	sons-of	ten-of	thousands	and-ten-of
H1980	H1516	H5221	H854	H8165	H6235	H6235

officers of 'thousands and 'chief officers of 'hundreds for all Judah and Benjamin. * He 'mustered them ' from twenty years old and upward, and he 'found them to be 300,000 choice^l men going forth for enlistment, holding lance and large shield.

6 He *also 'hired from Israel 100,000 masterful soldiers 'for a hundred talents of silver.

7 *Then a man of the One, Elohim, came to him, ' saying, 'O king, let not the Israelite troops 'come with you, for Yahweh is not with Israel, with all the sons of Ephraim.

8 But rather set out by yourself and do it; have courage for battle, or the One, Elohim, shall 'make you falter before the enemy^l. For there is vigor 'with Elohim to help you 'or to 'make you falter.

9 *At this Amaziah ^{Isa}asked ' the man of Elohim, ' What am I to do 'about the one hundred talents ^Wthat I gave for the Israelite troops? * The man of Elohim ^{Isa}replied, Yahweh has more 'to give ' you 'than this.

10 *So Amaziah ^lseparated them out and let ' the troops ^Wthat had come to him from Ephraim ' go' to their own 'place. * Their anger 'against Judah was exceedingly 'hot, and they 'returned to their 'place in hot anger.

11 *As for Amaziah, he showed himself steadfast; * he 'led 'his ^Wforce and ^{Isa}marched to the salt ravine. * He 'smote 10,000 'of the sons of Seir.

12 * The sons of Judah captured 10,000 alive and 'brought them to the top of the crag. * They 'flung them down from the top of

אלפים חיים שבו בני יהודה ויביאום לראש הסלע	
alphim chiim shbu bni ieude u·ibiau·m e·slo l·rash	
thousands living-ones they-captured sons-of Judah and-they-are- ^c bringing-them to-top-of the-crag	
H505 H2416 H7617 H1121 H3063 H935 H7218 H5553	

the crag, and all of them were mangled.

וישליכום מראש הסלע וכלם נבקעו ובני הגדוד אשר	
u·ishliku·m m·rash e·slo - u·kl·m nbqou u·bni e·gdud ashur	
they-are- ^c flinging-them from-top-of the-crag and-all-of-them they-were-rent and-sons-of whom the-troop	
H7993 H7218 H5553 H3605 H1234 H1121 H1416 H834	

- 13 ^aAs for the ^mmen of the troops whom Amaziah had turned back from going with him to war, ⁺ they ^rransacked ⁱ the cities of Judah from Samaria ⁺ unto Beth-horon. ⁺ They ^ssmote 3,000 ^fof them and ^plundered much plunder.

השיב אמציהו מלכת עמו למלחמה ויפשטו בערי יהודה משמרון	
eshib amtzieu m·lkth om·u l·michme u·iphшту b·ori ieude m·shmrn	
Amaziah he- ^c turned-back from-to-go-of with-him to-the war and-they-are-ransacking in-cities-of from-Samaria	
H7725 H558 H1980 H5973 H4421 H6584 H5892 H3063 H8111	

ועד בית-חורון ויכו מהם שלשת אלפים ויבזו בזה רבה ס	
u·od bith~churun - u·iku m·em shlishth alphim u·ibzu s : rbe bze	
and-unto Beth-Horon and-they-are- ^c smiting from-them three-of thousands and-they-are-plundering much plunder	
H5704 H1032 H5221 H1992 H7969 H505 H962 H961 H7227	

2Ch ויהי אחרי בוא אמציהו מהכות את-אדומים ויבא את- 25:14	
u·iei bua achri amtzieu m·ekuth adumim - ath u·iba - ath	
he-is-becoming after to-come-of Amaziah from-to- ^c smite-of Edomites and-he-is- ^c bringing	
H1961 H310 H935 H558 H5221 H853 H130 H935 H853	

- 14 ⁺ It ^boccurred after Amaziah had come back from smiting ⁺the Edomites ⁺that he brought along ⁺the elohim of the sons of Seir and ⁺made them stand ⁺as elohim for himself. ⁺ He worshiped before them and fumed incense to them.

אלהי בני שעיר ויעמידם לו לאלהים ולפניהם ישתחוה	
alei bni shoir u·iomid·m l·u l·aleim u·l·phni·em ishtchue	
Elohim-of sons-of Seir and-he-is- ^c making-stand-them to-Elohim for-him and-to-faces-of-them he-is- ^s worshipping	
H430 H1121 H8165 H5975 H430 H6440 H7812	

ולהם יקטר ויחר 2Ch : 25:15	
u·l·em iqtr u·ichr	
and-to-them he-is- ^m fuming-incense and-he-is-being-hot	
- H6999 H2734 H3068 H558 H7971 H413	

- 15 ⁺At that Yahweh's anger grew ^hhot ⁺against Amaziah, and He sent a prophet to him ⁺ who said to him, Why do you seek after ⁺the elohim of the people which ^ccould not rescue ⁺their people from your hand?

נביא ויאמר לו למח דרשת את-אלהי העם אשר לא הצילו את- 25:15	
nbia u·iamr l·u l·me drshth alei - ath e·om ashur la etzilu - ath	
prophet and-he-is-saying to-him to-what ? you-inquire to-the people Elohim-of which the-people not they- ^c rescued	
H5030 H559 H4100 H1875 H853 H430 H5971 H834 H3808 H5337 H853	

עמם מידך 2Ch : 25:16	
om·m m·id·k	
people-of-them from-hand-of-you	
H5971 H3027 H1961 H559 H413 H559	

- 16 And it came to pass while he spoke to him ⁺that Amaziah said to him, Have we ^gappointed you ⁺a counselor to the king? Leave off for your own sake! Why should they smite you? ⁺So the prophet left off; ⁺but first he said, I know that Elohim has counseled to ruin you, ⁺since you ^gact this way and do not hearken to my counsel.

הלועץ למלך נתנוך חדל לך למח יכוך ויחדל 25:16	
e·l·iuotz l·mlk nthnu·k chdl l·k - l·me iku·k u·ichdl	
to-one-counseling to-the king ? we-gave-you leave-off-you ! for-you they-shall- ^c smite-you and-he-is-leaving-off	
H3289 H4428 H5414 H2308 H4100 H5221 H2308	

הנביא ויאמר ידעתי כי יעץ אלהים להשחיתך כי עשית זאת ולא 25:16	
e·nbia u·iamr ki idothi iotz - ki l·eshchith·k oshith - ki zath u·la	
the-prophet and-he-is-saying that I-know and-he-counseled Elohim to-to- ^c ruin-of-you that you-did this and-not	
H5030 H559 H3045 H3588 H3289 H430 H7843 H3588 H6213 H2063 H3808	

שמעת לעצתי 2Ch פ : 25:17	
shmoth l·otzth·i p :	
you-listened to-counsel-of-me	
H8085 H6098 H3289 H4428 H3063 H7971	

- 17 ⁺Then Amaziah king of Judah took counsel and sent word to Jehoash ^gson of Jehoahaz son of Jehu king of Israel, saying, ^gCome, let us stare each other in the face.

אל-יואש בן יהואחז בן יהוא מלך ישראל לאמר 25:17	
al iuash - bn ieuachz - bn ieua - mlk ishral l·amr l·k lk·e nthrae phnim	
Joash son-of Jehoahaz son-of Israel king-of Jehu son-of to-to-say-of to-you go-you ! we-shall- ^s stare	
H413 H1121 H3059 H1121 H3058 H3478 H559 H7200 H1980 H6440	

2Ch וישלח 25:18 יואש מלך - ישראל אל - אמציהו מלך - יהודה לאמר החות אשר
ashr e-chuch l-amr ieude - mlk amtzieu - al ishral - mlk iuash u-ishlich
which the-thistle to-to-say-of Judah king-of Amaziah to Israel king-of Joash and-he-is-sending
H834 H2336 H559 H3063 H4428 H558 H413 H3478 H4428 H3101 H7971

בלבנון שלח אל-הארז אשר בלבנון לאמר תנה - את-בתך לבני
l-bn-i bth-k - ath - thn-e l-amr b-lbnun ashr e-arz - al shlch b-lbnun
to-son-of-me daughter-of-you » give-you ! to-to-say-of in-the-Lebanon which the-cedar to he-sent in-the-Lebanon
H1121 H1323 H853 H5414 H559 H3844 H834 H730 H413 H7971 H3844

לאשה ותעבר חית השרה אשר בלבנון ותרמס את-החות :
l-ashe u-thobr chith b-lbnun ashr e-shde u-thrms e-chuch - ath
the-thistle » and-she-is-tramping in-the-Lebanon which the-field animal-of and-she-is-passing to-woman
H2336 H853 H7429 H3844 H834 H7704 H2416 H5674 H802

2Ch אמרת הנה הכית את-אדום ונשאך לבך להכביר עתה שבה 25:19
shb-e othe l-ekbid lb-k u-nsha-k adum - ath ekith ene amrth
sit-you ! now to-to-be-glorified-of heart-of-you and-he-lifted-you Edom » you-smote behold ! you-say
H3427 H6258 H3513 H3820 H5375 H123 H853 H5221 H2009 H559

בביתך למה תתנרה ברעה ונפלת אתה ויהודה עמך : 2Ch ולא 25:20
b-bith-k l-me ththgre u-nphlth b-roe athe u-ieude om-k u-la
and-not with-you and-Judah you and-you-fall in-evil you-shall-stir-up-yourself to-what ? in-house-of-you
H3808 H5973 H3063 H859 H5307 H7451 H1624 H4100 H1004

שמע אמציהו כי מהאלהים היא למען תתם ביד כי דרשו את אלהי
shmo ki amtzieu m-e-aleim thth-m lmon eia b-id ki drshu alei ath
Elohim-of » they-inquired that in-hand to-give-of-them so-that she from-the-Elohim that Amaziah he-listened
H430 H853 H1875 H3588 H3027 H5414 H4616 H1931 H430 H3588 H558 H8085

2Ch אדום : יועל יואש מלך - ישראל ויתראו פנים הוא ואמציהו מלך -
u-iol adum 25:21 ishral - mlk iuash u-ithrau u-amtzieu eua phnim
king-of and-Amaziah he faces and-they-are-staring Israel king-of Joash and-he-is-coming-up Edom
H4428 H558 H1931 H6440 H7200 H3478 H4428 H3101 H5927 H123

יהודה בבית-שמש אשר ליהודה : 2Ch וינק יהודה לפני ישראל
ieude b-bith-shmsh ashre u-ieude 25:22 ishral l-phni ieude
Israel to-faces-of Judah and-he-is-being-stricken to-Judah which in-Beth-Shemesh Judah
H3478 H6440 H3063 H5062 H3063 H834 H1053 H3063

וינסו איש לאהליו : 2Ch ואת אמציהו מלך - יהודה בן - יואש בן - יהואחז
u-insu aish 25:23 ieude - mlk amtzieu u-ath ieuechz - bn iuash - bn
Jehoahaz son-of Joash son-of Judah king-of Amaziah and-» to-tents-of-him man and-they-are-fleeing
H3059 H1121 H3101 H1121 H3063 H4428 H558 H853 H168 H376 H5127

תפש יואש מלך - ישראל בבית-שמש ויביאהו ירושלם ויפרץ בחומת
thphsh u-ibia-eu b-bith-shmsh ishral - mlk iuash u-phrtz irushlm b-chumth
in-wall-of and-he-is-breaching Jerusalem and-he-is-bringing-him in-Beth-Shemesh Israel king-of Joash he-grasped
H2346 H6555 H3389 H935 H1053 H3478 H4428 H3101 H8610

ירושלם משער אפרים עד - שער הפונה ארבע מאות אמה : 2Ch וכל - הזהב
irushlm m-shor aphrim shor - od e-phune arbo ame mauth 25:24 e-zeb - u-kl
the-gold and-all-of cubit hundreds four-of the-one-facing gate-of unto Ephraim from-gate-of Jerusalem
H2091 H3605 H520 H3967 H702 H6437 H8179 H5704 H669 H8179 H3389

והכסף ואת כל - הכלים הנמצאים בבית - האלהים עם - עבד-אדום ואת -
u-e-ksph u-ath e-nmtzaim e-klim - kl b-bith e-aleim - om obd-adum - u-ath
and-» Obed-Edom with the-Elohim in-house-of the-ones-being-found the-vessels all-of and-» and-the-silver
H853 H5654 H5973 H430 H1004 H4672 H3627 H3605 H853 H3701

אצרות בית המלך ואת בני התערבות וישב שמרון : 2Ch ויחי 25:25
atzruth bith e-mlk u-ath bni e-thorbuth u-ishb p : shmrun u-ichi 25:25
and-he-is-living Samaria and-he-is-returning the-hostages sons-of and-» the-king house-of treasures-of
H2421 H8111 H7725 H8594 H1121 H853 H4428 H1004 H214

18 *Yet Jehoash king of Israel sent word to Amaziah king of Judah, saying, The thistle that was in Lebanon, it sent word to the cedar that was in Lebanon, saying, Do give your daughter to my son as a wife. But an animal of the field that was in Lebanon, passed by and tramped down the thistle.

19 You thought that you smote Edom, and your heart has lifted you up to be glorified. Now do stay in your own house. Why should you stir yourself up for evil, so that you will fall, you and Judah with you?

20 *Yet Amaziah did not hearken; for it was from the One, Elohim, in order to give them into the hand of Jehoash, because they had sought after the elohim of Edom.

21 *So Jehoash king of Israel marched up; and they stared each other in the face, he and Amaziah king of Judah, at Beth-shemesh in Judah.

22 And Judah was stricken before Israel, so that they fled, each man to his tent.

23 * It was Amaziah king of Judah son of Joash son of Jehoahaz whom Jehoash king of Israel apprehended at Beth-shemesh. Then he brought him to Jerusalem and made a breach of four hundred cubits in the wall of Jerusalem, from the Ephraim Gateway unto the Corner Gateway.

24 * He took all the gold and the silver, all the vessels found in the house of Elohim in charge of Obed-edom, and in the treasures of the house of the king, and the hostages. Then he returned to Samaria.

25 * Amaziah son of Joash king of Judah lived fifteen years after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel.

אמציֹהוּ בֶן - יוֹאֵשׁ מֶלֶךְ יְהוּדָה אַחֲרֵי מוֹת יוֹאֵשׁ בֶּן - יִהְיֹאחָז מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה

oshre chmsh ishral mlk ieuachz - bn iuash muth achri ieude mlk iuash - bn amtzieu
ten five-of Israel king-of Jehoahaz son-of Joash death-of after Judah king-of Joash son-of Amaziah
H6240 H2568 H3478 H4428 H3059 H1121 H3101 H4191 H310 H3063 H4428 H3101 H1121 H558

שְׁנֵהּ: 2Ch וַיֵּתֶר דְּבָרֵי אֲמָצִיָּהוּ הָרִאשִׁנִּים וְהָאַחֲרוֹנִים הֵלֵא הֵנָּה כְּתוּבִים
shne 25:26 : u-ithr dbri amtzieu e-rashnim e-la u-e-achrunim en-m kthubim
year H8141 H558 H1697 H3499 H7223 H314 H2005 H3808 H3789
ones-being-written behold-them ! ?-not and-the-last-ones the-first-ones Amaziah matters-of and-rest-of

26 *As for the rest of the ^{sp}affairs of Amaziah, 'first and ^{af}last, behold, are they not written^l on the scroll of the kings of Judah and Israel?

עַל - סֵפֶר מַלְכֵי -יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל: 2Ch וּמַעַת אֲשֶׁר-סָר אֲמָצִיָּהוּ מֵאַחֲרֵי יְהוָה
sphr - ol mlki ieude - u-ishral 25:27 : u-m-oth sr - ash amtzieu m-achri ieue
on scroll-of kings-of Judah and-Israel and-from-time which he-withdrew from-after Yahweh
H5921 H5612 H4428 H3063 H3478 H6256 H834 H5493 H558 H310 H3068

27 * From the time ^wthat Amaziah withdrew from following Yahweh, they ^lconspired ^{on}against him in a conspiracy in Jerusalem, and he ^ffled to^d Lachish. ^aBut they ^lsent in ^{af}pursuit of him to^d Lachish, and they ^cput him to ^ldeath there.

וַיִּקְשְׁרוּ עָלָיו קֶשֶׁר בִּירוּשָׁלַם וַיִּנָּס לְכִישָׁה וַיִּשְׁלְחוּ אַחֲרָיו
u-iqshru oli-u qshr b-irushlm u-ns lkish-e u-ishlchu achri-u
and-they-are-conspiring on-him conspiracy in-Jerusalem and-he-is-fleeing Lachish-ward and-they-are-sending after-him
H7194 H5921 H7195 H3389 H5127 H3923 H7971 H310

לְכִישָׁה וַיִּמִּיתָהּ שָׁם: 2Ch וַיִּשְׂאֶהָ עַל - הַסּוּסִים
lkish-e u-imith-eu shm 25:28 : u-isha-eu e-susim - ol
Lachish-ward there and-they-are-^cputting-to-death-him on and-they-are-carrying-him the-horses
H3923 H4191 H8033 H5375 H5921 H5483

28 *Then they ^lcarried him back on ^hhorses and ^lentombed ^hhim with his fathers in the city of ⁷David^{so}.

וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ עִם -אֲבֹתָיו בְּעִיר יְהוּדָה:
u-iqbru ath-u om abthi-u - b-oir ieude
and-they-are-entombing with ^hhim and-they-are-entombing Judah in-city-of fathers-of-him
H6912 H853 H5973 H1 H5892 H3063

וַיִּקְחוּ 2Ch כָּל -עַם יְהוּדָה אֶת-עֲזִיָּהוּ וְהוּא בֶן -שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה
u-iqchu kl om - ieude ath - shne oshre shsh - bn 26:1
and-they-are-taking all-of and-they-are-taking Judah people-of all-of and-they-are-taking
H3947 H3605 H5971 H3063 H853 H5818 H1931 H1121 H8337 H6240 H8141

1 *Now all the people of Judah ^ltook ^{Uzziah} (^a he was sixteen years old), and they ^cproclaimed ^hhim ^{king} ^uin place of his father Amaziah.

וַיְמַלִּיכוּ אֹתוֹ תַּחַת אָבִיו אֲמָצִיָּהוּ: 2Ch הוּא בָנָה אֶת-אֵילוֹת
u-imliku ath-u thchth abi-u amtzieu 26:2 : eua bne ath ailuth -
he and-they-are-^cmaking-king instead^u-of father-of-him he he-built Elath
H4427 H853 H8478 H1 H558 H1931 H1129 H853 H359

2 It was he/ who rebuilt ^hElath and ^lrestored it to Judah after the king lay^l down with his fathers.

וַיֵּשִׁיבָה לַיהוּדָה אַחֲרֵי שֹׁכַב הַמֶּלֶךְ עִם -אֲבֹתָיו פ: 2Ch בֶּן -שֵׁשׁ
u-ishib-e l-ieude achri shkb e-mlk - om abthi-u - 26:3 p : shsh - bn
and-he-is-^crestoring-her to-Judah and-he-is-^crestoring-her after to-^clie-down-of with the-king fathers-of-him son-of six
H7725 H3063 H310 H7901 H4428 H5973 H1 H8337 H1121 H8337

3 Uzziah was sixteen years old ^lwhen he became king, and he reigned fifty-two years in Jerusalem; ^a his mother's name was Jecoliah ^fof Jerusalem.

עֶשְׂרֵה שָׁנָה עֲזִיָּהוּ בָמָלְכוֹ וַחֲמִשִּׁים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם
oshre shne ozieu shne b-mlk-u u-shthim mlk shne u-chmshim b-irushlm u-shm
year year Uzziah and-fifty in-to-become-king-of-him and-name-of in-Jerusalem he-reigned
H6240 H5818 H4427 H2572 H8147 H8141 H4427 H3389 H8034

אִמּוֹ | יְכִילִיָּה | יְכִלְיָה מִן -יְרוּשָׁלַם: 2Ch וַיַּעַשׂ הַיֹּשֵׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כָּכָל
am-u ikilie ikilie mn - irushlm 26:4 : u-iosh e-ishr b-oini ieue k-kl
mother-of-him Jecoliah Jecoliah from Jerusalem and-he-is-doing the-upright in-eyes-of Yahweh as-all
H517 H3203 H3203 H4480 H3389 H6213 H3477 H5869 H3068 H3605

4 * He ^ldid ^hwhat was upright in the eyes of Yahweh, according to all ^wthat his father Amaziah had done.

אֲשֶׁר-עָשָׂה אֲמָצִיָּהוּ אָבִיו יְהִי: 2Ch לְדַרְשׁ אֱלֹהִים בְּיָמָיו זִכְרִיָּהוּ
ashr oshe - amtzieu abi-u 26:5 : l-drsh aleim b-imi zkrieu
which he-did to-inquire-of and-he-is-becoming Elohim to-to-inquire-of Zechariah in-days-of
H834 H6213 H558 H1 H1961 H1875 H430 H3117 H2148

5 * He ^lcame to seek after Elohim in the days of Zechariah ^hwho ^cgave him understanding^l in the ⁷fear-^{cs} of Elohim; and ^lduring the days he sought after ^hYahweh, the One, Elohim, prospered him.

הַמְבִּיֵּן בְּרָאָת הָאֱלֹהִים וּבִימֵי דַרְשׁוֹ אֶת-יְהוָה הַצְלִיחוֹ
e-mbin b-rath e-aleim u-b-imi drsh-u ieue - ath etzlich-u
the-one-^cgiving-understanding the-Elohim in-to-discern-of to-inquire-of of Yahweh he-^cprospered-him
H995 H7200 H430 H3117 H1875 H853 H3068 H6743

האלהים: ס 2Ch ויצא וילחם בפלשתים ויפרץ את־חומת גת
 e-aleim s : 26:6 u-itza u-ilchm b-phlshtim u-iphrtz gth chumth - ath
 the-Elohim and-he-is-going-forth and-he-is-ⁿfighting in-^{the}Philistines and-he-is-breaching » wall-of
 H430 H3318 H3898 H6430 H6555 H853 H2346 H1661

6 + He marched forth and made war against the Philistines; + he breached the wall of Gath and the wall of Jabneh and the wall of Ashdod; +then he built cities around Ashdod and elsewhere among the Philistines.

ואת חומת יבנה ואת חומת אשדוד ויבנה ערים באשדוד ובפלשתים :
 u-ath chumth ibne chumth u-ath ashdud chumth u-ath u-ibne orim b-ashdud u-b-phlshtim
 wall-of and-» Jabneh wall-of and-» cities and-he-is-building Ashdod in-Ashdod in-^{the}Philistines
 H853 H2346 H2996 H853 H2346 H795 H1129 H5892 H795 H6430 H430

2Ch ויעזרהו האלהים על־פלשתים ועל־ הערביים | הערבים | הישבים
 u-iozr-eu e-aleim ol phlshtim - ol u-ol e-orbiim e-orbim e-ishbim
 and-he-is-helping-him on the-Elohim on Philistines and-on the-Arabians the-Arabians the-ones-dwelling
 H5826 H430 H5921 H6430 H5921 H5984 H4503 H5818 H1980 H8034 H3427

7 + The One, Elohim, helped him against the Philistines and against the Arabians who were dwelling in Gur-baal, and the Meunim.

בגור־בעל והמעונים : 2Ch ויתנו העמונים מנחה לעזיהו וילך שמו
 u-e-mounim b-gur-bol u-ithnu e-omunim mnche l-ozieu u-ilk shm-u
 and-the-Meunim in-Gur-Baal and-they-are-giving present the-Ammonim and-he-is-going to-Uzziah name-of-him
 H4586 H1485 H5414 H5984 H4503 H5818 H1980 H8034

8 + The Ammonim brought an approach present to Uzziah, and his name spread as far as the entrance of Egypt, for he became surpassingly steadfast.

עדר־לבוא מצרים כי החזיק עדר למעלה : 2Ch ויבן עזיהו
 l-bua - od mtzrim ki echziq od l-mol-e - od u-ibn ozieu
 as-far-as Egypt to-to-enter-of that he-became-steadfast unto he-became-steadfast and-he-is-building Uzziah
 H5704 H935 H4714 H3588 H2388 H5704 H4605 H5704 H1129 H5818

9 + Uzziah built towers in Jerusalem on the Corner Gateway and on the Ravine Gateway and on the Angle-Corner, and he reinforced them.

מגדלים בירושלם על־שער הפנה ועל־שער הגיא ועל־המקצוע
 mgdlim b-irushlm ol shor - ol e-phne shor - ol e-gia e-mqtzuo - ol
 towers in-Jerusalem on gate-of gate-of and-on the-ravine gate-of and-on the-cut-out
 H4026 H3389 H5921 H8179 H6438 H5921 H8179 H1516 H5921 H4740

ויחזקם : 2Ch ויבן מגדלים במדבר ויחצב ברות רבים
 u-ichzq-m 26:10 u-ibn mgdlim b-mdbr u-ichtzb rbim bruth
 and-he-is-^mfortifying-them and-he-is-building towers and-he-is-hewing in-^{the}wilderness many cisterns
 H2388 H1129 H4026 H4057 H2672 H953 H7227

10 He also built towers in the wilderness and hewed out many cisterns, for much cattle became his both in the low foothills and on the tableland, and farmworkers and vinedressers in the hills and on the crop land, since he was a lover of the ground.

כי מקנה־רב היה לו ובשפלה ובמישור אכרים וכרמים
 ki eie rb - mqne l-u u-b-shphle u-b-mishur akrim u-krmim
 cattle that he-became much to-him low-foothill and-in-^{the}level and-in-^{the}low-foothill farmers and-ones-being-vineyardists
 H3588 H4735 H7227 H1961 H8219 H4334 H406 H3755

בהרים ובכרמל כי־אהב אדמה היה : ס 2Ch ויהי לעזיהו חיל
 b-erim u-b-krml aeb - ki adme eie s : 26:11 u-ieie
 in-^{the}mountains in-^{the}crop-land that and-in-^{the}crop-land he-was^{bc} ground one-loving army to-Uzziah and-he-is-becoming
 H2022 H3760 H3588 H157 H127 H1961 H1961 H5818 H2428

11 + Uzziah came to have an army engaging in war, a military host marching forth by troops as they were noted in number by the hand of Jeiel the scribe and Maaseiah the militia clerk at the side of Hananiah, one of the king's chief officers.

עשה מלחמה יוצאי צבא לגדוד במספר פקדתם ביד | יעואל | יעאל
 oshe mlchme iutzhai tzba l-gdud b-msphr phqdt-h-m b-id ioual ioial
 war making^{do} ones-going-forth-of host to-troop in-number-of census-of-them in-hand-of Jeiel Jeiel
 H6213 H4421 H3318 H6635 H1416 H4557 H6486 H3027 H3262 H3273

הסופר ומעשיהו השומר על יד חנניהו משרי המלך : 2Ch כל מספר
 e-suphr u-moshieu e-shutr ol id chnnieu - m-shri e-mlk s : 26:12 kl msphr
 the-scribe and-Maaseiah the-superintendent hand-of on the-entire number-of all-of Hananiah from-chiefs-of the-king
 H5608 H4641 H7860 H5921 H3027 H2608 H8269 H4428 H3605 H4557

12 The entire number of the heads of the fathers' houses over the valorous masters was 2,600;

ראשי האבות לגבורי חיל אלפים ושש מאות : 2Ch ועל ידם חיל
 rashi e-abuth l-gburi chil alphim u-shsh mauth s : 26:13 id-m - u-ol
 heads-of the-fathers valor to-masterful-men-of hundreds and-six two-thousands army-of hand-of-them and-on
 H7218 H1 H1368 H505 H8337 H3967 H5921 H3027 H2426

13 and under their hand was the army host of 307, 500 men engaging in war with vigor and ability to help the king against the enemy.

צבא שלש מאות אלף ושבעת אלפים וחמש מאות עושי מלחמה בכח
 tzba shlish alphim u-shboth alphim mauth oushi mlchme b-kch
 host three-of hundreds and-seven-of thousands and-five-of hundreds war ones-making^{do}-of in-vigor-of
 H6635 H7969 H3967 H505 H7651 H505 H2568 H3967 H6213 H4421 H3581

חיל לעזר למלך על־האויב : 2Ch ויכן להם עזיהו לכל -
 - l·kl ozieu l·em u·ikn 26:14 : e·auib - ol l·mlk l·ozr chil
 for-all-of Uzziah for-them and-he-is-^cpreparing the-one-being-enemy on to-^{the}king to-to-help-of ability
 H3605 H5818 H1992 H3559 H341 H5921 H4428 H5826 H2428

14 + Uzziah ^{1sc}provided for them, for the entire host, shields and lances, + helmets and body-armor, + bows and ' sling stones.

הצבא מגנים ורמחים וכובעים ושרינות וקשתות ולאבני קלעים :
 : qlويم u·l·abni u·qshthuth u·shrinuth u·kuboim u·rmchim mgnim e·tzba
 slings and-to-stones-of and-bows and-coats-of-mail and-helmets and-lances shields the-host
 H7050 H68 H7198 H8302 H3553 H7420 H4043 H6635

2Ch בירושלם חשבנות מחשבת חושב להיות על־המגדלים ויעש
 e·mgdlim - ol l·eiuth chushb mchshbth chshbnuth b·irushlm u·iosh 26:15
 the-towers on to-to-be^{bc}-of one-designing devisings-of devices in-Jerusalem and-he-is-making^{do}
 H4026 H5921 H1961 H2803 H4284 H2810 H3389 H6213

15 + He ^{ld}made machines in Jerusalem, devices of an engineer^l to ^bbe set on the towers and on the corners for shooting⁻ⁱ arrows and ⁱlarge stones. + His name spread^l forth unto a far distance; for he was marvelously^l helped^{-t} until^t he became steadfast.

ועל־הפנות לירוא בחצים ובאבנים גדלות ויצא שמו עד -
 - od shm·u u·itza gdluth u·b·abnim b·chtzim l·irua e·phnuth - u·ol
 unto name-of-him and-he-is-going-forth great-ones and-in-^{the}stones in-^{the}arrows to-to-shoot-of the-corners and-on
 H5704 H8034 H3318 H1419 H68 H2678 H3384 H6438 H5921

למרחוק כי־הפליא להעזר עד כי־חזק :
 : chzq - ki od l·eozr ephlia - ki l·m·rchuq
 he-became-steadfast that until to-to-be-helped-of he-^cwas-marvelous that to-from·afar
 H2388 H3588 H5704 H5826 H6381 H3588 H7350

2Ch וכחזקתו גבה לבו עד־להשחית וימעל
 u·imol l·eshchith - od lb·u gbe u·k·chzqt·u 26:16
 and-he-is-offending to-to-^cact-corruptly-of until heart-of-him he-became-haughty and-as·steadfast-of-him
 H4603 H7843 H5704 H3820 H1361 H2393

16 +Yet as soon as he was steadfast^l, his heart became haughty, and he ^feven ^cacted corruptly; + he ^loffendedⁱ Yahweh his Elohim^{*} when he ^lentered^l the temple of Yahweh to fume incense on the incense altar.

ביהוה אלהיו ויבא אל־היכל יהוה להקטיר על־מזבח הקטרת :
 : e·qtrth mzbch - ol l·eqtir ieue eikl - al u·iba alei·u b·ieue
 the-incense altar-of on to-to-^cfume-incense-of Yahweh temple-of to and-he-is-entering Elohim-of-him in-Yahweh
 H7004 H4196 H5921 H6999 H3068 H1964 H413 H935 H430 H3068

2Ch ויבא אחריו עזריהו הכהן ועמו כהנים ליהוה שמונים בני־חיל :
 : chil - bni shmumim l·ieue kenim u·om·u e·ken ozrieu achri·u u·iba 26:17
 valor sons-of eighty to-Yahweh priests and-with-him the-priest Azariah after-him and-he-is-coming
 H2428 H1121 H8084 H3068 H3548 H5973 H3548 H5838 H310 H935

17 +At that Azariah the priest ^lcame in after him, and with him eighty priests^l of Yahweh, sons of valor.

2Ch ויעמדו על־עזיהו המלך ויאמרו לו לא־לך עזיהו
 ozieu l·k - la l·u u·iamru e·mlk ozieu - ol u·iomdu 26:18
 Uzziah for-you not to-him and-they-are-saying the-king Uzziah on and-they-are-standing
 H5818 H3808 H559 H4428 H5818 H5921 H5975

18 + They ^lstood up ^{or}against 'king Uzziah and ^lsaid to him, It is not for you, Uzziah, to fume incense to Yahweh, 'but for the priests, the sons of Aaron 'who are hallowed' to fume incense. Forth with you from the sanctuary; for you have offended, and there will be noⁱ gloryⁱ 'in it for you from Yahweh Elohim.

להקטיר ליהוה כי לכהנים בני־אהרן המקדשים להקטיר
 l·eqtir e·mqdshim aern - bni l·kenim ki l·ieue l·eqtir
 to-to-^cfume-incense-of the-ones-being-^mhallowed Aaron sons-of for-^{the}priests that to-Yahweh to-to-^cfume-incense-of
 H6999 H6942 H175 H1121 H3548 H3588 H3068 H6999

צא מן־המקדש כי מעלת ולא לך לכבוד מיהוה אלהים :
 : aleim m·ieue l·kbud l·k - u·la molth ki e·mqdsh - mn tza
 Elohim from-Yahweh to-glory for-you and-not you-offended that the-sanctuary from go-forth-you !
 H430 H3068 H3519 H3808 H4603 H3588 H4720 H4480 H3318

2Ch ויזעף עזיהו ובידו מקטרת להקטיר
 l·eqtir mqttrth u·b·id·u ozieu u·izoph 26:19
 to-to-^cfume-incense-of censer and-in-hand-of-him Uzziah and-he-is-being-turbulent
 H6999 H4730 H3027 H5818 H2196

19 +Now Uzziah became ^lirate^{*} while the censer for fumingⁱ incense was in his hand. +Butⁱ during his ire^{-w} at the priests⁺ a leprous disease flashed up^l on his foreheadⁱ in the presence of the priests in the house of Yahweh^{f or} beside^l the incense altar.

ובזעפו עם־הכהנים והצרעת זרחה במצחו לפני הכהנים
 e·kenim l·phni b·mtzch·u zrche u·e·tzroth e·kenim - om u·b·zoph·u
 the-priests to-faces-of in-forehead-of-him she-was-radiant and-the-leprosy the-priests with and-in-to-be-turbulent-of-him
 H3548 H6440 H4696 H2224 H6883 H3548 H5973 H2196

בבית יהוה מעל למזבח הקטרת : 2Ch ויפן אליו עזריהו כהן הראש
e-rash ken ozrieu ali·u u·iphn 26:20 : e·qtrth l·mzbch m·ol ieue b·bith
the-head priest Azariah to-him and-he-is-facing-about the-incense to-altar-of from-on Yahweh in-house-of
H7218 H3548 H5838 H413 H6437 H7004 H4196 H5921 H3068 H1004

20 *When Azariah the head priest and all the priests turned toward him, behold, he was leprous^l on his forehead; so they hustled him from there; and he^m too pressed on to go forth, for Yahweh had touched him.

וכל הכהנים והנה הוא מצרע במצחו ויבהלוהו משם
m·shm u·ibelu·eu b·mtzch·u mtzro eua - u·ene e·kenim - u·kl
from-there and-they-are-hustling-him in-forehead-of-him being-leprous he and-behold the-priests and-all-of
H8033 H926 H4696 H6879 H1931 H2009 H3548 H3605

וגם הוא נדחף לצאת כי נגעו יהוה : 2Ch ויהי
u·iei 26:21 : ieue ngo·u ki l·tzath ndchph eua - u·gm
and-he-is-being^c Yahweh he-touched-him that to-to-go-forth-of he-was-pressed-on he and-moreover
H1961 H3068 H5060 H3588 H3318 H1765 H1931 H1571

21 *King Uzziah^l remained leprous^l until the day of his death. He dwelt in another house divested of his duties, being leprous, for he was severed from the house of Yahweh, while his son Jotham was over the royal house, judging the people of the land.

עזיהו המלך מצרע עד יום מותו וישב בית החפשות | החפשית
e·chphshith e·chphshuth bith u·ishb muth·u ium - od mtzro e·mlk ozrieu
the-lazar the-lazar house-of and-he-is-dwelling death-of-him day-of until being-leprous the-king Uzziah
H2669 H2669 H1004 H3427 H4194 H3117 H5704 H6879 H4428 H5818

מצרע כי ננזר מבית יהוה ויותם בנו על בית המלך שופט
shupht e·mlk bith - ol bn·u u·iuthm ieue m·bith ngzr ki mtzro
judging the-king house-of on son-of-him and-Jotham Yahweh from-house-of he-was-severed that being-leprous
H8199 H4428 H1004 H5921 H1121 H3147 H3068 H1004 H1504 H3588 H6879

את עמ הארץ : 2Ch ויתר דברי עזיהו הראשנים והאחרנים כתב ישעיהו
ishoieu kthb u·e·achrnim e·rashnim ozrieu dbri u·ithr 26:22 : e·artz om - ath
Isaiah he-wrote and-the-last-ones the-first-ones Uzziah matters-of and-rest-of the-land people-of »
H3470 H3789 H314 H7223 H5818 H1697 H3499 H776 H5971 H853

22 *As for the rest of the^{sp} affairs of Uzziah, first and last, Isaiah son of Amoz, the prophet, has written.

בן אמוץ הנביא : 2Ch וישכב עזיהו עם אבתיו ויקברו אתו
ath·u u·iqbru abthi·u - om ozrieu u·ishkb 26:23 : e·nbia amutz - bn
him and-they-are-entombing fathers-of-him with Uzziah and-he-is-lying-down the-prophet Amoz son-of
H853 H6912 H1 H5973 H5818 H7901 H5030 H531 H1121

23 *Then Uzziah lay down with his fathers, and they entombed him with his fathers^o in the entombment field^w of the kings, for they said, he was leprous; his son Jotham reigned^u in his stead.

עם אבתיו בשדה הקבורה אשר למלכים כי אמרו מצורע הוא וימלך
u·imlk eua mtzuro amru ki l·mlkim ashtr e·qbure b·shde abthi·u - om
and-he-is-reigning he being-leprous they-said that to-the-kings which the-tomb in-field-of fathers-of-him with
H4427 H1931 H6879 H559 H3588 H4428 H834 H6900 H7704 H1 H5973

יותם בנו תחתיו : פ
p : thchthi·u bn·u iuthm
instead-of-him son-of-him Jotham
H8478 H1121 H3147

2Ch בן עשרים וחמש שנה יותם במלכו ושש עשרה שנה מלך
mlk shne oshre - u·shsh b·mlk·u iuthm shne u·chmsh oshrim - bn 27:1
he-reigned year ten and-six in-to-become-king-of-him Jotham year and-five twenty son-of
H4427 H8141 H6240 H8337 H4427 H3147 H8141 H2568 H6242 H1121

1 Jotham was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem sixteen years; his mother's name was Jerushah daughter of Zadok.

בירושלם ושם אמו ירושה בת צדוק : 2Ch ויעש הישר בעיני
b·irushlm u·shm am·u u·ishr 27:2 : tzduq - bth irushe
in-eyes-of the-upright and-he-is-doing Zadok daughter-of Jerushah mother-of-him and-name-of in-Jerusalem
H5869 H3477 H6213 H6659 H1323 H3388 H517 H8034 H3389

2 *He did what was upright in the eyes of Yahweh, according to all that his father Uzziah had done; but he did not invade the temple of Yahweh; yet the people still acted corruptly^l.

יהוה ככל אשר עשה עזיהו אביו רק לא בא אל היכל יהוה ועוד העם
e·om u·oud ieue eikl - al ba - la rq abi·u ozrieu oshe - ashtr k·kl ieue
the-people and-still Yahweh temple-of to he-invaded not but father-of-him Uzziah he-did which as-all Yahweh
H5971 H5750 H3068 H1964 H413 H935 H3808 H7535 H1 H5818 H6213 H834 H3605 H3068

משחיתים : 2Ch הוא בנה את שער בית יהוה העליון ובחומת העפל בנה
bne e·ophl u·b·chumth e·oliun ieue - bith shor - ath bne eua 27:3 : mshchithim
he-built the-hump and-in-wall-of the-upper Yahweh house-of gate-of he-built he ones-acting-corruptly
H1129 H6077 H2346 H5945 H3068 H1004 H8179 H853 H1129 H1931 H7843

3 It was he who rebuilt the Upper Gateway of the house of Yahweh, and he greatly built up on the wall of Ophel.

לרב **2Ch :** **וערים בנה בהר** **-יהודה ובחרשים** **בנה בירניות ומגדלים :**
 l·rb : 27:4 u·orim b·er bne u·b·chrshim ieude - birniuth bne u·mgdlim
 and·cities to·the·much Judah in·mountain-of he-built and·in·the·plow-lands and·towers
 H5892 H1129 H2022 H3063 H2793 H1129 H1003 H4026

4 He ^aalso built cities in the hill country of Judah, and in the woodland he built fortified-places and towers.

2Ch **והוא נלחם עם מלך בני עמון ויחזק עליהם ויתנו לו** **27:5**
 nlchm u·eua om mlk - bni omun - u·ichzq oli·em u·ithnu l·u -
 and·he-ⁿfought and·he sons-of king-of with he-^abeing-steadfast on·them and·they-are-giving to·him
 H3898 H1931 H5973 H4428 H1121 H5983 H2388 H5921 H5414

5 ^a He ^ffought ^{wi}against the king of the sons of Ammon and ^{on}conquered them; ⁺ the sons of Ammon ^ggave ⁱhim ⁱthat year a hundred talents of silver and 10,000 cors of wheat and another 10,000 of barley. This was what the sons of Ammon rendered to him, ^aalso in the second year and the third.

בני עמון בשנה ההיא מאה ככר כסף ועשרת אלפים כרים חטים ושעורים עשרת
 bni omun - b·shne e·eia mae kkr ksph - u·oshrth alphim krim chtim u·shourim oshrth
 sons-of in·the·year the·she hundred talent-of silver and·ten-of cors thousands and·ten-of wheats ten-of and·barleys
 H5983 H8141 H1931 H3967 H3603 H3701 H6235 H505 H3734 H2406 H8184 H6235

אלפים זאת השיבו לו בני עמון ס ובשנה השנית והשלשית :
 alphim zath eshibu l·u bni omun s u·b·shne e·shnith u·e·shlshith
 this thousands they-^crecompensed to·him sons-of Ammon and·in·the·year the·second and·the·third
 H505 H2063 H7725

2Ch **ויתחזק יותם כי הכין דרכיו לפני יהוה אלהיו :** **27:6**
 u·ithchzq iuthm ki ekin drki·u l·phni ieue alei·u
 and·he-is-showing-himself-steadfast that Jotham he-^cestablished ways-of-him to·faces-of Yahweh Elohim-of-him
 H2388 H3147 H3588 H3559 H1870 H6440 H3069 H430

6 ^a Jotham showed himself ^{steadfast}, for he established his ways before Yahweh his Elohim.

2Ch **ויתר דברי יותם וכל מלחמתיו ודרכיו הנם כתובים על** **27:7**
 u·ithr dbri iuthm u·kl mlchmthi·u - u·drki·u en·m kthubim ol
 and·rest-of Jotham matters-of wars-of-him and·ways-of-him behold·them ! on ones-being-written
 H3499 H1697 H3147 H3605 H4421 H1870 H2005 H3789 H5921

7 ^aAs for the rest of the ^{sp}affairs of Jotham and all his wars and his ways, behold, they are written^l on the scroll of the kings of Israel and Judah.

ספר מלכי ישראל ויהודה : 2Ch **בן עשרים וחמש שנה היה במלכו** **27:8**
 sphr mlki ishral - u·ieude bn oshrim - u·chmsh shne eie b·mlk·u
 scroll-of kings-of Israel and·Judah son-of twenty and·five year he-was^{bc} in-to-become-king-of-him
 H5612 H4428 H3478 H3063 H1121 H6242 H2568 H8141 H1961 H4427

8 He ^bwas twenty-five years old ^{when} he became king, and he reigned in Jerusalem sixteen years.

ושש עשרה שנה מלך בירושלם : 2Ch **ויושב יותם עם אבתיו** **27:9**
 u·shsh oshre - mlk shne u·ishkb abthi·u - om iuthm
 ten and·six year in·Jerusalem he-reigned with Jotham and·he-is-lying-down fathers-of-him
 H8337 H6240 H8141 H4427 H3389 H7901 H3147 H5973 H1

9 ^aThen Jotham ^{lay}down with his fathers. ⁺ They ^{entombed}him in the city of David, and his son Ahaz ^{reigned}in his stead.

ויקברו אתו בעיר דויד וימלך אחז בנו תחתיו פ :
 u·iqbru ath·u b·oir duid u·imlk bn·u achz thchthi·u p
 and·they-are-entombing David in·city-of ^ahim son-of-him Ahaz and·he-is-reigning instead-of-him
 H6912 H853 H5892 H1732 H4427 H271 H1121 H8478

2Ch **בן עשרים שנה אחז במלכו ושש עשרה שנה מלך בירושלם ולא** **28:1**
 bn oshrim - achz shne b·mlk·u u·shsh oshre mlk shne b·irushlm u·la
 son-of Ahaz year in-to-become-king-of-him year he-reigned in·Jerusalem and·not
 H1121 H6242 H8141 H271 H4427 H8337 H6240 H8141 H4427 H3389 H3808

1 Ahaz was twenty years old ^{when}he became king, and he reigned in Jerusalem sixteen years. ^aYet he did not do ^{what}was upright in the eyes of Yahweh like his father David.

עשה הישר בעיני יהוה כדויד אביו : 2Ch **וילך בדרכי מלכי ישראל** **28:2**
 e·ishr oshe b·oini ieue k·duid abi·u u·ilk b·drki mlki ishral
 the·upright he-did in·eyes-of Yahweh as·David father-of-him in·ways-of and·he-is-going Israel kings-of
 H6213 H3477 H5869 H3068 H1732 H1 H1980 H1870 H4428 H3478

2 ^a He ^{walked}in the ways of the kings of Israel; ⁺ he even ^{made}molten images for the Baalim.

וגם מסכות עשה לבעלים : 2Ch **והוא הקטיר בגיא~בן~הנם** **28:3**
 u·gm mskuth oshe l·bolim eqtir u·eua b·gia~bn·enm
 and·even molten-images he-made^{do} for·the·Baalim he-caused-to-fume and·he in·Ravine-of~Ben-Hinnom
 H1571 H4541 H6213 H1168 H1931 H6999 H1516

3 ^a It was he who fumed incense in the ravine of the son of Hinnom and caused ^{his}sons to be ^{consumed}by fire, according to the abhorrences of the nations whom Yahweh had evicted ^{before}the sons of Israel.

ויבער את בניו באש כתעבות הגוים אשר הריש יהוה
 u·ibor ath bni·u - b·ash k·thobuth e·guim ashr erish ieue
 and·he-is-causing-to-be-consumed sons-of-him in·the·fire as·abhorrences-of the·nations which Yahweh he-^cevicted
 H853 H1121 H784 H8441 H1471 H834 H3423 H3068

מפני	בני	ישראל : 2Ch	ויזבח	ויקטר	בבמות	ועל -
m·phni	bni	ishral 28:4 :	u·izbch	u·iqtr	b·bmuth	u·ol -
from·faces-of	sons-of	Israel	and·he-is- ^m sacrificing	and·he-is- ^m fuming-incense	and·on in· ^{the} high-places	H5921
H6440	H1121	H3478	H2076	H6999	H1116	
הגבעות ותחת	כל	עץ רענן	2Ch :	ויתנהו	יהוה אלהיו	ביר מלך
e·gbouth	kl	otz - ron 28:5 :	u·ithn·eu	ieue	alei·u	mlk b·id
the·hills	every-of and·under	flourishing tree	and·he-is-giving-him	Yahweh	Elohim-of·him	king-of in·hand-of
H1389	H8478	H3605	H5414	H3068	H430	H4428
אדם ויכו	בו	וישבו	ממנו	שביה גדולה ויביאו	דרמשק	
u·iku arm	b·u -	u·ishbu	mm·nu	gdule shbie	drmsq	
Aram	and·they-are- ^c smiting	and·they-are-capturing in·him	and·they-are- ^c bringing	great captive from·him	Damascus	H1834
H758	H5221	H7617	H4480	H7633	H935	
וגם	ביר	מלך ישראל נתן	ויך	בו	מכה גדולה:ס	
u·gm	b·id	ishral mlk -	u·ik	b·u -	gdule mke	s :
H1571	H3027	H4428	H5414		great smiting in·him	H1419
2Ch	ויהרג	פקח בן	רמליהו ביהודה מאה	ועשרים אלף	ביום אחד הכל	
28:6	u·ierg	bn phqch	mae b·ieude	u·oshrim	achd b·ium	e·kl
H2026	H6492	H1121	H7425	H3063	H3117	H3605
and·he-is-killing	son-of Pekah	in·Judah	and·twenty hundred	thousand	the·all one	
בני	חיל בעזבם	את-יהוה אלהי	אבותם	2Ch :	ויהרג	זכרי
bni	chil -	ath	ieue -	abuth·m	u·ierg 28:7 :	zkri
H1121	H2428	H853	H3068	H1	H2026	H2147
sons-of	valor	in·to-forsake-of·them	Elohim-of Yahweh	fathers-of·them	Zichri and·he-is-killing	
גבור	אפרים את-מעשיהו בן	המלך ואת-עזריקם נגיד	הבית ואת-אלקנה			
gbur	aphrim	ath moshieu -	bn	e·mlk -	u·ath	alqne -
H1368	H669	H853	H4641	H4428	H853	H511
masterful-man-of	Ephraim	Maaseiah	son-of	the-king	and·»	Elkanah
משנה המלך:ס	2Ch	וישבו	בני	ישראל מאחיהם	מאתים אלף	
mshne	s : 28:8	u·ishbu	bni	ishral -	mathim	alph
H4932	H4428	H7617	H1121	H3478	H3967	H505
second-of	the-king	and·they-are-capturing	Israel	from·brothers-of·them	thousand two-hundreds	
נשים בנים ובנות	וגם	שלל רב בזזו	מהם	ויביאו	את-השלל	
bnim nshim	u·bnuth	u·gm	shll -	rb	bzzu	m·em
H802	H1121	H1323	H1571	H7998	H7227	H962
sons	and·daughters	and·moreover	loot	much	they-plundered	from·them
לשמרון:ס	2Ch	ושם	היה	נביא	ליהוה	עדר שמו
l·shmrn	s : 28:9	u·shm	hie	nbia	l·ieue	odd
H8111	H8033	H1961	H5030	H3068	H5752	H8034
to·Samaria	and·there	he-was ^{bc}	prophet	Oded to·Yahweh	name-of·him	and·he-is-going-forth
הצבא הבא	לשמרון ויאמר	להם הנה	בחמת יהוה אלהי	אבותיכם		
e·ba e·tzba	l·shmrn	u·iamr	l·em	ene	b·chmth	ieue
H6635	H8111	H559		H2009	H2534	H3068
the·one-coming	to·Samaria	and·he-is-saying	to·them	behold !	in·fury-of	Elohim-of Yahweh
העל	יהודה נתנם	בידכם	ותהרגו	בם	בזעף	עד לשמים
ol	ieude -	nthn·m	b·id·km	u·thergu	b·m -	od
H5921	H3063	H5414	H3027	H2026		H5704
on	Judah	he-gave·them	in·hand-of·you ^(p)	and·you ^(p) -are-killing	in·them	unto in· ^{the} turbulence
הגיע	2Ch :	ועתה בני	יהודה וירושלם	אתם אמרים	לכבש	לעבדים
egio 28:10 :	u·othe	bni	ieude -	athm	amrim	l·kbsb
H5060	H6258	H1121	H3063	H3389	H59	H3533
he- ^c attains	and·now	Judah	sons-of	and·you ^(p)	ones-saying	to·servants
menservants	and	thinking to subdue	the sons of	Judah	Jerusalem	as

⁴ He ^lsacrificed and ^lfumed incense ^lon the high-places, ⁺ on the hills and under every flourishing tree.

⁵ So Yahweh his Elohim gave him into the hand of the king of Syria; ⁺ they ^lsmote ^lhim and ^lcaptured a great many captives from him, and ^lbrought them to Damascus. And ^{mr}also into the hand of the king of Israel was he given ⁺ who ^lsmote ^lhim with a great smiting.

⁶ Pekah son of Remaliah, ⁷king of Israel^o, ^lkilled in Judah 120,000 in one day, ^lall sons of valor, ^lbecause they ^lhad ^lforsaken ^lYahweh Elohim of their fathers.

⁷ Zichri, a master of war from Ephraim, ^lkilled Maaseiah the king's son, and Azrikam governor of the royal house, and Elkanah, the second to the king.

⁸ The sons of Israel ^lcaptured from their kinsmen 200,000 women, sons and daughters. ⁺ They ^{mr}also plundered much loot from them and ^lbrought ^lthe loot to Samaria.

⁹ But a prophet ^oof Yahweh ^lwas there; Oded was his name. ⁺ He went ^lforth, ^lfacing the military host ^lthat came ^lback to Samaria, and he ^lsaid to them, Behold, it was ^lbecause of the fury of Yahweh Elohim of your fathers ^{on}against Judah that He gave them into your hand, and you ^lkilled ^lamong them ^lwith an ire that has towered up unto ^lthe heavens.

¹⁰ And now you are ^{ss}thinking to subdue the sons of Judah and Jerusalem ^las

ולשפחות לכם הלא רק אתם עמכם אשמות ליהוה אלהיכם : 2Ch ועתה											
u·othe	28:11	alei·km	l·ieue	ashmuth	om·km	athm -	rq	e·la	l·km	u·l·shphchuth	
and·now		Elohim-of-you ^(p)	to·Yahweh	guilts	with·you ^(p)	you ^(p)	but	?·not	for·you ^(p)	and·to·maids	
H6258		H430	H3068	H819	H5973	H859	H7535	H3808	-	H8198	
שמעוני והשיבו השביה אשר שביתם מאחיכם כי חרון אף -											
-	aph	chrn	ki	m·achi·km	shbithm	ashr	e·shbie	u·eshibu	shmou·ni		
anger-of	heat-of	that	from·brothers-of·you ^(p)	you ^(p) ·captured	whom	the·captive	and·bring-back·you ^(p) !	hear·you ^(p) ·me!			
H639	H2740	H3588		H251	H7617	H834	H7633	H7725	H8085		
יהוה עליכם: ס 2Ch ויקמו											
-	bn	ozrieu	aphrim -	bni	m·rashi	anshim	u·iqmu	28:12	s :	oli·km	ieue
son-of	Azariah	Ephraim	sons-of	from·heads-of	mortals	and·they-are-rising-up			on·you ^(p)	Yahweh	
H1121	H5838	H669	H1121	H7218	H582		H6965		H5921	H3069	
יהוחנן ברכיהו בן משלמות ויחזקיהו בן שלם ועמשא בן - חדלי על -											
-	ol	chdli -	bn	u·omsha	shlm -	bn	u·ichzqieu	mshlmuth -	bn	brkieu	ieuchnn
on	Hadlai	son-of	and·Amasa	Shallum	son-of	and·Jehizkiah	Meshillemoth	son-of	Berechiah	Jehohanan	
H5921	H2311	H1121	H6021	H7967	H1121	H3169	H4919	H1121	H1296	H3076	
הבאים מן העצבא: 2Ch ויאמרו להם לא תביאו את השביה הנה											
ene	e·shbie -	ath	thbiau -	la	l·em	u·iamru	28:13	e·tzba -	mn	e·baim	
hither	the·captive	»	you ^(p) ·shall·bring	not	to·them	and·they-are-saying		the·host	from	the·ones-coming	
H2008	H7633	H853	H935	H3808	-	H559		H6635	H4480	H935	
כי לאשמת יהוה עלינו אתם אמרים להסיף על חטאתינו ועל אשמתינו כי רבה											
rbe -	ki	ashmthi·nu -	u·ol	chtathi·nu -	ol	l·esiph	amrim	athm	oli·nu	ieue	l·ashmth
much	that	guilts-of·us	and·on	sins-of·us	on	to·to·add-of	ones-saying	you ^(p)	on·us	Yahweh	to·guilt-of
H7227	H3588	H819	H5921	H2403	H5921	H3254	H559	H859	H5921	H3068	H819
אשמה לנו וחרון אף על ישראל: ס 2Ch ויעזב החלוץ את השביה											
e·shbie -	ath	e·chlutz	u·iozb	28:14	s :	ishral -	ol	aph	u·chrn	l·nu	ashme
the·captive	»	the·one-being-outfitted	and·he-is-leaving			Israel	on	anger	and·heat-of	to·us	guilt
H7633	H853	H2502	H5800			H3478	H5921	H639	H2740	-	H819
ואת הבזה לפני השרים וכל הקהל: 2Ch ויקמו האנשים אשר -											
-	ashr	e·anshim	u·iqmu	28:15	e·qel -	u·kl	e·shrim	l·phni	e·bze -	u·ath	
who	the·mortals	and·they-are-rising-up			the·assembly	and·all-of	the·chiefs	to·faces-of	the·plunder	and·»	
H834	H582	H6965			H6951	H3605	H8269	H6440	H961	H853	
נקבו בשמות ויחזיקו בשביה וכל מערמיהם הלבישו מן -											
-	mn	elbishu	mormi·em -	u·kl	b·shbie	u·ichziqu	b·shmuth	nqbu			
from	they·clothed	ones-naked-of·them	and·all-of	in·the·captive	and·they-are·aiding	in·names	they-were-specified				
H4480	H3847	H4636	H3605	H7633		H2388	H8034	H5344			
השלל וילבשום וינעלום ויאכלום											
u·iaklu·m	u·inolu·m	u·ilbshu·m	e·shll								
and·they-are·giving-to-eat·them	and·they-are·giving-sandals·them	and·they-are·giving-clothes·them	the·loot								
H398	H5274	H3847	H7998								
וישקום ויסכום וינהלום בחמרים לכל -											
-	l·kl	b·chmrim	u·inelu·m	u·isku·m	u·ishqu·m						
to·all-of	in·the·donkeys	and·they-are·conducting·them	and·they-are·rubbing·them	and·they-are·giving-to-drink·them							
H3605	H2543	H5095	H5480	H8248							
כושל ויביאום ירחו עיר-התמרים אצל אחיהם וישובו											
u·ishubu	achi·em	atzl	oir·ethmrim	irchu	u·ibiau·m	kushl					
and·they-are-returning	brothers-of·them	beside	City-of-the·palms	Jericho	and·they-are·bringing·them	one-stumbling					
H7725	H251	H681	H5892	H3405	H935	H3782					
שמרון: פ 2Ch בעת ההיא שלח המלך אחז על מלכי אשור לעזר לו :											
l·u	l·ozr	ashur	mlki -	ol	achz	e·mlk	shlch	e·eia	b·oth	28:16	p :
to·him	to·to-help-of	Assyria	kings-of	on	Ahaz	the·king	he-sent	the·she	in·the·time		
-	H5826	H804	H4428	H5921	H271	H4428	H7971	H1931	H6256		

maidservants for yourselves. But are there not with you yourselves guilty acts against Yahweh your Elohim?

11 Now then, hearken to me and return the captives whom you captured from your kinsmen, for the anger of Yahweh is burning hot against you.

12 At that Azariah son of Jehohanan, Berechiah son of Meshillemoth and Jehizkiah son of Shallum and Amasa son of Hadlai, men of the heads of the sons of Ephraim, rose up against those coming from the military host

13 and said to them, You must not bring the captives hither to us, since it is guilt before Yahweh on our part. You are thinking to add to our sins and our guilty acts, for abundant is the guilt we have, and burning hot is the anger of Yahweh against Israel.

14 So the outfit left the captives and the plunder before the chief officials and all the assembly.

15 Then the men who were specified by name rose up and aided the captives. From the loot they clothed all the naked among them; they gave them clothes, and they gave them sandals; they gave them to eat, and they gave them to drink; they rubbed them with oil; they conducted the unsteady, all of them, on donkeys, and they brought them to Jericho, the city of palm trees, beside their kinsmen. Then they returned to Samaria.

16 At that time, king Ahaz sent to the king of Assyria to help him.

2Ch 28:17 ועוד אדומים באו ויכו ביהודה וישבו -שבי :
 u-oud bau adumim u-iku u-ishbu b-ieude shbi -
 and-further Edomites they-came and-they-are-capturing in-Judah and-they-are-csmiting they-came
 H5750 H130 H935 H5221 H3063 H7617 H7628

17 * ^fAgain the Edomites came and ^ssmote ⁱJudah and ^ccaptured captives,

2Ch 28:18 ופלשתים פשטו בערי השפלה והנגב ליהודה וילכדו את -
 u-phlshtim phшту b-ori e-shphle u-e-ngb l-ieude u-ilkdu ath -
 and-Philistines they-ransacked and-Philistines in-cities-of the-low-foothill and-the-Negev to-Judah and-they-are-seizing
 H6430 H6584 H5892 H8219 H5045 H3063 H3920 H853 H853

18 *while the Philistines ransacked ⁱthe cities of the low foothills and the Negeb ^oof Judah; ⁺ they ^sseized ^oBeth-shemesh and ⁺Aijalon and ⁺Gederoth, and ⁺Soco ⁺with its outskirts, and ⁺Timnah ⁺with its outskirts, and ⁺Gimzo ⁺with its outskirts; and they ^ssettled there.

בית-שמש ואת-אילון ואת-הגדרות ואת-שוכו ובנותיה ואת-תמנה ובנותיה
 bith-shmsh ailun - u-ath e-gdruth - u-ath shuku - u-ath u-bnuthi-e thmne - u-ath u-bnuthi-e
 Beth-Shemesh Aijalon and- the-Gederoth and- Soco and- and-outskirts-of-her Timnah and- and-outskirts-of-her
 H1053 H853 H357 H853 H1450 H853 H7755 H853 H1323 H1323 H8553 H11323

2Ch 28:19 ואת-גמזו ואת-בנתיה וישבו שם : כי-הכניע יהוה את-
 gmzu - u-ath bnthi-e - u-ath u-ishbu shm : ki eknio - ki ieue ath -
 and- Gimzo and- outskirts-of-her and-they-are-dwelling there and-they-are-dwelling that Yahweh he-caused-to-submit that
 H853 H1579 H853 H1323 H3427 H8033 H3588 H3665 H3068 H853

19 ⁺Thus Yahweh caused ⁺Judah to submit ^oon ^paccount of Ahaz king of ⁷Judah^s, for he caused unrestraint in Judah and offended ⁱYahweh by his offense.

יהודה בעבור אחז מלך-ישראל כי הפריע ביהודה ומעול מעל
 b-obur ieude achz mlk ishral - ki ephrio b-ieude u-moul mol
 Judah in-on-account-of Israel king-of Ahaz he-caused-renouncing that in-Judah he-caused-and-to-offend offense
 H3063 H5668 H271 H4428 H3478 H3588 H6544 H3063 H4603 H4604

2Ch 28:20 ביהוה : ויבא עליו תלגת~פלנאסר מלך אשור ויצר לו ולא
 b-ieue : u-iba thlgth-phlnasr oli-u u-itizr ashur mlk l-u la
 in-Yahweh and-he-is-coming on-him and-he-is-distressing Assyria king-of Tiglath~Pilneser on-him and-he-is-distressing him and-he-is-coming
 H3068 H935 H5921 H8407 H4428 H804 H6696 H3808

20 * Tiglath-pileser^o king of Assyria ^sset out ^oagainst him, ⁺but he ^sdistressed ⁺him and ^sdid not aid him.

2Ch 28:21 חזקו : כי-חלק אחז את-בית יהוה ואת-בית המלך והשרים
 chzqu : ki achz ath bith ieue u-ath bith e-mlk u-shrim
 he-aided-him that Ahaz he-took-portion house-of and- Yahweh house-of and-the-chiefs the-king
 H2388 H3588 H2505 H271 H853 H1004 H3068 H853 H1004 H4428 H8269

21 For Ahaz took portions of treasures ⁺from the house of Yahweh, ⁺from the house of the king, and from the chief officials and ^sgave them to the king of Assyria; ⁺but it was no⁺ ⁺help to him.

ויתן למלך אשור ולא לעזרה לו : 2Ch 28:22 ובעת הצר לו
 u-ithn l-mlk ashur u-la l-ozre l-u : u-b-oth etzr l-u
 and-he-is-giving to-king-of and-not Assyria to-help to-him and-in-time-of and-to-distress-of to-him
 H5414 H4428 H804 H3808 H5833 H6256 H6887

22 * In the time of his distress, ⁺this ⁺king Ahaz ^scontinued to offend ⁱYahweh.

ויוסף למעול ביהוה הוא המלך אחז : 2Ch 28:23 ויזבח לאלהי דרמשק
 u-iusph l-moul b-ieue eua e-mlk achz : u-izbch l-alei drmshq
 and-he-is-cadding to-to-offend-of he in-Yahweh the-king Ahaz Damascus to-Elohim-of and-he-is-sacrificing
 H3254 H4603 H3068 H1931 H4428 H271 H2076 H430 H1834

23 ⁺He ^ssacrificed to the elohim of Damascus ⁺which had smittenⁱ ⁺him, ⁺for he ^sthought, ⁺Since the elohim of the kings of Syria are those helping ⁺them, I shall sacrifice to them, so ⁺that they may help me. ⁺But they⁺ became ⁺a stumbling⁺ block to him and to all Israel.

המכים בו ויאמר כי אלהי מלכי-ארם הם מעזרים אותם להם
 e-mkim b-u u-iamr ki alei mlki arm - em mozrim l-em auth-m
 the-ones-csmiting in-him and-he-is-saying that and-he-is-kingsof Elohim-of they Aram ones-c helping them to-them
 H5221 H559 H3588 H430 H4428 H758 H1992 H5826 H853

אזבח ויעזרוני והם היו -לו להכשילו ולכלל -ישראל :
 azbch u-iozru-ni u-em eiou l-u - l-ekshil-u u-l-kl ishral -
 I-shall- sacrifice and-they-shall-help-me and-they they-became to-him to-to-make-stumble-of-him to-to-all-of Israel
 H2076 H5826 H1992 H1961 H3782 H3605 H3478

2Ch 28:24 ויאסף אחז את-כלי בית -האלהים ויקצץ את-כלי
 u-iasph achz ath kli bith e-aleim - u-iqtztz kli - ath
 and-he-is-gathering Ahaz and-he-is-cutting-away the-Elohim house-of furnishings-of
 H622 H271 H853 H3627 H1004 H430 H7112 H853 H3627

24 ⁺Ahaz ^sgathered together ⁺the furnishings of the house of Elohim, and he ^scut away ⁺the furnishings of the house of Elohim. ⁺He ^slocked ⁺the doors of the house of Yahweh and ^smade ⁺himself altars ⁺at every corner in Jerusalem.

בית -האלהים ויסגר את-דלתות בית -יהוה ויעש לו מזבחות
 bith e-aleim - u-isgr ath dlthuth - ath ieue - u-iosh l-u mzbchuth
 the-Elohim house-of and-he-is-locking doors-of Yahweh house-of altars for-him and-he-is-making^o
 H1004 H430 H5462 H1817 H853 H1004 H6213 H3068 H4196

בכל - פנה בירושלם : 2Ch ובכל - עיר ועיר ליהודה עשה במות
 b-muth oshe l-ieude u-oir oir - u-b-kl 28:25 : b-irushlm phne - b-kl
 high-places he-made^{do} to-Judah and-city city and-in-every-of in-Jerusalem corner in-every-of
 H1116 H6213 H3063 H5892 H5892 H3605 H3389 H6438 H3605

²⁵ * And in every city, * each city of Judah, he ^dmade high-places to fume incense to other elohim; *thus he ^cprovoked *Yahweh Elohim of his fathers to vexation.

לקטר לאלהים אחרים ויכעס את-יהוה אלהי אבתיו :
 : abthi-u alei ieue - ath u-ikos achrim l-aleim l-qtr
 fathers-of-him Elohim-of Yahweh » and-he-is-^cprovoking-to-vexation other-ones to-Elohim to-to-^mfume-incense-of
 H1 H430 H3068 H853 H3707 H312 H430 H6999

2Ch ויתר דבריו וכל - דרכיו הראשנים והאחרונים הנם
 en-m u-e-achrunim e-rashnim drki-u - u-kl dbri-u u-ithr 28:26
 behold-them ! and-the-last-ones the-first-ones ways-of-him and-all-of matters-of-him and-rest-of
 H2005 H314 H7223 H1870 H3605 H1697 H3499

²⁶ *As for the rest of his ^{sp}affairs and all his ways, 'first and 'last, behold, they are written^l on the scroll of the kings of Judah and Israel.

כתובים על - ספר מלכי - יהודה וישראל : 2Ch וישכב אחז עם -
 - om achz u-ishkb 28:27 : u-ishral ieude - mlki sphr - ol kthubim
 with Ahaz and-he-is-lying-down and-Israel Judah kings-of scroll-of on ones-being-written
 H5973 H271 H7901 H3478 H3063 H4428 H5612 H5921 H3789

²⁷ *Then Ahaz lay down with his fathers, and they entombed him in the city, in Jerusalem, for they did not bring him to the tombs of the kings of Israel; ⁺ his son Hezekiah reigned ⁱⁿ his stead.

אבתיו ויקברו בעיר בירושלם כי לא הביאחו לקברי מלכי
 mlki l-qbri ebia-eu la ki b-irushlm b-oir u-iqbr-eu abthi-u
 kings-of to-tombs-of they-^cbrought-him not that in-Jerusalem in-^{the}.city and-they-are-entombing-him fathers-of-him
 H4428 H6913 H935 H3808 H3588 H3389 H5892 H6912 H1

ישראל וימלך יחזקיהו בנו תחתיו : פ
 p : thchthi-u bn-u ichzqieu u-imlk ishral
 instead-of-him son-of-him Hezekiah and-he-is-reigning Israel
 H8478 H1121 H2396 H4427 H3478

2Ch יחזקיהו מלך בן - עשרים וחמש שנה ועשרים ותשע שנה מלך בירושלם
 b-irushlm mlk shne u-thsho u-oshrim shne u-chmsh oshrim - bn mlk ichzqieu 29:1
 in-Jerusalem he-reigned year and-nine and-twenty year and-five twenty son-of he-became-king Hezekiah
 H3389 H4427 H8141 H8672 H6242 H8141 H2568 H6242 H1121 H4427 H2396

¹ Hezekiah, he became 'king at the age of twenty-five years, and he reigned in Jerusalem twenty-nine years; ⁺ his mother's name was Abijah daughter of Zechariah.

ושם אמו אביה בת - זכריהו : 2Ch ויעש הישר בעיני יהוה ככל
 k-kl ieue b-oini e-ishr u-iosh 29:2 : zkrieu - bth abie am-u u-shm
 as-all Yahweh in-eyes-of the-upright and-he-is-doing Zechariah daughter-of Abijah mother-of-him and-name-of
 H3605 H3068 H5869 H3477 H6213 H2148 H1323 H29 H517 H8034

² * He did 'what was upright in the eyes of Yahweh according to all "that his father David had done.

אשר-עשה דויד אביו : 2Ch הוא בשנה הראשונה למלכו בחדש הראשון
 e-rashun b-chdsh l-mlk-u e-rashune b-shne eua 29:3 : abi-u duid oshe - ash
 the-first in-^{the}.month to-to-reign-of-him the-first in-^{the}.year he father-of-him David he-did which
 H7223 H2320 H4427 H7223 H8141 H1931 H1 H1732 H6213 H834

³ And it 'came to pass as he was established^l in his kingdom^{oo}, in the first year 'of his reign', in the first month, that he opened 'the doors of the house of Yahweh and repaired them.

פתח את-דלתות בית - יהוה ויחזקם : 2Ch ויבא את-הכהנים
 e-kenim - ath u-iba 29:4 : u-ichzq-m ieue - bith dlthuth - ath phthch
 the-priests » and-he-is-^cbringing-in and-he-is-^mrepairing-them Yahweh house-of doors-of » he-opened
 H3548 H853 H935 H2388 H3068 H1004 H1817 H853 H6605

⁴ * He brought in 'the priests and 'the Levites and gathered them together 'in the ^{re}east square

ואת-הלויים ויאספם לרחוב המזרח : 2Ch ויאמר להם
 l-em u-iamr 29:5 : e-mzrch l-rchub u-iasph-m e-luim - u-ath
 to-them and-he-is-saying the-east to-square-of and-he-is-gathering-together-them the-Levites and-[»]
 - H559 H4217 H7339 H622 H3881 H853

⁵ and 'said to them: Harken to me, 'Levites! Now sanctify yourselves and hallow 'the house of Yahweh Elohim of your fathers. ⁺ Bring forth 'the impurity from the sanctuary.

שמעוני הלויים עתה התקדשו וקדשו את-בית יהוה אלהי
 alei ieue bith - ath u-qdshu ethqdshu othe e-luim shmou-ni
 Elohim-of Yahweh house-of » and-hallow-you^(p) ! sanctify-yourselfes ! now the-Levites hear-you^(p) ! me !
 H430 H3068 H1004 H853 H6942 H6942 H6258 H3881 H8085

אבתיםם והוציאו את-הנדה מן-הקדש : 2Ch כי - מעלו אבתינו
 abthi-nu molu - ki 29:6 : e-qdsh - mn e-nde - ath u-eutziau abthi-km
 fathers-of-us they-offended that the-sanctuary from the-impurity » and-^cbring-forth-you^(p) ! fathers-of-you^(p)
 H1 H4603 H3588 H6944 H4480 H5079 H853 H3318 H1

⁶ For our fathers had offended and done 'evil in the eyes of Yahweh our Elohim, ⁺ since they 'forsook Him and turned

ועשו	הרע בעיני יהוה -אלהינו	ויעזבהו	ויסבו	פניהם
u·oshu	e·ro b·oini ieue alei·nu -	u·iozb·eu	u·isbu	phni·em
and-they-did	Yahweh in·eyes-of the·evil	Elohim-of·us	and-they-are-turning-about	faces-of-them
H6213	H7451 H5869 H3068 H430	H5800	H5437	H6440
ממשכן	יהוה ויתנו	גם סגרו	דלתות האולם	
m·mshkn	ieue u·ithnu	gm sgru	dlthuth e·aulm	
and-they-are-giving	Yahweh from·tabernacle-of	even	the·vaulted·portico	
H4908	H5414 H3068	H5462 H1571	H1817	H197
ויכבו	את-הנרות וקטרת לא הקטירו	ועלה	לא -	
u·ikbu	ath e·nruth - la u·qtrth	u·ole	la -	
and-they-are- ^m quenching	the·lamps	they-caused-to-fume	not and·ascent-offering	
H3518	H853 H5216 H7004	H6999 H3808	H5930	H3808
העלו	בקדש לאלהי ישראל: 2Ch 29:8	קצף יהוה על -יהודה		
eolu	b·qdsh l·alei ishral	qtzph ieue ol ieude -		
they- ^c offered-up	Israel to·Elohim-of in· ^{the} ·sanctuary	and-he-is-becoming	on Yahweh wrath-of	Judah
H5927	H6944 H430 H3478	H1961	H7110 H3068 H5921	H3063
וירושלם ויתנם	לזועה לזועה	לשמה ולשרקה	כאשר אתם	
u·irushlm u·ithn·m	l·zuoe l·zoue	l·shme u·l·shrqe	athm k·ashr	
and-he-is-giving-them	to·commotion	to·desolation	you ^(p) as·which	
H3389	H2113	H8047	H834 H859	
ראים	בעיניכם: 2Ch 29:9	נפלו אבותינו	ובנינו	ובנותינו
raim	b·oini·km	nphlu abuthi·nu	u·bni·nu	u·bnuthi·nu
ones-seeing	in·eyes-of-you ^(p)	and·behold !	and·sons-of-us	and·daughters-of-us
H7200	H5869	H2009 H5307 H1	H1121	H1323
ונשינו	בשבי על -זאת: 2Ch 29:10	עלה עם -לבבי	לכרות ברית ליהוה	
u·nshi·nu	ol b·shbi zath -	lbb·i - om othe	l·kruth brith l·ieue	
and-women-of-us	on in· ^{the} ·captivity	with now	to·Yahweh covenant	
H802	H5921 H2063	H6258 H5973 H3824	H3772 H1285 H3068	
אלהי ישראל וישב	ממנו חרון אפו	בני	עלה אל -	
ishral alei	mm·nu aph·u chrun	bn·i	al othe -	
Israel Elohim-of	and-he-shall-turn-back	sons-of-me	must-not-be now	
H430	H4480 H2740 H639	H1121	H6258 H408	
תשלו	כי -בכם בחר יהוה לעמד לפניו לשרתו			
thshlu	ki b·km - ieue bchr	l·phni·u l·shrth·u		
that you ^(p) -are-being- ⁿ at-ease	in-you ^(p) he-chose	to·to-stand-of	to·faces-of-him	to·to- ^m minister-of-him
H7952	H3588 H970	H5975	H6440	H8334
ולהיות	לו משרתים ומקטרים	ס: 2Ch 29:12	ויקמו	הלויים
u·l·eiuth l·u	mshrthim u·mqtrim	s :	u·iqmu	e·luim
and-to-to-be ^{bc} -of	ones- ^m ministering	and-ones-causing-to-fume	and-they-are-rising-up	the·Levites
H1961	H8334	H6999	H6965	H3881
מחת בן -עמשי ויואל בן -עזריהו מן -בני הקהתי ומן -בני מררי קיש				
mchth bn omshi - bn	u·ial bn ozrieu -	mn bni -	mn bni -	qish mrri
son-of	son-of and·Joel	from	and·from	Kish Merari
H4287	H6022 H3100 H1121	H5838 H4480	H4480 H1121	H7027 H4847
בן -עבדי ועזריהו בן -יהללאל ומן -הגרשני יואח בן -זמה ועדן בן -				
bn obdi - bn	u·ozrieu bn iellal -	mn e·grshni -	bn iuach	bn zme -
son-of	son-of and·Azariah	and·from	son-of	son-of and·Eden
H1121	H5838 H1121	H4480 H3094	H1121 H3098	H1121 H5731
יואח: 2Ch 29:13	ומן -בני אליצפן שמרי ויעואל ויעיאל	ומן -בני אסף זכריהו		
iuach	u·mn bni -	u·mn bni -		
Joah	sons-of and·from	and·Jeiel and·Jehiel	and·from	Zechariah Asaph
H3098	H4480 H1121 H469	H3273 H3262	H4480 H1121	H2148 H623

about their faces from the tabernacle of Yahweh, and they were giving Him the scruff.

7 They even locked the doors of the portico and quenched the lamps; they fumed no incense and offered up no ascent offering in the sanctuary of the Elohim of Israel.

8 Therefore the wrath of Yahweh came over Judah and Jerusalem; He made them a stirring horror, an appalling object and a hissing, as you are seeing with your own eyes.

9 Hence it is that our fathers fell by the sword, and our sons, our daughters and our wives are in captivity in a land not theirs. On this account,

10 it is now in my heart to contract a covenant with Yahweh Elohim of Israel, so that His hot anger may turn back from us.

11 My sons, now you must not be at ease, for Yahweh has chosen you to stand before Him, to minister to Him, and to continue in His ministry and the fuming of incense.

12 So the Levites set to work: Mahath son of Amasai and Joel son of Azariah from the sons of the Kohathite; from the sons of Merari, Kish son of Abdi and Azariah son of Jehallelel; from the Gershonite, Joah son of Zimma and Eden son of Joah;

13 from the sons of Elizaphan, Shimri and Jeiel; from the sons of Asaph, Zechariah and Mattaniah;

ומתניהו : 2Ch bni - u·mn s : u·mthnieu sons-of and-from and-Mattaniah H1121 H4480 H8096 H3171 H3171 H1968 H1121 H4480 H4983	בני ומן ש ושמעי יחואל יחיאל ^Q bni - u·mn s u·shmoi ichial ichual eimn bni - u·mn sons-of and-from and-Shimei Jehiel Jehiel Heman sons-of and-from H1121 H4480 H8096 H3171 H3171 H1968 H1121 H4480	והם : 2Ch bni - u·mn s : u·mthnieu sons-of and-from and-Mattaniah H1121 H4480 H8096 H3171 H3171 H1968 H1121 H4480 H4983	בני ומן ש ושמעי יחואל יחיאל ^K bni - u·mn s u·shmoi ichial ichual eimn bni - u·mn sons-of and-from and-Shimei Jehiel Jehiel Heman sons-of and-from H1121 H4480 H8096 H3171 H3171 H1968 H1121 H4480
ידותון שמעיה ועזיאל : 2Ch u·iasphu 29:15 : u·ozial shmoie iduthun and-Uzziel Shemaiah Jeduthun H5816 H8098 H3038	ואספו u·iasphu H622	את אחיהם achi·em - ath brothers-of them H251 H853	ידותון שמעיה ועזיאל : 2Ch u·iasphu 29:15 : u·ozial shmoie iduthun and-Uzziel Shemaiah Jeduthun H5816 H8098 H3038
ויתקדשו u·ithqdsu H6942	ויבאו u·ibau H935	כמצות k·mtzuth H4687	המלך בדברי יהוה לטהר l·ter ieue b·dbri e·mlk - to-to- ^m cleanse-of Yahweh in-words-of the-king H2891 H3068 H1697 H4428
בית יהוה : 2Ch ieue bith 29:16 : ieue bith Yahweh house-of H3068 H1004	ויבאו u·ibau H935	הכהנים לפנימה בית l·phnime e·kenim to-inside the-priests and-they-are-coming H6441 H3548	בית יהוה : 2Ch ieue bith 29:16 : ieue bith Yahweh house-of H3068 H1004
ויוציאו u·iutziau H3318	את כל הטמאה e·tmae - kl ath H2932 H3605 H853	אשר מצאו mtzau ash H4672 H834	בחיכל יהוה לחצר בית bith l·chtzr ieue b·eikl house-of to-court-of Yahweh in-temple-of they-found H1004 H2691 H3068 H1964
יהוה ויקבלו u·iqblu ieue H6901 H3068	הלויים להוציא l·eutzia e·luim H3318 H3881	לנחל l·nchl H5158	קדרון חוצה : chutz·e qdrun - outside-ward Kidron H2351 H6939
ויחלו : 2Ch u·ichlu 29:17	באחד לחדש l·chdsh b·achd H2320 H259	הראשון לקדש l·qdsh e·rashun H6942 H7223	וביום שמונה לחדש u·b·ium shmune l·chdsh and-in-day-of eight and-in-day-of to-to- ^m hallow-of H2320 H8083 H3117 H6942
באו לאולם l·aulm bau H197 H935	יהוה ויקדשו u·iqdsu ieue H6942 H3068	את בית bith - ath H1004 H853	לימים שמונה ובים u·b·ium shmune l·imim ieue - and-in-day-of eight for-days Yahweh house-of H3117 H8083 H3117 H3068
ששה עשר לחדש הראשון כלו : 2Ch l·chdsh oshr shshe 29:18 s : klu e·rashun they- ^m finished the-first to- ^{the} -month ten six H3615 H7223 H2320 H6240 H8337	ויבואו u·ibuau H935	פנימה אל חזקיהו phnime chzqieu - al to inside-ward and-they-are-coming H413 H6441 H2396	ששה עשר לחדש הראשון כלו : 2Ch l·chdsh oshr shshe 29:18 s : klu e·rashun they- ^m finished the-first to- ^{the} -month ten six H3615 H7223 H2320 H6240 H8337
המלך ויאמרו u·iamru e·mlk H559 H4428	טהרנו ternu H2891	את כל בית יהוה את מזבח העולה ואת bith - kl - ath ieue mzbch - ath e·oule and- [»] the-ascent-offering altar-of H853 H5930 H4196 H853	המלך ויאמרו u·iamru e·mlk H559 H4428
כל כליו klu - kl H3627 H3605	ואת שלחן המערכת ואת כל כליו shlchn - u·ath e·morkth the-array table-of and- [»] furnishings-of-him H4635 H7979 H853	ואת כל : 2Ch kl u·ath 29:19 : all-of and- [»] furnishings-of-him H3605 H854	כל כליו klu - kl H3627 H3605
הכלים אשר הזניח e·klm ash H3627 H834	אחז במלכותו במעלו b·mlkuth·u achz e·mlk in-reign-of-him in-offense-of-him H4438 H271 H4428	הכנו eknu H3559	והקדשנו u·eqdsnu and-we- ^c hallowed we- ^c prepared H6942 H3559
והנם לפני מזבח יהוה : 2Ch u·en·m l·phni 29:20 s : ieue mzbch the-king Hezekiah and-he-is- ^c rising-early Yahweh altar-of to-faces-of and-behold-them ! H4428 H2396 H7925 H3068 H4196 H6440 H2005	וישכם u·ishkm H7925	יחזקיהו המלך chzqieu e·mlk Hezekiah the-king H2396 H4428	והנם לפני מזבח יהוה : 2Ch u·en·m l·phni 29:20 s : ieue mzbch the-king Hezekiah and-he-is- ^c rising-early Yahweh altar-of to-faces-of and-behold-them ! H4428 H2396 H7925 H3068 H4196 H6440 H2005

14 * from the sons of Heman, Jehiel and Shimei; and from the sons of Jeduthun, Shemaiah and Uzziel.

15 * They gathered together their kinsmen and sanctified themselves; then they came to cleanse the house of Yahweh, according to the instruction of the king by the words of Yahweh.

16 The priests now came inside the house of Yahweh to cleanse it; they brought forth all the uncleanness they found in the temple of Yahweh out into the court of the house of Yahweh; and the Levites received it to carry it forth outside to Wadi Kidron.

17 * They started off with hallowing on day one of the first month, and by the eighth day of the month they came to the portico of Yahweh. They hallowed the house of Yahweh for eight days, and on the sixteenth day of the first month they finished.

18 *Then they came inside to king Hezekiah and reported, We have cleansed all the house of Yahweh, the altar of ascent offering with all its furnishings, and the table for the bread in array with all its furnishings.

19 We have also prepared and hallowed all the furnishings that king Ahaz in his offense had cast off during his reign; there they are before the altar of Yahweh.

20 * King Hezekiah rose early, gathered together the chief officials of the city and went up to the house of Yahweh.

וַיֵּאָסֶף ²¹ וַיָּבִיאוּ בֵּית יְהוָה : 2Ch : וַיֵּבִיאוּ
 u-iasph u-ibiau 29:21 : ieue bith u-iol e-oir shri ath
 and-he-is-gathering-together and-they-are-^cbringing
 H622 H935 H3068 H1004 H5927 H5892 H8269 H853

²¹ They ^lbrought seven young bulls, ⁺ seven rams, ⁺ seven he-lambs and seven he-goats of the goats ^las a sin offering ^{on}for the kingdom and ^{on}for the sanctuary and ^{on}for Judah. ⁺ He ^ltold ^othe sons of Aaron, the priests, to ^offer them up on the altar of Yahweh.

פְּרִים - שִׁבְעָה וְאֵילִים שִׁבְעָה וְכִבְשִׁים שִׁבְעָה וְצִפִּירֵי עֲזִים שִׁבְעָה לַחֲטָאתָּ עַל -
 - phrim shboe - u-aillim shboe u-kbshim shboe u-tzphiri ozim l-chtath ol
 on to-sin-offering seven goats and-he-goats-of seven and-he-lambs seven and-rams seven young-bulls
 H5921 H2403 H7651 H5795 H6842 H7651 H3532 H7651 H352 H7651 H6499

הַמַּמְלָכָה וְעַל - הַמִּקְדָּשׁ וְעַל - יְהוּדָה וַיֹּאמֶר לְבָנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים לַהֲעֵלוֹת
 e-mmlke e-mqdsh - u-ol ieude - u-ol u-iamr l-bni aern e-kenim l-eoluth
 and-on the-kingdom Judah and-on the-sanctuary and-he-is-saying to-sons-of the-priests Aaron to-to-^offer-up-of
 H4467 H5921 H4720 H5921 H3063 H559 H1121 H175 H3548 H5927

עַל - מִזְבֵּחַ יְהוָה : 2Ch : וַיִּשְׁחֲטוּ הַבָּקָר וַיִּקְבְּלוּ הַכֹּהֲנִים אֶת-הַדָּם
 e-ol mzbch - ieue 29:22 : u-ishchtu e-bqr u-iqblu e-kenim e-dm - ath
 on Yahweh altar-of and-they-are-slaying the-herd and-they-are-^mreceiving the-blood » the-priests
 H5921 H4196 H3068 H7819 H6901 H1241 H3548 H853 H1818

²² ⁺So they ^lslew the oxen, and the priests ^lreceived ^othe blood and ^lsprinkled it toward the altar, ⁺ they ^lslew the rams and ^lsprinkled the blood toward the altar, and they ^lslew the he-lambs and ^lsprinkled the blood toward the altar.

וַיִּזְרְקוּ הַמִּזְבֵּחַ וַיִּשְׁחֲטוּ הָאֵלִים וַיִּזְרְקוּ הַדָּם הַמִּזְבֵּחַ
 u-izrqu e-mzbch-e u-ishchtu e-alim u-izrqu e-dm e-mzbch-e
 and-they-are-sprinkling the-altar-ward and-they-are-slaying the-rams and-they-are-sprinkling the-altar-ward the-blood and-they-are-sprinkling
 H2236 H4196 H7819 H352 H2236 H1818 H4196

וַיִּשְׁחֲטוּ הַכִּבְשִׁים וַיִּזְרְקוּ הַדָּם הַמִּזְבֵּחַ : 2Ch : וַיִּגִּישּׁוּ וַיִּנְיֹשׁ
 u-ishchtu e-kbshim u-izrqu e-dm e-mzbch-e u-igishu 29:23 :
 and-they-are-slaying the-he-lambs and-they-are-sprinkling the-blood the-altar-ward and-they-are-^cbringing-close
 H7819 H3532 H2236 H1818 H4196 H5066

²³ ⁺Then they ^obrought ^othe hairy goats of the sin offering ^lclose before the king and the assembly, ⁺ who ^lsupported their hands on them.

אֶת-שְׂעִירֵי הַחֲטָאתָּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְהַקֹּהֵל וַיִּסְמְכוּ יְדֵיהֶם
 shoiri - ath e-chtath l-phni e-mlk u-e-qel u-ismku idi-em
 hairy-goats-of the-sin-offering to-faces-of the-king and-the-assembly and-they-are-supporting hands-of-them
 H853 H2403 H6440 H4428 H6951 H5564 H3027

עֲלֵיהֶם : 2Ch : וַיִּשְׁחֲטוּם הַכֹּהֲנִים וַיַּחֲטְאוּ אֶת-דָּמָם
 oli-em 29:24 : u-ishchtu-m e-kenim u-ichtau dm-m - ath
 on-them and-they-are-slaying-them the-priests and-they-are-making-sin-offering blood-of-them
 H5921 H7819 H3548 H2398 H854 H1818

²⁴ ⁺ The priests ^lslew them and made a ^lsin offering ^owith their blood toward the altar, to make a propitiatory shelter over all Israel; for the king had ^{sa}ordered ^oan ascent offering and ^oa sin offering for all Israel.

הַמִּזְבֵּחַ לַכֹּפֶר עַל - כָּל - יִשְׂרָאֵל כִּי לְכָל - יִשְׂרָאֵל אָמַר הַמֶּלֶךְ
 l-kphr e-mzbch-e e-ol kl - ol ishral - kl ishral - ki amr e-mlk
 the-altar-ward to-to-make-propitiatory-shelter-of the-king he-said Israel for-all-of that Israel all-of over to-to-make-propitiatory-shelter-of
 H4196 H3722 H5921 H3605 H3478 H3588 H3605 H3478 H559 H4428

הָעוֹלָה וְהַחֲטָאתָּ : 2Ch : וַיַּעֲמֵד אֶת-הַלְוִיִּם בֵּית יְהוָה
 e-oule 29:25 : u-e-chtath u-iomd ieue bith e-luim - ath
 the-ascent-offering and-the-sin-offering and-he-is-^cmaking-stand Yahweh house-of the-Levites
 H5930 H2403 H5975 H853 H3881 H1004 H3068

²⁵ ⁺ He ^omade ^othe Levites ^lstand in the house of Yahweh ^lwith cymbals, ⁱ zithers and ⁱ harps in accordance with the instruction of David, ⁺ Gad the king's vision seer, and Nathan the prophet, for such was the instruction ^lby the hand of Yahweh ^lby means of His prophets.

בַּמִּצֵּלְתִּים בְּנִבְלִים וּבְכִנּוֹת בַּמִּצוֹת דָּוִד וְגַד חֲזֵה - הַמֶּלֶךְ וְנָתָן הַנָּבִיא
 b-mtztlim b-nblim u-b-^lknruth b-mtzuth duid u-gd chze e-mlk - e-nbthn u-nthn
 in-cymbals in-zithers and-in-harps David in-instruction-of and-Gad vision-seer-of the-king and-Nathan the-prophet
 H4700 H5035 H3658 H4687 H1732 H1410 H2374 H4428 H5416 H5030

כִּי בִיד - יְהוָה הַמִּצוֹה בִיד - נְבִיאָיו : 2Ch : וַיַּעֲמֵד הַלְוִיִּם
 ki b-id ieue - e-mtzue b-id nbai-u - u-iomdu e-luim 29:26 :
 that in-hand-of Yahweh the-instruction prophets-of-him and-they-are-standing the-Levites
 H3588 H3027 H3068 H4687 H5030 H5975 H3881

²⁶ ⁺When the Levites ^lstood ready ^lwith the ^{al}instruments of David, and the priests ^lwith the bugles,

בְּכָלִי דָוִד וְהַכֹּהֲנִים בַּחֲצֻצְרוֹת : 2Ch : וַיֹּאמֶר חֲזַקִּיּוּ לַהֲעֵלוֹת
 b-kli duid u-e-kenim b-chtztzruth u-iamr chzqieu l-eoluth 29:27 :
 David in-instruments-of the-priests and-the-bugles in-the-bugles and-he-is-saying Hezekiah to-to-^offer-up-of
 H3627 H1732 H3548 H2689 H559 H2396 H5927

²⁷ ⁺ Hezekiah ^{sa}ordered to ^offer up the ascent offering ^oon the altar. And ⁱ now, as the ascent offering started, the song

העלה	להמזבח ובעת	החל	העולה	החל	שיר	- יהוה	והחצצרות
e-ole	l-e-mzbch	u-b-oth	e-oule	echl	shir	ieue -	u-e-chtztzruth
the-ascent-offering	to-the-altar	and-in-time	the-ascent-offering	he- ^c started	song-of	Yahweh	and-the-bugles
H5930	H4196	H6256	H5930	H2490	H7892	H3068	H2689
ועל ידי כל	דויד מלך ישראל: 2Ch	וכל	הקהל	משתחוים			
idi - u-ol	duid	u-kl	e-qel -	mshtthcuim			
and-on	David instruments-of	and-all-of	the-assembly	ones- ^s worshiping			
H5921	H1732	H3605	H6951	H7812			
והשיר	משורר והחצצרות	מחצצרים	מחצצרים	הכל עד לכלות			
u-e-shir	mshurr	u-e-chtztzruth	mchtztzrim	e-kl	od	I-kluth	
and-the-song	"singing	and-the-bugles	ones- ^c blowing-bugles	ones- ^c blowing-bugles	the-all	to-to-be-finished-of	
H7892	H7891	H2689	H2690	H3605	H5704	H3615	
העלה	2Ch :	וככלות	להעלות	כרעו	המלך וכל	- הנמצאים	
e-ole	29:29 :	u-k-kluth	I-eoluth	krou	e-mlk	u-kl	e-nmtzaim -
the-ascent-offering		and-as-to- ^m finish-of	to-to- ^c offer-up-of	they-bowed	the-king	and-all-of	the-ones-being-found
H5930		H3615	H5927	H3766	H4428	H3605	H4672
אתו	וישתחו	2Ch :	ויאמר	יחזקיהו המלך והשרים	ללויים		
ath-u	u-ishthchuu	29:30 :	u-iamr	ichzqieu	e-mlk	u-e-shrim	I-luim
H854	H7812		H559	H2396	H4428	H8269	H3881
»with-him	and-they-are-prostrating-themselves		and-he-is-saying	Hezekiah	the-king	and-the-chiefs	to-Levites
להלל	ליהוה בדברי דויד ואסף	החזה	ויהללו	עד - לשמחה			
I-ell	I-ieue	b-dbri	duid	u-asph	e-chze	u-iellu	I-shmche -
to-to- ^m praise-of	to-Yahweh	in-words-of	David	and-Asaph	the-vision-seer	and-they-are- ^m giving-praise	unto
H1984	H3068	H1697	H1732	H623	H2374	H1984	H8057
ויקרו	וישתחו	2Ch :	פ	ויען	יחזקיהו		
u-iqudu	u-ishthchuu	29:31	p :	u-ion	ichzqieu		
H6915	H7812			H6030	H2396		
and-they-are-bowing-head	and-they-are-prostrating-themselves			Hezekiah	and-he-is-responding		
ויאמר	עתה מלאתם ידכם	ליהוה נשו	והביאו	זבחים			
u-iamr	othe	mlathm	id-km	I-ieue	gshu	u-ebiau	zbchim
H559	H6258	H4390	H3027	H3068	H5066	H935	H2077
and-he-is-saying	now	you- ^(p) -filled	hand-of-you- ^(p)	to-Yahweh	come-close-you- ^(p) !	and- ^c bring-you- ^(p) !	sacrifices
ותודות	לבית יהוה ויביאו	הקהל	זבחים ותודות				
u-thuduth	I-bith	ieue	u-ibiau	e-qel	zbchim	u-thuduth	
and-acclamation-offerings	to-house-of	Yahweh	and-they-are- ^c bringing	the-assembly	sacrifices	and-acclamation-offerings	
H8426	H1004	H3068	H935	H6951	H2077	H8426	
וכל	- נדיב לב עלות	2Ch :	וייה	מספר	העלה	אשר הביאו	
u-kl	ndib -	oluth lb	u-ie	msphr	e-ole	ashr	ebiau
H3605	H5081	H3820	H5930	H4557	H5930	H834	H935
and-all-of	willing-of	ascent-offerings	and-he-is-being ^{bc}	number-of	the-ascent-offering	which	they- ^c brought
הקהל	בקר שבעים אילים מאה	כבשים מאתים	לעלה	ליהוה כל - אלה:			
e-qel	bqr	shboim	ailim	mae	kbshim	mathim	I-ole
the-assembly	herd	seventy	rams	hundred	he-lambs	two-hundreds	for-ascent-offering
H6951	H1241	H7657	H352	H3967	H3532	H3967	H5930
2Ch	והקדשים	בקר שש מאות וצאן	שלשת אלפים	2Ch :	רק הכהנים		
29:33	u-e-qdshim	bqr	shsh	mauth	u-tzan	shlshth	alphim
	and-the-holy-offerings	herd	six-of	hundreds	and-flock	three-of	thousands
היו	למעט ולא יכלו	להפשיט	את כל - העלות	ויחזקום			
eu	I-mot	u-la	iklu	I-ephshit	ath	kl -	e-oluth -
H1961	H4592	H3808	H3201	H6584	H853	H3605	H5930
to-few	they-were ^{bc}	and-not	they-were-able	to-to- ^c strip-off-of	all-of	the-ascent-offerings	and-they-are- ^m aiding-them

of Yahweh and the bugles also started, * along with the ^{all}instruments of king David of Israel.

28 * All the assembly was worshiping, *while the song was sung and the bugles were blown; all *this continued until the ascent offering was ^{all}finished'.

29 + ^{as}At the ^{all}end 'of the ^coffering up, the king and all *those found' *with him bowed and *prostrated themselves.

30 *Then *king Hezekiah and the chief officials ^{isa}ordered ' the Levites to praise ' Yahweh in the words of David and Asaph the vision seer; *so they ^mgave *praise ^{fr} with rejoicing, and they bowed and *prostrated themselves.

31 * Hezekiah *responded and *said, Now you have consecrated yourselves to Yahweh. Come close and bring sacrifices and acclamation offerings to the house of Yahweh. *So the assembly brought sacrifices and acclamation offerings ⁷to the house of Yahweh^o, and all willing of heart brought ascent offerings.

32 And the number of ascent offerings ^{wa}that the assembly brought ^{lb}was seventy oxen, a hundred rams, two hundred he-lambs—all these for ascent offerings to Yahweh;

33 and the holy offerings were six hundred oxen and three thousand flocklings.

34 But the priests ^bwere ' too few and could not ' flay *all the ascent offerings. *So their kinsmen, the Levites, *aided them until the work was ^{all}finished' and until *other priests had

הכהנים כי	יתקדשו	המלאכה ועד	כלות	הלויים	אחיהם
ki e-kenim	ithqdshu	u·od e·mlake	kluth - od	e-luim	achi·em
that the-priests they-are-being- ^s hallowed	and-until	the-work to-be-finished-of	until	the-Levites	brothers-of-them
H3588 H3548	H6942 H5704	H4399	H3615 H5704	H3881	H251

¹hallowed themselves; for the Levites were more upright of heart 'in hallowing' themselves 'than the priests.

עלה	וגם	מכהנים	לבב להתקדש	ישרי	הלויים
ole -	u·gm	m·e-kenim	l·ethqdsh lbb	ishri	e-luim
ascent-offering	and-moreover	from-the-priests	to-to-hallow-themselves-of	heart	upright-ones-of the-Levites
H5930	H1571	H3548	H6942 H3824	H3477	H3881

³⁵ *For ^{mr}besides ascent offerings 'in ^{mn}abundance, there were ' the fat pieces of the peace offerings and ⁱ the libations for the ascent offerings; ⁺so the service of the house of Yahweh was 'prepared.

ותכון	לעלה	ובנסכים	השלמים	בחלבי	לרב
u·thkun	l·ole	u·b·nskim	e·shlmim	b·chlbi	l·rb
and-she-is-being-prepared	for ascent-offering	and-in- ^{the} libations	the-peace-offerings	in-fat-pieces-of	to- ^{the} abundance
H3559	H5930	H5262	H8002	H2459	H7230

על ההכין	העם	יחזקיה וכל	וישמח	יהוה	עבודת בית
e·ekin ol	e·om -	u·kl ichzqieu	u·ishmch	ieue -	bith obudth
the-he- ^c prepares	over the-people	and-all-of Hezekiah	and-he-is-rejoicing	Yahweh	house-of service-of
H3559 H5921	H5971	H3605 H2396	H8055	H3068	H1004 H5656

³⁶ * Hezekiah and all the people 'rejoiced over the 'preparation that the One, Elohim, had 'made for the people, for the thing had ^bcome about 'so suddenly.

האלהים לעם	כי	בפתאם	היה	הדבר	פ
l·om e·aleim	ki	b·phtham	eie	e·dbr	p :
the-thing	he-became	in-suddenly	that	for- ^{the} people	the-Elohim
H5971	H430	H6597 H3588	H1961	H1697	

וישלח	יחזקיהו על	כל	ישראל ויהודה	וגם	אנרות כתב	על	אפרים
u·ishlich	ichzqieu	ol	ishral -	kl -	u·gm u·ieude	ol kthb	aphrim -
and-he-is-sending	on Hezekiah	all-of	Israel	and	and-Judah	he-wrote	on
H7971	H2396	H5921	H3478 H3605	H1571	H3063	H3789	H669 H5921

¹ * Hezekiah 'sent word ^{on}to all Israel and Judah; ⁺ he ^{mr}also wrote letters ^{on}to Ephraim and Manasseh to come to the house of Yahweh in Jerusalem to ^dcelebrate the passover to Yahweh Elohim of Israel.

ומנשה	לבוא	לבית	יהוה	בירושלם לעשות פסח	ליהוה	אלהי	ישראל
u·mnshe	l·bua	l·bith	ieue -	b·irushlm	l·oshuth	alei	ishral
and-Manasseh	to-to-come-of	to-house-of	Yahweh	to-to-do-of in-Jerusalem	passover	to-Yahweh	Israel
H4519	H935	H1004	H3068	H3389	H6213	H430	H3478

ויועץ	המלך ושריו	וכל	הקהל	בירושלם לעשות
u·iuotz	u·shri·u e·mlk	u·kl	e·qel -	b·irushlm
and-he-is-being-counseled	the-king and-chiefs-of-him	and-all-of	the-assembly	to-to-do-of in-Jerusalem
H3289	H8269 H4428	H3605	H6951	H3389

² * The king and his chief officials and all the assembly in Jerusalem had taken 'counsel to ^dcelebrate the passover in the second month.

הפסח	בחדש השני	כי	לא יכלו	לעשתו	בעת	ההיא כי
e·phsch	b·chdsh	e·shni	iklu la	l·oshth·u	b·oth	ki e·eia
the-passover	in- ^{the} month	the-second	not that	they-were-able	to-to-do-of-him	that the-she in- ^{the} time
H6453	H2320	H8145	H3588	H3201 H3808	H6213	H3588 H1931

³ For they had been unable to ^dcelebrate it 'at 'its time 'since the priests had not hallowed themselves 'in sufficient numbers, and the people had not gathered themselves 'at Jerusalem.

הכהנים לא	התקדשו	למדי	והעם	לא	נאספו	לירושלם
e-kenim	ethqdshu -	l·m·di	u·e·om	la	nasphu -	l·irushlm
not the-priests	they-hallowed-themselves	to-what?-sufficient	and-the-people	not	they-were-gathered	to-Jerusalem
H3548	H6942 H3808	H1767	H5971	H3808	H622	H3389

ויישר	הדבר	בעיני	המלך ובעיני	כל	הקהל
u·iishr	b·oini	e·mlk	u·b·oini	kl	e·qel -
and-he-is-being-upright	in-eyes-of	the-king	in-eyes-of	the-assembly	all-of
H3474	H5869	H4428	H5869	H3605	H6951

⁴ * The ^{sp}plan seemed 'upright in the eyes of the king and in the eyes of all the assembly.

ויעמידו	דבר להעביר	קול בכל	ישראל מבאר-שבע	ועד	דן
u·iomidu	l·eobir dbr	qul	ishral -	b·kl	dn -
and-they-are- ^c making-stand	matter	to-to- ^q let-pass-of	Israel	in-all-of	voice
H5975	H1697	H5674	H3478	H3605 H6963	H1835 H5704

⁵ *So they 'affirmed the ^{sp}plan to 'let the proclamation pass 'through all Israel from Beer-sheba ⁺unto Dan, to come 'and ^dcelebrate the passover to Yahweh Elohim of Israel in Jerusalem, for 'in such multitude they had not ^dcelebrated it according to what was written¹.

לבוא	לעשות פסח	ליהוה	אלהי	ישראל בירושלם	כי	לא	לרב	עשו
l·bua	l·oshuth	phsch	l·ieue	alei	ishral -	b·irushlm	la	l·rb
to-to-come-of	to-to-do-of	passover	to-Yahweh	Elohim-of	Israel	in-Jerusalem	not	they-did
H935	H6213	H6453	H3068	H430	H3478	H3389	H3808	H7230

המלך	באגרות מיד	הרצים	וילכו	2Ch : 30:6	ככתוב
e·mlk	m·id b·agruth	e·rtzim	u·ilku	k·kthub	
the·king from·hand-of in·the·letters	the·ones-being-runners and·they-are-going	as·the·one-being-written			
H4428	H3027 H107	H7323	H1980	H3789	
ישראל שובו	בני ישראל	המלך לאמר	בכל ישראל ויהודה וכמצות	ושריו	
shubu	ishral bni	l·amr e·mlk	u·k·mtzuth u·ieude	ishral - b·kl u·shri·u	
return-you ^(p) !	Israel sons-of to-to-say-of	the·king and·as·instruction-of and·Judah	Israel in·all-of and·chiefs-of·him		
H7725	H3478 H1121	H559 H4428	H4687 H3063	H3478 H3605	H8269
הנשארת	אל הפליטה	אברהם יצחק וישראל וישב	אל יהוה אלהי		
e·nsharth	e·phlite - al	u·ishb u·ishral itzchq	abrem alei ieue - al		
the·one- ⁿ remaining	the·one-delivered to	and·he·shall-return and·Israel Isaac Abraham Elohim-of Yahweh to			
H7604	H6413 H413	H7725 H3478 H3327	H85 H430 H3068 H413		
לכם מכף	מלכי אשור	2Ch : 30:7	ואל		
k·abuthi·km	theiu -	u·al	ashur mlki m·kph l·km		
as·fathers-of·you ^(p) you ^(p) -are-becoming	and·must-not-be	Assyria kings-of from·palm-of to-you ^(p)			
H1	H1961	H408	H804 H4428 H3709	-	
וכאחיכם	אשר מעלו	ביהוה אלהי	אבותיהם ויתנם	לשמה	
u·k·achi·km	molu ashur	alei b·ieue	abuthi·em u·ithn·m	l·shme	
who and·as·brothers-of·you ^(p)	they-offended	Elohim-of in·Yahweh	fathers-of·them	and·he-is-giving·them	
H251	H4603 H834	H430 H3068	H1 H5414	H8047	
כאשר אתם ראים	עתה אל	2Ch : 30:8	תקשו	ערפכם	כאבותיכם
raim athm k·ashr	al othe	thqshu -	k·abuthi·km	orph·km	
ones-seeing you ^(p) as·which	must-not-be now	you ^(p) -are- ^c stiffening	as·fathers-of·you ^(p)	nape-of·you ^(p)	
H7200 H859 H834	H408 H6258	H7185	H1	H6203	
תנו יד ליהוה ובאו	למקדשו	אשר הקדיש	לעולם ועבדו		
u·bau l·ieue id - thnu	l·mqdsh·u	ashr eqdish	u·obdu l·oulm		
to-Yahweh hand give-you ^(p) !	and·come-you ^(p) !	which to-sanctuary-of·him	and·serve-you ^(p) !		
H935 H3068 H3027 H5414	H4720	H834 H6942	H5647 H5769		
את יהוה אלהיכם וישב	מכם	חרון אפו	2Ch : 30:9	כי	בשובכם
u·ishb alei·km ieue - ath	m·km	aph·u chrun	b·shub·km ki		
Elohim-of·you ^(p) Yahweh »	and·he·shall-turn-back	anger-of·him heat-of from·you ^(p)	in·to-return-of·you ^(p) that		
H7725 H430 H3068 H853	H4480	H639 H2740	H7725 H3588		
על יהוה אחיכם ובניכם	לרחמים	לפני	שוביהם		
u·bni·km achi·km ieue - ol	l·rchmim	l·phni	shubi·em		
brothers-of·you ^(p) Yahweh on	and·sons-of·you ^(p)	to-faces-of	ones-holding-captive-of·them		
H1121 H251 H3068 H5921	H7356	H6440	H7617		
ולשוב	לארץ הזאת כי חנון ורחום	יהוה אלהיכם ולא			
u·l·shub	l·artz e·zath ki chnun -	ieue alei·km u·la			
and-to-to-return-of	that the·this to·the·land	and·not Elohim-of·you ^(p) Yahweh and·compassionate			
H7725	H2063 H776	H3808 H430 H3068			
יסיר פנים מכם אם תשובו	אליו פ	2Ch 30:10	ויהיו		
m·km phnim isir	thshubu - am	ali·u p	u·ieiu		
faces he·shall- ^c withdraw	if from·you ^(p)	to·him you ^(p) -are-returning	and·they-were-being ^{bc}		
H4480 H6440 H5493	H7725 H518	H413	H1961		
הרצים	עברים	מעיר לעיר בארץ אפרים ומנשה	ועד	זבלון	
e·rtzim	obrim	l·oir m·oir	u·od	zblun -	
the·ones-being-runners	ones-passing	from·city to·city in·land-of	and·Manasseh Ephraim	Zebulun and·as·far-as	
H7323	H5674	H776 H5892 H5892	H4519 H669	H2074 H5704	
ויהיו משחיקים עליהם ומלעגים	בם	2Ch 30:11	אך אנשים מאשר		
u·ieiu	oli·em mshchiqim	b·m	m·ashr anshim - ak		
ones- ^c ridiculing and·they-were-being ^{bc}	on·them and·ones- ^c deriding	in·them	from·Asher mortals yea		
H1961	H3932 H5921	-	H836 H582 H389		

6 *So the couriers^l went out with the letters from the hand of the king and his chief officials through all Israel and Judah, according to the instruction of the king, saying: Sons of Israel! Return to Yahweh Elohim of Abraham, Isaac and Israel, and He shall return to the remnant^o of you who were delivered^o from the palm of the kings of Assyria.

7 + Do not^{lb} be like your fathers and like your brothers who offendedⁱ Yahweh Elohim of their fathers, *so He gave them up to desolation, as^w you see^l.

8 Now do not^l stiffen your scruff like your fathers; give acclamation to Yahweh⁷ your Elohim^o and come to His sanctuary, which He has sanctified for the eon, and serve⁷ Yahweh your Elohim, and He shall turn back from you His hot anger.

9 For if you return^{on} to Yahweh, your brothers and your sons will win compassion before⁷ all^o their captors^l and return to this land; for Yahweh your Elohim is gracious and compassionate; + He shall not withdraw His face from you if you return to Him.

10 *So the couriers^l continued on, passing along from city to city in the land of Ephraim and Manasseh + as far as Zebulun; *but they^{lb} were ridiculing^{on} them and deridingⁱ them.

11 *Nevertheless some men from Asher and Manasseh and from Zebulun were submissive and came to Jerusalem.

ומנשה	ומזבלון	ונכנעו	ויבאו	לירושלם : 2Ch	גם	ביהודה
u·mnshe	u·m·zblun	nknou	u·ibau	30:12 : l·irushlm	gm	b·ieude
H4519	H2074	H3665	H935	H3389	H1571	H3063
and-Manasseh	and-from-Zebulun	they-are- ⁿ submissive	and-they-are-coming	to-Jerusalem	however	in-Judah
היתה יד	האלהים לתת	להם לב	אחד לעשות מצות	המלך והשרים		
id	e·aleim	l·em	l·oshuth	e·mlk	u·e·shrim	
H3027	H430	H3820	H6213	H4428	H8269	
hand-of	the-Elohim	to-them	to-to-do-of	the-king	and-the-chiefs	
she-was ^{bc}						
H1961						
בדבר יהוה : 2Ch	ויאספו	ירושלם עם	רוב לעשות את-חג			
ieue	u·iasphu	irushlm	l·oshuth	chg - ath		
H3068	H622	H3389	H5971	H853		
Yahweh in-word-of	and-they-are-gathering	many people	to-to-do-of	celebration-of		
H1697						
המצות	בחדש השני	קהל לרב	מאד	2Ch :	ויקמו	
e·mtzuth	b·chdsh	e·shni	qel	l·rb	mad	u·iqmu
H4682	H2320	H8145	H6951	H7230	H3966	H6965
the-unleavened-breads	in-the-month	the-second	assembly	to-the-multipitude	exceedingly	and-they-are-rising-up
ויסירו	את-המזבחות אשר בירושלם ואת כל-המקטרות הסירו					
u·isiru	e·mzbchuth - ath	ashr	b·irushlm	u·ath	kl	e·mqtruth -
H5493	H853	H4196	H3389	H834	H583	H3605
and-they-are- ^c taking-away	the-altars	which	in-Jerusalem	and-»	all-of	the-censers
וישליכו	לנחל	קדרון : 2Ch	וישחטו	הפסח	בארבעה עשר	
u·ishliku	l·nchl	qdrun	u·ishchtu	e·phsch	b·arboe	oshr
H7993	H5158	H6939	H7819	H6453	H702	H6240
and-they-are- ^c flinging	to-watercourse-of	Kidron	and-they-are-slaying	the-passover	in-four	ten
לחדש השני	והכהנים	והלויים	נכלמו	ויתקדשו		
e·shni	u·e·kenim	u·e·luim	nklmu	u·ithqdshu		
H8145	H3548	H3881	H3637	H6942		
the-second	and-the-priests	and-the-Levites	they-are-confounded	and-they-are-hallowing-themselves		
ויביאו	עלות	בית יהוה : 2Ch	ויעמדו	על-עמדם		
u·ibiau	oluth	ieue	u·iomdu	omd·m - ol		
H935	H5930	H3068	H5975	H5977		
and-they-are- ^c bringing	ascent-offerings	Yahweh house-of	on and-they-are-standing	position-of-them		
כמשפטם	כתורת משה איש	האלהים הכהנים זרקים	את-הדם מיד			
k·mshpht·m	mshe	e·aleim - aish	e·kenim	e·dm - ath	m·id	
H4941	H4872	H430	H3548	H853	H1818	
as-law-of	as-custom-of-them	man-of Moses	the-priests	ones-sprinkling	from-hand-of the-blood	
הלויים : 2Ch	כי רבת בקהל	אשר לא התקדשו	והלויים על-			
e·luim	rbth - ki	ashr	u·e·luim	ol		
H3881	H3588	H834	H3881	H5921		
the-Levites	many-of that	who in-the-assembly	they-hallowed-themselves	on and-the-Levites		
שחיטת הפסחים	לכל לא טהור להקדיש	ליהוה : 2Ch	כי מרבית העם			
e·phschim	la	l·kl	teur	l·ieue	mrbit	ki
H6453	H3605	H3808	H2889	H3068	H4768	H3588
the-passover-lambs	slaying-of	to-to- ^c sanctify-of	to-Yahweh	most-of that		
רבת מאפרים ומנשה	יששכר וזבלון	לא הטהרו	כי אכלו את-			
u·mnshe	ishshkr	la	eteru	aklu - ki	ath	
H4519	H3485	H2074	H2891	H398	H3588	
and-Manasseh	from-Ephraim	not	they-cleansed-themselves	that they-ate		
הפסח	בלא ככתוב	כי התפלל יחזקיהו עליהם לאמר	יהוה הטוב			
e·phsch	k·kthub	ki	ethphll	ichzqieu	oli·em	ieue
H6453	H3789	H3588	H6419	H2396	H5921	H2896
in-not the-passover	as-the-one-being-written	Hezekiah he- ^c prayed	that as	to-say-of on-them	the-good Yahweh	

12 ^mFurthermore, the hand of Elohim ^bwas ^{on} Judah to give [’]them one heart to do the instruction of the king and the chief officials, ^by the word of Yahweh.

13 ⁺ Many people ^lgathered at Jerusalem to [“]celebrate [”]the festival of unleavened bread in the second month, a very [’] numerous assembly.

14 ⁺ They ^lrose up and ^ltook away [”]the altars [”]that were in Jerusalem, and they took off [”]all the incense stands and ^lflung them into Wadi Kidron.

15 ⁺ They ^lslew the passover ^lon the fourteenth [’]of the second month; ⁺ the priests and the Levites were mortified, and they ^lhallowed themselves and ^lbrought ascent offerings to the house of Yahweh.

16 ⁺ They ^lstood ^{on}at their position as was their ^lcustom according to the law of Moses, the man of Elohim. The priests were sprinkling [”]the blood received from the hand of the Levites.

17 ^lSince there were many in the assembly who had not hallowed themselves, ⁺ the Levites were in ^{on}charge of slaying the passover lambs so as to sanctify them to Yahweh for everyone who was not cleansed.

18 For most of the people—many from Ephraim and Manasseh, Issachar and Zebulun—had not cleansed themselves; ^{so} they ate [”]the passover, yet not according to what is written^l. ^lHence Hezekiah prayed ^{on}for them, [’]saying, Yahweh is ^ggood; may He make ^a propitiatory shelter about

יכפר בעד : 2Ch כל -לבבו הכין לדרוש האלהים יהוה
 ikphr 30:19 : bod
 Yahweh the-Elohim to-to-inquire-of he-^cprepared heart-of-him all-of about he-shall-make-propitiatory-shelter
 H3068 H430 H1875 H3559 H3824 H3605 H1157 H3722

19 everyone who has ^{so}set his heart to seek after the One, Elohim, Yahweh Elohim of his fathers, though not according to the cleansing rules of the sanctuary.

אלהי אבותיו ולא כטהרת הקדש : 2Ch וישמע יהוה אל-יחזקיהו
 alei 30:20 s : e-qdsh k-terth u-la abuthi-u
 Hezekiah to Yahweh and-he-is-listening the-sanctuary as-cleansing-of and-not fathers-of-him Elohim-of
 H2396 H413 H3068 H8085 H6944 H2893 H3808 H1 H430

20 * Yahweh ^hhearkened to Hezekiah and ^hhealed ^hthe people.

וירפא את-העם : 2Ch בני ישראל הנמצאים בירושלם
 u-irpha 30:21 s : e-om - ath
 in-Jerusalem the-ones-being-found Israel sons-of and-they-are-doing the-people » and-he-is-healing
 H3389 H4672 H3478 H1121 H6213 H5971 H853 H7495

21 * The sons of Israel ^hwho had converged^d in Jerusalem ^lcelebrated ^hthe festival of unleavened bread seven days ^hwith great rejoicing, ^hwhile the Levites and the priests were praising ^hYahweh day ^hby day ^hwith powerful ^{all}instruments for Yahweh.

את-חג המצות שבעת ימים בשמחה גדולה ומהללים ליהוה יום
 chg - ath e-mtzuth imim shboth
 day to-Yahweh and-ones-^mpraising great in-rejoicing days seven-of the-unleavened-breads celebration-of »
 H3117 H3068 H1984 H1419 H8057 H3117 H7651 H4682 H2282 H853

ביום הלויים והכהנים בכלי -עז ליהוה : 2Ch וידבר יחזקיהו
 e-luim b-ium b-kli oz - l-ieuie
 Hezekiah and-he-is-^mspeaking to-Yahweh strength in-instruments-of and-the-priests the-Levites in-day
 H2396 H1696 H3068 H5797 H3627 H3548 H3881 H3117

22 * Hezekiah ^hspoke ^{on}to the heart of all the Levites ^hwho had ^hproceeded effectively^d and with good insight ^hconcerning Yahweh. * They ^{late}the appointed feast for seven ^hdays, ^hsacrificing sacrifices of peace offerings and acclaiming ^hYahweh Elohim of their fathers.

על -לב כל -הלויים המשכילים שכל טוב ליהוה ויאכלו את-
 lb - ol e-mshkilim e-luim - kl shkl tub - l-ieuie
 » and-they-are-eating to-Yahweh good intelligence-of the-ones-^ousing-intelligence the-Levites all-of heart-of on
 H853 H398 H3068 H2896 H7919 H7919 H3881 H3605 H3820 H5921

המועד שבעת הימים מזבחים זבחי שלמים ומתודים ליהוה
 e-muod e-imim shboth mzbchim zbchi shlmim u-mthudim
 to-Yahweh and-ones-^aacclaiming peace-offerings sacrifices-of ones-^msacrificing the-days seven-of the-appointed-portion
 H3068 H3034 H8002 H2077 H2076 H3117 H7651 H4150

אלהי אבותיהם : 2Ch ויועצו כל -הקהל לעשות שבעת ימים
 alei 30:23 s : abuthi-ern
 fathers-of-them Elohim-of
 H1 H430

23 *Then all the assembly took ^hcounsel to ^ocelebrate another seven days; and so they ^lcelebrated seven more days ⁷with^s rejoicing.

אחרים ויעשו שבעת-ימים שמחה : 2Ch כי חזקיהו מלך -יהודה הרים
 achrin u-ioshu shboth imim - shboth
 he-^craised-up Judah king-of Hezekiah that rejoicing days seven-of and-they-are-doing other-ones
 H7311 H3063 H4428 H2396 H3588 H8057 H3117 H7651 H6213 H312

24 For Hezekiah king of Judah himself donated for the assembly 1,000 young bulls and 7,000 flocklings, and the chief officials donated for the assembly 1,000 young bulls and 10, 000 flocklings; and priests ^hhallowed themselves ⁱⁿmn^aabundance.

לקהל אלף פרים ושבעת אלפים צאן ס והשרים הרימו
 l-qel alph phrim u-shboth alphim tzan s u-e-shrim erimu
 they-^craised-up and-the-chiefs flockling thousands and-seven-of young-bulls thousand-of for-^{the}assembly
 H7311 H8269 H6629 H505 H7651 H6499 H505 H6951

לקהל פרים אלף וצאן עשרת אלפים ויתקדשו כהנים
 l-qel phrim alph u-tzan oshrth alphim u-ithqdshu kenim
 priests and-they-are-hallowing-themselves thousands ten-of and-flockling thousand young-bulls for-^{the}assembly
 H3548 H6942 H505 H6235 H6629 H505 H6499 H6951

לרב : 2Ch וישמחו כל -קהל יהודה והכהנים והלויים וכל -
 l-rb 30:25 : u-ishmchu qel - kl ieude
 and-all-of and-the-Levites and-the-priests Judah assembly-of all-of and-they-are-rejoicing to-^{the}abundance
 H3605 H3881 H3548 H3063 H6951 H3605 H8055 H7230

25 * All the assembly of Judah ^hrejoiced, ^halso the priests and the Levites, along ^hwith all the assembly ^hcoming from Israel and the sojourners ^hcoming from the land of Israel and ^hthose dwelling in Judah.

קהל הבאים מישראל והגרים הבאים מארץ ישראל
 e-qel e-baim m-ishral u-e-grim e-baim m-artz ishral
 Israel from-land-of the-ones-coming and-the-sojourners from-Israel the-ones-coming the-assembly
 H3478 H776 H935 H1616 H3478 H935 H6951

והיושבים	בִּיהוּדָה : 2Ch	ותהי	שמחה-גדולה בירושלם כי מימי
u-e-iushbim	b-ieudef 30:26 :	u-thei	m-imi ki b-irushlm gdule - shmche
in-Judah and-the-ones-dwelling			from-days-of that in-Jerusalem great rejoicing and-she-is-being ^{bc}
H3427	H3063	H1961	H3117 H3588 H3389 H1419 H8057

26 ⁺ There ^lwas great rejoicing in Jerusalem, for ^fsince the days of David's son Solomon king of Israel, nothing like this had occurred in Jerusalem.

שלמה בן -דוד מלך ישראל לא	כזאת בירושלם : 2Ch	ויקמו	הכהנים
shlme b-n duid - mlk ishral la	s : b-irushlm k-zath la	u-iqu 30:27	e-kenim
Israel king-of David son-of Solomon	in-Jerusalem as-this not	the-priests and-they-are-rising-up	
H8010	H3389 H2063 H3808	H6965	H3548

27 ⁺ The Levitical ^{*}priests ^frose up and ^{blessed} ⁺the people; ⁺ ^{Sy}Yahweh heard^{co} ⁱ their voice, and their prayer ^ladvanced to His holy habitation, to the heavens.

הלויים ויברכו	את-העם	וישמע	בקולם	ותבוא
e-luim u-ibrku	e-om - ath	u-ishmo	b-qul-m	u-thbua
and-they-are- ^m blessing the-Levites	the-people	and-he-is-being-heard	in-voice-of-them	and-she-is-coming
H3881	H853	H8085	H6963	H935

תפלתם למעון קדשו לשמים :	פ :
thphlth-m l-moun qdsh-u l-shmim	p :
prayer-of-them to-habitation-of holiness-of-him	to-the-heavens
H8605	H8064

2Ch וככלות	כל -זאת יצאו	כל -ישראל הנמצאים	לערי יהודה
u-k-kluth 31:1	itza zath - kl	e-nmtzaim ishral - kl	ieudef l-ori
all-of and-as-to- ^m finish-of	this	Israel all-of they-go-forth	Judah to-cities-of the-ones-being-found
H3615	H3318 H2063 H3605	H3478 H3605	H3063 H5892

1 ⁺ ^{as}When all this was ^{all}finished^d, all Israel ^{who}had converged^d went out to the cities of Judah and ^{broke}down the monuments, ⁺ ^lhacked down the Asherah poles, ⁺ ^{tore}down ^{the}high-places and ^{the}altars from all Judah and Benjamin, ⁺also in Ephraim and Manasseh, until they ^{had}^{all}finished^d. ⁺Then all sons of Israel ^{returned}to their own cities, each man to his holding.

וישברו	המצבות	ויגדעו	האשרים	וינתצו
u-ishbru	e-mtzbuth	u-igdou	e-ashrim	u-inthtzu
and-they-are- ^m breaking	the-monuments	and-they-are- ^m hacking-down	the-fetishes-of-happiness	and-they-are- ^m breaking-down
H7665	H4676	H1438	H842	H5422

את-הבמות	ואת-המזבחת מכל	-יהודה ובנימן	ובאפרים	ומנשה	עד -
e-bmuth - ath	e-mzbcyth - u-ath	ieudef - m-kl	u-b-aphrim	u-mnshe	- od
the-high-places	the-altars and- ⁺	Judah from-all-of	and-in-Ephraim	and-Manasseh	until
H853	H4196 H853	H3063 H1144	H669	H4519	H5704

לכלה	וישובו	כל -בני	ישראל איש לאחותו	לעריהם :
l-kle	u-ishubu	bni - kl	ishral aish	s : l-ori-em
to-to- ^m finish-of	and-they-are-returning	all-of and-they-are-returning	to-cities-of-them to-holding-of-him man	
H3615	H7725	H3605	H3478 H1121	H5892

2Ch ויעמד	יחזקיהו את-מחלקות	הכהנים והלויים	על -מחלקותם
u-iomd 31:2	mchlquth - ath ichzqieu	e-kenim u-e-luim	mchlquth-m - ol
Hezekiah and-he-is- ^c installing	apportionments-of	the-priests	on and-the-Levites the-priests
H5975	H4256 H853 H2396	H3548	H4256 H5921

2 ⁺ Hezekiah ^cassigned ^{the}apportionments of the priests and the Levites to ^{officiate} ^{on}according to their apportionments, each one ^{of} the priests and ^{the}Levites corresponding ^{as}to his service, for ascent offerings and for peace offerings, to minister and to acclaim and to praise in the gates of the camps of Yahweh;

איש כפי	עבדתו	לכהנים וללויים	לעלה	ולשלמים	לשרת
k-phi aish	obdth-u	l-kenim u-l-luim	l-ole	u-l-shlmim	l-shrth
as-division-of man	service-of-him	to-the-priests	and-to-Levites	for-ascent-offering	to-to- ^m minister-of
H376	H5656	H3881 H3548	H5930	H8002	H8334

ולהדות	ולהלל	בשערי מחנות יהוה : 2Ch	ומנת	המלך מן -
u-l-eduth	u-l-ell	s : ieue mchnuth b-shori 31:3	u-mnth	e-mlk - mn
and-to-to- ^c acclaim-of	and-to-to- ^m praise-of	Yahweh camps-of in-gates-of	and-assignment-of	from the-king
H3034	H1984	H3069 H4264 H8179	H44521	H4480 H4428

3 and the king's assigned contribution from his goods was for ascent offerings: for the morning and the evening ascent offerings, and the ascent offerings for sabbaths, and for new moons, and for appointed festivals, according to what is written^d in the law of Yahweh.

רכושו	לעלות	לעלות	הבקר	והערב	והעלות
rkush-u	l-oluth	l-oluth	e-bqr	u-e-orb	u-e-oluth
goods-of-him	for-the-ascent-offerings	for-ascent-offerings-of	the-morning	and-the-evening	and-the-ascent-offerings
H7399	H5930	H5930	H1242	H6153	H5930

לשבתות	ולחדשים	ולמעדים	ככתוב	בתורת יהוה :
l-shbthuth	u-l-chdshim	u-l-modim	k-kthub	ieue b-thurth
for-the-sabbaths	and-for-the-new-moons	and-for-the-appointed-times	and-for-the-one-being-written	Yahweh in-law-of as-the
H7676	H2320	H4150	H3789	H3068 H8451

הַכֹּהֲנִים	מִנְתָּ	יְרוּשָׁלַם לַתֹּ	לְיוֹשְׁבֵי	לְעַם	וַיֹּאמֶר	2Ch 31:4
e-kenim	mnth	l-thth	irushlm	l-iushbi	l-om	u-iamr
the-priests	assigned-portion-of	to-to-give-of	Jerusalem	to-ones-dwelling-of	to-the-people	and-he-is-saying
H3548	H4521	H5414	H3389	H3427	H5971	H559
וְהַלִּוּיִם	לְמַעַן יִחְזְקוּ	בְּתוֹרַת יְהוָה :	וּכְפָרֶץ	הַדָּבָר		
u-e-luim	ichzqu	ieue b-thurth	u-k-phrtz	e-dbr		
and-the-Levites	so-that	Yahweh	and-as-to-breach-forth-of	the-word		
H3881	H2388	H3068	H6555	H1697		
וְהָרַב	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רֵאשִׁית דָּגַן תִּירוֹשׁ וַיֵּצֵהוּ	וּדְבַשׁ וְכָל	תְּבוּאֹת שָׂדֶה			
erbu	ishral - bni	u-dbsh	shde	thbuath	u-kl	
Israel	sons-of	and-honey	field	income-of	and-all-of	
H1121	H7225	H8492	H7704	H8393	H3605	
וּמַעֲשֵׂר	הַכֹּל לָרֶב	הַבִּיאוּ :	וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה	הַיּוֹשֵׁבִים	בְּעָרֵי	
u-moshr	e-kl	ebiau	ishral	u-ieude	b-ori	
the-all	and-tithe-of	they-brought	Israel	and-Judah	in-cities-of	
H4643	H3605	H935	H3478	H3063	H5892	
וַיְהוּדָה גַּם	הֵם מַעֲשֵׂר בִּקְרֹ וְצֹאֵן	וּמַעֲשֵׂר	קִדְשִׁים	הַמִּקְדָּשִׁים	לַיהוָה	
gm	em - mosh	u-moshr	qdshim	e-mqdshim	l-ieue	
Judah	they	and-tithe-of	holinesses	the-ones-being-hallowed	to-Yahweh	
H3063	H1571	H1241	H6944	H6942	H3068	
אֱלֹהֵיהֶם	הַבִּיאוּ	וַיִּתְּנוּ	עֲרֻמוֹת עֲרֻמוֹת :	בַּחֹדֶשׁ	הַשְּׁלִישִׁי	
alei-em	ebiau	u-ithnu	ormuth	b-chdsh	e-shlishi	
Elohim-of-them	they-brought	and-they-are-giving	grain-piles	in-the-month	the-third	
H430	H935	H5414	H6194	H2320	H7992	
וְעֲרֻמוֹת	לִיסוֹד	וּבַחֹדֶשׁ	הַשְּׁבִיעִי כָּל	וַיָּבֹאוּ	יְחִזְקִיָּהוּ	
e-ormuth	l-isud	u-b-chdsh	e-shbioi	u-ibau	ichzqieu	
the-grain-piles	to-to-found-of	and-in-the-month	they-finished	and-they-are-coming	Hezekiah	
H6194	H3245	H2320	H7637	H935	H2396	
וְהַשְּׂרִים	וַיִּרְאוּ	אֶת-הָעֲרֻמוֹת	וַיְבָרְכוּ	אֶת-יְהוָה	וְאֵת עַמּוֹ	
u-e-shrim	u-irau	e-ormuth - ath	u-ibrku	ieue - ath	om-u	
and-the-chiefs	and-they-are-seeing	the-grain-piles	and-they-are-blessing	» Yahweh	people-of-him	
H8269	H7200	H853	H1288	H853	H5971	
יִשְׂרָאֵל פ :	וַיִּדְרֹשׁ	יְחִזְקִיָּהוּ	עַל-הָעֲרֻמוֹת :			
ishral	u-idrsh	ichzqieu	e-ormuth - ol			
Israel	Hezekiah	and-he-is-inquiring	the-grain-piles			
H3478	H1875	H2396	H5921			
וַיֹּאמֶר	אֵלָיו עֲזָרְיָהוּ הַכֹּהֵן	הָרֹאשׁ לְבֵית	צָדוֹק וַיֹּאמֶר	מִהַחֲלֹ		
u-iamr	ali-u	e-ken	u-iamr	m-echl		
and-he-is-saying	Azariah	the-priest	Zadok	from-to-start-of		
H559	H5838	H3548	H6659	H2490		
וְהַתְּרוּמָה	לְבִיא	בֵּית יְהוָה	אָכַל וּשְׂבֹעַ	וְהוֹתֵר	עַד-לָרֹב	
e-thrume	l-bia	ieue - bith	u-shbuo	u-euthr	l-rub - od	
the-heave-offering	to-to-bring-of	house-of	to-eat	and-to-be-satisfied	unto	
H8641	H935	H1004	H7646	H3498	H5704	
כִּי יְהוָה בֵּרַךְ	אֶת-עַמּוֹ	וְהַנּוֹתֵר	אֶת-הַחֶמְדָּן	זֶה :		
ieue ki	om-u - ath	u-e-nuthr	e-emun - ath	e-ze		
Yahweh	he-blessed	people-of-him	and-the-one-being-left-over	the-this		
H3068	H1288	H5971	H853	H2088		
וַיֹּאמֶר	יְחִזְקִיָּהוּ	לְשִׁכּוֹת בְּבֵית	וַיִּכְנֶוּ			
u-iamr	ichzqieu	l-ekin	u-ikinu			
and-he-is-saying	Hezekiah	to-to-prepare-of	rooms			
H559	H2396	H3559	H3957			

4 He ^{is}ordered ^sthe people, ^vthe dwellers^l of Jerusalem, to give the assigned contribution for the priests and the Levites, so that they might be ^ssteadfast in the law of Yahweh.

5 ⁺As soon as the word breached forth^r, the sons of Israel ^cbrought in ^{mn}abundance the firstfruit of grain, grape juice, ⁺clarified oil, ⁺honey and all the harvest yield of the field; ⁺they brought in the tithe of ^veverything ⁱⁿabundance.

6 ⁺As for the sons of Israel and Judah ^vwho dwell^t in the cities of Judah, they^r ^{mr}also ⁷brought in^o the tithe of the herd and the flock and the tithe of the holy offerings ^vhallowed to Yahweh their Elohim; they brought them and ^{is}put in ^vgrain-pile by ^vgrain-pile.

7 In the third month they started off ^vwith ^claying the foundation^r of the grain-piles, and in the seventh month they ^{all}finished.

8 ⁺When Hezekiah and the chief officials ^lcame and ^ssaw ^vthe grain-piles, ⁺they ^{blessed} ^vYahweh and ^vHis people Israel.

9 ⁺Hezekiah ^linquired ^{or}of the priests and the Levites ^{or}concerning the grain-piles.

10 ⁺Azariah the head ^rpriest, ^vof the house of Zadok, ^{is}replied to him; ⁺he ^ssaid, ^v'Since they started^r off ^vwith bringing^r the heave offering to the house of Yahweh, ⁷we have^o eaten^r ⁷and drunk^o; ⁺we are satisfied^r and have ^{fr}still surplus^r ^vin ^{mn}abundance, for Yahweh has blessed ^vHis people; and ^vwhat has been left^l over is ^vthis ^vsuperabundance.

11 Hezekiah ⁺then ^{is}ordered to prepare storerooms in the house of Yahweh; ⁺thus they ^lprepared them.

וְעַל־הֵם	בְּאֵמוּנָה	וְהַקְדָּשִׁים	וְהַמַּעֲשֵׂר	אֶת־הַתְּרוּמָה	וַיָּבִיאוּ	2Ch 31:12
u·oli·em	b·amune	u·e·qdshim	u·e·moshr	e·thrumē - ath	u·ibiau	
and·over·them	in·faithfulness	and·the·holinesses	and·the·tithe	the·heave·offering	» and·they·are· ^c bringing	
H5921	H530	H6944	H4643	H8641 H853	H935	
Q K						
וְעִזְיָהוּ	וַיְחִיאל	מִשְׁנֵה : 2Ch 31:13	אֲחִיהוּ	וּשְׁמַי	הַלֵּוִי	כֹנָנִיָּהוּ כֹנְנִיָּהוּ נָגִיד
u·ozzieu	u·ichial	mshne	achi·eu	u·shmoi	e·lui	knnieu kunnieu ngid
and·Azariah	and·Jehiel	second brother·of·him	and·Shimei	the·Levite	Kenaniah	Conaniah governor
H5812	H3171	H4932	H251	H8096	H3881 H3663	H3562 H5057
פְּקִידִים	וּבְנֵיהוּ	וּמַחֲת	וְיִסְמַכְיָהוּ	וְאֵלִיאל	וַיִּזְבֹּד	וְעֶשְׂהָאֵל וַיְרִימוֹת
phqidim	u·bnieu	u·mchth	u·ismkieu	u·alial	u·iuzbd	u·irimuth u·osheal u·nchth
supervisors	and·Benaiah	and·Mahath	and·Ismakiah	and·Eliel	and·Jozabad	and·Jerimoth and·Asahel and·Nahath
H6496	H1141	H4287	H3253	H447	H3107	H3406 H6214 H5184
Q K						
יַחֲזִיקָיו הַמֶּלֶךְ	וְעִזְרִיָּהוּ	בְּמַפְקֵד	אֲחִיו	וּשְׁמַי	כֹנָנִיָּהוּ כֹנְנִיָּהוּ מִיד	
u·ozrieu	e·mlk	ichzqieu	b·mphqd	achi·u	u·shmoi	knnieu kunnieu m·id
and·Azariah	the·king	Hezekiah	in·supervision·of	brother·of·him	and·Shimei	Kenaniah Conaniah from·hand·of
H5838	H4428	H2396	H4662	H251	H8096	H3663 H3562 H3027
עַל	לְמִזְרַחָהּ	הַשּׁוֹעַר	יִמְנָה הַלֵּוִי	בֶן	וְקוֹרָא	בֵּית הַ־הָאֱלֹהִים : 2Ch 31:14
ol	l·mzrch·e	e·shuor	e·lui imne -	bn	u·qura	e·aleim - bith ngid
over to· ^{the} east·ward	the·gatekeeper	the·Levite	Imnah	son·of and·Kore		the·Elohim house·of governor·of
H5921	H4217	H7778	H3881 H3232	H1121	H6981	H430 H1004 H5057
נִדְבוֹת	הָאֱלֹהִים לָתֵת	תְּרוּמַת	יְהוָה וְקִדְשֵׁי	הַקְדָּשִׁים :		
ndbuth	e·aleim	l·thth	ieue	thrumth		
voluntary·offerings·of	the·Elohim	to·to·give·of	and·holinesses·of Yahweh	the·holinesses		
H5071	H430	H5414	H3068 H6942	H6944		
וְעַל־יָדוֹ	עֵדֶן וּמִנִּימָן	וַיִּשׁוּעַ	וּשְׁמַעִיָּהוּ	אֲמַרְיָהוּ	וּשְׁכַנִּיָּהוּ	בְּעָרֵי
id·u - u·ol	u·mnimn odn	u·ishuo	u·shmoieu	amrieu	u·shknieu	b·ori
hand·of·him and·on	Eden	and·Jeshua	and·Miniamin	and·Shemaiah	and·Shecaniah	in·cities·of
H3027 H5921	H5731 H4509	H3442	H8098	H568	H7935	H5892
הַכֹּהֲנִים	בְּאֵמוּנָה	לָתֵת	לְאֲחֵיהֶם	בְּמַחֲלָקוֹת	כְּגֹדֹל	כְּקָטָן :
e·kenim	b·amune	l·thth	l·achi·em	b·mchlquth	k·gdul	k·qtn :
the·priests	in·faithfulness	to·to·give·of	to·brothers·of·them	in·apportionments	as· ^{the} small as· ^{the} great	as· ^{the} small
H3548	H530	H5414	H251	H4256	H1419	H6996
מִלְבָּד	הַתִּיחָשׁ	לְזָכְרִים מִבֶּן	שְׁלוֹשׁ שָׁנִים	וּלְמַעַלָּה	לְכָל -	
m·l·bd	ethichsh·m	l·zkrim	m·bn	u·l·mol·e shnim shlush	l·kl	
from·to·aside	to·be· ^s registered·of·them	to·males	from·son·of	years three	to·all·of and·to·up·ward	
H905	H3187	H2145	H1121	H7969 H8141	H4605 H3605	
הַבָּא	לְבֵית	יְהוָה	לְדַבֵּר	יּוֹם	בְּיּוֹמוֹ	לְעֹבְדוֹתָם
e·ba	l·bith	ieue -	l·dbr	ium -	b·ium·u	l·obudth·m
the·one·coming	to·house·of	Yahweh	for·matter·of	day	in·day·of·him	for·service·of·them
H935	H1004	H3068	H1697	H3117 H3117	H3117	H5656 H4931
כְּמַחֲלָקוֹתֵיהֶם	: 2Ch 31:17	וְאֵת הַתִּיחָשׁ	הַכֹּהֲנִים לְבֵית	אֲבוֹתֵיהֶם	וְהַלֵּוִים	
k·mchlquthi·em		u·ath	e·kenim	l·bith	u·e·luim	
as·apportionments·of·them	and·»	to·be· ^s registered·of	the·priests	to·house·of	fathers·of·them	and·the·Levites
H4256	H853	H3188	H3548 H1004	H1	H3881	
מִבֶּן	עֶשְׂרִים שָׁנָה	וּלְמַעַלָּה	בְּמִשְׁמֹרוֹתֵיהֶם	בְּמַחֲלָקוֹתֵיהֶם	:	
m·bn	oshrim	u·l·mol·e shne	b·mshmruthi·em	b·mchlquthi·em	:	
from·son·of	twenty	and·to·up·ward	in·charges·of·them	in·apportionments·of·them		
H1121	H6242	H4605 H8141	H4931	H4256		
וְלַהֲתִיחַשׁ	בְּכָל־שָׁפַם	נְשֵׁיהֶם	וּבְנֵיהֶם	וּבְנוֹתֵיהֶם	לְכָל -	
u·l·ethichsh	b·kl	tpsh·m -	nshi·em	u·bni·em	u·bnuthi·em	
and·to·to·be· ^s registered·of	in·all·of	tot·of·them	women·of·them	and·sons·of·them	and·daughters·of·them	
H3188	H3605	H2945	H802	H1121	H1323	

12 And they were bringing ⁷there ^othe heave offering and the tithe and the holy offerings in faithfulness. ⁺ The chief officer in ^{on}charge of them was Conaniah the Levite, and his brother Shimei was second in rank.

13 ⁺ Jehiel, ⁺ Azariah, ⁺ Nahath, ⁺ Asahel, ⁺ Jerimoth, ⁺ Jozabad, ⁺ Eliel, ⁺ Ismakiah, ⁺ Mahath and Benaiah ⁷and his sons ^owere supervisors ⁱunder the hand of Conaniah and his brother Shimei, ^by ⁷appointment of Hezekiah the king and Azariah who was the chief officer of the house of Elohim.

14 ⁺ Kore son of Imnah the Levite, the keeper ^of the ^{ra}East ^dGate, was in ^{on}charge of the voluntary offerings to the One, Elohim, ^y ^gdistributing the heave offering to Yahweh, and the holy donations of holy offerings ^o.

15 ⁺ ^{on}By his hand were Eden, ⁺ Miniamim, ⁺ Jeshua, ⁺ Shemaiah, Amariah and Shecaniah in the cities of the priests, in faithfulness ^y ^gdistributing to their kinsmen ^by apportionments, ^{as}to great and small ^{as}alike;

16 to males from three years old and above, aside from their ^{genealogical} registration; to all ⁷who came to the house of Yahweh for ^{so}duty day ^by ^{its} day for their service in their charges ^{as}by their apportionments.

17 ⁺ The priests were ⁷registered ^by their fathers' houses, ⁺ the Levites from twenty years old and above ^by their charges in their apportionments.

18 ⁺ They ^y were registered ⁷with all their little ones, their wives, ⁺ their sons and their daughters, for the whole assembly, for in

קהל כי באמונתם יתקדשו קדש : 2Ch ולבני אהרן
 qel ki b·amunth·m ithqdshu qdsh - aern u·l·bni
 holiness they-are-hallowing-themselves in-faithfulness-of-them that assembly
 H530 H3588 H6951 H175 H1121 H6944 H6942

their faithfulness they hallowed themselves in holiness.

19 *As for the priests, the sons of Aaron, living in the fields of common pasture land around their cities, there were men in any city *by city who were specified ^{by} names to ^gdistribute assigned rations to every male ^{among} the priests and to all registered ^{Levites}.

הכהנים בשדי מגרש עריהם בכל עיר ועיר אנשים אשר נקבו
 e-kenim b·shdi mgrsh ori-em b·kl oir - anshim u·oir
 they-were-specified who mortals and-city city in-any-of cities-of-them common-land-of in-fields-of the-priests
 H5344 H834 H582 H5892 H5892 H3605 H5892 H4054 H7704 H3548

בשמות לתת מנות לכל זכר בכהנים ולכל -התיחש בלויים :
 b·shmut h·lthth mnuth l·kl b·kenim zkr - u·l·kl ethichsh - b·luim
 in-Levites to-be-registered-of and-to-all-of in-the-priests male to-every-of assigned-rations to-to-give-of in-names
 H3881 H3187 H3605 H3548 H2145 H3605 H4490 H5414 H8034

2Ch ויעש כזאת יחזקיה בכל יהודה ויעש הטוב והישר והאמת
 u·iosh k·zath ichzqieu b·kl ieude - u·iosh e·amth u·e·ishr e·tub
 and-the-faithful and-the-upright the-good and-he-is-doing Judah in-all-of Hezekiah as-this and-he-is-doing
 H571 H3477 H2896 H6213 H3063 H3605 H2396 H2063 H6213

20 + This is ^{as}what Hezekiah did in all of Judah; + he was doing ^{what} was good and ^{upright} and ^{faithful} before Yahweh his Elohim.

לפני יהוה אלהיו : 2Ch ובכל מעשה אשר-החל בעבודת בית -האלהים
 l·phni ieue alei·u b·kl u·b·kl moshe - ashtr echl - b·obudth bith e·aleim -
 the-Elohim house-of in-service-of he-^cstarted which deed and-in-all-of Elohim-of-him Yahweh to-faces-of
 H430 H3068 H6440 H430 H1004 H5656 H2490 H834 H4639 H3605

21 + In every ^{work} that he started in the service of the house of Elohim and in obedience to the law and in the instruction to seek after ^{his} Elohim, he did so ^{with} all his heart; and he prospered.

ובתורה ובמצוה לדרש לאלהיו בכל לבבו עשה והצליח : פ
 u·b·thure u·b·mtzue l·drsh l·alei·u b·kl lbb·u - oshe u·etzlich p
 and-he-^cprospered he-did heart-of-him in-all-of to-Elohim-of-him to-to-inquire-of and-in-the-instruction and-in-the-law
 H6743 H6213 H3824 H3605 H430 H1875 H4687 H8451

2Ch אחרי הדברים והאמת האלה בא סנחריב מלך-אשור ויבא
 achri e·dbrim u·e·amth ba e·ale mlk ashur - u·iba
 and-he-is-invading Assyria king-of Sennacherib he-came the-these and-the-faithfulness the-things after
 H935 H804 H4428 H5576 H935 H428 H571 H1697 H310

1 After ^{these} ^{sp}events and ^{this} faithfulness Sennacherib king of Assyria came and ^{invaded} ⁱ Judah. + He ^{encamped on} against the fortified ^{cities} and ^{is^a}thought to get them for himself ^{by} breaking through ^{their} defenses.

ביהודה ויחן על -הערים הבצרות ויאמר לבקעם אליו :
 b·ieude u·ichn e·olim - ol e·btzruth u·iamr l·bqo·m ali·u
 for-him to-to-rend-of-them and-he-is-saying the-fortressed-ones the-cities on and-he-is-encamping in-Judah
 H413 H1234 H559 H1219 H5892 H5921 H2583 H3063

2Ch וירא יחזקיה כי -בא סנחריב ופניו למלחמה על -ירושלם :
 u·ira ichzqieu ba - ki u·phni·u snchrib l·mlchme ol irushlm -
 Jerusalem on to-the-war and-faces-of-him Sennacherib he-came that Hezekiah and-he-is-seeing
 H3389 H5921 H4421 H6440 H5576 H935 H3588 H2396 H7200

2 *When Hezekiah ^{saw} that Sennacherib had come ^{with} his face set for war ^{on} against Jerusalem,

2Ch ויועץ עם -שריו וגבריו לסתום את-מימי העינות
 u·iuotz om shri·u - u·gbri·u l·sthum ath mimi - e·oinuth
 the-springs waters-of » to-to-stop-up-of and-masterful-men-of-him chiefs-of-him with and-he-is-ⁿcounseling
 H5869 H4325 H853 H5640 H1368 H8269 H5973 H3289

3 *then he took ^lcounsel with his chief officials and his masters of war ^{about} stopping up ^{the} waters of the springs ^{that} were ^f outside ^{the} city; and they ^{helped} him.

אשר מחוץ לעיר ויעזרוהו : 2Ch ויקבצו עם -רב
 ashtr m·chutz l·oir u·iozru·eu 32:4 : rb - om
 much people and-they-are-being-gathered-together and-they-are-helping-him to-the-city from-outside which
 H7227 H5971 H6908 H5826 H5892 H2351 H834

4 *Thus many people gathered ^{together} and ^{stopped} up ^{all} ^{the} waters of ^{the} springs, and ^{the} wadi ^{that} was overflowing ^{through} the midst of the land, ^{saying}, Why should the kings of Assyria come and ^{find} ^{mn}abundant waters?

ויסתמו את-כל -המעינות ואת -הנחל השוטף בתוך -הארץ
 u·isthmu ath kl - e·moinuth - e·nchl - u·ath e·shutph b·thuk e·artz -
 the-land in-midst-of the-one-overflowing the-watercourse and-» the-springs all-of » and-they-are-stopping-up
 H776 H8432 H7857 H5158 H853 H4599 H3605 H853 H5640

לאמר למה יבוא מלכי אשור ומצאו מים רבים :
 l·amr l·me ibuau mlki ashur u·mtzau mim rbim
 abundant-ones waters and-they-find Assyria kings-of they-shall-come to-what ? to-to-say-of
 H7227 H4325 H4672 H804 H4428 H935 H4100 H559

2Ch ויתחזק את כל החומה הפרוצה ויבן
 u-ithchzq e-phrutze e-chume - kl - ath u-ibn
 32:5 and-he-is-building and-he-is-showing-himself-steadfast
 H2388 H6555 H2346 H3605 H853 H1129

5 + ⁷Hezekiah^o showed himself ^lsteadfast and ^lrebuilt [»]the whole ^l'breached' wall and [»]set ^l'up [»]towers on it^o. And [»]outside^o it he built another [»]the Millo bulwark of the city of David. [»]Furthermore he ^lmade ^ljavelins ^l'in ^{mn}abundance and shields.

ויעל על המגדלות ולחוצה החומה אחרת ויחזק את המלוא
 u-iol e-mgduth - ol u-l-chutz-e e-chume u-ichzq achrth
 on and-he-is-^csetting-up the-towers and-to-^{the}-outside-ward the-wall and-he-is-^mfortifying another
 H5927 H4026 H5921 H2351 H2346 H312 H2388 H853 H4407

עיר דויד ויעש שלח לרב ומגנים : 2Ch ויתן שרי מלחמות
 u-iosh duid oir l-rb shlch u-mgnim u-ithn 32:6
 David city-of and-he-is-making^{do} javelin and-shields to-^{the}-abundance and-he-is-giving wars chiefs-of and-he-is-giving
 H5892 H6213 H1732 H7230 H7973 H4043 H5414 H8269 H4421

6 + He ^lappointed military chiefs over the people and gathered them ^ltogether ^l'before him ^l'in the square of the city gate; [»] he ^l'spoke ^{on}to their heart, [»] saying^l,

על העם ויקבצם אליו אל-רחוב שער העיר וידבר על -
 u-iqbtz-m e-om - ol ali-u rchub - al shor e-oir u-idbr
 the-people over and-he-is-gathering-together-them the-city gate-of square-of to to-him on and-he-is-^mspeaking
 H5921 H6908 H5971 H5921 H7339 H413 H413 H8179 H5892 H1696

לבבם לאמר : 2Ch חזקו אל תיראו ואמצו
 lbb-m l-amr chzqu u-amtzu al thirau - 32:7
 to-to-say-of heart-of-them must-not-be and-be-resolute-you^(p) ! be-steadfast-you^(p) ! you^(p)-are-fearing
 H3824 H559 H2388 H553 H408 H3372

7 Be steadfast and be resolute; do not ^lfear and do not be ^ldismayed ^l'because of the king of Assyria and ^l'because of the presence of all the throng [»]that is with him, for with us is more ^l'than with him.

ואל תחתו מפני מלך אשור ומלפני כל ההמון אשר -
 u-al thchthu - m-phni mlk ashur u-m-l-phni e-emun - kl ashr
 and-must-not-be from-faces-of you^(p)-are-being-dismayed king-of Assyria all-of and-from-to-faces-of which the-throng
 H408 H2865 H6440 H4428 H804 H6440 H3605 H1995 H834

עמו כי עמנו רב מעמו : 2Ch עמו זרוע בשר ועמנו יהוה אלהינו
 om-u m-om-u rb om-nu - ki om-u 32:8
 that with-him from-with-him more with-us with-him and-with-us flesh arm-of with-him Elohims-of-us Yahweh
 H5973 H5973 H7227 H5973 H3588 H5973 H3069 H430

8 With him is an arm of flesh, [»]but with us is Yahweh our Elohim to help us and to fight our battles. And the people were ^l'supported ^{on}by the words of Hezekiah king of Judah.

לעזרנו ולהלחם מלחמתנו ויסמכו העם על דברי יחזקיה
 l-o-zr-nu u-l-elchm u-ismku mlchmth-nu e-om ichzqieu dbri - ol
 to-to-help-of to-to-fight-of battles-of-us and-to-to-^ofight-of on the-people and-they-are-being-supported Hezekiah words-of
 H5826 H3898 H4421 H5564 H5971 H5921 H1697 H2396

מלך יהודה : פ 2Ch אחר זה שלח סנחריב מלך אשור עבדיו ירושלימה והוא
 ieude - mlk p : 32:9 ze achr shlch snchrib ashur - mlk obdi-u irushlim-e u-eua
 Judah king-of he-sent this after Sennacherib king-of Assyria servants-of-him Jerusalem-ward and-he
 H4428 H3063 H2088 H7971 H5576 H804 H5650 H3389 H1931

9 After this, Sennacherib king of Assyria, [»]while he was ^{on}at Lachish and all his chief rulers with him, sent his officials ^{to}to Hezekiah king of Judah and ^{on}to all of Judah [»]in Jerusalem, [»] saying^l,

על לכיש וכל ממשלתו עמו על יחזקיה מלך יהודה ועל כל יהודה אשר
 u-kl lkish - ol mmshlth-u - om-u ichzqieu - ol ieude mlk u-ol ieude ashr
 on with-him dominion-of-him and-all-of Lachish on Judah king-of Hezekiah on יהודה ועל all-of and-on who Judah
 H5921 H4475 H3605 H3923 H5921 H2396 H5921 H4428 H3063 H3605 H3063 H834

בירושלם לאמר : כה אמר סנחריב מלך אשור על מה אתם בטחים
 l-amr b-irushlm 32:10 ke amr snchrib mlk ashur me - ol athm btchim
 to-to-say-of in-Jerusalem he-says thus Sennacherib king-of Assyria on what ? ones-trusting you^(p)
 H559 H3541 H5576 H804 H4428 H5921 H4100 H859 H982

10 Thus ^{se}speaks Sennacherib king of Assyria: On what ^{are} you trusting [»]that you ^{sit}remain ^l'under siege?

וישבים במצור בירושלם : 2Ch הלא יחזקיהו מסית אתכם לתת אתכם למות
 u-ishbim b-mtzur b-irushlm 32:11 e-la ichzqieu msith ath-km l-thth ath-km l-muth
 in-Jerusalem in-siege and-ones-sitting Hezekiah ?-not to-to-give-of to-to-die-of you^(p) you^(p) to-to-die-of
 H3427 H4692 H3389 H2396 H5496 H853 H5414 H853 H4191

11 Is not Hezekiah alluring [»]you to ^olet [»]you [»]die ^l'by famine and ^l'by thirst, [»] saying^l, Yahweh our Elohim shall rescue us from the palm of the king of Assyria?

ברעב ובצמא לאמר יהוה אלהינו יצילנו מכף מלך אשור :
 u-b-tzma l-amr ieue alei-nu itzil-nu m-kph mlk ashur :
 and-in-thirst in-famine Elohim-of-us Yahweh to-to-say-of from-palm-of he-shall-^crescue-us Assyria king-of
 H7458 H6772 H559 H3068 H430 H5337 H3709 H4428 H804

2Ch הלא־הוא יחזקיהו הסיר את־במתיו ואת־מזבחתיו ויאמר ליהודה
 l-ieu de u-iamr mzbchthi-u - u-ath bmrthi-u - ath esir ichzqieu eua - e-la 32:12
 to-Judah and-he-is-saying altars-of-him and-» high-places-of-him » he-took-away Hezekiah he ?-not
 H3063 H559 H4196 H853 H1116 H853 H5493 H2396 H1931 H3808

ולירושלם לאמר לפני מזבח אחד תשתחוו ועליו תקטירו :
 : thqtiru u-oli-u thshthchuu achd mzbch l-phni l-amr u-l-irushlm
 you^(p)-shall-cause-to-fume and-on-him you^(p)-shall-s-worship one altar to-faces-of to-to-say-of and-to-Jerusalem
 H6999 H5921 H7812 H259 H4196 H6440 H559 H3389

2Ch הלא תדעו מה עשיתי אני ואבותי לכל עמי הארצות היכול
 e-ikul e-artzuth omi l-kl u-abuth-i ani oshithi me thdou e-la 32:13
 ?-to-be-able the-lands peoples-of to-all-of and-fathers-of-me I I-did what ? you^(p)-are-knowing ?-not
 H3201 H776 H5971 H3605 H1 H589 H6213 H4100 H3045 H3808

יכלו אלהי גוי הארצות להציל את־ארצם מידי : 2Ch מי
 mi 32:14 : m-id-i artz-m - ath l-etzil e-artzuth gui alei iklu
 a-who ? from-hand-of-me land-of-them » to-to-rescue-of the-lands nations-of Elohim-of they-were-able
 H4310 H3027 H776 H853 H5337 H776 H1471 H430 H3201

בכל־אלהי הגוים האלה אשר החרימו אבותי אשר יכול להציל את־
 - ath l-etzil ikul ashr abuth-i echrimu ashr e-ale e-guim alei - b-kl
 » to-to-rescue-of he-was-able who fathers-of-me they-cdoomed which the-these the-nations Elohim-of in-all-of
 H853 H5337 H3201 H834 H1 H2763 H834 H428 H1471 H430 H3605

עמו מידי כי יוכל אלהיכם להציל אתכם מידי :
 : m-id-i ath-km l-etzil alei-km iukl ki m-id-i om-u
 from-hand-of-me »you^(p) to-to-rescue-of Elohim-of-you^(p) he-is-able that from-hand-of-me people-of-him
 H3027 H853 H5337 H430 H3201 H3588 H3027 H5971

2Ch ועתה אל־ישיא אתכם חזקיהו ואל־יסית אתכם כזאת
 k-zath ath-km isith - u-al chzqieu ath-km ishia - al u-oth 32:15
 as-this »you^(p) he-is-inciting and-must-not-be Hezekiah »you^(p) he-is-luring must-not-be and-now
 H2063 H853 H5496 H408 H2396 H853 H5377 H408 H6258

ואל תאמינו לו כי לא יוכל כל־אלוה כל גוי וממלכה
 u-mmlke gui - kl alue - kl iukl la - ki l-u thaminu - u-al
 and-kingdom nation any-of Eloah-of any-of he-was-able not that to-him you^(p)-are-believing and-must-not-be
 H4467 H1471 H3605 H433 H3605 H3201 H3808 H3588 - H539 H408

להציל עמו מידי ומיד אבותי אף כי אלהיכם לא־
 - la alei-km ki aph abuth-i u-m-id m-id-i om-u l-etzil
 not Elohim-of-you^(p) that indeed fathers-of-me and-from-hand-of from-hand-of-me people-of-him to-to-rescue-of
 H3808 H430 H3588 H637 H1 H3027 H3027 H5971 H5337

יצילו אתכם מידי : 2Ch ועוד דבריו עבדיו על־יהוה האלהים
 e-aleim ieue - ol obdi-u dburu u-oud 32:16 : m-id-i ath-km itzilu
 the-Elohim Yahweh on servants-of-him they-m-spoke and-further from-hand-of-me »you^(p) they-shall-rescue
 H430 H3068 H5921 H5650 H1696 H5750 H3027 H853 H5337

2Ch ועל יחזקיהו עבדו : 2Ch : וספרים כתב לחרף ליהוה אלהי ישראל
 ishral alei l-ieu l-chrph kthb u-sphrim 32:17 : obd-u ichzqieu u-ol
 Israel Elohim-of to-Yahweh to-to-m-reproach-of he-wrote and-scrolls servant-of-him Hezekiah and-on
 H3478 H430 H3068 H2778 H3789 H5612 H5650 H2396 H5921

ולאמר עליו לאמר כאלהי גוי הארצות אשר לא־הצילו עמם
 om-m etzilu - la ashr e-artzuth gui k-alei l-amr oli-u u-l-amr
 people-of-them they-rescued not which the-lands nations-of as-Elohim-of to-to-say-of on-him and-to-to-say-of
 H5971 H5337 H3808 H834 H776 H1471 H430 H559 H5921 H559

מידי כן לא יציל אלהי יחזקיהו עמו מידי :
 : m-id-i om-u ichzqieu alei itzil - la kn m-id-i
 from-hand-of-me people-of-him Hezekiah Elohim-of he-shall-rescue not so from-hand-of-me
 H3027 H5971 H2396 H430 H5337 H3808 H3651 H3027

12 Is it not Hezekiah himself who took away "His high-places and "His altars and said to Judah and to "the dwellers^l of^o Jerusalem, saying, "Before one altar shall you worship, and on it shall you fume incense?

13 Do you not know what I myself and my fathers have done to all the peoples of the lands? Could, yea could the elohim of the nations of the lands rescue "their land from my hand?

14 ^aWho of all the elohim of "these "nations "that my father doomed, "was able to rescue "his people from my hand? "How could your elohim rescue "you from my hand?

15 ⁺ Now let not Hezekiah lure "you; ⁺ let him not allure "you like this; ⁺ do not believe "him. For no eloah at all of any nation ⁺or kingdom was able to rescue his people from my hand and from the hand of my fathers. How much less ^then would ^{not} your elohim rescue "you from my hand?

16 His servants spoke ⁺still further ^{on}against Yahweh the One Elohim and ^{on}against Hezekiah His servant;

17 he ⁺also wrote letters to reproach "Yahweh Elohim of Israel and to ^{sa}talk ^{on}against Him, saying, "Just as the elohim of the nations of the lands ^w did not rescue their people from my hand, so the Elohim of Hezekiah shall not rescue his people from my hand.

2Ch ויקראו בקול גדול יהודית על עַם ירושלם אשר על החומה
e·chume - ol ashv irushlm om - ol ieudith gdul - b·qul u·iqrau
the-wall on who Jerusalem people-of on Judean loud in-voice and-they-are-calling
H2346 H5921 H834 H3389 H5971 H5921 H3066 H1419 H6963 H7121

18 * They ^lcalled ^wwith a loud voice in Judean ^{on}to the people of Jerusalem who were on the wall to intimidate them and to ^mfill them with panic ^cso that they might ^sseize ^{the}city.

לִירָאֵם וּלְבַהֲלֵם לְמַעַן יִלְכְּדוּ אֶת־הָעִיר :
: e·oir - ath ilkdu lmon u·l·bel·m l·ira·m
the-city » they-shall-seize so-that and-to-to-^mfluster-of-them to-to-make-fearful-of-them
H5892 H853 H3920 H4616 H926 H3372

2Ch וידברו אל-אלהי ירושלם כעל אלהי עמי הארץ מעשה ידי
idi moshe e·artz omi alei k·ol irushlm alei - al u·idbru
hands-of deed-of the-earth peoples-of Elohim-of as-on Jerusalem Elohim-of to and-they-are-^mspeaking
H3027 H4639 H776 H5971 H430 H5921 H3389 H430 H413 H1696

19 * They ^sspoke [']about the Elohim of Jerusalem as they did ^{on}about the elohim of the other peoples of the earth, the ^qproducts of [']human hands.

2Ch האדם : ס ויתפלל יחזקיהו המלך וישעיהו בן אמוץ הנביא על זאת
zath - ol e·nbia amutz - bn u·ishoieu e·mlk ichzqieu u·ithphll
this on the-prophet Amoz son-of and-Isaiah the-king Hezekiah and-he-is-^spraying the-human
H2063 H5921 H5030 H531 H1121 H3470 H4428 H2396 H6419 H120

20 *Then Hezekiah the king and Isaiah son of Amoz the prophet ^lprayed over this and [']cried out to the heavens.

2Ch ויועקו השמים : פ וישלח יהוה מלאך ויכחד כל
- kl u·ikchd mlak ieue u·ishlch
every-of and-he-is-^csuppressing messenger Yahweh and-he-is-sending the heavens and-they-are-crying-out
H3605 H3582 H4397 H3068 H7971 H8064 H2199

21 * Yahweh [']sent a messenger ^{who} suppressed ^oevery masterful soldier and chief officer and chief in the camp of the king of Assyria. *So he [']returned with shame of face to his land; *when he [']entered the house of his elohim, ⁺some [']of the offspring of his bowels fell him there [']with the sword.

גבור חיל ונגיד ושר במחנה מלך אשור וישב בבשת פנים
phnim b·bshtth u·ishb ashur mlk b·mchne u·shr u·ngid chil gbur
faces in-shame-of and-he-is-returning Assyria king-of in-camp-of and-chief and-governor army masterful-man-of
H6440 H1322 H7725 H804 H4428 H4264 H8269 H5057 H2428 H1368

לְאֶרְצוֹ וַיָּבֹא בֵּית אֱלֹהֵיוּ וּמִיִּצְיָאוֹ
u·m·itzia·u alei·u bith u·iba l·artz·u
and-from-one-coming-forth-of-him Elohim-of-him house-of and-he-is-entering to-land-of-him
H3329 H430 H1004 H935 H776

2Ch וּמִיִּצְיָאֵי שֵׁם הַפִּילֵהוּ בַּחֲרֹב וַיּוֹשַׁע וַיְהִי אֶת־
- ath ieue u·iusho
» Yahweh and-he-is-^csaving in-^{the}sword they-^cfell-him there bowels-of-him and-from-ones-coming-forth-of
H853 H3068 H3467 H2719 H5307 H8033 H4578 H3329

22 *Thus Yahweh [']saved [»]Hezekiah and [»]the dwellers ^lof Jerusalem from the hand of Sennacherib king of Assyria, and from the hand of everyone; ⁺He ⁷granted [']them rest ^ofrom those round about.

יחזקיהו ואת ישבי ירושלם מיד סנחריב מלך אשור ומיד כל
kl - u·m·id ashur - mlk snchrib m·id irushlm ishbi u·ath ichzqieu
all and-from-hand-of Assyria king-of Sennacherib from-hand-of Jerusalem ones-dwelling-of and-[»] Hezekiah
H3605 H3027 H804 H4428 H5576 H3027 H3389 H3427 H853 H2396

2Ch וינהלם מסביב : ורבים מביאים מנחה ליהוה לירושלם
l·irushlm l·ieue mnche mbiaim u·rbim
to-Jerusalem for-Yahweh present ones-[']bringing and-many-ones from-round-about and-he-is-^mconducting-them
H3389 H3068 H4503 H935 H7227 H5439 H5095

23 * Many were bringing an approach present for Yahweh to Jerusalem, and costly gifts for Hezekiah king of Judah; ^fthereafter he was [']lifted up [']in the eyes of all the nations.

ומגדרות ליחזקיהו מלך יהודה וינשא לעיני כל הגוים מאחרי כן :
: kn - m·achri e·guim - kl l·oini u·insha ieude mlk l·ichzqieu u·mgdnuth
so from-after the-nations all-of to-eyes-of and-he-is-being-lifted-up Judah king-of for-Hezekiah and-token-presents
H3651 H310 H1471 H3605 H5869 H5375 H3063 H4428 H2396 H4030

2Ch בימים ההם חלה יחזקיהו עד למות ויתפלל אל-יהוה
ieue - al u·ithphll l·muth - od ichzqieu chle e·em b·imim
Yahweh to and-he-is-^spraying to-to-die-of until Hezekiah he-was-ill the-those in-^{the}days
H3068 H413 H6419 H4191 H5704 H2396 H2470 H1992 H3117

24 In ththose days Hezekiah was ill ^{fr}to death. ⁺He [']prayed to Yahweh ⁺Who ^{ls}answered [']him and gave [']him a miraculous sign.

2Ch ויאמר לו ומופת נתן לו : ולא כגמל עליו השיב יחזקיהו
ichzqieu eshib oli·u k·gml - u·la
Hezekiah he-^cmade-return on-him as-requital and-not to-him he-gave and-miracle to-him and-he-is-saying
H2396 H7725 H5921 H1576 H3808 H5414 H4159 H559

25 *But ^{as}for the well-dealing done ^{on}to him Hezekiah ^cmade no ^freturn, for his heart became haughty; ⁺so wrath ^{lb}came on him

כי נבה לבו ויהי עליו קצף ועל - יהודה וירושלם :
 gbe ki lb-u u-iei qtzph oli-u u-irushlm ieude - u-ol
 and-Jerusalem Judah and-on wrath on-him and-he-is-becoming heart-of-him he-became-haughty that
 H3389 H3063 H5921 H7110 H5921 H1961 H3820 H1361 H3588

2Ch 32:26 ויכנע יחזקיהו בנבה לבו הוא וישיבי ירושלם
 u-ikno ichzqieu b-gbe lb-u u-ishbi eua irushlm
 Hezekiah and-he-is-being-ⁿsubmissive in-haughtiness-of heart-of-him he heart-of-him in-haughtiness-of Jerusalem and-ones-dwelling-of
 H3665 H1363 H2396 H3820 H3427 H1931 H3389

ולא - בא עליהם קצף יהוה בימי יחזקיהו : 2Ch 32:27 ויהי עשר
 ba - u-la oli-em qtzph ieue b-imi ichzqieu u-iei
 and-not he-came on-them he-came and-he-is-becoming riches to-Hezekiah and-he-is-becoming
 H3808 H935 H5921 H7110 H3068 H3117 H2396 H1961 H2396 H6239

וכבוד הרבה מאד ואצרות עשה - לו לכסף ולזהב ולאבן יקרה
 erbe u-kbud mad u-atzruth oshe l-u - l-ksph u-l-zeb u-l-abn iqre
 very to-^cbe-much and-glory and-treasures he-made^{do} for-silver for-him for-gold and-for-precious and-for-stone
 H7235 H3966 H214 H6213 H3701 H2091 H68 H3368 H3519

ולבשמים ולמגנים ולכל כלי חמדה : 2Ch 32:28 ומסכנות לתבואת דגן
 u-l-bshnim u-l-mgnim u-l-kl kli chmde :
 and-for-aromatics and-for-shields and-for-all-of and-for-articles-of coveted articles-of grain for-income-of and-provisions
 H1314 H4043 H3605 H3627 H2532 H4543 H8393 H1715

ותירוש ויצהר וארות לכל - בהמה ובהמה ועדרים לאורות : 2Ch 32:29 וערים
 u-thrush u-itzer u-aruth l-kl beme - beme u-odrim u-auruth :
 and-grape-juice and-clarified-oil and-stalls for-all-of and-beast domestic-beast and-droves to-the-stalls and-cities
 H8492 H3323 H723 H3605 H929 H929 H5739 H220 H5892

עשה לו ומקנה - צאן ובקר לרב כי נתן - לו אלהים רכוש רב
 oshe l-u u-mqne tzan - u-bqr l-rb ki nthn l-u - rkush rb
 he-made^{do} for-him and-acquisition-of flock and-herd that to-the-abundance he-gave Elohim to-him many goods
 H6213 H4735 H6629 H1241 H7230 H3588 H5414 H430 H7399 H7227

מאד : 2Ch 32:30 והוא יחזקיהו סתם את - מוצא מימי גיחון העליון
 mad : ichzqieu u-eua sthm ath mutza - mimi gichun e-oliun
 very he-stopped-up Hezekiah and-he the-upper Gihon waters-of vent-of
 H3966 H2396 H1931 H5640 H853 H4161 H4325 H1521 H5945

ויישרם למטה - מערבה לעיר דויד ויצלח יחזקיהו בכל -
 u-ishr-m l-mte morb-e - l-oir duid u-itzlch ichzqieu b-kl -
 and-he-is-making-straight-them to-downward west-ward David to-city-of Hezekiah and-he-is-^cprospering in-all-of
 H3474 H4295 H4628 H5892 H1732 H6743 H2396 H3605

מעשהו : 2Ch 32:31 וכן במליצי שרי בבל המשלחים עליו לדרש
 mosh-eu : u-kn b-mlitzi shri bbl e-mshlchim oli-u l-drsh
 deed-of-him and-so in-ones-^ctranslating-of Babylon chiefs-of the-ones-^msending on-him to-to-inquire-of
 H4639 H3651 H3887 H8269 H894 H7971 H5921 H1875

המופת אשר היה בארץ עזבו האלהים לנסותו לדעת כל -
 e-mupth ashre eie b-artz ozb-u e-aleim l-nsuth-u l-doth kl -
 which the-miracle he-became in-the-land he-forsook-him the-Elohim to-to-^mprobe-of-him to-to-know-of all-of
 H4159 H834 H1961 H776 H5800 H430 H5254 H3045 H3605

בלבבו : 2Ch 32:32 ויתר דברי יחזקיהו וחסדיו הנם כתובים
 b-lbb-u : u-ithr dbri ichzqieu u-chsdi-u en-m kthubim
 in-heart-of-him and-rest-of Hezekiah matters-of and-kindnesses-of-him behold-them ! ones-being-written
 H3824 H3499 H1697 H2396 H2617 H2005 H3789

בחזון ישעיהו בן - אמוץ הנביא על - ספר מלכי - יהודה וישראל :
 b-chzun ishoieu bn amutz - e-nbia ol sphr - mlki ieude - u-ishral :
 in-vision-of Isaiah son-of Amoz on the-prophet kings-of scroll-of and-Israel
 H2377 H3470 H1121 H531 H5030 H5921 H4428 H3063 H3478

and on Judah and Jerusalem.

26 *Then Hezekiah was 'submissive in the haughtiness of his heart, he and the dwellers^l of Jerusalem, and no^u wrath of Yahweh came on them in the days of Hezekiah.

27 * Hezekiah came to ^bhave riches and glory in very great ^{mn}abundance; and he ^cmade for himself treasuries for silver, ⁺ for gold and for precious stones, ⁺also for aromatics, ⁺ for shields and for all coveted articles;

28 and provision cities for the harvest yield of grain, ⁺ grape juice and clarified oil, and stalls for every kind of domestic beast^o and droves ⁱin stalls.

29 * He ^dacquired cities for himself, and also livestock of the flock and the herd ⁱin ^{mn}abundance, for Elohim gave ⁺ him very many goods.

30 * It was the same Hezekiah who stopped up ^athe upper flowing well of the waters of Gihon and ^unleashed them ⁺downward to^d the west ^of the city of David; ⁺ Hezekiah ^prospered in his every ^awork.

31 So ⁺too ⁱwith the intermediaries^l of the chiefs of Babylon ^uwho sent^o to him to inquire about the miraculous sign ^uthat had ^boccurred in the land, when the One, Elohim, forsook him in order to probe him, to know all that was in his heart.

32 *As for the rest of the ^{sp}affairs of Hezekiah, and his kindness, behold, they are written^l in the vision of Isaiah son of Amoz, the prophet, ⁷and^o on the scroll of the kings of Judah and Israel.

2Ch 32:33 **וישכב** **יחזקיהו עם אבתיו** **ויקברוהו** **במעלה קברי בני** -
 u-ishkb abthi·u - om ichzqieu u-iqbr·eu b·mole qbri bni
 Hezekiah and-he-is-lying-down fathers-of-him with sons-of tombs-of in:ascent-of and-they-are-entombing-him
 H7901 H2396 H5973 H1 H6912 H4608 H6913 H1121

33 *Then Hezekiah lay down with his fathers; + they entombed him in the ascent of the tombs of the sons of David; + all of Judah and the dwellers of Jerusalem showed him honor in his death; + his son Manasseh reigned in his stead.

דויד וכבוד עשו לו במותו כל יהודה וישיבי **ירושלם וימלך**
 u-kbud duid l·u - oshu b·muth·u kl ieude - ishbi u·imlk irushlm
 David and-glory they-did and-he-is-reigning Jerusalem and-ones-dwelling-of Judah all-of in-death-of-him to-him
 H1732 H3519 H6213 H4194 H3605 H3063 H3427 H3389 H4427

מנשה בנו תחתיו פ
 mnshe bn·u thchthi·u p
 Manasseh son-of-him instead-of-him
 H4519 H1121 H8478

2Ch 33:1 **בן שתים עשרה שנה מנשה במלכו** **וחמשים וחמש שנה מלך**
 bn shthim - oshre shne mnshe b·mlk·u u·chmshim u·chmsh mlk shne
 son-of ten year Manasseh in-to-become-king-of-him and-fifty and-five year he-reigned
 H1121 H8147 H6240 H8141 H4519 H4427 H2572 H2568 H8141 H4427

1 Twelve years old was Manasseh when he became king, and he reigned fifty-five years in Jerusalem.

2Ch 33:2 **בירושלם** **ויעש** **הרע בעיני יהוה כתועבות הגוים אשר הוריש**
 b·irushlm u·iosh e·ro b·oini ieue k·thuobuth e·guim ashurish eurish
 in-Jerusalem and-he-is-doing the-evil in-eyes-of Yahweh as-aborrences-of the-nations which he-evicted
 H3389 H6213 H7451 H5869 H3068 H8441 H1471 H834 H3423

2 *He did what was evil in the eyes of Yahweh, according to the abhorrences of the nations which Yahweh had evicted from before the sons of Israel.

2Ch 33:3 **יהוה מפני בני ישראל** **וישב** **ויבן** **את הבמות אשר**
 ieue m·phni bni ishral u·ishb u·ibn ath e·bmuth - ashurish
 Yahweh from-faces-of sons-of Israel and-he-is-building and-he-is-returning the-high-places which
 H3068 H6440 H1121 H3478 H7725 H1129 H853 H1116 H834

3 *So he rebuilt again the high-places that his father Hezekiah had torn down; + he set up altars for the Baalim and made Asherah poles. + He bowed himself down to all the host of the heavens and served them.

נתץ **יחזקיהו אביו ויקם** **מזבחות לבעלים ויעש**
 nthtz abi·u ichzqieu u·iqm mzbchuth l·bolim u·iosh
 Hezekiah he-broke-down father-of-him and-he-is-setting-up altars and-he-is-making for the-Baalim
 H5422 H2396 H1 H6965 H4196 H1168 H6213

אשרות וישתחו לכל צבא השמים ויעבר אתם
 ashruith u·ishthchu l·kl tzba - e·shmim u·iobd ath·m
 fetishes-of-happiness and-he-is-bowing-down-himself to-all-of host-of the-heavens and-he-is-serving them
 H842 H7812 H3605 H6635 H8064 H5647 H853

2Ch 33:4 **ובנה** **מזבחות בבית יהוה אשר אמר יהוה בירושלם יהיה שמי**
 u·bne mzbchuth ieue ashurish amr ieue b·irushlm ieue shm·i -
 altars and-he-built in-house-of Yahweh he-said which Yahweh he-shall-be in-Jerusalem name-of-me
 H1129 H4196 H1004 H3068 H834 H559 H3068 H3389 H1961 H8034

4 *He built altars for them in the house of Yahweh of which Yahweh had said, My Name shall be in Jerusalem for the eon.

לעולם: 2Ch 33:5 **ויבן** **מזבחות לכל צבא השמים בשתי חצרות בית יהוה**
 l·oulm u·ibn mzbchuth l·kl tzba - e·shmim b·shthi chtzruth bith ieue -
 altars and-he-is-building to-all-of host-of the-heavens in-two-of courts-of house-of Yahweh for-eon
 H5769 H1129 H4196 H3605 H6635 H8064 H8147 H2691 H1004 H3068

5 *He built altars to all the host of the heavens in the two courts of the house of Yahweh.

2Ch 33:6 **והוא העביר את בניו באש בני בן-הנם ועונן**
 eobir u·eua bni·u - ath b·ash b·gi~bn·enm u·ounn
 he-caused-to-pass and-he in the-fire sons-of-him in-Ravine-of-Ben-Hinnom and-he-consulted-clouds
 H5674 H1931 H1121 H853 H784 H1516 H6049

6 He also caused his sons to pass through fire in the ravine of the son of Hinnom; + he consulted clouds, + practiced augury, + practiced enchantment and dealt with mediums and wizards. He performed much more to do what was evil in the eyes of Yahweh to provoke Him to vexation.

ונחש וכשף ועשה אוב וידעוני הרבה לעשות
 u·nchsh u·kshph u·oshe aub u·idouni erbe l·oshuth
 and-he-practiced-augury and-he-practiced-enchantment and-he-used medium and-wizard he-increased to-to-do-of
 H5172 H3784 H6213 H178 H3049 H7235 H6213

2Ch 33:7 **הרע בעיני יהוה להכעיסו** **וישם את פסל הסמל אשר**
 e·ro b·oini ieue l·ekois·u u·ishm ath phsl - e·sml ashurish
 the-evil in-eyes-of Yahweh to-to-provoke-to-vexation-of-him and-he-is-placing the-figure carving-of which
 H7451 H5869 H3068 H3707 H7760 H853 H6459 H5566 H834

7 *The carved figure that he had made, he placed in the house of the One, Elohim, of which Elohim had said to David and to

עשה בבית האלהים אשר אמר אלהים אל־דויד ואל־שלמה בנו בבית
 b·bith bn·u shlme - u·al duid - al aleim amr ashr e·aleim b·bith oshe
 in·the·house son-of-him Solomon and-to David to Elohim he-said which the-Elohim in-house-of he-made^{do}
 H1004 H1121 H8010 H413 H1732 H413 H430 H559 H834 H430 H1004 H6213

Solomon his son: In ^{the}house and in Jerusalem which I have chosen from all the tribes of Israel, I shall place ^{My}Name for the eon.

הזה ובירושלם אשר בחרתי מכל שבטי ישראל אשים את־שמי לעילום:
 : l·oilum shm·i - ath ashim ishral shbti m·kl bchrthi ashr u·b·irushlm e·ze
 for-eon name-of-me » I-shall-place Israel tribes-of from-all-of I-chose which and-in-Jerusalem the·this
 H5865 H8034 H853 H7760 H3478 H7626 H3605 H970 H834 H3389 H2088

2Ch ולא אוסיף להסיר את־רגל ישראל מעל האדמה אשר העמדתי
 eomdthi ashr e·adme m·ol ishral rgl - ath l·esir ausiph u·la
 I-^cmade-stand which the-ground from-on Israel foot-of » to-to-cause-to-withdraw-of I-shall-^cagain and-not
 H5975 H834 H127 H5921 H3478 H7272 H853 H5493 H3254 H3808

8 And I shall not ^{again} cause ^{the}foot of Israel to withdraw ^{from} the ground ^{that}I affirmed to your fathers, but ^{only} if they ^{observe} to do ^{all} ^{that}I instructed them, according to the whole law and ^{statutes} and ^{ordinances} by the hand of Moses.

לאבתיכם רק אם־ישמרו לעשות את כל אשר צויתם לכל־התורה
 e·thure - l·kl tzuithi·m ashr - kl ath l·oshuth ishmru - am rq l·abthi·km
 the-law to-all-of I-^minstructed-them which all » to-to-do-of they-are-observing if but to-fathers-of-you^(p)
 H8451 H3605 H6680 H834 H3605 H853 H6213 H8104 H518 H7535 H1

והחקים והמשפטים ביד משה : 2Ch ויתע מנשה את־יהודה
 ieude - ath mnshe u·itho mshe - b·id u·e·mshphtim u·e·chqim
 Judah » Manasseh and-he-is-^cleading-astray Moses in-hand-of and-the-judgments and-the-statutes
 H3063 H853 H4519 H8582 H4872 H3027 H4941 H2706

9 ^{Yet}Manasseh ^{led} ^{Judah}and the dwellers of Jerusalem ^{astray} to do greater evil ^{than} the nations which Yahweh had exterminated from before the sons of Israel.

וישבי ירושלם לעשות רע מן־הגוים אשר השמיד יהוה מפני
 m·phni ieue eshmid ashr e·guim - mn ro l·oshuth irushlm u·ishbi
 from-faces-of Yahweh he-^cexterminated which the-nations from evil to-to-do-of Jerusalem and-ones-dwelling-of
 H6440 H3068 H8045 H834 H1471 H4480 H7451 H6213 H3389 H3427

בני ישראל : 2Ch וידבר יהוה אל־מנשה ואל עמו ולא
 u·la om·u - u·al mnshe - al ieue u·idbr
 and-not people-of-him and-to Manasseh to Yahweh and-he-is-^mspeaking Israel sons-of
 H3808 H5971 H413 H4519 H413 H3068 H1696 H3478 H1121

10 ^{So}Yahweh ^{spoke} to Manasseh and to his people, ^{but}they ^{paid}no ^{attention}.

הקשיבו : 2Ch ויבא יהוה עליהם את־שרי הצבא אשר למלך אשור
 ashur l·mlk ashr e·tzba shri - ath oli·em ieue u·iba
 Assyria to-king-of which the-host chiefs-of » on-them Yahweh and-he-is-^cbringing they-^cpaid-attention
 H804 H4428 H834 H6635 H8269 H853 H5921 H3068 H935 H7181

11 ^{Hence}Yahweh ^{brought} ^{on}against them ^{the}chiefs of the military host ^{of} the king of Assyria; ^{they} seized ^{Manasseh} with gaffs, ^{and} bound him with two bronze fetters, and ^{led}him off to ^{Babylon}.

וילכדו את־מנשה ויאסרהו בנחשתים
 b·nchshthim u·iasr·eu b·chchim mnshe - ath u·ilkdu
 in·the·copper-gyves and-they-are-binding-him in·the·gaffs Manasseh » and-they-are-seizing
 H5178 H631 H2336 H4519 H853 H3920

ויוליכהו בבלה : 2Ch וכהצר לו חלה את־פני יהוה
 ieue phni - ath chle l·u u·k·etrz bbl·e u·iluk·eu
 Yahweh faces-of » he-^mbesought to-him and-as-to-^cdistress-of Babylon-ward and-they-are-causing-to-go-him
 H3068 H6440 H853 H2470 H6887 H894 H1980

12 ^{As}soon as he ^{was} in travail, he besought ^{the}face of Yahweh his Elohim and was exceedingly ^{submissive} before the Elohim of his fathers.

אלהיו ויכנע מאד מלפני אלהי אבתיו :
 : abthi·u alei m·l·phni mad u·ikno alei·u
 fathers-of-him Elohim-of from-to-faces-of exceedingly and-he-is-being-ⁿsubmissive Elohim-of-him
 H1 H430 H6440 H3966 H3665 H430

2Ch ויתפלל אליו ויעתר לו וישמע תחנתו
 thchnth·u u·ishmo l·u u·iothr ali·u u·ithphll
 supplication-of-him and-he-is-listening-to to-him and-he-is-being-entreated to-him and-he-is-^spraying
 H8467 H8085 H6279 H413 H6419

13 ^{He} prayed to Him, and He ^{let} Himself be ^{entreated} by him; ^{He} hearkened to his supplication, and He ^{restored} him to his kingdom in Jerusalem. ^{Then}Manasseh ^{knew} that Yahweh, He alone, was the One Elohim.

וישיבהו ירושלם למלכותו וידע מנשה כי יהוה הוא האלהים :
 : e·aleim eua ieue ki mnshe u·ido l·mlkuth·u irushlm u·ishib·eu
 the-Elohim he Yahweh that Manasseh and-he-is-knowing to-kingdom-of-him Jerusalem and-he-is-^crestoring-him
 H430 H1931 H3068 H3588 H4519 H3045 H4438 H3389 H7725

2Ch ואחרי־כן בנה חומה חיצונה לעיר־דויד מערבה לגיחון בנחל
 b·nchl l·gichun morb·e duid - l·oir chitzune chume bne kn - u·achri
 in·the·watercourse to·Gihon west·ward David to·city-of outside wall he-built so and·after
 H5158 H1521 H4628 H1732 H5892 H2435 H2346 H1129 H3651 H310

14 ⁺ Afterward he rebuilt the wall outside ⁷ the city of David ⁷ west⁷ of Gihon in the wadi ⁺ to the entrance⁺ of the Fish Gate, and it surrounded ⁺ Ophel; ⁺ he ⁺made it very lofty. He ⁺also placed army chiefs in all the fortified ⁺cities in Judah.

ולבוא בשער הדגים וסבב לעפל ויגביה מאד וישם
 u·ishm mad u·igbie·e l·ophl u·sbb e·dgim b·shor u·l·bua
 and·he-is-placing very and·he-is-⁺making-lofty·her to·the·hump and·he-surrounded the-fishes in-gate-of and-to-to-enter-of
 H7760 H3966 H1361 H6077 H5437 H1709 H8179 H935

שרי־חיל בכל־הערים הבצרות ביהודה : 2Ch ויסר
 alei - ath u·isr 33:15 : b·ieude e·btzruth e·orim - b·kl chil - shri
 Elohim-of » and·he-is-⁺putting-away in-Judah the-fortressed-ones the-cities in-all-of army chiefs-of
 H430 H853 H5493 H3063 H1219 H5892 H3605 H2428 H8269

15 ⁺ He put away ⁺the foreign ⁺elohim and ⁺the figure from the house of Yahweh and all the altars ⁺that he had built on the mount of the house of Yahweh and in Jerusalem and had them flung outside⁺ the city.

הנכר ואת־הסמל מבית יהוה וכל־המזבחות אשר בנה בהר בית־
 - bith b·er bne ashre m·zbchuth - u·kl ieue m·bith e·sml - u·ath e·nkr
 house-of in-mountain-of he-built which the-altars and-all-of Yahweh from-house-of the-figure and-» the-foreigner
 H1004 H2022 H1129 H834 H4196 H3605 H3068 H1004 H5566 H853 H5236

יהוה ובירושלם וישלך חוצה לעיר : 2Ch ויכן
 u·ikn 33:16 : l·oir chutz·e u·ishlk u·b·irushlm ieue
 and·he-is-⁺establishing to·the·city outside-ward and·he-is-⁺flinging and-in-Jerusalem Yahweh
 H3559 H5892 H2351 H7993 H3389 H3068

16 ⁺ He rebuilt ⁺the altar of Yahweh and sacrificed on it peace offerings and acclamation sacrifices; ⁺moreover he ^{sa}ordered ⁺Judah to serve ⁺Yahweh Elohim of Israel.

ויבן את־מזבח יהוה ויזבח עליו זבחי שלמים ותודה
 u·ibn u·izbch ieue mzbch - ath u·ibn
 and·he-is-building » and·he-is-sacrificing Yahweh altar-of » and·he-is-building
 H8426 H8002 H2077 H5921 H2076 H3068 H4196 H853 H1129

ויאמר ליהודה לעבוד את־יהוה אלהי ישראל : 2Ch אבל עוד העם
 e·om oud abl 33:17 : ishral alei ieue - ath l·obud l·ieude u·iamr
 the-people still nevertheless Israel Elohim-of Yahweh » to-to-serve-of to-Judah and·he-is-saying
 H5971 H5750 H61 H3478 H430 H3068 H853 H5647 H3063 H559

17 Nevertheless the people were ⁺still sacrificing ⁺at the high-places, ^{but} though only to Yahweh their Elohim.

זבחים בבמות רק ליהוה אלהיהם : 2Ch ויתר דברי מנשה
 mnshe dbri u·ithr 33:18 : alei·em l·ieue rq b·bmuth zbchim
 Manasseh matters-of and-rest-of Elohim-of-them to-Yahweh but in·the·high-places ones-sacrificing
 H4519 H1697 H3499 H430 H3068 H7535 H1116 H2076

18 ⁺As for the rest of the ^{sp}affairs of Manasseh, and his prayer to his Elohim, and the words of the vision seers ⁺who spoke⁺ to him in the Name of Yahweh Elohim of Israel, behold, they are written ^{on}in the annals of the kings of Israel.

ותפלתו אל־אלהיו ודברי החזים המדברים אליו בשם יהוה
 ieue b·shm ali·u e·mdbrim e·chzim u·dbri alei·u - al u·thphlth·u
 Yahweh in-name-of to-him the-ones-^mspeaking the-vision-seers and-words-of Elohim-of-him to and-prayer-of-him
 H3068 H8034 H413 H1696 H2374 H1697 H430 H413 H8605

אלהי ישראל הנם על־דברי מלכי ישראל : 2Ch ותפלתו
 u·thphlth·u 33:19 : ishral mlki dbri - ol en·m ishral alei
 and-prayer-of-him Israel kings-of annals-of on behold-them ! Israel Elohim-of
 H8605 H3478 H4428 H1697 H5921 H2005 H3478 H430

19 ⁺As for his prayer, ⁺ how Yahweh let Himself be entreated ⁺by him, and all his sin and his offense, and the ⁺places in which he built high-places and installed the Asherah poles and the carvings before he was submissive⁺, behold, they are written^{on} in the annals of Hozai.

והעתר לו־וכל חטאתו ומעלו אשר בנה בהם במות
 b·muth b·em bne ashre u·e·mqmuth u·mol·u chtath·u - u·kl l·u - u·eothr
 high-places in-them he-built which and-the-placesⁿ and-offense-of-him sin-of-him and-all-of to-him and-to-be-entreated-of
 H1116 H1129 H834 H4725 H4604 H2403 H3605 H6279

והעמיד האשרים והפסלים לפני הכנעו הנם
 en·m ekno·u l·phni u·e·phslim e·ashrim u·eomid
 behold-them ! to-be-ⁿsubmissive-of-him to-faces-of and-the-carvings the-fetishes-of-happiness and-he-ⁿinstalled
 H2005 H3665 H6440 H6456 H842 H5975

כתובים על דברי חוּזי : 2Ch וישכב מנשה עם־אבתיו
 abthi·u - om mnshe u·ishkb 33:20 : chuzy dbri ol kthubim
 fathers-of-him with Manasseh and-he-is-lying-down Hozai annals-of on ones-being-written
 H1 H5973 H4519 H7901 H2335 H1697 H5921 H3789

20 ⁺Then Manasseh lay down with his fathers; ⁺ they entombed him in ⁷the garden of^o his house; and his son Amon reigned ^uin

ויקברהו ביתו וימלך אמן בנו תחתיו פ: 2Ch בן -
 u·iqbr·eu bith·u u·imlk bn·u amun thchthi·u p : 33:21
 son-of house-of him and-he-is-reigning son-of him instead-of him
 H6912 H1004 H4427 H526 H1121 H8478 H1121

his stead.
 21 Twenty-two years old was Amon 'when he became king'; * he reigned two years in Jerusalem.

עשרים ושתים שנה אמן במלכו ושתים שנים מלך בירושלם:
 oshrim shne u·shthim b·mlk·u amun shnim u·shthim mlk shnim
 in-Jerusalem he-reigned years and-two in-to-become-king-of him Amon year and-two twenty
 H6242 H8147 H8141 H526 H4427 H8141 H427 H3389

2Ch ויעש הרע בעיני יהוה כאשר עשה מנשה אביו ולכל הפסילים
 u·iosh e·ro b·oini ieue k·ashr oshe mnshe abi·u u·l·kl e·phsilim -
 and-he-is-doing the evil and he-is-doing in-eyes-of the evil and he-is-doing father-of him Manasseh he-did as-which Yahweh and-to-all-of
 H6213 H7451 H5869 H3068 H834 H6213 H4519 H1 H3605 H6456

22 * He 'did 'what was evil in the eyes of Yahweh, just as his father Manasseh had done. * Amon sacrificed to all the carvings "that his father Manasseh had 'made and 'served them.

אשר עשה מנשה אביו זבח אמן ויעבדם 2Ch : ולא
 ashr oshe mnshe abi·u zbch u·iobd·m amun u·la
 which he-made^{do} father-of him Manasseh he-^msacrificed Amon and-he-is-serving them and-not
 H834 H6213 H4519 H1 H2076 H526 H5647 H3808

23 * He was not submissive ^f before Yahweh, as his father Manasseh had been submissive; 'instead, he', Amon, increased his guilt.

נכנע מלפני יהוה כהכנע מנשה אביו כי הוא אמן
 nkno m·l·phni ieue k·ekno mnshe abi·u ki eua amun
 he-was-"submissive from-to-faces-of Yahweh as-to-be-"submissive-of father-of him Manasseh he that Amon
 H3665 H6440 H3068 H3665 H4519 H1 H3588 H1931 H526

24 *Finally his courtiers 'conspired' ^{on} against him and 'put him to 'death in his own house.

הרבה אשמה: 2Ch ויקשרו עליו עבדיו וימיתו
 erbe ashme 33:24 : u·iqshru obdi·u oli·u u·imith·eu
 guilt he-^cincreased servants-of him on him and-they-are-conspiring and-they-are-^cputting-to-death him
 H7235 H819 H7194 H5921 H5650 H4191

25 *But the people of the land 'smote 'all 'who had conspired' ^{on} against 'king Amon; and the people of the land 'proclaimed 'his son Josiah 'king 'in his stead.

בביתו 2Ch : ויכו עם הארץ את כל הקשרים על המלך
 b·bith·u 33:25 : u·iku om e·artz - kl ath e·qshrim - ol e·mlk -
 in-house-of him people-of and-they-are-^csmiting the land all-of » on the-ones-conspiring the king
 H1004 H5221 H776 H853 H3605 H7194 H5921 H4428

אמן וימליכו עם הארץ את יאשיהו בנו תחתיו פ:
 u·imliku amun e·artz - om e·ath iashieu - bn·u thchthi·u p :
 and-they-are-^cmaking-king Amon » the-land people-of and-they-are-^cmaking-king Josiah son-of him instead-of him
 H526 H4427 H5971 H776 H853 H2977 H1121 H8478

1 Eight years old was Josiah 'when he became king', and he reigned thirty-one years in Jerusalem.

2Ch בן שמונה שנים יאשיהו במלכו ושלושים ואחת שנה מלך
 bn shmune - shnim iashieu b·mlk·u u·achth u·shlshim mlk shne
 son-of years eight in-to-become-king-of him and-thirty in and-one-of he-reigned year
 H1121 H8083 H8141 H2977 H4427 H7970 H259 H8141 H4427

בירושלם: 2Ch ויעש הישר בעיני יהוה וילך בדרכי דוד אביו
 b·irushlm 34:2 : u·iosh e·ishr b·oini ieue u·ilk duid b·drki abi·u
 in-Jerusalem and-he-is-doing the upright and he-is-doing in-eyes-of the upright and he-is-going David in-ways-of father-of him
 H3389 H6213 H3477 H5869 H3068 H1980 H1732 H1870 H1

2 * He 'did 'what was upright in the eyes of Yahweh and 'walked in the ways of his father David; * he did not withdraw to the right *or left.

ולא סר ימין ושמאול: 2Ch ובשמונה שנים למלכו והוא עודנו נער החל
 u·la sr - u·la 34:3 : u·shmaul imin l·mlk·u shnim u·b·shmune echl nor oud·nu u·eua
 and-not and-left right he-withdrew and he to-to-reign-of him years and-in-eight lad still him and he
 H3808 H5493 H3225 H8040 H8141 H8083 H4427 H8141 H5750 H1931 H2490 H5288

3 * In the eighth 'year 'of his reign', *while he was ^fstill a lad, he started to seek after ' the Elohim of his father David, and in the twelfth year he started to cleanse 'Judah and Jerusalem from the high-places, * the Asherah poles, * the carvings and the molten images.

לדרוש לאלהי דוד אביו ובשתים עשרה שנה החל לטהר את יהודה
 l·drush l·alei duid abi·u oshre u·b·shthim echl shne l·ter ath ieude -
 to-to-inquire-of David to-Elohim of father-of him ten and-in-two he-^cstarted year he-^cstarted to-to-^mcleanse-of he-^cstarted year
 H1875 H430 H1732 H1 H6240 H8141 H2490 H2891 H853 H3063

ויירושלם מן הבמות והאשרים והפסלים והמסכות:
 u·irushlm e·bmuth - mn u·e·ashrim u·e·phslim u·e·mskuth
 from and-Jerusalem the high-places the-fetishes-of-happiness and-the carvings and-the molten-images
 H3389 H4480 H1116 H842 H6456 H4541

2Ch 34:4	וַיִּנְתְּצוּ	לפניו	את מזבחות הבעלים והחמנים	אשר-למעלה
u·inthtzu	l·phni·u	ath	u·e·chmnim e·bolim mzbchuth	l·mol·e - ashtr
H5422	H6440	H853 H4196	H2553 H1168	H834 H4605
	»	to·faces-of-him and·they-are- ^m breaking-down	the·Baalim altars-of	to·up·ward which and·the·solar-images
מעליהם גדע	והאשרים	והפסלים	והמסכות	שבר
m·oli·em	u·e·ashrim	u·e·phslim	u·e·mskuth	shbr
H5921	H842	H6456	H4541	H7665
		he- ^m hew-down from·on·them	he- ^m broke and·the·molten-images	
והדק	ויזרק	על -פני	הקברים הזבחים	להם : 2Ch 34:5
u·edq	u·izrq	phni - ol	e·zbchim e·qbrim	u·otzmuth
H1854	H2236	H5921 H6440	H2076 H6913	H6106
		on and·he-is-sprinkling	the·ones-sacrificing the·tombs	and·bones-of
כתנים שרף	על - מזבחותם	מזבחותם	ויטהר	את -יהודה ואת -ירושלם :
kenim	shrph	ol	u·iter	ath
H3548	H8313	H5921	H4196	H853 H3063
	on he-burned	altars-of	altars-of them	Jerusalem and·» Judah
2Ch 34:6	ובערי	מנשה ואפרים	ושמעון ועד	נפתלי בהר
u·b·ori	mnshe	u·aphrim	u·od u·shmoun	nphthli - b·er
H5892	H4519	H669	H8095 H5704	H5321 H2022
	and·in·cities-of	Manasseh and·Ephraim	and·as-far-as and·Simeon	in·mountain-of
בחרבתיהם	סביב	2Ch 34:7	את -המזבחות ואת -	
b·chrpthi·em	sbib	u·inthtzu	ath	u·ath
H2721	H5439	H5422	H853	H853
	in·deserted-places-of·them	» and·he-is- ^m breaking-down	the·altars	and·»
האשרים	והפסלים	כתת	להדק	וכל
e·ashrim	u·e·phslim	kthth	l·edq	u·kl
H842	H6456	H3807	H1854	H3605
	the·fetishes-of-happiness	he- ^m pounded and·the·carvings	to·to- ^c pulverize-of	the·solar-images
בכל -ארץ ישראל וישב	לירושלם : 2Ch 34:8	ובשנת	שמונה עשרה למלכו	
u·ishb	ishral	u·b·shnth	oshre shmune	l·mlk·u
H7725	H3478	H8141	H8083 H6240	H4427
	Israel land-of	and·he-is-returning	and·in·year-of	to·to-reign-of·him
לטהר	הארץ והבית	שלח את -שפן	בן	אצליהו ואת -מעשיהו שר -העיר
l·ter	u·e·bith e·artz	shlch	shphn - ath	ath
H2891	H1004 H776	H7971	H853 H8227	H853 H8269
	the·land to·to- ^m cleanse-of	he-sent and·the·house	Azaliah son-of Shaphan	Maaseiah and·»
ואת יואח בן -יואחז המזכיר	לחזק	את -בית	יהוה אלהיו :	
u·ath	iuach	bn	iuachz -	bn
H853	H3098	H1121	H3099	H2142
	Joah and·»	to·to- ^m repair-of the·one- ^c recording	Yahweh house-of	Elohim-of-him
2Ch 34:9	ויבאו	אל -חלקיהו הכהן הגדול ויתנו	את -הכסף	
u·ibau	chlqieu - al	e·ken	e·gdul	u·ithnu
H935	H413 H2518	H3548	H1419	H5414
	and·they-are-coming	Hilkiah to	the·great the·priest	» and·they-are-giving
המובא	בית -אלהים אשר אספו	-הלויים	שמרי	הסף
e·muba	aleim - bith	asphu	ashr	e·sph
H935	H1004 H430	H622	H834	H5592
	the·one-being- ^c brought	Elohim house-of	which	from·hand-of the·threshold
מנשה ואפרים ומכל	שארית ישראל ומכל	-יהודה ובנימן		
mnshe	u·aphrim	u·m·kl	ishral	sharith
H4519	H669	H3605	H3478	H7611
	and·Ephraim	Manasseh	Israel remnant-of	and·from·all-of

4 ⁺ In his presence, they tore down [»]the altars of the Baalim, and he ^mhad the incense stands [»]that were upward above them hewn down; ⁺ he ^mhad the Asherah poles, ⁺ the carvings and the molten images broken down, ⁺ pulverized and sprinkled on the surface of the tombs of those [»]who had sacrificed to them.

5 ⁺ He burned the bones of priests on their altars and cleansed [»]Judah and [»]Jerusalem.

6 ⁺ In the cities of Manasseh, ⁺ Ephraim and Simeon, ⁺ as far as Naphtali, [»]he blazed up ^otheir houses all around.

7 ⁺ Thus he was tearing down [»]the altars and [»]the Asherah poles, ⁺ pounding the carvings to pieces so as to pulverize them, and [»]hewing down all the incense stands throughout the land of Israel. ⁺Then he returned to Jerusalem.

8 ⁺ In the eighteenth year of his reign, [»]when he had cleansed the land and the house, he sent [»]Shaphan son of Azaliah, ⁺ Maaseiah the chief of the city, and [»]Joah son of Joahaz the recorder to repair [»]the house of Yahweh his Elohim.

9 ⁺ When they came to Hilkiah the great priest, ⁺ they ^ldelivered [»]the silver brought into the house of Elohim, [»]that the Levites, the keepers of the threshold, had gathered from the hand of Manasseh and Ephraim and from all the remnant of Israel, ⁺as well as from all of Judah and Benjamin and the dwellers of Jerusalem.

עֲשֵׂה	עַל־יָד	וַיִּתְּנוּ	יְרוּשָׁלַם : 2Ch	וַיֵּשְׁבוּ	וַיֵּשְׁבִי
oshe	id - ol	u·ithnu	34:10 : irushlm	u·ishbu	u·ishbi
one-doing	hand-of on	and-they-are-giving	Jerusalem	and-they-are-returning	and-ones-dwelling-of
H6213	H3027 H5921	H5414	H3389	H7725	H3427
הַמְּלָאכָה	אֹתוֹ עֹשִׂי	יְהוָה וַיִּתְּנוּ	בְּבֵית	הַמְּלָאכָה הַמִּפְקָדִים	
e·mlake	oushi ath·u	u·ithnu ieue	b·bith	e·mphqdim	e·mlake
the-work	ones-doing-of »	him and-they-are-giving	Yahweh in-house-of	the-ones-being- ^c given-supervision	the-work
H4399	H6213 H853	H5414 H3068	H1004	H6485	H4399
אֲשֶׁר עֹשִׂים	בְּבֵית	יְהוָה לְבָרוּק	וּלְחֹזֵק	הַבַּיִת : 2Ch	וַיִּתְּנוּ
ashr	oshim	ieue b·bith	l·bduq	e·bith	u·ithnu
who	ones-doing	Yahweh in-house-of	to-to-fill-gap-of	and-to-to- ^m repair-of	the-house
H834	H6213	H3068 H1004	H918	H2388	H5414
לְחָרְשִׁים	וּלְבָנִים	לְקִנּוֹת	אֲבָנֵי	מַחְצָב וְעֵצִים	לְמַחְבְּרוֹת וּלְקִרּוֹת
l·chrshim	u·l·bnim	l·qnuth	abni	mchtzb	u·l·qruth
to- ^{the} .artificers	and-to- ^{the} .ones-building	to-to-buy-of	stones-of	one-hewn	and-to-to- ^m rafter-of
H2796	H1129	H7069	H68	H4274	H7136
אֵת־הַבָּתִּים	אֲשֶׁר הִשְׁחִיתוּ	מַלְכֵי יְהוּדָה : 2Ch	וְהָאֲנָשִׁים	עֹשִׂים	בְּאִמּוֹנָה
e·bthim - ath	ashr	ieude mlki	u·e·anshim	oshim	b·amune
»	which the-houses	Judah kings-of	and-the-mortals	ones-doing	in-faithfulness
H853	H1004 H834	H3063 H4428	H582	H6213	H530
בְּמַלְאכָה	וְעַלֵּיהֶם	מִפְקָדִים	יַחַת וְעַבְדֵּיהֶּ	הַלְוִיִּם	מִן־בְּנֵי מֶרְרִי
b·mlake	u·oli·em	mphqdim	u·obdieu	e·luim	mrri bni - mn
in- ^{the} .work	and-over-them	ones-being- ^c given-supervision	Jahath	and-Obadiah	Merari sons-of
H4399	H5921	H6485	H3189	H5662	H4847 H1121 H4480
זִכְרִיָּה	וּמִשְׁלֵם	מִן־בְּנֵי	הַקְּהָתִים	לְנֹצַח	וְהַלְוִיִּם
u·zkrie	u·mshlm	bni - mn	e·qethim	l·ntzch	u·e·luim
and-Zechariah	and-Meshullam	from	the-Kohathites	to-to- ^m oversee-of	and-the-Levites
H2148	H4918	H1121 H4480	H6956	H5329	H3881
בְּכָלִי	שִׁיר : 2Ch	וְעַל	הַסְּבָלִים וּמִנְצָחִים	לְכָל עֲשֵׂה	מַלְאכָה
b·kli	shir -	u·ol	e·sblim	u·mntzchim	mlake
song in-instruments-of	and-over	the-burdens	and	one-doing-of	work
H3627	H7892	H5921	H5329	H5449	H4399
לְעֹבֹדָה	וְעַבְדָּהּ	וּמִהַלְוִיִּם	סוֹפְרִים	וְשׁוֹעֲרִים :	
l·obude	u·obude	u·m·e·luim	suphrim	u·shtrim	u·shuorim
to-service	and-service	and-from-the-Levites	scribes	and-superintendents	and-gatekeepers
H5656	H5656	H3881	H5608	H7860	H7778
וּבַהֲצִיאָם	2Ch	אֵת־הַכֶּסֶף הַמּוּבָא	בֵּית	יְהוָה מָצָא	חִלְקִיָּהּ
u·b·eutzia·m	34:14	e·muba e·ksph - ath	bith	ieue	chlqieu
and-in-to- ^c bring-forth-of-them	»	the-silver	the-one-being- ^c brought	house-of	Hilkiah he-found
H3318		H935 H3701 H853	H1004	H3068	H2518 H4672
הַכֹּהֵן	אֵת־סֵפֶר	תּוֹרַת־יְהוָה	בִּיד	מֹשֶׁה : 2Ch	וַיַּעַן
e·ken	sphr - ath	ieue - thurth	b·id	mshe -	u·ion
» the-priest	law-of scroll-of	Yahweh	in-hand-of	Moses	and-he-is-responding
H3548	H853 H5612	H3068 H8451	H3027	H4872	H6030
אֶל־שַׁפָּן	הַסּוֹפֵר	סֵפֶר	הַתּוֹרָה מִצָּאתִי	בְּבֵית	יְהוָה וַיִּתֵּן
shphn - al	e·suphr	sphr	mtzathi	e·thure	u·ithn
to	Shaphan	scroll-of	I-found	the-law	and-he-is-giving
H413	H8227	H5612	H4672	H8451	H5414 H3068
אֶל־שַׁפָּן	: 2Ch	וַיָּבֵא	שַׁפָּן	אֵת־הַסּוֹפֵר	אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֵּשֶׁב
shphn - al	34:16 :	u·iba	shphn	e·sphr - ath	e·mlk - al
Shaphan	to	and-he-is- ^c bringing	Shaphan	the-king	the-king
H413	H8227	H935	H8227	H5612 H853	H413

10 + They ^lput it ^ointo the hands of those ^doverseeing the work ^hwho had been ^cgiven supervision in the house of Yahweh, ⁺that they may ^gdeliver ^hit to those doing the work who are ^dworking in the house of Yahweh to fill the gaps and to repair the house.

11 +So they ^lgave it to the craftsmen and ^hthe builders^l to buy hewn stones and timbers for the clamps, and to ^mlay rafters ^hfor the buildings ^hthat had been ^cbrought to ruin by the kings of Judah.

12 + The men were ^dperforming ^hthe work in faithfulness; ⁺ over them supervision^l had been ^cgiven to the Levites, Jahath and Obadiah, ^of the sons of Merari, and Zechariah and Meshullam, ^of the sons of the Kohathites, to oversee, ⁺while ^hother Levites, all proficient^l with the ^{all}instruments of song,

13 + were over the burden carriers ⁺as overseers^l of all doing the work, ^hservice ^hby service; ⁺ some ^of the Levites were scribes^l and clerks^l and gatekeepers.

14 + While they were ^cbringing forth ^hthe silver ^hthat had been brought to the house of Yahweh, Hilkiah the priest found ^ha scroll of the law of Yahweh given ^hby means of Moses.

15 + Hilkiah ^lresponded and ^lsaid to Shaphan the scribe^l, A scroll of the law have I found in the house of Yahweh. And Hilkiah ^hgave ^hthe scroll to Shaphan.

16 +Then Shaphan ^hbrought ^hthe scroll to the king and furthermore ^lrendered a ^{sp}report ^hto the king, ^hsaying, All ^hthat was ^gput

את־המלך דבר לאמר כל אשר־נתן ביד עבדיך הם עשים :
 oshim em obdi·k - b·id nthn - ashtr kl l·amr dbr e·mlk - ath
 ones-doing they servants-of-you in·hand-of he-was-given which all to-to-say-of word the-king »
 H6213 H1992 H5650 H3027 H5414 H834 H3605 H559 H1697 H4428 H853

2Ch ויתִּיכוּ את־הכסף הנמצא בבית יְהוָה ויתְּנוּהוּ 34:17
 u·ithnu·eu ieue - b·bith e·nmtza e·ksph - ath u·ithiku
 and-they-are-giving-him Yahweh in-house-of the-one-being-found the-silver » and-they-are-pouring-forth
 H5414 H3068 H1004 H4672 H3701 H853 H5413

על יֶד־הַמַּפְקָדִים ועל יֶד־עוֹשֵׂי הַמְּלָאכָה : 2Ch ויגֹד 34:18
 u·igd e·mphaqdim id - ol oushi id - u·ol
 and-he-is-telling the-work ones-doing-of hand-of and-on the-ones-being-given-supervision hand-of on
 H5046 H4399 H6213 H3027 H5921 H6485 H3027 H5921

שֹׁפֶן הַסּוֹפֵר לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר סֵפֶר נָתַן לִי חֲלִיקָתוֹ הַכֹּהֵן וַיִּקְרָא בּוֹ שֹׁפֶן
 shphn b·u - u·iqra e·ken chlqieu l·i nthn sphr l·amr l·mlk e·suphr shphn
 Shaphan in-him and-he-is-reading the-priest Hilkiah to-me he-gave scroll to-to-say-of to-the-king the-scribe Shaphan
 H8227 _ H7121 H3548 H2518 _ H5414 H5612 H559 H4428 H5608 H8227

לְפָנָיו הַמֶּלֶךְ : 2Ch ויהִי כשִׁמְעוּ הַמֶּלֶךְ אֶת דְּבָרֵי הַתּוֹרָה וַיִּקְרַע 34:19
 u·iei e·mlk l·phni k·shmo ath e·mlk e·thure dbri
 and-he-is-tearing the-law words-of » the-king as-to-hear-of and-he-is-becoming the-king to-faces-of
 H7167 H8451 H1697 H853 H4428 H8085 H1961 H4428 H6440

אֶת־בְּגָדָיו : 2Ch וַיִּצֹו הַמֶּלֶךְ אֶת־חֲלִיקָתוֹ וְאֶת־אַחִיקָם בֶּן־שֹׁפֶן 34:20
 u·itzu bgdi·u - ath e·mlk chlqieu - ath e·mlk shphn - bn achiqm - u·ath
 Shaphan son-of Ahikam and- » Hilkiah » the-king and-he-is-instructing garments-of-him »
 H8227 H1121 H296 H853 H2518 H853 H4428 H6680 H899 H853

וְאֶת־עַבְדּוֹן בֶּן־מִיכָה וְאֶת שֹׁפֶן הַסּוֹפֵר וְאֶת עֲשֵׂיָה עַבְד־הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר :
 l·amr e·mlk - obd oshie u·ath e·suphr shphn u·ath mike - bn obdun - u·ath
 to-to-say-of the-king servant-of Asaiah and- » the-scribe Shaphan and- » Micah son-of Abdon and- »
 H559 H4428 H5650 H6222 H853 H5608 H8227 H853 H4318 H1121 H5658 H853

2Ch לְכוּ דַרְשׁוּ אֶת־יְהוָה בְּעֵדֵי וּבְעַד הַנִּשְׁאָר בְּיִשְׂרָאֵל וּבִיהוּדָה 34:21
 u·b·ieude b·ishral e·nshar u·bod bod·i ieue - ath drshu lku
 and-in-Judah in-Israel the-one-remaining and-about about-me Yahweh » inquire-you! go-you!
 H3063 H3478 H7604 H1157 H1157 H3068 H853 H1875 H1980

עַל־דְּבָרֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר נִמְצָא כִּי־גְדוֹלָה חֲמַת־יְהוָה אֲשֶׁר נָתַח בְּנוֹ עַל
 ol b·nu nthke ashtr ieue - chmth gdul - ki nmtza ashtr e·sphr dbri - ol
 on in-us she-is-poured-forth which Yahweh fury-of great that he-was-found which the-scroll words-of on
 H5921 _ H5413 H834 H3068 H2534 H1419 H3588 H4672 H834 H5612 H1697 H5921

אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְרוּ אֲבוֹתֵינוּ אֶת־דְּבַר יְהוָה לַעֲשׂוֹת כְּכֹל־הַכְּתוּב עַל־
 - ol e·kthub - k·kl l·oshuth ieue dbr - ath abuthi·nu shmru - la ashtr
 on the-one-being-written as-all-of to-to-do-of Yahweh word-of » fathers-of-us they-observed not which
 H5921 H3789 H3605 H6213 H3068 H1697 H853 H1 H8104 H3808 H834

הַסֵּפֶר הַזֶּה : 2Ch וַיֵּלֶךְ חֲלִיקָתוֹ וְאֲשֶׁר חֲלָדָה הַנְּבִיאָה אִשְׁתּוֹ 34:22
 ashth e·nbiae chlde - al e·mlk u·ashtr chlqieu u·ilk p : e·ze e·sphr
 woman-of the-prophetess Huldah to the-king and-who Hilkiah and-he-is-going the-this the-scroll
 H802 H5031 H2468 H413 H4428 H834 H2518 H1980 H2088 H5612

שָׁלֵם בֶּן־תּוֹקֶהת | תְּקֵהת | בֶּן־חֲסֵרָה שׁוֹמֵר הַבְּגָדִים וְהִיא יוֹשֶׁבֶת בִּירוּשָׁלַם
 b·irushlm iushbth u·eia e·bgdim shumr chsre - bn thqeth thuqeth - bn shlm
 in-Jerusalem dwelling and-she the-garments one-keeping-of Hasrah son-of Tokhath Tikvath son-of Shallum
 H3389 H3427 H1931 H899 H8104 H2641 H1121 H8445 H8445 H1121 H7967

בַּמִּשְׁנָה וַיִּדְּבְרוּ אֵלֶיהָ כֹּזֶת : 2Ch וַתֹּאמֶר לָהֶם כֹּה־אָמַר 34:23
 amr - ke l·em u·thamr s : k·zath ali·e u·idbru b·mshne
 he-says thus to-them and-she-is-saying as-this to-her and-they-are-speaking in-the-second-quarter
 H559 H3541 _ H559 H2063 H413 H1696 H4932

in the hand of your officials, they are doing.

17 * They have poured forth the silver that was found in the house of Yahweh; and they put it into the hands of the supervisors and into the hands of those doing the work.

18 * Then Shaphan the scribe told the king, saying, There is a scroll that Hilkiah the priest has given to me. And Shaphan read from it before the king.

19 * It came to pass as the king heard the words of the law, he tore his garments.

20 * Then the king instructed Hilkiah, Ahikam son of Shaphan, Abdon son of Micah, Shaphan the scribe, and Asaiah the king's attendant, saying,

21 Go, inquire of Yahweh about me and about the remnant in Israel and in Judah concerning the words of the scroll that has been found; for great is the fury of Yahweh which is poured forth on us because our fathers did not observe the word of Yahweh and do according to all that is written in this scroll.

22 * So Hilkiah and those whom the king had instructed, went to Huldah the prophetess, the wife of Shallum son of Tokhath son of Hasrah, the keeper of the garments. She was dwelling in Jerusalem in the Second Quarter; and they spoke to her about this.

23 * She replied to them, Thus speaks Yahweh Elohim of Israel. Say to the man who sent you to me,

יהוה אלהי ישראל אמרו לאיש אשר-שלח אתכם אלי : 2Ch כה אמר יהוה
 ieue amr ke 34:24 s : al-i ath-km shlch - ashtr l-aish amru ishral alei ieue
 Yahweh he-says thus to-me »you^(p) he-sent who to^{the} man say-you^(p) ! Israel Elohim-of Yahweh
 H3068 H559 H3541 H413 H853 H7971 H834 H376 H559 H3478 H430 H3068

24 Thus ^{ss}speaks Yahweh: Behold, I am bringing evil on 'this ^rplace and on its dwellers^l, ^aall the execrations 'written^l on the scroll ^wthat they read before the king of Judah,

הנני מביא רעה על-המקום הזה ועל-יושביו את כל-האלות
 e-aluth - kl ath iushbi-u - u-ol e-ze e-mqum - ol roe mbia en-ni
 the-execrations all-of » ones-dwelling-of-him and-on the-this the-place^r on evil ^cbringing behold-me !
 H423 H3605 H853 H3427 H5921 H2088 H4725 H5921 H7451 H935 H2005

הכתובות על-הספר אשר קראו לפני מלך יהודה : 2Ch תחת אשר
 ashtr thchth 34:25 : ieude mlk l-phni qrau ashtr e-sphr - ol e-kthubuth
 which insomuch-as Judah king-of to-faces-of they-read which the-scroll on the-ones-being-written
 H834 H8478 H3063 H4428 H6440 H7121 H834 H5612 H5921 H3789

25 insomuch as they have forsaken Me and 'fumed incense to other elohim that they might ^cprovoke Me to vexation^r 'with all the ^ddeeds of their hands, ⁺My fury shall be poured forth 'on 'this ^rplace and it shall not be quenched.

עזבוני ויקטירו ויקטרו | לאלהים אחרים למען
 lmon achrim l-aleim u-iqtru u-iqtiru ozbu-ni
 so-that other-ones to-Elohim and-they-are-^mfuming-incense and-they-are-causing-to-fume they-forsook-me
 H4616 H312 H430 H6999 H6999 H5800

הכעיסני בכל מעשי ידיהם ותתך חמתי במקום הזה
 e-ze b-mqum chmth-i u-ththk idi-em moshi b-kl ekois-ni
 the-this in^{the} place^r fury-of-me and-she-shall-be-poured-forth hands-of-them deeds-of in-all-of to-^cprovoke-to-vexation-of-me
 H2088 H4725 H2534 H5413 H3027 H4639 H3605 H3707

ולא תכבה ואל-מלך יהודה השלח אתכם לדרוש ביהוה : 2Ch
 b-ieue l-drush ath-km e-shlch ieude mlk - u-al 34:26 : thkbe u-la
 in-Yahweh to-to-inquire-of »you^(p) the-one-sending Judah king-of and-to she-shall-be-quenched and-not
 H3068 H1875 H853 H7971 H3063 H4428 H413 H3518 H3808

26 ⁺Regarding the king of Judah 'who is sending 'you to inquire 'of Yahweh, thus you shall say to him, Thus ^{ss}speaks Yahweh Elohim of Israel: As for the words ^wthat you have heard,

כה תאמרו אליו ס כה אמר יהוה אלהי ישראל הדברים אשר שמעת :
 : shmoth ashtr e-dbrim ishral alei ieue amr - ke s ali-u thamru ke
 you-heard which the-words Israel Elohim-of Yahweh he-says thus to-him you^(p)-shall-say thus
 H8085 H834 H1697 H3478 H430 H3068 H559 H3541 H413 H559 H3541

2Ch יען רך לבבך ותכנע מלפני אלהים בשמעך
 b-shmo-k aleim m-l-phni u-thkno lbb-k - rk ion 34:27
 in-to-hear-of-you Elohim from-to-faces-of and-you-are-being-ⁿsubmissive heart-of-you he-was-tender because
 H8085 H430 H6440 H3665 H3824 H7401 H3282

27 because your heart was tender, and you were 'submissive before Elohim 'when you heard^r 'His words ^{on}against 'this ^rplace and ^{on}against its dwellers^l, and you were 'submissive before Me and 'tore 'your garments and 'wept before Me, ⁺I for My part have heard you ^mtoo; this is the averring of Yahweh.

את-דבריו על-המקום הזה ועל-יושביו ותכנע לפני
 l-phn-i u-thkno ishbi-u - u-ol e-ze e-mqum - ol dbri-u - ath
 to-faces-of-me and-you-are-being-ⁿsubmissive ones-dwelling-of-him and-on the-this the-place^r on words-of-him »
 H6440 H3665 H3427 H5921 H2088 H4725 H5921 H1697 H853

ותקרע את-בגדיך ותבך לפני וגם אני שמעתי נאם
 nam shmothi ani - u-gm l-phn-i u-thbk bgdi-k - ath u-thqro
 averment-of I-heard I and-moreover to-faces-of-me and-you-are-weeping garments-of-you » and-you-are-tearing
 H5002 H8085 H589 H1571 H6440 H1058 H899 H853 H7167

יהוה : 2Ch הנני אספך אל-אבתך ונאספת אל-קברתיך בשלום
 b-shlum qbrthi-k - al u-nasphth abthi-k - al asph-k en-ni 34:28 : ieue
 in-peace tombs-of-you to and-you-are-gathered fathers-of-you to gathering-of-you behold-me ! Yahweh
 H7965 H6913 H413 H622 H1 H413 H622 H2005 H3068

28 Behold, I shall gather^l you to your fathers, and you will be gathered to your tombs in peace. ⁺Your eyes shall not see ⁱall the evil which I am bringing on 'this ^rplace and on its dwellers^l. ⁺So they ^cbrought 'back this ^{ss}decree^{ss} to the king.

ולא תראינה עיניך בכל הרעה אשר אני מביא על-המקום הזה ועל-
 - u-ol e-ze e-mqum - ol mbia ani ashtr e-roe b-kl oini-k thraine - u-la
 and-on the-this the-place^r on ^cbringing I which the-evil in-all-of eyes-of-you they-shall-see and-not
 H5921 H2088 H4725 H5921 H935 H589 H834 H7451 H3605 H5869 H7200 H3808

ישביו וישלח את-המלך דבר : 2Ch המלך
 e-milk u-ishlch 34:29 p : dbr e-milk - ath u-ishibu ishbi-u
 the-king and-he-is-sending word the-king » and-they-are-^cbringing-back ones-dwelling-of-him
 H4428 H7971 H1697 H4428 H853 H7725 H3427

29 ⁺Then the king 'sent word and 'gathered 'all the elders of Judah and Jerusalem.

וַיֵּאָסֶף ³⁰ * The king went ^lup to the house of Yahweh, and every man of Judah and the dwellers^l of Jerusalem, ⁺also the priests, ⁺the Levites and all the people from the great ⁺unto the small. ⁺Then he ^lread into their ears ⁺all the words of the scroll of the covenant ⁺that had been found^l in the house of Yahweh.

וַיֵּאָסֶף - את - כל - זקני יהודה וירושלם : 2Ch 34:30 ויעל המלך בית - bith e-mlk u-iol 34:30 u-irushlm ieude zqni - kl - ath u-iasph house-of the-king and-he-is-going-up and-Jerusalem Judah old-ones-of all-of » and-he-is-gathering H1004 H4428 H5927 H3389 H3063 H2205 H3605 H853 H622

וְהָיָה וְכָל - אִישׁ יְהוּדָה וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְכָל - הָעָם e-om - u-kl u-e-luim u-e-kenim irushlm u-ishbi ieude aish - u-kl ieue the-people and-all-of and-the-Levites and-the-priests Jerusalem and-ones-dwelling-of Judah man-of and-all-of Yahweh H5971 H3605 H3881 H3548 H3389 H3427 H3063 H376 H3605 H3068

מִגְדוֹל וְעַד - קָטָן וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵיהֶם אֶת - כָּל - דְּבָרֵי סֵפֶר הַבְּרִית e-brith sphr dbri - kl - ath b-azni-em u-iqra qtn - u-od m-gdul the-covenant scroll-of words-of all-of » in-ears-of them and-he-is-reading small and-unto from-great H1285 H5612 H1697 H3605 H853 H241 H7121 H6996 H5704 H1419

הַנִּמְצָא בֵּית יְהוָה : 2Ch 34:31 וַיַּעֲמֵד הַמֶּלֶךְ עַל - עַמּוּדוֹ וַיִּכְרַת e-nmtza bith ieue 34:31 u-iomd omd-u - ol e-mlk u-ikrth and-he-is-cutting position-of-him on the-king and-he-is-standing Yahweh house-of the-one-being-found H3068 H1004 H5975 H5977 H5921 H4428 H3772 H4672

אֶת - הַבְּרִית לִפְנֵי יְהוָה לִלְכֹת אַחֲרֵי יְהוָה וּלְשִׁמּוֹר אֶת - מִצְוֹתָיו e-brith - ath l-phni ieue l-lkth achri u-l-shmur ieue mtzuthi-u - ath instructions-of-him » and-to-to-keep-of Yahweh after to-to-go-of Yahweh to-faces-of the-covenant » H4687 H853 H8104 H3068 H310 H1980 H3068 H6440 H1285 H853

וְעִדּוּתָיו וְחֻקָּיו בְּכָל - לִבּוֹ וּבְכָל - נַפְשׁוֹ לַעֲשׂוֹת אֶת - דְּבָרֵי u-oduthi-u u-chqi-u b-b-kl lbb-u - b-kl u-b-kl dbri - ath words-of » to-to-do-of soul-of-him and-in-all-of heart-of-him in-all-of and-statutes-of-him and-testimonies-of-him H1697 H853 H6213 H5315 H3605 H3824 H3605 H2706 H5715

הַבְּרִית הַכְּתוּבִים עַל - הַסֵּפֶר הַזֶּה : 2Ch 34:32 וַיַּעֲמֵד אֶת - כָּל - e-brith e-kthubim e-ze e-sphr - ol u-iomd 34:32 u-iomd all-of » and-he-is-^cmaking-stand the-this the-scroll on the-ones-being-written the-covenant H3605 H853 H5975 H2088 H5612 H5921 H3789 H1285

הַנִּמְצָא בִּירוּשָׁלַם וּבְנִימָן וַיַּעֲשׂוּ יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם כְּבִרְתּוֹ אֱלֹהִים e-nmtza b-irushlm u-bnimn u-ioshu ishbi irushlm k-brith aleim Elohim as-covenant-of Jerusalem ones-dwelling-of and-they-are-doing and-Benjamin in-Jerusalem the-one-being-found H430 H1285 H3389 H3427 H6213 H1144 H3389 H4672

אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם : 2Ch 34:33 וַיִּסַּר יֹאשִׁיָּהוּ אֶת - כָּל - הַתּוֹעֲבוֹת מִכָּל - הָאֲרָצוֹת e-alei abuthi-em u-isr 34:33 iashieu e-artzuth - m-kl e-thuobuth - kl - ath fathers-of-them Elohim-of Josiah and-he-is-taking-away the-lands from-all-of the-aborrences all-of » H776 H3605 H8441 H3605 H853 H2977 H5493 H1 H430

אֲשֶׁר לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֹד אֶת - כָּל - הַנִּמְצָא בִּישְׂרָאֵל לַעֲבֹד אֶת - ash-r l-bni ish-ral u-iobd ish-ral l-bni ash-r u-ath e-nmtza - kl ath b-ish-ral l-obud a-th » to-to-serve-of in-Israel the-one-being-found all-of » and-he-is-causing-to-serve Israel to-sons-of which H853 H5647 H3478 H4672 H3605 H853 H5647 H3478 H1121 H834

יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם כָּל - יָמָיו לֹא סָרוּ מֵאַחֲרֵי יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם : p : abuthi-em alei ieue m-achri sru la imi-u - kl alei-em ieue fathers-of-them Elohim-of Yahweh from-after they-withdrew not days-of-him all-of Elohim-of-them Yahweh H1 H430 H3068 H310 H5493 H3808 H3117 H3605 H430 H3068

וַיַּעַשׂ 2Ch 35:1 וַיַּשְׁחֵט יֹאשִׁיָּהוּ בִּירוּשָׁלַם פֶּסַח לִיהוָה וַיִּשְׁחֲטוּ הַפֶּסַח בְּאַרְבַּעַת עֶשֶׂר u-iosh iashieu b-irushlm phsch l-ieue u-ishchtu e-phsch b-arboe oshr 35:1 in-four the-passover and-they-are-slaying to-Yahweh passover in-Jerusalem Josiah and-he-is-doing H6240 H702 H6453 H7819 H3068 H6453 H3389 H2977 H6213

לְחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן : 2Ch 35:2 וַיַּעֲמֵד הַכֹּהֲנִים עַל - מִשְׁמְרוֹתָם וַיַּחֲזִקֵם e-rashun l-chdsh u-iomd 35:2 e-rashun mshmruth-m - ol e-kenim u-ichzq-m and-he-is-^mencouraging-them charges-of-them on the-priests and-he-is-^cinstalling the-first to-^{the}-month H7223 H2320 H5975 H4931 H5921 H3548 H2388

³⁰ * The king went ^lup to the house of Yahweh, and every man of Judah and the dwellers^l of Jerusalem, ⁺also the priests, ⁺the Levites and all the people from the great ⁺unto the small. ⁺Then he ^lread into their ears ⁺all the words of the scroll of the covenant ⁺that had been found^l in the house of Yahweh.

³¹ * The king ^lstood ^{on}at his position and ^lcontracted ⁺the covenant before Yahweh: to walk after Yahweh, ⁺to keep ⁺His instructions, ⁺His testimonies and His statutes ⁺with all his heart and ⁺with all his soul, and to ^qperform ⁺the words of the covenant as ⁺they were written^l on ⁺this ⁺scroll.

³² * He ^cmade ⁺all those ⁺who had converged^l in Jerusalem and Benjamin ^lratify it; and the dwellers^l of Jerusalem ^lacted according to the covenant of Elohim, the Elohim of their fathers.

³³ * Josiah ^ltook away ⁺all the abhorrences from all the areas ⁺that belonged to the sons of Israel, and he ^qhad ⁺all those ⁺who had converged^l in Israel take up ^lservice to serve ⁺Yahweh their Elohim. All his days they did not withdraw from following Yahweh Elohim of their fathers.

¹ * Josiah ^lobserved the Passover for Yahweh in Jerusalem; ⁺they ^lslew the passover ^{on} the fourteenth ^of the first month.

² * He ^cassigned the priests to ^lofficiate ^{on}in their terms of duty and ^lencouraged them ⁱⁿ the service of the house of Yahweh.

לְעֹבֹדֶת בַּיִת יְהוָה : 2Ch וַיֹּאמֶר לָלוּיִם הַמְּבֻנִים הַמְּבִינִים		35:3 : יֵעוּ בֵית לְעֹבֹדֶת־יְהוָה												
e-mbinim	e-mbunim	l-luim	u-iamr	ieue	bith	l-obudth								
the-ones- ^c explaining	the-ones- ^c explaining	to-Levites	and-he-is-saying	Yahweh	house-of	to-service-of								
H995	H995	H3881	H559	H3068	H1004	H5656								
לְכָל־יִשְׂרָאֵל הַקְּדוּשִׁים לַיהוָה תָּנוּ אֶת־אֲרוֹן־הַקֹּדֶשׁ בְּבֵית אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלֹמֹה														
shlme	bne	ashr	b-bith	e-qdsh	-	arun	-	ath	thnu	l-ieue	e-qdushim	ishral	-	l-kl
Solomon	he-built	which	in-the-house	the-holiness	coffer-of	»	give-you ^(p) !	to-Yahweh	the-holy-ones	Israel	to-all-of			
H8010	H1129	H834	H1004	H6944	H727	H853	H5414	H3068	H6918	H3478	H3605			
בֶּן־דָּוִיד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֵין לָכֶם מִשָּׂא בִכְתָף עֵתָה עֲבֹדוּ אֶת־יְהוָה														
ieue	-	ath	obdu	othe	b-kthph	msha	l-km	-	ain	ishral	mlk	duid	-	bn
Yahweh	»	serve-you ^(p) !	now	in-the-shoulder	load	to-you ^(p)	there-is-no	Israel	king-of	David	son-of			
H3068	H853	H5647	H6258	H3802	H4853	-	H369	H3478	H4428	H1732	H1121			
אֱלֹהֵיכֶם וְאֵת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל : 2Ch וְהָכִינוּ וְהָכִינוּ														
alei-km	om-u	u-ath	u-ekinu	u-ekunu	l-bith	-	-							
Elohim-of-you ^(p)	and-»	people-of-him	and-be-prepared-you ^(p) !	and-be-prepared-you ^(p) !	to-house-of	and- ^c prepare-you ^(p) !	to-house-of							
H430	H5971	H853	H3559	H3559	H1004	H3559	H1004							
אֲבוֹתֵיכֶם כַּמְחַלְקוֹתֵיכֶם בְּכַתֵּב דָּוִיד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וּבִמְכַתֵּב שְׁלֹמֹה בֶּן־														
abuthi-km	k-mchlquthi-km	b-kthb	duid	mlk	ishral	u-b-mkthb	shlme	bn-u						
fathers-of-you ^(p)	as-apportionments-of-you ^(p)	David	in-writing-of	Israel	king-of	and-in-writing-of	Solomon	son-of-him						
H1	H4256	H3791	H1732	H4428	H3478	H4385	H8010	H1121						
וַעֲמַדּוֹ 2Ch וְעַמְּדוּ בַקֹּדֶשׁ לְפָלְגוֹת וּבֵית הָאֲבוֹת לְאֲחֵיכֶם בְּנֵי הָעָם														
u-omdu	b-qdsh	l-phlguth	bith	e-abuth	l-achi-km	bn	e-om							
and-stand-you ^(p) !	in-the-sanctuary	to-distributions-of	house-of	the-fathers	to-brothers-of-you ^(p)	sons-of	the-people							
H5975	H6944	H6391	H1004	H1	H251	H1121	H5971							
וַחֲלֻקָּתָּהּ בֵּית־אָב לָלוּיִם : 2Ch וּשְׁחַטּוּ הַפֶּסַח וְהִתְקַדְּשׁוּ														
u-chlqth	bith	ab	-	l-luim	u-shchtu	e-phsch	u-ethqdshu							
and-apportionment-of	house-of	father	to-Levites	and-sanctify-yourself !	the-passover	and-slay-you ^(p) !	and-sanctify-yourself !							
H2515	H1004	H1	H3881	H7819	H6453	H6942	H6942							
וְהָכִינוּ לְאֲחֵיכֶם לַעֲשׂוֹת כְּדִבְרֵי־יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה פ														
u-ekinu	l-achi-km	l-oshuth	k-dbr	ieue	-	b-id	mshe							
and- ^c prepare-you ^(p) !	for-brothers-of-you ^(p)	to-to-do-of	as-word-of	Yahweh	in-hand-of	Moses	Moses							
H3559	H251	H6213	H1697	H3068	H3027	H4872	H4872							
וַיִּרֶם 2Ch וַיֹּאשִׁיחֵהוּ לְבָנָי הָעָם צֹאן כִּבְשִׁים וּבְנֵי עֲזִים הַכֹּל														
u-irm	l-bni	l-bni	ieue	e-om	tzan	kbshim	u-bni							
and-he-is- ^c raising-up	Josiah	and-he-is- ^c raising-up	the-people	for-sons-of	flock	he-lambs	and-sons-of							
H7311	H2977	H2977	H1121	H5971	H6629	H3532	H5795							
לְפִסְחִים לְכָל־הַנִּמְצָא לְמִסְפַּר שְׁלֹשִׁים אֶלֶף וּבָקָר שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים														
l-phschim	l-kl	e-nmtza	-	l-msphr	shlshim	alph	u-bqr							
to-the-passover-offerings	to-all-of	the-one-being-found	to-number-of	thirty	thousand	and-herd	three-of							
H6453	H3605	H4672	H4557	H7970	H505	H1241	H7969							
אֱלֹהֵי מִרְכּוּשׁ הַמֶּלֶךְ : 2Ch וְשָׂרָיו לְנִדְבָה לְעָם לְכַהֲנִים וּלְלוּיִם														
ale	m-rkush	e-mlk	s	u-shri-u	l-ndbe	l-om	l-kenim							
these	from-goods-of	the-king	and-chiefs-of-him	to-voluntary-offering	to-the-people	to-the-priests	to-Levites							
H428	H7399	H4428	H8269	H5071	H5971	H3548	H3881							
הָרִימוּ חֻלְקֵיהֶם וּזְכָרִיהֶם וַיַּחֲיֵאל נְגִידֵי בֵית הָאֱלֹהִים לְכַהֲנִים נָתְנוּ														
erimu	chlqie	u-zkrieu	u-ichial	ngidi	bith	e-aleim	l-kenim							
they-raised-up	Hilkiah	and-Zechariah	and-Jehiel	governors-of	house-of	the-Elohim	they-gave to-the-priests							
H7311	H2518	H2148	H3171	H5057	H1004	H430	H5414							
לְפִסְחִים אֲלָפִים וּשְׁשׁ מֵאוֹת וּבָקָר שְׁלֹשׁ מֵאוֹת : 2Ch וְכֹנַנְיָהוּ														
l-phschim	alphim	u-shsh	u-bqr	shlsh	mauth	u-kunnieu	u-kunnieu							
to-the-passover-offerings	two-thousands	and-six	hundreds	and-herd	hundreds	and-Conaniah	and-Conaniah							
H6453	H505	H8337	H3967	H1241	H7969	H3967	H3562							

3 * He ¹said to the Levites ²'who ³'taught ⁴'all Israel understanding¹ and were ⁵'holy to Yahweh: ⁶'Put ⁷'the holy coffer in the house ⁸'that Solomon son of David, king of Israel, built; it is no longer carried ⁹'on your shoulders. Now serve ¹⁰'Yahweh your Elohim and ¹¹'His people Israel.

4 * Prepare yourselves ¹'by your fathers' houses according to your apportionments and ²'the written decree of David king of Israel and ³'the document of Solomon his son;

5 and stand ready in the sanctuary, ¹'by the distributions of ²your⁰ fathers' houses, for your kinsmen, the sons of the people, ³'so that there ⁴'be Levites for each apportionment of a father's house.

6 * Slay the passover lambs and sanctify yourselves and prepare it for your kinsmen to ¹'observe it according to the word of Yahweh given ²'by means of Moses.

7 * Josiah ¹donated to the sons of the people small cattle, helambs and young goats—²'all ³'as passover offerings to all ⁴'who had converged¹—to the number of 30,000, and large cattle, 3,000; these were from the king's own goods.

8 * As for his chief officials, they donated ¹'a voluntary offering to the people, to the priests and to the Levites; Hilkiah and Zechariah and Jehiel who were the chief officers of the house of Elohim, gave to the priest ²'as passover offerings 2,600 ³'small cattle, he-lambs and young goats⁰, and 300 large cattle.

9 * Conaniah, ¹Benaiiah⁰, ²Shemaiah and Nathanel his brothers, and Hashabiah, ³Jeiel and Jozabad, who were chief

וּכְנַנְיָהוּ וְשִׁמְעִיָּהוּ וְנֹתָנָאֵל אָחִיו וְחִשְׁבִּיָּהוּ וַיַּעֲזָבָהּ שְׂרֵי הַלְוִיִּם
 u·knnieu u·shmoieu u·nthnal achi·u u·chshbieu u·ioial u·iuzbd shri e·luim
 and·Kenaniah and·Shemaiah and·Nethanel brothers-of·him and·Hashabiah and·Jeiel and·Jozabad chiefs-of the·Levites
 H3663 H8098 H5417 H251 H2811 H3273 H3107 H8269 H3881

officials of the Levites, donated 'as passover offerings to the Levites 5,000 ⁷small cattle⁰ and 500 large cattle.

הָרִימוּ לָלוִים לַפִּסְחִים חֲמֵשֶׁת אֲלָפִים וּבָקָר חֲמֵשׁ מֵאוֹת :
 erimu l·luim l·phschim chmshtht alphim u·bqr chmsh mauth :
 they-^craised-up to·Levites to·passover-offerings five-of to·the thousands and·herd five-of hundreds
 H7311 H3881 H6453 H2568 H505 H1241 H2568 H3967

וַתִּכּוֹן 2Ch 35:10 הָעֲבוּדָה וַיַּעֲמֶדּוּ הַכֹּהֲנִים עַל־עֹמֶדָם וְהַלְוִיִּם
 u·thkun e·obude u·iomdu e·kenim omd·m - ol u·e·luim
 and·she-is-being-prepared the·service and·they-are-standing on the·priests position-of·them and·the·Levites
 H3559 H5656 H5975 H3548 H5921 H5975 H3881

¹⁰ + The service was prepared; + the priests stood ^{on}at their positions and the Levites ^{on}in their apportionments, according to the king's instruction.

עַל־מַחְלָקוֹתָם כִּמְצוֹת הַמֶּלֶךְ : 2Ch 35:11 וַיִּשְׁחָטוּ הַפֶּסַח
 mchlquth·m - ol k·mtzuth e·mlk u·ishchtu e·phsch :
 on apportionments-of·them as·instruction-of the·king and·they-are-slaying the·passover
 H5921 H4256 H4687 H4428 H7819 H6453

¹¹ + They⁰ slew the passover lambs, and the priests received 'the blood⁰ from their hand and 'sprinkled it, 'while the Levites did the flaying.

וַיִּזְרְקוּ הַכֹּהֲנִים מִיָּדָם וְהַלְוִיִּם מִפְּשִׁיטֵיהֶם :
 u·izrqu e·kenim m·id·m u·e·luim mphshitim :
 and·they-are-sprinkling the·priests from·hand-of·them and·the·Levites ones-^cstripping-off
 H2236 H3548 H3027 H3881 H6584

וַיִּסְרוּ 2Ch 35:12 הָעֹלָה לָתֶתָם לַמַּפְלָגוֹת לְבֵית אֲבוֹת לְבָנָי
 u·isiru e·ole l·thth·m l·mphlguth l·bith l·bni abuth - :
 and·they-are-^ctaking-away the·ascent-offering to·to-give-of·them for·distributions to·house-of fathers to·sons-of
 H5493 H5930 H5414 H4653 H1004 H1 H1121

¹² + They took away the ascent offerings to give them for 'distribution to the fathers' houses, to the sons of the people, 'that they 'might offer' them to Yahweh, according to what is written^l in the scroll of Moses; and thus also 'with the large cattle.

הָעָם לְהַקְרִיב לַיהוָה כְּכָתוּב בְּסֵפֶר מֹשֶׁה וְכֵן לְבָקָר :
 e·om l·eqrib l·ieue k·kthub b·sphr mshe u·kn l·bqr :
 the·people to·to-^coffer-of to·Yahweh as·the·one-being-written in·scroll-of Moses and·so to·the·herd
 H5971 H7126 H3068 H3789 H5612 H4872 H3651 H1241

וַיִּבְשְׁלוּ 2Ch 35:13 הַפֶּסַח בָּאֵשׁ כַּמִּשְׁפָּט וְהַקִּדְשִׁים בְּשָׁלוּ בַּסִּירוֹת
 u·ibshlu e·phsch b·ash k·mshpht u·e·qdshim bshlu b·siruth :
 and·they-are-^mcooking the·passover in·the·fire as·the·custom and·the·holinesses in·the·pots they-^mcooked
 H1310 H6453 H784 H4941 H6944 H1310 H5518

¹³ + They cooked the passover offerings with fire according to the 'custom, 'while the holy offerings they cooked in pots, + in cauldrons and in pans, and 'brought them rapidly to all the sons of the people.

וּבְדוּדִים וּבְצִלְחוֹת וַיִּרְצוּ וְכָל־בְּנֵי הָעָם : 2Ch 35:14 וְאַחֵר
 u·b·dudim u·b·tzlchuth u·iritzu e·om l·kl bni - :
 and·in·the·panners and·in·the·pans and·they-are-^crunning to·all-of sons-of the·people and·afterward
 H1731 H6745 H7323 H5971 H1121 H3605 H5971 H310

¹⁴ And afterward they 'made preparations for themselves and for the priests, 'since the priests, the sons of Aaron, were 'i^c offering up' the ascent offering and the fat portions until night; and the Levites, for their part, 'made preparations for themselves and for the priests, the sons of Aaron.

הַכִּינוּ לָהֶם וּלְכֹהֲנֵיהֶם כִּי הַכֹּהֲנִים בְּנֵי אַהֲרֹן בִּהְעֹלֹת הָעוֹלָה
 ekinu l·em u·l·kenim ki e·kenim bni aern b·eoluth e·oule :
 they-^cprepared for·them for·the·priests that and·for·the·priests sons-of Aaron in·to-^coffer-up-of the·ascent-offering
 H3559 H1992 H3548 H3588 H1121 H175 H5927 H5930

וְהַחֲלִיבִים עַד־לַיְלָה וְהַלְוִיִּם הָכִינוּ לָהֶם וּלְכֹהֲנֵיהֶם בְּנֵי אַהֲרֹן :
 u·e·chlbim lile - od u·e·luim ekinu l·em u·l·kenim bni aern :
 and·the·fat-portions night until and·the·Levites they-^cprepared for·them for·the·priests sons-of Aaron
 H2459 H5704 H3915 H3881 H3559 H1992 H3548 H1121 H175

וְהַמְשַׁרְרִים בְּנֵי אֶסָּף עַל־מַעֲמָדָם כַּמְצוֹת דָּוִיד וְאַסָּף וְהִימָן
 u·e·mshrrim bni asph - ol momd·m - ol k·mtzuth duid u·asph u·eimn :
 and·the·ones-^msinging sons-of Asaph on Asaph standing-of·them as·instruction-of David And·Asaph and·Heman
 H7891 H1121 H623 H5921 H4612 H4687 H1732 H623 H1968

¹⁵ + The singers^l, the sons of Asaph, were ^{on}at their standing ground, according to the instruction of David and Asaph, + Heman and Jeduthun, the vision seer of the king; and the gatekeepers were 'at each ^{gate} and every gate. There was no need for them to withdraw from ^{on} their

וַיִּדְתָּן חֲזוֹן הַמֶּלֶךְ וְהַשְּׁעָרִים לְשַׁעַר וְשַׁעַר אֵין לָהֶם לְסוּר מֵעַל
 u·idthun chuze e·mlk u·e·shorim l·shor u·shor ain l·em l·sur m·ol :
 and·Jeduthun the·king vision-seer-of and·the·gatekeepers to·gate and·the·gatekeepers there-is-no and·gate to·them to·to-withdraw-of from·on
 H3038 H2374 H4428 H7778 H8179 H8179 H369 H5493 H5921

עבדתם	כי - אחיהם	הלויים הכינו	להם : 2Ch	ותכון	כל -
obdth·m	achi·em - ki	e·luim	35:16 : l·em	u·thkun	kl
H5656	H251 H3588	H3881 H3559	-	H3559 H3605	H3605
	that service-of·them	the·Levites brothers-of·them	for·them they- ^c prepared	and-she-is-being-prepared	all-of
עבודת יהוה ביום	ההוא לעשות הפסח	והעלות	עלות	על מזבח יהוה	
ieue obudth	e·eua b·ium	e·phsch l·oshuth	oluth	ieue mzbch ol	
H3068 H5656	H1931 H3117	H6453 H6213	H5927 H5930	H4196 H5921 H3068	
Yahweh service-of	the·he in·the·day	the·passover to-to-do-of	on ascent-offerings	Yahweh altar-of	
כמצות	המלך יאשיהו : 2Ch	ויעשו	בני	ישראל הנמצאים	את -
k·mtzuth	35:17 : iashieu e·mlk	u·ioshu	ishral - bni	e·nmtzaim	ath
H4687	H2977 H4428	H6213	H3478 H1121	H4672	H853
	Josiah the-king as-instruction-of	and-they-are-doing	Israel sons-of	the-ones-being-found	»
הפסח	בעת	ההיא ואת - חג	המצות	שבעת ימים : 2Ch	ולא -
e·phsch	b·oth	e·eia chg - u·ath	e·mtzuth	imim shboth	u·la
H6453	H6256	H853 H1931	H4682	H3117 H7651	H3808
the-passover	the-she in·the·time	celebration-of and-»	the-unleavened-breads	days seven-of	and-not
נעשה	פסח	כמהו בישראל מימי	שמואל הנביא	וכל	- מלכי ישראל לא -
noshe	phsch	m·imi b·ishral km·eu	shmual	e·nbia u·kl	la
H6213	H6453	H3478 H3644	H8050	H3605 H5030	H3808 H3478 H4428
he-was-done	passover	in-Israel like-him	Samuel from-days-of	and-all-of the-prophet	not Israel kings-of
עשו כפסח	אשר - עשה יאשיהו והכהנים	והלויים	וכל	יהודה וישראל	
oshu	k·phsch	oshe - ash	u·e·luim	ieude - u·kl	u·ishral
H6213	H6453	H834	H3881	H3063 H3605	H3478
they-did	which as·the·passover	Josiah he-did	and-the·priests	and-Israel	and-Israel
הנמצא	ויושבי	ירושלם : 2Ch	בשמונה עשרה שנה למלכות יאשיהו		
e·nmtza	u·iushbi	35:19 s : irushlm	oshre b·shmune	shne	iashtieu
H4672	H3427	H3389	H6240 H8083	H8141	H2977 H4438
the-one-being-found	and-ones-dwelling-of	Jerusalem	in-eight	year	Josiah to-reign-of
נעשה	הפסח	הזה : 2Ch	אחרי כל - זאת אשר הכין	יאשיהו את - הבית	
noshe	e·phsch	35:20 : e·ze	ekin ash	e·bith - ath	ashr
H6213	H6453	H2088	zath - kl	iashtieu	achri
he-was-done	the-this the-passover	the-house	all-of	» Josiah he- ^c made-ready	the-house
	he-was-done				
עלה	נכו מלך - מצרים להלחם	בכרכמיש	על - פרת	ויצא	לקראתו
ole	nku	mlk	phrth - ol	u·itza	l·qrath·u
H5927	H5224 H4428	H4714	H5921 H6578	H3318	H7125
he-went-up	Egypt king-of Neco	to-to- ⁿ fight-of	on in-Charchemish	Euphrates	and-he-is-going-forth
יאשיהו : 2Ch	וישלח	אליו מלאכים	לאמר	מה - לי	ולך
iashtieu	u·ishlch	ali·u	l·amr	me	ieude
H2977	H7971	H413 H4397	H559	H4100	H3063 H4428
Josiah	and-he-is-sending	to-him	messengers	to-to-say-of	not Judah king-of and-to-you
עליך אתה היום כי	אל - בית	מלחמתי ואלהים	אמר	לבחלני	חדל - לך
oli·k	athe	e·ium	ki	bith - al	l·k - chdl
H5921	H859	H3117 H3588	H413	H1004 H413	H2308
you on-you	to that the-day	house-of	war-of-me	he-said and-Elohim	for-you forbear-you ! to-to- ^m speed-up-of-me
מאלהים אשר - עמי	ואל	ישחיתך : 2Ch	ולא - הסב	יאשיהו	
m·aleim	ashr	om·i - u·al	ishchith·k -	esb - u·la	iashtieu
H430	H834	H5973 H408	H7843	H5437 H3808	H2977
who from·Elohim	and-must-not-be	he-is- ^c ruining-you	and-not	Josiah he- ^c turned-about	
פניו	ממנו כי	להלחם - בו	התחפש	ולא שמע	אל - דברי נכו
phni·u	mm·nu	ki	ethchphsh	u·la	shmo
H6440	H4480	H3898	H2664	H8085 H3808	H5224 H1697 H413
faces-of-him	to-to- ⁿ fight-of	in-him	he-disguised-himself	and-not he-disguised-himself	Neco words-of to he-listened

- service ^fsince their kinsmen the Levites ^cmade the preparations for them.
- 16 *So all the service of Yahweh was ^pprepared ⁱthat day to ^cobserve the Passover and to ^coffer up ascent offerings on the altar of Yahweh according to the instruction of ⁱking Josiah.
- 17 + The sons of Israel ^hwho had converged^l, ^dobserved ⁿthe Passover ^aat that time, and ⁿthe festival of unleavened bread for seven days.
- 18 *Indeed no^f Passover like it had been ^dobserved in Israel ⁱsince the days of Samuel the prophet; ^anone of all the kings of Israel had ^dobserved ^{as}such a Passover ⁿas Josiah did, ^awith the priests and the Levites and all Judah and Israel ^hwho had converged^l ⁱwith the dwellers^l of Jerusalem.
- 19 *This ⁿPassover was ^dobserved in the eighteenth year ⁱof the reign of Josiah.
- 20 After all this, ^wwhen Josiah had ^{sc}provided ⁿfor the house, ⁷Pharaoh^o Neco king of Egypt went up to fight ^aat Carchemish on the Euphrates, and Josiah marched ^fforth to meet him.
- 21 *But Neco ^lsent messengers to him, ^ysaying, What is there ^bbetween me and ^yyou, king of Judah? It is not ^{on}against you ⁷that I am coming ^hhither^o today, ^bbut ^aagainst the house with which I am at war. And Elohim Himself ^{ss}ordered me to speed up. Forbear for your own sake from interfering with Elohim Who is with me, ^aso He does not ⁱruin you.
- 22 *Yet Josiah ^cwould not be deflected from facing him;^o ^finstead, he disguised himself ⁱto fight ⁱhim. ^aHe would not hearken to Neco's words from the mouth of Elohim; and he ^ccame to fight in the valley of Megiddo.

מפי אלהים יובא להלחם בבקעת מגדו : 2Ch וירו הירם
 m·phi aleim u·iba l·elchm b·bqoth mgdu u·iru e·irim
 Elohim from·mouth-of to-to-¹fight-of and-he-is-coming Megiddo in·valley-of and-they-are-^cshooting
 H6310 H430 H935 H3898 H1237 H4023 H3384 H3384

²³ * Shooters¹⁰ shot king Josiah; *then the king said to his servants, Pass me along for I am intensely wounded.

למלך יאשיהו ויאמר המלך לעבדיו העבירוני כי החליתי מאד :
 l·mlk iashieu u·iamr e·mlk l·obdi·u eobiru·ni ki echlithi mad
 Josiah to-the·king the-king and-he-is-saying to-servants-of-him that I-am-^cwounded
 H4428 H2977 H559 H4428 H5650 H4480 H5674 H3588 H2470 H3966

2Ch ויעבירהו עבדיו מן המרכבה וירכיבהו על רכב
 u·iobir·eu obdi·u mn e·mrkbe - u·irkib·eu ol rkb
 and-they-are-^ctransferring-him from servants-of-him the-chariot on and-they-are-^cmaking-ride-him
 H5674 H5650 H4480 H4818 H7392 H7392 H5921 H7393

²⁴ *So his servants passed him along from the chariot and had him ride^{on} in the second chariot¹⁰ that he had and¹⁰ conducted him to Jerusalem where he died and was entombed in the tombs of his fathers. * All Judah and Jerusalem were mourning over Josiah;

המשנה אשר לו ויוליכהו ירושלם וימת ויקבר
 e·mshne l·u - ashru u·iulik·eu irushlm u·imth iqbbr
 which the-second to-him and-they-are-causing-to-go-him Jerusalem and-he-is-dying and-he-is-being-entombed
 H4932 H834 H1980 H3389 H4191 H6912

בקברות אבתיו וכל יהודה וירושלם מתאבלים על יאשיהו : פ
 b·qbruth u·kl ieude - u·irushlm mthablim ol iashieu - p
 fathers-of-him in-tombs-of Judah and-all-of and-Jerusalem over ones-^smourning Josiah
 H6913 H1 H3605 H3063 H3389 H56 H5921 H2977

2Ch ויקונן ירמיהו על יאשיהו ויאמרו כל השרים
 u·iqunn iashieu - ol irmieu u·iamru e·shrim - kl
 and-he-is-making-a-dirge Josiah on Jeremiah and-they-are-saying all-of the-men-singing
 H6969 H5921 H2977 H559 H3414 H3605 H7891

²⁵ and Jeremiah^m composed a dirge^{on} for Josiah. * All the male singers and the female singers lamented^{on} for Josiah in their dirges until today; * they made them a tradition^{on} in Israel, and they are^{bd} now written up^{on} in the dirges.

והשרות בקינותיהם על יאשיהו עד היום ויתנום לחק על -
 u·e-shruth b·qinuthi·em ol iashieu - od e·ium - ol l·chq
 and-the-women-singing on in-dirges-of-them Josiah on in-dirges-of-them and-they-are-giving-them the-day unto on to-statute
 H7891 H7015 H5921 H2977 H5704 H3117 H5414 H2706 H5921

ישראל והנם כתובים על הקינות : 2Ch ויתר דברי יאשיהו
 ishral u·en·m kthubim e·qinuth - ol u·ithr iashieu dbri
 Israel and-behold-them ! on ones-being-written the-dirges Josiah matters-of and-rest-of
 H3478 H2005 H3789 H5921 H7015 H3499 H1697 H2977

²⁶ *As for the rest of the^{sp} affairs of Josiah, and his^{ki} loyalties according to what is written in the law of Yahweh,

וחסדיו ככתוב בתורת יהוה : 2Ch ודבריו הראשנים
 u·chsd·u k·kthub ieue b·thurth u·dbri·u e·rashnim
 and-kindnesses-of-him as-the·one-being-written in-law-of Yahweh and-matters-of-him the-first-ones
 H2617 H3789 H8451 H3068 H1697 H7223

²⁷ * his^{sp} affairs, first and last, behold, they are written on the scroll of the kings of Israel and Judah.

והאחרנים הנם כתובים על ספר מלכי ישראל ויהודה :
 u·e·achrim en·m kthubim ol sphr - mlki ishral ieude
 and-the-last-ones behold-them ! on ones-being-written on Israel kings-of scroll-of and-Judah
 H314 H2005 H3789 H5921 H5612 H4428 H3478 H3063

2Ch ויקחו עם הארץ את יהואחז בן יאשיהו וימליכהו
 u·iqchu e·art - om ieuachz - bn iashieu u·imlik·eu
 the-land people-of and-they-are-taking Josiah son-of Jehoahaz and-they-are-^cmaking-king-him
 H3947 H5971 H776 H853 H3059 H1121 H2977 H4427

¹ * The people of the land took¹ Josiah's son Jehoahaz and proclaimed him king instead of his father in Jerusalem.

2Ch תחת אביו בירושלם : 2Ch בן שלוש ועשרים שנה יואחז במלכו
 thchth abi·u - b·irushlm u·oshrim shne iuachz b·mlk·u
 instead^u-of in-Jerusalem father-of-him three son-of Joahaz year and-twenty in-to-become-king-of-him
 H8478 H1 H3389 H1121 H7969 H6242 H8141 H3099 H4427

² Joahaz¹⁰ was twenty-three years old when he became king; and he reigned three months in Jerusalem.

ושלשה חדשים מלך בירושלם : 2Ch ויסירהו מלך מצרים בירושלם
 chdshim u·shlshe b·irushlm mlk u·isir·eu mtzrim - mlk
 months and-three in-Jerusalem he-reigned Egypt king-of and-he-is-^cmaking-withdraw-him
 H7969 H2320 H4427 H3389 H5493 H4428 H4714 H3389

³ * The king of Egypt deposited him in Jerusalem and fined the land a hundred talents of silver and a talent of gold.

ויענש	את־הארץ מאה	ככר	כסף וככר	זהב : 2Ch	וימלך	מלך -
u·ionsh	mae e·artz - ath	kkrr	ksph - kkr	zeb	u·imlk	mlk
» and-he-is-fining	hundred the-land	talent-of silver	gold and-talent-of	making-king	and-he-is- ^c	king-of
H6064	H853 H776 H3967	H3603	H3701 H3603	H2091	H4427	H4428
מצרים את־אליקים אחיו	על־יהודה וירושלם	ויסב	את־שמו			
mtzrim	achi·u aliqim - ath	ieude - ol	u·irushlm	u·isb	sh·m·u - ath	name-of-him
» Egypt	Eliakim	brother-of-him	Judah over	and-Jerusalem	» and-he-is- ^c turning-around	
H4714	H853 H471	H251	H5921	H3063	H5437	H8034 H853
יהויקים ואת־יואחז אחיו	לקח נכו ויביאהו	מצרימה : פ 2Ch	בן עשרים			
ieuiqim	achi·u iuachz - u·ath	mtzrim·e	oshrim - bn	u·ibia·eu nku lqch	u·ibia·eu nku lqch	u·ibia·eu nku lqch
Jehoiakim	brother-of-him	Egypt·ward	son-of	and-he-is- ^c bringing-him	and-he-is- ^c bringing-him	and-he-is- ^c bringing-him
H3079	H853 H3099 H251	H4714	H6242 H1121	H935 H5224 H3947	H4714	H6242 H1121
וחמש שנה יהויקים במלכו	ואחת עשרה שנה מלך	בירושלם ויעש				
shne u·chmsh	u·achth	u·iosh	b·irushlm	mlk shne	oshre	u·iosh
year and-five	ten and-one-of in-to-become-king-of-him	and-he-is-doing	in-Jerusalem	he-reigned	year	and-he-is-doing
H2568	H4427	H6213	H3389	H4427 H8141	H6240	H6213
הרע בעיני יהוה אלהיו	עליו עלה	נבוכדנאצר	מלך בבל			
e·ro	b·oini	ieue	alei·u	ole	oli·u	bbl
the-evil	in-eyes-of	he-came-up	on-him	he-came-up	on-him	on-him
H7451	H5869 H3068 H430	H5921	H5927	H5019	H4428 H894	H894
ויאסרהו	בנחשתים	להליכו	בבלה	ומכלי	בית	
u·iasr·eu	b·nchshthim	l·elik·u	bbl·e	u·m·kli	bith	house-of
H631	H5178	H1980	H894	H3627	H1004	H1004
יהוה הביא	נבוכדנאצר	לבבל ויתנם	בהיכלו	בבבל :	בבבל :	בבבל :
ieue	ebia	nbukdnatzr	l·bbl	u·ithn·m	u·ithn·m	u·ithr
H3068	H935	H5019	H894	H5414	H894	H3499
דברי יהויקים ותעבתיו	אשר־עשה והנמצא	עליו הנם				
dbri	u·thobthi·u	ieuiqim	oshe - ash	u·e·nmtza	en·m	oli·u
H1697	H3079	H8441	H834	H4672 H6213	H2005	H5921
כתובים	על־ספר	מלכי ישראל ויהודה וימלך	יהויכין בנו	תחתיו :		
kthubim	ol	sphr - ol	mlki	ishral	u·ieude	u·imlk
H3789	H5921	H5612 H4428	H3478	H4427	H3063	H4427
פ 2Ch	בן שמונה שנים יהויכין במלכו	ושלשה חדשים ועשרת ימים				
p	bn	shmun	shmun	shmun	shmun	shmun
H1121	H8083	H8141	H3078	H1121	H8478	H1121
מלך בירושלם ויעש	הרע בעיני יהוה	ולתשובת	השנה שלח המלך			
mlk	b·irushlm	u·iosh	e·ro	ieue	u·l·thshubth	e·shne
he-reigned	and-he-is-doing	in-Jerusalem	he-reigned	Yahweh	in-eyes-of	the-evil
H4427	H3389	H6213	H7451	H5869	H3068	H4428
נבוכדנאצר ויבאהו	עם כלי	חמדת בית	יהוה			
nbukdnatzr	u·iba·eu	bbl·e	kli - om	chmdth	bith	ieue -
H5019	H935	H894	H5973	H3627	H1004	H3068
וימלך	את־צדקיהו אחיו	על־יהודה וירושלם	פ 2Ch	בן עשרים		
u·imlk	atzdqieu - ath	ieude - ol	u·irushlm	oshrim - bn	u·irushlm	oshrim - bn
H4427	H853	H6667	H251	H3063	H5921	H3389

4 ^aThen the king of Egypt ^cmade ^bhis brother Eliakim king over Judah and Jerusalem and ^cturned ^bhis name ^aaround to Jehoiakim. ⁺ ^aPharaoh^o Neco took ^bhis brother Joahaz^o and ^bbrought him to^o Egypt; ⁷and there he ^bdied.^o

5 Jehoiakim was twenty-five years old when he became king; and he reigned eleven years in Jerusalem. ⁺ He ^bdid ^awhat was evil in the eyes of Yahweh his Elohim.

6 Nebuchadnezzar king of Babylon came up ^{on}against him; ⁺ he ^bbound him with two bronze fetters to ^{so}lead him off to^d Babylon.

7 Nebuchadnezzar ⁺also brought some ^fof the ^{all}vessels of the house of Yahweh to Babylon and ^lput them in his temple ^aat Babylon.

8 ⁺As for the rest of the ^{sp}affairs of Jehoiakim, and his abhorrences which he ^dcommitted, and ^awhat was found^o ^{on}against him, behold, they are written^l on the scroll of the kings of Israel and Judah. ⁷⁺Then Jehoiakim lay down with his fathers and was ^bentombed in the garden of Uzza with his fathers.^o ⁺ His son Jehoiachin ^breigned ^uin his stead.

9 Jehoiachin was [~]eighteen^o years old when he became king; and he reigned three months and ten days in Jerusalem. ⁺ He ^bdid ^awhat was evil in the eyes of Yahweh.

10 ⁺At the return of the year ^bking Nebuchadnezzar sent and ^bbrought him to^d Babylon with the coveted furnishings of the house of Yahweh; ⁺ he ^cmade ^bhis kinsman Zedekiah king over Judah and Jerusalem.

11 Zedekiah was twenty-one years old when he became king; and he reigned eleven years in Jerusalem.

ואחת שנה צדקיהו במלכו			ואחת עשרה שנה מלך בירושלם :		
b·mlk·u tzdqieu shne u·achth			b·irushlm mlk shne oshre u·achth		
Zedekiah year and-one-of			in·Jerusalem he-reigned year ten and-one-of in·to-become-king-of-him		
H4427 H6667 H8141 H259			H3389 H4427 H8141 H6240 H259		
2Ch	ויעש	הרע בעיני יהוה אלֵהִיו	לא נכנע	מלפני	ירמיהו
36:12	u·iosh	b·oini e·ro ieue alei·u	nkno la	m·l·phni	irmieu
	and-he-is-doing	in·eyes-of the·evil	not Elohim-of-him	he-was- ⁿ submissive	Jeremiah from-to-faces-of
	H6213	H5869 H7451	H3665 H3808	H6440	H3414
הנביא מפי יהוה : 2Ch 36:13			במלך נבוכדנאצר מרד אשר		
ieue m·phi e·nbia			ashr mrd nbukdnatzr b·mlk		
Yahweh from·mouth-of the·prophet			who he·revolted Nebuchadnezzar in·the·king and·moreover		
H3068 H6310 H5030			H834 H4775 H5019 H4428 H1571		
השביעו באלֵהִים ויקש את־ערפו ויאמץ את־לבבו			את־לבבו		
eshbio·u			lbb·u - ath		
in·Elohim he· ^c made·swear·him			» and·he-is-making-rigid		
H430 H7185 H7650			H3824 H853 H553 H6203 H853		
משוב אל־יהוה אלֵהִי : 2Ch 36:14			כל־שרי הכהנים והעם		
m·shub			u·e·om e·kenim shri - kl gm		
to from-to-return-of			and-the·people the·priests chiefs-of all-of moreover		
H3478 H430 H3068 H413 H7725			H5971 H3548 H8269 H3605 H1571		
הרבו למעול למעול למעול			הגוים וישמאו תעבות ככל מעל		
erbu			u·itmau e·guim thobuth k·kl mol -		
they· ^c increased			and·they-are- ^m defiling the·nations abhorrences-of as·all-of offense		
H4603 H4603 H7235			H2930 H1471 H8441 H3605 H4604		
את־בית יהוה אשר הקדיש בירושלם : 2Ch 36:15			יהוה אלֵהִי אבותיהם וישלח		
bith - ath			abuthi·em alei ieue u·ishlch		
house-of			fathers-of-them Elohim-of Yahweh and·he-is-sending		
H1004 H853			H1 H430 H3068 H7971		
עליהם ביד מלאכיו השכם ושלוח כי חמל על־עמו ועל־			על־עמו		
oli·em			om·u - ol		
on·them			people-of-him on he·spared that and-to-send to·rise-early messengers-of-him in·hand-of		
H5921			H5921 H5921 H2550 H3588 H7971 H7925 H4397 H3027 H5921		
מעונו : 2Ch 36:16			מלעבים במלאכי האלֵהִים ובזוים		
moun·u			u·buzim e·aleim b·mlaki mlobim		
habitation-of-him			and·ones-despising the·Elohim in·messengers-of ones· ^c sneering and·they-were-being ^{bc}		
H4583			H959 H430 H4397 H3931 H1961		
דבריו ומתעתעים בנבאיו עד עלות חמת־יהוה בעמו עד			חמת־יהוה		
dbri·u			ieue - chmth		
words-of-him			in·people-of-him Yahweh fury-of to-come-up-of until in·prophets-of-him and·ones· ^s flouting		
H1697			H5704 H5927 H5704 H5030 H8591		
לאין מרפא : 2Ch 36:17			עליהם את־מלך כשרדים כשרדים		
l·ain			kshdim kshdiim mlk - ath oli·em		
to·there-is-no			Chaldeans Chaldeans king-of » on·them and·he-is· ^c bringing-up		
H369			H3778 H3778 H4428 H853 H5921 H5927 H4832		
ויהרג בחוריהם בחרב בבית מקדשם ולא חמל על			חמל		
u·ierg			ol chml u·la		
and·he-is-killing			on he·spared and·not sanctuary-of-them in·house-of in·the·sword choice-young-men-of-them		
H2026			H5921 H2550 H3808 H4720 H1004 H2719 H970		
בחור ובתולה זקן וישש הכל נתן בידו : 2Ch 36:18			כלי וכל בית		
bchur			bith kli u·kl		
choice-youth			house-of vessels-of and·all-of		
H970			H1004 H3627 H3605 H3027 H5414 H3605 H3486 H2205 H1330		

12 * He ^ldid ^lwhat was evil in the eyes of Yahweh his Elohim; and he was not submissive ^f before Jeremiah the prophet at the word from the mouth of Yahweh.

13 ⁺ Furthermore he revolted ^{mr} against king Nebuchadnezzar who had ^cmade him swear fealty ^b by Elohim; ⁺ he ^sstiffened ^b his scruff and ^cmade ^b his heart ^rresolute rather than turn about to Yahweh Elohim of Israel.

14 Moreover all the chief officials ⁷ of Judah and ^o the priests and the people ⁷ of the land ^o ⁷ offended ⁷ with ⁺ increasing offense according to all the abhorrences of the nations. ⁺ They ^ldefiled ^b the house of Yahweh ^w that He had sanctified in Jerusalem.

15 ⁺ Yahweh Elohim of their fathers ^lsent word ^{on} to them early, ^b by means of His messengers, and He sent ^l it again; for He took pity on His people and on His habitation.

16 ⁺ But they ^{lb} continued to sneer ^l at the messengers of Elohim; ⁺ despising His words and flouting ^l at His prophets until the fury of Yahweh ^l against His people grew up, until ⁷ there was no remedy.

17 ⁺ So He ^c brought ^{up} ^{on} against them ^b the king of the Chaldeans, ⁺ who ^l killed their choice young men ^l with the sword in the house of their sanctuary; ⁺ he did not spare ^{on} choice youth ⁷ or virgin, elder ⁷ or hoary headed; He gave ^l them all into his hand.

18 ⁺ All the ^{all} vessels of the house of Elohim, ^l large and ⁺ small, ⁺ also the treasures of the house of Yahweh and the treasures

הַאֱלֹהִים הַגְּדֹלִים וְהַקְּטָנִים וְאִצְרוּת בֵּית יְהוָה וְאִצְרוּת הַמֶּלֶךְ
 e·mlk u·atzruth ieue bith u·atzruth u·e·qtnim e·gdlim e·aleim
 the-king and-treasures-of Yahweh house-of and-treasures-of and-the-small-ones the-great-ones the-Elohim
 H4428 H214 H3068 H1004 H214 H6996 H1419 H430

וְשָׂרָיו הַכֹּל הַבֵּיא בָּבֶל׃ 2Ch 36:19 וַיִּשְׂרְפוּ אֶת־בֵּית הָאֱלֹהִים
 e·aleim bith - ath u·ishrphu bbl e·kl u·shri-u
 the-Elohim house-of » and-they-are-burning Babylon he-^cbrought the-all and-chiefs-of-him
 H430 H1004 H853 H8313 H894 H935 H3605 H8269

וַיִּנְתְּצוּ אֶת חוֹמַת יְרוּשָׁלַם וְכָל־אֲרַמְנוֹתֶיהָ שָׂרְפוּ בָּאֵשׁ וְכָל־
 u·inhtztu u·kl irushlm chumth ath u·kl b·ash shrphu armnuthi·e -
 and-all-of in^{the}-fire they-burned citadels-of-her and-all-of Jerusalem wall-of » and-they-are^m-breaking-down
 H3605 H784 H8313 H759 H3605 H3389 H2346 H853 H5422

כָּל־מַחְמַדֶּיהָ לְהַשְׁחִית׃ ס 2Ch 36:20 וַיִּגַּל הַשְּׂאֲרִית מִן־הַחֲרָב אֶל־
 kli mchmdī·e l·eshchith u·igl e·sharith al e·chrb - mn
 to-to-^cwreck-of coveted-ones-of-her furnishings-of to the-sword from the-remnant and-he-is-^cdeporting
 H413 H2719 H4480 H7611 H1540 H7843 H4261 H3627

בָּבֶל וַיְהִי לֹו־וּלְבָנָיו לְעֹבְדִים עַד־מֶלֶךְ מַלְכוּת פָּרַס׃
 bbl u·ieiu l·u - u·l·bni·u l·obdim mlk - od mlkuth phrs
 and-they-are-becoming Babylon to-him and-to-sons-of-him to-servants until to-reign-of Persia kingdom-of
 H894 H1961 H1121 H5650 H5704 H4427 H4438 H6539

2Ch 36:21 לְמַלְאוֹת דְּבַר־יְהוָה בְּפִי יִרְמְיָהוּ עַד־רִצְתָּהּ הָאָרֶץ אֶת־שַׁבְּתוֹתֶיהָ
 l·mlauth b·phi ieue - dbr irmieu rtzthe - od shbthuthi·e - ath
 to-to^m-fulfill-of word-of to- Yahweh in-mouth-of Jeremiah until she-accepted the-land sabbaths-of-her
 H4390 H1697 H3068 H6310 H5704 H7521 H776 H853 H7676

כָּל־יְמֵי הַשְּׁמָה שַׁבְּתָהּ לְמַלְאוֹת שִׁבְעִים שָׁנָה׃ פ 2Ch 36:22 וּבְשָׁנָה אַחַת
 imi - kl eshm·e shbthe l·mlauth shboim p : shne u·b·shnth achth
 days-of all-of she-kept-sabbath to-be^c-desolate-of-her to-to^m-fulfill-of seventy year one and-in-year
 H3605 H8074 H7673 H4390 H7657 H8141 H259 H8141

לְכוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרַס לְכָלוֹת דְּבַר־יְהוָה בְּפִי יִרְמְיָהוּ הָעִיר יְהוָה אֶת־רוּחַ
 l·kursh l·kluth b·phi ieue - dbr irmieu eoir ieue ruch - ath
 to-to-conclude-of Persia king-of to- Yahweh in-mouth-of Yahweh he-^croused Yahweh spirit-of
 H3566 H1697 H3068 H6310 H3414 H5782 H3068 H853 H7307

כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ־פָּרַס וַיַּעֲבֹר כּוֹל־בְּכָל־מַלְכוּתוֹ וְגַם־בְּמַכְתָּב לֵאמֹר׃
 kursh u·iobr phrs - mlk qul - b·kl mlkuth·u - u·gm l·amr b·mkthb -
 Persia king-of Cyrus and-he-is-causing-to-pass in-all-of voice kingdom-of-him in-writing and-moreover to-to-say-of
 H5674 H6539 H4428 H3566 H6963 H3605 H4438 H1571 H4385 H559

ס 2Ch 36:23 כֹּה־אָמַר כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרַס כָּל־מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ נָתַן לִי יְהוָה אֱלֹהֵי
 s amr - ke kursh mlk phrs kl mmlkuth - e·artz nthn l·i ieue alei
 Cyrus he-says thus king-of Persia king-of all-of kingdoms-of the-earth to-me he-gave the-heavens Elohim-of Yahweh
 H3541 H559 H3566 H4428 H6539 H3605 H4467 H776 H5414 H3068 H430

הַשָּׁמַיִם וְהוּא־פָקַד עָלַי לְבָנוֹת לֹו־בֵּית בִּירוּשָׁלַם אֲשֶׁר בִּיהוּדָה מִי־בַכְּמִי
 e·shmim phqd - u·eua ol·i l·bnuth l·u - bith b·irushlm ashtr b·ieude mi b·km -
 he-committed and-he the-heavens to-to-build-of on-me he-committed in-Judah which in-Jerusalem house for-him in-you^p anyone
 H8064 H1931 H6485 H1129 H5921 H3389 H3063 H834 H4310

מִכָּל־עַמּוֹ יְהוָה אֱלֹהָיו עִמּוֹ וַיַּעֲלֵה׃
 m·kl om·u - ieue alei·u om·u u·iol
 from-all-of people-of-him Elohim-of-him Yahweh with-him and-he-shall-go-up
 H3605 H5971 H430 H3068 H5973 H5927

of the king and his chief officials, all of ^them he brought to Babylon.

19 ⁺ They ^lburned ^tthe house of Elohim and ^tore down ^tthe wall of Jerusalem, ⁺ burned all its mansions ^lwith fire, and ^lwrecked^l all its coveted furnishings.

20 ⁺ He ^ldeported ^tthose remaining from the sword to Babylon, and they ^lbecame ^lslaves to him and to his sons until the royalty of Persia began to reign^l,

21 to fulfill the word of Yahweh ^lby the mouth of Jeremiah, until the land had ^laccepted ^tits sabbaths; all the days of its desolation^l it kept sabbath to fulfill seventy years.

22 ⁺ In year one ^of Cyrus king of Persia, to ^{all}conclude the word of Yahweh ^lby the mouth of Jeremiah, Yahweh aroused ^tthe spirit of Cyrus king of Persia so ^tthat he ^lhad a proclamation ^lpassed throughout his kingdom, and ^malso in writing, ^lsaying^l,

23 Thus ^{sa}speaks Cyrus king of Persia: Yahweh Elohim of the heavens has given ^lme all the kingdoms of the earth, and He Himself has committed ^{on}to me to build for Him a house in Jerusalem, which is in Judah. Anyone ^lamong you ^of all His people, Yahweh his Elohim be with him. ⁺ Let him go up.